





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500455>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 152

Tuesday, January 22, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 152

Le mardi 22 janvier 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 22, 1991
(190)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Catherine Callbeck for Douglas Young; John Rodriguez for Lorne Nystrom and David Stupich for Steven Langdon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From Seel Mortgage Investment Corporation: Shaffique Verjee, President. From Canada Trustco Mortgage Company: Peter Maurice, President and Chief Executive Officer; John Richardson, Executive Vice-Chairman and Chief Financial Officer; Tom Gunn, Vice-President—Treasury Operations. From Treasury Management Association of Canada: Laura Talbot-Allan, Member Liaison Committee and National Director, Finance and Administration, The Canadian Red Cross Society; Richard Ball, Member Liaison Committee, Vice-President & Treasurer, Comcheq.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142.*)

Shaffique Verjee made a statement and answered questions.

After debate, it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Osler, Hoskin and Harcourt, specifically Francis Robert Allen, as consultant for the Committee's consideration of bills referred to the Committee by the House of Commons, for the period of January 22, 1991 to March 31, 1991, at a per diem rate of \$599.00, plus travel, accommodation and miscellaneous expenses, for a total amount not exceeding \$40,000.00.

Peter Maurice made a statement and with the other witnesses from Canada Trustco Mortgage Company answered questions.

Richard Ball made a statement and with the other witness from the Treasury Management Association of Canada, answered questions.

At 4:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Lise Lachapelle

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 JANVIER 1991
(190)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Pat Sobeski, René Soetens.

Membres suppléants présents: Catherine Callbeck remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom; David Stupich remplace Steven Langdon.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: De la Compagnie de placements hypothécaires Seel: Shaffique Verjee, président. De Canada Trustco Mortgage Company: Peter Maurice, président et chef de la direction; John Richardson, vice-président exécutif et directeur des finances; Tom Gunn, vice-président, Opérations de trésorerie. De l'Association de gestion de trésorerie du Canada: Laura Talbot-Allan, membre, Comité de liaison et directrice nationale, Finances et administration, Société canadienne de la Croix-Rouge; Richard Ball, membre, Comité de liaison, vice-président et trésorier, Comcheq.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Shaffique Verjee fait un exposé et répond aux questions.

Après débat, il est convenu,—Que, conformément à l'article 120 du Règlement, le Comité retienne les services de Francis Robert Allen, de la firme Osler, Hoskin et Harcourt, en qualité de conseiller lors de l'étude des projets de loi renvoyés au Comité, et ce pour la période du 22 janvier au 31 mars 1991, à raison de 599 \$ par jour excluant les frais de voyage, de séjour et certaines autres dépenses, le montant global ne devant pas dépasser 40 000 \$.

Peter Maurice fait un exposé puis, avec les autres témoins de Canada Trustco Mortgage Compagny, répond aux questions.

Richard Ball fait un exposé et, avec l'autre témoin de l'Association de gestion de trésorerie du Canada, répond aux questions.

À 16 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffière de Comité

Lise Lachapelle

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, January 22, 1991

• 1534

The Chairman: The meeting will come to order.

We are continuing consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. Our first witness this afternoon is from Seel Mortgage Investment Corporation.

• 1535

Mr. Verjee, would you quickly summarize the views of Seel with respect to the proposed statute we have before us? Then we can get on to questions.

Mr. Shaffique Verjee (President and Chief Executive Officer, Seel Mortgage Investment Corporation): Mr. Chairman, I wish to thank you for affording me the opportunity of appearing before you today to present my brief and to answer any of your questions that may arise from it.

I am the president and chief executive officer of Seel Mortgage Investment Corporation. Seel is a public company, is listed on the Toronto Stock Exchange and has approximately 340 shareholders across Canada. Seel is a rare breed of loan company known as a mortgage investment corporation, or more commonly as a MIC. Whilst there are many private, unregulated MICs, Seel is one of only three publicly traded and CDIC-insured MICs in Canada, a rare breed indeed.

The Chairman: The only one?

Mr. Verjee: One of only three.

The Chairman: I remember speaking on the bill and helping put it through when I was here in 1973.

Mr. Verjee: I hope we can save it, but like many other rare breeds, Seel is an endangered species and close to becoming extinct.

MICs were first incorporated into the statutes in the early 1970s to encourage capital to be lent for residential mortgages. As an incentive to their establishment, these companies were granted a tax-exempt status. Due to their tax status, their leverage ratio was restricted to a maximum of five times their capital compared to a maximum of 25 times, which is typical for a bank, trust or loan company. These particular characteristics of a MIC give it the ability of raising capital from the public.

To continue to qualify as a MIC under the Income Tax Act the company has to pay out all of its earnings to its shareholders. Compare this to a typical public company, which may pay out 2% to 8% of its earnings in the form of dividends. Investors in MICs, however, receive the company's entire earnings and the dividend return is accordingly between 12% to 15%. Its low leverage and the fact that its assets comprise predominantly residential mortgages make a MIC a very conservative investment vehicle.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 22 janvier 1991

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons notre étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducies et de prêts. Nos témoins de cet après-midi nous viennent de la compagnie de placements hypothécaires Seel.

Monsieur Verjee, auriez-vous l'amabilité de nous résumer rapidement les vues de la compagnie Seel en ce qui a trait à la loi proposée dont nous sommes saisis? Nous aurons ensuite des questions.

M. Shaffique Verjee (président et principal directeur général, Compagnie de placements hypothécaires Seel): Monsieur le président, je tiens d'abord à vous remercier de me donner aujourd'hui l'occasion de comparaître ici pour vous présenter mon mémoire et pour répondre aux questions qui en découlent.

Je suis le président et le principal directeur général de la Compagnie de placements hypothécaires Seel. Seel est une société publique, inscrite à la bourse de Toronto, qui compte quelque 340 actionnaires au Canada. Seel fait partie d'un petit groupe de sociétés de prêts qui sont des sociétés de crédit immobilier ou SIC. S'il y a plusieurs SIC privées qui ne sont pas réglementées, Seel est l'une de trois SCI dont les actions sont émises dans le public et qui sont assurées par la SADC au Canada, ainsi donc une espèce encore plus rare.

Le président: La seule?

M. Verjee: L'une de trois.

Le président: Je me souviens d'avoir parlé au sujet du projet de loi et d'avoir contribué à son adoption ici en 1973.

M. Verjee: J'espère qu'elle pourra être sauvée, mais comme beaucoup d'autres espèces rares, Seel est menacée de disparition.

Les SCI ont d'abord été incluses dans la loi au début des années 1970 pour encourager les prêts hypothécaires résidentiels. Pour aider à la création de ces sociétés, le gouvernement leur a accordé une exemption d'impôt. À cause de cette exemption, leur ratio d'emprunt est limité à un maximum de cinq fois leur capital, comparativement à un maximum de 25 fois pour les banques et les sociétés de fiducie et de prêts. Ces caractéristiques permettent aux SCI de trouver du capital dans le public.

Pour continuer d'être admissibles en tant que SCI aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, les SCI doivent remettre tous leurs gains à leurs actionnaires. Les autres sociétés publiques, elles, peuvent remettre seulement de 2 p. 100 à 8 p. 100 de leurs gains sous forme de dividendes. Les investisseurs dans les SCI se voient remettre tous les gains des sociétés et le rendement sous forme de dividendes est alors de 12 p. 100 à 15 p. 100. Leur bas ratio d'emprunt et le fait que leur actif est surtout composé d'hypothèques résidentielles font des SCI une forme de placement très conservatrice.

[Texte]

MICs have been in existence for a number of years, but I believe their popularity and growth are yet to come. As the dollar value of pension-related investment vehicles such as RRSPs expands exponentially, so does the amount of money looking for good, conservative investments. MICs satisfy this need by offering a diversified mortgage portfolio that is professionally managed and regulated by both federal and provincial governments.

Furthermore, as the population ages and becomes more sophisticated, these people will choose to invest in mortgages directly. These investors are typically led into such investments through unregulated brokers, accountants or lawyers. This avenue is often fraught with danger as we have seen recently with the failure of the Coulter group. I believe the government will soon regulate such activities, and this presents a market opportunity for MICs to make themselves better known and understood to the public at large.

Due to their low capital leverage multiplier, MICs are typically small to medium-sized. The fact that they pay out all of their earnings leaves them with no retained earnings from which to grow.

In the grand plan of Canadian financial institutions, I strongly believe that the small and medium-sized lending company provides a vital service to certain sections of the population. Small companies are typically quick to react to changes in the marketplace, are small enough to offer individualized services, and are often the source of innovative products.

• 1540

In summary, mortgage investment companies offer a conservative investment vehicle, are a source of residential mortgages, and benefit consumers by increasing competition due to their size. MICs, in my view, must not be legislated into extinction. Bill C-83 must accordingly be amended to re-include sections to deal with mortgage investment companies, granting them the investment powers and restrictions contained in the current Loan Companies Act.

Current legislative policies and guidelines focus very much on the asset size of an institution. I believe this is in general a dangerous yardstick and, in particular to MICs, is onerous and extremely punitive. To base guidelines on a company's asset size is an invitation—no, a command—to that company to grow to its maximum size.

For example, the Ontario act has recently required all trust companies to have a minimum of \$10 million in capital. Accordingly, many companies have had to increase their capital.

Let me stress that these companies are forced to grow because most of their investment powers are geared to their asset size and not their equity. Ontario is now faced with the unenviable task of watching these companies grow to nearly double their existing size in the midst of a disastrous real estate market.

[Traduction]

Les SCI existent depuis plusieurs années, mais leur popularité et leur croissance ne peuvent que s'améliorer. Comme il risque d'y avoir une demande de plus en plus forte de formes de placements reliés aux pensions, comme les REER, la popularité des bons placements, des placements conservateurs a des chances d'augmenter au même rythme. Les SIC sont bien placées pour répondre à cette demande en offrant des portefeuilles de prêts hypothécaires diversifiés, administrés de façon professionnelle et réglementées tant par le gouvernement fédéral que par les gouvernements provinciaux.

De même, au fur et à mesure que la population vieillira et deviendra plus instruite, les gens choisiront d'investir directement dans les hypothèques. Ces investisseurs actuellement passent par des courtiers, des comptables et des avocats non réglementés. Cette façon de procéder est très souvent dangereuse comme nous venons de le voir avec la faillite du groupe Coulter. Le gouvernement sera bientôt amené à réglementer cette activité, et dans ce cadre, les SCI auront l'occasion de se faire mieux connaître du public.

À cause de leur bas ratio du capital à l'actif, les SCI typiquement sont des sociétés petites et moyennes. Le fait qu'elles doivent remettre tous leurs gains à leurs actionnaires leur interdit toute expansion.

Je pense que dans la grande famille des institutions financières canadiennes les petites et moyennes sociétés de prêts offrent un service vital à certaines couches de la population. Les petites sociétés peuvent normalement réagir plus rapidement aux changements dans le marché, elles peuvent offrir des services individualisés et sont souvent la source de projets innovateurs.

En résumé, les sociétés de crédit immobilier constituent un moyen de placement conservateur, et une source d'hypothèques résidentielles; elles contribuent, de par leur structure, à accroître la concurrence. Elles ne doivent certainement être éliminées par une loi. Aussi, le projet de loi C-83 devrait-il être modifié de façon à maintenir les dispositions portant sur les sociétés de crédit immobilier; elles doivent garder leurs possibilités de placement et leurs restrictions selon ce qui est prévu actuellement dans la Loi sur les sociétés de prêts.

Les politiques et les directives actuelles accordent une grande importance au montant de l'actif des institutions. J'estime que c'est là une mesure dangereuse; en ce qui concerne les SCI en particulier, elle est onéreuse et extrêmement punitive. Les directives qui s'attachent au montant de l'actif d'une société l'invitent, l'obligent même à prendre le maximum d'expansion.

La loi ontarienne, par exemple, vient d'obliger toutes les sociétés de fiducie à se doter d'un capital minimum de 10 millions de dollars. Plusieurs de ces sociétés ont dû augmenter leur capital en conséquence.

Ces sociétés sont forcées de prendre de l'expansion parce que leurs possibilités de placement dépendent surtout du montant de leur actif et non pas de leur avoir propre. L'Ontario se retrouve dans une situation peu reluisante, en ce sens que ces sociétés sont forcées de presque doubler leur actif actuel au beau milieu d'un ralentissement désastreux du marché immobilier.

[Text]

The application of the investment powers to MICs is extremely punitive because of their low capital multiplier. Current CDIC lending guidelines limit most investment powers to a multiple of capital, whereas the Ontario guidelines prescribe them in terms of a multiple of total assets. For companies that have borrowing multiples in excess of 15 times, which includes the majority of loan and trust companies, the methods of calculation are mathematically equivalent.

I have indicated in my written brief the inequality of Ontario's guidelines when applied to MICs, which have a maximum borrowing multiplier of five times. I would accordingly request that guidelines to be introduced under Bill C-83 be calculated as a percentage of capital and not assets.

The existing federal act specifically excludes MICs from the standard liquidity requirements of other loan companies. Instead, it requires MICs to maintain their own liquidity tests. I believe this was done in recognition of the MICs' higher capital-to-asset ratio and the conservative nature of their mortgage portfolio. The removal of this exemption in Bill C-83 will be punitive to MICs, as they will be obligated to divert funds for mortgage loans into lower earning liquidity instruments.

Current federal legislation grants a loan company the option of being designated as a mortgage investment corporation. In choosing that designation, a loan company is forfeiting its borrowing multiple in exchange for tax exemption and all other investment powers that enable it to be profitable, despite the lower multiple it receives.

By removing this section from Bill C-83, the option of becoming a MIC is removed. Existing MICs will be placed in an intolerable situation, a state of uncertainty as to their legal status. They will continue to be restricted under the Income Tax Act, but will not be afforded the broader investment and liquidity requirements contained in existing legislation. How will they be able to fulfil their mandate to their existing shareholders? Will they become extinct and be remembered as the dodos of the lending community?

Gentlemen, I certainly hope not. I urge you to recommend that the sections contained in the current Trust and Loan Companies Act pertaining to mortgage investment companies be carried over into Bill C-83. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Just to make sure everybody understands, a MIC was a creation to solve housing lack of money back in the 1970s. The concept is a flow-through. Investment is put in and lent out and there is no corporate tax. The entire profits are paid out. To the extent they are not paid out, you pay corporate tax, I believe.

Mr. Verjee: That is correct.

The Chairman: But you are required under the provisions of the MIC to pay them out.

[Translation]

L'application des règles sur les possibilités de placement aux SCI est extrêmement punitive à cause de leur faible ratio du capital à l'actif. Les directives actuelles de la SADC sur les prêts limitent la plupart des possibilités de placement à un multiple du capital, tandis que les directives de l'Ontario parlent d'un multiple de l'actif total. Pour les sociétés qui ont des ratios d'emprunt de 15 et plus, ce qui comprend la majorité des sociétés de prêts et de fiducie, les méthodes de calcul sont mathématiquement équivalentes.

Je parle dans mon mémoire écrit de l'injustice des directives de l'Ontario telles qu'appliquées aux SCI, qui ont un ratio d'emprunt maximum de seulement cinq. Je réclame donc que les directives prévues aux termes du projet de loi C-83 partent d'un pourcentage du capital plutôt que de l'actif.

La loi fédérale actuelle exempte précisément les SCI des normes touchant les liquidités pour les autres sociétés de prêts. Les SCI peuvent avoir leurs propres normes pour ce qui est des liquidités. Cela est sans doute dû au fait que les SCI ont un ratio du capital à l'actif plus élevé et ont un portefeuille de prêts hypothécaires plutôt conservateur. La suppression de cette exemption dans le projet de loi C-83 est particulièrement punitive pour les SCI, puisqu'elles se voient forcées de prendre des fonds qui serviraient normalement à des prêts hypothécaires et de les placer dans des effets liquides ayant un rendement plus faible.

La loi fédérale actuelle permet également à une société de prêts de se considérer comme une société de crédit immobilier. Lorsqu'elle choisit cette option, une société de prêts accepte un multiple moindre pour ce qui est de ses emprunts en échange d'une exemption fiscale et d'autres possibilités de placement qui lui permettent quand même de fonctionner de façon rentable, malgré un multiple moindre.

En ne reprenant pas ces dispositions dans le projet de loi C-83, on retire cette option qui existe pour les sociétés de se considérer comme des SCI. Les SCI existantes sont placées dans une situation intolérable, leur statut juridique devenant des plus incertains. Elles restent soumises aux restrictions prévues dans la Loi de l'impôt sur le revenu, mais elles ne bénéficient plus des possibilités de placement plus étendues et des conditions spéciales touchant les liquidités prévues dans la loi actuelle. Comment pourront-elles s'acquitter de leur mandat face à leurs actionnaires? Risquent-elles de disparaître et de devenir les dodos de l'industrie?

J'espère bien que non. Aussi, je vous incite à recommander que les dispositions de la loi actuelle sur les sociétés de fiducie et de prêts touchant les sociétés de crédit immobilier soient reprises dans le projet de loi C-83. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Je précise à l'intention de ceux qui ne le savent pas que les SCI ont été créées au cours des années 1970 pour remédier au manque de fonds dans le domaine immobilier. L'idée est la même que pour les actions accréditives. Il y a un placement, l'argent est prêté et il n'y a pas d'impôt sur les sociétés. Tous les profits sont remis aux actionnaires. S'ils ne le sont pas, l'impôt sur les sociétés s'applique, si je comprends bien.

M. Verjee: C'est exact.

Le président: Aux termes des dispositions qui vous visent, vous êtes censés les verser.

[Texte]

Who would like to ask a question? Is anybody concerned about this? Ms Callbeck.

Ms Callbeck (Malpeque): In Bill C-83, as you said, there is no mention of MICs. Have you had any discussion with the Department of Finance?

• 1545

Mr. Verjee: No. This will be the first opportunity to make our position clear.

Ms Callbeck: Does your income go out in dividends or just a certain percentage of it?

Mr. Verjee: It all goes out in dividends to qualify under the Income Tax Act.

Ms Callbeck: Is your average investor the small, ordinary Canadian or is it institutions?

Mr. Verjee: The average investor is a small, ordinary Canadian who holds the shares in an RRSP because the income at the MIC level is free of tax. If it goes into an RRSP, it continues to be free of tax until he retires. So it is a very good vehicle for RRSP-type investments.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): What percentage of the mortgages your company holds are second mortgages?

Mr. Verjee: We would typically be around 25% to 30% in second mortgages.

Mr. Rodriguez: So when you make the pitch that you want a definition of commercial loan to exclude any mortgages on real property up to 75% of the value of the property, which is subparagraph 439.(1)(a)(iv). . . When I look at subparagraph 439.(1)(a)(iv), it says, "a loan that is fully secured by a mortgage on real property". I think there may have been some concern about the second mortgages not being as prudent as the first mortgages. Is that not the reason why we have to have that definition in there and not have it apply to all mortgages?

Mr. Verjee: I think in that section we are defining what a commercial loan is or what a commercial loan is not.

Mr. Rodriguez: What a commercial loan is. I think you said it should exclude any mortgage on real property up to 70% of the value of the property. Is that not a pitch you are making in your brief?

Mr. Verjee: Yes.

Mr. Rodriguez: Any mortgage on real estate should be excluded from the definition of a commercial loan.

Mr. Verjee: Yes. My understanding of the section is that broader powers are given to companies to make commercial loans, and commercial loans are specifically defined to exclude certain mortgages on real estate. All residential mortgages are excluded, and any loan made on a property where the income is sufficient to meet the expenses and the debt service are also excluded. I meant to clarify that realistically any mortgage that is secured by a piece of real estate should really not be deemed to be a commercial loan.

[Traduction]

Qui veut poser une question? Qui s'intéresse particulièrement à cette situation? Madame Callbeck.

Mme Callbeck (Malpègue): Comme vous l'indiquez, il n'est pas question des SCI dans le projet de loi C-83. En avez-vous discuté avec le ministère des Finances?

M. Verjee: Non. C'est la première occasion que nous avons de faire connaître clairement notre position.

Mme Callbeck: Est-ce que ce sont tous vos gains qui sont versés sous forme de dividendes ou seulement un pourcentage?

M. Verjee: Tout doit être versé sous forme de dividendes pour nous conformer aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Mme Callbeck: Votre investisseur type est-il un Canadien ordinaire ou une institution?

M. Verjee: Notre investisseur moyen est un petit investisseur, un Canadien ordinaire qui détient des actions dans un REÉR, parce que les gains au niveau des SIM sont exempts d'impôt. Dans le cadre des REÉR, ils restent exempts d'impôt tant et aussi longtemps qu'ils ne sont pas retirés. Les SIM sont donc une très bonne forme de placement pour les effets du genre REÉR.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Quel est le pourcentage de vos hypothèques qui sont des deuxièmes hypothèques?

M. Verjee: De 25 à 30 p. 100 de nos hypothèques sont des deuxièmes hypothèques.

M. Rodriguez: Lorsque vous dites et souhaitez une définition de prêt commercial qui exclut les hypothèques sur les propriétés foncières jusqu'à 75 p. 100 de la valeur de ces propriétés, il s'agit d'un renvoi au sous-alinéa 439.(1)a)(iv). . . Je lis ce sous-alinéa 439.(1)a)(iv) «pleinement garanti par une hypothèque immobilière». On semble s'être dit que les deuxièmes hypothèques ne sont pas aussi prudentes que les premières. N'est-ce pas la raison pour laquelle on n'a pas voulu que la définition s'applique à toutes les hypothèques?

M. Verjee: Cet article définit ce qu'est un prêt commercial ou ce qui n'est pas un prêt commercial.

M. Rodriguez: Ce qu'est un prêt commercial. Je crois vous avoir entendu dire que les définitions devraient exclure toute hypothèque immobilière jusqu'à 70 p. 100 de la valeur de la propriété. Ne faites-vous pas cette recommandation dans votre mémoire?

M. Verjee: Oui.

M. Rodriguez: Toute hypothèque immobilière, selon vous, devrait donc être exclue des définitions de prêt commercial.

M. Verjee: Oui. Si je comprends bien cet article, il accorde des pouvoirs plus étendus aux sociétés pour ce qui est des prêts commerciaux, et les prêts commerciaux sont définis comme excluant certaines hypothèques immobilières. Toutes les hypothèques résidentielles sont exclues, de même que les prêts sur des propriétés dont les revenus sont suffisants pour payer les dépenses et le service de la dette. Pour préciser, logiquement toute hypothèque garantie par une propriété foncière ne devrait pas être considérée comme un prêt commercial.

[Text]

The Chairman: Why would it not be? If I lent money to a developer on his vacant land, surely that is a pretty commercial type loan.

Mr. Verjee: It is a commercial type loan, but if you were getting the—

The Chairman: It is certainly not a mortgage. You would not really want to say I am lending against the land and I can house people on it in accordance with the requirements of an MIC.

Mr. Verjee: No, but trust companies and loan companies today are allowed to make loans against the security of land.

The Chairman: Providing the loan gets carried by the land.

Mr. Verjee: Provided the value is not exceeded under the statutes. I think the commercial loan definition would be an unsecured loan or a loan not secured by real estate. I think land and construction loans are slightly separate. I think the definition in the act, to say that if the income from the building covers the expenses and the debt service it is no longer a commercial loan, is a little bit restrictive. It also begs the question as to what are reasonable expenses. Are they projected expenses for this year? Are they historical expenses?

Mr. Rodriguez: Basically, what you want to do is grow.

Mr. Verjee: We would like to continue to be a MIC. In the long term, we would like to grow, yes.

Mr. Rodriguez: Bill C-83 and the present rules prevent you from owning other financial institutions.

Mr. Verjee: That really is not a concern. Bill C-83 excludes all reference to MICs. There is no reference to MICs at all.

The Chairman: There ought to be.

Mr. Verjee: I think there ought to be, yes. That is my major point in the brief.

The Chairman: Otherwise, this legislation does not deal with you at all.

Mr. Verjee: It does not deal with us at all, and I do not know where we stand without it.

• 1550

Mr. Rodriguez: You are just a little pillar in with the big pillars.

Mr. Verjee: We are a tiny little pillar.

Mr. Rodriguez: You are the minnow within those white sharks here in the audience.

Mr. Verjee: Exactly.

Mr. Rodriguez: Are you a member of the Canada Deposit Insurance Corporation?

[Translation]

Le président: Pourquoi pas? Si je prête de l'argent à un lotisseur sur des terrains non construits, je fais sûrement un prêt commercial.

M. Verjee: C'est un prêt commercial, mais si vous obtenez. . .

Le président: Ce n'est certainement pas une hypothèque. Vous ne pouvez pas dire que je prête sur les terrains, et je pourrais construire sur ces terrains comme le ferait une SCI.

M. Verjee: Non, mais les sociétés de fiducie et les sociétés de prêts peuvent aujourd'hui faire des prêts avec comme garantie des terrains.

Le président: Pourvu que les prêts ne dépassent pas la valeur des terrains.

M. Verjee: Pourvu que les normes prévues à cet égard dans la loi soient respectées. Je pense qu'un prêt commercial devrait être considéré soit comme un prêt non garanti, soit comme un prêt non garanti par une propriété foncière. Les prêts sur les terrains et les prêts pour la construction sont quelque peu différents. La définition qui se trouve dans la loi, portant que si le revenu de la propriété paye les dépenses et le service de la dette, ce n'est pas un prêt commercial, est quelque peu restrictive. La question de savoir ce que sont des dépenses raisonnables se pose également. Est-ce que ce sont les dépenses prévues pour l'année en cours? Est-ce que ce sont les dépenses historiques?

M. Rodriguez: Somme toute, ce que vous voulez, c'est pouvoir prendre de l'expansion.

M. Verjee: Nous voulons continuer de fonctionner en tant que SCI. À long terme, nous voulons prendre de l'expansion, oui.

M. Rodriguez: Le projet de loi C-83, tout comme les règles actuelles, vous empêche de détenir d'autres institutions financières.

M. Verjee: Ce n'est pas ce qui nous inquiète. Tout ce qui nous inquiète, c'est le fait que le projet de loi C-83 ne fait aucune mention des SCI.

Le président: Et selon vous il devrait en être question.

M. Verjee: En effet. C'est le principal argument que je fais valoir dans le mémoire.

Le président: Ce projet de loi ne fait aucune allusion à vous pour l'instant.

M. Verjee: Non, et dans ces conditions, nous ne savons plus très bien quelle est notre position.

M. Rodriguez: Dans tout cela vous n'êtes qu'un petit poisson parmi les gros.

M. Verjee: Oui, un tout petit poisson.

M. Rodriguez: Du menu fretin perdu parmi tous ces requins ici présents.

M. Verjee: Exactement.

M. Rodriguez: Êtes-vous membre de la Société canadienne d'assurance-dépôts?

[Texte]

Mr. Verjee: Yes, we are.

The Chairman: What would happen if we just made you trust companies; in other words, a mortgage investment corporation under the Income Tax Act but a trust and loan company under the Trust and Loan Companies Act?

Mr. Verjee: If you made no specific guidelines to the investment powers of a MIC, we would have to follow the same powers and the same guidelines as a trust company, which typically has a 15 times multiple of its capital.

The Chairman: Sure, but it also pays corporate tax.

Mr. Verjee: That is fine.

The Chairman: You do not pay any corporate tax. You are a flow-through operation.

Mr. Verjee: Right, but because we have only a five times multiple, it would be very onerous on us to follow the same guidelines as a company that had a 15 times multiple.

The Chairman: Why?

Mr. Verjee: If you base all the investment criteria as a percentage of assets. I will give an example. A trust company with \$30 million capital that has a multiplier of 15 times would have assets in excess of \$500 million.

The Chairman: Yes, but they have to. If they are going to pay corporate tax, they have to in order to get the same return back to their investor, do they not?

Mr. Verjee: They have to have a higher multiple, yes.

The Chairman: They have to have that leverage or nobody would ever invest in them.

Mr. Verjee: I am not denying that they have to have the leverage, but I do not see why a trust company with \$30 million of capital is able to make a larger loan size than a MIC with \$30 million of capital.

The Chairman: But the fact of the matter is that you could operate your MIC without any leverage because what you are doing is operating, in the simplest sense, a fund of people who put \$60,000 in with you, or whatever, and they get all the return from that money they invest in mortgages subject to your administration costs. Right?

Mr. Verjee: Right.

The Chairman: So if you had no leverage they would still be reasonably profitable, and leverage is only designed to improve the return on the two classes of savers, the savers who are capital savers and the savers who are lenders.

Mr. Verjee: Yes, I agree.

The Chairman: Fine.

Mr. Verjee: I am not arguing for the—

The Chairman: You do not need the leverage in the same way, though.

Mr. Verjee: We need to have the leverage; otherwise, we will not be able to afford to pay a return to the shareholders and attract capital to grow. If I lent out the money at current mortgage rates of 12%, it would cost 1.5% to administer and I would be offering a dividend return of only 10.5%, which investors—

[Traduction]

M. Verjee: Oui.

Le président: Que se passerait-il si l'on faisait de vous des sociétés de fiducie, c'est-à-dire sociétés de crédit immobilier aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, mais sociétés de fiducie et de prêt aux termes de la loi correspondante?

M. Verjee: Si vous n'adoptez aucune disposition concernant les pouvoirs de placement des SCI, nous rentrerons dans la catégorie des sociétés de fiducie, ou de façon générale le rapport entre le capital et les actifs est de 1 à 15.

Le président: Oui, mais elles payent l'impôt sur les sociétés.

M. Verjee: Cela ne nous gêne pas.

Le président: Vous ne payez pas cet impôt. L'investissement se fait par action accréditive.

M. Verjee: Oui, mais comme notre ratio n'est que de cinq, il nous serait très difficile d'entrer en concurrence avec une société dont le ratio est de 15.

Le président: Pourquoi?

M. Verjee: Votre capacité d'investissement est calculable en pourcentage des actifs. Je vais vous donner un exemple: une société de fiducie avec un capital de 30 millions de dollars et un multiplicateur de 15 aurait des actifs de plus de 500 millions de dollars.

Le président: Oui, mais ils y sont tenus. Puisque ces sociétés payent l'impôt sur les sociétés, elles ne peuvent pas faire autrement si elles veulent offrir le même rendement à leurs investisseurs, n'est-ce pas?

M. Verjee: Oui, il faut un ratio plus élevé.

Le président: Oui, il faut ce ratio, sinon personne n'y placerait son argent.

M. Verjee: Effectivement, ces sociétés ont besoin d'un levier plus puissant, mais je ne vois pas pourquoi une société de fiducie au capital de 30 millions de dollars a le droit de prêter plus qu'une SCI qui a elle aussi un capital de 30 millions de dollars.

Le président: Vous pourriez très bien faire fonctionner une SCI sans aucun effet de levier, puisque de façon très simple, vous gérez un fonds pour des gens qui par exemple y investissent 60,000\$, et qui touchent les dividendes du placement de cet argent dans le crédit immobilier, en tenant compte bien sûr de vos frais de gestion. C'est bien cela?

M. Verjee: Oui.

Le président: Voilà donc une opération qui resterait encore tout à fait rentable, même sans effet de levier pour vous, ce levier est là pour améliorer le rendement des placements de deux classes d'épargnants, ceux qui épargnent sous forme de placements de capitaux et ceux qui prêtent.

M. Verjee: Je suis d'accord.

Le président: Très bien.

M. Verjee: Je ne suis pas en train de défendre. . .

Le président: De cette façon, vous n'avez donc pas besoin de cet effet de levier.

M. Verjee: Nous en avons besoin. Sinon nous ne serons pas en mesure d'attirer les capitaux puisque nous ne pourrions pas garantir des dividendes aux actionnaires. Si je prête de l'argent au taux actuel hypothécaire de 12 p. 100, après avoir déduit 1,5 p. 100 pour les frais de gestion, je ne pourrai offrir qu'un rapport de 10,5 p. 100 aux investisseurs. . .

[Text]

The Chairman: Which trust companies offer that kind of dividend?

Mr. Verjee: Most trust companies do. They offer a much lower dividend than that.

The Chairman: That is right. Even when you take into account the dividend tax credit, they still show a lower dividend.

Mr. Verjee: But they have a capital value in the—

The Chairman: They sure do, especially if you have bought Standard Trust Company.

Mr. Verjee: They are supposed to have a capital value.

The Chairman: So all is said for leverage. Why do you need the leverage in your organization? You do not need very much leverage. A little leverage is great for you, but do you need that much leverage?

Mr. Verjee: I am not arguing that we need more leverage. I have never mentioned that we should have more leverage. I am saying that because of our lower leverage we have more equity invested in each of our assets than most trust companies—

The Chairman: Sure you do.

Mr. Verjee: —and we should be given the same freer restrictions that are in the current act. Why take them away? I am not sure if I understand the logic behind removing that—

The Chairman: I do not know where we are taking anything away from you.

Mr. Verjee: We have certain freedom in the current act that is being taken away in the new bill, or that is being proposed to be taken away.

Mr. Rodriguez: Maybe you have outgrown your useful purpose. Maybe in the 1970s, when you were established, there was a need to get money into housing. I do not think that is the situation today. Maybe what you ought to do is go through a metamorphosis from a minnow and become a trust company, which is a whale. Maybe you should rethink the purpose. I just cannot see the purpose any more.

Mr. Verjee: I think the purpose is to stay small. A minnow can certainly manoeuvre a lot faster and a lot more efficiently than a whale.

Mr. Rodriguez: He can get eaten faster, too.

• 1555

Mr. Verjee: He can get eaten, but if he is a smart minnow he will survive. As I mentioned in my opening remarks, the purpose of residential mortgages may have changed, but we are an ideal vehicle for RRSPs, and the RRSP moneys in the next 10 to 15 years are going to be growing incredibly fast. I think we may have a different purpose then, to provide a suitable vehicle for them.

[Translation]

Le président: Quelles sont les sociétés de fiducie qui peuvent offrir pareils dividendes?

M. Verjee: La plupart d'entre elles, mais très souvent leurs dividendes ne sont pas aussi importants.

Le président: Exactement. Et même en tenant compte du crédit d'impôt pour dividendes, leurs dividendes ne sont pas aussi élevés.

M. Verjee: Mais la valeur en capital. . .

Le président: Bien sûr, surtout si vous avez acheté des titres de la Standard Trust Company.

M. Verjee: Il faut bien qu'elles aient une valeur en capital.

Le président: Voilà donc pour l'effet de levier. Pourquoi en avez-vous besoin pour votre société? Un petit effet de levier devrait vous suffire?

M. Verjee: Je ne prétends pas que nous ayons besoin d'un facteur d'emprunt beaucoup plus important. Mais celui-ci étant plus faible, nous avons besoin de plus de capital par rapport à notre actif que la plupart des sociétés de fiducie. . .

Le président: Bien sûr.

M. Verjee: . . . et je pense que nous devrions au moins pouvoir profiter des dispositions plus généreuses de la loi actuelle. Pourquoi nous en retirer le bénéfice? Je ne suis pas sûr d'en comprendre la raison. . .

Le président: Je ne vois pas ou nous vous enlevons quoi que ce soit.

M. Verjee: La loi en vigueur nous donne une certaine liberté d'action, que les nouvelles dispositions nous enlèvent, ou qu'elles envisagent de nous enlever.

M. Rodriguez: Peut-être avez-vous pris de l'expansion au-delà de ce qui à l'origine pouvait paraître utile. Peut-être que dans les années 70, au moment de votre création, on avait besoin d'argent dans le secteur immobilier. Je ne pense pas que la situation soit la même aujourd'hui. Et puisque nous disions que vous n'étiez que du menu fretin, il est peut-être temps de prendre votre essor et de vous transformer en société de fiducie, c'est-à-dire de vous transformer en requin. Peut-être faudrait-il repenser vos objectifs. Je ne suis pas sûr qu'ils se justifient encore.

M. Verjee: L'idée pour nous est de rester petits. Le gougeon peut certainement manoeuvrer beaucoup plus rapidement et de façon plus efficace que le requin.

M. Rodriguez: Il peut également se faire manger plus facilement.

M. Verjee: Il peut effectivement se faire manger, mais si c'est un petit poisson intelligent il survivra. Comme je l'ai dit dans mon exposé liminaire, le crédit immobilier a peut-être évolué, mais nous constituons un placement idéal pour les REER, pour lesquels on peut prévoir, dans les dix à quinze années qui viennent, une croissance spectaculaire. A ce moment-là nous pourrions peut-être modifier nos objectifs, afin de pouvoir offrir des instruments encore mieux adaptés.

[Texte]

I think a lot of people like investing in mortgages. A lot of people, especially the elderly people, invest their money in mortgages because it gives them a fixed monthly return which they need. Seel is a regulated vehicle, or a MIC, that gives the shareholders exactly the same thing. It just gives a little bit more security. It puts them into a regulated form as opposed to leaving them open to fraud and putting people into investments that they really should not be in.

Mr. Rodriguez: As I look at the scene, there are so many financial institutions operating in this country that it just seems there are all kinds of opportunities for people to shop around in the market. Here are these MICs—three of them, you say—and we have to create special sections in an act for them.

The Chairman: The fact of the matter is that the department has forgotten about these three corporations.

Mr. Rodriguez: It just shows you. You get lost. The minnows can hide, too.

Mr. Verjee: With respect to the place we are in, I do not think it is fair to say that because somebody forgot to include them in the act they should be forgotten. I think it is up to the minnows to stand up and be counted.

Mr. Rodriguez: I am glad you came here today and started swimming.

Mr. Verjee: I agree. I am glad to be here.

The Chairman: I think that is good enough, then. Thank you very much for coming. I am glad you brought this to our attention because I am surprised the department had not thought of the MIC situation. But it had not.

Mr. Manley (Ottawa South): I am not sure that I am clear on that. You said you had not spoken to the department. Maybe that is the answer to the question, but are you clear that you were overlooked and that this is not a deliberate decision to change the rules under which you operate?

Mr. Verjee: Obviously I do not know the answer to that, but my understanding is very much of the chairman's, that it was simply an oversight of the drafters of the policy as opposed to a conscious decision to strike them out.

Mr. Manley: Can I be clear on the question that what you are asking for is the reinstatement of what you have under the existing legislation, or are you asking for anything you do not already have under existing legislation?

Mr. Verjee: We are not asking for anything else. Included in my brief were the relevant sections of the current Loan Companies Act that specifically refer to a mortgage investment company. I think they are about five pages long. All we are asking for is the reinclusion of exactly the same provisions in the current act, in Bill C-83. We are not asking for anything more.

Mr. Manley: You made reference to Coulter. Did the Coulter operation or any part of it qualify as a MIC?

Mr. Verjee: No, not at all. The reference to Coulter was merely that a lot of people invested in mortgages through an unregulated institution, or an unregulated entity, and lost a lot of money.

[Traduction]

Je pense que beaucoup de gens préfèrent placer leur argent dans le crédit immobilier; les personnes âgées, notamment, et cela parce que les hypothèques leur garantissent un rapport annuel fixe dont elles ont besoin. CIL est une institution financière réglementée, une SCI, qui offre exactement la même chose à ses actionnaires. Ceux-ci jouissent simplement d'un peu plus de sécurité. Les choses sont réglementées, ce qui permet de protéger ces actionnaires contre l'escroquerie, et contre les placements douteux.

M. Rodriguez: Si je regarde un peu autour de moi, je constate qu'il y a vraiment beaucoup d'institutions financières dans ce pays, et la clientèle n'a que l'embaras du choix. Vous nous parlez des SCI—il y en a trois, nous dites-vous—et il va falloir que nous pensions à des articles qui traitent spécialement de leur cas.

Le président: De fait, le ministère a oublié que ces trois sociétés existent.

M. Rodriguez: Cela vous montre bien que l'on s'y perd. Et le menu fretin arrive à rester caché.

M. Verjee: Par égard pour cette institution, je dois dire qu'il ne me semble pas juste, sous prétexte qu'il y a eu un oubli, que la loi ne mentionne pas l'existence de notre secteur. Je pense que le menu fretin devrait se faire entendre, et demander que l'on fasse quelque chose.

M. Rodriguez: Je suis ravi que vous soyez venu nager dans nos eaux aujourd'hui.

M. Verjee: Moi aussi je suis ravi.

Le président: Parfait. Merci beaucoup d'être venu. Merci d'avoir attiré notre attention sur votre cas, je suis moi-même étonné que le ministère ait oublié les SCI, mais apparemment c'est bien le cas.

M. Manley (Ottawa-Sud): Je n'en suis pas si sûr. Vous dites n'avoir pas pris contact avec le ministère. Peut-être cela permettrait-il de répondre à la question, mais êtes-vous sûr que c'est un oubli, et non pas l'intention délibérée de modifier le régime dont vous relevez?

M. Verjee: Je ne connais pas la réponse à la question, mais je pencherais plutôt du côté de l'avis du président; c'est probablement un oubli, plutôt qu'une volonté délibérée de nous rayer de la carte.

M. Manley: Demandez-vous alors, si j'ai bien compris, le rétablissement des dispositions en vigueur, ou bien demandez-vous des dispositions qui ne figurent pas dans la loi?

M. Verjee: C'est exactement ce que nous demandons. Il y a dans notre mémoire les articles correspondants de la loi actuelle sur les sociétés de prêts qui traitent plus particulièrement des sociétés de crédit immobilier. Il y en a à peu près cinq pages. Nous demandons que les mêmes dispositions figurent dans le projet de loi C-83. Nous ne demandons rien de plus.

M. Manley: Vous avez parlé de Coulter. Est-ce que cette société était une SCI?

M. Verjee: Pas du tout. J'ai simplement voulu rappeler que beaucoup de gens avaient confié leur argent à un établissement qui n'était pas réglementé, pour du crédit immobilier, et qu'ils ont ainsi perdu beaucoup d'argent.

[Text]

The Chairman: Thank you very much.

Before going to the next witness, I wonder if I could put a motion to you. I have had some discussions with Mr. Manley and Mr. Langdon in connection with hiring a solicitor for the committee, and if it is agreeable, I would like to suggest, pursuant to Standing Order 120, that the committee retain the services of Osler Hoskin and Harcourt, specifically Francis Robert Allen, as a consultant for the committee's consideration of bills referred to the committee by the House of Commons for the period from January 22, 1991, to March 31, 1991, at a per diem rate of \$599 plus travel and accommodation and miscellaneous expenses, for a total not exceeding \$40,000.

• 1600

I do not believe we will be spending anything like that, but I need somebody to give us independent advice with respect to—

Mr. Rodriguez: Six hundred?

The Chairman: The regular \$599, plus. It was exactly what we paid Blake Murray, and he is recommended by Blake. I have had a good long chat with him today—first class.

Motion agreed to

The Chairman: Our next witness is Canada Trustco. The president is Peter Maurice. Welcome, and would you introduce your officials, please.

Mr. Peter Maurice (President and Chief Executive Officer, Canada Trustco Mortgage Company): I will indeed, Mr. Chairman. Mr. John Richardson is our executive vice-chairman and chief financial officer; and Mr. Tom Gunn is vice-president of our treasury operations.

I have a brief opening statement, Mr. Chairman, and then we will try to answer any questions the committee has. This will not be an erudite and academic presentation. We are here specifically to urge the committee to recommend the addition of a Schedule III bank option, which would accommodate Canada Trust's having a banking charter.

The Chairman: I was speaking to Mr. Crawford the other day about this matter and suggested that maybe Imasco would like to spread its existing ownership of Canada Trust amongst the existing shareholders of Imasco and B.A.T. We would organize something for you that way, as B.A.T. is also widely held. Obviously the problem is entirely in your own hands.

Mr. Maurice: Well, we will be happy to present that case to Imasco, Mr. Chairman.

Our having a bank charter would allow us to compete on an equal footing with domestic and foreign-owned banks, and it would allow Canada Trust to take full advantage of the federal reforms. It would eliminate a lot of waste in the form of multiple regulations, which would eventually accrue to our customers' benefits.

As to our qualifications for the status of banking charter, by the same criterion as Amex, we are widely held. You go up through Imasco, as the first step—60% of their shares are widely held, and 40% of Imasco is held by B.A.T. Industries

[Translation]

Le président: Merci beaucoup.

Avant de passer au témoin suivant, je vais vous présenter une motion. J'ai discuté avec M. Manley et M. Langdon de la possibilité de faire appel aux services d'un avocat, et si vous voulez bien, je propose que, conformément à l'article 120 du Règlement, le comité fasse appel aux services de la firme Osler Hoskin and Harcourt, et plus particulièrement de M. Francis Robert Allen, qui agira en qualité de consultant auprès du comité pour l'examen des projets de loi qui nous ont été déferés par la Chambre des communes, pour la période du 22 janvier 1991 au 31 mars 1991, et ce au tarif de 599\$ par jour plus les frais de déplacement, d'hébergement et divers, pour un total ne dépassant pas 40,000\$.

Je ne pense pas que nous allions jusque là, mais nous avons certainement besoin que quelqu'un nous donne un avis impartial sur...

M. Rodriguez: Six cent dollars?

Le président: Les 599\$ prévus, plus les frais. C'est exactement ce que nous avons versé à Blake Murray, et ce monsieur nous a été recommandé par lui. J'ai eu un long entretien avec lui aujourd'hui—très convainquant.

La motion est adoptée

Le président: Nous recevons maintenant Canada Trustco. Son président est Peter Maurice. Je vous souhaite la bienvenue, et je vous prie de présenter les personnes qui vous accompagnent.

M. Peter Maurice (président et chef de la direction, Canada Trustco Mortgage Company): Merci, monsieur le président. M. John Richardson est notre vice-président directeur du conseil et chef des Finances, et M. Tom Gunn est vice-président responsable des opérations de trésorerie.

J'ai une brève déclaration liminaire à faire, monsieur le président, et nous pourrions ensuite répondre aux questions du comité. Ça ne sera pas un exposé d'universitaire ni d'érudit. Nous sommes ici surtout pour demander au comité de recommander une option bancaire en Annexe III qui permettrait à Canada Trust d'être une banque à charte.

Le président: J'en ai parlé avec M. Crawford l'autre jour, et je lui ai dit que peut-être Imasco aimerait répartir sa part de Canada Trust parmi les actionnaires de Imasco et B.A.T. Ça serait alors ce que nous pourrions faire pour vous, puisque B.A.T. est un capital largement réparti. De toute évidence c'est à vous de jouer.

M. Maurice: Nous serons heureux d'en parler avec Imasco, monsieur le président.

Si nous étions une banque à charte nous pourrions faire concurrence, d'égal à égal, aux banques canadiennes et aux banques étrangères, et cela permettrait également à Canada Trust de profiter pleinement des réformes du régime fédéral. Cela permettrait par ailleurs d'éviter la multiplication des réglementations et cela, en dernière analyse, profiterait à notre clientèle.

Pour ce qui est de ce statut de banque à charte, nous pensons que nous y avons droit, selon les mêmes critères qui sont appliqués à Amex, car notre capital est également largement réparti. Prenez d'abord Imasco, première étape, 60

[Texte]

in the U.K., of which no individual shareholder owns more than 1%. So we are widely held on that criterion. Now, couple that with the fact that we have been adding value in the Canadian marketplace for 100 years. We simply do not understand the logic of why Amex should be allowed to have a bank and we are not allowed to have one.

A little earlier we undertook to buy the operations of the Lloyds Bank of Canada because, frankly, it was a beautiful fit with our operation. For one reason or another, we were not allowed to do so, and the Hong Kong and Shanghai Bank ended up buying them. We are not here to whine and snivel about it. We came here to say that it is not equitable, because it is not equitable.

As to the value that has been added by Canada Trust over time, I think we have made quite an impact in the retail banking business. It is not generally appreciated, but we have a larger retail banking portfolio than does the Bank of Nova Scotia and the TD Bank. In fact, we have some 14% of that market. We have earned the market. We have done it by being service-oriented and by being innovative and value-conscious, as far as our customers are concerned.

We are not trying to be the mouse that roared, but the fact of the matter is that we have had enough energy focus and enough presence across Canada. We think we have probably been the major factor in bringing the banks into the era of service and retail banking. You will remember that the term "bankers' hours" used to mean 10 a.m. to 3 p.m., five days per week. In 1977, we introduced the concept of 8 a.m. to 8 p.m., six days straight, and I think across the country you will now find that banking hours more often mean 8 a.m. to 8 p.m. than they do 10 a.m. to 3 p.m.

We have a number of firsts in the retail banking business. I will give you a few of them. We were the first major financial institution to introduce a "chequable" savings account, which meant that customers did not have to maintain a zero-interest account in order to write cheques. We were the first company to realize that retirement savings were important to the ordinary person as well as to doctors and lawyers. Because of that early recognition, we now have the largest portfolio of retirement savings in the country.

We believe our presence in retail banking has meant lower prices and better services for the Canadian customer. I have to say that the banks know we are tough competition. TD Bank has said in the paper that we are their competition as far as retail banking is concerned, and several senior bankers have told me that they benchmark their retail banking operations against Canada Trust.

[Traduction]

p. 100 du capital est largement réparti, et 40 p. 100 de Imasco est détenu par B.A.T. Industries au Royaume-Uni, dont aucun actionnaire individuel ne possède plus de 1 p. 100 du capital. On peut donc dire que notre capital est largement réparti. Ajoutez à cela que nous sommes présents sur le marché canadien depuis 100 ans. Nous ne comprenons donc pas pourquoi Amex aurait le droit de posséder une banque, alors que cela nous serait interdit.

Il y a quelque temps nous avons envisagé de faire l'acquisition de la *Lloyds Bank of Canada*; cela aurait véritablement été une combinaison parfaite. Pour une raison ou pour une autre, nous n'y avons pas été autorisés, et c'est finalement la Hong Kong and Shanghai Bank qui a réalisé l'opération. Nous ne sommes pas ici pour nous en plaindre et gémir. Nous sommes venus pour dire que c'est injuste, car effectivement ça l'est.

Quant à notre contribution au fil des ans, je crois pouvoir dire que nous avons eu une influence directe sur l'évolution des services bancaires à la clientèle. De façon générale cela n'est guère apprécié, mais nous avons un portefeuille bancaire de détail plus large que la Banque de Nouvelle-Écosse ou la TD Bank. Dans ce domaine, nous sommes maîtres de 14 p. 100 du marché, conquis à la force du poignet. Nous devons notre réussite à notre conception du service à la clientèle, à notre gestion et organisation innovatrices et intelligentes, pour ce qui est des intérêts de notre clientèle.

Nous n'essayons pas d'être la souris qui prétend mugir, mais il est vrai que nous avons su nous montrer énergiques et imposer notre présence dans tout le Canada. Nous avons sans doute été le facteur essentiel de cette évolution des banques en ce qui concerne les services à la clientèle. Vous vous souviendrez sans doute d'une époque où les heures d'ouverture des banques se situaient entre 10 heures du matin et 3 heures de l'après-midi, cinq jours par semaine. En 1977, nous avons commencé à ouvrir nos guichets de 8 heures à 20 heures, six jours par semaine, et vous vous apercevrez que de plus en plus dans tout le pays les banques ouvrent de 8 heures à 20 heures, plutôt que de 10 heures à 15 heures comme par le passé.

Nous pouvons même nous enorgueillir d'un certain nombre de premières dans le domaine des services à la clientèle. Je veux vous en citer quelques-unes. Nous avons été la première grande institution financière à introduire le compte «épargne avec chèque», ce qui a donné à notre clientèle la possibilité d'avoir un compte-chèques tout en touchant des intérêts. Nous avons été également les premiers à comprendre que l'épargne-retraite était quelque chose d'important pour le citoyen ordinaire, aussi important que pour les médecins et les avocats. Ayant été les premiers à en prendre conscience, nous avons maintenant le portefeuille d'épargne-retraite le plus important du pays.

Je crois que notre présence dans le secteur des services bancaires à la clientèle a permis de faire baisser les prix et d'améliorer le service. Je veux dire que les banques nous reconnaissent la qualité de concurrents très sérieux. TD Bank a même déclaré que nous étions leurs concurrents directs en ce qui concerne les services à la clientèle, et plusieurs banquiers reconnus m'ont dit que nous sommes leur référence en ce qui concerne l'organisation de leurs services à la clientèle.

[Text]

[Translation]

• 1605

How have we managed to become a bank? Frankly, for a long time we found ways under a very anachronistic legislation. We found room to do all of the things we thought we had to do from a corporate development point of view, and we carefully chose the position of becoming a competitor to the major banks 15 years ago. We found room in our legislation to allow us to do that. However, we are now in a morass of legislation from coast to coast.

Under the proposed legislation, if we are a federally regulated company we are going to have to live with the most restrictive rules in 11 different jurisdictions. We are fearful that we are now also going to get caught under consumer protection legislation that is coming in, in each of the provinces. The net result of it is that we have ended up in a regulatory space, because we are caught by all the different areas, in which no individual regulator ever intended us to be. We belong to everybody, and therefore we belong to no one. We have become a regulatory orphan. That is the best word I can use for it. We would like you to give us a proper home.

We walk like a bank, we talk like a bank, but we are called a trust company. Frankly, Mr. Chairman, for a long time we believed our ultimate disposition would be that we would be a bank. For a long time—and I mean for 15 years—we carefully did not do anything that would preclude our becoming a bank. Unfortunately we got cut off at the pass by take-overs as we went along. But that was always our intention.

To conclude, Mr. Chairman, we are a very, very old, talented and valued Canadian financial institution. I do not have a true count, but I think we have somewhere between 1 million and 2 million Canadians as our customers. We have been an effective counter-balance to the big banks. We do not understand why we should be treated less favourably than Amex.

The Chairman: What are your total assets?

Mr. Maurice: Our assets are \$34 billion on our own balance sheet. We include the fiduciary assets somewhere in the order of \$85 billion.

The Chairman: But your \$34 billion is. . .

Mr. Maurice: Yes.

Mr. Chairman, that concludes my opening remarks. We would be happy to try to answer questions of the committee.

Ms Callbeck: I read your brief. There is a section on insurance, which you really did not mention at all. There is a letter to the minister regarding selling of insurance. Have you had a response to that letter?

Comment avons-nous réussi à devenir une banque? Bien franchement, pendant très longtemps nous avons été obligés de nous débrouiller avec une législation vraiment anachronique. Néanmoins, nous avons su tirer parti des espaces de liberté que cette législation nous offrait, et nous avons suggéré le développement de notre société jusqu'à décider, il y a quinze ans, de nous poser en concurrente des grandes banques. Nous avons su tirer parti des possibilités que nous offrait la loi. Sur le plan de la loi on peut dire que nous sommes maintenant, d'est en ouest, dans une situation impossible.

Si, conformément aux nouvelles dispositions, nous relevons du régime fédéral, nous allons être soumis, dans onze juridictions différentes, à une réglementation des plus restrictives. Nous allons également, dans chacune de ces provinces, être assujettis aux dispositions des nouvelles lois de protection des consommateurs qui vont être adoptées. Relevant ainsi de différents régimes, nous allons nous retrouver dans un espace réglementaire qui ne correspondra en réalité au désir d'aucune autorité en particulier. Nous appartiendrons à tout le monde, et en réalité à personne. Sur le plan réglementaire, nous ne saurons réellement à quel saint nous vouer. C'est sans doute la meilleure façon de formuler les choses. Nous aimerions donc que vous nous offriez, du point de vue juridique, un lieu véritable.

Nous avons l'air d'être une banque, nous parlons comme une banque, mais l'on continue à parler de nous comme d'une société de fiducie. Monsieur le président, nous avons cru longtemps que notre vocation était de devenir un jour une banque. Pendant longtemps—je veux dire 15 ans—nous avons agi avec beaucoup de prudence, et cela pour éviter tout ce qui pourrait nous empêcher de devenir une banque. Malheureusement, et au moment de la transition, nous avons été déjoués par certaines opérations d'acquisition. Pourtant, tel était bien à l'origine notre intention.

Pour conclure, monsieur le président, je tiens à rappeler que nous sommes une bonne vieille institution financière canadienne, compétente et appréciée. Je n'ai pas de chiffres statistiques exacts, mais je crois que nous avons entre un et deux millions de clients au Canada. Nous avons, de façon très efficace, constitué un élément d'équilibre face aux grandes banques. Nous ne voyons pas pourquoi nous devrions être moins bien traités qu'Amex.

Le président: À combien s'élève votre actif?

M. Maurice: À notre bilan il se chiffre à 34 milliards de dollars. Il faut ajouter à cela l'actif fiduciaire, de l'ordre de 85 milliards de dollars.

Le président: Mais ces 34 milliards. . .

M. Maurice: Oui.

Monsieur le président, voilà ce que j'avais à vous dire. Nous allons essayer de répondre aux questions des membres du comité.

Mme Callbeck: Je lis votre mémoire. Je vois qu'il y a tout un paragraphe sur l'assurance, mais vous n'en avez pas parlé. Il y a aussi une lettre au ministre concernant les services d'assurance. Avez-vous obtenu une réponse?

[Texte]

Mr. Maurice: Mr. Richardson is in charge of insurance operation.

Mr. John Richardson (Executive Vice-Chairman and Chief Financial Officer, Canada Trustco Mortgage Company): No response.

Ms Callbeck: When you were signing up your arrangements with Prudential, was there any indication from the government that there might be a ban on such arrangements down the road?

Mr. Richardson: We had our whole plan reviewed by the policy branch of OSFI. We spoke directly with Michael Mackenzie. We were not deterred from setting it up.

Ms Callbeck: Okay. You spent a great deal of your brief talking about harmonization. The government has argued that they did not really get serious with the provinces because they had to hammer out their own policy first. Do you think that is a valid explanation?

Mr. Maurice: Ms Callbeck, we are not sanguine about the prospects of harmonization. There are a number of reasons, not the least of which is Meech Lake. People are proceeding from different jurisdictional bases, and the history of co-operation in these areas is not good. We think we would be foolish to depend on a quick resolution of that for our corporate direction, to be quite honest.

Ms Callbeck: That brings me to the Schedule III banks. How has the government responded to that suggestion?

• 1610

Mr. Maurice: I cannot answer that question. We have not tried that on the government yet because this seems to be the whetting edge of innovation in the financial legislation area. That is why we are here with it.

Mr. Rodriguez: I want to start out with the insurance question. I find it rather amazing that you went ahead and entered into some joint venture agreement with Prudential. You informed OSFI. OSFI did not say you could not do that. You wrote to the minister and you never got a response. Are you aware of any other trust companies that have done this?

Mr. Richardson: There are other banks in the same situation. I believe. CIBC has insurance, as does Toronto-Dominion, as does Bank of Nova Scotia.

Mr. Rodriguez: You then came along to recommend that because you were so far along in this process, Bill C-83 should grandfather you and let you go ahead and retail insurance, but because other financial institutions may have respected the law of the land at the time, somehow or other they should not be grandfathered. It just seems to me that it is like my getting in the starting block with Ben Johnson.

[Traduction]

M. Maurice: C'est M. Richardson qui s'occupe du secteur des assurances.

M. John Richardson (vice-président du conseil et chef des finances, Canada Trustco Mortgage Company): Pas de réponse.

Mme Callbeck: Lorsque vous avez signé votre accord avec Prudential, le gouvernement vous a-t-il prévenu qu'il pourrait y avoir un jour des exclusives?

M. Richardson: Notre plan a été présenté à la direction des politiques du Bureau du surintendant des institutions financières. Nous avons parlé directement à M. Michael Mackenzie. Personne n'a cherché à nous dissuader de faire quoi que ce soit.

Mme Callbeck: Très bien. Vous avez beaucoup parlé d'harmonisation. Le gouvernement a dit qu'il ne pouvait pas négocier avec les provinces tant qu'elles n'avaient pas elles-mêmes décidé de leur politique. Est-ce que cela vous paraît être une explication acceptable?

M. Maurice: Madame Callbeck, cette question de l'harmonisation nous laisse plutôt sceptiques, et cela pour plusieurs raisons, notamment l'affaire du lac Meech. Chaque juridiction a ses règles, et jusqu'ici la coopération dans ce domaine n'a pas été très encourageante. Nous ne pouvons pas non plus décider de notre politique en tablant sur une rapide résolution de ces différends; cela ne serait vraiment pas bien avisé.

Mme Callbeck: Cela m'amène à parler maintenant de votre proposition concernant l'Annexe III. Comment le gouvernement y a-t-il réagi?

M. Maurice: Je ne peux pas répondre à cette question. Nous n'avons pas encore essayé cela avec le gouvernement parce qu'il semble que ce soit à la fine pointe de l'innovation dans le domaine de la législation financière. C'est pourquoi nous sommes ici aujourd'hui.

M. Rodriguez: Je vais commencer avec la question des assurances. Je trouve plutôt étonnant que vous ayez conclu un accord qui vous engage dans une entreprise commune avec la société Prudential. Vous en avez informé le BSIF. Il ne vous a pas dit que vous ne pouviez pas le faire. Vous avez écrit au ministre, qui ne vous a jamais répondu. À votre connaissance, y a-t-il d'autres sociétés de fiducie qui en ont fait autant?

M. Richardson: Il y a d'autres banques qui sont dans la même situation, je pense. La CIBC offre des assurances, tout comme la Banque Toronto-Dominion et la Banque de Nouvelle-Écosse.

M. Rodriguez: Puis, parce que vous étiez tellement engagé dans ce processus, vous avez recommandé que l'on maintienne votre droit acquis dans le projet de loi C-83 et qu'on vous permette de vendre des assurances au détail, mais parce que d'autres institutions financières ont observé la loi qui existait à l'époque, pour une raison ou pour une autre, on ne devrait pas leur accorder le même privilège. C'est un peu comme si je devais courir contre Ben Johnson.

[Text]

Mr. Richardson: When the arrangement was made, it was within the law of the land. What we believe is that it should be open not to us but to all competitors. We firmly believe the consumer should have the right to choose with respect to certain types of insurance and that this should not be excluded from that free choice.

Mr. Maurice: I might also add that when our legislation was struck there was no contemplation whatsoever of where the financial industry in Canada would be at this time, and there are a great many things we are doing that were not originally contemplated by the legislators.

The Chairman: Do you ever read any of the transcripts of any of the meetings of this committee?

Mr. Maurice: Yes, we do, sir.

The Chairman: And did you not find that the position of this committee, consistent for at least 10 years, has been to keep banks and trust companies out of insurance?

Mr. Maurice: Yes, sir.

The Chairman: Do not tell me you did not know.

Mr. Rodriguez: Regarding joint venture, joint ownership of subsidiaries, on page 7 you say that Bill C-83 would require trust and loan companies to control any financial subsidiary in which they had a substantial investment. Why do you think that rule is put in? Why do you think that was included in Bill C-83?

Mr. Richardson: I think our point in the brief is that if you do enter in a joint venture both institutions cannot control it. What we would like is to be able to network with another financial institution, but if both are required to control it, it is an impossible situation. You cannot have a networking arrangement where both are majority shareholders in the subsidiary.

Mr. Rodriguez: I think it may have had an idea that it was better for regulation.

Mr. Richardson: The reason we like joint ventures is that we do not always bring to the table all the expertise necessary to get into these joint ventures, and you joint venture with a partner that will bring, for instance, on the insurance, the underwriting capabilities that we do not necessarily have. We supply the distribution network; they supply the expertise.

Mr. Rodriguez: You want to become a bank, and there were three options that you looked at. Why can you not own, or buy, a closely held Schedule II bank?

Mr. Maurice: We tried that in the form of Lloyds Bank and we were not successful with it. We were not even going to maintain it as a bank charter at the time, to be honest.

[Translation]

M. Richardson: L'arrangement a été conclu conformément à la loi, vous avez raison. Ce n'est pas uniquement pour nous que nous réclamons le droit de vendre des assurances, mais pour tous les concurrents. Nous croyons fermement que le consommateur devrait avoir la possibilité de choisir entre divers genres d'assurances et qu'il devrait pouvoir exercer sa liberté de choisir.

M. Maurice: Je pourrais aussi ajouter que lorsque notre loi a été adoptée, on n'a pas cherché à envisager où en serait le secteur financier au Canada à ce moment-ci, et il y a bien des choses que nous faisons aujourd'hui que les législateurs n'avaient pas envisagées à l'origine.

Le président: Vous arrive-t-il de lire les procès-verbaux des réunions de notre comité?

M. Maurice: Oui, monsieur le président.

Le président: Ne trouvez-vous pas que la position du Comité des finances a toujours été depuis au moins 10 ans, d'empêcher les banques et les sociétés de fiducie de s'introduire dans le domaine des assurances?

M. Maurice: Oui, monsieur.

Le président: Ne me dites pas que vous ne le saviez pas.

M. Rodriguez: Au sujet des entreprises communes, de la propriété conjointe de filiales, à la page 8 de votre document, vous dites que le projet de loi C-83 exige des sociétés de fiducie et de prêts qu'elles aient la haute main sur toute filiale offrant des services financiers et dans laquelle elles détiennent un intérêt substantiel. Pourquoi a-t-on établi cette règle? Pourquoi figure-t-elle dans le projet de loi C-83, selon vous?

M. Richardson: Ce que nous disons, dans notre mémoire, c'est que dans le cas d'une entreprise en participation, les deux institutions concernées ne peuvent pas en régir l'application. Nous voudrions pouvoir mettre en réseau nos produits financiers avec une autre institution financière, mais si les deux doivent contrôler l'application de cette règle, cela nous place dans une situation impossible. Deux institutions ne peuvent pas mettre sur pied une filiale pour mettre en réseau leurs produits financiers, en détenant toutes deux un intérêt majoritaire dans celle-ci.

M. Rodriguez: On a sans doute pensé que ce serait plus facile à réglementer.

M. Richardson: La raison pour laquelle la formule de l'entreprise en participation nous plaît particulièrement, c'est que nous n'avons pas toujours l'expertise nécessaire pour atteindre les buts que nous visons, et en nous associant avec un partenaire qui apportera, par exemple, les connaissances nécessaires à la souscription d'assurances que nous n'avons peut-être pas, cela facilite les choses. Nous fournissons le réseau de distribution, et notre partenaire fournit les connaissances et l'expérience nécessaires.

M. Rodriguez: Vous voulez devenir une banque, et vous avez examiné trois options. Pourquoi ne pouvez-vous pas posséder ou acheter une banque de l'annexe II à participation restreinte?

M. Maurice: Nous avons essayé de le faire avec la Banque Lloyds, et nous avons échoué. Nous n'avions même pas l'intention de maintenir son statut de banque à charte à ce moment-là, pour être franc avec vous.

[Texte]

Mr. Rodriguez: I thought that under the new rules under the new policy you can do it for 10 years.

Mr. Maurice: If there is a sunset on it, then I am afraid Imasco at this point in the game would not be prepared to agree to the sunset because it puts them under a pressure that. . . They are not prepared to adopt that route.

• 1615

Mr. Rodriguez: I must say that your argument in comparison with American Express is a very persuasive one. It points out the fact that a special exception was made for them, and yet here we have a Canadian trust company and you are being treated differently. That is something I have some sympathy for in the brief you have presented.

The other thing is harmonization. It is a real problem. You operate in Ontario. You operate in Quebec.

Mr. Maurice: Yes, we operate across the country.

Mr. Rodriguez: You are federally chartered. There are things you can do in Quebec that you cannot do in Ontario.

Mr. Maurice: As we have phrased it, what the feds give the province taketh away, and vice versa.

Mr. Rodriguez: Do you see in Bill C-83 any attempt to remove the anomalies between the rules of the provinces and the feds? Is Bill C-83 going anywhere near harmonizing outside of ownership?

Mr. Tom Gunn (Vice-President, Treasury Operations, Canada Trustco Mortgage Company): I would say it is certainly not making the problem as bad as it is. It is certainly not correcting it. Even under the new federal legislation, there are conflicts between how business would be done, and we do not see an easy resolution to this.

Mr. Rodriguez: I understand Quebec has announced that they may be seeking to amend their financial institutions rules to allow downstream, non-commercial ownership.

Mr. Gunn: That is correct.

Mr. Maurice: There are many where the philosophies of legislation in the 11 jurisdictions I mentioned simply do not agree. They are going in different directions. By happenstance, we are left only with the area they all cover.

Mr. Sobeski (Cambridge): I want to clarify a few things, because it is interesting and I think you should expand on this. You talk about Canada Trust being uncompetitive in the future, and yet you have been very successful to date with your retail approach to financial institutions. I think I am correct. You are larger than the Bank of Nova Scotia and the Toronto-Dominion deposits.

Mr. Maurice: That is correct.

[Traduction]

M. Rodriguez: Je pensais que les nouvelles règles, la nouvelle politique le permettraient pour une période de 10 ans.

M. Maurice: Si l'opération doit être réexaminée, j'ai bien peur qu'Imasco préfère se retirer parce que cela la met dans une situation. . . les gens d'Imasco ne sont pas disposés à accepter cela.

M. Rodriguez: Je dois dire que votre comparaison avec American Express est très convaincante. Elle fait ressortir que l'on a fait une exception pour American Express, et nous avons ici une société de fiducie canadienne qui n'a pas droit aux mêmes privilèges. C'est un argument que j'ai trouvé particulièrement intéressant dans le mémoire que vous nous avez remis.

L'autre difficulté, c'est l'harmonisation. C'est un véritable problème. Vous avez des succursales en Ontario, et vous en avez aussi au Québec.

M. Maurice: Oui, nous en avons dans tout le pays.

M. Rodriguez: Vous avez une charte fédérale. Il y a des activités qui vous sont permises au Québec, et qui ne le sont pas en Ontario.

M. Maurice: Comme nous l'avons déjà dit, le gouvernement provincial défend ce que permet le gouvernement fédéral, et vice versa.

M. Rodriguez: Entrevoyez-vous dans le projet de loi C-83 une tentative quelconque d'éliminer les anomalies qui existent entre les règles provinciales et les règles fédérales? Outre l'aspect de la propriété, le projet de loi C-83 vient-il harmoniser un peu les choses?

M. Tom Gunn (vice-président, opérations de la trésorerie, Hypothèques Trustco Canada): Sans aggraver le problème, il ne le corrige sûrement pas. Même avec la nouvelle loi fédérale, il subsiste encore des points obscurs sur le plan commercial, et le problème n'est pas facile à résoudre.

M. Rodriguez: Je pense que le gouvernement du Québec a annoncé qu'il entreprendra peut-être de modifier ses règles qui régissent les institutions financières pour permettre la propriété non commerciale.

M. Gunn: C'est juste.

M. Maurice: L'intention de la loi diffère sous bien des aspects dans les 11 juridictions que j'ai mentionnées. Leur orientation est différente. Il arrive que nous nous retrouvons dans celle qu'elles couvrent toutes.

M. Sobeski (Cambridge): Je veux clarifier quelques aspects, parce que c'est particulièrement intéressant, et je pense que vous devriez développer un peu cela. Vous prétendez craindre que votre société ne soit plus concurrentielle à l'avenir, et pourtant, elle l'a drôlement été jusqu'à maintenant avec la formule du détail que vous avez adoptée. Je ne pense pas me tromper en disant que la valeur des dépôts que vous recevez dépasse celle de la Banque de la Nouvelle-Écosse et de la Banque Toronto-Dominion.

M. Maurice: Vous avez raison.

[Text]

Mr. Sobeski: I believe you are the largest in retirement savings.

Mr. Maurice: Yes.

Mr. Sobeski: You have an excellent Canadian bond rating. So Canada Trust has been very successful. Where are the concerns about the future?

Mr. Maurice: I will not disagree that we have had a considerable amount of success. I said we were now at a breaking point. We are walking into a situation where all the provinces are passing legislation and becoming active in the area, maybe even more so in consumer protection, from our point of view.

We have been successful. It is unreasonable to assume that we can drag around 10 anchors while the banks do not have to do that. It seems to me that the only legitimate place for us is under federal regulation and under the Bank Act. Otherwise, we are going to continue to drag a great number of encumbrances the banks do not have. In every one of those 11 jurisdictions we have to make representation. We have to try to make sure the rules are as much in favour of where we are going as we can, and yet they are basically going in different directions. It is almost an impossible job. We end up with encumbrances that our main competitors do not have. They are good players. To assume we will continue to be successful with a lot more encumbrances is not reasonable, from our point of view.

Mr. Sobeski: Another question has to do with corporate governance. Canada Trust undertook certain relationships in the relationship with Imasco. There is a suggestion in the legislation that the conduct review committee be composed of, I believe, a majority of independent members. Do you support that corporate governance? Someone has gone so far as to suggest that maybe that committee should consist entirely of independent directors. I would like your comments on that.

Mr. Maurice: In fact, I was speaking with the chairman of our nominating committee this morning and going over the committee for the upcoming year with him. Our committee will indeed be composed of only outside and independent directors.

Mr. Sobeski: So it will be 100%, then.

Mr. Maurice: Yes.

Mr. Sobeski: CT Financial, of course, has moved south of the border and purchased First Federal Savings and Loan. Is this an isolated initiative or is it part of a broader plan, a greater expansion? Did this First Federal fit into the Canada Trust retail type of branch network?

• 1620

Mr. Maurice: That is precisely it. It is a company we have been talking to for two years. They have very similar value systems, and as far as we can tell, we run our businesses in a very similar way.

[Translation]

M. Sobeski: Cela vaut aussi pour l'épargne-retraite.

M. Maurice: Oui.

M. Sobeski: Votre cote de crédit est excellente. Canada Trust a donc très bien réussi. D'où viennent ces inquiétudes, alors?

M. Maurice: Je ne nierai pas que nous avons assez bien réussi. J'ai dit que nous sommes maintenant arrivés à un point tournant. Bientôt, toutes les provinces auront adopté une loi et s'activeront dans le domaine, ce qui est peut-être encore plus vrai en ce qui a trait à la protection du consommateur, selon nous.

Nous avons bien réussi. Il n'est pas raisonnable de supposer que nous pouvons traîner dix ancres, tandis que ce n'est pas le cas des banques. Il me semble que nous ne devrions légitimement être régis que par la Loi sur les banques et par les règlements de compétence fédérale. Autrement, nous allons devoir continuer à composer avec un grand nombre d'inconvénients que les banques n'ont pas. Nous devons nous faire représenter auprès de chacun de ces 11 gouvernements. Nous devons essayer de faire en sorte que les règles jouent autant que possible en notre faveur et nous ne limitent pas, et pourtant, elles ont fondamentalement une orientation différente. La tâche est presque impossible. Nous nous retrouvons avec des inconvénients que nos principaux concurrents n'ont pas. Ce sont de bons joueurs. Supposer que nous allons continuer à bien tirer notre épingle du jeu malgré un nombre encore plus grand de nuisances ne nous paraît pas raisonnable.

M. Sobeski: Il y a une autre question qui se pose au sujet de l'administration corporative. Canada Trust a établi certains rapports avec Imasco. Dans la loi, on suggère que le comité d'examen de la conduite de l'institution financière soit composé, je pense, d'une majorité de membres indépendants. Êtes-vous d'accord? Quelqu'un est même allé jusqu'à dire que ce comité ne devrait comprendre que des directeurs indépendants. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Maurice: En fait, je discutais justement ce matin avec le président de notre comité de nomination de la composition du comité pour l'année prochaine. Il n'y aura, en effet, que des directeurs indépendants, de l'extérieur, qui y siégeront.

M. Sobeski: Ils seront tous indépendants, alors?

M. Maurice: Oui.

M. Sobeski: Canada Trust Financial, évidemment, est maintenant installé aux États-Unis et a acheté la société First Federal Savings and Loan. Est-ce là une initiative isolée, ou s'inscrit-elle dans un plan plus vaste, dans une grande opération d'expansion? La société First Federal cadrerait-elle bien dans le réseau de succursales du genre Canada Trust?

M. Maurice: C'est précisément cela. C'est une société avec laquelle nous discutons depuis deux ans. Son système de valeurs est très semblable au nôtre, et pour autant que nous sachions, nous fonctionnons d'une manière très similaire.

[Texte]

A massive consolidation is going on in the United States and there are obviously opportunities for people who know how to construct a consistent and integrated branch system, which we can do. At the same time, the United States is an extremely competitive market, and frankly we believe it foreshadows not all but some of the things that are going to happen in Canada in terms of securitization of markets, in terms of reduction spread banking, in favour of fee banking. So we are anxious to learn from that market, and we believe strongly that if successful down there then we will be better retail bankers at home than we would have been if we had not done it. So it is very much a two-way street.

The Chairman: Why did you buy an S and L? Why did you not buy a bank down there if you wanted to be a banker?

Mr. Maurice: We cannot, because of Imasco.

The Chairman: And for the same reason, you cannot buy a bank here because of your commercial links. Right?

Mr. Maurice: That is right.

The Chairman: It did not have to happen, but Genstar bought you and then sold you to Imasco.

Mr. Maurice: In fairness, we raised the strongest campaign possible at the time to advocate that large financial institutions should be a maximum of 10% owned. The government decided that was not going to be government policy and, lo and behold, the acquisition happened. Now we are in the situation where that is bygone in a mixed ownership regime. What we are asking is where we fit.

The Chairman: You are very successful in your arguments, though, are you not?

Mr. Maurice: We were not successful with respect to keeping the 10% ownership.

The Chairman: You were successful with your arguments but not with your company.

Mr. Maurice: That is right. I got your message. As usual, we have been in the right all along.

Mr. Sobeski: Mr. Richardson, when you take a look at deposit insurance south of the border and north of the border, do you have any quick précis comments on the deposit insurance scheme in Canada versus what you might be exposed to in the States?

Mr. Richardson: I am not sure I can really answer on behalf of the United States, unless Mr. Maurice would like to attempt that one.

Mr. Maurice: Are you talking from a cost point of view?

Mr. Sobeski: A cost point of view.

Mr. Maurice: It is slightly more expensive in the United States now and will probably continue to go up as the troubles unfold down there. We think we have been prudent in this acquisition. We have not bet Canada Trust. If we

[Traduction]

Il y a une opération d'agglomération très importante qui se déroule à l'heure actuelle aux États-Unis, et cela offre évidemment des possibilités à ceux qui savent comment établir un réseau de succursales uniforme et intégré, ce qui est notre cas. Parallèlement à cela, les États-Unis sont un marché extrêmement concurrentiel, et franchement, nous pensons que cela compense en partie pour certaines choses qui vont se produire au Canada en matière de protection des marchés, de réduction de l'écart entre les banques. . . Nous avons bien hâte de voir ce que nous réserve ce marché, et nous sommes vraiment convaincus que si nous réussissons bien aux États-Unis, nous serons de meilleurs banquiers au Canada que nous l'aurions été sans cette expérience. Il y a donc beaucoup à en retirer, dans un sens comme dans l'autre.

Le président: Pourquoi avez vous acheté une société d'épargne et de prêts? Pourquoi n'avez-vous pas acheté une banque aux États-Unis puisque c'est ce que vous vouliez?

M. Maurice: Nous ne pouvons pas à cause d'Imasco.

Le président: Et ce sont aussi vos liens commerciaux qui vous empêchent d'acheter une banque au Canada, n'est-ce pas?

M. Maurice: C'est juste.

Le président: Ce n'était pas couru d'avance, mais Genstar vous a acheté pour vous céder ensuite à Imasco.

M. Maurice: En toute justice, nous avons tout fait à ce moment-là pour faire valoir que la propriété dans les grandes institutions financières devrait se limiter à un maximum de 10 p. 100. Le gouvernement en a décidé autrement, et malgré tout, l'acquisition s'est faite. Nous nous retrouvons maintenant dans un régime de propriétés mixtes. Nous voulons savoir où nous en sommes dans tout cela.

Le président: Vous faites toutefois très bien valoir vos arguments, n'est-ce pas?

M. Maurice: Oui, mais cela n'a pas empêché de perdre la bataille des 10 p. 100 concernant la propriété des institutions financières.

Le président: Vous avez bien su faire valoir vos arguments, mais pas pour votre société.

M. Maurice: Vous avez raison. J'ai compris le message. Comme d'habitude, nous avons raison.

M. Sobeski: Monsieur Richardson, pouvez-vous nous dire brièvement comme se comparent les formules d'assurance-dépôt américaines et canadiennes?

M. Richardson: Je ne peux pas vraiment répondre pour ce qui est des États-Unis, à moins que M. Maurice ne veuille le faire.

M. Maurice: Vous voulez dire sur le plan du coût?

M. Sobeski: Oui, pour ce qui est du coût.

M. Maurice: L'assurance est un peu plus chère aux États-Unis à l'heure actuelle, et le coût augmentera probablement encore à la suite des difficultés que l'on connaît. Nous pensons avoir été prudents dans cette

[Text]

should have an abject failure in the United States—which I by no means expect, but prudence asks what would happen if—then we do not believe we would disturb the operations of Canada Trust one iota in Canada. I think it would have a significant impact on my career, but it would not affect the operations of Canada Trust in Canada.

The Chairman: Thank you very much.

Our last witness this afternoon before we go back to the House is from the Treasury Management Association of Canada. Ms Talbot-Allan, will you introduce your colleagues, Mr. Ball and Mr. Calpin.

Ms Laura Talbot-Allan (Member, Liaison Committee, Treasury Management Association of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I am not intending to be the spokesperson today, if that would be okay with you. I would like to pass the honour to my colleague, Mr. Richard Ball.

Mr. Richard Ball (Member, Liaison Committee, Treasury Management Association of Canada): On behalf of the Treasury Management Association of Canada, I would like to thank you for this opportunity to present our views on the subject of financial institution reform. Please accept our apologies that our current president, M. Michel Jourdain, and our past president, Mr. William Yeates, who signed the written brief previously submitted to the committee, are unable to be here today. The relatively short notice did not permit enough time for either of them to alter their schedules to attend. Attending on behalf of Treasury Management Association of Canada are Ms Laura Talbot-Allan, who has been active in the liaison committee since its formation in 1985; Mr. John Calpin, executive director of the association; and myself, Richard Ball, co-chairman of the liaison committee.

• 1625

Due to the limited time available for presentation this afternoon and being that it is late in the day, I do not intend to read the entire presentation. I invite you to read our submission in its entirety, as it provides far more detailed information than we are likely to cover this afternoon.

I will first describe what Treasury Management Association of Canada is, briefly describe what our concerns are, summarize the solutions we propose, and then open it up for questions from the committee members.

Treasury Management Association of Canada is a federation of 14 regional associations across Canada of professional treasury managers who are responsible for administering the corporate treasury functions for more than 900 of the largest corporations in Canada. Regional associations are active in Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Waterloo, three association in Toronto, Markham, Ottawa, Montreal, Atlantic Canada, and a new regional association is presently being formed in Quebec City.

[Translation]

acquisition. Nous n'avons pas mis notre société en jeu. Si nous manquons vraiment notre coup aux États-Unis—ce à quoi je ne m'attends pas le moins du monde, mais la prudence est toujours bonne conseillère—cela ne dérangerait absolument pas les activités de Canada Trust au Canada. Il en serait peut-être toutefois autrement pour ma carrière.

Le président: Merci beaucoup.

Notre dernier témoin, cet après-midi, avant de retourner à la Chambre, ce sera le groupe représentant l'Association de gestion des trésoreries du Canada. Madame Talbot-Allan, veuillez nous présenter vos collègues, M. Ball et M. Calpin.

Mme Laura Talbot-Allan (membre, Comité de liaison, Association de gestion des trésoreries du Canada): Merci, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention d'être la porte-parole aujourd'hui, si vous n'y voyez pas d'inconvénient. Je cède donc la parole à mon collègue, M. Richard Ball.

M. Richard Ball (membre, Comité de liaison, Association de gestion des trésoreries du Canada): Au nom de l'Association de gestion des trésoreries du Canada, je vous remercie de l'occasion que vous nous donnez de présenter nos vues sur la réforme des institutions financières. Nous nous excusons de l'absence de notre président actuel, M. Michel Jourdain, et de notre ancien président, M. William Yeates, qui ont signé le mémoire que nous avons fait parvenir au comité. Le peu de préavis ne leur a pas permis de se libérer pour participer à la réunion. Les gens qui m'accompagnent sont M^{me} Laura Talbot-Allan, qui fait partie du comité de liaison depuis sa création en 1985, M. John Calpin, directeur général de l'Association; et je suis Richard Ball, coprésident du comité de liaison.

Compte tenu du temps qui nous est alloué cet après-midi et de l'heure déjà avancée, je n'ai pas l'intention de lire le document en entier. Je vous invite toutefois à le faire, ce qui vous permettra d'obtenir des renseignements beaucoup plus détaillés que ce dont nous allons discuter cet après-midi.

Je vais tout d'abord décrire l'Association de gestion des trésoreries du Canada, énoncer brièvement nos inquiétudes, résumer les solutions que nous proposons, et nous répondrons ensuite à toutes les questions que vous voudrez bien nous poser.

L'Association de gestion des trésoreries du Canada est une fédération de 14 associations régionales de gestionnaires professionnels de trésorerie qui sont chargés de l'administration de la trésorerie de plus de 900 des plus grandes sociétés canadiennes au Canada. Nous avons des associations régionales qui sont actives à Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Waterloo; nous en avons trois à Toronto, et une à Markham, Ottawa, Montréal, dans les Maritimes, et il y en a une autre qui est en formation à Québec.

[Texte]

Its members are involved in such areas as short-and long-term borrowing and investing, pension administration, foreign exchange, and risk management. Members are senior financial officers from the corporate sector, the public sector, as well as financial institutions. Their activities also include significant involvement with the payments system.

We believe that any discussion regarding financial institution reform would be incomplete without considering the Canadian Payments Association and its governing act. The CPA Act came out of the last Bank Act revision. CPA activities and its rules govern the clearing and exchange of all items in the system among its members. I believe we are the only group to address this committee on this aspect of financial institution reform.

Our major concerns are as follows: the present act does not adequately provide for the representation of the interests of the public or corporations which are the actual users of the clearing system; changes to CPA rules are accomplished in ways that do not require notification of proposed changes to the general public or corporations whose operations may be impacted. Our courts are using CPA rules as guidance for decisions on the basis of standard industry practice, and the effect is the passage of legislation by an unelected body. CPA rules are not presently made available to the public. These rules affect the way that business is conducted and they should not be kept as secret and privileged information.

These are our proposed solutions. The CPA board of directors should be broadened to include non-financial institution representation. Additional members could be appointed by the government from the corporate sector, consumer groups, the Department of Finance or the Department of Corporate and Consumer Affairs. The CPA Act should be amended to require all proposed rules changes to be accomplished by a process of formal publication, requested input from interested parties, allowing adequate time for comment as well as lead time for full implementation. A similar process is used very successfully in other organizations such as the Canadian Institute of Chartered Accountants, which also set standards for broad business usage. We propose that regulations having significant impact on the operations of non-members of CPA require Cabinet approval. We feel strongly that any legislation must be passed by government. We recommend that it be embodied in the CPA Act and that the CPA rules be made available to the public.

In conclusion, I urge you to read the full submission we are leaving with you today. We look forward to a partnership approach to result in better productivity, professional consultation, and a sharing of ideas with the Canadian

[Traduction]

Les membres de l'association mènent des activités dans des domaines comme les prêts et l'investissement à court et à long terme, l'administration des pensions, les opérations de change, et la gestion des risques. Ce sont des agents supérieurs en matière de finance du secteur privé, du secteur public et d'institutions financières. Leurs activités comportent aussi une participation importante dans le système des paiements.

Nous pensons que toute discussion portant sur la réforme des institutions financières serait incomplète sans considérer l'Association canadienne des paiements et la loi dont elle relève. La Loi sur l'Association canadienne des paiements est issue de la dernière révision de la Loi sur les banques. Les activités de l'ACP et ses règles régissent la compensation et l'échange de tous les effets dans le réseau parmi ses membres. Je pense que nous constituons le seul groupe à considérer cet aspect de la réforme des institutions financières devant le comité.

Nos principales inquiétudes sont les suivantes: La loi actuelle ne prévoit pas une représentation adéquate des intérêts du public ou des sociétés, qui sont les véritables utilisateurs du système de compensation; il n'est pas obligatoire d'informer le public en général ou les sociétés dont les activités peuvent être touchées, des modifications que l'on entend apporter aux règles de l'ACP. Nos tribunaux invoquent les règles de l'ACP dans des jugements où intervient la notion de la pratique industrielle courante, ce qui aboutit, en quelque sorte, à l'adoption de textes réglementaires par un organisme non élu. Les règles de l'ACP ne sont pas accessibles au public. Elles influent sur la conduite des affaires, et ne devraient pas être considérées secrètes et comme de l'information privilégiée.

Voici ce que nous proposons: le conseil d'administration de l'ACP devrait être élargi afin de comprendre des membres d'institutions non financières. Le gouvernement pourrait y nommer des membres surnuméraires du secteur privé, de groupes de consommateurs, du ministère des Finances ou du ministère de la Consommation et des Corporations. La Loi sur l'ACP devrait être modifiée de manière à exiger que tous les changements que l'on se propose d'apporter aux règles s'accomplissent au moyen d'un processus de publication officielle et de consultation des parties intéressées, prévoyant suffisamment de temps pour présenter les commentaires, et pour leur mise en oeuvre. D'autres organismes, comme l'Institut Canadien des comptables agréés, qui établit des normes générales, appliquent aussi avec beaucoup de succès un processus analogue. Nous recommandons que les règlements ayant une incidence importante sur les activités des organismes qui ne sont pas membres de l'ACP exigent l'approbation du Cabinet. Nous sommes fermement convaincus que toute espèce de loi doit être adoptée par le gouvernement. Nous recommandons qu'elle soit inscrite dans la Loi sur l'ACP, et que les règles de l'ACP soient accessibles au public.

En conclusion, je vous incite fortement à lire au complet le mémoire que nous vous laissons aujourd'hui. Nous espérons bien que tout cela aboutira à une meilleure productivité, à une meilleure consultation sur le plan

[Text]

Payments Association in the future. We believe adoption of our recommendations in the Canadian Payments Association Act will result in better protection of the interests of the Canadian public.

On behalf of the Treasury Management Association of Canada, I thank you for the opportunity to present our views on the subject of financial institution reform this afternoon. If you have any questions regarding our initial witness submission or the presentation this afternoon, we would be happy to answer them now.

• 1630

The Chairman: Where do your members ever get involved in the clearing of cheques? That is essentially what the CPA does. It clears drawings on one institution to another. Why is your organization interested in that? You do not carry balances on which accounts are cleared. The only members of CPA now are people who are in fact major clearers. In other words, they hold accounts of individuals. Your members are a single account.

Mr. Ball: Our members are not account holders and deposit takers, but many of our members are issuers of large numbers of payments. Many of our members are insurance companies, for example. The Canadian Payments Association rules govern all aspects of the clearing that our corporate members—

The Chairman: None of your members are bankers in the sense that they hold other people's money or accounts of other people's money. You hold only your own money. You may issue cheques to people and you may draw on somebody else's account, but the fact is that the drawings are all for your own benefit. They are not for the benefit of your clients. In other words, the members of the CPA right now are all financial institutions or intermediaries. Your people are not intermediaries at all.

Mr. Ball: That is correct.

Ms Talbot-Allan: If I might answer part of that question or at least try to clarify it, Mr. Chairman, one example would perhaps be utility companies. They are issuing large numbers of bills to the entire—

The Chairman: They issue bills to people and people send them cheques to pay the bills.

Ms Talbot-Allan: Right. They receive payments. Depending on how you want to transact that flow of information to and fro, the way it is transacted is very much governed by how the CPA rules are established and how the financial institutions wish to run that piece of it.

The Chairman: Give us an example of why we should interfere with the Canadian Payments Association, which, by the way, clears cheques in this country. At least they cannot do that in the United States. We can do that here. Tell me why we should mess up the existing Canadian Payments Association because some utility company issues bills.

[Translation]

professionnel ainsi qu'à un échange d'idées avec l'Association canadienne des paiements. Nous pensons qu'en appliquant nos recommandations dans la Loi sur l'Association canadienne des paiements, les intérêts de la population canadienne seront mieux protégés.

Au nom de l'Association de Gestion de Trésorerie du Canada, je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de présenter nos vues sur la réforme des institutions financières cet après-midi. Si vous avez des questions à nous poser sur notre mémoire ou sur l'exposé que je viens de faire, nous y répondrons volontiers.

Le président: À quel moment vos membres interviennent-ils dans la compensation des chèques? C'est essentiellement le travail de l'ACP. Elle effectue la compensation d'effets entre deux institutions. Pourquoi votre organisme s'intéresse-t-il à cela? Les seuls membres de l'ACP, à l'heure actuelle, sont des institutions qui utilisent beaucoup ses services. Autrement dit, ce sont des institutions qui ont des comptes appartenant à des particuliers. Vos membres ne représentent qu'un seul client.

M. Ball: Nos membres n'administrent pas de comptes et ne reçoivent pas de dépôts, mais un grand nombre d'entre eux produisent un très grand nombre de paiements. Il y a de nombreuses compagnies d'assurance parmi nos membres, par exemple. Les règles de l'Association canadienne des paiements régissent tous les aspects de la compensation que nos membres...

Le président: Aucun de vos membres n'est banquier, n'accepte d'argent d'autres personnes en dépôt ni de tenir des comptes pour eux. Vous ne gérez que l'argent qui vous appartient. Vous produisez peut-être des chèques à l'intention de certaines personnes, et vous retirez peut-être de l'argent du compte de quelqu'un d'autre, mais tous les retraits sont à votre avantage, et non à celui de vos clients. Autrement dit, tous les membres de l'ACP sont, à l'heure actuelle, des institutions financières ou des intermédiaires. Vos membres ne sont pas du tout des intermédiaires.

M. Ball: C'est juste.

Mme Talbot-Allan: Si je peux répondre en partie à cette question, ou au moins apporter quelques précisions, monsieur le président... Les sociétés des services publics sont peut-être un bon exemple. Elles font parvenir de grandes quantités de factures à l'ensemble...

Le président: Elles font parvenir des factures aux particuliers, et ceux-ci leur renvoient des chèques pour les régler.

Mme Talbot-Allan: Vous avez raison. Elles reçoivent des paiements. Selon la façon dont on veut faire circuler ces renseignements, c'est en grande partie la façon dont les règles de l'ACP sont établies qui règle cela, et la façon dont les institutions financières veulent que cela se fasse.

Le président: Dites-nous pourquoi nous devrions intervenir auprès de l'Association canadienne des paiements qui, soit-dit en passant, s'occupe de la compensation des chèques au Canada. Elle ne peut pas le faire aux États-Unis, mais nous le pouvons ici. Donnez-moi un exemple. Dites-moi pourquoi nous devrions bousculer l'Association canadienne des paiements parce qu'une société de services publics produit des factures.

[Texte]

Ms Talbot-Allan: For all of the corporations that are involved with the Canadian Payments Association, because you have an interface between what your corporate entity is doing and what the CPA is transacting, they are acting as a service role for those corporations and for the rest of the Canadian public. The efficiency with which that interface is transacted and the effectiveness for the different types of services that are transacted are what we are concerned with, and we feel there is some type of partnership role that is very appropriate.

In terms of your comment about messing up the CPA payment system, we are all of the opinion that, yes, the Canadian payments system is one of the best.

The Chairman: Do you know of a better one anywhere in the world?

Ms Talbot-Allan: There are always different facets.

The Chairman: Do you know of a better one anywhere in the world?

Ms Talbot-Allan: We can review it—

The Chairman: The point is that when you come in and say you want to be on the team and you think you have some place to play, and I say it is working awfully well and ask if you know of a better one in the world and you do not, why should we pay attention to you on that issue?

Ms Talbot-Allan: Because we are interested in making certain that Canada, from a corporate and consumer perspective, is also able to transact their portion of the business very effectively. We feel there is a role to be played to have an effective discussion between the two parties and make certain that when decisions are made, they are proper for all the parties that are having this interface with the system. It is not to be the major rule makers but to have some influencing role, to be consulted, to explain to the parts that would affect how business is transacted in Canada and how consumer action is transacted.

Mr. Rodriguez: The members of the CPA at the moment are financial institutions who come under regulations. There is a certain integrity about the system because there are regulations, and some would say pretty tough regulations. But now you want to admit a whole pile of unregulated people.

• 1635

Ms Talbot-Allan: No.

Mr. Ball: We have not asked for the ability to be a deposit-taking institution. What we have asked is for more outside input on the CPA board, to have a more open forum and to have a broader perspective on the CPA board in those rule-making capacities. We have not asked to be deposit-taking institutions at all. In fact, we have made other recommendations than just corporation representation. We have also said consumer groups or representatives from the Department of Finance and the Department of Corporate and Consumer Affairs.

[Traduction]

Mme Talbot-Allan: L'Association canadienne des paiements joue le rôle d'intermédiaire entre les sociétés et la population canadienne. Elle procure un service. C'est l'efficacité des opérations des divers genres de services qui nous inquiète en particulier, et nous pensons qu'il serait souhaitable d'établir une certaine collaboration avec l'ACP.

Nous ne voulons pas bousculer le système de l'ACP, comme vous l'avez dit, parce que nous sommes aussi d'avis que le système des paiements canadien est l'un des meilleurs qui soient.

Le président: Y en a-t-il un meilleur dans le monde, à votre connaissance?

Mme Talbot-Allan: Il y a toujours différentes facettes. . .

Le président: En connaissez-vous un meilleur quelque part au monde?

Mme Talbot-Allan: Nous pouvons examiner la question. . .

Le président: Ce que je veux dire, c'est que lorsque vous vous présentez ici en nous disant que vous voulez faire partie de l'équipe et que vous pensez avoir un rôle à jouer, que je vous réponde que le système fonctionne merveilleusement bien à l'heure actuelle, que je vous demande si vous en connaissez un meilleur au monde, et que ce n'est pas le cas, pourquoi devrions-nous vous écouter?

Mme Talbot-Allan: Parce que nous voulons nous assurer que le Canada peut aussi s'acquitter de la tâche très efficacement, du point de vue des sociétés et des particuliers. Nous pensons qu'il y a un rôle à jouer pour qu'il y ait des discussions efficaces entre les deux parties et faire en sorte que des décisions soient prises, et pour s'assurer qu'elles sont appropriées pour tous les intervenants dans le système. Ce n'est pas pour établir les règles, mais plutôt pour exercer une certaine influence, être consulté, donner des explications sur les parties qui pourraient influencer sur les opérations commerciales au Canada et sur les activités intéressant les consommateurs.

M. Rodriguez: Les membres de l'ACP sont à l'heure actuelle des institutions financières qui sont régies par des règlements. Ces règlements confèrent une certaine intégrité au système, et certains diraient qu'ils sont plutôt sévères. Mais aujourd'hui, vous voulez y faire entrer toutes sortes de gens qui ne sont régis par aucun règlement.

Mme Talbot-Allan: Non.

M. Ball: Nous n'avons pas demandé de devenir une institution de dépôt, mais plutôt d'élargir la participation de l'extérieur au conseil de l'ACP, pour favoriser une discussion plus ouverte et élargir davantage les horizons dans le contexte des décisions que doit prendre le conseil de l'ACP. Nous n'avons pas du tout demandé d'être considérés comme une institution de dépôt. En fait, nous avons même recommandé que d'autres groupes que les sociétés y soient représentés. Nous avons parlé de représentants de groupes et de consommateurs du ministère des Finances et du ministère de la Consommation et des Corporations.

[Text]

Mr. Rodriguez: But you have told us in your brief that the CPA has never accepted membership outside of deposit-taking institutions.

Mr. Ball: That is correct.

Mr. Rodriguez: I think there is an inference in the brief that somehow or other there is a lot of hanky-panky going on in the CPA as to who is allowed in as members. There is a cosy little club. That is the suggestion I get from the brief as if things are not according to Hoyle. Yet who do we find are involved in this—the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada. I guess OSFI is involved in this too.

The Chairman: The OSFI supervisor.

Mr. Rodriguez: The Superintendent of Financial Institutions is involved. It seems to me that there is a certain integrity shown by those people who are involved and you are suggesting that these people, somehow or other, are picking their friends and you are not among their friends.

Mr. Ball: I am sorry that is the impression you got. That is not—

Mr. Rodriguez: Maybe you do not support the right party.

Mr. Ball: —what we really intended. Our concern is that the public interest is not really being protected and the role of—

Mr. Rodriguez: When I pay my bill to the hydro or something, that cheque gets cleared through a bank. Right?

Mr. Ball: Yes.

Mr. Rodriguez: The bank clears it through the CPA.

Mr. Ball: That is correct.

Mr. Rodriguez: How?

Mr. Ball: At the moment, the way the board is structured, the Bank of Canada appoints the chairperson and his role there is to protect the public interest. He serves on a board of many members and the members are all from banks, trust companies and credit union centrals.

The Chairman: If they are large enough to be able to belong.

Mr. Ball: Yes, that is correct.

The Chairman: The Credit Union Central, CCS, and—

Mr. Ball: Yes, they are all CDIC members.

Mr. Rodriguez: So how are you going to make it more secure for us?

Mr. Ball: But how is the chair able to protect the public interest?

Mr. Rodriguez: Has there been any history that the public interest has not been protected?

Mr. Ball: I feel the problems—

Mr. Rodriguez: What specific problems do they have?

Mr. Ball: I believe that is possible in terms of the development of new payment systems, of electronic payment systems.

[Translation]

M. Rodriguez: Mais vous nous dites dans votre mémoire que l'ACP n'a jamais admis d'autres organismes que des institutions de dépôt.

M. Ball: C'est juste.

M. Rodriguez: Vous semblez sous-entendre, dans le mémoire, que la façon dont l'ACP admet de nouveaux membres n'est peut-être pas tout à fait catholique. Il semble y avoir un petit club sélect. . . c'est l'impression qui se dégage de votre mémoire. Or, de qui tout cela relève-t-il? De rien moins que le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada. Du BSIF aussi, je pense.

Le président: Le superviseur du BSIF.

M. Rodriguez: Oui, du surintendant des Institutions financières aussi. Il me semble qu'il se dégage une certaine intégrité de tous ces gens, et vous prétendez que d'une façon ou d'une autre, ils n'admettent que leurs amis, dont vous ne faites pas partie.

M. Ball: Je suis désolé que ce soit l'impression que cela vous a donné. Ce n'est pas. . .

M. Rodriguez: Vous n'appuyez peut-être pas le bon parti.

M. Ball: . . . ce que nous voulions vraiment. L'inquiétude que nous avons est que l'intérêt public n'est pas vraiment bien protégé et que le rôle. . .

M. Rodriguez: Lorsque je paie ma facture d'électricité, mon chèque est compensé par une banque, n'est-ce-pas?

M. Ball: Oui.

M. Rodriguez: Et la banque en fait la compensation par l'ACP.

M. Ball: C'est juste.

M. Rodriguez: Comment?

M. Ball: A l'heure actuelle, c'est la Banque du Canada qui nomme le président du conseil de l'ACP, dont le rôle est de protéger l'intérêt public. Il est un des nombreux membres d'un conseil formé de représentants de banques, de sociétés de fiducie et de centrales de caisses de crédit.

Le président: Si elles sont assez importantes pour faire partie de l'ACP.

M. Ball: Oui, c'est bien cela.

Le président: La Centrale de caisses de crédit, la CCS, et. . .

M. Ball: Oui, elles font toutes partie de la SADC.

M. Rodriguez: Comment allez-vous rendre les choses encore plus sûres?

M. Ball: Mais comment le président peut-il protéger l'intérêt public?

M. Rodriguez: Est-il déjà arrivé que l'intérêt public ne le soit pas?

M. Ball: J'entrevois les problèmes. . .

M. Rodriguez: Quels problèmes précis voyez-vous?

M. Ball: C'est une possibilité à envisager avec le développement des nouveaux systèmes de paiement, des systèmes de paiement électroniques.

[Texte]

Mr. Rodriguez: It seems to me this could lead in terms of the banks and the financial institutions into a lot of dis-intermediation. I think you are really barking up the wrong tree with that suggestion, brother.

Mr. Manley: I am not so sure, because when I was a beginning lawyer one time I had to try to sort out a case on a payments situation and I tried to get the rules of the CPA. They would not let me have them and nobody would tell me what the rules were according to which the game was being played. I get the impression this is one of the items that you are getting at. If you find yourself in a situation where, for whatever reason, a payment has gone astray, a certified cheque has been lost, just try to find out what the rules are and you will discover what an impossible task this is.

What I think would be helpful to us is if you could elucidate on your case situation, your examples, in terms of ways the public interest needs protection. I have the impression, reading between the lines in what you have given us and what you have said, that there may be a suggestion that the timeliness of transfer, say to a utility, may be one of the factors that is in issue here. How long is it between the time the money is taken out of the customer's account on a direct payment of a utility bill until it is credited to the utility's account? Is that the kind of thing you are getting at?

• 1640

Ms Talbot-Allan: Over the years, that has definitely improved. One of the examples perhaps—and it is one that in the end, and I must say in a complimentary sense with the CPA we had reached some agreement on—is on bill payment, because that is something... The CPA entities do not only transact cheques where they interface with the business entity; there are other pieces they become involved in.

It is a case of perhaps financial institutions at times not realizing what the impact is on the corporate side if they wish to make a change. Now, the change may in the end—and this is one example that is a sort of historical example... It was decided to make some changes in how that whole process worked, but changes that meant there had to be a capital cost by corporations and a very small timeframe in which to make the change. In the end, to effect the change, if there is enough time period, enough information and lead time given on it, there are possibly benefits for both parties to enter into changes like that and make the system more efficient. But it is very difficult if the people do not realize, because working in one sector in the economy you are not aware sometimes of what you are doing to the other sector. That is where we draw an analogy with the CICA exposure draft process that not only do the committees with the CICA, but their exposure draft process brings in some input from a wider group of people who are going to be impacted by those rules.

It is very much the same with the CPA. The rules impact the way business is done or the way business could be done and at times the capital expenditure decisions of corporations and things like this, and it is not to say that we would see

[Traduction]

M. Rodriguez: Pour les banques et les institutions financières, j'ai l'impression que cela pourrait mener à une diminution importante du nombre d'intermédiaires. Je pense que vous passez vraiment à côté de la question avec cette proposition.

M. Manley: Je n'en suis pas si sûr, parce qu'à mes débuts, en tant qu'avocat, il m'est déjà arrivé d'avoir à débrouiller une certaine situation au sujet de paiements qui avaient été effectués, et j'ai alors tenté d'obtenir les règles de l'ACP. Mais on n'a pas voulu me les remettre, et personne ne pouvait me dire quelles étaient les règles qui s'appliquaient. J'ai un peu l'impression que c'est à cela que vous en avez. Si vous vous retrouvez un jour dans une situation où, pour une raison quelconque, un paiement n'est pas parvenu à destination, ou un chèque certifié a été perdu, essayez seulement de découvrir quelles règles s'appliquent et vous constaterez l'impossibilité de la tâche.

Ce qui nous serait utile, ce serait des exemples de situations où l'intérêt public doit être protégé. J'ai l'impression, en lisant entre les lignes de votre mémoire et d'après ce que vous nous avez dit tout à l'heure, que la rapidité d'une compensation à l'égard d'un service public, dirons-nous, pourrait être l'un des problèmes. Combien de temps s'écoule-t-il entre le moment où l'argent est prélevé dans le compte du client et celui où il est déposé dans le compte de la société de services publics? Est-ce à cela que vous en avez, entre autres?

Mme Talbot-Allan: Cet aspect s'est beaucoup amélioré depuis quelques années. L'un des exemples, peut-être—et c'est l'un des aspects sur lesquels je dois admettre que nous parvenons à nous entendre avec l'ACP—a trait au paiement des factures, parce que c'est quelque chose... Les membres de l'ACP ne négocient pas uniquement des chèques, mais aussi d'autres effets à caractère financier.

Les institutions financières ne comprennent peut-être pas toujours l'effet que peut avoir un changement pour les sociétés. Le changement peut se révéler—et c'est un exemple que l'on peut qualifier d'historique, en quelque sorte... On avait décidé d'apporter quelques modifications à l'ensemble du processus, mais ces modifications entraînaient des frais pour les sociétés, et devaient être appliquées à très brève échéance. En définitive, si l'on prévoit suffisamment de temps, si l'on donne suffisamment de renseignements et si les gens sont avertis suffisamment d'avance, il peut être avantageux pour les parties d'apporter des changements qui rendront le système plus efficace. Mais cela complique beaucoup les choses quand ces conditions ne sont pas respectées, parce qu'il arrive parfois que lorsqu'on travaille dans un secteur de l'économie, on ne sait pas quelles sont les conséquences pour un autre secteur. C'est là que nous faisons une analogie avec le processus qu'applique l'ICCA, non seulement par ses comités, mais aussi par la participation du grand nombre de gens qui seront particulièrement touchés par ces règles.

La situation de l'ICCA ressemble énormément à celle de l'ACP. Les règles ont de l'incidence sur la conduite des affaires, et parfois sur les décisions que doivent prendre les sociétés en matière de dépenses d'immobilisation, et des

[Text]

major change, but we feel there has to be a consultation role in there to make certain that we at least time these things so they are most effectively done for both parties and that we do realize what the impact is on each group.

Mr. Manley: What level of representation are you looking for? I do not see what is so difficult about this. It seems to me it is a prime user of a system, not asking to run the system, just asking to be heard before the system is altered or changed in some way. It seems to me to make perfect sense. But what kind of . . . ?

Ms Talbot-Allan: We foresee it in a very minor sense, that it is a one-or two-person input so there is a formal input that would then interface back to corporate groups and carry forward the message also to the CPA.

Certainly, we respect that the balance for the CPA has to be majority, a very high majority financial institution leadership. But we feel there is a role still, with those who are the corporate clients and the interface, to deal together and to make certain both views are heard.

Mr. Manley: Just so I am entirely clear, are there any items on your agenda at the moment where you were able to influence the discussions with CPA that you would like to bring forward? Is there anything in particular we are talking about here, or are you merely looking at it from an historical perspective as in the case you just mentioned?

Ms Talbot-Allan: The committee and payments system is quite rightly evolving. There is work going on in large-value transfer systems and there seems to be work that goes on forever in pre-authorized deposits and the rule that governs them.

Those are areas that very much impact corporates, as to how in the end they will be put into place by the financial institutions and from a corporate perspective want to make certain that their viewpoints are distinctly heard.

Mr. Manley: Are you aware of any particular legal or other policy-based objection to the publication of the CPA rules or their enactment by Order in Council, as you suggest?

Mr. Ball: I am not sure I understood the question, sir.

Mr. Manley: Has anybody told you why the CPA rules should not be made public?

Mr. Ball: No.

Mr. Manley: This is a legal question, but I wonder whether there is some treacherous ground if we get into legislating under federal authority the CPA rules, whether somebody comes along and challenges that as to whether it is properly under the federal jurisdiction under the Constitution. Presumably you are not conscious of any objection on that basis either.

Mr. Ball: The history of that part of our presentation is that the way the system works now, if a particular corporate wants access to a specific rule, he goes to his principal banker and says he needs this particular thing for this reason. The

[Translation]

aspects de ce genre, et sans vouloir que l'on apporte des changements considérables, nous pensons qu'il y a de la place pour un rôle de consultation pour nous assurer à tout le moins que l'on établisse les choses en temps opportun, de manière à ce que cela se fasse le plus efficacement possible pour les deux parties et à ce que l'on comprenne quels en seront les effets sur chaque groupe.

M. Manley: Quel degré de représentation réclamez-vous? Je ne vois pas ce qu'il y a de si difficile à cela. J'ai l'impression qu'il s'agit tout bonnement d'un utilisateur du système, qui ne demande pas de gérer le système, mais tout simplement d'être consulté avant que l'on modifie le système de quelque façon que ce soit. Cela me paraît tout à fait logique. Mais quel genre de . . .

Mme Talbot-Allan: Ce n'est pas tellement compliqué, en effet. Ce que nous voulons, c'est que une ou deux personnes puissent assurer la liaison entre les sociétés et l'ACP.

Nous reconnaissons, bien sûr, que le leadership auprès de l'ACP doit toutefois être assuré par les institutions financières. Mais nous pensons toutefois que les sociétés doivent pouvoir se faire entendre par l'ACP.

M. Manley: Rien que pour m'assurer d'avoir bien compris, y a-t-il des aspects à l'heure actuelle sur lesquels vous avez pu influencer les discussions avec l'ACP, dont vous souhaiteriez nous faire part? Y a-t-il un aspect particulier parmi ceux que nous discutons ici, ou envisagez-vous la chose d'un point de vue strictement historique comme vous l'avez mentionné tout à l'heure?

Mme Talbot-Allan: La question des comités et celle du système des paiements progressent assez bien. Il y a du travail qui se fait sur les systèmes d'échange de valeurs importantes, et le travail ne semble jamais vouloir se terminer sur les dépôts préautorisés et les règles qui les régissent.

Ce sont des aspects qui importent énormément pour les sociétés, à savoir comment les règles seront appliquées par les institutions financières, et les sociétés veulent s'assurer que leurs opinions ne tombent pas dans l'oreille d'un sourd.

M. Manley: Êtes-vous au courant de quoi que ce soit qui empêche la publication des règles de l'ACP ou leur mise en vigueur par un décret du conseil, comme vous le proposez?

M. Ball: Je ne suis pas certain d'avoir compris la question, monsieur.

M. Manley: Quelqu'un vous a-t-il dit pourquoi les règles de l'ACP ne devraient pas être accessibles au public?

M. Ball: Non.

M. Manley: C'est une question à caractère juridique, mais je me demande si nous ne nous aventurerions pas sur un terrain glissant si nous entreprenions de légiférer sur les règles de l'ACP au niveau fédéral. Pourrait-on contester que cela relève de la compétence fédérale en vertu de la Constitution? Je suppose que vous n'êtes au courant d'aucune objection sur ce plan non plus.

M. Ball: Dans le système actuel, lorsqu'une société veut connaître une règle en particulier, elle s'adresse à son banquier en lui disant qu'elle a besoin de savoir pour une certaine raison quelle règle s'applique dans tel ou tel cas. Le

[Texte]

banker obtains approval from the general manager of the Canadian Payments Association, who will say yes. That is fine until you get the rule, and it will refer to several other sections. So it is virtually impossible to determine what you need to know from that.

• 1645

Now, the CPA rules are available from inter-library loan service, but they are available only to CPA members.

Mr. Manley: I think that is astonishing, then.

The Chairman: The rules are not available generally, but that we might be able to do something about.

I notice in the page you sent us on November 6 that it says in paragraph 3, recommendation 3:

The advantage for an investment dealer, department store or other enterprise which either accepts deposits from the public or which issues a large number of cheques on itself would be the ability to clear payment orders written by customers or themselves under their own transit number.

It would seem to me that this is exactly the kind of damage we have the CPA there to protect, and that is why we have the Canada Deposit Insurance Corporation, and that is why we have the Loan and Trust Companies Act, and that is exactly why commercial entities are not entitled to do this.

In other words, what you or some of your members want to do is operate like a bank. Well, if that is what you want to be, I guess be a bank, but then you sort of stop selling goods, wares, and merchandise.

Mr. Rodriguez: I want you to take me through the process. Suppose recommendation 3 was put into effect and I have to pay my Bell telephone bill. So I write a cheque to Bell Canada. You are saying that Bell Canada, using a transit number, clears this cheque through the CPA. Is that right?

Mr. Ball: Yes. What we were really getting at there is that investment dealers were operating brokerage accounts for a while and the Canadian Payments Association redefined the items acceptable for clearing, which precluded them from doing that. The rules up to that point would have allowed them to do it. There was no consultative process at all in that change. It found not only the investment dealers offside but many of the insurance companies in some types of documents that they had been issuing as well.

The point really is that we want a more consultative process, and we feel that broader input at the CPA board level would go a long way towards accomplishing that.

The Chairman: Have you ever had anybody from your association make a specific complaint about the CPA to any Member of Parliament? I have been around this committee for only 11 years and I have never had anybody from a business organization complain to me about the rules of the CPA.

[Traduction]

banquier demande l'autorisation au directeur général de l'Association canadienne des paiements, qui la lui accorde. Tout va très bien jusqu'à ce qu'on l'obtienne la règle en question, qui renvoie à divers autres articles. Il est donc, à toutes fins pratiques, impossible de déterminer de quoi il retourne vraiment.

On peut obtenir les règles de l'ACP au moyen d'un prêt interbibliothèque, mais cela est réservé aux membres de l'ACP.

M. Manley: Ça c'est plutôt étonnant, alors.

Le président: Les règles ne sont pas accessibles, mais nous pouvons peut-être faire quelque chose à ce sujet.

Dans le document que vous nous avez fait parvenir le 6 novembre, dans la troisième recommandation, vous dites:

Les avantages qu'il y aurait si un courtier en valeurs mobilières, un magasin à rayons ou toute autre entreprise pourrait accepter des dépôts de la part du public ou émettre une grande quantité de chèques à son ordre, serait la capacité de compenser les ordres de paiement établis par leurs clients ou par eux-mêmes en utilisant leur propre numéro de domiciliation.

J'ai l'impression que c'est précisément le genre de choses que nous cherchons à empêcher au moyen de l'ACP, et c'est pourquoi nous avons la Société d'assurance-dépôts du Canada et la Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie, et c'est précisément là pourquoi les entreprises commerciales n'ont pas le droit de le faire.

Autrement dit, ce que vous ou vos membres réclamez, c'est de pouvoir fonctionner comme une banque. Si c'est ce que vous voulez, devenez une banque, mais alors vous devez cesser de vendre des produits et des marchandises.

M. Rodriguez: Je veux que vous m'expliquiez comment cela fonctionnerait. Supposons que l'on applique votre troisième recommandation, et que je dois régler ma facture de téléphone. Je fais donc un chèque à Bell Canada. Vous dites que Bell Canada, au moyen d'un numéro de domiciliation, compense ce chèque par l'entremise de l'ACP. Est-ce bien cela?

M. Ball: Oui. Ce que nous voulons dire, en réalité, c'est qu'il y avait des courtiers qui avaient des comptes de courtage pendant un certain temps, et que l'Association canadienne des paiements a redéfini les effets qui étaient acceptables en vue de la compensation, ce qui les a obligé à fermer ses comptes. Jusqu'à ce moment là, les règles le leur auraient permis. L'ACP n'a consulté absolument personne avant d'apporter ce changement. Cela a causé des ennuis non seulement aux courtiers, mais aussi à de nombreuses compagnies d'assurances qui avaient produit certains genres de documents particuliers.

Ce que nous voulons, en réalité, c'est une meilleure consultation, et nous pensons qu'une participation élargie aux conseils de l'ACP y contribuerait énormément.

Le président: Quelqu'un de votre association a-t-il déjà adressé une plainte précise au sujet de l'ACP à un député? Je participe aux travaux de ce comité depuis seulement 11 ans, et il n'y a jamais eu personne du secteur privé qui s'est plaint au sujet des règles de l'ACP.

[Text]

Mr. Ball: Yes, we have had members who complained to their ministers and Members of Parliament.

The Chairman: I have been chairman of this committee for only six years and nobody has ever complained to me.

Mr. Rodriguez: May I ask the Bell Canada example again? Bell Canada gets my cheque, and if it is a member of the CPA, then it clears its cheque through there. At some point that cheque has to get to the bank.

Mr. Ball: Yes. What we are really talking about there is not that the corporation would hold the funds. What we are talking about is something that used to be in place prior to the formation of the Canadian Payments Association. It was called an institutional account number, where large issuers of a great many cheques could have their own ID number, their own institution account number, transit code, where they would clear through a member of the Canadian Payments Association who is also a member of the Canada Deposit Insurance Corporation, but it allowed that issuer the flexibility to move from one institution to another without—

Mr. Rodriguez: You want to cut out the bank as the middle person.

Mr. Ball: No, the bank would still be there as the middle person, but it would allow them to move their clearing from the Royal Bank of Canada to the Toronto-Dominion Bank of Canada with very little difficulty and with very little cost.

• 1650

The Chairman: Perhaps you could get us some more detail as to what you are looking for.

Mr. Ball: Sure.

The Chairman: I suspect that we do not understand what you are looking for and we have not had any complaints about this. I do not think any of my research staff have. . . It is the first time I have heard of it. Thank you very much. It is interesting.

Mr. Ball: Thank you.

The Chairman: We will be in touch with you.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Ball: Oui, quelques-uns de nos membres ont adressé des plaintes à leurs ministres et à leurs députés.

Le président: Je suis président de ce comité depuis seulement six ans, et personne ne s'est jamais plaint de l'ACP à moi personnellement.

M. Rodriguez: Me permettez-vous de reprendre l'exemple de Bell Canada? Bell Canada reçoit mon chèque, et si elle est membre de l'ACP, elle fait compenser son chèque par elle. Mais, à un certain moment, ce chèque doit passer par la banque.

M. Ball: Oui. Il ne serait pas question que la société ait les fonds en main. Ce que nous réclamons plutôt, c'est de revenir à une formule qui existait avant la création de l'Association canadienne des paiements. C'était un numéro de compte institutionnel et ceux qui recevaient de très grandes quantités de chèques possédaient leur propre numéro d'identité, leur numéro de compte, leur code de transit, qui leur permettait de compenser leurs chèques par l'intermédiaire d'un membre de l'Association canadienne des paiements, qui est aussi membre de l'Association d'assurance-dépôts du Canada, mais cela permettait à l'institution en cause de s'adresser à une institution ou à une autre sans que. . .

M. Rodriguez: Vous voulez sortir les banques du système.

M. Ball: Non, les banques serviraient toujours d'intermédiaire, mais les clients pourraient faire compenser leurs chèques par l'entremise de la Banque royale du Canada ou par celle de la Banque Toronto-Dominion du Canada sans trop de difficulté et à peu de frais.

Le président: Vous pourriez peut-être nous faire parvenir d'autres détails sur ce que vous voulez vraiment.

M. Ball: Bien sûr.

Le président: J'ai l'impression que nous ne comprenons pas tellement bien ce que vous voulez, et nous n'avons pas eu de plaintes à ce sujet. Et aucun des membres du personnel de recherche non plus, que je sache. . . C'est la première fois que cela arrive. Merci beaucoup. C'est intéressant.

M. Ball: Merci.

Le président: Nous allons communiquer avec vous.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Seel Mortgage Investment Corporation:

Shaffique Verjee, President.

From Canada Trustco Mortgage Company:

Peter Maurice, President and Chief Executive Officer;

John Richardson, Executive Vice-Chairman and Chief Financial Officer;

Tom Gunn, Vice-President—Treasury Operations.

From Treasury Management Association of Canada:

Laura Talbot-Allan, Member Liaison Committee and National Director, Finance and Administration, The Canadian Red Cross Society;

Richard Ball, Member Liaison Committee, Vice President & Treasurer, Comcheq.

TÉMOINS

De la Compagnie de placements hypothécaires Seel:

Shaffique Verjee, président.

De Canada Trustco Mortgage Company:

Peter Maurice, président et chef de la direction;

John Richardson, vice-président exécutif et directeur des finances;

Tom Gunn, vice-président, Opérations de trésorerie.

De l'Association de gestion de trésorerie du Canada:

Laura Talbot-Allan, membre, Comité de liaison et directrice nationale, Finances et administration, Société canadienne de la Croix-Rouge;

Richard Ball, membre, Comité de liaison, vice-président et trésorier, Comcheq.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 153

Tuesday, March 5, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 153

Le mardi 5 mars 1991

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 5, 1991
(191)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:27 o'clock p.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin and John Manley.

Acting Members present: Catherine Callbeck for Douglas Young; John Rodriguez for Lorne Nystrom and Marcel R. Tremblay for Yvon Côté.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's staff:* Guy David, Consultant.

Witnesses: From the Canadian Association of Japanese Automobile Dealers: Eric Bernard, Director; Brian Caldwell, Executive Director; Phil Upshall, Director of Government Relations; Maurice Poirier, Leasing Manager, AADA Leasing. *From the Canadian Automotive Leasing Association:* Jake McLaughlin, President; Walter Tilden, Chairman, Tilden Rent-a-Car Systems Ltd., John Jackson, President, Foss National Leasing. *From the North American Life Assurance Company:* W.E. Bradford, President and Chief Executive Officer; B.L. Moore, Executive Vice-President and Chief Financial Officer.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142*).

Brian Caldwell made a statement and, with the other witnesses from the Canadian Association of Japanese Automobile Dealers, answered questions.

Jake McLaughlin made a statement and, with the other witnesses from the Canadian Automotive Leasing Association, answered questions.

By unanimous consent, it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Gowling, Strathy and Henderson, specifically Guy David, as consultant for the Committee's consideration of bills referred to the Committee by the House of Commons, for the period of February 26, 1991 to March 31, 1991, at a per diem rate of \$599.00, plus miscellaneous expenses, for a total amount not exceeding \$16,000.00.

The witnesses from the Canadian Automotive Leasing Association resumed answering questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 MARS 1991
(191)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 27, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley.

Membres suppléants présents: Catherine Callbeck remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom; Marcel R. Tremblay remplace Yvon Côté.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Guy David, consultant.

Témoins: De l'Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises: Eric Bernard, directeur, Brian Caldwell, directeur général; Phil Upshall, directeur, Affaires gouvernementales; Maurice Poirier, gérant, AADA Leasing. *De la Canadian Automotive Leasing Association:* Jake McLaughlin, président; Walter Tilden, président, Tilden Rent-a-Car Systems Ltd; John Jackson, président, Foss National Leasing. *De la North American Life Assurance Company:* W.E. Bradford, président et chef de la direction; B.L. Moore, vice-président exécutif et chef des services financiers.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Brian Caldwell fait un exposé puis, avec les autres témoins de l'Association des concessionnaires d'automobiles japonaises, répond aux questions.

Jake McLaughlin fait un exposé puis, avec les autres témoins de la Canadian Automotive Leasing Association, répond aux questions.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que, conformément à l'article 120 du Règlement, le Comité retienne les services de Guy David, de la firme Gowling, Strathy & Henderson, pour le conseiller lors de l'étude des projets de loi qui lui sont renvoyés, et ce pour la période allant du 26 février au 31 mars 1991, à raison de 599\$ par jour, faux frais exclus, jusqu'à concurrence de 16,000\$.

L'audition des témoins de la Canadian Automotive Leasing Association se poursuit.

W.E. Bradford and B.L. Moore from the North American Life Assurance Company each made a statement and answered questions.

At 5:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

W.E. Bradford et B.L. Moore, de la North American Life Assurance Company, font des exposés et répondent aux questions.

À 17 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Lise Lachapelle

Committee Clerk

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffière de Comité

Lise Lachapelle

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 5, 1991

• 1527

The Chairman: The order of the day is consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. Our first witness is the Canadian Association of Japanese Automobile Dealers. Phil Upshall is the Director of Government Affairs, etc., and Brian Caldwell is Executive Director. You might introduce everybody else.

Mr. Phil Upshall (Director of Government Affairs, Canadian Association of Japanese Automobile Dealers): Thank you, Mr. Chairman, and members currently in attendance. We appreciate the opportunity to present our brief to you. We are here with two experts in the automotive industry who are able to answer specific dealer-related questions, which I know you will have—Moe Poirier, who will introduce himself in a moment, and Eric Bernard, with Performance Motors in Ottawa. He is not currently directly related with Performance Motors, but he has been associated with CAJAD for many years and knows our issues. Eric do you want to say any more about who you are?

Mr. Eric Bernard (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers): I have been doing business in Ottawa for the last 25 years. I have been a director both with Suzuki and with Mazda, and formerly with CAJAD. I have been with the organization for a while, although I no longer currently hold office with them.

Mr. Maurice Poirier (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers): I am the leasing manager for a local company called AADA Leasing, which is a division of Tony Graham Lexus Toyota here in Ottawa. I have been with that company for eight years, from the time it was introduced. I have extensive background in leasing automobiles and hope I can bring something to this meeting. Thank you.

Mr. Upshall: Mr. Chairman, we would like to make an brief opening statement through Brian Caldwell. No regurgitation of the brief, just a position paper. Then we are quite willing to answer all the questions you may have for us.

Mr. Brian Caldwell (Executive Director, Canadian Association of Japanese Automobile Dealers): Mr. Chairman, it is a pleasure to see you and your colleagues on the committee.

CAJAD represents 1,050 dealers from coast to coast in Canada who sell and service Japanese cars. We have had the pleasure of tabling with the committee a brief which, as Phil said, we do not intend to review in detail. The brief does try to give some information on the current complex environment facing car dealers generally. We try to focus on some of the political and economic issues car dealers face so that you will have a better appreciation of the comments of

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 mars 1991

Le président: Nous allons consacrer la séance d'aujourd'hui à l'examen du projet de loi C-83, la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt fédérales. Nous allons commencer par les témoignages de l'Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises. M. Phil Upshall occupe, au sein de cet organisme, les fonctions de directeur des relations avec le gouvernement, et Brian Caldwell en est le directeur général. Je vous demanderai de bien vouloir présenter vos collègues.

M. Phil Upshall (Directeur des relations avec le gouvernement, Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises): Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous vous remercions de nous avoir fourni l'occasion de vous présenter notre point de vue. Nous avons avec nous deux experts de l'industrie automobile qui pourront répondre à vos questions touchant l'activité des concessionnaires. Il s'agit de Moe Poirier, qui prendra la parole dans quelques instants, et d'Eric Bernard de Performance Motors ici à Ottawa. En fait, il ne travaille plus directement pour Performance motors, mais il participe, depuis de nombreuses années, à l'action de l'ACCAJ et connaît bien les dossiers. Eric, voulez-vous nous en dire un petit peu plus sur vos antécédents?

M. Eric Bernard (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises): Je participe à la vie des affaires à Ottawa depuis 25 ans. J'ai été administrateur de Suzuki et de Mazda, et j'ai également fait partie de l'ACCAJ. Je participe à l'action de cette organisation depuis assez longtemps, bien que j'aie renoncé, pour l'instant, aux fonctions que j'y occupais.

M. Maurice Poirier (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises): Je suis directeur de la location chez AADA Leasing, ici à Ottawa. Cette compagnie est une division de la compagnie Tony Graham Lexus Toyota d'Ottawa. J'y travaille depuis que cette compagnie a été formée, il y a huit ans. Ma spécialité est la location d'automobiles, et j'espère contribuer à vos délibérations. Je vous remercie.

M. Upshall: Monsieur le président, permettez-nous maintenant de passer la parole à Brian Caldwell, qui va nous faire un rapide exposé. Il ne s'agit pas de répéter ce qui a été dit dans le mémoire, mais simplement de procéder à un tour d'horizon. Après cela, nous répondrons avec plaisir aux questions que vous voudrez bien nous poser.

M. Brian Caldwell (directeur général, Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises): Monsieur le président, nous sommes heureux d'avoir cette occasion de vous rencontrer.

L'ACCAJ représente quelque 1,050 concessionnaires de toutes les régions du Canada, spécialisés dans la vente et l'entretien des voitures japonaises. Notre association a rédigé un mémoire qu'elle a distribué aux membres du comité, et nous n'avons pas l'intention d'en reprendre l'argumentation dans le cadre de cet exposé. Vous trouverez dans ce document diverses informations sur les complexités de la conjoncture que doivent affronter les concessionnaires

[Text]

the car industry as they come to you on important issues of finance interest.

• 1530

The brief also goes on at some length about the relationship between existing car dealers and their banks. The brief tries to make a couple of points there, Mr. Chairman. First, we believe CAJAD dealers are somewhat unique and differentiated from other dealers. Generally they are smaller; in other words they do less volume than some of the American dealers in Canada. Second, because they have not had captive finance arms to support them through the last 10 years or so—although that is changing, and we can discuss that—the CAJAD dealer typically—again, a small businessman in a local community—has been, in our judgment, very dependent on his bank and his relationships with that bank. Our brief tries to discuss in some detail the relationships that exist between any car dealer and his or her bank.

The bank finances, almost entirely, the operation of a car dealership today. It deals in various ways with what is called a flooring loan, which finances the new car inventory, and with an operating loan, which is the same as an operating loan to any small business. Then there are mortgage loans and rent factor loans. In order to exist, car dealers have become very dependent on the banks, and our brief tries to deal with that.

In addition, the other aspect of the important relationship between a dealer and the bank is the partnership of financing the purchase and/or lease of a vehicle. In 40% or 50% of the cases people who buy cars finance those vehicles, so there must be a direct interaction between the local bank and the car dealer in order to effect a sale at all. We think that is very important. As well, many customers finance used cars and many of the customers who come into our dealerships put parts and services purchases on various credit cards.

To make a long story short, we do take time in our brief to try to describe for you some of the relationships that exist. In our judgment, car dealers, certainly CAJAD car dealers, are in partnership with the Canadian banking system. So as we have some differences of opinion from time to time on matters of important public policy, we return to the very basic fact that we cannot survive without the continued competitiveness and strength of the banks in servicing not

[Translation]

automobiles. Dans ce mémoire, nous avons tenté d'expliquer le contexte politique et économique dans lequel doivent évoluer les concessionnaires automobiles afin que vous puissiez mieux situer le point de vue avancé par l'industrie automobile sur des questions d'intérêt financier.

Le mémoire décrit également de façon assez complète le rapport entre les concessionnaires automobiles et leurs banques. Dans ce document, nous faisons valoir un certain nombre d'arguments. En premier lieu, nous estimons que la situation des concessionnaires appartenant à l'ACCAJ est quelque peu différente de celle des autres concessionnaires. Nos membres gèrent, en général, des entreprises de taille plus modeste et ont un débit moins grand que les concessionnaires de marques américaines. En deuxième lieu, nos membres n'ont pas eu, au cours des dix dernières années, l'appui d'organismes de financement assujettis à eux. Cette situation évolue, et nous pourrions d'ailleurs en reparler, mais d'une manière générale, le concessionnaire appartenant à l'ACCAJ est un petit entrepreneur local qui dépend étroitement de la banque avec laquelle il fait affaires, d'où l'importance des rapports qu'il entretient avec celle-ci. Dans notre mémoire, nous essayons d'exposer de manière assez détaillée les rapports existant entre un concessionnaire automobile et sa banque attitrée.

L'activité des concessionnaires automobiles est aujourd'hui presque entièrement financée par les banques. Elle fait appel aux prêts permettant de financer les stocks de voitures neuves, parfois appelés prêts de plancher, aux prêts d'exploitation qui ne sont guère différents des prêts d'exploitation accordés à d'autres petites entreprises. Nous abordons ensuite les prêts hypothécaires et les prêts applicables au loyer. Pour survivre, les concessionnaires automobiles ont été amenés à dépendre de plus en plus des banques et, dans notre mémoire, nous l'expliquons.

On aborde ensuite un autre aspect de cette très importante relation entre le concessionnaire et sa banque: il s'agit, bien sûr, de la nécessaire coopération pour le financement de l'achat ou de la location d'un véhicule. Presque un acheteur sur deux doit emprunter pour financer l'achat d'un véhicule, et pour que la vente s'effectue, il faut que la banque et le concessionnaire automobile collaborent de manière directe. Cela constitue, pour nous, un point très important. J'ajoute que beaucoup d'acheteurs doivent également financer l'achat d'une voiture usagée et que beaucoup de clients règlent au concessionnaire, avec une carte de crédit, l'achat de pièces détachées ou de travaux d'entretien.

C'est dire que nous tentons, dans notre mémoire, de vous expliquer les liens et les relations sur lesquels est fondé ce secteur de notre économie. Nous considérons que les concessionnaires automobiles, et cela est peut-être particulièrement vrai des concessionnaires appartenant à l'ACCAJ, travaillent de concert avec notre système bancaire. De temps en temps, surgissent entre les deux des différends sur tel ou tel aspect de la politique gouvernementale, et c'est

[Texte]

only our car dealerships but indeed the customers who buy our products and buy our services.

The last part of the brief deals with our position on the federal government's policy with respect to financial institutions, but it does focus on the car-leasing issue.

As you know from our previous submissions, it is the view of CAJAD and others in the car industry that we would not at this point in time like to see an entry by the banks into what is called retail leasing. In the last part of the brief we try to position our argument by saying that as we read the press and understand the Canadian banking system, our banks are doing very well. We understand there have been record profits, and in some rankings around the world Canadian banks rank very highly. I think we have to compliment the banks for being so competitive on an international basis, yet part of their presentation to you is that they need this specific extension into a market heretofore ignored in order to be competitive. Our view is that there are other ways to be competitive, that you do not need to lease cars to be competitive on an international basis.

The last point—and I will finish my opening remarks at this stage—is that the banks argue that if they are allowed to lease vehicles it would be in the consumer's interest. We try to position the consumer's interest in a broader context than "simply financing". It is our view that to be competitive in the car business as a dealer or a manufacturer, you have to satisfy the customer over his or her entire transportation experience.

• 1535

It is not good enough simply to satisfy someone with a price at the outset of the purchase. It is every day exceedingly more important that the dealer, the provider of cars, satisfy the customer over the entire ownership period. As a result we feel it would not, in that context, be in the consumers' long-run interest to allow de facto the banks into leasing.

Mr. Upshall: You have our brief, Mr. Chairman, and we would be happy to respond to any specific questions.

Ms Callbeck (Malpeque): What do you say to people who claim that if banks could lease cars competition would be increased and it would certainly result in lower prices?

Mr. Poirier: If they were to be allowed to get into the leasing business, at the outset I think you would find that the competitive nature of the business would be there, but because of the nature of the business and the nature of the

[Traduction]

pourquoi nous insistons sur un aspect essentiel de la question, notamment le fait que notre survie même est liée au maintien de la compétitivité et de la prospérité des banques, qui doivent être en mesure de conserver leur position pour assurer, au mieux, le financement de l'activité des concessionnaires automobiles et les achats des produits et services que nous mettons à la disposition de notre clientèle.

Dans la dernière partie du mémoire, nous évoquons la politique fédérale à l'égard des institutions financières et surtout, bien sûr, en ce qui concerne la location-bail d'automobiles.

Nous avons déjà indiqué, dans des mémoires précédents, que l'ACCAJ n'est pas seule, au sein de l'industrie automobile à craindre que les banques ne s'introduisent dans le marché de la location-bail de détail. Dans la dernière partie de notre mémoire, nous essayons de situer nos arguments dans le contexte plus général de l'économie canadienne et nous faisons valoir que les banques canadiennes semblent, à l'heure actuelle, très bien se porter. Chacun sait que leurs bénéfices sont fortement en hausse et que les banques canadiennes sont très bien cotées internationalement. Il faut se réjouir de ce que les banques canadiennes ont su maintenir leur compétitivité mondiale, mais nous savons qu'elles ont soutenu, devant vous, que leur compétitivité allait dépendre de l'autorisation qui pourrait leur être donnée de prendre pied sur un marché auquel, traditionnellement, elles ne participaient pas. Nous estimons que les banques canadiennes ont d'autres moyens d'assurer leur compétitivité et qu'il n'est pas nécessaire, pour les y aider, de les autoriser à se lancer dans la location-bail d'automobiles.

Permettez-moi un dernier point. Les banques soutiennent que le consommateur a tout intérêt à les voir prendre pied sur le marché de la location-bail de véhicules. Pour nous, l'intérêt du consommateur doit être examiné dans un contexte qui déborde les simples questions de «financement». Nous estimons, en effet, que pour être compétitif sur le marché automobile, les fabricants et les concessionnaires doivent satisfaire la clientèle à chaque étape de sa vie de propriétaire de véhicule.

Il ne suffit pas d'offrir au client le meilleur prix d'achat. Il devient chaque jour plus important de le satisfaire pendant toute la vie du véhicule. C'est pourquoi nous estimons qu'à long terme, l'intérêt du consommateur n'est pas de voir les banques se lancer dans la location-bail.

M. Upshall: Monsieur le président, on vous a remis une copie du mémoire préparé par notre association. Maintenant nous sommes à la disposition des membres du comité qui auraient des questions plus précises à nous poser.

Mme Callbeck (Malpeque): Que répondez-vous à ceux qui affirment qu'en permettant aux banques de faire de la location-bail, on renforcera la concurrence et, donc, qu'en définitive on fera baisser les prix?

M. Poirier: Je pense que cela entraînerait peut-être, effectivement, un certain renforcement de la concurrence, mais étant donné la nature de ce secteur commercial et des mesures financières qu'il suppose, on peut s'attendre à voir

[Text]

financing arrangements, the small niche retail leasing market that exists would inevitably be gobbled up. In that situation there would be there would be a void quickly filled by the banks. That may constitute a situation where prices may rise because the small retail business is not going to survive after a short term.

Ms Callbeck: What evidence do you have that independent dealers will be driven out?

Mr. Poirier: It seems to me that if a small retail sector of the marketplace is thriving and doing a good business now, if that business is taken away by five or six institutions, those institutions not only have the clout to do what they would like as far as raising prices, raising interest rates on lease rates across the board.

Mr. Upshall: I could just mention that the car dealers feel the banks have all of the confidential information they need from the car dealer and they are in a position to use that to set their own competitive pricing. By financing not only the floor plan, the dealer's inventory, but in fact lending the dealer money which the dealer then uses to offer lease terms to his customer, if it chooses to use that information, the bank is in a position to set its own rates somewhat less lower than what the bank currently charges.

Furthermore, all banks, by virtue of their security documentation, have complete customer lists of all the car dealers. They have it by virtue of the fact that they take assignments of accounts receivable. That kind of information is so sensitive to the car dealer that the dealer definitely does not want the bank in there with the opportunity to use it against him.

Ms Callbeck: But would it not be possible to put some restrictions on the transfer of that confidential information?

Mr. Upshall: We have heard of Chinese walls before. The CAJAD dealer is a small local businessman who really is most anxious to deal on a straight, even level with his banker, his lawyer, his accountant, as his fiduciaries, and in his opportunity to deal with his customer with regard to cars.

The Parliament of Canada perhaps in some sophisticated areas could develop Chinese walls. I am not sure that the small businessmen in Swift Current would be willing to accept the fact that those Chinese walls would not be breached.

Ms Callbeck: What you are really saying is that you feel there is no more room in auto leasing for more competition, that it is as competitive as it ever can be.

Mr. Poirier: No, I very much welcome competition in my field of endeavour. I do not like playing on a different playing field, and that is what I think could happen in that situation.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): The question I had dealt with this whole idea of the banks having confidential information, and you have covered most of that in your brief remarks. I think it does place them in a pretty unique position. Also, knowing factually how you would price a product, they have a pretty wide choice of what sort of capital or funds they allocate, say, to their leasing portfolio.

[Translation]

disparaître les petites entreprises qui font, aujourd'hui, de la location-bail de détail. Elles seraient très vite remplacées par les banques. La disparition des petites entreprises de détail pourrait alors très bien entraîner une augmentation des prix.

Mme Callbeck: Et sur quoi vous fondez-vous pour dire que cela entraînerait la disparition des concessionnaires indépendants?

M. Poirier: Dans la mesure où, aujourd'hui, les petites entreprises de détail sont prospères, il est bien évident que si une part importante de leur activité est prise par cinq ou six grandes institutions, ces institutions auront, de toute évidence, la possibilité de faire augmenter les prix ainsi que les taux d'intérêt applicables aux opérations de location-bail.

M. Upshall: Les concessionnaires automobiles estiment que les banques possèdent déjà, à leur égard, des tas de renseignements confidentiels qui leur permettraient de se tailler une position concurrentielle. Les banques financent les stocks des concessionnaires au moyen des «prêts de plancher» évoqués tout à l'heure, mais elles prêtent également aux concessionnaires l'argent leur permettant de mettre les véhicules en location-bail. En utilisant les renseignements qu'elle détient, la banque pourra offrir des conditions un petit peu plus avantageuses pour prendre pied sur le marché.

J'ajoute que les banques ont, dans leurs dossiers, le nom des clients des concessionnaires. Ce qui leur donne accès à ce type d'information, c'est le fait que les concessionnaires leur cèdent leurs comptes débiteurs. Ce genre de renseignements revêt, pour le concessionnaire-automobile, une importance telle qu'il préfère que les banques ne soient pas à même de s'en servir.

Mme Callbeck: Mais ne serait-il pas possible d'imposer des limites sur l'utilisation de ce genre de renseignements confidentiels?

M. Upshall: La question des cloisonnements a déjà été évoquée. Le concessionnaire appartenant à la ACCAJ est un petit entrepreneur qui ne demande qu'à pouvoir entretenir avec son banquier, son avocat ou son comptable, les rapports de confiance inhérents à ce genre de relations.

Le Parlement du Canada pourrait peut-être instaurer des cloisonnements dans certains domaines très spécialisés, mais je ne suis pas certain que le petit entrepreneur de Swift Current ait vraiment confiance dans l'étanchéité de ce genre de cloisonnement.

Mme Callbeck: Est-ce à dire que le secteur de la location-bail d'automobiles est déjà hautement concurrentiel et qu'on ne peut guère l'améliorer.

M. Poirier: Non, je suis tout à fait acquis à l'idée de la concurrence, mais il faut que les règles du jeu soient les mêmes pour tout le monde, et je ne crois pas que ce serait vrai dans l'hypothèse que vous avez évoquée.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): J'entendais vous interroger sur le problème des renseignements confidentiels détenus par les banques, mais vous avez abordé la question de manière assez complète dans votre exposé. Cela met effectivement les banques dans une situation très spéciale. Connaissant la manière dont vous établissez vos prix, ils sont en mesure de choisir, assez librement, le genre de capitaux ou de fonds à affecter à leurs opérations de location-bail.

[Texte]

[Traduction]

• 1540

Rather than a general rate covering short-term deposits or longer-term ones or borrowings, the thing that would concern me, if I was in your shoes, would be their ability to move capital around, assign it to that particular portfolio at a lower rate. There is an accounting convention as to just how you do that, but you know it is done. I just wanted to put that on the record.

Mr. Manley (Ottawa South): You are going to have to educate me a bit more than you have about what this information is and how it is going to enable the banks to do something they cannot do by phoning a local car dealer and asking what the price of leasing is. It seems to me that is not all that hard.

What information are they going to get that is going to give them this great advantage? Surely if they can compete then it is going to be because of things other than the information.

Mr. Upshall: The bankers in most communities are aware of the specific competitiveness of the car dealer by virtue of their inside knowledge. They can call up any bank or any car dealer at any time and get a lease cost. They also have the opportunity to acquire confidential information that relates to the specific viability of the dealership. They know how much they lend the dealership for its floor plan; they know how much they lend the dealership for financing the used-car inventory; they know how much they lend the dealership to finance retail leasing; they know how much they lend the dealer for his mortgage; they know all his customers. They know all the inside information that relates to a car dealership, so in terms of market pricing they can price it by calling every dealer around and asking how much they are leasing cars for.

They can also determine what pool of capital is available to a specific car dealer and what kind of a discount would make it quite easy for them to penetrate the market. I am not suggesting they would, but that information is available to them.

Mr. Manley: You have told me a lot about the kinds of information, but is the name of the game not still the basic competition? Does the fact that the car dealers are leasing at a certain rate not set the target, if the banks were to compete with you, as to what rate they would have to be offering in order to win that business away? What difference does it make that they know how much your mortgage is or how much your floor plan is? They really need to know what you are offering to your customers and beat that.

Mr. Upshall: Sure. That is the fundamental component of competitiveness on a level playing field.

Plutôt que le taux de rémunération des dépôts à court ou à long terme, ou le taux d'intérêt applicable aux emprunts, ce qui m'inquiéterait à votre place, c'est la possibilité qu'ont les banques de déplacer leurs capitaux d'un poste à un autre et d'en affecter, à un taux d'intérêt plus bas, une partie à ce secteur précis. Il y a une règle comptable applicable à ce genre d'opération, mais vous savez de quoi il s'agit. Je tenais à apporter cette précision.

M. Manley (Ottawa-Sud): J'aimerais que vous m'en disiez un petit peu plus long sur le type d'information en cause et expliquiez en quoi ces informations diffèrent de celles qu'une banque pourrait obtenir en téléphonant elle-même au concessionnaire pour lui demander le prix de ses locations. Cela ne me semble pas très difficile.

Quelles sont les renseignements censés leur conférer un si grand avantage? Si les banques estiment pouvoir affronter la concurrence sur ce marché, j'imagine que ce n'est pas simplement à cause des renseignements qu'elles auraient en leur possession.

M. Upshall: Dans la plupart des localités, les banques sont parfaitement au courant de la position concurrentielle des concessionnaires automobiles étant donné qu'elles ont une connaissance intime de leur situation financière. Elles peuvent effectivement appeler un concessionnaire automobile et lui demander le prix d'une location-bail. Elles peuvent également obtenir des renseignements confidentiels touchant la situation financière de tel ou tel concessionnaire. Elles savent combien elles ont prêté au concessionnaire pour l'achat du stock, elles savent combien elles lui ont prêté pour financer son parc de voitures usagées; elles savent combien elles lui ont prêté pour financer ses activités de crédit-bail de détail; elles savent le montant du prêt hypothécaire qu'elles lui ont consenti et elles ont la liste de ses clients. C'est dire qu'elles ont une connaissance quasi parfaite de sa situation financière. En ce qui concerne le niveau des prix, elles peuvent effectivement se renseigner en téléphonant aux divers concessionnaires.

Elles peuvent également connaître le montant des capitaux sur lequel un concessionnaire peut compter et savoir également le genre de ristourne qu'il conviendrait d'accorder aux acheteurs pour prendre pied sur le marché. Je ne dis pas qu'elles se comporteraient ainsi, mais je dis que les renseignements qu'elles ont leur permettraient de le faire.

M. Manley: Vous avez évoqué les divers types d'information, mais je pense que l'important, c'est tout de même la concurrence. Les prix pratiqués par les divers concessionnaires ne fixent-ils pas, si vous voulez, l'état du marché, et n'est-ce pas en fonction de cela que les banques établiront leurs prix pour vous prendre une part du marché? Pourquoi est-ce important qu'elles sachent le montant de votre hypothèque ou le montant du prêt de plancher? L'information importante, c'est les prix que vous pratiquez, car c'est de cela qu'elles vont devoir partir.

M. Upshall: Bien sûr. C'est effectivement le facteur principal, dans la mesure où tous les intervenants sont soumis aux mêmes règles.

[Text]

Mr. Manley: Okay, then let us talk about the level playing field. Is not a competition all about some competitors are stronger and some are weaker and the weaker ones have to find ways to get their advantage other than raw strength? Maybe in the marketplace that has all kinds of aspects.

I am not sure whether you are telling me that the playing field is not really level or you are just telling me that you get out on a level playing field but they are a lot bigger and stronger than you are. Using your analogy, can you tell me which it is?

Mr. Caldwell: We think the playing field will not be equal.

Let me go back to the discussion you and Phil were just having. The other side of that coin is that the bank does not only know what your costs are as the car dealer, but to some extent he or she as the banker may control what your costs are.

A little change in margin requirements or ten basis points on your foreign loan this month can severely impact upon the dealer's competitiveness in the local marketplace.

The other thing many dealers do is rely on their bank to provide, in a sense, a credit check service, so to some extent it is the bank determining whether a customer is creditworthy or not and it would be pretty simple for a bank, if they wanted to, in that situation to take advantage of the information they know and either turn someone down or just pass on, in a sense, the bad credit risks.

• 1545

Mr. Manley: If they did that with their customer, the auto dealer, what would be the result?

Mr. Bernard: In essence, everytime I lease a vehicle, I am a co-signer for that lease as the auto dealer. If that customer goes bad with the credit check that has been supplied by the bank, I am on the hook for the vehicle. In other words, if that customer cannot make that lease payment, I have the car back in my lot. It is not bad when the car is two or three years old, but it is a very bad situation when the car is 90, 120 days old. The car has had three payments on it and it has depreciated a year.

The bank will see the invoice for the car before the dealer will, because they are presented before the vehicle is sent to the dealer. They have the exact cost about probably 72 hours before the dealer does. The dealer will probably supply the customer by sending in the customer's information for a credit check. They know the cost of the car. We have sent in the customer's name, so they have a prospect who wants to lease a car because he has been in the car dealership. I do not think you would have to be Einstein to put two and two together, that gee, this guy is not really great.

The Chairman: [Inaudible—Editor]

Mr. Bernard: Would you not?

[Translation]

M. Manley: Bon, parlons alors de règles du jeu équitables. L'essence même de la concurrence n'est-il pas que certains concurrents sont plus forts que d'autres, et que cela oblige les concurrents plus faibles à trouver le moyen de compenser leurs lacunes? Sur ce plan, les possibilités sont multiples.

Je ne vois pas très bien si, d'après vous, les règles du jeu ne sont pas équitables ou si vous craignez l'arrivée, sur le terrain, de joueurs plus grands et plus forts que vous. Qu'en est-il exactement?

M. Caldwell: Nous pensons que tous les joueurs ne sont pas soumis aux mêmes règles.

Permettez-moi de revenir un petit peu à la discussion que vous venez d'avoir avec Phil. Les banques connaissent la structure de vos coûts, c'est un fait, mais dans une certaine mesure, elles sont également à même d'agir sur cette structure des coûts.

Une légère modification des exigences de marge ou dix points de base de plus sur un prêt étranger peuvent avoir de sérieuses répercussions locales sur la compétitivité d'un concessionnaire.

Beaucoup de concessionnaires comptent également sur leur banque pour vérifier le crédit des clients potentiels. Dans une certaine mesure, c'est donc la banque qui indique si le client est fiable et une banque pourrait très facilement, si elle le voulait, bien sûr, faire état du risque, ou, au contraire, laisser faire l'opération tout en sachant que la solvabilité du client n'est pas garantie.

M. Manley: Dans cette hypothèse, que se passerait-il entre la banque et le concessionnaire automobile?

M. Bernard: Disons qu'en tant que concessionnaire, chaque fois que je mets un véhicule en location, je suis cosignataire du contrat de location-bail. Si le client ne paie pas, malgré la vérification de crédit effectuée par la banque, c'est moi qui en subis les conséquences. Autrement dit, si le client n'est pas en mesure d'effectuer les versements prévus dans le contrat de location-bail, je me retrouve avec le véhicule sur les bras. Ce n'est pas trop grave si la voiture a deux ou trois ans, mais c'est au contraire très grave, si la voiture n'a que trois ou quatre mois. Dans ce cas-là je n'ai reçu que trois versements, mais la voiture, elle, a perdu toute une année de sa valeur.

La banque est la première à avoir les factures sous les yeux, car les factures lui sont transmises avant même que les véhicules ne soient envoyés au concessionnaire. Elle peut donc connaître le prix exact du véhicule trois jours environ avant le concessionnaire. Elle va connaître le nom du client, car le concessionnaire va généralement lui envoyer les renseignements concernant le client afin que la banque puisse vérifier son crédit. Ainsi, la banque connaît le prix exact de la voiture et le nom du client. Elle sait donc que telle ou telle personne a l'intention de prendre une voiture en crédit-bail. La banque a en main tous les éléments nécessaires pour savoir s'il s'agit d'un client intéressant.

Le président: [Inaudible—Éditeur]

M. Bernard: Pensez-vous?

[Texte]

Mr. Upshall: Particularly if the bank manager has an incentive to get out loans.

Mr. Manley: Yes, it implies a fair amount of bad faith on the part of the banker, who I guess you are saying is likely—

Mr. Upshall: We do not want to give them the opportunity to have to make any bad faith decisions any more than. . .

Mr. Manley: In other jurisdictions in which banks engage in auto leasing, have you any evidence that this has been happening and what the consequences have been to the auto dealers?

Mr. Upshall: We have not done a specific analysis, although we have commissioned it. We have not gotten the results. You gentlemen and ladies would know more than I do about the issue, but my understanding is that most other jurisdictions are far more competitive in their banking situations than Canada is. We have five major banks. Most of the CAJAD dealers operate in smaller jurisdictions, smaller towns, where there may be only one or two banks to deal with. Most CAJAD dealers are very active in their communities.

In the United States, if you take out the State of Ohio, you can probably find three or four competitive local banks that are active in their communities and do not want to hurt the car dealer any more than the car dealer wants to hurt the bank. In Canada's situation, where our banking is dominated by five major institutions, it is very difficult to find a competitive analysis that makes any sense. I am aware of Mr. Thomson's comments before you about how competitive the Canadian banking institutions are.

Mr. Manley: Why would a smaller Canadian community, where there may be only one bank, be a situation in which a bank would be more likely to pass on harm to the local car dealer than a U.S. situation where there were four or five institutions? It seems to me that the reverse would be true, would it not?

Mr. Upshall: It depends on whether the bank wants to be a banking institution or a car dealership. If they want to lease cars—

Mr. Manley: Presumably, the bank wants to be both, does it not? Does it not want the car dealership in the community, and thriving? Otherwise nobody is going to be buying cars locally. They will be going down the road to the next town.

Mr. Upshall: If the bank is leasing the cars, they can get them from the bank.

Mr. Manley: What you are giving me as a hypothetical is that the local bank is not going to mind too much if he drives the local car dealer out of business in a small Canadian community. I understand the sort of conspiracy theory you are putting forward to me, but my perception of reality does not quite fit with that. It seems to me that both the bank and the auto dealer benefit when they are both benefiting in the context of the community. I am trying to prime you for a little more—

[Traduction]

M. Upshall: Surtout si le gérant de banque perçoit une prime proportionnelle aux prêts consentis.

M. Manley: Mais cela suppose, de la part de la banque, une bonne part de mauvaise foi. D'après vous, donc. . .

M. Upshall: Ce que nous ne voulons pas, c'est leur donner l'occasion de faire preuve de mauvaise foi. . .

M. Manley: Dans les pays où les banques font également de la location-bail automobile, comment cela se passe-t-il? Si cela arrive, comment font les concessionnaires?

M. Upshall: Nous avons commandé une étude sur cet aspect de la question, mais les résultats ne nous sont pas encore parvenus. Je pense que les membres du comité en savent sans doute plus long que moi sur ce point, mais, sauf erreur, le secteur bancaire est beaucoup plus concurrentiel dans la plupart des autres pays. Ici, nous avons cinq grandes banques. La majorité des concessionnaires ACCAJ sont installés dans de petites villes qui ne disposent que d'une ou deux succursales bancaires. La plupart des concessionnaires à ACCAJ participent beaucoup à la vie de la communauté.

Prenons le cas des États-Unis. Dans le cas de l'Ohio par exemple, vous trouverez probablement, dans les petites villes, trois ou quatre banques locales qui se font concurrence et qui n'ont pas intérêt à nuire au concessionnaire automobile, pas plus que celui-ci n'a intérêt à nuire aux banques. Or, au Canada, la situation est très différente puisque notre système est contrôlé par cinq grandes banques. La concurrence y est donc beaucoup moins forte. Je sais que M. Thomson vous a dit que les banques canadiennes se livrent une âpre concurrence.

M. Manley: Pourquoi, dans une petite ville canadienne où n'opère qu'une seule banque, celle-ci serait-elle plus portée à nuire au concessionnaire automobile local que ne le seraient les quatre ou cinq banques évoquées dans votre exemple américain? J'estime que le contraire serait plus probable.

M. Upshall: Cels dépend si la banque veut se cantonner dans ses activités bancaires ou au contraire prendre pied sur le marché automobile. Dans la mesure où la banque veut faire de la location-bail d'automobiles. . .

M. Manley: Mais, dans notre hypothèse, la banque veut faire les deux, en de pareilles conditions, n'a-t-elle pas intérêt à assurer la prospérité du concessionnaire automobile? Sans cela, la population n'achètera plus de voitures dans cette localité. La clientèle se déplacera vers la ville d'à côté.

M. Upshall: Dans la mesure où la banque fait de la location-bail, la clientèle pourra acheter une voiture à la banque.

M. Manley: Vous posez l'hypothèse d'une banque locale qui ne verrait aucun inconvénient à s'emparer de la clientèle du concessionnaire d'automobile du lieu. Je comprends vos préventions dans le cadre d'un pareil jeu, mais je ne trouve pas votre hypothèse très réaliste. Pour moi, la banque et le concessionnaire automobile ont tous les deux intérêt à voir l'autre prospérer. Ce que je cherche à vous faire dire. . .

[Text]

Mr. Upshall: The car dealer has absolutely no ability to run a financial institution. He does not want to. He wants to deal with his customer. A financial institution in this instance is looking forward not only to having its financial institutional activities but also to getting involved in the retail business. We do not see that as a level playing field.

• 1550

Mr. Upshall: In terms of car loans, generally speaking the car loan is made on an approved basis the same way they make a mortgage approval. We will approve you for so much money; you go buy your car. In a leasing context, the concern is that the banks will use their ability to offer leases directly to their customers and source the vehicles at the least cost sourcing, i.e. factories.

Mr. Manley: Why do not you suggest to us that we put that Chinese wall up instead and just say, okay banks, you can lease them but the customer has to acquire the vehicle from a dealer? Would that answer the problem?

Mr. Bernard: It would answer one of the them, but I guess it is whoever was at the most heat from the factory to make their numbers. It would be tough on the car dealer. Part of our profit picture is there so we can service cars, replace that little wiper blade, and stay open long hours and do some of the other servicing aspects. When you get into that kind of business, where it is extremely competitive fleet business like that, that profit is not there. So it is going to do harm to the car dealers. We are going to shrink. And it will probably do harm to you indirectly. I think you are going to be limited. As car dealers shrink and car dealers go out of business, you are going to have a rough time getting that banker to lend you a car while yours is in for service, or maybe doing a little emergency work on Saturday morning. As well, what about disposals and trade-ins and all those other things?

The Chairman: The banks are going to open used car lots.

Mr. Bernard: That is it. Then why not service them?

The Chairman: Certainly, why not?

Mr. Bernard: You have a bank card and a jiffy lube all together.

The Chairman: That is right, they will have a jiffy lube.

Mr. Bernard: Maybe you will see hockey teams with bank names on the back of uniforms in your local community.

[Translation]

M. Upshall: Le concessionnaire automobile n'a pas du tout les moyens de se lancer dans la finance. Ce n'est pas son intention. Il tient simplement à s'occuper de sa clientèle. Or, dans notre hypothèse, l'établissement financier veut non seulement continuer à s'occuper de questions financières, mais également se lancer dans le commerce de détail. C'est pourquoi je prétends que les règles du jeu ne seraient pas les mêmes pour les divers intervenants.

M. Upshall: Un prêt automobile donne lieu au même type de procédure d'autorisation qu'un prêt hypothécaire. On vous prête telle somme, et vous allez acheter votre voiture. Mais ce qui nous inquiète, c'est que les banques pourront offrir directement à leurs clients des contrats de location-bail en se procurant des véhicules au meilleur prix, c'est-à-dire en s'adressant directement au fabricant.

M. Manley: Mais alors pourquoi ne pas tout simplement nous proposer d'établir des cloisonnements et obliger les banques qui font du crédit-bail à se procurer des véhicules auprès du concessionnaire? Ne pensez-vous pas que cela résoudrait le problème?

M. Bernard: Cela résoudrait un des problèmes, mais je ne vois vraiment pas comment on pourrait imposer ce genre de règle aux fabricants dont la mission est, justement, de vendre des automobiles. Je crois qu'une telle situation jouerait au détriment du concessionnaire. Nos bénéfices, voyez-vous, proviennent en partie du fait que nous assurons l'entretien des véhicules, que nous remplaçons les essuie-glace et que nos heures d'ouverture tiennent compte des besoins du client, qui doit avoir le plus large accès aux services d'entretien. C'est un peu cela qui rapporte, car la concurrence est tellement vive que pour la location-bail de gros, les marges bénéficiaires sont très réduites. Les concessionnaires auront effectivement à en souffrir, et nous allons perdre une partie de notre marché. Le client en subira probablement indirectement les conséquences, car le choix dont il dispose actuellement se restreindra sans doute. Lorsque les concessionnaires auront fermé boutique, pensez-vous que votre banquier vous prêter une voiture pendant qu'il entretient la vôtre? Pensez-vous qu'il ouvrira le samedi matin pour effectuer quelques petits travaux d'urgence? Que fera-t-il lorsqu'il s'agira de reprendre votre ancienne voiture?

Le président: Les banques vont devoir se lancer dans le commerce des voitures usagées.

M. Bernard: Exactement. Dans ce cas-là, pourquoi ne pas aussi en assurer l'entretien?

Le président: Effectivement, pourquoi pas?

M. Bernard: Ainsi, on pourra installer des stations-service à côté des guichets automatiques.

Le président: Parfaitement, et ils changeront l'huile.

M. Bernard: Peut-être les banques subventionneront-elles des équipes de hockey locales avec des maillots aux couleurs des diverses institutions financières.

[Texte]

The Chairman: Why not? After all, they want to sell insurance too. They are going to wind up with insurance companies. They can insure them and sell them and service them.

Mr. Bernard: You might as well give them a licence bureau franchise as well.

The Chairman: Sure, why not? They are there. They look after the payment of gas bills and that type of thing. There is no reason why they could not look after gasoline bills.

Mr. Bernard: I would like to be the first to apply for all-encompassing deals.

The Chairman: Why certainly.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): In your opening comments you used the term "retail leasing". Could you tell me if that means you perceive there to be a difference between retail leasing and wholesale leasing and whether or not it would be possible to define such a difference?

Mr. Poirier: I have been in the business eight years and sometimes it is difficult to understand it myself. Retail leasing basically is dealer-operated leasing companies, although national leasing companies that deal specifically what you call wholesale leasing, and which I call fleet leasing, are starting to look into that area of the leasing business as a way of potentially growing larger.

You have to remember that when retail leasing is dealer operated, it is a division of a dealership. It is only one aspect of a dealer's operation. In a down cycle in the economy, as we have gone through and continue to go through, if one area of a dealership is not making a profit, certainly on a leasing portfolio that may be the saving grace of a dealer going down or staying in business.

• 1555

If the competitive nature of the banks comes in, where they are controlling the money aspect of that dealer, takes that business away or breaks it down to a point where the dealer cannot make a profit, or very little, it is another nail in the coffin of that dealer in a downturn economy. We have to have everything firing on all eight cylinders to be in a good position. If it is not, we hopefully have different divisions of that dealership holding up the other aspects of the dealer.

The retail sector is controlled, for the most part, by dealer-operated leasing companies. Fleet leasing or wholesale leasing, as you called it, is multinational companies, Canadian owned here in Canada in particular, which are relatively national companies. They are right across the country. They deal with national companies—Coca-Cola, Pepsi, that type of company—and they are dealing in numbers that the local dealer does not get involved with.

Mr. Dorin: We are going to have an opportunity to hear from the leasing companies. They are going to have their turn here. We can use the words "fleet leasing", if you want. The basic question is whether there is a way to define a

[Traduction]

Le président: Pourquoi pas, étant donné qu'elles veulent déjà également pouvoir vendre des polices d'assurance. Elles vont finir par posséder des compagnies d'assurance. Elles pourront donc non seulement vendre des voitures, mais également en assurer l'entretien et les assurer.

M. Bernard: Dans ces conditions-là, pourquoi ne pas leur permettre d'acquérir une franchise pour la délivrance des permis de conduire?

Le président: En effet, pourquoi pas? Les banques sont bien là. Elles s'occupent des notes de gaz et de téléphone. Pourquoi ne s'occuperaient-elles pas également des notes de garagiste?

M. Bernard: J'aimerais être le premier à m'inscrire pour ce genre de service tous azimuts.

Le président: Entendu.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Dans votre exposé, vous avez utilisé l'expression «location-bail de détail». Est-ce parce qu'il y a, d'après vous, une différence entre la location-bail de détail et la location-bail en gros? Vous est-il possible de définir la différence existant entre les deux?

M. Poirier: Je fais ce métier depuis huit ans, mais j'ai moi-même parfois du mal à comprendre la différence. Par location-bail de détail, on entend les compagnies de location-bail appartenant à des concessionnaires automobiles. Cela dit, certaines compagnies nationales de location-bail, spécialisées dans la location-bail de parcs automobiles, commencent à s'intéresser au secteur de détail qui leur offrirait une possibilité d'expansion supplémentaire.

N'oublions pas que les opérations de location-bail font souvent partie intégrante de l'entreprise du concessionnaire. Cela ne représente qu'un aspect de son entreprise. En période de basse conjoncture telle que celle qui caractérise l'époque actuelle, le concessionnaire dont les affaires marchent plutôt mal doit parfois être sauvé par ses activités de location-bail.

Les banques ont, en quelque sorte, la haute main sur la situation financière d'un concessionnaire. Si elles décident d'intervenir, elles peuvent faire pression sur les marges bénéficiaires du concessionnaire et, à la limite, l'obliger à fermer ses portes. Pour nous maintenir, il nous faut équilibrer un certain nombre de facteurs. C'est dire que si tel ou tel secteur d'une entreprise va mal, il faut pouvoir compter sur un autre secteur de l'entreprise.

Le marché du détail est, en grande partie, contrôlé par des compagnies de location-bail appartenant à des concessionnaires. La location-bail de gros, ou la location-bail de parcs automobiles est le fait de compagnies multinationales qui, au Canada, sont aux mains de capitaux canadiens. Ces compagnies ont des activités sur l'ensemble du territoire national. Elles traitent avec les grandes compagnies telles que Coca-Cola. Leurs transactions portent sur des chiffres qui échappent tout à fait aux possibilités ou aux ambitions du concessionnaire local.

M. Dorin: Nous allons plus tard avoir l'occasion d'entendre les représentants de compagnies de location-bail. Elles auront l'occasion de se faire entendre ici. Nous pouvons, si vous le voulez, parler de location-bail de parcs

[Text]

difference. Would it be possible to allow, if you like, fleet leasing to be open to competition from banks in a way that would not necessarily cause you a problem in retail leasing, as you describe it?

Mr. Poirier: I am here representing CAJAD. I think I will let CALA fight their battles.

Mr. Dorin: I realize that, but we have been around this for quite a while. I guess I am saying that you are here to represent CAJAD, that is right, so let us just worry about your problem. We will let them come and tell us about their problem.

Mr. Poirier: Correct.

Mr. Dorin: But do you think there would be a way, in your situation, to define what retail leasing is as opposed to fleet leasing, such that if there was going to be a restriction of some kind, it would be limited to retail leasing in terms of the restriction, and fleet leasing would not necessarily be limited? That is the question I am asking you.

Mr. Upshall: Our reading of the position taken by the Canadian Banker's Association is that they take as a given the strength of their branch network. They are on every corner. Quite frankly, that means that in order to take advantage of that strength they have to get into retail leasing. If there was a proposal with regard to fleet leasing or wholesale leasing at the head office or divisional office level, I guess we would have to look at it and determine its reasonableness.

At this stage of the game the Canadian Banker's Association says they want it all. They want to be able to get into automobile leasing. They want to be able to offer it through their local branches. Quite frankly, on that proposition we have a great deal of difficulty.

We have not studied the wholesale leasing issue, other than to point out the fact that the bankers, as a group, finance the car dealers' ability to lease vehicles. To that extent, it is a wholesale or a bulk loan availability. If there was a proposition to look at fleet leasing, along with the other associations, we would be happy to look at it. At the moment we are certainly opposed to the current Canadian Banker's Association position.

The Chairman: Thank you for coming.

• 1600

Our next witnesses are from the Canadian Automotive Leasing Association. Jake McLaughlin, President, is accompanied by Walter Tilden of Tilden Rent-a-Car Systems, and John Jackson of Foss National Leasing. Gentlemen, I welcome you.

Mr. Jake McLaughlin (President, Canadian Automotive Leasing Association): Good afternoon, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I would like to state at the outset that our purpose in being here is not to rehash the arguments given to

[Translation]

automobiles. Ce qui m'intéresse, c'est de savoir si l'on peut préciser la différence qui oppose les deux types de location-bail. Serait-il possible d'ouvrir aux banques le marché de location-bail portant sur les parcs automobiles de manière à ne pas nuire aux entreprises spécialisées dans la location-bail de détail?

M. Poirier: Je suis ici à titre de représentant de la ACCAJ. Je vais laisser à la CALA le soin de se défendre toute seule.

M. Dorin: Peut-être avez-vous raison, mais le problème subsiste néanmoins. Vous êtes ici en tant que représentant de la ACCAJ, donc tenons-nous en aux problèmes qui vous préoccupent. Les autres pourront ensuite nous exposer leur point de vue.

M. Poirier: Entendu.

M. Dorin: Mais pensez-vous qu'il serait possible de préciser la différence entre la location-bail de détail et la location-bail de parcs. La question me paraît importante, car on peut envisager de restreindre l'accès à la location-bail de détail tout en élargissant l'accès aux grosses opérations de location-bail. C'est cela qui m'intéresse.

M. Upshall: L'Association des banquiers canadiens compte beaucoup sur son réseau de succursales. Les banques ont effectivement des succursales un peu partout, mais pour nous, cela veut dire qu'elles entendent se lancer dans la location-bail de détail. Si l'on nous proposait d'autoriser les banques à prendre pied sur le marché de la location-bail de parcs automobiles à partir de leur siège social ou de leurs principaux bureaux régionaux, je pense que nous aurions à examiner l'idée et à voir si elle nous paraissait raisonnable.

Mais, à l'heure actuelle, l'Association des banquiers canadiens est plus gourmande que cela. Les banques veulent se lancer dans la location-bail d'automobiles. Elles veulent pouvoir utiliser pour cela leur réseau de succursales, et cela, je vous le dis sans ambages, nous paraît tout à fait excessif.

Nous ne nous sommes pas penchés sur l'idée d'un accès aux opérations de location-bail de gros. Nous avons seulement souligné que les banques accordent aux concessionnaires les moyens financiers qui leur permettent d'offrir des contrats de location-bail. C'est dire que les banques auraient les moyens de financer, elles-mêmes, leurs propres opérations, et cela, sur une très grande échelle. Si l'on envisage de leur offrir l'accès à la location-bail de gros, nous sommes, avec d'autres associations, tout à fait disposés à étudier des propositions en ce sens, mais, à l'heure actuelle, nous sommes tout à fait opposés aux demandes présentées par l'Association des banquiers canadiens.

Le président: Je vous remercie de votre intervention.

Notre prochain témoin représente la Canadian Automotive Leasing Association. Jake McLaughlin, son président, est accompagné par Walter Tilden de Tilden Rent-a-Car Systems et par John Jackson, de la compagnie Foss National Leasing. Messieurs, nous sommes heureux de vous accueillir.

M. Jake McLaughlin (président, Canadian Automotive Leasing Association): Monsieur le président, mesdames et messieurs, bonjour. Permettez-moi de préciser, sans attente, que nous ne sommes pas ici pour rabâcher les arguments qui

[Texte]

this committee on one or two previous occasions. It is, if possible, to give you a better understanding of this segment of the automotive business, that is, leasing in general, both fleet and retail. Our members are involved in both.

To do that, we would address some of the issues raised in the DesRosiers report commissioned by the Canadian Banker's Association. Some of those issues are best addressed by Mr. Walter Tilden.

Many of you will know Mr. Tilden. He is a very successful Canadian businessman with one of the largest daily rental operations in Canada, and is involved in 60 other countries. It is a very successful and redoubtable Canadian business.

Mr. Tilden also operates a company that does have, as a small part of its operation, a long-term leasing business. He can help you understand the distinction between those two kinds of businesses. They are different.

Mr. John Jackson is the Chief Executive Officer of Foss National Leasing, an independent lessor division driven by one of the largest automotive leasing dealerships in this country. It is not a particularly easy business to understand. I would like to take a few moments just to be sure there is this understanding.

At the outset let me say that it is the belief of our industry, based upon some reasonable research, that in the next 10 years the industry itself will go through unparalleled growth for one major reason—the problem of capital or debt management in this country.

For the first time, governments at all levels are beginning to lease automobiles and to buy, as a consequence, the management services available to them in the complex process of managing a large fleet of vehicles so that it is cost effective and therefore more competitive, more controlled.

That is an important issue. It is obviously one of the reasons why the banks want to be involved. Leasing is increasing and will continue to increase at great rates, particularly in retail leasing, where we will see the largest component of growth.

The Canadian Automotive Leasing Association takes the position that nothing has been added to the Canadian Banker's Association's attempts to have the government change its existing legislation with respect to banks and leasing.

I should tell you that at the end of 1990 the automotive leasing industry in Canada had a portfolio of 580,000 cars and light trucks. It is also important to understand that about 75% of automobile dealers are directly involved in leasing. As was pointed out earlier, many of them depend upon their leasing operation for a significant part of their cash flow and survival in difficult times. The dealers hold about 27% of that leasing market.

The automotive credit companies such as GMAC, Ford Credit, Chrysler Credit, Trexar, and others alluded to by the earlier speakers... as you will have noticed in the papers, people such as Toyota, Nissan and Volkswagen are

[Traduction]

vous ont déjà été présentés. Nous allons, plutôt, essayer de dépeindre les activités et la situation du secteur de l'industrie automobile qu'est la location-bail, aussi bien de détail que de gros, c'est-à-dire la location-bail de parcs automobiles. Les membres de notre association interviennent sur ces deux marchés.

Nous voudrions, pour cela, reprendre certaines des questions évoquées dans le rapport DesRosiers, préparé à la demande de l'Association des banquiers canadiens. M. Walter Tilden est le plus apte à nous parler de certains aspects de la question.

M. Tilden est un entrepreneur canadien connu de beaucoup d'entre vous. Il a créé la plus grande entreprise de location automobile du Canada. Il fait affaires dans 60 autres pays. Il s'agit d'une grande entreprise canadienne aussi redoutable que prospère.

M. Tilden exploite également une compagnie qui, entre autres activités, fait de la location-bail à long terme. Il s'agit, effectivement, de deux activités différentes, et M. Tilden doit pouvoir nous expliquer ce qui permet de les distinguer.

M. John Jackson dirige Foss National Leasing. Cette compagnie est spécialisée dans la location-bail d'automobiles. Elle est gérée de manière indépendante tout en étant rattachée à l'un des plus gros concessionnaires automobiles du Canada qui s'occupe, lui aussi, de location-bail. Je reconnais que tout cela peut ne pas paraître très clair. C'est pourquoi j'aimerais vous expliquer un certain nombre de choses.

Je précise tout de suite que, d'après nos recherches, ce secteur économique est appelé à un très gros développement au cours des dix prochaines années, et cela est principalement dû aux problèmes que soulève au Canada, la gestion de la dette.

Pour la première fois, les divers paliers de gouvernements vont louer leurs véhicules et donc devoir recourir à des sociétés spécialisées pour les aider à gérer de vastes parcs automobiles de façon plus efficace et mieux contrôlée. Je précise qu'il s'agit-là d'opérations plutôt complexes.

Ce point est important. C'est une des raisons pour lesquelles les banques veulent prendre pied sur ce marché. Il s'agit d'un secteur en plein développement, et cela est particulièrement vrai de la location-bail de détail.

La Canadian Automotive Leasing Association estime que l'Association des banquiers canadiens n'a pas trouvé d'arguments probants pour étayer son dossier et persuader le gouvernement de modifier les règles interdisant aux banques l'accès aux opérations de location-bail.

J'ajoute que fin 1990, l'industrie canadienne de la location-bail d'automobiles gérait un parc de 580,000 voitures et camionnettes. Il faut comprendre que 75 p. 100 des concessionnaires automobiles participent directement à des opérations de location-bail. Ainsi qu'il a été dit tout à l'heure, beaucoup d'entre eux comptent sur les rentrées que leur procurent les opérations de location-bail pour surmonter les temps difficiles. Les concessionnaires représentent environ 27 p. 100 du marché de location-bail.

Les compagnies de financement spécialisées dans le secteur automobile, telles que GMAC, Ford Credit, Chrysler Credit, Trexar et d'autres qui ont été évoquées tout à l'heure... Vous vous êtes sans doute aperçus, à la lecture des

[Text]

increasingly developing their own so-called captive finance arms. If you asked them why they were doing it, they would tell you that it is in part because in tough times it is difficult for their dealers to be confident about the kind of financial support they need from the banks to stay in business.

It is a very good reason for these companies to put in place their own credit arms. They hold about 35% of the market; that is, they own the paper, they hold the leases. Independent lessors hold the remaining 38%. But it should be very clearly understood by members of this committee that the credit companies involved are not true lessors, unlike automobile dealers and independent lessors. They provide financing to dealers and some independents, but are primarily the funders of factory-sponsored leasing programs, for the reason that, in their view, without their presence in the marketplace the dealer bodies would be severely affected and negatively affected.

• 1605

Our constituents consist of about 800 independent Canadian lessors. They lease cars and light trucks to business and industry, governments and individuals for periods of about three years, on average. The independent lessors also provide important management programs and services, as I said earlier, that are designed to facilitate cost-effective operations of the fleet; not just Canada Post recently, for example, but the Ontario government, other governments, and governments at the municipal level.

The DesRosiers Automotive Research Report, which I would like to remind you about, and which was funded by the chartered banks and is cited frequently in their paper, incorrectly lumps independent lessors with daily rental companies. They are very different businesses. But as a consequence of that lumping some very seriously misleading conclusions are drawn. One is—and I quote from that report:

...80% of the Canadian leasing market is controlled by foreign-controlled firms. Fifty percent of lease and lease financing activity is controlled by captive finance arms of the "Big Three" automotive manufacturers, i.e., GMAC, Ford Credit, and Chrysler Credit. . .

They go on to say that of the top ten auto leasing companies in Canada seven are U.S.-owned firms.

These statements seriously misrepresent the industry. In fact, GMAC, Ford Credit and Chrysler Credit control less than 37% of the market directly, through factory-sponsored programs. As to the nationality of independent lessor companies, 16 of the top 20 companies are actually Canadian owned, contrary to the number you have, and I will explain that in a moment.

[Translation]

journaux, que les compagnies telles que Toyota, Nissan et Volkswagen cherchent de plus en plus à créer leurs propres filiales de financement. Si vous leur demandiez de s'en expliquer, elles vous répondraient que, vu la situation économique, leurs concessionnaires ne pensent pas pouvoir faire confiance aux banques pour leur apporter le soutien financier dont elles ont besoin pour se maintenir.

Je dois dire que c'est une excellente raison. Ces compagnies détiennent environ 35 p. 100 du marché de la location-bail, c'est-à-dire qu'elles détiennent les contrats de location. Les compagnies indépendantes de location-bail se partagent les 38 p. 100 qui restent. Mais les membres du comité doivent bien comprendre que les sociétés de crédit en question ne sont pas de vrais loueurs, à la différence des concessionnaires automobiles et des loueurs indépendants. Elles fournissent des fonds aux concessionnaires et à certains indépendants, mais surtout aux programmes de crédit-bail parrainés par l'usine, la raison en étant qu'il leur semble que si elles n'étaient pas présentes sur le marché, cela aurait des conséquences fâcheuses pour les concessionnaires.

Notre association regroupe environ 800 loueurs canadiens indépendants, qui louent des automobiles et des camionnettes aux secteurs commercial et industriel, aux gouvernements et à des particuliers pour des périodes d'en moyenne trois ans. Les loueurs indépendants fournissent également d'importants services de gestion qui, comme je l'ai dit précédemment, servent à permettre la rentabilité de l'exploitation du parc automobile; c'est le cas, par exemple, de la Société des postes, mais également du gouvernement de l'Ontario, ou d'autres gouvernements, ainsi que des municipalités.

Je vous rappellerai que le rapport de recherche sur l'industrie automobile DesRosiers, qui est financé par les banques à charte et qui est souvent cité dans leur documentation, met à tort les loueurs indépendants et les entreprises de location quotidienne dans le même sac. Il s'agit en fait d'activités tout à fait différentes. Mais, du fait que ce rapport les met toutes dans le même sac, on en tire des conclusions gravement erronées, ainsi, et je cite:

...80 p. 100 du marché canadien du crédit-bail sont contrôlés par des entreprises étrangères. Cinquante pour cent de l'activité liée au crédit-bail et au financement du crédit-bail sont contrôlés par les sociétés de financement assujetties aux «Trois grands» de l'industrie automobile «c'est-à-dire GMAC, Ford Credit et Chrysler Credit.»

Le rapport mentionne aussi que sept des plus importantes sociétés de crédit-bail du Canada appartiennent à des intérêts américains.

Ces déclarations donnent une idée trompeuse de l'industrie. En fait, GMAC, Ford Credit et Chrysler Credit contrôlent moins de 37 p. 100 du marché par le biais de programmes de crédit-bail parrainés par les fabricants. Quant à la nationalité des entreprises de crédit-bail indépendantes, 16 des 20 plus importantes appartiennent à des Canadiens, contrairement au nombre qui est indiqué, je reviendrai là-dessus dans quelques instants.

[Texte]

As a matter of fact, as late as Friday of last week the ownership of one American-owned company has now become controlled by a Canadian company. Therefore, Canadian-owned independent leasing companies control 60% of the market we are talking about. There are no big, bad, foreign bogeymen in this business. What is important to say, however, is that our American cousins, who are members of this association, perform very well, contribute to the industry, are highly competitive, and are very professional.

I just talked about the top 20, and the point is that over 90% of the member companies in our association are totally Canadian owned and most are small businessmen.

What is really important—and we have talked about this aspect before—is that the independent lessor is not tied to a particular manufacturer or dealership. Our members provide the automobiles their customers choose, and it is increasingly possible in difficult times for individuals, companies, and governments to take advantage of the leasing option in order to do some equivalent to off-balance-sheet financing, which makes sense in a business way, and to also avail themselves of the kinds of support services that are necessary these days to effectively operate a fleet.

We have no problem, as the banks have intimated, in disclosing interest costs on leases. Mr. Tilden's company's leases disclose them, so do Mr. Jackson's, and so do many of our members. CALA has worked very hard to encourage and develop that kind of openness in leasing. It is not a problem. CALA, as an organization, works very hard to provide a number of services that have to do with professional upgrading, education, and professional development of the industry.

In terms of price competition, we find it difficult to imagine that the banks would maintain any kind of price competition advantage. Some members of this committee would recognize that this was the argument some years ago with respect to mortgages, and it certainly has not transpired that way as time has moved on. We take the position that once the banks were in and many of our members were in effect decimated, we would find that many automotive dealers and independent lessors would be neutralized and bank rates would be raised at that time.

Fundamentally we believe there is a substantial and very important conflict of interest. Many independent and dealer lessors obtain some or all of their financing through the banks. As a matter of fact, the vast majority of our members, large and small, obtain most of their financing through the banks, and I am talking about a substantial portion of their portfolio. Because lessor borrowers must provide banks with full details of their business affairs, including customer lists

[Traduction]

En fait, pas plus tard que vendredi de la semaine dernière, une entreprise américaine est passée sous contrôle canadien. Les entreprises de crédit-bail indépendantes appartenant à des Canadiens représentent donc 60 p. 100 de ce marché. Il n'y a pas ici de gros méchants croque-mitaines étrangers. Ce qu'il faut dire néanmoins, c'est que nos cousins américains, qui sont membres de notre association, ont de bons résultats, apportent leur part à notre secteur d'activités, sont très compétitifs et très professionnels.

Je viens de parler des 20 plus importantes entreprises; en fait, plus de 90 p. 100 des entreprises membres de notre association appartiennent entièrement à des intérêts canadiens, et ce sont pour la plupart de petites entreprises.

Ce qui est vraiment important—et nous avons déjà parlé de cela précédemment—c'est que le loueur indépendant n'est pas lié à un fabricant ou à un concessionnaire donné. Nos membres fournissent les automobiles choisies par leurs clients et, quand les temps sont difficiles, il est de plus en plus possible pour des particuliers, des entreprises ou des gouvernements d'utiliser le crédit-bail pour faire une sorte de financement hors-bilan, ce qui est intéressant du point de vue commercial, et leur permet d'utiliser des services de soutien, nécessaires de nos jours pour gérer de façon efficace un parc automobile.

Nous n'avons pas de difficultés, comme le sous-entendaient les banques, à dévoiler le coût en intérêt d'un crédit-bail. Les baux de la société de M. Tilden l'indiquent, comme ceux de M. Jackson et de beaucoup d'autres de nos membres. CALA fait beaucoup d'efforts pour encourager et promouvoir cette divulgation de renseignements. Ce n'est pas un problème. CALA est une organisation qui s'efforce de fournir un certain nombre de services touchant le perfectionnement professionnel et la formation des personnes actives dans notre secteur.

Pour ce qui a trait à la concurrence en matière de prix, nous avons du mal à imaginer que les banques pourraient garder un avantage concurrentiel en matière de prix. Certains membres du comité se souviendront que c'est ce que l'on disait il y a quelques années à propos des hypothèques, et on a bien vu au fil des ans que ce n'était pas le cas. À notre avis, une fois que les banques seraient dans la place et que beaucoup de nos membres auraient été éliminés, on constaterait que beaucoup de concessionnaires et de loueurs indépendants seraient neutralisés, et les banques pourraient alors augmenter leurs tarifs.

Nous pensons fondamentalement que cela constitue un très gros conflit d'intérêt. Beaucoup de loueurs indépendants ou de concessionnaires obtiennent la totalité ou une partie de leur financement auprès des banques. En fait, la grande majorité de nos membres, grands ou petits, obtiennent le plus gros de leur financement auprès des banques, et il s'agit vraiment d'une partie importante de leur portefeuille. Les entreprises de crédit-bail devant fournir aux banques des

[Text]

and other data, they would be forced to provide their bank leasing competitors with damaging advantage. Even if the banks were to operate their leasing businesses through agents or subsidiaries, the fundamental problem would exist.

The Desrosiers report dwelt at some length with the question of leasing rates and pointed out that low-end cars appear to bear a higher interest in proportion to their lease rate than others. We say simply, and we reiterate, that the charge for money loaned and the cost of that money is therefore determined by the banks. How our members operate is obviously determined by the cost of the money they borrow from the banks. But the charge for money loaned is in proportion to the risk involved. That risk is related to the creditworthiness of the individual or company leasing, not to the type of vehicle. It just makes fundamental business sense.

The Chairman: If I may interfeere here, I have a motion I would like to put now that we have a quorum. It is important that I have a quorum. I might not be able to maintain quorum very long.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): It rarely happens that we break into a witness.

The Chairman: The motion is that, pursuant to Standing Order 120, the committee retain the services of Gowling, Strathy and Henderson, specifically Guy David, as consultant for the committee's consideration of bills referred to the committee by the House of Commons, for the period of February 26, 1991, to March 31, 1991, at a per diem rate of \$599 plus miscellaneous expenses, for a total not exceeding \$16,000.

Mr. Rodriguez: As much as the Keith Spicer Commission.

Mr. Manley: I so move.

Motion agreed to

Mr. McLaughlin: Mr. Chairman, I cannot tell you how reassured I am to know that the committees of the House are operating under due process. It gives me a great deal of—

The Chairman: I have to tell you that there has been lots of consultation. But these issues have to be dealt with when they can be dealt with.

Mr. McLaughlin: Ownership in this industry is clearly Canadian dominated. That notwithstanding, we maintain as an association that the issue of foreign ownership is irrelevant, outdated and very distasteful. Foreign-owned independent lessors provide jobs; they pay taxes and they are good corporate citizens. They share leadership for developing many of the standards and supporting industry initiatives in education and professional development.

[Translation]

détails sur leurs activités commerciales, y compris la liste de leurs clients ou d'autres renseignements du même genre, seraient obligées de donner à des institutions concurrentes un avantage préjudiciable. Même si elles exploitaient des services de crédit-bail par l'intermédiaire d'agents ou de filiales, le problème fondamental se poserait encore.

Le rapport Desrosiers s'étend un peu sur la question des tarifs et souligne que l'on semble appliquer des taux d'intérêt plus élevés semblent être appliqués aux véhicules de bas de gamme par rapport à leur taux de location. Nous disons simplement, et nous le répétons, que le coût de l'argent emprunté et donc le coût pour le client du loueur sont déterminés par les banques. Le mode de travail de nos membres est évidemment déterminé par le coût de l'argent qu'ils empruntent auprès des banques. Mais les frais correspondants sont proportionnels aux risques en jeu, qui dépendent eux-mêmes de la façon dont est évalué la solvabilité de la personne ou de l'entreprise qui loue un véhicule en crédit-bail, et non pas du type du véhicule. Ce sont des principes de base dans ce domaine.

Le président: Si je peux intervenir ici, il y a une motion que je voudrais présenter, maintenant que nous avons le quorum. Il est important que nous ayons le quorum et cela ne durera peut-être pas longtemps.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Il est bien rare que l'on interrompe ainsi un témoin.

Le président: La motion est la suivante: conformément à l'article 120 du Règlement, le comité engage les services de Gowling, Strathy et Henderson, et plus précisément de Guy David, à titre d'expert, pour aider le comité dans l'étude des projets de loi que lui confie la Chambre des communes, pour la période allant du 26 février 1991 au 31 mars 1991, ces honoraires étant fixé à 599\$ par jour plus dépenses diverses, pour un total ne dépassant pas 16,000\$.

M. Rodriguez: Autant que la Commission Spicer.

M. Manley: Je présente cette motion.

La motion est adoptée

M. McLaughlin: Monsieur le président, je ne peux pas vous dire à quel point je suis rassuré de constater que les comités de la Chambre agissent en toute légalité. Cela me donne beaucoup de...

Le président: Je dois vous dire qu'il y a eu beaucoup de consultations. Mais il faut régler ces questions quand on peut le faire.

M. McLaughlin: Les entreprises de notre secteur appartiennent nettement majoritairement à des Canadiens. Néanmoins, notre association est d'avis que la question de la propriété étrangère n'est pas pertinente, qu'elle est désuète et de mauvais goût. Les entreprises de location indépendantes appartenant à des intérêts étrangers créent des emplois, paient des impôts et se comportent fort bien. Elles ont participé à l'établissement de nombre de nos normes et appuient les initiatives prises dans notre secteur en matière d'éducation et de perfectionnement professionnel.

[Texte]

We believe automotive leasing in this country is an extremely competitive business. It involves a large number of companies, the majority of which are Canadian owned. Canadian consumers and corporations are well served at very competitive prices. The entry of banks in automotive leasing, while clearly benefiting the banks, in our opinion does nothing for lessors or lessees.

Thank you Mr. Chairman. My colleagues and I are available for questioning.

Ms Callbeck: You mentioned that 16 of the top 20 leasing companies are Canadian owned, and they control 60% of the leasing business. Yet I believe *Canadian Automotive Fleet* publishes a list of the 10 top independent car-leasing companies. They said that more than 50% of the companies in that list are foreign owned.

Mr. McLaughlin: Madam, I am also the publisher of *Canadian Automotive Fleet* magazine referred to frequently by Mr. Desrosiers, who completely misrepresented that table. That table in effect included daily rental companies. The fleets are significantly inflated by virtue of the fact that they turn over three times a year on average. It did not give you the information you should have had.

The Chairman: You are saying that this included Tilden, Hertz and Budget. They are in fact foreign owned, but they are daily rental companies. They are not leasing cars on a long-term basis.

Mr. McLaughlin: It is also important to point out, as I am sure you are aware, that in the Budget case—and they are a major player in this game—there are Canadian entrepreneurs who own those franchises across the country. They are in fact Canadian.

• 1615

The Chairman: So they are not a bunch of foreigners stealing your money.

Mr. McLaughlin: I am afraid not.

The Chairman: Do they lease Canadian cars too?

Mr. McLaughlin: They do.

Ms Callbeck: When talking about price competition, you made the comment that it is difficult to think that a bank would offer a lower leasing rate. Do you have any evidence as to what has happened in other countries where banks do lease cars?

Mr. McLaughlin: To answer your question properly I should point out that the experience of other jurisdictions where banks do lease cars, as was mentioned earlier, is significantly different.

The infrastructure of the banking industry in other countries is significantly different. What has happened in the United States, however, is that the banks are now walking away from the leasing industry, having caused enormous

[Traduction]

Nous pensons que le crédit-bail automobile est un secteur extrêmement compétitif. Il comprend de nombreuses entreprises dont la majorité appartiennent à des intérêts canadiens. Les consommateurs et les sociétés du Canada reçoivent un service de qualité à des prix très compétitifs. L'irruption des banques dans le crédit-bail automobile, tout en étant positive assurément pour les banques, n'apporterait rien, selon nous, ni aux loueurs ni aux locataires.

Merci, monsieur le président, mes collègues et moi-mêmes sommes prêts à répondre à vos questions.

Mme Callbeck: Vous avez dit que 16 des 20 plus grandes entreprises de crédit-bail appartiennent à des intérêts canadiens et qu'elles contrôlent 60 p. 100 des activités de ce secteur. Je crois pourtant que *Canadian Automotive Fleet* publie une liste des 10 plus importantes sociétés du crédit-bail indépendantes, montrant que plus de 50 p. 100 d'entre elles appartiennent à des intérêts étrangers.

M. McLaughlin: Madame, je suis également l'éditeur de *Canadian Automotive Fleet*, revue à laquelle M. Desrosiers fait souvent allusion, mais ce dernier a présenté de façon tout à fait erronée le tableau en question. Celui-ci incluait en fait les sociétés de location quotidienne d'automobiles. Les parcs sont fortement grossis du fait que leur taux de roulement est de trois par an en moyenne. Vous n'y trouvez donc pas les renseignements dont vous avez besoin.

Le président: Vous nous dites que ce tableau incluait Tilden, Hertz et Budget. Ces entreprises appartiennent en fait à des intérêts étrangers mais ce sont des sociétés de location quotidienne et qui ne font pas de crédit-bail de longue durée.

M. McLaughlin: Il est également important de souligner que, comme vous le savez certainement, dans le cas de Budget—et c'est un acteur important dans ce secteur—ce sont des hommes d'affaires canadiens qui possèdent les franchises réparties dans l'ensemble du pays. Ce sont en fait des Canadiens.

Le président: Ce n'est donc pas une bande d'étrangers qui nous volent notre argent.

M. McLaughlin: Je crains que non.

Le président: Est-ce qu'ils louent également des automobiles canadiennes?

M. McLaughlin: Oui.

Mme Callbeck: A propos de la concurrence en matière de prix, vous avez dit qu'il est difficile de penser qu'une banque offrirait des taux de crédit-bail plus faibles. Avez-vous des renseignements sur la situation dans d'autres pays où les banques font du crédit-bail automobile?

M. McLaughlin: Pour répondre correctement à votre question, je dois signaler que la situation dans d'autres pays où les banques font du crédit-bail d'automobile est bien différente, comme je l'ai déjà mentionné.

L'infrastructure bancaire est nettement différente dans d'autres pays. Aux États-Unis, néanmoins, les banques se détournent maintenant du crédit-bail, en raison des énormes problèmes qu'elles ont causé pour elles-mêmes comme

[Text]

problems for themselves and for the industry. The banks, including the Bank of New England, have suffered tremendous losses and consequences to themselves because they have not been able to manage leasing. It is not a financial transaction.

Ms Callbeck: When banks did get into leasing in the States, did it affect the rights?

Mr. McLaughlin: Yes, it did. It is a very large surprise that the banks in the United States want to get into the leasing business because of the margins involved.

There are major corporations in the United States that have upwards of 350,000 to 400,000 vehicles that they own; they will manage for operating expenses, etc., and in a lot of cases they are based on a rate. When the banks got into it, they felt that the opportunity was there to deal with major corporations and they would be able to deal locally because they are localized banks. In actual fact, in attempting to draw the rates down to attract the business, what they did was change the industry.

If you take a look at the war chests that are available through organizations such as General Electric Vehicle Management, Peterson, Howell & Heather in the United States, they can play that game the same as any localized bank because they deal in the commercial trade paper market. Therefore, there became a rate war, but it is not just a rate that establishes what is happening in the leasing business. It is also identified as fleet management, and that is where the banks lost out. They did not have the staff, knowledge, and the capability to handle cross-country transactions.

They did not have the networks established because they were localized banks, and I am even including corporations such as the Chase Manhattan and a group of others. They were unable to provide the value-added product and services to the leasing transaction. That is why, when the rate scenario came through, they lowered the rates and ultimately realized the margins were not there. They are now starting to get out of it because they cannot compete.

The companies that were there, that have carried on, have been able to bring the rates back up to something realistic. In other words, they will try to make a minor profit.

Ms Callbeck: What are experiences in other countries?

Mr. McLaughlin: That is a tough one. I think our knowledge base of what happens in Europe... It is the only major area, other than possibly England, where they have had vehicle leasing through a for-hire contract, which is basically an all-in-position, closed-end operation where they sell the vehicles at the other end.

I am not 100% positive, but the company which I was involved with 20 years ago had an operation in England and we did go up against financing that came through the banks. Essentially we were in a competitive situation at that point in

[Translation]

pour ce secteur d'activité. Les banques, y compris la Banque de Nouvelle-Angleterre, ont subi d'énormes pertes et cela a eu de graves conséquences pour elles parce qu'elles n'ont pas été capables de gérer le crédit-bail. Ce n'est pas une opération financière.

Mme Callbeck: Lorsque les banques ont commencé à pratiquer le crédit-bail aux États-Unis, cela a-t-il eu une incidence sur les tarifs?

M. McLaughlin: Oui. Il est très étonnant que les banques américaines veuillent pratiquer le crédit-bail à cause des marges que l'on pratique dans ce secteur.

Il y a de grandes entreprises aux États-Unis qui possèdent plus de 350,000 ou 400,000 véhicules qu'elles gèrent en fonction de leurs dépenses d'exploitation, etc, et dans de nombreux cas s'appuient sur un tarif. Lorsque les banques s'en sont mêlées, elles avaient l'impression que cela leur donnait l'occasion de traiter avec de grandes entreprises et qu'elles pourraient le faire au niveau local puisque ce sont des banques locales. En fait, en essayant d'abaisser les tarifs pour attirer des clients, elles ont modifié ce secteur d'activité.

Si vous allez voir les trésors de guerre qui sont à la disposition d'entreprises comme General Electric Vehicle Management, Peterson, Howell & Heather aux États-Unis, vous verrez qu'elles peuvent jouer le même jeu que n'importe quelle banque locale car elles sont actives sur le marché des papiers d'affaires. On a donc eu une guerre des tarifs mais le tarif à lui tout seul n'est pas déterminant dans le domaine du crédit-bail. Il y a aussi la question de la gestion du parc automobile, et c'est là que les banques ont perdu la partie. Elles n'ont ni le personnel, ni les connaissances, ni les compétences leur permettant de s'occuper de ce type d'opération dans l'ensemble du pays.

Elles n'ont pas établi les réseaux nécessaires parce qu'il s'agit de banques locales, et je pense même à des sociétés comme la Chase Manhattan ou certaines autres. Elles n'ont pas pu fournir les produits et services qui s'ajoutent à la simple opération de crédit-bail. C'est pourquoi, lorsque la guerre des prix s'est installée, elles ont baissé leurs tarifs et se sont finalement rendu compte que la marge ne leur suffisait pas. Elles commencent maintenant à se retirer du marché parce qu'elles ne peuvent pas faire face à la concurrence.

Les entreprises qui étaient là, et qui ont continué, ont pu ramener les tarifs à un niveau à peu près réaliste. En d'autres termes, elles vont essayer de réaliser un léger profit.

Mme Callbeck: Quelle est la situation dans d'autres pays?

M. McLaughlin: C'est une question difficile. Je pense que nos connaissances de la situation en Europe... C'est la seule région, à part peut-être l'Angleterre où le crédit-bail se fait par un contrat de location, une sorte d'opération nettement définie et structurée qui prévoit la vente des véhicules à l'échéance du bail.

Je n'en suis pas sûr à 100 p. 100, mais la société pour laquelle je travaillais il y a 20 ans, avait une filiale en Angleterre et nous avons eu à nous occuper de questions de financement bancaire. En fait la situation était

[Texte]

time, but I believe that the majors, such as Peterson, Howell & Heather, Avis, are the ones that maintain the industry over there now, and that is over 20 to 25 years of operating as a leasing industry. In Europe I think it is a little bit different.

Mr. Attewell: I wanted to ask a question in terms of the mix of business between retail and fleet and perhaps their relative rate of growth in the last few years. What sort of projections are you making?

Mr. McLaughlin: Very simply the major area of growth in leasing has been, and we believe will continue to be, in retail leasing. The rates are difficult to establish.

One of the leading major automotive manufacturers believes that by the year 2000 as many as eight out of ten passenger vehicles will be leased as opposed to purchased or owned. Others are less bullish. There is no question about it, though, the rate of leasing of automobiles and light trucks is accelerating. It is certainly better than 30% at this point, and we think that probably more than half of the vehicles delivered to the marketplace will be leased by the end of 10 years.

• 1620

Mr. Attewell: What is the current mix between retail and fleet?

Mr. McLaughlin: Between retail and fleet, it is difficult to say. Leasing in this industry, or in this country, is in many ways unknown territory. As a publisher I have been involved for eight years in putting together pretty fundamental kinds of data.

Mr. Attewell: Could you give me a range? Is retail 20% to 30% of the total?

Mr. Walter B. Tilden (Chairman, Tilden Rent-A-Car Systems Ltd.): We run a smaller leasing company, with about 1,700 vehicles, called Tilden National Leasing, which is completely separate and different from our daily rental business. Probably 80% are leases to individuals or to small law firms with two or three vehicles—either individuals or very small fleets. We have a few fleets of 100 cars, but mainly small customers.

We are really concerned about the banks getting in. We are a private company with just two shareholders. We have a line of credit of just under a \$100 million; about \$30 million is used in our leasing business. They know who our customers are. They are in our back pocket; they are our partners, and I would be really concerned if they got into leasing.

Mr. Attewell: Could I just repeat Mr. Dorin's question. Hypothetically, if a line was drawn so that the banks were allowed into fleet leasing but not into retail, would you comment on that?

[Traduction]

concurrentielle à cette époque, mais je pense que ce sont les plus grandes entreprises, comme Peterson, Howell et Heather ou Avis qui font marcher ce secteur là-bas à l'heure actuelle, et cela leur fait donc plus de 20 ou 25 ans d'expérience dans le domaine du crédit-bail. En Europe, je pense que les choses sont un peu différentes.

M. Attewell: Je voulais poser une question au sujet de l'importance relative dans vos activités des clients individuels et des parcs automobiles et de leur taux de croissance relative au cours des dernières années. Quelles projections faites-vous dans ce domaine?

M. McLaughlin: Je dirais simplement que le principal secteur de croissance en matière de crédit-bail est celui qui se pratique au détail, et nous pensons que cela va continuer. Il est difficile de faire une comparaison précise.

L'un des principaux fabricants d'automobiles estime que, d'ici l'an 2000, jusqu'à huit voitures de passagers sur dix seront louées au lieu d'être achetées. D'autres ne vont pas aussi loin mais il est clair que le crédit-bail est de plus en plus utilisé pour les automobiles et les camionnettes. Le chiffre dépasse sans doute 30 p. 100 à l'heure actuelle et nous pensons que ce sera sans doute le cas de plus de la moitié des véhicules livrés sur le marché d'ici dix ans.

M. Attewell: Quelle est la proportion des particuliers et des parcs-automobiles?

M. McLaughlin: C'est difficile à dire. Le crédit-bail dans ce domaine, ou dans notre pays, est un domaine encore peu connu à bien des égards. En tant qu'éditeur d'une revue, cela fait huit ans que j'essaye de rassembler des données fondamentales.

M. Attewell: Pourriez-vous me donner une idée approximative? Est-ce que les clients individuels représentent 20 à 30 p. 100 du total?

M. Walter B. Tilden (président, Tilden Rent-A-Car Systems Ltd.): Nous avons une petite société de crédit-bail, appelée Tilden National Leasing, qui s'occupe d'environ 1,700 véhicules et qui est tout à fait distincte de notre entreprise de location quotidienne. Nos clients sont à 80 p. 100 des particuliers ou de petits bureaux d'avocats utilisant deux ou trois véhicules—des particuliers ou des parcs très réduits. Nous avons quelques parcs d'une centaine de voitures, mais surtout des clients de petite taille.

Nous sommes réellement inquiets à l'idée que les banques entrent sur ce marché. Nous sommes une société privée avec seulement deux actionnaires. Nous avons une ligne de crédit légèrement inférieure à 100 millions de dollars et nous utilisons environ 30 millions de dollars pour nos activités du crédit-bail. Les banques savent qui sont nos clients. Elles sont au courant de tout, ce sont nos partenaires et je trouverais réellement inquiétant qu'elles se mettent à pratiquer le crédit-bail.

M. Attewell: Puis-je répéter la question de M. Dorin. Admettons que l'on établisse une démarcation et que les banques soient autorisées à pratiquer le crédit-bail pour les parcs-automobiles mais pas pour les particuliers, qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Tilden: I do not think it would be possible to separate the two. It would be a foot in the door. Within two years they would be in both ends of the business.

Mr. John Jackson (President, Foss National Leasing): I would like to comment on that issue as well. The corporation I operate has approximately 8,500 vehicles that are operated right across Canada. It is approximately \$112 million in assets. We currently borrow the money to fund that group of vehicles from two major sources. It is almost split down the centre—one is a major bank and the other is a trust company.

If you decide to hold the line between retail leasing and fleet leasing, I have a mix. Approximately 35% to 40% of my business is in fleet and the remainder happens to be in retail. If you draw the line on part of my company, I am going to suffer in the other.

The second thing is, getting back into the banking situation, since the bank dictates what my borrowing rate will be, if they come on the scene and only define themselves in the fleet area, using that as an example, they can still direct information that is confidential between myself and my client. They could also take a look at the rates they would supply to us for those clients, because in some cases they also have them as clients in other venues. I feel there would be a highly unfair competitive advantage in that situation. It would take my fleet company, quite conceivably, and put it under.

Mr. McLaughlin: Mr. Chairman, if I may, I have a question. Why is Mr. Dorin's question so central or so important? If the principle is that the banks are in conflict of interest with the dealers if they are in leasing, then surely they are equally in conflict of interest with independent lessors. Should one be able to distinguish between a group that can be subjected to conflict of interest or to discrimination, and another that cannot? Is it because we believe that the dealers provide more jobs? Is it because the dealers are distributed in communities across the country? What is the rationale, may I ask?

Mr. Dorin: You mean why did I ask the question in the first place?

Mr. McLaughlin: Yes, what is the *raison d'être*?

Mr. Dorin: I guess it was triggered by the use of the words "retail leasing" by the previous witness. I suppose there are all kinds of reasons.

Mr. McLaughlin: You have raised the issue before in the transcripts I have seen. I find it intriguing.

• 1625

Mr. Dorin: In part, it seems to me that there is a substantial difference between the local car dealership that is essentially selling cars and using a lease as a way to do that versus a financial transaction where you have a bank which finances a business, and perhaps that business might find financing in other ways.

[Translation]

M. Tilden: Je ne pense pas qu'il serait possible de faire une distinction entre les deux. Cela leur permettrait de mettre le pied dans la porte. D'ici deux ans, elles seraient actives dans les deux secteurs.

M. John Jackson (président, Foss National Leasing): Je voudrais moi aussi faire quelques commentaires à ce sujet. La société que je dirige a environ 8,500 véhicules dans l'ensemble du Canada. Nos actifs sont d'environ 112 millions de dollars. Nous empruntons à l'heure actuelle auprès de deux principales sources de financement les fonds nécessaires pour cet ensemble de véhicules. Nous empruntons à peu près le même montant à une grande banque et à une société de fiducie.

Si vous voulez faire une distinction entre le crédit-bail pour les particuliers et celui pour les parcs, je fais les deux, 35 à 40 p. 100 de mes activités portent sur les parcs et le reste sur les particuliers. Si vous faites une distinction qui touche une partie de mes activités, l'autre partie en souffrira.

Deuxièmement, pour en revenir aux banques, ce sont elles qui imposent ce que sera le taux auquel je peux emprunter; si elles font irruption dans ce domaine et se limitent par exemple au secteur des parcs, elles continueront d'avoir accès à des renseignements confidentiels sur mes clients. Elles pourraient également examiner les taux d'intérêt qu'elles nous consentent à propos de certains clients qui sont aussi les leurs pour d'autres affaires. Je pense que cela leur donnerait un avantage concurrentiel tout à fait inéquitable. Il est fort possible que cela accule ma société de crédit-bail des parcs-automobiles à la faillite.

M. McLaughlin: Monsieur le président, j'aimerais poser une question. Pourquoi la question de M. Dorin est-elle si essentielle ou si importante? Si le principe est que les banques sont en conflit d'intérêt avec les concessionnaires si elles pratiquent le crédit-bail, c'est alors assurément également le cas vis-à-vis des loueurs indépendants. Ne devrait-on pas faire une distinction entre un groupe pouvant faire l'objet d'un conflit d'intérêt ou d'une discrimination, et un autre qui ne le pourrait pas? Est-ce parce que nous croyons que les concessionnaires créent plus d'emplois? Est-ce parce que les concessionnaires sont répartis dans toutes les villes du pays? À quoi cela tient-il, j'aimerais le savoir?

M. Dorin: Vous voulez donc savoir pourquoi j'ai en fait posé la question?

M. McLaughlin: Oui, quelle en est la «raison d'être»?

M. Dorin: Je crois que j'y ai pensé en entendant le témoin précédent parler de «crédit-bail» pour les particuliers. Je suppose qu'il peut y avoir toutes sortes de raisons.

M. McLaughlin: Vous avez soulevé la question précédemment dans les transcriptions que j'ai vues. Cela me paraît surprenant.

M. Dorin: Il me semble notamment qu'il y a une différence importante entre le concessionnaire qui s'occupe surtout de vendre des automobiles et pour qui le crédit-bail est un moyen de le faire et une opération financière par laquelle une banque finance une entreprise qui pourrait trouver d'autres modes de financement.

[Texte]

I used to be in the airplane business and we had financing from banks, we had leases. We financed airplanes with GMAC, for example—they do not just finance cars, they will finance airplanes too, and other things. When I looked around to finance an airplane, I had them at chartered banks, I had them all over the place; I had different ways. And I had other leasing companies coming to me, seeking to offer financing for airplanes.

It just seemed to me that there is somewhat of a difference as to whether or not you are in the financing business or whether or not you are in the business of selling cars and getting cars out the door of your dealership.

In order to sell those cars. . . just like The Bay, for example, and The Bay has a credit card—not because they particularly want to be in the credit business but because they want to sell merchandise. They use the credit card as a way of getting customer loyalty and bringing people in and assisting their selling. They are not really in the financing business.

So the point of my question was, in the broader sense are we looking at the car business or are we looking with the financing business? Is there some way of having a line between the two? At this point I do not think I have an answer.

Mr. McLaughlin: I was in the airplane business too. I used to fly airplanes off carriers, when we had carriers and we had a navy. The objective, it seems to me, is that the principles determining how successfully you did that were the immutable principles of aerodynamics.

I am suggesting that leasing is leasing and that it is probably appropriate to look at whether the banks are in at all, or not in. The arguments we have made are that fundamentally the principles we have raised in our paper are the ones that pertain, whether it is to retail and/or fleet.

The Chairman: Well, that may be. But we allow the banks, for example, to go into leasing heavy trucks and leasing airplanes and that type of thing. Where is the essential difference between leasing 100 cars to the Government of Canada or leasing an airplane for Air Canada?

These big corporations buy big equipment, and so one type of equipment is 100 separate automobiles and the other is one big airplane. Now, that one set of equipment might be one great big truck too. A big truck would be okay. Why is it when we get down to the automobiles themselves there is a difference that we should pay attention to?

Mr. McLaughlin: Mr. Chairman, there are roughly 7,000 completely independent commercial fleets in Canada. They are not fleets of police cars or taxis or government utilities. They are operated and owned by the people who have plumbing businesses and delivery businesses and what have you. They range in terms of size from ten to several hundred; most of them are in that smaller grouping.

[Traduction]

J'ai travaillé dans l'aviation et nous nous adressions aux banques, nous utilisions le crédit-bail. Nous avons financé l'achat d'avions auprès de la GMAC, par exemple, qui ne s'occupe pas seulement d'automobiles mais aussi d'avions ou d'autres choses. Lorsque je cherchais à financer l'achat d'avions, je pouvais le faire auprès des banques à charte, un peu partout. J'avais différentes solutions. Et il y a d'autres sociétés de crédit-bail qui se sont adressées à moi pour me proposer de financer l'achat d'avions.

Il me semble qu'il y a une certaine différence selon que l'on s'occupe d'une entreprise financière ou que l'on vend des voitures et qu'on essaye de faire en sorte que les clients puissent les acheter.

Pour vendre ces automobiles. . . c'est comme La Baie, par exemple, et La Baie a une carte de crédit—pas spécialement pour se diversifier dans le crédit mais pour pouvoir vendre de la marchandise. Pour La Baie, la carte de crédit est un moyen de s'acquérir la fidélité des clients, de les attirer et de faciliter les ventes, mais ce n'est pas une activité financière à proprement parler.

Ma question portait donc, de façon générale, sur le fait de savoir si nous parlons de la vente d'automobiles ou du secteur financier? Est-ce que l'on peut faire une distinction entre les deux? À l'heure actuelle, je n'ai pas l'impression que nous ayons la réponse.

M. McLaughlin: J'ai aussi fait de l'aviation. Je décollais d'un porte-avion à l'époque où nous avions des porte-avions et où nous avions une marine. L'objectif, me semble-t-il, c'est que les principes qui déterminent la réussite étaient les principes immuables de l'aérodynamique.

Je pense que le crédit-bail est ce qu'il est et qu'il est normal de voir si les banques le pratiquent ou non. Pour nous, les arguments que nous avançons dans notre document s'appliquent aussi bien aux particuliers qu'aux parcs automobiles.

Le président: Peut-être bien, mais nous autorisons, par exemple, les banques à pratiquer le crédit-bail pour les poids lourds, les avions et les choses comme ça. Quelle différence fondamentale y a-t-il entre un crédit-bail consenti au gouvernement du Canada pour l'achat de 100 automobiles et un crédit-bail à Air Canada pour un avion?

Les grandes entreprises de ce genre achètent des équipements coûteux, et cet équipement peut se composer de 100 automobiles ou d'un gros avion. Il pourrait aussi s'agir d'un bon gros camion, pourquoi pas. Pour quelle raison faudrait-il soudain faire une distinction lorsque l'on aborde les automobiles?

M. McLaughlin: Monsieur le président, il y a environ 7,000 parcs commerciaux tout à fait indépendants au Canada. Je ne parle pas des automobiles de la police, des taxis ou de celles qui appartiennent à des services publics. Il s'agit des voitures possédées et utilisées par des plombiers, des livreurs, etc. Ces parcs peuvent comporter de 10 à plusieurs centaines de véhicules, mais le plus souvent, ils sont de taille assez réduite.

[Text]

When one goes to the bank to get financing for an airplane, one assumes that sophistication for the management of that asset is inherent in the company—that there may not be, for example, in a 10-unit fleet of plumbing vehicles or any other kind of vehicle. When one goes to finance the acquisition of a computer for \$250,000, one assumes again there is that competence.

In automotive leasing the cost of operating a vehicle in Canada to a corporation or an individual is roughly \$6,000 a year. For a small business with the increasing demands of government for reporting, with the increasing problems around competition and maintenance and repair and so on, it is literally becoming impossible for small businesses to do that kind of thing without the additional services we talked about before, which are part and parcel of the leasing industry. There is not the sophistication in automotive leasing to manage those costs nor the leasing companies do it.

• 1630

Mr. Rodriguez: It seems to me that what you are talking about is strictly a financial transaction. If I want to lease a car, as a consumer, and I go and look at all the various magazines and I compare and I consult and then I pick out... here it is, a good old-fashioned four-door Chevy, four cylinders; it is the car my grandfather drove so it is good enough for me. It seems to me, after that, leasing the car is simply a financial transaction. As a consumer, I want to find out who will offer me the best deal for leasing this car. Why would you philosophically object to another competitor in the game who might offer me a better deal?

Mr. McLaughlin: My fundamental philosophy has been outlined to you. I have talked about conflict of interest, fundamentally, philosophically, and from a business point of view.

I guess the other thing that I am talking about too though, Mr. Soetens, is this: that in this—

Mr. Rodriguez: I am better looking, I hope. You got the right sex, anyway.

Mr. McLaughlin: *Je m'excuse.* However, you have the—

Mr. Rodriguez: How long has this guy been around here?

Mr. McLaughlin: You have me at a disadvantage.

Mr. Manley: I often mistake the two of them as well.

Mr. McLaughlin: I am in good company.

Mr. Rodriguez: We are both to the left of the spectrum.

Mr. McLaughlin: The issue is that an increasing number of people in this country look upon leasing as an opportunity, in the case of an automobile, to be able to afford to drive an automobile of their choice, and it may not be the four-door, four-cylinder Chevrolet that was good enough for their grandfather. They may want something else. Leasing allows them to do that. Increasingly, as I mentioned before, this country seems to be facing problems and opportunities of

[Translation]

Si l'on s'adresse à une banque pour financer l'achat d'un avion, on présume que la société faisant cet achat possède les compétences nécessaires en matière de gestion, ce qui n'est peut-être pas le cas pour un plombier ou n'importe quel autre petite entreprise ayant un parc de 10 véhicules. Quand on va emprunter de quoi acheter un ordinateur valant 250,000\$, on s'attend là encore à trouver cette compétence.

En matière de crédit-bail automobile, le coût d'utilisation d'un véhicule au Canada pour une entreprise ou un particulier se monte à environ 6,000\$. Pour une petite entreprise, avec les dossiers de plus en plus nombreux qu'il faut remplir pour le gouvernement, avec les problèmes de concurrence, d'entretien, de réparation, etc, il devient pratiquement impossible de faire tout cela sans recourir aux services supplémentaires dont nous avons parlé auparavant et qui sont partie intégrante de nos activités. Ceux qui louent ainsi les voitures n'ont pas l'expertise requise pour s'occuper de tout cela.

M. Rodriguez: Il me semble que ce dont vous parlez est une opération strictement financière. Si, en tant que consommateur, je veux louer une automobile je vais consulter différentes revues, je compare puis je choisis... Je vais prendre une bonne vieille Chevrolet quatre portes, quatre cylindres; c'est la voiture qu'utilisait mon grand-père, elle est donc bien assez bonne pour moi. Il me semble que, cela fait, le choix du crédit-bail se ramène à une opération financière. En tant que consommateur, je veux savoir qui me permettra d'effectuer cet achat dans les meilleures conditions. En vertu de quel principe peut-on critiquer la présence d'un concurrent supplémentaire susceptible de m'offrir une meilleure affaire?

M. McLaughlin: Je vous ai exposé mes idées dans ce domaine. J'ai parlé de conflit d'intérêt, d'un point de vue fondamental, philosophique et commercial.

L'autre chose dont je parle, en fait, monsieur Soetens, est la suivante: dans notre...

M. Rodriguez: J'ai meilleure allure, j'espère. Vous ne vous êtes cependant pas trompé de sexe.

M. McLaughlin: *I am sorry.* Mais vous avez le...

M. Rodriguez: Depuis combien de temps est-ce qu'il est là?

M. McLaughlin: Je suis en position de faiblesse.

M. Manley: Je les confonds aussi souvent tous les deux.

M. McLaughlin: Je ne suis donc pas le seul.

M. Rodriguez: Nous sommes tous les deux du côté gauche.

M. McLaughlin: Le fait est qu'il y a, dans notre pays, de plus en plus de gens qui considèrent le crédit-bail comme un moyen de pouvoir s'offrir la voiture de leur choix, et ce ne sera peut-être pas la Chevrolet quatre portes, quatre cylindres qui suffisait à leur grand-père. Il peuvent vouloir quelque chose d'autre. Le crédit-bail leur permet de le faire. Comme je l'ai déjà dit, il y a de plus en plus de gens qui ont du mal à avoir l'argent liquide nécessaire ou à l'emprunter

[Texte]

cash or of capital or debt management and, for a lot of people, the ability to drive a car of their choosing lies in leasing and not in ownership.

Mr. Jackson: The other point as well, although the financial transaction, the difference between leasing the vehicle... the banks are already doing a financial transaction. If you want that four-door, four-cylinder Chevrolet that your grandfather drove, you can go and get a bank loan.

Mr. Rodriguez: If I want to buy it. But I want to lease it.

Mr. Jackson: But there is an opportunity that if you come to a leasing company that may have some additional fleet management and value-added services we may be able to determine that there might be a better vehicle for you at less cost in something that you would like even better than that four-door, four-cylinder vehicle that your grandfather drove.

Mr. Rodriguez: I do not want to put you... I mean, you are in business. I just want the option. I mean, if I do my banking, I do all my banking at one location—

Mr. Jackson: May I ask you a question then? If you go to the bank and sit down and say that you want to take out a loan or want to lease that vehicle—let us assume the banks are in the leasing business—what kind of restrictions do you think they are going to put on you based on your credit and the risk associated with you going out and putting that vehicle on the road for 48 months or 60 months? You want a 60-month loan. Are they going to give you a 60-month loan? I do not think so.

Mr. Rodriguez: That is a hypothetical

Mr. Jackson: Yes, it is a hypothetical question. But you are saying that you want to have them in the industry.

Mr. Rodriguez: Let us go to a practical application. The Royal Bank had a buy-back program which I think was a way to dippy-doodle around the leasing provision.

Mr. Jackson: Exactly!

Mr. Rodriguez: And if I understood what they were saying it was that you could in effect lease the car from them for a fixed period of time, four years or five years, whatever the fixed time was. And I guess the agreements looked like a lease agreement, because in fact you were allowed x amount of miles. If you were to go over those miles and at the end of the fixed period you wanted to turn it back into the bank, they would give you whatever the black book price was for the car, less so much if you had exceeded the mileage at so much a kilometre. That sounded to me like lease agreement.

Mr. Jackson: It certainly does.

Mr. Rodriguez: Are you familiar with that?

Mr. Jackson: Yes, I am.

Mr. Rodriguez: And what happened?

Mr. Jackson: What happened? How many vehicles went on their program?

Mr. Rodriguez: I have no idea.

Mr. Jackson: Very limited.

[Traduction]

et, pour beaucoup, le crédit-bail leur permet de choisir la voiture qui leur plaît mais qu'ils ne pourraient pas acheter.

M. Jackson: Par ailleurs, malgré l'opération financière, la différence entre le crédit-bail... Les banques font déjà une opération financière. Si vous voulez cette Chevrolet quatre portes, quatre cylindres qu'utilisait déjà votre grand-père, vous pouvez aller emprunter l'argent à une banque.

M. Rodriguez: Si je veux l'acheter. Mais je veux la louer.

M. Jackson: Mais il se peut que si vous vous adressez à une société de crédit-bail qui fournit également les services de gestion de parcs ainsi que d'autres services supplémentaires, nous pourrions peut-être constater qu'il existe un autre véhicule vous convenant mieux et moins coûteux que cette voiture quatre portes, quatre cylindres qu'utilisait votre grand-père.

M. Rodriguez: Je ne veux pas vous placer... Enfin, vous êtes des hommes d'affaires. Je veux simplement avoir le choix. C'est-à-dire que, pour mes activités bancaires, je les fais toutes au même endroit...

M. Jackson: Puis-je alors vous poser une question? Si vous allez à la banque et dites que vous voulez faire un emprunt pour acheter une voiture, ou que vous voulez un crédit-bail—supposons que les banques font le crédit-bail—quelles sortes de restrictions pensez-vous que la banque va vous imposer en fonction de votre crédit et des risques relatifs à l'utilisation de ce véhicule sur la route pendant 48 ou 60 mois? Vous voulez un emprunt de 60 mois. Vont-ils vous le consentir? Je ne le pense pas.

M. Rodriguez: C'est hypothétique.

M. Jackson: Oui, c'est une question hypothétique. Mais vous dites que vous voulez que les banques offrent ce service.

M. Rodriguez: Passons à une application pratique. La Banque Royale avait un programme de rachat qui était sans doute une façon de contourner les dispositions relatives au crédit-bail.

M. Jackson: Exactement!

M. Rodriguez: Et si j'ai bien compris ce dont il s'agissait, on pouvait en fait louer la voiture à la banque pendant une période donnée, quatre ans ou cinq ans. Le contrat ressemblait en fait à un contrat de crédit-bail, je crois, parce qu'en fait vous aviez le droit de parcourir un nombre x de milles. Si vous dépassiez ce chiffre et si, à la fin de la période déterminée, vous vouliez rendre la voiture à la banque, celle-ci vous donnait le prix figurant au livre noir moins tant par kilomètre au-dessus du chiffre limite. Pour moi, c'était la même chose qu'un crédit-bail.

M. Jackson: Certainement.

M. Rodriguez: Vous connaissez bien cette question?

M. Jackson: Oui.

M. Rodriguez: Et que s'est-il passé?

M. Jackson: Combien de gens ont-ils utilisé ce programme?

M. Rodriguez: Je n'ai aucune idée.

M. Jackson: Très peu.

[Text]

Mr. Rodriguez: That is why I am asking you, brother. If I knew the answer I would not be asking.

Mr. Jackson: All right. I thought you knew the answer but you wanted to know if I knew the answer.

Mr. Rodriguez: This is one place where I do not have to know the answer before I ask the question.

Mr. Jackson: My understanding is that this came through the original Roy (Leasing) Ltd. organization, which is a lease company that was established prior to the Bank Act of 1980, I believe. Since the Bank Act limits banks in their leasing they decided to do an end run and they put together a guaranteed buy-back, which for all intents and purposes is a transparent lease contract.

• 1635

There were certain guarantees that the individual had to make throughout the term and there were certain restrictions that were based on credit. The opportunity was very highly publicized. If you read anything in *Enroute* or any of the various magazines, they had a tremendous marketing program.

The Chairman: They even had a press conference right here in the Parliament buildings.

Mr. Jackson: Exactly, they had a tremendous marketing program. I understand it was not well accepted because... very few vehicles went on it—when I say “few”, it might have been 5,000 nationally over a 4- or 5-year period. That is not great growth, and the reason was that it was not competitive.

If you look at what was available in the marketplace at the same time the Roy Lease guaranteed buy-back was there, why were they not eating up the marketplace? Purely and simply because their rates were not competitive. So where do we get the idea that the banks are going to bring a more competitive edge if they come into the leasing transaction? For all intents and purposes the guarantee buy-back was a lease.

Mr. Rodriguez: You really got to my heart when you were quoting the Premier of Ontario, so—

Mr. McLaughlin: We do not quote the—

Mr. Rodriguez: I have page 2 to remind me where I—

Mr. McLaughlin: Excuse me, we are not who you think we are.

Mr. Rodriguez: I know who you are.

Mr. McLaughlin: No, you do not. We do not quote the Premier of Ontario anywhere.

Mr. Rodriguez: Yes, you do.

Mr. McLaughlin: No, sir, I think you are a day ahead of yourself.

Mr. Rodriguez: What am I looking at here?

Mr. McLaughlin: You are not looking at our brief, sir.

Mr. Rodriguez: I am looking at the Federation of Automobile Dealers Associations.

[Translation]

M. Rodriguez: Voilà pourquoi je vous pose la question, mon ami. Si je connaissais la réponse, je ne vous la poserais pas.

M. Jackson: Très bien. Je pensais que vous connaissiez la réponse mais que vous vouliez savoir si moi je la connaissais.

M. Rodriguez: Ici au moins je n'ai pas à connaître la réponse avant de poser une question.

M. Jackson: Je crois que cela est dû à la Société Roy (Leasing) Ltée., société de crédit-bail fondée avant la Loi sur les banques de 1980, je crois. Étant donné que la Loi sur les banques les empêche de pratiquer le crédit-bail, elles ont décidé de contourner le problème et d'offrir une garantie de rachat qui, en définitive, n'est rien d'autre qu'un contrat de crédit-bail.

Le signataire devait respecter un certain nombre de conditions pendant la durée du contrat et certaines restrictions relatives au crédit. Ce programme a fait l'objet d'une vaste publicité. Vous avez pu voir dans *Enroute* ou diverses autres revues, qu'elles avaient mis en oeuvre une énorme campagne de marketing.

Le président: Elles ont même tenu une conférence de presse ici même dans les édifices du Parlement.

M. Jackson: Exactement, elles ont fait une énorme campagne de marketing. Je sais que cela n'a pas très bien marché parce que... il y a très peu de gens qui en ont fait usage—quand je dis «peu», il y en a eu peut-être 5,000 dans l'ensemble du pays en quatre ou cinq ans. Ce n'est pas une forte croissance, ce qui est attribuable au fait que ce programme n'était pas compétitif.

D'après ce qui était disponible sur le marché à l'époque où le rachat garanti était proposé dans le bail Roy, pourquoi n'ont-elles pas grignoter une bonne part du marché? Tout simplement parce que leur tarif n'était pas compétitif. Alors d'où nous vient l'idée que des banques sauront se montrer plus compétitives si elles envahissent le domaine du crédit-bail? En réalité, le rachat garanti constituait un crédit-bail.

M. Rodriguez: Vous m'avez vraiment touché en citant le Premier ministre de l'Ontario, si...

M. McLaughlin: Nous ne citons pas le...

M. Rodriguez: Je vois à la page 2 que...

M. McLaughlin: Excusez-moi, nous ne sommes pas ce que vous croyez que nous sommes.

M. Rodriguez: Je sais très bien qui vous êtes.

M. McLaughlin: Non, vous ne savez pas. Nous ne citons nulle part le Premier ministre de l'Ontario.

M. Rodriguez: Si.

M. McLaughlin: Non, Monsieur, je pense que vous avez un jour d'avance.

M. Rodriguez: Et qu'est-ce que je vois donc là?

M. McLaughlin: Ce n'est pas notre mémoire, monsieur.

M. Rodriguez: J'ai devant moi le mémoire de la Federation of Automobile Dealers Associations.

[Texte]

The Chairman: That is the next group.

Mr. Manley: That is why you do not know the answer.

Mr. Rodriguez: I think Mr. Soetens did this to me.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Rodriguez: You say there is a conflict with the banks and dealerships and the leasing of cars and so on. Because of Bill C-83 GMAC can buy a trust company and get into things the banks do. I have not heard the banks screaming that they do not want GMAC in the financial institution sector—

Mr. Jackson: This is news to me. Has GMAC bought a finance company?

Mr. Rodriguez: They can buy a trust company.

Mr. Jackson: Hypothetically they could, so they—

Mr. Rodriguez: Not only hypothetically, but legally they can. It is finance to finance and it is an upstream relationship. Upstream financial relationships are not forbidden.

The Chairman: I suppose the superintendent would allow them to buy a trust company.

Mr. Rodriguez: Sure he would.

Mr. Dorin: [*Inaudible—Editor*] has a big car-leasing arm.

Mr. Jackson: But they also go to the open market for their financing. They have to go to the market, they do not have internal financing.

Mr. Dorin: They do not take deposits.

Mr. Jackson: No, but they go to the open market to borrow money, the same as the rest of us do.

Mr. McLaughlin: They do not go to Royal Trust, for example.

Mr. Dorin: Is that the key difference—that they are not depositing institutions?

Mr. Jackson: Yes.

Mr. Rodriguez: You are the Canadian Automotive Leasing Association. Tell me about your disclosure right now.

The Chairman: Mr. Rodriguez, if GMAC was to buy a trust company, under the new proposal they would have to get out of the automobile-leasing business, so I would think they would—

Mr. Rodriguez: Why? What says they—

The Chairman: Because automobile leasing is specifically prohibited to a person in a trust business, and that includes their subsidiaries or their upstream—

Mr. Rodriguez: Does it say that in the bill? Quote me the section of the bill that says that.

The Chairman: The trust company business—

[Traduction]

Le président: C'est le prochain groupe.

M. Manley: Voilà pourquoi vous ne savez pas la réponse.

M. Rodriguez: Je crois que c'est à cause de M. Soetens.

Des voix: Oh, oh.

M. Rodriguez: Vous nous dites qu'il y a un conflit entre les banques et les concessionnaires à propos du crédit-bail pour les automobiles, etc. Le projet de loi C-83 autorise la GMAC à acheter une société de fiducie pour pratiquer des activités identiques à celles des banques. Je n'ai pas entendu les banques se plaindre qu'elles ne voulaient pas que la GMAC pénètre dans le secteur des institutions financières. . .

M. Jackson: Je n'étais pas au courant. Est-ce que la GMAC a acheté une société de fiducie?

M. Rodriguez: Elle pourrait le faire.

M. Jackson: Elle pourrait le faire hypothétiquement, donc elle. . .

M. Rodriguez: Pas seulement hypothétiquement, elle peut le faire légalement. C'est dans le secteur financier et c'est un rapport en amont. Des rapports financiers en amont ne sont pas interdits.

Le président: Je suppose que le Surintendant les autoriserait à acheter une société de fiducie.

M. Rodriguez: Assurément.

M. Dorin: [*Inaudible—Éditeur*] à une branche importante qui fait du crédit-bail pour l'automobile.

M. Jackson: Mais elles s'adressent au marché ouvert pour leurs emprunts. Il leur faut aller sur le marché parce qu'elles n'ont pas de financement interne.

M. Dorin: Elles n'acceptent pas de dépôts.

M. Jackson: Non, mais elles s'adressent au marché ouvert pour emprunter, comme nous tous.

M. McLaughlin: Elles ne s'adressent pas par exemple au Trust Royal.

M. Dorin: Est-ce cela la différence clé, le fait qu'il ne s'agit pas d'une institution acceptant des dépôts?

M. Jackson: Oui.

M. Rodriguez: Votre association représente ceux qui pratiquent le crédit-bail pour automobiles au Canada. Parlez-moi de vos divulgations maintenant.

Le président: M. Rodriguez, si la GMAC achetait une société de fiducie, d'après la nouvelle proposition elle devrait se retirer du crédit-bail d'automobiles et je pense donc qu'elle. . .

M. Rodriguez: Pourquoi? Qu'est-ce qui la force. . .

Le président: Parce qu'il est tout à fait interdit aux gens qui s'occupent de fiducie de pratiquer le crédit-bail pour les automobiles et cela couvre également les filiales ou les sociétés en amont. . .

M. Rodriguez: Est-ce que cela figure dans le projet de loi? Dites-moi quel article du projet de loi le stipule.

Le président: Les sociétés de fiducie. . .

[Text]

Mr. Rodriguez: On the matter of disclosure when leasing—do the car-leasing companies disclose the interest?

Mr. McLaughlin: Yes. Mr. Tilden's company discloses interest, GMAC discloses interest, and Mr. Jackson discloses interest. Most members do, but not all of them do.

Mr. Jackson: In the majority of deals transacted in Canada—those in the top 200,000 units we have identified in our paper—the interest rate is disclosed because it is negotiated up front. It is identified. Not only is that disclosed, the absolute dead cost of the vehicle is disclosed and any other administrative costs are disclosed and form part of the contract. Essentially, every piece of information has been negotiated before the very first vehicle goes on the road, whether it is an individual or a fleet of vehicles.

• 1640

Mr. Rodriguez: That is not a rule all of the car-leasing companies follow.

Mr. McLaughlin: The Canadian Automotive Leasing Association has no problem with disclosure. We work very hard to encourage it. If legislation is passed demanding it, I am sure there will be no problem.

Mr. Manley: Banks in the U.S. seem to be walking away from the leasing industry, which I think was said earlier, because of their inability to manage it. Why would you worry about them entering here? Presumably you would beat their pants off here as well.

Mr. McLaughlin: In the process the banks in the United States have severely dislocated that industry, caused a lot of problems by the...

Mr. Tilden: In Canada there are five large banks, and they have a network right across the country. In the United States they do not.

Mr. Manley: One of those answers suggests that we should not let them do it because they will screw it up here as well. The other answer suggests that they will not screw it up because they have a network to manage it, which they do not have in the U.S.

Mr. Tilden: I would be very concerned as a small, private businessman that if they wanted to, they could come in with low rates and kill us, then raise their rates. You just need to look at what they charge for interest on MasterCard or Visa, where they have an effective monopoly—they are charging 5% or 6% above prime. I would be really concerned if they got into the leasing business.

Mr. Jackson: There is one other point. Not only from the standpoint of competitiveness or changing the rates or what have you, this industry in Canada has taken approximately 25 years to develop a group of what we identify as value-added products and services not only for individuals but also for corporations. If the banks wish to get into this, they will have to provide the same type of situation. They will have to be able to educate every single branch on all aspects of not just the financial portion—the leasing—but all other aspects: proper vehicle selection, operating costs.

[Translation]

M. Rodriguez: Pour ce qui est de la divulgation au moment de la préparation du contrat de crédit-bail, est-ce que les sociétés de crédit-bail divulguent l'intérêt?

M. McLaughlin: Oui. La société de M. Tilden divulgue le taux d'intérêt, la GMAC le fait et M. Jackson aussi. La plupart de nos membres le font, mais pas tous.

M. Jackson: Dans la majorité des affaires traitées au Canada, celles qui font partie des 200,000 dont nous parlons dans notre document, le taux d'intérêt est divulgué parce qu'il est négocié ouvertement. Il est identifié. Non seulement on le divulgue, mais on divulgue aussi le prix réel exact du véhicule ainsi que tous les frais administratifs et tout cela fait partie du contrat. En fait chaque détail a été négocié avant que le premier véhicule ne commence à circuler, qu'il s'agisse d'un particulier ou d'un parc.

M. Rodriguez: Toutes les sociétés de crédit-bail n'appliquent pas cette règle.

M. McLaughlin: La divulgation ne pose pas de problème à notre association. Nous faisons beaucoup d'efforts pour l'encourager. Si une fois adoptée, la loi l'exige, je suis sûr que cela ne posera pas de problème.

M. Manley: Aux États-Unis, les banques semblent se détourner du crédit-bail, comme on l'a déjà dit tout à l'heure, à cause de leur incapacité à gérer ce système. Pourquoi vous inquiéteriez-vous donc de les voir s'y intéresser ici? Vous les écraseriez sans doute aussi.

M. McLaughlin: Ce faisant, les banques américaines ont porté un rude coup à ce secteur, elles ont créé beaucoup de problèmes...

M. Tilden: Au Canada, il y a cinq grandes banques qui ont un réseau dans l'ensemble du pays. Cela n'est pas le cas aux États-Unis.

M. Manley: D'après l'une de ces réponses, on ne devrait pas les laisser le faire parce que elles vont tout gâcher ici aussi. D'après l'autre, elles ne gâcheront rien parce qu'elles ont un réseau pour s'en occuper, alors que cela n'est pas le cas aux États-Unis.

M. Tilden: En tant que petit homme d'affaires privé, je serais très inquiet si elles décidaient de proposer de faibles tarifs, de nous éliminer et de relever ensuite leurs tarifs. Il suffit de voir ce qu'elles font payer en intérêts pour MasterCard ou Visa, où elles ont un monopole de fait... Elles font payer 5 p. 100 ou 6 p. 100 au-dessus du taux préférentiel. Je serais vraiment inquiet si elles commençaient à s'occuper de crédit-bail.

M. Jackson: Il y a autre chose. Il ne s'agit pas seulement du point de vue de la compétitivité, du changement de taux ou de je ne sais quoi, mais il nous a fallu environ 25 ans pour arriver à offrir des produits et services qui constituent pour nous une véritable valeur ajoutée, non seulement pour les particuliers mais aussi pour les entreprises. Si les banques veulent entrer dans ce secteur, il faudra qu'elles offrent le même type de services. Il leur faudra former chacune de leurs succursales à toutes les questions relatives non seulement à la partie financière—le crédit-bail—mais aussi aux autres: sélection d'un véhicule, frais d'exploitation.

[Texte]

There are a lot of individuals out there who lease a vehicle and claim for expenses because it is a company vehicle or a business-use vehicle. There are a tremendous number of those people out there. They are going to need assistance, and I highly doubt that you would be able to work up a machine right across the country in time to do that. There are companies out there, including dealerships and fleet management vehicle-leasing companies, that currently perform these services. They have taken many years to get to this stage of development.

Mr. Manley: Again you drive me to this question: if it is going to be that hard for them to do it, why are you worried? Surely you can compete with them on that basis.

Mr. Jackson: If they do get in and they are allowed to compete, it will begin with rate. Despite what DesRosiers says, there are extremely slim margins in this business. I would love to share with you what we actually make in this business. You would be appalled at the return on investment you see in the industry, not just in our organization, but in a number of other organizations. In some cases it is tax-driven.

Mr. Rodriguez: Why did you do that? You can go and get more money buying treasury bills. Why did you do that?

Mr. Jackson: I do not know whether we would do that or not. But I would certainly be concerned about the fact that the banks would be aware of who our clients are. That is proprietary information. As it stands right now there are two major financial institutions that review my books and my clients and my receivables on a regular basis. It gives them the opportunity to go out and deal directly with them, and that is a non-competitive situation.

Mr. Manley: I can see the concern about using those lists. I am really trying to get to the essence of the competition argument, though. Mr. McLaughlin, in his opening remarks, said that retail leasing is going to increase at great rates. If that is the case, is there not room for more people to get into this market?

Mr. McLaughlin: I see no reason why the fundamental arguments we have put before you are at all diminished by your question. We are saying that if the banks come into retail leasing or any form of leasing, there is an inherent conflict of interest. They are supplying the industry with the funds it uses to provide a product and a service. If in fact they come into the industry, they are competing unfairly with their customers.

• 1645

They are already doing very well indeed, thank you very much, out of the leasing industry. If the banks want to be all things to all people, which apparently they want to be, that is another issue. The issue we are dealing with here is that, yes, this is an industry that is poised for dynamic growth and, as I acknowledged at the outset, that is one of the reasons why the banks are so intrigued with it. We have also said this is an industry that has been driven increasingly by the need for

[Traduction]

Il y a beaucoup de gens qui louent un véhicule et demandent un remboursement des frais car le véhicule appartient à leur entreprise ou ils l'utilisent dans le cadre de leur travail. Il y a beaucoup de gens qui font cela. Ils ont besoin d'aide et je doute vivement que l'on puisse mettre rapidement en place toute une machine dans l'ensemble du pays pour cela. Il y a des sociétés à l'heure actuelle, y compris des concessionnaires ou des sociétés de crédit-bail et de gestion qui offrent ces services. Il leur a fallu bien des années avant d'en arriver à leur niveau actuel.

M. Manley: Là encore vous me menez à cette question: si elles doivent avoir tant de difficultés, pourquoi cela vous inquiète-t-il? Vous pouvez certainement leur faire concurrence dans ces conditions.

M. Jackson: Si elles entrent sur ce marché et qu'on les autorise à nous faire concurrence, cela commencera avec les taux d'intérêt. Malgré ce que dit DesRosiers, les marges sont très minces dans ce secteur. J'aimerais bien pouvoir vous dire combien nous gagnons en fait. Vous seriez effrayés par ce faible taux de profit, pas seulement dans notre entreprise, mais dans beaucoup d'autres. Dans certains cas, c'est juste une question de déduction fiscale.

M. Rodriguez: Pourquoi le faites-vous? Vous pourriez gagner plus d'argent en achetant des bons du trésor. Pourquoi faites-vous cela?

M. Jackson: Je ne sais pas si c'est ce que nous ferions, mais je serais certainement inquiet si les banques savaient qui sont nos clients. Il s'agit de renseignements confidentiels. À l'heure actuelle, il y a deux importantes institutions financières qui examinent régulièrement mes livres, mes clients et mes comptes débiteurs. Cela leur donne la possibilité d'aller directement traiter avec eux, et je ne peux rien contre cette concurrence.

M. Manley: Je peux comprendre votre inquiétude au sujet de l'utilisation de ces listes. J'essaie toutefois d'aborder le fond même de cette question de la concurrence. M. McLaughlin dans sa déclaration d'ouverture, a dit que de plus en plus de particuliers allaient choisir le crédit-bail. Si tel est le cas, n'y a-t-il pas suffisamment de place pour d'autres dans ce marché?

M. McLaughlin: Je ne vois pas en quoi votre question met en doute les arguments de fond que je vous ai présentés. Si les banques ont la possibilité d'offrir des services de crédit-bail au détail ou toute autre forme de services de crédit-bail, il y a là un conflit d'intérêt inhérent. Elles fournissent à l'industrie les fonds qu'elle utilise pour offrir un produit et un service. Si elles peuvent à leur tour offrir des services de crédit-bail, elles entreront injustement en concurrence avec leurs clients.

Elles se débrouillent déjà très bien, merci, sans le marché du crédit-bail. Si les banques veulent être les seules à pouvoir tout offrir aux gens, ce qui semble être leur intention, c'est une autre affaire. Ce qui importe avant tout, ici, c'est qu'il s'agit en effet d'un marché qui devrait connaître une croissance très dynamique et, comme je l'ai dit au début, c'est l'une des raisons de l'intérêt qu'il suscite chez les banques. Nous avons aussi dit que c'est un marché qui s'est développé

[Text]

the kinds of support and management services that are made available at some cost and development by this industry to the people who lease vehicles. We have in effect said that if the banks come in for a variety of reasons, in part because of preferred rates, they can disrupt this industry significantly. I see no contradiction in the two statements.

Mr. Manley: Any time policy-makers venture into interrupting the natural competitive forces, they do so at great peril. You are arguing in favour of us maintaining this barrier against the banks competing with you. That is why I am pushing you on these things. The burden really lies on those in favour of reducing or restricting competition to show that in the final result, the consumer is going to be better served by limiting competition than by opening it up. I think that is a fairly heavy burden, and that is the one you need to relieve. When you say the market is going to increase and the banks and other jurisdictions have not proven their ability to manage, it makes me wonder whether you are telling me they cannot do it. Then I wonder what you have to worry about when you have a bigger market and a weak competitor. Where is the consumer to turn?

Mr. Tilden: But in turn, they have my customer list.

Mr. Manley: Let us say we regulate their ability to use customer lists.

Mr. Tilden: They will not loan you the money then. They want to know who your customers are and what their credit is like. You know that if you have been in business.

Mr. Manley: They are going to have to do an evaluation of the credit, but that does not mean they are going to approach your customers and say, by the way—

Mr. Tilden: That does not mean they will not either.

Mr. Manley: That is really kind of far-fetched.

Mr. McLaughlin: I would like to address it in a different way. I understand how elegant and difficult it is for policy development. I understand all of that kind of thing. I guess my question to you then is: why would legislation not be enacted that would allow Mr. Tilden or Mr. Jackson to become a deposit-taking institution to enjoy the same kinds of advantages so that they could in fact have access to very low cost funds to fund the kinds of operations they would then like to get into?

Mr. Dorin: If you want to be regulated by the Superintendent of Insurance or the Superintendent for National Institutions, you probably could.

Mr. McLaughlin: That is part of the question.

Mr. Manley: Yes, it is part of the question. It is just going in the other direction. Presumably one of the results of saying banks could engage in automobile leasing would be to say that an automobile leasing company that wants to submit itself to the tests required in order to become a bank could become one. That is a natural corollary.

Mr. McLaughlin: But I think that is an important question to ask when you ask the first.

[Translation]

de plus en plus grâce au besoin de services auxiliaires et de gestion qui sont offerts, moyennant coûts et développement pour l'industrie, aux gens qui louent des véhicules. Nous avons également dit que si les banques s'intéressent aux services de crédit-bail pour toutes sortes de raison, en partie en raison des taux préférentiels, elles peuvent perturber considérablement ce marché. Je ne vois aucune contradiction entre les deux énoncés.

M. Manley: Chaque fois que les décideurs s'avisent d'intervenir contre les forces naturelles de la concurrence, ils courent des risques importants. Vous voulez que nous empêchions les banques de vous faire concurrence. C'est pour cette raison que je vous harcèle à ce point. C'est à ceux qui favorisent une réduction ou une limitation de la concurrence de démontrer qu'en fin de compte le consommateur sera mieux servi par une limitation plutôt que par une ouverture de la concurrence. Ce n'est pas facile à faire, et c'est à vous que revient cette tâche. Quand vous dites que le marché va augmenter et que les banques et les autres institutions n'ont pas prouvé leur compétence à gérer de tels services, je me demande si vous n'affirmez pas en réalité qu'elles ne peuvent tout simplement pas le faire. Je me demande alors ce que vous avez à craindre avec un marché en croissance et un concurrent plutôt faible. Vers qui le consommateur va-t-il se tourner?

M. Tilden: Mais, par contre, elles ont ma liste de clients.

M. Manley: Disons que nous réglementons la possibilité qu'elles puissent utiliser ces listes.

M. Tilden: Alors, elles refuseront de me prêter de l'argent. Elles veulent savoir qui sont mes client et si leur crédit est bon. Vous le savez comme moi, si vous avez déjà été en affaires.

M. Manley: Elle vont devoir faire une évaluation du crédit, mais cela ne veut pas dire pour autant qu'elles vont aller offrir des services à vos clients. . .

M. Tilden: Cela ne veut pas dire qu'elles ne le feront pas.

M. Manley: Vous allez peut-être un peu loin.

M. McLaughlin: Je voudrais aborder la question sous un autre angle. Je comprends que cela peut poser des difficultés quand il s'agit d'élaborer des politiques. Je comprends tout cela. Pourquoi ne pourrait-on adopter une loi qui permettrait à M. Tilden ou à M. Jackson de créer une institution de dépôt pouvant bénéficier des mêmes avantages, de manière à ce qu'ils puissent obtenir du financement à faible coût pour entreprendre les activités qui les intéressent?

M. Dorin: Si vous voulez relever du Surintendant des assurances ou du Surintendant des institutions nationales, ce serait probablement possible.

M. McLaughlin: Cela fait partie du problème.

M. Manley: Oui, en effet. Cela va tout simplement dans le sens contraire. Donner aux banques la possibilité de faire du crédit-bail, ce serait un peu comme si l'on disait que l'entreprise de crédit-bail qui accepte de se soumettre aux tests requis pour devenir une banque pourrait en effet le devenir. C'est une équation logique.

M. McLaughlin: Mais je pense que c'est une question qu'il est important de poser.

[Texte]

Mr. Manley: So what is the problem?

Mr. McLaughlin: It is not my problem.

The Chairman: Can we have automobile companies owning banks?

Mr. McLaughlin: Yes.

The Chairman: Have commercial ownership of a bank?

Mr. Rodriguez: We can put up Chinese walls. There are lots of construction workers around.

Mr. Manley: You have to go to the underlying policy concerns and not just to the rigid rules. The underlying concern in that case is self-dealing, improper dealing, risking the funds of the depositor. If you can satisfy anyone that those can be protected, then there is no *prima facie* reason why a deposit-taker should be excluded from leasing unless you can substantiate such exclusion on other grounds that show the consumer's long-term interest to be better served that way.

• 1650

Mr. McLaughlin: I suggest or at least sincerely hope that the collective wisdom on this committee and in the House would be that many of these elegant hypotheses about Chinese walls do not work in the real world.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on that question, Bill C-83 does exactly that with insurance companies. The bill will allow banks to own insurance companies, but it then sets up a whole series of firewalls, which may end up being picket fences, but the fact is that the bill sets out that series.

Mr. Couture (Saint-Jean): Yes. What is the attitude of your members in the province of Québec, concerning the attitude of *le Mouvement des caisses populaires Desjardins, de Lafleur Inc.*, which is owned by Desjardins? What is the reaction?

Mr. McLaughlin: Frankly, there is no question in anyone's mind that the most difficult process that will be faced by this committee, and ultimately by the country, is the harmonization of the various rules and regulations across the country. We may not have to deal with Quebec problems at that point—in this setting at any rate—but if we do, there is no question that rationalization or harmonization is a problem, and we acknowledge that.

We are saying that for the moment the arguments we have put forward are fundamental ones. They are arguments of principle which have directed both the development of a banking institution in this country, which is highly privileged—one of the most privileged in the western world—and the development of a very competitive and very effective leasing industry.

Mr. Couture: Do you prefer not to deal with the problem of Quebec?

M. McLaughlin: Personnellement, non.

Mr. Couture: All right. No, because you said that—

[Traduction]

M. Manley: Quel est le problème, alors?

M. McLaughlin: Ce n'est pas le mien, en tout cas.

Le président: Des concessionnaires automobiles pourraient-ils posséder des banques?

M. McLaughlin: Oui.

Le président: Être vraiment propriétaires d'une banque?

M. Rodriguez: Nous pouvons toujours ériger des murs de Chine. Il y a bien des travailleurs de la construction que nous pourrions embaucher pour le faire.

M. Manley: Mais il ne faut pas considérer que les règles rigides dans ce cas. Il y a une difficulté inhérente dans cette idée, la possibilité que cela n'ouvre la porte à des opérations d'initiés, à des opérations malhonnêtes qui placent l'argent des déposants dans une situation de risque. Si vous pouvez convaincre qui que ce soit que cet argent sera protégé, il n'y a alors, a priori, aucune raison d'empêcher une institution de dépôt d'offrir des services de crédit-bail à moins de pouvoir démontrer pour d'autres raisons, que ce faisant, ce sera dans l'intérêt du consommateur à long terme.

M. McLaughlin: J'espère que la sagesse collective du présent comité et de la Chambre fera comprendre qu'un grand nombre de ces belles hypothèses au sujet de murs de Chine que l'on pourrait ériger ne fonctionnent pas dans la réalité.

M. Rodriguez: Monsieur le président, c'est précisément ce que fait le projet de loi C-83 pour les compagnies d'assurance à cet égard. Il permet aux banques de posséder des compagnies d'assurance, mais il dresse aussi toute une série de murs, qui peuvent très bien se révéler n'être que des clôtures, mais il n'en demeure pas moins que cette série de cloisons est établie dans le projet de loi.

M. Couture (Saint-Jean): Oui. Que pensent vos membres de l'attitude du Mouvement des caisses populaires Desjardins, de Lafleur Inc., que possède Desjardins? Comment réagissent-ils?

M. McLaughlin: Pour être franc, nul ne doute que la principale difficulté que rencontrera votre comité et, en définitive, tout le pays, est l'harmonisation des divers règles et règlements dans l'ensemble du pays. Ce n'est peut-être pas le moment de discuter des problèmes que nous avons au Québec—ni le lieu en tout cas—mais si nous le faisons, il ne fait aucun doute que la rationalisation ou l'harmonisation est un problème, et nous le reconnaissons.

Les arguments que nous avons avancés, pour l'instant, sont fondamentaux. Ils portent sur le principe qui a permis tant le développement d'une institution bancaire dans ce pays, qui est grandement privilégiée—l'une des plus privilégiées dans le monde occidental—que d'une industrie du crédit-bail très concurrentielle et très efficace.

M. Couture: Préférez-vous ne pas discuter du problème du Québec?

Mr. McLaughlin: Personally, no.

M. Couture: Très bien. Non, parce que vous avez dit que. . .

[Text]

Mr. McLaughlin: Are you playing Mr. Spicer's role?

Mr. Couture: What exactly is the reaction of your members?

Mr. McLaughlin: To what?

Mr. Couture: Do they accept the presence

du Mouvement caisses populaire Desjardins, de Lafleur Inc.?

I have a feeling that they are doing—

Mr. McLaughlin: Desjardins is a member of our association. It is a member in good standing.

Mr. Couture: Very good.

Mr. Rodriguez: It is leasing cars and taking deposits and is not out of business in Quebec.

Mr. McLaughlin: Just about.

Mr. Jackson: For other reasons.

Mr. McLaughlin: Yes, for other reasons, but that might be part of it.

Mr. Jackson: Yes, no doubt.

Mr. McLaughlin: You talk about the margins and competitiveness. One of the critical elements we deal with in that province is that we do not personally have an office there. We are disadvantaged in that we are going up against local financial institutions, even though they are members of CALA. The fact is, it can be a non-competitive situation.

Mr. Tilden: We do operate a leasing business in Quebec, but we are losing numbers. But we are still there and are going to stay there.

Mr. Rodriguez: That is the spirit. Hang in there, boys. You will save the country yet.

Mr. Tilden: We will hang in there.

The Chairman: All right, are there any other questions? I want to move on if we can. I want to thank you very much for coming here, Mr. McLaughlin and Mr. Tilden.

Now we have the North American Life Assurance Company as our next witness. Mr. W.E. Bradford is the President and Chief Executive Officer, and Mr. B.L. Moore is the Executive Vice-President and Chief Financial Officer.

Welcome, Mr. Bradford. Are you going to concentrate on the one major issue, which is tier-two capital?

Mr. W.E. Bradford (President and Chief Executive Officer, North American Life Assurance Company): Yes, mainly tier-two capital, Mr. Chairman.

The Chairman: Capital problems of mutual life insurance companies. I have heard about this subject a fair amount, so I am glad you are here today. I have a pretty good understanding of what you have in mind, but I was wondering if you would explain the issue and the problem to the members.

[Translation]

M. McLaughlin: Voulez-vous remplacer M. Spicer?

M. Couture: Quelle est précisément la réaction de vos membres?

M. McLaughlin: A quoi?

M. Couture: Acceptent-ils la présence

of the Mouvement des caisses populaires Desjardins, of Lafleur Inc.?

J'ai l'impressions qu'ils. . .

M. McLaughlin: Le Mouvement Desjardins est membre de notre association. Il en fait officiellement partie.

M. Couture: Très bien.

M. Rodriguez: Mais il loue des automobiles, tout en étant en même temps une institution de dépôt et il n'est pas à court de clients au Québec.

M. McLaughlin: Presque.

M. Jackson: Pour d'autres raisons, oui.

M. McLaughlin: Oui, en effet, mais cela peut justement y contribuer.

M. Jackson: Oui, cela ne fait aucun doute.

M. McLaughlin: Vous parlez des marges et de la concurrence. L'un des principaux problèmes que nous avons dans cette province, c'est que nous n'y avons pas de bureaux. Nous sommes désavantagés parce que nous devons faire concurrence à des institutions financières locales, même si elles sont membres de la CALA. À vrai dire, cela peut fonctionner sans qu'il y ait forcément de concurrence.

M. Tilden: Nous avons une société de crédit-bail au Québec, mais nous sommes déficitaires. Mais nous avons quand même l'intention de continuer.

M. Rodriguez: Très bien. Ne lâchez pas! Vous arriverez bien à sauver le pays.

M. Tilden: Nous ne lâcherons pas.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres questions? Je ne veux pas trop tarder, si c'est possible. Je vous remercie infiniment d'être venus nous rencontrer, monsieur McLaughlin et monsieur Tilden.

Nous recevrons maintenant les représentants de la North American Life Assurance Company. Il s'agit de M. W.E. Bradford, qui est président et chef de la direction de la société, et de M. B.L. Moore, vice-président directeur et chef des services financiers.

Soyez le bienvenu, monsieur Bradford. Allez-vous vous concentrer surtout sur la principale question au cours de votre témoignage, celle du capital de niveau 2?

M. W.E. Bradford (président et chef de la direction, North American Life Assurance Company): Oui, monsieur le président.

Le président: Les problèmes de capital des mutuelles d'assurance-vie. J'en ai beaucoup entendu parler. Je me réjouis donc de votre présence ici aujourd'hui. J'ai une assez bonne idée de votre position, mais je me demandais si vous ne pourriez expliquer un peu de quoi il retourne aux membres du comité.

[Texte]

Mr. Bradford: Mr. Chairman, if you will permit me, I would like to make a brief opening statement, not being repetitive of the items included in the brief. Then when I have concluded, if it is your wish, Mr. Moore has a couple of slides with which he will take you through the schematic for a couple of minutes. I think it will make the issue clear to the members of your committee.

• 1655

First of all, Mr. Chairman, let me say how pleased we are to be here today to have this opportunity on behalf of North American Life to present our views to the finance committee.

Our company is a mutual company. We began over 110 years ago. We are about the ninth-largest company in Canada. We have assets of about \$6.2 billion. We have over a million policy-holders and certificate-holders, almost all of whom are Canadian, and we employ about 2,100 people in our business in Canada today.

I might say that we welcome the general thrust of the legislation and the new powers that it is going to extend to federally regulated financial institutions because we believe the initiatives that are included are going to enhance competition in Canada's financial services market.

Our message to you today is quite straightforward, I think. North American Life wants to participate to the very fullest in this new competitive environment that the government is promoting. However, we are concerned that the proposed regime for mutual companies will continue to lack the means for us to do so.

We are neither very big nor very small and we know that to be a successful financial services company in the future we are going to have to grow reasonably profitably and we are going to have to have the capability to provide a full range of services to our customers and our potential clients.

Our main constraint right now—and this would continue under the legislative framework that has been proposed—is core or permanent capital.

We believe that adequate capital is essential for the launching of new initiatives and to expand our business. With respect to that capital, the predicament of mutual companies is quite unique. It is quite different from stock companies. While stock insurance companies and trust companies and banks can raise real equity in the marketplace to undertake new ventures and to expand their range of products, etc., mutual companies cannot do that.

As the proposed policy framework now stands, we see no opportunity to issue common equity or what I call "permanent" capital. While there is some scope in the legislation to add to our tier two capital through issuing of preferred shares, the only additions we can make to our core or tier one capital is through accumulated retained earnings; that is, the profits that we retain in the business.

Permanent capital, commonly called tier one, is not only essential for expansion but it is also essential for providing security and safety to our customers, who are becoming much more concerned and discriminating about where they will

[Traduction]

M. Bradford: Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais faire un bref exposé préliminaire, sans répéter tout ce qu'il y a dans notre mémoire. Puis, quand j'aurai terminé, si vous le voulez bien, M. Moore pourra vous montrer deux diapositives qui lui permettront de vous expliquer certaines choses. Je pense que cela précisera la question pour les membres de votre comité.

Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de vous dire à quel point nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui, au nom de la North American Life, afin de présenter nos vues au Comité des finances.

Nous sommes une mutuelle. Notre société a été fondée il y a 110 ans. Nous sommes la neuvième mutuelle en importance au Canada. Nos actifs sont de l'ordre de 6,2 milliards de dollars. Nous avons plus d'un million d'assurés et de titulaires de certificats, qui sont pour la plupart des Canadiens, et nous avons environ 2,100 personnes qui travaillent pour nous au Canada.

Je dois dire que nous sommes satisfaits de l'orientation générale de la loi et des nouveaux pouvoirs qu'elle accordera aux institutions financières réglementées par le fédéral, car nous pensons que ces nouvelles initiatives amélioreront la concurrence dans le marché des services financiers du Canada.

Le message que nous voulons vous livrer aujourd'hui est très direct, je pense. La North American Life veut prendre une part des plus actives dans ce nouvel environnement concurrentiel qu'encourage le gouvernement. Toutefois, nous craignons que le régime que l'on propose pour les mutuelles ne nous en donnent pas encore les moyens.

Nous ne sommes ni très gros ni très petits, et nous savons que pour devenir une société de services financiers dynamiques à l'avenir, nous allons devoir devenir plus rentables et nous allons devoir être en mesure d'offrir un éventail complet de services à nos clients actuels et futurs.

Notre principal obstacle, à l'heure actuelle—et le cadre législatif que l'on propose n'y fera rien—c'est le capital permanent.

Nous croyons qu'il faut un capital suffisant pour lancer de nouvelles initiatives et étendre nos activités. La situation des mutuelles, pour ce qui est du capital, est plutôt particulière. Elle diffère beaucoup de celle des sociétés par actions. Les compagnies d'assurance par actions, les sociétés de fiducie et les banques peuvent émettre des actions pour entreprendre de nouveaux projets et élargir la gamme de leurs produits, etc., mais ce n'est pas le cas des mutuelles.

De la façon dont se présente actuellement le cadre législatif proposé, nous ne voyons aucune possibilité d'émettre des actions ordinaires ou d'obtenir du capital que j'appelle «permanent». Bien que le projet de loi nous permette d'augmenter notre capital de niveau 2 en émettant des actions privilégiées, la seule façon dont nous pouvons accroître notre capital de niveau 1 demeure les bénéfices non répartis, c'est-à-dire les bénéfices que nous ne distribuons pas.

Le capital permanent, que l'on appelle communément le capital de niveau 1, n'est pas seulement essentiel pour l'expansion, mais il l'est aussi pour la sécurité que nous pouvons offrir à nos clients, qui deviennent aujourd'hui de

[Text]

entrust their funds today. Although we are one of the best capitalized companies in Canada for our size, we are also well aware of our Canadian regulators' concern about the need for maintaining a strong capital position.

Capital growth through retained earnings is a very slow process. It does not matter how profitable you are and it will not equip us fast enough to adapt to the new competitive environment. It would be like canoeing down the river with a pole instead of a paddle, so what we are being asked to be able to inject is common equity into our company—a power that our stock competitors now have.

We want to be able to reorganize our corporate structure to allow for the injection of that common equity directly into our insurance company while at the same time, and most importantly, preserving and safeguarding participating policy-holder rights and control over the direction of that company. We are not going to change that at all.

I think your committee members will know that the Canadian mutual life industry has been an international success story. It has been a credit to Canada, and the existence of a strong mutual presence in our industry will help to ensure a continuation of that competitive environment after the changes in the legislation go through.

A modern corporate structure along the lines that we have recommended will enable mutual companies to continue to compete on an equal footing with the many, many non-mutual type financial organizations that we have in Canada today. At the same time and under our proposal, policy-holder participation—which is an essential ingredient, of course—of the mutual insurance industry would be preserved and it would be maintained.

The issue of access to capital is an urgent priority for us at North American Life; indeed, for most Canadian mutual insurance companies. We need to be in a position to take full advantage of the government reforms once they are implemented.

• 1700

We have worked, by the way, very closely with the Superintendent of Insurance and the Department of Finance in coming up with and developing our proposal. It is our understanding that they are supportive of such a reorganization and, after observing some of the difficulties in the U.S. and Canadian marketplace today, perhaps would feel that these kinds of provisions in the legislation would help to prevent similar problems occurring here in Canada in the future.

Mr. Chairman, we are basically asking that the committee recommend that provisions for mutual companies, along the lines set out in our written submission, be incorporated into these reforms and that they be brought into effect at the same time the legislative package is proclaimed in force.

That is all I have to say, Mr. Chairman. Mr. Moore has a couple of schemata, which I believe are in the form of a handout the members can look at.

[Translation]

plus en plus prudents au moment de placer leur argent. Tout en étant l'une des sociétés la plus capitalisée du Canada compte tenu de notre importance, nous sommes aussi fort conscients de la réglementation canadienne qui veut que nous conservions un capital important.

La croissance du capital au moyen des bénéfices non répartis est un processus en lenteur. Quelle que soit la profitabilité, elle ne nous permettra pas de nous munir suffisamment rapidement du capital nécessaire pour nous adapter au nouvel environnement concurrentiel. C'est un peu comme ramer avec un bâton plutôt qu'un aviron. Nous voulons donc pouvoir injecter du capital à l'aide d'actions ordinaires dans notre société—un pouvoir dont certains de nos concurrents disposent déjà.

Nous voulons pouvoir réorganiser notre structure afin de pouvoir injecter le capital obtenu par l'émission d'actions ordinaires directement dans notre compagnie d'assurance, tout en préservant et en protégeant les droits des titulaires de polices avec participation et leur contrôle de la direction de cette société. Nous n'allons rien changer à cela.

Je pense que les membres de votre comité savent déjà que les mutuelles d'assurance-vie sont une réussite sur le plan international. Elles font honneur au Canada, et une forte présence des mutuelles dans notre industrie permettra de maintenir cet environnement concurrentiel après que les modifications à la loi auront été adoptées.

Une structure moderne, modelée sur ce que nous recommandons, permettra aux mutuelles de continuer à concurrencer sur un pied d'égalité les nombreuses institutions financières non mutuelles que nous avons au Canada aujourd'hui. En même temps, en appliquant notre proposition, la participation des assurés, qui est un ingrédient essentiel, évidemment, de l'industrie des mutuelles d'assurance serait préservée et maintenue.

L'accès au capital est une priorité urgente pour nous, à la North American Life et pour la plupart des mutuelles d'assurance canadiennes d'ailleurs. Nous devons pouvoir bénéficier pleinement des réformes du gouvernement lorsqu'elles seront mises en oeuvre.

Soit dit en passant, nous avons travaillé de très près avec le Surintendant des assurances et le ministère des Finances pour élaborer notre proposition. Ils appuient l'idée d'une telle réorganisation et, sachant les difficultés qui existent à l'heure actuelle aux États-Unis et au Canada dans le domaine, ils sont peut-être d'avis que des dispositions de ce genre dans la loi contribueraient à éviter que des problèmes analogues surviennent au Canada à l'avenir.

Monsieur le président, nous demandons au comité de recommander que des dispositions visant les sociétés mutuelles, qui vont dans le sens de ce que nous proposons dans notre mémoire, soient incorporées à ces réformes et qu'elles entrent en vigueur en même temps que la législation concernée.

C'est tout, monsieur le président. M. Moore a quelques schémas qu'il voudrait vous expliquer. Il en a des copies pour chacun des membres du comité.

[Texte]

Mr. B.L. Moore (Executive Vice-President and Chief Financial Officer, North American Life Assurance Company): As Mr. Bradford indicated in his remarks, our objective is to retain the key elements of a mutual insurance company while providing the necessary access to the capital these companies are going to need to prosper in the future.

We particularly want to distinguish our approach from demutualization. We continue to believe that a mutual organization is best suited for the provision of life insurance products. Consequently, we are recommending a contemporary form of such an organization.

One of the major concerns is the preservation of participating policy-holder rights in this process. In developing our proposal, we have worked closely with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, whose interests are also to protect the rights of those policy-holders. We have amended our proposal to comply with their observations.

We particularly feel that the combination of approval by the regulators and the independent actuarial certification, which we have recommended, provide good protection. The policy-holder protection is of course provided by strong healthy companies.

If you can refer to the first page of the two pages, our proposal basically takes the rights of the participating policy-holders and divides them between ownership rights and policy-holder rights.

Instead of continuing to provide both of those within one corporate structure, we propose to provide the ownership rights via a mutual management company, of which the participating policy-holders would always own 100%, and the policy-holder rights via a formerly mutual life insurance company, which is now called the stock company.

This company would be free to raise capital, either debt or equity, in a normal way, providing that the control of the organization is always in the hands of the mutual management organization, which, as I indicated earlier, is always 100% owned by those participating policy-holders at the life company. Subsidiary companies would also be able to raise debt and equity capital in similar ways.

The price at which new shares are issued by the life company is very important, in order to protect the rights of the participating policy-holders. Our brief outlined how that might be determined and went into some detail about the steps necessary to protect the participating policy-holder's interests.

If we look at the second of the two charts, we see the second step we propose.

Basically, we see the addition of a holding company above the life company and possible additional further participating life insurance business being conducted through subsidiary companies.

[Traduction]

M. B.L. Moore (vice-président directeur et chef des Services financiers, North American Life Assurance Company): Comme l'a indiqué M. Bradford dans ses observations, notre objectif est de conserver les éléments clés d'une mutuelle d'assurance tout en fournissant le capital nécessaire pour que ces sociétés puissent prospérer.

Nous tenons particulièrement à conserver le caractère mutuel de nos sociétés. Nous croyons toujours qu'une structure mutuelle est celle qui satisfait le mieux aux besoins en matière d'assurance-vie. Par conséquent, nous recommandons une forme contemporaine pour cette structure.

L'une de nos principales préoccupations est de préserver les droits des titulaires de police avec participation au cours du processus. En élaborant notre proposition, nous avons collaboré étroitement avec le Bureau du surintendant des institutions financières, dont l'objectif est aussi de protéger les droits des titulaires de police. Nous avons modifié notre proposition pour respecter ses observations.

Nous pensons que la double approbation, par les organismes de réglementation et un actuaire indépendant, que nous avons recommandée, offre une bonne protection. La protection des titulaires de police est évidemment aussi assurée par des sociétés saines et solides.

Si vous jetez un coup d'oeil à la première page, vous remarquerez que dans notre proposition, nous divisons les droits des titulaires de police avec participation en droit de propriété et en droits de titulaires de police.

Plutôt que de conserver ces deux genres de droits dans une seule structure, nous proposons de fournir les droits de propriété au moment d'une mutuelle de gestion, qui serait toujours possédée à part entière par les titulaires de police avec participation, et les droits des titulaires de police, au moyen d'une ancienne mutuelle d'assurance-vie, dorénavant appelée la société par actions.

Cette société pourrait recueillir normalement du capital, de par un financement par emprunt ou par actions, à condition que le contrôle de l'organisation revienne toujours à la mutuelle de gestion qui, comme je l'ai indiqué plus tôt, appartiendrait toujours en totalité aux titulaires de police de la compagnie d'assurance-vie. Des filiales pourraient également obtenir du capital de la même façon.

Le prix auquel sont émises les nouvelles actions de la compagnie d'assurance est très important afin de protéger les droits des titulaires de police avec participation. Dans notre mémoire, nous décrivons comment il pourrait être déterminé, et nous expliquons ensuite en détail les étapes nécessaires pour protéger les intérêts des titulaires de police avec participation.

Dans le deuxième tableau, nous illustrons la deuxième étape que nous proposons.

Nous ajoutons une société de portefeuille au-dessus de la compagnie d'assurance-vie et certaines autres activités en matière d'assurance-vie avec participation peuvent aussi être confiées à des filiales.

[Text]

The chart shows that these participating policy-holders may also be owners of the mutual management company in the same way as participating policy-holders often form the mutual management company. Any such company that has these participating policy-holders would again have to be controlled by the mutual management company.

To the extent that dividends are received by the mutual management company, they would be used to pay ownership dividends to the participating policy-holders. We do this in a fair and equitable manner and thus would enhance the policy-holder returns.

In summary, Mr. Chairman, we built a structure which we believe would enable mutual companies to prosper and grow and continue to play an important part in providing competitive financial products for Canadians now and in the future.

We would be happy to answer any questions the committee may ask.

• 1705

The Chairman: I think I am going to let my colleagues go first. I have a number of questions, but go ahead.

Mr. Attewell: I have not had an opportunity to read your full report, but I want to ask a question about capital adequacy. What happens with those two companies? Do you consolidate them and then do your capital—

Mr. Bradford: Yes. Basically this concept would eliminate the potential for double-counting of capital which has been a major concern of the Superintendent of Insurance for some time.

Mr. Attewell: So it is definitely on a consolidated basis.

Mr. Bradford: Yes.

Ms Callbeck: You mentioned that you feel the mutual type of organization is the best for insurance. Why do you say that?

Mr. Bradford: First of all, if you go back to when mutual companies were formed in Canada in the 1930s, the original motivation behind it had to do with the potential for foreign control of the life insurance business in Canada, and I guess also, retrospectively, there was a view that mutual insurance companies could provide lower cost products. Whether in fact the competitive environment allows you to do that is another question.

In terms of maintaining the mutuality concept, however, it is a question of whether or not it is advisable in the current circumstances to go the alternative route. The alternative route today is one that is not really available under the legislative framework, which is a demutualization process. The ones that have been done in the United States for the most part have been long, drawn out, messy, cluttered up, and I cannot recall one ever being done in Canada.

The Chairman: This is the Laurentian model of demutualization.

Mr. Bradford: It was a form of demutualization.

The Chairman: So this is exactly the Laurentian model that you have in Quebec, is it not?

[Translation]

Le tableau montre aussi que ces titulaires de police avec participation peuvent aussi être propriétaires de la mutuelle de gestion, tout comme il arrive souvent qu'ils forment la mutuelle de gestion. Toute société qui appartiendrait à ces titulaires de police avec participation devrait être aussi contrôlée par la mutuelle de gestion.

Si la mutuelle de gestion recevait des dividendes, ceux-ci serviraient à verser des dividendes de propriété aux titulaires de police avec participation. Ceci est juste et équitable, et améliorerait par conséquent le rendement obtenu par les assurés.

En résumé, monsieur le président, nous avons élaboré une structure qui selon nous permettrait aux sociétés mutuelles de prospérer, de croître et de continuer de jouer un rôle important pour offrir aux Canadiens des produits financiers concurrentiels.

Nous répondrons maintenant volontiers à toutes les questions que vous voudrez bien nous poser.

Le président: Je pense que je vais laisser la parole à mes collègues. J'ai quelques questions à vous poser, mais allez-y.

M. Attewell: Je n'ai pas lu votre document en entier, mais j'ai une question à vous poser au sujet de l'apport suffisant de capital. Que faites-vous de ces deux sociétés? Vous les fusionnez et vous déterminez ensuite. . .

M. Bradford: Oui. Fondamentalement, cette façon de faire éliminerait la possibilité que le capital soit comptabilisé deux fois, ce qui préoccupe beaucoup le Surintendant des assurances depuis longtemps.

M. Attewell: Ce serait donc sur une base consolidée.

M. Bradford: Oui.

Mme Callbeck: Vous avez dit que le principe de la mutuelle est le meilleur des assurances. Pourquoi dites-vous cela?

M. Bradford: Premièrement, si vous remontez à la création des sociétés mutuelles au Canada, dans les années 30, l'objectif initial était d'éviter que le domaine de l'assurance-vie ne se retrouve sous le contrôle d'étrangers au Canada. Je pense aussi que l'on croyait que des mutuelles d'assurance pourraient offrir des produits à meilleurs prix. De là à savoir si l'environnement concurrentiel le permet, c'est une autre affaire.

Pour ce qui est du maintien du principe de la mutuelle, toutefois, il faut se demander s'il est souhaitable, dans la situation actuelle, d'aller dans une autre voie. L'autre voie, aujourd'hui, qui n'est pas vraiment prévue dans le cadre législatif, c'est l'élimination du principe des mutuelles. Dans les secteurs où on l'a fait, aux États-Unis, le processus a été, en général, long et pénible, et je ne me souviens pas que l'on ait jamais tenté l'expérience au Canada.

Le président: C'est le modèle de la Laurentienne.

M. Bradford: C'était une forme d'élimination du caractère mutuel de la société, oui.

Le président: Cela correspond donc exactement au modèle de la Laurentienne que vous avez au Québec, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Bradford: No. We are maintaining 100% control through the mutual management company. I think that is the difference, Mr. Chairman.

The Chairman: You say the mutual management company has control.

Mr. Bradford: Yes. It always owns 100% of the mutual management company. The participating shareholder always owns 100% of that and therefore controls it. They would also control any insurance subsidiary below that level by virtue of carrying at least a minimum of 50% equity in those companies, and therefore be represented on the board of directors.

The Chairman: Then how do you hope to sell your stocks?

Mr. Dorin: What is the motivation for somebody else to invest and buy in, in that kind of situation?

The Chairman: You have a mutual management company effectively controlled by management. An outside shareholder comes in and has no control at all because the mutual management company operating as a block proceeds to control the whole thing. He is going to come in as a common shareholder presumably, because that is the only reason you want this system, and will not have any control. He may have votes but, big deal, he has votes, minority votes.

Mr. Bradford: We are reasonably assured that there are interested investors who would be willing to invest in this kind of a life insurance company. The rules would prevent a majority ownership in any case. We believe there is a market for these—

The Chairman: That is right. But the fact of the matter is that as long as you leave your mutual policy-holder tied into a block vote position—that is the essence of what you are offering here—you in effect invite the marketplace to come in and be your minority shareholders.

Mr. Bradford: But that is the case.

The Chairman: Other people approaching this same problem will say that will not fly. What makes you think that will fly in the marketplace?

Mr. Bradford: I believe, Mr. Chairman, you let the market work. If you make the product available, we believe that it will sell. We are reasonably confident there are people in the marketplace who are interested in investing in financial services in a reasonably well-run mutual company.

The Chairman: We made it just a nice easy way for demutualization.

Mr. Bradford: I think a complete demutualization, sir, is quite different, where basically what you are doing is that you have one or two alternatives—you pay out the value of the equity to your existing power policy-holders and you downsize the company, or you give them shares.

The Chairman: I would give them shares, based on their equity over and above the requirement of the liability to cover their policies.

[Traduction]

M. Bradford: Non. Nous conservons le contrôle complet par la mutuelle de gestion. Je pense que c'est là la différence, monsieur le président.

Le président: Vous dites que la mutuelle de gestion exerce le contrôle de la société.

M. Bradford: Oui. Elle appartient toujours en totalité à la mutuelle de gestion. Les actionnaires participants possèdent toujours la totalité des actions, et en exercent par conséquent le contrôle. Ils contrôlent aussi toutes les filiales en possédant au moins 50 p. 100 des actions des ces sociétés, et ils sont par conséquent représentés au conseil d'administration.

Le président: Comment espérez-vous vendre vos actions, alors?

M. Dorin: Quel intérêt quelqu'un aurait-il à investir, dans ce type de situation?

Le président: Ce serait une mutuelle de gestion qui serait contrôlée par ses administrateurs. Un actionnaire de l'extérieur n'aurait aucun pouvoir parce que la mutuelle de gestion, agissant comme un bloc, contrôlerait toute l'affaire. L'investisseur achètera des actions ordinaires, je suppose, parce que c'est la seule raison qui vous incite à vouloir instaurer ce mode de fonctionnement, et il n'aura aucun contrôle sur les activités de la société. Il aura peut-être des droits de vote, mais à quoi bon, puisqu'il sera toujours minoritaire.

M. Bradford: Nous sommes assez certains qu'il y aura des investisseurs qui voudront investir dans une compagnie d'assurance-vie de ce genre. Les règles empêcheraient que quelqu'un puisse posséder la majorité des actions, de toutes façons. Nous pensons qu'il y a un marché pour ces. . .

Le président: C'est vrai. Mais il n'en demeure pas moins que quand que vous maintenez vos détenteurs de police d'assurance mutuelle dans une position majoritaire—ce que vous proposez, ici, essentiellement—vous invitez les investisseurs à acheter vos actions et à demeurer actionnaires minoritaires.

M. Bradford: En effet.

Le président: Certains vous diront que cela ne marchera pas. Qu'est-ce qui vous fait penser le contraire?

M. Bradford: Monsieur le président, je pense qu'il faut laisser au marché le soin d'en décider. Si nous offrons le produit, nous pensons qu'il se vendra. Nous sommes assez confiants qu'il y a des gens qui sont intéressés à investir dans des services financiers offerts par une mutuelle assez bien gérée.

Le président: Nous avons tout simplement offert un moyen facile d'éliminer le principe de la mutuelle.

M. Bradford: Éliminer complètement le principe de la mutuelle, monsieur, est une opération bien différente pour laquelle on peut procéder de deux façons—on peut verser aux titulaires de police l'équivalent de la valeur accumulée de leur participation et réduire l'importance de la société, ou leur donner des actions.

Le président: Je leur donnerais des actions selon la valeur de leur participation en plus de ce qui est exigé en fonction de la responsabilité pour protéger leurs polices.

[Text]

Mr. Moore: You have a major problem in that exercise, of course, in terms of equity between generations of policy-holders and the surplus of a mutual company—

• 1710

The Chairman: Why? It does not matter what generation they are, they have only one vote right now in the mutual company. Right now as a mutual policy-holder or a par policy-holder, they get zippo, other than what the mutual company gives them. At least this way they get shares, which they may be able to market. They still have their policy and they still have their par policy.

Mr. Moore: We are not necessarily opposed to the mutualization, that is one route. I guess we have thought about it fairly carefully and think there are other solutions to the problem, and this is another solution.

Mr. Dorin: What is going to be the position of these new equity-holders, that is what I would like to know? What kind of return are they going to get? I am not talking about percentage here. What is the relationship going to be between them and the mutual policy-holders, in terms of distribution of earnings, for example? Can you describe that?

Mr. Moore: In terms of the stock company the former mutual company, that would follow the normal rules that any stock company in Canada has, which restrict the amount of the participating earnings that can be paid to shareholders. In a company of this size, typically 97.5% of the earnings from the participating account have to be paid to the participating policy-holders anyway. So only 2.5% of that is available for shareholders in any life company in Canada today.

In addition, it is the earnings from the non-participating business that would flow to the shareholders, and one of the blocks of shareholders would be participating policy-holders themselves. The other block would be outside participants.

Mr. Bradford: Not all of the earnings of a mutual or even a stock company come today from par policy-holder business. A good chunk of it comes from asset-based type business, which is not participating—annuities, for example.

Mr. Dorin: Sure. But as long as it is distributed among the mutual holders or participants—essentially it is distributed that way. You have a sort of new group out here, and I am just wondering how they fit in.

Mr. Bradford: I am assuming that those investors would not put the money up and not invest it if they did not feel they were going to get a fair return on their money. It is the market play.

Mr. Rodriguez: I am looking at page 5. Can you not under the present rules circumvent box 2 and box 3, and go all the way down to box 4? Can a mutual insurance company not purchase a financial institution, a trust company? Can you not own one now?

[Translation]

M. Moore: Mais cet exercice comporte évidemment une difficulté importante en ce qui a trait à la détermination de la valeur de la participation entre les générations de titulaires de police et l'excédent d'une mutuelle d'assurance. . .

Le président: Pourquoi? Le moment où ils ont contracté leur police d'assurance n'importe pas puisqu'ils n'ont qu'une voix à l'heure actuelle dans la mutuelle d'assurance. Actuellement, en tant que titulaires de police d'assurance mutuelle ou avec participation, ils n'ont rien d'autre que ce que leur accorde la société mutuelle. Au moins, de cette façon, ils obtiennent des actions qu'ils peuvent vendre. Ils ont toujours leur police, et ils ont toujours leur police avec participation.

M. Moore: Nous ne sommes pas forcément opposés à l'élimination du principe de la mutuelle, car c'est une possibilité. Nous avons suffisamment réfléchi à la question, et je pense qu'il y a d'autres solutions au problème, et celle-là en est une.

M. Dorin: Quelle sera la position de ces nouveaux actionnaires? C'est ce qui m'intéresse. Quels avantages obtiendront-ils? Je ne parle pas de pourcentage, ici. Comment le rendement qu'ils obtiendront se comparera-t-il à celui des titulaires de police d'assurance mutuelle, pour ce qui est de la répartition des bénéfices, par exemple? Pouvez-vous nous en parler un peu?

M. Moore: Pour ce qui est de la société par actions, de l'ancienne mutuelle d'assurance, ce seraient les règles qui s'appliquent habituellement à toute société par actions au Canada qui s'appliqueraient, règles qui limitent les bénéfices de participation qui peuvent être versés aux actionnaires. Dans une société de cette taille, en règle générale, 97,5 p. 100 des bénéfices de participation doivent être versés de toute façon aux titulaires de police avec participation. Donc, il ne reste que 2,5 p. 100 des bénéfices qui peuvent être répartis entre les actionnaires de toute compagnie d'assurance-vie au Canada aujourd'hui.

En outre, ce sont les gains des activités sans participation qui seraient distribués aux actionnaires, et l'un des blocs d'actionnaires serait les titulaires de police avec participation eux-mêmes. L'autre bloc serait constitué des investisseurs de l'extérieur.

M. Bradford: Tous les bénéfices d'une mutuelle ou d'une société par actions ne proviennent pas uniquement des polices d'assurance avec participation. Une bonne partie de ces bénéfices proviennent d'activités liées aux actifs, qui ne donnent droit à aucune participation—des rentes, par exemple.

M. Dorin: Bien sûr. Mais lorsqu'ils sont répartis entre les titulaires de police d'assurance mutuelle ou de police d'assurance avec participation—c'est essentiellement de cette façon qu'ils sont distribués. Il y a un nouveau groupe, ici, et je me demande seulement comment il s'insère dans tout cela.

M. Bradford: Je suppose que ces investisseurs n'investiraient pas leur argent s'ils n'avaient pas l'espoir d'obtenir un bon rendement. C'est le jeu du marché.

M. Rodriguez: Je suis à la page 5. Les règles actuelles ne vous permettent-elles pas de contourner les boîtes 2 et 3, et d'aller directement à la boîte 4? Une mutuelle d'assurance ne peut-elle pas acheter une institution financière, une société de fiducie? Cela ne vous est-il pas permis à l'heure actuelle?

[Texte]

Mr. Moore: No, we cannot own a trust company directly.

Mr. Rodriguez: Under Bill C-83 you will though.

Mr. Moore: Yes, that is correct.

Mr. Rodriguez: So you would be able to get debt capital from outside. People would invest in your trust company; you can own it.

Mr. Moore: Oh, yes, we could get capital into a subsidiary company. We could not get capital into a mutual company. The life company itself would not be able to raise capital.

The Chairman: Under Bill C-83 you cannot get common capital either, can you?

Mr. Rodriguez: Yes; you can sell shares.

The Chairman: In your subsidiary company?

Mr. Bradford: I do not believe you can sell—

The Chairman: You can sell preferred shares in the subsidiary company, which is possibly all right, but is there a market for fixed rate preferred shares?

Mr. Bradford: You are right on, Mr. Chairman. Today the market is a proliferation of preferred shares. They are not particularly marketable and they have to be serviced, in terms of cost, and mostly they are not permanent. They are either retractable or redeemable.

Mr. Attewell: My question is similar to Mr. Dorin's question. I am trying to understand how I would go about valuing the common shares on an ongoing basis. Normally a bank might be earning 14% on equity and pay 6% out in dividends, depending on their policy. So you would have 8% left for growth and you would make a new issue if you wanted to grow your assets by 12% or something. And depending where you are in the cycle, that stock would enjoy a certain price earnings, ratio and so on.

Did you mention that only 2.5% of the earnings would stay in that stock?

Mr. Moore: Only 2.5% of the earnings from the participating block of business within a life insurance company. By law, 97.5% of the earnings from that particular block of business has to be retained in that block for the benefit of the participating policy-holders.

Mr. Bradford: I think Mr. Attewell's question is really relating to how you would value the shares that were being distributed to the third parties.

• 1715

Mr. Attewell: The value of a stock—it will have its own retained earnings on an ongoing basis.

Mr. Moore: Yes. In brief, we get into a description of how one would value the life insurance company for the purpose of determining what the fair price of the shares should be on day one.

[Traduction]

M. Moore: Non, nous ne pouvons pas posséder directement une société de fiducie.

M. Rodriguez: Mais le projet de loi C-83 vous le permettra toutefois.

M. Moore: Oui, c'est juste.

M. Rodriguez: Vous pourriez donc aller chercher du capital par emprunt à l'extérieur. Les gens investiront dans votre société de fiducie puisque vous pourriez en posséder une.

M. Moore: Oui, nous pourrions recueillir du capital au moyen d'une filiale. Mais une mutuelle d'assurance nous l'interdit. La compagnie d'assurance ne pourrait pas, elle-même, le faire.

Le président: Le projet de loi C-83 ne vous permet pas non plus d'émettre des actions, n'est-ce pas?

M. Rodriguez: Oui, vous pouvez vendre des actions.

Le président: Au moyen de la filiale?

M. Bradford: Je ne pense pas que l'on puisse vendre. . .

Le président: Vous pouvez vendre des actions privilégiées dans la filiale, ce qui est probablement légitime, mais y a-t-il un marché pour des actions privilégiées à taux fixe?

M. Bradford: Très juste, Monsieur le président. Aujourd'hui, le marché regorge d'actions privilégiées. Elles ne sont pas particulièrement négociables, elles comportent des frais, et la plupart du temps, elles ne sont pas permanentes. Elles sont soit encaissables ou rachetables par anticipation.

M. Attewell: Ma question ressemble à celle de M. Dorin. J'essaie de comprendre comment évaluer les actions ordinaires de façon régulière. Normalement, une banque peut faire des bénéfices de 14 p. 100 sur son capital et en verser 6 p. 100 en dividendes, selon la politique qu'elle applique. Il reste donc 8 p. 100 des bénéfices pour la croissance, et si elle voulait accroître ses actifs de 12 p. 100, par exemple, elle émettrait de nouvelles actions. Et dépendant du moment où l'on est rendu dans le cycle, le prix de ces actions serait fixé selon les bénéfices, etc.

Vous avez dit qu'il ne resterait que 2,5 p. 100 des bénéfices pour ces actions?

M. Moore: Seulement 2,5 p. 100 des bénéfices obtenus des polices d'assurance avec participation. La loi veut que 97,5 p. 100 des bénéfices tirés de cette activité reviennent aux titulaires de police avec participation.

M. Bradford: Je pense que ce que M. Attewell veut vraiment savoir, c'est comment on déterminerait la valeur des actions qui sont distribuées à des tiers.

M. Attewell: La valeur d'une action—qui comprendra la valeur de ses propres bénéfices non répartis sur une base régulière.

M. Moore: Oui. Cela revient, en résumé, à établir la valeur d'une compagnie d'assurance-vie pour déterminer le juste prix des actions à leur émission.

[Text]

Mr. Attewell: But that value would exclude the retained earnings of the policy-holder?

Mr. Moore: It would exclude the earnings that would arise from a participating block of business, not from the other businesses we have. So the value would be accumulation of the free surplus of the company, some of the cashflows we expect, the value of new business we have been putting on the books, the earnings to come from non-participating businesses, and a very small piece of the earnings to come from the participating business.

Mr. Bradford: We made the point that this value would have to be calculated by an independent actuary on the initial issuance of shares to third parties, and would have to be approved by the Superintendent of Financial Institutions to make sure it was fair.

Mr. Attewell: Without giving away any big secrets, it sounds like your assets cannot grow as fast as you would like them to grow because you are limited by the capital adequacy tests now in existence. What are you able to grow by now per year?

Mr. Bradford: I think we are all right for the time being. We grew about 12% last year, and the year before was slightly more than that.

What we are concerned about is the adequacy of capital with the potential for new competitors in this business. I think your committee members have been debating this issue about bank entry into the insurance business for some time now. Those financial institutions are substantially capitalized. They are huge, they have huge resources, and in order to compete in that environment we will have to be able to grow profitably. That means building our business, and you have to have the capital to support that kind of growth.

The Office of the Superintendent of Financial Institutions is very, very keen to make sure that we maintain a proper relationship between the equity—the dollars of capital supporting the company—and the growth of the company. We are asking for the ability to compete on a regular basis with all other companies in being able to attract that capital into our business. That is really what we are after.

Mr. Rodriguez: I have a little problem because you are North American Life Assurance, and I think that the business of life insurance is to be in life insurance. The business of banks is to be in banks, not to be in leasing cars and not in the business of owning banks. That is my own position. If this legislation does not propose to let banks own insurance companies, would you have made the same pitch to have this structure in the renewal of this legislation?

Mr. Bradford: I think we would have been less inclined in that the prospective competitive environment out there would probably have been quite different without the entry of very large financial institutions in our business. The need to strengthen our capital position would not be as acute. I would agree, sir.

Mr. Rodriguez: Is this the position that other mutual life insurance companies—

[Translation]

M. Attewell: Mais cette valeur exclurait les bénéfices non répartis du titulaire de la police d'assurance?

M. Moore: Elle exclurait les bénéfices qui résulteraient d'un bloc d'activités avec participation, et non pas des autres activités que nous avons. La valeur équivaldrait donc au total de l'excédent de la société, d'une partie des liquidités que nous prévoyons, de la valeur des nouvelles activités que nous avons inscrites aux livres, des bénéfices découlant des activités sans participation, et d'une très petite partie des bénéfices découlant des activités avec participation.

M. Bradford: Nous avons dit que cette valeur devrait être déterminée par un actuaire indépendant avant l'émission des actions à des tiers, et qu'elle devrait être approuvée par le Surintendant des institutions financières pour s'assurer qu'elle est juste.

M. Attewell: Sans révéler de grands secrets, on dirait que vos actifs ne peuvent pas augmenter aussi rapidement que vous le voudriez parce que vous êtes limités par les critères actuels ayant trait à la suffisance du capital. Quel est votre taux de croissance annuel à l'heure actuelle?

M. Bradford: Je pense que nous n'avons pas à nous plaindre pour l'instant. Nous avons eu une croissance d'environ 12 p. 100 l'année dernière, et d'un peu plus que cela l'année d'avant.

Ce qui nous inquiète, c'est d'avoir un capital suffisant pour faire face aux nouveaux concurrents dans le marché. Je pense que vous discutez depuis déjà un certain temps de la question de permettre aux banques de vendre de l'assurance. Ces institutions financières ont un capital considérable. Elles sont énormes, elles ont des ressources énormes, et pour arriver à leur faire concurrence, nous allons devoir augmenter notre rentabilité. Cela signifie que nous devons augmenter nos activités, et pour appuyer une telle croissance, il faut du capital.

Le Bureau du Surintendant des institutions financières insiste énormément pour que nous maintenions un juste équilibre entre nos fonds propres—le capital de la société—et la croissance de la société. Nous demandons de pouvoir faire concurrence à toutes les autres sociétés en ayant la possibilité d'attirer ce capital. C'est vraiment cela que nous voulons.

M. Rodriguez: Votre société s'appelle la North American Life Assurance, et je pense que votre domaine est la vente d'assurance-vie. Cela me tracasse un peu. Le domaine des banques, ce sont les activités bancaires, et non pas la location d'automobiles. C'est ma position. Si cette loi ne permet pas aux banques de posséder des compagnies d'assurance, allez-vous toujours réclamer la même structure?

M. Bradford: Je ne pense pas, parce qu'à ce moment-là, il n'y aura pas la même concurrence que si l'on permet à des institutions financières très importantes d'entrer dans notre domaine. La nécessité de renforcer notre capital ne sera plus aussi criante. Je suis d'accord avec vous, Monsieur.

M. Rodriguez: Cette position est-elle aussi partagée par d'autres mutuelles d'assurance-vie. . .

[Texte]

Mr. Bradford: I have read the transcripts of most of my associates from other life companies, and I think they have all taken a fairly strong position on this. They do need greater access to capital and a better facility for raising debt so that they can compete more aggressively.

Mr. Rodriguez: In Bill C-83, while the legislation is proposing to allow banks to own insurance companies, I think they have tried to establish some firewalls so that in fact there is a great arm's-length relationship between the bank and its insurance company so there can be no cross-over. Money cannot flow from the bank to the insurance company. Presumably the insurance company, a subsidiary of the bank, would have to sell insurance just like you do.

Mr. Dorin: That is not really the problem. Your problem is somehow getting more access to capital—

Mr. Bradford: I do not have any problem with bank—

The Chairman: Your problem is not the bank at all. Your problem is that anybody else who is a stock company can raise capital.

• 1720

Mr. Rodriguez: Just a minute, Mr. Chairman. You guys sell insurance, and you take that insurance money and invest it in bonds or whatever, and you make money for your policy-holders. That is a legitimate exercise.

Mr. Bradford: Sure. I would not argue with that, sir.

Mr. Rodriguez: So where is the problem? Why can you not expand on part of the money you make in investing the policy-holders' premiums?

Mr. Dorin: John, the problem is that they are effectively a credit union. If you want to draw the analogy, they are a credit union, and credit unions cannot raise capital, essentially, because it is one person, one share. All the earnings essentially flow back to the credit union participants. That is their problem. They cannot go to the market and sell some more.

Mr. Bradford: Mr. Rodriguez, the situation you describe is true for any financial institution. You take depositors' money or equity, you invest it, and hopefully you make a return. Some of that return is retained in the business and some of it is paid out as dividends to your shareholder, and you use that base to grow. That is true for banks, trust companies, leasing companies and mutual insurance companies, but those other companies can go out and raise capital. They can sell you a share on the market, take your money and invest it in the business. That is what I am talking about. We are not permitted to do that.

Mr. Rodriguez: Is Bill C-83 not proposing to allow insurance companies to sell shares?

The Chairman: But it is restricted to preferred shares and that kind of thing, which is Tier II capital. Their problem is that tier two capital is not marketable and has so many strings on it that it does not allow them the freedom to grow.

[Traduction]

M. Bradford: J'ai lu les dépositions de la plupart de mes associés travaillant pour d'autres compagnies d'assurance, et je pense qu'ils ont tous été très fermes à cet égard. Ils ont besoin d'un meilleur accès au capital et de meilleurs instruments d'emprunt de manière à pouvoir être plus concurrentiels.

M. Rodriguez: Dans le projet de loi C-83, bien que l'on propose de permettre aux banques de posséder des compagnies d'assurance, je pense que l'on a tenté d'établir quelques balises de manière à ce qu'il y ait beaucoup d'autonomie entre la banque et sa compagnie d'assurance afin d'éviter les chevauchements. L'argent ne peut pas aller de la banque à la compagnie d'assurance. On peut supposer que la compagnie d'assurance, une filiale de la banque, vende de l'assurance tout comme vous.

M. Dorin: Ce n'est pas vraiment là le problème. Il s'agit pour vous d'améliorer l'accès que vous avez au capital. . .

M. Bradford: Je n'ai rien contre le fait que les banques. . .

Le président: Vous n'avez rien du tout contre les banques. Votre problème tient davantage à ce que toutes les autres sociétés par actions peuvent recueillir du capital.

M. Rodriguez: Un instant, monsieur le président. Vous vendez de l'assurance, vous prenez l'argent et vous l'investissez dans des obligations ou d'autres instruments financiers, et vous en faites profiter vos clients. C'est un exercice légitime.

M. Bradford: Bien sûr. Je le reconnais volontiers, monsieur.

M. Rodriguez: Alors, où est le problème? Pourquoi ne pouvez-vous pas payer votre expansion avec l'argent que vous faites en investissant les primes de vos titulaires de police d'assurance?

M. Dorin: John, le problème, c'est qu'ils sont en réalité une caisse de crédit. Si vous voulez utiliser cette analogie, ils sont une caisse de crédit, et les caisses de crédit ne peuvent pas recueillir de capital, essentiellement, parce que chaque personne possède une action. Tous les bénéfices retournent dans les mains des membres de la caisse de crédit. C'est le problème qu'elles ont. Elles ne peuvent pas davantage vendre d'actions sur le marché.

M. Bradford: Monsieur Rodriguez, la situation que vous décrivez est vraie pour toute institution financière. Nous prenons l'argent des déposants, nous l'investissons, et nous espérons obtenir un rendement satisfaisant. Nous en conservons une certaine partie pour faire tourner les activités, une autre partie est versée en dividendes, et le reste est utilisé pour la croissance. Cela vaut pour les banques, les sociétés de fiducie, les sociétés de crédit-bail et les mutuelles d'assurance, mais ces autres sociétés peuvent recueillir du capital. Elles peuvent vendre des actions sur le marché et investir cet argent dans la société. C'est à cela que j'en ai. Nous ne pouvons pas le faire.

M. Rodriguez: Dans le projet de loi C-83, ne propose-t-on pas de permettre aux compagnies d'assurance d'émettre des actions?

Le président: Oui, mais seulement des actions privilégiées, qui relèvent du capital de niveau II. Leur problème tient au fait que le capital de niveau II se vend mal et comporte tellement de conditions qu'ils ne peuvent pas assurer leur croissance.

[Text]

Mr. Bradford: It has to be serviced. There is a cost to permanent capital, if you can sell it today, if you can find a buyer who is attracted to it.

Mr. Dorin: There is no way to inject capital into a mutual company.

Mr. Rodriguez: When I look at the structure you are proposing, I would be very concerned about the relationships that would take place. I would be concerned about the democracy of a mutual company being maintained. We had some guy in here from an insurance company proposing 1% of the policy-holders, and he had 700,000 policy-holders. To name somebody to the board of directors, you have to get 7,000 signatures.

Mr. Bradford: In our company, Mr. Rodriguez, we are very careful about that. All of our policy-holders receive an annual mailing. It is not required, but we send them an annual mailing including an annual statement, a proxy statement. I do not have any problem with the proposals in the legislation with respect to. . . I believe some of my colleagues in other insurance will, but I personally do not.

Mr. Rodriguez: Mr. McNeill had some difficulty with it. He is from another company. I am also very concerned about the relationship and the potential for self-dealing and a lot of hokery-pokery in this structure.

Mr. Bradford: We do not believe that is possible, because our policy-holders own 100% of that top mutual management company. They are going to elect the directors, appoint the auditors, fix their remuneration, approve the by-laws and everything else. We have also built into our proposal that any insurance company below that mutual management company would also be controlled by 50% or more of the equity of the mutual management company.

Mr. Rodriguez: What are the implications for deposit insurance? You may have financial institutions that you own in this. Are the authorities going to be able to go right up the chain and look at all the operations, because they could very well have implications for the depositors in one of your subsidiary financial institutions?

Mr. Bradford: They certainly would. As long as those financial institutions were controlled by the mutual management company with North American Life's name on it, there is no way we could afford to walk away from any obligations of subsidiaries. It just could not be done today, not in this market.

Mr. Rodriguez: I do not know. I see the Edper group and Royal Trust, and it seems to me the way the structure is set up somebody is not going to end up being responsible. It is only the deposit insurance that is going to be responsible.

Mr. Bradford: With respect, Mr. Rodriguez, I think the maze of organizational chain is quite different in what we are proposing vis-à-vis the Edper group.

Mr. Rodriguez: Yours is a Laurentian-type arrangement. That is a pretty complicated—

[Translation]

M. Bradford: Il comporte aussi des frais. Le capital permanent comporte des frais, lorsqu'on peut le vendre, lorsqu'on peut trouver un acheteur qui est intéressé.

M. Dorin: Il n'y a aucune façon d'injecter du capital dans une mutuelle d'assurance.

M. Rodriguez: Les rapports qui s'établiraient m'inquiéteraient énormément si l'on établissait la structure que vous proposez. J'aurais certaines craintes au sujet du maintien de la démocratie au sein d'une mutuelle d'assurance. Un employé d'une compagnie d'assurance proposait qu'un membre du conseil d'administration soit appuyé par 1 p. 100 des titulaires de police. Or il y en avait 700,000 dans sa compagnie. Pour nommer quelqu'un au conseil d'administration, il aurait fallu 7,000 signatures.

M. Bradford: Chez-nous, monsieur Rodriguez, nous faisons bien attention à cela. Tous nos titulaires de police reçoivent chaque année un rapport annuel et une formule de procuration. Ce n'est pas obligatoire, mais nous le faisons de toute façon. Je ne vois aucune difficulté aux propositions qui figurent dans le projet de loi relativement. . . Ce ne sera peut-être pas le cas chez certains de mes collègues d'autres compagnies d'assurance, mais cela me convient parfaitement, personnellement.

M. Rodriguez: Monsieur McNeill était un peu réticent. Il travaille pour une autre compagnie d'assurance. Je suis aussi très inquiet au sujet des rapports et de la possibilité d'opération d'initiés et de bien des tours de passe-passe avec cette structure.

M. Bradford: Nous ne pensons pas que c'est possible, parce que nos titulaires de police possèdent la totalité de cette mutuelle de gestion. Ils vont élire les administrateurs, nommer les vérificateurs, fixer leur rémunération, approuver les règlements, et tout le reste. Nous avons aussi établi, dans notre proposition, que toute compagnie d'assurance régie par cette mutuelle de gestion serait aussi contrôlée dans une proportion de 50 p. 100 ou davantage par la mutuelle de gestion.

M. Rodriguez: Et pour ce qui est de l'assurance-dépôt? Il peut y avoir des institutions financières dans cette structure. Les autorités vont-elles pouvoir remonter toute la chaîne des opérations et les examiner toutes, parce qu'il pourrait fort bien arriver qu'elles aient des répercussions pour les déposants de l'une de vos institutions financières?

M. Bradford: Elles le pourraient sûrement. Dès l'instant où ces institutions financières seraient contrôlées par la mutuelle de gestion chapeauté du nom de la North American Life's Assurance, nous ne pourrions déroger à aucune des obligations des filiales. Ce serait impossible dans le marché d'aujourd'hui.

M. Rodriguez: Je n'en suis pas sûr. Quand je considère la structure du groupe Edper et du Royal Trust, j'ai l'impression que nous allons aboutir à ce que plus personne ne soit responsable de rien. On ne pourra plus que se tourner vers l'assurance-dépôt.

M. Bradford: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur Rodriguez, je pense que la structure que nous proposons ne ressemble aucunement à celle du groupe Edper.

M. Rodriguez: Votre structure ressemble davantage à celle de la Laurentienne. Elle est assez complexe. . .

[Texte]

[Traduction]

• 1725

Mr. Bradford: We have said that the mutual management company must always be owned by the participating policy-holders and that in all cases they will control 50% or more of any insurance operations. That is not the case in the Laurentian arrangement.

Mr. Rodriguez: If Bill C-83 amendments do not change the legislation as it is proposed, and you want to grow, would you consider relocating to Quebec and incorporating in the province of Quebec where you can do all of this?

Mr. Bradford: It would not be a preferred option, sir, but if it was a question of surviving in what I estimate will be an intensely competitive environment in Canada... We have looked at it already.

The Chairman: Would the policy-holders who bought part policies from your insurance company all of a sudden become part owners of the management company as it continued?

Mr. Moore: Yes.

Mr. Bradford: Yes, sir.

The Chairman: So the management companies controlling shareholders would change with the sale of policies?

Mr. Moore: Yes.

Mr. Bradford: Correct, in exactly the same way as the...

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, this might be a very good thing for saving the country. North American Life goes to Quebec: all the mutual companies will bind the country together financially. What the politicians could not do, the moneychangers do.

Mr. Dorin: Has there ever been a mutual company in which the policy-holders have organized a revolt and a change of management?

Mr. Bradford: I am not aware of one, Mr. Dorin, but there may well have been. I cannot think of one. It is a very democratic structure, but it is so democratic that in essence there is little motivation by the stockholder, so to speak—

Mr. Rodriguez: How does the CEO stay in power?

Mr. Moore: I think in fact the structure we recommend by splitting the company between the shareholder company and the mutual management company will probably help the process of focusing—

Mr. Dorin: Oh, I have no doubt. It might put some additional discipline in the whole system, but that is why I was kind of asking the question. What is their relationship or motivation, if you like?

Mr. Bradford: The part policy-holders elect the directors; the directors govern the office of the president. If they are dissatisfied they could act, but I cannot recall one.

M. Bradford: Nous avons dit que la mutuelle de gestion doit toujours appartenir aux titulaires de police avec participation et que dans tous les cas, ils contrôleront une proportion de 50 p. 100 ou davantage de toutes les compagnies d'assurance. Ce n'est pas le cas chez la Laurentienne.

M. Rodriguez: Si les modifications que l'on propose d'apporter au projet de loi C-83 ne changent rien à la situation actuelle, et que vous voulez prendre de l'expansion, allez-vous considérer la possibilité de déménager au Québec et de vous enregistrer dans cette province, où tout cela vous sera permis?

M. Bradford: Ce ne serait pas l'option que nous préfererions, monsieur, mais si cela devenait une question de survie dans un environnement que j'estime extrêmement concurrentiel au Canada... Nous en avons déjà envisagé la possibilité.

Le président: Les titulaires de police qui ont acheté des polices avec participation de votre compagnie d'assurance deviendraient-ils soudainement propriétaires de la mutuelle de gestion?

M. Moore: Oui.

M. Bradford: Oui, monsieur.

Le président: Donc, les actionnaires qui auraient le contrôle de la mutuelle de gestion changeraient avec la vente des polices.

M. Moore: Oui.

M. Bradford: C'est juste, précisément de la même façon...

M. Rodriguez: Monsieur le président, cela pourrait être une très bonne solution pour sauver le pays. La North American Life déménage au Québec, et toutes les mutuelles vont unifier le pays financièrement. Les argentiers vont réussir là où les politiciens ont échoué.

M. Dorin: Est-il déjà arrivé que des titulaires de police d'une mutuelle d'assurance organisent une révolte et remplacent la direction?

M. Bradford: Je ne le sais pas, monsieur Dorin, mais c'est fort possible. Il ne me vient aucun cas à l'esprit. La structure est très démocratique, mais il n'en demeure pas moins qu'il y a peu de motivation de la part de l'actionnaire, en quelque sorte...

M. Rodriguez: Comment le chef de la direction conserve-t-il son poste?

M. Moore: Je pense que la structure que nous recommandons, qui veut que l'on divise la compagnie en une société par actions et une mutuelle de gestion, favorisera probablement...

M. Dorin: Oh, je n'ai aucun doute là-dessus. Cela ajoutera peut-être un peu de discipline dans l'ensemble du système, mais c'est pour cette raison que je posais la question. Qu'est ce qui les motive, si vous voulez?

M. Bradford: Les titulaires de polices élisent les directeurs; les directeurs ont la main haute sur le mandat du président. S'ils sont insatisfaits, ils peuvent réagir, mais je ne me souviens d'aucun cas du genre.

[Text]

Mr. Moore: They will be getting ownership earnings coming out of that mutual management company over time.

The Chairman: Thank you very, very much. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Moore: Ils vont donc recevoir des bénéfices de cette mutuelle de gestion avec le temps.

Le président: Merci infiniment. La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Canadian Association of Japanese Automobile Dealers:

Eric Bernard, Director;
Brian Caldwell, Executive Director;
Phil Upshall, Director of Government Relations;
Maurice Poirier, Leasing Manager, AADA Leasing.

From the Canadian Automotive Leasing Association:

Jake McLaughlin, President;
Walter Tilden, Chairman, Tilden Rent-a-Car Systems Ltd.,
John Jackson, President, Foss National Leasing.

From the North American Life Assurance Company:

W.E. Bradford, President and Chief Executive Officer;
B.L. Moore, Executive Vice-President and Chief Financial Officer.

TÉMOINS

De l'Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises:

Eric Bernard, directeur;
Brian Caldwell, directeur général;
Phil Upshall, directeur, Affaires gouvernementales;
Maurice Poirier, gérant, AADA Leasing.

De la Canadian Automotive Leasing Association:

Jake McLaughlin, président;
Walter Tilden, président, Tilden Rent-a-Car Systems Ltd.;
John Jackson, président, Foss National Leasing.

De la North American Life Assurance Company:

W.E. Bradford, président et chef de la direction;
B.L. Moore, vice-président exécutif et chef des services financiers.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 154

Wednesday, March 6, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 154

Le mercredi 6 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 6, 1991
(192)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, John Manley, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Member present: John Rodriguez for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's staff:* Guy David, Consultant.

Witnesses: From the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada: Ike Vickar, President - Winnipeg; Ken Graydon, Executive Vice-President - Toronto; J.W. MacKinnon, Q.C., Director of Government Relations - Ottawa. *From the Laurentian Group Corporation:* Claude Forget, Executive Vice-President, Corporate Affairs; Étienne Dubreuil, Vice-President, Legal Affairs.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142.*)

Ken Graydon made a statement and, with the other witnesses from the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada, answered questions.

Claude Forget and Étienne Dubreuil from the Laurentian Group Corporation, each made a statement and answered questions.

At 5:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Lise Lachapelle

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 6 MARS 1991
(192)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, John Manley, Pat Sobeski et René Soetens.

Membre suppléant présent: John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Guy David, consultant.

Témoins: De la Federation of Automobile Dealer Associations of Canada: Ike Vickar, président, Winnipeg; Ken Graydon, vice-président exécutif, Toronto; J.W. MacKinnon, c.r., directeur, Affaires gouvernementales, Ottawa. *De la Corporation du Groupe La Laurentienne:* Claude Forget, vice-président exécutif, Affaires corporatives; Étienne Dubreuil, vice-président, Affaires juridiques.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Ken Graydon fait un exposé puis, avec les autres témoins de la Federation of Automobile Dealer Associations of Canada, répond aux questions.

Claude Forget et Étienne Dubreuil, de la Corporation du Groupe La Laurentienne, font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffière de Comité

Lise Lachapelle

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 6, 1991

• 1534

The Chairman: We are continuing with our hearing involving Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act.

• 1535

Our first witness this afternoon is the Fédération of Automobile Dealers Association of Canada. Mr. Ike Vickar is the president; Ken Graydon is executive vice-president; and J.W. MacKinnon, who is always here, is director of government relations.

He keeps us honest by being here, Mr. Vickar, because he knows what is happening and he will not let us get away with anything.

Would you like to outline the issue as far as you see it—I presume we are dealing with leasing of automobiles—and then can we get on to some questioning.

Mr. Ike Vickar (President, Federation of Automobile Dealer Associations of Canada): Perhaps I could lead off with a bit of an opening statement. I presume you have all had a copy of our brief and had time to digest it, so I will not get into that. You know who we are and who we represent. Correct?

The Chairman: We know a fair amount about the issue too.

Mr. Vickar: Exactly. I think virtually everything that can be said has been said.

I would like to make three points. First, our main concern is not increasing competition within the industry; there is lots of it now. That is not our concern. The concern is the kind of competition coming in from our financiers, which to us represents a very unappetizing type of conflict of interest. I know you have heard about this before. We will be prepared to enlarge upon it, but it is a very difficult situation where your competitor for your direct customer is in fact the people who are financing you to whom you owe money.

Second, we would like to emphasize the point that, in case there is any doubt, the banks in this country are already into leasing in a very substantial manner. They are in it similarly to the way that GMAC and Ford Credit are in it. It is, I believe, a very profitable portfolio for them, and to leave anybody with the impression that they are being denied access to the vehicle leasing market is not quite right. So point two is that they are already very effectively in the vehicle leasing market. What they really want is to get in it directly with the customer through their branches—or I should say, more correctly, our customers.

Three, if you were to pass the kind of legislation the banks are requesting, you would in effect be allowing banks to become merchandisers. They would end up owning the vehicle. They would be the lessors. They would take title to

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 6 mars 1991

Le président: Nous poursuivons notre étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt.

Nous accueillons d'abord les représentants de la Fédération des associations de concessionnaires d'automobiles du Canada. Il s'agit de MM. Ike Vickar, président, Ken Graydon, vice-président principal, et J.W. MacKinnon, que nous connaissons déjà, directeur des affaires gouvernementales.

M. Vickar suit de près nos travaux, et je peux vous assurer qu'il ne nous permettra aucun écart. Soyons sur nos gardes.

Pourriez-vous, je vous prie, nous exposer votre position sur le projet de loi—je présume que le sujet dont vous allez nous entretenir est la location des voitures—et nous vous poserons par la suite des questions.

M. Ike Vickar (président, Fédération des associations de concessionnaires d'automobiles du Canada): Je commencerai par faire une déclaration préliminaire. Je présume que vous avez tous eu le temps de lire notre mémoire, et que de cette façon je n'ai pas à vous expliquer qui nous représentons et ce que nous faisons, n'est-ce pas?

Le président: Nous en savons passablement long également sur le sujet lui-même.

M. Vickar: C'est ce que je croyais. Notre mémoire aborde d'ailleurs la question sous tous ces angles.

Je tiens cependant à faire trois remarques. Premièrement, nous ne craignons pas une concurrence accrue dans le secteur puisque la concurrence y est déjà vive. Ce que nous craignons, par ailleurs, c'est la concurrence que pourraient nous livrer nos prêteurs en se plaçant, à notre avis, dans une situation de conflit d'intérêts flagrant. Je sais que d'autres ont déjà attiré votre attention là-dessus. Permettez-moi cependant d'ajouter que nous nous trouverions effectivement dans une situation très difficile, si nous devons faire concurrence à nos propres créanciers.

Deuxièmement, pour dissiper tout doute éventuel, nous tenons à faire remarquer que les banques canadiennes louent déjà beaucoup de voitures. Elles sont dans une situation analogue à GMAC et à Ford Credit. Les banques tirent déjà des bénéfices enviables de cette activité, et il ne faudrait pas donner l'impression qu'on leur interdit l'accès au marché de la location de voitures. Leur présence sur ce marché est déjà assurée. Ce qu'elles réclament, c'est qu'on leur permette de louer sur place des voitures à leurs clients, ou plutôt aux nôtres.

En fait, si on acquiesce à la demande des banques, on leur permettra, par le fait même, de se lancer dans le commerce. Elles vont devenir propriétaires des voitures qu'elles vont louer. Imaginez ce que cela signifiera pour le

[Texte]

the vehicle. Imagine what this might mean in the market. They now have to determine where the customer goes to purchase the vehicle or to obtain it. That opens up the opportunity for some direction of customer in selecting to which dealership perhaps he should go. I do not know how they would handle it, and, worse still, I do not know what they would do with all the cars that are turned into them at the end of the lease. I do not know whether that means they would insert themselves into the used car business and in fact then become owners and distributors of vehicles.

In conclusion, I should just point out that automobile dealers in the lease business are really in the service business. They are in the business of taking care of their customers and providing good service. Lease customers do not want to have to worry about how to dispose of their used vehicle. They do not want to have to worry about where they go to get it repaired. They want good, satisfactory transportation, and they want to be able to rely on a relationship that takes care of all their problems. If in fact they end up dealing with the bank in determining the lease and disposal of car, they become somewhat removed from the very dealer who in fact, in the final analysis, has to take care of all these problems for the customer. It is really a type of service business that in our opinion the automobile dealers in Canada are well equipped for and currently providing. Banks or other financial institutions providing them with the money to stay in business would be hard-pressed to satisfy the service needs of the customer.

We would be happy to answer any questions.

• 1540

Mr. Manley (Ottawa South): Can you explain to me why you would distinguish automobile leasing from the other kinds of leasing that banks are already performing, for example in aircraft, heavy equipment, and so on? Why are the factors you have mentioned with respect to automobiles—disposal, maintenance, repair and so on—any more significant for those items than for other items that may be leased by banks?

Mr. Ken Graydon (Executive Vice-President, Federation of Automobile Dealer Associations of Canada): There is quite a difference in heavy, large, expensive items such as aircraft that you are talking about leased by corporations and vehicles leased by individuals. They require different forms of service. I am not quite sure that I understand where you are coming from. Maybe you could elaborate a little more.

Mr. Manley: You told us that the banks could not really do this that well. How are the banks going to dispose of these vehicles at the end of the lease? Customers want to be able to get their vehicles repaired and have this relationship, and so on; yet I am not sure that I understand why that problem is a problem with automobiles but not with leased equipment in other fields.

Mr. Graydon: I am not sure I know the other leasing business—

[Traduction]

marché. Elle devront dire à leurs clients où acheter leurs voitures et où en prendre livraison. Elles risquent d'inciter leurs clients à choisir un concessionnaire plutôt qu'un autre. J'ignore comment les banques vont s'y prendre, mais ce qui est pire, c'est que j'ignore ce qu'elles vont faire avec toutes ces voitures qui leur seront remises à l'expiration des baux. Vont-elles se lancer dans le commerce de la revente des voitures, ce qui les amènera à acheter et à vendre des voitures?

En conclusion, je tiens à préciser que les concessionnaires de voitures qui font de la location offrent un service à leur clientèle. Ceux qui louent des voitures s'attendent à un service de qualité, et ne veulent surtout pas avoir à se demander ce qu'ils vont faire avec leurs voitures usagées une fois le bail expiré. Ils veulent également qu'on prenne en charge l'entretien de leurs voitures. En fait, tout ce qu'ils veulent, c'est un moyen de transport sûr, et le moins d'ennuis possible. Or, même si c'est la banque qui devait fixer les conditions de la location et de la revente des voitures, il leur faudrait tout de même traiter avec les concessionnaires en cas de pépin. À notre avis, les concessionnaires de voitures fournissent déjà un service de qualité dans ce domaine. Les banques et les autres institutions financières qui sont leurs créanciers auraient du mal à offrir un service comparable aux consommateurs.

Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

M. Manley (Ottawa-Sud): Pouvez-vous m'expliquer pourquoi vous établissez une distinction entre la location-bail de voitures et la location d'autres articles dont s'occupent déjà les banques, notamment la location d'aéronefs et de matériel lourd? Pourquoi dites-vous que les facteurs comme la vente une fois le bail échu, l'entretien, les réparations et ainsi de suite, sont plus importants dans le cas des voitures que dans celui d'autres articles que peuvent louer les banques?

M. Ken Graydon (vice-président principal, Fédération des associations de concessionnaires d'automobiles du Canada): Il existe toute une différence entre les articles lourds et dispendieux comme les aéronefs, que louent des sociétés, et les véhicules, que louent des particuliers. Le genre de service requis est différent. Je ne suis pas certain de comprendre ce que vous voulez dire. Vous pourriez peut-être m'expliquer.

M. Manley: Vous nous avez dit que les banques ne pourraient pas vraiment bien s'occuper de location-bail. Comment les banques vendraient-elles ces véhicules à la fin du bail? Les clients veulent pouvoir faire réparer leurs voitures et être assurés d'un service continu; cependant, je ne suis pas certain de comprendre pourquoi cela constitue un problème dans le cas des voitures mais pas dans celui d'autres genres d'équipement.

M. Graydon: Je ne suis pas certain de bien m'y connaître dans les autres genres de location. . .

[Text]

The Chairman: It is very simple. What he is asking you is this. The banks can lease you a computer. They can lease you a fax machine. They can lease you your furniture for your house. They can lease you a truck, a big truck. Why the hell can they not lease you a car? Where is the difference?

Mr. Graydon: Well, my goodness. They are still trying to finance us in business. We owe them money.

The Chairman: They are financing the other guy in business too. What is the difference?

Mr. Vickar: Mr. Chairman, there is a difference. Let us take the big heavy-duty equipment that you are talking about. In almost all cases—and I stand to be corrected—those leasing the big heavy equipment are equipped to service them. The finance company is not equipped to service them.

Let us take the airplanes. Let us take Air Canada, Canadian Airlines. They lease a plane; they have their own service equipment. In the car business it is a little different. In the car business the public demands this service, and this is one of our arguments. The bank cannot service those vehicles and they have to come back to the dealer and plead them to look after them. There is the difference between the heavy-duty equipment and the car business.

Mr. Manley: So let me see if I understand that. If the customers are going to demand the service and the banks cannot provide the service then why are you worrying about their competing with you? Presumably they are going to be going to people who will give them the service they want.

Mr. Vickar: We are not concerned about the competition. We just want fair competition. We are not concerned about the competition out there. We have lots of it.

Mr. Graydon: Maybe I can just comment. As soon as the bank has the potential to steer customers in the purchase transaction, or in the disposal of the final unit becomes involved in the merchandising of it, it really crosses the lines of merchandising from financing.

Mr. Manley: Well, you can then argue the other way, that you have crossed the lines between merchandising into financing when you go into leasing. I am not carrying any candle for the banks here. I am trying to understand how you discharge what I think is a fairly heavy onus on you to satisfy that the broadest possible competition should not prevail. You say you are not concerned about the competition as long as it is fair. I want to understand exactly what it is that you are telling us is unfair about the banks being permitted to lease this particular kind of item. As the chairman has pointed out, they lease lots of other things that customers are not able to service themselves, including office equipment and so on, so what is really the essence of the argument here if you are not concerned about competition?

[Translation]

Le président: C'est très simple. Je vais vous dire ce qu'il demande. Les banques peuvent vous louer un ordinateur, un télécopieur ou même des meubles pour votre maison. Elles peuvent aussi vous louer un camion, un poids lourd. Pourquoi alors ne pourraient-elles pas vous louer une voiture? Quelle est la différence?

M. Graydon: Eh bien, elles essayent encore de financer notre commerce. Nous leur devons de l'argent.

Le président: Elles financent également l'autre commerçant. Quelle est la différence?

M. Vickar: Monsieur le président, il existe une différence. Prenons par exemple le cas du matériel lourd. Je peux faire erreur, mais je pense que dans la plupart des cas ceux qui louent du matériel lourd possèdent le nécessaire pour l'entretenir. Ce n'est pas le cas de la compagnie de financement.

Prenons par exemple le cas des avions. Quand Air Canada ou les lignes aériennes Canadien international louent un avion, elles possèdent leur propre matériel d'entretien. C'est un peu différent dans le cas de la location de voitures. Les gens qui louent des voitures exigent ce service d'entretien et c'est justement l'un de nos arguments. Une banque ne peut pas entretenir ces véhicules, de sorte que le client doit aller voir le concessionnaire et le supplier de s'occuper de sa voiture. Voilà la différence qui existe entre la location de matériel lourd et celle de voitures.

M. Manley: Voyons si j'ai bien compris. Si les clients exigent le service après location et que les banques ne peuvent pas assurer ce service, pourquoi craignez-vous alors qu'elles entrent en concurrence avec vous? Il y a tout lieu de supposer que les clients vont s'adresser à ceux qui peuvent leur assurer le service demandé.

M. Vickar: Ce n'est pas la concurrence qui nous préoccupe. Nous voulons simplement une concurrence juste. Nous ne craignons pas la concurrence. Elle est déjà considérable.

M. Graydon: Je voudrais simplement faire un commentaire. Quand les banques auront la possibilité de vendre des voitures à leurs clients, par exemple lorsqu'elles vendront la voiture après la fin du bail, elles seront passées du financement à la commercialisation.

M. Manley: On pourrait alors retourner l'argument contre vous en disant que vous passez de la commercialisation au financement quand vous faites de la location-bail. Je ne veux pas me faire le défenseur des banques. J'essaie de voir comment vous pouvez essayer de nous faire comprendre que la plus grande concurrence possible ne devrait pas exister. Vous dites que vous ne craignez pas la concurrence à condition qu'elle soit juste. Je tiens à comprendre exactement ce que vous trouvez injuste dans le fait que les banques soient autorisées à louer des voitures. Le président a fait remarquer que les banques louent toutes sortes d'autres articles que les clients ne peuvent pas entretenir eux-mêmes, y compris du matériel de bureau, et j'aimerais donc savoir sur quoi se fonde vraiment votre argument, si vous ne craignez pas la concurrence?

[Texte]

[Traduction]

• 1545

Mr. Graydon: Let me try it again. The bank is already providing loans and financing to the dealership, perhaps for his original land, buildings, and facilities. On top of that, he is probably providing a loan for the dealership operations. On top of that, he is providing money on a loan basis to the dealer for his inventory. On top of that, he is already providing money through the dealer for lease financing to the customer.

I guess our question is how much more does the Government of Canada feel the bank should be allowed to get into the business of the dealership? The bank is already in it at about four levels. The only last level is to deal directly with the dealer's customers, then decide the amount of profit that should be returned to the dealer by which he then has to pay back the bank for all the loans. How much more business does the bank really feel they want out of the retail sector of the automobile industry?

Mr. Manley: That is a peculiar way to look at it. Most business people I have known have wanted the bank's assistance on all of those levels. Once the bank is involved to that extent, with mortgage financing and floor control financing and all of that, they have a pretty big stake in the success of that dealer. But you are trying to convince me that they are then going to use the information they have, having built up that stake, to undercut the dealer's market. This will imperil his own success, which affect the dealer's ability to repay the loans, which after all come from the bank's depositors.

Am I making the right connections there? If not, please clarify it for me.

Mr. Graydon: We think it is a real risk because we believe that down the road the banks are firmly convinced their future profitability lies in retail rather than in their traditional wholesale role. Therefore, if they can find a way to get into retail through whatever products—vehicle leasing, insurance—who knows whether they will be as willing to provide the very necessary financing to keep small businesses like dealerships going.

Mr. Manley: Yesterday the witness from the Canadian Automotive Leasing Association told us that the expectation was that there would be a very large increase in the retail leasing market over the next few years. Do you agree with that estimate?

Mr. Graydon: First of all, leasing has been increasing and we believe it will continue. I do not have any idea of the magnitude of increase and that may well be a bit of a red herring. What I would like to say to you is that regardless of its pace of growth, rate of growth, it will continue to be a relatively more and more important profit area in the retail sector of the automobile dealership's operations.

M. Graydon: Je vais essayer de nouveau. La banque accorde déjà le financement dont le concessionnaire a besoin, en lui prêtant notamment l'argent nécessaire pour l'achat du terrain, de l'édifice et des diverses installations. Elle lui accorde aussi probablement un prêt pour assurer l'installation de la concession. La banque prête aussi au concessionnaire l'argent nécessaire pour son parc automobile, elle fournit aussi probablement au client, par l'entremise du concessionnaire, le financement de la location-bail.

Nous nous demandons, je suppose, jusqu'à quel point encore le gouvernement du Canada pense que les banques devraient empiéter sur les activités des concessionnaires? Les banques s'immiscent déjà dans ces activités à quatre niveaux environ. Il leur reste seulement à faire directement des transactions avec les clients des concessionnaires, pour ensuite décider de l'importance des profits qui devraient revenir aux concessionnaires, qui devront alors rembourser tous les prêts consentis par les banques. Quelle autre partie des activités du secteur de la vente de voitures au détail les banques veulent-elles encore vraiment s'approprier?

M. Manley: C'est une façon curieuse de voir les choses. La plupart des gens d'affaires que j'ai connus voulaient l'aide des banques à tous ces niveaux. Quand une banque est engagée à ce point, ayant accordé une hypothèque, un prêt pour le stock et ainsi de suite, elle est extrêmement intéressée par le succès du concessionnaire en question. Vous tentez cependant de me convaincre qu'après avoir autant investi, les banques vont ensuite utiliser les informations recueillies pour s'approprier une partie du marché du concessionnaire. La réussite du concessionnaire en serait menacée, ce qui pourrait l'empêcher de rembourser les prêts et cet argent appartient après tout aux déposants.

Ai-je bien exposé la situation? Si j'ai fait erreur, je vous prie de m'expliquer.

M. Graydon: Nous sommes d'avis qu'il existe un risque réel, car les banquiers sont fermement convaincus que leurs profits seront bien meilleurs dans le secteur de la vente au détail que dans leur rôle traditionnel du commerce de gros. Par conséquent, s'ils peuvent parvenir à s'immiscer dans le commerce de détail en louant des véhicules ou en vendant de l'assurance, par exemple, qui sait s'ils seront toujours aussi disposés à accorder le financement nécessaire à la survie de petites entreprises comme les concessions de voitures.

M. Manley: Hier, le témoin de la Canadian Automotive Leasing Association nous a dit qu'on s'attendait à ce que le marché de la location au détail prenne une très grande ampleur au cours des prochaines années. Êtes-vous du même avis?

M. Graydon: Le marché de la location a connu une expansion et nous croyons qu'elle se poursuivra. J'ignore quelle sera l'ampleur de cette expansion et quoi qu'il en soit c'est un peu trompeur. Quel que soit le taux de croissance de ce marché, il continuera de représenter une proportion de plus en plus importante des profits dans les activités de vente au détail des concessionnaires de voitures.

[Text]

I say that because traditionally the profit has come substantially from the sale of new vehicles. For the last several years, and not only just in the current recession, this profit area has almost disappeared. In the foreseeable future, by all the forecasters I have been able to read, new-car sales will not generate in themselves very much, if any, profit in the dealership. Therefore, the other profit areas—leasing, service—become relatively more important.

So regardless of the growth of the lease market itself, which I simply do not have any data on, except it continues to grow incrementally. . . In order to make it viable in the dealership operation, it is becoming increasingly important on its own merits.

Mr. Manley: Thank You.

Mr. Soetens (Ontario): Welcome, gentlemen. I really do not have a lot of questions, but obviously the leasing aspect is of concern to you and causes me some questions.

Right now, I presume most of your leasing companies, most of your car companies, are all privately owned or have substantial interest by banks in that they loaned you the money to buy the company. There are banks, there are trust companies, there are loan companies and so on, which all function under different regulations. Would you object if your competitor next door was owned by a bank or a trust company?

Mr. Graydon: Do you want to tackle that?

• 1550

Mr. Vickar: Can you repeat the question please?

Mr. Soetens: My question is would you object if a trust company or its subsidiary owned the dealership you were competing with?

Mr. Vickar: Whether we object or not, it would be questionable whether they could get a dealership. I would rather doubt they would have that opportunity to start with, Mr. Soetens.

Mr. Soetens: Who would stop them?

Mr. Vickar: The manufacturer. They would probably not give them the franchise. I will be frank with you. I doubt if they would give a trust company or a bank a franchise to sell automobiles.

The Chairman: They are barred in the proposed statute from selling automobiles.

Mr. Soetens: My question relates to all of these holding companies that own foreign institutions. There are lots of holding companies that own major interests in trust companies. Could one of those holding companies in fact own the dealership next door to you, putting a direct link between the financial institution and the dealership you are competing with? I would suggest to you that this is not barred under today's rules and may not be barred under tomorrow's rules.

[Translation]

Je dis cela parce que depuis toujours les profits provenaient principalement de la vente de voitures neuves. Ces dernières années, et non seulement depuis le début de la présente récession, ce secteur de profits a pratiquement disparu. D'après toutes les prévisions que j'ai pu trouver, les ventes de voitures neuves n'apporteront pas tellement de profits aux concessionnaires au cours des prochaines années, si même elles en rapportent. Par conséquent, les autres secteurs de profits, soit la location et le service, prendront une importance relative plus grande.

Donc quelle que soit la croissance du marché de la location, sur lequel je n'ai aucune donnée, je sais simplement que la croissance va se poursuivre. . . pour assurer la rentabilité des activités des concessionnaires, la location prend de plus en plus d'importance.

M. Manley: Je vous remercie.

M. Soetens (Ontario): Bienvenue, messieurs. Je n'ai pas beaucoup de questions à poser; il est cependant évident que la question de la location vous préoccupe à plusieurs égards.

À l'heure actuelle, je suppose que la plupart de vos entreprises de location et de vente de voitures appartiennent à des particuliers, ou encore les banques y possèdent des intérêts considérables parce qu'elles vous auront prêté l'argent nécessaire pour acheter ces entreprises. Il y a des banques, des sociétés de fiducie, des sociétés de prêt et ainsi de suite et elles sont toutes assujetties à des règlements différents. Vous opposeriez-vous à ce que votre concurrent appartienne à une banque ou à une société de fiducie?

M. Graydon: Voulez-vous répondre à cette question?

M. Vickar: Pouvez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

M. Soetens: Ma question est la suivante: Auriez-vous des objections à ce qu'une société de fiducie ou l'une de ses filiales possède une concession et vous fasse concurrence?

M. Vickar: Que nous ayons des objections ou non, il est douteux qu'une telle société pourrait obtenir une concession. Je doute beaucoup que cela leur soit possible, Monsieur Soetens.

M. Soetens: Qui les en empêcherait?

M. Vickar: Le manufacturier. Il refuserait probablement de leur accorder une concession. Je ne crois vraiment pas qu'un manufacturier accorde à une société de fiducie ou à une banque une concession pour vendre des automobiles.

Le président: La loi proposée leur interdirait de vendre des automobiles.

M. Soetens: Ma question porte sur les sociétés de portefeuille qui possèdent des entreprises étrangères. Beaucoup de sociétés de portefeuille possèdent des blocs importants d'actions de sociétés de fiducie. Est-ce que l'une de ces sociétés de portefeuille pourrait en fait devenir propriétaire de votre concurrent, établissant ainsi un lien direct entre l'institution financière et le concessionnaire qui vous fait concurrence? Il me semble que cela n'est pas interdit aux termes des règles actuellement en vigueur et que cela pourrait ne pas être interdit non plus en vertu des règles futures.

[Texte]

The Chairman: That is absolutely right. Any of the Bronfman companies could conceivably own a dealership subsidiary.

Mr. Graydon: To the effect that such ownership gave that particular competitor some sort of advantage with financial resources that the current ordinary entrepreneur in the business did not have, there would be the natural objection.

Mr. Soetens: It is that concern that I follow, and I respect that maybe General Motors can say no. I hazard to say that there is probably some automobile company out there right now that has some dealers they are concerned about. If somebody came along and wanted to buy them, Chrysler might be happy to have them as a customer.

My question follows along that trend. If this trust company now ends up being the indirect owner of the dealership beside you, and through the indirect ownership requirement insists that the new dealership transfer all of their business to the trust company, who all of a sudden happen to have sweet loan rates for car dealers who lease cars, I guess I question how that is different from what you are currently opposed to.

Mr. Graydon: There may be very little difference, and I would expect that we would probably oppose it the same way we are opposing this suggestion.

Mr. Soetens: Today I believe it is possible that this can happen. It has not, and that is. . .

Mr. Graydon: There is a difference. The difference is presumably that whatever advantage the competitor has in the financing, if I am next door and suffering, I am not suffering because my personal financier is trying to compete with my business transactions with my own customer. It is that aspect that is frankly odious, where my own financier is dealing directly with my customers.

I am not as familiar as perhaps some of you are with the big equipment leasing question that was tossed out earlier, but tell me, in those types of negotiations, does the lender complete the details and deals of the negotiations?

The Chairman: Usually it is a pay-out lease. In other words, you pay the same lease payment for five, seven, or ten years. At the end of that period, you pay an extra dollar and get title. Do you lease cars that way?

Mr. Vickar: You have to ask. It is the option of the lessee. If he wants to, yes.

The Chairman: How often do you lease cars that way?

Mr. Vickar: The percentage is small.

Mr. Graydon: Very, very little.

[Traduction]

Le président: Vous avez absolument raison. Une quelconque compagnie appartenant aux Bronfman pourrait devenir propriétaire d'une filiale s'occupant de la vente d'automobiles.

M. Graydon: Nous aurions naturellement des objections dans la mesure où la propriété de cette filiale donnerait à ce concurrent un avantage quelconque sur le plan des ressources financières dont ne dispose pas l'entrepreneur ordinaire qui investit dans ce secteur.

M. Soetens: Telle est justement mon inquiétude. Je comprends que General Motors peut refuser d'accorder une concession. Je m'aventurerais à dire qu'il y a probablement des fabricants d'automobiles qui ont des inquiétudes au sujet de certains de leurs concessionnaires. Si quelqu'un offre de racheter la concession en difficulté, Chrysler serait peut-être ravie d'avoir ce quelqu'un comme client.

Ma question est donc la suivante. Si une société de fiducie se retrouve indirectement propriétaire d'un concessionnaire qui est votre concurrent et qu'elle insiste pour que le concessionnaire fasse exclusivement affaire avec ladite société de fiducie, laquelle se met tout à coup à accorder des prêts à taux d'intérêt intéressants aux vendeurs d'automobiles qui font de la location-bail ou du crédit-bail, je me demande en quoi cette situation est différente de celle que vous décrivez quand vous formulez vos objections.

M. Graydon: Il y a peut-être très peu de différences et nous nous y opposerions probablement, tout comme nous sommes contre la mesure proposée.

M. Soetens: Je crois qu'une telle situation est possible aujourd'hui même. Cela ne s'est pas produit. . .

M. Graydon: Il y a une différence. Quel que soit l'avantage dont bénéficie mon concurrent sur le plan du financement, si je suis son voisin et que j'éprouve des difficultés, ce n'est pas parce que mon prêteur personnel s'efforce de faire concurrence à ma propre entreprise en me volant mes propres clients. C'est cet aspect qui est franchement odieux, lorsque mon propre prêteur fait affaire directement avec mes clients.

Je ne connais peut-être pas aussi bien que certains d'entre vous le dossier de la location de matériel lourd dont on a parlé tout à l'heure. Dites-moi, dans ce genre de négociations, est-ce le prêteur qui s'occupe de tous les détails des négociations?

Le président: Habituellement, il s'agit d'un contrat à remboursement total, c'est-à-dire que l'on paie le même montant mensuel pendant 5, 7 ou 10 ans. À l'expiration de la période visée, on devient propriétaire du véhicule moyennant paiement d'une somme d'un dollar. Louez-vous des voitures selon cette formule?

M. Vickar: C'est laissé au choix du client. S'ils l'exigent, nous le faisons.

Le président: Est-ce très fréquent?

M. Vickar: Le pourcentage est faible.

M. Graydon: Très rarement.

[Text]

Mr. Vickar: The reason for that, Mr. Chairman, is that if you go that route, your monthly payments become pretty prohibitive. In other words, if you want to buy it out for the dollar at the end of the term, you have to set your monthly payments so that it amortizes in the given period, and quite often that becomes prohibitive.

Mr. Soetens: Obviously you are concerned about the marketplace in which you function, and your concern is that competition may be unfair and do you irreparable harm. Do you have some examples in other jurisdictions, whether they be the United States or Europe or wherever these car leasing situations exist, where in fact that has occurred, where the banks have taken over the automobile leasing business?

• 1555

Mr. Graydon: Very few other countries have a practice where banks are in vehicle leasing. Notwithstanding the fact that laws may permit it, there is very little evidence in many other countries that the practice occurs. We have been watching carefully what is happening in the United States. In recent years, where banks have attempted to get into this kind of direct vehicle leasing, it has not been successful.

Whether or not that would be the pattern in Canada remains to be seen. The banking system in the U.S. is quite different. It is quite local. The banks in Canada, by comparison, are formidable; a smaller number of huge players with extensive networks. I am not sure you can draw a direct parallel.

Mr. Soetens: If I am not mistaken, it was American Express who indicated before us that they were in the leasing business of automobiles in Canada but got out of it. I believe it was them. The reason they got out of it was because they decided it was really not part of their business. I suppose they could have said behind the lines that they were not making any money, so jettisoned the business. Were they a problem when they were in the business?

Mr. Graydon: I do not think enough time elapsed to determine whether or not they were a problem. They were fairly new in it. The vehicles being supplied to them were supplied by dealers. Had time gone on, they may well have been a problem. But it simply did not go on long enough.

Mr. Soetens: Should there be a situation where financial institutions get into the leasing business through that back door that I possibly talked about? Do car dealers have enough clout with their suppliers, recognizing there are not many, to prevent their suppliers from supplying cars on a direct basis?

Mr. Graydon: I doubt it very much.

Mr. Sobeski (Cambridge): I was curious about the comment you made about the profitability of a dealership. You talked about various components—I imagine there is the service component—but you talked about the income coming

[Translation]

M. Vickar: La raison, monsieur le président, c'est que si l'on choisit cette formule, les paiements mensuels deviennent assez prohibitifs. Autrement dit, si le client veut racheter le véhicule pour la somme d'un dollar à l'expiration du contrat, il faut établir les paiements mensuels de manière à amortir la valeur totale du véhicule au cours de la période visée. Très souvent, cela devient prohibitif.

M. Soetens: Vous êtes manifestement inquiets au sujet du marché dans lequel vous fonctionnez. Vous craignez la concurrence déloyale qui pourrait vous causer un tort irréparable. Avez-vous des exemples, dans d'autres pays, que ce soit aux États-Unis, en Europe ou ailleurs, d'une situation de ce genre dans le domaine du crédit-bail automobile? Autrement dit, connaissez-vous des banques qui se sont lancées dans le secteur de la location d'automobiles?

M. Graydon: Il y a très peu d'autres pays où les banques s'occupent de location d'automobiles. Même si la loi le permet, cette pratique ne semble pas exister dans d'autres pays. Nous suivons attentivement ce qui se passe aux États-Unis. Ces dernières années, les banques ont tenté de se lancer dans le secteur de la location d'automobiles, mais leur entreprise n'a pas été couronnée de succès.

Quant à savoir si tel serait le scénario au Canada, cela reste à voir. Le système bancaire des États-Unis est très différent du nôtre. C'est très localisé. En comparaison, les banques canadiennes sont formidables; il y a au Canada un nombre plus restreint de banques de grande taille possédant des réseaux très étendus. Je ne suis pas certain qu'on puisse faire une comparaison.

M. Soetens: Si je ne me trompe, c'est la société American Express qui a déclaré devant nous qu'elle s'était lancée dans le domaine du crédit-bail automobile au Canada, mais qu'elle s'en est retirée depuis. Je pense que c'est American Express. La banque s'est retirée de ce secteur après avoir décidé que cela ne faisait pas partie de son créneau d'activités. Je suppose qu'ils voulaient dire en réalité qu'ils ne faisaient pas d'argent et qu'ils ont donc abandonné ce secteur. Quand cette banque vous faisait concurrence, cela causait-il des problèmes?

M. Graydon: Je ne pense pas que l'expérience ait duré assez longtemps pour savoir si des problèmes pourraient surgir. L'affaire est assez récente. Les véhicules étaient fournis à la banque par des concessionnaires. Peut-être qu'un problème aurait surgi avec le temps, mais l'expérience n'a pas duré assez longtemps.

M. Soetens: Si jamais les institutions financières réussissaient par la bande à se lancer dans le commerce du crédit-bail automobile, grâce à la possibilité que j'ai évoquée tout à l'heure, les concessionnaires d'automobiles ont-ils suffisamment d'influence auprès de leurs fournisseurs, compte tenu de leur petit nombre, pour empêcher ces derniers de vendre des voitures directement aux institutions financières?

M. Graydon: J'en doute beaucoup.

M. Sobeski (Cambridge): J'ai été intrigué par vos observations sur la rentabilité d'une concession d'automobiles. Vous avez parlé de divers éléments; je suppose que le service en est un, mais vous avez parlé des

[Texte]

in from new car sales. I guess when they look at the bottom line or the percentage of profit, it will be a smaller percentage than the leasing part. I guess the question is how profitable is leasing.

The reason I ask that question is that I find as we review this bill the concern about American Express. American Express is coming in now and will work into the automated teller network. The banks come to us because they have this large retail network of locations and they want more products on the shelves. They all have their various concerns. The insurance industry wants more of the RRSP business. Everyone seems to be going after the profitable lines and it seems that your industry is being protective of the leasing side. You suggested it is profitable, so is that one reason why the banks are taking a look at it, or would like to get into leasing because of the profitability side of leasing?

Mr. Graydon: I cannot suppose to answer for the banks. You had better ask them that question.

Mr. Sobeski: I will go back to the original question. You made the suggestion that leasing is providing greater profits for the automobile dealers. How important is leasing to that bottom line?

Mr. Graydon: I can answer that. It is of increasing importance. As I said, traditionally a retail automobile outlet counted on new product sales to generate some profit, a leasing portfolio which in 10 years was relatively small and not even carried out by a number of dealers, and their service operations.

What we see coming in the 1990s is that new car sales will generate very little profit, if any. There is data to back that up. It is not just because of today's recession, but because of the intense competition in North America—too many cars, too many everything, no profit. It does put the pressure then on that retail outlet to get its profit and remain viable from leasing and service. If you then squeeze one of the other profit centres, you in fact squeeze that operation that much harder. That is the point.

• 1600

Mr. Sobeski: With the capital cost allowances on the leasing side, somehow I have been led to believe that on the service component or new car sales there is a profit that is made, less income tax that is paid, whereas on the leasing side, because of the capital cost allowances or whatever the structure is for the price of the vehicles, often there is no tax generated from the profit. Is it deferred taxes?

Mr. Vickar: That may be one of the reasons why the banks may want in, to offset their horrendous profits that they have by taking this capital cost allowance. Did you ever think of that? That is one of the reasons they may want in, to offset their horrendous profits.

[Traduction]

rentrées provenant de la vente de nouvelles voitures. J'ai cru comprendre que les revenus provenant de la vente d'automobiles neuves, exprimés en dollars ou en pourcentage des bénéfices, sont inférieurs aux revenus tirés des activités de crédit-bail. Ma question est donc la suivante: Dans quelle mesure le crédit-bail est-il rentable?

Si je pose cette question, c'est que je constate, à mesure que nous étudions ce projet de loi, que l'on s'inquiète à propos de la banque American Express. Cette dernière va maintenant se lancer dans le réseau des guichets bancaires automatiques. Les banques se tournent vers nous parce qu'elles disposent d'un vaste réseau de points de vente et qu'elles veulent avoir davantage de produits à vendre. Chacun y va de son petit couplet. L'industrie de l'assurance veut une plus grande part du marché des REER. Tout le monde semble vouloir se lancer dans les créneaux profitables et votre industrie semble vouloir protéger le secteur du crédit-bail. Vous avez dit que c'était rentable. Est-ce la raison pour laquelle les banques se tournent vers ce secteur?

M. Graydon: Je ne me risquerais pas à répondre au nom des banques. Il faudrait leur poser la question.

M. Sobeski: Je reviens à la question originale. Vous avez laissé entendre que le crédit-bail est très rentable pour les concessionnaires d'automobiles. Quelle est l'importance de ce secteur dans l'ensemble de vos activités?

M. Graydon: Je peux répondre à cela. C'est d'une importance croissante. Comme je le disais tout à l'heure, les concessionnaires d'automobiles ont toujours compté sur la vente de voitures neuves pour faire des bénéfices. Ils avaient par ailleurs un portefeuille de crédit-bail qui, il y a 10 ans, était relativement restreint; certains concessionnaires n'en avaient même pas du tout. Enfin, il y avait le service.

La tendance que nous voyons émerger dans les années 90, c'est que la vente de voitures neuves ne permettra plus de réaliser le moindre bénéfice, ou très peu. Cette affirmation est documentée. Ce n'est pas uniquement à cause de la récession actuelle, mais à cause de la concurrence acharnée en Amérique du Nord; il y a trop de voitures, le marché est encombré, les bénéfices sont nuls. En conséquence, le concessionnaire doit se tourner vers le crédit-bail et le service pour faire des bénéfices et survivre. Si l'on s'attaque à une deuxième source de bénéfices, on se trouve à exercer une pression intolérable sur l'entreprise. Voilà le problème.

M. Sobeski: J'avais cru comprendre qu'il y avait moyen de dégager des bénéfices et de payer moins d'impôt sur le revenu à l'égard de l'élément service ou de la vente de nouvelles voitures tandis que pour la location-bail, en raison de la déduction pour amortissement ou du prix des véhicules, aucun impôt n'a été payé sur les bénéfices. S'agit-il de reports d'impôt?

M. Vickar: C'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles les banques veulent percer sur ce marché, pour compenser leurs bénéfices faramineux grâce à la déduction pour amortissement. Y avez-vous déjà pensé? C'est une des raisons pour lesquelles elles veulent percer ce marché, pour réduire l'impôt sur leurs bénéfices faramineux.

[Text]

Mr. Sobeski: The suggestion then is that there are advantages from a tax point of view for the automobile dealer on the leasing side.

Mr. Vickar: I am sure there are.

Mr. Graydon: Yes.

Mr. Sobeski: Or at some point in time it all has to come home with the capital cost allowances.

Mr. Graydon: There is that advantage, which is the legal advantage granted by the government to anybody in that business. It is there.

Mr. Sobeski: I am finding it interesting on this piece of legislation that everyone is cherry-picking the profitable lines of each other's industry. I guess the overall issue is that the leasing side of the automobile dealership is the more profitable both from the bottom line and from the tax point of view too. You seemed to indicate that it was.

Mr. Graydon: Yes.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): I too have a concern too about banks doing things they are not designed to do. I cannot see banks getting involved as manufacturers of shoes or that sort of thing.

If I want to buy a new car, I can pick out the car I want. I go down to the bank and I arrange the loan. What in heaven's name is the difference between that and my wanting to lease it instead of buying it? It is simply a financial transaction. Why not leave it to consumers to make the choice as to whether they want to go through a car leasing business or go directly to the bank? The bank is simply writing a paper so that I can drive the car away.

Mr. Graydon: It strikes me there are two differences. First of all, when you get a loan from the bank you end up being the owner of the product. It is yours. You have title to it. That is quite a difference. When you lease it, you are the lessee. The lessor is either the dealer or the bank. In either case, one of them has that product to dispose of later, and that is entirely different.

The other aspect that is different is that when you borrow money from a bank you go and make your selection of your own free will at the dealership of your choice and eventually buy the car of your choice at a price that is negotiated between you and the dealer. When you go to the bank to lease a vehicle, I think what you will do is run all around, select the car of your choice, have test drives and use up all the dealer's time, but when you go to make the deal you will go the bank and the terms of your lease will be determined by the bank.

The amount of profit that ends up going to the dealership will be entirely out of his hands. You take his product, you make the deal with the bank, and the bank ends up owning the vehicle. When you are done with the lease you give it back to the banker. He has either to sell it back to the dealer or put it on a used car lot. At this stage the bank has really entered the field of merchandizing. It is much more than a simple switch from a loan, which is a pure financial

[Translation]

M. Sobeski: On peut donc en conclure que le concessionnaire d'automobiles qui fait la location-bail en retire certains avantages fiscaux.

M. Vickar: J'en suis convaincu.

M. Graydon: Oui.

M. Sobeski: Tout se réduit alors à la déduction pour amortissement.

M. Graydon: Cet avantage est accordé par le gouvernement à tous ceux qui font la location-bail. Il existe.

M. Sobeski: Je note avec beaucoup d'intérêt que dans le cas de ce projet de loi, chacun souhaite écarter les activités les plus rentables des autres secteurs. Tout compte fait, l'essentiel semble être que la location-bail est l'activité la plus rentable pour ce qui est des bénéfices et des avantages fiscaux du concessionnaire automobile. Vous semblez dire que c'est le cas.

M. Graydon: Oui.

M. Rodriguez (Nickel Belt): J'ai aussi des réserves à l'idée que les banques puissent s'adonner à des activités qui ne correspondent pas à leur rôle premier. Je verrais mal les banques se mettre à fabriquer des chaussures ou autre chose du genre.

Si je veux acheter une nouvelle voiture, je peux choisir celle que je préfère. Je me rends à la banque et je négocie l'emprunt. Quelle différence peut-il bien y avoir entre cela et le fait que je décide de prendre la voiture en location-bail au lieu de l'acheter carrément? C'est une simple transaction financière. Pourquoi ne pas laisser aux consommateurs le choix de décider s'ils veulent opter pour la location-bail ou s'adresser directement à la banque? La banque ne fait que rédiger un document qui me permettra d'acquiescer une voiture.

M. Graydon: Il y a deux différences. D'abord, lorsque vous obtenez un prêt de la banque, vous êtes propriétaire du produit que vous achetez. Il vous appartient. Vous avez le titre de propriété. C'est toute une différence. Quand vous obtenez la voiture en location-vente, vous en êtes le locataire. Le locateur est soit le concessionnaire, soit la banque. Dans l'un et l'autre cas, le locateur peut disposer du produit plus tard, et c'est la différence.

Par ailleurs, quand vous empruntez de l'argent à la banque, vous pouvez aller chez le concessionnaire de votre choix et choisir la voiture que vous préférez et la payer le prix convenu entre vous et le concessionnaire. Quand vous louez un véhicule de la banque, vous devez faire la tournée des concessionnaires pour trouver la voiture de votre choix, vous l'essayez et vous faites perdre du temps au concessionnaire et, quand votre choix est fait, vous allez conclure le marché à la banque et les modalités du contrat de location sont fixées par la banque.

Le concessionnaire n'a plus aucun contrôle sur ses bénéfices. Vous achetez son produit, vous négociez le contrat avec la banque et la banque devient propriétaire du véhicule. À l'échéance du contrat de location, vous rendez le véhicule au banquier. Il doit soit le revendre au concessionnaire, soit le céder à un vendeur de voitures d'occasion. À cette étape-là, la banque fait de la vente. Il ne s'agit pas simplement de remplacer un prêt, transaction purement financière, par un

[Texte]

transaction, to a lease, which you would suggest is nothing more than a financial transaction. It does lead to ownership, distribution of goods.

Mr. Rodriguez: When a person buys a car and makes payments to the bank, that car technically is the property of the bank. You cannot go out and sell a car you have not fully paid for. There is a lien on the car. There is a first lien on the car, which is the bank's lien. I cannot take a car I have not paid all the payments on and go off and sell it. There is a lien on the car. I have to make an arrangement with the bank to retire that debt.

• 1605

Mr. Vickar: There is a difference. When you borrow money from the bank on a car, the car is registered in your name. Even though you may have an encumbrance on it, the car is registered in your name. If you lease a car then it is not registered in your name. It is registered in the name of the lessor, either the bank or the dealer.

Let me ask you this: if you were going out to lease a car, where would you start?

Mr. Rodriguez: But the idea you were suggesting is that consumers are not smart enough to shop around for the best deal on a lease.

Mr. Vickar: No, quite the contrary.

Mr. Rodriguez: There is a slight suggestion that somehow or other the consumer is not smart enough to check out. While he is checking out the car, he also checks out the range of options for leasing.

Mr. Vickar: I am sorry, sir; I think you are misinformed. It happen to be a dealer, and I am in a very competitive market. I wish I was as smart as the buyer, but I am not, because he has more options than I have. So the consumer is well protected. He has more options than the dealer has.

My question to you again is where would you start if you wanted to lease a car from the bank?

Mr. Rodriguez: Let us go through this little exercise. First of all I would want to pick out a car. So I look at the brochures, I go to the showrooms, and I select a car. It is from your showroom. The car I want is from your dealership. Then I go down to the bank and I check out what they are offering in terms of leasing. You have a sign in your window, so you lease too, so I want to hear what your offer is.

Mr. Vickar: That is good. However—

Mr. Rodriguez: Then I make a choice as to what is best for me.

Mr. Vickar: You are going to use us as a goat. Now, the banks quite conceivably could charge you more money, and let me tell you why. If a car cost me x dollars and if I want to sell it to the bank, they are going to have to buy the car from some dealer. They cannot buy it from the manufacturer.

[Traduction]

contrat de location dont vous diriez que ce n'est qu'une simple transaction financière. Cela mène à la propriété et à la distribution de marchandises.

M. Rodriguez: Quand une personne achète une voiture et effectue ses remboursements à la banque, la voiture appartient techniquement à la banque. Vous ne pouvez pas aller vendre une voiture que vous n'avez pas entièrement payée. Il y a un privilège sur la voiture. La banque a un privilège sur la voiture. Je ne pourrais pas prendre une voiture et la vendre avant d'avoir effectué tous les paiements. Il y a un privilège sur la voiture. Je dois rembourser à la banque la totalité de l'emprunt.

M. Vickar: Il y a une différence. Quand vous empruntez de l'argent à la banque pour acheter une voiture, la voiture est immatriculée à votre nom. Même s'il y a un privilège sur la voiture, elle est néanmoins immatriculée à votre nom. Quand vous louez une voiture, elle n'est pas immatriculée à votre nom mais bien au nom du locateur, que ce soit la banque ou le concessionnaire.

Permettez-moi de vous poser cette question: Si vous songiez à louer une voiture, que feriez-vous d'abord?

M. Rodriguez: Mais vous sembliez dire que les consommateurs ne sont pas suffisamment futés pour trouver le contrat de location le plus avantageux pour eux.

M. Vickar: Non, tout au contraire.

M. Rodriguez: Vous sembliez dire que le consommateur n'est pas assez futé pour se renseigner. Pendant qu'il fait son choix de voiture, il vérifie aussi toutes les options de location.

M. Vickar: Pardonnez-moi, monsieur, je crois que vos renseignements sont inexacts. Je suis moi-même concessionnaire et implanté dans un marché très compétitif. Je voudrais bien être aussi déluré que l'acheteur, mais je ne le suis pas, parce qu'il a beaucoup plus d'options que je n'en ai. Ainsi, le consommateur est bien protégé. Il a plus d'options que n'en a le concessionnaire.

Je répète ma question: Si vous vouliez louer une voiture de la banque que feriez-vous d'abord?

M. Rodriguez: Je veux bien jouer le jeu. D'abord, je choisirais une voiture. J'examinerais les brochures, je me rendrais dans les salles de montre et je choisirais une voiture. Je la choisis dans votre salle de montre. Je me rends ensuite à la banque et je me renseigne sur les options de location qu'elle offre. Comme vous avez aussi dans la vitrine de votre salle de montre une affiche disant que vous faites aussi la location, je me renseignerai pour connaître les options que vous offrez.

M. Vickar: C'est excellent. Cependant. . .

M. Rodriguez: Je décide ensuite ce qui me convient le mieux.

M. Vickar: Vous ferez de nous le dindon de la farce. Les banques pourraient très bien vous faire payer plus cher, et je vais vous expliquer pourquoi. Si une voiture me coûte x dollars et que je souhaite la vendre à la banque, elle devra acheter la voiture d'un concessionnaire. Elle ne l'achètera pas du fabricant.

[Text]

Mr. Rodriguez: I beg to differ with you. The Royal Bank had this buy-back program—

Mr. Graydon: Which never worked.

Mr. Rodriguez: Just a minute. They offered that, and I compared the cost of that with the cost of leasing—

Mr. Graydon: Then why was it not successful?

Mr. Rodriguez: —through a leasing company. Their costs were no higher than the leasing company's costs.

Mr. Graydon: Why was it not successful?

Mr. Rodriguez: I will ask the bank that.

Mr. Vickar: There is one point you are probably missing, though.

Mr. Rodriguez: What did I miss?

Mr. Vickar: If you wanted to buy out that car from the Royal Bank, you check that out, sir, and you will find that there is a discrepancy between a regular lease and a buy-back lease. You will be paying a couple of thousand dollars more on the car. Please check it out, and you will see. That is why it failed.

Mr. Rodriguez: Let us go on. So I have selected the car from your dealership that I am going to buy. I looked at your leasing offer and it was not better. I thought the bank's was better. So I took the lease from the bank, but the car is from your lot. What do you get out of it? You get all the servicing. I am going to bring the car to your garage for the servicing. You have given me the little booklet. You have put me on your computer. I get my print-out.

Mr. Vickar: I am sorry, sir.

Mr. Rodriguez: Well, that is where my new car is. I get the print-out and I take it to the garage—

Mr. Vickar: I am sorry, if we sell—

Mr. Rodriguez: —and every three months he gets—

Mr. Vickar: If you lease the car from the bank, we in turn sell the car to the bank—if we intend to sell it to them. They are the ones. Now we deal with them. They are the owner of the car.

Mr. Rodriguez: Yes, but I have the responsibility of treating the car as if it were my own, because if at the end of the lease the car is not in proper condition then they charge me for it. If I exceed the mileage, they also charge me. Now, do not play games with me; I know how it is done. If the car is damaged, I have to pay the cost of damage to the car. So I treat the car as if it were my own. Also, in the lease agreement it says I have to maintain the servicing on the car, and I have to bring it to your garage to service it.

Mr. Vickar: I appreciate what you are saying.

Mr. Rodriguez: So you get me, and I think you make your money on the servicing.

[Translation]

M. Rodriguez: Je ne suis pas d'accord. La Banque Royale a ce programme de rachat. . .

M. Graydon: Qui est un échec.

M. Rodriguez: Un instant. Elle offrait cette option et j'ai comparé le coût à celui d'une location. . .

M. Graydon: Pourquoi le programme a-t-il échoué?

M. Rodriguez: . . . chez une entreprise de location. Ses coûts ne sont pas plus élevés que ceux de l'entreprise de location.

M. Graydon: Pourquoi le programme a-t-il échoué?

M. Rodriguez: Je poserai la question à la banque.

M. Vickar: Vous oubliez une chose.

M. Rodriguez: Ah oui, laquelle?

M. Vickar: Si vous vouliez racheter la voiture de la Banque Royale, renseignez-vous, monsieur, vous constaterez qu'il y a une différence entre un contrat normal de location et un contrat de location-rachat. Votre voiture vous coûtera quelques milliers de dollars de plus. Renseignez-vous, et vous verrez. Voilà pourquoi le programme a échoué.

M. Rodriguez: Passons à l'étape suivante. J'ai donc choisi la voiture que j'achèterai chez vous. J'ai étudié votre option de location et elle n'est pas plus intéressante que celle de la banque. Je signe donc le contrat de location avec la banque mais la voiture provient de chez vous. Qu'en retirez-vous? Vous assurez tout le service après vente. Je ramènerai la voiture dans votre garage pour la révision. Vous m'avez donné une petite brochure. Mon nom est dans votre ordinateur. J'obtiens mon imprimé.

M. Vickar: Excusez-moi, monsieur.

M. Rodriguez: Enfin, ma nouvelle voiture se trouve sur votre terrain. J'obtiens l'imprimé d'ordinateur, j'amène ma voiture à votre garage. . .

M. Vickar: Excusez-moi, si nous vendons. . .

M. Rodriguez: . . . et tous les trois mois vous, à titre de concessionnaire. . .

M. Vickar: Si vous louez la voiture de la banque, nous vendons la voiture à la banque, si nous avons l'intention de la lui vendre. Nous faisons alors affaire avec la banque qui est propriétaire de la voiture.

M. Rodriguez: Oui, mais je dois entretenir la voiture comme si j'en étais le véritable propriétaire parce que, à l'échéance du contrat de location, si la voiture n'est pas en bon état, j'en ferai les frais. Si je dépasse le kilométrage prévu, je devrai déboursier. N'essayez pas de me jeter de la poudre aux yeux; je sais comment cela se passe. Si la voiture est endommagée, je dois payer les coûts de réparation. Ainsi, je dois entretenir la voiture comme si elle m'appartenait. Par ailleurs, le contrat de location stipule que je dois assurer l'entretien de la voiture et que les révisions doivent être faites dans votre garage.

M. Vickar: Je comprends bien ce que vous dites.

M. Rodriguez: Vous me comprenez et moi je crois que vous faites vos profits sur le service après vente.

[Texte]

Mr. Vickar: Okay, let me ask you just a simple question. Assuming that you were in an accident with your car and you were tied up for two weeks, will you go to Mr. Banker and say lend me a car?

Mr. Rodriguez: No, I will go to my insurance company, because my insurance policy provides me with a car if my car is in an accident and I do not have transportation. That is what I pay high premiums for.

• 1610

Mr. Vickar: I disagree with you, sir.

Mr. Graydon: What about the unfortunate souls who cannot afford the high premiums that you pay and they do not have a courtesy car provided by their insurance?

Mr. Rodriguez: What we are talking about here is that the consumer is informed. I accept that he is informed. You said he is. He will shop around. He is doing the same thing with his insurance these days. He is looking for the best return on his buck, because these are recessionary times.

I do not want to make your life miserable. I know that you are so praiseworthy of Bob Rae. This is the right group. He has quoted Bob Rae in here.

A voice: That is right.

Mr. Vickar: You are talking politics, gentlemen, and Mr. Chairman. We have a very important industry.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I do not understand. I see it just as a paper transaction. It is simply writing up paper.

The Chairman: John, that is the issue really. Is it a paper transaction as a form of financing, or is it a form of leasing goods that you can give back to your lessee at the end of the term of the lease and have no further concerns?

Mr. Rodriguez: Well, people who are buying insurance—

The Chairman: One of the reasons to lease it is that you do not necessarily want to own the Edsel at the end of the term.

Mr. Rodriguez: You turn it in.

The Chairman: That is right. That is the difference between a finance type of lease, in which you pay out the price of the vehicle or the price of whatever you buy, and a consumption type of lease, in which you rent it for the period of time you need it, and when you are finished you give it back.

Mr. Rodriguez: I do not see the problem. This program the Royal Bank had. . . At the end of the period of time, if you did not want the car they had arrangements with particular dealers and you returned the car to that dealer.

Mr. Vickar: No, Mr. Rodriguez, I am sorry—

Mr. Rodriguez: Well, I am telling you that is what happened. I turned the car in to the dealer.

[Traduction]

M. Vickar: D'accord, permettez-moi de vous poser une question toute simple. Supposons que vous ayez un accident avec votre voiture et que vous en soyez privé pendant deux semaines; allez-vous aller demander à votre banquier de vous prêter une voiture?

M. Rodriguez: Non, je m'adresserai à ma compagnie d'assurance parce que ma police prévoit qu'on me fournira une voiture si j'ai un accident avec la mienne et que je suis privé de moyen de transport. Voilà pourquoi je paie des primes très élevées.

M. Vickar: Je ne suis pas d'accord avec vous.

M. Graydon: Qu'en est-il des malheureux qui n'ont pas le moyen de payer comme vous des primes très élevées et qui ne peuvent obtenir une voiture de remplacement de leur compagnie d'assurance?

M. Rodriguez: Il s'agit de savoir ici si le consommateur est bien renseigné. J'admets qu'il le soit. Vous dites qu'il l'est. Il essaiera d'obtenir les meilleures conditions. Il fait la même chose aujourd'hui pour ses assurances. Il tentera d'obtenir le maximum en contrepartie de son argent, parce que c'est la récession.

Je ne veux pas vous faire des misères. Je sais que vous louangez Bob Rae. C'est le bon groupe. Il a cité Bob Rae dans cette enceinte.

Une voix: C'est exact.

M. Vickar: Vous parlez politique, messieurs et monsieur le président. Notre secteur industriel est très important.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne comprends pas. D'après moi c'est une simple transaction sur papier. Il s'agit tout simplement de préparer un document.

Le président: John, voici de quoi il s'agit en réalité. Est-ce une simple transaction sur papier pour assurer le financement ou est-ce une façon de faire la location de biens qui peuvent être rendus au locateur à l'échéance du contrat de location et vive la tranquillité d'esprit?

M. Rodriguez: Enfin, ceux qui achètent de l'assurance. . .

Le président: L'avantage qu'il y a à louer c'est que vous ne voulez pas nécessairement devenir propriétaire de l'Edsel à l'échéance du contrat de location.

M. Rodriguez: Vous la rendez.

Le président: C'est exact. Voilà la différence entre un contrat de location en vertu duquel vous financez l'achat d'un véhicule ou d'un autre bien que vous payez par paiements échelonnés et un contrat de location aux termes duquel vous louez le bien pendant que vous en avez besoin, après quoi vous le rendez.

M. Rodriguez: Je ne vois pas le problème. Ce programme qu'offrait la Banque Royale. . . à la fin de la période, si vous ne vouliez plus la voiture, vous pouviez la rendre à l'un des concessionnaires avec qui la banque faisait affaire.

M. Vickar: Non, monsieur Rodriguez, je regrette. . .

M. Rodriguez: Enfin, moi je vous dis que c'est ce qui se faisait. J'ai rendu la voiture au concessionnaire.

[Text]

Mr. Vickar: You are missing one point in there. The dealer has the option to buy the car. But let me give you an example. If you had a three-year lease and the car came back, and it depreciated down to \$5,000, but it is only worth \$2,000 on the market today, do you mean to tell me the dealer is going to buy it? The heck he is. It is an option the dealer has. It is not mandatory.

Mr. Rodriguez: I am just telling you about the program. The bank guaranteed the black book price on the car—

Mr. Vickar: The bank will guarantee that to you.

Mr. Rodriguez: —at the end of that period. Then that would be minus an amount for excess mileage and damage to the car.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I just want to comment that yesterday I understand Mr. Rodriguez and Mr. Soetens were mistaken for each other. I hope there is no misunderstanding today who Mr. Rodriguez is and who Mr. Soetens is.

Mr. Rodriguez: The same thing happens with furniture. People go into a furniture store and they buy this furniture on time. They lease this furniture. They lease to purchase.

The Chairman: If they lease to purchase, but they pay it right out.

Mr. Rodriguez: Yes, there is an option on the lease.

The Chairman: They pay out leases.

Mr. Rodriguez: The option is the same. At the end of the lease you can buy the car—

The Chairman: For a dollar.

Mr. Rodriguez: I do not know whether you can buy it for a buck on a car lease. You have the option of purchasing the car.

The Chairman: I asked him earlier, though, whether that kind of lease existed, and he said that those leases do exist but they are not very common in automobiles. But in almost everything else finance companies are involved in, the leases are usually pay-out leases. In other words, you keep paying the rent until you pay the damned thing off. Then you get the title for nothing at the end of the lease. Usually it is not worth anything. If you take a fax machine or a computer, they will not even come and pick it up. At the end of the lease they say goodbye, don't send us any more money.

Mr. Graydon: Just to emphasize again, most customers in the lease market, for whatever reason, have decided they do not want to own the product either at the beginning or the end. There are some exceptions. Therefore, at the end of the lease there are a lot of products available for the market. One of the big dilemmas the banks would have to face if they get into this business is what they would do by way of fair distribution of all these products coming back onto the

[Translation]

M. Vickar: Un point important vous échappe. Le concessionnaire a l'option de racheter la voiture. Mais, permettez-moi de vous donner un exemple. Si le contrat de location était de trois ans et que la voiture de 5,000\$ était retournée, elle ne valait plus que 2,000\$ sur le marché. Voulez-vous me faire croire que le concessionnaire allait la racheter? Pas du tout. C'est une option qu'avait le concessionnaire. Il n'était pas tenu de reprendre la voiture.

M. Rodriguez: Je vous explique tout simplement ce qu'était le programme. La banque garantissait le prix de la voiture figurant dans le *Black book* (livre noir). . .

M. Vickar: La banque vous garantit ce prix.

M. Rodriguez: ... à l'échéance du contrat de location. Ensuite, elle déduisait un certain montant pour les dépassements de kilométrage et les dommages à la voiture.

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il paraîtrait qu'hier quelqu'un a confondu M. Rodriguez et M. Soetens. J'espère qu'aujourd'hui chacun sait qui est M. Rodriguez et qui est M. Soetens.

M. Rodriguez: C'est aussi vrai pour les meubles. Les gens entrent dans un magasin de meubles et achètent à tempérament. Ils louent les meubles. Ils louent avec option d'achat.

Le président: S'ils louent avec option d'achat, ils paient le prix au complet.

M. Rodriguez: Oui, il y a une option d'achat.

Le président: Ils paient le montant total de la location.

M. Rodriguez: L'option est la même. A la fin du contrat de location, vous pouvez acheter la voiture. . .

Le président: Pour un dollar.

M. Rodriguez: Je ne sais pas si vous pouvez payer un dollar dans le cas d'une voiture de location. Vous avez l'option d'acheter la voiture.

Le président: Je lui ai demandé plus tôt si ce genre de contrats de location existe et il m'a répondu qu'ils existent effectivement mais qu'ils sont rares dans le secteur de l'automobile. Dans presque tous les autres cas de contrats de location offerts par les compagnies de finance, les contrats de location sont des contrats de remboursement intégral. Autrement dit, vous effectuez les paiements de location jusqu'à ce que vous ayez tout payé. Vous obtenez ensuite le titre de propriété sans frais à l'échéance du contrat. Habituellement, ce titre ne vaut rien. Dans le cas d'un télécopieur ou d'un ordinateur, le locateur ne revient même pas chercher la marchandise. A l'échéance du contrat de location, le locateur vous dit: «Salut, ne nous envoyez plus d'argent».

M. Graydon: Je tiens à répéter que la plupart de ceux qui choisissent la location décident dès le départ ou à l'échéance du contrat qu'ils ne veulent pas être propriétaires du produit. Il y a des exceptions. A l'échéance du contrat de location, une grande quantité de produits sont disponibles sur le marché. Si les banques se lancent dans la location, elles devront décider de la façon d'assurer une distribution équitable de tous ces produits remis sur le marché. Je ne

[Texte]

market. I do not have the answer to that. I am not sure it is the banks' role to get into the distribution of goods, either new or used.

• 1615

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I have a question concerning what risk the auto dealers have on leasing. I am not sure what various plans you have, but there is one I am familiar with. When you lease, say, for three years, the payment you are making is based, among other things, on what your book value is going to be in 36 months. Let us say the book value is going to be \$5,000. When the car comes back, if you have put 120,000 kilometres on rather than 60,000, it is obviously worth a lot less, where they are dealing them out at wholesale or whatever. Is the person leasing the car not at risk for that difference anyway? The leasing company is not at risk, is it?

Mr. Vickar: Let me explain, to start with, if I may, how a lease operates. Hopefully you people are acquainted with it.

When you start to calculate a lease, you take the cost price of the car, and I challenge anybody in this room to question whether we add a mark-up on it. We take the cost price of the car and add the interest to it, if you want to go for 36 months. Then we project the residual value, what that car is going to be worth three years from now, and we divide it up, and that is your lease payment.

Mr. Attewell: You project it is going to be worth say \$5,000.

Mr. Vickar: Yes, \$5,000. However, we run into a recession. The car is worth \$1,000 on the market. We have to absorb it. There is no question; we absorb it.

In the lease period, regardless of the recessionary period, there are many pitfalls in leasing. People go bankrupt. They lose their jobs. They are transferred. They return the car. They dump it on you. There are receivables. There are collections. It is not just a pot of gravy, as it may appear. Yes, there is a profit in it for us, but that is part of our business.

Mr. Attewell: But there is another type of lease, I understand, where \$5,000 is the agreed book value. The person leasing the car has the option at the end to either walk away. . . Let us say he thinks it is worth more than \$5,000, or if it is worth \$4,000 and he is going to take the car away, he owes the leasing company the difference.

Mr. Vickar: That is the kind of thing the Royal Bank has. That is a closed-in lease. You are taking quite a chance going into that type of thing.

Mr. Attewell: Foss Leasing has a similar kind of thing.

Mr. Vickar: It is available.

Mr. Graydon: Those kinds of leases do exist.

[Traduction]

connais pas la réponse. Je ne suis pas convaincu que ce soit le rôle des banques d'assurer la distribution des marchandises, neuves ou d'occasion.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): J'aimerais poser une question sur le risque qu'assument les concessionnaires d'autos qui font la location. Je ne sais pas quelles options vous offrez, mais il y a un programme que je connais bien. Si je loue une voiture pour trois ans, par exemple, le paiement est calculé, entre autres choses, sur la valeur de la voiture dans 36 mois, selon le «livre noir». Mettons que cette valeur soit de 5,000\$. Quand je retourne la voiture, si j'ai fait 120,000 kilomètres plutôt que 60,000, elle vaut certainement moins. Le locataire de la voiture n'est-il pas responsable de toute façon des coûts résultant de ce kilométrage excessif? Ce n'est pas l'entreprise de location qui en est responsable?

M. Vickar: Permettez-moi d'abord de vous expliquer comment fonctionne un contrat de location. J'espère que vous le savez déjà.

Pour calculer le coût d'un contrat de location, il faut prendre le prix de base de la voiture et j'attends quiconque dans cette salle prétendra que nous majorons ce prix. Nous prenons le prix de base de la voiture et nous y ajoutons l'intérêt, pour un contrat de location de 36 mois. Nous calculons ensuite la valeur résiduelle, c'est-à-dire ce que vaudra la voiture dans trois ans, nous faisons la division et nous obtenons le montant du paiement de location.

M. Attewell: Vous calculez que la voiture vaudra mettons 5,000\$.

M. Vickar: Oui, 5,000\$. Cependant, nous nous retrouvons en récession. La voiture vaut 1,000\$ sur le marché. Nous devons absorber la différence. Cela ne fait aucun doute; nous devons absorber la différence.

Qu'il y ait ou non récession, de nombreux imprévus peuvent survenir pendant la durée du contrat de location. Les gens font faillite. Ils perdent leur emploi. Ils sont mutés. Ils retournent la voiture. Ils vous la remettent sur les bras. Il y a les comptes-clients, les perceptions. Ce n'est pas une manne, comme on pourrait le croire. Oui, nous y trouvons notre profit, mais c'est dans la nature du commerce.

M. Attewell: Mais il existe aussi un autre genre de contrat de location où 5,000\$ seraient la valeur de reprise convenue. Le locataire de la voiture a l'option, à la fin du contrat de location, de . . . S'il croit que la voiture vaut plus que 5,000\$ ou si elle vaut 4,000\$ et qu'il veut garder la voiture, il doit verser la différence à l'entreprise de location.

M. Vickar: C'est le programme qu'offrait la Banque Royale. C'est un contrat de location fermé. Vous courez un grand risque avec ce genre de contrat.

M. Attewell: Foss Leasing offre le même genre d'option.

M. Vickar: C'est une des options.

M. Graydon: Ce genre de contrat de location existe effectivement.

[Text]

Mr. Attewell: What percentage of the market would be of the type I have just described, which Roy Foss, one of the biggest in Canada, uses? Is it 5% of the market or 90%? It has a great deal to do with the risk.

Mr. Graydon: I do not know of any data on that.

Mr. Attewell: Is it large? Is it small?

Mr. Rodriguez: He leases 8,500 cars.

Mr. Attewell: If you finance a car at a bank, at the end of it or halfway through, if you cannot pay, the bank is going to come after you. What risk is there? You have not been able to give me the numbers, regrettably, but I am trying to understand the risk the banks have at the end of the lease.

Mr. Vickar: Let us assume they do not have a risk. They are going to have to merchandise that car. How are they going to merchandise it, from their backyard?

Mr. Attewell: To the wholesalers, I guess.

Mr. Vickar: Suppose we do not buy them.

Mr. Attewell: How many of your fleet would you wholesale? You would not retail many of those again, would you, on a used car lot?

Mr. Vickar: You bet we do.

Mr. Attewell: On your own lots?

Mr. Vickar: Oh, yes.

Mr. Attewell: Thank you.

The Chairman: I think we have had enough on this particular issue. We have one more witness this afternoon, and I want to get on with that. I want to thank you very much for coming. I think we have had a good go-around.

Mr. Graydon: Thank you.

• 1620

The Chairman: Our next witness is the Laurentian Group Corporation. Welcome. Claude Forget is the executive vice-president, and you have someone with you. Please introduce your colleague, Claude.

Mr. Claude Forget (Executive Vice-President, Laurentian Group Corporation): With me today is Étienne Dubreuil, our vice-president responsible for legal affairs.

The Chairman: Would you quickly outline your views, Mr. Forget, and then we could get on to some questions. We have some questions in connection with your organization. A number of other people have been looking at how they might be mutualized.

Mr. Forget: We will make a very brief summary of the brief that was sent to you some time ago. We will be helped in that by the fact that the first half of the brief reflects our concern at the time, to stand up and be counted on the side of those who thought it was about time we had this legislative initiative in the financial sector. We want to be on the record as strongly in support of legislation at this time, although not everything would appear to be perfect from anyone's perspective.

[Translation]

M. Attewell: Quel pourcentage des contrats de location serait du genre que je viens de décrire et qui est utilisé par Roy Foss, l'une des plus importantes entreprises de location au Canada? Est-ce 5 ou 90 p. 100 du marché? Cela influe énormément sur le degré de risque.

M. Graydon: Je n'ai aucune donnée à cet égard.

M. Attewell: Est-ce considérable? Est-ce minime?

M. Rodriguez: Il loue 8,500 voitures.

M. Attewell: Si vous financez l'acquisition d'une voiture en empruntant à la banque, à l'échéance ou avant, si vous ne pouvez plus payer, la banque vous relancera. Quel est le risque? Vous n'avez pas pu me donner de chiffre, je le regrette, mais je tente de comprendre quel risque assume les banques à l'échéance d'un contrat de location.

M. Vickar: Supposons qu'il n'y a aucun risque. Elles devront revendre cette voiture. Comment s'y prendront-elles, depuis leur stationnement?

M. Attewell: Elles la revendront au grossiste, j'imagine.

M. Vickar: Supposons que nous ne l'achetions pas.

M. Attewell: Quelle proportion de votre parc de voitures vendriez-vous au gros? Vous ne revendriez pas au détail un grand nombre de ces voitures, sur un terrain de voitures d'occasion?

M. Vickar: Comptez-y.

M. Attewell: Sur vos propres terrains?

M. Vickar: Oui.

M. Attewell: Merci.

Le président: Je pense que nous avons fait le tour de cette question. Il nous reste un groupe de témoins cet après-midi, et je voudrais les entendre sans tarder. Je vous remercie d'être venus. La discussion a été très utile.

M. Graydon: Merci.

Le président: Notre prochain témoin est la Corporation du Groupe La Laurentienne. Bienvenue. Claude Forget en est le vice-président principal. Claude, je vous demanderais de nous présenter le collègue qui vous accompagne.

M. Claude Forget (vice-président principal, Corporation du Groupe La Laurentienne): J'ai avec moi aujourd'hui Étienne Dubreuil, notre vice-président responsable du contentieux.

Le président: Monsieur Forget, je vous demanderais de nous résumer rapidement votre point de vue, ensuite nous passerons aux questions. Nous avons des questions au sujet de votre organisme. Un certain nombre d'autres témoins ont examiné comment ils pourraient être transformés en mutuelles.

M. Forget: Nous allons brièvement résumer le mémoire que nous vous avons fait parvenir il y a quelque temps. La première partie de notre mémoire reflète notre préoccupation à l'époque de nous ranger du côté de ceux qui estiment qu'il est grand temps d'avoir une initiative législative dans le secteur financier. Nous voulons déclarer publiquement que nous appuyons aujourd'hui sans réserve ce projet de loi, même s'il ne peut trouver la faveur de toutes les parties intéressées.

[Texte]

We could mention a large number of positive points. Indeed, if we were to write this brief at this time, we would probably be able to quote, in support of some of the initiatives, the recent U.S. administration proposal for reform of the U.S. banking sector. We very strongly feel that the integration of financial services reflected to some degree in the present proposed legislation is to be welcome.

You just mentioned the expanded role for mutual insurance companies and that will draw us into how we have coped with the problems associated with that status in the past. We would be glad to answer questions in that regard.

With regard to the second part of our brief, we mention a number of points where further clarifications or perhaps improvements might be welcome. I will dwell very briefly on two aspects. One is naturally very close to our main market, which is the Quebec market. I am referring here to the question of networking by banks and insurance companies in that market. As you know, in Quebec, we have a special situation where the co-operative movement has about half of all deposit-taking branches and has about 39% of retail deposits.

Now, for a number of years the Desjardins Movement has been able to retail insurance. Because of that the Quebec market for financial services is not only different with respect to deposit-taking, but also different with regard to retailing of insurance.

Whatever the merits of the fact or the desire of the federal government to have a policy with regard to networking, and we certainly support the notion that there should be a policy, it should be possible to alter that policy by entering into agreements with any province that would require it, where the rules are different. Certainly when half the financial sector on the deposit-taking side is governed by rules that are different from those that apply to federally chartered banks, and when the networking regulations are therefore different for that larger sector, it becomes very difficult to have a level playing field for institutions that are federally regulated.

• 1625

It might be seen that over time this problem will work itself out, but it will probably take a very long time and time is of the essence, as you know, when competitive positions are at stake. Our observation of the success so far of the Desjardins Group in the retailing of general insurance products, automobile insurance and home insurance, is such that we feel this is an issue that cannot go on begging for an answer for too long. We wanted to draw that to your attention.

Another point we want to draw to your attention is the inherent possible contradiction in having a number of pieces of legislation that are shaped by a desire to abolish the old four pillars, to say the pillars no longer exist and that in

[Traduction]

Nous pourrions mentionner un très grand nombre de points positifs. Effectivement, si nous devons rédiger notre mémoire aujourd'hui, nous serions sans doute en mesure de citer, à l'appui de certaines des initiatives, la proposition faite récemment par l'administration américaine en vue de réformer le secteur des banques aux États-Unis. Nous sommes convaincus que l'intégration des services financiers reflétée dans une certaine mesure dans le projet de loi à l'étude doit être bien accueillie.

Vous avez mentionné le rôle élargi pour les mutuelles d'assurance, ce qui nous amènera à parler de la façon dont nous avons fait face par le passé aux problèmes associés à ce statut. Nous serons heureux de répondre à vos questions à cet égard.

Dans la deuxième partie de notre mémoire, nous soulignons certains éléments qui pourraient être clarifiés ou encore améliorés. J'insisterai très brièvement sur deux aspects. Le premier est naturellement très près de notre marché principal, c'est-à-dire le marché québécois. Je veux parler ici de la question de la mise en réseau des banques et des assureurs au Québec. Comme vous le savez, le Québec est un marché spécial en raison du mouvement coopératif qui détient environ la moitié de toutes les succursales de dépôts et environ 39 p. 100 des dépôts.

Depuis un certain nombre d'années, le Mouvement Desjardins est en mesure de vendre de l'assurance. Pour cette raison, le marché québécois des services financiers est non seulement différent en ce qui concerne les dépôts, mais également en ce qui concerne la vente d'assurance.

Quel que soit le mérite que l'on trouve dans la politique fédérale proposée en ce qui concerne la mise en réseau, et nous sommes certainement d'accord avec le principe selon lequel il devrait y avoir une politique, il devrait être possible de modifier cette politique de façon à permettre au gouvernement de conclure des ententes d'harmonisation avec les provinces qui ont des règles différentes. Il est certain que lorsque la moitié du secteur financier, en ce qui concerne les institutions de dépôt, est régie par des règles différentes de celles qui s'appliquent aux banques à charte fédérales, et que par conséquent les règlements relatifs à la mise en réseau sont différents pour ce secteur plus important, il est alors très difficile pour les institutions assujetties aux règlements fédéraux d'avoir des chances égales sur le marché.

Certains diront peut-être qu'avec le temps le problème se réglera de lui-même, mais cela prendra sans doute beaucoup de temps et, comme vous le savez, le temps c'est de l'argent lorsque la compétitivité est en jeu. Étant donné le succès du Groupe Desjardins jusqu'à présent dans la vente des produits d'assurance générale, d'assurance automobile et d'assurance résidentielle, nous estimons qu'il s'agit d'une question qui ne peut rester sans réponse trop longtemps. Nous tenions à porter cette question à votre attention.

Un autre point que nous aimerions porter à votre attention est la contradiction inhérente possible lorsqu'on veut avoir un certain nombre de mesures législatives fondées sur le désir de mettre fin à la doctrine des quatre piliers, de

[Text]

essence any institution can go into the field formerly occupied by the other pillars through subsidiaries and so on. Saying that on the one hand and still maintaining, through separate pieces of legislation, a wholesale distinction as to the rules that apply to each set of institutions, as if the pillars were still there. There are obvious possibilities of conflict.

Surely if we turn our backs on the pillars there is still room for specific regulation, for instance prudential reasons. One may need to have special capital ratios for different types of businesses. There may be special investment rules for special types of businesses because obviously the nature of the liabilities differ; but these are specific needs for specific regulations. That would be okay but there is a danger of inadvertently, by following the old mode, legislating separations that have no *raison d'être*.

I am referring in particular to the self-dealing prohibitions or restrictions. To some extent they may be interpreted to deny the existence of financial groups that are present in many areas. If we say that these are now a single business with different aspects to them, there is less of a need for constantly applying these self-dealing rules. I am referring also to the transfer of information between one subsidiary and another within a financial group. If it is one business, these restraints, these restrictions are counter-productive from a business standpoint, are contradictory with the notion that we no longer need these separations into four pillars.

Therefore we would draw to the attention of this committee that we are probably going through a transition from a philosophy of four pillars to one of one pillar and we are carrying a lot of baggage. We should be very selective in making sure that whatever special rules we make for special activities are really needed to protect the public and the integrity of the system and are not just a carry-over from the past.

One last point will be dealt with by Mr. Dubreuil and has to do with the duplication in legislation.

Mr. Étienne Dubreuil (Vice-President, Legal Affairs, Laurentian Group Corporation): Mr. Chairman and committee members, I will be very brief about the whole issue. In the various draft proposals of legislation that we have had the pleasure of reading recently, whether it be the Bank Act or the federal Trust Companies Act, what we have seen there is that from a lot of what we call the corporate law regulatory standpoint, these bills are trying to give OSFI many, many powers that are already exercised within the CCA group of Consumer and Corporate Affairs. Whether it be in proxy information circular content, whether it be in insider trading, or whether it would be in any other such issues, our contention is that the Department of Consumer and Corporate Affairs is very well equipped these days to handle all this information, and that filings by financial institutions should be viewed merely as any filing by any

[Translation]

sorte que les piliers n'existeraient plus et qu'essentiellement toutes les institutions, par l'intermédiaire de filiales, pourront offrir des services financiers qui étaient auparavant réservés aux autres piliers. Voilà ce que le gouvernement dit d'une part, mais il maintient toujours, dans d'autres dispositions de la loi, une distinction générale pour ce qui est des règles qui s'appliquent à chaque catégorie d'institutions, comme si les piliers existaient toujours. Il y a des possibilités évidentes de conflit.

Si nous tournons le dos aux piliers, il y a toujours de la place pour un règlement spécifique, par exemple sur le plan de la prudence. La marge de solvabilité varie selon le genre d'entreprise. Certains types d'entreprises doivent avoir des règles d'investissement spéciales étant donné que la nature du risque n'est de toute évidence pas la même; il est donc nécessaire d'avoir des règlements particuliers. Ce serait très bien, mais il y a un risque réel, en suivant l'ancien mode, de décréter par voie législative des distinctions qui n'ont pas leur raison d'être.

Je veux parler plus particulièrement des interdictions ou des restrictions en ce qui concerne les transactions intéressées. Dans une certaine mesure, elles pourraient être interprétées comme si l'on refusait d'admettre l'existence de groupes financiers qui sont présents dans de nombreux domaines. Si nous disons qu'il s'agit dorénavant d'une seule entreprise qui comporte plusieurs facettes, il devient moins nécessaire d'appliquer constamment ces règles relatives aux transactions intéressées. Je veux parler également du transfert d'informations entre une filiale et une autre au sein d'un groupe financier. S'il s'agit d'une entité, ces restrictions, qui entravent la productivité du point de vue des affaires, contredisent le principe selon lequel il n'est plus nécessaire de séparer ces quatre piliers.

Par conséquent, nous aimerions attirer l'attention du comité sur le fait que nous sommes sans doute dans une période de transition en ce sens que nous passons de la philosophie des quatre piliers à une philosophie d'un pilier, et que nous traînons beaucoup de bagages. Nous devrions être très sélectifs afin de nous assurer que tout règlement spécial que nous adopterons pour des activités spéciales soit vraiment nécessaire pour protéger le public et l'intégrité du réseau et qu'il ne corresponde pas tout simplement aux habitudes acquises par le passé.

M. Dubreuil va maintenant aborder la dernière question, celle du double emploi législatif.

M. Étienne Dubreuil (vice-président, Contentieux, Corporation du Groupe La Laurentienne): Mesdames et messieurs, je serai très bref. Dans les divers projets de loi que nous avons eu le plaisir de lire récemment, qu'il s'agisse de la Loi sur les banques ou de la Loi sur les sociétés de fiducie, nous avons constaté que, du point de vue du droit corporatif, ces projets de loi tentent de donner au BSIF de nombreux pouvoirs qu'exerce déjà le ministère des Consommateurs et des Sociétés. Que ce soit pour le contenu des circulaires de procuration, pour les opérations entre initiés ou pour toute autre question, nous estimons que le ministère des Consommateurs et des Sociétés est de nos jours tout à fait en mesure de traiter ce genre d'information et que les déclarations d'institutions financières devraient être considérées simplement comme toute autre déclaration de société assujettie à une loi fédérale. Nous sommes réticents à

[Texte]

other corporate entity which is subject to a federal act. We are a little weary about having to deal with duplication in such filings and particularly in possible differences in interpretation, which may happen between two departments.

• 1630

The Chairman: Or you may be required to file both with OSFI and Consumer and Corporate Affairs.

Mr. Dubreuil: According to the drafts that I have read, that is far from clear. In my opinion, both the Bank Act draft that I have seen and the Trust Companies Act would require both companies to file with OSFI only. I would not think that Fred Sparling would have any jurisdiction on that matter.

The Chairman: Well, I would hope not. You really want to keep it in one house.

Mr. Dubreuil: Yes, for specific purposes we quite agree with you, Mr. Chairman. However, we find that when it comes into insider trader information or proxy information circular, the content of those is already in the Canada Business Corporations Act, which is being emulated by both these new bills in any event. Why not leave it with Consumer and Corporate Affairs, which already has the staff and the contact with the industry to deal with that? In other words, keep OSFI dealing with what is really its prime function, capital requirement rules and other things of that nature.

The Chairman: It would seem to me that since you are dealing all the time with the superintendent's office, in terms of capital requirements and prudential requirements concerning investment of money, that you are better off having one regulator rather than two. If you want to start drawing lines between what kind of regulation, then you are very likely to have both regulators doing the same thing.

I guess if I were a chief executive officer of a financial institution I would want to deal with one regulator, and I would be very happy to deal with OSFI, because I have to deal with them anyway in terms of all of the other problems. I would rather deal with one regulator and not with the CDIC either.

Mr. Dubreuil: Let me answer, Mr. Chairman. I believe that sitting in your chair, if you had one financial institution to rule on, I would probably agree with you. In our case, in the Laurentian Group, we have a multiplicity of regulators—

The Chairman: That brings up the whole question of the fact that you are partly provincial and partly federal, and you are that way by your own act. So you are the cause of your own duplication between the federal government and the provinces. Maybe one of these days we could have one government that looked after all of a certain type of institution, and that is all. The trouble is that I think you deal only in Canadian dollars; I do not think you deal in Swiss francs or Quebec francs or anything like that. You deal in Canadian dollars and presumably the Canadian government regulator has some primacy.

[Traduction]

accepter un dédoublement de ces déclarations, particulièrement à cause de la possibilité d'interprétations divergentes, comme peuvent le faire deux ministères.

Le président: Vous pourriez également avoir à présenter des documents à la fois au BSIF et à Consommateurs et Sociétés.

M. Dubreuil: D'après les ébauches que j'ai parcourues, c'est loin d'être clair. À mon avis, l'ébauche de la Loi sur les banques et celle de la Loi sur les sociétés de fiducie exigeraient toutes deux que les sociétés présentent leurs documents uniquement au BSIF. Je ne pense pas que Fred Sparling ait de compétence en la matière.

Le président: J'espère que non. Il faudrait vraiment tout garder au même endroit.

M. Dubreuil: Oui, pour des questions particulières, nous sommes d'accord avec vous, monsieur le président. Nous pensons toutefois que lorsqu'il s'agit d'informations sur les opérations d'initiés ou de circulaires de procuration, leur contenu relève déjà de la Loi sur les sociétés par actions qui a été prise comme modèle pour ces deux nouveaux projets de loi. Pourquoi ne pas laisser cette responsabilité à Consommateurs et Sociétés Canada, qui a déjà le personnel et les contacts dans le secteur pour s'en occuper? Autrement dit, conservons sa fonction première au BSIF, soit les règles sur les besoins en capitaux et autres choses du genre.

Le président: Il me semble que puisque vous traitez souvent avec le Bureau du surintendant, pour les besoins en capitaux et les règles de prudence sur les investissements, il serait préférable d'avoir un seul régulateur plutôt que deux. Si on commence à établir des limites en fonction des réglementations, on risque fort de voir les deux régulateurs faire le même travail.

Je pense que si j'étais président-directeur général d'une institution financière, je préférerais traiter avec un seul régulateur, et je serais heureux qu'il s'agisse du BSIF parce que j'ai de toute façon à communiquer avec lui pour d'autres problèmes. Je préférerais avoir un seul régulateur et ne pas traiter non plus avec la SADC.

M. Dubreuil: Permettez-moi de répondre, monsieur le président. Je pense qu'à votre place, s'il fallait me prononcer sur une institution financière, je serais sans doute d'accord avec vous. Dans notre cas, le groupe La Laurentienne, nous avons une multitude de régulateurs...

Le président: Cela nous ramène à la question de votre appartenance à la fois au régime fédéral et au régime provincial, en vertu de votre loi. Vous êtes donc vous-mêmes la cause du dédoublement du travail entre le gouvernement fédéral et les provinces. Un jour, peut-être, un seul gouvernement s'occupera de toutes les institutions financières d'un certain type, un point c'est tout. Le problème, c'est que vous faites affaire en dollars canadiens uniquement. Je ne pense pas que vous utilisiez des francs suisses ou des francs québécois ou quoi que ce soit du genre. Vous faites affaire avec des dollars canadiens et on peut présumer que le régulateur du gouvernement canadien a une certaine suprématie.

[Text]

Mr. Dubreuil: I did not follow the last part. Has what?

The Chairman: It should be the prime regulator.

Mr. Dubreuil: I am not sure that I would agree with you on that. For one thing, I do not think that financial institutions are purely federal. I would say it is a fascinating constitutional debate. I think the banks are specifically mentioned in the Constitution, but I do not think the trust companies are, nor is the insurance business specifically federal. I think one could very well question whether or not there is a very—

The Chairman: So we now have both the provinces and the federal government inspecting, depending on whose company is what.

Mr. Dubreuil: Mr. Chairman, that is what we call harmonization, is it not?

The Chairman: Well, I am not so sure. Do you enjoy all these inspectors? The representations from your competitor, Canada Trust, were that because they were dealing in all provinces, they had inspectors from all of the provinces, plus the federal government. They thought their depositors would be well served if they just had to deal with one regulator instead of eleven regulators. But maybe you like dealing with a lot of regulators.

• 1635

Mr. Forget: If I may interject at this point, there is no special pleasure in having to deal with even one regulator, and for that matter the multiplication does not add to the enjoyment. However, this is also an aspect of creative federalism, and our ability to do certain things under a certain regulatory regime, which may only, after a number of years, be emulated by the other jurisdiction, has certainly been an advantage.

You mention yourself the issue of how a mutual company can get access to public funds, a matter, I am told, of increasing interest at the federal level. Well, that was possible for us quite a number of years ago, and with a single regulator it might not have been possible.

The Chairman: I am going to turn this over to my colleagues, but I was wondering if before you finished you could give us a breakdown of what companies are in the Laurentian Group. You are a life insurance company in part; you own a bank; you are a mutual company, and the minister's white paper—presumably that will be certified in the new Insurance Act—will mean that mutual life insurance companies can own banks. I was wondering if you could give us a breakdown of how the Laurentian Group is put together, in what pieces and how it goes.

Mr. Forget: Yes. I hope I will not lose anyone in that attempt, because it tends to be somewhat confusing. Let us just say that, broadly speaking, we are in three of the former pillars. We are in life insurance, and that is the original business. So the original business was life insurance, a provincially, Quebec, incorporated mutual life company.

[Translation]

M. Dubreuil: Je n'ai pas bien compris la fin de votre intervention. Il a une certaine...?

Le président: Il devrait être le principal régulateur.

M. Dubreuil: Je ne pense pas être d'accord avec vous là-dessus. Pour commencer, je ne crois pas que les institutions financières soient strictement fédérales. Je pense que c'est une partie fascinante du débat constitutionnel. Je pense que les banques sont explicitement nommées dans la Constitution mais je pense que ni les sociétés de fiducie, ni les compagnies d'assurance ne sont explicitement fédérales. Je pense que l'on peut certainement se demander s'il y a ou non... .

Le président: Les gouvernements provinciaux et fédéral inspectent tous les deux, selon le genre d'entreprise.

M. Dubreuil: Monsieur le président, n'est-ce pas là ce qu'on appelle l'harmonisation?

Le président: Eh bien, je n'en suis pas convaincu. Aimez-vous avoir tous ces inspecteurs? Lors de sa comparution, votre concurrent, Canada Trust, nous déclarait que comme il fait affaire dans toutes les provinces, il doit être inspecté par toutes les provinces en plus de l'être par le gouvernement fédéral. Il estimait que ses clients seraient bien servis s'ils ne devaient relever que d'un régulateur plutôt que de 11. Mais peut-être aussi aimez-vous traiter avec une kyrielle de régulateurs.

M. Forget: Permettez-moi d'intervenir. Le fait d'avoir même un seul régulateur ne nous procure pas de plaisir particulier et ce n'est pas parce qu'ils sont nombreux que cela nous amuse. C'est toutefois un aspect du fédéralisme créatif. Notre capacité d'agir en fonction d'un certain régime réglementaire qui, après quelques années, était imitée par une autre instance a certainement été un avantage pour nous.

Vous avez vous-mêmes parlé de la possibilité pour une mutuelle d'avoir accès à des fonds publics ce qui, me dit-on, intéresse de plus en plus le gouvernement fédéral. Cela nous était possible il y a un certain nombre d'années et n'aurait peut-être pas pu l'être avec un seul régulateur.

Le président: Je vais redonner la parole à mes collègues mais avant de le faire, j'aimerais que vous nous donniez un aperçu de l'organigramme des sociétés du Groupe La Laurentienne. Vous êtes en partie une compagnie d'assurance-vie, vous êtes propriétaires d'une banque, vous êtes une mutuelle et grâce au Livre blanc du ministre, ce qui sera sans doute confirmé dans la nouvelle Loi sur l'assurance, les sociétés mutuelles d'assurance-vie pourront posséder des banques. J'aimerais que vous nous donniez une idée de la composition du Groupe La Laurentienne.

M. Forget: Oui. J'espère ne perdre personne en route parce que c'est en effet assez complexe. Disons tout d'abord qu'en gros, nous oeuvrons dans trois de ce qu'on appelait les quatre piliers de l'économie. Au départ, il y a eu l'assurance-vie. Notre travail était donc au début l'assurance-vie et nous avions une société mutuelle incorporée au Québec.

[Texte]

The Chairman: That is Laurentian Mutual.

Mr. Forget: Laurentian Mutual. That is still there but has been transformed in a variety of ways. Before I get to the transformation, then through a downstream holding company, which is the Laurentian Group Corporation, this mutual insurance company has acquired over the years a controlling interest in a general insurance company. That is Laurentian General, which is itself, if you will, a holding company because it operates not only in Quebec under a Quebec charter but across Canada through an Ontario subsidiary, but federally incorporated, Laurentian Casualty, and through a British Columbia or western subsidiary, also federally incorporated, Laurentian Pacific. So that is the general insurance field.

It also acquired over the years a controlling interest in the formerly known Montreal City and District Savings Bank, whose status was transformed in 1987 into a Part I bank, now called the Laurentian Bank. Of course this is a relevant point with regard to your remark, Mr. Chairman, in contemplation of the future disposition of the act allowing a mutual insurance company to own a controlling interest in the said Schedule II Canadian-owned bank. At present the status of a controlling shareholder is provisional for a 10-year period, 1987 and 1997. We hope to stabilize that situation and gain clarification of the status with the new legislation.

The Chairman: You have other shareholders in the bank besides the insurance company.

Mr. Forget: Yes.

The Chairman: How widely held are those other shareholders?

Mr. Forget: They are completely widely held. There is no significant block. There is 35% public float in the bank, and that is very widely held. There is no other significant shareholder.

• 1640

The Chairman: But the Mutual Life Insurance Co., then, through the holding company owns the other 65%.

Mr. Forget: Right. I described general insurance. We are in banking, and of course in Canada we are in life insurance, not only through the mother company, if you will, Laurentian Life, but through Imperial Life, which was acquired by Laurentian Life in 1977—100% ownership.

The Chairman: Where does Laurentian Life fit in? Is it part of the group too?

Mr. Forget: Yes. Laurentian Life is the controlling shareholder of Laurentian Group. Now we are getting into a little bit of a complicated situation here because Laurentian Life, as an operating life insurance company, was transformed legislatively last year through a special act of the Quebec legislature into a subsidiary of Laurentian Group. We have achieved this miracle, I would say, of transforming a mother into a daughter. Of course, the mother still exists and is still

[Traduction]

Le président: C'est la Laurentienne Mutuelle.

M. Forget: La Laurentienne Mutuelle. Elle existe encore mais a été modifiée de bien des manières. Je vais parler de ses modifications et d'une société de portefeuille en aval, la Corporation du Groupe la Laurentienne. La compagnie d'assurance mutuelle a acquis avec le temps des intérêts majoritaires dans une société d'assurance générale. Il s'agit de la Laurentienne Générale qui est elle-même une sorte de société de portefeuille parce qu'elle fait affaire non seulement au Québec en vertu d'une Charte québécoise mais partout au Canada, par l'intermédiaire d'une filiale ontarienne incorporée fédéralement, La Laurentienne Compagnie d'Assurance de Dommages du Canada et d'une filiale pour l'Ouest du pays ou pour la Colombie-Britannique, également incorporée fédéralement, La Laurentienne du Pacifique. Voilà pour le domaine de l'assurance générale.

Avec le temps, elle a également acquis un bloc de contrôle de l'ancienne Banque d'épargne de la Cité et du District de Montréal qui, en 1987, est devenue une banque en vertu de la partie I et qui s'appelle maintenant la Banque Laurentienne. Cela nous ramène à votre observation, monsieur le président. Vous parliez d'une disposition future de la loi qui permettrait à une compagnie d'assurance mutuelle de posséder un bloc de contrôle d'une banque à propriété canadienne de l'Annexe II. Actuellement, le statut d'actionnaire majoritaire est provisoire et ne vise qu'une période de 10 ans, de 1987 à 1997. Nous espérons stabiliser la situation et clarifier le statut avec la nouvelle loi.

Le président: La banque a d'autres actionnaires que la compagnie d'assurance.

M. Forget: Oui.

Le président: La banque a-t-elle une propriété dispersée?

M. Forget: Tout à fait. Il y a eu émission publique de 35 p. 100 des actions, dont la propriété est dispersée. Il n'y a pas d'autre actionnaire important à signaler.

Le président: La compagnie d'assurance-vie mutuelle est donc propriétaire de l'autre 65 p. 100.

M. Forget: Oui. J'ai parlé du secteur de l'assurance générale. Nous oeuvrons également dans le domaine bancaire et, évidemment au Canada, dans celui de l'assurance-vie, mais pas par l'intermédiaire de la société-mère, La Laurentienne, mais par l'intermédiaire de l'Impériale, compagnie d'assurance-vie, acquise par La Laurentienne en 1977. C'est notre propriété à 100 p. 100.

Le président: Mais où s'insère La Laurentienne compagnie d'assurance-vie? Fait-elle également partie du groupe?

M. Forget: Oui. La Laurentienne compagnie d'assurance-vie est l'actionnaire majoritaire du Groupe La Laurentienne. C'est ici que la situation se complique: La Laurentienne compagnie d'assurance-vie, qui est une compagnie d'assurance-vie en opération, a été transformée l'an dernier de manière législative, en vertu d'une loi spéciale québécoise, en filiale du Groupe La Laurentienne. Nous avons en effet accompli un miracle en transformant une mère

[Text]

a shareholding, but it is a legal hulk, if you will. It still maintains its old book of business, and it is in a run-off situation.

The Chairman: You do not sell any more insurance there.

Mr. Forget: We do not sell any more insurance there. All the insurance is sold downstream as a subsidiary of the Laurentian Group. This has enabled us to pool a number of activities in the life insurance field in Canada between Imperial and Laurentian Life. A number of corporate functions are now performed jointly.

The Chairman: Laurentian Life and Imperial are stock companies. They are not mutual companies.

Mr. Forget: They are not mutual in the ordinary sense of the word, but Laurentian Life still has the ability to create mutualists. That is, people to whom we sell life insurance in Laurentian Life become members of the mutual management company, which still sits at the top of the pyramid. For the provincial regulator, it is quite clear that from their perspective the mutual management company way up at the top... The old Laurentian Life, which is in a run-off position, and the new Laurentian Life, which is completely downstream, form one basic entity, which continues to be a mutual life insurance company. We are still creating new members at the top, and they are also subjected collectively to the provision in the act governing admissible investment of insurance companies. That is, the investments the Laurentian Group Corporation does, for instance, have to be in compliance with the restrictions on investment by life... They have to be legal for life, if you will.

A further complication is that we also have subsidiaries in other countries. We have a subsidiary in the United States that we hold through the life companies. It is Laurentian Capital Corporation in Pennsylvania. It is a holding company of a number of U.S. life insurance companies, about eight of them. In Great Britain, we have Laurentian Financial Services, whose basic business is as a holding company for a life insurance company, Laurentian Life PLC.

Mr. Rodriguez: You would not have any objection to the proposal in the bill that banks can own insurance companies because you are quite large enough to compete with them.

Mr. Forget: We would like to be larger. We certainly have no objection in principle or in practice, because we feel that not only does that correspond to our strategic mission of bringing together banking and insurance, but the way we read what is going on everywhere else in the world is that these two businesses are coming ever closer together. This is very noticeable in Europe, in all countries of Europe, where all legislation now has been aligned in that way, and I guess it is coming also in the United States. So we are very supportive of that.

[Translation]

en fille. La mère existe évidemment toujours et est toujours actionnaire mais n'est plus qu'une coquille vide, si vous voulez. Elle conserve son ancienne clientèle mais la laisse s'épuiser.

Le président: Elle ne vend donc plus d'assurance.

M. Forget: Non, cette compagnie ne vend plus d'assurance. Toute l'assurance est vendue en aval, par des filiales du Groupe La Laurentienne. Nous avons pu ainsi regrouper bon nombre d'activités du secteur de l'assurance-vie au Canada entre les mains de l'Impériale et de La Laurentienne. Bon nombre de fonctions administratives sont maintenant effectuées pour les deux compagnies.

Le président: La Laurentienne et l'Impériale sont des sociétés par actions et non des mutuelles.

M. Forget: Elles ne sont pas mutuelles dans le sens habituel du terme, mais La Laurentienne compagnie d'assurance-vie a toujours la possibilité de créer des mutualistes. C'est-à-dire les gens à qui nous vendons de l'assurance-vie de la Laurentienne deviennent membres de la compagnie de gestion mutuelle qui domine toujours la pyramide. Pour le régulateur provincial, il est clair que la compagnie de gestion mutuelle du haut de la pyramide... L'ancienne Laurentienne compagnie d'assurance-vie, qui ne fait plus vraiment d'affaires, et la nouvelle Laurentienne compagnie d'assurance-vie qui est tout à fait en aval ne forment qu'une seule entité qui continue d'exister en tant que compagnie mutuelle d'assurance-vie. Nous continuons de créer de nouveaux membres au haut de la pyramide qui sont collectivement assujettis à la disposition de la Loi sur les placements admissibles pour les compagnies d'assurance. C'est-à-dire que les investissements de la Corporation du Groupe La Laurentienne doivent respecter les restrictions sur les investissements par les compagnies d'assurance. Il doit s'agir de placements admissibles en vertu de la loi.

Pour compliquer les choses davantage, nous avons d'autres filiales à l'étranger. Nous avons une filiale aux États-Unis, que nous contrôlons par l'intermédiaire de compagnies d'assurance: la «Laurentian Capital Corporation» de Pennsylvanie. Il s'agit d'une société de portefeuille regroupant environ huit compagnies d'assurance-vie américaines. En Grande-Bretagne, nous avons la «Laurentian Financial Services», qui est en gros la société de portefeuille d'une compagnie d'assurance-vie, la «Laurentian Life PLC».

M. Rodriguez: Vous ne vous opposez pas à la proposition du projet de loi selon laquelle les banques pourraient posséder des sociétés d'assurance puisque vous êtes de taille à leur faire concurrence.

M. Forget: Nous aimerions être encore plus grands. Nous n'avons certainement pas d'objections ni en principe ni en pratique puisque nous estimons que cela correspond à notre stratégie. Nous voulons en effet rapprocher le secteur bancaire et celui des assurances. D'après ce que nous voyons partout ailleurs dans le monde, ces deux secteurs se rapprochent de plus en plus. Cette tendance est particulièrement marquée dans tous les pays d'Europe, où toutes les lois ont évolué maintenant dans ce sens et je pense qu'elle se dessine également aux États-Unis. Nous sommes tout à fait en faveur de cela.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Mr. Rodriguez: The follow-up to that is you have been able to establish this kind of structure because Quebec legislation allows you to do that; you could not do this if you were incorporated federally, if the holding company were incorporated federally.

Mr. Forget: Well, in effect, yes and no. The general Quebec Insurance Act does not allow that. There is no generic provision in the Insurance Act, but a Quebec legislator has allowed us to have two successive private bills passed to allow us to do it.

Now, this is not an unprecedented step, because there are a number of U.S. states that have provisions allowing for instance mutual banks to be, if you will, transformed in the way we have been transformed with a bank holding company and a stock bank underneath it. A number of mutual banks in the U.S. have been transformed in this way.

Now, by doing that we have been able to tap the capital markets to a very remarkable extent, through the Laurentian Group Corporation. But with the structure we have, we can tap the capital markets at several levels: we can do it at the level of the main holding Laurentian Group; we can do it also at the level of the life insurance holding company, which is now called Laurentian Financial; and obviously we can do it at the level of the bank we have, as well as at the level of the general insurance company, for which we have a 50-50 partnership since last year.

The Chairman: With whom?

Mr. Forget: With the Groupe Victoire, which is also a partner in the Laurentian Group Corporation, which is a French insurance group.

The Chairman: So you have a French insurance group—

Mr. Forget: Yes.

The Chairman: —that owns a piece of the action of your general insurance business, Laurentian General.

Mr. Forget: Right, they are partners with us.

The Chairman: And you are 50-50, right?

Mr. Forget: We are 50-50.

The Chairman: And that group has the two subsidiary P and C companies as well as its own P and C book.

Mr. Forget: Yes, exactly.

Mr. Rodriguez: You do not seem to have any problem with downstream commercial holdings, and I am just wondering if you superimpose that on this kind of structure. How in heaven's name does any regulator have a chance to keep track of what is going on if then you are allowed to have commercial downstream holdings?

Mr. Forget: Well, we are always amazed at the ingenuity of regulators. They seem to have a very good handle on everything we do.

M. Rodriguez: Si vous avez pu mettre en place ce genre de structure, c'est parce que la loi du Québec vous y autorise; vous ne pourriez le faire si votre holding était constitué en société par la loi du gouvernement fédéral.

M. Forget: Je répondrai à cela à la fois par oui et par non. La Loi sur les assurances du Québec n'autorise pas cela, elle ne contient pas de disposition générique à cet effet, mais un législateur du Québec a fait adopter successivement deux projets de loi d'initiative privée pour nous y autoriser.

Ce n'est pas là une démarche sans précédent, car un certain nombre d'États des États-Unis ont des dispositions autorisant une transformation analogue de banques de crédit populaire avec un rôle dit bancaire et une banque commerciale sous-jacente. Aux États-Unis plusieurs banques de crédit populaire ont été ainsi transformées.

De cette façon nous avons été en mesure, par la Corporation du groupe La Laurentienne, de faire appel dans une grande mesure aux marchés des capitaux. Avec la structure que nous avons, nous avons pu faire appel à plusieurs niveaux aux marchés de capitaux: au niveau du holding principal de La Laurentienne, ainsi qu'au niveau de la société de holding d'assurance-vie qui est à présent appelé Laurentian Financial, et nous pouvons également le faire, bien entendu, au niveau de notre banque ainsi qu'à celui de la compagnie générales d'assurances avec laquelle, depuis l'an dernier, nous avons un partenariat à 50 p. 100.

Le président: Avec qui?

M. Forget: Avec le Groupe Victoire, qui est également associé de la Corporation du groupe La Laurentienne, qui est un groupe d'assurances français.

Le président: Vous avez donc un groupe d'assurances français...

M. Forget: C'est exact.

Le président: ...qui détient une partie des actions de votre compagnie générale d'assurances, Laurentian General.

M. Forget: C'est exact, ce sont nos associés.

Le président: À 50 p. 100, n'est-ce pas?

M. Forget: C'est exact.

Le président: Et ce groupe a les deux filiales d'assurance générale et leurs livres comptables.

M. Forget: C'est exact.

M. Rodriguez: Vous ne semblez pas avoir de difficulté avec les sociétés de portefeuille en aval, et je me demande simplement si vous les superposez à ce genre de structure. Comment ceux qui ont le pouvoir de réglementation ont-ils la moindre chance de surveiller ce qui se passe si vous êtes autorisé à avoir des sociétés de portefeuille en aval?

M. Forget: Nous nous émerveillons toujours de l'ingéniosité de ceux qui sont chargés d'appliquer le règlement: rien de ce que nous faisons ne leur échappe.

[Text]

At the present time, I must say that downstream commercial holdings are just an idea, just a concept. We have no downstream commercial holdings. Now, in the structure that we have, if there were to be a commercial link, so called, it would not be downstream, it would be upstream, as it were, because there is a facility to do that on paper. It is not being activated and we have no present plan to do so, but it would be high up in the structure, not at the bottom.

Mr. Rodriguez: And that is permissible by the legislator in Quebec?

Mr. Forget: Well, it is permissible in the sense that we were given to understand when that was discussed and allowed for in our legal structure that it could not be activated until the provincial regulator was satisfied that the capital requirements in all the financial businesses in the group were fully satisfied and that whatever capital was necessary to activate this power was surplus to all the prudential requirements, and that in addition there would be general provisions to prevent conflict of interest, if you will, or even transactions, period, between the commercial arm and the financial arm, so there would be no room or no occasion.

• 1650

You have to understand that if a mutual holding company sits at the top of a financial pyramid of this nature, normally over the years dividends will be paid up to that mutual holding company and they will accumulate there because the mutual holding company is not in the habit of distributing dividends to the mutualists. Therefore, uses would have to be found for profitably employing these accumulating surpluses.

Unfortunately, we are not yet in the position of having to find uses for extra cash. When we are, the problem will be addressed.

Mr. Rodriguez: Is the regulator in Quebec satisfied that these requirements have been reached, the capitalization question and the rules regarding conflicts?

Mr. Forget: As I said, we are in observance of these rules, but there would be a sort of further requirement if wanted to activate this power that whatever capital we wanted to use would be in excess of what we would require to support the financial business. They would have to be satisfied with that, but we have not crossed that bridge because we have not reached the river.

Mr. Rodriguez: One thing intrigues me, particularly relating to the statements on harmonization. Looking at page 9, do I interpret you correctly that you see the federal government in this whole question of financial institutions reaching an agreement with Quebec on harmonization, and presumably with other provinces at some future date?

You could very well end up with, as we now have, ten agreements and the federal set of rules. I would have thought that the whole idea is to try to get one common set of harmonized rules and all you will relegate to the federal government is to sort of tag along for the sport and not really taking leadership. So what is the point?

[Translation]

J'ajouterai qu'à l'heure actuelle les sociétés de portefeuille en aval ne sont encore qu'une notion abstraite, elles n'existent pas encore. Avec notre structure actuelle, s'il devait y avoir un lien commercial ce ne serait pas en aval, mais en amont, en quelque sorte, parce que la possibilité existe, en théorie, de procéder ainsi. Nous ne l'avons pas encore appliquée et n'avons pas l'intention actuellement de le faire, mais ce serait tout en amont de la structure, mais non en aval.

M. Rodriguez: Et la législation du Québec vous y autorise?

M. Forget: Oui, au sens où on nous a fait comprendre, lorsqu'on en a discuté et qu'on nous y a autorisé par notre structure juridique, que ce ne pourrait être mis en application que si l'institution provinciale chargée de la réglementation s'était assurée que les besoins en capitaux de toutes les sociétés financières du groupe étaient pleinement satisfaits et que tout capital nécessaire pour activer ce pouvoir s'ajoutait aux autres besoins dictés par une gestion de père de famille et, qu'en outre des dispositions générales serviraient à écarter les conflits d'intérêts, si vous voulez, voire les transactions entre le bras commercial et le bras financier, de sorte que ni l'occasion ni la possibilité ne se présenteraient.

Il faut bien comprendre que si une société de portefeuille à structure de société de fonds mutuel, coiffe une pyramide financière de cette nature, il arrive normalement, au cours des ans, que des dividendes soient versés à cette société, dividendes qui s'accumulent parce qu'il n'est pas d'usage, pour une société de ce genre, de distribuer des dividendes entre ses sociétaires. Il convient donc de trouver un usage profitable pour ces excédents accumulés.

Nous ne sommes malheureusement pas encore en mesure d'avoir à trouver un emploi pour ces fonds, mais nous nous en occuperons quand le moment viendra.

M. Rodriguez: Est-ce que l'Institut de Réglementation du Québec pense que ces exigences ont été satisfaites en matière de capitalisation et de règles concernant les conflits?

M. Forget: Nous respectons ces règles, comme je l'ai déjà dit, mais il conviendrait en outre, si ce pouvoir devait être activé, que le capital que nous voudrions employer soit en excédent de ce qu'il nous faudrait pour appuyer les opérations financières. Ceci devrait être considéré comme satisfaisant pour l'Institut de réglementation, mais si nous n'avons pas réglé ce problème c'est qu'il ne s'est pas encore posé.

M. Rodriguez: Il y a une chose qui m'intrigue, en particulier sur la nécessité d'une harmonisation. Vous ai-je bien compris quand vous dites, à la page 10, que le gouvernement fédéral devrait oeuvrer en vue d'une harmonisation, avec Québec, des règles relatives aux institutions financières, et plus tard probablement aussi avec les autres provinces?

On pourrait très bien se retrouver, comme c'est le cas à présent, avec 10 ententes et un ensemble de règles du gouvernement fédéral. L'objectif principal, me semblait-il, était d'arriver à une harmonisation d'ensemble des règles, le gouvernement fédéral n'étant plus chargé que de suivre les choses de loin, pour le principe, sans vraiment leur donner une orientation. Quel est donc votre objectif?

[Texte]

Mr. Forget: The point is a level playing field.

I do not think it is reasonable to expect that the Desjardins Movement will suddenly decide to abandon this power it has, just to be nice and be fair to its banking competitors in Quebec. It has this power, it has been used, it is successfully used, and it is all legal, so what can we do?

I am sure that all the major banks that are active in Quebec are confronted with the same position. They do not have some powers that Desjardins has. I see no practical way of resolving this unless the distribution rules basically—not the prudential requirements with respect to capital ratios, not the powers to invest and so on—the rules whereby products are distributed to consumers, if they cannot be fully harmonized in a sense and made uniform across the country, because of that fact at least could be equal within each market.

Mr. Rodriguez: But, Mr. Forget, you have dismissed the federal concerns. For example, in the relationship between commercial and non-commercial links, between the pillars of some sort of Anglo-American mind-set and the brave new world in Quebec you are really saying to the federal government: harmonize with us; have no fear, because we know that this is only in your mind, it is an Anglo-American mind-set.

Mr. Forget: I am not the first to have made this observation. It is quite true that those rules with respect to the distinction between financial and commercial activity are honoured basically in Great Britain, Canada, the United States, and probably Australia as well. On the European continent and in Japan and everywhere else in the world there does not seem to be those prohibitions.

• 1655

It was interesting to see about a month ago that the U.S. administration—I think there is a shift in perceptions here—has come around to the view that maybe it would be better for the solvency and the security of depositors in the banks—of course they have many banks, and some of them are in part of a state—to allow commercial and industrial firms to become majority shareholders, and basically, as it were, bankroll the banks.

Mr. Rodriguez: Except that it is a view of the White House; it is not necessarily a view of the Congress. That is another question.

Mr. Forget: I fully realize that. There is a lot of water that will flow under bridges in Washington before that is passed. But I think it should—

The Chairman: They are in a desperate shape down there. They are looking for some bail-outs in a hell of a hurry, and they are getting to the point where they do not care who bails them out.

Mr. Forget: That is right.

Mr. Rodriguez: The last point I wanted to make is that I get the impression as I listen to witnesses and as I read different papers about our financial institutions that Canada's financial institutions have developed a reputation of having

[Traduction]

M. Forget: C'est que tous soient sur un pied d'égalité.

Il n'est pas raisonnable de penser que le Mouvement Desjardins renonce tout à coup aux pouvoirs qu'il a pour jouer franc jeu et se montrer gentil envers ses concurrents bancaires du Québec. Ce pouvoir, il s'en est servi avec succès, en toute légalité, alors qu'y faire?

Je suis certain que toutes les grandes banques du Québec se trouvent dans la même position, sans avoir certains des pouvoirs qu'a Desjardins. Je ne vois pas d'issue pratique à ce problème, à moins que les règles de distribution des produits aux consommateurs—je ne parle pas ici des exigences d'une gestion prudente par rapport au ratio de capitaux, ni des pouvoirs d'investir, entre autres—à moins donc que ces règles ne soient, sinon pleinement harmonisées et uniformisées dans tout le pays, tout au moins les mêmes à l'intérieur de chaque marché.

M. Rodriguez: Mais vous ignorez les intérêts du gouvernement fédéral, monsieur Forget. C'est ainsi que dans la relation entre les liens commerciaux et non-commerciaux, entre la mentalité anglo-américaine et le nouvel esprit québécois vous proposez, au gouvernement fédéral, d'harmoniser sans crainte ses règles avec les vôtres, parce que vous savez, vous, que tout cela n'existe que dans la mentalité anglo-américaine.

M. Forget: Je ne suis pas le premier à avoir fait cette observation. Il est tout à fait exact que ces règles marquant la distinction entre activités financières et commerciales sont généralement respectées en Grande-Bretagne, au Canada, aux États-Unis et probablement aussi en Australie, mais que sur le continent européen et au Japon, et partout ailleurs dans le monde, ces interdictions ne semblent pas exister.

Il était intéressant de constater, il y a environ un mois, que l'administration des États-Unis en est venue à considérer—ce qui marque un changement d'opinion—qu'il serait peut-être préférable pour la solvabilité et la sécurité des déposants aux banques—il faut se rappeler que les États-Unis ont de nombreuses banques, dont certaines dans une région d'un État—d'autoriser les entreprises industrielles et commerciales à devenir des actionnaires majoritaires et donc, en quelque sorte, de fournir des capitaux aux banques.

M. Rodriguez: Si ce n'est que c'est là l'opinion de la Maison Blanche, mais pas nécessairement du Congrès, mais c'est une autre paire de manches.

M. Forget: J'en suis pleinement conscient. Beaucoup d'eau coulera sous les ponts de Washington avant que cette proposition soit adoptée, mais je pense qu'elle devrait. . .

Le président: La situation est désespérée aux États-Unis: Les banques appellent de toute urgence à la rescousse, et elles en sont arrivées au point où tout sauveur est bienvenu.

M. Forget: C'est exact.

M. Rodriguez: Ce que je voulais encore dire, c'est que j'ai l'impression, à écouter les témoins et à lire toute sorte de documents sur les institutions financières du Canada, que celles-ci ont acquis une réputation d'intégrité. Quand je vois

[Text]

integrity. As we look around the world, we see the mess others got into—in the United States, for example, possibly in Japan, and other places. It has all been built up with these old-fashioned views. What is wrong?

Are we not running the danger of throwing out the baby with the bathwater if we just collapse the pillars and let this cancer-like organization here...? Every mutual insurance company incorporated federally wants to do this. We saw North American Life come with a proposal for something like this. The banks could set up holding companies and they could do this thing. The danger is that one morning we will wake up and there will be only one sumo wrestler around and all those other enterprises are gone. Is that not a real fear?

Mr. Forget: One can draw many kinds of scenarios, Mr. Rodriguez. I feel the shoe is rather on the other foot. Our own experience shows that for a financial institution like our group, which has grown fairly rapidly over the past 15 years, the possibility to diversify into many pillars has been a source of strength, not weakness. Because it has been a source of strength, it also has been a source of security for our clients. Not all the sectors go well at the same time; not all of them go badly at the same time. For a period of time our insurance operations provided sort of support and reassurance for our banking operations, which were not as profitable as we would have liked at the time. At the present time the bank is very prosperous and the general insurance sector, as we all know—it is a general phenomenon at the present time—is under pressure.

Diversification has its virtues. It has become unfashionable sometimes to say oh, well, you should stick to your knitting, and that sort of thing. But it is a fact. It has been a fact for us. Of course it can be done to excess, but well-planned and well-implemented diversification is a source of strength.

There is another argument. Observe what insurance companies, life insurance companies, and banks are doing. Their markets are already overlapping to a very significant extent. The annuity business is not very different from a lot of the things the banks are doing. So the businesses are converging, whether we like it or not. We think it is just recognizing reality. It is not a source of weakness.

Mr. Attewell: I have the organization chart in front of me. I gather there is just the one change, that the mutual company is now down below the group.

The Chairman: It is up and down, is it not?

Mr. Forget: Yes.

The Chairman: You have a mother mutual and a daughter mutual. Is Imperial Life a stock company, then?

Mr. Forget: Yes.

The Chairman: I see. What is that, a stepchild, a stepdaughter?

Mr. Forget: Well, yes, I like the expression.

Mr. Attewell: Could you tell me a bit about Laurentian Group then? On an unconsolidated basis, what would the assets be?

[Translation]

le pétrin dans lequel se sont mis tant d'autres pays, les États-Unis, par exemple, peut-être même le Japon, je constate que si nous avons gagné cette réputation d'intégrité, c'est à cause de nos vertus démodées. Qu'y a-t-il de mal à cela?

Est-ce que nous ne sommes pas en train de jeter le bébé avec l'eau du bain si nous permettons que s'écroulent les murs de la citadelle et permettons que cette plaie ne s'étende...? Chaque mutuelle d'assurance constituée en société par le gouvernement fédéral souhaite faire la même chose, nous l'avons constaté, par exemple, avec North American Life. Les banques pourraient créer des sociétés de portefeuille et adopter cette mesure mais le danger est qu'un beau jour, en nous réveillant, nous ne constatons qu'il ne reste plus qu'un seul survivant qui aura pulvérisé tous les autres. N'est-ce pas vraiment là une possibilité?

M. Forget: On peut imaginer toutes sortes de cas de figure, monsieur Rodriguez. Mais on peut également envisager la question sous un autre angle. L'expérience nous a enseigné que pour une institution financière comme la nôtre, dont la croissance a été assez rapide au cours des quinze dernières années, la possibilité de se diversifier a été source de force, non de faiblesse, et par conséquent source de sécurité pour nos clients. La conjoncture n'est pas la même pour tous les secteurs, il est rare qu'ils soient tous dans le marasme. Nos opérations d'assurance ont, pendant une certaine période, servi à étayer et à conforter nos opérations bancaires, qui laissaient à désirer à cette époque. À l'heure actuelle la banque a remonté la pente et le secteur des assurances, comme nous le savons tous—c'est un phénomène très répandu en ce moment—bat de l'aile.

La diversification a ses vertus et il n'est plus de mode de conseiller à chacun de s'en tenir à sa spécialité, mais c'est un fait, en tout cas pour nous. Certes, on peut exagérer, mais une diversification bien préparée et bien appliquée est source de vigueur.

On peut encore invoquer un autre argument: Voyez ce que font les compagnies d'assurances, les compagnies d'assurance-vie et les banques: Leur marché se chevauchent déjà dans une très grande mesure. Les opérations de rente viagères ne sont pas très différentes des autres activités bancaires, de sorte que ces activités convergent, que cela nous plaise ou non. Pour nous c'est accepter la réalité, et non nous affaiblir.

M. Attewell: J'ai l'organigramme sous les yeux. Il me semble qu'il n'y a qu'un seul changement, à savoir que la compagnie mutuelle se trouve maintenant en dessous du groupe.

Le président: Elle est à la fois en dessous et au dessus, n'est-ce pas?

M. Forget: C'est exact.

Le président: Vous avez une mutuelle mère et une mutuelle fille. Est-ce que Imperial Life est une société par actions?

M. Forget: Oui.

Le président: Je vois. Qu'est-ce qu'elle est alors, une belle-fille?

M. Forget: Si vous voulez, l'expression me plaît.

M. Attewell: Pourriez-vous alors me parler de la Corporation du groupe La Laurentienne? Quels sont les actifs non consolidés?

[Texte]

Mr. Forget: On a consolidated basis?

Mr. Attewell: Unconsolidated.

• 1700

Mr. Forget: The assets of the Laurentian Group Corporation you would refer to, I suppose.

Mr. Attewell: Yes.

Mr. Forget: I do not know whether we can report on the assets of a holding company without consolidating.

Mr. Attewell: The second question was going to be of the holding company, what is the capital structure of it, debt versus equity?

Mr. Forget: The capital structure is very simple. Basically, one could say it is all equity. We have no debt. Part of the equity and the largest single block is the investment of the mutual holding company through the old insurance company, which represents about 40% of the capital. There is another 20% or so represented by the stake of Groupe Victoire, a French insurance group. There is another 16% or 18%, something like that—I am quoting from memory, you realize—of the Eaton's group, the Canadian chain store group, and the rest is in the hands of the public.

The Chairman: Where does Eaton's fit in?

Mr. Forget: At the group corporation level.

The Chairman: They are part of the group corporation.

Mr. Attewell: The holding company is all common shares, there is no debt.

Mr. Forget: There is no debt.

Mr. Attewell: I am sure you have heard the statement or the allegation that your group does some double counting. You know what I mean by that phrase. Does it exist in your organization?

Mr. Forget: The rules being applied by regulatory authorities do not allow double counting in the sense... That expression refers to a debate that has been going on for about five years in Canada, conducted largely within the Canadian Life and Health Insurance Association in determination of a minimum continuing capital requirements rule that could be used by that group as a support for its compensation plan.

During the course of that debate, there were various points of view. The one that was defended by not only our group but I would say all Quebec chartered insurance companies is that when you have a subsidiary that is not just a paper subsidiary—it has its own operations, its own staff, its own head office—it was proper to allow this as a normal investment, analogous to equity investments made out of assets managed by insurance companies for their general purposes rather than as a deduction from their capital.

Mr. Attewell: Where is the difference? Is it merely in the size of the investment you have in these subs?

[Traduction]

M. Forget: Consolidés?

M. Attewell: Non consolidés.

M. Forget: Vous parlez, j'imagine, des actifs de la Corporation du groupe La Laurentienne.

M. Attewell: C'est bien cela.

M. Forget: Je ne sais pas si nous pouvons spécifier les actifs non consolidés d'une société de portefeuille.

M. Attewell: Ma seconde question portait sur la structure des capitaux de la société de portefeuille, et les capitaux propres.

M. Forget: La structure est très simple, on pourrait dire, en quelque sorte, qu'il n'y a que des capitaux propres. Nous n'avons pas de dettes. Une partie de ces capitaux et le bloc le plus considérable est constitué par les placements de la société mutuelle de portefeuille par l'intermédiaire de l'ancienne compagnie d'assurance, ce qui représente environ 40 p. 100 du capital. Une autre tranche d'environ 20 p. 100 est représentée par la part du groupe Victoire, qui est un groupe français d'assurances. Le groupe Eaton, le groupe des grands magasins canadiens, possède environ 16 ou 18 p. 100—je cite de mémoire, comme vous vous en rendez compte—et le reste est entre les mains du public.

Le président: Quelle est la place d'Eaton?

M. Forget: Au niveau de la direction du groupe.

Le président: Ils font partie de la direction du groupe.

M. Attewell: La société de portefeuille ne comprend que des actions ordinaires, il n'y a pas de dette.

M. Forget: Il n'y a pas de dette.

M. Attewell: Vous avez certainement entendu dire que votre groupe pratiquait une double comptabilisation du capital. Vous savez ce que j'entends par là. Est-ce exact?

M. Forget: Les règles appliquées par les institutions de réglementation n'autoriseraient pas cela, au sens... Cette expression se rapporte à un débat qui dure depuis cinq ans au Canada et qui est mené, dans une grande mesure, au sein de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. pour déterminer une règle fixant un minimum constant de capital qui pourrait être utilisé par ce groupe comme base pour son régime d'indemnité.

Divers points de vue se sont exprimés au cours de ce débat. Celui qui a été défendu non seulement par notre groupe, mais par toutes les compagnies d'assurances à charte du Québec, est que dans le cas d'une filiale qui n'est pas simplement filiale en théorie, mais qui a ses propres opérations, son propre personnel, son propre siège social, il était bon d'autoriser cela comme placement normal, analogue au placement de capitaux propres composés des actifs gérés par les sociétés d'assurances à des fins générales plutôt que comme déduction du capital.

M. Attewell: Où est la différence? Est-ce simplement dans l'importance du placement que vous avez dans ces filiales?

[Text]

Mr. Forget: The difference between what?

Mr. Attewell: The normal rule.

Mr. Forget: The other view was that you had to subtract this investment totally or in part from your capital and then determine whether the remainder was sufficient to satisfy capital rules. In effect, the result of that debate was that some credit could be had for the fact that you had a self-standing and self-supporting subsidiary with its own head office, operations and so on. That is how the Concorp rules with respect to Minimum Continuing Capital and Reserves Requirements have been determined.

The question remains open in terms of federal regulatory capital ratios. This issue has not been resolved. But the traditional rules apply, the rules of standard applied by the authorities make no allowance for double counting. Therefore, at that level it remains a subject for debate.

• 1705

Mr. Attewell: Are you conducting your business in a way that the federal superintendent would not approve?

Mr. Forget: No, the federal superintendent is satisfied with the way our federally incorporated companies are operated and their capital ratios, and the provincial authorities for our provincially regulated companies are also satisfied that we have appropriate capital ratios. So we are capitalized according to—

Mr. Attewell: Is the double counting occurring in the provincially regulated companies?

Mr. Forget: No. There again I go back to the fact that the rules of thumb that are being applied, which are not formally developed to take into account all of these things, take no account of the possible double counting. Maybe to be clearer, we satisfy existing capital ratios without taking any credit for subsidiaries, if you will, in our capital.

Mr. Attewell: I used to do a bit of work with a former company in this area, so I am not totally unfamiliar with what you are talking about; but in our case, as we as a parent company put an investment in another company, whether it was a factoring company or whatever, much as you said a few minutes ago, that investment had to be deducted from the borrowing base of the parent or the holding company so you do not achieve undue leverage by breaking it into pieces and just getting far too risky on the ratio or the leverage.

I am not sure what you have said. You have said a number of words, but it sounds like there is a disagreement on the interpretation of capital ratios.

Mr. Forget: I have referred to two things. I have referred to existing rules, and I say we fully comply with existing rules federally and provincially and we do not use double counting to satisfy those rules.

Mr. Attewell: Is the net result, though, by the structure you have, that you enjoy a lot higher leverage because of the sum of the pieces than if you were just basically dealing—and I know that you have different companies—in fewer companies?

[Translation]

M. Forget: La différence entre quoi?

M. Attewell: Avec la règle générale.

M. Forget: L'autre opinion, c'est qu'il fallait déduire, en tout ou en partie, cet investissement de votre capital et déterminer ensuite si ce qui restait était suffisant pour respecter les règles sur le capital. La conclusion, c'est qu'on est convenu qu'une filiale autonome et autosuffisante, avec son propre siège social, son fonctionnement, etc, n'était pas sans mérite. C'est ainsi qu'on est arrivé à déterminer les règles Concorp portant sur les exigences minimales permanentes en capital et en réserves.

La question des ratios de capital aux termes de la réglementation du gouvernement fédéral reste ouverte, elle n'a pas été réglée, mais les règles traditionnelles s'appliquent, les règles de normes appliquées par les autorités ne tolèrent pas un système de deux poids et de deux mesures. C'est pourquoi la question, à ce niveau, continue à faire l'objet d'un débat.

M. Attewell: Menez-vous vos affaires d'une façon que le surintendant fédéral désapprouverait?

M. Forget: Non, le surintendant est satisfait de la façon dont nous gérons nos sociétés qui sont enregistrées au niveau fédéral ainsi que de leur coefficient en capital, et les autorités provinciales le sont autant pour ce qui est de nos sociétés enregistrées au niveau provincial. Notre capital est donc conforme. . .

M. Attewell: Arrive-t-il que le capital soit comptabilisé deux fois dans vos sociétés enregistrées au niveau provincial?

M. Forget: Non. Les règles que nous appliquons, qui ne sont pas conçues de manière à tenir compte de toutes ces choses, ne permettent pas de le vérifier. Plus précisément, nous satisfaisons à l'exigence du coefficient de capital en excluant les filiales, si vous voulez.

M. Attewell: J'ai travaillé un peu avec une certaine société dans ce domaine. Ce que vous dites ne m'est donc pas complètement inconnu. Mais, dans le cas qui nous occupe, lorsqu'une société mère investit dans une autre société, quelle qu'elle soit, comme vous l'avez dit vous-même il y a quelques minutes, cet investissement doit être déduit des emprunts de la société mère ou de la société de portefeuille afin d'éviter de créer un effet de levier trop considérable en le fractionnant, et d'augmenter beaucoup trop le risque en ce qui a trait au coefficient ou au levier financier.

Je ne sais pas trop ce que vous avez dit. Vous avez dit bien des choses, en réalité, mais vous ne semblez pas avoir la même interprétation des coefficients de capital.

M. Forget: J'ai fait allusion à deux choses: premièrement, aux règles existantes, et j'affirme que nous observons à la lettre les règles existantes, tant au niveau fédéral que provincial, et nous n'avons par recours à la double comptabilisation pour satisfaire à ces règles.

M. Attewell: Mais, en bout de course, toutefois, avec la structure que vous avez, le fait d'avoir de nombreuses sociétés, plutôt que seulement quelques unes, ne vous donne-t-il pas un effet de levier beaucoup plus important?

[Texte]

Mr. Forget: "Leverage" is a very generic word. We do not have leverage arising out of debt, for instance, so we do not have that kind of leverage because we have no debt at the holding level and we have no significant debt at other levels in any case. So we do not enjoy that kind of leverage.

Mr. Attewell: Are deposits like debt in your bank?

Mr. Forget: Well, yes, in that sense of course. That is another sense of leverage. All banks are leveraged in the sense that you have 5¢ of capital for every \$1 of assets, but in that respect our bank is more heavily or more highly capitalized than the average Canadian bank. So we are less leveraged in that regard than the big five are.

The Chairman: Can you tell us exactly who owns your bank right now? What is the percentage holding? Does the group own 50%?

Mr. Forget: The group owns about 65%.

The Chairman: And the public owns 35%?

Mr. Forget: Right.

The Chairman: But the group includes commercial organizations like Eaton and foreign organizations like your French partner that own a piece of the group?

Mr. Forget: Yes. No one except the mutual, though, has voting rights in the corporation in excess of 10%.

The Chairman: Oh. You have that straight, so nobody has more than 10%?

Mr. Forget: Except the mutual company that has control over the corporation.

The Chairman: It has the rest of the votes?

Mr. Forget: It has nearly 65% of the votes. There again, it is an approximate percentage.

The Chairman: What about the public? Does the public have only 10%? You have the public investment in the holding company.

Mr. Forget: Yes. It is about 25%.

The Chairman: And that is the widely held public, is it?

Mr. Forget: That is widely held public, but of course we consider our 275,000 mutual list to be representative of a widely held segment as well.

• 1710

The Chairman: I see. So really what we have is only a 10% voting control, but presumably a very much larger equity control or equity infusion by the institutions, Eaton's and the French.

Mr. Forget: Yes, right. And the reverse is true in the case of the mutual management company. Disregarding all the intermediate steps there, the mutual management company has about 43% of the equity and 65% of the votes, because we have class A and class B shares with different voting rights.

[Traduction]

M. Forget: «Levier financier», c'est un terme très général. Nous ne bénéficions d'aucun levier financier par la dette, par exemple, puisque nous n'avons aucune dette au niveau de la société de portefeuille et aucune dette vraiment importante à quelque autre niveau que ce soit, de toute façon. Nous n'avons donc pas cet avantage.

M. Attewell: Les dépôts font-ils partie de la dette chez-vous?

M. Forget: Oui, en ce sens, évidemment. C'est un autre aspect du levier financier. Toutes les banques bénéficient d'un effet de levier de par le fait qu'elles ont 5c. de capital pour chaque dollar d'actif, mais à cet égard, notre banque est en meilleure position que la plupart des banques canadiennes. Notre ratio est donc meilleur, à cet égard, que celui des cinq grandes banques.

Le président: A qui votre banque appartient-elle à l'heure actuelle? Comment la propriété en est-elle répartie? Le groupe en possède-t-il 50 p. 100?

M. Forget: Le groupe possède environ 65 p. 100 de la banque.

Le président: Et le public 35 p. 100?

M. Forget: C'est juste.

Le président: Mais, dans le groupe, il y a des entreprises commerciales, comme Eaton, et des entreprises étrangères, comme votre partenaire français qui possède une partie du groupe?

M. Forget: Oui. Personne, sauf la mutuelle, toutefois, ne possède plus de 10 p. 100 des droits de vote.

Le président: Oh! C'est bien. Personne ne possède donc plus de 10 p. 100 des droits de vote?

M. Forget: Sauf la mutuelle, qui contrôle la société.

Le président: Elle a le reste des droits de vote?

M. Forget: Oui, presque 65 p. 100 des droits de vote. C'est encore là un pourcentage approximatif.

Le président: Et le public? Il n'a que 10 p. 100 des droits de vote? Vous avez des investisseurs privés dans la société de portefeuille.

M. Forget: Oui. Ils possèdent environ 25 p. 100 des droits de vote.

Le président: Et c'est ce qui en fait une société ouverte à grand nombre d'actionnaires, n'est-ce-pas?

M. Forget: Oui, mais évidemment, nous tenons aussi compte des 275,000 clients de la mutuelle.

Le président: Je vois. Le public ne possède donc, en réalité, que 10 p. 100 des droits de vote, mais il y a aussi un contrôle beaucoup plus important ou une participation beaucoup plus importante des entreprises comme Eaton et votre partenaire français.

M. Forget: Oui, c'est juste. Et c'est l'inverse dans le cas de la mutuelle de gestion. Sans tenir compte de tous les échelons intermédiaires, la mutuelle de gestion possède environ 43 p. 100 de la participation et 65 p. 100 des droits de vote, parce qu'il y a des actions de catégorie A et de catégorie B, qui comportent différents droits de vote.

[Text]

Mr. Manley: I have a couple of points of clarification. I would like to take you back to the harmonization issue and just try to understand what you are proposing. Are you talking about the idea that perhaps the federal government would work bilaterally on a province-by-province basis with each province to accept provincial rules, or are you looking to the federal government to play some kind of a role in bringing about an interprovincial harmonization as well?

Mr. Forget: I am not ruling out a role in that and a negotiation leading out to an accord for a mutual accommodation. Certainly there should be room for that. Therefore I have no preconceived notion. You see, I was addressing the problem from the perspective of the institution in Quebec that has this uneven playing field, and saying how can we make it less uneven or completely even.

Now, it can imply a move by the Quebec authorities or legislature to move closer to the federal approach, and it can imply an adaptation of the federal rules to the provincial situation. You know, there are varieties of possibilities. I mean, reasonable people can probably agree on something that sounds okay.

The notion, though, is that distribution can be a local thing. As long as you have institutions that are sound, that are well capitalized, that have investments that are sound, what does it really matter if the rules are slightly different, to take another example, in terms of opening hours or something like that? I mean, it is basically of that order of importance, I would say. It is very important for the players in the market, but from the public policy perspective, is it all that overwhelming? Once you are in a market where anyway 50% of the players, or 50% of the mass of deposits, for instance, are subjected to certain rules that are different, you are already halfway there.

Mr. Manley: The other point I would like you to comment on quickly is with respect to the marketing of insurance and what you see as being the possible impact on the insurance industry of the ownership by banks of insurance companies. You are there to some extent already. What do you see is the impact of the ability of banks to market insurance products directly in their branches, such as it is not yet contemplated under the legislation? Do you have some general comments on those issues?

Mr. Forget: Oh yes, certainly. We have looked very carefully, and not from this side of the Atlantic, but by going over there to speak to the people involved in those experiments, what especially the British banks and insurance companies have been doing in the past five years or more. We are quite convinced that what has been done there is something that is not culture-bound; you know, it is not because they are British, because what they have done there is also being repeated in Australia and South Africa and in various forms in Germany and France as well.

What they have done is that insurance companies and banks... Basically the typical approach is you have to form a joint venture, and the insurance company does the underwriting and provides the sales force. The idea is not

[Translation]

M. Manley: J'ai quelques éclaircissements à vous demander. Je voudrais revenir à la question de l'harmonisation et essayer de comprendre ce que vous proposez. Vous voudriez que le gouvernement fédéral travaille de façon bilatérale avec chacune des provinces afin de reconnaître les règles provinciales, ou souhaiteriez-vous plutôt voir le gouvernement fédéral tenter d'harmoniser les choses avec toutes les provinces?

M. Forget: Je n'exclus pas la possibilité que le gouvernement fédéral joue un rôle là-dedans, ni d'une négociation qui aboutirait à une forme d'harmonisation. C'est sûrement souhaitable. Je n'ai donc aucune idée préconçue à cet égard. Vous voyez, je considérais le problème du point de vue de l'institution au Québec, qui ne bénéficie pas des mêmes avantages, et je me demandais comment on pourrait rendre les choses plus équitables.

Il faudrait peut-être que les autorités provinciales ou que l'Assemblée nationale du Québec se rapprochent du point de vue fédéral, et il faudrait peut-être aussi adapter les règles fédérales au contexte provincial. Vous savez, il y a bien des possibilités. Des gens sensés peuvent probablement arriver à se mettre d'accord sur une formule qui paraît satisfaisante.

La répartition peut toutefois être une affaire locale. Pourvu que les institutions soient saines, que leur capital soit suffisant, que leurs placements soient fiables, si les règles sont un peu différentes, cela importe-t-il vraiment? Par exemple, que les heures d'ouverture diffèrent un peu, est-ce vraiment important? C'est très important pour les gens du domaine, mais pour les politiques à caractère public, est-ce que ce l'est tant que cela? Lorsque dans un marché, déjà 50 p. 100 des intervenants, ou 50 p. 100 des dépôts, par exemple, sont assujettis à certaines règles qui sont différentes, le mouvement est déjà lancé.

M. Manley: Je voudrais aussi que vous nous disiez rapidement les conséquences possibles que vous entrevoyez au fait que les banques pourront posséder des compagnies d'assurance. Vous avez déjà commencé, dans une certaine mesure. Quel effet la possibilité pour les banques de vendre directement des produits d'assurance dans leurs succursales aura-t-elle? Avez-vous quelques idées là-dessus?

M. Forget: Oh, oui, certainement! Nous avons examiné de très près la question, et pas de ce côté-ci de l'Atlantique. Nous sommes allés en discuter avec des gens qui en ont fait l'expérience, particulièrement les banques et les compagnies d'assurance britanniques et cela depuis cinq ans ou plus. Nous sommes passablement convaincus que ce n'est pas une question de culture; vous savez, ce n'est pas parce qu'ils sont britanniques, parce que le même phénomène se répète en Australie et en Afrique du Sud, et sous diverses formes en Allemagne et aussi en France.

Fondamentalement, le principe veut qu'il se forme des entreprises communes, et la compagnie d'assurance s'occupe des questions d'assurance et fournit le personnel de vente. L'idée n'est pas de faire vendre de l'assurance-vie par les

[Texte]

that this relationship works by having bank clerks selling life insurance. That is manifestly not a good approach, a workable approach. Insurance agents still sell life policies in the homes of people, as they do here. The only difference, and it is of momentous importance, is that instead of working from cold calls, the agents basically use references generated by the bank from its customer list. The bank knows its clients, has a fair idea of what their needs are, makes the initial contact with the customers and directs them at the bank.

• 1715

By doing this, the experience of Barclays Bank and Lloyds Bank, with their associated life insurance partners, has been to increase the rate of sales of contracts from an average of about one to two policies per week per salesman to a rate of five to seven policies per week per salesman. It is a good increase in productivity and less of a waste of time and effort. This translates, for the same commissioned rate, into a lot of benefits that can be spread any way you can imagine, initially of course between the banks and the insurance companies and eventually through competition to the clients, the customers.

When you have the potential for a productivity increase, it is going to happen, because the pressure will be there. The experience that so many banks and insurance companies are living through provides such a demonstrated effect that it is bound to be imitated. It is a gain for everyone. The insurance salesmen are not being evicted by this process. There is no question that the sales force is threatened. The sales force will still be there, but it will be fed better information and will be working more effectively. There is no threat to anyone. We find it a little hard, of course, to understand the fears this is generating.

Mr. Manley: What about the independent brokers?

Mr. Forget: The market has many segments. For instance, in Britain you have five major banks. Four have gone in the direction of joint ventures, such as I have explained. National Westminster Bank decided to be an independent broker because it felt its client base was such that it would prefer independent advice from that bank rather than as an agency or in a quasi agency role. I suppose some institutions would develop into more of a brokerage role and some would develop into another kind of relationship. There is a lot of room in that market for a lot of ways of doing business.

Mr. Sobeski: I would like to pick up on that point of Mr. Manley's. Since the Laurentian Group is a financial organization offering life products and bank products, what are the mechanisms now to preserve that confidentiality between the two organizations? What controls do you have in place so that confidential bank information is not being circulated to the insurance party or group? You have painted a picture of the future where you would like to see it go, but what walls will you have to break down to eliminate that confidentiality? Obviously the confidentiality has to be there now.

[Traduction]

caissiers des banques. Ce n'est pas une bonne approche, de toute évidence. Les agents d'assurance vendent encore des polices d'assurance à domicile, comme ils le font ici. La seule différence, et elle est d'une importance capitale, c'est que plutôt que d'avoir recours à la sollicitation, les agents utilisent des références qui leur sont données par la banque à partir de sa liste de clients. La banque connaît ses clients, a une assez bonne idée de leurs besoins, fait le premier contact avec eux et les oriente vers la compagnie d'assurance.

En fonctionnant ainsi, la Banque Barclays et la Banque Lloyds, avec les compagnies d'assurance avec lesquelles elles sont associées, ont augmenté la vente d'une moyenne d'environ une à deux polices d'assurance par semaine par agent à cinq à sept polices par semaine par agent. C'est une augmentation appréciable de la productivité, et un gaspillage moins important de temps et d'effort. Cela se traduit pour le même prix, par des bénéfices importants qui peuvent être distribués de toutes les façons imaginables, entre les banques et les compagnies d'assurances, au début, évidemment, et éventuellement, les clients pourront aussi en profiter.

Quand on peut entrevoir la possibilité d'une augmentation de la productivité, elle deviendra une réalité, parce que les pressions sont toujours là. L'expérience que vivent déjà un si grand nombre de banques et de compagnies d'assurance est tellement probante qu'elle sera forcément imitée. Tout le monde y gagne. Cette formule n'enlève rien aux agents d'assurance. Ils auront simplement de meilleurs renseignements et travailleront donc plus efficacement. Personne n'est menacé. Nous avons un peu de mal à comprendre, évidemment, les craintes que cela suscite.

M. Manley: Et les courtiers indépendants?

M. Forget: Le marché comprend de nombreux segments. Par exemple, en Angleterre, il y a cinq grandes banques. Quatre d'entre elles ont formé des entreprises communes avec des compagnies d'assurance, comme je l'ai décrit toute à l'heure. La National Westminster Bank a préféré devenir un courtier indépendant parce qu'elle pensait que sa clientèle préférerait obtenir d'elle des conseils libres de tout lien plutôt que d'une agence ou d'une espèce d'intermédiaire. Je suppose que certaines institutions opteraient plutôt pour un rôle de courtier et que certaines autres préféreraient un autre genre d'intervention. Il y a beaucoup de place pour toutes sortes de modes de fonctionnement dans notre domaine.

M. Sobeski: Je voudrais enchaîner sur le point qu'a soulevé M. Manley. Compte tenu que le Groupe la Laurentienne est une institution financière qui offre des produits d'assurance-vie et des services bancaires, quels mécanismes sont prévus pour préserver la confidentialité entre les deux entités? Quels mécanismes avez-vous instaurés pour éviter que des renseignements confidentiels à caractère bancaire ne soient donnés au groupe des assurances? Vous voudriez que le tout soit fusionné, mais quelles cloisons allez-vous devoir enlever pour éliminer cette confidentialité? Évidemment, la confidentialité doit exister à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Forget: It is there now, and it may not be breached in any way. For instance, to sell insurance you do not need confidential information. As long as the bank does the initial contact and the screening, all you need to give in terms of a reference to a sales force is the name and telephone number of the person. You do not need anything more than that. That is not confidential information by definition. You get that through buying customer lists wholesale from a variety of sources today. There is no need in this concept of bank insurance for confidentiality to be breached in any way. That is a factual response, and that is something that is based on the experience we have been able to observe.

This might take me into more controversial territory, but I would say this to you. If we really believe that the four pillars are at an end and that basically financial services is one business—although it is not there yet, it is moving into that direction—then it becomes conceptually hard to understand those distinctions, because if it is one business you have one customer base and one data bank for the whole business.

• 1720

I realize that we are not there yet, and this is sort of going into a rather delicate territory, but the notion of abolishing the pillars will take us in that direction sooner or later. If it is one business, then the problem of confidentiality is no greater than saying whether in one bank, for instance, this department should have access to the same data bank as the other department has. How finely do you have to break it down?

With the Royal Bank the size it is, it has one data base and it is available to everyone with that bank. Well, that is bigger than any conglomerate you can imagine.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Forget. You have been exceptionally helpful.

Mr. Forget: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: The committee is adjourned.

[Translation]

M. Forget: Elle existe à l'heure actuelle, et il n'y a peut-être pas lieu d'y déroger de quelque façon que ce soit. Par exemple, pour vendre de l'assurance, on n'a pas besoin de renseignements confidentiels. Dans la mesure où la banque établit le contact initial et effectue les vérifications d'usage, les seuls renseignements dont a besoin un agent d'assurance, ce sont le nom et le numéro de téléphone de la personne concernée. Il n'a besoin de rien d'autre. Et ce ne sont pas là, par définition, des renseignements confidentiels. Ce sont des renseignements que l'on peut aujourd'hui acheter à bien des endroits. La confidentialité n'a absolument pas à en souffrir. C'est la réalité, et nous tenons cela de l'expérience que nous avons pu observer.

Cela pourrait m'entraîner sur un terrain plus glissant, mais je vous dirai ceci. Si nous considérons vraiment que l'application de la notion des quatre piliers tire à sa fin et que les services financiers sont fondamentalement une seule chose—malgré que nous n'en soyons pas encore là, c'est vers cela que nous nous dirigeons—il devient alors difficile de comprendre ces distinctions, parce que si ce n'est qu'une seule entité, il n'y a qu'une seule clientèle et une seule banque de données pour tout l'ensemble.

Je comprends que nous n'en sommes pas encore là, et nous devons en quelque sorte marcher sur des oeufs, mais l'idée d'abolir les piliers va nous entraîner dans cette direction tôt ou tard. Si ce n'est qu'une seule et même entité, le problème de la confidentialité n'est pas plus grand que de dire que dans une banque, par exemple, ce service devrait avoir accès à la même banque de données que l'autre service. Jusqu'où faut-il aller dans les ramifications?

Malgré la grosseur de la Banque royale, elle n'a qu'une seule banque de données, et tous les services y ont accès. Vous ne pouvez imaginer un conglomérat plus important.

Le président: Monsieur Forget, je vous remercie infiniment. Vous nous avez été exceptionnellement utile.

M. Forget: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada:

Ike Vickar, President – Winnipeg;

Ken Graydon, Executive Vice-President – Toronto;

J.W. MacKinnon, Q.C., Director of Government Relations – Ottawa.

From the Laurentian Group Corporation:

Claude Forget, Executive Vice-President, Corporate Affairs;

Étienne Dubreuil, Vice-President, Legal Affairs.

TÉMOINS

De la Federation of Automobile Dealer Associations of Canada:

Ike Vickar, président, Winnipeg;

Ken Graydon, vice-président exécutif, Toronto;

J.W. MacKinnon, c.r., directeur, Affaires gouvernementales, Ottawa.

De la Corporation du Groupe La Laurentienne:

Claude Forget, vice-président exécutif, Affaires corporatives;

Étienne Dubreuil, vice-président, Affaires juridiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 155

Thursday, March 7, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 155

Le jeudi 7 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 7, 1991
(193)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 10:07 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting Chairman, René Soetens, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Yvon Côté, Clément Couture, John Manley, Diane Marleau, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Catherine Callbeck for Douglas Young and John Rodriguez for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's staff:* Guy David, Consultant.

Witnesses: Prof. William McLoed, Business Department, Cambrian College. *From the Bank of Nova Scotia:* J.A.G. Bell, Deputy Chairman of the Board, President and Chief Operating Officer; Ramsay R. Holmes, Senior Vice-President, Corporate Development; Geoff R. Bellew, Vice-President, Government Relations and Legislation. *From Continental Insurance Management Ltd.:* Felicia M. Salomon, LL.B, Vice-President and General Counsel.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142*).

William McLoed made a statement and answered questions.

J.A.G. Bell made a statement, and with the other witnesses from the Bank of Nova Scotia, answered questions.

Felicia M. Salomon, from Continental Insurance Management Ltd., made a statement and answered questions.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Lise Lachapelle

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 MARS 1991
(193)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 10 h 07, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de René Soetens (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Yvon Côté, Clément Couture, John Manley, Diane Marleau, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Catherine Callbeck remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Guy David, consultant.

Témoins: William McLoed, Département des Affaires, Collège Cambrian. *De la Banque de Nouvelle-Écosse:* J.A.G. Bell, président suppléant du Conseil, président et chef de l'exploitation; Ramsay R. Holmes, premier vice-président, Développement; Geoff R. Bellew, vice-président, Relations gouvernementales et législation. *De Continental Insurance Management Ltd.:* Felicia M. Salomon, vice-présidente et conseillère générale.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

William McLoed fait un exposé et répond aux questions.

J.A.G. Bell fait un exposé puis, avec les autres témoins de la Banque de Nouvelle-Écosse, répond aux questions.

Felicia M. Salomon, de Continental Insurance Management Ltd., fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffière de Comité

Lise Lachapelle

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 7, 1991

• 1007

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I apologize for being late getting this meeting started, but you have a new chairman today. I am not quite as efficient as the previous chairman.

Our first witness is Professor William McLoed. Professor McLoed, if you would like to make a brief presentation, undoubtedly there are many who will have questions after you have finished.

Professor William McLoed (Business Department, Cambrian College): Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity to make a presentation before the committee.

At the outset, I would like to point out that I am a teacher at a community college. I teach economics and business courses, finances, that kind of stuff. I do not represent any of the vested interests in the financial services business.

I am not going to read this brief to you, but I am going to try to persuade you to reconsider some of the thrusts of the bill and to consider letting the banks into the insurance business on a very careful and limited basis.

If the banks are allowed to own insurance companies but not to sell the product, I believe there will be an ultimate cost to consumers. Insurance companies do not come in popcorn boxes.

I have been studying this business for about 22 years now. Something that has struck me is the public perception that it is some sort of monolith. There are all kinds of little businesses within the umbrella of the insurance business. Some of them make tonnes of money and some of them just break even.

For example, the most profitable segment of the business is individual life insurance. For every dollar they take in in premiums, they pay back only 25¢ in claims. At the other end is the group disability business. It pays back 95¢ to 100¢ on the dollar in the form of claims.

• 1010

The main reason why I am asking you to reconsider is that the insurance industry has done a terrible job of protecting the Canadian public in almost every aspect of the business. It cries out for competition. I have some misgivings about the Parliament of Canada protecting a monopoly that has abused consumers so shamelessly and so consistently over the years.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 7 mars 1991

Le président suppléant (M. Soetens): Le début de la séance a été un petit peu retardé, et j'espère que vous me le pardonneriez. Comme vous pouvez le constater, vous avez aujourd'hui un nouveau président, qui n'a pas encore atteint l'efficacité de son prédécesseur.

Notre premier témoin est le professeur William McLoed. Monsieur McLoed, je vous cède la parole. Vous avez préparé, je crois, un exposé succinct de la question, après lequel, je le sais, les membres du comité auront de nombreuses questions à vous poser.

M. William McLoed (professeur, Département des sciences commerciales, Collège Cambrian): Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'avoir cette occasion de m'adresser à vous.

Permettez-moi de préciser, au départ, que j'enseigne dans un collège communautaire. Je suis professeur de science économique, de finance et de commerce. Je ne parle au nom d'aucun des intérêts qui composent le secteur financier.

Je ne vais pas vous lire mon mémoire. Je voudrais simplement vous convaincre du besoin de réexaminer certains aspects du projet de loi et d'envisager la possibilité d'ouvrir aux banques certains secteurs bien précis des assurances.

Je pense qu'il n'est pas dans l'intérêt des consommateurs de permettre aux banques d'acquiescer des compagnies d'assurances tout en leur interdisant de vendre, elles-mêmes, de l'assurance. Une compagnie d'assurances, cela ne s'obtient pas en prime.

Je me penche sur les activités de ce secteur depuis 22 ans et je suis frappé de voir que le public pense que l'assurance, c'est l'affaire de mastodontes. Or, le secteur de l'assurance est également composé de toute une foule de petites entreprises, dont certaines sont extrêmement prospères, alors que d'autres ont du mal à joindre les deux bouts.

Le secteur le plus rentable des assurances, c'est l'assurance-vie des particuliers. Pour chaque dollar de prime encaissé, les compagnies ne rendent que 25¢ sous forme d'indemnités. À l'autre extrémité, on trouve l'assurance-invalidité, secteur qui doit, lui, rendre dans le cadre des diverses indemnités, quelque 95 p. 100 du montant des primes encaissées.

Si je vous demande de réexaminer les dispositions contenues dans le texte, c'est parce que, dans tous les domaines, les compagnies d'assurance se sont très mal acquittées du devoir de protéger les Canadiens. Il est urgent de renforcer la concurrence dans ce secteur. J'ai du mal à comprendre pourquoi le Parlement du Canada voudrait continuer à défendre ce monopole qui, depuis de nombreuses années, abuse de la confiance du consommateur.

[Texte]

My specialty is life insurance. Almost every single policy sold by almost every single company, group and individual, is defective, overpriced, and in many cases inappropriate. Where the banks have been allowed to sell insurance, consumers have been well served and prices are really rather low.

I have just finished doing a study of life-insuring a mortgage with two Canadian life insurance companies, five banks, and two trust companies. I will just give you one example here. A male and female 29-year-old couple who smoke take out a \$50,000 25-year mortgage. It would cost them \$10,000 and change to life-insure it with Imperial Life and \$1,350 from the Royal Bank for exactly the same coverage. I have some other scenarios too, and I will leave copies of this with the committee.

I have checked two ages and two price sizes, and in no case is either insurance company even close to what the banks provide the product for.

Another problem with this business is that they will not disclose anything of any material interest to consumers in the way of costs, whereas brokerage houses, banks, credit unions, trust companies, and caisse-populaires all have to disclose the rates of interest they charge and they pay. I understand also that they have to put notices up in the branches and tell people what they are charging.

Because commissions on life insurance policies are not disclosed, there are cases where a salesperson can make 80 times more money selling one than another. That particular case was a feature of the *Marketplace* program on November 27.

They do not disclose the rate of return on the investment portion of a policy. They do not disclose the rate of return on a life annuity. When they deduct insurance payments from bank accounts—and apparently 80% of consumers pay that way—they do not disclose how much you have to pay, but it is in the neighbourhood of 15%, and it takes some calculating to do that.

North American Life provides life insurance for the alumni associations of most major Canadian universities. If I were to buy the maximum amount of coverage from my alma mater, Wilfrid Laurier University, and I paid by the month, then I would pay the equivalent of 24.5% interest.

The issue of tied selling and coercion has been raised before you on numerous occasions, mostly by the insurance business. They are experts at it. I know of no case where any consumer has brought any representation anywhere indicating

[Traduction]

Ma spécialité, c'est l'assurance-vie. On peut dire qu'à de rares exceptions près, toutes les polices d'assurance vendues, et cela est vrai quelle que soit la compagnie, le groupe ou l'individu qui s'en charge, sont trop chères, mal conçues et, souvent, mal adaptées aux besoins du client. Dans les domaines où les banques ont été autorisées à vendre des assurances, on peut dire que le consommateur a été bien servi à des prix sensiblement plus bas.

Je viens de terminer une étude des polices couvrant les hypothèques en cas de décès et j'ai comparé deux compagnies d'assurance-vie, cinq banques et deux compagnies de fiducie. Permettez-moi de vous citer l'exemple suivant. Il s'agit d'un couple, les deux ont 29 ans et fument la cigarette. Ils contractent un prêt hypothécaire de 50,000\$ sur 25 ans. La compagnie d'assurance-vie Impérial leur demande un petit peu plus de 10,000\$ pour assurer le prêt hypothécaire contre le décès d'un des deux partenaires. La Banque Royale, elle, leur offre exactement les mêmes avantages, mais pour seulement 1,350\$. Je pourrais vous citer d'autres cas comme celui-ci, mais je vais plutôt vous laisser les documents qui en font état afin que vous puissiez les étudier à votre aise.

Mon étude a porté sur deux catégories d'âge et deux catégories de prix. Dans tous les cas, le prix pratiqué par les compagnies d'assurance était beaucoup plus élevé que celui des banques.

Un autre aspect du problème est que les compagnies d'assurance sont chiches de détails lorsqu'il s'agit de renseigner le client sur le coût du service fourni. Les compagnies de courtage, les banques, les compagnies de fiducie, les coopératives de crédit et les caisses populaires, par contre, sont toutes tenues d'indiquer les taux d'intérêt pratiqués. Je crois savoir que les compagnies de ces catégories sont également tenues d'afficher, dans leurs succursales, les taux pratiqués et le montant des divers frais.

Mais le montant des commissions versées dans le cadre d'un contrat d'assurance-vie n'est pas divulgué, et il y a des polices d'assurance qui rapportent à celui qui la place quatre-vingt fois plus qu'un produit concurrent. Ce cas précis a été exposé, le 27 novembre, au programme *Marketplace*.

Les compagnies ne divulguent pas le taux de rendement applicable à cette partie de la police d'assurance qui correspond à un placement. Pas plus qu'elles n'indiquent le rendement des rentes. Elle ne vous disent pas combien vous allez payer pour le service qui consiste à déduire directement de votre compte en banque le montant de la prime. Il semblerait que 80 p. 100 environ des clients aient accepté ce mode de paiement qui, leur coûte sans qu'ils le sachent, environ 15 p. 100 en plus. Le calcul n'est pas évident.

La compagnie d'assurance-vie North American a passé des accords avec l'Association des anciens élèves de la plupart des universités canadiennes. Si je voulais m'assurer, pour le montant maximum, par l'intermédiaire de mon ancienne université, l'Université Wilfrid Laurier, et que je réglais la prime tous les mois, je serais tenu à verser des intérêts d'environ 24,5 p. 100.

Le problème de la vente liée et des pressions exercées a souvent été évoqué devant vous, le plus souvent par des représentants des compagnies d'assurance. C'est vrai qu'elles s'y connaissent. Je ne connais pas un seul cas de

[Text]

the banks have tried to coerce him to buy life insurance to get a mortgage, but just try to get some skidoo coverage from a general insurance broker and in all likelihood you will be told that you cannot buy it unless that broker or that company gets all of your general insurance coverage. I have had numerous consumer complaints on this score. Although I am not a lawyer, my understanding is that this practice is illegal.

Life insurance companies for many years put enormous pressure on people with RRSPs to terminate them by buying a life annuity. They are still doing it. You do not have to do that any more. The new registered retirement income funds are much better alternatives. The coercion continues.

• 1015

Another example of consumer abuse and coercion is this business about assigning part of the blame for an automobile accident to somebody who is almost or totally innocent, so that person cannot shop any more. They have a claim on their record.

Just a few months ago I talked with a professor at Laurentian University who stopped at a stop sign and he was rear-ended. This was before the no-fault came in. His company accepted 10% of the responsibility for that accident. That meant that he had a claim against his record and could not shop elsewhere. How anybody could be responsible for an accident when they are parked at a stop sign and somebody piles in from behind, I have no idea.

I apologize for the anecdotes. I do not have any documented research on this.

The insurance companies I understand say they are not in the banking business so therefore the banks should not be in the insurance business. But they have approximately \$4 billion of policy-holders' dividends on deposit. That is a lot of money, and they are just like bank accounts.

From a public policy point of view, I suppose it would be in the long-term interest of the country for people to be better insured as far as disability insurance is concerned and as far as life insurance is concerned. For example, if somebody retires from the Public Service they get about 70% of an average final earnings formula for their pension, which cuts their income down to about 50% or 60% of what they earned before they retired. But if they die before their spouse, they leave the spouse with only 60% of that 50% or 60%.

[Translation]

consommateur qui se soit plaint auprès de qui que ce soit, du fait qu'une banque ait essayé de l'obliger à contracter une assurance-vie avant l'obtention d'un prêt hypothécaire. Essayez, par contre, de vous faire assurer contre les accidents de motoneige auprès d'un courtier d'assurance et vous vous entendrez très probablement répondre qu'il vous faudra pour cela confier à ce courtier ou à cette compagnie-là l'ensemble de vos assurances. Beaucoup de clients se sont plaints de cela auprès de moi. Je ne suis pas avocat, mais je crois savoir que cela est illégal.

Pendant de nombreuses années, les compagnies d'assurance-vie ont exercé des pressions énormes sur les détenteurs de REÉR, les encourageant fortement à abandonner ce genre d'instrument pour une rente à vie. Et cela continue sans justification étant donné que les nouveaux fonds de pensions enregistrés sont de bien meilleurs placements. Pourtant, les pressions continuent.

Permettez-moi de vous citer un autre exemple des pratiques abusives et des pressions qui sont comme le pain quotidien des compagnies d'assurance. Dans cet exemple, cela consiste à imputer une part de responsabilité pour un accident d'automobile à une personne qui est complètement ou presque complètement innocente afin de lui ôter la possibilité de changer de compagnie à sa convenance. L'assuré a l'accident inscrit à son dossier.

Il y a quelques mois, je parlais à un professeur de l'université Laurentienne qui avait été heurté à l'arrière de sa voiture alors qu'il était arrêté à une intersection marquée par un panneau d'arrêt obligatoire. C'est avant l'instauration du régime sans faute. Sa compagnie a reconnu une responsabilité de 10 p. 100 pour cet accident. Cela veut dire que le client voyait l'accident inscrit sur son dossier et se voyait donc privé de la possibilité de changer de compagnie. Or, comment pourrait-on être responsable d'un accident, alors qu'on se trouve à l'arrêt, devant un panneau de signalisation obligatoire. Cela défie l'entendement.

Excusez les anecdotes, mais je n'ai pas de documentation scientifique sur cet aspect de la question.

Si j'ai bien compris, les compagnies d'assurance expliquent n'elles n'exercent aucune activité bancaire et qu'elles ne voient donc pas pourquoi on permettrait aux banques de vendre de l'assurance. C'est ce qu'elles disent, mais elles ont en dépôt quelque 4 milliards de dollars versés par les assurés, des sommes énormes, qu'elles gèrent un petit peu comme des comptes en banque.

D'après moi, le gouvernement a tout intérêt, à long terme, à ce que les citoyens bénéficient de meilleures conditions générales aussi bien pour l'assurance-invalidité que pour l'assurance-vie. Prenons l'exemple d'un fonctionnaire qui prend sa retraite. Étant donné que sa pension est égale à environ 70 p. 100 de son salaire moyen de fin de carrière, l'intéressé va toucher de 50 p. 100 à 60 p. 100 de ce qu'il gagnait auparavant. Mais, à supposer qu'il meure avant son conjoint, le conjoint ne touchera plus que 60 p. 100 de ces 50 p. 100 à 60 p. 100.

[Texte]

We are rapidly heading toward thousands and thousands of elderly people living in poverty because they were not able, throughout the course of their lives, to buy reasonably good insurance coverage. If the market were expanded and the profile of the product were raised, more people would buy it. With price competition, people would look at what they have and perhaps buy more. As a result, there would be that nest egg in a whole lot of families past retirement and people could live. . . I am thinking mostly of widows because that is usually the case; I am not trying to be sexist here. I think it would be in the public interest to have people better insured.

What I would like to see is the banks acting as brokers rather than as representatives of single companies, and having people in the branch who are properly trained and properly licensed. No training, no licence, no selling. That way they could represent a number of companies. They could provide consumers with access to the best combination of policy rates and a broad range of insurance coverage, from property and casualty right through to life and disability. They could ensure that when new products came on the market, consumers would have immediate access to them.

How am I doing for time, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If you could wrap up in two or three minutes, we will throw it open for questions.

Prof. McLoed: All right. I listed a whole lot of abuses at the end of the brief and I categorized them. I will not read them. There are a couple of consumer-related issues that are bothering me a bit as well, right now.

As you know, if you have an interest-bearing investment in a bank, trust company, or credit union, you have to declare the interest each year. The life insurance industry has a product now called universal life where interest can be deferred indefinitely. It gives them an apparent competitive advantage and they are using this to keep the public purse's hands off interest income. When you analyse the policies, the tax benefits consumers get are far outweighed by the overpriced other segments of the policy. I have written to the Minister of Finance and to the Minister of National Revenue asking that this loophole be closed. It provides them with unfair advantage and ultimately hurts consumers.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): That is why the banks want them.

Prof. McLoed: Maybe. I had not thought of that.

[Traduction]

On risque de voir des milliers et des milliers de personnes âgées vivant dans un état de dénuement parce qu'elles n'ont pas pu, pendant leur période d'activité professionnelle, contracter une assurance leur offrant un niveau de protection convenable. En élargissant le marché et en améliorant le produit, je pense qu'on multiplierait le nombre des clients. La concurrence des prix porterait l'acheteur à relever le niveau de ses assurances. Cela permettrait aux familles de disposer d'un pécule, qui leur permettrait d'aborder la retraite dans de meilleures conditions. Je pense surtout aux veuves, car c'est souvent elles qui se retrouvent dans la situation que je viens d'évoquer. Je ne pense pas que ce soit du sexisme que de dire cela. À mon avis, le pays a tout intérêt à améliorer la qualité des assurances.

Il serait bon, d'après moi, que les banques agissent en tant que courtier et non en tant que représentant d'une compagnie d'assurance donnée. Ainsi, chaque succursale bancaire aurait des employés formés en conséquence et possédant les titres nécessaires. Les questions d'assurance ne seraient confiées qu'aux personnes ayant suivi une formation adaptée. Cela leur permettrait de représenter plusieurs compagnies et de pouvoir renseigner leur clientèle sur les taux les plus avantageux en leur offrant tous les services nécessaires, qu'il s'agisse d'assurance-biens, d'assurance-accident, d'assurance-vie ou d'assurance-invalidité. Les banques pourraient également tenir au courant leurs clients des derniers produits lancés sur le marché des assurances.

Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il?

Le président suppléant (M. Soetens): Voulez-vous prendre deux ou trois minutes pour conclure. Nous pourrions ensuite passer aux questions.

M. McLoed: Entendu. À la fin de mon mémoire, j'ai exposé toute une liste de pratiques abusives. Je les ai classées en diverses catégories et je ne vais pas les reprendre ici. J'aimerais, cependant, vous parler de certaines pratiques qui me semblent aller à l'encontre de l'intérêt des consommateurs.

Vous n'ignorez pas que lorsque vous déposez une somme d'argent auprès d'une banque, d'une compagnie de fiducie ou d'une coopérative de crédit, vous devez, chaque année, déclarer des intérêts qui vous sont versés. Or, les compagnies d'assurance ont lancé quelque chose qui s'appelle une police d'assurance-vie universelle. Ce type de police permet de différer indéfiniment le versement des intérêts. Aux yeux du client, cela constitue un avantage, mais, en fait, cela permet à la compagnie de conserver l'utilisation des intérêts, qui seraient peut-être, sans cela, récupérés par le client. Si vous analysez bien les divers aspects de la question, vous vous apercevez que l'avantage fiscal accordé au client est très largement compensé par les divers autres inconvénients du contrat, notamment, le montant excessif des primes. J'ai écrit au ministre des Finances et au ministre du Revenu national pour leur demander d'éliminer cette échappatoire. Je trouve que cela accorde aux compagnies d'assurance un avantage indu, et cela au détriment du consommateur.

M. Rodriguez (Nickel Belt): C'est bien pour cela, d'ailleurs, que les banques aimeraient pouvoir en faire autant.

M. McLoed: C'est peut-être effectivement le cas. Je n'y avais pas pensé.

[Text]

[Translation]

• 1020

Mr. Rodriguez: Close the loophole and—

Prof. McLoed: Yes. I have read a lot of the testimony from the insurance business. There is one piece of testimony that I find quite alarming. It is by Mr. Masterman of Mutual Life of Canada. Here is the statement. Mr. Rodriguez asked him about this business of computerizing rates in brokerage. Mr. Rodriguez asked:

Is there not a company in Waterloo that has put on computer all the various policy options from all the companies so that when I go to a broker today to obtain life insurance he takes all my vital statistics, punches it into the computer and comes up with a policy for me?

Mr. Rodriguez: I did ask that.

Prof. McLoed: Mr. Masterman said:

No. That is not true. A computer marketing firm is offering the pricing of many companies, but it cannot offer pricing for the Mutual Life Insurance Company and for many of the other exclusive agencies.

That, Mr. Chairman, is simply not true. I have a copy of the computer print-out with Mutual Life's rates on it. If you saw the rates you would understand why the president of Mutual Life does not like this kind of operation. I think it is very unfortunate that you are subjected to that kind of testimony from important people in the business.

Mr. Rodriguez: He lied to me.

Prof. McLoed: I did not say that.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You have submitted a copy of that for our—

Prof. McLoed: I have it right here.

Mr. Rodriguez: I will only accept that from my banker.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If we could have a copy of that it may be of interest to some members.

Prof. McLoed: So with those comments I will be glad to entertain questions.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. I appreciate your comments.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I think some of the companies might want to reappear before us to respond to some of your comments, Professor.

You have not said much about the property and casualty insurance industry. Do you have some thoughts about that group in terms of its competition, its profit levels over the years, and so on?

Prof. McLoed: I think the level of competition in property and casualty is much greater than it is in life. The profit margins are not so high. The consumer abuse that I—

M. Rodriguez: Éliminez l'échappatoire et . .

M. McLoed: Oui. J'ai lu une grande partie des témoignages présentés par des représentants des compagnies d'assurance. Il y en a un qui m'inquiète beaucoup. Il s'agit du témoignage de M. Masterman, représentant la compagnie d'assurance Mutual Life du Canada. M. Rodriguez avait demandé à M. Masterman de lui expliquer la liste informatisée des taux de courtage. M. Rodriguez avait demandé à M. Masterman:

s'il n'y avait pas, à Waterloo, une compagnie qui avait dressé une sorte de catalogue informatique des divers types de clauses des polices d'assurance. L'idée serait la suivante: le client va voir un courtier en vue de se procurer une assurance-vie; il donne à celui-ci les renseignements personnels habituels, le courtier verse tout cela dans l'ordinateur, qui recrache les coordonnées de la police d'assurance parfaitement adaptée aux besoins du client.

M. Rodriguez: Je l'avais effectivement interrogé sur ce point.

M. McLoed: Or, M. Masterman a répondu:

que ce n'était pas vrai. D'après lui, une compagnie d'informatique a effectivement répertorié les barèmes de nombreuses compagnies d'assurance, mais, affirmait-il, cette compagnie n'était pas en mesure d'indiquer les prix pratiqués par la compagnie d'assurance Mutual Life ou par un certain nombre d'autres représentants exclusifs.

Or, monsieur le président, cela est faux. J'ai ici un état mécanographié où figurent les barèmes de la compagnie Mutual Life. Il suffit d'examiner les chiffres pour comprendre pourquoi le président de la compagnie d'assurance Mutual Life n'est pas favorable à cette divulgation. J'estime tout à fait regrettable qu'un représentant d'une compagnie importante affirme devant vous des choses pareilles.

M. Rodriguez: Il m'aurait donc menti.

M. McLoed: Ai-je dit qu'il vous avait menti?

Le président suppléant (M. Soetens): En avez-vous déposé une copie ici. . .

M. McLoed: Je l'ai ici.

M. Rodriguez: Je ne reconnais ce droit qu'à mon banquier.

Le président suppléant (M. Soetens): Certains membres du comité y trouveraient sans doute intérêt.

M. McLoed: Je termine donc sur ce point afin que nous puissions passer aux questions.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie de vos déclarations.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Certaines compagnies d'assurance auront peut-être à coeur de revenir témoigner pour répondre à certaines de vos affirmations.

Vous n'avez pas beaucoup parlé de l'assurance-biens et de l'assurance-accidents. Que pourriez-vous nous dire sur l'état de la concurrence dans ce domaine, sur le taux de profit de ce secteur d'activité?

M. McLoed: Je pense qu'en ce qui concerne l'assurance-biens et l'assurance-accidents, la concurrence est beaucoup plus forte que dans le domaine de l'assurance-vie. Les taux de profit sont moins élevés. Les pratiques abusives que je vous ai exposées. . .

[Texte]

Mr. Attewell: Have you studied the last 20, 30, 40 years of the property casualty companies' profits?

Prof. McLoed: I cannot give you the exact profit number.

Mr. Attewell: Well if you had you would see a lot more red ink than black ink over the decades.

Prof. McLoed: I have seen some of the red ink, and it really is not red, because it does not take into account investment income in a lot of cases.

Mr. Attewell: Yes it does. Anyway, that industry—you likely will not agree with this—in some ways is, if anything, too competitive. I believe in the last numbers I saw the largest market share was Royal Insurance, which had 7% or 8%. They in some ways have suffered from rate wars. If some company decides to increase market share by dropping rates the result has been it pulls everybody down, and it has been a pretty crummy profit producer over the years.

Prof. McLoed: The consumer complaints I get about property and casualty involve claims. If I could generalize, it is companies that build a lot of fine print into the policy and maybe shave the rate a little bit and then if somebody has a claim there is a big hassle, whereas there are other companies that will charge a little bit more and cover a whole lot more instances.

I hear complaints about companies refusing to pay small claims unless they are dragged into court. Most people do not want to drag an insurance company into court for a thousand dollars.

Mr. Attewell: So if the banks were doing the property and casualty that would reduce the number of problems with claims? Is that what you are saying?

Prof. McLoed: No, I am not saying that at all. What I have said in the brief is I would like to see a phase-in. If I were a bank I would not want to get into that business personally because I can just see what will happen to them now. They will get into the car insurance business and somebody will have a hassle over a claim or something, and they will walk out of that bank with all their mortgage business and all their loan business and cause—

• 1025

Mr. Attewell: So your recommendation is that they get into the life, then, and disability areas.

[Traduction]

M. Attewell: Avez-vous essayé de retracer les bénéfices des compagnies d'assurance-accidents au cours des 20, 30 ou 40 dernières années?

M. McLoed: Je ne saurais vous citer, avec précision, les taux de profit.

M. Attewell: Si vous aviez les chiffres, vous vous apercevriez qu'au cours des dernières décennies, les compagnies ont enregistré beaucoup plus de pertes que de bénéfices.

M. McLoed: J'ai constaté des pertes, effectivement, mais elles ne sont pas terribles, car les chiffres ne tiennent souvent pas compte des revenus de placements.

M. Attewell: Mai si. De toute manière—et vous ne serez sans doute pas d'accord avec moi—dans le secteur des assurances, la concurrence est, au contraire, plutôt trop forte. D'après les derniers chiffres consultés, c'est la compagnie d'assurance Royal qui détient la plus grande part du marché. Or, sa part ne s'élève qu'à 7 ou 8 p. 100. Je crois que, dans une certaine mesure, les compagnies ont beaucoup souffert de la guerre des barèmes. Lorsqu'une compagnie tente d'accroître sa part du marché en baissant ses prix, elle entraîne avec elle les autres compagnies. Depuis des années, le secteur des assurances n'est pas tellement rentable.

M. McLoed: Les plaintes qu'on m'a transmises à l'égard des compagnies d'assurance-biens et d'assurance-accidents, portent sur les remboursements. Disons, que les compagnies ont tendance à inclure, dans les contrats d'assurance, une sorte de petite clause dont le sens n'est pas toujours apparent. Cela permet à certaines compagnies de réduire un petit peu leurs taux, mais, en cas de réclamations, c'est là que les difficultés commencent. D'autres compagnies font payer un petit peu plus cher, mais offrent une couverture plus large.

On m'a dit que certaines compagnies veulent attendre d'être traînées en justice pour rembourser les petites réclamations. Or, peu de gens traîneront une compagnie d'assurance devant les tribunaux pour se faire rembourser 1,000\$.

M. Attewell: Pensez-vous donc qu'on réduirait le nombre des problèmes de remboursement si l'on permettait aux banques de prendre pied sur le marché de l'assurance-biens et de l'assurance-accidents? Vous ai-je bien compris?

M. McLoed: Non, je n'ai pas dit cela. Ce que je dis, dans mon mémoire, c'est qu'il serait bon de prévoir une transition progressive. Personnellement, si j'étais un responsable bancaire, j'hésiterais beaucoup avant de m'aventurer dans ce secteur d'activités, car je vois déjà comment tout cela va se terminer. Les banques se lanceront aussi dans l'assurance-automobile et, le jour où un client aura du mal à se faire rembourser, il abandonnera la banque complètement, en décidant de faire affaire avec quelqu'un d'autre non seulement en ce qui concerne l'assurance-automobile, mais également en ce qui concerne les hypothèques et les prêts.

M. Attewell: Donc, d'après vous, les banques devraient se cantonner dans le domaine de l'assurance-vie et de l'assurance-invalidité?

[Text]

Prof. McLoed: The recommendations is that they phase in, starting with that. My feeling is that if they want to get into the property and casualty business, I cannot see their doing a worse job. That is their business. I cannot see their doing a worse job of any of this stuff than has already been done.

Mr. Rodriguez: See what they have done on Third World loans.

Mr. Attewell: Thank you, Mr. Chairman.

Ms Callbeck (Malpeque): Professor McLoed, you have said that banks can sell insurance but cannot own an insurance company. Now, you have given us a lot of reasons why they should be able to sell the insurance, but I would like to hear the reasons why you feel that a bank cannot own an insurance company. What evidence do you have for those reasons?

Prof. McLoed: I cannot see what consumer benefit would accrue from banks owning an insurance company. When one company buys another company, somebody pays, and ultimately it is the consumer who pays. The world will go on much as it would if they did not buy an insurance company.

From a bank's point of view, I can see it is a pretty good deal, because some parts of the business are very profitable, some parts not so profitable.

Ms Callbeck: Have you looked into this area? You studied a great deal and you have not found any evidence that...?

Prof. McLoed: I found no evidence that consumers would benefit if banks owned insurance companies. I have found all kinds of evidence to indicate that where banks can sell the product, costs are slashed incredibly. That is why I gave you that example this morning about the \$10,000 insurance bill versus the \$1,350 bill.

Ms Callbeck: But you have found no evidence to support...? If a bank owns an insurance company, it will not benefit the consumer in any way?

Prof. McLoed: No, I have not seen it. I am not saying it does not exist, I just have not seen it. I cannot think of how it would benefit consumers.

Ms Callbeck: In the brief you talk about the training of bank employees. Now, insurance companies have said that banks should not sell insurance because they do not have the expertise and the people trained in the field. However, you mentioned here that you feel bank employees can be trained in a week.

[Translation]

M. McLoed: Je pense que tout cela devrait se faire progressivement et que les banques pourraient commencer par ces deux secteurs-là. Si les banques décidaient de se lancer dans l'assurance-biens et dans l'assurance-accidents, je ne pense pas qu'elles se débrouilleraient plus mal que les compagnies d'assurance. La décision leur appartient, car je ne pense pas qu'elles se comporteraient plus mal que les compagnies d'assurance.

M. Rodriguez: Regardez ce qu'il en est des prêts aux pays du tiers-monde.

M. Attewell: Merci, monsieur le président.

Mme Callbeck (Malpèque): M. McLoed, vous nous avez dit que les banques peuvent vendre de l'assurance, mais qu'on ne leur permet pas d'acquérir une compagnie d'assurance. Selon vous, les banques devraient être autorisées à vendre des assurances, et vous nous avez cité de nombreuses raisons à l'appui de cette thèse. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi, d'après vous, les banques ne devraient pas être autorisées à acquérir une compagnie d'assurance. Sur quoi vous fondez-vous pour dire cela?

M. McLoed: Je n'y vois pas d'avantage pour le consommateur. Lorsqu'une compagnie rachète une autre compagnie, il faut bien que quelqu'un paye et, en définitive, c'est toujours le consommateur. Je ne vois guère l'intérêt.

Du point de vue des banques, cela peut paraître intéressant, étant donné que certains secteurs des assurances sont très rentables. Par contre, certains autres le sont beaucoup moins.

Mme Callbeck: Avez-vous examiné cet aspect précis de la question? Vous avez effectué de nombreuses recherches, pourtant, vous n'avez pas trouvé que...?

M. McLoed: Ce que j'ai vu ne me permet pas de penser qu'on rendra service aux consommateurs en permettant aux banques de devenir propriétaires de compagnies d'assurance. Ce que j'ai trouvé, par contre, c'est qu'en permettant aux banques de vendre des assurances, on abaisse très sensiblement les prix. Cela ressort clairement de l'exemple que je vous ai fourni ce matin, puisque d'un côté la note était de 10,000\$, alors que les banques, elles, ne réclamaient que 1,350\$.

Mme Callbeck: Mais vos travaux ne démontrent pas que le consommateur a tout intérêt à ce qu'on permette aux banques d'acquérir des compagnies d'assurance?

M. McLoed: Non, ce n'est pas ce que me portent à conclure les résultats de mes travaux. Notez que je n'affirme pas le contraire. Je dis simplement que ce que j'ai pu voir ne me porte pas à conclure dans ce sens. J'ajoute que je ne vois pas comment cela serait dans l'intérêt du consommateur.

Mme Callbeck: Vous évoquez, dans votre mémoire, la question de la formation des employés du secteur bancaire. Les compagnies d'assurance prétendent qu'on ne devrait pas permettre aux banques de vendre de l'assurance étant donné qu'elles n'ont pas l'expertise nécessaire et que leurs employés n'ont pas la formation requise. Vous nous avez dit, cependant, qu'un employé de banque pourrait être formé aux assurances en une semaine.

[Texte]

Prof. McLoed: I said that it would take about a week to train them to the point where most of the people who are selling a lot of those products are right now. I have been in the teaching business for 20 years, and I am sure that in about a week I could train a bank employee to sell an ordinary renewable and convertible term insurance policy over the counter.

Not much training goes on, it is mostly brainwashing, particularly in the life field. It is another example of a monopoly. Most of the training, if not all of it, is done by either the companies or the Life Underwriters' Association.

Ms Callbeck: Yes. Okay, that is fine.

Mr. Rodriguez: Professor McLoed, you northerners know how to lay it right on the line, no pussy-footing around.

I want to continue in this vein of training. Now, you made the charge in the brief that these life insurance agents also sell financial packages. What training do they get to sell whatever financial packages the insurance company is offering—RRSPs, or whatever?

Prof. McLoed: Well, for example they can sell mutual funds sold by their own insurance company, or if they are a broker they can sell mutual funds sold by a number of insurance companies with no training and no licence at all.

Mr. Rodriguez: Yet we heard the insurance company saying that the bank clerks could not be trained to sell insurance, but their agents are selling financial packages.

Prof. McLoed: Yes. With this little licence to sell life insurance, they can sell life insurance, disability insurance, group insurance, a whole range of mutual funds, RRSPs, annuities. You name it, they can sell it.

Mr. Rodriguez: One of the things you said in a statement you made this morning, and you have included it in the brief—and I want you to be very specific—is the fact that they are selling life insurance products that are “defective and inappropriate”. Can you be more specific? What is wrong with selling a whole life insurance policy at 65? What is defective about that? What is inappropriate about it? Can you name some specific policies that are inappropriate? How are they defective and how are they inappropriate?

Prof. McLoed: We will deal with the traditional policies—the whole life policies—a lot of them sell, which combine savings and insurance in the same contract. They do not disclose the rate of return. It is terribly overpriced.

[Traduction]

M. McLoed: Ce que j'ai dit, c'est qu'en une semaine on peut donner à un employé de banque une formation équivalente à celle que possèdent la plupart des personnes dont c'est actuellement le métier de vendre de l'assurance. J'enseigne depuis vingt ans et je n'hésite pas à affirmer qu'en une semaine je pourrais former un employé de banque suffisamment pour qu'il puisse vendre des polices d'assurance ordinaires. Je parle d'une police d'assurance temporaire renouvelable et transformable.

En fait, les employés des compagnies d'assurance ne sont pas tellement formés. Cela est particulièrement vrai dans le domaine de l'assurance-vie où c'est moins de la formation que de l'endoctrinement. Là aussi le monopole joue. Une grande partie de la formation, sinon la totalité, est assurée par les compagnies elles-mêmes ou par l'Association des assureurs-vie.

Mme Callbeck: Je vois.

M. Rodriguez: Monsieur McLoed, vous autres, gens du Nord, vous avez votre franc-parler. Vous n'hésitez pas à appeler un chat un chat.

J'aimerais poursuivre sur cette question de la formation. Dans votre mémoire, vous affirmez que les représentants des compagnies d'assurance vendent également des instruments financiers. Mais ont-ils reçu une formation spéciale leur permettant, justement, de vendre les instruments financiers offerts par les compagnies d'assurance, qu'il s'agisse de REÉR ou d'autres choses?

M. McLoed: Eh bien, ils peuvent, par exemple, vendre des fonds mutuels offerts par la compagnie d'assurance qu'ils représentent, ou bien, s'ils sont courtiers, ils peuvent vendre des fonds mutuels offerts par diverses compagnies d'assurance, et cela sans avoir à obtenir une licence spéciale ou à recevoir la moindre formation.

M. Rodriguez: Pourtant, une compagnie d'assurance a affirmé qu'on ne pourrait pas vraiment former un employé de banque à la vente de polices d'assurance, alors que leurs représentants vendent des instruments financiers.

M. McLoed: Effectivement. Cette licence qui leur permet de vendre des polices d'assurance-vie, leur permet également de vendre des polices d'assurance-invalidité, des polices d'assurance collective, toute une gamme de fonds mutuels, de REÉR et de rentes. Vous avez l'embarras du choix.

M. Rodriguez: Vous avez repris, ce matin, une affirmation que vous aviez inscrite dans votre mémoire. Comme vous le voyez, je tiens à écarter toute équivoque. Vous avez affirmé que les compagnies d'assurance-vie vendent des polices qui sont «insuffisantes et mal adaptées». Pourriez-vous vous expliquer de manière plus précise? Que reproche-t-on au fait de vendre une police d'assurance-vie entière à quelqu'un de 65 ans? Où est le mal? Qu'y trouve-t-on à redire? Pourriez-vous nous citer certaines polices d'assurance qui sont mal adaptées? En quoi sont-elles incomplètes, en quoi sont-elles mal adaptées?

M. McLoed: Prenez la police traditionnelle, c'est-à-dire la police d'assurance-vie entière, que les compagnies placent beaucoup. Il s'agit de polices qui combinent assurance et épargne. Les compagnies n'indiquent pas le taux de

[Text]

Sometimes it takes nine years to break even. They have this silly overcharge they call dividends, which are not dividends at all. They are partial rebates of overcharged premiums, which is why you do not get a T-5 for them. I suppose the most insidious problem is that they steal the policy-holders' savings when they die.

Mr. Rodriguez: How do they do that?

Prof. McLoed: There is this element called the "cash surrender value" in a whole life insurance policy, which is what you get if you turn the policy back in. If you die, your beneficiary gets the face value of the policy, but the insurance company takes the savings.

Mr. Rodriguez: That sounds as though they should be in the same class with the bankers, the bagmen and the bandits.

Prof. McLoed: Many of the term policies they sell are defective as well. The renewal rates are not guaranteed. The conversion privileges are horrendously expensive. For example, some companies now allow people to convert a renewable and convertible term policy to a term-to-100 plan, which is about one-third of the price of whole life. Only a handful of companies will do that.

They have this ridiculous scam that forces people to pay interest to borrow their own savings. You can borrow your own savings from the insurance company, but you have to pay them interest to do that, which I find rather absurd.

There are problems with disability insurance. For example, if an employee pays the premiums for his disability insurance and has to make a claim, the benefits are tax-free. If the employer pays the premium, the benefit is taxable. Now you wonder why anybody in their right mind would set up a disability insurance contract that was half, two-thirds, or up to 80% of their salary as taxable, when they do not have to. The reason the insurance companies do this is it is a lot easier to force a disabled or a sick person back to work before they are ready if they are paying tax on that benefit than if they are not.

I understand that 25% of the group disability plans set up in the country are okay. Sixty-five percent are employer-paid and they are financial traps.

Mr. Rodriguez: If this is so and these insurance companies are marketing what you have described as defective and inappropriate policies, and you are also recommending that the banks not own the insurance

[Translation]

rendement, et leur prix est beaucoup trop élevé. Le client va parfois devoir attendre neuf ans avant de retrouver sa mise. Les compagnies imposent une sorte de surprime, qu'elles appellent dividende, mais qui n'a rien d'un dividende. Il s'agit d'une ristourne partielle consentie à l'égard de primes excessives. C'est pour cela que ce genre de «dividende» ne donne pas lieu à la délivrance d'une formule T-5. Mais à mon avis, le plus grave dans ce genre de police d'assurance, c'est qu'elle permet aux compagnies, lors du décès de l'assuré, de lui voler ses économies.

M. Rodriguez: Comment?

M. McLoed: Il y a, dans les polices d'assurance-vie entière, ce qu'on appelle la valeur de rachat. C'est ce qu'on vous rend lorsque vous annulez la police. En cas de décès, vos ayants-droit ont droit au remboursement de la valeur nominale de l'assurance, mais c'est la compagnie d'assurance qui a droit à l'épargne constituée.

M. Rodriguez: Cela suffirait à classer les assureurs dans la même catégorie que les banquiers, les voleurs de grand chemin et les récolteurs de contributions politiques.

M. McLoed: Mais on trouve également des faiblesses ou des anomalies dans les politiques d'assurance temporaire. Ainsi, les compagnies ne garantissent pas le prix en cas de renouvellement. Le droit de transformation se paye extrêmement cher. Certaines compagnies, par exemple, permettent aux assurés de transformer une police d'assurance renouvelable et transformable en police d'assurance-vie temporaire valable jusqu'à l'âge de cent ans. Ce genre de police coûte environ trois fois moins cher qu'une police d'assurance-vie entière. Seules quelques compagnies font cela.

Les compagnies pratiquent également un curieux tour de passe-passe qui oblige l'assuré à payer des intérêts lorsqu'il cherche à emprunter ses propres économies. Il est possible, en effet, d'emprunter vos propres économies à une compagnie d'assurance, mais elle va vous faire payer des intérêts. Je trouve cela grotesque.

Il y a également des problèmes dans l'assurance-invalidité. Si c'est l'employé qui règle les primes de sa police d'assurance-invalidité, ce qu'il touche en cas de remboursement, est exempt d'impôt. Si c'est son employeur qui règle les primes, ce qu'il touche sera imposable. On se demande vraiment pourquoi quelqu'un, sans y être forcé, accepterait de signer un contrat d'assurance qui prévoit que le remboursement de la moitié, des deux tiers ou même de 80 p. 100 de son salaire, sera imposable. Les compagnies d'assurance agissent ainsi, car il est bien plus facile, se sont-elles aperçues, d'obliger une personne malade ou invalidée, à reprendre le travail avant qu'elle ne le devrait en fait, si les prestations qui lui sont accordées sont impossibles.

Il semble qu'au Canada seulement 25 p. 100 des régimes collectifs d'assurance-invalidité soient établis de manière équitable. Soixante-cinq pour cent des régimes où c'est l'employeur qui règle les primes sont, en fait, des pièges financiers.

M. Rodriguez: Si ce que vous dites est vrai, et que ces compagnies d'assurance cherchent effectivement à placer des polices d'assurance insuffisantes ou mal adaptées, je ne vois vraiment pas comment résoudre le problème si, comme vous

[Texte]

companies but you are prepared to let the banks sell these inappropriate and defective policies, we have not really cured the problem. All we have done is we have now invited some white sharks to come in and circle around. You are not solving the problem.

Prof. McLoed: The premise of that argument is that the more people who are selling this product the greater the public awareness. I believe the price will drop, people will start looking at what they are buying, and in the long term some of the defects will disappear. It will not happen overnight.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Sobeski.

Mr. Rodriguez: Do we get a second round?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): With time permitting, but it is unlikely. I have a number of speakers.

Mr. Sobeski (Cambridge): In your presentation you talked about crying out for competition. How many life insurance companies are there in Canada?

Prof. McLoed: Probably 140.

Mr. Sobeski: You also made reference to a quotation from Mutual Life. I think you said you were going to table that. How many companies are listed on that computer?

Prof. McLoed: Sixty.

Mr. Sobeski: I am having difficulty with this. If you are saying that there are 140 companies and you are saying that a consumer can go to a firm and get 60 quotes, I am having difficulty understanding why you are saying there is a lack of competition. Because if indeed people go to the top five firms, then you are telling me those 55 firms will go out of business. If I can get a quote from 60 different companies out of 140 in the industry, how can you say there is a lack of competition?

• 1035

Prof. McLoed: There are two answers to that. The economic definition of competition is where you have a whole lot of buyers and sellers and a lot of informed consumers, people being able to shift back and forth. There is not any real economic competition, I do not think, in the Canadian life insurance business. There is marketing competition.

Mr. Sobeski: You say there is no economic competition. You said there was quite a substantial difference between the lowest quote and the quote from Mutual Life.

Prof. McLoed: Yes.

Mr. Sobeski: How can you say there is no economic competition?

[Traduction]

nous recommandez de le faire, on interdit aux banques d'acquiescer des compagnies d'assurance, mais qu'on les autorise à vendre ces polices insuffisantes et mal adaptées. En agissant ainsi, on ne ferait qu'inviter les requins à la fête. Cela ne résoudrait en rien le problème.

M. McLoed: L'idée, c'est qu'en multipliant les vendeurs, on pose les bases d'une meilleure information du public. Je pense que les prix vont baisser et que les gens vont être plus sensibles aux conditions qui leur sont faites. A long terme, cela devrait permettre de régler un certain nombre de problèmes. Je suis d'accord, tout cela prendra un certain temps.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Sobeski.

M. Rodriguez: Je ne peux donc pas revenir à la charge?

Le président suppléant (M. Soetens): En aurons-nous seulement le temps? C'est peu probable étant donné le nombre d'intervenants.

M. Sobeski (Cambridge): Vous avez dit, dans votre exposé, qu'il était urgent d'élargir la concurrence. Combien de compagnies d'assurance-vie y a-t-il au Canada?

M. McLoed: Environ 140.

M. Sobeski: Vous avez également cité l'exposé que nous a fait un représentant de la compagnie d'assurance «Mutual Life». Votre intention était de déposer le document. Combien de compagnies figurent au répertoire informatique dont vous nous avez parlé?

M. McLoed: Soixante.

M. Sobeski: J'ai du mal à comprendre. D'après vous, il y a 140 compagnies. Vous dites également qu'un client peut, en s'adressant aux gens dont vous nous avez parlé, obtenir les prix pratiqués par 60 compagnies d'assurance. Je ne vois vraiment pas ce qui vous fait dire que la concurrence ne joue pas à fond. Si la clientèle s'oriente surtout vers les cinq plus grosses compagnies, les 55 autres devraient normalement fermer boutique. Si je suis en mesure de connaître les prix pratiqués par 60 compagnies, alors que le secteur en comprend, au total, 140, je ne vois vraiment pas comment on affirmerait que la concurrence ne joue pas pleinement.

M. McLoed: Votre question appelle une double réponse. En économie, on dit qu'il y a concurrence lorsqu'il y a atomisticité des acheteurs et des vendeurs, transparence de l'information et une fluidité qui permet aux acheteurs de passer facilement d'un fournisseur à un autre. Or, dans le secteur canadien de l'assurance-vie, je ne pense pas qu'il y ait, au sens économique du terme, une véritable concurrence. Ce n'est pas dire qu'une certaine concurrence ne s'exerce pas sur le plan commercial.

M. Sobeski: Il n'y aurait donc pas, selon vous, de véritable concurrence au sens économique du terme. Pourtant vous avez dit qu'on notait des différences considérables de prix entre, par exemple, la compagnie Mutual Life et les compagnies qui pratiquent des tarifs beaucoup plus bas.

M. McLoed: Effectivement.

M. Sobeski: Comment alors prétendre qu'il n'y a pas de concurrence au sens économique du terme?

[Text]

Prof. McLoed: First of all, there is very little consumer awareness of the difference in prices from one company to another. You cannot shift from one company to another without an enormous hassle. For example, if you want to change your car insurance company, you can do that without a hassle, but just try changing a life insurance policy and see what a nightmare that happens to be.

Mr. Sobeski: I have some money and I am willing to give it to a company to buy an annuity. I think that was your example.

Prof. McLoed: Yes.

Mr. Sobeski: I have not placed it anywhere yet. You are saying it cries out for competition, and you are telling me I can get a quote from 60 different companies. In the political field, you only have a choice of three, maybe six political parties. Maybe that is crying out for competition. I have difficulty understanding competition in the insurance business with those numbers.

Prof. McLoed: First of all, of the 140 companies, a lot of them are sort of licences of convenience. They are American companies here to sort of service group contracts. They do not do very much business. I cannot tell you off the top of my head how much of the market is accounted for by the top 5, 10 or 15 firms, but that information is available. There is not the kind of competitive activity in that business that you would find in other businesses. There is not a lot of shifting back and forth from company to company.

As far as life annuities are concerned, that is very competitive. It is a declining segment of the market because people are not buying them any more, but it is pretty competitive. The personal individual life insurance is not competitive.

Mr. Couture (Saint-Jean): I would like to come back to the point made about the fact that banks should not officially open their own insurance companies but could distribute and sell the services. We all know that in the province of Quebec, *la Caisse populaire Notre-Dame Inc. est la propriété du Mouvement Desjardins*, and Mouvement Desjardins also owns Desjardins Insurance. Everything moves in that circle very easily, giving the consumer an additional place to buy their products, and as far as I am concerned, from all the comments I have heard, it does not create very bad competition.

We also have *la compagnie d'assurance La Laurentienne*, which also owns a bank. Naturally, everything works out acceptably. If we are thinking about getting inside Canada after we settle our constitutional problems, we will be getting back to harmonizing everything. Do you feel it will still be very difficult to see a bank owning an insurance company?

[Translation]

M. McLoed: D'abord, le consommateur est très mal informé des différences de prix qui opposent une compagnie à une autre. Ensuite, il est extrêmement difficile de changer de compagnie. Si, par exemple, vous voulez assurer votre voiture auprès d'une autre compagnie. Vous y arriverez sans problème, mais essayez d'en faire autant pour de l'assurance-vie. Vous vous apercevrez très vite des obstacles proprement kafkaïens qui vous séparent de votre but.

M. Sobeski: Supposons que je dispose d'une somme d'argent avec laquelle j'aimerais acquérir une rente auprès de telle ou telle compagnie. Je pense que c'est un exemple que vous avez cité.

M. McLoed: En effet.

M. Sobeski: Supposons également que je n'aie pas encore décidé où placer cet argent. Vous soutenez que la concurrence joue mal son rôle, tout en nous disant que je pourrais assez facilement prendre connaissance des tarifs pratiqués par une soixantaine de compagnies. Or, en politique le choix est beaucoup plus réduit étant donné qu'en général on ne peut voter que pour l'un des trois partis, six au maximum. Je comprendrais que vous disiez que dans ce domaine la concurrence ne joue pas. Mais j'ai beaucoup de mal à comprendre comment vous pouvez affirmer qu'elle ne joue pas à fond lorsqu'il y a, dans le domaine de l'assurance, un très grand nombre d'intervenants.

M. McLoed: Précisons, d'abord, que sur les 140 compagnies, de nombreuses ne sont, en fait, que des sortes de pavillon de complaisance. Il y a, par exemple, des compagnies américaines qui, au Canada, ne font que s'occuper de contrats d'assurance collectifs. Leurs activités sont assez réduites. Je ne peux pas, dans l'immédiat, vous dire la part de marché que représentent les cinq, dix ou quinze compagnies les plus importantes, mais cela peut se savoir. Je répète que dans le secteur des assurances, la concurrence ne joue pas comme dans les autres secteurs. La clientèle ne se déplace pas beaucoup d'une compagnie à l'autre.

En ce qui concerne les rentes, là, cependant, la concurrence est vive. Il s'agit d'un secteur en baisse étant donné la désaffection de la clientèle, mais la concurrence joue à plein. Là où elle ne joue pas vraiment, c'est dans le secteur de l'assurance-vie des particuliers.

M. Couture (Saint-Jean): Permettez-moi de revenir à un point que vous avez soulevé tout à l'heure lorsque vous avez dit qu'on ne devrait pas autoriser les banques à monter leur propre compagnie d'assurance, mais qu'on devrait, cependant, leur permettre de vendre de l'assurance. Nous savons qu'au Québec *la Caisse populaire Notre-Dame Inc. est la propriété du Mouvement Desjardins* et que le Mouvement Desjardins est propriétaire des assurances Desjardins. Tout est assez fluide dans ce milieu-là, et cela donne, selon moi, au consommateur un choix de plus. D'après ce qu'on me dit, cela n'a pas eu d'effet néfaste sur le plan de la concurrence.

Nous avons également la compagnie d'assurance *La Laurentienne*, qui, elle aussi, est propriétaire d'une banque. Tout semble bien marcher. Si nous réintégrons le Canada après avoir réglé nos problèmes constitutionnels, il faudra bien harmoniser les règles applicables à l'ensemble du pays. Allez-vous continuer à voir d'un mauvais oeil le fait qu'une banque puisse posséder une compagnie d'assurance?

[Texte]

Prof. McLoed: I think perhaps you are misinterpreting what I have said, or I did not say it plainly enough. I said I could not see what benefit there would be to consumers with a bank owning an insurance company. I do not think it would be a bad thing. There would be some increased costs of acquisition passed on to either the insurance companies' customers or the banks' customers. Those would be offset, of course, by any kind of efficiency—

Mr. Couture: In other words, you do not see any major problem if they do, but you do not see any benefits for the other company.

Prof. McLoed: That is right.

Mr. Couture: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You made a comment that banks should require themselves to have brokers selling insurance. I can be as dangerous as the opposition here. There is a press clip that says the banks did a self-study that said they were not very good at dealing with the small-business community. One of the reasons was that they kept moving their people around and created no rapport.

• 1040

In the insurance business, it seems brokers are pretty stable. What would be your thoughts on the banks being in the insurance business if they kept moving their brokers around because of promotions, doing as they do with their other employees, moving them all over the place at any time?

Prof. McLoed: I also read the study. I have often wondered about that business of moving people around and what benefits there really are to that.

I suppose the difference between dealing with a small business and selling insurance is that a particular banker is dealing with a small business very regularly, maybe even on a daily or weekly basis, whereas this person who would act as an insurance broker would make a life insurance sale and might not see that person again for five or ten years, if ever. They might place some property and casualty insurance and not have any need to contact them again until there was a claim.

So I would think the amount of contact between a broker and a bank and a business loans officer would be very different.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I want to thank you, Professor McLoed. You have presented some very interesting thoughts and viewpoints.

[Traduction]

M. McLoed: Je me suis peut-être mal expliqué. Ce que je veux dire, c'est que je ne vois pas très bien en quoi on servirait les intérêts du consommateur en permettant aux banques d'acquérir des compagnies d'assurance. Je ne dis pas que ce serait mal en soi. Je dis simplement que le coût d'une telle acquisition finira par être réglé soit par les clients des compagnies d'assurance soit par les clients des banques. Il est bien évident que ces coûts pourraient être compensés par une meilleure efficacité.

M. Couture: Autrement dit, vous ne voyez aucun obstacle important à une telle évolution de la réglementation, mais vous ne voyez pas, non plus, où serait l'intérêt de l'autre compagnie.

M. McLoed: C'est bien cela.

M. Couture: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous avez dit que les banques devraient, avant de vendre des assurances, s'attacher des courtiers. Vous allez voir que je peux me révéler aussi dangereux que les membres de l'opposition. On m'a transmis une coupure de presse faisant état d'une étude du secteur bancaire menée par les banques elles-mêmes. Il semblerait, d'après cette étude, que les banques n'entretiennent pas de très bonnes relations avec les petites entreprises. Ce serait en parti dû au fait que le personnel bancaire change trop souvent de poste et que cela nuit à l'établissement de relations solides avec la clientèle.

Dans le secteur de l'assurance, il apparaît que les courtiers sont assez stables. Que penseriez-vous si les banques se mettaient à faire de l'assurance et à déplacer constamment leurs courtiers pour appliquer leur politique de promotion, comme elles le font pour les autres employés, en les affectant tantôt à un endroit, tantôt à un autre?

M. McLoed: J'ai, moi aussi, lu cette étude. Je me suis souvent demandé pourquoi on déplaçait ainsi les gens d'un côté et de l'autre et quels étaient les véritables avantages de cette politique.

Je suppose que la différence entre le fait d'être en relation avec des petites entreprises et le secteur de la vente des assurances, c'est que le banquier est en relation constante avec les petites entreprises, quotidiennement ou peut-être une fois par semaine, alors que celui qui agit en qualité de courtier d'assurance va peut-être vendre une assurance-vie à un particulier et ne pas le revoir pendant cinq ou dix ans, si tant est qu'il le revoie. Il va par exemple vendre une assurance générale et n'aura plus à contacter son client tant qu'il n'y aura pas une demande de remboursement.

J'estime donc que les fréquences des relations entre, d'une part, le courtier d'assurance et son client et, d'autre part, la banque et l'entreprise qui lui emprunte de l'argent, sont loin d'être les mêmes.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie, monsieur McLoed. Vous nous avez fait part de points de vue très intéressants.

[Text]

We have used up the time. I divided this up as best I could, with the other witnesses following. I dealt with as many people as had indicated in the first round that they wanted to speak. I am sorry we are out of time. I know you would like to move on to the Bank of Nova Scotia; I am sure you have questions for them.

Professor McLoed, you have presented some interesting thoughts. Thank you for being with us.

Mr. Rodriguez: We will bring back Mr. Blenkarn. I never thought I would see the day when I would say that.

Prof. McLoed: With whom should I table this document?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): The clerk will take it.

I now invite the Bank of Nova Scotia to step forward; be prepared for Mr. Rodriguez and company to deal with you. Mr. Bell, please introduce your colleagues. The longer you speak, the less time Mr. Rodriguez has to ask questions.

Mr. J.A.G. Bell (Deputy Chairman of the Board, President, and Chief Operating Officer, Bank of Nova Scotia): I plan an extension of my comments here.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I will leave it up to you, but at some point I will cut you off if you are too long.

Mr. Bell: With me is Mr. Geoffrey Bellew, in charge of our government relations department. For the last few years he has been handling an overview on legislative development for the bank. Mr. Ramsay Holmes is in charge of corporate development. In the last few years of his life he has spent a great deal of time working on possible powers that the Bank of Nova Scotia might eventually get—or that we hope to get—with a view to seeing that we can launch them in the marketplace and do a job. He is an expert on the insurance possibilities for our bank.

Mr. Chairman, I have spent a good part of the last 20 years working with various people and in appearances here in Ottawa with respect to evolving financial services legislation. I would be very grateful if you would indulge me by giving me a few minutes to talk about some of my general impressions.

Throughout most of my career there was never any question that Canada's banks were among this country's greatest assets. Today, Mr. Chairman, I can no longer be confident that our legislators still view the banking system as a vital national asset.

Over the past decade or so our industry has been transformed from a business that was substantially insulated—and we were. We were insulated from outside competition to a business that is now exposed to the full

[Translation]

Il ne nous reste plus de temps. J'ai réparti de mon mieux celui dont nous disposons compte tenu des autres témoins que nous avons à entendre. J'ai accordé une première série de questions à tous ceux qui désiraient intervenir. Je regrette, mais il faut nous arrêter là. Je sais que vous êtes prêts à entendre la Banque de la Nouvelle-Écosse et je suis sûr que vous avez des questions à lui poser.

Monsieur McLoed, vous nous avez présenté un certain nombre d'idées intéressantes. Je vous remercie d'avoir comparu parmi nous.

M. Rodriguez: Nous allons rappeler M. Blenkarn. Je n'aurais jamais pensé avoir à dire cela un jour.

M. McLoed: A qui dois-je remettre ce document?

Le président suppléant (M. Soetens): Le greffier va s'en charger.

J'invite la Banque de Nouvelle-Écosse à prendre la parole et j'espère que ses représentants sont prêts à répondre aux questions de M. Rodriguez et de ses collaborateurs. Monsieur Bell, veuillez nous présenter vos accompagnateurs. Plus vous parlerez, moins M. Rodriguez aura le temps de vous poser des questions.

M. J.A.G. Bell (vice-président du conseil d'administration, président et directeur général de la Banque de la Nouvelle-Écosse): Je vais prendre le micro et ne plus le lâcher.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous laisse juge, mais, à un moment donné, je devrai vous interrompre si vous prenez trop de temps.

M. Bell: J'ai à côté de moi Geoffrey Bellew, le responsable de notre département des relations avec les gouvernements. Au cours des dernières années, nous avons passé en revue les incidences législatives sur l'évolution de notre banque. Ramsey Holmes est chargé du développement de notre société. Ces dernières années, il a consacré beaucoup de temps à l'étude des pouvoirs éventuels qu'est susceptible d'obtenir la Banque de la Nouvelle-Écosse—ou que nous souhaitons obtenir—afin de voir quels sont les services que nous pouvons lancer sur le marché et exécuter. C'est un spécialiste des débouchés qui s'offrent à notre banque en matière d'assurances.

Monsieur le président, j'ai passé une bonne partie de ces 20 dernières années à travailler avec différentes personnes et à comparaître ici à Ottawa sur la question de l'évolution de la législation en matière de services financiers. Je vous serais très reconnaissant de me permettre de consacrer quelques minutes de mon intervention à vous faire part d'un certain nombre de mes impressions générales.

Pendant la majeure partie de ma carrière, j'ai toujours pensé que les banques canadiennes étaient l'un des plus beaux fleurons de notre pays. Aujourd'hui, monsieur le président, je ne suis plus aussi sûr que nos législateurs continuent à considérer notre système bancaire comme un atout national.

Ces dix dernières années à peu près, notre secteur, qui était jusqu'alors protégé, s'est transformé. Nous étions à l'abri de la concurrence exercée de l'extérieur et nous sommes désormais exposés à tous les aléas de la concurrence

[Texte]

force of domestic and international competition. In my view, that is a good thing, absolutely a good thing. Competition is good for customers. Although it is not always comfortable, it is good for banks and bankers too.

But, Mr. Chairman, there is a quid pro quo. If we are going to have a strong, competitive banking system, if Canadian banks are going to continue to be a strong national asset, then our legislation must allow banks to really compete. If not, I can guarantee this committee that the Canadian banking system, the system you regulate, eventually will wither. It will perhaps be replaced by foreign institutions, by provincially chartered institutions, or perhaps by commercially-linked conglomerates. These are the alternatives and they are very real.

• 1045

By now everyone is familiar with the relative decline in the weight of Canadian banks internationally. The growing financial sector initiatives of countless industrial conglomerates, from GM to Bell Canada, are well documented. Add to this the ambitions of provinces like Quebec—and here I emphasize that I am not being critical. The Government of Quebec has a crystal-clear vision, in my view, of the pivotal role of strong financial institutions in the development of a society; I believe that. But is there a comparable vision of the Government of Canada for its pre-eminent financial institutions, the chartered banks?

Mr. Chairman, we have no problem with new competitors vying for our business. They are all very nice fellows and my only problem is that I wish they thought as well of me as I do of them. But we have a very big problem if competition becomes a one-way street—i.e., if others are allowed to chip away at our franchise while we are impeded from broadening our base so as to maintain our competitiveness.

Let me illustrate this concern with just one example from the government's proposed policy. It is a very familiar one to you, but it encapsulates my theme. We bankers are told that we will not be permitted to distribute insurance products through our branches. The regulations designed to enforce this prohibition go to extraordinary lengths to ensure that we will not be able to compete in insurance in any meaningful way whatsoever. You might as well not give us the powers.

Now, let us be clear. We are not talking about an abstract policy principle that banks are somehow unfit to be entrusted with the insurance product. We have already been told that we can own an insurance subsidiary and can promote insurance products to our credit card customers. There is only one purpose behind the prohibitions and that purpose is to eliminate one particular distribution channel for the product—the bank branch. This is the heart of our

[Traduction]

nationale et internationale. Pour moi, c'est une bonne chose, une très bonne chose. La concurrence est bonne pour les clients. Même si elle n'est pas toujours facile, elle est bonne aussi pour les banques et pour les banquiers.

Toutefois, monsieur le président, il faut que ce soit donnant, donnant. À partir du moment où nous voulons avoir un système bancaire fort et concurrentiel, où l'on veut que les banques canadiennes continuent à constituer un atout pour le pays, il faut que notre législation permette aux banques d'exercer véritablement leur concurrence. Dans le cas contraire, je peux assurer aux membres du comité que le système bancaire canadien, le système que vous réglementez, va finir par s'étioler. Il sera éventuellement remplacé par des établissements étrangers, par des établissements à charte provinciale ou même par des conglomérats de type commercial. Telles sont les perspectives d'avenir et elles sont bien réelles.

Tout le monde est au courant aujourd'hui du déclin relatif des banques canadiennes au plan international. La multiplication des initiatives prises dans le secteur financier par de multiples conglomérats industriels, de GM à Bell Canada, est bien connue. Il faut ajouter à cela les ambitions de provinces comme le Québec, et croyez bien que ce n'est pas une critique que je fais. À mon avis, le gouvernement du Québec a une vision parfaitement claire du rôle fondamental que doivent jouer les institutions financières dans le développement d'une société; c'est aussi ce que je crois. Mais peut-on dire que le gouvernement du Canada ait une vision comparable pour ce qui est de ses principales institutions financières, soit les banques à charte?

Monsieur le président, nous n'avons rien contre l'ambition de nos nouveaux concurrents. Ce sont des gens très bien, et je souhaite seulement qu'ils pensent autant de bien de nous que nous en pensons d'eux. Là où cela devient difficile, c'est si la concurrence se fait à sens unique; c'est-à-dire si les autres sont autorisés à nous rogner les ailes, alors que d'un autre côté on nous empêche d'élargir nos marchés pour rester concurrentiels.

Laissez-moi illustrer cette préoccupation par un seul exemple de ce que se propose la politique du gouvernement. C'est quelque chose que vous connaissez parfaitement, mais qui illustre bien mon propos. On nous dit, à nous banquiers, que nous ne serons pas autorisés à distribuer de l'assurance par l'intermédiaire de nos succursales. La réglementation qui vise à mettre en oeuvre cette interdiction prévoit les moindres détails pour que nous ne puissions pas exercer utilement notre concurrence dans ce domaine. Il serait plus simple de nous retirer purement et simplement le pouvoir d'exercer dans le secteur des assurances.

Soyons clairs. Nous ne parlons pas ici de principes politiques abstraits selon lesquels les banques seraient en quelque sorte inaptes à vendre de l'assurance. On nous a déjà dit que nous pouvions posséder une filiale qui vend l'assurance et promouvoir nos produits liés à l'assurance auprès de nos clients qui détiennent les cartes de crédit. L'interdiction n'a qu'un but, c'est d'empêcher les banques d'utiliser un canal de distribution particulier, celui des

[Text]

industry's distribution system, with more than 7,500 locations spread across this country, from Fogo Island, Newfoundland, to Vancouver, and from Windsor to Inuvik.

Why were we permitted to sell insurance through our cards, which incidentally is the distribution system that is preferred and perfected by American Express for its upscale customers, but not through our branches? There can only be one answer. This legislation is deliberately designed to hobble the competitive ability of banks so as to protect an existing system whose members are fearful of facing a trial in the marketplace with Canadian consumers as the jury. That is the only answer I can come up with.

Mr. Chairman, what is really wrong with these prohibitions on insurance distribution by banks? First, they are completely inimical to the interests of every potential insurance customer in this country. Furthermore, no one can really protect inefficient distribution systems today; somebody will find the void and fill it. So if we bankers are not allowed to offer a better alternative to insurance buyers, you can be very sure that the need will be filled by other competitors, probably from south of the border.

Secondly, these prohibitions run counter to the trend in virtually every other developed country, where bank distribution of a full range of insurance products is rapidly becoming the norm. The material we are tabling today documents these developments fully and authoritatively.

Finally, these prohibitions would hobble federally chartered deposit takers—the ones you regulate—who must compete with provincially chartered institutions that are not similarly constrained. Proof already exists in Quebec, where the Caisse Centrale Desjardins is very successfully distributing insurance. As you know, the caisse is the dominant player in the Quebec retail financial sector, with better than 50% market share. So we are not dealing with a marginal competitor.

Do we not want to demonstrate that Ottawa's regulated institutions will be empowered to serve Quebecers just as well as institutions that are regulated from Quebec City? Why should consumers in the rest of Canada not have the same range of insurance-buying options as their fellow Canadians in Quebec? Why, Mr. Rodriguez, can the consumers in Sudbury not have the same advantages as consumers in Quebec?

[Translation]

succursales. C'est l'élément essentiel de notre réseau de distribution dans le secteur, plus de 7,500 points de vente étant disséminés dans tout le pays, de Fogo Island, (Terre-Neuve) à Vancouver, et de Windsor à Inuvik.

Pourquoi nous permet-on de vendre de l'assurance par l'intermédiaire de nos cartes de crédit, ce qui en passant est le système de distribution choisi et perfectionné par American Express pour ses clients de haute gamme, et nous refuse-t-on de le faire par l'intermédiaire de nos succursales? Il ne peut y avoir qu'une seule réponse. Cette législation a délibérément pour but d'affaiblir la compétitivité des banques de façon à protéger un réseau existant, dont les membres craignent d'être mis à l'épreuve sur le terrain face aux banques, les clients canadiens servant de juges. C'est la seule réponse qui me vient à l'esprit.

Monsieur le président, que faut-il vraiment reprocher à ces interdictions s'appliquant à la distribution de l'assurance par les banques? Tout d'abord, elles sont tout à fait contraires aux intérêts de tous les clients potentiels du secteur de l'assurance dans notre pays. De plus, il est aujourd'hui impossible de protéger des réseaux de distribution inefficaces, car quelqu'un va toujours venir combler les vides. Si on n'autorise pas les banquiers à offrir un meilleur choix aux clients de l'assurance, vous pouvez être certain que pour répondre à ce besoin, d'autres concurrents vont alors intervenir, probablement nos concurrents du Sud.

En second lieu, ces interdictions vont à l'encontre des tendances que l'on enregistre dans pratiquement tous les autres pays développés, dans lesquels il est désormais courant de voir les réseaux bancaires s'occuper de toute une gamme de produits d'assurances. Les documents que nous déposons aujourd'hui en rendent parfaitement compte.

Enfin, ces interdictions vont handicaper les établissements de dépôt à charte fédérale, soit ceux que vous réglementez, qui doivent concurrencer les établissements à charte provinciale, qui n'obéissent pas aux mêmes contraintes. On en a déjà la preuve au Québec, où la Caisse centrale Desjardins distribue avec un grand succès des produits d'assurance. Vous n'ignorez pas que la Caisse est le principal intervenant dans le secteur des services financiers au Québec, puisqu'elle occupe plus de 50 p. 100 du marché. Il ne s'agit donc pas là d'un concurrent d'importance secondaire.

Ne voulons-nous pas que les établissements réglemmentés par Ottawa soient habilités à servir les Québécois aussi bien que les établissements réglemmentés par Québec? Pourquoi les consommateurs du reste du Canada ne pourraient-ils pas bénéficier des mêmes possibilités de choix des assurances que leurs compatriotes du Québec? Pourquoi, monsieur Rodriguez, les consommateurs de Sudbury ne jouissent-ils pas des mêmes avantages que les consommateurs du Québec?

Mr. Rodriguez: Hear, hear.

M. Rodriguez: Bravo.

[Texte]

Mr. Bell: Mr. Chairman and members of the committee, even if you are not concerned with the long-run competitiveness of Canadian banks and with the potential erosion of federally chartered institutions vis-à-vis their provincial counterparts, you would still have to satisfy yourselves that the proposed prohibitions on insurance distribution serve the interests of consumers.

• 1050

The truth, of course, is just the opposite. There is conclusive evidence from actual experience in Quebec and from studies undertaken by independent policy analysts here and abroad and from extensive experience in many other countries that banks can deliver insurance products more cheaply and more efficiently than the existing distribution network.

Our branch system is already in place and it provides unmatched convenience and opportunities for comparison shopping right across this country, so why are these benefits of competition being denied? We have listened carefully to the reasons that have been offered. In our view, each and every one of them can be refuted convincingly. You will find the rebuttal in our brief where it is backed up by a great deal of new evidence garnered from insurance and bank regulators in a number of foreign countries. We would be happy to address these matters in greater detail later during discussion.

Mr. Chairman, apart from our problems with the insurance provisions of the government's policy, I could also recite our serious concerns regarding our exclusion from auto leasing. This was a power we sought during the last Bank Act revision in 1980, but to no avail. What has been the result? The Americans are the big players in the auto leasing business in Canada. And in the last few weeks there has been the creation of a number of new competitors. They are Japanese. They are not Canadians, they are Japanese. Should we not be able to compete with these American and other financial service companies in our own country? Frankly, I am at a loss to understand what Canadian interest is served by continuing to exclude banks from this natural extension of our auto financing business.

Mr. Chairman, these examples are important illustrations of a much larger issue. My overriding concern is for the continuing vitality of the Canadian banking system in an ultra-competitive world. Whether we like it or not, it is the only system that is serving all of this country. In this regard I think we should recall the vitally important national role of banks in Canada.

Among the services we provide to Canadians, two are perhaps most fundamental and I do not see too many financial services companies trying to take those over from us. First, banks are the primary credit intermediaries for the

[Traduction]

M. Bell: Monsieur le président, mesdames et messieurs, même si vous n'êtes pas préoccupés par la compétitivité à long terme des banques canadiennes et par l'éventualité d'un recul des établissements à charte fédérale par rapport à leurs concurrents provinciaux, il vous faut néanmoins veiller à ce que les interdictions proposées en matière de distribution des produits d'assurances répondent bien aux intérêts des consommateurs.

Ce n'est évidemment pas le cas. La situation du Québec, les études menées par des analystes indépendants ici et à l'étranger et la longue expérience enregistrée dans de nombreux pays ont amplement prouvé que les banques étaient en mesure de fournir des produits d'assurance à meilleur marché et plus efficacement que les réseaux de distribution existants.

Notre réseau de succursales est déjà en place et offre d'inégalables possibilités de comparaison et de service à l'échelle du pays, de sorte que l'on peut se demander pourquoi les avantages de la concurrence sont ainsi refusés. Nous avons écouté attentivement les raisons qui nous ont été fournies. À notre avis, chacune d'entre elles peut être réfutée de manière convaincante. Vous trouverez toutes ces réfutations dans notre mémoire, qui s'appuie sur de nombreux éléments nouveaux recueillis auprès des instances de réglementation de l'assurance et des banques dans un certain nombre de pays étrangers. Nous sommes tout à fait disposés à examiner plus en détail toutes ces questions au cours de la discussion qui va suivre.

Monsieur le président, en plus des difficultés que nous crée la politique du gouvernement en ce qui a trait aux services d'assurance, je voudrais aussi faire part de nos nombreuses réserves concernant notre exclusion du secteur de la location automobile. Il s'agit d'un pouvoir que nous avons cherché à obtenir lors de la dernière révision de la Loi sur la banques en 1980, sans succès. Quelles en ont été les conséquences? Les entreprises des États-Unis sont désormais les principaux intervenants dans le secteur de la location d'automobiles au Canada. Ces dernières semaines, en outre, nous avons vu apparaître un certain nombre de nouveaux concurrents. Ce sont des Japonais. Ce ne sont pas des concurrents canadiens, ils sont japonais. Pourquoi ne serions-nous pas habilités à concurrencer les sociétés des États-Unis et d'autres sociétés de services financiers dans notre propre pays? J'ai bien du mal à comprendre quel est l'intérêt pour le Canada de continuer à exclure les banques de ce prolongement naturel de notre service de prêt automobile.

Monsieur le président, ces exemples illustrent un problème plus important. Je me préoccupe avant tout de garantir le dynamisme du réseau bancaire canadien dans un monde concurrentiel. Qu'on le veuille ou non, c'est le seul réseau qui desserve tout le territoire. De ce point de vue, je pense qu'il ne faudrait pas oublier le rôle absolument vital que jouent les banques à l'échelle nationale au Canada.

Parmi les services que nous dispensons aux Canadiens, il y en a deux qui sont peut-être plus fondamentaux que les autres, et je ne vois pas les sociétés de services financiers se bousculer pour essayer de nous les arracher. Tout d'abord, les

[Text]

consumer and for the vast proportion of business enterprises. Second, banks are the anchor of Canada's system of payments, a system that is regarded as one of the world's most efficient and dependable.

So the questions that are relevant for public policy are these: If the competitiveness of the banking system is undermined and weakened, who is going to attend to ensuring a first-class payment system? Who is going to maintain a nationwide network of branch-based services for communities of all sizes? Who is going to provide credit for small farmers, fishermen and local businessmen? Mr. Chairman, I do not really think we can count on provincial institutions to run a national payment system and I do not think we can count on commercial conglomerates to bring banking to our hinterland. These are the really basic considerations that must be addressed responsibly when considering legislation that will alter fundamentally the competitive dynamics of Canada's financial sector.

Let me repeat, we have no problem with trust and insurance companies getting into our business, thereby broadening their base and making them stronger. Our only concern is that if banks are to remain efficient and competitive, we also have to be able to put more product and services through our delivery system—if we do not, it will languish—products and services like insurance and auto leasing.

The real clincher, Mr. Chairman, is that by doing what is right and necessary for the Canadian banking system, one would also be doing what is right and necessary for every Canadian consumer. More generally, when we, or for that matter any other Canadian business, are prevented from serving Canadians in the most efficient way, the cost of that inefficiency is ultimately borne by the entire country. In other words, Canada becomes less competitive and our standard of living is taken lower than it could otherwise be.

Government at this time is accused of taking a hell of a lot out of the pockets of Canadians these days and, Mr. Chairman, with the leadership of government we would like to work with them in putting some of it back into their pockets and we could do it with new powers.

The long-term strategic interests at stake in this legislation are in my view fundamental. I know we all argue over who gets this power or that, or who can own what percentage of a deposit-taker and so forth. These issues are important, but only inasmuch as they bear on the central question of where we want to guide the evolution of the financial services industry in our country. Obviously financial services will continue to be provided to Canadians. The only real questions are provided by whom, on what terms, and with what ultimate benefits for Canadians?

[Translation]

banques sont les principaux intermédiaires pour les crédits à la consommation et pour une grande majorité de crédits destinés aux entreprises. En second lieu, les banques sont les piliers de notre système de paiement au Canada, système considéré comme l'un des plus fiables et des plus efficaces au monde.

Les questions que doivent donc se poser les pouvoirs publics sont les suivantes: Si l'on affaiblit les banques et si l'on mine leur compétitivité, qui va se charger à leur place d'administrer un système de paiement de qualité exceptionnelle? Qui va maintenir sur tout le territoire un réseau de succursales dispensant des services dans les localités de toutes tailles? Qui va fournir des crédits aux petites exploitations agricoles, aux pêcheurs et aux entreprises locales? Je ne crois pas, monsieur le président, que nous puissions vraiment compter sur les établissements financiers pour administrer un système national de paiement et sur les conglomerats commerciaux pour offrir des services bancaires dans le Canada profond. Ce sont là des considérations fondamentales dont il faut tenir compte avec sérieux lorsqu'on se prépare à adopter une législation qui va bouleverser la dynamique de la concurrence dans le secteur financier du Canada.

Je vous répète que je vois pas d'inconvénient à ce que les compagnies d'assurance et les sociétés de fiducie s'introduisent sur nos marchés, renforçant ainsi leurs assises afin d'être plus concurrentielles. Je dis simplement que si l'on veut que les banques restent efficaces et rentables, il faut leur permettre d'offrir davantage de produits et de services par l'intermédiaire de leur réseau de distribution—sinon, elles vont périr—des produits et des services comme l'assurance ou la location automobile.

Le grand avantage, monsieur le président, c'est qu'en faisant le nécessaire et en se montrant juste envers le système bancaire canadien, on fait aussi le nécessaire en se montrant juste envers tous les consommateurs canadiens. De manière générale, chaque fois qu'on nous empêche, que ce soit nous ou tout autre secteur d'activité canadien, de servir le public canadien de la façon la plus efficace, c'est le pays tout entier qui doit en assumer le coût. Autrement dit, la compétitivité du Canada baisse, et notre niveau de vie diminue en conséquence.

On reproche ces temps-ci au gouvernement d'aller prendre un maximum d'argent dans les poches des contribuables canadiens et, monsieur le président, sous la direction du gouvernement, nous aimerions oeuvrer de concert avec ce dernier à remettre une partie de cet argent dans les poches de la population canadienne grâce aux nouveaux pouvoirs qui nous seraient conférés.

Les enjeux stratégiques à long terme que soulève cette législation sont à mon avis fondamentaux. Je sais bien qu'on cherche toujours à savoir qui va avoir tel ou tel pouvoir, qui va posséder telle ou telle part du marché des dépôts, etc. Ces questions sont importantes, mais uniquement dans la mesure où elles portent sur la question fondamentale de savoir où nous voulons conduire le secteur des services financiers dans notre pays. De toute évidence, des services financiers continueront à être dispensés à la population canadienne. Le tout est de savoir par qui, dans quelles conditions et pour quel profit en définitive pour les Canadiens.

[Texte]

[Traduction]

• 1055

Will the fundamental functions of banking in Canada eventually be provided primarily by foreigners, by commercial conglomerates, by provincially-backed institutions rushing to fill a void? Or will the banking functions that you regulate continue to reside pre-eminently in a set of globally-competitive, national institutions, regulated by national law and controlled by citizens of this country? These are the key questions for policy-makers. Mr. Chairman, a great deal turns on the answers you provide. If you have any questions, we are at your service.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you, Mr. Bell.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Bell, I always enjoy listening to you. It is a very enthusiastic and clear presentation.

Mr. Bell: But do you believe it?

Mr. Manley: I believe it has illuminated my understanding of the issue quite well. However, your statement of the issue on page 8 is a little different from how I would state that issue that confronts us. I would like to focus right in on the issue of competition. Whether we are talking about insurance or automobile leasing, to me the question is how is competition best served by the regulation of these industries? If you had been here you would have heard me questioning the auto leasing people on that same point. They were arguing that you were going to reduce competition once you got in and wiped them out of that business.

I want you to address both insurance marketing and auto leasing from the point of view of the concerns expressed to us by independent insurance brokers on the one hand, who say they are able to meet the needs of their clients because they are stable, they are in place, they know their clients, and they are able to play a valuable role by shopping the insurance market for them. On the other hand there are the auto leasers who say you guys are already in auto leasing because you give them the money which enables them to provide leasing, that the business of leasing is the business of owning automobiles—which eventually are returned to you and must be disposed of—that it is not in essence a financial transaction, and that once you guys are into it over time you will reduce competition because your relative force in the marketplace is so great.

Finally, perhaps you can substantiate your arguments on those points by showing how the banks have been competitive in their existing markets. Concerns have been expressed to us that we have to wait each week to see what the Bank of Montreal is going to do with their interest rates and everyone else follows in line.

Les fonctions essentielles des services bancaires au Canada finiront-elles par être exercées avant tout par des étrangers, par des conglomerats commerciaux, par des établissements classés sous l'égide des provinces, qui se précipiteront pour combler un vide? Les fonctions bancaires que vous réglementez resteront-elles au contraire principalement entre les mains d'institutions nationales globalement concurrentielles, soumises au régime de lois nationales et contrôlées par les citoyens de ce pays? Voilà les questions clés que doivent se poser les décideurs. Monsieur le président, tout dépend en grande partie des réponses que vous y apporterez. Si vous avez des questions à poser, nous sommes à votre disposition.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie, monsieur Bell.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur Bell, c'est toujours avec plaisir que je vous écoute. Votre exposé est d'une grande clarté et plein d'enthousiasme.

M. Bell: Est-ce qu'il vous a convaincu?

M. Manley: Il m'a convaincu en ce sens que je comprends mieux les enjeux. Toutefois, ce que vous nous déclarez à la page 8 est quelque peu différent de l'idée que je me fais du problème. J'aimerais que l'on se penche ici sur la question de la concurrence. Que l'on parle d'assurance ou de location automobile, je me pose immédiatement la question de savoir quelle est la meilleure façon de servir les intérêts de la concurrence en réglementant ces secteurs. Si vous aviez été présents, vous auriez pu voir que j'ai interrogé sur ce même point les représentants du secteur de la location automobile. Ils ont prétendu que vous alliez limiter la concurrence une fois que vous auriez un pied dans le secteur et que vous alliez les faire sortir du marché.

J'aimerais que vous répondiez, d'une part, en ce qui a trait à la commercialisation de l'assurance et à la location d'automobiles, au courtiers d'assurance indépendants, qui affirment être en mesure de répondre aux besoins de leurs clients parce qu'ils sont stables, parce qu'ils sont déjà installés, qu'ils connaissent leurs clients et qu'ils peuvent jouer un rôle précieux en s'adressant aux diverses compagnies d'assurance pour ces derniers. Il y a, d'autre part les loueurs d'automobiles, qui nous disent que vous êtes d'ores et déjà implantés sur le marché de la location bail d'automobiles, parce que c'est vous qui prêtez l'argent des locations bail, que le fait de travailler dans le secteur de la location d'automobiles revient en fait à s'occuper de la propriété des automobiles—puisque ces dernières sont à un moment donné restituées et qu'il faut s'en débarrasser—qu'il ne s'agit pas en soi d'une opération financière et qu'une fois que vous aurez un pied dans la place vous allez limiter la concurrence en raison de votre force relative sur le marché.

Vous pourriez enfin essayer d'étayer vos arguments en nous démontrant dans quelle mesure les banques ont réussi à être concurrentielles sur leur marché actuel. On s'est inquiété devant nous du fait qu'il fallait attendre chaque semaine de voir ce qu'allait faire la Banque de Montréal au sujet des taux d'intérêt et qu'ensuite tout le monde suivait son exemple.

[Text]

Mr. Bell: That is a very long question. I hope I can remember all the points.

Mr. Manley: I learned that if you ask all the questions at the beginning you do not get cut off during the answer.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Bell: With respect to automotive leasing and competition, the fact is that three companies have almost 50% of the business today. Of the top five companies, three are American, one is owned by the Caisse Centrale Desjardins, and one is owned or controlled by the Royal Trust Company. It is quite interesting to see that two financial intermediaries are now providing effective competition there. But if you were talk about competition and leasing and 50% of leasing was in the hands of three companies, I think you would agree that there is scope for more activity.

Before 1959 only a handful of companies—perhaps the same number or maybe nine or ten companies—provided automobile finance in Canada. We were prevented from providing finance on automobile purchases by law in this country. That finally changed in 1958-59, and we got into the business. Overnight, rates that a consumer would have to pay of 24% to 28% to purchase an automobile came down to 12%.

• 1100

Now, if you look at this point in time, you still have an enormous amount of competition in financing the purchase of an automobile. You have all your dealerships and you have these big conglomerates that we are talking about. They are all in the business. So you still have lots of competition.

There is no question in my mind that various parts of the automobile finance area are not going to fail because the banks are in the business. They might get sharpened up a bit. Competition will do an awful lot for industry practice.

There will be more disclosure on leasing. You want to look at a business. We talked about disclosure in insurance. If you want to look at a business that does not have the disclosure banking has, take a look at leasing. You would have comparative shopping on leasing rates, and in my view you would find the environment improved a lot by the advent of bankers there.

On the question of getting into the automotive side, used car lots, and bankers dealing in hardware, the fact of the matter is that we are in the business to some extent now. Let me tell you how we do it.

Because we are financing automobiles, the Bank of Nova Scotia clearly has to deal with unfortunate circumstances where we have to repossess automobiles on occasion. I would suggest that probably in 1991 we will repossess some 5,000 automobiles. How do we deal with them? We ask for tenders, because we have a fiduciary responsibility to maximize the realization. From whom? Automobile dealers. That is how we dispose of those automobiles.

[Translation]

M. Bell: C'est une très longue question. J'espère que je ne vais rien oublier.

M. Manley: J'ai appris qu'en posant toutes les questions dès le départ on ne se faisait pas ensuite couper la parole avant d'avoir eu toutes les réponses.

Des voix: Bravo.

M. Bell: Pour ce qui est de la location automobile et de la concurrence, il faut bien voir que trois sociétés occupent aujourd'hui près de 50 p. 100 du marché. Sur les cinq premières sociétés, trois sont originaires des États-Unis, une est la propriété de la Caisse centrale Desjardins et l'autre est possédée et contrôlée par la Royal Trust Company. Nous constatons avec intérêt que deux intermédiaires financiers exercent maintenant une concurrence efficace dans ce secteur. Il n'en reste pas moins que sur le plan de la concurrence, lorsqu'on voit que 50 p. 100 des marchés de location automobile sont entre les mains de trois sociétés—vous conviendrez avec moi—il y a de la place pour d'autres intervenants.

Jusqu'en 1959, seule une poignée de sociétés—peut-être neuf ou dix—s'occupaient du crédit automobile au Canada. En droit, il nous était interdit dans ce pays de fournir du crédit sur les achats d'automobiles. La loi a finalement été modifiée en 1958-1959, et nous sommes entrés sur le marché. Du jour au lendemain, le consommateur qui devait jusque là payer des intérêts de 24 à 28 p. 100 sur l'achat d'une automobile n'a plus à payer que 12 p. 100.

A l'heure actuelle, on peut constater qu'il reste énormément de concurrence sur ce marché du crédit automobile. Il y a tous les concessionnaires et tous les gros conglomerats dont nous avons parlé. Ils sont toujours sur le marché. Il reste énormément de concurrence.

Il m'apparaît évident que les différents secteurs de crédit automobile ne vont pas tous s'écrouler en raison de l'arrivée des banques sur le marché. Il y aura peut-être quelques remises en question. Ce secteur a beaucoup à gagner d'un renforcement de la concurrence.

Il y aura une meilleure divulgation des clauses de location. Il faut tenir compte du secteur. Nous avons beaucoup parlé des questions de divulgation dans le domaine de l'assurance. S'il est un secteur qui ne respecte pas les règles de divulgation auxquelles obéissent les banques, c'est bien la location automobile. Faites des comparaisons entre les taux de location, et vous verrez que le marché a beaucoup à gagner de l'arrivée des banques.

Pour ce qui est de s'occuper d'automobiles, de reprendre des voitures usagées et de traiter de questions matérielles, il faut bien voir que les banques sont d'ores et déjà présentes dans ce secteur. Je vais vous dire comment.

Etant donné qu'elle accorde des crédits automobiles, la Banque de la Nouvelle-Écosse se trouve malheureusement dans certains cas dans la nécessité de reprendre possession des véhicules. Je dirais qu'en 1991, nous allons reprendre possession de 5,000 automobiles. Qu'allons-nous en faire? Nous allons procéder par appel d'offres parce que nous avons une responsabilité fiduciaire qui nous oblige à optimiser le produit de la vente. Auprès de qui? Des concessionnaires automobiles. C'est de cette manière qu'on se départit de ces véhicules.

[Texte]

Good heavens, if we got into the leasing business then you can rest assured that nobody is as efficient in dealing with automobiles as those automobile dealers, and I would be a dummy if I did not go to them and ask them to help me with my dispositions.

I can tell you right now that they compete to deal with my dispositions when you are talking about the ones I have to repossess because of consumer lending. I have no question at all that if the banks are in leasing then they again will compete to help me with those dispositions.

Have I satisfied the leasing side of things?

Mr. Manley: Good answer.

Mr. Bell: All right. Then let us go on to the insurance side.

Mr. Rodriguez: Well, you have grabbed that sector.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If you could be brief in your answer, I would appreciate the insurance comment.

Mr. Bell: Again, I have been a lending banker all my life. I have worked in very small branches from one end of this country to another. I am not asking anybody to bring out a towel, but I can tell you that one thing that has bothered me over the years is my work as a branch bank manager having to deal with my customers in communities where clearly they have not been properly insured.

The average death claim in this country is \$2,500, and it is not an unusual circumstance to see Canadians with less life coverage than the cost of a funeral, for heaven's sake!

If anybody thinks that this is a mature insurance market in this country, I do not buy it one bit. If you take a look at the Canadian banking system again, we have branches throughout the country, in the smallest of communities.

It is quite interesting that in spite of that article in the paper this morning on the lending side, there is a unique thing about banks. The public at large still trust us to the extent that they come in and they give us their money and say we like you enough that we believe you will look after it and we can get it back. There is that sense of trust.

Mr. Rodriguez: And you service—charge them.

Mr. Bell: I knew I would get that sooner or later.

The point I am making is that I think people across this country will feel very confident about going to banks and getting insurance coverage. They do in many ways now. As you know, we do that creditor insurance, and the professor—I was amazed, because I did not know that difference—showed you now the pricing advantage we are bestowing upon a lot of Canadians with the insurance offerings we have.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Rodriguez, the defender of the banks, will probably have a few questions for you.

Mr. Rodriguez: I am sorry that our regular chairman is not here this morning. I cannot imagine Blenkarn and Bell in the same room, but it would be interesting.

[Traduction]

Croyez-moi, si nous nous mettons à faire de la location automobile, nous savons parfaitement que personne n'est aussi compétent pour s'occuper d'automobiles que ces concessionnaires automobiles, et je serais bien fou de ne pas m'adresser à eux lorsque j'ai un véhicule sur les bras.

Je pourrais dire qu'aujourd'hui ils n'hésitent pas à se concurrencer entre eux pour s'occuper des véhicules dont j'ai repris possession après avoir consenti des prêts à la consommation. Je suis tout à fait convaincu qu'à partir du moment où les banques feront de la location automobile, ils n'hésiteront pas à non plus à s'occuper de nos véhicules.

Ai-je bien répondu à cet aspect de la question?

M. Manley: Excellente réponse.

M. Bell: Bien. Passons maintenant à l'assurance.

M. Rodriguez: Vous vous êtes déjà accaparé de ce secteur.

Le président suppléant (M. Soetens): Si vous pouviez être bref, j'aimerais entendre vos commentaires sur la question de l'assurance.

M. Bell: Là encore, je me suis occupé toute ma vie de prêt bancaire. J'ai travaillé dans de minuscules succursales d'un bout à l'autre du pays. Sans verser dans le sentimentalisme, je peux vous dire qu'une des choses qui me dérange depuis des années dans mon travail de directeur de succursale bancaire, c'est d'avoir à traiter dans de petites localités avec des clients qui de toute évidence ont été mal assurés.

Le montant moyen de l'assurance-décès dans ce pays est de 2,500\$, et il n'est pas rare de voir des Canadiens dont l'assurance-vie ne couvre même pas le coût des funérailles, ce qui est quand même un comble!

Ne me dites pas que le marché de l'assurance joue pleinement son rôle dans notre pays, je n'en crois pas un mot. Prenez à nouveau l'exemple du réseau bancaire canadien; nous avons des succursales dans tous le pays, dans la moindre localité.

Il est intéressant de constater qu'en dépit des articles comme celui du journal de ce matin au sujet des prêts, les banques jouissent d'une situation exceptionnelle. Le public dans son ensemble continue à nous faire confiance et à nous apporter son argent. Il est convaincu qu'on saura en prendre soin et qu'il pourra ensuite en récupérer l'usage. Il y a là un certain sentiment de confiance.

M. Rodriguez: Et en contrepartie vous lui imposez des frais.

M. Bell: Je savais que nous en viendrons là tôt ou tard.

Je veux faire comprendre par là qu'à mon avis la population de notre pays va faire largement confiance aux banques pour se faire assurer. Elle le fait déjà sur de nombreux points. Vous n'ignorez pas que nous assurons déjà les créances, et le professeur—j'ai été très surpris parce que je n'étais pas au courant de la différence—nous a montré jusqu'à quel point nous faisons bénéficier de nombreux Canadiens de remises de prix avec les produits d'assurance que nous leur offrons.

Le président suppléant (M. Soetens): M. Rodriguez, le grand défenseur des banques, a probablement quelques questions à vous poser.

M. Rodriguez: Je regrette que notre président habituel ne soit pas là ce matin. J'ai du mal à imaginer MM. Blenkarn et Bell dans la même pièce, mais ce serait intéressant.

[Text]

Mr. Bell: I am disappointed too, because he told *The Star* that I was rubbing the pussycat the wrong way. I was not sure, Mr. Rodriguez, whether he was now imaging himself as a pussycat or not.

Mr. Rodriguez: I have heard him described in a lot of ways, but not as a pussycat.

• 1105

The Acting Chairman (Mr. Soetens): This is very interesting dialogue. That is one out of your five minutes. You have four left.

Mr. Rodriguez: I am keeping track. I am just relaxing Mr. Bell.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You are ready to close the sale.

Mr. Rodriguez: Mr. Bell, you enunciated very clearly what the concern of a legislator is with respect to this particular Bill C-83. I think you said it. You laid it out.

This particular legislator has another concern. Let me see if I can put an analogy to it. It is like going to a zoo one morning and finding that during the night somebody had come and opened up the cages and all the animals got out of the cages. When I go in the morning there are only a tiger and a lion left.

Mr. Attewell: No pussycat.

Mr. Rodriguez: The rabbits are gone. The monkeys are gone. They have all been devoured by the king of the beasts and the tiger.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You have three minutes now.

Mr. Rodriguez: Yesterday we heard the Laurentian Group. We heard Mr. Claude Fortier. He outlined the Quebec legislation and how they are able to establish a mutual holding company and go on from there. I just wondered how many more arms this octopus could get. Then he started talking about the new thrust toward downstream commercial relationships and links.

You make a good case. You say the insurance companies want to be protected. But you, the banks, have grown because you have been protected. You have had the Bank Act and it has permitted you to grow. Now you want all the cages opened and you want to be able to grow like a sumo wrestler to compete globally. You want as few restrictions as possible.

The concern I have as a legislator is a concern about the concentration of economic power. One morning we are going to wake up and there will just be the Laurentian Mutual holding group, the Royal Bank Mutual holding group, and the Bank of Nova Scotia holding group. The competition will have disappeared.

[Translation]

M. Bell: Moi aussi je suis déçu, parce qu'il a déclaré au *Star* que je caressais le petit chat à rebrousse-poil. Je ne sais pas, monsieur Rodriguez, s'il s'imaginait ou non lui-même dans la peau d'un petit chat.

M. Rodriguez: J'ai déjà entendu bien des qualificatifs à son sujet, mais on ne l'a encore jamais représenté sous les traits d'un petit chat.

Le président suppléant (M. Soetens): Voilà un dialogue très intéressant. Et une minute sur les cinq qui vous étaient accordées, est déjà écoulée. Il vous en reste quatre.

M. Rodriguez: Je n'oublie pas l'heure. Je veux tout simplement que M. Bell se décontracte.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous allez bientôt devoir fermer le dossier.

M. Rodriguez: Monsieur Bell, vous avez indiqué très clairement quelles étaient les préoccupations du législateur au sujet du projet de loi C-83 qui nous est proposé. Je pense que vous avez très bien exposé les choses.

Votre serviteur a aussi une autre préoccupation en tant que législateur. Laissez-moi vous l'expliquer par une comparaison. C'est comme si je me rendais au parc zoologique un matin pour m'apercevoir que quelqu'un pendant la nuit à ouvert toutes les portes et que tous les animaux sont sortis des cages. Le lendemain matin, lorsque je me présente, il n'y a plus qu'un tigre et un lion.

M. Attewell: Pas de petit chat.

M. Rodriguez: Les lapins et les singes ne sont plus là. Ils ont tous été dévorés par le tigre et par le roi des animaux.

Le président suppléant (M. Soetens): Il vous reste maintenant trois minutes.

M. Rodriguez: Hier, nous avons entendu le groupe La Laurentienne. Nous avons entendu Claude Fortier. Il nous a parlé de la législation du Québec et de la possibilité dans cette province de créer une société mutuelle de porte-feuille et de progresser ensuite sur cette base. Je me demande combien d'autres tentacules va acquérir cette pieuvre. Il nous a ensuite parlé de la nouvelle tendance à créer des liens et des relations commerciales en aval.

Vous nous présentez un dossier convaincant. Vous nous dites que les compagnies d'assurance veulent être protégées. Mais vous aussi, les banques, vous avez pris de l'ampleur parce que vous avez été protégées. C'est la Loi sur les banques qui vous a permis d'assurer votre croissance. Aujourd'hui, vous voulez que l'on ouvre toutes les cages et vous voulez prendre un maximum de poids tel un lutteur de sumo. Vous voulez le moins de restrictions possibles.

En tant que législateur, je cherche à éviter la concentration du pouvoir économique. Nous allons nous réveiller un jour et nous apercevoir qu'il ne reste plus que le groupe de porte-feuille mutuel de La Laurentienne, le groupe de porte-feuille mutuel de la banque Royale et le groupe de porte-feuille de la banque de la Nouvelle-Écosse. Tous les autres concurrents auront disparu.

[Texte]

I have listened to the insurance companies argue that you are trying to nail and eliminate them. Somebody else comes along and says you want to eliminate me, and I want to eliminate you. I get the distinct impression that you really do not want competition. What you want is an administrative market where in fact you are allowed to do everything you want to do, and grow as big as you want to grow. It seems to me when that happens it is very difficult to regulate anything and protect consumers. That is my concern.

Mr. Bell: I think those are very valid concerns. Having spent 40 years working in a financial system, I really do believe that is a business that has to be very closely regulated. I do believe, though, that in this group and in the other areas of regulations that are administered by Ottawa, there are all the wit, brains, and intelligence needed to devise regimes of regulation that can properly protect the system and the consumer, and at the same time permit maximum competition.

We should never say that we will not permit competition out there because we are fearful of growth or conglomeration. We should devise regulation that will protect.

The one thing you talked about that strikes a great chord with me is commercially linked operations. Throughout my career in banking I have had sufficient experience that I would worry a great deal about a financial system that slowly but surely has commercial links.

Mr. Rodriguez: I do not want a rundown. I want to touch on that because you also talked about the great things happening in Quebec. But in fact you are going to have a provincial government that is determining its own rules for financial institutions. The federal government will have to go along with that. This question of harmonization is a serious one in terms of cost to you people and to the nature of the country. Here you have a province that is heading down that road and. . . Where do we go?

• 1110

Mr. Bell: The commercial linkages with the financial institutions in Quebec have still not materialized to any great extent.

There is some of it, and clearly policy-makers have said that is an objective they have. However, the two greatest commercial institutions in Canada, Caisse Centrale Desjardins and Banque Nationale, still have an ownership structure about which I think we can all feel very confident and safe with. I do not support what policy-makers in Quebec are saying about the close linkages that they perceive as being advantageous in Quebec.

The philosophy there, Mr. Rodriguez, is that Quebec feels they are going to need a lot of capital to support the growth of financial institutions because of the economic horizons they want to shoot for, and I think that is laudable.

[Traduction]

J'ai écouté les sociétés d'assurance qui nous disent que vous cherchez à les mettre en difficulté et à les supprimer. On cherche ainsi à s'éliminer les uns les autres. J'ai nettement l'impression que vous ne voulez pas de la concurrence. Ce que vous voulez en fait, c'est un marché dirigé qui vous permette de faire tout ce que vous voulez et de grossir au maximum. Il me semble que si on laisse faire cela, il sera ensuite très difficile de réglementer quoi que ce soit et de protéger les consommateurs. Voilà quelle est ma préoccupation.

M. Bell: Je pense que ce sont des préoccupations très légitimes. Après avoir travaillé pendant 40 ans dans le secteur financier, je suis convaincu qu'il s'agit d'un domaine qui doit être très étroitement réglementé. Je pense aussi que dans ce secteur ainsi que dans tous les autres secteurs réglementés par Ottawa, il y a suffisamment de gens intelligents et sensés pour concevoir des régimes de réglementation susceptibles de bien protéger le système et les consommateurs tout en favorisant au maximum la concurrence.

Nous ne dirons jamais qu'il ne faut pas autoriser la concurrence parce que nous avons peur de la croissance ou de la constitution de groupes. Il nous faut concevoir des règlements pour y remédier.

L'un des sujets que vous avez évoqués et qui me tient particulièrement à coeur est celui du lien avec les entreprises commerciales. Tout au long de ma carrière dans la banque, j'ai acquis suffisamment d'expérience pour savoir qu'il faut s'inquiéter énormément lorsqu'un système financier resserre lentement mais sûrement ses liens avec le secteur commercial.

M. Rodriguez: Je ne veux pas que nous nous attardions trop sur le sujet. Je veux toutefois que nous l'abordions parce que vous nous avez parlé de toutes les belles choses qui se faisaient au Québec. Dans la pratique, vous allez avoir un gouvernement qui détermine ses propres règles concernant les établissements financiers. Le gouvernement fédéral devra s'en accommoder. Ce problème d'harmonisation est un problème grave en ce qui concerne vos coûts et la nature du pays. Nous avons une province qui se dirige dans cette voie et nous. . . Que faisons-nous?

M. Bell: Les liens entre les entreprises commerciales et les établissements financiers au Québec ne se sont pas encore largement matérialisés.

Il y en a quelques-uns et il est clair que les décideurs ont déclaré que c'était leur objectif. Il n'en reste pas moins que les deux grands établissements commerciaux au Canada, la Caisse Centrale Desjardins et la Banque Nationale, conservent une structure d'entreprise qui ne présente pas de danger et en laquelle nous pouvons à mon avis avoir confiance. Je ne suis pas d'accord avec les décideurs politiques du Québec qui considèrent ces liens étroits comme étant avantageux pour le Québec.

L'idée ici, monsieur Rodriguez, c'est que le Québec a le sentiment qu'il lui faudra de nombreux capitaux pour assurer la croissance des institutions financières compte tenu des perspectives économiques à la date que la province s'est

[Text]

But in the final analysis, you attract capital not through structure; you attract capital because you are efficient, you are successful and you make profits. That is how you attract it, and nobody can tell me that a financial system is going to be able to attract capital more efficiently because it has linkages with the commercial. I do not believe it.

Mr. Rodriguez: It is freedom to do those things that is attractive. North American Life said they are really considering going to Quebec because they could set up the same structure as Laurentian.

Mr. Bell: All right, then let me just take it a little bit further and let me say this. I will never subscribe to a state of anarchy insofar as financial systems or financial institutions are concerned. In my view, the regulatory authorities have to devise ownership structures and linkage structures that are going to keep the system safe and are going to keep the consumers safe. The cost of letting the marketplace determine ownership regimes and commercial linkages could be absolutely devastating for Canada.

You have seen some of what has happened, what I am talking about right now, in the United States of America.

Mr. Rodriguez: So you want to maintain pillars.

Mr. Bell: In my view, you should be very careful with respect to close ownership situations and commercial linkages.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Bell. I would like to go now to Mr. Attewell.

Mr. Rodriguez: Put me down for a second round. This is an interesting witness.

Mr. Attewell: I would like to pursue a few questions in the area of the credit cards. Roughly how many credit card holders would the Bank of Nova Scotia have and what percentage of the market would you have?

Mr. Bell: I would think we have close to two million. Percentage? I am sorry, I do not have that.

Mr. Attewell: You have two million card holders. You likely enjoy an equitable percentage of the total market, I would think. There is no reason why you would not.

You just touched upon American Express—their use of a card and the use of the words “upscale market”. I would like your opinion. If you do end up only being able to market it via the credit card—you have likely done some projections or some sort of market study of that—what sort of success would you hold through that area?

Mr. Bell: Mr. Attewell, I do not really think the marketplace is going to do a lot for us or for the Canadian consumer. We will probably exploit it to stay competitive.

[Translation]

fixée, et je pense que c'est tout à son honneur. Toutefois, en dernière analyse, ce ne sont pas les structures qui attirent les capitaux; on attire les capitaux si on est efficace, si on a du succès et si on fait des profits. Voilà comment on attire les capitaux, et personne ne va me faire croire qu'un réseau financier va attirer davantage de capitaux s'il est lié au réseau commercial. Je n'y crois pas.

Mr. Rodriguez: C'est la liberté de faire toutes ces choses qui est attirante. La North American Life se déclare enfin prête à déménager au Québec afin de pouvoir mettre sur pied la même structure que la Laurentienne.

Mr. Bell: À ce sujet, j'aimerais ajouter quelque chose. Je ne suis pas prêt à accepter une situation anarchique pour ce qui est des réseaux et des établissements financiers. Il faut à mon avis que les instances de réglementation conçoivent des structures de propriété et des liens entre sociétés qui maintiennent l'intégrité du système et qui protègent le consommateur. Ce serait une véritable catastrophe au Canada que de laisser au marché le soin de déterminer quels doivent être les régimes de propriété et les liens avec le secteur commercial.

Vous avez vu ce qui s'est passé à ce sujet aux États-Unis.

Mr. Rodriguez: Vous voulez donc conserver les différents piliers.

Mr. Bell: Il faut à mon avis être très prudent pour ce qui est du regroupement de la propriété et des liens avec le secteur commercial.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Bell, je vous remercie. J'aimerais maintenant donner la parole à M. Attewell.

Mr. Rodriguez: J'aimerais poser des questions lors d'un deuxième tour. C'est un témoin intéressant.

Mr. Attewell: Je voudrais vous poser quelques questions supplémentaires dans le domaine des cartes de crédit. Quel est à peu près le nombre de détenteurs de cartes de crédit à la banque de la Nouvelle-Écosse et quel est le pourcentage du marché que vous représentez?

Mr. Bell: Je pense que nous avons près de deux millions de détenteurs de cartes. Quant au pourcentage, je suis désolé, mais je n'ai pas le chiffre.

Mr. Attewell: Vous avez deux millions de détenteurs de cartes. Vous devez donc avoir, j'imagine, une part substantielle du marché. C'est automatique.

Vous venez d'évoquer le cas d'American Express—de l'usage que l'on y faisait des cartes et vous avez employé l'expression «marché haut de gamme». J'aimerais avoir votre avis. Si vous deviez vous en tenir à une commercialisation par l'intermédiaire des cartes de crédit—vous avez dû faire des prévisions de marché ou quelque chose de ce genre à ce propos—quel serait le succès que vous obtiendriez dans ce domaine?

Mr. Bell: Monsieur Attewell, je ne pense pas vraiment que ce marché va nous apporter beaucoup, à nous ou au consommateur canadien. Nous allons probablement l'exploiter pour rester concurrentiels.

[Texte]

Like American Express, we may put out some forms of term insurance that we could market that way, maybe insure a traveller on his way to Miami, insure airplane cancellations and that sort of thing, but it is not a way to really give good insurance service to the Canadian consumer. I look at it as being quite peripheral.

Mr. Attewell: The profile of your credit card holder would not be upscale.

Mr. Bell: It is a lot different from American Express's profile.

Mr. Attewell: Would it represent likely just the average depositor?

Mr. Bell: Yes, absolutely. American Express is clearly a first-class company. They are the biggest people in the travel and entertainment area in credit cards. The banking system's credit cards are used more for utilitarian purposes by the broad mass of Canadians.

Mr. Attewell: You do not really see that vehicle as being effective in reaching these two million customers, do you?

• 1115

Mr. Bell: Any more, Mr. Attewell, than I feel it is a great boon for the bank that like American Express we are now going to be able to sell Gucci-Pucci luggage on our credit cards.

Mr. Rodriguez: The Prime Minister does.

Mr. Attewell: Do you consider American Express a threat, if I could use that word?

Mr. Bell: Clearly they are a very powerful competitor. I wish I had their business, but I am saying that the main part of their market is substantially different from ours.

Mr. Attewell: I am not sure if I have the right term, but I read a story in the paper or heard of it two or three weeks ago—or maybe it was a speech by the chairman, Mr. Perlis, in Toronto—that when they originally wanted to get in, would it be the Canadian Payments Association or whatever that...? I do not know what the price tag was, but it was thought to be fairly modest at the time, and when they got their final approval and went back to your group to get into the system, the price was in the millions of dollars.

Mr. Bell: I think he said \$12 million. Do you wish me to comment on that?

Mr. Attewell: Yes.

Mr. Bell: Clearly we had a price structure—

Mr. Attewell: To the public I think it looks as though there is a club consisting of the big five or six, and if another player wants to get in, well maybe you do not want him in.

Mr. Bell: We were permitting small entrance into the credit card business that had not paid for the infrastructure for very nominal amounts, \$100,000 or so. Mostly these were small credit unions and so on. Most of these people came to

[Traduction]

Comme le fait American Express, il est possible que nous puissions commercialiser certains types d'assurance à durée limitée sur ce marché, en assurant, par exemple, un voyageur qui se rend jusqu'à Miami, en assurant les annulations de billets d'avion et les choses de ce genre, mais ce n'est pas une façon de fournir véritablement un bon service d'assurance au consommateur canadien. Je considère que c'est un marché très secondaire.

M. Attewell: Le titulaire moyen d'une de vos cartes de crédit n'appartient pas au haut de gamme.

M. Bell: Notre profil est bien différent de celui d'American Express.

M. Attewell: S'agit-il plus ou moins du déposant moyen?

M. Bell: Oui, tout à fait. American est sans conteste une entreprise de grande classe. Elle vient en tête pour ce qui est de l'utilisation des cartes de crédit pour les déplacements et les loisirs. Les cartes de crédit du système bancaire ont des fins plus utilitaires et s'adressent à la moyenne des Canadiens.

M. Attewell: Vous ne pensez pas que c'est un moyen vraiment efficace de s'adresser à ces deux millions de clients, n'est-ce pas?

M. Bell: Pas plus que je considère comme une véritable aubaine le fait que la banque puisse dorénavant vendre des bagages Gucci-Pucci par l'intermédiaire des cartes de crédit, à l'instar d'American Express, monsieur Attewell.

M. Rodriguez: Le premier ministre l'apprécie, lui.

M. Attewell: Considérez-vous American Express comme une menace, si je puis m'exprimer ainsi?

M. Bell: Ce sont des concurrents très puissants, c'est indéniable. Je voudrais être à la place de cette société, mais son marché est en majeure partie très différent du nôtre.

M. Attewell: Je me demande si je m'exprime bien, mais j'ai lu dans le journal ou j'ai entendu dire il y a deux ou trois semaines, à moins qu'il s'agisse peut-être d'un discours que le président, M. Perlis, a fait à Toronto, que lorsque la société voulait se lancer dans ce domaine, ce serait l'Association canadienne des paiements ou un autre organisme qui... J'ignore quel était le prix, mais on croyait à ce moment-là qu'il serait relativement peu élevé, mais lorsque la société a reçu l'approbation finale et a demandé à votre groupe l'autorisation d'accéder au domaine, la facture se chiffrait à plusieurs millions de dollars.

M. Bell: À 12 millions de dollars, si je ne m'abuse. Voulez-vous que je donne des explications?

M. Attewell: Oui.

M. Bell: Nous avions un barème de prix...

M. Attewell: Le public a l'impression que les cinq ou six banques importantes forment un club et que si quelqu'un d'autre veut en faire partie, elles essayent de l'en dissuader.

M. Bell: Nous acceptions certaines compagnies dans le domaine des cartes de crédit moyennant une somme très nominale, environ 100,000\$, et cela ne payait même pas l'infrastructure. Il s'agissait surtout des toutes petites

[Text]

the system without a big base of plastic, without a big base of cards. We had a firm of chartered accountants evaluate the ABM system, all of the investment that the banks had put into that and said what it was worth today. They got the number. Then they divided that number by the number of cards that are now activating those systems. It came out that the price of that was, in today's terms, \$7.50 a card. I do not know the exact arithmetic, but when Mr. Perlis said that he had been asked for \$12 million, then that suggests that he wanted access to that system with 1.6 million cards.

Mr. Perlis then went on again and said that not only was that suppressing competition in Canada, but that he cannot get access to a system like this in the United States. He cannot get it in Europe. But he had managed somehow or other to manoeuvre himself into a position that he was going to get it in Canada.

He also went on to say that the Canadian banks were suppressing the sales of travellers cheques, that we were not selling them any more. I for one thought that was quite extraordinary, because I can assure you that if I were to ask Mr. Perlis to take on Bank of Nova Scotia Visa travellers cheques and sell them through American Express outlets, he would look at me and think I had lost my marbles.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Bell: So I had great difficulty with his speech. I thought what he was really talking about was effective competition, not that there is a suppression of competition in Canada.

Mr. Attewell: So he has opted into the Bank of Montreal system?

Mr. Bell: Which is much smaller. It is a small system and should serve his purposes. If he pays a proper price and if an institution wants to take him on in a limited network, then that is fine. Those are decisions between two people.

Mr. Attewell: I think you mentioned that the number of branches in the country is 7,500. As I recall, we are likely twice as well branched, or some factor like that, compared to the U.S. It is significantly higher, as I recall, almost double. With the advent of credit cards and so on, it really must pose a problem for the large banks. How do you get enough products out there or what do you do if you cannot get enough?

I think I read recently the CIBC had made a commitment to drastically rationalize or cut back on the number of branches in the field. That is one of their answers. Is that going to be spreading, do you think, to other banks?

Mr. Bell: That is a very good question and of course it is pretty fundamental to my presentation this morning. The banking system in the last few years has actually lost share of market in deposits and share of market in consumer credit. One of the things that still remains is the fact that the only financial delivery network that serves small Canada, rural Canada, is the banking system. You do not see the other financial intermediaries spending very much time on that great hinterland of ours. They do not bother with that. They essentially confine themselves to the major urban communities. One of the things that we want to be sure of is that we continue to get enough product going through our

[Translation]

coopératives de crédit. La plupart n'avaient même pas beaucoup de cartes. Nous avons demandé à une firme de comptables agréées d'évaluer le système des guichets automatiques, la totalité des investissements que les banques avaient faits dans ce système et de nous dire ce qu'il valait à l'heure actuelle. Cette firme a fait le calcul. Elle a ensuite divisé le nombre obtenu par le nombre de cartes qui activent ces systèmes. Il est apparu que le prix était de 7,50\$. Je ne connais pas tous les détails du calcul, mais lorsque M. Perlis a dit qu'on lui avait demandé 12 millions de dollars, cela veut dire qu'il voulait avoir accès au système avec 1,6 million de cartes.

M. Perlis a prétendu que l'on essayait non seulement de supprimer la concurrence au Canada mais aussi de l'empêcher d'avoir accès à un système analogue aux États-Unis. Il ne peut pas avoir accès au marché européen. Il a donc réussi d'une façon ou d'une autre à se frayer une place ici au Canada.

Il a ensuite ajouté que les banques canadiennes renonçaient à vendre des chèques de voyage. Je trouve cela extraordinaire. En effet, je vous assure que si je demandais à M. Perlis de reprendre la vente des chèques de voyage Visa de la Banque de la Nouvelle-Écosse et de passer par les points de vente d'American Express, il croirait que j'ai perdu la boule.

Des voix: Oh, oh.

M. Bell: Je ne comprends donc pas très bien ce qu'il voulait dire dans son discours. Je pense qu'il parlait de la concurrence réelle et pas de suppression de la concurrence au Canada.

M. Attewell: Il a donc décidé de s'intégrer au système de la Banque de Montréal?

M. Bell: Qui est beaucoup plus petit. C'est un petit système, qui devrait répondre à ses besoins. S'il veut payer le prix et s'il trouve un établissement disposé à l'accepter dans un réseau restreint, c'est bien. Il s'agit de décisions personnelles.

M. Attewell: Vous avez dit, je crois, que votre banque avait 7,500 succursales au Canada. Le réseau de succursales est probablement deux fois plus étendu qu'aux États-Unis. Je crois qu'il y en a près de deux fois plus au Canada. Avec les cartes de crédit et autres systèmes analogues, cela doit poser un problème aux grosses banques. Comment arrivez-vous à approvisionner suffisamment les succursales ou que faites-vous si vous n'y arrivez pas?

Je crois avoir lu dernièrement que la Banque de commerce canadienne impériale s'était engagée à réorganiser radicalement ses opérations ou à réduire le nombre de succursales. C'est une des solutions qu'elle a trouvées. Pensez-vous que les autres banques vont faire la même chose?

M. Bell: C'est une excellente question et elle est évidemment très importante dans le contexte de l'exposé que j'ai fait aujourd'hui. Depuis quelques années, les banques ont perdu une partie de leur marché dans le secteur des dépôts et dans celui du crédit à la consommation. Il reste que les banques constituent le seul réseau de services financiers pour les petites localités, pour les régions rurales du Canada. On ne voit pas les autres intermédiaires financiers consacrer beaucoup de temps à l'arrière-pays. Ils ne s'en préoccupent pas. Ils se limitent surtout aux grands centres urbains. Nous voulons pourtant continuer à faire suffisamment d'affaires pour pouvoir maintenir ce réseau. Comme c'est vous qui

[Texte]

system to maintain that network. As financial regulators, I also think you would want that national financial system to continue to be there for most of the Canadian communities in this country.

• 1120

I can assure you that if other financial service companies were able to get one power after the other that we have now and have had in the past, and could then chip away at our base—and I am not arguing at all that they should not have those powers—and we did not get commensurate powers with new products so that we had more volume, more business to run through our branches, there is no question that there is potential for a contraction of that system.

I can also tell you that quite frequently I get letters from Members of Parliament telling me of their anxiety because they have heard of a community in their riding now going to be bereft of any deliverer of financial services at all because the bank or somebody is closing up.

There is no question; you read it in the paper. I do not know why that bank made that announcement and what they are seeing in the future, but that bank did announce they were going to close up some 500 branches in the next decade.

Mr. Attewell: How many towns or hamlets in Canada would have only one branch at this time?

Mr. Bell: Literally hundreds. Even in the trust industry it is quite extraordinary. We have never been able to get into the trust business. One time we bought two trust companies and had the intention of having those trust companies and using our branch network to bring fiduciary services to all the communities in this country.

But even the trust companies—and I am talking about trust companies that provide fiduciary and estate services—largely confine themselves to big cities such as Montreal, Toronto, Ottawa, whatever you want. Trust companies in small communities are simply small banks. That is what they are. They haven't any fiduciary capacities at all.

Even the trust companies have not gone into that hinterland of fiduciary services in this country, which is quite extraordinary for a country as developed as this one. They still are largely in the hands of lawyers. There is no long-term institution that can provide that service at all. It is really quite extraordinary. Go anywhere in the States, anywhere in Europe, and you will find that every community has some vehicle that can do this—but not in Canada.

All I am saying is that when you look at financial services, the system you regulate is the one that most of Canada depends upon. It clearly does. There is nothing else there.

That is what I was talking about in my preamble. Those basic services of that payment system and those services to small savers and small borrowers are dependent. . . And this is not so much in Quebec, where you have the caisses. In the rest of Canada the delivery system is clearly the banking system.

Ms Callbeck: I would like to follow up on the question regarding credit cards. This is a little bit off topic, but it is something I have a hard job understanding.

[Traduction]

règlementez le secteur financier, j'aurais tendance à croire que vous voulez maintenir ce réseau financier national, qui dessert la plupart des localités canadiennes.

Je vous assure que si l'on accordait aux autres sociétés de services financiers tous les droits, l'un après l'autre, que nous avons toujours et si on leur permettait de saper notre édifice—et je ne prétends pas qu'elles ne devraient pas avoir ces droits—sans nous accorder autant de droits qu'à elles pour de nouveaux produits nous permettant de faire augmenter le volume d'affaires de nos succursales, ce réseau risque fort de rapetisser.

Je reçois aussi souvent des lettres de députés qui sont inquiets parce qu'ils ont entendu dire que certains de leurs électeurs allaient être privés totalement de services financiers à cause de la fermeture d'une succursale bancaire ou d'une compagnie locale.

Vous avez pu le lire dans les journaux. Je ne sais pas pourquoi cette banque a dit cela ni quels sont ses projets d'avenir, mais elle a bel et bien annoncé qu'elle allait fermer environ 500 succursales en une dizaine d'années.

M. Attewell: Combien y a-t-il au Canada de villes ou de villages qui sont desservis par une seule succursale?

M. Bell: Il y en a littéralement des centaines, même si les sociétés de fiducie prospèrent. Nous ne sommes jamais parvenus à nous lancer dans le domaine de la fiducie. Nous avons acheté à un certain moment deux sociétés de fiducie avec l'intention de nous en servir, avec notre réseau de succursales, pour offrir des services de fiducie dans toutes les régions du pays.

Même les sociétés de fiducie, je veux dire celles qui offrent les services de fiducie et de succession, s'installent surtout dans les grandes villes comme Montréal, Toronto ou Ottawa. Dans les petites localités, les sociétés de fiducie sont tout simplement de petites banques. Elles n'offrent pas du tout de services de fiducie.

Elles n'offrent pas leurs services dans l'arrière-pays, ce qui est assez extraordinaire pour un pays aussi développé que le nôtre. Dans ces régions, les services de fiducie sont offerts principalement par des avocats. Aucune institution stable n'offre ce genre de services dans ces régions. C'est vraiment extraordinaire. On peut aller voir n'importe où aux États-Unis ou en Europe; on y trouve un établissement qui offre ce genre de services dans toutes les localités. Ce n'est pourtant pas le cas au Canada.

Tout ce que je veux dire, c'est que dans la plupart des régions du Canada, les gens doivent compter sur les services financiers offerts par le système bancaire, que vous règlementez. C'est la vérité. Il n'y a rien d'autre que cela.

C'est pourquoi j'en ai parlé dans mon préambule. Ces services absolument essentiels, qu'il s'agisse de services de paiements ou de services aux petits épargnants ou aux petits emprunteurs, dépendent. . . Le problème est moins répandu au Québec, où il y a les caisses. Dans le reste du pays, ce sont les banques qui assurent les services.

Mme Callbeck: Je voudrais que l'on parle de nouveau des cartes de crédit. Je m'écarte un peu du sujet, mais c'est un domaine que j'ai de la difficulté à comprendre.

[Text]

Let us say you get your credit card at the end of the month and your bill is for \$1,100. You look over the items and you feel that \$100 in there is not your charge. You send in a cheque for \$1,000 with a letter asking to look into that \$100 because you do not think it is your charge.

The next month you are charged interest not on the \$100, which is your outstanding balance, but on the \$1,100. How can you be charged interest on \$1,100 when you only owe the bank \$100?

Mr. Bell: Mr. Bellew, you have been practising and doing push-ups for this session for about a year now. Can you help me on that?

Mr. Geoff R. Bellew (Vice-President, Government Relations and Legislation, Bank of Nova Scotia): First, let me show you that if the \$100 ends up being a charge that should not have been made to the account, not only is the \$100 reversed, but any applicable interest charged on the entire \$1,100 would also get reversed. That would have been a bank error and the bank would assume that responsibility.

Other than that, the basic premise of credit cards is such that the bank provides a payment mechanism which essentially gives 25 days of interest-free lending. From the time the consumer purchases the good, rather than take it out of their bank account on the same day, in which case they would not earn interest on their deposit, they get to put it on their credit card. The assumption is therefore that if they pay off within that 25-day period they will not be charged any interest. That has been the history of credit cards in this country and many others.

Some companies in Canada, such as Canada Trust, charge interest from the day of the charge. The banks have not done that.

• 1125

Whenever a customer has chosen not to pay off that credit card, the basic assumption is—and this is part of the agreement with the customer—that they have chosen to borrow that money. They have chosen to borrow it by their credit card rather than organized consumer credit, in which case the assumption is that they borrowed it from the date they made their purchase. So those are the basic mechanics.

If they do not make the complete payment of their credit card, the assumption is that they consciously chose to borrow money. They are given 25 days after they receive their statement to make that choice. If during that 25-day period they realize they cannot in fact pay off their credit card because the debts were greater than they anticipated or moneys did not come in, they would go to a bank and arrange for a small term loan to pay off their credit card. Then they are going to be charged interest on that loan from the date they had the loan advanced. So those are the basic mechanics.

Ms Callbeck: It may be, but I still feel it is not proper at all. I really feel it is a rip-off, because you only owe \$100 and you are paying interest on \$1,100.

[Translation]

Supposons qu'à la fin du mois, votre compte de cartes de crédit s'élève à 1,100\$. Vous vérifiez vos achats et vous avez l'impression qu'il y a une erreur de 100\$. Vous envoyez un chèque de 1,000\$ accompagné d'une lettre dans laquelle vous demandez que l'on fasse une vérification pour cet achat de 100\$ que vous croyez ne pas avoir fait.

Le mois suivant, on vous facture des intérêts, pas sur les 100\$ qui représentent le solde impayé, mais sur la somme totale de 1,100\$. Comment peut-on facturer des intérêts sur 1,100\$ quand on ne doit que 100\$ à la banque?

M. Bell: Monsieur Bellew, vous vous préparez en vue de cette séance depuis environ un an. Pouvez-vous m'aider à répondre?

M. Geoff R. Bellew (vice-président, Relations avec le gouvernement et services législatifs, Banque de la Nouvelle-Écosse): Je signale que si l'on arrivait à la conclusion que cette somme de 100\$ a été facturée par erreur, on déduirait non seulement ce montant, mais aussi les intérêts qui ont été facturés sur la somme totale de 1,100\$. Il s'agirait d'une erreur de la banque, et celle-ci en assumerait la responsabilité.

Par ailleurs, le système de paiement adopté par les banques pour les cartes de crédit revient à accorder en fait aux clients un prêt sans intérêt pour une période de 25 jours. Lorsque le consommateur fait son achat, au lieu de retirer l'argent le jour même de son compte en banque, ce qui l'empêcherait de toucher des intérêts sur cet argent, le consommateur utilise sa carte de crédit. Par conséquent, si le consommateur paie dans les 25 jours qui suivent la date de la facturation, il n'a en principe pas d'intérêts à payer. C'est ainsi que fonctionne le système des cartes de crédit au Canada et dans bien d'autres pays.

Certaines compagnies, comme Canada Trust, font payer des intérêts à partir du jour où le montant de l'achat est porté sur la carte de crédit. Les banques ne font pas cela.

Toutes les fois qu'un client décide de ne pas payer tout le solde, on part du principe qu'il a décidé d'emprunter cet argent; c'est d'ailleurs précisé dans l'entente conclue avec lui. Le client a décidé d'emprunter l'argent au moyen de sa carte de crédit au lieu d'avoir recours au système du crédit à la consommation, et on part alors du principe qu'il a emprunté l'argent à partir de la date de l'achat. Voilà comment fonctionne essentiellement le système.

Si le consommateur ne paye pas tout le solde, on considère qu'il décide consciemment d'emprunter l'argent. On lui accorde un délai de 25 jours pour décider. S'il constate au cours de ce délai qu'il se trouve dans l'impossibilité de payer le solde sur sa carte de crédit parce qu'il a plus de dettes que prévu ou parce qu'il n'a pas fait les rentrées d'argent escomptées, il irait faire un emprunt à court terme à la banque pour pouvoir payer. On lui facturerait alors des intérêts à partir de la date de l'emprunt. C'est en gros de cette façon que le système fonctionne.

Mme Callbeck: Peut-être, mais je persiste à croire que ce n'est pas juste. Je trouve que le client se fait truffer parce qu'il ne doit que 100\$, alors qu'il doit payer des intérêts sur 1,100\$.

[Texte]

Mr. Bellew: If I may I pose the question, do you feel it is reasonable that you could purchase a good today and have a period of time of up to as much as 45 days until you get your statement and make a payment, that the bank should give you that loan for 45 days for nothing? They pay the retailer for what you purchase.

Ms Callbeck: No, what I am saying is if you only owe the bank \$100, you should pay interest on \$100, not \$1,100, because you do not owe them \$1,100.

Mr. Bellew: Would you prefer a system such as the debit card system that is now coming into many countries and has been piloted in Ottawa? In that case the money comes out of your account that day, and rather than pay interest on the borrowing, you just have the money withdrawn from your savings account. Would that be reasonable?

Ms Callbeck: That is beside the point. The point I am trying to make is that I do not see why you pay interest on \$1,100 when you only owe the bank \$100. That is the practice that is carried out right now. I cannot see how it is fair to the consumer.

Mr. Bellew: The interest on the \$1,100 is only from the time the items were charged to the account until the payment of \$1,000 is given. The interest on the \$100, which is the net outstanding, obviously continues to be a charge until such time as that is resolved.

So the interest on the net difference, that \$1,000, is only from the time of the charge at the retailer, and at the time that the bank provides that money back to the merchant, until the time the bank receives the payment of that \$1,000 from the consumer. So there is no overcharge of something from which the consumer did not get the benefit and the merchant had the benefit.

Ms Callbeck: If your bill is \$1,100 and you pay \$1,000, you are still billed on the \$1,100.

Mr. Bellew: If you are billed \$1,100 and you pay \$1,000 you will be charged interest on \$1,100 from the time of the purchases until the time of the receipt of the payment of \$1,000.

Ms Callbeck: Until you pay it all off.

Mr. Bellew: No, until you have paid \$1,000 you will be charged interest on \$1,100. The outstanding balance of \$100 will continue to earn interest until such time as it is paid off or resolved.

Ms Callbeck: Well, according to the correspondence I had with a constituent, that has not been the way it worked. They have been charged interest on the full \$1,100.

Mr. Bell: A Bank of Nova Scotia customer?

Ms Callbeck: Yes.

Mr. Bell: Could we be provided with details of that?

Ms Callbeck: Yes.

Mr. Bell: More than that, can we provide to you a response that you see, and also the committee members?

[Traduction]

M. Bellew: Trouvez-vous que le fait de pouvoir acheter quelque chose et d'avoir jusqu'à 45 jours pour payer est raisonnable, que la banque devrait vous accorder gratuitement cet emprunt pour une période de 45 jours? La banque paye le commerçant chez qui vous avez fait votre achat.

Mme Callbeck: Non, ce que je veux dire, c'est que si l'on ne doit que 100\$ à la banque, on devrait payer de l'intérêt sur cette somme et pas sur 1,100\$, parce qu'on ne doit pas autant d'argent.

M. Bellew: Préférez-vous un système comme celui des cartes de débit qui est en train de s'implanter dans bien des pays et dont on fait l'essai à Ottawa? On retire l'argent le jour même de votre compte, au lieu de vous faire payer de l'intérêt sur l'emprunt. Trouvez-vous cela raisonnable?

Mme Callbeck: Cela n'a rien à voir. Tout ce que je veux dire, c'est que je ne vois pas pourquoi il faut payer des intérêts sur 1,100\$ quand on en doit seulement 100 à la banque. C'est pourtant le système appliqué à l'heure actuelle. Je trouve qu'il est absolument injuste à l'égard du consommateur.

M. Bellew: Les intérêts que le client doit payer sur la somme de 1,100\$ ne sont calculés qu'à partir du moment où les achats ont été portés au compte du client jusqu'au jour où il a payé 1,000\$. On ne calcule ensuite les intérêts que sur la somme de 100\$, jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Par conséquent, les intérêts sur la différence nette, c'est-à-dire sur les 1,000\$ sont calculés uniquement entre le moment où le commerçant porte l'achat au compte de la carte de crédit du client et où il reçoit l'argent de la banque et le moment où la banque reçoit le chèque de 1,000\$ du consommateur. On n'oblige donc pas le consommateur à payer quelque chose qu'il n'a pas eu.

Mme Callbeck: Si la facture s'élève à 1,100\$ et que l'on en rembourse 1,000\$, on continue à calculer les intérêts sur 1,100\$.

M. Bellew: Si la facture s'élève à 1,100\$ et que vous en remboursez 1,000\$, on vous fera payer les intérêts sur la somme de 1,100\$ pour la période qui se situe entre le jour des achats et le jour où la banque a reçu le paiement de 1,000\$.

Mme Callbeck: Jusqu'au moment où le consommateur a payé la totalité de la somme.

M. Bellew: Non, on vous fera payer des intérêts sur 1,100\$ jusqu'au moment où vous avez payé les 1,000\$. On continuera à calculer les intérêts sur le solde à payer, qui est de 100\$, jusqu'à ce qu'il soit complètement remboursé ou jusqu'à ce que l'erreur ait été rectifiée.

Mme Callbeck: Ce n'est pas ce qui est arrivé à un de mes électeurs, d'après la lettre qu'il m'a envoyée. On lui a fait payer des intérêts sur la totalité de la somme, c'est-à-dire sur 1,100\$.

M. Bell: S'agit-il d'un client de la Banque de la Nouvelle-Écosse?

Mme Callbeck: Oui.

M. Bell: Pourriez-vous nous donner des détails à ce sujet?

Mme Callbeck: Oui.

M. Bell: Pouvons-nous en outre vous donner une réponse, à vous et aux membres du comité?

[Text]

Ms Callbeck: Right.

Mr. Bell: I do not think we are in the business of charging interest on money we are not owed.

Mr. Rodriguez: Mr. Bell will fix it.

Ms Callbeck: The question I would like to ask is about banks being able to buy insurance companies. Are there any advantages to anybody? Are there advantages to the banks, to the consumer? You heard what the last witness had to say. I would like to have your comments.

Mr. Bell: We thought a great deal about it. There could possibly be some advantages. We are in the investment business to some extent; they are in the investment business to some extent. Maybe we can identify some synergies. I really have to concede that I can find no value added to the Canadian consumer in our owning an insurance company. The only real value added that is absolutely there is our being able to distribute.

• 1130

I also have to tell you that as a business person I find it not an interesting prospect of getting into business where you cannot perceive real value added to the ultimate customer.

Ms Callbeck: Another quote you made, the average death claim is \$2,500. I thought that after the Americans we were the best-insured people in the world.

Mr. Bell: We may well be, but that may not mean that we have the coverage that the average Canadian needs. A good part of this world, I think you would agree, is not at all even likely to be thinking about insurance.

Mr. Rodriguez: Mr. Bell, I want to go back to this question of financial and commercial links.

The recent proposals in the United States to the Congress proposes that financial institutions can have downstream commercial linkages. Given the fact that we now have a free trade agreement and a level playing field, how do you view that proposal? Second, if it happens, what are the implications for our system? Does that mean that you are going to have to do that too because our chief competitors are into it?

Mr. Bell: The United States currently has a broad proposal in front of it from the Treasury with respect to how financial regulation and law should evolve in the United States of America. The Treasury proposed that there should be permitted, as you suggest, commercial financial linkages. They proposed that essentially because many United States banks today are having a great deal of trouble again in getting capital.

If you take a look at the Canadian banking system, we have already achieved the mandatory capital ratio that we are required to have under the BIS rules for 1992. We have it now. In most of the American banking system the big people do not have it, and they are having a great deal of difficulty getting there because of the economic environment and the problems in the system in the United States.

[Translation]

Mme Callbeck: Bien sûr.

M. Bell: Je ne crois pas que notre banque fasse payer des intérêts sur de l'argent qu'on ne lui doit pas.

M. Rodriguez: M. Bell arrangera tout cela.

Mme Callbeck: Je voudrais poser une question sur la possibilité pour les banques d'acheter des compagnies d'assurances. Est-ce que c'est intéressant pour quelqu'un? Est-ce intéressant pour les banques, pour les consommateurs? Vous avez entendu ce que le témoin précédent a dit. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Bell: Nous y avons beaucoup réfléchi. Ce serait peut-être intéressant à certains égards. Nous nous occupons d'investissements dans une certaine mesure; les compagnies d'assurances s'occupent également d'investissements jusqu'à un certain point. Une certaine synergie est peut-être possible. Je dois dire que je n'y vois aucun avantage supplémentaire pour les consommateurs. Le seul avantage, c'est que nous pourrions vendre de l'assurance.

En tant qu'homme d'affaires, je trouve qu'il n'est pas très intéressant de se lancer dans une entreprise qui ne présente aucun avantage réel pour le consommateur.

Mme Callbeck: Vous avez dit également que le montant moyen des déclarations-décès s'élevait à 2,500\$. Je croyais que nous étions les personnes les mieux assurées du monde, après les Américains.

M. Bell: Peut-être bien, mais cela ne signifie pas que nous avons la protection dont le Canadien moyen a besoin. Une bonne partie des gens ne pensent probablement même pas à se faire assurer; je crois que vous serez d'accord là-dessus.

M. Rodriguez: Monsieur Bell, je voudrais parler à nouveau des liens financiers et commerciaux.

Les projets présentés dernièrement au Congrès américain proposent de permettre aux institutions financières d'avoir des liens commerciaux en aval. Compte tenu du fait que les règles du jeu sont maintenant équitables pour nous, grâce à l'accord de libre-échange, qu'en pensez-vous? Dans ce cas, quelles seraient les conséquences pour notre système? Seriez-vous obligés d'emboîter le pas à nos principaux concurrents?

M. Bell: Le Trésor a présenté au Congrès américain un vaste projet sur l'évolution qui devrait se faire aux États-Unis d'Amérique dans les règlements et les lois qui concernent le secteur financier. Il a proposé d'autoriser, comme vous le dites, les liens financiers et commerciaux. Le Trésor a fait cette proposition au Congrès parce que bien des banques américaines éprouvent à nouveau beaucoup de difficultés à obtenir du capital.

Les banques canadiennes ont déjà atteint le ratio de capital imposé par la Banque des règlements internationaux pour 1992. Nous avons déjà atteint ce coefficient. La plupart des grandes banques américaines ne l'ont pas atteint et ont beaucoup de difficultés à y arriver à cause de la conjoncture économique et des problèmes auxquels elles se trouvent confrontées.

[Texte]

The thought of the Treasury, going back to some comments we made earlier, was that the financial system would have a greater ease in raising capital if it permitted commercial linkages. That came out of the Treasury, and now you are starting to get a flood of rebuttals from some of the great observers and great students of the financial system in the United States.

One rebuttal has come from Mr. E. Gerald Corrigan, who is head of the Federal Reserve Bank and who I regard as one of the great students and minds that deals with financial systems in this world today. He has said that this is absolutely wrong. He agrees absolutely that the way you attract capital and do it efficiently is by having a profitable operation. He says the focus to get that American banking system back on its feet and competitive again is to make sure that it has the powers it needs in this evolving world to do business.

He also goes on to say that history is replete with major accidents that ultimately the taxpayer has to pay because of some of these linkages. Just think of the press we have read in the last few weeks here in Canada and think of the great names that are having problems. Can you imagine now if we had an Algoma Bank or if we had a Dennison Bank?

One of the things we do is that we become lulled at any given time and we look at the commercial linkages at any given time in history and they look solid and they look good. But the world changes. One of the things we have to make awfully sure of when we are talking about ownership regimes and linkages is that they are ones that will stand the test of time.

Mr. Rodriguez: I am not suggesting that is where we should go. I simply wanted your opinion on this American proposal.

It seems to me there is some sort of philosophy there now, and it seems to be creeping—I am hearing it over here as well—that you grow too big to fail, rather than too strong to fail. It seems to me that those are the kinds of arguments.

• 1135

We used to have four pillars in our financial institutions in this country, and one was knocked down. The banks immediately put a stockbroking operation in their stable. I understand it has not been as successful and rosy; it has not turned out as you thought originally. The fruit had some worms in it and you could not eat right through to the core. But you are still holding these.

Now we have three pillars. As far as I can see, it is illusory, because there are a lot of cross-pillar synergies going on. You are convincing us that banks do not really want to own insurance companies, so why do we not just let all the animals out of the cage and concentrate on regulating functions? Why keep this facade up? Why fool ourselves that we have pillars? We really do not have pillars.

[Traduction]

Pour revenir un peu en arrière, je signale que dans l'esprit des experts du Trésor, les établissements financiers pourraient obtenir plus facilement des capitaux si on leur permettait d'avoir des liens commerciaux. Il y a maintenant toute une série d'observateurs et d'analystes du système financier américain qui se mettent à réfuter les arguments du Trésor.

C'est notamment le cas de M. Gerald Corrigan, directeur de la Federal Reserve Bank, que je considère comme une des autorités mondiales en la matière. Il a dit que c'était absolument faux. Il est absolument convaincu que pour attirer des capitaux, il faut une entreprise rentable. Aussi, pour que les banques américaines reprennent vigueur et redeviennent concurrentielles, il faut s'assurer qu'elles ont les pouvoirs nécessaires pour faire des affaires dans le monde changeant qui est le nôtre.

Toujours d'après lui, l'histoire regorge d'exemples de débâcles retentissantes dues à ces liens commerciaux; ce sont les contribuables qui doivent payer la note en fin de compte. Il suffit de penser aux articles que nous avons pu voir dans les journaux canadiens au cours des dernières semaines, au nombre d'entreprises connues qui sont en difficulté. Pouvez-vous imaginer ce qui se passerait s'il existait une Banque Algoma ou une Banque Dennison?

À certains moments, nous avons un faux sentiment de sécurité et nous avons l'impression que les liens commerciaux sont solides. Par contre, le monde évolue. Quand on parle de régime de propriété et de liens commerciaux, il ne faut pas oublier de s'assurer qu'ils résisteront à l'épreuve du temps.

M. Rodriguez: Je ne dis pas que c'est ce qu'il faudrait faire ici. Je voulais tout simplement connaître votre opinion sur ce projet américain.

On dirait que le principe qui est à la mode aux États-Unis à l'heure actuelle et qui se répand, dirait-on, puisqu'on entend dire cela partout ici également, c'est qu'il faut prendre énormément d'expansion pour éviter la faillite; il n'est plus question de consolider ses assises. Voilà le genre de réflexion que l'on entend à l'heure actuelle.

Les institutions financières canadiennes reposaient sur quatre piliers, mais l'un d'entre eux a été abattu. Les banques se sont empressées de se lancer dans les services de courtage en valeurs mobilières. Il paraît que cela n'a pas toujours très bien marché, que l'expérience n'a pas produit les résultats escomptés. C'était un cadeau empoisonné et vous n'avez pas pu en profiter au maximum. Vous conservez toutefois ces services.

Il nous reste maintenant trois piliers. Cette situation est illusoire à mes yeux, parce qu'il y a beaucoup d'interactions. Vous prétendez que les banques ne tiennent pas vraiment à posséder des compagnies d'assurances. Par conséquent, pourquoi ne pas remettre tous les animaux en liberté et ne pas s'efforcer surtout de réglementer les activités? Pourquoi conserver cette façade? Pourquoi entretenir l'illusion qu'il existe des piliers? Il n'y en a pas en réalité.

[Text]

Mr. Bell: I said in my opening comments, and there is no question about it—some governments take this position today—that there was a time in Canada when banks were a protected industry. When I banked on Sparks Street years ago, this was what obtained then. We could only charge 6% on loans, so we gave 4% on deposits, and the 2% was sheer gravy.

Mr. Rodriguez: You are still protected.

Mr. Bell: We took a decision that this was wrong for this country. We are past the stage now where we can say it is a protected industry. Once you have gone past that point, you have to ask yourself if you still want that banking system. Do you still want a system that is going to be nationally regulated? Do you still want a system that is going to serve all of Canada? If you are going to, you have to make awfully sure they have the financial product that is going to see that company succeed.

Take my own bank. My bank in Canada is known as a consumer bank. One of the biggest businesses we have had in Canada in the past is personal lending. One of the things that is happening in our country is that people are getting older. We have all heard it. The proportion of our population getting to be a little gray, like me, is getting bigger and bigger. The net result is that the business we lived on for a long, long time—personal lending—is starting to contract. More and more, we are going to have to deal effectively with a group of Canadians who need financial services, who are capital accumulators, who are going to look to us with respect to services in their retirement and so on. That is one of the reasons we got into securities.

Incidentally, we are doing quite well, thank you very much, in recent months with our acquisition in securities. Remember why we got into it. If we did not get into the security business, at that time the Canadian business was slowly but surely going to be taken over by foreigners because we did not have the capital.

Mr. Rodriguez: I hear that. I hear the trumpets too about the insurance companies: you will soon have to take them or they will be taken by foreigners.

Mr. Bell: No, I do not think insurance companies—

Mr. Rodriguez: I want be clear about how you think about this. You think we should keep the pillar structure.

Mr. Bell: No. We are long past that stage. It is finished. I am saying at one time that was an obvious alternative for this country, and some countries still have that protected system. In some countries, a bank cannot even open another branch without permission because the regulators want to make sure you do not put too much capacity in the system. Some countries really protect it, but this country took a decision some time ago that we were going to open it wide up.

[Translation]

Mr. Bell: J'ai dit au début de mon exposé, et cela ne fait aucun doute, qu'à une certaine époque, le secteur bancaire était un secteur protégé au Canada. Certains gouvernements le croient toujours. C'était effectivement le cas il y a de nombreuses années, à l'époque où je travaillais dans une banque de la rue Sparks. Nous ne pouvions faire payer que 6 p. 100 d'intérêts sur les emprunts et nous donnions par conséquent 4 p. 100 sur les dépôts; les 2 p. 100 de différence représentaient un profit formidable.

Mr. Rodriguez: Les banques sont toujours protégées.

Mr. Bell: Le Canada a décidé que ce n'était pas un bon système. On ne peut plus dire que c'est un secteur protégé. C'est une époque révolue. Il convient donc de se demander si on veut toujours le même système bancaire. Voulez-vous toujours un système réglementé par le gouvernement fédéral? Voulez-vous toujours un système qui dessert tout le pays? Dans l'affirmative, il faut s'assurer que les banques puissent avoir les produits financiers qui leur permettent de réussir.

Ainsi, au Canada, ma banque est considérée comme une banque dont les services sont axés sur les consommateurs. Les prêts personnels représentent la majeure partie de nos opérations. On constate que la population canadienne commence à vieillir. Nous en avons tous entendu parler. La proportion de gens d'un certain âge, comme moi, augmente de plus en plus. Par conséquent, le secteur des prêts personnels, qui constitue depuis longtemps notre principal moyen de subsistance, commence à rétrécir. Il va falloir de plus en plus pouvoir offrir les services financiers nécessaires à un groupe de Canadiens qui accumulent des capitaux et qui vont nous réclamer certains services nouveaux, notamment pour préparer la retraite. C'est une des raisons pour lesquelles nous nous sommes lancés dans le domaine des valeurs mobilières.

Soit dit en passant, depuis quelques mois, nos affaires marchent assez bien dans ce domaine. Il ne faut pas oublier pourquoi nous nous y sommes lancés. Si nous ne l'avions pas fait, le secteur aurait été lentement mais sûrement envahi par les entreprises étrangères, parce que nous n'avions pas suffisamment de capitaux.

Mr. Rodriguez: C'est ce qu'on dit. C'est ce qu'on dit également pour les compagnies d'assurances. Vous serez bientôt obligés de les reprendre, sinon elles tomberont entre les mains de sociétés étrangères.

Mr. Bell: Non, je ne crois pas que les compagnies d'assurances...

Mr. Rodriguez: Je voudrais connaître exactement votre opinion à ce sujet. Vous pensez qu'il faudrait maintenir le système des piliers.

Mr. Bell: Non. Ce système appartient depuis longtemps à une époque révolue. Je dis qu'à une certaine époque, c'était une solution évidente pour le pays et que cette protection existe toujours dans certains pays où une banque ne peut pas ouvrir de succursales sans la permission de l'État parce que les organismes de réglementation veulent s'assurer que le marché ne sera pas encombré. Le secteur bancaire est donc toujours un secteur protégé dans certains pays mais ici, on a décidé depuis un certain temps d'ouvrir les portes toutes grandes.

[Texte]

Mr. Rodriguez: A trust company can come in. Let us forget about the 10% ownership rules. Let us really open it up.

Mr. Bell: If we are talking about having anarchy in ownership and not strong regulation on that, then I will repeat again that if there is any business that I agree has to be very closely regulated for the protection of the system, the country, the taxpayer and the depositor, it is financial services. I do not believe Parliament should leave the financial system to a sort of ad hoc evolution of ownership and linkages.

Mr. Rideout (Moncton): In the area of selling insurance, one of the suggestions has been that we look at a cooling-off period. I understand some countries have that type of provision. Have you any comment with respect to whether you think that would work and if there is any advantage to it? There is obviously some consumer protection with that type of thing.

Mr. Bell: A cooling-off period is one answer. I think you are talking about this allegation that we would coerce people to buy something.

• 1140

Mr. Rideout: Sure.

Mr. Bell: Again, some people make it. I guess if you are talking about coercive power in the hands of a banker then it must be in the context of making a loan. I do not think I can coerce somebody if I am trying to sell him an RRSP or to open up a deposit account with me. My own view is if that is the anxiety then I would pass a regulation that would say that no banker can possibly introduce insurance cover into the question until he has completed the loan. And if he should breach that regulation, put him in jail and throw the key away.

Mr. Rodriguez: I will come and visit.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Bell, you have certainly made an interesting presentation. We have kept you a little over time, so please bill us for your time and we will file it in the same place we file any other bills we receive. Thank you for your presentation.

Mr. Bell: I appreciate your courtesy. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Now from the Continental Insurance Management Ltd., Ms Salomon. I welcome you to the committee and would ask you to make a presentation to us, and then I am sure we will have some questions for you. I want to thank you for allowing us to run a little extra on the other witness.

Ms Felicia M. Salomon (Vice-President and General Counsel, Continental Insurance Management Ltd.): I found it fascinating.

The first comment I want to make is that our companies are strictly in the property and casualty insurance business. We have no connections whatsoever to the life insurance business or any interests in any other financial institutions.

I am pleased to have the opportunity to appear before this committee to discuss our submission. I am the vice-president and general counsel of Continental Insurance Management Ltd., which is the managing company for the

[Traduction]

M. Rodriguez: Les sociétés de fiducie peuvent intervenir. Il ne faut toutefois pas oublier la règle de l'appartenance limitée à 10 p. 100. Il faut ouvrir complètement les portes.

M. Bell: Si c'est synonyme d'anarchie et d'absence d'une réglementation stricte dans le domaine de l'appartenance, je répète que s'il y a bien un secteur au Canada qui doit être réglementé de façon très stricte pour sa propre protection, pour celle du pays, des contribuables et des déposants, c'est bien celui des services financiers. Le Parlement ne devrait pas laisser le système évoluer au petit bonheur, au hasard des prises de contrôle et des liens commerciaux.

M. Rideout (Moncton): En ce qui concerne les assurances, on a préconisé de prévoir un certain délai de réflexion. C'est le cas dans certains pays, paraît-il. Pourriez-vous dire si ce serait efficace et utile? C'est qu'il ne faut pas oublier de protéger le consommateur.

M. Bell: Prévoir une période de répit est une solution. J'ai l'impression d'après ce que vous dites, que vous nous soupçonnez de vouloir obliger les gens à acheter quelque chose.

M. Rideout: Bien sûr.

M. Bell: Certains le font. Si vous pensez que les banquiers peuvent exercer une certaine contrainte, ce doit être quand il s'agit de faire un prêt. Je ne crois pas pouvoir exercer la moindre contrainte quand j'essaie de vendre un REER ou d'inciter un client à ouvrir un compte chez moi. Si c'est ce qu'on craint, à votre place, j'adopterais un règlement interdisant à tous les banquiers de pouvoir parler d'assurance avant d'avoir accordé le prêt et prévoyant une peine d'emprisonnement à perpétuité pour les contrevenants.

M. Rodriguez: J'irai vous rendre visite.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Bell, vous avez fait un exposé très intéressant. Nous vous avons gardé un peu plus longtemps que prévu, aussi, je vous conseille de nous envoyer la facture et nous la mettrons avec toutes les autres que nous recevons. Merci.

M. Bell: J'apprécie votre gentillesse. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Soetens): C'est maintenant le tour de M^{me} Salomon, qui représente la société Continental Insurance Management Ltd.. Je vous souhaite la bienvenue et vous demande de commencer par votre exposé; nous aurons ensuite certainement quelques questions à vous poser. Je tiens à vous remercier de nous avoir permis de laisser parler l'autre témoin un peu plus longtemps que prévu.

Mme Felicia M. Salomon (vice-présidente et directrice du contentieux, Continental Insurance Management Ltd.): J'ai trouvé son témoignage fascinant.

La première chose que je tiens à signaler, c'est que nos sociétés s'occupent uniquement d'assurance de biens et d'assurance contre les risques divers. Nous n'avons absolument aucun lien avec l'assurance-vie et nous n'avons pas d'intérêt dans d'autres institutions financières.

Je suis heureuse d'avoir l'occasion de présenter notre mémoire au comité. Je suis vice-présidente et directrice du contentieux de Continental Insurance Management Ltd., la société qui gère toutes les sociétés du groupe Continental

[Text]

Continental Canada group of companies. These companies consist of two domestic companies and two branches of United States insurance companies, all of which are operating in Canada.

I am appearing before you today with respect to a very narrow issue. Our companies are not concerned with the basic thrust of the legislation. We agree that it is a reasonable approach, and we are prepared to enter the competition as allowed by that legislation.

We are concerned only about the provisions regarding the requirements for non-affiliated or outside directors. While these provisions make sense for certain financial institutions, they really have no application in the situation where there is in essence one stockholder of a company. We would like to avoid a technical requirement that is of no real benefit to the public or the regulators but is a real cost to the property and casualty insurance industry.

The clauses of the legislation with which we are particularly concerned are clauses 167 and 168 of Bill C-83. I have these clauses reproduced if anyone would like to have the benefit of that. In essence, these clauses provide that no more than two-thirds of the directors of a company may be affiliated with it. The clause 166 definition of an affiliated person is extremely broad and includes officers and employees of the company or its affiliates, persons with a significant interest in a class of shares or with a substantial investment, significant borrowers from the company, significant suppliers of goods or services, persons who have a loan not in good standing, and the spouse of any person referred to. Additionally, clause 168 provides that no more than 15% of the directors of a company may be employees of the company or its subsidiaries.

• 1145

All Continental Corporation subsidiaries operating in Canada have only one ultimate stockholder, the Continental Corporation. The real decisions on policy are made by that one stockholder. All of the necessary safeguards are in place, as the Continental Corporation is listed on the New York Stock Exchange, has an outside or a non-affiliated board of directors, and is subject to the Securities Act and regulatory controls.

What we should do is examine the government's concerns or the rationale behind the requirement for non-affiliated directors. Clearly, the government's concern is consumer protection. This consumer protection is effected in two ways: firstly, the regulation of the industry to ensure solvency and protection for policy-holders and claimants; secondly, protection against capital or market control.

Dealing with the regulation of the industry first, every property and casualty insurer is required to file an annual return called the P&C 1 or P&C 2, depending on whether the company is domestic or the branch of a foreign insurance company. I have with me copies of the 1989 annual statements for each of the companies we manage. You may wish to review these statements simply to satisfy yourselves with respect to the degree of detail required and the

[Translation]

Canada. Le groupe comprend deux compagnies canadiennes et deux filiales canadiennes de compagnies américaines.

Je viens vous parler aujourd'hui d'un sujet très restreint. Ce n'est pas la teneur générale du projet de loi qui préoccupe nos compagnies. Nous trouvons cette approche raisonnable et nous sommes prêts à nous lancer dans la concurrence permise par ce projet de loi.

Ce qui nous préoccupe, ce sont les restrictions qui concernent les administrateurs. Si elles semblent raisonnables pour certaines institutions financières, elles ne s'appliquent pas du tout lorsque toutes les actions sont entre les mains d'un seul actionnaire. Nous voudrions éviter une restriction technique qui ne présente pas vraiment d'intérêt pour le public ni pour ceux qui font les règlements mais qui est très coûteuse pour les compagnies qui vendent des assurances de biens et des assurances contre les risques divers.

Ce sont principalement les articles 167 et 168 du projet de loi C-83 qui nous tracassent. J'en ai des photocopies pour ceux que cela intéresse. Ces articles disent essentiellement que pas plus des deux tiers des administrateurs peuvent être du groupe de la société. La définition du terme «groupe» donné à l'article 166 est extrêmement vague; d'après elle, les dirigeants et les employés de la compagnie ou d'un membre de son groupe, les personnes qui possèdent un intérêt substantiel dans une catégorie d'action de la société ou un intérêt de groupe financier dans un membre de son groupe, les emprunteurs importants à l'égard de la société, les fournisseurs importants de biens et de services, les personnes qui bénéficient d'un prêt en souffrance de la société ainsi que le conjoint de l'une de ces personnes, font partie du groupe. Par ailleurs, l'article 168 dit que 15 p. 100 au plus des administrateurs peuvent être des employés de la société ou d'une de ses filiales.

Toutes les filiales de la Continental Corporation au Canada ont le même unique actionnaire: la Continental Corporation qui prend toutes les vraies décisions politiques. Il y a toutes les garanties nécessaires puisque la Continental Corporation est inscrite à la Bourse de New York, a un conseil d'administration indépendant et est assujettie à la Loi sur les valeurs mobilières et aux contrôles réglementaires.

Nous devons nous demander pourquoi le gouvernement tient à exiger que les administrateurs ne fassent pas partie du groupe de la société. C'est évidemment parce qu'il veut protéger le consommateur de deux façons: premièrement, en réglementant l'industrie pour assurer sa solvabilité et la protection des assurés et des demandeurs; deuxièmement, assurer une protection contre le contrôle du capital ou du marché.

Commençons par la réglementation de l'industrie. Toutes les compagnies d'assurances générales sont tenues de présenter une déclaration annuelle qu'on appelle P&C 1 ou P&C 2, selon qu'il s'agisse d'une compagnie canadienne ou d'une filiale d'une compagnie d'assurances étrangère. J'ai avec moi des copies des déclarations annuelles de chacune des sociétés que nous administrons pour 1989. Vous voudrez peut-être y jeter un coup d'oeil, ne serait-ce que pour

[Texte]

extensive information that is available to the regulators with respect to each company's operations.

There are provisions in the current legislation requiring the permission of the minister for any company to amalgamate its business, transfer any or all of its policies, or purchase or take over the business of any other company. The company must apply to the minister to sanction any such agreement, and there are provisions requiring notification to shareholders and policy-holders.

Licences for property and casualty insurers are issued on a yearly basis. If the Office of the Superintendent of Financial Institutions is not satisfied with the manner in which the business has been conducted, the requests for renewal of licence will be refused.

There are stringent requirements with respect to the types of assets that are acceptable investments for property and casualty insurers. Section 103 of the Canadian and British Insurance Companies Act and similar requirements in the Foreign Insurance Companies Act require substantial margins of solvency. In addition, there are statutory requirements for audited financial statements. Therefore, all of the information that is contained in the annual statements filed on behalf of the companies is supported by financial statements signed by independent auditors.

All companies are also subject to audits by the Office of the Superintendent of Financial Institutions on a regular basis. Audits are also conducted by the various provincial Superintendents of Insurance in accordance with provincial legislation. We can assure you that the regulatory safeguards enforced by the Office of the Superintendent of Financial Institutions are an effective and comprehensive means of monitoring the solvency of insurance companies operating in Canada.

I should mention as well at this point that I am a director of the Compensation Corporation for Property and Casualty Insurers, and that is another watchdog with respect to solvency of insurance companies in Canada.

The second means whereby the government exercises consumer protection is by the prevention of capital or market control. The net premium writings for the Continental Group of companies in Canada was \$400 million, making us the eighth-largest property and casualty insurer in Canada. Because the property and casualty insurance business is so fragmented, even though we are eighth in terms of net writings this translates into only 3% of the market. The largest underwriter in Canada is the Zurich Group, which is a group of associated companies. This group of companies controlled only 5.64% of the market in Canada. This again is 1989 published figures.

One of the other reforms of the draft legislation is to ensure that a company having consolidated capital in excess of \$750 million take the steps necessary to ensure that at least 35% of the total voting rights of the company are widely

[Traduction]

constater vous-même qu'on fournit aux autorités des renseignements complets et détaillés sur les activités de toutes les compagnies.

La loi actuelle prévoit que toute compagnie doit obtenir l'autorisation du ministre avant de se fusionner, de céder une police, d'acheter ou de prendre en charge les affaires d'une autre compagnie. Elle doit demander l'aval du ministre pour tout accord en ce sens. Certaines dispositions exigent même que les actionnaires et les assurés en soient avisés.

Les permis des compagnies d'assurances générales sont annuels. Si le Bureau du surintendant des institutions financières n'est pas satisfait de la façon dont une compagnie fait des affaires, il peut refuser la demande de renouvellement.

Les règles sont très strictes quant aux types d'actif dans lesquels les compagnies d'assurances générales peuvent investir. L'article 103 de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et l'article équivalent de la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères exigent un important excédent d'actifs. En outre, la loi exige des états financiers vérifiés. Par conséquent, tous les renseignements que renferment les états financiers annuels présentés au nom des compagnies sont étayés par des rapports financiers que doivent signer des vérificateurs indépendants.

Toutes les compagnies peuvent également être vérifiées régulièrement par le Bureau du surintendant des institutions financières de même que par les divers surintendants provinciaux des assurances, conformément aux lois provinciales. Nous pouvons vous assurer que les garanties réglementaires qu'applique le Bureau du surintendant des institutions financières sont un moyen tout à fait efficace de contrôler la solvabilité des compagnies d'assurance faisant des affaires au Canada.

Je dois vous dire que je suis un des administrateurs de la Société de Compensation pour les compagnies d'assurances générales. C'est un autre gardien de la solvabilité des compagnies d'assurance au Canada.

Le gouvernement protège également le consommateur en empêchant le contrôle du capital ou du marché. Les primes nettes émises par le Groupe Continental de compagnies au Canada était de 400 millions de dollars, ce qui fait de nous la huitième plus importante compagnie d'assurances générales au pays. Mais comme cette branche d'assurance est très fragmentée, même si nous sommes les huitièmes en importance d'après la valeur des primes nettes émises, nous n'occupons que 3 p. 100 du marché. L'assureur le plus important au Canada, c'est le Groupe Zurich, un groupe de sociétés affiliées, qui contrôle seulement 5,64 p. 100 du marché canadien. Il s'agit là des chiffres publiés pour 1989.

Une autre des modifications apportées par le projet de loi vise à obliger une compagnie dont le capital consolidé dépasse 750 millions de dollars à prendre les mesures qui s'imposent pour qu'au moins 35 p. 100 de tous les droits de

[Text]

held. Just to give you some appreciation of the capital involved in the property and casualty insurance industry, I would ask you to note that even the largest property and casualty insurer in Canada has consolidated capital of only \$352.6 million, which is less than half of the \$750-million threshold.

In summary, our submission is that the government's concerns have been addressed. The industry is well regulated and there is protection against capital or market control.

Now let me tell you why the requirement for non-affiliated directors places an onerous burden on property and casualty insurers. The first reason is the cost to these relatively small companies of maintaining a non-affiliated board of directors. We have estimated this cost at approximately \$30,000 to \$50,000 per year. This is a significant cost to an industry that already has stringent capital requirements, is required to comply with margins of solvency, and has enjoyed only a modest return on equity.

• 1150

The second reason is the sheer number of non-affiliated directors that will be required, considering the number of property and casualty insurance companies in Canada. In the material submitted, you may have noted that 130 companies are listed as having net written premiums in excess of \$1 million. There will be difficulties in recruiting properly qualified non-affiliated directors for all these companies.

Thirdly, the government has already recognized that it would be redundant to require subsidiaries of Canadian financial institutions to have a separate board of directors. This is reflected in subclause 167.(2) of the draft Trust and Loan Companies Act. We are simply asking the government to extend this recognition to a corporation that already has a non-affiliated board of directors.

Our final argument is that the basic premise of the Canada-United States Free Trade Agreement is to allow Canadian companies access to the U.S. marketplace and U.S. companies access to the Canadian marketplace. In the spirit of that agreement and of the creation of a North American marketplace that can compete effectively on a global basis, it is only sensible to avoid duplication of regulatory and consumer protection requirements where these have already been effectively addressed.

I thank you for your time and I would welcome any questions you may have.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you.

Mr. Manley: Addressing the bottom line first, have you drafted any amendments that you would like to see included, or would you like to send us draft amendments so that we can consider them?

Ms Salomon: I would appreciate the opportunity to send draft amendments.

[Translation]

vote appartiennent à un grand nombre d'actionnaires. Pour vous donner une idée du capital qu'on retrouve dans le domaine des assurances générales, je vous demanderais de noter que même le plus important assureur au Canada a un capital consolidé de seulement 352,6 millions de dollars, soit moins de la moitié du seuil prévu.

Bref, nous croyons qu'on a déjà réglé les problèmes qui préoccupent le gouvernement. L'industrie est bien réglementée et les consommateurs sont déjà protégés contre tout contrôle du capital ou du marché.

Je vais maintenant vous expliquer pourquoi l'imposition d'administrateurs ne pouvant être du groupe de la société impose un fardeau très lourd aux compagnies d'assurances générales. Premièrement, cela coûte très cher aux compagnies relativement petites d'avoir un conseil d'administration indépendant. Nous estimons que cela pourrait coûter annuellement entre 30,000\$ et 50,000\$. C'est beaucoup pour une industrie déjà soumise à de sévères exigences en ce qui concerne sa capitalisation et sa marge de solvabilité et dont le rendement est assez modeste.

Deuxièmement, il faut songer au nombre d'administrateurs indépendants qu'il faudra trouver étant donné le nombre de compagnies d'assurances générales au Canada. Vous avez peut-être remarqué dans la documentation que nous vous avons présentée, que 130 compagnies auraient des primes nettes émises de plus d'un million de dollars. On aura du mal à trouver des administrateurs qualifiés qui ne font pas partie du groupe pour toutes ces sociétés.

Troisièmement, le gouvernement a déjà admis qu'il serait superflu d'exiger un conseil d'administration distinct pour les filiales d'institutions financières canadiennes, comme en fait foi le paragraphe 167.(2) du projet de loi sur les sociétés de fiducie et de prêts. Nous demandons simplement au gouvernement de faire cette même admission au sujet d'une société qui a déjà un conseil d'administration indépendant.

Comme dernier argument, rappelons que la prémisse fondamentale de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, c'est de donner aux compagnies canadiennes un accès aux marchés américains et vice-versa. Dans l'esprit de cet Accord en vue de la création d'un marché nord-américain pouvant faire concurrence au marché mondial, il serait normal d'éviter l'imposition de règlements et d'exigences qui font double emploi puisque la protection du consommateur est déjà assurée.

Je vous remercie de m'avoir écoutée. Je suis prête à répondre à vos questions.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci.

M. Manley: Commençons par le plus important. Avez-vous rédigé les amendements que vous souhaiteriez voir apporter ou pouvez-vous nous en faire parvenir pour que nous les examinions?

Mme Salomon: Je serais heureuse de le faire.

[Texte]

Mr. Manley: I was trying to follow the structure in your brief. The Continental Insurance Management Ltd. is, you say, a managing company for the Continental Canada group of companies in Canada. What is the ownership structure?

Ms Salomon: The ultimate parent organization is the Continental Corporation, which is a U.S. corporation, listed on the New York Stock Exchange, with assets of approximately \$13 billion.

Mr. Manley: What are the two domestic companies in Canada?

Ms Salomon: The Dominion Insurance Corporation and the Continental Insurance Company of Canada. Both of those companies are registered and licensed under the Canadian and British Insurance Companies Act.

Mr. Manley: Are they wholly owned by the Continental Corporation?

Ms Salomon: Ultimately, yes. The Dominion Insurance Corporation is a subsidiary of the Continental Insurance Company of Canada. They are both subsidiaries of the Firemen's Insurance Company of Newark, which is a subsidiary of the Continental Corporation.

Mr. Manley: The Firemen's Insurance Company is a U.S. company?

Ms Salomon: That is right. Then there are the two branch companies operating in Canada—the Continental Insurance Company and Niagara Fire Insurance Company. Both companies are registered under the Foreign Insurance Companies Act, and under the legislation as it is presently drafted branches of foreign insurers would not be required to have a board of directors.

Mr. Manley: But in your case, would the Dominion Insurance Corporation and the Continental Insurance Company of Canada, being the two Canadian companies, each require a board of directors?

Ms Salomon: No. That has been taken care of in the legislation. Only the Continental Corporation would require a board of directors.

Mr. Manley: Is that because it is the parent of the Dominion Insurance Corporation?

Ms Salomon: That is right.

Mr. Manley: So that is the company we are concerned about. Now, the changes you would... You are saying that if you are below the threshold—

Ms Salomon: That is right.

Mr. Manley: —then we should not have quite the same concerns. Or is it that factor, plus the fact that you have a non-affiliated board at the U.S. holding company level, either at Firemen's Insurance Company or at the Continental Corporation?

Ms Salomon: I think that for proper safeguards you have to have both of those items operating.

[Traduction]

M. Manley: J'ai essayé de saisir la structure que vous expliquez dans votre mémoire. Vous dites que la Continental Insurance Management Ltd est une société qui administre le groupe de compagnies Continental Canada. Comment la propriété est-elle structurée?

Mme Salomon: La société mère est la Continental Corporation, une société américaine, inscrite à la bourse de New York, dont les actifs sont d'environ 13 milliards de dollars.

M. Manley: Comment s'appellent les deux compagnies canadiennes?

Mme Salomon: La Dominion Insurance Corporation et la Continental Insurance Company of Canada. Ces deux compagnies sont inscrites et ont un permis en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques.

M. Manley: Appartiennent-elles à part entière à la Continental Corporation?

Mme Salomon: Au bout du compte, oui. La Dominion Insurance Corporation est une filiale de la Continental Insurance Company of Canada. Toutes deux sont des filiales de la Firemen's Insurance de Newark, une filiale de la Continental Corporation.

M. Manley: La Firemen's Insurance Company est-elle une société américaine?

Mme Salomon: Oui. Il y a aussi deux filiales qui font des affaires au Canada—la Continental Insurance Company et la Niagara Fire Insurance Company. Ces deux compagnies sont inscrites en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurances étrangères, mais selon le libellé actuel du projet de loi, les filiales des compagnies d'assurances étrangères ne seraient pas tenues d'avoir un conseil d'administration.

M. Manley: Mais dans votre cas, est-ce que la Dominion Insurance Corporation et la Continental Insurance Company of Canada, seraient obligées d'avoir chacune un conseil d'administration?

Mme Salomon: Non. Le projet de loi a prévu ce cas. Seule la Continental Corporation devra avoir un conseil d'administration.

M. Manley: Est-ce parce qu'elle est la société mère de la Dominion Insurance Corporation?

Mme Salomon: Oui.

M. Manley: C'est donc la compagnie qui nous intéresse. Les changements que vous... vous dites vous trouver en-dessous du seuil...

Mme Salomon: C'est exact.

M. Manley: ...et que donc, cela ne devrait pas nous inquiéter autant. Est-ce à cause de cela, plus le fait qu'il y a un conseil d'administration indépendant au niveau du holding américain, que ce soit à la Firemen's Insurance Company ou à la Continental Corporation?

Mme Salomon: Je pense que ces deux conditions sont indispensables pour que les contrôles soient efficaces.

[Text]

Number one, I would not suggest that the government take the position that if the consolidated capital is less than \$750 million there is no requirement for any non-affiliated board of directors. But in the cases where the safeguard is already in place, then on a case-by-case basis it could perhaps be reviewed by the Office of the Superintendent of Financial Institutions to see whether that is acceptable.

Mr. Manley: So you might suggest a discretionary exemption from the requirement, upon application to the Superintendent of Insurance?

Ms Salomon: That is the most prudent approach because it allows the Superintendent of Insurance to ensure that the proper safeguards are present.

Mr. Manley: Now, is the bottom line the \$30,000 to \$50,000 you are estimating the costs to be?

• 1155

Ms Salomon: That, and we have been trying to recruit qualified people. We are finding that it is already very difficult. In order to do that we had hoped we would be quick off the mark.

Mr. Manley: Okay.

Ms Salomon: It is a question of sheer numbers.

Mr. Manley: You might try defeated Members of Parliament or defeated members of the finance committee.

Ms Salomon: We will take that under advisement.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Rideout: Yes, you should.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Manley will be looking for a job soon.

Mr. Manley: Actually, I was thinking of you.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I have a question. If you accept that requirements for outside directors relate to self-dealing rather than capital, solvency or liquidity, how can you ensure that the company's dealings will be properly policed, and who represents the public interest on the board?

Ms Salomon: That would have to be done by the Office of the Superintendent of Financial Institutions. All of our information is available to that office, and they get a lot of detailed information. If any self-dealing was evident we would expect it to be picked up by the regulators.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): So there would be no one on the board specifically representing the public interest.

Ms Salomon: Except that we do have an ultimate board, an independent board of directors, and it would be up to them. We still have conduct committees and audit committees, and it would be picked up at that level. What we are doing is removing it one level further.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): But the ultimate board you are talking about is a U.S. board—

[Translation]

Premièrement, je ne suggère pas que le gouvernement n'impose pas un conseil d'administration indépendant aux compagnies dont le capital consolidé est inférieur à 750 millions de dollars. Mais lorsqu'il y a déjà des garanties en place, ce devrait être possible en demandant au Bureau du surintendant des Institutions financières de faire une étude cas par cas, si c'est possible.

M. Manley: Vous proposez donc un pouvoir discrétionnaire permettant d'être exempté de cette exigence à condition de présenter une demande au surintendant des assurances, c'est cela?

Mme Salomon: Ce serait plus prudent puisque le surintendant des assurances pourrait alors s'assurer qu'il y a tous les contrôles voulus.

M. Manley: Est-ce que votre principal argument, ce sont les 30,000\$ à 50,000\$ que coûterait un tel conseil d'administration?

Mme Salomon: Oui, et aussi le fait que nous avons essayé de trouver des administrateurs qualifiés, mais c'est extrêmement difficile. Nous avons pourtant voulu nous y prendre à temps.

M. Manley: Très bien.

Mme Salomon: C'est une simple question de nombre.

M. Manley: Vous pourriez peut-être demander aux députés qui ne seront pas réélus, notamment à ceux qui font partie du Comité des finances.

Mme Salomon: Nous y réfléchirons.

Des voix: Bravo!

M. Rideout: Vous devriez vraiment.

Le président suppléant (M. Soetens): M. Manley sera bientôt en quête d'un nouvel emploi.

M. Manley: En fait, je pensais plutôt à vous.

Le président suppléant (M. Soetens): J'ai une question. Si vous admettez que l'obligation de nommer des administrateurs indépendants a pour but de contrer les transactions intéressées plutôt que les problèmes de capital, de solvabilité ou de liquidité, comment, selon vous, pourrait-on s'assurer que les transactions d'une compagnie seront bien surveillées et qu'il y aura des administrateurs pour veiller à l'intérêt public?

Mme Salomon: Ce devrait être la responsabilité du Bureau du surintendant des institutions financières. Tous les renseignements qui nous concernent sont à la disposition du bureau qui obtient de l'information très détaillée. S'il avait apparence de transactions d'initiés, les contrôleurs le remarqueraient sûrement.

Le président suppléant (M. Soetens): Mais il n'y aurait aucun administrateur pour défendre l'intérêt public.

Mme Salomon: Mais nous avons tout de même un conseil d'administration indépendant qui s'en charge. Nous avons aussi des comités de vérification et autres qui peuvent aussi s'en préoccuper. La différence, c'est que cela se fera un niveau au-dessus.

Le président suppléant (M. Soetens): Mais ce conseil ultime dont vous parlez se trouve aux États-Unis. . .

[*Texte*]

Ms Salomon: That is right.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —dealing with a Canadian interest.

Ms Salomon: That is right.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): The Canadian regulations of course require that the financial institutions report to the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

Ms Salomon: That is correct.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): So you have a foreign board which deals with the public interest of Canadians in Canada.

Ms Salomon: Except that in our circumstances the shares are not available to the public. It is a wholly owned subsidiary, so there really cannot be any prejudice to the public in terms of the actions carried out by those subsidiaries.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Okay. Thank you, I think you made your point very well. If you could supply your recommended amendments for us, we would appreciate it.

Mr. Manley: Very quickly.

Ms Salomon: Okay.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you.

Our next meeting is on Monday, March 11. This meeting is adjourned.

[*Traduction*]

Mme Salomon: C'est exact.

Le président suppléant (M. Soetens): ...alors qu'il s'agit de l'intérêt des Canadiens.

Mme Salomon: Vous avez raison.

Le président suppléant (M. Soetens): La réglementation canadienne exige évidemment que les institutions financières présentent des déclarations au Bureau du surintendant des institutions financières.

Mme Salomon: C'est exact.

Le président suppléant (M. Soetens): Chez vous, c'est un conseil d'administration étranger qui s'occupe de l'intérêt public des Canadiens au Canada.

Mme Salomon: Sauf que, dans notre cas, les actions ne sont pas publiques. Comme la filiale appartient à part entière à la société mère, le public ne peut pas être lésé par les transactions des filiales.

Le président suppléant (M. Soetens): Très bien. Merci. Vous avez très bien présenté vos arguments. Nous vous serions reconnaissants de vous faire parvenir le texte des amendements que vous souhaitez.

M. Manley: Sans tarder.

Mme Salomon: D'accord.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci.

Notre prochaine réunion aura lieu le lundi 11 mars. La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Prof. William McLoed, Business Department, Cambrian College.

From the Bank of Nova Scotia:

J.A.G. Bell, Deputy Chairman of the Board, President and Chief Operating Officer;

Ramsay R. Holmes, Senior Vice-President, Corporate Development;

Geoff R. Bellew, Vice-President, Government Relations and Legislation.

From Continental Insurance Management Ltd.:

Felicia M. Salomon, LL.B, Vice-President and General Counsel.

TÉMOINS

William McLoed, Département des Affaires, Collège Cambrian.

De la Banque de Nouvelle-Écosse:

J.A.G. Bell, président suppléant du Conseil, président et chef de l'exploitation;

Ramsay R. Holmes, premier vice-président, Développement;

Geoff R. Bellew, vice-président, Relations gouvernementales et législation.

De Continental Insurance Management Ltd.:

Felicia M. Salomon, vice-présidente et conseillère générale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 156

Monday, March 11, 1991

Tuesday, March 12, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 156

Le lundi 11 mars 1991

Le mardi 12 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters;

and,

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Budget, dated February 26, 1991

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives;

et,

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude du budget, en date du 26 février 1991

APPEARING:

The Honourable Michael Wilson
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'honorable Michael Wilson
Ministre des Finances



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 11, 1991
(194)

[Text]

The Standing Committee on Finance met *in camera* at 7:40 o'clock p.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Catherine Callbeck for Douglas Young and John Rodriguez for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Finance: Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector, Policy Branch; Tom Kane, Director, Financial Institutions Legislative Reform Task Force; John Jason, Special Adviser, Financial Institutions Legislative Reform Task Force.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142*)

Nicholas Le Pan made a statement and answered questions.

At 9:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 12, 1991
(195)

The Standing Committee on Finance met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Steven Langdon, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Bill Blaikie for Lorne Nystrom, Gabriel Fontaine for Clément Couture and Jean-Luc Joncas for Lee Richardson.

Other Members present: Edna Anderson and John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Appearing: The Honourable Michael Wilson, Minister of Finance.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded to the consideration of the Budget, dated February 26, 1991.

The Honourable Michael Wilson, Minister of Finance, made a statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 11 MARS 1991
(194)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos aujourd'hui à 19 h 40, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Catherine Callbeck remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère des Finances: Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier; Tom Kane, directeur, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières; John Jason, conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Nicholas Le Pan fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 12 MARS 1991
(195)

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, John Manley, Steven Langdon, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Bill Blaikie remplace Lorne Nystrom; Gabriel Fontaine remplace Clément Couture; Jean-Luc Joncas remplace Lee Richardson.

Autres députés présents: Edna Anderson et John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité commence l'étude du Budget, en date du 26 février 1991.

L'honorable Michael Wilson fait un exposé et répond aux questions.

À 17 heures, Murray Dorin assume la présidence.

At 5:09 o'clock p.m., Don Blenkarn resumed the Chair.

À 17 h 09, Don Blenkarn réintègre le fauteuil.

At 5:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Lise Lachapelle

Committee Clerk

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffière de comité

Lise Lachapelle

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 12, 1991

• 1539

The Chairman: I call this meeting to order. Our order of reference is under Standing Order 108.2, consideration of the budget, dated February 26, 1991. Our witness is the Hon. Michael Wilson.

If you people would like to take your photographs and all the rest of it, then we will be able get on to it.

Hon. Michael Wilson (Minister of Finance): While they are doing that, do you want me to start my—

The Chairman: Unfortunately, you cannot start. The Speaker will not let you. All you can do is look pretty.

Mr. Wilson: That is very difficult.

The Chairman: A minister in the Ontario government became a sunshine boy.

Fellows, do you think we could move on? I think you have enough pictures of Mr. Wilson. You have taken lots of photos before. If you were taking pictures of guys like Mr. Attewell it would be fine, but you did not and I think that is enough.

• 1540

Mr. Wilson: Would you like me to start?

The Chairman: Yes. Mr. Minister, would you like to make a short opening statement, then we could move on to questioning.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a few brief remarks, then open up the meeting for questions.

The budget I tabled on February 26, 1990, addresses one overriding issue; that is, getting Canada out of recession and onto the path of renewed growth and job creation.

The plan for economic recovery set out in the budget is not only designed to create the essential conditions for recovery later this year, but builds on a framework of co-ordinated, mutually reinforcing policies that will lead to stable sustained growth through the 1990s.

I would like to touch briefly on the central elements of "The Plan for Economic Recovery" in the context of the medium-term fiscal goals that were set out in my 1989 and 1990 budgets.

La clé de la reprise économique actuelle, et de la prospérité durable et soutenue au cours des années à venir, réside dans l'instauration d'un climat qui engendrera une baisse de l'inflation et des taux d'intérêt, et les maintiendra à un niveau peu élevé. Les leçons tirées de la fin des années 70 et du début des années 90 sont claires: la seule base économiquement viable sur laquelle puissent prendre appui des taux d'intérêt moins élevés réside dans une diminution appréciable de l'inflation et des anticipations inflationnistes.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 12 mars 1991

Le président: La séance est ouverte. Conformément à notre ordre de renvoi en vertu de l'article 108(2) du Règlement, nous examinons le budget du 26 février 1991. Notre témoin est l'honorable Michael Wilson.

J'inviterai les cameramen et les photographes à faire vite pour que nous puissions nous mettre à l'oeuvre.

L'honorable Michael Wilson (ministre des Finances): Pendant qu'ils font cela, voulez-vous que je commence mon. . .

Le président: Malheureusement, vous ne le pouvez pas. Le Président l'interdit. Vous ne pouvez que faire le beau.

M. Wilson: Ce n'est guère facile.

Le président: Un ministre du gouvernement ontarien est devenu «monsieur soleil».

Messieurs, vous ne croyez pas que cela suffit? Il me semble que vous avez assez de photos de M. Wilson. Vous en avez déjà pris beaucoup. Si vous preniez des photos de députés comme M. Attewell, ce serait très bien, mais comme ce n'est pas ce que vous faites, il me semble que cela suffit.

M. Wilson: Aimeriez-vous que je commence?

Le président: Oui, monsieur le ministre. Si je comprends bien, vous avez un court exposé, après lequel on pourrait passer aux questions.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est offerte pour formuler quelques courtes observations, et il me fera plaisir par la suite de répondre aux questions.

Le budget que j'ai déposé le 26 février dernier apporte une solution à un problème d'une importance primordiale: sortir le Canada de la récession et le replacer sur la voie de la croissance et de la création d'emplois.

Le plan de reprise économique exposé dans le budget vise non seulement à instaurer les conditions essentielles qui sous-tendent la reprise plus tard dans le courant de l'année, mais il s'articule autour d'un cadre de politiques coordonnées qui se renforcent mutuellement, devant nous ramener sur la voie de la croissance stable et soutenue tout au long des années 90.

J'aimerais, si vous me le permettez, aborder rapidement les principaux éléments du Plan de reprise économique en les plaçant dans le contexte des objectifs à moyen terme établis dans mes budgets de 1989 et 1990.

The key to economic recovery now, and to durable and continuing prosperity in the coming years, lies in creating a climate that will bring inflation and interest rates down, and keep them down. The lessons of the late 1970s and early 1980s are clear: the only economically sound foundation for lower interest rates is a substantial reduction in inflation, and in Canadians' inflationary expectations.

[Text]

À cette fin, le plan de reprise économique établit des objectifs de réduction de l'inflation clairs et réalisables.

We will lower inflation stages to 2% by 1995. Just as important, the plan supports and reinforces these targets through rigorous new disciplines in three key areas: spending on government programs, deficit and debt reduction, and tighter-than-ever restraint in the costs of running the government itself, including wages.

We are extending the expenditure control plan, announced in the 1990 budget, for another three years. Federal program spending will decline as a share of the economy to a 30-year low by 1995-96, leaving room for more private-sector activity.

The government proposes to legislate mandatory limits on its spending on programs over the next five years. This means the government spending caps are not just a promise, but will be written into law for the first time. While the government will not be prevented from introducing new programs to meet new needs, the limits mean the money will have to be found from some other program.

Establishment of the debt servicing reduction fund responds directly to public concerns that revenues from the GST could be used to fund new spending, rather than reducing the deficit. All GST revenues will go into the new fund and will be used exclusively for lowering the deficit and bringing the public debt under control.

Des économies de 3.6 milliards de dollars seront réalisées dans les frais d'exploitation de l'État au cours des cinq prochaines années, traduisant ainsi notre engagement soutenu à comprimer la taille du gouvernement et à réduire le gaspillage et l'inefficience.

Étant donné que les règlements salariaux ont une incidence directe sur les coûts et sur les anticipations inflationnistes, le gouvernement montre la voie dans la limitation des salaires.

We are freezing the ministerial pay of the Prime Minister and Cabinet ministers and the wage budgets of federal departments for the next year. Over the next three years, the government is not prepared to contemplate Public Service wage increases beyond 3% at an annual rate.

• 1545

The new spending controls are tough, as they must be, but they are also sensitive to the real hardships facing many Canadians. Program spending will grow 6.9% in 1991-92. Of this increase, more than 80% will go for assistance to the unemployed, to the elderly and to farmers who are facing sharply falling prices and incomes, as well as to the cost of Canada's participation in the gulf crisis.

For the following three years, growth and program spending will be limited to 3% per year. The restraint and new disciplines will produce concrete results. The deficits for 1990-91 and 1991-92 will each be held to \$30.5 billion,

[Translation]

The Plan for economic recovery sets out clear, achievable inflation targets to make this happen.

Nous diminuerons l'inflation par étape pour la ramener à 2 p. 100 en 1995. De façon non moins importante, le plan soutient et renforce ces objectifs par le recours à la gestion rigoureuse dans trois nouveaux domaines: les dépenses de programmes de l'État; le déficit et la réduction de la dette; et des restrictions plus serrées que jamais touchant les coûts de fonctionnement internes du gouvernement, y compris les salaires.

Nous prolongeons pour trois années supplémentaires le plan de contrôle des dépenses dévoilé dans le budget de 1990. Les dépenses de programmes fédéraux en proportion de l'économie atteindront leur plus faible niveau en trente ans d'ici 1995-1996, faisant place à une plus grande activité du secteur privé.

Le gouvernement propose d'inscrire dans la loi des plafonds aux dépenses de programmes pour les cinq prochaines années. Cela veut dire que les plafonds de dépenses du gouvernement ne constituent pas seulement une promesse. Pour la première fois, le plafonnement des dépenses sera inscrit dans la loi. Même si rien n'empêchera le gouvernement d'instaurer de nouveaux programmes afin de répondre à de nouveaux besoins, les limites se traduisent par la nécessité de puiser le financement de ces nouvelles activités dans d'autres programmes.

La création du fonds de services et de réduction de la dette apporte une solution directe aux craintes du grand public que le produit de la TPS serve au financement de nouveaux programmes plutôt qu'à réduire le déficit. Toutes les recettes de la TPS seront affectées au nouveau fonds et serviront uniquement à diminuer le déficit et à maîtriser la dette publique.

We will save \$3.6 billion over the next five years in the cost of government operations, reflecting our continuing commitment to restraining the size of government and reducing waste and inefficiency.

Since wage settlements feed directly into both costs and inflation expectations, the government is taking the lead in wage restraint.

Le traitement ministériel du premier ministre et des membres du Cabinet, ainsi que les budgets salariaux des ministres fédéraux seront gelés pour un an. Au cours des trois ans qui viennent, le gouvernement n'est pas disposé à envisager des hausses de traitement dans la fonction publique dépassant 3 p. 100 en taux annuel.

Les nouvelles mesures de contrôle touchant aux dépenses sont dures, mais elles témoignent également d'une conscience aigüe des difficultés auxquelles bien des Canadiens sont confrontés aujourd'hui. J'en veux pour preuve le fait qu'en 1991-1992, les dépenses de programmes augmenteront de 6,9 p. 100. Plus de 80 p. 100 de cette augmentation se répartiront entre l'aide aux chômeurs, aux personnes âgées et aux agriculteurs dont le prix des produits et les revenus ont connu une forte baisse, et serviront à couvrir les coûts de la participation du Canada dans la crise du Golfe.

La croissance des dépenses de programmes au cours des trois prochaines années sera limitée à 3 p. 100 par année. Les restrictions et les nouvelles mesures d'austérité se traduiront par des résultats concrets. Les déficits pour 1990-1991 et

[Texte]

despite the difficulties caused by the recession. For 1992-93, the deficit will fall below \$25 billion for the first time in a decade, and by 1995-96 it will be lower than it has been in nearly 20 years.

Le besoin de nouveaux emprunts sur les marchés financiers sera éliminé plus rapidement encore d'ici 1994-1995. L'objectif établi dans le budget de 1989 sera alors atteint. Pour la première fois en 25 ans, aucun emprunt n'aura été requis.

Taken together, these actions will restore public confidence that our prospects for lower inflation and interest rates will not be swallowed up in the quicksands of deficits and debt. They provide the essential foundation for real gains in productivity and renewed growth and prosperity.

I look forward to your questions.

Mr. Manley (Ottawa South): Thank you, Mr. Minister, for coming today to respond to some questions on your budget.

I would like to begin by looking at the budget document itself. I have looked very carefully, as you might imagine, through the projections that you have on page 44 in the economic outlook and main economic indicators. That deserves some special attention because, as you may recall last year, some of those key numbers that you put in your budget were rather off by a significant amount. Particularly the interest rate projection was off, the GDP prognosis was off, the unemployment figure was off as well.

Two things concern me as a result of what I see in this year's budget and I would ask you to address them. The first is whether you, as minister, or whether the department, given the numbers you have put forward, have the credibility that Canadians can rely on as we enter a very difficult economic time. I look at the numbers that you have and I see a projection of growth next year of 3.5% with continuing high interest rates, high real rates, 5.8% next year, and a 9.8% level of unemployment next year.

It is like one of those pictures where you ask what is wrong in this picture? I think what is wrong is that you are talking about strong growth but very high unemployment. That is the second concern I have, that perhaps this budget is signalling to Canadians that you and the government are prepared to live with unemployment at the 10% level even in good times.

I would like to remind you, as we reminded you last year, of what Carl Beigie said about the government's policy that he saw in last year's budget. He said, and I quote:

The fact of the matter is that the policy at the moment is to get the unemployment rate up high enough to stop both high wage demands and the settlement by employers of wage demands that are considered to be excessive.

[Traduction]

1991-1992 seront maintenus à 30,5 milliards de dollars, en dépit des difficultés engendrées par la récession. En 1992-1993, le déficit descendra sous la barre des 25 milliards de dollars, phénomène qui ne s'était pas observé depuis une décennie, et il atteindra en 1995-1996 son niveau le plus bas en près de 20 ans.

The need for new government borrowing on financial markets will be eliminated even sooner, by 1994-95. This will meet the goal set out in the 1989 budget, and will represent the first time in 25 years that no such borrowing is required.

Considérées globalement, ces mesures redonneront au grand public la confiance que nos perspectives en vue d'une plus faible inflation et de taux d'intérêt moins élevés ne seront pas aspirées dans le gouffre des déficits et de la dette. Elles mettent en place les fondations essentielles à l'obtention de gains de productivité réels et d'un retour à la croissance et à la prospérité.

Je suis maintenant disposé à répondre à vos questions.

M. Manley (Ottawa-Sud): Merci, monsieur le ministre, d'être venu aujourd'hui répondre à quelques questions sur votre budget.

J'aimerais d'abord me reporter au document du budget lui-même. Comme vous devez vous en douter, j'ai examiné très attentivement les projections sur les perspectives économiques et les principaux indicateurs économiques qui figurent à la page 49. Ces projections méritent une attention toute spéciale puisque celles qui figuraient dans votre budget de l'an dernier, vous vous souviendrez, se sont avérées inexactes, et de beaucoup. Les projections des taux d'intérêt de la progression du PIB et du taux de chômage se sont avérées erronées.

Le budget de cette année m'amène à vous interroger sur deux points qui me préoccupent. D'abord, étant donné les chiffres qui figurent dans votre budget, j'aimerais savoir si vous, ministre des Finances, ou votre ministère croyez avoir suffisamment de crédibilité pour que les Canadiens puissent vous faire confiance en cette période où l'économie connaît de sérieuses difficultés. En me reportant à ce tableau, je constate que vous projetez pour l'an prochain un taux de croissance de 3,5 p. 100, le maintien à un niveau très élevé des taux d'intérêt réels, soit 5,8 p. 100 l'an prochain, ainsi qu'un taux de chômage de 9,8 p. 100.

C'est un peu comme l'un de ces dessins où il faut découvrir l'erreur. À mon avis, l'erreur c'est que vous parlez d'un taux de chômage très élevé alors que vous projetez un fort taux de croissance. Ma deuxième préoccupation tient à ce que ce budget semble dire aux Canadiens que vous et le gouvernement êtes disposés à accepter un taux de chômage qui dépasserait les 10 p. 100, et cela même en période de reprise économique.

J'aimerais vous rappeler, comme nous l'avons fait l'an dernier, ce que Carl Beigie disait de la politique du gouvernement telle qu'elle était énoncée dans le budget de l'an dernier. Il a dit, et je le cite:

Le fait est que le gouvernement a pour politique de laisser le taux de chômage augmenter suffisamment pour freiner les revendications salariales et empêcher les employeurs d'accorder des règlements salariaux jugés excessifs.

[Text]

My question is, can we believe these figures any more than we believed last year's figures? And, what is your view about employment? How high a level of unemployment are you prepared to live with?

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I believe it was about a year ago that I put out a report that compared our record of projections in the previous budgets that I had put out, which included projections each year, and we compared our record of projections to those of a group of about 20, I think it was, private sector economists. The result of that study demonstrated that our record was the second-best of the 20. I think if you take a perspective of the range of budgets I have put out in the various circumstances, the record of performance has been pretty good.

• 1550

Mr. Manley referred to the 3.5% growth rate for next year. I think in a year following a year of recession, this is not an unrealistic expectation, as I have indicated on many occasions and supported by a number of people in the private sector. The expectation I have expressed, that the economy will stabilize by mid-year, following which it will recover in the second half of the year, is quite a realistic expectation.

Mr. Manley has pointed out the unemployment rate for 1992. There is no question that unemployment is a lagging indicator. Companies who have had to lay off people during a period of recession are going to incur overtime costs before they take on new staff. For that reason, the unemployment rate is usually slow to come down. The question is, are we prepared to live with 10% unemployment? Absolutely not. We have taken great pride and spoken out very strongly over the course of the five years prior to the economy going into recession about the job creation rate Canada accomplished under the policies this government has been following. The Prime Minister has been quoted many times on his statement in the 1984 election, "jobs, jobs, jobs". Those jobs were created by Canadians—small business, large business, medium-sized business—responding to the economic environment we put in place.

I hope we will see a continuation of that record. Indeed, the policies that have been put in place by this budget set the stage for a continuation of that type of performance. With the inflation policy we have indicated in the budget, we hope to avoid the boom and bust type of situation we have had in this recession and in previous recessions.

In other countries that enjoy lower levels of inflation, we have seen that the fall-off from the peak of a business cycle to a slow-down is much less than Canada has experienced. This is what we are trying to avoid by putting policies in place that would reduce that inflationary build-up, which clearly was the cause of this recession.

[Translation]

Voici ma question: pouvons-nous croire à la fiabilité de ces chiffres plus que nous n'avons cru à la fiabilité des chiffres de l'an dernier? Et quelle est votre position sur l'emploi? Quel taux de chômage êtes-vous disposé à accepter avant que vous ne décidiez qu'ils sont trop élevés?

M. Wilson: Monsieur le président, il y a un an environ, me semble-t-il, j'ai rendu public un rapport qui comparait la fiabilité de mes projections dans mes budgets précédents, y compris les projections de l'an dernier, à la fiabilité des projections d'une vingtaine d'économistes du secteur privé. Cette comparaison révélait que les projections d'un seul économiste sur 20 avaient été plus fiables que les nôtres. Si vous prenez toute la série des budgets que j'ai déposés dans des circonstances diverses, vous constaterez que la fiabilité de nos projections est en réalité assez bonne.

M. Manley a mentionné le taux de croissance de 3,5 p. 100 prévu pour l'an prochain. Il me semble que pour une année suivant une année de récession, ce n'est pas une projection irréaliste, comme je l'ai dit à maintes occasions et comme l'ont confirmé nombre de personnes du secteur privé. J'ai dit m'attendre à ce que l'économie se stabilise vers le milieu de l'année et à ce qu'il y ait une reprise de l'économie au cours du deuxième semestre, ce qui m'apparaît réaliste.

M. Manley a mentionné le taux de chômage pour 1992. Il ne fait aucun doute que le taux de chômage est un indicateur tardif. Les entreprises qui auront dû mettre à pied des employés pendant la récession devront assumer des coûts de temps supplémentaire avant d'embaucher de nouveaux employés. Pour cette raison, le taux de chômage redescend habituellement assez lentement. Vous demandez si nous sommes prêts à accepter un taux de chômage de 10 p. 100? Absolument pas. Pendant les cinq années avant que l'économie n'entre en récession, nous avons rappelé avec beaucoup de fierté et sans ambages l'excellent taux de création d'emplois qui a été atteint au Canada grâce aux politiques de ce gouvernement. La promesse du premier ministre pendant la campagne électorale de 1984, «des emplois, des emplois et des emplois», a été citée à maintes reprises. Ces emplois ont été créés par des Canadiens—des entreprises grandes, moyennes ou petites—qui réagissaient favorablement au climat économique que nous avons instauré.

J'espère que nous continuerons d'obtenir d'aussi bons résultats. D'ailleurs, les politiques mises en place par ce budget doivent créer des conditions qui nous permettront d'obtenir à l'avenir d'aussi bons résultats. Grâce à la politique anti-inflation énoncée dans le budget, nous espérons éviter que les périodes d'expansion économique ne soient suivies, de façon cyclique, par des ralentissements économiques profonds comme c'est le cas de la récession actuelle et de celles du passé.

Dans les pays qui ont des taux d'inflation inférieurs aux nôtres, la chute depuis la crête d'un cycle économique jusqu'au creux est moins abrupte que ce n'est le cas généralement au Canada. Voilà ce que nous tentons d'éviter en mettant en place des politiques qui réduiraient les pressions inflationnistes qui ont manifestement été à l'origine de la récession que nous connaissons actuellement.

[Texte]

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Mr. Chairman, I have a supplementary, if I may. The minister may want to comment on—

The Chairman: Mr. Manley has the floor.

Mr. Attewell: If I could just finish, sir.

The Chairman: You will get another opportunity.

Mr. Attewell: Maybe I could make it a point of order. Mr. Chairman, I have a point of order.

The Chairman: I am not accepting it.

Mr. Attewell: Let us get Soetens back here.

Mr. Manley: There is always a surprise.

I think the issue becomes, though, Mr. Minister that you have virtually 1.5 million people unemployed at the present time. You are projecting the rate to continue through 1992. We have had very high levels of personal and corporate bankruptcies. Yet you have brought in a budget that does not offer any hope to those people who are unemployed now or to those businesses that are marginal or below the margin now. In fact, really all you have done is increase the payroll tax burden on small businesses and the possibility that some of those that are marginal are going to go over the brink.

• 1555

In the context of that, you have increased the burden on the provinces. As a result of the cap on CAP, simultaneously we have municipalities faced with the burden of additional support for refugees.

In the context of all of this, your budget, as a political document as well as economic, offers no hope to any of the people who are now looking at the situation they find themselves in and asking themselves how they are going to get out of this. They are asking how they will put bread on the table for their family, where their job will be found, how they are going to save their business.

The question that Canadians want to have put to you is what answer do you have to those in these circumstances? We have the admission that these policies were intentional, that the slow-down was brought on. What are you going to do to clean up the mess?

Mr. Wilson: Mr. Manley, you have asked a number of questions.

Mr. Chairman, you will have to bear with me. I have to respond to them all.

The Chairman: We will go on to somebody else after you do.

Mr. Wilson: Mr. Manley indicated that this is a deliberate slow-down. I am not quite sure what he is referring to there, but it probably is the interest rate policy we have been following.

I think he would be the first to agree with me when I point to the high level of corporate and personal debt and the drag that places on an economy trying to move out of recession. If we had allowed that growth in debt to grow as quickly as it had been in 1988 and 1989 and not tried to slow that down, the growth rate would have been even greater.

[Traduction]

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Monsieur le président, j'aimerais poser une question supplémentaire. Le ministre voudrait peut-être parler de...

Le président: M. Manley a la parole.

M. Attewell: Si vous me permettiez de finir, monsieur.

Le président: Vous aurez votre tour.

M. Attewell: Puis-je invoquer le Règlement? Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Je n'accepte pas votre rappel au Règlement.

M. Attewell: Faisons revenir M. Soetens.

M. Manley: Il faut toujours s'attendre à une surprise.

Monsieur le ministre, il reste qu'il y a actuellement près de 1,5 million de chômeurs. Vous prévoyez que le taux de chômage restera élevé jusqu'à la fin de 1992. Un nombre très élevé de particuliers et d'entreprises ont fait faillite. Et pourtant, vous déposez un budget qui n'offre aucun espoir à ces gens qui sont actuellement sans travail, ni même à ces entreprises en situation financière fragile, sinon précaire. Vous vous êtes contenté d'alourdir le fardeau des cotisations sociales des petites entreprises et d'augmenter ainsi le risque de faire basculer dans la faillite certaines de ces entreprises dont la situation financière est déjà précaire.

En même temps, vous avez alourdi le fardeau des provinces. Vous plafonnez les transferts au titre du RAPC à une époque où les municipalités doivent trouver des fonds additionnels pour accueillir les réfugiés.

Malgré tout cela, votre budget, qui est un document politique aussi bien qu'économique, n'offre aucun espoir à ces gens qui se retrouvent dans une situation très difficile et qui se demandent comment ils vont bien s'en sortir. Ils ne savent pas comment ils réussiront à nourrir leur famille, où ils se trouveront du travail, ni comment ils sauveront leur entreprise.

Les Canadiens veulent savoir ce que vous répondez à tous ces gens. Vous avez admis avoir mis en oeuvre ces politiques délibérément et avoir provoqué le ralentissement. Qu'allez-vous faire pour corriger ce désastre?

M. Wilson: Monsieur Manley, vous m'avez posé plusieurs questions.

Monsieur le président, vous devrez être patient. Je dois répondre à toutes ces questions.

Le président: Quand vous l'aurez fait, j'accorderai la parole à quelqu'un d'autre.

M. Wilson: M. Manley dit que le ralentissement a été provoqué délibérément. Je ne sais pas au juste à quoi il pense mais il songe sans doute à la politique des taux d'intérêt que nous avons mise en oeuvre.

Je pense qu'il admettrait aisément que j'ai raison quand je rappelle que l'endettement très élevé des entreprises et des particuliers est comme un boulet aux pieds d'une économie qui tente de s'arracher à la récession. Si nous avions permis que cet endettement continue d'augmenter aussi rapidement qu'en 1988 et 1989, son taux de croissance aurait été encore plus élevé.

[Text]

The overhang of debt would have been just that much greater. The difficulties we would be having with the current recession would be far more difficult than is now the case. We also are leaning into the inflationary pressures, which were very clearly there, as I discussed on many occasions in the past.

I need only point to the United Kingdom: in early 1988 they had an inflation rate about the same as Canada's. They did not take their inflation problem as seriously as we did. The result is that they have an inflation rate today of 9.5%, interest rates about three percentage points higher, and they also are in a recession. They are going to have a good deal more difficulty, however, getting out of that recession than is this country.

Mr. Manley says this budget does not offer any hope. You know, there is a fundamental difference in the approach this government is following and the approach the previous Liberal administration followed.

In 1981-1982, when we were in the worst recession since the 1930s, the government of the day threw a lot of money into the economy. I have asked a lot of people, a lot of business people, if they directly benefited from that spending—spending that resulted in the deficit going from \$14 billion to \$28 billion—and very, very few people say they participated.

What we are doing here is holding the deficit down and giving Canadians, through the range of policies in this budget, the best assurance we can that interest rates are going to continue to fall. The benefits of those lower interest rates will not be decided by the government as to who gets the contract on a new program, but it will be decided by the marketplace. Every small town, village, medium-sized city, large-sized city, metropolitan area, will benefit from lower interest rates.

I said there is a package of policies put in place to support that. The reduction in the deficit for this year and the clear demonstration that we are committed to getting the deficit down, and therefore reducing the cull of government on the limited amount of savings in the market, reduces interest rates.

The fact that we put in legislated spending limits for the next five years will assure Canadians that we will continue to get that deficit down and keep it down over an extended period of time.

I hope future governments will extend those legislated spending limits to continue to control government, and not allow government to get out of control as it did in the 15 years prior to our taking office, when we had average spending increases of 13.8% on average for that whole 15-year period. That is the second thing.

The wage policy is designed to reduce the cost of government and to contribute to the fourth element, the inflation targets. The inflation targets, by reducing Canadians' inflationary expectations and in that way reducing the level of interest rates, will assure Canadians that we will get interest rates down and keep them down.

[Translation]

La dette accumulée aurait été d'autant plus considérable. La récession actuelle aurait eu des effets négatifs encore plus graves que ce n'est le cas actuellement. Nous tentons aussi d'atténuer les pressions inflationnistes, qui existent manifestement, comme je l'ai déjà expliqué à maintes reprises.

Il me suffit de vous citer l'exemple du Royaume-Uni: au début de 1988, le Royaume-Uni avait un taux d'inflation comparable à celui du Canada. Ils n'ont pas pris aussi sérieusement que nous le problème de l'inflation. Par conséquent, ils ont aujourd'hui un taux d'inflation de 9,5 p. 100, des taux d'intérêt supérieurs d'environ 3 points de pourcentage, et ils sont aussi en récession. Ils auront beaucoup plus de mal à se sortir de cette récession que nous en aurons.

M. Manley dit que ce budget n'offre aucun espoir. Vous savez, il y a une différence fondamentale entre les politiques de ce gouvernement et celles du gouvernement libéral qui nous a précédés.

En 1981-1982, pendant la pire récession qu'a connue le pays depuis les années 30, le gouvernement à l'époque a injecté des sommes massives dans l'économie. J'ai demandé à beaucoup de personnes, à beaucoup de gens d'affaires, s'ils avaient profité directement de cet accroissement des dépenses—dépenses qui ont fait passer le déficit de 14 à 28 milliards de dollars—et très peu m'ont répondu en avoir bénéficié.

Nous tentons d'éviter que le déficit ne s'alourdisse et de donner aux Canadiens, grâce au train de mesures prévues dans ce budget, des raisons de croire que les taux d'intérêt continueront de reculer. Ce n'est pas le gouvernement mais bien le marché qui décidera qui profitera de ces taux d'intérêt plus bas et qui obtiendra le contrat d'un nouveau programme. Chaque village, chaque ville, petite, moyenne ou grande, chaque centre urbain profitera de la baisse des taux d'intérêt.

J'ai dit que tout cela repose sur un ensemble de politiques que nous avons mises en place. La réduction du déficit cette année et la preuve que nous donnons de notre engagement à réduire le déficit, qui freinera l'accaparement par le gouvernement de la faible quantité de l'épargne disponible sur le marché, feront baisser les taux d'intérêt.

Les Canadiens pourront croire que nous continuerons de faire baisser le déficit et qu'ensuite nous l'empêcherons d'augmenter de nouveau pendant une période assez longue, puisque nous prévoyons plafonner par une loi le montant des dépenses pour les cinq prochaines années.

J'espère que les futurs gouvernements prorogeront ces limites de dépenses pour éviter que le gouvernement ne commette des excès comme cela a été le cas au cours des 15 ans avant notre arrivée au pouvoir, période pendant laquelle l'augmentation moyenne des dépenses était de 13,8 p. 100. C'était le deuxième point.

La politique salariale vise à réduire les coûts du gouvernement et à contribuer à la réalisation du quatrième élément, à savoir les cibles d'inflation. Nos objectifs en matière d'inflation sont la preuve de notre intention de faire baisser les taux d'intérêt et auront l'effet d'atténuer les attentes inflationnistes des Canadiens et, par conséquent, de réduire les taux d'intérêt.

[Texte]

[Traduction]

• 1600

Finally, the debt reduction fund will assure Canadians that GST revenues will be put toward getting the deficit down, not go to new spending.

In those five ways we are putting in place an ongoing commitment, in part legislated, in part a firm government policy, that lasts over a period of time. There is a firm government commitment to getting interest rates down. That is where the hope for people in this economy comes from. We are starting to see the benefits of lower interest rates. There is movement in the housing market that we have not seen before. We are going to see that translated into real jobs, and that will start to move into consumer durables and other things that are related to new housing starts.

All of these are designed to get interest rates down and that is where people who are out of a job or whose businesses are suffering will take some hope in the firm policy components that are there to bring about lower interest rates.

Mr. Manley: How can that be believable when the average rate of the year to date is 10.63%? In order to achieve the year average that you are projecting in the budget, rates at the end of the year are going to have to be somewhere around 8%. Your forecast for next year is only 9%. The numbers do not hold up.

Mr. Wilson: The experts—and with respect, Mr. Manley, you are not an expert—the experts in the marketplace have told me they think the 9.5% interest rate projection for this year is a conservative projection. They point to the fact that interest rates today—the commercial paper rate, which is what that interest rate is—is less than 10%. So here we are halfway through the third month of the year, and we are less than 0.5% over the interest rate assumption for the year, and that is against a background of falling interest rates.

Mr. Chairman, I think what Mr. Manley is playing on is the fact that the last two budgets, the 1989 and 1990 budgets, were brought down against a background of increasing interest rates, which caused us a great deal of difficulty in meeting our fiscal projections. But because of the commitment we made to make sure the deficit targets were met, we came pretty close to meeting those projections.

In three of the five previous budgets we have been below our target on the deficit, and in two we have been marginally above. I think our record stands in stark contrast to the budgets of the previous five years.

M. Fontaine (Lévis): Monsieur le ministre des Finances, dans votre budget, vous disiez que vous aviez l'intention de légiférer pour limiter l'augmentation des dépenses de programmes. Je trouve que c'est un signal important que vous avez envoyé aux investisseurs et aux prêteurs d'argent. Ils vont voir le sérieux de votre politique et cela aura des effets positifs, notamment la baisse des taux d'intérêt et un meilleur contrôle de l'inflation.

Enfin, le fonds de réduction de la dette confirme notre engagement de nous servir des recettes de la TPS pour réduire le déficit et non pour effectuer de nouvelles dépenses.

Ce sont cinq manières par lesquelles nous entendons respecter notre engagement. Le programme sera en partie légiféré, et en partie traduit par des politiques fermes. Le gouvernement s'engage à réduire les taux d'intérêt car la confiance de l'économie canadienne en dépend. Nous assistons déjà aux effets bénéfiques d'une réduction des taux d'intérêt. Déjà, les mises en chantier font meilleure figure, ce qui mènera bientôt à la création d'emplois et à une reprise du secteur des biens de consommation durables.

Notre objectif principal est la réduction des taux d'intérêt. C'est un signe pour ceux qui n'ont pas de travail et pour les petits entrepreneurs qui vivent des moments difficiles que nos politiques entraîneront une réduction des taux d'intérêt.

M. Manley: C'est difficile de le croire quand on pense que le taux moyen de cette année est de 10,63 p. 100. Pour atteindre la moyenne annuelle que vous vous êtes fixé dans le budget, les taux vont devoir être ramenés à environ 8 p. 100 d'ici la fin de l'année. Le taux prévu pour l'année prochaine est de seulement 9 p. 100. Ces chiffres ne correspondent pas à vos calculs.

M. Wilson: Les experts—et vous n'êtes pas un expert monsieur Manley, sauf votre respect—trouvent que le taux de 9,5 p. 100 prévu pour cette année est plutôt modeste et signalent que le taux du papier commercial, qui fixe les taux d'intérêt, est inférieur à 10 p. 100. Nous ne sommes qu'à la mi-mars de la première année et pourtant les taux actuels dépassent le taux prévu de seulement 0,5 p. 100, et les taux d'intérêt continuent de baisser.

Monsieur le président, M. Manley essaie de dire sans doute que lors des budgets de 1989 et de 1990, les taux d'intérêt ne cessaient de monter, et qu'il nous a été très difficile de respecter nos prévisions financières. Pourtant, nous nous sommes engagés à l'époque de réduire le déficit, et nous avons presque atteint nos objectifs.

En ce qui concerne les cinq derniers budgets que nous avons présentés, nous avons dépassé nos objectifs en matière de réduction du déficit deux fois et les autres fois, nous étions légèrement en deçà. Nos réalisations dépassent de loin ce qui s'est passé au cours des cinq ans précédant notre arrivée au pouvoir.

Mr. Fontaine (Lévis): Mr. Minister, you say in your budget that you will be legislating spending caps on programs. I think this is a very important signal for investors and lenders. They will see that your policies are sound and the result will be a drop in interest rates and better inflation control.

[Text]

Lorsque vous parlez d'une loi qui limiterait l'augmentation des dépenses de programmes, votre idée n'est probablement pas encore très précise en ce qui concerne cette loi. Si elle l'est, quelles répercussions cette loi pourrait-elle avoir sur l'universalité des programmes sociaux?

• 1605

Deuxièmement, cette loi pourrait-elle avoir des effets sur la mise en place de certains mécanismes pour contrer les abus des utilisateurs des services de santé? Je pense particulièrement au ticket modérateur de \$5 de Marc-Yvan Côté pour l'accès aux salles d'urgence des hôpitaux. Est-il possible que votre loi puisse aller jusque-là?

Troisièmement, dans nos objectifs de diminution des dépenses de l'État, votre loi pourrait-elle impliquer de diriger l'argent du gouvernement vers les utilisateurs plutôt que vers les institutions? Je vous donne un exemple. On dirait à l'étudiant collégial ou universitaire: Tu as droit à tel crédit, mais tu vas choisir l'institution où tu vas faire tes études; lorsque tu auras réussi un semestre, on versera les sommes à l'institution et à toi conjointement. Cela aurait pour effet de susciter une certaine concurrence et une diminution des prix dans les organismes publics de santé ou d'éducation.

J'aimerais avoir votre opinion sur ces trois points-là par rapport à votre projet de loi.

M. Wilson: Monsieur le président, ce sont de bonnes questions, mais elles ne sont pas de mon ressort en tant que ministre des Finances.

Pour ce qui est de l'argent qui est dirigé vers les provinces, ce n'est pas le ministre des Finances qui a la responsabilité de le diriger vers les individus ou vers les institutions. C'est plutôt une responsabilité du secrétaire d'État ou du ministre de la Santé nationale en ce qui concerne les soins de santé.

La première question concernait la limitation des dépenses au moyen d'un projet de loi.

I will do it in English. It may be faster.

We have taken into account in our legislated spending limits the demands that we have both for the established program financing, transfers to governments, as well as programs for old age security or family allowances, regional development, the environment. Those are all included in the projections we are making. It is those projections that we will be legislating in the spending limit legislation.

I do not want to comment on the request made by the Quebec Minister of Health and the fee they would like to put in operation. That request has been made of Mr. Beatty and he is going to be getting back to the Quebec government to give his decision on that in due course. I cannot comment any further than that at this point.

[Translation]

You may not yet have a completely accurate idea of the legislation needed to limit spending on programs. If you have come to some decision about this, what impact could the legislation have on the universality of social programs?

Second, could the legislation affect the implementation of measures designed to discourage abuse of the health services system? I am thinking particularly of the \$5 user fee proposed by Marc-Yvan Côté for emergency services in hospitals. Could your bill go that far?

Third, in the context of our objective to reduce government spending, could your legislation mean that government money would be given to users rather than to institutions? Let me give you an example. We could tell university or college students that they are entitled to a credit, but they have to choose where they want to study. Once they successfully complete a term, the government would pay both the institution and the student. This would generate some competition and reduce prices in public health or education facilities.

I would like to hear what you think about these three points with respect to your bill.

Mr. Wilson: These are good questions, Mr. Chairman, but they do not come under my authority as minister of Finance.

It is not up to the minister of Finance to direct moneys given to the provinces to individuals or institutions. This is the job of the Secretary of State or the minister of National Health and Welfare, in the case of health care.

Your first question related to legislating spending limits.

Je vais répondre en anglais. Cela va peut-être accélérer les choses.

Notre proposition de légiférer des plafonds aux dépenses tient compte des demandes que nous avons du côté du financement des programmes établis, des transferts aux gouvernements provinciaux, et également des programmes de sécurité de la vieillesse ou des allocations familiales, du développement régional et de l'environnement. Nous avons tenu compte de tout cela dans nos prévisions. Nous allons inscrire ces prévisions dans la loi qui prévoit des plafonds aux dépenses de programmes.

Je ne veux pas faire de remarques sur la demande faite par le ministre québécois de la Santé et le ticket modérateur qu'il aimerait mettre en place. Cette demande a été adressée à M. Beatty, et il va répondre et donner sa décision en temps utile. Je ne peux pas faire d'autres commentaires en ce moment.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

What I would say is that the projections we are making here for the health transfer or any of the other transfers are all taken into account in the spending legislation that we will be putting forward probably this fall, legislation that I would expect will be out in draft form in the not-too-distant future and would possibly be considered by this committee in the course of the coming months so we get your views.

M. Fontaine: Merci. Voici ma deuxième question. Toujours à propos de votre budget, vous soulevez la possibilité de légiférer pour que les différents ministères et organismes fédéraux puissent offrir certains services par le truchement de sous-contrats, et cela, notwithstanding des conventions collectives qui auraient été signées parallèlement.

Selon moi, cela va diminuer la situation de monopole des différents syndicats, car il existe des lois au niveau de l'entreprise privée qui protègent ces «monopoles». Certes, je pense qu'il est logique d'aller dans ce sens.

Prétendez-vous par là donner un signal aux provinces et aux municipalités? Au Québec, en ce moment, les syndicats qui sont très puissants tentent d'obtenir la semaine de quatre jours. Or, quand on obtient une semaine de quatre jours, les travailleurs de l'entreprise privée eux, travaillent cinq, cinq jours et demi, voire six jours parfois. Ces gens-là se voient donc pénalisés par rapport à ceux qui sont dans les fonctions publiques municipales, par exemple.

Si vous mettez en place une telle législation, vous proposez donc de favoriser le fait qu'on puisse donner des sous-contrats, notwithstanding les conventions collectives. Croyez-vous, et souhaitez-vous que cela ait des effets pour tous les gouvernements qui sont de moindre importance que le gouvernement fédéral?

Mr. Wilson: There are two questions there. We have indicated in the budget that it is our intention to negotiate with the unions a basis on which we can contract out in those instances where it is clear that the government can save money by contracting out. In other words, there are some types of operations that are done better by the private sector, rather than the public sector, and can be done at a lower cost to the government and therefore at a lower cost for the taxpayer. So we believe we have a responsibility as government to seek out the most efficient way of doing the things that governments need to do, and we have been in negotiations with unions and we want to reach a satisfactory conclusion on that.

I cannot tell you off the top of my head what the situation is as regards contracting out with other levels of government. I do know, as an example, that things such as garbage collection and snow removal are contracted out. In many cases, the operations in relation to road buildings—some of that is done in house, but a very large amount of it is done by private contractors.

We do not have those responsibilities as a federal government, but I would say to you that the municipal governments are probably ahead of the federal government in contracting out. So I do not think we are necessarily taking

Je peux vous dire qu'on a tenu compte des prévisions au chapitre des transferts pour les soins de santé ou de tout autre transfert dans le projet de loi limitant les dépenses qui sera déposé probablement à l'automne. Je pense que l'avant-projet sera prêt assez bientôt et il sera peut-être renvoyé à votre comité au cours des mois à venir.

Mr. Fontaine: Thank you. I come now to my second question. The budget also mentions the possibility of passing legislation to enable various federal departments and agencies to provide services by contracting out, despite any collective agreements that may be in effect.

I think this will reduce the monopoly of some of the unions, because there is legislation that protects these monopolies in the private sector. So of course, I do think the approach you propose is logical.

However, is it your intention to send out a signal to the provinces and the municipalities? In Quebec at the moment, the unions are very powerful and are trying to win a four-day work week. Whereas workers in the private sector work five, five and a half or six days a week. They are therefore penalized as compared to municipal employees, for example.

If you introduce such a bill, you are planning to place new emphasis on contracting out, despite any collective agreements that may exist. Do you think and do you hope that your approach would have an impact on the other levels of government?

M. Wilson: Vous avez posé deux questions. Nous avons dit dans le budget que nous avons l'intention de négocier avec les syndicats pour pouvoir recourir à l'impartition dans les cas où le gouvernement pourra réaliser des économies. Autrement dit, le secteur privé s'occupe de certaines activités mieux que le secteur public. Par conséquent, le gouvernement et les contribuables en sortent gagnants. Nous estimons qu'il nous incombe en tant que gouvernement de faire faire le travail de la façon la plus efficace, et nous sommes en négociations avec les syndicats pour trouver une solution satisfaisante.

Je ne saurais vous dire au pied levé dans quelle mesure les autres niveaux de gouvernement font appel à l'impartition. Je sais, par exemple, que des services comme l'enlèvement des ordures ménagères et l'enlèvement de la neige se font à contrat. Le secteur public s'occupe d'une partie des travaux de construction de routes, mais il y en a beaucoup qui sont confiés au secteur privé.

Le gouvernement fédéral n'a pas ces responsabilités, mais je vous dirais que les gouvernements municipaux sont probablement en avance du gouvernement fédéral pour ce qui est de l'impartition. Donc je ne pense pas que nous montrons

[Text]

the lead. We are just trying to follow the same principle that other levels of government have done, hopefully to save money for our taxpayer, who after all pays taxes for federal, provincial, or municipal governments.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Wilson, you talked about experts, and we have been looking at some of the experts' assessments.

• 1615

Mr. Wilson: Excuse me, Mr. Langdon. I am sorry, I did not comment on the question as to whether we should be making special transfers to individuals or institutions. That is what I meant when I referred to the responsibility of other ministers. Certainly were there any changes whatsoever in the way transfer payments were made, that would have to be the subject of very extensive consultation with provinces. I am not aware of any thought being given to that.

Mr. Langdon: You talked, Mr. Wilson, about experts, and about what experts who you have been talking with have thought of this budget. We have tried to look at some of the expert responses, some of the expert analyses of your budget by economists, by bankers, by people who presumably have some expertise. I have to say that some pretty harsh judgments have been made.

Just in case you missed some of these—it is possible that your executive assistants do not give you some of the bad reviews—let me give you some of those reviews. For instance, from the Toronto Dominion Bank:

The 1991 budget of the Minister of Finance moves from an unrealistic short-term scenario to an Alice in Wonderland medium-term outlook. The main problem of this budget is that it addresses none of Canada's major economic problems. There is nothing in this budget that addresses the high unemployment rates in Canada, except that 2,000 public servants will be added to the unemployment rolls.

The Toronto Dominion Bank goes on to say:

This 1991 budget is probably the most economically inept and destructive budget since the 1930s. It deserves the trash-can ending that the MacEachen budget received.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): That is awful.

Mr. Landgon: It also says:

Making inflation projections in the 2% range is very incredible.

It concludes:

The federal budget, in this year's budget as well as last year's, has simply passed the buck to the provinces.

That is one set of experts. Another set of experts, the Conference Board of Canada, concludes:

There is no fiscal stimulus whatsoever in the budget to help get the economy through the current recession.

[Translation]

forcément l'exemple. Nous essayons tout simplement de suivre le même principe que d'autres niveaux du gouvernement, dans l'espoir de faire des économies pour le contribuable, qui, après tout, paye les taxes pour faire fonctionner les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux.

M. Langdon (Essex—Windsor): Vous avez parlé d'experts, monsieur Wilson. Nous avons regardé les évaluations du budget faites par certains experts.

M. Wilson: Excusez-moi, monsieur Langdon. Je regrette, mais je n'ai pas encore répondu à la question de savoir s'il faut faire des transferts spéciaux aux particuliers ou aux institutions. C'est un autre exemple de responsabilités qui relèvent d'autres ministres. Si on modifiait un tant soit peu la façon de faire les paiements de transfert, il faudrait tenir des consultations très complètes avec les provinces. On n'envisage pas une telle possibilité, que je sache.

M. Langdon: Vous avez parlé des experts, monsieur Wilson, et de leurs opinions du budget. Nous avons regardé les réactions de certains experts—des économistes, des banquiers, des gens qui sont censés avoir une certaine compétence dans ce domaine. Je dois vous dire qu'ils ont fait des évaluations plutôt sévères du budget.

Au cas où vos chefs de Cabinet ne vous aient pas informé des mauvaises critiques, permettez-moi de le faire. Le porte-parole de la Banque Toronto-Dominion a dit, par exemple:

Si le scénario à court terme présenté dans le budget de 1991 du ministre des Finances est peu réaliste, les perspectives à moyen terme font penser à Alice au pays des merveilles. La lacune principale du budget c'est qu'il ne règle aucun des problèmes économiques majeurs du Canada. Rien dans le budget s'adresse au taux de chômage élevé au Canada, sauf que 2,000 fonctionnaires vont devenir chômeurs eux-aussi.

La Banque Toronto-Dominion dit plus loin:

Le budget de 1991 est probablement le budget le plus absurde et destructif depuis les années 30. Il mérite le sort infâme qu'a connu le budget MacEachen.

M. Rodriguez (Nickel Belt): C'est affreux.

M. Langdon: On dit également:

Il est incroyable que le ministre ait des projections d'inflation de l'ordre de 2 p. 100.

L'article se termine comme suit:

Dans le budget de cette année comme dans celui de l'année dernière, le gouvernement fédéral a tout simplement refilé la responsabilité aux provinces.

C'est l'opinion d'un groupe d'experts. D'autres, ceux de la Conférence Board of Canada, terminent en disant:

Il n'y a aucun stimulant financier dans le budget pour aider l'économie à traverser la récession actuelle.

[Texte]

They say as well:

It will cut GDP growth in 1991 by about 0.3 percentage points compared with what it would otherwise have been.

They go on to say:

The recovery during the second quarter is now somewhat more at risk than before the budget because it takes purchasing power out of the hands of consumers.

They go on to say:

Right now, the smart money would certainly not bet on a 2% inflation rate in 1995.

They go on to conclude that in fact "This budget, in itself, will cut 67,000 jobs". That is the second expert.

A third expert is from Informetrica. I could go through some of the same kinds of quotes that they make with respect to the inflation targets, with respect to the cut-backs. Let me just tell you what their total impact on employment is. It is a suggestion that 122,000 jobs would be lost over the next two years.

If the experts are saying that this budget is going to cost us jobs, and you say we should listen to the experts, why have you brought this kind of budget into place in the midst of a recession?

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I do not want to repeat myself and take up the time of the committee, but clearly there is a fundamentally different viewpoint as to how the NDP and the Liberal Party would—

Mr. Langdon: And the Toronto Dominion Bank, and the Conference Board.

Mr. Wilson: —approach economic policy. They have indicated by their questions in the House and by their speeches during the budget debate that they have no regard whatsoever and might I say no understanding whatsoever of the problem of the debt and the deficit. And every time that I have heard a member of the New Democratic Party or the Liberal Party speak about economic policy at this time, they are talking about additional spending.

• 1620

I have indicated to you in the House, and on other occasions, that we started off this planning looking at a deficit of \$35 billion, with spending on top of that increasing the deficit to \$35 billion, \$36 billion, \$37 billion, whatever the amount is. Clearly that would have the effect of hurting, and that is a soft word, consumer and business confidence, the confidence of financial markets. The result would be an increase in interest rates and that would have a dampening effect on every element of this economy.

Mr. Langdon picks three people who do not like the budget. I have never brought out a budget where it has had unanimous approval, and I never expect to, but I can say that Don Lewis of the Society of Management Accountants overall sees it is a budget that—

Mr. Langdon: He is an expert?

[Traduction]

Ces experts disent également:

A cause du budget, la croissance du PIB sera réduite d'environ 0,3 p. 100.

Ils disent plus loin:

La reprise pendant le deuxième semestre est maintenant plus compromise qu'avant le budget, car le budget a réduit le pouvoir d'achat des consommateurs.

Ces experts disent également:

En ce moment, les investisseurs avertis ne vont certainement pas compter sur un taux d'inflation de 2 p. 100 en 1995.

Ce deuxième groupe d'experts dit en conclusion que «ce budget, à lui seul, va éliminer 67,000 emplois».

Le troisième groupe d'experts est d'Informetrica. Je pourrais vous donner certaines citations qu'ils font au sujet des cibles d'inflation et des compressions budgétaires. Permettez-moi de vous dire simplement ce qu'ils pensent de l'incidence du budget sur l'emploi. Ils pensent qu'au cours des deux années à venir, 122,000 emplois seront perdus.

Si les experts disent que le budget va éliminer des emplois, et si vous dites que nous devrions écouter les experts, pourquoi avez-vous présenté ce genre de budget en plein milieu d'une récession?

M. Wilson: Monsieur le président, je ne veux pas prendre le temps du comité en me répétant, mais il est clair que le NPD et le Parti libéral ont un point de vue fondamentalement différent. . .

M. Langdon: Et la Banque Toronto-Dominion et le Conference Board.

M. Wilson: ...en ce qui concerne la politique économique. Les questions posées par ces députés à la Chambre et les discours qu'ils ont prononcés au cours du débat sur le budget indiquent qu'ils ne comprennent pas et ne se préoccupent pas du problème et du déficit. Et chaque fois qu'un député néo-démocrate ou libéral parle de politique économique, c'est pour préconiser une augmentation des dépenses.

Je vous ai dit à la Chambre, et en d'autres occasions, que nous partions au début de cette période de planification avec un déficit de 35 milliards de dollars, et les dépenses additionnelles feraient grimper le déficit à 35, 36 ou même 37 milliards de dollars. Cela ébranlerait, et je choisis mes mots, la confiance des consommateurs, des entreprises et des marchés financiers. Il en résulterait une augmentation des taux d'intérêt, ce qui freinerait la croissance de tous les secteurs de l'économie.

M. Langdon cite trois personnes qui n'aiment pas le budget. Je n'ai jamais encore déposé de budget qui ait été approuvé à l'unanimité, et j'imagine qu'il en ira de même pour tous mes budgets, mais je peux dire Don Lewis de la Société des comptables en management considère que dans l'ensemble le budget. . .

M. Langdon: Est-il un expert?

[Text]

Mr. Wilson: I think he probably has a little more on it than you. The Society of Management—

Mr. Langdon: Well, that is not who I quoted. I did not quote myself.

Mr. Wilson: —John Playfair, senior tax partner of Ernst and Young—I think he has it right.

Mr. Langdon: And he is an expert too.

Mr. Wilson: Luc Gregoire—

Mr. Langdon: I mean these are people who deal with taxes and accountancy. They are not people who deal with economics.

Mr. Wilson: I think—

Mr. Langdon: The people who have looked at the economics of this—

Mr. Wilson: You have asked a question. Are you going to let me answer it or not?

Mr. Langdon: —have come up with negative assessments, deal with negative assessments.

Mr. Wilson: I am not going to answer questions that someone—

Mr. Langdon: Answer some of the questions these people have put to you.

Mr. Attewell: Could we have some order, Mr. Chairman?

The Chairman: Perhaps we could let the minister answer the question.

Mr. Langdon: If he is prepared to deal with some of the criticisms that have been put forward.

The Chairman: I think, in fairness, that in a question-and-answer session you do not necessarily get the answers you want.

Mr. Rodriguez: Claiming the fifth.

The Chairman: You might get answers that are different from what you want. That is one of the problems with this kind of forum. But in any event, Mr. Minister, it is your crack at the ball.

Mr. Wilson: I am not going to answer the question if I cannot make my answers heard by someone who continues to interrupt me. Then he does not deserve the answer I want to give him.

Mr. Langdon: Poor Michael.

Mr. Rodriguez: Poor baby.

Mr. Langdon: Let me ask a different question in that case.

Mr. Wilson: No, I am not going to answer your questions, Mr. Langdon. Let us go on to someone else.

Mr. Langdon: Let me put the question, and if you choose not to answer it, that is your choice.

You have set out certain targets, certain goals which you think you can achieve. You have said that you would reach 3% inflation levels by the end of next year. You have also said that we would start to come out of the recession in the second half of this year, and you have said in your budget that we would have 10% unemployment rates as of the fourth quarter of 1990.

[Translation]

M. Wilson: Je pense qu'il en sait quand même un peu plus que vous. La Société des comptables en management. . .

M. Langdon: Mais, ce n'est pas lui que j'ai cité. Je ne me suis pas cité moi-même.

M. Wilson: . . . John Playfair, associé fiscaliste principal chez Ernst and Young. . . je crois qu'il a raison.

M. Langdon: Il est lui aussi expert.

M. Wilson: Luc Grégoire..

M. Langdon: Ce sont des gens qui s'occupent de fiscalité et de comptabilité. Ce ne sont pas des économistes.

M. Wilson: Je pense. . .

M. Langdon: Ceux qui ont fait une analyse économique de cela. . .

M. Wilson: Vous avez posé une question. Allez-vous me permettre d'y répondre ou non?

M. Langdon: . . . ont fait des évaluations négatives auxquelles je vous demande de réagir.

M. Wilson: Je ne vais pas répondre à des questions. . .

M. Langdon: Répondez à certaines des questions que ces gens vous ont posées.

M. Attewell: Monsieur le président, pouvez-vous rétablir l'ordre?

Le président: Il faudrait permettre au ministre de répondre à la question.

M. Langdon: S'il est prêt à réagir à certaines des critiques qui ont été formulées.

Le président: Vous savez, dans les séances de questions et de réponses, on n'obtient pas toujours les réponses qu'on souhaite.

M. Rodriguez: Vous vous défilez.

Le président: Vous obtiendrez des réponses bien différentes de celles que vous souhaitez. C'est l'un des inconvénients de ce genre de tribune. Quoi qu'il en soit, monsieur le ministre, vous pouvez tenter d'y répondre.

M. Wilson: Je ne vais pas répondre à la question si celui qui la pose n'interrompt sans cesse au lieu d'écouter la réponse. Il ne mérite pas la réponse que je veux lui faire.

M. Langdon: Pauvre Michael.

M. Rodriguez: Pauvre enfant.

M. Langdon: Dans ce cas-là, permettez-moi de poser une question différente.

M. Wilson: Non, je ne répondrai pas à vos questions, monsieur Langdon. Passons à quelqu'un d'autre.

M. Langdon: Je vais vous poser la question et si vous décidez de ne pas y répondre, libre à vous.

Vous avez énoncé certaines cibles, certains objectifs que vous croyez pouvoir atteindre. Vous avez dit que le taux d'inflation serait de 3 p. 100 à la fin de l'an prochain. Vous avez aussi dit que la reprise s'amorcerait dans le second semestre de cette année, et vous avez dit dans votre budget que le taux de chômage serait de 10 p. 100 au quatrième trimestre de 1990.

[Texte]

My question is very simple. Would you put your job on the line and see to it that if these goals are not met you will resign?

Mr. Wilson: That was a statement that was made by the former Leader of the Opposition, Herb Gray. When interest rates were 14%, he was asked the question whether he would resign if they went up. They went up to 21% or 22% and he never resigned, so you ask the question of Mr. Gray whether that was the smartest thing for him to say.

Now, I ask you the question, Mr. Langdon. Why are you against low inflation?

Mr. Langdon: I am not against low inflation.

Mr. Wilson: What?

Mr. Langdon: In fact, I have argued in this committee exactly the contrary; in fact I have suggested that your GST is responsible for the great increase in inflation that took place in January. And Statistics Canada, insofar as I can judge their assessment, says the same thing.

• 1625

Let me put the question to you a little bit differently. You have attacked Mr. Gray in the House on various occasions for the fact that he made that promise and he did not carry through on it. Are you saying that you are not prepared to make such a promise, that you will quit if you do not reach your goals?

Mr. Wilson: What I have said very clearly, Mr. Langdon, and I have put it in writing, is that the projecting record of this government is right at the top of the private sector forecasters. We put out a study which took the record of the Department of Finance forecasts for, I think it was, my first five budgets and we compared those with the private sector. We came out as number two of 20-odd forecasters.

It is very easy and very cute to pick out projections that have been off-side, but when you stack them up against the other professionals in the field I think that ours stack up extremely well.

You asked about the inflation target of 3%, and thereafter 2%, and ultimately price stability. We have committed to these; these are not targets. Most of these are projections. But that is a policy of this government to achieve, 3% inflation and ultimately price stability, because of the huge benefits that it can bring to the economy that have been set out very clearly in this budget document and in this document "Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects".

We know that for senior citizens retiring they can have confidence that their pensions will be preserved. Young people wanting to buy a home, their carrying costs, the mortgage payments they have, will be just that much lower. The avoidance of the boom and bust that plagued this economy over the years—we can get away from that. The benefits we have seen in Japan and Germany of having low inflation, lower costs of capital, are things that we are committed to as a government.

[Traduction]

Ma question est très simple. Seriez-vous prêt à démissionner si vous n'atteignez pas ces objectifs?

M. Wilson: L'ancien leader de l'opposition, Herb Gray, a déjà affirmé une telle chose. Quand les taux d'intérêt étaient à 14 p. 100, on lui a demandé s'il démissionnerait advenant une augmentation des taux d'intérêt. Ils ont atteint 21 ou 22 p. 100 et il n'a jamais démissionné, alors demandez à M. Gray si c'est une promesse intelligente à faire.

À mon tour de vous poser une question, monsieur Langdon. Pourquoi vous opposez-vous à un taux d'inflation plus faible?

M. Langdon: Je ne m'y oppose pas du tout.

M. Wilson: Quoi?

M. Langdon: D'ailleurs, j'ai préconisé exactement le contraire dans ce comité; j'ai dit que la forte augmentation de l'inflation enregistrée en janvier est imputable à votre TPS. Et Statistique Canada, dans la mesure où j'ai compris l'analyse, dit la même chose.

Permettez-moi de reformuler ma question. Vous avez à maintes reprises à la Chambre reproché à M. Gray de ne pas avoir tenu sa promesse. Nous dites-vous que vous n'êtes pas disposé à promettre vous-même de démissionner si vous n'atteignez pas vos objectifs?

M. Wilson: Ce que j'ai dit très clairement, M. Langdon, et je l'ai mis par écrit, c'est que la fiabilité des prévisions de ce gouvernement est meilleure que celle de la majorité des spécialistes du secteur privé. Nous avons publié une étude dans laquelle nous comparons les prévisions du ministère des Finances pour mes cinq premiers budgets, je crois, à celles du secteur privé. Nous nous sommes classés deuxième dans un groupe d'une vingtaine.

C'est très facile et très malin de choisir des prévisions qui ont été inexactes, mais quand vous comparez nos résultats à ceux d'autres professionnels dans le domaine, nous nous en tirons extrêmement bien.

Vous m'avez posé une question au sujet des objectifs fixés pour le taux d'inflation qui devrait être de 3 p. 100 puis de 2 p. 100 avant que ne soit atteinte la stabilité des prix. Nous nous sommes engagés; ce ne sont pas des objectifs. Ce sont pour la plupart des prévisions. Le gouvernement a pour politique de ramener le taux d'inflation à 3 p. 100 et d'en arriver à la stabilité des prix en raison des avantages énormes que cela pourra apporter à l'économie, avantages que nous décrivons en détail dans ce document budgétaire ainsi que dans le document «Évolution et perspectives économiques et financières du Canada».

Nous savons que les personnes âgées qui prendront leur retraite pourront croire que leurs pensions seront protégées. Les jeunes qui veulent s'acheter une maison devront assumer des frais financiers et des paiements hypothécaires d'autant plus faibles. Nous pouvons éviter que ne se reproduisent les cycles d'expansion et de récession dont a souffert l'économie au fil des ans. Notre gouvernement veut faire en sorte que nous puissions comme le Japon et l'Allemagne profiter des avantages qu'apportent un taux d'inflation et des coûts de capital plus faibles.

[Text]

We have set out targets to try to help Canadians understand where we are going, how we propose to get there, how quickly we will get there, so that they can adjust their thinking. That is very consistent with the other parts of the budget, the wage policy, the lower interest rates that are extremely important to achieving the economic growth and the low deficits that we are projecting. Everything ties together here, and a very principal element of that is the low inflation rate.

Mr. Langdon: I will ask you, Mr. Wilson: just how serious you are about this? You have called it a policy as opposed to a projection. Are you so serious about it that if you do not meet that 3% policy you will in fact quit?

Mr. Wilson: That is a political game now, Mr. Langdon. That is a political game.

Mr. Langdon: Well, if you were committed to it you would say yes.

Mr. Wilson: Mr. Langdon, we are absolutely—

Mr. Langdon: The various people, the experts here whom I have quoted, say that you cannot reach it.

Mr. Wilson: Well, we are absolutely—

Mr. Langdon: They say it is ridiculous, it is unrealistic.

Mr. Wilson: Well, we will see just what happens.

Mr. Langdon: If you think it is right, put your job on the line and say so.

Mr. Wilson: Do not play political games.

Mr. Attewell: Mr. Langdon, you may want to ask Bob Rae the same question when he brings out his budget next month, when he sets his goals.

Mr. Langdon: As a policy.

Mr. Attewell: Ask Bob Rae about it.

Mr. Soetens (Ontario): I would like to ask several questions. Just on rhetoric, it might be interesting that if you achieved your number they might resign, which would give us more incentive altogether.

An hon. member: I might have the whole country behind me.

Mr. Soetens: My questions relate to a number of questions that have been raised and I would like to complete on the competitiveness issue. The budget obviously is of interest to all Canadians. I have heard some comments about people who have their views on it. I would like your comment on a couple of articles or a couple of quotes that appeared.

• 1630

It is interesting that an article in *The Ottawa Citizen* on March 12 talks about stockbrokers, accountants, bankers, and economists calling your budget gutsy and a tonic for tough times. I realize that you may not want to associate with some of those people, but the opposition quotes a number of others who talk about your forecasts being wrong. Yet the Investment Dealers Association of Canada applauds your decision; the C.D. Howe Institute calls it encouraging; and

[Translation]

Nous avons fixé des objectifs pour aider les Canadiens à mieux comprendre les buts que nous visons, les mesures que nous mettrons en oeuvre pour y parvenir et dans combien de temps, afin qu'ils puissent modifier leurs attentes. Cela cadre parfaitement avec d'autres éléments du budget, à savoir la politique salariale, la baisse des taux d'intérêt qui est extrêmement importante pour assurer la croissance économique et, enfin, la réduction du déficit que nous prévoyons. Tout est lié mais l'élément central est la baisse du taux d'inflation.

M. Langdon: Monsieur Wilson, j'aimerais vous poser cette question: y croyez-vous vraiment? Vous avez parlé d'une politique plutôt que de prévisions. Y croyez-vous tellement que si vous ne réalisez pas cette politique des 3 p. 100, vous démissionnerez?

M. Wilson: Monsieur Langdon, vous jouez un jeu politicien. C'est de la politicaillerie.

M. Langdon: Mais, si vous étiez vraiment sérieux, vous me répondriez oui.

M. Wilson: M. Langdon, nous le sommes absolument. . .

M. Langdon: Les personnes, les experts que je vous ai cités disent que c'est irréalisable.

M. Wilson: Nous sommes absolument. . .

M. Langdon: Ils disent que c'est ridicule et irréaliste.

M. Wilson: Nous verrons bien.

M. Langdon: Si vous croyez que c'est faisable, engagez-vous à démissionner si les objectifs ne sont pas atteints.

M. Wilson: Cessez cette politicaillerie.

M. Attewell: Monsieur Langdon, vous voudrez peut-être poser la même question à Bob Rae quand il déposera son budget le mois prochain et quand il annoncera ses objectifs.

M. Langdon: Vous dites que c'est une politique.

M. Attewell: Vous poserez la question à Bob Rae.

M. Soetens (Ontario): J'aimerais poser plusieurs questions. Je me permets de renchérir et de dire que ce serait intéressant et encore plus motivant pour nous qu'ils s'engagent à démissionner si vos prévisions se réalisent.

Une voix: J'aurais tout le pays derrière moi.

M. Soetens: J'aimerais reprendre certaines des questions qui ont été posées et revenir ensuite à la compétitivité. Le budget intéresse manifestement tous les Canadiens. J'ai entendu certaines personnes dire ce qu'elles en pensent. J'aimerais connaître votre réaction à quelques articles ou à quelques citations.

D'après un article paru le 12 mars dans *The Ottawa Citizen*, des courtiers en valeurs, des comptables, des banquiers et des économistes disent que votre budget est courageux et tonique pour une économie en difficulté. Je sais bien que vous ne voudriez pas être associé à certains d'entre eux, mais l'opposition cite d'autres personnes qui disent que vos prévisions sont erronées. Pourtant, l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières applaudit

[Texte]

the Conference Board, an independent research group, believes the budget is gutsy.

Then there is another comment, and this is what I would like you to comment on. It says that two opposition MPs admit that the Liberal and NDP attacks on the Conservative government's recession budget seem to have missed the mark. Would you care to comment on particularly that last clause which talks about the opposition being off the mark in their critique on the budget?

Mr. Wilson: I commented on one of these yesterday in the House. It was Leonard Shifrin, who is not a friend of the government by any means, but he is talking about the blinkered Liberal and NDP rhetoric. He says it is not on the mark and it is not understandable. He said that scoffing at the government's plan to amend the Fiscal Arrangements Act so medicare standards can continue to be enforced is downright dangerous. He says that what the Liberals and NDP should be doing is pushing the government to deliver on the measure.

I would welcome the NDP and the Liberals forcing us into that. . . well, not forcing us, because we are committed to that, but making sure of that aspect. Rather than casting doubts about the viability of the medicare program, they should be taking the other tack and ensuring that we follow through at an early date to introduce that legislation, as we have committed to doing.

But we can toss quotes from this or that group around and I can prove my case with certain quotes, and others on the other side of the House can prove their case. The fundamental difference relates to the policy. If the policy approach of an economist, as the case with the economists Mr. Langdon referred to, is one of throwing money at the problem then, sure, they disagree with this budget. I accept that. That is their prerogative.

But we have a different approach here. As I said in my response to Mr. Manley's question, the difference is that we believe the best thing we can do is restrain government spending, give Canadians confidence that we are going to deal with this debt problem and get it under control, and get interest rates down by removing high deficits and debt as a concern, and as we do that the benefits of it affect everybody.

That is the fundamental difference. Do you throw money at a problem and do it in a high-profile way that may get you a few political points but not have as good an economic performance to show for it? We are going for performance, not the political games the others have played.

Mr. Soetens: I certainly applaud you for that.

In the budget you have spent a fair amount of time on competitiveness and the overall role of inflation, whether it be 5%, 4%, 3%, or 2%, the targets you have set. I have a couple of questions.

[Traduction]

vosre décision; l'Institut C.D. Howe trouve le budget encourageant; et le Conference Board, groupe de recherche indépendant, dit que le budget est courageux.

J'ai aussi une autre citation à laquelle j'aimerais connaître votre réaction. On dit que deux députés de l'opposition admettent que les attaques des Libéraux et des Néo-démocrates contre le budget antirécession du gouvernement conservateur sont maladroites. Aimerez-vous réagir à ce dernier commentaire qui dit que les critiques de l'opposition à l'endroit du budget sont maladroites?

M. Wilson: J'ai réagi à l'une de ces affirmations à la Chambre hier. Leonard Shifrin, qui est loin d'être un ami du gouvernement, parle de la rhétorique à courte vue des Libéraux et des Néo-démocrates. Il la qualifie de maladroite et d'incompréhensible. Il juge carrément dangereux pour eux de se moquer du projet du gouvernement de modifier la Loi sur les arrangements fiscaux afin que les normes en matière d'assurance-maladie continuent de s'appliquer. Il dit que les Libéraux et les Néo-démocrates devraient plutôt exercer des pressions sur le gouvernement pour qu'il aille de l'avant avec cette mesure.

Je souhaiterais que les Néo-démocrates et les Libéraux nous y obligent, ou plutôt qu'ils veillent à ce que nous tenions cet engagement que nous avons pris. Au lieu de mettre en doute la viabilité du programme d'assurance-santé, ils devraient plutôt veiller à ce que nous déposions le plus rapidement possible le projet de loi, comme nous nous sommes engagés à le faire.

À quoi bon échanger ainsi des citations dont certaines confirment mes dires et d'autres ceux de l'opposition à la Chambre. La différence fondamentale tient à la politique. Les économistes que cite M. Langdon et qui ont pour politique de régler n'importe quel problème par l'injection de sommes massives n'aiment forcément pas ce budget. Je l'accepte. C'est leur droit.

Or, nous adoptons une approche différente. Comme je l'ai dit dans ma réponse à la question de M. Manley, nous croyons pour notre part qu'il est préférable de comprimer les dépenses du gouvernement, de donner aux Canadiens raison de croire que nous allons régler ce problème de la dette et que nous le contrôlerons, et que nous ferons baisser les taux d'intérêt en mettant fin au déficit élevé et à la dette afin que tous puissent en tirer les bénéfices.

Voilà la différence fondamentale. Faut-il régler les problèmes par l'injection de sommes massives et de façon à accumuler un peu de capital politique au prix d'une moins bonne performance de l'économie? Nous préférons une meilleure performance économique aux jeux politiques qu'ont joués nos prédécesseurs.

M. Soetens: Je vous en félicite.

Dans le budget, vous parlez longuement de la compétitivité et de l'importance des objectifs fixés pour l'inflation, que ce soit 5, 4, 3 ou 2 p. 100. J'ai quelques questions à poser.

[Text]

First, what is different in this target we have set? What makes us think we can achieve, for example, the 2% after five years, or the interim steps, on in a sense a voluntary basis, when in fact in the past the Liberals said they would not do something and then implemented wage and price controls and it did not work? Why would compulsory controls not bring inflation down when voluntary controls will?

Mr. Wilson: First, we have not introduced controls. We have said there is a limit to what we can afford in our Government of Canada wages, and that is the basis of the policy, but it is not controls anything like the six and five or the AIB control programs that the Liberal government brought in.

• 1635

First of all, an AIB control program would not be constitutional, because you have to have a clear national emergency to bring in something as comprehensive and intrusive as that. By following the policies we have set out in this budget and the policies we have been following in recent years, our clear commitment is to have lower inflation. If you look to this document, "Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects", on page 37 you can see the clear benefits, where we did have low inflation for a 24-year period that averaged 2.8%. We had no deficit then, low government spending, high labour productivity—almost three times what we had in the 1974-1984 period—and high real growth, high job creation.

If you check this same document, or it may be the other document—I cannot put my finger on it right away—it compares the performance that Canada has had relative to Japan and Germany. Those are two countries that are known for their low inflation record, and at times in the past our performance has matched theirs. But we have let it get out of control from time to time, and that has given Canadians a sense that we cannot achieve that performance in inflation. There is no reason why we cannot achieve it if as a government we provide the leadership and if as Canadians we decide that is something we want to adjust to in order to gain those benefits. That is what we are committed to doing because of the very clear benefits I enumerated recently.

On pages 106 to 108 in the budget papers it talks about the very close relationship to low inflation and low long-term interest rates. There is a very clear correlation there. It also shows that the variability of inflation; the boom-and-bust point I was making a minute ago, is very clear. The variability of inflation for Germany and Switzerland—two low inflation countries—is a good deal lower than is the case for all other countries. It is on page 108 of this document. There are some very interesting lessons that can be drawn there. Those are the things we are committed to achieving with our inflation policy.

Mr. Soetens: I appreciate the targets, and certainly I think they are very worthwhile targets. With regard to the inflation number, are we talking about domestically induced inflation or the overall inflation rate in Canada? If my

[Translation]

D'abord, qu'est-ce qui permet de croire que nous pourrions atteindre l'objectif des 2 p. 100 après cinq ans, ou encore les objectifs intermédiaires, de façon volontaire, puisque dans le passé les Libéraux ont instauré le contrôle des prix et des salaires, après avoir dit qu'ils ne le feraient pas, mais sans succès? Comment croire que des contrôles volontaires feront baisser l'inflation alors que les contrôles obligatoires se sont avérés un échec?

M. Wilson: D'abord, nous n'avons pas instauré de contrôles. Nous avons dit qu'il y a une limite aux salaires que peut verser le gouvernement du Canada, et c'est ce que reflète cette politique, mais cela n'a rien de comparable aux 6 et 5 p. 100 ou aux programmes de contrôle de la Commission de lutte contre l'inflation créée par le gouvernement libéral.

D'abord, un programme de contrôle semblable à la CLI serait anticonstitutionnel puisqu'il faut un état manifeste d'urgence nationale pour instaurer un programme aussi global et contraignant que cela. En appliquant les politiques énoncées dans ce budget et les politiques des dernières années, nous nous engageons à faire baisser l'inflation. Si vous vous reportez à la page 37 du document «Évolution et perspectives économiques et financières du Canada», vous verrez très clairement les avantages pendant cette période de 24 ans où le taux d'inflation s'établissait en moyenne à 2,8 p. 100: aucun déficit, faibles dépenses du gouvernement, forte productivité de la main d'œuvre—presque trois fois supérieure à celle de la période 1974-1984—fort taux de croissance réelle, taux élevé de création d'emplois.

Dans ce même document, ou peut-être dans l'autre—je ne retrouve pas ce que je cherche—il y a une comparaison de la performance du Canada par rapport au Japon et à l'Allemagne. La faiblesse des taux d'inflation dans ces deux pays est bien connue et, à quelques reprises dans le passé, notre performance a été aussi bonne que la leur. Or, nous avons de temps en temps laissé l'inflation s'emballer et les Canadiens en sont venus à croire que nous ne pouvons obtenir d'aussi bons résultats pour ce qui est de l'inflation. Nous le pourrions très bien si le gouvernement fait preuve de leadership et si les Canadiens dans leur ensemble décident qu'ils sont prêts à faire le nécessaire afin d'obtenir en contrepartie tous les avantages que j'ai énumérés. Voilà ce que nous nous sommes engagés à faire.

Aux pages 117 à 119 du document du budget, il est question de l'étroite relation entre un taux d'inflation faible et des taux d'intérêt à long terme faibles. Il existe une très étroite corrélation. Les graphiques illustrent aussi la variabilité de l'inflation; ces cycles en dent de scie dont j'ai parlé plus tôt sont évidents. L'Allemagne et la Suisse, deux pays qui ont de faibles taux d'inflation, connaissent une variabilité de l'inflation beaucoup plus faible que tous les autres pays. Le graphique qui l'illustre se trouve à la page 119 du document. Il y a là de très intéressantes leçons à tirer. Voilà ce que vise notre politique anti-inflation.

M. Soetens: J'admets la valeur des objectifs et je pense que ce sont des objectifs très justifiés. En ce qui a trait à l'inflation, parlons-nous de l'inflation imputable à des facteurs internes ou au taux global d'inflation au Canada? Si

[Texte]

memory serves me correctly, lots of witnesses before us have suggested that a third of the inflation rate is really outside Canadian control, and we import an awful lot of goods and services for which we pay the world price. Have we distinguished just which inflation rate we are talking about?

Mr. Wilson: We are committed to the inflation rate that excludes food and energy. Those are the two most variable parts. Over time, the overall inflation rate will track the underlying inflation rate exclusive of food and energy. It is important to run government policy, particularly monetary policy, based on an adherence to the less volatile rate, but that obviously is going to be affected by external circumstances.

Mr. Soetens: In talking about the inflation rate excluding food and energy costs, if we look back at the inflation rate for the last five years, for example, has food and energy played an undue role in the inflation rate, or has it just been part and parcel of an ongoing...?

Mr. Wilson: It depends on how governments conduct themselves. If you go back to the 1973 period when we had the sharp increase in the price of energy, governments allowed that inflation surge to affect the ongoing inflation rate rather than trying to beat that inflation at the time it hit. Likewise, we had the energy shock in 1980, the food shocks that we have seen with oranges in the early part of 1988 or 1989—I forget which year it was, but it was in January of one of those years—is another example. It is important that we not let those one-time shocks feed into the system and get reflected in price increases in other products and services. That has to be one of the important elements of policy.

• 1640

Mr. Soetens: My area deals with the overall forecasting, somewhat referenced before by others, but I note that in last year's budget you forecast an economic growth of 1.3%. In fact, we were just under that. You forecast a consumer price index of 4.7, and we were 4.9. You forecast unemployment to be 8.5%, and we were just over 9%. Your financial requirements were \$21 billion and yet you borrowed, I think, roughly \$23 billion, or we anticipate something in that range. All of which seems to be fairly accurate.

Yet, if I recall at exactly the same time last year there were an awful lot of critics who said you would be incapable of achieving your numbers, whether they relate to the economic growth, the consumer price index, unemployment or the financial requirements. I guess I am curious. Would you care to comment on those numbers now, looking back to your critics and seeing if... I mean, did we change the course of government to achieve those numbers, or what did we do?

Mr. Wilson: Those numbers on fiscal performance we manage as tightly as we can. Our deficit target for the year just ending was \$28.6 billion and we will come in, as we indicated in this budget, at \$30.5 billion. That is \$2 billion on a total budget of about \$150 billion, so about 1.5% deviation in the overall size of the budget.

[Traduction]

ma mémoire est fidèle, de nombreux témoins nous ont dit qu'un tiers du taux de l'inflation échappe à notre contrôle puisque nous importons énormément de biens et de services que nous payons au prix du marché mondial. Avons-nous précisé de quel taux d'inflation il s'agit?

M. Wilson: L'objectif de réduction de l'inflation que nous visons exclut les aliments et l'énergie. Ce sont les deux éléments les plus variables. Au fil du temps, le taux d'inflation global suivra le taux d'inflation sous-jacent, les aliments et l'énergie étant exclus. Il est important que la politique du gouvernement, particulièrement la politique monétaire, soit fondée sur le taux le moins variable, mais tout dépend bien sûr de facteurs externes.

M. Soetens: Quand vous dites que le taux d'inflation exclut les coûts des aliments et de l'énergie, peut-on savoir si les aliments et l'énergie ont eu une incidence indue sur le taux d'inflation des cinq dernières années ou...?

M. Wilson: Tout dépend de l'attitude du gouvernement. En 1973, quand il y a eu une forte poussée des prix de l'énergie, les gouvernements ont permis que cette poussée inflationniste se répercute sur le taux d'inflation structurel au lieu de tenter de la juguler dès le départ. Il y a eu aussi le choc énergétique de 1980 et la forte augmentation du prix des oranges au début de 1988 ou de 1989—je ne sais plus très bien quelle année c'était, mais c'était en janvier. Il est important que nous ne permettions pas à de tels chocs de se répercuter dans tout le système et de faire augmenter les prix d'autres produits et services. C'est un des importants éléments qu'il faut intégrer à la politique.

M. Soetens: J'aimerais parler des prévisions en général, dont ont parlé d'autres députés, mais je note que dans votre budget de l'an dernier, vous prévoyiez un taux de croissance de 1,3 p. 100. En réalité, la taux de croissance a été légèrement inférieur à cela. Vous aviez prévu un indice des prix à la consommation de 4,7 p. 100 et il a atteint 4,9 p. 100. Vous aviez prévu un taux de chômage de 8,5 p. 100 et il a été légèrement supérieur, à 9 p. 100. Vous aviez prévu des besoins financiers de 21 milliards de dollars et pourtant vous avez emprunté, il me semble, 23 milliards de dollars grosso modo, ou c'est du moins ce qui est prévu. Tout ça me semble assez exact.

Or, il me semble qu'à la même période l'an dernier, un grand nombre de critiques disaient que vous seriez incapable d'atteindre vos objectifs, que ce soit pour la croissance de l'économie, l'indice des prix à la consommation, le chômage ou les besoins financiers. Cela éveille ma curiosité. Compte tenu de ce que disaient les critiques, aimeriez-vous nous parler de ces chiffres maintenant pour voir... Comment le gouvernement s'y est-il pris pour atteindre ces objectifs?

M. Wilson: Nous gérons au plus près pour atteindre les objectifs de performance financière. Nous avions prévu pour l'exercice qui vient de se terminer un déficit de 28,6 milliards de dollars, mais il sera, comme nous le disons dans ce budget, de 30,5 milliards. Cela représente 2 milliards de dollars pour un budget total d'environ 150 milliards de dollars, donc un écart de 1,5 p. 100 par rapport au budget total.

[Text]

But the point I would make on an ongoing basis is that we have had a little trouble in that we have been a little high in 1990-91 and, I think, 1989-90, but in the three budgets before that we came in under our targets, and I do not hear our critics commenting on the accuracy of previous forecasts or targets. I put out that study about a year or so ago to make sure that people had the facts on which to draw their conclusions. Unfortunately, some critics ignore the facts and like to play on the fantasies.

Mr. Manley: It is not a matter of playing games with numbers, it is a matter that people are out of work.

Mr. Young (Acadie—Bathurst): I think it is interesting that the minister is using some of the jargon that the chairman used during our trips in the west on the GST, that if you are against this it is because you do not understand it. So I want to try to get to two points, Mr. Chairman, if you will permit me.

One, the government has succeeded in a very obvious way in acquainting people with the problems of the deficit so I would like to relate that to the trust and confidence which I think is essential to the public accepting a budget document such as you have recently presented. So I wonder if you would tell us why you believe that Canadians should be confident, whether it is the result of your budget projections, or the legislated restrictions that you are going to impose, on how good things are going to be in 1995-96 if we just look to your experience in the past.

Using the deficit, we could look at all kinds of numbers and there could be a lot of arguments, but because the government is so focused on the deficit, let us use that figure as a reference point to establish whether or not that trust and confidence that Canadians should have in your work has any chance of being achieved.

• 1645

Perhaps you could take us back to 1985 and tell us where you thought you would be five or six years later in terms of the deficit and how that compares with what you are projecting now. Is there any basis there to think that we are really going to be on track? I know you are very proud of the accuracy of the projections made by yourself and people in your department. Let us focus on the budget deficit aspect, because it is obviously one of great concern to yourself and to the country at large.

Mr. Wilson: Since so much concern is being addressed to this, let us look at page 49 of this budget document. It shows the private sector and the finance—these are the private sector forecasters, and I think there are about 20 of them. There is about 0.3 difference in growth; there is 0.2 difference in inflation; there is 0.1 in the unemployment rate, and there is 0.6 difference in the 90-day commercial paper rate.

In the next year, the growth rate, the difference is 0.5; the inflation is 0.6; the unemployment rate is 0.3; and the commercial paper rate is 0.5. This is not a great deal of difference, and when you take into account the range of views

[Translation]

Je tiens cependant à dire que si nous avons un peu dépassé nos prévisions en 1990-1991 et, je pense, en 1989-1990, nous avons fait mieux que nos prévisions pour les trois budgets précédents, et pourtant nos critiques ne parlent pas de la fiabilité des prévisions ou des objectifs précédents. J'ai publié cette étude il y a un an et demi environ afin que les gens puissent fonder leurs conclusions sur les faits. Malheureusement, certains critiques se moquent des faits et laissent libre cours à leurs fantaisies.

M. Manley: Il ne s'agit pas de jeux qui se jouent avec des chiffres mais bien de personnes qui se retrouvent sans travail.

M. Young (Acadie—Bathurst): Je note avec intérêt que le ministre suit l'exemple du président qui, lors de notre voyage dans l'Ouest sur la TPS, disait que si l'on est contre quelque chose, c'est que l'on ne comprend pas. J'aimerais donc aborder deux points, monsieur le président, si vous me le permettez.

D'abord, le gouvernement a très clairement réussi à faire comprendre aux gens le problème du déficit et j'aimerais faire le lien entre cela et la confiance qui, à mon avis, est essentielle pour que la population accepte un document budgétaire comme celui que vous avez déposé récemment. Je me demande si vous accepteriez de nous expliquer pourquoi vous croyez, malgré vos résultats jusqu'à maintenant, que les Canadiens ont des raisons de croire, en se fiant à vos prévisions budgétaires ou encore aux restrictions que vous allez imposer au moyen d'une loi, que la vie sera de nouveau belle en 1995-1996.

Nous pourrions citer toutes sortes de chiffres et avancer beaucoup d'arguments, mais puisque le gouvernement insiste tellement sur le déficit, utilisons ce chiffre comme point de référence pour déterminer si les Canadiens sont justifiés de croire que vous atteindrez vos objectifs.

Vous pourriez peut-être revenir en arrière jusqu'à 1985 et nous dire ce que vous projetiez comme déficit pour cinq ou six ans plus tard et voir comment cela se compare avec vos projections actuelles. Y a-t-il vraiment des raisons de croire que vos prévisions vont se réaliser? Je sais que vous êtes très fier de l'exactitude des prévisions faites par vous-même et les fonctionnaires de votre ministère. Je m'intéresse surtout au budget parce que c'est un aspect qui vous préoccupe de toute évidence beaucoup et qui intéresse l'ensemble des Canadiens.

M. Wilson: Puisque vous vous intéressez tellement à cette question, jetons un coup d'oeil à la page 55 du document budgétaire. Le graphique compare les prévisions du secteur privé et celles des Finances. Si je ne m'abuse, il y a une vingtaine d'analystes du secteur privé qui font des prévisions. Il y a environ 0,3 p. 100 de différence dans les prévisions relatives à la croissance, 0,2 dans celles qui touchent l'inflation, 0,1 dans les prévisions sur le taux de chômage et 0,6 pour le taux des effets commerciaux à 90 jours.

Pour l'année suivante, la différence dans le taux de croissance prévu est de 0,5 p. 100, dans le taux d'inflation, de 0,6 p. 100, dans le taux de chômage, de 0,3 p. 100 et dans le taux des effets commerciaux, de 0,5 p. 100. Il n'y a donc pas

[Texte]

there, we are easily within the range of private sector forecasters. As I indicated, our record compared to the private sector forecasts over my first five budgets—we are number 2 of about 20.

With regard to the deficit forecasts, I did a calculation. I added up the four, I think it was, Liberal projections of the deficit in the four years prior to when I became Minister of Finance, and the deviation between the actual and the forecast was some \$26 billion.

For the first five or six budgets I did that—and and you can add this latest one, because it does not change the conclusion that much—the difference was one-tenth of that, \$2.5 billion.

The point is that the record of this government in meeting its targets is far closer to the actual result than anything contemplated by the previous government.

The other point that I will make, Mr. Young, is that we have gone farther in this budget. It is not a projection. We are going to set these spending targets by law, together with the inflation targets, each of which carries out a four- or five-year planning period, supported by the wage policy, which has a three-year planning period. You can have a good deal of confidence that these targets will be met.

Mr. Young: Mr. Chairman, just to set the minister's mind at ease, I think there is a very widespread consensus about the fiscal management of the Liberal government prior to 1984 and I thought that had been dealt with in the 1984 election. I do not have any hang-ups about the minister's going back to that period.

What I am concerned about now is the trust and the confidence the minister wants us to have in his budget, on the basis of his projections of an \$18.5 billion deficit that he believed and he wanted Canadians to believe we would be experiencing at about this time. It is over \$30 billion.

I know the Liberals, and not just in the minister's opinion, had a hell of a job trying to control all of those things from 1978 to 1984. But now we are dealing with five or six years of growth and, according to the minister and a lot of Conservatives, excellent management of the economy. We are being asked to accept on faith, and even if faith is not strong enough, on the basis of legislation that things are going to be pretty rosy five years from now.

• 1650

Mr. Chairman, because of the emphasis the government has put on the deficit, and using that figure, I ask the minister—although Canadians may have difficulty grasping \$18.5 billion or \$30.5 billion, they know the deficit is important because you have been telling them—why should they believe you are going to be terribly successful in as critical an area as the deficit when you have demonstrably failed over the last five or six years in a time when you were

[Traduction]

tellement de différence compte tenu de la diversité des points de vue exprimés. Nos prévisions ne s'écartent donc pas tellement de celles des analystes du secteur privé. Je l'ai déjà dit, pour mes cinq premiers exposés budgétaires, un seul des quelque 20 analystes du secteur privé avait des prévisions plus exactes que les nôtres.

Pour ce qui est des prévisions relatives au déficit, j'ai fait le calcul. J'ai additionné les quatre projections du gouvernement libéral relativement au déficit pour les quatre années avant que je ne devienne ministre des Finances, et l'écart entre le montant prévu et le montant réel du déficit s'élevait au total à environ 26 milliards de dollars.

Pour mes cinq ou six premiers budgets, et on peut aussi y ajouter le dernier, parce que cela ne change pas tellement les chiffres, l'écart total était le dixième de celui du gouvernement libéral, soit 2,5 milliards de dollars.

Le fait est que le gouvernement actuel réussit beaucoup mieux à respecter ses objectifs que ne pouvait le prétendre le gouvernement antérieur.

J'ajoute, monsieur Young, que nous allons encore plus loin dans ce budget-ci. Nous ne nous contentons pas de projections. Nous allons légiférer les objectifs de contrôle des dépenses et les harmoniser aux objectifs de réduction de l'inflation dans le cadre d'une période de planification sur quatre ou cinq ans, ainsi qu'à une politique des salaires qui comportera une période de planification sur trois ans. Vous pouvez donc être relativement sûr que ces objectifs seront atteints.

M. Young: Monsieur le président, si cela peut rassurer le ministre, je pense que la plupart des gens sont d'accord sur la qualité de la gestion financière du gouvernement libéral avant 1984, mais je croyais que cette question avait été réglée par les élections de 1984. Pour ma part, cela ne me dérange pas si le ministre veut revenir sur cette période.

Ce qui me préoccupe, c'est la mesure dans laquelle le ministre voudrait que les Canadiens aient confiance dans son dernier budget vu qu'il avait projeté pour cette période-ci un déficit de 18,5 milliards de dollars et que le déficit dépasse en réalité 30 milliards de dollars.

Je sais que les Libéraux, et ce n'est pas simplement l'avis du ministre, ont eu bien du mal à contrôler tous ces éléments entre 1978 et 1984. Nous avons cependant connu, depuis cinq ou six années de croissance et, d'après le ministre et un grand nombre de Conservateurs, une excellente gestion économique. Le gouvernement nous demande de croire, même si nous manquons de conviction, que la mesure législative qu'il présentera nous garantira que tout ira bien dans cinq ans.

Monsieur le président, étant donné la façon dont le gouvernement a insisté sur le déficit, et même si les Canadiens ont peut-être du mal à comprendre ce que représentent 18,5 milliards de dollars ou 30,5 milliards de dollars, ils savent que le déficit est important parce que le gouvernement le leur répète sans cesse, pourquoi croiraient-ils que vous allez réussir dans un domaine aussi essentiel que le déficit après avoir échoué pendant cinq ou six ans, à une

[Text]

in a position to be very aggressive and very strict and you could have legislated in times of growth? That is my only point on this issue, the deficit.

Instead of \$18.5 billion, we have \$30.5 billion, and now the same experts and the same minister are saying that if we hang tough five years from now things are going to be a heck of a lot better. It is the trust and confidence aspect of it that I would like to have a little bit more on from the minister.

Mr. Wilson: I might take the hon. member's question a little more seriously if I did not have the backdrop of a series of questions in the House in the two weeks since I brought down the budget, which never referred to the problem of the deficit or the debt but continually probed, pushed, asked and pleaded for more spending. This new-found concern for the deficit and the debt really does not fool any real observer. Because of the statements the Liberal Party is making, all they want to do is go back to the bad old days, which I know the hon. member wants to forget, but Canadians should not forget because it has led to the mess we inherited in 1984 and have been struggling with since.

Mr. Manley: And have perpetuated ever since.

Mr. Wilson: Not perpetuated, my good friend. We have made considerable progress in getting that mess under control, and I can go through chapter and verse on it if Mr. Manley wants.

Mr. Young's question is, how can you have confidence that we will get this problem under control.

We are calling for a reduction in the deficit in 1992-93 from \$30.5 billion to \$24 billion. There is \$2 billion in the \$30.5 billion deficit for non-recurring expenses and the rebates and other things related to the GST. There is \$600 million there for the gulf war—two non-recurring features.

There is movement from a period of recession to a period of growth. The substantial impact that can have on government spending and on revenues is going to be a key part of getting that deficit down.

The interest rate drop—in spite of what some people say around here, if you go and speak to experts in the financial markets it is almost invariable that they will say that the 9.5% and the 9% numbers are quite realistic. In fact, as I said a minute ago, some people are saying that they are conservative.

The wage policy and the legislative spending give assurance that the spending numbers will be met. So when you put all those factors together, the achievement of that \$24 billion target for 1992-93 is quite achievable.

The reason I draw this out is because our country has been fighting a federal debt that has been growing faster than the economy since 1971 or 1972. When we came into office we were facing three years of 24% per annum in a row. That

[Translation]

époque où vous pouviez prendre des mesures très dynamiques et très strictes et adopter des mesures législatives, comme nous étions en période de croissance? Tout ce qui m'intéresse ici, c'est le déficit.

Au lieu du déficit prévu de 18,5 milliards de dollars, nous avons un déficit de 30,5 milliards, et les mêmes experts et le même ministre nous disent maintenant que si nous persévérons, dans cinq ans, la situation se sera énormément améliorée. C'est de l'aspect de confiance que le ministre devrait nous parler.

M. Wilson: Je prendrais peut-être la question du député un peu plus au sérieux si je n'avais pas eu à répondre à la Chambre à toutes sortes de questions au cours des deux semaines depuis la présentation de l'exposé budgétaire, dans lesquelles on ne parlait jamais du déficit ou de la dette, mais où l'on insistait toujours pour que le gouvernement augmente ses dépenses. Cette nouvelle préoccupation à propos du déficit et de la dette ne dupera pas ceux qui ont suivi ce qui se passe. D'après les déclarations du Parti libéral, il voudrait simplement en revenir à la bonne vieille époque, et que le député lui-même veut certainement oublier, mais que les Canadiens ne devraient pas oublier parce que c'est cela qui a causé le chaos dont nous avons hérité en 1984 et avec lequel nous luttons depuis.

M. Manley: Et que vous avez perpétué depuis.

M. Wilson: Nous ne l'avons pas perpétué, mon ami. Nous avons accompli des progrès considérables pour nous débarrasser de ce chaos et je pourrais en donner toutes sortes d'exemples si c'est ce que veut M. Manley.

M. Young a demandé comment les Canadiens peuvent avoir confiance que nous résoudrons le problème.

Nous prévoyons que le déficit baissera en 1992-1993 de 30,5 milliards de dollars à 24 milliards. Le déficit de 30,5 milliards de dollars comprend des dépenses exceptionnelles, les remises et autres choses reliées à la TPS, de l'ordre de 2 milliards de dollars. Il y a aussi les dépenses exceptionnelles de 600 millions de dollars pour la guerre du Golfe.

Nous sommes en train de passer d'une période de récession à une période de croissance. L'incidence considérable que cela aura sur les dépenses et les recettes gouvernementales contribuera beaucoup à faire baisser le déficit.

Pour ce qui est de la baisse dans les taux d'intérêt, malgré ce que certains ici peuvent dire, si vous parlez aux experts des marchés financiers, vous constaterez que la plupart trouvent les chiffres de 9,5 p. 100 et de 9 p. 100 tout à fait réalistes. De fait, comme je l'ai dit il y a un instant, certains pensent que ces prévisions sont même modérées.

Le fait d'instaurer une politique en matière de salaires et de légiférer les dépenses nous garantit que les objectifs en matière de dépenses seront respectés. Compte tenu de tous ces éléments, l'objectif de 24 milliards de dollars pour 1992-1993 est tout à fait réalisable.

J'insiste là-dessus parce que notre pays était jusqu'ici aux prises avec une dette fédérale qui augmentait plus rapidement que l'économie depuis 1971 ou 1972. À notre arrivée au pouvoir, la dette avait augmenté de 24 p. 100 par

[Texte]

means it doubled in those three years. In the last three years we have brought that growth rate down below 10%, but in this coming fiscal year we peak on the debt to GDP ratio. The debt starts to grow slower than the economy. Getting that sharp drop down to \$24 billion in the 1992-93 fiscal year gives us a real kick-start at pushing that deficit down in a very real way.

• 1655

It is the arithmetic of that and the way in which growth rates work against you when growth in the debt is faster than growth in the economy and start to work with you when the growth in the economy is faster than the growth of the debt. That sharp \$24 billion drop in the deficit, plus the falling GDP ratio, is what people can look to in order to have confidence that we will achieve those numbers, together with the commitments on legislative spending limits, the wage policy, and the inflation targets, all of which are very important elements in achieving those objectives.

Mr. Young: I think the attention of the public is now focused on a couple of issues in the economic and fiscal sector. The deficit is certainly one of them and the other is interest rates.

In view of the recent comments by Mr. Crow, I think Canadians are a bit concerned about whether they understand the formula, because in the war on inflation and the pursuit of zero inflation by the Governor of the Bank of Canada it seemed to most Canadians that the equation was high interest rates and low inflation for a long time.

I want to know if the new equation is lower interest rates and lower inflation, because there was significant difficulty for business for a long time. You heard, as I am sure all of us did, from the National Council on Business Issues, the Canadian Manufacturers Association, and the Canadian Chamber of Commerce. A lot of people who were very concerned about this situation were asking that lower interest rates become the policy of the Bank of Canada and the government. When those demands were not being responded to adequately, in the view of those people, regardless of what I or others may have thought, the answer was always that if you have such a reduction in interest rates you will have high inflation.

Canadians know that the GST has had an impact on that situation, but inflation has now blipped up. Whether it stays there or not, we will have to see—and there is no question that interest rates have come down, but the prediction is for even lower inflation. So a lot of Canadians who are not really strong at algebra and various types of equations now have difficulty in knowing which of those formula they should be keeping an eye on and which of those kinds of approaches the Governor of the Bank of Canada and the Department of Finance will be pursuing over the next year or two. What should they be looking for?

[Traduction]

année trois années de suite. Autrement dit, elle avait doublé en trois ans. Au cours des trois dernières années, nous avons ralenti ce taux de croissance à moins de 10 p. 100, mais nous arriverons au cours du prochain exercice financier au haut de la courbe du rapport entre la dette et le PIB. La dette commence maintenant à croître moins rapidement que l'économie. Cette baisse soudaine à 24 milliards de dollars pour l'exercice financier 1992-1993 nous donnera un excellent départ.

Les facteurs déterminants sont cette baisse soudaine et la façon dont les taux de croissance sont défavorables lorsque la dette augmente plus rapidement que l'économie et deviennent favorables lorsque l'économie croît plus rapidement que la dette. Cette baisse soudaine du déficit à 24 milliards de dollars plus la baisse dans le rapport entre la croissance du PIB et la dette sont les deux facteurs qui pourront donner confiance aux Canadiens que nous atteindrons nos objectifs, lorsqu'on ajoute à cela les plafonds de dépenses inscrits dans la loi, la politique en matière de salaires et les objectifs de réduction de l'inflation, qui sont tous des éléments très importants pour nous aider à atteindre ces objectifs.

M. Young: Le public concentre maintenant son attention sur certains éléments des secteurs économique et financier, notamment les déficits et les taux d'intérêt.

Vu les récentes observations de M. Crow, les Canadiens se demandent sans doute s'ils comprennent bien la formule parce que, lorsque le gouverneur de la Banque du Canada voulait un taux d'inflation nul, la plupart des Canadiens avaient l'impression que, pour avoir un faible taux d'inflation, il fallait des taux d'intérêt élevés.

Je voudrais savoir si, selon la nouvelle équation, des taux d'intérêt peu élevés signifient un faible taux d'inflation parce que les entreprises ont eu énormément de difficulté pendant longtemps. Vous avez sans doute entendu comme nous tous, d'ailleurs, le point de vue du Conseil canadien des chefs d'entreprises, de l'Association des manufacturiers canadiens et de la Chambre de commerce du Canada. Bien des gens qui s'inquiétaient énormément au sujet de la situation demandaient que le gouvernement et la Banque du Canada fassent baisser les taux d'intérêt. Quand ceux-ci refusaient de faire baisser suffisamment les taux d'intérêt, peu importe ce que moi ou d'autres aient pu penser, ils disaient toujours que c'est parce que, si l'on réduisait les taux d'intérêt, le taux d'inflation augmenterait.

Les Canadiens savent que la TPS est en partie à blâmer, mais le fait est que le taux d'inflation a augmenté. Il faudra attendre pour voir si le taux restera ou non à ce niveau élevé, et il ne fait aucun doute que les taux d'intérêt ont baissé, mais le ministre prédit un taux d'inflation encore plus faible. Bien des Canadiens qui ne sont pas tellement forts en algèbre et qui ne comprennent pas ce genre d'équation ont du mal à savoir laquelle de ces formules est la bonne et qu'elle politique le gouverneur de la Banque du Canada et le ministère des Finances appliqueront au cours des quelques prochaines années. À quoi doivent-ils s'attendre?

[Text]

Mr. Wilson: If you look on page 107 of the budget papers you will see a chart that shows very clearly that interest rates track inflation and that as inflation goes up, so do interest rates; as inflation comes down, so do interest rates.

The period we have been going through since the middle of 1987, with a slight pause around the time of the stock market crash in October of 1987, has been one in which we are fighting increasing inflation and increasing inflationary pressures. That situation has caused higher interest rates as we have fought that problem. But, as I pointed out, we have had a good deal more success in fighting that situation than has been the case in Great Britain. We are now on the downward slope on both interest rates and inflation, with the exception of this one-time-only increase based on the transition from the old sales tax to the GST.

The reason why we have issued these inflation targets is precisely to answer the question you have asked. Canadians have experienced some confusion as to what zero inflation or price stability meant, so we felt it was important to set targets so that people can see we were making progress toward achieving these targets. As they saw that progress being made, they could make adjustments, whether in pricing the products, in contracts they are entering into, in what they are seeking at the wage settlement table, or in what investors are looking for, an inflation risk in the premium, in the investments they are making. As we move down this track, and people see that we are making progress, those inflationary expectations come down. It is the inflationary expectations that have been the great difficulty.

• 1700

If you compare Canada with the Japanese economy or the German economy, you see some very interesting differences. In Japan and Germany they have had some of these same pressures that we have been experiencing over the past two or three years before we got into the recession, and there was not the same reaction on the inflation side because the experience of the Japanese and the Germans is somewhat different from ours. They have been able to have confidence that their governments will move them back to lower levels of inflation, in the 1% to 2% range. It is those lower expectations that avoid the problems of the boom-bust I was referring to.

There is another interesting chart on page 109. We chart inflation and annual strike days per worker. There is a very interesting correlation between the two. When you do not have the same battle at the bargaining table because people expect the level of inflation to be lower, then there are fewer strikes. But when you have expectations that inflation may be going through the roof, as we had in the early 1980s, then you have much higher strike days lost. We had the same phenomenon in the middle 1970s as we were going through that surge of inflation.

Mr. Attewell: The first area I would like to explore with the minister to get some points on record concerns the spending targets of the government. I think that is likely one of the most important aspects of the budget. As the minister

[Translation]

M. Wilson: Si vous tournez à la page 118 des documents budgétaires, vous trouverez un graphique qui montre très clairement que les taux d'intérêt suivent les taux d'inflation et que, quand le taux d'inflation augmente, les taux d'intérêt augmentent aussi, et vice versa.

Depuis le milieu de 1987, sauf pour une brève période au moment de l'effondrement de la bourse en octobre 1987, nous avons lutté contre une hausse du taux d'inflation et l'augmentation des pressions inflationnistes. Cela a fait monter les taux d'intérêt. Comme je l'ai dit, cependant, nous avons eu beaucoup plus de succès dans notre lutte contre l'inflation que la Grande-Bretagne. Les taux d'intérêt et le taux d'inflation sont maintenant à la baisse, sauf pour l'augmentation exceptionnelle causée par le changement de l'ancienne taxe de vente à la TPS.

Nous avons publié ces objectifs de réduction de l'inflation justement pour répondre à la question que vous avez posée. Il y a eu une certaine confusion chez les Canadiens quant à la signification d'une inflation nulle et de la stabilité des prix et nous avons donc jugé important de fixer des objectifs pour que les gens sachent que nous réalisons des progrès. À mesure qu'ils peuvent voir les progrès accomplis, ils peuvent eux-mêmes faire certains rajustements, que ce soit pour évaluer le prix des produits ou des contrats qu'ils veulent conclure, voir ce qu'ils veulent obtenir comme règlement salarial ou quel rendement les investisseurs peuvent espérer compte tenu des risques imputables à l'inflation. À mesure que les Canadiens verront que nous accomplissons des progrès, les attentes inflationnistes diminueront. Ce sont ces attentes inflationnistes qui ont causé le plus de problèmes.

Si l'on compare l'économie du Canada à celle du Japon ou de l'Allemagne, on peut voir qu'il y a des différences très intéressantes. Le Japon et l'Allemagne ont subi le même genre de pressions que le Canada pendant les deux ou trois ans qui ont précédé la récession, mais le taux d'inflation n'a pas réagi de la même façon parce que la situation au Japon et en Allemagne est quelque peu différente de la nôtre. Les Japonais et les Allemands ont pu rester convaincus que leurs gouvernements réussiraient à faire baisser les taux d'inflation jusqu'à 1 ou 2 p. 100. Cela a évité le problème de l'alternance de forte expansion et de récession dont j'ai déjà parlé.

Il y a un autre graphique intéressant à la page 120. Nous avons comparé le taux d'inflation et le nombre de jours de grève par travailleur chaque année. Il y a un rapport très intéressant entre les deux. Lorsque les négociations sont moins difficiles parce que le public s'attend à un taux d'inflation plus faible, il y a moins de grèves. Par ailleurs, lorsqu'on prévoit un taux d'inflation très élevé, comme c'était le cas au début des années 80, le nombre de jours perdus à cause de grèves est beaucoup plus élevé. La même chose s'est produite au milieu des années 70 quand les taux d'inflation sont montés en flèche.

M. Attewell: La première chose dont je voudrais parler au ministre a trait aux objectifs de dépenses du gouvernement. À mon avis, c'est sans doute l'un des aspects les plus importants du budget. Le ministre se rappellera peut-

[Texte]

might recall, I had a private member's bill passed about four years ago using a concept similar to the Gramm-Rudman-Hollings bill. The Gramm-Rudman-Hollings bill in the U.S., I think it is fair to say, has had kind of a chequered career so far. They seem to be able to pull some end runs on it.

I would like the minister to explain a few things about his proposal. How does it differ from the American bill? What is the fundamental reason we are doing this? Is it that, as politicians, we are giving up on one another in terms of being able to control spending? Maybe we are. Maybe there is too much lobbying—honest lobbying—whether it is for the wheat farmers in the west or whatever group, clearly the spending was totally out of control with the Liberal regime. You mentioned 13.8% for 15 years. What is the background on that? It is kind of regrettable, in my own view, that we have to come to this, and yet it does seem like a reality we must face. Your bill goes beyond five years, does it not?

Mr. Wilson: First, let me answer the Gramm-Rudman question. What we are trying to achieve here is the same objective—a greater discipline over governments—but it is a different methodology. Ours is much tighter. The Gramm-Rudman was based on targets of deficit reduction, and the deficit number that triggered spending actions at the beginning of a fiscal year was based on assumptions of growth or assumptions on interest rates, which could be fairly rosy, and in fact proved to be fairly rosy. In the last year of the first stage of Gramm-Rudman the target of the deficit was about \$100 billion, and they came in at \$145 or \$150, somewhere in that range.

• 1705

Mr. Attewell: Have they not had some discretion on some of the items they might or might not put in the deficit—for instance, the shortfall on the S&Ls?

Mr. Wilson: That is another aspect to it. I just want to draw the distinction between the Gramm-Rudman, which is based on assumptions, and our proposal, which is a spending limit based on actual numbers, no variation for assumptions on interest rates or inflation or economic growth or unemployment.

Mr. Attewell: And nothing left out.

Mr. Wilson: There are specific numbers. We have demonstrated in the past six and a half years our capacity as a government to operate within a pretty tight framework. Our spending has averaged 3.7% growth during that period and this—what we will be putting before Parliament—is something very close to a 3% growth rate over the control period.

[Traduction]

être que j'avais présenté un projet de loi d'initiative parlementaire il y a environ quatre ans d'après le modèle du projet de loi Gramm-Rudman-Hollings aux États-Unis. Je pense pouvoir dire que le projet de loi américain semble avoir connu des hauts et des bas jusqu'ici. On semble pouvoir le contourner dans certains cas.

Je voudrais que le ministre nous fournisse quelques explications. Comment ce qu'il propose diffère-t-il du projet de loi américain? Pourquoi procédons-nous de cette façon? Est-ce parce que les politiciens ne croient plus être capables de contrôler les dépenses? Ils ont peut-être raison dans ce cas. Il y a peut-être trop de pressions exercées tout à fait honnêtement au nom des producteurs de blé de l'Ouest et d'autres groupes. De toute évidence, le gouvernement libéral avait perdu tout contrôle de ses dépenses. Vous avez parlé d'un taux d'augmentation de 13,8 p. 100 en 15 ans. D'où vient ce chiffre? Je trouve regrettable que nous en soyons réduits à une telle extrémité, mais nous devons pourtant faire face à la réalité. Votre projet de loi ne vise pas que les cinq prochaines années, n'est-ce pas?

M. Wilson: Permettez-moi tout d'abord de répondre à la question sur le projet de loi Gramm-Rudman. Nous essayons d'atteindre le même objectif grâce à notre mesure, c'est-à-dire d'exercer plus de discipline sur l'administration gouvernementale, mais la méthode est différente. La nôtre est beaucoup plus stricte. Le projet de loi Gramm-Rudman s'appuyait sur des objectifs de réduction du déficit, et le montant du déficit qui entraînait une restriction des dépenses au début d'un exercice financier donné se fondait sur des hypothèses relativement aux taux de croissance ou aux taux d'intérêt, hypothèses qui pouvaient être relativement optimistes, et elles l'étaient effectivement. Pendant la dernière année de la première étape dans l'application du projet de loi Gramm-Rudman, l'objectif fixé pour le déficit était d'environ 100 milliards de dollars et le déficit réel a effectivement été de 145 ou de 150 milliards de dollars.

M. Attewell: Le gouvernement américain n'avait-il pas une certaine marge de manoeuvre relativement aux articles qui devaient être inclus dans le déficit, par exemple pour le renflouement des banques S&L?

M. Wilson: C'est une autre différence. Je tiens à faire la distinction entre la loi Gramm-Rudman, qui se fonde sur des hypothèses, et notre projet de loi, qui fixe des limites de dépenses d'après les montants réels et qui ne tient pas compte d'hypothèses relatives aux taux d'intérêt ou d'inflation ou de croissance économique ou de chômage.

M. Attewell: Et rien n'est exclu.

M. Wilson: Ce sont des chiffres précis. Nous avons prouvé depuis six ans et demi que notre gouvernement peut fonctionner selon des plafonds très stricts. Pendant cette période, nos dépenses ont augmenté en moyenne de 3,7 p. 100 et, dorénavant, d'après ce que nous proposerons au Parlement, elles augmenteront d'à peu près 3 p. 100 pendant la période des contrôles.

[Text]

We will be putting out our legislation in draft form for this committee or for some other committee of Parliament to review. It will be for a five-year period, but I hope that future governments would extend that five-year period as they see fit.

You touched on another thing: why do we need to do this right now? I think there is a key factor here that has not been picked up in the commentaries since the budget, that we are trying to put forward a fiscal and economic policy framework that has some stability, some longer-term nature to it, rather than just the normal 12-month planning period of a budget. If Canadians can see a planning period of five years on government spending, of three years on wage policy, into the indefinite future on inflation, but clear numbers up until 1995, then they can have a greater sense of assurance that we will achieve those results. That, at a time when we have a number of questions being asked about national unity and the future of our country, is designed to remove some of that uncertainty, some of that concern. That is an underlying objective of this budget.

Mr. Attewell: The other area I wanted to ask about was the controls on the level of the civil servants, the 3%. I wonder what strategy is in place, for instance, about—I am not sure of the exact title—the senior management. In the budget it states that this group will be reduced by 10%, but the budget document, as I recall, was kind of vague on how soon that would happen. I would like to understand when that might happen.

Also, I would hope there are plans being made to deal with the follow-through on this. I suspect we are entering almost a bit of a war in some cases. I think it is a proper goal. I am totally supportive of it. But already there are some signs they may be moving to a kind of work to rule.

I happened to be interviewing a business person just last Friday in Markham, an importer in the customs area. He has been with his company for eight years and he has had more hassle in the last eight weeks, more specific inspections of product coming in—and he imports from all over the world—more in eight weeks than in the previous eight years. The clear impression he gets is they are just going to. . . That is worse than by the rule, but that is what they are talking about.

Mr. Minister, we have to have some plans in place. It is not an insurrection, but it is going to be a great problem if they all kind of lay over and play that game. Our productivity will tumble. The goal is a good goal, Mr.—is it Soetens or Rodriguez? I get you two mixed up.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Attewell: Really, I am serious on that area. I support the goal, but it is going to be exceedingly difficult and I wonder just what plans have we to deal with some of these malcontents and the way they may interpret this strategy. I am happy with the 3%.

Mr. Wilson: Two questions. One is senior management. As you know, we are proposing to reduce the number of people in the management category by 10% and the timeframe over which that would be done would be within the next 12 months.

[Translation]

Nous présenterons bientôt l'ébauche de notre projet de loi à votre comité ou à un autre comité parlementaire. La mesure s'appliquera à une période de cinq ans, mais j'espère que les gouvernements futurs prolongeront sa période d'application au besoin.

Vous avez aussi demandé pourquoi il fallait prendre de telles mesures maintenant? Je pense qu'il y a un facteur clé dont on n'a pas vraiment parlé depuis la présentation du budget, soit que nous voulons mettre sur pied une structure financière et économique stable comportant une planification à plus long terme que la période normale de 12 mois pour un budget. Si les Canadiens peuvent voir que le gouvernement planifie ses dépenses sur cinq ans, sa politique salariale sur trois ans, ses objectifs en matière d'inflation sur une période indéfinie, mais au moins des taux précis jusqu'en 1995, ils seront davantage convaincus que nous pourrions atteindre nos objectifs. À une époque où on se pose toutes sortes de questions au sujet de l'unité nationale et de l'avenir de notre pays, cela devrait dissiper une partie de cette incertitude et de ces craintes. C'est l'un des objectifs sous-jacents du budget.

M. Attewell: Je voulais aussi demander des précisions relativement au plafond de 3 p. 100 pour la croissance de la fonction publique. Par exemple, je me demande quelle stratégie le gouvernement a adoptée relativement aux échelons supérieurs de gestion. Dans l'exposé budgétaire, vous avez dit que ces effectifs seraient réduits de 10 p. 100, mais le document budgétaire lui-même reste vague sur le temps qu'il faudra pour atteindre cet objectif. Je voudrais savoir quand cela se produira.

J'espère aussi que vous comptez donner un certain suivi à ces mesures. Je crains qu'il y aura beaucoup d'opposition dans certains cas. À mon avis, l'objectif fixé est raisonnable. Je l'appuie de tout coeur. Il y a cependant déjà certaines choses qui laissent croire qu'il pourrait y avoir des grèves du zèle.

J'ai parlé à un homme d'affaires vendredi dernier à Markham. C'est un importateur qui s'occupe des questions de douane. Il travaille pour la même compagnie depuis huit ans et il a eu plus de problèmes depuis huit semaines, plus d'inspections d'arrivage, et il importe d'un peu partout dans le monde, qu'au cours des huit années précédentes. Il a nettement l'impression que les fonctionnaires veulent simplement. . . C'est pire qu'une grève du zèle et c'est de cela qu'il est question.

Il nous faut des plans d'urgence quelconques, monsieur le ministre. Ce n'est pas une insurrection, mais il y aura de graves problèmes si tous les fonctionnaires jouent le même jeu. Notre productivité dégringolera. L'objectif fixé est valable, monsieur. . . Est-ce M. Soetens ou M. Rodriguez? Je vous confonds.

Des voix: Oh, oh!

M. Attewell: Je suis vraiment sérieux. Je suis d'accord avec l'objectif, mais il sera très difficile à atteindre et je me demande ce que le gouvernement compte faire pour s'occuper des mécontents et de la façon dont on pourrait interpréter cette stratégie. Je n'ai rien à redire au plafond de 3 p. 100.

M. Wilson: Vous avez posé deux questions, dont une au sujet des échelons supérieurs de la gestion. Comme vous le savez, nous comptons réduire le nombre de gestionnaires de 10 p. 100 et cela devrait se faire au cours des 12 prochains mois.

[Texte]

[Traduction]

• 1710

We are also limiting the salary increases for senior management to whatever the average is of the public sector settlements for that period, so that in two ways the senior management are affected by the fiscal restraints, the difficult financial position that we are in today as a government, and by extension as a country.

You have asked about the response of the people in the Public Service to the wage policy that we have put forward. There is no question that the reaction has been a negative one, and that is not surprising. But Mr. Loiselle has met with members of the Public Service and will continue to do so to discuss with them our objectives here, why we are doing this and how it fits in with the overall expectations we have for economic performance.

As the document set out, our inflation target for the end of 1992 is 3%. After that the inflation rate will be below 3%, so limiting the wage increases to 3% over the next three years is not out of line with the expectations we have on inflation. We also believe that it is important for other levels of government and for the private sector to adjust downwards to that lower level of inflation. We hope that the policies we have announced will provide some leadership, some direction, to be followed by other people in the economy.

We have seen actions taken by a number of the provinces that are in quite difficult financial positions as well, and they are being forced to do the same type of thing as we are. I would imagine that the private sector will be adjusting as well, which they must do because their costs have been moving out of line in relation to the United States in particular, our major trading partner, and also looking east and west to other trading partners.

While we accept the fact that there has been a negative reaction within the Public Service, and we understand the reason for that, we do hope that they will take a broader view and understand the broader reasons why we are doing what we are doing and the significance of this to improving the health of our economy.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona): My first question is to the minister on the whole matter of established programs financing. I recall the minister in a previous incarnation when he was in opposition back in 1982, when there were unilateral cutbacks to the Established Programs Financing brought in at that time by the Liberal government.

His response, and that of his party, was that this was the wrong thing for the government to do, that this was a breach of the federal-provincial relationship, that these sorts of things should not be done unilaterally. I wonder why what was wrong at that time has suddenly become several times right, not only in this budget but also in previous budgets where the minister unilaterally cut back funding to the provinces.

Nous limitons aussi les augmentations de salaire pour la gestion supérieure à la moyenne des règlements salariaux dans le secteur public pour la même période. Les gestionnaires supérieurs seront donc touchés de deux façons par les compressions budgétaires causées par la position financière difficile dans laquelle se trouvent maintenant le gouvernement et l'ensemble du pays.

Vous avez demandé comment les membres de la fonction publique réagiront à la politique salariale que nous avons annoncée. La réaction a indubitablement été négative, mais ce n'est pas étonnant. Par ailleurs, M. Loiselle a rencontré des membres de la fonction publique et continuera à le faire pour discuter de nos objectifs avec eux, de la raison d'être de notre politique et de la façon dont celle-ci cadre avec nos attentes globales pour l'économie.

Comme on le précise dans le document budgétaire, nous visons un taux d'inflation de 3 p. 100 pour la fin de 1992. Par la suite, le taux d'inflation baissera en dessous de 3 p. 100, et le fait de plafonner à 3 p. 100 les augmentations salariales au cours des trois prochaines années cadre bien avec nos attentes relativement à l'inflation. Il importe aussi selon nous que les autres échelons gouvernementaux et le secteur privé réduisent les hausses salariales qu'ils accorderont en fonction de ce taux moins élevé d'inflation. Nous espérons que les autres intervenants dans l'économie suivront notre exemple.

Certaines des provinces qui éprouvent de leur côté de graves difficultés financières ont pris des mesures du même genre. J'imagine que le secteur privé s'adaptera lui aussi à la situation, comme il devra le faire parce que ses coûts ont augmenté plus rapidement que les coûts aux États-Unis, surtout, notre principal partenaire commercial, et aussi dans d'autres pays avec lesquels nous faisons affaire.

Tout en reconnaissant que la réaction a été négative à la fonction publique, et nous comprenons pourquoi elle l'a été, nous espérons que les fonctionnaires tiendront compte de la situation générale et comprendront pourquoi nous avons pris de telles mesures et pourquoi c'est important pour améliorer la santé de notre économie.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona): Ma première question au ministre a trait au financement des programmes établis. Je me rappelle quelle avait été l'attitude du ministre lorsqu'il siégeait du côté de l'opposition en 1982 et que le gouvernement libéral de l'époque avait réduit unilatéralement les paiements dans le cadre du financement des programmes établis.

À l'époque, le ministre et son parti affirmaient que le gouvernement avait mal agi, qu'il avait violé les ententes fédérales-provinciales et qu'il ne devrait pas prendre de telles mesures unilatéralement. Je me demande pourquoi ce qui était mauvais à l'époque est devenu du jour au lendemain bon à plusieurs reprises, non seulement dans le dernier budget, mais aussi dans les budgets précédents lorsque le ministre a unilatéralement réduit les transferts aux provinces.

[Text]

I know all the reasons the minister gives for cutbacks in general, but I wonder why his argument about the nature of what was then called co-operative federalism and the federal-provincial fiscal relationship has changed. Why does he feel that he can now unilaterally cut back money to the provinces when only nine years he felt that this was wrong?

• 1715

I listened to him on the night of the budget when he was in the National Press Gallery, and he talked about these programs. I do not know if there is a record of what he said at that time, but he said, "These are simply federal programs; we can do what we like with them, and the provinces have to accept whatever we do". Yet it seems to me that this goes against the understanding of these programs that have existed for a long time. They had their origins in a co-operative partnership between both levels of government. Since when did it become the official policy of the government, as stated by you, that these are simply federal programs that can be changed at will, and the provinces simply have to like it or lump it?

Mr. Wilson: Let us look at the different approaches between what happened in the early 1980s and what has happened with our government. We have brought down our spending on provincial transfers in a way that is consistent with what we have done with other government spending. If you check back to the 1980s, I think you will find that other government spending did not come down; there was a substantial increase there.

In each year we have changed, and I think we have made three changes, possibly four if you move one... We superseded one. In each of them we have retained a higher level of growth in the transfers than we have in other areas of federal program spending. We have told the provinces that we have a national problem that requires a national solution. They must be part of that solution because they will enjoy the benefits.

In this last budget our program spending, apart from transfers, will increase 3.4%. The transfers will increase 3.7%. I do not have the figures off the top of my head for the changes we made in the 1990 budget, but my recollection is that the transfers were to grow at about 3% in the fiscal year 1990-91 and our spending was projected to be about the same amount.

With respect, I think you have taken what I said in that press conference out of context to an extent. The point I am making is that we can consult, but when you are consulting on a reduction in changes to fiscal transfers, you are never going to get an agreement. The point I was making is that in the end it has to be a federal decision.

[Translation]

Je connais toutes les raisons invoquées par le ministre pour les réductions de dépenses, mais je me demande pourquoi son argument au sujet de la nature de ce qu'on appelait à l'époque le fédéralisme coopératif et des relations financières fédérales-provinciales a maintenant changé. Pourquoi pense-t-il pouvoir réduire unilatéralement les transferts de fonds aux provinces alors qu'il pensait que ce n'était pas une bonne chose il y a à peine neuf ans?

Je l'ai écouté parler le soir du budget. Il était dans la salle des journalistes et il parlait de ces programmes. Je ne sais pas si un compte rendu existe de ce qu'il a dit à ce moment-là, mais c'est à peu près ceci: «Ce sont tout simplement des programmes fédéraux; nous pouvons en faire ce que nous en voulons et les provinces n'ont qu'à l'accepter.» Il me semble que cela va à l'encontre de l'entente qui existe depuis longtemps au sujet de ces programmes. Ils prennent leur origine dans un partenariat entre les deux paliers de gouvernement. Depuis quand le gouvernement énonce-t-il comme politique officielle, comme vous l'avez fait, celle de considérer ces programmes tout simplement comme des programmes fédéraux qui peuvent être modifiés à volonté sans que les provinces n'aient leur mot à dire?

M. Wilson: Comparons un peu ce qui s'est passé au début des années 1980 et ce qui s'est produit sous notre gouvernement. Nous avons réduit les dépenses au titre des transferts aux provinces tout comme nous avons réduit les dépenses de l'État en général. Si vous remontez aux années 1980, vous allez constater, je le crois, que les dépenses des autres gouvernements n'ont pas baissé; il y a même eu augmentation considérable.

Pour chaque année où nous avons fait des changements, et je crois que nous en avons faits trois, peut-être quatre si l'on tient compte d'un changement sur lequel nous sommes revenus par la suite... Donc, dans chaque cas nous avons maintenu un niveau de croissance plus élevé pour les transferts que pour les autres secteurs de dépenses de programmes du fédéral. Nous avons dit aux provinces qu'il existait un problème à l'échelle du pays et qu'il fallait une solution à la même échelle. Elles doivent contribuer à le résoudre puisqu'elles vont profiter de toute solution.

Pour ce dernier budget, nos dépenses de programmes, les transferts mis à part, vont augmenter de 3,4 p. 100. Dans le cas des transferts, l'augmentation va atteindre 3,7 p. 100. Je n'ai pas en tête les chiffres exacts pour le budget de 1990 mais, si j'ai bonne mémoire, la croissance des transferts devait être de l'ordre de 3 p. 100 pour l'exercice 1990-1991 et nos dépenses prévues devaient croître à peu près de la même façon.

Sauf le respect que je vous dois, je crois que vous avez cité mes propos de la conférence de presse hors contexte dans une certaine mesure. Évidemment, nous pouvons consulter mais lorsque les consultations portent sur une compression de transferts budgétaires, il est illusoire de croire qu'on peut en arriver à un accord. Par conséquent, en fin de compte, la décision doit revenir au fédéral.

[Texte]

As I pointed out in my budget, we are in the process of having some pretty extensive discussions with the provinces on changes to the structure of the federal transfers. The point I had in mind when I made that comment was that we will probably not be able to achieve all the objectives of all the provinces in the restructuring of the programs. In the end it will have to be a federal decision, taking into account all of the points that have been made during the consultations we will be having with the provinces on the structure of these programs.

Prior to the 1990 budget and prior to this budget, I indicated very clearly to the provinces that we would have to make downward adjustments in the transfers. They are all very much aware of that. In fact, in both cases I confirmed what we would have to do subsequent to the meeting. There is consultation but, as I said, when you cannot get an agreement and they are federal programs as opposed to federal-provincial agreements—in the case of the EPF and equalization—the final decision has to be a federal one but it will be subject to extensive consultation.

Mr. Blaikie: I have to disagree with the minister. I do not think they are strictly federal programs, and I do not think—

Mr. Wilson: They are federal laws. That is my only point.

• 1720

Mr. Blaikie: I do not think it is a solution simply to pass the deficit on to other levels of government.

I was at a tea on Sunday—sometimes politicians pour tea—and I ran into a school board member. He is at the end of the line. You pass it on to the provinces, the provinces to the municipalities. . . . He was wondering to whom he is going to pass it on.

The fact is that if he can pass it on at all then it will be to the taxpayer. Whether that is a solution or not is another matter.

Having raised the matter of taxes, you said yourself that the deficit began growing faster than the economy back in the early 1970s.

Mr. Wilson: The debt.

Mr. Blaikie: Sorry; the debt, yes.

I wonder whether it is just a coincidence that about that time we began to get the tax regime we still have in many respects, where we began to get economic growth by tax incentive, thanks to policies implemented at that time by Liberal governments.

I recall that when I came here in 1979 the Conservative government of that day was willing to put out a specific tax expenditure account, when the tax expenditures for that year were \$32 billion and the deficit, I believe, was \$14 billion. At that point you could see the juxtaposition between the deficit and money not collected by governments in the form of tax expenditures, when the tax expenditures for that year were twice what the deficit was for that year.

[Traduction]

Comme je l'ai signalé dans mon budget, nous menons des discussions plutôt vastes avec les provinces au sujet de la modification structurelle des transferts du fédéral. Ce que je tenais à dire en faisant ces commentaires, c'est que nous n'arriverons vraisemblablement pas à réaliser tous les objectifs de toutes les provinces dans le cadre de la restructuration des programmes. En fin de compte, il devra s'agir d'une décision du gouvernement fédéral, qui tiendra compte de tous les aspects envisagés durant les consultations avec les provinces au sujet des structures des programmes.

Avant le budget de 1990 et avant ce budget-ci, j'avais très bien précisé aux provinces que nous aurions à recalculer les transferts à la baisse. Elles en sont tout à fait conscientes. Dans les deux cas, j'ai même confirmé cette perspective après la rencontre. Il y a donc consultation mais, comme je l'ai dit, lorsqu'aucune entente n'est possible et qu'il s'agit de programmes fédéraux et non pas d'ententes fédérales-provinciales—dans le cas du FPE et de la péréquation—la décision finale doit revenir au gouvernement fédéral, même si elle doit faire l'objet de consultations exhaustives.

M. Blaikie: Je dois manifester mon désaccord. Je ne crois pas qu'il s'agisse de programmes fédéraux au sens strict, et je ne crois pas. . .

M. Wilson: Ils relèvent de lois fédérales. Voilà tout simplement ce que je tenais à préciser.

M. Blaikie: Je ne crois pas que le simple fait de transférer le déficit aux autres paliers de gouvernement soit une solution.

J'assistais à un thé dimanche—il nous arrive parfois en effet de servir le thé—et j'ai eu l'occasion de converser avec un commissaire d'école. Il est en bout de ligne. Si vous transférez aux provinces et que les provinces transfèrent aux municipalités. . . . Il se demandait pour sa part à qui il allait transférer le problème.

Il faut bien dire que s'il arrive à faire comme les autres, c'est le contribuable qui va écopier. Il reste à savoir si cette solution est valable ou non.

La question des impôts a été soulevée. Vous avez déclaré dans ce contexte que le déficit avait commencé à croître plus rapidement que l'économie dès le début des années 70.

M. Wilson: La dette.

M. Blaikie: Excusez-moi, en effet, la dette.

Je me demande si c'est par simple coïncidence que, à peu près à la même époque, nous avons commencé à voir la mise en place du régime fiscal qui est encore le nôtre aujourd'hui dans une large mesure, à savoir un régime où la croissance économique dépend de mesures fiscales incitatives, conformément à la politique appliquée à l'époque par les gouvernements libéraux.

Lorsque je suis arrivé ici en 1979, je me souviens que le gouvernement conservateur de l'époque était disposé à prévoir un poste budgétaire visant précisément les dépenses fiscales, au moment où les dépenses fiscales pour l'année se chiffraient à 32 milliards et le déficit, à 14 milliards si j'ai bonne mémoire. On pouvait constater alors la correspondance entre le déficit et les sommes non perçues par les gouvernements. Pour cette année-là, les dépenses fiscales représentaient le double du déficit de l'année.

[Text]

I believe, as I know you know from conversations we have had in the House of Commons, that this is one of the root causes of the deficit, the unwillingness of successive governments, including yours, to close these tax loopholes.

Now, I know you have closed some, and you were quick to mention the ones you have closed when I ask you these questions in the House. But I have not risen to encourage you to spend anything. I have taken you at your word about the deficit and about burden-sharing and asked you, if you are serious about the deficit and about burden-sharing, why you have not been willing to look at changing government policy with respect to the capital gains tax, the business entertainment tax deduction, the dividend tax credit, the manufacturing and processing tax credit, and the interest deductibility rule.

There are more tax loopholes that I could mention, the most recent one being your own draft legislation with respect to the taxation of money in trust, which is about to be debated.

Why is it that you were unwilling, in a budget where you were very eloquent about the deficit and burden-sharing, to ask of the people who benefit from these tax loopholes that they contribute to the reduction of the deficit? Why is it that the unemployed, people who use the health care system, and a variety of other people are asked to contribute, when the people who benefit from these various tax loopholes are not?

You say they create jobs, but for instance if the \$1.1 billion that is spent on the business entertainment tax deduction was spent on health care then that would create jobs for nurses, that would take people out of the hallways in emergency wards, etc. A lot of good things could be done with that \$1.1 billion rather than simply maintaining tax competitiveness with the United States, which is basically your argument for maintaining that loophole.

Mr. Wilson: Let me just remind you, Mr. Blaikie, that we have closed, since 1984, more loopholes... We have broadened the taxation base of corporations to a greater extent than any previous government. That is an absolute fact. You can speak to any tax experts; they might not like some of the things still in the tax system, but it is an absolute fact that we have closed more loopholes—and broadened the corporate tax base, as well as the personal income tax base—than any previous government.

Mr. Blaikie: You have made it less progressive.

Mr. Wilson: I can argue that one with you as well. The SRTCs, limited partnerships, the carve-outs, capital trusts, partnership step-out, the at-risk rules for limited partnerships, collateralized preferred shares, preferred share dividend tax, which is a big loophole that we have tightened down,—

[Translation]

Comme vous le savez d'après les conversations que nous avons pu avoir à la Chambre des communes, j'estime que la réticence des divers gouvernements, y compris le vôtre, à supprimer les échappatoires fiscales est l'une des causes fondamentales du déficit.

Évidemment, vous avez supprimé certaines échappatoires et vous n'avez pas manqué de le rappeler lorsque je vous ai posé des questions à ce sujet devant la Chambre. Si j'ai pris la parole, ce n'est pas pour vous inciter à la dépense. Je vous prends au mot lorsque vous manifestez votre inquiétude au sujet du déficit et de la nécessité d'en partager le fardeau. Voilà pourquoi je vous ai demandé pourquoi vous n'avez pas été disposé à envisager un changement de politique pour ce qui a trait à la taxe sur les gains en capital, la déduction visant les frais de représentation, le crédit d'impôt pour dividendes, le crédit d'impôt à la fabrication et à la transformation et la règle de déductibilité de l'intérêt.

La liste des échappatoires fiscales est très longue et vous venez vous-même d'y ajouter votre projet de loi sur les mesures fiscales visant les avoirs des sociétés de fiducie, dont nous allons bientôt débattre.

Pourquoi donc, dans le cadre d'un budget où vous avez accordé tant d'importance au déficit et au partage du fardeau fiscal, n'avez-vous pas été jusqu'à demander à ceux qui profitent de ces échappatoires fiscales de contribuer à la réduction du déficit? Pourquoi demande-t-on aux chômeurs, à ceux qui ont recours au régime de soins de santé et à diverses autres catégories de personnes de faire leur part alors qu'on exige rien de ceux qui tirent parti de toutes ces échappatoires?

Elles créent de l'emploi dites-vous. Pourtant, si le 1,1 milliard de dollars de dépenses fiscales qui correspondent à la déduction pour frais de représentation était appliqué aux soins de santé, cela créerait des emplois pour les infirmiers et infirmières, cela permettrait de dégorgier les corridors des salles d'urgence, etc. On pourrait faire beaucoup de bien avec ce 1,1 milliard de dollars au lieu d'assurer tout simplement la compétitivité fiscale par rapport aux États-Unis, selon l'argument essentiel qui vous sert à justifier cette échappatoire.

M. Wilson: Permettez-moi de vous rappeler, monsieur Blaikie, que, depuis 1984, nous avons supprimé d'autres échappatoires... Nous avons élargi l'assiette fiscale des sociétés davantage que tout autre gouvernement antérieur. C'est incontestable. Tous les fiscalistes vous le diront. Ils peuvent toujours avoir leurs raisons de critiquer certains aspects du régime fiscal mais ils sont obligés de reconnaître que nous avons supprimé un plus grand nombre d'échappatoires—tout en élargissant l'assiette fiscale des sociétés, tout comme celle des particuliers—que tout autre gouvernement avant nous.

M. Blaikie: Vous avez rendu le régime fiscal moins progressif.

M. Wilson: J'aurais des arguments à vous soumettre à ce sujet également. Des échappatoires, nous en avons supprimées. Les CIRS, les sociétés en commandite, les modalités relatives aux biens restraints, les fiducies de placement, les règles de majoration des coûts des biens visant les sociétés de personnes, les règles sur la fraction à risque des investissements dans les sociétés en commandite, les actions privilégiées avec garantie, l'impôt sur les dividendes d'actions privilégiées, une échappatoire considérable que nous avons réduite,...

[Texte]

Mr. Blaikie: I know that the Liberals left you a lot of work, but there is lots to go.

Mr. Wilson: —the general anti-avoidance rule—which gives the department a good deal more clout in being able to deal with some of these—leasing dividend rentals, the elimination of most of the investment tax credits—only there for regional things—the elimination of the inventory allowance, the reduction of the accelerated capital cost allowances, eliminating earned depletion, capitalized real estate interest expense, reduced reserves for financial institutions, the inclusion rate for capital gains, the reduced deduction for business and entertainment expenses—I have about four pages that show these. In addition, there is the large corporations tax.

• 1725

Mr. Blaikie: I am glad you were ready for me anyway.

Mr. Wilson: I figured you might be here. I wanted to respond.

You have put out a thing called the top five loopholes that must be closed. The capital gains tax and the dividend tax credit... One of the things the New Democratic Party is quite keen on having is increased Canadian ownership of Canadian companies. Those two are not loopholes; they are preferences in the tax system to give preference to Canadian companies. The dividend tax credit avoids double taxation and gives Canadian companies an advantage compared to other companies in the United States, Germany, Japan, or wherever, so they can raise equity capital at lower costs.

The effect of what you are proposing is to have double taxation of revenue, which is contrary to a fundamental principle of taxation. Secondly, you want to put Canadian companies on a level playing field in raising capital, as an IBM or a General Motors or whatever in the United States, and that would make it more difficult and more costly for Canadian companies to raise capital with which to expand.

I have commented on the business and entertainment expense. We have salesmen on both sides of the border who are competing for the same business. You want to put our salesmen, who are trying to generate business for Canadian companies, at a disadvantage relative to their competition on the other side of the border.

I have an awful lot of difficulty understanding your position on the manufacturing and processing credit. This is designed to keep our manufacturing companies competitive with their counterparts in the United States. If we remove that credit, you will be increasing the corporate income tax rate for Canadian manufacturing companies by something like six percentage points. I do not know whether anybody can correct me on that, but it is in that order of magnitude. That would be a very major shift in the balance of taxation. When we see manufacturing companies in Canada on the balance of whether they shut down business here and move to the United States, something like that could push them over the edge and cause them to move to the United States.

[Traduction]

M. Blaikie: Je sais bien que les libéraux vous ont laissé beaucoup de travail, mais il reste encore beaucoup à faire.

M. Wilson: ...la règle anti-évitement—qui donne au ministère beaucoup plus de pouvoir pour régler certains cas—le crédit-bail, la suppression de la plupart des crédits d'impôt à l'investissement—dont la portée n'était que régionale—la suppression de la déduction pour inventaire, la réduction de l'amortissement accéléré, la suppression de l'épuisement gagné, de la capitalisation des frais d'intérêt sur biens immobiliers, la réduction des réserves des établissements financiers, le taux d'inclusion des gains en capital, la réduction de la déduction des frais de représentation—et la liste couvre à peu près quatre pages. De plus, il faut mentionner l'impôt sur les grandes sociétés.

M. Blaikie: Heureusement que vous étiez prêt.

M. Wilson: Je pensais bien que vous alliez être là.

Vous avez mentionné les cinq principales échappatoires fiscales, entre autres, la taxe sur les gains en capital et le crédit d'impôt pour dividendes. Or, le Nouveau Parti démocratique tient tout particulièrement à accroître la participation des Canadiens dans les entreprises canadiennes. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'échappatoires fiscales mais de préférences fiscales destinées à favoriser les entreprises canadiennes. Le crédit d'impôt pour dividendes évite la double imposition et place les entreprises canadiennes dans une situation avantageuse par rapport aux entreprises aux États-Unis, en Allemagne, au Japon ou ailleurs, ce qui leur permet d'obtenir des capitaux moins chers.

Ce que vous proposez reviendrait à une double imposition, ce qui est contraire au principe même de notre système fiscal. L'autre proposition aurait par ailleurs pour effet de placer les entreprises canadiennes dans les mêmes conditions que si c'était IBM ou la General Motors pour l'obtention de capitaux, et les sociétés canadiennes auraient ainsi beaucoup plus de mal à réunir les capitaux nécessaires pour leur expansion.

J'ai déjà parlé des frais professionnels et des frais de représentation. Or les représentants de commerce des deux côtés de la frontière se font une concurrence acharnée. Vous voudriez donc que ces représentants de commerce qui travaillent pour les firmes canadiennes soient placés dans une situation défavorable par rapport à leurs concurrents de l'autre côté de la frontière.

Je n'arrive pas à comprendre votre position relative au crédit de fabrication et de traitement destiné à permettre à nos entreprises du secteur manufacturier de concurrencer leurs homologues américains. Si ce crédit était supprimé, cela reviendrait à majorer le taux d'imposition des entreprises canadiennes du secteur manufacturier de 6 p. 100 environ si je ne m'abuse, ce qui est énorme. Comme de nombreuses entreprises manufacturières songent justement à déménager aux États-Unis, une mesure comme celle-ci lèverait toute hésitation de leur part.

[Text]

The final one is the interest deductability rule, and I will just say this to you, and I have not said it to you since you raised it in the House. We are looking into the Fletcher one to see whether there is anything we should be conscious of and responding to. The purpose of the interest deductability rule is to allow people to write off, against current income, the interest on money they borrowed to build their business and put it in a position where it could earn more money and pay profits in the future. If we took that one away, it would put Canadian companies at a fundamental disadvantage relative to companies in the United States in particular who have this same tax privilege. If you want to start a business, and you borrow from the bank, for the first few years you are not going to make too much money on that investment.

Mr. Rodriguez: That is fair if you are starting a business. These are small businessmen.

• 1730

Mr. Wilson: But it works if he is a businessman or if he is an individual. It is the same principle. You pay money on the earnings you make in that business, or out of that investment, so we are saying we will allow you to deduct that money. Now we have tightened up on those rules, but the point I want to leave you with is that if we change that rule, the Canadian business community would be at a major disadvantage compared with their competition and we would lose business. We would lose jobs because businesses would invest in the United States where they would have that. They would create the jobs here, and if you are concerned about creating jobs in this country, then that is one particular one. . .

The last two in particular, manufacturing, processing, tax rate and the interest deductibility rule, you change those and you can kiss thousands of jobs goodbye.

Mr. Blaikie: Just one comment. I obviously do not have the time to engage the minister in a debate loophole by loophole, but we have from now until the next election to do that and we will be doing it. But just on the interest deductibility rule, I think this has contributed to this whole paper economy, where people have been using these kinds of rules not to start up businesses, not to do anything new, not to produce anything new, but simply to engage in this kind of cannibalism of buying up companies, mergers, take-overs, etc., and being financed by the Canadian taxpayer to do so. I am sure you must admit that it is one of the ways in which this thing has been misused.

Mr. Wilson: A much more fundamental point is the one I just made.

The Chairman: You might want to take a look at the rules before 1971 or 1970, when if you bought a company you could not deduct the interest on it.

Mr. Wilson: All they did then was buy the assets—

The Chairman: And the companies were all sold to the Americans.

Mr. Wilson: The Americans bought them, and the Canadian companies bought assets where they could get deductibility.

[Translation]

Un dernier mot en ce qui concerne la règle de déductibilité des intérêts. Nous sommes justement en train d'examiner l'affaire Fletcher pour voir ce qu'il convient de faire. La possibilité de défalquer les intérêts permet aux gens d'affaires de défalquer de leurs recettes les intérêts sur les capitaux empruntés de façon à ce que ceci puisse rapporter davantage. Si cet abattement fiscal était supprimé, les entreprises canadiennes seraient désavantagées par rapport aux entreprises américaines qui en bénéficient. Lorsqu'on emprunte l'argent pour ouvrir une entreprise, pendant les quelques premières années les capitaux investis ne rapportent pas énormément.

M. Rodriguez: C'est juste lorsqu'il s'agit de lancer une entreprise.

M. Wilson: Le principe s'applique aussi bien aux hommes d'affaires qu'aux particuliers. Désormais on pourra déduire ses intérêts. Les règles ont été renforcées mais si elles étaient complètement changées, nos gens d'affaires seraient placés dans une situation très désavantageuse par rapport aux Américains et nous perdriions également des emplois car les investissements se feraient plutôt aux États-Unis que chez nous. Si la création d'emplois vous préoccupe, cette mesure devrait vous intéresser tout particulièrement.

Donc si on change quoi que ce soit au taux d'imposition pour les entreprises du secteur manufacturier ou de la transformation ainsi qu'à la possibilité de déduire les intérêts, cela se traduirait par la perte de milliers d'emplois.

M. Blaikie: Je n'ai pas le temps aujourd'hui de discuter avec le ministre des différentes échappatoires fiscales mais nous ne manquerons pas de le faire d'ici aux prochaines élections. Cependant en ce qui concerne la possibilité de déduire les intérêts, c'est ce qui a contribué à une énorme économie fictive qui permet aux gens d'utiliser ces règles non pas pour lancer des entreprises ou fabriquer quelque chose mais simplement pour racheter des entreprises, pour fusionner, pour mener des OPA, et tout cela aux frais du contribuable. Vous admettez qu'il y a eu des abus de ce genre.

M. Wilson: Ce que je vous ai dit tantôt est beaucoup plus important.

Le président: Avant 1970 ou 1971, on ne pouvait pas défalquer les intérêts lorsqu'on achetait une entreprise.

M. Wilson: A l'époque il suffisait d'acheter l'actif.

Le président: Toutes les entreprises ont été vendues à des Américains.

M. Wilson: Les Américains les ont rachetées et les entreprises canadiennes rachetaient l'actif lorsqu'elles pouvaient profiter de la déductibilité.

[Texte]

Mr. Blaikie: What you are saying is, it does not really matter, somehow business will find a way to screw the taxpayer.

Mr. Wilson: No. But let us look at what has happened.

Do not hold me to these precise numbers, but last year corporate profits were down 40%, but because of the various elements of tax reform, some of which I have mentioned here, plus a large corporations tax, corporate profits were down about 40% to 45%. Corporate tax revenues were down about, I think it was 8%. So that is the impact of the changes we have brought about in the corporate tax system.

Banks—I have mentioned this to you many times on the floor of the House—paid \$1 billion worth of profit last year. If you had made your speeches when we first came into office, I would agree with you. But we changed it. You fellows are still operating on—

Mr. Blaikie: No, no, that is an unfair accusation. I have been quoting 1988 and 1989 statistics at you. I have not gone back. Ever since you started to do that...[Inaudible—Editor]. So pay attention. Pay attention.

Mr. Wilson: Well, your buddy right next door still uses the 1987s.

Mr. Blaikie: If you look at 1988 and 1989, I do not know how the tax revenue could go down for some of these corporations when some of them do not pay any taxes at all. I mean, you cannot pay less than zero.

Mr. Wilson: If you want a briefing on this from the department, I will be happy to give it to you, and I encourage you to do it. Seriously.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I want to go back to a subject that has been mentioned a couple of times. It is this question of legislated spending limits. I must admit, frankly, to being somewhat sceptical about it, not that I have anything against keeping spending under control, but the question of legislating it, just how practical that is in a parliamentary governmental system. The budget really does not say anything about it. So I am wondering whether you can tell us a little bit more than we have right now about exactly what the structure of this might be. Is it going to be a fiscal framework? You used those words earlier. But is it really not a fiscal straitjacket that is going to be totally impractical?

You said the gulf war was unanticipated. We may not have a war in the next two or three years but we will probably have other things that are unanticipated and I wonder if you can address that a little more fully than we have heard. I will leave it at that.

• 1735

Mr. Wilson: I could understand your concerns, Mr. Dorin, if we were back five years ago. But we have now had experience—six and a half years in government. We have been able to hold government spending to an average growth rate of 3.7%, which is not far off the limits we will be putting in the legislation.

Mr. Dorin: I have no problem with that. So why not just keep doing it? How is the legislation actually going to be able to—

[Traduction]

M. Blaikie: En fait cela revient à dire que d'une façon ou d'une autre les hommes d'affaires parviennent à rouler le contribuable.

M. Wilson: Pas du tout. Essayons de voir ce qui est arrivé.

L'an dernier les bénéfices des entreprises ont baissé d'environ 40 p. 100 à cause, entre autres, de la réforme fiscale et de la hausse de l'impôt sur les sociétés. Dans l'assiette fiscale, les entreprises ont enregistré une baisse de 8 p. 100. Vous pouvez donc constater par vous-même que les changements que nous avons apportés dans la fiscalité ont entraîné certains effets.

J'ai déjà eu l'occasion de vous dire à maintes reprises à la Chambre que les banques ont payé des impôts sur 1 milliard de dollars de bénéfices l'an dernier. Vous aviez peut-être raison au moment où nous avons pris le pouvoir mais depuis lors les choses ont bien évolué.

M. Blaikie: Ce n'est pas juste ce que vous dites car je vous ai cité les chiffres pour 1988 et 1989 et non pas pour l'année que vous avez mentionnée [Inaudible—Editeur]. Je vous demanderais donc de faire attention à ce que je dis.

M. Wilson: Votre copain cite toujours les chiffres de 1987.

M. Blaikie: Je ne vois pas très bien comment les recettes fiscales provenant de ces entreprises aient pu diminuer vu que certaines d'entre elles ne paient pas d'impôt du tout.

M. Wilson: Si vous voulez je pourrais organiser une réunion d'information à votre intention avec des responsables du ministère. Je pense que cela pourrait vous être utile.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Je voudrais revenir à la question du plafonnement légiféré des dépenses de l'État. Je dois avouer que je suis sceptique car même si en principe c'est une bonne idée, je doute que ce soit possible dans un régime parlementaire comme le nôtre. Comme il n'en est pas fait mention dans le budget, je me demande si vous pourriez nous expliquer comment cela fonctionnerait dans la pratique.

Vous avez fait remarquer que la guerre dans le Golfe n'avait pas été prévue. Il n'y aura peut-être pas d'autres guerres dans les deux ou trois prochaines années, mais il y aura néanmoins des dépenses imprévues et je voudrais donc que vous m'expliquiez la chose.

M. Wilson: Vos préoccupations seraient peut-être justifiées il y a cinq ans mais maintenant nous avons six ans et demi d'expérience à la tête de l'État. Nous avons réussi à plafonner l'augmentation des dépenses de l'État à 3,7 p. 100 en moyenne, ce qui ne diffère pas de beaucoup de ce qui est prévu dans la loi.

M. Dorin: Mais en quoi le fait de plafonner les dépenses par voie législative changerait-il quoi que ce soit à la réalité.

[Text]

Mr. Wilson: If a government wanted to come in and bring in a couple of big new programs to breach that limit, then government would have to go to Parliament and request a change in those spending limits. They would have to explain the impact that increased spending will have on their taxes—because increased spending leads to increased taxes as sure as day follows night—what impact it will have on interest rates, on the deficit, on the debt. These are all things that would have to be presented to Parliament.

I hope Canadians will attach a good deal of importance to legislated limits, because that is their best assurance that their taxes will not go up. If some future government wants to come in and increase spending through those limits, then the natural expectation is that taxes will increase. That is what we are trying to avoid so that Canadians can have assurance that the out-of-control spending we had—13.8% year in and year out up until 1984—will not happen again.

Mr. Dorin: Are you anticipating an omnibus bill of some kind?

Mr. Wilson: On the spending limits?

Mr. Dorin: Yes.

Mr. Wilson: No, it will be one bill on spending limits. It will be quite a simple bill. We should have draft legislation out in the not too distant future, which we then want to consult on. We want to get the views of Canadians, address the concern you just expressed, and things that other people might have to say before making the changes in legislation. We want to make sure we have it right. We want to get the views of various groups who have an interest in it.

Mr. Dorin: This is also a technical question. One of the other things you mentioned in the budget was the whole question of pension funds and the equity and debt difference return. This actually goes to one of Mr. Blaikie's questions in a sense, because part of the problem arises out of the whole dividend tax credit system, which is sort of at the root of the problem you are trying to fix here in your budget. I am wondering why you would not instead consider revising the entire question of after-tax payments by corporations. We had this discussion in this committee in 1987. We did not make any recommendations about it. Would you consider going to something like the U.K. system or whatever, to try to eliminate not only the problem we have identified here but also some of the problems that Mr. Blaikie and others have in perception, even if not necessarily in total fact.

Mr. Wilson: Are you referring to the question of double taxation?

Mr. Dorin: Yes.

Mr. Wilson: I know the proposal you discussed in this committee was based on the British approach. Quite frankly, that is a better system in principle, but the difficulty is moving from the existing system to the new system. With the number of changes in the corporate tax system, with the range of changes that I enumerated to Mr. Blaikie just now, plus the changes in tax reform at that time plus the GST, we have asked the taxpayers to go through a number of changes, and the dividend tax credit system plus the integration of the corporate and personal income tax for non-public companies, the CCPCs, is a pretty good proxy. It is not a perfect proxy, but it is a pretty good proxy.

[Translation]

M. Wilson: Si le gouvernement décide de lancer d'importants nouveaux programmes dont l'objet dépasserait le plafond prévu, il serait obligé de demander au Parlement l'autorisation de modifier ce plafond. Le gouvernement serait ainsi obligé de justifier l'augmentation inévitable des impôts et l'incidence de ces nouvelles dépenses sur les taux d'intérêt, sur le déficit et sur la dette nationale. Tous ces facteurs devraient donc être soumis au Parlement.

J'espère donc que les Canadiens comprendront l'importance du plafonnement des dépenses inscrit dans la loi car c'est la meilleure garantie contre les hausses de l'impôt. En effet, tout dépassement futur du plafond entraînerait une augmentation des impôts. C'est ce que nous cherchons justement à éviter de façon à rassurer les Canadiens qu'il n'y aura plus à l'avenir d'augmentation des dépenses de l'ordre de 13,8 p. 100 par an, ainsi que cela s'est fait jusqu'en 1984.

M. Dorin: Et vous prévoyez un projet de loi omnibus?

M. Wilson: Pour le plafonnement des dépenses?

M. Dorin: Oui.

M. Wilson: Non, ce sera un projet de loi fort simple consacré au plafonnement des dépenses. Un projet de loi devrait être prêt sous peu et il fera l'objet de consultations. Nous tenons à consulter les Canadiens à ce sujet et plus particulièrement les différents groupes intéressés avant de déposer le projet de loi à la Chambre.

M. Dorin: C'est une question technique en effet. Vous avez par ailleurs évoqué dans le budget le problème des fonds de pension. Cela me ramène à une question posée par M. Blaikie, car le problème est dû en partie au système de crédits d'impôt pour dividendes. Est-ce que vous ne pourriez pas plutôt vous attaquer au problème des paiements après impôt versés par les sociétés. Nous en avons déjà discuté au comité en 1987, sans pour autant faire de recommandation à ce sujet. Est-ce que vous envisageriez la possibilité d'adopter chez-nous un système analogue à celui qui est en vigueur en Grande-Bretagne pour résoudre ce problème ainsi que pour donner satisfaction dans une certaine mesure à M. Blaikie et à d'autres.

M. Wilson: Vous parlez de la double imposition?

M. Dorin: Oui.

M. Wilson: Je sais que vous avez évoqué l'exemple anglais. Il est vrai que le système britannique est meilleur mais la transition ne serait guère aisée. Compte tenu des modifications apportées aux impôts sur les sociétés, de la réforme fiscale et de l'introduction de la TPS, cela fait beaucoup de changements pour les contribuables et je trouve que le crédit d'impôt pour dividendes ainsi que la fusion de l'impôt des sociétés et de l'impôt personnel pour les entreprises non cotées constituent un sérieux pas en avant. Le système n'est peut-être pas parfait mais il n'est non plus pas si mauvais.

[Texte]

[Traduction]

• 1740

I think any government that wished to change from that pretty good proxy to something a little more perfect would have to contemplate the impact of the transition and the difficulty companies would have, the disruption they would suffer, in moving from one system to the other. I think the existing system does a pretty good job of it, and that dislocation or disruption is probably not worth it.

Mr. Dorin: I just hate to start putting up a system where in a sense we are going to penalize certain types of investment, for whatever reason.

Mr. Wilson: The purpose of this is not to penalize investment. Because we have the dividend tax credit system and the capital gains, the 25% lower inclusion rate—the 75% inclusion rate for capital gains tax—plus to a lesser extent the capital gain exemption, there is a benefit for Canadians to buy Canadian companies. These are Canadian taxable investors, so there is a little bit of a skew there, a bit of bias in favour of those Canadian companies, shares in Canadian companies, relative to other investments. That gets reflected in the marketplace.

When viewed by the non-taxable investor, the pension fund, because there is a bias in favour of Canadian share investment for the taxable investors, there is a bias against because of the way the market treats that bias. What we have put on the table is a proposal to see whether we can correct that bias in the eyes of the non-taxable pension funds to encourage them to have a balance that is more favourable to Canadian companies.

This is something I will be developing further in a discussion paper, probably this spring. I will be consulting on this with members of the private sector who have an interest in it, and I am sure your committee will want to view it as well.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I cannot say honestly that I followed all of the fiscal trapeze work the minister described. I cannot say I understand the intake of fiscal steroids in terms of how you develop this model you have.

There is one thing I do not understand. I do not understand how any minister in a government could actually target and live with one and a half million people unemployed for the next couple of years. I cannot imagine that any modern industrial society could actually say that we have a trade-off here to make and in fact see unemployed people as simply statistics on a piece of paper, and not understand the ongoing long-term hardships being inflicted on people.

Mr. Wilson: Maybe I can take you out of your misery.

Mr. Rodriguez: Just let me finish—

• 1745

Mr. Young: It is just that the pathos is getting to us all.

Mr. Wilson: I do not want to see you in this misery here. I would like to tell you that we are not targeting 1.5 million unemployed. We do not want to live with 1.5 million unemployed. We do not want to see 1.5 million unemployed. This budget is designed to reduce that number.

Si on voulait aller encore plus loin dans les changements, cela risque de créer d'énormes difficultés pour les entreprises. Je trouve donc que le système actuellement en place n'est pas du tout mauvais et j'estime que des changements encore plus radicaux n'en vaudraient vraiment pas la peine.

M. Dorin: Je trouve qu'un système qui pénalise certains types d'investissements n'est pas bon.

M. Wilson: Il ne s'agit nullement de pénaliser les investissements. Le crédit d'impôt pour dividendes et les gains en capital, le taux de 75 p. 100 d'inclusion pour la taxe sur les gains en capital et dans une mesure moindre l'exemption sur les gains en capital devraient encourager les Canadiens à investir dans les entreprises canadiennes. L'argent investi dans les entreprises canadiennes bénéficiera donc d'un traitement favorable par rapport à d'autres investissements.

En ce qui concerne les fonds de pension qui ne sont pas imposés, cela joue peut-être en leur défaveur étant donné l'incitation fiscale dont bénéficient les investissements dans des entreprises canadiennes. Cette mesure devrait encourager les fonds de pension à investir davantage dans les entreprises canadiennes.

Cette question fera d'ailleurs l'objet d'un document de travail qui devrait sortir sans doute au printemps. J'ai l'intention d'en discuter avec des représentants du secteur privé intéressés et je suis sûr que le comité s'intéressera également à ce rapport.

M. Rodriguez: Je dois avouer monsieur le président que je n'ai pas très bien suivi les discussions fiscales alambiquées du ministre.

Ce que je n'arrive pas à comprendre c'est comment un ministre des Finances peut accepter d'envisager qu'il y ait un million et demi de chômeurs dans le pays au cours des deux années à venir. Comment un pays industriel moderne comme le nôtre peut-il permettre pareille situation, car les chômeurs ne sont pas de simples statistiques mais bien autant de vies brisées.

M. Wilson: Je vais vous expliquer.

M. Rodriguez: Permettez que je finisse. . .

M. Young: Encore un peu et nous aurions les larmes aux yeux.

M. Wilson: Je ne voudrais surtout pas vous causer tant de peine. Il est faux de prétendre que nous prévoyons 1,5 million de chômeurs. Nous ne voulons absolument pas que le chômage atteigne une telle proportion et ce budget est d'ailleurs destiné à réduire ce chiffre.

[Text]

It is a fact that this is what is there today and we have to face those facts, realize that people are unemployed, people are losing their jobs, but at the same time we have to take the decisions to avoid this and reduce the number, and that is precisely what this budget is trying to do.

Mr. Rodriguez: You projected a little over 10% unemployment by the middle of this year, 1991. Last Friday, we were already over 10%. For the last several budgets, all your projections have been noted for their inaccuracy.

Mr. Wilson: Not all; I have commented on that.

Mr. Rodriguez: Well, the last two years. I can give you a whole list of things that you have been wrong on. You were wrong on the projection of unemployment. You were wrong with respect to the size of the deficit.

Mr. Wilson: Would you sit down with me, Mr. Rodriguez—

Mr. Rodriguez: No, I can go on.

Mr. Wilson: —and I will take you through the numbers of previous budgets to show you exactly where we have been probably more right than we have been wrong.

Mr. Rodriguez: There are models in the world which have been able to control inflation while targeting full employment, while making the least amount of unemployment a target. There are many countries in the world that have been successful, as the Economic Council of Canada has pointed out. Why did you not select one of those models on which to base your own model that you have presented to us in this budget?

Mr. Wilson: In part, we have identified some elements of what the Economic Council was talking about. They were proposing inflation targets; we have inflation targets. They were proposing a greater degree of consultation between different groups in the economy to address longer-term problems. That is going to be the subject of a consultation paper that I referred to in the budget and which will be released some time later this spring.

The Economic Council also talked about better co-ordination between fiscal policy and monetary policy—a better balance. That is precisely what this budget is designed to do—to bring out a better balance and have less burden on interest rates as we get the deficit down.

Mr. Rodriguez: I do not see how you can view the economy...with so many people out of work, they are not producing anything. In fact, they are going to be drawing on the services of the country. When you have over one million people unemployed, they are not productive, and it seems to me that this lack of productivity is going to fuel inflation. I see that as an inflationary tendency, so I cannot understand why you would even talk.

Look at everything you have said today—all the things you have said in your statement to us deal with inflation, deal with deficit, deal with debt. You have talked very little about making unemployment the focus, making putting people back to work the focus. All you talked about was how it is a lag and how it is a lagging indicator; it is this, it is that.

Mr. Wilson: That is quite unfair—

[Translation]

Il est vrai qu'à l'heure actuelle le chômage est très important et que les gens continuent à perdre leur emploi, mais c'est justement pour réduire le chômage que nous avons pris les mesures qui figurent dans le budget.

M. Rodriguez: D'après vos prévisions, le chômage devrait dépasser 10 p. 100 vers le milieu de l'année. Or, nous avons déjà dépassé les 10 p. 100 vendredi dernier. Jusqu'à présent, toutes vos prévisions budgétaires se sont avérées fausses.

M. Wilson: Pas le moins du monde.

M. Rodriguez: C'est certainement vrai en ce qui concerne les deux dernières années. Je pourrais vous citer toute une longue liste d'erreurs de prévision. Vous vous êtes trompé en ce qui concerne le chômage ainsi que l'importance du déficit.

M. Wilson: Monsieur Rodriguez. . .

M. Rodriguez: Et je pourrais poursuivre la liste.

M. Wilson: Je pourrais vous montrer monsieur Rodriguez, preuve à l'appui, que nos prévisions étaient plus souvent justes que fausses.

M. Rodriguez: Certains pays ont réussi à maîtriser l'inflation tout en réduisant au minimum le chômage. Le Conseil économique du Canada l'a d'ailleurs fait remarquer. Pourquoi ne vous êtes-vous pas inspiré de ces exemples lors de la préparation de votre budget?

M. Wilson: Nous avons tenu compte des observations du Conseil économique. Il proposait notamment des objectifs de réduction de l'inflation et c'est ce que nous avons fait, il préconisait également une série de consultations entre différents secteurs de l'économie pour essayer de régler les problèmes à long terme et c'est ce que nous allons faire justement dans le document de consultation que j'ai évoqué dans le budget et qui devrait être publié ce printemps.

Le Conseil économique a par ailleurs préconisé une meilleure coordination entre la politique fiscale et la politique monétaire et c'est justement ce que nous avons fait et c'est ce qui nous a permis de réduire les taux d'intérêt tout en réduisant le déficit.

M. Rodriguez: Les nombreux chômeurs que nous avons en ce moment ne produisent rien et sont obligés de vivre des prestations. Un million de chômeurs ne produisent rien; bien au contraire, ils sapent la production, ce qui risque de relancer l'inflation.

Vous nous avez parlé longuement de l'inflation et du déficit et de la dette nationale. Mais vous n'avez pratiquement rien dit au sujet de la lutte contre le chômage.

M. Wilson: Vous êtes vraiment injuste.

[Texte]

The Chairman: John, you have done a good job. Are you going to let the minister answer you, or hammer it?

Mr. Wilson: —because I referred you to page 37 in this document, *Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects*. On page 37 I said that inflation was low in the 1950-73 period; deficits are low—nonexistent, for that matter; federal program spending is low; labour productivity, real GDP growth; and, if you check the record, I said unemployment was low, but productivity and real growth were high.

What we are trying to do with this budget is get back to the benefits that we enjoyed during that period of time. This is fundamental to the approach we are following.

I will admit to you that your approach is different from ours, but I also take you back to 1984 and 1985 when we also followed this approach and your leader at the time, Ed Broadbent, said this was going to generate 50,000 or 100,000 or 200,000 jobs losses. In fact, through that period—

• 1750

Mr. Rodriguez: Well, he was only six years too early.

Mr. Wilson: In fact, we had excellent growth in jobs and economic growth in the country, and you have heard me talk about that many times in the House.

So the objective of this government is to bring about the circumstances, the key elements, that will result in that job creation and the low unemployment. I can live with that unemployment number no better than you can live with it. We are doing what we believe is the right thing to get that number down.

Mr. Rodriguez: If you are wrong, will you resign?

Mr. Wilson: I responded to that with your silly friend.

The Chairman: Thank you very much for coming. We will move on to other things.

The meeting stands adjourned until tomorrow.

[Traduction]

Le président: Maintenant que vous avez bien expliqué votre position, faudrait peut-être permettre au ministre de vous répondre.

M. Wilson: À la page 37 du document intitulé *Évolution et perspectives économiques et financières du Canada*, j'explique que de 1950 à 1973 l'inflation était faible et le déficit pratiquement non existant. Le gouvernement fédéral dépensait peu aux titres des prestations, le chômage étant faible, tandis que la productivité et la croissance étaient importantes.

Le présent budget a justement pour objet de revenir à cette période faste. Voilà donc ce que nous voulons faire.

Votre approche diffère certainement de la nôtre. En 1984-1985, votre chef à l'époque, Ed Broadbent, assurait que les mesures que nous avions mises en place feraient disparaître jusqu'à 200,000 emplois alors qu'en réalité. . .

M. Rodriguez: Ces prévisions venaient six ans trop tôt.

M. Wilson: Comme j'ai eu l'occasion de le dire à maintes reprises à la Chambre, nous avons connu bien au contraire une période de forte croissance et de création d'emplois.

L'objectif du gouvernement est donc de relancer la création d'emplois et d'assurer ainsi un chômage minimum. Nous déplorons le chômage actuel tout comme vous mais nous estimons que ces mesures devraient permettre de le réduire.

M. Rodriguez: Et vous allez démissionner s'il s'avère que vous vous êtes trompé?

M. Wilson: J'ai déjà répondu à ce genre de bête question.

Le président: Je vous remercie d'être venu.

La réunion est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 157

Wednesday, March 13, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 157

Le mercredi 13 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-97, An Act to provide borrowing authority

INCLUDING:

The Tenth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-97, Loi portant pouvoir d'emprunt

Y COMPRIS:

Le dixième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable John McDermid
Minister of State
(Finance and Privatization)

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid
ministre d'État
(Finances et Privatisation)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, March 7, 1991:

At 3:11 p.m., pursuant to Orders made Tuesday, March 5, and Wednesday, March 6, 1991, the House proceeded to the taking of the deferred division on the motion of Mr. Wilson (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Danis,—That Bill C-97, An Act to provide borrowing authority, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on the following division:

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 7 mars 1991:

À 15 h 11, conformément aux ordres adoptés le mardi 5 mars et le mercredi 6 mars 1991, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion de M. Wilson (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Danis,—Que le projet de loi C-97, Loi portant pouvoir d'emprunt, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances.

Cette motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

En conséquence ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 14, 1991

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

TENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons of Thursday, March 7, 1991, your Committee has considered Bill C-97, an Act to provide borrowing authority, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 157 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

DON BLENKARN

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 14 mars 1991

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi de la Chambre des communes du jeudi 7 mars 1991, votre Comité a étudié le projet de loi C-97, Loi portant pouvoir d'emprunt, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 157 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 13, 1991
(196)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:33 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley and Steven Langdon.

Acting Members present: Fernand Jourdenais for Yvon Côté; Brian White for Pat Sobeski; and Gabriel Desjardins for René Soetens.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Appearing: The Honourable John McDermid, Minister of State (Finance and Privatization).

Witnesses: From the Department of Finance: Gordon King, General Director, Financial Sector Policy Branch; Robin Miller, Chief, Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch; Peter DeVries, A/Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch.

Pursuant to an Order of reference from the House dated March 7, 1991, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-97, An Act to provide borrowing authority. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, March 13, 1991, Issue No. 157*).

The Chairman called Clause 1.

The Honourable John McDermid, Minister of State for Finance and Privatization, made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:37 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

At 4:52 o'clock p.m., Don Blenkarn resumed the Chair.

By unanimous consent, the Committee commenced Clause by Clause consideration of Bill C-97.

Clause 1 stood.

Clauses 2 and 3 severally carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-97 carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-97 to the House.

At 4:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin
Clerk of the Committee
Bill Farrell
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 13 MARS 1991
(196)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley et Steven Langdon.

Membres suppléants présents: Fernand Jourdenais remplace Yvon Côté; Brian White remplace Pat Sobeski; Gabriel Desjardins remplace René Soetens.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Comparait: L'honorable John McDermid, ministre d'État (Finances et Privatisation).

Témoins: Du ministère des Finances: Gordon King, directeur général, Direction de la politique du secteur financier; Robin Miller, chef, Opérations sur les marchés financiers, Politique du secteur financier; Peter DeVries, directeur intérimaire, Division de la politique fiscale, Politique fiscale et analyse économique.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 7 mars 1991, le Comité entreprend l'étude du projet de loi C-97, Loi portant pouvoir d'emprunt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 13 mars 1991, fascicule n° 157*).

Le président met en délibération l'article 1.

L'honorable John McDermid, ministre d'État aux Finances et à la Privatisation, fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 16 h 37, Murray Dorin assume la présidence.

À 16 h 52, Don Blenkarn réintègre le fauteuil.

Par consentement unanime, le Comité commence l'étude détaillée du projet de loi.

L'article 1 est reporté.

Les articles 2 et 3 sont adoptés séparément.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi C-97.

À 16 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Susan Baldwin
Greffier de comité
Bill Farrell

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 13, 1991

• 1532

The Chairman: Order.

Our order of reference is Bill C-97, an Act to provide borrowing authority, referred to this committee on March 7. The Hon. John McDermid, the Minister of State (Finance and Privatization), has the carriage of the bill.

Mr. McDermid, you are here with officials. I think we know most of them. Gordon King is the General Director of the Financial Sector Policy Branch; Robin Miller is Chief of the Financial Markets Operations Section; and Peter Devries is Assistant Director of the Fiscal Policy Division of the Fiscal Policy and Economic Analysis Branch.

Mr. McDermid, if you would like to introduce the topic then we can get on with it.

Hon. John Horton McDermid (Minister of State (Finance and Privatization)): Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

As members of the finance committee are aware, the Financial Administration Act requires that statutory borrowing authority be obtained from Parliament. Each year, therefore soon after the budget is brought down a bill is tabled in the House to request parliamentary authority for the government to borrow the funds it needs as detailed in the fiscal plan. Bill C-97 is such a bill as you referred to, and it is very similar to the ones presented in past years.

Subclause 2.(1) of the bill requests borrowing authority in the amount of \$26.4 billion for the 1991-92 fiscal year. This amount is equal to borrowing requirements of \$23.4 billion, made up of \$21.6 billion which are the government's estimated net financial requirements from the budget for 1991-92 and \$1.8 billion which relates to forecasted exchange fund earnings. The \$3-billion non-lapsing reserve to cover contingencies is the same amount requested in borrowing authority bills in the last four years.

Subclause 2.(2) specifies that all unused borrowing authority granted by the Borrowing Authority Act, 1991-92, to the extent that the unused authority exceeds \$3 billion, will be cancelled on March 31, 1992. This paragraph permits the government's non-lapsing reserve to be carried forward into the next fiscal year.

Clause 3 explains that the \$3-billion reserve granted last year by the Borrowing Authority Act will be cancelled on March 31, 1991 or on the date the new bill comes into force, whichever is later. Thus, this paragraph prevents non-lapsing reserves granted from earlier years from accumulating but ensures that cancellation takes place at a time that is not disruptive.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 13 mars 1991

Le président: La séance est ouverte.

L'ordre de renvoi transmis à notre comité le 7 mars vise le projet de loi C-97, Loi portant pouvoir d'emprunt. La responsabilité de ce projet de loi incombe au ministre d'État (Finances et Privatisation), l'honorable John McDermid.

Monsieur McDermid, vous êtes accompagné de quelques hauts fonctionnaires. Je crois que nous les connaissons pour la plupart. Gordon King est directeur général de la Direction de la politique du secteur financier; Robin Miller est chef de la Section de l'analyse des marchés financiers; et Peter Devries est directeur adjoint de la Division de la politique fiscale au sein de la Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique.

Si vous voulez bien, monsieur McDermid, présenter le sujet à l'ordre du jour, nous pourrions ensuite en débattre.

L'honorable John Horton McDermid (ministre d'État (Finances et Privatisation)): Merci, monsieur le président. Je serai très bref.

Comme les membres du Comité des finances le savent, nous devons, en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques, obtenir du Parlement l'autorisation d'emprunter. Chaque année, par conséquent, peu après le dépôt du budget, la Chambre est saisie d'un projet de loi lui demandant de donner au gouvernement l'autorisation d'emprunter les sommes nécessaires dont le plan financier fait état. Le projet de loi C-97, qui ressemble beaucoup à ceux présentés dans le passé, est de ce type.

Le paragraphe 2(1) de ce projet de loi demande l'autorisation d'emprunter 26,4 milliards de dollars pour l'année financière 1991-1992. Cette somme correspond aux besoins d'emprunt de 23,4 milliards de dollars, ce qui comprend les prévisions des besoins financiers nets du gouvernement selon le budget de 1991-1992, soit 21,6 milliards de dollars, et les recettes prévues au Compte du fonds des échanges qui sont de 1,8 milliard de dollars. La réserve permanente de 3 milliards de dollars pour imprévus est identique aux montants demandés au cours des quatre dernières années dans les projets de loi sollicitant l'autorisation d'emprunter.

Le paragraphe 2(2) stipule que pour toute fraction supérieure à 3 milliards de dollars qui n'aura pas été utilisée, l'autorisation d'emprunter accordée par la Loi de 1991-1992 sur le pouvoir d'emprunt sera annulée le 31 mars 1992. Ce paragraphe permet de reporter à l'année financière suivante la réserve permanente du gouvernement.

L'article 3 explique que la réserve de 3 milliards de dollars accordée par la Loi sur le pouvoir d'emprunt l'an dernier sera annulée le 31 mars 1991 ou, si elle est postérieure, à la date d'entrée en vigueur du nouveau projet de loi. Il empêche donc l'accumulation des réserves permanentes accordée les années antérieures, tout en veillant à ce que leur annulation se fasse à un moment opportun.

[Texte]

So this bill follows procedures established for borrowing authority in recent years and seeks parliamentary authority to meet the government's borrowing requirements in 1991-92 as described in the budget, plus the usual \$3-billion reserve.

I look forward to your questions.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Minister, you might help me to understand something. In the sensitivity table in last year's budget, which I do not think was repeated in this year's budget, there was a figure showing that for every point of difference in the interest rate the effect on the requirements or non-requirements for the year was in the order of about \$2 billion. That was annex 4, page 133, of last year's budget. It said:

A 100-basis-point decline in all interest rates would reduce the deficit about \$1 3/4 billion in the first year.

It then said:

Fiscal impacts of the opposite changes in these two variables are broadly symmetric.

• 1535

Last year's budget predicted an interest rate on 90-day commercial paper of 11.1%. The actual turned out to be 13.0% or thereabouts, which would indicate a difference of between roughly \$3.5 billion to \$4 billion. On page 99 of this year's budget, table 5, which is the change to the deficit since the February 1990 budget, the difference in public debt charges is shown to be \$1.8 billion.

Just in a simple arithmetic exercise, that looks to be almost \$2 billion off what it should, based on the sensitivity analysis in last year's budget. I wonder if you can explain to me what happened there.

Mr. McDermid: Mr. Manley, maybe I will get Mr. DeVries to answer that. It is a technical answer.

The Chairman: May I suggest that these technical questions all be answered by him.

Mr. McDermid: Absolutely.

The Chairman: Nothing to hide here.

Mr. Peter DeVries (A/Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, Department of Finance): You are quite right. The sensitivity analysis that we showed in the budget last year and the ones that we hope to again publish very shortly would indicate that an increase of 100 basis points in all of our debt instruments for a full year would result in the deficit being higher by about \$1.7 billion in the first year, rising to about \$3.5 billion by year four.

You have to keep in mind, however, that during the course of the year, although short-term interest rates were higher than expected at the time of the February budget, long-term interest rates did not move. In fact, in some cases they even came down.

[Traduction]

Ce projet de loi respecte donc les procédures établies ces dernières années pour obtenir l'autorisation d'emprunter et il sollicite l'autorisation du Parlement afin de satisfaire les besoins d'emprunt du gouvernement pour 1991-1992 tels qu'exposés dans le budget, plus la réserve habituelle de 3 milliards de dollars.

Je serais heureux de répondre à vos questions.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le ministre, vous pourriez peut-être m'aider à comprendre quelque chose. Dans le tableau de l'analyse de sensibilité figurant dans le budget de l'an dernier, et qu'on ne retrouve pas, je crois,, dans le budget de cette année, on indiquait que si les taux d'intérêt variaient d'un point, l'incidence sur les besoins en capitaux pour l'année serait de l'ordre de 2 milliards de dollars. C'est à l'annexe 4, page 141, du budget de l'an dernier que je cite:

Une baisse de 100 centièmes de tous les taux d'intérêt réduirait le déficit d'environ 1 3/4 milliard de dollars la première année.

On ajoute plus loin:

Des variations contraires de ces deux variables auraient des effets à peu près symétriques sur les agrégats budgétaires.

Dans le budget de l'an dernier, les taux d'intérêt prévus pour les billets de trésorerie à 90 jours étaient de 11,1 p. 100. Comme ils ont été en réalité de 13 p. 100 environ, la différence aurait dû être de 3,5 à 4 milliards de dollars en gros. À la page 99 du budget de cette année, le tableau 5, qui porte sur l'évolution du déficit depuis le budget de février 1990, la variation des frais de la dette publique n'est que de 1,8 milliard de dollars.

Un simple calcul arithmétique montre un écart d'environ 2 milliards de dollars par rapport à ce qui était prévisible selon l'analyse de sensibilité faite dans le budget de l'an dernier. Je me demande si vous pourriez m'expliquer ce qui s'est passé.

M. McDermid: Je vais peut-être demander à M. DeVries de répondre à cette question, qui est d'ordre technique, monsieur Manley.

Le président: Pourrais-je suggérer qu'il réponde à toutes ces questions techniques.

M. McDermid: Certainement.

Le président: Il n'y a là rien à cacher.

M. Peter DeVries (directeur intérimaire, Division de la politique fiscale, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances): Vous avez tout à fait raison. L'analyse de sensibilité figurant dans le budget de l'an dernier et celle que nous espérons publier de nouveau avant longtemps semblent indiquer qu'une hausse de 100 centièmes sur tous nos titres de créance pendant une année entière augmenterait le déficit d'environ 1,7 milliard de dollars la première année, et que cette hausse atteindrait, la quatrième année, environ 3,5 milliards de dollars.

Il ne faut toutefois pas oublier que, au cours de l'année, même si les taux d'intérêt à court terme ont été plus élevés que prévu au moment du budget de février, les taux d'intérêt à long terme n'ont pas bougé. Dans certains cas, ils ont même baissé en réalité.

[Text]

As well, during the course of the year we shifted some of our securities to more longer-term securities from shorter-term securities. So the net impact was to increase public debt charges for the full fiscal year by about \$1.8 billion.

On Monday we released the financial statements for the first 10 months of this fiscal year. The public debt charge number indicated in those first 10 months is consistent with the forecast in this budget. So we would not expect that public debt charges would be much more than \$1.8 billion for the year as a whole, higher than what we said last year.

It is a combination of a number of factors, one being that long-term interest rates did not increase during the course of the year to the same extent as did short term. In fact, they actually came down towards the end. In our CSB campaign the rates did not go up by 100 basis points, so the sensitivity there does not get affected.

Thirdly, we actually shifted into the longer end of the market during the course of the year, so we extended our debt out, which takes advantage of the savings of the longer-term end.

Mr. Manley: Would you expect that your sensitivity analysis, when it is ready, will give us an indication of what the impact on the borrowings would be with respect to, say, the 90-day rate, which makes it easier for us to figure out what is going on?

In other words, what you are telling me is that because of both the way the rates moved at the short end as opposed to the longer end and the nature of the borrowings, the sensitivity was not as great as predicted.

Mr. DeVries: That is right.

Mr. Manley: Are you able to give a number that makes it easier for us to track that as we go along?

Mr. DeVries: We could run partial sensitivities in the sense of, say, what happens if just the short-term rates went up with no change in the longer term, assuming a certain debt structure.

These sensitivity analyses that we present are only rules of thumb. They are to give readers a broad indication of what may happen under very restricted circumstances. We assume in the 100 basis points that the only thing that changes from a government perspective is that all interest rates rise on a certain day by 100 basis points; as new debt matures it then get renegotiated at the higher rate.

It does not assume any change in the structure of the rate or the debt. It makes some very simplistic assumptions. It is mainly to give readers an idea of what could happen in a scenario along that way. Of course, that is not the way things usually turn out.

Mr. Manley: Along the same lines, since you are saying that over this year we moved into the longer end a little bit, can you give us some indication of what that breakdown is?

[Translation]

D'autre part, certains titres de créance à court terme ont, au cours de l'année, été transformés en des créances à plus long terme. Cela a eu pour résultat net d'accroître l'effet de la dette publique d'environ 1,8 milliard de dollars pour l'ensemble de l'année financière.

Nous avons publié, lundi, les états financiers pour les dix premiers mois de l'année financière. Le montant des frais de la dette publique pour ces dix premiers mois correspond aux prévisions du dernier budget. Nous ne nous attendons donc pas à ce que les frais de la dette publique dépassent de beaucoup plus de 1,8 milliard pour l'ensemble de l'année, ce qui avait été prévu l'an dernier.

Cela résulte de la conjugaison d'un certain nombre de facteurs, et notamment du fait que les taux d'intérêt à long terme n'ont pas augmenté autant que les taux à court terme pendant l'année. En fait, ils ont même baissé vers la fin de l'année. Comme les taux n'ont pas augmenté de 100 centièmes pour notre campagne de vente des obligations d'épargne, il n'y a pas eu d'impact sur ce plan.

Comme nous avons, au cours de l'année, converti une partie de la dette en titres à plus long terme, nous avons profité des taux d'intérêt moins élevés sur ces titres.

M. Manley: Prévoyez-vous que votre analyse de sensibilité, une fois terminée, nous donnera une idée de l'incidence sur les emprunts en ce qui concerne, disons, le taux à 90 jours, ce qui nous permettrait de voir plus facilement ce qui se passe.

En d'autres mots, vous dites que, étant donné l'évolution des taux à court terme par rapport aux taux à plus long terme, et aussi la nature des emprunts, la sensibilité n'a pas été aussi forte que prévu.

M. DeVries: C'est exact.

M. Manley: Pourriez-vous nous donner un chiffre qui nous permettrait de vérifier cela plus facilement à mesure que nous progressons?

M. DeVries: Nous pourrions calculer des sensibilités partielles pour voir, disons, ce qui se passerait si les taux d'intérêt à court terme augmentaient sans que les taux à plus long terme bougent, en nous fondant sur une certaine structure de la dette.

Les analyses de sensibilité que nous établissons ne sont que des règles empiriques. Le but est de donner au lecteur une indication générale de ce qui risque de se passer dans des situations bien particulières. Nous supposons que, du point de vue du gouvernement, la seule chose qui change, c'est que tous les taux d'intérêt montent de 100 centièmes à un moment donné; à mesure que les nouvelles dettes viennent à échéance, elles sont alors renégociées au taux supérieur.

Ce calcul ne suppose aucun changement dans la structure des taux ou de la dette. Il repose sur des hypothèses très simplistes. Son principal but est de donner au lecteur une idée de ce qui pourrait se passer dans un scénario semblable. Il va de soi que les choses ne se passent généralement pas ainsi.

M. Manley: Dans ce même domaine, puisque vous dites qu'une partie de la dette a été renégociée à plus long terme au cours de l'année, pouvez-vous nous donner une idée de la ventilation de la dette sur ce plan?

[Texte]

• 1540

As you will remember, it was almost two years ago that this committee issued a report recommending a move into longer-term debt. I presume, from what you are saying, that has been occurring. Is there a program related to that or are we seeing it on any kind of directed basis? Can you give us some idea where we are going to be as we go through this year?

Mr. Gordon King (General Director, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance): This year the amount of longer-term borrowing or fixed-rate borrowing will be about 55% of the total borrowing; in earlier years, it would have been below 50%. Again there are swings driven by short-term events even on the annual figures.

Mr. Manley: Is that set out in any of the documents that were sent around to us? Do you have the background information dated February 28? We have just received that.

Mr. King: Yes, there is a table in there that gives the percentages. The table is on page 9.

The Chairman: On page 7 it says you raised 70.4% by treasury bills.

Mr. King: The numbers are a little confused, but we have a negative on CSBs.

The Chairman: That is right.

Mr. King: The number I gave you is forecast. That is at the end of; it is not with the final numbers. We can competently predict the year end because the bond issues that will be delivered this year have already been sold.

Mr. Manley: Where do you expect to be ending up as we go through this year's borrowings?

Mr. King: Do you mean 1991-92?

Mr. Manley: Yes. Where are we heading? Is the policy to become longer term?

Mr. King: That is something we review with the minister at about this time of year. The decision having been made last year to make the move to longer term, he may well choose to follow that policy.

We certainly regard the question of managing the debt... the analogy we sometimes use is that it is like steering an oil tanker. There is a very large amount of debt and the amount of the refinancing shares are a relatively small proportion of it. I think in a sense the decision was made last year to move in that direction. I do not see any reason it would necessarily change, but obviously the decision is finally that of the Minister of Finance.

Mr. Manley: Can you also give me a little bit of help in understanding the foreign currency component of the debt? Is the amount by which we are indebted to foreigners included in that? Presumably, much of the foreign debt would be denominated in Canadian currency. Can you give us an idea of where we are on that?

[Traduction]

Il y a près de deux ans, vous vous en souviendrez, notre comité a recommandé dans un rapport de renégocier la dette à plus long terme. C'est ce qui se passe, je suppose d'après ce que vous dites. Existe-t-il un programme ou des directives quelconques à cet égard? Pouvez-vous nous donner une idée de ce qui va se passer sur ce plan à mesure que l'année avance?

M. Gordon King (directeur général, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances): Le montant des emprunts à plus long terme ou des emprunts à taux fixe atteindra cette année environ 55 p. 100 des emprunts totaux; dans les années passées, il aurait été inférieur à 50 p. 100. Des fluctuations causées par des événements à court terme se manifestent cependant dans les données annuelles.

M. Manley: Cela figure-t-il dans l'un ou l'autre des documents qui nous ont été transmis? Avez-vous les renseignements généraux qui portent la date du 28 février? Nous venons de les recevoir.

M. King: Oui, vous y trouverez un tableau qui indique les pourcentages. Ce tableau se trouve à la page 9.

Le président: On dit à la page 7 que les bons du Trésor représentent 70,4 p. 100 des emprunts.

M. King: Les chiffres sont un peu confus, mais les ventes d'obligations d'épargne ont été négatives.

Le président: C'est exact.

M. King: Le chiffre que je vous ai donné correspond à nos prévisions. Il ne figure pas parmi les derniers chiffres. Nous pouvons prévoir avec précision la situation en fin d'année parce que les émissions d'obligations pour cette année ont déjà été vendues.

M. Manley: Que prévoyez-vous comme situation de fin d'année à mesure que nous progressons dans les emprunts pour l'année en cours?

M. King: Pour 1991-1992?

M. Manley: Oui. Vers quoi se dirige-t-on? Va-t-on privilégier les emprunts à plus long terme?

M. King: C'est une chose que nous examinons avec le ministre à peu près à ce temps-ci de l'année. Comme il a été décidé l'an dernier d'utiliser le plus long terme, il pourrait fort bien décider de poursuivre cette politique.

Nous considérons évidemment la gestion de la dette... Nous utilisons parfois l'analogie du capitaine qui dirige un pétrolier. Le niveau de la dette est très élevé et le refinancement ne touche qu'une part relativement faible de cette dette. Dans un certain sens, la décision a été prise l'an dernier de nous orienter vers cela. Je ne vois pas de raison de changer, mais la décision appartient évidemment au ministre des Finances.

M. Manley: Pourriez-vous m'aider un peu à comprendre la composante de la dette qui est en devises étrangères? Ce chiffre comprend-il le montant de notre dette étrangère? Il est vraisemblable qu'une grande partie de la dette étrangère serait en dollars canadiens. Pouvez-vous nous dire un peu où nous en sommes à cet égard?

[Text]

Mr. King: Page 11—that package has a breakdown on that in terms of the currency of denomination.

Mr. Manley: Foreign currency is therefore a very minor percentage. What about foreign owned? Do we know that? I know the Bank of Canada publishes numbers on that.

Mr. King: Yes, we do know that. We can provide those numbers. From my recollection of the bonds, it is in the neighbourhood of the mid-30s. Treasury bills are lower than that.

The Chairman: Owned or foreign denominated?

Mr. King: No, sir. That is foreign owned.

The Chairman: The foreign denominated is in the handout, is it not?

Mr. King: That is correct. The larger percentage reflects the fact that the foreign denominated, which you see on page 11, is essentially those situations—and that has not happened much in recent years—in which the government of Canada choses to sell foreign-denominated debt in foreign markets. In those cases, you would expect that practically all of it would be absorbed by non-residents, but the bulk of the non-resident holding comes from the fact that non-residents have chosen essentially to come to the Canadian financial markets and buy up our—

The Chairman: How do you know who owns those bonds?

• 1545

Mr. King: Statistics Canada collects that information as part of the balance-of-payments information. It is a statistical estimate.

The Chairman: They could be owned by a Japanese insurance company today or somebody else tomorrow.

Mr. King: I think those numbers are reasonably good, but you would have to talk to somebody from Statistics Canada if you really wanted to be sure how they measured them. They tend to be large transactions. I do not think they are difficult to track.

Mr. McDermid: It is in the range, I think, of 21% or 22%.

Mr. King: It is 20% overall.

The Chairman: The March 6 figure was 321. It is in the Bank of Canada weekly statement. It is on page 10.

Mr. Manley: On the foreign exchange, I would like you to give us a rundown on that, what the amounts are. As I recall, it is quite a high number. What options are available to us in order to get that number down in view of the burden that it puts on borrowing requirements? What is the number now?

Mr. King: It is in the neighbourhood of \$17.8 billion.

Mr. Manley: That has been accumulated in order to wean against the movement in the currency.

[Translation]

M. King: Vous trouverez à la page 11, une ventilation de la dette par devises.

M. Manley: Les devises étrangères représentent donc un très faible pourcentage. Qu'en est-il de la dette étrangère? Avons-nous des données là-dessus? Je sais que la Banque du Canada publie des chiffres à cet égard.

M. King: Oui, nous avons des chiffres que nous pourrions vous fournir à cet égard. Pour les obligations, si je me souviens bien, c'est environ 35 p. 100. Le pourcentage est moindre pour les bons du Trésor.

Le président: Détenus par des étrangers ou en devises étrangères?

M. King: Détenus par des étrangers.

Le président: Le montant de la dette en devises étrangères est indiqué dans le document d'information, n'est-ce pas?

M. King: C'est exact. Le pourcentage plus élevé vient de ce que les titres en devises étrangères, indiqués à la page 11, résultent essentiellement des cas, qui ne se sont pas beaucoup produits ces dernières années, où le gouvernement du Canada décide de vendre des titres de créance en devises étrangères sur les marchés étrangers. Normalement, dans ces cas, pratiquement tous les titres seraient achetés par des non-résidents, mais le gros de l'avoir des non-résidents découle d'achats sur les marchés financiers canadiens. . .

Le président: Comment savez-vous qui détient ces obligations?

M. King: Statistique Canada recueille cette information dans sa collecte de données pour le calcul de la balance des paiements. Il s'agit d'une estimation.

Le président: Les titres pourraient appartenir à une compagnie d'assurances japonaise aujourd'hui ou à quelqu'un d'autre demain.

M. King: Je crois que ces chiffres sont assez exacts, mais si vous voulez savoir avec certitude comment ils sont établis, vous devrez demander à quelqu'un de Statistique Canada. Dans l'ensemble, il s'agit de grosses transactions qui ne sont pas difficiles, je crois, à relever.

M. McDermid: Je crois que c'est de l'ordre de 21 ou 22 p. 100.

M. King: C'est globalement de 20 p. 100.

Le président: Le chiffre donné, le 6 mars, à la page 10 du bulletin hebdomadaire de la Banque du Canada est de 321.

M. Manley: J'aimerais que vous nous fassiez un tableau de la dette détenue en devises étrangères en nous donnant les chiffres. Si je me souviens bien, le montant est assez élevé. Quels sont les moyens dont nous disposons pour en réduire le montant, étant donné le fardeau que cela représente sur le plan des emprunts requis? Quel en est le montant actuel?

M. King: Autour de 17,8 milliards de dollars.

M. Manley: Cette dette a été accumulée afin de nous protéger contre les fluctuations de la devise.

[Texte]

Mr. King: That is correct.

Mr. Manley: Are there any other options available to us in order to effect that without incurring this level of borrowing?

Mr. King: It is certainly true that the exchange reserves have increased quite a bit in Canada in recent years. But the fact that they look like a large number from a Canadian perspective flows from the fact that they were a very low number in the early 1980s.

Take our exchange reserves excluding gold, which is the way they are normally looked at, and compare them with the G-7 countries. You can scale it either by the flow of trade or the size of the economy, the GDP. Canada is still not particularly high in that group. The U.S. is somewhat lower, although the U.S. is obviously a rather special case, because the U.S. dollar is a reserve currency, essentially. But in comparison with the other countries in the G-7, Canada's exchange holdings are not remarkably high.

Mr. Manley: Whatever they are in relation to anybody else, do they need to be as high as they are, and is there any other alternative that we could look to to reduce the level of that borrowing?

Mr. King: One thing is to look for opportunities to pay down Government of Canada debt. When a maturity comes up of a foreign currency loan, there is a choice of whether that should be paid back or whether the money should be borrowed to refund it. In recent years the choice has been made to pay those down. Beyond that, where it has been cost effective and there have been call options, we have called. In other cases, there has been some repurchase of the debt. Those things tend to offset the growth of the exchange reserves.

Mr. Manley: What about the gold reserves? How are they valued, and how do you determine what level should be maintained?

• 1550

Mr. King: The gold portion of the exchange fund account is valued at 35 SDRs, which is essentially an historical cost. In terms of the level—

Mr. Manley: That is ancient history in this business. That is 1971.

Mr. King: That is correct.

Mr. Manley: Why would you be valuing it at that?

Mr. King: The problem really is that if you move to a market price, as you know the price of gold is quite volatile so what you would end up doing, the way that the accounts of the Government of Canada work, the way the DFA profits are booked, and the way that they then feed through into the Government of Canada's accounting, as the price of gold changes you might get quite large swings in the profit of the exchange fund accounts. You might get a very large profit which would then transfer in the FA which would indicate the deficit is going down, or you might get the swing the other way which would indicate the deficit is going up, and it would be just due to essentially a paper transaction. The

[Traduction]

M. King: C'est exact.

M. Manley: Existe-t-il d'autres moyens que nous pourrions prendre pour y parvenir sans emprunter autant?

M. King: Il ne fait pas de doute que les réserves de devises étrangères ont sensiblement augmenté au Canada ces dernières années. Mais si le montant paraît élevé dans une perspective canadienne, c'est qu'il était très faible au début des années 1980.

Faites une comparaison entre nos réserves en devises étrangères en excluant l'or, ce qui est la façon normale de faire, et celles, des pays du Groupe des Sept. La comparaison peut se faire par rapport au niveau soit du flux des échanges commerciaux, soit de l'indice du niveau d'activité économique, le PIB. Le rang que le Canada occupe dans ce groupe n'est pas particulièrement élevé. Celui des États-Unis est un peu inférieur, mais les États-Unis constituent un cas un peu spécial parce que leur devise est essentiellement une monnaie de réserve. Par rapport aux autres pays du Groupe des Sept, les avoirs en devises étrangères du Canada ne sont pas extraordinairement élevés.

M. Manley: Quel que soit leur niveau par rapport à quelque autre pays, est-il nécessaire qu'il soit aussi élevé et y a-t-il d'autres moyens que nous pourrions envisager de réduire le niveau de ces emprunts?

M. King: Une façon serait de chercher l'occasion de liquider une partie de la dette du gouvernement du Canada. Lorsqu'un emprunt en devises étrangères arrive à maturité, le choix qui s'offre à nous est soit de le rembourser, soit d'emprunter pour refinancer l'emprunt. Au cours des dernières années, nous avons opté pour la liquidation de ces emprunts. D'autre part, lorsqu'il était rentable de le faire, nous avons exercé les options d'achat qui se sont présentées. Dans d'autres cas, nous avons procédé à des rachats de la dette. Ce genre de chose a tendance à compenser la croissance des réserves en devises étrangères.

M. Manley: Qu'en est-il des réserves d'or? Comment sont-elles évaluées et comment décidez-vous à quel niveau les maintenir?

M. King: L'élément or du compte des changes est évalué à 35 DTS, ce qui est essentiellement un coût historique. Quant au niveau...

M. Manley: C'est de l'histoire ancienne dans votre domaine. Cela remonte à 1971.

M. King: C'est exact.

M. Manley: Pourquoi lui donnez-vous cette valeur?

M. King: Le problème, c'est que si vous lui donnez le prix du marché, étant donné que, comme vous le savez, le prix de l'or est très instable, vu la façon dont le gouvernement du Canada fait ses comptes, dont les bénéfices du compte des changes sont comptabilisés et dont ils se répercutent sur la comptabilité du gouvernement, les fluctuations du prix de l'or pourraient faire varier largement les bénéfices du compte des changes. Vous auriez un très gros bénéfice qui serait alors transféré dans le compte des changes, ce qui indiquerait que le déficit est en baisse, ou alors, vous auriez un très petit bénéfice, qui serait signe d'une augmentation du déficit, mais dans un cas comme dans

[Text]

advantage of carrying an historical cost is that, given the volatile price of gold, you do not get what are essentially paper movements in the value of those EFA assets feeding through into revenue figures.

Mr. Manley: In 1991 what is the purpose in maintaining these reserves?

Mr. King: The exchange reserves or the gold reserves?

Mr. Manley: The gold reserves.

Mr. King: They are part of most countries' international reserves, although I should mention that the government has had for a few years a policy of selling a certain proportion of that gold, and that has been going on. There were gold sales last year. There have been gold sales in recent years to rebalance the portfolio more in the direction of currencies which earn interest and less in the direction of gold.

Mr. Manley: Any purchases?

Mr. King: No.

Mr. Manley: Just sales.

Mr. King: Just sales.

The Chairman: I am wondering if we could complete that issue. You have a cost of \$1.8 billion here in the borrowing requirements related to the Foreign Exchange Fund. Could you explain that to us? Is that what it costs us to keep this \$17 billion in foreign exchange reserves around? Is that the loss?

Mr. King: No, that is the gain.

The Chairman: If it is a gain, why do you add it to the borrowing authority?

Mr. King: I knew you would ask that.

Mr. McDermid: This has become a joke in Finance. They have to run me through this every year, because it is a little confusing.

Mr. King: Yes, I am sorry. We hope it is not as bad as trying to imagine a piece of string with one end, but it is a little complicated.

Essentially the problem is that the earnings on the exchange fund account are counted as budgetary revenue. So it is revenue, but the policy with respect to the exchange fund account for quite a number of years now has been essentially to retain those profits in the exchange fund account. I find it easiest to think about it in terms of a balance-sheet issue. We are forecasting that revenue, but we are proposing that it would stay in the exchange fund account. Essentially what is happening is that our assets are going to go up, all other things being equal, by \$1.8 billion.

The Chairman: Then why do we want to do that? Why would we not eliminate that \$1.8 billion from the borrowing authority?

Mr. King: May I just finish why. There is a question of when we would do that—

[Translation]

l'autre, il s'agirait essentiellement d'une transaction fictive. Le fait de donner à l'or une valeur historique comporte un avantage, à savoir que, comme le prix de l'or fluctue facilement, les fluctuations essentiellement théoriques de la valeur de l'actif du compte des changes n'ont aucun effet sur les recettes.

Mr. Manley: Pourquoi maintient-on ces réserves en 1991?

M. King: Vous parlez des réserves de devises ou des réserves d'or?

M. Manley: Des réserves d'or.

M. King: Ces réserves font partie des réserves internationales de la plupart des pays, mais je dois souligner que, depuis quelques années, le gouvernement a pour politique de vendre une certaine partie de cet or, ce qu'il fait. Il a vendu de l'or l'an dernier. Il en vend depuis quelques années pour rééquilibrer son portefeuille de manière à avoir plus de devises qui rapportent de l'intérêt et moins d'or.

M. Manley: En a-t-il acheté?

M. King: Non.

M. Manley: Il en a seulement vendu?

M. King: C'est exact.

Le président: Je voudrais que nous vidions la question. On peut voir un coût de 1,8 milliard de dollars au poste des emprunts du Fonds des opérations de change. Pourriez-vous nous expliquer cela? Ce chiffre représente-t-il ce que nous coûte le fait de conserver ces réserves de devises de 17 milliards de dollars? Représente-t-il la perte?

M. King: Non, il représente le bénéfice.

Le président: Si c'est un bénéfice, pourquoi l'ajoutez-vous aux besoins en emprunts?

M. King: Je savais que vous me demanderiez cela.

M. McDermid: C'est devenu une blague aux Finances. Il faut que j'explique ce point chaque année, parce qu'il est assez compliqué.

M. King: C'est vrai, je suis désolé. Nous espérons que, pour vous, ce n'est pas aussi difficile que d'imaginer une corde qui n'a qu'un seul bout, mais c'est une notion plutôt compliquée.

Essentiellement, la difficulté tient au fait que les bénéfices du compte des changes sont considérés comme recettes budgétaires. Il s'agit donc de recettes, mais, depuis un certain nombre d'années, la politique, en ce qui concerne le compte des changes, consiste à garder les recettes dans le compte. C'est plus facile à comprendre lorsque l'on voit la chose comme une question de bilan. Nous prévoyons les recettes, mais nous proposons qu'elles soient ajoutées au compte. En fait, toutes choses étant égales, l'actif du compte va augmenter de 1,8 milliard de dollars.

Le président: Pourquoi voudrions-nous l'augmenter? Pourquoi ne pas plutôt enlever ces 1,8 milliard de dollars du poste des emprunts nécessaires?

M. King: Permettez-moi d'abord de terminer mon explication. Il y a la question du moment où il faut faire cela. . .

[Texte]

The Chairman: Why would you want to increase your over-inflated exchange account anyway?

Mr. King: You are starting from the premise that it is inflated. If you take the point that this is the policy, and it has been, we can, first step, understand mechanically why it works that way and then perhaps come back to the other question. But the mechanics of the reason it works that way is that having chosen to have your assets, all other things being equal, being able to rise by that amount, then the balance sheet has to balance. Therefore your liabilities have to go up by that amount too, and essentially you need borrowing authority for your liabilities to go up. Your liabilities go up because you issue debt, and you need borrowing authority to do that.

The Chairman: Then I take it that if we decided to reduce the foreign exchange account we could reduce the borrowing of the government by the amount of the reduction in the foreign exchange account.

Mr. King: That is correct.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): No, the earnings on that reduction.

The Chairman: No, the whole thing. If you are budgeting to increase the foreign exchange reserves under this borrowing authority bill by \$1.8 billion, then I take it you would also agree that if we decided that you should not be borrowing \$17.8 billion and/or the \$1.8 billion that it increases by virtue of its earnings, and reduced that foreign exchange holding, you could reduce this bill by the amount of that reduction.

• 1555

Mr. King: Yes, that is true.

The Chairman: If we decided we were going to reduce the debt of the government by, say, \$10 billion, we would still have \$7.8 billion exchange reserves in the exchange fund.

Mr. King: Yes, that is true, but the—

The Chairman: I did not ask you "but". If that is the case, how did the Trudeau government manage to survive from 1968 to 1984 with one nine-month interjection with exchange reserves around \$2 billion to \$4 billion? With the trading Canada had during that period of time, how did they survive? Why do we need to borrow all this money and pay interest on it to keep this kind of a cushion?

Mr. King: They survived essentially by borrowing. As you saw, the number for the foreign currency debt went mostly on the books in the late 1970s and early 1980s as the exchange reserves were eroded, and they had to be replenished by borrowing in foreign markets.

Mr. Dorin: Do you recall there were large foreign loans being taken out to defend the dollar because it was sliding?

[Traduction]

Le président: Pourquoi voudriez-vous augmenter le compte des changes, qui est déjà trop important?

M. King: Vous partez de la prémisse qu'il est déjà trop important. Si l'on part plutôt du point de vue que telle est la politique—et telle est effectivement la politique—nous pouvons comprendre d'emblée la dynamique qui fait que les choses fonctionnent de cette façon, et nous pourrions ensuite revenir à la première question. Mais la mécanique dont je parle veut que lorsqu'on a décidé que, toutes autres choses étant égales, l'actif augmentera de ce montant, il faut équilibrer le bilan. Cela veut dire que le passif devra aussi augmenter d'autant, ce qui vous force à contracter des emprunts. Comme le passif augmente lorsque l'on s'endette, il faut emprunter.

Le président: Si je comprends bien, si nous décidions de réduire le compte des changes, nous réduirions les emprunts du gouvernement dans la même mesure.

M. King: C'est exact.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Non, nous le réduirions d'une somme égale aux bénéfices que le montant de la réduction aurait produits.

Le président: Non, nous le réduirions du montant de la réduction du compte. Si vous prévoyez augmenter les réserves de devises étrangères de 1,8 milliard de dollars à la suite de l'adoption du projet de loi, vous devez admettre, si j'ai bien compris, qu'en décidant que vous n'emprunterez pas ces 17,8 milliards de dollars ni les bénéfices de 1,8 milliard de dollars que cette somme produira, et que vous réduisiez vos réserves de devises étrangères, vous pourriez abaisser d'autant la somme que vous demandez à emprunter dans ce projet de loi.

M. King: Vous avez raison.

Le président: Si nous décidions de réduire la dette du gouvernement de 10 milliards de dollars, il resterait 7,8 milliards de dollars en réserves de devises étrangères dans le compte des changes.

M. King: C'est exact, mais. . .

Le président: Je ne vous en demande pas plus. Si tel est le cas, comment le gouvernement Trudeau a-t-il réussi à survivre de 1968 à 1984, abstraction faite d'une interruption de neuf mois, avec des réserves de devises fluctuant entre 2 et 4 milliards de dollars? Étant donné ce qu'était le commerce du Canada à l'époque, comment a-t-il réussi à survivre? Pourquoi faut-il absolument emprunter tout cet argent et payer de l'intérêt pour conserver ce genre de coussin de sécurité?

M. King: Le gouvernement Trudeau a survécu essentiellement en empruntant. Comme vous l'avez vu, le chiffre de la dette en devises étrangères est devenu pratiquement fictif à la fin des années 1970 et au début des années 1980 parce que le gouvernement puisait dans ses réserves de devises étrangères et qu'il devait les renflouer en empruntant sur les marchés étrangers.

M. Dorin: Vous vous souviendrez des emprunts importants contractés à l'étranger pour défendre le dollar parce que sa valeur baissait.

[Text]

Mr. King: That is right. That certainly is a situation where in a sense you are forced to borrow by circumstances. You are forced to borrow on foreign markets when the dollar is sliding and there may be confidence problems. One advantage, I guess, of foreign exchange reserves is the two classic methods of dealing with the problem on the currency when it is going down. One is dealing with it through intervention, using your exchange reserves, and the other classic method is by adjusting your interest rates upwards sharply.

The Chairman: If you reduce your foreign exchange reserves, of course the problem is that you put upward pressure on the value of the dollar.

Mr. King: That is correct.

The Chairman: What would happen if you had a swap with the Bank of Canada, giving the Bank of Canada foreign exchange reserves instead of Government of Canada debt that they presently hold?

Mr. King: I think it would all balance out because we then have to—

The Chairman: Then we would not have to go to the public markets to borrow. We would just be swapping an asset for an asset, would we not?

Mr. King: We would be displacing those bonds on the Bank of Canada's balance sheet, I believe.

The Chairman: They have foreign exchange reserves instead. They have foreign bonds instead of Government of Canada bonds.

Mr. King: In order for that to happen, something would have to happen to the bonds they currently hold, so they could be sold—

The Chairman: We could do that every month. For example, this borrowing authority bill calls for the borrowing of nearly \$2 billion a month of fresh money. If we did not borrow any fresh money every month and traded some foreign exchange reserves every month to the Bank of Canada, we would not have to borrow at all. Is that not correct?

Mr. King: Their balance sheet has to balance.

The Chairman: Their balance sheet would balance. They would just absorb our foreign exchange reserves to do that.

Mr. Dorin: The government would receive Canadian currency.

Mr. King: But given the size of their liability side, and I am sure our central bank, like other central banks, would feel very strongly that it is not appropriate for central banks to sort of print money to finance the government—

The Chairman: They are not printing money at all. They are taking a government's assets. The governor has another way around it. He can sell these bonds on the open market.

[Translation]

M. King: C'est exact. Dans ce genre de situation, les circonstances vous forcent à emprunter. Lorsque la valeur du dollar est en baisse et qu'il risque de perdre la confiance des marchés financiers, il faut emprunter sur les marchés étrangers. Je dirai que les réserves de devises étrangères comportent l'avantage qu'il y a deux façons classiques de régler le problème de la perte de valeur d'une devise. L'une consiste à intervenir pour la soutenir, c'est-à-dire à user des réserves de devises étrangères, et l'autre méthode consiste à augmenter fortement vos taux d'intérêt.

Le président: Si vous réduisez vos réserves de devises étrangères, cela a pour inconvénient de faire monter la valeur du dollar.

M. King: C'est exact.

Le président: Qu'arriverait-il si la Banque du Canada décidait d'accumuler des réserves en devises étrangères plutôt que les obligations du gouvernement du Canada qu'elle détient actuellement?

M. King: Je crois que tout s'équilibrerait, parce qu'alors, nous devrions...

Le président: Si elle faisait cela, nous ne serions pas obligés d'aller emprunter sur les marchés publics. Nous remplacerions simplement un actif par un autre, n'est-ce pas?

M. King: Je crois que nous inscririons simplement ces obligations à un autre endroit sur le bilan de la Banque du Canada.

Le président: Mais la Banque a plutôt des réserves en devises étrangères, c'est-à-dire des obligations étrangères plutôt que des obligations du gouvernement du Canada.

M. King: Pour que cela arrive, il faudrait que la valeur des obligations que la Banque détient actuellement change, de manière à ce que la Banque puisse les vendre...

Le président: Nous pourrions faire cela chaque mois. Par exemple, le projet de loi que nous étudions demande l'autorisation d'emprunter près de 2 milliards de dollars de capitaux nouveaux par mois. Si nous ne faisons pas de nouveaux emprunts chaque mois, mais échangeons plutôt avec la Banque du Canada une partie de nos réserves en devises étrangères contre de l'argent, nous n'aurions pas besoin d'emprunter, n'est-ce pas?

M. King: La Banque doit équilibrer son bilan.

Le président: Son bilan serait équilibré. La Banque n'aurait qu'à absorber nos réserves en devises étrangères.

M. Dorin: Le gouvernement recevrait des devises canadiennes.

M. King: Étant donné l'ampleur de son passif—et je suis certain que la banque centrale, comme d'autres banques centrales, jugerait absolument irrégulier qu'une banque centrale imprime de l'argent, pour ainsi dire, afin de financer le gouvernement...

Le président: Ce n'est pas du tout ce qu'elle ferait. Elle prendrait tout simplement un actif du gouvernement. Le gouverneur de la Banque pourrait également procéder d'une autre façon. Il pourrait vendre ces obligations sur le marché libre.

[Texte]

Mr. King: Therefore their liability side would not grow. If they are taking in assets out of foreign exchange reserves, they have to dispose of other assets. The other assets they would be disposing of would be Government of Canada bonds.

The Chairman: That is right.

Mr. King: The same amount of Government of Canada bonds would have to be sold, but they would have to be sold on a different market.

The Chairman: That is right. There may be government bonds in the marketplace, but you would not be borrowing fresh government money. Therefore, you would not affect the debt side. In other words, government debt would not increase.

• 1600

Mr. Manley: It is just an alteration on the asset side of the bank's balance sheet.

Mr. King: But you are having to displace bonds. The same amount of bonds would have to be sold to the public.

Mr. Manley: But those bonds are already issued.

Mr. King: But the bank has to do something with them. In order to give us the cash it has to sell them.

The Chairman: So they sell the bonds. They are selling bonds all the time.

Mr. King: No, they sell our bonds. They do not sell their own.

The Chairman: They sell our bonds too.

Mr. Manley: But they are previously issued bonds. It is the same as any sale of an existing bond that now occurs between two parties in the marketplace.

Mr. King: I understand that. What I am saying is that the amount of Canada bonds that would be sold to the general public would be the same. In that model, they might be slightly different bonds—

The Chairman: Yes, that is right.

Mr. King: —but the amount of bonds that would have to be absorbed in the Canadian bond market would be the same. It would be a question—

The Chairman: But the amount of interest the government pays on its debt would be down.

Mr. King: If you think your numbers—

Mr. Manley: Yes, but the point is that instead of—

The Chairman: —borrowing fresh cash and paying interest on it, we would not be paying the interest on the fresh cash.

Mr. King: I am prepared to think about it, but if I am keeping the balance sheet in my head straight I do not think so. First of all, in terms of the way foreign exchange reserves are reported, the convention is to add together the foreign currency holdings of the government and the central bank. So the reported exchange reserves would not really change at all.

[Traduction]

M. King: Ainsi, le passif de la Banque n'augmenterait pas. Si elle acceptait des actifs tirés des réserves en devises étrangères, il faudrait qu'elle dispose d'autres actifs, à savoir des obligations du gouvernement du Canada.

Le président: C'est exact.

M. King: Il faudrait vendre la même somme d'obligations du gouvernement du Canada, mais sur un autre marché.

Le président: Exact. Cela mettrait des obligations du gouvernement en circulation dans le marché, mais vous n'auriez pas à emprunter des capitaux nouveaux. Par conséquent, cela n'aurait aucun effet sur la dette. Autrement dit, la dette du gouvernement n'augmenterait pas.

M. Manley: Cela entraînerait une simple modification de l'actif sur le bilan de la Banque.

M. King: Mais il faudrait déplacer des obligations. Il faudrait vendre la même somme en obligations au public.

M. Manley: Mais ces obligations ont déjà été émises.

M. King: Mais la Banque doit faire quelque chose avec. Pour nous les payer, il faudrait qu'elle les vende.

Le président: La Banque vendrait les obligations. Soit. Elle le fait couramment.

M. King: Non, la Banque vend nos obligations, pas les siennes.

Le président: Elle vend les nôtres aussi.

M. Manley: Mais il s'agit d'obligations précédemment émises. Ce serait la même chose que lorsqu'une vente d'obligations déjà émises se produit entre deux parties sur le marché libre.

M. King: Je comprends cela. Ce que j'essaie de vous dire, c'est que la valeur des obligations du Canada qui seraient vendues dans le grand public serait la même. Dans ce modèle, il pourrait s'agir d'obligations légèrement différentes. . .

Le président: Oui, c'est exact.

M. King: . . .mais la valeur des obligations que le marché canadien des obligations devrait absorber serait la même. Ce serait une question. . .

Le président: Mais le gouvernement paierait moins d'intérêt sur la dette.

M. King: Si vous croyez que vos chiffres. . .

M. Manley: Oui, mais l'important, c'est qu'au lieu de. . .

Le président: . . .d'emprunter des capitaux nouveaux et de payer de l'intérêt sur ces capitaux, nous ne paierions pas d'intérêt.

M. King: Je veux bien y réfléchir, mais lorsque je pense au bilan, je ne crois pas que cela marcherait. Premièrement, en ce qui concerne la façon de comptabiliser les réserves en devises étrangères, il existe une convention voulant que l'on intègre celles du gouvernement et celles de la banque centrale. Donc, cela ne changerait vraiment rien aux réserves en devises étrangères comptabilisées.

[Text]

The Chairman: That is right.

Mr. King: The earnings on the exchange reserves presumably would be the same.

The Chairman: That is right.

Mr. King: And we would—

The Chairman: —not have to borrow as much money.

Mr. King: Yes, but the Bank of Canada would have sold those bonds. You would have displaced—

The Chairman: I appreciate that.

Mr. King: The bonds which the Bank of Canada holds right now contribute to the bank's profits, which are remitted to the CRF. So the interest on the \$10 billion worth of bonds—to use your number—which previously we paid to the bank and the bank paid back to us... we would now pay it to the public and we would not get it back. I think we would be in exactly the same position we were before in terms of our net public debt charges. I would have to defer to Peter to know whether... I suspect Bank of Canada profits are not netted against the public debt charge, but I do not know that for sure.

Mr. DeVries: They are on the revenue side.

Mr. King: So you might change the appearance of the books slightly but I do not think you would change the basic business situation in terms of the government's cost. You must take into account the fact that although we pay interest on the Bank of Canada debt, we get it all back through the Bank of Canada profits.

The Chairman: That is fine, but we get to the question—

Mr. King: I am prepared to think about it further. That is only my immediate reaction.

The Chairman: By and large the interest rate we receive on these foreign exchange reserves is an American rate. Their average T-Bill return is somewhere in the neighbourhood of 6% to 6.5%. How do we square that with the fact that we are paying 9%, 9.8% or 9.68% on our 90-day T-Bills? In other words, we are losing 3.25% or 3.5% in interest because our foreign exchange reserves are held in American currency.

Mr. King: That is one part of the picture, but in thinking about the cost of holding foreign exchange reserves I think it is helpful to put it into a somewhat wider context. The purpose of the exchange reserves is to lean against the wind and deal with swings in the exchange rate. An economist will tell you that over the long run you would expect the interest differential between two countries to reflect potential future movements in exchange rates. So the two tend to offset one another. In fact, about a year ago someone did a study on the Canadian situation and found that over a long period you get valuation gains and losses which tend to offset the interest rate losses. In any particular year that will not be the case,

[Translation]

Le président: C'est exact.

M. King: On peut aussi présumer que les bénéfices que rapportent ces réserves seraient les mêmes.

Le président: Exact.

M. King: Nous ne...

Le président: ...serions pas obligés d'emprunter autant d'argent.

M. King: C'est cela, mais la Banque du Canada aurait vendu les obligations. Vous auriez déplacé...

Le président: Je comprends cela.

M. King: Les obligations que la Banque du Canada détient actuellement contribuent à grossir ses profits, lesquels sont versés au Trésor. Ainsi, l'intérêt sur les dix milliards de dollars en obligations —pour reprendre votre propre chiffre— que le gouvernement payait antérieurement à la Banque et que la Banque lui remettait par la suite serait maintenant versé au public sans que le gouvernement puisse le récupérer. Je crois que nous nous retrouverions exactement dans la même situation qu'avant en ce qui concerne les frais nets du service de notre dette publique. Il faudrait que je consulte Peter pour savoir si... je crois que les profits de la Banque du Canada ne sont pas débités des frais des services de la dette, mais je n'en suis pas certain.

M. DeVries: Ils sont débités des recettes.

M. King: Donc, l'on pourrait changer légèrement les chiffres dans les livres, mais je ne crois pas que cela changerait quoi que ce soit de fondamental à ce que cela coûte au gouvernement. Il faut tenir compte du fait que nous récupérons, par l'intermédiaire des profits de la Banque du Canada, jusqu'au dernier sou de l'intérêt que nous lui payons sur l'argent que nous lui empruntons.

Le président: Jusque-là, ça va, mais nous arrivons à la question...

M. King: Je suis disposé à y réfléchir encore. C'est simplement l'impression que j'ai pour le moment.

Le président: En général, l'intérêt que ces réserves en devises étrangères nous rapportent est basé sur le taux américain. Le rendement moyen des bons du Trésor américains varie de 6 à 6,5 p. 100 environ. Comment concilier ce taux et le fait que nous payons 9 p. 100, 9,8 p. 100 ou 9,68 p. 100 sur nos bons du Trésor à 90 jours? Autrement dit, nous perdons 3,25 p. 100 ou 3,5 p. 100 en intérêt parce que nos réserves en devises étrangères sont en devises américaines.

M. King: C'est un élément du tableau, mais lorsque nous discutons de ce que cela nous coûte de conserver des réserves en devises étrangères, je crois que cela aide de prendre un peu de recul pour envisager les choses sous un angle plus large. Les réserves en devises étrangères ont pour objet de plier sous le vent et d'absorber les fluctuations du taux de change. N'importe quel économiste vous dira qu'avec le temps, l'écart entre les taux d'intérêt pratiqués dans deux pays devraient indiquer les éventuelles fluctuations des taux de change. L'un et l'autre tendent donc à se neutraliser mutuellement. En fait, il y a environ un an, quelqu'un a fait une étude de la situation du Canada et constaté qu'à long

[Texte]

but over longer periods of swings in the exchange rate and the business cycle. . . It is not true that there would be the same kind of high costs.

The Chairman: But would you not agree with me that with the way monetary policy has been conducted over the last two and a half or three years, with the differentials running to 4.5% and 5%, the cost of carrying this foreign exchange load is at least 3%, and that has added to our deficit by at least 3% of the foreign exchange reserve?

• 1605

Mr. King: Part of those exchange reserves are in Yen and Deutschmarks. In fact, we have made quite large valuation gains on those. So it is only after you take into account the valuation gains, with the benefit of hindsight, that you know what the net effect would be.

The Chairman: How much are in Yen and Deutschmarks?

Mr. King: That number I do not have. It is certainly a few billion, but I do not know if we have that breakdown somewhere.

The Chairman: I am told about \$4 billion.

Mr. King: I will look and see if I have that number with me. We can probably get the number. If I had the latest exchange fund press release, I think it would show other currencies. If you have the exchange fund press release, that will have it, the breakdown of other currencies. It probably does not break it by type, but it does indicate non-U.S. dollars. We will get that number for you.

The Chairman: As Basil has pointed out to me, if you are anticipating Foreign Exchange Fund earnings of \$1.8 billion, you are anticipating a return of about 10% on your foreign exchange reserves of 17.8. Is that because you are anticipating foreign exchange appreciations or currency appreciations to help balance your income loss?

Mr. King: I would expect that number probably includes the fact that in most years there has been a profit from the gold sales program.

The Chairman: Oh, so that is all in the gold sales program. Can you then give us a breakdown, of the \$1.8 billion?

Mr. DeVries: The bulk of that is on the profits of the exchange fund account. Gold sales would be less than one-third.

Mr. King: In a sense that would be the difference, I think. You are doing the mental arithmetic on the implied rate of return and making the very valid point that the short-term rate of interest in the U.S. is not 10%, which is right, so that the other difference would be the earnings from the—

The Chairman: Is it in the gold?

[Traduction]

terme, les gains et les reculs de la valeur du dollar tendent à neutraliser les pertes au chapitre du taux d'intérêt. Ce n'est jamais vrai pour une année donnée, mais après de longues périodes de fluctuation des taux de change et du cycle des affaires. . . ce n'est pas vrai que les coûts seraient aussi élevés.

Le président: Mais ne conviendriez-vous pas avec moi qu'en raison de la façon dont notre politique monétaire a été établie et appliquée au cours des 30 ou 36 derniers mois, lorsque l'écart variait entre 4,5 p. 100 et 5 p. 100, le fait de conserver ces réserves en devises étrangères nous a coûté au moins 3 p. 100, ce qui a accru notre déficit d'au moins 3 p. 100 de la valeur de ces réserves?

M. King: Une partie de ces réserves en devises étrangères est en yens et en deutschmarks. En fait, ces devises se sont beaucoup appréciées et nous ont rapporté un joli bénéfice. Donc, on ne sait quel sera l'effet net que lorsqu'on tient compte de l'appréciation des devises, c'est-à-dire après coup.

Le président: Combien avons-nous en yens et en deutschmarks?

M. King: Je n'ai pas le chiffre exact. Il s'agit certainement de quelques milliards, mais je ne sais pas si nous avons la ventilation des devises.

Le président: On m'a parlé de 4 milliards de dollars environ.

M. King: Je vais m'informer. Nous devons certainement pouvoir obtenir ce chiffre. Je crois que le dernier communiqué de presse relatif aux changes nous indiquerait aussi ce que nous avons en devises d'autres pays. Si vous avez le communiqué de presse, vous trouverez la ventilation de nos réserves pour toutes les devises. Il ne les classe probablement pas par type, mais il vous dira ce que nous avons en dollars autres qu'américains. Nous vous procurerons ce chiffre.

Le président: Comme Basil me l'a fait remarquer, si vous prévoyez des bénéfices de 1,8 milliard de dollars pour le Fonds des opérations de change, vous prévoyez en fait un rendement d'environ 10 p. 100 sur vos réserves de devises, qui sont de 17,8 milliards de dollars. Est-ce parce que vous prévoyez une appréciation des devises qui devrait contribuer à compenser vos pertes de recettes?

M. King: Je crois que ce chiffre tient compte du fait que chaque année où il y a eu des ventes d'or, elles nous ont été profitables.

Le président: Donc, tout cela dépend du programme de vente d'or. Pouvez-vous nous donner une ventilation de ces 1,8 milliard de dollars?

M. DeVries: La majeure partie de cette somme est constituée des bénéfices du compte des changes. Les profits tirés de la vente d'or en représentent moins du tiers.

M. King: En un sens, telle serait la différence, je crois. Vous faites le calcul mental en partant du taux de rendement implicite et vous faites très justement valoir que le taux d'intérêt à court terme aux États-Unis n'est pas de 10 p. 100, ce qui est exact, et que par conséquent, l'autre écart représenterait les bénéfices. . .

Le président: . . . tirés des ventes d'or?

[Text]

Mr. DeVries: A third would be the gold, yes.

The Chairman: So you are saying, of that \$1.8 billion, \$600 million is intended to be made in profits on gold sales, selling \$35 gold for \$300 or \$350 or \$400 an ounce, or whatever you get.

Mr. King: You also get earnings. The fact is, as you switch out of gold into dollars the interest earning portion of your fund also rises, because on gold you do not earn interest. We do have some modest earnings on the gold, because we have what is called a gold loan program, so we can earn something on that gold, but not as much as you can earn by selling it and investing it in—

The Chairman: Would it then be fair to say that if we could liquidate some of this Foreign Exchange Fund we could probably reduce the deficit by, what, \$500 million?

Mr. King: I am not sure. Are you talking about the running costs?

The Chairman: Yes. What do you anticipate are the running costs of carrying this Foreign Exchange Fund?

Mr. King: Again, I said I think there is an interest cost and then there are valuation gains and losses. I do not think we have attempted. . . Other than looking at the gold sales, we have not attempted to forecast valuation—

The Chairman: Yes, but valuation changes in the gold sales are obvious.

Mr. King: Yes.

The Chairman: Hell, you do not have to be a wizard to sell your gold on an open market. But you do not treat that as income in the year you do it, surely. Surely that is a capital sale, and under our budgetary provisions for the sale of capital government assets there may be an argument by the Auditor General that makes you put that money against the debt, directly. Surely the exchange fund. . . you have to look at what you receive in interest on interest-bearing certificates as opposed to what it costs you to borrow the money to have those interest-bearing certificates. If the net difference in the borrowing is 3%, surely that is what it is costing you.

Mr. King: Except that experience has shown that over the long run there also tend to be valuation gains and losses which offset that.

The Chairman: Okay. I have taken up our side's time. I will go to Mr. Langdon.

Mr. McDermid: Chairman's prerogative.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I am not sure which side you are actually on. I am actually going to follow some of the same questions up.

Mr. Dorin: You took his time, you see.

[Translation]

M. DeVries: L'or représente un tiers des profits du compte.

Le président: Si je vous comprends bien, vous me dites que sur ces 1,8 milliard de dollars, 600 millions de dollars représentent des profits réalisés en vendant à 300\$, 350\$ ou 400\$ l'once, de l'or que nous avons payé 35\$ l'once.

M. King: N'oubliez pas les bénéfices. En fait, lorsque vous transformez l'élément or du fonds en dollars, la partie du fonds constituée par les intérêts gagnés augmente également, parce que l'or ne rapporte aucun intérêt. Nous faisons bien quelques petits bénéfices sur l'or, grâce à ce que nous appelons un programme de prêt d'or; notre or nous rapporte donc quelque chose, mais pas autant que lorsque nous le vendons et que nous investissons le produit de la vente dans. . .

Le président: Dans ce cas, serait-il juste de dire que si nous pouvions liquider une partie du fonds des opérations de change, nous pourrions probablement réduire le déficit de 500 millions de dollars?

M. King: Je ne suis pas certain. Vous parlez des coûts d'administration?

Le président: Oui. D'après vous, combien coûte l'administration du Fonds des opérations de change?

M. King: Comme je l'ai dit tout à l'heure, il y a les frais d'intérêts et il y a les appréciations et les dépréciations. Je ne crois pas que nous ayons tenté de prévoir les appréciations, autrement qu'en examinant les ventes d'or. . .

Le président: Oui, mais la valeur de l'or vendu fluctue de toute évidence.

M. King: Oui.

Le président: Il ne faut pourtant pas être un génie pour vendre de l'or sur le marché libre. Mais vous ne comptabilisez sûrement pas les profits de la vente comme recettes pour l'année où vous faites la vente. Cette vente ne peut être autre chose qu'une vente d'immobilisations, et aux termes des dispositions du budget qui régissent la vente des immobilisations du gouvernement, le vérificateur général pourrait soutenir qu'en agissant de la sorte, vous appliquez directement le produit de la vente au service de la dette. Le fonds des opérations de change doit. . . il faut tenir compte de l'intérêt que vous rapportent les titres portant intérêt par opposition à l'intérêt que vous devez payer sur l'argent que vous empruntez pour acheter ces titres. S'il y a un écart net de 3 p. 100, voilà ce que l'opération vous coûte.

M. King: Sauf que l'expérience nous a montré qu'à long terme, cet écart est habituellement compensé par les appréciations et les dépréciations.

Le président: Très bien. J'ai monopolisé tout le temps dont notre partie disposait. Je vais maintenant céder la parole à M. Langdon.

M. McDermid: C'est la prérogative du président.

M. Langdon (Essex—Windsor): En fait, je ne pourrais pas dire de quel côté vous êtes vraiment. Mes questions découlent de certaines de celles que le président a posées.

M. Dorin: Vous avez pris son temps, voyez-vous.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

Mr. Langdon: What I think you still have not come back with is a clear answer on is why we have required such a tremendous increase in foreign exchange holdings. If I take these calculations correctly, if we are at \$17 billion now, with the earnings that are projected, we will presumably be at, all other things being equal, something close to \$19 billion.

Mr. King: That is correct.

Mr. Langdon: That is a staggering level of foreign exchange reserves compared to the past. It is also a staggering level compared to the standby credits that we have. Now, probably that is related; our standby credits are lower because we had such high foreign exchange holdings. This is a point that the Auditor General has made certainly in several of his recent reports, as I recall, that the level of these foreign exchange reserves is remarkably high, leading to some of these costs that the chairman has been referring to.

What is the argument for its being at \$19 billion as opposed to, say, \$10 billion?

Mr. King: First, I will come back to the question of the Auditor General's position. As I recall it, and I think this is typical of the position the Auditor General normally takes on these issues—I do not think they have made a judgment on what the level of the exchange fund ought to be so much as they have requested that there be some discussion of what the costs are. There is an exchange fund account annual report, and that is one of the things we are looking at, providing some material on that exchange fund account, which I hope will provide some information, which the Auditor General is requesting and which Members of Parliament will find useful.

We are looking at our exchange fund reserves from the point where they were seven or eight years ago, which essentially was a very low level for a modern, industrialized country such as Canada, with the very large volume of international trade. If you look at the exchange reserves in the context of the proportion of these types of reserves that are held in other countries—I have some numbers here. I can read some of them and then we can probably distribute the table.

Mr. Langdon: It would be more useful actually to distribute them rather than to read them.

Mr. King: My problem is that I have only an English version.

The Chairman: That is okay. We will get it translated if we need to.

Mr. Langdon: I have talked about this on a number of occasions with a number of people in front of this committee. Are we in fact running a floating dollar exchange rate, or are we running what economists would call "a dirty float"? If we are running a dirty float—i.e., we have some specific range within which we are trying to keep our currency—then there is a case for higher holdings of foreign exchange reserves.

M. Langdon: Je crois que vous ne nous avez toujours pas dit clairement pourquoi nous avons demandé une augmentation aussi forte de nos réserves en devises. Si je comprends bien ces calculs, si nos réserves sont de 17 milliards de dollars à l'heure actuelle, on peut présumer qu'avec les bénéfices prévus, toutes autres choses étant égales, elles friseront les 19 milliards de dollars.

M. King: C'est exact.

M. Langdon: C'est une somme astronomique comparativement aux réserves que nous avions par le passé et comparativement à nos crédits de soutien. Il y a probablement un lien entre les deux. Si nos crédits de soutien sont plus bas, c'est probablement parce que nous avons des réserves de devises trop élevées. Voilà une chose que le vérificateur général a souligné à plusieurs reprises dans ses derniers rapports; si je me souviens bien, il a dit que nos réserves de devises sont des plus élevées et qu'elles entraînent certains des frais dont le président a parlé.

Quelles raisons invoque-t-on pour justifier qu'elles soient de 19 milliards de dollars plutôt que de 10 milliards de dollars, par exemple?

M. King: Premièrement, je vais revenir à ce que le vérificateur général a dit. Sauf erreur, et je crois que c'est caractéristique de la position que le vérificateur général prend habituellement à l'égard de ces questions, je ne crois pas qu'il ait porté un jugement sur l'importance que le fonds des opérations de change devrait avoir, mais qu'il a plutôt demandé que l'on discute de ce que le fonds nous coûte. Un rapport est produit chaque année sur le compte des changes—et c'est l'un des documents que nous prenons en considération—et il fournit des renseignements sur le compte; nous espérons que ces renseignements nous apprendront quelque chose; le vérificateur général a demandé à les obtenir et ils seront utiles aux députés.

Nous examinons nos réserves de devises sous le rapport du niveau auquel elles étaient il y a sept ou huit ans; c'est-à-dire un niveau très bas pour un pays moderne et industrialisé comme le Canada, compte tenu du volume très élevé de son commerce international. Si vous considérez nos réserves de devises et que vous les comparez à l'importance des réserves de même type que détiennent d'autres pays... J'ai quelques chiffres ici. Je vais vous en lire quelques-uns, puis nous pourrions probablement faire distribuer le tableau.

M. Langdon: Vous feriez mieux de le distribuer maintenant plutôt que de le lire.

M. King: Mon problème, c'est que je n'ai que la version anglaise.

Le président: Allez-y quand même. Nous le ferons traduire si c'est nécessaire.

M. Langdon: J'ai déjà parlé de cela à maintes occasions avec un certain nombre de témoins que notre comité a entendu. Notre taux de change est-il fondé sur un dollar flottant ou sur ce que les économistes appelleraient «un dollar truqué»? Dans ce dernier cas, c'est-à-dire si nous manœuvrons pour maintenir la valeur du dollar canadien à l'intérieur d'une certaine fourchette, nous sommes justifiés d'augmenter nos réserves de devises.

[Text]

If we are running what is more evidently a float in which we will see currency fluctuations moderated by foreign exchange reserves, but still basically following shifts in the marketplace internationally, then we do not need as high a level of foreign exchange reserves as one needs if one is trying to keep within a fairly narrow range.

• 1615

Some of the Minister of Finance's answers in the House, in response to questions that have dealt with changing levels of interest rates over the past few years, have turned to the value of the currency as an important factor in the direction and amplitude of movements of interest rates in the country, and have suggested that the government, whether it is saying so or not publicly, has a range within which it is aiming at maintaining its foreign exchange rate.

If that is the case, then there is the argument for higher levels of foreign exchange. But the Minister of Finance has claimed we have no target range. He has denied that there is any such thing, so have people from the Bank of Canada, who manage the Foreign Exchange Reserve Fund.

So one has a contradictory set of signals coming from the government on this. If we are not aiming at a range, then it seems that it is possible to look at something else. I do not mean getting back to as low a level as we were in the early 1980s, which I think led to costs for standby credits and foreign borrowings. This was to prop up the currency. If we are not aiming at a range, it would seem to me that one can look at foreign exchange reserves as a balancing factor to stop too-rapid changes, but still to permit changes to take place. There have not been such changes in our currency for the last two, two and a half years, and that is surprising.

Mr. King: I think I understand your point. The exchange reserves are held to deal with volatility in the exchange rate, rather than to establish the exchange rate at any particular level. I would not want there to be a misunderstanding there. It is not that somehow the level of exchange reserves indicates some policy on the part of the government of maintaining the exchange rate at a particular level. The exchange reserves are there to deal with volatility in the exchange rate.

We have seen an increasing globalization of financial markets. This is one of the standard buzz words that roll off people's lips. And it is true. There are large money flows now going across, moving from one financial market to another. A very large proportion of our bonds, for instance, are held by non-residents. With these very large capital flows, with the Canadian financial markets being increasingly connected with other financial markets around the world, there is much more potential for very large flows of funds through the exchange markets. If you do not have the reserves, then you are faced with a choice of either very sharp movements in the exchange rate, which may be quite disruptive to the economy, or quite sharp movements in interest rates. So I would say that the level of the exchange reserves really reflect an insurance policy against those very wide swings.

[Translation]

Si, par contre, nous laissons flotter le dollar en tâchant d'atténuer les fluctuations en recourant à nos réserves de devises, tout en suivant essentiellement les mouvements du marché international, alors nous n'avons pas besoin de réserves de devises aussi élevées que ce ne serait le cas si nous tentions de garder le dollar à l'intérieur d'une fourchette assez étroite.

Dans les réponses qu'il a données aux questions qui lui ont été posées à la Chambre au sujet de la fluctuation qu'ont connue les taux d'intérêt ces dernières années, le ministre des Finances a dit que la valeur de notre dollar était un facteur important dans la direction et l'amplitude données aux changements que le Canada apporte à ses taux d'intérêt, et il a laissé entendre que le gouvernement, qu'il l'avoue ou non en public, vise à maintenir son taux de change à l'intérieur d'une certaine fourchette.

Si c'est bien le cas, cela justifie que l'on augmente nos réserves de devises. Mais le ministre des Finances a déclaré que nous ne visons pas de fourchette. Il a nié qu'il en existe une, et les autorités compétentes de la Banque du Canada qui gèrent le Compte de réserve de devises ont dit la même chose.

Donc, le gouvernement envoie des signaux contradictoires sur ce point. Si nous ne cherchons pas à maintenir le taux de change à l'intérieur d'une fourchette donnée, nous devrions pouvoir laisser baisser les réserves. Pas au niveau où elles étaient au début des années 1980, car à mon avis, cela nous a coûté cher au chapitre des crédits de soutien et des emprunts sur les marchés étrangers. Mais nous gardions nos réserves à un niveau bas pour soutenir le dollar. Si nous ne visons pas une fourchette donnée, il me semble que nous pouvons considérer les réserves de devises comme un facteur d'équilibre servant à atténuer les fluctuations trop rapides sans pour autant les éliminer complètement. Notre devise n'a pas fluctué autant depuis deux ans ou deux ans et demi, et c'est surprenant.

M. King: Je crois voir où vous voulez en venir. Les réserves de devises servent à atténuer les fluctuations du taux de change plutôt qu'à l'établir à un niveau donné. Je ne voudrais pas qu'il y ait de malentendu à ce sujet. Il ne faut pas croire que d'une certaine façon, l'importance des réserves de devises signifie que le gouvernement a pour politique de maintenir le taux de change à un niveau en particulier. Les réserves de devises servent à stabiliser le taux de change.

Nous assistons à une mondialisation croissante des marchés financiers. Cette formule est presque devenue un cliché. Mais elle est vraie. Des sommes colossales vont d'un marché financier à un autre. Une très grande partie de nos obligations, par exemple, appartient à des non-Canadiens. Comme de très grosses sommes sont transférées d'un marché à l'autre, comme le marché financier du Canada est de plus en plus branché sur les marchés financiers des autres pays, le marché des échanges voit passer des sommes de plus en plus considérables. Lorsque vous n'avez pas de réserves de devises, vous devez choisir entre subir des fluctuations très importantes du taux de change, ce qui peut perturber considérablement l'économie, ou faire monter ou baisser abruptement les taux d'intérêt. Donc, je dirais que les réserves de devises sont en fait une police d'assurance contre les fluctuations trop fortes.

[Texte]

I think that we have had movements in the exchange reserves of somewhere between \$3.5 billion and \$4 billion in a single month. Mind you, that movement is exceptional and occurred a few years ago. But very large amounts of money can flow through the exchange markets. Certainly, the exchange markets have been relatively stable in recent years, but through much of the first part of the 1980s, there were frequent, practically annual, if not more frequent, crises of confidence in the Canadian dollar in very short movements and the need to intervene quite heavily.

• 1620

So I regard that level of reserves as an insurance policy in some sense, that allows the government to be in a position to deal with these types of situations if they arise. But that does not necessarily imply a view on a particular level of exchange rates or a view that such a situation is likely to happen. As with insurance; I do not anticipate that my house will burn down but, on the other hand, I still have my fire insurance.

Mr. Langdon: The problem I have with your explanation is that in a sense we as a country seemed to have taken both the insurance policy and the movement in interest rates as countering factors.

We have had the Governor of the Bank of Canada in front of the committee explaining the rapid outflows of capital that were taking place in response to some signals he had sent out, for which the market was over-compensating, in his view. That led to a decision on the part of the Bank of Canada to increase the level of interest rates quite sharply, taking us back to close to 14% the central bank rate, if I am not mistaken, in January of last year.

So despite the fact that we have had this large level of foreign exchange holdings, we have not been prepared to use those to much extent to permit exchange rate fluctuations to take place, but with a narrower range of movement than would otherwise be experienced.

It seems to me that we had this tremendous investment in insurance, yet have also had the compensating movement of interest rates. You could justify one or the other, but it is very difficult to justify both.

Mr. King: In terms of monitoring—

Mr. Langdon: The question is not to try to put you on the spot as far as our monetary policy is concerned.

Mr. King: I am going to try to be as helpful as I can. I was going to start my remarks by saying that the Governor of the Bank of Canada is probably in a better position to comment on a lot of this.

Mr. Langdon: I am just getting ready for Monday, then.

Mr. King: Yes. I am glad to provide you with some practice.

[Traduction]

Sauf erreur, il s'est déjà produit que nos réserves de devises varient de 3,5 milliards de dollars à 4 milliards de dollars en un seul mois. Je vous signale que ce mouvement est exceptionnel et qu'il s'est produit il y a quelques années. Toutefois, les marchés des échanges peuvent provoquer l'afflux de montants d'argent très importants. Bien sûr, les marchés des changes ont été relativement stables ces dernières années, mais pendant presque toute la première moitié des années 80, il y a eu pratiquement chaque année, si ce n'est pas encore plus fréquemment, des crises de confiance dans le dollar canadien, qui se sont traduites par de très brefs mouvements et qui ont nécessité une intervention massive.

Le niveau des réserves constitue donc, en un certain sens, une police d'assurance puisqu'il donne au gouvernement la marge de manoeuvre nécessaire pour intervenir lorsque ce genre de situation se produit. Cela ne veut pas nécessairement dire que les taux de change doivent se situer à un niveau particulier ou qu'une telle situation est susceptible de se produire. Comme dans le cas de l'assurance, ce n'est pas parce que je prends une police d'assurance contre l'incendie que je crois pour autant que ma maison va brûler.

M. Langdon: J'ai du mal à m'expliquer pourquoi le Canada semble avoir besoin à la fois de cette police d'assurance et de la fluctuation des taux d'intérêt pour se prémunir contre toute éventualité.

Dans son témoignage dans le comité, le gouverneur de la Banque du Canada nous a parlé des rapides sorties de capitaux qui s'étaient produites en réaction à certains signaux que lui-même avaient lancés et que le marché avait, à son avis, surcompensés. Cela a amené la Banque du Canada à accroître de façon sensible le niveau des taux d'intérêt, de sorte que nous nous sommes retrouvés avec un taux préférentiel de près de 14 p. 100, si je ne me trompe pas, en janvier de l'année dernière.

Donc, même si nous pouvions compter sur ces importantes réserves de devises étrangères, nous n'étions pas prêts à nous en servir suffisamment pour permettre une fluctuation des taux de change, mais juste assez pour provoquer le léger mouvement qui se serait produit de toute façon.

Il me semble exagéré d'investir autant dans une assurance, alors que nous pouvons aussi compter sur le mouvement compensatoire des taux d'intérêt. Nous pouvons justifier l'un ou l'autre, mais il me paraît difficile de justifier les deux.

M. King: En termes de surveillance. . .

M. Langdon: Ma question ne vise pas à vous embarrasser ou à remettre en question notre politique monétaire.

M. King: Je vais essayer d'être aussi utile que possible. J'allais justement vous dire que le gouverneur de la Banque du Canada serait probablement mieux en mesure que moi de vous répondre sur bon nombre de ces sujets.

M. Langdon: Mettons que je me prépare pour lundi alors.

M. King: Je suis heureux de pouvoir vous offrir cette préparation.

[Text]

My reading of a number of things that the Governor and the government have said with respect to interest rate policies is that the major focus of concern is upon domestic conditions and inflation in Canada. But, as I said, it is probably better, in terms of elaborating on that point, that, if you are seeing the Governor, he would be the appropriate person to respond.

Mr. Langdon: I raised some of my comments because of your suggestion that interest rates were another mechanism.

Mr. King: I understand that.

Mr. Langdon: It does seem to me that there is an issue here about which we, as a committee, might want to talk at some length.

Mr. Dorin: Steven, may I just interrupt for a second to ask you a question. I am wondering whether people anticipate voting on this bill today. If we do, I have to round up enough people to get a quorum so we can do so.

Mr. Langdon: That was not my anticipation. I had understood that we were going to—

The Chairman: We are going to go on for two days. You and I agreed on that.

Mr. Dorin: I realize that today and tomorrow are set aside. That is why I am worried about a quorum, but it just seems to me that if we are going to run out of steam, I will get some people so we will have enough for a quorum to deal with the bill. That is why I am asking.

Mr. Langdon: I suppose my sense is that it does not make a great deal of difference to me, to tell you the truth. I have a number of other questions.

• 1625

Mr. Dorin: You can ask all the questions you want. I do not want to have people sitting here for nothing.

Mr. Langdon: Mr. Manley may have some comments on this too, but I certainly do not have amendments to put forward on this bill. If we were in a position at 5 or 5.15 p.m. to vote it through, I certainly would have no problems with that.

The Chairman: Why do you not get some people here and let Steven carry on?

Mr. Langdon: I have a few other points I wanted to raise with you such as the . \$3 billion in contingency—the total of \$21 billion you anticipate having to borrow is \$3 billion high, given that level of borrowing.

Mr. King: Well, there are two factors—

Mr. Langdon: Let me ask it a little differently. How do you arrive at a \$3 billion figure?

Mr. King: I guess it has been worked out in a series of integrations with what Parliament is comfortable with.

[Translation]

Selon mon interprétation des propos du gouverneur et du gouvernement concernant la politique en matière de taux d'intérêt, le principal objet de préoccupation réside dans la conjoncture nationale et dans l'inflation au Canada. Toutefois, comme je l'ai mentionné, le gouverneur sera probablement mieux en mesure que moi de vous donner des précisions sur cette question.

M. Langdon: J'ai abordé cette question parce que vous avez mentionné que les taux d'intérêt étaient un autre mécanisme de protection.

M. King: Je comprends.

M. Langdon: Il me semble qu'il y a là pour nous, en tant que comité, matière à approfondissement.

M. Dorin: Steven, puis-je vous interrompre un instant pour poser une question. Je me demande si nos membres s'attendent à voter sur ce projet de loi aujourd'hui. Si c'est le cas, il me faudra réunir suffisamment de personnes pour avoir le quorum nécessaire.

M. Langdon: Je ne crois pas que nous voterons aujourd'hui. J'avais cru comprendre que. . .

Le président: Nous allions poursuivre l'étude pendant deux jours. Vous et moi nous sommes entendus là-dessus.

M. Dorin: Je constate qu'aujourd'hui et demain sont réservés. C'est pourquoi je m'inquiète au sujet du quorum. Il me semble que si nous allons être à bout de souffle, je vais réunir quelques personnes de façon à ce que nous soyons suffisamment nombreux pour avoir le quorum et en finir avec ce projet de loi. C'est pourquoi je pose la question.

M. Langdon: Je suppose que, pour moi, ça ne fait pas à dire vrai une grande différence. J'ai un certain nombre d'autres questions.

M. Dorin: Vous pouvez poser toutes les questions que vous voulez. Je veux pas faire venir des gens ici pour rien.

M. Langdon: M. Manley aura sans doute son mot à dire lui aussi, mais pour ma part, je n'ai certainement pas d'amendements à proposer à l'égard de ce projet de loi. Si nous sommes prêts à entamer le vote vers 17 heures ou 17h15, je n'aurai certainement pas d'objection.

Le président: Pourquoi ne réunissiez-vous pas quelques personnes pendant que Steven poursuit son intervention?

M. Langdon: Il y a quelques autres points que j'aimerais soulever avec vous, comme par exemple le montant de 3 milliards de dollars prévu au titre des éventualités—le total de 21 milliards de dollars que vous prévoyez devoir emprunter est supérieur de trois milliards de dollars, compte tenu de ce niveau d'emprunt.

M. King: Il faut tenir compte de deux facteurs. . .

M. Langdon: Permettez-moi de poser ma question quelque peu différemment. Comment arrivez-vous à ce chiffre de trois milliards de dollars?

M. King: Je pense que ce chiffre découle d'une série d'intégrations au sujet desquelles le Parlement est d'accord.

[Texte]

Looking at it from the narrow point of view of the managers of the debt program, the problem with running out of borrowing authorities is that one is forced to use section 47, which means that no bonds can be issued. I think some members were mentioning earlier that this committee, in a sense, had encouraged the government to lengthen the term of its debt. If the borrowing authority is not there, if there is a resort to section 47 and the government is closed out of the bond markets, that balance one is trying to achieve between long-term and short-term debt is harder to achieve. We obviously try to manage the program in the most cost-effective manner we can. When the bond issues are in an orderly way, it is obviously best for us. But from a debt-management point of view, it is better to have flexibility to make sure there is not a problem.

Two things can cause problems, one of which is the exchange fund account we had been talking about earlier. If there is an accumulation of reserves, the funds to finance that have to be borrowed in the short term, at least. The other factor is how rapidly these bills pass through the House and the Senate.

It is not always the case that these bills have passed by March 31 of the fiscal year in which they are introduced, so if there is some delay, due to parliamentary consideration, then it spills into the next year.

The Chairman: You can have the \$3 billion non-lapsing from last year that this bill cancels and replaces with a new \$3 billion—or have you used up that \$3 billion?

Mr. King: Pretty much.

Mr. McDermid: We are very close.

Mr. King: The minister indicated in his second-reading speech that there is a distinct possibility of the need for section 47 in the latter half of March.

In a sense, I think what you have is a balance between the advantage from a dead management point of view of providing flexibility on the one hand and the parliamentary concern, the government having to come back to Parliament on a regular basis to deal with borrowing authority.

The \$3 billion provides a modest amount of flexibility, but it is a small enough number that it does not leave the government much room to manoeuvre in terms of having to come back at least once a year.

The level of financial requirements we have now...these things are very seasonal and can be volatile, but it is perhaps a month or so of room to manoeuvre. Quite frankly, it is hard to be very scientific about that. That is a number that has the great advantage of being the one that was agreed to last year.

The Chairman: That is right. It is the same number that has been in effect since I first started dealing with borrowing authority bills in 1979.

Mr. King: It has been up and down, I think.

[Traduction]

Si on regarde la situation du strict point de vue des gestionnaires du programme de la dette, le problème inhérent à l'épuisement des pouvoirs d'emprunts réside dans la nécessité de recourir à l'article 47; ce qui veut dire qu'aucune obligation ne peut être émise. Je pense que certains membres ont mentionné plus tôt que ce comité, encourageait, en un sens, le gouvernement à reculer l'échéance de sa dette. S'il n'y a pas de pouvoir d'emprunt et si, malgré un recours à l'article 47, le gouvernement n'a pas accès au marché des obligations, l'équilibre qu'on essaie d'établir entre la dette à long et à court termes est plus difficile à réaliser. Nous essayons évidemment de gérer le programme de la façon la plus rentable possible. Lorsque les émissions d'obligations se font normalement, cela nous facilite évidemment la tâche. Du point de vue de la gestion de la dette, il est toutefois préférable de jouir d'une certaine souplesse pour être sûr de ne pas avoir de problèmes.

Deux facteurs peuvent poser des problèmes. L'un a trait au compte du fonds des changes dont nous avons parlé plus tôt. S'il y a une accumulation de réserves, les fonds servent à financer ce qui doit être emprunté à court terme du moins. L'autre facteur est la rapidité avec laquelle ces projets de loi sont adoptés par la Chambre et le Sénat.

Ces projets de loi ne sont pas toujours adoptés avant le 31 mars de l'exercice financier au cours duquel ils ont été présentés. Ainsi, s'il y a quelque retard attribuable à l'étude par le Parlement, cela se répercute sur l'année suivante.

Le président: Vous pouviez utiliser les réserves permanentes de trois milliards de dollars de l'année dernière, que ce projet de loi annule et remplace par un nouveau montant de trois milliards de dollars—à moins que vous ne l'ayez épuisé?

M. King: En grande partie.

M. McDermid: Presque totalement.

M. King: Le ministre a indiqué dans son discours en deuxième lecture qu'il y avait une nette possibilité que l'article 47 doive à nouveau être invoqué au cours de la deuxième moitié du mois de mars.

En un sens, je pense que vous avez un équilibre entre l'avantage, du strict point de vue de la gestion, d'avoir une certaine souplesse, et le point de vue parlementaire, qui veut que le gouvernement doive revenir régulièrement devant le Parlement pour obtenir son pouvoir d'emprunt.

Les trois milliards de dollars assurent un minimum de souplesse, tout en ne soustrayant pas le gouvernement à l'obligation de revenir devant le Parlement au moins une fois par année.

Compte tenu du niveau actuel des besoins financiers, qui sont très saisonniers et peuvent varier, le gouvernement pourrait fonctionner pendant à peu près un mois avec ce montant. Bien franchement, il est difficile d'être très scientifique à ce sujet. Ce montant a l'avantage d'avoir été approuvé l'an dernier.

Le président: C'est exact. Selon mon expérience des projets de loi portant pouvoir d'emprunt, qui remontent à 1979, c'est toujours le montant qui est approuvé chaque année.

M. King: Il a varié à la hausse et à la baisse, je crois.

[Text]

The Chairman: The non-lapsing has been the same figure, \$3 billion.

Mr. King: There is a sub-history on page 23 of the handout—the cancellation and so on.

• 1630

Mr. Langdon: Let me ask you, if I can, from the point of view of our debt management, what dangers you see in the present configuration of our debt placements. Do you see dangers? Have you eliminated dangers in the past 10 years? I have the impression that you have followed quite a prudent course in trying to eliminate, for instance, bonds that are denominated in foreign currency. You have also tried to significantly increase the foreign exchange holdings of the country. What has happened over that period of time to the proportion of our total public debt that is held by foreigners?

Mr. King: I guess in terms of problems that are a concern, the major problem really is the size of the debt. I think that is the most worrying concern—the size of the debt and the fact that it keeps on growing. In a sense, one has to continue running a little bit faster to keep in the same place. The amount of treasury bills we are turning over every week... Some of the debt obviously is not financed through treasury bills but through bonds. The bonds have a range of maturity from 2 years to 30 years, but the ones that are 2, 3, 4 and 5 years that were issued during the 1980s are to come back, and we will start to see them in the 1990s.

The amount of debt you are turning over in any given year or any given month or any given week is always worrying. If you do hit some kind of major disruption in the financial markets that drives interest rates up, you do not have any choice. You have this huge debt; you have to roll it. I think the major concern is the size of the debt. That is really one of the thrusts of the budget, to see what can be done to get that debt down.

Given the size of the debt, given the things being done on that, one is then faced, to some extent, with a trade-off between the possibility of lowering costs by borrowing short, taking the view that there is some room for interest rates to decline and therefore there will be some savings. It is now becoming the case in Canada, although it has not been for the last few years, that typically, short rates are lower than long rates. We have the situation now where a yield curve is roughly flat, with short rates slightly lower than long rates. By borrowing short, you perhaps have some advantages in that sense.

On the other hand, the price you pay for this is that you are much more subject, first, to the point I mentioned earlier; more of your debt is rolling over in any given week or any given month, and you have to worry about that. Secondly, you are much more subject to volatility in the public debt charges. Canada is very much a part of world financial markets. If interest rates go up world-wide, that tends to have an impact on Canada. You are faced with that effect.

[Translation]

Le président: Le montant des réserves permanentes a toujours été le même, soit trois milliards de dollars.

M. King: Il y a une petite explication à la page 23 du document—l'annulation, etc.

M. Langdon: Permettez-moi de vous demander si, du point de vue de la gestion de la dette, vous voyez des dangers à l'actuelle configuration des placements relatifs à notre dette. Y voyez-vous des dangers? Avez-vous éliminé ces dangers au cours des dix dernières années? J'ai l'impression que vous avez adopté une attitude assez prudente en essayant, par exemple, d'éliminer les obligations en devises étrangères. Vous avez également essayé d'accroître sensiblement les réserves de devises étrangères du pays. Qu'est-il arrivé pendant ce temps à la partie de notre dette publique totale détenue par des étrangers?

M. King: Je pense que l'ampleur de la dette figure au nom des problèmes inquiétants. En fait, c'est le plus inquiétant—l'ampleur de la dette et le fait qu'elle continue à augmenter. En un sens, il faut courir un peu plus vite pour rester au même endroit. Le montant des bons du Trésor que nous émettons chaque semaine... Une partie de la dette est évidemment financée par des obligations plutôt que par des bons du Trésor. Les obligations ont des échéances qui varient de deux ans à 30 ans, mais celles de 2, 3, 4 et 5 ans émises dans les années 80 vont arriver à échéance dans les années 90.

Le montant de la dette que nous assumons dans une année, un mois ou une semaine donnés est toujours inquiétant. S'il se produit effectivement une perturbation majeure sur les marchés financiers, cela fait inévitablement monter les taux d'intérêt. Vous être pris avec cette énorme dette et vous devez continuer à fonctionner. Je pense que la principale préoccupation réside dans l'ampleur de la dette. C'est d'ailleurs l'une des orientations du budget, en l'occurrence voir comment cette dette peut être réduite.

Compte tenu de l'ampleur de la dette et des mesures prises à ce sujet, nous nous retrouvons, dans une certaine mesure, face à un compromis. Ici, nous avons la possibilité de faire baisser les coûts en empruntant à court terme, en prenant pour acquis qu'il y a place pour une baisse des taux d'intérêt et qu'ainsi nous réaliserons certaines économies. Il se trouve que, contrairement à ces dernières années, les taux d'intérêt à court terme au Canada sont habituellement inférieurs aux taux d'intérêt à long terme. Nous nous retrouvons donc maintenant dans une situation où une courbe de rendement est à peu près droite, avec des taux d'intérêt à court terme inférieurs aux taux à long terme. En empruntant à court terme, vous jouissez peut-être de certains avantages à cet égard.

En contrepartie, vous êtes plus exposé ainsi au point que j'ai mentionné plus tôt; une plus grande partie de votre dette est reconduite dans une semaine ou un mois donnés et vous devez vous en inquiéter. Deuxièmement, vous êtes plus vulnérable aux fluctuations des frais de la dette publique. Le Canada est très actif sur les marchés financiers mondiaux. Si les taux d'intérêt augmentent à l'échelle mondiale, cela se répercute sur le Canada. C'est là un effet avec lequel vous

[Texte]

You have to pick a balance there. This is something we have reviewed. Your committee has expressed concern. It is something the minister has reviewed, and, compared to where we were in the 1980s, he has made a decision to do a little bit more long-term borrowing.

Two things have driven that. One is of course that, certainly compared to the early 1980s, long-term interest rates are lower. Secondly, given the size of the debt, the size of the public debt charges are a more significant part of government expenditures, and therefore any particular shock to interest rates is more important in absolute terms than its impact compared to government revenue or government expenditure or the deficit. I see those as the major factors one has to take into account.

Mr. Langdon: What about the question of the proportion of public debt held by non-residents? How has that changed?

Mr. King: That has been growing.

Mr. Langdon: I gather it has been growing. I am interested in some sense of the dimensions of the growth.

• 1635

Mr. King: I do not know; we may be able to tell you that. Robin may be able to search through there and compute some numbers. It has been growing reasonably. There has been significant growth over the last—

Mr. Langdon: Did you say it was 30% now?

Mr. King: It is 20% of the debt to which the borrowing authority, in a sense, applies. As I said earlier, most of that debt has really been not so much Canada going out and issuing foreign currency debt in a way to particularly attract financing for foreigners. It has really been a choice by foreigners that Canada is a good country to invest in. They presumably feel—and obviously it is the point of view of lots of countries around the world—that Canada a resource base, strong economic base, stable political system, these type of things. People find it an attractive place to invest.

We have had these capital inflows. As I said, it has been essentially foreigners coming to our markets and buying our debt.

Mr. Langdon: Do you have a sense of whether foreign debt holders operate in a somewhat more volatile way than domestic debt holders? Is that something you have examined with any care?

Mr. King: We do have some information on the type of people buying our debt, the type of holders there are. I do not think there is a particular generalization one can make there.

Again, as financial markets get perhaps more sophisticated or more complicated, I am not sure which, all holders of debt are looking to trade the debt fairly actively. Certainly no major financial institution now would regard it as their policy to say that they would buy a 20-year Government of Canada bond and plan, in a sense, to put it in the vault, clip the coupons every six months, and get their money back at the end of 20 years.

[Traduction]

devez composer. C'est une question à examiner. Votre comité a exprimé des réserves. Le ministre a examiné la situation et, en prenant comme point de référence les années 90, il a décidé de faire un peu plus d'emprunts à long terme.

Deux facteurs justifient cette décision. L'un réside bien sûr dans le fait que, comparativement au début des années 80, les taux d'intérêt à long terme sont inférieurs. Ensuite, compte tenu de l'ampleur de la dette, l'importance des frais de la dette publique représente une partie plus importante des dépenses gouvernementales et, par conséquent, toute flambée des taux d'intérêt est plus déterminante, en termes absolus, que ses répercussions sur les recettes ou les dépenses gouvernementales ou encore le déficit. Ce sont là les principaux facteurs qu'il faut prendre en considération.

M. Langdon: Qu'en est-il de la proportion de la dette publique détenue par des non-résidents? Comment a-t-elle évolué?

M. King: Elle a augmenté.

M. Langdon: Je suppose qu'elle a augmenté, mais ce qui m'intéresse c'est de savoir dans quelle proportion.

M. King: Je ne le sais pas. Nous devrions être en mesure de vous le dire. Robin pourrait faire des recherches et vous fournir quelques chiffres. Elle a augmenté de façon raisonnable. Il y a eu une augmentation considérable au cours de la dernière...

M. Langdon: Vous avez dit 30 p. 100?

M. King: C'est 20 p. 100 de la dette à laquelle le pouvoir d'emprunt s'applique. Comme je l'ai dit plus tôt, la Banque du Canada a décidé d'émettre des titres de créance en devises étrangères de façon à attirer les investisseurs étrangers. Ce sont plutôt les étrangers qui ont choisi d'investir au Canada. Ils estiment—et c'est un point de vue que partagent un grand nombre de pays—que le Canada possède des ressources naturelles abondantes, une économie forte, un régime politique stable, etc. C'est un endroit où il est intéressant d'investir.

Il y a eu des entrées de capitaux. Comme je l'ai dit, ce sont essentiellement des étrangers qui se sont tournés vers nos marchés et qui ont acheté des titres de créance pour financer notre dette.

M. Langdon: Savez-vous si les détenteurs étrangers de titres de créance sont susceptibles de spéculer davantage que les détenteurs canadiens de titre de créance? Vous êtes-vous penchés sur cette question?

M. King: Nous avons des renseignements sur le genre de personne qui achète des titres de créance destinés à financer la dette. Je ne crois pas qu'on puisse faire de généralisation.

Encore une fois, au fur et à mesure que les marchés financiers se spécialisent ou deviennent plus complexes, les détenteurs de titres de créance cherchent à transiger de façon assez active. Il est évident qu'aucune institution financière importante ne va se dire prête à acheter des obligations d'une durée de 20 ans au gouvernement du Canada pour les placer dans un coffre-fort, détacher les coupons tous les six mois et ensuite les encaisser au bout de 20 ans.

[Text]

Most major financial institutions, be they Canadian or foreign, would have a very active bond trading operation that would be trying to earn revenue by taking advantage of what they foresee as the evolution in interest rates, movements in the yield curve, and so on.

All of the holders of our debt are fairly active traders. Indeed, I think one of the reasons why the Canadian debt is attractive is that we have a quite large and efficient bond market. Both Canadian and foreign financial institutions interested in being able to trade actively find Canada debt an attractive debt to buy.

They are confident that the markets are quite efficient, that they can trade in fairly large volume, in a sense, without driving the price against them. They can move the kind of bonds they would like to trade without being concerned that this will by itself affect the price of the debt.

Mr. Langdon: This is the last question I would like to put. A lot of argument has come from some circles saying that the extent of government borrowing that has taken place in the Canadian economy, even in recent years, has resulted in a kind of crowding-out of the potential for private borrowers to float bond issues or whatever.

From your vantage point, as somebody who is managing the public debt, how do you know when to start. . . ?

[Technical Difficulty—Editor]

Mr. King: My background is in economics; I guess I would see that financial side, that crowding-out effect, as representing the basic fact that if the government of the country, by running a deficit, is absorbing the country's savings in that way, there obviously are less savings left over for investment projects the private sector wants to undertake in Canada.

The other piece in that equation is the inflow from non-residents through the balance of payments. This is the other part that concerns me, whether the equation adds up.

The amount of investment you have in Canada has to be provided by savings in some form. We have to rely upon savings of individual Canadians, the savings of the government—which in recent years have been negative, so they have been a use of savings rather than a source of savings—or the savings of non-residents. So the fact that there is some growth in the non-resident holdings of our debt fits into that type of equation, given the large deficit. The money has to come from somewhere.

• 1640

Mr. Langdon: I guess as an economist, too, investment obviously has to be something that people intend to undertake, and most economists would argue that investment intentions have a fairly close relationship with the level of aggregate demand. So what you do in terms of deficit financing and the impact that has on levels of aggregate demand, and thereby in turn on investment intentions, would surely be the other side of that. You talked about the supply side in some respects, but you have not really talked about the demand side of that whole calculation that potential investors would have to be making.

[Translation]

Le plupart des grandes institutions financières, qu'elles soient canadiennes ou étrangères, chercheraient rapidement à vendre les obligations pour réaliser des gains en profitant de l'évolution des taux d'intérêt, de la courbe de rendement, etc.

Ceux qui ont acheté des titres de créance pour financer notre dette sont assez actifs. En effet, la dette canadienne est très attrayante et nous avons, entre autres, un marché d'obligations très important et très efficace. Les institutions financières canadiennes et étrangères qui souhaitent jouer un rôle actif dans ce marché trouvent avantageux d'acheter des titres de créance canadiens.

Elles savent que les marchés sont très efficaces, qu'elles peuvent vendre un nombre assez important d'obligations sans faire monter les coûts à leur détriment. Elles peuvent vendre toutes les obligations qu'elles veulent sans trop se soucier de l'effet que cela aura sur les coûts.

M. Langdon: J'aimerais vous poser une dernière question. Certains milieux ont laissé entendre que l'importance des emprunts contractés par le gouvernement dans l'économie canadienne, même au cours des dernières années, a eu pour effet d'empêcher les emprunteurs privés d'émettre des obligations ou d'autres titres.

À votre avis, puisque vous êtes chargé de gérer la dette publique, comment savez-vous quand commencer. . . ?

[Difficultés techniques—Éditeur]

M. King: Je suis spécialisé en économie. Je suppose que, en ce qui concerne les emprunteurs privés, si le gouvernement du pays, en accusant un déficit, absorbe les économies du pays de cette façon-là, il y a évidemment moins d'économies à investir dans des projets que le secteur privé voudrait entreprendre au Canada.

Il y a un autre aspect au problème: les entrées de capitaux étrangers par l'entremise de la balance des paiements. C'est l'autre aspect du problème qui m'intéresse.

L'importance des investissements que vous avez au Canada doit provenir des économies, sous une forme ou une autre. Nous devons compter sur les économies des particuliers, du gouvernement—qui, ces dernières années, ont été négatives, de sorte qu'elles ont constitué une source de dépenses plutôt qu'une source d'économies—ou sur les économies des non-résidents. Le nombre de titres de créance détenus par des non-résidents a donc augmenté, compte tenu du déficit imposant. L'argent doit venir de quelque part.

M. Langdon: En tant qu'économiste, vous savez aussi que les gens doivent vouloir faire des placements. La plupart des économistes affirmeraient que les intentions en ce sens sont étroitement liées à la demande générale. Donc, les mesures prises pour financer le déficit par emprunt et l'impact que ces mesures ont sur la demande générale et, par ricochet, sur les intentions des investisseurs sont des facteurs importants. Vous avez parlé de l'offre à certains égards, mais vous n'avez pas vraiment abordé la question de la demande, qui est un facteur que les investisseurs éventuels doivent prendre en considération.

[Texte]

Mr. King: Yes, that is true. The other dimension of course is that in the situation that Canada unfortunately is in, where you have those very large volumes of debt and the very high deficit situation, you are going to get feedback effects if you do not deal with it. I suspect that is going to feed back onto the confidence of both domestic and international investors. So I take your point about government expenditure being a contributor to effective demand; but, with the kind of debt and the kind of deficit situation we have, you also have to take into account the type of impact that would have on investor confidence and willingness to invest.

Mr. Langdon: If there were a tremendous desire, a tremendous motivation to invest on the part of investors, you would anticipate from your perspective that this would show up in much more difficulty in turning over your own public debt than you seem to indicate to us.

Mr. King: Obviously, if there is more demand in the financial markets, one would presume that would tend to put pressure on the price in that market, and the price in that market of course is the interest rate, which essentially has to ration someone out. The government has no choice but to finance its deficit, so it would seem more likely that the entities that would get rationed out would be the private sector.

Mr. Langdon: I can see that this is a discussion that could take us a long way, but it probably does not have a great deal to do with the borrowing authority in front of us, or it is moving further away from the borrowing authority.

Mr. McDermid: It is tremendously exciting, though.

Mr. Langdon: He has been transfixed by it.

Mr. King: If Robin's arithmetic is correct—and I am sure it is—from the proportions in terms of what we call the marketable debt, which is, as I said, the debt the borrowing authority applies to rather than just the internal government debt, it has moved from 8.5% in 1980 to 20% in 1990.

Mr. Langdon: Why has that happened?

Mr. King: Putting my economist's hat back on, part of it is that those savings and investment equations have to balance, combined with the fact that Canada has looked like an attractive place to invest.

Mr. Langdon: You do not think it is that our interest rates—

Mr. King: Japan has been an important source of those funds. They have been running balance of payments surpluses. Their financial institutions have been looking for places to invest those surpluses, and Canada has looked like an attractive place to invest.

Mr. Langdon: You do not think it has been a response to ridiculously high interest rate spreads between ourselves and the United States?

Mr. King: Our spreads are higher. I will leave the adjectives to you.

[Traduction]

M. King: Oui, c'est vrai. L'autre aspect du problème est que, compte tenu de la situation déplorable dans laquelle se trouve le Canada, à un moment où il est confronté à une dette et à un déficit énormes, vous allez en subir les contrecoups si vous ne vous attaquez pas au problème. La confiance des investisseurs canadiens et étrangers risque d'être ébranlée. Donc, comme vous le dites, il est vrai que les dépenses du gouvernement influent sur la demande. Toutefois, compte tenu de la dette et du déficit que nous avons, il faut également tenir compte de l'impact que cela aura sur la confiance des investisseurs et leur volonté d'investir.

M. Langdon: Si les investisseurs voulaient vraiment effectuer des placements, vous auriez beaucoup plus de difficultés à financer votre dette publique que vous ne le laissez entendre.

M. King: Évidemment, si la demande sur les marchés financiers est très forte, on présume que cela aurait tendance à mettre de la pression sur les prix, ce qui veut dire bien sûr les taux d'intérêt, de sorte que certains groupes seraient écartés. Le gouvernement n'a d'autre choix que de financer son déficit de sorte que ce sont les entreprises du secteur privé qui risquent d'être écartées.

M. Langdon: Cette discussion peut nous amener très loin. Elle n'a sans doute pas grand-chose à voir avec le projet de loi portant pouvoir d'emprunt dont nous sommes saisis, et risque de nous écarter du sujet.

M. McDermid: Cette discussion est toutefois fort intéressante.

M. Langdon: Il semble obsédé.

M. King: Si les calculs de Robin sont exacts—je suis sûr qu'ils le sont—le pourcentage de ce que nous appelons la dette négociable, qui est, comme je l'ai dit, la dette à laquelle s'applique le pouvoir d'emprunt et non pas simplement la dette interne du gouvernement, ce pourcentage est passé de 8,5 p. 100 en 1980 à 20 p. 100 en 1990.

M. Langdon: Pourquoi?

M. King: D'après mon expérience en tant qu'économiste, cette situation est en partie attribuable au fait que les économies et les investissements doivent être en équilibre. On peut ajouter à cela le fait que le Canada est un lieu où il est intéressant d'investir.

M. Langdon: Vous ne croyez pas que c'est à cause de nos taux d'intérêt...

M. King: Le Japon est une source de financement importante. Leur balance des paiements affiche des excédents. Leurs institutions financières ont essayé de trouver des endroits où investir ces excédents, et le Canada constituait pour elles un lieu intéressant à cet effet.

M. Langdon: Vous ne croyez pas que cette situation est attribuable aux écarts énormes qui existent entre les taux d'intérêt en vigueur au Canada et aux États-Unis?

M. King: Les écarts entre nos taux sont encore plus élevés. Je vous laisserai le soin de les qualifier.

[Text]

Mr. Manley: Could we just finish the point in maybe a less provocative way? Where the investment and savings numbers do not match—i.e., you have this influx of foreign savings in order to meet our investment requirements—if interest rates were to be reduced, are you saying that the inclination to supply that investment by foreign savers would not be affected? In other words, are they strictly meeting our savings requirements by virtue of our stable government and the potential that they see? If not, what are the implications for Canada if we, through interest rate reductions or through political instability, become less attractive to foreign savers?

• 1645

Mr. King: I will deal with the positive scenario first. I think the positive scenario, the one that the budget policy had aimed at, is one of getting an economic recovery in Canada, bringing the deficit under control, dealing with inflation and allowing interest rates to come down. All of those things come into place together. You have recovery, you have investment. At the same time, you have the government putting less burden on the economy. You have inflation coming down so that monetary policy does not have to deal with it. This leaves room for interest rates to decline, for the investment within Canada to be financed to a growing extent by domestic savings.

Some of the factors I have mentioned such as the stable system are important. You are right that they are also price sensitive. So as Canadian interest rates came down, you probably would get an adjustment in foreign savings inflows. Obviously, the interest rate is one of the things that helps balance the equation and makes the system work out over the longer run.

In terms of crisis of confidence, I guess that takes us back to our earlier situation. If there were a crisis in confidence, they presumably would be moving their funds out of Canada. That is where you would find yourself making use of your foreign exchange reserves, trying to prevent an excessively rapid adjustment in the exchange rate. That would be the classic way of dealing with that.

The Chairman: You are not having any difficulty under the current market conditions in placing the \$5.5 billion to \$6 billion per week in the treasury bill issuing.

Mr. King: No, I think we have been able to do that. It is working in normal times. We have very efficient financial markets and they accommodate very well. The Canadian financial community does a good job for us. But what happens if you get into some crisis situation? It may be because of internal concerns; it may be external shocks. We are very much a part of the world financial markets. If you are getting into that kind of situation, where you have a large amount rolling over every week, the larger that amount is, the more difficulty you have.

[Translation]

M. Manley: Pourrions-nous terminer la discussion sur ce point avec un peu plus de sérieux? Là où les chiffres relatifs aux investissements et aux économies ne concordent pas—autrement dit, vous avez cette entrée de capitaux étrangers pour répondre à nos besoins en investissements—si les taux d'intérêt étaient moins élevés, à votre avis, cela n'influerait aucunement sur les investissements étrangers? Autrement dit, ils ne font que répondre à nos exigences en matière d'économie parce que nous avons un gouvernement stable et que notre pays offre d'énormes possibilités? Dans la négative, qu'arriverait-il si le Canada devenait moins intéressant aux yeux des investisseurs étrangers si les taux d'intérêt diminuaient ou si le pays devenait politiquement instable?

M. King: Essayons d'abord de voir les choses d'un oeil positif. La politique budgétaire vise à relancer l'économie canadienne, à maîtriser le déficit, à s'attaquer à l'inflation et à permettre aux taux d'intérêts de diminuer. Tous ces facteurs sont liés les uns aux autres. Si la relance est assurée, les investissements augmentent. Au même moment, le gouvernement met moins de pressions sur l'économie. Le taux d'inflation diminue, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de recourir à la politique monétaire pour s'attaquer à ce problème. Les taux d'intérêt, à leur tour, diminuent, et les investissements au Canada sont financés dans une plus large mesure par les économies des Canadiens.

Certains des facteurs que j'ai mentionnés plus tôt, comme un régime politique stable, sont aussi importants. Ils réagissent, comme vous l'avez dit, aux prix. Au fur et à mesure que les taux d'intérêt au Canada vont diminuer, les entrées de capitaux étrangers vont sans doute s'ajuster. Évidemment, les taux d'intérêt contribuent, entre autres, à rétablir l'équilibre et à faire fonctionner le système à long terme.

Pour ce qui est de la crise de confiance, je suppose que cela nous ramène à la situation que nous avons décrite plus tôt. S'il y avait une crise de confiance, les investisseurs sortiraient probablement leur argent du Canada. C'est à ce moment-là qu'on aurait recours aux réserves de devises étrangères pour essayer de prévenir un rajustement beaucoup trop rapide dans le taux de change. Il s'agirait là d'une façon de s'attaquer au problème.

Le président: Vous ne semblez avoir aucune difficulté, dans la conjoncture actuelle, à investir entre 5,5 milliards et 6 milliards de dollars par semaine dans des bons du Trésor.

M. King: Non, je crois que nous avons été en mesure de le faire. Cela fonctionne en temps normal. Nos marchés financiers sont très efficaces et s'adaptent très bien à la conjoncture. Le milieu financier canadien accomplit de l'excellent travail. Mais qu'arrive-t-il si nous nous trouvons plongés dans une crise? Une crise qui est peut-être attribuable à des préoccupations internes ou à des chocs venant de l'extérieur. Nous sommes considérablement liés aux marchés financiers internationaux. Si vous vous trouvez confrontés à une situation où il y a un grand roulement de capitaux qui se produit toutes les semaines, plus le montant est élevé, plus vos difficultés seront grandes.

[Texte]

We have been doing some extending of the debt to lower the amount that is turning over. More important, we want to get the debt itself under control so that it stops growing in relation to our economy. Therefore, as the economy grows and the debt comes under control, the amounts that one has to deal with become more manageable in terms of the total scale of operations in the financial market.

The Chairman: You have reduced the exposure to Canada Savings Bonds quite dramatically over the past three years. You went down another \$6 billion last year and \$6 billion the year before. You are down about \$36 billion in Canada Savings Bonds. What did you do to the Canada Savings Bonds to make them less attractive? Obviously, Canadians are not holding them in the massive numbers they used to.

Mr. King: One of the things that has happened is we face more competition from the financial institutions themselves. They are competing for the savings of individual Canadians. When the government is dealing with Canada Savings Bonds it has to balance the concern for providing a reasonable rate of return to Canada Savings Bond holders to continue to encourage them to hold those bonds and the concern about managing its public debt charges. The rate paid on the Canada Savings Bonds is adjusted in the fall campaign. If interest rates have risen and you have to adjust the Canada Savings Bond rate upward, that applies to the entire outstanding stock of Canada Savings Bonds. Given that it is fairly expensive to pay more for Canada Savings Bonds and given the concern on controlling expenditures, as I said, a balance has to be struck there.

• 1650

When interest rates were rising in the spring of last year, that put some pressure on the Canada Savings Bonds stock. An adjustment was made to Canada Savings Bonds, but it was not made right at the beginning of that interest rate rise and therefore Canada Savings Bonds did run off at that time. We also had very stiff competition from the financial institutions this fall in our Canada Savings Bond campaign.

Mr. Dorin: When you talked about the income exchange fund earnings, you pointed out that obviously it is a combination of interest and any gains on currency differences. How do you account for that? Is it LIFO, FIFO, weighted moving average?

Mr. King: My understanding is that basically we mark to market the portfolio at the relevant date. In the early '80s a portion was taken into the government's accounts, but I believe 100% goes into the government's accounts each year. So it is basically marked to market and feeds through into the government's accounts.

[Traduction]

Nous avons dans une certaine mesure rééchélonné la dette pour réduire un peu ce roulement. Chose plus importante encore, nous voulons maîtriser la dette pour qu'elle cesse d'augmenter par rapport à notre économie. Par conséquent, au fur et à mesure que la situation économique s'améliore et que la dette est maîtrisée, les sommes en question deviennent de plus en plus faciles à gérer pour ce qui est de l'ensemble des opérations sur le marché financier.

Le président: Au cours des trois dernières années, vous avez considérablement réduit la quantité d'obligations d'épargne vendues au Canada. Vous en avez vendu pour 6 milliards de moins l'année dernière, et 6 milliards de moins encore l'année précédente. Vous avez vendu 30 milliards de dollars de moins en obligations d'épargne du Canada. Qu'avez-vous fait pour rendre les obligations d'épargne moins intéressantes? Les Canadiens n'en achètent manifestement pas autant que dans le passé.

M. King: Nous faisons face à une concurrence accrue de la part des institutions financières mêmes. Elles nous font concurrence pour essayer de mettre la main sur les économies des Canadiens. Lorsque le gouvernement procède à l'émission d'obligations d'épargne du Canada, il doit chercher à offrir un rendement raisonnable aux détenteurs d'obligations afin de les inciter à les conserver tout en s'efforçant de gérer le mieux possible les frais de la dette publique. Le taux d'intérêt des obligations d'épargne du Canada est rajusté lors de la campagne de l'automne. Si les taux d'intérêt ont monté et que vous vous devez de hausser les taux s'appliquant aux obligations d'épargne du Canada, cette hausse vise l'ensemble des obligations d'épargne du Canada en circulation. Étant donné qu'il est assez coûteux d'offrir des taux supérieurs à ceux du marché pour les obligations d'épargne du Canada et qu'il faut s'efforcer de limiter les dépenses, il faut essayer de maintenir un équilibre.

Lorsque les taux d'intérêt ont monté au printemps de l'an dernier, ce phénomène a exercé une certaine pression sur les obligations d'épargne du Canada en circulation. Le taux des obligations d'épargne du Canada a été rajusté, mais il ne l'a pas été dès le début de la hausse des taux d'intérêt, et les détenteurs se sont débarrassés de leurs obligations à ce moment-là. Nous avons aussi dû faire face à une très forte concurrence de la part des institutions financières lors de notre campagne de l'automne dernier.

M. Dorin: Lorsque vous avez parlé des gains réalisés dans le fonds des opérations de change, vous avez signalé que ces gains s'expliquaient évidemment par deux facteurs: les taux d'intérêt et les gains réalisés dans les opérations de change. Comment comptabilisez-vous ces gains? Est-ce à l'aide de l'épuisement à rebours (LIFO), de l'épuisement successif (FIFO) ou du coût moyen pondéré?

M. King: Je crois comprendre qu'en fait, nous indiquons notre intention de mettre en vente un ensemble de titres à une date donnée. Au début des années 80, une partie de ces titres étaient inscrits dans les comptes du gouvernement, mais je crois que c'est maintenant la totalité de ceux-ci qui y sont inscrits. Donc, on indique une intention de vendre certains titres et ils se retrouvent dans les comptes du gouvernement.

[Text]

The Chairman: If the whip would get his paperwork up here we would be able to complete the meeting, and I wish the whip would hurry up.

Mr. King: Mr. Chairman, I just wanted to tell you that I have heard the concerns that the committee has been expressing about the level of the exchange reserves. We have tried to explain to you why they are at those levels, but I would not want you to think that we have not heard your concern. It is something we are prepared to look at.

The Chairman: I spoke to Gilles LaSalle on this matter, as well as the minister, and I did not get an answer back on it so I thought I would raise it with you. The real issue is, could we somehow lighten up on the foreign reserves in order to lighten up on our borrowing and not cause any problem with respect to the exchange rate, because many of us feel that the exchange rate at 87¢ is a little high?

Mr. King: I think you have put your finger on the heart of the problem, because it is very difficult to adjust those reserves. . . I cannot think of any way of adjusting those reserves without moving them through the market, and if you move them through the market. . .

The Chairman: My suggestion to the minister was that we run that through the bank rather than through the market. I see no particular reason why the bank could not hold the reserves instead of the treasury.

Mr. King: I think that some of these effects are inevitable. We will look and see whether there is a way around them.

The Chairman: It would certainly lighten the trouble of other provinces.

• 1655

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The next meeting of the committee was originally scheduled for March 14, but with the great co-operation of the committee and since we all have a lot of work to do, we will not be meeting on Thursday. But we will be meeting with Mr. Crow on Monday at 7.30 p.m.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Si le whip avait apporté ses papiers ici, nous serions en mesure de terminer la réunion; j'espère qu'il se dépêche.

M. King: Monsieur le président, je voulais simplement vous dire que j'ai entendu les commentaires formulés par les membres du comité au sujet du niveau des réserves en devises. Nous avons essayé de vous expliquer pourquoi ces réserves étaient à ces niveaux, mais je ne voudrais pas que vous croyiez que vos remarques n'ont pas été entendues. C'est une question que nous sommes prêts à examiner avec vous.

Le président: Je me suis entretenu avec Gilles Lasalle à ce sujet de même qu'avec le ministre, et je n'ai obtenu aucune réponse. J'ai pensé soulever cette question avec vous. Ce qu'il faut réellement se demander, c'est si nous ne pourrions pas diminuer quelque peu les réserves en devises afin de diminuer nos emprunts et d'éviter de causer quelques problèmes que ce soit relativement au taux de change, parce que bon nombre d'entre nous estiment que le dollar est un peu trop élevé à 87c.?

M. King: Je crois que vous avez mis là le doigt sur le cœur du problème, parce qu'il est très difficile de rajuster ces réserves. . . Je ne vois pas de façon de rajuster ces réserves sans passer par le marché, et si vous passez par le marché. . .

Le président: J'ai suggéré au ministre d'agir par l'entremise de la banque plutôt que par l'entremise du marché. Je ne vois pas de raison particulière expliquant pourquoi la banque ne pourra pas détenir les réserves à la place du trésor.

M. King: Je pense que certaines de ces conséquences sont inévitables. Nous examinerons cette question et verrons s'il y a moyen d'éviter ces difficultés.

Le président: Cela améliorerait certainement le sort d'autres provinces.

Les articles 1 à 3 sont adoptés

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Dois-je faire rapport à la Chambre concernant ce projet de loi?

Des voix: Oui.

Le président: La prochaine séance du comité devait se tenir le 14 mars, mais tous les membres ont fait preuve de beaucoup de coopération et nous ne nous rencontrerons pas jeudi puisque nous avons tous beaucoup de travail. Nous nous rencontrerons cependant lundi, à 19 h 30, pour écouter le témoignage de M. Crow.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

Gordon King, General Director, Financial Sector Policy Branch;

Robin Miller, Chief, Financial Markets Division, Financial Sector Policy Branch;

Peter DeVries, A/Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy and Economic Analysis Branch.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Gordon King, directeur général, Direction de la politique du secteur financier;

Robin Miller, chef, Opérations sur les marchés financiers, Politique du secteur financier;

Peter DeVries, directeur intérimaire, Division de la politique fiscale, Politique fiscale et analyse économique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 158

Monday, March 18, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 158

Le lundi 18 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1990

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement, étude du rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1990

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 18, 1991
(197)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:34 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Herb Gray for Diane Marleau; John Rodriguez for Lorne Nystrom; and Darryl Gray for Yvon Côté.

Other Member present: Benoît Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Witnesses: From the Bank of Canada: John Crow, Governor; Gordon G. Thiessen, Senior Deputy Governor; Louise Vaillancourt-Châtillon, Adviser to the Governor and Secretary of the Bank.

Pursuant to Standing Order 32(5), commenced consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1990.

John Crow made a statement and with the other witnesses, answered questions.

At 9:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 18 MARS 1991
(197)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 34, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Herb Gray remplace Diane Marleau; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom; Darryl Gray remplace Yvon Côté.

Autre député présent: Benoît Tremblay.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal.

Témoins: De la Banque du Canada: John Crow, gouverneur; Gordon G. Thiessen, premier sous-gouverneur; Louise Vaillancourt-Châtillon, conseillère du gouverneur et secrétaire de la Banque.

Conformément à au paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances, et du relevé de comptes pour 1990.

John Crow fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 21 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, March 18, 1991

• 1933

The Chairman: Order, please. We have the witnesses here.

Our order of reference tonight is pursuant to Standing Order 32.(5), consideration of the 1990 Annual Report of the Bank of Canada. We have present the Governor of the Bank of Canada, John W. Crow. Mr. Crow, would you introduce the people who are with you.

Mr. John W. Crow (Governor, Bank of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me this evening is Mr. Gordon Thiessen, Senior Deputy Governor of the bank. This means that besides being the alter-ego of the Governor on policy matters, he has a major role in administrative matters and is Chairman of the Administrative Operations Committee of the bank. I think you will appreciate why he is here this evening. Also with me is Louise Vaillancourt-Châtillon, Corporate Secretary of the Bank of Canada and also, I might add, the Secretary of the Board.

• 1935

The Chairman: Governor, I think you have an opening statement to make.

Mr. Crow: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, en plus de la formulation et de la mise en oeuvre de la politique monétaire, la Banque du Canada a plusieurs autres responsabilités importantes. J'aimerais vous entretenir aujourd'hui de certaines d'entre elles. Mais auparavant, je désire attirer l'attention des membres de votre Comité sur plusieurs points du rapport annuel de la Banque traitant du rôle et de la conduite de la politique monétaire.

Dans ce rapport, j'insiste sur le fait que l'institution de la monnaie est un pilier essentiel de notre économie. En effet, il est indispensable pour le bon fonctionnement de cette dernière que les Canadiens aient l'assurance que la monnaie qu'ils utilisent conservera sa valeur, que cette valeur ne sera pas érodée par une inflation chronique.

Une section spéciale du rapport résume les coûts considérables et généralisés que comporte l'inflation, coûts dont les effets ne se répartissent pas également sur l'ensemble de la population. Nous pouvons éliminer ces coûts en réalisant et en maintenant la stabilité des prix, en d'autres termes la stabilité monétaire.

Certes, d'autres politiques peuvent contribuer à réduire l'inflation, mais nous ne pourrions accomplir des progrès soutenus dans la voie de la stabilité des prix que si la politique monétaire vise résolument à procurer aux Canadiens une monnaie saine.

At a time when the Canadian economy is in recession and individuals must deal with the difficult adjustments required by economic circumstances, it is understandable that the suggestion that monetary policy should not be grounded in monetary stability appears quite frequently.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 18 mars 1991

Le président: La séance est ouverte. Nos témoins sont arrivés.

Conformément au paragraphe 32.(5) du Règlement, nous étudions ce soir le Rapport annuel de 1990 de la Banque du Canada. Le gouverneur de la Banque du Canada, John W. Crow, est avec nous ce soir. Monsieur Crow, auriez-vous l'obligeance de nous présenter les gens qui vous accompagnent.

M. John W. Crow (gouverneur, Banque du Canada): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné ce soir de M. Gordon Thiessen, premier sous-gouverneur de la Banque. En plus d'être l'alter ego du gouverneur en ce qui a trait aux questions de politiques, il joue un rôle important sur le plan administratif et il est également président du Comité des opérations administratives de la Banque. Vous comprendrez, je pense, pourquoi il est ici ce soir. Je vous présente également Louise Vaillancourt-Châtillon, secrétaire de la Banque du Canada et, également, secrétaire du conseil d'administration.

Le président: Monsieur le gouverneur, je pense que vous avez une déclaration préliminaire à faire.

M. Crow: Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, the Bank of Canada has a number of important functions in addition to the formulation and implementation of monetary policy, and I wish to comment on some of those today. However, I will begin by drawing to the attention of this Committee several themes in the Bank's Annual Report on the role and conduct of monetary policy.

In the report, I underlined that the institution of money is an essential pillar of our economy. If our economy is to work well, Canadians must have confidence that the money they use will retain its value—rather than have that value eroded by chronic inflation.

A special section of the report provides a summary of the substantial and pervasive costs of inflation, costs that do not fall equally on all segments of the population. Those costs can be eliminated by achieving and maintaining price stability—in other words, monetary stability.

Other policies can certainly help to bring down inflation, but sustained progress towards price stability will not be made without a monetary policy that is firmly directed at providing sound money.

À l'heure où l'économie canadienne est en récession et où les particuliers doivent effectuer les ajustements exigeants que commande cette situation, on comprend qu'il soit assez souvent proposé de ne pas axer la politique monétaire sur la stabilité de la monnaie.

[Texte]

However, inflationary monetary policies do not contribute to sustained economic growth, but rather hinder it. They do not create jobs. In the debates about monetary policy in Canada, these facts are not so much challenged as ignored. They should not be.

In our analysis of developments in 1990, we point out the importance of distinguishing between the guiding principle behind monetary policy, the promotion of monetary confidence, and the changing economic environment in which monetary policy operates.

During 1990 the economic environment changed, and with an easing of demand pressures on inflation, room opened up for a substantial decline in Canadian interest rates, both short term and long term.

However, the Bank of Canada has been moving carefully to ensure the underlying path of inflation is down, not up, and that the easing of interest rates can therefore be sustained.

Des progrès importants ont été accomplis en vue de faire reposer la croissance économique sur de saines assises monétaires et ainsi la rendre durable. Pour poursuivre dans la même voie, il est primordial que la politique monétaire continue de viser la stabilité des prix et veille à ne pas s'en éloigner.

Les cibles de réduction de l'inflation annoncées récemment seront utiles si elles encouragent les Canadiens à prendre leurs décisions en matière économique en misant sur une baisse de l'inflation, selon la trajectoire qui a été clairement indiquée. Plus nous réussirons, au Canada, à bâtir la confiance à l'égard de la monnaie, meilleures seront les perspectives d'une expansion économique soutenue.

J'aimerais maintenant passer à certains aspects des responsabilités de la Banque qui ne sont pas liés à la politique monétaire et vous expliquer comment s'effectue la gestion financière de la Banque du Canada.

● 1940

By way of background, I would note that under the Bank of Canada Act the management of the bank is accountable to its board of directors for the proper administration of the bank. The board carefully reviews expenditure proposals and approves an overall current expenditure budget and a capital budget. The bank's budgetary process involves careful scrutiny of proposed expenditures to ensure that they are consistent with effective, careful management.

About three-quarters of what the bank spends is for issuing and maintaining the stock of banknotes in circulation and for administering the government's debt.

[Traduction]

Néanmoins, les politiques monétaires inflationnistes ne contribuent pas à une croissance économique soutenue. Au contraire, elles l'entravent. Elles ne créent pas non plus d'emplois. Dans les débats qui ont cours sur la politique monétaire au Canada, ces faits sont moins contestés que passés sous silence. Il ne devrait pas en être ainsi.

Dans l'analyse que nous faisons de l'évolution de la situation en 1990, nous soulignons qu'il est important d'établir une distinction nette entre, d'une part, le principe qui sous-tend la politique monétaire, à savoir la promotion de la confiance à l'égard de la monnaie, et, d'autre part, la conjoncture économique changeante dans laquelle opère cette politique.

En 1990, la conjoncture économique s'est modifiée: l'atténuation des pressions de la demande sur l'inflation a ouvert la voie à un recul substantiel des taux d'intérêt canadiens, à court et à long terme.

Toutefois, la Banque du Canada a agi avec circonspection pour faire en sorte que l'inflation soit orientée sur une trajectoire descendante plutôt qu'ascendante et, par conséquent, que la baisse des taux d'intérêt puisse continuer.

Important progress has been made towards a sound monetary foundation for durable economic growth. To build on this progress, monetary policy must continue to be aimed towards price stability, and no away from it.

The targets for reducing inflation that were recently announced will help if they encourage Canadians to base their economic decisions on the clearly indicated downward path for inflation. The greater the success we have in Canada in building confidence in our money, the greater are the prospects for sustained economic expansion.

Mr. Chairman, I wish to turn now to describe some aspects of the Bank's monetary policy functions and its financial management.

Pour commencer, je tiens à préciser qu'en vertu de la Loi sur la Banque du Canada, la direction de la Banque est responsable de la gestion interne de l'institution devant le conseil d'administration. Celui-ci étudie attentivement les propositions de dépenses qui lui sont soumises et approuve un budget global d'exploitation et un budget d'investissement. Le processus d'établissement du budget à la Banque comporte un examen approfondi des dépenses proposées, dont le but est de garantir que celles-ci sont compatibles avec les principes d'une gestion efficace et prudente.

Les trois quarts environ des dépenses engagées par la Banque sont liées à l'émission de billets de banque, au maintien du stock de billets en circulation et à la gestion de la dette du gouvernement.

[Text]

The quantities of banknotes in circulation and public debt outstanding have risen rapidly. Over the past four years, for example, the outstanding amounts, after subtracting the effects of inflation, are up by 10% and 30% respectively. This has meant a substantial increase in work volume for the bank in processing banknotes and debt transactions, and has been the main source of increases in the bank's expenditures.

La charge de travail croissante dans ces deux secteurs d'activité de la Banque a exercé de fortes pressions sur les installations en place. Pour mener à bien nos opérations de gestion de la dette publique, nous avons dû moderniser notre infrastructure informatique et en accroître la capacité. L'accroissement des volumes de billets de banque à traiter a été particulièrement aigu à Montréal et à Toronto. Aux agences de la Banque dans ces deux villes, les conditions de travail se sont détériorées, l'espace ne se prêtant plus à l'augmentation du personnel, de l'équipement et du volume des billets en attente de traitement. De plus, les dispositions prévues pour assurer la sécurité de ces opérations, qui portent sur des montants bien supérieurs à 100 millions de dollars par jour, ont été mises à rude épreuve. Les mesures qu'a prises la Banque pour alléger ces pressions ont été fortement appuyées par ses vérificateurs externes.

Une autre catégorie de dépenses de la Banque qui a fait l'objet de pressions à la hausse est la production des billets de banque. La nécessité de décourager la contrefaçon en a accru considérablement le coût. Si nous voulons que notre monnaie joue efficacement son rôle, il faut que les Canadiens acceptent les billets de banque en toute confiance, sans s'interroger sur leur authenticité. Le refus de la population d'accepter les coupures élevées durant les années 70, à la suite d'une vague de délits de contrefaçon, est un exemple frappant de ce que peut coûter une perte de confiance à cet égard.

More recently, with computer-controlled printing systems and high quality colour copiers, the counterfeit threat has risen both here and around the world. The bank has sought to stay out in front of this threat with the development and recent introduction of an optical security device on the new \$50 and \$100 notes. This device, which is a Canadian innovation developed by the National Research Council of Canada in conjunction with the bank, is at the forefront of anti-counterfeiting technology.

The bank is currently preparing to add this feature to the \$20 note, easily the most widely used note in Canada. The bank's judgment has been that the counterfeiting threat warrants the investment involved in doing this.

On trouvera en annexe au texte de la présente déclaration un tableau illustrant la répartition de l'accroissement des dépenses de la Banque par catégorie. L'urgence de répondre à la croissance de la charge de travail et les mesures visant à décourager la contrefaçon dont je viens de parler, expliquent dans une grande mesure la hausse des dépenses enregistrée en 1990.

[Translation]

Les quantités de billets de banque et de titres de dette du gouvernement en circulation se sont accrues rapidement. De fait, au cours des quatre dernières années, elles ont augmenté respectivement de 10 et de 30 p. 100, après déduction des effets de l'inflation. Cette augmentation s'est traduite par un accroissement considérable de la charge de travail liée au traitement des billets de banque et aux opérations sur titres de dette et constitue le principal facteur de la hausse des dépenses de la Banque.

Increasing pressures in these two areas of the Bank's activities have put serious strains on our existing facilities. In the public debt area, an update and expansion in capacity of our computer facility system has been required. The rising volumes of bank note processing have been felt most acutely in Montreal and Toronto. In the Bank's agencies in these two centres, working conditions have deteriorated as more staff, equipment and notes awaiting processing have been crowded into a limited space. And the security arrangements for those operations, which each day handle notes worth well over \$100 million, have been put under increasing pressure. The initiatives that the Bank has taken to alleviate these pressures have been strongly supported by our external auditors.

Another major area of the Bank's spending that has been subject to upward pressure is the cost of producing bank notes. The need to deter counterfeiting adds substantially to that cost. But if our currency is to do its job effectively, Canadians must have confidence that they can accept a bank note without constant concern whether it is genuine. The unwillingness of the public to accept high denomination notes during the 1970s, following widespread counterfeiting, is a vivid and constant reminder of what can happen when this confidence is undermined.

Avec l'apparition, ces dernières années, des systèmes d'impression gérés par ordinateur et des photocopieurs couleur de qualité supérieure, les risques de contrefaçon se sont accrues, chez nous et ailleurs dans le monde. La Banque a cherché à devancer la menace à cet égard en mettant au point une vignette de sûreté, qui est depuis peu appliquée sur tous les nouveaux billets de 50\$ et de 100\$. Cette vignette, une innovation canadienne issue de la collaboration du Conseil national de recherches et de la Banque, est à l'avant-garde de la technologie en matière de dispositifs anti-contrefaçon.

La Banque se prépare actuellement à appliquer la vignette de sûreté sur les billets de 20\$, de loin la coupure la plus utilisée au pays. À son avis, la menace de contrefaçon justifie les dépenses prévues à cette fin.

A table is attached to this statement showing the distribution by category of expenditure of the increase in the Bank's spending. The pressures to cope with expanding work volumes and the measures to deter counterfeiting that I have referred to above were an important factor in the increase for 1990.

[Texte]

Je peux cependant assurer aux membres du Comité que la Banque ne dépense pas plus qu'il ne faut pour maintenir l'efficacité et l'efficacité de ses opérations et qu'elle réévalue constamment ses programmes de dépenses.

• 1945

J'ajouterai que je suis convaincu que le conseil d'administration de la Banque se penchera avec toute l'attention nécessaire sur les nouvelles mesures de contrôle des dépenses annoncées dans le dernier Budget fédéral et voudra veiller à ce que les opérations de la Banque continuent de se conformer aux directives générales énoncées par les pouvoirs publics.

Vous remarquerez que près de la moitié des dépenses de la Banque concernent les coûts en personnel, qui comprennent les salaires, les prestations de retraite, les avantages sociaux et la formation. Un autre tableau fournit une ventilation des coûts salariaux pour les quatre dernières années, soit les années de mon mandat, et j'aimerais examiner plus en détail ces chiffres avec vous.

Je vous signale d'abord que la progression de nos échelles salariales a été inférieure à celle des traitements et salaires moyens pour l'ensemble du pays. En outre, bien que le nombre d'années-employés utilisées ait augmenté en 1990, celui-ci n'a presque pas varié au cours des quatre dernières années en dépit du fort accroissement des volumes de travail mentionnés précédemment.

Most of the bank staff is located in Ottawa, Mr. Chairman, and the basic salary policy of the bank has been to offer pay scales that are competitive with those of the federal government. That policy has at times called for special increases for our staff when government makes settlements with substantial retroactive increases that have left our pay scales badly out of line, as in 1989.

On other occasions the market pressures have come from elsewhere. In 1989 we also had to confront major losses of staff in Toronto. The personnel turned over by 25% and we had a high, persisting vacancy rate. This led to even more serious problems in coping with the pressure of rising volumes of debt and bank note transactions in that agency. Therefore, in late 1989 we gave our employees in Toronto a special increase. Of course, these pay increases did not have their full effect on the salary bill until 1990.

As I pointed out, this is careful management. If you lose 25% of your staff in one year and you have to service the public debt and issue banknotes, you have a serious problem. That is the problem we are trying to cope with. Perhaps we can go into that in more detail subsequently.

[Traduction]

However, I can assure the committee that the Bank spends no more than it has to in order to maintain the effectiveness and the efficiency of its operations, and we are continually reassessing our expenditure plans.

I would add that I am sure that the Board of Directors of the Bank will consider very seriously indeed the new expenditure control initiatives, announced in the federal budget and will wish to ensure that the Bank's operations continue to conform with the broad guidelines of public policies.

You will note that almost one half of the Bank's expenditures are for employee-related costs, including salaries, pensions and benefits, and training. A second table provides a breakdown of salary costs for each of the past four years, that is the years of my mandate, and I would be happy to review those figures with you in more detail.

I would just point out that our salary scales have increased by less than average wages in salaries for the country as a whole. Moreover, although there was an increase in the number of employee-years worked in 1990, the number of employee-years has remained almost unchanged over the past four years despite the substantial increases in work volumes mentioned earlier.

La majorité des effectifs de la Banque se trouvent à Ottawa, monsieur le président, et cette dernière a donc pour politique de base, en matière de traitements, d'offrir des échelles salariales qui se comparent avec celles du gouvernement fédéral. L'application de cette politique a exigé à l'occasion des relèvements spéciaux, notamment lorsque des accords salariaux conclus par le gouvernement comprenaient d'importantes hausses rétroactives qui avaient pour effet, comme ce fut le cas en 1989, de réduire considérablement la compétitivité de nos échelles salariales.

A d'autres occasions, les pressions du marché venaient d'ailleurs. Nous avons aussi été aux prises, en 1989, avec un exode de personnel à l'agence de Toronto. Le taux de roulement atteignait 25 p. 100 et le taux des vacances était constamment élevé. Il est alors devenu encore plus difficile de faire face aux pressions provoquées par l'accroissement du volume de travail lié aux opérations sur billets et sur titres à cette agence. Nous avons donc, vers la fin de cette année-là, accordé des hausses salariales spéciales à notre personnel de Toronto. Évidemment, celles-ci n'ont eu leur plein effet sur le poste salaire qu'en 1990.

Comme je l'ai souligné, il s'agit d'une gestion prudente. La situation est en effet très grave quand on perd 25 p. 100 de ses effectifs et qu'il faut continuer d'assurer le service de la dette et d'émettre les billets de banque. Voilà le problème auquel nous sommes confrontés. Peut-être pourrions-nous en discuter davantage tout à l'heure.

[Text]

I should note that our compensation policy differs in a number of ways from that of the government. Most of our staff are included in a single job evaluation system and compensation for individuals in each job group is based on pay for performance. Increases in pay within a salary range are not automatic with each year of additional experience and there are no bonuses paid of any kind whatsoever.

Above-average performers at the bank will tend to be paid salaries above the middle of the relevant range, while those with room for improvement are paid below the middle of the range. Currently our entire compensation system is in the process of being reviewed with the help of outside consultants in order to ensure it will meet all the requirements of employment equity.

Monsieur le président, je désire profiter de cette occasion pour dire que je suis très fier du personnel de la Banque qui compte plus de 2,000 employés répartis d'un océan à l'autre. En s'acquittant des nombreuses responsabilités qui incombent à la Banque, ils font preuve de professionnalisme, d'ardeur au travail et d'un grand dévouement, et cela dans des circonstances exigeantes. Ils méritent pleinement le salaire qu'on leur paie.

Thank you, Mr. Chairman. That is what I wanted to say in the way of opening remarks.

The Chairman: I am not going to get into the question of the increase in wages, but your rate increases are 9.4% this year—

Mr. Crow: Rate increases, Mr. Chairman?

• 1950

The Chairman: Your total wage costs are up 9.4%, your total employment is up, and your costs have risen above the average in the Public Service every year for the past four years.

Mr. Crow: Not true, Mr. Chairman.

The Chairman: The information I have is that the average pay in the bank was a 5.84% increase in 1987, 5.2% increase in 1988, 5.66% in 1989, and your own tables indicate that kind of rate increase continuing.

Mr. Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine): I put this on as a point of order to give a chance to our witnesses—

The Chairman: Mr. Gray, we will be with you in a moment.

Mr. Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine): I would like to choose in terms of fisheries—

The Chairman: I was wondering if you had an answer to that before I go to Mr. Gray.

Mr. Crow: Mr. Chairman, could you tell me exactly what numbers you are quoting and where you are getting them from?

The Chairman: The information I am talking about—I happen to be looking at an article in *The Ottawa Citizen* of April 24, 1990, by Deborah Dowling, who is always accurate.

[Translation]

Je tiens à préciser que notre politique de rémunération diffère à beaucoup d'égards de celle du gouvernement. La majeure partie de nos employés sont classés dans un système unique d'évaluation des postes, et la rémunération de chaque employé d'un groupe donné est fondée sur le rendement. Il n'y a pas d'augmentation de salaire automatique pour chaque année d'expérience additionnelle à l'intérieur des échelles, et la Banque n'accorde pas de primes de quelque sorte que ce soit.

Les employés dont le rendement est supérieur à la moyenne auront tendance à toucher des salaires supérieurs à la médiane de l'échelle de leur catégorie, tandis que ceux qui doivent s'améliorer recevront un salaire inférieur à cette médiane. Nous procédons actuellement, avec l'aide d'experts-conseils de l'extérieur, à une évaluation de l'ensemble du système de rémunération afin d'en assurer la conformité avec toutes les exigences relatives à l'équité en matière d'emploi.

Mr. Chairman, I would like to take this occasion to say that I take great pride in the staff of the Bank, over 2,000 of them spread from coast to coast in this country. In carrying out all the many responsibilities that this institution fulfills, they are professional, hard working and highly devoted under challenging circumstances. They provide value for money.

Merci, monsieur le président. C'était ma déclaration d'ouverture.

Le président: Je n'entends pas m'attarder sur les hausses salariales, mais les augmentations des taux que vous avez signalés pour cette année sont de 9,4 p. 100. . .

M. Crow: Les augmentations de taux, monsieur le président?

Le président: La hausse totale de vos coûts salariaux est de 9,4 p. 100, vos effectifs ont augmenté et vos coûts ont dépassé la moyenne de la Fonction publique, et cela, tous les ans depuis quatre ans.

M. Crow: Ce n'est pas vrai, monsieur le président.

Le président: D'après les informations que je possède, les salaires moyens à la Banque ont augmenté de 5,84 p. 100 en 1987, de 5,2 p. 100 en 1988, de 5,66 en 1989 et, d'après vos propres tableaux, ces augmentations se poursuivent.

M. Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine): J'invoque le Règlement pour donner à nos témoins l'occasion de. . .

Le président: Monsieur Gray, nous vous donnerons la parole dans un instant.

M. Gray (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine): À propos des pêches, j'aimerais bien choisir. . .

Le président: Est-ce que vous pouvez me répondre avant que je ne donne la parole à M. Gray.

M. Crow: Monsieur le président, pouvez-vous me dire exactement quels sont les chiffres que vous citez et où vous les avez obtenus?

Le président: J'ai sous les yeux un article du *Ottawa Citizen* du 24 avril 1990, un article de Deborah Dowling qui ne se trompe jamais.

[Texte]

Mr. Crow: Mr. Chairman, I think I know what kinds of numbers you are dealing with.

The Chairman: That is fine.

Mr. Crow: If you look at table 2, in the submission that we just presented, "Bank of Canada Salary Expenditures", you will see that there is a breakdown of the Bank of Canada salary expenditures.

The Chairman: You got an average salary raise of 5.8% in 1987, 5.05% in 1988, 5.8% in 1989, and 7.2% in 1990, which is very substantial.

Mr. Crow: Let me talk to you about these numbers. Please give me a chance to explain the numbers, Mr. Chairman.

The Chairman: I am going to give you a chance to explain, Governor, because I think it is imperative that you do. But I want to point the case out that has been made. The case that has been made is that you come before this committee and everywhere else in the country and say, look, we have a great rush on wages; people are pushing up wage costs far beyond all reason. But your wage costs are in excess of the average wage in the Public Service, and they are in excess of the average wage in much of the private sector. Your employment growth is certainly far in excess of the average in the Public Service, and your employment costs are in excess of the average in the Public Service, and certainly in the private sector. People sit back and ask does the governor say "do as I say, not as I do?"

Mr. Crow: The first point: if you can quote to me words that I have said about wages in the general economy, please do so. Then we will see if it matches what you said I said.

The second point: table 2 is presented precisely to clear away some of the rather exaggerated views people have of what happened to the Bank of Canada by seizing on particular numbers. So let us take you and the members of your committee through it. It depends what you want to compare with what, I would say. On any of those comparisons the bank looks pretty careful, I would say. Does it look good? It depends on whether you are looking on the outside or talking to bank employees. I grant you that.

Annual increase in salary scales, effective January 1—the four years: 4%, 3.75%, 3.5%, 4%. You should bear in mind, Mr. Chairman, a note in the text. You cannot deal with 1990 without at least looking at 1989, because of some of the special increases given in that year.

In that light, you can add in perhaps, to get the notion of a pay-rate increase, the 1% in 1989 and the 1.1% in 1990. As footnoted, they were due to a need to catch up with large federal government retroactive settlements we were not aware of when we set the pay scale at the bank. We can give you a lot of detail on that if you wish. They were also due to the problem we had in Toronto, and the problem we have in a number of groups where our salaries were falling more

[Traduction]

M. Crow: Monsieur le président, je crois savoir de quels chiffres vous vous servez.

Le président: Parfait.

M. Crow: Si vous consultez le tableau 2 à la fin de l'exposé que nous venons de vous faire, le tableau intitulé «Dépenses en traitements de la Banque du Canada», vous constaterez qu'il contient des détails au sujet des salaires versés aux employés de la Banque du Canada.

Le président: En 1987 l'augmentation moyenne des salaires a été de 5,8 p. 100, en 1988 de 5,05 p. 100, en 1989 de 5,8 p. 100 et, en 1990 de 7,2 p. 100, ce qui est considérable.

M. Crow: Permettez-moi de vous expliquer ces chiffres. Monsieur le président, je vous en prie, donnez-moi la chance d'expliquer ces chiffres.

Le président: Je vais vous donner l'occasion de vous expliquer, gouverneur, parce qu'à mon avis, ces explications sont cruciales. Mais auparavant, je dois vous expliquer la nature des accusations qui ont été portées. Devant ce comité et un peu partout dans le pays vous ne cessez de répéter que les pressions sur les salaires sont fortes, que les coûts salariaux dépassent toute mesure. Or, vos coûts salariaux dépassent la moyenne des salaires dans la fonction publique, ils dépassent la moyenne des salaires dans une grande partie du secteur privé. La croissance de vos effectifs dépasse de beaucoup ce qu'elle est dans la fonction publique et vos coûts en main-d'oeuvre dépassent la moyenne de la fonction publique et, sans aucun doute, celle du secteur privé. Les gens finissent par se demander si le gouverneur n'a pas pour politique: «Faites ce que je dis, mais ne faites pas ce que je fais».

M. Crow: Pour commencer, si vous pouvez me répéter ce que j'ai dit au sujet des salaires et de l'économie en général, n'hésitez pas. Nous verrons alors si c'est conforme à ce que vous prétendez que j'ai dit.

Deuxièmement, si nous avons préparé le tableau 2, c'est précisément pour remettre en perspective ce qui a été dit au sujet de la Banque du Canada et la façon dont on a exagéré certains chiffres. Si vous le permettez, nous allons parcourir ce tableau avec les membres de votre comité et vous-même. Tout dépend de ce que vous comparez. Or, quelle que soit la comparaison choisie, j'estime que la Banque a fait preuve de modération. Quelles sont les apparences? Cela dépend, si vous voyez les choses de l'extérieur ou si vous parlez aux employés de la Banque, je reconnais que ce n'est pas la même chose.

Augmentations annuelles des échelles en vigueur le 1^{er} janvier, pour les quatre années: 4 p. 100, 3,75 p. 100, 3,5 p. 100, 4 p. 100. Monsieur le président, il ne faut pas oublier la note qui figure en bas de la page. On ne peut pas étudier les chiffres pour 1990 sans les comparer avec 1989 à cause des augmentations spéciales qui ont été accordées cette année-là.

Dans cette optique, pour tenir compte de l'augmentation des taux salariaux il faut peut-être ajouter 1 p. 100 pour 1989 et 1,1 p. 100 pour 1990. Comme la note l'explique, on a voulu rattraper des règlements rétroactifs importants accordés par le gouvernement fédéral, des règlements que nous ne connaissions pas lorsque nous avons fixé les échelles de la Banque. Nous pouvons vous donner beaucoup de détails à ce sujet si vous le désirez. Ces chiffres s'expliquent également

[Text]

than 10% below equivalent salaries in the federal government. We were having problems keeping people.

• 1955

Even if you add in those special numbers you get 4%, 3.75%, 4.5%, 5.1%, which we can compare with average negotiated wage settlements in Canada. It is an equivalent number, basically: 4.1%, 4.4%, 5.3%, 5.7%.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Governor—

Mr. Crow: Could I finish my exposition? Then you can have your exposition, Mr. Langdon. I did not interrupt the chairman. Could I please finish, Mr. Chairman?

The Chairman: I think you are quite right, Governor. I think you ought to be able to finish what you are saying. I am going to Mr. Gray next because he is the leading spokesman for—

Mr. Crow: So that is a number that is equivalent to wage settlements, as I said.

Then there is a rather smaller number, 0.2%, 0.1%, 0.3%, minus 0.2%, which relates to within-scale increases given on the basis of merit as people move toward what one trusts is the top of the scale rather than the bottom. It is equivalent to what happens in the Government of Canada, but on a different basis. We do it on the basis of performance appraisal, and it is not automatic that you get any of this.

Then there is another item: changes in composition of staff. Mr. Chairman, you observed that the Bank of Canada staff had grown. That is of course because you are looking at 1990. Let me address your attention to what happened in previous years: 1987, minus 1.9%; 1988, minus 0.5%; 1989, 0.9%; 1990, 2%—in part because in 1990, for the first time in some while, we found it possible to fill vacancies.

Over the four years the staff in the Bank of Canada remained pretty much unchanged, maybe up about 0.3% or so over the period, although the volumes of work have grown a great deal. Part of the way we have managed to hold down the growth of staff over this period is by automating. As we have automated, we have moved towards a more computer-based requirement in terms of staff, and less of a clerical-based staff.

If you are moving systematically in that direction, then you would see a change in mix leading to a change in average salary. That is arithmetic, Mr. Chairman. It has nothing to do with economics; it is just arithmetic. Out of this, with its composition, you get something called the average salary per employee—5.8%, 5.05%, 5.8%, 7.2%—made up in all the considerations I addressed earlier.

[Translation]

par des problèmes que nous avons eus à Toronto et aussi parmi certains groupes d'employés dont les salaires avaient fini par être de 10 p. 100 inférieurs à ce qu'ils sont au gouvernement fédéral. Nous avons du mal à garder les gens.

Même en ajoutant à ces pourcentages particuliers, cela donne 4 p. 100, 3,75 p. 100, 4,5 p. 100, 5,1 p. 100, ce qui se compare aisément aux règlements salariaux négociés dans l'ensemble du Canada. Les chiffres sont comparables: 4,1 p. 100, 4,4 p. 100, 5,3 p. 100, 5,7 p. 100.

M. Langdon (Essex—Windsor): Gouverneur. . .

M. Crow: Vous permettez que je finisse mon exposé? Vous pourrez faire le vôtre ensuite, monsieur Langdon. Je n'ai pas interrompu le président. Monsieur le président, est-ce que je peux terminer?

Le président: Gouverneur, vous avez raison, il faut vous laisser terminer ce que vous dites. Ensuite, je donnerai la parole à M. Gray qui est le porte-parole de. . .

M. Crow: Comme je viens de le dire, c'est un chiffre équivalent à celui des règlements salariaux en général.

Vient ensuite un chiffre plus petit, 0,2 p. 100, 0,1 p. 100, 0,3 p. 100 et moins 0,2 p. 100, et cela correspond aux augmentations au mérite, c'est-à-dire aux augmentations accordées aux employés qui avancent vers le haut de leur échelle. C'est quelque chose d'équivalent à ce qui se passe au gouvernement du Canada, mais les modalités sont différentes. Nous nous fondons sur une évaluation du mérite, et cela n'est pas automatique.

Viennent ensuite les changements dans la composition du personnel. Monsieur le président, vous avez observé que les effectifs de la Banque du Canada avaient augmenté. Évidemment, vous considérez 1990. Permettez-moi d'attirer votre attention sur ce qui s'est passé les années précédentes: 1987: moins 1,9 p. 100; 1988, moins 0,5 p. 100; 1989, 0,9 p. 100; 1990, 2 p. 100—en partie parce qu'en 1990, pour la première fois depuis un certain temps, nous avons réussi à remplir des postes vacants.

Pendant ces quatre années les effectifs de la Banque du Canada n'ont pratiquement pas changé, ils ont probablement augmenté d'environ 0,3 p. 100 pour toute cette période en dépit d'une augmentation considérable de la charge de travail. Si nous avons réussi à contrôler l'augmentation des effectifs pendant cette période, c'est grâce à l'automatisation. Au fur et à mesure que nous avons automatisé, nous avons remplacé une partie des effectifs, et en particulier du personnel de soutien, par des ordinateurs.

Quand on s'oriente dans cette voie systématiquement, la composition du personnel change et également les salaires moyens. C'est mathématique, monsieur le président. Cela n'a rien à voir avec l'économie, c'est un simple calcul mathématique. Avec cette nouvelle composition, on parvient à une augmentation du salaire moyen par employé qui est de 5,8 p. 100, 5,05 p. 100, 5,8 p. 100, 7,2 p. 100, augmentation qui tient compte de toutes les considérations dont j'ai parlé tout à l'heure.

[Texte]

Let us compare this with a number—for example, labour income in Canada per paid employee. That number is also subject to all kinds of mix effects. It is an average and it has the virtues and the defects of an average, the same as average salary per employee in the Bank of Canada has the virtues and the defects of an average for the bank. It is not normalized for changes in mix.

When we look at that number, bearing in mind the catch-up that was involved in the bank for the reasons I mentioned in the beginning—vis-à-vis the federal government, the problem of Toronto—and given the fact that our annual increases in wage scales were well below those of comparable groups in that period, there is really very little we have to justify. If you look at those numbers—

The Chairman: I do not want to carry on—

Mr. Crow: Mr. Chairman, I have not finished. I really need to explain this, I think. Average salary per employee: 5.8%, 5.05%, 5.8%, 7.2%. Let us compare that with labour income in Canada per paid employee—5.7%, 6.5%, 7.2%, 5.8%—and you will find that salaries per employee at the Bank of Canada were distinctly—

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): A point of order, Mr. Chairman. We try to keep the questions short, and we are getting a speech of an hour and a half.

• 2000

The Chairman: Mr. Rodriguez, we are going to have a meeting tomorrow. After that, I think we may have some other meetings. This is a rather serious matter. I raised it, and I really did not intend to get into this long discussion at this point, but I think it is one of the essences of the matter. We ought to hear the Governor out, particularly in view of his average wages report on page 22 where he shows wages down at 6% at the most right across the board in the total sector, and very substantially above.

Mr. Crow: Mr. Chairman, I feel impelled to give this explanation because some very strong statements have been made.

The Chairman: Yes, I know they have.

Mr. Crow: Very unfair statements have been made about the Bank of Canada. I wanted to give all members of the committee a chance to see the exact story—

The Chairman: I really think that is important.

Mr. Crow: —because I think it might be helpful to some members of the committee who might change their point of view.

Mr. Chairman, the sum total of this is that the bank has been carrying out a restrained salary policy in difficult circumstances. We have never led the way. On occasion we have had to catch up. We have had to retain staff, and sometimes we have not been very successful at this.

[Traduction]

Comparons ces chiffres avec les salaires par employé pour l'ensemble de la main-d'oeuvre au Canada. Là encore la masse salariale est sujette à toutes sortes d'effets de mélanges. C'est une moyenne, et à ce titre, cela a les vertus et les défauts d'une moyenne, de même que la moyenne des salaires moyens par employé à la Banque du Canada possède les vertus et les défauts d'une moyenne. Il n'y a pas de pondération pour tenir compte des changements.

Quand on regarde ce chiffre, en tenant compte du rattrapage qui a été nécessaire pour les raisons que j'ai mentionnées au début—rattrapage par rapport au gouvernement fédéral et les problèmes éprouvés à Toronto—et quand on considère que l'augmentation annuelle de nos échelles était bien inférieure à celle de groupes comparables pour la même période, je n'ai vraiment pas grand-chose à justifier. Si vous regardez ces chiffres...

Le président: Je ne veux pas continuer...

M. Crow: Monsieur le président, je n'ai pas terminé. À mon avis ces explications sont vraiment importantes. Augmentation du salaire moyen par employé: 5,8 p. 100, 5,05 p. 100, 5,8 p. 100, 7,2 p. 100. Comparons cela au revenu de la main-d'oeuvre canadienne, exprimé par employé rémunéré: 5,7 p. 100, 6,5 p. 100, 7,2 p. 100, 5,8 p. 100; vous constaterez que les salaires par employé à la Banque du Canada sont nettement...

M. Rodriguez (Nickel Belt): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. De notre côté nous essayons de poser des questions courtes, mais voilà qu'on nous fait un discours d'une heure et demie.

Le président: Monsieur Rodriguez, nous avons une autre séance demain, et peut-être même que ce ne sera pas la dernière. C'est une affaire grave, c'est moi qui ai soulevé la question, mais je ne prévoyais pas cette longue discussion. Cela dit, c'est vraiment au coeur du problème. Il faut donc écouter le gouverneur, d'autant plus que dans son rapport sur les salaires moyens, à la page 23, il montre que les salaires ont augmenté de 6 p. 100 et plus dans l'ensemble du secteur et les siens sont nettement supérieurs.

M. Crow: Monsieur le président, je me sens obligé de donner ces explications à cause des déclarations très sévères qui ont été faites.

Le président: Oui, je le sais.

M. Crow: Des déclarations très injustes ont été faites au sujet de la Banque du Canada. Je tenais à expliquer à tous les membres du comité exactement ce qui en est...

Le président: Je pense que c'est très important.

M. Crow: ...parce que cela pourrait être utile et que certains membres du comité pourraient changer d'avis.

Monsieur le président, pour résumer, la Banque a fait preuve de modération dans sa politique des salaires dans des circonstances difficiles. Nous n'avons jamais dépassé les autres secteurs, à certains moments nous avons été forcés de les rattraper. En même temps, il fallait essayer de retenir notre personnel, ce qui n'a pas toujours très bien réussi.

[Text]

Mr. Gray (Windsor West): Mr. Crow, I was struck by one thing in looking at your statement. At the third paragraph you spoke of the fact that the Canadian economy is in recession and individuals must deal with the difficult adjustments required by economic circumstances.

I was wondering why in your statement you could not admit that when you speak of difficult adjustments you are speaking of a lot of people being out of work. Instead of adjustments, why can you not speak of lay-offs, job loss, and unemployment to indicate that you understand the real pain and suffering behind the word "adjustments" in your statement?

Mr. Crow: The Canadian economy is in a very difficult position, Mr. Gray. The issue for monetary policy is how it can operate to improve that position. That is the \$64 issue for a monetary policy. It is the issue on which the annual report concentrates. I think this is the most constructive way for dealing with this kind of issue.

Mr. Gray (Windsor West): I still do not understand why, instead of the waffle word "adjustment" you cannot speak of unemployment, lay-offs and job loss. Could you explain that?

Mr. Crow: We talk about the economy in all its aspects. You can choose whichever words you wish, Mr. Gray, and so can I. The fact that I did not use all the words in the dictionary is hardly a mortal sin.

Mr. Gray (Windsor West): I just want to observe, Mr. Crow, that the words you use are cold and bloodless and not reflective of the real impact of your policies and those of the government on the economy.

Mr. Crow: Is that a question, Mr. Gray?

Mr. Gray (Windsor West): It is a comment to which I would appreciate a response.

Mr. Crow: I could answer it, then. I did not want to cut you off, of course. That would be unfortunate.

As I see it, Mr. Gray, the issue is not how bad the situation is. The issue is what we can do to improve it. That is what we are addressing through monetary policy.

We have choices in terms of monetary policy. That is the issue we confront and this is the issue I think is most constructive to address.

Mr. Gray (Windsor West): Mr. Chairman and Mr. Crow, I want to get back to the area you were discussing between the two of you, and that is the example set by the Bank of Canada's own salary expenditures.

I must say that even looking at your own table and trying to follow your own explanation, Mr. Crow, I do not think you make a very convincing case. Your own table says that in 1990 total salary costs increased by 9.4% and then footnote number 2 says that average negotiated wage settlements in Canada increased by 5.7%.

Using your own figures, does that not show you are not setting a good example of the kind you want others to follow in government and the private sector?

[Translation]

M. Gray (Windsor-Ouest): Monsieur Crow, il y a une chose qui m'a frappé dans votre déclaration. Au troisième paragraphe, vous dites que l'économie canadienne traverse une période de récession et que les Canadiens doivent se résigner à des ajustements exigeants que commande cette situation.

Pourquoi ne pouvez-vous pas reconnaître que ces ajustements exigeants, ce sont de nombreux êtres humains qui n'ont pas de travail. Au lieu de parler d'ajustements, pourquoi ne pas parler de mises à pied, d'emplois perdus, de chômage, ce qui prouverait que vous comprenez les misères qui se cachent derrière ce terme d'«ajustements»

M. Crow: L'économie canadienne traverse une période très difficile, monsieur Gray. Il faut se demander comment la politique monétaire peut contribuer à améliorer cette situation. Pour la politique monétaire, c'est la question délicate. C'est la question à laquelle s'intéresse le rapport annuel. À mon sens, c'est le moyen le plus constructif d'aborder le problème.

M. Gray (Windsor-Ouest): Je ne comprends toujours pas pourquoi, au lieu d'utiliser un terme oiseux comme «ajustements», vous ne parlez pas de chômage, de mises à pied et d'emplois disparus. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Crow: Quand nous parlons de l'économie, nous parlons de tous ses aspects. Vous pouvez choisir les mots que vous préférez, monsieur Gray, de mon côté je choisis les miens. Je n'ai pas utilisé tous les mots du dictionnaire, c'est difficilement un péché mortel.

M. Gray (Windsor-Ouest): Monsieur Crow, je fais simplement observer que les termes que vous utilisez sont froids et insensibles, et qu'ils ne reflètent pas l'impact véritable de vos politiques et de celles du gouvernement sur l'économie.

M. Crow: C'est une question, monsieur Gray?

M. Gray (Windsor-Ouest): C'est une observation, mais j'apprécierais une réponse.

M. Crow: Dans ce cas je peux répondre. Je n'ai pas voulu vous couper la parole, bien sûr, ce serait regrettable.

Monsieur Gray, la question, ce ne sont pas les difficultés que nous éprouvons. La question est de savoir ce que nous pouvons faire pour améliorer la situation. C'est ce que nous cherchons à faire avec la politique monétaire.

À ce sujet nous avons plusieurs possibilités, et c'est l'attitude la plus constructive, faire un choix parmi ces possibilités.

M. Gray (Windsor-Ouest): Monsieur le président, monsieur Crow, je reviens au sujet dont vous avez discuté tous deux, l'exemple donné par la Banque du Canada en matière de dépenses salariales.

J'ai consulté votre tableau, j'ai essayé de suivre votre explication, monsieur Crow, mais je dois reconnaître que vos explications ne sont pas très convaincantes. Dans votre tableau on lit que la hausse totale des coûts salariaux a été de 9,4 p. 100 en 1990 puis il y a la note numéro 2 qui précise que l'augmentation moyenne accordée au Canada dans le cadre d'accords salariaux a été de 5,7 p. 100.

Est-ce que vos chiffres ne prouvent pas justement que vous ne donnez pas le bon exemple et que vous ne faites pas vous-même ce que vous aimeriez voir au gouvernement et dans le secteur privé?

[Texte]

• 2005

Mr. Crow: Mr. Gray, if I had an apple here and an orange there, I would not try to compare them. I would have an apple here and an apple there, then I would try to compare them. You are trying to compare apples and oranges. You can pick any numbers you want to do that. These numbers are not comparable.

Mr. Gray (Windsor West): But why do you have them in your own chart?

Mr. Crow: Mr. Chairman, this is very straightforward. As a footnote to average negotiated wage settlements, it refers to footnote 2, in subtotal, over increases and salary rates. It is perfectly clear if one studies the table.

Subtotal average salary per employee as a footnote 3, to give you, if you wish—and maybe you can find others—a relationship between average salary with something else, labour income in Canada per paid employee. That is a consistent conceptual relationship.

You have to compare like with like. Anybody can pick one number from one corner and another number from some other corner and say they do not look alike. Of course they will not; why should they? It is as simple as that.

Mr. Gray (Windsor West): It is your own table. Mr. Crow, in justifying the increases, you talked about the need to raise salaries to keep staff, the need to hire new staff to deal with additional work, and all sorts of problems of that nature. Yet in admonitions of the Minister of Finance—which I presume you agree with—there are no exceptions of that kind allowed for the Public Service or for the private sector.

Why do you construct a case justifying the salary increases that have taken place in the bank on the basis of special situations for which you do not...or, I presume, you can make the same concession with respect to the government or the private sector?

Mr. Crow: I am not really sure what it is you are talking about. Are you talking about 1991 or 1990 or 1989? For example, if you go back to Toronto, we can talk about special situations where people were paying signing-on bonuses to get staff. We had people walk across the street to financial institutions, and the people who brought them got signing bonuses. That was the kind of situation we were facing.

An hon. member: But can you walk back now?

Mr. Gray (Windsor West): Are you then saying that the Government of Canada should be prepared to increase wages over the levels set in the budget of three weeks ago in order to hold staff?

Mr. Crow: This is why I asked the question, Mr. Chairman. Which year we are talking about? It makes a lot of difference which year we are talking about.

Mr. Gray (Windsor West): I am talking about the principle that you can depart from a salary guideline in order to hold staff or in order to compensate for increased workloads.

[Traduction]

M. Crow: Monsieur Gray, si j'avais une pomme ici et une orange ici, je n'essaierais pas de les comparer. Par contre, si j'avais une pomme ici et une orange là, je pourrais essayer de les comparer. Vous, vous essayez de comparer des pommes et des oranges. Vous pouvez choisir les chiffres que vous voulez et faire ce genre de comparaison, mais ces chiffres-là ne sont pas comparables.

M. Gray (Windsor-Ouest): Dans ce cas, pourquoi sont-ils dans votre tableau?

M. Crow: Monsieur le président, tout cela est très simple. Si l'on étudie le tableau, on comprend très clairement que la note numéro 2 compare les augmentations globales des échelles aux augmentations moyennes accordées au Canada dans le cadre de règlements salariaux.

Quant à la note 3, elle compare le total partiel des augmentations du salaire moyen par employé à la hausse des revenus du travail au Canada par employé rémunéré. Il y a là un rapport logique, vous pourriez en trouver d'autres si vous le souhaitez.

Il faut comparer ce qui est comparable. N'importe qui peut choisir un chiffre ici, un autre chiffre là-bas, et observer qu'ils ne se ressemblent pas. Bien sûr qu'ils ne se ressemblent pas, pourquoi se ressembleraient-ils? C'est tout à fait simple.

M. Gray (Windsor-Ouest): C'est votre tableau. Monsieur Crow, quand vous essayez de justifier les augmentations, vous dites qu'il a été nécessaire d'augmenter les salaires pour conserver le personnel, pour pouvoir embaucher du personnel supplémentaire pour faire face à la charge de travail supplémentaire, etc. Et pourtant, dans ses exhortations, le ministre des Finances, j'imagine que vous êtes d'accord avec lui, a dit que l'on ne tolérerait pas d'exceptions, ni pour la fonction publique, ni pour le secteur privé.

Pourquoi cherchez-vous à justifier des augmentations à la Banque en invoquant des situations particulières quand vous n'êtes pas prêt à accorder les mêmes concessions au gouvernement ou au secteur privé?

M. Crow: Je ne sais pas très bien de quoi vous parlez. Vous parlez de 1991, de 1990 ou de 1989? Par exemple, revenons à la situation de Toronto. Elle était devenue tellement grave qu'on versait des primes pour avoir du personnel. Nous sommes même allés dans des établissements financiers et les gens qui nous amenaient des employés potentiels touchaient une prime. Voilà où on en était arrivé.

Une voix: Mais maintenant, pouvez-vous faire marche arrière?

M. Gray (Windsor-Ouest): Autrement dit, le gouvernement du Canada devrait être prêt à augmenter les salaires au-delà des niveaux fixés par le budget d'il y a trois semaines, s'il veut conserver son personnel?

M. Crow: C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question, monsieur le président: De quelle année parlons-nous? L'année a une grosse importance.

M. Gray (Windsor-Ouest): Je pars du principe qui autorise à s'écarter de la directive pour conserver du personnel ou pour faire face à l'augmentation de la charge de travail.

[Text]

Mr. Crow: These are historic numbers. These numbers relate to 1989. Of course, the issue is whether you can shuffle staff in from some area. I think it is in the public interest that the public debt be serviced, for example.

Mr. Gray (Windsor West): Is it not also in the public interest that air traffic controllers are on the job—

Mr. Crow: No doubt.

Mr. Gray (Windsor West): —even if there is not a salary to hold them under the government's guidelines? Can you not make the same argument to justify salary increases in the Public Service, above the government's targets?

Mr. Crow: What I am talking about, Mr. Gray, refers to 1989.

Mr. Gray (Windsor West): What is the difference? It is a matter of principle.

Mr. Crow: There are many principles involved—

Mr. Gray (Windsor West): Do you mean there are different principles in 1989—

Mr. Crow: There are principles involved—

Mr. Gray (Windsor West): —than in 1990?

Mr. Crow: Mr. Chairman, I do not interrupt the member. Could I finish an answer when I start one? Do you think it would be possible?

The Chairman: It may.

Mr. Crow: There are many principles involved. There is a principle of trying to fulfil your responsibilities. There is a principle of due economy. There are many principles involved.

There were no targets for salaries in 1989 on the part of the government. One of our problems was that there were some large pending settlements. Under the system it has, the bank aims to have a salary change once a year, as best it can, at the end of the year. That is its basic policy.

It looks at information principally in the federal government sector to understand what is happening to its market. It so happened that there were some very large delays and large retroactive settlements in 1989.

• 2010

As I said, Mr. Chairman, I or my colleagues can go into this in much more detail if you wish, so that we can fully understand this point. The bank was obliged to react in order to retain staff. In fact, our staff thought we were rather slow to react.

Mr. Gray (Windsor West): So are you saying that it is all right to increase salaries in order to retain staff?

Mr. Crow: It can be.

Mr. Gray (Windsor West): Even in 1991?

Mr. Crow: You must remember that we were dealing with a very different market situation in 1989, Mr. Gray. I am not going to comment on the government's program as such. There are a number of considerations and on different occasions different weight is given to different considerations.

[Translation]

M. Crow: Ce sont des chiffres historiques. Ces chiffres ont trait à 1989. Bien sûr, il faut se demander s'il est possible de faire venir du personnel d'ailleurs. Par exemple, le public a tout intérêt à ce que le service de la dette soit assuré.

M. Gray (Windsor-Ouest): Est-ce qu'il n'a pas intérêt également à ce que les contrôleurs aériens continuent à travailler. . .

M. Crow: Certainement.

M. Gray (Windsor-Ouest): . . . même si leur salaire doit dépasser les directives du gouvernement? Est-ce que vous ne pourriez pas justifier de la même façon des augmentations de salaire dans la fonction publique, des augmentations qui dépasseraient les objectifs fixés par le gouvernement?

M. Crow: Monsieur Gray, je me réfère à 1989.

M. Gray (Windsor-Ouest): Quelle différence cela fait-il? C'est une question de principe.

M. Crow: Beaucoup de principes sont en cause. . .

M. Gray (Windsor-Ouest): Vous voulez dire qu'en 1989 les principes ont changé. . .

M. Crow: Des principes sont en cause. . .

M. Gray (Windsor-Ouest): . . . par rapport à 1990?

M. Crow: Monsieur le président, je n'ai pas interrompu le député, j'aimerais bien pouvoir terminer mes réponses, pensez-vous que ce soit possible?

Le président: Peut-être.

M. Crow: De nombreux principes sont en cause. Il y a le principe qui consiste à assumer ses responsabilités. Il y a le principe de l'économie, il y a de nombreux principes.

En 1989 le gouvernement n'avait pas fixé d'objectifs salariaux. Le problème venait en partie du fait que de larges secteurs étaient en instance de règlement salarial. Le système de la Banque consiste à changer les salaires une fois par an, au mieux des possibilités, et cela se fait à la fin de l'année. C'est notre politique.

On commence par se pencher sur les informations qu'on possède, surtout sur le secteur du gouvernement fédéral et on cherche à comprendre l'évolution de ce marché. Il se trouve qu'en 1989 certains règlements ont beaucoup tardé et les rétroactivités ont été importantes.

Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, mes collègues ou moi-même pouvons vous donner beaucoup plus de détails si vous le souhaitez, si cela peut nous permettre de mieux comprendre la situation. La Banque a dû prendre des mesures pour conserver son personnel. En fait, notre personnel a trouvé que nous mettions du temps à réagir.

M. Gray (Windsor-Ouest): Autrement dit, il est acceptable d'augmenter les salaires pour conserver son personnel?

M. Crow: Dans certaines circonstances.

M. Gray (Windsor-Ouest): Même en 1991?

M. Crow: Vous devez vous souvenir que la situation était bien différente en 1989, monsieur Gray. Je n'ai pas l'intention de commenter le programme du gouvernement. Plusieurs considérations entrent en ligne de compte et, selon les occasions, il faut leur accorder plus ou moins de poids.

[Texte]

Mr. Gray (Windsor West): I noticed in the budget statement the concurrence between the Minister of Finance and yourself on inflation targets, then your own statement in that regard, which seemed to imply general support for the government's approach in its budget. What would you say to those who would argue that this concurrence is an indication of the Bank of Canada perhaps going over the line when it comes to politicization of the bank, compared to the way in which it operated in the past? If it was not over the line, it was very close to it.

Mr. Crow: The question was put to me at the press conference as to whether this concurrence put the Bank of Canada's credibility in doubt or on the line. The answer I gave—which is, I believe, correct—is that the Bank of Canada's credibility is always on the line. It is true that these targets are jointly agreed, jointly announced inflation reduction targets. The Bank of Canada has gone into some detail in explaining the whys and wherefores. I will not go on now, unless specifically asked.

Any governor of a central bank would, I think, prefer a strong fiscal performance to a weak one. For one thing, a strong performance helps interest rates.

Mr. Gray (Windsor West): I take it you are generally sympathetic to the approach of the Minister of Finance in this current budget.

Mr. Crow: What I said was that any central bank governor prefers a strong fiscal performance to a weak one. It is generally helpful in improving the mix and it certainly takes the burden off interest rates. I will limit myself to that statement.

Mr. Gray (Windsor West): So you would not agree if someone said that if you had not crossed the line on undue politicization since the current budget was announced, you were just at the edge of the line.

Mr. Crow: I do not think there is any question of the Bank of Canada crossing any kind of line, in the sand or anywhere else, Mr. Gray.

Mr. Gray (Windsor West): By the way, if you do not see the inflation target as set out in the budget being reached, what will the response of the Bank of Canada be?

Mr. Crow: As we point out in the information we published on these issues, the Bank of Canada would have to take further steps in terms of monetary policy to seek to ensure that these targets are reached. We went through a whole complicated process of explanation in the information memorandum that was put out on the inflation targets, on what happens if inflation exceeds—these are ranges by the way, not points, 1% either side; I think that is worth emphasizing—and

Mr. Gray (Windsor West): I understand that.

Mr. Crow: —the numbers are the centre points of ranges and we would have to adjust policy actions accordingly.

[Traduction]

M. Gray (Windsor-Ouest): Quand le ministre des Finances a annoncé son budget, j'ai remarqué que vous et lui étiez d'accord au sujet des objectifs de réduction de l'inflation. Vous avez ensuite fait vous-même une déclaration et, en apparence, vous étiez d'accord avec les mesures prises par le gouvernement dans son budget. Que répondriez-vous à ceux qui prétendent que cet accord prouve que la Banque du Canada dépasse les limites et que, par comparaison à ce qui se passait jadis, elle est devenue trop politisée? Si elle n'a pas dépassé les limites, elle n'en est pas très loin.

M. Crow: C'est une question qu'on m'a posée à la conférence de presse, on m'a demandé si cet accord mettait en cause la crédibilité de la Banque du Canada. J'ai répondu alors, et je crois à juste raison, que la crédibilité de la Banque du Canada est toujours en cause. Il est exact que nous nous sommes mis d'accord sur ces objectifs de la réduction de l'inflation et que nous les avons annoncés ensemble. La Banque du Canada a expliqué en détail les raisons de cette position. Je n'ai pas l'intention de revenir là-dessus à moins qu'on ne me le demande.

N'importe quel gouverneur d'une banque centrale préférerait une performance fiscale forte à une performance faible. Pour commencer, une performance forte améliore les taux d'intérêt.

M. Gray (Windsor-Ouest): D'une façon générale, vous approuvez la démarche adoptée par le ministre des Finances dans son budget.

M. Crow: J'ai dit que n'importe quel gouverneur d'une banque centrale préfère une performance fiscale forte à une performance faible. En général, cela permet de mieux équilibrer une situation et d'alléger les taux d'intérêt. Je m'en tiendrai là.

M. Gray (Windsor-Ouest): Autrement dit, vous n'êtes pas d'accord pour reconnaître que si vous n'avez pas dépassé les limites de la politisation permise depuis la publication du budget, vous n'en étiez plus très loin.

M. Crow: Monsieur Gray, il n'est pas question pour la Banque du Canada de dépasser quelque limite que ce soit, dans le désert ou ailleurs.

M. Gray (Windsor-Ouest): Soit dit en passant, si jamais les objectifs de réduction de l'inflation fixés par le budget ne sont pas atteints, comment la Banque du Canada réagira-t-elle?

M. Crow: Comme nous l'avons indiqué dans les informations que nous avons publiées à ce sujet, il faudrait que la Banque du Canada prenne de nouvelles mesures dans le cadre de la politique monétaire pour permettre d'atteindre ces objectifs. Dans le mémoire d'information que nous avons publié à propos des objectifs de réduction de l'inflation, nous avons donné toute une série d'explications complexes sur ce qui se produirait si l'inflation dépassait—soit dit en passant, il s'agit d'échelles et non pas de points, dans un sens comme dans l'autre, cela mérite d'être noté—et... .

M. Gray (Windsor-Ouest): Je comprends cela.

M. Crow: ...les chiffres cités représentent le milieu des échelles et nous devrions alors ajuster la politique monétaire.

[Text]

[Translation]

• 2015

Mr. Gray (Windsor West): In short, you are threatening to return to higher interest rates in spite of the evidence of the damage that they have already done to the Canadian economy in the past year and a half.

Mr. Crow: I do not accept at all the premise of your statement, Mr. Gray. I think the issue here is, does one or does one not think that an inflationary monetary policy helps economic performance. The evidence from history—and from theory, I might say—is that it does not. Therefore, monetary policy should not be inflationary.

Mr. Gray (Windsor West): So you are sticking with your previously announced objective of zero inflation. When do you hope to achieve it?

Mr. Crow: In the paper put forward, it is pointed out that reducing inflation to 2% by the end of 1995 was a specific goal. It was also stated, which is pretty clear, that 2% inflation is clearly not price stability. For example, it means the doubling of the price level in a generation, which is hardly price stability. One has to be quite incredulous to believe that.

The specific numbers, bearing in mind the measurement issues with the consumer price index, and in terms of the precise path towards it—we are still talking about a range, of course, at this point, I think implicitly, if not explicitly, at that stage—remain to be determined on the basis of the analysis and experience over the intervening period.

Mr. Gray (Windsor West): Is price stability your code word for zero inflation?

Mr. Crow: I have just made a statement. I think what you want me to say is something different from what was said in the statements the bank put out just two weeks ago. I think I will rest with the statements the bank put out just two weeks ago.

Mr. Sobeski (Cambridge): I just want to carry on with some of these budget numbers. I guess the one part that it really comes down to is on page 3. In the middle paragraph you said:

However, I can assure the committee that the bank spends no more than it has to.

If you had said “spends more than it has”, it seems to me that you are living within your budget; but when you say “spends more than it has to” this suggests that the board took a look and went beyond its budget. I guess the simple question is, because we do not have it on the table, that we have your statement of expenses, but if we compared it to what you had budgeted for the year, how did the Bank of Canada stand?

Mr. Crow: My colleague, I think, is going to rise to the occasion here, Mr. Sobeski. I just note that the budget of the Bank of Canada is not a totally static thing. Like in the government, where there are supplementary estimates and things like that and it can be up or down, that can happen during the year with the Bank of Canada.

M. Gray (Windsor-Ouest): En somme, vous menacez de revenir à des taux d'intérêt plus élevés en dépit des torts évidents qu'ils ont causés à l'économie canadienne depuis un an et demi.

M. Crow: Je n'accepte pas la prémisse de votre déclaration, monsieur Gray. Faut-il ou ne faut-il pas croire qu'une politique monétaire inflationniste favorise la performance économique? L'histoire—et je dirais aussi la théorie—démontre que ce n'est pas le cas. La politique monétaire ne devrait donc pas avoir un caractère inflationniste.

M. Gray (Windsor-Ouest): Vous vous en tenez donc à votre objectif initial de zéro p. 100 d'inflation. Quand espérez-vous y parvenir?

M. Crow: Le document qui a été déposé indique que la réduction de l'inflation à 2 p. 100 d'ici la fin de 1995 était un objectif précis. Il indique également, de façon claire, qu'un taux d'inflation de 2 p. 100 n'aide certes pas la stabilité des prix. Un taux de 2 p. 100 signifie que les prix doublent en une génération; on peut donc difficilement parler de stabilité des prix. Il faudrait être vraiment crédule pour le croire.

Les chiffres précis, compte tenu de l'établissement de l'indice des prix à la consommation et des moyens précis de le faire—à l'heure actuelle, nous parlons encore d'une certaine plage, évidemment de façon implicite sinon explicite—doivent encore être établis sur la base de l'analyse ou de l'expérience de la période intermédiaire.

M. Gray (Windsor-Ouest): Quand vous parlez de stabilité des prix, cela sous-entend-il un taux d'inflation de zéro p. 100?

M. Crow: Je viens de faire une déclaration. Je pense que vous voulez me faire dire autre chose que ce qu'indiquaient les états publiés par la Banque il y a deux semaines. Je préfère m'en tenir à leur contenu.

M. Sobeski (Cambridge): J'aimerais revenir à certains des chiffres budgétaires. Je pense que la question se résume à ce qui est dit à la page 3. À la fin de la page, vous dites:

Je peux cependant assurer les membres du Comité que la Banque ne dépense pas plus qu'il ne faut. . .

Si vous aviez dit «dépense plus qu'il ne faut», il me semble que vous respectez les limites de votre budget; mais lorsque vous dites «dépense plus qu'il ne faut», cela suggère que le conseil a examiné la chose et a dépassé les limites budgétaires. Je pense que la simple question est de savoir, puisque nous n'avons pas le document sur la table, et que nous avons l'état de vos dépenses, mais si nous le comparions à ce que vous aviez prévu pour l'année, comment la Banque du Canada se tire-t-elle d'affaire?

M. Crow: Je crois que mon collègue profitera de l'occasion pour vous répondre, monsieur Sobeski. Je rappelle simplement que le budget de la Banque du Canada n'est pas quelque chose d'entièrement statique. À l'instar du gouvernement, où il y a des budgets de dépense supplémentaires et où les choses peuvent varier, la même chose peut se produire au cours de l'année à la Banque du Canada.

[Texte]

The Chairman: Stop there for a second. Why would it happen with the Bank of Canada normally? We might start a war or something, and that would cause some problems; but why would it happen with the Bank of Canada?

Mr. Crow: For example, the Canada Savings Bond campaign can be much bigger or much smaller than anybody anticipates. We have to go and service that campaign. It is even like a military campaign, Mr. Chairman. How about that? It happens every fall as well. We have to do that. We have no control over what size that Canada Savings Bond campaign will be. We have no control over the demand for banknotes, or the shift between denominations. We certainly have to respond to that as required. I do not think there are huge changes over the year in what the bank does, but certainly things of the kind I have mentioned happen that are beyond our control.

• 2020

Mr. Sobeski: I raised the question because it gets back to the local manufacturer in the riding. No matter what it is, they are given a budget to work with. In essence we are saying to all the other federal departments, here is your budget, manage to the exercise and do what you can. I would hope that we are indeed seeing some management within the bank, and that is why I asked the question. Businesses have to work within that particular budget. Everyone understands exceptions to the rule, but I am just curious how close you came to the budget.

Mr. Gordon G. Thiessen (Senior Deputy Governor, Bank of Canada): The original budget for 1990 was \$187.5 million. The actual outturn was \$186.6 million, which rounds up in our table to \$187 million.

Mr. Sobeski: In other words, overall you came within budget.

Mr. Crow: Yes.

Mr. Sobeski: The second question has to do with salary ranges. You talk about pay for performance. I assume that with the scales moving anywhere from 3.5% to 4% over the four years, if I am a poor performer, I would get 0% or I would lose my job. But what is the high end of the scale? In other words, your average increase might be 4%, but indeed you might give one employee 10%, and two other employees 3%, which averages out to 4%. What is the range of increases for an employee at the Bank of Canada?

Mr. Crow: Madam Châtillon can give you a detailed answer, but I can tell you it ranges around these numbers. I like to think of a normal curve in terms of distribution. Madam Châtillon can give you more information.

[Traduction]

Le président: Je vous arrête ici un instant. Pourquoi serait-ce normal que cela se produise à la Banque du Canada? Le pays peut, par exemple, entrer en guerre et cela causerait certains problèmes; mais pourquoi la situation changerait-elle dans le cas de la Banque du Canada?

M. Crow: Par exemple, la campagne de vente d'obligations d'épargne du Canada peut être beaucoup plus importante ou beaucoup moins importante que prévu, et nous devons en supporter les coûts. C'est comme une campagne militaire, monsieur le président. Qu'en pensez-vous? Cela se produit tous les automnes aussi. Nous devons nous acquitter de notre responsabilité. Nous ne pouvons pas connaître d'avance l'ampleur de la campagne de vente des obligations d'épargne du Canada. Nous n'avons aucun contrôle sur la demande des billets de banque ou sur les fluctuations des coupures. Nous devons réagir à la situation telle qu'elle se présente. Je ne pense pas que les activités de la Banque varient considérablement au cours de l'année, mais il se produit des choses comme celles que j'ai mentionnées et nous n'exerçons sur elles aucun contrôle.

M. Sobeski: J'ai soulevé la question parce qu'elle concerne le petit fabricant de circonscription. De toute manière, il faut faire avec le budget. Essentiellement, nous disons à tous les autres ministères fédéraux qu'ils ont un budget et qu'ils doivent gérer l'exercice financier et faire ce qu'ils peuvent. J'espère qu'il existe une gestion quelconque à la Banque, et c'est pour cette raison que j'ai posé la question. Les entreprises doivent s'accommoder du budget. Tout le monde sait qu'il peut y avoir des exceptions à la règle, mais j'aimerais savoir dans quelle mesure vous vous en êtes tenus à votre budget.

M. Gordon G. Thiessen (premier sous-gouverneur, Banque du Canada): Le budget initial pour 1990 se chiffrait à 187,5 millions de dollars. En fait, le montant réel a été de 186,6 millions de dollars, que nous avons arrondi à 187 millions de dollars dans notre tableau.

M. Sobeski: Autrement dit, vous avez respecté la limite budgétaire.

M. Crow: Oui.

M. Sobeski: Ma deuxième question concerne les écarts salariaux. Vous avez parlé de rémunération au rendement. En supposant que les hausses varient entre 3,5 p. 100 et 4 p. 100 sur quatre ans, un employé à faible rendement obtiendrait 0 p. 100 ou pourrait perdre son emploi. Quelle est la hausse la plus forte? Autrement dit, la hausse moyenne peut être de 4 p. 100, mais un employé pourrait obtenir 10 p. 100 alors que deux autres obtiendraient 3 p. 100, ce qui donne une moyenne de 4 p. 100. Quel est l'écart des hausses salariales des employés de la Banque du Canada?

M. Crow: Madame Châtillon pourra vous donner une réponse détaillée, mais je puis vous dire que les hausses tournent autour de ces pourcentages. J'aime pouvoir parler d'une courbe normale en ce qui concerne la distribution des hausses. M^{me} Châtillon pourra vous en dire plus.

[Text]

Ms Louise Vaillancourt-Châtillon (Adviser to the Governor and Secretary of the Bank of Canada): Overall we have a certain amount that is indeed given for performance. That is usually far below the one that would be needed to meet all the needs. Therefore the employees will get a maximum just so that you can indeed give to everybody who could qualify for performance increase. All in all, indeed we would not vary much more than the 4% plus the 1% per employee.

Mr. Sobeski: So to paraphrase, basically there is maybe a 4% increase for everybody and then maybe 2% added for those who are exceptional performers.

Ms Vaillancourt-Châtillon: It is not for everybody. As was explained, there is a performance appraisal and a good employee can expect 4%. Indeed, as you say, there is a little amount of money that will be added to this for exceptional performers.

Mr. Crow: Mr. Chairman, maybe I should add something here. This is all relative. For example, if you are at the top of the scale because you are an exceptional performer—"outstanding" I think is the category—you will get just the 4%, because you are already paid at the top of the scale. If you are at the middle of the scale and you rate "outstanding", then you might get a bit more than the average to bring you closer to where you are rated on your performance appraisal. If you are average and in the middle of the scale, you are likely to get just the basic increase.

Mr. Sobeski: You mention that in Metro Toronto you had a turnover rate of 25%, which prompted a special adjustment and therefore you put through the special adjustment because of a high turnover rate. In Ottawa you did a retroactive pay increase because of salary increases to the other sectors of the Public Service. Was your turnover rate in Ottawa 25%? I do not understand what market factors would say—because another segment, an orange compared to an apple, got an increase, you have to give an increase within the Bank of Canada. Were you afraid of losing employees to Transport or otherwise? I have difficulty. In one case you have a high turnover rate—I can understand that—but in Ottawa I did not see anything in the presentation that indicated you were having high turnover rates, so why the increase in Ottawa?

• 2025

Mr. Crow: We do lose people from the Bank of Canada, and we do have turnover. It is not as high as 25%, which, I can assure you, in terms of managing an operation is an extremely high rate. It is terrible to try to manage when you lose 25% of the staff. We do have consistent turnover. We do lose people to the government, the Economic Council, the Department of Finance. They go across the country. All kinds of people who work for the government used to work for the

[Translation]

Mme Louise Vaillancourt-Châtillon (conseillère du gouverneur et secrétaire de la Banque du Canada): Dans l'ensemble, un certain montant est affecté au rendement. Le montant est habituellement bien insuffisant pour pouvoir répondre à tous les besoins. Par conséquent, les employés n'obtiennent pas plus que ce que nous sommes en mesure de donner à tous les employés admissibles à une hausse en raison de leur rendement. Somme toute, le taux se situe autour de 4 p. 100, plus 1 p. 100 par employé.

M. Sobeski: Pour paraphraser, on peut supposer une hausse de 4 p. 100 pour chaque employé, plus peut-être 2 p. 100 pour ceux qui ont un rendement exceptionnel.

Mme Vaillancourt-Châtillon: Cela ne s'applique pas à tout le monde. Comme on l'a expliqué, nous faisons une évaluation de rendement et un bon employé peut espérer obtenir 4 p. 100. Bien sûr, comme vous le disiez, un petit montant est réservé aux employés qui ont un rendement exceptionnel.

M. Crow: Monsieur le président, je devrais peut-être ajouter quelque chose. Tout cela est relatif. Par exemple, l'employé qui se trouve en haut de l'échelle de traitement parce qu'il a un rendement exceptionnel—je crois qu'il s'agit de la catégorie des employés dits «exceptionnels»—n'obtiendra que 4 p. 100 parce qu'il se trouve déjà en haut de l'échelle. L'employé qui se trouve au milieu de l'échelle de traitement et qui est coté «exceptionnel» pourra obtenir un peu plus que la moyenne, de manière à se rapprocher du traitement correspondant à son évaluation de rendement. L'employé qui a un rendement moyen et qui se situe au milieu de l'échelle devra vraisemblablement se contenter de la hausse de base.

M. Sobeski: Vous disiez que dans le Grand Toronto le taux de roulement se situait à 25 p. 100, ce qui a amené l'application d'un ajustement spécial, et que vous appliquez cette mesure à cause d'un taux de roulement élevé. À Ottawa, vous avez accordé une hausse salariale rétroactive à cause des hausses salariales accordées à d'autres secteurs de la fonction publique. Est-ce que le taux de roulement était de 25 p. 100 à Ottawa? Je ne vois pas en vertu de quels facteurs propres au marché la hausse a été accordée; le fait d'accorder une hausse aux employés de la Banque du Canada parce que ceux d'autres secteurs de la fonction publique l'ont obtenue, c'est un peu comme comparer une orange à une pomme. Craignez-vous de perdre des employés au profit du ministère des Transports ou d'ailleurs? J'ai de la difficulté à comprendre. Dans un cas, le taux de roulement est élevé—je puis le comprendre—mais je ne vois rien dans l'exposé qui indique que les taux de roulement soient élevés à Ottawa; dans ce cas, pourquoi accorder une hausse au personnel d'Ottawa?

M. Crow: Nous perdons effectivement des gens à la Banque du Canada; il est certain que le roulement du personnel existe. Il n'atteint peut-être pas 25 p. 100, ce qui serait un pourcentage extrêmement élevé lorsqu'on fait fonctionner une boîte. Essayez un peu de gérer une entreprise lorsque vous perdez 25 p. 100 de votre effectif! Nous avons toutefois un roulement constant du personnel. Les gens nous quittent pour le gouvernement, pour le

[Texte]

Bank of Canada, and the drift has been more in that direction than it has been to us, I must say.

In terms of the specific situation we faced, I am going to turn to Mr. Thiessen, if I may, and he will explain in more detail.

Mr. Thiessen: We did have an increase in our overall turnover rate, not just for Toronto but for Ottawa too. It was nothing like 25%. It went up to something over 10% from a range of 5% to 7%, where we would normally expect it to be, though we were losing people and we were having trouble hiring people.

The Chairman: What groups of people were you having difficulty with? Can you give us that?

Mr. Thiessen: We were having trouble hiring and keeping economists, computer programmers, bilingual secretaries. Those are the ones I remember specifically.

Mr. Sobeski: Based on those answers, as much as it is a pay-for-performance philosophy you have, it is within such a narrow band that it seems that it is almost a collective agreement pay-for-performance because it is such a narrow band. I guess that is my final editorial comment. I understand pay-for-performance would be a wider band, but I am hearing that it is very closely knit, and basically because civil servants in Ottawa received an increase, you have to give the collective increase to the Bank of Canada employees too. That is the way it is coming to me.

Mr. Crow: There are two components. There is the basic way the scale moves, which in fact is the first line in the table, the 3.75, 3.54. Then we tried to use an additional amount of money to recognize in a concrete way individual performance merit. One of the problems with what we have been doing is that we have never had enough money in that pot, if you wish—the performance-related salary increase is about 1% or so, and that is what we use—to be able to get people to where they are performing. At the same time, we do run herd over the performance distribution. We do not believe everybody is outstanding. There has to be a distribution, and one tries to move it so it is centred on the mean, not at the top. It is very difficult to move people to where they are rated if you do not put much money into the pot, and people feel those basic increases are already not meeting the cost of living.

The Chairman: Would you be able to give us a breakdown of these three fields of employment—economists bilingual secretaries and programmers—the average income paid to people starting with you in these capacities, the average income of all people in the capacities and the maximum pay offered by the Bank of Canada in those capacities?

Mr. Crow: I should think we could, but we cannot do it now.

[Traduction]

Conseil économique, pour le ministère des Finances. Ils déménagent à l'autre bout du pays. Un grand nombre de fonctionnaires du gouvernement fédéral sont des ex-employés de la Banque du Canada, et je dois dire que le mouvement se produit plus dans cette direction qu'en sens inverse.

Pour ce qui est de la situation qui nous intéresse maintenant, permettez-moi de demander à M. Thiessen de vous donner des détails plus précis.

M. Thiessen: Le roulement de personnel a effectivement augmenté dans son ensemble, non seulement à Toronto mais également à Ottawa, sans toutefois atteindre 25 p. 100. Le taux est passé à un peu plus de 10 p. 100, partant d'une moyenne de 5 à 7 p. 100, où il se situe en temps normal, quoique nous perdions des gens et que nous avions des problèmes de recrutement.

Le président: De quels groupes d'employés s'agit-il? Pouvez-vous répondre à cette question?

M. Thiessen: Nous avions des difficultés à recruter et à garder des économistes, des programmeurs en informatique et des secrétaires bilingues. C'est surtout de ceux-là que je me souviens.

M. Sobeski: Ces réponses m'amènent à dire que même si votre politique s'appuie sur les rémunérations au rendement, la marge d'application est si étroite qu'elle ressemble quasiment au principe du mérite contenu dans les conventions collectives. J'imagine que mes commentaires s'arrêtent là. La rémunération au rendement proprement dite utiliserait une marge plus large, mais on me dit que les deux sont étroitement liés et que, finalement, si les fonctionnaires d'Ottawa reçoivent une augmentation, vous devez donner une augmentation collective aux employés de la Banque du Canada. C'est ce que j'ai compris de la situation.

M. Crow: Nous tenons compte de deux éléments. Nous appliquons d'abord l'échelle, c'est-à-dire la première ligne dans le tableau, le 3,75, 3,54, etc. Ensuite, nous essayons d'ajouter une certaine somme d'argent pour reconnaître de manière concrète le mérite individuel. Malheureusement, nous n'avons jamais assez d'argent dans cette cagnotte, si on peut l'appeler ainsi, (l'augmentation de salaire au mérite est d'environ 1 p. 100, et c'est ce que nous devons appliquer) pour être capables d'amener le salaire des gens à leur niveau de performance. En même temps, nous surveillons de très près la répartition du mérite. Nous ne croyons pas que tout le monde est exceptionnel. Il faut toutefois qu'il y ait distribution, et nous essayons de l'appliquer afin qu'elle soit centrée sur la moyenne, et non sur les sphères supérieures. Il est très difficile de hisser les gens à une cote supérieure si vous n'avez pas d'argent à mettre dans la cagnotte, d'autant plus que les gens considèrent que l'augmentation de base n'égale même pas la hausse du coût de la vie.

Le président: Pouvez-vous nous donner une ventilation des trois catégories d'emploi—économistes, secrétaires bilingues et programmeurs en informatique—, le traitement moyen accordé aux recrues dans ces catégories, le salaire moyen de tous les titulaires de ces postes, ainsi que la rémunération maximale consentie à ces employés par la Banque du Canada?

M. Crow: Nous le pourrions sûrement, mais pas dans la minute pressée.

[Text]

The Chairman: I am not asking you to do it now. Tomorrow would be fine.

Mr. Crow: I am not sure we can do it by—

The Chairman: It would be interesting to find out how your salary ranges for these rather common groups of people who are employed by the finance department and by the private sector would compare, because clearly you have bilingual secretarial capacity. I appreciate there is a problem. There certainly has been in Toronto. I was wondering if you could give us those figures.

Mr. Crow: Mr. Chairman, I should make an elaboration of a point in the general remarks. We do not pay bonuses. We do not pay bilingualism bonuses at the Bank of Canada.

The Chairman: I do not think anybody in the Public Service does any more, do they?

Mr. Crow: We never did.

• 2030

The Chairman: I do not think anybody else does in the Public Service. I was wondering whether you were going to start a new policy.

Mr. Crow: No, no, no. But we will find what numbers we can for you by tomorrow afternoon, Mr. Chairman.

Mr. Sobeski: Mr. Crow, just one final quick question. You made reference to employment equity and outside consultants. When do you expect the outside consultants to report on employment equity? Do you feel you have any major concerns with employment equity, or would you sooner wait until the report is in?

Mr. Crow: We did say "all" the requirements of employment equity; it is not as if we do not meet any; it is a question of making sure that we meet all of them.

Mr. Thiessen: One of the requirements of employment equity on institutions like us is that you have to have everybody within the same compensation system. We had most of our people in the same compensation system, but we had a number of people who were not part of it. We have to look at the system again and make sure everybody is in the same system and that everybody has a comparable rating. We are in the process of having that done. It should be done by the autumn.

Mr. Langdon: I am going to get to some of the salary questions a little bit later, Mr. Crow, but I wanted to start out with some general questions with respect to your activities, not in managing the Bank of Canada, but in contributing to the Canadian economy through the management of monetary policy.

I have the act which sets up the Bank of Canada. Let me just read a brief part of the preamble to you:

[Translation]

Le président: Je ne vous demande pas une réponse immédiatement. Je peux attendre demain.

M. Crow: Je ne suis pas sûr que nous pourrions d'ici. . .

Le président: J'aimerais bien savoir comment vos échelles de salaire pour ces groupes d'employés plutôt nombreux se comparent à ceux qui sont payés par le ministère des Finances et par le secteur privé, parce que vous avez définitivement des capacités bilingues au niveau du secrétariat. Il ne fait aucun doute qu'un problème existe, et très certainement à Toronto. Je me demandais si vous pouviez nous donner des chiffres.

M. Crow: Monsieur le président, permettez-moi de développer un point qui apparaît dans les observations générales. Nous ne versons pas de primes. La Banque du Canada ne verse pas de primes au bilinguisme.

Le président: Quelqu'un dans la fonction publique le fait-il encore?

M. Crow: Nous n'en avons jamais versé.

Le président: Je ne crois pas que personne le fasse dans la fonction publique. Je me demandais si vous alliez établir une nouvelle politique.

M. Crow: Non, non, non! Mais nous trouverons les chiffres pour vous d'ici demain après-midi, monsieur le président.

M. Sobeski: Monsieur Crow, juste une dernière question rapide. Vous avez fait allusion à l'équité en matière d'emploi et à des experts-conseils de l'extérieur. Quand attendez-vous le rapport sur l'équité en matière d'emploi de ces experts-conseils? Croyez-vous avoir des problèmes importants en ce domaine ou préférez-vous attendre leur rapport?

M. Crow: Nous parlons de l'ensemble des exigences pour ce qui en est de l'équité en matière d'emploi; cela ne signifie pas que nous ne remplissons aucune de ces exigences; il est question ici de s'assurer que toutes les exigences sont satisfaites.

M. Thiessen: Une des exigences en matière d'équité dans l'emploi visant une institution comme la nôtre veut que tous jouissent d'un même régime d'indemnisation. La plupart de nos gens appartenaient au même régime d'indemnisation, mais il s'en trouvait un certain nombre qui n'en faisaient pas partie. Nous avons donc dû examiner de nouveau le régime et nous assurer que tous étaient inscrits au même régime et jouissaient d'une cote d'évaluation comparable. C'est ce que nous sommes en train de faire. Nous devrions avoir terminé d'ici l'automne.

M. Langdon: J'en viendrai à certaines questions salariales un peu plus tard, monsieur Crow, mais je veux d'abord commencer par quelques questions d'ordre général concernant vos activités, non pas à titre de gestionnaire de la Banque du Canada, mais de contributeur à l'économie canadienne par l'administration de la politique monétaire.

J'ai ici la loi qui établit la Banque du Canada. Permettez-moi de vous lire une brève partie du préambule:

[Texte]

Whereas it is desirable to establish a central Bank in Canada to regulate credit and currency in the best interests of the economic life of the nation, to control and protect the external value of the national monetary unit and to mitigate by its influence fluctuations in the general level of production, trade, prices and employment, so far as may be possible within the scope of monetary action. . .

In short, Mr. Crow, it seems in the act that the bank has a considerable responsibility for looking at prices and employment. Could you explain to me why in your statement tonight, in the annual report, in the targets you have set out, you have not set out any targets for rates of unemployment or any targets for rates of employment increase in the country?

In short, why it is that you have taken as your mandate just the prices side of this piece of legislation as opposed to the employment side of this piece of legislation?

Mr. Crow: In fact I did of course explain this in the annual report. I will make two points.

Before I say what we said in the annual report, I will refer to your exposé on the preamble to the Bank of Canada Act. It is an interesting set of points; in fact, it is all one sentence.

Mr. Langdon: In fact, it goes even further than that.

Mr. Crow: "Regulate credit and currency", that means money supply, in modern terms. This was written in the mid-1930s.

"To control and protect the external value of the national monetary unit"—let us look at that. How would you protect the external value if you did not protect the internal value? How could you possibly do that? How could you debase the currency internally and hope to protect the external value? You could not. Obviously you have to come back to protecting the internal value; otherwise you just could not manage.

• 2035

Then it goes on, "and to mitigate by its influence fluctuations in the general level of production, trade, prices and employment". Let us remember that monetary policy is one instrument. All the Bank of Canada has is its balance sheet, which it can expand faster or slower. That is all it has; nothing else.

What this suggests is that there are several things you should be doing through one instrument, which is nice work if you can get it. It has, I think, an important saving clause which you did mention but which I will emphasize: "so far as may be possible within the scope of monetary action". In other words, what is it that you, Bank of Canada, can do with your balance sheet to achieve these various things?

[Traduction]

Attendu qu'il est souhaitable d'établir une banque centrale au Canada pour réglementer le crédit et la monnaie dans le meilleur intérêt de la vie économique de la nation, pour contrôler et protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire et pour mitiger, par son influence, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi de la main-d'oeuvre, autant que possible dans le cadre de l'action monétaire. . .

En résumé, monsieur Crow, la loi semble confier à la Banque une responsabilité considérable en matière de surveillance des prix et de l'emploi. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi, dans votre déclaration de ce soir, il n'est fait aucune mention des taux de chômage prévus dans les objectifs figurant dans le rapport annuel ni d'aucun taux prévu d'augmentation de l'emploi au pays?

Bref, pourquoi avez-vous retenu pour mandat seulement l'aspect prix de ce document législatif plutôt que de vous intéresser au secteur de l'emploi également mentionné dans la loi?

M. Crow: En fait, je l'ai expliqué dans le rapport annuel. J'apporterai deux précisions.

Avant de parler de ce que nous avons dit dans le rapport annuel, je vais revenir à votre exposé relatif au préambule de la Loi sur la Banque du Canada. C'est un ensemble intéressant de points qui en fait constituent une seule phrase.

M. Langdon: En fait, cela va même plus loin.

M. Crow: «Réglementer le crédit et la monnaie», cela signifie une réserve d'argent en termes modernes. Le préambule a été écrit au milieu des années 30.

Voyons maintenant ce que l'on veut dire par «Contrôler et protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire nationale». Comment voulez-vous protéger la valeur extérieure si vous ne protégez pas la valeur intérieure? Expliquez-moi comment vous pourriez arriver à faire cela? Comment pourriez-vous détruire la valeur intérieure de la devise et espérer protéger la valeur extérieure? C'est impossible. De toute évidence, il vous faut revenir à la protection de la valeur intérieure; autrement, il n'y a pas de gestion qui tienne.

Poursuivons avec la suite du préambule: «et pour mitiger, par son influence, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi». Il faut se rappeler que la politique monétaire est un instrument. Le seul outil dont dispose la Banque du Canada est son bilan, lequel peut s'accroître rapidement ou lentement. C'est tout ce qu'elle a, rien d'autre.

Cela signifie que vous pouvez faire plusieurs choses avec un instrument, ce qui est très bien si vous pouvez l'avoir. À mon avis, le préambule renferme une disposition importante venant à la rescousse de la Banque du Canada, disposition que vous avez mentionnée et sur laquelle j'insisterai: «autant que possible dans le cadre de l'action monétaire». Autrement dit, qu'est-ce que la Banque du Canada peut faire avec son bilan pour réaliser ces diverses choses?

[Text]

Let me just note to you that on the first page of the annual report—and I will not read it all—I will just draw your attention to a section called the “Responsibilities and Scope of Monetary Policy”. There are a lot of important points made which tend to be ignored in most discussion of monetary policy.

Let me just quote one paragraph, Mr. Chairman:

This emphasis on the importance of a monetary policy anchored in price stability is not to suggest that monetary policy is a cure-all—an absolute solution to whatever economic difficulties Canada may encounter—or that other policies are not important. What this emphasis *is* meant to convey is that the ability of monetary policy to contribute to good economic performance, year in, year out, stems above all from its capacity to contribute to confidence in the nation's money.

Mr. Langdon: I thank you for the answer, but it seems to me that you have still not dealt with the specific point I raised: that the act that establishes you gives equal weight to prices and employment. Traditionally, as economic theory is looked at, that has also been the case with respect to how monetary policy should operate and how it should interact with fiscal policy.

Mr. Crow: Are you thinking of Keynesian theory?

Mr. Langdon: Now, you must be careful not to interrupt me if you are going to criticize me for interrupting you.

Mr. Crow: I beg your pardon, Mr. Chairman. I thought Mr. Langdon had finished.

Mr. Langdon: Oh, I doubt that you thought that, but let me continue.

If you do see the level of employment in this country, as you are required to take into consideration by this act, as an important consideration for your activities as governor of the bank, do you seek to achieve such employment goals? If so, why are you not as prepared to set out those employment goals as targets as you are to set out the targets that you have for prices?

Mr. Crow: The basic reason the Bank of Canada report is structured the way it is is because of the considered view, on the basis of unhappy experience, that persistently inflationary monetary policies do not improve the performance of the economy, do not contribute to productivity, and do not contribute to employment.

If one thought that all one needed to do to in order to promote employment was to print a lot of money, we would have solved the problem of employment years and years ago, because money is very easy to create, Mr. Langdon. Clearly that cannot work, and Keynes knew that.

Mr. Langdon: You are quite right. Nobody has suggested at any stage that you should follow an inflationary monetary policy.

• 2040

What I am suggesting, and what this act suggests quite clearly, is that one of the considerations you must take into account is achieving employment goals. Under your control of the Bank of Canada the employment goals have been

[Translation]

Je remarque à la première page du rapport annuel—non je ne la lirai pas toute—une section intitulée «Le rôle et le champ d'action de la politique monétaire», sur laquelle j'aimerais attirer votre attention. On y trouve beaucoup de points importants qui ont tendance à être oubliés dans la plupart des discussions portant sur la politique monétaire.

Permettez-moi, monsieur le président, de citer un paragraphe:

Il ne faut pas croire que l'importance que nous accordons à une politique monétaire axée sur la stabilité des prix signifie que la politique monétaire est une panacée, autrement dit une solution infaillible à tous les maux économiques dont le Canada peut être affligé, ou que d'autres politiques comptent peu. Le message que nous voulons transmettre, c'est que la capacité de la politique monétaire de contribuer, année après année, à la bonne tenue de l'économie procède avant tout de sa capacité de nourrir la confiance à l'égard de la monnaie nationale.

M. Langdon: Je vous remercie de votre réponse, mais il me semble que vous n'avez pas encore traité du point particulier que je soulevais, à savoir que la loi établissant la Banque du Canada accorde un poids égal aux prix et à l'emploi. Quand on examine une théorie économique, la coutume veut qu'on s'intéresse à l'administration de la politique monétaire et à son interaction avec la politique fiscale.

M. Crow: Voulez-vous parler de la théorie keynésienne?

M. Langdon: Je vous prierai de ne pas m'interrompre si vous-même me critiquez lorsque je vous interromps.

M. Crow: Je vous demande pardon, monsieur le président. Je croyais que M. Langdon avait terminé.

M. Langdon: Oh, j'ai des doutes là-dessus, mais permettez-moi de continuer.

Si vous examinez le niveau d'emploi dans notre pays, comme vous êtes tenu de le faire en vertu de la loi qui estime importante cette activité du gouverneur de la banque, sont-ce là les objectifs d'emploi que vous voulez atteindre? Dans l'affirmative, pourquoi ne pas les avoir établis au même titre que ceux que vous vous êtes fixé pour les prix?

M. Crow: Si le rapport de la Banque du Canada est structuré comme il l'est, c'est parce qu'on estime, à la suite d'une expérience infructueuse, que l'application constante de politiques monétaires inflationnistes n'améliore pas le rendement de l'économie et ne contribue pas ni à la productivité ni à l'emploi.

Si on pensait qu'il suffit, pour promouvoir l'emploi, d'imprimer un tas d'argent, le problème de l'emploi serait résolu depuis des années, car il est très facile de créer de l'argent, monsieur Langdon. De toute évidence, cela ne peut pas fonctionner, et Keynes le savait.

M. Langdon: Vous avez tout à fait raison. Personne n'a suggéré à aucun stade que vous devriez adopter une politique monétaire inflationniste.

Ce que je veux dire, et ce que la loi laisse clairement entendre, c'est que l'un des facteurs dont vous devez tenir compte est l'objectif en matière d'emploi. Sous votre administration de la Banque du Canada, les objectifs d'emploi

[Texte]

completely lost from view. There is no evidence that I can see from any of your testimony in previous years to this committee, from any of your testimony tonight, that the employment of more and more Canadians is an important goal for you. I cannot see that the unemployment of 10.2% of the work force at the moment is something you consider a "mortal sin", to quote your earlier words, and something we should be trying to do something about, despite the fact that this is the mandate you have been given as part of this act. Why is that?

Mr. Crow: As I said, Mr. Langdon, when you look at this mandate or this preamble, the Bank of Canada is asked to do many different things all at the same time with one instrument. You have to ask yourself the following question: what is a sensible way, with one instrument, of trying to achieve all these different objectives? If you look at what has happened, if you look at the kinds of instrument you have, as I said, it is nothing more than the expansion at a faster or slower pace than the bank's balance sheet. That is all it is. It is in a monetary dimension, nothing more than that.

You ask how we can contribute best through monetary policy to the good performance of the Canadian economy. When you think hard about that question, it is perfectly obvious you have to follow an anti-inflationary monetary policy. Debauching the currency does not get you any of those other things. It just does not. So why would you want to do this? You suggest you do not want an inflationary monetary policy either.

Mr. Langdon: I also suggest that debauching the currency is a strawman which you continually set up. You suggest that anybody who is against your policy of strict, high interest rate strategies and a very considerable reduction in the supply of money, for instance, in this economy in the past year... if we take M1 as the measure, we find ourselves with a situation in which we have very little concern given to one part of your mandate and a great deal of concern given to another part of your mandate.

Mr. Crow: Mr. Chairman, I need to answer these questions, if I may. We are in questions and answers. I take it we are not in speeches.

The Chairman: I do not know, Mr. Crow.

Mr. Crow: I am naive, Mr. Chairman.

The Chairman: Governor, we sometimes have speeches and we sometimes have questions and answers. I think it is fair that you might get—

Mr. Langdon: I would like to finish the point first.

Mr. Crow: He said he was going to a different point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Langdon never has more than one point at a time; it has several a's and b's to it.

Mr. Langdon: You are quite welcome to comment on the full range of those things, particularly on the fact that I am not interested in debauching the currency, as you suggested.

[Traduction]

ont été complètement perdus de vue. Rien dans vos dépositions des années précédentes devant le comité ni dans votre déposition de ce soir n'indique que l'emploi de plus en plus de Canadiens est un objectif important pour vous. Il m'est impossible de voir que le taux de chômage de 10,2 p. 100 de la population active en ce moment est quelque chose que vous considérez comme un «péché mortel», pour reprendre vos propres paroles, et quelque chose devant quoi nous devrions agir, en dépit du mandat qui vous a été donné en vertu de la loi. Pourquoi?

M. Crow: Comme je l'ai dit, monsieur Langdon, lorsque vous exprimez ce mandat ou le préambule, vous demandez à la Banque du Canada de faire de nombreuses choses différentes avec un seul instrument. Il faut donc se poser la question suivante: comment raisonnablement utiliser un instrument pour atteindre tous ces objectifs différents? Si vous regardez ce qui est arrivé, compte tenu du genre d'instrument que vous avez, je le répète, ce n'est rien d'autre qu'une expansion à un rythme plus rapide ou plus lent que celui du bilan de la banque. Ce n'est rien d'autre qu'une dimension monétaire, rien de plus.

Vous demandez comment, par l'entremise de la politique monétaire, nous pouvons contribuer au bon rendement de l'économie canadienne. Si vous réfléchissez à la question, il est parfaitement clair que vous devez suivre une politique monétaire anti-inflationniste. Dévaluer la devise ne vous procure pas toutes ces autres choses; tout simplement pas. Alors pourquoi voudriez-vous le faire? Vous dites que vous ne voulez pas non plus de politique monétaire inflationniste.

M. Langdon: Je dis aussi que dévaluer la devise est un argument pour faire peur, que vous ressortez constamment. Vous dites que quiconque s'oppose à votre politique stricte de taux d'intérêts élevés et de très forte réduction de la réserve de devises, par exemple, dans l'économie de l'année dernière... si nous prenons M1 comme mesure, nous nous trouvons dans une situation où nous montrons très peu d'intérêt pour une partie de votre mandat et beaucoup pour une autre partie de votre mandat.

M. Crow: Monsieur le président, je voudrais répondre à ces questions, si vous le permettez. Nous sommes en période de questions et réponses et non en période de discours si je ne m'abuse.

Le président: Je ne sais pas, monsieur Crow.

M. Crow: Je suis naïf, monsieur le président.

Le président: Monsieur le gouverneur, nous avons parfois des périodes de discours et parfois des périodes de questions et réponses. Je pense qu'il serait juste que vous puissiez... .

M. Langdon: Je voudrais terminer mon argument d'abord.

M. Crow: Il a dit qu'il allait passer à un autre point, monsieur le président.

Le président: M. Langdon ne traite jamais plus d'un point à la fois, mais il a plusieurs alinéas.

M. Langdon: Vous pouvez commenter tous les points si vous le voulez, particulièrement le fait que je ne m'intéresse pas à la dévaluation de la devise, comme vous l'avez laissé entendre.

[Text]

Let me note to you, Mr. Crow, that one other country has adopted inflation targets—New Zealand. It set a specific target of 0% to 2% inflation by the end of 1993. In an article in *The Economist* of February 2, 1991, it says that the bank's governor, Donald Brash, has a big incentive to meet that target: if he fails, he loses his job.

• 2045

I wonder, Mr. Crow, if you would be prepared to say that if you do not meet the targets you have set out, you too are prepared to resign as governor of the Bank.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: By the way, if you do meet them, Langdon goes.

Some hon. members: Oh, oh.

An hon. member: There is an incentive.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Langdon: Let us not give him too much of an incentive.

The Chairman: Your turn, Governor.

Mr. Crow: That is too much to ask, Mr. Chairman.

Three points: First one, anybody against the policy is favouring inflation I think.

Mr. Langdon: Debauching the currency.

Mr. Crow: Debauching the currency. What you have not done, Mr. Langdon, is point to a monetary policy in any concrete terms. If you want us to follow—and you seem to favour M1—there are all kinds of problems. If you want us to follow an M1 target, that is something we could discuss. It is kind of volatile. Our view is that we did not abandon M1; M1 abandoned us during the 1970s and the early 1980s.

The aggregate that we think is more reliable is M2, which rose 8% in 1990, after rising 14% in 1989, 10% in 1988, 8% in 1987—much larger increases than the United States by the way, and this year as well. This year it has risen 9% and 11%. M1 rose 4% in February, 1% in January. We expect it to pick up, by the way. We will see, but we think it could pick up quite a bit.

Mr. Langdon: What happened in 1990?

Mr. Crow: It was down 2% in 1990 after increasing 3% in 1989, 6% in 1988, and 11% in 1987.

Mr. Langdon: So it did decline.

Mr. Crow: It did decline, yes, in one year. It is a highly volatile series. We have studies on M1 which I would be happy to send the committee. We have published them already so they are probably available, but we can—

The Chairman: Can you send us an explanation why you believe the M1 calculations are more volatile, bearing in mind that the M1 includes the currency that you in effect print—

[Translation]

Permettez-moi, monsieur Crow, de vous faire remarquer qu'un autre pays, la Nouvelle Zélande, a adopté des objectifs inflationnistes. Il s'agit d'un groupe précis d'objectifs prévoyant une inflation de l'ordre de 0 à 2 p. 100 d'ici la fin de 1993. Dans un article paru dans *The Economist* en date du 2 février 1991, on peut lire que le gouverneur de la banque, Donald Brash, est très motivé face à cet objectif: s'il ne l'atteint pas, il perd son emploi.

Je me demande, monsieur Crow, si vous êtes disposé à démissionner du poste de gouverneur de la banque si vous ne respectez pas les objectifs que vous avez fixés.

Des voix: Oh, Oh.

Le président: À propos, si vous atteignez vos objectifs, Langdon partira.

Des voix: Oh, oh.

Une voix: C'est en fait une incitation.

Des voix: Oh, oh.

M. Langdon: Ne lui donnons pas trop d'incitations.

Le président: À vous, monsieur le gouverneur.

M. Crow: C'est trop demander, monsieur le président.

Trois points: Premièrement, j'estime que quiconque s'oppose à cette politique favorise l'inflation.

M. Langdon: Dévaluer la monnaie.

M. Crow: Dévaluer la monnaie. Ce que vous avez négligé de faire, monsieur Langdon, c'est de nous suggérer une politique monétaire concrète. Si vous voulez que nous l'adoptions. . . Et vous semblez favoriser M1. . . nous devons affronter toutes sortes de problèmes. Si vous voulez que nous visions un objectif M1, nous pourrions en discuter. C'est un objectif assez changeant. Selon nous, nous n'avons pas abandonné M1, M1 nous a abandonnés pendant les années 70 et au début des années 80.

M2 nous semble plus fiable, étant donné qu'il a augmenté de 8 p. 100 en 1990, après une augmentation de 14 p. 100 en 1989, 10 p. 100 en 1988, 8 p. 100 en 1987. . . une augmentation beaucoup plus importante aux États-Unis il va sans dire, et pendant cette année également. Cette année, il a augmenté de 9 p. 100 et de 11 p. 100. M1 a augmenté de 4 p. 100 en février, 1 p. 100 en janvier. Nous nous attendons à ce qu'il fasse du rattrapage. Nous verrons bien, mais nous croyons qu'il remontera passablement.

M. Langdon: Que s'est-il passé en 1990?

M. Crow: Il a perdu 2 p. 100 en 1990 après avoir augmenté de 3 p. 100 en 1989, de 6 p. 100 en 1988 et de 11 p. 100 en 1987.

M. Langdon: Donc il a baissé.

M. Crow: Il a baissé pendant un an effectivement. C'est une mesure passablement instable. Nous avons sur M1 des études que nous serions heureux d'envoyer au comité. Nous les avons déjà publiées, elles devraient donc être déjà disponibles, mais nous pouvons. . .

Le président: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi le calcul de M1 est plus instable, sachant que M1 comprend également la monnaie que vous imprimez. . .

[Texte]

Mr. Crow: On demand, Mr. Chairman. We do not control the amount that is issued. It is supplied on demand.

The Chairman: Well, all right.

Mr. Crow: We can do that.

The Chairman: The fact is that there is \$23 billion outstanding and you are responsible for it, and that is a good hunk of the M1. It is probably two-thirds of it.

Mr. Crow: As regards monetary policy, let me just assure the committee—

Mr. Langdon: Inflation targets was the question.

Mr. Crow: No, the second question first before I get to inflation targets. We are happy to discuss any aspect of monetary policy. In fact I would indeed welcome discussion of monetary policy and various ways of doing it, if you wish, or to calibrate it or to guide it by. We put out a lot of material on this and would be absolutely delighted to discuss it further, as we do in our own work. First point.

Second point, that we follow a high-interest rate policy. This also was a statement made by Mr. Langdon. I would say that if you look at monetary policy in the fullest way, the Bank of Canada monetary policy is a low-interest rate policy. Mr. Langdon does not seem to share that view.

Mr. Langdon: We do not share that view. That is terrible.

Mr. Crow: That is because, Mr. Chairman, he is not looking down into the depths of monetary policy, the heart of monetary policy.

The Chairman: I think he is probably looking at the depths of an interest rate variation between Canada and the United States of 3.5%, though.

Mr. Crow: That is another story, but—

Mr. Langdon: I am also looking at real interest rates in this country.

Mr. Crow: What did we say, Mr. Chairman, that I was going to finish—

Mr. Langdon: I am just following the chairman in this performance.

The Chairman: Carry on, Governor.

Mr. Crow: The chairman is special; he is the chairman.

• 2050

Mr. Langdon: I am interested in your response to the third question.

Mr. Crow: As we say in the annual report, it is important to distinguish clearly between the guiding principle behind monetary policy—the promotion of monetary confidence—and the changing economic environment in which monetary policy operates. A monetary policy directed towards price stability is a policy oriented in the most fundamental way possible towards low interest rates. This is because establishing confidence that money will indeed retain its value and not be undermined by persistent price increases—

[Traduction]

M. Crow: A la demande, monsieur le président. Nous ne contrôlons pas la quantité imprimée. Elle est fournie à la demande.

Le président: Très bien.

M. Crow: Nous pouvons faire cela.

Le président: Il n'en reste pas moins qu'il y a 23 milliards de trop et que vous en êtes responsable. Et cela constitue une très grande partie de M1, sans doute les deux tiers.

M. Crow: En ce qui concerne la politique monétaire, laissez-moi indiquer au comité. . .

M. Langdon: La question porte sur le taux d'inflation.

M. Crow: Non, je vais répondre à la deuxième question d'abord avant de passer au taux d'inflation visé. Nous sommes disposés à discuter de tous les aspects de la politique monétaire. En fait, j'aimerais bien qu'on en discute, ainsi que des divers moyens de l'appliquer, de la calibrer ou de la diriger. Nous avons publié énormément de documentation à ce sujet et nous serions absolument heureux d'en discuter davantage, comme nous le faisons dans notre travail. Voilà pour le premierement.

Deuxièmement, adopter une politique de taux d'intérêts élevés. M. Langdon a également fait ce commentaire. Si vous étudiez à fond la politique monétaire, celle de la Banque du Canada est une politique qui vise des taux d'intérêt faibles. M. Langdon ne semble pas partager cette opinion.

M. Langdon: Nous ne partageons effectivement pas cette opinion.

M. Crow: Monsieur le président, c'est parce qu'il ne comprend pas le principe de la politique monétaire, le cœur même de cette politique.

Le président: Je pense qu'il la comprend jusqu'à une variation de 3,5 p. 100 entre les taux d'intérêt du Canada et ceux des États-Unis.

M. Crow: Cela, c'est une autre histoire, cependant. . .

M. Langdon: Je m'intéresse également aux taux d'intérêts réels dans notre pays.

M. Crow: Qu'avons-nous dit, monsieur le président, que j'étais pour terminer. . .

M. Langdon: Je ne fais qu'ajouter à ce que vient de dire le président.

Le président: Continuez, monsieur le gouverneur.

M. Crow: Le président est une personne spéciale. Il est le président.

M. Langdon: J'aimerais bien connaître votre réponse à la troisième question.

M. Crow: Comme nous le citons dans le rapport annuel, il est extrêmement important de faire la différence entre le principe directeur de la politique monétaire—la promotion de la confiance monétaire—et le milieu économique changeant dans lequel elle s'applique. Une politique monétaire visant la stabilité des prix est essentiellement orientée vers des taux d'intérêt faibles. Pourquoi? Parce qu'une monnaie en qui les gens ont confiance garde sa valeur et ne chute pas en fonction de l'augmentation des prix. . .

[Text]

Mr. Langdon: I have read your report.

Mr. Crow: I feared you had not read it, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: You can even see the underlining, if you would like, Mr. Crow.

Mr. Crow: I am sorry—on my copy here, not yours, Mr. Langdon.

The Chairman: The Governor is answering you, Steven. It is his turn.

Mr. Langdon: Not with respect to the key question that has been raised, Mr. Chairman.

Mr. Crow: It is a key condition for interest rates to come down and stay down. I might add that if you look around countries that have achieved low inflation, they tend to have lower interest rates than countries with chronically high inflation.

Mr. Rodriguez: And low unemployment rates too.

Mr. Crow: You seem to think that the higher the rate of inflation, the lower the rate of unemployment.

Mr. Rodriguez: You seem to think the higher the rate of unemployment, the lower the rate of inflation.

Mr. Crow: That is not true.

Mr. Rodriguez: That is what you seem to think.

Mr. Crow: I do not. This is also why a capsule description of recent Canadian monetary policy as a high interest rate policy is inaccurate. I just leave it there. There is more on this in the annual report. I invite Mr. Langdon to read the other chapters besides the ones he has underlined, Mr. Chairman. I will come to his point about New Zealand and price targets.

The Chairman: We are interested in New Zealand because we are great fans of the socialist policies of Mr. Roger Douglas.

Mr. Langdon: Some are.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): Don Brash was hired by Roger Douglas, by the way, to help him with the GST.

Mr. Rodriguez: They will not be around for very long.

Mr. Langdon: He is prepared to put his job on the line. I am interested to see if Mr. Crow would do the same.

Mr. Crow: These inflation targets were introduced at a time of a labour government. I will just make that point. There does not seem to be any particular political stripe about these kinds of things, which is a point worth making, I believe.

It is also true that there was a major restatement of the act under which the Reserve Bank of New Zealand operated. It was true that from being a central bank that was, I would say, very directly dependent on the government, it essentially took instructions from the government. In other words, you jump; how high? It changed the status to one that had a considerable degree of independence and responsibility.

There is a contract that is struck between the Governor and the Minister of Finance on inflation targets, and with a whole series of caveats or exceptions, the central bank and the governor are charged with meeting those targets,

[Translation]

M. Langdon: J'ai lu votre rapport.

M. Crow: J'ai bien peur que vous ne l'ayez pas bien lu, monsieur Langdon.

M. Langdon: Vous pouvez même voir ce que j'ai souligné, monsieur Crow.

M. Crow: Je suis désolé. . . sur mon exemplaire ici, pas le vôtre.

Le président: Le gouverneur répond à votre question, Steven. C'est son tour.

M. Langdon: Pas à propos de la question importante qui a été soulevée, monsieur le président.

M. Crow: C'est une condition essentielle pour que les taux d'intérêt descendent et restent bas. J'ajouterai même que les pays qui ont un faible taux d'inflation ont tendance à avoir des taux d'intérêt plus bas que ceux où le taux d'inflation est chroniquement élevé.

M. Rodriguez: Et un faible taux de chômage également.

M. Crow: Vous semblez croire que plus le taux d'inflation est élevé, plus le taux de chômage est bas.

M. Rodriguez: Vous semblez croire que plus le taux de chômage est élevé, plus le taux d'inflation est bas.

M. Crow: C'est faux.

M. Rodriguez: C'est ce que vous semblez penser.

M. Crow: C'est faux. C'est pourquoi qualifier brièvement la récente politique monétaire canadienne de politique de taux d'intérêt élevés est inexact. Je m'arrête ici, car ce sujet est traité plus en détail dans le rapport annuel. J'invite M. Langdon à lire les autres chapitres, pas seulement ceux qu'il a lus, monsieur le président. Je reparlerai de la Nouvelle-Zélande et de sa politique des prix.

Le président: Nous nous intéressons à la Nouvelle-Zélande, car nous aimons bien les politiques socialistes de M. Roger Douglas.

M. Langdon: Certains.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Don Brash a été embauché par Roger Douglas, pour l'aider en matière de TPS.

M. Rodriguez: Ils ne seront pas là longtemps.

M. Langdon: Il est prêt à mettre son emploi en jeu. J'aimerais bien savoir si M. Crow ferait de même.

M. Crow: Ces taux d'inflation visés ont été établis par un gouvernement travailliste. C'est la seule précision que j'aimerais apporter. Il ne semble pas y avoir de nuance politique particulière à ce sujet, ce qui est un point intéressant à soulever.

Il est également vrai que la loi régissant la banque de réserve de la Nouvelle-Zélande a subi une reformulation importante. C'était une banque centrale, très dépendante du gouvernement, et même essentiellement dirigée par lui. De là, elle a fait le grand saut. On lui a donné un niveau d'indépendance et de responsabilité considérables.

Une entente a été conclue entre le gouverneur et le ministre des Finances sur les taux d'inflation visés. Devant tenir compte d'une multitude de mises en garde et d'exceptions, la banque centrale et le gouverneur ont pour

[Texte]

certainly with reporting on them, justifying monetary policy in relation to them and reporting to Parliament on a regular basis. It is very clear from the whole structure of the system that this is the only thing the reserve bank has to focus on, given the list of caveats, which recently has been getting a little longer, I think.

Mr. Thiessen: In the contract, yes.

Mr. Crow: I think Mr. Langdon's question about the role of the governor has to be seen in that structural context.

• 2055

Mr. Langdon: Everybody who sits around this table has his salary and benefits open to public view. Mr. Crow, I would like to ask you how much you are paid as Governor of the Bank of Canada, one of the most important public institutions in this country.

Mr. Crow: Mr. Chairman, this is a difficult thing for me to talk about—not so much because it is my salary we are talking about as because of the arrangements under which it is determined. I know remarkably little about them. According to the act, paragraph 6.(3)(c):

The Governor,

—and the Deputy Governor, I might say, by the way—

subject to the approval of the Governor in Council, shall be paid such salaries as the directors

—from time to time—

determine, but no such remuneration shall be in the form of a commission or be computed by reference to the income or profits of the Bank.

The important part is:

subject to the approval of the Governor in Council, shall be paid such salaries as the directors from time to time determine.

Mr. Langdon: How much, Mr. Crow?

Mr. Crow: I do not feel that I can add, without consulting with the board, to any information beyond that which is published, presumably, by agreement between the Governor in Council and directors of the bank.

Mr. Langdon: Do you mean that the Members of Parliament should have their salaries completely public but you should not? Is this what you are saying?

Mr. Crow: I did not say that, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: Then answer the question.

Mr. Crow: There is a history here. I do not feel free to answer that question, Mr. Chairman. I would be creating precedents for other people—

Mr. Langdon: The previous governor was in a position where he knew exactly what his salary was. It was \$75,000, and he stated it publicly because it was public knowledge. Why are you not prepared to say so as well?

Mr. Crow: I am a public servant and I have to go by the rules that apply to public servants, Mr. Chairman, and the rules have changed—

[Traduction]

tâche d'atteindre ces taux visés, sûrement de rendre compte, de justifier la politique monétaire en fonction de ces taux et de rendre régulièrement des comptes au Parlement. D'après la structure établie, il est très clair que la banque de réserve a ce seul objectif, étant donné la longue liste de mises en garde, qui s'est allongée récemment.

M. Thiessen: Dans l'entente, oui.

M. Crow: J'estime que la question de M. Langdon à propos du rôle du gouverneur doit être posée dans ce contexte structurel.

M. Langdon: Le traitement et les avantages sociaux de chaque personne assise à cette table sont connus du public. Monsieur Crow, quel est votre traitement à titre de gouverneur de la Banque du Canada, l'une des institutions publiques les plus importantes du pays.

M. Crow: Monsieur le président, il m'est très difficile de parler de ce sujet. . . non pas parce qu'il s'agit de mon traitement, mais à cause des dispositions d'après lesquelles il a été déterminé. En fait, je les connais très peu. À l'alinéa 6.(3)c) de la Loi sur la Banque du Canada, il est dit:

Le gouverneur,

—et le sous-gouverneur—

sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, reçoivent le traitement fixé par les administrateurs,

—de temps à autre—

leur rémunération ne pouvant toutefois prendre la forme d'une commission ni être calculée en fonction du revenu ou des bénéfices de la banque.

La partie importante est celle-ci:

sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, reçoivent le traitement fixé par les administrateurs.

M. Langdon: Combien faites-vous, monsieur Crow?

M. Crow: Je ne crois pas pouvoir, sans consulter le comité de direction, ajouter à l'information qui est déjà publiée, présumément à la suite d'une entente entre le gouverneur en conseil et les administrateurs de la banque.

M. Langdon: Voulez-vous dire que le traitement des députés devrait être connu du public, mais pas le vôtre? Est-ce vraiment ce que vous dites?

M. Crow: Ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur le président.

M. Langdon: Alors répondez.

M. Crow: A cause du passé, je ne me sens pas libre de répondre à cette question, monsieur le président. Je créerais un précédent pour d'autres. . .

M. Langdon: Le gouverneur qui vous a précédé savait exactement quel était son traitement. Il gagnait 75,000\$, et il l'a confirmé publiquement, parce que le public était en droit de le connaître. Pourquoi ne faites-vous pas de même?

M. Crow: Je suis fonctionnaire et je dois respecter les règles qui s'appliquent aux fonctionnaires, monsieur le président, d'autant plus que ces règles ont changé. . .

[Text]

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): I have a point of order.

The Chairman: Just a moment, Mr. Gray; I will be with you in a moment. The Governor has the floor right now.

Mr. Crow: The rules seem to have changed since my predecessor was in office. The broad policy of the government has been to establish salary ranges, and as I understand it, the broad policy of the government is not to indicate, within those ranges, the particular pay—

Mr. Rodriguez: What is your range?

Mr. Crow: —of the individual. I feel it would be most inappropriate for me to go against that general rule without good reason, and I certainly would have to consult with the board of the Bank of Canada before I did so, given the wider implications.

The Chairman: The answer is no and—

Mr. Langdon: He refuses to answer.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): I am not going to comment on that, because everybody makes more money than the Members of Parliament, in this committee anyway.

Mr. Crow, I have a couple of things. I must confess, sir, that I come from a very rural riding and you must understand that you have to give me very brief answers with numbers. I will not ask you how much money you make.

In our country we operate under two systems, our rural community and our urban community. The thing that is not understood by our Canadian people, and even with our media, is that the rural supplies the urban. We have people who come from rural communities who live in the city and cannot get proper housing. They cannot work. They lose their jobs and what not, but they have always come from rural-downtown Canada.

• 2100

Mr. Crow, I am just going to talk for two seconds before asking my question.

When we come with a division between rural and urban Canada, urban Canada costs us more money because once you are thrown out of your job you cannot go and work on the farm, you cannot cut down trees, you cannot catch fish, which is everything that we have.

Our interest rates that come down and fluctuate bother us. Our people say to us that the recession is maybe not all that bad when you live on the Gaspé. Sir, I come from Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine. It is not all that bad: it will only hit you maybe 24 months or 36 months down the road. So we do that and we go through inflation, and we go through a recession with our farmers, our small business people, our fisheries, our forestry, and our tourism. People

[Translation]

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): J'aimerais faire un rappel au Règlement.

Le président: Un instant, monsieur Gray, ce ne sera pas long. C'est présentement au tour du gouverneur.

M. Crow: Les règles semblent avoir changé depuis le départ de mon prédécesseur. La politique générale du gouvernement est d'établir des échelles de traitement et, si je comprends bien, de ne pas révéler à quel échelon se trouve. . .

M. Rodriguez: Quelle est votre échelle?

M. Crow: . . . une personne en particulier. J'estime qu'il serait très inapproprié d'aller à l'encontre de cette règle générale sans raison valable. Je devrais consulter le conseil de la Banque du Canada avant de m'avancer, étant donné les nombreuses implications.

Le président: Il a dit non et. . .

M. Langdon: Il refuse de répondre.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Je ne vais pas faire de commentaire là-dessus, parce que tout le monde fait plus d'argent que les députés, du moins au comité.

Monsieur Crow j'ai deux choses à vous dire. J'avoue, monsieur, que je viens d'une circonscription très rurale. Vous devez donc comprendre que vous devriez me répondre de façon très brève en me citant des chiffres. Je ne vais pas vous demander combien vous faites d'argent.

Dans notre pays, nous fonctionnons selon deux systèmes, celui des collectivités rurales et celui des collectivités urbaines. Ce que les Canadiens ne comprennent pas, ni même les médias, c'est que les collectivités rurales subventionnent les collectivités urbaines. Des personnes provenant de communautés rurales vivent à la ville et ne peuvent pas se loger correctement. Elles ne peuvent pas travailler. Elles perdent leur emploi et je ne sais quoi encore, mais elles sont toujours originaires de communautés rurales ou de petites villes du Canada.

Monsieur Crow, je vais prendre quelques secondes pour parler du sujet avant de poser ma question.

Lorsque nous faisons une distinction entre le Canada rural et le Canada urbain, nous constatons que le Canada urbain nous coûte plus cher parce qu'une fois que vous avez perdu votre emploi, vous ne pouvez pas aller travailler sur la ferme, vous ne pouvez pas couper des arbres, vous ne pouvez pas pêcher, cela étant tout ce que nous avons.

Nos taux d'intérêt qui baissent et qui fluctuent nous causent du souci. Nos gens nous disent que la récession n'est peut-être pas aussi dure lorsque vous vivez en Gaspésie. Monsieur, je viens de la région Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine. Ce n'est pas si mal: elle ne vous frappera peut-être que pendant 24 ou 36 mois. Ainsi, nous traversons l'inflation et nous traversons la récession avec nos fermiers, nos petites entreprises, nos pêcheries, nos forêts et notre

[Texte]

do not really say that because we do not take it into account. But, sir, I criticize you in terms of interest, because we look at Montreal, we look at downtown Toronto and at the superboxes in the Sky Dome. . . Our people go to Vancouver, Edmonton, Calgary and what-not. So we have a problem with that.

Sir, I say to you that in terms of interest rates it concerns us. We produce a lot of the work force from our area.

Then in terms of the interest rates we talk about our investment and our foreign investors. Where do they want to go? Well, we can, as government—I put no colour on government; I do not say a Conservative or a Liberal or an NDP government—say that if you want to install yourself in downtown Toronto then you can get it, but if you want to install yourself in downtown Gaspé you cannot get it. Right? Because nobody wants to come down there.

We are facing the situation in Hong Kong in 1997. Those people are coming in. They are all going to settle from Vancouver east to Toronto. What do we do? We have to worry about our interest rates, which are very important for us.

Sir, I ask you this. We have the Canada-U.S.-Mexico trade agreement coming up. In terms of your interest rates, as Governor of the Bank of Canada, what is your idea of what the future will be for the eastern part of Canada? And I include all the maritime provinces when I say that.

Mr. Crow: I think, Mr. Gray, what I can say is that through monetary policy, with the efficient financial market we have in Canada, we cannot have different interest rates in different parts of the country.

You have emphasized one particular part of the country. I am not sure whether you are suggesting there should be lower interest rates there than elsewhere. That is not possible.

Regional subsidies can be made to different parts of the country, and subsidies can be made in terms of subsidies on interest rates, but those are budgetary measures; they are not monetary measures. I may not be helpful to you in my answer, but that is certainly an answer which is well grounded in the capacity of monetary policy.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): So, sir, what you are saying to me is that central Canada, Ontario and Quebec, will guarantee. . . What you do in interest rates and monetary policy will control what happens in the western provinces and in the east.

Mr. Crow: The way I tend to think of this is that national interest rates are determined on the basis of a national situation, and because it is a national situation every part of the country is involved, because these are national numbers so every part is there. But clearly not every part of the country has exactly the same weight, because not every part is as economically important as every other part.

[Traduction]

tourisme. Les gens ne disent pas vraiment cela parce que nous n'en tenons pas compte. Mais, monsieur, j'émetts une critique au sujet des taux d'intérêt, parce que nous jetons un regard sur Montréal, nous jetons un regard sur le centre de Toronto et sur les superéléments du Sky Dome. . . Nos gens vont à Vancouver, Edmonton, Calgary et je ne sais où encore. Par conséquent, cela nous cause un problème.

Monsieur, je vous dis que en ce qui concerne les taux d'intérêt, cela nous cause du souci. Notre région fournit une forte main-d'oeuvre.

Ensuite, s'agissant des taux d'intérêt, nous parlons de nos investissements et de nos investisseurs étrangers. Où désirent-ils aller? Bon, nous pouvons, en tant que gouvernement—quel que soit le parti au pouvoir; je ne parle pas d'un gouvernement conservateur, libéral ou NPD—disons que si vous voulez vous établir au centre de Toronto, vous pouvez le faire, mais si vous voulez vous établir à Gaspé, vous ne le pouvez pas. Pas vrai? Parce que personne ne veut y aller.

Nous devons envisager la situation de Hong Kong pour 1997. Des gens de cet endroit débarquent ici. Ils vont tous s'établir entre Vancouver et Toronto. Que faisons-nous? Nous devons nous inquiéter de nos taux d'intérêt, lesquels sont très importants pour nous.

Monsieur, je vous demande ceci. On parle maintenant d'un accord commercial entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. En ce qui concerne les taux d'intérêt, comme gouverneur de la Banque du Canada, quelle est votre pensée sur l'avenir de l'Est du Canada? Et j'inclus toutes les provinces maritimes quand je dis cela.

M. Crow: Monsieur Gray, ce que je veux dire, c'est que par la politique monétaire, avec le marché financier efficace que nous avons au Canada, nous ne pouvons pas avoir des taux d'intérêt différents dans différentes parties du pays.

Vous avez mis l'accent sur une partie particulière du pays. Je ne suis pas certain si vous proposez que les taux d'intérêt soient plus bas dans cette partie du pays que partout ailleurs. Ce n'est pas possible.

Des subventions régionales peuvent être accordées à différentes parties du pays, par exemple pour compenser les taux d'intérêt, mais il s'agit de mesures budgétaires, pas de mesures monétaires. Ma réponse ne vous est peut-être pas d'un grand secours, mais elle est certainement fondée sur les moyens de la politique monétaire.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Ainsi, monsieur, ce que vous me dites, c'est que le Canada central, l'Ontario et le Québec vont garantir. . . ce que vous faites en matière de taux d'intérêt et de politique monétaire va commander ce qui arrive dans les provinces de l'ouest et dans l'est.

M. Crow: Ce que je suis enclin à penser à ce propos, c'est que les taux d'intérêt au niveau national sont déterminés par la situation nationale, et parce qu'il s'agit d'une situation nationale, chaque partie du pays est en cause, puisque ce sont des chiffres qui s'appliquent au niveau national, de sorte que chaque partie s'y trouve. Mais évidemment, les parties du pays n'ont pas toutes exactement le même poids, parce que chaque partie n'est pas économiquement aussi importante.

[Text]

[Translation]

• 2105

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): But I am asking you to address, sir, in terms of the interest rates, if you decide on them in your national bank, the fact that what happens outside Ontario or to the east of Quebec is that we have a fallout from that decision. If we do not have that and if we continue under the terms of our national Constitution, then if we continue to have rates that you wish, sir, in Ottawa, downtown Montreal, or downtown Toronto, we will have, as we say in French, foul ball.

Mr. Crow: There is a premise here that the Bank of Canada decides interest rates. It is a very attractive premise to many people to say that we move interest rates around, up, down, and sideways. The premise is partly right and mostly wrong.

We have a certain influence with the short over-market on a week-to-week basis through our interventions in the money markets. But in terms of the swing in all interest rates, whether short, medium, or long, that swing is ultimately determined by market behaviour. The decisions are of savers and investors as to whether to lend, where to lend, whether to save, and where to save. The best that the Bank of Canada can do is try to influence people by encouraging them, for example, to save in Canadian dollars by providing confidence that the currency will maintain its value. Then they are prepared to lend or save at lower interest rates than otherwise. However, those lower interest rates would be basically the same across the country.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): I would say in closing, Mr. Chairman, that in terms of economics I obviously cannot get into a shooting contest with a gentleman who is the Governor of the Bank of Canada. But in terms of the regional areas in the extremities of Canada, if we only look from Montreal, Quebec, to Windsor, Ontario, in talking about rapid transit, for instance, what we should do is look at the people who receive their old age pensions and at the people who have already been involved in terms of mining and whatnot, and who have money and can invest in our area. But when you describe yourself in terms of putting interest rates in place for development on the extremity of the east side or the west side, then I do not think that downtown Toronto, Montreal, or Vancouver are always the answer. I might even get some opposition members on my side.

Mr. Crow: I am not suggesting that is the case. I think the question is somewhat different from broad monetary policy.

The Chairman: The complaint you have faced many times has regard to regional interest rates, and comes from a feeling that of course extends across the country. The issue is whether you can do anything about it, and the answer is... I have to say I do not think you can do anything either.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Je vous demande de considérer, monsieur, que, en matière de taux d'intérêt, si vous les déterminez à votre banque nationale, votre décision a des répercussions à l'extérieur de l'Ontario et à l'est du Québec. Si nous ne réglons pas ce problème et si nous continuons en vertu de notre constitution nationale d'avoir les taux que vous désirez, monsieur, à Ottawa, à Montréal ou à Toronto, nous aurons, comme nous disons en anglais, une «foul ball».

M. Crow: Vous supposez que la Banque du Canada détermine les taux d'intérêt. Certains trouvent très attrayant de dire que nous modifions les taux d'intérêt dans tous les sens, comme nous l'entendons. La prémisse est en partie vraie, mais surtout fausse.

Nous avons une certaine influence sur le marché à très court terme sur une base hebdomadaire par nos interventions sur les marchés monétaires. Mais en ce qui concerne la fluctuation de tous les taux d'intérêt, qu'elle soit courte, moyenne ou longue, c'est en définitive le comportement du marché qui la détermine. Les décisions sont celles des épargnants et des investisseurs, et consistent pour eux à se demander s'il faut prêter et où prêter, s'il faut épargner et où épargner. Le mieux que la Banque du Canada puisse faire, c'est d'essayer d'influencer les gens en les encourageant, par exemple, à épargner en dollars canadiens en maintenant la confiance que la devise gardera sa valeur. Alors, ils sont préparés à prêter ou à épargner à des taux d'intérêt inférieurs plutôt qu'autrement. Toutefois, ces taux d'intérêt plus bas sont fondamentalement les mêmes dans tout le pays.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Je dirai pour conclure, monsieur le président, que en matière d'économie, je ne peux évidemment pas entrer dans une joute avec un gentleman comme gouverneur de la Banque du Canada. Mais, pour ce qui est des régions éloignées du Canada, si nous ne faisons que jeter un regard de Montréal (Québec) à Windsor (Ontario) et parler de transport rapide, par exemple, nous devrions considérer les personnes qui reçoivent leur pension de vieillesse et celles qui ont déjà participé à l'exploitation minière et je ne sais quoi encore, qui ont de l'argent et qui peuvent investir dans notre région. Mais lorsque vous dites que vous déterminez des taux d'intérêt pour le développement de l'Est ou de l'Ouest, je ne pense pas que Toronto, Montréal ou Vancouver constituent toujours la réponse. Je pourrais même avoir certains membres de l'opposition de mon côté.

M. Crow: Je ne dis pas que c'est le cas. Je pense que cette question ait beaucoup à voir avec une politique monétaire d'ensemble.

Le président: Des doléances vous ont été présentées plusieurs fois concernant les taux d'intérêt régionaux, et elles viennent d'un sentiment qui, naturellement est répandu dans tout le pays. La question est de savoir si vous pouvez faire quelque chose à ce sujet, et la réponse est... Je dois dire que je ne pense pas que vous le puissiez non plus.

[Texte]

Mr. Manley (Ottawa South): Governor, if I could go back for a short visit to the wage increase, I would like to ask you to move away from the discussion that has already occurred. I presume that since we are now in March your budget for the current year has been approved. Can you give us an indication of what the wage budget increase for 1991 will be?

Mr. Crow: Certain decisions of that nature were made, of course. As I mentioned earlier, we strike our wage rate numbers at the end of each year and, as always, we aim to strike a number in terms of rate increases for the staff around October or November of 1990, which is when we have to decide these issues so that we can announce them to the staff, go to the board and get agreement.

• 2110

The numbers we struck at that point was that the scale increase would be 4.75%, which I might note compares with a wage settlement number in the fourth quarter of 5.8%, in total wage settlements in Canada. At that time we knew that government economists would get an increase of 5% for 13.25 months, as of March 1991. Language teachers were getting 5.3% We knew that auditors had rejected 5.5%. The information we have from surveys is that crown corporations are settling at 4.5% to 5.5%, and the Conference Board survey was 5% to 5.3%. Given that information, the scale increase that was accorded in the bank, which we put out and announced to staff at the end of the year, was 4.75%.

Mr. Manley: Do you know the bottom-line total salary costs, the equivalent to the 1990 9.4% figure? You do not know that yet?

Mr. Crow: No.

Mr. Manley: Given that those increases have been granted, and that you are operating on a different fiscal year from the government, would you be prepared to undertake in the upcoming financial year to live under the same constraints that the federal Public Service has been asked to live under?

The arguments you made in answer to previous questions were reasonable arguments. They are very similar arguments made by union negotiators all across Canada, who argue that they have had to wait; their increases have been delayed. Middle managers frequently argue that their departments are being asked to do more with less and therefore they need to increase their size.

All of these arguments are reasonable. The problem is that where you sit you are in need of having the credibility to persuade all of those wage brokers across Canada, whether they are employers or employees, to exercise restraint. When you look at that 9.4% figure, however you arrive at it, and you put it in the context of the federal budget, where the Public Service is told that figure needs to be zero, it is very striking. Many of your employees who have benefited from

[Traduction]

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le gouverneur, si je puis revenir quelques instants sur l'augmentation des salaires, j'aimerais vous demander de quitter ce sujet. Je suppose que puisque nous sommes maintenant en mars, votre budget pour l'année en cours a été approuvé. Pouvez-vous nous donner une indication de ce que sera l'augmentation du budget des salaires pour l'année 1991?

M. Crow: Certaines décisions de cette nature ont été prises, naturellement. Comme je l'ai mentionné plus tôt, nous établissons nos taux de salaires à la fin de chaque année, et, comme toujours, nous visons à établir un taux d'augmentation pour le personnel aux environs d'octobre ou de novembre 1990, moment auquel nous devons prendre des décisions concernant ces questions de façon à les annoncer au personnel, à nous présenter au conseil et à obtenir un accord.

Nous avons convenu à ce point que l'augmentation de l'échelle serait de 4,75 p. 100, laquelle, je pourrais faire remarquer, se compare à un taux de règlement salarial qui se situe au quatrième trimestre à 5,8 p. 100 pour tout le Canada. À ce moment là, nous savions que les économistes du gouvernement obtiendraient une augmentation de 5 p. 100 pour 13,25 mois, à partir de mars 1991. Les professeurs de langues obtenaient 5,3 p. 100. Nous savions que les vérificateurs avaient rejeté 5,5 p. 100. Les renseignements que nous avons tirés d'études indiquent que les sociétés de la couronne obtiennent des règlements salariaux compris entre 4.5 p. 100 et 5,5 p. 100. L'étude du *Conference Board* donnait une échelle comprise entre 5 p. 100 et 5,3 p. 100. Considérant ces renseignements, l'augmentation de l'échelle qui a été accordée à la banque, que nous avons publiée et annoncée au personnel à la fin de l'année, était de 4,75 p. 100.

M. Manley: Connaissez-vous les coûts salariaux totaux nets, l'équivalent de 9,4 p. 100 en 1990? Vous ne savez pas encore?

M. Crow: Non.

M. Manley: Étant donné que ces augmentations ont été accordées, et que vous procédez suivant une année financière différente de celle du gouvernement, seriez-vous prêt à assumer, au cours de la prochaine année financière, les mêmes limitations qui ont été exigées de la fonction publique fédérale?

Les arguments que vous avez invoqués dans votre réponse aux questions précédentes étaient raisonnables. Ils sont très semblables à ceux invoqués par les négociateurs syndicaux à travers le Canada, qui affirment qu'ils ont dû attendre; leurs augmentations ont été différées. Les cadres intermédiaires affirment fréquemment qu'on demande à leurs services de faire plus avec moins, et que par conséquent, ils ont besoin d'augmenter leur taille.

Tous ces arguments sont raisonnables. Le problème est que dans le poste que vous occupez, vous devez avoir la crédibilité permettant de persuader tous les négociateurs salariaux à travers le Canada, qu'ils soient employeurs ou employés, de faire preuve de retenue. Lorsque vous considérez ce taux de 9,4 p. 100, de quelque façon que vous y arriviez, et que vous le mettez dans le contexte du budget fédéral, dans lequel la fonction publique se fait dire que ce

[Text]

the performance increases, as opposed to bonuses, are my constituents. But many more of my constituents are faced with a zero percent increase unless they are willing to see their colleagues and co-workers laid off. My question to you is in regard to your credibility. Are you willing to live next year under those kinds of restraints? If not, how can you have the credibility to tell Canadians that they should exercise restraint?

Mr. Crow: I will start with the last point first, the credibility of telling Canadians they should exercise restraint. I choose my words very carefully, Mr. Manley. I talk about monetary policy and what we can do for monetary policy. I do not stray beyond that, and that is very deliberate. I say this in a friendly way, but you are kind of putting words in my mouth that I have not used. I just make that point.

As regards what the federal government is planning to do, I did note in the statement on page 3, in the last sentence of the third paragraph:

the Board of Directors of the Bank will consider very seriously indeed the new expenditure control initiatives announced in the federal budget, and will wish to ensure that the Bank's operations continue to conform with the broad guidelines of public policies.

• 2115

Given the role of the board we feel, as managers, that we have to go and talk to the board about this, of course once we fully understand what the arrangements are in the federal government. We are looking into that to seek a full understanding and to seek an understanding of the zero you spoke about.

The Chairman: Wait a minute! You went out and had a press conference and endorsed the Minister of Finance's effort to reduce inflation rates to 3% then 2%, so you are in support of that. Surely that implies support of the salary controls, or the wage controls in the Public Service that Mr. Manley has been talking about, and that is zero increase unless there is a reduction. In other words, that the total amount available in the budget for payroll does not go up.

Now, your budget for payroll last year went up \$6.8 million, and you are planning a budget payroll increase this year. Perhaps you would file with us this year's budget. The issue really is: are you going to comply with the requirements of the budget? I do not think you can really sit back and say, well, I have to go see my board members. After all, without seeing your board members you were at a press conference in view of the inflation rate for the Minister of Finance.

Mr. Crow: I think you are dealing with a number of different issues at the same time, Mr. Chairman.

[Translation]

taux doit être de zéro, c'est très frappant. Plusieurs de vos employés qui ont profité des augmentations pour le rendement, par opposition aux primes, sont mes électeurs. Mais un beaucoup plus grand nombre de mes électeurs font face à une augmentation de zéro pour cent à moins qu'ils soient disposés à voir leurs collègues et camarades se faire licencier. Ma question porte sur votre crédibilité. Êtes-vous disposé à respecter l'an prochain ces sortes de limitations? Sinon, comment pouvez-vous avoir la crédibilité de dire aux Canadiens qu'ils doivent accepter des limitations?

M. Crow: Je vais commencer par le dernier point, soit la crédibilité de dire aux Canadiens qu'ils doivent accepter des limitations. Je choisis mes mots très soigneusement, monsieur Manley. Je parle de politique monétaire et de ce que nous pouvons faire en ce qui concerne la politique monétaire. Je n'irai pas plus loin, et c'est très délibéré. Je dis cela de façon amicale, mais vous vous arrangez pour m'attribuer des choses que je n'ai pas dites. Ce n'est qu'une remarque.

En ce qui concerne ce que le gouvernement fédéral prévoit faire, j'ai remarqué dans la déclaration, à la page 3, dernière phrase du troisième paragraphe:

le Conseil d'administration de la banque se penchera avec toute l'attention nécessaire sur les nouvelles mesures de contrôle des dépenses annoncées dans le dernier budget fédéral et voudra veiller à ce que les opérations de la banque continuent de se conformer aux directives générales énoncées par les pouvoirs publics.

Etant donné le rôle du conseil d'administration, nous croyons, en tant que gestionnaires, que nous devons aller parler au conseil de ceci, bien sûr après avoir parfaitement compris quelles sont les dispositions au gouvernement fédéral. Nous examinons cette question afin de comprendre parfaitement et de chercher à comprendre le zéro dont vous avez parlé.

Le président: Un instant! Vous avez tenu une conférence de presse et souscrit à l'effort du ministre des Finances visant à réduire les taux d'inflation à 3 p. 100 puis à 2 p. 100, vous appuyez donc ces mesures. Cela implique sûrement un appui au gel des traitements ou des salaires dans la fonction publique dont M. Manley a parlé, c'est-à-dire un accroissement nul à moins qu'il y ait réduction des effectifs. En d'autres mots, la somme totale disponible dans le budget pour la rémunération n'augmente pas.

L'année dernière votre budget pour la rémunération a augmenté de 6,8 millions de dollars et vous projetez pour cette année un accroissement du budget de la rémunération. Vous pourriez peut-être nous soumettre le budget pour cette année. La question qui se pose réellement est la suivante: Vous conformerez-vous aux exigences du budget? Je ne pense pas que vous puissiez simplement me répondre que vous devrez consulter les membres de votre conseil d'administration. Après tout, sans avoir consulté les administrateurs, vous avez représenté le ministre des finances à une conférence de presse sur le taux d'inflation.

M. Crow: Monsieur le président, je pense que vous traitez simultanément d'un certain nombre de questions différentes.

[Texte]

The Chairman: Maybe I am. The same issue.

Mr. Crow: There is a question of understanding exactly. For example, in the budget it talks about under new wage settlements—you know, increases under them. We do not have wage settlements in the Bank of Canada. So what does that mean in relation to the Bank of Canada? We have to figure that out. There are questions of that kind.

The Chairman: Wait a minute!

Mr. Crow: Mr. Chairman, if Mr. Langdon—

The Chairman: My understanding from the Minister of Finance, from what we hear, was that the minister said that the budgetary allowance for wages in a departmental estimate was not going to increase, period; that we were going to look at that amount for wages and that if you wanted more money, kids, you had to lose some help or reduce your help. That is my understanding of it. I am sure that is also Mr. Manley's understanding of it.

Mr. Manley: In fact, we were told that for every 1% overall increase it was going to cost 2,000 jobs in the Public Service.

Mr. Crow: There was something also about 3% increases.

Mr. Manley: A maximum of 3%, which would have meant 6,000 jobs, or negotiate less and it would mean fewer jobs.

Mr. Crow: Mr. Chairman, as I pointed out, the board will have to deal with this. And as I said in a statement, I am sure the board will consider very seriously indeed the new expenditure control initiatives announced in the federal budget. That seems to be a perfectly clear answer. I am not in a position to tell you what the board will do or commit the board to, but of course I am sure the board will wish to consider it very seriously.

The Chairman: I gather that you had the board's approval to do the press release with respect to the inflation rate of the minister in the press conference.

Mr. Crow: I think you are talking about two different things, Mr. Chairman. We are talking about board targets for macro-monetary policy and you are talking about particular wage numbers in the Bank of Canada.

Mr. Manley: No, Mr. Crow—

Mr. Crow: These are not two completely different things, but they are far from being the same.

Mr. Manley: I would have thought the same thing, but in the budget, where the minister talks about defeating inflation, unfortunately the only tool he offers is Public Service wage restraint. There is nothing else in here.

Mr. Crow: I think you should discuss that with the minister, not with me.

[Traduction]

Le président: Peut-être, mais je reprends la même question.

M. Crow: Il s'agit de comprendre parfaitement. Par exemple dans le budget ce sont les nouveaux règlements salariaux dont on parle, vous savez les augmentations qui découlent de ces règlements. Nous n'avons pas de règlements salariaux à la Banque du Canada. Donc qu'est-ce que cela signifie par rapport à la Banque du Canada? Il faut arriver à comprendre. Il y a des questions de cet ordre.

Le président: Un instant!

M. Crow: Monsieur le président, si M. Langdon...

Le président: D'après ce que je comprends, le ministre des Finances a dit que les provisions pour les salaires dans les prévisions budgétaires d'un ministère n'augmenteraient pas, point final; que nous examinerions le montant destiné aux salaires et que si vous voulez davantage d'argent, les enfants, vous devez remercier des gens ou réduire votre personnel. C'est ce que je comprends, et je suis certain que c'est également ce que M. Manley comprend.

M. Manley: En fait, on nous a dit que pour chaque point de pourcentage d'augmentation il y aurait disparition de 2,000 emplois dans la fonction publique.

M. Crow: Il était également question d'augmentation de 3 p. 100.

M. Manley: Un maximum de 3 p. 100, ce qui correspondrait à 6,000 emplois, ou des augmentations négociées moindres et des pertes d'emplois moins élevées.

M. Crow: Monsieur le président, comme je l'ai souligné, le conseil d'administration devra se pencher sur cette question. Comme je l'ai mentionné dans une déclaration, je suis certain que le conseil prendra très sérieusement en considération les nouvelles initiatives de contrôle des dépenses annoncées dans le budget fédéral. Cette réponse me semble parfaitement claire. Je ne suis pas en mesure de vous dire ce que décidera le conseil ou d'engager le conseil, mais je suis évidemment certain que le conseil souhaitera étudier la question très sérieusement.

Le président: Je suppose que vous aviez l'approbation du conseil d'administration pour diffuser le communiqué de presse concernant le taux d'inflation proposé par le ministre lors de la conférence de presse.

M. Crow: Je pense, monsieur le président, que vous parlez de deux choses différentes. Nous parlons des cibles du conseil en matière de politiques macro-monétaires et vous parlez des salaires particuliers à la Banque du Canada.

M. Manley: Non, monsieur Crow.

M. Crow: Il ne s'agit pas de deux choses complètement différentes, mais elles ne sont d'autre part absolument pas identiques.

M. Manley: J'aurais pensé de la même manière, mais dans le budget, lorsque le ministre parle de combattre l'inflation, le seul outil qu'il offre malheureusement est la limitation des salaires dans la fonction publique. Il n'y a rien d'autre.

M. Crow: Je pense que c'est avec le ministre que vous devriez discuter de cette question, et non avec moi.

[Text]

Mr. Manley: We did discuss it with the minister, and the reason he gives for it is that we have to set the example. He even localizes it to Ottawa. Well, goodness knows, the Public Service workers are all across Canada, but we have to set the example. Well, you have to set the example too. All we are asking, and I will put it this way, is if you will advise your board in deliberating on next year's budget to apply the same approach as the government has imposed upon the federal Public Service.

• 2120

Mr. Crow: Of course.

Mr. Manley: Thank you. I would like to go on to inflation. I hope you will remember you have to explain these things to me in fairly simple terms, Governor, because unlike Mr. Langdon, I am not an economist. You have to spell it out sometimes.

In your issuing the joint statement with the minister on inflation targets, can we take it that you believe these targets are achievable in the context of the fiscal policies proposed in the budget?

Mr. Crow: Yes.

Mr. Manley: I have gone very carefully through your previous appearances and I have always listened closely to what you have said, and you have never been willing to refer to targets in the context of CPI in past appearances. In fact, you do not often talk about CPI being what you look at in terms of inflation. Could you now, in retrospect, say what CPI targets you have been attempting to achieve over the past three years in the policies you have been pursuing? Are they the same or different, or were they lower than what you have now announced with the minister?

Mr. Crow: What we have been doing over the past three years would relate to the past, of course. What we are talking about here relates to the future, so time passes.

Mr. Manley: What future did you foresee when you were implementing past policies?

Mr. Crow: We were always seeking a reduction in inflation. We look through a glass darkly, Mr. Manley.

Mr. Manley: You are quoting yourself as well as the apostle Paul when you say that. I notice you have said that in the past.

Mr. Crow: No, I have talked about windshield wipers in the past.

Mr. Manley: I will show you later.

Mr. Crow: Not everything is totally clear. It becomes clearer as you go along. We were trying to adjust monetary policy in light of evolving developments in order to ensure that the weight of monetary policy was consistently towards lower inflation rather than towards higher inflation or even inflation staying where it was.

[Translation]

M. Manley: Nous l'avons discuté avec le ministre, et la raison qu'il nous a donnée est que nous devons donner l'exemple. Il limite même à Ottawa l'application des mesures. Bien, Dieu sait, il y a des travailleurs de la fonction publique partout au Canada, mais nous devons donner l'exemple. Et bien, vous devez aussi donner l'exemple. Tout ce que nous demandons, et je l'exprimerai ainsi, c'est si vous recommanderez à votre conseil d'administration de respecter la même limitation que le gouvernement a imposée à la fonction publique fédérale, lorsqu'il examinera le budget de l'an prochain.

M. Crow: Évidemment.

M. Manley: Merci. J'aimerais passer à l'inflation. J'espère que vous vous rappellerez, M. le gouverneur, que vous devez m'expliquer ces choses en termes assez simples, parce que je ne suis pas économiste comme M. Langdon. Il faut parfois me mettre les points sur les i.

D'après la déclaration commune que vous avez faite avec le ministre concernant les objectifs en matière d'inflation, pouvons-nous penser que vous croyez ces objectifs réalistes dans le contexte des politiques financières proposées dans le budget.

M. Crow: Oui.

M. Manley: J'ai examiné très soigneusement vos témoignages antérieurs et toujours écouté attentivement ce que vous avez dit; vous n'avez jamais daigné référer aux objectifs dans le contexte de l'IPC lors de vos témoignages passés. En fait, vous ne parlez pas souvent de l'IPC comme étant le facteur que vous examinez en rapport avec l'inflation. Pourriez-vous maintenant, rétrospectivement, dire quels IPC cibles vous visiez au cours des trois dernières années dans les politiques que vous avez mises de l'avant? Étaient-ils les mêmes ou étaient-ils différents ou encore étaient-ils inférieurs à ce que vous annoncé maintenant conjointement avec le ministre?

M. Crow: Ce que nous avons fait au cours des trois dernières années aurait évidemment trait au passé. Ce dont nous parlons présentement a trait au futur, ainsi passe le temps.

M. Manley: Quel avenir prévoyez-vous lorsque vous mettiez en oeuvre les politiques passées?

M. Crow: Nous cherchions toujours à réduire l'inflation. Nous tentons de voir au travers d'une vitre sombre, M. Manley.

M. Manley: Vous vous citez vous-même ainsi que l'apôtre Paul lorsque vous dites cela. Je constate que vous avez dit la même chose par le passé.

M. Crow: Non, j'ai parlé d'essuie-glaces par le passé.

M. Manley: Je vous montrerai plus tard.

M. Crow: Tout n'est pas parfaitement clair. La situation s'éclaircit à mesure qu'on avance. Nous tentons d'ajuster la politique monétaire à la lumière de l'évolution de la situation afin d'assurer qu'elle ait uniformément une influence à la baisse sur l'inflation plutôt que l'inverse ou même qu'elle ait l'influence de maintenir l'inflation au même niveau.

[Texte]

We did not single out the consumer price index in our internal work, or the consumer price index excluding food and energy, which is the one we give particular importance to because of course that is just one element in a whole range of price numbers and cost numbers in the economy. When you are establishing targets for reducing inflation, you have to try to be as specific as you can, otherwise the exercise is not very helpful.

It was in that context that we looked at various price indexes and thought about which of the various indexes with their different features would be the most suitable for us to focus on. Out of that investigation we settled on the CPI with the variation of the CPI, excluding food and energy, to minimize the short-term volatility of the series. This again gives you noise and therefore makes it difficult to see through to the target.

• 2125

Mr. Manley: Given what you have said in the first part of your answer, do you mean that in the past you did not have any CPI target whatsoever in mind in attempting to reduce the inflationary pressures you have talked about with us in the past?

Mr. Crow: Not a CPI target as such.

Mr. Manley: As you have this time.

Mr. Crow: No.

Mr. Manley: Why would you choose to do it this time, having resisted doing it in the past?

Mr. Crow: I think there is an implication in your question, Mr. Manley, that we resisted doing this in the past.

Mr. Manley: If it is a good policy now, why was it not pursued in the past? You may recall having it urged upon you that zero did not seem like a very reasonable target, and you never agreed that zero was your target. If I interpret your evidence correctly, at least before us—I have been through it carefully—you would only talk about stability; you would not talk about zero anything. I think that is a fair representation of your testimony. But now you have come out with these targets, and I wonder why that is such a good idea now if it was not a good idea in the past, or if it was not a good idea in the past, why are you doing it now, to put the question the other way around?

Mr. Crow: When talking about prices, I tended to talk in terms of price stability, and I pointed out that the lower the number, the better. There were certain numbers that obviously were not consistent with price stability and other numbers that were arguably consistent. I think that is the way I would look at that.

Depending upon technical questions related to the behaviour of particular price indexes, and one could look at this in terms of the CPI, in terms of why now, I am not sure I can give you a completely logical answer to this. It is certainly true that there is a lot of uncertainty at the moment about where inflation is headed.

[Traduction]

Nous ne retenons pas en particulier l'indice des prix à la consommation pour nos travaux internes, ni l'indice des prix à la consommation excluant la nourriture et l'énergie qui est celui auquel nous attachons une importance particulière, parce qu'il s'agit évidemment d'un seul élément de toute une gamme d'indices associés aux prix et aux coûts dans l'économie. Lorsque des objectifs sont fixés en matière de réduction de l'inflation, il faut tenter d'être aussi explicite que possible sans quoi l'exercice n'est pas très utile.

C'est dans ce contexte que nous avons examiné divers indices des prix et réfléchi quant à leurs différentes caractéristiques qui conviendraient le mieux à nos besoins. Suite à cet examen nous avons retenu l'IPC et sa variante excluant la nourriture et l'énergie afin de minimiser la volatilité à court terme de la succession chronologique. Il persiste néanmoins un bruit qui rend difficile la perception de l'objectif.

M. Manley: Dois-je comprendre, d'après la première partie de votre réponse, que vous n'aviez par le passé aucun IPC cible lorsque vous tentiez de réduire les pressions inflationnistes dont vous nous avez parlé par le passé?

M. Crow: Aucun IPC cible comme tel.

M. Manley: Et c'est le cas cette fois-ci.

M. Crow: Non.

M. Manley: Pourquoi avez-vous décidé de le faire cette fois-ci, après vous y être opposé par le passé?

M. Crow: Je pense, monsieur Manley, que votre question sous-entend que nous nous sommes par le passé opposés à ceci.

M. Manley: Si cela constitue maintenant une bonne politique, pourquoi n'a-t-elle pas été mise en oeuvre par le passé? Vous vous rappellerez peut-être avoir été incité à considérer que zéro ne semblait pas un objectif très raisonnable, et n'avoir jamais convenu que zéro constituait votre objectif. Si j'interprète correctement vos indications, à tout le moins celles que vous nous avez fournies—et je les ai examinées attentivement—vous ne parlez que de stabilité; il n'est pas question de zéro pour quoi que ce soit. Je pense que cela constitue une représentation juste de votre témoignage. Cependant, maintenant vous nous avez présenté ces objectifs, et je me demande pourquoi ce qui constitue une tellement bonne idée maintenant n'en était pas une par le passé, ou bien, autrement dit, pourquoi adopter cette mesure maintenant si elle ne constituait pas une bonne idée par le passé?

M. Crow: Pour ce qui est des prix, j'ai tendance à parler en termes de stabilité et j'ai souligné que moins les chiffres étaient élevés, mieux c'était. Certains chiffres n'étaient de toute évidence pas compatibles avec la stabilité des prix et d'autres d'une compatibilité discutable. Je pense que c'est la manière dont j'aborderais cette question.

Selon des questions techniques reliées au comportement d'indices particuliers des prix, et on pourrait examiner cela au regard de l'IPC, au regard de la question «pourquoi maintenant», je ne suis pas certain de pouvoir vous fournir une réponse parfaitement logique. Il est certainement vrai qu'il existe dans le moment une grande incertitude quant à la tendance manifestée par l'inflation.

[Text]

As I am sure you know, at last count it was 6.8% year over year, and one trusts and expects that there are some temporary elements in there, such as the GST coming through. We can look forward to other things like oil and things like that to offset it, but it is a time of particular uncertainty about inflation, where inflation is heading. Of course, these inflation reduction targets are only helpful to the extent that they help shape expectations, and therefore attitudes and behaviour in that direction. One might consider this to be a particularly appropriate time to do it, but it is clearly not logically necessary that one do it at this time. There are various other ways of doing monetary policy besides having price targets.

Mr. Dorin: If I recall, six months or a year ago when you were here the bank was under some criticism by this committee and others. Just talking of zero or price stability, the question was, over what period of time? I do not have the text here, but I think you were actually specifically asked by someone on this committee about the question of targets. Some people, such as the Economic Council, had brought that up, or it was out there. In fairness, you acknowledged you were studying it. You did not deny it; you said you were looking into it.

To get to Mr. Manley's question, I presume that for some reason or another, after having looked into it, there must have been something that caused you then to say that, yes, you would do it. You could just as easily have concluded that, no, you would not do it. You acknowledged you were looking into it, and you must have had some basis for the judgment to decide to actually put out targets and come to some measure of what they would be.

Mr. Crow: I think I should perhaps reiterate the point I made earlier. This is a time of particular uncertainty about the direction in which inflation is headed. There is probably no time better than the present to be as clear as you possibly can be about where at least monetary policy is headed and where it is aiming to encourage inflation to go. It is in that context that the inflation target should be seen.

• 2130

Mr. Manley: I guess what I am trying to understand out of all of this is that by issuing the joint statement with the minister you really seem to me to be saying that now you think you can achieve these targets.

In the past you have been reluctant to do so. I am wondering whether there is something in the current fiscal policy that was not in the previous fiscal policy and which gives you the confidence to say that the tool you have available to you is going to be able to achieve these targets used in connection with the other influences on the CPI.

[Translation]

Comme vous le savez certainement, au dernier relevé elle s'établissait à 6,8 p. 100 par rapport à l'année précédente et l'on peut croire et s'attendre qu'elle englobe certains éléments temporaires comme l'effet de la TPS. On peut espérer que d'autres éléments comme le pétrole et des éléments analogues aient un effet compensateur, mais nous vivons une époque particulièrement incertaine en ce qui a trait à l'inflation, à l'évolution future de l'inflation. Bien entendu, ces objectifs de réduction de l'inflation ne sont utiles que dans la mesure où ils aident à donner forme aux attentes, et par conséquent à modérer les attitudes et les comportements. On pourrait considérer le moment particulièrement bien choisi pour ce faire, mais il n'est de toute évidence pas logiquement nécessaire de le faire à ce moment-ci. Il existe diverses autres manières de faire la politique monétaire à part la fixation d'objectifs en matière de prix.

M. Dorin: Si je me rappelle bien, il y a six mois ou un an lorsque vous avez témoigné devant nous, la banque faisait l'objet de certaines critiques de la part de notre comité et d'autres. En parlant de zéro ou de stabilité des prix, la question était de savoir pendant quel intervalle? Je n'ai pas le texte en main, mais je pense qu'un membre de ce comité vous a précisément demandé de parler des objectifs. Certaines personnes, notamment du Conseil économique, avaient soulevé cette question, ou bien elle avait déjà été soulevée. En toute justice, vous aviez reconnu que vous étudiez la question. Vous ne l'avez pas nié, vous avez dit que vous examiniez l'affaire.

Pour en venir à la question de M. Manley, je suppose que pour une raison ou une autre, après avoir examiné la question, quelque chose vous a alors incité à adopter cette façon de faire. Vous auriez pu tout aussi facilement conclure que cette façon de procéder ne convenait pas. Vous avez reconnu que vous examiniez la question et vous deviez disposer d'éléments vous permettant de décider de diffuser des objectifs et d'en arriver dans une certaine mesure à déterminer ce qu'ils devaient être.

M. Crow: Je pense que je devrais peut-être répéter un point que j'ai soulevé plus tôt. Nous vivons une période particulièrement incertaine quant à l'évolution que subira l'inflation. Il n'y a probablement pas de meilleur moment qu'à maintenant pour dire de façon aussi claire que possible à tout le moins vers quoi s'oriente la politique monétaire et dans quelle direction elle vise à faire évoluer l'inflation. C'est dans ce contexte que devrait être pris en considération l'objectif en matière d'inflation.

M. Manley: Ce que je retiens de tout cela, c'est que par votre déclaration conjointe avec le ministre, vous semblez dire maintenant que vous croyez pouvoir atteindre ces objectifs.

Par le passé, vous sembliez peu disposé à le faire. Je me demande s'il existe quelque chose dans la politique budgétaire actuelle, qui n'existait dans la politique budgétaire précédente, qui vous permet d'affirmer que l'outil dont vous disposez vous permettra d'atteindre ces cibles, compte tenu des autres facteurs qui agissent sur l'IPC.

[Texte]

Mr. Crow: In general, Mr. Manley, and as I noted in the report, other policies can be more or less helpful from any particular point of view. There is a range of government policies. I think there are fewer government policies than people tend to think, but there are different government policies—

The Chairman: Can you go ahead and be specific? Are the current government policies exceptionally helpful to you or not?

Mr. Crow: Exceptional compared with what, the previous ones, Mr. Chairman?

The Chairman: That is right. Compared with the previous ones.

Mr. Crow: Oh, I do not think I want to get into discussion of comparing—

The Chairman: You can compare them with the previous ones if you want.

Mr. Crow: —this budget with previous budgets, Mr. Chairman. That would be going a little bit too far.

Mr. Manley: I am suggesting to you, Mr. Crow, that this is what you have done. By issuing the joint statement with the minister, that is exactly what you have done.

In the past you came before us and told us that monetary policy was your only tool. It was a blunt instrument; you could not discriminate between causes of inflation, and so on. All of those things are in the transcripts of your appearances before us.

This time you have come in and said that you can get it down to 2%, and you are confident enough you can do so that you are issuing a joint statement with the Minister of Finance.

To me that implies you must have thought in the past that you could not make those predictions with confidence because the fiscal policies on the other side of the equation were necessarily inflationary and your monetary tool was not strong enough or was too blunt to get the result you would have wanted. I put that to you.

Mr. Crow: I think you are taking the argument further than the traffic will bear—that is a mixed metaphor, I know, Mr. Manley, and I apologize for that, but still. . .

As I said earlier, there are various ways of, if you wish, targeting monetary policy, or one can talk about targeting the instruments, intermediate targets, final targets. There is a development of literature about all of these things.

In the circumstances, and given the discussion in Canada about these things, of course we discussed this with the minister—there is no doubt about it. I always discuss these things with the minister. We saw fit to make, as you said, a joint announcement on these targets, after discussion. So the government's targets, in a narrow way, if you wish, the bank's targets, are decided by each and announced jointly.

Clearly the less inflationary fiscal policy is, the better from that point of view, the less the burden on monetary policy. What is too much of a burden on monetary policy is one of those interesting questions that are kind of difficult to talk briefly about. It gets into all kinds of different questions.

[Traduction]

M. Crow: De manière générale, M. Manley, et comme je l'ai signalé dans le rapport, les autres politiques peuvent être plus ou moins utiles. Il existe toute une gamme de politiques gouvernementales. Je crois qu'elles sont moins nombreuses qu'on pourrait le croire, mais il existe diverses politiques gouvernementales. . .

Le président: Pourriez-vous être plus précis? Les politiques gouvernementales actuelles vous sont-elles exceptionnellement utiles ou non?

M. Crow: Exceptionnellement par rapport à quoi, aux politiques précédentes, monsieur le président?

Le président: C'est cela. Par rapport aux politiques précédentes.

M. Crow: Oh, je ne crois pas que je voudrais comparer. . .

Le président: Vous pouvez les comparer avec les politiques précédentes si vous voulez.

M. Crow: . . . le budget actuel avec les budgets précédents, monsieur le président. Ce serait aller un peu trop loin.

M. Manley: Je veux dire, M. Crow, que c'est cela que vous avez fait. En faisant une déclaration conjointe avec le ministre, c'est exactement ce que vous avez fait.

Par le passé, vous nous avez dit que la politique monétaire était votre seul instrument. Ce n'était pas un instrument précis; vous ne pouviez pas distinguer les différentes causes de l'inflation, etc. Tout cela apparaît dans les transcriptions de vos témoignages.

Cette fois, vous dites que vous pouvez le réduire à 2 p. 100 et vous êtes à ce point convaincu de pouvoir le faire que vous faites une déclaration conjointe avec le ministre des Finances.

À mon avis, cela signifie que par le passé, vous avez pensé être incapable de faire ces prévisions parce que la politique budgétaire était nécessairement inflationniste et que votre instrument monétaire n'était pas suffisamment puissant, ni assez précis pour obtenir les résultats voulus. Je vous pose la question.

M. Crow: Je crois que vous y allez un peu fort et que vous dépassez les bornes—je mêle deux expressions, je sais, M. Manley, et je m'en excuse, mais. . .

Comme je l'ai déjà dit, il existe plusieurs manières de, si vous voulez, cibler la politique monétaire; nous pourrions aussi parler de cibler les instruments, d'avoir des cibles intermédiaires et des cibles finales. Il existe beaucoup d'ouvrage de doctrine à ce sujet.

Dans les circonstances actuelles, et étant donné les discussions qui ont cours au Canada sur le sujet, il ne fait aucun doute que nous en avons parlé avec le ministre. J'en discute toujours avec le ministre. Comme vous l'avez dit, nous avons jugé bon de faire une déclaration conjointe sur les cibles, après en avoir discuté. Donc, les décisions touchant les cibles du gouvernement et si vous voulez, les cibles de la banque sont prises individuellement et annoncées conjointement.

Il est clair que moins la politique budgétaire est inflationniste, mieux vont les choses, et moins lourd est le fardeau imposé à la politique monétaire. Quand le fardeau est-il trop lourd pour la politique monétaire? C'est une de ces questions intéressantes auxquelles il est difficile de répondre brièvement. Elles se subdivisent en une multitude de questions différentes.

[Text]

But from the point of view of monetary policy, the less inflationary other policies are, it makes it easier, if you wish. We are not seeking a difficult life for the Bank of Canada.

Mr. Manley: Of course, but I suggest to you that in effect this is an unprecedented politicization of the Bank of Canada in terms of its relationship with the fiscal policy being pursued by the Department of Finance, and that in this case, by issuing this joint statement and, as you did in your testimony, you are willing to say that you approve of the fiscal policy.

• 2135

Mr. Crow: Well, look—

Mr. Manley: We can go back to the transcript, but certainly within the context, without quibbling—

Mr. Crow: We can go back to the transcript; exactly.

Mr. Manley: —let me finish—we will expect of you in future budgets to make a similar comment or to indicate your disapproval if that is the case.

Having gone out on the plank of saying that you approve and that you can actually forecast with reasonable confidence CPI targets, having told us in the past that monetary policy is not necessarily the sole or adequate tool to achieve all you would want, the implicit acceptance of the government's policy puts you in a position not only of praising the government in this case but in future of having to criticize the government if you do not agree.

Mr. Dorin: You are worried about that, are you?

Mr. Manley: We have more questions for tomorrow, so hold on to your hat. Stay tuned, as Keith Spicer says.

Mr. Crow: I have thought as hard about these questions, this range of territory, as Mr. Manley obviously has. Let me just point out, as I have already stated today, that there are some ranges around those numbers. They are very specific and very careful, and we were very painstaking in explaining how we operate in relation to those numbers and those ranges. So it is not quite as—

The Chairman: We will give you 1% either way in the numbers.

Mr. Crow: —precise as you suggest.

Mr. Manley: You do not have to resign if you get within the range. Do not worry about it.

Mr. Crow: On what I actually said about the budget in the press conference, we have the transcript as well. We can check that and we can leave it until tomorrow to the record and then we can see whether what I said is what Mr. Manley said I said. I will just leave it at that, because there is no point in speculating about it. We will just look at it, okay?

Mr. Manley: I was not referring to the press conference; I was referring to earlier tonight when I asked you if you approved of the fiscal policy and you said yes. If I am not misspeaking myself, I did ask you that.

[Translation]

Mais au point de vue de la politique monétaire, moins les autres politiques sont inflationnistes, plus c'est facile, si vous voulez. Nous n'entendons pas faire la vie dure à la Banque du Canada.

M. Manley: Bien sûr, mais je crois qu'en pratique, il s'agit d'une politisation sans précédent de la Banque du Canada en ce qui concerne la politique budgétaire du ministère des Finances et, dans le cas qui nous occupe, en faisant une déclaration conjointe et, comme vous l'avez fait au cours de votre témoignage, vous êtes prêt à affirmer que vous approuvez la politique budgétaire.

M. Crow: Bien, écoutez. . .

M. Manley: Nous pouvons consulter la transcription, mais assurément, dans le contexte, sans couper les cheveux en quatre. . .

M. Crow: Nous pouvons consulter la transcription; exactement.

M. Manley: . . . laissez-moi terminer—dans les budgets à venir, nous attendrions de vous que vous fassiez un commentaire similaire ou que vous indiquiez votre désaccord si c'est le cas.

Après avoir pris le risque de dire que vous approuviez les cibles au sujet de l'IPC et que vous pouviez les prévoir avec assurance, après nous avoir dit par le passé que la politique monétaire n'est pas nécessairement le seul outil approprié pour atteindre tous vos objectifs, le fait que vous acceptiez de manière implicite la politique gouvernementale vous place dans une position qui non seulement vous oblige à faire l'éloge du gouvernement, mais à l'avenir, de critiquer le gouvernement si vous n'êtes pas d'accord.

M. Dorin: Cela vous inquiète, n'est-ce pas?

M. Manley: Ne vous inquiétez pas, nous avons d'autres questions pour demain. Restez à l'écoute, comme dit Keith Spicer.

M. Crow: J'ai réfléchi autant que M. Manley à ces questions, à ces variations. Laissez-moi seulement signaler, comme je l'ai déjà fait aujourd'hui, que ces chiffres comportent des variations. Ils sont très spécifiques et très prudents et nous avons expliqué très soigneusement les relations entre les chiffres et les variations. Donc, ce n'est pas aussi. . .

Le président: Nous vous accordons un écart de plus ou moins 1 p. 100.

M. Crow: . . . précis que vous le dites.

M. Manley: Vous n'avez pas à démissionner si vous restez dans la limite des variations. Ne vous inquiétez pas.

M. Crow: Nous disposons aussi de la transcription de ce que j'ai dit sur le budget au cours de la conférence de presse. Nous pouvons le vérifier et nous pouvons attendre à demain; nous verrons alors si ce que j'ai dit est bien ce que M. Manley a dit que j'ai dit. Tenons-nous en là, car il ne sert à rien de spéculer sur le sujet. Nous allons seulement consulter la transcription, d'accord?

M. Manley: Je ne parlais pas de la conférence de presse; je parlais de ce que vous avez dit plus tôt ce soir lorsque je vous ai demandé si vous approuviez la politique budgétaire et que vous avez répondu oui. Si je ne m'abuse, je vous ai posé la question.

[Texte]

Mr. Dorin: It was not a yes or no.

Mr. Crow: I think we will look at the statement that was made.

Mr. Manley: You will not have it by tomorrow.

Mr. Crow: We will look at the transcript of that as well, Mr. Chairman, to see what I said before we go any further.

Mr. Manley worries, apparently, about the possible politicization of the Bank of Canada. I think indeed that is the word he used, "politicized". I would worry about the Bank of Canada being partisan, and there is a distinction, I think. I will not dwell on those distinctions, but I will just point out the arrangements in the act under which the Bank of Canada operates, and one part of those arrangements in particular. This is in section 14 of the act. It says:

The Minister

—the Minister of Finance, that is—

and the Governor shall consult regularly on monetary policy and on its relation to general economic policy.

According to the act, both the minister and the governor are obliged to consult with each other on monetary policy and its relation to general economic policy.

As I said, Mr. Chairman, I have thought a lot about these questions, and it is my considered view that what the bank has done and what I have said about it are very consistent with that provision of the act. We have to try to work together, and it is certainly up to the governor—and I am sure my predecessors felt exactly the same way—to make that relationship as constructive as we possibly could, at the same time having a keen appreciation of what monetary policy can do. I will not speak for ministers, but I think what we have done is perfectly consistent within those provisions.

The Chairman: I am going to close the meeting now. You are on tomorrow afternoon, Governor. I was wondering if you could supply us with some information. First of all, can you file your 1991 budget with the committee? Secondly, would you file with the committee your employment numbers, how many people are employed in Ottawa, in Toronto, and the number of people employed elsewhere in Canada? Thirdly, could you check the transcripts of your press conference so that we could straighten up the problems that Mr. Manley has?

• 2140

Mr. Crow: Mr. Manley says it is what I said here.

Mr. Manley: Maybe we misunderstood. My original question to you with respect to the adequacy of fiscal policy in the budget was whether or not you approved of it and could rely on it in order to achieve the targets you announced in consort with monetary policy. I understood you to say yes, which I took from that to be an approval of the fiscal policy.

[Traduction]

M. Dorin: Ce n'était pas un oui ou un non.

M. Crow: Je crois que nous allons vérifier la déclaration que j'ai faite.

M. Manley: Nous ne l'aurons pas demain.

M. Crow: Nous allons aussi consulter cette transcription, monsieur le président, afin de savoir ce que j'ai dit, avant d'aller plus loin.

Monsieur Manley s'inquiète, apparemment, de la politisation possible de la Banque du Canada. Je crois en effet que c'est le mot qu'il a utilisé, politisation. Je m'inquiérais plutôt de la partialité de la Banque du Canada il existe une différence, je crois. Je ne m'attarderai pas à ces différences mais je signalerai seulement une partie des dispositions de la Loi sur la Banque du Canada. Dans l'article 14 de la loi, il est stipulé:

Le ministre

...c'est-à-dire, le ministre des Finances...

et le gouverneur se consultent régulièrement sur la politique monétaire et suit les rapports de celle-ci avec la politique économique générale.

Selon la loi, le ministre et le gouverneur sont tous deux obligés de se consulter sur la politique monétaire et sur ses rapports avec la politique économique générale.

Comme je l'ai dit, monsieur le président, j'ai beaucoup réfléchi à ces questions et je crois que ce que la banque a fait et ce que j'ai dit concordent tout à fait avec cette disposition de la loi. Nous devons collaborer et il relève certainement de la responsabilité du gouverneur—et je suis sûr que mes prédécesseurs le croyaient aussi—de rendre cette relation aussi constructive que possible tout en étant conscient des possibilités de la politique monétaire. Je ne parlerai pas au nom des ministres, mais je crois que ce que nous avons fait concorde parfaitement avec les dispositions de la loi.

Le président: Nous allons ajourner la séance maintenant. Vous revenez demain après-midi, monsieur le gouverneur. Je me demandais si vous pourriez nous donner certains renseignements. Premièrement, pouvez-vous présenter votre budget de 1991 au comité? Deuxièmement, pouvez-vous fournir au comité les données relatives à l'emploi, c'est-à-dire le nombre de personnes employées à Ottawa, à Toronto et le nombre de personnes employées ailleurs au Canada? Troisièmement, voulez-vous vérifier les transcriptions de votre conférence de presse de manière que nous puissions régler les problèmes de M. Manley?

M. Crow: Monsieur Manley dit que c'est ce que j'ai dit ici.

M. Manley: Peut-être avons nous mal compris. Dans ma question initiale sur la pertinence de la politique budgétaire dans le budget, je vous demandais si oui ou non vous l'approuviez et si vous pouviez vous y fier pour atteindre les cibles que vous avez annoncées conjointement avec la politique monétaire. J'avais compris que vous aviez dit oui, ce que j'ai interprété comme une approbation de la politique budgétaire.

[Text]

Mr. Crow: I think the fiscal policy itself is helpful from the point of view of reaching the inflation targets.

Mr. Manley: That is close enough.

The Chairman: That is good enough. I want to adjourn this meeting until tomorrow. I think our room is 371 in the West Block, and our meeting is at 3.30 p.m.

Thank you very much, Governor. We will now adjourn.

[Translation]

M. Crow: Je crois que la politique budgétaire en elle-même est utile pour atteindre les cibles de l'inflation.

M. Manley: C'est suffisamment précis.

Le président: C'est suffisant. Je désire ajourner la séance jusqu'à demain. Je crois que nous nous réunissons à 15h30 dans la salle 371 de l'Edifice de l'Ouest.

Merci beaucoup, monsieur le gouverneur. La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor;

Gordon G. Thiessen, Senior Deputy Governor;

Louise Vaillancourt-Châtillon, Adviser to the Governor and
Secretary of the Bank.

TÉMOINS

De la Banque du Canada:

John Crow, gouverneur;

Gordon G. Thiessen, premier sous-gouverneur;

Louise Vaillancourt-Châtillon, conseillère du gouverneur et
secrétaire de la Banque.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 159

Fascicule n° 159

Tuesday, March 19, 1991

Le mardi 19 mars 1991

Chairman: Don Blenkarn

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1990

Conformément à l'article 32(5) du Règlement, étude du rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1990

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 19, 1991
(198)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Francis LeBlanc for Jerry Pickard; and John Rodriguez for Lorne Nystrom.

Other Members present: Gilles Bernier, Gabriel Desjardins, Darryl Gray and Benoît Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Bank of Canada: John Crow, Governor; Gordon G. Thiessen, Senior Deputy Governor; Louise Vaillancourt-Châtillon, Adviser to the Governor and Secretary of the Bank.

Pursuant to Standing Order 32(5), the Committee resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1990. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Monday, March 18, 1991, Issue No. 158*).

John Crow answered questions.

At 4:57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MARS 1991
(198)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Francis LeBlanc remplace Jerry Pickard; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Autres députés présents: Gilles Bernier, Gabriel Desjardins, Darryl Gray et Benoît Tremblay.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal; Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: De la Banque du Canada: John Crow, gouverneur; Gordon G. Thiessen, premier sous-gouverneur; Louise Vaillancourt-Châtillon, conseillère du gouverneur et secrétaire de la Banque.

Conformément à au paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances, et du relevé de comptes pour 1990 (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 18 mars 1991, fascicule n° 158*).

John Crow répond aux questions.

À 16 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 19, 1991

• 1534

The Chairman: Order.

We are continuing our examination of the annual report of the Governor of the Bank of Canada to the Minister of Finance for 1990. Our witnesses are the same as yesterday—John W. Crow, the Governor of the Bank of Canada; Gordon G. Thiessen, Senior Deputy-Governor; and Louise Vaillancourt-Châtillon.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Governor, you obviously answered the questions correctly for a couple of guys opposite last night, because they have not arrived yet—unless they are getting ready for you. I have a couple of questions I would like to follow up on. Some of them were partially dealt with last night.

• 1535

Before I get into those, there is always concern expressed in government circles with regard to how government, shall we say, spends the taxpayers' money, and if it spends it wisely. A concern that comes to me most mornings when I have an opportunity to walk to the Parliament Buildings is when I walk past your particular buildings. One building has a lovely ground floor with a courtyard in it, with all kinds of trees and shrubs. It is a nice place to work, but is that an appropriate use of government expenditures on the ground floor for a piece of real estate that is particularly valuable?

You also have another building close by, attached to St. Andrew's Church, if I am not mistaken, and I believe there is a fair amount of empty space in that building. Is there space in that building, and how does it come to be used in a more appropriate fashion?

Mr. John W. Crow (Governor, Bank of Canada): I should point out that the open space is part of a building designed by an eminent Canadian architect, Arthur Erickson. It is termed the garden court. It is public space. It is not private. It is used by many people. It is used for wedding photographs during the winter. We compete with the Experimental Farm in that regard. It is also the entrance to the Currency Museum of the Bank of Canada. I should think by extension, Mr. Soetens, we could close down the Currency Museum. I am not sure whether that would be missed either.

One question leads into another. It is open space. It is public space. I think that is the important point to make. It happens to be pleasant space. Perhaps we could make it into unpleasant space if that would improve the general welfare. Perhaps that is what we should think of doing.

With regard to St. Andrew's, there is some empty space; there has been. The bank is attempting to rent, and we have rented some of the empty space in the St. Andrew's building. My colleague, Mr. Thiessen is more *au courant* of those developments, and I will ask him to add further detail, if any is available, that he has at his fingertips.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 mars 1991

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons notre examen du rapport annuel présenté pour 1990 par le gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances. Nos témoins sont les mêmes qu'hier, soit M. John W. Crow, gouverneur de la Banque du Canada, M. Gordon G. Thiessen, premier sous-gouverneur, et M^{me} Louise Vaillancourt-Châtillon.

M. Soetens (Ontario): Monsieur le gouverneur, de toute évidence, vous avez bien répondu aux questions que vous ont posées hier soir quelques membres de l'autre côté, puisqu'ils ne sont pas encore arrivés. . . à moins qu'ils ne soient en train de préparer leur attaque. J'aimerais approfondir deux ou trois questions, dont certaines ont été partiellement abordées hier.

Mais d'abord, on s'inquiète constamment, dans les milieux gouvernementaux, de la façon dont est dépensé l'argent des contribuables, si l'argent est dépensé avec discernement. Dans cet ordre d'idées, chaque fois que j'ai l'occasion de me rendre au Parlement à pied, je ne puis m'empêcher de m'interroger au sujet de vos édifices. L'un d'eux a un merveilleux rez-de-chaussée, avec cour intérieure agrémentée de toutes sortes d'arbres et d'arbustes. C'est sans doute un magnifique lieu de travail, mais est-ce là une bonne utilisation des fonds publics pour le rez-de-chaussée d'un immeuble d'une telle valeur?

Un autre de vos édifices se trouve à proximité, attenant à l'église St. Andrew's, si je ne m'abuse, et celui-ci contient passablement d'espace libre à ce qu'il semble. Est-ce bien le cas, et comment exploite-t-on la situation?

M. John W. Crow (gouverneur de la Banque du Canada): Permettez-moi de préciser que l'aire ouverte fait partie d'un immeuble conçu par un éminent architecte canadien, M. Arthur Erickson. Il s'agit d'une cour paysagère, et c'est un endroit public utilisé par de nombreuses personnes. Il sert même aux photos de mariage, en hiver; nous faisons concurrence à la ferme expérimentale à ce chapitre. C'est également l'entrée du Musée de la monnaie de la Banque du Canada. Je suppose, monsieur Soetens, que, tout compte fait, on pourrait fermer le Musée de la monnaie: ce ne serait peut-être pas, là non plus, une lourde perte.

Une question en entraîne une autre. C'est une aire ouverte, un lieu public. C'est ce qu'il importe de souligner, je pense. C'est également un endroit agréable. Peut-être pourrions-nous en faire un endroit désagréable, si cela pouvait rehausser le bien-être général. Il faudrait peut-être y songer.

Dans le cas de St. Andrew's, il y a effectivement de l'espace libre. La banque essaie d'en louer, et c'est ce que nous avons fait dans l'édifice St. Andrew's. Mon collègue, M. Thiessen, étant plus au courant de ces faits, je lui demanderais d'ajouter quelques détails s'il en a.

[Texte]

Mr. Gordon G. Thiessen (Senior Deputy Governor, Bank of Canada): We do have most of it rented. There is currently a 20% vacancy rate, which we hope to reduce. When that building was finished a lot of other new buildings came on the real estate market and we had a good deal of difficulty renting it. We now have the vacancy rate down to 20% and hope to get it lower very shortly. There are a couple of possibilities of reducing it further.

Mr. Soetens: Is the bank a tenant in that building, or is it the owner of the building?

Mr. Thiessen: The bank is the owner of the building. We have a very long-term lease, as a matter of fact.

Mr. Soetens: If we signed a lease for the space, I presume we needed it at the time. I hear from your submissions yesterday and today that we have certainly increased the workload of the bank, and yet we have not filled this. How long did we anticipate before we needed to fill this space? What were the projections on this? Are we wrong in what our projections were when we signed the lease in the first place?

Mr. Thiessen: I must confess that I do not have in my mind exactly what the projections were, but we did not expect we would use all the space immediately. The idea was to take advantage of the fact that the location was very close to the bank. In our projections about the growth and work volumes, we expected we would gradually fill that space over time. In the meantime we would rent out the space we did not need.

The Chairman: Are you telling us that you went ahead and built a building on a long-term lease with St. Andrew's on your own without a need for that building, to the point where you have at least 21% vacancy now, and that is after a long period of time? All of a sudden you are in the real estate business, developing space on the Sparks Street Mall.

• 1540

Can you really explain how the bank's business is furthered by this extensive and additional real estate holding when you obviously have a great deal of possibilities of expansion in your existing building?

Mr. Crow: Mr. Chairman, I can respond to this. These decisions go back a long time. I have to go with a bit of a synthetic memory about some of them.

The decisions were taken in order to provide for the only available contiguous space to the bank building in the light of projections about the growth of the bank in light of the workload of the bank at that time.

It does not follow that we have all kinds of spare space in the main building. We are occupying space in the St. Andrews building. We are not occupying all the space in the St. Andrews building. Of course, we seek to obtain commercial rents for the space that we are not occupying.

If your question is to suggest that we should never plan ahead, I would have to part company with you.

[Traduction]

M. Gordon G. Thiessen (premier sous-gouverneur de la Banque du Canada): Nous avons effectivement pu louer la majeure partie de l'espace libre. Le taux d'inoccupation est actuellement de 20 p. 100, ce que nous essayons de réduire. L'édifice a été terminé au moment où beaucoup d'autres immeubles arrivaient sur le marché, et c'est pourquoi nous avons éprouvé quelques difficultés à le louer. Notre taux d'inoccupation est descendu à 20 p. 100, et nous avons en ce moment des possibilités de le réduire davantage.

M. Soetens: La banque est-elle locataire ou propriétaire de l'édifice?

M. Thiessen: La banque possède l'édifice. En fait, nous avons un bail à très long terme.

M. Soetens: Si nous avons signé un bail, j'imagine que nous avions, à ce moment-là, besoin de l'espace. D'après les exposés que vous avez faits hier et aujourd'hui, nous avons indéniablement augmenté la charge de travail de la banque et, pourtant, il y a toujours de l'espace libre. De quand datent les prévisions et quelles étaient-elles? Les projections étaient-elles fautives lorsque nous avons signé le bail?

M. Thiessen: Je dois avouer que je ne me souviens pas exactement de ce qu'elles étaient, mais nous ne nous attendions pas à utiliser immédiatement tout l'espace. Notre intention était de tirer parti de la proximité de l'édifice par rapport à la banque. D'après nos évaluations de la croissance et des volumes de travail, nous prévoyions occuper graduellement tout l'espace. Dans l'intervalle, ce dont nous n'avions pas besoin devait être donné en location.

Le président: Voulez-vous dire que vous avez construit un édifice en vertu d'un bail à long terme avec St. Andrew's sans qu'il y en ait eu un besoin réel, au point qu'il y a encore, après tout ce temps, au moins 21 p. 100 de l'espace qui est inutilisé? Tout à coup, vous vous retrouvez dans l'immobilier, en train de faire de l'exploitation rue Sparks.

Pouvez-vous expliquer comment les intérêts de la banque sont servis par cette importante adjonction de biens immobiliers alors que vous avez, de toute évidence, de grandes possibilités d'expansion dans l'édifice que vous occupez déjà?

M. Crow: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question. Ce sont des décisions prises il y a très longtemps, et je dois essayer de me remémorer certaines données enregistrées sur le sujet.

Ces décisions ont été prises pour que la banque puisse s'approprier le seul espace contigu disponible, espace dont elle prévoyait avoir besoin pour l'expansion que la charge de travail laissait entrevoir à ce moment-là.

Il est faux de dire que nous avons plein d'espace libre dans l'édifice principal. Nous occupons une partie de l'édifice St. Andrews, mais il reste évidemment de l'espace que nous essayons de louer.

Si vous insinuez que nous avons eu tort de planifier, je dois m'inscrire en faux contre une telle affirmation.

[Text]

Mr. Soetens: I respect that that there should be some planning ahead, but it seems that most government departments at some point or another come under some kind of audit that may or may not suggest decisions are appropriate.

I look at the Bank of Canada and I presume you are really not audited by the Superintendent of Financial Institutions, in a sense. You are not audited by the Auditor General. Would it not be appropriate that one of them, presumably the Auditor General, would in fact be the kind of auditor who should audit some of these decisions when they relate to efficiency, when they relate to personnel—

An hon. member: He is the worst offender.

Mr. Soetens: Well, he may be bad but he certainly points out others who are as well. I do not see anybody looking at the Bank of Canada to make the same kind of analysis.

Mr. Crow: One thing I can do, Mr. Soetens, is assure you that we run a careful operation at the Bank of Canada. That is not to say we are clairvoyant, but we run a careful operation.

I point out, as I pointed out in the opening statement, that we do have external auditors. The auditors who audit the bank have to be auditors who are qualified to audit a bank. That limits the field somewhat.

The other point I will make is in terms of the Bank of Canada Act, and I quote from it. It is right after the point about the regular audit.

The Minister may from time to time require the auditors to report to the Minister on the adequacy of the procedure adopted by the Bank for the protection of its creditors or shareholders and the sufficiency of their own procedure in auditing the affairs of the Bank, and the Minister may, at his discretion, enlarge or extend the scope of the audit or direct that any other procedure be established or that any other examination be made by the auditors as the public interest may seem to require.

Mr. Soetens: So if we could convince the Minister of Finance to request the Auditor General to do a study of the Bank of Canada, then what you are saying by that response is that if this is his wish the bank will be subject to that audit based on the Bank Act.

Mr. Crow: No, I am not saying that. As I said earlier—and this comes in that section, and it is something you will have to work on, accountants eligible to be appointed as auditors of a chartered bank—if the Auditor General is eligible to be an auditor of a chartered bank, I guess he could audit the Bank of Canada.

There is another issue here, the issue of principle about the status of the Bank of Canada within the system. There is a series of provisions in the act that deal with this, and this is just one of them.

Mr. Soetens: There are two sides to an audit, as I see it, at least an audit done by the Auditor General. The first is, of course, to confirm that financially and fiscally all the ducks are in a row, shall we say. But invariably the Auditor General

[Translation]

M. Soetens: Je comprends qu'il faille planifier, mais la plupart des ministères font, un jour ou l'autre, l'objet d'une vérification qui détermine si leurs décisions étaient appropriées.

La Banque du Canada, par contre, n'est pas réellement soumise à une vérification par le surintendant des institutions financières. Et vous ne faites pas non plus l'objet d'un examen par le vérificateur général. Ne serait-il pas normal que l'un des deux, probablement le vérificateur général, étudie les décisions que vous prenez lorsqu'elles ont trait à l'efficacité, au personnel. . .

Une voix: C'est le pire contrevenant qui soit.

M. Soetens: Il a peut-être ses torts, mais il peut quand même déceler ceux des autres. Or, personne n'examine la Banque du Canada à ce point de vue.

M. Crow: Je puis à tout le moins vous assurer, monsieur Soetens, que nous prenons des décisions éclairées. Nous ne sommes évidemment pas des voyants, mais nous essayons quand même de fonctionner d'une façon réfléchie.

Comme je l'ai dit dans la déclaration liminaire, je tiens à préciser que nous avons des vérificateurs de l'extérieur. Comme ces gens doivent être qualifiés pour faire la vérification des banques, les possibilités sont assez limitées.

Je veux également citer un passage de la Loi sur la Banque du Canada. Il vient immédiatement après l'article sur la vérification.

Le ministre peut demander aux vérificateurs de lui faire rapport sur la justesse des méthodes adoptées par la Banque pour la protection de ses créanciers ou actionnaires, ainsi que sur celle de leurs propres méthodes de vérification des affaires de la Banque; il peut en outre, s'il l'estime justifié par l'intérêt public, élargir la portée de la vérification, faire adopter d'autres méthodes ou faire procéder à tous autres examens.

M. Soetens: Ainsi, en admettant que nous puissions convaincre le ministre des Finances de demander au vérificateur général d'étudier la Banque du Canada, cette dernière pourrait faire l'objet d'une vérification de ce genre en vertu de la Loi sur la Banque du Canada.

M. Crow: Non, ce n'est pas le cas. Comme je l'ai dit plus tôt—et vous constaterez que cela fait partie du même article—pour être admissible, il faut être un comptable apte à exercer les fonctions de vérificateur auprès des banques à charte; donc, si le vérificateur général est admissible, il pourrait faire l'examen de la Banque du Canada.

Une autre question se pose, une question de principe sur la position de la Banque du Canada dans le système. La loi contient une série de dispositions à ce sujet, et cette question n'en est qu'une.

M. Soetens: A mon avis, une vérification comporte deux aspects, du moins une vérification effectuée par le vérificateur général. La première consiste, bien sûr, à confirmer que tout est financièrement en ordre. Mais, immanquablement, le

[Texte]

also talks about some of the decisions that he might question and which do not necessarily relate to whether two and two make four. I just see that as a possible benefit that might be there, but I appreciate the comment you have made.

• 1545

Another area I would like to get into relates to the competitiveness that was announced in the budget—interest rates, inflation rates, etc. In the past when you have appeared before us you have made very clear points that the reason interest rates were high was to deal with the inflationary circumstances that Canada finds itself in. In past years you have brought us lots of charts to show that in fact we had circumstances in this country that caused you to make the decisions you were making.

I look at the information now available in your 1990 annual report. Wage settlements are high. I am just curious. What have you seen on the inflationary front that is different from what you saw a year ago? A year ago you were very seriously concentrating yourself on the wage settlements as being the root cause of some of the problems. Could you give me some examples of where you see things have changed?

Mr. Crow: Let me come back to some of the implicit assumptions in your statement, Mr. Soetens. As I pointed out yesterday, it is fundamentally incorrect to say that the Bank of Canada decides interest rates. Interest rates are decided in the market. The Bank of Canada has an influence on those decisions. I would say that the most fundamental, the most lasting, influence it can have on those decisions is by providing confidence to borrowers and lenders in Canadian funds that what they are borrowing or lending will retain its value. That is the most basic assurance we can give of low interest rates. I think that is the bedrock on which views about interest rates have to rest.

As regards wage settlements, what I think we have emphasized are costs, Canadian costs of production, which is also the bedrock on which Canadian inflation performance has to rest. As I see it, the question you are asking is why interest rates have come down in the past year, let us say, about 400 basis points at the short end and a bit less at the long end. That is because the economic climate overall in terms of demand has become less inflationary. It is—and I catch this in your question—sometimes a little difficult to see this in costs.

For example, if you look at Canadian unit labour costs over the past year, they are up around 6%, whereas they are up around 4%, 4.5% in the United States. So we are still increasing our costs faster than the United States. This is both in U.S. dollars and in Canadian dollars—in domestic currency in other words. At the same time there is evidence of a more competitive situation, less buoyant markets in Canada than in the United States. Therefore one should anticipate some improvement on that account.

[Traduction]

vérificateur général aborde aussi certaines des décisions qu'il pourrait remettre en question et qui n'ont pas nécessairement trait à la justesse des calculs. Ce serait peut-être l'un des avantages d'une telle vérification, mais je comprends ce que vous avez voulu exprimer.

J'aimerais aborder un autre secteur, celui de la compétitivité, dont il a été question dans le budget—taux d'intérêt, taux d'inflation, etc. Par le passé, lorsque vous avez comparu devant le comité, vous avez indiqué très clairement que les taux d'intérêt étaient élevés parce que le Canada se trouvait dans une conjoncture inflationniste. Vous avez apporté de nombreux tableaux et graphiques démontrant que la situation du pays vous obligeait à prendre les décisions que vous avez prises.

J'examine les renseignements contenus dans votre rapport annuel de 1990. Les règlements salariaux sont élevés. Je suis simplement curieux. Qu'y a-t-il de nouveau sur le front inflationniste qui ne s'y trouvait pas il y a un an? Il y a un an, vous accordiez énormément d'importance aux accords sur les salaires, que vous considériez comme la principale cause d'une certaine partie des problèmes. Pouvez-vous me donner des exemples des changements survenus?

M. Crow: Permettez-moi, monsieur Soetens, de revenir sur quelques-unes des hypothèses dont témoignent implicitement vos propos. Comme je l'ai mentionné hier, il est fondamentalement inexact de dire que la Banque du Canada décide des taux d'intérêt. C'est le marché qui décide des taux d'intérêt. La Banque du Canada n'a qu'une influence sur ces décisions. Je dirais que l'influence la plus fondamentale et la plus durable qu'elle peut avoir est de donner confiance aux emprunteurs et aux prêteurs de fonds canadiens, c'est-à-dire les convaincre que ce qu'ils empruntent ou prêtent conservera sa valeur. C'est la garantie la plus fondamentale que nous pouvons donner en ce qui concerne les taux d'intérêt réduits. Et je crois que c'est le principe de base sur lequel doivent reposer les discussions sur les taux d'intérêt.

En ce qui a trait aux règlements salariaux, je crois que nous avons insisté sur les coûts, les coûts canadiens de la production, dont dépend la performance du Canada sur le plan inflationniste. Si je comprends bien, vous me demandez pourquoi les taux d'intérêt ont diminué au cours de l'année écoulée, mettons d'environ 400 centièmes de point pour les taux à court terme, et un peu moins pour les taux à long terme. La réponse est que le climat économique global, du côté de la demande, est devenu moins inflationniste. Il est parfois un peu difficile—et je crois que votre question touchait à ce point—de percevoir cet élément sur le plan des coûts.

Par exemple, au cours de l'année écoulée, les coûts salariaux par unité produite ont été supérieurs d'environ 6 p. 100 au Canada, alors qu'ils ont augmenté de 4 à 4,5 p. 100 aux États-Unis. Nos coûts augmentent donc encore plus rapidement que ceux des États-Unis. Cela vaut en dollars américains et en dollars canadiens—autrement dit, dans les monnaies respectives. En même temps, on constate une situation plus compétitive, des marchés moins dynamiques au Canada qu'aux États-Unis. Par conséquent, il devrait y avoir amélioration de ce côté.

[Text]

Mr. Soetens: In your presentations in the past certainly inflation has been an integral part of your comments. The dollar has also been an integral part of many of the questions we have asked from all sides of this room. The dollar in the last couple of years has gone up about 2¢ relative to the U.S. dollar, but over the last number of years it certainly has climbed more than that. What impact does a rising dollar have on inflation itself? Have we, because of the fact that the dollar has risen, been deluded into thinking that inflation is down? Does that then in fact guarantee that through one action or another we are not going to allow the dollar to drop back because that will bring back inflation into this country?

• 1550

Mr. Crow: A good question. It is difficult to say inflation is down when it is 6.8%. Even the most inflationary among us would—

The Chairman: Do you take that January figure as a blip, or a real figure for the whole year, or a long-term figure?

Mr. Crow: That is the last figure we see. We will get another figure on Friday, Mr. Chairman, and no doubt it will be lower. I hope it is a lot lower. As to that point, we trust that will work through.

Mr. Soetens: But I do not want to get off the question. If the dollar went up 2¢ in the last two years, how much higher would inflation have been if it had stayed at 84¢ instead of 86¢?

Mr. Crow: You are asking, in a sense, a partial question. In a sense I can give you—and I think this may be a satisfactory answer—a partial answer, because if the exchange rate changes, many other things change besides, say, the price level. I mean, it is an important variable in the system. I think the rough relationship we have in mind in the short run, which is about a year or so, is that for every percent on the exchange rate, it is about 0.3 on the consumer price index.

You see, other things being equal—which they never are, but still it is a first approximation—2% on the exchange rate is equal to 0.6 on the CPI.

I might also note, Mr. Soetens, that in the annual report we did discuss rather carefully our view of the exchange rate and the nature of the exchange rate, what it is for monetary policy and what it is not. I would like to draw your attention to the bottom of page 10, two paragraphs, and the top of page 11. There are two paragraphs there which discuss our thinking about the exchange rate.

I will not read them unless that is your wish, Mr. Chairman. I just note that the two paragraphs there are some careful comments on our part about the exchange rate and where it fits in relation to monetary policy.

[Translation]

M. Soetens: Par le passé, l'inflation a certainement occupé une place importante dans vos témoignages. La valeur du dollar a également tenu beaucoup de place dans les questions des différents membres du comité. Au cours des deux ou trois dernières années, le dollar a augmenté d'environ 2c. par rapport au dollar américain, mais sur une période plus longue, il a certainement augmenté davantage. Quelle est l'incidence d'un dollar en hausse sur l'inflation? Avons-nous été amenés à penser que la hausse du dollar entraînait automatiquement une chute de l'inflation? Est-ce que cela revient à dire que, d'une façon ou d'une autre, nous allons empêcher une rechute du dollar parce que cela ramènerait l'inflation dans le pays?

M. Crow: C'est une bonne question. Il est difficile de dire que l'inflation est basse lorsqu'elle se situe à 6,8 p. 100. Même selon l'optique la plus inflationniste. . .

Le président: Considérez-vous le chiffre de janvier comme une simple indication passagère, ou un chiffre réel pour l'ensemble de l'année, ou un chiffre à long terme?

M. Crow: C'est le dernier chiffre que nous avons. Nous en obtiendrons un autre vendredi, monsieur le président, et nul doute qu'il sera plus bas. J'espère qu'il sera beaucoup plus bas. À cet égard, nous avons confiance dans l'évolution de la situation.

M. Soetens: Mais je ne veux pas qu'on s'écarte de la question. Compte tenu du fait que le dollar a augmenté de 2c. au cours des deux dernières années, quelle aurait été l'augmentation de l'inflation si le dollar était resté à 84c. au lieu d'atteindre 86c.?

M. Crow: D'une certaine façon, vous me posez une question partielle. D'une certaine façon, je peux vous donner une réponse partielle—et je pense qu'elle peut malgré tout être satisfaisante—car si le taux de change varie, de nombreux autres facteurs varient également, par exemple le niveau des prix. Je veux dire qu'il s'agit d'une variable importante du système. Je pense qu'à court terme, c'est-à-dire environ un an, nous pouvons dire approximativement que chaque point de pourcentage du taux de change fait fluctuer d'une valeur de 0,3 l'indice des prix à la consommation.

Par conséquent, toutes choses étant égales par ailleurs—ce qu'elles ne sont jamais, mais il ne s'agit que d'une première approximation—une variation de 2 p. 100 du taux de change équivaut à une fluctuation de 0,6 de l'IPC.

Je me permets également de signaler, monsieur Soetens, que dans notre rapport annuel, nous exposons avec assez de précision notre façon d'envisager le taux de change et la nature du taux de change, ce qu'il est dans le cadre de la politique monétaire et ce qu'il n'est pas. Je voudrais attirer votre attention sur deux paragraphes de la page 11, situés dans le bas de la première colonne et dans le haut de la deuxième. La façon dont nous considérons le taux de change est bien décrite dans ces deux paragraphes.

Je ne les lirai pas, à moins que vous ne le désiriez, monsieur le président. Je veux simplement faire remarquer que nous avons, dans ces deux paragraphes, commenté avec passablement de soin le taux de change et sa place dans la politique monétaire.

[Texte]

Mr. Soetens: I guess what I am trying to lead up to is that inflation is a factor, the dollar is a factor, the bank rate is a factor in this thing called competitiveness. There are lots of other things, of course, that are factors as well. But I look at your charts on page 32, which I presume deal with gross domestic output in the various countries, and that, to me, is partially a competitive index. Maybe I am reading it totally wrong, that it is not a competitive index. But if our output has been improving over some of our competitors but not over others, then what benchmark should we be trying to achieve?

As I see it, our output has improved better than that of our major trading partner. Yet today we seem to be, using your words, in not quite as strong a situation as they are. Certainly that is confirmed by lots of people across this country. If we are doing better than they are, how come today we are doing worse than they are?

Mr. Crow: I am not sure that table is competitiveness, as such. It is certainly production, Mr. Soetens, and it is certainly true that for much of the 1980s Canada had a very strong record of output growth, stronger than the United States. Strong in the context, for example, of the G-7.

It is interesting. How do we get out of this, our current weakness, our current problems? I can point out that M2 is growing faster in the United States. I can point out that credit is growing faster in the United States. That would tend to me to suggest it is not through looser monetary policy; it is through more real kinds of things, if you wish. It is not a question of shortage of money. It may be a question of other policies.

We were in a fundamental sense, I would say, more inflationary than the United States, and have been. Our costs have been rising faster even though our unemployment rate is higher. We may have some structural problems in this economy, but I think from the point of view of monetary policy issues, how does printing more money solve those structural problems? It is very difficult to see.

• 1555

Mr. Soetens: Then I guess the question I have is this: which benchmark do we use to determine our competitiveness, and which foreign country is our threat? I appreciate your comment about these charts. If we are doing better than our major trading partner, is that who we should compare ourselves to when it comes to output, or should we compare ourselves to the one with the absolute best record? Who do we compare to?

Mr. Crow: When we look at exchange rates, we do them basically in two ways. One is to look at the Canada-U.S. dollar relationship, the straight bilateral exchange rate. That is a very reasonable thing to do because we are looking at our

[Traduction]

M. Soetens: Je suppose que là où je veux en venir, c'est que l'inflation est un facteur, le dollar est un facteur et le taux bancaire est un facteur dans ce qu'il est convenu d'appeler la compétitivité. Bien entendu, de nombreux autres éléments constituent aussi des facteurs. Mais j'examine vos graphiques à la page 34, qui indiquent, je suppose, le produit intérieur brut des différents pays, et j'y vois un indice partiel de la compétitivité. Je suis peut-être complètement dans l'erreur, et il n'y a peut-être là aucun indice de compétitivité. Mais si notre production s'est améliorée par rapport à celle de certains de nos concurrents, sans que ce soit le cas par rapport à d'autres, alors quel point de référence allons-nous utiliser?

Il me semble que notre production a progressé plus rapidement que celle de nos principaux partenaires commerciaux. Pourtant, comme vous l'avez dit vous-même, il semble que nous ne soyons pas aujourd'hui dans une position aussi solide que la leur. Un grand nombre de gens pourront d'ailleurs le confirmer dans tout le pays. Si nous réussissons mieux, pourquoi donc nous trouvons-nous dans une moins bonne situation qu'eux aujourd'hui?

M. Crow: Je ne suis pas certain que ce tableau porte sur la compétitivité comme telle. Il s'agit certainement de la production, monsieur Soetens, et il est certainement vrai que pendant une bonne partie des années 80, le Canada obtenait de très bons résultats pour ce qui est de la croissance de sa production, supérieurs à ceux des États-Unis. Et des résultats enviables dans le contexte, mettons, du Groupe des sept.

C'est intéressant. Comment pouvons-nous nous en sortir, de notre faiblesse et de nos problèmes actuels? Je peux signaler que les fonds M2 augmentent plus rapidement aux États-Unis. Je peux faire observer que le crédit s'accroît plus rapidement aux États-Unis. Cela me porterait à penser que la solution ne réside pas dans une politique monétaire plus relâchée; elle se trouve plutôt dans des mesures plus concrètes, si vous voulez. Le problème ne tient pas à la rareté de l'argent. Il tient peut-être à d'autres politiques.

Je dirais que, sur un plan fondamental, nous avons connu une situation plus inflationniste que les États-Unis. Nos coûts ont augmenté plus rapidement, en dépit d'un taux de chômage plus élevé. Notre économie est peut-être infligée de problèmes structurels, mais je ne vois pas comment, du point de vue de la politique monétaire, imprimer plus d'argent permettrait de les résoudre. C'est très difficile à voir.

M. Soetens: Dans ce cas, je suppose que ma question est la suivante: quel point de repère utilisons-nous pour juger de notre compétitivité, et quel pays étranger représente une menace pour nous? Je vous sais gré de votre commentaire au sujet des graphiques en question. Si nous réussissons mieux que notre principal partenaire commercial, est-ce à lui que nous devrions nous comparer sur le plan de la production, ou devrions-nous plutôt nous comparer à celui qui, entre tous, obtient les meilleurs résultats? À qui nous comparons-nous?

M. Crow: Essentiellement, il y a deux façons d'examiner les taux de change. D'une part, on peut étudier le rapport qui existe entre le dollar canadien et le dollar américain, c'est-à-dire le taux de change strictement bilatéral. C'est une

[Text]

major trading partner, which absorbs close to four-fifths of our exports and imports. It is very logical that we should look at it that way. By the same token, by the way, we account for a very large share of the U.S. trade, something over 20%. It is sometimes neglected, but it is important for them.

We also look at this with what we call a trade-weighted, which is also plotted in various places, or at least once, in the Bank of Canada report. A trade-weighted, or what is known in trade as an effective exchange rate, is an exchange rate weighted by some kind of economic criterion, for example, shares of trade. This is very important for countries with a widely distributed trading pattern. If exchange rates are moving around, you can get a different answer depending on which currency you look at, and there is no clear single answer.

In our case it generally does not make too much difference whether one looks at the bilateral exchange rate with the U.S. dollar or the trade-weighted basis because the other countries are about 20%. It does make some difference, though, because there have been some very violent movements of offshore—if I can call them that—offshore currencies, vis-à-vis either the U.S. dollar or the Canadian dollar. In fact, there has been some tremendous movement for the last several days, carrying on today.

Mr. Soetens: I am trying now to relate the bank rate to this competitive situation. All other things being equal, is it fair to say that our bank rate should then be the same as or damned equal to the most competitive country out there, whoever that happens to be? If, for example, the Japanese rate is 2% or 3%, whatever their bank rate is, and we can manage to match all the other things they can do successfully in their competitive environment, should then our rate work its way down to their rate?

Mr. Crow: If we get the kind of inflation record the Japanese get, there is no reason at all why our interest rates should not go down. They should go down. This is the point we have emphasized at the bank time and time again, and I think I emphasized it at the beginning of this exchange. I have to agree with you—I am pleased to agree with you, I should say.

The Chairman: I was wondering if you could get for us details of your two buildings, your St. Andrew's building and the buildings you own, called Towers One and Two in the old bank building. One of the things on your balance sheet that disturbs me is the fact that your costs of depreciation on buildings and equipment increased in the year to year by \$6.6 million—

[Translation]

façon très raisonnable de procéder, parce qu'il s'agit de notre principal partenaire commercial, dont sont tributaires près des quatre cinquièmes de nos exportations et de nos importations. Il est très logique que nous envisagions la question sous cet angle. En passant, nous comptons pour une très large part dans les échanges commerciaux des États-Unis, soit un peu plus de 20 p. 100. Ce facteur est parfois négligé, mais il a de l'importance pour eux.

On peut aussi envisager la question du point de vue du coefficient de pondération du commerce, dont il est question à différents endroits, ou du moins à un endroit, du rapport de la Banque du Canada. Le taux de change pondéré en fonction du commerce, ce que les gens du milieu appellent le taux de change réel, c'est le taux de change pondéré par un critère économique quelconque, par exemple les parts du commerce. Cela est très important pour les pays dont les échanges commerciaux sont largement répartis. S'il y a différents taux de change, vous pouvez obtenir des réponses différentes selon la monnaie utilisée, et il n'y a pas de réponse unique et simple.

En ce qui nous concerne, il y a peu de différences, en règle générale, entre le taux de change bilatéral avec le dollar américain et le taux pondéré en fonction du commerce, parce que la proportion applicable est d'environ 20 p. 100 pour les autres pays. Il y a toutefois une différence, parce qu'il y a eu des mouvements très forts de devises extraterritoriales—si je puis m'exprimer ainsi—par rapport au dollar américain et au dollar canadien. De fait, il y a eu ces derniers jours, et jusqu'à aujourd'hui, des mouvements extrêmement prononcés.

M. Soetens: Je suis en train d'essayer de rattacher le taux bancaire à cette situation de compétitivité. Toutes choses égales par ailleurs, est-il juste de dire que notre taux bancaire devrait correspondre ou être parfaitement identique à celui du pays le plus compétitif, quel qu'il soit? Par exemple, si le taux du Japon est de 2 ou 3 p. 100, abstraction faite de leur taux bancaire, et si nous sommes en mesure de rivaliser avec eux pour tout ce qu'ils réussissent en situation de concurrence, notre taux ne devrait-il pas être ramené à la hauteur du leur?

M. Crow: Si nous pouvons obtenir les mêmes résultats que les Japonais sur le plan de l'inflation, aucune raison ne pourrait empêcher la diminution de nos taux d'intérêt. Ils devraient diminuer. C'est ce que la banque n'a cessé de dire. Et je pense que j'ai insisté là-dessus au début de notre discussion. Je suis obligé—en fait, je suis heureux—d'être d'accord avec vous sur ce point.

Le président: Je me demande si vous pouvez nous fournir des renseignements sur vos deux immeubles, l'immeuble St. Andrew's et vos deux tours, les tours 1 et 2, rattachées à l'ancien bâtiment de la banque. Je suis intrigué par le fait que les frais d'amortissement sur les immeubles et l'équipement ont augmenté de 6,6 millions de dollars. . .

Mr. Crow: Millions?

M. Crow: Millions?

[Texte]

The Chairman: Yes, \$6.6 million year to year. That increase is from \$13.5 million to \$20.1 million on capital cost allowance and depreciation, and that is a very substantial increase. It is virtually the same as your increase in salaries, which everybody has talked about. In relation to the two total figures it is a very dramatic increase, and I think we ought to have some details on that increase.

Mr. Crow: I think we can talk about that right now, Mr. Chairman. Would you like to?

The Chairman: Okay, go ahead.

• 1600

Mr. Crow: There are some tables on page 71 of the English version. It is no doubt different in the French.

Monsieur le président, c'est à la page 75 en français. Il y a un tableau sur les immeubles de la Banque, sur la dépréciation et toutes ces choses-là. Je vais demander à mon collègue, M. Thiessen, de vous en parler un peu.

I think Mr. Thiessen would like to say a few words about it. There is some explanatory detail on page 71, and then, I am sure, all kinds of other information, including information about computers and the rates of depreciation of computers, that Mr. Thiessen would like to share with you.

Mr. Thiessen: Yes, indeed. The largest part of that change from 1989 to 1990 has to do with computer equipment, which is depreciated at a rate of 33% a year. This reflects the fact that the bank had to replace its mainframe computer in 1990, and the first year's depreciation on that is \$5 million. That accounts for most of the \$6.5 million change from one year to the next. The other has to do with depreciation of mechanical equipment, mainly related to applying that optical security device, the reflective device we have on the \$50 and \$100 notes.

The Chairman: What are the projects in progress?

Mr. Thiessen: The projects in progress are a cash processing building that we are in the process of building in Montreal.

The Chairman: A further building?

Mr. Thiessen: Yes.

Mr. Crow: I should point out, Mr. Chairman, that besides the buildings you mention, the Bank of Canada has agencies across the country. These would be included in these numbers—agencies for the distribution of banknotes, for government payments, government debt service—those kinds of things.

The Chairman: My colleague has just asked me why the whole \$28.3 million is written off in the current year.

Mr. Thiessen: Nothing is written off.

Mr. Crow: No, this is an accounting question. The table on page 71 is explanatory. The amount that appears in expenditure is the depreciation, and the depreciation rates we use are explicitly spelled out on page 70.

[Traduction]

Le président: Oui, 6,6 millions de dollars d'une année sur l'autre. La progression est de 13,5 millions de dollars à 20,1 millions de dollars en ce qui a trait à la déduction pour amortissement, ce qui représente une hausse très substantielle. Elle équivaut pratiquement à l'augmentation de vos traitements, dont tout le monde a parlé. Pour ce qui est des deux totaux, l'accroissement est considérable, et je crois que nous avons droit à certains éclaircissements.

M. Crow: Je pense que nous pouvons en parler dès maintenant, monsieur le président, si vous le désirez.

Le président: D'accord, allez-y.

M. Crow: On trouve des tableaux à la page 71 de la version anglaise. C'est sans doute différent dans la version française.

Mr. Chairman, it is on page 75 in French. There is a table that deals with the premises of the Bank, with depreciation and all these sort of things. I will ask my colleague, Mr. Thiessen, to tell you more about it.

Je pense que M. Thiessen aimerait dire quelques mots à ce sujet. La page 75 renferme certaines précisions et, sans doute, toutes sortes d'autres renseignements, y compris des informations au sujet des ordinateurs et du taux d'amortissement de ceux-ci, et je suis certain que M. Thiessen voudrait vous en faire part.

M. Thiessen: En effet. L'explication principale de ce changement entre 1989 et 1990 est liée au matériel informatique, qui est amorti au taux de 33 p. 100 par année. Ce taux tient compte du fait que la banque a dû remplacer son ordinateur central en 1990 et que l'amortissement, pour cet élément, est de 5 millions de dollars pour la première année. Ce montant représente la plus grande partie de l'écart de 6,5 millions de dollars entre les deux années. Une autre explication est l'amortissement du matériel mécanique, principalement le matériel nécessaire pour se servir du dispositif de sécurité optique, c'est-à-dire de la marque réfléchissante qui se trouve sur les billets de 50\$ et de 100\$.

Le président: Quels sont les projets en cours?

M. Thiessen: Nous sommes en train de construire, à Montréal, un édifice pour le traitement des espèces.

Le président: Un autre édifice?

M. Thiessen: Oui.

M. Crow: Monsieur le président, il convient ici de noter qu'en plus des édifices dont il est fait mention, la Banque du Canada compte divers organismes un peu partout au pays. Ceux-ci sont inclus dans les chiffres fournis, notamment les organismes chargés de la distribution des billets de banque, des paiements, du service de la dette du gouvernement, et ainsi de suite.

Le président: Mon collègue vient tout juste de me demander pourquoi la somme intégrale de 28,3 millions de dollars est radiée cette année.

M. Thiessen: Aucune somme n'est radiée.

M. Crow: Non, il s'agit d'une question de comptabilité. Le tableau à la page 75 sert à des fins d'explication. La somme qui figure à titre de dépense représente l'amortissement, tandis que les taux d'amortissement dont nous nous servons sont énoncés de façon précise à la page précédente.

[Text]

The Chairman: Yes, I see that.

Mr. Crow: Computer equipment, for example, is 35%. It is a high depreciation rate, but that is the one our auditors advised us to use.

The Chairman: I agree with them.

Then you say you have buildings you own right across Canada.

Mr. Crow: That is true.

The Chairman: You do not rent any buildings?

Mr. Crow: No. I should point out that one reason why it would be difficult for the Bank of Canada to rent space is our vault requirements. You do not find too many buildings that are put up with large vault requirements for valuables of the amounts we have. As I mentioned yesterday, banknotes worth \$100 million a day go through our Toronto agency. That is a lot of valuables to take care of. You need a specialized building when you are doing that.

The Chairman: I will get you to go over the details of the regional breakdown of employees. Yesterday you blamed part of the problem of your increases on the Toronto market, where you are under a great deal of wage pressure. In the material you have distributed, I note that the regular employees of the bank at that Toronto operation number 178, about 10% of your regular employment.

Do you mean that the 10% in Toronto wagged the whole dog, or did they get special treatment? How did you handle the wage pressure in Toronto, or did you increase everybody right across the board because of Toronto?

Mr. Crow: You will need more detail than I have at my fingertips, but I think Mr. Thiessen will be delighted to amplify what I am going to tell you.

• 1605

First let me point out that the special increases were limited to Toronto and only Toronto. The increase was 1.5% on the salary. That is the amount we are talking about in Toronto and that was, I believe, pretty much across the board.

There were some other increases related to market situations that I think we said we would be happy to give you more detail on yesterday, but we were waived off, Mr. Chairman. So maybe we should make use of your time this afternoon.

The Chairman: I would appreciate your getting them and filing them later with the clerk.

Mr. Crow: We would be happy to do it now, but you would prefer we did not.

The Chairman: You have given us a bunch of numbers.

Mr. Crow: Yes, you asked for some numbers on three sets—computer programmers, bilingual secretaries and economists—and we gave you some numbers on the relative rates.

[Translation]

Le président: Oui, je vois.

M. Crow: Par exemple, ce taux est de 35 p. 100 dans le cas du matériel informatique. Il s'agit d'un taux élevé, mais c'est celui que nos vérificateurs nous ont conseillé d'appliquer.

Le président: Je suis d'accord avec eux.

Vous dites que vous possédez des édifices dans tout le Canada.

M. Crow: C'est exact.

Le président: Vous ne louez pas d'édifices?

M. Crow: Non. Il convient ici de mentionner que les exigences relatives aux chambres fortes constituent l'une des raisons pour lesquelles il serait difficile pour la Banque du Canada de louer de l'espace. Il n'y a pas beaucoup d'édifices qui peuvent satisfaire à nos exigences à cet égard. Comme je l'ai mentionné hier, notre organisme à Toronto reçoit quotidiennement des billets de banque d'une valeur de 100 millions de dollars. Il s'agit là d'une somme énorme, et il vous faut par conséquent un édifice qui réponde à vos besoins particuliers.

Le président: Je vais vous demander de nous fournir des précisions sur la répartition régionale des employés. Hier, vous avez imputé une partie du problème des augmentations au marché de Toronto, où vous subissez des pressions énormes sur le plan des traitements. Dans la documentation que vous avez distribuée, je note que ce service à Toronto compte 178 employés de la banque, soit environ 10 p. 100 de votre effectif régulier.

Voulez-vous dire que ces 10 p. 100 à Toronto ont déclenché tout le processus, ou ont-ils obtenu un traitement spécial? Comment avez-vous répondu aux pressions exercées à Toronto? Avez-vous donné des augmentations à tout le monde en raison de la situation à Toronto?

M. Crow: Il vous faudra plus de précisions que je n'en ai ici, mais je pense que M. Thiessen sera heureux d'élaborer sur ce que je vais vous dire.

J'insiste d'abord sur le fait que les augmentations spéciales s'appliquaient uniquement à Toronto. L'augmentation correspondait à 1,5 p. 100 du traitement. Telle est la situation à Toronto, et, sauf erreur, cette augmentation a été accordée à tous les employés.

D'autres augmentations ont été accordées en raison de la situation du marché. Nous étions tous disposés à vous fournir plus de précisions sur celles-ci hier, mais on ne nous a pas permis de le faire. Par conséquent, monsieur le président, peut-être pourrions-nous le faire cet après-midi.

Le président: Je vous saurais gré d'obtenir les précisions nécessaires et de les remettre au greffier.

M. Crow: Nous serions heureux de le faire maintenant, mais vous préférez que nous ne le fassions pas.

Le président: Vous nous avez donné un tas de chiffres.

M. Crow: Oui, vous nous avez demandé des chiffres relativement à trois groupes—les programmeurs, les secrétaires bilingues et les économistes—et nous avons fourni des chiffres sur les taux pertinents.

[Texte]

The Chairman: That is right. You gave us average salaries for 1989 and average salaries for 1990.

Mr. Crow: Yes.

The Chairman: August, 1990.

Mr. Crow: In both official languages, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, you did. That is the way it is supposed to be produced.

Mr. Crow: Yes. It takes time, Mr. Chairman.

The Chairman: It requires that.

Mr. Crow: But we do it.

An hon. member: Members are always bilingual, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Good to see you back. You are a little grayer, but the pockets are a little heavier. You got a big raise since I last saw you. You have high pockets and big vaults. Now I know why you need the big vaults—to put all this money in.

The last time you came we had a little dialogue. That was in 1989 and I recall the scene well, it was in the Railway Committee Room and the country was quite perturbed. The chairman of this committee was quite perturbed; members of the finance committee were quite perturbed that in fact you were following a monetary policy of high interest rates because you had to break the back of inflation.

I should remind you that the inflation rate at that time was 4.5%. The unemployment rate at that time was 7.8%. I was very upset and I called you cruel-hearted, unfeeling—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Rodriguez: At that time, in 1989, you said to Mr. Nystrom:

I think, Mr. Nystrom, the kind of monetary policy the Bank of Canada has been pursuing for the last couple of years is the best guarantee we can give that there will not be a recession.

That is what you said, brother, but you know what happened? You brought it on. The Economic Council of Canada said that it was the first time we have had a made-in-Canada recession and John Crow delivered it, even though you said then that was the best guarantee. People paid the price. There was a sacrifice made. The unemployment rate has now moved up to 10.2%; the bankruptcies are up in the double-digit percentages. The people of this country have made a sacrifice. What are you saying now? Why should they believe you now, when you failed to deliver on the monetary policy you previously followed, and we are now in the middle of a recession? Why should they believe you now when you failed in the past, and you do not deserve that most outstanding raise you gave yourself?

• 1610

Mr. Crow: Let me start with two points before I get to the heart of the question, Mr. Chairman. I would like to see this statement by the Economic Council.

[Traduction]

Le président: C'est exact. Vous nous avez fourni les traitements moyens en 1989 et en 1990.

M. Crow: Effectivement.

Le président: Août 1990.

M. Crow: Dans les deux langues officielles, monsieur le président.

Le président: Oui, effectivement. C'est de cette façon que vous êtes censés le faire.

M. Crow: Oui. Cela exige du temps, monsieur le président.

Le président: Je suis d'accord.

M. Crow: Mais nous le faisons.

Une voix: Les députés sont toujours bilingues, monsieur le président.

M. Rodriguez (Nickel Belt): C'est bon de vous revoir. Vous avez grisonné un peu, mais vos poches sont un peu plus remplies. Vous avez obtenu une grosse augmentation depuis que je vous ai vu. Vous avez de grosses poches et de gros coffres. Je comprends maintenant pourquoi vous avez besoin de ces gros coffres—c'est pour y mettre tout cet argent.

La dernière fois que vous êtes venu, nous avons eu une petite conversation. C'était en 1989, et je me souviens très bien de l'événement. Nous étions dans la salle des chemins de fer, et le pays était très perturbé. Le président du comité était aussi perturbé, de même que les membres du Comité des finances, parce que vous appliquiez une politique monétaire fondée sur des taux d'intérêt élevés pour juguler l'inflation.

Je me permets de vous rappeler que le taux d'inflation était de 4,5 p. 100 à l'époque, et que le taux de chômage était de 7,8 p. 100. J'étais très irrité, et je vous ai traité de personne cruelle. . .

Des voix: Oh, oh.

M. Rodriguez: À cette occasion, en 1989, vous aviez dit ce qui suit à M. Nystrom.

Je pense, monsieur Nystrom, que le genre de politique monétaire qu'applique la Banque du Canada depuis deux ans constitue la meilleure garantie contre une récession.

C'est ce que vous avez dit, cher ami, mais savez-vous ce qui s'est passé? Vous avez provoqué cette récession. Le Conseil économique du Canada a dit que c'était la première fois que nous avions une récession provoquée au Canada, cela à cause de John Crow, même si vous aviez dit à l'époque que les taux d'intérêt élevés constituaient la meilleure garantie. Les gens ont payé le prix. Un sacrifice a été fait. Le taux de chômage atteint maintenant 10,2 p. 100, tandis que celui des faillites est aussi supérieur à 10 p. 100. La population du pays a fait un sacrifice. Que dites-vous maintenant? Pourquoi la population devrait-elle vous croire maintenant, alors que votre politique monétaire a échoué et que nous sommes maintenant en pleine récession? Pourquoi devrait-elle vous croire maintenant, alors que vous avez échoué dans le passé et que vous ne méritez pas cette exceptionnelle augmentation de traitement que vous vous êtes donnée?

M. Crow: Monsieur le président, j'aimerais traiter de deux points avant de répondre à la question comme telle. J'aimerais voir cette déclaration du Conseil économique.

[Text]

Mr. Rodriguez: I am sorry, it was by the Conference Board. Pardon me.

Mr. Crow: That is a difference.

Mr. Rodriguez: You have disagreed with them a lot lately.

Mr. Crow: As for the salary increase I gave myself, the arrangements under which the government salaries are determined are well known. Mr. Rodriguez was here, Mr. Chairman, when I spelled them out yesterday, but he persists in stating falsehoods. I just want it to be understood that I—

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, on a point of order, I do not think the witness is—

The Chairman: I do not think we are going to get any merit in suggesting that the Governor gives himself a raise. Obviously it has to be approved by the board of the bank, and presumably by the Minister of Finance.

Mr. Crow: I think "Privy Council" is the term in the act, Mr. Chairman.

The Chairman: I do not think it is fair to say that the Governor gives himself a raise, John. I do think we ought to say so.

Mr. Rodriguez: All right, Santa Claus, the home office, gave the Guv a raise.

The Chairman: Well, you can call Mikey Santa Claus if you like.

Mr. Rodriguez: I want to ask you now—and I want to repeat it, because I am getting the silent treatment—if you can tell us why Canadians should believe you now, when you gave them... you told Mr. Nystrom that this was the best guarantee, that we will not be in a recession. By God, you failed! Why should we believe you now?

Mr. Crow: Mr. Chairman, having cleared up a couple of, what do you call them, "misstatements", let me turn to this final one. I do not have the text in front of me, Mr. Chairman, but I would ask Mr. Rodriguez to repeat exactly what I said.

Mr. Rodriguez: I am reading from the record.

Mr. Crow: Repeat it, if you would, so it is fresh in everybody's mind before I reply. I would appreciate that.

Mr. Rodriguez: Oh, geez:

Mr. Crow: I think, Mr. Nystrom, the kind of monetary policy the Bank of Canada has been pursuing for the last couple of years is the best guarantee we can give that there will not be a recession.

Mr. Crow: I stand by that statement, Mr. Chairman. I was referring to monetary policy and what monetary policy can do.

Mr. Rodriguez: And we were complaining about monetary policy.

Mr. Crow: All I was referring to was monetary policy. That is the best guarantee we can give through monetary policy.

[Translation]

M. Rodriguez: Je regrette, il s'agissait du Conference Board. Je m'excuse.

M. Crow: Ce n'est pas la même chose.

M. Rodriguez: Vous êtes souvent en désaccord avec cet organisme dernièrement.

M. Crow: En ce qui a trait à l'augmentation de traitement que je me suis donnée, les règles gouvernementales pertinentes sont bien connues. Monsieur le président, M. Rodriguez était présent lorsque je les ai énoncées hier, mais il persiste à dire des faussetés. Je tiens simplement à ce qu'il soit clair que je... .

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne pense pas que le témoin soit... .

Le président: Je pense qu'il ne sert à rien de laisser entendre que le gouverneur s'est lui-même donné une augmentation. De toute évidence, celle-ci a dû être approuvée par le conseil d'administration de la banque et, présumément, par le ministre des Finances.

M. Crow: Monsieur le président, je pense que l'on fait allusion au «Conseil privé» dans la loi.

Le président: John, je ne pense pas qu'il soit juste de dire que le gouverneur s'est lui-même donné une augmentation. Je pense qu'il faut préciser ce point.

M. Rodriguez: Bon, alors c'est le père Noël ou le ministère de l'Intérieur qui lui a donné une augmentation.

Le président: Vous pouvez appeler Michael Wilson le père Noël, si vous le voulez.

M. Rodriguez: Je vous demande maintenant—et je répète ma question, parce que vous êtes en train de l'éviter—pourquoi les Canadiens devraient-ils vous croire après que vous ayez dit à M. Nystrom que les taux d'intérêt élevés constituaient la meilleure garantie pour éviter une récession? Vous avez lamentablement échoué! Pourquoi devrions-nous vous croire maintenant?

M. Crow: Monsieur le président, après avoir clarifié les deux «déclarations erronées», j'en arrive à la dernière. Monsieur le président, je n'ai pas le texte ici avec moi, mais je prierais M. Rodriguez de répéter exactement ce que j'ai dit.

M. Rodriguez: Je lis le compte rendu.

M. Crow: Je vous saurais gré de répéter cet extrait, afin qu'il soit frais dans l'esprit de tous, avant que je réponde.

M. Rodriguez: Bon, d'accord:

M. Crow: Je pense, monsieur Nystrom, que le genre de politique monétaire qu'applique la Banque du Canada depuis deux ans constitue la meilleure garantie contre une récession.

M. Crow: Je maintiens cette déclaration, monsieur le président. Je faisais allusion à la politique monétaire et aux possibilités qu'elle offre.

M. Rodriguez: Et nous nous plaignons de la politique monétaire.

M. Crow: Je faisais uniquement allusion à la politique monétaire. Celle-ci constitue la meilleure garantie que nous puissions donner.

[Texte]

I am not giving absolute guarantees about how the economy will perform. Many things happen both within and outside our borders that are not related to monetary policy, that have nothing to do with monetary policy. I cannot be put in the position of taking responsibility for them.

What I can be put in the position of, however, is taking responsibility for monetary policy. I continue to take responsibility for monetary policy. I took responsibility then and I take responsibility now.

The basic point I was making, Mr. Rodriguez, is that it is fallacious, if I can put it this way, to believe that inflationary monetary policy will guarantee good economic performance. It will not.

On the other hand, I would say that a monetary policy that is consistently directed at providing monetary confidence is more likely to deliver good economic performance—not alone, of course. It is not the only policy around, but it is more likely to deliver good economic performance than inflationary monetary policy. That is what this statement meant, and I continue to believe it.

Mr. Rodriguez: Let me ask you this. It is fairly obvious when the recession came on. It was not imported from the United States, it was not imported from outside of Canada. It was not osmosis that brought this on. I am not an economist, but from everything I have read, people who are versed in these matters have all laid the blame on the monetary policies followed by the Bank of Canada and the Minister of Finance.

• 1615

In 1980 or 1981 we could blame it on someone else. It was imported. This recession was brought on by the high interest rate policy that you followed. It had a repercussive effect. Every time the interest rate went up the interest on the debt went up, and that caused the minister to do other things like raise taxes.

Mr. Chairman, I have the impression that the Governor of the Bank of Canada is the inflation fighter. Sir John Crow is fighting inflation. Then we have Sir Michael Wilson, the deficit fighter. Everything you do has a repercussive effect. When the interest rate goes up the interest on the debt goes up, which causes the deficit to go up because we are in a primary surplus. So then the minister decides to raise taxes and cut costs. We have all these direct and indirect taxes which have become inflationary—the GST for example, the increase in the unemployment insurance premiums and a whole host of other indirect tax increases which of course pushed the inflation rate up.

[Traduction]

Je ne donne pas de garanties absolues en ce qui a trait à l'économie. Beaucoup d'événements se produisent, tant au Canada qu'à l'étranger, et n'ont rien à voir avec la politique monétaire. Je ne peux être tenu responsable de ces événements.

Ce que je peux faire toutefois, c'est assumer la responsabilité de la politique monétaire. Je continue d'assumer cette responsabilité. Je l'ai assumée à l'époque, et je continue de le faire.

Ce que je voulais souligner, monsieur Rodriguez, c'est qu'il est trompeur, si je puis m'exprimer ainsi, de croire qu'une politique monétaire inflationniste est garante d'une bonne performance économique. Ce n'est pas le cas.

Cela dit, je suis d'avis qu'une politique monétaire axée sur l'instauration d'un climat de confiance est plus susceptible de se traduire par une bonne performance économique—mais pas toute seule, évidemment. Il existe d'autres politiques, mais une politique de confiance a plus de chances d'entraîner une bonne performance économique qu'une politique monétaire inflationniste. C'est ce que je voulais dire lorsque j'ai fait cette déclaration, et je maintiens mes propos.

M. Rodriguez: Laissez-moi vous poser une question. L'arrivée de la récession a été assez évidente. Celle-ci n'était pas attribuable à la situation aux États-Unis ou dans un autre pays étranger. Elle ne s'est pas produite par osmose. Je ne suis pas économiste, mais si j'en juge par tout ce que j'ai lu, tous les experts de ce domaine ont mis le blâme sur la politique monétaire poursuivie par la Banque du Canada et le ministre des Finances.

En 1980 ou 1981, nous pouvions en attribuer la responsabilité à quelqu'un d'autre. La récession était importée. Celle-ci a été causée par la politique de taux d'intérêt élevés que vous avez suivie. Cette politique a eu des répercussions. Chaque fois que le taux d'intérêt montait, l'intérêt sur la dette nationale augmentait, ce qui amenait le ministre à prendre d'autres mesures, comme augmenter les impôts.

Monsieur le président, j'ai l'impression que le gouverneur de la Banque du Canada est le champion de la lutte contre l'inflation. Sir John Crow combat l'inflation. Il y a aussi sir Michael Wilson, le champion de la lutte au déficit. Tout ce que le gouvernement fait a des répercussions. Lorsque le taux d'intérêt augmente, l'intérêt sur la dette augmente aussi, ce qui fait ensuite augmenter le déficit, parce que nous accusons un excédent primaire. Puis le ministre décide d'augmenter les impôts et de réduire les dépenses. Les Canadiens doivent alors assumer toutes sortes de taxes directes et indirectes qui ont un effet inflationniste; je pense notamment à la TPS, à l'augmentation des primes d'assurance-chômage et à une foule d'autres augmentations d'impôts indirects qui, évidemment, ont poussé le taux d'inflation vers le haut.

[Text]

So on comes the inflation fighter who says that we have to go up. As a result, we have all this foreign money coming into the country to take advantage of the spread between our rates and the American rates. This has made it very difficult to export our stuff, and I hear those complaints from producers in my riding all the time. They say the cost of the Canadian currency in relation to the American is too high.

That high dollar is also making it attractive for people to shop across the border. I heard on yesterday's news that we spent \$2 billion on cross-border shopping last year. One of the incentives of course is the almost-at-par dollar.

So I put it to you that the monetary policies you followed brought on this made-in-Canada recession. We were into a recession before the United States went into recession.

Mr. Crow: Mr. Rodriguez, you raised many different aspects of this and I think the best way to get into this is to talk about some numbers. In the three years, 1987 to 1989, there was an increase of 30% in total spending in Canada. M2 was growing at a double-digit pace. M1 was not growing that slowly either. Total dollar spending, total credit and total money was going into double digits faster than it was in the United States.

What I think you might be taken to imply, and I am sure you will hasten to correct me if I am leaving the wrong impression, is that the Bank of Canada should have been easier in that period; we should have printed more money during that strong spending boom and we should have carried on printing more money and generating more spending and inflationary pressure. Inflation comes through with a lag, it does not come through immediately. We were warning about it and we were told from many sides that it did not exist; but it did, and it came through. What we are seeing now in large measure is the fallout from that experience.

What I would be inclined—

Mr. Rodriguez: Excuse me, Mr. Chairman—

Mr. Crow: May I finish my answer, Mr. Chairman?

The Chairman: The Governor has the floor, Mr. Rodriguez.

Mr. Crow: I tend to think that we should have been tighter earlier. Certainly we were tight by most people's standards, but perhaps we were not tight enough to cut off that spending boom.

Mr. Rodriguez: Yes, and the unemployment, the collateral damage would have been a heck of a lot more than 7.8%. Obviously that is the fallout from being more severe. The inflation rate was 4.5% at that time. Look at the

[Translation]

Entre alors en scène le champion de la lutte contre l'inflation, qui dit que le taux d'intérêt doit augmenter. Il s'ensuit que les financiers étrangers viennent déposer leurs devises chez nous pour profiter de l'écart entre nos taux d'intérêt et ceux des États-Unis. Mais les Canadiens ont alors beaucoup plus de mal à exporter leurs produits; en fait, les producteurs de ma circonscription ne cessent de s'en plaindre. Ils disent que la valeur du dollar canadien est beaucoup trop élevée par rapport à la valeur du dollar américain.

Ce dollar artificiellement fort encourage les Canadiens à faire leurs achats de l'autre côté de la frontière. Au bulletin d'information hier, j'ai entendu dire que l'an dernier, les Canadiens ont dépensé 2 milliards de dollars de l'autre côté de la frontière. L'un des facteurs qui les incitent à agir de la sorte est évidemment la quasi-parité entre les dollars des deux pays.

Par conséquent, je soutiens que la politique monétaire que vous avez appliquée a causé l'actuelle récession, qui est entièrement canadienne. Nous sommes entrés en récession avant les États-Unis.

M. Crow: Monsieur Rodriguez, vous avez soulevé beaucoup d'éléments différents de cette question, et je crois que la meilleure façon d'expliquer les choses est de citer quelques chiffres. De 1987 à 1989, les dépenses totales au Canada ont augmenté de 30 p. 100. Le taux d'augmentation de l'indice M2 dépassait les 10 p. 100. L'indice M1 n'augmentait pas si lentement que cela non plus. Le total des dépenses, en dollars, le total du crédit et le total de la masse monétaire augmentaient à un taux supérieur à 10 p. 100, c'est-à-dire plus rapidement qu'aux États-Unis.

À mon avis, ce que vous dites implique—et je suis certain que vous vous hâterez de me corriger si je me trompe—que la Banque du Canada n'aurait pas dû augmenter les taux d'intérêt autant au cours de cette période, qu'elle aurait dû imprimer plus d'argent, au cours de cette période de forte augmentation des dépenses, et qu'elle aurait dû continuer de le faire, ce qui aurait incité les Canadiens à dépenser encore plus et aurait fait augmenter davantage le taux d'inflation. L'inflation fonctionne à retardement, c'est-à-dire qu'elle ne se manifeste pas immédiatement. La Banque du Canada a averti les Canadiens à ce sujet, mais beaucoup de gens, dans de nombreux domaines, lui ont répondu qu'il n'y avait pas d'inflation; malheureusement, elle était là et elle s'est manifestée. La situation que nous connaissons maintenant est en grande partie la conséquence de cette période.

J'inclinerais à . . .

M. Rodriguez: Excusez-moi, monsieur le président. . .

M. Crow: Puis-je terminer ma réponse, monsieur le président?

Le président: Le gouverneur a la parole, monsieur Rodriguez.

M. Crow: J'incline à penser que la Banque du Canada aurait dû moins tarder à augmenter les taux d'intérêt. Bien sûr, ils étaient élevés pour la plupart des gens, mais ils ne l'étaient peut-être pas assez pour freiner l'augmentation des dépenses.

M. Rodriguez: Oui, mais si vous les aviez augmentés davantage, le chômage et ses effets secondaires nuisibles auraient été encore bien supérieurs à 7,8 p. 100. De toute évidence, c'est le résultat que vous auriez obtenu si la banque

[Texte]

situation now. Projected year over year, it is 6.8%. Now subtract about 1.52% for the effect of the GST, Quebec and oil and you are down to an inflation rate of about 5%. That is less than the American inflation rate.

• 1620

Now you want to push to 2%. You are now cheek to cheek, heart to heart, head to head with the Minister of Finance, and you guys are now headed down the road for some Holy Grail of 2%. What price of the dollar is that going to produce—90¢? What is the projection there?

Mr. Crow: I did not address this part of the question, but I will come back to it. Mr. Rodriguez is perhaps in some part complaining about the burden put on monetary policy, that monetary policy has to carry too much of the load.

Mr. Rodriguez: No, I am not saying that.

Mr. Crow: One could argue that if reliance is made on monetary policy to shoulder the burden, relative to other policies, then that will lead, with other things being equal, to higher interest rates than otherwise would be the case.

Mr. Rodriguez: No, I have not—

Mr. Crow: That would be one way of looking at it. I will leave that to one side if that is not the way of looking at it, but I think I detected that strain in Mr. Rodriguez' presentation.

On the exchange rate and what could happen or should happen to it, as I pointed out, we have some paragraphs on the exchange rate in the annual report. I can read them out to you, but I will not do so unless it is the will of the committee. I do not want to take the time. We point out that the exchange rate is important but it cannot be a target for monetary policy. That does not mean the exchange rate cannot move, of course. It does move. Heaven knows, the exchange rate in Canada has moved quite a bit, but let me point out that when an exchange rate declines that is the same thing as cutting the real wage. That is the way it works. If you want the exchange rate declined, if you want it to work in this sense of increasing demand and output in the system, it has to change something in the system to do so.

What it does—and this comes back to the point Mr. Soetens makes—is that it raises the CPI; but that will only have an effect upon external demand, exports, if the CPI rises but incomes do not rise. That means, in other words, a decline in real incomes, which makes it attractive to produce and sell.

Mr. Rodriguez: Maybe I did not make it clear, so I am going to try to make it crystal clear. Quite frankly, I want you to comment on it because I think the real problem is not this threat of inflation. The real problem is the fact that we are in the middle of a recession. We have factories closed. We have 1.5 million people being non-productive and drawing on the social programs of the country.

[Traduction]

avait été plus sévère. À l'époque, le taux d'inflation était de 4,5 p. 100. Vous savez de combien il est maintenant. Projeté d'une année à l'autre, il est de 6,8 p. 100. Maintenant, si vous le réduisez de 1,52 p. 100 pour tenir compte de l'effet de la TPS, de la situation du Québec et du prix du pétrole, le taux d'inflation tombe à environ 5 p. 100, c'est-à-dire au-dessous du taux d'inflation aux États-Unis.

Maintenant, vous voulez le ramener à 2 p. 100. Vous et le ministre des Finances êtes maintenant en accord parfait, comme larrons en foire, et vous vous lancez maintenant dans une croisade dont le Saint-Graal est un taux d'inflation de 2 p. 100. À combien cela va-t-il porter la valeur du dollar canadien? À 90c.? Quelles sont vos prévisions à ce sujet?

M. Crow: Je n'ai pas encore répondu à cette partie de la question, mais je vais y revenir. M. Rodriguez semble se plaindre d'une certaine façon du fardeau que nous faisons porter à la politique monétaire, du fait que la politique monétaire est utilisée pour résoudre une trop grande partie de ces problèmes.

M. Rodriguez: Non, je ne dis pas cela.

M. Crow: L'on pourrait soutenir que si l'on recourt davantage à la politique monétaire qu'à d'autres politiques pour les résoudre, cela fera augmenter les taux d'intérêt encore plus que dans le cas contraire, tout le reste étant égal.

M. Rodriguez: Non, je n'ai pas. . .

M. Crow: C'est une façon d'envisager les choses. Je n'insisterai pas si ce n'est pas ce que M. Rodriguez disait, mais je crois avoir saisi le fil conducteur de son intervention.

Quant au taux de change et à ce que nous pourrions ou devrions en faire, comme je l'ai dit, nous en parlons un peu dans le rapport annuel de la banque. Je pourrais vous le lire, mais je ne le ferai que si le comité me le demande. Je ne veux pas mésuser du temps du comité. En résumé, nous soulignons que le taux de change est important, mais que la politique monétaire ne peut être axée sur lui. Cela ne signifie évidemment pas que le taux de change ne peut fluctuer. En fait, il fluctue. Dieu sait à quel point le taux de change au Canada a fluctué; mais permettez-moi de vous dire que lorsque le taux de change tombe, cela revient au même que de réduire les salaires. C'est l'effet que cela a. Pour qu'une réduction du taux de change entraîne une augmentation de la demande et de la production, il faut que quelque chose d'autre change aussi dans le système.

L'effet d'une baisse du taux de change—et je reviens ici à l'argument de M. Soetens—est de faire monter l'IPC; mais cela n'aura d'effet que sur la demande extérieure, c'est-à-dire les exportations; cela ne fera pas augmenter les recettes. Autrement dit, une baisse du taux de change entraîne une baisse des recettes réelles, ce qui facilite la production et la vente.

M. Rodriguez: Il semble que je n'ai pas été assez clair; je vais donc tâcher d'être clair comme de l'eau de source. En toute franchise, je voudrais avoir votre opinion à ce sujet parce que je crois que le véritable problème n'est pas la menace de l'inflation. Le véritable problème est que nous sommes au beau milieu d'une récession. Nos usines ferment. Nous avons 1,5 million de travailleurs sans emploi qui vivent des secours de l'État.

[Text]

It seems to me that this is not the way to attack the problem. In fact, by following this drive for a 2% inflation rate, with all the other fiscal policies Michael Wilson has announced in the budget, you will extend the recession for Canadians. That is the question I put to you.

A lot of the people I know do not have secure jobs with a range of \$150,000 to \$268,000, or whatever. They do not fall in the mid-range, or whatever. They are people who are having a struggle. You were wrong before, and you are coming and trucking out this argument that the real enemy is still the fires of inflation and we have to make sure that we strangle it and wrestle it to the ground.

Who benefits from this? All those international currency investors. They become the real sumo wrestlers, and you end up as just a little regular Hulk Hogan trying to take them on. I do not think that is going to help people who are in a recession. That is the problem as I see it now.

I see devastation around me, 11% unemployment in my area. In some areas of this country it is 14% and higher. You can talk about your models and all of those fancy things, but in the long run it is bread and butter on their tables and a sense of dignity that they have earned their way.

So while at the end of 1995 you will say, see...if you reach it, which I doubt. I am prepared to put my seat on the line if you are prepared to put your job on the line. If you reach 2% inflation by 1995, I will resign my seat. I pledge it here. But at the same time, if you do not reach it, you give up your post as Governor and we will send you out to the colonies, although you cannot go to Gibraltar any more; you have lost that.

• 1625

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Mr. Chairman, on a point of order, I understand that after last evening if Mr. Rodriguez wants to grandstand, that is one thing—

The Chairman: He is not grandstanding.

Mr. Gray: He is grandstanding, sir.

The Chairman: He is a regular member of this committee and has been for a while. As a new member, you can listen for a while.

Mr. Rodriguez: I want the Governor to comment on the fact that we are in the middle of a recession. That is the problem as I see it. How is driving for 2% inflation and all the other fiscal arrangements going to get us out of this morass? Or perhaps you do not see recession as the problem.

Mr. Crow: Mr. Chairman, monetary policy should of course be directed at providing, through monetary policy, what monetary policy can provide, for good economic performance in Canada. As I see it, Mr. Rodriguez is saying that we are following the wrong monetary policy—

[Translation]

Il me semble que ce n'est pas la bonne façon de s'attaquer au problème. En fait, en visant un taux d'inflation de 2 p. 100, compte tenu de toutes les politiques fiscales que M. Wilson a annoncées dans son budget, vous allez prolonger la récession pour l'ensemble des Canadiens. Voilà le sens de ma question.

La plupart des gens que je connais n'ont pas un emploi garanti avec une échelle salariale de 150,000\$ à 268,000\$. Ils ne sont pas dans la classe moyenne. Ils tirent le diable par la queue. Vous vous êtes trompé jusqu'à maintenant, et maintenant, vous nous servez l'argument que le véritable ennemi du Canada est le danger d'une flambée inflationniste et que nous devons absolument arrêter sa progression et le terrasser.

Mais qui profite d'une telle politique? Ce sont les étrangers qui investissent leurs devises chez nous. Ce sont eux qui deviennent de véritables lutteurs de sumo, et le Canada finit par faire figure d'un petit Hulk Hogan s'aventurant à les affronter. Je ne crois pas que cela va aider en quoi que ce soit les Canadiens qui sont aux prises avec la récession. Voilà comment je vois les choses à l'heure actuelle.

Je vois un pays dévasté; le taux de chômage dans ma circonscription est de 11 p. 100. Dans d'autres régions du pays, il est de 14 p. 100 et plus. Vous aurez beau parler de tous vos modèles économiques et jongler avec ces considérations savantes, mais au bout du compte, vous devrez bien réaliser qu'il s'agit pour les Canadiens de mettre du pain et du beurre sur la table et de conserver la dignité qui découle de la conscience d'avoir gagné ce qu'ils ont jusqu'au dernier sou.

Donc, à la fin de 1995, vous direz aux Canadiens que vous aviez raison...si vous atteignez votre objectif, ce dont je doute. Je suis prêt à miser mon siège là-dessus, si vous êtes prêt à miser votre poste. Si vous ramenez l'inflation à 2 p. 100 d'ici à 1995, je vais démissionner de mon siège. Je m'y engage devant tous. Mais d'un autre côté, si vous ne l'atteignez pas, vous abandonnez votre poste de gouverneur, et nous vous expédierons aux colonies. Vous ne pouvez cependant plus aller à Gibraltar.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je comprends que, après la soirée d'hier, si M. Rodriguez veut se donner en spectacle, c'est une chose...

Le président: Il ne se donne pas en spectacle.

M. Gray: Si, il se donne en spectacle.

Le président: Ce n'est pas d'hier qu'il siège à ce comité. En tant que nouveau membre, vous auriez intérêt à écouter pendant quelque temps.

M. Rodriguez: J'aimerais que le gouverneur fasse un commentaire sur le fait que nous sommes au beau milieu d'une récession. Voilà, tel que je le perçois, le problème. Comment le fait de viser un niveau d'inflation de 2 p. 100 et toutes les autres dispositions fiscales vont-ils nous sortir de ce marasme? Peut-être ne percevez-vous pas la récession comme le fondement du problème.

M. Crow: Monsieur le président, la politique monétaire doit bien sûr viser à assurer l'essor économique du Canada. Si je comprends bien, M. Rodriguez prétend que nous n'appliquons pas la bonne politique monétaire...

[Texte]

Mr. Rodriguez: Yes, you are fighting the wrong—

Mr. Crow: —and that we should follow a more inflationary monetary policy.

I think Mr. Rodriguez thinks that interest rates would come down if we followed a more inflationary monetary policy. I believe he is wrong, Mr. Chairman.

If he destroys the confidence of Canadians in their currency they will run for cover. They will not save in Canadian dollars, and they do not have to save in Canadian dollars in any form whatsoever. Mr. Rodriguez should be very mindful of that fact when he talks about interest rates coming down. Interest rates are determined in the market by the decisions of savers and lenders, not by the fiat of the Bank of Canada.

Mr. Rodriguez: But can the rates not come down—

The Chairman: Governor, you are not suggesting that you do not influence interest rates by your trading activity and price leadership in terms of the day-to-day called money prices that are put on the marketplace, are you?

Mr. Crow: Mr. Chairman, I can read out whole chunks of the annual report, and perhaps this is the time to do so—

The Chairman: No, I am not—

Mr. Crow: —because I comment specifically on this point. I comment in a couple of places. I invite you to turn to page 10. There is a paragraph that starts at the bottom of the page in the English version and it touches base on what you were saying, Mr. Chairman. It is a point that has to be acknowledged.

The Chairman: This is why I brought the issue to your attention, because I do not think you should ever say you cannot—

Mr. Crow: You could not have brought that to my attention, Mr. Chairman; I wrote it. The paragraph states:

The Bank does have room for manoeuvre in creating liquidity and at the same time managing down short-term interest rates.

And I emphasize the short-term there. It goes on to say:

But this room is available only within important limits. Those limits are dictated by the extent of the confidence among holders of Canadian dollars, who are principally Canadians, of course, that the deposits and other investments they hold will retain their value against goods and services that money can buy and against other moneys. Concerns about inflation shake that confidence and are counter-productive for low interest rates. But building confidence takes time.

Mr. Rodriguez: I am not suggesting that you do anything that has not been traditional. The traditional differential between American and Canadian rates has been about 1.5%. We are now running at about 3.5 or 3.6 and at about 2.5 on the prime rate. So all I am asking is why it is not possible to maintain the traditional spread that has existed between American and Canadian rates.

[Traduction]

M. Rodriguez: Oui, vous luttez contre le mauvais. . .

M. Crow: . . . et que nous devrions adopter une politique monétaire plus inflationniste.

M. Rodriguez croit, je pense, que les taux d'intérêt baisseraient si nous adoptions une politique monétaire plus inflationniste. Je crois qu'il se trompe, monsieur le président.

S'il sape leur confiance dans leur devise, les Canadiens vont se ruer pour trouver un abri. Ils n'économiseront plus en dollars canadiens, ce qu'ils n'ont pas du tout besoin de faire. M. Rodriguez ne doit pas l'oublier lorsqu'il parle d'une baisse des taux d'intérêt. Les taux d'intérêt sont déterminés sur le marché par les décisions des épargnants et prêteurs, et non pas par les diktats de la Banque du Canada.

M. Rodriguez: Mais est-ce que les taux ne pourraient pas descendre. . .

Le président: Vous ne voulez sûrement pas dire que vous n'influez pas sur les taux d'intérêt par vos activités sur le marché des changes et l'orientation imprimée aux prix par l'argent injecté au jour le jour dans l'économie?

M. Crow: Monsieur le président, je peux vous lire de grands extraits du rapport annuel, et le moment est peut-être venu de le faire. . .

Le président: Non, je ne suis pas. . .

M. Crow: . . . parce que je traite spécifiquement de ce point à plusieurs endroits. Je vous demanderais d'aller à la page 10 de la version française. Le paragraphe qui commence au bas de la page traite de ce que vous dites, monsieur le président. C'est un point qu'il faut bien reconnaître.

Le président: C'est pourquoi j'ai porté la question à votre attention, car je ne crois pas que vous puissiez jamais dire que vous ne pouvez. . .

M. Crow: Vous n'auriez pas pu porter cela à mon attention, monsieur le président, car je l'ai écrit. Le texte se lit ainsi:

La Banque dispose d'une certaine marge de manoeuvre pour créer de la monnaie tout en favorisant une baisse des taux d'intérêt à court terme. . .

et je souligne l'expression «à court terme». Le texte continue ainsi:

. . . mais cette marge est soumise à des limites importantes. Celles-ci sont déterminées par le degré de confiance avec lequel les détenteurs de monnaie canadienne, qui sont bien sûr des Canadiens pour la plupart, jugent que la valeur de leurs dépôts et de leurs placements se maintiendra par rapport aux prix des biens et services qu'ils peuvent se procurer avec cet argent ou par rapport à d'autres monnaies. La crainte de l'inflation ébranle cette confiance et est préjudiciable à l'obtention de taux d'intérêt bas. Cependant, il faut du temps pour bâtir la confiance.

M. Rodriguez: Je ne veux pas dire que vous faites quoi que ce soit qui n'entre pas dans la tradition. L'écart traditionnel entre les taux d'intérêt américains et canadiens a été d'environ 1,5 p. 100. Il est actuellement d'environ 3,5 ou 3,6, et d'environ 2,5 pour ce qui est du taux préférentiel. Tout ce que je demande, c'est pourquoi il n'est pas possible de maintenir l'écart traditionnel entre les taux d'intérêt américains et canadiens.

[Text]

• 1630

Mr. Crow: The basic reason is that we have two different money supplies. Canadian dollars and U.S. dollars are not the same. If they were the same, there would be no difference in interest rates. But they are not the same so there is no reason to think the interest rates should be the same.

Mr. Rodriguez: They never were the same yet the traditional spread was about 1.5%.

Mr. Crow: One can take an average of anything, Mr. Chairman. Mr. Thiessen, as a senior Deputy Governor, would like to say a word on this point.

Mr. Thiessen: There are some very large variations in that. You cannot look at the charts and see a constant spread for long periods. There were very large fluctuations. When Canada had a serious inflation problem in the late 1970s and early 1980s, some very large differentials opened up then as well.

Mr. Rodriguez: But our inflation rate now is lower than in the United States.

Mr. Crow: I think that depends on what one is looking at—underlying factors versus more temporary factors. If one looks at—

Mr. Rodriguez: I took out the temporary factors.

Mr. Crow: —the costs of production in the States, they are rising less rapidly than in Canada, in domestic currency. I mentioned the unit labour costs. Our unit labour costs increased over the four quarters of 1990 by 6%, theirs increased by 4.5%.

Mr. Rodriguez: It certainly has not been brought on by domestic demand.

Mr. Crow: As Mr. Soetens pointed out, the exchange rate has something to do with that—what happens to price as opposed to what happens to cost. I think one should always bear in mind the distinction between price and cost in these comparisons.

M. Tremblay (Rosemont): Monsieur Crow, dans votre rapport annuel, vous soulignez l'importance d'expliquer le champ d'action et le rôle de la Banque du Canada pour que le débat devienne plus constructif au Canada. Vous dites aussi que le seul levier dont la Banque du Canada dispose pour agir sur l'évolution financière et économique est le contrôle qu'elle exerce sur l'offre de liquidités.

On vient d'avoir un petit débat ici. Pouvez-vous confirmer ce qu'on retrouve à la page 26 de votre rapport annuel? Le graphique démontre très clairement que la Banque du Canada a utilisé le seul instrument qu'elle peut utiliser de façon radicale dans les deux premiers trimestres de 1990. La masse monétaire, M1, pour l'ensemble de l'année, a diminué de 2 p. 100, mais à la moitié de l'année, on a un taux de 10 p. 100. Il est donc très clair que vous avez donné à ce moment-là un coup de frein important pour diminuer les pressions inflationnistes. Ce n'est pas une accusation. C'est une constatation. Est-ce qu'on s'entend là-dessus?

M. Crow: Non, pas tout à fait. Je suis d'accord qu'il y a eu une baisse dans le comportement de M1, comme vous l'avez très bien constaté, et puis une hausse pendant le reste de l'année.

[Translation]

M. Crow: La raison fondamentale, c'est qu'il s'agit de deux masses monétaires distinctes. Le dollar canadien et le dollar américain sont deux choses différentes. S'ils ne formaient qu'un, il n'y aurait pas de différences dans les taux d'intérêt. Mais comme ce n'est pas le cas, il n'y a pas de raison de croire que les taux d'intérêt devraient être les mêmes.

M. Rodriguez: Ils n'ont jamais été pareils, et pourtant, l'écart traditionnel a été de 1,5 p. 100.

M. Crow: Il est possible d'établir des moyennes pour tout, monsieur le président. En tant que premier sous-gouverneur, M. Thiessen aimerait vous dire un mot à ce sujet.

M. Thiessen: Il y a eu de très fortes fluctuations à cet égard. Si vous regardez les graphiques, vous ne verrez pas d'écart constant pendant de longues périodes. Les fluctuations ont été très fortes. De très gros écarts se sont également creusés lorsque le Canada a éprouvé de graves problèmes d'inflation à la fin des années 70 et au début de la décennie suivante.

M. Rodriguez: Mais notre taux d'inflation est actuellement plus faible qu'aux États-Unis.

M. Crow: Je crois que cela dépend de ce sur quoi l'on se fonde: les facteurs fondamentaux par rapport à des facteurs plus passagers. Si l'on considère...

M. Rodriguez: J'ai fait abstraction des facteurs passagers.

M. Crow: ...les coûts de production exprimés dans la devise nationale, la hausse est moins rapide au Canada qu'aux États-Unis. J'ai parlé des coûts unitaires de la main-d'oeuvre, qui, sur les quatre trimestres de 1990, ont augmenté de 6 p. 100 au Canada, contre 4,5 p. 100 aux États-Unis.

M. Rodriguez: Ce n'est certainement pas attribuable à la demande interne.

M. Crow: Comme M. Soetens l'a fait remarquer, le taux de change y est pour quelque chose dans l'évolution des prix par opposition à celle des coûts. Je crois qu'il faut toujours avoir à l'esprit la différence entre les prix et les coûts dans ces comparaisons.

Mr. Tremblay (Rosemont): In your annual report, Mr. Crow, you stress that it is important to clarify the Bank of Canada's jurisdiction and role to ensure a more constructive debate in Canada. You also mentioned that the Bank of Canada's means of directing financial and economic change is its control over money supply.

We have just had a short debate here. Can you confirm what is stated on page 25 of your Annual Report? The diagram indicates clearly that the Bank of Canada used the only tool at its disposal in a radical manner during the first two quarters of 1990. The money supply, M1, decreased by 2% for the year as a whole, but it reached 10% at midyear. It is therefore evidently clear that you slammed on the brakes at that time to decrease inflationary pressures. This is not an accusation, but simply a statement of fact. Do you agree with this?

Mr. Crow: Not fully. I agree that the growth of M1 decreased, as you pointed out, then increased over the rest of the year.

[Texte]

Je voudrais cependant attirer votre attention et celle de tous les membres du Comité sur le fait que, dans ce graphique-là, on trouve pas mal d'agrégats monétaires en plus de M1. Il y a aussi M2, M3 et M2+, par exemple. Comme nous l'avons souligné dans le passé, nous ne trouvons pas que M1 est un indicateur très fiable. C'est un agrégat qui est très volatile et qui est difficile à expliquer, même avec le recul.

S'il fallait préférer un agrégat, ce serait plutôt M2, qui est beaucoup plus stable et beaucoup plus fiable comme indicateur pour les fins de la politique monétaire.

M. Tremblay: Pour ce qui est de votre contrôle à vous, on peut constater que, pendant cette période, c'est le seul moment où il y a eu une baisse radicale pendant les deux premiers trimestres de 1990. J'espère qu'on s'entend au moins partiellement pour dire que la Banque du Canada a décidé d'appliquer les freins. D'ailleurs, cela me semble cohérent avec les deux discours sur le Budget du ministre Wilson qui, en 1989, nous avait dit: Effectivement, la demande est trop forte; on a imposé des taxes supplémentaires, en particulier pour réduire la demande et pour tenter d'améliorer la situation budgétaire. Le 20 février 1990, il nous disait: La demande est encore très forte. C'est à peu près à cette époque que l'on constatait que les mesures déjà prises semblaient insuffisantes pour réduire la demande.

• 1635

On peut constater, du moins d'après les chiffres, l'influence de la Banque du Canada sur la masse M1. Si on ne s'entend pas là-dessus, ma foi, sur quoi peut-on s'entendre? Si vous n'avez pas une influence là-dessus. . .

M. Crow: Les opérations de la Banque ont une influence sur tous les agrégats. M1 est assez sensible aux taux d'intérêt, toutes choses étant égales par ailleurs. Elles ne le sont pas toujours, n'est-ce pas?

M. Tremblay: Je comprends. Passons. . .

M. Crow: Excusez-moi. Je voudrais bien préciser une chose si vous me le permettez.

Vous avez parlé de notre contrôle sur l'offre de la liquidité. Lorsque nous parlons du contrôle sur l'offre de la liquidité, nous parlons de notre bilan. Notre bilan n'est pas la même chose que M1.

M. Tremblay: Non, non.

M. Crow: Il y a une grande partie de M1 sur notre bilan. Les billets émis par la Banque sont sur M1, mais il y a bien d'autres choses en plus des billets. C'est une chose.

Je voudrais aussi préciser que le noyau de la possibilité d'un contrôle ou d'une influence monétaire réside dans le bilan de la Banque, dans le taux d'expansion de ce bilan. Cela ne veut pas dire que cela devrait être une cible, mais c'est notre instrument. Si on n'avait pas un tel bilan, il n'y aurait pas de politique monétaire.

M. Tremblay: On s'entend pour dire qu'il y a eu des restrictions importantes dans les deux premiers trimestres de 1990. Si vous voulez qu'on se comprenne mieux, il faudrait au moins se comprendre sur des éléments minimums, même si tout cela est compliqué.

[Traduction]

However, I would like to draw your attention and that of all committee members to the fact that this diagram includes several other monetary aggregates besides M1. There are also M2, M3, and M2+, for instance. As we mentioned in the past, we do not consider M1 to be a very reliable indicator. It is a very volatile and very difficult aggregate to explain, even with hindsight.

If we had to choose one aggregate, it would be M2, which is a much more stable and viable indicator for monetary policy purposes.

Mr. Tremblay: As far as your control is concerned, one can see that this is the only time when a sharp drop occurred during the first two quarters of 1990. I hope we agree, in part at least, that the Bank of Canada decided to slam on the brakes. Furthermore, I feel this is consistent with the two budget speeches by Mr. Wilson who, in 1989, told us: Yes, demand is too high; we levied additional taxes specifically to reduce the demand and to try to improve the budget situation. On February 20, 1990, he said: Demand is still very high. It was about that time that they noticed that the measures they had already taken appeared insufficient to reduce the demand.

We can see, or at least the figures show the Bank of Canada's influence on the M1 money supply. If we do not agree on this, my God, what can we agree on? If you do not have an influence on this. . .

Mr. Crow: Bank operations have an influence on all aggregates. M1 is quite sensitive to interest rates, all things being equal. They are not always, are they?

Mr. Tremblay: I understand. Let us move on. . .

Mr. Crow: Excuse me. I would like to clarify one point, if you will allow me to.

You mentioned our control over liquidity supply. When we speak of control over liquidity supply, we are speaking of our balance sheet. Our balance sheet is not the same thing as M1.

Mr. Tremblay: No, no.

Mr. Crow: There is a large portion of M1 on our balance sheet. The banknotes issued by the Bank are on M1, but there are many other things in addition to the banknotes. This is one thing.

I would also like to point out that the essence of the possibility of control or monetary influence resides in the Bank's balance sheet, in the rate of growth of the balance sheet. This does not mean that it should be a target, but it is our tool. If we had no balance sheet of this type, there would be no monetary policy.

Mr. Tremblay: We agree that there were significant restrictions in the first two quarters of 1990. If you want us to understand more clearly, we will at least have to agree on the minimum elements, even though all this is complicated.

[Text]

Par ailleurs, vous nous dites qu'il faut réduire les pressions inflationnistes parce qu'à moyen et long termes, c'est bénéfique pour l'ensemble des Canadiens.

Vous nous dites aussi que l'inflation est alimentée de toutes sortes de façons, tant par les politiques économiques et fiscales des différents gouvernements, fédéral, provinciaux et municipaux, que par l'ensemble des agents économiques privés du pays.

Vous semblez nous dire que le comportement de ces agents—là résulte en des pressions inflationnistes et que l'outil de la Banque du Canada, au fond, c'est le bâton. Vous nous dites: Comme le comportement de l'ensemble des agents amène des pressions inflationnistes qui sont mauvaises pour l'ensemble du pays, je dois utiliser le bâton. Le bâton, c'est la politique monétaire qui s'applique à tout le monde. Est-ce que je comprends bien?

M. Crow: Je n'utiliserais pas des vocables comme «bâton». C'est un peu sévère.

M. Tremblay: Mais c'est un instrument qui...

M. Crow: Nous essayons de faciliter la croissance de la masse monétaire à un taux qui est plus favorable à la croissance de l'économie à long terme. Nous essayons de créer un climat non inflationniste dans lequel l'économie pourra prospérer.

M. Tremblay: Monsieur le président, je reprendrai le rapport de la Banque du Canada pour donner la définition du bâton.

C'est un instrument qui entraîne des ajustements généralement exigeants et souvent douloureux.

Je comprends. Au fond, dites-vous, la situation idéale serait que l'ensemble des agents de l'économie et l'ensemble des gouvernements adoptent des politiques ou des comportements non inflationnistes, de telle sorte que le gouverneur de la Banque du Canada puisse avoir une politique monétaire plus ouverte, moins restrictive.

• 1640

Hier, en répondant à une question, vous avez dit que, si la politique fiscale du ministre des Finances est favorable à une lutte contre l'inflation, c'est tant mieux car cela va dans le sens du gouverneur de la Banque du Canada qui aura moins à agir par le biais de la politique monétaire.

M. Crow: Je parlais de la pression de la politique monétaire, par exemple des taux d'intérêt.

M. Tremblay: Je comprends; on se comprend bien. La consultation entre le gouverneur et le ministre des Finances est bien inscrite dans la loi. Elle est même prévue dans les structures de la Banque puisque le sous-ministre des Finances est d'office membre du conseil de la Banque et est même membre du comité de direction.

M. Crow: Sans droit de vote.

M. Tremblay: Il ne viendrait pas du tout à mon esprit l'idée de vous reprocher quelque consultation que ce soit ou même une proximité avec le ministère des Finances.

Il semble par ailleurs, et ce n'est pas négatif, qu'on a franchi une étape supplémentaire maintenant que vous avez annoncé conjointement des objectifs de lutte à l'inflation. Cela reflète une certaine action concertée. Donc, maintenant, le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada se parlent officiellement. Pour moi, c'est un progrès.

[Translation]

You have also told us that inflationary pressures must be reduced because over the mid-and long-term, this will be beneficial for all Canadians.

You have also told us that inflation is fuelled in all sorts of ways, by the economic and fiscal policies of the various federal, provincial and municipal governments, and by the whole range of private economic agents in the country.

You appear to be saying that the behaviour of those agents causes inflationary pressures and that the Bank of Canada's tool is basically the stick. You say to yourself: Since the behaviour of these agents brings on inflationary pressures which are bad for the entire country, I must use the stick. The stick is the monetary policy that applies to everyone. Do I understand this correctly?

Mr. Crow: I would not use a word such as "stick". It is a little strong.

Mr. Tremblay: But it is a tool that...

Mr. Crow: We are trying to facilitate the growth of the money supply at a rate that is more favourable to long-term economic growth. We are trying to create a non-inflationary climate in which the economy may prosper.

Mr. Tremblay: Mr. Chairman, I will refer to the Bank of Canada report to give the definition of the "stick".

An instrument that leads to adjustments that are generally demanding and usually painful.

I understand. Basically, you say that the ideal situation would be where economic agents and all governments would adopt non-inflationary policies or behaviours, so that the Governor of the Bank of Canada could have a more open, less restrictive monetary policy.

Yesterday, in answer to a question, you said that if the fiscal policy followed by the Minister of Finance is conducive to controlling inflation, it is all to the good, since this is in line with the view of the Governor of the Bank of Canada who would then have little reason to take monetary policy actions.

Mr. Crow: I was talking about monetary policy pressure, for example, interest rates.

Mr. Tremblay: I understand, we understand each other. Consultation between the Governor and the Minister of Finance is set out clearly in the legislation. It is even provided for in the organization of the Bank, since the Deputy Minister of Finance is an ex officio member of the Board of Directors and is even a member of the Executive Committee.

Mr. Crow: Without voting privileges.

Mr. Tremblay: It would not even enter my mind to reproach you for any amount of consultation or even for having a close relationship with the Department of Finance.

It also appears—and this is not a criticism—that a further stage has been entered now that you have made a joint announcement on anti-inflationary objectives. This shows a certain amount of joint action. So now, the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada talk to each other officially. I think this is progress.

[Texte]

Je veux en venir aux autres agents de l'économie. Comme c'est la dernière question, vous me permettez d'aller un peu plus loin. Au fond, vous nous dites que vous avez un instrument limité, un instrument qui fait mal à tout le monde. On sait par ailleurs que les causes d'inflation sont différentes selon les régions. Hier, M. Gray de Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine a parlé des questions régionales. On sait que les taux d'inflation sont très différenciés sur le plan régional; tant les pressions inflationnistes sur les salaires que les pressions sur la demande diffèrent d'une région à l'autre. Dans le cas qui a mené à notre décision actuelle, les pressions inflationnistes sur les salaires avaient diminué au Québec et dans les Maritimes alors qu'elles avaient augmenté de façon radicale en Ontario. On était passé de 4.9 p. 100 à 4.1 p. 100 au Québec alors qu'on était passé de 5 p. 100 à 6.6 p. 100 en Ontario. De même, l'inflation avait augmenté légèrement au Québec et avait augmenté beaucoup en Ontario. Il faut savoir que, si l'inflation est de deux points plus élevée en Ontario qu'au Québec, les gens paient un taux d'intérêt réel puisqu'on paie le même taux d'intérêt, soit 2 p. 100 de moins.

Je comprends que votre instrument doit s'appliquer à tout le monde. On a dit que, selon la loi, vous devez vous préoccuper du chômage et de l'ensemble des questions économiques. Quelle est la responsabilité du gouverneur de la Banque du Canada dans l'explication de la maladie? Je regarde la situation au Québec et les rapports qui ont été déposés par les gens d'affaires du *Board of Trade*. Ici, je ne parle ni du souverainisme ni du fédéralisme, même s'il est question de la Commission Bélanger-Campeau. Cela venait de tous les côtés. Il y a eu une critique radicale de la Banque du Canada au Québec, tant du *Board of Trade* que de la Chambre de commerce et du Parti québécois. Ou bien tous ces gens-là ne comprennent rien, ou bien la maladie n'est pas la même dans les différentes parties du pays alors que le remède est le même.

Avez-vous la responsabilité d'expliquer cela aux Canadiens pour qu'ils comprennent?

M. Crow: J'ai toute la responsabilité au monde. Je dois essayer d'expliquer la politique monétaire, d'expliquer ce que nous pouvons faire et ce que nous ne pouvons pas faire. Nous le faisons sans cesse dans le rapport annuel, dans les discours prononcés par le gouverneur et par le biais de ces réunions de comité, par exemple. La difficulté est qu'il y a beaucoup, beaucoup de questions qui portent sur le comportement de notre économie; il y a beaucoup d'angles à regarder.

• 1645

À la Banque, nous n'avons que l'outil de la politique monétaire. Notre responsabilité, à la Banque, est de veiller à ce que la politique monétaire soit menée de la meilleure façon possible pour favoriser une prospérité durable au Canada. Donc, je dois me demander quel rythme d'expansion monétaire et quel genre de politique monétaire pourraient le mieux servir à cette fin-là. Telle est la responsabilité du gouverneur. Je ne peux répondre ni des politiques régionales, ni des politiques du marché de travail, ni des politiques tarifaires, ni même de la politique fiscale, et encore moins des politiques budgétaires provinciales, par exemple.

[Traduction]

I want to talk about other economic agents. Since this is the last question, you will allow me to go a little further. Basically, you have told us that the tool you have is limited—it is a tool that hurts everybody. We also know that the causes of inflation vary by region. Yesterday, Mr. Gray, Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, spoke of regional issues. Interest rates vary a great deal between regions; both upward pressure on wages and demand pressure are different from one region to the next. In the case leading to the current decision, the upward pressures on wages had decreased in Quebec and in the Maritimes, while they had increased drastically in Ontario. They went from 4.9% to 4.1% in Quebec, and from 5 per cent to 6.6% in Ontario. Similarly, inflation increased only slightly in Quebec, but substantially in Ontario. We should note that if inflation is two points higher in Ontario than in Quebec, people are paying a real interest rate since they pay the same interest rate—that is, 2% less.

I understand that your instrument must apply to everyone. It has been said that according to the legislation you should look after unemployment and all other economic issues. What is the responsibility of the Governor of the Bank of Canada in explaining the disease? I look at the situation in Quebec and the reports submitted by businessmen of the Board of Trade. Here I am not talking about sovereignty or federalism, even if the Bélanger-Campeau Commission comes up. That was coming from all sides. There were strong criticisms of the Bank of Canada in Quebec, from the Board of Trade, the Chamber of Commerce and the Parti Québécois. Either these people do not understand anything, or the disease is not the same throughout the country, although the cure is the same.

Are you responsible for explaining this to Canadians so that they understand?

Mr. Crow: I am entirely responsible. I must try to explain the monetary policy, and explain what we can do and what we cannot do. We do it every year in the annual report, in speeches given by the Governor and during committee meetings, for instance. The difficulty is that there are many, many questions surrounding the behaviour of our economy and there are many angles to consider.

At the Bank, we only have one tool for monetary policy. The Bank's responsibility is to ensure that monetary policy is as effective as possible in order to promote long-term prosperity in Canada. Therefore, I must ask myself what rate of monetary growth and what kind of monetary policy could best serve that end. That is the Governor's responsibility. I cannot answer for regional policies, labour policies, customs policies, fiscal policies, and even less so for provincial budget policies, for example.

[Text]

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Crow, if I could, I would like to go back to the inflation target discussion we were into last evening. When you look at your chart of CPI, excluding food and energy historically, on page 21 of the English text it is a pretty rocky ride, starting in 1986 at about 4.7%, going up to the mid-5s, back down to the mid-4s in 1987, up in 1988 to about 5.2%, in 1989 to about 5.8%, and then dropping fairly rapidly in the latter part of 1989 going into 1990. Given that ride and the fact that it seems to come in around 5.0%, I guess, if you averaged it out, I am wondering, again, what confidence you have knowing that your objective throughout that time was to achieve price stability. What confidence can you now have that you can bring that line steadily down to 2.0% by 1995?

Mr. Crow: It is an interesting question, what you can do with charts and scales in charts. Let me put it this way. All the observations in this chart on CPI, excluding food and energy—I am looking at page 21, as Mr. Manley addressed us to, Mr. Chairman—come within a range of 4% to 6%. There is a question of precision here. Some people would say that was pretty stable. Other people would say, looking at the chart, that this is very volatile. What you get depends on the vertical scale, clearly. Mr. Manley was emphasizing the volatility; someone else might emphasize the stability.

Mr. Manley: I am sorry, Mr. Crow, I have misled you. I did not intend to emphasize the volatility; I intended to emphasize the approximately 5.0% average. In other words, I presume throughout that period—in fact, you have told us—you have always sought price stability. I am sure you agree that even the 2.0% objective is not price stability. It is more desirable than 5%, but it is not price stability.

Given that you have had that objective of price stability throughout this time, and with that objective in using the monetary policy as the tool you have available to you, you have only been able to achieve roughly a 5.0% average. Stable or volatile is irrelevant. How do you have the confidence to make the joint statement with the Minister of Finance that you can achieve 2% by 1995?

• 1650

Mr. Crow: Of course, time will tell how we do. The point I was making by addressing the issue of the chart is that, while Mr. Manley says that we will move steadily in that direction, I think that would perhaps be the wrong impression for him to take away from this discussion. Nothing in the economic world is steady. Nothing. I do not think inflation is steady. It moves around from month to month, from quarter to quarter. The task is to look through those movements, that volatility, and try to understand what is happening and, put in a very straightforward way, what the trends are.

[Translation]

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur Crow, j'aimerais revenir à la question de l'inflation dont nous parlions hier soir. Quand on regarde votre tableau d'augmentation des prix, où ne figurent jamais les prix des produits alimentaires et de l'énergie, à la page 22 du texte français, on se trouve en face d'un schéma particulièrement accidenté. Il commence en 1986 à environ 4,7 p. 100, monte aux environs de 5,5 p. 100, redescend à environ 4,5 p. 100 en 1987, remonte en 1988 à environ 5,2 p. 100, en 1989, à environ 5,8 p. 100, et tombe ensuite assez rapidement vers la fin de 1989 et le début de 1990. Étant donné ces variations et le fait que le chiffre moyen semble être d'environ 5 p. 100, si on fait la moyenne, je me demande une fois encore quel est votre niveau de confiance, sachant que pendant tout ce temps, votre objectif était la stabilité des prix. Comment pouvez-vous être certain maintenant de pouvoir ramener ce pourcentage fixe à 2 p. 100 d'ici à 1995?

M. Crow: Il est intéressant de voir ce qu'on peut faire avec des tableaux et des schémas. Je vois les choses ainsi: toutes les observations qui figurent sur le tableau d'augmentation des prix, à l'exclusion des produits alimentaires et de l'énergie—monsieur le président, je suis à la page 22, où nous a envoyés M. Manley—aboutissent à un chiffre allant de 4 à 6 p. 100. Ici se pose une question de précision. Certains diraient que ces chiffres sont passablement stables. D'autres diraient le contraire. Il est évident que les conclusions auxquelles on aboutit dépendent du schéma vertical. M. Manley insiste sur l'instabilité, alors que quelqu'un d'autre pourrait insister sur la stabilité.

M. Manley: Excusez-moi, monsieur Crow, je me suis mal exprimé. Je ne voulais pas insister sur l'instabilité, mais sur la moyenne approximative de 5 p. 100. En d'autres termes, je présume qu'au cours de toute cette période—en fait, c'est ce que vous nous avez dit—vous avez toujours recherché la stabilité des prix. Vous conviendrez certainement que même l'objectif de 2 p. 100 n'est pas la stabilité. C'est un chiffre plus souhaitable que 5 p. 100, mais ce n'est pas la stabilité.

Étant donné que votre objectif pendant tout ce temps a été la stabilité des prix et que vous disposiez comme outil d'une politique monétaire, vous n'êtes parvenu qu'à atteindre une moyenne d'environ 5 p. 100. Stable ou instable, c'est sans importance. Comment avez-vous été assez sûr de vous pour faire une déclaration commune avec le ministre des Finances selon laquelle vous atteindriez 2 p. 100 en 1995?

M. Crow: Bien évidemment, l'avenir le dira. Ce que je voulais dire au sujet du tableau, c'est que, alors que M. Manley dit que nous progresserons régulièrement dans cette direction, je crains que ce ne soit peut-être le laisser sur une fausse impression. Dans le monde économique, strictement rien n'est stable. L'inflation est instable. Elle évolue d'un mois à l'autre, d'un trimestre à l'autre. Il s'agit d'observer ces mouvements, cette instabilité, et d'essayer de comprendre ce qui se passe et, pour parler franc, quelles sont les tendances.

[Texte]

When we talk about the inflation targets, we talk about gradual, progressive reductions. We talk about bands around numbers and we describe in I think excruciating detail how we are going to operate in relation to those bands. This is in the background note on inflation targets, and I invite you to look at page 2 of that note in particular. There is a chart there that spells it out very clearly.

We think we are headed in the right direction in that point of view. We think there is disinflation momentum in the economy, and we think that is helpful.

Mr. Manley: Surely your objective has been the same throughout the period of time demonstrated by the chart. I guess if you were to extend the chart a little farther into January, you would get a continuing slight increase—well, actually a continuing significant increase if you include the GST particularly. So it is a little hard for me, looking at that, to understand how you see the trend line going down.

Given that your target of price stability has remained constant, given that you have been steadfast in the application of monetary policy to achieve that target, what else has changed to enable you to issue a statement on February 26 setting out specific targets for year over year rate of increase in CPI, 3% end of 1992, 2.5% and 2%?

Mr. Crow: The objectives of the Bank of Canada certainly have not changed, Mr. Chairman. I think maybe Mr. Manley's question is suggesting that the objectives have changed. They have not changed.

Mr. Manley: In fact, I assumed they had not.

Mr. Crow: The Bank of Canada of course follows a monetary policy that is oriented towards the medium term. We are very persistent, very patient and determined to provide a good monetary policy, money in which Canadians can have confidence. We will continue to do that.

One has to look at those inflation reduction targets as a way of helping to focus expectations and attitudes on the kinds of numbers that we believe are certainly very feasible. We recognize that monetary policy has to continue to be oriented strongly towards them, of course. We cannot foresee all the things that will happen over this period. We cannot foresee whether the price of oil will go up, down, or sideways, for example, and would not claim to. There are many things that will go on that we maybe only have the dimmest inkling of at the moment. But we will continue to address monetary policy towards those kinds of objectives. To the extent that Canadians take them on board, we will get, I would say, a more—I am trying to think of the word here, Mr. Chairman—

• 1655

Mr. Manley: The words that come to my mind are smoke and mirrors.

What you are asking people to buy into is something that you have pulled out of the sky with the Minister of Finance. You have given me a series here of five years during which you have hung in at about 5%, plus or minus 1%, and you

[Traduction]

Quand nous parlons d'objectifs de réduction de l'inflation, nous parlons de réductions graduelles, progressives. Nous parlons de cercles entourant des chiffres, et nous décrivons avec force détails la façon dont nous allons procéder, compte tenu de ces cercles. Cela se trouve dans la note documentaire sur les objectifs de réduction de l'inflation, et je vous invite à en consulter la page 2. Le tableau est très clair.

De ce point de vue, nous sommes engagés dans la bonne direction. L'économie est lancée dans le sens de la désinflation, ce que nous estimons utile.

M. Manley: Votre objectif a certainement été le même pendant toute la période qui figure au tableau. Si vous prolongiez ce tableau légèrement en janvier, il est probable que vous obtiendriez une légère augmentation continue et, en fait, une augmentation continue notable si l'on fait intervenir la TPS. C'est pourquoi, en regardant ce tableau, il m'est difficile de comprendre comment vous voyez une tendance à la baisse.

Étant donné que votre objectif de stabilité des prix est demeuré constant, que vous avez été inébranlable dans l'application de votre politique monétaire visant cet objectif, qu'est-ce qui a changé pour vous permettre de faire une déclaration, le 26 février, faisant état de cibles précises année après année en matière d'augmentation de l'IPC, soit 3 p. 100 à la fin de 1992, 2,5 p. 100 et 2 p. 100?

M. Crow: Monsieur le président, les objectifs de la Banque du Canada n'ont certes pas changé. La question de M. Manley laisse entendre le contraire. Nos objectifs n'ont pas changé.

M. Manley: En fait, je présumais qu'ils n'avaient pas changé.

M. Crow: Évidemment, la Banque du Canada suit une politique monétaire à moyen terme. Il faut être très têt, patient, et déterminé pour offrir une bonne politique monétaire dans laquelle les Canadiens puissent avoir confiance. Nous continuerons dans cette voie.

Il faut considérer ces objectifs de réduction de l'inflation comme une façon de concentrer les attentes et attitudes sur des chiffres que nous estimons être indiscutablement réalisables. Bien sûr, nous admettons que la politique monétaire doit être absolument orientée en ce sens. Nous ne pouvons prévoir tout ce qui pourrait se produire au cours de cette période. Nous ne pouvons prévoir si le pétrole augmentera, diminuera ou restera stable, et nous ne prétendons pas pouvoir le faire. Bien des choses se produiront dont nous n'avons pas la moindre idée actuellement. Nous continuerons à poursuivre notre politique monétaire dans le sens de ces objectifs. Dans la mesure où les Canadiens les accepteront, nous obtiendrons, je dirais, un—monsieur le président, je cherche mes mots. . .

M. Manley: L'expression qui me vient à l'esprit est écran de fumée.

Ce que vous demandez aux gens d'accepter est une chose que vous avez inventée de toutes pièces avec le ministre des Finances. Vous m'avez donné une série de chiffres sur cinq ans où il n'est question que d'environ 5 p. 100, plus ou moins

[Text]

are telling us "look at this, we are going to get to 2%", away out of any of the range that you have touched, volatility quite apart, in all of those five years, and you asking Canadians to believe it, and you hope that if they believe it, you will achieve it.

Mr. Crow: I remember the word, Mr. Chairman. Mr. Manley's comments were "a more constructive outcome" than otherwise.

The Chairman: I am going to adjourn the meeting, Governor. The meeting commences this evening again. I understand your very deep frustration.

Unfortunately, some of us have been invited to see and wish the Prime Minister a happy birthday. And unfortunately there is a vote at 6 p.m. and we have to hit that first. But, never mind, we are going to be back here tonight on Bill C-83.

Mr. Tremblay: Will the Governor come back?

The Chairman: I think I will be talking to Mr. Manley and Mr. Langdon concerning a return engagement sometime in the future.

Mr. Crow: Kind of overtime.

The Chairman: Absolutely.

The meeting is adjourned.

[Translation]

1 p. 100, et vous nous dites que vous allez parvenir à 2 p. 100 sans tenir aucun compte de l'instabilité économique, et vous demandez aux Canadiens de vous croire.

M. Crow: Monsieur le président, M. Manley a fait état d'un résultat plus constructif.

Le président: Gouverneur, je vais lever la séance. Elle reprendra ce soir, et je comprends votre très profond sentiment de frustration.

Malheureusement, certains d'entre nous ont été invités à souhaiter un bon anniversaire au premier ministre. De plus, il y a un vote à 18 heures, qui a la priorité. Mais, quoi qu'il arrive, nous serons ici ce soir pour le projet de loi C-83.

M. Tremblay: Le gouverneur reviendra-t-il?

Le président: Je parlerai avec M. Manley et M. Langdon au sujet d'une comparution ultérieure.

M. Crow: Des heures supplémentaires en quelque sorte.

Le président: Absolument.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor;

Gordon G. Thiessen, Senior Deputy Governor;

Louise Vaillancourt-Châtillon, Adviser to the Governor and
Secretary of the Bank.

TÉMOINS

De la Banque du Canada:

John Crow, gouverneur;

Gordon G. Thiessen, premier sous-gouverneur;

Louise Vaillancourt-Châtillon, conseillère du gouverneur et
secrétaire de la Banque.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 160

Tuesday, March 19, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 160

Le mardi 19 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 19, 1991
(199)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:38 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, John Manley and Pat Sobeski.

Acting Members present: Jean-Guy Guilbault for Murray Dorin; Denis Pronovost for Lee Richardson; Fernand Jourdenais for René Soetens; John Rodriguez for Lorne Nystrom; George Rideout for Jerry Pickard; and Catherine Callbeck for Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. From the Committee Staff: Guy David, Consultant.

Witnesses: From the Department of Finance: Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch; Tom Kane, Director, Financial Markets Division; Julie Dickson, Chief, Policy Development Section, Financial Institutions Division; Louise Pelly, Legal Advisor, Federal/Provincial Relations, Financial Institutions Division; John Jason, Special Advisor, Financial Institutions Legislative Reform Task Force.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142.*)

The Committee resumed debate on clause 1.

Clause 1 was allowed to stand.

On clause 2

Bill Attewell moved,—That clause 2 be amended by striking out line 3 at page 2 and substituting the following therefor:

““auditor” includes a firm of accountants;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 2 be amended by striking out lines 22 and 23 at page 4 and substituting the following therefor:

“ment or of the legislature of a province and that is primarily engaged in”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 2 be amended by adding, immediately after line 46 at page 4, the following therefor:

““guarantee” includes a letter of credit;”

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MARS 1991
(199)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 38, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, John Manley et Pat Sobeski.

Membres suppléants présents: Jean-Guy Guilbault remplace Murray Dorin; Denis Pronovost remplace Lee Richardson; Fernand Jourdenais remplace René Soetens; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom; George Rideout remplace Jerry Pickard; Catherine Callbeck remplace Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Guy David, consultant.

Témoins: Du ministère des Finances: Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Politique du secteur financier; Tom Kane, directeur, Marchés financiers; Julie Dickson, chef, Élaboration des politiques, Division des institutions financières; Louise Pelly, conseillère juridique, Relations fédérales-provinciales, Division des institutions financières; John Jason, conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

L'article 1 est reporté.

Article 2

Bill Attewell propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 24 et 25, à la page 8, par ce qui suit:

««vérificateur» S'entend notamment d'un cabinet de comptables.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 4, par ce qui suit:

«vité est principalement le commerce des valeurs»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 44, à la page 3, par ce qui suit:

«garantie» S'entend notamment d'une lettre de crédit.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 2 be amended by striking out line 15 at page 6 and substituting the following therefor:

“or on behalf of the shareholders who voted in respect of”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 2 be amended by striking out line 7 at page 7 and substituting the following therefor:

“branch concerned;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Fernand Jourdenais moved,—That clause 2 be amended by striking out lines 23 to 35 at page 8 and substituting the following therefor:

““special resolution” means a resolution passed by a majority of not less than two thirds of the votes cast by or on behalf of the shareholders who voted in respect of that resolution or signed by all the shareholders entitled to vote on that resolution;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Jean-Guy Guilbault moved,—That clause 2 be amended by striking out lines 1 and 2 at page 9 and substituting the following therefor:

““subsidiary” means a body corporate that is a subsidiary of another body corporate within the mean—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on division.

Clause 2, as amended, carried.

After debate, clause 3 carried.

Clauses 4, 5 and 6 carried severally.

After debate, clause 7 carried.

After debate, clause 8 was stood.

After debate, clause 9 carried.

On clause 10

Bill Attewell moved,—That the English version of clause 10 be amended by striking out line 25 at page 14 and substituting the following therefor:

“beneficially owns voting shares of the body”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Yvon Côté moved,—That clause 10 be amended by striking out line 35 at page 14 and substituting the following therefor:

“to increase a substantial investment in the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

After debate, clause 10, as amended, carried.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 32 et 33, à la page 6, par ce qui suit:

«majorité des voix exprimées.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 12, à la page 2, par ce qui suit:

«actionnaire, ou selon les livres du bureau en cause,»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 23 à 30, à la page 6, par ce qui suit:

«tée aux deux tiers au moins des voix exprimées ou signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Jean-Guy Guilbault propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 3, par ce qui suit:

««filiale» Personne morale se trouvant dans la situation»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté avec dissidence.

L'article 2, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 3 est adopté.

Les articles 4, 5 et 6 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 7 est adopté.

Après débat, l'article 8 est reporté.

Après débat, l'article 9 est adopté.

Article 10

Bill Attewell propose,—Que la version anglaise de l'article 10 soit modifiée en remplaçant la ligne 25, à la page 14, par ce qui suit:

«beneficially owns voting shares of the body»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Yvon Côté propose,—Que l'article 10 soit modifié en remplaçant les lignes 36 et 37, à la page 13, par ce qui suit:

«vantes sont réputées augmenter l'intérêt de groupe financier d'une personne dans une per—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Après débat, l'article 10, modifié, est adopté.

Clauses 11 to 18 carried severally.

On clause 19

Clément Couture moved,—That clause 19 be amended by striking out line 36 at page 17 and substituting the following therefor:

“such director, officer or representative, or”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 19, as amended, carried.

On clause 20

Catherine Callbeck moved,—That clause 20 be amended by striking out line 5 and substituting the following therefor:

“year that is three years after the year in”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived.

After debate, clause 20 carried.

Clause 21 carried.

After debate, clause 22 carried on division.

After debate, clause 23 carried.

Clauses 24 to 27 carried severally.

After debate, clause 28 carried.

Clauses 29 to 37 carried severally.

After debate, clause 38 carried.

Clauses 39 to 43 carried severally.

On clause 44

Pat Sobeski moved,—That clause 44 be amended by adding, immediately after line 19 at page 27, the following therefor:

“(3) Subject to section 260, a company may carry on business under or identify itself by a name other than its corporate name.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 44, as amended, carried.

Clause 45 carried.

On clause 46

Fernand Jourdenais moved,—That clause 46 be amended by adding, immediately after line 44 at page 27, the following therefor:

“(3) Any company to whom an order of the Minister under subsection (1) relates may, within thirty days after the date of the order, appeal the matter in accordance with section 521.

(4) An order of the Minister under subsection (1) is not stayed by an appeal under subsection (3), unless the court otherwise provides.”

Les articles 11 à 18 sont adoptés séparément.

Article 19

Clément Couture propose,—Que l'article 19 soit modifié en remplaçant les lignes 39 à 41, à la page 17, par ce qui suit:

«e) un document émanant régulièrement d'un tel administrateur, dirigeant ou mandataire n'est ni valable ni authentique»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 19, modifié, est adopté.

Article 20

Catherine Callbeck propose,—Que l'article 20 soit modifié en remplaçant la ligne , à la page , par ce qui suit:

“the year that is three years after the year in”.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée.

Après débat, l'article 20 est adopté.

L'article 21 est adopté.

Après débat, l'article 22 est adopté avec dissidence.

Après débat, l'article 23 est adopté.

Les articles 24 à 27 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 28 est adopté.

Les articles 29 à 37 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 38 est adopté.

Les articles 39 à 43 sont adoptés séparément.

Article 44

Pat Sobeski propose,—Que l'article 44 soit modifié en remplaçant la ligne 19, à la page 27, par ce qui suit:

«(3) Sous réserve de l'article 260, la société peut exercer son activité commerciale ou s'identifier sous un nom autre que sa dénomination sociale.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 44, modifié, est adopté.

L'article 45 est adopté.

Article 46

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 46 soit modifié en ajoutant après la ligne 40, à la page 27, ce qui suit:

«(3) La société visée par l'arrêté prévu au paragraphe (1) peut, dans les trente jours suivant sa date, porter la question en appel conformément à l'article 521.

(4) L'appel n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution de la décision, sauf si le tribunal en ordonne autrement.»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 46, as amended, carried.

Clauses 47 to 49 carried severally.

After debate, clause 50 carried.

Clause 51 carried.

On clause 52

Bill Attewell moved,—That clause 52 be amended by striking out line 12 at page 30 and substituting the following therefor:

“or under section 112 of the *Loan Companies Act* and that is in effect immediately before the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 52 be amended by striking out line 17 at page 30 and substituting the following therefor:

“section 57(1) or the designation referred to in subsection 57(3), as the case may be, and the company remains”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 52, as amended, carried.

Clauses 53 and 54 carried.

On clause 55

Yvon Côté moved,—That clause 55 be amended by striking out lines 23 and 24 at page 31 and substituting the following therefor:

“the company in another deposit-taking Canadian”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 55, as amended, carried.

On clause 56

Clément Couture moved,—That the English version of clause 56 be amended by striking out line 32 at page 31 and substituting the following therefor:

“and carrying on of business by a company”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That the English version of clause 56 be amended by striking out line 3 at page 32 and substituting the following therefor:

“carrying on of business by a company more”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 56, as amended, carried.

On clause 57

Pat Sobeski moved,—That the English version of clause 57 be amended by striking out line 7 at page 32 and substituting the following therefor:

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 46, modifié, est adopté.

Les articles 47 à 49 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 50 est adopté.

L'article 51 est adopté.

Article 52

Bill Attewell propose,—Que l'article 52 soit modifié en remplaçant la ligne 10, à la page 30, par ce qui suit:

«*Loi sur les sociétés de fiducie* ou de l'article 112 de la *Loi sur les sociétés de prêt* et qui est»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 52 soit modifié en remplaçant la ligne 12, à la page 30, par ce qui suit:

«prévue au paragraphe 57(1) ou de la désignation prévue au paragraphe 57(3) le permis qui a»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 52, modifié, est adopté.

Les articles 53 et 54 sont adoptés.

Article 55

Yvon Côté propose,—Que l'article 55 soit modifié en remplaçant les lignes 19 et 20, à la page 31, par ce qui suit:

«institution financière canadienne acceptant»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 55, modifié, est adopté.

Article 56

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 56 soit modifié en remplaçant la ligne 32, à la page 31, par ce qui suit:

«and carrying on of business by a company»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 56 soit modifié en remplaçant la ligne 3, à la page 32, par ce qui suit:

«carrying on of business by a company more»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 56, modifié, est adopté.

Article 57

Pat Sobeski propose,—Que la version anglaise de l'article 57 soit modifié en remplaçant la ligne 7, à la page 32, par ce qui suit:

“mencement and carrying on of business by a”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That the English version of clause 57 be amended by striking out line 13 at page 32 and substituting the following therefor:

“mencement and carrying on of business by a”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That the English version of clause 57 be amended by striking out line 19 at page 32 and substituting the following therefor:

“ment and carrying on of business by a com—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Fernand Jourdenais moved,—That clause 57 be amended by adding, immediately after line 17 at page 32, the following therefor:

“(3) An order approving the commencement and carrying on of business by a company, other than a company that is a trust company pursuant to subsection (2), may, at the discretion of the Superintendent, contain a designation that the company is a mortgage investment company under this Act.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Fernand Jourdenais moved,—That clause 57 be amended by adding, immediately after line 18 at page 32, the following therefor:

“(4) An order approving the commence—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 57, as amended, carried.

On clause 58

Bill Attewell moved,—That the English version of clause 58 be amended by striking out line 27 at page 32 and substituting the following therefor:

“ness by a company, the Superintendent may”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 58 be amended by striking out line 31 at page 32 and substituting the following therefor:

“referred to in section 412, or the designation referred to in subsection 57(3),”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 58 be amended by striking out line 36 at page 32 and substituting the following therefor:

“expedient and necessary,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

«mencement and carrying on of business by a»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que la version anglaise de l'article 57 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 32, par ce qui suit:

«mencement and carrying on of business by a»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que la version anglaise de l'article 57 soit modifié en remplaçant la ligne 19, à la page 32, par ce qui suit:

«ment and carrying on of business by a com—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 57 soit modifié en ajoutant après la ligne 12, à la page 32, ce qui suit:

«(3) L'agrément peut, à l'appréciation du surintendant, désigner la société comme société de crédit immobilier au titre de la présente loi, sauf s'il s'agit d'une société de fiducie au titre du paragraphe (2).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 57 soit modifié en ajoutant après la ligne 18, à la page 32, ce qui suit:

«(4) An order approving the commence—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 57, modifié, est adopté.

Article 58

Bill Attewell propose,—Que la version anglaise l'article 58 soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 32, par ce qui suit:

«ness by a company, the Superintendent may»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 58 soit modifié en remplaçant la ligne 22, à la page 32, par ce qui suit:

«les activités mentionnées à l'article 412 ou la désignation visée au paragraphe 57(3);»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que la version anglaise de l'article 58 soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 32, par ce qui suit:

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell moved,—That clause 58 be amended by striking out line 39 at page 32 and substituting the following therefor:

“limitation to which the order is subject, or

(d) revoke any designation contained in the order,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 58, as amended, carried.

On clause 59

Clément Couture moved,—That the English version of clause 59 be amended by striking out line 24 at page 33 and substituting the following therefor:

“business by a company, the company shall”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That the English version of clause 59 be amended by striking out line 32 at page 33 and substituting the following therefor:

“mencement and carrying on of business by a”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 59, as amended, carried.

Clause 60 carried.

On clause 61

Pat Sobeski moved,—That clause 61 be amended by striking out line 42 at page 34 and substituting the following therefor:

“pay, with any interest earned thereon, to the shareholders or”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 61, as amended, carried.

Clause 62 carried.

On clause 63

Fernand Jourdenais moved,—That clause 63 be amended by striking out line 35 at page 35 and substituting the following therefor:

“shareholders except where”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Fernand Jourdenais moved,—That clause 63 be amended by adding, immediately after line 16 at page 36, the following therefor:

“(5) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of a former-Act company whose shareholders are confined to entities incorporated or formed by or under an Act of Parliament or of the legislature of a province that are, in the opinion of the directors, operating as credit unions or cooperative associations.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell propose,—Que l'article 58 soit modifié en remplaçant la ligne 29, à la page 32, par ce qui suit:

«toute condition ou restriction y figurant;

d) en y annulant la désignation.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 58, modifié, est adopté.

Article 59

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 59 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 33, par ce qui suit:

«business by a company, the company shall»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 59 soit modifié en remplaçant la ligne 32, à la page 33, par ce qui suit:

«mencement and carrying on of business by a»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 59, modifié, est adopté.

L'article 60 est adopté.

Article 61

Pat Sobeski propose,—Que l'article 61 soit modifié en remplaçant la ligne 28, à la page 34, par ce qui suit:

«fondateur le montant de son apport, intérêts créditeurs»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 61, modifié, est adopté.

L'article 62 est adopté.

Article 63

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 63 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 35, par ce qui suit:

«shareholders except where»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 63 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 36, par ce qui suit:

«(5) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à la société antérieure dont les seuls actionnaires sont des entités constituées en personne morale ou formées sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale et qui sont, de l'avis du conseil d'administration, exploitées à titre de caisses populaires ou d'associations coopératives.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 63, as amended, carried.

Clauses 64 to 67 carried severally.

On clause 68

Bill Attewell moved,—That clause 68 be amended by striking out line 47 at page 37 and lines 1 to 16 at page 38 and substituting the following therefor:

“paid for in money or, with the approval of the Superintendent, in property.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 68 be amended by adding, immediately after line 29 at page 38, the following therefor:

“(3) When issuing shares, a company may stipulate that the shares be paid for in a currency other than the currency of Canada.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 68, as amended, carried.

Clauses 69 to 72 carried severally.

On clause 73

Yvon Côté moved,—That clause 73 be amended by striking out lines 1 and 2 at page 41 and substituting the following therefor:

“73. Except as provided in sections 74 to 77, or unless permitted by the regula—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 73, as amended, carried.

Clauses 74 and 75 carried.

At 9:08 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:15 o'clock p.m., the sitting resumed with Bill Attewell in the Chair.

On clause 76

Clément Couture moved,—That clause 76 be amended by striking out line 29 at page 42 and substituting the following therefor:

“as the case may be, within six months after the day of the realization, sell or other—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 76, as amended, carried.

After debate, clause 77 carried.

Clauses 78 to 81 carried severally.

On clause 82

Pat Sobeski moved,—That clause 82 be amended by striking out lines 47 and 48 at page 45 and lines 1 and 2 at page 46;

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

L'article 63, modifié, est adopté.

Les articles 64 à 67 sont adoptés séparément.

Article 68

Bill Attewell propose,—Que l'article 68 soit modifié en remplaçant la ligne 39, à la page 37, et 1 à 16, page 38, par ce qui suit:

«à leur libération totale en argent ou, avec l'approbation du surintendant, en nature.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 68 soit modifié en ajoutant après la ligne 27, à la page 38, ce qui suit:

«(3) La société peut prévoir, lors de l'émission de ses actions, que leur contrepartie est payable en monnaie étrangère.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 68, modifié, est adopté.

Les articles 69 à 72 sont adoptés séparément.

Article 73

Yvon Côté propose,—Que l'article 73 soit modifié en remplaçant la ligne 2, à la page 41, par ce qui suit:

«74 à 77 ou sauf autorisation par les»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 73, modifié, est adopté.

Les articles 74 et 75 sont adoptés.

À 21 h 08, la séance est suspendue.

À 21 h 15, la séance reprend et Bill Attewell occupe le fauteuil.

Article 76

Clément Couture propose,—Que l'article 76 soit modifié en remplaçant les lignes 26 et 27, à la page 42, par ce qui suit:

«trôle, la société doit s'en départir dans les six mois suivant la réalisation et veiller à ce que ses filiales fassent de»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 76, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 77 est adopté.

Les articles 78 à 81 sont adoptés.

Article 82

Pat Sobeski propose,—Que l'article 82 soit modifié en supprimant les lignes 37 et 38, à la page 45, et 1 et 2, page 46;

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 82, as amended, carried.

On clause 83

Don Blenkarn moved,—That clause 83 be amended by adding, immediately after line 28 at page 46, the following therefor:

“(4) When issuing subordinated indebtedness, a company may stipulate that the subordinated indebtedness be paid for in a currency other than the currency of Canada.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 83, as amended, carried.

On clause 84

Yvon Côté moved,—That clause 84 be amended by adding, immediately after line 40 at page 46, the following therefor:

““clearing agency” means a person designated as a recognized clearing agency by the Superintendent;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Yvon Côté moved,—That the English version of clause 84 be amended by striking out lines 12 to 15 at page 47 and substituting the following therefor:

““purchaser” means a person who takes an interest in a security by sale, mortgage, pledge, issue, reissue, gift or any other voluntary transaction;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Yvon Côté moved,—That clause 84 be amended by adding, immediately after line 44 at page 47, the following therefor:

““uncertificated security” means a security, not evidenced by a security certificate, the issue and any transfer of which is registered or recorded in records maintained for that purpose by or on behalf of a company;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 84, as amended, carried.

Clauses 85 to 90 carried.

On clause 91

Clément Couture moved,—That clause 91 be amended by striking out line 41 at page 49 and substituting the following therefor:

“company is or becomes subject to”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 91, as amended, carried.

Clauses 92 to 98 carried.

On clause 99

Pat Sobeski moved,—That clause 99 be amended by striking out line 6 at page 53 and substituting the following therefor:

“of the person referred to in paragraph 96(2)(a), or”

L'article 82, modifié, est adopté.

Article 83

Don Blenkarn propose,—Que l'article 83 soit modifié en ajoutant après la ligne 21, à la page 46, ce qui suit:

«(4) La société peut prévoir, lors de l'émission de titres secondaires, que leur contrepartie est payable en monnaie étrangère.»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 83, modifié, est adopté.

Article 84

Yvon Côté propose,—Que l'article 84 soit modifié en ajoutant après la ligne 37, à la page 46, ce qui suit:

«agence de compensation et de dépôt» La personne agréée à ce titre par le surintendant.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Yvon Côté propose,—Que la version anglaise de l'article 84 soit modifié en remplaçant les lignes 12 à 15, à la page 47, par ce qui suit:

««purchaser» means a person who takes an interest in a security by sale, mortgage, pledge, issue, reissue, gift or any other voluntary transaction;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Yvon Côté propose,—Que l'article 84 soit modifié en ajoutant après la ligne 44, à la page 47, ce qui suit:

«valeur mobilière sans certificat» Valeur mobilière dont aucun certificat ne constate l'existence et dont l'émission ou le transfert est inscrit ou mentionné dans les registres tenus à cette fin par la société ou en son nom.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 84, modifié, est adopté.

Les articles 85 à 90 sont adoptés.

Article 91

Clément Couture propose,—Que l'article 91 soit modifié en remplaçant la ligne 41, à la page 49, par ce qui suit:

«certificat qui leur est ou devient assujéti.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 91, modifié, est adopté.

Les articles 92 à 98 sont adoptés.

Article 99

Par Sobeski propose,—Que l'article 99 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 53, par ce qui suit:

«pour le compte de la personne visée à l'alinéa 96(2)a);»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 99, as amended, carried.

Clauses 100 to 112 carried.

On clause 113

Fernand Jourdenais moved,—That clause 113 be amended by striking out line 38 at page 59 and substituting the following therefor:

“sections 121(1), 124(4) and 129(1) and section 133,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 113, as amended, carried.

Clauses 114 to 123 carried.

On clause 124

Yvon Côté moved,—That clause 124 be amended by adding, immediately after line 48 at page 63, the following therefor:

“(4) If a security shown in the records of a clearing agency is evidenced by

(a) a security certificate in the custody of the clearing agency or a custodian, or a nominee of either, subject to the instructions of the clearing agency, and is in bearer form or endorsed in blank by an appropriate person or registered in the name of the clearing agency or a custodian, or of a nominee of either, or

(b) an uncertificated security registered or recorded in records maintained by or on behalf of the company in the name of the clearing agency or a custodian, or of a nominee of either, subject to the instructions of the clearing agency,

then, in addition to other methods, a transfer or pledge of the security or any interest therein may be effected by the making of an appropriate entry in the records of the clearing agency.

(5) Under subsections (4) to (10), entries may be in respect of like securities or interests therein as part of a fungible bulk and may refer merely to a quantity of a particular security without reference to the name of the registered owner, certificate or bond number or the like and, in appropriate cases, may be on a net basis taking into account other transfers or pledges of the same security.

(6) A transfer or pledge under subsections (4) to (10) has the effect of a delivery of a security in bearer form or duly endorsed in blank representing the amount of the obligation or the number of shares or rights transferred or pledged.

(7) If a pledge or the creation of a security interest is intended, the making of entries has the effect of a taking of delivery by the pledgee or a secured party and the pledgee or secured party shall be deemed to have taken possession for all purposes.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 99, modifié, est adopté.

Les articles 100 à 112 sont adoptés.

Article 113

Fernand Jourdenais propose,—Que l'article 113 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 59, par ce qui suit:

«121(1), 124(4) et 129(1) et de l'article 133, la «per—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 113, modifié, est adopté.

Les articles 114 à 123 sont adoptés.

Article 124

Yvon Côté propose,—Que l'article 124 soit modifié en ajoutant après la ligne 48, à la page 63, ce qui suit:

«(4) Le transfert ou le nantissement de la valeur mobilière figurant aux registres d'une agence de compensation et de dépôt, ou d'un droit s'y rattachant, peut notamment être effectué en procédant à l'inscription requise dans les registres de l'agence, à condition que l'existence de la valeur mobilière soit confirmée :

a) dans le cas d'une valeur mobilière au porteur ou endossée en blanc par une personne compétente, ou inscrite au nom de l'agence ou d'un dépositaire, ou de leur intermédiaire, par un certificat confié à l'agence, au dépositaire ou à l'intermédiaire, conformément aux directives de l'agence;

b) dans le cas d'une valeur mobilière sans certificat, par une inscription ou mention dans les registres tenus par la société ou pour son compte au nom de l'agence ou d'un dépositaire, ou de leur intermédiaire, conformément aux directives de l'agence.

(5) Aux termes des paragraphes (4) à (10), il peut être procédé à l'inscription de valeurs mobilières semblables ou de droits s'y rattachant qui font partie d'un ensemble fungible. Cette inscription peut être simplement une mention d'une quantité d'une valeur mobilière donnée sans que le nom du propriétaire inscrit, le numéro du certificat ou de l'obligation ou une autre mention y figurent. Dans les cas indiqués, il peut s'agir d'un chiffre net tenant compte des autres transferts et nantissement de la même valeur mobilière.

(6) Le transfert ou le nantissement prévu aux paragraphes (4) à (10) équivaut à la livraison d'une valeur mobilière au porteur ou dûment endossée en blanc et représente soit le montant de l'obligation, soit le nombre d'actions ou de droits transférés ou nantis.

(7) Si le nantissement ou la création d'une sûreté est envisagé, l'inscription équivaut à une acceptation de la livraison par le créancier gagiste ou le créancier garanti et ces derniers sont réputés, à toutes fins, en avoir pris possession.

(8) A person depositing a security certificate or an uncertificated security with a clearing agency, or a transferee or pledgee of a security under subsections (4) to (10), is a holder of the security and shall be deemed to have possession of the security so deposited, transferred or pledged, as the case may be, for all purposes.

(9) A transfer or pledge under subsections (4) to (10) does not constitute a registration of transfer under sections 129 to 136.

(10) That entries made in the records of the clearing agency as provided in subsection (4) are not appropriate does not affect the validity or effect of the entries nor the liabilities or obligations of the clearing agency to any person adversely affected thereby."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 124, as amended, carried.

Clauses 125 to 127 carried.

After debate, clause 128 carried.

Clauses 129 to 143 carried.

On clause 144

Yvon Côté moved,—That clause 144 be amended by striking out lines 30 and 31 at page 72 and substituting the following therefor:

"reappointment of the incumbent auditor, are deemed to be special"

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 144, as amended, carried.

Clauses 145 to 156 carried.

On clause 157

Pat Sobeski moved,—That the French version of clause 157 be amended by striking out line 27 at page 79 and substituting the following therefor:

"(2) Sans que soit limitée la portée générale"

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 157, as amended, carried.

Clauses 158 to 160 carried.

On clause 161

Fernand Jourdenais moved,—That the French version of clause 161 be amended by striking out lines 9 and 10 at page 81 and substituting the following therefor:

"d) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 161, as amended, carried.

On clause 162

(8) La personne qui dépose le certificat de valeur mobilière, ou qui procède à l'inscription d'une valeur mobilière sans certificat, auprès d'une agence de compensation et de dépôt, ainsi que le cessionnaire et le créancier gagiste de la valeur mobilière visés aux paragraphes (4) à (10) sont des détenteurs de la valeur mobilière et sont réputés, à toutes fins, en avoir la possession.

(9) Le transfert ou le nantissement effectué en vertu des paragraphes (4) à (10) ne constitue pas une inscription de transfert au sens des articles 129 à 136.

(10) Les inscriptions erronées effectuées aux registres de l'agence de compensation et de dépôt aux termes du paragraphe (4) n'affectent en rien la validité ou l'effet de ces inscriptions non plus que la responsabilité et les obligations de l'agence à l'égard des personnes lésées.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 124, modifié, est adopté.

Les articles 125 à 127 sont adoptés.

Après débat, l'article 128 est adopté.

Les articles 129 à 143 sont adoptés.

Article 144

Yvon Côté propose,—Que l'article 144 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 72, par ce qui suit:

«le renouvellement de son mandat»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 144, modifié, est adopté.

Les articles 145 à 156 sont adoptés.

Article 157

Pat Sobeski propose,—Que la version française de l'article 157 soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 79, par ce qui suit:

«(2) Sans que soit limitée la portée générale»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 157, modifié, est adopté.

Les articles 158 à 160 sont adoptés.

Article 161

Fernand Jourdenais propose,—Que la version française de l'article 161 soit modifié en remplaçant les lignes 9 et 10, à la page 81, par ce qui suit:

«d) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 161, modifié, est adopté.

Article 162

Don Blenkarn moved,—That clause 162 be amended by striking out lines 46 and 47 at page 81 and substituting the following therefor:

“(3) No provision in any contract, in any resolution or in the by-laws of”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 162, as amended, carried.

Clauses 163 to 165 carried.

On clause 166

Yvon Côté moved,—That clause 166 be amended by striking out lines 1 to 47 at page 83 and lines 1 to 19 at page 84 and substituting the following therefor:

“166. The Governor in Council may make regulations specifying the circumstances under which a natural person is affiliated with a company for the purposes of this Act.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 166, as amended, carried on division.

On clause 167

Pat Sobeski moved,—That clause 167 be amended by striking out lines 20 and 21 at page 84 and substituting the following therefor:

“167. (1) At the election of directors at each annual meeting of a company and at all times until the day of the next annual meeting, no more than two thirds of the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 167 be amended by adding, immediately after line 29 at page 84, the following therefor:

“(3) For the purposes of subsection (1), whether or not a person is affiliated with a company shall be determined as at the day the notice of the annual meeting is sent to shareholders pursuant to section 141 and that determination becomes effective on the day of that meeting, and a person shall be deemed to continue to be affiliated or unaffiliated, as the case may be, until the next annual meeting of the shareholders.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 167, as amended, carried.

Clause 168 carried.

On clause 169

Don Blenkarn moved,—That clause 169 be amended by striking out line 41 at page 84 and substituting the following therefor:

“sections 172 and 222, the directors of a company shall,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Don Blenkarn moved,—That clause 169 be amended by striking out lines 8 to 16 at page 85.

Don Blenkarn propose,—Que l'article 162 soit modifié en remplaçant la ligne 45, à la page 81, par ce qui suit:

«résolution ou»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 162, modifié, est adopté.

Les articles 163 à 165 sont adoptés.

Article 166

Yvon Côté propose,—Que l'article 166 soit modifié en remplaçant les lignes 1 à 49, à la page 83, et 1 à 19, page 84, par ce qui suit:

«166. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les cas où une personne physique fait partie du groupe d'une société pour l'application de la présente loi.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 166, modifié, est adopté avec dissidence.

Article 167

Pat Sobeski propose,—Que l'article 167 soit modifié en remplaçant les lignes 17 et 18, à la page 84, par ce qui suit:

«société, lors de leur élection ou nomination à chaque assemblée annuelle et en tout temps jusqu'à la prochaine assemblée annuelle, plus des deux tiers des administrateurs.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 167 soit modifié en ajoutant après la ligne 24, à la page 84, ce qui suit:

«(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'appartenance ou la non-appartenance d'une personne ou groupe de la société est déterminée à la date d'envoi aux actionnaires de l'avis prévu à l'article 141; la personne est réputée appartenir ou non au groupe, selon le cas, jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des actionnaires.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 167, modifié, est adopté.

L'article 168 est adopté.

Article 169

Don Blenkarn propose,—Que l'article 169 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 84, par ce qui suit:

«163(1) et des articles 172 et 222, les administrateurs»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Don Blenkarn propose,—Que l'article 169 soit modifié en remplaçant les lignes 8 à 16, à la page 85, par ce qui suit:

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 169, as amended, carried.

Clause 170 carried.

On clause 171

Yvon Côté moved,—That the French version of clause 171 be amended by striking out line 24 at page 86 and substituting the following therefor:

«nes soient élues, les administrateurs qui ont reçu»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 171, as amended, carried.

On clause 172

Clément Couture moved,—That clause 172 be amended by striking out line 47 at page 87 and substituting the following therefor:

“outstanding, other than director’s qualifying shares, if any; or”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 172, as amended, carried.

Clause 173 carried.

On clause 174

Pat Sobeski moved,—That clause 174 be amended by striking out line 29 at page 188 and substituting the following therefor:

“or section 168, the purported elec—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 174 be amended by adding, immediately after line 32 at page 188, the following therefor:

“(2) If, immediately after any purported election or appointment of directors, the composition of the board of directors would fail to comply with subsection 167(1), then, unless the directors within 45 days after the day of the election or appointment develop a plan, approved by the Superintendent, to rectify the non-compliance, the purported election or appointment of all persons purported to be elected or appointed at that time is void.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 174 be amended by striking out line 33 at page 188 and substituting the following therefor:

“(3) Subsections (1) and (2) do not apply in”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 174 be amended by striking out line 38 at page 188 and substituting the following therefor:

b) Suppression des lignes 9 à 16, page 85.

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 169, modifié, est adopté.

L’article 170 est adopté.

Article 171

Yvon Côté propose,—Que l’article 171 de la version française soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 86, par ce qui suit:

«nes soient élues, les administrateurs qui ont reçu»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 171, modifié, est adopté.

Article 172

Clément Couture propose,—Que l’article 172 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 87, par ce qui suit:

«de vote en circulation de la société, à l’exception des actions d’éligibilité au conseil;»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 172, modifié, est adopté.

L’article 173 est adopté.

Article 174

Pat Sobeski propose,—Que l’article 174 soit modifié en remplaçant la ligne 29, à la page 88, par ce qui suit:

«exigences du paragraphe 163(2)»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l’article 174 soit modifié en ajoutant après la ligne 30, à la page 88, ce qui suit:

«(2) Est nulle toute élection ou nomination d’administrateurs après laquelle la composition du conseil ne satisfait pas au paragraphe 167(1), sauf si, dans les quarante-cinq jours qui suivent l’élection ou la nomination, les administrateurs présentent un plan, approuvé par le surintendant, en vue de remédier au manquement.»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l’article 174 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 88, par ce qui suit:

«(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s’appliquent à»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l’article 174 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 88, par ce qui suit:

“(4) Where, at the close of a meeting of”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 174, as amended, carried.

On clause 175

Yvon Côté moved,—That clause 175 be amended by adding, immediately after line 24 at page 89, the following therefor:

“(2) Where, at the expiration of the 45 day period referred to in subsection 174(2), a plan to rectify the non-compliance with subsection 167(1) has not been approved by the Superintendent, then, notwithstanding subsections 170(2) and (3) and paragraphs 172(1)(f) and 176(1)(a), the board of directors shall, until such time as their successors are elected or appointed, consist solely of those persons who were the incumbent directors immediately before the meeting.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Yvon Côté moved,—That clause 175 be amended by striking out line 25 at page 89 and substituting the following therefor:

“(3) Where subsection (1) or (2) applies, the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Yvon Côté moved,—That clause 175 be amended by striking out lines 30 to 33 at page 89 and substituting the following therefor:

“of directors where subsection 174(1) or (2) or paragraph 174(4)(b) applies.

“(4) Where the directors fail to call a special meeting required by subsection (3), the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 175, as amended, carried.

Clauses 176 and 177 carried.

On clause 178

Clément Couture moved,—That clause 178 be amended by striking out line 40 at page 90 and substituting the following therefor:

“submit to the company and the Superintendent a written state—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 178, as amended, carried.

On clause 179

Pat Sobeski moved,—That clause 179 be amended by striking out line 45 at page 90 and substituting the following therefor:

“in subsection 178(1) relating to a matter referred to in paragraph 178(1)(b) or (c), or a director's statement referred to in subsection 178(2), send a copy thereof to”

«(4) Si, à la clôture d'une assemblée des»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 174, modifié, est adopté.

Article 175

Yvon Côté propose,—Que l'article 175 soit modifié en ajoutant après la ligne 18, à la page 89, ce qui suit:

«(2) Dans le cas où, à l'expiration du délai de quarante-cinq jours visé au paragraphe 174(2), le surintendant n'a approuvé aucun plan visant à remédier au manquement au paragraphe 167(1), le conseil d'administration, par dérogation aux paragraphes 170(2) et (3) et aux alinéas 172(1)f) et 176(1)a), jusqu'à l'élection ou à la nomination des nouveaux administrateurs, est formé uniquement des administrateurs en fonctions avant l'assemblée.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Yvon Côté propose,—Que l'article 175 soit modifié en remplaçant la ligne 19, à la page 89, par ce qui suit:

«(3) Le cas échéant, le conseil d'administra—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Yvon Côté propose,—Que l'article 175 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 89, par ce qui suit:

«(4) Les actionnaires peuvent convoquer l'assemblée extraordinaire prévue par le paragraphe (3) si les administrateurs négli—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 175, modifié, est adopté.

Les articles 176 et 177 sont adoptés.

Article 178

Clément Couture propose,—Que l'article 178 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 90, par ce qui suit:

«doit, dans une déclaration écrite, exposer à la société et au»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 178, modifié, est adopté.

Article 179

Pat Sobeski propose,—Que l'article 179 soit modifié en remplaçant la ligne 39, à la page 90, par ce qui suit:

«déclaration visée au paragraphe 178(1) concernant une question mentionnée aux alinéas 178(1)b) ou c) ou de la déclaration visée au paragraphe 178(2), sauf»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 179, as amended, carried.

On clause 180

Pat Sobeski moved,—That the French version of clause 180 be amended by striking out lines 10 to 12 at page 91 and substituting the following therefor:

«quement à la suite d'un vote :

a) soit de tous les actionnaires,

b) soit de ceux ayant le droit exclusif de le faire.»

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 180, as amended, carried.

Clauses 181 and 182 carried.

On clause 183

Don Blenkarn moved,—That clause 183 be amended by striking out line 15 at page 92 and substituting the following therefor:

“183. (1) Unless the by-laws otherwise provide, a director elected or appointed to fill”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Don Blenkarn moved,—That clause 183 be amended by adding, immediately after line 17 at page 92, the following therefor:

“(2) Notwithstanding subsection 167(3), the affiliation of a person to be elected or appointed to fill a vacancy shall be determined as at the date of the person's election or appointment and that person shall be deemed to continue to be affiliated or unaffiliated, as the case may be, until the next annual meeting of the shareholders.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 183, as amended, carried.

After debate, clause 184 carried.

On clause 185

Don Blenkarn moved,—That the English version of clause 185 be amended by striking out line 40 at page 92 and substituting the following therefor:

“announced at the original meeting.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 185, as amended, carried.

On clause 186

Yvon Côté moved,—That clause 186 be amended by striking out line 41 at page 92 and lines 1 to 13 at page 93 and substituting the following therefor:

“186. (1) Subject to section 187, the number of directors referred to in subsection (2) constitutes a quorum at any meeting of directors or a committee of directors and, notwithstanding any vacancy among the directors, a quorum of directors may exercise all the powers of the directors.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 179, modifié, est adopté.

Article 180

Pat Sobeski propose,—Que la version française de l'article 180 soit modifié en remplaçant les lignes 10 à 12, à la page 91, par ce qui suit:

«quement à la suite d'un vote :

a) soit de tous les actionnaires;

b) soit de ceux ayant le droit exclusif de le faire.»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 180, modifié, est adopté.

Les articles 181 et 182 sont adoptés.

Article 183

Don Blenkarn propose,—Que l'article 183 soit modifié en remplaçant la ligne 14, à la page 92, par ce qui suit:

«183. (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, l'administrateur élu ou nommé pour»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Don Blenkarn propose,—Que l'article 183 soit modifié en ajoutant après la ligne 17, à la page 92, ce qui suit:

«(2) Par dérogation au paragraphe 167(3), l'appartenance au groupe de la société d'une personne à élire ou nommer pour combler une vacance est déterminée à la date de son élection ou de sa nomination et la personne est réputée appartenir ou non au groupe, selon le cas, jusqu'à la prochaine réunion annuelle des actionnaires.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 183, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 184 est adopté.

Article 185

Don Blenkarn propose,—Que la version anglaise de l'article 185 soit modifié en remplaçant la ligne 40, à la page 92, par ce qui suit:

“announced at the original meeting.”

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 185, modifié, est adopté.

Article 186

Yvon Côté propose,—Que l'article 186 soit modifié en remplaçant les lignes 40 et 41, à la page 92, et 1 à 9, page 93, par ce qui suit:

«186. (1) Sous réserve de l'article 187, le nombre d'administrateurs prévu au paragraphe (2) constitue le quorum pour les réunions du conseil d'administration ou d'un comité d'administrateurs; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs pouvoirs, malgré toute vacance en leur sein.

(2) The number of directors constituting a quorum at any meeting of directors or a committee of directors shall be

(a) a majority of the minimum number of directors required by this Act for the board of directors or a committee of directors; or

(b) such greater number of directors than the number calculated pursuant to paragraph (a) as may be established by the by-laws of the company.

(3) Any director present at a meeting of directors who is not present at any particular time during the meeting for the purposes of subsection 208(1) shall be considered as being present for the purposes of this section."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 186, as amended, carried.

On clause 187

Clément Couture moved,—That clause 187 be amended by striking out lines 16 to 18 at page 93 and substituting the following therefor:

"tors or of a committee of directors unless,

"(a) in the case of a company that is the subsidiary of a foreign institution, at least one half, and

(b) in the case of any other company, at least three quarters

of the directors present are resident Canadians."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 187 be amended by striking out lines 22 and 23 at page 93 and substituting the following therefor:

"directors without the required proportion of directors who are resident Canadians if"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 187 be amended by striking out lines 29 and 30 at page 93 and substituting the following therefor:

"(b) there would have been present the required proportion of directors who are resident Canadians had that"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 187, as amended, carried.

On clause 188

Don Blenkarn moved,—That clause 188 be amended by striking out line 32 at page 93 and substituting the following therefor:

"188. (1) Subject to the by-laws of a company, a"

(2) La majorité du nombre minimal d'administrateurs prévu par la présente loi pour le conseil d'administration, ou un comité d'administrateurs, ou le nombre supérieur fixé par règlement administratif, constitue le quorum.

(3) L'administrateur qui s'absente temporairement d'une réunion du conseil en conformité avec le paragraphe 208(1) est réputé être présent pour l'application du présent article.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 186, modifié, est adopté.

Article 187

Clément Couture propose,—Que l'article 187 soit modifié en remplaçant les lignes 11 à 13, à la page 93, par ce qui suit:

«délibérer en conseil ou en comité que si :

a) dans le cas de la filiale d'une institution financière, au moins la moitié des présents sont des résidents canadiens;

b) dans les autres cas, au moins les trois quarts des présents sont des résidents canadiens.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 187 soit modifié en remplaçant la ligne 23, à la page 93, par ce qui suit:

«permis d'atteindre le nombre d'administrateurs requis.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 187 soit modifié en remplaçant les lignes 29 et 30, à la page 93, par ce qui suit:

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 187, modifié, est adopté.

Article 188

Don Blenkarn propose,—Que l'article 188 soit modifié en remplaçant les lignes 24 et 25, à la page 93, par ce qui suit:

«188. (1) Sous réserve des règlements administratifs, une réunion du conseil ou d'un»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 188, as amended, carried.

After debate, clause 189 carried.

Clauses 190 and 191 carried.

On clause 192

Yvon Côté moved,—That clause 192 be amended by striking out line 16 at page 95 and substituting the following therefor:

“(3) Unless this Act otherwise provides, a by-law, or an amendment to or a”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 192, as amended, carried.

Clauses 193 and 194 carried.

On clause 195

Clément Couture moved,—That clause 195 be amended by adding, immediately after line 26 at page 96, the following therefor:

“(4) Where the remuneration of directors of a former-Act company was, immediately prior to the coming into force of this Part, fixed by a resolution of the directors, that resolution continues to have effect, unless it is contrary to the provisions of this Act, until the first meeting of the shareholders following the coming into force of this Part.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 195, as amended, carried.

Clause 196 carried.

After debate, clause 197 stood.

On clause 198

Yvon Côté moved,—That clause 198 be amended by striking out line 38 at page 97 and substituting the following therefor:

“and with management of the company, to discuss the effectiveness of the internal”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 198, as amended, carried.

On clause 199

Clément Couture moved,—That clause 199 be amended by striking out line 38 at page 98 and substituting the following therefor:

“(6) Within ninety days after the end of each”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 199, as amended, carried.

Clause 200 carried.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 188, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 189 est adopté.

Les articles 190 et 191 sont adoptés.

Article 192

Yvon Côté propose,—Que l'article 192 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 95, par ce qui suit:

«(3) Sauf disposition contraire de la présente loi, les mesures prennent effet à compter»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 192, modifié, est adopté.

Les articles 193 et 194 sont adoptés.

Article 195

Clément Couture,—Que l'article 195 soit modifié en ajoutant après la ligne 26, à la page 96, ce qui suit:

«(4) En cas de fixation, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, de la rémunération des administrateurs d'une société antérieure par résolution du conseil, celle-ci demeure en vigueur, sauf incompatibilité avec la présente loi, jusqu'à la première assemblée des actionnaires qui suit.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 195, modifié, est adopté.

L'article 196 est adopté.

Après débat, l'article 197 est réservé.

Article 198

Yvon Côté propose,—Que l'article 198 soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 97, par ce qui suit:

«pour discuter de l'efficacité des»

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 198, modifié, est adopté.

Article 199

Clément Couture propose,—Que l'article 199 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 98, par ce qui suit:

«(6) Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 199, modifié, est adopté.

L'article 200 est adopté.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 22 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Bill Farrell

Committee Clerk

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffier de comité

Bill Farrell

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 19, 1991

• 1935

The Chairman: Order, please.

I am going to proceed with the order of reference, which is resuming consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. The officials we have before us are the Hon. Nick Le Pan and his cohorts, associates, and people who cause trouble.

Nick, would you like to introduce your people?

Mr. Nick Le Pan (Administrative Assistant, Policy Branch, Department of Finance): Thank you, Mr. Chairman. With me are Tom Caine, director of the financial legislative reform task force; Louise Pelly, who has been on loan to us from Stikeman-Elliott for a period of time, assisting in this project as an adviser; John Jason, who is also an adviser on loan to us from the private sector; and Julie Dickson, who is a chief in the Financial Institutions Division of my department.

The Chairman: We are going to proceed as agreed with clause-by-clause consideration of the bill. You have before you whole piles of amendments. I think the first clip has amendments running right through. I propose to go through the bill and ask whether the clauses should carry. I am going to suggest that we stand clause 1 and move to clause 2.

Clause 1 allowed to stand

The Chairman: Mr. Attewell, I think you have an amendment on clause 2.

On clause 2—*Definitions*

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out line 3 on page 2 and substituting the following:

“auditor” includes a firm of accountants;

• 1940

Amendment agreed to

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out lines 22 and 23 on pages 2 and 4, I think, Mr. Chairman, and substituting the following:

ment or of the legislature of a province and that is primarily engaged in

That applies to the French version, too.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Can I get an explanation?

Mr. Le Pan: A number of the institutions represented to us that the definition of securities dealer that we had adopted in this statute was too narrow and did not match up with the provincial definition of securities dealer. We were making a technical amendment to make sure the definition of securities dealer matches that generally understood in provincial law.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 mars 1991

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous allons commencer nos travaux selon l'ordre de renvoi, c'est-à-dire l'examen du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducies et de prêt. Nous avons devant nous des fonctionnaires, M. Nick Le Pan et ses collaborateurs, associés, etc; ceux qui sont la cause de nos problèmes.

Nick, pourriez-vous nous présenter vos collaborateurs?

M. Nick Le Pan (sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances): Merci, monsieur le président. Voici Tom Caine, directeur du groupe de travail sur la réforme législative du secteur financier, Louise Pelly, qui nous a été prêtée pour quelque temps par Stikeman-Elliott, conseillère pour ce projet, John Jason, qui nous est également prêté du secteur privé, et Julie Dickson, chef de la Division des institutions financières du ministère.

Le président: Comme convenu, nous allons commencer l'examen article par article du projet de loi. Vous avez devant vous des liasses d'amendements. Dans la première liasse, les amendements sont présentés dans l'ordre numérique. Je propose que l'on revoie le projet de loi d'un bout à l'autre en demandant si chaque article est adopté. Je suggère de reporter à plus tard l'article 1. Passons à l'article 2.

Article 1 reporté

Le président: Monsieur Attewell, je pense que vous avez un amendement à l'article 2.

Article 2—*Définitions*

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, aux lignes 24 et 25, page 8, de ce qui suit:

«vérificateur» s'entend notamment d'un cabinet de comptables.

Amendement adopté

M. Côté (Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 4, de ce qui suit:

«vité est principalement le commerce des valeurs».

Le même amendement s'applique aux deux versions.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Puis-je avoir une explication?

M. Le Pan: Bon nombre d'établissements nous ont signalé que la définition de vendeur de valeurs mobilières du projet de loi était trop étroite et ne correspondait pas aux définitions provinciales. Il s'agit donc d'un amendement d'ordre technique visant à faire correspondre notre définition de vendeur de valeurs mobilières avec celle des lois provinciales.

[Texte]

The Chairman: Are you satisfied?

Mr. Rodriguez: Yes.

Amendment agreed to

Mr. Couture (Saint-Jean): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by adding immediately after line 46 on page 4 the following:

“guarantee” includes a letter of credit;

Amendment agreed to

Mr. Attewell: I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out line 15 on page 6 and substituting the following:

or on behalf of the shareholders who voted in respect of

Mr. Rodriguez: May I have an explanation, please?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is a very technical amendment to pick up the precise wording in the Canada Business Corporations Act, effectively to add the words “on behalf of the shareholders” in respect of proxy statements, where of course the voting is not directly by the person who owns the shares; it is by somebody who holds the proxy.

Mr. Rodriguez: Why could such an obvious omission not have been noticed when this thing was drafted?

Mr. Le Pan: Mr. Rodriguez, we went through an immense process to draft these bills originally. We did not pick up absolutely everything correctly. We have subsequently had a long series of discussions and representations that have been made to and aptly catalogued by the staff of the committee of a variety of amendments. Some of them are very, very technical, like this one, and some of them are more substantive, as I indicated the last time I was here.

Amendment agreed to

Mr. Sobeski (Cambridge): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out line 7 on page 7 and substituting the following:

branch concern;

The Chairman: That is in the French as well as the English?

Mr. Sobeski: Yes.

Mr. Rodriguez: Can I get an explanation, please?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Rodriguez. This change is being made because we believe that in a number of these areas we should go back to the existing Bank Act wording to talk about branch of account rather than a general branch concept, which is what we have here. If we did not do that, certain requirements about where records have to be kept would be inappropriate, because normally records are kept at the branch of account as opposed to a generic branch. We have to bring back the concept of branch of account to ensure that trusts and banks may keep their records at the branch of account as opposed to all of them at the head offices.

[Traduction]

Le président: Êtes-vous satisfait?

M. Rodriguez: Oui.

Amendement adopté

M. Couture (Saint-Jean): Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par insertion, après la ligne 44, page 3, de ce qui suit:

«garantie» s'entend notamment d'une lettre de crédit.

Amendement adopté

M. Attewell: Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, aux lignes 32 et 33, page 6, de ce qui suit:

«majorité des voix exprimées.»

M. Rodriguez: Pouvez-vous m'expliquer, s'il vous plaît?

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit d'un amendement d'ordre technique visant à reprendre le libellé de la Loi sur les sociétés par actions, consistant à supprimer «par les actionnaires», afin de tenir compte des procurations grâce auxquelles le vote n'est pas exprimé directement par l'actionnaire mais par celui à qui il a confié la procuration.

M. Rodriguez: Comment se fait-il qu'une omission aussi évidente n'ait pas été remarquée lors de la rédaction du projet de loi?

M. Le Pan: Monsieur Rodriguez, la rédaction de ces projets de loi était un travail titanesque. Nous avons pu ne pas remarquer toutes les petites erreurs. Nous avons par la suite eu de longues discussions et nous avons tenu compte des mémoires qui nous ont été présentés. Les remarques ont été classées par le personnel du comité en vue des amendements. Certains des amendements ne touchent que des détails, comme celui-ci, mais d'autres sont plus substantiels, comme je le déclarais à ma dernière comparaison.

Amendement adopté

M. Sobeski (Cambridge): Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 2, de ce qui suit:

«actionnaire, ou selon les livres du bureau en cause,»

Le président: L'amendement se retrouve dans les versions anglaise et française?

M. Sobeski: Oui.

M. Rodriguez: Pouvez-vous m'expliquer, s'il vous plaît?

M. Le Pan: Oui, monsieur Rodriguez. Nous avons fait ce changement parce que nous estimons que pour cet aspect de la question notamment, il nous faut revenir au libellé de la Loi actuelle sur les banques et parler plutôt du bureau où se trouve le compte plutôt que du siège social, comme on le laissait entendre. Autrement, certaines exigences relatives aux lieux où sont gardés les dossiers seraient inadéquates, puisque les dossiers sont habituellement gardés au bureau avec lequel fait affaire le client plutôt qu'au siège social. Il nous fallait donc revenir au concept de bureau ou de succursale afin que les fiducies et les banques puissent garder leurs dossiers à la succursale plutôt que de les envoyer tous au siège social.

[Text]

[Translation]

● 1945

Mr. Rideout (Moncton): There is not a transfer after a certain period of time from a branch to the head office?

Mr. Le Pan: There may well be, but without this change we would not be able to have any records effectively stored and accessed as an initial access point at the branch of account.

Mr. Rideout: Does that include your getting any records from the head office?

Mr. Le Pan: No, it does not include that.

Amendment agreed to

Mr. Jourdenais (La Prairie): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out lines 23 to 25 on page 8 and substituting the following:

“special resolution” means a resolution passed by a majority of not less than two thirds of the votes cast by or on behalf of the shareholders who voted in respect of the resolution or signed by all the shareholders entitled to vote on that resolution;

The Chairman: Do you want an explanation of that, Mrs. Callbeck?

Mrs. Callbeck (Malpeque): Yes.

Mr. Le Pan: Again, we inadvertently departed in a couple of words here from the Canada Business Corporations Act wording, and this effectively restores the CBCA wording precisely.

The Chairman: Is that enough explanation for you?

Mrs. Callbeck: It does not matter as long as it is changing the wording.

Mr. Le Pan: That is right. There is no content change in any of these that I have indicated.

The Chairman: These are really technical amendments.

Mr. Le Pan: These are purely technical amendments, and the reason why we have a number here is that clause 2 of this bill is the basic definition section. It includes many definitions, and we are changing about four or five of the forty or fifty definitions here.

Amendment agreed to

Mr. Guilbault (Drummond): I move that clause 2 of Bill C-83 be amended by striking out lines 1 and 2 of page 9 and substituting the following:

“subsidiary” means a body corporate that is a subsidiary of another body corporate within the mean-

The Chairman: Are there any problems?

Mr. Rodriguez: I thought that “entity” is acceptable in financial language.

Mr. Le Pan: Yes, “entity” is acceptable language and in a number of places we use the term “entity” in this bill, but it is much broader than a corporation and the traditional meaning of the word “subsidiary” is a corporation, not a partnership. A partnership is not a subsidiary; a corporation is a subsidiary. In other cases, where we used “entity”, we meant to use “entity”, but not in the term “subsidiary”. That is a technical change here.

M. Rideout (Moncton): Après un certain temps, ne transfère-t-on pas ces dossiers de la succursale au siège social?

M. Le Pan: C'est possible, mais sans cet amendement, nous ne pourrions pas faire entreposer et consulter efficacement les dossiers au bureau local.

M. Rideout: Cela comprend-il l'accès aux dossiers du siège social?

M. Le Pan: Non, cela n'est pas compris.

Amendement adopté

M. Jourdenais (La Prairie): Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, aux lignes 23 à 30, page 6, de ce qui suit:

«tée aux deux tiers au moins des voix exprimées ou signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence.»

Le président: Voulez-vous une explication, madame Callbeck?

Mme Callbeck (Malpeque): Oui.

M. Le Pan: Encore une fois, nous nous étions légèrement écartés pour quelques mots de la Loi sur les sociétés par actions. Cet amendement rétablit le libellé de la Loi sur les sociétés par actions.

Le président: Cette explication vous suffit-elle?

Mme Callbeck: Peu importe, tant qu'on ne fait que changer le libellé.

M. Le Pan: Exactement. Il n'y a pas de changement de contenu pour les amendements dont j'ai parlé.

Le président: Il ne s'agit que de détails techniques.

M. Le Pan: Exactement. Nous avons de nombreux amendements sur des points de détails dans l'article 2 parce qu'il s'agit de l'article des définitions. On y trouve de nombreuses définitions, 40 ou 50, et nous en modifions quatre ou cinq.

Amendement adopté

M. Guilbault (Drummond): Je propose que l'article 2 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 3, de ce qui suit:

«filiale» Personne morale se trouvant dans la situation

Le président: Des objections?

M. Rodriguez: Je pensais que le mot «entity» était acceptable dans le domaine financier.

M. Le Pan: Oui, ce mot est acceptable et dans de nombreux endroits, c'est celui que nous avons utilisé. Son acception est toutefois plus large que celle de «société par actions» et, traditionnellement, on entend par «filiale» une société par actions et non une société de personnes. Une société de personnes ne peut être une filiale mais une société par actions, oui. Ailleurs, là où nous avons mis «entity», c'est ce que nous voulions dire. Ce n'était pas le cas pour «filiale». C'est un détail d'ordre technique.

[Texte]

Amendment agreed to

Clause 2 as amended agreed to on division

On clause 3—*Control*

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the trust companies have expressed some concern about paragraph 3.(1)(d). They wanted a deletion of that.

The Chairman: Do you really think that is a fair—

Mr. Rodriguez: I do not know. You are aware of why they wanted it deleted, this control in fact.

Mr. Le Pan: We were not prepared to accept that suggestion in its entirety. We believe that control in fact is a very important concept without which things like the ownership approval process and the self-dealing rules would not effectively operate, because in a number of cases control is exercised with less than 50% of the votes, so that control in fact is a very important concept.

Later on, Mr. Rodriguez, we are prepared to make a change in the use of control in fact, in a couple of situations where it is justified. But we are not prepared to make a change generally to move away from the control in fact.

The Chairman: Do you want to talk to our consultants?

• 1950

Mr. Rodriguez: Guy, you must have read the suggestion of the trust companies.

Mr. Guy David (Committee Researcher): Yes. The suggestion was in fact to move away completely from the concept of control in all circumstances.

Mr. Rodriguez: Give me a practical example.

Mr. David: A practical example would be if a company has the greatest number of shares in the entity controlled, and in fact can elect the whole board of directors and have control, or can exercise power over that entity to direct what it does. There are some cases in which a legal de jure control test applies rather than the broader concept of control in fact.

Mr. Le Pan: To make it real, Mr. Rodriguez, Brascan Resources Ltd. controls Trilon, but it has only 43% or 44% of the votes. It controls in fact; it does not control de jure.

The Chairman: Actually, John, I think that from your philosophical viewpoint you would want this particular—

Mr. Rodriguez: No, Mr. Chairman. I will tell you what I did—

The Chairman: My view is that this is the kind of thing we need to have—

Mr. Rodriguez: No, just a minute. So you know where I was coming from, I took all the recommendations from the trust companies, from the insurance, from the CBA, and I have pasted them into my book. I want to respond to their suggestions, but I need to know where we are coming from. I agree with why we would not go with some of them, and on some I would like to see amendments, but I would like to hear your reasoning as to why you would reject their proposal. Do you understand where I am coming from?

[Traduction]

Amendement adopté

Article 2 modifié adopté à la majorité

Article 3—*Contrôle*

M. Rodriguez: Monsieur le président, les sociétés de fiducie ont formulé certaines préoccupations au sujet de l'alinéa 3.(1)d). Elles en demandaient la suppression.

Le président: Pensez-vous vraiment qu'il soit bon de...

M. Rodriguez: Je ne sais pas. Vous savez pourquoi elles ont demandé cette suppression, au sujet du contrôle de fait.

M. Le Pan: Nous ne pouvions pas accepter la suggestion dans son ensemble. Nous estimons que le contrôle est un concept très important, sans lequel serait inopérant la procédure d'agrément d'acquisition et les règlements sur les opérations avec apparentés. En effet, dans de nombreux cas, le contrôle est exercé avec moins de 50 p. 100 des votes. Le concept de contrôle de fait est donc très important.

Plus tard, monsieur Rodriguez, nous sommes prêts à modifier l'utilisation du contrôle de fait dans certaines situations qui le justifieront. Mais nous ne pouvons pas faire une modification d'ordre général pour éliminer le contrôle de fait.

Le président: Voulez-vous parler à nos conseillers?

M. Rodriguez: Vous avez dû lire la suggestion des sociétés de fiducie, Guy.

M. Guy David (attaché de recherche du Comité): Oui. Elle consistait à s'écarter complètement du concept du contrôle.

M. Rodriguez: Donnez-moi un exemple concret.

M. David: Un exemple concret serait une société qui détiendrait le plus grand nombre d'actions dans l'entité contrôlée, qui pourrait faire élire le conseil d'administration au complet et exercer son contrôle et son pouvoir sur l'activité de l'entité. Il y a des cas où le test de contrôle légal, en droit, s'applique plutôt que le concept général du contrôle de fait.

M. Le Pan: Pour illustrer ce point, monsieur Rodriguez, je vous signale que Brascan Resources Ltd. contrôle Trilon, mais ne détient que 43 ou 44 p. 100 des votes. Il s'agit d'un contrôle de fait, non pas d'un contrôle en droit.

Le président: Je penserais, John, qu'à partir de votre orientation, vous souhaiteriez...

M. Rodriguez: Non, monsieur le président. Je vais vous dire...

Le président: En ce qui me concerne, nous avons besoin de ce genre de chose...

M. Rodriguez: Un moment, je vous prie. Je vous explique ma démarche. J'ai pris toutes les recommandations des sociétés de fiducie, des compagnies d'assurance, de l'ABC, et je les ai collées dans mon livre. Je veux donner suite à leurs suggestions, mais je veux d'abord savoir ce que nous proposons nous ici. Je comprends que nous ne voulions pas donner suite à certaines; pour d'autres, je serais d'accord avec des amendements. Cependant, je veux connaître les raisons qui nous amènent à en rejeter un certain nombre. Vous voyez à quoi je veux en venir.

[Text]

I have another question on clause 3. The life insurance people—this is going to be a long process, brothers—wanted paragraph 3.(1)(d) deleted as well. So for the same reasons we... I agree, okay.

Clauses 3 and 4 agreed to

Mr. Attewell: Mr. Chairman, could we carry up to clause 9? The next amendment is clause 10.

The Chairman: No.

Clauses 5 and 6 agreed to

On clause 7—*Shareholder*

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, in subclause 7.(1), the trust companies wanted the definition of shareholder to include only the beneficial owner of shares. Can you explain that to me? Are those only the people who get a benefit from their shares?

The Chairman: I will ask Louise Pelly to comment on this, please.

Ms Louise Pelly (Adviser, Policy Branch, Department of Finance): Mr. Chairman, the definition of shareholder is only used to describe the person who is registered on the books as the holder of the shares. The whole concept of beneficial holder is brought in elsewhere in the definitions of significant interest and substantial investment.

Mr. Rodriguez: So you do not think there is a need to make a distinction here?

Ms Pelly: No.

Clause 7 agreed to

On clause 8—*Significant interest*

Mr. Rodriguez: The trust companies again, in paragraph 8.(1)(b) on page 11, want to remove holdings of non-voting shares from the definition of significant interest, or to include such holdings in that definition only when they amount to a specified percentage, possibly 10%, of the total shareholders' equity. Maybe you can...?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Chairman. I believe this suggestion was particularly proposed by Central Guaranty Trust and First City Trust. Their concern was that the way the provision now operates, certain preferred shares that they issue purely for financing purposes would be subject to the ministerial approval process on share ownership transfers. They felt that these issues did not amount to any significant part of the company's capital and that the ministerial approval process would unduly get in the way of these shares being issued for financing purposes.

• 1955

We have been sympathetic to that request, but we believe that rather than amending the definition of significant interest, which is a very important definition and ties into things like the self-dealing roles, we are later on, in

[Translation]

J'ai une autre question concernant l'article 3. Les représentants des compagnies d'assurance-vie—cet exercice sera long, mes frères—disaient souhaiter également la suppression de l'alinéa 3.(1)d). Pour les mêmes raisons que nous... Très bien, je suis d'accord.

Les articles 3 et 4 sont adoptés

M. Attewell: Monsieur le président, pouvons-nous aller jusqu'à l'article 9? L'amendement suivant est à l'article 10.

Le président: Non.

Les articles 5 et 6 sont adoptés

Article 7—*Actionnaire*

M. Rodriguez: Monsieur le président, au paragraphe 7.(1), les sociétés de fiducie disaient souhaiter une définition d'actionnaires qui inclut uniquement le véritable propriétaire des actions. Pouvez-vous m'expliquer ce concept? Est-ce la seule personne qui peut retirer quelque chose des actions?

Le président: Je vais demander à Louise Pelly d'élucider ce point.

Mme Louise Pelly (conseillère, Direction de la politique, ministère des Finances): Monsieur le président, la définition d'actionnaire est seulement utilisée pour décrire la personne qui est inscrite dans les livres comme le détenteur des actions. Le concept du propriétaire véritable est introduit ailleurs dans les définitions de participation importante et d'intérêt de groupe financier.

M. Rodriguez: Vous ne pensez pas qu'il est important de faire la distinction ici?

Mme Pelly: Non

L'article 7 est adopté

Article 8—*Intérêt substantiel*

M. Rodriguez: A l'alinéa 8.(1)b) de la page 11, les sociétés de fiducie encore une fois veulent supprimer les portefeuilles d'actions ne donnant pas droit de vote de la définition d'intérêt substantiel, ou inclure ces portefeuilles dans la définition seulement lorsqu'ils constituent un pourcentage spécifié, peut-être 10 p. 100, du capital-action total. Vous pourriez peut-être...

M. Le Pan: Oui, monsieur le président. Je pense que cette suggestion émane en particulier de Central Guaranty Trust et de First City Trust. Elles craignaient, de la façon dont cette disposition est établie actuellement, que certaines actions privilégiées qu'elles émettent seulement à des fins de financement puissent être assujetties au processus d'approbation ministérielle pour les transferts de propriété d'actions. Elles estimaient que ces émissions ne constituaient pas une partie importante du capital de leur société et que le processus d'approbation ministérielle risquait d'être un obstacle à l'émission de ces actions seulement à des fins de financement.

Nous admettons que leur demande est fondée dans une certaine mesure, mais nous préférons, plutôt que de modifier la définition d'intérêt substantiel ici, c'est une définition très importante qui a une incidence sur des points comme les

[Texte]

ownership, going to propose an amendment included in your package that it be possible to exempt a class of non-voting shares when it is small from the approval process, in order to allow financing to happen in the ways that these companies indicated. To make the change in the way it is suggested here—

The Chairman: Where is the change? In what clause?

Mr. Le Pan: Clause 375 of the bill, Mr. Chairman.

The Chairman: John, do you want me to stand clause 8 until we get to clause 375?

Mr. Rodriguez: Yes, that would be a good idea.

Clause 8 allowed to stand

On clause 9—*Acting in concert*

The Chairman: Subclause 9.(4).

Mr. Rodriguez: This was something that I believe the London Insurance Group had proposed, to provide for right of appeal of any determination by the superintendent of persons who are acting in concert. I have some difficulty with that myself. What does our researcher, Guy David, say about that?

Mr. David: This is an anti-avoidance provision, and all anti-avoidance provisions are usually difficult to apply in the first case. We had quite a bit of discussion with the Department of Finance on this, and their response was that they did not want to weaken the anti-avoidance provision because it would make it less effective.

Mr. Rodriguez: I know where my tendency lies, but should people not have a right to appeal? If you accuse the company or officers of the company of acting in concert, should they not have some right to appeal that?

The Chairman: I do not know. I guess these companies are entirely different from any other normal corporation. They have enormous licence to handle the intermediary activities of citizens, and to give people a licence obviously means that licence has to be disciplined. It seems to me that the strength of our intermediaries now in comparison to the strength of the intermediaries in the United States is because we have given the superintendent very significant power in the previous bills we have passed, and I think it is important that we carry on with that power.

I think it is not practical to encumber the activities of the superintendent. I think the most important thing we are doing here is strengthening the activities of intermediaries, and it is strengthening the integrity of the Canadian financial system, and I think we have got to trust the capacity of the superintendent to act in a reasonable manner to do that.

My view is that while there are some enormous powers in the hands of the supervisory authorities, those are the kind of powers we really want. We really want the crooks kept out, and if the crooks are kept out, even if we have some diminution of democratic rights and privileges and all the rest of the things that the Charter of Rights might normally allow, it will be all well and good here.

[Traduction]

rôles d'opérations avec apparentées, proposer plus tard, sous propriété, un amendement que vous avez dans votre liasse et qui exempt du processus d'approbation une certaine catégorie d'actions sans droit de vote, lorsqu'elles sont minimales, afin de permettre le financement souhaité par ces sociétés. Apporter la modification ici . . .

Le président: À quel article cet amendement sera-t-il présenté?

M. Le Pan: L'article 375 du projet de loi, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous que je réserve l'article 8 jusqu'à ce que nous ayons atteint l'article 375, John?

M. Rodriguez: Ce serait une bonne idée, en effet.

L'article 8 est réservé

Article 9—*Action concertée*

Le président: Paragraphe 9.(4).

M. Rodriguez: Je pense que c'est le London Insurance Group qui avait proposé cette modification, afin de permettre d'en appeler d'une décision du surintendant relativement à l'action concertée. Je ne suis pas sûr d'être d'accord moi-même. Qu'en pense l'attaché de recherche, Guy David?

M. David: C'est une disposition anti-évitement, et toutes les dispositions anti-évitement sont difficiles à appliquer la première fois. Nous avons eu une longue discussion avec le ministère des Finances à ce sujet et sa réponse a été qu'il ne voulait pas rendre moins efficace la disposition anti-évitement.

M. Rodriguez: Je sais de quel côté je penche, mais les gens ne devraient-ils pas avoir un droit d'appel? Si vous accusez une société ou les dirigeants d'une société d'action concertée, ne devraient-ils pas avoir un droit d'appel quelconque?

Le président: Je ne sais pas. Je suppose que ces sociétés sont très différentes des autres. Elles ont une grande marge de manoeuvre pour s'occuper des activités intermédiaires des citoyens; cette marge de manoeuvre doit être contrôlée d'une façon ou d'une autre. La force de nos intermédiaires, par rapport aux intermédiaires aux États-Unis, tient dans une large mesure au pouvoir considérable que nous avons accordé au surintendant dans nos projets de loi précédents. Je pense qu'il est important que nous maintenions cette politique.

Sur le plan pratique, il faut éviter d'entraver les activités du surintendant. Essentiellement, nous renforçons les activités des intermédiaires ici, nous renforçons l'intégrité du système financier canadien. Nous devons faire confiance au surintendant en lui permettant d'intervenir d'une façon raisonnable.

Nous accordons ici des pouvoirs énormes aux instances de surveillance, mais nous le faisons de façon délibérée. Nous voulons faire obstacle aux escrocs; s'ils sont tenus en échec, même au prix d'un affaiblissement des droits et privilèges démocratiques prévus normalement dans la Charte des droits, nous ne pouvons que nous en réjouir.

[Text]

Mr. Rideout: Fundamentally, I do not think we want to give an absolute right to one individual, though. Do you? I mean as a principle.

The Chairman: Yes. I want to make sure that the shemegigies we have had in this industry that were involved in the 1983, 1984 and 1982 and so on defaultations of trust companies and insurance companies, the problems that they have in the United States in connection with their savings and loan industry, do not happen in Canada, that our institutions are beyond the pale. They are beautiful, they are well organized and well protected. I think our superintendent has to be the kind of person and have the power to make sure the crookedness that has happened—we have seen it happen in this country many, many times—does not happen again. And, by golly, let us make sure he has the powers.

• 2000

Mr. Rideout: Could I suggest that perhaps the alternative is to allow the superintendent's decision to stand but still allow for an appeal so that it is not an arbitrary one-person decision?

Mr. Le Pan: We fully support the need for the superintendent to act in these cases, because in a number of circumstances here he might well have to act quickly. When we are talking about questions of control in fact, we are talking, for example, about people who may have voting arrangements amongst themselves and it does not look like they control but effectively they do and they might therefore escape some of the rules in here.

Of course, as a general matter of administrative law, if the superintendent is just acting incredibly capriciously here—he does not have any kind of reasons, etc.—there are always procedures for that to be taken into account.

Mr. Rideout: Yes, but he has to make an error outside his jurisdiction before you can do anything.

Mr. Le Pan: No. I think—

The Chairman: The issue really is: do you want to have a damn hard-nosed supervisory system or do you want to have an ability like we have under the current Charter of Rights, if you want to put it, whereby you can run roughshod over the intent of what was prescribed?

Mr. Rideout: I guess my intent was to try to come up with both.

The Chairman: I have to tell you that I think it is very important that we make sure the organization of trust companies and so on be so hard-nosed that people's deposits, people's investments, people's life savings are protected. Damn it, let us not have any more Principal Trusts or Crown Trusts or Rosenbergs!

Mr. Le Pan: You have to act fast here in a number of cases, and I would also indicate to the committee that in a number of circumstances the result of this designation is merely to bring people within the purview of other processes in the statute. It is not necessarily to deny them automatically certain rights. It is, for example, to make them subject to a ministerial approval process—

[Translation]

M. Rideout: Strictement sur le plan des principes, cependant, nous ne voulons sûrement pas accorder un droit absolu à une personne, n'est-ce pas?

Le président: Oui. Je veux m'assurer que les histoires qui se sont produites dans l'industrie en 1983, en 1984 et en 1982, entre autres, que les défauts de paiement des sociétés de fiducie et des compagnies d'assurance, que les problèmes du genre de ceux que connaissent les États-Unis au niveau de leurs institutions d'épargne ne se reproduisent pas au Canada, que nos institutions soient à la hauteur. Elles sont magnifiques, elles sont bien organisées et bien protégées. Notre surintendant doit pouvoir intervenir pour s'assurer que les escroqueries dont nous avons été témoins—à plusieurs reprises dans ce pays—ne se répètent pas. Faisons en sorte de lui donner tous les pouvoirs nécessaires.

M. Rideout: Ne serait-il pas possible de considérer la décision du surintendant comme valide tout en permettant un droit d'appel, de façon à ce que ladite décision ne soit pas arbitraire, ne soit pas la décision d'une seule personne?

M. Le Pan: Nous sommes entièrement d'accord avec le fait que le surintendant puisse intervenir dans ces cas, parce que parfois il est appelé à le faire très rapidement. Lorsque nous parlons de la question du contrôle de fait, nous devons songer à la possibilité que certaines personnes aient conclu des ententes de votes entre elles; il se peut qu'elles ne donnent pas l'apparence d'exercer le contrôle, mais qu'elles l'exercent effectivement. Elles ne doivent pas pouvoir échapper aux règles.

Évidemment, de façon générale, sur le plan du droit administratif, si le surintendant se comporte d'une façon tout à fait imprévisible—s'il n'a aucune raison d'agir comme il le fait—il y a des procédures applicables.

M. Rideout: Oui, mais il doit faire une erreur en dehors de sa compétence pour que ces procédures s'appliquent.

M. Le Pan: Non. Je pense. . .

Le président: La question à laquelle nous devons répondre est simple: voulons-nous un système de surveillance vraiment efficace ou voulons-nous qu'il soit possible, comme c'est la cas actuellement en faisant valoir la Charte des droits, de faire le contraire de ce qui était prévu au départ?

M. Rideout: Je pensais qu'il était possible de concilier les deux.

Le président: Il est très important que le système des sociétés de fiducie et des autres sociétés soit fort de façon à protéger les dépôts, les investissements, les épargnes accumulées au cours de vies entières. Pour l'amour du ciel, prémunissons-nous contre les Principal Trusts, les Crown Trusts et les Rosenbergs!

M. Le Pan: Nous devons agir rapidement dans certains cas. Je signale au comité que, dans certaines circonstances, cette désignation a pour effet de simplement soumettre certaines sociétés à d'autres processus prévus dans la loi. Il ne s'agit pas nécessairement de limiter leurs droits. Dans certains cas, elles peuvent, par exemple, être assujetties au processus d'approbation ministérielle. . .

[Texte]

Mr. Rideout: I am run over by the elephants of the argument.

[See *Minutes of Proceedings*]

On clause 10—*Substantial investment in body corporate*

Mr. Attewell: I move that the English version of clause 10 of Bill C-83 be amended by striking out line 25 on page 14 and substituting the following:

beneficially owns voting shares of the body

Mr. Rodriguez: Let us have an explanation.

Mr. Le Pan: This is a drafting error on our part. The word "voting" appears in the preamble to the clause but was missed in one of the subclauses. It is purely technical.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Côté: I move that clause 10 of Bill C-83 be amended by striking out line 35 on page 14 and substituting the following therefor:

to increase a substantial investment in the

Mr. Le Pan: Again, this is purely technical. We are adding the word "increase" because the whole section is about people who already have a substantial investment. So this will apply only when somebody who has a substantial investment is actually increasing it.

Amendment agreed to

Mr. Rodriguez: The life insurance people recommended that paragraph 10.(1)(b) be deleted.

Mr. Le Pan: I believe this is a point about the insurance statute fundamentally, because the life insurance companies are worried that their ability to invest up to 30% in a subsidiary will be curtailed. I submit that this particular aspect might be a matter for the insurance bill, not for this statute, if at all.

Our intention at the moment is to apply the same provisions across the board, and indeed this provision, if it was applied across the board, would allow the insurance companies to go up to 25% of the equity as long as only 10% of it was non-voting. But I do not think this is an issue for this bill.

• 2005

The Chairman: This is a trust company bill. I have the same concerns as you have, John, with respect to the insurance company bill and I spoke to Mr. Le Pan earlier today about this. We have sort of an ongoing dialogue on the insurance problem. In fairness, I think that the right for additional investment has to be premised on the fact that the liability is an insurance-oriented liability extending into multi-years.

Mr. Rodriguez: So if this gets passed—

The Chairman: This is a trust company bill.

[Traduction]

M. Rideout: La force de vos arguments me convainc.

[Voir les *Procès-verbaux*]

Article 10—*Intérêt de groupe financier dans une personne morale*

M. Attewell: Je propose que l'article 10 de la version anglaise du projet de loi C-83 soit modifié par la substitution, à la ligne 25, page 14, de ce qui suit:

beneficially owns voting shares of the body

M. Rodriguez: Pouvons-nous avoir une explication?

M. Le Pan: C'est une erreur de rédaction de notre part. Le mot «voting» apparaît dans le préambule de l'article, mais il a été oublié dans un des paragraphes. C'est un amendement purement technique.

[Voir les *Procès-verbaux*]

M. Côté: Je propose que l'article 10 projet de loi C-83 soit modifié par la substitution, aux lignes 36 et 37, page 13, de ce qui suit:

vantes sont réputées augmenter l'intérêt de groupe financier d'une personne dans une per-

M. Le Pan: C'est également un amendement purement technique. Nous ajoutons le mot «augmenter» parce que l'article au complet concerne les gens qui ont déjà un intérêt de groupe financier. La disposition est censée s'appliquer à quelqu'un qui augmente son intérêt de groupe financier.

L'amendement est adopté

M. Rodriguez: Les représentants des compagnies d'assurance-vie ont recommandé la suppression de l'alinéa 10.(1)(b).

M. Le Pan: C'est un point qui doit relever de la loi sur les compagnies d'assurance; les compagnies d'assurance-vie s'inquiètent de voir restreint leur pouvoir d'investir jusqu'à 30 p. 100 dans une filiale. C'est une question qui doit entrer dans le projet de loi sur les compagnies d'assurance, au besoin.

Notre but actuellement est de faire appliquer ces dispositions de façon uniforme; si celle-ci en particulier l'est, les compagnies d'assurance pourront investir jusqu'à concurrence de 25 p. 100 du capital, à la condition que seulement 10 p. 100 de cet investissement soit sous forme d'actions sans droit de vote. Cependant, je ne pense pas que le point soulevé ait vraiment à voir avec ce projet de loi.

Le président: Ce projet de loi est un projet de loi pour les sociétés de fiducie. Je partage vos préoccupations, John, en ce qui concerne le projet de loi sur les compagnies d'assurance. J'en ai parlé un peu plus tôt à M. Le Pan. Nous nous entretenons régulièrement du problème des compagnies d'assurance. Il convient de souligner que le droit de procéder à un nouvel investissement part du fait que l'obligation doit être axée sur l'assurance et répartie sur un certain nombre d'années.

M. Rodriguez: Si ces dispositions sont adoptées. . .

Le président: C'est un projet de loi sur les sociétés de fiducie.

[Text]

Mr. Rodriguez: Yes, but this is the model for Bill C-95 and for the insurance companies bill when it comes.

The Chairman: Yes, but in fact each of the intermediary pillars has an element of individuality. This is a base bill. Any alteration for the insurance companies would have to have a specific permission in connection with their current right to invest in subsidiaries, treating those subsidiaries as assets for the purpose of covering liabilities to 30%. I think we have to look at the insurance potential different from the way we look at the trust potential and the bank potential. It would seem to me the bank potential and the trust intention is to limit investment to less than 10%.

Mr. Rodriguez: So if I hear what you are telling me—let us assume that this bill gets passed—this particular paragraph 10.(1)(b) will not apply to life insurance companies.

Mr. Le Pan: I did not say that, Mr. Chairman. Our intention would be at the moment to propose exactly the same provision for life insurance companies, but if there was to be an exception made, I think it would have to be justified because of the special nature of life insurance companies, either because of their history of having had a different investment rule or because of the different nature of their assets and liabilities.

The Chairman: I do not think, Mr. Le Pan, you can justify it other than the difference in the nature of the liability of a life insurance company.

Mr. Le Pan: Exactly.

The Chairman: Life insurance companies have long-term liabilities, whereas trusts and banks tend to have short-term liabilities. This is a trust and loan company bill rather than an insurance bill. I think this is one of the clauses that may have to have special provisions for life insurance companies. In terms of trust companies I have no problem. In terms of insurance companies I may have some difficulty.

Mr. Manley (Ottawa South): Let us wait till we get to that.

The Chairman: Exactly. Are you reasonably satisfied?

Mr. Rodriguez: Yes.

Clause 10 as amended agreed to

Clauses 11 to 18 inclusive agreed to

On clause 19—*Authority of directors and officers*

Mr. Couture: I move that clause 19 of Bill C-83 be amended by striking out line 36 on page 17 and substituting the following:

such director, officer, or representative, or

Mr. Le Pan: This is a specific change, Mr. Chairman, requested by the trust companies association included in the committee staff's list of consolidated amendments.

[Translation]

M. Rodriguez: Oui, mais c'est également le modèle pour le projet de loi C-95 et le projet de loi futur sur les compagnies d'assurance.

Le président: Je comprends, mais chacun des piliers intermédiaires a ses particularités. Ce projet de loi est un projet de loi qui sert de base. Tous changements par les compagnies d'assurance devraient être autorisés pour ce qui est de leur droit actuel d'investir dans des filiales, en traitant ces filiales comme des éléments d'actif par rapport au passif jusqu'à 30 p. 100. Nous devons traiter différemment le potentiel des compagnies d'assurance, le potentiel des sociétés de fiducie et le potentiel des banques. En ce qui concerne les banques et les sociétés de fiducie, le but est de limiter ces investissements à moins de 10 p. 100.

M. Rodriguez: Si je vous ai bien compris—et si ce projet de loi est adopté—l'alinéa 10.(1)b) qui se trouve ici ne s'appliquera pas aux compagnies d'assurance-vie.

M. Le Pan: Ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur le président. Notre but pour l'instant serait de faire appliquer la disposition exactement de la même façon aux compagnies d'assurance-vie, sauf que certaines exceptions pourraient être prévues, si elles se justifiaient compte tenu de la nature spéciale des compagnies d'assurance-vie, compte tenu du fait qu'elles aient pu avoir des règles différentes des autres pour ce qui est des investissements ou compte tenu de la nature différente de leurs actifs et de leurs passifs.

Le président: Je ne pense pas que vous puissiez trouver d'autres raisons que la nature différente de leurs passifs, monsieur Le Pan.

M. Le Pan: C'est juste.

Le président: Les compagnies d'assurance-vie ont des passifs à long terme tandis que les sociétés de fiducie et les banques ont tendance à avoir des passifs à court terme. Ce projet de loi est davantage un projet de loi sur les sociétés de fiducie et de prêt qu'un projet de loi sur les compagnies d'assurance. Je pense que c'est un de ces articles ici qui doit contenir des dispositions spéciales pour les compagnies d'assurance-vie. Pour les sociétés de fiducie, il n'y a pas de problème. Pour les compagnies d'assurance, il pourrait y en avoir.

M. Manley (Ottawa-Sud): Attendons d'être rendus à l'étape appropriée.

Le président: Je suis bien d'accord. Êtes-vous raisonnablement satisfait de ces explications?

M. Rodriguez: Oui.

L'article 10 modifié est adopté

Les articles 11 à 18 inclusivement sont adoptés

Article 19—*Irrecevabilité de certaines prétentions*

M. Couture: Je propose que l'article 19 du projet de loi C-83 soit modifié par la substitution, aux lignes 39 à 41, page 17, de ce qui suit:

e) un document émanant régulièrement d'un tel administrateur, dirigeant ou mandataire n'est ni valable ni authentique

M. Le Pan: Cette modification est apportée précisément à la demande de l'Association des sociétés de fiducie, monsieur le président, et elle est incluse dans la liste des amendements regroupés préparée par le personnel du comité.

[Texte]

Amendment agreed to

Clause 19 as amended agreed to

On clause 20—*Duration of business*

Mrs. Callbeck: I move that clause 20 be amended by striking out line 5 and substituting the following:

year that is three years after the year in

Mr. Le Pan: I have not seen the text, Mr. Chairman. Do I take it that this is changing the sunset from five years to three?

Mrs. Callbeck: Right. We feel five years is too long. The legislation was introduced in 1990 and probably will not be in effect until 1992.

• 2010

The Chairman: No. I am going to speak on this issue, as chairman of this committee, as a member of this committee for the past 11 or 12 years and as a member from 1972 to 1974, having been through two sets of the Bank Act and seen all sorts of these stupid sunset clauses. Five years is too short. The present bill says five years, but the timeframe ought to be 25 years or the Bank Act should be exempted. I will go along with the present bill, but let us not ever think we are going to shorten the sunset clause. This is ridiculous.

Mr. Rideout: Mr. Chairman, with all due respect, what we have heard is that this bill has to be passed with all the other bills, but nobody is totally satisfied with the legislation as it presently exists and they are looking at a whole bunch of changes. They want to look at marketing insurance, at leasing cars, and all the rest.

The answer that has been given to us all the way through is that we have been working so long on this particular bill that we are forced into passing it now, then we are going to let it go and wait another five, six, or even eight years. I think the intent of this approach is to get on with those fundamental changes they are talking about while we go through this tokenism of passing this bill because we are forced to.

The Chairman: You can be forced and all the rest of it, but five years is a short period of time, with the way this House of Commons works.

Mrs Callbeck: Why could it not. . .? Perhaps we could aim at—

The Chairman: You have not seen anything as short as three years. Five years is awfully short.

Mrs Callbeck: —three years and then have an extension if we did not meet the three years.

The Chairman: Then you have to produce another bill, then you must have the bill passed.

[Traduction]

L'amendement est approuvé

L'article 19 modifié est adopté

Article 20—*Durée des opérations*

Mme Callbeck: Je propose que l'article 20 du projet de loi C-83 soit modifié par la substitution, à la ligne 3, page 18, de ce qui suit:

riure de trois ans à celle de l'entrée en

M. Le Pan: Je n'ai pas vu le texte, monsieur le président. Dois-je comprendre que cet amendement modifie la disposition de temporisation de façon à ce qu'elle devienne de trois ans au lieu de cinq ans?

Mme Callbeck: En effet. Nous estimons qu'une période de cinq ans est trop longue. La loi a été présentée en 1990 et ne sera probablement pas en vigueur avant 1992.

Le président: Non. Je vais intervenir sur le sujet en tant que président du comité, en tant que membre du comité depuis 11 ou 12 ans et en tant que député de 1972 à 1974, pour avoir vu deux refontes de la Loi sur les banques et avoir été témoin de toutes sortes de dispositions de temporisation stupides. Cinq ans, c'est trop court. Le projet de loi actuel prévoit cinq ans, mais le délai devrait être de 25 ans, ou la Loi sur les banques devrait être exemptée. Je vais appuyer le projet de loi dans sa forme actuelle, mais oublions l'idée de raccourcir le délai imposé par la disposition de temporisation. C'est une idée ridicule.

M. Rideout: Monsieur le président, sauf votre respect, les témoins nous ont dit que le projet de loi doit être adopté comme tous les autres, mais personne n'en est entièrement satisfait dans sa forme actuelle et beaucoup d'amendements sont demandés. Les témoins tiennent à ce que nous examinions la question de la commercialisation de l'assurance, de la location-bail de voitures, etc.

La seule réponse que nous ayons obtenue jusqu'à maintenant, c'est que nous étudions ce projet de loi depuis si longtemps que nous sommes obligés de l'adopter maintenant; dans ce cas, nous allons laisser les choses se détériorer pendant encore cinq, six ou même huit ans. Je crois que l'objet de cette façon de procéder est de nous faire adopter ces modifications fondamentales en nous forçant à adopter le projet de loi.

Le président: Nous sommes peut-être forcés de l'adopter, mais cinq ans, c'est très court, surtout lorsque l'on tient compte de la façon dont la Chambre des communes fonctionne.

Mme Callbeck: Pourquoi ne pourrions-nous pas. . .? Peut-être pourrions-nous viser. . .

Le président: Trois ans, on n'a jamais vu cela. Cinq ans, c'est déjà affreusement court.

Mme Callbeck: . . .trois ans, après quoi nous pourrions obtenir un autre délai si nous ne pouvions pas respecter le délai de trois ans.

Le président: Dans ce cas, il faudra présenter un autre projet de loi et le faire adopter.

[Text]

An hon. member: Just redo the Bank Act.

The Chairman: We will just redo the Bank Act.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): That will take another year.

Mr. Rideout: That is the problem. So we are going to put off creating more competition so that consumers can have better prices.

The Chairman: Mr. Rideout, you have never seen the problems we face when you decide to pass a bill like this, with such a sunset clause. Indeed, if you want to know the truth of the matter, my view would be that you would be better off to defeat the clause.

Mr. Rideout: And have no sunset provision at all?

The Chairman: That is right. That is better than to pass a shortened sunset provision. The sunset clause they have here is far too short in terms of what happens around this place.

We have had a sunset provision in the Bank Act for a number of years, and ever since I have been here the Bank Act has had its sunset provision fixed up: three times in the 1970s and three times in the 1980s. We have just finished fixing up the sunset clause in the Bank Act now and are going to work on another Bank Act. Hopefully it gets through, because you may then have to clean up the sunset clause again.

With regard to this business of a sunset provision on these acts, the results of not fixing it up is so disastrous to the financial community that it is impossible. I have to speak against the thing and tell you that we are just creating more problems for ourselves than you ever saw. Quite frankly, the bill's five-year sunset period is far too short.

Mr. Rodriguez: One of the things that struck me about Bill C-83, Mr. Chairman—and you have heard me speak on this theme before—is that it is highly complex. There are some new avenues of approach. A lot of power is being given to the Superintendent of Financial Institutions, more power than he has ever had before. We are permitting all kinds of synergies here. We have given a lot of discretionary power to the minister to permit; we are allowing all kinds of ownerships; we are even allowing downstream commercial ownerships; and we are allowing insurance companies to put 70% of their capital into real estate. All kinds of things are happening here.

We do not know how this situation will shake down. It may be a wise thing to have a five-year sunset clause because it then forces legislators to actually dig it out, look it up, and assess where we have been. It may be that—

Mr. Dorin: [Inaudible—Editor] . . . can get extensions?

[Translation]

Une voix: Remanions complètement la Loi sur les banques.

Le président: C'est ce que nous allons faire.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Cela va prendre encore un an.

M. Rideout: Voilà le problème. Cela va nous empêcher d'encourager la concurrence, et les consommateurs ne pourront pas compter sur des prix moins élevés.

Le président: Monsieur Rideout, vous n'avez aucune idée des problèmes que nous avons lorsque nous décidons d'adopter un projet de loi comme celui-ci, doté d'une disposition de temporisation comme celle-ci. En fait, si vous voulez savoir la vérité, je crois que nous aurions avantage à rejeter la disposition de temporisation.

M. Rideout: Et n'en avoir aucune?

Le président: Exactement. Cela vaut encore mieux que d'en adopter une qui prévoit un délai trop court. Et le délai prévu ici est beaucoup trop court, compte tenu de la façon dont fonctionne le Parlement.

La Loi sur les banques comporte une disposition de temporisation depuis maintenant un certain nombre d'années, et cette disposition a toujours été modifiée depuis que je suis ici. Trois fois dans les années 70 et trois fois dans les années 80. Nous venons tout juste de la modifier encore une fois, et nous allons maintenant modifier complètement la Loi sur les banques. Il est à espérer que le projet de loi sera adopté, parce que dans le cas contraire, nous pourrions avoir à modifier de nouveau la disposition de temporisation.

A propos de la présence d'une disposition de temporisation dans ces lois, le fait de ne pas les modifier a des effets tellement désastreux pour le milieu des affaires qu'il est impossible de ne pas s'en occuper. Je dois m'y opposer et vous dire que nous sommes en train de nous créer plus de problèmes que jamais. En toute franchise, le délai de cinq ans prévu par la disposition de temporisation du projet de loi est beaucoup trop court.

M. Rodriguez: L'une des choses qui m'ont frappé dans le projet de loi C-83, monsieur le président—et ce n'est pas la première fois que je parle de cela—est la très grande complexité du projet de loi. Il comporte quelques innovations. Il confère beaucoup de pouvoirs au Surintendant des institutions financières, plus de pouvoirs qu'il n'en a jamais eu. Le projet de loi permet toutes sortes de synergies. Nous avons conféré au ministre un pouvoir discrétionnaire d'autorisation considérable; nous permettons toutes sortes de formules de propriété; nous permettons même la propriété d'entreprises commerciales en aval; et nous autorisons les compagnies d'assurance à investir jusqu'à 70 p. 100 de leurs capitaux dans l'immobilier. Nous autorisons toutes sortes de choses dans ce projet de loi.

Nous ne savons pas ce que cela va donner. C'est peut-être donc une bonne chose de prévoir un délai de cinq ans, parce que cela va forcer les législateurs à s'informer, à examiner la situation et à évaluer le résultat de ces mesures. Il se peut que . . .

M. Dorin: [Inaudible—Éditeur] . . . nous puissions obtenir une prolongation du délai.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Extensions to conduct the appropriate assessments, Murray. That may be a need for assessments. But the extension of the Bank Act does not mean that the Bank Act has not been doing the job. Our banks have developed a sense of acceptability and integrity in the community largely because of what some might call an old-fashioned Bank Act.

• 2015

I have been on that horse before. We are embarking on a whole new era with this bill. As I have said before, this bill is going to become the pattern for Bill C-95, for the insurance act and possibly for the credit unions act.

I want to ask our researcher, Guy David, what is his opinion with respect to this? I might as well put the cat among the pigeons right now. And do not worry about the chairman. You can be very frank here. He did not hire you; we hired you.

Mr. David: If you want to speak out of self-interest, my personal opinion is that the shorter the sunset clause the more work you create for lawyers and others who earn their living with this legislation.

Mr. Rodriguez: But that is three years versus five.

Mr. David: I have been involved in the Bank Act since 1978 and it seems that the Bank Act is always being looked at. Whether it is a five-year or ten-year sunset clause—had I drafted it I probably would have put in either five or ten. It is a flip of a coin.

Mr. Rodriguez: But in terms of having a sunset clause or not having anything at all—what is your opinion there?

Mr. David: My opinion is that the sunset clause is useful because it makes the Department of Finance and others have a process of reviewing it at regular intervals.

Mr. Rodriguez: Thank you.

Mr. Chairman: I would argue against the three-year amendment. I would prefer to keep the five-year one. I know the life insurance people would like it at ten years but I think five is fine.

Amendment negated

Ms Callbeck: I move that clause 20 be amended by striking out line 11—

The Chairman: I believe this amendment is consequential on the previous one.

Ms Callbeck: Right, it is same thing.

The Chairman: Then there is no point in even making that amendment.

An hon. member: Are you on the railroad committee?

Some hon. members: Oh, oh!

Clauses 20 and 21 agreed to

On clause 22—*Restrictions on incorporation*

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I have taken a straw vote with my eyes and my ears and I do not think my amendment stands a snowball's chance in this committee. So I will not put my amendment, I will save it for the House. I am not going to put it because I am outnumbered. Mr. Chairman, like Pogo, I have seen the enemy—

[Traduction]

M. Rodriguez: Une prolongation afin de procéder aux évaluations nécessaires peut-être. Il se peut que nous ayons besoin de faire des évaluations. Mais le fait de prolonger l'application de la Loi sur les banques ne signifie pas que cette loi n'a pas obtenu les résultats escomptés. Si nos banques ont été acceptées et se sont intégrées à la collectivité, c'est en grande partie grâce à ce que d'aucun pourrait appeler notre Loi sur les banques à l'ancienne mode.

J'ai déjà connu ça. Avec ce projet de loi, nous sommes à un tournant décisif. Comme je l'ai déjà dit, il va servir de modèle au projet de loi C-95, à la loi sur les assurances et probablement à celle sur les caisses de crédit.

Je demande à notre attaché de recherche, Guy David, ce qu'il pense de tout cela? Autant mettre dès maintenant le loup dans la bergerie. Et ne vous préoccupez pas du président. Vous pouvez être franc car c'est nous qui vous avons engagé et non pas lui.

M. David: Si vous voulez parler d'intérêt personnel, mon opinion est que plus court sera le délai de la disposition de temporisation, plus vous créez de travail pour les avocats et les autres qui gagnent leur vie grâce à cette loi.

M. Rodriguez: Mais ce sont trois ans contre cinq.

M. David: Je m'occupe de la Loi sur les banques depuis 1978 et il me semble que l'on s'y réfère toujours. Qu'il s'agisse d'une disposition de temporisation de cinq ou de dix ans—si je l'avais rédigée ce serait probablement de cinq ou dix ans. C'est un coup de dé.

M. Rodriguez: Mais quant à savoir s'il faut prévoir ou non une disposition de temporisation, quelle est votre opinion?

M. David: A mon avis, une telle mesure est utile car elle oblige le ministère des Finances et d'autres à la revoir régulièrement.

M. Rodriguez: Merci.

Monsieur le président, je suis contre l'amendement de trois ans. Je préférerais conserver le délai de cinq ans. Je sais que les compagnies d'assurance-vie préféreraient dix ans, mais je pense que cinq ans suffisent.

L'amendement est rejeté

Mme Callbeck: Je propose que l'article 20 soit modifié en supprimant la ligne 11 de la version anglaise. . .

Le président: Cet amendement découle du précédent.

Mme Callbeck: Exact, c'est la même chose.

Le président: Alors il ne sert à rien d'apporter cet amendement.

Une voix: Faites-vous partie du comité des chemins de fer?

Des voix: Oh, oh!

Les articles 20 et 21 sont adoptés

Article 22—*Restrictions*

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'ai voté avec mes yeux et mes oreilles et mon amendement n'a pas la moindre chance devant ce comité. Je ne proposerai donc pas mon amendement car je suis écrasé sous le nombre et je le garderai donc pour la Chambre. Monsieur le président, comme Pogo, j'ai vu l'ennemi. . .

[Text]

The Chairman: I would have thought you would want to argue it before this competent group.

Mr. Rodriguez: Did you fly the amendment that I handed in?

The Chairman: I have it in front of me. In any event, you are not moving it.

Mr. Rodriguez: No, I just wondered if you had sort of—

The Chairman: I have it on the list of amendments.

Clause 22 agreed to on division

Mr. Attewell: Mr. Chairman, let us deal with clauses 23 to 43.

The Chairman: Shall clauses 23 to 43 carry?

Mr. Rodriguez: No, Mr. Chairman.

The Chairman: We are going to go through it one clause at a time.

Mr. Attewell: You are going to wear out that gavel, Mr. Chairman.

The Chairman: I know that. I want to wear it out because my clerk has promised to buy me a new one. The government has lots of money these days.

• 2020

On clause 23—*National treatment*

Mr. Rodriguez: The CBA had proposed subclause 23.(1). They had proposed that national treatment requirements be based on de facto rather than de jure situations in the relevant foreign market. Can I have an explanation? Did you consider that, Mr. Le Pan?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Chairman and Mr. Rodriguez. In our opinion, the way clause 23 is worded, which is based on the existing Bank Act, permits us to use it in that way if necessary. The clause talks about treatment as being favourable.

Mr. Rodriguez: Did you have discussion with the CBA about this?

Mr. Le Pan: Yes.

Mr. Rodriguez: Why did they want this change?

Mr. Le Pan: I think they would prefer the wording to be more explicit one way or another, but we have long used these words as our essential check on new entrants into the Canadian financial market.

Mr. Manley: I think their concern is that Canada tends to be a boy scout in some of these matters and that what is de jure in another jurisdiction may not be de facto.

Mr. Le Pan: We understand the concern, Mr. Chairman. We worked with the CBA on these matters. I do not know whether one could change this from de facto to de jure more than it is already, because the phrase "treatment is favourable" could be used in a de facto function, not just a de jure function.

[Translation]

Le président: J'aurais pensé que vous auriez aimé le défendre devant ce groupe compétent.

M. Rodriguez: Qu'avez-vous fait de l'amendement que j'ai déposé?

Le président: Je l'ai devant moi. Quoi qu'il en soit, vous ne le proposez pas.

M. Rodriguez: Non, je me demandais si. . .

Le président: Je l'ai sur la liste des amendements.

L'article 22 est adopté à la majorité

M. Attewell: Monsieur le président, passons aux articles 23 à 43.

Le président: Les articles 23 à 43 sont-ils adoptés?

M. Rodriguez: Non, monsieur le président.

Le président: Nous allons procéder article par article.

M. Attewell: Monsieur le président, vous allez user ce marteau.

Le président: Je sais. Je veux l'user car mon greffier a promis de m'en acheter un nouveau. Ces derniers temps, le gouvernement roule sur l'or.

Article 23—*Traitement national*

M. Rodriguez: L'ABC a proposé le paragraphe 23.(1). Elle a proposé que les conditions de traitement national soient fondées sur des situations de fait et non de droit dans le marché étranger correspondant. Puis-je avoir une explication? Avez-vous étudié cela, monsieur Le Pan?

M. Le Pan: Oui, monsieur le président et monsieur Rodriguez. À notre avis, la façon dont l'article 23 est libellé, c'est-à-dire fondé sur la loi actuelle sur les banques, nous permet de l'utiliser de cette façon si besoin est. L'article parle de traitement favorable.

M. Rodriguez: En avez-vous parlé avec l'ABC?

M. Le Pan: Oui.

M. Rodriguez: Pourquoi voulait-elle cette modification?

M. Le Pan: Je pense qu'elle préférerait que le libellé soit plus explicite d'une façon ou d'une autre, mais voilà longtemps que nous utilisons ces termes essentiels lorsqu'il s'agit de nouvelles entreprises cherchant à s'implanter sur le marché financier canadien.

M. Manley: Je pense que leur préoccupation est que le Canada est porté à faire le boy scout dans certaines de ces affaires et que ce qui est de droit dans une autre compétence peut ne pas être de fait.

M. Le Pan: Nous comprenons cette préoccupation, monsieur le président. Nous avons étudié ces questions avec l'ABC. J'ignore s'il serait possible de passer davantage d'une situation de fait à une situation de droit, car l'expression «traitement aussi favorable» pourrait être utilisée dans une fonction de fait et non pas seulement dans une fonction de droit.

[Texte]

The Chairman: It seems to me that it is just a question as to how—

Mr. Le Pan: How to use it.

The Chairman: —the person administering the act handles it. You might have some objection with the way the current people administer the act. I understand that. But whether that makes any difference to the statute or not is a question of the interpretation of the administrator.

Mr. Manley: Guy may have a comment on that. Could the minister not be compelled by the courts to issue to a company, based on a presentation of the foreign law, regardless of whether there were administrative provisions? I am thinking of a situation in which, for example, although there may be very similar statutes—

The Chairman: This is a peculiar section: no incorporation unless the minister is satisfied that the company is “capable of making a contribution to the financial system in Canada”. That phrasing is pretty subjective. How does the minister make that decision? He does so based on the exigencies of time.

Mr. Rideout: On the basis of donations, Mr. Chairman.

The Chairman: You might say that. The fact of the matter is that it is a subjective decision and there is not very much you can get in terms of a court order when a decision is based on that view.

Mr. Rodriguez: Then could Mr. Le Pan explain whether this...? Let me use a specific example: American Express, the fact that the minister permitted American Express to establish itself in Canada as a bank irrespective of the fact that there are certain behaviours or formalities in terms of Canadian banks to which it did not conform. Surely we do not want to have another American Express.

The Chairman: Why not? Why would you not want one?

Mr. Dorin: The point you are making is irrelevant. No one can argue. Our banks can operate in the United States, so that is the issue. Whether American Express should be here or not is another issue, but you cannot argue that our Canadian banks do not receive at least equal treatment in the United States.

Mr. Rodriguez: American Express is not a bank in the United States. It also has an ownership problem, because it does not conform to the same ownership we require of Canadian banks.

Mr. Le Pan: But, Mr. Rodriguez, nothing precludes institutions such as Canada Trust or Royal Trust, which are not widely held institutions in Canada, from seeking deposit-taking institutions in the United States and actually obtaining them. Again, I am not sure you could not meet a treatment and a de facto equal treatment notion would apply in that case, I think.

• 2025

Mr. Rodriguez: You were talking about more reciprocity then, rather than de facto.

Mr. Le Pan: What the CBA was asking for was an examination of the de facto situation in order to make sure that you did not just look at the technicalities of how the rules were written.

[Traduction]

Le président: À mon avis, c'est seulement la façon dont on... .

M. Le Pan: L'utilise.

Le président: ...dont la personne administrant la loi s'en sert. Vous avez peut-être certaines objections sur la façon dont les responsables actuels administrent la loi. Je le comprends. Mais que cela fasse ou non une différence quant à la loi dépend de la façon dont l'administrateur l'interprète.

M. Manley: Peut-être Guy a-t-il un commentaire à ce sujet. Le ministre ne pourrait-il pas être obligé par les tribunaux à satisfaire une société, sur la base d'une loi étrangère, qu'il y ait ou non des dispositions d'ordre administratif? Je pense à une situation dans laquelle, par exemple, bien que les lois soient très similaires... .

Le président: C'est un article bizarre: Aucune constitution en société à moins que le ministre ne soit convaincu que «la société sera bénéfique pour le système financier canadien». Ce sont des termes passablement subjectifs. Comment le ministre aboutit-il à cette décision? Il le fait en s'inspirant de la conjoncture.

M. Rideout: En s'inspirant de dons, monsieur le président.

Le président: Peut-être. Le fait est qu'il s'agit d'une décision subjective et que lorsqu'une décision est prise de cette façon, les tribunaux sont pratiquement impuissants.

M. Rodriguez: M. Le Pan pourrait peut-être nous l'expliquer? J'utiliserais un exemple précis: le ministre a autorisé l'American Express à s'établir au Canada à titre de banque sans tenir compte du fait que l'American Express n'a pas rempli certaines des formalités exigées des banques canadiennes. Nous ne désirons certainement pas un autre American Express.

Le président: Et pourquoi pas?

M. Dorin: Le point que vous soulevez est sans rapport avec la question qui est que nos banques peuvent s'implanter aux États-Unis. Que l'American Express s'installe ici est une autre question et vous ne pouvez contester que les banques canadiennes reçoivent au moins un traitement égal aux États-Unis.

M. Rodriguez: Aux États-Unis, l'American Express n'est pas une banque. Elle a également un problème de propriété car elle ne se conforme pas aux mêmes conditions de propriété que nous exigeons des banques canadiennes.

M. Le Pan: Mais, monsieur Rodriguez, rien n'interdit à des institutions telles que Canada Trust ou Royal Trust, qui ne sont pas au Canada des entreprises à capital largement dispersé, de reprendre, aux États-Unis, des institutions de dépôt. Une fois encore, je ne suis pas sûr qu'il est impossible d'accorder le même traitement, et la notion d'un traitement aussi favorable de fait s'appliquerait dans ce cas, à mon avis.

M. Rodriguez: Dans ce cas, il s'agirait plus de réciprocité que d'un traitement de fait.

M. Le Pan: L'Association des banquiers canadiens demandait que l'on examine la situation de fait enfin que l'on pousse l'analyse plus loin et qu'on ne se contente pas des détails techniques des règles.

[Text]

In a number of cases that is an issue. It is not so much in the United States, but it is an issue in some Asian markets, for example, where there are questions about how the approval system really operates, etc., and we will try to take those into account when appropriate. Obviously the minister is answerable to this committee, to this House, for how he exercises his approval process.

I think that goes back to the chairman's point originally, that essentially this permits the minister to act the way the CBA is talking about. We look at those kinds of factors when we consider applications, and in the American Express thing you consider what the heck the banking situation is in the United States.

Mr. Rodriguez: It seems to me that there was a considerable amount of opposition to that decision when it was taken, even from this committee.

Mr. Le Pan: Yes.

Mr. Rodriguez: There was a wave of concerns from this committee. In fact, we all wondered how the minister came up with his decisions. I must tell you that I never did get a satisfactory answer. So we had a situation that surely we do not want to have repeated.

They are asking that the national treatment be based on de facto...

Mr. Le Pan: I guess it is back to whether that in any way changed—

The Chairman: Unless you are prepared to deny the minister a responsibility in terms of the incorporation of new companies, what you want to do to amend this... It seems to me that this is the control that has to be imposed on people wanting to come into the country. Whether you like the minister or not is another matter, but the fact is that once the guy is a minister he has the right to make the decisions.

Mr. Rodriguez: One of the problems we have had with that is it just seems to me that it is clear that if you have a bank act or a financial institutions act that defines what a bank is and says that anything that wants to be a Schedule I bank, if it wants to be a bank in Canada, has to do this, this, and this, and that is set out by the act...

I have some concern about a lot of discretionary power being given to the political side unless we have a clear set of rules. I do not want it happening that on an election day you get an announcement that suddenly American Express is going to be allowed into Canada as a bank. That all is not accidental, and I am loath even for an NDP government to turn over discretionary power to any political minister. It seems to me that as much as possible we have to make the rules so that they are very clear. If you are saying the decision should be based on the facts, that is the concern I have.

Mr. Le Pan: I think the issue of the extent of discretion that a minister has to admit foreign banks is really not an issue for clause 23. Indeed, if anything, moving from de jure to de facto questions of whether equal opportunity exists

[Translation]

Dans de nombreux cas, cela pose un problème, pas tant aux États-Unis que sur certains marchés asiatiques, où l'on peut en effet se demander comment fonctionne, notamment, la procédure d'agrément. Nous en tiendrons compte au besoin. Il est évident que le ministre doit répondre de la façon dont il applique la procédure d'agrément à votre comité et à la Chambre.

En fait, pour revenir à ce que disait plus tôt le président, l'article permet justement au ministre de faire ce que demandait l'Association des banquiers canadiens. Ce sont le genre de facteurs dont on tient compte sur réception de demandes, et dans le cas de l'American Express, on regarde quelle est la situation des banques aux États-Unis.

M. Rodriguez: Je crois me rappeler que la décision a soulevé beaucoup d'opposition, même de la part de notre comité.

M. Le Pan: En effet.

M. Rodriguez: Notre comité a même exprimé plusieurs inquiétudes. En fait, nous nous sommes tous demandés comment le ministre prenait ses décisions. J'avoue ne jamais avoir reçu de réponses qui m'aient satisfait. Nous ne voudrions quand même pas que la même situation se répète.

On a demandé que le traitement national soit basé sur la situation de fait...

M. Le Pan: Il faut encore se demander si cela a de quelque façon changé...

Le président: À moins que vous refusiez au ministre la responsabilité de décider quelle nouvelle société pourra être constituée, vous voulez modifier ceci... Voilà ce qu'il faut imposer comme contrôle à ceux qui veulent pénétrer sur le marché canadien, il me semble. Que vous aimiez le ministre ou non, cela importe peu, car une fois nommé ministre, c'est à lui de prendre les décisions.

M. Rodriguez: Mais c'est justement ce qui fait la difficulté: il me semble que si l'on a une loi sur les banques ou sur les institutions financières qui définit ce qu'est une banque et qui stipule que quiconque veut devenir une banque canadienne aux termes de l'Annexe I, cette institution devrait se conformer à ceci et à cela tel que prescrit dans la loi.

Ce qui m'inquiète, quant à moi, ce sont les pouvoirs discrétionnaires donnés aux politiciens, sans qu'ils soient accompagnés de règles très claires. Je ne voudrais pas que le jour de l'élection, on nous annonce que l'American Express a obtenu la permission de s'installer au Canada à titre de banque. Ce que je réclame n'est pas si accessoire que cela, et je verrais moi-même à contrecœur un gouvernement néo-démocrate accorder des pouvoirs discrétionnaires à un ministre, quel qu'il soit. Il faut établir des règles qui soient les plus claires possibles. Voilà ce qui me préoccupe, lorsque vous affirmez que la décision doit se fonder sur des faits.

M. Le Pan: Les pouvoirs discrétionnaires dont jouit le ministre dans l'admission de banques étrangères ne relèvent pas vraiment de l'article 23. En fait, on peut même dire qu'en passant d'une situation de droit à une situation de fait,

[Texte]

would tend to leave more discretion in the case of applying the reciprocity provision. Indeed, whatever one did here would not affect the flexibility that you wanted to debate in the Bank Act, foreign banks section, to allow a minister to approve entry.

So again I understand the concerns you are raising, but I am not sure that they are relevant here. If anything, if I accepted to make this clause 23 more a de facto test rather than a de jure test then it would be more subjective, not less, as to what constituted, under paragraph (b), treatment as favourable. It would be more subjective if I made it de facto rather than de jure, because then you would have to weigh de facto what the situation was in the other country, not just de jure.

Clause 23 is not the minister's basic right to approve foreign banks. This is a criterion he has to look to.

• 2030

Clauses 23 to 26 inclusive agreed to

On clause 27—*Contents of letters patent*

Mr. Rodriguez: I think the life insurance companies raised some concerns about this. They raised a concern about subclause 27.(2). For greater certainty, they wanted to add the words "and regulations" after the reference to "this Act".

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, if I may, we went to our colleagues in the Department of Justice, and the interpretation that we believe exists generally is that when you use the word "Act", it encompasses the regulations made under the act. We do not believe that for greater certainty, an amendment is needed here.

Mr. Rodriguez: I am going to ask our researcher, the legal beagle.

Mr. David: I agree with that. I looked at the same point, and under the Interpretation Act the act includes the regulations.

Clause 27 agreed to

On clause 28—*Notice of issue of letters of patent*

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I think. . .

Mr. Manley: We went through all of these with Mr. Le Pan when he was here.

Mr. Rodriguez: Yes, but we are now actually getting into—

Mr. Manley: Why would you not just bring forward the ones you want to propose as amendments, because we have discussed them all?

The Chairman: John is doing fine. Keep going, John.

Mr. Rodriguez: The life underwriters wanted publication of the minister's record of a decision in respect to the application for incorporation and an evaluation similar in nature to the impact analysis statement published in Part I of *The Canada Gazette*. What is wrong with that?

[Traduction]

en ce qui concerne l'égalité des conditions, on élargit encore plus les pouvoirs discrétionnaires dans l'application de la clause de réciprocité. En effet, quoi que l'on fasse de cet article-ci, cela ne change en rien la latitude que vous pourriez avoir dans la Loi sur les banques, c'est-à-dire dans la partie sur les banques étrangères, permettant au ministre d'en approuver l'entrée au pays.

Je comprends vos préoccupations, mais je ne pense pas qu'elles se justifient ici. Quoi qu'il en soit, si j'acceptais que l'article 23 devienne une analyse de la situation de fait plutôt que de la situation de droit, le résultat permettrait une plus grande subjectivité—et non pas une moindre—par rapport à ce que constitue le «traitement aussi favorable» du paragraphe b. En optant pour la situation de fait plutôt que pour la situation de droit, la décision est plus subjective, puisqu'il faudrait alors comparer la situation non seulement de droit mais aussi de fait dans le pays d'origine de la banque.

L'article 23 n'accorde pas au ministre le droit d'approuver des banques étrangères. Il précise tout simplement un des critères dont il doit tenir compte.

Les articles 23 à 26 inclusivement sont adoptés

Article 27—*Teneur*

M. Rodriguez: Il me semble que cet article inquiétait les assureurs-vie, particulièrement le paragraphe 27.(2). Ils nous demandaient d'ajouter la mention des règlements après le renvoi à la «présente loi».

M. Le Pan: Monsieur le président, nous avons consulté nos collègues du ministère de la Justice, et on nous a expliqué que, selon l'interprétation généralement admise, le terme «loi» comprend les règlements d'écoulant de la loi. Par conséquent, aucun amendement n'est nécessaire pour préciser quoi que ce soit.

M. Rodriguez: Et qu'en pense notre attaché de recherche, notre espion de la justice?

M. David: Je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit. D'après la Loi d'interprétation, le terme «loi» inclut ses règlements.

L'article 27 est adopté

L'article 28—*Avis de délivrance*

M. Rodriguez: Monsieur le président, je crois. . .

M. Manley: Nous avons déjà discuté de tout cela en présence de M. Le Pan.

M. Rodriguez: D'accord, mais nous passons maintenant véritablement à. . .

M. Manley: Pourquoi ne pas proposer vos amendements, puisque nous en avons déjà discuté.

Le président: M. Rodriguez se débrouille très bien. Continuez.

M. Rodriguez: Les assureurs-vie voulaient que la décision du ministre concernant une demande de constitution soit publiée et demandaient que soit faite une évaluation semblable à l'analyse des répercussions qui est publiée à la Partie I de la *Gazette*. Pourquoi ne pas y accéder?

[Text]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, as I understand it, the life underwriters—

Mr. Rodriguez: Excuse me, Mr. Chairman, but we had Mr. Le Pan bringing forward what the department was prepared to amend. Is that not correct?

An hon. member: As well as some things we were not.

Mr. Manley: We had this at the same time. We went through all of this.

The Chairman: Wait a minute. I think Mr. Rodriguez has a point here, and I want Mr. Le Pan to respond to it.

The Superintendent shall cause to be published in the *Canada Gazette* a notice of the issuance of letters patent incorporating a company.

What is wrong with that?

Mr. Rodriguez: That is what I asked? What is wrong with that?

The Chairman: Nothing.

Mr. Rodriguez: The life underwriters made a request. What is the response to their request?

Mr. Le Pan: We looked at this, Mr. Chairman. We do not think it is appropriate for there to be a full publication of all of the impacts and assessments of what a particular incorporation might involve. Some of that information might well be confidential to the individual company. There is a requirement for pre-notification here through the *Canada Gazette* process and the possibility of people expressing worries and concerns and bringing those forward in a public forum. We think that gives adequate notification for any group, including the life underwriters or anybody else heard in this committee who wants to examine a particular potential incorporation or significant acquisition and take into account the factors that may be involved in each individual one as they happen.

The Chairman: Not only that, Mr. Le Pan, but the cost of publishing all of the application in *The Canada Gazette* would be unrealistic. All you have to do is have notice. Surely to goodness, notice in *The Canada Gazette* of the application is sufficient, so a person can search the application. All you want to do is have the notice of the application. Surely you do not want the whole bloody application published.

Mr. Rodriguez: I understand the explanation.

• 2035

Clauses 28 to 37 inclusive agreed to

On clause 38—*Transferring to other federal Acts*

Mr. Sobeski: There was an amendment from the trust companies' association, but after looking at the amendment, Mr. Chairman, I do not think it is necessary. I do not think it needs any—

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I was concerned about any provisions where in effect the federal government discontinues provincial jurisdiction. I thought we have to be sovereign here at the federal level.

[Translation]

M. Le Pan: Monsieur le président, si je comprends bien ce que voulaient les assureurs-vie...

M. Rodriguez: Pardons, monsieur le président, mais M. Le Pan était prêt à déposer les propositions d'amendement du ministère, n'est-ce pas?

Une voix: De même que d'autres propositions que nous ne voulions pas accepter.

M. Manley: Nous avons discuté de tout cela en même temps.

Le président: Un instant. Je crois que M. Rodriguez soulève un point intéressant et je voudrais savoir ce que M. Le Pan en pense.

Le Surintendant fait publier les avis de délivrance de lettres patentes dans la *Gazette du Canada*.

Pourquoi ne pas accepter cela?

M. Rodriguez: C'est justement ce que j'ai demandé: Pourquoi ne pas l'accepter?

Le président: Pourquoi pas.

M. Rodriguez: Les assureurs-vie ont déposé une demande, et je voudrais savoir ce qu'on en pense.

M. Le Pan: Monsieur le président, nous avons étudié la question. Nous ne croyons pas qu'il soit judicieux d'exiger la publication de toutes les analyses des répercussions que pourrait entraîner la constitution d'une société. Certains des renseignements pourraient être confidentiels. La *Gazette du Canada* publie un préavis, ce qui permet à ceux qui ont des inquiétudes de les faire valoir publiquement. Ce critère donne suffisamment de préavis pour que quiconque veut étudier de près une éventuelle constitution ou une acquisition d'importance puisse le faire—y compris les assureurs-vie—et ce préavis permet de tenir compte des circonstances particulières à chacune de ces démarches.

Le président: En outre, monsieur Le Pan, la publication dans la *Gazette du Canada* des demandes dans leur totalité coûterait beaucoup trop cher, ce qui ne serait pas réaliste. Il me semble qu'il suffit de lire le préavis d'une demande dans la *Gazette* pour que les intéressés puissent faire les recherches, s'ils le désirent. Il suffit donc de publier l'avis de demande. Vous ne voulez quand même pas que l'on publie la demande complète?

M. Rodriguez: Je comprends.

Les articles 28 à 37 inclusivement sont adoptés

Article 38—*Prorogation sous le régime d'autres lois fédérales*

M. Sobeski: Un amendement a été proposé par l'association de sociétés de fiducie, mais je l'ai examiné, et il ne m'a pas semblé nécessaire, monsieur le président. Je ne crois pas qu'il faille...

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'avais certaines réserves quant à des dispositions en vertu desquelles le gouvernement fédéral fait cesser la compétence des provinces. Je pensais que nous devions avoir toute compétence au niveau fédéral.

[Texte]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is one that I indicated last year we did not propose to accept. There are ways companies can transfer jurisdictions, but it is a bit more than just applied to the minister, which is what is being suggested here that the minister just sort of automatically let somebody out of federal jurisdiction. There are ways to do that. It has happened with some insurance companies when it is really necessary, but that is a bit more of a process than just the minister signing a letter.

Mr. Rodriguez: I think the real problem comes in trying to bring them under federal jurisdiction.

Mr. Le Pan: The real problem, as we have talked about it, is disentanglement. That is very important.

Clauses 38 to 43 inclusive agreed to

On clause 44—*French or English form of name*

Mr. Sobeski: Mr. Chairman, I move that clause 44 of Bill C-83 be amended by adding immediately after line 19 on page 27 the following, with the marginal notation "Other name":

(3) Subject to Section 260, a company may carry on business under or identify itself by a name other than its corporate name.

The Chairman: What is the reason for that clause, Mr. Le Pan?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is a clarifying technical amendment. A number of institutions were worried that they might not without this amendment be able to use their name, like say "Scotia Bank". They are actually the Bank of Nova Scotia, but the name they use in their promotional material is "Scotia Bank". That is not in fact its corporate name, but they ask that they should be allowed, as they are under the existing act, to carry on under that name.

Amendment agreed to

Clause 44 as amended agreed to

Clause 45 agreed to

On Clause 46—*Directing change of name*

Mr. Jourdenais: I move that clause 46 of Bill C-83 be amended by adding immediately after line 44 on page 27 the following:

(3) Any company to whom an order of the Minister under subsection (1) relates may, within 30 days after the date of the order, appeal the matter in accordance with section 521.

(4) An order of the minister under subsection (1) is not stayed by an appeal under subsection (3) unless the court otherwise provides.

Mr. Rodriguez: Explain it, Mr. Jourdenais.

Mr. Jourdenais: Yes, I will.

The Chairman: Mr. Le Pan.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, there are a few cases where we are prepared to allow right of appeal where we think it would be appropriate. This is a situation in which the minister orders a company to cease using a particular name, which he is able to do under the existing statutes, but we are prepared to allow that to be appealed to the courts.

[Traduction]

M. Le Pan: Monsieur le président, j'ai indiqué l'an dernier que nous ne voulions pas accepter une telle modalité. Les sociétés peuvent changer de compétences, mais cela exige des formalités un peu plus compliquées que le simple recours au ministre dont il est dit ici qu'il peut plus ou moins automatiquement autoriser une société à quitter la compétence fédérale. Il existe des façons de procéder à cet égard, et des compagnies d'assurances y ont eu recours lorsqu'elles ont été vraiment tenues de le faire, mais le processus exigeait beaucoup plus que la simple signature d'une lettre par le ministre.

M. Rodriguez: Le problème se pose vraiment quand on veut qu'elles soient sous compétence fédérale.

M. Le Pan: La vraie difficulté, c'est lorsqu'il s'agit de distinguer entre les différentes compétences; nous en avons parlé, et c'est très important.

Les articles 38 à 43 inclusivement sont adoptés

L'article 44—*Français ou anglais*

M. Sobeski: Monsieur le président, je propose que l'article 44 du projet de loi C-83 soit modifié par insertion, après la ligne 19, page 27, de ce qui suit: «Autre nom»

«(3) Sous réserve de l'article 260, la société peut exercer son activité commerciale ou s'identifier sous un nom autre que sa dénomination sociale.»

Le président: Pourriez-vous justifier cet amendement, monsieur Le Pan?

M. Le Pan: Il apporte une précision. Sans cet amendement, un certain nombre d'institutions craignaient d'être tenues de n'utiliser que leur dénomination sociale officielle. Ainsi, dans sa publicité, la Banque de la Nouvelle-Écosse se désigne comme étant «Scotia Bank», et elle a demandé à continuer à pouvoir le faire, comme l'autorise la loi actuelle.

L'amendement est adopté

L'article 44 modifié est adopté

L'article 45 est adopté

Article 46—*Changement obligatoire*

M. Jourdenais: Je propose que l'article 46 de projet de loi C-83 soit modifié par insertion, après la ligne 40, page 27, de ce qui suit:

«(3) La société visée par l'arrêté prévu au paragraphe (1) peut, dans les trente jours suivant sa date, porter la question en appel conformément à l'article 521.

(4) L'appel n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution de la décision sauf si le tribunal en ordonne autrement.»

M. Rodriguez: Pourriez-vous nous expliquer cet amendement, monsieur Jourdenais.

M. Jourdenais: Oui.

Le président: Monsieur Le Pan.

M. Le Pan: Monsieur le président, dans certains cas, nous sommes disposés à accorder le droit d'appel lorsque nous l'estimons approprié. En vertu de la législation existante, le ministre peut ordonner qu'une société cesse d'utiliser une certaine dénomination sociale, mais nous autorisons la société à porter la question en appel.

[Text]

Mr. Jourdenais: You do not need my explanation. It was well explained.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, do these names not have to be registered and sort of patented?

Ms Pelly: Mr. Rodriguez, you are speaking about trade names now?

Mr. Rodriguez: Yes.

• 2040

Ms Pelly: That is usually a provincial matter. Most provincial law does require some kind of registration if you are doing a business under a name other than your corporate name.

Amendment agreed to

Clause 46 as amended agreed to

Clauses 47 to 49 inclusive agreed to

On clause 50—*Calling shareholders' meeting*

Mr. Rodriguez: Clause 50 is about the trust companies. They refer to subsection 27.(3) where the minister may occasionally impose capital requirements in excess of \$10 million.

The Chairman: Clause 50—a minimum of \$10 million or such other amounts as the minister may require.

Mr. David: Mr. Rodriguez, I think that comment is wrong. The reference is not to subsection 27.(3) but to paragraph 56.(1)(b). It says the minister may specify an amount greater than \$10 million as the minimum capital.

The Chairman: Or “at least \$10 million, or such greater amount as the minister may specify”.

Mr. Couture: Then wait until clause 56.

Mr. David: Paragraph 56.(1)(b) goes on to say that the minister will specify that the capital is “at least 10 million dollars or such greater amount as is specified by the Minister under subsection 50(1)”. Those two sections work together.

Mr. Rodriguez: And are they consistent?

Mr. David: Yes.

Mr. Rodriguez: So why did they put that in? Why did the trust companies raise that?

Mr. Le Pan: I think they believed a reference was necessary, although once we have gone through this it will be recognized that it is non-essential, because the right references tie it to 56.

Clauses 50 and 51 agreed to

On clause 52—*Order to commence and carry on business*

Mr. Attewell: Mr. Chairman, I move that clause 52 of Bill C-83 be amended (a) by striking out line 12 on page 30 and substituting the following:

[Translation]

M. Jourdenais: C'est très clair, vous n'avez pas besoin de mon explication.

M. Rodriguez: Monsieur le président, ces dénominations sociales n'ont-elles pas à être enregistrées et en quelque sorte brevetées?

Mme Pelly: Monsieur Rodriguez, êtes-vous en train de parler maintenant des noms commerciaux?

M. Rodriguez: Oui.

Mme Pelly: Normalement, cette question est du ressort des provinces. La plupart des lois provinciales exigent que les sociétés fassent enregistrer la dénomination sociale qu'elles utilisent si elle est différente de leur dénomination sociale officielle.

L'amendement est adopté

L'article 46 modifié est adopté

Les articles 47 à 49 inclusivement sont adoptés

L'article 50—*Convocation d'une assemblée des actionnaires*

M. Rodriguez: L'article 50 concerne les sociétés de fiducie. Il renvoie au paragraphe 27.(3) en vertu duquel le ministre peut imposer certaines conditions lorsque le capital action dépasse 10 millions de dollars.

Le président: A l'article 50, il est question d'au moins 10 millions de dollars ou du montant supérieur que le ministre peut exiger.

M. David: Monsieur Rodriguez, je pense que vous vous êtes trompé; il est question non pas du paragraphe 27.(3) mais de l'alinéa 56.(1)(b), qui stipule que le ministre peut préciser un montant supérieur à 10 millions de dollars comme étant le capital minimal.

Le président: Ou «10 millions de dollars ou le montant supérieur que le ministre peut exiger».

M. Couture: Mais il y a ensuite l'article 56.

M. David: En vertu de l'alinéa 56.(1)(b), le ministre précisera que le capital est égal «à au moins 10 millions de dollars ou au montant supérieur précisé par le ministre en application du paragraphe 50(1)». Ces deux articles vont de pair.

M. Rodriguez: Et ils ne sont pas contradictoires?

M. David: Non.

M. Rodriguez: Alors pourquoi a-t-on ajouté cela? Pourquoi les sociétés de fiducie ont-elles augmenté ce montant?

M. Le Pan: On a pensé qu'une mention à ce sujet était nécessaire initialement, mais qu'elle ne le sera plus par la suite, cet article allant de pair avec l'article 56.

Les articles 50 et 51 sont adoptés

Article 52—*Autorisation de fonctionnement*

M. Attewell: Monsieur le président, je propose que l'article 52 du projet de loi C-83 soit modifié par a) par substitution, à la ligne 10, page 30, de ce qui suit:

[Texte]

or under section 112 of the *Loan Companies Act* and that is in effect immediately before the

and (b) by striking out line 17 on page 30 and substituting the following:

section 57(1) or the designation referred to in subsection 57(3), as the case may be, and the company remains

The Chairman: Mr. Le Pan, would you like to explain those two amendments?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, the major one here—the second one—is actually consequential on an amendment we are going to propose to clause 57 to pick up the representations by the mortgage insurance companies who wanted to ensure that they explicitly had a reference under this statute. A large part of their powers are found under the Income Tax Act but they were worried that there was not an explicit reference to this act to allow the minister to designate a loan company as a mortgage insurance company.

We are making that amendment to ensure that they meet the concerns they expressed when they appeared before this committee. That involves a change to clause 52 as well as to clause 57 when we get to it.

The Chairman: Does anybody have any other concerns about this particular clause?

Mr. Côté: Mr. Chairman, there is a problem in the French version. We should switch (a) and (b), because it is not the same sequence in French. So perhaps Mr. Le Pan. . .

The Chairman: Subject to the amendments as proposed by Mr. Côté in the French version and the amendments as proposed by Mr. Attewell in the English version, shall clause 52 carry?

Clause 52 as amended agreed to

Clauses 53 and 54 agreed to

• 2045

On clause 55—*Deposits and investments before order*

Mr. Côté: I move that clause 55 on Bill C-83 be amended by striking out lines 23 and 24 on page 31 and substituting the following:

The company in another deposit-taking Canadian

The Chairman: Would you explain that clause, Mr. Le Pan.

Mr. Le Pan: The provision in the bill requires a company as it comes into existence to deposit moneys that it may have, for example, from the initial issuing of shares, before it commences business, in a company or a bank. What we are doing by the amendment is making it clear that it has been deposited in any deposit-taking institution, not just another trust company.

The Chairman: In other words, it could also go to a trust company.

Mr. Le Pan: Exactly.

Mr. Manley: Mr. Le Pan, is it normal where there are paragraphs specified in the English version to not specify them in the French version? Is that normal drafting practice? I ask you that because they use a reference to a subparagraph in a section that seems to be lost in making a cross reference to the French version.

[Traduction]

Loi sur les sociétés de fiducie ou de l'article 112 de la *Loi sur les sociétés de prêts* et qui est

et b) substitution, à la ligne 12, page 30, de ce qui suit:

prévues au paragraphe 57(1) ou de la désignation prévue au paragraphe 57(3) le permis qui a

Le président: Monsieur Le Pan, voudriez-vous nous expliquer ces deux amendements?

M. Le Pan: Monsieur le président, le plus important, c'est-à-dire le deuxième, est en rapport avec un amendement que nous avons proposé à l'article 57 pour faire suite aux représentations des compagnies d'assurance hypothécaire qui voulaient être mentionnées de façon explicite dans cette loi. Une grande partie de leurs pouvoirs se trouvent dans la Loi de l'impôt sur le revenu, mais elles ont tenu à ce qu'il soit bien indiqué dans cette loi que le ministre peut désigner une compagnie de prêts comme étant une compagnie d'assurance hypothécaire.

Nous proposons cet amendement afin de donner suite aux préoccupations qu'elles ont exprimées lorsqu'elles ont comparu devant le comité. Il a donc fallu modifier l'article 52, de même que l'article 57, et nous y viendront.

Le président: Quelqu'un a-t-il d'autres réserves au sujet de cette disposition?

M. Côté: Monsieur le président, il y a un problème dans la version française. Il faudrait intervertir les alinéas a) et b), parce qu'ils sont inversés dans la version française. M. Le Pan pourrait peut-être. . .

Le président: Sous réserve des amendements proposés par M. Côté pour la version française et de ce que propose M. Attewell pour la version anglaise, l'article 52 est-il adopté?

L'article 52 modifié est adopté

Les articles 53 et 54 sont adoptés

Article 55—*Dépôts ou placements préalables*

M. Côté: Je propose que l'article 55 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, aux lignes 19 et 20, page 31, de ce qui suit:

Institution financière canadienne acceptant

Le président: Pourriez-vous expliquer cette disposition, monsieur Le Pan.

M. Le Pan: Dans cet article, le projet de loi stipule qu'une société créée mais non encore agréée doit déposer dans une institution financière ou dans une banque les fonds procurés par l'émission d'actions. Grâce à cet amendement, nous avons voulu préciser que les fonds peuvent être versés dans n'importe quelle institution de dépôt, et pas seulement dans une autre société de fiducie.

Le président: En d'autres termes, une société de fiducie serait acceptable.

M. Le Pan: Exactement.

M. Manley: Monsieur le Pan, est-il normal que des alinéas indiqués dans la version anglaise ne le soient pas dans la version française? Je vous pose cette question, car il arrive que des alinéas ne se retrouvent pas dans la version française.

[Text]

Mr. Le Pan: I would have to look at the individual case. Normally we would have it (a), (b), lined up. There are a couple of cases where it is not. Some of them have caused some interest and we will come to them, where the French and English do not match up, such as clause 416 on the insurance networking powers. But we try to make it line up. If there is a specific one, we will look at them.

Amendment agreed to

Clause 55 as amended agreed to

On clause 56—*Conditions for order*

Mr. Couture: I move that the English version of clause 56 of Bill C-83 be amended (a) by striking out line 32 on page 31 and substituting the following:

and carrying on of business by a company

(b) by striking out line 3 on page 32 and substituting the following:

carrying on of business by a company more

Amendment agreed to

Clause 56 as amended agreed to

On clause 57—*Authorization in order*

Mr. Sobeski: I move that the English version of clause 57 of Bill C-83 be amended (a) by striking out line 7 on page 32 and substituting the following:

mencement and carrying on of a business by a

(b) striking out line 13 on page 32 and substituting the following:

mencement and carrying on of business by a

(c) by striking out line 19 on page 32 and substituting the following:

ment and carrying on of business by a com-

Amendment agreed to

Mr. Jourdenais: I move that Clause 57 of Bill C-83 be amended (a) by adding immediately after line 17 on page 32 the following...

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 57 as amended agreed to

On clause 58—*Variations*

Mr. Attewell: I move that the English version of clause 58 of Bill C-83 be amended by striking out line 27 on page 32 and substituting the following:

ness by a company, the Superintendent may

Amendment agreed to

Mr. Attewell: I move that clause 58 of Bill—

Mr. Manley: It would seem to me, Mr. Chairman, that if we could dispense with reading the actual—

[Translation]

M. Le Pan: Il faudrait que j'examine chaque cas en particulier. Normalement les alinéas se retrouvent dans les deux versions, mais ce n'est pas toujours le cas, et je vous donnerai quelques exemples qui ont suscité un certain intérêt. Nous y reviendrons lorsque nous examinerons l'article 416 sur les pouvoirs des groupements d'assurance. Mais en général, nous essayons de faire coïncider les alinéas. S'il y a un cas précis, nous l'examinerons.

L'amendement est adopté

L'article 55 modifié est adopté

Article 56—*Conditions*

M. Couture: Je propose que l'article 56 de la version anglaise du projet de loi C-83 soit modifié par: a) substitution, à la ligne 32, page 31, de ce qui suit:

and carrying on of business by a company

b) substitution, à la ligne 3, page 32, de ce qui suit:

carrying on of business by a company more

L'amendement est adopté

L'article 56 modifié est adopté

Article 57—*Autorisation spéciale*

M. Sobeski: Je propose que l'article 57 de la version anglaise du projet de loi C-83 soit modifié par: a) substitution, à la ligne 7, page 32, de ce qui suit:

mencement and carrying on of business by a

b) substitution, à la ligne 13, page 32, de ce qui suit:

ment and carrying on of business by a

b) substitution, à la ligne 19, page 32, de ce qui suit:

ment and carrying on of business by a com-

L'amendement est adopté

M. Jourdenais: Je propose que l'article 57 du projet de loi C-83 soit modifié par a) insertion après la ligne 12, page 32, de ce qui suit...

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 57 modifié est adopté

Article 58—*Modification*

M. Attewell: Je propose que l'article 58 de la version anglaise du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, à la page 27, page 32, de ce qui suit:

ness by a company, the Superintendent may

L'amendement est adopté

M. Attewell: Je propose que l'article 58 du projet de loi...

M. Manley: Monsieur le président, il me semble que si nous pouvions nous passer de lire le texte...

[Texte]

The Chairman: We could move a little faster.

Mr. Manley: If we could have a quick explanation by Mr. Le Pan of the purpose, we would be further ahead.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Mr. Le Pan, would you explain the amendments?

Mr. Le Pan: These are purely technical, Mr. Chairman. The first set substitutes the word "by" for "of", which is a better description of the business of a company rather than business by a company. The remainder of the amendments, Mr. Chairman, are consequential on the amendment to clause 57, which allows for the mortgage investment company designation by the minister.

Amendments agreed to

Clause 58 as amended agreed to

On clause 59—*Public notice*

The Chairman: Can we have the amendments as proposed by Mr. Couture taken as read?

Some hon. members: Agreed.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Again, Mr. Chairman, these are substituting the word "by" for "of" to better describe the business by a company.

Amendments agreed to

Clause 59 as amended agreed to

Clause 60 agreed to

On clause 61—*Allowed disbursements*

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, again, this is a very technical amendment to add the words "any" and "earned thereon" because in some cases interest may not actually have been earned yet by someone and therefore there is no interest to be returned.

Amendment agreed to

Clause 61 as amended agreed to

Clause 62 agreed to

On clause 63—*Common shares*

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, Louise Pelly will explain the first amendment, which is the word "where".

Ms Pelly: Mr. Chairman, it is a change of a very technical nature again. The original wording could have led you to believe that we were talking about meetings of only a class of holders who were entitled to vote, whereas what we actually meant was an ordinary meeting of shareholders where the holders of a class might be the only ones to vote on a specific resolution.

The Chairman: Can I take the amendment to mean that the words "incorporated or formed by or under an Act of Parliament or the Legislature of a Province" are to be included in the amendment as printed after the word "entity" in terms of the way it is printed in my copy?

[Traduction]

Le président: Nous pourrions aller plus vite.

M. Manley: Si M. Le Pan pouvait nous expliquer rapidement la raison d'être de cet amendement, nous pourrions poursuivre.

[Voir les *Procès-verbaux*]

Le président: Monsieur Le Pan, pourriez-vous expliquer les amendements?

M. Le Pan: Ils portent uniquement sur des détails, monsieur le président. Dans le premier groupe, on remplace «by» par «of», car il vaut mieux parler dans la version anglaise de «business of a company» plutôt que de «business by a company». Quant au reste de l'amendement, monsieur le président, il découle de l'amendement concernant l'article 57, en vertu duquel le ministre peut désigner la société comme étant une corporation de placements hypothécaires.

Les amendements sont adoptés

L'article 58 modifié est adopté

Article 59—*Avis public*

Le président: Pouvons-nous considérer que les amendements proposés par M. Couture ont été lus?

Des voix: Oui.

[Voir les *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Là encore, monsieur le président, on a remplacé «by» par «of», pour mieux décrire les activités d'une société.

Les amendements sont adoptés

L'article 59 modifié est adopté

L'article 60 est adopté

Article 61—*Paiements autorisés*

[Voir les *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, là encore, on s'est contenté d'ajouter le mot «crédeurs», car dans certains cas, les intérêts n'ayant pas encore été accumulés, ils n'ont pas à être remboursés.

L'amendement est adopté

L'article 61 modifié est adopté

L'article 62 est adopté

Article 63—*Actions ordinaires*

[Voir les *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, Louise Pelly va expliquer le premier amendement, qui est le terme «where».

Mme Pelly: Monsieur le président, là encore, il s'agit d'une modification d'ordre très technique. Selon le libellé initial, on aurait pu penser que les assemblées ne concernaient qu'une catégorie de détenteurs ayant droit de vote, alors que nous voulions parler d'une assemblée ordinaire d'actionnaires, où les détenteurs d'une catégorie pourraient être les seuls à voter sur une résolution précise.

Le président: Dans l'amendement qui m'a été remis, dois-je considérer que les mots «incorporated or formed by or under an Act of Parliament or the Legislature of a Province» viennent après le mot «entity»?

[Text]

Mr. Le Pan: Correct, Mr. Chairman. That is the second amendment to clause 63, which deals with an issue that was brought to the committee by Co-op Trust, I think, who were worried that in a number of places in the statute, there was not adequate recognition for their unique structure. They do not have voting shares, for example, because they are an amalgam of a co-operative and a trust. The second change in clause 63 makes it clear that it is not necessary for a company like Co-op Trust to have voting shares.

The Chairman: Shall the amendments to clause 63 as proposed by Mr. Jourdenais carry?

Mr. Manley: There is something by the Canadian Life and Health Insurance Association. There is a recommendation that clause 63 be deleted and replaced by another. Perhaps Mr. Le Pan could respond to the submission of the Canadian Life and Health Insurance Association.

• 2055

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, one of the aspects of clause 63, which is a deliberate policy by the government, is that if there are shares called common shares, those must be voting shares. We wanted to avoid the kinds of things that have happened in some other areas, not necessarily in the financial areas, but—

The Chairman: Non-voting common, that kind of thing.

Mr. Le Pan: Non-voting common, and shareholders not really realizing; if you want to have a share that you call common, it has to have votes.

The life guys do not want that. They would like to be able to call a common share one that does not have votes. We do not agree with that. They can obviously have a share that is not voting if they feel like it. Under this bill, it is perfectly up to them, assuming it applied to insurance companies. As a policy matter, we believe shareholders who have common shares have shares to vote.

The Chairman: All I have to do is agree 100%. This business of class A shares without votes... if they are going to be called common they had better be voting, none of this crapping around. It is a great source of fraud, by the way.

Mr. Rodriguez: So this was a proposal by the life and health—

The Chairman: Some of the mutual life companies and so on want to be able to continue to control a company, but they want to create what they call a common share without giving that common share any votes. Well, it is not a common share if it does not have any votes.

It is either a common share or it is a preferred share. If you want to call it a participating preferred, that is fine, fair ball. But at least it does not have any votes, and you had better make sure it is designated as not being voted on its face.

Mr. Rodriguez: Is there any similar provision in the Insurance Act that has to be changed?

[Translation]

M. Le Pan: C'est exact, monsieur le président. Nous parlons du deuxième amendement à l'article 63, et il fait suite à une question que le Co-op Trust avait soulevé devant le comité; cette société craignait que sa structure tout à fait unique ne soit pas suffisamment reconnue dans nombre de dispositions de ce projet de loi. Par exemple, elle n'a pas d'actions donnant droit de vote, car elle constitue l'amalgame entre une coopérative et une société de fiducie. Le deuxième amendement proposé à l'article 63 précise qu'une société comme Co-op Trust n'a pas besoin d'avoir des actions donnant droit de vote.

Le président: Les amendements proposés par M. Jourdenais à l'article 63 sont-ils adoptés?

M. Manley: L'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes a proposé une recommandation. Elle voudrait que l'article 63 soit entièrement modifié. M. Le Pan pourrait peut-être nous dire ce qu'il pense de cette recommandation de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes.

M. Le Pan: Monsieur le président, l'article 63 énonce une politique délibérée du gouvernement, en vertu de laquelle les actions dites ordinaires doivent donner le droit de vote. Nous avons voulu éviter ce qui s'est produit dans d'autres domaines, pas nécessairement le domaine financier, mais...

Le président: Avec des actions ordinaires sans droit de vote, par exemple.

M. Le Pan: C'est bien cela, sans que les actionnaires sachent vraiment ce qu'il en est; mais pour qu'il y ait action ordinaire, il doit y avoir droit de vote.

Les compagnies d'assurance ne veulent pas cela, et elles voudraient que les actions dites ordinaires ne donnent pas le droit de vote. Nous ne sommes pas de cet avis. Il est évident qu'elles peuvent avoir des actions ne donnant pas le droit de vote, si elles le souhaitent. Ce projet de loi accorde cette possibilité, mais uniquement aux compagnies d'assurances. Par principe, nous estimons que les actionnaires qui détiennent des actions ordinaires ont le droit de vote.

Le président: Je suis tout à fait de votre avis. Toute cette question des actions de la catégorie A sans droit de vote... pour qu'elles soient des actions ordinaires, il faut qu'elles donnent le droit de vote, un point c'est tout. C'est d'ailleurs une source de toutes sortes de fraudes.

M. Rodriguez: Il s'agissait donc d'une proposition de l'Association des compagnies d'assurances de personnes...

Le président: Certaines des compagnies mutuelles d'assurances sur la vie veulent pouvoir continuer à contrôler une société, mais elles veulent créer ce qu'elles appellent une action ordinaire, mais sans droit de vote. Mais sans droit de vote, ce n'est pas une action ordinaire.

On parle soit d'actions ordinaires soit d'actions privilégiées. Après tout, je veux bien qu'on parle d'actions avec privilège de participation, mais sans droit de vote, et en le précisant bien.

M. Rodriguez: Existe-t-il des dispositions semblables dans la Loi sur les compagnies d'assurances?

[Texte]

Mr. Le Pan: This provision would apply to the Insurance Act. None of these statutes now speak to this issue. We intend to put this provision in all of the statutes, for the reasons both myself and Mr. Blenkarn have indicated.

Mr. Rodriguez: I accept that.

Clause 63 as amended agreed to

Clauses 64 to 67 inclusive agreed to

On clause 68—*Considerations for share*

The Chairman: Would you like to explain that clause, Mr. Le Pan?

Mr. Attewell: I read two amendments.

The Chairman: I understand that.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, if I could refer back to the compilation of suggestions prepared by the committee staff, there were two requests. The first was that we clarify that shares may be paid for in other than Canadian dollars. Secondly, there was a desire for there to be explicit reference to the ability of paying for shares in other than money, such as property, for example, share-for-property transactions.

As I previously indicated to this committee, we are prepared to do that in some circumstances, effectively with the approval of the superintendent, though not from a related party. These two amendments address the two requests that were made, in whole in one case and in part in the other.

The Chairman: Does anybody have any problems with clause 68 amendments? Will the amendments to clause 68 carry?

Mr. Attewell: Mr. Chairman, would that prevent the actions of somebody like Mr. Pocklington, where in his trust company I believe there was an exchange of property—

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Attewell, because we are not prepared to allow issue of shares for property in a related party situation.

• 2100

Mr. Manley: Has this addressed the concerns of both the First City Trust, CBA, the Trust Companies Association as well as the Canadian life and health people who made a submission on this as well?

Mr. Le Pan: As I have indicated, in the case of issuing shares for property, we are prepared to do that with the superintendent's approval but not in related party situations, because of the kind of problems that Mr. Attewell referred to. So it does not fully address their concerns, because they are worried that if you are going to issue shares for property, property which may be difficult to value in a related party situation, you may end up with a huge problem. But there may well be legitimate share for property exchanges in arm's length situations that should not be precluded under these rules.

[Traduction]

M. Le Pan: Cette disposition s'appliquerait à cette loi. Aucune de ces législations ne traite actuellement de cette question. Nous avons l'intention d'ajouter cette disposition dans toutes les lois, pour les raisons que j'ai indiquées et qu'a indiquées M. Blenkarn.

M. Rodriguez: D'accord.

L'article 63 modifié est adopté

Les articles 64 à 67 inclusivement sont adoptés

Article 68—*Contrepartie des actions*

Le président: Voudriez-vous nous expliquer cet article, monsieur Le Pan?

M. Attewell: Il y a deux amendements.

Le président: En effet.

M. Le Pan: Monsieur le président, d'après le document préparé par le personnel du comité, deux recommandations ont été présentées. La première est que nous précisions que les actions peuvent être payées autrement qu'en dollars canadiens, la deuxième est que nous indiquions bien que les actions peuvent être payées autrement qu'en numéraires, par exemple en biens contre lesquels elles pourraient être échangées.

Comme je l'ai dit précédemment ici, nous sommes disposés à accepter une telle modalité dans certains cas, et avec l'approbation du surintendant, mais pas par le biais d'une personne apparentée. Ces deux amendements font suite aux demandes qui ont été présentées, en totalité dans un cas et en partie dans l'autre.

Le président: Quelqu'un aurait-il certaines réserves quant aux amendements de l'article 68? Sont-ils adoptés?

M. Attewell: Monsieur le président, est-ce que cela empêche-ra que des gens agissent comme M. Pocklington. . . Dans sa société de fiducie, je crois qu'il y avait eu un échange de biens. . .

M. Le Pan: Oui, monsieur Attewell, parce que nous ne sommes pas disposés à autoriser l'émission d'actions en échange d'un bien avec des apparentés.

M. Manley: Ceci répond-il aux préoccupations soulevées par la First City Trust, l'Association des banquiers canadiens, l'Association des compagnies de fiducie du Canada ainsi que l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes qui a elle aussi fait une proposition à cet égard?

M. Le Pan: Comme je l'ai dit, dans le cas de l'émission d'actions, pour des biens immobiliers, nous sommes prêts à le faire sans l'approbation du surintendant, sauf dans le cas des apparentés, en raison des problèmes auxquels M. Attewell a fait allusion. Cela ne répond donc pas entièrement à leur préoccupation, car ils craignent que si l'on émet des actions pour des biens immobiliers, biens immobiliers qui pourraient être difficiles à évaluer dans le cas des apparentés, on risque alors d'avoir de gros problèmes. Mais il ne faudrait pas que ces règles empêchent de faire des opérations sans lien de dépendance lorsque l'on veut émettre des actions légitimes pour échanger des biens immobiliers.

[Text]

In other cases, particularly the Canadian Bankers' Association and others who wanted clarification that you can issue shares for other than Canadian currency—for example, issue shares in foreign markets—I think this fully meets those concerns that were addressed by a number of people. But in case of shares for property, only in part.

There may be some restructuring transactions that are specifically provided for, but we are not giving a general right to issue shares for property to related persons.

Mr. Rodriguez: Presumably, Mr. Chairman, there would be in the regulations some provisions for appraisal of the properties.

Mr. Le Pan: That is why there is a superintendent approval. He would normally request an appraisal. That would be a standard practice. I do not think we need regulations to get to there. We would expect there would be appraisals in the normal course of events, and that is why the superintendent approval is there. He would want to see an appraisal.

The Chairman: Shall the amendments to clause 68 carry?

Some hon. members: Agreed.

Clause 68 as amended agreed to

Clauses 69 to 72 inclusive agreed to

On clause 73—*Holding of own shares*

The Chairman: Mr. Côté, on clause 73. Mr. Côté has made some amendments there. Mr. Le Pan, would you explain those?

Mr. Le Pan: Yes, if I may, Mr. Chairman.

A later amendment to clause 76 responds to a suggestion that was made by a number of institutions that more flexibility be provided when companies ended up acquiring their own shares, that they have at least six months to dispose of those. We are prepared to allow that increased flexibility. The amendment to clause 73 is consequential to that, to pick up an added cross-reference that is required when we make the other amendment.

Mr. Rodriguez: There was a concern by the trust companies and the CBA, I believe, on clause 73. Does that satisfy it?

Mr. Le Pan: We believe that the request that was suggested by the Trust Companies Association for a sinking fund is already effectively allowed for under this bill.

The Chairman: Clause 74.

Mr. Le Pan: There is nothing in this bill, Mr. Chairman, that prohibits a sinking fund, or other purchase fund for these—

Ms Pelly: Mr. Chairman, this is an enabling piece of legislation, of course. There is nothing prohibiting it, unless they had a sinking fund and in using that fund to purchase or redeem shares they contravened the capital adequacy

[Translation]

Dans d'autres cas, notamment l'Association des banquiers canadiens et d'autres voulaient que l'on précise qu'il était possible d'émettre des actions pour des devises autres que canadiennes—par exemple, émettre des actions sur des marchés étrangers. À mon avis, cela répond pleinement aux préoccupations exprimées par un certain nombre de gens. Même dans le cas d'échange d'actions contre des valeurs immobilières, cela n'y répond qu'en partie.

On a peut-être prévu certaines transactions de restructuration, mais nous n'accordons pas le droit général d'émettre à des apparentés des actions pour acquérir des valeurs immobilières.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je présume qu'il y aurait dans le Règlement des dispositions pour l'évaluation des valeurs immobilières.

M. Le Pan: C'est pour cette raison qu'il faut l'approbation du surintendant. Normalement, ce dernier demanderait une évaluation. Ce serait une pratique courante. Je ne crois pas que nous ayons besoin d'un règlement pour le faire. On s'attend à ce que des évaluations soient effectuées dans le cours normal des événements, et c'est pour cette raison qu'il faut l'autorisation du surintendant. Ce dernier demanderait une évaluation.

Le président: Les amendements proposés à l'article 68 sont-ils adoptés?

Des voix: Adoptés.

L'article 68, tel qu'amendé est adopté

Les articles 69 à 72 inclusivement sont adoptés

Article 73—*Détention par la société de ses propres actions*

Le président: M. Côté a proposé certains amendements à l'article 73. Monsieur Le Pan, pouvez-vous nous les expliquer?

M. Le Pan: Oui, si vous me le permettez, monsieur le président.

Un amendement proposé plus tard à l'article 76 répond à la suggestion qui a été faite par un certain nombre d'institutions qui disaient qu'il fallait une plus grande souplesse lorsque les sociétés finissaient par acquérir leurs propres actions, qu'elles disposent d'au moins six mois pour s'en départir. Nous sommes prêts à permettre cette plus grande souplesse. L'amendement à l'article 73 est un amendement corrélatif pour tenir compte de l'amendement apporté à l'article 73.

M. Rodriguez: Les sociétés de fiducie et l'Association des banquiers canadiens ont exprimé une préoccupation au sujet de l'article 73. Cet amendement répond-il à leurs préoccupations?

M. Le Pan: À notre avis, le projet de loi permet déjà un fonds d'amortissement comme le proposait l'Association des sociétés de fiducie.

Le président: Article 74.

M. Le Pan: Monsieur le président, il n'y a rien dans le projet de loi à l'étude qui interdit un fonds d'amortissement, ou un autre fonds de rachat pour ces... .

Mme Pelly: Monsieur le président, il s'agit bien sûr d'une loi d'autorisation. Rien ne l'interdit, à moins qu'ils aient un fonds d'amortissement et qu'en utilisant ce fonds pour acheter ou pour racheter des actions ils contreviennent

[Texte]

requirements, in which case they would not be able to use it, at least until they got themselves back on side. In other words, they can have it but there might be some occasions where they could not use it if it would impair capital adequacy. That is the net result of that.

The Chairman: Mr. Rodriguez, are you satisfied with this?

Mr. Rodriguez: Yes. And they had another concern about parent institutions being allowed to buy back and hold their own shares.

Mr. Le Pan: I believe, Mr. Chairman, what we are allowing is a limited ability to buy back and hold.

Mr. Rodriguez: Where is that?

Mr. Le Pan: Partly that is coming up in. . . How much of that is here, and how much of what we were about to do is in 76?

Why do you not just take the committee through this, Louise?

• 2105

Ms Pelly: Mr. Chairman, clause 74 allows a company to purchase its own shares, not for the purpose of holding them, but for the purpose of cancellation. Originally they had to cancel them right away. We have now provided a six-month leeway for them to do so. I think behind that is the basic tenet that the companies should not be holding their own shares for long periods of time.

Mr. Rodriguez: How about the subsidiaries holding the shares of the parent?

Ms Pelly: It is the same issue, basically.

Mr. Le Pan: It starts to get into the question of what the true capital of this company is if effectively the subsidiaries, which are counted in the capital, consolidated the parent and are holding shares of the parent.

Amendment agreed to

Clause 73 as amended agreed to

Clauses 74 and 75 agreed to

The Chairman: Shall I adjourn the meeting for three minutes?

• 2107

• 2113

The Acting Chairman (Mr. Attewell): The meeting is called to order. We are dealing with clause 76. Mr. Couture, I think you have read that one.

Mr. Couture: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Any questions?

On clause 76—*Cancellation of shares*

[Traduction]

aux exigences en matière de suffisance du capital, et dans tel cas ils ne pourraient l'utiliser, du moins jusqu'à ce qu'il puissent satisfaire à nouveau à de telles exigences. En d'autres termes, ils peuvent l'avoir mais il se pourrait que, dans certaines situations ils ne puissent l'utiliser si cela diminue la suffisance du capital.

Le président: Monsieur Rodriguez, cela répond-il à votre préoccupation?

M. Rodriguez: Oui. Ils avaient une autre préoccupation pour ce qui est de laisser les institutions mères racheter et détenir leurs propres actions.

M. Le Pan: Monsieur le président, je crois que nous permettons une capacité limitée de rachat et de détention des actions.

M. Rodriguez: Où cela se trouve-t-il?

M. Le Pan: On le retrouve en partie dans. . . Dans quelle mesure retrouve-t-on cela ici, et dans quelle mesure devons-nous le retrouver à l'article 76?

Louise, pourriez-vous expliquer tout cela au comité?

Mme Pelly: Monsieur le président, l'article 74 permet à une société d'acheter ses propres actions, non pas pour les détenir, mais pour les annuler. Initialement, les sociétés devaient les annuler immédiatement. Nous leur donnons maintenant six mois pour le faire. On se fonde sur le principe que les sociétés ne devraient pas détenir leurs propres actions pendant de longues périodes.

M. Rodriguez: Et les filiales qui détiennent les actions de la société mère?

Mme Pelly: C'est essentiellement la même chose.

M. Le Pan: Il s'agit de savoir quel est le vrai capital de cette société si effectivement les filiales, qui sont comptées dans le capital, consolidaient la société mère et détenaient des actions de la société mère.

L'amendement est adopté

L'article 73, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 74 et 75 sont adoptés

Le président: Puis-je lever la séance pour quelques minutes?

Le président suppléant (M. Attewell): La séance est ouverte. Nous en sommes à l'article 76. Monsieur Couture, je crois que vous l'avez lu.

M. Couture: Oui.

Le président suppléant (M. Attewell): Y a-t-il des questions?

Article 76—*Annulation des actions*

[Text]

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Has there been an explanation?

Mr. Le Pan: I explained this earlier when we were talking about clause 73. We are making an amendment to partially address the concerns about holding shares. We will permit that shares held as a result of realization of security need not be disposed of for six months.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Shall clause 76 be carried as amended?

Clause 76 as amended agreed to

On clause 77—*Subsidiary holding shares*

Mr. Rodriguez: There was a proposal by the Canadian Bankers' Association regarding time requirements for the disposal of an institution's shares acquired through realization of security, etc.

Mr. Le Pan: That is what we just did, Mr. Rodriguez, to clause 76.

Mr. Rodriguez: Okay, so that is what is covered.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): All right, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Yes.

Clauses 77 to 81 inclusive agreed to

On clause 82—*Declaration of dividend*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Is clarification required on clause 82?

Mr. Rodriguez: On subclause 82.(2), the trust companies had raised a concern, Mr. Le Pan. They wanted to eliminate the requirement that notice of dividends be given to the superintendent.

• 2115

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, I think the trust companies had two suggestions with respect to clause 82. The first suggestion was to eliminate the requirement that notice of dividends be given to the superintendent. The second was to reduce or potentially eliminate the requirement for publication in *The Canada Gazette*.

What we are proposing to do addresses the second concern of the trust companies. We are not prepared to eliminate the requirement for notice of dividend payments, because there may be a situation in which the superintendent is concerned about an upstream holding company. He may be concerned that this upstream holding company may be affecting or potentially affecting the health of the financial institution it controls. If the superintendent wants to have prior notification of dividends, so he can, if necessary, issue a cease and desist order so that moneys do not flow up to that holding company prior to him making sure he has assured there is adequate capital being maintained in the trust company itself. . . We think the notice of dividends is very important to the superintendent, but we do not see that it has to be published in *The Canada Gazette*.

[Translation]

M. Langdon (Essex—Windsor): Y a-t-il eu une explication?

M. Le Pan: Je l'ai expliqué tout à l'heure lorsque nous parlions de l'article 73. Nous faisons un amendement pour répondre en partie aux préoccupations relativement à la détention d'actions. En cas d'acquisition d'actions à la suite de la réalisation d'une sûreté, la société ne sera pas obligée de s'en départir avant six mois.

[Voir les Procès-verbaux]

Le président suppléant (M. Attewell): L'article 76, tel qu'amendé, est-il adopté?

L'article 76, tel qu'amendé, est adopté

Article 77—*Filiale détentrice d'actions*

M. Rodriguez: L'association des banquiers canadiens a fait une proposition en ce qui concerne les délais exigés pour se départir des actions acquises à la suite de la réalisation d'une sûreté, etc.

M. Le Pan: C'est ce que nous venons de faire, M. Rodriguez, à l'article 76.

M. Rodriguez: Très bien, il s'agit donc des délais.

Le président suppléant (M. Attewell): Ça va, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Oui.

Les articles 77 à 81 inclusivement sont adoptés

Article 82—*Déclaration de dividende*

Le président suppléant (M. Attewell): Avez-vous besoin d'éclaircissement au sujet de l'article 82?

M. Rodriguez: M. Le Pan, les sociétés de fiducie avaient une préoccupation au sujet du paragraphe 82.(2). Elles voulaient éliminer l'exigence de notification de la déclaration de dividendes au surintendant.

M. Le Pan: Monsieur le président, je crois que les sociétés de fiducie avaient deux propositions relativement à l'article 82. La première était d'éliminer l'exigence de notification de la déclaration de dividende au surintendant. La deuxième était de réduire ou de peut-être éliminer l'exigence de publication dans la *Gazette du Canada*.

Ce que nous proposons répond à la deuxième préoccupation des sociétés de fiducie. Nous ne sommes pas prêts à éliminer l'exigence de notification de la déclaration de dividendes, parce qu'il pourrait arriver que le surintendant ait certaines préoccupations au sujet d'une société de portefeuille en amont. En effet, il se pourrait que cette société de portefeuille en amont puisse affecter la santé de l'institution financière qu'elle contrôle. Si le surintendant veut être notifié à l'avance de la déclaration de dividende il peut donc, au besoin, émettre une ordonnance de cesser et de s'abstenir, de façon à ce que les fonds n'arrivent pas à cette société de portefeuille avant qu'il se soit assuré qu'il y a suffisamment de fonds dans la société de fiducie comme telle. . . Nous croyons que la notification de dividende est très importante au pays, mais nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire qu'il y ait publication dans la *Gazette du Canada*.

[Texte]

Mr. Rodriguez: That is a reasonable explanation, Mr. Le Pan.

Mr. Le Pan: Thank you, Mr. Rodriguez.

Amendment agreed to

Clause 82 as amended agreed to

On clause 83—*Restriction on subordinate indebtedness*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): I think you have an amendment to clause 83, Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Yes, Mr. Chairman. It is a very important amendment, and it should be carried.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 83 as amended agreed to

On clause 84—*Definitions*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): There are two pages of amendments by Mr. Côté.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Rodriguez: The trust companies had a request to eliminate the requirement that a security be one of a class or series, etc.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, the trust companies and the Canadian Bankers' Association had two suggestions for clause 84. One was that we give statutory recognition to book-based transfers of security, such as through the Canadian Depository for Securities Limited, CDS. The second request was that there be further clarification about how you define classes and series, which is what you just referred to, Mr. Rodriguez.

With respect to the first change, we agree, as I have indicated previously to this committee, that there has to be recognition of CDS and the fact that this affects how securities are held. The amendments to both clauses 84 and 124 do that.

With respect to the class and series issue, we believe the bill as drafted allows what the trust companies were interested in doing, and I think we have confirmation of that from others we have talked to.

Amendments agreed to

Clause 84 as amended agreed to

Clauses 85 to 90 inclusive agreed to

On clause 91—*Restrictions and constraints*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Couture, I believe you have an amendment.

Mr. Couture: Yes.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, it is a very technical amendment to concord better with the Canada Business Corporations Act.

[Traduction]

M. Rodriguez: Voilà une explication raisonnable, M. Le Pan.

M. Le Pan: Merci, monsieur Rodriguez.

L'amendement est adopté

L'article 82, tel qu'amendé, est adopté

L'article 83—*Restriction: titre secondaire*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Blenkarn, je crois que vous avez un amendement à proposer à l'article 83.

M. Blenkarn: Oui, monsieur le président. Il s'agit d'un amendement très important, et il devrait être adopté.

[Voir les Procès-verbaux]

L'amendement est adopté

L'article 83, tel qu'amendé, est adopté

Article 84—*Définitions*

Le président suppléant (M. Attewell): Il y a deux pages d'amendements proposés par M. Côté.

[Voir les Procès-verbaux]

M. Rodriguez: Les sociétés de fiducie ont demandé qu'on élimine l'exigence selon laquelle une valeur mobilière doit faire partie d'une catégorie ou d'une série, etc.

M. Le Pan: Monsieur le président, les sociétés de fiducie et l'Association des banquiers canadiens avaient deux suggestions en ce qui concerne l'article 84. La première était que la loi reconnaisse les transferts de valeurs mobilières inscrits en compte, comme ceux qui sont effectués par l'intermédiaire de la Caisse canadienne de dépôt de valeurs Limitée, CDS. La deuxième suggestion était de clarifier davantage comment on définit les catégories et les séries, dont vous venez juste de parler, monsieur Rodriguez.

En ce qui concerne le premier changement, nous convenons, comme je l'ai déjà dit au comité, qu'il est nécessaire de reconnaître la CDS et le fait que cela affecte la façon dont les valeurs mobilières sont détenues. C'est ce que font les amendements apportés aux articles 84 et 124.

En ce qui concerne la question des catégories et des séries, nous croyons que le projet de loi, dans sa forme actuelle, permet ce que les sociétés de fiducie voulaient faire, et je crois que d'autres personnes à qui nous en avons parlé nous l'ont confirmé.

Les amendements sont adoptés

L'article 84, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 85 à 90 inclusivement sont adoptés

L'article 91—*Restrictions*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Couture, je crois que vous avez un amendement.

M. Couture: Oui.

[Voir les Procès-verbaux]

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit d'un amendement très technique afin d'avoir une meilleure concordance avec la Loi sur les sociétés par actions.

[Text]

Amendment agreed to

Clause 91 as amended agreed to

Clauses 92 to 98 inclusive agreed to

On clause 99—*Transmission of securities*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, I think you have an interesting amendment.

Mr. Sobeski: Yes.

[See *Minutes of Proceedings*]

• 2120

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Any clarification?

Mr. Le Pan: This is also a CBCA concordance issue, Mr. Chairman; we just missed a few words.

Amendment agreed to

Clause 99 as amended agreed to

Clauses 100 to 112 inclusive agreed to

On clause 113—*Definition of "appropriate person"*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Jourdenais, you just read the amendment for it.

Mr. Jourdenais: Yes, I just did and I hope you understood what I meant.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Clause 113 looks highly technical. Is there any clarification there? Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Well, is it, Mr. Le Pan?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Chairman, this is again a consequential change to the amendment to clause 124 that is coming up, and to which I referred earlier, about CDS and book-based security systems. We are adding a reference to a new subsection in clause 124 into clause 113, consequential on the change in clause 124 to recognize CDS, which is the amendment coming up.

Amendment agreed to

Clause 113 as amended agreed to

Clauses 114 to 123 inclusive agreed to

On clause 124—*Delivery of security*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Côté.

Mr. Côté: Yes, following a previous amendment on clause 83, it is a long one.

Some hon. members: Explanation.

Mr. Le Pan: This is the main clause that I referred to before, that will add clarifying material into the bill related to the fact that securities are now in many cases held by clearing agencies such as CDS. In that case we need to make a variety of provisions to deal with things like the fact that securities may be transferred without the securities ever moving physically between the buyer and the seller. We say, for example, that where securities are held in these clearing

[Translation]

L'amendement est adopté

L'article 91, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 92 à 98, inclusivement, sont adoptés

Article 99—*Transmission de valeurs mobilières*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, je crois que vous avez un amendement intéressant.

M. Sobeski: Oui.

[Voir les Procès-verbaux]

Le président suppléant (M. Attewell): Y a-t-il des éclaircissements à apporter?

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit là aussi d'une question de concordance avec la Loi sur les sociétés par actions; nous avons tout simplement oublié quelques mots.

L'amendement est adopté

L'article 99, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 100 à 112 inclusivement sont adoptés

Article 113—*Définition de «personne compétente»*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Jourdenais, vous venez de lire l'amendement proposé.

M. Jourdenais: Oui, je viens de le lire et j'espère que vous avez compris ce que je voulais dire.

Le président suppléant (M. Attewell): L'article 113 semble être très technique. A t-on besoin d'apporter des clarifications? M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Eh bien, monsieur Le Pan?

M. Le Pan: Oui, monsieur le président, il s'agit encore une fois de changements corrélatifs à l'amendement apporté à l'article 124 un peu plus loin, dont j'ai parlé tout à l'heure au sujet de la CDS et des systèmes d'inscription en compte. Nous ajoutons à l'article 113 un renvoi à un nouveau paragraphe à l'article 124, découlant d'un amendement à l'article 124 pour reconnaître la CDS, qui est le prochain amendement.

L'amendement est adopté

L'article 113, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 114 à 123 inclusivement sont adoptés

Article 124—*Livraison d'une valeur mobilière*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Côté.

M. Côté: Oui, à la suite d'un amendement précédent l'article 83, il s'agit d'un long amendement.

Des voix: Explication.

M. Le Pan: Il s'agit de l'article principal dont j'ai parlé précédemment, qui rendra le projet de loi plus clair en ce qui concerne le fait que les valeurs mobilières sont actuellement dans de nombreux cas détenues par des organismes de compensation tels que la CDS. Dans un tel cas, nous devons prévoir toutes sortes de dispositions au cas où les valeurs mobilières seraient transférées sans que ces dernières passent physiquement des mains du vendeur aux mains de l'acheteur.

[Texte]

agencies, a transfer of the security may be effected simply by making an entry in the books of the clearing house, CDS, rather than actually going through the mechanics of trading the security and transferring physically from the seller to the buyer.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, you had a question.

Mr. Sobeski: Have you discussed these amendments with companies like CDS?

Mr. Le Pan: What we have done here, Mr. Sobeski, is essentially pick up the words from the Ontario Business Corporations Act, which has been amended recently to recognize CDS, and we understand it works very well in the context of CDS's operations.

Amendment agreed to

Clause 124 as amended agreed to

Clauses 125 to 127 inclusive agreed to

On clause 128—*No conversion if good faith delivery*

Mr. Rodriguez: There was a proposal by the Canadian Life and Health Insurance Association. Is that covered?

An hon. member: It was covered in the amendment they just did, because it is—

Mr. Le Pan: That is just what we have done, Mr. Chairman. Rather than adding it in subclause 128.(1), we have amended clause 124.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Is that okay, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Thank you.

Clauses 128 to 143 inclusive agreed to

On clause 144—*Special business*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Couture, I think you have just read that exciting amendment.

Mr. Couture: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): This is very technical. Is there any comment or question on that?

Amendment agreed to

Clause 144 as amended agreed to

Clauses 145 to 156 inclusive agreed to

On clause 157—*Meeting called by court*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, I think you have an amendment you have just read.

Mr. Sobeski: In French.

An hon. member: In the French version, yes.

[Traduction]

Par exemple, lorsque des valeurs mobilières sont détenues dans ces organismes de compensation, il est possible d'effectuer un transfert de valeurs mobilières en faisant tout simplement une inscription comptable dans les livres de l'organisme de compensation, de la CDS, plutôt qu'en échangeant réellement la valeur mobilière et en la transférant physiquement du vendeur à l'acheteur.

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, vous vouliez poser une question.

M. Sobeski: Avez-vous parlé de ces amendements avec des sociétés comme la CDS?

M. Le Pan: M. Sobeski, nous avons en fait repris le libellé de la Loi de 1982 sur les compagnies (Ontario), qui a été modifié récemment pour reconnaître la CDS, et nous croyons comprendre que cela fonctionne très bien dans le contexte de la CDS.

L'amendement est adopté

L'article 124, tel que modifié, est adopté

Les articles 125 à 127 inclusivement sont adoptés

Article 128—*Non-responsabilité du mandataire ou dépositaire de bonne foi*

M. Rodriguez: Il y avait une proposition de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes. En a-t-on tenu compte?

Une voix: On en a tenu compte dans l'amendement précédent, car...

M. Le Pan: C'est ce que nous venons tout juste de faire, monsieur le président. Plutôt que de l'ajouter au paragraphe 128.(1), nous avons modifié l'article 124.

Le président suppléant (M. Attewell): Ça va, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Merci.

Les articles 128 à 143 inclusivement sont adoptés

Article 144—*Questions particulières*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Couture, je crois que vous venez tout juste de lire ce fascinant amendement.

M. Couture: Oui.

Le président suppléant (M. Attewell): Il s'agit d'un amendement très technique. Y a-t-il des questions ou des commentaires à ce sujet?

L'amendement est adopté

L'article 144, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 145 à 156 inclusivement sont adoptés

Article 157—*Convocation de l'assemblée par le tribunal*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, je crois que vous avez un amendement que vous venez tout juste de lire.

M. Sobeski: En français.

Une voix: Dans la version française, oui.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Would you like to read that, Mr. Sobeski? Is there any question or clarification there? Mr. Rideout, do you have any question there?

Mr. Rideout: No.

Amendment agreed to

Clause 157 as amended agreed to

Clauses 158 to 160 inclusive agreed to

On clause 161—*Duties*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Shall the amendment carry?

Mr. Jourdenais: Somebody has to propose it.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Right. Mr. Jourdenais, thank you.

Mr. Jourdenais: You did not hear it, I am sorry. I read it all.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): You were very clear.

• 2125

This is a technical amendment to concord the French with the English, with no substantive policy impact.

Mr. Rodriguez: The CLHIA had a suggestion on clause 161.

Mr. Le Pan: That is what we have done. We have done the CLHIA suggestion to concord.

Mr. Rodriguez: No, that is not what you have done. You have done the French. . .

Mr. Le Pan: Sorry, yes, my apologies.

Mr. Rodriguez: We recommend that the words "or an Act of the legislature of a province" be inserted immediately after the words "an Act of Parliament". That is subclause 161.(3).

The Acting Chairman (Mr. Attewell): There presumably was a difference between the English and French wording.

Mr. Le Pan: If I may, Mr. Chairman, as we understand it, there is a general requirement for a financial institution to have one-third of the board of directors unaffiliated. In the case of parents with subsidiary companies we allow that they may have special committees, such as audit committees, that can act for both the parent and the subsidiary company as long as the parent company has a one-third test and has an audit committee, etc.

The CLHIA suggestion is that we waive the one-third requirement if the parent of the financial institution is a provincial financial institution. We do not believe that is appropriate because we want there to be one-third of the board unaffiliated somewhere in the organization. If we waive the requirement when the parent is a foreign financial institution or a provincial financial institution so it does not have to meet the one-third test, we effectively would not have the one-third requirement for that institution. We are prepared to waive it if a federal company owns it and the conduct committee and the audit committee operate for both the parent and the subsidiary. We do not think it is appropriate to do what CLHIA suggested if the parent is a provincial institution.

[Translation]

Le président suppléant (M. Attewell): Pourriez-vous nous le lire, monsieur Sobeski? Y a-t-il des questions ou aimeriez-vous des éclaircissements au sujet de cet amendement?

M. Rideout: Non.

L'amendement est adopté

L'article 157, tel qu'amendé, est adopté

Les articles 158 à 160 inclusivement sont adoptés

Article 161—*Obligations*

Le président suppléant (M. Attewell): L'amendement est-il adopté?

M. Jourdenais: Quelqu'un doit le proposer.

Le président suppléant (M. Attewell): Vous avez raison, monsieur Jourdenais. Merci.

M. Jourdenais: Vous ne l'avez pas entendu, je suis désolé. Je l'ai tout lu.

Le président suppléant (M. Attewell): Vous avez été très clair.

Il s'agit d'une modification technique visant à uniformiser le français et l'anglais, sans répercussion importante sur la politique.

M. Rodriguez: L'ACCAPI avait fait une suggestion sur l'article 161.

M. Le Pan: C'est ce que nous avons fait. Nous avons uniformisé la suggestion de l'ACCAPI.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas uniformisé la suggestion, vous l'avez rédigée. . .

M. Le Pan: C'est vrai, je m'excuse.

M. Rodriguez: Nous recommandons l'insertion des mots «ou provinciale» immédiatement après les mots «sous le régime d'une loi fédérale», au paragraphe 161.(3).

Le président suppléant (M. Attewell): Il semblait y avoir une différence entre les textes anglais et français.

M. Le Pan: Monsieur le président, selon notre interprétation, le projet de loi contient une exigence générale voulant que le tiers des administrateurs d'une société financière ne fasse pas partie du groupe de la société. Ainsi, une société mère ayant des filiales a le droit de constituer des comités spéciaux, comme par exemple un comité de vérification, qui peuvent s'occuper à la fois de la société mère et de la filiale, à condition que la société mère respecte la limite d'un tiers et qu'elle dispose d'un comité de vérification, etc.

L'ACCAPI a suggéré que l'on renonce à la limite de un tiers dans le cas d'une filiale dont la société mère est une institution financière provinciale. Nous ne croyons pas que cette suggestion soit pertinente car il faut que la limite de un tiers s'applique quelque part dans l'organisation. Si on renonce à cette exigence dans le cas d'une société financière étrangère ou provinciale, la limite ne serait pas respectée dans cette société. Il serait toujours possible de renoncer à la limite si une société fédérale est propriétaire de la filiale et si les comités de direction et de vérification s'occupent à la fois de la société mère et de la filiale. Nous ne croyons pas qu'il convienne d'en faire de même avec une société provinciale comme le suggère l'ACCAPI.

[Texte]

Ms Callbeck: Are the trust companies' concerns looked after in clause 161?

Mr. Le Pan: The trust companies' concern about the English and French version, yes.

Amendment agreed to

Clause 161 as amended agreed to

On Clause 162—*Duty of care*

Mr. Blenkarn: I have a couple of very important amendments, Mr. Chairman.

Mr. Le Pan: This again is very technical corporate law stuff.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 162 as amended agreed to

Clauses 163 to 165 inclusive agreed to

On clause 166—*Limit on directors*

Mr. Le Pan: This is something we covered the last time I was here. There has been a suggestion that at the very least we put the definition of "affiliated director" into regulations. The definition of "affiliated director" is now contained in clause 166, as well as the key definition of "significant borrower".

The point has been raised that there may be the need for some flexibility in defining what constitutes an affiliated director and that it would be better if we took these key definitions and put them in regulations—this is something we talked about the last time I was here—because of the need for evolution over time to see how this would operate.

The CBA has had more general concerns about the affiliated director rule, and in particular requested that we remove the one-third requirement in total. We are not prepared to do that. But we are prepared to put the key definition in regulations. Subject to any subsequent further technical issues that will arise, we intend to use essentially the same definition we have now, although there are some issues we will come to that I would be prepared to look at. That is the nature of this change.

• 2130

Mr. Rodriguez: Half a loaf is better than nothing. How about paragraph 166.(1)(a), that the trust companies concerned clarify that it is permissible for related companies that are regulated to have the same boards of directors?

Mr. Le Pan: To have the same board of directors?

Ms Pelly: Mr. Chairman, current provisions would allow for affiliated companies to have the same board of directors, as long as there were not any overlapping officers on the boards. In other words, if the two affiliated companies had the same board of directors, that would be all right, unless one or more of the directors was an officer, all at the same time of one or other of the companies.

[Traduction]

Mme Callbeck: L'article 161 répond-t-il aux préoccupations des sociétés de fiducie?

M. Le Pan: Oui, il répond aux préoccupations des sociétés de fiducie relativement aux versions françaises et aux versions anglaises.

L'amendement est accepté

L'article 161 tel que modifié est accepté

Discussion sur l'article 162—*Diligence*

M. Blenkarn: J'ai quelques amendements très importants à suggérer, monsieur le président.

M. Le Pan: Il s'agit encore là de questions très spécialisées de droit des sociétés.

L'amendement est accepté

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'article 162 tel que modifié est accepté

Les articles 163 à 165 inclusivement sont acceptés

Discussion sur l'article 166—*Groupe*

M. Le Pan: Nous avons déjà discuté de la question à la dernière séance à laquelle j'ai assisté. On y avait suggéré d'ajouter au moins la définition de «directeur faisant partie du groupe» au texte de la loi. Cette définition fait maintenant partie de l'article 166, de même que de celle de «emprunteur important».

On a également fait remarquer qu'il serait bon de faire preuve d'une certaine souplesse dans la définition d'un directeur faisant partie du groupe et qu'il serait préférable d'ajouter cette définition-clé au texte de loi pour pouvoir constater son efficacité dans la pratique.

L'ABC a fait état de préoccupations plus généralisées quant aux dispositions sur les directeurs faisant partie du groupe et a demandé que l'on renonce totalement à l'exigence de un tiers. Nous n'avons pas l'intention d'accorder cette requête, mais nous sommes prêts à ajouter une définition pertinente au texte de loi. En ce qui concerne les autres questions d'ordre technique qui se présenteront, nous comptons utiliser essentiellement les définitions qui font déjà partie du projet de loi, mais je serais toujours prêt à considérer certaines questions. Voilà la nature de cette modification.

M. Rodriguez: C'est déjà ça de gagné. J'aimerais discuter de l'alinéa 166.(1)a), selon lequel les sociétés de fiducie concernées précisent qu'il est permis aux sociétés apparentées touchées par la loi de partager le même conseil administratif.

M. Le Pan: De partager le même conseil administratif?

Mme Pelly: Monsieur le président, les dispositions actuelles permettent aux sociétés affiliées de partager le même conseil administratif, à condition qu'aucun dirigeant de l'une ou de l'autre société ne fasse partie de ce conseil.

[Text]

Mr. Rodriguez: Is that in the present law?

Ms Pelly: Yes.

Mr. Le Pan: If you look at clause 166—is that the relevant provision to look at?

Mr. Rodriguez: Yes.

Ms Pelly: If you look at paragraph 166.(1)(a), it simply says if the person is an officer or employee of the company. It does not use the word “director”. So if you are a director, but you are not an officer or employee, and the whole board is made up of directors who are not officers or employees—

Mr. Blenkarn: This is quite a major amendment, Mr. Le Pan. You have eliminated the entire section and given the Governor in Council the right to make regulations instead of the section.

Mr. Le Pan: Sorry. We are talking about two things at the moment. In the case of the definitions, and the concept of affiliated directors, we have not removed the requirement for one third of the board to be affiliated. What we are proposing is that the key definition of affiliated—what constitutes an affiliated director—be moved into regulations, to allow that there be some flexibility should we discover over time that there are some glitches. It is an issue we raised, Mr. Chairman, with you when I was last here.

Mr. Blenkarn: I think this is a very important thing to do. I think that we run into difficulty if we do not do it this way, but I thought that it should be pointed out.

Mr. Le Pan: This is a non-trivial change. This is not a technical change. This is a change that is in response to a major issue that has been raised with us by the banks.

Mr. Manley: I would like to register an objection to it. I would prefer it if there would be an additional provision for further regulations to define other situations, as may arise. In principle, I do not like to see substantive provisions left to the Governor in Council when they should be passed by Parliament.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): You simply wanted to make that statement?

Mr. Manley: On the off chance that I may persuade some of your colleagues, Mr. Chairman—

Mr. Blenkarn: I guess part of the problem is that when you take a look at this, you find that you do not necessarily have all the circumstances.

Mr. Manley: So add them.

Mr. Blenkarn: If you could imagine all the conceivable circumstances, then you could add them. Your problem is that, as you add specifics, you narrow down the right to control it, unless you want to add, after all of the circumstances you have in the bill right now, that in addition the governor may make any regulation he wants. You might as well start off saying that the governor may make the regulation. Your problem is that you cannot organize around all of the conceivable circumstances in the corporate organization that you might otherwise have.

[Translation]

M. Rodriguez: Ce point est-il inclus dans la loi actuelle?

Mme Pelly: Oui.

M. Le Pan: Les dispositions en question sont-elles celles de l'article 166?

M. Rodriguez: Oui.

Mme Pelly: À l'alinéa 166.(1)a), il est simplement dit que la personne est un dirigeant ou un employé de la société. Le mot «administrateur» n'y figure pas. Donc, si vous êtes un administrateur, mais que vous n'êtes ni un dirigeant, ni un employé, et si tout le conseil se compose d'administrateurs qui ne sont ni dirigeants, ni employés. . .

M. Blenkarn: Il s'agit là d'une modification majeure, monsieur Le Pan. Vous avez éliminé tout l'article et donné au gouverneur en conseil le droit de faire des règlements au lieu de s'en tenir à l'article.

M. Le Pan: Je m'excuse. Nous discutons de deux choses à la fois. En ce qui concerne les définitions, et le concept d'administrateurs faisant partie du groupe, nous n'avons pas éliminé l'exigence voulant qu'un tiers du conseil soit constitué de personnes ne faisant pas partie du groupe. Nous proposons plutôt d'ajouter au texte de loi la définition clé d'un directeur faisant partie du groupe, pour permettre une certaine souplesse, si nous constatons dans la pratique que certaines modifications sont nécessaires. Nous avons discuté de la question avec vous, monsieur Chairman, durant la dernière séance à laquelle j'ai assisté.

M. Blenkarn: Je crois qu'il est important d'en faire ainsi. Autrement, nous rencontrerions des difficultés, je tenais simplement à le faire remarquer.

M. Le Pan: Il s'agit d'un changement d'importance, et non d'un simple changement d'un détail technique. Cette modification répond à une question d'importance portée à notre attention par les banques.

M. Manley: J'aimerais émettre une objection. Je préférerais qu'on laisse de la place à de nouveaux règlements qui permettraient de faire face à d'autres situations qui pourraient se présenter. En principe, je n'aime pas que l'on donne au gouverneur en conseil des pouvoirs qui reviennent au Parlement.

Le président suppléant (M. Attewell): C'est tout ce que vous aviez à dire?

M. Manley: C'était dans la vague espoir de convaincre certains de vos collègues, monsieur le président. . .

M. Blenkarn: Je suppose qu'une partie du problème est qu'il est difficile d'en cerner les éléments.

M. Manley: Alors ajoutez ces éléments à la loi.

M. Blenkarn: Si l'on pouvait imaginer tous les éléments possibles, alors on les ajouterait tous. Le problème est que, à mesure que l'on ajoute des détails, on restreint le droit de les contrôler, à moins que l'on ajoute, en plus de tous les points déjà contenus dans le projet de loi, une disposition autorisant le gouverneur à établir les règlements. Le problème est que l'on ne peut pas prévoir toutes les circonstances possibles dans un cas donné.

[Texte]

You either do not cover the whole waterfront, or you do it with the right to make regulation. I guess what we are trying to do is strengthen the supervisory power on all these organizations, rather than weaken it. I think what we are trying to do is to build the strongest conceivable intermediary system possible. If we leave holes in it for people who might play fun and games with the system, then we weaken it. We are better off to go this route. I guess that is a question of philosophy, and I normally would agree with you, but in this particular situation I think it is important that we make the thing as tough as we can make it.

• 2135

I think we have seen too much in terms of fun and games played by owners of intermediary corporations, both in Canada and certainly now in the United States, that we cannot afford to have anything in our basic statutes that will allow those fun and games to take place.

Mr. Manley: I agree, but I think Parliament should pass that law.

The Chairman: Why do we not leave it at the outset to the Governor in Council? Because I do not think any of us in Parliament can imagine all the circumstances under which control would be exercised by putting that control in the statute.

Mr. Rodriguez: As I see it, so much of this bill can fall under that category.

Mr. Blenkarn: Indeed, and this bill is full of this kind of thing. I guess in principle and from a civil libertarian point of view the statute ought to say specifically: control the power of the Governor in Council to make regulations.

The issue really is that we are dealing with other people's deposit money, and our concern is to make sure the sanctity of the depository and to make sure that the people who run the intermediary organization are of the highest calibre. When you take a look at some of the things that happened throughout the 1980s with Seaway and Greymac, Crown Trust, the Fidelity and the Pioneer Trust, the Canadian Commercial Bank and the Northlands Bank and the various other companies that went with it, the Dominion Trust Company and so on, and go on and on—in 1985 every month in the entire year one intermediary or another went south—I think what we have to do is make sure our regulations and our regulatory system are as tough and as hard-nosed as you can get. The only way to do that is to make sure that the people who make the regulations are the best you can get, and that the Governor in Council has the right to step in, possibly even in an unfair way if it has to be that way, in order to make sure that the system itself is protected.

We have seen what has happened in the United States and we have seen what has happened in Canada. We cannot afford to take one of our most important export businesses, the financial intermediary business, and have it weakened.

Mr. Sobeski: Since you have written that clause, have you thought of other clauses that you would have added to it in the past couple of months?

[Traduction]

Il est impossible de ne rien oublier, et c'est pourquoi il faut donner l'autorisation de faire des règlements. Je crois que ce que nous essayons de faire est de renforcer la capacité de supervision de ces organisations, et non pas de l'affaiblir. Nous nous efforçons de créer un système de contrôle inviolable. Nous ne pouvons pas nous permettre de laisser certains esprits mal intentionnés profiter des lacunes du système. Il est préférable d'emprunter cette voie. J'imagine que c'est une question de préférence et je serais normalement en accord avec vous, mais dans ce cas précis, je pense qu'il est important que nous soyons aussi sévères que possible.

Nous avons trop souvent vu la façon dont les propriétaires de corporations intermédiaires tournaient les règlements tant au Canada qu'aux États-Unis; nous ne pouvons donc pas nous permettre d'introduire quoi que ce soit dans nos lois qui permette ce genre d'abus.

M. Manley: Je suis d'accord, mais je pense que le Parlement devrait adopter cette loi.

Le président: Pourquoi ne nous en remettons-nous pas au gouverneur en conseil? Parce qu'en effet, je ne pense pas que quiconque au Parlement puisse imaginer toutes les situations dans lesquelles un tel contrôle pourrait s'exercer en vertu de la loi.

M. Rodriguez: À mon avis, beaucoup d'éléments de ce projet de loi pourraient tomber dans cette catégorie.

M. Blenkarn: Certainement, et ce projet de loi est plein de ce genre de choses. J'imagine qu'en principe et d'un point de vue libertaire, la loi devrait dire de façon spécifique: contrôlez les pouvoirs du gouverneur en conseil en matière de réglementation.

La question qui se pose vraiment, c'est que nous traitons des dépôts d'autres personnes et que nous voulons assurer le caractère sacré du déposant et faire en sorte que les directeurs des corporations intermédiaires soient du plus haut calibre qui soit. Il suffit de regarder ce qui s'est passé au cours des années 1980 avec Seaway and Greymac, Crown Trust, the Fidelity and the Pioneer Trust, la Banque commerciale du Canada et la Northlands Bank ainsi qu'avec les diverses autres sociétés comme la Dominion Trust Company, etc, et ainsi de suite—en 1985, chaque mois de l'année, une corporation intermédiaire s'est installée aux États-Unis—je pense que nous devons faire en sorte que nos règlements et notre système de réglementation soit aussi sévère et impitoyable que possible. La seule façon d'y parvenir, c'est de faire en sorte que les responsables des règlements soient les meilleures personnes que vous puissiez trouver et que le gouverneur en conseil ait le droit d'intervenir, même de façon inéquitable s'il le faut, afin d'assurer la protection du système lui-même.

Nous avons vu ce qui s'est produit aux États-Unis et au Canada. Nous ne pouvons nous permettre d'affaiblir les intermédiaires financiers qui se classent parmi nos plus importantes exportations.

M. Sobeski: Puisque vous avez rédigé cet article, en avez-vous au cours des derniers mois envisagé d'autres qui pourraient s'y ajouter?

[Text]

Mr. Le Pan: Yes, indeed. An issue was brought to my attention only about three or four days ago that it is not clear that nominees are covered by this provision, and if somebody is effectively on the board as a nominee of the controlling shareholder, and therefore I think should fall in the affiliated category, it is not immediately clear that these words would capture that. I think that person should be included in the affiliated category.

That was brought to my attention by a very senior person in the law profession, in the bar in Ontario, who has been involved in a number of financial institutions and represented directors and officers, etc. That is an example of the kind of thing that if we had the flexibility to be able to add that to do what Mr. Blenkarn is talking about, well surely we have a real definition of "affiliated" that works, that lives, that moves. And by removing this definition we are not eliminating the general principle that we want one-third of the board unaffiliated. That remains in the statute. It remains a very clear statement on behalf of Parliament as to what they want here. Over time I think we need some flexibility to work with these kinds of situations.

Mr. Rodriguez: Let us run down to 166.(e), "is the spouse of a person described in any of paragraphs (a) to (d)". Well what about son? I would see a problem there. If the spouse is a problem so is a son or daughter. Could we stand that clause, Mr. Chairman?

• 2140

Mr. Le Pan: I guess the key question at the moment is whether we have the flexibility to do these kinds of things over time, and that is why we are suggesting that this definition be in the regulations.

Mr. Rodriguez: There is only one thing about the regulations: are Members of Parliament going to see them?

Mr. Le Pan: They will all be prepublished.

Mr. Manley: There is a committee that studies regulations.

An hon. member: There is a committee that will just pore over it.

Mr. Rodriguez: When you see these 10,000 regulations, I can see us doing that.

Mr. Le Pan: A number of them are important. I expect that when we get on people will be interested in some of the insurance networking stuff. There are a number of regulations that we prepublish, we continue to prepublish, we will prepublish, for consultation, for discussion, for whomever, whether it be this committee or anybody else. This would be one where I would expect that if the committee wanted to take an interest in it then we would be prepared to talk about it. So it is not as if we just do this without any kind of notification or willingness to discuss the content; quite the opposite.

Mr. Rodriguez: I hear the argument of Mr. Le Pan. Could I suggest that we could note this particular one and somehow—I do not know what process we may have as a committee—actually pull this one out and look at it when you get it, especially this one to see how you deal with it?

[Translation]

M. Le Pan: Oui, certainement. Il y a à peine trois ou quatre jours, on m'a fait remarqué qu'il n'est pas clair que les candidats sont visés par cette disposition et que si quelqu'un siège effectivement au sein du conseil à titre de candidat des actionnaires majoritaires, par conséquent, à mon avis, il devrait tomber dans la catégorie des personnes faisant partie du groupe, l'article n'est pas très clair à ce sujet. Je pense que cette personne devrait faire partie de cette catégorie.

Ce point a été porté à ma connaissance par un membre éminent du Barreau de l'Ontario qui a participé aux activités de plusieurs institutions financières et a représenté les directeurs et les agents, etc. Si nous avions la possibilité d'ajouter cela à ce dont parle M. Blenkarn, nous aurions ainsi une véritable définition du terme «faisant partie d'un groupe». En supprimant cette définition, nous n'éliminons pas le principe général selon lequel nous voulons qu'un tiers des membres du conseil ne fassent pas partie du groupe. Cela reste dans la loi. Le Parlement indique ici clairement ce qu'il veut. Je pense que nous aurons besoin de souplesse dans ces genres de situation.

M. Rodriguez: Passons à l'alinéa 166.e), «est le conjoint de l'une des personnes visées aux alinéas a) à d)». Qu'en est-il du fils? Il me semble qu'il y a un problème ici. Si le conjoint pose un problème, le fils ou la fille aussi. Pourrions-nous reporter cette disposition, monsieur le président?

M. Le Pan: La question qu'il convient de se poser à ce moment-ci, c'est de savoir si nous avons la latitude voulue pour faire ce genre de choses: c'est pourquoi nous recommandons que cette définition soit incluse dans les règlements.

M. Rodriguez: Au sujet des règlements, est-ce que les députés vont avoir la possibilité de les voir?

M. Le Pan: Ils seront tous prépubliés.

M. Manley: Il y a un comité qui est chargé d'examiner les règlements.

Une voix: Il y a un comité qui est chargé de les parcourir très rapidement.

M. Rodriguez: Vous vous rendez compte qu'il y a des millions de règlements.

M. Le Pan: Il y en a beaucoup qui sont très importants. Je suppose que les dispositions sur l'établissement de réseaux de vente d'assurance intéresseront certaines personnes. De nombreux règlements seront prépubliés. Nous continuerons de les prépublier aux fins de consultation et de discussion, que ce soit par le comité ou n'importe qui d'autre. Si le comité veut examiner de près les règlements, nous sommes disposés à en discuter avec lui. Donc il ne faut pas croire que nous ne sommes pas disposés à discuter du contenu. Au contraire.

M. Rodriguez: Je prends note de ce que dit M. Le Pan. Je ne sais pas quel moyen le comité a à sa disposition, mais ne pouvons-nous pas rapporter l'examen de cette disposition et y revenir lorsque vous aurez les règlements, surtout ceux qui portent sur ces dispositions?

[Texte]

Mr. Blenkarn: Mr. Chairman, I suggest you stand this clause and we will discuss it later.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Okay.

Mr. Manley: No, we have already discussed it.

Clause 166 agreed to on division

On clause 167—*Unaffiliated directors*

[See *Minutes of Proceedings*]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, I gather you have read clause 167.

Mr. Sobeski: Last night I did.

Mr. Rodriguez: This is related to clause 166.

Mr. Le Pan: This is actually in a way related to clause 166, but it clarifies more exactly when the one-third requirement has to be done and whether the one-third test has to be done. I shall ask Louise Pelly to comment on the nature of the amendment here.

Ms Pelly: It was not perfectly clear in the existing version exactly when you had to make this determination of whether somebody was affiliated or unaffiliated. And it had already been decided, I think, that to have it determined on an ongoing day-by-day basis was virtually impossible, that there had to be a day on which you made this determination and that once a person was slotted into the unaffiliated or affiliated category they would remain there for a certain period.

What we have done is clarify that the two-thirds affiliated, one-third unaffiliated determination has to be made at the time of the annual general meeting when the directors' election takes place, but that the company can thereafter rely on that determination until the next annual election, when they have to look at the whole question all over again.

Amendment agreed to

Clause 167 as amended agreed to

Clause 168 agreed to

On clause 169—*Number of directors*

Mr. Blenkarn: This is a very interesting clause, and I recommend it to the committee.

Mr. Rodriguez: Explanation?

Mr. Le Pan: There was some lack of clarity about whether you needed an ordinary or special resolution to change the number of directors, and this amendment clarifies that you need a special resolution of shareholders to change the number of directors in a company.

Amendment agreed to

Clause 169 as amended agreed to

Clause 170 agreed to

On clause 171—*Determining election of directors*

[Traduction]

M. Blenkarn: Monsieur le président, je propose que nous reportions cette disposition à plus tard.

Le président suppléant (M. Attewell): D'accord.

M. Manley: Non, nous en avons déjà discuté.

L'article 166 est adopté avec dissidence

Article 167—*Restriction*

[Voir les *Procès-verbaux*]

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, je suppose que vous avez lu l'article 167.

M. Sobeski: Je l'ai fait hier soir.

M. Rodriguez: Il est relié à l'article 166.

M. Le Pan: Il est dans une certaine mesure lié à l'article 166, mais il donne des précisions au sujet de la restriction voulant que le tiers des administrateurs ne soient pas membres du groupe et au sujet de la question de savoir s'il convient ou non de procéder à des vérifications en ce sens. J'aimerais demander à Louise Pelly de vous parler de l'amendement proposé.

Mme Pelly: La version existante ne précise pas clairement à quel moment il faut déterminer si une personne est membre ou non du groupe de la société. On avait déjà établi qu'il était pratiquement impossible de procéder à ce genre de vérification sur une base quotidienne, qu'il fallait fixer un jour pour le faire et une fois qu'on avait déterminé qu'une personne était membre ou non du groupe de la société, cette personne resterait dans cette catégorie pendant un certain temps.

Nous avons apporté des précisions à la restriction qui fixent à deux tiers le nombre d'administrateurs qui peuvent être membres du groupe de la société. C'est au moment de l'assemblée général annuelle, soit à la date de l'élection des administrateurs, que ce nombre pourra être établi. Les administrateurs resteront en poste jusqu'à la tenue de l'élection annuelle suivante. A ce moment-là, la société devra réexaminer toute la question.

L'amendement est adopté

L'article 167 est adopté tel que modifié

L'article 168 est adopté

Nous examinons maintenant l'article 169—*Nombre d'administrateurs*

M. Blenkarn: Cet article est très intéressant. Je recommande que le comité l'adopte.

M. Rodriguez: Avez-vous des explications à donner?

M. Le Pan: Il semblait y avoir confusion sur la question de savoir si le nombre d'administrateurs pouvait être modifié par voie de résolution ordinaire ou spéciale. L'amendement précise qu'il faut une résolution spéciale des actionnaires pour modifier le nombre d'administrateurs dans une société.

L'amendement est adopté

L'article 169 est adopté tel que modifié

L'article 170 est adopté

Article 171—*Élection des administrateurs*

[Text]

Mr. Côté: I have an amendment to clause 171, *la version française*. Is any clarification needed?

Mr. Blenkarn: You ought to explain what happened in the French version.

[See *Minutes of Proceeding*]

Amendment agreed to

Clause 171 as amended agreed to

On clause 172—*Cumulative voting*

Mr. Couture: This again is a technical amendment.

• 2145

Ms Callbeck: I would like an explanation.

Mr. Le Pan: Again, it is a very technical amendment to make sure we allow directors with qualifying shares not to put the company outside certain rules.

Mr. Blenkarn: I thought these companies did not have to have qualifying directors—

Mr. Le Pan: They do not have to.

Ms Pelly: They did not have to, but some still do, and I think some still like the concept. There is nothing that prohibits them from doing that. In those instances where existing companies have them and would like to keep the idea. . .

Mr. Manley: If they do not exist under the statute, the fact that they have chosen to issue a share to a director. . . What is a qualifying share if there is no statutory requirement?

Ms Pelly: It would be a provision they would put in their by-laws. Some companies feel that if the director is also a shareholder, even if it is only one share, that person is involved in the company, if you like. It is basically an outdated concept, which is why we have not made it mandatory in the act, but there are existing companies that still have that in their by-laws, and there is no particular reason why they should not if they feel they like that system.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): It is like a senator owning land.

Amendment agreed to

Clause 172 as amended agreed to

Clause 173 agreed to

On clause 174—*Void election or appointment*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, you have a fairly long amendment to this clause.

Mr. Sobeski: Yes.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Manley: There is so much written on this, I am not quite sure what the amendment is in this case. Is the bottom part, for example, which appears to be paragraph (e). . .? It says "not necessary" on this copy. Is that being omitted?

[Translation]

M. Côté: J'ai ici un amendement qui vise la version française de l'article 171. Avez-vous besoin d'explications?

M. Blenkarn: Vous devriez nous dire ce qui est arrivé dans la version française.

[Voir les Procès-verbaux]

L'amendement est adopté

L'article 171 est adopté tel que modifié

Article 172—*Vote cumulatif*

M. Couture: Il s'agit encore une fois d'un amendement de forme.

Mme Callbeck: J'aimerais qu'on m'explique.

M. Le Pan: C'est une autre modification très technique par laquelle on cherche à s'assurer que les directeurs possédant des actions statutaires ne pourront soustraire une société à certaines règles.

M. Blenkarn: Je pensais que dans ces sociétés il n'était pas nécessaire d'avoir des actions statutaires. . .

M. Le Pan: En effet ce n'est pas nécessaire.

Mme Pelly: Cela n'est pas nécessaire, mais certains ont encore des actions statutaires parce que c'est probablement une idée qui leur plaît. Rien ne les empêche de le faire. Dans les cas de sociétés existantes qui désirent continuer de fonctionner ainsi. . .

M. Manley: Si la loi n'en fait pas mention, qu'est-ce qu'une action statutaire?

Mme Pelly: Il s'agirait alors d'une disposition prévue dans leurs règlements. Certaines sociétés sont d'avis que si le directeur est également un actionnaire, même s'il ne détient qu'une seule action, il fait davantage partie de la société. C'est au fond une idée démodée et c'est pourquoi la loi ne l'exige plus, mais certaines sociétés l'exigent encore dans leurs règlements et il n'y a pas de raison de les empêcher de le faire.

Le président suppléant (M. Attewell): C'est une situation semblable à celle d'un sénateur qui doit posséder un bien foncier.

Amendement adopté

L'article 172 du projet de loi est adopté tel que modifié

L'article 173 du projet de loi est adopté

Article 174—*Nullité de l'élection ou de la nomination*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, vous désirez présenter un amendement relativement long pour cet article du projet de loi.

M. Sobeski: C'est exact.

[Voir les Procès-verbaux]

M. Manley: On a tellement écrit à ce sujet que je ne suis pas certain de ce que contient l'amendement dans ce cas-ci. S'agit-il de la dernière partie, ce qui semble être l'alinéa (e)? Cet exemplaire-ci dit «non nécessaire». L'a-t-on supprimé?

[Texte]

Mr. John Jason (Adviser, Policy Branch, Department of Finance): No, sir, everything is as it is. We would like to have that complete amendment. I am not sure how your copy has "not necessary" written on it.

Mr. Le Pan: The purpose of this amendment is to allow a certain period of time for there to be confirmation that the directors are unaffiliated before the penalty provision clicks in, which would normally void the whole board and require a new election.

Mr. Jason: What we have done is simply provide that the directors and the company can try to come up with a proposal for electing or appointing a substitute to replace the person who has put the board offside, and we are providing that if they can come up with a proposal that the superintendent agrees protects everyone concerned within a 45-day period, then they do not have to go through with the expense of calling another shareholders meeting to re-elect the board. As I say, it can be very complex, given all the board composition rules as to how you would exactly replace this person.

Mr. Rodriguez: What was here was that you would have to replace the whole board.

Mr. Le Pan: It would be automatic the day after the shareholders meeting. If you had relied on some information that had been provided to you about the status of a director and that turned out to be wrong, you had no way of rectifying that without voiding the whole board and calling a whole new meeting to elect a whole new board. This says you have 45 days.

Mr. Rodriguez: This amendment allows you to replace the one person who may be affecting. . .

Mr. Le Pan: Exactly. After 45 days, too bad. You have that time period to make sure you are damn sure, and if it is after that, too bad.

Mr. Rodriguez: What if they screwed up on two or three members of the board?

Mr. Le Pan: It is up to them to decide how they want to fix it. They may decide that they want to fix it by having a whole new meeting, and they may be able to replace two people.

Mr. Jason: It is always subject to the superintendent agreeing to the proposal. If it becomes too complex, the superintendent would always be free to say he feels you should go ahead and hold the whole election over again.

Amendment agreed to

Clause 174 as amended agreed to

On clause 175—*Directors where elections incomplete or void*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Côté has an amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: This is consequential, Mr. Chairman, on the one we just talked about.

[Traduction]

M. John Jason (conseiller, Direction de la politique, ministère des Finances): Non monsieur, tout est tel quel. Nous aimerions que cet amendement soit adopté au complet. Je ne sais pas pourquoi il est écrit «non nécessaire» sur votre exemplaire.

M. Le Pan: Cet amendement a pour but de laisser s'écouler une certaine période pour qu'on puisse s'assurer que les directeurs ne font pas partie du groupe de la société, afin d'éviter la nullité de l'élection et la nécessité d'en tenir de nouvelles.

M. Jason: Nous avons simplement cherché à nous assurer que les directeurs et la société peuvent essayer de présenter une proposition pour l'élection et la nomination d'un remplaçant lorsque, à cause d'un de ses membres, le conseil n'est plus en règle; ainsi, si le conseil peut présenter une proposition que le surintendant juge acceptable, toutes les personnes concernées sont protégées pendant une période de 45 jours, ce qui permettrait d'éviter les dépenses qu'occasionne une autre convocation des actionnaires pour réélire le conseil. Comme je le disais, la situation pourrait devenir très complexe, étant donné toutes les règles régissant la composition d'un conseil d'administration, relativement à la manière de nommer un remplaçant.

M. Rodriguez: À cause de ce qu'il y avait ici, il aurait été nécessaire de remplacer tout le conseil d'administration.

M. Le Pan: Cela serait automatique le jour suivant la réunion des actionnaires. Si on s'était fié aux renseignements fournis au sujet de la situation d'un directeur et que ces renseignements s'étaient avérés faux, il n'y avait aucun moyen de rectifier la situation sans annuler l'élection de l'ensemble du conseil et convoquer une nouvelle assemblée pour élire un tout nouveau conseil. Cet amendement donne 45 jours.

M. Rodriguez: Il permet de remplacer la seule personne qui n'est pas en règle. . .

M. Le Pan: Exactement. Après les 45 jours prévus, il est trop tard. Il faut s'assurer à l'intérieur de cette période de 45 jours que tout est en règle, car après cela c'est trop tard.

M. Rodriguez: Et si deux ou trois membres du conseil n'étaient pas en règle?

M. Le Pan: C'est au conseil qu'il reviendrait de trouver une solution. Il pourrait décider de convoquer une nouvelle assemblée ou encore de remplacer deux personnes.

M. Jason: Toutefois, le surintendant doit toujours accepter la proposition qui lui est présentée. Si la situation est trop complexe, le surintendant pourrait toujours exiger de nouvelles élections.

Amendement adopté

L'article 174 du projet de loi est adopté tel que modifié

Article 175—*Administrateurs en cas d'élection incomplète ou nulle*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Côté désire présenter un amendement.

[Voir les *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, cet amendement découle de celui dont nous venons tout juste de parler.

[Text]

Amendment agreed to
 Clause 175 as amended agreed to
 Clauses 176 and 177 agreed to

• 2150

On clause 178—*Statement of Director*

Mr. Rodriguez: The Laurentian Group had raised a concern about clause 178. Does this amendment deal with their concern?

Mr. Le Pan: The Laurentian Group had suggested we delete the requirement that a director who resigns must submit a statement to the superintendent. There were a number of other companies or associations, I believe, who also had some problems with the requirement.

We believe that where there is a material disagreement it is important that the director submit a statement to the superintendent. But the way we had it worded in the bill before this committee, any possible resignation for any kind of reason might have triggered a requirement for a statement to the superintendent. So we are not prepared to go as far as Laurentian's suggestion, because that is part of the self-governance system.

Mr. Rodriguez: You have introduced a word, Mr. Le Pan: "material" difference.

Mr. Le Pan: We had required early in this bill that the moment a director resigns he had to submit a statement in person to the shareholders, etc. He may be resigning for personal reasons that have nothing to do with that requirement. But it is in situations where there is a disagreement that we do want him to submit something. We are prepared to make an amendment that when there is no disagreement, a director does not have to mail a notice to all the shareholders. I talked about that subject the last time I was here. But to do what Laurentian is suggesting goes too far, we think. If a director does resign as a result of a disagreement, we would like to know why. We would like to have that fact.

Mr. Rodriguez: So if a director resigns because the colour of the room in which the directors meet is the wrong colour—

Mr. Blenkarn: He would have to say so.

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 178 as amended agreed to

On clause 179—*Circulation of statement*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Sobeski, you just read that short amendment. Does anyone want an explanation? That is the amendment we just discussed.

Ms Callbeck: Does that clause relate to London Insurance?

[Translation]

Amendement adopté

Article 175 du projet de loi, adopté tel que modifié

Les articles 176 et 177 sont adoptés

Article 178—*Déclaration de l'administrateur*

M. Rodriguez: Le Groupe La Laurentienne s'est interrogé au sujet de l'article 178. Cet amendement règle-t-il ses inquiétudes?

M. Le Pan: Le Groupe La Laurentienne a suggéré de supprimer l'exigence obligeant un administrateur qui démissionne à faire une déclaration écrite au surintendant. D'autres sociétés ou associations ont également, je crois, exprimé des réticences au sujet de cette exigence.

Nous croyons qu'en cas de désaccord de taille, il est important que le directeur expose par écrit au surintendant la nature du désaccord. Mais de la façon dont le projet de loi était libellé avant l'étude de notre comité, l'administrateur aurait été tenu, quel que soit le motif de sa démission, à en exposer les motifs par écrit au surintendant. Nous nous ne sommes donc pas disposés à suivre la suggestion de La Laurentienne, car cela fait partie du système d'autoréglementation.

M. Rodriguez: Vous avez parlé, M. Le Pan, de différences de «taille».

M. Le Pan: Nous avons demandé plus tôt dans ce projet de loi que, dès la démission d'un administrateur, ce dernier énonce ses motifs en personne aux actionnaires, etc. Il peut arriver qu'il démissionne pour des motifs personnels qui n'ont rien à voir avec cette exigence. Mais c'est lorsqu'il y a désaccord que nous voulons qu'il fasse une déclaration. Nous sommes prêts à accepter un amendement qui disposerait que l'administrateur n'a pas à donner avis des motifs de sa démission à tous les actionnaires, lorsqu'il n'y a pas désaccord. J'ai parlé de cette question la dernière fois que j'ai comparu devant votre comité. Mais nous croyons que la suggestion de La Laurentienne va trop loin. Si un administrateur démissionne à cause d'un désaccord, nous voudrions en connaître les motifs. Nous voudrions connaître ces faits.

M. Rodriguez: Donc, si un administrateur démissionne parce qu'il n'aime pas la couleur de la pièce où se réunissent les directeurs...

M. Blenkarn: Il serait tenu d'exposer ce motif au surintendant.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'article 178, tel que modifié, est adopté

Article 179—*Diffusion de la déclaration*

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Sobeski, vous venez de lire ce bref amendement. Quelqu'un a-t-il besoin d'explication? C'est l'amendement dont nous venons juste de discuter.

Mme Callbeck: Cet article a-t-il quelque chose à voir avec la London Insurance?

[Texte]

Mr. Rodriguez: Does that clause cover the concern of the London Insurance Group?

requirement to mail copies of a director. . . all shareholders should abstain only when a resignation arose from a disagreement with other directors.

Mr. Le Pan: Yes, that is what we are doing.

Mr. Rodriguez: All right. So you have covered that.

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 179 as amended agreed to

The Acting Chairman (Mr. Attewell): We are proposing to deal with clauses up to number 200 tonight and it is now 9.55 p.m.

Clauses 180 to 182 inclusive agreed to

On clause 183—*Unexpired term*

Mr. Blenkarn: This is a very simple and important amendment, and I move that amendments on page G64 and G65 carry.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Are there any comments or questions on clarification?

Mr. Le Pan: This is consequential, Mr. Chairman, on something we talked about earlier, on clarifying that the test for affiliation occurs only at the annual meeting.

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 183 as amended agreed to

On clause 184—*Meeting of directors*

Mr. Rodriguez: The motion for amendment states:

companies have made a request to allow for board resolutions to be made in writing as an alternative to meeting in person, or by electronic device.

Mr. Blenkarn: This is with regard to a meeting of the board. They meet "at any place, and on such notice as the by-laws require". What is wrong with that? How would you want to amend that?

Mr. Rodriguez: You had their request, Mr. Blenkarn.

Mr. Le Pan: We fundamentally rejected it. We have broadened the flexibility compared to the existing statute by allowing, for example, the use of meetings by telephone, that kind of stuff. But we think that because the board may be called to deal with some very important matters, it is not adequate for one to just take a piece of paper and arrange to fire it around to three or four people without the board actually getting together, either by telephone or in person. We do not require them to be in person, which we did under the existing statute. We think it is important that they get together and talk about things that may be very substantial, from the point of view of the operation of the company.

[Traduction]

M. Rodriguez: Cet article répond-t-il aux préoccupations de la «London Insurance»?

obligation d'envoyer copie de la déclaration de l'administrateur. . . il ne devrait y avoir abstention que lorsque la démission découle d'un désaccord avec d'autres administrateurs.

M. Le Pan: Oui, c'est ce que nous faisons.

M. Rodriguez: Très bien. Par conséquent, vous en avez tenu compte.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'article 179, tel que modifié, est adopté

Le président suppléant (M. Attewell): Nous nous étions proposés de nous rendre jusqu'à l'article 200 ce soir et il est maintenant 21h55.

Les articles 180 à 182 inclusivement sont adoptés

Article 183—*Exercice du mandat*

M. Blenkarn: C'est un amendement très simple mais très important, je propose que les amendements figurant aux pages G64 et G65 soient adoptés.

Le président suppléant (M. Attewell): Avez-vous des observations ou des questions?

M. Le Pan: Cet amendement découle, monsieur le président, d'un élément dont nous avons parlé plus tôt. C'est la précision à apporter à la disposition disant que la personne est réputée appartenir au groupe jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des actionnaires.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'article 183, tel que modifié, est adopté

Article 184—*Réunion du conseil*

M. Rodriguez: La motion d'amendement est libellée comme suit:

certaines entreprises ont demandé que les résolutions du conseil d'administration puissent être formulées par écrit ou sur support électronique, au lieu de l'être de vive voix à l'occasion d'une réunion.

M. Blenkarn: Il est question ici des réunions du conseil. Les administrateurs se réunissent «dans le lieu de leur choix sauf disposition contraire d'un règlement administratif». Qu'est-ce qui n'est pas correct dans tout cela? Quelle modification voudriez-vous apporter à cela?

M. Rodriguez: Vous avez été saisi de leur demande, monsieur Blenkarn.

M. Le Pan: Nous en avons rejeté le principe. Nous avons assoupli cet article par rapport à la loi actuelle en permettant, par exemple, le recours à des conférences par téléphone, ce genre de chose. Mais nous croyons qu'étant donné que le conseil d'administration est appelé à se réunir pour discuter de questions très importantes, il ne suffit pas qu'un membre transmette une note de service à trois ou quatre personnes, sans que le conseil ne se réunisse vraiment, soit par téléphone ou en personne. Nous n'exigeons pas qu'ils y soient en personne, ce que prévoit la loi actuelle. Je crois qu'il est fort important qu'ils se réunissent et qu'ils discutent des choses qui peuvent être très importantes, du point de vue du fonctionnement de la société.

[Text]

[Translation]

• 2155

Mr. Blenkarn: Actually, I would like to know why you did not require them to be in person at meetings.

Mr. Rodriguez: Mr. Le Pan, when these people submit these things, do they give the reasons why they want these?

Mr. Le Pan: Generally, yes, Mr. Rodriguez. We have read every single brief. We have met with every single association, some on more than one occasion. We have met with every individual company that was interested in meeting with us to explain the rationale. The last meeting I had with some groups was Thursday afternoon, I think, from 4 p.m. until 6 p.m. We tried to fix some last-minute things that they were concerned about.

In some cases, where we did not understand the rationale, we went back to the companies or the associations to try to understand the rationale. We try to be as fair as we can, but there are some areas where we are not prepared to move. Mr. Blenkarn the clause ought to carry.

Mr. Rodriguez: I think so.

Amendment agreed to

Clause 184 as amended agreed to

On clause 186—*Quorum*

Mr. Côté: This is an important amendment, Mr. Chairman.

J'ajoute un amendement en français, car il y a un mot qui manque dans la version française; c'est à propos de la présence continue. Il faut lire:

...est réputé être présent pour l'application du présent article.

Mr. Rodriguez: Is this clause 185?

Mr. Côté: No, it is clause 186.

Mr. Rodriguez: Well, we have not done clause 185.

Mr. Blenkarn: We are on clause 185.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): We are on clause 186.

Mr. Blenkarn: We are on clause 186, okay.

Mr. Rodriguez: Did you move the amendment to clause 185?

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Yes.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Côté, you are bringing up something brand-new?

Mr. Côté: No.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): It is within this?

Mr. Côté: Yes.

M. Blenkarn: En fait, j'aimerais savoir pourquoi vous n'exigez pas leur présence aux réunions.

M. Rodriguez: Monsieur Le Pan, lorsque ces personnes soumettent ces choses, vous font-elles à leur part de leurs raisons?

M. Le Pan: En général oui, monsieur Rodriguez. Nous avons lu chaque mémoire. Nous avons rencontré chaque association, certaines d'entre elles à plus d'une occasion. Nous avons rencontré chaque société qui était intéressée à nous rencontrer pour nous expliquer leur raison. La dernière réunion que j'ai eue avec certains groupes, c'est jeudi après midi, entre 16 heures et 18 heures. Nous avons essayé de régler quelques points de dernière minute qui les préoccupaient.

Dans certains cas, lorsque nous ne comprenions pas le pourquoi, nous avons recontacté avec les sociétés ou les associations pour essayer de comprendre leur raison. Nous avons essayé d'être le plus juste possible mais il y a certains domaines où nous ne sommes pas disposés à céder. Monsieur Blenkarn, l'article devrait être adopté.

M. Rodriguez: Je crois que oui.

L'amendement est adopté

L'article 184 est adopté tel que modifié

L'article 186—*Quorum*

M. Côté: Il s'agit d'un amendement important, monsieur le président.

I add an amendment in French, because one word is missing in the French text; it is about the question of presence. It should read:

...shall be considered as being present for the purposes of this section.

M. Rodriguez: S'agit-il de l'article 185?

M. Côté: Non, il s'agit de l'article 186.

M. Rodriguez: Et bien, nous avons sauté l'article 185.

M. Blenkarn: Nous discutons de l'article 185.

Le président suppléant (M. Attewell): Nous étudions l'article 186.

M. Blenkarn: D'accord nous étudions l'article 186.

M. Rodriguez: Avez-vous proposé l'amendement à l'article 185?

Le président suppléant (M. Attewell): Oui.

[Voir les *Procès-verbaux*]

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Côté, vous proposez là quelque chose d'entièrement nouveau?

M. Côté: Non.

Le président suppléant (M. Attewell): C'est compris dans ceci?

M. Côté: Oui.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Any questions or comments on clause 186?

Mr. Le Pan: Clause 186 is the quorum rules and there is clarification of the quorum rules which meets some of the requests that are listed in the compendium of briefs by the committee staff about the CBA.

Louise, do you want to talk about what we have done here?

Ms Pelly: We had originally provided a minimum quorum of the majority of the minimum number of directors required under the act. Basically, what we have done is to provide that where there is a larger number of directors, the quorum can be fixed by by-law at some number that is greater than a majority of the minimum number that would be required if they have gone over that number of directors.

Mr. Le Pan: The last time I was here, Mr. Chairman, the committee asked me to consider the possibility of no longer requiring a director to absent himself from the meeting if he has a conflict.

Mr. Blenkarn: Right.

Mr. Le Pan: The bottom part of this amendment does that. As we indicated the last time we were here, we would have to make a change to make sure that somebody who left was still counted in the quorum or somebody who was declaring a conflict was still counted in the quorum. That is what the last part of this amendment does.

Amendment agreed to

Clause 186 as amended agreed to

On clause 187—*Resident Canadian majority*

Mr. Couture: Should I read it or not because it is a long one?

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Please do not. We will consider it read.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 187 as amended agreed to

Mr. Rodriguez: I would like an explanation of clause 187.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): We just passed that, Mr. Rodriguez, but let us have a little explanation.

Mr. Rodriguez: Do you want to get your work-out tomorrow or not?

• 2200

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is technical again. We are making sure we continue the exact words on the resident Canadians who must be a majority of the board. We had deviated in a couple of places from the words in the existing Trust Companies Act and we have been convinced that should be the exact words. There is no change in requirement for the resident directors as a result of this amendment. It remains exactly what it is under the current statute, which is

[Traduction]

Le président suppléant (M. Attewell): Y a-t-il des questions ou des observations au sujet de l'article 186?

M. Le Pan: L'article 186 porte sur les règles régissant le quorum. Il répond à certaines des demandes présentées par l'ABC.

Louise, voulez-vous parler de ce que nous avons fait ici?

Mme Pelly: Nous avions à l'origine prévu un quorum minimal de la majorité du nombre minimal de directeurs exigé par la loi. Fondamentalement, ce que nous avons fait ici c'est prévoir que, lorsque il y a un nombre plus élevé de directeurs, le quorum peut être fixé par voie de règlement à un certain nombre qui est supérieur à une majorité du nombre minimal qui serait exigé s'ils avaient dépassé ce nombre de directeurs.

M. Le Pan: La dernière fois que je suis venu ici, monsieur le président, le comité m'avait demandé d'étudier la possibilité de ne plus obliger désormais un directeur à s'absenter d'une réunion s'il a un conflit d'intérêts.

M. Blenkarn: C'est exact.

M. Le Pan: C'est ce à quoi vise la dernière partie de cet amendement. Comme nous l'avons dit la dernière fois que nous avons comparu devant vous, il nous fallait apporter un changement qui ferait en sorte que l'on continuerait à compter dans le quorum une personne qui a quitté la réunion ou une personne qui a fait part d'un conflit d'intérêts. C'est ce que fait la dernière partie de cet amendement.

L'amendement est adopté

L'article 186 est adopté tel que modifié

Article 187—*Majorité de résidents canadiens*

M. Couture: Devrais-je le lire étant donné sa longueur?

Le président suppléant (M. Attewell): Je vous en prie abstenez-vous en. Nous considérons que vous l'avez lu.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 187 est adopté tel que modifié

M. Rodriguez: J'aimerais qu'on me fournisse une explication au sujet de l'article 187.

Le président suppléant (M. Attewell): Nous venons tout juste de l'adopter, monsieur Rodriguez, mais donnez-nous une petite explication.

M. Rodriguez: Voulez-vous en avoir terminé avec votre travail demain oui non?

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit de nouveau d'un aspect technique. Nous voulons nous assurer de conserver le libellé exact à l'égard des résidents canadiens qui doivent former la majorité des membres du conseil. Nous nous sommes écartés, à quelques endroits, du libellé de l'actuelle Loi sur les sociétés de fiducie. Cette modification n'entraîne pas de changement à l'exigence concernant les administrateurs résidents. L'exigence, à savoir que la moitié

[Text]

one-half of the directors of a foreign subsidiary and three-quarters of the directors of any other company have to be resident Canadians.

On clause 188—*Electronic meeting*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): On clause 188, Mr. Blenkarn, that is a short one. It looks technical in nature.

Mr. Blenkarn: It is a short, technical amendment. I recommend it be carried.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 188 as amended agreed to

On clause 189—*Dissent of director*

Mr. Rodriguez: The CLHIA had a concern. They recommended a new clause be added dealing with resolutions in writing.

Mr. Le Pan: That is the issue I just talked about a few minutes ago. We are not prepared to do that for the reasons that I indicated.

Clause 189 agreed to

Clauses 190 and 191 agreed to

On clause 192—*By-laws*

Mr. Blenkarn: Call the amendment.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Côté, you just read out 192.

Mr. Côté: Yes, I read it.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): It is very technical.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 192 as amended agreed to

Clauses 193 and 194 agreed to

On clause 195—*By-laws re remuneration*

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Clause 195, Mr. Couture, you have just finished reading. You did very well. Any explanation or questions on 195?

Mr. Le Pan: Again this is a very technical amendment.

Ms Pelly: Mr. Chairman, we had provided that existing by-laws of an existing company dealing with directors' remuneration should carry on in effect after the passing of this new law until the next annual meeting. It was pointed out to us that, in fact, under the existing system some companies deal with directors' remuneration not in a by-law but in a resolution. We have therefore provided a transitional period when that resolution will stay in effect until the next annual meeting.

[Translation]

des administrateurs d'une filiale étrangère et les trois quarts des administrateurs de toute autre société doivent être des résidents canadiens, demeure exactement la même qu'en vertu de la législation actuelle.

Article 188—*Participation par téléphone*

Le président suppléant (M. Attewell): L'amendement proposé à l'article 188 est très court, monsieur Blenkarn. Il me semble porter plutôt sur la forme.

M. Blenkarn: C'est un court amendement qui porte sur la forme. Je recommande qu'il soit adopté.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 188 tel que modifié est adopté

Article 189—*Désaccord*

M. Rodriguez: L'ACCAPI a exprimé une préoccupation et recommandé d'ajouter un article visant les résolutions présentées par écrit.

M. Le Pan: C'est ce dont j'ai parlé il y a quelques minutes. Nous ne sommes pas disposés à le faire pour les raisons que j'ai mentionnées.

L'article 189 est adopté

Les articles 190 et 191 sont adoptés

Article 192—*Règlements administratifs*

M. Blenkarn: Mettez l'amendement en délibérations.

Le président suppléant (M. Attewell): Monsieur Côté, vous venez de lire l'article 192.

M. Côté: C'est exact.

Le président suppléant (M. Attewell): Il est de nature très technique.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 192 tel que modifié est adopté

Les articles 193 et 194 sont adoptés

Article 195—*Rémunération*

Le président suppléant (M. Attewell): Vous venez de nous lire l'article 195, monsieur Couture. Vous vous êtes bien tiré d'affaire. Quelqu'un a-t-il des questions ou désire-t-il des explications au sujet de l'article 195?

M. Le Pan: Il s'agit encore une fois d'un amendement portant sur la forme.

Mme Pelly: Monsieur le président, nous avons prévu que les règlements qui ont trait à la rémunération des administrateurs devraient rester en vigueur après l'adoption de cette nouvelle loi, et ce jusqu'à la prochaine assemblée annuelle. On nous a fait remarquer qu'en réalité, dans le système actuel, certaines sociétés déterminent la rémunération des administrateurs au moyen non pas d'un règlement mais d'une résolution. Nous avons donc prévu une période de transition pendant laquelle cette résolution restera en vigueur jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.

[Texte]

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 195 as amended agreed to

Clause 196 agreed to

On clause 197—*Committees*

Mr. Rodriguez: There was a concern raised by CAS requiring institutions to establish two additional committees, an arbitration committee to handle consumer complaints, and an advisory committee to facilitate information exchange between institutions and consumers. I want to tell you that I thought that was a pretty good suggestion.

Mr. Couture: You looked very serious when you said it, too.

Mr. Rodriguez: If you sat here when we went through bank service charges, you would know what we were talking about.

Mr. Côté: We know.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, we looked at this.

Mr. Rodriguez: I wanted an ombudsman.

Mr. Le Pan: We have, as the committee knows, in the case of banks—and I understand the committee's position on applying similar rules to trust companies, which we will come to when we get to it—provided that these institutions must have formalized complaint handling procedures. They must nominate senior people to be responsible for those complaint handling procedures. They must advise customers about the existence of these as well as the ability of the customers to complain if they do not get satisfaction. We do not think it is necessary.

Mr. Blenkarn: You can stand this clause, or do you have another clause where you can put it in?

Mr. Rodriguez: I think you should stand this one.

Mr. Blenkarn: I think that Mr. Rodriguez is right on. I think we have to include these provisions. I think that if it is most convenient to put it here, this is where it ought to go in a subclause of clause 197.

Clause 197 allowed to stand

Mr. Blenkarn: I ask our researchers to draft a clause appropriate to what has been suggested by Mr. Rodriguez.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Thank you, Mr. Blenkarn.

On clause 198—*Audit committee*

Mr. Côté: I have an amendment to the amendment here. I would suggest that this amendment should be deleted from the package and replaced by the attached one in both languages. It should read that clause 198 of Bill C-83 be amended by striking out line 38 on page 97 and substituting the following:

and with management of the company, to discuss the effectiveness of the internal

• 2205

[Traduction]

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 195 tel que modifié est adopté

L'article 196 est adopté

Article 197—*Comités*

M. Rodriguez: Le SAC recommande la création de deux comités supplémentaires, un comité d'arbitrage pour examiner les plaintes des consommateurs et un comité consultatif pour faciliter l'échange d'information entre les institutions et les consommateurs. J'aimerais indiquer que c'est, à mon avis, une excellente suggestion.

M. Couture: Vous paraissiez très sérieux en disant cela.

M. Rodriguez: Si vous aviez été parmi nous lorsque nous avons examiné les frais de service bancaire, vous sauriez de quoi l'on parle.

M. Côté: Nous le savons.

M. Le Pan: Monsieur le président, nous avons déjà examiné cette question.

M. Rodriguez: Je voulais un protecteur du citoyen.

M. Le Pan: Comme les membres du comité le savent, nous avons, dans le cas des banques, et je crois comprendre la position du comité concernant l'application de règles semblables aux sociétés de fiducie, stipule que ces institutions doivent se doter de mécanismes officiels d'examen des plaintes dirigés par des cadres supérieurs. Les institutions seront tenues d'informer leur clientèle de ces mécanismes et de la possibilité pour ceux qui n'obtiennent pas satisfaction de porter plainte. Nous ne croyons pas que ce soit nécessaire.

M. Blenkarn: Vous pouvez reporter cet article, à moins qu'il y ait un autre article où vous pourriez insérer cela.

M. Rodriguez: Je crois qu'il vaudrait mieux reporter celui-ci.

M. Blenkarn: Je crois que M. Rodriguez a tout à fait raison. Ce sont des dispositions qu'il y a lieu d'incorporer et que si cet article est celui qui s'y prête le mieux, nous devrions en faire un paragraphe de l'article 197.

L'article 197 est reporté

M. Blenkarn: Je demanderai à nos chercheurs de rédiger un projet d'article en fonction de ce que M. Rodriguez a proposé.

Le président suppléant (M. Attewell): Merci, monsieur Blenkarn.

Article 198—*Comité de vérification*

M. Côté: Je voudrais proposer un amendement à cet amendement. Je propose que cet amendement soit supprimé et remplacé par celui formulé dans les deux langues. Le texte devrait se lire ainsi: il est proposé que l'article 198 du projet de loi C-83 soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 97, de ce qui suit:

et la haute direction pour discuter de l'efficacité des

Et en français aussi, bien sûr, il y a l'équivalent. Dois-je le lire, monsieur le président?

I also have here the new English version. Should I read it, Mr. Chairman?

[Text]

Mr. Le Pan: This was an amendment suggested by the Canadian Institute of Chartered Accountants, who were worried that the provision in the bill before the committee required the audit committee to be responsible for putting in place and ensuring the effectiveness of the internal control procedures, which is properly the responsibility of management, not the audit committee.

The audit committee's function should be to review that effectiveness in those systems with management and, if the audit committee thinks the system are inadequate, to recommend to the board, to talk to the superintendent, whatever, about problems the audit committee sees. But it is not the audit committee's responsibility to put those in place. We are making this change to pick up the suggestion made by the CICA.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): So you are still in support of the amendment we had in the first place?

Mr. Le Pan: Of what was read a few moments ago. I am supporting that.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): So it is Mr. Côté's amendment. Was that distributed?

Mr. Blenkarn: I think it was distributed, and I believe the amendment is in the hands of the official.

Do you have this amendment? Clearly they have it. Carry on.

Subamendment agreed to

Mr. Rodriguez: The chartered accountants also had a suggestion about not being too specific about the duties of the audit committee.

Mr. Le Pan: That is correct, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I am not saying that I agree with the proposal, but I want to hear—

Mr. Le Pan: They did suggest that, and I believe the Superintendent of Financial Institutions wrote this committee about his attitude towards a number of the CICA suggestions. In particular, in his letter to this committee, he addressed this suggestion and indicated that he was not in favour of it, that he had reviewed specifically the duty of the audit committee as set out in this bill, keeping in mind things such as the duties that are provided in other statutes, and he was very comfortable with exactly the way they were specified.

Mr. Rodriguez: I agree. Will you relay that to him?

Mr. Le Pan: I will.

Clause 198 as amended agreed to

On clause 199—*Conduct review committee*

Mr. Le Pan: This is in fact a suggestion that was raised by the trust companies association and is in the material that was prepared by the committee staff.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 199 as amended agreed to

[Translation]

M. Le Pan: C'est l'Institut canadien des comptables agréés, inquiet de ce que la disposition du projet de loi dont le comité était saisi rendait le comité de vérification responsable d'établir les procédures de vérification interne et de veiller à leur efficacité, responsabilité qui incombe à la direction plutôt qu'au comité de vérification, qui a proposé cet amendement.

Le comité de vérification devrait avoir pour rôle d'examiner l'efficacité de ces systèmes avec la direction et, s'il juge le système insuffisant, de faire des recommandations au conseil ou de parler au surintendant des problèmes qu'il percevait. Ce n'est cependant pas à lui qu'il incombe de créer ces mécanismes. Nous proposons ce changement pour donner suite à la suggestion de l'ICCA.

Le président suppléant (M. Attewell): Vous continuez donc d'appuyer l'amendement présenté à l'origine?

M. Le Pan: De ce qu'on a lu il y a un instant. J'appuie ce changement.

Le président suppléant (M. Attewell): Il s'agit donc de l'amendement de M. Côté. A-t-il été distribué?

M. Blenkarn: Je crois que oui, et que le haut fonctionnaire l'a entre les mains.

Avez-vous cet amendement? Il est manifeste que oui. Poursuivez.

Le sous-amendement est adopté

M. Rodriguez: Les comptables agréés ont aussi suggéré de ne pas énoncer de façon trop précise les fonctions du comité de vérification.

M. Le Pan: C'est exact, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je ne suis pas nécessairement d'accord avec cette proposition, mais j'aimerais entendre. . .

M. Le Pan: L'ICCA a effectivement fait une telle suggestion, et je crois que le surintendant des institutions financières a fait part au comité par écrit de ce qu'il pensait de certaines de ces suggestions. Dans sa lettre au comité, il a traité en particulier de cette suggestion en indiquant qu'il n'y était pas favorable, qu'il s'était penché en particulier sur les fonctions du comité de vérification énoncées dans ce projet de loi en ayant à l'esprit, entre autres, les fonctions énoncées dans d'autres mesures législatives, et qu'il ne trouvait rien à redire au texte.

M. Rodriguez: Je suis de son avis. Pourriez-vous le lui faire savoir?

M. Le Pan: Certainement.

L'article 198 tel que modifié est adopté

Article 199—*Comité de révision*

M. Le Pan: Il s'agit en réalité d'une suggestion faite par l'association des sociétés de fiducie qu'on retrouve dans les documents établis par le personnel du comité.

[Voir les *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 199 tel que modifié est adopté

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Will clauses 200 to 207 carry?

Mr. Rodriguez: Well, we said—

The Acting Chairman (Mr. Attewell): I am just testing the waters, Mr. Rodriguez. Do you have any amendments between clauses 200 and 207?

Mr. Rodriguez: Yes, I want to ask about clause 204.

Clause 200 agreed to

The Acting Chairman (Mr. Attewell): The next meeting will be tomorrow, March 20, Wednesday, at 3.30 p.m., in Room 237-C.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Attewell): Les articles 200 à 207 sont-ils adoptés?

M. Rodriguez: Nous avions dit. . .


Le président suppléant (M. Attewell): Je ne faisais que sonder le terrain, monsieur Rodriguez. Avez-vous des amendements à proposer aux articles 200 à 207?

M. Rodriguez: Oui, je voudrais poser une question au sujet de l'article 204.

L'article 200 est adopté

Le président suppléant (M. Attewell): La prochaine réunion du comité aura lieu demain, le mercredi 20 mars, à 15h30, à la pièce 237-C.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of Finance:

Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector
Policy Branch;

Tom Kane, Director, Financial Markets Division;

Julie Dickson, Chief, Policy Development Section, Financial
Institutions Division;

Louise Pelly, Legal Advisor, Federal/Provincial Relations, Fi-
nancial Institutions Division;

John Jason, Special Advisor, Financial Institutions Legislative
Reform Task Force.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Politique du secteur
financier;

Tom Kane, directeur, Marchés financiers;

Julie Dickson, chef, Élaboration des politiques, Division des
institutions financières;

Louise Pelly, conseillère juridique, Relations fédérales-
provinciales, Division des institutions financières;

John Jason, conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme
législative des institutions financières.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 161

Fascicule n° 161

Wednesday, March 20, 1991

Le mercredi 20 mars 1991

Chairman: Don Blenkarn

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-83, An Act to amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters

CONCERNANT:

Projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives

INCLUDING:

The Eleventh Report to the House

Y COMPRIS:

Le Onzième Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

REPORT TO THE HOUSE

Monday, March 25, 1991

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, November 6, 1990, your Committee has considered Bill C-83, An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out line 3, at page 2, and substitute the following therefor:

““auditor” includes a firm of accountants;”

Strike out lines 22 and 23, at page 4, and substitute the following therefor:

“ment or of the legislature of a province and that is primarily engaged in”

Add immediately after line 46, at page 4, the following:

““guarantee” includes a letter of credit;”

Strike out line 15, at page 6, and substitute the following therefor:

“or on behalf of the shareholders who voted in respect of”

Strike out line 7, at page 7, and substitute the following therefor:

“branch concerned;”

Strike out lines 23 to 35, at page 8, and substitute the following therefor:

““special resolution” means a resolution passed by a majority of not less than two thirds of the votes cast by or on behalf of the shareholders who voted in respect of that resolution or signed by all the shareholders entitled to vote on that resolution;”

Strike out lines 1 and 2, at page 9, and substitute the following therefor:

““subsidiary” means a body corporate that is a subsidiary of another body corporate within the mean-”

Clause 10

Strike out in the English version only, line 25, at page 14, and substitute the following therefor:

“beneficially owns voting shares of the body”

Strike out line 35, at page 14, and substitute the following therefor:

“to increase a substantial investment in the”

Clause 19

Strike out line 36, at page 17, and substitute the following therefor:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 25 mars 1991

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, votre Comité a étudié le projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes :

Article 2

Retrancher les lignes 24 et 25, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit :

««vérificateur» S'entend notamment d'un cabinet de comptables.»

Retrancher la ligne 33, à la page 4, et la remplacer par ce qui suit :

«vité est principalement le commerce des valeurs»

Ajouter immédiatement après la ligne 44, à la page 3, ce qui suit :

«garantie» S'entend notamment d'une lettre de crédit.

Retrancher les lignes 32 et 33, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«majorité des voix exprimées.»

Retrancher la ligne 12, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit :

«actionnaire, ou selon les livres du bureau en cause,»

Retrancher les lignes 23 à 30, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit :

«tée aux deux tiers au moins des voix exprimées ou signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence.»

Retrancher la ligne 26, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit :

««filiale» Personne morale se trouvant dans la situation»

Article 10

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 25, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit :

«beneficially owns voting shares of the body»

Retrancher les lignes 36 et 37, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit :

«vantes sont réputées augmenter l'intérêt de groupe financier d'une personne dans une per-»

Article 19

Retrancher les lignes 39 à 41, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit :

“such director, officer or representative, or”

Clause 44

Add immediately after line 19, at page 27, the following:

“(3) Subject to section 260, a company may carry on business under or identify itself by a name other than its corporate name.”

Clause 46

Add immediately after line 44, at page 27, the following:

“(3) Any company to whom an order of the Minister under subsection (1) relates may, within thirty days after the date of the order, appeal the matter in accordance with section 521.

(4) An order of the Minister under subsection (1) is not stayed by an appeal under subsection (3), unless the court otherwise provides.”

Clause 52

Strike out line 12, at page 30, and substitute the following therefor:

“or under section 112 of the *Loan Companies Act* and that is in effect immediately before the”

Strike out line 17, at page 30, and substitute the following therefor:

“section 57(1) or the designation referred to in subsection 57(3), as the case may be, and the company remains”

Clause 55

Strike out lines 23 and 24, at page 31, and substitute the following therefor:

“the company in another deposit-taking Canadian”

Clause 56

Strike out, in the English version only, line 32, at page 31, and substitute the following therefor:

“and carrying on of business by a company”

Strike out, in the English version only, line 3, at page 32 and substitute the following therefor:

“carrying on of business by a company more”

Clause 57

Strike out, in the English version only, line 7, at page 32, and substitute the following therefor:

“mencement and carrying on of business by a”

Strike out, in the English version only, line 13, at page 32, and substitute the following therefor:

“mencement and carrying on of business by a”

Strike out, in the English version only, line 19, at page 32, and substitute the following therefor:

“ment and carrying on of business by a com-”

Add immediately after line 17, at page 32, the following:

«e) un document émanant régulièrement d'un tel administrateur, dirigeant ou mandataire n'est ni valable ni authentique»

Article 44

Ajouter immédiatement après la ligne 19, à la page 27, ce qui suit :

«(3) Sous réserve de l'article 260, la société peut exercer son activité commerciale ou s'identifier sous un nom autre que sa dénomination sociale.»

Article 46

Ajouter immédiatement après la ligne 40, à la page 27, ce qui suit :

«(3) La société visée par l'arrêté prévu au paragraphe (1) peut, dans les trente jours suivant sa date, porter la question en appel conformément à l'article 521.

(4) L'appel n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution de la décision, sauf si le tribunal en ordonne autrement.»

Article 52

Retrancher la ligne 10, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit :

«prévus au paragraphe 57(1) ou de la désignation prévue au paragraphe 57(3) le permis qui a»

Retrancher la ligne 12, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit :

«*Loi sur les sociétés de fiducie* ou de l'article 112 de la *Loi sur les sociétés de prêt* et qui est»

Article 55

Retrancher la ligne 19 à la page 31.

Article 56

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 32, à la page 31, et la remplacer par ce qui suit :

«and carrying on of business by a company»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 3, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«carrying on of business by a company more»

Article 57

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 7, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«mencement and carrying on of business by a»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 13, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«mencement and carrying on of business by a»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 19, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«ment and carrying on of business by a com-»

Ajouter immédiatement après la ligne 12, à la page 32, ce qui suit :

“(3) An order approving the commencement and carrying on of business by a company, other than a company that is a trust company pursuant to subsection (2), may, at the discretion of the Superintendent, contain a designation that the company is a mortgage investment company under this Act.”

Strike out line 18, at page 32, and substitute the following therefor:

“(4) An order approving the commence-”

Clause 58

Strike out, in the English version only, line 27, at page 32, and substitute the following therefor:

“ness by a company, the Superintendent may”

Strike out line 31, at page 32, and substitute the following therefor:

“referred to in section 412, or the designation referred to in subsection 57(3),”

Strike out line 36, at page 32, and substitute the following therefor:

“expedient and necessary,”

Strike out line 39, at page 32, and substitute the following therefor:

“limitation to which the order is subject, or

(d) revoke any designation contained in the order,”

Clause 59

Strike out, in the English version only, line 24, at page 33, and substitute the following therefor:

“business by a company, the company shall”

Strike out, in the English version only, line 32, at page 33, and substitute the following therefor:

“mencement and carrying on of business by a”

Clause 61

Strike out line 42, at page 34, and substitute the following therefor:

“pay, with any interest earned thereon, to the shareholders or”

Clause 63

Strike out, in the English version only, line 35, at page 35, and substitute the following therefor:

“shareholders except where”

Add immediately after line 16, at page 36, the following:

“(5) Subsection (1) and (2) do not apply in respect of a former-Aet company whose shareholders are confined to entities incorporated or formed by or under an Act of Parliament or of the legislature of a province that are, in the opinion of the directors, operating as credit unions or cooperative associations.”

Clause 68

Strike out line 47, at page 37, and lines 1 to 16, at page 38, and substitute the following therefor:

«(3) L'agrément peut, à l'appréciation du surintendant, désigner la société comme société de crédit immobilier au titre de la présente loi, sauf s'il s'agit d'une société de fiducie au titre du paragraphe (2).»

Retrancher la ligne 13, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«(4) L'agrément peut aussi être assorti des»

Article 58

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 27, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«ness by a company, the Superintendent may»

Retrancher la ligne 22, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«les activités mentionnées à l'article 412 ou la désignation visée au paragraphe 57(3);»

Retrancher la ligne 25, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«qu'il estime nécessaires en ce qui a trait à»

Retrancher la ligne 29, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit :

«toute condition ou restriction y figurant;

d) en y annulant la désignation.»

Article 59

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 24, à la page 33, et la remplacer par ce qui suit :

«business by a company, the company shall»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 32, à la page 33, et la remplacer par ce qui suit :

«mencement and carrying on of business by a»

Article 61

Retrancher la ligne 28, à la page 34, et la remplacer par ce qui suit :

«fondateur le montant de son apport, intérêts créditeurs»

Article 63

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 35, à la page 35, et la remplacer par ce qui suit :

«shareholders except where»

Ajouter immédiatement après la ligne 13, à la page 36, ce qui suit :

«(5) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à la société antérieure dont les seuls actionnaires sont des entités constituées en personnes morale ou formées sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale et qui sont, de l'avis du conseil d'administration, exploitées à titre de caisses populaires ou d'associations coopératives.»

Article 68

Retrancher les lignes 39 et 40, à la page 37, et les lignes 1 à 17, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit :

"paid for in money or, with the approval of the Superintendent, in property."

Add immediately after line 29, at page 38, the following:

"(3) When issuing shares, a company may stipulate that the shares be paid for in a currency other than the currency of Canada."

Clause 73

Strike out lines 1 and 2, at page 41, and substitute the following therefor:

"73. Except as provided in sections 74 to 77, or unless permitted by the regula--"

Clause 76

Strike out line 29, at page 42, and substitute the following therefor:

"as the case may be, within six months after the day of the realization, sell or other--"

Clause 82

Strike out lines 47 and 48, at page 45, and lines 1 and 2, at page 46;

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Clause 83

Add immediately after line 28, at page 46, the following:

"(4) When issuing subordinated indebtedness, a company may stipulate that the subordinated indebtedness be paid for in a currency other than the currency of Canada."

Clause 84

Add immediately after line 40, at page 46, the following:

"“clearing agency” means a person designated as a recognized clearing agency by the Superintendent;”

Strike out, in the English version only, lines 12 to 15, at page 47, and substitute the following therefor:

"“purchaser” means a person who takes an interest in a security by sale, mortgage, pledge, issue, reissue, gift or any other voluntary transaction;”

Add immediately after line 44, at page 47, the following:

"“uncertificated security” means a security, not evidenced by a security certificate, the issue and any transfer of which is registered or recorded in records maintained for that purpose by or on behalf of a company;”

Clause 91

Strike out line 41, at page 49, and substitute the following therefor:

"company is or becomes subject to"

Clause 99

Strike out line 6, at page 53, and substitute the following therefor:

«à leur libération totale en argent ou, avec l'approbation du surintendant, en nature.»

Ajouter immédiatement après la ligne 27, à la page 38, ce qui suit :

«(3) La société peut prévoir, lors de l'émission de ses actions, que leur contrepartie est payable en monnaie étrangère.»

Article 73

Retrancher la ligne 2, à la page 41, et la remplacer par ce qui suit :

«74 à 77 ou sauf autorisation par les»

Article 76

Retrancher les lignes 26 et 27, à la page 42, et les remplacer par ce qui suit :

«trôle, la société doit s'en départir dans les six mois suivant la réalisation et veiller à ce que ses filiales fassent de»

Article 82

Retrancher les lignes 37 et 38, à la page 45, et les lignes 1 et 2, à la page 46.

Les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Article 83

Ajouter immédiatement après la ligne 21, à la page 46, ce qui suit :

«(4) La société peut prévoir, lors de l'émission de titres secondaires, que leur contrepartie est payable en monnaie étrangère.»

Article 84

Ajouter immédiatement après la ligne 37, à la page 46, ce qui suit :

«agence de compensation et de dépôt» La personne agréée à ce titre par le surintendant.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 12 à 15, à la page 47, et les remplacer par ce qui suit :

««purchaser» means a person who takes an interest in a security by sale, mortgage, pledge, issue, reissue, gift or any other voluntary transaction;»

Ajouter immédiatement après la ligne 42, à la page 47, ce qui suit :

«valeur mobilière sans certificat» Valeur mobilière dont aucun certificat ne constate l'existence et dont l'émission ou le transfert est inscrit ou mentionné dans les registres tenus à cette fin par la société ou en son nom.»

Article 91

Retrancher la ligne 41, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit :

«certificat qui leur est ou devient assujetti.»

Article 99

Retrancher la ligne 13, à la page 53, et la remplacer par ce qui suit :

“of the person referred to in paragraph 96(2)(a), or”

Clause 113

Strike out line 38, at page 59, and substitute the following therefor:

“sections 121(1), 124(4) and 129(1) and section 133,”

Clause 124

Add immediately after line 48, at page 63, the following:

“(4) If a security shown in the records of a clearing agency is evidenced by

(a) a security certificate in the custody of the clearing agency or a custodian, or a nominee of either, subject to the instructions of the clearing agency, and is in bearer form or endorsed in blank by an appropriate person or registered in the name of the clearing agency or a custodian, or of a nominee of either, or

(b) an uncertificated security registered or recorded in records maintained by or on behalf of the company in the name of the clearing agency or a custodian, or of a nominee of either, subject to the instructions of the clearing agency,

then, in addition to other methods, a transfer or pledge of the security or any interest therein may be effected by the making of an appropriate entry in the records of the clearing agency.

(5) Under subsections (4) to (10), entries may be in respect of like securities or interests therein as part of a fungible bulk and may refer merely to a quantity of a particular security without reference to the name of the registered owner, certificate or bond number or the like and, in appropriate cases, may be on a net basis taking into account other transfers or pledges of the same security.

(6) A transfer or pledge under subsections (4) to (10) has the effect of a delivery of a security in bearer form or duly endorsed in blank representing the amount of the obligation or the number of shares or rights transferred or pledged.

(7) If a pledge or the creation of a security interest is intended, the making of entries has the effect of a taking of delivery by the pledgee or a secured party and the pledgee or secured party shall be deemed to have taken possession for all purposes.

(8) A person depositing a security certificate or an uncertificated security with a clearing agency, or a transferee or pledgee of a security under subsections (4) to (10), is a holder of the security and shall be deemed to have possession of the security so deposited, transferred or pledged, as the case may be, for all purposes.

«pour le compte de la personne visée à l'alinéa 96(2)a);»

Article 113

Retrancher la ligne 34, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit :

«121(1), 124(4) et 129(1) et de l'article 133, la «per-»

Article 124

Ajouter immédiatement après la ligne 44, à la page 63, ce qui suit :

«(4) Le transfert ou le nantissement de la valeur mobilière figurant aux registres d'une agence de compensation et de dépôt, ou d'un droit s'y rattachant, peut notamment être effectué en procédant à l'inscription requise dans les registres de l'agence, à condition que l'existence de la valeur mobilière soit confirmée :

a) dans le cas d'une valeur mobilière au porteur ou endossée en blanc par une personne compétente, ou inscrite au nom de l'agence ou d'un dépositaire, ou de leur intermédiaire, par un certificat confié à l'agence, au dépositaire ou à l'intermédiaire, conformément aux directives de l'agence;

b) dans le cas d'une valeur mobilière sans certificat, par une inscription ou mention dans les registres tenus par la société ou pour son compte au nom de l'agence ou d'un dépositaire, ou de leur intermédiaire, conformément aux directives de l'agence.

(5) Aux termes des paragraphes (4) à (10), il peut être procédé à l'inscription de valeurs mobilières semblables ou de droits s'y rattachant qui font partie d'un ensemble fongible. Cette inscription peut être simplement une mention d'une quantité d'une valeur mobilière donnée sans que le nom du propriétaire inscrit, le numéro du certificat ou de l'obligation ou une autre mention y figurent. Dans les cas indiqués, il peut s'agir d'un chiffre net tenant compte des autres transferts et nantissement de la même valeur mobilière.

(6) Le transfert ou le nantissement prévu aux paragraphes (4) à (10) équivaut à la livraison d'une valeur mobilière au porteur ou dûment endossée en blanc et représente soit le montant de l'obligation, soit le nombre d'actions ou de droits transférés ou nantis.

(7) Si le nantissement ou la création d'une sûreté est envisagé, l'inscription équivaut à une acceptation de la livraison par le créancier gagiste ou le créancier garanti et ces derniers sont réputés, à toutes fins, en avoir pris possession.

(8) La personne qui dépose le certificat de valeur mobilière, ou qui procède à l'inscription d'une valeur mobilière sans certificat, auprès d'une agence de compensation et de dépôt, ainsi que le cessionnaire et le créancier gagiste de la valeur mobilière visés aux paragraphes (4) à (10) sont des détenteurs de la valeur mobilière et sont réputés, à toutes fins, en avoir la possession.

(9) A transfer or pledge under subsections (4) to (10) does not constitute a registration of transfer under sections 129 to 136.

(10) That entries made in the records of the clearing agency as provided in subsection (4) are not appropriate does not affect the validity or effect of the entries nor the liabilities or obligations of the clearing agency to any person adversely affected thereby."

Clause 144

Strike out lines 30 and 31, at page 72, and substitute the following therefor:

"reappointment of the incumbent auditor, are deemed to be special"

Clause 157

Strike out, in the French version only, line 27, at page 79, and substitute the following therefor:

"(2) Sans que soit limitée la portée générale"

Clause 161

Strike out, in the French version only, lines 9 and 10, at page 81, and substitute the following therefor:

"d) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application"

Strike out line 15, on page 81, and substitute the following therefor:

"by this Act and for dealing with complaints as required by this Act;

(f) designate a committee of the board of directors to monitor the procedures referred to in paragraph (e) and satisfy itself that they are being adhered to by the company; and"

Clause 162

Strike out lines 46 and 47, at page 81, and substitute the following therefor:

"(3) No provision in any contract, in any resolution or in the by-laws of"

Clause 166

Strike out lines 1 to 47, at page 83, and lines 1 to 19, at page 84, and substitute the following therefor:

"166. The Governor in Council may make regulations specifying the circumstances under which a natural person is affiliated with a company for the purposes of this Act."

Clause 167

Strike out lines 20 and 21, at page 84, and substitute the following therefor:

"167. (1) At the election of directors at each annual meeting of a company and at all times until the day of the next annual meeting, no more than two thirds of the"

Add immediately after line 29, at page 84, the following:

"(3) For the purposes of subsection (1), whether or not a person is affiliated with a company shall be determined as at the day the notice of the annual meeting is sent to shareholders pursuant to section 141 and that

(9) Le transfert ou le nantissement effectué en vertu des paragraphes (4) à (10) ne constitue pas une inscription de transfert au sens des articles 129 à 136.

(10) Les inscriptions erronées effectuées aux registres de l'agence de compensation et de dépôt aux termes du paragraphe (4) n'affectent en rien la validité ou l'effet de ces inscriptions non plus que la responsabilité et les obligations de l'agence à l'égard des personnes lésées.

Article 144

Retrancher la ligne 24, à la page 72, et la remplacer par ce qui suit :

«le renouvellement de son mandat»

Article 157

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 27, à la page 79, et la remplacer par ce qui suit :

«(2) Sans que soit limitée la portée générale»

Article 161

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 9 et 10, à la page 81, et les remplacer par ce qui suit :

«d) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application»

Retrancher la ligne 15, à la page 81, et la remplacer par ce qui suit :

«termes de la présente loi ainsi que des procédures d'examen des réclamations des ses clients qui doivent être instituées aux termes de la présente loi;

f) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application des mécanismes visés à l'alinéa e) et s'assurer que ces mécanismes soient respectés par la société;»

Article 162

Retrancher la ligne 45, à la page 81, et la remplacer par ce qui suit :

«résolution ou»

Article 166

Retrancher les lignes 1 à 49, à la page 83, et les lignes 1 à 15, à la page 84, et les remplacer par ce qui suit :

«166. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les cas où une personne physique fait partie du groupe d'une société pour l'application de la présente loi.»

Article 167

Retrancher les lignes 17 et 18, à la page 84, et les remplacer par ce qui suit :

«société, lors de leur élection ou nomination à chaque assemblée annuelle et en tout temps jusqu'à la prochaine assemblée annuelle, plus des deux tiers des administrateurs.»;

Ajouter immédiatement après la ligne 24, à la page 84, ce qui suit :

«(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'appartenance ou la non-appartenance d'une personne ou groupe de la société est déterminée à la date d'envoi aux actionnaires de l'avis prévu à l'article 141; la personne est

determination becomes effective on the day of that meeting, and a person shall be deemed to continue to be affiliated or unaffiliated, as the case may be, until the next annual meeting of the shareholders.”

Clause 169

Strike out line 41, at page 84, and substitute the following therefor:

“sections 172 and 222, the directors of a company shall,”

Strike out lines 8 to 16, at page 85.

Clause 171

Strike out, in the French version only, line 24, at page 86, and substitute the following therefor:

“nes soient élues, les administrateurs qui ont reçu”

Clause 172

Strike out line 47, at page 87, and substitute the following therefor:

“outstanding, other than director’s qualifying shares, if any; or”

Clause 174

Strike out line 29, at page 88, and substitute the following therefor:

“or section 168, the purported elec-”

Add immediately after line 32, at page 88, the following:

“(2) If, immediately after any purported election or appointment of directors, the composition of the board of directors would fail to comply with subsection 167(1), then, unless the directors within 45 days after the day of the election or appointment develop a plan, approved by the Superintendent, to rectify the non-compliance, the purported election or appointment of all persons purported to be elected or appointed at that time is void.”

Renumber the subsequent subclauses and cross-references thereto accordingly.

Strike out line 33, at page 88, and substitute the following therefor:

“(3) Subsections (1) and (2) do not apply in”

Strike out line 38, at page 88, and substitute the following therefor:

“(4) Where, at the close of a meeting of”

Clause 175

Add immediately after line 24, at page 89, the following:

“(2) Where, at the expiration of the 45 day period referred to in subsection 174(2), a plan to rectify the non-compliance with subsection 167(1) has not been approved by the Superintendent, then, notwithstanding subsections 170(2) and (3) and paragraphs 172(1)(f) and 176(1)(a), the board of directors shall, until such time as their successors are elected or appointed, consist solely of those persons who were the incumbent directors immediately before the meeting.”

réputée appartenir ou non au groupe, selon le cas, jusqu’à la prochaine assemblée annuelle des actionnaires.»

Article 169

Retrancher la ligne 33, à la page 84, et la remplacer par ce qui suit :

«163(1) et des articles 172 et 222, les administrateurs»

Retrancher les lignes 9 à 16, à la page 85.

Article 171

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 24, à la page 86, et la remplacer par ce qui suit :

«nes soient élues, les administrateurs qui ont reçu»

Article 172

Retrancher la ligne 33, à la page 87, et la remplacer par ce qui suit :

«de vote en circulation de la société, à l’exception des actions d’éligibilité au conseil;»

Article 174

Retrancher la ligne 29, à la page 88, et la remplacer par ce qui suit :

«exigences du paragraphe 163(2)»

Ajouter immédiatement après la ligne 30, à la page 88, ce qui suit :

«(2) Est nulle toute élection ou nomination d’administrateurs après laquelle la composition du conseil ne satisfait pas au paragraphe 167(1), sauf si, dans les quarante-cinq jours qui suivent l’élection ou la nomination les administrateurs présentent un plan, approuvé par le surintendant, en vue de remédier au manquement.»

les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent;

Retrancher la ligne 31, à la page 88, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s’appliquent à»

Retrancher la ligne 35, à la page 88, et la remplacer par ce qui suit :

«(4) Si, à la clôture d’une assemblée des»

Article 175

Ajouter immédiatement après la ligne 18, à la page 89, ce qui suit :

«(2) Dans le cas où, à l’expiration du délai de quarante-cinq jours visé au paragraphe 174(2), le surintendant n’a approuvé aucun plan visant à remédier au manquement au paragraphe 167(1), le conseil d’administration, par dérogation aux paragraphes 170(2) et (3) et aux alinéas 172(1) f) et 176(1) a), jusqu’à l’élection ou à la nomination des nouveaux administrateurs, est formé uniquement des administrateurs en fonctions avant l’assemblée.»

Strike out line 25, at page 89, and substitute the following therefor:

“(3) Where subsection (1) or (2) applies, the”

Strike out lines 30 to 33, at page 89, and substitute the following therefor:

“of directors where subsection 174(1) or (2) or paragraph 174(4)(b) applies.

“(4) Where the directors fail to call a special meeting required by subsection (3), the”

Clause 178

Strike out line 40, at page 90, and substitute the following therefor:

“submit to the company and the Superintendent a written state-”

Clause 179

Strike out line 45, at page 90, and substitute the following therefor:

“in subsection 178(1) relating to a matter referred to in paragraph 178(1)(b) or (c), or a director's statement referred to in subsection 178(2), send a copy thereof to”

Clause 180

Strike out, in the French version only, lines 10 to 12, at page 91, and substitute the following therefor:

“quement à la suite d'une vote :

a) soit de tous les actionnaires,

b) soit de ceux ayant le droit exclusif de le faire.”

Clause 183

Strike out line 15, at page 92, and substitute the following therefor:

“183. (1) Unless the by-laws otherwise provide, a director elected or appointed to fill”

Add immediately after line 17, at page 92, the following:

“(2) Notwithstanding subsection 167(3), the affiliation of a person to be elected or appointed to fill a vacancy shall be determined as at the date of the person's election or appointment and that person shall be deemed to continue to be affiliated or unaffiliated, as the case may be, until the next annual meeting of the shareholders.”

Clause 185

Strike out, in the English version only, line 40, at page 92, and substitute the following therefor:

“announced at the original meeting.”

Clause 186

Strike out line 41, at page 92, and lines 1 to 13, at page 93, and substitute the following therefor:

“186. (1) Subject to section 187, the number of directors referred to in subsection (2) constitutes a quorum at any meeting of directors or a committee of directors and, notwithstanding any vacancy among the directors, a quorum of directors may exercise all the powers of the directors.

Retrancher la ligne 19, à la page 89, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) Le cas échéant, le conseil d'administra-»

Retrancher les lignes 24 à 26, à la page 89, et la remplacer par ce qui suit :

«(4) Les actionnaires peuvent convoquer l'assemblée extraordinaire prévue par le paragraphe (3) si les administrateurs négligent-»

Article 178

Retrancher la ligne 34, à la page 90, et la remplacer par ce qui suit :

«doit, dans une déclaration écrite, exposer à la société et au»

Article 179

Retrancher la ligne 39, à la page 90, et la remplacer par ce qui suit :

«déclaration visée au paragraphe 178(1) concernant une question mentionnée aux alinéas 178(1)(b) ou c) ou de la déclaration visée au paragraphe 178(2), sauf»

Article 180

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 10 à 12, à la page 91, et les remplacer par ce qui suit :

«quement à la suite d'un vote :

a) soit de tous les actionnaires;

b) soit de ceux ayant le droit exclusif de le faire.»

Article 183

Retrancher la ligne 14, à la page 92, et la remplacer par ce qui suit :

«183. (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, l'administrateur élu ou nommé pour»

Ajouter immédiatement après la ligne 17, à la page 92, ce qui suit :

«(2) Par dérogation au paragraphe 167(3), l'appartenance au groupe de la société d'une personne à élire ou nommer pour combler une vacance est déterminée à la date de son élection ou de sa nomination et la personne est réputée appartenir ou non au groupe, selon le cas, jusqu'à la prochaine réunion annuelle des actionnaires.»

Article 185

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 40, à la page 92, et la remplacer par ce qui suit :

«announced at the original meeting.»

Article 186

Retrancher les lignes 40 et 41, à la page 92, et les lignes 1 à 9, à la page 93, et les remplacer par ce qui suit :

«186. (1) Sous réserve de l'article 187, le nombre d'administrateurs prévu au paragraphe (2) constitue le quorum pour les réunions du conseil d'administration ou d'un comité d'administrateurs; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs pouvoirs, malgré toute vacance en leur sein.

(2) The number of directors constituting a quorum at any meeting of directors or a committee of directors shall be

(a) a majority of the minimum number of directors required by this Act for the board of directors or a committee of directors; or

(b) such greater number of directors than the number calculated pursuant to paragraph (a) as may be established by the by-laws of the company.

(3) Any director present at a meeting of directors who is not present at any particular time during the meeting for the purposes of subsection 208(1) shall be considered as being present for the purposes of this section."

Clause 187

Strike out lines 16 to 18, at page 93, and substitute the following therefor:

"tors or of a committee of directors unless,

(a) in the case of a company that is the subsidiary of a foreign institution, at least one half, and

(b) in the case of any other company, at least three quarters of the directors present are resident Canadians."

Strike out lines 22 and 23, at page 93, and substitute the following therefor:

"directors without the required proportion of directors who are resident Canadians if"

Strike out lines 29 and 30, at page 93, and substitute the following therefor:

"(b) there would have been present the required proportion of directors who are resident Canadians had that"

Clause 188

Strike out line 32, at page 93, and substitute the following therefor:

"188. (1) Subject to the by-laws of a company, a"

Clause 192

Strike out line 16, at page 95, and substitute the following therefor:

"(3) Unless this Act otherwise provides, a by-law, or an amendment to or a"

Clause 195

Add immediately after line 26, at page 96, the following:

"(4) Where the remuneration of directors of a former-Act company was, immediately prior to the coming into force of this Part, fixed by a resolution of the directors, that resolution continues to have effect, unless it is contrary to the provisions of this Act, until the first meeting of the shareholders following the coming into force of this Part."

Renumber subclause 195(4) and all cross-references thereto accordingly.

Clause 198

Strike out line 38, at page 97, and substitute the following therefor:

(2) La majorité du nombre minimal d'administrateurs prévu par la présente loi pour le conseil d'administration, ou un comité d'administrateurs, ou le nombre supérieur fixé par règlement administratif, constitue le quorum.

(3) L'administrateur qui s'absente temporairement d'une réunion du conseil en conformité avec le paragraphe 208(1) est réputé être présent pour l'application du présent article."

Article 187

Retrancher les lignes 11 à 13, à la page 93, et les remplacer par ce qui suit :

«délibérer en conseil ou en comité que si :

«a) dans le cas de la filiale d'une institution étrangère, au moins la moitié des présents sont des résidents canadiens;

b) dans les autres cas, au moins les trois quarts des présents sont des résidents canadiens.»

Retrancher la ligne 23, à la page 93, et la remplacer par ce qui suit :

«permis d'atteindre le nombre d'administrateurs requis.»

Article 188

Retrancher les lignes 24 et 25, à la page 93, et les remplacer par ce qui suit :

«188. (1) Sous réserve des règlements administratifs, une réunion du conseil ou d'un»

Article 192

Retrancher la ligne 13, à la page 95, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) Sauf disposition contraire de la présente loi, les mesures prennent effet à compter»

Article 195

Ajouter immédiatement après la ligne 26, à la page 96, ce qui suit :

«(4) En cas de fixation, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, de la rémunération des administrateurs d'une société antérieure par résolution du conseil, celle-ci demeure en vigueur, sauf incompatibilité avec la présente loi, jusqu'à la première assemblée des actionnaires qui suit.»

les changements de numéros de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Article 198

Retrancher les lignes 35 à 38, à la page 97, et les remplacer par ce qui suit :

“and with management of the company, to discuss the effectiveness of the internal”

Clause 199

Strike out line 38, at page 98, and substitute the following therefor:

“(6) Within ninety days after the end of each”

Clause 208

Strike out line 18, at page 102, and substitute the following therefor:

“(d) a contract with an affiliate of the”

Strike out line 20, at page 102, and substitute the following therefor:

“(2) Any director who knowingly contravenes subsec-”

Clause 213

Strike out, in the French version only, line 28, at page 104, and substitute the following therefor:

“estime pertinente.”

Clause 217

Strike out, in the English version only, line 11, at page 106 and substitute the following therefor:

“(c) any person who acts or acted at”

Strike out, in the English version only, line 23, at page 106, and substitute the following therefor:

“(d) the director, officer or person”

Strike out, in the English version only, line 30, at page 106, and substitute the following therefor:

“person had reasonable grounds for”

Clause 226

Strike out line 23, at page 111, and substitute the following therefor:

“or to make, amend or repeal the by-laws referred to in subsection 222(1) of”

Clause 229

Strike out, in the French version only, line 27, at page 112, and substitute the following therefor:

“la société issue de la fusion ou de toute”

Clause 231

Strike out lines 33 to 37, at page 113, and substitute the following therefor:

“(4) Subject to subsection (3), an amalgamation agreement is approved when the shareholders of each applicant company”

Clause 232

Strike out, in the English version only, line 10, at page 114, and substitute the following therefor:

«société exerçant des fonctions analogues, ainsi que la direction de la société, pour discuter de l'efficacité des mécanismes de contrôle interne mis en place par celle-ci.»

Article 199

Retrancher la ligne 31, à la page 98, et la remplacer par ce qui suit :

«(6) Dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la»

Article 208

Retrancher la ligne 19, à la page 102, et la remplacer par ce qui suit :

«d) conclu avec une entité du groupe de la société.»

Retrancher la ligne 20, à la page 102, et la remplacer par ce qui suit :

«(2) L'administrateur qui, sciemment, contrevient au»

Article 213

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 28, à la page 104, et la remplacer par ce qui suit :

«estime pertinente.»

Article 217

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 11, à la page 106, et la remplacer par ce qui suit :

«(c) any person who acts or acted at»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 23, à la page 106, et la remplacer par ce qui suit :

«(d) the director, officer or person»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 30, à la page 106, et la remplacer par ce qui suit :

«person had reasonable grounds for»

Article 226

Retrancher la ligne 20, à la page 111, et la remplacer par ce qui suit :

«nistratifs de la société visés au paragraphe 222(1) ou de la demande visée»

Article 229

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 27, à la page 112, et la remplacer par ce qui suit :

«la société issue de la fusion ou de toute»

Article 231

Retrancher les lignes 26 à 33, à la page 113, et les remplacer par ce qui suit :

«(4) Sous réserve du paragraphe (3), l'adoption de la convention de fusion intervient lors de l'approbation par résolution extraordinaire des actionnaires de chaque société ou personne morale requérante.»

Article 232

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 10, à la page 114, et la remplacer par ce qui suit :

“and of each amalgamating subsidiary;”

Strike out line 14, at page 114, and substitute the following therefor:

“subsidiary will be cancelled without”

Clause 236

Strike out, in the English version only, lines 21 and 22, at page 117, and substitute the following therefor:

“the assets were held by one or more of the amalgamating bodies corporate at the”

Strike out, in the English version only, lines 1 and 2, at page 119, and substitute the following therefor:

“the date of issue of the letters patent.”

Clause 243

Strike out lines 34 and 35, at page 121, and substitute the following therefor:

“tion 489;

(d) particulars of any authorizations, designations, conditions and limitations established by the Superintendent pursuant to subsection 57(1), (3) or (4) or 58(1) or that are from time to time applicable to the company; and

(e) particulars of exceptions granted by”

Clause 244

Strike out lines 33 to 35, at page 122, and substitute the following therefor:

“the directors think fit.”

Add immediately after line 44, at page 122, the following:

“(4) The records described in section 243, other than those described in paragraph 243(2)(d), shall at all reasonable times be open to inspection by the directors.”

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Strike out line 46, at page 122, and substitute the following therefor:

“pany and their personal repre-”

Clause 245

Strike out line 38, at page 123, and substitute the following therefor:

“company or the personal representa-”

Clause 250

Strike out line 37, at page 125, and substitute the following therefor:

«and of each amalgamating subsidiary;»

Retrancher la ligne 11, à la page 114, et la remplacer par ce qui suit :

«(i) les actions des filiales»

Article 236

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 21 et 22, à la page 117, et les remplacer par ce qui suit :

«the assets were held by one or more of the amalgamating bodies corporate at the»

Retrancher les lignes 22 à 30, à la page 118, et les remplacer par ce qui suit :

«a) après la date d'obtention par la société de l'agrément de fonctionnement dans les cas visés à l'alinéa (1)b), à moins qu'il n'estime, sur la foi d'une déposition sous serment d'un dirigeant de celle-ci, qu'il sera juridiquement impossible à la société de racheter les titres de créance encore en circulation à l'expiration de ce délai et qui font l'objet de l'autorisation;

b) après la date de délivrance des lettres patentes dans les cas visés aux alinéas (1)d) et e).»

Article 243

Retrancher la ligne 30, à la page 121, et la remplacer par ce qui suit :

«d) le détail des autorisations, désignations, restrictions et conditions visées aux paragraphes 57(1), (3), (4) ou 58(1) qui lui sont applicables;

e) le détail des dérogations dont elle bénéficie»

Article 244

Retrancher les lignes 28 à 30, à la page 122, et les remplacer par ce qui suit :

«convenant au conseil.»;

Ajouter immédiatement après la ligne 36, à la page 122, ce qui suit :

«(4) Les administrateurs doivent pouvoir consulter à tout moment opportun les livres visés à l'article 243, à l'exception de ceux mentionnés à l'alinéa 243(2)d).»

les autres changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation de renvois, qui en découlent;

Retrancher la ligne 38, à la page 122, et la remplacer par ce qui suit :

«que leurs représentants per-»

Article 245

Retrancher la ligne 38, à la page 123, et la remplacer par ce qui suit :

«société, ainsi que leurs repré-»

Article 250

Retrancher la ligne 34, à la page 125, et la remplacer par ce qui suit :

“referred to in section 243 unless the Superintendent has, by order, and subject to such terms and conditions as the Superintendent considers appropriate, exempted the company from the application of this section.”

Add immediately after line 31, at page 126, the following:

“(7) The Superintendent shall issue guidelines respecting the circumstances under which an exemption referred to in subsection (1) may be available.”

Clause 251

Strike out lines 40 and 41, at page 126, and substitute the following therefor:

“cards and signing authorities or copies thereof relating to any deposit or”

Strike out lines 47 and 48, at page 126, and substitute the following therefor:

“(3) Copies of the signature cards and signing authorities referred to in subsection (2) may be kept in any manner or form referred to in paragraphs 248(1)(a) and (b) and any such copies, or prints therefrom, are ad-”

Clause 280

Strike out lines 12 and 13, at page 142, and substitute the following therefor:

“287;

(f) exempting from the application of sections 278 to 287 any former-Act company whose shareholders are confined to entities incorporated or formed by or under an Act of Parliament or of the legislature of a province that are, in the opinion of the directors, operating as credit unions or cooperative associations; and

(g) generally, for carrying out the pur-”

Clause 282

Add immediately after line 11, at page 143, the following:

“(2) A person proposing to distribute securities of a company to which a preliminary prospectus relates shall maintain a record of all persons to whom a copy of the preliminary prospectus has been sent.”

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Clause 283

Strike out line 34, at page 143, and substitute the following therefor:

“283. (1) The Superintendent shall issue a”

Add immediately after line 2, at page 144, the following:

“(2) Where the Superintendent withdraws a receipt issued under subsection 282(1) in respect of a preliminary prospectus or refuses to issue a receipt under subsection (1) in respect of a prospectus, the person who filed the prospectus may, by notice in writing served on the Minister and the Superintendent, appeal the matter to the Minister, and on any such appeal, the Minister may allow the appeal or dismiss the appeal.

«livres, sauf si le surintendant a, par ordonnance, aux conditions et selon les modalités qu'il estime indiquées, exempté la société de l'application du présent article.»

Ajouter immédiatement après la ligne 17, à la page 126, ce qui suit :

«(7) Le surintendant doit donner des directives sur les circonstances qui peuvent justifier l'exemption visée au paragraphe (1).»

Article 251

Retrancher la ligne 30, à la page 126, et la remplacer par ce qui suit :

«leurs copies, jusqu'à ce que la»

Retrancher la ligne 33, à la page 126, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) Les copies visées au paragraphe (2) peuvent être conservées en la forme prévue aux alinéas 248 (1)a) et b) et celles-ci et les impr-»

Article 280

Retrancher la ligne 14, à la page 142, et la remplacer par ce qui suit :

«f) soustraire de l'application des articles 278 à 287 toute société antérieure dont les seuls actionnaires sont des entités constituées en personne morale ou formées sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale et qui sont, de l'avis du conseil d'administration, exploitées à titre de caisses populaires ou d'associations coopératives;

g) prendre toute autre mesure d'applica-»

Article 282

Ajouter immédiatement après la ligne 11, à la page 143, ce qui suit :

«(2) La personne qui entend mettre en circulation les valeurs mobilières auxquelles le prospectus provisoire se rapporte maintient des registres où est inscrit le nom de toutes les personnes à qui il a été envoyé.»

Les changements de désignation numériques de paragraphe, ainsi que de représentation des renvois, qui en découlent.

Article 283

Retrancher la ligne 31, à la page 143, et la remplacer par ce qui suit :

«283. (1) Le surintendant délivre également»

Ajouter immédiatement après la ligne 45, à la page 143, ce qui suit :

«(2) En cas de retrait ou de refus de délivrance du reçu prévu respectivement au paragraphe 282(1) et au paragraphe (1) la personne qui a déposé le prospectus peut, par avis écrit signifié au ministre et au surintendant, porter la question en appel devant le ministre; celui-ci peut accueillir ou rejeter l'appel.

(3) Any person to whom a decision of the Minister under subsection (2) relates may, within thirty days after the date of the decision, appeal the matter in accordance with section 521.

(4) A decision of the Minister under subsection (2) is not stayed by an appeal under subsection (3).”

Clause 284

Strike out lines 12 to 17, at page 144, and substitute the following therefor:

“(a) by the chief executive officer and the chief financial officer of the company making the distribution or, in the event of the absence or inability to act of either of those officers, any other officer of the company authorized by the directors to sign in the stead of the officer who is absent or unable to act, and”

Clause 288

Strike out lines 20 to 23, at page 145, and substitute the following therefor:

“(a) a body corporate that an offeror, directly or indirectly, controls, determined without regard to paragraph 3(1)(d), or of which an offeror beneficially owns shares or”

Add immediately after line 16, at page 147, the following:

“(3) A take-over bid is deemed to be dated as of the date on which it is sent.”

Clause 292

Strike out lines 7 to 11, at page 149, and substitute the following therefor:

“separate account in another deposit-taking financial institution in Canada and the offeree company shall place any other consideration in the custody of another deposit-taking finan-”

Clause 313

Strike out lines 40 to 45, at page 157, and substitute the following therefor:

“(3) A company shall include with its annual statement

(a) a list of subsidiaries of the company, other than subsidiaries acquired pursuant to section 447 or pursu-

Strike out line 49, at page 157, and substitute the following therefor:

“hold, showing, with respect to each subsidiary,”

Strike out lines 4 to 15, at page 158, and substitute the following therefor:

“any shares of the subsidiary beneficially owned by the company and by other subsidiaries of the company, and

(iii) the percentage of the voting rights attached to all the outstanding voting shares of the subsidiary that is carried by the aggregate of any voting shares of the subsidiary beneficially owned by the company and by other subsidiaries of the company; and”

Strike out line 20, at page 158, and substitute the following therefor:

(3) L'appelant peut, dans les trente jours suivant son prononcé, porter la décision du ministre en appel conformément à l'article 521.

(4) L'appel n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution de la décision.»

Article 284

Retrancher les lignes 16 à 18, à la page 144, et les remplacer par ce qui suit :

«a) le premier dirigeant et le directeur financier de la société dont les titres sont mis en circulation ou, en cas d'absence ou d'empêchement de l'un de ceux-ci, un autre»

Article 288

Retrancher les lignes 23 à 27, à la page 145, et les remplacer par ce qui suit :

«a) La personne morale que le pollicitant contrôle, directement ou indirectement, —abstraction faite de l'alinéa 3(1)d) —ou dans laquelle il a la propriété effective soit d'un certain nombre d'ac-»

Ajouter immédiatement après la ligne 17, à la page 147, ce qui suit :

«(3) L'offre publique d'achat est réputée être datée du jour de l'envoi.»

Article 292

Retrancher les lignes 7 à 10, à la page 149, et les remplacer par ce qui suit :

«d'une autre institution financière acceptant des dépôts au Canada et confie toute autre contrepartie à la garde d'une telle institution au Canada.»

Article 313

Retrancher les lignes 34 à 37, à la page 157, et les remplacer par ce qui suit :

«(3) La société joint à son rapport annuel :

a) la liste de ses filiales —autres que celles qu'elle a acquises en»;

Retrancher les lignes 41 et 42, à la page 157, et les remplacer par ce qui suit :

«à détenir —, avec indica—»;

Retrancher les lignes 6 à 18, à la page 158, et les remplacer par ce qui suit :

«actions dont elle-même et ses autres filiales ont la propriété effective,

(iii) la part —exprimée en pourcentage —des droits de vote propres à l'ensemble des actions en circulation avec droit de vote de la filiale qui se rattache à celles de ses actions avec droit de vote dont la société et ses autres filiales ont la propriété effective;»

Retrancher la ligne 24, à la page 158, et la remplacer par ce qui suit :

“subsection (1) and paragraph (3)(b) and subsection 315(1) shall”

Clause 315

Strike out lines 44 and 45, at page 158, and substitute the following therefor:

“ments of each subsidiary of the company.”

Strike out line 18, at page 159, and substitute the following therefor:

“the company or to any other body corporate the finan—”

Clause 316

Strike out line 36, at page 159, and substitute the following therefor:

“a copy of the documents referred to in subsections 313(1) and (3), unless that”

Clause 317

Strike out lines 44 to 47, at page 159, and substitute the following therefor:

“twenty-one days before each annual meeting of shareholders of the company, send to the Superintendent a copy of the documents referred to in subsections 313(1) and (3).”

Clause 320

Strike out lines 8 and 9, at page 161, and substitute the following therefor:

“the member of the firm jointly designated by the firm and the company to conduct the audit of the company”

Strike out line 18, at page 161, and substitute the following therefor:

“member, or if the firm of accountants”

Strike out lines 35 to 37, at page 161, and substitute the following therefor:

“(3) Within fifteen days after the appointment of a firm of accountants as auditor of the company, the company and the firm of accountants shall jointly designate a”

Strike out line 46, at page 161, and substitute the following therefor:

“the company, the company and the firm of accountants may jointly designate”

Clause 321

Strike out lines 14 to 16, at page 162, and substitute the following therefor:

“forthwith after the auditor, where the auditor is a natural person, or any member of the firm of accountants, where the auditor is a firm of accountants, becomes aware that the auditor”

Clause 326

Strike out line 19, at page 164, and substitute the following therefor:

“statement referred to in subsection (1) that relates to a resignation as a result of a disagreement with the directors or officers of the company or that relates to a matter referred to in paragraph (1) (b) or (c), the”

«au paragraphe (1), à l'alinéa (3)b) et au paragraphe 315(1) sont»

Article 315

Retrancher les lignes 45 et 46, à la page 158, et les remplacer par ce qui suit :

«chacune de ses filiales.»

Retrancher la ligne 16, à la page 159, et la remplacer par ce qui suit :

«ou à toute autre personne morale dont les états finan—»

Article 316

Retrancher les lignes 31 et 32, à la page 159, et les remplacer par ce qui suit :

«adresse enregistrée, un exemplaire des documents visés aux paragraphes 313(1) et (3).»

Articles 317

Retrancher les lignes 37 à 40, à la page 159, et les remplacer par ce qui suit :

«317. (1) Au moins vingt et un jours avant la date de chaque assemblée annuelle, la société fait parvenir au surintendant un exemplaire des documents visés aux paragraphes 313(1) et (3).»

Article 320

Retrancher la ligne 5, à la page 161, et la remplacer par ce qui suit :

«pour la vérification, conjointement avec la société, un membre qui satisfait»

Retrancher la ligne 13, à la page 161, et la remplacer par ce qui suit :

«comptables dont elle est membre, ou si le cabinet de comptables lui-même :»

Retrancher les lignes 32 et 33, à la page 161, et les remplacer par ce qui suit :

«d'un cabinet de comptables, la société et le cabinet désignent conjointement un membre qui remplit les conditions du»

Retrancher les lignes 39 et 40, à la page 161, et les remplacer par ce qui suit :

«tions, la société et le cabinet de comptables peuvent désigner conjointement un autre membre qui remplit les conditions»

Article 321

Retrancher les lignes 6 à 8, à la page 162, et les remplacer par ce qui suit :

«dès qu'à sa connaissance, s'il s'agit d'une personne physique, ou à celle d'un de ses membres, s'il s'agit d'un cabinet, il ne remplit plus les conditions»

Article 326

Retrancher les lignes 17 et 18, à la page 164, et les remplacer par ce qui suit :

«(2) Si la déclaration a trait soit à la démission du vérificateur en raison d'un désaccord avec les administrateurs ou dirigeants, soit à une question visée aux alinéas (1)b) ou c), la société en fait parvenir sans délai un exemplaire à»

Clause 329

Strike out line 25, at page 165, and substitute the following therefor:

“company, the directors of the company shall, to the extent that they are reasonably able to do so,”

Clause 330

Strike out line 48, at page 165, and lines 1 and 2, at page 166, and substitute the following therefor:

“tendent thereon.”

Strike out lines 11 to 13, at page 166, and substitute the following therefor:

“intendent thereon.

(3) The Superintendent may direct that a special audit of a company be made if, in the opinion of the Superintendent, it is so required and may appoint for that purpose an accountant or a firm of accountants qualified pursuant to subsection 320(1) to be an auditor of the company.

(4) The expenses entailed by any examination or audit referred to in any of subsections (1) to (3) are payable by the company on being approved in writing by the Superintendent.”

Clause 331

Strike out lines 47 to 49, at page 166, and lines 1 to 5, at page 167.

Clause 333

Strike out line 24, at page 167, and substitute the following therefor:

“tions that have come to the auditor’s attention affecting the well-being of the company”

Clause 335

Strike out line 26, at page 168, and substitute the following therefor:

“the audit committee and the conduct review committee of the company and, at”

Clause 339

Strike out, in the English version only, line 2, at page 170, and substitute the following therefor:

“cute or defend, or discontinue the action;”

Clause 371

Strike out line 11, at page 184, and substitute the following therefor:

“371. (1) Notwithstanding the *Winding-up Act*, where the business of a company”

Strike out, in the French version only, line 31, at page 184, and substitute the following therefor:

“(3), les libère respectivement de toute res-”

Clause 375

Add immediately after line 14, at page 187, the following:

Article 329

Retrancher la ligne 22, à la page 165, et la remplacer par ce qui suit :

«seil d’administration de la société doit, dans la mesure du possible :»

Article 330

Retrancher la ligne 42, à la page 165, et la remplacer par ce qui suit :

«surintendant et de lui faire rapport à ce sujet,»

Retrancher les lignes 9 à 11, à la page 166, et les remplacer par ce qui suit :

«à ce sujet.

(3) Le surintendant peut, s’il l’estime nécessaire, faire procéder à une vérification spéciale et nommer à cette fin un comptable ou un cabinet de comptables répondant aux exigences du paragraphe 320(1).

(4) La société supporte les frais engagés dans le cadre de la vérification prévue aux paragraphes (1) à (3) qu’autorise par écrit le surintendant.»

Article 331

Retrancher les lignes 43 à 45, à la page 166, et les lignes 1 à 6, à la page 167.

Article 333

Retrancher les lignes 22 et 23, à la page 167, et les remplacer par ce qui suit :

«les opérations ou conditions portées à son attention et qui sont dommageables pour la bonne santé de la société et, selon»

Article 335

Retrancher la ligne 13, à la page 168, et la remplacer par ce qui suit :

«des réunions des comités de vérification et de révision de la»

Article 339

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 2, à la page 170, et la remplacer par ce qui suit :

«cute or defend, or discontinue the action;»

Article 371

Retrancher la ligne 8, à la page 184, et la remplacer par ce qui suit :

«371. (1) Par dérogation à la *Loi sur les liquidations*, la société en cours de liquidation»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 31, à la page 184, et la remplacer par ce qui suit :

«(3), les libère respectivement de toute res-»

Article 375

Ajouter immédiatement après la ligne 12, à la page 187, ce qui suit :

“(5) The Superintendent may, by order, exempt from the application of this section any purchase or other acquisition of shares of any class of non-voting shares of a company that do not amount to more than 10 per cent of the equity, within the meaning of subsection 379(5), of the company.”

Clause 378

Strike out lines 34 to 39, at page 189, and substitute the following therefor:

“of the Minister is not required where

(a) the Superintendent has, by order, directed a company to increase its capital and shares of the company are issued and acquired in accordance with such terms and conditions as may be specified in the order; or

(b) a person who holds 95 per cent or more of the total voting rights attached to all of the outstanding voting shares of a company purchases or otherwise acquires additional shares of the company.”

Clause 380

Strike out lines 3 to 14, at page 191, and substitute the following therefor:

“380. (1) Unless an exemption order with respect to the company is granted under section 382, where a company fails to comply with section 379, the Minister may, by order, require the company not to have, until it complies with that section, average total assets in any three month period ending on the last day of a subsequent month exceeding the company's average total assets in the three month period ending on the last day of the month immediately preceding the month specified in the order.”

Clause 383

Strike out line 42, at page 193, and substitute the following therefor:

“(b) a redemption or purchase of voting shares of the”

Add immediately after line 14, at page 194, the following:

“(3) Where a holding body corporate referred to in subsection 382(3) fails to comply with section 379 as the result of

(a) a distribution to the public of voting shares of the holding body corporate,

(b) a redemption or purchase of voting shares of the holding body corporate,

(c) the exercise of any option to acquire voting shares of the holding body corporate, or

(d) the conversion of any convertible securities into voting shares of the holding body corporate,

paragraph 382(5)(c) shall not apply in respect of that holding body corporate until the expiration of six months after the day the holding body corporate failed to comply with section 379.

(4) Where, as the result of an event that has occurred and is continuing, shares of a holding body corporate referred to in subsection 382(3) acquire voting rights in such number as to cause the holding body corporate to no

«(5) Le surintendant peut, par arrêté, soustraire à l'application du présent article l'acquisition d'actions d'une catégorie quelconque qui ne représentent pas plus de dix pour cent des capitaux propres de la société, au sens du paragraphe 379(5).»

Article 378

Retrancher les lignes 26 à 31, à la page 189, et les remplacer par ce qui suit :

«ministre n'est pas nécessaire :

a) d'une part, lorsque le surintendant a, par ordonnance, imposé à la société une augmentation de capital et qu'il y a eu émission et acquisition d'actions conformément aux modalités prévues dans l'ordonnance;

b) d'autre part, lorsqu'une personne qui détient quatre-vingt-quinze pour cent ou plus des droits de vote de l'ensemble des actions en circulation de la société acquiert des actions additionnelles de celle-ci.»

Article 380

Retrancher les lignes 3 à 9, à la page 191, et les remplacer par ce qui suit :

«380. (1) Tant qu'elle ne s'est pas conformée à l'article 379, sauf exemption prévue à l'article 382, le ministre peut, par arrêté, interdire à la société d'avoir un actif total moyen qui dépasse, au cours d'un trimestre, dont le dernier mois est postérieur à l'arrêté, celui qu'elle avait durant le trimestre précédant le mois spécifié à l'arrêté.»

Article 383

Retrancher la ligne 32, à la page 193, et la remplacer par ce qui suit :

«b) soit de l'achat ou du rachat de telles actions;»

Ajouter immédiatement après la ligne 8, à la page 194, ce qui suit :

«(3) L'alinéa 382(5)(c) ne s'applique à la société mère visée au paragraphe 382(3) qu'après l'expiration des six mois suivant la date du manquement à l'article 379 lorsque celui-ci découle :

a) soit d'une souscription publique de ses actions avec droit de vote;

b) soit de l'achat ou du rachat de telles actions;

c) soit de l'exercice du droit d'acquérir de telles actions;

d) soit de la conversion de valeurs mobilières en de telles actions.

(4) Dans le cas où, en raison de la survenance d'un fait qui demeure, le nombre des actions de la société mère visée au paragraphe 382(3) à comporter le droit de vote devient tel que celle-ci ne se conforme plus à l'article 379,

longer be in compliance with section 379, paragraph 382(5)(c) shall not apply in respect of that holding body corporate until the expiration of six months after the day the holding body corporate ceased to be in compliance with section 379 or such later day as the Minister may, by order, specify.”

Clause 384

Strike out lines 30 and 31, at page 194, and substitute the following therefor:

“may specify, the company has voting shares that carry at”

Strike out lines 46 to 49, at page 194, and lines 1 to 18, at page 195.

Clause 385

Strike out lines 22 to 28, at page 195, and substitute the following therefor:

“in respect of the company.”

Clause 387

Strike out line 3, at page 196, and substitute the following therefor:

“375(1) or section 376 must be filed”

Clause 395

Strike out, in the English version only, line 41, at page 200, and substitute the following therefor:

“Canada and that is controlled by a non-resi-”

Clause 399

Strike out line 6, at page 205, and substitute the following therefor:

“beneficially owned shares of a former-Act”

Clause 403

Strike out, in the French version only, line 31, at page 206, and substitute the following therefor:

“pation d’une entité non constituée en personne morale acquis par ce dernier dans”

Clause 409

Strike out lines 8 to 12, at page 209, and substitute the following therefor:

“(b) act as a financial agent, receiver, liquidator or sequestrator; and

(c) provide investment counselling services and portfolio management services.”

Clause 410

Add immediately after line 23, at page 209, the following:

“(d) in Canada, engage in such of the activities referred to in paragraph (c) that the company was engaged in prior to the coming into force of this Part;”

Renumber the subsequent paragraphs and all cross-references thereto accordingly.

Strike out lines 25 and 26, at page 209, and substitute the following therefor:

l’alinéa 382(5)c) ne s’applique à elle qu’à l’expiration de six mois suivant le manquement ou qu’à la date ultérieure précisée par arrêté du ministre.»

Article 384

Retrancher les lignes 21 et 22, à la page 194, et les remplacer par ce qui suit :

«délai fixé par le ministre, la société ait un nombre d’ac-»

Retrancher les lignes 38 à 41, à la page 194, et les lignes 1 à 4, à la page 195.

Article 385

Retrancher les lignes 7 à 12, à la page 195, et les remplacer par ce qui suit :

«de l’engagement.»

Article 387

Retrancher les lignes 1 et 2, à la page 196, et les remplacer par ce qui suit :

«387. (1) L’agrément requis aux termes du paragraphe 375(1) ou de l’article 376.»

Article 395

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 41, à la page 200, et la remplacer par ce qui suit :

«Canada and that is controlled by a non-resi-»

Article 399

Retrancher la ligne 6, à la page 205, et la remplacer par ce qui suit :

«paragraphes détenait la propriété effective»

Article 403

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 31, à la page 206, et la remplacer par ce qui suit :

«pation d’une entité non constituée en personne morale acquis par ce dernier dans»

Article 409

Retrancher les lignes 8 à 12, à la page 209, et les remplacer par ce qui suit :

«b) agir à titre d’agent financier, séquestre ou liquidateur;

c) fournir des services de conseil en placement et de gestion de portefeuille.»

Article 410

Ajouter immédiatement après la ligne 20, à la page 209, ce qui suit :

«d) exercer au Canada toute activité visée à l’alinéa c) qu’elle exerçait avant l’entrée en vigueur de la présente partie;»

Les changements de désignation littérale des alinéas, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Retrancher la ligne 22, à la page 209, et la remplacer par ce qui suit :

“the holders of any payment, credit or charge card issued by the company;”

Strike out line 39, at page 209, and substitute the following therefor:

“governments; and

(f) act as a custodian of property.”

Clause 411

Strike out lines 15 to 21, at page 210, and substitute the following therefor:

“may

(a) act as agent for any person in respect of the provision of any service that is provided by a financial institution or a body corporate in which the company is permitted to have a substantial investment pursuant to section 443 and may enter into an arrangement with any person in respect of the provision of that service; or

(b) refer any person to any such financial institution or body corporate.”

Clause 415

Strike out, in the French version only, lines 13 to 17, at page 211, and substitute the following therefor:

“415. Il est interdit à la société, dans la mesure prévue par les règlements pris par le gouverneur en conseil pour l'application du présent article, de faire, au Canada, le commerce des valeurs mobilières.”

Clause 416

Strike out, in the French version only, lines 18 to 20, at page 211, and substitute the following therefor:

“416. (1) Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance dans la mesure prévue par les règlements.”

Clause 421

Strike out line 10, at page 213, and substitute the following therefor:

“421. (1) Except by order of the Superintendent, a company shall not be a general”

Clause 423

Add immediately after line 32, at page 213, the following:

“(2) Paragraph (1)(b) does not apply if, before payment, the money deposited in the company pursuant to paragraph (1)(a) is claimed by some other person

(a) in any action or proceeding to which the company is a party and in respect of which service of a writ or other process originating that action or proceeding has been made on the company, or

(b) in any other action or proceeding pursuant to which an injunction or order made by the court requiring the company not to make payment of that money or make payment thereof to some person other than the depositor has been served on the company,

«ces auprès des titulaires de cartes de paiement, de crédit ou de débit»

Retrancher la ligne 35, à la page 209, et la remplacer par ce qui suit :

«l'un ou l'autre;

f) faire fonction de gardien de biens.»

Article 411

Retrancher les lignes 12 à 18, à la page 210, et les remplacer par ce qui suit :

«société peut :

a) soit faire fonction de mandataire pour la prestation de tout service offert par une institution financière ou par une personne morale dans laquelle elle est autorisée à détenir un intérêt de groupe financier en vertu de l'article 443 et conclure une entente en vue de sa prestation;

b) soit renvoyer toute personne à une telle institution financière ou personne morale.»

Article 415

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 13 à 17, à la page 211, et les remplacer par ce qui suit :

«415. Il est interdit à la société, dans la mesure prévue par les règlements pris par le gouverneur en conseil pour l'application du présent article, de faire, au Canada, le commerce des valeurs mobilières.»

Article 416

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 18 à 20, à la page 211, et la remplacer par ce qui suit :

416. (1) Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance dans la mesure prévue par les règlements.

Article 421

Retrancher la ligne 11, à la page 213, et la remplacer par ce qui suit :

«421. (1) Sauf autorisation par ordonnance du surintendant, la société ne peut être ni com—»

Article 423

Ajouter immédiatement après la ligne 32, à la page 213, ce qui suit :

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas en ce qui concerne le paiement qui y est prévu si, avant le paiement, les fonds déposés auprès de la société conformément à ce paragraphe sont réclamés par une autre personne :

a) soit dans le cadre d'une action ou autre procédure à laquelle la société est partie et à l'égard de laquelle un bref ou autre acte introductif d'instance lui a été signifié,

b) soit dans le cadre de toute autre action ou procédure en vertu de laquelle une injonction ou ordonnance du tribunal enjoignant à la société de ne pas verser ces fonds ou de les verser à une autre personne que le déposant a été signifié à la société.

and, in the case of any such claim so made, the money so deposited may be paid to the depositor with the consent of the claimant or to the claimant with the consent of the depositor.”

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Clause 424

Add immediately after line 36, at page 215, the following:

“(5) Subsection (1) applies only in respect of

(a) deposits made, and cheques, drafts and bills of exchange issued, certified or accepted, in the ten year period immediately preceding the day on which this section comes into force; and

(b) deposits made, and cheques, drafts and bills of exchange issued, certified or accepted, on or after the day on which this section comes into force.”

New clauses 430 to 434

Add immediately after line 19, at page 217, the following:

430. For the purposes of sections 430 to 434, “personal deposit account” means a deposit account in the name of one or more natural persons that is kept by that person or those persons for a purpose other than that of carrying on business.

431. (1) Subject to subsection (2), a company shall not open a deposit account in the name of a customer unless, at the time the account is opened, the company provides the individual who requests the opening the account with

(a) a copy of the account agreement signed by that individual;

(b) information in writing respecting all charges applicable to that account;

(c) information in writing respecting how the customer will be notified of any increase to the charges referred to in paragraph (b) and any new charges applicable to the account;

(d) information in writing respecting the company’s procedures relating to complaints about the application of any charge applicable to the account; and

(e) such other information in writing as is prescribed.

(2) Where a deposit account is not a personal deposit accounts and the amount of a charge applicable to the account cannot be established at the time the account is opened, the company shall, as soon as is practicable after the amount is established, provide the customer in whose name the account is kept with a notice in writing of the amount of the charge.

432. A company shall disclose, in the prescribed manner, to its customers and to the public, the charges applicable to deposit accounts with the company and the usual amount, if any, charged by the company for services normally provided by the company to its customers and to the public.

Dans le cas d’une telle réclamation, les fonds ainsi déposés peuvent être versés soit au déposant avec le consentement du réclamant, soit au réclamant avec le consentement du déposant.»

Les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Article 424

Ajouter immédiatement après la ligne 26, à la page 215, ce qui suit :

«(5) Le paragraphe (1) ne s’applique qu’aux dépôts faits, et aux chèques, traites et lettres de change émis, visés ou acceptés :

a) pendant les dix ans qui précèdent l’entrée en vigueur du présent article;

b) depuis l’entrée en vigueur du présent article.»

Nouveaux articles 430 à 434

Ajouter immédiatement après la ligne 14, à la page 217, ce qui suit :

430. Pour l’application des articles 430 à 434, «compte de dépôts personnels» s’entend du compte tenu au nom d’une ou de plusieurs personnes physiques à des fins non professionnelles.

431. (1) La société ne peut ouvrir un compte de dépôt au nom d’un client sauf si, à l’ouverture du compte, elle remet à la personne qui en demande l’ouverture, un double de l’entente signée par celle-ci, les renseignements sur tous les frais liés au compte, sur la fourniture des avis d’augmentation des frais ou d’introduction de nouveaux frais et sur la procédure d’examen des réclamations relatives au traitement des frais à payer pour le compte, ainsi que tous autres renseignements prévus par règlement.

(2) Si le montant des frais liés à un compte de dépôt, autre qu’un compte de dépôt personnel, ne peut être déterminé à son ouverture, la société avise par écrit le titulaire du compte dès que possible après que ce montant a été déterminé.

432. La société est tenue de communiquer à ses clients et au public, conformément au règlement, les frais liés aux comptes de dépôt et, le cas échéant, les frais habituels liés aux services qu’elle leur offre normalement.

433. (1) A company shall not increase any charge applicable to a personal deposit account with the company or introduce any new charge applicable to a personal deposit account with the company unless the company discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept.

(2) With respect to such services in relation to deposit account, other than personal deposit accounts, as are prescribed, a company shall not increase any charge for any such service in relation to a deposit account with the company or introduce any new charge for any such service in relation to a deposit account with the company unless the company discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept.

434. Sections 430 to 433 apply only in respect of charges applicable to deposit accounts with the company in Canada and services provided by the company in Canada.

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Clause 430

Strike out line 21, at page 217, and substitute the following therefor:

“sections 431 to 437, “cost of borrowing””

Clause 431

Strike out line 43, at page 217, and substitute the following therefor:

“fifty thousand dollars or such other”

Strike out line 2, at page 218, and substitute the following therefor:

“sand dollars or such other amount as”

New Clauses 436 and 437

Add immediately after line 45, at page 219, the following:

436. (1) A company shall

(a) establish procedures for dealing with complaints made by customers of the company about the application of charges applicable to deposit accounts or payment, credit or charge cards with the company or the disclosure of or manner of calculating the cost of borrowing in respect of a loan made by the company;

(b) designate an officer or employee of the company to be responsible for implementing those procedures; and

(c) designate one or more officers or employees of the company to receive and deal with those complaints.

(2) A company shall file with the Superintendent a copy of its procedures established pursuant to subsection (1).

437. (1) A company shall, in the prescribed manner, provide customers of the company who have complaints with respect to their deposit accounts or payment, credit or charge cards or the disclosure of or manner of calculating the cost of borrowing in respect of a loan with prescribed information on how they may contact the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

433. (1) La société ne peut augmenter les frais liés aux comptes de dépôt personnels ou en introduire de nouveaux que si elle les communique, conformément au règlement, à chaque titulaire d'un tel compte.

(2) La société ne peut augmenter les frais pour les services —fixés par règlement—liés aux autres comptes de dépôt ou en introduire de nouveaux que si elle les communique, conformément au règlement, à chaque titulaire d'un tel compte.

434. Les articles 430 à 433 ne s'appliquent qu'aux frais afférents aux comptes de dépôt auprès d'une société au Canada et aux services fournis par celle-ci au Canada.

Les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Article 430

Retrancher la ligne 16, à la page 217, et la remplacer par ce qui suit :

«et des articles 431 à 437, «coût d'emprunt»

Article 431

Retrancher la ligne 33, à la page 217, et la remplacer par ce qui suit :

«dollars ou de tout autre montant fixé par»

Retrancher les lignes 36 et 37, à la page 217, et les remplacer par ce qui suit :

«b) aux prêts de cent mille dollars ou de tout autre montant fixé par règlement, qui ne»

Nouveaux articles 436 et 437

Ajouter après la ligne 37, à la page 219, ce qui suit :

436. (1) La société est tenue :

a) d'établir une procédure d'examen des réclamations de ses clients relatives soit au traitement des frais à payer pour leur compte de dépôt ou leur carte de crédit, de débit ou de paiement, soit à la divulgation ou au mode de calcul des coûts d'emprunt à l'égard d'un prêt consenti par elle;

b) de désigner un préposé—dirigeant ou autre agent—à la mise en oeuvre de la procédure;

c) de désigner un ou plusieurs autres préposés—dirigeant ou autre agent—aux réclamations.

(2) La société dépose auprès du surintendant un double de la procédure.

437. (1) La société est tenue de remettre, conformément au règlement, à ses clients qui présentent des réclamations relativement à leurs comptes de dépôt, à leurs cartes de crédit, de débit ou de paiement, ou à la divulgation ou au mode de calcul du coût d'emprunt à l'égard d'un prêt les renseignements —fixés par règlement—sur la façon de communiquer avec le Bureau du surintendant des institutions financières.

(2) Le surintendant prépare un rapport, à inclure dans celui qui est prévu à l'article 25 de la Loi sur le Bureau

(2) The Superintendent shall prepare a report, to be included in the report referred to in section 25 of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*, respecting complaints referred to in subsection (1) of customers who have exhausted the complaint procedures established by companies pursuant to paragraph 436(1)(a) and who have contacted the Superintendent with respect to their complaints.

(3) The report required by subsection (2) shall include information respecting the complaint procedures established by companies pursuant to paragraph 436(1)(a), the role of the Superintendent respecting complaints and the number, nature and disposition of the complaints.

Clause 436

Add immediately after line 3, at page 220, the following:

“(2) Except by express agreement between the company and borrower, the making in Canada of a loan or advance by a company to a borrower, shall not be subject to a condition that the borrower maintain a minimum credit balance with the bank.”

Strike out line 10, at page 220, and substitute the following therefor:

“such other amount as may be prescribed.”

Strike out line 30, at page 220, and substitute the following therefor:

“(4) Nothing in subsection (3) precludes”

New Clauses 439 to 441

Add immediately after line 6, at page 221, the following:

“439. (1) Where the transmission of a debt owing by a company by reason of a deposit, of property held by a company as security or for safe-keeping or of rights with respect to a safety deposit box and property deposited therein take place because of the death of a person, the delivery to the company of

(a) an affidavit or declaration in writing in form satisfactory to the company signed by or on behalf of a person claiming by virtue of the transmission stating the nature and effect of the transmission, and

(b) one of the following documents, namely,

(i) when the claim is based on a will or other testamentary instrument or on a grant of probate thereof or on such a grant and letters testamentary or other document of like import or on a grant of letters of administration or other document of like import, purporting to be issued by any court of authority in Canada or elsewhere, an authenticated copy or certificate thereof under the seal of the court or authority without proof of the authenticity of the seal or other proof, or

(ii) when the claim is based on a notarial will, an authenticated copy thereof,

du surintendant des institutions financières, sur les réclamations visées au paragraphe (1) des clients qui ont épuisé tous les recours institués par les sociétés en vertu de l'alinéa 436(1)a) et qui ont communiqué avec lui à ce sujet.

(3) Le rapport prévu au paragraphe (2) contient des renseignements sur la procédure d'examen des réclamations établie par les sociétés en vertu de l'alinéa 436(1)a), le rôle du surintendant à l'égard de ces réclamations, leur nombre, leur nature et leur règlement.

Article 436

Ajouter immédiatement après la ligne 4, à la page 220, ce qui suit :

«(2) Sauf entente expresse entre la société et l'emprunteur, la société ne peut subordonner l'octroi, au Canada, d'un prêt ou d'une avance au maintien par l'emprunteur d'un solde créditeur minimum à la banque.»

Retrancher la ligne 10, à la page 220, et la remplacer par ce qui suit :

«ou tout autre montant fixé par règle—»

Retrancher la ligne 26, à la page 220, et la remplacer par ce qui suit :

«(4) Le paragraphe (3) n'interdit pas les»

Nouveaux articles 439 à 441

Ajouter immédiatement après la ligne 5, à la page 221, ce qui suit :

«439. (1) En cas de transmission pour cause de décès soit d'une somme que la société a reçue à titre de dépôt, soit de biens qu'elle détient à titre de garantie ou pour en assurer la garde, soit de droits afférents à un coffre et aux biens qui y sont déposés, la remise à la société :

a) d'une part, d'un affidavit ou d'une déclaration écrite, en une forme satisfaisante pour la société, signée par un bénéficiaire de la transmission ou en son nom, et indiquant la nature et l'effet de celle-ci;

b) d'autre part, d'un des documents suivants :

(i) si la réclamation est fondée sur un testament ou autre instrument testamentaire ou sur un acte d'homologation de ceux-ci ou sur un acte et l'ordonnance de nomination d'un exécuteur testamentaire ou autre document de portée semblable ou sur une ordonnance de nomination d'un administrateur ou autre document de portée semblable, présentés comme émanant d'un tribunal ou d'une autorité canadiens ou étrangers, une copie authentique ou un certificat authentique des documents en question sous le sceau du tribunal ou de l'autorité, sans autre preuve, notamment de l'authenticité du sceau,

(ii) si la réclamation est fondée sur un testament notarié, une copie authentique de ce testament,

is sufficient justification and authority for giving effect to the transmission in accordance with the claim.

(2) Nothing in subsection (1) shall be construed to prevent a company from refusing to give effect to a transmission until there has been delivered to the company such documentary or other evidence of or in connection with the transmission as it may deem requisite.

440. (1) For the purposes of this Act, the branch of account with respect to a deposit account is

- (a) the branch the address or name of which appears on the specimen signature card or other signing authority signed by a depositor with respect to the deposit account or that is designated by agreement between the company and the depositor at the time of opening of the deposit account; or
- (b) if no branch has been identified or agreed on as provided in paragraph (a), the branch that is designated as the branch of account with respect thereto by the company by notice in writing to the depositor.

(2) The amount of any debt owing by a company by reason of a deposit in a deposit account in the company is payable to the person entitled thereto only at the branch of account and the person entitled thereto is not entitled to demand payment or to be paid at any other branch of the company.

(3) Notwithstanding subsection (2), a company may permit, either occasionally or as a regular practice, the person to whom the company is indebted by reason of a deposit in a deposit account in the company to withdraw moneys owing by reason of that deposit at a branch of the company other than the branch of account or to draw cheques or other orders for the payment of such moneys at a branch other than the branch of account.

(4) The indebtedness of a company by reason of a deposit in a deposit account in the company shall be deemed for all purposes to be situated at the place where the branch of account is situated.

441. (1) A writ or process originating a legal proceeding or issued therein or in pursuance thereof, an order or injunction made by a court or a notice by any person purporting to assign, perfect or otherwise dispose of an interest in any property or in any deposit account affects and binds only property in the possession of a company belonging to a person at the branch where the writ, process, order, injunction or notice or notice thereof is served and, in the case of a deposit account in a company, affects only money owing to a person by reason of the deposit account if the branch on which the writ, process, order, injunction or notice or notice thereof is served is the branch of account in respect of the deposit account.

(2) Any notification sent to a company with respect to a customer of the company, other than a document referred to in subsection (1), constitutes notice to the company and fixes the company with knowledge of the contents thereof only if sent to and received at the branch of the company that is the branch of account of an account held by the company in the name of that customer."

Renumber the subsequent clauses and all cross-references thereto accordingly.

constitue une justification et une autorisation suffisantes pour donner effet à la transmission conformément à la réclamation.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire à une société de refuser de donner effet à la transmission tant qu'elle n'a pas reçu les preuves écrites ou autres qu'elle juge nécessaires.

440. (1) Pour l'application de la présente loi, le bureau de tenue du compte en matière de compte de dépôt est :

- a) celui dont le nom et l'adresse apparaissent sur un exemplaire de la fiche spécimen de signature ou d'une délégation de signature, portant la signature du titulaire du compte ou celui convenu d'un commun accord entre la société et le déposant lors de l'ouverture du compte;
- b) à défaut d'indication du bureau ou de l'accord prévus à l'alinéa a), celui désigné dans l'avis écrit envoyé par la société au déposant.

(2) La dette de la société résultant du dépôt effectué à un compte de dépôt est payable à la personne qui y a droit, uniquement au bureau de tenue du compte; la personne n'a le droit ni d'exiger ni de recevoir le paiement à un autre bureau.

(3) Nonobstant le paragraphe (2), la société peut autoriser, d'une manière occasionnelle ou régulière, le déposant à effectuer des retraits ou à tirer des chèques et autres ordres de paiement à un bureau autre que celui de tenue du compte.

(4) La dette de la société résultant du dépôt effectué à un compte de dépôt est réputée avoir été contractée au lieu où est situé le bureau de tenue du compte.

441. (1) Le bref ou l'acte qui introduit une instance ou qui est délivré dans le cadre d'une instance, l'ordonnance ou l'injonction du tribunal ou l'avis ayant pour effet de céder ou de régulariser un droit sur un bien ou sur un compte de dépôt ou d'en disposer autrement, ne produisent leurs effets que sur les biens appartenant à une personne au bureau de la société où le bref, l'exploit, l'ordonnance ou l'injonction en question, ou l'avis y relatif, sont signifiés; dans le cas d'un compte de dépôt, ils ne produisent leurs effets que sur les sommes dues en raison d'un compte de dépôt et dans la mesure où ils ont été signifiés au bureau de tenue du compte.

(2) À l'exception des documents visés au paragraphe (1), les avis envoyés à la société concernant un de ses clients ne constituent un avis valable dont le contenu est porté à la connaissance de la société que s'ils sont envoyés au bureau où se trouve le compte du client.

Les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Clause 439

Strike out lines 27 to 44, at page 221 and lines 1 to 4 at page 222, and substitute the following therefor:

“(iv) a loan that is secured by a mortgage on real property

(A) where the mortgage is on residential property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property, does not exceed 75 per cent of the value of the property at the time the loan is made, or

(B) where the mortgage is on a real property other than residential property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property, does not exceed 75 per cent of the value of the property at the time the loan is made and the property provides an annual income sufficient to pay all annual expenses related to the property, including the payments owing under the mortgage and the mortgages having an equal or prior claim against the property,

(v) a loan that is secured by a mortgage on real property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property,”

Strike out line 19, at page 222, and substitute the following therefor:

“including the company,”

Strike out line 22, at page 222, and substitute the following therefor:

“institution other than the company, or

(D) is fully secured by a guarantee of a financial institution other than the company,”

Strike out, in the English version only, lines 8 to 15, at page 223.

Add immediately after line 47, at page 223, the following:

““information processing services” means the collection, manipulation and transmission of information that is primarily financial or economic in nature or that relates to the business of an entity referred to in any of paragraphs 443(1) (a) to (n) or subsection 443(2) or any other information that the Minister may, by order, specify;”

Strike out lines 49 and 50, at page 223, and substitute the following therefor:

“body corporate that, except as may be prescribed, is primarily engaged in”

Strike out, in the English version only, line 1, at page 224, and substitute the following therefor:

“(a) providing information processing services,”

Article 439

Retrancher les lignes 9 à 30, à la page 222, et les remplacer par ce qui suit :

«(iv) garanti par une hypothèque immobilière :

(A) si la garantie consiste en une hypothèque sur un immeuble résidentiel et que le montant du prêt, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, ne dépasse pas soixante-quinze pour cent de la valeur de l'immeuble à la date de son octroi,

(B) si la garantie consiste en une hypothèque sur un immeuble autre que résidentiel et que le montant du prêt, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, ne dépasse pas soixante-quinze pour cent de la valeur de l'immeuble à la date du prêt et que l'immeuble rapporte des revenus suffisants pour couvrir les dépenses annuelles y afférentes, notamment les paiements relatifs à l'hypothèque ou à toute autre hypothèque de rang égal ou supérieur,

(v) garanti par une hypothèque immobilière et dont le montant, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, dépasse»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 19, à la page 222, et la remplacer par ce qui suit :

«including the company,»

Retrancher la ligne 45, à la page 222, et la remplacer par ce qui suit :

«cière, sauf la société, ou par une garantie d'une institution financière autre que la société;»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 8 à 15, à la page 223.

Retrancher les lignes 30 à 37, à la page 223, et les remplacer par ce qui suit :

«services de traitement des données» La collecte, la manipulation et la transmission d'information, soit principalement de nature financière ou économique, soit afférente à l'activité commerciale des entités visées aux alinéas 443(1)(a) à (n), ou au paragraphe 443(2), ou encore de toute autre information spécifiée par arrêté du ministre.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 1, à la page 224, et la remplacer par ce qui suit :

«(a) providing information processing services,»

Retrancher les lignes 16 et 17, à la page 225, et les remplacer par ce qui suit :

«l'activité consiste principalement, sauf disposition contraire des règlements :

Strike out line 8, at page 224, and substitute the following therefor:

“and the activities of which may include, as an”

Add immediately after line 47, at page 224, the following:

““mutual fund corporation” means a body corporate whose activities are limited to the investing of the funds of the body corporate, and includes a body corporate that is an issuer of securities that entitle the holder to receive, on demand, or within a specified period after demand, an amount computed by reference to the value of a proportionate interest in the whole or in a part of the net assets, including a separate fund or trust account, of the issuer of the securities;”

Strike out lines 44 to 47, at page 224, and substitute the following therefor:

“cific purpose;”

Strike out lines 25 and 26, at page 225, and substitute the following therefor:

“a body corporate that is primarily engaged in”

Strike out lines 34 and 35, at page 225, and substitute the following therefor:

“corporate that is primarily engaged in holding or otherwise dealing with”

Strike out lines 38 to 40, at page 225, and substitute the following therefor:

“rated entity that is also primarily engaged in holding or otherwise dealing with real property, including another real property corporation or a real property holding vehicle;”

Strike out lines 42 and 43, at page 225, and substitute the following therefor:

“ited partnership or a trust that is primarily engaged in holding or otherwise”

Strike out lines 46 to 48, at page 225, and substitute the following therefor:

“an unincorporated entity that is also primarily engaged in holding or otherwise dealing with real property, including a real property corporation or another real property holding vehicle;”

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 18, à la page 225, et la remplacer par ce qui suit :

«a) soit en la prestation de services de»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 20, à la page 225, et la remplacer par ce qui suit :

«b) soit en la prestation de services com-»

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 25 et 26, à la page 225, et les remplacer par ce qui suit :

«c) soit en la conception, en le développement et en la commercialisation de»

Retrancher les lignes 12 à 15, à la page 226, et les remplacer par ce qui suit :

«les rendre propres à un usage spécifique.»

Ajouter immédiatement après la ligne 1, à la page 225, ce qui suit :

«société de fonds mutuel» La personne morale dont l'activité se limite au placement de ses fonds. Est assimilée à une société de fonds mutuel la personne morale qui émet des titres autorisant leurs détenteurs à recevoir, sur demande ou dans le délai spécifié après la demande, un montant calculé sur la base d'un droit proportionnel à tout ou partie des capitaux propres de l'émetteur, y compris tout fonds distinct ou compte en fiducie.»

Retrancher la ligne 20, à la page 224, et la remplacer par ce qui suit :

«morale dont l'activité consiste principalement :»

Retrancher les lignes 43 à 47, à la page 225, et les lignes 1 et 2, à la page 226, et les remplacer par ce qui suit :

«dont l'activité consiste principalement en des opérations sur les biens immeubles et, notamment, en leur détention, ou sur les actions d'une personne morale ou les titres de participation d'une entité non constituée en personne morale dont l'activité consiste principalement en de telles opérations, y compris une autre société immobilière ou une société d'opérations immobilières.»

Retrancher les lignes 35 à 41, à la page 225, et les remplacer par ce qui suit :

«vité consiste principalement en des opérations sur les biens immeubles—notamment en leur détention—ou les actions d'une personne morale, ou encore sur les titres de participation d'une entité non constituée en personne morale dont l'activité consiste principalement en de telles opérations, y compris une société immobilière ou une autre société d'opérations immobilières.»

Strike out lines 2 and 3, at page 226, and substitute the following therefor:

“pany, means a body corporate that is primarily engaged in the provision of”

Add immediately after line 26, at page 226, the following:

“(2) For the purposes of this Part, a “factoring corporation”, a “financial leasing corporation”, an “information services corporation”, an “investment counselling and portfolio management corporation”, a “mutual fund corporation”, a “mutual fund distribution corporation”, a “real property brokerage corporation”, a “service corporation” and a “specialized financing corporation” includes any such body corporate that is also engaged in

(a) the holding of shares of another “factoring corporation”, “financial leasing corporation”, “information services corporation”, “investment counselling and portfolio management corporation”, “mutual fund corporation”, “mutual fund distribution corporation”, a “real property brokerage corporation”, “service corporation” and “specialized financing corporation”, respectively; or

(b) the holding of shares of a financial holding corporation referred to in paragraph 443(1)(l).”

Strike out line 27, at page 226, and substitute the following therefor:

“(3) This Part does not apply in respect of”

Clause 441

Add immediately after line 31, at page 227, the following:

“(4) A company shall be deemed not to contravene subsection (1) where the company acquires a substantial investment solely as the result of an event not within the control of the company.”

Clause 443

Add immediately after line 11, at page 228, the following:

“(f) a mutual fund corporation;”

Renumber the subsequent subclauses and all cross-references thereto accordingly.

Strike out lines 25 and 26, at page 228, and substitute the following therefor:

“ancillary to the business of the com-”

Strike out line 33, at page 228, and substitute the following therefor:

“(m).”

Strike out line 45, at page 228, and substitute the following therefor:

“(1) (b), (c), (k) and (l), the”

Strike out line 7, at page 229, and substitute the following therefor:

“rate referred to in paragraph (1) (d), (k) or (m),”

Retrancher la ligne 4, à la page 225, et la remplacer par ce qui suit :

«l'activité consiste principalement en la prestation de»

Ajouter immédiatement après la ligne 15, à la page 226, ce qui suit :

«(2) Pour l'application de la présente partie, est assimilée à une société d'affacturage, une société de crédit-bail, une société d'information, une société de conseil en placement et de gestion de portefeuille, une société de fonds mutuel, une société de courtage de fonds mutuels, une société de courtage immobilier, une société de services ou une société de financement spécial la personne morale dont l'activité consiste également en :

a) soit la détention d'actions de telles sociétés,

b) soit la détention d'actions d'une société de portefeuille visée à l'alinéa 443(1) l).»

Retrancher la ligne 16, à la page 226, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) La présente partie ne s'applique pas :»

Article 441

Ajouter immédiatement après la ligne 32, à la page 227, ce qui suit :

«(4) La société est réputée ne pas contrevenir au paragraphe (1) quand elle acquiert un intérêt de groupe financier en raison uniquement d'un événement dont elle n'est pas maître.»

Article 443

Ajouter immédiatement après la ligne 11, à la page 228, ce qui suit :

«f) une société de fonds mutuel;»

Les changements de désignation numérique de paragraphe, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Retrancher les lignes 24 à 26, à la page 228, et les remplacer par ce qui suit :

«l) une personne morale dont l'activité est afférente à celle de la»

Retrancher la ligne 31, à la page 228, et la remplacer par ce qui suit :

«morales énumérées aux alinéas b) à m).»

Retrancher la ligne 43, à la page 228, et la remplacer par ce qui suit :

«(1)b), c), k) et l), la société la»

Retrancher la ligne 5, à la page 229, et la remplacer par ce qui suit :

«(1)d), k) ou m), la société obtient l'agrément»

Clause 444

Strike out line 33, at page 229, and substitute the following therefor:

“graphs 443(1) (b) to (n) if the activities of”

Strike out line 45, at page 229, and substitute the following therefor:

“443(1) (b) to (n), the Minister may revoke”

Clause 445

Strike out line 5, at page 230, and substitute the following therefor:

“(n), the company shall provide the Superin-”

Strike out line 30, at page 230, and substitute the following therefor:

“graphs 443(1) (a) to (n) unless”

Clause 446

Strike out line 42, at page 230, and substitute the following therefor:

446. (1) A company may, by way of a”

Strike out line 2, at page 231, and substitute the following therefor:

“paragraphs 443(1) (a) to (n) that it con-”

Strike out line 7, at page 231, and substitute the following therefor:

“(b) within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent, after acquiring the”

Strike out line 16, at page 231, and substitute the following therefor:

“entity, but within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent, after acquiring”

Strike out line 28, at page 231, and substitute the following therefor:

“ment, the company shall, within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent,”

Strike out line 35, at page 231, and substitute the following therefor:

“two years, or the other period specified by the Superintendent, referred to in subsections (1) to (3)”

Add immediately after line 38, at page 231, the following:

“(5) Notwithstanding paragraph (1) (a), the Superintendent may, on application therefor, by order, and on such terms and conditions as may be specified in the order, permit a company to purchase or otherwise acquire, by way of a temporary investment, voting shares of a body corporate in such number that, after the acquisition, the voting rights attached to the aggregate of any voting shares of the body corporate beneficially owned by the company and by any bodies corporate referred to in any of paragraphs 443(1)(a) to (n) that it controls exceed 50 per cent of the voting rights attached to all of the outstanding voting shares of the body corporate.”

Article 444

Retrancher la ligne 27, à la page 229, et la remplacer par ce qui suit :

«alinéas 443(1)b) à n) si son activité est»;

Retrancher la ligne 35, à la page 229, et la remplacer par ce qui suit :

«l'un des alinéas 443(1)b) à n); dans ce cas,».

Article 445

Retrancher la ligne 5, à la page 230, et la remplacer par ce qui suit :

«alinéas 443(1)b) à n) prend auprès du surin-»;

Retrancher la ligne 28, à la page 230, et la remplacer par ce qui suit :

«des alinéas 443(1)a) à n) que si elle obtient».

Article 446

Retrancher la ligne 38, à la page 230, et la remplacer par ce qui suit :

446. (1) La société peut acquérir ou aug-»

Retrancher la ligne 1, à la page 231, et la remplacer par ce qui suit :

«morales visées aux alinéas 443(1)a) à n)».

Retrancher la ligne 8, à la page 231, et la remplacer par ce qui suit :

«suivent l'acquisition, ou tout autre délai spécifié par le surintendant, la société prenne les»

Retrancher la ligne 18, à la page 231, et la remplacer par ce qui suit :

«les deux ans qui suivent son acquisition ou tout autre délai spécifié par le surintendant.»

Retrancher la ligne 27, à la page 231, et la remplacer par ce qui suit :

«deux ans qui suivent cette date ou tout autre délai spécifié par le surintendant.»

Retrancher les lignes 29 et 30, à la page 231, et les remplacer par ce qui suit :

«société une ou plusieurs prolongations des délais prévus aux paragraphes (1)»

Ajouter immédiatement après la ligne 32, à la page 231, ce qui suit :

«(5) Par dérogation à l'alinéa (1)a), le surintendant peut, sur demande et par ordonnance, autoriser la société, selon les modalités et aux conditions qu'il peut préciser, à acquérir au moyen d'un placement provisoire un nombre d'actions avec droit de vote d'une personne morale qui porte les droits de vote attachés à l'ensemble des actions de celle-ci que la société et les personnes morales visées aux alinéas 443(1)a) à n) qu'elle contrôle détiennent, après l'acquisition, à titre de véritable propriétaire à plus de cinquante pour cent des droits de vote de l'ensemble des actions en circulation de la personne morale.»

Clause 447

Strike out line 45, at page 231, and substitute the following therefor:

“a default has occurred, the com-”

Clause 451

Strike out line 21, at page 234, and substitute the following therefor:

“dollars or less of regulatory capital shall not, and shall not permit its prescribed subsidiaries to,”

Strike out line 25, at page 234, and substitute the following therefor:

“to (n) that holds commercial loans,”

Clause 452

Strike out line 40, at page 234, and substitute the following therefor:

“to (n) that holds commercial loans,”

Clause 454

Strike out line 8, at page 235, and substitute the following therefor:

“terest in real property, or”

Striking out lines 12 to 14, at page 235.

Clause 455

Strike out lines 24 to 26, at page 235, and substitute the following therefor:

“(a) defining the interests of a company in real property; and (b) determining the method of valuing those interests.”

Clause 461

Strike out line 34, at page 238, and substitute the following therefor:

“ment to make a loan or investment or to increase a loan or investment, or”

Strike out line 41, at page 238, and substitute the following therefor:

“448(3), or pursuant to a commitment referred to in paragraph (a), be increased after the coming into”

Clause 463

Add immediately after line 22, at page 239, the following:

“(5) Where an appraisal of any asset held by a company or any of its subsidiaries has been made by the Superintendent and the value determined by the Superintendent to be the appropriate value of the asset varies materially from the value placed by the company or subsidiary on the asset, the Superintendent shall send to the company, the auditor of the company and the audit committee of the company a written notice of the appropriate value of the asset as determined by the Superintendent.”

Article 447

Retrancher la ligne 36, à la page 231, et la remplacer par ce qui suit :

«produit un défaut prévu dans l'accord»

Article 451

Retrancher la ligne 17, à la page 234, et la remplacer par ce qui suit :

«lions de dollars ou moins, et celle-ci doit interdire à ses filiales réglementaires, de consentir ou»;

Retrancher la ligne 20, à la page 234, et la remplacer par ce qui suit :

«visée aux alinéas 443(1)a) à n) qui détient»

Article 452

Retrancher la ligne 31, à la page 234, et la remplacer par ce qui suit :

«n) qui détient de tels prêts lorsque le total de».

Article 454

Retrancher les lignes 9 à 11, à la page 235, et les remplacer par ce qui suit :

«réglementaires a un intérêt, si la valeur globale de l'ensemble»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 12 à 14, à la page 235.

Article 455

Retrancher les lignes 18 à 20, à la page 235, et les remplacer par ce qui suit :

«règlement :

a) définir les intérêts immobiliers de la société;

b) déterminer le mode de calcul de la valeur de ces intérêts.»

Article 461

Retrancher la ligne 35, à la page 238, et la remplacer par ce qui suit :

«prêt ou placement ou d'augmentation d'un prêt ou placement ou l'aliénation d'un»

Retrancher la ligne 42, à la page 238, et la remplacer par ce qui suit :

«448(3) ou conformément à l'engagement prévu au présent article.»

Article 463

Ajouter immédiatement après la ligne 19, à la page 239, ce qui suit :

«(5) Lorsque la valeur qu'il a déterminée pour un élément de l'actif de la société ou de l'une de ses filiales comme étant sa juste valeur diffère de façon marquée de celle attribuée par la société ou la filiale, le surintendant la notifie par écrit à la société, à son vérificateur et à son comité de vérification.».

Clause 464

Add immediately after line 6, at page 241, the following:

“(6) Notwithstanding paragraph (1) (a), a person shall be deemed not to be a related party of a company where

(a) the person would otherwise be a related party of the company by reason only that the person has a significant interest in a class of non-voting shares of the company that do not amount to more than 10 per cent of the equity, within the meaning of subsection 379(5) of the company; and

(b) the Superintendent has, pursuant to subsection 375(5), exempted that class of non-voting shares of the company from the application of section 375.

(7) For the purpose of determining whether an entity or a person has a substantial investment for the purposes of any of paragraphs (1)(d) to (f), the references to “control” and “controlled” in section 10 shall be construed as references to “control, within the meaning of the section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d),” and “controlled, within the meaning of section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d),” respectively.

(8) For the purposes of paragraph (1)(g), “controlled” means “controlled”, within the meaning of section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d).”

Clause 465

Strike out lines 18 to 21, at page 241, and substitute the following therefor:

“(b) the issue of shares of any class of shares of a company when fully paid for in money or when issued

(i) in accordance with any provisions for the conversion of other issued and outstanding securities of the company into shares of that class of shares,

(ii) as a share dividend,

(iii) in exchange for shares of a body corporate that has been continued as a company under Part III,

(iv) in accordance with the terms of an amalgamation under Part VI,

(v) by way of consideration in accordance with the terms of a sale agreement under Part VI, or

(vi) with the approval in writing of the Superintendent, in exchange for shares of another body corporate;

(c) the payment of dividends by a company; or

(d) transactions that consist of the payment or provision by a company to persons who are”

Strike out line 27, at page 241, and substitute the following therefor:

“(3) Nothing in paragraph (2)(d) exempts”

Strike out line 42, at page 241, and substitute the following therefor:

“company that is the subsidiary”

Article 464

Ajouter immédiatement après la ligne 5, à la page 241, ce qui suit :

«(6) Par dérogation à l'alinéa (1)a), une personne est réputée ne pas être apparentée à la société quand :

a) elle lui serait par ailleurs apparentée en raison uniquement du fait qu'elle détient un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions sans droit de vote de la société qui ne représentent pas plus de dix pour cent de ses capitaux propres, au sens du paragraphe 379(5);

b) le surintendant, conformément au paragraphe 375(5), a soustrait cette catégorie d'actions sans droit de vote à l'application de l'article 375.

(7) Lorsqu'il s'agit de déterminer si une personne ou une entité détient un intérêt de groupe financier pour l'application des alinéas (1)d) à f), la mention de «contrôle» à l'article 10 vaut mention de «contrôle, du sens de l'article 3, abstraction faite de l'alinéa 3(1)d)

(8) Pour l'application de l'alinéa (1)g), «contrôle» s'entend au sens de l'article 3, abstraction faite de l'alinéa 3(1)d).»

Article 465

Retrancher les lignes 16 à 19, à la page 241, et les remplacer par ce qui suit :

b) à l'émission par la société d'actions de toute catégorie si celles-ci ont été totalement libérées en numéraire ou si l'émission a été effectuée, selon le cas :

(i) conformément aux dispositions prévoyant la conversion d'autres valeurs mobilières émises et en circulation en actions de cette catégorie,

(ii) à titre de dividende,

(iii) en échange d'actions d'une personne morale prorogée comme société sous le régime de la partie III,

(iv) conformément aux modalités d'une fusion réalisée dans le cadre de la partie VI,

(v) à titre de contrepartie, conformément aux conditions énoncées dans un contrat de vente conclu aux termes de la partie VI,

(vi) avec l'agrément écrit du surintendant, en échange d'actions d'une autre personne morale;

c) au paiement de dividendes par la société;

d) aux opérations consistant en le paiement ou la remise par la société à des apparentés de»

Retrancher la ligne 26, à la page 241, et la remplacer par ce qui suit :

«(3) L'alinéa (2)d) n'a pas pour effet de»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 42, à la page 241, et la remplacer par ce qui suit :

«company that is the subsidiary»

Clause 468

Strike out, in the English version only, line 8, at page 243, and substitute the following therefor:

“immaterial to the company when measured by criteria that”

Clause 470

Strike out line 30, at page 243, and substitute the following therefor:

“direct clearer or a member of a clearing group under the by-laws of the”

Clause 472

Strike out, in the English version only, lines 22 and 23, at page 244, and substitute the following therefor:

“part of, or in the course of, a restructuring, if the acquisition or disposition”

Strike out lines 26 to 35, at page 244, and substitute the following therefor:

“(5) A company may lease assets

(a) from a related party of the company for use in the ordinary course of business of the company, or

(b) to a related party of the company,

if the lease payments are made in money.”

Clause 473

Strike out lines 42 and 43, at page 244, and substitute the following therefor:

“course of business;”

Strike out line 45, at page 244, and substitute the following therefor:

“of services, other than loans or guarantees, normally offered to the public”

Strike out lines 1 to 4, at page 245, and substitute the following therefor:

“(c) consists of a written contract with a financial institution or an entity in which the company is permitted to have a substantial investment pursuant to section 443 that is a related party of the company

(i) for the networking of any services provided by the company or the financial institution or entity, or

(ii) for the referral of any person by the company to the financial institution or entity, or for the referral of any person by the financial institution or entity to the company;

Strike out lines 7 to 9, on page 245, and substitute the following therefor:

“ment or administration as are incidental to directorships or to the employment of officers or employees of the company or its subsidiaries; or

(e) involves the provision by the company of management, advisory, accounting, information processing or other services in relation to any business of the related party.”

Article 468

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 8, à la page 243, et la remplacer par ce qui suit :

«immaterial to the company when measured by criteria that».

Article 470

Retrancher la ligne 25, à la page 243, et la remplacer par ce qui suit :

«tion financière qui est un adhérent ou un membre d'un groupe de compensation aux»

Article 472

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 22 et 23, à la page 244, et les remplacer par ce qui suit :

«part of, or in the course of, a restructuring, if the acquisition or disposition»

Retrancher les lignes 21 à 28, à la page 244, et les remplacer par ce qui suit :

«(5) Si la contrepartie est payée en argent, la société peut :

a) soit prendre à bail d'un apparenté des éléments d'actif qu'elle utilise dans le cadre normal de son activité commerciale,

b) soit lui donner à bail des éléments d'actif.»

Article 473

Retrancher les lignes 34 à 36, à la page 244, et les remplacer par ce qui suit :

«son activité commerciale, sous réserve du paragraphe (2);

Retrancher la ligne 37, à la page 244, et la remplacer par ce qui suit :

«b) la prestation par elle de services, à l'exception des prêts ou garanties, habi-»

Retrancher les lignes 1 à 4, à la page 245, et les remplacer par ce qui suit :

«c) un contrat écrit avec une institution financière ou une entité dans laquelle elle est autorisée à détenir un intérêt de groupe financier en vertu de l'article 443 en vue :

(i) d'offrir le réseau des services fournis par la société ou l'institution financière ou l'entité,

(ii) du renvoi d'une personne soit par la société à l'institution financière ou à l'entité, soit par l'institution financière ou l'entité à la société;»

Retrancher les lignes 6 à 9, à la page 245, et les remplacer par ce qui suit :

«retraite ou d'autres avantages liés aux fonctions d'administrateur ou à l'emploi des dirigeants et employés de la société et de ses filiales, ainsi que leur gestion ou mise en oeuvre;

e) la prestation de services par la société à l'égard de l'activité de l'apparenté, notamment de services de gestion, de conseil, de comptabilité ou de traitement des données.»

Strike out lines 10 to 20, at page 245, and substitute the following therefor:

“(2) Where a company has entered into a contract pursuant to paragraph (1) (a) and the contract, when taken together with all other such contracts entered into by company, results in all or substantially all of the management functions of the company being exercised by persons who are not employees of the company, the Superintendent may, by order, if the Superintendent considers that result to be inappropriate,”

Add immediately after line 27, at page 245, the following:

“(3) Notwithstanding subsection 467(2), a company shall be deemed not to have indirectly entered into a transaction in respect of which this Part applies where the transaction is entered into by a service corporation, within the meaning of section 439, that is controlled by the company if subsection 480(1) is complied with.”

Clause 474

Add immediately after line 40, at page 246, the following:

“(5) Notwithstanding section 479, a company may make a loan referred to in paragraph 469(b) to the spouse of an officer of the company on terms and conditions more favourable to the spouse of that officer than those offered to the public by the company if those terms and conditions have been approved by the conduct review committee of the company.

(6) Notwithstanding section 479, a company may offer financial services, other than loans or guarantees, to an officer of the company, or to the spouse or a child is less than eighteen years of age of an officer of the company, on terms and conditions more favourable than those offered to the public by the company where

(a) the financial services are offered by the company to employees of the company on such favourable terms and conditions; and

(b) the approval of the conduct review committee of the company has been obtained.”

Clause 475

Strike out line 42, at page 246, and substitute the following therefor:

“least two thirds of the directors present at a meeting of the board of directors of the com-”

Clause 479

Strike out lines 41 and 42, at page 248, and substitute the following therefor:

“479. (1) Except as provided in subsections 474(4) to (6), any transaction entered into with a”

Clause 480

Strike out line 23, at page 249, and substitute the following therefor:

“provided in subsections 474(4) to (6) unless the”

Retrancher les lignes 10 à 18, à la page 245, et les remplacer par ce qui suit :

«(2) Si la société a conclu un contrat conformément à l'alinéa (1)a) et que le contrat a pour effet, compte tenu de tous les autres contrats conclus par elle, de confier la totalité ou quasi-totalité des responsabilités de gestion de la société à des personnes qui n'en sont pas des employés, le surintendant peut, par ordonnance, s'il juge la situation inacceptable, enjoindre à la société de prendre,»

Ajouter immédiatement après la ligne 23, à la page 245, ce qui suit :

«(3) Par dérogation au paragraphe 467(2), la société est réputée ne pas avoir effectué indirectement une opération visée par la présente partie si l'opération est effectuée par une société de services, au sens de l'article 439, contrôlée par la société et que les dispositions du paragraphe 480(1) ont été respectées.»

Article 474

Ajouter immédiatement après la ligne 31, à la page 246, ce qui suit :

«(5) Par dérogation à l'article 479, la société peut consentir au conjoint de l'un de ses dirigeants le prêt visé à l'alinéa 469b) à des conditions plus favorables que celles qu'elle offre au public pour qu'elles soient approuvées par son comité de révision.

(6) Par dérogation à l'article 479, la société peut offrir des services financiers, à l'exception de prêts ou de garanties, à l'un de ses dirigeants, ou à son conjoint ou enfant de moins de dix-huit ans, si elle offre ces services à ses employés à des conditions plus favorables que celles qu'elle offre au public pourvu qu'elles soient approuvées par son comité de révision.»

Article 475

Retrancher la ligne 35, à la page 246, et la remplacer par ce qui suit :

«des administrateurs présents à la réunion du conseil :»

Article 479

Retrancher les lignes 25 et 26, à la page 248, et les remplacer par ce qui suit :

«479. (1) Sauf dans la mesure prévue aux paragraphes 474(4) à (6), les conditions des opéra-»

Article 480

Retrancher les lignes 16 et 17, à la page 249, et les remplacer par ce qui suit :

«480. (1) Sauf dans la mesure prévue aux paragraphes 474(4) à (6), la réalisation des opéra-»

Strike out line 30, at page 249, and substitute the following therefor:

“(2) Nothing in this section or paragraph 199(3) (b) precludes the”

Clause 484

Add immediately after line 13, at page 251, the following:

“(3) An application under subsection (1) in respect of a particular transaction may only be made within the period of three months following the day the notice referred to in section 483 in respect of the transaction is given to the Superintendent.”

Clause 489

Strike out lines 28 and 29, at page 253, and substitute the following therefor:

“(a) the name, residence and citizenship of each director holding”

Add immediately after line 30, at page 253, the following:

“(b) the mailing address of each director holding office immediately following the meeting;”

Renumber the subsequent paragraphs and all cross-references thereto accordingly.

Strike out line 9, at page 254, and substitute the following therefor:

“tion referred to in paragraph 1)(c) or (d),”

Clause 490

Strike out lines 25 and 26, at page 254, and substitute the following therefor:

“in effect by sections 194 and 195; and

(b) within thirty days after the coming into effect of”

Clause 491

Strike out line 36, at page 254, and substitute the following therefor:

“(b) the information referred to in paragraphs 498(1) (a), (c) and (e) to (h) contained in the latest return sent to the Superintendent—”

Clause 495

Strike out line 36, at page 256, and substitute the following therefor:

“auditor of a company to provide informa—”

Clause 497

Clause 497 was deleted.

Clause 499

Strike out lines 38 and 39, at page 258, and substitute the following therefor:

“of the decision, appeal the matter in accordance with section 521.”

Retrancher la ligne 25, à la page 249, et la remplacer par ce qui suit :

«(2) Le présent article et l'alinéa 199(3)b) n'ont pas pour effet»

Article 484

Ajouter immédiatement après la ligne 11, à la page 251, ce qui suit :

«(3) La demande visée au paragraphe (1) doit être présentée dans les trois mois suivant la date d'envoi au surintendant de l'avis prévu à l'article 483 à l'égard de l'opération en cause.»

Article 489

Retrancher les lignes 18 et 19, à la page 253, et les remplacer par ce qui suit :

«a) les noms, domicile et citoyenneté de chaque administrateur»

Ajouter immédiatement après la ligne 20, à la page 253, ce qui suit :

«b) l'adresse postale de chaque administrateur en fonction à la clôture de l'assemblée;»

Les changements de désignation littérale d'alinéa, ainsi que de présentation des renvois, qui en découlent.

Retrancher la ligne 3, à la page 254, et la remplacer par ce qui suit :

«sauf en ce qui a trait aux alinéas (1)b) et c), devien—»

Article 490

Retrancher les lignes 15 à 17, à la page 254, et les remplacer par ce qui suit :

«tifs qui demeurent applicables en vertu des articles 194 et 195;

b) dans les trente jours de leur entrée en vigueur, un».

Article 491

Retrancher les lignes 22 à 27, à la page 254, et les remplacer par ce qui suit :

«dant fait tenir un registre contenant :

a) un exemplaire de l'acte constitutif de la société;

b) les renseignements visés aux alinéas 489(1)a), c) et e) à h) du dernier relevé reçu au titre de l'article 489;

c) un exemplaire des règlements administratifs reçus»

Article 495

Retrancher la ligne 28, à la page 256, et la remplacer par ce qui suit :

«geants ou vérificateur qu'ils lui fournis—»

Article 497

L'article 497 est supprimé.

Article 499

Retrancher les lignes 28 et 29, à la page 258, et les remplacer par ce qui suit :

«ministre en appel conformément à l'article 521.»

Clause 503

Strike out line 12, at page 262, and substitute the following therefor:

“in accordance with section 521.”

Clause 516

Strike out in the English version only, line 38, at page 265, and substitute the following therefor:

“is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the facts so certified without”

Clause 521

Strike out line 27, at page 266, and substitute the following therefor:

“made under section 58, subsection 283(2) or section 499; and”

Strike out line 29, at page 266, and substitute the following therefor:

“made pursuant to subsection 46(1), 401(1), para—”

Clause 522

Strike out lines 19 and 20, at page 267, and substitute the following therefor:

“(d) respecting the regulatory capital and total assets of a company;”

Clause 531

Strike out lines 10 to 29, at page 270, and substitute the following therefor:

“(a) all that portion of subsection 521(1) of”

Strike out line 35, at page 270, and substitute the following therefor:

“(b) all that portion of subsection 521(2)”

Clause 542

Strike out lines 38 to 40, at page 275, and substitute the following therefor:

“(c) the business of a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies.””

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-83, as amended, for the use of the House of Commons at report stage.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 142 to 156, 160, and 161 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Article 503

Retrancher les lignes 5 à 7, à la page 262, et les remplacer par ce qui suit :

«suivant la prise de celle-ci, en appeler conformément à l'article 521.»

Article 516

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 38, à la page 265, et la remplacer par ce qui suit :

«is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the facts so certified without».

Article 521

Retrancher la ligne 25, à la page 266, et la remplacer par ce qui suit :

«termes de l'article 58, du paragraphe 283(2) ou de l'article 499;»

Retrancher les lignes 26 et 27, à la page 266, et les remplacer par ce qui suit :

«b) l'arrêté pris aux termes des paragraphes 46(1), 401(1) ou les ordres du ministre visés à»

Article 522

Retrancher les lignes 16 et 17, à la page 267, et les remplacer par ce qui suit :

«d) régir le capital réglementaire et l'actif total de la société;»

Article 531

Retrancher les lignes 10 à 26, à la page 270, et les remplacer par ce qui suit :

«a) le passage du paragraphe 521(1) de la»

Retrancher la ligne 31, à la page 270, et la remplacer par ce qui suit :

«b) le passage du paragraphe 521(2) de la»

Article 542

Retrancher les lignes 34 à 36, à la page 275, et les remplacer par ce qui suit :

«c) aux activités d'une société régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-83, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 142 à 156, 160 et 161, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

DON BLENKARN

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 20, 1991
(200)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley and Pat Sobeski.

Acting Members present: Jean-Luc Joncas for Yvon Côté; Charles A. Langlois for Lee Richardson; George Rideout for Jerry Pickard; Catherine Callbeck for Douglas Young; and John Rodriguez for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. From the Committee Staff: Guy David, Consultant.

Witnesses: From the Department of Finance: Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch; Tom Kane, Director, Financial Markets Division; Gerry Boucher, Special Adviser, Financial Institutions Division; Julie Dickson, Chief, Policy Development Section, Financial Institutions Division; Louise Pelly, Legal Advisor, Federal/Provincial Relations, Financial Institutions Division; John Jason, Special Advisor, Financial Institutions Legislative Reform Task Force.

Pursuant to an Order of reference from the House dated November 6, 1990, the Committee resumed consideration of Bill C-83, the Trust and Loan Companies Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, November 27, 1990, Issue No. 142*).

The Committee proceeded to discuss future business.

After debate, it was agreed,—That, the Committee adopt a budget in the amount of \$503,300.00 for the fiscal year 1991-92 and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

The Chairman called clause 201.

By unanimous consent, the Committee reverted to its consideration of clause 161, which had previously carried.

After debate it was agreed that clause 161 was allowed to stand.

Clauses 201 to 203 carried severally.

After debate, clause 204 carried.

Clauses 205 to 207 carried.

On clause 208

Bill Attewell moved,—That clause 208 be amended by striking out line 18 at page 102 and substituting the following therefor:

“(d) a contract with an affiliate of the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 MARS 1991
(200)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley et Pat Sobeski.

Membres suppléants présents: Jean-Luc Joncas remplace Yvon Côté; Charles A. Langlois remplace Lee Richardson; George Rideout remplace Jerry Pickard; Catherine Callbeck remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Guy David, consultant.

Témoins: Du ministère des Finances: Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Politique du secteur financier; Tom Kane, directeur, Marchés financiers; Gerry Boucher, conseiller spécial, Division des institutions financières; Julie Dickson, chef, Élaboration des politiques, Division des institutions financières; Louise Pelly, conseillère juridique, Relations fédérales-provinciales, Division des institutions financières; John Jason, conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières.

En exécution de son ordre de renvoi du mardi 6 novembre 1990, le Comité poursuit l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 novembre 1990, fascicule n° 142*).

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

Après débat, il est convenu,—Que le Comité adopte son budget, au montant de 503,300\$, pour l'exercice 1991-1992, et que le président le soumette au Comité de liaison.

Le président met en délibération l'article 201.

Du consentement unanime, le Comité revient à l'article 161 déjà adopté.

Après débat, il est convenu que l'article 161 soit reporté.

Les articles 201 à 203 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 204 est adopté.

Les articles 205 à 207 sont adoptés.

Article 208

Bill Attewell propose,—Que l'article 208 soit modifié en remplaçant la ligne 19, à la page 102, par ce qui suit:

«d) conclu avec une entité du groupe de la société.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell moved,—That clause 208 be amended by striking out line 20 at page 102 and substituting the following therefor:

“(2) Any director who knowingly contravenes subsec—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 208, as amended, carried.

Clauses 209 to 212 carried severally.

On clause 213

Murray Dorin moved,—That the French version of clause 213 be amended by striking out line 28 at page 104 and substituting the following therefor:

“estime pertinente.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 213, as amended, carried.

Clauses 214 to 216 carried severally.

On clause 217

Clément Couture moved,—That the English version of clause 217 be amended by striking out line 11 at page 106 and substituting the following therefor:

“(c) any person who acts or acted at”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That the English version of clause 217 be amended by striking out line 23 at page 106 and substituting the following therefor:

“(d) the director, officer or person”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That the English version of clause 217 be amended by striking out line 30 at page 106 and substituting the following therefor:

“person had reasonable grounds for”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 217, as amended, carried.

Clauses 218 to 225 carried severally.

On clause 226

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 226 be amended by striking out line 23 at page 111 and substituting the following therefor:

“or to make, amend or repeal the by-laws referred to in subsection 222(1) of”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 226, as amended, carried.

Clause 227 carried.

After debate, clause 228 carried.

On clause 229

Charles A. Langlois moved,—That the French version of clause 229 be amended by striking out line 27 at page 112 and substituting the following therefor:

Bill Attewell propose,—Que l'article 208 soit modifié en remplaçant la ligne 20, à la page 102, par ce qui suit:

«(2) L'administrateur qui, sciemment, contrevient au»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 208, modifié, est adopté.

Les articles 209 à 212 sont adoptés séparément.

Article 213

Murray Dorin propose,—Que la version française de l'article 213 soit modifiée en remplaçant la ligne 28, à la page 104, par ce qui suit:

«estime pertinente.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 213, modifié, est adopté.

Les articles 214 à 216 sont adoptés séparément.

Article 217

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 217 soit modifiée en remplaçant la ligne 11, à la page 106, par ce qui suit:

«(c) any person who acts or acted at»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 217 soit modifiée en remplaçant la ligne 23, à la page 106, par ce qui suit:

«(d) the director, officer or person»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 217 soit modifiée en remplaçant la ligne 30, à la page 106, par ce qui suit:

«person had reasonable grounds for»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 217, modifié, est adopté.

Les articles 218 à 225 sont adoptés séparément.

Article 226

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 226 soit modifié en remplaçant la ligne 20, à la page 111, par ce qui suit:

«nistratifs de la société visés au paragraphe 222(1) ou de la demande visée»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 226, modifié, est adopté.

L'article 227 est adopté.

Après débat, l'article 228 est adopté.

Article 229

Charles A. Langlois propose,—Que la version française de l'article 229 soit modifiée en remplaçant la ligne 27, à la page 112, par ce qui suit:

“la société issue de la fusion ou de toute”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 229, as amended, carried.

Clause 230 carried.

On clause 231

Pat Sobeski moved,—That clause 231 be amended by striking out lines 33 to 37 at page 113 and substituting the following therefor:

“(4) Subject to subsection (3), an amalgamation agreement is approved when the shareholders of each applicant company”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 231, as amended, carried.

On clause 232

Bill Attewell moved,—That the English version of clause 232 be amended by striking out line 10 at page 114 and substituting the following therefor:

“and of each amalgamating subsidiary;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 232 be amended by striking out line 14 at page 114 and substituting the following therefor:

“subsidiary will be cancelled without”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 232, as amended, carried.

Clause 233 carried.

After debate, clause 234 carried.

Clause 235 carried.

On clause 236

Clément Couture moved,—That the English version of clause 236 be amended by striking out lines 21 and 22 at page 117 and substituting the following therefor:

“the assets were held by one or more of the amalgamating bodies corporate at the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That the English version of clause 236 be amended by striking out lines 1 and 2 at page 119 and substituting the following therefor:

“the date of issue of the letters patent.”

«la société issue de la fusion ou de toute»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 229, modifié, est adopté.

L'article 230 est adopté.

Article 231

Pat Sobeski propose,—Que l'article 231 soit modifié en remplaçant les lignes 26 à 33, à la page 113, par ce qui suit:

«(4) Sous réserve du paragraphe (3), l'adoption de la convention de fusion intervient lors de l'approbation par résolution extraordinaire des actionnaires de chaque société ou personne morale requérante.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 231, modifié, est adopté.

Article 232

Bill Attewell propose,—Que la version anglaise de l'article 232 soit modifiée en remplaçant la ligne 10, à la page 114, par ce qui suit:

«and of each amalgamating subsidiary;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 232 soit modifié en remplaçant la ligne 14, à la page 114, par ce qui suit:

«(i) les actions des filiales»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 232, modifié, est adopté.

L'article 233 est adopté.

Après débat, l'article 234 est adopté.

L'article 235 est adopté.

Article 236

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 236 soit modifiée en remplaçant les lignes 21 et 22, à la page 117, par ce qui suit:

«the assets were held by one or more of the amalgamating bodies corporate at the»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 236 soit modifié en remplaçant les lignes 22 à 30, à la page 118, par ce qui suit:

«a) après la date d'obtention par la société de l'agrément de fonctionnement dans les cas visés à l'alinéa (1)b), à moins qu'il n'estime, sur la foi d'une déposition sous serment d'un dirigeant de celle-ci, qu'il sera juridiquement impossible à la société de racheter les titres de créance encore en circulation à l'expiration de ce délai et qui font l'objet de l'autorisation;

b) après la date de délivrance des lettres patentes dans les cas visés aux alinéas (1)d) et e).»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

After debate, clause 236 was allowed to stand.

After debate, clause 237 carried.

By unanimous consent, debate on clause 236 was resumed.

Clause 236 carried.

Clauses 238 to 242 carried severally.

On clause 243

Clément Couture moved,—That clause 243 be amended by striking out lines 34 and 35 at page 121 and substituting the following therefor:

“tion 489;

(d) particulars of any authorizations, designations, conditions and limitations established by the Superintendent pursuant to subsection 57(1), (3) or (4) or 58(1) or that are from time to time applicable to the company; and

(e) particulars of exceptions granted by”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 243, as amended, carried.

On clause 244

Clément Couture moved,—That clause 244 be amended by striking out lines 33 to 35 at page 122 and substituting the following therefor:

“the directors think fit.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 244 be amended by adding, immediately after line 44 at page 122, the following:

“(4) The records described in section 243, other than those described in paragraph 243(2)(d), shall at all reasonable times be open to inspection by the directors.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 244 be amended by striking out line 46 at page 122 and substituting the following therefor:

“pany and their personal repre—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 244, as amended, carried.

On clause 245

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 245 be amended by striking out line 38 at page 123 and substituting the following therefor:

“company or the personal representa—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Après débat, l'article 236 est réservé.

Après débat, l'article 237 est adopté.

Du consentement unanime, le débat de l'article 236 reprend.

L'article 236 est adopté.

Les articles 238 à 242 sont adoptés séparément.

Article 243

Clément Couture propose,—Que l'article 243 soit modifié en remplaçant la ligne 30, à la page 121, par ce qui suit:

«d) le détail des autorisations, désignations, restrictions et conditions visées aux paragraphes 57(1), (3), (4) ou 58(1) qui lui sont applicables;

e) le détail des dérogations dont elle bénéficie—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 243, modifié, est adopté.

Article 244

Clément Couture propose,—Que l'article 244 soit modifié en remplaçant les lignes 28 à 30, à la page 122, par ce qui suit:

«convenant au conseil.»;

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 244 soit modifié en ajoutant après la ligne 36, à la page 122, ce qui suit:

«(4) Les administrateurs doivent pouvoir consulter à tout moment opportun les livres visés à l'article 243, à l'exception de ceux mentionnés à l'alinéa 243(2)(d).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 244 soit modifié en remplaçant la ligne 38, à la page 122, par ce qui suit:

«que leurs représentants per—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 244, modifié, est adopté.

Article 245

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 245 soit modifié en remplaçant la ligne 38, à la page 123, par ce qui suit:

«société, ainsi que leurs repré—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 245, as amended, carried.

Clauses 246 to 249 carried severally.

On clause 250

Charles A. Langlois moved,—That clause 250 be amended by striking out line 37 at page 125 and substituting the following therefor:

“referred to in section 243 unless the Superintendent has, by order, and subject to such terms and conditions as the Superintendent considers appropriate, exempted the company from the application of this section.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 250 be amended by adding, immediately after line 31 at page 126, the following:

“(7) The Superintendent shall issue guidelines respecting the circumstances under which an exemption referred to in subsection (1) may be available.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 250, as amended, carried.

On clause 251

Charles A. Langlois moved,—That clause 251 be amended by striking out lines 40 and 41 at page 126 and substituting the following therefor:

“cards and signing authorities or copies thereof relating to any deposit or”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 251 be amended by striking out lines 47 and 48 at page 126 and substituting the following therefor:

“(3) Copies of the signature cards and signing authorities referred to in subsection (2) may be kept in any manner or form referred to in paragraphs 248(1)(a) and (b) and any such copies, or prints therefrom, are ad—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 251, as amended, carried.

After debate, clause 252 carried.

Clauses 253 to 264 carried severally.

After debate, clause 265 carried.

Clauses 266 to 274 carried severally.

After debate, clause 275 carried.

Clauses 276 and 277 carried severally.

After debate, clause 278 carried.

Clause 279 carried.

On clause 280

Pat Sobeski moved, That clause 280 be amended by striking out lines 12 and 13 at page 142 and substituting the following therefor:

L'article 245, modifié, est adopté.

Les articles 246 à 249 sont adoptés séparément.

Article 250

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 250 soit modifié en remplaçant la ligne 34, à la page 125, par ce qui suit:

«livres, sauf si le surintendant a, par ordonnance, aux conditions et selon les modalités qu'il estime indiquées, exempté la société de l'application du présent article.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 250 soit modifié en ajoutant après la ligne 17, à la page 126, ce qui suit:

«(7) Le surintendant doit donner des directives sur les circonstances qui peuvent justifier l'exemption visée au paragraphe (1).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 250, modifié, est adopté.

Article 251

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 251 soit modifié en remplaçant la ligne 30, à la page 126, par ce qui suit:

«leurs copies, jusqu'à ce que la»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 251 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 126, par ce qui suit:

«(3) Les copies visées au paragraphe (2) peuvent être conservées en la forme prévue aux alinéas 248 (1)a) et b) et celles-ci et les impri—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 251, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 252 est adopté.

Les articles 253 à 264 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 265 est adopté.

Les articles 266 à 274 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 275 est adopté.

Les articles 276 et 277 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 278 est adopté.

L'article 279 est adopté.

Article 280

Pat Sobeski propose,—Que l'article 280 soit modifié en remplaçant la ligne 14, à la page 142, par ce qui suit:

“287;

(f) exempting from the application of sections 278 to 287 any former-Act company whose shareholders are confined to entities incorporated or formed by or under an Act of Parliament or of the legislature of a province that are, in the opinion of the directors, operating as credit unions or cooperative associations; and

(g) generally, for carrying out the pur-”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 280, as amended, carried.

Clause 281 carried.

On clause 282

Murray Dorin moved,—That clause 282 be amended by adding, immediately after line 11 at page 143, the following therefor:

“(2) A person proposing to distribute securities of a company to which a preliminary prospectus relates shall maintain a record of all persons to whom a copy of the preliminary prospectus has been sent.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 282, as amended, carried.

On clause 283

Clément Couture moved,—That clause 283 be amended by striking out line 34 at page 143 and substituting the following therefor:

“283. (1) The Superintendent shall issue a”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 283 be amended by adding, immediately after line 2 at page 144, the following therefor:

“(2) Where the Superintendent withdraws a receipt issued under subsection 282(1) in respect of a preliminary prospectus or refuses to issue a receipt under subsection (1) in respect of a prospectus, the person who filed the prospectus may, by notice in writing served on the Minister and the Superintendent, appeal the matter to the Minister, and on any such appeal, the Minister may allow the appeal or dismiss the appeal.

(3) Any person to whom a decision of the Minister under subsection (2) relates may, within thirty days after the date of the decision, appeal the matter in accordance with section 521.

(4) A decision of the Minister under subsection (2) is not stayed by an appeal under subsection (3).”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 283, as amended, carried.

On clause 284

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 284 be amended by striking out lines 12 to 17 at page 144 and substituting the following therefor:

«f) soustraire de l'application des articles 278 à 287 toute société antérieure dont les seuls actionnaires sont des entités constituées en personne morale ou formées sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale et qui sont, de l'avis du conseil d'administration, exploitées à titre de caisses populaires ou d'associations coopératives;

g) prendre toute autre mesure d'applica-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 280, modifié, est adopté.

L'article 281 est adopté.

Article 282

Murray Dorin propose,—Que l'article 282 soit modifié en remplaçant la ligne 11, à la page 143, par ce qui suit:

«(2) La personne qui entend mettre en circulation les valeurs mobilières auxquelles le prospectus provisoire se rapporte maintient des registres où est inscrit le nom de toutes les personnes à qui il a été envoyé.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 282, modifié, est adopté.

Article 283

Clément Couture propose,—Que l'article 283 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 143, par ce qui suit:

«283. (1) Le surintendant délivre également»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 283 soit modifié en ajoutant après la ligne 45, à la page 143, ce qui suit:

«(2) En cas de retrait ou de refus de délivrance du reçu prévu respectivement au paragraphe 282(1) et au paragraphe (1) la personne qui a déposé le prospectus peut, par avis écrit signifié au ministre et au surintendant, porter la question en appel devant le ministre; celui-ci peut accueillir ou rejeter l'appel.

(3) L'appelant peut, dans les trente jours suivant son prononcé, porter la décision du ministre en appel conformément à l'article 521.

(4) L'appel n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution de la décision.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 283, modifié, est adopté.

Article 284

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 284 soit modifié en remplaçant les lignes 16 à 18, à la page 144, par ce qui suit:

“(a) by the chief executive officer and the chief financial officer of the company making the distribution or, in the event of the absence or inability to act of either of those officers, any other officer of the company authorized by the directors to sign in the stead of the officer who is absent or unable to act, and”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 284, as amended, carried.

Clauses 285 to 287 carried severally.

On clause 288

Clément Couture moved,—That clause 288 be amended by striking out lines 20 to 23 at page 145 and substituting the following therefor:

“(a) a body corporate that an offeror, directly or indirectly, controls, determined without regard to paragraph 3(1)(d), or of which an offeror beneficially owns shares or”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 288 be amended by adding, immediately after line 16 at page 147, the following:

“(3) A take-over bid is deemed to be dated as of the date on which it is sent.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 288, as amended, carried.

Clauses 289 to 291 carried severally.

On clause 292

Pat Sobeski moved,—That clause 292 be amended by striking out lines 7 to 11 at page 149 and substituting the following therefor:

“separate account in another deposit-taking financial institution in Canada and the offeree company shall place any other consideration in the custody of another deposit-taking financial institution—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 292, as amended, carried.

Clauses 293 to 300 carried severally.

At 4:55 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:00 o'clock p.m., the sitting resumed.

Clauses 301 to 312 carried severally.

On clause 313

Charles A. Langlois moved,—That clause 313 be amended by striking out lines 40 to 45 at page 157 and substituting the following therefor:

“(3) A company shall include with its annual statement
(a) a list of subsidiaries of the company, other than subsidiaries acquired pursuant to section 447 or pursuant—”

«a) le premier dirigeant et le directeur financier de la société dont les titres sont mis en circulation ou, en cas d'absence ou d'empêchement de l'un de ceux-ci, un autre»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 284, modifié, est adopté.

Les articles 285 à 287 sont adoptés séparément.

Article 288

Clément Couture propose,—Que l'article 288 soit modifié en remplaçant les lignes 23 à 27, à la page 145, par ce qui suit:

«a) La personne morale que le pollicitant contrôle, directement ou indirectement,—abstraction faite de l'alinéa 3(1)(d)—ou dans laquelle il a la propriété effective soit d'un certain nombre d'ac—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 288 soit modifié en ajoutant après la ligne 17, à la page 147, ce qui suit:

«(3) L'offre publique d'achat est réputée être datée du jour de l'envoi.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 288, modifié, est adopté.

Les articles 289 à 291 sont adoptés séparément.

Article 292

Pat Sobeski propose,—Que l'article 292 soit modifié en remplaçant les lignes 7 à 10, à la page 149, par ce qui suit:

«d'une autre institution financière acceptant des dépôts au Canada et confie toute autre contrepartie à la garde d'une telle institution au Canada.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 292, modifié, est adopté.

Les articles 293 à 300 sont adoptés.

À 16 h 55, la séance est suspendue.

À 17 heures, la séance reprend.

Les articles 301 à 312 sont adoptés séparément.

Article 313

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 313 soit modifié en remplaçant les lignes 34 à 37, à la page 157, par ce qui suit:

«(3) La société joint à son rapport annuel:
a) la liste de ses filiales—autres que celles qu'elle a acquises en»;

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 313 be amended by striking out line 49 at page 157 and substituting the following therefor:

“hold, showing, with respect to each subsidiary,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 313 be amended by striking out lines 4 to 15 at page 158 and substituting the following therefor:

“any shares of the subsidiary beneficially owned by the company and by other subsidiaries of the company, and (iii) the percentage of the voting rights attached to all the outstanding voting shares of the subsidiary that is carried by the aggregate of any voting shares of the subsidiary beneficially owned by the company and by other subsidiaries of the company; and”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 313 be amended by striking out line 20 at page 158 and substituting the following therefor:

“subsection (1) and paragraph (3)(b) and subsection 315(1) shall”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 313, as amended, carried.

Clause 314 carried.

On clause 315

Clément Couture moved,—That clause 315 be amended by striking out lines 44 and 45 at page 158 and substituting the following therefor:

“ments of each subsidiary of the company.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 315 be amended by striking out line 18 at page 159 and substituting the following therefor:

“the company or to any other body corporate the finan—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 315, as amended, carried.

On clause 316

Murray Dorin moved,—That clause 316 be amended by striking out line 36 at page 159 and substituting the following therefor:

“a copy of the documents referred to in subsections 313(1) and (3), unless that”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 313 soit modifié en remplaçant les lignes 41 et 42, à la page 157, par ce qui suit:

«à détenir—, avec indica—»;

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 313 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 18, à la page 158, par ce qui suit:

«actions dont elle-même et ses autres filiales ont la propriété effective,

(iii) la part—exprimée en pourcentage—des droits de vote propres à l'ensemble des actions en circulation avec droit de vote de la filiale qui se rattache à celles de ses actions avec droit de vote dont la société et ses autres filiales ont la propriété effective;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 313 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 158, par ce qui suit:

«au paragraphe (1), à l'alinéa (3)(b) et au paragraphe 315(1) sont»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 313, modifié, est adopté.

L'article 314 est adopté.

Article 315

Clément Couture propose,—Que l'article 315 soit modifié en remplaçant les lignes 45 et 46, à la page 158, par ce qui suit:

«chacune de ses filiales.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 315 soit modifié en remplaçant la ligne 16, à la page 159, par ce qui suit:

«ou à toute autre personne morale dont les états finan—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 315, modifié, est adopté.

Article 316

Murray Dorin propose,—Que l'article 316 soit modifié en remplaçant les lignes 31 et 32, à la page 159, par ce qui suit:

«adresse enregistrée, un exemplaire des documents visés aux paragraphes 313(1) et (3).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 316, as amended, carried.

On clause 317

Clément Couture moved,—That clause 317 be amended by striking out lines 44 to 47 at page 159 and substituting the following therefor:

“twenty-one days before each annual meeting of shareholders of the company, send to the Superintendent a copy of the documents referred to in subsections 313(1) and (3).”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 317, as amended, carried.

After debate, clauses 318 and 319 carried severally.

On clause 320

Murray Dorin moved,—That clause 320 be amended by striking out lines 8 and 9 at page 161 and substituting the following therefor:

“the member of the firm jointly designated by the firm and the company to conduct the audit of the company”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 320 be amended by striking out line 18 at page 161 and substituting the following therefor:

“member, or if the firm of accountants”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 320 be amended by striking out lines 35 to 37 at page 161 and substituting the following therefor:

“(3) Within fifteen days after the appointment of a firm of accountants as auditor of the company, the company and the firm of accountants shall jointly designate a”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 320 be amended by striking out line 46 at page 161 and substituting the following therefor:

“the company, the company and the firm of accountants may jointly designate”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 320, as amended, carried.

On clause 321

Clément Couture moved,—That clause 321 be amended by striking out lines 14 to 16 at page 162 and substituting the following therefor:

“forthwith after the auditor, where the auditor is a natural person, or any member of the firm of accountants, where the auditor is a firm of accountants, becomes aware that the auditor”

L'article 316, modifié, est adopté.

Article 317

Clément Couture propose,—Que l'article 317 soit modifié en remplaçant les lignes 37 à 40, à la page 159, par ce qui suit:

«317. (1) Au moins vingt et un jours avant la date de chaque assemblée annuelle, la société fait parvenir au surintendant un exemplaire des documents visés aux paragraphes 313(1) et (3).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 317, modifié, est adopté.

Après débat, les articles 318 et 319 sont adoptés séparément.

Article 320

Murray Dorin propose,—Que l'article 320 soit modifié en remplaçant la ligne 5, à la page 161, par ce qui suit:

«pour la vérification, conjointement avec la société, un membre qui satisfait»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 320 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 161, par ce qui suit:

«comptables dont elle est membre, ou si le cabinet de comptables lui-même:»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 320 soit modifié en remplaçant les lignes 32 et 33, à la page 161, par ce qui suit:

«d'un cabinet de comptables, la société et le cabinet désignent conjointement un membre qui remplit les conditions du»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 320 soit modifié en remplaçant les lignes 39 et 40, à la page 161, par ce qui suit:

«tions, la société et le cabinet de comptables peuvent désigner conjointement un autre membre qui remplit les conditions»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 320, modifié, est adopté.

Article 321

Clément Couture propose,—Que l'article 321 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 8, à la page 162, par ce qui suit:

«dès qu'à sa connaissance, s'il s'agit d'une personne physique, ou à celle d'un de ses membres, s'il s'agit d'un cabinet, il ne remplit plus les conditions»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 321, as amended, carried.

Clauses 322 to 325 carried severally.

On clause 326

Pat Sobeski moved,—That clause 326 be amended by striking out line 19 at page 164 and substituting the following therefor:

“statement referred to in subsection (1) that relates to a resignation as a result of a disagreement with the directors or officers of the company or that relates to a matter referred to in paragraph (1) (b) or (c), the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 326, as amended, carried.

Clause 327 carried.

After debate, clause 328 carried.

On clause 329

Clément Couture moved,—That clause 329 be amended by striking out line 25 at page 165 and substituting the following therefor:

“company, the directors of the company shall, to the extent that they are reasonably able to do so,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 329, as amended, carried.

On clause 330

Charles A. Langlois moved,—That clause 330 be amended by striking out line 48 at page 165 and lines 1 and 2 on page 166 and substituting the following therefor:

“tendent thereon.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 330 be amended by striking out lines 11 to 13 at page 166 and substituting the following therefor:

“intendent thereon.

(3) The Superintendent may direct that a special audit of a company be made if, in the opinion of the Superintendent, it is so required and may appoint for that purpose an accountant or a firm of accountants qualified pursuant to subsection 320(1) to be an auditor of the company.

(4) The expenses entailed by any examination or audit referred to in any of subsections (1) to (3) are payable by the company on being approved in writing by the Superintendent.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 330, as amended, carried.

On clause 331

Bill Attewell moved,—That clause 331 be amended by striking out lines 47 to 49 at page 166 and lines 1 to 5 at page 167.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 321, modifié, est adopté.

Les articles 322 à 325 sont adoptés séparément.

Article 326

Pat Sobeski propose,—Que l'article 326 soit modifié en remplaçant les lignes 17 et 18, à la page 164, par ce qui suit:

«(2) Si la déclaration a trait soit à la démission du vérificateur en raison d'un désaccord avec les administrateurs ou dirigeants, soit à une question visée aux alinéas (1)b) ou c), la société en fait parvenir sans délai un exemplaire à»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 326, modifié, est adopté.

L'article 327 est adopté.

Après débat, l'article 328 est adopté.

Article 329

Clément Couture propose,—Que l'article 329 soit modifié en remplaçant la ligne 22, à la page 165, par ce qui suit:

«seil d'administration de la société doit, dans la mesure du possible:»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 329, modifié, est adopté.

Article 330

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 330 soit modifié en remplaçant la ligne 42, à la page 165, par ce qui suit:

«surintendant et de lui faire rapport à ce sujet,»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 330 soit modifié en remplaçant les lignes 9 à 12, à la page 166, par ce qui suit:

«à ce sujet.

(3) Le surintendant peut, s'il l'estime nécessaire, faire procéder à une vérification spéciale et nommer à cette fin un comptable ou un cabinet de comptables répondant aux exigences du paragraphe 320(1).

(4) La société supporte les frais engagés dans le cadre de la vérification prévue aux paragraphes (1) à (3) qu'autorise par écrit le surintendant.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 330, modifié, est adopté.

Article 331

Bill Attewell propose,—Que l'article 331 soit modifié en remplaçant les lignes 43 à 45, à la page 166, et les lignes 1 à 6, à la page 167.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 331, as amended, carried.

Clause 332 carried.

On clause 333

Bill Attewell moved,—That clause 333 be amended by striking out line 24 at page 167 and substituting the following therefor:

“tions that have come to the auditor’s attention affecting the well-being of the company”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 333, as amended, carried.

After debate, clause 334 carried.

On clause 335

Clément Couture moved,—That clause 335 be amended by striking out line 26 at page 168 and substituting the following therefor:

“the audit committee and the conduct review committee of the company and, at”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 335, as amended, carried.

Clauses 336 to 338 carried severally.

On clause 339

Pat Sobeski moved,—That the English version of clause 339 be amended by striking out line 2 at page 170 and substituting the following therefor:

“cute or defend, or discontinue the action;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 339, as amended, carried.

Clauses 340 to 370 carried severally.

On clause 371

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 371 be amended by striking out line 11, at page 184 and substituting the following therefor:

“371. (1) Notwithstanding the *Winding-up Act*, where the business of a company”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Jean-Luc Joncas moved,—That the French version of clause 371 be amended by striking out line 31 at page 184 and substituting the following therefor:

“(3), les libère respectivement de toute res—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 371, as amended, carried.

Clauses 372 to 374 carried severally.

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 331, modifié, est adopté.

L’article 332 est adopté.

Article 333

Bill Attewell propose,—Que l’article 333 soit modifié en remplaçant les lignes 22 et 23, à la page 167, par ce qui suit:

«les opérations ou conditions portées à son attention et qui sont dommageables pour la bonne santé de la société et, selon»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 333, modifié, est adopté.

Après débat, l’article 334 est adopté.

Article 335

Clément Couture propose,—Que l’article 335 soit modifié en remplaçant la ligne 13, à la page 168, par ce qui suit:

«des réunions des comités de vérification et de révision de la»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 335, modifié, est adopté.

Les articles 336 à 338 sont adoptés séparément.

Article 339

Pat Sobeski propose,—Que la version anglaise de l’article 339 soit modifiée en remplaçant la ligne 2, à la page 170, par ce qui suit:

«cute or defend, or discontinue the action;»

Après débat, l’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 339, modifié, est adopté.

Les article 340 à 370 sont adoptés séparément.

Article 371

Jean-Luc Joncas propose,—Que l’article 371 soit modifié en remplaçant la ligne 8, à la page 184, par ce qui suit:

«371. (1) Par dérogation à la *Loi sur les liquidations*, la société en cours de liquidation»

L’amendement est mis aux voix et adopté.

Jean-Luc Joncas propose,—Que la version française de l’article 371 soit modifiée en remplaçant la ligne 31, à la page 184, par ce qui suit:

«(3), les libère respectivement de toute res—»

L’amendement est mis aux voix et adopté.

L’article 371, modifié, est adopté.

Les articles 372 à 374 sont adoptés séparément.

On clause 375

Bill Attewell moved,—That clause 375 be amended by adding, immediately after line 14 at page 187, the following:

“(5) The Superintendent may, by order, exempt from the application of this section any purchase or other acquisition of shares of any class of non-voting shares of a company that do not amount to more than 10 per cent of the equity, within the meaning of subsection 379(5), of the company.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

YEAS

Bill Attewell	Jean-Luc Joncas
Catherine Callbeck	John Manley
Clément Couture	George Rideout
Murray Dorin	Pat Sobeski—(8)

NAYS

John Rodriguez—(1)

Clauses 376 and 377 carried severally.

On clause 378

Murray Dorin moved,—That clause 378 be amended by striking out lines 34 to 39 at page 189 and substituting the following therefor:

“of the Minister is not required where

(a) the Superintendent has, by order, directed a company to increase its capital and shares of the company are issued and acquired in accordance with such terms and conditions as may be specified in the order; or

(b) a person who holds 95 per cent or more of the total voting rights attached to all of the outstanding voting shares of a company purchases or otherwise acquires additional shares of the company.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 378, as amended, carried.

The Chairman called clause 379.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

YEAS

Bill Attewell	Jean-Luc Joncas
Catherine Callbeck	George Rideout
Clément Couture	Pat Sobeski—(7)
Murray Dorin	

NAYS

John Rodriguez—(1)

On clause 380

Clément Couture moved,—That clause 380 be amended by striking out lines 3 to 14 at page 191 and substituting the following therefor:

Article 375

Bill Attewell propose,—Que l'article 375 soit modifié en ajoutant après la ligne 12, à la page 187, ce qui suit:

«(5) Le surintendant peut, par arrêté, soustraire à l'application du présent article l'acquisition d'actions d'une catégorie quelconque qui ne représentent pas plus de dix pour cent des capitaux propres de la société, au sens du paragraphe 379(5).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et le résultat du vote est le suivant:

POUR

Bill Attewell	Jean-Luc Joncas
Catherine Callbeck	John Manley
Clément Couture	George Rideout
Murray Dorin	Pat Sobeski—(8)

CONTRE

John Rodriguez—(1)

Les articles 376 et 377 sont adoptés séparément.

Article 378

Murray Dorin propose,—Que l'article 378 soit modifié en remplaçant les lignes 26 à 31, à la page 189, par ce qui suit:

«ministre n'est pas nécessaire:

a) d'une part, lorsque le surintendant a, par ordonnance, imposé à la société une augmentation de capital et qu'il y a eu émission et acquisition d'actions conformément aux modalités prévues dans l'ordonnance;

b) d'autre part, lorsqu'une personne qui détient quatre-vingt-quinze pour cent ou plus des droits de vote de l'ensemble des actions en circulation de la société acquiert des actions additionnelles de celle-ci.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 378, modifié, est adopté.

Le président appelle: Article 379.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et le résultat du vote est le suivant:

POUR

Bill Attewell	Jean-Luc Joncas
Catherine Callbeck	George Rideout
Clément Couture	Pat Sobeski—(7)
Murray Dorin	

CONTRE

John Rodriguez—(1)

Article 380

Clément Couture propose,—Que l'article 380 soit modifié en remplaçant les lignes 3 à 19, à la page 191, par ce qui suit:

“380. (1) Unless an exemption order with respect to the company is granted under section 382, where a company fails to comply with section 379, the Minister may, by order, require the company not to have, until it complies with that section, average total assets in any three month period ending on the last day of a subsequent month exceeding the company's average total assets in the three month period ending on the last day of the month immediately preceding the month specified in the order.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 380, as amended, carried.

Clause 381 carried.

After debate, clause 382 carried.

On clause 383

Bill Attewell moved,—That clause 383 be amended by striking out line 42 at page 193 and substituting the following therefor:

“(b) a redemption or purchase of voting shares of the”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Bill Attewell moved,—That clause 383 be amended by adding, immediately after line 14 at page 194, the following:

“(3) Where a holding body corporate referred to in subsection 382(3) fails to comply with section 379 as the result of

(a) a distribution to the public of voting shares of the holding body corporate,

(b) a redemption or purchase of voting shares of the holding body corporate,

(c) the exercise of any option to acquire voting shares of the holding body corporate, or

(d) the conversion of any convertible securities into voting shares of the holding body corporate,

paragraph 382(5)(c) shall not apply in respect of that holding body corporate until the expiration of six months after the day the holding body corporate failed to comply with section 379.

(4) Where, as the result of an event that has occurred and is continuing, shares of a holding body corporate referred to in subsection 382(3) acquire voting rights in such number as to cause the holding body corporate to no longer be in compliance with section 379, paragraph 382(5)(c) shall not apply in respect of that holding body corporate until the expiration of six months after the day the holding body corporate ceased to be in compliance with section 379 or such later day as the Minister may, by order, specify.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 383, as amended, carried.

On clause 384

Clément Couture moved,—That clause 384 be amended by striking out lines 30 and 31 at page 194 and substituting the following therefor:

«380. (1) Tant qu'elle ne s'est pas conformée à l'article 379, sauf exemption prévue à l'article 382, le ministre peut, par arrêté, interdire à la société d'avoir un actif total moyen qui dépasse, au cours d'un trimestre, dont le dernier mois est postérieur à l'arrêté, celui qu'elle avait durant le trimestre précédant le mois spécifié à l'arrêté.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 380, modifié, est adopté.

L'article 381 est adopté.

Après débat, l'article 382 est adopté.

Article 383

Bill Attewell propose,—Que l'article 383 soit modifié en remplaçant la ligne 32, à la page 193, par ce qui suit:

«b) soit de l'achat ou du rachat de telles actions;»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Bill Attewell propose,—Que l'article 383 soit modifié en ajoutant après la ligne 8, à la page 194, ce qui suit:

«(3) L'alinéa 382(5)c) ne s'applique à la société mère visée au paragraphe 382(3) qu'après l'expiration des six mois suivant la date du manquement à l'article 379 lorsque celui-ci découle:

a) soit d'une souscription publique de ses actions avec droit de vote;

b) soit de l'achat ou du rachat de telle actions;

c) soit de l'exercice du droit d'acquérir de telles actions;

d) soit de la conversion de valeurs mobilières en de telles actions.

(4) Dans le cas où, en raison de la survenance d'un fait qui demeure, le nombre des actions de la société mère visée au paragraphe 382(3) à comporter le droit de vote devient tel que celle-ci ne se conforme plus à l'article 379, l'alinéa 382(5)c) ne s'applique à elle qu'à l'expiration de six mois suivant le manquement ou qu'à la date ultérieure précisée par arrêté du ministre.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 383, modifié, est adopté.

Article 384

Clément Couture propose,—Que l'article 384 soit modifié en remplaçant les lignes 21 et 22, à la page 194, par ce qui suit:

“may specify, the company has voting shares that carry at”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 384 be amended by striking out lines 46 to 49 at page 194 and lines 1 to 18 at page 195.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 384, as amended, carried.

On clause 385

Bill Attewell moved,—That clause 385 be amended by striking out lines 22 to 28 at page 195 and substituting the following therefor:

“in respect of the company.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 385, as amended, carried.

Clause 386 carried.

On clause 387

Murray Dorin moved,—That clause 387 be amended by striking out line 3 at page 196 and substituting the following therefor:

“375(1) or section 376 must be filed”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 387, as amended, carried.

Clauses 388 to 393 carried severally.

After debate, clause 394 carried.

On clause 395

Murray Dorin moved,—That the English version of clause 395 be amended by striking out line 41 at page 200 and substituting the following therefor:

“Canada and that is controlled by a non-resi-”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 395, as amended, carried on division.

Clause 396 carried.

Clause 397 carried on division.

Clause 398 carried.

On clause 399

Pat Sobeski moved,—That clause 399 be amended by striking out line 6 at page 205 and substituting the following therefor:

“beneficially owned shares of a former-Act”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 399, as amended, carried.

Clauses 400 to 402 carried severally.

On clause 403

Clément Couture moved,—That the French version of clause 403 be amended by striking out line 31 at page 206 and substituting the following therefor:

«délai fixé par le ministre, la société ait un nombre d'ac-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 384 soit modifié en remplaçant les lignes 38 à 41, à la page 194 et les lignes 1 à 4, à la page 195.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 384, modifié, est adopté.

Article 385

Bill Attewell propose,—Que l'article 385 soit modifié en remplaçant les lignes 7 à 12, à la page 195, par ce qui suit:

«de l'engagement.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 385, modifié, est adopté.

L'article 386 est adopté.

Article 387

Murray Dorin propose,—Que l'article 387 soit modifié en remplaçant les lignes 1 et 2, à la page 196, par ce qui suit:

«387.(1) L'agrément requis aux termes du paragraphe 375(1) ou de l'article 376.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 387, modifié, est adopté.

Les articles 388 à 393 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 394 est adopté.

Article 395

Murray Dorin propose,—Que la version anglaise de l'article 395 soit modifiée en remplaçant la ligne 41, à la page 200, par ce qui suit:

«Canada and that is controlled by a non-resi-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 395, modifié, est adopté avec dissidence.

L'article 396 est adopté.

L'article 397 est adopté avec dissidence.

L'article 398 est adopté.

Article 399

Pat Sobeski propose,—Que l'article 399 soit modifié en remplaçant la ligne 6, à la page 205, par ce qui suit:

«paragraphe détenait la propriété effective»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 399, modifié, est adopté.

Les articles 400 à 402 sont adoptés séparément.

Article 403

Clément Couture propose,—Que la version française de l'article 403 soit modifiée en remplaçant la ligne 31, à la page 206, par ce qui suit:

«pation d'une entité non constituée en personne morale acquis par ce dernier dans»

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 403, as amended, carried.

Clauses 404 to 408 carried severally.

On clause 409

Pat Sobeski moved,—That clause 409 be amended by striking out lines 8 to 12 at page 209 and substituting the following therefor:

“(b) act as a financial agent, receiver, liquidator or sequestrator; and

(c) provide investment counselling services and portfolio management services.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on division.

Clause 409, as amended, carried.

On clause 410

Clément Couture moved,—That clause 410 be amended by adding, immediately after line 23 at page 209, the following:

“(d) in Canada, engage in such of the activities referred to in paragraph (c) that the company was engaged in prior to the coming into force of this Part;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 410 be amended by striking out lines 25 and 26 at page 209 and substituting the following therefor:

“the holders of any payment, credit or charge card issued by the company;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 410 be amended by striking out line 39 at page 209 and substituting the following therefor:

“governments; and

(f) act as a custodian of property.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 410, as amended, carried.

On clause 411

Pat Sobeski moved,—That clause 411 amended by striking out lines 15 to 21 at page 210 and substituting the following therefor:

“may

(a) act as agent for any person in respect of the provision of any service that is provided by a financial institution or a body corporate in which the company is permitted to have a substantial investment pursuant to section 443 and may enter into an arrangement with any person in respect of the provision of that service; or

«pation d'une entité non constituée en personne morale acquis par ce dernier dans»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 403, modifié, est adopté.

Les articles 404 à 408 sont adoptés séparément.

Article 409

Pat Sobeski propose,—Que l'article 409 soit modifié en remplaçant les lignes 8 à 12, à la page 209, par ce qui suit:

«b) agir à titre d'agent financier, séquestre ou liquidateur;

c) fournir des services de conseil en placement et de gestion de portefeuille.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

L'article 409, modifié, est adopté.

Article 410

Clément Couture propose,—Que l'article 410 soit modifié en ajoutant après la ligne 20, à la page 209, ce qui suit:

«d) exercer au Canada toute activité visée à l'alinéa c) qu'elle exerçait avant l'entrée en vigueur de la présente partie;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 410 soit modifié en remplaçant la ligne 22, à la page 209, par ce qui suit:

«ces auprès des titulaires de cartes de paiement, de crédit ou de débit»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 410 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 209, par ce qui suit:

«l'un ou l'autre;

f) faire fonction de gardien de biens.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 410, modifié, est adopté.

Article 411

Pat Sobeski propose,—Que l'article 411 soit modifié en remplaçant les lignes 12 à 18, à la page 210, par ce qui suit:

«société peut:

a) soit faire fonction de mandataire pour la prestation de tout service offert par une institution financière ou par une personne morale dans laquelle elle est autorisée à détenir un intérêt de groupe financier en vertu de l'article 443 et conclure une entente en vue de sa prestation;

(b) refer any person to any such financial institution or body corporate.”

The amendment was allowed to stand.

Clause 411 was allowed to stand.

Clauses 412 to 414 carried severally.

On clause 415

Clément Couture moved,—That the French version of clause 415 be amended by striking out lines 13 to 17 at page 211 and substituting the following therefor:

“415. Il est interdit à la société, dans la mesure prévue par les règlements pris par le gouverneur en conseil pour l'application du présent article, de faire, au Canada, le commerce des valeurs mobilières.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 415, as amended, carried.

On clause 416

John Rodriguez moved,—That clause 416 be amended in the French version by striking out lines 18 to 20 at page 211 and substituting the following therefor:

«416. (1) Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance dans la mesure prévue par les règlements.»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on a show of hands.

After debate, clause 416, as amended, carried.

Clauses 417 and 418 carried.

After debate, clause 419 carried.

Clause 420 carried.

On clause 421

Murray Dorin moved,—That clause 421 be amended by striking out line 10 at page 213 and substituting the following therefor:

“421. (1) Except by order of the Superintendent, a company shall not be a general”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 421, as amended, carried.

Clause 422 carried.

On clause 423

Clément Couture moved,—That clause 423 be amended by adding, immediately after line 32 at page 213, the following:

“(2) Paragraph (1)(b) does not apply if, before payment, the money deposited in the company pursuant to paragraph (1)(a) is claimed by some other person

(a) in any action or proceeding to which the company is a party and in respect of which service of a writ or other process originating that action or proceeding has been made on the company, or

b) soit renvoyer toute personne à une telle institution financière ou personne morale.»

L'amendement est reporté.

L'article 411 est reporté.

Les articles 412 à 414 sont adoptés séparément.

Article 415

Clément Couture propose,—Que la version française de l'article 415 soit modifiée en remplaçant les lignes 13 à 17, à la page 211, par ce qui suit:

«415. Il est interdit à la société, dans la mesure prévue par les règlements pris par le gouverneur en conseil pour l'application du présent article, de faire, au Canada, le commerce des valeurs mobilières.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 415, modifié, est adopté.

Article 416

John Rodriguez propose,—Que la version française de l'article 416 soit modifiée en remplaçant les lignes 18 à 20, à la page 211, par ce qui suit:

«416. (1) Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance dans la mesure prévue par les règlements.

Après débat, l'amendement, mis aux voix à main levée, est adopté.

Après débat, l'article 416, modifié, est adopté.

Les articles 417 et 418 sont adoptés.

Après débat, l'article 419 est adopté.

L'article 420 est adopté.

Article 421

Murray Dorin propose,—Que l'article 421 soit modifié en remplaçant la ligne 11, à la page 213, par ce qui suit:

«421. (1) Sauf autorisation par ordonnance du surintendant, la société ne peut être ni com—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 421, modifié, est adopté.

L'article 422 est adopté.

Article 423

Clément Couture propose,—Que l'article 423 soit modifié en ajoutant après la ligne 22, à la page 213, ce qui suit:

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas en ce qui concerne le paiement qui y est prévu si, avant le paiement, les fonds déposés auprès de la société conformément à ce paragraphe sont réclamés par une autre personne:

a) soit dans le cadre d'une action ou autre procédure à laquelle la société est partie et à l'égard de laquelle un bref ou autre acte introductif d'instance lui a été signifié,

(b) in any other action or proceeding pursuant to which an injunction or order made by the court requiring the company not to make payment of that money or make payment thereof to some person other than the depositor has been served on the company,

and, in the case of any such claim so made, the money so deposited may be paid to the depositor with the consent of the claimant or to the claimant with the consent of the depositor.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 423, as amended, carried.

On clause 424

Pat Sobeski moved,—That clause 424 be amended by adding immediately after line 36 at page 215, the following:

“(5) Subsection (1) applies only in respect of

(a) deposits made, and cheques, drafts and bills of exchange issued, certified or accepted, in the ten year period immediately preceding the day on which this section comes into force; and

(b) deposits made, and cheques, drafts and bills of exchange issued, certified or accepted, on or after the day on which this section comes into force.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 424, as amended, carried.

Clauses 425 to 427 carried severally.

After debate, clause 428 carried.

Clause 429 carried.

On new clauses 430 to 434

Catherine Callbeck moved,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 19 at page 217, the following:

430. For the purposes of sections 430 to 434, “personal deposit account” means a deposit account in the name of one or more natural persons that is kept by that person or those persons for a purpose other than that of carrying on business.

431. (1) Subject to subsection (2), a company shall not open a deposit account in the name of a customer unless, at the time the account is opened, the company provides the individual who requests the opening the account with

(a) a copy of the account agreement signed by that individual;

(b) information in writing respecting all charges applicable to that account;

(c) information in writing respecting how the customer will be notified of any increase to the charges referred to in paragraph (b) and any new charges applicable to the account;

(d) information in writing respecting the company's procedures relating to complaints about the application of any charge applicable to the account; and

(e) such other information in writing as is prescribed.

b) soit dans le cadre de toute autre action ou procédure en vertu de laquelle une injonction ou ordonnance du tribunal enjoignant à la société de ne pas verser ces fonds ou de les verser à une autre personne que le déposant a été signifié à la société.

Dans le cas d'une telle réclamation, les fonds ainsi déposés peuvent être versés soit au déposant avec le consentement du réclamant, soit au réclamant avec le consentement du déposant.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 423, modifié, est adopté.

Article 424

Pat Sobeski propose,—Que l'article 424 soit modifié en ajoutant après la ligne 26, à la page 215, ce qui suit:

«(5) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'aux dépôts faits, et aux chèques, traites et lettres de change émis, visés ou acceptés:

a) pendant les dix ans qui précèdent l'entrée en vigueur du présent article;

b) depuis l'entrée en vigueur du présent article.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 424, modifié, est adopté.

Les articles 425 à 427 sont adoptés séparément.

Après débat, l'article 428 est adopté.

L'article 429 est adopté.

Articles 430 à 434 (nouveaux)

Catherine Callbeck propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 14, à la page 217, ce qui suit:

430. Pour l'application des articles 430 à 434, «compte de dépôts personnels» s'entend du compte tenu au nom d'une ou de plusieurs personnes physiques à des fins non professionnelles.

431. (1) La société ne peut ouvrir un compte de dépôt au nom d'un client sauf si, à l'ouverture du compte, elle remet à la personne qui en demande l'ouverture, un double de l'entente signée par celle-ci, les renseignements sur tous les frais liés au compte, sur la fourniture des avis d'augmentation des frais ou d'introduction de nouveaux frais et sur la procédure d'examen des réclamations relatives au traitement des frais à payer pour le compte, ainsi que tous autres renseignements prévus par règlement.

(2) Where a deposit account is not a personal deposit accounts and the amount of a charge applicable to the account cannot be established at the time the account is opened, the company shall, as soon as is practicable after the amount is established, provide the customer in whose name the account is kept with a notice in writing of the amount of the charge.

432. A company shall disclose, in the prescribed manner, to its customers and to the public, the charges applicable to deposit accounts with the company and the usual amount, if any, charged by the company for services normally provided by the company to its customers and to the public.

433. (1) A company shall not increase any charge applicable to a personal deposit account with the company or introduce any new charge applicable to a personal deposit account with the company unless the company discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept.

(2) With respect to such services in relation to deposit account, other than personal deposit accounts, as are prescribed, a company shall not increase any charge for any such service in relation to a deposit account with the company or introduce any new charge for any such service in relation to a deposit account with the company unless the company discloses the charge in the prescribed manner to the customer in whose name the account is kept.

434. Sections 430 to 433 apply only in respect of charges applicable to deposit accounts with the company in Canada and services provided by the company in Canada.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

New clauses 430 to 434 carried severally.

On clause 430

Catherine Callbeck moved,—That clause 430 be amended by striking out line 21 at page 217 and substituting the following therefor:

“sections 431 to 437, “cost of borrowing””

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 430, as amended, carried.

On clause 431

Clément Couture moved,—That clause 431 be amended by striking out line 43 at page 217 and substituting the following therefor:

“fifty thousand dollars or such other”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 431 be amended by striking out line 2 at page 218 and substituting the following therefor:

“sand dollars or such other amount as”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

(2) Si le montant des frais liés à un compte de dépôt, autre qu'un compte de dépôt personnel, ne peut être déterminé à son ouverture, la société avise par écrit le titulaire du compte dès que possible après que ce montant a été déterminé.

432. La société est tenue de communiquer à ses clients et au public, conformément au règlement, les frais liés aux comptes de dépôt et, le cas échéant, les frais habituels liés aux services qu'elle leur offre normalement.

433. (1) La société ne peut augmenter les frais liés aux comptes de dépôt personnels ou en introduire de nouveaux que si elle les communique, conformément au règlement, à chaque titulaire d'un tel compte.

(2) La société ne peut augmenter les frais pour les services—fixés par règlement—liés aux autres comptes de dépôt ou en introduire de nouveaux que si elle les communique, conformément au règlement, à chaque titulaire d'un tel compte.

434. Les articles 430 à 433 ne s'appliquent qu'aux frais afférents aux comptes de dépôt auprès d'une société au Canada et aux services fournis par celle-ci au Canada.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Les nouveaux articles 430 à 434 sont adoptés séparément.

Article 430

Catherine Callbeck propose,—Que l'article 430 soit modifié en remplaçant la ligne 16, à la page 217, par ce qui suit:

«et des articles 431 à 437, «coût d'emprunt»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 430, modifié, est adopté.

Article 431

Clément Couture propose,—Que l'article 431 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 217, par ce qui suit:

«dollars ou de tout autre montant fixé par»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 431 soit modifié en remplaçant les lignes 36 et 37, à la page 218, par ce qui suit:

«b) aux prêts de cent mille dollars ou de tout autre montant fixé par règlement, qui ne»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 431, as amended, carried.

Clauses 432 to 434 carried severally.

On new clauses 436 and 437

Catherine Callbeck moved,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 45 at page 219, the following:

436. (1) A company shall

(a) establish procedures for dealing with complaints made by customers of the company about the application of charges applicable to deposit accounts or payment, credit or charge cards with the company or the disclosure of or manner of calculating the cost of borrowing in respect of a loan made by the company;

(b) designate an officer or employee of the company to be responsible for implementing those procedures; and

(c) designate one or more officers or employees of the company to receive and deal with those complaints.

(2) A company shall file with the Superintendent a copy of its procedures established pursuant to subsection (1).

437. (1) A company shall, in the prescribed manner, provide customers of the company who have complaints with respect to their deposit accounts or payment, credit or charge cards or the disclosure of or manner of calculating the cost of borrowing in respect of a loan with prescribed information on how they may contact the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

(2) The Superintendent shall prepare a report, to be included in the report referred to in section 25 of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*, respecting complaints referred to in subsection (1) of customers who have exhausted the complaint procedures established by companies pursuant to paragraph 436(1)(a) and who have contacted the Superintendent with respect to their complaints.

(3) The report required by subsection (2) shall include information respecting the complaint procedures established by companies pursuant to paragraph 436(1)(a), the role of the Superintendent respecting complaints and the number, nature and disposition of the complaints.

And debate arising thereon:

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That the amendment be amended by deleting all the words after the words “Superintendent of Financial Institutions”.

The question being put on the amendment, as amended, it was agreed to.

New clauses 436 and 437 carried severally.

On clause 436

Catherine Callbeck moved,—That clause 436 be amended by adding, immediately after line 3 at page 220 the following:

“(2) Except by express agreement between the company and borrower, the making in Canada of a loan or advance by a company to a borrower, shall not be subject to a condition that the borrower maintain a minimum credit balance with the bank.”

L'article 431, modifié, est adopté.

Les articles 432 à 434 sont adoptés séparément.

Articles 436 et 437 (nouveaux)

Catherine Callbeck propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 37, à la page 219, ce qui suit:

436. (1) La société est tenue:

a) d'établir une procédure d'examen des réclamations de ses clients relatives soit au traitement des frais à payer pour leur compte de dépôt ou leur carte de crédit, de débit ou de paiement, soit à la divulgation ou au mode de calcul des coûts d'emprunt à l'égard d'un prêt consenti par elle;

b) de désigner un préposé—dirigeant ou autre agent—à la mise en oeuvre de la procédure;

c) de désigner un ou plusieurs autres préposés—dirigeant ou autre agent—aux réclamations.

(2) La société dépose auprès du surintendant un double de la procédure.

437. (1) La société est tenue de remettre, conformément au règlement, à ses clients qui présentent des réclamations relativement à leurs comptes de dépôt, à leurs cartes de crédit, de débit ou de paiement, ou à la divulgation ou au mode de calcul du coût d'emprunt à l'égard d'un prêt les renseignements—fixés par règlement—sur la façon de communiquer avec le Bureau du surintendant des institutions financières.

(2) Le surintendant prépare un rapport, à inclure dans celui qui est prévu à l'article 25 de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, sur les réclamations visées au paragraphe (1) des clients qui ont épuisé tous les recours institués par les sociétés en vertu de l'alinéa 436(1)a) et qui ont communiqué avec lui à ce sujet.

(3) Le rapport prévu au paragraphe (2) contient des renseignements sur la procédure d'examen des réclamations établie par les sociétés en vertu de l'alinéa 436(1)a), le rôle du surintendant à l'égard de ces réclamations, leur nombre, leur nature et leur règlement.

Sur ce, un débat s'ensuit.

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'amendement soit modifié en supprimant tous les mots après «surintendant des institutions financières».

L'amendement, modifié, est mis aux voix et adopté.

Les nouveaux articles 436 et 437 sont adoptés séparément.

Article 436

Catherine Callbeck propose,—Que l'article 436 soit modifié en ajoutant après la ligne 4, à la page 220, ce qui suit:

«(2) Sauf entente expresse entre la société et l'emprunteur, la société ne peut subordonner l'octroi, au Canada, d'un prêt ou d'une avance au maintien par l'emprunteur d'un solde créditeur minimum à la banque.»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 436 be amended by striking out line 10 at page 220 and substituting the following therefor:

“such other amount as may be prescribed.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 436 be amended by striking out line 30 at page 220 and substituting the following therefor:

“(4) Nothing in subsection (3) precludes”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 436, as amended, carried.

Clauses 437 and 438 carried severally.

On new clauses 439 to 441

Murray Dorin moved,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 6 at page 221, the following:

“439. (1) Where the transmission of a debt owing by a company by reason of a deposit, of property held by a company as security or for safe-keeping or of rights with respect to a safety deposit box and property deposited therein take place because of the death of a person, the delivery to the company of

(a) an affidavit or declaration in writing in form satisfactory to the company signed by or on behalf of a person claiming by virtue of the transmission stating the nature and effect of the transmission, and

(b) one of the following documents, namely,

(i) when the claim is based on a will or other testamentary instrument or on a grant of probate thereof or on such a grant and letters testamentary or other document of like import or on a grant of letters of administration or other document of like import, purporting to be issued by any court of authority in Canada or elsewhere, an authenticated copy or certificate thereof under the seal of the court or authority without proof of the authenticity of the seal or other proof, or

(ii) when the claim is based on a notarial will, an authenticated copy thereof,

is sufficient justification and authority for giving effect to the transmission in accordance with the claim.

(2) Nothing in subsection (1) shall be construed to prevent a company from refusing to give effect to a transmission until there has been delivered to the company such documentary or other evidence of or in connection with the transmission as it may deem requisite.

440. (1) For the purposes of this Act, the branch of account with respect to a deposit account is

(a) the branch the address or name of which appears on the specimen signature card or other signing authority signed by a depositor with respect to the deposit account or that is designated by agreement between the company and the depositor at the time of opening of the deposit account; or

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 436 soit modifié en remplaçant la ligne 10, à la page 220, par ce qui suit:

«ou tout autre montant fixé par règle—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 436 soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 220, par ce qui suit:

«(4) Le paragraphe (3) n'interdit pas les»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 436, modifié, est adopté.

Les articles 437 et 438 sont adoptés séparément.

Articles 439 à 441 (nouveaux)

Murray Dorin propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 5, à la page 221, ce qui suit:

«439. (1) En cas de transmission pour cause de décès soit d'une somme que la société a reçue à titre de dépôt, soit de biens qu'elle détient à titre de garantie ou pour en assurer la garde, soit de droits afférents à un coffre et aux biens qui y sont déposés, la remise à la société:

a) d'une part, d'un affidavit ou d'une déclaration écrite, en une forme satisfaisante pour la société, signée par un bénéficiaire de la transmission ou en son nom, et indiquant la nature et l'effet de celle-ci;

b) d'autre part, d'un des documents suivants:

(i) si la réclamation est fondée sur un testament ou autre instrument testamentaire ou sur un acte d'homologation de ceux-ci ou sur un acte et l'ordonnance de nomination d'un exécuteur testamentaire ou autre document de portée semblable ou sur une ordonnance de nomination d'un administrateur ou autre document de portée semblable, présentés comme émanant d'un tribunal ou d'une autorité canadiens ou étrangers, une copie authentique ou un certificat authentique des documents en question sous le sceau du tribunal ou de l'autorité, sans autre preuve, notamment de l'authenticité du sceau,

(ii) si la réclamation est fondée sur un testament notarié, une copie authentique de ce testament,

constitue une justification et une autorisation suffisantes pour donner effet à la transmission conformément à la réclamation.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire à une société de refuser de donner effet à la transmission tant qu'elle n'a pas reçu les preuves écrites ou autres qu'elle juge nécessaires.

440. (1) Pour l'application de la présente loi, le bureau de tenue du compte en matière de compte de dépôt est:

a) celui dont le nom et l'adresse apparaissent sur un exemplaire de la fiche spécimen de signature ou d'une délégation de signature, portant la signature du titulaire du compte ou celui convenu d'un commun accord entre la société et le déposant lors de l'ouverture du compte;

(b) if no branch has been identified or agreed on as provided in paragraph (a), the branch that is designated as the branch of account with respect thereto by the company by notice in writing to the depositor.

(2) The amount of any debt owing by a company by reason of a deposit in a deposit account in the company is payable to the person entitled thereto only at the branch of account and the person entitled thereto is not entitled to demand payment or to be paid at any other branch of the company.

(3) Notwithstanding subsection (2), a company may permit, either occasionally or as a regular practice, the person to whom the company is indebted by reason of a deposit in a deposit account in the company to withdraw moneys owing by reason of that deposit at a branch of the company other than the branch of account or to draw cheques or other orders for the payment of such moneys at a branch other than the branch of account.

(4) The indebtedness of a company by reason of a deposit in a deposit account in the company shall be deemed for all purposes to be situated at the place where the branch of account is situated.

441. (1) A writ or process originating a legal proceeding or issued therein or in pursuance thereof, an order or injunction made by a court or a notice by any person purporting to assign, perfect or otherwise dispose of an interest in any property or in any deposit account affects and binds only property in the possession of a company belonging to a person at the branch where the writ, process, order, injunction or notice or notice thereof is served and, in the case of a deposit account in a company, affects only money owing to a person by reason of the deposit account if the branch on which the writ, process, order, injunction or notice or notice thereof is served is the branch of account in respect of the deposit account.

(2) Any notification sent to a company with respect to a customer of the company, other than a document referred to in subsection (1), constitutes notice to the company and fixes the company with knowledge of the contents thereof only if sent to and received at the branch of the company that is the branch of account of an account held by the company in the name of that customer."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

New clauses 439 to 444 carried.

On clause 439

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 27 to 44 at page 221 and lines 1 to 4 at page 222 and substituting the following therefor:

"(iv) a loan that is secured by a mortgage on real property

(A) where the mortgage is on residential property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property, does not exceed 75 per cent of the value of the property at the time the loan is

b) à défaut d'indication du bureau ou de l'accord prévus à l'alinéa a), celui désigné dans l'avis écrit envoyé par la société au déposant.

(2) La dette de la société résultant du dépôt effectué à un compte de dépôt est payable à la personne qui y a droit, uniquement au bureau de tenue du compte; la personne n'a le droit ni d'exiger ni de recevoir le paiement à un autre bureau.

(3) Nonobstant le paragraphe (2), la société peut autoriser, d'une manière occasionnelle ou régulière, le déposant à effectuer des retraits ou à tirer des chèques et autres ordres de paiement à un bureau autre que celui de tenue du compte.

(4) La dette de la société résultant du dépôt effectué à un compte de dépôt est réputée avoir été contractée au lieu où est situé le bureau de tenue du compte.

441. (1) Le bref ou l'acte qui introduit une instance ou qui est délivré dans le cadre d'une instance, l'ordonnance ou l'injonction du tribunal ou l'avis ayant pour effet de céder ou de régulariser un droit sur un bien ou sur un compte de dépôt ou d'en disposer autrement, ne produisent leurs effets que sur les biens appartenant à une personne au bureau de la société où le bref, l'exploit, l'ordonnance ou l'injonction en question, ou l'avis y relatif, sont signifiés; dans le cas d'un compte de dépôt, ils ne produisent leurs effets que sur les sommes dues en raison d'un compte de dépôt et dans la mesure où ils ont été signifiés au bureau de tenue du compte.

(2) À l'exception des documents visés au paragraphe (1), les avis envoyés à la société concernant un de ses clients ne constituent un avis valable dont le contenu est porté à la connaissance de la société que s'ils sont envoyés au bureau où se trouve le compte du client.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Les nouveaux articles 439 à 444 sont adoptés.

Article 439

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 9 à 30, à la page 222, par ce qui suit:

«(iv) garanti par une hypothèque immobilière:

(A) si la garantie consiste en une hypothèque sur un immeuble résidentiel et que le montant du prêt, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, ne dépasse pas soixante-quinze pour cent de la valeur de l'immeuble à la date de son octroi,

made, or

(B) where the mortgage is on a real property other than residential property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property, does not exceed 75 per cent of the value of the property at the time the loan is made and the property provides an annual income sufficient to pay all annual expenses related to the property, including the payments owing under the mortgage and the mortgages having an equal or prior claim against the property,

(v) a loan that is secured by a mortgage on real property and the amount of the loan, together with the amount then outstanding of any mortgage having an equal or prior claim against the property,"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out line 19 at page 222 and substituting the following therefor:

"including the company,"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out line 22 at page 222 and substituting the following therefor:

"institution other than the company, or

(D) is fully secured by a guarantee of a financial institution other than the company,"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That the English version of clause 439 be amended by striking out lines 8 to 15 at page 223.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by adding, immediately after line 47 at page 223, the following:

"information processing services" means the collection, manipulation and transmission of information that is primarily financial or economic in nature or that relates to the business of an entity referred to in any of paragraphs 443(1) (a) to (n) or subsection 443(2) or any other information that the Minister may, by order, specify;"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 49 and 50 at page 223 and substituting the following therefor:

"body corporate that, except as may be prescribed, is primarily engaged in"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

(B) si la garantie consiste en une hypothèque sur un immeuble autre que résidentiel et que le montant du prêt, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, ne dépasse pas soixante-quinze pour cent de la valeur de l'immeuble à la date du prêt et que l'immeuble rapporte des revenus suffisants pour couvrir les dépenses annuelles y afférentes, notamment les paiements relatifs à l'hypothèque ou à toute autre hypothèque de rang égal ou supérieur,

(v) garanti par une hypothèque immobilière et dont le montant, en plus du solde à payer de tout autre prêt garanti par hypothèque de rang égal ou supérieur sur l'immeuble, dépasse»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version anglaise de l'article 439 soit modifiée en remplaçant la ligne 19, à la page 222, par ce qui suit:

«including the company,»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant la ligne 45, à la page 222, par ce qui suit:

«cière, sauf la société, ou par une garantie d'une institution financière autre que la société;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version anglaise de l'article 439 soit modifiée en retranchant les lignes 8 à 15, à la page 223.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 30 à 37, à la page 223, par ce qui suit:

«services de traitement des données» La collecte, la manipulation et la transmission d'information, soit principalement de nature financière ou économique, soit afférente à l'activité commerciale des entités visées aux alinéas 443(1)(a) à (n), ou au paragraphe 443(2), ou encore de toute autre information spécifiée par arrêté du ministre.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version anglaise de l'article 439 soit modifiée en remplaçant la ligne 1, à la page 224, par ce qui suit:

«a) providing information processing services,»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out line 1 at page 224 and substituting the following:

“(a) providing information processing services,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out line 8 at page 224 and substituting the following therefor:

“and the activities of which may include, as an”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by adding, immediately after line 47 at page 224 the following:

““mutual fund corporation” means a body corporate whose activities are limited to the investing of the funds of the body corporate, and includes a body corporate that is an issuer of securities that entitle the holder to receive, on demand, or within a specified period after demand, an amount computed by reference to the value of a proportionate interest in the whole or in a part of the net assets, including a separate fund or trust account, of the issuer of the securities;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 44 to 47 at page 224 and substituting the following therefor:

“cific purpose;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 25 and 26 at page 225 and substituting the following therefor:

“a body corporate that is primarily engaged in”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 34 and 35 at page 225 and substituting the following therefor:

“corporate that is primarily engaged in holding or otherwise dealing with”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 38 to 40 at page 225 and substituting the following therefor:

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 16 et 17, à la page 225, par ce qui suit:

«l'activité consiste principalement, sauf disposition contraire des règlements:

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version française de l'article 439 soit modifiée en remplaçant la ligne 18, à la page 225, par ce qui suit:

«a) soit en la prestation de services de»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version française de l'article 439 soit modifiée en remplaçant la ligne 20, à la page 225, par ce qui suit:

«b) soit en la prestation de services com—»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version française de l'article 439 soit modifiée en remplaçant les lignes 25 et 26, à la page 225, par ce qui suit:

«c) soit en la conception, en le développement et en la commercialisation de»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 12 à 15 par ce qui suit:

«les rendre propres à un usage spécifique.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 1, à la page 225, ce qui suit:

«société de fonds mutuel» La personne morale dont l'activité se limite au placement de ses fonds. Est assimilée à une société de fonds mutuel la personne morale qui émet des titres autorisant leurs détenteurs à recevoir, sur demande ou dans le délai spécifié après la demande, un montant calculé sur la base d'un droit proportionnel à tout ou partie des capitaux propres de l'émetteur, y compris tout fonds distinct ou compte en fiducie.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant la ligne 20, à la page 224, par ce qui suit:

“rated entity that is also primarily engaged in holding or otherwise dealing with real property, including another real property corporation or a real property holding vehicle;”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 42 and 43 at page 225 and substituting the following therefor:

“ited partnership or a trust that is primarily engaged in holding or otherwise”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 46 to 48 at page 225 and substituting the following therefor:

“an unincorporated entity that is also primarily engaged in holding or otherwise dealing with real property, including a real property corporation or another real property holding vehicle;”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out lines 2 and 3 at page 226 and substituting the following therefor:

“pany, means a body corporate that is primarily engaged in the provision of”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by adding, immediately after line 26 at page 226 the following:

“(2) For the purposes of this Part, a “factoring corporation”, a “financial leasing corporation”, an “information services corporation”, an “investment counselling and portfolio management corporation”, a “mutual fund corporation”, a “mutual fund distribution corporation”, a “real property brokerage corporation”, a “service corporation” and a “specialized financing corporation” includes any such body corporate that is also engaged in

(a) the holding of shares of another “factoring corporation”, “financial leasing corporation”, “information services corporation”, “investment counselling and portfolio management corporation”, “mutual fund corporation”, “mutual fund distribution corporation”, a “real property brokerage corporation”, “service corporation” and “specialized financing corporation”, respectively; or

(b) the holding of shares of a financial holding corporation referred to in paragraph 443(1)(f).”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

«morale dont l'activité consiste principalement:»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 43 à 47, à la page 225, par ce qui suit:

«dont l'activité consiste principalement en des opérations sur les biens immeubles et, notamment, en leur détention, ou sur les actions d'une personne morale ou les titres de participation d'une entité non constituée en personne morale dont l'activité consiste principalement en de telles opérations, y compris une autre société immobilière ou une société d'opérations immobilières.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant les lignes 35 à 41, à la page 225, par ce qui suit:

«vité consiste principalement en des opérations sur les biens immeubles—notamment en leur détention—ou les actions d'une personne morale, ou encore sur les titres de participation d'une entité non constituée en personne morale dont l'activité consiste principalement en de telles opérations, y compris une société immobilière ou une autre société d'opérations immobilières.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant la ligne 4, à la page 225, par ce qui suit:

«l'activité consiste principalement en la prestation de»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en ajoutant après la ligne 15, à la page 226, ce qui suit:

«(2) Pour l'application de la présente partie, est assimilée à une société d'affacturage, une société de crédit-bail, une société d'information, une société de conseil en placement et de gestion de portefeuille, une société de fonds mutuel, une société de courtage de fonds mutuels, une société de courtage immobilier, une société de services ou une société de financement spécial la personne morale dont l'activité consiste également en:

a) soit la détention d'actions de telles sociétés,

b) soit la détention d'actions d'une société de portefeuille visée à l'alinéa 443(1) f.)»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin moved,—That clause 439 be amended by striking out line 27 at page 226 and substituting the following therefor:

“(3) This Part does not apply in respect of”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 439, as amended, carried.

After debate, clause 440 carried.

On clause 441

Murray Dorin moved,—That clause 441 be amended by adding, immediately after line 31 at page 227, the following:

“(4) A company shall be deemed not to contravene subsection (1) where the company acquires a substantial investment solely as the result of an event not within the control of the company.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 441, as amended, carried.

Clause 442 carried.

On clause 443

Clément Couture moved,—That clause 443 be amended by adding, immediately after line 11 at page 228, the following:

“(f) a mutual fund corporation;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 443 be amended by striking out lines 25 and 26 at page 228 and substituting the following therefor:

“ancillary to the business of the com—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 443 be amended by striking out line 33 at page 228 and substituting the following therefor:

“(m).”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 443 be amended by striking out line 45 at page 228 and substituting the following therefor:

“(1) (b), (c), (k) and (l), the”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 443 be amended by striking out line 7 at page 229 and substituting the following therefor:

“rate referred to in paragraph (1) (d), (k) or (m),”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin propose,—Que l'article 439 soit modifié en remplaçant la ligne 16, à la page 226, par ce qui suit:

«(3) La présente partie ne s'applique pas:»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 439, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 440 est adopté.

Article 441

Murray Dorin propose,—Que l'article 441 soit modifié en ajoutant après la ligne 32, à la page 227, ce qui suit:

«(4) La société est réputée ne pas contrevenir au paragraphe (1) quand elle acquiert un intérêt de groupe financier en raison uniquement d'un événement dont elle n'est pas maître.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 441, modifié, est adopté.

L'article 442 est adopté.

Article 443

Clément Couture propose,—Que l'article 443 soit modifié en ajoutant après la ligne 11, à la page 228, ce qui suit:

«f) une société de fonds mutuel;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 443 soit modifié en remplaçant les lignes 24 à 26, à la page 228, par ce qui suit:

«l) une personne morale dont l'activité est afférente à celle de la»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 443 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 228, par ce qui suit:

«morales énumérées aux alinéas b) à m).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 443 soit modifié en remplaçant la ligne 43, à la page 228, par ce qui suit:

«(1)b), c), k) et l), la société la»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 443 soit modifié en remplaçant la ligne 5, à la page 229, par ce qui suit:

«(1)d), k) ou m), la société obtient l'agrément»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 443, as amended, carried.

On clause 444

Murray Dorin moved,—That clause 444 be amended by striking out line 33 at page 229 and substituting the following therefor:

“graphs 443(1) (b) to (n) if the activities of”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 444 be amended by striking out line 45 at page 229 and substituting the following therefor:

“443(1) (b) to (n), the Minister may revoke”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 444, as amended, carried.

On clause 445

Clément Couture moved,—That clause 445 be amended by striking out line 5 at page 230 and substituting the following therefor:

“(n), the company shall provide the Superin—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 445 be amended by striking out line 30 at page 230 and substituting the following therefor:

“graphs 443(1) (a) to (n) unless”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 445, as amended, carried.

On clause 446

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 42 at page 230 and substituting the following therefor:

446. (1) A company may, by way of a”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 2 at page 231 and substituting the following therefor:

“paragraphs 443(1) (a) to (n) that it con—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 7 at page 231 and substituting the following therefor:

“(b) within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent, after acquiring the”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 16 at page 231 and substituting the following therefor:

“entity, but within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent, after acquiring”

L'article 443, modifié, est adopté.

Article 444

Murray Dorin propose,—Que l'article 444 soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 229, par ce qui suit:

«alinéas 443(1)b) à n) si son activité est»;

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 444 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 229, par ce qui suit:

«l'un des alinéas 443(1)b) à n); dans ce cas,».

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 444, modifié, est adopté.

Article 445

Clément Couture propose,—Que l'article 445 soit modifié en remplaçant la ligne 5, à la page 230, par ce qui suit:

«alinéas 443(1)b) à n) prend auprès du surin—»;

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 445 soit modifié en remplaçant la ligne 28, à la page 230, par ce qui suit:

«des alinéas 443(1)a) à n) que si elle obtient».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 445, modifié, est adopté.

Article 446

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant la ligne 38, à la page 230, par ce qui suit:

446. (1) La société peut acquérir ou aug—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant la ligne 1, à la page 231, par ce qui suit:

«morales visées aux alinéas 443(1)a) à n)».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant la ligne 8, à la page 231, par ce qui suit:

«suivent l'acquisition, ou tout autre délai spécifié par le surintendant, la société prenne les»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant la ligne 18, à la page 231, par ce qui suit:

«les deux ans qui suivent son acquisition ou tout autre délai spécifié par le surintendant.»

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 28 at page 231 and substituting the following therefor:

“ment, the company shall, within two years, or such other period as may be specified by the Superintendent,”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by striking out line 35 at page 231 and substituting the following therefor:

“two years, or the other period specified by the Superintendent, referred to in subsections (1) to (3)”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 446 be amended by adding, immediately after line 38 at page 231, the following:

“(5) Notwithstanding paragraph (1) (a), the Superintendent may, on application therefor, by order, and on such terms and conditions as may be specified in the order, permit a company to purchase or otherwise acquire, by way of a temporary investment, voting shares of a body corporate in such number that, after the acquisition, the voting rights attached to the aggregate of any voting shares of the body corporate beneficially owned by the company and by any bodies corporate referred to in any of paragraphs 443(1)(a) to (n) that it controls exceed 50 per cent of the voting rights attached to all of the outstanding voting shares of the body corporate.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 446, as amended, carried.

On clause 447

Pat Sobeski moved,—That clause 447 be amended by striking out line 45 at page 231 and substituting the following therefor:

“a default has occurred, the com—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 447, as amended, carried.

Clauses 448 to 450 carried severally.

On clause 451

Clément Couture moved,—That clause 451 be amended by striking out line 21 at page 234 and substituting the following therefor:

“dollars or less of regulatory capital shall not, and shall not permit its prescribed subsidiaries to,”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 451 be amended by striking out line 25 at page 234 and substituting the following therefor:

“to (n) that holds commercial loans,”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 451, as amended, carried.

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant la ligne 27, à la page 231, par ce qui suit:

«deux ans qui suivent cette date ou tout autre délai spécifié par le surintendant.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en remplaçant les lignes 29 et 30, à la page 231, par ce qui suit:

«société une ou plusieurs prolongations des délais prévus aux paragraphes (1)»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 446 soit modifié en ajoutant après la ligne 32, à la page 231, ce qui suit:

«(5) Par dérogation à l'alinéa (1)a), le surintendant peut, sur demande et par ordonnance, autoriser la société, selon les modalités et aux conditions qu'il peut préciser, à acquérir au moyen d'un placement provisoire un nombre d'actions avec droit de vote d'une personne morale qui porte les droits de vote attachés à l'ensemble des actions de celle-ci que la société et les personnes morales visées aux alinéas 443(1)a) à n) qu'elle contrôle détiennent, après l'acquisition, à titre de véritable propriétaire à plus de cinquante pour cent des droits de vote de l'ensemble des actions en circulation de la personne morale.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 446, modifié, est adopté.

Article 447

Pat Sobeski propose,—Que l'article 447 soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 231, par ce qui suit:

«produit un défaut prévu dans l'accord»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 447, modifié, est adopté.

Les articles 448 à 450 sont adoptés séparément.

Article 451

Clément Couture propose,—Que l'article 451 soit modifié en remplaçant la ligne 17, à la page 234, par ce qui suit:

«lions de dollars ou moins, et celle-ci doit interdire à ses filiales réglementaires, de consentir ou»;

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 451 soit modifié en remplaçant la ligne 20, à la page 234, par ce qui suit:

«visée aux alinéas 443(1)a) à n) qui détient»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 451, modifié, est adopté.

On clause 452

Murray Dorin moved,—That clause 452 be amended by striking out line 40 at page 234 and substituting the following therefor:

“to (n) that holds commercial loans,”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 452, as amended, carried.

Clause 453 carried.

On clause 454

Murray Dorin moved,—That clause 454 be amended by striking out line 8 at page 235 and substituting the following therefor:

“terest in real property, or”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 454 be amended by striking out lines 12 to 14 at page 235.

The question being put on the amendment, it was agreed to.

After debate, clause 454, as amended, carried.

On clause 455

Pat Sobeski moved,—That clause 455 be amended by striking out lines 24 to 26 at page 235 and substituting the following therefor:

“(a) defining the interests of a company in real property; and (b) determining the method of valuing those interests.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 455, as amended, carried.

Clause 456 carried.

After debate, clause 457 carried.

Clauses 458 to 460 carried severally.

On clause 461

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 461 be amended by striking out line 34 at page 238 and substituting the following therefor:

“ment to make a loan or investment or to increase a loan or investment, or”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 461 be amended by striking out line 41 at page 238 and substituting the following therefor;

“448(3), or pursuant to a commitment referred to in paragraph (a), be increased after the coming into”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 461, as amended, carried.

Clause 462 carried.

Article 452

Murray Dorin propose,—Que l'article 452 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 234, par ce qui suit:

«n) qui détient de tels prêts lorsque le total de».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 452, modifié, est adopté.

L'article 453 est adopté.

Article 454

Murray Dorin propose,—Que l'article 454 soit modifié en remplaçant les lignes 9 à 11, à la page 235, par ce qui suit:

«réglementaires a un intérêt, si la valeur globale de l'ensemble—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que la version anglaise de l'article 454 soit modifiée en retranchant les lignes 12 à 14, à la page 235.

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Après débat, l'article 454, modifié, est adopté.

Article 455

Pat Sobeski propose,—Que l'article 455 soit modifié en remplaçant les lignes 18 à 20, à la page 235, par ce qui suit:

«règlement:

a) définir les intérêts immobiliers de la société;

b) déterminer le mode de calcul de la valeur de ces intérêts.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 455, modifié, est adopté.

L'article 456 est adopté.

Après débat, l'article 457 est adopté.

Les articles 458 à 460 sont adoptés séparément.

Article 461

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 461 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 238, par ce qui suit:

«prêt ou placement ou d'augmentation d'un prêt ou placement ou l'aliénation d'un»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 461 soit modifié en remplaçant la ligne 42, à la page 238, par ce qui suit:

«448(3) ou conformément à l'engagement prévu au présent article.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 461, modifié, est adopté.

L'article 462 est adopté.

On clause 463

Charles A. Langlois moved,—That clause 463 be amended by adding, immediately after line 22 at page 239, the following:

“(5) Where an appraisal of any asset held by a company or any of its subsidiaries has been made by the Superintendent and the value determined by the Superintendent to be the appropriate value of the asset varies materially from the value placed by the company or subsidiary on the asset, the Superintendent shall send to the company, the auditor of the company and the audit committee of the company a written notice of the appropriate value of the asset as determined by the Superintendent.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 463, as amended, carried.

On clause 464

Clément Couture moved,—That clause 464 be amended by adding, immediately after line 6 at page 241, the following:

“(6) Notwithstanding paragraph (1) (a), a person shall be deemed not to be a related party of a company where

(a) the person would otherwise be a related party of the company by reason only that the person has a significant interest in a class of non-voting shares of the company that do not amount to more than 10 per cent of the equity, within the meaning of subsection 379(5) of the company; and

(b) the Superintendent has, pursuant to subsection 375(5), exempted that class of non-voting shares of the company from the application of section 375.

(7) For the purpose of determining whether an entity or a person has a substantial investment for the purposes of any of paragraphs (1)(d) to (f), the references to “control” and “controlled” in section 10 shall be construed as references to “control, within the meaning of the section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d),” and “controlled, within the meaning of section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d),” respectively.

(8) For the purposes of paragraph (1)(g), “controlled” means “controlled”, within the meaning of section 3, determined without regard to paragraph 3(1)(d).”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 464, as amended, carried.

On clause 465

Pat Sobeski moved,—That clause 465 be amended by striking out lines 18 to 21 at page 241 and substituting the following therefor:

“(b) the issue of shares of any class of shares of a company when fully paid for in money or when issued

(i) in accordance with any provisions for the conversion of other issued and outstanding securities of the company into shares of that class of shares,

(ii) as a share dividend,

Article 463

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 463 soit modifié en ajoutant après la ligne 19, à la page 239, ce qui suit:

«(5) Lorsque la valeur qu'il a déterminée pour un élément de l'actif de la société ou de l'une de ses filiales comme étant sa juste valeur diffère de façon marquée de celle attribuée par la société ou la filiale, le surintendant la notifie par écrit à la société, à son vérificateur et à son comité de vérification.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 463, modifié, est adopté.

Article 464

Clément Couture propose,—Que l'article 464 soit modifié en ajoutant après la ligne 6, à la page 241, ce qui suit:

«(6) Par dérogation à l'alinéa (1)a), une personne est réputée ne pas être apparentée à la société quand:

a) elle lui serait par ailleurs apparentée en raison uniquement du fait qu'elle détient un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions sans droit de vote de la société qui ne représentent pas plus de dix pour cent de ses capitaux propres, au sens du paragraphe 379(5);

b) le surintendant, conformément au paragraphe 375(5), a soustrait cette catégorie d'actions sans droit de vote à l'application de l'article 375.

(7) Lorsqu'il s'agit de déterminer si une personne ou une entité détient un intérêt de groupe financier pour l'application des alinéas (1)d) à f), la mention de «contrôle» à l'article 10 vaut mention de «contrôle, du sens de l'article 3, abstraction faite de l'alinéa 3(1)d)

(8) Pour l'application de l'alinéa (1)g), «contrôle» s'entend au sens de l'article 3, abstraction faite de l'alinéa 3(1)d).»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 464, modifié, est adopté.

Article 465

Pat Sobeski propose,—Que l'article 465 soit modifié en remplaçant les lignes 16 à 19, à la page 241, par ce qui suit:

«b) à l'émission par la société d'actions de toute catégorie si celles-ci ont été totalement libérées en numéraire ou si l'émission a été effectuée, selon le cas:

(i) conformément aux dispositions prévoyant la conversion d'autres valeurs mobilières émises et en circulation en actions de cette catégorie,

(iii) in exchange for shares of a body corporate that has been continued as a company under Part III,

(iv) in accordance with the terms of an amalgamation under Part VI,

(v) by way of consideration in accordance with the terms of a sale agreement under Part VI, or

(vi) with the approval in writing of the Superintendent, in exchange for shares of another body corporate;

(c) the payment of dividends by a company; or

(d) transactions that consist of the payment or provision by a company to persons who are"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 465 be amended by striking out line 27 at page 241 and substituting the following therefor:

"(3) Nothing in paragraph (2)(d) exempts"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 465 be amended by striking out line 42 at page 241 and substituting the following therefor:

"company that is the subsidiary"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 465, as amended, carried.

Clauses 466 and 467 carried severally.

On clause 468

Clément Couture moved,—That the English version of clause 468 be amended by striking out line 8 at page 243 and substituting the following therefor:

"immaterial to the company when measured by criteria that"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 468, as amended, carried.

Clause 469 carried.

On clause 470

Clément Couture moved,—That clause 470 be amended by striking out line 30 at page 243 and substituting the following therefor:

"direct clearer or a member of a clearing group under the by-laws of the"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 470, as amended, carried.

Clause 471 carried.

On clause 472

Clément Couture moved,—That the English version of clause 472 be amended by striking out lines 22 and 23 at page 244 and substituting the following therefor:

(ii) à titre de dividende,

(iii) en échange d'actions d'une personne morale prorogée comme société sous le régime de la partie III,

(iv) conformément aux modalités d'une fusion réalisée dans le cadre de la partie VI,

(v) à titre de contrepartie, conformément aux conditions énoncées dans un contrat de vente conclu aux termes de la partie VI,

(vi) avec l'agrément écrit du surintendant, en échange d'actions d'une autre personne morale;

c) au paiement de dividendes par la société;

d) aux opérations consistant en le paiement ou la remise par la société à des apparentés de»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 465 soit modifié en remplaçant la ligne 26, à la page 241, par ce qui suit:

«(3) L'alinéa (2)(d) n'a pas pour effet de»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que la version anglaise de l'article 465 soit modifiée en remplaçant la ligne 42, à la page 241, par ce qui suit:

«company that is the subsidiary»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 465, modifié, est adopté.

Les articles 466 et 467 sont adoptés séparément.

Article 468

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 468 soit modifiée en remplaçant la ligne 8, à la page 243, par ce qui suit:

«immaterial to the company when measured by criteria that».

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 468, modifié, est adopté.

L'article 469 est adopté.

Article 470

Clément Couture propose,—Que l'article 470 soit modifié en remplaçant la ligne 25, à la page 243, par ce qui suit:

«tion financière qui est un adhérent ou un membre d'un groupe de compensation aux»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 470, modifié, est adopté.

L'article 471 est adopté.

Article 472

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 472 soit modifiée en remplaçant les lignes 22 et 23, à la page 244, par ce qui suit:

“part of, or in the course of, a restructuring, if the acquisition or disposition”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 472 be amended by striking out lines 26 to 35 at page 244 and substituting the following therefor:

“(5) A company may lease assets
(a) from a related party of the company for use in the ordinary course of business of the company, or
(b) to a related party of the company,
if the lease payments are made in money.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 472, as amended, carried.

On clause 473

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by striking out lines 42 and 43 at page 244 and substituting the following therefor:

“course of business;”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by striking out line 45 at page 244 and substituting the following therefor:

“of services, other than loans or guarantees, normally offered to the public”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by striking out lines 1 to 4 at page 245 and substituting the following therefor:

“(c) consists of a written contract with a financial institution or an entity in which the company is permitted to have a substantial investment pursuant to section 443 that is a related party of the company

- (i) for the networking of any services provided by the company or the financial institution or entity, or
- (ii) for the referral of any person by the company to the financial institution or entity, or for the referral of any person by the financial institution or entity to the company;

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by striking out lines 7 to 9 at page 245 and substituting the following therefor:

“ment or administration as are incidental to directorships or to the employment of officers or employees of the company or its subsidiaries; or

(e) involves the provision by the company of management, advisory, accounting, information processing or other services in relation to any business of the related party.”

«part of, or in the course of, a restructuring, if the acquisition or disposition»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 472 soit modifié en remplaçant les lignes 21 à 28, à la page 244, par ce qui suit:

«(5) Si la contrepartie est payée en argent, la société peut:

- a) soit prendre à bail d'un apparenté des éléments d'actif qu'elle utilise dans le cadre normal de son activité commerciale,
- b) soit lui donner à bail des éléments d'actif.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 472, modifié, est adopté.

Article 473

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en remplaçant les lignes 34 à 36, à la page 244, par ce qui suit:

«son activité commerciale, sous réserve du paragraphe (2);

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en remplaçant la ligne 37, à la page 244, par ce qui suit:

«b) la prestation par elle de services, à l'exception des prêts ou garanties, habi—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en remplaçant les lignes 1 à 4, à la page 245, par ce qui suit:

«c) un contrat écrit avec une institution financière ou une entité dans laquelle elle est autorisée à détenir un intérêt de groupe financier en vertu de l'article 443 en vue:

- (i) d'offrir le réseau des services fournis par la société ou l'institution financière ou l'entité,
- (ii) du renvoi d'une personne soit par la société à l'institution financière ou à l'entité, soit par l'institution financière ou l'entité à la société;»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 9, à la page 245, par ce qui suit:

«retraite ou d'autres avantages liés aux fonctions d'administrateur ou à l'emploi des dirigeants et employés de la société et de ses filiales, ainsi que leur gestion ou mise en oeuvre;

e) la prestation de services par la société à l'égard de l'activité de l'apparenté, notamment de services de gestion, de conseil, de comptabilité ou de traitement des données.»

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by striking out lines 10 to 20 at page 245 and substituting the following therefor:

“(2) Where a company has entered into a contract pursuant to paragraph (1) (a) and the contract, when taken together with all other such contracts entered into by company, results in all or substantially all of the management functions of the company being exercised by persons who are not employees of the company, the Superintendent may, by order, if the Superintendent considers that result to be inappropriate,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 473 be amended by adding, immediately after line 27 at page 245, the following:

“(3) Notwithstanding subsection 467(2), a company shall be deemed not to have indirectly entered into a transaction in respect of which this Part applies where the transaction is entered into by a service corporation, within the meaning of section 439, that is controlled by the company if subsection 480(1) is complied with.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 473, as amended, carried.

On clause 474

Pat Sobeski moved,—That clause 474 be amended by adding, immediately after line 40 at page 246, the following:

“(5) Notwithstanding section 479, a company may make a loan referred to in paragraph 469(b) to the spouse of an officer of the company on terms and conditions more favourable to the spouse of that officer than those offered to the public by the company if those terms and conditions have been approved by the conduct review committee of the company.

(6) Notwithstanding section 479, a company may offer financial services, other than loans or guarantees, to an officer of the company, or to the spouse or a child is less than eighteen years of age of an officer of the company, on terms and conditions more favourable than those offered to the public by the company where

(a) the financial services are offered by the company to employees of the company on such favourable terms and conditions; and

(b) the approval of the conduct review committee of the company has been obtained.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 474, as amended, carried.

On clause 475

Clément Couture moved,—That clause 475 be amended by striking out line 42 at page 246 and substituting the following therefor:

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en remplaçant les lignes 10 à 18, à la page 245, par ce qui suit:

«(2) Si la société a conclu un contrat conformément à l'alinéa (1)a) et que le contrat a pour effet, compte tenu de tous les autres contrats conclus par elle, de confier la totalité ou quasi-totalité des responsabilités de gestion de la société à des personnes qui n'en sont pas des employés, le surintendant peut, par ordonnance, s'il juge la situation inacceptable, enjoindre à la société de prendre,»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 473 soit modifié en ajoutant après la ligne 23, à la page 245, ce qui suit:

«(3) Par dérogation au paragraphe 467(2), la société est réputée ne pas avoir effectué indirectement une opération visée par la présente partie si l'opération est effectuée par une société de services, au sens de l'article 439, contrôlée par la société et que les dispositions du paragraphe 480(1) ont été respectées.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 473, modifié, est adopté.

L'article 474

Pat Sobeski propose,—Que l'article 474 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 31, à la page 246, ce qui suit:

«(5) Par dérogation à l'article 479, la société peut consentir au conjoint de l'un de ses dirigeants le prêt visé à l'alinéa 469b) à des conditions plus favorables que celles qu'elle offre au public pour qu'elles soient approuvées par son comité de révision.

(6) Par dérogation à l'article 479, la société peut offrir des services financiers, à l'exception de prêts ou de garanties, à l'un de ses dirigeants, ou à son conjoint ou enfant de moins de dix-huit ans, si elle offre ces services à ses employés à des conditions plus favorables que celles qu'elle offre au public pour qu'elles soient approuvées par son comité de révision.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 474, modifié, est adopté.

Article 475

Clément Couture propose,—Que l'article 475 soit modifié en remplaçant la ligne 35, à la page 246, par ce qui suit:

“least two thirds of the directors present at a meeting of the board of directors of the com—”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 475, as amended, carried.

Clauses 476 to 478 carried severally.

On clause 479

Charles A. Langlois moved,—That clause 479 be amended by striking out lines 41 and 42 at page 248 and substituting the following therefor:

“479. (1) Except as provided in subsections 474(4) to (6), any transaction entered into with a”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 479, as amended, carried.

On clause 480

Charles A. Langlois moved,—That clause 480 be amended by striking out line 23 at page 249 and substituting the following therefor:

“provided in subsections 474(4) to (6) unless the”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles A. Langlois moved,—That clause 480 be amended by striking out line 30 at page 249 and substituting the following therefor:

“(2) Nothing in this section or paragraph 199(3) (b) precludes the”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 480, as amended, carried.

Clauses 481 to 483 carried severally.

On clause 484

Murray Dorin moved,—That clause 484 be amended by adding, immediately after line 13 at page 251, the following therefor:

“(3) An application under subsection (1) in respect of a particular transaction may only be made within the period of three months following the day the notice referred to in section 483 in respect of the transaction is given to the Superintendent.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 484, as amended, carried.

Clauses 485 to 488 carried severally.

On clause 489

Clément Couture moved,—That clause 489 be amended by striking out lines 28 and 29 at page 253, the following therefor:

“(a) the name, residence and citizenship of each director holding”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 489 be amended by adding, immediately after line 30 at page 253, the following:

«des administrateurs présents à la réunion du conseil:»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 475, modifié, est adopté.

Les articles 476 à 478 sont adoptés séparément.

Article 479

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 479 soit modifié en remplaçant les lignes 25 et 26, à la page 248, par ce qui suit:

«479. (1) Sauf dans la mesure prévue aux paragraphes 474(4) à (6), les conditions des opéra—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 479, modifié, est adopté.

Article 480

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 480 soit modifié en remplaçant les lignes 16 et 17, à la page 249, par ce qui suit:

«480. (1) Sauf dans la mesure prévue aux paragraphes 474(4) à (6), la réalisation des opéra—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 480 soit modifié en remplaçant la ligne 25, à la page 249, par ce qui suit:

«(2) Le présent article et l'alinéa 199(3)b) n'ont pas pour effet»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 480, modifié, est adopté.

Les articles 481 à 483 sont adoptés séparément.

Article 484

Murray Dorin propose,—Que l'article 484 soit modifié en ajoutant après la ligne 11, à la page 251, ce qui suit:

«(3) La demande visée au paragraphe (1) doit être présentée dans les trois mois suivant la date d'envoi au surintendant de l'avis prévu à l'article 483 à l'égard de l'opération en cause.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 484, modifié, est adopté.

Les articles 485 à 488 sont adoptés séparément.

Article 489

Clément Couture propose,—Que l'article 489 soit modifié en remplaçant les lignes 18 et 19, à la page 253, par ce qui suit:

«a) les noms, domicile et citoyenneté de chaque administrateur»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 489 soit modifié en ajoutant après la ligne 20, à la page 253, ce qui suit:

“(b) the mailing address of each director holding office immediately following the meeting;”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clément Couture moved,—That clause 489 be amended by striking out line 9 at page 254 and substituting the following therefor:

“tion referred to in paragraph 1)(c) or (d),”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 489, as amended, carried.

On clause 490

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 490 be amended by striking out lines 25 and 26 at page 254 and substituting the following therefor:

“in effect by sections 194 and 195; and

(b) within thirty days after the coming into effect of”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 490, as amended, carried.

On clause 491

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 491 be amended by striking out line 36 at page 254 and substituting the following therefor:

“(b) the information referred to in paragraphs 498(1) (a), (c) and (e) to (h) contained in the latest return sent to the Superin—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 491, as amended, carried.

Clauses 492 to 494 carried severally.

On clause 495

Murray Dorin moved,—That clause 495 be amended by striking out line 36 at page 256 and substituting the following therefor:

“auditor of a company to provide informa—”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 495, as amended, carried.

After debate, clause 496 carried on division.

On clause 497

After debate, clause 497 was deleted.

Clause 498 carried.

On clause 499

Clément Couture moved,—That clause 499 be amended by striking out lines 38 and 39 at page 258 and substituting the following therefor:

“of the decision, appeal the matter in accordance with section 521.”

«b) l'adresse postale de chaque administrateur en fonction à la clôture de l'assemblée;»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Clément Couture propose,—Que l'article 489 soit modifié en remplaçant la ligne 3, à la page 254, par ce qui suit:

«sauf en ce qui a trait aux alinéas (1)b) et c), devien—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 489, modifié, est adopté.

Article 490

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 490 soit modifié en remplaçant les lignes 15 à 17, à la page 254, par ce qui suit:

«tifs qui demeurent applicables en vertu des articles 194 et 195;

b) dans les trente jours de leur entrée en vigueur, un».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 490, modifié, est adopté.

Article 491

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 491 soit modifié en remplaçant les lignes 22 à 27, à la page 254, par ce qui suit:

«dant fait tenir un registre contenant:

a) un exemplaire de l'acte constitutif de la société;

b) les renseignements visés aux alinéas 489(1)a), c) et e) à h) du dernier relevé reçu au titre de l'article 489;

c) un exemplaire des règlements administratifs reçus»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 491, modifié, est adopté.

Les articles 492 à 494 sont adoptés séparément.

Article 495

Murray Dorin propose,—Que l'article 495 soit modifié en remplaçant la ligne 28, à la page 256, par ce qui suit:

«geants ou vérificateur qu'ils lui fournis—»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 495, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 496 est adopté avec dissidence.

Article 497

Après débat, l'article 497 est supprimé.

L'article 498 est adopté.

Article 499

Clément Couture propose,—Que l'article 499 soit modifié en remplaçant les lignes 28 et 29, à la page 258 par ce qui suit:

«ministre en appel conformément à l'article 521.»

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 499, as amended, carried.

Clauses 500 to 502 carried severally.

On clause 503

Jean-Luc Joncas moved,—That clause 503 be amended by striking out line 12 at page 262 and substituting the following therefor:

“in accordance with section 521.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 503, as amended, carried.

Clauses 504 to 515 carried severally.

On clause 516

Clément Couture moved,—That the English version of clause 516 be amended by striking out line 38 at page 265 and substituting the following therefor:

“is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the facts so certified without”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 516, as amended, carried.

Clauses 517 to 520 carried severally.

On clause 521

Murray Dorin moved,—That clause 521 be amended by striking out line 27 at page 266 and substituting the following therefor:

“made under section 58, subsection 283(2) or section 499; and”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Murray Dorin moved,—That clause 521 be amended by striking out line 29 at page 266 and substituting the following therefor:

“made pursuant to subsection 46(1), 401(1), para—”

Clause 521, as amended, carried.

On clause 522

Charles A. Langlois moved,—That clause 522 be amended by striking out lines 19 and 20 at page 267 and substituting the following therefor:

“(d) respecting the regulatory capital and total assets of a company;”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 522, as amended, carried.

Clauses 523 to 530 carried severally.

On clause 531

Pat Sobeski moved,—That clause 531 be amended by striking out lines 10 to 29 at page 270 and substituting the following therefor:

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 499, modifié, est adopté.

Les articles 500 à 502 sont adoptés séparément.

Article 503

Jean-Luc Joncas propose,—Que l'article 503 soit modifié en remplaçant les lignes 5 à 7, à la page 262, par ce qui suit:

«suivant la prise de celle-ci, en appeler conformément à l'article 521.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 503, modifié, est adopté.

Les articles 504 et 515 sont adoptés séparément.

Article 516

Clément Couture propose,—Que la version anglaise de l'article 516 soit modifiée en remplaçant la ligne 38, à la page 265, par ce qui suit:

«is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the facts so certified without».

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 516, modifié, est adopté.

Les articles 517 à 520 sont adoptés séparément.

Article 521

Murray Dorin propose,—Que l'article 521 soit modifié en remplaçant la ligne 25, à la page 266, par ce qui suit:

«termes de l'article 58, du paragraphe 283(2) ou de l'article 499;»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Murray Dorin propose,—Que l'article 521 soit modifié en remplaçant les lignes 26 et 27, à la page 266, par ce qui suit:

«b) l'arrêté pris aux termes des paragraphes 46(1), 401(1) ou les ordres du ministre visés à»

L'article 521, modifié, est adopté.

Article 522

Charles A. Langlois propose,—Que l'article 522 soit modifié en remplaçant les lignes 16 et 17, à la page 267, par ce qui suit:

«d) régir le capital réglementaire et l'actif total de la société;»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 522, modifié, est adopté.

Les articles 523 à 530 sont adoptés séparément.

Article 531

Pat Sobeski propose,—Que l'article 531 soit modifié en remplaçant les lignes 10 à 26, à la page 270, par ce qui suit:

“(a) all that portion of subsection 521(1) of”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Pat Sobeski moved,—That clause 531 be amended by striking out line 35 at page 270 and substituting the following therefor:

“(b) all that portion of subsection 521(2)”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 531, as amended, carried.

Clauses 532 to 537 carried severally.

On New clause 538

Pat Sobeski proposed to move,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 3 at page 273, the following:

538. Paragraph (c) of the definition “bank” in subsection 2(1) of the *Canadian Wheat Board Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(c) a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies, or a corporation that carries on the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, and that is designated by the Minister on the application thereof as a bank for the purposes of this Act, and ”

RULING BY THE CHAIRMAN

This amendment is seeking to amend another statute which is not contained in this Bill.

I must declare this amendment out of order and would refer Honourable Members to Beauchesne's 4th edition, citation 406.

Clauses 538 to 541 carried severally.

On New clause 542

Pat Sobeski proposed to move,—That Bill C-83 be amended by adding immediately after line 25 at page 275, the following:

542. The definition “company” in section 2 of the *Companies' Creditors Arrangement Act* is repealed and the following substituted therefor:

“company”

“compagnie”

““company” means any company or corporation incorporated by or under the authority of an Act of Parliament or of the legislature of any province and any incorporated company having assets or doing business in Canada, wherever incorporated, except banks, railway or telegraph companies, insurance companies and companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;”

RULING BY THE CHAIRMAN

This amendment is seeking to amend another statute which is not contained in this Bill.

I must declare this amendment out of order and would refer Honourable Members to Beauchesne's 4th edition, citation 406.

On clause 542

Murray Dorin moved,—That clause 542 be amended by striking out lines 38 to 40 at page 275 and substituting the following therefor:

«a) le passage du paragraphe 521(1) de la»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Pat Sobeski propose,—Que l'article 531 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 270, par ce qui suit:

«b) le passage du paragraphe 521(2) de la»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 531, modifié, est adopté.

Les articles 532 à 537 sont adoptés séparément.

Article 538 (nouveau)

Pat Sobeski propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 4, à la page 273, ce qui suit:

538. L'alinéa c) de la définition de «banque» au paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* est abrogé et remplacé par ce qui suit

«c) personne morale régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* ou la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* et ayant été, à sa demande, agréée comme banque par les ministres pour l'application de la présente loi;»;

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement a pour objet de modifier une loi qui ne figure pas dans le projet de loi à l'étude.

Me reportant au commentaire 406 de la 4^e édition de Beauchesne, je dois le déclarer irrecevable.

Les articles 538 à 541 sont adoptés séparément.

Article 542 (nouveau)

Pat Sobeski propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 23, à la page 275, ce qui suit:

542. La définition de «compagnie» à l'article 2 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«compagnie»

“company”

«compagnie» Toute compagnie ou personne morale constituée par une loi fédérale ou provinciale ou sous son régime, et toute compagnie constituée en personne morale qui possède un actif ou fait affaire au Canada, quel que soit l'endroit où elle a été constituée en personne morale. La présente définition exclut les banques, les compagnies de chemin de fer ou de télégraphe, les compagnies d'assurance et les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.»;

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement a pour objet de modifier une loi qui ne figure pas dans le projet de loi à l'étude.

Me reportant au commentaire 406 de la 4^e édition de Beauchesne, je dois le déclarer irrecevable.

Article 542

Murray Dorin propose,—Que l'article 542 soit modifié en remplaçant les lignes 34 à 36, à la page 275, par ce qui suit:

“(c) the business of a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies.”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 542, as amended, carried.

Clauses 543 to 547 carried severally.

On New clauses 548 to 550

Murray Dorin proposed to move,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 13 at page 278, the following:

548. Paragraph (c) of the definition “lender” in subsection 2(1) of the *Advance Payments for Crops Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(c) a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies or a corporation that carries on the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, and that is designated by the Minister of Finance on the application of that company or corporation as a lender for the purposes of this Act, or”

549. Paragraph 216(1)(c) of the *Canada Elections Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(c) any company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies or any corporation that carries on the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, or”

550. Paragraph 30(I) of the *Energy Supplies Emergency Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(I) notwithstanding anything in any other Act, authorizing and empowering banks, trust companies pursuant to subsection 57(2) of the *Trust and Loan Companies Act* and such other financial institutions as are specified in the regulations to perform such functions and duties relating to the administration and enforcement of an order made under section 29 as are specified in the regulations; and”

RULING BY THE CHAIRMAN

This amendment is seeking to amend other statutes which are not contained in this Bill.

I must declare this amendment out of order and would refer Honourable Members to Beauchesne's 4th edition, citation 406.

Clauses 548 and 549 carried severally.

On New clauses 550 to 552

Murray Dorin proposed to moved,—That Bill C-83 be amended by adding, immediately after line 30 at page 279, the following:

550. All that portion of the definition “investment company” in subsection 2(1) of the *Investment Companies Act* following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“but does not include a company to which the *Bank Act*, the *Trust and Loan Companies Act*, the *Canadian and British Insurance Companies Act*, or the *Cooperative Credit Associations Act* applies;”

«(c) aux activités d'une société régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 542, modifié, est adopté.

Les articles 543 à 547 sont adoptés séparément.

Articles 548 à 550 (nouveaux)

Murray Dorin propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 14, à la page 278, ce qui suit:

548. L'alinéa c) de la définition de «prêteur» au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le paiement anticipé des récoltes* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) personne morale régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* et ayant été, à sa demande, agréée comme prêteur par le ministre des Finances pour l'application de la présente loi;»

549. L'alinéa 216(1)c) de la *Loi électorale du Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«les personnes morales régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* ou qui exercent les activités des compagnies d'assurance, au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*;»

550. L'alinéa 30(I) de la *Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(I) nonobstant les dispositions de toute autre loi, autorisant les banques, les sociétés de fiducie visées au paragraphe 57(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, ainsi que toute autre institution financière qu'il désigne, à exercer certaines fonctions à l'égard de l'administration et de l'exécution de l'ordre donné au titre de l'article 29;»;

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement a pour objet de modifier des lois qui ne figurent pas dans le projet de loi à l'étude.

Me reportant au commentaire 406 de la 4^e édition de Beauchesne, je dois le déclarer irrecevable.

Les articles 548 et 549 sont adoptés séparément.

Articles 550 à 552 (nouveaux)

Murray Dorin propose,—Que le projet de loi C-83 soit modifié en ajoutant après la ligne 31, à la page 279, ce qui suit:

550. Le passage de la définition de «société d'investissement» au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'investissements* qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«Sont exclues de la présente définition les sociétés régies par la *Loi sur les banques*, la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* ou la *Loi sur les associations coopératives de crédit*.»

551. Paragraph (c) of the definition "lender" in section 2 of the *Small Businesses Loans Act* is repealed and the following substituted therefor:

"(c) a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies or a corporation that carries on the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, and that is designated by the Minister on the application of that company or corporation as a lender for the purposes of this Act, or"

552. Paragraph (c) of the definition "lender" in subsection 2(1) of the *Canada Student Loans Act* is repealed and the following substituted therefor:

"(c) a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies or a corporation that carries on the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, and that is designated by the Minister on the application of that company or corporation as a lender for the purposes of this Act;"

RULING BY THE CHAIRMAN

This amendment is seeking to amend other statutes which are not contained in this Bill.

I must declare this amendment out of order and would refer Honourable Members to Beauchesne's 4th edition, citation 406.

Clauses 550 to 552 carried severally.

By unanimous consent, the Committee proceeded to clauses 8, 161 and 411 which had been previously stood.

Clauses 8, 161 and 411 carried severally.

Clause 1 carried on division.

The title carried on division.

The Bill, as amended, carried on division.

Ordered,—That Bill C-83, An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the Report Stage.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-83, with amendments, to the House.

At 8:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Bill Farrell

Committee Clerk

551. L'alinéa c) de la définition de «prêteur» à l'article 2 de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) personne morale régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* ou la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* et ayant été, à sa demande, agréée comme prêteur par le ministre pour l'application de la présente loi;»

552. L'alinéa c) de la définition de «prêteur» au paragraphe 2(1) de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«personne morale régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* ou la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* et ayant été, à sa demande, agréée comme prêteur par le ministre pour l'application de la présente loi.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

L'amendement a pour objet de modifier des lois qui ne figurent pas dans le projet de loi à l'étude.

Me reportant au commentaire 406 de la 4^e édition de Beauchesne, je dois le déclarer irrecevable.

Les articles 550 à 552 sont adoptés séparément.

Du consentement unanime, le Comité revient aux articles 8, 161 et 411.

Les articles 8, 161 et 411 sont adoptés séparément.

L'article 1 est adopté avec dissidence.

Le titre est adopté avec dissidence.

Le projet de loi, modifié, est adopté avec dissidence.

Il est ordonné,—Que le projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives, ainsi modifié, soit réimprimé pour les besoins de la Chambre à l'étape du rapport.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi C-83 modifié.

À 20 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Greffier de comité

Bill Farrell

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 20, 1991

• 1537

The Chairman: Order, please.

Before we resume consideration of our order of reference, there is a matter I would like to deal with. It is the budget of the committee, and I do not want to go into any long debate on it. I have worked it out with the clerk. It will probably be cut back when it goes before the liaison committee, but I would like your authority to submit it.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: We will now proceed with the continued consideration of Bill C-83, an act to amend the Trust and Loan Companies Act.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Mr. Chairman, all the proposed amendments were submitted last evening. The last one was entitled G-74(a). This sheet was not handed out.

The Chairman: That may well be, but there has been some work done on amendments today, and some of your suggestions have been worked over a bit, as well as suggestions we made in discussion. Mr. Le Pan and his crew have been making some changes. I do not know which ones you are talking about.

Mr. Rodriguez: It is the document G-74(a).

The Chairman: What is this document G-74(a)?

Mr. Rodriguez: It is a three-page document. It has clause 198, page 97; clause 416, pages 211 and 212.

The Chairman: I do not have it either, Mr. Rodriguez, unless it is in the big package, and you say it is not. We passed these last night. We passed clause 198 last night.

• 1540

Mr. Rodriguez: This was not distributed last night. Is there anything else that you want to distribute now?

The Chairman: Perhaps the clerk can tell me. John, a couple are being distributed right now, as well.

Ms Callbeck (Malpeque): Is there another amendment to clause 198, besides what is in this?

The Clerk of the Committee: Yes. There is this and there are these.

Ms Callbeck: But on clause 198.

The Clerk: I do not believe so.

The Chairman: I would like, as a result of our discussions last night, with unanimous consent to go back to reconsider and make a further amendment to clause 161, which we passed last night in complete form. Do I have unanimous agreement of the committee to reopen clause 161?

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 20 mars 1991

Le président: À l'ordre, je vous en prie.

Avant de reprendre notre étude conformément à notre mandat, j'ai une première question à régler. Il s'agit du budget du comité, mais je ne veux pas que nous nous lancions dans un grand débat, j'ai tout arrangé avec le greffier. Il y aura probablement des coupures quand le budget sera soumis au comité de liaison, mais j'ai besoin de votre autorisation pour le soumettre.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: Nous allons maintenant reprendre l'étude du projet de loi C-83, Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Monsieur le président, tous les projets d'amendement ont été soumis hier soir. Le dernier était marqué G-74a). Cette feuille-là n'a pas été distribuée.

Le président: C'est fort possible, mais on a continué à travailler sur les amendements aujourd'hui, et certaines de vos suggestions, entre autres ont été incorporées dans les amendements. M. Le Pan et son équipe ont apporté des modifications. Je ne sais pas de quelles modifications vous parlez.

M. Rodriguez: Il s'agit du document G-74a).

Le président: Qu'est-ce que ce document G-74a)?

M. Rodriguez: C'est un document de trois pages qui porte sur les articles 198 à la page 97 et 416 aux pages 211 et 212.

Le président: Je ne l'ai pas non plus, monsieur Rodriguez, à moins qu'il ne soit dans la liasse, et vous nous dites que ce n'est pas le cas. Ce sont des articles que nous avons adoptés hier soir, nous avons déjà adopté l'article 198.

M. Rodriguez: Cela n'a pas été distribué hier soir. Est-ce que vous avez autre chose à distribuer aujourd'hui?

Le président: La greffière va peut-être me le dire. John, on est en train de distribuer deux amendements de plus.

Mme Callbeck (Malpeque): Y a-t-il un autre amendement à l'article 198, en plus de la liasse?

La greffière du Comité: Oui, celui-ci et ceux-là.

Mme Callbeck: Mais sur l'article 198?

La greffière: Je ne crois pas.

Le président: Nous en avons discuté hier soir, et si vous êtes tous d'accord, j'aimerais revenir sur l'article 161 que nous avons adopté hier soir et y apporter un amendement supplémentaire. Est-ce que nous sommes tous d'accord pour revenir sur l'article 161?

[Text]

Some hon. members: Agreed.

On clause 161—*Duty to manage*

The Chairman: This has quite a bit to do with your amendment.

Mr. Rodriguez: Yes.

The Chairman: You have before you an amendment to clause 161, and I am going to ask our solicitor, Guy David, to explain the amendment.

Mr. Guy David (Legal Consultant): The amendment would essentially ensure that the procedures required to be adopted by the board deal not only with disclosure of information but also with the complaint procedures that are going to be brought in later in another amendment. Secondly, they would respond to the discussion last night requiring that a board committee be responsible for ensuring that the procedures are properly respected by the company and adopted.

That is essentially what it would do. It is responsive to the comment made by Mr. Rodriguez last night on the Consumers' Association request for a change to clause 197. It was my opinion that the change should more appropriately be made in clause 161.

Mr. Nicholas Le Pan (Assistant Deputy Minister, Financial Sector, Policy Branch, Department of Finance): I received this amendment a few moments ago, so I am just looking at it. I will have a couple of comments in a moment, once I have had a chance to examine it.

The Chairman: Just to look at this particular provision, the established procedure is something required in clause 161, and all it means is to designate a committee of the board to monitor these procedures. I think, Mr. Le Pan, there is nothing wrong with that. You are going to establish the procedures. Surely they ought to be monitored. If you take a look at the amendment you suggested we are going to deal with later, it really is a report of the superintendent on his work of that and his monitoring of that.

Mr. Le Pan: If I may make a comment, in paragraphs 161.(2)(d) and (e), if I look at that as a bit of a model and compare that to the exemption that has been suggested, (d) relates to (c). Paragraph (c) requires there to be established procedures to resolve conflicts of interest, and (d) designates a committee to monitor the procedures.

• 1545

I take it that the amendment being suggested and just introduced would do the same thing with respect to disclosure. I am a bit worried about the last phrase of this amendment, which imposes a duty on the board to ensure that these procedures are being adhered to.

This phrase goes beyond the model established in paragraph 161.(2)(d), which merely refers to "monitor" and it would at least purport to usurp the potential functions of the management, the courts, or the superintendent. Perhaps we could leave it at "monitor" in the same way as we are doing for paragraph 161.(2)(d) in the case of conflict of interest procedures, because I am not sure whether it is solely the role of the directors to ensure the ultimate

[Translation]

Des voix: D'accord.

Article 161—*Obligation de gérer*

Le président: Il y a un rapport certain avec votre amendement.

M. Rodriguez: Oui.

Le président: Vous avez sous les yeux un amendement à l'article 161; je vais demander à notre juriste, Guy David, de l'expliquer.

M. Guy David (conseiller juridique): Avec cet amendement, le conseil d'administration est tenu d'adopter des mécanismes qui portent non seulement sur la divulgation de renseignements, mais également sur l'examen des réclamations, et ces procédures seront introduites plus loin dans un autre amendement. Deuxièmement, cet amendement tient compte de la discussion d'hier soir; certains ont réclamé la création d'un comité du conseil chargé de s'assurer que les procédures sont respectées par la compagnie et adoptées.

Voilà donc l'effet de cet amendement. Il fait suite aux observations faites par M. Rodriguez hier soir au sujet d'une requête de l'Association des consommateurs concernant l'article 197. À mon avis, il était plus logique d'apporter cette modification à l'article 161.

M. Nicholas Le Pan (sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances): J'ai reçu cet amendement il y a quelques instants, je suis en train de le lire. Dès que j'aurai terminé, j'aurai une ou deux observations à faire.

Le président: La procédure prévue dans le cas de cette disposition figure à l'article 161, et il s'agit uniquement de désigner un comité du conseil pour surveiller l'application de ces procédures. Monsieur Le Pan, je ne vois pas ce qu'on pourrait trouver à y redire. Vous allez mettre en place des mécanismes. Ces mécanismes, il va falloir en surveiller le fonctionnement. Quant à l'amendement dont vous avez parlé et que nous trouverons plus loin, il s'agit en fait d'un rapport du surintendant sur ses activités de contrôle.

M. Le Pan: Si vous le permettez, aux paragraphes 161.(2)(d) et (e), si l'on considère ce paragraphe comme un modèle et si on le compare à l'exemption qui a été suggérée, (d) a rapport à (c). L'alinéa c) exige qu'on institue des mécanismes pour résoudre les conflits d'intérêt et (d), qu'on désigne un comité pour surveiller l'application des mécanismes.

J'imagine que l'amendement qui vient d'être proposé aurait le même effet en ce qui concerne les divulgations. La dernière phrase de cet amendement m'inquiète un peu; elle oblige le conseil à s'assurer que ces mécanismes sont bien respectés.

Cette phrase va au-delà de ce que contient le modèle, c'est-à-dire l'alinéa 161.(2)(d), qui parle simplement de «surveiller». On pourrait penser que cela revient à usurper les fonctions de l'administration, des tribunaux ou du surintendant. On pourrait peut-être se contenter de parler de «surveiller», comme on le fait au paragraphe 161.(2)(d) dans le cas des mécanismes de résolution des conflits d'intérêts, car je ne suis pas certain que la seule tâche des

[Texte]

compliance of this act in total. This phrasing would seem to impose the sole requirement upon them and this committee to ensure compliance, and I am not sure that this requirement is practical in a very practical matter.

Mr. David: I considered the point being made by Mr. Le Pan, but if you turn to clause 197 and examine the duties of the board committees in clause 197 or 198, the word "ensure" comes up in various places, so the internal control committee, for example, must ensure that the appropriate procedures are in place. There is certainly a difference between monitoring and ensuring. It seemed that if you are going to bother having a committee, you might as well have the committee ensure that what it is supposed to do is done.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, the only place in clause 198 that the word "ensure" appears is with respect to ensuring that procedures are in place. The amendment suggested for clause 161 requires a positive duty on the part of the board of directors or of the committee to actually ensure that every last procedure is being adhered to in every last branch on every day. I do not think that duty is practical.

Mr. Dorin: I have to disagree with Mr. Le Pan. We have not yet moved this amendment, have we?

The Chairman: I am going to have someone move the amendment.

Mr. Dorin: I was going to say that if we were going to do so and were I to move the amendment, I would stop at the end of paragraph 161.(2)(e), and not bother reading the rest of the sentence with regard to the phrase: "...ensure they are adhered to".

Mr. Rodriguez: I am sorry, but I do not understand why, if we set up a committee and the committee is monitoring the procedures to ensure that they comply with the law, there is anything wrong with that. Quite frankly, I think a lot of buck-passing occurs and that putting the responsibility four-square on a committee of the board of directors to ensure that certain procedures that comply with the law are followed is not unreasonable.

Mr. Le Pan: Mr. Rodriguez, I am trying to draw a distinction between ensuring that procedures are in place and then monitoring them, which I agree with, and ensuring that they are being adhered to in every last situation.

The Chairman: There seems to be the other possibility.

Mr. Le Pan: Otherwise, whenever an officer of the bank does not abide by the procedures, a director is essentially liable under this subclause, and I am not sure this is correct. We have to ensure that procedures are in place and we have the models for doing so in the other parts of the bill, and I am prepared to live with that.

The Chairman: If we took out the word "ensure" and substituted "satisfy itself", I think that change would solve your problem.

[Traduction]

administrateurs soit d'assurer globalement l'application de toutes les dispositions de cette loi. Avec cet énoncé, on pourrait penser que c'est leur seule obligation, et je ne suis pas certain que cette position soit bien pratique, étant donné le caractère hautement pratique de ce genre de chose.

M. David: J'ai écouté les observations de M. Le Pan, mais si vous vous référez à l'article 197 et si vous considérez les tâches des comités du conseil prévues aux articles 197 ou 198, à plusieurs endroits on retrouve l'expression «veiller à ce que» ce qui veut dire que le comité de contrôle interne, par exemple, doit s'assurer que les procédures appropriées sont en place. Il y a une certaine différence entre «surveiller» et «veiller à ce que». On s'est dit que si on s'était donné la peine de créer un comité, il valait mieux s'assurer qu'il faisait bien le travail qu'il était censé faire.

M. Le Pan: Monsieur le président, dans l'article 198, le terme «veiller à ce que» n'apparaît qu'au sujet des mécanismes qui doivent être mis en place. L'amendement proposé à l'article 161 exige que le conseil d'administration, ou le comité, prenne des mesures tangibles pour que tous les mécanismes, jusqu'au dernier, soient bien respectés dans tous les services, tous les jours. À mon avis, c'est irréalisable.

M. Dorin: Je ne suis pas d'accord avec M. Le Pan. Nous n'avons pas encore proposé cet amendement, n'est-ce pas?

Le président: Il va falloir que je demande à quelqu'un de le faire.

M. Dorin: J'allais dire que dans ce cas, et si je décidais de proposer l'amendement, je m'arrêtera à la fin de l'alinéa 161.(2)(e), et j'omettrais le reste de la phrase qui continue: «...veiller à ce que ces mécanismes soient respectés...».

M. Rodriguez: Je suis désolé, mais je ne comprends pas. Si nous mettons sur pied un comité, si ce comité est chargé de contrôler les mécanismes et de s'assurer qu'ils sont conformes à la loi, je ne vois pas ce qu'on peut trouver à y redire. Après tout, les gens s'arrangent souvent pour ne pas assumer leurs responsabilités, et ici, nous confions franchement une responsabilité à un comité du conseil d'administration, nous lui demandons de veiller à ce que certains mécanismes qui sont conformes à la loi soient bien suivis: c'est loin d'être déraisonnable.

M. Le Pan: Monsieur Rodriguez, j'essaie d'établir une distinction entre «veiller à ce que des mécanismes soient en place et les surveiller», ce sur quoi je suis d'accord, et «veiller à ce qu'ils soient respectés dans toutes les situations imaginables.»

Le président: Il semble y avoir une autre possibilité.

M. Le Pan: Sinon, chaque fois qu'un responsable de la banque ne respecte pas les mécanismes, aux termes de cet alinéa, il y a un administrateur qui est responsable. Je ne suis pas tout à fait certain que ce soit juste. Il faut veiller à ce que des mécanismes soient en place, je suis tout à fait d'accord, et d'ailleurs dans d'autres parties de la loi il y a des modèles qui peuvent servir.

Le président: Si nous remplaçons l'expression «veiller à ce que» par «s'assurer», j'imagine que cela réglerait votre problème.

[Text]

You are trying to read a lot into "ensure". I want to point out to you that the briefs from the CICA also used the word "ensure" in dealing with issues in connection with audit. I would think that if we remove the word "ensure" as it is printed and insert "satisfy itself that they are being adhered to by the company", this phrasing would be satisfactory, as long as the committee satisfies itself.

The reason you have directors is to review the activities of management, and if the directors are satisfied or satisfy themselves, surely that has solved the problem. I understand your complaint concerning the word "ensure", but "satisfy itself" would seem to be sufficient to handle that.

• 1550

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, I have two comments. I note that CICA objected to the part of clause 198 that talks about ensured, and suggested it be amended.

My second comment is that perhaps the notion of taking reasonable steps "to satisfy itself that the procedures are being adhered to" might be even better.

The Chairman: I am going to suggest that we discontinue the discussion for a moment, and that Mr. David get together with a couple of people from the ministry to come up with something that will be realistic.

I also want to point out that the clerk has just told me she has no problem with the procedural nature of this amendment if you stop with a period at the end of the "e" on the first line. She says she is not sure that we really have the power to go beyond that.

In any event, I do not always agree with the clerk. I was wondering if we could take the matter that has now been raised—we have left clause 161 open—and move on with the rest of the bill while the officials and people get organized.

Some hon. members: Agreed.

Clause 161 allowed to stand

The Chairman: I am going to move on to clause 201, since we got to clause 200 yesterday.

Clauses 201 to 203 inclusive agreed to

On clause 204—*Remuneration of directors, officers and employees*

Ms Callbeck: Mr. Chairman, the Trust Companies Association has a concern. Has that been addressed in clause 204?

Mr. Le Pan: Ms Callbeck, Mr. Chairman, we believe the words are broad enough to incorporate what the trust companies want to do. They wish to be able to specify their remuneration for a period longer than a year.

All this bill refers to is a "period", and then it is up to a company to set whether that period is a year or two years or three years. So we do not restrict them from doing what they wanted to do. We do not think this is necessary.

The Chairman: Have you talked to them about that as well?

[Translation]

Vous accordez une grande signification à l'expression «veiller à ce que». Je vous signale que dans ses mémoires, l'ICCA a également employé l'expression «veiller à ce que» au sujet de la vérification. Si l'on remplaçait l'expression «veiller à ce que» par «s'assurer que ces mécanismes soient respectés par la compagnie», cela deviendrait acceptable, l'important étant que le comité s'en assure.

Les administrateurs sont là pour surveiller les activités de l'administration, et s'ils sont sûrs, s'ils se sont assurés que tout est normal, cela résout le problème. Je comprends bien que l'expression «veiller à ce que» ne vous plaise pas, mais il devrait suffire de la remplacer par «s'assurer».

M. Le Pan: Monsieur le président, j'ai deux observations. Je note que l'ICCA s'est opposée au passage de l'article 198 qui parle de veiller à ce que, et a demandé que cela soit changé.

Deuxièmement, l'idée de prendre des mesures raisonnables pour «s'assurer que ces mécanismes sont respectés» serait préférable.

Le président: Nous devrions nous en tenir là pour l'instant, donner à M. David le temps de consulter ses collègues du ministère et de nous soumettre quelque chose de réaliste.

Je vous signale également que la greffière vient de me dire que, du point de vue de la procédure, cet amendement ne pose pas de problème si l'on s'arrête avec un point à la fin du «e» à la première ligne. Elle n'est pas certaine que nous ayons le pouvoir d'aller plus loin.

De toute façon, je ne suis pas toujours d'accord avec la greffière. Quoi qu'il en soit, la question a maintenant été soulevée, l'article 161 reste ouvert, et nous pouvons continuer l'étude du projet de loi en attendant que les gens du ministère s'organisent.

Des voix: D'accord.

L'article 161 est réservé

Le président: Je vais passer à l'article 201, puisque nous en étions à l'article 200 hier.

Les articles 201 à 203 inclusivement sont adoptés

Article 204—*Rémunération*

Mme Callbeck: Monsieur le président, l'Association des compagnies de fiducie a formulé une critique. A-t-on rectifié l'article 204?

M. Le Pan: Madame Callbeck, monsieur le président, l'énoncé est suffisamment large pour accomplir ce que les compagnies de fiducie réclament. Elles veulent pouvoir fixer leur rémunération pour une période supérieure à un an.

Le projet de loi se contente de mentionner une «période», c'est ensuite à la compagnie de décider s'il s'agit d'une année, de deux ans ou de trois ans. Nous ne les empêchons donc pas de faire ce qu'elles veulent, nous pensons qu'il n'y a pas besoin de modification.

Le président: Vous leur en avez parlé?

[Texte]

Mr. Le Pan: Yes, we talked to them and explained it.

The Chairman: Are there any other questions on clause 204?

Clause 204 agreed to

Clauses 205 to 207 inclusive agreed to

On clause 208—*Voting*

The Chairman: I believe we have some amendments, Mr. Attewell.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Mr. Chairman, I just finished reading it.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: The amendment to clause 208 has been read. Does anybody have any difficulty with that amendment?

Mr. Rodriguez: Yes, Mr. Chairman, I have a question to ask about your using the word “affiliate”. Is that because it is more inclusive?

Ms Louise Pelly (Special Counsel, Legal Services, Department of Finance): This relates to a director who may in some way have an interest in a contract. Originally the wording provided that he or she could not vote and had to leave the room if such a contract came up.

One of the exceptions at the end of that is if it is a contract with a subsidiary. We are widening that to affiliate for reasons similar to the question raised yesterday about duplicate boards for affiliates. You may have an affiliate that has exactly the same directors as the company; therefore, if all the directors of the affiliate have to leave the room before voting on the contract, there is nobody left to vote on it.

• 1555

Mr. Rodriguez: So you are broadening—

Ms Pelly: It is actually reverting to what is in the Canada Business Corporations Act right now.

Mr. Rodriguez: But the word “affiliate” is broader than the word “subsidiary”.

Ms Pelly: Yes.

Mr. Rodriguez: So why did you not use “entity”?

Ms Pelly: This is an exception to the rule that a director cannot vote on a contract in which he or she is interested. They can vote on the contract in this instance. You would not want to make it too broad because that might bring in all kinds of undesirable related-party transactions.

Clause 208 as amended agreed to

Clauses 209 to 212 inclusive agreed to

On clause 213—*Contribution*

The Chairman: Mr. Dorin has read this amendment. Does anyone have any concern about the amendment?

[Traduction]

M. Le Pan: Oui, nous le leur avons expliqué.

Le président: D'autres questions au sujet de l'article 204?

L'article 204 est adopté

Les articles 205 à 207 inclusivement sont adoptés

Article 208—*Vote*

Le président: Nous avons des amendements, monsieur Attewell.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Monsieur le président, je viens de finir de le lire.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: L'amendement à l'article 208 a été lu. Y a-t-il des problèmes?

M. Rodriguez: Oui, monsieur le président, une question au sujet du terme «entité du groupe». Est-ce qu'on l'a préféré parce qu'il englobe plus de choses?

Mme Louise Pelly (conseillère spéciale, Service juridique, ministère des Finances): C'est au cas où un administrateur aurait un intérêt particulier dans un contrat. Au départ, l'énoncé prévoyait qu'il ou elle ne pouvait pas voter et devait quitter la pièce pendant qu'on discutait de ce contrat.

En fin de compte, on a décidé d'un certain nombre d'exceptions, en particulier le cas d'un contrat avec une filiale. Nous avons décidé d'étendre cela aux entités du groupe pour les mêmes raisons qui ont été citées hier au sujet des personnes qui siègent dans les conseils d'administration de plusieurs entités. Une entité du groupe peut avoir exactement les mêmes administrateurs que la compagnie, par conséquent, si tous les administrateurs de toutes les entités du groupe devaient quitter la pièce au moment du vote sur un contrat, il ne resterait plus personne.

M. Rodriguez: Vous élargissez donc. . .

Mme Pelly: On reprend simplement le libellé de la Loi sur les sociétés par actions.

M. Rodriguez: Mais l'expression «entité du groupe» est plus large que le mot «filiale».

Mme Pelly: Oui.

M. Rodriguez: Alors pourquoi ne pas dire simplement «entité»?

Mme Pelly: C'est une exception à la règle qui interdit le vote d'un administrateur au sujet d'un contrat dans lequel il a des intérêts. Dans ce cas-ci, il peut voter. On ne veut toutefois pas trop élargir cette disposition, pour éviter des opérations peu souhaitables entre apparentés.

L'article 208 tel que modifié est adopté

Les articles 209 à 212 inclusivement sont adoptés

Article 213—*Répétition*

Le président: M. Dorin a lu l'amendement. Y a-t-il des objections ou des questions?

[Text]

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 213 as amended agreed to

Clauses 214 to 216 inclusive agreed to

On clause 217—*Indemnification of directors and officers*

The Chairman: There are three amendments on clause 217. Is there any problem with any of those amendments? They are all technical.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Rodriguez: You dropped the word “other” from paragraph 217.(1)(d). The amended version now reads:

(d) the director, officer or person

Why did you drop the words “other person”?

Mr. Le Pan: It was dropped because it could in fact be the same person. We want to make sure it covers the case when it is the same person who acts—

Mr. Rodriguez: I see.

Amendment agreed to

Clause 217 as amended agreed to

Clauses 218 to 225 inclusive agreed to

On clause 226—*Proposal to amend*

The Chairman: Mr. Joncas has already read the amendment to clause 226. Does anyone have any problem with that amendment?

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 226 as amended agreed to

Clause 227 agreed to

On clause 228—*Application to amalgamate*

Mr. Rodriguez: The Canadian Life and Health Insurance Association people suggested that the words “the act of the legislature of a province” be inserted after “federal institution”. So it would read: “federal act of Parliament or an act of the legislature of a province”.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman and Mr. Rodriguez, this is the same issue that we talked about yesterday. A suggestion had been made in an earlier provision that we expressly allow the superintendent or the minister to approve a transfer of incorporated status from federal to provincial jurisdiction. If the amendment suggested by the CLHIA was made it would have the same effect.

The purpose of that amendment is to allow a federal and provincial company to amalgamate, and that could then be a provincial company. If you want to do that, we think you should go through the provisions and the processes that have historically applied.

[Translation]

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 213 tel que modifié est adopté

Les articles 214 à 216 inclusivement sont adoptés

Article 217—*Indemnisation*

Le président: Il y a trois amendements à l'article 217. Avez-vous des objections? Ils sont tous d'ordre technique.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Rodriguez: Dans la version anglaise, vous avez supprimé le mot «other» de l'alinéa 217.(1)d). La nouvelle version se lit comme suit:

(d) the director, officer or person

Pourquoi avoir supprimé le mot «other»?

M. Le Pan: Parce qu'il pourrait s'agir en fait de la même personne. Nous voulions nous assurer que l'article s'appliquerait dans le cas où la même personne agirait. . .

M. Rodriguez: Je vois.

L'amendement est adopté

L'article 217 tel que modifié est adopté

Les articles 218 à 225 inclusivement sont adoptés

Article 226—*proposition de modification*

Le président: M. Joncas a lu l'amendement à l'article 226. Avez-vous des objections?

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 226 tel que modifié est adopté

L'article 227 est adopté

Article 228—*Demande de fusion*

M. Rodriguez: L'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes a suggéré l'insertion des mots «the act of the legislature of a province» après «federal institution». La phrase se lirait donc: «federal act of Parliament or an act of the legislature of a province»

M. Le Pan: Monsieur le président et monsieur Rodriguez, nous avons déjà parlé de cette question hier. On a suggéré dans une disposition antérieure de permettre explicitement au surintendant ou au ministre d'approuver le transfert de l'incorporation du palier fédéral au palier provincial. L'amendement proposé par l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes aurait le même effet.

Cet amendement vise à permettre la fusion d'une société fédérale et d'une société provinciale, qui deviendraient une société provinciale. Pour ce faire, il faudrait revoir les dispositions et les procédures qui ont été utilisées par le passé.

[Texte]

On clause 229—*Amalgamation agreement***The Vice-Chairman:** On clause 229, we have an amendment.[See *Minutes of Proceedings*]**Mr. Rodriguez:** I see these typographical errors coming up in the French version and from time to time in the English version. We have proofreaders. Do we proofread this stuff?**Mr. Langlois (Manicouagan):** I did that once, Mr. Rodriguez.**Mr. Le Pan:** In a number of cases, we have been through this many times. I am pleased that the number of actual technical changes we have is down as low as it is, but when we multiply the number of eyes who read this by a factor of ten or twenty when we put these bills out. . . We do therefore find that we could put ten or twenty times the number of people reading this stuff. They will find things that we did not find. We do the best we can.

Amendment agreed to

Clause 229 as amended agreed to

Clause 230 agreed to

On clause 231—*Shareholder approval***The Vice-Chairman:** Mr. Sobeski has read the amendment.[See *Minutes of Proceedings*]**Mr. Le Pan:** There is a cross-reference missing when we are adding the words "subject to subsection (3)".**Mr. Chairman,** we have missed a cross-reference in subclause 231.(3), which brings in the point, when we make this amendment, that in some cases it may be the holders of all of the classes of shares who effectively are voting for the amalgamation agreement. In a number of cases there may be several classes with different voting possibilities, so it may not just be the shareholders; it may be several sets of shareholders.

Amendment agreed to

Clause 231 as amended agreed to

On clause 232—*Vertical short-form amalgamation***Mr. Rodriguez:** On clause 232, are the two versions the same, the English and the French, with the same sense?**Mr. David:** You will have to give me time to compare them.**Mr. Rodriguez:** I just wanted to check.**The Vice-Chairman:** We have read the two amendments, so we will do them both at the same time.[See *Minutes of Proceedings*]**Mr. Rodriguez:** While he is doing that, maybe I could ask Mr. Le Pan to explain what the difference is between each amalgamating body corporate and amalgamating subsidiary. What is the difference between a subsidiary and a body corporate?**Mr. Le Pan:** I will ask Ms Pelly to comment on that.**Ms Pelly:** This provision relates only to bodies corporate that are subsidiaries, which is a narrower subset of "body corporate". It is just more technically correct to refer to them as "subsidiaries", which is a narrower term than

[Traduction]

Article 229—*Convention de fusion***Le vice-président:** Nous avons un amendement à l'article 229.[Voir *Procès-verbaux*]**M. Rodriguez:** Je vois que ces coquilles se présentent dans la version française et, à l'occasion, dans la version anglaise. Nous avons des relecteurs d'épreuves. Ces textes ne sont-ils pas relus?**M. Langlois (Manicouagan):** J'ai déjà fait cela, moi, monsieur Rodriguez.**M. Le Pan:** Dans bien des cas, nous l'avons fait à maintes reprises. Je suis en fait content de voir que nous avons si peu de changements de nature technique. Il faut multiplier par 10 ou par 20 le nombre de paire d'yeux qui lisent le texte avant que le projet de loi soit publié. . . Nous pensons qu'on pourrait avoir 10 ou 20 fois plus de gens pour lire les textes. Ils trouveraient encore des coquilles qui nous ont échappé. Nous faisons de notre mieux.

L'amendement est adopté

L'article 229 tel que modifié est adopté

L'article 230 est adopté

Article 231—*Approbation des actionnaires***Le vice-président:** M. Sobeski a lu l'amendement.[Voir *Procès-verbaux*]**M. Le Pan:** Il manque un renvoi là où l'on ajoute les mots «sous réserve du paragraphe (3)».**Monsieur le président,** il nous manque un renvoi au paragraphe 231.(3). Dans certains cas, les détenteurs de toutes les catégories d'actions pourraient avoir droit de vote au sujet de la convention de fusion. Dans bien des cas, il peut y avoir diverses catégories avec des possibilités de vote différentes, qui ne se limiteraient pas aux actionnaires. Il peut s'agir de différentes catégories d'actionnaires.

L'amendement est adopté

L'article 231 tel que modifié est adopté

Article 232—*Fusion verticale simplifiée***M. Rodriguez:** À l'article 232, les deux versions, anglaise et française, sont-elles semblables, ont-elles le même sens?**M. David:** Donnez-moi le temps de les comparer.**M. Rodriguez:** Je voulais vérifier.**Le vice-président:** Nous avons lu les deux amendements et nous les traiterons en même temps.[Voir *Procès-verbaux*]**M. Rodriguez:** En attendant, M. Le Pan pourrait peut-être m'expliquer la différence entre la fusion de personnes morales et la fusion de filiales. Quelle est la différence entre une filiale et une personne morale?**M. Le Pan:** Je vais demander à M^{me} Pelly de vous répondre.**Mme Pelly:** Cette disposition ne s'applique qu'aux personnes morales qui sont des filiales. Les filiales sont un sous-groupe des «personnes morales». Techniquement, il est plus correct de les désigner comme «filiales» puisque ce mot

[Text]

"body corporate". This is what is known as a short-form amalgamation, where a parent company is amalgamating with two other companies that it controls. So the correct designation is "subsidiary" as opposed to "body corporate".

• 1605

Mr. Blenkarn (Mississauga South): That is a technical amendment.

Mr. Rodriguez: I want to raise this question about the French and the English, particularly with respect to subparagraph 232.(2)(d)(ii). The French for "is the holding body corporate". How does the French compare with that?

Mr. David: I will look at that one. But I have looked at the first one that you asked about and I have my doubts as to whether they are the same. I think that the English paragraph (a) requires a resolution of the company, the parent company, and the one or more subsidiaries that are amalgamating with it, whereas in the French, it looks as if it is only the subsidiary that has to adopt a resolution.

Maybe Finance can answer that.

Ms Pelly: I think it is just the use of language. It looks slightly different. If you look at subclause 232.(1), the preamble, there it talks about *filiales*, which is subsidiary. And then when you get down to (a), it is just referring back. I think it is a question of grammatically... how the French—

Mr. David: The word *leur* includes both the company and its subsidiaries or refers only to the subsidiary.

Ms Pelly: Right.

Mr. David: And I must confess that it is subject to interpretation.

Mr. Manley (Ottawa South): Because the French is singular, does that not suggest that there is only one board that is passing a resolution?

Mr. Le Pan: I would draw the committee's attention to the word *respectif* at the end of line 8, in the French, *leur conseil d'administration respectif*, which would suggest that we are looking for more than just one.

Mr. David: It could refer to the two subsidiaries in the case where there is more than one subsidiary.

M. Couture: C'est la fusion complète des conseils d'administration de chacune des parties intégrantes; en utilisant le terme «respectif», ça couvre tous ces conseils-là.

M. David: Oui, c'est ça l'intention.

M. Couture: La langue française, elle, est précise.

Mr. Rodriguez: Maybe we should stand clause 232 until we get this thing clarified. Also, before we stand it, I wonder if Guy David could tell me if the French *la société mère* is the same as "holding body corporate"?

The Vice-Chairman: I am going to ask Mr. Le Pan. I think Mr. Le Pan has an answer for us. I think the translator has straightened him out.

[Translation]

a un sens plus étroit que «personnes morales». C'est ce qu'on appelle une petite fusion, par laquelle la compagnie mère se fusionne avec les deux compagnies qu'elle contrôle. Il s'agit donc d'une personne morale qui est une filiale, plutôt qu'une personne morale simple.

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): C'est un amendement technique.

M. Rodriguez: J'aimerais vous parler de la version anglaise et de la version française, en ce qui a trait en particulier au sous-alinéa 232.(2)d(ii). J'aimerais savoir comment on a traduit *holding body corporate* en français. Est-ce que la traduction correspond bien à l'original?

M. David: Je vais y jeter un coup d'oeil. Quant à votre première question, je suis convaincu que les deux versions sont identiques. Le paragraphe a) en anglais exige une résolution adoptée par la compagnie, c'est-à-dire la compagnie mère et par au moins une des filiales avec lesquelles elle se fusionne, alors que dans la version française, on dirait que c'est la filiale qui doit adopter cette résolution.

Les fonctionnaires des Finances pourront peut-être répondre à cette question.

Mme Pelly: Je pense que c'est une question de langue. Cela a l'air un peu différent. Si vous jetez un coup d'oeil sur le paragraphe 232.(1), le préambule, on mentionne les filiales, ensuite si vous passez à a), c'est simplement un renvoi. Je pense que c'est une question de grammaire... en français...

M. David: Le mot «leur» inclut à la fois la compagnie et ses filiales ou peut s'appliquer uniquement à la filiale.

Mme Pelly: C'est juste.

M. David: Je dois vous avouer que cela prête à confusion.

M. Manley (Ottawa-Sud): En français c'est singulier, est-ce que cela ne veut pas dire qu'il n'y a seulement qu'un conseil d'administration qui adopte la résolution?

M. Le Pan: J'attire votre attention sur le fait qu'à la fin de la ligne 8 en français se trouve le mot «respectif», «leur conseil d'administration respectif», ce qui laisse sous-entendre qu'il s'agit de plus d'un conseil.

M. David: Cela pourrait s'appliquer à deux filiales dans le cas où il y en a plus d'une.

Mr. Couture: It is the whole amalgamation of the Board of each party; by using the term "respectif", you cover all those Boards.

Mr. David: Yes, that was the intention.

Mr. Couture: French language is quite specific.

M. Rodriguez: On pourrait peut-être réserver l'article 232 jusqu'à ce que cela soit tiré au clair. Auparavant, j'aimerais que Guy David me confirme que la «société mère» en français signifie bien *holding body corporate*?

Le vice-président: Je vais poser la question à M. Le Pan. Je pense qu'il a la réponse pour nous. Je pense que l'interprète a éclairé sa lanterne.

[Texte]

Mr. Le Pan: If I may, Mr. Chairman, this provision is identical in the French, and I believe in the English too, particularly with the amendment that we are suggesting to the words in the Canada Business Corporations Act. One of the principles that we have undertaken here, in this statute, was not to amend the Canada Business Corporations Act except where we absolutely had to, to adapt it to financial institutions. That is why we have used this terminology here, because we thought that those words, which have been long in the Canada Business Corporations Act, were the words we should go with. It may be that somebody should look at the Canada Business Corporations Act to decide whether the French translation is perfect or should be changed. But this is vintage Canada Business Corporations Act wording, and that is why we have done it this way.

Mr. David: Perhaps we can close the circle by saying that it is absolutely clear in law that when you have a short-form vertical amalgamation like this, both companies have to adopt resolutions.

Mr. Le Pan: Correct.

Mr. David: So I think that removes any uncertainty.

I would like to answer the other question raised by Mr. Rodriguez. They are both defined terms in subclause 232.(2), and they mean the same, "holding body corporate" and *société mère*.

The Vice-Chairman: All right. Everyone is satisfied.

Amendment agreed to

Clause 232 as amended agreed to

• 1610

Clause 233 agreed to

On clause 234—*Issue of letters patent*

Mr. Rodriguez: The French translation of subclause 234.(3) stops at "*patentes*" and there is no "pursuant to subsection (1)". Why is that?

Mr. Gerry Boucher (Special Adviser, Legal, Financial Institutions Division, Department of Finance): This is the style we adopt in the French language. I wish to say that when there is a subsection like this one, we do not repeat what has taken place in the prior subsections. We find the logic obvious. We do not have to make a reference to the subsection that applies. We have adopted this policy all throughout the bill. This is how we deal with a series of subsections in the bill.

Mr. Rodriguez: May I ask our researcher whether it is the accepted practice that somehow by osmosis we know what we are referring to?

Mr. David: Yes. This is what we refer to in French as *l'économie de la langue française*. It is ungrammatical to include redundancies in French, whereas it is acceptable in English.

[Traduction]

M. Le Pan: Si vous me le permettez, monsieur le président, cette disposition est identique dans la version française et dans la version anglaise d'autant plus que cet amendement reprend les termes de la Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Dans ce projet de loi, nous avons adopté pour principe de ne pas modifier la Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, sauf en cas d'extrême nécessité lorsqu'il faut l'adapter aux institutions financières. D'où le choix de ces termes, car nous avons pensé que se trouvant depuis longtemps dans la Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales canadiennes ils étaient les termes appropriés. Il se peut que quelqu'un lisant la loi en question décide que la version française est parfaite ou qu'elle devrait être modifiée. Quoi qu'il en soit, ces termes viennent tout droit de la Loi modifiant la Loi sur les corporations canadiennes. Ce sont les termes que nous avons choisis ici.

M. David: On pourrait peut-être conclure en disant que dans la loi, lorsqu'il s'agit d'une fusion verticale abrégée comme celle-ci, les deux compagnies doivent adopter des résolutions.

M. Le Pan: C'est juste.

M. David: Je pense que les choses sont claires maintenant.

J'aimerais répondre à l'autre question soulevée par M. Rodriguez. Les deux termes *holding body corporate* et «société mère» se trouvent dans l'alinéa 232.(2) et signifient précisément la même chose.

Le vice-président: Très bien. Tout le monde est content.

L'amendement est adopté

L'article 232 tel que modifié est adopté

L'article 233 est adopté

Article 234—*Lettres patentes de fusion*

M. Rodriguez: Dans la traduction française du paragraphe 234.(3), le texte s'arrête à «patentes» et l'anglais *pursuant to subsection (1)* (conformément au paragraphe 1) n'y figure pas. Quelle en est la raison?

M. Gerry Boucher (conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières, ministère des Finances): C'est le style adopté en français, où il est d'usage, lorsqu'il y a un paragraphe comme celui-ci, de ne pas répéter ce qui figure aux paragraphes précédents. Cela nous paraît aller de soi, et il nous semble superflu de renvoyer aux paragraphes en cause. C'est ainsi que nous avons procédé tout au long du projet de loi, et c'est la façon normale de procéder avec une série de paragraphes d'un projet de loi.

M. Rodriguez: Puis-je demander à notre chargé de recherche s'il est d'usage de considérer que le lecteur, par inspiration divine, sait de quoi il s'agit?

M. David: Oui, c'est ce que nous appelons en français «l'économie de la langue française». Il est évidemment incorrect, en français, de répéter ce qui est redondant, alors que c'est acceptable en anglais.

[Text]

M. Rodriguez: C'est très heureux.

Une voix: C'est ça.

Clauses 234 and 235 agreed to

On clause 236—*Transitional*

The Vice-Chairman: I have two amendments by Mr. Couture, as read by Mr. Couture.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Rodriguez: Could I have an explanation of clause 236?

Ms Pelly: The first amendment just replaces the words "a body corporate amalgamated" with the words "one or more of the amalgamating bodies corporate". It really means the same thing, but the amended version is more correct and it makes it conform to the language used in paragraph (e), where you will find the same words at line 28, "the amalgamating bodies corporate".

When we use a date to calculate a period of time, we use the date of the issue of letters patent. This clause, as originally drafted, used the date of the order to commence and carry on business, which can be a different date. So just to make it conform to what we have done in other sections where we need a date to calculate a period, we have changed the date from the date of the order to commence and carry on business to the date of the issue of letters patent. Both are very technical changes.

Mr. Rodriguez: Can I ask my brother, *mon frère, à ma gauche*, where is the French version for paragraph 236.(4)(b)?

• 1615

There is no French version. Paragraph 236.(4)(b), says:

(b) with respect to matters described in paragraphs (1)(d) and (e), that purports to be effective more than ten years after the date of the approval of the company to commence and carry on business.

I looked to see if it was included in the previous...

Mr. Le Pan: If I may, Mr. Chairman, it is not in the preamble in English, but it is in the preamble in French.

Mr. Rodriguez: Does the preamble reflect what is in the subclause?

Mr. David: I would have to read the two of them and compare them again to answer the question. I have not done that.

The Vice-Chairman: I am advised that when we pass a particular amendment, the people who look after these things will then deal with the translation of that amendment, just so everybody understands that. When we pass the amendment as written here, the translation with regard to that amendment will be looked after by the people who do these things.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I am not talking about the amendments that are handed in here; I am talking about the amendments that were included when the bill was printed.

[Translation]

Mr. Rodriguez: That is most fortunate.

An hon. member: Hear, Hear!

Les articles 234 et 235 sont adoptés.

Article 236—*Dispositions transitoires*

Le vice-président: Nous avons deux amendements de M. Couture tels que lus par lui.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Rodriguez: Pourrais-je avoir une explication de l'article 236?

Mme Pelly: Le premier amendement remplace simplement les mots «une personne morale fusionnante» par «une ou plusieurs des personnes morales fusionnantes». Cela revient en réalité au même, mais la version amendée est plus correcte et conforme aux termes utilisés à l'alinéa e), termes que vous retrouvez aux lignes 24 et 25.

Lorsque nous prenons une date comme repère de calcul d'une période, nous prenons la date d'émission des lettres patentes. Cet article, dans la première rédaction, prenait pour repère la date du décret autorisant la société à exercer son activité commerciale, date qui peut être différente. Aux fins d'harmonisation avec d'autres articles où nous devons partir d'une date pour le calcul d'une période, nous avons décidé de prendre non plus la date du décret autorisant l'exercice d'une activité commerciale, mais la date d'émission des lettres patentes. Ce sont là deux changements d'ordre administratif.

M. Rodriguez: Puis-je demander à mon frère, *my brother to my left*, où se trouve la version française de l'alinéa 236.(4)b)?

Il n'y a pas de version française. Il est dit à l'alinéa 236.(4)b):
b) dans les cas visés aux alinéas (1)(d) et e).

J'ai cherché pour voir si cela figurait dans le précédent...

M. Le Pan: Permettez-moi une explication, monsieur le président: cela ne figure pas dans le préambule en anglais, mais ce texte figure dans le préambule en français.

M. Rodriguez: Le préambule contient-il ce qui figure dans ce paragraphe?

M. David: Il faudrait que je compare le texte anglais avec le texte français, ce que je n'ai pas fait, pour pouvoir répondre à votre question.

Le vice-président: On me dit que lorsque nous adoptons un amendement, il y a des personnes qui sont chargées de s'occuper de ces questions, en particulier de la traduction de l'amendement, ceci pour vous rassurer. Lorsque nous adoptons un amendement tel qu'il nous est présenté, ce sont des spécialistes qui s'occupent de le faire traduire.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne parle pas des amendements dont nous sommes saisis, mais de ceux qui figurent dans le texte du projet de loi.

[Texte]

Mr. Blenkarn: [*Inaudible—Editor*] . . . in the bill.

The Vice-Chairman: Fine.

Mr. Rodriguez: I do not know if that is the way you do business. Mr. Chairman, I am not digressing, but I remember when I sat on a committee that dealt with racetrack and teletheatre betting, we passed a bill in the agriculture committee. The bill went through the House and over to the Senate, and then they found that the French version was not the same as the English version. They had to send the whole thing back, and we had to go through the whole process again.

Mr. Chairman, I am watching very closely and going through this very complex bill. I want to tell you that I think there has been a lot of sloppiness in the bill. I said this earlier. I want to slow it down and take time to do this properly. This is the model bill on which all the others will follow. If I am slowing it down, it is because I want us to be careful about this.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, Mr. Rodriguez has asked the staff of the committee to have a look at this. Perhaps we could stand this and have a look at it during the break or at an appropriate time, with Mr. Boucher and my staff, to see if there is an issue at all here. Would that perhaps be an expeditious way to . . . ?

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez, can we pass the amendments? There is not a problem with the amendments. Then we will stand the clause.

Amendments agreed to

Clause 236 allowed to stand

On clause 237—*Sale by company*

Ms Callbeck: Mr. Chairman, there was a concern expressed by the Trust Companies Association of Canada Inc. and London Life Insurance Company. I am just wondering why it was decided not to make an amendment here.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is an example of several points we have covered on a couple of occasions, and indeed I think the life insurance industry, in their very recent submission, made a similar point. It was suggested that there be a relatively automatic possibility to transfer assets or blocks of business from a federal to a provincial company. There are certain circumstances where that is possible, but it is restricted, fundamentally for a similar reason that we talked about earlier as to why we do not automatically allow a transfer of incorporated status from federal to provincial jurisdiction.

Moreover, in the case of the life insurance industry, where there is a desire to sometimes transfer blocks of business, to use that as an example, that is possible when the provincial company has "recognized" or "registered status", which means it has agreed to meet certain requirements under the federal statute or has equivalent regulation, if you will, at the provincial level. Those kinds of requirements are effectively prudential in nature; it should not be possible to just automatically transfer business liabilities from one company to another without meeting certain standards.

[Traduction]

M. Blenkarn: [*Inaudible—Éditeur*] . . . dans le projet de loi.

Le vice-président: Très bien.

M. Rodriguez: Je ne sais pas si c'est ainsi qu'on procède. Monsieur le président, je ne fais pas de digression, mais je me rappelle avoir siégé à un comité où il était question de paris mutuels, le Comité de l'agriculture a adopté un projet de loi qui a été adopté à la Chambre et renvoyé au Sénat, et là on a constaté que la version française ne correspondait pas à la version anglaise. Il a fallu renvoyer le projet de loi et remettre en train tout le processus.

Monsieur le président, je suis donc de très près ce projet de loi fort complexe et je pense, comme je le disais tout à l'heure, qu'on a péché par incurie. J'aimerais donc que nous ralentissions un peu pour prendre le temps de faire les choses à fond. C'est un projet de loi qui sera pris comme modèle pour d'autres et si je m'attarde et vous retarde, c'est par souci de bien faire.

M. Le Pan: Monsieur le président, M. Rodriguez a demandé au personnel du comité d'examiner la question. Nous pourrions peut-être reporter cet article et l'examiner pendant la pause ou à tout autre moment approprié, avec M. Boucher et mon personnel, pour voir si ces craintes sont justifiées. Ne serait-ce pas là une façon rapide de . . . ?

Le vice-président: Monsieur Rodriguez, pouvons-nous adopter les amendements qui ne soulèvent pas de problème? Nous réserverons alors l'article.

Les amendements sont adoptés

L'article 236 est réservé

Article 237—*Vente par la société*

Mme Callbeck: Monsieur le président, l'Association des compagnies de fiducie du Canada et la London Life Insurance Company sont venues attirer notre attention sur un point à ce sujet, et je me demande pourquoi nous n'avons pas fait d'amendement là-dessus.

M. Le Pan: Monsieur le président, c'est un exemple de plusieurs points dont il a été question à quelques reprises; il est exact que le secteur de l'assurance-vie, dans son mémoire le plus récent, a avancé le même argument. Il a été proposé de rendre possible un transfert quasi automatique d'avoirs ou d'ensembles d'entreprises d'une société fédérale à une société provinciale. Dans certains cas, c'est une possibilité, mais limitée, pour la même raison que celle dont nous parlions tout à l'heure lorsque nous avons expliqué pourquoi nous n'autorisons pas le transfert automatique du statut de personne morale de la juridiction fédérale à la juridiction provinciale.

De plus, quand il y a intention, dans le secteur de l'assurance-vie, de transférer un paquet de titres, par exemple, c'est possible lorsque la société provinciale a un statut «reconnu» ou «enregistré», ce qui signifie qu'elle remplit certaines conditions imposées par la loi fédérale ou a un règlement équivalent, si vous voulez, au niveau provincial. Ce genre de conditions est essentiellement dicté par la prudence: il ne devrait pas être possible de transférer automatiquement des éléments de passifs d'une société à l'autre sans répondre à certaines conditions.

[Text]

[Translation]

• 1620

Mr. Rodriguez: It seems to me that it is possible for a federally incorporated financial institution to transfer a block of business to a federally registered non-resident under this; yet we cannot do this transfer towards this domestic, provincially incorporated, financial institution.

Mr. Le Pan: It could be a foreign-owned company, Mr. Rodriguez, but still federally incorporated. It is federally regulated by the superintendent, whether it be insurance or other.

Mr. Rodriguez: What kind of conflict would this create? Are you suggesting there may be a conflict here?

Mr. Le Pan: That is possible under the bill as proposed. What was asked was whether it should be possible to have a broader ability to transfer business to a provincially incorporated company, one that is not regulated by the federal supervisor. What we are saying, and what it is in this bill, is that you can transfer amongst federally regulated companies because it is all the same regulation, it is the same standard.

In some cases there are possibilities of transferring to provincial companies where they have equivalent status, an equivalent level of regulation, but I am not prepared to give a wide-open ability to transfer assets in blocks of business without those kinds of conditions being met, for fundamental protection—consumer, policy holder and deposit protection.

Mr. Rodriguez: But there is a provision for having this transfer where the rules are the same.

Mr. Le Pan: In some cases. Take the current Insurance Companies Act, for example, which I referred to earlier. Normally, in the trust company area, you would not see this kind of transfer. If you want to transfer a significant block of business, the story would be, as it is in the current act, to get yourself a resolution to transfer your charter.

Clause 237 agreed to

The Vice-Chairman: I should advise Mr. Rodriguez that our consultant, Guy, says that he feels that clause 236 is fine. That is the one we stood a moment ago. If that satisfies you, can we pass it?

Clause 236 agreed to

Mr. Rodriguez: I want you to know, Mr. Chairman, that I am putting a lot of faith in this high-priced lawyer we have here.

Mr. Blenkarn: That is why we have him.

Clauses 238 to 242 inclusive agreed to

On clause 243—*Company records*

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is an amendment we made yesterday to explicitly recognize mortgage investment corporations, which is something that the committee had requested we do in response to the representations received.

M. Rodriguez: J'ai l'impression qu'aux termes de cet article, il est possible à une institution financière fédérale de transférer un lot d'actions à un non-résident inscrit auprès du gouvernement fédéral, mais ce n'est pas possible d'effectuer ce transfert à une institution financière nationale enregistrée auprès du gouvernement provincial.

M. Le Pan: Il pourrait s'agir d'une société propriété d'étrangers, mais néanmoins constituée en personne morale auprès du gouvernement fédéral, relevant de la réglementation par le surintendant des finances, qu'il s'agisse d'assurance ou autre.

M. Rodriguez: Quel genre de conflit cela créerait-il? Pensez-vous qu'il puisse y avoir conflit dans ce cas?

M. Le Pan: C'est possible aux termes du projet de loi tel que proposé. La question qui a été posée, c'est de savoir s'il devrait être possible de transférer des parts à une société enregistrée auprès du gouvernement provincial, qui ne relève donc pas du surintendant fédéral. Ce que nous disons, et ce qui se trouve dans le projet de loi, c'est que vous pouvez transférer entre sociétés relevant du gouvernement fédéral, parce que tout relève de la même réglementation, des mêmes normes.

Dans certains cas il y a possibilité de transférer à des sociétés provinciales lorsque le statut, le niveau de réglementation est équivalent, mais je ne suis pas disposé à accorder la libre faculté de transférer des avoirs en lots d'actions sans imposer ce genre de conditions pour la protection fondamentale du consommateur, du détenteur d'une police et du déposant.

M. Rodriguez: Mais il y a une disposition de transfert où les règles sont les mêmes.

M. Le Pan: Dans certains cas. Prenez l'actuelle Loi sur les compagnies d'assurance, dont je parlais tout à l'heure. Normalement, vous ne verriez pas ce genre de transfert pour les sociétés de fiducie. Si vous voulez transférer un gros paquet d'actions, vous seriez obligé d'obtenir une résolution de transfert de votre charte, d'après la loi actuelle.

L'article 237 est adopté

Le vice-président: Je voudrais signaler à M. Rodriguez que d'après Guy, notre consultant, l'article 236—celui que nous avons réservé il y a quelques instants—est satisfaisant. Si vous êtes rassuré, pouvons-nous l'adopter?

L'article 236 est adopté

M. Rodriguez: Je vous fais remarquer, monsieur le président, que je fais quasi aveuglément confiance à notre juriste.

M. Blenkarn: C'est bien la raison pour laquelle pour laquelle nous l'avons engagé.

Les articles 238 à 242 inclusivement sont adoptés

Article 243—*Livres*

M. Le Pan: Monsieur le président, c'est un amendement que nous avons rédigé hier pour tenir explicitement compte des sociétés de placements hypothécaires, ce que nous avait demandé le comité à la suite de représentations que nous avons entendues.

[Texte]

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 243 as amended agreed to

On clause 244—*Place of records***Mr. Blenkarn:** I have an amendment on clause 244.**The Vice-Chairman:** I believe there are three amendments to clause 244. Mr. Couture is reading them.**Mr. Couture:** It has already been done.[See *Minutes of Proceedings*]**Mr. Rodriguez:** Could we have an explanation as to why we want to end at “fit”? It seems to me that the rest seem to make some sense: “and shall at all reasonable times be open to inspection by the directors.”**Mr. Le Pan:** I think we do not want to give the directors an automatic right to review customer records, for confidentiality reasons. We are going back to the 1980 Bank Act wording, are we not?

Amendments agreed to

Clause 244 as amended agreed to

On clause 245—*Shareholder lists***Mr. Blenkarn:** Mr. Joncas has read the amendment.[See *Minutes of Proceedings*]**Ms Callbeck:** Have we taken out the words “or the agent”?**Mr. Le Pan:** The word “representative”, Mr. Chairman, includes agent; we do not think we need both words.

Amendment agreed to

Clause 245 as amended agreed to

• 1625

Clauses 246 to 249 inclusive agreed to

On clause 250—*Location and processing of information***The Vice-Chairman:** We have an amendment.[See *Minutes of Proceedings*]**Mr. Le Pan:** Mr. Chairman, this responds to a number of suggestions made by the banks, the trust companies and the insurance companies, and is included in the committee staff's compendium of amendments.

What is proposed here is that, subject to guidelines to be issued, the superintendent has the authority to authorize certain records to be processed outside Canada. Those guidelines will fundamentally ensure that the prudential necessity of the superintendent having access to records, copies, or ability to reproduce documents and processes as appropriate, is maintained.

Mr. Rodriguez: So what is happening now is that the superintendent will have some powers that he did not have before.**Mr. Le Pan:** Yes, Mr. Chairman, that is correct. In circumstances where for prudential reasons it is not necessary that processing occur in Canada the existing provision already provides some discretion with respect to things like copies and stuff like that.

[Traduction]

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 243 tel que modifié est adopté

Article 244—*Lieu de conservation***M. Blenkarn:** J'ai un amendement à l'article 244.**Le vice-président:** Je crois qu'il y a trois amendements à l'article 244, M. Couture va en donner lecture.**M. Couture:** C'est déjà fait.[Voir *Procès-verbaux*]**M. Rodriguez:** Pourrait-on nous dire pourquoi cela s'arrête à «conseil»? Il me semble qu'il ne faudrait pas laisser tomber ce qui suit: «les administrateurs doivent pouvoir les consulter à tout moment opportun».**M. Le Pan:** Nous ne voulons pas donner aux administrateurs le droit de consulter automatiquement les livres des clients, et ce pour des raisons de confidentialité. Nous revenons là aux termes de la Loi sur les banques de 1980, n'est-ce pas?

Les amendements sont adoptés

L'article 244 tel que modifié est adopté

Article 245—*Liste des actionnaires***M. Blenkarn:** M. Joncas a donné lecture de l'amendement.[Voir *Procès-verbaux*]**Mme Callbeck:** Avons-nous supprimé les mots «ou l'agent»?**M. Le Pan:** Le terme «représentant» inclut l'agent, monsieur le président; il est inutile de les juxtaposer.

L'amendement est adopté

L'article 245 tel que modifié est adopté

Les articles 246 à 249 inclusivement sont adoptés

Article 250—*Lieu de conservation et traitement des données***Le vice-président:** Nous avons un amendement.[Voir *Procès-verbaux*]**M. Le Pan:** Monsieur le président, l'amendement répond à des suggestions faites par les banques, les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurance, et il figure dans la liste d'amendements préparée par le personnel du comité.

On propose ici que, sous réserve des lignes directrices qui seront émises, le surintendant ait le pouvoir d'autoriser le traitement à l'étranger de certains renseignements. Ces lignes directrices vont en fait garantir, comme il se doit, que le surintendant aura accès à des exemplaires des livres, ou pourra reproduire des documents, et qu'il aura accès à une description du traitement donné, selon le cas.

M. Rodriguez: Le surintendant aura donc plus de pouvoir qu'auparavant.**M. Le Pan:** Oui, monsieur le président, c'est exact. Dans les cas où la règle de prudence ne rend pas nécessaire le traitement au Canada, la disposition actuelle prévoit déjà un certain pouvoir discrétionnaire en ce qui concerne des exemplaires supplémentaires et autre chose de ce genre.

[Text]

In a number of the existing statutes, the Trust Companies Act and Insurance Companies Act, there is no similar provision at all today. There is a provision in the Bank Act.

What is being done in this bill is extending the provision in the Bank Act, as amended here, to the other companies so that today the superintendent's discretion in the case of insurance companies or trust companies is absolute and there is no requirement for guidelines.

Mr. Rodriguez: May I express two concerns I have about this business of processing outside Canada and the kinds of information that may be processed? One concern I have is the potential loss of jobs in this country. Second is the political concern, the fact that this information is processed beyond the borders of Canada in countries where there may be different regimes that may not be so concerned about the protection of the personal information about people and—

The Chairman: The reason the exemption is there is to save jobs in Canada. The problem is that the requirement of processing work for subsidiaries of insurance companies operating in the United States, and the same with trust companies, is that their work has to be processed within the States. What the superintendent will do is give them, for that limited amount of processing, the right to process in the foreign jurisdiction. We are great exporters of financial services, and so this allows limited amounts of processing to satisfy the foreign jurisdiction requirements.

Mr. Rodriguez: That response to the question I raised about the economics—

The Chairman: The suggestion for this was brought forward by the insurance people particularly, making representations concerning this problem.

Mr. Rodriguez: It seems that now we are opening this up for others. I raised the other matter about the political question. Was this considered at all?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Chairman. One of the comments I would make is that as a result of this bill, and carrying forward this provision into the insurance statute, this will be the first time there is a basic requirement to do things in Canada, which does not exist in the current statutes.

For many years there has been a variety of situations in which processing has been going on outside Canada. The superintendent would, of course, be concerned that when records are outside Canada there is adequate access, etc., and things of that nature. I think in fact in a number of cases what concerned the insurance companies was that this was potentially unduly restrictive compared to the existing regime, and even with this amendment it will still have potentially a more restrictive effect than the existing law does which has been in place for many years.

• 1630

So it is not completely, as it might seem to be, a sort of opening of the floodgates in all circumstances.

[Translation]

Dans un certain nombre de lois en vigueur, la Loi sur les sociétés de fiducie et la Loi relative aux compagnies d'assurance, on ne trouve pas du tout de disposition semblable actuellement. Il y a une disposition dans la Loi sur les banques.

Dans ce projet de loi, on élargit la disposition de la Loi sur les banques, au moyen de l'amendement proposé ici, pour la faire appliquer aux autres sociétés, de sorte qu'aujourd'hui le pouvoir discrétionnaire du surintendant est absolu dans le cas des compagnies d'assurances ou des sociétés de fiducie, et qu'aucun règlement n'est requis.

M. Rodriguez: Puis-je exprimer deux craintes que j'ai au sujet du traitement de renseignements à l'étranger et du genre de renseignements qui pourraient y être traités? Je crains notamment qu'on perde des emplois au Canada. Ma deuxième préoccupation est d'ordre politique; en effet, ces renseignements peuvent être traités à l'extérieur du Canada dans des pays parfois dotés de régimes différents qui ne se préoccupent peut-être pas autant de la protection des renseignements personnels et. . .

Le président: L'exemption est là justement pour sauver des emplois au Canada. Le problème avec le traitement des données de filiales de compagnies d'assurances et de sociétés de fiducie exerçant aux États-Unis, est que ce travail de traitement doit être fait aux États-Unis. Le surintendant leur donnera donc le droit de traiter dans l'autre pays les dossiers peu nombreux des filiales. Nous exportons une grande quantité de services financiers et nous permettrons ainsi qu'une petite partie du traitement des données soit faite en respectant les exigences des pays étrangers.

M. Rodriguez: Cela répond à la question que j'ai posée au sujet des aspects économiques. . .

Le président: La suggestion vient principalement des représentants de compagnies d'assurance qui nous ont parlé de ce problème.

M. Rodriguez: Il me semble que nous ouvrons la voie à d'autres. J'ai parlé également du problème politique. Y a-t-on songé?

M. Le Pan: Oui, monsieur le président. Je dirai qu'à la suite de l'adoption de ce projet de loi, on inclura une telle disposition dans les lois sur les assurances, et ce sera la première fois qu'une disposition exige le traitement des données au Canada, car il n'en existe pas dans les lois actuelles.

Pendant bien des années, il y a eu toutes sortes de cas où le traitement des données s'est fait à l'étranger. Évidemment, lorsque des dossiers se trouvaient à l'étranger, le surintendant devait chercher à s'assurer notamment qu'il avait un accès suffisant à ces données. Je pense qu'en fait les représentants des compagnies d'assurances craignaient que le nouveau régime ne devienne excessivement restrictif par rapport au régime actuel, et même après l'adoption de cet amendement, la nouvelle loi pourrait imposer plus de restrictions que la loi en vigueur depuis tant d'années.

On n'ouvre donc pas les portes toutes grandes, dans tous les cas, comme il pourrait sembler.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Am I interpreting correctly in thinking that the kind of information that gets processed by insurance companies, and now by financial institutions, would be, for example, personal information that is gathered when you apply for life insurance, for example, or in the case of a bank, for credit—those kinds of personal information that we in Canada have always held to be so private and personal? We established a regime in the Income Tax Act, for example, where we would not permit that. I am asking for information. Does it include that kind of information?

Mr. Le Pan: I also note that many of these groups of financial institutions have adopted or are in the process of adopting privacy codes, which would apply to their subsidiaries outside of Canada, for example. In a number of cases I think the kind of information that would be processed would be treated like batch volume kinds of things as opposed to particular applications, say for individual loan transactions. It is more likely that we are talking about high-volume computerized kinds of operations related to batch processing of things.

Also, in a number of countries we are seeing an increased concern about confidentiality in a wide variety of situations. So it would be wrong to assume that this is all going to be happening in regimes in which confidentiality is not at all an issue. Quite the opposite.

Ms Callbeck: What criteria will the superintendent use to determine whether that should be done in Canada?

Mr. Le Pan: I think one of the major criteria would be that the superintendent, for prudential purposes, both for regular inspections as well as should there be the need for the superintendent or the Deposit Insurance Corporation to take over the operation of an institution in a failure situation, needs to have access and to be able to reproduce records and copies of transactions that have been occurring. I think that would be a key criterion. It has been a key criterion in the past when this provision was applied in a limited fashion to the banks, and I suspect it will be the same key criterion when it applies to the trust companies and insurance companies. It has also been a criterion effectively exercised de facto, if you will, through the administrative procedures under the existing Insurance Act. That is what has led, for example, to the need to keep copies in Canada and things of that nature in some cases.

Mr. Manley: How do you know if somebody is doing his processing in Canada so as to be able to enforce this provision?

Mr. Le Pan: It is a matter of audit and inspection.

Mr. Manley: But is there a means of determining that? With communications being as they are, how do you know where the mainframe is? All you can really inspect is hard data. Is that not the case?

[Traduction]

M. Rodriguez: Ai-je raison de penser que les renseignements que traitent les compagnies d'assurance, et maintenant les institutions financières, seraient, par exemple, des renseignements personnels comme ceux qu'on donne sur un formulaire d'assurance-vie, ou pour obtenir du crédit à une banque... Il s'agirait donc de renseignements personnels que nous avons toujours considérés au Canada comme étant vraiment de nature privée et personnelle? Nous avons même inclu dans la Loi de l'impôt sur le revenu, par exemple, des dispositions interdisant leur divulgation. S'agit-il de ce genre de renseignements?

M. Le Pan: Je remarque également que plusieurs de ces groupes d'institutions financières ont adopté ou sont sur le point d'adopter des codes pour la protection des renseignements personnels, et ceux-ci s'appliqueraient à leurs filiales à l'étranger, notamment. Dans un certain nombre de cas, je pense que les renseignements seraient traités par lot, plutôt que par demandes individuelles, c'est-à-dire pour chaque prêt. Il est fort probable qu'il s'agit de traitements informatiques de grand volume, c'est-à-dire de traitement par lot.

En outre, on voit un certain nombre de pays commencer à se préoccuper davantage du caractère confidentiel de certains renseignements. Il serait donc erroné de supposer que le traitement des données aurait lieu sous des régimes où le caractère confidentiel des renseignements ne signifie rien du tout. C'est tout à fait le contraire.

Mme Callbeck: Quels critères le surintendant utilisera-t-il pour décider quels renseignements devraient être traités au Canada?

M. Le Pan: Je pense que pour des raisons de prudence, que ce soit dans le cas des inspections courantes ou lorsqu'il serait nécessaire au surintendant ou à la société d'assurance-dépôt de prendre en main la direction d'une institution en cas de faillite, l'un des principaux critères serait que le surintendant doit avoir accès aux renseignements voulus et pouvoir reproduire les livres et les copies des transactions passées. Je pense que ce serait un critère clé, car c'était le cas dans le passé, quand cette disposition s'appliquait d'une manière limitée aux banques, et je pense bien que ce même critère sera appliqué aux sociétés de fiducie ainsi qu'aux compagnies d'assurance. C'est également un critère qu'on a bien appliqué automatiquement, si vous voulez, dans les procédures administratives établies en vertu de la loi actuelle sur les assurances. C'est à cause de ce critère, par exemple, qu'on doit conserver des exemplaires des renseignements au Canada et qu'on doit respecter d'autres conditions du genre dans certains cas.

M. Manley: Comment savez-vous savoir si quelqu'un traite des données au Canada afin de pouvoir faire respecter cette disposition?

M. Le Pan: On l'apprend en effectuant des vérifications comptables et des inspections.

M. Manley: Existe-t-il un moyen de s'en assurer? Dans l'état actuel des communications, comment pouvez-vous savoir où se trouve l'unité centrale de traitement? Vous pouvez en réalité inspecter seulement les données concrètes. N'est-ce pas le cas?

[Text]

Mr. Le Pan: The auditing profession, for example, is quite developed now, certainly in its ability to conduct audits of computer operations. So to determine where, for example, processing is being done by examining programs, by examining records, by examining where hardware is in fact located—that is exactly the kind of thing the auditing profession has spent a lot of time on over the past few years.

For example, when my operation and parts of it are audited by the Auditor General with respect to our debt operations, they certainly look at things like the computerized aspect of that, and that is very much true in the private sector as well. So in fact that is exactly the kind of considerations that would be brought to bear, and this is very auditable in that sense. I think you can determine what processing is being done.

Mr. Rodriguez: I just want to go through this so I understand it thoroughly. In the case of, for example, country X, a developing country, a low-wage area, say this goes into effect and a financial institution decides to do processing of its retail financing, for example. The laws of that country may not be as strict as our laws with respect to privacy. Somehow or other that privacy is broken in this country and the information about individuals comes back into Canada. The Superintendent of Financial Institutions has no jurisdiction in Timbuktu. So what we have here is a circuitous. . .

• 1635

The Chairman: I cannot even visualize that anybody operating the data processing would look at low-wage countries for it. It is sophisticated stuff. You do not hire a low-wage country for this.

Mr. Le Pan: With respect to confidentiality, Mr. Chairman, it is not at all in the interest of the institutions themselves to have a breach of confidentiality. The penalties with respect to confidentiality and the administration of this are with respect to the institution in Canada and the superintendent. It remains the responsibility of that institution no matter where its data happens to be processed. The superintendent has the ability to take action with respect to that institution operating in Canada.

The Chairman: I think you have had enough discussion on this.

Mr. Rodriguez: Is any of this processing now going on outside Canada? I think you said yes. Do you know where, for example? I said low-wage areas of the world. Are you aware of some of the areas of the world which would fit that description where this processing is being done?

Mr. Le Pan: In the case of the banks where there is a somewhat tighter provision. . .but there are some possibilities for exemptions in certain cases. An example is processing being done by foreign banks in their parent companies in the United States. For economic reasons, you need to have processing being done in the parent bank. I do not think it is always the case that it is necessarily in low-wage countries. With respect to a complete breakdown, Mr. Chairman, I do

[Translation]

M. Le Pan: La profession de vérificateur a vraiment beaucoup évolué, et on peut maintenant vérifier beaucoup mieux les opérations informatiques. Les vérificateurs ont passé justement beaucoup de temps ces dernières années à perfectionner leurs méthodes pour déterminer, par exemple, où se fait le traitement des données, et ils le font en examinant les programmes, en examinant les registres et en vérifiant où se trouve en fait le matériel informatique.

Par exemple, lorsque les employés du vérificateur général viennent vérifier notre travail en ce qui concerne la dette, ils examinent certainement nos opérations informatisées, et c'est le cas également dans le secteur privé. On tient donc compte de ce genre de chose; tout cela est donc vérifiable. Je pense qu'on peut déterminer quels renseignements sont traités par ordinateur.

M. Rodriguez: Je voudrais être certain de bien comprendre. Supposons qu'après l'entrée en vigueur de cette disposition, une institution financière décide de traiter les renseignements sur ses transactions financières de détail dans un pays donné, par exemple, qui serait un pays en développement, c'est-à-dire un pays où les salaires sont faibles. Les lois de ce pays ne sont peut-être pas aussi strictes que les nôtres en ce qui concerne la protection des renseignements personnels. Des renseignements sur certaines personnes pourraient alors être divulgués dans ce pays et parvenir ensuite au Canada. Le surintendant des institutions financières n'a aucune autorité à Tambouctou. Ainsi, de façon indirecte. . .

Le président: Je n'arrive pas à m'imaginer que quelqu'un chercherait à obtenir le traitement informatique de données dans des pays à faible salaire. Il s'agit d'un travail complexe pour lequel on ne s'adresserait pas à un pays à faible salaire.

M. Le Pan: Monsieur le président, la délégation des renseignements confidentiels n'est aucunement dans l'intérêt des institutions. C'est l'institution au Canada qui doit assurer le caractère confidentiel des renseignements et c'est à elle que le surintendant impose des pénalités en cas de manquement. C'est l'institution qui a la responsabilité en la matière, quel que soit l'endroit où les données sont traitées. Le surintendant est autorisé à prendre des mesures à l'endroit de l'institution qui exerce ces activités au Canada.

Le président: Je pense que vous en avez suffisamment discuté.

M. Rodriguez: Est-ce que l'on traite actuellement certains renseignements à l'étranger? Je pense que vous avez dit oui. Pouvez-vous nommer des pays? J'ai parlé de régions du monde où les salaires sont faibles. Savez-vous si l'on fait le traitement de données dans certains de ces pays?

M. Le Pan: En ce qui concerne les banques, pour lesquelles la disposition est un peu plus stricte. . . il est cependant possible d'obtenir des exemptions dans certains cas. Il y a, par exemple, le traitement des données effectué par des banques étrangères à leur société mère aux États-Unis. Pour des raisons économiques, le traitement des données doit se faire à la banque mère. Je ne pense pas qu'on le fasse nécessairement dans les pays à faible salaire.

[Texte]

not have that at this point. I very much doubt that information exists in a generic form.

Mr. Rodriguez: On a venture program, my researcher informs me recently, there was a program that showed how information was processed in Calcutta on the same day.

Mr. Le Pan: I do not deny that in some cases information will be processed in a variety of countries. I am not saying it is all done in the United States.

Mr. Rodriguez: The chairman said he does not know of any low-wage areas.

The Chairman: You have to have good people to do this kind of thing. This is not a whole horde of people with pencils scribbling away. It is pretty sophisticated computer processing.

Mr. Rodriguez: Okay, Mr. Chairman, you have convinced me.

Amendment agreed to

Clause 250 as amended agreed to

On clause 251—*Retention of records*

The Chairman: Mr. Langlois read an amendment on Clause 251. There are two amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Manley: I would like an explanation.

Ms Pelly: Mr. Chairman, the original wording allowed copies to be kept only in microfilm form. Elsewhere in the bill we have in fact references to more modern forms of record keeping. This amendment merely cross-references the keeping of records to that section so copies can be kept not just on microfilm but also on more up-to-date methods of data storage.

Mr. Le Pan: Such as electronic documenting. . .

Mr. Manley: Holograms.

Amendment agreed to

Clause 251 as amended agreed to

On clause 252—*Regulations*

The Chairman: Do you have a question, Mr. Rodriguez? The Governor-General may make regulations. Do you not love those clauses?

Mr. Rodriguez: In clause 252, Mr. Chairman, the CBAB was suggesting some 10 years. . .

Ms Pelly: Mr. Chairman, the existing rule in the Bank Act is that certain records can be destroyed after 10 years. What this clause and the ones before it do is reverse the onus, if you like. Instead of saying some records may be destroyed after a certain date, it flips it around and says you must keep all your records except as may be dealt with in the regulations. And that allows a regulation saying when you can destroy which records at appropriate times.

[Traduction]

Je n'ai pas de renseignements détaillés à ce sujet, monsieur le président. Je doute fort que de tels renseignements existent sous une forme générale.

M. Rodriguez: Dans le cas d'un programme d'investissement spéculatif, d'après ma recherchiste, un programme montrait récemment que des renseignements avaient été traités à Calcutta le jour même.

M. Le Pan: Je ne nie pas que dans certains cas des renseignements seront traités dans différents pays. Je ne dis pas que tout se fait aux États-Unis.

M. Rodriguez: Le président a dit qu'il ne connaissait pas de pays à faible salaire où on le fasse.

Le président: Il faut des gens compétents pour faire ce genre de choses. Il n'est pas question d'utiliser une foule de gens armés simplement de crayons. Il s'agit d'un traitement informatique plutôt raffiné.

M. Rodriguez: Très bien, monsieur le président, vous m'avez convaincu.

L'amendement est adopté

L'article 250 tel que modifié est adopté

Article 251—*Conservation des livres et registres*

Le président: M. Langlois a lu un amendement à l'article 251. Il y a deux amendements.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Manley: J'aimerais avoir une explication.

Mme Pelly: Monsieur le président, d'après le libellé original, on ne pourrait garder de copies que sur microfilm. Ailleurs dans le projet de loi, on parle de façon plus moderne de conserver les registres. Cet amendement fait simplement un renvoi dans cet article à la tenue des registres, afin qu'on puisse conserver des exemplaires non seulement sur microfilm, mais par d'autres méthodes plus modernes de stockage des données.

M. Le Pan: Comme les documents électroniques. . .

M. Manley: Ou les hologrammes.

L'amendement est adopté

L'article 251 tel que modifié est adopté

Article 252—*Règlements*

Le président: Avez-vous une question à poser, monsieur Rodriguez? On dit que le gouverneur général peut prendre des règlements. N'aimez-vous pas ce genre d'articles?

M. Rodriguez: En ce qui concerne l'article 252, monsieur le président, la Loi sur les sociétés par actions, il y a 10 ans. . .

Mme Pelly: Monsieur le président, la Loi sur les banques stipule que certains dossiers peuvent être détruits après 10 ans. Cet article et les précédents changent complètement l'obligation, si vous voulez, car au lieu de dire que certains renseignements peuvent être détruits après une certaine date, on dit qu'il faut garder tous les renseignements sauf disposition contraire du règlement. De cette façon, un règlement peut préciser quels livres peuvent être détruits et à quel moment.

[Text]

[Translation]

• 1640

Mr. Rodriguez: That sounds reasonable. Okay.

Clause 252 agreed to

Clauses 253 to 264 inclusive agreed to

On clause 265—*Mandatory solicitation*

Ms Callbeck: Co-operative Trust, Mr. Chairman, had a concern on that.

The Chairman: Did you have a discussion with Co-operative Trust on this particular section?

Mr. Le Pan: I believe so, Mr. Chairman. Ms Pelly, please.

Ms Pelly: Mr. Chairman, I think this was an exception requested by the Co-operative Trust people. In fact, we have later on exempted them altogether from the prospectus requirements. It was felt solicitation of proxies fell into a different category and that this exception should not be made in that case. It is not really any great hardship.

The Chairman: Is there any other problem with that, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Yes, just a question. It says in subclause 265.(2): "Where a company has fewer than fifteen shareholders". They are suggesting voting shareholders.

Mr. John Jason (Special Adviser, Financial Institutions Legislative Reform Task Force, Department of Finance): Mr. Chairman, this is a provision that is founded in the CBCA and it provides an exemption for companies basically that are privately held, so that they do not have to go through a whole exercise in preparing a proxy circular if they are privately held companies. Obviously, all the shareholders know what is going on in a privately held company. So the level was fixed at 15 shareholders as being the threshold upon which you would first trigger the requirement to circulate a proxy circular.

Mr. Rodriguez: So there is no great scientific connection to this 15. It could have been 25.

The Chairman: It could have been 100.

Mr. Jason: At 15, it is exactly the same as CBCA.

Mr. Dorin: It makes sense.

Mr. Le Pan: Co-operative Trust is not effectively a private company.

Mr. Rodriguez: So presumably a company with 16 shareholders would have to go through this process.

Mr. Jason: That is right. It was just arbitrary. The CBCA picked the number and that was the number.

The Chairman: There are many provisions in the Canada Business Corporations Act this way, and all you are doing is following the regular procedure of corporate law.

Clause 265 agreed to

M. Rodriguez: Cela me semble raisonnable. D'accord.

L'article 252 est adopté

Les articles 253 à 264 inclusivement sont adoptés

Article 265—*Sollicitation obligatoire*

Mme Callbeck: Monsieur le président, Co-operative Trust avait des réserves à ce sujet.

Le président: Avez-vous eu des discussions sur cet article avec Co-operative Trust?

M. Le Pan: Je crois que oui, monsieur le président. Madame Pelly.

Mme Pelly: Monsieur le président, je crois qu'il s'agit d'une exception demandée par les gens de Co-operative Trust. En fait, nous les avons ensuite exemptés aussi des exigences concernant les prospectus. Nous étions d'avis que la sollicitation de procurations se situait dans une catégorie différente et que cette exception ne devrait pas être accordée dans ce cas. Ce n'est pas vraiment un gros problème.

Le président: Est-ce que cela vous pose des problèmes, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Oui, juste une question. On peut lire au paragraphe 265.(2): «La direction de toute société de moins de 15 actionnaires». Il s'agit d'actionnaires votant.

M. John Jason (conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières, ministère des Finances): Monsieur le président, il s'agit d'une disposition qu'on retrouve dans la Loi sur les sociétés par actions et qui prévoit une exemption pour les compagnies essentiellement de propriété privée de façon qu'elles ne soient pas assujetties à la circulaire de procuration. Evidemment, tous les actionnaires savent ce qui se passe dans une société de propriété privée. On a donc fixé à 15 actionnaires le seuil au-dessus duquel la société est tenue de publier une circulaire de procuration.

M. Rodriguez: Ce chiffre de 15 n'a donc rien de scientifique. C'aurait pu être 25.

Le président: C'aurait pu être 100.

M. Jason: Le chiffre 15 est exactement le même que dans la Loi sur les sociétés par actions.

M. Dorin: C'est raisonnable.

M. Le Pan: Co-operative Trust n'est pas réellement une société privée.

M. Rodriguez: Donc, une société ayant 16 actionnaires devrait se plier à cette exigence.

M. Jason: Oui. Le chiffre 15 est tout à fait arbitraire. Il a été fixé dans la Loi sur les sociétés par actions.

Le président: Il y a de nombreuses dispositions comme celle-ci dans la Loi sur les sociétés par actions, et tout ce que vous faites, c'est de suivre les règles normales du droit des sociétés.

L'article 265 est adopté

[Texte]

Clauses 266 to 274 inclusive agreed to

On clause 275—*Short selling prohibited*

Mr. Le Pan: If I may anticipate the question, Mr. Chairman, the suggestion that was made is that the insider trading prohibition should not apply to trading in options of a company. In a number of jurisdictions, insider trading rules are being expanded, not contracted. They are being expanded beyond traditional insider trading in shares to include such things as options. We thought it was, therefore, inappropriate to make this change.

The Chairman: I agree. [*Inaudible—Editor*] ...control on insider trading all the way down the line, that is what this clause does.

Mr. Rodriguez: Do any of the provinces permit this practice?

Mr. Le Pan: I do not know. I believe Ontario moved against it. John, do you know if others still allow it?

• 1645

Mr. Jason: No. This copy and CBCA's is identical to the OBCA, which is identical to the Ontario Securities Act. It is a very common procedure.

Mr. Le Pan: I do not know about B.C., but I think Quebec also has—

Mr. Jason: Quebec and B.C.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to say that I am finding out something about the business world I did not know. You can sell something you do not own.

Clause 275 agreed to

Clauses 276 and 277 agreed to

On clause 278—*Prospectus requirements*

The Chairman: What is your problem with clause 278?

Mr. Rodriguez: There were two concerns raised by the trust companies and the Laurentian Group. Without prejudice, I would like the explanation.

Mr. Le Pan: The existing Bank Act includes provisions that allow for some regulation of the of prospectuses. In practice, the current Bank Act and the associated regulations allow the federal government to recognize prospectuses filed with the provincial securities commission as being adequate for Bank Act purposes. We believe we should continue these provisions in the Bank Act, and there is no reason not to also apply them to trust companies and other entities regulated under these statutes.

There is a practical matter. As long as provincial securities rules with respect to prospectuses are where they are, we will continue to recognize provincial prospectus requirements and not impose any extra requirements on companies. But we see no reason why we need to back out of the ability to deal with the content of prospectuses should we need to, which already exists in the current Bank Act.

[Traduction]

Les articles 266 à 274 inclusivement sont adoptés

Article 275—*Interdiction de vente à découvert*

M. Le Pan: Si je puis anticiper la question, monsieur le président, il a été proposé que l'interdiction de transactions entre initiés ne s'applique pas à la vente par options d'une société. Dans un certain nombre de juridictions, les règles régissant les transactions entre initiés ont été augmentées et non réduites. Elles ont été élargies de façon à couvrir non seulement les transactions d'actions entre initiés traditionnels, mais aussi des choses comme les options. Nous avons donc jugé qu'il était inapproprié d'apporter cette modification.

Le président: Je suis d'accord. [*Inaudible—Éditeur*] ...contrôler une transaction entre initiés d'un bout à l'autre, c'est ce que fait cet article.

M. Rodriguez: Est-ce que certaines provinces autorisent cette pratique?

M. Le Pan: Je ne sais pas. Je crois que l'Ontario l'a interdite. John, savez-vous si d'autres provinces l'autorisent?

M. Jason: Non. Cet exemplaire et la Loi sur les sociétés par actions est identique à l'OBCA, qui est identique à la Loi sur les valeurs mobilières de l'Ontario. C'est une procédure très courante.

M. Le Pan: Je ne sais pas ce qui en est dans le cas de la Colombie Britannique, mais je crois que le Québec a aussi. . .

M. Jason: Le Québec et la Colombie-Britannique.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je tiens à mentionner que je suis en train de découvrir quelque chose que j'ignorais sur le monde des affaires. Vous pouvez vendre quelque chose qui ne vous appartient pas.

L'article 275 est adopté

Les articles 276 et 277 sont adoptés

L'article 278—*Prospectus*

Le président: Quel est le problème au sujet de l'article 278?

M. Rodriguez: Il y a deux objections soulevées par les compagnies de fiducie et le Groupe Laurentien. Sous toutes réserves, j'aimerais obtenir des explications.

M. Le Pan: L'actuelle Loi sur les banques inclut des dispositions qui permettent une certaine réglementation des prospectus. En pratique, la Loi sur les banques et les règlements qui en découlent permettent au gouvernement fédéral de reconnaître les prospectus enregistrés auprès de la Commission des valeurs mobilières de la province comme étant acceptables aux fins de la Loi sur les banques. Nous croyons que nous devons poursuivre dans la même voie que la Loi sur les banques et qu'il n'y a aucune raison pour ne pas aussi les appliquer aux sociétés financières et autres entités réglementées par le présent règlement.

C'est une simple question pratique. Tant que des règlements provinciaux sur les valeurs mobilières régiront les prospectus, nous continuerons de reconnaître les règlements provinciaux et n'imposeront pas d'exigences supplémentaires aux sociétés. Toutefois, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait nous priver de la capacité de réglementer le contenu des prospectus s'il le fallait, possibilité qui existe déjà dans la Loi sur les banques actuellement en vigueur.

[Text]

Clause 278 agreed to

Clause 279 agreed to

On clause 280—*Regulations*

The Chairman: Mr. Sobeski has an amendment here.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is the amendment to do what was requested by the Co-operative Trust Company of Canada, essentially to exempt it from the prospectus requirements.

Amendment agreed to

Clause 280 as amended agreed to

Clause 281 agreed to

On clause 282—*Receipt for preliminary prospectus*

The Chairman: Mr. Dorin, you have two amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

Ms Pelly: Mr. Chairman, one of the subsequent subclauses refers to sending out certain documents to people who are listed on a record. This amendment is merely to clarify that the company does have to keep a record. Obviously they cannot send documents out to people who are recording them as their first major record.

Amendment agreed to

Clause 282 as amended agreed to

On clause 283—*Receipt for prospectus*

The Chairman: Mr. Couture, you have amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, there are several places where we are, as I said last night, prepared to provide a right of appeal. This is one. This is a right of appeal from the decision of a superintendent not to issue a receipt for a prospectus or to withdraw a receipt for a prospectus. Prospectus requirements are only met if the superintendent issues a receipt. For some reason, he might withhold that receipt or withdraw it. If he does, we want to have a right of appeal.

Amendment agreed to

Clause 283 as amended agreed to

On clause 284—*Full disclosure*

The Chairman: Mr. Joncas, you have an amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Rodriguez: I presume this is simply to have two signatures in paragraph 284.(2)(a).

Mr. Le Pan: You need two signatures.

Amendment agreed to

Clause 284 as amended agreed to

[Translation]

L'article 278 est adopté

L'article 279 est adopté

Article 280—*Règlements*

Le président: Monsieur Sobeski a une modification à proposer.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit de la modification visant à satisfaire la demande de la Co-operative Trust Company of Canada, qui consiste essentiellement à l'exempter des exigences du prospectus.

L'amendement est adopté

L'article 280 tel que modifié est adopté

L'article 281 est adopté

Article 282—*Reçu: projet de prospectus*

Le président: Monsieur Dorin, vous avez deux amendements.

[Voir *Procès-verbaux*]

Mme Pelly: Monsieur le président, l'un des paragraphes subséquents parle de l'envoi de certains documents aux personnes mentionnées dans un registre. Cette modification vise simplement à énoncer clairement que la société doit tenir un registre. Evidemment elle ne peut pas envoyer des documents à des personnes qui en font leur premier registre principal.

L'amendement est adopté

L'article 282 tel que modifié est adopté

Article 283—*Reçu: prospectus*

Le président: Monsieur Couture, vous avez des amendements.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, comme je l'ai dit l'autre soir, il y a plusieurs points sur lesquels nous sommes prêts à prévoir un droit d'appel. En voici un. Il s'agit d'un droit d'appel de la décision d'un surintendant de ne pas délivrer ou de retirer un reçu pour un prospectus. Les exigences relatives au prospectus ne sont satisfaites que si le surintendant délivre un reçu. Il peut, pour une raison ou pour une autre, ne pas délivrer ou retirer un reçu. S'il le fait, nous voulons avoir un droit d'appel.

L'amendement est adopté

L'article 283 tel que modifié est adopté

Article 284—*Divulgence complète*

Le président: Monsieur Joncas, vous avez un amendement.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Rodriguez: Je présume que cet amendement vise simplement à exiger deux signatures à l'alinéa 284.(2)a).

M. Le Pan: Vous devez avoir deux signatures.

L'amendement est adopté

L'article 284 tel que modifié est adopté

[Texte]

Clauses 285 to 287 inclusive agreed to

On clause 288—*Definitions*

The Chairman: Mr. Couture has an amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: It is a technical thing.

• 1650

Mr. Rodriguez: On clause 288, I have some questions. The amendment says:

A take-over bid is deemed to be dated as of the date on which it is sent.

Now what does that mean—"the date on which it is sent"? How would you know what date it is sent? Are you going to go with the cancellation on the envelope? What happens to fax machines? What does that mean, the date on which it is sent?

Mr. Jason: Once again, this copies exactly a CBCA provision. It is normally interpreted as the date that it is mailed, and companies are required to get a certificate from the postmaster indicating that he has accepted receipt of the mailing of the packages. That is how you establish the date.

Mr. Rodriguez: Why do we not just say it is the day on which it is mailed, and that you provide proof of it?

Amendments agreed to

Clause 288 as amended agreed to

Clauses 289 to 291 inclusive agreed to

On clause 292—*Payment to dissenter*

The Chairman: I think Mr. Sobeski had an amendment on clause 292.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: This is a provision similar to one we covered last night. As a result of the amendment it would be permissible to hold a deposit in any other deposit-taking financial institution—not just necessarily a bank or another trust company.

Mr. Rodriguez: You are dropping "bank", are you not?

Mr. Le Pan: There is no need to identify "bank" separately. Effectively, as a result of this amendment we would allow a separate account in "another deposit-taking financial institution". That is the purpose of the amendment. It would of course include a bank. It would also include a trust company, for example.

Amendment agreed to

Clause 292 as amended agreed to

Clauses 293 to 300 inclusive agreed to

The Chairman: I am going to adjourn the meeting for five minutes to give everybody a break.

• 1653

[Traduction]

Les articles 285 à 287 inclusivement sont adoptés

Article 288—*Définitions*

Le président: Monsieur Couture, vous avez un amendement.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: Il s'agit d'un élément technique.

M. Rodriguez: Concernant l'article 288, j'ai quelques questions. L'amendement se lit comme suit:

L'offre publique d'achat est réputée être datée du jour de l'envoi.

Pourriez-vous m'expliquer ce qu'on entend par «datée du jour de l'envoi»? Comment sauriez-vous à quelle date elle a été envoyée? Vous fiez-vous au cachet de la poste? Qu'est-ce qui se produit dans le cas de documents envoyés par télécopieur?

M. Jason: Encore une fois, cette exigence est exactement la même que celle de la Loi sur les sociétés par actions. On l'interprète généralement comme la date à laquelle le document a été posté, et les sociétés doivent veiller à obtenir du maître de poste un certificat par lequel il accuse réception des paquets. Voilà comment on détermine la date.

M. Rodriguez: Pourquoi ne dites-vous pas simplement que c'est la date du jour où elle a été postée avec preuve à l'appui?

Les amendements sont adoptés

L'article 288 tel que modifié est adopté

Les articles 289 à 291 inclusivement sont adoptés

Article 292—*Paiement aux opposants*

Le président: Je crois que M. Sobeski a un amendement à l'article 292.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Il s'agit d'une disposition similaire à celle dont nous avons parlé hier soir. Selon l'amendement, il serait permis de garder un dépôt dans une autre institution financière acceptant des dépôts—pas nécessairement dans une banque ou une autre société de fiducie.

M. Rodriguez: Vous supprimez les mots «d'une banque», n'est-ce pas?

M. Le Pan: Il n'est pas nécessaire de mentionner spécifiquement «les banques». Effectivement, à la suite de cet amendement, nous autoriserions un compte distinct dans «une autre institution financière acceptant des dépôts». C'est l'objectif de cet amendement. Les banques seraient évidemment incluses, tout comme les sociétés de fiducie, par exemple.

L'amendement est adopté

L'article 292 tel que modifié est adopté

Les articles 293 à 300 inclusivement sont adoptés

Le président: La séance est levée pour une courte pause de cinq minutes.

[Text]

[Translation]

• 1657

The Chairman: Order, please. I am reconvening the meeting.

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons notre étude.

Clauses 301 to 312 inclusive agreed to

Les articles 301 à 312 inclusivement sont adoptés

• 1700

On clause 313—*Annual financial statement*

Article 313—*Rapport annuel*.

The Chairman: Mr. Langois, you have several amendments.

Le président: Monsieur Langlois, vous avez plusieurs amendements.

Mr. Langois: Yes, Mr. Chairman, and they should be approved as such.

M. Langlois: En effet, monsieur le président, et ils devraient être approuvés tels quels.

[See *Minutes of Proceedings*]

[Voir *Procès-verbaux*]

The Chairman: These are just technical, are they?

Le président: Il s'agit de modifications purement techniques, n'est-ce pas?

Mr. Le Pan: Yes, they are, Mr. Chairman, a similar thing to the subsidiary we talked about last night.

M. Le Pan: C'est bien cela, monsieur le président, il s'agit de modifications semblables à celles concernant les filiales dont nous avons parlé hier soir.

One change is to pick up the CICA suggestion about changes in financial position, as rather changes of... which was in the thing they want to put in.

Un des amendements concerne la proposition de l'ICCA concernant le changement de la situation financière... comme il la désirait au départ.

Amendments agreed to

Les amendements sont adoptés

Clause 313 as amended agreed to

L'article 313 tel que modifié est adopté

Clause 314 agreed to

L'article 314 est adopté

On clause 315—*Statements: substantial investments*

Article 315—*États financiers*

The Chairman: Mr. Couture, do you have an amendment?

Le président: Monsieur Couture, avez-vous un amendement?

Mr. Couture: Yes, another technical one.

M. Couture: Oui, une autre modification d'ordre technique.

[See *Minutes of Proceedings*]

[Voir *Procès-verbaux*]

The Chairman: That is just another subsidiary amendment, is it not?

Le président: Il s'agit encore d'une modification secondaire, n'est-ce pas?

Mr. Le Pan: It is consequential to what we just did.

M. Le Pan: Elle découle de la précédente.

Amendment agreed to

L'amendement est adopté

The Chairman: There is another amendment to clause 315.

Le président: Il y a un autre amendement à l'article 315.

[See *Minutes of Proceedings*]

[Voir *Procès-verbaux*]

Amendment agreed to

L'amendement est adopté

Clause 315 as amended agreed to

L'article 315 tel que modifié est adopté

On clause 316—*Distribution of annual statement*

Article 316—*Exemplaires au surintendant*

The Chairman: Mr. Dorin, you have an amendment to clause 316.

Le président: Monsieur Dorin, vous avez un amendement à l'article 316.

Mr. Dorin: We had an amendment to clause 315 too.

M. Dorin: Nous avons un amendement à l'article 315 également.

The Chairman: We did them all.

Le président: Nous les avons tous faits.

Mr. Dorin: Yes, we have it.

M. Dorin: Oui.

[See *Minutes of Proceedings*]

[Voir *Procès-verbaux*]

The Chairman: All right. What is that one about, document referred to? That is just a technical amendment, is it not?

Le président: Bon, sur quoi porte l'amendement suivant? Le renvoi à des documents? Il s'agit encore d'un point de technique, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Le Pan: Yes. I believe this deals with what the CICA had requested. We do that by replacing the words "annual statement" with a cross-reference to other documents referred to in subclauses 313.(1) and (3).

Ms Callbeck: Does this address all the concerns of the chartered accountants?

Mr. Le Pan: Let me just ask my colleagues. There are also some changes in clause 317, I think, that may be similar. Have we picked up all of the CICA comments?

Mr. Jason: Yes, they are all picked up, but I am not sure why the CICA was all referring them to clause 316. They are picked up in the next few clauses here.

Ms Callbeck: Okay.

Amendment agreed to

Clause 316 as amended agreed to

On clause 317—*Copy to Superintendent*

The Chairman: You have an amendment to clause 317, Mr. Couture.

Mr. Couture: Yes.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Clause 316 has been carried.

Mr. Couture: It was carried.

The Chairman: In clause 317 there is nothing unusual. It is a 21-day before annual meeting notification.

Mr. Rodriguez: Why did you change it from 45 days after to 21 days before?

Mr. Dorin: The superintendent needed it at the same time as everybody else.

Mr. Le Pan: It is just that the way it was drafted the superintendent would receive a copy of the glossy annual statement that goes out to shareholders only 45 days after the year end, whereas the shareholders were getting it 21 days prior to the shareholders meeting. We just felt it made more sense to send it to the superintendent at the same time you are sending it to all the shareholders.

Mr. Rodriguez: That sounds like a very reasonable response. Why was it not written that way in the first place?

Mr. Jason: In practice the superintendent is entitled to a regulatory return, which is the one on which he really focuses. This is the glossy one that goes out to shareholders, so the superintendent is getting a regulatory return at a much earlier point in time than this in any event. It is not the return that he is focusing on, so it was not really that important initially for us to focus on this return or this annual statement, but in retrospect we asked: why not send it at the same time?

Mr. Dorin: It may be easier for the companies just to add him to the list.

Amendment agreed to

[Traduction]

M. Le Pan: En effet. Je crois qu'il a rapport avec ce que l'ICCA a demandé. Il s'agit de remplacer les mots «rapport annuel» par un renvoi à d'autres documents mentionnés aux paragraphes 313.(1) et (3).

Mme Callbeck: Avons-nous pensé à toutes les inquiétudes exprimées par les comptables agréés?

M. Le Pan: Laissez-moi le demander à mes collègues. Il y a aussi quelques changements à l'article 317, je crois, qui peuvent être similaires. Avons-nous relevé tous les commentaires de l'ICCA?

M. Jason: Oui, nous les avons tous relevés, mais je ne sais pas pourquoi l'ICCA les a tous liés à l'article 316. Ses commentaires se rapportent aussi à plusieurs autres articles qui suivent.

Mme Callbeck: D'accord.

L'amendement est adopté

L'article 316 modifié est adopté

Article 317—*Envoi au surintendant*

Le président: Vous avez un amendement à l'article 317, monsieur Couture.

M. Couture: Oui.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: L'article 316 a été adopté.

M. Couture: Il a été adopté.

Le président: Il n'y a rien d'inhabituel à l'article 317. Il s'agit d'un simple préavis de 21 jours avant l'assemblée annuelle.

M. Rodriguez: Pourquoi passer d'un délai de 45 jours suivant l'assemblée à un préavis de 21 jours?

M. Dorin: Le surintendant en a besoin au même moment que tous les autres intéressés.

M. Le Pan: De la façon dont l'article est rédigé, le surintendant recevrait un exemplaire du rapport annuel avec couverture glacée, qui est communiqué aux actionnaires, seulement 45 jours après la fin de l'année, alors que les actionnaires en recevraient un 21 jours avant la réunion des actionnaires. Nous croyons simplement qu'il serait plus sensé d'en expédier un au surintendant en même temps qu'à tous les actionnaires.

M. Rodriguez: Cela me semble très raisonnable. Pourquoi ne l'avez-vous pas rédigé de cette façon dès le départ?

M. Jason: En pratique, le surintendant doit recevoir un relevé réglementaire, c'est celui sur lequel il concentre son travail. C'est le rapport à couverture glacée qui est remis aux actionnaires, alors que le surintendant reçoit un relevé réglementaire bien auparavant. De toute façon, puisque ce n'est pas le relevé sur lequel il se concentre, il ne nous est pas paru important à l'origine d'insister sur ce relevé ou sur le rapport annuel, mais en rétrospective, nous nous sommes demandé pourquoi on ne le lui enverrait pas en même temps?

M. Dorin: Il serait probablement plus facile pour les sociétés de simplement l'ajouter à leur liste de distribution.

L'amendement est adopté

[Text]

Clause 317 as amended agreed to

On clause 318—*Definitions*

Mr. Manley: Was the CICA recommendation picked up elsewhere, or was that ignored for some reason?

• 1705

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this point was raised by the CICA because of the very specific potential problem they saw in the way this clause was constructed. In particular, if you look at the definition of "member" in paragraph 318.(b), it states:

"member", in relation to a firm of accountants, means

(a) an accountant who is an employee of a firm of accountants.

We believe this term means someone who is an accountant but who also happens to be an employee. There was a worry that someone might be designated with the term "accountant" by a firm, but not actually be an accountant with a recognized designation such as a CGA, CPA, or CA. We clearly intended that this term means an accountant with a recognized professional designation. That is what we mean by the word "accountant".

We think that if a firm happens to be using a title in a loose way, there is nothing to say they must treat those people as accountants for purposes of this statute; that is their business. We did not see that this was a necessary amendment in order to rectify some potential loose designations that are being used within a firm. Not professional designations, but designations within a firm as titles of employees.

Clause 318 agreed to

On clause 319—*Appointment of auditor*

Mr. Rodriguez: I think I know the reason why you did not accept this Schedule II bank's suggestion, but perhaps I could hear the official reason.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is really a request that might be handled more appropriately under the Bank Act. This statute, which is the federal Trust and Loan Companies Act, requires only one auditor. The Bank Act that we have tabled, Bill C-95, requires two auditors in most cases and I think the proposed clause 319 would apply to the Bank Act for smaller banks, rather than for—

Mr. Rodriguez: Why would you have two auditors? Later on, one auditor is not going to be responsible for the other auditor, if you have—

The Chairman: I agree with you, John. I think one auditor in the bank is completely correct right through. It is a crazy idea to have two auditors. One auditor is enough everywhere else, and all this bill requires is one auditor.

Mr. Le Pan: This statute, Bill C-83, requires one auditor; the Bank Act requires two.

The Chairman: We can talk about the Bank Act when we get to it.

[Translation]

L'article 317 tel que modifié est adopté

Article 318—*Définitions*

M. Manley: La recommandation de l'ICCA a-t-elle été relevée ailleurs, ou a-t-elle été ignorée pour une raison quelconque?

M. Le Pan: Monsieur le président, ce point a été soulevé par l'ICCA, qui a vu une possibilité de difficulté dans la façon dont cet article était formulé. En particulier, si l'on se penche sur la définition de «membre» à l'alinéa 318.b), on lit:

«membre», par rapport à un cabinet de comptables:

a) le comptable employé par un cabinet de comptables.

Selon nous, ce terme désigne un comptable qui est également un employé. On s'est inquiété du fait qu'une personne pourrait être qualifiée de «comptable» par une entreprise, mais ne pas être réellement un comptable reconnu comme un CGA, un CPA ou un CA. Nous tenons à ce que ce terme désigne un comptable qui a reçu une désignation professionnelle reconnue. C'est ce que nous entendons par le terme «comptable».

Nous croyons que si un cabinet utilise un titre de façon imprécise, rien n'indique que l'on doive considérer ces personnes comme des comptables aux fins de cette loi; c'est leur affaire. Nous ne croyons pas qu'il faut apporter cet amendement pour empêcher que des désignations imprécises soient utilisées dans un cabinet. Il ne s'agit pas de désignation professionnelle, mais de désignations utilisées dans un cabinet comme titre d'emploi.

L'article 318 est adopté

Article 319—*Nomination du vérificateur*

M. Rodriguez: Je crois que je sais pourquoi vous n'avez pas accepté cette proposition de l'annexe II de la Loi sur les banques, mais peut-être pourriez-vous nous faire part des raisons officielles.

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit réellement d'une demande qui peut être traitée de façon plus appropriée sous réserve de la Loi sur les banques. Cette loi, qui est la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt fédérale n'exige qu'un seul vérificateur. La Loi sur les banques que nous avons déposée, projet de loi C-95, exige deux vérificateurs dans la plupart des cas, et je crois que l'article 319 proposé s'appliquerait aux petites banques de la Loi sur les banques, plutôt que...

M. Rodriguez: Pourquoi faudrait-il deux vérificateurs? Plus tard, l'un des vérificateurs ne sera pas responsable de l'autre, si vous avez...

Le président: Je suis d'accord avec vous, John. Je crois qu'un vérificateur dans la banque est tout à fait suffisant. Il est idiot d'en avoir deux. Un vérificateur est suffisant partout, et tout ce que ce projet de loi exige est un vérificateur.

M. Le Pan: Le projet de loi C-83 exige un vérificateur: la Loi sur les banques en exige deux.

Le président: Nous parlerons de la Loi sur les banques lorsqu'il en sera temps.

[Texte]

Mr. Le Pan: Exactly.

The Chairman: We are going to make the Bank Act comply with that bill, remember?

Clause 319 agreed to

On clause 320—*Qualification of auditor*

The Chairman: Mr. Langlois has a series of four amendments, which he just read.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Does this clause just deal with the phrase “firm of accountants”?

Mr. Le Pan: Yes.

The Chairman: So “firm of accountants” is all we need.

Mr. Dorin: Mr. Chairman, I would just like to point out that the person who just moved these amendments is not here.

Amendments agreed to

Mr. Rodriguez: Hold it, Mr. Chairman. I see that they refer to a “natural person” or firm of accountants. Is the phrase “natural person” found throughout the bill?

Mr. Le Pan: The term “natural person” means an individual. “Person” is a more generic term, to include all kinds of things.

Mr. Rodriguez: All right. Mr. Chairman, over the page—

The Chairman: Clause 321 is what you are talking about. The amendment you just finishing moving relates to clause 321, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: There are two amendments.

The Chairman: No, there is only one amendment to clause 321.

Mr. Rodriguez: Then there is subclause 320.(2).

The Chairman: For subclause 320.(2), we have already passed that amendment.

• 1710

Mr. Rodriguez: Well, I said hold it. I wanted to ask about this “five years experience at a senior level”. Why do you have this? Why is it not just essential to have a person at the senior level? Why are you specifying five years?

Mr. Le Pan: We thought a significant period of experience was important if you were to be an auditor of a financial institution.

The Chairman: I think he is right, too.

Mr. Le Pan: We are trusting these people with a lot.

The Chairman: Absolutely.

Mr. Le Pan: We are relying on them.

[Traduction]

M. Le Pan: Exactement.

Le président: Nous devons faire concorder la Loi sur les banques avec ce projet de loi, n'est-ce pas?

L'article 319 est adopté

Article 320—*Conditions à remplir*

Le président: M. Langlois a une série de quatre amendements qu'il vient de lire.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: Est-ce que cet article ne traite que de l'expression «cabinet de comptables»?

M. Le Pan: Oui.

Le président: Donc «cabinet de comptables» est l'expression dont nous avons besoin.

M. Dorin: Monsieur le président, je veux seulement vous signaler que la personne qui vient de proposer ces amendements n'est pas ici.

Les amendements sont adoptés

M. Rodriguez: Attendez, monsieur le président. Je vois qu'il est fait mention d'une «personne physique» ou d'un cabinet de comptables. Est-ce que l'expression «personne physique» revient tout au long du projet de loi?

M. Le Pan: Le terme «personne physique» désigne une personne. «Personne» est un terme plus générique, incluant bien des choses.

M. Rodriguez: Très bien. Monsieur le président, sur la page...

Le président: C'est de l'article 321 que vous parlez. L'amendement que vous venez de proposer concerne l'article 321, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Il y a deux amendements.

Le président: Non, il n'y a qu'un amendement à l'article 321.

M. Rodriguez: Puis il y a le paragraphe 320.(2).

Le président: En ce qui concerne le paragraphe 320.(2), nous avons déjà adopté l'amendement.

M. Rodriguez: Bien, j'ai demandé qu'on attende. Je voulais poser des questions sur les «cinq ans d'expérience au niveau supérieur». Pourquoi cette exigence? N'est-il pas suffisant d'avoir une personne au niveau supérieur? Pourquoi préciser cinq ans d'expérience?

M. Le Pan: Nous croyons qu'il est important d'avoir accumulé une certaine expérience pour être vérificateur d'une institution financière.

Le président: Je suis d'accord.

M. Le Pan: Nous faisons confiance à ces personnes...

Le président: Absolument.

M. Le Pan: Nous comptons sur eux.

[Text]

The Chairman: That is right. That is not all that bad; it is not that great an experience level, but it is good enough. It will solve the problems.

Clause 320 as amended agreed to

On clause 321—*Duty to resign*

The Chairman: Mr. Couture, you have made an amendment. This is about “a natural person” for a natural firm of persons.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendment agreed to

Clause 321 as amended agreed to

Clauses 322 to 325 inclusive agreed to

On clause 326—*Statement of auditor*

The Chairman: Mr. Sobeski, it is good of you to read that amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: This is similar, Mr. Chairman, to the one we dealt with yesterday on auditors, in that we need to deal with notification and things and a circulation only where there is a disagreement, not where somebody may resign for other reasons.

The Chairman: This is where there is a disagreement.

Mr. Le Pan: Yes. The way the bill is drafted, there would be a requirement to file a statement and circulate it to all the shareholders if an auditor resigns for any reason. We believe that is necessary only where the auditor resigns because of a matter of disagreement, not if an auditor should resign for any other kind of reason. It is a similar issue that we dealt with yesterday for directors.

Mr. Rideout (Moncton): The termination is the disagreement.

Mr. Dorin: Otherwise he has not resigned. So the reason he resigns is because he disagrees.

Mr. Rideout: No, he might not; he can just resign because he wants to quit, too, and he notifies no one in those circumstances. It is a question mark in his mind, then, as to what constitutes a disagreement that causes him to resign, is that right?

Mr. Dorin: Normally it is not particularly difficult to know the answer.

Mr. Manley: They resign only when there is a disagreement.

Mr. Rideout: They are a lot like lawyers.

Mr. Couture: That is right.

Mr. Dorin: In resigning, in order to protect himself, the auditor will probably make it very clear why he resigned, or at least let it be known he resigned.

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 326 as amended agreed to

Clause 327 agreed to

On clause 328—*Auditor's examination*

[Translation]

Le président: C'est exact. Ce pourrait être pire; ce n'est pas une si grande expérience que cela, mais c'est tout de même suffisant. Cela permettra de résoudre les problèmes.

L'article 320 tel que modifié est adopté

Article 321—*Obligation de démissionner*

Le président: Monsieur Couture, vous avez proposé un amendement. Il s'agit de remplacer un cabinet de personne physiques par «personne physique».

[Voir *Procès-verbaux*]

L'amendement est adopté

L'article 321 tel que modifié est adopté

Les articles 322 à 325 inclusivement sont adoptés

Article 326—*Déclaration du vérificateur*

Le président: Monsieur Sobeski, auriez-vous l'obligeance de nous lire cet amendement?

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Cet amendement est semblable, monsieur le président, à celui dont il a été question hier et qui portait sur les vérificateurs, en ce sens qu'il faut émettre un avis, entre autres choses, et le diffuser que lorsqu'il a désaccord, et non lorsque le vérificateur démissionne pour d'autres raisons.

Le président: C'est là qu'il y a désaccord.

M. Le Pan: Oui. De la façon dont le projet de loi est formulé, il faudrait faire une déclaration et la faire parvenir à tous les actionnaires, quelle que soit la raison de la démission du vérificateur. À notre avis, cette façon de procéder n'est nécessaire que lorsque le vérificateur démissionne à cause d'un désaccord et non pour une autre raison. Nous avons discuté de cette même question hier avec le conseil d'administration.

M. Rideout (Moncton): La conclusion est le désaccord.

M. Dorin: Sinon il n'a pas démissionné. Donc il démissionne parce qu'il est en désaccord.

M. Rideout: Non, pas nécessairement: Il peut simplement démissionner parce qu'il veut démissionner, et il n'avertit personne dans les circonstances. Il peut se demander ce qu'est un désaccord l'amenant à démissionner, n'est-ce pas?

M. Dorin: Habituellement il n'est pas particulièrement difficile de trouver la réponse.

M. Manley: Ils ne démissionnent que lorsqu'il y a désaccord.

M. Rideout: Ils ressemblent beaucoup aux avocats.

M. Couture: C'est exact.

M. Dorin: En démissionnant, le vérificateur, pour se protéger, indiquera clairement pourquoi il a démissionné ou, du moins, fera savoir qu'il a démissionné.

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 326 tel que modifié est adopté

L'article 327 est adopté

Article 328—*Examen*

[Texte]

Mr. Manley: CICA on clause 328, Mr. Chairman—

The Chairman: What does CICA want with clause 328?

Mr. Manley: I think Mr. Le Pan is aware of it. He may want to give us the explanation.

Mr. Le Pan: Mr. Manley, are you asking about the CICA suggestion for subclause 328.(2)?

Mr. Manley: Yes.

Mr. Le Pan: CICA requested that we explicitly refer to the handbook as the standard. There are not that many statutes that explicitly refer to the handbook. There may be other organizations that also involve accounting standards and setting accounting standards.

I am a little bit worried about providing the sole reference to the CICA handbook. We have said “generally accepted” accounting principles. In a large number of cases that would mean the handbook, but it might not always mean the handbook if other competing organizations are also setting standards in some areas. We fundamentally believe it is not proper—

The Chairman: I would think that for “generally accepted” accounting standards, how would you ever get them generally accepted except in the handbook, so...?

Mr. Manley: You could have ambiguity where you have conflicting standards, I suppose.

Mr. Dorin: What happens is that if you do not have anything in the handbook, for example, you look elsewhere. You would probably look to, say, the American handbook, if you want to call it that, or perhaps the British.

It would mostly come into play where the handbook did not specifically speak to an issue. Then you would look elsewhere for what did.

• 1715

Mr. Le Pan: I understand in some of those cases the CGAs may have some rules as well that might apply.

Mr. Manley: He is a CA. He does not believe in any of this.

Mr. Le Pan: That is right. I said in those cases where the handbook does not say anything.

Mr. Rideout: He does not believe there are any of those.

Mr. Dorin: [Inaudible—Editor]... with regard to the superintendent already designating in any event.

Mr. Le Pan: There is a reference that the superintendent may designate certain rules to be either in addition to or different from those set out in generally accepted accounting principles. That is a different matter which I think the CICA also made representations on. Mr. Mackenzie addressed in his letter to the committee that he was not prepared to accept their view that his power to set accounting principles be withdrawn from this bill. But that is somewhere later on in these sections.

[Traduction]

M. Manley: L'ICCA, au sujet de l'article 328, monsieur le président,...

Le président: Que désire l'ICCA concernant l'article 328?

M. Manley: Je crois que M. Le Pan est au courant. Il peut peut-être nous expliquer.

M. Le Pan: Monsieur Manley, faites-vous référence à la proposition de l'ICCA concernant le paragraphe 328.(2)?

M. Manley: Oui.

M. Le Pan: L'ICCA a demandé qu'il soit explicitement fait mention du manuel comme norme de vérification. Les lois indiquant explicitement le manuel ne sont pas très nombreuses. Il y a peut-être d'autres organismes qui ont des normes de comptabilité ou qui établissent des normes de comptabilité.

Cela m'inquiète un peu de fournir comme seule référence le manuel de l'ICCA. Nous avons parlé des principes de comptabilité «généralement reconnus». Dans un grand nombre de cas, cela fait référence au manuel, mais pas toujours, si d'autres organismes concurrentiels établissent également des normes dans ces domaines. Nous croyons essentiellement qu'il n'est pas approprié...

Le président: En ce qui concerne les normes de comptabilité «généralement reconnues», comment pourraient-elles être généralement reconnues si ce n'est dans le manuel, donc...?

M. Manley: Je suppose qu'il pourrait y avoir ambiguïté si des normes sont en conflit.

M. Dorin: Par exemple, si l'on ne trouve pas de réponse dans le manuel, on consulte ailleurs. On consulterait probablement, disons, le manuel américain, si on peut l'appeler ainsi, ou peut-être le manuel britannique.

Cela se produirait fort probablement lorsque le manuel n'a pas prévu une question particulière. Il faudrait donc trouver la réponse ailleurs.

M. Le Pan: Si je comprends bien, dans certains de ces cas, les CGA peuvent être également être astreints à d'autres règles.

M. Manley: C'est un CA. Il ne croit pas que c'est possible.

M. Le Pan: C'est exact. J'ai dit dans les cas non prévus dans le manuel.

M. Rideout: Il ne croit pas que c'est possible.

M. Dorin: [Inaudible—Éditeur]... en ce qui concerne le surintendant qui en désigne déjà en tout cas.

M. Le Pan: Il est précisé que le surintendant peut désigner certains règlements qui complètent ceux établis dans les principes de comptabilité généralement reconnus, ou qui en diffèrent. Il s'agit d'une autre question, sur laquelle, je crois, l'ICCA a également formulé des observations. M. Mackenzie a indiqué dans sa lettre au comité qu'il n'était pas prêt à accepter, comme elle le désirerait, que son droit d'établir les principes de comptabilité ne soit pas mentionné dans le présent projet de loi. Mais ce point est contenu dans des articles ultérieurs.

[Text]

On clause 329—*Right to information*

The Chairman: I think there is an amendment to Clause 329. Mr. Couture.

Mr. Couture: A small addition there:
that they are reasonably able to do so.

It makes sense.

Amendment agreed to

Mr. Rodriguez: Question.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Rodriguez: The chartered accountants had suggested an addition of a clause to protect them from any suits if they made statements in good faith. Did you consider that?

Mr. Le Pan: Yes, we did, Mr. Chairman. We looked extensively at what the implications of this would be. I am particularly worried about certain statements that might be made outside of the annual report and that might be relied on by the board, by management and by the superintendent. Putting in this kind of protection might potentially withdraw the possibility for action subsequently against the auditors, including such actions as we have had in the past in the case of a couple of failed western banks. I think there is some worry about possible defamation suits. So I think that is highly unlikely.

I think doing what the CICA suggested would essentially perhaps give them more protection than should be the case because of the reliance we are putting on auditors for these institutions. We are looking to auditors to not just sit back and passively take what has been told them and deal in good faith. We are looking for auditors to take positive action to root out things as part of the combined supervisory system.

The Chairman: I think "reasonably able to do so" is a reasonable restriction on that.

Amendment agreed to

Clause 329 as amended agreed to

On clause 330—*Auditor's report and extended examination*

The Chairman: Mr. Langlois, it was good of you to move these amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Is there any problem with clause 330? Mr. Le Pan, can we have an explanation of the amendment to this clause?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Chairman. This would extend the ability for the superintendent to direct, in cases where he saw fit, that a special audit be made. And he may, in that case, choose someone other than the auditor of the company to perform that special audit where he believes that is required. This would be only in very exceptional circumstances that he would order a special audit; for instance, when he thought that an institution was in difficulty and that it was unclear exactly what certain values were of certain assets.

[Translation]

Article 329—*Droit à l'information*

Le président: Je crois qu'il y a un amendement à l'article 329. Monsieur Couture.

M. Couture: Un petit ajout ici:
dans la mesure où ils peuvent le faire.

Cela se tient.

L'amendement est adopté

M. Rodriguez: Question.

Le président: Allez-y.

M. Rodriguez: Les comptables agréés ont proposé d'ajouter un article pour les protéger de toute poursuite s'ils font des déclarations de bonne foi. En avez-vous tenu compte?

M. Le Pan: Oui, monsieur le président. Nous avons étudié en profondeur les implications que pourrait avoir cet ajout. Je m'inquiète tout particulièrement de certaines déclarations qui pourraient être faites à l'extérieur du rapport annuel et que pourraient invoquer le conseil, les gestionnaires et le surintendant. En incluant ce type de protection, cela pourrait empêcher toute poursuite subséquente contre les vérificateurs, comme ce fut notamment le cas dans le passé pour quelques banques de l'ouest en faillite. Je crois que l'on s'inquiète des poursuites en diffamation qui peuvent être faites. A mon avis, c'est fortement improbable.

Je crois que donner suite à la proposition de l'ICCA aurait tout simplement pour effet peut-être de leur donner plus de protection qu'il ne faudrait, étant donné la confiance accordée aux vérificateurs de ces institutions. On s'attend à ce que les vérificateurs ne se contentent pas de recevoir passivement ce que l'on leur a dit et de procéder en toute bonne foi. On s'attend à ce qu'ils prennent des mesures positives trouvent des solutions dans le cadre du système de surveillance combinée.

Le président: Je pense que «dans la mesure où ils peuvent le faire» est une limite raisonnable à cet égard.

L'amendement est adopté

L'article 329 tel que modifié est adopté

Article 330—*Rapport du vérificateur au surintendant*

Le président: Monsieur Langlois, c'est une bonne initiative de votre part que d'avoir proposé ces amendements.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: Y a-t-il des problèmes concernant l'article 330? Monsieur Le Pan, puis-je obtenir une explication concernant l'amendement à cet article?

M. Le Pan: Oui, monsieur le président. Cet amendement permettrait d'étendre la capacité qu'a le surintendant d'ordonner, s'il le juge nécessaire, une vérification spéciale. Il peut, dans ce cas, choisir quelqu'un d'autre que le vérificateur de la société s'il le juge nécessaire. Ce n'est que dans des circonstances très exceptionnelles qu'il ordonnerait une vérification spéciale, par exemple, lorsqu'il jugerait qu'une institution est en difficulté et qu'on ne voit pas clairement si certaines valeurs font partie des actifs.

[Texte]

The Chairman: It is a very strong power to the superintendent. Does anyone have a problem with this particular section?

Mr. Couture: I have a question with respect to the (a) part of the amendment to clause 330. It is exactly like that in the other book. I am looking at line 48. We have "superintendent thereon".

The Chairman: You strike out lines 11 to 13.

Mr. Jason: In those first two amendments, we are dropping down the right to recover fees. We are taking it out of the subclauses that are there now and putting it into its own subclause (4), which is the last part of the amendment.

Amendments agreed to
Clause 330 as amended agreed to

• 1720

On clause 331—*Auditor's report*

The Chairman: I ask for an explanation on the amendments to clause 331.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: The CICA requested in their brief to this committee that the clause that allows reliance on the work of another auditor be deleted. It departs from the current generally accepted auditing standards. They may do that in very limited circumstances, but they do not believe that this kind of question is necessary because normally auditors take full responsibility for their work and do so implicitly and explicitly when they sign the statements.

Mr. Dorin: [*Inaudible—Editor*] . . .you relied on somebody else. The guy who signs has to take the responsibility.

Mr. Le Pan: The guy who signs takes the responsibility.

Amendments agreed to
Clause 331 as amended agreed to
Clause 332 agreed to

On clause 333—*Report to officers*

Mr. Attewell: As read, Mr. Chairman. It is on page 167.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Is there any particular problem there?

Mr. Rodriguez: What is the current practice? There was a suggestion from the chartered accountants—

Mr. Le Pan: Indeed, this amendment to clause 333 picks up the CICA recommendation that the auditors' responsibility to report is confined to matters that come to their attention in their audit. What we are doing in the preamble to clause 333 is imposing a duty on auditors that goes somewhat beyond a pure auditing standard. We are asking them to report any transactions that affect "the well-being of the company". What we are doing here is

[Traduction]

Le président: Le surintendant dispose d'un très large pouvoir. Quelqu'un a-t-il quelque chose à dire concernant cet article?

M. Couture: J'ai une question concernant la partie a) de l'amendement à l'article 330. C'est exactement comme dans l'autre volume. A la ligne 48, on peut lire «faire rapport au surintendant à ce sujet».

Le président: Vous rayez les lignes 11 à 13.

M. Jason: Dans ces deux premiers amendements, nous avons laissé tomber le droit de prélever un montant. Nous l'éliminons des paragraphes où il est actuellement indiqué et nous l'insérons dans son propre paragraphe (4), qui est la dernière partie de l'amendement.

Les amendements sont adoptés
L'article 330 tel que modifié est adopté

Article 331—*Rapport du vérificateur*

Le président: J'aimerais obtenir une explication concernant les amendements à l'article 331.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: L'ICCA a demandé dans son mémoire au comité que l'article qui prévoit que le vérificateur se fonde sur le rapport d'un autre vérificateur soit supprimé. Cette façon de procéder s'écarte des normes de vérification généralement reconnues. Ils peuvent le faire dans des circonstances très limitées, mais ils ne croient pas que ce type d'article soit nécessaire étant donné que les vérificateurs prennent habituellement l'entière responsabilité de leur travail de manière implicite et explicite lorsqu'ils signent leurs rapports.

M. Dorin: [*Inaudible—Éditeur*] . . .vous dépendiez de quelqu'un d'autre. La personne qui signe doit en prendre la responsabilité.

M. Le Pan: La personne qui signe en prend la responsabilité.

Les amendements sont adoptés
L'article 331 tel que modifié est adopté
L'article 332 est adopté

Article 333—*Rapport aux dirigeants*

M. Attewell: C'est ce qui est écrit, monsieur le président, à la page 167.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: Quelque chose à redire?

M. Rodriguez: Quelle est la façon de faire habituelle? Les comptables agréés ont proposé. . .

M. Le Pan: En effet, cet amendement à l'article 333 reprend la recommandation de l'ICCA selon laquelle la responsabilité des vérificateurs relativement aux rapports se limite aux questions qui ont été portées à leur attention dans leur vérification. Ce que nous faisons dans le préambule de l'article 333, c'est imposer aux vérificateurs une tâche qui déborde quelque peu le cadre de la vérification pure. Nous leur demandons de faire un rapport sur les opérations

[Text]

moving beyond pure auditing of the financial statements, but it is a very important role for auditors.

They have requested, however, that this requirement to report on general well-being apply to matters that come to their attention in the case of their audit.

Mr. Rodriguez: [*Inaudible—Editor*] ...that as a matter of practice rather than rule?

Mr. Le Pan: I think it would vary as the case. The existing statutes would not generally have this extended requirement on auditors to report on well-being. So this is an extension of the pure auditing requirement, but we think it is appropriate that this extension apply only to matters they come across, that they not have to ferret out absolutely everything that is beyond what they would normally do in a financial audit.

But from time to time they will come into contact with things that they might be aware of that have nothing to do with the financial audit but that they think might affect the well-being of the company, including things like self-dealing transactions.

Amendment agreed to

Clause 333 as amended agreed to

On clause 334—*Auditor of subsidiaries*

Mr. Rodriguez: The CICA suggested that the requirement that the auditor of the financial institution must also be the auditor of each of its subsidiaries should be deleted. You did not accept that.

Mr. Le Pan: I believe this was a matter the superintendent explicitly addressed in his letter to the committee. He believed that it was quite important that the auditor of the parent be also the auditor of the subsidiaries, in particular, I think, because in a number of cases you want to make sure, in transactions between the parent and subsidiary, that you look at both sides of the transaction and that things do not slip between the cracks.

The Chairman: It is absolutely essential if you want to have some protection.

Mr. Rodriguez: I understood that this was why it was, but I just wanted to know what argument they would put forward for their proposal, rather than what seems to be reasonable.

Mr. Le Pan: I would have to check the brief. We can do that.

The Chairman: You might not get the whole audit, but if you can get a couple of subsidiaries then it would make you happy.

Mr. Rodriguez: I just wondered what argument they had put forward.

Mr. Sobeski (Cambridge): [*Inaudible—Editor*] ...a merger or a buy-out or something.

Mr. Dorin: That is a good question. I wish I had the... [*Inaudible—Editor*]. Let us just stand this clause and we will look it up. I would like to find the answer to that too.

[Translation]

dommageables à «la bonne santé de la société». Ce faisant, nous sortons de la vérification pure des états financiers, mais il s'agit d'un rôle très important pour les vérificateurs.

Ils ont cependant demandé que cette exigence de faire rapport sur la bonne santé générale s'applique aux questions qui ont été portées à leur attention pendant leur vérification.

M. Rodriguez: [*Inaudible—Éditeur*] ...comme une pratique et non comme une règle?

M. Le Pan: Je crois que cela devrait varier selon le cas. Les lois existantes ne comporteraient pas en général cette exigence étendue qui impose aux vérificateurs de faire rapport sur la bonne santé de la société. Il s'agit donc d'une extension de la vérification pure, mais nous croyons qu'il est approprié que cette extension ne s'applique qu'aux questions qu'ils rencontrent, qu'ils n'ont pas besoin de découvrir absolument tout même si cela déborde va au-delà d'une vérification financière normale.

Mais de temps à autre, ils seront mis au fait de choses qui n'ont rien à voir avec la vérification financière mais qui, selon eux, pourraient affecter la bonne santé de la société, comme notamment des transactions intéressées.

L'amendement est adopté

L'article 333 tel que modifié est adopté

Article 334—*Vérification des filiales*

M. Rodriguez: L'ICCA a proposé que l'article exigeant que le vérificateur de l'institution financière soit également le vérificateur de chacune de ses filiales soit supprimée. Vous n'étiez pas d'accord.

M. Le Pan: Je crois savoir que le surintendant a abordé explicitement cette question dans sa lettre au comité. Selon lui, il est très important que le vérificateur de la société-mère soit également le vérificateur de ses filiales du fait, en particulier, que dans un certain nombre de cas, on veut s'assurer, il me semble, que les opérations entre la société-mère et ses filiales soient vérifiées aux deux extrémités et que des renseignements ne se perdent pas entre les deux.

Le président: Cela est absolument essentiel pour s'assurer une certaine protection.

M. Rodriguez: Je comprends bien la raison, mais je voulais seulement savoir quels arguments ils ont invoqués dans leur proposition, plutôt que ce qui me semble raisonnable.

M. Le Pan: Il faudrait que je vérifie le mémoire. Nous pouvons le faire.

Le président: Il se peut que vous n'ayez pas la vérification en entier. Si vous pouviez obtenir le rapport de quelques filiales, cela ferait votre bonheur.

M. Rodriguez: Je me demandais seulement quels arguments ils avaient invoqués.

M. Sobeski (Cambridge): [*Inaudible—Éditeur*] ...une fusion ou un rachat ou autre chose.

M. Dorin: C'est une bonne question. J'aurais aimé... [*Inaudible—Éditeur*]. Ne touchons pas à cet article pour l'instant. J'aimerais également trouver la réponse à cela.

[Texte]

• 1725

Mr. Le Pan: I have before me, Mr. Chairman, the brief by the Canadian Institute of Chartered Accountants, dated November 1990, and on page 10 of that brief, they say:

Since the auditor of a company takes full responsibility for the work of the auditors of the subsidiary, there is no need to require that the auditor of the financial institution also be the auditor of the subsidiary.

Our view is that, yes, even though they take full responsibility, as a practical matter it is a lot easier for stuff to fall between the chairs if there are two auditors than if one auditor also has responsibility for those subsidiaries.

The Chairman: I have to agree with you. I am with the superintendent.

Mr. Le Pan: I can go on, because there are a couple of other points adduced by the CICA. They say there may be some business reasons why you might want to have a different auditor if you wanted to rely on the special expertise of another auditor. An auditor for one company might want to rely on special expertise. When there is a minority interest... I am just summarizing a rather long paragraph.

Mr. Dorin: There are two different kinds of financial institutions. One is insurance and one is trust or whatever. The question in my mind is whether or not you would necessarily insist that it be the same. I have to think about that a little more.

The Chairman: These are subsidiaries, which means you have 50% or better interest. If they were an affiliate company and we only had 40% or 35% of it, then it is a different matter. But here is a subsidiary, as opposed to...

Clause 334 agreed to

On clause 335—*Auditor's attendance*

The Chairman: Mr. Couture has an amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Couture: It just adds a few words to the clause on page 168 of the bill.

Mr. Le Pan: This is what the CICA wanted. They wanted a statutory right of access to the committee that reviews related-party transactions. In the bill they already have statutory access to the audit committee, of course. They also wanted statutory access to the so-called conduct review committee. We believe that is appropriate and links into some of the other functions they are being asked to perform.

Mr. Rodriguez: Mr. Le Pan, what happens in other countries with similar situations?

Mr. Le Pan: I do not honestly know.

Mr. Dorin: What does it matter? This is the committee that is supposed to look at related-party transactions. This is a new concept in this bill. This requirement for such a committee has not been in existence in the past. It only makes sense that the auditors also meet with them.

The Chairman: If you take a look at the United States, it is too bad they did not have some of these things; they would not have the problems they have.

[Traduction]

M. Le Pan: J'ai sous les yeux, monsieur le président, le mémoire présenté par l'Institut canadien des comptables agréés, daté de novembre 1990, qui dit, à la page 10:

Comme le vérificateur d'une société prend entièrement la responsabilité du travail des vérificateurs de la filiale, il n'est pas nécessaire d'exiger que le vérificateur de l'institution financière soit également le vérificateur de la filiale.

A notre avis, même s'ils prennent l'entière responsabilité, du point de vue pratique, il est bien plus facile de laisser passer des choses s'il y a deux vérificateurs plutôt qu'un seul qui aurait aussi la responsabilité de ces filiales.

Le président: Je dois reconnaître que je suis d'accord avec vous. J'appuie le surintendant.

M. Le Pan: Je peux continuer, parce qu'il y a deux autres points cités par l'ICCA. L'Institut dit qu'il peut y avoir certaines raisons techniques pour lesquelles vous souhaiteriez avoir un vérificateur différent, par exemple si vous désirez vous appuyer sur les compétences spéciales d'un autre vérificateur. Le vérificateur d'une société peut vouloir compter sur des compétences spéciales. Quand il y a des intérêts minoritaires... Je résume simplement un paragraphe plutôt long.

M. Dorin: Il y a deux genres d'institutions financières: les compagnies d'assurance et les sociétés de fiducie, ou Dieu sait quoi. Dans mon esprit, il s'agit de savoir si vous diriez que c'est la même chose. Il faut que j'y réfléchisse encore un peu.

Le président: Il s'agit de filiales, ce qui signifie que vous avez un intérêt de 50 p. 100 ou plus. Si c'était un groupe et que nous en ayons seulement 40 p. 100 ou 35 p. 100, ce serait différent. Mais ici, c'est une filiale, par opposition à...

L'article 334 est adopté

Article 335—*Présence du vérificateur*

Le président: M. Couture a un amendement à proposer.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Couture: Il s'agit simplement d'ajouter quelques mots à l'article à la page 168 du projet de loi.

M. Le Pan: C'est ce que l'ICCA désirait. L'Institut voulait un droit statutaire d'accès au comité qui examine les opérations entre personnes apparentées. Dans le projet de loi, ils ont déjà l'accès statutaire au comité de vérification, bien entendu. Ils veulent aussi l'accès statutaire à ce qu'on appelle le comité de révision de la conduite des affaires de la société. Nous croyons que c'est juste et que cela est connexe à certaines des autres fonctions qu'on leur demande d'assumer.

M. Rodriguez: Monsieur Le Pan, qu'est-ce qui se passe dans d'autres pays où la situation est semblable?

M. Le Pan: Sincèrement, je ne sais pas.

M. Dorin: Est-ce que cela a de l'importance? C'est le comité qui est supposé étudier les opérations entre personnes apparentées. C'est une nouvelle notion dans ce projet de loi. Un tel comité n'était pas exigé par le passé. Il semble tout à fait logique que les vérificateurs participent à ces réunions.

Le président: Si vous regardez ce qui se passe aux États-Unis, c'est bien dommage qu'ils n'aient pas quelque chose de la sorte; ils n'auraient pas les problèmes qu'ils ont actuellement.

[Text]

Mr. Dorin: Right.

The Chairman: The same probably applies to Japan.

Amendment agreed to

Clause 335 as amended agreed to

Clauses 336 to 338 inclusive agreed to

On clause 339—*Derivative action*

The Chairman: Mr. Sobeski has an amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: This replaces a comma with the word "or".

Amendment agreed to

Clause 339 as amended agreed to

• 1730

Clauses 340 to 370 inclusive carried

On Clause 371—*Unclaimed money on winding up*

The Chairman: I have two amendments.

Mr. Couture: As read.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendments agreed to

Clause 371 as amended agreed to

Clauses 372 to 374 inclusive agreed to

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman. It is now 5.36 p.m.

The Chairman: Yes, and the House of Commons is still sitting. It is going to sit all night too. House hours have been extended to deal with the borrowing authority bill. We might as well be here.

Mr. Rodriguez: Those are not the rules by which the committee operates.

The Chairman: The understanding I had with Mr. Langdon, who is normally here and represents you on the organization of the committee, is that we would complete this today on the basis that we would have two meetings next week, with two sets of economic witnesses on Monday night and two on Tuesday afternoon. We have those witnesses lined up in accordance with the agreement.

Mr. Rodriguez: Are you telling me that Mr. Langdon made a commitment that this would finish today?

The Chairman: That is right.

Mr. Dorin: It included the Governor's appearances earlier this week and the whole thing. It was all lined up as to what would be done when.

The Chairman: The object is to finish this bill so that the clerk's office can do the work necessary so we can have a bill that we can give back to the government.

Mr. Rodriguez: When we started clause-by-clause consideration I raised the question of strategy. I want to know what happens to this bill if it gets out of this committee. This bill, I suggested, ought not to be passed into law until we see Bill C-95 and the insurance bill.

[Translation]

M. Dorin: C'est vrai.

Le président: On pourrait probablement dire la même chose du Japon.

L'amendement est adopté

L'article 335 tel que modifié est adopté

Les articles 336 à 338 inclusivement sont adoptés

Article 339—*Recours similaire à l'action oblique*

Le président: M. Sobeski a un amendement à présenter.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Il s'agit de remplacer une virgule par le mot «ou».

L'amendement est adopté

L'article 339 tel que modifié est adopté

Les articles 340 à 370 inclusivement sont adoptés

Article 371—*Fonds non réclamés*

Le président: J'ai deux amendements à proposer.

M. Couture: Comme il en a été donné lecture.

[Voir *Procès-verbaux*]

Les amendements sont adoptés

L'article 371 tel que modifié est adopté

Les articles 372 à 374 inclusivement sont adoptés

M. Rodriguez: Monsieur le président. Il est maintenant 17h36.

Le président: Oui, et la Chambre des communes siège encore. Elle va siéger toute la nuit aussi. L'horaire de la Chambre a été prolongé pour qu'elle puisse s'occuper du projet de loi sur le pouvoir d'emprunt. Nous ferions aussi bien d'être ici.

M. Rodriguez: Ce ne sont pas les règles selon lesquelles le comité fonctionne.

Le président: L'accord que j'ai pris avec M. Langdon, qui est normalement ici et vous représente pour l'organisation du comité, est que nous en finissons avec ceci aujourd'hui, et que nous aurions deux séances la semaine prochaine, avec deux séries de témoins du domaine de l'économie lundi soir et deux mardi après-midi. Ces témoins sont prêts à venir, conformément à l'accord.

M. Rodriguez: Êtes-vous en train de me dire que M. Langdon s'est engagé à ce que ceci soit fini aujourd'hui?

Le président: C'est cela.

M. Dorin: Cela comprenait les comparutions du gouverneur, plus tôt cette semaine, et toute l'affaire. Tout a été organisé quant à savoir ce qui serait fait à quel moment.

Le président: Le but est d'en finir avec ce projet de loi, de sorte que le bureau de la greffière puisse faire le travail nécessaire pour que nous ayons un projet de loi que nous puissions redonner au gouvernement.

M. Rodriguez: Quand nous avons commencé l'étude article par article, j'ai posé la question de stratégie. Je veux savoir ce qui adviendra de ce projet de loi s'il sort de ce comité. Ce projet de loi, comme je l'ai suggéré, ne devrait pas être adopté avant que nous examinions le projet de loi C-95 et le projet de loi sur les compagnies d'assurance.

[Texte]

The Chairman: Mr. Le Pan and I have had a long discussion on this issue.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, I talked to the minister. I think we would not intend to move this bill through report stage because there may be some other aspects that come up as you want to get through Bill C-97 and the insurance bill, etc. But I think that there is a desire to move this bill out of the committee, and at least move it that far in the process.

The Chairman: You are in agreement with me that you are not going to move this one forward to the Senate or anything like that, but you are going to move the proposed Bank Act through this stage and then move the proposed Insurance Act hopefully through this stage before we go further.

Mr. Le Pan: No, I cannot specifically commit on timing on behalf of the House leader. We have the proposed Bank Act there. Depending on House time, we would next intend to move to the proposed Bank Act, which is available, and we will have the proposed Insurance Act available as soon as we can so this committee can look at the insurance specific and bank specific portions of this bill.

Mr. Rodriguez: I want to make sure that I hear that in fact the proposed Bank Act is going to come. This bill will not proceed beyond this stage when we complete it and then the proposed Insurance Act will come and then when we have completed the committee stage they go to the House of Commons and the report stage proceeds on each of these bills. Is that what I am hearing?

• 1735

The Chairman: Here is what I want you to do, Mr. Le Pan. Maybe you could organize to get Mr. McDermid to give that commitment. I think he can give that commitment that we will not be proceeding until we get certainly the Bank Act through to this stage.

Mr. Le Pan: That is our intention. I have talked with Minister Loiselle, I have talked with Minister Wilson's parliamentary legislative assistants with respect to this, and it remains our intention to stop and let the others catch up. That is as you and I talked about, Mr. Chairman. Now, I cannot talk to the House Leader's office—

Mr. Rodriguez: The next question is, why rush?

The Chairman: You have to have something to go back with—here is what we have done so far. At least we have got this far in the machine, all right?

Mr. Manley: I do not understand. I mean, what does that mean?

[Traduction]

Le président: Monsieur Le Pan et moi, nous avons eu une longue discussion à ce sujet.

M. Le Pan: Monsieur le président, j'ai parlé au ministre. Il n'est pas dans notre intention de faire passer ce projet de loi à l'étape du rapport, parce qu'il peut y avoir d'autres aspects qui vont surgir, à mesure que nous étudierons le projet de loi C-97 et le projet de loi sur les compagnies d'assurance, etc. Mais je crois qu'il existe un désir de libérer le comité de ce projet de loi, et au moins de le faire avancer aussi loin dans le processus.

Le président: Vous êtes d'accord avec moi pour dire que vous n'allez pas faire passer ce projet de loi au Sénat ou quelque chose du genre, mais que vous allez faire passer le projet de loi sur les banques par cette étape et aussi le projet de loi sur les compagnies d'assurance, je l'espère, avant que nous allions plus loin.

M. Le Pan: Non, je ne peux pas m'engager de manière spécifique sur le calendrier au nom du leader à la Chambre. Nous avons le projet de loi sur les banques là-bas. Selon le temps dont disposera la Chambre, nous avons l'intention de faire passer ensuite le projet de loi sur les banques, qui est disponible, et nous aurions le projet de loi sur les compagnies d'assurance disponible dès que nous pourrions, de sorte que le comité pourrait examiner les parties du présent projet de loi portant spécifiquement sur les compagnies d'assurance et sur les banques.

M. Rodriguez: Je veux m'assurer que je comprends bien qu'en fait, le projet de loi sur les banques s'en vient. Ce projet de loi n'irait pas au-delà de cette étape quand nous le terminerons, et ensuite, le projet de loi sur les compagnies d'assurance viendra et, alors, quand nous aurons terminé l'étape de l'étude en comité, ils iront à la Chambre des communes et ce sera alors l'étape du rapport pour chacun de ces projets de loi. Est-ce que j'ai bien compris?

Le président: Voici ce que j'aimerais que vous fassiez, monsieur Le Pan. Peut-être pourriez-vous vous arranger pour que M. McDermid nous donne cet engagement. Je pense qu'il peut donner l'engagement que nous ne continuerons pas jusqu'à ce que nous obtenions, pour sûr, la Loi sur les banques jusqu'à cette étape-ci.

M. Le Pan: C'est notre intention. J'ai parlé avec le ministre Loiselle, j'ai aussi parlé avec les assistants législatifs du ministre Wilson, à ce sujet, et c'est encore notre intention d'arrêter ce projet et de laisser les autres projets arriver à la même étape. C'est ce dont vous et moi avons parlé, monsieur le président. Maintenant, je ne peux pas parler au bureau du leader à la Chambre...

M. Rodriguez: La prochaine question est: pourquoi se dépêcher?

Le président: Il faut que vous ayez quelque chose de concret avec quoi retourner—voici, c'est ce que nous avons fait jusqu'à présent. Au moins, nous sommes allés jusque-là dans le processus, d'accord?

M. Manley: Je ne comprends pas. Je veux dire, qu'est-ce que cela signifie?

[Text]

The Chairman: That means that when they introduce the bill, if it comes in a new session, it will be introduced as a bill that has already gone to this stage of this committee. With the House Leader's agreement, we can probably waive it back to this stage again.

Mr. Manley: But really what we are discussing is how long we are going to sit tonight and—

The Chairman: Well, tonight I want to complete this stage of this bill. That was the agreement I had with respect to arrangements for next week with you and Langdon.

Mr. Manley: With respect, part of that was not in anticipation that the meeting with Crow was going to be cut off after an hour and 25 minutes. You know, this is pushing this through.

The Chairman: We are not finished with Mr. Crow. You can have him back—

Mr. Manley: By no means. But it escapes me why we would be pushing ourselves, because there are important issues lurking in this that, speaking for myself, because of some of the amendments that we only saw yesterday have not been discussed with us and which we have not really had fully enough time to consider, personally I am not sure I want to get all of the clauses of this bill through tonight.

The Chairman: You can always make changes at report stage. I am not barring you from that. I want to get the bill through to a second-printing level. It is important for the industries involved to have progress on this legislation. Now, I have to tell you that all you are going to do is make all of the industry pretty unhappy about this. As I say, if you want to make more amendments at report stage, you can.

Secondly, if we have an undertaking not to go beyond this particular printing of the bill after we get it reprinted, then we will have accomplished something. If you do not go further, we are going to have nothing accomplished and we go around and around. Of course, that is what has been happening with this legislation for five bloody years.

Mr. Manley: Suppose we take next week to finish it?

The Chairman: All right. Are you saying that you do not want these economic witnesses next week, that the clerk should cancel them all?

Mr. Rodriguez: Not all.

The Chairman: I want to know what you want to do.

Mr. Manley: We need one more session next week.

Mr. Rodriguez: We need one more meeting. I will tell you something. I got handed the 416 proposed changes. I think we are now getting to the crucial part, the ownership question, which is the crucial, the important part. All the rest, really, was just the foreplay. Now we are getting down to the real short strokes. I will not explain.

[Translation]

Le président: Cela veut dire que quand on présentera le projet de loi, si c'est dans une nouvelle session, le projet sera présenté comme un projet qui est déjà allé à cette étape du comité. Avec l'accord du leader à la Chambre, nous pourrions probablement le ramener à cette étape.

M. Manley: Mais réellement, ce dont nous discutons, c'est combien de temps nous allons siéger ce soir et. . .

Le président: Eh bien, ce soir, je veux finir cette étape du projet de loi. C'est l'accord que j'avais en ce qui concerne l'organisation des travaux pour la semaine prochaine, avec vous et Langdon.

M. Manley: Sauf votre respect, ce n'était pas fait en prévision de l'arrêt de la séance avec M. Crow au bout d'une heure et vingt-cinq minutes. Vous savez, c'est faire accepter cela à la hâte.

Le président: Nous n'en avons pas terminé avec M. Crow. Vous pouvez le faire revenir. . .

M. Manley: Pas du tout. Mais ce qui m'échappe, c'est pourquoi nous nous bousculerions, parce qu'il y a des questions importantes qui se cachent là-dessous; je parle pour moi-même, parce que certains des amendements que nous avons vus seulement hier n'avaient pas été discutés avec nous et nous n'avons pas réellement eu assez de temps pour les examiner; personnellement, je ne suis pas sûr de vouloir passer à travers tous les articles de ce projet de loi ce soir.

Le président: Vous pouvez toujours faire des changements à l'étape du rapport. Je ne vous en empêche pas. Je veux faire passer le projet de loi à l'étape de la deuxième impression. Il est important pour les industries en cause que ce programme législatif avance. Maintenant, je dois vous dire que tout ce que vous allez réussir à faire, c'est à mécontenter sérieusement l'industrie. Comme je l'ai dit, si vous voulez faire plus d'amendements à l'étape du rapport, vous le pouvez.

Par ailleurs, si nous avons un engagement de ne pas aller au-delà de cette impression particulière du projet de loi, après l'avoir fait réimprimer, nous aurons alors accompli quelque chose. Si vous ne voulez pas continuer, nous n'aurons rien accompli du tout et nous allons tourner en rond. C'est d'ailleurs ce qui s'est passé avec ce programme législatif pendant cinq fiches années.

M. Manley: Supposons que nous prenions la semaine prochaine pour le terminer?

Le président: Bon. Voulez-vous dire que vous ne voulez pas ces témoins du domaine de l'économie la semaine prochaine, que la greffière devrait annuler la venue de tous?

M. Rodriguez: Pas tous.

Le président: Je voudrais savoir ce que vous voulez faire.

M. Manley: Nous avons besoin d'une séance supplémentaire la semaine prochaine.

M. Rodriguez: Nous avons besoin d'une autre séance. Je vais vous dire quelque chose. On m'a donné les 416 changements proposés. Je crois que nous en arrivons à la partie cruciale, à la question de la propriété, qui est la partie importante, la partie cruciale. Tout le reste, vraiment, n'était que le prélude. Maintenant, nous en arrivons au cœur de la question. J'en resterai là.

[Texte]

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I am not explaining beyond what I said.

Mr. Dorin: I must have a translation.

Mr. Rodriguez: I suggest, Mr. Chairman, that if we have one more meeting we can wrap her up. That is a commitment I am prepared to make, one more meeting and we wrap it up.

The Chairman: I am in the hands of the committee, obviously. I always am. But I cannot be here tomorrow morning, neither can Dorin.

Mr. Dorin: The rest was organized as based on this schedule.

The Chairman: We have all organized ourselves on this schedule, you know.

Mr. Manley: Why do we not carry on but stand certain clauses that we have concerns about so we can deal with them fairly briefly in one meeting next week?

• 1740

Mr. Dorin: On Monday or Tuesday?

Mr. Rideout: Or on Wednesday.

The Chairman: I want to get this bill reprinted. There is a lot of work to do. If I leave it over the weekend it will not get done. The fact of the matter is that we arranged to complete this. We have all bloody evening to go. Let us get the damned job done.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I do not see why we are coming to loggerheads over this thing.

The Chairman: I do not know why we are either. I thought we had it solved.

Mr. Rodriguez: My colleague over here said that if we could give him a commitment, if we could stand—and I think that is a very reasonable suggestion—the more contentious clauses we could do all the rest and then finish it at a meeting on Monday or Tuesday.

Mr. Couture: If we had not lost 15 minutes we would probably be at clause 416 by now, so why not go at it and finish it tonight?

Mr. Rodriguez: Not necessarily. I am being reasonable. I do not want to filibuster the bill. I want the bill to go through. Mr. Chairman, I suggested that to be reasonable.

The Chairman: Why do we not move ahead right now and see how far we get? We can have further discussion on it as we go. Is that a reasonable thought?

On clause 375—*Constraining acquisition*

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I am going to stand my amendment.

The Chairman: Mr. Rodriguez' amendment repeats a concept set out in the finance committee's report of November, 1985. Normally I would be with it except that so many deals have been made on this bill, with all the people involved, that I think we would be making a mistake to press it at his point.

[Traduction]

Des voix: Oh, oh!

M. Rodriguez: Monsieur le président, je n'ai pas besoin d'expliquer plus en détail ce que j'ai dit.

M. Dorin: Il faut que j'aie une traduction.

M. Rodriguez: Je suis d'avis, monsieur le président, que si nous avons une autre séance, nous pourrions en finir avec ce projet. C'est un engagement que je suis prêt à prendre, une autre séance et nous en finissons.

Le président: Je m'en remets au comité, évidemment. Comme toujours. Mais je ne peux pas être là demain matin, ni M. Dorin.

M. Dorin: Le reste a été organisé sur la base de ce calendrier.

Le président: Nous nous sommes tous organisés sur la base de ce calendrier, vous savez.

M. Manley: Pourquoi ne reporterions-nous pas certains articles qui nous préoccupent, de sorte qu'on pourrait les traiter assez rapidement lors d'une séance la semaine prochaine?

M. Dorin: Lundi ou mardi?

M. Rideout: Ou bien mercredi.

Le président: Je veux que ce projet de loi soit réimprimé. Il y a quantité de travail à faire. Si je le laisse inachevé pendant le week-end, rien ne sera fait. Le fait est que nous avons pris nos dispositions pour le terminer. Il nous reste toute la soirée. Finissons cette corvée.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi nous sommes en désaccord là-dessus.

Le président: Je ne sais pas non plus. Je pensais que nous avions résolu cette question.

M. Rodriguez: Mon collègue là-bas a dit que si nous pouvions lui donner une garantie, si nous pouvions—je pense que c'est une suggestion très raisonnable—réserver les articles les plus litigieux, nous pourrions faire tout le reste, puis en arriver à la conclusion lors d'une séance, lundi ou mardi.

M. Couture: Si nous n'avions pas perdu 15 minutes, nous en serions probablement à l'article 416 maintenant, donc pourquoi ne pas s'y mettre et le finir ce soir?

M. Rodriguez: Pas nécessairement. Je suis raisonnable. Je ne veux pas torpiller le projet de loi. Je veux que ce projet de loi soit adopté. Monsieur le président, il me semble que ma proposition est raisonnable.

Le président: Pourquoi ne pas aller tout de suite de l'avant, et voir jusqu'où nous pourrions aller? Nous pouvons encore en discuter en avançant. Cela paraît-il raisonnable?

Article 375—*Restrictions à l'acquisition*

M. Rodriguez: Monsieur le président, je vais maintenir l'amendement que j'ai proposé.

Le président: L'amendement présenté par M. Rodriguez réitère une notion précisée dans le rapport du Comité des finances en novembre 1985. Normalement, je serais d'accord, mais tant d'arrangements ont été faits à propos de ce projet de loi, avec toutes les personnes concernées, que je juge erroné de vouloir l'imposer à ce moment-ci.

[Text]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to speak to clause 375 and make the arguments there.

The Chairman: So you are going to stand your amendment, not touch your amendment at this point. Do you want to go ahead and speak to clause 375?

Mr. Rodriguez: I hoped you would have seen the reasonableness of this amendment and you would have persuaded your colleagues that it is the way to go.

Mr. Dorin: Mr. Rodriguez, you already know that I amended this amendment at Mont Ste. Marie wherever it was that we were working on this in 1985. This was my own personal proposal so we do see the reasonableness of it. We tilted that ground long enough and the question is whether or not we want to retill it. That is the point. It is not that it is unreasonable—it is completely reasonable and probably preferable to what is in the bill—just that I am not sure we can gain anything by opening this can of worms at this stage.

Mr. Rodriguez: Then could I ask Mr. Le Pan why the CBA proposal was not taken into consideration in clause 375?

Mr. Attewell: Mr. Chairman, we get all the easy ones. This will be half an hour.

Mr. Le Pan: We have been around and around and around and around this ownership issue with immense numbers of proposals. We believe the pragmatic ownership, mixed ownership—to use the minister's phrase—regime in this bill is the only model that has a chance of moving this reform process forward.

If one started *tabula rasa* and we were designing something without any history or institutions or federal-provincial considerations, the world might be different. Unfortunately or fortunately that is not the situation we find ourselves in, or the government finds itself in.

There have been more proposals, including government proposals, on this issue than I can shake a stick at. Fundamentally we believe the kind of proposal in this amendment or as proposed by the CBA is not going to work in terms of a reasonably balanced package—one that permits there to be competition amongst the trusts and the banks, one that does not push institutions to provincial jurisdiction, one that does not discriminate unduly against foreigners, and one that recognizes that over the past four or five years or longer, there has been significant growth of controlled ownership positions in the trust sector, and for many years—many, many years—there has been close ownership in the insurance sector. We do not believe that this kind of amendment—which is fundamentally retroactive, and which would have the effect of biasing the competitive relationship between the trusts and the banks, of biasing people to seek provincial charters, and potentially of discriminating against foreigners—is appropriate.

[Translation]

M. Rodriguez: Monsieur le président, je voudrais m'en tenir à l'article 375, et présenter les arguments à ce sujet.

Le président: Vous allez donc conserver votre amendement, ne pas y toucher pour l'instant. Voulez-vous aller de l'avant et vous en tenir à l'article 375?

M. Rodriguez: J'espérais que vous auriez vu la justesse de cet amendement, et que vous auriez persuadé vos collègues que c'est la seule façon de procéder.

M. Dorin: Monsieur Rodriguez, vous savez bien que j'ai déjà modifié cet amendement à Mont Ste-Marie, ou tout autre endroit où nous avons traité de cet amendement en 1985. C'était une proposition que j'avais faite moi-même, donc nous en voyons la justesse. Nous avons assez longtemps peiné là-dessus, et le problème est de savoir si nous voulons ou non nous y remettre. Il s'agit de cela. Ce n'est pas déraisonnable—c'est tout à fait raisonnable, et probablement préférable à ce que contient le projet de loi—simplement, je ne suis pas certain que nous puissions gagner grand-chose en ouvrant ce panier de crabes, à l'étape où nous en sommes.

M. Rodriguez: Je pourrais alors demander à M. Le Pan pourquoi la proposition de l'Association des banquiers canadiens (ABC) n'a pas été prise en considération dans l'article 375?

M. Attewell: Monsieur le président, voici que nous discutons de choses oiseuses. Cela peut prendre une demi-heure.

M. Le Pan: Nous n'avons pas cessé de discuter et de rediscuter de ce problème de propriété, avec des propositions innombrables. Nous croyons que dans ce projet de loi, le régime de propriété pragmatique, de propriété mixte—pour employer l'expression du ministre—est le seul modèle qui puisse faire avancer le processus de réforme.

Si l'on commençait à zéro, et si l'on concevait quelque chose sans précédents, institutions ou considérations fédérales-provinciales, le monde serait bien différent. Malheureusement ou heureusement, ce n'est pas la situation dans laquelle nous nous trouvons, ou dans laquelle le gouvernement se trouve.

Il y a eu davantage de propositions, y compris les propositions du gouvernement, à propos du problème sur lequel j'insiste. Fondamentalement, nous croyons que la sorte de proposition présentée dans cet amendement, ou présentée par l'Association des banquiers canadiens (ABC), ne peut convenir et former un ensemble suffisamment équilibré—un ensemble qui permette une concurrence entre les fiducies et les banques, qui ne soumette pas de force les institutions à une juridiction provinciale, qui n'établisse pas une discrimination excessive contre les étrangers, et qui tienne compte du fait, qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, ou même plus longtemps, il y a eu une croissance significative des situations de propriété réglementée dans le secteur des fiducies, et pendant de nombreuses années, et même de très nombreuses années, une situation de propriété à capital fermé dans le secteur des assurances. Nous ne croyons pas que cette sorte d'amendement—fondamentalement rétroactif, et qui a pour effet de fausser la relation concurrentielle entre les fiducies et les banques, d'induire les gens à rechercher des chartes provinciales, et peut-être même d'établir une discrimination vis-à-vis des étrangers—est approprié.

[Texte]

• 1745

We also believe that while wide ownership of deposit-taking institutions has some advantages, which we understand, by itself it is not the only thing that matters in terms of determining and ensuring safety and soundness. A number of things are essential. We believe that some of the supervisory powers, some of the powers of regulation, some of the powers of self-government, some of the self-governance, some of the enhanced requirements on auditors, directors, and so forth—self-dealing rules—are adequate and appropriate, and enhance protection. In that environment we are prepared, and we think that there is adequate protection and we are prepared to see a mixed-ownership regime go forward.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the finance committee, as Mr. Dorin pointed out, wrestled with this and came up with this amendment that I have copied. Let us hope that when we get to the House it will be introduced there.

Did you look at that proposal of the finance committee with respect to a staggered ownership?

Mr. Le Pan: Yes.

Mr. Rodriguez: And was it a good proposal?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, you can only define “good” in relation to a variety of factors that I just finished indicating. What is in this bill is a good proposal, taking all those factors into account.

Mr. Rodriguez: Well, I have concerns with your proposal, because there is a tendency for concentration of activity. We have upstream commercial ownership and we have downstream. You know well, Mr. Chairman—you referred to it—that most of those institutions that failed in the past were closely held.

The Chairman: No, no. Well, yes and no. Three major ones were widely held—Pioneer Trust, Northland Bank, and the CCB, and the dollars involved were about equal.

Mr. Rodriguez: And how many of the others were—

The Chairman: Oh, yes, lots of others, but the total dollars—

Mr. Rodriguez: And I said most of them.

The Chairman: The big losers were the CCB and Northland.

Mr. Rodriguez: Yes, but I said that most of those in trouble were. . . My other concern is the concentration of power in this. I think we have given up on that. The foreign ownership question would have been better dealt with in the previous proposal by the finance committee.

I find it difficult to support your proposal because I think it leads us down the path to downstream-upstream connections and a whole jungle of jurisdiction trying to put the animals back in the cage. I think you will end up with just one fat smiling tiger and one fat smiling lion at the end of the day. That is what I think could happen.

[Traduction]

À notre avis, même si la propriété ouverte d'institutions de dépôt présente certains avantages, que nous comprenons, en soi ce n'est pas le seul détail qui importe, lorsqu'il s'agit de déterminer et de garantir un certain degré de sécurité et de stabilité. Un certain nombre de choses sont essentielles. Nous croyons que certains des pouvoirs de contrôle, certains des pouvoirs de réglementation, certains des pouvoirs d'auto-réglementation, certaines des exigences accrues, applicables aux vérificateurs, aux directeurs, et ainsi de suite—les règles portant sur les opérations avec apparentés—sont suffisants et appropriés, et assurent un degré plus élevé de protection. Dans cet environnement, nous sommes préparés, et nous pensons qu'il y aura une protection suffisante, nous sommes préparés à l'adoption d'un régime de propriété mixte.

M. Rodriguez: Monsieur le président, le Comité des finances, comme l'a indiqué M. Dorin, a examiné attentivement cette question, et en conséquence, a proposé cet amendement que j'ai reproduit. Espérons que quand nous nous rendrons à la Chambre, il sera présenté.

Avez-vous examiné cette proposition du Comité des finances relativement à une propriété échelonnée?

M. Le Pan: Oui.

M. Rodriguez: Était-ce une bonne proposition?

M. Le Pan: Monsieur le président, vous ne pouvez dire qu'elle est bonne que par rapport à divers facteurs que je viens juste d'indiquer. Ce qu'il y a dans ce projet de loi est une bonne proposition, si l'on tient compte de tous ces facteurs.

M. Rodriguez: Eh bien, je trouve à redire à votre proposition, en raison de la tendance à une concentration d'activité. Nous avons une sorte de propriété commerciale, en amont et en aval. Vous savez bien, monsieur le président—vous l'avez mentionné—que la plupart des institutions qui par le passé se sont trouvées dans une situation sérieuse, étaient des sociétés à capital fermé.

Le président: Non. Eh bien oui et non. Trois grandes institutions étaient des institutions à capital ouvert—Pioneer Trust, Northland Bank, et CCB, et les sommes concernées, exprimées en dollars, étaient à peu près les mêmes.

M. Rodriguez: Et combien d'autres étaient. . .

Le président: Oh oui beaucoup d'autres, mais les sommes totales en dollars. . .

M. Rodriguez: Et j'ai dit la plupart d'entre elles.

Le président: Les principaux perdants ont été CCB et Northland.

M. Rodriguez: Oui, mais je dis que la plupart de ces institutions en difficulté étaient. . . Un autre sujet d'inquiétude est la concentration du pouvoir. Je pense que nous avons capitulé là-dessus. Le problème de propriété étrangère aurait été mieux réglé avec la proposition antérieure du Comité des finances.

Il m'est difficile d'appuyer votre proposition, parce que je pense qu'elle nous amène en cours de route aux relations amont-aval, et à toute une jungle juridique, si l'on veut remettre les choses en ordre. Je pense qu'à la fin de la journée, on se retrouvera tout juste avec deux prédateurs bien nourris, et les petits auront été gobés. C'est sans doute ce qui se produira.

[Text]

The Chairman: You have made your point, and the fact of the matter is that it has been debated for five years. I have to tell you that—

Mr. Attewell: Let us have a vote.

The Chairman: There is another amendment to clause 375. Do you want to talk about that one?

Mr. Rodriguez has spoken to the main clause. He has not spoken to his amendment; he is not going to put his amendment right now.

Mr. Rodriguez: I am withdrawing my amendment.

The Chairman: Mr. Attewell, you are moving the other amendment on clause 375?

Mr. Attewell: Yes.

• 1750

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this relates to something that we referred to yesterday and which came up very early on, a proposal by a number of the trust companies that where a class of non-voting preferred shares was used as a financing technique they wanted to be able to have pre-approval of those shares or avoid having a continuous approval of them so that they could market those shares. This gives the authority to do that.

It was raised by at least several trust companies and is included in the list of amendments compiled by the committee staff.

The Chairman: Is there any problem with the amendment that Mr. Attewell has proposed?

Amendment agreed to

Mr. Rodriguez: I would like a vote on clause 375.

The Chairman: Do you want to poll the members on clause 375, or do you want to do it on division?

Mr. Rodriguez: No, I want to vote on it.

The Chairman: All right, we will have a poll of the members. Record the vote.

Mr. Manley: I just want to make sure we are voting on clause 375—

The Chairman: On 375.

Mr. Manley: —as amended with the new subclause 375.(5).

Ms Callbeck: So the other one is pulled?

Mr. Rideout: Yes, he is going to move that in the House.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, before we take the vote, I never did get a thorough explanation of what steps the finance committee previously took to get their preferred option in place. You had a proposal about ownership.

Mr. Dorin: Yes, after we made a report and argued about it.

[Translation]

Le président: Vous vous êtes fait comprendre, et ce sujet a été débattu pendant cinq ans. Je dois vous dire que. . .

M. Attewell: Votons.

Le président: Il y a un autre amendement à l'article 375. Voulez-vous en parler?

Mr. Rodriguez s'en est tenu à l'article principal. Il n'a pas parlé de cet amendement; il ne va pas présenter son amendement tout de suite.

M. Rodriguez: Je retire mon amendement.

Le président: Monsieur Attewell, proposez-vous l'autre amendement à l'article 375?

M. Attewell: Oui.

M. Le Pan: Monsieur le président, il se rapporte à un détail mentionné hier, et qui a été soulevé tout à fait au début, une proposition faite par plusieurs sociétés de fiducie, qui est la suivante: là où une classe d'actions privilégiées sans droit de vote est utilisée comme technique de financement, ces compagnies veulent obtenir une approbation préalable de ces actions, ou éviter une approbation continue de ces actions, de façon à pouvoir mettre ces actions sur le marché. Ceci leur donne le pouvoir de faire cela.

La question a été soulevée par plusieurs compagnies de fiducie, et figure dans la liste d'amendements compilés par l'équipe du comité.

Le président: Y a-t-il un problème quelconque avec l'amendement que M. Attewell a proposé?

L'amendement est adopté

M. Rodriguez: Je voudrais un vote sur l'article 375.

Le président: Voulez-vous sonder l'opinion des membres sur l'article 375, ou voulez-vous une mise aux voix?

M. Rodriguez: Non, je veux un vote.

Le président: Entendu, nous allons sonder l'opinion des membres. Nous allons procéder à un vote par appel nominatif.

M. Manley: Je veux m'assurer que nous votons sur l'article 375. . .

Le président: Trois cent soixante-quize.

M. Manley: . . . tel que modifié dans le nouveau paragraphe 5 de l'article 375.

Mme Callbeck: Il veut plaisanter?

M. Rideout: L'autre est retiré?

M. Rodriguez: Monsieur le président, avant que nous procédions au vote, je n'ai jamais eu une explication détaillée des mesures que le Comité des finances a prises auparavant pour présenter son option privilégiée. Vous aviez une proposition sur la propriété.

M. Dorin: Oui, après que nous ayons présenté un rapport et que nous en ayons discuté.

[Texte]

The Chairman: And argued it and presented it, ate with it, fought with it, and spoken with it, and lobbied with it.

Mr. Rodriguez: Did you lobby the financial institutions?

The Chairman: Yes.

Mr. Dorin: That is the point. Some liked it and some did not.

The Chairman: Three ministers of state for finance have been lobbied on it. One Minister of Finance has been lobbied on it. The industries have been lobbied on it. Some of the industries have agreed with it and then not agreed with it. It has been batted back and forth ad nauseam. We are stuck with a concept of ownership that came out of Tom Courchene in the Senate.

Clause 375 as amended agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clauses 376 and 377 agreed to

On clause 378—*Where approval not required*

The Chairman: Clause 378 has amendments to it.

Mr. Dorin: Yes, as read.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Is there any problem with these amendments to clause 378?

Mr. Rodriguez: What is an unregulated holding company? Imasco had a proposal—

• 1755

Mr. Le Pan: As I recollect, Imasco Financial Corporation wanted a pre-approval of certain shares in a holding company. The holding company may be subject to the approval regime as a separate entity when that holding company is meeting the 35% requirement if the size of the company is over \$750 million. I think we did do some of what was asked but not in section 378, if I recall. That is right.

In this case, Imasco wanted the minister to have to approve in a holding company, say Imasco itself or CT Financial, which is the holding company on top of Canada Trust. . . They wanted the minister to be required to approve changes in ownership of greater than 10%. We do not think that is necessary in all cases. Should this holding company, such as CT Financial, say, wish to ensure that no one gets more than 10%, they may choose to constrain their shares if they so desire. We do not think it is necessary for the minister to approve all of those situations. That would be an immense number of potential transactions as you went up in these chains. We do require and will continue to require that changes of control of holding companies upstream of a trust company be subject to ownership approval.

Mr. Rodriguez: So the 35% rule would apply?

[Traduction]

Le président: Que vous l'ayez commenté, présenté, mangé avec ce rapport, que vous vous soyez battus avec, que vous en ayez parlé, et ayez fait des manoeuvres de couloirs.

M. Rodriguez: Avez-vous fait des pressions auprès des institutions financières?

Le président: Oui.

M. Dorin: Voilà le problème. Certains ont aimé cela, d'autres non.

Le président: Trois ministres d'État aux Finances ont été pressentis à ce sujet. De même qu'un ministre des Finances. Les industries aussi. Quelques-unes des industries étaient d'accord avec cette proposition, d'autres non. On en a débattu en long, en large et en travers. Nous sommes pris avec une notion de propriété qui vient de Tom Courchene, au Sénat.

L'article 375 tel que modifié est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

Les articles 376 et 377 sont adoptés

Article 378—*Agrément non requis*

Le président: L'article 378 comporte des amendements.

M. Dorin: Oui, comme il en a été fait lecture.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: Y a-t-il un problème avec ces amendements à l'article 378?

M. Rodriguez: Qu'est-ce qu'une société de portefeuille non réglementée? Imasco avait une proposition. . .

M. Le Pan: Si je me souviens bien, la Société financière Imasco voulait une approbation préalable de certaines actions dans une société de portefeuille. La société de portefeuille peut être assujettie au régime d'approbation, en tant qu'institution distincte, lorsqu'elle satisfait à l'exigence des 35 p. 100 imposée aux compagnies dont les avoirs dépassent 750 millions de dollars. Je pense que nous avons fait une partie de ce qui était demandé, mais pas à l'article 378, si je me souviens. C'est exact.

Dans ce cas, Imasco voulait que l'approbation du ministre soit nécessaire pour une société de portefeuille, disons Imasco elle-même ou la CT Financial, qui est la société de portefeuille contrôlant Canada Trust. Ils voulaient que le ministre ait l'obligation d'approuver tout changement de propriété dépassant 10 p. 100. Nous ne croyons pas que cela soit nécessaire dans tous les cas. Si cette société de portefeuille, par exemple la CT Financial, désire s'assurer que personne n'obtient plus de 10 p. 100, elle peut choisir d'imposer des restrictions sur ces actions. Nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire d'avoir l'approbation du ministre dans toutes ces situations. Il pourrait y avoir d'innombrables transactions, si l'on remonte la chaîne. Nous exigeons et continuerons à exiger que tous changements dans le contrôle des sociétés de portefeuille, en amont d'une compagnie de fiducie, soient assujettis à une approbation.

M. Rodriguez: De sorte que la règle des 35 p. 100 serait applicable?

[Text]

Mr. Le Pan: Yes, the 35% rule, Mr. Rodriguez, will apply either to the company or a holding company that meets the requirements under the statute of one that is primarily financial. A company such as CT Financial, for example, could apply to meet the 35% test on behalf of the financial institution, Canada Trust in that case.

The Chairman: I do not think there is any particular problem here.

Amendment agreed to

Clause 378 as amended agreed to

On clause 379—*Public holding requirement*

The Chairman: Mr. Rodriguez, this is your amendment. This is where you are really after the change. The government has some changes on this, or are these Mr. Rodriguez' changes?

Mr. Le Pan: We have no changes on clause 379, Mr. Chairman.

The Chairman: These are Mr. Rodriguez' changes. You essentially explained these before. This is the graded ownership concept.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I am not going to move it because, again, I sense that the members of the committee do not want to approve it, even though they supported it in their own finance committee report. I can sense, Mr. Attewell, that you guys are not prepared to stand for what you believed in a couple of years ago, so I am not going to . . .

The Chairman: I might even make a speech in favour of it in the House, John, if you put it there. In any event, you are not putting the amendment.

Mr. Rodriguez: I have some questions about this consolidated capital. The definition of the 35% is going to be based on consolidated equity rather than aggregate.

Mr. Le Pan: Correct.

Mr. Rodriguez: Can you explain this to me?

Mr. Le Pan: Yes, Mr. Rodriguez. What we intend here is to base the 35% test on the consolidated equity of the financial institution and its subsidiaries, and if that number—

Mr. Rodriguez: That means everything.

• 1800

Mr. Le Pan: Exactly. It includes the financial institution and its subsidiaries. If that figure is over \$750 million on a consolidated basis the 35% rule applies. We will not include in the aggregation requirement a small company that is, for example, not directly a subsidiary of the financial institution but might be owned in some other part of the corporate entity—that is to say, a company of \$25, \$35, or \$50 million in capital.

[Translation]

M. Le Pan: Oui, cette règle des 35 p. 100, monsieur Rodriguez, sera applicable soit à la compagnie, soit à une société de portefeuille qui, comme l'exige la loi est principalement financière. Une compagnie telle que la CT Financial, par exemple, pourrait chercher à satisfaire à cette règle des 35 p. 100 pour le compte de l'institution financière, qui dans ce cas est Canada Trust.

Le président: Je ne pense pas qu'il y ait ici un problème particulier.

L'amendement est adopté

L'article 378 tel que modifié est adopté

Article 379—*Obligation en matière de détention publique*

Le président: Monsieur Rodriguez, c'est l'amendement que vous avez présenté. C'est là que vous en êtes réellement après la modification. Le gouvernement a-t-il des changements à proposer, ou s'agit-il des changements de M. Rodriguez?

M. Le Pan: Nous n'apportons pas de modifications à l'article 379, monsieur le président?

Le président: Ce sont les modifications proposées par M. Rodriguez. Vous les avez déjà essentiellement expliquées auparavant. Il s'agit de la notion de propriété échelonnée.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne vais pas les proposer, parce que, là aussi, j'ai l'impression que les membres du comité ne veulent pas les approuver, même s'ils les ont appuyées dans leur propre rapport du Comité des finances. Je me rends compte, monsieur Attewell, que vous et les vôtres n'êtes pas prêts à lutter pour défendre vos convictions d'il y a quelques années, donc je ne vais pas. . .

Le président: Je pourrais même faire un discours à la Chambre en faveur de cet amendement, John, si vous le présentez là. Quoi qu'il en soit, vous ne mettez pas l'amendement aux voix.

M. Rodriguez: J'ai quelques questions à poser à propos de ce capital consolidé. La définition de la règle des 35 p. 100 va être basée sur la valeur nette réelle consolidée, et non globale.

M. Le Pan: C'est exact.

M. Rodriguez: Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Le Pan: Oui, monsieur Rodriguez. Ce que nous voulons faire ici, c'est baser la règle des 35 p. 100 sur la valeur nette réelle consolidée de l'institution financière et de ses filiales et si ce nombre. . .

M. Rodriguez: Cela veut tout dire.

M. Le Pan: Exactement. Cela comprend l'institution financière et ses filiales. Si ce chiffre dépasse les 750 millions de dollars sur une base consolidée, la règle des 35 p. 100 s'applique. Nous n'inclurons pas dans cette règle de la valeur globale une petite compagnie qui, par exemple, n'est pas directement une filiale de l'institution financière mais qui pourrait appartenir d'une façon ou d'une autre à la société même—à savoir, une compagnie ayant un capital de 25, 35 ou 50 millions de dollars.

[Texte]

That is one of the reasons why we moved away from adding up everything in a potential corporate group, as opposed to adding up the capital of the financial institution and its subsidiaries. There are several other reasons why we moved away from that combined total capital across sister institutions, but that is the major one.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, does this not set up a situation where a company reaches \$750 million and then creates a parent or sister company? Remember the description Mr. Fortier provided with regard to the Laurentian Group, in that as soon as you reach \$750 million and are going beyond that figure you should shear off one of your pieces so that you are able to get around the 35% rule. Is that approach not a possibility?

Mr. Le Pan: I would make two comments, Mr. Chairman. First, the business costs of setting up an affiliated company are non-trivial in terms of additional legal and auditing requirements. The Laurentian Group, among others, would also be very quick to note that when you have separate companies the structure may have a number of tax disadvantages because you cannot share losses between the two companies.

In addition, the minister maintains approval and the setting-up of a separate, affiliated, sister company would require the minister's approval. We are clearly not going to approve setting up sister companies for any avoidance purposes.

Mr. Rodriguez: Where is the protection? How do you block that? I suppose that when a company reaches \$750 million—and that is big bucks—to avoid any kind of rule requiring 35% ownership it may be worth their while to do so, would it not?

Mr. Le Pan: It may be, but, as I indicated, setting up a separate, affiliated, sister company under this bill requires the minister's approval and if someone came in and said they had just reached the \$725 million point and wanted to duplicate their company and move down to two \$375 million companies, they will have a very hard time getting that application approved.

Mr. Rodriguez: Is that approval requirement contained in this bill?

Mr. Le Pan: That requirement is in this bill. Approval for setting up financial institutions is in the bill, but it is not fully present in the existing statutes.

The Chairman: You cannot go beyond \$750 million without sliding your ownership. There is a time to do it and that sort of thing, but—

Mr. Rodriguez: I was saying that as soon as you are approaching \$750 million, you just spin off a company so that you do not go over the \$750 million mark.

The Chairman: No, because the figure is the aggregate of all the companies.

[Traduction]

C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons renoncé à tout additionner dans un groupe potentiel de sociétés, et d'ajouter plutôt le capital de l'institution financière et celui de ses filiales. Il y a plusieurs autres raisons qui nous ont poussés à renoncer à cette idée de capital total combiné des institutions soeurs, mais il s'agit de la principale raison.

M. Rodriguez: Monsieur le président, n'y a-t-il pas le risque qu'une société qui arrive à 750 millions de dollars crée une société mère ou une société soeur. Rappelez-vous ce qu'a déclaré M. Fortier à propos du Groupe Laurentien. Il a dit que dès que vous atteignez 750 millions de dollars, vous devez vous séparer de l'un de vos éléments de façon à pouvoir contourner la règle des 35 p. 100. Cette approche n'est-elle pas possible?

M. Le Pan: J'aimerais faire deux commentaires, monsieur le président. Premièrement, les coûts qu'entraîne la création d'une société affiliée ne sont pas anodins en termes d'exigences supplémentaires du point de vue juridique et de la vérification. Le Groupe Laurentien, entre autres, aurait aussi remarqué très rapidement que, lorsque vous avez des sociétés distinctes, la structure peut présenter un certain nombre de désavantages fiscaux puisque vous ne pouvez pas répartir vos pertes entre deux compagnies.

De plus, le ministre maintient le système d'approbation, et la création d'une société distincte, affiliée, soeur, nécessitera toujours l'approbation du ministre. Nous n'avons absolument pas l'intention d'approuver la création de sociétés soeurs dans le seul but de contourner la loi.

M. Rodriguez: Où est la protection? Comment allez-vous bloquer cela? Je suppose que lorsqu'une compagnie atteint 750 millions de dollars—ce qui veut dire beaucoup d'argent—pour éviter n'importe quelle règle exigeant 35 p. 100 de détention publique, cela vaudrait la peine pour eux de procéder ainsi, n'est-ce pas?

M. Le Pan: Cela se pourrait, mais, comme je l'ai déjà dit, la création d'une société distincte, affiliée ou soeur, en vertu de la présente loi nécessite l'approbation du ministre et, si quelqu'un arrive et dit que sa société a atteint les 725 millions de dollars et qu'elle désire créer deux sociétés de façon à redescendre à 375 millions chacune, cela m'étonnerait beaucoup que cette demande soit approuvée.

M. Rodriguez: Est-ce que cette approbation obligatoire se trouve dans le projet de loi?

M. Le Pan: Cette obligation se trouve dans le projet de loi. L'approbation nécessaire à la création d'institutions financières se trouve dans le projet de loi, mais elle n'est pas entièrement présente dans les lois actuelles.

Le président: Vous ne pouvez pas aller au-delà de 750 millions de dollars sans céder une partie de vos actions. Il y a un temps pour faire cela, mais. . .

M. Rodriguez: Je disais que dès que vous approchez des 750 millions de dollars, il vous suffit de mettre sur pied une nouvelle société de façon à ne pas dépasser la barre des 750 millions de dollars.

Le président: Non, puisque le chiffre représente le total de toutes les sociétés.

[Text]

Mr. Rodriguez: No, the figure is not the aggregate, it is the consolidated equity.

The Chairman: If you try to do it, the result would be a related or a subsidiary company and that company would be part of the aggregate because you are aggregating in order to achieve the figure of \$750 million.

Mr. Le Pan: I think Mr. Rodriguez' point is that we clearly aggregate companies and their subsidiaries and so he is worried about a situation in which you would set up a completely separate company in another part of the corporate group and that separate company might somehow escape the aggregation.

My point is that in order to set up a completely separate company to escape the aggregation, which might technically be possible, the minister's approval is required, and we are not going to give the approval for that kind of avoidance activity and there are a number of business costs in duplicating your company.

• 1805

Clause 379 agreed to: yeas 3; nays 1

On clause 380—*Limit on assets*

The Chairman: There is an amendment to clause 380. Mr. Couture, you have made the amendment. Can you please explain this one?

Mr. Le Pan: If a company does not comply with the 35% requirement, the bill before the committee prior to this amendment automatically freezes its assets. We think it is necessary for there to be the ability for the minister to allow a short period of time for the company to address the problem, particularly in the cases where it was inadvertent that the company may not have had 35% outstanding at the time. That is what the amendment does.

Clause 380 as amended agreed to

Clause 381 agreed to

On clause 382—*Exemption by order of Minister*

Mr. Rodriguez: In clause 382 we set up some exemptions. Do not tell me that 35% was just picked out of the hat, as could have 15%. The minister or the officials must have had a good reason for picking that 35% rule.

If something is so magical about 35%, why give discretionary powers to the minister? The concerns I have are for these narrowly owned companies, such as the Laurentians of this world and the foreigners.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, if I may, I will address the question of exemptions, which I think is the key point Mr. Rodriguez is raising.

In clause 382 we first of all set out exemptions with respect to companies that, by virtue of other statutes proposed in this package, must themselves be widely held.

[Translation]

M. Rodriguez: Non, le chiffre n'est pas le total, il s'agit de la valeur nette consolidée.

Le président: Si vous essayez de procéder ainsi, vous obtiendrez une société liée ou filiale, et cette compagnie fera partie du total puisque vous procédez ainsi dans le but d'en arriver au chiffre de 750 millions de dollars.

M. Le Pan: Je pense que M. Rodriguez demande si nous additionnons clairement les sociétés et leurs filiales, et il s'inquiète d'une situation dans laquelle vous pourriez créer une société complètement distincte dans une autre partie de votre entreprise et que cette société distincte risquerait dans une certaine mesure d'échapper au calcul de la valeur globale.

Je réponds à cela que, pour créer une société complètement distincte de façon à la soustraire au calcul de la valeur globale, ce qui serait techniquement possible, il faut l'approbation du ministre, et nous n'allons pas donner des approbations de ce genre permettant d'échapper à la règle. En outre, il y a de nombreux coûts financiers liés à la création de deux sociétés distinctes.

L'article 379 est adopté par trois voix contre une

Article 380—*Limites relatives à l'actif*

Le président: Il y a un amendement à l'article 380. Monsieur Couture, vous avez présenté cet amendement. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous l'expliquer?

M. Le Pan: Si une société ne se conforme pas à la règle des 35 p. 100, le projet de loi examiné par le comité gèle automatiquement, avant le présent amendement, l'actif de cette société. Nous pensons qu'il est nécessaire à ce moment-là que le ministre ait la possibilité d'accorder une courte période à la société pour qu'elle puisse régler le problème, notamment dans les cas où c'est par inadvertance que la société ne s'est pas conformée à temps à la règle des 35 p. 100. Tel est le but de l'amendement.

L'article 380 tel que modifié est adopté

L'article 381 est adopté

Article 382—*Demande d'exemption*

M. Rodriguez: Dans l'article 382, nous avons certaines exemptions. Ne me dites pas que la règle des 35 p. 100 est le fruit du hasard, et que nous aurions pu tout aussi bien avoir 15 p. 100. Le ministre ou les responsables ont dû avoir de bonnes raisons de choisir cette règle des 35 p. 100.

S'il y a quelque chose de si magique à propos de ces 35 p. 100, pourquoi alors accorder des pouvoirs discrétionnaires au ministre? Ce qui me préoccupe, ce sont les sociétés dont le capital est concentré, telle La Laurentienne et les sociétés étrangères.

M. Le Pan: Monsieur le président, si je peux me permettre, je vais traiter de la question des exemptions, laquelle est, je pense, le point essentiel que M. Rodriguez a soulevé.

À l'article 382, nous avons d'abord établi un certain nombre d'exemptions concernant les compagnies qui, en raison d'un certain nombre d'autres lois mentionnées ici, doivent avoir un capital largement réparti.

[Texte]

The basic regime here for the 35% is that the company has to meet the 35% unless some other company qualifies to meet the 35% on behalf of the trust company. If a bank owns a trust company—a bank that is widely held, a Schedule I bank, paragraph 382.(1)(a)—it is clearly eligible to meet the widely held test on behalf of a subsidiary trust company it owns. Similar things apply with respect to, for example, paragraph 382.(1)(d), a mutual insurance company being widely held.

A company in compliance with clause 379 is a case in which a holding company that is primarily financial agrees under this bill to comply with certain requirements that would otherwise have to be complied with by the trust company itself, including the 35% requirement. In that case, the trust company does not have to meet the 35%, the holding company does it on behalf of the trust company. That is what paragraph 382.(1)(c) is about.

The suggestion from the CBA, which is referred to in the compilation of amendments, is that there be an automatic exemption of the matter of right for these banks, as opposed to applying to the minister.

In a number of cases we think it is desirable for there to be application to the minister, even if the bank is widely held, and that would apply to Schedule I banks. It would also apply to foreign banks, because the 35% requirement is an important one.

In essence, while the presumption would be, as indicated in the policy paper, that if a Schedule I bank is owning a trust company there is not a problem and that they will get an automatic exemption, there may be other cases where some of the companies listed here will not get automatic exemptions.

Mr. Rodriguez: A company such as the Laurentian Group is a holding company at the top.

Mr. Le Pan: Yes.

• 1810

Mr. Rodriguez: So they might be very closely held. Would they be exempt?

Mr. Le Pan: I would hate to give a specific ruling here, but the Laurentian Group is owned by and—I think they described this when they were here—is controlled by a mutual management company structure. I do not know how much they got into that when they were here. I am not sure whether it is primarily a financial company—it would have to meet the test to own a trust company—but that is something that one would have to look at as a matter of applying the exemption in this case. I think that is exactly the kind of thing we would go through to see whether that kind of structure meets this requirement.

[Traduction]

Le régime de base de la règle des 35 p. 100 est le suivant: la société doit respecter la règle des 35 p. 100 à moins qu'une autre société ne puisse respecter cette règle des 35 p. 100 au nom de la société de fiducie. Si une banque possède une société de fiducie—une banque dont le capital est largement réparti, une banque mentionnée à l'annexe I, alinéa 382.(1)a)—il ne fait aucun doute qu'elle peut satisfaire à la règle du capital largement réparti au nom d'une société de fiducie faisant partie de ses filiales. La situation est la même avec, par exemple, l'alinéa 382.(1)d), qui traite d'une compagnie d'assurance mutuelle dont le capital est largement réparti.

Une société se conforme à l'article 379 dans le cas où une société de portefeuille qui est principalement une institution financière accepte en vertu du présent projet de loi de se conformer à certaines exigences qui autrement auraient dû être satisfaites par la société de fiducie elle-même, y compris la règle des 35 p. 100. Dans ce cas, la société de fiducie n'a pas à respecter la règle des 35 p. 100, la société de portefeuille le faisant au nom de la compagnie de fiducie. Voilà l'explication de l'alinéa 382.(1)c).

La suggestion de l'ABC, dont il est question dans la liasse des amendements, prévoit une exemption automatique pour ces banques et qu'elles n'aient pas à présenter une demande au ministre.

Dans un certain nombre de cas, nous pensons qu'il est souhaitable qu'une demande soit présentée au ministre, même si la banque a un capital largement réparti, et cela s'appliquerait aux banques de l'annexe I. Cette demande concernerait également les banques étrangères, car cette exigence des 35 p. 100 est très importante.

En résumé, même si l'on présume, tel que souligné dans le document d'étude, que si une banque de l'annexe I possède une société de fiducie, il n'y a aucun problème et qu'il y a exemption automatique, il se peut que, dans d'autres cas, certaines des sociétés indiquées à cet endroit n'obtiennent pas d'exemption automatique.

M. Rodriguez: Une société telle que le Groupe Laurentien est, à son sommet, une société de portefeuille.

M. Le Pan: Oui.

M. Rodriguez: Il faudrait donc les surveiller de très près. Seront-ils exemptés?

M. Le Pan: Je ne voudrais pas donner de règle trop précise ici, mais le Groupe Laurentien est la propriété et—je pense qu'ils l'ont très bien dit quand ils étaient ici—est placé sous le contrôle d'une compagnie de gestion mutuelle. Je ne sais pas jusqu'à quel point ils ont abordé la question lorsqu'ils étaient ici. Je ne suis pas sûr s'il s'agit principalement d'une société financière—il leur faudrait alors satisfaire à la condition de posséder une société de fiducie—mais il s'agit d'une chose qu'il faudrait considérer lors d'une demande d'exemption dans le présent cas. Je pense qu'il s'agit exactement du genre de choses qu'il nous faut examiner pour déterminer si une structure de ce genre respecte la règle.

[Text]

To be absolutely clear, I am talking about it meeting our test in the Trust Companies Act to own a trust company with more than \$750 million in capital. As a practical matter, any trust company owned by the Laurentian Group is no where near that number at the moment. I am not making a comment about the bank. That is a whole different matter. It is a Bank Act issue.

Clause 382 agreed to

On clause 383—*Exception*

The Chairman: Does anybody have any problem with “redemption or purchase” in amendment G-131?

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, the second amendment to clause 383 is in response to a request from Imasco and a few others that holding companies be provided with the same six-month period of grace to get onside that is provided to trust companies directly, who themselves have to meet the 35% test. That is included in the compendium of amendments the committee has before it, and we are responding to that.

Mr. Rodriguez: Which one is that?

Mr. Le Pan: It is the second amendment to clause 383, the one on page 194. It is a rather long one. There are a number of places where it refers to six months. The bill before the committee already allows a six-month period of grace for trust companies to get back onside. It does not allow that for a holding company that is meeting the 35% test on behalf of the trust company. Imasco wanted the six months there as well. There is no reason not to have equal treatment.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceeding*]

Clause 383 as amended carried

On clause 384—*Acquisition of control permitted*

Mr. Couture: I have two amendments.

Ms Callbeck: Mr. Chairman, do these cover the concerns that Imasco raised?

Mr. Le Pan: The second amendment to clause 384, the part that strikes out lines 46 to 49 on page 194 and lines 1 to 18 on page 195, directly addresses the second point—which is the major point—in the Imasco brief, that after a take over it be possible for the acquiring company to move back down to a 35% requirement as opposed to some bigger number that might be in place.

With respect to the first Imasco suggestion, we addressed the first Imasco point in the amendment we did to clause 383—the six-month period of grace.

[Translation]

Pour être très clair, je parle du respect de notre condition figurant dans la Loi sur les sociétés de fiducie, à savoir posséder une société de fiducie dont le capital est supérieur à 750 millions de dollars. D'un point de vue pratique, toute société de fiducie appartenant au Groupe Laurentien est loin de ce chiffre à l'heure actuelle. Je ne fais pas de commentaire sur la banque. Il s'agit d'un sujet complètement différent qui relève de la Loi sur les banques.

L'article 382 est adopté

Article 383—*Exception*

Le président: Quelqu'un a-t-il une objection à faire au sujet des mots «achat ou rachat» qui se trouvent dans l'amendement G-131?

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: Monsieur le président, le second amendement à l'article 383 est présenté à la suite d'une demande faire par Imasco et par quelques autres, qui voulaient que les sociétés de portefeuille bénéficient de la même période de grâce de six mois pour respecter la règle, que celle qui s'applique directement aux sociétés de fiducie qui doivent elles-mêmes respecter la règle des 35 p. 100. Cela se trouve dans la liasse des amendements que le comité a devant lui, et que nous sommes en train d'étudier.

M. Rodriguez: De quoi s'agit-il?

M. Le Pan: Il s'agit du second amendement à l'article 383, celui qui se trouve à la page 194. Il s'agit d'un amendement relativement long. Il fait état à plusieurs reprises de cette période de six mois. Le projet de loi examiné par le comité accorde déjà une période de grâce de six mois aux sociétés de fiducie pour leur permettre de se conformer à la loi. Il ne prévoit pas une telle période dans le cas d'une société de portefeuille qui satisfait à la règle des 35 p. 100 au nom d'une société de fiducie. Imasco voulait que la période de six mois s'applique également dans une telle situation. Il n'y a aucune raison de ne pas accorder le même traitement à tout le monde.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 383 tel que modifié est adopté

Article 384—*Prise de contrôle*

M. Couture: J'ai deux amendements.

Mme Callbeck: Monsieur le président, est-ce que cela concerne les questions soulevées par Imasco?

M. Le Pan: Le second amendement à l'article 384, la partie qui supprime les lignes 38 à 41 de la page 194 ainsi que les lignes 1 à 4 de la page 195, concerne directement le second point—celui qui est le plus important—de l'intervention d'Imasco, à savoir qu'après une prise de contrôle, il soit possible à la société acheteuse de revenir à la règle des 35 p. 100 plutôt qu'à un chiffre plus important qui pourrait exister.

En ce qui concerne la première suggestion d'Imasco, nous avons traité du premier point soulevé par Imasco dans l'amendement que nous avons apporté à l'article 383—la période de grâce de six mois.

[Texte]

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceeding*]

Clause 384 as amended agreed to

• 1815

Mr. Rodriguez: Could I make a suggestion that we go to clause 400 and then come back and finish it off on Monday.

The Chairman: Why do we not do it tonight?

Mr. Rodriguez: There are some very important ones coming up. Are you prepared to do that? I was responding to John's suggestion that we stand the ones we want to get into some detail on and do them on Monday.

Mr. Sobeski: You said to stop at clause 400 and not deal with any of the other little technical ones. You have changed what you said a half an hour ago.

Mr. Rodriguez: No, I am not changing.

Mr. Manley: We did not have agreement on that.

Mr. Couture: Can we get an agreement by saying we are going to go through completely?

The Chairman: If you want to go back on that, we could do something else.

Mr. Rodriguez: Mr. Langdon and I understand he had not made any commitment to finish the bill tonight.

The Chairman: He did.

Mr. Rodriguez: I am assured that Mr. Langdon did not make a commitment.

The Chairman: I had a different assurance. My understanding was that there was a desire to have economic institutes and to discuss the budgetary policies and other economic policies of the government on Monday and Tuesday.

I do not mind doing that, but I want the bill through first. We set meetings up for Mr. Langdon and your side to make sure you have these chances at these economic institutes.

Mr. Rodriguez: I like the idea presented by my colleague and I am suggesting, Mr. Chairman, that you have a commitment that we could complete the bill on Monday.

The Chairman: Would you be happy to complete the bill tomorrow?

Mr. Rodriguez: Yes, I am prepared, if everybody else is.

The Chairman: Mr. Attewell, do you want to see what you could do about organizing something tomorrow morning?

Mr. Rideout: The camp is going to be away.

The Chairman: That is what I thought. I am going to be away. I will just put Mr. Attewell on the chair and he will run the things right.

Mr. Attewell: I would just like to do it tomorrow afternoon rather than tomorrow morning.

[Traduction]

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 384 tel que modifié est adopté

M. Rodriguez: J'aimerais suggérer que nous revenions à l'article 400 du projet de loi et que nous y revenions lundi pour clore le débat.

Le président: Pourquoi ne pas en finir ce soir?

M. Rodriguez: Des points très importants devront être abordés. Êtes-vous prêts à le faire? Je répondais à la suggestion de John voulant que nous choissions les points que nous voulons étudier en détail et que nous les reportions à lundi.

M. Sobeski: Vous avez affirmé qu'il fallait aborder l'article 400 et ne pas traiter des autres questions mineures. Vous avez modifié ce que vous avez dit il y a une demi-heure.

M. Rodriguez: Non, je n'ai pas changé d'avis.

M. Manley: Nous ne nous étions pas mis d'accord là-dessus.

M. Couture: Pouvons-nous nous mettre d'accord en affirmant que nous allons poursuivre le débat?

Le président: Si vous désirez changer d'avis, nous pourrions faire autre chose.

M. Rodriguez: M. Langdon et moi-même croyons qu'il ne s'est pas engagé à en finir avec le projet de loi ce soir.

Le président: Il s'y est engagé.

M. Rodriguez: On m'a assuré qu'il n'a pas pris d'engagement.

Le président: On m'a assuré du contraire. À ce que j'ai compris, il a exprimé le désir de discuter des établissements financiers, des politiques budgétaires et d'autres politiques économiques du gouvernement lundi et mardi.

Je n'ai aucune objection, mais je voudrais qu'on en ait fini avec le projet de loi avant. Nous avons organisé des rencontres entre M. Langdon et votre bureau pour nous assurer que vous aurez l'occasion d'aborder la question des établissements financiers.

M. Rodriguez: J'aime l'idée que mon collègue a présentée et je suggère, monsieur le président, qu'on s'engage à en finir avec le projet de loi lundi.

Le président: Cela vous conviendrait-il de finir d'étudier le projet de loi demain?

M. Rodriguez: Oui, cela me conviendrait, si cela convient également aux autres.

Le président: Monsieur Attewell, voulez-vous voir si vous pouvez organiser quelque chose pour demain matin?

M. Rideout: Il y aura des absents.

Le président: C'est ce que je pensais. Je vais moi-même être absent. Je vais simplement demander à M. Attewell de me remplacer à la présidence, et il fera très bien l'affaire.

M. Attewell: Je préférerais le faire demain après-midi plutôt que demain matin.

[Text]

Mr. Manley: Mr. Chairman, let me be perfectly frank here. The only problem I foresee is with clause 416.

The Chairman: Are you worried about this insurance right for banks?

Mr. Manley: That is right.

The Chairman: So why do you not vote against it?

Mr. Manley: Until yesterday, what we had was a conflicting bill. The English version said one thing, the French version said something else.

The Chairman: I am sick and tired of getting lobbied by the CBA and pushed around by the banks. If Rodriguez and you want to be pushed around by the banks, that is fine.

My view is that we made a deal with the banks that they stay out of the insurance field. They have always tried to break this. Life annuities are life annuities are life insurance. They have always been that. Is there any reason in the wide world why all of a sudden, because you get calls from Helen Sinclair and the bank managers, we should capitulate and give them everything they want?

Mr. Manley: I just want to finish the sentence, which was that I am not responding to say anything about what should be done. What I am concerned about is the lack of time we have all had to consider the impact of the amendment given to us last night.

• 1820

I do not know whether I want to vote for it or against it. I want to hear the issue explained to me so that I understand it and so that when I vote I am confident that I can justify my vote, and it is a very fundamental aspect of the bill. It was given to us only yesterday and I personally would like more time. I am not sure that I want to agree that I can do it tomorrow.

I would like to stand at least clause 416 until next week. We complete everything else, fine, but let us make sure we all understand what the implications are of what is being given to us before we finalize this, that is all.

Mr. Rodriguez: Maybe some of us are lobbied by the banks, but I sure am not lobbied by the insurance brokers. I think if you, Mr. Chairman, got lobbied by the insurance brokers, so you can have a captive audience with consumers, so they can stick it with all those awful policies that we heard of from Mr. McLeod, I know who your friends are.

Now I do not know why you got so incensed. I do not know why, Mr. Chairman, you got so incensed at the fact that members of this committee are trying to do a job on this bill. At least I know from the colleagues I have seen here, people have not treated this frivolously. Members here have taken time.

[Translation]

M. Manley: Monsieur le président, permettez-moi d'être parfaitement sincère. Le seul problème que je prévois a trait à l'article 416.

Le président: Vous inquiétez-vous du droit des banques à s'occuper d'assurances?

M. Manley: Oui.

Le président: Alors, pourquoi ne pas voter contre cette disposition?

M. Manley: Jusqu'à hier, certaines dispositions du projet de loi se contredisaient. La version anglaise affirmait une chose, tandis que la version française en indiquait une autre.

Le président: J'en ai assez des pressions de l'ABC et des banques. Si vous-même et M. Rodriguez désirez vous laisser harceler par les banques, parfait.

À mon avis, nous avons convenu avec les banques qu'elles ne s'occuperaient pas du domaine des assurances. Elles ont toujours essayé de rompre cette entente. Une rente viagère est une rente viagère est une assurance-vie. Il en sera toujours ainsi. Y a-t-il une seule raison au monde pour laquelle, tout d'un coup, nous devrions capituler et leur accorder tout ce qu'elles revendiquent, simplement parce que vous avez reçu des appels de Helen Sinclair et de gérants de banque?

M. Manley: J'aimerais simplement finir ma phrase en indiquant que ma réponse n'a pas pour but de dire quoi que ce soit au sujet des mesures à prendre. Ce qui m'inquiète, c'est le peu de temps que nous avons eu pour examiner les répercussions de l'amendement qui nous a été proposé hier soir.

Je ne sais pas si je désire appuyer cet amendement ou non. J'aimerais qu'on m'explique la question afin que je la comprenne et qu'au moment du vote, je sois convaincu de pouvoir justifier mon choix, puisqu'il s'agit d'un aspect fondamental du projet de loi. L'amendement nous a été remis hier seulement et, personnellement, j'aimerais avoir plus de temps pour l'étudier. Je ne suis pas certain d'être en mesure de pouvoir le faire d'ici à demain.

J'aimerais reporter l'étude de l'article 416 à la semaine prochaine. D'accord, finissons tout le reste, mais soyons bien certains de comprendre quelle est la portée de la question à l'étude avant d'en arriver à une décision définitive.

M. Rodriguez: Les banques font peut-être pression sur certains d'entre nous, mais les courtiers d'assurance ne font certainement pas pression sur moi. J'estime, monsieur le président, pouvoir dire qui sont vos amis si vous êtes en butte aux pressions des courtiers d'assurance, pour qu'on puisse avoir une clientèle captive et toutes ces politiques affreuses dont nous avons entendu parler de la part de M. McLeod.

J'ignore pourquoi vous vous êtes mis en colère à ce point. J'ignore pourquoi, monsieur le président, le fait que les membres de ce comité essaient d'étudier à fond ce projet de loi vous a mis tellement en colère. D'après ce que j'ai constaté chez mes collègues, la question a été prise au sérieux. Les membres y ont consacré du temps.

[Texte]

John Manley has mentioned clause 416, and I think that. . . I do not want to get nasty, I am not a nasty person by nature. I am very kind and gentle, as you know, and in fact I am suggesting, and I am backing up the suggestion made by Mr. Manley with respect to clause 416.

Mr. Dorin: For the benefit of it, we are not very far from clause 416. If that is the only contentious clause, why do we not move up to it and have a discussion about it.

I will tell you right now, Mr. Rodriguez, I disagree with the chairman on this. I do not like the department's approach and I do not intend to support it, not because of lobbying by anybody but simply because I do not think it is the right approach. I think the approach is that you tell people what they cannot do and make a list, not make a list of what they can do, by nature and the way you do law.

Mr. Couture: You are right, sir.

Mr. Dorin: I do not agree with what the department has done. So if we get to it, we could have a vote and settle it and move on. But if that is the only contentious issue, why do we not move ahead until we get there?

Mr. Rodriguez: We can make haste if the chairman agrees to the proposal that has been. . .

Mr. Dorin: That is the point I am making, is if it is put off and not dealt with tonight, I may not be here to support you.

Mr. Rodriguez: Well, brother, listen, I think even with you supporting us we are in a minority.

Mr. Couture: We will see.

Mr. Rodriguez: But we will get a chance at report stage, the chairman says, we will get a chance. So why not, Mr. Chairman, can you respond to the suggestion made by Mr. Manley?

The Chairman: I think I am prepared, let us go right through the bill, stand clause 416 when we get to it, and then perhaps we might figure out a time when we could do clause 416.

Mr. Dorin: Do everything but clause 416?

The Chairman: We could take a look at what we might do with clause 416. As a matter of fact, I have a suggestion. I have a suggestion that you may not. . . Here is the suggestion to you all, that we pass clause 416, as is in the bill, presently printed, and let the government worry about clause 416 at report stage.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on that suggestion, I think you threw that out to see reactions. I think we would be remiss, as parliamentarians, as legislators, to pass something where you have a controversy. You have an English version and you have a French version, and they are not saying the same thing.

Mr. Couture: Mr. Chairman, the original bill was written in English. I would accept your suggestion by making the French saying exactly what the English is saying, and that is it; we will pass it through like that.

[Traduction]

John Manley a mentionné l'article 416, et je pense que. . . Je ne veux pas être méchant, je ne suis pas une personne méchante de nature. Comme vous le savez, je suis gentil et aimable et, à vrai dire, j'appuie la suggestion de M. Manley en ce qui a trait à l'article 416.

M. Dorin: À vrai dire, nous en sommes presque à l'article 416. S'il s'agit là du seul article qui prête à controverse, pourquoi ne pas en discuter tout de suite?

Je vais vous dire tout de suite, monsieur Rodriguez, que je ne suis pas d'accord avec le président sur cette question. Je n'aime pas la manière de procéder du ministère et je n'ai pas l'intention de l'appuyer, non pas en raison des pressions exercées par qui que ce soit, mais simplement parce que je ne crois pas que ce soit la bonne façon de procéder. J'estime que la seule façon de procéder, c'est de dire aux gens ce qu'on leur interdit de faire et d'en dresser une liste, au lieu de dresser une liste de ce qu'ils peuvent faire, ce qui va de soi et ce qui se fait en droit.

M. Couture: Vous avez raison, monsieur.

M. Dorin: Je ne suis pas d'accord avec ce que le ministère a fait. Alors, si nous nous hâtons, nous pourrions mettre la question aux voix, la régler et passer à autre chose. Mais s'il s'agit là de la seule question qui prête à controverse, pourquoi ne pas aller de l'avant jusqu'à ce que nous y arrivions?

M. Rodriguez: Nous pourrions aller de l'avant si le président est d'accord pour dire que la proposition qui a été. . .

M. Dorin: Ce que je dis, c'est que si la question est reportée et qu'on ne l'examine pas ce soir, il se peut que je ne sois pas ici pour vous appuyer.

M. Rodriguez: Eh bien, cher collègue, je pense que même si vous nous donnez votre appui, nous serons en minorité.

M. Couture: Nous verrons bien.

M. Rodriguez: Mais à en croire le président, nous aurons notre chance au stade du rapport. Alors, pourquoi pas, monsieur le président? Pouvez-vous répondre à la suggestion faite par M. Manley?

Le président: Je crois que je suis prêt. Finissons-en avec le projet de loi, réservons l'article 416 lorsque nous y arriverons, et peut-être pourrions-nous alors décider à quel moment l'étudier.

M. Dorin: Nous ferions tout, sauf l'article 416?

Le président: Nous pourrions y jeter un coup d'oeil. En réalité, j'ai une suggestion à faire. J'ai une suggestion que vous pourriez ne pas. . . Voici la suggestion que j'ai à vous faire à tous: adoptons l'article 416 tel quel, et laissons le gouvernement s'en occuper au stade du rapport.

M. Rodriguez: Monsieur le président, en ce qui concerne cette suggestion, je crois que vous l'avez faite pour voir notre réaction. J'estime que nous manquerions à notre devoir de parlementaires et de législateurs en adoptant une disposition qui prête à controverse. En effet, il existe une version anglaise et une version française, et les deux ne disent pas la même chose.

M. Couture: Monsieur le président, le projet de loi a été rédigé en anglais. J'accepterais votre suggestion pour que le français soit conforme en tous points à l'anglais, voilà tout. C'est ainsi que le projet de loi sera adopté.

[Text]

Mr. Rodriguez: Agreed. Is that a deal? I have an amendment to that effect, Mr. Chairman.

Mr. Couture: All right. It is done.

The Chairman: We will go along to clause 416, and see what Mr. Le Pan says when we get there. Let us get to clause 416.

• 1825

Clause 385 as amended agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 386 as amended agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clauses 387 to 393 inclusive agreed to

On clause 394—*Deemed Approval*

Mr. Rodriguez: I have one question on clause 394. Mr. Le Pan, when the minister does not send a notice under subclauses 391.(1), 391.(3), or 393.(1) within the period provided for, the minister is deemed to have approved.

Why would you approach the matter in that way? Why would you word a clause in that manner? What if the superintendent or the minister is out of the country? Why do you not make it very clear that the minister has to actually send an approval? Why go about it in this way, as an approval by omission? Why not make the procedure more deliberate?

Mr. Le Pan: If I can back up for a minute, there is a variety of opportunities for the minister to seek extensions to the normal 30-day period if he is not satisfied. If he feels that more information that is necessary, we would normally seek an extension.

What we are trying to do here, especially for transactions that are not involving changes of control and I think the clause you were concerned about—on the guillotine aspect—applies only to those changes, is that when there are less-than-control position changes we think it should be possible for the minister and the superintendent to form a judgement about whether to approve those changes within a reasonable period of time.

We are sensitive to the fact that if there is not a clause like this—and this kind of clause is in the Investment Canada Act in a couple of cases—something could unreasonably occur for long periods of time with regard to transactions that do not involve changes of control. So there is some ability of the minister to defer. But ultimately, at the end of the process, we think it is desirable to have some certainty on behalf of companies that the company will receive a decision and will not be dragged on unnecessarily without the minister being required to say that he wants an explicit extension of a period or to indicate that he needs more information.

Mr. Rodriguez: It seems to me that the procedure is the other way around. It seems to force the minister to deal with things within the appropriate time. What if, for example, he receives these extensions and is still considering? What if, after the time referred to in clause 394 has passed and the transaction goes ahead, the minister discovers something after the fact?

[Translation]

M. Rodriguez: Je suis d'accord. Tout le monde est-il d'accord? J'aimerais proposer un amendement à cet effet, monsieur le président.

M. Couture: Très bien. Voilà qui est fait.

Le président: Nous passerons maintenant à l'article 416 et nous verrons ce que M. Le Pan a à dire à ce sujet. Abordons maintenant l'article 416.

L'article 385 tel que modifié est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 386 tel que modifié est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

Les articles 387 à 393 inclusivement sont adoptés

Article 394—*Présomption*

M. Rodriguez: J'ai une question à poser concernant l'article 394. Monsieur Le Pan, le défaut, dans le délai imparti, des avis prévus aux paragraphes 391.(1), 391.(3) ou 393.(1), vaut l'agrément du ministre.

Pourquoi procéder de cette façon? Pourquoi un tel libellé? Qu'arrive-t-il si le surintendant ou le ministre est à l'étranger? Pourquoi ne pas dire clairement que le ministre doit donner son approbation? Pourquoi procéder de cette façon, en déclarant qu'il y a une approbation par omission? Pourquoi ne pas préciser la façon de procéder?

M. Le Pan: Si je puis récapituler un instant, je dirais que s'il n'est pas satisfait, le ministre aura plusieurs fois l'occasion de faire proroger le délai normal de 30 jours. S'il estime qu'il a besoin de plus de renseignements, nous demanderons normalement une prorogation.

Ce que nous essayons d'accomplir ici, particulièrement en ce qui a trait aux transactions qui ne comprennent pas de changements de contrôle—et je pense que l'article qui vous intéresse, le fait que le couperet tombe, s'applique seulement à ces changements—c'est que lorsqu'il y a des changements sans contrôle majoritaire, nous estimons qu'il devrait être possible au ministre et au surintendant de décider d'approuver ces changements dans un délai raisonnable.

Nous sommes conscients du fait que s'il n'y a pas un tel article—et ce genre d'article figure à quelques reprises dans la Loi sur Investissement Canada—il pourrait y avoir des délais très longs pour les transactions qui ne comportent pas de changements de contrôle. Donc, le ministre a la possibilité de reporter sa décision. Mais, tout compte fait, nous pensons qu'il est souhaitable que les sociétés soient raisonnablement certaines de recevoir une décision et que cette dernière ne soit pas remise sans raison. Le ministre devrait être tenu de signaler qu'il désire une prorogation ou d'indiquer qu'il a besoin de plus amples renseignements.

M. Rodriguez: Il me semble que cette façon de procéder produit le résultat contraire. Elle oblige le ministre à rendre une décision dans le délai imparti. Qu'advient-il, par exemple, s'il obtenait une prorogation et s'il était encore en train de réfléchir? Qu'advient-il si, après que le délai mentionné dans l'article 394 sera arrivé à son terme et que la transaction aura eu lieu, le ministre découvre quelque chose ultérieurement?

[Texte]

It seems to me that you can surely decide whether a transaction goes ahead or does not on these kinds of decisions and inform the company affirmatively within a specific period of time that they can go ahead.

Mr. Le Pan: That is effectively what this provision ultimately does. It puts a limitation on this procedure and says that if the minister does not get his act together and make up his mind, it is deemed to be approved. The provision is precisely for that purpose.

There is some protection in the bill to address your concern that the minister might need some more time or more information. But the intent of this provision is that in less-than-control approvals the minister or the superintendent is under a bit of pressure to get the facts and to come to a decision, so that people's—

• 1830

Mr. Rodriguez: May I ask our resident expert what the opinion is?

Mr. David: I tend to lean with the department on the issue. We did discuss it.

Mr. Rodriguez: That is true.

The Chairman: Clause 394, will it carry?

Mr. Manley: May I suggest on this one that the option exists for the minister to defer it while the combines people look at it.

Mr. Le Pan: We have said somewhere later in this bill that nothing in this bill overrides the operation of the Competition Act. The Competition Act applies, and therefore a transaction that is reviewable under this act by the minister may also be reviewable by the Competition Bureau. If that were the case and we knew that the Competition Bureau was looking at a transaction, I think it would be highly unlikely that we would go ahead and approve it until we got some sense of what it was going to say.

The minister has that option effectively, and in particular less-than-control positions are not going to be subject to the Competition Act, so I do not think this sort of automatic yes thing is really relevant in a Competition Act interaction sense. Where there are control position changes, it is up to the minister to decide when he wants to say yes and when he wants to say no. He would take into account whatever was happening on the competition side.

Clause 394 agreed to

On clause 395—*Définitions*

The Chairman: There is an amendment by the government first of all, and there are a couple of amendments by Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Which I am standing.

The Chairman: Mr. Dorin, you are moving that government amendment.

Mr. Dorin: As read.

[See *Minutes of Proceedings*]

[Traduction]

A mon avis, il est sûrement possible de décider si une transaction doit avoir lieu ou non et, si la réponse est affirmative, d'en informer la société dans un délai précis afin qu'elle puisse poursuivre les démarches.

M. Le Pan: C'est précisément ce que cette disposition accomplit. Elle impose un délai aux délibérations du ministre et stipule que s'il tergiverse, c'est comme s'il avait donné son accord. C'est précisément le but de la disposition.

En ce qui a trait à vos craintes concernant le fait que le ministre peut avoir besoin d'un délai plus long ou de plus amples renseignements, le projet de loi offre une certaine protection. Mais cette disposition vise à inciter le ministre à obtenir les faits et à prendre une décision sans délai dans les cas d'approbation n'impliquant pas une prise de contrôle, de sorte que les gens. . .

M. Rodriguez: Puis-je savoir ce qu'en pense notre expert?

M. David: Je suis plutôt d'accord avec le ministère à ce sujet. Nous en avons discuté.

M. Rodriguez: C'est exact.

Le président: L'article 394 est-il adopté?

M. Manley: Permettez-moi de dire à ce sujet que le ministre a toujours le loisir de retarder son approbation tant que dure l'examen des experts en matière de coalitions.

M. Le Pan: Il est indiqué plus loin dans le projet de loi qu'aucune de ces dispositions n'a préséance sur celles de la Loi sur la concurrence. La Loi sur la concurrence s'applique, et il s'ensuit qu'une transaction qui, en vertu de cette mesure, peut être examinée par le ministre peut aussi l'être par le Bureau de la concurrence. Si tel était le cas et que nous sachions que le Bureau de la concurrence examine une transaction, il serait fort improbable que nous donnions le feu vert avant d'avoir une idée de ses conclusions.

Le ministre a effectivement cette option, mais comme les transactions qui n'impliquent pas de prise de contrôle ne seront assujetties pas à la Loi sur la concurrence, je ne pense pas qu'il faut s'attendre à un oui automatique de la part du ministre. Lorsqu'il s'agit effectivement d'une prise de contrôle, c'est au ministre de décider quand il convient de dire oui ou non. Évidemment, sa décision tiendra compte de l'aspect concurrence.

L'article 394 est adopté

Article 395—*Définitions*

Le président: Il y a, tout d'abord, un amendement du gouvernement et aussi un ou deux amendements de M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Que je réserve.

Le président: Monsieur Dorin, vous présentez l'amendement du gouvernement.

M. Dorin: Tel que lu.

[Voir *Procès-verbaux*]

[Text]

The Chairman: Is there anything endemic that we have to worry about there—Canada and a control of non-resident?

Mr. Le Pan: We forgot the word “and”. Otherwise the sentence in paragraph 395.(1)(d) does not make sense.

Amendment agreed to

Clause 395 as amended agreed to on division

Clause 396 agreed to

On clause 397—*Constraining registration: non-residents*

Mr. Rodriguez: I have a question on this clause. That is the Laurentian and CLHIA. The sense of their suggestion was to get rid of the 10% and 25%.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman and Mr. Rodriguez, we discussed this in one of the very first appearances I made before the committee when I was outlining the general approach in this package. Currently there are foreign ownership rules that limit the ability of a foreign institution to acquire more than 10% individually or 25% in total of Canadian insurance trust companies. Those rules have been removed for United States residents as part of the Free Trade Agreement.

The CLHIA and Laurentian would like the rules also to be eliminated for all other countries. Our policy is to maintain those rules. We would obviously consider whether we should remove them as part of another overall trade arrangement, including trade and services, where we would hope to get equivalent benefits for Canadian firms in other countries. That is something that therefore might be addressed in the context of the multilateral trade negotiations, the GATT round. It might well be addressed in other forums. But we do not believe it is appropriate to unilaterally remove these rules outside some kind of overall negotiation as went through in the FTA.

• 1835

An hon. member: What about reciprocity.

Mr. Le Pan: Yes, but I do not want to give these away for free.

Mr. Rodriguez: I raised that with you to get at the essence of where these people would like to go. They want the least number of rules possible to govern them and hem them in.

Mr. Le Pan: Explicitly, they would like the benefits extended to American institutions in the FTA extended to all other foreign institutions operating in this country. We are not prepared to do that outside an overall trade arrangement that would include benefits for Canadians.

Mr. Rodriguez: I do not disagree with it, but I wanted to get it on the record. It indicates to me clearly where they want to hit.

[Translation]

Le président: Y a-t-il un problème endémique dont nous devrions nous inquiéter au sujet du Canada et du contrôle des non-résidents?

M. Le Pan: Nous avons oublié le mot «and» dans la version anglaise. Sans ce mot, la phrase de l'alinéa 395.(1)d) n'a pas de sens.

L'amendement est adopté

L'article 395 tel que modifié est adopté avec dissidence

L'article 396 est adopté

Article 397—*Restrictions quant aux non-résidents*

M. Rodriguez: J'ai une question au sujet de cet article. La Laurentienne et l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes ont toutes deux proposé d'éliminer les 10 et 25 p. 100.

M. Le Pan: Monsieur le président et monsieur Rodriguez, j'ai abordé cette question à l'occasion d'une de mes premières comparutions devant le comité, lorsque j'ai expliqué quelle était notre approche générale face à cette mesure. À l'heure actuelle, il existe des règles concernant la propriété étrangère qui limitent à 10 p. 100 individuellement et à 25 p. 100 au total la participation d'une institution financière étrangère dans une fiducie canadienne. À la suite de l'Accord de libre-échange, ces règles ne visent plus les résidents des États-Unis.

La Laurentienne et l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes souhaiteraient que ces règles soient éliminées pour tous les autres pays. Notre politique est de conserver ces règles. Évidemment, nous envisagerions la possibilité de les éliminer dans le contexte d'un autre accord commercial général englobant le commerce et les services, dans l'espoir d'obtenir des avantages équivalents pour les sociétés canadiennes opérant dans d'autres pays. C'est le genre de question susceptible d'être abordée dans le contexte des négociations commerciales multilatérales, au GATT, ainsi qu'à d'autres tribunes. Mais nous ne pensons pas qu'il soit indiqué de supprimer unilatéralement ces règles, sauf dans le cadre de négociations générales comme celles de l'Accord de libre-échange.

Une voix: Qu'en est-il de la réciprocité?

M. Le Pan: Je n'ai rien contre, mais je ne veux pas céder quelque chose sans rien obtenir en retour.

M. Rodriguez: Si j'ai soulevé la question, c'est pour faire ressortir ce que souhaitent ces gens-là. Ils veulent réduire au minimum les règles qui les régissent et les contraignent.

M. Le Pan: Plus précisément, ils souhaitent que les avantages conférés aux institutions financières américaines par l'Accord de libre-échange soient accordés à toutes les autres institutions étrangères qui font des affaires ici. Nous ne sommes pas disposés à le faire, sauf dans le cadre d'un accord commercial général qui prévoirait des avantages réciproques pour les firmes canadiennes.

M. Rodriguez: Je n'ai rien contre; je voulais simplement que ce soit précisé. À mon sens, cela montre clairement quels sont les objectifs qu'ils souhaitent atteindre.

[Texte]

Clause 397 agreed to on division

Clause 398 agreed to

On clause 399—*Suspension of voting rights held by non-residents*

The Chairman: We have an amendment by Mr. Sobeski.

Mr. Le Pan: It is grammatical; we used the wrong tense. We used “owe” instead of “owned”.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 399 as amended agreed to

Clauses 400 to 402 inclusive agreed to

On clause 403—*Interest of securities underwriter*

The Chairman: Mr. Couture has an amendment to the French version.

M. Couture: Ajouter «non constitué en personne morale».

Le président: Ah oui!

Amendment agreed to

Clause 403 as amended agreed to

Clauses 404 to 408 inclusive agreed to

On clause 409—*Main business*

The Chairman: I have an amendment by Mr. Sobeski.

Mr. Sobeski: Seeing that clauses 409 and 410 seem to also impact on clause 416, could we not pick up the conversation? There seems to be a whole package, and I do not know how we can deal with clause 409 unless we talk about clause 416.

Mr. Couture: I do not see that. Could you explain it, sir.

Mr. Sobeski: For example, clause 411 says “subject to section 416”. How can you deal with clause 411—

Mr. Couture: No, no, I am dealing with clause 409 now.

Mr. Sobeski: In part VIII, that whole group of 10 clauses are interrelated, so I think we should have the discussion and then go back through them.

Mr. Manley: I thought you had agreed that you would leave them. That was on whether we would say the trust companies can act as trustees.

An hon. member: [Inaudible—Editor]

An hon. member: They are just renumbering.

Mr. Le Pan: Yes, we took that one out. We are only talking about custodian of property. When I was here last the committee requested that I leave in the words “act as a trustee”, paragraph 409.(2)(a). You requested that I leave that in, despite the fact that it had been suggested by the industry that I take it out. I think that is what I have done, I have left it in.

[Traduction]

L'article 397 est adopté avec dissidence

L'article 398 est adopté

Article 399—*Suspension des droits de vote des non-résidents*

Le président: M. Sobeski a un amendement.

M. Le Pan: Il s'agit d'une correction grammaticale. En effet, nous avons utilisé le mauvais temps du verbe. Dans la version anglaise nous avons employé «owe», au lieu de «owned».

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 399 tel que modifié est adopté

Les articles 400 à 402 inclusivement sont adoptés

Article 403—*Titres acquis par un souscripteur*

Le président: M. Couture souhaite présenter un amendement à la version française.

Mr. Couture: To add “non constitué en personne morale”.

The Chairman: Yes!

L'amendement est adopté

L'article 403 tel que modifié est adopté

Les articles 404 à 408 inclusivement sont adoptés

Article 409—*Activité principale*

Le président: M. Sobeski souhaite présenter un amendement.

M. Sobeski: Étant donné que les articles 409 et 410 semblent avoir aussi une incidence sur l'article 416, ne pourrions-nous pas en parler? Il semble y avoir une multitude de dispositions en cause, et je vois mal comment nous pourrions parler de l'article 409 sans aborder aussi l'article 416.

M. Couture: Je ne comprends pas. Pourriez-vous m'expliquer cela?

M. Sobeski: À l'article 411, par exemple, on peut lire «sous réserve de l'article 416». Comment peut-on aborder l'article 411...

M. Couture: Non, non, je parle maintenant de l'article 409.

M. Sobeski: Dans la partie VIII, comme il y a une dizaine d'articles reliés les uns aux autres, j'estime qu'on devrait avoir une discussion et ensuite les passer tous en revue.

M. Manley: Je croyais que vous étiez d'accord pour les conserver. En effet, nous nous étions demandé si l'on préciserait que les sociétés de fiducie peuvent agir à titre de fiduciaire.

Une voix: [Inaudible—Éditeur]

Une voix: C'est un simple renumérotage.

M. Le Pan: Oui, nous avons retiré cet alinéa. Maintenant, nous parlons simplement de «faire fonction de gardien de biens». La dernière fois, les membres du comité m'ont demandé de conserver le membre de phrase «agir à titre de fiduciaire» à l'alinéa 409.(2)a). Vous m'avez demandé de le conserver, en dépit du fait que des représentants de l'industrie aient demandé qu'il soit retiré. Et c'est ce que j'ai fait, je l'ai conservé.

[Text]

The other thing I did was move "act as custodian of property", paragraph 409.(2)(d) out of subclause 409.(2) and into the additional powers. Custodian of property is not really a financial service, it is an additional power, whereas subclauses 409.(1) and 409.(2) basically talk about financial services powers.

The Chairman: I do not have any problem with the amendment to clause 409. Shall the amendment to clause 409 carry?

Mr. Rodriguez: Hold it!

• 1840

Mr. Manley: It looks to me that this amendment, G-140, strikes out the previous paragraph 409.(2)(a).

Mr. Le Pan: No.

Mr. Manley: Does it not? What is it striking out?

Mr. Le Pan: It is striking out line 8.

Mr. Rodriguez: Line 7.

Mr. Le Pan: They were renumbering.

Mr. Rideout: So that is (b) down, is it?

Mr. Le Pan: Line 7, which is (a) "act as a trustee," as the committee requested.

Mr. Manley: Why is the amendment not simply to delete the last word in paragraph 409.(2)(c) and paragraph 409.2(d)? Are there any changes in there?

Mr. Le Pan: I have to do things like move the "and" up.

Mr. Manley: Oh, yes, you are moving the "and".

Mr. Le Pan: You know, if I take one out of the list, the way it is supposed to work is (a), (b), (c), (d) and (e). So if I move (b), it is now (a), (c), (d), and I have got to move the "and" up one. So that is why in drafting I have to change both of these.

Mr. Manley: What confused me was the seven circled with the eight.

The Chairman: The "custodian of property" comes out and everything else is fine.

Mr. Le Pan: Yes, and I put the "and" one up from where it was before.

Mr. Manley: What I found confusing was the seven circled and the eight.

Mr. Le Pan: I did that because I drafted it the other way and I took the committee's concerns into account and made it eight.

The Chairman: Okay. Are the amendments to clause 409 agreed to?

Mr. Rodriguez: No, the amendment—

The Chairman: Clause 409, what is your problem, Mr. Rodriguez?

[Translation]

Il y a autre chose que j'ai faite, et c'est de retirer de l'alinéa 409.(2) la phrase «faire fonction de gardien de biens» qui figure à l'alinéa 409.(2)d) et de l'intégrer aux pouvoirs supplémentaires. En fait, la fonction de gardien de biens n'est pas vraiment un service financier, c'est plutôt un pouvoir supplémentaire, et les paragraphes 409.(1) et 409.(2) parlent essentiellement de services financiers.

Le président: L'amendement à l'article 409 ne me pose aucun problème. L'amendement à l'article 409 est-il adopté?

M. Rodriguez: Un instant!

M. Manley: Il me semble que cet amendement, le G-140 supprime l'ancien alinéa 409.(2)a).

M. Le Pan: Non.

M. Manley: Non? Qu'est-ce qu'il supprime?

M. Le Pan: La ligne 8.

M. Rodriguez: La ligne 7.

M. Le Pan: Il y a eu renumérotage.

M. Rideout: C'est donc b) en bas, n'est-ce pas?

M. Le Pan: La ligne 7, a), où l'on peut lire «agir à titre de fiduciaire», comme le souhaitait le comité.

M. Manley: Pourquoi l'amendement ne vise-t-il pas simplement à supprimer le dernier mot de l'alinéa 409.(2)c) et de l'alinéa 409.(2)d)? Y a-t-il des changements à cet égard?

M. Le Pan: Dans la version anglaise, il faut aussi mettre le «and» plus haut.

M. Manley: C'est vrai.

M. Le Pan: Normalement, on doit avoir les alinéas a), b), c), d) et e). Si j'en retire un, disons b), j'ai maintenant a), c), d) et je dois remonter le «and» d'une ligne. Voilà pourquoi lorsque j'ai rédigé l'amendement, j'ai apporté ces deux changements.

M. Manley: Ce qui a semé la confusion dans mon esprit, c'est qu'on a encerclé le sept avec le huit.

Le président: On retire «gardien de biens» et pour le reste, cela va.

M. Le Pan: Oui, et la conjonction «and» gagne une ligne par rapport à l'ancienne version.

M. Manley: C'est le fait que le sept et le huit aient été encerclés qui a été pour moi source de confusion.

M. Le Pan: J'ai fait cela parce que j'avais rédigé le paragraphe autrement. Ce n'est qu'après, pour tenir compte des préoccupations du comité, que j'ai apporté un changement et intégré la ligne 8.

Le président: D'accord. Les amendements à l'article 409 sont-ils adoptés?

M. Rodriguez: Non, l'amendement...

Le président: Quel problème présente à vos yeux l'article 409, monsieur Rodriguez?

[Texte]

Mr. Rodriguez: Subclause 409.(1). Mr. Le Pan, do you want to take me through this to see if I understand it correctly? The banking activities of the trust companies are done in-house for the trust companies, while the banks' financial activities have to be conducted through subsidiaries.

Mr. Le Pan: That is the case for the trust activities.

Mr. Rodriguez: For the trust activities, yes.

Mr. Le Pan: A deposit-taking power of a trust company is in-house. Of course, because it is a trust company, trust powers are in-house. For a bank, trust powers under the proposal in Bill C-95 must be done through a separate subsidiary.

Mr. Rodriguez: I mean, we are talking about fairness. Here you have the trust companies. We are talking about fairness and you have the trust companies becoming banks. They are going to do all the—

The Chairman: No, they are not.

Mr. Rodriguez: Well, no, but I mean, that is fairness. If you say you cannot go into this turf, your business is insurance, by God, stay in insurance.

The Chairman: It simply is this. Nobody else can use the word "bank", which has—

Mr. Rodriguez: Who cares?

The Chairman: A hell of a lot care—

Mr. Rodriguez: Who cares?

The Chairman: —because unless you are—

Mr. Rodriguez: I mean, a rose by any other name would smell as sweet.

The Chairman: I know that, but unfortunately—

Mr. Rodriguez: I mean, Shakespeare said it. Bach—

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: Unfortunately the businesses in Canada you are after. . . it is the business in foreign countries you are after—

Mr. Rodriguez: Let me finish my point.

The Chairman: —and you cannot be a bank in a foreign country unless you have a bank here.

Mr. Rodriguez: I do not know why you are so sensitive. Let me finish the point, okay?

What we are doing here is allowing trust companies to be banks, all but in name. The banks cannot do the things the trust companies can do but the trust companies can do what the banks can do. That does not seem to me even-handed at all. We are saying that if they are going to provide financial services, you do it through a subsidiary. That is what you are saying to the bank. Trust business. But if you are a trust company, you can do banking and, of course, you can do all these other things in-house.

Mr. Le Pan: I disagree with two of the statements you made.

[Traduction]

M. Rodriguez: Il s'agit du paragraphe 409.(1). Monsieur Le Pan, pourriez-vous passer en revue cette disposition? Je veux m'assurer que j'ai bien compris. Les activités bancaires des sociétés de fiducie sont internes, alors que les activités financières des banques doivent s'effectuer par l'entremise de filiales.

M. Le Pan: C'est le cas pour les activités de fiducie.

M. Rodriguez: Oui.

M. Le Pan: Le pouvoir d'accepter des dépôts que détient une société de fiducie est un pouvoir interne. Évidemment, les pouvoirs de fiducie d'une société de fiducie sont des pouvoirs internes. Dans le cas d'une banque, les pouvoirs de fiducie relevant du projet de loi C-95 doivent être exercés par une filiale distincte.

M. Rodriguez: C'est une question d'équité. Nous avons, en l'occurrence, des sociétés de fiducie qui deviennent des banques. Il faut être juste. Elles vont faire tout ce que les. . .

Le président: Non.

M. Rodriguez: C'est vrai, mais c'est une question d'équité. Vous leur dites de ne pas s'aventurer sur ce terrain, que leur domaine est celui de l'assurance et qu'elles doivent y rester.

Le président: C'est fort simple. Aucune institution ne peut porter le nom de «banque», une banque ayant. . .

M. Rodriguez: Qui cela dérange-t-il?

Le président: Beaucoup de monde.

M. Rodriguez: Qu'est-ce que cela peut faire?

Le président: . . . parce qu'à moins que vous ayez. . .

M. Rodriguez: Enfin, une rose qui porterait un autre nom sentirait aussi bon.

Le président: Je le sais, mais malheureusement. . .

M. Rodriguez: C'est Shakespeare qui a dit cela. Bach. . .

Des voix: Oh, oh!

Le président: Malheureusement, les entreprises que vous visez au Canada. . . En fait, ce sont des entreprises étrangères que vous visez. . .

M. Rodriguez: Permettez-moi de terminer.

Le président: On ne peut pas instituer une banque dans un pays étranger à moins d'être une banque ici.

M. Rodriguez: Je ne sais pas pourquoi vous êtes si chatouilleux. Laissez-moi finir, d'accord?

En fait, nous autorisons les sociétés de fiducie à être des banques, en tout sauf le nom. Les banques ne peuvent pas faire certaines choses que les sociétés de fiducie peuvent faire, mais les sociétés de fiducie peuvent faire ce que les banques peuvent faire. Cela ne me semble pas équitable du tout. On dit aux banques qu'elles peuvent offrir des services de fiducie, mais par l'entremise d'une filiale. Cependant, une société de fiducie peut avoir des activités bancaires parallèlement, évidemment, à toutes ses autres activités internes.

M. Le Pan: Je ne suis pas d'accord avec deux affirmations que vous venez de faire.

[Text]

First, I disagree that we are making trust companies banks. In addition to the name issue, I point out that we do not automatically provide trust companies with full commercial lending powers. We only will provide full commercial lending powers to trust companies that meet a certain capital threshold and have supervisory approval, and commercial lending is the *raison d'être* of the history of the bank. There are other differences here. So there is not complete line-by-line equality.

• 1845

Secondly, I disagree with the way you phrased your statement, that banks cannot be in the trust business. Yes, we are saying they would have to be in the trust business. We are not talking about the deposit-taking side; they will do that in the bank. They will have a subsidiary to engage in trust services. They will have full ability to network those services into the bank under the proposals in the Bank Act that match what is in here.

I disagree with your characterization that we are preventing banks from being in the trust business. We are allowing them into it in a particular way, and there are reasons for that, a number of federal-provincial reasons for that and not—

The Chairman: Show me what you can allow them in the trust business, unless you want to declare trust companies banks and have a constitutional fight.

Mr. Rodriguez: Canada Trust is almost as big as some of our smaller banks.

Mr. Manley: Bigger.

Mr. Rodriguez: I can go to that Canada Trust and do all the things I would do at my bank.

The Chairman: It cannot call itself a bank, and it has to comply with every provincial regulation of every provincial regulator right across the country. They would dearly love to be a bank, would give anything to be a bank.

Mr. Le Pan: I made a comment before to this committee that when we looked at fairness, we did not only assess that on a line-by-line, item-by-item basis. I am very conscious of the fairness issue, very conscious, Mr. Rodriguez. We tried to step back and take into account the differences, the history, and the kinds of things the chairman has talked about, to see if we have a regime that we think is basically fair, where there is not a systemic advantage or disadvantage on one side or the other.

We think this meets the test. They come from different histories—they have different structures, different legal regimes, some of them have different powers for various reasons, supervisory reasons—and I think you have to make the assessment on that basis as opposed to starting line by line.

[Translation]

Tout d'abord, nous ne transformons pas des sociétés de fiducie en banques. Outre la question du nom, je vous signale que nous ne conférons pas automatiquement plein pouvoir aux sociétés de fiducie en matière de prêts commerciaux. Seules certaines sociétés de fiducie disposant d'un certain capital et assujetties à un organe de supervision ont le plein pouvoir de consentir des prêts commerciaux. D'ailleurs, les prêts commerciaux sont la raison d'être historique des banques. Il y a aussi d'autres différences. Par conséquent, ce n'est pas tout à fait la même chose.

Deuxièmement, je ne suis pas d'accord pour dire, comme vous, que les banques ne peuvent pas se lancer dans le domaine de la fiducie. Elles le peuvent. Je ne parle pas des activités liées aux dépôts, qui se feront dans les banques. Mais les banques pourront avoir des filiales qui offriront des services de fiducie. Elles seront en mesure d'intégrer ces services à ceux de la banque en vertu des dispositions de la Loi sur les banques qui correspondent à celles qui se trouvent dans la mesure à l'étude.

Je conteste votre affirmation selon laquelle nous empêchons les banques de se lancer dans le domaine des activités de fiducie. Nous le leur permettons, à certaines conditions et il y a de nombreuses raisons à cela, des raisons qui tiennent à la perspective fédérale-provinciale et non...

Le président: Prouvez-moi que vous les autoriser à se lancer dans le secteur des fiducies, à moins que vous vouliez donner aux sociétés de fiducie le titre de banques et déclencher une bataille constitutionnelle.

M. Rodriguez: Le Canada Trust est une société aussi importante que certaines de nos petites banques.

M. Manley: Plus importante.

M. Rodriguez: Si je vais à Canada Trust, je peux faire toutes les transactions que je ferais à ma banque.

Le président: Cette société ne peut pas se donner le nom de banque et elle doit respecter la réglementation imposée par les organismes de réglementation provinciaux, et ce partout au pays. Ces sociétés aimeraient énormément être des banques; elles donneraient n'importe quoi pour être des banques.

M. Le Pan: J'ai déjà dit au comité que, pour respecter le principe de l'équité, nous ne sommes pas bornés à établir une correspondance point par point. Je suis très sensible à la question de l'équité, monsieur Rodriguez. Nous nous sommes efforcés de prendre du recul et de tenir compte des différences, des antécédents historiques, des paramètres dont le président a parlé, et ainsi de suite, dans le but de mettre au point un régime que nous jugeons intrinsèquement équitable et qui ne comporte aucun avantage ou désavantage systémique pour une partie ou l'autre.

À mon sens, nous avons relevé le défi. Les divergences que vous notez s'expliquent par leurs antécédents historiques. Ces deux types d'institutions ont des structures différentes, des régimes juridiques différents; certaines ont même des pouvoirs différents pour des motifs liés à la supervision. Je pense qu'il faut faire une évaluation qui tienne compte de tout cela au lieu d'y aller point par point.

[Texte]

I do not want a constitutional fight about who regulates the trust business. I do not want a Trust Companies Act.

Mr. Rodriguez: I did not go line by line as I assessed it. If you want to put it in terminology that has been used recently, I looked to see who the winners and losers were in this. Who gets the most out of this restructuring or deregulation?

John Evans was smiling from ear to ear; he was happy. I talked to the insurance companies, and they are very happy about it. The other big financial institutions that are players are the banks, and they had some concerns because they felt there was not fairness.

Mr. Le Pan: I do not think anybody is perfectly happy.

The Chairman: We are starting to get into the philosophy of the act, and we have discussed the philosophy. If you want to vote against it, fine.

Amendment agreed to on division

Clause 409 as amended agreed to on division

On clause 410—*Additional powers*

Mr. Attewell: Could we re-assess the time again? Your plane leaves in 10 minutes.

The Chairman: I cancelled it.

Mr. Attewell: I have some other meetings.

Mr. Couture: You are going to be late to your meetings.

The Chairman: There are three amendments on clause 410, moved by Mr. Couture.

Mr. Rodriguez: Again, I suggest that this has some relationship to clause 416. I specifically refer to paragraph 410.(1)(d), promoting merchandise and services to the holders of credit cards issued by the company.

The Chairman: But the amendment refers to holders of payment, credit or charge cards.

Mr. Rodriguez: All under the insurance.

The Chairman: You might promote some insurance there. Obviously, you can promote insurance services on your charge cards. Of course you can.

Mr. Couture: Can we leave it aside and go to clause 416 and then come back?

The Chairman: All we have done in that amendment is add "charge cards" to credit cards.

• 1850

Mr. Le Pan: The amendments here have two or three purposes. The one you are just talking about responded to a discussion we had in this committee a few nights ago, and responded to a request of the Canadian Bankers' Association that we not make a distinction between the various types of payment cards. We sensed that there was some general acceptance at that point around this committee, and that is what this amendment was all about.

[Traduction]

Je ne tiens pas à provoquer une bataille constitutionnelle pour savoir qui régit le secteur de la fiducie. Je ne tiens pas à ce qu'il y ait une Loi sur les sociétés de fiducie.

M. Rodriguez: Je n'ai pas fait une évaluation point par point. Pour reprendre des termes en vogue, j'ai essayé de voir qui étaient les gagnants et les perdants dans cette affaire. Qui tire davantage partie de cette restructuration ou déréglementation?

John Evans avait un sourire qui en disait long; il était manifestement heureux. Je me suis entretenu avec des gens du secteur de l'assurance, et ils étaient très satisfaits de ces changements. Les autres institutions financières importantes qui entrent en jeu sont les banques et elles semblaient avoir des inquiétudes. En fait, elles estimaient qu'on avait manqué d'équité à leur égard.

M. Le Pan: Je ne pense pas que quiconque soit parfaitement heureux.

Le président: Nous sommes en train de discuter de la raison d'être du projet de loi. Or, nous en avons déjà discuté. Si vous voulez voter contre, allez-y.

L'amendement est adopté avec dissidence

L'article 409 tel que modifié est adopté avec dissidence

Article 410—*Pouvoirs supplémentaires*

M. Attewell: Pourrions-nous réévaluer le temps qui nous reste? Votre avion part dans 10 minutes.

Le président: Je l'ai annulé.

M. Attewell: Je dois assister à d'autres réunions.

M. Couture: Vous allez être en retard à ces réunions.

Le président: Il y a trois amendements à l'article 410, présentés par M. Couture.

M. Rodriguez: Encore une fois, je signale que cet article a un lien avec l'article 416. Je vous renvoie précisément à l'alinéa 410.(1)(d), «faire la promotion d'articles et de services auprès des titulaires de cartes de crédit délivrées par elle».

Le président: Mais il est question dans l'amendement des titulaires de cartes de paiement, de crédit ou de débit.

M. Rodriguez: Tout cela dans le domaine des assurances.

Le président: Vous pouvez acheter des assurances de cette façon. De toute évidence, vous pouvez acheter des assurances à l'aide d'une carte de débit. Cela va de soi.

M. Couture: Pouvons-nous laisser cette disposition de côté un instant, passer à l'article 416 et y revenir ensuite?

Le président: L'amendement se borne à ajouter «ou de débit» après «cartes de crédit».

M. Le Pan: Ces amendements visent deux ou trois objectifs. Celui dont vous venez de parler découle d'une discussion que nous avons eue au comité il y a quelques jours et fait suite à la requête de l'Association des banquiers canadiens, qui souhaitait qu'il n'y ait pas de distinction entre les divers types de cartes de paiement. Nous avons constaté qu'il y avait un consensus des membres du comité sur ce point, d'où l'amendement en question.

[Text]

There are two other amendments here that have no relation to insurance. I would like to just explain them as we go along so that we do not lose those points.

The first amendment to paragraph (d), which is referred to in clause 10, will grandfather the existing in-house data processing powers and information services powers that trust companies have. There are expanded powers in the information services area that are provided for through an information services corporation.

We wanted to make absolutely sure that the existing powers are grandfathered when they are in-house. The last amendment on the page is consequential to the custodian of property thing we talked about before. It moves down to here from where it was before.

Amendment agreed to

Clause 410 as amended agreed to

On clause 411—*Neworking*

Mr. Sobeski: Again, Mr. Chairman, it says subject to clause 416. I do not know whether clause 411 should be stood.

Some hon. members: Agreed.

Clause 411 allowed to stand

Clauses 412 to 414 inclusive agreed to

On clause 415—*Restriction on securities activities*

The Chairman: There is an amendment to clause 415 in the French version.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 415 as amended agreed to

The Chairman: Shall I stand clause 416?

Some hon members: No.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, we had a proposal that we would stand clause 416, that we would come back and do it.

The Chairman: All right. Let us stand clauses 416 and 411.

Mr. Rodriguez: The suggestion was that maybe tomorrow or—

The Chairman: Okay. Let us carry on then.

Clause 416 allowed to stand

Mr. Rideout: You were talking about amending the French to correspond with the English.

Mr. Couture: A suggestion was made by the chairman to the effect that we would pass the clause exactly as it is, not amended. We said, all right, it makes sense, but the French will have to be modified; otherwise, it is not saying exactly what it should.

Mr. Rideout: And that is what Mr. Rodriguez's amendment—

Mr. Couture: And we said yes.

[Translation]

Les deux autres amendements n'ont aucun rapport avec l'assurance. J'aimerais simplement vous donner quelques explications en passant afin de ne pas perdre de vue ces arguments.

Le premier amendement à l'alinéa d), dont il est question à l'article 10, aura pour effet de maintenir les pouvoirs internes concernant le traitement de données et les services d'information dont disposent les sociétés de fiducie. Dans le domaine des services d'information, on prévoit des pouvoirs élargis qui seront offerts par l'entremise d'une société de services d'information.

Nous voulons être absolument sûrs que les pouvoirs actuels seront maintenus, surtout les pouvoirs internes. Le dernier amendement figurant sur cette page porte sur la fonction de gardien de biens et nous en avons déjà parlé. C'est un simple changement de ligne par rapport à l'ancienne version.

L'amendement est adopté

L'article 410 tel que modifié est adopté

Article 411—*Prestations de service*

M. Sobeski: Encore une fois, monsieur le président, il est précisé que c'est sous réserve de l'article 416. Je me demande si nous ne devrions pas réserver l'article 411.

Des voix: D'accord.

L'article 411 est réservé

Les articles 412 à 414 inclusivement sont adoptés

Article 415—*Restriction: valeurs mobilières*

Le président: Il y a un amendement à l'article 415 dans la version française.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 415 tel que modifié est adopté

Le président: Dois-je réserver l'article 416?

Des voix: Non.

M. Rodriguez: Monsieur le président, quelqu'un a proposé de réserver l'article 416 et d'y revenir plus tard.

Le président: D'accord. Réservez donc les articles 416 et 411.

M. Rodriguez: Il a été suggéré que demain peut-être ou...

Le président: D'accord. Poursuivons.

L'article 416 est réservé

M. Rideout: Vous vouliez modifier la version française pour qu'elle corresponde à la version anglaise.

M. Couture: Le président avait proposé d'adopter l'article sous sa forme actuelle. Nous avons donné notre accord, mais à la condition de modifier la version française, car autrement elle ne dit pas exactement ce qu'elle devrait dire.

M. Rideout: Et c'est ce que propose l'amendement de M. Rodriguez...

M. Couture: Et nous en avons convenu.

[Texte]

Mr. Rideout: —and that is what we said we would do.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman said, okay. I have a proposal. If we made the French—

Mr. Couture: You have an amendment.

Mr. Rodriguez: I have an amendment that says the same thing. So if you want to deal with it, let us put that amendment right now.

Mr. Dorin: We will not have a vote until Mr. Manley returns. I understand; we will not try to railroad him.

Mr. Rodriguez: Remember what the chairman said, that we will pass with the French version saying what the English version says.

Mr. Couture: Exactly.

Mr. Rodriguez: He will pass it, yes. My amendment—

Mr. Rideout: Is that agreed?

The Chairman: Can you tell me what is the problem you have with doing that?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, there are a number of issues with clause 416, of which the French-English one is only one. I think it perhaps is useful to consider all of them rather than considering and passing amendments with respect to one part of the clause.

The Chairman: Would you like to tell us what is wrong with the English version, bearing in mind that you can pass regulations regulating what you do here? You have a total regulatory power here.

• 1855

Mr. Dorin: How can you draw up a list accordingly of things that people cannot do if you do not want them to do it?

Mr. Le Pan: Can I talk a bit about the variety of issues with clause 416, of which this is one?

Mr. Dorin: But there is no dispute on anything else.

Mr. Le Pan: No, that is not true in Ontario. That is not true.

Mr. Dorin: Within the committee I mean.

The Chairman: Go ahead, Mr. Le Pan.

Mr. Le Pan: The disputes within the industry and on this issue in the briefs that we have received and this committee has received are not just the issue of the French or English. They are also on the issue of whether you define the business of insurance in either case, no matter which definition you pick or which approach you pick to clause 416. They include key items like the issue of annuities and whether you go beyond that to define further the business of insurance, which is what the insurance companies would like. There are also issues that if you put it all into regulations, as the English would propose, what is an adequate description of the business of insurance in regulations?

[Traduction]

M. Rideout: Nous avons convenu de faire cela.

M. Rodriguez: Le président a donné son assentiment. Mais j'ai une proposition à faire. Si, dans la version française. . .

M. Couture: Vous avez un amendement.

M. Rodriguez: J'ai un amendement qui dit la même chose. Par conséquent, si vous voulez régler ce problème, je peux présenter cet amendement dès maintenant.

M. Dorin: Nous ne pourrions pas voter tant que M. Manley ne sera pas de retour. Je comprends; nous n'allons pas essayer d'outrepasser sa volonté.

M. Rodriguez: Rappelez-vous ce qu'a dit le président: nous allons adopter une version française qui dit la même chose que la version anglaise.

M. Couture: Précisément.

M. Rodriguez: Il a l'intention de l'adopter. Mon amendement. . .

M. Rideout: Est-ce d'accord?

Le président: Pouvez-vous me dire quelle objection vous pouvez bien avoir?

M. Le Pan: Monsieur le président, l'article 416 pose un certain nombre de problèmes, et la correspondance entre les versions françaises et anglaises n'est pas le seul. À mon avis, il serait sans doute utile de les étudier tous au lieu d'examiner et d'adopter des amendements ne concernant qu'une seule partie de l'article.

Le président: Voulez-vous bien me dire ce qui cloche dans la version anglaise compte tenu du fait que vous êtes autorisé à prendre des règlements pour régir ce que vous faites? Vous disposez d'un plein pouvoir de réglementation.

M. Dorin: Comment pouvez-vous, par conséquent, dresser une liste d'interdictions?

M. Le Pan: Puis-je énumérer brièvement les divers problèmes que pose l'article 416, y compris celui-ci?

M. Dorin: Rien d'autre n'est controversé.

M. Le Pan: Non, ce n'est pas vrai en ce qui concerne l'Ontario. Pas vrai du tout.

M. Dorin: Je voulais dire au sein du comité.

Le président: Je vous en prie, monsieur Le Pan.

M. Le Pan: Les aspects controversés au sein de l'industrie et dans les mémoires que nous avons reçus et que vous avez reçus ne se limitent pas au texte français ou au texte anglais. La controverse porte également sur la nécessité de définir le commerce de l'assurance dans l'une ou l'autre langue quelle que soit la définition ou l'approche retenue à l'article 416. Elle porte sur des questions essentielles comme celle des rentes ou la définition précise du commerce de l'assurance que réclament les compagnies d'assurance. D'autre part, si tout est inclus dans le règlement comme le propose la version anglaise, quelle serait alors une description adéquate du commerce de l'assurance?

[Text]

What we had suggested in the regulations put out with this bill, with Bill C-95, is that the business of insurance was underwriting. Now representations we have received are that the business of insurance is a lot more than underwriting. In that case, I think there is a real question about whether one wants to or whether even one could in a general kind of way define all of this in regulations in a completely inclusive fashion.

The Chairman: You are trying to define it in the statute. If you cannot do it in the regulations, how do you do it in the statute?

Mr. Le Pan: I think, Mr. Chairman, it is not a question of whether you define it solely. That is one issue. But I think there is also an issue of whether you define it generally and then allow for specific exceptions, or do you define it specifically? The English version here would require that we define the business of insurance specifically by a list and add to it, without a general statement of what the principle was. The French version essentially states the principle—the banks are not in the business of insurance—and then goes on to allow for the power of exception. I think there is not just a question of how you do it, but it is a bit—

The Chairman: That is what you say, but it seems to me that it says “a company shall not undertake the business of insurance to the extent prohibited or restricted by the regulations”.

Mr. Le Pan: That basically says that the business of insurance part in English is inoperative. What you would then have to look to is the list in the regulations. I think the issue here is do you define the business of insurance as a general proposition, using the words “business of insurance”, which is what the French does, and then provide for exceptions, or do you define it through a list which could be in the regulations or could be in the law? The English requires that it be done through a specific list, and not state the principle.

Mr. Rodriguez: What if this country had only one official language and that was English? What would you do then?

Mr. Le Pan: There would still be the issue, Mr. Rodriguez, because we would still have to face the question as a policy matter should we define the business of insurance and the principle of this bill through the notion of saying banks are not in the business of insurance except where permitted, or should we define the restriction here by saying they are not in the business of insurance, and give a big, huge list? That issue is there whether we have one language or not.

Mr. Dorin: It seems to me, fundamentally, in terms of law, that what we should be doing as lawmakers is allowing people to be free to do whatever they wish to do except for the things we say that they cannot do. That is a principle of criminal law for that matter. It seems to me that is a better approach than trying to make a list of what people can do when we do not necessarily have an all-encompassing view of what the world might look like in the future. Things can change.

[Translation]

Dans le règlement qui accompagne ce projet de loi et le projet de loi C-95, nous donnons comme définition du commerce de l'assurance, la souscription d'assurance. Or, on nous a fait valoir que le commerce de l'assurance comprend de nombreuses autres activités que la souscription. Dans ce cas, je pense qu'il y a lieu de se demander si l'on veut ou même si l'on peut définir de façon générale toutes ces activités de façon complète dans le règlement.

Le président: C'est ce que vous essayez de faire dans la loi. Si vous en êtes incapables dans le règlement, comment allez-vous procéder dans la loi?

M. Le Pan: Je pense, monsieur le président, il ne s'agit pas simplement de décider si l'on doit donner une définition ou non. C'est un aspect de la question. Mais il faut également décider s'il y a lieu de donner une définition générale pour ensuite prévoir des exceptions ou donner une définition précise. La version anglaise que nous avons ici prévoit une définition particulière du commerce de l'assurance accompagnée d'une liste détaillée et, mais sans énoncé général du principe. La version française énonce essentiellement le principe—il est interdit à la banque de se livrer au commerce de l'assurance—et prévoit ensuite l'exception. Il ne s'agit pas uniquement du libellé, mais un peu. . .

Le président: C'est ce que vous dites, mais il me semble que dans le texte on dit: «Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance, sauf dans la mesure permise par les règlements».

M. Le Pan: Cela signifie essentiellement, en anglais du moins, que la disposition sur le commerce de l'assurance est inopérante. Il faudrait alors consulter la liste dans le règlement. Il s'agit de décider si l'on veut définir le commerce de l'assurance de façon générale en précisant bien «le commerce de l'assurance» comme le fait le français, en énumérant ensuite les exceptions, ou si l'on veut définir le terme au moyen d'une liste qui figure dans le règlement ou encore dans la loi? Le texte anglais actuel prévoit une liste précise sans toutefois énoncer le principe.

M. Rodriguez: Qu'arriverait-il si le Canada n'avait qu'une seule langue officielle, l'anglais? Que feriez-vous alors?

M. Le Pan: Il faudrait néanmoins trancher la question, monsieur Rodriguez, car il nous faudrait décider quelle est notre politique. Devons-nous définir le commerce de l'assurance et les principes sous-jacents du projet de loi en disant qu'il est interdit à la banque de se livrer au commerce de l'assurance, sauf dans la mesure permise par les règlements ou devons-nous définir l'interdiction en précisant que les banques ne se livrent pas au commerce de l'assurance et ensuite énumérer une longue, très longue liste? Il faudrait trancher cette question que nous ayons une langue ou plus.

M. Dorin: Du point de vue juridique, il me semble qu'en tant que législateurs, nous devons permettre aux intéressés de faire ce qu'ils veulent faire, sauf lorsque nous interdisons expressément quelque chose. D'ailleurs, c'est un principe du droit pénal. Il me semble que c'est préférable que d'essayer d'énoncer une liste de ce que les gens peuvent faire alors que nous ne savons pas nécessairement ce que nous réserve l'avenir. Les choses peuvent changer.

[Texte]

Mr. Le Pan: With respect, Mr. Dorin, I think the issue is unfortunately a bit more complicated than that because either the French or the English version—and again I am not talking about who is on what side, insurance, banks whatever—embodies a policy that banks themselves are not in the business of insurance. The difference between the two approaches is, do you state that general principle in the law—which is what the French does—and then provide exceptions, or do you basically say, I do not state that general principle; what I will do is put in a specific list of what they cannot do. That is the issue, in my judgment, between the two approaches.

• 1900

You said, sir, that the issue was whether or not you define something and allow everybody to do anything and then restrict them. In either case, we are not allowing a free and open thing here. If you have the French or the English, you are not allowing banks to be in the business of insurance. The question is how you get to that result. We are proposing to adopt something closer to the French version because we thought it made sense to state in the statute the general principle that banks are generally not in the business of insurance, and then we would allow exceptions rather than say in regulations you will find a whole list of all these things that banks cannot do.

Mr. Dorin: A company should not undertake the business of insurance.

Mr. Le Pan: But that part is effectively inoperative the moment you say the next part of the English, “to the extent prohibited by the regulations”.

The Chairman: This drafting in the first part is just awful.

Mr. Le Pan: Exactly, Mr. Chairman.

The Chairman: If you want to do the drafting and just stop the whole thing after:

not undertake the business of insurance or any activity ancillary to the business of insurance except the extent prohibited by this act and regulation, and the Governor in Council may make regulations

If you leave it at that, I will be happy.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, that is effectively what I think our amendment proposes. That is why we prefer the French. If I felt the English had the general statement in it, I would go with the English, but it does not. The way the English is drafted, the general statement is not there. It is all tossed over to the regulations, and that is why we are proposing the French. Obviously, that has further implications about the degree of flexibility over time, etc., and begs a question of life annuities, which we will come to. That is why we are proposing something that is closer to the French; not completely but closer.

[Traduction]

M. Le Pan: Ne vous en déplaie, monsieur Dorin, je pense que, malheureusement, la question est un peu plus compliquée, car le principe énoncé dans la version française ou la version anglaise... et je ne parle pas de la position des partis, les compagnies d'assurance et les banques—est que les banques ne se livrent pas au commerce de l'assurance. Il y a une différence entre les deux approches, faut-il énoncer le principe général dans la loi, comme le fait la version française, et ensuite prévoir les exceptions ou faut-il se garder d'énoncer le principe général et dresser plutôt une liste précise des interdictions. Voilà à mon avis, la distinction entre ces deux approches.

Vous avez dit, monsieur, qu'il s'agissait de décider s'il fallait ou non définir quelque chose, permettre à tous de faire quelque chose pour ensuite préciser des interdictions. Dans un cas comme dans l'autre, nous ne donnons pas carte blanche. Que ce soit en français ou en anglais, on interdit aux banques de se livrer au commerce de l'assurance. Il s'agit de décider comment en arriver à ce résultat. Nous proposons un texte qui se rapproche de la version française parce que nous avons pensé raisonnable d'énoncer dans la loi le principe général voulant que les banques ne se livrent pas, de façon générale, au commerce de l'assurance pour ensuite prévoir des exceptions plutôt que de dire: «Reportez-vous au règlement où vous trouverez la liste des interdictions qui frappent les banques».

M. Dorin: Il est interdit à la société de se livrer au commerce de l'assurance.

M. Le Pan: Disposition qui devient, en fait, inopérante à cause de la suite de l'anglais: «To the extent prohibited by the regulations».

Le président: Le libellé de la première partie est vraiment horrible.

M. Le Pan: Exactement, monsieur le président.

Le président: En ce qui concerne la rédaction il suffit de se contenter de dire:

livré au commerce de l'assurance et à toute activité afférente, sauf dans la mesure permise par la présente loi et les règlements et le gouverneur en conseil peut, par règlement... .

Si l'on en reste là, je serai satisfait.

M. Le Pan: Monsieur le président, essentiellement c'est ce que propose l'amendement. C'est pourquoi nous préférons le libellé français. S'il y avait cet énoncé général dans l'anglais, c'est la version que je choisirais, mais ce n'est pas le cas. Le libellé anglais actuel ne contient aucun énoncé général. On s'en remet entièrement au règlement. Voilà pourquoi nous proposons le libellé français. Evidemment, cela entraîne des ramifications quant à la souplesse avec le temps, etc., et soulève des questions en ce qui concerne les rentes viagères, mais nous en reparlerons. Enfin, voilà pourquoi nous proposons un texte qui se rapproche du français qui n'est pas exactement le même, mais qui s'en rapproche.

[Text]

Mr. Couture: In English or French, we are really at the same point. In French we are saying "no, except for". In English we are saying "maybe, but not for". I feel that in the type of business we are in we should go with the English as it is, modify the French and make the regulation justify exactly what we want, period. Then everybody will be happy. No matter what, we are going to have a list.

Mr. Le Pan: There are things like the size of the list. For example, if I adopt the English, I have to have a list that specifies all the things the multitude of insurance companies potentially do. We are talking about a wide range of companies, from life to property and casualty, re-insurance, etc. We question whether that was an appropriate way to state the nature of this restriction, and that is why we move closer to the French.

Mr. Dorin: Do you think it is beyond your capacity to create such a list, if in fact you do not already have one drawn up?

Mr. Le Pan: I do not have one drawn up, Mr. Chairman.

The Chairman: I do not like the drafting in subclause 416.(1). I do not mind the rest of it.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, you made a proposal. I accepted the proposal and monsieur over here accepted it, and I have an amendment, which I have proposed. It is filed with the clerk.

The Chairman: It has been moved that clause 416 pass as written and that the French version be amended accordingly. Who makes that amendment?

Mr. Rodriguez: I so move. I have consulted with our expert, and he tells me that I need a couple of French words inserted.

Mr. David: There are a couple of changes in the text of the amendment. I can read them out and then give them to the clerk after. In the second line of the proposed amendment, the word *à* would become *dans*, and in the second and third line, the words *défendue ou restreinte* would become *prévus*.

The Chairman: Mr. Rodriguez has essentially done that. I have Mr. Rodriguez's amendment to clause 416.

• 1905

Amendment agreed to

Mr. Le Pan: Should we deal with the life annuity issue before you finally move off clause 416?

The Chairman: Are there other amendments to clause 416?

Mr. Le Pan: Effectively, unless you want me to stick it in regulations, I think that issue is still—

The Chairman: I have a matter in regulations. I am not prepared to deal any further with clause 416.

Clause 416 as amended agreed to

Clauses 417 and 418 agreed to

On clause 419—*Restriction on security interests*

[Translation]

M. Couture: En anglais ou en français, nous disons essentiellement la même chose. En français, nous disons «non, sauf pour». En anglais, nous disons «peut-être, mais pas pour». Il me semble que, pour ce genre d'entreprise, il faut adopter le texte anglais tel qu'il est, modifier le texte français et préciser exactement ce que nous voulons dans les règlements, un point c'est tout. Ainsi nous contenterons tout le monde. Quoi qu'il arrive, nous aurons une liste.

M. Le Pan: Il y a la question de la longueur de la liste. Par exemple, si nous adoptons le libellé anglais, il faut une liste qui précise toute la gamme des activités auxquelles peuvent éventuellement se livrer les compagnies d'assurance. Or il s'agit d'un vaste éventail de compagnies qui offrent de l'assurance-vie, de l'assurance de biens, de l'assurance de risques divers, la réassurance, etc. Nous nous sommes demandés si c'était bien la façon d'énoncer la restriction et nous avons conclu qu'il fallait que le texte se rapproche de la version française.

M. Dorin: Pensez-vous être capable de dresser une telle liste ou en fait l'avez-vous déjà préparée?

M. Le Pan: Je n'ai pas dressé de liste, monsieur le président.

Le président: Je n'aime pas le libellé du paragraphe 416.(1). Pour le reste, ça va.

M. Rodriguez: Monsieur le président, vous avez fait une proposition. Je l'ai acceptée et ce monsieur l'a acceptée. J'ai un amendement que j'ai remis à la greffière.

Le président: Il est proposé que nous adoptions l'article 416 tel que rédigé et que la version française soit modifiée en conséquence. Qui propose cet amendement?

M. Rodriguez: Je le propose. J'ai consulté notre spécialiste et il me dit qu'il faut ajouter quelques mots en français.

M. David: Il y a quelques changements au texte de l'amendement. Permettez-moi de vous les lire et je redonnerai ensuite l'amendement à la greffière. A la deuxième ligne de l'amendement proposé, le mot «à» deviendrait «dans» et à la deuxième et troisième ligne, nous remplaçons «défendue ou restreinte» par «prévus».

Le président: C'est essentiellement ce qu'a fait M. Rodriguez. J'ai ici l'amendement de M. Rodriguez à l'article 416.

L'amendement est adopté

M. Le Pan: Devons-nous traiter des rentes viagères avant d'abandonner l'article 416?

Le président: Y a-t-il d'autres amendements à l'article 416?

M. Le Pan: En effet, à moins que vous ne vouliez que j'englobe cela dans les règlements, je pense que cette question est toujours...

Le président: Que cela soit inclus dans les règlements. Je ne veux plus toucher à l'article 416.

L'article 416 tel que modifié est adopté

Les articles 417 et 418 sont adoptés

Article 419—*Restriction: suretés*

[Texte]

Ms Callbeck: There are some concerns with this. They are listed here. The Canadian Cooperative Federation. . .

Mr. Le Pan: We believe that this is an issue for the CCCS Act, not for this bill. There is the ability to grant security interests for trust companies subject to superintendent approval in this act, so the Co-op Trust would be able to do that. For the CCCS itself and other associations, that is an issue for the co-ops act.

Clauses 419 and 420 agreed to

On clause 421—*Restriction on partnerships*

The Chairman: On clause 421 I have an amendment by Mr. Dorin.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 421 as amended agreed to

Clause 422 agreed to

On clause 423—*Deposit acceptance*

The Chairman: On clause 423 I have an amendment by Mr. Couture.

Ms Pelly: That is a subsection that is present in the existing Bank Act, and it merely allows the company, or helps the company, to deal with a situation where there is a dispute about to which person the proceeds of a deposit account are to be paid where it is subject to litigation.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 423 as amended agreed to

On clause 424—*Unclaimed balances*

The Chairman: I have an amendment on clause 424.

Mr. Le Pan: This is to avoid the unclaimed balance regime going back ad infinitum.

Ms Callbeck: I did not catch that.

Mr. Le Pan: We talked about this the last time I was here. The way it is drafted now, the unclaimed balance regime requires a bank—in this case we are applying the same rules to a trust company—to turn over deposits that have been unclaimed for 10 years.

The way it is drafted right now, to sort out whether or not a deposit has been unclaimed for 10 years you would have to keep records from the start of the regime all the way back to the beginning of time. What we want to do is determine whether it has been unclaimed during the last ten years, not whether or not it has been unclaimed for a long period of time.

Amendment agreed to

Clause 424 as amended agreed to

Clauses 425 to 427 inclusive agreed to

[Traduction]

Mme Callbeck: Cela soulève quelques préoccupations. J'en ai la liste ici. La Société canadienne de crédit coopératif. . .

M. Le Pan: Nous estimons que cette question s'insère plutôt dans le cadre de la Loi sur la SCCC et non pas de ce projet de loi. Celui-ci prévoit, sous réserve de l'autorisation du surintendant, la possibilité pour les sociétés de fiducie de grèver leurs biens pour garantir l'exécution de leurs obligations et donc Coop Trust pourrait faire de même. La Société canadienne de crédit coopératif et les autres associations estiment que cette question relève de la Loi sur les coopératives.

Les articles 419 et 420 sont adoptés

Article 421—*Restrictions relatives aux sociétés de personnes*

Le président: J'ai un amendement de M. Dorin à l'article 421.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 421 tel que modifié est adopté

L'article 422 est adopté

Article 423—*Dépôts*

Le président: M. Couture a un amendement à l'article 423.

Mme Pelly: Il s'agit d'une disposition qui se trouve dans la Loi sur les banques actuelle et qui facilite les choses à une société de fiducie en cas de litige quant à la personne à qui doivent être rendues les sommes en dépôt dans un compte.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 423 tel que modifié est adopté

Article 424—*Solde non réclamé*

Le président: J'ai un amendement à l'article 424.

M. Le Pan: Nous voulons ici éviter que les soldes non réclamés le soient indéfiniment.

Mme Callbeck: Je n'ai pas compris.

M. Le Pan: Nous en avons discuté la dernière fois que je suis venu ici. Le libellé actuel prévoit qu'une banque—et les mêmes règlements s'appliqueront à une société de fiducie—verse à la Banque du Canada les soldes non réclamés pendant dix ans.

Le libellé actuel prévoit, dans le but de déterminer s'il s'agit d'un solde non réclamé pendant dix ans, la tenue de registres qui remontent à la première année. Or ce qui nous intéresse, c'est de savoir s'il s'agit de soldes non réclamés pendant les dix dernières années et non pas s'ils sont restés non réclamés pendant une longue période de temps.

L'amendement est adopté

L'article 424 tel que modifié est adopté

Les articles 425 à 427 inclusivement sont adoptés

[Text]

On clause 428—*Disclosure in advertisements*

Mr. Rodriguez: I have a question on clause 428, Mr. Chairman:

No person shall authorize the publication, issue or appearance of any advertisement in Canada that indicates the rate of interest offered by a company. . .

The trust companies had a suggestion there.

Mr. Le Pan: I am sorry, Mr. Chairman, where is the trust company's suggestion for clause 428?

Mr. Rodriguez: Do they have to give the complete picture on the calculation of the interest?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman and Mr. Rodriguez, the banks have been subject to cost-of-borrowing disclosure provisions for some time now. What we are doing in this bill is applying the same provisions to the trust companies. They believe this is onerous in their case but we think that it is quite reasonable for them to comply with this.

They are also worried about federal-provincial overlap. I understand their concerns. There has long been a federal-provincial task force in this area. Federal-provincial laws are not that far away from each other and we have indicated to the provinces that we want to talk about areas where there are differences. But the fact that there is a potential overlap problem does not in our judgment mean these rules should not apply. We think that they should apply.

Mr. Rodriguez: And the regulations, Mr. Le Pan, are going to specify. . . ?

Mr. Le Pan: The regulations we have in mind are the same as those under the existing Bank Act, which specify the means of calculating disclosure of cost of borrowing. We have received some representations, on some very technical points, on the nature of those regulations. We will look into them at an appropriate time but at the initial stage we will use the same regulations as are in the Bank Act.

Mr. Rodriguez: Mr. Le Pan, there is a gentleman who has had some court cases with respect to the interest rates charged on VISA cards. It is Mr. Whally. Are you familiar with that name?

Mr. Le Pan: Vaguely. My mind has been filled with a variety of things, but go ahead.

Mr. Rodriguez: He suggested that the way the banks calculate the interest on their VISA cards in fact exceeds the requirements.

Mr. Le Pan: Mr. Rodriguez, at the moment I am not aware of the specifics of the case.

Mr. Rodriguez: Mr. Blenkarn himself took on Mr. Mackenzie with respect to the calculation of interest on bank loans under the credit card system.

The Chairman: That is right.

Mr. Rodriguez: You have very specific rules. There is a certain amount beyond which they cannot go.

[Translation]

Article 428—*Divulgence dans la publicité*

M. Rodriguez: J'ai une question sur l'article 428, monsieur le président:

Nul ne peut autoriser la publication, la diffusion ou la parution au Canada d'une annonce publicitaire indiquant le taux d'intérêt offert par une société. . .

Les sociétés de fiducie nous avaient fait une suggestion.

M. Le Pan: Je regrette, monsieur le président, où est la suggestion des sociétés de fiducie sur l'article 428?

M. Rodriguez: Doivent-elles expliquer toutes les étapes du calcul des intérêts?

M. Le Pan: Monsieur le président, monsieur Rodriguez, les banques sont assujetties à des dispositions qui prévoient la divulgation du coût d'emprunt depuis longtemps déjà. Nous appliquons ces mêmes dispositions aux sociétés de fiducie. Elles prétendent que, dans leur cas, ce sera coûteux de le faire, mais nous estimons qu'il est tout à fait raisonnable qu'elles se conforment à cette disposition.

Elles s'inquiètent du chevauchement fédéral-provincial. Je comprends leurs préoccupations. Depuis longtemps, un groupe de travail fédéral-provincial travaille à cette question. La différence entre les lois fédérales et les lois provinciales n'est pas si grande et nous avons laissé savoir aux provinces que nous voulons discuter des domaines où il y a des différences. Quoiqu'il en soit, même s'il y a un risque de chevauchement, cela ne signifie pas, à notre avis, que ces dispositions ne doivent pas s'appliquer. Au contraire.

M. Rodriguez: Et les règlements, monsieur Le Pan, vont-ils justifier. . . ?

M. Le Pan: Les règlements que nous avons en tête sont les mêmes que ceux qui ont été adoptés aux termes de la Loi sur les banques actuelle et qui prévoient la divulgation du mode de calcul du coût d'emprunt. On nous a soumis des remarques, sur quelques aspects extrêmement techniques de ces règlements. Nous allons les examiner, le moment venu, mais au départ, nous allons utiliser les mêmes règlements qu'aux termes de la Loi sur les banques.

M. Rodriguez: Monsieur Le Pan, il y a quelqu'un qui a intenté plusieurs procès sur les taux d'intérêt prélevés sur les cartes Visa. Il s'agit de M. Whally. Connaissez-vous le nom?

M. Le Pan: Vaguement. J'ai toutes sortes de choses en tête voyez-vous, mais allez-y.

M. Rodriguez: Il prétend que la façon dont les banques calculent l'intérêt sur les cartes VISA n'est pas du tout conforme aux exigences de la loi.

M. Le Pan: Monsieur Rodriguez, je ne connais pas les détails de l'affaire.

M. Rodriguez: Monsieur Blenkarn lui-même a interrogé M. Mackenzie sur le calcul des taux d'intérêt sur les sommes avancées sur carte de crédit.

Le président: En effet.

M. Rodriguez: Les règlements sont très précis. Les banques ne peuvent pas dépasser un certain seuil.

[Texte]

Clause 428 agreed to

On clause 429—*Disclosure regulations*

The Chairman: I have a whole series of amendments from Ms Callbeck. The clerk advises me that she has some difficulty with them, but I am going to rule them in order.

Ms Callbeck: We have the corrected version here. Should I read these, Mr. Chairman, or speak to them?

• 1915

Mr. Le Pan: There is also, Mr. Chairman, I believe a potential subamendment with respect to sub 2 and sub 3 which I think I provided to the clerk earlier.

The Chairman: And where does that go?

Mr. Le Pan: That would replace sub 2 on page 2 of Ms Callbeck's amendment to clauses 436 and 437.

The Chairman: Clause 436? My page 2 does not have that.

Mr. Le Pan: Sorry. It is the very last page, Mr. Chairman.

The Chairman: It is an amendment to clause 436, is it?

Mr. Le Pan: Yes, it is the very last page, to 437, Mr. Chairman.

The Chairman: We are not there yet. We are going to start and go through these one at a time.

Mr. Le Pan: I just wanted to make sure that everybody had the paper.

On clause 430—*Definition of "cost of borrowing"*

The Chairman: Ms Callbeck what is your amendment to clause 430?

Ms Callbeck: As we know, Bill C-9 is going to be incorporated into the Bank Act, and this will incorporate it into Bill C-83. It means that when someone opens an account information has to be given to them regarding the charges. If they are going to increase the charges, they have to notify the customer. That is basically what the first amendment does. It is going to be consistent with what is in the Bank Act.

The Chairman: Is this going to read right—430, by adding after line 19...?

A voice: That will be a new 430 and the others will be renumbered.

The Chairman: Carrying on business. And then what does it say? That is not not a whole new clause?

A voice: Yes. It just follows from here.

The Chairman: What is 430 then? Does it become renumbered?

A voice: Yes. It becomes renumbered.

The Chairman: Where is the amendment renumbering it then?

[Traduction]

L'article 428 est adopté

Article 429—*Règlements—divulgation*

Le président: J'ai toute une série d'amendements de M^{me} Callbeck. La greffière me dit qu'elle a des inquiétudes au sujet de certains d'entre eux, mais je vais les accepter comme recevables.

Mme Callbeck: Nous avons ainsi le texte corrigé. Dois-je les lire, monsieur le président, ou les expliquer?

M. Le Pan: Monsieur le président, je pense qu'il y a un sous-amendement aux paragraphes 2 et 3 que j'ai donné à la greffière plus tôt aujourd'hui.

Le président: Où faut-il l'insérer?

M. Le Pan: C'est pour remplacer le paragraphe 2, page 2, des amendements de M^{me} Callbeck aux articles 436 et 437.

Le président: À l'article 436? Je n'ai pas cela sur ma page 2.

M. Le Pan: Excusez-moi. C'est à la toute dernière page, monsieur le président.

Le président: Il s'agit d'un amendement à l'article 436?

M. Le Pan: Oui, c'est à la toute dernière page, à l'article 437, monsieur le président.

Le président: Nous ne sommes pas encore rendus là. Nous allons commencer par le début et prendre les amendements un à la fois.

M. Le Pan: Je voulais m'assurer que vous aviez tous le texte.

Article 430—*Définition de «coût d'emprunt»*

Le président: Madame Callbeck, pourquoi cet amendement à l'article 430?

Mme Callbeck: Comme nous le savons, on va inclure dans la Loi sur les banques le projet de loi C-9. Cet amendement permettrait de l'inclure dans le projet de loi C-83. Ainsi, lorsqu'une personne ouvre un compte on doit lui remettre les renseignements pertinents sur tous les frais liés au compte. Si la banque veut augmenter ces frais, elle doit en prévenir le client. Essentiellement, c'est ce que fait le premier amendement. Ce serait ainsi la même chose que dans la Loi sur les banques.

Le président: Est-ce bien ce qu'il faut lire—430, en ajoutant après la ligne 14...?

Une voix: Ce sera un nouvel article 430 et il faudra renuméroter les autres.

Le président: Et ensuite? Il ne s'agit pas d'un nouvel article?

Une voix: Oui. Et on continue tout simplement.

Le président: Qu'arrive-t-il alors à l'article 430? Faut-il le renuméroter?

Une voix: Oui. Il le faut.

Le président: Où est l'amendement à cette fin?

[Text]

A voice: Right at the end on page 2.

The Chairman: This clause is in a new clause, clause 430.

New clauses 430 to 434 inclusive agreed to

The Chairman: Now the original clause 430 which will have to be renumbered will need an amendment, and that has been moved, and that is by Ms Callbeck.

Amendment agreed to

Clause 430 as amended agreed to

• 1920

On clause 431—*Disclosing borrowing costs*

The Chairman: Now shall clause 431 in the original text as amended carry? We have an amendment by Mr. Couture. What is the reason for this amendment, Mr. Le Pan?

Mr. Le Pan: There was a need to provide the possibility for some flexibility to determine which loans are subject to disclosure to ensure that we have the ability to harmonize with provincial rules.

The bill before the committee prior to amendment talked about \$50,000 or such greater amount. We need, in order to be able potentially to harmonize with provinces, to talk about such other amount, which might be less than \$50,000.

Amendment agreed to

Clause 431 as amended agreed to

Clauses 432 to 435 inclusive agreed to

On clause 436—*Payment protected*

The Chairman: I have amendments by Ms Callbeck that go in at line 45 on page 219.

Ms Callbeck: That is setting up a complaints procedure that would be similar to what is in the Bank Act.

Amendment agreed to

New clause 436 agreed to

On clause 437—*Regulations re use of information*

The Chairman: We are now on clause 437, and Ms Callbeck made a proposal.

Mr. Le Pan has a small change creating a subclause (2) that is different from what you have in the original amendment here, Ms Callbeck, and a subclause (3) that is a little different.

The Chairman: Mr. Le Pan, would you explain what is in fact happening with Ms Callbeck's amendment and your proposed subamendment to Ms Callbeck's amendment.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, Ms Callbeck's amendment in subclause 2 would require the superintendent to make a recommendation to the company to deal with complaints, effectively to act as an arbitrator with respect to complaints that have not been resolved by the company through the company's complaint-handling procedures.

[Translation]

Une voix: Tout au bas de la page 2.

Le président: Cet article est donc un nouvel article, l'article 430.

Les nouveaux articles 430 et 434 inclusivement sont adoptés

Le président: Maintenant revenons à l'article 430 original qu'il faudra renuméroter. Il faut, à cette fin, un amendement que propose M^{me} Callbeck.

L'amendement est adopté

L'article 430 tel que modifié est adopté

Article 431—*Divulgence du coût d'emprunt*

Le président: L'article 431 de la version originelle, tel que modifié, est-il adopté? M. Couture a un amendement. Pourquoi cet amendement monsieur Le Pan?

M. Le Pan: Il fallait prévoir la possibilité de changer le montant des prêts assujettis aux exigences de divulgation afin de pouvoir adopter des règlements semblables à ceux des provinces.

Dans le projet de loi initial il était question de prêts de 50,000\$ ou plus. Afin d'harmoniser nos dispositions avec celles des provinces, le montant n'est plus précisé et il pourrait être de moins de 50,000\$.

L'amendement est adopté

L'article 431 tel que modifié est adopté

Les articles 432 à 435 inclusivement sont adoptés

L'article 436—*Remboursement anticipé de prêts*

Le président: J'ai ici des amendement de M^{me} Callbeck qu'il faudrait insérer après la ligne 37, à la page 219.

Mme Callbeck: Il s'agit de mettre en place une procédure de plaintes semblable à celle qui est prévue dans la Loi sur les banques.

L'amendement est adopté

Le nouvel article 436 est adopté

Article 437—*Règlements*

Le président: Nous en sommes maintenant à l'article 437 et j'ai ici une proposition de M^{me} Callbeck.

M. Le Pan a une petite modification qui ajoute un paragraphe (2) différent de celui que vous avez dans votre amendement, madame Callbeck, et un paragraphe (3) qui est un peu différent.

Le président: Monsieur Le Pan, voulez-vous expliquer ce qui arrive à l'amendement de M^{me} Callbeck et à votre sous-amendement proposé à son amendement.

M. Le Pan: Monsieur le président, en vertu de l'amendement que M^{me} Callbeck propose d'apporter au paragraphe (2), le surintendant devrait recommander à la société une façon de régler les plaintes, et jouer, en fait le rôle d'arbitre au cas où la société ne pourrait pas régler elle-même une plainte.

[Texte]

[Traduction]

• 1925

We have a number of problems with this proposal, which I will come to in a moment. The fundamental nature of our subamendment is to require the superintendent to table a report annually on the complaints he has received that were not handled by the institutions, the nature of those complaints, what kinds of institutions they were made to, what he did about them, and how they were disposed of.

We believe our amendment will give the superintendent more of a statutory responsibility to come to Parliament. Therefore he can use that, where necessary, in dealing with the institutions in ensuring that they resolve complaints brought to him and that he then mediates at more senior levels in the institution.

We have problems with the amendment suggested by Ms Callbeck with respect to the arbitrator role of the superintendent, because if he is to be put in the position of arbitrator to make recommendations to companies, we are worried about matters such as cost, responsibility for resolving the complaint, which we think should rest primarily with the institutions.

We believe the complaint-handling system proposed in this legislation has only just been put in place and we think it deserves a chance to work. We are also worried that the superintendent may be put in a position of effectively having to adjudicate, in a quasi-judicial or administrative law sense, complaints brought to him. We do not believe that is an appropriate role at this point. The superintendent has testified in front of this committee that he mediates complaints, and believes he does so in an efficient manner.

We think it should be necessary for the superintendent to report on his mediation activities, to come before this committee to explain what he has done and what the results have been and what the results have not been, and that this is sufficient at this point in the process.

Amendment agreed to

Clause 437 as amended agreed to

On Clause 436—*Prepayment protected*

The Chairman: There is an amendment by Mr. Sobeski.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is the same kind that we had a few moments ago, to give us flexibility to harmonize by substituting the word "other" for "greater".

Amendment agreed to

The Chairman: Ms Callbeck has an amendment regarding the minimum balance.

Ms Callbeck: This amendment says that a trust company cannot make having a minimum balance a condition of receiving a loan. That is in the proposed Bank Act, Bill C-95, so why should it not be in here for trust companies.

The Chairman: I think you are right. The suggestion is that you cannot make it a condition of getting a loan that you have a minimum balance.

Cette proposition soulève un certain nombre de problèmes et j'y viendrai dans un instant. Notre amendement demande essentiellement que le surintendant dépose, chaque année, un rapport sur les plaintes qu'il a reçues et dont les institutions ne se sont pas occupées, la nature de ces plaintes, le genre d'institutions auxquelles elles s'adressaient, ce qu'il a décidé d'en faire et ce qu'on en a fait.

À notre avis, avec notre amendement, le surintendant a davantage la responsabilité légale de s'adresser au Parlement. Il peut donc invoquer cet argument lorsqu'il traite avec les institutions pour s'assurer que ces dernières répondent aux plaintes qui lui ont été adressées et il peut ensuite servir de médiateur au niveau des cadres de l'institution.

L'amendement proposé par M^{me} Callbeck nous pose un problème en ce sens qu'il confère au surintendant le rôle d'arbitre et qu'il s'agit alors de voir qui doit résoudre la plainte et en assumer les frais, alors qu'à notre avis, c'est là essentiellement la responsabilité des institutions.

À notre avis, vu que le mécanisme prévu dans la loi pour le règlement de ces plaintes vient d'être adopté, il faut lui donner la chance de faire ses preuves. Nous craignons également que le surintendant ne se trouve effectivement obligé de jouer le rôle d'arbitre, comme dans un tribunal quasi judiciaire ou un tribunal de droit administratif, pour ce qui est des plaintes qui lui sont adressées. Pour l'instant, nous considérons que ce n'est pas un rôle approprié. Le surintendant a témoigné devant ce comité qu'il agissait comme médiateur et, qu'à son avis, il s'en tirait fort bien.

Nous croyons nécessaire que le surintendant fasse rapport de ses activités de médiation, qu'il compare devant ce comité, qu'il explique ce qu'il a fait et fasse part des résultats obtenus, bons et mauvais. Pour l'instant, cela suffirait.

L'amendement est adopté

L'article 437 tel qu'amendé est adopté

Article 436—*Remboursement anticipé de prêts*

Le président: M. Sobeski a présenté un amendement.

M. Le Pan: Monsieur le président, c'est le même genre d'amendement que celui que nous avons proposé, il y a quelques instants, par souci aux fins d'harmonisation. Il s'agit de remplacer «montant supérieur» par «tout autre montant».

L'amendement est adopté

Le président: M^{me} Callbeck a présenté un amendement concernant le montant de fonds minimum.

Mme Callbeck: Cet amendement précise qu'une société de fiducie ne peut pas exiger, avant d'accorder un prêt, que l'emprunteur possède un minimum de fonds. Cette disposition se trouve dans le projet de loi C-95, la nouvelle Loi sur les banques. Il n'y a donc pas de raison pour que cela ne s'applique pas également aux sociétés de fiducie.

Le président: Je pense que vous avez raison. Autrement dit, on ne peut pas exiger que vous ayez en banque un montant minimum pour vous octroyer un prêt.

[Text]

Mr. Le Pan: This is a provision in the exiting Bank Act and continued in the proposed Bank Act in Bill C-95. This is in the same category, from our point of view, as the service charge disclosures. We were worried about our authority to include it, but I am not opposing this.

The Chairman: It has been moved by Ms Callbeck that subclause 436.(2) be created.

Amendment agreed to

Clause 436 as amended agreed to

Clauses 437 and 438 agreed to

• 1930

On clause 439—*Definitions*

The Chairman: There is a number of amendments. Mr. Dorin, it was good of you to move those. Mr. Le Pan, will you explain them?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this is another series of provisions that are in the existing and proposed Bank Act that we have reviewed following representations we received that they ought to also be part of the Trust and Loan Companies Act.

They concern things like branch accounts where you access records, what happens on transmission of GAAP for certain moneys, and so forth. Then again, for comparability reasons, with these provisions we do not have the same kind of worries about jurisdictional issues and constitutional issues and therefore we are prepared to make these amendments in this case, in contrast to the other cases that we talked about.

The Chairman: There are very substantial amendments to clause 439.

Mr. Le Pan: Yes, they pick up the existing Bank Act words precisely.

Mr. Rodriguez: And you finished that. We were flying so madly, and I wanted to ask some questions on clause 437.

The Chairman: Oh, did you? I would like to clean up clause 439 while I am halfway through.

Amendments agreed to

Clause 439 as amended agreed to

The Chairman: Mr. Rodriguez, you wanted to talk about some other clause.

Mr. Rodriguez: I wanted to go back to clause 437. The Consumers' Association made the suggestion in clause 437, where it says "the Governor in Council may make" that they would prefer the more affirmative "shall make".

There are no regulations at the moment and this business of passing on information supplied to the company by its customers is something that is important to consumers. I think I also feel the same way. So why would we not have "shall"?

[Translation]

M. Le Pan: Cette disposition existe déjà dans la loi en vigueur et se retrouve dans le projet de loi C-95, la nouvelle Loi sur les banques. À notre avis, cela tombe dans la même catégorie que les frais bancaires que le client doit connaître. Nous nous sommes demandés si nous avions le droit de l'imposer, mais je ne suis pas contre cette idée.

Le président: M^{me} Callbeck propose un nouveau paragraphe 2 à l'article 436.

L'amendement est adopté

L'article 436 tel que modifié est adopté

Les articles 437 et 438 sont adoptés

Article 439—*Définition et champs d'application*

Le président: Nous avons un certain nombre d'amendements. Je vous remercie d'en avoir proposé monsieur Dorin. Monsieur Le Pan, pouvez-vous nous donner des explications?

M. Le Pan: Monsieur le président, il existe une série de dispositions qui se trouvent dans la Loi sur les banques actuellement en vigueur et dans le nouveau projet de loi et, à la suite des instances que nous avons reçues, nous les avons étudiées pour voir si elles devraient également s'appliquer à la loi sur les sociétés de fiducie et de prêt.

Ces dispositions concernent les comptes de succursales où vous pouvez avoir accès aux dossiers, ce qu'il advient, lors de la transmission de certains fonds, des principes comptables généralement recourus, etc. Ces dispositions ne soulèvent pas le même genre de problème de compétence ou de problème constitutionnel et nous sommes donc prêts à adopter ces amendements, contrairement aux autres cas dont nous avons discuté.

Le président: Les amendements proposés à l'article 439 sont des amendements de fond.

M. Le Pan: Oui, ils reprennent précisément les termes de la Loi sur les banques actuellement en vigueur.

M. Rodriguez: Et vous avez terminé cela. On allait tellement vite et j'avais l'intention de poser des questions sur l'article 437.

Le président: Vraiment? Permettez-moi d'en terminer avec l'article 439, car nous avons à moitié fini.

Les amendements sont adoptés

L'article 439 tel que modifié est adopté

Le président: Monsieur Rodriguez, vous vouliez revenir à un autre article.

M. Rodriguez: Je voulais revenir à l'article 437. Le groupe des consommateurs a proposé que dans l'article 437, on devrait remplacer «le gouverneur en conseil peut» par quelque chose de plus positif, soit «le gouverneur en conseil doit».

Aucun règlement n'a encore été adopté et les consommateurs se soucient beaucoup de l'usage qui est fait des renseignements communiqués par la clientèle. Je suis de leur avis. Pourquoi ne pas mettre «doit»?

[Texte]

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, we have looked at this extensively and talked with people in our legal area, as well as others, and I think the minister has indicated that he appreciates the need potentially in this area, because of the concerns that you have talked about. However, we have grave difficulty with binding the Governor in Council as a matter of drafting and as a matter of how this act works.

Traditionally and generally, the regulation-making authorities are permissive, they are not binding. Therefore we were not prepared to accept this suggestion. That has been a matter throughout statutes generally, I think.

The Chairman: I think in fairness, this question of "may" and "shall" in regulations is an interesting theoretical argument. What are you going to do if he does not? The fact is, it says the minister shall make regulations: so you make one regulation. You know, it is a permissive thing to make regulations.

Clause 440 agreed to

On clause 441—*Restriction on substantial investments*

The Chairman: I have some amendments on clause 441. Mr. Dorin, you were making those amendments, I believe. Oh, these are Mr. Rodriguez' amendments. What are these all about, John?

Mr. Rodriguez: Let me read it.

Mr. Manley: Hold it! Mr. Chairman, you passed the new clause 439, which is part of G-157, but that is where we stopped. We never passed the new clause 440.

The Chairman: We have passed clause 440. Now we are on clause 441 and Mr. Rodriguez has some amendments.

Mr. Manley: Yes, but that clause 441 refers to the old text.

The Chairman: Yes, we know, but all that happens when you add these new sections in is you start renumbering. But for the purposes of referring to the sections as I go, my numbers from now on are referring to the old text.

Mr. Le Pan: I am assuming, Mr. Chairman, that the amendment, when we were at clause 439, which was to add new clauses to 439, 440 and 441, was essentially dealt with when we dealt with clause 439. That is what you are saying.

The Chairman: That is right. I am now dealing with Mr. Rodriguez' amendment.

• 1935

Mr. Manley: That is not what he said at the time; that is what is confusing me. At the time we passed clause 439.

The Chairman: I passed, in my view, the amendment clauses as an additional clause. New clauses that were created are then renumbered. When I now refer to the text, I am referring to the text and referring to the numbers in the text, even though those will not be the numbers when it will be reprinted.

[Traduction]

M. Le Pan: Monsieur le président, nous avons étudié cette possibilité sérieusement et nous en avons discuté avec notre contentieux et avec d'autres personnes et je pense que le ministre a laissé entendre qu'il y avait peut-être lieu d'agir à cause des problèmes que nous avons mentionnés. Toutefois, le grave problème qui se pose c'est qu'on lierait ainsi le gouverneur en conseil dans le libellé et que cela risque de compliquer l'application de la loi.

En général, il s'agit de dispositions facultatives et non exécutoires. Nous devons donc rejeter cette suggestion. Je pense que, de façon générale, ce problème s'est posé pour toutes les lois.

Le président: Je dois dire que l'utilisation d'un «peut» ou d'un «doit» dans le règlement présente un argument théorique intéressant. Que pouvons-nous faire si le gouverneur en conseil ne fait rien? En réalité, la loi autorise le ministre à prendre des règlements, et c'est ce qu'il fait. Mais, comme vous le savez, ce n'est pas obligatoire.

L'article 440 est adopté

Article 441—*Restrictions générales relatives aux placements*

Le président: J'ai des amendements à présenter à l'article 441, qui ont été préparés par M. Dorin, je pense. Oh non, ce sont les amendements de M. Rodriguez. De quoi s'agit-il John?

M. Rodriguez: Permettez-moi de les lire.

M. Manley: Un instant. Monsieur le président, vous avez sauté le nouvel article 439, qui fait partie de G-157, mais c'est là où nous en étions. Nous n'avons pas adopté le nouvel article 440.

Le président: Nous avons adopté le nouvel article 440. Nous étudions maintenant l'article 441 et M. Rodriguez a présenté des amendements.

M. Manley: Effectivement, mais cet article 441 est l'ancien numéro 441.

Le président: Oui, nous le savons, mais lorsqu'on ajoute de nouveaux articles, il suffit de changer la numérotation. Toutefois, quand je cite les numéros des articles, je cite les anciens numéros.

M. Le Pan: Monsieur le président, quand nous avons étudié l'article 439, je suppose que cet amendement consistait à ajouter de nouveaux articles aux articles 439, 440 et 441 et que ces amendements ont déjà été examinés lorsque nous avons étudié l'article 439. C'est bien ce que vous dites?

Le président: C'est bien cela. Nous étudions maintenant les amendements de M. Rodriguez.

M. Manley: Ce n'est pas ce que le président a dit tout à l'heure lorsque nous avons adopté l'article 439. C'est ce qui a semé la confusion dans mon esprit.

Le président: Je pensais que l'on avait adopté les articles d'amendement en tant que nouvel article. On a de nouveaux articles qui doivent être à nouveau numérotés. Quand je parle du texte, je reprends les numéros qui figurent dans le texte, même si ces numéros seront changés lorsque le projet de loi sera réimprimé.

[Text]

Mr. Rodriguez, you have some amendments here.

Mr. Rodriguez: Yes, but I am not moving them. I do not sense agreement.

The Chairman: All right, Mr. Rodriguez is not moving them. I have a government amendment on clause 441, produced by Mr. Dorin.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 441 as amended agreed to on division

Clause 442 agreed to

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, can I go back to the clause 439 question? There were two sets of amendments to clause 439.

I believe one set of amendments to clause 439 was something that was dealt with to insert what I referred to, new clauses 439 to 441, to deal with the old sections of the Bank Act.

In addition, Mr. Chairman, there are some other amendments to clause 439 to pick up changes suggested by the industry in terms of permissible subsidiaries. I am not sure the committee dealt with those as we came to them.

The Chairman: They were all dealt with in the past.

Mr. Le Pan: That is fine.

Mr. Manley: No, they were not.

The Chairman: Sure they were.

Mr. Dorin: If there are questions or whatever, let us hear it out.

Mr. Manley: We do not think they were adopted.

The Chairman: They were.

Mr. Dorin: We just took it as a package, basically, and said we would go with this package.

Mr. Manley: Let us open the package.

Mr. Dorin: Okay.

Mr. Manley: Could we have explanation? I am looking at amendments 158, 159, 160, amending the original clause 439. I would appreciate explanation.

I am on amendment 158, which moves that clause 439 be amended on page 221. I do not think we passed that.

The Chairman: Yes, we did.

An hon. member: No, we did not pass it.

Mr. Manley: You do not think we passed it, either. At least some of us do not think we passed it.

The Chairman: What you did was move all of the amendments in the amendment material dealing with clause 439.

Mr. Manley: In amendment 157, though; we did not get to 158.

The Chairman: I asked for a quick explanation. Everybody was very attentive, and they passed it.

Mr. Manley: I think it referred only to amendment 157.

[Translation]

Monsieur Rodriguez, vous avez des amendements.

M. Rodriguez: Oui, mais je n'ai pas l'intention de les proposer. Je n'ai pas l'impression qu'on est d'accord.

Le président: Très bien, monsieur Rodriguez ne propose pas ces amendements. J'ai un amendement du gouvernement sur l'article 441, qui est présenté par M. Dorin.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 441 tel que modifié est adopté sur division

L'article 442 est adopté

M. Le Pan: Monsieur le président, puis-je revenir à l'article 439? Il y avait deux amendements à cet article.

Je pense que l'un d'entre eux, qui consistait à adopter deux nouveaux articles 439 et 441, relativement à d'anciens articles de la Loi sur les banques, a été réglé.

Il y avait toutefois, monsieur le président, d'autres amendements à l'article 439 destinés à adopter les changements proposés par l'industrie relativement aux filiales admissibles. Je me demande si le comité les a adoptés.

Le président: Ils ont déjà été adoptés.

M. Le Pan: Bien.

M. Manley: Non, ils n'ont pas été adoptées.

Le président: Si.

M. Dorin: On s'explique.

M. Manley: À notre avis, ces amendements n'ont pas été adoptés.

Le président: Si.

M. Dorin: Nous avons voté sur l'ensemble des amendements et convenu d'accepter le tout.

M. Manley: Jetons un coup d'oeil sur cet ensemble d'amendements.

M. Dorin: D'accord.

M. Manley: J'aimerais avoir des explications. J'ai sous les yeux les amendements 158, 159 et 160 qui concernent l'article 439 du projet de loi. J'aimerais avoir des explications.

Je regarde l'amendement 158 qui propose que l'article 439 soit amendé à la page 221. Je ne pense pas qu'on ait adopté cet amendement.

Le président: Si, on l'a adopté.

Une voix: Non, on ne l'a pas adopté.

M. Manley: Je ne crois pas non plus qu'on l'ait adopté. Certains d'entre nous pensent que non.

Le président: Vous avez proposé tous les amendements qui portaient sur l'article 439.

M. Manley: L'amendement 157, mais pas 158.

Le président: J'ai demandé de brèves explications. Tout le monde a prêté l'oreille et les amendements ont été adoptés.

M. Manley: Je pense que cela concernait seulement l'amendement 157.

[Texte]

Mr. Dorin: What do you want to do to solve the problem? What do you propose we do here? We will do whatever you think is necessary.

The Chairman: What do you want to do? What is your problem?

Mr. Manley: I want an explanation to amendment 158, and then we will adopt that.

Mr. Le Pan: If I may, Mr. Chairman, I will take the committee through this. The one he has first talks about mortgages on residential property.

This is a clarifying amendment requested, I believe, by the Trust Companies Association. They wanted to adopt a definition of mortgage loan which would include second and third mortgages. They were worried that the definition in the bill would be restricted to first mortgages and that they would not be able to make second and third mortgages within the 75% loan-to-value ratio.

We did not accept their suggested amendment that private placement preferred shares not be commercial loans. They are inherently debt substitutes to the extreme. I am not prepared to carve those out of commercial loans, so I do not have that amendment. I am going to go down others as they come.

Mr. Chairman, the next significant amendment here is the definition of "information services corporation". I think this was a request by both the banks and the trust companies. We wanted to clarify that the information services corporation may do some ancillary activities that are not information services.

The way the definition was previously structured, we did not have the word "primarily" in there. We are putting in "primarily information services" in order to allow some ancillary activities.

• 1940

We are also changing the phrase "data processing" to "information processing", because the CBA was worried that, although the description of what was included in this area was information services, the heading read "data processing". They advised that the area involved is broader than just data and may include other information that is not, purely speaking, data.

There were also requests by the Canadian Bankers' Association that in this area we include the words "primarily" for a couple of other subsidiaries and add a definition of "mutual fund corporation" to explicitly allow that to be held. The latter point is something I think I covered with the committee earlier.

There was also a minor question about motor vehicles. There was some worry that the existing Bank Act wording, which we had picked up, does not allow the chassis of certain special-purpose motor vehicles and the body of such vehicles

[Traduction]

M. Dorin: Comment voulez-vous résoudre le problème? Que voulez-vous qu'on fasse? Nous sommes prêts à suivre vos suggestions.

Le président: Que voulez-vous que je fasse? Quelles sont vos objectifs?

M. Manley: Je veux une explication relativement à l'amendement 158 et, ensuite, nous l'adopterons.

M. Le Pan: Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais donner des explications aux membres du comité. Le premier amendement concerne les hypothèques sur les propriétés résidentielles.

Je pense que c'est l'Association des compagnies de fiducie qui a présenté cet amendement, aux fins de précisions. Elle souhaitait qu'on adopte une définition des prêts hypothécaires qui s'appliquerait également aux deuxièmes et aux troisièmes hypothèques. L'association craignait que la définition du projet de loi s'applique uniquement aux premières hypothèques et que le rapport de 75 p. 100 ne serait pas applicable pour les deuxièmes et les troisièmes hypothèques.

Nous avons rejeté l'amendement que l'Association a proposé pour que les actions privilégiées des placements privés ne constituent pas de prêts commerciaux. Il s'agit, en fait, d'une forme de dette. Je ne suis pas prêt à les exclure de la catégorie des prêts commerciaux, et c'est pourquoi j'ai rejeté l'amendement. Il y a en d'autres que j'ai l'intention de rejeter le moment venu.

Monsieur le président, le prochain amendement important concerne la définition des sociétés d'information. Je pense qu'il a été rédigé à la demande des banques et des compagnies de fiducie. Nous voulons préciser que ces compagnies ne fournissent pas seulement des services d'information, mais qu'elles ont également des activités secondaires.

Dans l'ancienne définition nous n'avions pas le mot «essentiellement». Nous précisons «essentiellement des services d'information» pour pouvoir inclure ces activités secondaires.

Nous remplaçons également dans la version anglaise «data processing» par «traitement des données», car l'ABC, en dépit de la description de ce qui tombe sous la rubrique services d'information, ne voulait pas que le titre soit «services de traitement des données». L'Association nous a signalé qu'il ne s'agissait pas simplement de données, mais que cela incluait des renseignements qui, strictement parlant, n'étaient pas des données.

L'Association des banquiers canadiens nous a demandé également d'inclure l'adverbe «essentiellement» dans le cas d'autres filiales et d'ajouter une définition de société de courtage de fonds mutuels pour autoriser l'existence de telles filiales. Je pense que ce dernier point avait été étudié lors d'une réunion précédente du comité.

Il y avait aussi une question secondaire concernant les véhicules à moteur. On se demandait si le libellé adopté, qui est le même que celui de la Loi sur les banques actuellement en vigueur, n'interdirait pas que le châssis et la carrosserie de

[Text]

to be constructed by different manufacturers. The wording should allow those to be factors in which banks can become involved, i.e., that the chassis and body of those vehicles can be constructed by the same manufacturer in order to allow the banks to lease them.

In question are such vehicles as cherry-pickers. It used to be the case, historically, that the chassis of those vehicles was constructed by one manufacturer and the body constructed by someone else. Now the chassis and the body are constructed by the same manufacturer in some cases. It is the same truck, but there is no reason why banks should be unable to lease that vehicle just because the chassis and the body happen to be manufactured by different manufacturers.

The Chairman: I am deeming the amendments on clause 439 as having been carried before, so I do not have to return to them.

On clause 443—*Permitted substantial investments*

The Chairman: I have some amendments to clause 443 from Mr. Couture, and they all look very sensible to me.

Mr. Couture: They are, sir.

Mr. Le Pan: They are the amendments I just described, including those on mutual fund corporations and certain ancillary matters. These amendments also eliminate the requirement for control of investment counselling, mutual fund distribution of real property, and brokerage corporations.

Amendments agreed to

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, can I ask our researcher, Guy David, about this clause, because it has many implications and everyone can be owning everyone else.

Is that the nature of this clause, i.e., that all the cross-pillar synergies will be carried on in it?

Mr. David: The clause does permit a trust company or a loan company to own any one of these listed types of corporations as a subsidiary.

The Chairman: So a trust company or a manufacturing company can own an information-services company.

Mr. Rodriguez: It might be that the whole structure is not going to collapse and you end up with just one financial institution.

Mr. Le Pan: I do not think so, Mr. Rodriguez. Indeed, we anticipate that there will continue to be lots of identifiable companies that are insurance companies, trust companies, or banks. As I said before, when I first presented this package to this committee, we think this is evolutionary.

Yes, there will be some partial cross-pillar breakdown. But there are clear constraints on that breakdown through rules that we have on the extent to which certain products can be sold, which will cut down on the synergies, and through the ministerial approval process we talked about earlier. Factors such as concentration and size, particularly within that type of business, and deposit taking, are to be considered by the minister in deciding whether to approve take-overs.

[Translation]

certain véhicules à moteur spéciaux soient contruits par des fabricants différents. Le libellé devrait en tenir compte comme facteurs susceptibles de justifier la participation des banques, par exemple préciser que le châssis et la carrosserie de ces véhicules peuvent être construits par le même fabricant, pour permettre aux banques de les louer.

Il s'agit de véhicules telles que les grues de secours. Traditionnellement, le châssis de ces véhicules était fabriqué par une compagnie et la carrosserie par une autre. Dans certains cas aujourd'hui, châssis et carrosseries sont fabriqués par la même compagnie. Cela ne change rien au résultat, mais il n'y a aucune raison d'empêcher les banques de louer ce véhicule parce que le châssis et la carrosserie ont été fabriqués par des compagnies différentes.

Le président: Je considère que les amendements à l'article 439 ont déjà été adoptés et qu'il n'est donc pas nécessaire de revenir là-dessus.

Article 443—*Intérêts de groupes financiers autorisés*

Le président: J'ai des amendements à l'article 443, présentés par M. Couture, et qui me semblent tous fort raisonnables.

M. Couture: Ils le sont, monsieur.

M. Le Pan: Il s'agit des amendements que je viens de décrire, y compris ceux qui portent sur les sociétés de courtage de fonds mutuels et quelques questions secondaires. Ces amendements éliminent également la nécessité de contrôler les conseils de placement, la distribution de fonds mutuels de biens réels et les sociétés de courtage.

Les amendements sont adoptés

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'aimerais poser des questions à notre chercheur Guy David sur cet article, car il présente un grand nombre d'implications et accorde à tout le monde des droits de propriété sur n'importe qui.

Est-ce la nature de cet article, autrement dit est-ce qu'il regroupe toute la synergie des piliers de la finance?

M. David: Cet article permet à une société de fiducie ou de prêts d'avoir pour filiale une des corporations qui figurent sur la liste.

Le président: Ainsi, une société de fiducie ou une société de fabrication peut être propriétaire d'une société d'information.

M. Rodriguez: Et si aucun élément ne s'effondre, vous risquez d'avoir une seule institution financière.

M. Le Pan: Je ne pense pas, monsieur Rodriguez. En fait, nous pensons qu'on continuera à avoir toutes sortes de compagnies qu'il sera possible d'identifier comme compagnies d'assurance, sociétés de fiducie ou banques. Comme je l'ai dit tout à l'heure, quand j'ai présenté ces propositions au comité, je pense qu'elles tiennent compte de l'évolution de notre société.

Effectivement, il risque d'y avoir un certain effondrement de ces piliers de la finance. Toutefois, les règles limitent clairement dans quelle mesure on peut vendre certains produits, ce qui va réduire cet effet synergique, et il y a également la procédure de ratification ministérielle qui a été mentionnée tout à l'heure. Des facteurs tels que la concentration et la taille, et en particulier dans ce genre d'entreprise, les dépôts, seront pris en considération lorsque le ministre décidera d'approuver un achat.

[Texte]

Mr. Rodriguez: I get the distinct impression—and you correct me if I am wrong—that Bill C-83 is not really pointing the way or carving out anything new but is an attempt to respond to what is happening around the federal government in terms of the provinces.

As the ante is raised in Quebec with respect to what their financial institutions are doing, we will be revising this act five years from now. In fact, the tail is wagging the dog, rather than the federal government laying things out very clearly. Is that danger not there?

• 1945

Mr. Le Pan: Mr. Rodriguez, I believe it is important that the federal government move in this area. We have had a discussion about the fact that the federal government has not moved to update its legislation in this area. It has not moved for a long period of time, largely because things like the ownership policy were so contentious and were debated for a long period of time. I do not think this bill is solely responding to Quebec. I reject that.

Mr. Rodriguez: Or Ontario, for that matter.

Mr. Le Pan: Or any province. I think we are trying to take into account what we believe is a sensible policy to allow for a partial breakdown between the various parts of the sector to increase competition and allow broader powers to some institutions, so they can compete better. We will see what happens in five years.

Mr. Rodriguez: But I am suggesting to you that this has only happened because in fact the provincial governments have allowed their financial institutions to break those pillars down.

Mr. Le Pan: I think the federal government has long been on the record on the principle of breaking down the pillars. It has not been able to act because of the ownership thing.

Clause 443 as amended agreed to

On clause 444—*Similar activities*

The Chairman: Mr. Dorin has amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendments agreed to

Clause 444 as amended agreed to

On clause 445—*Undertakings*

The Chairman: Mr. Couture has amendments.

[See *Minutes of Proceedings*]

Amendments agreed to

Clause 445 as amended agreed to

On clause 446—*Temporary investment in body corporate*

The Chairman: Mr. Langlois has two pages of amendments.

[Traduction]

M. Rodriguez: Dites-moi si je fais erreur, mais j'ai nettement l'impression qu'au lieu de montrer la voie à suivre et d'innover, le projet de loi C-83 résulte de l'évolution des relations entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Quand le Québec va commencer à monter la barre relativement aux activités de ses institutions financières, d'ici cinq ans, nous allons devoir réétudier ce projet de loi. Autrement dit, le gouvernement fédéral se laisse dicter les mesures à prendre au lieu de faire preuve d'initiative. Ne pensez-vous pas que c'est risqué?

M. Le Pan: Monsieur Rodriguez, je pense qu'il est très important que le gouvernement fédéral prenne des initiatives à cet égard. Nous avons discuté du fait que le gouvernement fédéral n'avait pas encore mis à jour sa loi dans ce domaine. Cela fait longtemps que les choses n'avaient pas changé, en grande partie parce que certaines questions étaient très litigieuses et ont été débattues pendant très longtemps, comme les politiques relatives au mode de propriété. Je ne pense pas que ce projet de loi s'applique seulement au Québec. Pas du tout.

M. Rodriguez: Ou à l'Ontario d'ailleurs.

M. Le Pan: Ou à une province particulière. Je pense que nous essayons de trouver ce qui représente, à notre avis, une politique sensée pour autoriser le décloisonnement partiel du secteur bancaire afin d'augmenter la compétition et d'accorder des pouvoirs plus généraux à certaines institutions, toujours pour favoriser la compétition. Nous verrons ce qu'il arrivera dans cinq ans.

M. Rodriguez: Mais je vous dit que si l'on a agi, c'est uniquement parce que les gouvernements provinciaux ont permis aux institutions financières de scier ces piliers de la finance.

M. Le Pan: Je pense que le gouvernement fédéral s'est depuis longtemps prononcé en faveur de cette initiative, mais qu'il n'a pas réussi à le faire à cause de la politique relative au mode de propriété.

L'article 443 tel que modifié est adopté

Article 444—*Activité similaire*

Le président: M. Dorin a des amendements.

[Voir *Procès-verbaux*]

Les amendements sont adoptés

L'article 444 tel que modifié est adopté

Article 445—*Engagement*

Le président: M. Couture a des amendements,

[Voir *Procès-verbaux*]

Les amendements sont adoptés

L'article 445 tel que modifié est adopté

Article 446—*Placements provisoires dans des personnes morales*

Le président: M. Langlois a deux pages d'amendements.

[Text]

[See Minutes of Proceedings]

Mr. Le Pan: These are all technical amendments to the temporary investment provision, Mr. Chairman.

Amendments agreed to

Clause 446 as amended agreed to

On clause 447—*Loan workouts*

The Chairman: I have amendments from Mr. Sobeski.

[See Minutes of Proceedings]

Amendments agreed to

Clause 447 as amended agreed to

Clauses 448 and 449 agreed to

On clause 450—*Exclusion from portfolio limits*

The Chairman: Mr. Rodriguez, are you not going to put your amendments on clause 450?

Mr. Rodriguez: No, Mr. Chairman.

Clause 450 agreed to on division

On clause 451—*Lending limit: regulatory capital of \$25 million or less*

The Chairman: I have an amendment by Mr. Couture.

[See Minutes of Proceedings]

The Chairman: It is obviously a sensible amendment. As a matter of fact, it does not say anything. It changes an "(m)" to an "(n)".

Amendment agreed to

Clause 451 as amended agreed to

On clause 452—*Lending limit: regulatory capital over \$25 million*

The Chairman: I have amendments from Mr. Dorin. These are strictly spelling mistakes.

[See Minutes of Proceedings]

Mr. Manley: This is the commentary from the Trust Companies Association that I would appreciate a response to on clause 452.

Mr. Le Pan: The bill before the committee allows a trust company to engage in unlimited commercial lending, provided it meets two criteria. First, it has to have greater than \$25 million of capital, and it has to have supervisory approval. The supervisory approval that we intend is essentially related to the company having adequate staff, systems, proficiency, etc., to deal with a commercial lending portfolio, because managing a commercial lending portfolio is quite different from managing a mortgage portfolio, for example.

• 1950

The trust companies have been worried that the supervisory approval might be used as a way to impose a sliding scale. At \$25 million of capital, 5% of your assets could be commercial loans; at \$30 million of capital, 10%; and so on.

[Translation]

[Voir Procès-verbaux]

M. Le Pan: Il s'agit d'amendements techniques à la disposition relative aux placements provisoires, monsieur le président.

Les amendements sont adoptés

L'article 446 tel que modifié est adopté

Article 447—*Défaut*

Le président: J'ai des amendements de M. Sobeski.

[Voir Procès-verbaux]

Les amendements sont adoptés

L'article 447 tel que modifié est adopté

Les articles 448 et 449 sont adoptés

Article 450—*Limites relatives aux placements*

Le président: Monsieur Rodriguez, allez-vous présenter vos amendements relativement à l'article 450?

M. Rodriguez: Non, monsieur le président.

L'article 450 est adopté sur division

Article 451—*Prêts commerciaux—Capital réglementaire de 25 millions ou moins*

Le président: J'ai des amendements de M. Couture.

[Voir Procès-verbaux]

Le président: Il s'agit de toute évidence d'un amendement sensé. De fait, il ne veut rien dire. Il remplace simplement un m) par un n).

L'amendement est adopté

L'article 451 tel que modifié est adopté

L'article 452—*Capital réglementaire supérieur à 25 millions*

Le président: J'ai des amendements proposés par M. Dorin. Il s'agit uniquement de fautes d'orthographe.

[Voir Procès-verbaux]

M. Manley: Il s'agit des observations de l'Association des sociétés de fiducie concernant l'article 452. J'aimerais une réponse.

M. Le Pan: Le projet de loi à l'étude permet à une société de fiducie de consentir des prêts commerciaux illimités dans la mesure où elle remplit deux critères: Tout d'abord, son capital réglementaire doit être supérieur à 25 millions de dollars et le surintendant doit l'autoriser. Cette autorisation dépend du personnel, des systèmes et de l'efficacité de la compagnie, qui doivent correspondre à ce qu'on attend d'un portefeuille de prêt commercial, car c'est bien différent d'administrer un portefeuille de prêts commerciaux et un portefeuille de prêts hypothécaires, par exemple.

Les sociétés de fiducie craignent que l'autorisation du surintendant ne soit invoquée pour imposer une échelle descendante. Si vous avez 25 millions de dollars de capital réglementaire, 5 p. 100 de votre actif peut représenter des prêts commerciaux; si vous avez 30 millions de dollars de capital réglementaire, ce sera 10 p. 100, etc.

[Texte]

We do not intend that to be the normal practice. Certainly if the superintendent saw a particular company that he thought should not have completely unlimited powers, because he was not satisfied exactly with their proficiency or wanted to see how it worked out, he might well impose some temporary limit. However, we do not intend that to be generally how the rules work.

We are not prepared to automatically give a company with \$25 million the ability to make unlimited commercial loans, because we think it is important that the superintendent have a look to see what is happening. We are talking about commercial lending, we are talking about real estate lending, we are talking about a lot of things that historically have been difficult.

We have talked to the trust companies on many occasions about this, giving them assurances that in general the rule will not, is not intended to, and is not even drafted to work in this step function. If that is what we had intended, we would have drafted it that way. You know, when you get *x* capital, you get this much lending.

We are sympathetic to their concerns, but we do not think we need to—and indeed we think there would be problems with making the amendment they suggest. As we say, we think in general terms they will have the assurances and they will get the result thereafter.

Amendments agreed to

Clause 452 as amended agreed to

Clause 453 agreed to

On clause 454—*Limit on total property investment*

Mr. Rodriguez: In clause 454 we are allowing a subsidiary to put up to 70% of their capital into real estate. Is this a commercial link?

Mr. Le Pan: No, Mr. Rodriguez. This would be done on a consolidated basis. When you say a “subsidiary”, the policy here is that the aggregate amount of real estate investments by the company itself, by its subsidiaries, would be limited to 70% of its capital. Indeed, if the company wanted to have some investments and common shares as a portfolio matter, it would generally not be able to put 70% of its capital in real estate, because there is a combined limit on real estate in common shares of something like 100% of capital. I would not say that this is a subsidiary kind of thing. It is handled on a consolidated basis.

Mr. Rodriguez: It would not only be the subsidiary, but the company itself. Is that correct?

Mr. Le Pan: The company itself and whatever subsidiary limited partnerships it may be into—real estate partnerships, joint venture operations, etc.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 454 as amended agreed to

Clauses 455 and 456 as amended agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

On clause 457—*Aggregate limit*

[Traduction]

Nous ne voulons pas que cela devienne la norme. Si le surintendant juge qu’une société particulière ne devrait pas avoir de pouvoirs illimités, parce qu’il a des doutes sur son efficacité ou veut attendre de voir les résultats, il peut imposer des limites temporaires. Nous ne voulons pas, toutefois, que cela devienne la règle.

Nous ne sommes pas prêts à autoriser systématiquement une société, qui a 25 millions de dollars de capital réglementaire, à faire des prêts commerciaux illimités, car nous jugeons important que le surintendant ait l’occasion de faire le point. Il s’agit ici de prêts commerciaux, de prêts immobiliers, le genre de prêt qui soulève fréquemment des problèmes.

Nous avons parlé de la question, à bien des reprises, aux sociétés de fiducie et nous leur avons affirmé qu’en général l’idée n’était pas d’appliquer cette règle et le libellé n’est d’ailleurs pas conçu à cette fin, sinon, nous aurions eu un libellé différent. Autrement dit, un montant *X* de capital réglementaire correspond à tant de prêts.

Nous sympathisons avec ces sociétés, mais nous ne jugeons pas nécessaire d’adopter leur amendement qui d’ailleurs, à notre avis, soulèverait des difficultés. Comme nous l’avons dit, de façon générale, nous leur offrons certaines garanties et elles verront les résultats par la suite.

Les amendements sont adoptés

L’article 452 tel que modifié est adopté

L’article 453 est adopté

Article 454—*Placements immobiliers*

M. Rodriguez: L’article 454 autorise une filiale à investir jusqu’à concurrence de 70 p. 100 de son capital réglementaire en placements immobiliers. S’agit-il d’un lien commercial?

M. Le Pan: Non monsieur Rodriguez. Ceci se ferait sur une base consolidée. Quand vous parlez de «filiale», la politique dans ce cas est de limiter à 70 p. 100 du capital l’agrégat des placements immobiliers effectués par la société et par ses filiales. De fait, si la société souhaite faire certains placements et acquérir des actions ordinaires, en général, elle ne peut pas investir plus de 70 p. 100 de son capital réglementaire en biens immobiliers, parce qu’il existe une limite combinée pour les biens mobiliers sous forme d’actions communes représentant environ 100 p. 100 du capital. Il ne s’agit donc pas des filiales. Cela se fait sur base consolidée.

M. Rodriguez: Cela ne s’applique pas seulement aux filiales, mais à la société elle-même n’est-ce pas?

M. Le Pan: À la société et à ses filiales constituées en société en commandite, filiales immobilières, sociétés en participation, etc.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L’article 454 tel que modifié est adopté

Les articles 455 et 456 tels que modifiés sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

Article 457—*Limite globale*

[Text]

Mr. Rodriguez: I have a question on insurance. The London group, I believe, had limits on investments.

Mr. Le Pan: Yes. I think this has been covered. We believe the limits on investment, such as the 70% of real estate limit, should apply on a consolidated basis to investments of subsidiaries as well as investments of a parent company. Ultimately, if you talk about a subsidiary, we are talking about one risk category. Problems in a subsidiary can affect the institution itself. We have therefore rejected that kind of general notion.

Amendment agreed to
 Clause 457 as amended agreed to
 Clauses 458 to 460 inclusive agreed to

• 1955

Clauses 461 and 462 as amended agreed to
 [See *Minutes of Proceedings*]

On clause 463—*Adequacy of capital and liquidity*

The Chairman: Mr. Langlois, you have made an amendment. This is the right to the superintendent where the appraisal varies.

Mr. Le Pan: Exactly.

The Chairman: It is a very important amendment.

Mr. Le Pan: To be absolutely clear here, and to assist the committee, this section is now included as clause 497 in this bill. We are proposing in this amendment to move it into the capital adequacy section, because his power to revalue assets is tied to his power to require a company to have adequate capital. So this amendment moves effectively clause 497 into clause 463. That means that we have a subsequent amendment, if I can just notify the committee, at clause 497, where we want to make sure that clause 497 is voted down so that we do not have a duplicate provision. Okay? So can we make sure we stop at clause 497 and vote down clause 497, because it is included in clause 463?

Amendment agreed to
 [See *Minutes of Proceedings*]
 Clause 463 as amended agreed to

On clause 464—*Related party of company*

The Chairman: Mr. Couture has made these amendments.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, this relates to something that I talked to the committee about when I was last here. It concerns the use of the controlling fact concept out in the branches. Indeed, we covered this yesterday when we addressed at the very beginning of this bill the use of controlling fact towards the bill. The Trust Companies Association and some of the life companies—I guess the London Insurance Group as well—had requested that we remove the controlling fact concept from the bill entirely. We were not prepared to make that amendment for the reasons I explained yesterday. However, in the case of related party transactions, when I get way out in the side part of the

[Translation]

M. Rodriguez: J'ai une question sur les compagnies d'assurance. Je pense que le groupe London avait des investissements limités.

M. Le Pan: Oui. Je pense que cela était couvert. Nous pensons que les limites relativement aux placements, comme le plafond de 70 p. 100 dans le cas de biens mobiliers, devaient s'appliquer sur une base consolidée aux placements des filiales ainsi qu'aux placements d'une société mère. En fin de compte, si vous parlez d'une filiale, vous parlez d'une catégorie de risques particuliers. Si la filiale a des problèmes, la société mère peut être touchée. Nous avons donc rejeté cette idée générale.

L'amendement est adopté
 L'article 457 tel que modifié est adopté
 Les articles 458 à 460 inclusivement sont adoptés

Les articles 461 et 462 tels que modifiés sont adoptés
 [Voir *Procès-verbaux*]

Article 463—*Capital et liquidités suffisantes*

Le président: Monsieur Langlois, vous avez rédigé un amendement. Il porte sur les pouvoirs du surintendant dans les cas où les évaluations diffèrent.

M. Le Pan: Exactement.

Le président: C'est un amendement très important.

M. Le Pan: Il faut être bien clair. Je me permets de rappeler au comité que cette disposition figure maintenant à l'article 497 du projet de loi. Nous proposons cet amendement afin d'inclure cette disposition dans la partie qui traite du capital et des liquidités, parce que son pouvoir de réévaluer un élément d'actif est lié à son pouvoir d'exiger qu'une société maintienne un capital suffisant. Cet amendement inclut donc, en réalité, l'article 497 dans l'article 463. J'avertis le comité que nous proposerons donc un amendement à l'article 497, afin de nous assurer que cet article sera rejeté, afin que nous n'ayons pas la même disposition deux fois. D'accord? Il ne faudrait donc pas oublier de rejeter l'article 497, parce qu'il est inclus dans l'article 463.

L'amendement est adopté
 [Voir *Procès-verbaux*]
 L'article 463 tel que modifié est adopté

Article 464—*Apparentés*

Le président: M. Couture a préparé des amendements.

M. Le Pan: Monsieur le président, il s'agit d'une question dont j'ai parlé au comité lors de ma dernière comparution. L'amendement porte sur l'utilisation du concept de contrôle dans les filiales. Nous en avons en effet discuté, hier, au tout début de notre étude du projet de loi, quand nous parlions de l'utilisation du concept de contrôle au sens du projet de loi. L'Association des compagnies de fiducie du Canada et certaines compagnies d'assurance-vie—le London Insurance Group également, je suppose—avait demandé que nous supprimions carrément du projet de loi le concept du contrôle. Nous n'étions pas disposé à apporter cet amendement, pour les raisons que je vous ai expliquées hier.

[Texte]

corporate group, not the main control chain going up, but way out in the side part, I am prepared to lessen the use of the controlling fact concept. That is what the nature of this amendment is.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 464 as amended agreed to

On Clause 465—*Non-application of Part*

The Chairman: Mr. Sobeski has some interesting amendments.

Mr. Sobeski: As read.

[See *Minutes of Proceedings*]

Mr. Le Pan: The amendment to subclause 465.(2) is to clarify that a related party must pay cash for shares. We talked about this yesterday in the context of property for share transactions. I indicated I was prepared to do that except in related party situations. This is the part that mirrors the general permission in the beginning of the statute and says that, if it is a related party you are dealing with, you have to pay cash for shares. You cannot have a property for share transaction, because I am worried about related parties, about values and the possibility of there being money sucked out of an institution.

The second amendment is one that I referred to the last time I was here. The existing self-dealing rules, as proposed in the bill, provide certain exemptions in the case of 100% owned subsidiaries. We had been approached in particular by the mutual insurance companies. They requested that those exemptions in the self-dealing rules for 100% owned subsidiaries be allowed for any subsidiary you control, rather than 100%.

This is an important amendment because it will allow the mutual insurance companies to expand into other pillars, using subsidiaries and funding themselves from minority investments by outside investors. It is linked to the mutual insurance companies raising capital, because they will be able to buy a trust company, for example, own 51% or 52% of it, have 40-some-percent from an outside investor and still avail themselves of the exemptions for subsidiaries in the self-dealing rules. This indeed is one of the areas that the insurance industry generally agreed on. We think we should make the change not just for insurance but also for trust companies.

Amendments agreed to

Clause 465 as amended agreed to

[Traduction]

Cependant, dans le cas d'opérations avec apparentés, lorsque je me place du côté des groupes corporatifs, je ne veux pas parler du contrôle vertical principal, mais du contrôle latéral, je suis disposé à limiter l'utilisation du concept du contrôle. C'est la raison d'être de cet amendement.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 464 tel que modifié est adopté

Article 465—*Cas de non-application*

Le président: M. Sobeski a des amendements intéressants.

M. Sobeski: Je voudrais qu'on le considère lu.

[Voir *Procès-verbaux*]

M. Le Pan: L'amendement proposé au paragraphe 465.(2) vise à préciser qu'un apparenté doit payer des actions en espèces. Nous en avons parlé, hier, dans le contexte des opérations d'échange de biens contre des actions. J'ai dit que j'étais disposé à l'accepter, sauf dans le cas d'opérations entre apparentés. C'est la partie qui reproduit la permission générale accordée au début du projet de loi selon laquelle un apparenté doit payer en espèces lorsqu'il achète des actions. On ne peut pas permettre d'opérations d'échange de biens contre des actions, car dans le cas d'apparentés, je m'inquiète des valeurs qu'on pourrait attribuer aux actions et de la possibilité qu'on siphonne de l'argent d'une institution.

Le second amendement est celui dont j'ai parlé la dernière fois que je suis venu. Les règles actuelles concernant les opérations avec apparentés, telles qu'on les propose dans le projet de loi, prévoient certaines exemptions dans le cas de filiales à 100 p. 100. Ce sont surtout les sociétés mutuelles d'assurances qui nous en avaient parlé. Leurs représentants ont demandé que ces exemptions aux règles relatives aux opérations avec apparentés s'appliquent à toute filiale qu'une société contrôle, plutôt que de s'appliquer uniquement aux filiales à 100 p. 100.

C'est un amendement important parce qu'il permettra aux sociétés d'assurance mutuelles de se lancer dans d'autres secteurs en utilisant des filiales financées par des investissements minoritaires de l'extérieur. C'est une façon pour les sociétés d'assurance mutuelles de réunir des capitaux avec lesquels elles pourront acheter une société de fiducie, par exemple, dont elles seront propriétaires à 51 ou 52 p. 100, 40 p. 100 des actions appartenant à un investisseur de l'extérieur, et elles pourront quand même profiter des exemptions accordées aux filiales dans les règles relatives aux opérations avec apparentés. C'est l'un des points sur lesquels on est généralement d'accord dans le secteur des assurances. Nous estimons que nous devons apporter cette modification non seulement pour le secteur des assurances, mais également pour les sociétés de fiducie.

Les amendements sont adoptés

L'article 465 tel que modifié est adopté

[Text]

Clauses 466 and 467 agreed to

On clause 468—*Nominal value transactions*

The Chairman: Mr. Couture has an amendment to clause 468.

Mr. Couture: We are adding four votes to the company.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 468 as amended agreed to

Clause 469 agreed to

On clause 470—*Dépôts*

The Chairman: Mr. Couture, you have another of these dumb amendments.

Mr. Couture: You are right, Mr. Chairman. We are adding “or a member of a clearing group”.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 470 as amended agreed to

Clause 471 agreed to

On clause 472—*Acquisition of assets*

The Chairman: I have another of these Couture amendments.

Mr. Couture: There are two of them.

Mr. Le Pan: We are combining two of the subclauses in the self-dealing rules in the exemptions, talking not only about the ability, I guess, to rent goods or space but to rent other assets. “Lease” is a better term. In the bill before the committee prior to the amendment, we talk about leasing goods or space, and we want to make sure you can lease more than goods or space. We want to be able to release assets, because you may lease things like a computer, for example, and it is not clear whether that is a good.

The Chairman: You might lease a program, too, I suppose.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 472 as amended agreed to

On clause 473—*Services*

The Chairman: Mr. Couture, you have another of these things. It is all about bodies corporate. It goes on and on.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, there are a couple of amendments here. The first one is to delete the requirement in the bill that contracts for services must be limited to five years to be exempt under the self-dealing rules. In a number of cases, service contracts between related parties that are entered into in the ordinary course of business and that might be provided to third parties may last longer than five years. Instead, we would like to determine the terms of these

[Translation]

Les articles 466 et 467 sont adoptés

Article 468—*Opérations à valeur peu importante*

Le président: M. Couture propose un amendement à l'article 468.

M. Couture: Nous ajoutons quatre votes à la société.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 468 tel que modifié est adopté

L'article 469 est adopté

Article 470—*Dépôts*

Le président: Monsieur Couture, vous avez un autre de ces amendements bêtes.

M. Couture: Vous avez raison, monsieur le président. Nous ajoutons «ou un membre d'un groupe de compensation».

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 470 tel que modifié est adopté

L'article 471 est adopté

Article 472—*Acquisition d'éléments d'actif*

Le président: J'ai un autre amendement de M. Couture.

M. Couture: Il y en a deux.

M. Le Pan: Nous combinons deux des paragraphes des exemptions faisant partie des règles relatives aux opérations avec apparentés, et nous parlons de la possibilité de louer non seulement des produits ou des locaux, mais aussi des éléments d'actif. L'expression «prendre à bail» est préférable. Dans le texte du projet de loi non modifié dont est saisi le comité, nous parlons de prendre à bail des produits ou locaux, et nous voulons nous assurer qu'on peut prendre à bail autre chose que des produits ou des locaux. Nous voulons en effet qu'il soit possible de louer ou de prendre à bail, plutôt, des ordinateurs, par exemple, et il n'est pas clair qu'il s'agisse là d'un produit.

Le président: Je suppose qu'on pourrait également prendre à bail un logiciel.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 472 tel que modifié est adopté

Article 473—*Services*

Le président: Monsieur Couture, vous avez encore un de ces amendements. Il y est question tout au long de personnes morales. On le répète sans cesse.

M. Le Pan: Monsieur le président, il y a plus d'un amendement. Le premier vise à supprimer du projet de loi l'obligation que les contrats de services soient limités à une période de cinq ans pour être exemptés en vertu des règles relatives aux opérations avec apparentés. Dans un certain nombre de cas, des contrats de services conclus avec apparentés dans le cours normal des activités d'une entreprise et pouvant être fournis à des tiers, peuvent durer

[Texte]

contracts by acceptable market terms and conditions, rather than impose an artificial five-year limitation.

Secondly, Mr. Chairman, we want to clarify that the services transaction exemption in the bill before this committee could in fact be interpreted so broadly that it would allow loans or guarantees to be made to related parties under the services exemption, and that is not at all the intention. Again, this was a point that was brought to our attention by your staff. The intention of the services exemption is to allow non-financial services to be provided between related parties, such as lease of space, a computer, those kinds of things. Mr. David brought it to our attention that we had better be damned sure we did not allow that to include financial services, such as loans or guarantees. This amendment is to pick up his point, which I think is a very good one.

There are a couple of other points, Mr. Chairman. There is a limitation in the self-dealing provisions that management agreements are not permitted between related parties if the result is that the financial institution is a shell.

• 2005

What we are worried about is that there are potential problems if, for example, a financial institution, a trust company, entered into a management agreement with its holding company that all of the supervisory, management, control, tax, audit, functions were performed by the holding company. We want to make sure this does not happen, but the amendment we are proposing restricts a little bit what the bill had because the bill would have wiped out virtually all management agreements. That is not fair. You have to end up having some management agreements.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 473 as amended agreed to

On clause 474—*Directors and officers and their interests*

The Chairman: Mr. Sobeski, those were excellent amendments on clause 474.

Mr. Sobeski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: They deal with the spouse of an officer and the spouse of a child.

Mr. Le Pan: They also allow certain financial services other than loans to be provided at below market terms to related parties and officers provided that the same terms are offered to the employees in general.

That might, for example, be a cut rate on a credit card, cut the fee for a credit card, that they give to other employees, to all employees, and they should be able to do that for officers as well.

[Traduction]

plus de cinq ans. Nous préférons évaluer les conditions de ces contrats en fonction des conditions acceptables du marché plutôt que d'imposer une limite artificielle de cinq ans.

Deuxièmement, monsieur le président, nous voulons préciser que l'exemption prévue dans le projet de loi au sujet des opérations portant sur des services pourrait en fait être interprétée d'une manière assez large pour permettre que des prêts ou des garanties consentis à des apparentés soient admissibles à l'exemption accordée pour les contrats de services, alors que ce n'est pas du tout le but de l'exemption. Ce sont encore une fois des membres de votre personnel qui nous ont signalé ce point. L'exemption relative aux contrats de services vise à permettre à des entreprises d'accorder des services non financiers à des apparentés, comme la location de locaux, d'ordinateurs et d'autres choses du genre par exemple. M. David nous a signalé que nous devons vraiment nous assurer que nous ne permettions pas ainsi d'inclure des services financiers comme les prêts ou les garanties. L'amendement proposé apporte cette précision et je pense que c'est très bien.

Il y a encore quelques autres points, monsieur le président. Il y a une limite aux dispositions relatives aux opérations avec apparentés, selon laquelle les accords de gestion ne sont pas permis entre apparentés, s'il doit s'en suivre que l'institution financière deviendra une société fictive.

Nous craignons surtout que des difficultés s'ensuivent, si une institution financière, une société de fiducie, par exemple, concluait avec sa société de portefeuille un accord de services de gestion, de telle sorte que toutes les responsabilités liées à la supervision, à la gestion, au contrôle, à la fiscalité et à la vérification comptable, seraient confiées à la société de portefeuille. Nous voulons nous assurer que cela ne se produira pas, mais l'amendement que nous proposons ajoute une restriction au projet de loi, car celui-ci aurait pratiquement éliminé tous les accords de services de gestion. Ce n'est pas juste. Il faut qu'il y ait certains accords de services de gestion.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 473 tel que modifié est adopté

Article 474—*Intérêts des administrateurs et des dirigeants*

Le président: Monsieur Sobeski, vous proposez d'excellents amendements à l'article 474.

M. Sobeski: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Ils portent sur le conjoint d'un dirigeant et un enfant.

M. Le Pan: Les amendements permettent également de consentir à des apparentés et à des dirigeants des services financiers autres que des prêts à un prix inférieur à celui du marché, à condition d'offrir les mêmes conditions aux employés en général.

Cela pourrait être, par exemple, un taux d'intérêt ou des frais réduits sur une carte de crédit, qui seraient offerts à tous les employés, et l'entreprise devrait pouvoir offrir la même chose aux dirigeants.

[Text]

Amendments agreed to

Clauses 474 and 475 as amended agreed to

The Chairman: Mr. Couture, these are great amendments.

Clauses 476 to 478 inclusive agreed to

On clause 479—*Market terms and conditions*

The Chairman: I see Mr. Langlois has a superb amendment here.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 479 as amended agreed to

On clause 480—*Pre-approval by conduct review committee*

The Chairman: I see Mr. Langlois has another amendment to clause 480. There are two amendments, a double whammy.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 480 as amended agreed to

Clauses 481 to 483 inclusive agreed to

On clause 484—*Voidable contracts*

The Chairman: Mr. Dorion has an amendment. A time limit of three months

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 484 as amended agreed to

Clauses 485 to 488 inclusive agreed to

On clause 489—*Names of directors and auditors*

The Chairman: Mr. Couture has a bunch of amendments here. They have the mailing address of every director at a meeting.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 489 as amended agreed to

On clause 490—*Copy of by-laws*

The Chairman: Mr. Joncas has the amendment to clause 490.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 490 as amended agreed to

On clause 491—*Register of companies*

The Chairman: Mr. Joncas has another amendment on clause 491 dealing with information.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

[Translation]

Les amendements sont adoptés

Les articles 474 et 475 tels que modifiés sont adoptés

Le président: Monsieur Couture, ce sont des amendements formidables.

Les articles 476 à 478 inclusivement sont adoptés

Article 479—*Conditions du marché*

Le président: Je vois que M. Langlois propose un amendement remarquable.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 479 tel que modifié est adopté

Article 480—*Approbation*

Le président: Je vois que M. Langlois a un autre amendement à proposer à l'article 480. Il y a en fait deux amendements, c'est donc un coup double.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 480 tel que modifié est adopté

Les articles 481 à 483 inclusivement sont adoptés

Article 484—*Annulation de contrats*

Le président: M. Dorion propose un amendement. Il propose de fixer une limite de trois mois.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 484 tel que modifié est adopté

Les articles 485 à 488 inclusivement sont adoptés

Article 489—*Relevé des noms des administrateurs*

Le président: M. Couture propose toute une série d'amendements. Il propose d'indiquer l'adresse postale de chaque administrateur en fonction au moment d'une assemblée.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 489 tel que modifié est adopté

Article 490—*Exemplaire des règlements administratifs*

Le président: C'est M. Joncas qui propose un amendement à l'article 490.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 490 tel que modifié est adopté

Article 491—*Registre des sociétés*

Le président: M. Joncas propose encore un amendement à l'article 491 en ce qui concerne les renseignements à fournir.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

[Texte]

Clause 491 as amended agreed to

Clauses 492 to 494 inclusive agreed to

On clause 495—*Examination of companies*

The Chairman: Mr. Couture has an amendment.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 495 as amended agreed to

On clause 496—*Power of Superintendent on inquiry*

The Chairman: Mr. Rodriguez, you have an amendment to clause 496.

Mr. Rodriguez: I am not putting it, sir.

• 2010

Clause 496 agreed to on division

Clause 497 negatived

Clause 498 agreed to

On clause 499—*Appeal to Minister*

The Chairman: It is Mr. Couture's amendment.

Mr. Couture: Five words are to be added.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 499 as amended agreed to

Clauses 500 to 502 inclusive agreed to

On clause 503—*Appeal*

The Chairman: Mr. Joncas has an amendment again.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 503 as amended agreed to

Clauses 504 to 515 inclusive agreed to

On clause 516—*Certificate of company*

The Chairman: Mr. Couture, you have another amendment, in the absence of contrary proof.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 516 as amended agreed to

Clauses 517 to 520 inclusive agreed to

On clause 521—*Appeal to Federal Court—Trial Division*

The Chairman: I have amendments from Mr. Dorin on clause 521.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 521 as amended agreed to

[Traduction]

L'article 491 tel que modifié est adopté

Les articles 492 à 494 inclusivement sont adoptés

Article 495—*Examen des sociétés*

Le président: M. Couture propose un amendement.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 495 tel que modifié est adopté

Article 496—*Pouvoirs du surintendant*

Le président: Monsieur Rodriguez, vous proposez un amendement à l'article 496.

M. Rodriguez: Je ne le propose pas, monsieur.

L'article 496 est adopté avec dissidence

L'article 497 est rejeté

L'article 498 est adopté

Article 499—*Appel au ministre*

Le président: Un amendement est proposé par M. Couture.

M. Couture: L'amendement vise à ajouter quelques mots.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 499 tel que modifié est adopté

Les articles 500 à 502 inclusivement sont adoptés

Article 503—*Appel*

Le président: M. Joncas a encore un amendement à proposer.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 503 tel que modifié est adopté

Les articles 504 à 515 inclusivement sont adoptés

Article 516—*Certificat*

Le président: Monsieur Couture, vous proposez encore un amendement, afin d'ajouter dans la version anglaise les mots *in the absence of contrary proof*.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 516 tel que modifié est adopté

Les articles 517 à 520 inclusivement sont adoptés

Article 521—*Cour fédérale—Section de première instance*

Le président: M. Dorin propose des amendements à l'article 521.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 521 tel que modifié est adopté

[Text]

On clause 522—*Power to make regulations*

The Chairman: I have amendments on clause 522 from Mr. Langlois.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 522 as amended agreed to

Clauses 523 to 530 inclusive agreed to

On clause 531—*Transitional*

The Chairman: Mr. Sobeski just moved these amendments on clause 531.

Amendments agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 531 as amended agreed to

Clauses 532 to 537 inclusive agreed to

On clause 538

The Chairman: I have an amendment on clause 538 from Mr. Dorin.

Mr. Dorin: It is on the Canadian Wheat Board; that is a good thing to amend.

The Chairman: This is the Canadian Wheat Board amendment. It is very important to the Loan and Trust Companies Act that we have a Canadian Wheat Board amendment.

Mr. Couture: Are there any questions?

The Chairman: I have a complaint by the clerk that these amendments might be out of order. It would seem to me that they all refer to financial institutions. The sum and purpose of the bill is financial institutions; therefore, it would seem that the amendments are in order. I am told by the clerk that we cannot do it that way.

Mr. Le Pan: We were told we could not do something on another case earlier on.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: What is the problem with the Bank Act?

Mr. Le Pan: Can I tell you what the amendments are, at least, Mr. Chairman? These statutes refer to the old wording of the Trust and Loan Companies Act. This proposed act will have a different name, so we have to pick up the right name of the act in these other statutes, so they are not at all substantive.

The Chairman: They are nothing.

Mr. Le Pan: They are nothing. They have to have the right name of the act.

Mr. Dorin: That is legislation that is not before the committee. We are amending statutes that we are not dealing with, right?

Mr. Le Pan: They are consequential on the naming and change of the name of this act.

[Translation]

Article 522—*Règlements*

Le président: M. Langlois propose des amendements à l'article 522.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 522 tel que modifié est adopté

Les articles 523 à 530 inclusivement sont adoptés

Article 531—*Disposition transitoire*

Le président: M. Sobeski vient de proposer des amendements à l'article 531.

Les amendements sont adoptés

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 531 tel que modifié est adopté

Les articles 532 à 537 inclusivement sont adoptés

Article 538

Le président: M. Dorin propose un amendement à l'article 538.

M. Dorin: Il s'agit de la Commission canadienne du blé; il est bon de modifier cette disposition.

Le président: C'est l'amendement qui porte sur la Commission canadienne du blé. Il est très important, pour la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, de proposer un amendement sur la Commission canadienne du blé.

M. Couture: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

Le président: Pierre m'informe que ces amendements pourraient être irrecevables. Il me semble qu'il s'agit partout des institutions financières. L'objet du projet de loi est les institutions financières, de sorte que je trouve les amendements recevables. La greffière me dit cependant que nous ne pouvons pas procéder ainsi.

M. Le Pan: On nous a déjà dit que nous ne pouvions pas apporter un autre amendement.

Des voix: Oh, oh.

Le président: Quelle difficulté présente la Loi sur les banques?

M. Le Pan: Puis-je vous dire au moins en quoi consistent les amendements, monsieur le président? Ces lois se réfèrent à l'ancien libellé de la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt. Le présent projet de loi portera un titre différent, de sorte que nous devons utiliser le bon titre dans ces autres lois et il ne s'agit donc aucunement d'amendements de fond.

Le président: Ils ne changent rien.

M. Le Pan: Ils ne changent rien. Il faut simplement utiliser le bon titre de loi.

M. Dorin: Il s'agit de lois dont le comité n'est pas saisi. Nous sommes en train de modifier des lois dont nous ne sommes pas saisis, n'est-ce pas?

M. Le Pan: Ces amendements découlent d'amendements qui changent le titre de cette loi.

[Texte]

Mr. Dorin: So perhaps we could call this an omnibus bill and pass it that way?

• 2015

Mr. Le Pan: There are other consequential of a similar nature in this.

The Chairman: I think they are consequential.

Mr. Manley: Could we have an explanation of what the problem may be.

Mr. Dorin: It is amending other bills that are not before the committee at the moment. In those bills they refer to the old act.

Mr. Manley: But we have in the bill, as in many bills, consequential amendments. For example, clause 538 amends the Competition Act; clause 537 amends the Canadian Payments Association Act.

The Chairman: The problem is that this particular statute does not refer to the Wheat Board Act, and what we are attempting to do is amend the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Manley: Well, I must say, Mr. Chairman, although rules of procedure seem inconvenient at times, there is usually a good reason for them. I am reluctant to see us adopt amendments in spite of how convenient it may be for the rules of procedure are not being followed.

The Chairman: I will then reconsider my ruling because you have raised this issue. I would not want to have it raised in the House, which you might want to do, and so I am going to say to you, Mr. Le Pan, that I am going to rule that the amendment to clause 538 is out of order.

Clauses 538 to 541 inclusive agreed to

The Chairman: I have an amendment for a new clause 542. This is again out of order for the same reason, is it?

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, I think in clause 542 we already are making a consequential amendment to the Canada Business Corporations Act in the bill that is before this committee. So I think the argument that was made before really does not apply here. We are making an alteration to that amendment.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 542 as amended agreed to

Clauses 543 to 547 inclusive agreed to

The Chairman: I have some difficulty with the Advanced Payment of Crops Act, and according to the clerk that cannot be produced.

Mr. Le Pan: As I understand it, the same argument that you have accepted earlier would apply to the amendments we are proposing for clauses 548, 549, 550, 551 and 552. Can I get confirmation of that?

[Traduction]

M. Dorin: Peut-être pourrions-nous alors dire qu'il s'agit d'un projet de loi omnibus et l'adopter ainsi?

M. Le Pan: Il y a d'autres amendements corrélatifs de cette nature.

Le président: Je pense qu'ils sont corrélatifs.

M. Manley: Pourrait-on nous expliquer quelle pourrait être la difficulté.

M. Dorin: On modifierait d'autres projets de loi dont le comité n'est pas saisi pour l'instant. Dans ces projets de loi, on réfère à l'ancienne loi.

M. Manley: Mais dans ce projet de loi, comme dans bien d'autres, nous avons des amendements corrélatifs. L'article 538, par exemple, modifie la Loi sur la concurrence, tandis que l'article 537 modifie la Loi sur l'Association canadienne des paiements.

Le président: La difficulté réside dans le fait que la loi que nous étudions ne fait pas allusion à la Loi sur la Commission canadienne du blé et que nous tentons ici de modifier cette dernière.

M. Manley: Je dois dire, monsieur le président, que même si les règles de procédure semblent peu commodes parfois, elles sont habituellement justifiées. Je ne voudrais pas que nous adoptions des amendements en ne respectant pas les règles de procédure, si commodes soient ces amendements.

Le président: Je vais donc revoir ma décision, parce que vous avez soulevé la question. Je ne voudrais pas que vous souleviez cette question à la Chambre et je vais donc vous dire, monsieur Le Pan, que je déclare irrecevable l'amendement proposé à l'article 538.

Les articles 538 à 541 inclusivement sont adoptés

Le président: J'ai un amendement dans lequel on propose un nouvel article 542. Cet amendement est irrecevable pour la même raison, n'est-ce pas?

M. Le Pan: Monsieur le président, je pense qu'à l'article 542 du projet de loi dont est saisi le comité, nous apportons déjà un amendement corrélatif à la Loi sur les sociétés par actions. Je pense donc que l'argument que l'on vient de formuler ne s'applique vraiment pas ici. Nous modifions quelque peu cet amendement.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 542 tel que modifié est adopté

Les articles 543 à 547 inclusivement sont adoptés

Le président: Je vois des difficultés en ce qui concerne la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et d'après la greffière, nous ne pouvons rien faire.

M. Le Pan: Si j'ai bien compris, l'argument que vous avez accepté tantôt s'appliquerait aux amendements que nous proposons aux articles 548, 549, 550, 551 et 552. Puis-je en avoir confirmation?

[Text]

The Chairman: That is correct.

Clauses 548 to 552 inclusive agreed to.

On Clause 8—*Increasing significant interest*

Mr. Le Pan: I think we have dealt with that issue, Mr. Chairman, when we came to the ownership section, so I do not really think there is any reason not to pass that clause.

Clause 8 agreed to

On Clause 161—*Duty to manage*

• 2020

Mr. Dorin: I move that clause 161 of Bill C-83 be amended by striking out line 15 on page 81 and substituting the following therefor:

4 by this Act and for dealing with complaints as required by this Act;

(f) designate a committee of the board of directors to maintain the procedures referred to in paragraph (e) and satisfy itself that they are being adhered to by the committee; and

The Chairman: Are you happy with that?

Mr. Le Pan: I will live with it.

Amendment agreed agreed to

Clause 161 as amended agreed to

The Chairman: We will now go to clause 411.

Mr. Le Pan: There was an amendment, Mr. Chairman, to clause 411, which was unrelated to the insurance issue, and I would like to have that amendment passed, if I may.

Amendment agreed to

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 411 as amended agreed to

Mr. Couture: I show clause 197 as standing.

Mr. Le Pan: Mr. Chairman, we passed clause 197 because we agreed that the amendment we would have otherwise made would have been in clause 161, which we just agreed to.

Clause 1 agreed to on division

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Rodriguez: On division.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Rodriguez: On division.

The Chairman: Shall the committee order a reprint of the bill for report stage?

Some hon. members: Agreed.

[Translation]

Le président: C'est exact.

Les articles 548 à 552 inclusivement sont adoptés

Article 8—*Augmentation de l'intérêt substantiel*

M. Le Pan: Je pense que nous avons réglé cette question, monsieur le président, quand nous sommes arrivés à la partie qui traite de la propriété et je ne pense donc pas qu'il y ait vraiment une raison de ne pas adopter cet article.

L'article 8 est adopté

Article 161—*Obligation de gérer*

M. Dorin: Je propose que l'article 161 du projet de loi C-83 soit modifié en supprimant la ligne 15 à la page 81 et en substituant ce qui suit:

4 termes de la présente loi ainsi que des procédures d'examen des réclamations de ses clients qui doivent être instituées aux termes de la présente loi;

f) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application des mécanismes visés à l'alinéa e) et s'assurer que ces mécanismes soient respectés par la société;

Le président: Êtes-vous satisfaits?

M. Le Pan: Je peux l'accepter.

L'amendement est adopté

L'article 161 tel que modifié est adopté

Le président: Nous allons maintenant passer à l'article 411.

M. Le Pan: Monsieur le président, un amendement qui n'a pas trait à la question des assurances a été proposé à l'article 411 et j'aimerais que cet amendement soit adopté, s'il vous plaît.

L'amendement est adopté

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 411 tel que modifié est adopté

M. Couture: Je vois que l'article 197 a été réservé.

M. Le Pan: Monsieur le président, nous avons adopté l'article 197 parce que nous avons convenu que l'amendement que nous aurions voulu y proposer devait plutôt être apporté à l'article 161 et nous venons tout juste de l'adopter.

L'article 1 est adopté avec dissidence

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: D'accord.

M. Rodriguez: Avec dissidence.

Le président: Le projet de loi tel que modifié est-il adopté?

Des voix: D'accord.

M. Rodriguez: Avec dissidence.

Le président: Le comité doit-il ordonner une réimpression du projet de loi pour l'étude à l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. It has been fantastic.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi tel que modifié?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie beaucoup. C'était fantastique.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch;
Tom Kane, Director, Financial Markets Division;
Gerry Boucher, Special Adviser, Financial Institutions Division;
Julie Dickson, Chief, Policy Development Section, Financial Institutions Division;
Louise Pelly, Legal Advisor, Federal/Provincial Relations, Financial Institutions Division;
John Jason, Special Advisor, Financial Institutions Legislative Reform Task Force.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Politique du secteur financier;
Tom Kane, directeur, Marchés financiers;
Gerry Boucher, conseiller spécial, Division des institutions financières;
Julie Dickson, chef, Élaboration des politiques, Division des institutions financières;
Louise Pelly, conseillère juridique, Relations fédérales-provinciales, Division des institutions financières;
John Jason, conseiller spécial, Groupe de travail sur la réforme législative des institutions financières.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 162

Monday, March 25, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 162

Le lundi 25 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the monetary policy, the federal Budget of February 26, 1991, and the national debt

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de la politique monétaire, du budget fédéral du 26 février 1991, et de la dette nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 25, 1991
(201)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:36 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Acting Chairman, René Soetens, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Steven Langdon, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Member present: Herb Gray for Diane Marleau.

Other Member present: Benoît Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Judith Maxwell, Chairman; Ross Preston, Senior Director, Performance and Outlook; Richard Roy, Deputy Director, Performance and Outlook; Robert Woods, Director, Administration and Finance. *From the C.D. Howe Institute:* Irene Ip, Senior Policy Analyst; William B.P. Robson, Senior Policy Analyst.

Pursuant to Standing Order 32(5), the Committee commenced consideration of the monetary policy, the federal Budget of February 26, 1991, and the national debt.

Judith Maxwell made a statement and with the other witnesses from the Economic Council of Canada, answered questions.

At 8:47 o'clock p.m., Don Blenkarn took the Chair.

Irene Ip and William B.P. Robson each made a statement and answered questions.

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 25 MARS 1991
(201)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 36, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de René Soetens (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Steven Langdon, Pat Sobeski et René Soetens.

Membre suppléant présent: Herb Gray remplace Diane Marleau.

Autre député présent: Benoît Tremblay.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil économique du Canada: Judith Maxwell, présidente; Ross Preston, directeur principal, Perspectives économiques; Richard Roy, directeur adjoint, Perspectives économiques; Robert Woods, directeur, Administration et finances. *De l'Institut C.D. Howe:* Irene Ip, analyste principale; William B.P. Robson, analyste principal.

Conformément au paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité entreprend d'examiner la politique monétaire, le budget fédéral du 26 février 1991 ainsi que la dette nationale.

Judith Maxwell fait un exposé puis, avec les autres témoins du Conseil économique du Canada, répond aux questions.

À 20 h 47, Don Blenkarn assume la présidence.

Irene Ip et William B.P. Robson font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 22 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, March 25, 1991

• 1936

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I call the meeting to order.

This evening we have two sets of witnesses. Our first witness is the Economic Council of Canada. The chief spokesperson is Judith Maxwell. Welcome. Please introduce your colleagues, and we will then receive your report.

Ms Judith Maxwell (Chairman, Economic Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Ross Preston, Senior Research Director at the Economic Council; Richard Roy, Deputy Director, Performance and Outlook Group; and Robert Woods, Director of Administration and Finance.

I have a few brief opening remarks, Mr. Chairman. Thank you for this invitation to appear before the committee as it examines the recent federal budget and the inflation targets announced by the Minister of Finance and the Bank of Canada.

The committee will recall that last October the council's annual review, *Transitions for the 90s*, set out a number of ideas to deal with the combined problems of inflation, debt and unemployment. The key elements of the approach laid out by the council at that time were, first of all, a clear and feasible set of inflation targets; second, joint setting of compatible inflation targets by federal, provincial and municipal governments; third, efforts to make wages more responsive to changes in economic conditions; fourth, a better co-ordination of fiscal policy between federal and provincial governments; fifth, closer co-ordination of fiscal and monetary policies; and finally, efforts to build a Canadian model of social partnership.

The recent budget has made use of a number of these ideas—the inflation targets, for example, and the closer co-ordination of fiscal and monetary policies. Also, the Minister of Finance has indicated that he will be using a greater degree of consultation between different groups to address longer-term problems after a consultation paper is released this spring. The budget has also made a serious commitment to deficit reduction through spending restraint, a policy the council has argued for, for several years.

Le rôle le plus utile que je puisse jouer ici ce soir, monsieur le président, serait peut-être d'expliciter le processus de formation d'un consensus auquel songeait le Conseil lorsqu'il a tenté de tracer la voie par laquelle les Canadiens pourraient combattre l'inflation à moindre coût. L'objectif que nous proposons, les membres du Comité s'en souviendront, était de déployer autant d'efforts pour combattre le chômage que pour lutter contre l'inflation et réduire le déficit.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 25 mars 1991

Le président suppléant (M. Soetens): La séance est ouverte.

Nous accueillons ce soir deux groupes de témoins. Le premier représente le Conseil économique du Canada dont le principal porte-parole est Judith Maxwell. Je vous souhaite la bienvenue et je vous prie de nous présenter vos collègues, ensuite nous pourrions entendre votre exposé.

Mme Judith Maxwell (présidente, Conseil économique du Canada): Merci, monsieur le président. Je vous présente Ross Preston, directeur principal de la recherche au Conseil économique, Richard Roy, directeur adjoint, Groupe de la performance et des perspectives et Robert Woods, directeur de l'administration et des finances.

J'ai d'abord une brève déclaration, monsieur le président. Je vous remercie de nous avoir invités à témoigner devant votre comité à l'occasion de son examen du dernier budget fédéral et des objectifs en matière d'inflation annoncés par le ministre des Finances et la Banque du Canada.

Vous vous souvenez sans doute qu'en octobre dernier, dans son exposé annuel intitulé *Une décennie de transitions*, le Conseil a proposé un certain nombre de solutions pour résoudre les problèmes combinés de l'inflation, de la dette et du chômage. Les éléments clés de l'approche alors tracée par le Conseil étaient les suivants: D'abord, des objectifs clairs et réalistes en matière d'inflation; deuxièmement, la définition d'objectifs compatibles en matière d'inflation par le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités; troisièmement, des règlements salariaux qui tiennent davantage compte de l'évolution de la conjoncture; quatrièmement, des politiques budgétaires mieux coordonnées entre les différents paliers de gouvernements; cinquièmement, une meilleure coordination entre les politiques budgétaires et monétaires; et, enfin, l'élaboration de modèles canadiens de partenariat social.

Le récent budget s'est inspiré d'un certain nombre de ces idées, en ce qui concerne notamment les objectifs en matière d'inflation et une meilleure coordination des politiques budgétaires et monétaires. Le ministre des Finances a indiqué également qu'il comptera davantage sur la consultation entre les différents groupes pour aborder les problèmes à plus long terme après la diffusion d'un document de consultation au printemps. Par ailleurs, le budget fait état d'un engagement ferme de réduction du déficit par la restriction des dépenses, selon une politique que le Conseil préconise depuis plusieurs années.

Perhaps the most useful role I could play this evening, Mr. Chairman, would be to elaborate on the process of consensus building that the Council had in mind when it tried to map out a pathway for Canadians to fight inflation with less pain. Our objective, members will recall, was to put efforts to fight unemployment on an equal plane with the fight against inflation and with the campaign to reduce the deficit.

[Texte]

First of all, it was our objective to get more players on the anti-inflation team. More commitment by provinces, business, labour and others to the inflation battle would significantly accelerate progress and thereby reduce the amount of unemployment created by restrictive policies. It was our view that in recent times we have relied too much on monetary policy as the tool for achieving more stable prices.

Second, in an ideal world the target should be the result of a consultation process between social partners and heads of government. Given the lack of institutional infrastructure for co-operative action in this country, it would be difficult if not impossible to get all the social partners to agree on inflation targets at this time, but it is still desirable for the provinces to become more involved in the process, since their budget choices on spending and taxes over the next few weeks will have a major impact on the success of this inflation strategy.

Troisièmement, il nous faut à moyen terme établir une structure de résolution conjointe des problèmes par les principaux intervenants sur la scène économique canadienne. Cela ne sera possible qu'en créant des relations de confiance entre les partenaires sociaux, lentement et patiemment, et en leur démontrant qu'ils ont des avantages à retirer de la coopération.

• 1940

Je ne pense pas qu'une grande conférence nationale soit indiquée pour lancer ce mouvement de coopération. En effet, il ne me semble pas que la confiance nécessaire règne pour le moment.

Fourth, the process of building trust between business and labour and between the public and private sectors should therefore be fostered at a more grass-roots level. Here we already have a fragile base on which to build. There are some important and useful examples in the sectoral agreements on training and adjustment. A national board will, I hope, evolve into an organization that sets national training priorities. There are provincial initiatives in the wind that could lead to provincial boards delegated to design and deliver training and adjustment programs.

All these initiatives should be nurtured, but I think we also need to see much more action at the level of individual employers, where management and the work force adopt new modes of problem-solving that are intended to enhance the performance of the firm and the quality of working life.

Progress towards greater co-operation will also demand a new code of conduct for public policy debate in this country. The highly partisan reaction of interest groups and political parties to difficult political choices can at times be highly

[Traduction]

Tout d'abord, nous proposons de faire entrer un plus grand nombre d'intervenants dans l'équipe anti-inflation. Un engagement plus ferme de la part des provinces, des entreprises, des syndicats et d'autres agents économiques à lutter contre l'inflation permettrait d'accélérer considérablement le processus et partant de réduire le chômage créé par des politiques restrictives. Selon nous, nous avons trop compté récemment sur le jeu de la politique monétaire pour stabiliser les prix.

Deuxièmement, dans un monde idéal, les objectifs seraient l'aboutissement d'un processus de concertation entre partenaires sociaux et entre chefs de gouvernements. Vu qu'il n'existe dans notre pays aucune infrastructure institutionnelle de coopération, il serait difficile, sinon impossible, pour le moment d'amener tous les partenaires sociaux à s'entendre sur des objectifs en matière d'inflation. Cependant, il serait souhaitable que les provinces participent davantage à la détermination de ces objectifs, étant donné que leur choix budgétaire en matière de dépenses et d'imposition auront des répercussions considérables sur le succès de la stratégie de lutte contre l'inflation.

Third, in the medium run, we need to establish a framework for joint problem solving by the key players in the Canadian economy. This will require a slow, careful process of building trust – of demonstrating to the social partners that they have something to gain from cooperation.

I would not suggest a grand national conference to launch this process of cooperation because I do not think that the necessary trust is there just now.

Quatrièmement, le processus visant à créer des relations de confiance entre le patronat et les travailleurs, ainsi qu'entre le secteur public et le secteur privé, devrait par conséquent être favorisé à un niveau plus fondamental. Une première base existe déjà. Les accords sectoriels sur la formation et l'adaptation nous offre à cet égard plusieurs exemples d'un grand intérêt. Une commission nationale de formation s'orientera, je l'espère, vers la détermination des priorités nationales en matière de formation. Des initiatives provinciales à l'étude pourraient conduire à la formation de commissions provinciales chargées de concevoir et de mettre en oeuvre des programmes de formation et d'adaptation.

Toutes ces initiatives doivent être encouragées, mais il faut aussi, je pense, qu'une action beaucoup plus intense soit menée au niveau des sociétés elles-mêmes, c'est-à-dire que la direction et les travailleurs adoptent de nouvelles méthodes de résolution des problèmes qui visent à accroître la performance d'une entreprise et la qualité de la vie professionnelle.

Pour que des progrès soient réalisés sur la voie d'une coopération plus étroite, il est aussi nécessaire qu'un nouveau code de conduite régie les débats sur les politiques publiques dans notre pays. Les réactions typiquement

[Text]

destructive. An adversarial style can erode public confidence in our institutions and in our capacity to solve problems. This is part of the old dialogue and the old and painful way of fighting inflation.

In short, we have a long way to go to build a Canadian model of social partnership. The first step is for all the parties to recognize that the price of the current lack of co-operation in Canada is much too high. The second step is for them to agree that the reward for co-operation is lower inflation, lower unemployment, a smaller deficit, and a better base for competing in world markets. In total, then, the reward is a higher living standard for future generations of Canadians.

In sum, I think the recent budget establishes a better balance between monetary and fiscal policies and it gives Canadians a much clearer set of signals to guide inflation, not expectations. There is also a promise of greater consultation on longer-term issues. But this promise will be turned into reality only if all the parties want to make it work.

Thank you, Mr. Chairman. Those are my opening remarks. I am ready for questions.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much. We will go to Mr. Gray.

Mr. Gray (Windsor West): In your statement, you call for the building of a Canadian model of social partnership and you made the same request in your annual review that was published last October. At that time you called for a great reliance on consensus and partnership among social-economic groups in economic decision-making.

Why do you apparently consider it unnecessary for an effort to have been made to have this kind of consensus-building with respect to the inflation targets which were set out in the most recent budget and the related statement of the Governor of the Bank of Canada? Would you not agree that no effort whatsoever was made to build a consensus with respect to these targets between the federal government and the provincial governments and, more important, between the various groups in society, whether business or labour?

Ms Maxwell: As I said in my opening remarks, Mr. Gray, I think in an ideal world one would like to see targets of this sort developed as a result of the process of consultation and consensus-building. Our difficulty is that we are not in any position to make an instant switch of the levers to that kind of ideal world. We have to build a pathway towards that kind of world, since it takes a fair degree of trust between the social partners before that kind of consultation can be fruitful.

Certainly our view in the review was that it would have been helpful to have the provinces in some way party to that process at this stage in the game, since the decisions they will be making will be important to the success of the overall strategy.

[Translation]

partisanes des groupes d'intérêts et des partis politiques face à des choix politiques difficiles peuvent parfois être désastreuses. Un comportement dicté par l'antagonisme peut éroder la confiance des Canadiens en leurs institutions et en leur capacité de résoudre les problèmes. C'est un aspect du débat 100 fois repris sur les mesures pénibles qu'exige la lutte contre l'inflation.

Bref, il nous reste beaucoup à faire pour élaborer un modèle canadien de partenariat social. La première étape consiste pour toutes les parties à reconnaître que le prix de l'actuelle absence de coopération est beaucoup trop élevé. La deuxième doit les amener à convenir que les bénéfices suivants peuvent être attendus de la coopération: Un recul de l'inflation, une baisse de chômage, une réduction du déficit et une position plus solide pour affronter la concurrence sur les marchés mondiaux, c'est-à-dire en fin de compte un niveau de vie plus élevé pour les Canadiens des générations futures.

En résumé, j'estime que le récent budget établit un meilleur équilibre entre les politiques monétaires et budgétaires et qu'il offre aux Canadiens des points de repère beaucoup plus clairs quant aux attentes en matière d'inflation. Il promet également davantage de concertation sur les problèmes à plus long terme. Mais cette promesse ne deviendra réalité que si toute les parties y mettent du leur.

Merci, monsieur le président. Cela termine mon exposé. Je suis maintenant prêt à répondre aux questions.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup. Nous commencerons par M. Gray.

M. Gray (Windsor-Ouest): Dans votre déclaration, vous recommandez l'élaboration d'un modèle canadien de partenariat social; vous demandiez la même chose dans votre examen annuel publié en octobre dernier. A l'époque, vous disiez que l'on devait compter énormément sur le consensus et le partenariat entre les divers groupes socio-économiques pour la prise des décisions économiques.

Pourquoi semblez-vous juger qu'il est inutile de chercher à obtenir un tel consensus relativement aux cibles pour l'inflation fixées dans le dernier budget et la déclaration du gouverneur de la Banque du Canada? Ne convenez-vous pas qu'il n'y a eu aucune tentative de consensus relativement à ces cibles entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ni, et c'est encore plus important, entre les divers groupes de la société, notamment les entreprises et les syndicats?

Mme Maxwell: Comme je l'ai dit dans mon exposé, monsieur Gray, dans un monde idéal, de telles cibles seraient fixées par suite de consultations et seraient l'aboutissement d'un processus de concertation. Le problème, c'est que nous ne pouvons pas créer un tel monde idéal simplement en actionnant quelques leviers. Nous devons préparer la voie à ce genre de partenariat puisqu'il faut une bonne mesure de confiance entre les divers partenaires sociaux avant que de telles consultations puissent porter fruit.

Nous disons, bien sûr, dans notre examen, qu'il aurait été utile que les provinces participent d'une façon quelconque au processus étant donné que leurs choix auront des répercussions considérables sur le succès de la stratégie d'ensemble.

[Texte]

The experience we have seen with efforts to try to build more co-operative modes of dealing with problems in Canada is that one has to begin with issues—when we look at business-labour co-operation, at least—that are not directly on the bargaining table at the moment but are of joint concern to the parties. I think it is important to try to find ways to build enough trust so we can get on to those big issues like the inflation targets.

[Traduction]

Ce que nous avons constaté relativement aux tentatives en vue de résoudre les problèmes par la collaboration, c'est qu'il faut commencer par des questions, du moins en ce qui concerne la collaboration entre le patronat et le salariat, qui ne font pas directement l'objet de négociations à ce moment-là, mais qui intéressent les deux parties en cause. J'estime qu'il est important d'essayer de trouver les façons d'inspirer suffisamment de confiance pour que nous puissions nous attaquer à ces grandes questions comme celle des objectifs en matière d'inflation.

• 1945

Mr. Gray: I submit to you that the way the government went about presenting its most recent budget with its inflation targets was designed or was likely to have the effect, and has had the effect, of undermining trust rather than building it. I cite, for example, the caps on wages of federal public servants, which not only involved a limit far less than the projected rate of inflation but where public servants were told that if they wanted any increase it was at the expense of the jobs of their fellow workers.

M. Gray: Je dois vous signaler que la voie qu'a choisie le gouvernement dans son dernier budget en ce qui concerne les objectifs en matière d'inflation visait à miner la confiance plutôt qu'à la renforcer; en tout cas, elle risquait fort d'avoir cet effet. Je songe, par exemple, aux limites imposées à la rémunération des fonctionnaires fédéraux, restrictions qui imposent une limite bien inférieure au taux d'inflation prévu et à laquelle s'ajoute un avertissement aux fonctionnaires que s'ils réclament la moindre hausse salariale, ce sera aux dépens d'autres fonctionnaires qui devront alors perdre leur emploi.

Would you agree that this is not the way to build trust and that the process of setting the targets in that regard in the most recent budget will slow down, retard and undermine the process of consensus-building based on trust which you called for last October in your 1990 annual report?

Reconnaissez-vous que ce n'est pas une façon d'inspirer confiance et que la façon dont on s'y est pris pour fixer les objectifs à cet égard dans le dernier budget entravera, freinera et minera le processus de formation d'un consensus auquel songeait le Conseil dans son rapport annuel de 1990 paru en octobre dernier?

Ms Maxwell: I certainly think that if we are going to move in the direction of finding appropriate ways to manage the salary budget, if you want to put it that way, we cannot do it through this process of creating arbitrary caps on the rate of growth in the salary budget. In fact, we will have to learn how to manage that budget in the sense that, while respecting all collective bargaining rights, it will be very important to give managers some sort of scope to manage.

Mme Maxwell: J'estime évidemment que si nous devons entreprendre de trouver des moyens appropriés de gérer les salaires, si je peux m'exprimer ainsi, on ne peut y arriver en imposant des limites arbitraires au taux de croissance de cette masse salariale. En réalité, il nous faut apprendre à la gérer de telle sorte que, tout en respectant tous les droits de négocier collectivement, il importera grandement d'accorder aux gestionnaires une certaine marge de manoeuvre.

It is simply not true and we cannot believe that the cap would be appropriate for all agencies across the government, given that those organizations are very different. Maybe some will have the flexibility to adapt fairly quickly, but there may be others that will have to face some kind of deterioration in the quality of service to the public in order to conform. It would be much better if we could find ways of having the employer and the unions themselves sit down and figure out what the appropriate way is to manage that budget.

Il est faux de croire que la limite conviendrait à tous les organismes gouvernementaux, étant donné qu'ils sont très différents les uns des autres. Peut-être que certains auront la souplesse voulue pour s'adapter assez rapidement, mais il peut s'en trouver d'autres où l'on constatera qu'il faut un peu réduire la qualité du service au public pour se conformer à la décision du gouvernement. Il vaudrait beaucoup mieux trouver des façons d'amener le patronat et les syndicats à s'entendre sur la meilleure façon de gérer ce budget.

Mr. Gray: In addition to the relationship between the federal government and its employees, there is a relationship between the federal government and those representing workers in the private federally regulated sector and in the private sector generally, as well as with the major business groups.

M. Gray: Outre les rapports qui existent entre le gouvernement fédéral et ses employés, il faut mentionner les rapports qu'a ce gouvernement avec les représentants des travailleurs du secteur privé régi par le fédéral et de l'ensemble du secteur privé, de même que des principaux groupes du monde des affaires.

I keep mentioning the date on which you brought out your report. I do that because it seemed to me there was ample time, between the recommendations in your report and the date by which one would expect the budget of February 26 to have been locked in, for the government to have called together on some type of informal and perhaps experimental basis the kinds of interest groups or organizations I have mentioned to begin the process that you called for in your

Si je reviens sans cesse sur la date de parution de votre rapport, c'est qu'il me semble qu'il s'est écoulé suffisamment de temps, entre le moment où ont paru les recommandations de votre rapport et la date à laquelle on pouvait prévoir le dépôt du budget du 26 février, pour que le gouvernement réunisse de façon informelle et à titre expérimental les groupes d'intérêts ou les organisations que j'ai mentionnés afin de mettre en marche le processus que vous souhaitiez

[Text]

report of last October. Would you not agree that nothing like this has happened, at least as far as I am aware, or had happened prior to the presentation of the February 26 budget?

Ms Maxwell: I am not aware either of any measures of that sort.

Mr. Gray: In your 1990 annual review you say:

The control of inflation and the pursuit of full employment should figure side by side as top economic priorities of government in this country.

Would you not agree that there is nothing whatsoever in this budget aimed at creating full employment, and there is nothing in this budget that indicates that full employment is a top economic priority of the current federal government to the same extent as the control of inflation?

Ms Maxwell: I think that is true, Mr. Gray, that this is a budget that focuses on the inflation and the deficit problems, and there is nothing direct in it that focuses on the question of employment. There are, of course, some indirect effects on employment in the sense that the process of creating an environment where interest rates could come down will foster a recovery. Also, obviously having a price and cost structure that is competitive is essential to employment growth in the longer term.

• 1950

Ideally, as you and I have just been discussing, one would have liked to see more of the social partners at a table when the question of the overall stance of the budget was being undertaken, our sense being that if we can reach that kind of model for Canada then we can avoid some of the excesses in the upside phase of the expansion of the business cycle and thereby be able to avoid many of the excesses that occur when you have to use very restrictive policy.

Mr. Gray: Your report of 1990 did not say that in economic circumstances as exist at present only the control of inflation should be a top economic priority of the government, but rather that at all times, as I understand your report, the control of inflation and the pursuit of full employment should be top economic priorities. There was nothing in your 1990 report that said this approach should await some new structure for bringing social partners together.

I would submit to you that there is no reason why the government should have ignored your advice, as both the pursuit of full employment and the control of inflation should have been top economic priorities of the government at this time, a time of recession and high levels of unemployment—especially since, I might add, the mandate of the Bank of Canada, as set out in the Bank of Canada Act, in effect calls upon the bank to be concerned with employment no less than price stability, at least as I read that section.

[Translation]

voir adopter dans votre rapport d'octobre dernier. Reconnaissez-vous qu'il ne s'est rien produit de la sorte, du moins à ce que je sache, ou qu'il n'y a pas eu de consultations de ce genre avant le dépôt du budget du 26 février?

Mme Maxwell: Je ne suis au fait d'aucunes mesures de ce genre.

M. Gray: Dans votre rapport annuel de 1990, vous dites :

La lutte contre l'inflation et la poursuite de l'objectif du plein-emploi figurent sur un pied d'égalité parmi les grandes priorités économiques des pouvoirs publics du Canada.

Reconnaissez-vous qu'on ne trouve dans ce budget aucune mesure visant le plein-emploi, qu'on n'y trouve rien qui indique que le plein-emploi est pour le gouvernement fédéral actuel une priorité économique au même titre que la lutte contre l'inflation?

Mme Maxwell: Je crois qu'il est vrai de dire, monsieur Gray, que c'est un budget centré sur les problèmes de l'inflation et du déficit, mais qu'il ne s'y trouve rien qui ait directement trait au problème de l'emploi. On constate évidemment que le budget aura des répercussions indirectes sur l'emploi du fait que la création d'un climat propice à la baisse des taux d'intérêt suscitera une reprise de l'économie. En outre, il est bien certain qu'une structure des prix et des coûts qui soit compétitive est essentielle à la croissance de l'emploi à long terme.

Dans un monde idéal, comme celui dont nous venons tout juste de parler, il aurait été préférable de consulter davantage les membres du partenariat social avant de décider de l'orientation globale du budget. À notre avis, créer ce type de modèle pour le Canada, c'est éviter certains des excès d'une politique très restrictive pendant la reprise de l'expansion du cycle économique.

M. Gray: Dans votre rapport de 1990, vous ne dites pas que dans une conjoncture économique comme celle d'aujourd'hui seule la lutte contre l'inflation doit être une grande priorité économique du gouvernement, mais plutôt que dans toutes circonstances, si je comprends bien votre rapport, la lutte à l'inflation et la poursuite de l'objectif du plein emploi doivent figurer sur un pied d'égalité parmi les grandes priorités économiques. Rien dans votre rapport de 1990 n'indique que cette approche devrait être mise en veilleuse en attendant la mise en place d'une nouvelle structure permettant de réunir le partenariat social.

Je tiens à dire que le gouvernement n'avait aucune raison de ne pas tenir compte de votre recommandation, étant donné que la poursuite de l'objectif du plein emploi et la lutte à l'inflation devaient figurer sur un pied d'égalité parmi les grandes priorités politiques du gouvernement actuel. Nous sommes en effet en pleine récession et nous connaissons de forts taux de chômage; de plus, le mandat de la Banque du Canada, défini dans la Loi sur la Banque du Canada, confie à cette institution le devoir de se préoccuper autant de l'emploi que de la stabilité des prix, du moins selon l'interprétation que je donne à cette disposition.

[Texte]

Ms Maxwell: I believe there are a number of ideas in the annual review that are meant to focus on labour market policies and on improving the employability of workers. I hope there are some ideas there that will influence the legislative agenda in the future.

Mr. Gray: I conclude by saying that I regret—and I am sure hundreds of thousands of Canadians, especially those without work, regret—very much that the council's advice that the control of inflation and the pursuit of full employment should figure side by side as top economic priorities of government of this country were not reflected in the current budget nor generally in the economic policies of the current government.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I had a chance to go back and look at your 1989 report, which makes interesting reading. You are talking about your assessment of the medium-term outlook for the Canadian economy. You indicate that:

The Canadian economy is entering a period of slower growth, of consolidation, but we do not expect this to develop into a recession.

That is on page 29 of your 1989 annual report. Last October was when we had you in front of us. You were also unwilling at that stage to state that you felt we were in a recession, despite the fact that the statistics subsequently showed that was the case.

I would like to ask you two questions. First, why was the council itself mistaken in its perspective? Second, despite the fact that you did not anticipate that we would move into a recession, do you think—perhaps you do not—government policy was a factor here; and if there were government policies, then which ones do you think were responsible for contradicting your anticipation as of 1989 and in fact leading us not just into a recession but into a recession that has pushed the unemployment rate well above 10% and looks likely to push it a good deal higher?

• 1955

Ms Maxwell: I would like to refer you first, Mr. Langdon, to what we said in the *Transitions for the 90s* report in October 1990 in which we talked about the fact that there were serious risks of a recession unfolding at that point. I believe the language we used in our discussions here at this table in October was that it certainly looked like a recession but we had not had technical confirmation.

In the 1990 review we very carefully set out the risks of a serious recession, and presented a simulation of one possible scenario for how that would unfold. We pointed out that it really was a question at that stage of whether the damage could be controlled, because of the potential for the U.S. to avoid a recession and because we were uncertain about the trend in oil prices at that time.

On the second part of your question, what made this happen, I think there are a number of things to consider. First of all, in the international economic environment in 1989 and 1990 a number of countries were beginning to be

[Traduction]

Mme Maxwell: Le rapport annuel contient un certain nombre de propositions qui visent les politiques applicables au marché du travail et l'amélioration de l'emploi. J'espère qu'on y trouvera des suggestions qui influenceront sur le programme législatif à venir.

M. Gray: Je termine en disant que je regrette—comme le regrettent certainement les centaines de milliers de Canadiens, surtout ceux qui sont sans travail, je regrette donc—grandement que la recommandation du conseil à savoir que la lutte contre l'inflation et la poursuite de l'objectif du plein emploi figurent sur un pied d'égalité parmi les grandes priorités économiques des pouvoirs publics du Canada ne trouve pas d'écho dans le dernier budget pas plus que dans l'ensemble des politiques économiques de l'actuel gouvernement.

M. Langdon (Essex—Windsor): J'ai pris le temps de consulter à nouveau votre rapport de 1989, qui était fort intéressant. Vous exposez votre vision des perspectives qui s'offrent à moyen terme à l'économie canadienne. Vous disiez que:

L'économie canadienne amorce une période de ralentissement de la croissance, de consolidation, qui ne devrait cependant pas déboucher sur une récession.

C'était à la page 34 de votre rapport annuel de 1989. La dernière fois que vous avez comparu devant nous, c'était en octobre dernier. Vous n'étiez pas disposée alors à admettre que vous aviez le sentiment que nous étions en récession, bien que les statistiques aient ensuite montré que tel était bien le cas.

J'ai deux questions à vous poser. D'abord, comment se fait-il que le conseil même ait mal jugé de la situation? Ensuite, bien que vous n'ayez pas prévu que nous allions connaître une récession, pensez-vous que l'action gouvernementale y ait contribué; et s'il y a eu action gouvernementale, alors, à votre avis, laquelle de ces actions a déjoué vos prévisions de 1989 et nous a effectivement plongé non seulement dans une récession mais dans une récession qui a projeté le taux de chômage bien au-delà des 10 p. 100 et qui risque grandement de lui faire atteindre un nouveau sommet?

Mme Maxwell: J'aimerais d'abord vous rappeler, monsieur Langdon, ce que nous disions dans le rapport d'octobre 1989 intitulé *Une décennie de transitions*, soit que nous reconnaissons à ce moment-là de grands risques de voir le pays entrer en récession. Il me semble que ce que nous avons dit à cette table en octobre, c'était que la conjoncture avait toutes les allures d'une récession, mais que nous n'en avions pas de confirmation sous forme de données définies.

Dans le rapport de 1990, nous avons très soigneusement exposé les risques d'une grave récession et soumis un modèle d'évolution possible de la situation. Nous avons souligné que pour l'instant la question était de savoir s'il était possible de limiter les dégâts, en raison du potentiel qu'avaient les États-Unis d'éviter une récession et parce que nous étions alors dans l'incertitude quant au cours du pétrole.

En ce qui concerne le deuxième volet de votre question, ce qui a déclenché cette situation, je crois qu'il faut tenir compte d'un certain nombre d'éléments. D'abord, dans la conjoncture économique internationale de 1989 et de 1990,

[Text]

very concerned about inflation pressures and there was a general shift in monetary policies in the direction of leaning against inflationary pressures. As a result we saw slower rates of economic growth in a large number of countries over the course of 1990.

But there definitely were domestic causes of the recession here in Canada. The cost-price pressures appeared even stronger in this country than they did in the United States. We had what we described in the 1990 report, which I think is quite true, that there was an imbalance in our overall policy stance. We were in an environment in which fiscal policies were still basically pushing on the accelerator while monetary policy was leaning hard on the brakes, and that was creating a lot of friction in the system. If there had been more balance between the two, if fiscal policy had not been pushing so hard on the accelerator, we would not have needed such high interest rates and so much pressure on the brakes from monetary policy. That was the basic dilemma. That, along with the slow growth abroad, has created the environment we are now in.

Mr. Langdon: Do I interpret what you are saying correctly, then, as pointing to monetary policies here in this country, the degree of spread that had to take place between our interest rates in this country and those in the United States, the very strong monetary stance taken against inflation, the decrease, for instance, in at least the M1 figure for money supply in the past year, as the key factors that pushed us from teetering on the brink of a recession into actually hitting a very sharp downward movement?

Ms Maxwell: This was basically the last resort. It was the only instrument that was available at the time to avoid the further acceleration in prices and costs that we could see unfolding in the economy. I am not sure it would have been possible to avoid a recession—whether it would have been this severe, I do not know—by a different policy stance. At any rate, what we now have is a recession, and clearly the key force in that was the desire to avoid inflation pressures in the economy. The main instrument in response to that was monetary policy.

Mr. Langdon: Do you not think this concern with inflation was perhaps overdone, given that the inflation rates in this country at no stage exceeded those in the United States?

Ms Maxwell: I do not think it is true that at no stage they exceeded those in the United States.

• 2000

Mr. Langdon: Well, they are now higher than in the United States, but that is because of the GST effect, and I think you would agree.

Ms Maxwell: If one compares the trend in basic indicators of cost and price pressures, one sees that the pressures were very much stronger here in Canada through the period 1987-89.

[Translation]

un certain nombre de pays commençaient à s'inquiéter sérieusement de la poussée inflationniste et l'on constatait une tendance générale des politiques monétaires à contrer les poussées inflationnistes. Suite à quoi nous avons assisté à un ralentissement de la croissance économique dans un grand nombre de pays en 1990.

Toutefois, il y avait certainement ici même, au Canada, des facteurs nationaux contribuant à une récession. Ici, les pressions s'exerçant sur le prix de revient semblaient être plus fortes qu'elles ne l'étaient aux États-Unis. Il y avait ce que nous appelons dans le rapport de 1990, et je crois que c'est tout à fait vrai, un déséquilibre dans notre politique d'ensemble: nous nous trouvions dans une conjoncture où les politiques budgétaires avaient encore essentiellement un effet d'accélération alors que la politique monétaire, elle, visait un ralentissement, ce qui créait un tas de frictions à l'intérieur du système. Si les deux politiques avaient été davantage équilibrées, c'est-à-dire si la politique budgétaire n'avait pas été tant axée sur l'accélération, il n'aurait pas été nécessaire d'imposer des taux d'intérêt si élevés ni de recourir à une politique monétaire qui ait une si forte tendance à la baisse. C'était là le grand dilemme. Ce déséquilibre, combiné à une faible croissance économique à l'étranger, a créé la conjoncture dans laquelle nous nous trouvons maintenant.

M. Langdon: Est-ce que j'interprète bien vos propos, soit que les politiques monétaires appliquées au Canada, l'écart qui s'est élargi entre nos taux d'intérêt et ceux qui sont en vigueur aux États-Unis, les très fortes mesures monétaires qui ont été prises pour juguler l'inflation, la réduction, par exemple, au moins au niveau M1 de la masse monétaire l'année dernière, sont les grands facteurs qui ont fait que nous avons franchi le pas et sommes passés d'une situation frisant la récession à une autre où nous avons amorcé un mouvement à la baisse très net?

Mme Maxwell: C'était au fond le dernier recours. C'était le seul moyen qui s'offrait à ce moment-là pour contrer l'accélération grandissante des prix et des coûts à laquelle nous assistions. Je ne suis pas certaine qu'on aurait pu éviter une récession si l'on avait adopté une politique différente. Je ne sais pas non plus si elle aurait été aussi grave. Quoi qu'il en soit, nous sommes bel et bien en récession, et il apparaît clairement que le grand facteur a été la volonté de contenir la poussée inflationniste. Le principal outil dont on s'est servi, c'était la politique monétaire.

M. Langdon: Ne pensez-vous pas qu'on s'est peut-être trop préoccupé de l'inflation, étant donné que les taux d'inflation au Canada n'ont à aucun moment dépassé ceux des États-Unis?

Mme Maxwell: Je ne pense pas qu'on puisse dire qu'à aucun moment ces taux n'ont dépassé ceux des États-Unis.

M. Langdon: Ils sont maintenant supérieurs à ceux des États-Unis, mais c'est en raison de la TPS, et je pense que vous en conviendrez.

Mme Maxwell: Quand on compare la tendance des principaux indicateurs des pressions sur les coûts et les prix, on constate que ces pressions étaient infiniment plus fortes au Canada de 1987 à 1989.

[Texte]

If you look, for example, at unit labour cost measured in domestic currencies, they were rising here in Canada by, I think, more than 5% per year. In the United States they were running around 3% per year. There was a very clear trend towards a loss of competitiveness over that period, even discounting what was going on with respect to the exchange rate. There was evidence of those cost pressures spreading through the system at quite a pace. There is a chart that shows that in the budget documents, as a matter of fact.

Mr. Langdon: That is quite different, though, from looking at the CPI itself and comparing it between the two countries. You are back to a discussion of underlying forces to which you and the governor of the bank both point.

Ms Maxwell: It is my job to look at medium-term trends and underlying forces, Mr. Langdon. I think we have to be very careful in making sure that we are looking at indicators of underlying forces of basic trends in the economy. The consumer price index tends to bob around a great deal and obviously it has been quite distorted in the last six months or so by movements in oil prices and, in this country, by the GST.

What is quite evident, if you look at a range of indicators, is the fact that goods and services being produced in Canada and being sold in the international market have not been competitive because there has been upward pressure on costs here in Canada. Some of those costs are actually within the firm and, as we pointed out in the review, some of those costs actually come from tax, user charges, and regulated price decisions that are very much the responsibility of governments. There has also been evidence of those pressures in wage settlements and other broader indicators.

Mr. Langdon: I hope I am not misinterpreting you, and I am sure you will correct me if I am, but I certainly take your opening statement as a relatively favourable review of this recent budget and of government economic policy generally. I want to ask you how you can adopt a position like that when last year you suggested to the committee:

What the council has as a performance target for the medium term is that we should get the unemployment rate down into the 5% to 7% zone and, in the longer term, get it below 5%.

There is absolutely no indication in any of the projections in the budget that gives us any hope, certainly within the medium term of the next three to five years, of even coming close to those ranges. Surely that must dismay you and surely you must also be very concerned about the fact that—and again you told us last year:

With respect to the dollar, around the 80¢ level is probably the longer-range equilibrium value.

In fact, we have seen the Canadian dollar continuing to rise in recent weeks against other G-7 currencies. So we seem to have here an economic set of consequences that is taking us farther away from full employment, as you targeted, which

[Traduction]

On voit, par exemple, que le coût unitaire de la main-d'oeuvre mesuré en devises nationales augmentait au Canada de plus de 5 p. 100 par an, il me semble. Aux États-Unis, le taux était d'environ 3 p. 100 par an. Au cours de cette période, on assistait très manifestement à une baisse de la compétitivité, même sans tenir compte de la situation du taux de change à ce moment-là. On constatait que ces pressions sur les coûts se répandaient dans tout le système à un rythme assez soutenu.

M. Langdon: C'est une tout autre affaire de regarder l'indice des prix à la consommation et de le comparer d'un pays à l'autre. On en revient à discuter des forces sous-jacentes que vous et le gouverneur de la banque signalez tous deux.

Mme Maxwell: J'ai pour mandat d'examiner les tendances à moyen terme ainsi que les forces sous-jacentes, M. Langdon. Nous devons bien prendre soin d'examiner les indicateurs qui révèlent quelles sont les forces sous-jacentes aux tendances fondamentales de l'économie. L'indice des prix à la consommation a tendance à varier passablement et il a été pas mal faussé au cours de ces derniers mois en raison de la variation du cours du pétrole et, au Canada, de la TPS.

Ce qui ressort clairement, quand on examine un ensemble d'indicateurs, c'est le fait que les biens et les services produits au Canada et vendus sur les marchés internationaux ne sont pas concurrentiels parce qu'il s'exerce ici des pressions à la hausse sur les coûts. Une partie de ces coûts tiennent en réalité à la nature de l'entreprise et, comme nous l'avons mentionné dans le rapport, certains de ces coûts sont attribuables à des mesures fiscales, à des droits d'usage et à des décisions relatives à la réglementation des prix et qui relèvent en bonne partie de la responsabilité des gouvernements. On constate également l'effet de ces pressions sur les règlements salariaux et d'autres grands indicateurs.

M. Langdon: J'espère ne pas déformer vos propos, du reste je suis certain que vous me le direz si je fais erreur, mais votre déclaration préliminaire m'apparaît comme une critique relativement favorable du dernier budget et de l'ensemble de la politique économique du gouvernement. Comment pouvez-vous défendre ce point de vue alors que l'année dernière vous avez déclaré au comité:

A moyen terme, le conseil préconise comme objectif l'abaissement du taux de chômage à un niveau de 5 à 7 p. 100 et, à long terme, il faudrait qu'il soit inférieur à 5 p. 100.

Or, dans aucune des projections du budget, on ne trouve la moindre raison d'espérer qu'à moyen terme, soit dans les trois à cinq prochaines années, on puisse même se rapprocher de ces objectifs. Vous devez certainement en être consternée comme vous devez également être très préoccupée par le fait que—et je reprends là ce que vous nous avez dit l'année dernière:

A long terme, le dollar canadien devrait osciller autour des 80 cents.

En réalité, dans les dernières semaines, le dollar canadien continue de monter contrairement aux monnaies des sept autres grands pays industrialisés. Voilà donc il me semble des conséquences économiques qui nous éloignent du plein

[Text]

is leading us to a higher value for our currency instead of the value you have suggested is more appropriate. Surely these are reasons for you to at least raise some concern with respect to the government's economic strategy.

• 2005

Ms Maxwell: Let me say, first of all, that one has to be concerned about the very sharp increase in unemployment that has occurred in the past six months. Unfortunately, we know from the experience of the last two recessions, the one in 1958 and the one in 1981-82, or the last two where we have had this kind of sharp movement in unemployment, that it takes quite a long time to get that rate down again once it goes up.

Mr. Langdon: Yes. In fact, it is likely to go up further.

Ms Maxwell: We do not know yet whether we have reached the upper limit because it is not clear yet exactly where the bottom of this recession is going to be. I do not think there is a lot we can do in the macro sense about this unemployment at this stage of the game. We need to be focusing our energy now on support for the workers who have been displaced by the recession.

The council has put forward a range of ideas on this particular topic in a number of its recent reports, most particularly the report *Good Jobs, Bad Jobs*. We have pointed to the fact that there are important measures that should be taken by employers, unions and communities when they are faced with a major lay-off situation, in terms of forming adjustment committees, so there is community solidarity in helping workers, making sure counselling, training and placement services are very much in evidence, and if they are going to have to spend a period of time without work, making sure the time is being used in a way that will help them qualify for a better and more secure job, as soon as one is available, through activities that work, where necessary, to upgrade literacy, build basic skills and basically give the worker greater adaptability to a rapidly changing work force. It seems to me that those are the areas where we can really feel there is fruitful effort, if you want, to really help the individuals who are the important real fact behind that number of 10%.

Mr. Langdon: Let me just say briefly in response that I see these statistics day in and day out at my constituency office. We are at a level of unemployment in the Windsor area of 13% or 14%. People who go to the unemployment offices seeking training find there are waiting periods of up to two years before they can get into courses. I see absolutely no evidence that in fact the government has taken any of your advice with respect to these measures to help people.

That is one of the things that leads me to my last question. You make a strong case for social partnership, and it is a case with which I sympathize a great deal, both in what you have said and in your 1990 annual report. But I cannot

[Translation]

emploi, que vous visiez, ce qui entraîne une appréciation de notre monnaie et non pas sa stabilisation autour de la valeur que vous jugiez souhaitable. Voilà certainement pour vous des raisons de vous inquiéter un peu de la stratégie économique du gouvernement.

Mme Maxwell: Je dirais d'abord qu'il y a lieu de s'inquiéter de la très forte augmentation du chômage au cours des six derniers mois. Malheureusement, les deux dernières récessions nous ont appris, celle de 1958 et celle de 1981-1982, soit les deux où nous avons connu une très forte croissance du chômage, qu'il faut du temps pour faire redescendre le taux de chômage une fois qu'il est monté en flèche.

M. Langdon: En réalité, il est probable même qu'il augmentera.

Mme Maxwell: Nous ne savons pas encore si nous avons atteint un sommet, parce qu'il n'apparaît encore pas clairement jusqu'où ira cette récession. Je ne pense pas que pour l'instant on puisse faire grand chose sur le plan macro-économique pour régler la question du chômage. Il nous faut pour l'instant canaliser nos énergies sur le soutien à fournir aux travailleurs déplacés par la récession.

À cet égard, le conseil a mis de l'avant un certain nombre d'idées dans ses derniers rapports, et plus particulièrement dans *L'Emploi au futur*. Nous avons souligné que d'importantes mesures devraient être prises par les employeurs, les syndicats et les communautés qui sont aux prises avec des licenciements massifs; il faut constituer des comités d'adaptation, afin de favoriser la solidarité au sein de la communauté pour venir en aide aux travailleurs, veiller à ce que les services de consultation, de formation et de placement soient connus de tous, et mettre à profit période de chômage si celle-ci doit se prolonger; les intéressés pourront obtenir les qualifications nécessaires pour trouver un emploi meilleur et moins précaire dès qu'un poste se libérera grâce à des programmes d'alphabétisation, d'acquisition des connaissances de base et d'adaptation au marché du travail dans un monde en rapide évolution. Voilà, à mon sens, les secteurs où l'on peut vraiment sentir que les efforts déployés portent des fruits, et aident les intéressés, ceux qui vivent concrètement la réalité que recouvre ce taux de chômage de 10 p. 100.

M. Langdon: Je répondrai brièvement en disant que ces statistiques sont pour moi monnaie courante à mon bureau de circonscription. Dans la région de Windsor, le taux de chômage se situe aux alentours de 13 p. 100 ou de 14 p. 100. Les chômeurs qui se rendent au bureau d'emploi pour obtenir de l'information constatent qu'il leur faut attendre parfois jusqu'à deux ans avant de pouvoir s'inscrire à ces cours. Je ne vois absolument aucune preuve que le gouvernement ait tenu compte de ces mesures que vous proposez pour venir en aide aux gens.

C'est une des choses qui m'amène à poser ma dernière question. Vous plaidez fermement en faveur du partenariat social, cause à laquelle je souscris de tout coeur, tant dans vos déclarations que dans votre rapport annuel de 1990.

[Texte]

see what possible evidence the parties being asked to co-operate can look to for any kind of reassurance or sense that they should trust this government. They look at a tax in a range of national institutions. They look at changes in the Unemployment Insurance Act, which have made things much tougher for people despite the recession. They look at taxes that have hit them, such as the GST. They look at a tax in this budget on public sector workers who have been singled out. They look at a tax on their provincial governments that have seen the support for the welfare recipients, created by this recession, being limited from Ottawa. They look, in short, at a series of what they have to see as betrayals on the part of the government.

• 2010

I do not see how the government can then suddenly turn around and ask these people to trust it. I do not see how you can say that we have to start building trust, when we have a government that has so badly betrayed both what it said it would deliver in its past election campaign and what it certainly owes to people in the context of a recession. Do you not see that basic contradiction, asking people to trust a government that has kicked them in the teeth over and over again?

Ms Maxwell: First of all let me say, Mr. Langdon, that I do not think you should reject the ideas I put forward earlier about adjustment committees, counselling, training, upgrading, literacy, and all of those sorts of things, simply because the government has not offered them. The government is not the key agency as far as any of those initiatives have been concerned. In the situations where they do exist and where they are really beginning to have an impact, the energy and the initiative have come from the community, from the union, from the community college, and from the employer, and that—

Mr. Langdon: Yes, but with financial support from the government.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Langdon, please. There are other people who want to ask some questions, so I would like to allow Ms Maxwell—

Ms Maxwell: I think there is still financial support there that those people could call upon if they were to put the initiative together. I am sure that if people were to go and knock on the door at Employment and Immigration they would get a hearing. That is a question to be pursued another day, but I think there is a great deal that is constructive that can be done to help the people who have lost their jobs, and I think it is wrong to be so defeatist about the situation.

I am not trying to put a positive gloss on it. It is unpleasant. It is painful, but there is just no getting around the fact that as a country we got ourselves into a box that was going to be painful to get out of, and it is not going to be a quick and easy process to make much progress. That was clearly another message that was in the annual review.

[Traduction]

Cependant, je ne vois vraiment pas ce qui pourrait inciter les parties intéressées à coopérer et à avoir confiance qu'elles peuvent se fier au gouvernement. Elles font face à une mesure fiscale applicable à nombre d'institutions nationales. Elles font face à des modifications de la Loi sur l'assurance-chômage, qui complique les choses encore davantage pour les gens, lesquels sont déjà aux prises avec la récession. Elles font face aux taxes auxquelles elles sont désormais assujetties, comme la TPS. Elles font face à un fardeau que ce budget impose aux fonctionnaires, qui servent de bouc émissaire. Elles font face à un impôt prélevé par leurs gouvernements provinciaux, qui ont vu restreindre par Ottawa le soutien aux bénéficiaires d'assistance-sociale, résultat de la récession. Elles font face, en bref, à un enchaînement de ce qu'elles doivent considérer comme des trahisons de la part du gouvernement.

Je ne comprends vraiment pas comment le gouvernement peut soudainement faire volte-face et demander à ces gens de lui faire confiance. Je ne vois pas comment vous pouvez dire que nous devons commencer à créer un climat de confiance, alors que nous sommes administrés par un gouvernement qui a de façon si flagrante manqué aux promesses qu'il avait faites pendant la dernière campagne électorale et qu'il n'a certainement pas fourni à la population ce qu'elle est en droit d'attendre de lui au cours d'une récession. Ne voyez-vous pas là une contradiction de demander à la population de faire confiance à un gouvernement qui s'en est pris à elle sans relâche?

Mme Maxwell: D'abord, permettez-moi de dire, monsieur Langdon, que vous ne devriez pas rejeter les initiatives que j'ai proposées au sujet des comités d'adaptation, de la consultation, de la formation, du perfectionnement, de l'alphabétisation et de toutes ces choses, pour la simple raison que le gouvernement ne les a pas lui-même offertes. Le gouvernement n'est pas le principal acteur eu égard à l'une ou à l'autre de ces initiatives. Là où elles existent et où elles commencent vraiment à porter des fruits, l'énergie et l'initiative sont venues de la communauté, des syndicats, des collèges communautaires et des employeurs, etc. . .

M. Langdon: D'accord, mais avec un soutien financier du gouvernement.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Langdon, s'il-vous-plait. D'autres personnes veulent poser des questions, c'est pourquoi j'aimerais permettre à M^{me} Maxwell. . .

Mme Maxwell: Je crois que le soutien financier existe pour de telles initiatives. Je suis convaincue que ceux qui voudraient prendre la peine de s'adresser à Emploi et Immigration seraient bien accueillis. Il faudrait revenir là-dessus un autre jour, mais je pense qu'on peut prendre beaucoup de mesures constructives pour aider les gens qui ont perdu leur emploi, et qu'on a tort d'être défaitiste.

Je n'essaie pas de dorer la pilule. La situation est pénible; mais on ne peut nier le fait que notre pays, s'est placé dans une situation d'où il ne pouvait être que difficile de s'extirper, et on ne pourra ni rapidement ni facilement accomplir de grands progrès. Voilà une autre message que contenait bien clairement le rapport annuel.

[Text]

Mr. Blenkarn (Mississauga South): It is always pleasant to have you here.

Has your council done any work on the non-accelerating inflation rate of unemployment, and is that not what we are in here right now insofar as the bank's policy is to create enough unemployment so that the rate of inflation does not increase?

Ms Maxwell: We have done some work on the non-accelerating rate of inflation. The estimate that we did was in what year, 1988?

Mr. Ross Preston (Senior Research Director, Economic Council of Canada): It was in 1988.

Ms Maxwell: And at that time we estimated that the non-accelerating rate was in the range between 7.5% and 8%.

Mr. Blenkarn: But at 7.5% and 8% we still had inflation that the bank deemed unacceptable in terms of a CPI increasing at the rate of 4.5% and 5%. That, Mr. Langdon, is without any GST. We still had that kind of reaction. Do you mean 7.5% or 8% in Ontario, or do you mean 7.5% or 8% nationally?

Ms Maxwell: That was a national rate, Mr. Chairman. It would involve a much lower rate in the province of Ontario.

Mr. Blenkarn: Now we have the unemployment rate nationally at 10.2%. Do we have to keep that kind of unemployment rate in order to get the inflation rate down to 3% as forecast in the budget?

• 2015

Mr. Preston: The calculations we made in 1988 put the NAIRU between 7.5% and 8%. That was consistent with or similar to the estimates of the Department of Finance and the estimates at the bank. I think what you are talking about is this concept of the sacrifice ratio; that is, how much output do we have to forgo to get inflation down by one point.

Mr. Blenkarn: Can you ever get inflation down by sacrificing output? How do you get the price of goods and services down by throwing people out of work?

Mr. Preston: The concept really is one to rejig expectations. The economic theory goes this way: if you open up a gap between potential output and actual output, that will have a downward pressure on expectations about future inflation. That will cause wage bargaining to look at increases that are more in line with productivity. That will produce a result through the wage-price mechanism in the economy that will finally get inflation down.

If you take a look at past recessions, sacrifice ratios have been in the four to five range. In other words, it takes four to five points of output loss to get inflation down by one point. What sacrifice ratios are all about is rejigging expectations.

Mr. Blenkarn: Does it have something to do with the dislocation of the labour? For example, while we have all sorts of unemployment today in the Toronto area, I saw a whole column of ads for dental technicians, a whole column of ads still for legal secretaries. Why do we have ads and shortages for some groups of workers? We have had shortages of machinists and technicians for the computer industry—all sorts of these kinds of people. Is the shortage of

[Translation]

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Nous sommes toujours heureux de vous accueillir.

Le conseil s'est-il penché sur le taux de chômage à inflation stationnaire, et n'est-ce pas en l'occurrence ce qui se produit dans la mesure où la politique de la banque vise à susciter suffisamment de chômage pour que le taux d'inflation n'augmente pas?

Mme Maxwell: Nous nous sommes penchés sur le taux de chômage à inflation stationnaire. L'évaluation que nous avons faite remonte à quelle années, 1988?

M. Ross Preston (directeur principal de la recherche, Conseil économique du Canada): A 1988.

Mme Maxwell: A ce moment, nous prévoyions que le taux de chômage à inflation stationnaire se situait entre 7,5 et 8 p. 100.

M. Blenkarn: Mais à 7,5 p. 100 et 8 p. 100, nous avions encore un taux d'inflation que la banque jugeait inacceptable, compte tenu du fait que l'IPC augmentait à un rythme de 4,5 et 5 p. 100. Et cela, monsieur Langdon, sans aucune TPS. Voulez-vous dire 7,5 ou 8 p. 100 en Ontario, ou à l'échelle nationale?

Mme Maxwell: À l'échelle nationale, monsieur le président. Le taux serait bien inférieur en Ontario.

M. Blenkarn: Actuellement, à l'échelle nationale, le taux de chômage est de 10,2 p. 100. Devons-nous maintenir un taux de chômage de cet ordre pour maintenir le taux d'inflation à 3 p. 100 prévu dans le budget?

M. Preston: D'après les calculs réalisés en 1988, le taux de chômage à inflation stationnaire se situait entre 7,5 et 8 p. 100. Ce chiffre concordait avec les estimations du ministère des Finances et celles de la Banque centrale. Sauf erreur, ce dont vous parlez, c'est le taux de sacrifice, c'est-à-dire la quantité de production à laquelle il faut renoncer pour abaisser l'inflation d'un point.

M. Blenkarn: Peut-on vraiment abaisser l'inflation en sacrifiant la production? Comment peut-on faire baisser le prix des produits et des services en jetant des gens à la rue?

M. Preston: Ce concept a pour but de modifier les attentes. D'après cette théorie, voici ce qui doit se passer: si l'on creuse un écart entre le potentiel de production et la production réelle, il s'exercera une pression à la baisse sur les prévisions relatives à l'inflation future. Les négociations salariales porteront alors sur des augmentations plus conformes à la productivité. Cela aura des résultats par l'intermédiaire des mécanismes salaires-prix, dans l'économie, qui finiront par faire baisser l'inflation.

Si l'on étudie les récessions passées, les taux de sacrifice se sont situés entre quatre et cinq. Autrement dit, il faut quatre ou cinq points de perte de production pour faire baisser l'inflation d'un point. L'objet des taux de sacrifice est de réviser les attentes.

M. Blenkarn: Cela a-t-il quelque chose à voir avec la dislocation de la main-d'œuvre? Par exemple, même s'il y a beaucoup de chômage aujourd'hui dans la région de Toronto, j'ai vu toute une colonne d'offres d'emploi pour des prothésistes dentaires. Même chose pour les secrétaires juridiques. Pourquoi y a-t-il simultanément ces offres d'emploi et des pénuries dans certains autres groupes? Il y a des pénuries de machinistes et de techniciens informatiques—

[Texte]

those kinds of people not really the cause of our inflation in terms of wage levels? Obviously if you are short of people, you go and hire your neighbour's labour.

Mr. Preston: In this year's annual review, the chapter that dealt with unemployment and issues relating to unemployment, called "Unemployment Adjustment", went into a whole range of problems the labour market has that tend to increase rigidities and cause mismatching. It is those rigidities and mismatches, I think, that make the sacrifice ratio higher rather than lower.

Mr. Blenkarn: Are we getting to a situation in which some people are looking at the sacrifice ratio without looking at how you make it up? You create an enormous sacrifice ratio because you have to make it so that dental technicians or legal secretaries cannot find jobs in order to drive the wage demands for that type of occupation down. At that point you have an enormous unemployment rate because there is a chronic shortage in this kind of labour anyway.

Mr. Preston: In the chapter dealing with unemployment and adjustment, we make the point that a lot of the unemployment that has crept into the system in the 1970s and in the early 1980s is structural unemployment. It is exactly what you are talking about, the wrong skills available at the wrong time—mismatching. Those issues cannot be managed out of the system simply by demand-management policies, either monetary or fiscal. They have to be managed out of the system by structural policies, one of which is consensus-building, another of which is the training issue that Judith referred to previously.

Mr. Blenkarn: How much real unemployment is there, then? In our Toronto area I felt that when we had a rate of unemployment of about 5%, you just could not get qualified help for an awful lot of those occupations. This meant, in effect, that people could not hire people with lower skills because they could not get the people with the higher skills to make it possible to run the businesses to hire the people with the lower skills. You had this situation that you really had full employment, or over-employment, in certain occupations and in a number of occupation activities. In other words, did you really have full employment at that point, and then a great number of people who were structurally unemployable in the way the economy was working?

• 2020

Mr. Preston: If you turn to page 39, chart 3.4 of *Transitions*, you can see a panel there that says "Canada", which breaks the increase in the unemployment rate during the last recession into two components. The first component, which is the white bars, is the incidence, which is the inflow into unemployment. The second component, the dark bar, is the duration or the outflow from unemployment. From this you can see that the reason the unemployment rates remained high for long periods of time was because the outflow was not as robust as the inflow, which means that people were getting stuck in the state of unemployment.

[Traduction]

dans toutes sortes de catégories. Est-ce que la pénurie de ces catégories de travailleurs n'est pas la cause véritable de l'inflation salariale? Il ne fait pas de doute que si l'on manque de travailleurs, on ira embaucher ceux de son concurrent.

M. Preston: Dans le rapport de cette année, le chapitre intitulé «Le chômage et l'adaptation» étudie tout un éventail de problèmes de la main-d'œuvre qui sont à l'origine de rigidités supplémentaires et de déséquilibre de la main-d'œuvre. Ce sont ces rigidités et ces discordances qui, à mon avis, font monter le taux de sacrifice.

M. Blenkarn: Est-on au point où certaines personnes examinent le taux de sacrifice sans considérer ses causes? On crée un énorme taux de sacrifice parce qu'il faut faire en sorte que les prothésistes dentaires ou les secrétaires juridiques ne puissent pas trouver d'emploi de manière à faire baisser la demande salariale dans cette catégorie d'emploi. À ce moment-là, on se retrouve avec un énorme taux de chômage causé par la pénurie chronique de cette catégorie de travailleurs.

M. Preston: Dans le chapitre consacré au chômage et à l'adaptation, nous rappelons qu'une grande partie du chômage que nous avons vu dans les années 70 et au début des années 80 est de nature structurelle. Il s'agit exactement de ce dont vous parlez: l'abondance des mauvaises compétences au mauvais moment: l'inadéquation. On ne peut pas faire disparaître ces phénomènes uniquement au moyen de politiques de gestion de la demande, monétaires ou financières. Il faut pour cela des politiques structurelles: d'abord réaliser un consensus puis régler le problème de la formation, comme Judith l'a mentionné tout à l'heure.

M. Blenkarn: Dans ce cas, quelle est l'ampleur du chômage véritable? Dans la région de Toronto, j'avais le sentiment que lorsque le taux de chômage était de 5 p. 100 il était tout à fait impossible de trouver des travailleurs spécialisés dans quantité de ces catégories d'emploi. Cela a conduit à la situation suivante. Les employeurs ne pouvaient pas embaucher de travailleurs moins spécialisés parce qu'ils n'arrivaient pas à trouver les travailleurs spécialisés qui auraient permis de faire fonctionner l'entreprise à l'aide de travailleurs moins spécialisés. On se retrouvait donc avec le plein emploi, ou le suremplei dans certaines catégories et certaines activités. Autrement dit, se retrouvait-on à ce moment-là en situation de plein emploi tout en ayant un grand nombre de travailleurs en chômage structurel à cause de la structure de l'économie?

M. Preston: Si vous consultez la page 42, le tableau 3.4 du document *Une décennie de transitions*, vous verrez un diagramme intitulé «Canada», qui distingue en deux parties la montée du taux de chômage au cours de la dernière récession. La première partie, en blanc, représente la fréquence, c'est-à-dire le nombre de nouveaux chômeurs. La deuxième partie, en noir, représente la durée, c'est-à-dire les preneurs d'emplois. Il en ressort que la raison pour laquelle le taux de chômage est resté élevé pendant de longues périodes c'est que les preneurs d'emploi n'étaient pas aussi nombreux que les nouveaux chômeurs, ce qui signifie que les travailleurs restaient plus longtemps au chômage.

[Text]

This chapter claims and looks at the reasons why they got stuck. One of the reasons is mismatching, technical change, changing skill needs, changing composition of industry demand, changing composition of industry requirements. Once again, you cannot treat that problem through demand management, through monetary or fiscal policy. It has to be treated through structural policies designed to attack that problem at its root, which is the whole problem of skill mismatch, education, literacy, as Judy has indicated.

As you can see here, that problem is not the same in every region of Canada. That mismatching occurred more often than not in the Atlantic provinces and in the west. In Ontario and Quebec the mismatching problem went away. This problem is one that has regional sensitivity and it has sensitivity over the cycle. It is a problem of making sure we have the right skills for the 1990s.

Mr. Blenkarn: Would you then say that this concept of non-accelerating inflation rate of unemployment is not a realistic concept when you take a look at the unemployment rate across the board and really has no merit in the philosophy of how you control inflation? In other words, in terms of labour, it is really the mismatch of people rather than the unemployment rate.

Mr. Preston: I would say that in our analysis, as published in the 25th annual review—which is the one before the 26th—we showed that the natural rate, or this non-accelerating rate, had an upward trend to it. This upward trend was due to things like mismatching, resource prices and structural issues related to given regions.

What we are fighting here is not only the fact that the unemployment rate has a cyclical component but that it has an upward trend component recently. It is that upward trend component that reflects the increasing mismatch and the structural problems that cannot be treated by demand management policy.

You are correct in saying that through the last 15 to 20 years there has been an upward drift in the natural rate, which makes the problem of controlling inflation even harder because it means that the inflation rate begins to accelerate at a higher rate of inflation.

The natural rate, or the non-accelerating rate, in the late 1960s and early 1970s was in the 4% to 5% range. But because of skill mismatch and structural problems in the labour market, that rate has crept up. This means that as the bank or its fiscal policy tightens up or loosens up to stimulate the economy, you hit the flash point where inflation becomes a problem a lot earlier than you did in the past.

Mr. Blenkarn: Is that because really we have a great body of people who are not educated well enough, or not mobile enough, to take advantage of new job opportunities opening up and therefore, in many senses, unless they are

[Translation]

Le chapitre examine les raisons du piétinement. L'une de ces raisons est l'inadéquation, la révolution technique, les nouvelles compétences demandées, la nouvelle composition de la demande industrielle et ses nouveaux besoins. Ici encore, ce n'est pas un problème qui se règle au moyen de la gestion de la demande, monétaire ou financière. Il faut pour cela des politiques structurelles conçues pour attaquer le problème à la racine, c'est-à-dire tout le problème de la mauvaise concordance des compétences offertes et demandées, l'instruction, l'alphabétisme, comme Judith l'a déclaré.

Les diagrammes montrent que le problème n'est pas le même dans toutes les régions du pays. Cette inadéquation se trouve plus souvent dans les provinces de l'Atlantique et dans l'Ouest. En Ontario et au Québec, ce problème a disparu. C'est un problème de nature régionale et cyclique. Le défi est de s'assurer que nous disposerons des bonnes compétences pour les années 90.

M. Blenkarn: Diriez-vous dans ce cas que ce concept du taux de chômage à inflation stationnaire n'est pas réaliste si l'on considère le taux de chômage global et qu'il n'a en fait aucune valeur pour la lutte contre l'inflation? Autrement dit, en ce qui concerne la main-d'oeuvre, le problème tient en fait à l'inadaptation des travailleurs plutôt qu'au chômage proprement dit.

M. Preston: Je dirais ce que nous avons dit dans notre analyse publiée dans notre 25^e revue annuelle, la précédente, c'est-à-dire que le chômage naturel, ou chômage non accélérationniste, comporte une tendance à la hausse. Cette tendance est due à des facteurs comme la discordance, le prix des matières premières et des difficultés structurelles inhérentes aux régions.

Ce que nous combattons ici, ce n'est pas seulement le fait que le taux de chômage comporte un élément cyclique, mais aussi, depuis peu, une tendance à la hausse. C'est cette tendance à la hausse qui fait apparaître la discordance grandissante et les problèmes structurels insolubles au moyen d'une politique de gestion de la demande.

Vous avez raison de dire qu'au cours des 15 à 20 dernières années le taux naturel de chômage a connu une tendance à la hausse, ce qui rend encore plus difficile la lutte contre l'inflation parce que cela signifie que le taux d'inflation commence à accélérer à un taux plus élevé d'inflation.

Le taux naturel, ou taux non accélérationniste, de la fin des années 60 et du début des années 70 se situait entre 4 et 5 p. 100. Par suite de l'inadéquation des compétences et des difficultés structurelles dans le marché de la main-d'oeuvre, ce taux s'est mis à monter lentement. Cela signifie qu'au fur et à mesure que la Banque du Canada ou le gouvernement pratiquaient alternativement une politique de rigueur ou d'expansion budgétaire afin de stimuler l'économie, on a atteint beaucoup plus tôt que par le passé le seuil critique où l'inflation devient un problème.

M. Blenkarn: Cela tient-il au fait que nous avons une masse de travailleurs insuffisamment instruits ou trop sédentaires pour profiter des nouvelles possibilités d'emploi qui se créent? A moins de les recycler ou de les mettre

[Texte]

retrained or unless they are reorganized, are just redundant to the work force? It is like a manufacturer who has a bunch of old machines, and if he operated them then he would go broke. So he does not operate them; he just lets them rust away or hauls them away for scrap. Is that what we have really created here?

• 2025

Ms Maxwell: Well, we are talking about people here, not machines—

Mr. Blenkarn: I know that.

Ms Maxwell: —and we have to be careful that we do not just chuck them into the junk yard.

What we as a society have to do is invest in those people, because they are not lost causes. There is lots of evidence to show that people with relatively little formal education, in the right training environment, can acquire very modern high-tech skills, and we have documented some of that in the work we have done at the council. So the point is that as a society we should invest in those people because they are valuable and because for equity reasons we should treat them well.

A lot of things could be done to reshape our unemployment insurance system so it is more focused on creating employment or making people ready for employment, and there are all the things I talked about earlier with Mr. Langdon that would not take that junk heap concept at all but would give people what they need in order to be effective in the workplace.

Mr. Blenkarn: Have you done a study on that at all? Has your council done any study on what we might do to revamp our manpower and unemployment insurance strategies in order to get at what are clearly—what we have agreed to now—people who just are not able to get work, are chronically unemployed—and that group of people seems to get larger and larger all the time despite what happens—so we can solve this problem?

Ms Maxwell: We do have a vision of how we think labour market programs should function, which we set out in *Good Jobs, Bad Jobs*, a study we published a year ago. We said that we should be aiming for an employment insurance program instead of unemployment insurance. In other words, from the first week a person is out of work you are focusing on the skills of the person, the gaps in the person's skills, how we can train the person, giving counselling help, giving placement help, and then making sure training and income support are available at the same time so people do not have these long waiting periods when we are basically paying them not to work and not giving them any help to be ready for the next job. If we could revamp that whole system in that way, then there would be some important up-front investments, that is for sure; but the pay-off to our society down the road would be very significant, in our view.

Mr. Sobeski (Cambridge): Picking up on Mr. Gray's comments about a lack of leadership, in the budget you have talked about the establishment of inflation targets, establishing spending restraint controls, as, indeed, the leadership. In your comments you talked about the need not only for the federal government but also for the provinces, for the municipalities—and I hope that in the definition of "municipalities" you include school boards—to get their acts together.

[Traduction]

ailleurs, ce ne serait que des travailleurs excédentaires? C'est comme le fabricant qui a une quantité de vieilles machines sur les bras et ferait faillite s'il les mettait en exploitation. Il les laisse plutôt se faire ronger par la rouille ou les jette à la ferraille. Avons-nous ici quelques chose de semblable?

Mme Maxwell: Écoutez, il s'agit ici de travailleurs, pas de machines. . .

M. Blenkarn: Je le sais.

Mme Maxwell: Il ne faut quand même pas les traiter comme de vieilles chaussettes.

Il faut que la société investisse dans ces gens-là, ils ne sont pas irrécupérables. Il est largement établi que, bien encadrés, des travailleurs ayant fait très peu d'études peuvent acquérir des compétences très modernes en technologie de pointe. Le conseil a fait des études à ce sujet. Mais ce qui compte, c'est que la société devrait investir dans ces gens-là parce qu'ils sont précieux et que, pour être juste, il faut les traiter correctement.

On pourrait beaucoup faire pour réaménager notre régime d'assurance-chômage pour qu'il soit davantage axé sur la création d'emplois ou la préparation à l'emploi. Je pense à tous les points dont j'ai discuté tout à l'heure avec M. Langdon qui, loin de reprendre l'analogie du tas de ferraille, donnerait aux chômeurs ce dont ils ont besoin pour être efficaces en milieu de travail.

M. Blenkarn: Avez-vous réalisé une étude sur ce sujet? Le réaménagement de nos stratégie de main-d'oeuvre et d'assurance-chômage pour venir en aide à ceux—nous nous entendons là-dessus—qui sont en chômage chronique. D'ailleurs, ce groupe semble s'agrandir constamment malgré ce qui se fait.

Mme Maxwell: Nous avons en effet une idée de la façon dont devraient fonctionner les programmes de main-d'oeuvre. Notre position a été publiée l'année dernière dans une étude intitulée *L'Emploi au futur: tertiarisation et polarisation*. Nous avons déclaré qu'il faudrait viser à un programme d'assurance-emploi plutôt qu'un programme d'assurance-chômage. Autrement dit, dès la première semaine de chômage, l'accent serait mis sur les compétences de la personne, ses lacunes, les moyens de la former, le counselling, le placement. Il faudrait ensuite lui offrir de la formation et un revenu pour éviter d'avoir de longues périodes d'attente pendant lesquelles nous les payons pour ne pas travailler sans leur donner d'aide pour se préparer à un nouvel emploi. Pareille refonte du système exigerait un important financement initial, certes. Toutefois, les bénéfices à long terme pour la société seraient majeurs, selon nous.

M. Sobeski (Cambridge): Je vais revenir sur ce qu'a dit M. Gray à propos de l'absence de leadership. Dans vos propos sur le budget, vous avez parlé de la fixation d'objectifs d'inflation, de compression des dépenses et de leadership. Vous avez dit qu'il fallait que non seulement le gouvernement fédéral mais aussi les provinces et les municipalités—et j'espère que vous englobiez aussi les conseils scolaires—mettent de l'ordre dans leurs affaires.

[Text]

I guess the confusion is when you talk about the establishment of inflation targets. You take this city as an example, of course, the Public Service, but last week when we were walking home I saw a headline in the paper of increases of 20% to 25% for teachers. That is all I read, so I do not know if there was any truth to that; but to the general public sitting out there, does that not leave confused messages? Now that the feds have set targets, where do the provinces and the municipalities come in?

In the province of Ontario you have a government that is taking a different philosophical approach, that is saying: fine, rather than cut spending, we have created a \$700 million. . . anyway, the large fund. It is obviously a different philosophical flavour. It causes confusion out there.

• 2030

It started at the top. I would sooner see it start at the top than see school boards keep their limit to 3% and hope it works the other way back up. Where is that co-ordination of fiscal policy? How do you see it evolving over the next couple of years?

Ms Maxwell: I think that is truly a critical factor for the next few years in a number of different ways.

First of all, as we documented in the annual review, *Transitions for the 90s*, it is the decisions of the federal, provincial, and municipal governments that have made a significant contribution to the acceleration in prices and costs that we saw in the late 1980s, partly because they were short of money. They tended to look for money by going to areas that had a direct impact on the cost of the living, whether it was motor vehicle registration fees or municipal tax rates or water rates or taxes on alcohol, tobacco and so on.

As we pointed out in the review, there were really conflicting signals to the individual because here we had the Bank of Canada talking about price stability, but in the meantime the hydro bill was going up by 10% or 15%. That was a crazy world.

I think it is very important now to see what does come about in the provincial budgets. We have already seen some early indications of restraint in Newfoundland and Manitoba and Quebec. In fact, there may have been more discussion behind the scenes on this topic than is apparent to us. I do not know about that. I think it is also important—and we say this in the review—that the provinces that have a spending or borrowing power at this point should feel free to use it if they are concerned about offsetting the impacts of the recession.

It is clear that the federal government with its deficit predicament was in no position to offer any stimulus. It is quite the contrary at this stage in the cycle. On the other hand, a province like Ontario, where the cold winds of this recession are really focused, might very well be in a position to do some counter-cyclical expenditure.

[Translation]

Ce qui me laisse perplexe, c'est la question des objectifs d'inflation. Ici à Ottawa, il y a évidemment la Fonction publique, mais la semaine dernière, en rentrant chez moi, j'ai vu une manchette de journal qui disait que les enseignants réclamaient une augmentation de 20 à 25 p. 100. C'est tout ce que j'ai lu, et je ne sais donc pas si c'est vrai. Mais est-ce qu'une chose comme celle-là ne laisse pas la population perplexe? Maintenant que le gouvernement fédéral a fixé un objectif, à quel moment les provinces et les municipalités en feront-elles autant?

En Ontario, le gouvernement adopte une autre démarche et au lieu de comprimer les dépenses décide de créer ce grand fonds de 700 millions de dollars. . . De toute évidence, on a une conception différente. Cela laisse quantité de gens perplexes.

On a commencé au sommet. Je préfère commencer par le sommet plutôt que de laisser les conseils scolaires se fixer une limite de 3 p. 100 en espérant qu'il y aura un effet de percolateur. Où est la coordination de la politique budgétaire? Comment se réalisera-t-elle dans les prochaines années?

Mme Maxwell: Pour moi, il s'agit là d'un facteur critique pour les prochaines années, sous différents rapports.

Tout d'abord, comme l'indique la revue annuelle, *Une décennie de transitions*, ce sont les décisions des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que des administrations municipales qui sont pour beaucoup à l'origine de l'accélération des prix et des coûts de la fin des années 80, en partie à cause du fait que les pouvoirs publics étaient à court de ressources. Ils ont cherché à obtenir des ressources financières dans des secteurs où l'impact sur le coût de la vie a été direct, qu'il s'agisse de l'immatriculation automobile, de la fiscalité municipale, de la taxe d'eau ou de la taxe sur l'alcool et le tabac.

Comme nous le disons dans la revue, le message donné aux citoyens était contradictoire puisque d'une part la Banque du Canada parlait de stabilité des prix et que, d'autre part, la facture d'électricité augmentait de 10 ou 15 p. 100. Cela n'avait ni queue ni tête.

C'est pourquoi il faut accorder aujourd'hui une grande attention aux budgets des provinces. Nous avons déjà vu des signes précoces de retenue à Terre-Neuve, au Manitoba et au Québec. Il y a peut-être d'ailleurs à ce sujet plus de discussions en coulisses qu'il n'y paraît. Je l'ignore. Il faut aussi—la revue en parle également—que les provinces actuellement en mesure de dépenser ou d'emprunter se sentent libres de le faire si elles souhaitent contrebalancer les effets de la récession.

Il est clair que le gouvernement fédéral, alourdi par le déficit, n'est pas en situation de stimuler l'économie. C'est même tout à fait le contraire dans la conjoncture actuelle. Par contre, une province comme l'Ontario, où les effets de la récession sont les plus rigoureux, pourrait très bien être en situation d'effectuer des dépenses contracycliques.

[Texte]

I think the guidelines that we would offer as a council would be, first of all, do not make decisions that add to price and cost pressures, because they just create more friction in the system and more inflation that federal authorities will feel they have to lean against. So we will have that break in accelerator problem again.

Also, if there is going to be a larger deficit at the provincial level, you should make very sure it is a deficit that will go away as soon as the recovery takes hold. In other words, do not allow a structural deficit to build up that cannot be eliminated simply by a stronger growth in the economy.

There is very limited capacity for federal policy to differentiate among regions. The option for having more counterweight to the recession really has to come from choices at the provincial level. Again, there is this warning: do not raise taxes that are going to add to the cost of living. Obviously, we have to be concerned about the pattern of wages and salaries across all the provinces because they are such major employers in our system.

Mr. Sobeski: I am glad you raised that point because I know that two or three years ago Governor Crow had talked about the concern of the overheated Ontario economy. Therefore, a lot of people were saying, why is the rest of the country paying for the high interest policy because of Ontario's overspending? In your response, you indicate that is one of the concerns, that we do not go into this boom-bust scenario.

The final question I have has to do with competitiveness. In your report you have mentioned it. I believe the last time you were here you said that the battle is not going to be won from an umbrella policy coming down from the federal government. Indeed, the individual battles will be won at the grass roots, at each individual plant.

You have talked about competitiveness. You have quoted to Mr. Langdon the output per hour, comparing. Do you get into industry specifically? Is the onus not really on the individual workplace, whether it is 100 workers or 300 workers? That is really where the start towards victory has to begin, each little industry taking a look at their own little niche to see where their competitiveness lies. Do you not feel this is where it is going to be won, at the grass roots level? You did mention that, and maybe you could expand on what you mean by grass roots.

• 2035

Ms Maxwell: Thank you for raising that point. Our overall feeling is that we do not have the trust among the social partners at this point, where one could be very optimistic about the outcome if everyone came into the same room and tried to talk about some of these issues. We have seen over the past five years or so in Canada some very important new initiatives in terms of sectoral agreements between business and labour and efforts on the part of

[Traduction]

La recommandation du conseil sera d'abord de s'abstenir de prendre des décisions qui accentueraient les pressions sur les prix et les coûts, car cela ne fait qu'ajouter aux frictions du système et à l'inflation contre laquelle les autorités fédérales se sentiraient forcées de lutter. Nous connaissons alors à nouveau ce problème d'accélération.

De plus, si le déficit budgétaire des provinces doit encore s'alourdir, il faudra s'assurer qu'il disparaîtra lorsque la reprise se fera sentir. Autrement dit, ne laissez pas s'accumuler un déficit structurel qu'il sera impossible d'éliminer uniquement par la reprise de l'économie.

La politique fédérale ne peut guère faire de distinctions entre les régions. C'est pourquoi l'effet de contrebalancement de la récession doit venir des provinces. Ici encore, une mise en garde: n'augmentez pas les taxes qui feront monter le coût de la vie. Il faut aussi, bien sûr, se préoccuper des salaires et des traitements dans toutes les provinces puisque tous les gouvernements provinciaux sont de gros employeurs.

M. Sobeski: Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question, parce qu'il y a deux ou trois ans le gouverneur de la Banque, M. Crow, s'était dit préoccupé de la surchauffe de l'économie ontarienne. Dans le reste du pays, on se demandait pourquoi on devait faire les frais de la politique des taux d'intérêt élevés provoqués par les dépenses excédentaires de l'Ontario? Dans votre réponse, vous avez bien dit qu'il s'agit d'une de vos préoccupations: il ne faut pas entrer dans une phase de contraction et d'expansion.

Ma dernière question porte sur la compétitivité. Vous en parlez dans votre rapport. Lors de votre dernière comparution ici, je crois, vous avez dit que la bataille n'allait pas être remportée à l'aide d'une politique d'ensemble adoptée par le gouvernement fédéral. De fait, c'est une multitude de batailles qui devront être remportées à la base, dans chaque usine.

Vous avez parlé de la compétitivité. Vous avez donné à M. Langdon une comparaison de la production horaire. Avez-vous considéré chaque industrie en particulier? Ne pourrait-on pas dire que cela devrait être la responsabilité de chaque entreprise, qu'importe le nombre d'employés 100 ou 300? C'est justement là que commence le chemin de la réussite—chaque petite entreprise doit examiner son propre petit créneau et voir où elle peut être concurrentielle. Ne trouvez-vous pas que c'est là qu'on va réussir, à la base? C'est bien ce que vous avez dit, j'aimerais que vous clarifiez un peu ce que vous voulez dire par la base.

Mme Maxwell: Merci d'avoir soulevé cette question. À l'heure actuelle, nous trouvons qu'en général il n'existe pas la confiance nécessaire entre les partenaires sociaux, une confiance qui nous permettrait d'espérer qu'une discussion générale sur certaines de ces questions donne de bons résultats. Au Canada, au cours des cinq dernières années, il y a eu des initiatives très importantes et des ententes sectorielles entre les entreprises et les travailleurs; les

[Text]

federal and provincial governments to create vehicles for co-operation with business and labour in these training boards and that sort of thing, all of which are fairly fragile, I think, because they are new and not a lot of trust has had a chance to emerge.

Each of these initiatives focuses on issues that are not directly on the bargaining table in collective agreements. They are issues that are very important to the future well-being of a particular industry or group of firms. It seems to us that those are the building blocks that we can nurture and enrich over the next few years that will eventually build a whole cadre of business, labour and government people who have had experience with co-operation on particular issues and will then be in a position to go on to deal with co-operation on a broader set of issues more closely linked to the inflation-unemployment nexus.

We are talking about building a pathway towards a different way of doing things. Our concern here is that we do not want to go through all the human costs of this particular business cycle, this particular recession, and then face the prospect of yet another bout of restrictive policies, say, in the late 1990s. By that time, we should be in a position where we will not have to do that because we will have an alternative route for dealing with inflation and unemployment problems. It does not offer much hope to the people who are suffering in this particular cycle, but looking at it from the broader point of view of our well-being as a country, we feel there should be a Canadian model of social partnership that will work for us.

M. Tremblay (Rosemont): Merci. Puis-je peux parler en français?

Mme Maxwell: Oui, certainement.

M. Tremblay: Dans votre rapport annuel de l'an dernier, vous signalez à la page 37, lorsque vous faites des comparaisons de taux de chômage structurel et conjoncturel au Canada, que vous prenez l'exemple de l'Ontario parce que c'est la province qui a le plus d'habitants.

C'est à cause de la surchauffe de l'économie de cette province que l'on a connu la récession de 1980, sans doute. Vous seriez sans doute d'accord pour dire que c'est aussi à cause de la surchauffe de l'économie en Ontario que l'on subit la présente récession.

Mme Maxwell: Oui.

M. Tremblay: En effet, les pressions sur le marché du travail étaient très différenciées en Ontario, si je les compare à celles du Québec et des Maritimes, par exemple, mais particulièrement à celles du Québec dont le secteur économique, sur le plan industriel, est de moindre importance.

J'ai un problème avec le modèle canadien dont vous parlez, car je suis membre du Bloc québécois, voyez-vous. Cependant, indépendamment des options politiques, étant donné la très grande difficulté qu'il y a d'imposer des lois en matière de travail, et à mon avis ces lois sont surtout régionales, car je ne vois pas tellement la possibilité pour le gouvernement fédéral de le faire, il s'agit donc plus de modèles basés sur la différenciation économique. Ce seront donc des modèles de consensus ou de collaboration.

[Translation]

gouvernements fédéral et provinciaux ont fait des efforts pour créer des moyens de coopération avec les travailleurs et les entreprises, par l'entremise de ses conseils de formation, entre autres. D'après moi, ces structures sont toutes assez fragiles, parce qu'elles sont nouvelles et n'ont pas eu le temps de susciter une certaine confiance.

Toutes ces initiatives visent des questions qui ne font pas directement partie des négociations des ententes collectives. Ces questions-là sont très importantes pour l'avenir de certaines industries ou de certains groupes d'entreprise. C'est la base sur laquelle nous pourrions construire tout un cadre d'entreprises, de travailleurs, et de fonctionnaires habitués à la collaboration sur des questions particulières, et qui seront donc bien placés pour aller plus loin et coopérer sur des questions plus larges, des questions associées de plus près au lien entre l'inflation et le chômage.

Nous voulons élaborer les moyens de faire les choses différemment. Nous voulons éviter le coût humain de ce cycle économique, cette récession; nous ne voulons pas risquer une autre vague de politiques restrictives, peut-être à la fin des années 90. Nous devrions être à même d'éviter ce coût humain, parce que nous aurons d'autres moyens de nous attaquer à l'inflation et le chômage. Cela n'aide pas beaucoup ceux qui souffrent maintenant, mais dans une perspective plus large—notre bien-être en tant que pays—nous trouvons qu'il devrait y avoir un modèle canadien de partenariat social, qui fera notre affaire.

Mr. Tremblay (Rosemont): Thank you. May I speak French?

Ms Maxwell: Yes, of course.

Mr. Tremblay: In your annual report of last year, you indicate on page 37 that you used Ontario as a basis for comparing structural and cyclical unemployment rates in Canada, because Ontario is the province with the largest population.

The 1980 recession was no doubt caused by an overheating of Ontario's economy. You will no doubt agree that the current recession was also caused by an overheating of Ontario's economy.

Ms Maxwell: Yes.

Mr. Tremblay: In fact, the pressures on Ontario's labour market were very different from those on labour markets in Quebec or the Maritimes, for example; they were particularly different from those on Quebec's labour market, since in Quebec the industrial sector constitutes a smaller percentage of the economy.

I have trouble with the Canadian model you describe, since I am a member of the Bloc quebécois. I would be more inclined toward a model based on economic differences. Let me explain why. It is very difficult to implement labour legislation, and in my view, such legislation is largely regional, since I do not really see how the federal government is in a position to impose it. I therefore envisage models based on consensus or cooperation.

[Texte]

[Traduction]

• 2040

Maintenant, si je regarde les paiements de transferts des dernières années dans le domaine de l'habitation qui est quand même mineur, autant du côté fédéral que du côté ontarien, j'observe que les dépassements des coûts de l'habitation sociale en Ontario, coûts financés par le gouvernement fédéral dans une proportion de 50 p. 100, laissent à penser que des intervenants qui auraient un comportement correspondant davantage à un modèle de contrôle n'en tireraient aucun bénéfice.

Et si je regarde la dernière année qui a précédé la prise de décision en matière de freinage de l'économie, l'inflation entre l'Ontario et le Québec est différente d'environ presque deux points. Cela veut dire qu'en termes de taux d'intérêt réels, on payait 2 p. 100 de plus au Québec qu'en Ontario quand on payait le même taux d'intérêt. Quelle est alors la motivation pour contrôler son économie si, au fond, on a très peu d'influence sur l'ensemble du résultat?

À la limite, je pense que cela est encore plus vrai pour les Maritimes si le gouvernement fédéral ne met pas en place des mécanismes qui punissent ceux qui ne se comportent pas de manière adéquate. Car actuellement, c'est l'inverse. À l'exception des transferts bloqués sur les paiements du régime d'assistance sociale, on a un régime de transfert fédéral-provincial qui encourage plutôt l'inflation dans les provinces les plus riches. Quand vous dites que le Canada a très peu de moyens, il faut attendre que l'Ontario se décide, en fait.

Donc, au lieu de travailler à l'échelle du Canada, travaillons d'urgence sur le problème ontarien, et tout le Canada va en profiter.

Mme Maxwell: Pourrais-je vous répondre en anglais?

M. Tremblay: Oui, certainement.

Ms Maxwell: I think you have identified one of the issues we have been very concerned about in this review—the fact that we do not have sufficient co-ordination between federal and provincial fiscal policy.

Obviously, we have some perverse elements in the way those intergovernmental transfers work. I agree with you that all of that perverseness was working its way through the economy in the 1980s. Ontario fiscal policy was too expansionary given the state of the economy, and the spill-over effects on federal choices were very negative. It made the federal fiscal deficit worse and put more pressure on monetary policy to put the brakes on, and that affected everybody in the country.

Clearly, if we are going to manage the Canadian economic space in a way that makes sense for all of the regions, we need to have much more of an agreed view between federal and provincial governments about what the overall stance of fiscal policy should be, and an agreed view about which provinces should be departing from the norm in order to respond to the needs of their particular regions. We argue here that we cannot see a way to make monetary policy regional in its effects, so you have to depend entirely on the capacity of the provinces to recognize how they affect the national picture. At the same time, where they can, they must be responsive to the demands of their own province.

Now, if I consider transfer payments for housing—a fairly minor sector—over the past few years on the federal and Ontario side, I see that cost overruns for social housing in Ontario—bearing in mind that 50% of those costs are paid by the federal government—might indicate that the parties more suited to a control model would derive no benefit.

And if I consider the last year before it was decided to rein in the economy, I see that inflation in Ontario and Quebec differed by almost 2%. This means that, even when nominal interest rates were the same in both provinces, in terms of real interest rates, we were paying 2% more in Quebec than in Ontario. So why would there be any motivation to control one's economy if in essence, one has very little influence on the overall result?

One might say that this applies more to the Maritimes, so long as the federal government fails to implement measures to penalize those that do not pull their weight. Right now the opposite is happening. Except for welfare plan payment transfers, which have been capped, we have a federal-provincial transfer system that tends to promote inflation in the richer provinces. When you say that Canada has little means, what you are in fact saying is that we must wait for Ontario to make up its mind.

So instead of worrying about Canada as a whole, why can we not focus urgently on the Ontario problem—the entire country will benefit.

Ms Maxwell: Could I answer you in English?

Mr. Tremblay: Yes, of course.

Mme Maxwell: Je crois que vous avez identifié une des questions qui nous préoccupe le plus—le fait qu'il n'y a pas assez de coordination entre les politiques fiscales fédérales et provinciales.

Évidemment, il y a certains éléments pervers dans le fonctionnement de ces transferts intergouvernementaux. Je vous donne raison quand vous dites que tout cela a eu un très mauvais effet sur l'économie dans les années 80. Étant donné l'état de l'économie, la politique fiscale de l'Ontario était trop expansionniste, et cela a eu un très mauvais effet sur les choix fédéraux. Le déficit fiscal du gouvernement fédéral a beaucoup augmenté, on a mis l'accent sur la politique monétaire pour freiner l'économie, avec un effet sur le pays entier.

Évidemment, pour gérer l'économie canadienne de sorte que toutes les régions puissent en tirer des avantages, il faudra que les gouvernements fédéral et provinciaux s'entendent beaucoup mieux sur l'orientation générale des politiques fiscales, et s'entendent pour décider quelles provinces peuvent dévier de la normale pour répondre aux besoins de leur région particulière. Nous prétendons qu'il est impossible de créer une politique monétaire qui a des effets régionaux, donc il faudra se baser entièrement sur la capacité de chaque province à reconnaître l'impact qu'elle a sur l'économie du Canada tout en répondant à ses besoins internes.

[Text]

Mr. Tremblay: I am very happy with that answer because it seems to me that is quite realistic. When you look at the 1989 budget you will see that it tries to show that inflation and the cost of living are really a national problem that affects all the provinces.

Mr. Crow was here two or three days ago and he said that it is a national problem. Perhaps it has some political impact, but on a strictly economic basis, if we do not agree to differentiate on the impact of each province, we will go nowhere. If we have an agreement with Quebec, the Maritimes and all that, and we do not have any agreement with Ontario, we will have the same problem in the next cycle that we have now. There is no solution. They have 50% of the economy. I think we should start there, but you will see nothing on that in the budget and nothing about that in any paper from the Bank of Canada that I saw. Maybe you should send them a small letter about that. It would be useful for all Canadians.

• 2045

Ms Maxwell: Okay.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Ms Maxwell. Your comments and those of your group have been very interesting and I am sure will be quoted many a time from here on in, as has been the case in the past. Thank you for being with us.

Ms Maxwell: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witnesses are from the C.D. Howe Institute. Irene Ip is a Senior Policy Analyst, and William B.P. Robson is another Senior Policy Analyst. Welcome.

Ms Irene Ip (Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute): Thank you. I will give some rather informal remarks, first of all, generally on the budget and fiscal policy the way we see it, and my colleague, Bill Robson, will make some brief comments about the monetary policy aspects of the budget.

First of all, I would like to make an opening comment about the work of the institute in this area. We see ourselves as one of the few independent organizations that are representing the interests of Canadians separated from any government influence. In this role we would just point out that we are disappointed in the way the government's affairs are presented in its documents. It makes it quite difficult to do analyses on behalf of the general public without being privy to all kinds of background documents.

In fact, I am quite amazed at the ability of parliamentarians who apparently are able to follow this better than I can the way it is produced. I would like to make that as an opening comment on the budget that we have just seen, which I think is really establishing an even poorer way of presenting the data. It reinforces what we saw last year. I regret the absence of a number of useful tables.

I would say, first of all, that the government's effort in 1991-92 on the actual deficit reduction is something we looked for and support. It is a very difficult time economically, and to hold the line to this level we recognize

[Translation]

M. Tremblay: Je suis très content de votre réponse, vos propos me semblent très réalistes. Quand vous regardez le budget de 1989, vous verrez qu'il essaie de démontrer que l'inflation et le coût de la vie sont des problèmes nationaux touchant toutes les provinces.

Il y a deux ou trois jours, nous avons reçu M. Crow, et d'après lui ces problèmes sont vraiment nationaux. Peut-être y a-t-il un certain impact politique, mais sur une base strictement économique, nous n'arriverons nulle part si nous n'acceptons pas qu'il faut différencier entre les provinces. Si nous avons un accord avec le Québec, les Maritimes et ainsi de suite, et que nous n'en avons pas avec l'Ontario, nous aurons le même problème au prochain cycle. Il n'y a pas de solution. Ils détiennent 50 p. 100 de l'économie. Je crois que c'est la première chose à faire, mais je n'ai rien vu à ce sujet dans le budget ni dans les publications de la Banque du Canada. Peut-être devriez-vous leur envoyer une courte lettre à ce sujet. Cela serait utile à tous les Canadiens.

Mme Maxwell: Très bien.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup, madame Maxwell. Votre intervention et celle de votre groupe ont été très intéressantes et je suis convaincu qu'elles seront citées à plusieurs reprises, comme ce fut le cas par le passé. Merci beaucoup.

Mme Maxwell: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Nous recevons ensuite deux représentants de l'Institut C.D. Howe. Irene Ip est analyste principale et William B.P. Robson est aussi analyste principal. Soyez les bienvenus.

Mme Irene Ip (analyste principale, Institut C.D. Howe): Je commencerai par des commentaires plutôt généraux, sur le budget et la politique budgétaire, et mon collègue, Bill Robson, commentera brièvement la politique monétaire du budget.

Tout d'abord, j'aimerais parler un peu du travail qu'accomplit l'Institut dans ce domaine. Nous sommes l'un des rares organismes indépendants qui représentent les intérêts des Canadiens en l'absence de toute influence gouvernementale. À ce titre, nous voulons signaler que nous sommes déçus de la manière dont les affaires gouvernementales sont présentées dans les documents. Si nous n'avons pas accès à la documentation pertinente, il devient très difficile de réaliser des analyses à l'intention du public.

En fait, je suis ébahie de la capacité des parlementaires qui semblent s'accommoder mieux que moi de la manière dont les documents sont présentés. Voilà mon commentaire initial sur le budget dont nous venons tout juste de prendre connaissance, et dans lequel, à mon avis, les données sont encore plus mal présentées. Cela renforce ce que nous avons vu l'année dernière. Je déplore l'absence d'un certain nombre de tableaux qui auraient été utiles.

Premièrement, je dirais que nous attendions et que nous appuyions les efforts consentis par le gouvernement en 1991 et 1992 en vue de réduire le déficit. C'est une période très difficile au point de vue économique et nous reconnaissons

[Texte]

as being very, very difficult. I would say that I do feel that in achieving this holding the line on the deficit, we did rely too heavily on tax increases. Likewise the later years in the budget show a quite surprising reliance on the strength of revenue growth, and by this I mean excluding discretionary changes and also excluding any movements in unemployment insurance premium revenue.

I feel overall in the medium-term plan, also in the first year, that spending restraint is inadequate. In the first year, 1991-92, we have set a base year from which the 3% growth rates are going to be measured. This growth in this one year, I believe, is too high. It was appropriate to focus on expenditure as a way of dealing with this deficit and debt problem, but I find that there are difficulties with the design of the restraint program. I will go through some of them briefly.

• 2050

First, the fact that the growth targets are set in current dollar terms is something that I feel is inappropriate. This relies too much on what inflation is going to do. If we are more successful than the target suggests, then it would have quite a healthy real increase. As I have just indicated, it also has too great a dependence on the base year chosen and ignores the fact that in previous years spending could have been too high and in some areas should have been cut back.

A lot of it also seems to suggest, when we look at this global looking at spending, that certain temporary programs will be replaced by other spending. It puts too much weight on the transfers to the provinces, particularly because of the example in the EPF. This is set not as cash but as cash plus tax points, and therefore the cash falls out of another figure, leaving some room there.

Unfortunately, it also does not take into account tax expenditure growth, which really is another form of expenditure. In my opinion, the way to look at spending is not this way at all. First, it needs to start separating certain categories of spending. I believe it needs to be related to something that is more predictable in the economy and I have suggested that it would be the population, that we start looking at constant dollar spending in terms of population, per capita, and set longer-term targets which would then reach over, say, a five-year period.

In doing this, some of the ways I have suggested would be to focus on the kind of aggregates you find in the national accounts that have the advantage of being consistent over a long period of time. One can focus here on economic categories, such as government operations or transfers to individuals. When we are doing this, there is a need to emphasize more than the government has done, even though the government has mentioned many times over the past

[Traduction]

qu'il est extrêmement difficile d'éviter un recul. À mon avis, nous avons trop compté sur les augmentations d'impôt pour maintenir le déficit. De même, pour les années à venir, le budget montre que l'on compte de façon surprenante sur la croissance du revenu, et par là, je veux dire que l'on exclut les changements discrétionnaires ainsi que les fluctuations des primes d'assurance-chômage.

En général, je crois qu'à moyen terme, et aussi pendant la première année, la réduction des dépenses est insuffisante. Pour la première année, c'est-à-dire 1991-1992, nous avons établi une année de référence à partir de laquelle seront mesurés les taux de croissance de 3 p. 100. À mon avis, la croissance au cours de cette année est trop élevée. Il était juste de se concentrer sur les dépenses pour régler la question du déficit et de la dette, mais je trouve que la conception du programme de restrictions présente des difficultés. Je parlerai brièvement de certaines d'entre elles.

Premièrement, le fait que les cibles de croissance sont fixées en dollars courants n'est pas approprié à mon avis. Cela dépend beaucoup trop des effets de l'inflation. Si nous dépassons les cibles, nous aurons une augmentation réelle assez substantielle. Comme je viens de le dire, cela dépend aussi beaucoup trop de l'année de référence choisie et exclut le fait que dans les années précédentes, les dépenses ont pu être trop élevées et que, dans certains domaines, elles auraient dû être réduites.

Il semble aussi, d'après la vue d'ensemble sur les dépenses, que certains programmes temporaires seront remplacés par d'autres dépenses. Cela donne beaucoup de poids aux transferts aux provinces, surtout en raison de l'exemple du FPE. Ils figurent non pas en liquidités, mais en liquidités et en points d'impôt, et par conséquent, les liquidités figurent ailleurs, ce qui laisse un peu de jeu ici.

Malheureusement, cela ne tient pas compte non plus de la croissance des dépenses fiscales, qui sont réellement une autre forme de dépenses. À mon avis, ce n'est pas du tout de cette manière qu'il faut examiner les dépenses. Premièrement, il faut d'abord séparer certaines catégories de dépenses. Je crois qu'il faut les relier à un facteur plus prévisible de l'économie et j'ai proposé que ce facteur soit la population, que nous commençons à évaluer les dépenses en dollars constants en termes de population, per capita, et à fixer des cibles à plus long terme, que nous pourrions atteindre, disons, en cinq ans.

Ainsi, certaines des méthodes que j'ai proposées permettraient de se concentrer sur le genre de données globales que vous trouvez dans les comptes nationaux et qui ont l'avantage d'être constantes pendant une longue période. On pourrait se concentrer sur les catégories économiques, comme les opérations gouvernementales ou les transferts aux particuliers. Il est essentiel que l'on y mette plus d'accent que le gouvernement l'a fait par le passé, bien qu'il ait

[Text]

years that they would wish to order their priorities. This kind of global approach punishes good programs, efficient departments, at the same rate as ones that are inefficient or unnecessary and I believe it is time now that governments at both levels should start reorganizing priorities.

I am particularly concerned with what the overall direction of spending implies for future tax rates and, for many reasons, the hardship it inflicts on the working poor, the lower income people, our competitiveness, the whole incentive of entrepreneurship or work effort, or investment in human capital. All of these things cannot be ignored indefinitely.

I believe government at all levels should start now to face an issue of fairness in spending. We have had ideas of universality in the past, which has a certain appeal of objectivity, but this is a standard that brings with it a potentially crushing burden of taxation. Given the demographic developments in Canada, we run the danger of making a massive transfer from younger, poorer people to older, wealthier Canadians when we pursue this kind of policy. I believe that our social network has matured to the point that goals need to be re-evaluated and they need to be addressed much more precisely than we have done. We need to better target spending and, therefore, taxation.

Another area I am very disappointed at in the budget is the increasing emasculation of the federal government's role in stabilization. By this I mean the automatic role. This has already been weakened by developments on the tax side. Some of those developments may have been good and advantageous but I think the federal government, if it does have one role to play in the overall economy—and here I think of things to do with national unity—it is one that helps out regions that are going through a bad time and also tries to modify the heat in other regions. One way of doing this is to have a well-designed fiscal policy at the federal level. If we have had changes in some of the tax structures, we need to be more innovative in finding other areas.

I believe one program we do have that could be properly designed to fulfil this role is the Unemployment Insurance Program. In this case, in my pre-budget commentary, I suggested that the premiums be made more sensitive to the unemployment rate. Since we cannot predict very well what goes on in the economy, if the premiums were made automatic and if we should suddenly find in this year, for example, that the recovery was much more delayed, then unemployment insurance premiums would drop rather than rise. Now we have fixed a date for them to rise. In the middle of the year, we cannot be sure that the economy is going to recover at that point. This is not a minor increase on the burden of corporations and individuals. I think there is a real need here to actively seek ways to strengthen the federal government's stabilization role.

[Translation]

indiqué plusieurs fois au cours des dernières années qu'il souhaiterait ordonner ses priorités. Ce type d'approche globale pénalise les bons programmes et les ministères efficaces au même titre que les programmes inutiles et les ministères non efficaces; je crois qu'il est temps que les deux échelons de gouvernement remettent de l'ordre dans leurs priorités.

Je suis particulièrement inquiète de ce que l'orientation générale des dépenses laisse supposer pour les taux d'imposition futurs, et, pour plusieurs raisons, je m'inquiète des privations qu'elle inflige aux travailleurs pauvres, aux personnes à faible revenu, à notre compétitivité, à tout l'effort de travail, ou à l'investissement en capital humain. On ne peut ignorer toutes ces choses indéfiniment.

Je crois que tous les échelons de gouvernement sont maintenant confrontés à une question d'équité en matière de dépenses. Par le passé, nous avons pensé à l'universalité, dont l'objectivité peut être attrayante; mais elle comporte aussi le risque d'imposer un lourd fardeau fiscal. Étant donné les mouvements démographiques au Canada, si nous poursuivons ce genre de politique, nous risquons d'effectuer un transfert massif des gens plus jeunes et plus pauvres aux Canadiens plus âgés et plus riches. Je crois que notre réseau social a atteint le point où les objectifs doivent être réévalués et il est essentiel de les définir de façon beaucoup plus précise que nous l'avons fait. Nous devons mieux cibler les dépenses et, par conséquent, l'imposition.

Une autre chose qui m'a beaucoup déçue dans le budget est l'affaiblissement croissant du rôle du gouvernement fédéral dans la stabilisation. Je veux dire par là le rôle automatique. Il a déjà été affaibli par des développements en matière de fiscalité. Certains de ces développements ont peut-être été avantageux, mais je crois que le gouvernement fédéral, s'il doit jouer un rôle dans l'économie globale—et je pense ici à ce qui a trait à l'unité nationale—doit aider les régions qui traversent une mauvaise période et aussi tenter de soulager les autres régions. Une façon de faire cela est de disposer d'une politique budgétaire bien conçue à l'échelon fédéral. Si nous avons modifié certaines des structures fiscales, nous devons être encore plus innovateurs dans d'autres domaines.

• 2055

Je crois qu'un régime dont nous disposons et qui pourrait être conçu pour jouer ce rôle est le Régime d'assurance-chômage. À ce sujet, dans le commentaire que j'ai fait avant le budget, j'ai proposé de rendre les primes plus sensibles au taux de chômage. Comme nous ne pouvons très bien prévoir ce qui se passe dans l'économie, si les primes étaient rendues automatiques et si nous nous rendions soudainement compte, cette année, par exemple, que la reprise économique tarde encore, alors, les primes d'assurance-chômage diminueraient plutôt que d'augmenter. Nous avons maintenant fixé une date pour leur augmentation. Au milieu de l'année, nous ne pouvons être sûrs de la reprise économique. Il ne s'agit pas ici d'une faible augmentation du fardeau des entreprises et des particuliers. Je crois que, dans ce cas, il faut s'employer activement à rechercher des façons d'accroître le rôle du gouvernement fédéral dans la stabilisation.

[Texte]

Finally, I would like to point out that both provincial and federal governments together, again, have to try to decide on some limit to their taxing powers. We cannot just have both levels trying to get more revenues out of the same taxpayer. General taxpayers are indifferent to the government to which they pay their money. Most of them do not even know, but the effects are the same regardless of which level is leveraging it. I deplore the direction in which taxes have gone. At the provincial level as well as the federal level, this seems to be the way governments now feel they are going to deal with their deficit problems.

Mr. William B.P. Robson (Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute): My remarks will be on monetary policy generally and the targets set for inflation at the time of the budget by the Minister of Finance and the Bank of Canada.

Our overall response to the targeting of inflation in this manner is that it is a good thing. It is good for a variety of reasons. First, and most fundamentally and non-economically, it enhances the accountability of governments in a key area where accountability is all too often absent. People's understanding of inflation sometimes does not lend itself to the sort of debate that, say, tax changes and spending programs do lend themselves to. It is a key outcome of economic policy, and it is potentially an enormous improvement in government's accountability that looking forward, we can see what rate of inflation is intended to be reached. It is an improvement that a few years down the road we will be able to look back and say whether or not the target was met.

Another reason we feel these targets are potentially good was touched upon in the earlier presentation you heard. It concerns the role of people's inflation expectations in making it easier or more difficult to lower your rate of inflation. Economic theory is pretty clear on this subject. Economic theory suggests that if people believe inflation is going to come down, pricing and wage decisions will be made that will make it that much easier to get the inflation rate down without undergoing a recession, without experiencing a rise in unemployment. Unfortunately, economic theory is a little bit less clear on how expectations of inflation are formed and whether this sort of thing is helpful or not. This is a complex area that I will come back to later.

One final area where the inflation targets may well do some good is conditioning the expectations in the rest of the public sector when it is time to make spending and taxing decisions. It is very important to notice the difference in the real burden that, say, provincial governments put on their populations if they have spending increases of 8% and inflation turns out to be 6% as opposed to increases of 8% when inflation turns out to be 2%. In the latter case, you have a very large increase in taxes, potentially an inadvertent increase in taxes. To the extent that the rest of the public sector takes note of these targets and takes them seriously, we can expect improvements there.

[Traduction]

Enfin, j'aimerais signaler que les gouvernements fédéral et provinciaux doivent collaborer en vue de fixer une limite à leurs pouvoirs d'imposition. Nous ne pouvons tolérer que les deux échelons de gouvernement tentent de retirer encore plus de revenus du même contribuable. Les contribuables ordinaires ne veulent pas savoir à quel gouvernement ils versent leur argent. La plupart d'entre eux ne le savent même pas, mais les effets sont les mêmes, quel que soit le gouvernement qui les prélève. Je déplore l'orientation adoptée quant à l'imposition. Tant à l'échelon provincial qu'à l'échelon fédéral, cela semble être la manière dont les gouvernements veulent maintenant régler leurs problèmes de déficit.

M. William B.P. Robson (analyste principal, Institut C.D. Howe): Mes commentaires porteront sur la politique monétaire en général et sur les cibles fixées pour l'inflation, au moment où le budget a été présenté, par le ministre des Finances et la Banque du Canada.

Nous croyons généralement que cibler ainsi l'inflation est une bonne chose. Et cela pour plusieurs raisons. Premièrement, et de manière fondamentale et non économique, cela accroît la responsabilité des gouvernements dans un domaine clé où la responsabilité est trop souvent absente. La compréhension qu'ont les gens de l'inflation ne se prête pas toujours au genre de débat suscité, disons, par les modifications fiscales et les programmes de dépenses. Il s'agit d'un élément clé de la politique économique et cela pourrait être une amélioration énorme de la responsabilité du gouvernement, parce que nous connaissons maintenant le taux d'inflation prévu. Il s'agit d'une amélioration parce que, dans quelques années, nous pourrions regarder en arrière et déterminer si oui ou non la cible a été atteinte.

Une autre des raisons pour lesquelles nous croyons que ces cibles pourraient être avantageuses a été mentionnée dans le témoignage précédent. Il s'agit du rôle des attentes des gens en matière d'inflation, qui rend plus ou moins difficile la diminution du taux d'inflation. La théorie économique est assez claire à ce sujet. Elle indique que si les gens croient que l'inflation va diminuer, les décisions relatives aux prix et aux salaires seront telles qu'il sera d'autant plus facile de réduire le taux d'inflation sans subir de récession, et sans connaître une hausse du chômage. Malheureusement, la théorie économique est un peu moins claire sur la manière dont les attentes sont créées et si ce genre de chose est utile ou non. Il s'agit d'un domaine complexe auquel je reviendrai plus tard.

Un dernier domaine où les cibles de l'inflation peuvent être efficaces est le conditionnement des attentes du reste du secteur public au moment où il faut prendre des décisions relatives aux dépenses et à la fiscalité. Il est très important de remarquer la différence entre le fardeau réel que les gouvernements provinciaux imposent à leur population, s'ils ont augmenté leurs dépenses de 8 p. 100 et que l'inflation s'élève à 6 p. 100 ou si l'augmentation a été de 8 p. 100 et l'inflation de 2 p. 100. Dans le dernier cas, vous obtenez une très forte augmentation d'impôt, probablement sans l'avoir voulu. Si le reste du secteur public est au courant de ces cibles et les prend au sérieux, nous pouvons nous attendre à des améliorations.

[Text]

Going over the way targets are set, it is important to note that the target CPI is the consumer price index excluding food and energy. There have been times in the past when that has differed quite a bit from the overall CPI. There is an increase allowed for the impact of indirect taxes, and there is a band, plus or minus one percentage point. Each of those make a lot of sense individually. It is noteworthy that New Zealand, which in some ways is the paragon of inflation targeting these days, was forced on an ad hoc basis to take oil out of their CPI when Iraq invaded Kuwait. That sort of thing presents a big problem for credibility, and it is just as well to have anticipated some of these contingencies at the outset. But it is important to note that it does put a rather wide band around the target range, and again that touches on a credibility issue and expectations again, which I will come back to later.

• 2100

The emphasis on targeting inflation in the first instance and getting down to price stability in the second instance reflects change in thinking about what central banks ought to do that is noticeable around the world. I mentioned New Zealand already. If you look at the objectives that have been set for the EUROFED that is being negotiated in Europe, it is quite clear that price stability is the overwhelming mandate there.

Putting price stability as the primary objective of a central bank is very important. Inflation, as the C. D. Howe Institute has argued on several occasions, imposes important costs on the economy. Some of them are dead-weight losses. There is wasted energy as people try to profit from inflation or avoid its effects. Bad investments tend to be made on the basis of price trends in certain sectors—we have seen it in energy and in real estate. Later on this imposes severe hardship. In fact inflation does pervasive damage to the economy, which is easy to overlook because we take money so much for granted. It is not widely noted how useful money is, and by the same token it is rather difficult to tell how much damage you are doing when money's value is impaired.

Inflation imposes enormous inequities and that may well be one of the reasons why, when inflation is allowed to get out of hand, eventually there comes to be some sort of consensus that it has to be brought back. The higher it is the more wrenching that decision can be, but in country after country around the world it is clear that there are thresholds of inflation that people do not tolerate.

These costs—the inequities and the dead-weight losses—are greater the more variable inflation is, and it seems pretty clear that the only way you can have inflation that is not variable is to have inflation that is low. The budget quotes the C. D. Howe Institute on this. What we have recommended in the past in pursuit of lower inflation is strict attention by the central bank to the growth of money in the economy. We feel, in the final analysis, the growth of the

[Translation]

Au sujet de la manière dont les cibles sont fixées, il est important de noter que l'IPC cible exclut les aliments et l'énergie. Il y a eu des occasions par le passé où cela différait sensiblement de l'IPC global. Une augmentation est prévue pour l'impact des taxes indirectes, et il existe une plage de plus ou moins 1 p. 100. Pris individuellement, chacun d'entre eux a du sens. Il est à noter que la Nouvelle-Zélande qui, d'une certaine manière est un modèle en ce qui touche le ciblage de l'inflation, a été forcée d'enlever le pétrole de son IPC lorsque l'Iraq a envahi le Koweït. Cela crée des problèmes de crédibilité et il est préférable de prévenir ce genre d'événements. Mais il est important de noter que l'on obtient ainsi une plage assez large de part et d'autre de la cible, et que cela influe sur la crédibilité et les attentes, auxquelles je reviendrai plus tard.

Le fait de cibler l'inflation d'abord et de s'attaquer ensuite à la stabilité des prix représente une idée nouvelle de ce que les banques centrales doivent faire, idée que l'on constate dans le monde entier. J'ai déjà parlé de la Nouvelle-Zélande. Si l'on examine les objectifs fixés pour l'EUROFED, en voie de négociation en Europe, il est clair que le but principal est la stabilité des prix.

Faire de la stabilité des prix le premier objectif d'une banque centrale est très important. L'inflation, comme l'a fait remarquer l'Institut C. D. Howe à plusieurs occasions, entraîne des coûts importants. Et certains d'entre eux sont des pertes totales. Il se produit une perte d'énergie lorsque les gens essaient de profiter de l'inflation ou d'éviter ses effets. On tend à faire des mauvais investissements à cause de la tendance des prix dans certains secteurs—cela s'est produit dans le domaine de l'énergie et de l'immobilier. Il en résulte de graves difficultés. En fait, l'inflation cause des dommages étendus à l'économie, ce qui est facile à oublier parce que nous tenons l'argent pour acquis. Tous ne se rendent pas compte à quel point l'argent est utile et de même, il est plutôt difficile de préciser la somme des dommages lorsque la valeur de l'argent est touchée.

L'inflation entraîne des injustices énormes et cela est peut-être une des raisons pour lesquelles, lorsqu'on laisse l'inflation échapper à tout contrôle, on finit par s'entendre sur le fait qu'il faut la maîtriser. Plus l'inflation est élevée, plus la décision est dure, mais comme on peut l'observer dans de nombreux pays du monde, il est clair qu'il existe des seuils d'inflation que les gens ne tolèrent pas.

Ces coûts—les injustices et les pertes totales—augmentent avec les fluctuations de l'inflation, et il semble que la seule manière d'éviter les fluctuations est de garder l'inflation à un faible niveau. Le budget cite l'Institut C.D. Howe à ce sujet. Par le passé, nos recommandations visant l'obtention d'un faible niveau d'inflation étaient que la banque centrale surveille étroitement la croissance de la masse monétaire dans l'économie. Nous indiquons, en

[Texte]

money supply is the key determinant of the rate of inflation. We have criticized the Bank of Canada when we felt money growth in Canada was too high, and we have also criticized them when we felt it was too low.

Turning quickly to the question of whether the targets can be hit, in the short term our feeling is that the targets are entirely consistent with what monetary policy has been doing over the last few years. It is important to remember that monetary policy does operate with lags; roughly speaking, a two-year lag between the time you have a shift in central bank policy and the time you start to see its effects show up in prices. As far as we can tell, we seem to be on track for a recovery in the economy and lower inflation along the lines set out in the budget.

In the longer term in principle the targets certainly can be hit. In practice it obviously depends, and here I come back to this question of credibility. In the private sector, I think it is fair to say that the trajectory, the way it levels off after a while and the width of the band, raises suspicions. It is going to be very important to see that as we move on down this track the commitment to control inflation at that level is there because the whole point of reducing expectations is that you build on gains. If you go through a wrenching process of disinflation and then dissipate all those gains, you are nowhere.

It is important to see reinforcement from other aspects of policy. It will be nice to see it from other levels of government. At the federal level there are things that can be done. We have arrangements in agriculture that keep food prices artificially high. That is regressive. We have protectionist policies that keep prices of certain goods, such as clothing, artificially high. Those are regressive.

The pain of getting inflation down is obviously high. At the moment the temporary joy of the stimulative monetary policy we had a few years ago seems to pale beside it. We would emphasize the importance of sticking with it in the long term. As we heard in the previous presentation, the point is simply not to go through this sort of a cycle again. The point is to get inflation down and keep it down.

Mr. Gray: I was struck, in your comments and your backgrounder of the 1991 budget, by how little reference was made to unemployment. In fact I found no reference directly to the term in either your backgrounder or your comments tonight, except perhaps obliquely with respect to the inappropriateness of the proposed rise in the unemployment insurance premiums. I would like an explanation from you as to why you do not appear to consider full employment as a central objective of economic policy to the same extent as price stability. Even the Economic Council concedes this, at least in its last report, so why do you not? Do you differ with the Economic Council on this, and if so, why?

[Traduction]

dernière analyse, que la croissance de la masse monétaire est l'élément déterminant du taux d'inflation. Nous avons critiqué la Banque du Canada lorsque nous pensions que la croissance de la masse monétaire au Canada était trop élevée et nous l'avons aussi critiquée lorsque nous pensions qu'elle était trop faible.

Je reviens rapidement à la question de la possibilité d'atteindre les cibles; à court terme, nous croyons que les cibles concordent parfaitement avec les effets de la politique monétaire au cours des dernières années. Il est important de se rappeler que la politique monétaire fonctionne à retardement; en gros, il existe un retard de deux ans entre le moment où se produit un changement dans la politique de la banque centrale et le moment où ses effets commencent à se faire sentir dans les prix. Pour autant que nous le sachions, nous semblons être sur la voie de la reprise économique et de la diminution de l'inflation conformément à ce qui est prévu dans le budget.

En principe, à plus long terme, il est certainement possible d'atteindre les cibles. En pratique, cela dépendra; et je reviens à la question de la crédibilité. Dans le secteur privé, je crois qu'on peut dire que la trajectoire, c'est-à-dire la façon dont elle se stabilise et la largeur de la plage, éveille des doutes. Il sera très important de s'assurer qu'à mesure que nous progressons, il existe une volonté de maîtriser l'inflation, car le but de la réduction des attentes est d'en tirer des avantages. Si vous imposez un processus de désinflation déchirant et si, par la suite vous n'en obtenez aucun avantage vous n'avez rien fait du tout.

Il est important de renforcer d'autres aspects de la politique. Il faudrait qu'elle vienne des autres échelons de gouvernement. À l'échelon fédéral, il est possible de faire certaines choses. En agriculture, nous avons des ententes qui gardent le prix des aliments artificiellement élevé. C'est une politique régressive. Nous avons des politiques protectionnistes qui gardent les prix de certaines marchandises, comme les vêtements, artificiellement élevés. Ces politiques sont régressives.

Il est évident qu'il est pénible de faire diminuer l'inflation. À l'heure actuelle, les résultats heureux de la politique monétaire stimulatrice que nous avons obtenus il y a quelques années semblent perdre toute importance. Nous voulons insister sur l'importance d'y rester fidèle à long terme. Comme nous l'avons entendu au cours du témoignage précédent, il s'agit de ne pas entrer dans ce genre de cycle une autre fois. Il s'agit de réduire l'inflation et de la maintenir à un faible niveau.

M. Gray: J'ai été frappé, au cours de vos commentaires et de votre revue du budget de 1991, par le fait que vous n'avez que très peu parlé de chômage. En fait, je ne trouve aucune référence directe au chômage ni dans vos documents ni dans vos commentaires de ce soir, sauf peut-être une référence indirecte concernant le manque d'adoption de l'augmentation proposée des primes d'assurance-chômage. J'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi vous ne semblez pas considérer le plein emploi comme un objectif central d'une politique économique au même titre que la stabilité des prix. Même le Conseil économique en convient, du moins dans son dernier rapport. Par conséquent, pourquoi pas vous? Est-ce que votre opinion à ce sujet diffère de celle du Conseil économique? Si oui, pourquoi?

[Text]

[Translation]

• 2105

Ms Ip: As far as the unemployment is concerned, we at the institute are extremely concerned about what is happening. We think there is a large measure of this that is structural, and what we are concerned about here are retraining and investment in human capital and the exploration programs that would deal with this.

The government, when it is dealing with a cyclical matter, cannot hit every economic problem simultaneously. We have said many times during the years preceding the recession that governments at all levels were setting themselves up for an extremely difficult situation if there were to be a recession. But it reached the point where the debt situation was, unfortunately, a number one priority. It was having a big impact on interest rates, on the dollar, and on our competitiveness, which in the end is what is going to create more jobs. This is a longer-term goal that one must focus on. Short-term programs will just make things worse in the longer run. So it is this problem that has been built up in the 1980s that has finally come to fruition. Governments are forced to enter into a period of pro-cyclical policy, which is regrettable and unfortunate, but really they have only themselves to blame.

The the 1980s in a number of provinces were very good, and there was time to deal with such matters as debt ratios, debt burdens, etc., but they did not do it. So this is an unfortunate situation and we just have to hope that the social network and moving ahead as far as possible on retraining that is realistic will start to address the problem of unemployment over the longer term. But now is not the time to engage in short-term stop-gap programs.

Mr. Robson: On the question of the impact of monetary policy on unemployment, there is no question that the impact of monetary policy on employment generally is of concern.

I mentioned dead-weight losses associated with high inflation rates. There is certainly no suggestion that over time countries with high inflation have lower unemployment; in fact, quite the reverse. The difficulty is that in the short run monetary policy, when it tightens up, tends to produce higher unemployment. This is where this whole question of expectations comes in. It may be that it is unavoidable; it may be that it can be improved with greater central bank credibility. We would certainly hope that with the appropriate reinforcements from other policy, the latter would turn out to be the case.

In the long run, if you want to avoid having periodic times when monetary policy pushes the unemployment rate up, the trick is to keep inflation under control in the first place.

Mme Ip: En ce qui a trait au chômage, l'Institut est extrêmement inquiet de ce qui va arriver. Nous pensons que l'origine d'une grande partie du problème est d'ordre structurel; ce qui nous intéresse actuellement ce sont les programmes de recyclage de la main-d'oeuvre, l'investissement dans le capital humain ainsi que des programmes de recherche pour s'attaquer à ces problèmes.

Lorsqu'il s'occupe d'un problème cyclique, le gouvernement ne peut pas s'attaquer simultanément à tous ces aspects économiques. Nous avons dit bien des fois au cours des années qui ont précédé la récession que tous les paliers de gouvernement s'apprêtaient, en cas de récession, à faire face à une situation extrêmement difficile. Mais cette situation a atteint le point où la dette constitue malheureusement la priorité la plus importante. Elle avait de grosses répercussions sur les taux d'intérêt, sur la valeur du dollar et sur notre compétitivité—qui, finalement, est ce qui va créer le plus d'emplois. C'est là un objectif à long terme sur lequel il faut insister. Les programmes à court terme ne feront qu'empirer les choses à la longue. L'amplification du problème qui a eu lieu au cours des années 80 a donc finalement porté fruit. Les gouvernements sont obligés de s'engager dans une période de politique procyclique, ce qui est regrettable et malheureux, mais ils sont vraiment les seuls à blâmer.

Dans un certain nombre de provinces, les années 80 ont été très bonnes et c'était alors le temps de s'attaquer à des problèmes comme le ratio d'endettement, le fardeau de la dette, etc., mais elles ne l'ont pas fait. Nous faisons donc face à une situation malheureuse et nous ne pouvons qu'espérer que le réseau social et le fait de s'engager autant qu'il est réalistement possible de le faire en matière de recyclage seront, à long terme, un début de solution au problème du chômage. Ce n'est cependant plus le temps de s'engager dans des programmes de colmatage à court terme.

M. Robson: Au sujet des répercussions de la politique monétaire sur le chômage, il va sans dire qu'elles sont généralement sources d'inquiétude.

J'ai mentionné les pertes nettes associées à un taux d'inflation élevé. Il est certain que rien ne semble indiquer que les pays dont le taux d'inflation est élevé ont, après un certain temps, un faible taux de chômage; en fait, c'est plutôt le contraire qui s'avère. La difficulté réside dans le fait qu'un durcissement de la politique monétaire à court terme a tendance à faire augmenter le taux de chômage. C'est alors qu'intervient toute la question des espérances ou attentes. Il se peut que le problème soit inévitable, qu'il puisse être diminué par une amélioration de la crédibilité de la banque centrale. Nous espérons certainement qu'un renforcement approprié des autres politiques fera en sorte que le deuxième cas scénario produise.

À long terme, si on veut éviter qu'il y ait des périodes où la politique monétaire provoque une augmentation du taux de chômage, le tout est de maintenir l'inflation à un niveau acceptable en tout premier lieu.

[Texte]

Mr. Gray: You mentioned that in your view a lot of the current unemployment is structural. I gather by that you are saying that a lot of the lay-offs we see involve a loss of jobs that is not temporary and the jobs will never come back. That is what I sensed you seemed to be saying.

If that is what you are saying, what is the value of retraining, unless one can be assured of the creation of sufficient new jobs to replace those that are gone forever; and what do you see happening that will do anything more than perhaps reduce some of the current rate of unemployment, leaving to be dealt with any growth in the labour force through younger people entering the labour market? In short, where are all these new jobs going to come from for which people are supposed to be retrained during this difficult period?

Ms Ip: First of all, I did not mean to say that the structural problem is restricted to the short-term adjustments that are going on in the economy with lay-offs. There are many aspects of the structural unemployment.

Some of it is regional. Take, for example, the province of Quebec, where there is very low mobility, so when jobs are not being created there but somewhere else, many of those people cannot move. So it is quite clear, if you look at the long-term data on Quebec, that they have a very serious structural problem. Other people have looked at B.C. and believe it has a structural problem as well in adjustments.

• 2110

People do not always move as rapidly as one would like. The mobility of the labour force is a very important aspect of keeping the economy fully employed and of matching jobs. In the past we have had programs to try to increase this mobility. This is probably an area that governments should definitely be in, the increase of information, perhaps helping people to be financed to go and look for jobs elsewhere. We have had such programs in the past.

Another aspect of structural unemployment is that the training young people or not-so-young people get is not related to the job opportunities. People who have done careful work on labour markets have noticed the unreal expectations of some people in schools and training institutions. They take courses that are not related to what is happening in the job market.

This is not unique to Canada. This has happened in many other countries. Here the policy answer is to do something probably at the high school level. It is some way of trying to combine high school education and business so that young people, as they are going through the high school level, get to see what is out there in the job market.

[Traduction]

M. Gray: Vous avez mentionné que le taux actuel de chômage est, selon vous, d'origine structurel. Je suppose que vous voulez dire par là que beaucoup des congédiements auxquels nous assistons signifient une perte d'emplois qui n'est pas temporaire, car ces emplois seront disparus à jamais. C'est du moins ce que vos paroles m'ont laissé entendre.

Si c'est là ce que vous disiez, à quoi sert-il de donner au personnel une nouvelle formation, à moins d'être assuré qu'un nombre suffisant de nouveaux emplois soit créé pour remplacer ceux qui sont disparus à jamais. Selon vos prévisions, quels changements permettraient de faire davantage que de réduire en partie le taux de chômage actuel, sans compter l'augmentation de l'effectif de la main-d'oeuvre due à l'arrivée de jeunes gens sur le marché du travail? Bref, d'où viendront tous ces nouveaux emplois pour lesquels on est supposé recevoir une nouvelle formation pendant cette période difficile?

Mme Ip: En premier lieu, je ne veux pas dire que le problème structurel se limite aux ajustements économiques à court terme qui s'effectuent sous forme de congédiements. Le chômage structurel a bien des aspects.

Il est en partie d'ordre régional. Prenons, par exemple, la province de Québec où la mobilité de la population est très faible. Lorsque des emplois sont créés ailleurs et non pas chez eux, beaucoup de ces personnes ne peuvent pas déménager. L'étude des données à long terme concernant le Québec indique donc clairement qu'il y existe un problème structurel très sérieux. D'autres personnes ont étudié le cas de la Colombie-Britannique et elles croient qu'il existe là aussi un problème d'adaptation d'ordre structurel.

Les populations ne se déplacent pas toujours aussi rapidement qu'on le voudrait. La mobilité de la main-d'oeuvre est un aspect très important quand on veut maintenir le plein emploi tout en ayant des emplois adaptés aux personnes. Par le passé, des programmes ont visé à accroître cette mobilité. C'est probablement un domaine dans lequel les gouvernements devraient assurément s'engager, en fournissant de meilleurs renseignements, et en aidant financièrement, peut-être, les personnes pour qu'elles aillent se chercher du travail ailleurs. De tels programmes ont existé par le passé.

Un autre aspect du chômage structurel c'est le manque de correspondance entre la formation donnée à des personnes jeunes ou moins jeunes et les occasions d'emploi. Ceux qui ont étudié avec soin le marché du travail se sont aperçu que certaines personnes étudiant dans le système scolaire ou recevant une formation en institut avaient des attentes qui dépassaient la réalité. Ils suivent des cours qui n'ont pas de rapport avec ce qui se passe sur le marché du travail.

Cette situation n'est pas caractéristique uniquement du Canada. On l'observe aussi dans beaucoup d'autres pays. Chez nous, la solution politique est une intervention, probablement au niveau collégial. Elle consiste à essayer de combiner d'une certaine façon l'enseignement collégial et les affaires de sorte que les jeunes puissent voir lors de leurs études collégiales ce qu'il y a sur le marché du travail.

[Text]

I would like to see a program introduced in Canada that encouraged young people to spend part of their high school years in another part of the country so that they are not afraid to get up and move and look for work somewhere else. I think this would do a great deal to make them more sensitive to what kind of demands there are. There are many ways of doing this.

You ask where the jobs will come from. I would say that you want to go back ten years. Was anybody able to predict the job growth of the 1980s and where the jobs came from?

We live in a dynamic situation, and mostly what government can do is make it easier for people to take risks, and if we keep on trying to take away the rewards of risk-taking, then you will find that there will be no jobs or that the jobs will be created somewhere else.

If we want to have new jobs we have to take a hard look at what has been going on in the last few years and the message we have been sending out to business people who would start businesses or maintain businesses, or expand them.

Look at what has gone on, for example, in the province of Ontario where we now have higher payroll taxes. We have new payroll taxes in the form of the CPP coming up over the next decade. We have these sorts of new moves which have these fixed costs attached to labour, which are almost like a punishment for employing people. We have a situation where fixed costs of labour are becoming a larger and larger percentage of labour costs. I think you cannot go on doing this and expect people to create jobs.

If government would create the right fiscal environment, if we concentrate on improving the education and training system, I believe we have the imagination and interest and dynamism in this economy for jobs to be created in ways that you and I cannot imagine.

Mr. Gray: You talked about creating the right fiscal environment, yet in your original presentation you expressed concern that the government's forecasts with respect to inflation targets did not take into sufficient account growth of tax expenditures which are, to the layman, various types of deductions, allowances and the like, and what other laymen would call tax loopholes.

If on the one hand you talk of a concern, as you have, about the tax framework faced by business and on the other hand you fear that government does not take into sufficient account tax expenditure growth, i.e. the growth of tax loopholes, is that not something of a contradiction, and are you not, implicitly at least, calling for governments to review the extent to which there is available to business the current range of allowances and deductions and the like which you refer to as tax expenditures?

[Translation]

J'aimerais voir l'introduction au Canada d'un programme encourageant les jeunes à passer une partie de leur année d'études collégiales dans une autre partie du pays afin qu'ils n'aient pas peur de s'éloigner pour aller chercher du travail ailleurs. Je pense que ce programme pourrait les sensibiliser beaucoup aux sortes d'emplois qui sont offerts. Il y a bien des façons d'y arriver.

Vous nous demandez d'où viendront ces emplois. J'aimerais que vous vous reportiez dix ans en arrière. Est-ce que quelqu'un aurait pu prévoir la création d'emplois survenue au cours des années 80 ainsi que la provenance de ces emplois?

Nous vivons dans une situation dynamique et ce que le gouvernement peut faire c'est, en majeure partie, de faciliter la tâche aux gens qui veulent prendre des risques. Si nous continuons à vouloir essayer d'enlever les récompenses attribuées aux gens qui prennent des risques, nous nous apercevrons qu'il n'y aura plus de création d'emploi ou que les emplois seront créés ailleurs.

Si nous désirons de nouveaux emplois, nous devons regarder crûment ce qui s'est fait au cours des quelques dernières années et le message que nous avons envoyé à ceux qui voulaient se lancer en affaires, maintenir une entreprise ou la développer.

Considérons, par exemple, ce qui s'est fait en Ontario où l'impôt à déduire sur le salaire est actuellement le plus élevé. D'autres déductions au titre du RPC sont prévues pour la prochaine décennie. Les nouvelles approches de ce genre lient ces frais fixes et la main-d'oeuvre, ce qui revient presque à punir celui qui fournit du travail aux gens. Dans cette situation, les frais fixes de main-d'oeuvre occupent une proportion de plus en plus importante du prix de la main-d'oeuvre. Je pense qu'il est impossible de continuer ainsi en espérant que les gens créeront des emplois.

Si le gouvernement veut créer le bon climat fiscal, si nous nous efforçons d'améliorer le système d'enseignement et de formation, je crois que nous avons l'imagination et l'intérêt et que notre économie a le dynamisme qu'il faut pour que des emplois soient créés par des moyens que ni vous ni moi ne pouvons imaginer.

M. Gray: Vous avez parlé de la création du bon climat fiscal. Par contre, dans votre exposé, vous nous avez dit craindre que les prévisions du gouvernement concernant ses objectifs en matière d'inflation ne tiennent pas suffisamment compte de la croissance des dépenses fiscales qui, pour le profane, sont divers types de déductions, d'allocations et ainsi de suite et ce qu'une autre partie du commun des mortels appellerait des abris fiscaux.

Si d'une part vous parlez de crainte—et c'est ce que vous avez fait—concernant la fiscalité du point de vue des entreprises et que d'autre part vous craignez que le gouvernement ne tienne pas suffisamment compte de la croissance des dépenses fiscales, c'est-à-dire la croissance des abris fiscaux, n'est-ce pas là une sorte de contradiction? Est-ce que vous ne demandez pas, du moins implicitement, aux gouvernements de revoir l'étendue de ces allocations et déductions, entre autres, que vous nommez des dépenses fiscales, dont les entreprises peuvent actuellement se prévaloir?

[Texte]

Ms Ip: I use the term "tax expenditures" to say simply that if you want to target something you had better target the total spending. I do that without passing judgment on the nature of those tax expenditures. I would not say that the child tax credit, which is a tax expenditure and should be added to the expenditure side, is something I would wish to see removed. This is one of the better programs because it is fairly well targeted. I would suggest that the whole family allowance be removed and done in that form. Simply because it is a tax expenditure does not make it bad. There are not that many tax loopholes left and I would not use that term.

• 2115

I am simply saying that the government must take into account all forms of spending. What they have to do is separate the spending that looks after real needs from that which does nothing other than support very inefficient activities, money that goes out to corporations that should be allowed to die. Money also goes to various activities around the country that have very little obvious benefit to anybody. I think a lot of this spending that is being sustained in individual items probably does not amount to very much, but when you start adding it all together, you might get a couple of billion here or there.

It is simply a matter of the government saying, what is it we are trying to do and does this program do that? I think a lot of these things have been in place and remain in place with some sort of inertia because there is a lobby group or interest group that wants it. Governments do not want to face the ire of those sorts of groups that find their favourite little program has been taken away.

I just do not think we can go on looking after the real needs of the country and support all this endless spending; simply that. I hope I have clarified that.

Mr. Gray: I have one final point, Mr. Chairman. Before raising it, I want to observe that one person's wasteful expenditure is another person's real need. I wish we had time to explore that in more depth.

Now, I note that in your presentation and also your post-budget backgrounder you express concern about the intended increase in unemployment insurance premiums. I gather you feel this increase is inappropriate at this particular point in the economic cycle, and perhaps you could expand on that for us.

Ms Ip: As I mentioned earlier, I think the Unemployment Insurance Program should be one of the key stabilization tools. The unemployment insurance premium itself hits the whole economy where it is going to harm it the

[Traduction]

Mme Ip: Par l'expression «dépenses fiscales», je veux simplement dire que si vous voulez faire un budget, il vaut mieux qu'il inclue l'ensemble des dépenses. Je fais cela sans porter de jugement sur la nature de ces dépenses fiscales. Je ne dirais pas que les crédits d'impôt pour enfants, qui sont une dépense fiscale et qui doivent être portés au débit, sont un programme que je voudrais voir disparaître. C'est un des meilleurs programmes que je connaisse, car sa cible est assez bien définie. Je proposerais que le programme universel d'allocations familiales soit éliminé et qu'elles soient accordées sous cette forme. Le simple fait que ce soit une dépense fiscale ne rend pas le programme mauvais. Il ne reste pas tellement d'abris fiscaux et ce n'est pas le terme que j'utiliserais pour qualifier le sujet dont nous discutons.

Je dis simplement que le gouvernement doit tenir compte de toutes les formes de dépenses. Ce qu'il doit faire c'est mettre d'un côté les dépenses qui correspondent à un besoin réel et de l'autre, celles qui ne font rien d'autre que de supporter des activités très inefficaces, des contributions financières à des sociétés que l'on devrait laisser mourir de leur belle mort. On attribue aussi dans l'ensemble du pays des subventions à diverses activités qui, de toute évidence, rapportent très peu à qui que ce soit. Je pense que beaucoup de ces dépenses qui sont engagées pour des projets particuliers ne représentent pas de très grosses sommes, mais lorsqu'elles sont toutes additionnées, cela correspond à l'engagement de quelques milliards de dollars ici ou là.

Il s'agit tout simplement pour le gouvernement de se demander quel est son objectif et si le programme en question s'inscrit dans cette vision? Je pense qu'un bon nombre de ces programmes existent et continuent d'exister avec une certaine inertie à cause de la volonté d'un groupe de pression ou d'un groupe d'intérêts. Les gouvernements ne veulent pas affronter l'ire de ce genre de groupes qui découvriraient que son petit programme favori a été éliminé.

Je ne pense tout simplement pas qu'il soit possible de s'occuper à la fois des besoins réels du pays et de supporter toutes ces dépenses sans fond; c'est simple! J'espère avoir éclairci ma position.

M. Gray: Un dernier point, monsieur le président. Avant de le soulever, je veux faire l'observation suivante: les dépenses qui sont un gaspillage pour une personne sont un besoin réel pour une autre personne. J'aimerais que nous ayons le temps d'explorer cela plus en profondeur.

Maintenant, je note que dans votre exposé ainsi que dans votre séance d'information post budget, vous exprimez des craintes à propos de la hausse prévue des primes d'assurance-chômage. Je suppose que vous considérez cette augmentation inopportune à ce moment particulier du cycle économique; peut-être pourriez-vous développer pour nous votre pensée à ce sujet.

Mme Ip: Comme je l'ai déjà mentionné, je pense que le programme d'assurance-chômage devrait être un des outils clés pour la stabilisation de l'économie. Les primes d'assurance-chômage frappent elles-mêmes l'économie là où

[Text]

most. It is a tax that is somewhat more regressive than just general personal income taxes. It comes and hits people at all levels; therefore, it is going to restrict their spending power at the point when spending power should be increased.

At the same time, it is putting a burden at the wrong time on corporations that are having a very difficult time in every case. The increase in the premium should be fairly automatic. There is not any problem in the deficit on the unemployment insurance account. The legislation allows for this account and, in fact, insists that this account be balanced; so over time it would be. The thing is to make sure it gets balanced in an appropriate time. We cannot go to extremes. In the 1980s we took almost a whole decade to balance this account. We could have done it much more quickly.

It now looks as though in the 1990s we are going to try to eliminate it within the cycle. I just do not understand the point of this kind of program. It should be separated out from all the other government programs and allowed to move in a counter-cyclical fashion.

Mr. Sobeski: I was going to ask about the unemployment account because you had made specific reference to it. I think you have just answered that particular question about a formula that would spread it out so that when unemployment is high, overall premiums would be lower and reciprocal in the other times.

With regard to your report, you established a number of targets and you wanted to do it on a dollar per capita basis; for example, non-defence consumption, you had it going back to a level in 1970; the target for capital projects, you picked a 1982 date and all the way through this—target for transfers to persons, you went back to 1984. I think in transfers to business you went back to the 1960s. How did you determine these sorts of targets; for instance, picking 1984 for transfers? I am curious as to your rationale for deciding, okay, that is where we should go back to.

• 2120

Ms Ip: I spent a great deal of time trying to see what has gone on in government spending, and there were different aspects of government spending. I think what I have done is absolutely opposite to what the budget has done, which tries to treat spending as a homogeneous glob and says, well, here is spending; allow it to grow at this sort of rate. I am trying to say that there are different aspects of the government that have developed at different paces over time and some are justifiable and some, I think, are questionable.

The first one—and as you notice, it is in terms of national accounts presentation for consistency—tries to focus on the civil service and the actual running of government and uses that as a proxy for numbers of civil servants, which was

[Translation]

cela va faire le plus mal. C'est une taxe qui est en quelque sorte plus régressive que l'impôt général sur le revenu personnel. Elle touche toutes les personnes à tous les niveaux; par conséquent, elle va limiter leur pouvoir de dépenser alors que ce serait le moment de l'augmenter.

En même temps, elle impose au mauvais moment un fardeau aux sociétés qui sont de toute façon dans de très grandes difficultés. L'augmentation des primes devrait être assez automatique. Il n'y a aucun problème de déficit dans le compte de l'assurance-chômage. La loi prévoit ce compte et, enfin, elle insiste pour que ce compte soit équilibré; par conséquent, il le sera avec le temps. L'important, c'est de s'assurer qu'il le sera en temps opportun. Nous ne pouvons pas passer d'un extrême à l'autre. Dans les années 80, nous avons pris presque toute une décennie pour équilibrer ce compte. Nous aurions pu le faire beaucoup plus rapidement.

Il semble maintenant que, dans les années 90, nous allons essayer d'éliminer ce déficit au cours d'un même cycle. Je ne comprends pas ce qui justifie ce genre de programme. Il devrait être séparé de tous les autres programmes gouvernementaux par rapport auxquels il fonctionnerait à contre-courant.

M. Sobeski: J'allais poser une question à propos du compte de l'assurance-chômage étant donné que vous en avez fait spécifiquement mention. Je pense que vous venez tout juste de répondre à ma question concernant une formule permettant de répartir le déficit de sorte que lorsque le chômage est élevé, l'ensemble des primes baisserait et l'inverse en des temps meilleurs.

En ce qui a trait à votre rapport, vous avez déterminé un certain nombre d'objectifs à atteindre à un coût donné par personne; par exemple, pour les dépenses qui n'incluent pas la Défense nationale, vous les avez ramenées à un niveau en 1970; pour les investissements, vous avez choisi 1982 comme date et durant tout ce temps—pour les transferts aux individus, vous êtes retournés en 1984. Je pense que pour les transferts aux entreprises vous êtes retournés aux années 60. Comment vous êtes-vous fixés ces objectifs; par exemple, le choix de 1984 pour les transferts? Je m'interroge sur la justification de vos décisions. Voilà, c'est là où nous devrions revenir.

Mme Ip: J'ai passé beaucoup de temps à essayer de voir ce qui arrivait aux dépenses gouvernementales et j'ai réalisé qu'elles avaient différents aspects. Je pense que ce que j'ai ici va exactement à l'opposé du budget, qui essaie de traiter les dépenses comme un tout homogène et qui nous les présente en disant: «Bien, voilà les dépenses, il faut qu'elles croissent à un tel rythme.» Ce que je veux dire, c'est que différents aspects du gouvernement se sont développés avec le temps à des vitesses différentes, certains étant justifiables et d'autres pouvant, selon moi, être remis en question.

Le premier d'entre eux qui, comme vous allez vous en apercevoir, se rapporte à la présentation des comptes nationaux de façon logique, tend à s'articuler autour de la fonction publique et de la gestion réelle des affaires

[Texte]

difficult to get good information on, using those things combined and looking at the development of various departments whose responsibilities have been shifting responsibilities over the last couple of decades between federal and provincial governments and some programs have come and gone.

So I looked at those kinds of developments. For example, Energy was a big department at one time; now it is gone. In 1977 there was a switch around with things between federal and provincial. So in a way, for that I was throwing the gauntlet down to the government and challenging the fact that they picked 1973 with no justification whatsoever other than that it just seemed to have happened that 1990 was the same level in person-years as 1973.

Now, since there was no justification for this, other than by coincidence or whatever—it was the same year—I went and had a look and said, why 1973; what about another year? So I traced through what had happened from the 1960s and saw that there was some reason for the expansion of government at the end of the 1960s and in 1970, but I could not find any justification for the size of government, the rate of growth between 1970 and 1973, so I thought, why not try to roll it back to 1970?

One of the things that got involved there was that the tax system has become so complicated that we now have to have many more people and the growth of those people has been much faster than the growth of the population. We ought to find economies of scale in running of government. So that was behind that.

I did not feel that the same criterion could apply to other aspects of it. So the capital spending. . . I have tried to justify each one in the document, why I picked that particular year.

The main point here is that I think government spending is heterogeneous, not homogeneous. If I had had more resources, then I could have broken it down further, but it was impossible to go beyond this. What I am trying to say is, is there a new way for us to look at government spending? Is there something that is sensitive to the size of the economy in its needs but that also manages to ask what is reasonable for this?

You will notice, as you say, that transfers to the business sector, many of which are to government business, go back a long way, and that is simply because a lot of this is agriculture. There are other programs. I have pointed out a lot of programs, like social housing, that I think should go to the provinces and not be a federal responsibility.

So some of what I have suggested does involve a second stage, which is co-operation with the provinces in transferring some of the responsibilities the federal government has been carrying to them, forcing the provinces to do the same

[Traduction]

gouvernementales; on utilise cette formule par fonctionnaires interposés sur lesquels il est difficile de se procurer de bons renseignements, on combine ces choses et on observe le développement de divers ministères dont la responsabilité s'est déplacée au cours des deux dernières décennies entre le fédéral et le provincial; en outre, certains programmes sont apparus et disparus.

J'ai donc étudié ce genre de développement. Par exemple, l'Énergie était un gros ministère auparavant; maintenant, il n'existe plus. En 1977, un retournement s'est produit entre le fédéral et les gouvernements provinciaux. Voilà donc pourquoi je lançais en quelque sorte mon gant au gouvernement en le défiant de justifier le choix de 1973 sans aucune autre raison que le simple fait qu'il semblait qu'en 1990 le nombre d'années-personnes était le même qu'en 1973.

Comme il semble qu'il n'y ait aucune autre justification qu'une simple coïncidence ou je ne sais quoi—c'était la même année—je suis allée voir en me disant pourquoi 1973; pourquoi pas une autre année? J'ai donc regardé ce qui s'était passé dans les années 60 et j'ai réalisé qu'il y avait certaines raisons justifiant l'expansion du gouvernement à la fin des années 60 et en 1970. Toutefois, je n'ai rien trouvé qui justifiait la taille du gouvernement, le rythme de croissance entre 1970 et 1973 et j'ai donc pensé pourquoi ne pas être retourné à 1970?

Une des raisons est que le système fiscal est devenu si compliqué qu'il faut maintenant plus de personnel; en outre, la croissance de ce personnel a été beaucoup plus rapide que la croissance de la population. Il nous faut trouver des économies d'échelle dans la gestion du gouvernement. C'est donc ce qui se cache derrière cette politique.

Je ne pense pas que les mêmes critères pourraient s'appliquer à d'autres aspects du gouvernement. Les dépenses en immobilisations sont donc. . . J'ai essayé dans le document de prouver à chacun le bien-fondé du choix de cette année en particulier.

L'essentiel ici c'est que je pense que les dépenses gouvernementales sont hétérogènes, non pas homogènes. Si j'avais eu davantage de ressources, j'aurais pu les subdiviser encore plus, mais il était impossible d'aller plus loin. Ce que j'essaie de faire, c'est me demander s'il y a une nouvelle façon de considérer les dépenses gouvernementales? Est-ce que certains besoins sont sensibles aux fluctuations de l'économie; mais faut-il aussi demander ce qui est raisonnable dans ce cas?

Vous vous apercevrez, comme vous le dites, que les transferts au secteur des affaires—qui, dans bien des cas, sont des affaires gouvernementales—retournent loin en arrière; la raison en est simplement qu'une bonne partie de ces transferts concernent l'agriculture. Il y a d'autres programmes. J'en ai mentionné un bon nombre, comme le programme de logement social qui, selon moi, devrait relever des provinces et non pas du fédéral.

Par conséquent, certaines de mes suggestions font intervenir un second stade, celui du transfert, avec la coopération des provinces, de certaines responsabilités que le gouvernement fédéral a assumées jusqu'ici à leur place, en

[Text]

exercise. I should also like to emphasize here that I believe some things provinces and federal governments do could be done by the private sector, so I do not think it is just a question of shuffling between two levels of government. I hope I have clarified that.

Mr. Sobeski: I just noticed that in going through, and I was not sure if I was reading it correctly. I thought that maybe there were typos in it, but you have made the basic point.

I would like to ask Mr. Robson a question, going back to a report—I have lost it now—you did with Mr. Laidler concerning your theory and your feeling on money growth and the influence it has on inflation and subsequent growth in the economy. I read it with great interest, and it seems to me that in the last month or so I saw semi-apologies from Mr. Crow and Mr. Wilson saying that maybe they had not read the money supply correctly.

Could you explain where that came from? How do you feel this upcoming budget will help Crow with the management of M1? He is not a big fan of M1; I think he talks more about M2. How is the federal budget going to help out Crow on the money supply and the implications from that?

• 2125

Mr. Robson: I wish the budget could help him with the money supply. The Bank of Canada's reluctance to focus on these measures by way of a clear policy marker is due to the fact that the last time they tried it they had a good deal of difficulty back in the 1975-81 period. M1 was, indeed, a target and changes in the financial sector. Possibly the fact that it was targeted, in and of itself, caused M1's behaviour to be misleading at times. In fact, they succeeded in bringing M1 growth down, but inflation at the end of the experiment was just as high as it had been at the beginning.

Nevertheless, our sense, looking at the broader historical picture, is that the monetary aggregates are of key importance in explaining the longer-term behaviour of inflation. In the short run, they do also tend to signal twists and turns in the economy, and that is important as well.

Our thesis for quite some time has been that for better or for worse the single most important indicator you have of the stance of monetary policy is the growth of the money supply; M1 in the first instance, because it reacts very quickly to changes in bank policy, the broader aggregates further down the road.

It is undeniable, in retrospect, that if the bank had followed those things more closely back in late 1986-87, they would have reined in the burst of inflation that was developing at that point sooner than they did, and they have now, as you know, admitted that. In subsequent periods, they have come to pay an increasing amount of attention to these things.

[Translation]

les forçant à réaliser le même exercice. J'aimerais aussi insister sur le fait que je crois que certaines réalisations des gouvernements provinciaux et fédéral pourraient être le fait du secteur privé. Par conséquent, je ne pense pas qu'il s'agisse d'une simple question de remaniement entre deux paliers de gouvernement. J'espère avoir éclairci ma position à ce sujet.

M. Sobeski: C'est ce que je viens de réaliser en feuilletant la documentation et je n'étais pas sûr d'avoir lu correctement. Je pensais qu'il y avait des erreurs de typographie, mais vous avez présenté l'essentiel.

J'aimerais poser une question à M. Robson concernant un rapport—que j'ai perdu—que vous avez rédigé en collaboration avec M. Laidler concernant votre théorie et vos sentiments quant à la croissance monétaire et l'influence qu'elle a sur l'inflation et la croissance subséquente d'une économie. Je l'ai lu avec beaucoup d'intérêt; il me semble qu'au cours du dernier mois, plus ou moins, j'ai senti des demi-excuses de la part de M. Crow et de M. Wilson disant qu'ils n'avaient peut-être pas lu correctement la masse monétaire.

Pourriez-vous m'expliquer d'où cela vient? Comment pensez-vous que le prochain budget aidera M. Crow à gérer l'agrégat M1? Il n'en est pas un vrai fanatique, je pense qu'il parle davantage du M2. Comment le budget fédéral va-t-il aider M. Crow en ce qui concerne la réserve monétaire? Et quelles en seront les répercussions?

M. Robson: J'aimerais que le budget l'aide à gérer la masse monétaire. Le fait que la Banque du Canada hésite à se pencher sur ces mesures en établissant une politique claire est attribuable aux nombreuses difficultés qu'elle a rencontrées entre 1975 et 1981 lorsqu'il se penchait sur la question. M1 était le but visé et reflétait les changements dans le secteur financier. Comme M1 était visé, cela a parfois suffi pour que son évolution soit mal interprétée. En fait, la Banque a réussi à diminuer la croissance de M1, mais l'inflation à la fin de l'expérience était aussi élevée qu'au début.

Néanmoins, dans un contexte général, les agrégats monétaires sont l'élément clé du comportement de l'inflation à long terme. A court terme, ils ont également tendance à nous avertir des variations de l'économie, ce qui est tout aussi important.

L'hypothèse que nous défendons depuis pas mal de temps est que, pour le meilleur ou pour le pire, l'indicateur le plus important de l'état de la politique monétaire est la croissance de la masse monétaire; M1 étant le premier cas, parce qu'il réagit très rapidement aux changements de la politique bancaire, et éventuellement aux agrégats monétaires.

En rétrospective, il est indéniable que si la Banque avait suivi de plus près ces choses vers la fin de 1986-1987, elle aurait contrôlé l'inflation qui sévissait à ce moment plus tôt qu'elle ne l'a fait; et comme vous le savez, elle a fini par l'admettre. Par la suite, elle a fini par accorder de plus en plus son attention à toutes ces choses.

[Texte]

There was a reference made earlier to what happened to M1 over the course of the summer. We do have some differences with the Bank of Canada about the significance of that. It certainly looked ominous at the time. They had suggested that the economy would be going through a very rough patch right now, which it clearly is.

Perhaps the best way for me to sum up is just to say that we would hope the Bank of Canada would accord a very high priority to maintaining smooth growth in the monetary aggregates over the years to come. When you are talking about periods of quarters, half years, years, and so on, the relationship between the monetary aggregates and the behaviour of the economy/inflation is quite reliable.

Mr. Sobeski: I believe you talked earlier about price stability, the importance that central banks are putting on price stability. I do not have a copy of the Bank of Canada report, but there was one chart that talked about exchange rates. It showed, for example, the U.K. rate against the German mark and eventually over the last three years how there was quite a wide spread. But they have moved within that 5% band, as everyone moves towards. . . I think the ECU is the proper term. So we have seen that.

When you took a look at that same chart, because the U.S. was a base of 100 the exchange rate for the Canadian dollar seemed to almost be a straight line. There seems to be a belief that, indeed, Governor Crow was taking a look at the same sort of strategy, that while the European Common Market is working toward price stability relative to the German mark, if you took a look at that you could say that for the last three years it looks as if the Bank of Canada is also maintaining an exchange rate very similar to the U.S. dollar. I am not sure if you saw that chart, or do you have any feeling about that relationship between the Canadian dollar following the same exchange rate as the U.S. dollar?

Mr. Robson: The Bank of Canada does view the exchange rate as a key influence, as you know, on monetary conditions in the country. As far as having any sort of target against the U.S. dollar is concerned, I do not believe they do. I certainly hope they do not. If you are going to pursue price stability, you have to pursue price stability, and over the long haul, if you try to maintain any exchange rate target against a country that does not have price stability, you are not going to get there.

The question of fixing the exchange rate or pegging to the U.S. dollar or importing the U.S. inflation rate often comes up in Canada. It is funny that we should be so eager to do that. It indicates a lot of faith in U.S. monetary policy being superior to ours. Perhaps to go a bit beyond the intent of your question, I do not see that is necessarily confidence that is warranted. I think we can probably do a good deal better here at home. So I do not believe there is a particular U.S. dollar exchange rate that the Bank of Canada targets. I certainly would think it inappropriate if it did.

[Traduction]

On a fait allusion précédemment à ce qui est arrivé à M1 pendant l'été. Notre interprétation varie quelque peu de celle de la Banque du Canada. La situation semblait certainement de bon augure à ce moment. La Banque avait suggéré que l'économie passerait par des temps très difficiles, ce qui est présentement le cas.

Pour résumer, disons simplement que nous espérons que la Banque du Canada accordera une très haute priorité au maintien d'une croissance régulière de l'agrégat monétaire au cours des années à venir. Quand on parle de trimestre, semestre, année, et ainsi de suite, la relation entre les agrégats monétaires et l'évolution de l'économie et de l'inflation est assez fiable.

M. Sobeski: Vous avez parlé plus tôt de la stabilité des prix, je crois, de l'importance que les banques centrales accordent à la stabilité des prix. Je n'ai pas d'exemplaires du rapport de la Banque du Canada, qui comportait un tableau sur les taux d'échange. Par exemple, il comparait le taux du Royaume-Uni et le mark allemand. On voyait qu'au cours des trois dernières années l'écart était devenu assez important. Toutefois, l'écart est demeuré en-deça de 5 p. 100 vers lequel tout le monde se dirige. . . Je crois qu'on l'appelle «unité monétaire européenne». Nous avons donc déjà vu cela.

Quand on regarde le même tableau, étant donné que le dollar américain est le point de repère, le taux d'échange du dollar canadien a pratiquement progressé en ligne droite. Il semble que le gouverneur Crow a envisagé l'adoption d'une stratégie similaire. Pendant que le Marché commun européen vise à la stabilité des prix par rapport au mark allemand, on peut dire qu'au cours des trois dernières années, il semble que la Banque du Canada a maintenu également un taux d'échange très semblable à celui du dollar américain. Je ne sais pas si vous avez vu ce tableau. Quelle est votre opinion sur le fait que le dollar canadien suive le même taux d'échange que celui du dollar américain?

M. Robson: Pour la Banque du Canada, le taux d'échange a une influence majeure, comme vous le savez, sur la situation monétaire du pays. En outre, je ne crois pas qu'on se serve du dollar américain comme modèle. Du moins j'espère qu'il n'en est pas du tout ainsi. Quand on vise la stabilité des prix, il ne faut viser rien d'autre. A long terme, si l'on essaie de maintenir un taux d'échange en fonction de celui d'un autre pays qui n'a pas de stabilité des prix, il est impossible d'atteindre cette stabilité.

On parle souvent au Canada de fixer le taux d'échange, de fixer la valeur de notre dollar en fonction de celle du dollar américain et d'avoir le même taux d'inflation. Il est étrange que nous soyons si pressés de procéder de la sorte. Cela révèle notre grande confiance en la politique monétaire des États-Unis comme étant supérieure à la nôtre. Je m'écarte un peu de votre question, mais je ne crois pas qu'il s'agisse nécessairement d'une question de confiance. J'estime que nous pouvons sans doute arriver à de bien meilleurs résultats chez nous. Je ne crois donc pas que la Banque du Canada vise à établir un taux d'échange particulier en fonction du dollar américain. Ce serait tout à fait inapproprié.

[Text]

Mr. Langdon: I would first like to give a special thank you to you both for coming up from Toronto. Doug Peters will be coming up from Toronto as well. I know it is a special trip in a way that it is not, for instance, for the Economic Council. So we thank you for that.

• 2130

I also want to say that some of the things you have talked about tonight I have found interesting and stimulating. There are a great many with which I disagree. There are some with which I agree quite strongly. I have stressed on a number of occasions the need to pay much more attention to tax expenditure issues. One of the things we pushed the minister on continually is to have tax expenditure tabled within the budget. I think that would make the analysis for all of us a good deal easier. Some of the points you have made with respect to investment in human capital are absolutely crucial for the future of our country.

I did, however, want to focus on a number of things that will not necessarily be points of disagreement or agreement. Let me try to probe a little bit and find out why you take the position you do and why some other people take the position they do, which is quite different from yours. I suppose I am struck especially by the tone in your backgrounder in which you indicate that the conservative nature of the budget's economic assumptions is encouraging. At the same time I read the Toronto-Dominion Bank's analysis of the budget which says, after a quotation from Lewis Carroll, that:

The 1991 budget of the Minister of Finance moves from an unrealistic short-term scenario to an Alice in Wonderland medium-term outlook.

You both have good reputations as centres of economic analysis. Why do you find the assumptions in the budget so realistic while, on the other hand, analysts such as the Toronto-Dominion Bank find their assumptions so completely mistaken?

Ms Ip: Without looking at what the Toronto-Dominion Bank wrote, it may be the time horizon. They are forecasters; we are not. But when doing an analysis of the budget one must have an economic background. All I can do is rely on long-term potential. This is fairly reliable. In fact the government's own longer-term forecasts generally turn out to be—say, on real growth—quite accurate. Where they go wrong is where the cycle goes and how you get to that longer-term point. You will find that most forecasting in real terms is better when you take it over, say, a five-year to ten-year period than for the next two to three quarters or the next year and a half, because there is a potential built into the economy. You have a lot of understanding about what will go on with people entering the labour force and productivity assumptions. You may be slightly off, but it is not going to be that far off.

I have focused on a longer term, taking into account what has gone on in the past and reaching therefore a long-term potential at the end of the forecast period, which is 1996. From my old forecasting days I believe the Toronto-

[Translation]

M. Langdon: J'aimerais d'abord vous remercier tous les deux pour être venus de Toronto. Doug Peters viendra également de Toronto. Je sais que c'est un voyage spécial étant donné qu'il ne sera pas fait pour le compte du Conseil économique. Je vous en remercie.

J'aimerais aussi ajouter que certains sujets dont vous avez parlé ce soir m'ont paru très intéressants et stimulants. Il y en a par contre un grand nombre avec lesquels je suis en désaccord. Je suis parfaitement d'accord avec certains toutefois. À plusieurs reprises, j'ai souligné la nécessité d'accorder une plus grande importance aux questions portant sur les dépenses fiscales. L'une des choses sur lesquelles nous insistons continuellement auprès du ministre est d'inclure les dépenses fiscales au budget. Il nous serait ainsi beaucoup plus facile d'en faire une analyse. Certains points que vous avez soulevés à propos de l'investissement en capital humain sont absolument cruciaux pour l'avenir de notre pays.

J'aimerais toutefois insister sur un certain nombre de points qui ne seront pas nécessairement question des points d'accord ou de désaccord. Laissez-moi sonder le terrain pour essayer de comprendre votre opinion, et celle d'autres personnes qui est tout à fait différente de la vôtre. Le ton de votre séance d'information m'a spécialement surpris car vous avez dit que la nature conservatrice des hypothèses économiques du budget est encourageante. En même temps, je lis l'analyse du budget par la Banque Toronto-Dominion dans laquelle Lewis Carroll affirme ce qui suit :

Le budget 1991 du ministre des Finances passe d'un scénario à court terme irréaliste à un scénario de conte de fées à moyen terme.

Vous avez tous les deux une bonne réputation en tant que centres d'analyse économique. Pourquoi considérez-vous les hypothèses du budget si réalistes alors que la Banque Toronto-Dominion les considère tout à fait trompeuses?

Mme Ip: Sans tenir compte de ce qu'a écrit la Banque Toronto-Dominion, je dirais qu'il s'agit de l'horizon prévisionnel. Ce sont des prévisionnistes, nous n'en sommes pas. Avant d'analyser un budget, il faut connaître le cadre économique. Tout ce que je puis faire, c'est me fier au potentiel à long terme, ce qui est tout à fait fiable. En fait, les prévisions à long terme du gouvernement se sont avérées en général assez précises en termes de croissance réelle. Les prévisions ne tiennent plus quand le cycle est interrompu, ce qui compromet la manière d'atteindre l'objectif à long terme. En termes réels, la plupart des prévisions sont exactes lorsqu'elles portent sur cinq ou dix ans plutôt que sur les deux ou trois prochains trimestres ou les 18 prochains mois, parce que l'économie est pleine de surprises. On comprend très bien l'influence des variations de la population active et les hypothèses de productivité. On peut se tromper un peu, mais pas tellement.

J'ai préféré le long terme, en tenant compte du passé pour déduire ce que sera le potentiel à long terme à la fin de la période prévue, soit 1996. La Banque Toronto-Dominion fait ses prévisions un peu comme je les faisais quand j'étais

[Texte]

Dominion is the way I was; that is, a shorter-term forecast of maybe two to three years. It is quite possible that their reading of the short-term situation is that the recession will be deep and more prolonged, in which case their whole pattern would be different from mine. That is all I can conjecture.

• 2135

I made it clear when I was doing my writing—and that was the basis of our background—that we were not forecasting. The near term could be that much worse; it could be that much better. Within that, there was a certain kind of direction of fiscal policy that would be consistent with that. I hope that will explain any difference.

Mr. Langdon: That is helpful. Let me probe a little further, if I could. You say: "there is a possibility that the targets may prove to be a floor rather than the ceiling". I believe Mr. Robson suggested that the inflation targets may actually be achieved even faster, if I did not misunderstand you. This contrasts very strongly with, again, the Toronto-Dominion Bank's view, which we will talk about more tomorrow, but even more strikingly the view of the Conference Board, which is pretty blunt, saying: "Right now, the smart money would certainly not bet on a 2% inflation rate in 1995".

These inflation targets are key parts of the government's economic strategy. Some institutions, such as yours, seem to think they are very much on track in achieving them. Others seem to think this is totally beyond the realm of possibility. First, why should the research contrast? Second, why do you take your position, which suggests that they will in fact be successful? I cannot think of a major industrialized country in western Europe or North America that has achieved anything like 2% inflation for 40 years. It is pretty amazing if we succeed in achieving it by 1995, is it not?

Mr. Robson: There are all kinds of views about the future of inflation, and that is why bond markets and so on are such lively places. First of all, low inflation is achievable. Canada had a very low inflation decade. It was a long time in the past; that is true. But from the early 1950s to the early 1960s, we had very low average annual increases in the consumer price index. There are some perhaps who view as God-given the fact that inflation accelerated after that point. Our view tends to look much more to the actions of the central bank in analysing that. In fact, as you point out, it was a phenomenon that was quite widespread around the world. There are, nevertheless, at the moment some countries that have a very enviable record on inflation. Even if we cannot get down to under 2% year after year, we would certainly be better off if we could emulate Japan or Germany in their inflation performance.

The question about why the divergence of views arises perhaps is worth just going into very briefly. As I have mentioned, we tend to take the view at the C.D. Howe Institute that the behaviour of the monetary aggregates is a

[Traduction]

prévisionniste, c'est-à-dire en fonction d'un court terme de deux ou trois ans. Il est fort probable que son interprétation de la situation à court terme aille dans le sens d'une grave récession prolongée, ce qui explique la différence de nos points de vue. C'est la seule explication que je peux en donner.

J'ai précisé clairement dans mon article documentaire que je ne faisais aucune prévision. À court terme, la situation pourrait être pas mal pire ou pas mal meilleure. Compte tenu de cela, il y avait une certaine politique budgétaire qui appuyait ce que je viens de dire. J'espère que j'ai bien expliqué la différence.

M. Langdon: C'est un peu plus clair. Permettez-moi de vous questionner davantage. Vous dites : «il est possible que les taux visés puissent être des taux minimums plutôt que des taux maximums». Je crois que M. Robson a suggéré que les taux d'inflation visés pourraient être atteints plus rapidement, si je vous comprends bien. Cela est nettement différent de l'opinion de la Banque Toronto-Dominion, dont nous parlerons plus en détail demain, mais plus encore de celle du «Conference Board», qui va direct au but en disant : «ceux qui font des placements spéculatifs ne parieront certainement pas sur un taux d'intérêt de 2 p. 100 en 1995».

Ces taux d'inflation sont l'élément clé de la stratégie économique du gouvernement. Certaines institutions, telles que la vôtre, semblent croire qu'il est en bonne voie d'atteindre ces taux visés. D'autres estiment toutefois que c'est tout à fait impossible. Premièrement, pourquoi ces différences de vues? Deuxièmement, pourquoi estimez-vous que les buts visés seront atteints? Je ne connais aucun pays industrialisé d'importance en Europe de l'Ouest ou en Amérique du Nord qui s'est retrouvé avec un taux d'inflation de 2 p. 100 au cours des 40 dernières années. N'est-il pas un peu surprenant de croire qu'on peut atteindre cet objectif en 1995?

M. Robson: Des opinions très variées existent à propos de l'avenir de l'inflation, et c'est pourquoi les marchés obligataires sont si dynamiques. Premièrement, un faible taux d'inflation est possible. Le Canada a déjà vécu une décennie dans laquelle le taux d'inflation était très bas. Il y a très longtemps, c'est vrai. Mais depuis le début des années 50 jusqu'au début des années 60, l'indice annuel des prix à la consommation a augmenté très peu. Certains estiment peut-être qu'il est impossible d'expliquer l'accélération de l'inflation après cette période. Nous croyons plutôt que nous devrions l'analyser en fonction des mesures prises par la Banque centrale. En fait, comme vous l'avez souligné, l'inflation était un phénomène mondial. Néanmoins, il existe présentement des pays où l'inflation est très enviable. Même si nous ne pouvons pas descendre à 2 p. 100 année après année, nous serions certainement dans une meilleure situation si nous pouvions imiter le Japon ou l'Allemagne à ce sujet.

Analysons brièvement pourquoi toute cette divergence d'opinions existe. Comme je l'ai mentionné, nous avons tendance à adopter à l'Institut C.D. Howe l'opinion selon laquelle les agrégats monétaires sont un indicateur clé de

[Text]

key indicator of inflation. We see that there is a good deal of disinflationary momentum built into the economy as a result of the monetary tightness over the last few years. In our view, obviously unfortunately that has exacted quite a cost in terms of the slowdown in the economy. It is to be hoped that with better central bank credibility, you can reduce that cost.

Other forecasters tend to look more at the unemployment rate, the so-called output gaps in the economy. Some forecasters along those lines have tended to be a little slower in revising their economic projections downward, mainly because the numbers they depend on come out with more of a lag. Toward the end of last year, as the inflation numbers consistently came in a little bit below expectations, and as you saw the signs that the economy was going into a tail-spin multiply, there were a number of forecasters who were lowering their inflation forecasts on that basis.

Finally, there is also a view that inflation is simply an ongoing process that is generated by wages. Wages increase a certain amount, which builds costs in. That yields a certain inflation rate. The inflation rate causes further wage increases and so on. It tends to view inflation as an autonomous process. That view is hard put to explain why the rate of inflation never varies, as it obviously does. That view does not seem very persuasive to us, but it is the basis of some people's reasoning which looks for 4% inflation forever.

• 2140

Mr. Langdon: I have another point that I want to explore with you. The C.D. Howe Institute was a very strong advocate of the free trade agreement with the United States, and in fact made some strong suggestions about what the economic benefits to Canada would be. At the same time, certainly in the two years since the trade deal has come into effect, we have seen the loss of a tremendous number of jobs. You suggested that this is not cyclical, but structural. It seems to me that you are caught in an analytical problem here.

Either the deal itself was not as beneficial as was suggested by groups like yours or we are talking about a situation that has been created by failures in government policy in the context of the adjustments associated with the trade deal, which would conform with your analysis of the unemployment problem as a structural problem, but would also lead you to an extremely harsh conclusion with respect to government policy. These human problems have been created in the absence of a response to deal with those problems.

The third possibility is that we are in fact dealing with serious cyclical problems. We have a major unemployment situation in our country that in significant part is the consequence of an overvalued currency and monetary policy which has been run far too heavily against inflationary policies.

In the context of that free trade deal, it seems to me that your institute is faced with either having to criticize the government very strongly for its failure of policy in dealing with cyclical difficulties, or you are forced to criticize

[Translation]

l'inflation. Nous constatons qu'au cours des dernières années, il a existé une tendance désinflationniste dans l'économie à cause des restrictions monétaires. À notre avis, il est évident et malheureux que cela se soit traduit par un ralentissement de l'économie. Il est à espérer que si la crédibilité de la Banque centrale s'améliore, ces conséquences pourront être atténuées.

D'autres prévisionnistes ont tendance à porter plutôt leur attention sur le taux de chômage, qu'il appelle le manque à produire dont souffre l'économie. Certains prévisionnistes de ce groupe ont eu tendance à tarder de réviser à la baisse leurs prévisions économiques, étant donné que les statistiques sur lesquelles ils appuient leurs prévisions leur arrivent avec plus de retard. Vers la fin de l'an dernier, à mesure que le taux d'inflation persistait à être inférieur aux attentes, et en voyant se multiplier les symptômes d'une économie décroissante, certains prévisionnistes ont justifié cela pour baisser leurs prévisions inflationnistes.

En outre, certains estiment également que l'inflation se perpétue à cause des salaires. Ces derniers augmentent un peu, et les prix augmentent. En revanche, l'inflation s'accroît. En retour, le taux d'inflation entraîne d'autres augmentations salariales, et ainsi de suite. On finit par croire que l'inflation est automatique. Si c'est le cas, il est très difficile d'expliquer pourquoi le taux d'inflation ne varie jamais, comme il varie évidemment. Cette façon de voir ne nous paraît pas très persuasive, mais c'est sur quoi s'appuie le raisonnement de certaines personnes qui visent un taux d'inflation perpétuel de 4 p. 100.

M. Langdon: J'aimerais discuter d'un autre point avec vous. L'Institut C.D. Howe était très partisan de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, et il a émis de fortes hypothèses sur les avantages économiques qu'en tirerait le Canada. Au même moment, au cours des deux années qui ont suivi l'entrée en vigueur de l'Accord, nous avons été témoins de la disparition d'un nombre effarant d'emplois. Vous avez suggéré qu'il ne s'agit pas de chômage cyclique, mais de chômage structurel. Il me semble que vous êtes devenus prisonniers d'une analyse.

Soit que l'Accord n'était pas aussi avantageux que l'ont suggéré les groupes comme le vôtre, soit que la situation a été créée par l'échec de la politique gouvernementale sur le plan de l'adaptation à l'Accord de libre-échange, ce qui serait conforme à votre analyse du chômage comme étant un problème structurel, mais qui vous mènerait également à tirer une conclusion extrêmement sévère à propos de la politique gouvernementale. Ces problèmes humains sont survenus parce que rien n'a été fait pour résoudre les problèmes liés à l'Accord.

La troisième possibilité est que nous sommes réellement aux prises avec de graves problèmes cycliques. Le taux de chômage élevé au pays explique en grande partie la surévaluation de notre monnaie et la mise en place d'une politique monétaire qui lutte trop fort contre les politiques inflationnistes.

Dans le contexte de l'Accord de libre-échange, il me semble que votre institut doit critiquer fortement le gouvernement pour l'échec de sa politique à régler les difficultés cycliques ou doit se critiquer lui-même pour avoir

[Texte]

yourselves for overselling the trade deal, or you are forced to concede that this is indeed a cyclical problem of unemployment that requires more counter-cyclical activity on the part of the government to deal with it.

Ms Ip: You have certainly touched on an enormous problem and you have picked almost all the angles. Perhaps I should correct something that I did not make clear at the beginning. We certainly have a cyclical situation here. When I talked about structural unemployment, that is what I see making it worse.

Mr. Langdon: Okay, so you do say there is a certain problem with cyclical unemployment.

Ms Ip: Yes, and in fact it is regional at the moment. The way I see it, the current cycle is quite different from the 1981-82 cycle, which was more evenly spread over the country. This cycle very clearly began in the industrial heartland of North America. The downturn that began in the United States was masked by what was going on in other parts of the country. It began in the northeast at the same time as it began in Ontario and in Quebec. This has been a manufacturing downturn.

I do not think we can blame the free trade agreement. It was hitting the whole continent. I think there is a global restructuring going on, and I think the complexity of this—not to try to brush under the rug any of the concerns or our own stand on this—is one where we have a number of issues at different levels: global, continental, country, and regional. There are also different cycles: short cycles, which are the cyclical problem; longer adjustment cycles, and other things that are responding to the free trade agreement.

• 2145

So to be clear on the free trade agreement, I think we made it clear in our support of it, but maybe it was not understood very well, that there were going to be costs in this agreement. Unfortunately, the costs usually come early. The benefits are also much harder to see. If at the same time as closings are taking place in larger plants, which get headlines, small operations are creating jobs, sometimes it is not observed. But something like a free trade agreement has to be seen as a long-term move. It is very difficult to get the timing exactly right with other policies that are running on a different cycle. When the opportunity comes, you have to go after it and you have to have a lot of faith that this is the way to go.

Clearly, there are risks involved in this and how things will turn out. One of the unfortunate risks was the fact that fiscal policy had been overly stimulative in the 1980s at more than one level of government, which really suggested an overdue correction. This is what we are now going through.

So, yes, if we are going to blame policy in one respect for being unsupportive, it is that fiscal policy did not get its house in order earlier, creating a friendlier environment for the free trade agreement to come in.

[Traduction]

trop vanter les avantages du libre-échange, ou encore doit concéder qu'il s'agit véritablement d'un problème de chômage cyclique qui requiert du gouvernement des mesures spéciales.

Mme Ip: Vous avez certainement abordé un problème énorme, et vous l'avez fait sous presque tous les angles. J'aimerais préciser quelque chose que je n'ai pas exprimé clairement au début. Nous vivons évidemment dans une situation cyclique. Si j'ai parlé de chômage structurel, c'est que je crains qu'il empire.

M. Langdon: Vous affirmez donc que le chômage cyclique pose un certain problème.

Mme Ip: Oui, et il sévit régionalement en ce moment. À mon avis, le cycle actuel est très différent de celui de 1981-1982, qui était réparti plus également à travers le pays. Il est clair que ce cycle a commencé dans le centre industriel de l'Amérique du Nord. Le recul qui a été amorcé aux États-Unis a été masqué par ce qui se passait dans d'autres coins du pays. Il a commencé dans le nord-est en même temps qu'il a commencé en Ontario et au Québec. C'était en fait un recul manufacturier.

Je ne crois pas que nous puissions blâmer l'Accord de libre-échange. Tout le continent était affecté. Je crois qu'il y a actuellement une restructuration mondiale et je pense que sa complexité—sans vouloir cacher des préoccupations ou notre propre position sur l'affaire—est qu'il y a un certain nombre de problèmes à différents niveaux: au niveau mondial, continental, national et régional. Il y a aussi plusieurs cycles: des cycles courts, ce qui fait le problème cyclique; des cycles plus longs d'ajustement et d'autres choses en réaction à l'Accord de libre-échange.

Alors, pour être claire sur l'Accord de libre-échange, je crois que nous avons indiqué nettement notre appui, mais peut-être qu'on n'a pas bien compris quels allaient être les coûts de cet accord. Malheureusement, les coûts apparaissent d'habitude tôt. Les avantages sont par contre beaucoup plus difficiles à voir. Si, en même temps qu'ont lieu des fermetures dans de grandes usines, fermetures qui font les manchettes, de petites entreprises créent des emplois, on ne le voit quelquefois pas. Mais quelque chose comme l'Accord de libre-échange doit être vu comme un changement à long terme. Il est très difficile d'obtenir une synchronisation exacte avec d'autres politiques qui ont un cycle différent. Quand l'occasion se présente, il faut la saisir et il faut croire sincèrement que c'est la bonne chose à faire.

Bien entendu, cela présente des risques et on ne sait pas comment les choses vont tourner. L'un des risques malencontreux était le fait que la politique budgétaire avait offert trop de stimulants dans les années 80, à plus d'un palier de gouvernement, ce qui ne pouvait qu'entraîner un redressement. C'est ce par quoi nous passons actuellement.

Alors, si nous devons blâmer la politique d'être peu encourageante, sous un aspect, c'est que cette politique budgétaire n'a pas fait le ménage suffisamment tôt pour créer un milieu plus propice à la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange.

[Text]

The other aspect of the free trade agreement that has been hurt is a continuation of policies that make it harder for business, which I have already outlined. The GST was introduced too late. It should have been brought in earlier. If spending had been controlled earlier, the level of the tax would have been lower. I think it is unfortunate that we have a tax which is far better than the tax it replaced, which is a plus, but has a minus inasmuch as the rate is high and it is levied in a country that is right next door to a country that does not have one. I think this is making other things worse.

In principle, we support the GST as a type of tax that gets rid of the distortions of the old tax. But the policies that leave the rate that high, which also encourage high tax rates in the provinces, are unfortunate in this context of Canada vis-à-vis the United States, where you can see the sort of effects of that.

Perhaps I have not gone into all the things that you raised, but we would still support the free trade agreement, even today. We would say it was something we had to do. Canada cannot really hide in a corner and pretend the rest of the world does not exist. There are many things going on out there, and here was one opportunity to make a major market for Canada more secure and less subject to the whims of U.S. lobbyists.

I still think, given even the problems we faced with it in the front end, that it was the way to go. Over the very long term, it will be seen as being an appropriate policy. But we do have to do more work on making the economy much more flexible to adjust to those opportunities. As I have said earlier, the investment in human capital is crucial to the future. That is the resource that is the most precious, the most valuable, and the one that is going to give us the flexibility in the future. That is where we have to put all our efforts in all sectors of the economy.

Mr. Langdon: I have one last point. In your presentation tonight, you have not talked in specific terms in your commentary about the kinds of levels of unemployment that you feel are appropriate as targets or consistent with the price stability that you look for. This is in fairly sharp contrast with the Economic Council of Canada. I believe you were here during their presentation when I quoted some of Ms Maxwell's comments when she said before this committee last year what the council has as a performance target for the medium term, that we should get the unemployment rate down into the 5% to 7% zone, and in the longer term aim get it down below 5%.

Since you have not talked about it specifically, in giving advice to us as a finance committee assessing the budget and trying to shape economic policies for the future and so forth, what should we be looking for? Is it in fact, as I still believe is the case, appropriate to be talking about a full employment policy that really aims at that range below 5% that the Economic Council is talking about? Or do we have to move to the kind of notion that the chairman was investigating with

[Translation]

L'autre aspect de l'Accord de libre-échange qui a fait mal est une continuation des politiques qui ont rendu les choses plus difficiles pour le monde des affaires, ce que j'ai déjà mentionné. La TPS a été introduite trop tard. Elle aurait dû être mise en oeuvre plus tôt. Si les dépenses avaient été contrôlées plus tôt, le niveau de la taxe aurait été inférieur. Je pense qu'il est dommage d'avoir une taxe bien meilleure que la précédente, une taxe qui est un atout, mais qui présente un inconvénient non négligeable dans la mesure où son taux est élevé et dans la mesure où elle est prélevée dans un pays qui est juste à côté d'un pays qui n'a pas ce genre de taxe. Je crois que cela empire les autres choses.

En principe, nous appuyons la TPS comme étant le genre de taxe qui supprime les distorsions de l'ancienne taxe. Mais les politiques qui en rendent le niveau aussi élevé, qui encouragent également des taxes élevées dans les provinces, sont malencontreuses dans le contexte du Canada par rapport aux États-Unis, où l'on peut en voir les effets.

Je n'ai peut-être pas traité tous les points que vous avez soulevés, mais nous appuierions l'Accord de libre-échange, même aujourd'hui. Nous dirions que c'est quelque chose que nous devons faire. Le Canada ne peut réellement pas faire l'autruche et prétendre que le reste du monde n'existe pas. Il se passe beaucoup de choses dans le monde, et c'était une bonne occasion de rendre un marché très important pour le Canada, plus sûr et moins sujet aux caprices des lobbyistes américains.

Je crois encore, même avec les problèmes que nous avons eus au début, que c'était la chose à faire. À très long terme, on verra que c'était la politique appropriée. Mais, il nous faut travailler davantage pour rendre l'économie bien plus souple, de manière à pouvoir s'adapter à ces possibilités. Comme je l'ai dit précédemment, l'investissement en capital humain est crucial pour l'avenir. Ce sont réellement les ressources les plus précieuses, et celles qui nous donneront la souplesse dans l'avenir. C'est là que nous devons mettre tous nos efforts, dans tous les secteurs de l'économie.

M. Langdon: J'ai un dernier point. Dans votre présentation ce soir, vous n'avez pas parlé de manière spécifique du niveau de chômage que vous estimez approprié comme cible ou que vous considérez comme compatible avec la stabilité des prix que vous envisagez. Cela fait un contraste assez net avec le Conseil économique du Canada. Je crois que vous étiez ici pendant la présentation du Conseil, quand j'ai cité certaines des déclarations que M^{me} Maxwell avait faites à ce comité, l'an dernier, à savoir que le Conseil a une cible de performance pour le moyen terme, que nous devrions ramener le taux de chômage dans la plage entre 5 et 7 p. 100, et à long terme, le ramener au-dessous des 5 p. 100.

Comme vous n'en avez pas parlé spécifiquement, pour nous donner des conseils à nous, du Comité des finances, qui évaluons le budget et essayons de façonner les politiques économiques pour l'avenir, etc., je vous demande, à quoi devrions-nous nous attendre? Est-il approprié, en fait, comme je crois que c'est encore le cas, de parler d'une politique de plein emploi qui vise réellement la plage en-dessous des 5 p. 100 dont le Conseil économique parle? Ou

[Texte]

the Economic Council of a non-accelerating inflation rate of unemployment, NAIRU as it is called? I am not certain if the chairman was in fact endorsing that. I certainly hope not. But—

The Chairman: I think it is an abominable idea.

Mr. Langdon: What in fact are we looking at as possible? What should we be looking at as a goal in the timeframe that your institute looks at economic questions?

Mr. Robson: Maybe I should start on the monetary policy angle, and if you do not mind, I will try to dispose of that fairly quickly.

Let me put it this way. The unemployment rate in 1981 was 7.5%. The inflation rate in 1981 was 12.4%. In 1989 the unemployment rate was 7.5% again, and the inflation rate was 5%. Over the long run there is no necessary relationship between a given unemployment rate and a given inflation rate. This is why we focus so much on the monetary aggregates as key indicators of inflation.

In the short run you are going to have a toll on the economy in terms of a slowdown and a higher unemployment rate when monetary policy rate tightens up. That seems to be inevitable. Economists have theories about how you might be able to avoid that. In the real world it seems as though there is a certain cost you are going to incur no matter what. But that should not be interpreted to mean that unemployment has to be permanently higher in order to achieve a lower inflation rate.

The danger with looking at this sort of thing, output gaps and so on, as opposed to targeting growth of money and credit in the economies is that if you guess wrong you can try to hit unhittable targets. Generally they have tended in historical circumstances to be aiming too low. They could conceivably be trying to aim too high, targeting an unemployment rate that is higher than is necessary to get inflation down. So there is a problem with talking about monetary policy in terms of unemployment rates. We believe that monetary aggregates are a better indicator.

Ms Ip: I am going to take a different approach. First of all, the unemployment rate has to be seen as at least three different types of unemployment rates. Full employment would be zero. But what that means is that the cyclical aspect of it is zero so that obviously when you go through a recession and it rises, one can more or less say, especially in different parts of the country, that you have a cyclical component maybe of 3%. You can actually see it because it has gone from, say, 5% to 8%. That is something you would hope would go out with the cycle. This is where automatic stabilization in the economy would help to soften the blow. That is why I stressed that earlier.

However, you also have in a fairly well functioning economy, one with strong safety nets as we have in Canada, a very large amount of fictional unemployment where you hope the people will spend a bit of time getting the right job when

[Traduction]

bien, devons-nous passer au genre de notion que le président étudiait avec le Conseil économique, soit un taux de chômage à inflation stationnaire, ou TCIS, comme on l'appelle? Je ne suis pas certain si le président y donnait réellement son aval. J'espère bien que non. Mais...

Le président: Je trouve que c'est une idée abominable.

M. Langdon: Qu'envisageons-nous, en fait, comme étant possible? Quel devrait être le but visé dans la période qu'utilise votre institut pour examiner les questions économiques?

M. Robson: Peut-être devrais-je commencer sous l'angle de la politique monétaire et, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais essayer d'en finir vite avec ce point-là.

Laissez-moi vous présenter ainsi les choses. En 1981, le taux de chômage était de 7,5 p. 100 et le taux d'inflation était de 12,4 p. 100. En 1989, le taux de chômage était à nouveau de 7,5 p. 100, tandis que le taux d'inflation était de 5 p. 100. À long terme, il n'y a pas nécessairement de relation entre un taux de chômage donné et un taux d'inflation donné. C'est pourquoi nous nous concentrons tant sur les agrégats monétaires comme indicateurs clés de l'inflation.

À court terme, quand la politique monétaire se resserrera, vous allez avoir comme répercussions sur l'économie un ralentissement et un taux de chômage accru. Cela semble inévitable. Les économistes ont des théories sur la manière selon laquelle on pourrait éviter cela. Dans le monde réel, il semble qu'il y ait, de toute manière, un certain prix à payer. Mais il ne faut pas interpréter cela comme signifiant que le chômage doit toujours être plus élevé afin d'obtenir un taux d'inflation plus faible.

Le danger, quand on examine cette sorte de choses, les manque à produire, etc., au lieu de cibler la croissance de l'argent et du crédit dans l'économie, c'est que si vous avez fait un mauvais calcul, vous pouvez essayer d'atteindre des cibles impossibles à atteindre. D'une manière générale, historiquement, la tendance a été de viser trop bas. Il est concevable qu'on ait pu essayer de viser trop haut, d'avoir pour cible un taux de chômage supérieur à celui qui est nécessaire pour faire baisser l'inflation. Il y a donc un problème quand on parle de politique monétaire en fonction des taux de chômage. Nous croyons que les agrégats monétaires constituent un meilleur indicateur.

Mme Ip: Je vais aborder le problème différemment. Tout d'abord, le taux de chômage doit être considéré comme au moins trois types différents de taux de chômage. Le plein emploi correspondrait à un taux nul. Mais, ce que cela signifie, c'est que son aspect cyclique est nul et que, évidemment, quand on passe par une récession et que le taux monte, on peut dire plus ou moins, en particulier dans différents coins du pays, que l'on a une composante cyclique de peut-être 3 p. 100. On peut la voir réellement, parce que le taux est passé, disons, de 5 à 8 p. 100. C'est quelque chose qu'on espère qui s'en ira avec le cycle. C'est de ce point de vue que la stabilisation automatique de l'économie aiderait à atténuer le coup. C'est pourquoi je le soulignais plus tôt.

Toutefois, dans une économie qui va assez bien, une économie qui présente de solides mesures de sécurité comme au Canada, vous avez un très fort degré de chômage fictif, et vous espérez que les gens prendront un peu de temps pour

[Text]

they move from one to the other. They have their unemployment insurance to help see them through that. You would not expect to see zero. There is nothing wrong with people moving around doing that kind of thing.

• 2155

The part to be worried about is the structural component and what size this is. We must remember that overlying all of this is this demographic influence. We have a certain attachment, as we call it, to the labour force by different age groups. The young generally have a lower attachment. They will move in and out of the labour force, either deciding to take more training, staying at school longer, or coming in and out. That makes their attachment that much looser, and it will move a lot with the business cycle. Demographically what we are going through now is very, very slow growth in the youth part of the labour force. Since demographics are a fairly predictable thing over, say, 10 years or so, we know we are going to go through a period with much greater attachment to the labour force on the part of most of the people in it.

That will have two impacts. One of them will be that in a time of high unemployment you might find that people do not drop out as easily. They might be more anxious to keep looking, so they will be counted for longer. As you go through the recovery, we might actually have the opposite problem. A number of people who are more expert than I am on what demographic trends are doing would suggest that we are going to actually run out of people in some areas. Our problem might be quite different. So we have to bear those in mind when we are saying what is the appropriate unemployment rate for the country.

The thing to focus on—and we keep coming back to it—is that structural problems should be able to be dealt with and they should be dealt with in a different way from cyclical problems. Increasing the stabilization movements in the economy is not going to do anything about structural problems. They are going to be with us. If those structural problems also have regional content to them, we have to add another layer to policy to find out what is going on, why some regions are more flexible than others. We need a great deal of co-operation here between federal and provincial governments. I do not think there are any easy answers.

People who spend all their lives looking at labour markets, people for whom I have a great deal of respect, admit a great deal of frustration at what is going on with motivation of individuals, the training that is being offered, the quality of it. Many of these questions, I think, can be solved with the will to do it, and we have to direct our energies to those types of programs. We should try to see them as something that is essential for the whole country and not let our energies be dissipated in federal-provincial squabbling. This is an area where we have to have, I think, a great deal more federal-provincial co-operation and policies that send the right messages out. It is also important that

[Translation]

obtenir le bon emploi quand ils passent d'un emploi à un autre. Ils ont leur assurance-chômage pour les y aider. On ne s'attend pas à voir un taux nul. Il n'y a rien de mal à ce que les gens changent de cette manière.

L'élément préoccupant, c'est la composante structurelle et sa taille. Il faut se rappeler que ce qui se superpose à tout ça, c'est l'influence démographique. Nous avons un certain attachement, comme nous l'appelons, au marché du travail, selon les groupes d'âge. Les jeunes y sont généralement moins attachés. Ils entrent sur le marché du travail, et en sortent, soit qu'ils décident de poursuivre leur formation, de rester plus longtemps à l'école ou bien d'aller et venir. Cela fait que leur attachement est beaucoup plus faible, et qu'il varie beaucoup avec le cycle économique. Du point de vue démographique, ce qui se passe actuellement, c'est que la croissance de l'élément jeunesse du marché du travail croît très, très lentement. Comme les données démographiques sont pas mal prévisibles sur une période, disons, de 10 ans à peu près, nous savons que nous allons passer par une période où l'attachement de la plupart de la population active au marché du travail sera plus grand.

Ce fait aura deux répercussions. L'une d'elles sera que dans une période de chômage élevée, vous pourriez trouver que les gens ne décrochent pas aussi facilement. Ils pourraient être plus soucieux de continuer à chercher du travail, de manière à être comptés plus longtemps. A mesure que la reprise se fera, vous pourriez en fait avoir le problème inverse. Un certain nombre de gens qui connaissent mieux que moi les tendances démographiques diraient que nous manquerons de travailleurs dans certains domaines. Notre problème pourrait être très différent. Il faut donc y penser quand nous déterminons ce qui est le taux de chômage approprié pour le pays.

La chose sur laquelle nous devons nous concentrer—et nous y revenons sans cesse—c'est que les problèmes de structure devraient pouvoir être traités et qu'ils devraient être traités autrement que les problèmes cycliques. Augmenter les mouvements de stabilisation de l'économie ne fera rien pour les problèmes de structure. Ces problèmes vont rester. Si ces problèmes de structure ont également une composante régionale, nous devons ajouter une couche à la politique, pour déterminer ce qui se passe, pourquoi certaines régions sont plus souples que d'autres. Nous avons besoin de beaucoup de coopération ici entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Je ne crois pas qu'il y ait de réponse facile.

Des gens qui passent toute leur vie à examiner les marchés du travail, des gens pour lesquels j'ai énormément de respect, admettent avoir beaucoup de frustrations en ce qui concerne ce qui est fait pour la motivation des travailleurs, la formation offerte et sa qualité. Beaucoup de ces questions, il me semble, peuvent être résolues par la volonté de le faire, et nous devons diriger nos énergies vers ce genre de programmes. Nous devons essayer de les voir comme quelque chose d'essentiel pour le pays tout entier, au lieu de laisser nos énergies se dissiper dans de futiles querelles fédérales-provinciales. C'est un domaine dans lequel nous avons, il me semble, besoin de beaucoup plus de coopération entre le

[Texte]

there are incentives out there for people to want to have the right training.

This is a long way around the thing. I have not said there is a number. One of the reason we did not talk about it is that our institute is very small in comparison to the Economic Council. We focus our energies on areas where we think we do better, and we have not done any work on the NAIRU. Pierre Fortin has done some. He counsels the OECD, so he can use other people's studies and look at it. He seems to feel that 7.5% is at the moment. . . Given the demographics I have mentioned, we should expect that to come down a lot in the 1990s. Where the right one is, I think, is very difficult for everyone to say.

Mr. Soetens (Ontario): In your presentations, you talk about the immobility of Canadian labour to move around Canada, I presume. It seems very static in certain parts of Canada. You also talk about business incentives. In your review, you specifically mention agriculture as one that has been around for a considerable period of time. If I understand correctly, you are saying there should be less of these incentives to business in those areas where business should be allowed to die. They should just not be allowed to continue. You also want to increase mobility. My perception of what you are saying is that a lot of people in Canada will move to the Quebec City-Windsor corridor, because without government assistance, many other parts of this country would have a very reduced economic base. I would like your comments on that.

• 2200

Ms Ip: I think it is very difficult for government—unfortunately, I feel this—to influence regional development. I think we have had years of programs to try to inject growth into stagnant regions. I wish there were an easier way to do this. Clearly, people are spending a lot of energy now to find out what it is—and a lot of studies are coming out—that causes a particular region to be so dynamic that it tends to grow. There are many, many theories about this. Some of them are clearly geography. You know, there has been this industrial heartland and so on that southern Ontario has benefited from with links to the United States.

When it comes to the point where you have to have taxes rising to fulfil programs that are really staying off an inevitable demise of a corporation, this does not seem to be money well spent. The money might be better spent in looking after the factors of production that is the labour side.

I have a great deal of faith in the ability of individuals to actually go out and create their own jobs, being self-employed small businesses. Part of this would come out of greater excellence in education, simply basic education itself. The

[Traduction]

gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et où nous avons besoin de politiques qui émettent les bons messages. Il est aussi important d'encourager les gens à vouloir obtenir la bonne formation.

C'est une assez longue diversion. Je n'ai pas dit qu'il y ait un chiffre. L'une des raisons pour lesquelles nous n'en avons pas parlé est que notre institut est tout petit par rapport au Conseil économique. Nous concentrons nos énergies dans des domaines où nous pensons faire mieux et nous n'avons pas travaillé du tout sur le TCIS. Pierre Fortin a fait un peu de travail là-dessus. Il conseille l'OCDE, de sorte qu'il peut utiliser les études d'autres personnes et les examiner. Il semble penser que 7,5 p. 100 est pour le moment. . . En raison des données démographiques que j'ai déjà mentionnées, nous nous attendrions à ce que ce chiffre baisse considérablement dans les années 90. Quant à savoir quel est le bon chiffre, je crois que c'est très difficile pour quiconque de le dire.

M. Soetens (Ontario): Dans vos présentations, vous avez parlé de l'immobilité de la main-d'oeuvre canadienne, qui ne veut pas se déplacer à l'intérieur du Canada, je suppose. Elle semble très statique dans certaines parties du Canada. Vous avez aussi parlé de stimulants économiques. Dans votre analyse, vous avez mentionné spécifiquement l'agriculture comme étant là depuis très longtemps. Si je vous ai bien compris, vous dites qu'il devrait y avoir moins de stimulants économiques accordés dans les domaines où l'on devrait laisser s'éteindre l'activité. On ne devrait pas les laisser continuer. Vous voulez aussi augmenter la mobilité. J'ai l'impression que d'après ce que vous dites, un tas de gens au Canada vont déménager dans le couloir Québec-Windsor, parce que sans l'aide du gouvernement, bien d'autres parties de ce pays auront une base économique très réduite. J'aimerais vos commentaires sur cette question.

Mme Ip: Je crois qu'il est très difficile pour le gouvernement—malheureusement, je le crois—d'influencer le développement régional. Pendant des années nous avons eu des programmes pour essayer de stimuler la croissance dans les régions stagnantes. J'aimerais bien qu'il y ait une meilleure façon de le faire. Il est clair que l'on dépense maintenant beaucoup d'énergie pour déterminer ce qui fait qu'une région particulière est à ce point dynamique qu'elle a tendance à croître—et de nombreuses études commencent à être publiées sur la question. Il existe de très nombreuses théories. Certaines sont nettement reliées à la géographie. Vous savez, il y a eu ce coeur industriel dont le sud de l'Ontario a pu profiter, avec ses liens avec les États-Unis.

Lorsqu'on en arrive à un point où l'on doit augmenter les taxes pour réaliser des programmes dont le but réel est d'empêcher la disparition inévitable des entreprises, il ne m'apparaît pas que ce soit de l'argent bien dépensé. Il serait peut-être préférable de dépenser cet argent à veiller sur les facteurs de production, c'est-à-dire le côté travail.

Je crois beaucoup en la capacité des personnes de créer leur propre emploi, que ce soit de petites entreprises pour travailleurs autonomes. Une partie de cette capacité vient d'une meilleure éducation, simplement de l'éducation de base

[Text]

more people have, the more likely they are to move, to go on. There is a tremendous correlation between the level of education and the ability of people to take those kinds of risks. They are less fearful of moving to other parts of the country.

I do not see, if that is what you thought, that there is any kind of inconsistency here. What troubles us, as we try to be as objective as possible about the economy and policies, is when you see large amounts of money being spent on a corporation that eventually closes down, or loans are given that are subsidized and then perhaps are not paid off. It is almost like a refusal to accept the inevitable. It must clearly be very difficult in a region that perhaps has a one-industry town—there is tremendous hardship involved when that industry dies—but if government could solve these problems, then why would we not just keep borrowing and inventing corporations? You know, we would just keep making work. It does not work this way.

Mr. Soetens: I respect what you are saying. If I follow that through, though, if we were talking about the Canadian economy as a unique entity that is not influenced by other economies, I could maybe understand your point. But whether we talk about the farmers who today are involved in an international trade war, or the steel business in Sault Ste. Marie that has a problem because they cannot compete with other steel plants that are being heavily subsidized from somewhere else in the world, or... Pick the subject-matter. The fishermen of Newfoundland are losing their jobs because, among other reasons, the fishing industry in other parts of the world is attacking the maritime fishing industry.

Do we just ignore Canadian citizens in parts of Canada that are being attacked through economic warfare, shall we say, by other parts of the world? Much of the subsidy I see—and agriculture is a classic. There is some \$2 billion more in this year's budget to deal with agricultural subsidy. Do we just say to the western Canadian farmers, we are sorry, but you are out of business. Is that what I heard you say?

Ms Ip: No. There is a role for government, I think, in sharing risk, and agriculture and fishery come into that, particularly agriculture. We do have programs that deal with the risk, and if those programs are not working properly then we should examine those programs and try to redesign them. But what we appear to be doing is throwing other money into rather poorly thought-out programs. If you examine who receives these subsidies, it is not even clear that they are distributed fairly; they seem to go to some farmers who perhaps do not even need it and other poorer farmers do not get it. They are very, very poorly designed.

[Translation]

elle-même. Plus les gens en ont, plus ils sont susceptibles de se déplacer pour continuer. Il y a une corrélation extraordinaire entre le niveau d'éducation et la capacité des gens à prendre ce genre de risques. Ils craignent beaucoup moins de déménager ailleurs au pays.

Je ne crois pas, si c'est ce que vous pensez, qu'il y ait quelque incohérence dans tout cela. Ce qui nous inquiète, lorsque nous essayons d'être aussi objectifs que possible à l'égard de l'économie et des politiques, c'est de voir les sommes d'argent importantes dépensées pour essayer de renflouer l'entreprise qui finira par fermer ses portes, ou de voir des prêts accordés qui sont subventionnés et qui, peut-être, ne seront pas remboursés. C'est presque un refus d'accepter l'inévitable. Il est indéniable que la situation doit être très difficile dans une région qui repose sur une seule industrie—la mort de cette industrie constitue une épreuve extrêmement difficile—mais si le gouvernement pouvait résoudre ce genre de problèmes, alors pourquoi ne continuerions-nous pas tout simplement à emprunter et à inventer des entreprises? Vous savez, nous ne ferions que continuer à faire du travail. Ce n'est pas ainsi que les choses fonctionnent.

M. Soetens: J'ai du respect pour ce que vous dites. Mais si je poursuis le raisonnement, si nous parlions d'une économie canadienne qui est une entité unique qui ne subit pas l'influence d'autres économies, je pourrais peut-être comprendre votre point de vue. Mais si nous parlons des agriculteurs qui aujourd'hui sont embarqués dans une guerre commerciale internationale ou de l'industrie de l'acier à Sault-Sainte. Marie qui éprouve des difficultés parce qu'elle ne peut faire concurrence à d'autres aciéries fortement subventionnées venant d'ailleurs dans le monde, ou... Faites votre choix. Les pêcheurs de Terre-Neuve perdent leurs emplois parce que, entre autres raisons, l'industrie de la pêche dans d'autres parties du monde s'attaque à l'industrie de la pêche maritime.

Devrait-on tout simplement ignorer les citoyens canadiens dans d'autres parties du Canada qui sont attaqués, dans le cadre de ce qu'on pourrait appeler une guerre économique, par d'autres pays du monde? Une grande partie des subventions que je vois—et l'agriculture est un cas classique. Dans le budget de cette année on a ajouté quelque 2 milliards de dollars de plus au chapitre des subventions à l'agriculture. Allons-nous tout simplement dire aux agriculteurs de l'Ouest canadien que nous sommes désolés, et qu'ils n'ont plus de travail. Est-ce cela que je vous ai entendu dire?

Mme Ip: Je crois que le gouvernement a un rôle à jouer dans le partage du risque, et cela s'applique à l'agriculture et à la pêche, surtout à l'agriculture. Nous disposons de programmes pour faire face au risque, et si ces programmes ne donnent pas de bons résultats, nous devrions alors les examiner et essayer de les perfectionner. Mais il semblerait que ce que nous faisons c'est continuer d'engloutir de l'argent dans des programmes plutôt mal conçus. Si nous regardons qui reçoit ces subventions, il n'est même pas sûr qu'elles soient réparties équitablement; il semble qu'elles sont attribuées à certains agriculteurs qui, peut-être, n'en ont même pas besoin et que d'autres agriculteurs plus pauvres n'en reçoivent pas. Ces programmes sont très très mal conçus.

[Texte]

We should have income programs dealing with the income side of this. It should be separated from agriculture as an industry. As far as the steel business is concerned, I think in this we could go on and on trying to pick areas. How long will we keep up trying to support them? There are plenty of examples in other countries where, in the face of all kinds of odds, people have been able to develop a company dealing in an area where the rest of the country is not doing very well and have been competitive.

• 2205

The best thing really is for governments to try to give the best subsidy of all, which is lower taxes. The thing we cannot seem to get through our heads with this is that one person's subsidy is another person's tax, so the subsidy rewards inefficiency and penalizes efficiency. We live in a very dynamic situation with businesses closing and opening all the time. Just look at all the bankruptcy data in the period and new business created. This is always going on.

Mr. Soetens: You are talking about the subsidy and one impacting on another. Now I come back to taxation. I can ask this question now, I suppose, as someone from Ontario. Although I am not 123 years old, the province is, and I understand that for the entire 123 years we have contributed more in taxation to Canada than we have gotten out of it and in each of those 123 years we have subsidized some other province in this country. Every year it might be a different one, but we have been paying for 123 years.

Using your philosophy, are you suggesting that we ought to reduce equalization transfers, that we ought to reduce subsidy transfers, that we ought to reduce all kinds of transfers, which is the best thing we could do for the other provinces? First, the taxpayers of Ontario would pay less tax, and those other provinces might find solutions to their problem other than receiving transfers from Ontario.

Ms Ip: First, I would disagree with you about Ontarians. If you could prove to me that every Ontarian has remained in place and never moved to another province, then maybe you are right. I believe that transfers go to people, not to land, so people have upped and gone with various moneys.

It is very unfortunate—I cannot say this more strongly—that people are digging up those kinds of figures at this time of what I feel is a crisis of the future of our country. To start talking about what one province has contributed is a very negative way to go. I do not think we can measure what people have contributed or received back from living together in this country. You certainly cannot put dollars on it. I think it is very unfortunate to do that. So that is the first thing I want to say.

[Traduction]

Nous devrions avoir des programmes qui s'adressent à la question du revenu. Ils devraient être séparés de l'agriculture en tant qu'industrie. Pour ce qui est de l'industrie de l'acier, je crois que nous pourrions continuer sans fin à choisir des secteurs. Combien de temps allons-nous continuer à essayer de les supporter? On trouve quantité d'exemples dans d'autres pays où des personnes, malgré toutes sortes de difficultés, sont parvenues à mettre sur pied une entreprise qui est devenue compétitive dans un secteur dans lequel le reste du pays n'a pas beaucoup de succès.

En réalité, la meilleure chose que le gouvernement peut faire, c'est de donner la meilleure des subventions, c'est-à-dire des taxes plus faibles. Ce que nous ne parvenons pas à nous rentrer dans la tête c'est que les subventions accordées à une personne correspondent aux taxes que l'on prélève à une autre personne, de sorte que les subventions récompensent l'inefficacité et pénalisent l'efficacité. Nous vivons dans une situation très dynamique dans laquelle il y a toujours des entreprises qui ferment leurs portes et d'autres qui sont créées. Il suffit de regarder les données sur les faillites au cours d'une période ainsi que les nouvelles entreprises créées. C'est toujours comme cela que les choses se passent.

M. Soetens: Vous parlez des subventions et des répercussions de l'une sur l'autre. Je voudrais maintenant revenir à la taxation. Je crois qu'en ma qualité d'Ontarien, je peux maintenant poser cette question. Bien que je n'aie pas 123 ans, la province elle les a, et je crois que pendant ces 123 années nous avons contribué plus d'argent sous forme de taxes au Canada que nous n'en avons retiré et qu'au cours de chacune de ces 123 années, nous avons subventionné les autres provinces dans ce pays. Il peut s'agir d'une province différente chaque année, mais il reste que nous avons payé pendant 123 ans.

D'après votre philosophie, est-ce que vous laissez entendre que nous devrions réduire les transferts de péréquation, que nous devrions réduire les transferts de subventions, que nous devrions réduire tous les titres de transfert, ce qui serait la meilleure chose que nous pourrions faire pour les autres provinces? Premièrement, les contribuables de l'Ontario paieraient moins de taxes et ces autres provinces pourraient trouver des solutions à leurs problèmes autres que les transferts en provenance de l'Ontario.

Mme Ip: Premièrement, je ne suis pas d'accord avec vous au sujet des Ontariens. Si vous pouviez me prouver que tous les Ontariens sont demeurés en Ontario et n'ont jamais déménagé dans une autre province, alors peut-être je vous donnerais raison. Je crois que les transferts s'adressent à des personnes, et non à un territoire, de sorte que les personnes sont parties avec de l'argent d'origine diverse.

Il est très malheureux—et je ne pourrais le dire avec plus de force—que l'on sorte ce genre de chiffres à un moment de crise pour l'avenir de notre pays. Parler de la contribution d'une province est certainement une façon très négative d'aborder la question. Je ne crois pas que nous puissions mesurer ce que les personnes ont donné ou reçu du fait qu'elles ont vécu ensemble dans ce pays. On ne peut certainement pas l'exprimer en dollars. Je crois qu'il est très malheureux de faire cela. C'est la première chose que je veux dire.

[Text]

Secondly, there is a body of literature that suggests that money being spent on Third World countries that is simply a hand-out does more harm than good. It removes incentive to do things oneself. It seems to be the kind, charitable thing to do, but most of those countries today will tell us they do not want charity; they just really want a chance of a fair go at the pie and at trade and things like that.

We have to ask ourselves seriously whether we have served, for example, the Atlantic provinces well with the way we have designed our programs. There is a case to be made for minimal equalization programs or minimal payments to keep a certain level of services going, but I am personally not convinced that the design of the programs has encouraged those provinces to shake off dependence. There are some terrible costs being borne here by an intention really to do something that was good.

I do not blame people for doing it. I think the objectives at the time, or what they tried to achieve, were very good, but now is the time to ask those questions I said at the beginning: what are we trying to achieve, and what is really the way to go about this? I do not pretend to have the answers. These are the questions we have to be looking at now. These are our unity questions: what kind of a Canada do we want; what kinds of incentives do we want to give to people; what kind of structure do we want so all people in the country can achieve their best with dignity?

The Chairman: Ms Ip and Mr. Robson, thank you very much. You were really refreshing today.

Mr. Robson: Thank you.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

Deuxièmement, on trouve plein de documents qui laissent entendre que l'argent dépensé dans les pays du Tiers monde revient à une simple aumône qui fait plus de tort que de bien. Cela enlève la motivation de faire les choses soi-même. Il semble que ce soit la chose charitable, la bonne chose à faire, mais la plupart de ces pays nous disent aujourd'hui qu'ils ne veulent pas la charité; en réalité, ils veulent simplement qu'on leur accorde une chance équitable de se tailler une part du gâteau, de participer au commerce ou autre chose du même genre.

Nous devons nous interroger sérieusement, par exemple, pour savoir si nous avons vraiment rendu service aux provinces de l'Atlantique par la façon dont nous avons conçu nos programmes. On peut trouver des arguments en faveur d'un programme de péréquation minimale ou de paiements minimaux pour maintenir un certain niveau de services, mais personnellement, je ne suis pas convaincue que la conception de nos programmes a encouragé ces provinces à se soustraire à leur dépendance. Il y a des coûts terribles à payer et qui sont attribuables à l'intention réelle de faire quelque chose de bien.

Je ne blâme pas les gens de l'avoir fait. Je crois que les objectifs à l'époque, ou ce qu'ils ont essayé de faire, étaient très bien, mais que maintenant le temps est venu de se poser les questions que j'ai énumérées au début: qu'est-ce que nous essayons de faire, et quelle est réellement la façon de le faire? Je ne prétends pas avoir les réponses. Ce sont les questions sur lesquelles nous devons réfléchir maintenant. Ce sont les questions qui ont trait à notre unité: quel genre de Canada voulons-nous; quel genre d'encouragements voulons-nous donner aux gens; quelle structure voulons-nous nous donner pour que toutes les personnes au pays puissent faire de leur mieux dans la dignité?

Le président: Madame Ip et monsieur Robson, je vous remercie beaucoup. Vous avez été vraiment rafraîchissants aujourd'hui.

M. Robson: Merci.

Le président: La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Economic Council of Canada:

Judith Maxwell, Chairman;
Ross Preston, Senior Director, Performance and Outlook;
Richard Roy, Deputy Director, Performance and Outlook;
Robert Woods, Director, Administration and Finance.

From the C.D. Howe Institute:

Irene Ip, Senior Policy Analyst;
William B.P. Robson, Senior Policy Analyst.

TÉMOINS

Du Conseil économique du Canada:

Judith Maxwell, présidente;
Ross Preston, directeur principal, Perspectives économiques;
Richard Roy, directeur adjoint, Perspectives économiques;
Robert Woods, directeur, Administration et finances.

De l'Institut C.D. Howe:

Irene Ip, analyste principale;
William B.P. Robson, analyste principal.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 163

Tuesday, March 26, 1991

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 163

Le mardi 26 mars 1991

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the monetary policy, the federal Budget of February 26, 1991, and the national debt

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de la politique monétaire, du budget fédéral du 26 février 1991, et de la dette nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 26, 1991
(202)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:33 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Steven Langdon, John Manley and René Soetens.

Acting Members present: Fernand Jourdenais for Yvon Côté; Jean-Marc Robitaille for Murray Dorin; and Charles-Eugène Marin for Pat Sobeski.

Other Members present: Benoît Tremblay and John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Toronto Dominion Bank of Canada: Dr. Doug Peters, Senior Vice-President and Chief Economist. *From Informetrica Limited:* Michael McCracken, President.

Pursuant to Standing Order 32(5), the Committee resumed consideration of the monetary policy, the federal Budget of February 26, 1991, and the national debt. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated March 25, 1991, Issue No. 162*)

Dr. Doug Peters made a statement and answered questions.

Bill Attewell moved,—That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Gowling, Strathy and Henderson, specifically Guy David, as consultant for the Committee's consideration of bills referred to the Committee by the House of Commons, for the period of April 1, 1991 to May 1, 1991, at a per diem rate of \$599.00, plus miscellaneous expenses, for a total amount not exceeding \$14,000.00.

Dr. Doug Peters resumed answering questions.

Michael McCracken made a statement and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 MARS 1991
(202)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Steven Langdon, John Manley et René Soetens.

Membres suppléants présents: Fernand Jourdenais remplace Yvon Côté; Jean-Marc Robitaille remplace Murray Dorin; Charles-Eugène Marin remplace Pat Sobeski.

Autres députés présents: Benoît Tremblay et John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: De la Banque Toronto-Dominion du Canada: Doug Peters, premier vice-président et économiste en chef. *De Informetrica Limitée:* Michael McCracken, président.

Conformément au paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité poursuit l'examen de la politique monétaire, du budget fédéral du 26 février 1991 ainsi que de la dette nationale. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du 25 mars 1991, fascicule n° 162*)

Doug Peters fait un exposé et répond aux questions.

Bill Attewell propose,—Que, suivant l'article 120 du Règlement, le Comité retienne les services de Guy David, de la firme Gowling, Strathy and Henderson, pour le conseiller dans ses travaux législatifs, pour la période allant du 1^{er} avril au 1^{er} mai 1991, au tarif journalier de 599 \$, excluant les frais divers, jusqu'à concurrence de 14 000 \$.

L'audition de M. Peters se poursuit.

Michael McCracken fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 26, 1991

• 1533

The Chairman: Order.

We are continuing our investigation into the budgetary and monetary practices of the government.

We have two witnesses. Our first witness is Dr. Douglas Peters, Senior Vice-President and Chief Economist of the Toronto-Dominion Bank. Mr. Peters, welcome.

Dr. Douglas Peters (Senior Vice-President and Chief Economist, Toronto-Dominion Bank of Canada): Thank you very much. I have handed the clerk a paper on my views on the Canadian economy, and I would just like to make one or two points on those matters before you. I will be able to answer any questions you have.

First of all, I do not think the objectives of monetary policy should be construed as narrowly as the Bank of Canada has done. They are not solely price stability. The costs and difficulties of moving to lower inflation rates must also be considered, and the goal of the central bank must include full employment for economic growth and a viable balance of payments.

Secondly, the inflation goals set out by the bank and the Minister of Finance may be admirable in themselves, and we would all like to see lower inflation rates rather than higher ones, but those goals do ignore the more important goals of full employment, economic growth, and a balanced international payments position. Setting goals must be seen in the context of the present economic circumstances. In the midst of a deep and severe recession, largely if not wholly caused by monetary policy, the goal of economic growth and employment and international balance should take precedence.

• 1535

I might add that the recession we are in right now was not unpredictable. In a paper I presented to this committee in May 1989 I said:

Monetary policy has raised interest rates to such a height that the probability of a recession has risen to at least 50%, and now is the time that monetary policy and other policies must be changed.

That was two years ago, so I would reiterate that the policy goals have not been achieved over that time.

Third, I would stress the need to achieve a balance or surplus on international trade in goods and services. I would stress that all successful economies—the Japanese, German, Korean—all the NICs countries, have all pursued such a goal.

The restrictive monetary policy pursued over the past few years has raised Canada's exchange rate to such a level that Canadian manufacturers and other industries that compete in world markets, and compete with imports as well, have been

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi le 26 mars 1991

Le président: À l'ordre.

Nous poursuivons notre étude des pratiques budgétaires et monétaires du gouvernement.

Nous avons devant nous deux témoins. Le premier est le Dr^r Douglas Peters, vice-président et économiste en chef de la Banque Toronto-Dominion. Bienvenue, monsieur Peters.

M. Douglas Peters (vice-président et économiste en chef, Banque Toronto-Dominion du Canada): Merci beaucoup. J'ai remis à la greffière un document qui contient mon opinion sur l'économie canadienne, mais je vais d'abord clarifier une ou deux questions devant le comité. Ensuite, je pourrai répondre à vos questions.

Premièrement, je ne crois pas que les objectifs de la politique monétaire doivent être interprétés de façon aussi étroite que l'a fait la Banque du Canada. Il ne s'agit pas seulement de la stabilité des prix. Il faut également tenir compte des coûts et des difficultés pour rabaisser les taux d'inflation; les objectifs de la banque centrale doivent inclure le plein-emploi pour assurer la croissance économique et obtenir une balance des paiements viables.

Deuxièmement, les cibles de l'inflation fixées par la banque et le ministre des Finances peuvent être excellentes, et nous aimerions tous que le taux d'inflation soit plus faible plutôt que plus élevé, mais ces objectifs ne tiennent pas compte des objectifs plus importants du plein-emploi, de la croissance économique et d'un certain équilibre dans les paiements internationaux. La détermination des objectifs doit se faire dans le contexte des conditions économiques actuelles. Au cours d'une récession grave, causée principalement sinon entièrement par la politique monétaire, les objectifs de croissance économique, de plein-emploi et d'équilibre des paiements internationaux doivent avoir la priorité.

Je tiens à ajouter qu'il n'était pas impossible de prévoir la récession actuelle. Dans un document que j'ai présenté au comité en mai 1989, je disais:

La politique monétaire a fait grimper les taux d'intérêt de telle manière que la probabilité d'une récession se chiffre à au moins 50 p. 100; il est temps de modifier la politique monétaire et certaines autres politiques.

Cela se passait il y a deux ans, et je répète que les objectifs fixés par la politique n'ont pas été atteints au cours de cette période.

Troisièmement, je tiens à insister sur la nécessité d'obtenir un surplus dans le commerce international des biens et services. Je vous fais remarquer que tous les pays qui connaissent la réussite économique—le Japon, l'Allemagne, la Corée—ainsi que tous les nouveaux pays industriels, s'étaient fixés cet objectif.

La politique monétaire restrictive appliquée au cours des dernières années a porté le taux de change du Canada à un tel niveau qu'elle a causé du tort aux fabricants canadiens et aux autres industries qui sont en concurrence sur les marchés

[Texte]

harméd. Indeed, many of those industries have disappeared. Canada needs an exchange rate policy that encourages the export industries, as well as those industries that compete with imports.

Finally, I would conclude by emphasizing that economic policies must stand accountable for their wider effects on the economy, not just for some goal set by the policy-makers themselves. If the central bank and the government wish to move inflation lower, then the question must also be asked, at what cost in lost jobs, production and prolonged recession. Examining such trade-offs would lead to the conclusion that present policies have few benefits—those benefits are a distance away—and very large present costs.

In the United States, where the recession is much milder than in Canada, Professor James Tobin, a Nobel Prize-winning economist from Yale University, published an article in last Sunday's *New York Times* calling for lower U.S. interest rates. The arguments he makes in his article are much the same as the arguments I make in my paper to you, except of course that the Canadian economy is in a much deeper recession and much greater trouble than the U.S. economy. I would recommend that article to you. I have a copy of it and I would be glad to give it to the clerk.

Canada needs much lower interest rates, which would result in a lower Canadian dollar, a revitalization of Canadian export and import-competing industries, a more rapid return to economic growth and employment growth, and all of these should be the most important objectives of a country in a deep recession.

Thank you, Mr. Chairman. If you or any of the members have questions, I would be glad to answer them.

Mr. Manley (Ottawa South): Welcome back to the committee, Mr. Peters. Thank you for your paper and your presentation.

My first response to what you have suggested is that it sounds remarkably simple and painless. Do you really mean to imply that it is that simple and painless? Are you telling us that if the governor were willing, he could lower the rates by a few hundred basis points and the sky would not fall in and inflation would not go to double digits?

I am sure you followed some of his evidence when he was before us last week. In answer to questions from Mr. Langdon, he more or less implied that it would be nice to pursue a policy of reducing unemployment, but "debauching the currency would not guarantee higher employment levels". I think those were his words.

You are giving me the impression that it might relatively painless. Is that the right impression?

[Traduction]

mondiaux, de même qu'avec les importations. Effectivement, bon nombre des ces industries ont disparu. Le Canada a besoin d'une politique de taux de change qui favorise les industries d'exportation de même que les industries qui entrent en concurrence avec les importations.

Finalement, je tiens à insister sur le fait que les politiques économiques doivent être tenues responsables des effets plus étendus qu'elles exercent sur l'économie et non seulement de certains objectifs fixés par les décideurs eux-mêmes. Si la banque centrale et le gouvernement souhaitent réduire l'inflation, ils doivent se demander ce qu'il en coûtera en termes d'emplois perdus, de production et de durée de la récession. L'étude de ces compromis pourrait nous mener à la conclusion que les politiques actuelles sont peu avantageuses—les avantages sont encore loin—et sont extrêmement coûteuses.

Aux États-Unis, où la récession est beaucoup moins grave qu'au Canada, le professeur James Tobin, économiste de l'Université Yale et récipiendaire d'un prix Nobel, a publié dimanche dernier un article dans le *New York Times* dans lequel il demande une diminution des taux d'intérêt américains. Ces arguments sont sensiblement les mêmes que ceux que j'ai utilisés dans les documents que je vous ai remis, sauf, bien sûr, que l'économie canadienne connaît une récession beaucoup plus grave et est en plus grande difficulté que l'économie américaine. Je vous recommande de lire cet article. J'en ai une copie que je remettrai avec plaisir à la greffière.

Le Canada a besoin de taux d'intérêt beaucoup plus faibles en vue de diminuer le cours du dollar canadien, de revitaliser les industries canadiennes d'exportation et les industries qui entrent en concurrence avec les importations, d'accélérer la reprise de la croissance économique et la croissance de l'emploi; ce sont là les objectifs les plus importants que devrait viser un pays aux prises avec une grave récession.

Merci, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions ou à celles des membres du comité.

M. Manley (Ottawa-Sud): Bienvenue au comité, monsieur Peters. Je vous remercie de la documentation et de votre témoignage.

Ma première impression est que ce que vous avez dit semble remarquablement simple. Voulez-vous vraiment dire que c'est aussi simple que cela? Voulez-vous dire que si le gouverneur le voulait, il pourrait réduire les taux de quelques centaines de points, que le ciel ne nous tombera dessus et que l'inflation ne dépasserait pas 10 p. 100?

Je suis sûr que vous êtes au courant des témoignages qu'il a faits devant nous la semaine dernière. Aux questions de M. Langdon, il a laissé entendre qu'il serait intéressant d'appliquer une politique de réduction du chômage, mais il a dit que «débaucher la monnaie ne garantirait pas des emplois plus nombreux». Je crois que ce sont les mots qu'il a utilisés.

Vous me donnez l'impression que cela pourrait se faire relativement sans douleur. Est-ce que c'est juste?

[Text]

Dr. Peters: Yes, relatively painless. I am neither in favour of debauchery nor higher inflation, and certainly not the debauching of the currency. Pursuing a policy of lower interest rates is fairly easy. The Bank of Canada does have that ability to lower interest rates, particularly short-term interest rates, I should emphasize.

• 1540

The result, if the Canadian dollar were moved down substantially, even 3¢ or 4¢ down, would be all that I think would be necessary. Yes, there would be some inflationary impact. It would be relatively small, certainly far less than the impact of the goods and services tax and probably less than the impact of the rise in the manufacturers' sales tax a year and a half ago. So the inflationary impacts are not particularly large.

I am not saying that this is not important, it is important, but at a time when we are in a deep recession the ability of businesses to pass on costs are relatively small, and if you are ever going to get the exchange rate into line, now is the time to do it, not when you have an economy that is very strong and you are going to get pressures from business as well. So, yes, I think it is relatively simple and would be a good policy.

As a further example, I will give you Professor James Tobin's article to read, in which he suggests exactly the same policy for the United States, that they should lower the value of the U.S. dollar and that they should lower interest rates as well.

Mr. Manley: On the issue of the inflation targets that were contained in the budget and in the joint release between the Bank of Canada and the Minister of Finance, do you see any reason for those targets to be accepted as credible, given that over the past few years the Governor has expressed a desire to achieve what he calls price stability and yet, when you look at the charts, he has really achieved an average rate of CPI minus food and energy of somewhere in the 5% range? Is there anything new, any reason to believe that now he, by making this joint commitment with the minister, is going to be able to bring the rate down to the targets that he set?

Dr. Peters: There are two factors that are new. First of all, we are in a deep and serious recession, and that in itself should lower the inflation rate and the inflationary expectations in the economy. So that is one new factor.

Secondly, if there is a true commitment on the part of the Minister of Finance to lower inflation, that would eliminate some of the major inflation problems that we have had over the last few years, such as the rise in excise taxes that have been the major factor in pushing our inflation rate up; in January, for example, with the goods and services tax; last year pushing it up with the increase in the manufacturers' sales tax. So if the government is indeed committing itself not to raise excise taxes and thus raising inflation rates, yes, that is a difference—and again, the very serious recession.

Mr. Manley: What about the deficit reduction targets? How important are they to that overall equation?

[Translation]

M. Peters: Oui, relativement sans douleur. Je ne suis partisan ni de la débauche ni de l'inflation plus élevée et je ne suis certainement pas d'avis qu'il faut débaucher la monnaie. Il est relativement facile d'appliquer une politique qui rabaisserait les taux d'intérêt. La Banque du Canada est en mesure de rabaisser les taux d'intérêt, surtout les taux d'intérêt à court terme, je dois dire.

Si le dollar canadien était rabaisé substantiellement, même de trois ou quatre sous, cela serait suffisant je crois. Evidemment, cela aurait une certaine incidence inflationniste. Elle serait relativement faible, certainement beaucoup plus faible que l'incidence de la taxe sur les produits et services et probablement plus faible que l'incidence de l'augmentation de la taxe sur les ventes des fabricants, décrétée il y a un an et demi. Donc, l'incidence inflationniste n'est pas particulièrement fort.

Je ne dis pas que cela n'est pas important, au contraire; mais à un moment où nous connaissons une récession grave, la capacité des entreprises de transmettre les coûts est relativement faible et si vous voulez ramener le taux de change il faut le faire maintenant, non pas attendre que l'économie soit très forte et que vous subissiez également la pression des entreprises. Donc, oui, je crois que c'est relativement simple et que ce serait une bonne politique.

En guise d'exemple, je vous rappelle l'article du professeur James Tobin, dans lequel il propose exactement la même politique pour les États-Unis, c'est-à-dire rabaisser le cours du dollar américain et rabaisser aussi les taux d'intérêt.

M. Manley: Au sujet des cibles de l'inflation qui figuraient dans le budget et dans la déclaration conjointe de la Banque du Canada et du ministre des Finances, croyez-vous que ces cibles sont valables et qu'on pourrait les accepter étant donné qu'au cours des dernières années le gouverneur a indiqué qu'il voulait atteindre ce qu'il appelle la stabilité des prix et que, d'après les tableaux, ce qu'il a vraiment atteint, est un taux moyen d'IPC, moins les aliments et l'énergie, aux alentours de 5 p. 100? Y a-t-il des faits nouveaux, existe-t-il des raisons de croire que maintenant, par sa déclaration conjointe avec le ministre des Finances, il est en mesure d'abaisser le taux et d'atteindre les cibles qu'il a fixées?

M. Peters: Il existe deux nouveaux facteurs. Premièrement, nous connaissons une récession grave et cela devrait faire baisser le taux d'inflation et les attentes inflationnistes de l'économie. Voilà le nouveau facteur numéro un.

Voici le deuxième: si le ministre des Finances s'engageait à faire baisser l'inflation, cela éliminerait certains des principaux problèmes d'inflation que nous avons connus ces dernières années, comme l'augmentation de la taxe d'accise qui a été le principal facteur de la hausse du taux d'inflation; en janvier, par exemple, c'était la taxe sur les produits et services; l'année dernière, c'était l'augmentation de la taxe sur les ventes des fabricants. Donc, si le gouvernement s'engage à ne pas augmenter la taxe d'accise et ainsi faire monter le taux d'inflation, oui, il existe une différence—et de plus, le fait que nous connaissons une grave récession.

M. Manley: Et les cibles de réduction du déficit? Quelle est leur importance dans l'équation globale?

[Texte]

Dr. Peters: They are also part of the equation in that if you indeed have a slowing of the economy and maintain that slow rate of growth and maintain high interest rates, you are going to have a great deal of difficulty getting the deficit down. If you have a Bank of Canada that is committed to raising interest rates to fight the economy down to those inflation targets, you may indeed have higher interest rates next year or the year after if those inflation targets are not met, in which case you would have continuing difficulty meeting the deficit reduction targets. As well is the fact that if you have a slowly growing economy you will have difficulty meeting the lower deficits.

Mr. Manley: Are you saying that you do not consider the projections that are in the budget to be accurate in terms of 1992 growth at 3.5% and the unemployment rate declining slightly to 9.8%, or are you saying that even with those projections the outcome is not going to be quite as good as they are saying it will be?

Dr. Peters: I guess I have some questions about the consistency of the outlook. If you do pursue the inflation targets and you do have difficulty getting them and do pursue them with monetary policy, you may not get the real economic growth that is projected and therefore the lower deficit and the greater revenues. If you pursue the deficit reduction and get the stronger growth, it does not seem to my mind to say how you are going to reach the inflation targets. So the consistency, I think, is what I would be concerned with most.

• 1545

Mr. Manley: In giving the inflation targets, there is no policy to achieve those other than the determination of the bank using its monetary policy, and I suppose on the fiscal side there is the public sector wage freeze. But really there is no incomes policy. There do not appear to be any kind of extensive efforts to create consensus-building with the private sector, with labour.

That being the case, and particularly given what you have said already about the relatedness of the objectives of deficit reduction and inflation control, which seemed to be at counter-purposes, what is the future for the bank and the minister being able to say with credibility that there is a target for inflation and having the kind of leadership influence they might desire out of this one if in fact they are doomed to failure in achieving these targets?

Dr. Peters: Target-setting is a difficult business. I would be much happier if they had targeted the inflation numbers and gone out and got the co-operation of business and labour as well as governments, and I mean all governments. It would be a way of achieving those targets through consensus, and I think that is the only way you can make substantive changes in the pricing mechanism of businesses, in the wage-setting mechanism that is part of the labour movement, and make that effective.

[Traduction]

M. Peters: Elles font aussi partie de l'équation, car s'il se produit un ralentissement économique, si vous maintenez un faible taux de croissance et des taux d'intérêt élevés, vous aurez énormément de difficultés à réduire le déficit. Si la Banque du Canada s'est engagée à augmenter les taux d'intérêt en vue d'atteindre les cibles de l'inflation, il est possible, en effet, que les taux d'intérêt soient plus élevés l'année prochaine ou l'année suivante, si les cibles de l'inflation ne sont pas atteintes, et dans ce cas, vous pourriez difficilement atteindre les cibles de réduction du déficit. Il faut aussi remarquer que si la croissance de l'économie est lente, il sera difficile de réduire le déficit.

M. Manley: Voulez-vous dire qu'à votre avis, la prévision d'une croissance de 3,5 p. 100 en 1992 et d'une légère diminution du taux de chômage à 9,8 p. 100 ne sont pas exactes, ou voulez-vous dire que même d'après ces prévisions, le résultat ne sera pas aussi bon qu'ils le disent?

M. Peters: Je m'interroge sur la constance des prévisions. Si vous essayez d'atteindre les cibles et que si vous avez de la difficulté à les atteindre et continuez d'appliquer la politique monétaire, il est possible que vous n'obteniez pas la croissance économique réelle prévue et, par conséquent, la diminution du déficit et l'augmentation des revenus. Si vous vous attaquez à la réduction du déficit et atteignez une plus forte croissance, à mon avis, cela n'indique pas de quelle manière vous atteindrez les cibles de l'inflation. Donc, je crois que c'est la constance des prévisions qui m'inquiète le plus.

M. Manley: En ce qui concerne l'atteinte des cibles de l'inflation, il n'existe pas de politique autre que celle de la détermination de la Banque du Canada à appliquer sa politique monétaire, et j'imagine que du côté financier, il existe le gel des salaires de la Fonction publique. Mais je ne crois pas qu'il y ait de politique du revenu. On ne semble faire aucun effort marqué pour créer un consensus avec le secteur privé, avec les travailleurs.

Étant donné la situation, et étant donné surtout ce que vous avez déjà dit au sujet du lien entre les objectifs de réduction du déficit et de lutte contre l'inflation, qui semblent aller à l'encontre l'un de l'autre, comment la Banque du Canada et le ministre pourront-ils affirmer, avec crédibilité, qu'il existe une cible de l'inflation et comment pourront-ils exercer leur influence à ce sujet, si, en fait, leurs efforts pour atteindre ces cibles sont voués à l'échec?

M. Peters: La fixation de cibles est un exercice difficile. J'aurais préféré de beaucoup que les cibles d'inflation aient été fixées en collaboration avec les entreprises et les travailleurs ainsi qu'avec les gouvernements, et je veux dire tous les gouvernements. Le consensus serait une manière d'atteindre ces cibles et je crois que c'est la seule manière à employer pour apporter des modifications substantielles au mécanisme de fixation des prix dans l'entreprise, au mécanisme de fixation des salaires qui fait partie du mouvement ouvrier, et de le rendre efficace.

[Text]

The other way to do it is to raise the unemployment rates to such levels, and to raise the business bankruptcy rates to such levels that businesses cannot raise prices and wage earners cannot get salary increases. That seems to me to be a very heavy-handed way of doing it and does put the growth prospects in serious doubt. If you want to get both the growth and the inflation targets, you would have to work very hard at getting a very strong consensus, and I do not think we have that right now.

The Chairman: Before I recognize the next questioner I wonder if I could have someone move the following motion:

That, pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Gowling, Strathy and Henderson, specifically Guy David, as consultant for the Committee's consideration of bills referred to the Committee by the House of Commons, for the period of April 1, 1991 to May 1, 1991, at a per diem rate of \$599.00, plus miscellaneous expenses, for a total not exceeding \$14,000.

This is an extension of Mr. David's existing contract of employment. As you can appreciate, the year end is March 31 and I must have an extension of that contract, otherwise I cannot get him to complete any work.

Motion agreed to

Mr. Soetens (Ontario): Welcome, Dr. Peters. Your report on the budget differs substantially from the witnesses we had here last night and it is interesting that we are provided with two sets of opportunities to discuss the situation.

My question to you relates to the inflation and interest rate tie-in that obviously must exist. I have only had a chance to kind of glance through your presentation today, so if I misinterpret it, please so indicate. You do not seem to place quite the same emphasis on inflation that the Government of Canada has placed on inflation relative to the current budget.

If it is unimportant, or not that important, does inflation not affect the Toronto Dominion Bank? Does it not affect its ability to be competitive in the Canadian markets and in other markets? Do your investors, the people who lend you money, not want a real rate of return that is more than the rate of inflation? If that rate of return is highly influenced by the rate of inflation, does it then not cause you to lend out money more expensively in Canada than others may borrow it elsewhere? Therefore, does that not make your customers, the people who borrow money from your bank, less competitive? Does that whole equation not follow?

Dr. Peters: Let me first of all state that I am not in favour of inflation; that I am not saying that it is unimportant. What I am saying is that at this particular time, in a deep recession, your other goals of economic growth, of employment, are all equally important. If you want to put it in the terms of the bank, yes, of course we are interested in maintaining a lower inflation rate. Our customers would like that, but they would also like to have jobs. We would also

[Translation]

L'autre manière de procéder est de faire monter les taux de chômage et de faillite des entreprises à de tels niveaux que les entreprises ne peuvent augmenter les prix et les travailleurs ne peuvent obtenir d'augmentations de salaires. Cela me semble une manière très maladroite de le faire et compromet gravement les perspectives de croissance. Si vous voulez atteindre les cibles de croissance et les cibles d'inflation, vous devrez fournir de grands efforts pour obtenir un consensus très fort et je ne crois pas que nous l'avons à l'heure actuelle.

Le président: Avant de donner la parole au témoin suivant, je me demande si quelqu'un pourrait proposer la motion suivante:

Que, conformément à l'article 120 du Règlement, le Comité retienne les services de Guy David, de la firme Gowling, Strathy et Henderson, pour le conseiller lors de l'étude des projets de loi qui lui sont renvoyés, et ce pour la période allant du 1^{er} avril 1991 au 1^{er} mai 1991, à raison de 599.00\$ par jour, faux-frais exclus, jusqu'à concurrence de 14,000\$.

Il s'agit d'une prolongation du contrat existant de M. David. Comme vous le savez, l'année se termine le 31 mars et je dois obtenir une prolongation, autrement, je ne pourrai l'autoriser à terminer son travail.

La motion est approuvée

M. Soetens (Ontario): Bienvenue, docteur Peters. Votre rapport sur le budget diffère substantiellement de ceux des témoins que nous avons entendus hier soir, et il est louable que nous ayons deux occasions distinctes d'en discuter.

Ma question porte sur le lien qui, de toute évidence, doit exister entre le taux d'inflation et le taux d'intérêt. Je n'ai pu que jeter un coup d'oeil sur votre présentation d'aujourd'hui; si je ne l'interprète pas correctement, veuillez me l'indiquer. Vous ne semblez pas accorder la même importance à l'inflation que le gouvernement du Canada lui a accordée dans son budget actuel.

Si l'inflation n'est pas importante, ou si elle n'est pas tellement importante, ne touche-t-elle pas la Banque Toronto-Dominion? L'inflation n'invite-t-elle pas à la compétitivité de la banque Toronto Dominion sur les marchés canadiens et sur d'autres marchés? Vos investisseurs, les gens qui vous prêtent de l'argent ne veulent-ils pas avoir un taux de rendement réel supérieur au taux d'inflation? Si le taux d'inflation influe fortement sur le taux de rendement, cela ne signifie-t-il pas que cela coûte plus cher d'emprunter au Canada qu'ailleurs? Par le fait même, cela ne nuit-il pas à la compétitivité de vos clients, des gens qui empruntent chez-vous? Ce raisonnement ne va-t-il pas de soi?

• 1550

M. Peters: Premièrement, je tiens à vous assurer que je ne suis pas en faveur de l'inflation, et je ne dis pas que l'inflation soit sans importance. Ce que je dis, c'est qu'à l'heure actuelle, en période de récession grave, les autres buts que nous poursuivons, comme la croissance économique et de l'emploi, sont tout aussi importants. En ce qui concerne la banque, oui, bien sûr, nous voulons faire baisser le taux d'inflation. C'est aussi ce que souhaitent nos clients, mais ils

[Texte]

like to have customers that are working. We would also like to have businesses that are not going broke. The bankruptcy rates, both personal and corporate, have been enormous, and the losses that the bank suffers from that are very large indeed.

Let me weigh these goals this way. If this were 1988, I would tell you, yes. In my paper in May 1989, I said, yes, it is appropriate for the central bank to pursue inflation goals when the economy is moving strongly ahead, when we have economic growth and employment is growing rapidly. That is appropriate, and I stated that in my paper.

This is a different year. We have had a year of recession. Unemployment is over 10%, and is probably going up to 11%. There are 1.5 millions Canadians unemployed. It is a different set of circumstances. I think the central bank should be looking at a monetary policy from a different perspective. The inflationary pressures from excess demand simply do not exist. There is no excess demand in the markets right now, and monetary policy operates on inflation through controlling excess demand.

We have a problem of excess supply. We have capacity utilization rates that are very low. The *London Economist* just published a chart showing industrial production in the 13 major industrial economies and Canada has the highest decline in industrial production over the past year of any of the 13 major industrial economies. That is not a record we should be envious of. Japan had the highest increase of 7.3% when Canada was down about 6% plus somethin. If we were growing at 7%, I would say, yes, look at the inflation numbers. If you are on the other end of the scale then you have to look at the employment and the growth numbers.

Mr. Soetens: You have explained your emphasis with regard to inflation, but many witnesses before this committee have talked about the overall debt load of the Government of Canada, and I guess to a degree the provincial governments as well. But specifically here in this location we talk about the debt of the Government of Canada. I have heard it said that if the government changed nothing in its budget and basically repeated last year's budget this year, in fact the deficit would be some \$5 billion higher. It would be in the realm of \$35 billion for this year rather than \$30 billion. I have only heard that number, I cannot specially substantiate it, although I do believe it even appeared in some of the statements the finance minister made.

Does the debt of Canada not concern you? Does that \$5 billion extra debt we would have if we did not take some steps not concern you when it comes to the interest rate level in this country? I presume that the borrowings of the Government of Canada also play a role in the interest rate levels of this country. Do you not agree that is also a concern?

[Traduction]

désirent également avoir un emploi. Nous voulons aussi que nos clients détiennent un emploi et que les entreprises ne fassent pas faillite. Le nombre de faillites, tant des particuliers que des entreprises, a été énorme et les pertes subies par la banque sont considérables, c'est le cas de le dire.

Permettez-moi d'évaluer ces buts de la façon suivante: si nous étions en 1988, je répondrais par l'affirmative. Dans le mémoire que j'ai présenté en mai 1989, j'ai déclaré qu'il convenait que la banque centrale poursuive une politique inflationniste alors que l'économie est très forte, où nous étions en pleine croissance économique et où l'emploi augmentait rapidement. C'était une politique pertinente, et c'est ce que j'ai déclaré dans mon mémoire.

Mais nous ne sommes pas en 1988. Depuis un an, nous sommes en récession. Le taux de chômage dépasse 10 p. 100 et il atteindra probablement 11 p. 100. Un million et demi de Canadiens sont en chômage. Aujourd'hui, les circonstances ne sont pas les mêmes. A mon avis, la banque centrale devrait examiner la position monétaire d'un autre angle. Il n'existe absolument pas de tension inflationniste due au gonflement de la demande. Actuellement, il n'y a aucun gonflement de la demande sur les marchés et la politique monétaire agit sur l'inflation, entraînant le gonflement de la demande.

Le gonflement de l'offre pose un problème. Les taux d'utilisation des capacités sont très faibles. Le *London Economist* vient tout juste de publier un graphique qui illustre la production industrielle dans les 13 principales puissances économiques et au cours de l'année dernière, la production industrielle du Canada a connu la baisse la plus marquée de tous ces pays. Il n'y a pas là de quoi se vanter. A 7,3 p. 100, le Japon a eu l'accroissement le plus marqué, tandis que le Canada, lui, a enregistré une baisse d'un peu plus de 6 p. 100. Si nous avions un accroissement de 7 p. 100, je dirais, oui, examinons le taux d'inflation. Mais puisque nous sommes à l'autre bout de l'échelle, nous devons nous pencher sur le taux d'emploi et le taux de croissance.

M. Soetens: Vous nous avez expliqué votre pensée en ce qui a trait à l'inflation, mais plusieurs témoins qui ont paru devant ce comité ont mentionné la dette du gouvernement du Canada et, à un moindre degré, celle des gouvernements provinciaux. Mais aujourd'hui nous nous intéressons particulièrement à la dette du gouvernement du Canada. J'ai entendu dire que si le gouvernement n'avait rien changé à son budget et qu'en fait, il reprenait le budget de l'an dernier, le déficit augmenterait d'environ 5 milliards de dollars, pour atteindre environ 35 milliards de dollars cette année plutôt que 30 milliards de dollars. Ce sont les chiffres que j'ai entendus, mais je ne suis pas en mesure de les étayer, même si je crois qu'en réalité, ces chiffres figuraient dans certaines des déclarations du ministre des Finances.

La dette du Canada ne vous inquiète-t-elle pas? Compte tenu du niveau où en est le taux d'intérêt dans ce pays, cette dette supplémentaire de 5 milliards de dollars que nous aurions si nous ne prenions aucune mesure ne vous inquiète-t-elle pas? Je suppose que les emprunts que fait le gouvernement du Canada influent également sur les taux d'intérêt dans ce pays. N'êtes-vous pas d'accord que cela est également cause d'inquiétude?

[Text]

[Translation]

• 1555

Dr. Peters: Of course it is a concern. The levels of debt are very high, and no one would choose to be in the position the Government of Canada is in right now. Nobody would choose to have a deficit of \$30 billion or \$35 billion. The question, however, is not whether you want to be there or whether that is good or bad; the question is, what do you do, given the circumstances, to get out of that? A longer-term deficit reduction program is clearly needed, and I would be 100% in favour of that.

Is a time of serious recession the time to put a deficit reduction program in place when it may not work? You may not get the real growth. You may not get the government out of that. You may have an adverse effect on the economy. If the economy grows, for example, by 2.5% rather than 3.5%, your deficit reduction program is going to be stymied. That is my question. You have to have strong economic growth; then get the deficit down.

Mr. Soetens: On page 6 of this report you have given us, under the section "The Costs and Benefits of Lowering the Rate of Inflation", about halfway through the first paragraph, it says:

The economic costs of this recession, which will bring inflation down from its 4% level prior to the recession to 3.5% next year, will cost the Canadian economy at least \$100 billion in lost production.

How do you arrive at \$100 billion in lost production, and over what period of time are we talking about?

Dr. Peters: About three years, and it is an estimate. I would not argue if somebody said it was \$90 billion or \$110 billion. If you take the economy in 1990 and allow it to grow, not at rapid rates but at moderate rates through 1990, 1991 and 1992, and take the difference between what we project would be the growth rates under the present scenario, you would get a difference of about \$100 billion. I admit that is not a very hard number, but that is a number to give you an idea of magnitude, that is all.

Mr. Soetens: Finally, in the realm of exchange rate policy, you have certainly made reference to the fact that a lower dollar would encourage exports and encourage Canadian industry that competes with imports. I know many times in the past we have talked about what the dollar should be if today's rate is unacceptable. If I am not mistaken, one of the witnesses last night referenced this. If you simply allow the Canadian dollar to be devalued each time our internal costs get out of line and use the value of the Canadian dollar as, shall we say, the equalizing factor in dealing with these costs that are out of line, then ultimately the Canadian economy as a whole suffers a lot more than trying to take a pretty firm line on holding costs and controlling them within Canada. I would appreciate your comments on that.

M. Peters: C'est certainement une cause d'inquiétude. La dette est très élevée et personne ne voudrait être à la place du gouvernement du Canada en ce moment. Personne ne voudrait avoir un déficit de 30 ou 35 milliards de dollars. Cependant, la question n'est pas de savoir si vous voudriez ou non être dans cette situation, ou bien si cette situation est bonne ou mauvaise en l'occurrence; il s'agit plutôt de savoir comment s'en sortir. De toute évidence, nous avons besoin d'un programme de réduction du déficit à long terme et je serais en faveur d'un tel programme.

En période de récession grave, est-il vraiment opportun d'initier un programme de réduction du déficit, quand il a peu de chances de réussir? Peut-être qu'une croissance réelle ne se produira pas. Peut-être qu'il sera impossible de sortir le gouvernement de cette impasse. Peut-être que son effet sur l'économie sera nuisible. Par exemple, si l'économie connaît une croissance de 2,5 p. 100 au lieu de 3,5 p. 100, cela risque de nuire au programme de réduction du déficit. Voilà ma question. Il faut d'abord une croissance économique élevée, et ensuite, il faut réduire le déficit.

M. Soetens: À la page 6 du rapport que vous nous avez remis, sous la rubrique «Les coûts et désavantages de la baisse du taux d'inflation», environ à mi-chemin du premier paragraphe, on lit:

La récession actuelle, pendant laquelle le taux d'inflation passera de 4 p. 100 (taux pré-récession) à 3,5 p. 100 l'an prochain, se traduira par des pertes de production d'au moins 100 milliards de dollars pour l'économie canadienne.

Comment arrivez-vous à ce chiffre et sur quelle période s'échelonneront ces pertes?

M. Peters: Environ trois ans, et c'est là une estimation. Je ne m'y opposerais pas si quelqu'un avançait un chiffre de 90 ou 110 milliards de dollars. À supposer que nous prenions l'économie en 1990 et nous que la laissions croître, cette année-là, puis en 1991 et en 1992, pas à un taux rapide mais à un taux modéré et que nous établissions la différence entre les taux de croissance prévus dans les circonstances que nous connaissons actuellement, nous obtiendrions une différence d'environ 100 milliards de dollars. Je reconnais qu'il ne s'agit pas là d'un chiffre précis, mais c'est un chiffre qui peut vous donner une idée de l'ampleur du problème, voilà tout.

M. Soetens: Enfin, dans le domaine de la politique relative au taux de change, vous avez certainement mentionné le fait qu'un dollar faible encouragerait l'exportation et l'industrie canadienne qui fait concurrence aux importations. Je sais que plusieurs fois déjà, nous avons discuté au sujet du point où le dollar devrait se situer si le taux actuel est inacceptable. Si je ne me trompe pas, l'un des témoins qui a pris la parole hier soir en a parlé. Si nous permettons tout simplement au dollar canadien de perdre de sa valeur chaque fois que nos coûts internes augmentent et que nous utilisons la valeur du dollar canadien pour établir l'équilibre chaque fois que cela se produit, en fin de compte, l'ensemble de l'économie canadienne souffrira bien plus que si nous adoptions une ligne de conduite assez ferme en vue de freiner les coûts dans le pays. Je voudrais entendre votre opinion sur cette question.

[Texte]

Dr. Peters: If you were starting from a particular level and you said you wanted to devalue a level that had been maintained for a very long period of time and you said you wanted to devalue the currency, you would then be changing the structure. We are starting from a different kind of thing. We have had a revaluation upwards of something like 25% since 1986. Each year we have moved the exchange rate up substantially. Part of that move up was the result of a change in the terms of trade in Canada. In other words, the prices of our resource goods were improving. Yes, our exchange rate should go up, and that is the way the greatest number of Canadian people share in the increased international price of resource products. That is perfectly legitimate.

The reason the exchange rate has gone up in recent times is because we have had a higher interest rate level than would be maintained if we had kept a relatively balanced current account. That is an artificially high exchange rate. I would argue that the artificially high exchange rate is not something that should be continued to be propped up because in that way you will not be validating costs. What you will be doing is changing the structure of the economy to fit the exchange rate, rather than having the exchange rate fit the structure of the economy. It is much easier to change the exchange rate to fit the standard structure of the economy than to change the structure of the economy.

• 1600

If you were in the export business and you were faced with a 25% decrease in the price you got for your goods, it would be pretty hard to swallow over three or four years. If, on the other hand, you were just competing with imports and you were faced with goods that came into this country, 20% less, how do you adjust your costs in a business to that magnitude? My answer is, you usually go broke. That is the reason we have the bankruptcy courts. The only growth industry we have in the country over the past year is the bankruptcy courts, because the businesses who were making money, doing reasonably well at a 70¢–80¢ dollar, faced an 86¢ or 88¢ dollar. It was just too much. They can adjust maybe to 10% or maybe even 12%, but they cannot adjust to 20% or 25%. How do you force wages down 20% to 25%?—with great difficulty.

Mr. Soetens: I appreciate it would be with great difficulty. Following along your very comment, in my previous career, I was in manufacturing. We exported extensively. In fact, if I am not mistaken, your company owns a big chunk of the company I used to work for.

There is a direct tie. What happened in that industry and in literally every other industry, or most industries in Canada, is that when the dollar fell from that 90¢ or 88¢ level down to 70¢, many Canadians companies were doing extremely

[Traduction]

M. Peters: Si vous partiez à un niveau de valeur précis et que vous affirmiez vouloir dévaluer le dollar pendant qu'il se situe à un niveau qui est stable depuis très longtemps, le scénario serait différent. Notre situation est en fait très différente. Depuis 1986, le dollar connaît une hausse de plus de 25 p. 100. Chaque année, nous avons considérablement augmenté le cours du change. Une partie de cette hausse est attribuable à une modification des termes de l'échange au Canada. En d'autres termes, les prix des biens axés sur les ressources se sont améliorés. Je suis d'accord, notre taux de change devrait augmenter, car c'est de cette façon—là que le plus grand nombre de Canadiens profitent de la hausse des prix des produits axés sur les ressources sur le marché international. C'est tout à fait légitime.

Récemment, le taux de change a augmenté parce que le taux d'intérêt était plus élevé que si le compte courant avait été relativement bien équilibré. Ce cours du change élevé est tout à fait artificiel. J'ai tendance à croire que ce cours élevé ne devrait pas continuer à être maintenu à la hausse parce que ce mode d'action ne tient pas compte des coûts réels. En fait, la structure de l'économie est changée afin de se plier au cours du change, plutôt que l'inverse. Il est beaucoup plus facile de modifier le cours du change afin qu'il s'accommode à la structure de l'économie, plutôt que l'inverse.

Si vous travaillez dans le secteur des exportations, et que vous ayez à faire face à une baisse de 25 p. 100 du prix que vous recevez pour vos biens, cela serait assez difficile à avaler sur une période de deux ou trois ans. Ou encore, si les importations étaient pour vous une source de concurrence et que vous aviez à faire face à des biens qui arriveraient au pays et qui se vendraient à 20 p. 100 de moins que ce que vous offriez, comment réussiriez-vous à rajuster vos coûts en conséquence? Voilà pourquoi les tribunaux de la faillite existent. Ces dernières années, la seule industrie à connaître une croissance dans le pays a été celle des tribunaux de la faillite, parce que celles s'en tiraient raisonnablement bien avec un dollar situé à 70c. ou 80c., ont dû faire face à dollar situé à 86c. ou 88c. Elles ont été incapables de tenir le coup. Peut-être auraient-elles été capables de venir à bout d'un taux de 10 p. 100 ou même de 12 p. 100, mais elles n'ont pas été capables d'en venir à bout d'un taux de 20 ou 25 p. 100. Forcer les salaires à baisser de 20 ou de 25 p. 100, cela serait fort difficile.

M. Soetens: Je comprends que ce serait fort difficile. Pour poursuivre votre ligne de pensée, lors de ma carrière précédente, je travaillais dans le secteur de la fabrication. Nous faisons beaucoup d'exportation. En fait, si je ne me trompe pas, votre entreprise possède une bonne part de l'entreprise pour laquelle je travaillais.

Il existe un lien direct. Ce qui est arrivé dans le secteur de la fabrication et dans presque toutes les autres industries ou à peu près toutes les autres industries au Canada, c'est que lorsque le dollar a chuté de 90c. ou 88c. à 70c., de

[Text]

well. They were all very happy and they shared that wealth. They invested it. They paid their employees more. Whatever they did, they increased their costs substantially on an artificial basis, because they were spending it on the basis of money due to a reduced dollar.

Now they have gone in the other direction and have to fight the battle in the other direction. I guess that is the point I was making in the first place. I am not sure that simply dropping the exchange rate each time to offset the habits of Canadian business which increase their costs is necessarily all that productive to the Canadian economy.

Dr. Peters: I would agree with you. It is not. Every time is not the answer. Is there not some happy medium? I do not think 69¢ or 70¢ was the right answer, and I do not think 88¢ is the right answer. I think one is too much and one is too little, and somewhere in between there is a happy medium that would give you a marginal adjustment to your manufacturing industries. It would not beat them over the head with a 20-foot pole, which is exactly what is being done right now.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): First, I would like to welcome Mr. Peters to the committee.

We have heard both the Minister of Finance and the Prime Minister say that we are... in fact, the Prime Minister has gone so far as to say we are coming out of the recession. The Minister of Finance has said that we will be coming out of the recession by the early summer. I want to ask you if you agree. Do you think this is a sensible view of the depth and seriousness of this recession?

Dr. Peters: Our forecast is that we will indeed turn around in the economy in the third quarter of this year. That is the forecast, but I would put a couple of codicils on that too.

• 1605

I wish the Minister of Finance had been as quick at predicting the beginning of the recession as he is in predicting the end of it. Had he been this quick in predicting the beginning of the recession, maybe we would not have had the recession. I think it was November, when we were six months into the recession, before he admitted that there was a recession. The Governor of the Bank of Canada I think mentioned the recession some time in January.

Let me say that it is a very tricky business to forecast exactly when a recession will begin or end. If you say to the minister, well, where were you when the recession was beginning and why were you not so sure at that point if you are such a good forecaster... I was not that good. I was picking a different time. I do not claim to be prescient on that, but I will tell you that our forecast is that we will turn around.

The problem with saying when it will end is that does not mean that happy times will be here again. The point is not when this recession will end so much as when we will get back to the level of production and employment that we were holding on at the beginning of 1990 when the recession began. That may be close to the end of 1992.

[Translation]

nombreuses entreprises canadiennes avaient de très bons chiffres d'affaire. Ces gens-là s'en réjouissaient et se partageaient le butin. Ils investissaient. Ils payaient des salaires plus élevés à leurs employés. Peu importe ce qu'ils faisaient, ils ont augmenté leurs coûts considérablement de manière artificielle, parce qu'ils dépensaient de l'argent gagné en dollars à cours réduit.

Ils doivent maintenant vivre avec les conséquences et lutter pour reprendre le dessus. Je crois que c'est là ce que je voulais dire. Je ne crois pas que le fait de baisser le taux de change chaque fois que les entreprises canadiennes augmentent leurs coûts soit nécessairement bon pour l'économie canadienne.

M. Peters: Je suis entièrement d'accord avec vous. Le faire chaque fois, ce n'est pas la solution. N'existe-t-il pas un juste milieu? Je ne pense pas que 69c. ou 70c. était la bonne solution à l'époque, pas plus que 88c, le cours actuel. Je pense qu'une solution va trop loin et l'autre pas assez et qu'il existe un juste milieu qui donnerait une certaine marge favorable aux industries de fabrication. Ce ne serait pas tuer une mouche avec un canon, ce qui est exactement ce qui se fait maintenant.

M. Langdon (Essex—Windsor): Premièrement, je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Peters et au comité.

Nous avons entendu le ministre des Finances et le premier ministre dire que nous... en fait, le premier ministre a même été jusqu'à dire que nous sortons de la récession. Le ministre des Finances a affirmé que nous sortirons de la récession d'ici le début de l'été. Je veux savoir si vous êtes d'accord. Pensez-vous qu'il s'agit là d'un point de vue raisonnable, étant donné la profondeur et la gravité de la présente récession?

M. Peters: En effet nous prédisons que l'économie connaîtra un regain au troisième trimestre de l'année courante. C'est ce que je prédis, mais j'y apporte aussi quelques réserves.

J'aurais voulu que le ministre des Finances eût été aussi leste à prédire le début de la récession qu'il l'a été à en prédire la fin. Si cela avait été le cas, peut-être aurions-nous pu éviter la récession. Je crois que nous étions en novembre et que la récession datait de six mois avant qu'il admette que nous étions en période de récession. Je crois que c'était en janvier que le gouverneur de la Banque du Canada a mentionné la récession pour la première fois.

Je tiens à préciser que c'est une question très délicate, prédire exactement quand une récession va commencer ou se terminer. Si vous dites au ministre, eh bien où étiez-vous lorsque la récession a débuté et pourquoi étiez-vous incapable de la prévoir à ce moment-là si vous êtes un conjoncturiste si habile... Moi-même je n'ai pas réussi à le faire. Je pensais que la récession se manifesterait à un autre moment. Je ne pense pas avoir le don de préséance, mais je puis vous affirmer que, selon notre prévision, nous nous en sortons.

Malheureusement, cette déclaration de notre part ne signale pas le retour de l'époque heureuse. La question n'est pas de savoir quand cette récession va se terminer, mais plutôt de savoir quand nous pourrions retourner aux niveaux de production et d'emploi au début de 1990 lorsque la récession a commencé. Cela pourrait se produire vers la fin de 1992.

[Texte]

Mr. Langdon: So you see the recovery in fact as being a very slow recovery?

Dr. Peters: No, it will be a moderately good recovery. Even with a moderately good recovery it will be the end of 1992, because we will be down by almost 3% by the time it will turn around. That will be almost a year and a half of decline, so it is going to take a growth rate of at least 2.5% or 3% to get it back up to that level in another year and a half, which is close to the end of 1992. So by the end of 1992 we will be at about the same place we were at the beginning of 1990.

That is the number I mentioned before. The reason for that number was that here we are, starting out maybe in early 1993 at about the same point as we were at in 1990, and that is the cost of this recession.

Mr. Langdon: You suggested that in fact it made sense to reduce our interest rate spread between Canada and the United States. You suggested at one point in your paper that this spread could even be eliminated given the greater seriousness of the recession here in Canada. You also suggested that this would save about \$7 billion in interest payments on the national debt.

Let us say that this interest rate policy was followed and that spread was eliminated. What is your view of what we should do with that \$7 billion? Is that something that should be put to reducing the deficit, or is it something that should be directed at other objectives?

Dr. Peters: I would leave it up to the Members of Parliament to decide where that money would be best allocated.

The Chairman: Surely you would want us to pay our bills and get out of the deficit.

Dr. Peters: Absolutely. Certainly part of it should go to deficit reduction. There may be, however, other programs in a recession where spending programs would be justified. Clearly, if there were programs that were on tap that could be turned on quickly and that could help the country get out of recession, this is the time to do it, not in the middle of a boom. But again, I do not know that there are things you could turn on.

The problem most of the time is that by the time you decide to spend the money and set up the programs to do so, four years have passed and you are in the middle of a boom again. So if it could be done quickly to get us out of the recession then, yes, I would agree.

Mr. Langdon: In both your paper today and the immediate post-budget analysis the Toronto-Dominion Bank put out, it seems to me you have two sets of criticisms. You criticize the policies that have been adopted in the recession context, but you also seem to be attacking the policies that were adopted in the 1988 period, what you described as a boom period, during which you suggest that the policies adopted, especially the fiscal policies adopted, were significantly more expansionist than they should have been. I think you even go so far as to make the point that this was an election year and to use that as your explanation.

[Traduction]

M. Langdon: Alors vous croyez que la reprise sera très lente?

M. Peters: Non, la reprise sera relativement rapide. Même en supposant une reprise relativement rapide, elle ne se produira qu'à la fin de 1992, alors qu'une reprise se manifesterait; le taux de croissance aura diminué d'environ 3 p. 100, ce qui représente environ un an et demi de baisse. Le taux de croissance devrait alors grimper d'au moins 2,5 ou 3 p. 100 avant d'atteindre ce niveau après encore un an et demi, ce qui nous amène à la fin de 1992. Donc, à la fin de 1992, nous serons presque de retour au point où nous en étions au début de 1990.

C'est le chiffre que j'ai mentionné auparavant. Si nous arrivons à ce chiffre, c'est qu'au début de 1993, nous commencerons presque au même point où nous en étions en 1990. C'est là que ça aura coûté la présente récession.

M. Langdon: Vous avez suggéré qu'en réalité, il est logique de réduire l'écart entre le taux d'intérêt du Canada et celui des États-Unis. Vous avez suggéré dans votre mémoire que cet écart pourrait même être éliminé, compte tenu de la gravité de la récession au Canada. Vous avez également suggéré que cette mesure permettrait d'économiser environ sept milliards de dollars d'intérêts sur la dette nationale.

Supposons que l'on mette en vigueur cette politique concernant le taux d'intérêt et que l'écart soit éliminé. À votre avis, que devrions-nous faire avec les sept milliards de dollars? Ces fonds contribueraient-ils à réduire le déficit ou serviraient-ils à d'autres fins?

M. Peters: Je laisserais aux membres du Parlement le soin de décider où cet argent ferait le plus de bien.

Le président: Vous voudriez certainement que nous puissions payer nos factures et que nous puissions réduire le déficit?

M. Peters: Absolument. Une partie de cette somme devrait contribuer à réduire le déficit. Cependant, même en période de récession, il se peut que d'autres programmes de dépenses soient justifiés. Il est évident que si l'on mettait certains programmes en réserve et si on pouvait les mettre en oeuvre rapidement afin d'aider le pays à se sortir de la récession, il conviendrait de le faire dès maintenant, et non pas en pleine période d'essor. Par contre, je ne sais pas si de tels programmes existent.

La plupart du temps, le problème c'est que quand vous aurez décidé de dépenser de l'argent et élaboré des programmes pour ce faire, quatre années auront passé et on se retrouvera encore une fois en pleine période d'essor. Alors si les choses pouvaient être faites rapidement pour nous aider à sortir de la récession, alors, oui, je serais d'accord.

M. Langdon: Dans le mémoire que vous avez présenté aujourd'hui et dans l'analyse que la Banque Toronto Dominion a présentée immédiatement après le budget, il me semble que j'ai repéré deux critiques contradictoires. Vous critiquez les politiques qui ont été adoptées dans le cadre de la récession, mais vous semblez aussi attaquer les politiques qui ont été adoptées durant la période de 1988, que vous avez décrite comme étant une période d'essor. À votre avis, les politiques qui ont été adoptées, spécialement les politiques fiscales, étaient considérablement plus expansionnistes qu'elles auraient dû l'être. Je crois que vous allez même jusqu'à dire que c'était une année électorale et que c'est là votre explication.

[Text]

[Translation]

• 1610

Are you really saying that there was a deliberate shaping of fiscal policy in the general macro-economic stance of the government with election considerations in mind?

Dr. Peters: Of course I am not able to read the mind of the government at that time, but I would think that the coincidence of the tax cut, the coincidence of the election at that time, is noteworthy. I would also mention that it is not the first government to have had an expansionary fiscal policy at the time of an election, and I can give you examples right back to the early 1950s in that regard.

Maybe we should have something like a constitutional amendment that would require an election every time we had two quarters of decline in GDP.

Mr. Langdon: I think we have called for at least a move in that direction in this specific context.

You had a quote in your original assessment of the budget, which I think was probably the strongest criticism I have seen of a Canadian budget in the past seven or eight years. You say:

This 1991 budget is probably the most economically inept and destructive budget since the 1930s. It deserves the trash-can ending that the MacEachen budget received.

I wonder if you could expand a little bit on that judgment and give us a sense of precisely why you would take such a strong position with respect to this budget compared with, as you suggest, a great many budgets that have been presented in the past 30 years.

Mr. Manley: What more can he say?

The Chairman: But every one of your other agencies says it is a great budget.

Dr. Peters: Yes, I know.

The Chairman: And everybody thinks it is just dandy.

Mr. Langdon: There are a few others who criticize it too, Mr. Chairman.

The Chairman: I am talking of the Bay Street group that works with—

Dr. Peters: I am not always in tune with my fellow—

The Chairman: You are not in tune with the rest of the banking industry.

Dr. Peters: Not usually. They would be the first to state that, I am afraid.

Yes, I did say that. You are quite right. The quote is accurate. I am not sure I want to expand on it too much.

The Chairman: If I were you, Dr. Peters, I would just sort of admit that you mis-spoke yourself.

Mr. Langdon: Do you stand by the judgment?

Voulez-vous vraiment dire qu'il y a eu façonnage conscient de la politique budgétaire dans la position macro-économique générale du gouvernement en vue des élections?

M. Peters: Bien entendu, je ne peux dire ce que pensait le gouvernement à ce moment-là, mais je crois que la coïncidence de la réduction des impôts et des élections à ce moment-là est digne d'attention. Je dirais aussi que ce n'était pas le premier gouvernement à avoir une politique budgétaire expansionniste au moment d'une élection et je peux vous donner des exemples qui remontent jusqu'au début des années 1950.

Peut-être devrions-nous avoir quelque chose comme une modification de la Constitution qui ferait que des élections devraient être déclenchées chaque fois qu'il y a diminution du PIB à deux trimestres successifs.

M. Langdon: Je crois que nous avons demandé au moins un pas dans cette direction dans ce contexte précis.

Vous avez dit dans votre évaluation initiale du budget quelque chose qui, je crois, constituait probablement la critique la plus sévère d'un budget canadien que j'ai entendue au cours des sept ou huit dernières années. Pour reprendre vos propos, vous avez dit:

Le budget de 1991 est probablement le budget le plus économiquement inepte et le plus destructeur depuis les années 1930. Il mérite de finir à la poubelle à l'image du budget MacEachen.

Je me demande si vous pourriez en dire un peu plus sur cette opinion et nous donner une idée de la raison pour laquelle vous prendriez une telle position face à ce budget comparé, comme vous le dites, à plusieurs autres budgets qui ont été déposés au cours des 30 dernières années.

M. Manley: Que peut-il dire de plus?

Le président: Mais tous vos autres organismes disent que c'est un très bon budget.

M. Peters: Oui, je sais.

Le président: Et tout le monde croit qu'il est parfait.

M. Langdon: Il y a aussi des gens qui le critiquent monsieur le président.

Le président: Je parle du groupe de Bay Street qui travaille avec...

M. Peters: Jene suis pas toujours d'accord avec mes confrères de...

Le président: Vous n'êtes pas d'accord avec le reste du secteur bancaire.

M. Peters: En général non. Et les gens du secteur seraient les premiers à le dire, j'en ai bien peur.

Oui, c'est ce que j'ai dit. Vous avez entièrement raison. La citation est bonne. Je ne suis pas certain de vouloir m'étendre trop sur le sujet.

Le président: Si j'étais à votre place, docteur Peters, j'avouerais d'une certaine façon que vous vous êtes mal exprimé.

M. Langdon: Maintenez-vous votre opinion?

[Texte]

Dr. Peters: Yes, I stand by the judgment. I think this is as deep and serious a recession as we have had since the 1930s. It is clearly a recession that is not solely related to resource prices, or even largely related to resource prices, as were previous other recessions. This is a recession that has deep and abiding problems with industries in this country and with employment.

To answer that with a budget that raises taxes through unemployment insurance, that reduces spending, even though the budget deficit was substantial, to my mind does not address the economic problems of the country, and I think that is why I stated that.

I did not say it was politically inept. I am not capable of making that kind of judgment. It may be just exactly the right political budget, and I would not question that. It may be financially the right kind of budget. I would not question that. But as far as the economics of it are concerned, I thought it was wrong.

• 1615

Mr. Langdon: May I ask you not so much about the partisan politics of it as about the broader, small "p" politics of the country. We are going through a period of considerable strain. We are going through a period of a great deal of disagreement. There is considerable evidence of disunity. The Bélanger-Campeau Commission has apparently reached a consensus that a sovereignty referendum should take place next year. I wonder what you feel a budget like this is likely to do with respect to national unity in this country when so much of the target of the budget is cut—backs of transfers to the provinces and when so much of the unemployment that exists in this country at the moment—the increase in unemployment—is in fact in the province of Quebec?

Dr. Peters: It is very difficult to make a judgment on its effect on Quebec and the rest of the provinces, but it certainly does not make it desirable to be a part of a country that is in that deep and serious a recession. I think that is about all I can say about it. The budget certainly does not seem to improve things.

Mr. Langdon: Let me ask one last question along that same line. You have emphasized the consideration of our overvalued dollar. You have talked about the high interest rate spread. Many Quebecers make the case that in fact an independent Quebec would be able to follow a monetary policy and put into effect a value for its currency, which would enable it to expand a good deal faster and seek employment goals a good deal faster.

One might say precisely the same thing from an Ontario context. From the context of Ontario, which is certainly suffering the brunt of the manufacturing problems associated with this recession, it certainly looks as if one could, as a separate Ontario or a separate Quebec, find a monetary and fiscal policy that would be considerably more appropriate for the situation that exists in either province. Does that increase the attraction of disunity, or are there sufficient factors on

[Traduction]

M. Peters: Oui, je maintiens mon opinion. Je crois que la récession actuelle est la récession la plus profonde et la plus grave que nous avons eue depuis les années 1930. Il est clair que ce n'est pas une récession qui est uniquement reliée aux prix des ressources, ou encore grandement reliée aux prix des ressources, comme l'étaient les autres récessions. C'est une récession qui a des problèmes graves et constants avec les industries du pays et avec l'emploi.

De répondre à cela avec un budget qui augmente les impôts par l'assurance-chômage, qui réduit les dépenses même si le déficit budgétaire était important, à mon avis, ne s'attaque pas aux problèmes économiques du pays, et je crois que c'est la raison pour laquelle j'ai dit cela.

Je n'ai pas dit qu'il était politiquement inepte. Je suis incapable de faire ce genre de jugement. C'est peut-être exactement le budget qui convient du point de vue politique, et je ne mets pas cela en doute. C'est peut-être le bon type de budget du point de vue financier. Je ne mets pas cela en doute. Mais pour ce qui a trait au point de vue économique, je crois qu'il ne convient pas.

M. Langdon: Puis-je vous parler pas tellement du côté partialité de la question mais plutôt de la politique plus large du pays avec un petit «p». Nous sommes dans une période de grande tension. Nous sommes dans une période où il y a beaucoup de désaccord. Il y a beaucoup de signes qui mettent en jeu l'unité du pays. Il semble que la commission Bélanger-Campeau en est arrivée au consensus qu'un référendum sur la souveraineté devrait être tenu l'année prochaine. Je me demande ce que vous pensez qu'un budget comme celui-là aura comme effet sur l'unité nationale lorsque l'objectif du budget repose en grande partie sur la réduction des transferts aux provinces et qu'une si forte proportion des chômeurs du pays en ce moment—l'augmentation du chômage—se trouve en fait dans la province de Québec?

M. Peters: Il est très difficile de juger de l'effet du budget sur le Québec et les autres provinces, mais il ne fait sûrement rien pour qu'il soit tentant de faire partie d'un pays qui vit une récession si profonde et si grave. Je crois que c'est tout ce que je peux dire sur le sujet. Le budget ne semble sûrement pas améliorer les choses.

M. Langdon: Permettez-moi de poser une dernière question dans la même veine. Vous avez mis l'accent sur la question de la surévaluation de notre dollar. Vous avez parlé de la montée des taux d'intérêt. De nombreux Québécois sont d'avis qu'un Québec indépendant serait capable de suivre une politique monétaire et d'établir une valeur pour sa devise, qui lui permettrait de se développer beaucoup plus rapidement et d'atteindre ses buts dans le domaine de l'emploi beaucoup plus rapidement.

On pourrait dire exactement la même chose pour l'Ontario. Du point de vue de l'Ontario, qui porte sûrement le poids des problèmes de l'industrie manufacturière reliés à la récession, il semble bien que l'on pourrait, dans un Ontario indépendant ou un Québec indépendant, trouver une politique monétaire et budgétaire qui conviendrait beaucoup mieux à la situation qui existe dans chacune des deux provinces. Cela rend-il la séparation plus attirante, ou y a-t-il

[Text]

the other side that would come out of the size of the country, the greater capacity of a larger country to borrow, etc., which counteract some of those attractions?

Dr. Peters: Pretty clearly, the whole ability of Canada as a separate and complete country does have very strong attractions in the monetary sphere. I have been surprised that the question of a separate central bank has not arisen even more in Quebec. The PQ have said they wanted to have a joint currency. I have been surprised at this because of the policies that have been pursued, although I would take it from this that there are substantial benefits to the one-country idea in having one monetary policy and one interest rate policy.

• 1620

The Chairman: I am sure Mr. Benoît Tremblay will really want to ask you some questions. Mr. Tremblay is from the Bloc Québécois Party.

Mr. Tremblay (Rosemont): Maybe the finance committee could have a meeting on that in a few weeks when Mr. Wilson will release his studies about those questions. He announced a few weeks ago that he will release some studies to answer the Bélanger-Campeau Commission.

I do not want to put my question on the political side, but when we look at the monetary policy against inflation it spreads the cost all over Canada. In fact, if you look at the figures we have on the labour cost side, for example, most of the pressure has been in Ontario in 1988 and 1989, and we took the decision to restrain the monetary policy. On the inflation side, it was maybe more spread out, but in 1989 we also had a very important growth in inflation in Ontario. So it is always the same problem.

When we had discussions with Madam Maxwell, one of the questions was on consensus. Consensus in Canada maybe means consensus in different regions or in different provinces. We do not see enough analysis of provincial budgets in relation to monetary policy.

If we look at the transfers and parliamentary budget in the last two or three years, the Ontario budget has, in a large sense, been inflationary. We have had discussions on the provincial budget in other contexts, but never in the monetary context. This is very important. We will never solve the problem if we cannot bring the provincial governments and the analysts together on monetary policy. The only answer we have is that the business sector is very angry about monetary policy. This is clear in Quebec. There is no institutional solution and no place to have a real discussion, including in Ontario—which is the most important government—of spending in terms of monetary policy and inflation objectives.

[Translation]

suffisamment de facteurs de l'autre côté qui ressortiraient à propos de la superficie du pays, de la plus grande capacité d'emprunt que peut avoir un plus grand pays, etc., pour contrebalancer certains de ces attrait?

M. Peters: Il est bien clair que les capacités du Canada en tant que pays indépendant et complet ont des attraits très forts dans le milieu financier. J'ai été surpris que la question d'une autre banque centrale n'ait pas été soulevée davantage au Québec. Le Parti québécois a dit qu'il voulait avoir une devise commune. Cela m'a surpris, en raison des politiques qui ont été mises de l'avant, même si je retirerais de cela qu'il y a des avantages importants à l'idée d'un seul pays d'avoir une seule politique monétaire et une seule politique pour les taux d'intérêt.

Le président: Je suis certain que M. Benoît Tremblay voudrait bien vous poser quelques questions. M. Tremblay est membre du Bloc Québécois.

M. Tremblay (Rosemont): Le comité des finances pourrait peut-être avoir une réunion sur le sujet dans quelques semaines lorsque M. Wilson donnera les résultats des études qui traitent de ces questions. Il a annoncé il y a quelques semaines qu'il donnerait les résultats de certaines études pour répondre à la Commission Bélanger-Campeau.

Je ne veux pas orienter ma question sur le plan politique, mais lorsqu'on regarde la politique monétaire et qu'on la compare à l'inflation, les coûts sont partagés à travers le Canada. En fait, si vous regardez les chiffres que nous avons sur les coûts de la main-d'oeuvre, par exemple, presque toute la pression était sur l'Ontario en 1988 et 1989, et nous avons pris la décision de limiter la politique monétaire. Pour ce qui est de l'inflation, elle était peut-être plus étendue, mais en 1989, nous avions aussi un accroissement important de l'inflation en Ontario. Donc c'est toujours le même problème.

Lorsque nous avons discuté avec M^{me} Maxwell, une des questions portait sur le consensus. Le terme consensus au Canada peut vouloir dire un consensus dans différentes régions ou dans différentes provinces. Nous n'avons pas assez d'analyses de budgets provinciaux qui font un lien avec la politique monétaire.

Si nous regardons les transferts et le budget parlementaire des deux ou trois dernières années, le budget de l'Ontario a été, en grande partie, inflationniste. Nous avons eu des discussions sur le budget provincial dans d'autres contextes, mais jamais dans le contexte monétaire. Cela est très important. Nous ne résoudrons jamais le problème si nous ne pouvons amener les gouvernements provinciaux et les analystes à travailler ensemble sur la politique monétaire. La seule réponse que nous avons est que le secteur des affaires est furieux contre la politique monétaire. Cela est très clair au Québec. Il n'y a pas de solution institutionnelle et aucun endroit où l'on pourrait avoir une vraie discussion, même en Ontario—qui a l'administration la plus importante—sur les dépenses internes de la politique monétaire et la lutte contre l'inflation.

[Texte]

Dr. Peters: I would agree the discussions to co-ordinate economic policies need to include the provinces. You need to have a level of co-ordination, and it is not easy in this country. You do not even have business and labour. As I said, government is not government, singular, but governments, plural. That is pretty clearly the question.

This does not even address, for example, the question of the municipalities where some of the largest cost pressures have come from municipal taxes. For example, I think Toronto and Montreal would probably be the third and fourth largest province if they were separate provinces. Their governments are clearly a major influence.

Mr. Tremblay: I do not want the traditional discussion about Quebec and Ontario or Montreal and Toronto. I will leave it to the hockey or baseball games. But it is about half of the manufacturing industry. When we look at inflation costs, in terms of the last two or three years, it is really the place where we had big problems.

• 1625

Why try to have a large discussion with everybody when there is one place where there is a big problem? Mr. Wilson, and Mr. Crow too, are always trying to present it as a national problem.

Look at the chart and you will see Prince Edward Island. It is very important to any decision of the Bank of Canada. Are you sure? Maybe it is a small town in Ontario. There is no relation between the importance of the economy and the balance sheet of the decision.

Maybe it is for political reasons that we are not looking at the problem that way. But if we look at the importance in the economy, it is half of the manufacturing economy and I think that Quebec is about 25%, so it is 75%. So get to it and afterwards we will look at the rest.

Dr. Peters: I might add that when you are looking at the wage question in Ontario over that particular period, the boom in the country was in Ontario during that time. You would expect wage rates to be running at slightly higher levels simply because of the necessity to attract people to the areas where the expansion was going on.

In the late 1970s clearly the wage increases were running in Alberta and British Columbia, where the strong expansion was. It attracted people from Ontario, Quebec, and from the Maritimes too, to Alberta and British Columbia in order to participate in the expansion there. Now, with the recession being very strong in Ontario and Quebec, you have seen again the movement of population to Alberta and British Columbia. Those economies have continued to attract people through higher wage increases.

You do want the wage increases to vary across the country so that you are able to attract, just as you would want them to vary from industry to industry. In other words, a growing industry has to have a slightly higher wage to

[Traduction]

M. Peters: Je suis d'accord que les discussions pour coordonner les politiques économiques doivent inclure les provinces. Il faut avoir un niveau de coordination, et cela n'est pas facile à obtenir dans notre pays. Vous n'avez même pas les affaires et la main-d'oeuvre. Tel que je l'ai dit, gouvernement ne veut pas dire gouvernement au singulier mais gouvernements au pluriel. C'est ça la question.

Cela n'aborde même pas, par exemple, la question des municipalités, même si certaines des plus importantes pressions de coûts provenaient des taxes municipales. Par exemple, je crois que Toronto et Montréal, si ces villes constituaient des provinces indépendantes, seraient probablement la troisième et la quatrième plus grande province. Leurs administrations ont nettement une influence importante.

M. Tremblay: Je ne veux pas entrer dans des discussions classiques à propos du Québec et de l'Ontario ou de Montréal et Toronto. Je vais laisser cela aux équipes de hockey et de baseball. Mais c'est environ la moitié de l'industrie manufacturière. Lorsqu'on considère les coûts de l'inflation pour les deux ou trois dernières années, c'est vraiment là où on a eu de gros problèmes.

Pourquoi essayer d'avoir une grande discussion avec tout le monde lorsqu'il n'y a qu'un endroit où il y a un gros problème? M. Wilson, et M. Crow aussi, essaient toujours de présenter le problème comme si c'était un problème national.

Regardez le tableau et voyez l'Île-du-Prince-Édouard. Elle est très importante dans toutes les décisions de la Banque du Canada. En êtes-vous certain? Peut-être est-ce une petite ville de l'Ontario? Il n'y a aucun lien entre l'importance de l'économie et le bilan de la décision.

Peut-être est-ce pour des raisons politiques que nous ne voyons pas le problème de cette façon. Mais si nous regardons l'importance dans l'économie, cela correspond à la moitié de l'économie dans le domaine manufacturier et je crois que le Québec correspond à environ 25 p. 100, donc c'est 75 p. 100. Attaquez-vous à ce problème et ensuite on s'occupera du reste.

M. Peters: Je peux ajouter que lorsqu'on considère la question des salaires en Ontario pendant cette période, l'expansion au pays se trouvait en Ontario à ce moment-là. Vous vous attendez à ce que le taux des salaires soit à des niveaux légèrement plus élevés tout simplement à cause de la nécessité d'attirer des gens vers les endroits où l'expansion a eu lieu.

Vers la fin des années 1970 il est clair que les hausses de salaire se trouvaient en Alberta et en Colombie-Britannique, où il y avait une forte expansion. Cela a attiré des gens de l'Ontario, du Québec et aussi des Maritimes, qui se sont rendus en Colombie-Britannique pour participer à l'expansion. Maintenant, avec la récession qui est très forte en Ontario et au Québec, vous avez vu encore le déplacement de populations vers l'Alberta et la Colombie-Britannique. Ces économies ont continué à attirer des gens par leurs salaires plus élevés.

Vous voulez que les augmentations de salaire varient à travers le pays afin d'attirer des gens, tout comme vous voudriez qu'elles varient d'une industrie à l'autre. En d'autres termes, une industrie en pleine croissance doit avoir

[Text]

attract from a declining industry and so on. So you do have to have those differences and they have not been solely in Ontario. The most recent problems have been there, but that has not always been the case.

The Chairman: I want to thank you very much, Dr. Peters, for coming. You have been helpful.

We have one more witness, Mr. McCracken. Welcome back, Michael.

Mr. Michael McCracken (President, Informetrica Limited): Thank you. I have a 55-minute speech here which I am not going to read—

The Chairman: Good.

Mr. McCracken: —so I will leave it open for questions. I think you have probably had a number of presentations, and many of the points that were made by Dr. Peters, I would certainly be prepared to associate myself with.

Mr. Soetens: The procedures in the House are that you should read the entire 55-minute speech.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Soetens: I am sure the NDP would agree with that position.

Mr. McCracken: I see. Well, I will make a copy available and you can read the 55-minute speech. You may find that much easier to take.

Perhaps it would be better just to go straight to the questions. Then if there are any points at the end that I wish to pick up on, perhaps I could do so for a couple of minutes. Would that be acceptable?

The Chairman: That is fair enough.

Mr. Manley: Thank you for coming back before us again this year, Mr. McCracken.

In the budget, as you know, the minister together with the Governor of the Bank of Canada simultaneously set out these inflation targets that Mr. Peters has more or less said are unlikely to be achieved, except at the expense of continuing high unemployment.

• 1630

Do you agree on that point and do you feel that the emphases that have been placed in the budget this year, which focus on deficit and inflation control as the primary objectives, are the correct ones to pursue at this point in time?

Mr. McCracken: Let us start with the targetry. Who knows whether he will hit them in the first year, the second year, the third year, or even at the end of the period?

The message I take from the target announcement is that we have roughly four or five more years of the nonsense, in that we have been trying over the last decade to target inflation and to threaten Canadians with higher interest rates every time they lift their heads up above the water. In particular, regardless of who lifts their head, you hit everyone with higher interest rates. So it is not only a questionable practice, but the tools they are using and, in particular, the

[Translation]

avoir des salaires légèrement plus élevés afin d'attirer des gens d'une industrie qui décline et ainsi de suite. Donc ces différences doivent exister et elles n'ont pas été observées seulement en Ontario. Les problèmes les plus récents se trouvaient là, mais cela n'a pas toujours été le cas.

Le président: Je veux vous remercier sincèrement d'être venu docteur Peters. Votre aide est fort appréciée.

Nous avons un autre témoin, M. McCracken. Bienvenue encore une fois Michael.

M. Michael McCracken (président, Informetrica Limitée): Merci. J'ai ici un discours de 55 minutes que je ne lirai pas. . .

Le président: Bien.

M. McCracken: . . . donc je vais réserver ce temps pour répondre aux questions. Je crois que vous avez entendu plusieurs présentations, et je serais sûrement prêt à accepter plusieurs des points soulevés par le docteur Peters.

M. Soetens: Selon les usages de la Chambre, vous devriez lire le discours de 55 minutes en entier.

Certains députés: Oh oh!

M. Soetens: Je suis certain que le NPD serait d'accord avec cela.

M. McCracken: Je vois. Eh bien, je vais vous en donner une copie et vous pourrez lire le discours de 55 minutes. Vous trouverez peut-être cela plus facile à prendre.

Peut-être sera-t-il préférable de passer directement aux questions. Ensuite, s'il y a certains points à la fin sur lesquels je voudrais parler, je pourrais peut-être le faire pendant quelques minutes. Est-ce que cela conviendrait?

Le président: C'est très bien.

M. Manley: Merci de venir nous parler encore cette année, monsieur McCracken.

Dans le budget, vous le savez, le ministre et le gouverneur de la Banque du Canada ont fixé simultanément les objectifs en matière d'inflation dont M. Peters a plus ou moins dit qu'il serait peu probable qu'ils soient réalisés, mais que le taux de chômage continuera d'augmenter.

Etes-vous d'accord sur ce point, et croyez-vous qu'il était justifié de mettre l'accent dans le budget sur le déficit et la lutte contre l'inflation; est-ce vraiment le but que nous devons viser à l'heure actuelle?

M. McCracken: Tout d'abord voyons l'objectif. Qui sait s'il sera touché la première année, la deuxième, la troisième ou même à la fin de la période?

Le message que je perçois dans cette déclaration est que nous avons grosso modo quatre ou cinq années de ce régime absurde à subir, en ce sens que nous avons essayé pendant la dernière décennie de viser l'inflation et que nous avons menacé les Canadiens de taux d'intérêt plus élevés dès qu'ils semblent vouloir surnager. En particulier, sans égard à qui tente de se sortir de l'impasse, vous frappez tout le monde avec des taux d'intérêt plus élevés. Il ne s'agit donc pas

[Texte]

high interest rate every time the CPI less food and energy exceeds the current target by more than 1%. They have indicated in their documents that they will hit people with higher interest rates. That is the only tool they have.

When asked whether, if they drop below their target by more than 1%, they would relent and lower interest rates dramatically to try to get the inflation rate up, all I received was a smile.

At best, the approach is wasting resources for the next four or five years. At worst, it is likely that for a variety of reasons, and particularly the way in which these targets have been developed, they will not be achieved and that we will persist in a policy of trying to get inflation down by raising the unemployment rate. In essence, that is the current policy and has been the policy maintained for close to a decade.

Another question, which is perhaps even more bothersome, is that if you get to zero inflation, would you want to do so? There is some thinking that suggests a zero inflation target itself might be bad.

The Chairman: Why?

Mr. McCracken: In other words, even if you got there, you would not be happy.

The logic of that view is basically that you are in an economy that requires adjustment of relative prices. In other words, some peoples' wages have to go up, relative to others. There are lots of ways in which you can do that, but one way you can cause that to happen very smoothly is by having some inflation in your system and having some peoples' wages not change, or prices, as the case may be.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Are you saying that you would advocate having a little inflation?

Mr. McCracken: Yes. This is not a view uniquely advocated by me. This debate took place in the US about 30 years ago, again about 15 years ago, and more currently as well. Mr. Tobin was active in this area at one stage and so were some of the members on the Council of Economic Advisors. Basically, 2%, 3%, or 4% may be a level of inflation—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): A nice, comfortable inflation.

Mr. McCracken: That level of inflation would act as a grease, in a sense, allowing relative price adjustments to occur. How much—whether it is 2% or 4%—may well depend on how quickly you want to make those adjustments. Even what we are targeting may be wrong, on top of which the way in which we are going to be trying to achieve the target may turn out to be particularly onerous.

Mr. Manley: In other words, if you were at zero inflation the adjustments would have to be made by wage decreases or price decreases, which, because of the psychology involved, are almost impossible to achieve.

Mr. McCracken: That is right.

[Traduction]

seulement d'une pratique douteuse, mais des moyens utilisés, et en particulier, les taux d'intérêt élevés chaque fois que l'IPC moins les coûts de la nourriture et de l'énergie dépassent la cible visée de plus de 1 p. 100. Dans le document, ils nous indiquent que les gens seront frappés de taux d'intérêt plus élevés. C'est le seul outil dont ils disposent.

Toutefois, quand j'ai demandé ce qui se passerait s'ils dépassaient la cible de plus de 1 p. 100, s'ils allaient faire descendre les taux d'intérêt de façon à faire augmenter le taux d'inflation, ils ne m'ont répondu que par un sourire.

Au mieux, cette méthode va gaspiller des ressources pendant les quatre ou cinq prochaines années. Au pire, et cela pour toutes sortes de raisons, en particulier la façon dont les cibles ont été établies, elles ne seront pas atteintes et nous allons persister à vouloir réduire l'inflation en augmentant le taux de chômage. Essentiellement, c'est la médecine que l'on nous a servie au cours de la dernière décennie et qu'on nous sert à nouveau.

Une autre question, encore plus épineuse se pose: qui voudrait d'un taux d'inflation réduit à zéro? Certaines réflexions nous amènent à penser qu'une inflation nulle n'est pas nécessairement un objectif louable.

Le président: Pourquoi?

M. McCracken: Autrement dit, même si vous y arriviez, vous ne seriez pas satisfaits.

La logique derrière ce point de vue est essentiellement que nous sommes dans une économie qui a besoin d'ajustement des prix relatifs. Autrement dit, il faut que les salaires de certains augmentent par rapport à ceux des autres. On peut atteindre cet objectif de plusieurs façons, mais une façon de le faire en douceur est de laisser une certaine place à l'inflation dans notre système et de tout simplement laisser les salaires de certains sans changement, et on peut agir de la même façon avec les prix.

Le président suppléant (M. Soetens): Voulez-vous vraiment dire que vous êtes partisan d'une certaine inflation?

M. McCracken: Oui, ce point de vue n'est pas seulement le mien. Le débat a eu lieu aux États-Unis il y a environ 30 ans, puis de nouveau il y a environ 15 ans, et il a repris plus récemment. M. Tobin a déjà travaillé sur le sujet à un moment donné, même chose pour les membres du *Council of Economic Advisors*. Essentiellement, un taux d'inflation de 2 p. 100, 3 p. 100 ou 4 p. 100 serait . .

Le président suppléant (M. Soetens): Un taux d'inflation agréable, souhaitable, quoi.

M. McCracken: Un tel taux d'inflation agirait un peu comme un lubrifiant, d'une certaine façon, permettant un rajustement relatif des prix. Le taux exact, 2 p. 100 ou 4 p. 100, pourrait bien dépendre de la rapidité à laquelle on fait ces rajustements. Même l'objectif que nous visons peut être raisonné, en plus du fait que la façon dont nous allons tenter de l'atteindre peut s'avérer particulièrement coûteuse.

M. Manley: Autrement dit, si nous avions une inflation nulle, les rajustements à faire devraient s'effectuer en diminuant les salaires ou les prix, ce qui, compte tenu de l'aspect psychologique, est pratiquement impossible à réaliser.

M. McCracken: C'est bien cela.

[Text]

Mr. Manley: As long as some increase is occurring—for example, the Minister of Finance can tell the Public Service that they will get zero and there may be a general strike, but he will probably get his way in the end.

Mr. McCracken: This year they will have a 5% or 6% reduction in real wages in the public sector because we have some inflation. If we did not have that inflation, Mr. Wilson would have had to say that we want a 5% or 6% cut in real wages. I am not even sure he wants a zero inflation world given that kind of reality. But that is precisely what I am saying.

• 1635

On top of that, just to add a little bit more fuel to the fire so to speak, we are an open economy. We are an economy that trades with the United States. We are an economy in which many of our companies or organizations are affiliated with U.S. firms where planning is done in some sense in a joint fashion.

There is a lot of talk and rhetoric in some of the writing on zits or zero inflation targets and about how wonderful they are. I would suggest to you that the so-called stable environment they are supposed to be creating in an internationally traded set of goods and manufacturing, particularly in Canada, is not going to be very stable, because what you will find happening is that your prices in Canada, if you were to achieve zero, would be at zero, and your prices in the U.S. might be inflating at 2%, 3% or 4% a year.

You will have to cope with that change in price, so all the shoe leather costs and all the other things that are pulled out of the woodwork in terms of the undesirability of changing prices are still there. Or you face all of the people who are involved in international trade with an appreciating currency equal to the difference in those two inflation rates. So while Mr. Crow is quite prepared to talk about zit and how stable that is, he does not emphasize the fact that in that world of his, with the U.S., say, running at 4% inflation rate, we would face a 4% appreciation of the Canadian dollar year after year after year.

In that kind of environment, again decisions you are making in the manufacturing sector will not be that easy even though you are relatively okay. What you are going to find, however, is that that exchange rate and items you purchase under that exchange rate, changing on a frequent basis.

The myth that somehow if you get to zero everything is going to be nice and stable and nothing is going to move, and businesses will not have to worry about taking into account inflation in their decision-making, which is sort of the come-on that you get with the stability of price from the bank, is just not realistic.

I would suggest to you that if you want to take a target, a target that says something like we will try to achieve a rate of inflation in Canada in line with that of our major trading partners or, even if you want to try to do a bit better, that

[Translation]

M. Manley: Donc, tant qu'il y a une certaine inflation, le ministre des Finances peut dire aux fonctionnaires qu'ils n'auront pas d'augmentation et il peut y avoir une grève générale, mais il finira probablement par gagner au bout du compte.

M. McCracken: Cette année, en termes de salaires réels, les fonctionnaires auront une réduction de 5 p. 100 à 6 p. 100 en raison d'une certaine inflation. S'il n'y avait pas d'inflation, M. Wilson devrait leur annoncer qu'il veut couper 5 p. 100 ou 6 p. 100 de leurs salaires. Je ne suis même pas certain qu'il souhaite un monde sans inflation compte tenu de la réalité. Et d'ailleurs c'est précisément ce que je dis.

En outre, juste afin de jeter un peu plus d'huile sur le feu, je dois dire que nous vivons dans une économie ouverte. Nous faisons du commerce d'échange avec les États-Unis. Dans notre système économique, de nombreuses compagnies ou organisations sont affiliées à des compagnies américaines où la planification est faite pour l'ensemble du marché.

La rhétorique et les déclarations au sujet d'un taux d'inflation nul vont bon train, on tente même de nous dire à quel point c'est merveilleux. Je tiens à vous dire que le prétendu état stable qu'on devrait atteindre avec un taux d'inflation nul dans un monde où le commerce est international, en particulier au Canada, ne serait pas tellement stable, car même si les prix au Canada étaient stables, les prix aux États-Unis continueraient de subir une certaine inflation de 2, 3 ou 4 p. 100 par année.

Par conséquent, il faudrait quand même compter avec ces fluctuations de prix, de sorte que les coûts des chaussures en cuir et de tout le saint bataclan qu'on nous sert subiraient quand même des changements de prix. Sinon, tous ceux qui oeuvrent dans le domaine du commerce international seraient aux prises avec une devise dont l'appréciation serait égale à la différence entre ces deux taux d'inflation. Donc si M. Crow est vraiment disposé à parler d'un taux d'inflation nul et de la stabilité que cela nous donnerait, il semble oublier le fait que dans le monde tel qu'il le voit, disons par exemple avec les États-Unis, lesquels ont une inflation de 4 p. 100, nous devrions subir une appréciation de 4 p. 100 du dollar canadien année après année.

Dans un tel contexte, les décisions que devraient prendre les secteurs de fabrication ne seraient pas tellement faciles même si les choses allaient relativement bien. Ce que l'on découvrirait, toutefois, c'est que le cours du change et les prix des articles qu'il faut acheter avec ce cours du dollar varient à l'unité régulièrement.

Le mythe selon lequel une fois que l'inflation sera nulle tout ira bien, rien ne changera, et l'industrie n'aura plus à se soucier de tenir compte de l'inflation pour prendre des décisions, ce qui constitue le genre d'incitatif que nous sert la banque au sujet de la stabilité des prix, ce mythe-là, dis-je, n'est pas réaliste du tout.

Je crois que s'il faut viser un objectif, il vaudrait mieux tenter d'en arriver à un taux d'inflation au Canada qui s'alignerait sur celui de nos principaux partenaires commerciaux, ou même légèrement inférieur si nous y

[Texte]

would be a meaningful target. It would be one which one could keep one's eyes on. It would mean that if you are both faced with an external price shock you would not be killing yourself trying to maintain it because you would both face the same shock and your relative price would not come out of kilter.

Mr. Manley: All that being said, the year-over-year figures were 6.8 and 6.2 in January and February, which is a far cry from zero, let alone 2 to 4. That being the case, if you were in the governor's shoes what would you have your eye on and what adjustments would you be making at this point in time?

Mr. McCracken: First off I would not look at CPI or CPI less food and energy. Its only convenience is that it is published monthly, and because they have no other information they do not revise it. That is it. It contains goods that are imported as well as domestic. It includes property taxes. It includes actions of utilities. It includes a mocked up cost of housing that is not anything anyone pays. It has its drawbacks.

The Chairman: And the basket is ten years out of date.

Mr. McCracken: Yes, 1986 I think at the moment. But it is a fixed basket. The basket does not adapt as, for example, with the higher cigarette prices. A few may give up and lower that particular component. That will not happen until the basket is revised sometime from now, so it over-estimates the inflation rate in many cases.

If you looked at a broader deflator, the GDP deflator, for example, this particular index in our estimate will be impacted about 0.1% by the goods and services tax, not 1.2% or 1.3% or 1.5% when you add in the Quebec twist. That would be a much more sensible target to be looking at, and of course it is one that has not been moving anywhere like the pace recently that the CPI has. After a couple more months you will be able to look at a current method of measure of inflation, which will certainly be down.

• 1640

If we used the U.S. method right now, we would be all running around saying we have achieved zero inflation. There was no change in February. Multiply that by 12 and you still have zero. I have not heard the bank declare victory, although we should encourage them to do so and to get on to other things.

Mr. Couture (Saint-Jean): We all agree that we should aim for price stability, without any targets, for the sake of all Canadians and the competitiveness of Canadian products in other countries. Is this something acceptable to aim for?

Mr. McCracken: I would suggest to you that you might not want to go for price stability. You might want to go for price comparability or inflation comparability. You may in fact want a bit of inflation in your system simply to allow it

[Traduction]

tenons, et cela serait là un objectif vraiment significatif. Il nous serait facile de poursuivre un tel objectif. Cela signifierait que si les deux partenaires sont confrontés à un choc des prix externes, ils ne se tueraient pas à essayer de le maintenir puisque les deux partenaires feraient face au même choc et que les prix relatifs ne nous forceraient pas à vider tous nos goussets.

M. Manley: Tout cela étant dit, les chiffres annuels comparatifs nous montrent des taux de 6,8 p. 100 et 6,2 p. 100 pour janvier et février, ce qui est fort loin de zéro, si nous ne tenons pas compte du 2 et 4 p. 100. Compte tenu de la réalité, si vous étiez à la place du gouverneur, quels seraient les éléments que vous surveilleriez et quels ajustements tenteriez-vous de faire à l'heure actuelle?

M. McCracken: Tout d'abord, je ne regarderais pas l'IPC ou l'IPC moins le prix de la nourriture et de l'énergie. Tout ce que cet indice a de pratique est le fait qu'il soit publié mensuellement, et puisqu'il ne dispose pas d'autres informations, il ne le réviserait pas. Cet indice contient des biens qui sont importés et d'autres qui sont produits sur place. Il comprend également les taxes sur la propriété ainsi que des actions de services publics. Il comprend un simulacre de coût de l'habitation qui ne correspond pas à la réalité de qui que ce soit. Cet indice comporte des désavantages.

Le président: Et le panier de provisions date d'il y a 10 ans.

M. McCracken: Oui, je crois qu'à l'heure actuelle le panier correspond à 1986. Le panier, par exemple, n'a jamais été adapté au coût des cigarettes qui est plus élevé. Certains peuvent avoir abandonné, diminuant de ce fait le prix de cet élément en particulier. Dans beaucoup de cas, le panier surévalue le taux d'inflation puisque le panier n'est pas révisé, ce qui ne semble pas à la veille d'être fait.

Si nous examinons un déflateur plus vaste, le PIB, l'index de notre évaluation arrivera à environ 0,1 p. 100 pour les biens et services, et non à 1,2 p. 100 ou 1,3 p. 100 ou même 1,5 p. 100 quand on ajoute la touche du Québec. Voilà une cible qu'il serait plus intelligent de surveiller, et, bien entendu, cette cible n'est pas aussi mobile que ne l'a été récemment l'IPC. Après quelques mois, nous pourrions avoir une méthode courante de mesure de l'inflation, nous aurions sans doute un taux plus bas.

A l'heure actuelle, si nous utilisons la méthode américaine, nous pourrions répandre la bonne nouvelle et dire que nous avons réussi à supprimer l'inflation. Il n'y a pas eu de changement en février. Multipliez cela par 12 et cela fait toujours zéro. Je n'ai pas entendu la banque crier victoire, même si on devrait l'encourager à le faire et à passer à autre chose.

M. Couture (Saint-Jean): Tout le monde est d'accord pour dire qu'il faut viser la stabilité des prix, sans cibles, pour le bien-être de tous les Canadiens et pour le positionnement concurrentiel des produits canadiens dans les autres pays. Est-ce là un but acceptable?

M. McCracken: Je crois que l'on ne souhaiterait pas nécessairement la stabilité des prix. On pourrait souhaiter la comparabilité des prix ou de l'inflation. Une légère inflation peut en fait être souhaitable, ne fût-ce que pour permettre

[Text]

to make adjustments more smoothly. To go a little step and put a twist in it, we do not want surprises in the inflation environment. We do not want shocks or runaway inflation. I think you could probably get agreement from almost everyone on that kind of a phrase.

The only further provision is that we all want that if it is free, but it is not free. We are finding that it is extremely costly. We have a double-digit unemployment rate of 10.2% and rising. You heard estimates of billions of dollars being wasted as a result of the fact that we are not using the people who are unemployed.

It is in that sense that many of us keep coming back to the issue and saying that what we are trying to do is wrong. It is wrong ethically, it is wrong morally, it is wrong in terms of economics, and it is a bad investment. The costs greatly exceed any benefits associated with the way in which we are trying to get zero inflation. Let us try to find a better way, a cheaper way.

Mr. Couture: This is why I did not want to use any final target. I said let us work toward price stability. I was asking if that was a fair goal. Price stability, in terms of comparison would help our friends and neighbours and the people we are doing business with—it might be at any level. It could be at 2 or 3 or 4.

Given the extraordinary variations between areas such as the Maritimes, Newfoundland, southern Ontario, coming through Quebec and then going to B.C. . . Having one monetary policy for all those regions and wanting some type of price stability, without mentioning any number, but knowing that in Newfoundland we had 3.5 at one point, and in Quebec, 4.5. . . In southern Ontario we had 9.0, and in B.C. it was 6.0. We would like to get the same thing for all Canadians, both in places where there is full employment and places where there is 32% unemployment.

In trying to work toward that stability, because of the fluidity of our credit and the impossibility—through the fiscal policy—of getting our hands on it, was it not a damned good idea to play with monetary policy the way we did?

Mr. McCracken: If what you are saying is that having a monetary policy that tries to stabilize the economy may make achieving regional convergence more easy, I am not sure that is the way it works. More particularly, when we talk about trying to have the same inflation rate or a stable inflation rate, that does not mean we want the same inflation rate in different parts of the country. We may well want it in a state of flux, in a state of adjustment. We may well want regional variations in prices and wages occurring. We want signals going out saying, for example, that in Alberta jobs are plentiful, and they are willing to attract you with a higher wage. At the same time you may want a signal coming out of Newfoundland that wages are not going up very much, and you are not going to get it there, so you may have to go elsewhere.

[Translation]

des rajustements qui s'effectuent plus en douceur. Dans le même ordre d'idées, nous ne voulons pas avoir un taux d'inflation surprise. Nous ne voulons pas subir de choc inflationnaire ou d'inflation galopante. Je pense que presque tout le monde est d'accord avec cet énoncé.

La seule autre réserve que nous avons est que nous aimerions que cela ne nous coûte rien, mais il n'y a rien de gratuit. En fait, nous trouvons le coût extrêmement élevé. Nous avons un taux de chômage de plus de 10 p. 100, soit 10,2 p. 100 et ce chiffre est en train de monter. Vous avez entendu les estimations de milliards de dollars perdus en raison de l'inactivité des chômeurs.

C'est cet aspect du problème que nous devrions considérer et nous rendre compte que ce que nous essayons de faire est mauvais. C'est mauvais du point de vue de l'éthique, c'est mauvais du point de vue moral, c'est mauvais du point de vue économique et c'est un mauvais investissement. Les coûts dépassent largement tout bénéfice résultant de notre tentative de réduire l'inflation à zéro. Essayons de trouver une meilleure façon, moins coûteuse.

M. Couture: Voilà pourquoi je ne voulais pas utiliser de cible finale. J'ai dit essayons de stabiliser les prix. J'ai demandé s'il s'agissait d'un objectif souhaitable. La stabilité des prix, d'un point de vue comparatif, aiderait nos amis et nos voisins ainsi que les gens avec lesquels nous faisons affaires—à quel-que niveau que ce soit. Il pourrait s'agir de 2, 3 ou 4.

Compte-tenu des différences extraordinaires entre des régions comme les Maritimes, Terre-Neuve, le Sud de l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique. . . Le fait d'instituer une seule politique monétaire pour toutes ces régions et d'espérer une quelconque stabilité des prix, sans mentionner de chiffres, mais en sachant qu'à un moment donné, nous avions 3,5 à Terre-Neuve, 4,5 au Québec. . . 9,0 dans le Sud de l'Ontario et 6,0 en Colombie-Britannique; nous aimerions atteindre le même résultat pour tous les Canadiens, tant dans les régions où il y a plein emploi que dans les régions où il y a 32 p. 100 de chômage.

En essayant de travailler pour atteindre cette stabilité, compte-tenu de la fluidité de notre crédit et de l'impossibilité d'atteindre l'objectif au moyen de notre politique fiscale, n'était-ce pas une sacrée bonne idée d'utiliser la politique monétaire comme nous l'avons fait?

M. McCracken: Si vous voulez dire que le fait d'avoir une politique monétaire qui tente de stabiliser l'économie peut aider à réaliser la convergence régionale, je ne suis pas certain que cela fonctionne de cette façon. En particulier, quand il s'agit d'avoir le même taux d'inflation ou un taux d'inflation stable, cela ne signifie pas que nous voulons le même taux d'inflation dans diverses parties du pays. Il peut-être souhaitable que le taux soit plus fluide, qu'il serve de rajustement. Des variations régionales des prix et des salaires peuvent être souhaitables. On peut souhaiter des signaux qui indiquent par exemple qu'en Alberta, c'est le plein emploi, et qu'on est en mesure d'attirer la main-d'oeuvre par des salaires plus élevés.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Conversely on the price side, you may want to signal in an area that is hot and overheated, where the prices are rising, not to locate new business there, but to locate somewhere else, or something that in an act of rising slows down that particular economy. That was what was happening in Toronto back in the 1988-89 period. In fact, if rather than sort of throwing a damp rag or a pillow on the whole economy we had said let Toronto rip, we might well have done more for regional development in this country than we have managed to do with DREE and everything else over the last 30 years, because people would have said, my God I cannot afford to operate a plant in Toronto or Mississauga. They would have moved.

Mr. Manley: There he goes.

Mr. McCracken: There he goes. He is moving. They would have moved. They would have gone to another part of the country, brought jobs with them. We should not say that is a bad thing. We should say, that is the market working. That is the reallocation that we in fact want to get.

That is the problem with reacting to a regional price problem with the monetary side. A steady monetary policy in terms of trying to find steadiness, in terms of constant real interest rates at a reasonable level, that might be a sensible policy, which allows then these other things to work their way out, but not this one where you hit people.

Mr. Couture: We are all old enough to remember very well what happened in 1972-73, in 1979, 1980-81, and again in 1989. Naturally for me it is quite evident when you are taking the two extremes—you are talking about Toronto and you are talking about Grand Terre in Newfoundland, which is in the peninsula of Port au Port. It is out of this world completely. Naturally if you take those two extremes, sure we should say, well, let them manage the way they want and if they are losing, they are going to be the loser. But naturally we are working with small municipalities attached to one another and we are trying to signal to the infrastructure of the different levels of government exactly what should be happening, and most of the time it is not happening.

In other words, we are talking about the wages we had in 1971-72, which really created the pressure we had at that time. In 1978-79 it was exactly the same story and in 1989-90 again we are repeating the same thing. It is impossible in our country to control in a very specific and accurate way all the wage increases from the smaller municipality to the biggest one. Naturally we have to be able to control that.

The municipality that has a little bit more capacity in economic development or other ways and means will start to pay its general manager a little bit more. If the next municipality outside it wants a general manager, it is going to

Au même moment, on peut vouloir indiquer qu'à Terre-Neuve les salaires ne montent pas beaucoup, et que ce n'est pas nécessairement l'endroit idéal pour chercher un emploi. À l'opposé, dans une région où l'économie surchauffe, où les prix montent, une entreprise peut décider de ne pas s'établir, de trouver un autre endroit, soit d'agir d'une façon qui fera que l'inflation ralentit elle-même cette économie en particulier. Un tel contexte existait à Toronto pendant la période de 1988-1989. En fait, plutôt que d'étouffer l'économie en entier, il aurait mieux valu laisser les choses à Toronto, nous aurions ainsi fait plus pour le développement régional au pays qu'avec tous les programmes du MEIR et toutes les autres mesures prises depuis 30 ans, car les gens se seraient dits «mon Dieu, je n'ai pas les moyens de faire des affaires à Toronto ou à Mississauga». Ils auraient déménagé.

M. Manley: Le voilà parti.

M. McCracken: Le voilà parti. Il déménage. Ils auraient déménagé. Ils auraient amené avec leur entreprise des emplois dans une autre partie du pays. Nous ne devrions pas dire qu'il s'agit là d'un phénomène négatif. Nous devrions dire que c'est l'effet des forces du marché. En fait, ce mouvement constitue la réallocation que nous voulons.

L'erreur consiste à vouloir régler un problème de prix régional au moyen d'une politique monétaire. Une politique monétaire stable visant à conserver des taux d'intérêt constants à un niveau raisonnable serait une politique monétaire intelligente, elle permettrait aux autres facteurs d'agir sur l'économie, par contre, la politique consistant à taper sur les gens.

M. Couture: Tous ici présents, nous sommes assez âgés pour nous rappeler de ce qui s'est produit en 1972-1973, en 1979, 1980-1981 et de nouveau en 1989. Pour moi, il est bien évident, lorsque vous parlez des deux extrêmes, que vous comparez Toronto et Grand Terre à Terre-Neuve, qui est située dans la péninsule de Port-au-Port. C'est comparer des pommes à des oranges. Bien entendu, si on ne tient compte que de ces deux extrêmes, on pourrait en arriver à dire laissons aller les choses de la façon dont elles vont et s'il y a un perdant, tant pis. Toutefois, nous traitons avec de petites municipalités qui sont interreliées et nous tentons de signaler à l'infrastructure des différents paliers de gouvernement exactement ce qui va arriver; mais la plupart du temps ce n'est pas ce qui se produit.

Autrement dit, nous discutons de l'état des salaires en 1971-1972, lesquels exerçaient une telle pression à l'époque. En 1978-1979, c'était la même histoire, et elle se répétait de nouveau en 1989-1990. Dans notre pays, il est impossible de vouloir contrôler de façon spécifique et précise l'augmentation des salaires de la plus petite municipalité à la plus grande. Évidemment, il faudrait pouvoir le faire.

La municipalité qui a l'avantage d'une capacité de développement économique un peu plus grand ou d'autres atouts commence à payer son directeur général un peu plus cher. Si la municipalité voisine veut un directeur général, elle

[Text]

have to pay comparable wages, and naturally we are going at it. It has to be stopped at one point. We can let it go for a period of time, but naturally when you start to have inflation of 1.5 in one place and you have an inflation rate of 3 in Newfoundland, you have to try to equal that. When we are using the average level of inflation across Canada, that sometimes gives us a completely false picture, because at 5% inflation why should we hit everybody on the head with our interest rate to really reduce the demand?

But naturally when we are not using that average we have to talk about 9% and 9.5% and maybe in some areas 1% to 10%. This is why having only the monetary policy to achieve the job, naturally you are working with it to the point where you are going to reduce that; get a price stability, which might be at 3, at 2.5, at 2; and say then that we are back on and we are going to continue, and during that period of time send that exact signal.

• 1650

The province of Ontario, when it should have been tightening the screws a little on its wages, went along with contracts at 8.5% and 9%. Some others went to 3%, but naturally the average is still away too high, and we do not have any means of controlling that other than doing what we have done.

Mr. McCracken: First, for the municipal budgets to be controlled by the federal government—actually, not even by the federal government, but by an independent agent of the federal government, through monetary policy—strikes me as being an extremely remote method of control. If in fact we are worried about municipal wages, the people who should be worried are the provinces, and if you are looking for an area to decentralize, there you go.

Also, a policy where there is talking with people seems to me to be a preferable approach than this one in which you raise interest rates and very indirectly and through all kinds of other channels perhaps eventually get the word down to the municipalities that they are misbehaving. Of all the ways to try to control municipal wages, that is probably the least useful. Maybe just publishing them would be a good one, for openers.

There is some lack of sophistication in collective bargaining, and I think some of what you described is also indicative of that, both on the part of the employers at the municipal level, school boards, and other groups, as well as on the union side. Certainly, use of CPI measures for local jurisdictions is probably preferable over national measures; otherwise, you spread inflation from high-inflation to low-inflation areas.

It is beyond my understanding why, when the CPI jumps next month by 0.3%, 0.4%, or 0.5% as a result of a cigarette tax, people who are not smokers will be compensated for that. People who are smokers should be doubly or triply

[Translation]

devra offrir une rémunération comparable, et nous en arriverons là. Ce phénomène doit être arrêté quelque part. Nous pouvons le tolérer pendant un certain temps, mais quand nous arrivons au point où nous avons 1,5 p. 100 d'inflation à un endroit et 3 p. 100 à Terre-Neuve, il faut faire quelque chose pour niveler le taux d'inflation. Lorsque nous utilisons le taux d'inflation moyen au Canada, nous avons parfois une image complètement faussée, car un taux d'inflation de 5 p. 100 ne signifie pas qu'il faut taper sur la tête de tout le monde avec les taux d'intérêt pour réduire la demande.

Évidemment, si nous n'utilisons pas ce taux moyen, nous devons considérer un taux d'environ 9 p. 100 et de 9,5 p. 100 ou de 1 à 10 p. 100 dans certaines régions. C'est pourquoi nous ne disposant que de la politique monétaire pour faire le travail, vous allez naturellement travailler avec elle jusqu'à ce que vous commencez à la réduire pour obtenir une stabilité des prix pouvant se situer à 3, 2.5 et 2 et dire alors que nous revoilà sur la bonne voie et allons continuer de la suivre, nous employant, pendant cette période à livrer ce message.

Au lieu de serrer la vis un peu sur les salaires comme elle aurait dû le faire, la province de l'Ontario a accordé des contrats de l'ordre de 8.5 p. 100 et 9 p. 100. D'autres en ont octroyé à 3 p. 100, mais naturellement cela donne une moyenne encore trop élevée, et nous n'avons aucun moyen de contrôle autre que ce que nous avons fait.

M. McCracken: Premièrement, le contrôle de budgets municipaux par le gouvernement fédéral—en fait, pas même par le gouvernement fédéral, mais un agent indépendant du gouvernement fédéral par l'entremise de la politique monétaire—me semble une méthode de contrôle extrêmement diffuse. Si, en fait, nous sommes inquiets à propos des salaires municipaux, ceux que la chose devrait inquiéter sont les provinces, et si vous cherchez un endroit à décentraliser, vous l'avez trouvé.

Deuxièmement, une politique où l'on parle aux gens m'apparaît une approche préférable à celle où vous élevez les taux d'intérêt et où, très indirectement et toutes sortes d'autres canaux, vous finissez peut-être par envoyer le message aux municipalités qu'elles se comportent mal. De toutes les façons de tenter de contrôler les salaires municipaux, c'est probablement la moins utile. Le seul fait de les publier serait peut-être un bon moyen de leur ouvrir les yeux.

Il y a un certain manque de raffinement dans les négociations collectives, et je crois qu'une partie de ce que vous venez de décrire en est également une bonne indication, tant chez les employeurs au niveau municipal, les commissions scolaires et d'autres groupes, que du côté des syndicats. Certes, le recours à des mesures de l'indice des prix à la consommation au niveau local est probablement préférable à des mesures à l'échelle nationale, car, autrement, vous propagez une inflation de grande échelle à des secteurs d'inflation modérée.

Je n'arrive pas à comprendre pourquoi, lorsque l'indice des prix à la consommation augmente le mois suivant de 0.3 p. 100, 0.4 p. 100 ou 0.5 p. 100 suite à une taxe sur le tabac, les non fumeurs sont compensés. Les fumeurs devraient être

[Texte]

compensated. But we will run around indexing, through COLA clauses, non-smokers' wages. It just seems to me to be a particularly inappropriate thing, and it is not surprising why the smoking taxes are so popular in many jurisdictions, at least among the non-smokers.

So lots of things are wrong, but the fix for those is not going out and raising real interest rates, creating higher unemployment and saying, because there are some problems with wages in a particular area, that we are going to go out and create higher unemployment throughout the nation, killing off companies, 11,000-plus of them last year... It is just a crazy way of performing.

This is not, of course, the first time we have talked about this. The sad thing is that I think this is the fifth or sixth year we have talked about this. Unfortunately, many of the costs and problems associated with this kind of monetary policy have been outlined before this committee and other committees on too many occasions.

So what are we going to do about it? What is the current policy? Five more years of this targetry being put forward and no limit, I guess, to how high an unemployment rate we are prepared to target. We have not heard the target on that side. If you want to target something, that would be one with which I would be much more comfortable and one that would have some real meaning.

Mr. Langdon: My usual welcome to Mr. McCracken.

• 1655

You have described in pretty scathing terms this policy that is being followed. We are not talking about stupid people here, though I sometimes suggest they are. Why do you think they are following this strategy?

Mr. McCracken: I have asked myself this a lot of times. I agree with you; they are probably not stupid, or at least not inherently stupid.

Mr. Langdon: You are qualifying it even more than I am.

Mr. McCracken: I think there is a fear that at some point the international money markets will look at Canada and say "Oh, my God" and we will have a run on the dollar. They will face extreme pressures on the exchange rate, and they want to be in a position to avoid that as much as possible. That is consistent with the behaviour we have seen of high real rates, of building up reserves to roughly \$20 billion from under \$6 billion. It is an apparent willingness, in a sense, to undertake almost any level of unemployment for quite extended periods of time at high costs in order not to face what might be a politically embarrassing run on the Canadian dollar. That would be one set of explanations we would understand.

The second one is that they are not stupid but in fact very clever, and they feel that politicians—federal, provincial, municipal—are children. They cannot be trusted. They must be kept on an allowance. They must be kept on a short leash.

[Traduction]

doublement ou triplement compensés. Au lieu de cela, nous nous cachons derrière l'indexation des salaires des non fumeurs par les clauses d'indemnité de vie chère. Cela me semble particulièrement inapproprié, et il n'est pas surprenant que les taxes sur le tabac soient si populaires dans beaucoup de groupes, au moins parmi les non fumeurs.

Beaucoup de choses sont mauvaises, mais le moyen d'y remédier n'est pas d'augmenter les taux d'intérêt réels, ce qui entraîne un chômage élevé, et de dire que parce qu'il y a certains problèmes de salaires dans un secteur particulier, nous allons créer un chômage encore plus élevé dans tout le pays, tuant les entreprises, 11,000 et plus l'année dernière... C'est tout simplement fou.

Bien sûr, ce n'est pas la première fois que nous parlons de cela. Ce qui est triste c'est que je crois que c'est la cinquième ou sixième année dont nous en parlons. Malheureusement, beaucoup de coûts et de problèmes liés à ce genre de politique monétaire ont été exposés à ce comité et à d'autres comités en trop d'occasions.

Alors, qu'allons-nous faire? Quelle est la politique actuelle? Encore cinq années de ce ciblage et aucun plafonnement, d'après ce que je peux voir, du taux de chômage prévu. Si vous voulez une cible, c'en est une avec laquelle je serais beaucoup plus à l'aise et une qui aurait vraiment quelque signification.

M. Langdon: Bienvenue encore une fois, monsieur McCracken.

Vous avez décrit en termes acerbes cette politique, qui est suivie. Nous ne parlons pas ici de gens stupides, même si parfois je laisse entendre qu'ils le soient. Pourquoi pensez-vous qu'ils suivent cette stratégie?

M. McCracken: Je me le suis demandé maintes fois. Je suis d'accord avec vous: ils ne sont probablement pas stupides, du moins intrinsèquement.

M. Langdon: Vous êtes encore plus pointilleux que moi.

M. McCracken: J'ai l'impression qu'on craint qu'à un certain moment les marchés monétaires internationaux regarderont le Canada et diront «Oh, mon Dieu» et que le dollar dégringolera. Ils feront face à des pressions extrêmes sur le cours du change et ils veulent être en mesure d'éviter cela le plus possible. Cela est consistant avec les taux réels élevés que nous avons observés et avec les réserves monétaires qui sont passées de moins de 6 milliards de dollars à environ 20 milliards de dollars. En un sens, cela est manifestement une volonté d'accepter presque n'importe quel taux de chômage pendant des périodes très prolongées, à des coûts élevés, de manière à ne pas faire face à la situation politiquement embarrassante que représenterait la dégringolade du dollar canadien. C'est là une façon d'expliquer la stratégie que nous comprendrions.

Une autre façon d'expliquer cela serait qu'ils ne sont pas stupides, mais en fait, très clairvoyants, considérant les hommes politiques des paliers fédéral, provincial et municipal comme des enfants. On ne peut pas leur faire confiance. Il

[Text]

The only way to prevent them from overspending and making all kinds of commitments is to put them in an environment with high real interest rates where it is extremely expensive to them politically to try to spend. If they do, they run up a deficit. This compounds with higher real interest rates. The debt ratio rises, and you have created an ideal environment in which the prescription of less government expenditure looks like the cure for all problems. It fits with a Conservative agenda. It also fits with a short leash agenda on politicians.

I find it incredible that, first, one would think of politicians as children and, second, treat them that way. The only thing perhaps more scandalous is politicians who allow themselves to be so done by. That is the only other explanation I see for the kind of behaviour we have witnessed. Either of these reasons, to me, is insufficient for the kind of policy we have. It is certainly not that we are pursuing this because we have demonstrated it works so well.

This is the tenth year of real interest rates exceeding real growth in the Canadian economy. We have had the unemployment rate above the 1981 level for this entire period. We got down, I think, for one month at the beginning of 1990 to the level we had prior to the last recession, and now we have certainly moved above that. It was 7.2% at that time. We are now up to 10.2%.

You would think if anyone in business or a ball game or a war performed so poorly for such an extended period of time, you would not continue with this. If you played out this strategy repeatedly over this period of time, you would be a loser for sure and would wake up and suggest alternative strategies. But we not do that. It is a mystery to me why they pursue it. It is a costly exercise to many Canadians but obviously not to them.

Mr. Langdon: Let me ask you a second question. Obviously one of the great points of debate in this country in the recent past has been the free trade deal. I wonder if you could possibly have come up with a set of policies that would have presented worse conditions under which to put that free trade deal into effect than the conditions that have been established by this government's economic strategy.

• 1700

Mr. McCracken: Let us divide the strategy into two halves. A series of structural changes have been made, such as the Free Trade Agreement, the goods and services tax changes, deregulation in some sectors. Taken as a package, these probably represent a good set of structural changes in the right direction.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): What was that word? Did you say "good"?

[Translation]

faut maintenir leur allocation. Leur marge de manoeuvre doit demeurer étroite. La seule façon de les empêcher de trop dépenser et de s'engager dans toutes sortes de choses est de les placer dans un environnement à taux d'intérêts réels élevés, où il leur en coûte extrêmement cher politiquement d'essayer de dépenser. S'ils le font, ils encourent un déficit. Cela s'ajoute aux taux d'intérêt réels élevés. Les ratios d'endettement augmentent, et vous avez créé un environnement idéal où l'imposition de coupures des dépenses gouvernementales semble le remède qui arrange tout. Cela va très bien avec un programme d'action conservateur. Cela va également très bien avec des hommes politiques gardés en laisse.

Je ne peux pas croire que, premièrement, on puisse prendre les hommes politiques pour des enfants et, deuxièmement, les traiter comme tels. La seule chose qui est peut-être plus scandaleuse est que les hommes politiques se laissent manoeuvrer ainsi. C'est la seule autre explication que je puisse voir dans le comportement que j'observe. Pour moi, ni l'une ni l'autre des raisons ne justifie la politique que nous avons. La raison pour laquelle nous continuons de l'appliquer n'est certainement pas parce qu'on a démontré qu'elle fonctionne si bien que cela.

C'est la dixième année de taux d'intérêt réels dépassant la croissance réelle de l'économie canadienne. Depuis 1981, notre taux de chômage a toujours été supérieur à celui observé en 1981. Il a baissé, je crois, pendant un mois, au début de 1990 au niveau que nous avons connu avant la dernière récession, et à l'heure actuelle il a certainement augmenté de nouveau. A ce moment-là, il était de 7.2 p. 100. Nous sommes maintenant remontés à 10.2 p. 100.

Si quelqu'un du monde des affaires, du sport ou de la guerre affichait un très mauvais rendement pendant une aussi longue période, vous vous doutez bien que cela ne saurait être admis. Une telle mauvaise performance ferait de vous un perdant à coup sûr et vous amènerait à adopter une autre stratégie. Mais ce n'est pas ce que nous faisons. Pourquoi continuent-ils dans cette voie? C'est un mystère pour moi. C'est un exercice coûteux pour beaucoup de Canadiens, mais, de toute évidence, pas pour eux.

M. Langdon: Permettez-moi de vous poser une deuxième question. Un des points fort débattu dans notre pays, au cours des années récentes, a été évidemment l'Accord de libre-échange. Je me demande si vous auriez pu en arriver à un ensemble de politiques présentant des conditions d'entrée en vigueur de cet Accord de libre-échange pire que les conditions établies par cette politique économique du gouvernement.

M. McCracken: Divisons la stratégie en deux. Une série de changements structurels ont été apportés tels que l'Accord de libre-échange, la taxe sur les biens et services et la déréglementation dans certains secteurs. Pris dans leur ensemble, ces changements représentent probablement une voie dans la bonne direction.

Le président suppléant (M. Soetens): Qu'ai-je entendu? Avez-vous dit «bonne»?

[Texte]

Mr. McCracken: Probably good, as a package. But what has come with those, however, is a set of macroeconomic policies which, at least to date, make one wonder why they bother with these structural policies when it looks as though Canadian businesses will not have the opportunity to take advantage of the access to larger markets associated with the free trade agreement or the stimulus to investment associated with the goods and services tax.

We sit here waiting for that next shoe to drop. What is it that will carry us through this period? Will we find in three years or five years or ten years that the macro side sorts itself out and we are in a position to take advantage of some of these other structural openings?

That remains to be seen. Certainly one of the mechanisms that the Bank of Canada often raises—which I have difficulty with—is a belief that when you lower inflation, productivity will take off all by itself in some way. Certainly it would help if that happened.

The reason I have difficulty with this is that with higher unemployment I see productivity going the other way. People do not want to co-operate, do not want to look for new innovation, but rather try to protect what they have, with work to rule and so on. So it is not an environment within which it could be done.

It is conceivable that they could have messed it up more. Certainly we are seeing perestroika and glasnost becoming unglued in the U.S.S.R. We have seen signs of improvements in China reversed in the post-Tiananmen Square period. So there are ways that things could be worse. We ought not overstate the degree of difficulties that our current government is putting us through.

Mr. Langdon: But they still have done fairly well.

I have two other areas that I would like to explore. The first is just for the record. You have some figures in your immediate post-budget analysis from Informetrica with respect to the expected total impact on employment of the budget changes announced. I wonder if you have had any chance to look more carefully at those questions. I also wonder if you could put on the record what you anticipate as the impact on both employment and unemployment of the direct measures within the budget itself.

Mr. McCracken: I appreciate the opportunity to do that. I will be happy to leave a copy of this with the committee.

I should also point out that I believe in the copy you had, on page 9, the corrected budget macro-economic scorecard will have a date of February 28 in the upper righthand corner. We found an arithmetical mistake in the middle of the evening, trying to get this out. Its effect is not terribly dramatic.

The bottom line is a loss of some 56,000 jobs in 1991 as a direct result of the budget changes on both the revenue and expenditure side, with an estimate that this will grow to some 66,000 in 1992.

[Traduction]

M. McCracken: Probablement bonne, dans l'ensemble. Mais elle s'est accompagnée d'une série de politiques macro-économiques qui, du moins jusqu'à présent, vont se demander pourquoi ils s'occupent de cette politique structurelle quand il semble que le milieu des affaires canadien n'aura pas l'occasion de profiter de l'accès au marché plus grand relié à l'Accord de libre-échange ni ne pourra tirer avantage des stimulants à l'investissement liés à la taxe sur les biens et services.

Nous sommes là, assis, à attendre de voir ce qui va nous tomber sur la tête. Qu'est-ce qui va nous tenir pendant cette période? Ces éléments macro-économiques se seront-ils éclaircis dans 3 ans, dans 5 ans ou dans 10 ans, et serons-nous en mesure de bénéficier de quelques unes des autres ouvertures structurelles?

Cela reste à voir. Un des moyens que la Banque du Canada utilise souvent, pour lequel j'éprouve de la difficulté, est guidé par la croyance qu'en abaissant l'inflation, la productivité s'activera par elle-même d'une façon ou d'une autre. Cela aiderait certainement si c'était le cas.

La raison pour laquelle j'ai tant de difficulté avec cette stratégie est qu'avec un chômage élevé, je vois la productivité aller dans l'autre sens. Les gens ne veulent pas coopérer, ils ne cherchent pas à innover, mais plutôt ils essaient de protéger l'acquis, se limitant à la seule exécution des tâches requises et ainsi de suite. Ce n'est pas là un milieu favorable à l'accroissement de la productivité.

On peut concevoir qu'ils auraient pu gâcher davantage la situation, quand on regarde ce qui se produit en URSS concernant «perestroïka» et «glasnost». Il y a eu aussi des signes d'amélioration en Chine pendant la période qui a suivi les événements qui se sont déroulés sur la Place Tiananmen. Les choses pourraient donc être pires. Il ne faut pas exagérer le degré de difficulté auquel nous soumet notre gouvernement actuel.

M. Langdon: Mais ils s'en sont tout de même assez bien tirés.

Je voudrais explorer deux autres avenues. Je vais d'abord souligner ceci: Vous avez quelques chiffres dans votre analyse post-budgétaire immédiate d'Informetrica en ce qui concerne l'incidence totale prévue des changements budgétaires annoncés sur l'emploi. Je me demande si vous avez eu l'occasion d'examiner plus attentivement ces questions. Je me demande aussi si vous pourriez nous dire quel effet, auront les mesures directes du budget lui-même sur l'emploi et le chômage.

M. McCracken: Je suis ravi d'avoir l'occasion de le faire. Ce sera pour moi un plaisir de laisser une copie de cette analyse au comité.

Je voudrais également faire remarquer ceci: la page 9, je crois, de la copie que vous avez reçue indiquera pour la revue de l'activité macro-économique corrigée, la date du 28 février dans le coin droit supérieur. Nous avons trouvé une erreur arithmétique au cours de la soirée, en essayant d'achever ce rapport. Cette erreur n'est pas terriblement dramatique.

Cela revient à dire qu'il y a aura une perte de quelque 56,000 emplois en 1991 occasionnée directement par les changements budgétaires apportés au chapitre des recettes et des dépenses et que ce chiffre, estime-t-on, atteindra 66,000 en 1992.

[Text]

[Translation]

• 1705

Mr. Langdon: That is an additional 66,000.

Mr. McCracken: That is right. That is over and above whatever the underlying level was. We had an unemployment rate of a little bit under 10% in 1992. In terms of output, that translates into roughly one-half of 1% loss of output in both 1991 and 1992, 0.45% in one year and 0.52% in the other.

That was the federal budget alone. It did not account for the two other factors that should be kept in mind. First of all, interest rates, allegedly as a result of this budget, will be of course dramatically lower. They are down about six basis points I think since the budget. It is not enough to celebrate a lot about, but that is the counterpoint to this, which is raised often by finance and others when one suggests that the budget could possibly be detrimental to the economy.

The second one, and it is one which we are already now seeing some evidence of, and which was not included in this, is the impact on provincial budgets of the federal budget. We are now beginning to see the unwinding of that with moves towards further restraint. Saskatchewan announced a budget yet to be tabled, but hinted at it. Certainly in Newfoundland additional restraint was delivered, and also in Quebec.

We all wait for the rest of the crowd to come in, the only hope at the moment being there might be some deviation from this pattern in the province of Ontario in the coming months. But that is going to be, it seems to me, a further detrimental hit.

Of course, we wait now to see further reactions from the business community and others, if they revise their plans on the investment side. There was very little investment effect in this budget in the first year or so, but we have seen in the last week Noranda cutting capital investment plans dramatically and Bell Canada announcing today substantial cuts. These are worrisome when you add the possibility of business investment being further weakened. The Department of Finance perhaps was aware of that because in its forecast it was much more pessimistic than we were on capital investment in 1991 and 1992.

I will table this with the group, with that corrected page 9, for your edification.

Mr. Langdon: I talked a little bit with Mr. Peters about his view of the Prime Minister's recent comments that indeed we were starting to come out of the recession, and also some of the Minister of Finance's comments that we would certainly be out of the recession by the late spring or early summer.

What is your assessment of how deep, serious, and long term this recession is likely to be?

M. Langdon: C'est-à-dire 66,000 de plus.

M. McCracken: C'est cela. C'est-à-dire en plus et au-dessus de tout ce qu'il était avant. Nous avions un taux de chômage d'un peu moins de 10 p. 100 en 1992. En termes de production, cela se traduit par une perte de production d'environ 1/2 p. 100 en 1991 et en 1992, soit 0.45 p. 100 une année et 0.52 p. 100 l'autre année.

Cela pour le budget fédéral seulement. Il n'est pas tenu compte de deux autres facteurs qu'on devrait conserver à l'esprit. Premièrement, les taux d'intérêt, présumément à la suite de ce budget, seront bien sûr radicalement inférieurs. Ils ont déjà baissé d'environ six points de base, je crois, depuis. Il n'y a pas là matière à grande célébration, mais cela permet aux agents financiers et autres de réfuter ceux qui prétendent que le budget peut nuire à l'économie.

Le deuxième facteur, dont nous commençons déjà à entrevoir l'évidence et qui n'a pas été considéré, est l'effet sur les budgets provinciaux du budget fédéral, lequel commence à se manifester par des mouvements vers des restrictions accrues. La Saskatchewan a annoncé qu'elle déposerait un budget et a parlé en ce sens. Terre-Neuve et Québec ont déjà annoncé d'autres restrictions.

Nous attendons tous que les autres emboîtent le pas, le seul espoir en ce moment étant que la province de l'Ontario s'écarte légèrement de cette tendance pendant les mois à venir. Mais, à mon avis, elle finira par être atteinte, elle aussi.

Évidemment, nous attendons de voir d'autres réactions de la part du milieu des affaires et d'autres groupes, s'ils modifient leurs plans d'investissement. Les investissements ont été très peu touchés dans ce budget pendant la première année ou à peu près, mais nous avons vu, au cours de la semaine dernière, la Noranda couper radicalement dans ses plans d'investissement et Bell Canada annoncer aujourd'hui des coupures considérables. Ces coupures sont inquiétantes lorsque vous ajoutez la possibilité que les investissements du milieu des affaires soient réduits davantage. Le ministère des Finances était peut-être conscient de la chose, car, dans ses prévisions, il était beaucoup plus pessimiste que nous face à l'investissement en 1991 et 1992.

Je vous remets ceci avec la page 9 corrigée afin que vous puissiez les consulter.

M. Langdon: J'ai parlé brièvement avec M. Peters et lui ai demandé ce qu'il pensait des déclarations récentes du premier ministre, où il affirme que nous commençons en fait à sortir de la récession et ce qu'il pensait également de certaines remarques du ministre des Finances laissant entendre que nous serions certainement sortis de la récession à la fin du printemps ou au début de l'été.

A votre avis, quelle sera la profondeur, la gravité et la longueur de cette récession?

[Texte]

Mr. McCracken: We all make conditional forecasts, even Ministers of Finance, and certainly if you look at the Department of Finance forecast, it is not that different from our own: negative growth this year and a recovery of about plus 3% next year. If you are around -1% this year, the only way you can get there is with a positive growth some time this year, the third or fourth quarter, perhaps even in the second.

The big question mark at the moment is, are the conditions which we all are assuming going to maintain as this unfolds? We have been monitoring this now since November on a monthly basis, trying to guess at the probability of a recovery starting in the next three months.

I had the opportunity the other day, when someone asked how the outlook was, to say, well, I have some good news and some bad news for you. The bad news is that the probability of a recovery in the next three months we estimate to be about 4.2%, or the odds are 1 in 23 against. He looked at me and asked, what is the good news? I said, the good news is that is double what it was last month. We have moved up from 2% to 4%. We are just getting ready to go through that calculation for the month of March. I have to tell you that as I run through it, and I have travelled about a bit and talked to people throughout the world, there are lots of pluses and minuses still there.

• 1710

How this nets out in the end we will know in a few days, but in essence there is not much good news added from last month. The U.S. leading indicator declined. There was a piece of very good news in the U.S. today, where consumer confidence soared in one month, one of the largest increases. But the dollar also reached a nine-month high, which is not going to help their trade in the coming months. There has been little action on the monetary side in Canada. In fact, long-term interest rates have risen slightly, so that acts as a dampener.

I mentioned already the Newfoundland budget freeze; the wage freezes in Quebec; Public Service union strike threats. All of these are negative. In Canada, basically negative in January with department store sales positive with the investment intentions data coming out at the end of February. Pretty well everything else negative.

In reviewing last week all of the OECD forecasts with a group of economists from around the world, the one striking thing was every country writing down their forecasts—even Germany, Japan; instead of being plus 4 or 5, moving down, still positive, plus 2 or 3, but that process of pulling in the horns.

[Traduction]

M. McCracken: Nous faisons tous des prévisions conditionnelles, même les ministres des Finances, et si vous regardez les prévisions du ministre des Finances, elles ne diffèrent pas des nôtres: Croissance négative cette année et récupération de plus de 3 p. 100 environ l'année prochaine. Si vous vous situez à environ moins un pour cent cette année, la seule façon d'arriver à la récupération est d'enregistrer une croissance positive quelque temps cette année, au troisième ou quatrième trimestre, peut-être même dans le second.

La grande question qui se pose en ce moment est de savoir si les conditions que nous supposons tous vont se maintenir pendant cette période. Nous avons surveillé la chose tous les mois depuis novembre, essayant de découvrir la probabilité de redressement commençant au cours des trois prochains mois.

J'ai eu l'occasion, l'autre jour, lorsque quelqu'un m'a demandé comment la chose se présentait, de lui répondre: «Eh bien, j'ai une bonne nouvelle et une mauvaise nouvelle pour vous. La mauvaise, c'est que la probabilité de redressement au cours des trois prochains mois estimée à 4.2 p. 100 environ, soit une possibilité de 1 sur 23.» La personne m'a regardé et m'a demandé quelle était la bonne nouvelle. J'ai répondu que la bonne nouvelle était que cette probabilité était le double de ce qu'elle était le mois dernier. Nous sommes passés de 2 à 4 p. 100. Nous nous apprêtons à faire les calculs pour le mois de mars. Je dois vous dire qu'au fur et à mesure que je parcours les données, et Dieu sait que j'ai voyagé un peu et parlé à des gens dans le monde entier, il y a encore beaucoup de positif et de négatif.

Comment cela se solde-t-il au bout de la ligne, nous le saurons dans quelques jours, mais essentiellement il n'y a pas beaucoup d'autres bonnes nouvelles par rapport au mois dernier. L'indice américain a baissé. Il y a eu une très bonne nouvelle aux États-Unis aujourd'hui, où la confiance des consommateurs a remonté en flèche en un mois, ce qui représente la plus grande augmentation. Mais le dollar a aussi atteint le sommet le plus élevé en neuf mois, ce qui ne va pas favoriser le commerce dans les mois à venir. On a observé peu d'interventions monétaires au Canada. En fait, les taux d'intérêt à long terme ont augmenté légèrement, ce qui réduit l'activité.

J'ai mentionné déjà le gel annoncé dans le budget de Terre-Neuve, le gel des salaires au Québec de même que les menaces de grève des syndicats de la fonction publique. Ce sont tous des points négatifs. Au Canada, la situation est fondamentalement négative en janvier, sauf pour les ventes de magasins à rayons qui sont positives, et les données sur les intentions d'investissement paraîtront à la fin de février. Pour le reste, c'est pratiquement tout négatif.

La semaine dernière, lors de la revue de toutes les prévisions de l'OCDE avec un groupe d'économistes du monde entier, une chose nous a frappés: tous les pays avaient mis par écrit leurs prévisions, même l'Allemagne et le Japon. Au lieu d'afficher +4 ou +5, ils se déplaçaient vers le bas toujours dans le positif à +2 ou +3, mais manifestement tirant le taureau par les cornes.

[Text]

If you look at the fiscal position of every OECD country, what you find is that all the major OECD countries strikingly all moving to further restraint in 1991 and 1992 in their budgets, not something conducive to a vibrant recovery in OECD. Similar slow growth, below the potential growth rate, leading to rises in unemployment rates in most of those countries.

Again, this is not conducive with what is the basic picture as shown in the Canadian and in the U.S. forecasts in the budget, and the ones that we have been also looking for, which is an export-led recovery. It is not probable that we are going to get an export-led recovery if everyone else is going down the tubes, particularly if at the same time we are trying to raise our currency value rather than make it more competitive.

I am worried at this stage that we will be able to have as strong a recovery as the very anaemic one that we are already portraying, one that essentially keeps us in the 10% unemployment range over the next couple of years and takes until 1995-96 to get back to the unemployment rate we had in 1989. That is pretty poor performance—and that is optimistic—so it is a matter of concern.

We are looking now for a drop of about 3% in output in the sort of base case we have, which is about half the decline from peak to trough experienced in 1981-82. In Ontario, it may be somewhat more severe than that, but again, with a little luck we will avoid it. But we have to keep monitoring these things.

It may be well be that we will get bad news before we get good news, although I am heartened by that little robin we saw today in the form of a pick-up in consumer confidence. What we want to see is, is that euphoria or is that real? Will they start buying cars? If so, we will produce them.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. McCracken, for appearing before us today and for your thoughts.

Mr. McCracken: My pleasure. I hope on some occasion I will be able to come and meet with you and we will all be pleased with the performance that the economy is turning in. I am optimistic about the future and looking forward to worrying about other problems.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I have no doubt that will happen, probably next year. The only problem is the opposition will still not agree, but the rest of us will.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

Si vous regardez la situation fiscale de chaque pays de l'OCDE, vous voyez que tous les grands pays de l'OCDE se dirigent de façon surprenante vers plus de restrictions en 1991 et 1992 dans leur budget, phénomène qui ne peut pas conduire l'OCDE vers un vibrant redressement. Une croissance lente de ce genre, inférieure au taux de croissance potentielle, entraîne des augmentations du taux de chômage dans la plupart de ces pays.

Cet état de fait ne va pas avec l'image projetée par les prévisions canadiennes et américaines dans le budget ni avec les autres que nous avons examinées, lesquelles portent sur le redressement fondé sur les exportations. Un tel redressement est improbable si tous les autres sont en chute libre, particulièrement si, au même moment, nous essayons d'élever la valeur de notre devise plutôt que de la rendre plus concurrentielle.

Ce qui m'inquiète, à ce stade-ci, c'est d'avoir un redressement pas plus vigoureux que le redressement actuel, qui essentiellement maintiendra notre taux de chômage à 10 p. 100 au cours des prochaines années et permettra de revenir au taux de chômage de 1989 seulement en 1995-1996. C'est une bien piètre performance, et nous sommes optimistes. Nous sommes donc inquiets.

Dans les deux cas, nous sommes en présence d'une baisse de production d'environ 3 p. 100, ce qui représente à peu près la moitié du déclin entre la crête et le creux de la vague que nous avons connue en 1981-1982. En Ontario, ce sera peut-être un peu plus grave, mais avec un peu de chance nous l'éviterons. Cependant, il faut continuer de surveiller les choses de près.

Nous aurons sans doute les mauvaises nouvelles avant les bonnes, quoique mon coeur se réchauffe lorsque je vois poindre cette lueur d'espoir du regain de confiance manifesté par les consommateurs aujourd'hui. Ce que nous voulons savoir, c'est s'il s'agit d'euphorie ou de réalité? Commenceront-ils à acheter des voitures? Si oui, nous en fabriquerons.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup, monsieur McCracken, d'avoir accepté notre invitation aujourd'hui et d'avoir partagé vos pensées avec nous.

M. McCracken: Cela m'a fait plaisir. J'espère qu'un jour je pourrai venir vous rencontrer et que nous pourrions tous nous réjouir de la reprise de l'économie. Je regarde l'avenir avec optimisme en espérant avoir d'autres problèmes que ceux-là à résoudre.

Le président suppléant (M. Soetens): Il est certain que nous aurons l'occasion de nous rencontrer de nouveau, probablement l'an prochain. Le seul problème, c'est que l'opposition ne sera toujours pas d'accord, mais les autres le seront.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Toronto Dominion Bank of Canada:

Dr. Doug Peters, Senior Vice-President and Chief Economist.

From Informetrica Limited:

Michael McCracken, President.

TÉMOINS

De la Banque Toronto-Dominion du Canada:

Doug Peters, premier vice-président et économiste en chef.

De Informetrica Limitée:

Michael McCracken, président.



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Finance



HOUSE OF COMMONS

Issues 1-163 • 1989-1991 • 2nd Session • 34th Parliament



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Finance

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-163 • 1989-1991 • 2nd Session • 34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter
g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the
Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

**For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417**

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

SECOND SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1989—

April:	19th, 24th, 1; 25th, 2.
May:	2nd, 24; 3rd, 3; 4th, 4; 8th, 5; 9th, 6; 10th, 7; 11th, 8; 15th, 9; 16th, 10; 17th, 11; 24th, 12; 25th, 13; 29th, 14.
June:	1st, 15; 6th, 16; 7th, 17; 8th, 18; 13th, 19, 24; 14th, 20; 19th, 21, 24; 20th, 22; 21st, 23; 27th, 25, 85.
August:	15th, 26, 27, 28, 85; 16th, 29, 30.
September:	18th, 31, 32; 19th, 33, 34, 35; 20th, 36, 37, 85; 21st, 38, 39; 26th, 40, 41, 42; 27th, 43, 44; 28th, 45, 46; 30th, 47.
October:	2nd, 48, 49, 50; 3rd, 51, 52; 4th, 53, 54; 5th, 55, 56; 6th, 57, 58; 10th, 59, 60, 61; 11th, 62, 63; 12th, 64, 65; 16th, 66, 67; 17th, 68, 69; 18th, 70, 71; 19th, 72, 73; 23rd, 74, 75; 24th, 76, 77, 78; 25th, 79, 80; 26th, 81, 82, 83, 84; 30th, 85.
November:	2nd, 6th, 7th, 8th, 9th, 20th, 21st, 85.

—1990—

January:	23rd, 133; 30th, 86.
February:	6th, 133; 8th, 87; 12th, 14th, 15th, 88; 19th, 89; 22nd, 90.
March:	5th, 91; 6th, 92; 7th, 93, 94; 8th, 95, 96; 12th, 97, 98; 13th, 99, 100; 14th, 101; 15th, 102; 19th, 103; 26th, 104; 27th, 105; 28th, 106; 29th, 107.
April:	3rd, 108; 23rd, 133; 24th, 109, 110; 25th, 30th, 111; 30th, 112.
May:	1st, 113, 114; 2nd, 115; 3rd, 116; 8th, 117, 133; 9th, 118; 10th, 119; 14th, 120; 15th, 121, 122; 16th, 123; 17th, 124; 22nd, 133; 23rd, 125; 24th, 126; 28th, 127; 29th, 128; 30th, 129.
June:	4th, 130; 5th, 131, 132; 6th, 133; 7th, 134; 12th, 135.
October:	9th, 15th, 136; 16th, 137; 18th, 138; 22nd, 139; 29th, 140; 30th, 141.
November:	8th, 141; 20th, 142; 27th, 142, 143; 28th, 144.
December:	3rd, 145; 4th, 146; 6th, 147; 10th, 148; 11th, 149; 13th, 150; 17th, 151.

—1991—

January:	22nd, 152.
March:	5th, 153; 6th, 154; 7th, 155; 11th, 12th, 156; 13th, 157; 18th, 158; 19th, 159, 160; 20th, 161; 25th, 162; 26th, 163.

- Aboriginal people** *see* Indians; Native people
- Abramson, Leslie** (British Columbia Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 52:42-51, 53-4
- Access to information** *see* Goods and Services Tax—Finance
Department
- Accountants** *see* Service sector—Goods and Services Tax
- Accounting principles/procedures** *see* Farmers—Goods and
Services Tax; Financial institutions—Auditing/accounting
principles; Life and health insurance companies—
Auditing/accounting principles
- Achieving Health for All** *see* Health care
- ACOA** *see* Atlantic Canada Opportunities Agency
- Acquired immune deficiency syndrome** *see* AIDS
- Acting Chairman** *see* Chairman, rulings and statements;
Procedure and Committee business
- ACTRA** *see* Alliance of Canadian Cinema, Television and
Radio Artists
- Actuarial certificates** *see* Pensions—Reform
- Actuarial principles** *see* Pensions—Reform
- Actuarial services**
Standards, quality, 142:12, 19; 143:9, 15, 28
Canadian Institute of Actuaries, establishing, 6:14; 109:8;
143:5, 31
See also Financial institutions; Superintendent of Financial
Institutions Office
- Actuaries** *see* Insurance; Property and casualty insurance
companies; Superintendent of Financial Institutions
Office—Staff
- Adamson, Warren** (Hotel Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:29-30
- Addison, Harry** (Ontario Racing and Breeding Council)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 67:31, 33
- Adjustment programs** *see* Canada-United States Free Trade
Agreement
- Adult courses** *see* Educational services—Goods and Services
Tax
- Advertising**
Costs, increases, clients' resistance, 68:37-9, 41-2, 46
Goods and Services Tax, 68:39-40, 42-4, 46-8; 81:6
United States, comparison, 68:41
Write-offs *see* Corporations—Income tax
See also Books, magazines and periodicals—Goods and
Services Tax; Committee—Briefs; Deposit insurance;
Goods and Services Tax—Public information campaign;
Government advertising; Insurance brokers; McDonald's
Restaurants of Canada Ltd.; National Revenue
Department—Goods and Services Tax—Taxation;
Newspapers—Goods and Services Tax; Trust companies
- Advertising material** *see* Canadian Institute of Actuaries—
Members
- Advocate General Insurance Company of Canada**
Annual statement, 5:7
Assets, 6:11-2
Audit, consulting firm, 5:8-10
Coopers & Lybrand Consulting Group report, 6:14
Thorne, Ernst & Whinney report, 6:13-4
Business, restricting, cease and desist orders, Superintendent
of Financial Institutions Office utilizing, 5:8
Claims, 5:7-8; 6:15
Failure, 6:15-6; 125:28-9
Superintendent of Financial Institutions Office, role,
costs, 5:7; 125:12
- Affleck, A.** (Prince Edward Island Federation of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:44-5, 48
- Affleck, Steward** (Prince Edward Island Potato Marketing
Commission)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:5-12, 14
- Age limits** *see* Pensions—Reform
- Agenda** *see* Committee; Procedure and Committee business—*In*
camera meetings
- Agenda for Co-operation** *see* Labour-management relations
- Aggressive Economy—Daring to Compete, An** *see*
Competition—International
- Agriculture**
Goods and Services Tax, 29:28-9; 54:56; 56:7; 107:96-101
Bedding plants, trees, horticultural industry, 29:30-1;
78:45-51
Horses, meat, 29:29
Income insurance, Economic Council of Canada, impact,
3:9-10
See also Farmers; Grain; Potato industry
- Agriculture Department**
Forecasts, 87:37
- AIDS** (acquired immune deficiency syndrome) *see* Life and
health insurance companies
- Ainsley, Sandra** (Sandra Ainsley Gallery)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:27-32,
34-5
- Air British Columbia** *see* Organizations appearing
- Air transport** *see* Financial institutions—Reform
- Air Transport Association of Canada** *see* Goods and Services
Tax; Organizations appearing
- Air transport tax** *see* Airline industry
- Air travel** *see* Transportation sector—Goods and Services Tax;
Yukon Territory
- Airline industry**
Air transport tax, 51:38-40, 42-5, 80-1; 61:20, 22, 32-3; 69:23;
96:29
Goods and Services Tax, impact, 61:17-8, 27
Replacing, 61:19-21

Airline industry—Cont.

- Business/leisure travel, percentage, 51:42-3
- Competition
 - Transborder flights, etc., 51:40, 43-5
 - See also Airline industry—Goods and Services Tax
- Gasoline and diesel fuel, excise taxes, 51:42-5; 61:21-2
- Goods and Services Tax, 51:38-40, 42-5, 73; 61:29, 34-5
 - Collection, 61:26-8, 32-3
 - Competition, 61:24
 - Input tax credit, 61:19, 24-5
 - New Zealand, comparison, 61:33
 - Transborder, international flights, 61:18-9, 22-3, 26, 29-30
 - See also Airline industry—Air transport tax
- Prices, impact, 51:41-3
- Service, outlying areas, 61:24

Airports

- Customs service, St. Jean, Que., Windsor, Ont., 16:12-6, 19; 23:4

Aitken, Don (Alberta Federation of Labour)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:16-25

Akin, Thomas B. (Canadian Bar Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 35:4-6, 9-14, 16-20, 22

Alberta

- Finance Department study *see* Natural resources sector—
- Goods and Services Tax
- Tourist industry, impact, 54:79-81, 85
- Goods and Services Tax, 54:82, 84, 86
- Hotel tax, impact, 54:82
- See also Blenkarn—References, Apologies; Canada Assistance Plan; Child care; Economic conditions; Gambling—
- Goods and Services Tax; North West Trust Company—
- Financial difficulties; Poverty; Social programs; Transfer payments to provinces; Unemployment

Alberta Association of Social Workers *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Alberta Cattle Commission** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Alberta Federation of Labour** *see* Organizations appearing**Alberta Law Foundation** *see* Organizations appearing**Alberta Tourism Association** *see* Organizations appearing**Alberta Weekly Newspaper Association**

- Membership, 53:41, 44
- See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Albertans *see* Blenkarn—References, Apologies**Alcock, Stuart** (British Columbia Association of Social Workers)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 52:15-23

Alcoholic beverages

- Consumption patterns, 46:19-20, 27-8; 139:31-3
- Driving offences, relationship, 46:28
- Excise taxes, 57:52; 71:34; 72:24; 139:31-2
- See also Alcoholic beverages—Goods and Services Tax

Alcoholic beverages—Cont.

- Exports, 46:20
- Goods and Services Tax
 - Excise taxes, relationship, 4:11; 26:38-9; 29:11; 46:20-1, 23, 25-6, 28-9; 59:36; 65:6
 - Licence fees, 105:51; 107:78-81
 - Provincial taxes, 46:20-6, 29
 - Spirits/beer/wine, 46:23-30
- Manufacturers' sales tax, 26:39; 46:20
- Price, taxation, 46:20-2, 25; 139:32-3
- See also Procedure and Committee business—Meetings; Tourist industry

Alexander Consulting Group Limited

- Client base, 110:29
- See also Organizations appearing

Alexander, L.L. (Individual Presentation)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:33-6

Alexander, Michael (Finance Department)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 94:22-3, 36-8, 40-2; 96:31, 41-2; 105:55-6
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 27:48, 54-6, 61; 28:15, 17, 19-20, 25, 27-8; 29:26; 30:29-30, 37, 39-42, 46, 53, 55, 60, 68-9, 79; 84:17-21, 23-4

Allen, Elmer (Unifarm)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:48-55

Allen, Francis Robert *see* Committee—Staff, Consultants**Allen, Marc** (Weall and Cullen Nurseries)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:45-52

Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists *see* Organizations appearing**Alliance of Canadian Travel Associations**

- Membership, 61:25
- See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Allstate Insurance Company of Canada *see* Insurance—Banks**American Express** *see* Organizations appearing**American Express Company**

- Clients, lists, purchasing, 150:14
- Commercial linkages, percentage, 5:24
- Employees, community involvement, etc., 150:5
- Financial institutions, status, definition, 5:23
- Superintendent of Financial Institutions Office, position, 5:23
- United States, definition, 5:23; 12:30; 13:7, 12
- Headquarters, Markham, Ont., 150:6
- Holdings, 5:14
- Interac network, access, 13:43-4
- Leverage ratio, 5:24
- Regulating, 5:24-5; 13:5
- Subsidiaries, 150:9
- See also Amex Bank of Canada

American Express Travel Related Services Inc. *see* Amex Bank of Canada

American Federation of Musicians of the United States and Canada *see* Organizations appearing

Amex Bank of Canada

American Express Company, separation, 150:7-8

American Express Travel Related Services Inc., relationship, 150:9

Bank status, application, 5:11, 13-4, 36, 41-3; 6:16; 12:7-8, 18, 21-2, 26, 28; 13:4, 6, 9, 13, 15, 40; 20:10; 125:15, 18; 141:37; 144:32; 149:25; 150:4-6, 8, 11-2, 14; 151:14; 152:12-4, 17; 160:33-4

Acceptance, date, *Canada Gazette* notice, 5:31; 13:14; 150:10, 18

Cabinet, meetings, position, 5:13; 13:30-1

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 12:28, 30; 13:11, 13-4

Canadian Bankers' Association, position, 13:14-5

Canadian banks, similar operations, comparison, 5:15, 24-5, 34-6; 6:11; 12:28-30; 13:6, 8, 14

Canadian Payments Association, access, 6:11; 125:16

Commercial linkages, restrictions, 5:15, 24, 35-6; 12:7, 16-7, 28-30; 13:7-8, 10-1, 25, 29-30, 43; 125:15-7

Automotive leasing, insurance sales, intermingling, 5:22, 35; 6:8-10; 12:7-8, 15; 13:25; 19:26; 154:10-1

Credit cards, usage, 13:9-10; 19:26-7

Travel services, etc., grandfathering, 12:8, 15-7; 13:7, 10-1, 25, 30

Data processing and leasing, excluding, 5:13; 48:58

Deposit insurance, 15:19

Documents, 6:17-8

Confidentiality, 6:18, 24

Finance Minister of State, providing, 12:9

Superintendent of Financial Institutions Office, role, 5:20-2; 6:18; 12:20-1

Tabling with Committee, legal opinion, 6:19

M., 6:24-6, 30-6, agreed to, 3

Elections, Nov. 21/88, impact, 13:12-4, 30-1

Finance Department, role, 5:31

Interac network, accessing, 20:29; 125:16

Parliament, investigating, 5:12, 15-6, 21; 6:7, 23; 125:17

Public inquiry, establishing, 5:11-3, 15-6, 20-1, 26, 31, 33-4; 6:7-11, 18, 22-4; 12:20-1

Regulating, 13:5, 7-8, 30, 44

Superintendent of Financial Institutions Office position, involvement, 5:11-2, 22, 24, 29-31; 6:8, 16-7; 12:20; 13:8, 14

Legal interpretations, providing, 5:22-3

Canadian banks, similar operations, comparison, 150:7-10, 17, 19; 160:33

See also Amex Bank of Canada—Bank status

Canadian Payments Association, relationship, 150:15; 155:27-8

See also Amex Bank of Canada—Bank status

Commercial linkages

Automotive leasing, 150:5-7, 9, 11-2

Insurance, 150:7-8, 14-5, 18-9

See also Amex Bank of Canada—Bank status

Confidentiality, personal information, protecting, 150:7-8, 14-5

Amex Bank of Canada—Cont.

Credit cards, usage, 150:6-8, 12-5

United States, comparison, 150:18

See also Amex Bank of Canada—Bank status

Electronic funds transfer systems, ATMs, etc., 150:9, 13, 15-7

Services, providing, 150:16

Travel services, 150:13

See also Amex Bank of Canada—Bank status

See also Financial institutions—Reform

Anderson, Bill (Independent Petroleum Association of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:36-43

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:65-70

Anderson, David (Oates Anderson and Associates)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 52:23-33

References, 52:24, 27, 31

Anderson, Edna (PC—Simcoe Centre)

References, *in camera* meetings, 24:33

Anderson, Rob (Equipment Lessors Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:32-4, 36

Andrews, A. Michael (Conference Board of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:8, 13, 19

Annual reports *see* Bank of Canada; Canada Deposit Insurance Corporation; Superintendent of Financial Institutions Office

Annuity program *see* Insurance

Anti-dumping legislation *see* Steel industry—United States

Antiques

Goods and Services Tax, impact, 57:11

Antonson, Rick (Alberta Tourism Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:78-87

Apologies *see* Blenkarn—References; Procedure and Committee business

Appeal process *see* Trust companies—Superintendent of Financial Institutions Office

Appendices

Courchene paper, *Zero Means Almost Nothing: Towards a Preferable Inflation and Macro Stance*, 134A:1-29

Finance Department, answers to written questions, 84A:1-48

Public Service Alliance of Canada brief, 76A:1-42

Purvis notes, *Much Ado About Zero: The Bank of Canada and the Pursuit of Price Stability*, 134A:30-40

Appliance industry *see* Manufacturing sector—Goods and Services Tax

Appointments *see* Order in Council appointments

Argyle, Ray (Periodical Marketers of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:34-8

Armstrong, Evelyne (Cosmatologist Association of Saskatchewan)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:12-3

Armstrong, Larry (Telecommunications Workers Union)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:4-8, 11-4

Armstrong, Thom (Cooperative Housing Foundation of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 77:38-40

Arnold, Jane (Canadian Federation of Students)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:4-13

Arnott, Arthur (H&R Block Inc.)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:43-5, 47-9

Arrest *see* Parliament Hill—Demonstrations

Arts and culture

Canada Council
Festival de Launaudière, 64:34-5
Grants, subsidies, 64:33-5, 38; 72:15-7
Role, 64:33, 36, 39
Expenses, 64:14
Funding, 49:40; 64:37, 39; 72:16
Goods and Services Tax, 55:5-6, 10; 63:9, 28, 34; 64:15-7, 22-3, 37-42, 47; 71:53; 72:14-20
Administration, 63:27, 30
Commercial/non-commercial, 55:9
Foreign workers, productions, etc., 64:15, 20, 41
Funding, impact, 55:7, 11
Galleries, dealers, effect, 55:10
Grants, subsidies, 64:18-20, 27, 33, 41
Other countries, comparison, 64:49
Prices, 64:33, 38-40
Underground economy, 64:17, 21
Woods Gordon Management Consultants report, 64:31-3, 38
Government policy, 49:40; 55:5
Income, 55:6-8; 63:25-6; 64:15-6, 32; 72:15, 18
Saskatchewan Writers Guild survey, 55:9
Prices, sensitivity, 55:7, 11; 64:33, 38-40; 72:15, 17, 19-20
Provinces, taxes
Newfoundland, 71:54
Nova Scotia, 72:20
Prince Edward Island, 71:54
Saskatchewan, impact, 55:7, 11
Taxation, 55:5; 64:14, 43
Income averaging, 55:9; 64:17, 27, 31
National Revenue Department interpretations, 55:6, 8; 64:15-8, 30, 42, 46-8
See also Artwork; Entertainment industry; Museums and galleries; Visual arts

Artwork

Definition, 100:23, 27-8, 31-2
Goods and Services Tax, 100:20, 22-5; 105:39-41
Exports, 100:20-2, 26-9; 102:27-8, 32-5
Imports, consigned goods, 100:21-2, 28-32; 102:27-32

Artwork—Cont.

Goods and Services Tax—Cont.
Input tax credit, 100:27-30; 102:32-4; 105:62-3
Other countries, 102:34
Investment, 100:20-4, 26-7
Prices, 100:24-6; 102:28

Ashton, Barry (Northwest Territories Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:85, 89-93

Asper, Aubrey (Manitoba Teachers' Society)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 58:13-8

Assembly of First Nations *see* Organizations appearing

Association canadienne-française pour l'avancement des sciences *see* Charitable organizations and non-profit organizations—Goods and Services Tax

Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal

Mandate, membership, role, 149:30, 40-1
See also Organizations appearing

Association des éditeurs *see* Organizations appearing

Association of Canadian Biscuit Manufacturers *see* Organizations appearing

Association of Canadian Community Colleges
Membership, 122:25
See also Organizations appearing

Association of Canadian Distillers *see* Organizations appearing

Association of Canadian Orchestras
Membership, 64:25
See also Organizations appearing

Association of Consulting Engineers of Canada
Mandate, 66:5
See also Organizations appearing

Association of Kin Clubs
Membership, mandate, 79:22-3
See also Organizations appearing

Association of Municipalities of Ontario
Membership, 79:9-10
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Association of Speech Language Pathologists and Audiologists *see* Organizations appearing

Association of Universities and Colleges of Canada
Membership, 123:28
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Association of Yukon Communities
Membership, 47:21
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Atlantic Building Supply Dealers Association
Membership, 73:42
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Atlantic Canada Opportunities Agency

Grants, subsidies, **73:67**

See also Christmas tree industry—Nova Scotia; Regional disparities—Atlantic provinces

Atlantic Municipal Purchasing Association *see* Organizations appearing**Atlantic provinces** *see* Blenkarn—References; Economic conditions; Educational services—Universities; Goods and Services Tax—Regional impact; Regional development; Transportation sector—Goods and Services Tax; Unemployment; Unemployment insurance**Atlantic Provinces Economic Council** *see* Goods and Services Tax**Atlantic Provinces Federations of Labour** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Atlantic Provinces Transportation Commission**

Mandate, **73:51**

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Attendant care *see* Disabled and handicapped**Attewell, Bill** (PC—Markham—Whitchurch—Stouffville;

Acting Chairman)

Agriculture, **78:47-9**

Airline industry, **51:42**

Alcoholic beverages, **107:78**

American Express Company, **150:6**

Amex Bank of Canada, **150:6-7**; **155:27-8**

Anderson, David, references, **52:27**

Attewell, references, **40:37**; **54:9**

Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:29-32**

Automobile industry, **75:12-3**; **94:10**

Automobile insurance, **19:35**

Automotive leasing industry, **154:17-8**

B.C. Central Credit Union, **147:10**

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, **90:29**

Bank of Canada, **18:7**

Annual Reports

1988, **1:26-8**; **7:13-6**; **10:19-20**, **22-4**

1989, **117:13-9**

Bank of Nova Scotia, **155:26**

Banks and banking, **140:17**; **153:8-9**, **21**; **154:17-8**; **155:28-9**

Books, magazines and periodicals, **42:13**

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, **156:9**, **16**, **18**, **26-8**

Canada Deposit Insurance Corporation, **142:30**

Canada Pension Plan, **86:12**

Canada-United States Free Trade Agreement, **38:42**

Canadian Imperial Bank of Commerce, **155:28**

Canadian Independent Adjusters Association, **68:26**

Canadian Payments Association, **155:27**

Charitable organizations/non-profit organizations, **107:77-9**

Christmas tree industry, **72:65-6**

Committee, **1:12**; **31:21-2**, **27**; **45:46**; **53:36**

Chairman, Blenkarn, removal, M., **104:19-20**, **55**, **66**, **72-5**, **77**, **88-90**, **104**; **108:36**; **111:11**

Confectionery industry, **101:48-9**

Corporation du Groupe La Laurentienne, **154:28-30**

Attewell, Bill—Cont.

Corporations, **3:10**; **40:38-9**; **44:14**; **56:45**; **60:48**; **71:42**; **103:266-7**, **269**, **288**, **296-7**, **301-2**

Credit unions, **147:10-1**, **29**, **35-6**

Debt, national, **1:27-8**; **56:47**; **59:33**; **103:38**, **368**, **390**; **120:30-2**

Deficit, **7:13**; **55:40**; **56:47**; **59:33**; **136:13**, **17**

Dollar, exchange rate, **117:14-5**; **138:12-3**

Economic conditions, **7:13-4**, **16**; **10:22**, **24**; **117:16-9**

Economic Council of Canada, **18:7**; **136:16**

Estimates, 1989-1990, main, **3:7-10**

Economic forecasts, **10:19-20**; **59:34-5**

Economic outlook, Committee study, **136:13-4**, **16-8**; **138:8**, **12-4**

Economic policy, **136:17**

Economy, **51:64**

Employment, **48:68**

Environment, **78:49**; **96:34-5**

Established Programs Financing, **55:40**

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **89:7**, **9-10**, **19**, **22**, **28**; **91:28**, **33**; **92:10-3**, **15**, **18-20**; **93:18-9**, **24**, **29**; **94:9-14**; **95:7-8**, **26**, **42**; **96:12**, **16-7**, **32-5**, **42-3**; **98:30-1**; **99:14-6**, **24**; **100:10-2**, **15**; **101:34**, **47-52**; **103:38-9**, **55-61**, **122**, **127**, **143**, **154-5**, **160**, **163-4**, **166-73**, **176-81**, **186-9**, **192-3**, **241-8**, **250-1**, **253-7**, **261**, **266-7**, **269-70**, **273-5**, **281-2**, **287-8**, **290**, **296-8**, **300-2**, **355-65**, **367-8**, **388-90**, **535-6**, **543-7**, **550**, **581-2**, **615-6**, **619-20**, **628-31**, **643**; **104:19-20**, **55**, **66**, **72-5**, **77**, **88-90**, **104**; **105:19**, **28**, **71**; **106:33**, **41-2**; **107:66**, **77-9**, **93-6**

Exports, **45:16**; **74:22**

Evans, John, references, **36:46**

Farmers, **74:23-4**

Film industry, **77:22-4**

Finance and Economic Affairs Standing Committee, 33rd Parliament, **1:6**

Finance Department estimates

1989-1990, main, **13:26-8**; **18:6-7**, **17**

1990-1991, main, **125:8-9**, **13-4**, **19-23**, **30-1**

Financial institutions, **1:6**; **13:26-7**; **36:22-3**; **45:49-50**; **125:8-9**, **19-20**, **22-3**, **30-1**; **142:26-7**; **146:19**; **154:30-1**

Reform, Committee study, **140:7**, **17**

Food, **26:37**; **27:63-4**; **28:33**; **29:25-7**; **33:50**; **41:17**, **43**; **54:12**; **74:23**; **93:18-9**, **29**; **101:48-50**

Gambling, **54:42-3**; **67:28**

Goods and Services Tax, **91:28**; **92:11**, **19-20**; **94:9-14**; **95:7-8**; **96:12**, **17**, **33-4**; **99:14**, **16**; **103:143**, **171-2**, **186-9**, **255-7**, **581-2**, **615-6**, **643**

Technical Paper (August 1989), Committee study, **26:37-8**, **43**; **27:14-5**, **63-4**; **28:11**, **13**, **33**; **29:25-7**; **32:9**; **33:14**, **46**, **50**; **36:22-3**, **46-7**; **38:41-4**; **40:36-9**; **41:16-7**, **21**, **43**; **42:13-4**; **43:14-8**; **44:14**, **16**, **18-20**, **24**; **45:13-7**, **46**, **48-50**; **48:68-71**; **50:11**, **18-20**, **32-4**; **51:42**, **63-7**; **52:26-9**, **40-1**, **43-5**, **54**; **53:35-8**; **54:9-12**, **42-3**; **55:38-41**; **56:6**, **26**, **30**, **46-7**; **59:33-5**; **60:22**, **47-50**; **62:26-9**, **32**; **66:9-10**; **67:28-9**; **68:7**, **26**, **33**; **71:42-4**, **47-8**; **72:65-7**; **73:33-6**; **74:22-4**; **75:12-3**, **38**; **77:22-4**, **48**; **78:11**, **16**, **47-9**; **81:36**; **82:5**, **8-9**, **11-3**

Government expenditures, **43:17-8**; **54:10**; **55:39-40**; **56:46-7**; **59:33-4**; **62:26-8**; **66:9-10**; **71:43**; **72:67**; **87:29-31**; **136:13**, **18**; **156:26-7**

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **120:30-2**

Attewell, Bill—Cont.

- Grocery products, 16:25
- Health care, 50:32-4; 53:36-7; 60:47
- Horse racing industry, 67:28-9; 96:42-3
- Housing, 7:15; 28:11, 13; 32:9; 50:11, 18-20; 52:26-9; 82:11-3; 92:11, 13, 18-9; 100:10-2; 106:33
- Immigration, 10:22-3
- Imports, 74:22
- Income tax, 11:13; 17:10-3; 23:7-10; 25:29; 40:38
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 133:15
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, 86:7, 12, 26, 31, 38, 44, 59-60, 66-8; 133:14
- Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:16-7, 19-21, 29
- Inflation, 56:47; 71:42; 117:13, 15
- Insurance, 98:30-1; 146:20, 22; 150:6-7; 153:36, 39-40; 154:29-30; 155:19, 26-7
- Banks, relationship, Committee study, 19:33-6
- Interest rates, 1:27-8; 7:13, 15; 62:26-7; 71:42; 103:367, 388-9; 136:13; 138:12-3
- Leasing, 68:33
- Legislation, 136:13-4, 17; 138:13-4
- Licences, 107:78
- Manufacturers' sales tax, 40:36-7; 54:9-10; 96:32-3
- Manufacturing sector, 45:16-7
- Members of Parliament, 54:9
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 75:38
- National Revenue Department, 99:14-5
- Estimates, 1989-1990, main, 11:13; 16:25; 17:10-3; 23:7-10
- New Zealand, 60:22, 49
- Nystrom, references, 45:46
- Ontario, 136:18
- Pensions, 86:26
- Population, 10:23
- Prince Edward Island, 71:47
- Procedure and Committee business
 - Acting Chairman, 51:42; 52:40
 - Agenda, 161:117
 - Bills, M. (Soetens), 103:38-9, 55-61, 63, 122, 143, 163-72, 177-9, 186-9, 193, 217, 242-7, 250, 254-7, 266-7, 269, 273, 281-2, 288, 296-7, 301-2, 356, 360, 364, 367-8, 388-90, 536, 543-4, 547, 581-2, 615-6, 628-31, 643
 - Business meeting, 85:378; 111:22-3; 133:15; 135:15
 - Chairman, 103:59-60; 105:19
 - M., 1:6-7
 - M. (Nystrom), 104:19-20, 55, 66, 72-5, 77, 88-90; 108:36; 111:11
 - Debates, M. (Langdon), 111:11
 - Meetings, 105:28
 - M., 111:22-3
 - Motions, 105:19
 - Order in Council appointments, 111:23
 - Organization meeting, 1:6-7, 12
 - Questioning of witnesses, 78:11, 16; 92:10; 96:16
 - Rules of procedure, 103:170, 178-9, 193; 108:36
 - Subcommittee, M. (D. Young), 66:14
 - Travel
 - M. (Rodriguez), 31:21
 - Amdt. (Dorin), 31:27

Attewell, Bill—Cont.**Procedure and Committee business—Cont.****Travel—Cont.**

- M. (D. Young), 66:14
- Witnesses, 1:26; 33:46; 100:15, 103:63
- M. (Rodriguez), 89:7
 - Amdt. (Barrett), 89:10, 19
 - M. (Soetens), 103:39, 55-7, 61
- Property and casualty insurance companies, 68:26; 107:93-4; 125:20-2; 155:8-9
- Public Service, 87:32; 156:28
- Real property, 106:41-2
- References
 - Acting Chairman, taking Chair, 51:42; 52:40; 103:62, 72, 145, 217; 121:11, 18; 123:13; 147:29; 160:45
 - In camera* meetings, 24:33-4; 85:377-84; 133:14-5; 135:15; 136:3; 142:3
 - Regional development, 71:44
 - Registered Retirement Savings Plans, 86:38
 - Sales taxes, federal, 43:15; 44:18-20; 45:14; 48:70
 - Savings, 7:14; 51:64
 - Senior citizens, 10:23; 40:38
 - Service sector, 43:16; 68:7
 - Small business, 55:41; 103:360
 - Social assistance sector, 53:37, 40
 - Social programs, 95:26
 - Standard Trust Co., 147:12
 - Stock exchanges, 13:28
 - Taxation, 48:70; 54:9; 55:41; 56:46; 60:48, 50; 74:24-5; 103:364
 - Textile and clothing industry, 62:29
 - Transportation sector, 51:42
 - Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:26-7, 30; 146:19-20, 22; 147:10-2, 29, 35-6; 150:6-7; 153:8-9, 21, 36, 39-40; 154:17-8, 28-31; 155:9, 26-9; 160:20-1, 24, 27, 32, 38-40, 43, 45-50, 52, 55-62, 64-5; 161:77, 101, 108, 110, 117, 127
 - In camera* meeting, 142:3
 - Unions, 107:79
 - United States, 156:27
 - VIA Rail Canada Inc., 56:47

Attractions industry *see* Tourist industry—Goods and Services Tax

Attractions Ontario *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Attwood, Michael (William M. Mercer Ltd.)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:6, 8-13, 15-6

Auclair, Michel (Association of Canadian Biscuit Manufacturers)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:16, 21-4

Audain, Tanya (Greater Vancouver Libertarian Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 52:55-7

Audiologists *see* Health care—Goods and Services Tax, Speech language pathologists/audiologists

Audit *see* Advocate General Insurance Company of Canada; Auditor General's Office; Bank of Canada

Audit committee *see* Trust companies

Auditing principles *see* Financial institutions; Life and health insurance companies

Auditor General *see* Government expenditures—Examining

Auditor General's Office

Audit, office, 87:20-1

Information, requested, denied, 87:20

Mandate, funding, 87:19-20, 31, 40-2

Value for money auditing, 87:20

See also Bank of Canada—Audit; Organizations appearing; Pensions—Reform; Western Grain Stabilization Program

Auditor General's reports

Estimates, determining, methodology, 87:26-7

1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, 87:4-43

See also Canada Deposit Insurance Corporation; Committee studies and inquiries; Exchange Fund Account; Income tax—Collections; National Revenue Department—Goods and Services Tax; Scientific research tax credit; Sugarbeet Stabilization Program; Superintendent of Financial Institutions Office

Auditors *see* Financial institutions; Trust companies

Audits *see* Income tax—Collections; Income tax forms; Trust companies—Regulating

Auger, Jacques (Canadian Council of Grocery Distributors)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:5-17

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 41:8-10, 13, 15-20, 22-6

Australia *see* Horse racing industry—Taxation; New Zealand—Trade

Automobile dealers *see* Banks and banking—Commercial linkages

Automobile industry

Auto-Pact, 132:24-5

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 75:17

Competition, 75:8, 13, 20, 22-3

Dollar, exchange rate, impact, 7:27

Goods and Services Tax, impact, 26:39; 34:16, 29; 39:44; 53:19; 75:7-10, 13, 20, 22-3; 94:10

Leasing, 75:4-7, 14

Provinces, taxes, impact, 75:9

Used cars, 29:29-30; 75:4-5, 9-14; 94:45

Labour-management relations, 137:24

Manufacturers' sales tax, impact, 26:23; 75:17, 22

Market, profits, etc., 154:11

Taxation, study, 75:24

Used cars

United States imports, 75:11

See also Automobile industry—Goods and Services Tax

See also Employment; Leasing

Automobile insurance

Claims, 19:29; 98:30-1; 155:6

Coverage, 19:19-20

Insurance brokers, role, 19:34-7

Automobile insurance—Cont.

Premiums, 13:22; 19:35; 20:17

Ontario Automobile Insurance Board recommendations, 5:8; 6:12; 19:20

Ontario, government measures, 5:8-10; 6:12-3, 15, 29; 36:77; 125:26-7

Staff, turnover, 3:37

Superintendent of Financial Institutions Office, concerns, 125:31

Wages and salaries, 3:37

See also Insurance—Banks

Automobile insurance companies

Solvency, 5:7-10; 6:13, 15

See also Advocate General Insurance Company of Canada

Automotive Industries Associations of Canada *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Automotive leasing *see* Amex Bank of Canada—Bank status—Commercial linkages; Banks and banking—Commercial linkages; Credit unions—Commercial linkages; Trust companies—Commercial linkages

Automotive leasing industry

Assets, 153:15

Competition, 153:19, 24, 28; 154:4-6; 155:21-2

Desrosiers Automotive Research Report, 153:16, 18-9

Financing arrangements, 153:15-6, 22-4; 154:8-10, 12-3, 15; 155:21

Fleet leasing/retail leasing, 153:21-3

See also Banks and banking—Commercial linkages

Foreign ownership, 153:16-8; 155:19, 22

Growth, future, profits, etc., 153:21, 29; 154:7-8, 10-2, 17

Income tax, capital cost allowances, 154:11-2

Interest, costs, disclosure, 153:17, 24-5, 28

Canadian Automotive Leasing Association position, 153:28

Lessors, 153:15-7

Other countries, comparison, 154:10

Ownership, 153:17-9; 154:8

Quebec, 153:31-2

Risks, 154:17

Services, providing, 153:24-5, 28-30; 154:5-6, 11, 14-5, 17; 155:23

Leases, types, 154:17-8

Products, end of lease, distribution, 154:16-8

See also Automobile industry—Goods and Services Tax

Auto-Pact *see* Automobile industry

Avon Canada Inc.

Corporate structure, dealers, etc., 68:49-55

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Axworthy, Chris (NDP—Saskatoon—Clark's Crossing)

Canada Assistance Plan, 120:12; 121:9-10; 122:9, 16-7, 23-4; 124:20

Canada Savings Bonds, 124:20

Child care, 121:10-1, 26-7

Disabled and handicapped, 122:45-8

Educational services, 120:29-30; 122:33-6; 123:10, 35-8; 124:16-7

Established Programs Financing, 120:22-3, 29; 123:10; 124:13-7

Axworthy, Chris—Cont.

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:32-3, 36
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:12, 22-3, 29-30, 32, 50; 121:9-11, 26-9; 122:3-10, 16-7, 22-4, 33-6, 45-8, 55-60; 123:10, 20-2, 32, 35-8; 124:13-20
- Health care, 80:32-3, 36; 120:22-3; 123:20-2; 124:14, 17
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 80:33
- Poverty, 120:12; 121:9; 122:24
- Procedure and Committee business
 - Business meetings, 133:15
 - Documents, 122:55-6
 - Votes in House, 121:28-9
 - Witnesses, 122:60
- References, *in camera* meetings, 133:15
- Social programs, 121:10; 122:10, 22-3, 47, 56-60

Aylward, Sean (Committee Consultant)

- Amex Bank of Canada, M., 6:32, 34-5
- Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:16
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:10-1, 13-4, 74; 95:46, 50; 102:33; 105:26; 106:54
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 30:47; 82:42, 45-6; 84:4-6, 10
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:34; 122:60
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:19
- References *see* Committee—Staff, Committee Consultant
- Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 6:32, 34-5

B.C. Actuaries Group *see* Organizations appearing; Pensions—Reform**B.C. Central Credit Union**

- Membership, mandate, etc., 147:4, 8, 10
- See also* Organizations appearing

Babcock & Wilson Canada Inc.

- Operations, 126:18-9

Babcock, William R. (Underwriters Association of Canada)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:11

Babinska, Anna (Canadian Artists' Representation)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:42-9

Bacal, Normand (Entertainment Tax Action Committee)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:38-45

Back to Basics *see* Economic Council of Canada—Publications; Economic policy—Economic Council of Canada, Recommendations**Bailey, Ted (Canadian Feed Industry Association)**

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 58:6-7

Baillie, James (Bank of Nova Scotia)

- Insurance, banks, relationship, Committee study, 20:39-40

Baillie, Rich (National Voluntary Organizations)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 35:23-41

Baird, K.A. (Canadian Daily Newspaper Publishers Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 43:17-8, 21-6

Baker, Steven (Canadian Gift and Tableware Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 69:4-9, 11-3

Bakery Council of Canada

- Membership, 41:35; 93:5, 9
- Boulangeries Weston du Québec, 41:37
- Buns Master Bakeries, 93:7-8
- National-The Fresh Baker, 41:36-7
- See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Bakery goods

- Manufacturers' sales tax, impact, 93:6, 10-1, 17
- Sugar industry, 93:28
- See also* Food—Goods and Services Tax

Bakvis, Peter (Confédération des syndicats nationaux)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 59:46, 50

Balance of payments *see* Economic policy**Balaski, Mike (Consumers' Association of Canada, Northwest Territories Division)**

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:94-100

Baldwin, Robert (Canadian Labour Congress)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 59:15-6, 18, 25-8, 30-1
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:25-32, 36-7

Ball, Richard (Treasury Management Association of Canada)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:20-4, 26-8

Bank Act *see* Insurance—Banks; Superintendent of Financial Institutions Office—Mandate, Public inquiry**Bank Act (amdt.)(Bill C-9)—Minister of State (Finance)**

- References, 90:15-63
- See also* Banks and banking—Service charges; Committee studies and inquiries

Bank for International Settlements

- Superintendent of Financial Institutions Office, relationship, 5:40-1
- Supervisory and regulatory policies, 5:40-1

Bank of British Columbia

- Hongkong Bank of Canada acquisition, 15:7
- Canada Deposit Insurance Corporation, role, 15:12-3

Bank of Canada

- Administration, 158:5-6
- Annual Reports
 - 1988, 1:19-59; 2:4-42; 7:4-51; 8:4-34; 9:4-41; 10:4-45; 14:4-39
 - In camera* meetings, 24:33-4
 - 1989, 117:4-35; 119:4-40; 126:4-37; 127:4-34; 128:7-39; 129:4-39; 130:4-30; 131:4-34; 132:4-36; 134:4-42
 - 1990, 158:4-40; 159:4-26
- Audit, Auditor General's Office, external auditors, 159:6-7

Bank of Canada—Cont.

Board of Directors

Order in Council appointments, Committee study

Lane, Harold, 21:12-19

Little, Leslie Murray, 21:4-11

Role, mandate, responsibilities, powers, 21:10-1, 15-8

See also Bank of Canada—Expenditures

Depreciation formulas, 159:11-2

Expenditures, 158:5, 16-7, 32

Board of Directors, role, 158:7

Budget, 1991, 158:39

Canada Savings Bonds campaign, 158:17

Staff, 158:7

Finance Minister, government, relationship, confidentiality, etc., 1:49-50, 56-7; 2:11-2, 42; 7:17; 9:8-10; 10:13; 14:5-6, 13-5, 18, 25; 21:17; 117:19; 119:27-8; 128:11; 134:31; 138:24; 158:15, 32-4, 36, 38-9; 159:23-5

Governor

Resignation, 159:18

See also Bank of Canada—Wages and salaries

History, 134:31

Mandate, 14:27-8; 134:36; 158:22-3

Monetary policy, 1:20, 22-4, 26-31, 33-5, 38, 42-5; 2:4-5, 10-2, 33-6, 38-40, 42; 3:42-3; 4:8; 7:10, 30-2, 35, 38; 8:4-6, 29; 9:5, 7, 9-11, 16-7, 23; 10:6-9, 12-4, 16, 30, 32-5, 37, 39; 14:5, 8, 14-5, 18-20, 22, 24-6, 29, 33, 36; 21:8, 13-5, 19; 32:40; 117:4-12, 16, 19-22, 31; 119:5, 8-12, 16-7, 27, 29-33, 36, 38-40; 126:27, 29, 32, 34, 37; 127:7, 10, 12, 14-6, 19-21, 23-5, 27, 34; 128:7, 11, 13, 27-9; 129:14, 17, 20, 28, 34-8; 130:6-7, 11, 18-21, 23, 29; 131:17, 22, 32, 34; 134:7-10, 12, 16-8, 27-8, 30-2; 136:14; 138:4, 6-7, 9-10, 16-7, 19, 21, 25-6, 29; 139:15-6; 158:12, 15, 20-3, 25, 32; 159:13, 15-7, 19, 22-3, 25; 163:4

Banks, financial institutions, role, 7:39

C.D. Howe Institute position, 128:10-1

Canadian Exporters' Association position, 45:39

Conference Board of Canada recommendations, 7:21; 159:13-4

Flexibility, 2:23-4, 31; 8:12-3

Goals of Price Stability: Review of the Issues, The, 127:26

International forces, impact, 2:31-2, 34; 117:13; 119:18-9

NAIRU study, Prof. David Rose, impact, 1:47-8

Other countries, comparison, 1:28, 31; 117:13, 29; 119:22

Prices, stability, 158:4, 25; 159:24

Public input, 117:16-7; 119:20-1

Spreads, impact, 1:32

Supply and demand, 1:25-6, 28, 34, 45, 51; 2:31; 8:11; 117:5, 10

United States, comparison, 117:9-10

Property, 159:12

Garden court, 159:4

St. Andrews buildings, vacancies, etc., 159:4-5, 10-1

Staff, 158:39

Economists, 18:7

Growth, 158:9-10

Turnover, Toronto, Ont., etc., 158:7, 13, 18-9; 159:12

See also Bank of Canada—Expenditures

Wages and salaries, 158:7-8

Breakdown, by category, 158:19-20

Employment equity, impact, 158:8, 20

Governor's inclusive, 117:22-6; 131:19; 158:27-8; 159:13-4

Bank of Canada—Cont.

Wages and salaries—Cont.

Increases, 158:8-14, 17-20, 31-3; 159:13

Public Service, comparison, budget, Feb. 26/91 measures, 158:9, 13-4, 18, 31, 33-4

Toronto, Ont., staff, special compensation, 158:13, 18; 159:12-3

See also Banknotes; Budget, Apr. 27/89—Leak; Committee studies and inquiries; Consumer Price Index—Rates; Debt, national; Deficit; Dollar bills—\$40 sheets; Dollar, exchange rate; Economic policy; Employment; Exchange Fund Account; Government borrowing; Inflation; Interest rates; Lane, Harold—References; Little, Leslie—References; Money supply; Organizations appearing; Reports to House—First; Security transactions—Clearance and settlement system; Stock exchanges—Crash; Unemployment; Wages and salaries

Bank of Nova Scotia

Credit card holders, market, 155:26

See also Insurance—Banks, Referral fees; Organizations appearing**Banknotes**

Bank of Canada responsibility, 18:19; 158:5-6

Counterfeiting, National Research Council invention, 158:6

Production costs, 158:6

Bankruptcies

Rate, 156:9

See also Farmers—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax; Inflation—Zero**Banks and banking**

Access, non-discriminatory, 149:30, 34

Bank status applications, confidentiality, 6:18-9

Branches, 155:28-9

Capital requirements, providing, 155:32

Research and development, 12:11

Small business, 12:11-2

Clientele, restricting, 13:20

Commercial linkages, automotive leasing, etc., 12:30; 13:25-6; 20:29-30; 30:82; 36:21; 68:34-5; 140:15-8; 145:16-7, 24; 146:5-7, 10-2, 15-6; 149:18-20, 23, 26-7; 150:26; 153:19, 23, 25; 154:9-13, 18; 155:19, 21-3

Automobile dealers' position, 12:14-5; 146:11; 153:6-14, 22; 154:4-6, 14

Competition, 153:7-11, 17, 19, 26, 28-30; 154:6-7

Confidentiality, personal information, protecting, 153:8-9, 17-8, 22, 29-31

Credit cards, usage, 13:9-10

Fleet leasing, 153:13-5, 21-3

Increasing, Superintendent of Financial Institutions Office recommendations, 5:34-5

Laurentian Bank, foreign banks, emulating, 5:15, 26

Other countries, comparison, 153:19-21, 28; 154:10

Royal Bank of Canada, buy-back program, 153:25-6; 154:14-7

Self-dealing, 153:31

Superintendent of Financial Institutions Office, 13:8

Community involvement, 13:44

Competition, 13:14-5, 26; 20:10, 30-2; 150:21-2, 28; 152:13; 155:17, 19-21, 28, 34

See also Banks and banking—Commercial linkages

Banks and banking—Cont.

- Confidentiality, personal information, protecting, **150:27**
 - Moving outside Canada, **151:6, 9**
 - See also* Banks and banking—Commercial linkages
- Definition, institutional tests, **141:8-9**
- Deposit insurance, Canada Deposit Insurance Corporation, role, **15:18-9; 141:9**
- Depository and clearing arrangements, **155:20**
- Directors, conflict of interest, **146:13-4**
 - See also* Banks and banking—Foreign banks
- Electronic funds transfer systems, **150:29**
- Failures, **90:33, 35; 128:16; 141:12; 143:28, 30-1; 149:28**
 - See also* Bank of British Columbia; Canadian Commercial Bank; Northland Bank
- Foreign banks, **13:25-6, 44; 140:8, 28-9; 141:7, 33-5, 37; 150:17, 26-7; 151:5, 14-5, 19; 160:34-5**
- Assets, **150:23**
- Benefits, **150:21-2, 29; 151:6, 13**
- Canada-United States Free Trade Agreement, impact, **140:29; 141:30, 34; 150:21-2; 151:10**
- Definition, **5:41-2; 6:11, 16-7, 23-4, 36; 12:27; 13:4-7, 9, 12-4; 140:29; 141:30, 33**
- Directors, **151:6, 8-9**
- Leveraging, gear ratio, **151:7**
- Ownership, **151:10-1**
- Privileges, special, **12:16-7, 29-30; 150:24-5; 151:18-9**
- Restrictions, **150:20-5, 27-8; 151:6-7, 9-12**
- Superintendent of Financial Institutions Office investigation, **150:23-4**
- Transfers, **141:33**
 - See also* Banks and banking—Commercial linkages, Laurentian Bank
- Goods and Services Tax, **20:33; 32:28-9**
 - See also* Financial institutions—Goods and Services Tax
- International influences, **150:24**
- Large Corporations Tax, impact, **4:27**
- Loans policy, **119:12-3**
- Mandate, role, powers, **148:26; 155:20**
- Market share, **20:16; 155:17, 28**
- Other countries, comparison, **150:26-8**
- Ownership, concentration, **12:10-1; 13:20-1; 140:8; 141:31, 34-5; 145:15-6, 29-30, 32-3; 146:14, 28; 149:28; 150:17, 22, 26-7; 151:12-4; 153:30-1; 154:23; 155:21**
- 10% rule, **146:13, 20, 32, 37-8, 40-2; 149:27; 151:16-7; 155:35**
- Profits, net interest margin, etc. **20:10-1; 149:32**
- Regulating, **140:38; 141:7, 9; 149:35; 155:21, 34**
 - Canadian Pioneer Management case, impact, **141:7-8**
 - Provinces, federal standards, harmonizing, **150:28**
- Reserve requirements, **140:35**
- Schedule III, establishing, **146:37-8, 40-1; 151:14-7; 152:12, 15**
- Security companies, securities, **146:12-3, 28; 147:14; 155:33-4**
 - Superintendent of Financial Institutions Office investigation, **125:29-30**
- Service charges, disclosures, **19:12-3, 32; 20:11, 32; 90:17-9, 23-32, 34, 37-41, 45-58; 125:31; 146:36; 149:29, 32; 155:23**
 - Bank Act (amdt.)(Bill C-9), impact, **5:6; 13:45**
- Complaints, Superintendent of Financial Institutions Office monitoring, **5:6; 13:18-9, 45-7**
- Consultants, Hickling Management report, **13:45, 47**
- Legislation, need, **13:19**
- Lists, availability, **12:24**

Banks and banking—Cont.

- Service charges, disclosures—*Cont.*
 - Notification to customers, **13:17, 45**
 - NSF charge-back, small businesses, **12:22-4; 13:17-9**
 - Superintendent of Financial Institutions Office role, **13:18, 20, 44-7**
 - Third World portfolios, **90:34-6, 59**
 - Trust companies, including, **90:18-20**
 - Voluntary compliance, **13:17-20; 90:41-4**
- Size, services, etc., **20:27**
- Small business
 - Percentage, customers, **36:17-9**
 - See also* Banks and banking—Service charges, NSF charge-back
- Takeover bids, funding, **90:48-50, 53**
- Trust companies, relationship, **152:16-7**
 - See also* Banks and banking—Service charges
- Women, loans, husband's signature required, **12:24**
 - See also* Amex Bank of Canada; Bank of Canada—Monetary policy; Credit unions; Insurance; National Revenue Department—Goods and Services Tax; Securities industry and *see also* particular banks by name
- Banque National** *see* Insurance—Banks, Referral fees
- Barber, Margaret** (Sports Federation)
 - Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **79:27-8, 31-2, 34**
- Barkhouse, Peter** (Christmas Tree Council of Nova Scotia)
 - Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **72:65-6**
- Barnes, Leslie W.C.S.** (Federal Superannuates National Association)
 - Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **115:23-8**
- Barone, Peter** (United Fishermen and Allied Workers' Union)
 - Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **52:7-8, 13-5**
- Barrack, Michael E.** (Canadian Daily Newspaper Publishers Association)
 - Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **42:18-9**
- Barrett, Charles A.** (Conference Board of Canada)
 - Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **145:4-5, 9**
- Barrett, David** (NDP—Esquimalt—Juan de Fuca)
 - Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, **90:16, 19-21, 23-7, 30-41, 43, 45-7, 49-55, 61-3**
 - Banks and banking, **90:20, 23-7, 30-41, 47, 49-54**
 - Committee, **88:8-9, 33; 90:65-7; 108:22, 28**
 - Chairman, Blenkarn, removal, M., **108:4-5, 8-25, 27-35, 39-43**
 - Corporations, **103:204-5**
 - Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88:7-12, 15-6, 19-26, 31-7, 42, 51, 53-5; 89:7-12, 14-9, 21-9; 90:8-12, 15, 64-71, 81-8; 103:154-5, 157-61, 165, 170, 172-3, 186, 197-208, 210-15, 217-20, 222, 224-6**
 - Goods and Services Tax, **88:9-11, 22, 32, 35; 90:82-8; 103:200-3**
 - House of Commons, **89:23-4; 108:29**
 - Members of Parliament, **108:18-9**

Barrett, David—Cont.

Parliament, **108**:21, 28, 30

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), **103**:158-61, 198-208, 210-5, 222

Chairman

M., **90**:16

M. (Nystrom), **108**:4-5, 8-25, 27-35, 39-43

Meetings, **90**:8-10, 16, 38, 61-3; **103**:158-61

Members, **88**:51, 53; **90**:16, 52

Motion to adjourn, **90**:61-3

Orders of Reference, **90**:9-21, 23-7, 30-41, 47, 49-54, 61-3, 65-9, 71, 81-8

Quorum, **89**:28-9

Rules of procedure, **88**:53-4; **89**:15-6, 18-9, 24-5, 27-9;

90:10-1; **18**:30-1, 34-5, 42-3

Staff, **90**:8-10, 16

M., **90**:16

Travel, M. (Rodriguez), **88**:7-12, 15-6, 19-26, 31-7, 42

Votes in House, **90**:67-9, 71

Witnesses

M. (Rodriguez), **89**:7

Amdt., **89**:8-12, 15-9, 22, 24-5

M. (Dorin)

Amdt. (Rodriguez), **90**:9-21, 23-7, 30-41, 47, 49-54, 61-3

Amdt. (Rodriguez), **90**:65-9, 71, 81-8

Small business, **90**:82-3

Wages and salaries, **90**:87

Barry, David (St. John Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **73**:30-41

Baskwill, Geoffrey (Alliance of Canadian Travel Associations)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **61**:29-30, 32-3

Bassell, John (Canadian Home Builders Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **38**:25-6

Batchelor, Sheila (National Revenue Department)

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
16:32-3, 35

Bates, Wilf (Canadian Independent Adjusters Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **68**:26

Battle, Ken (National Council of Welfare)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **95**:4-6, 10-3,
15, 18

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **34**:35-48, 50-3, 55-6

Battye, George (Vancouver Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **49**:54

Bayne, Victor (Port of Halifax)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **72**:49-54

Beach, Don (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **75**:6, 10-2

Beachell, Laurie (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **57**:62, 64, 66

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **122**:38,
40-8

Bean, Daryl T. (Public Service Alliance of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **76**:17-24

Beaton, John A. (Alexander Consulting Group Limited)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **110**:29-36

Beauchamp, Pierre J. (Canadian Real Estate Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **100**:18-9
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **39**:20-2

Beaudoin, Roger (Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **80**:14-7, 19-20

Beauty service industry *see* Service industry—Goods and Services Tax**Beckley, Michael** (Hotel Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **57**:27-31

Bedding plants *see* Agriculture—Goods and Services Tax**Bégin, Catherine** (Conseil québécois du théâtre)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **63**:5, 10-1

Beigie, Carl (McLean, McCarthy)

Bank of Canada Annual Report, 1989, **127**:16-26
References *see* > Blenkarn Wages and salaries

Beith, Robert (National Revenue Department)

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
17:29-30

Bélec, Gaétan (National Revenue Department)

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
23:21-2

Bell Canada Enterprises *see* Montreal Trust Company**Bell, J.A.G.** (Bank of Nova Scotia)

Insurance, banks, relationship, Committee study, **20**:23-38,
41-3

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **155**:16-30, 32-5

Bell, Larry (Vancouver Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **49**:53-8, 60-1

Bellamy, D.B. (Restaurant and Food Services Association of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **50**:20

- Belleau, Jacques** (Iqaluit Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:86, 89, 91
- Bellemare, Diane** (University of Quebec)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 134:31-42
- Bellew, Geoff R.** (Bank of Nova Scotia)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 155:30-1
- Benjamin, Barry** (Weall and Cullen Nurseries)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:48
- Bennett, Ian** (Finance Department)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:17-9, 21-2, 26-30, 40-1, 49-51; 92:4-5, 7-9, 13, 20, 25-8, 32-3; 94:15-7, 24, 33-4, 38-9, 41-2; 96:4, 28-9
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 133:16, 25
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 133:31
- Beresford, Peter** (McDonald's Restaurants of Canada Limited)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:30-3
- Berg, Katherine** (Canada Council)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:36
- Bergen, Terry** (Whitehorse Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:5-12
- Berger, David** (L—Saint-Henri—Westmount)
Books, magazines and periodicals, 30:4-8, 22-3
Border crossings, 23:26-7
Caisses populaires, 37:37
Charitable organizations/non-profit organizations, 30:55-6; 35:34-7
Consumer Price Index, 34:56
Deficit, 43:29
Educational services, 29:40-2; 35:35, 38
Energy, 44:46
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:17-8
Financial institutions, 36:35; 37:38-9
Food, 43:30
Gasoline and diesel fuel, 44:46
Goods and Services Tax, 23:13, 17, 23-5; 95:17-8
Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:16, 18-20; 27:8-12, 21-3, 41-4, 58-61, 64; 28:6-11, 22-4; 29:4-6, 39-42; 30:4-8, 22-3, 29-31, 55-6; 31:69, 79-80; 32:40-4; 33:48, 54-5; 34:53-6, 69-70; 35:34-8; 36:11, 35, 77-8; 37:36-41; 39:11-3; 43:27-31; 44:45-6
Housing, 28:6-11, 22-4; 30:55
Imports, 34:70
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 110:14-5
Inflation, 27:8-9; 32:43; 36:11
Insurance, 36:77-8; 37:38
Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 33:54-5
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 23:13, 17-8, 23-7
- Berger, David**—*Cont.*
Newspapers, 30:29-31
Pensions, 110:14-5
Prince Edward Island, 44:45
Procedure and Committee business
Meetings, 29:4
Witnesses, 29:4
References, *in camera* meetings, 85:377-8
Tourist industry, 44:45-6
Transportation sector, 44:46
- Bernard, Eric** (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:5, 10, 12-3
- Bernier, Gilles** (PC—Beauce)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:10
- Bernier, Jean-Pierre** (Canadian Life and Health Insurance Association Inc.)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:28
- Bertelsen, Brian** (Canadian Paraplegic Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:51-3
- Bertrand, Gabrielle** (PC—Brome—Missisquoi)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:627-8
Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), 103:627-8
- Best, Bill** (Prince Edward Island Draft Horse Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:15-20
- Best, Bob** (Association of Universities and Colleges of Canada)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:32, 39-40
- Best, C. Mary H.** (Prince Edward Island Potato Marketing Commission; Prince Edward Island Draft Horse Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:8-9, 13-4, 17-21
- Bethel, Bob** (Insurance Bureau of Canada)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:29-32
- Betting** *see* Gambling; Horse racing industry—Goods and Services Tax, Pari-mutuel betting
- Bills of lading** *see* Transportation sector—Goods and Services Tax, Imports
- Bills referred**
C-52. Income Tax Act (amdt.)
C-62. Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)
C-69. Government Expenditures Restraint Act
C-83. Trust and Loan Companies Act
C-97. Borrowing Authority Act 1991-92

Bills referred—Cont.

S-15. Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)

See also particular bills by title

Binette, Normand (Society of Management Accountants of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 39:60-2

Bingo *see* Gambling—Goods and Services Tax**Birch, G.A. Sandy** (Committee Clerk)

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), 90:52

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 104:103

Birth control devices *see* Medical devices and supplies—Goods and Services Tax**Bjornson, David** (PC—Selkirk)

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:53

Charitable organizations/non-profit organizations, 79:26

Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:44

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:405, 432, 526

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:46-7; 79:26

Indians, 57:46

Insurance, 151:24

Northern Canada, 57:46-7

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:405

Chairman, M. (Nystrom), 108:44

Meetings, 103:405

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:24

Bjornson, Pam (Saskatchewan Arts Alliance)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:5-6, 9-11

Blackburn, Jean-Pierre (PC—Jonquière)

Committee, 89:23

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 89:21-3

Procedure and Committee business

Rules of procedure, 89:23

Witnesses, M. (Rodriguez), amdt. (Barrett), 89:22-3

Blackjack, Chief Roddy (Little Salmon Carmacks Indian Band)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:87-90

Blacquier, Jackie (Atlantic Building Supply Dealers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:50-1

Blaikie, Bill (NDP—Winnipeg—Transcona)

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:29-35

Corporations, 156:34

Deficit, 156:31-2

Blaikie, Bill—Cont.

Disabled and handicapped, 57:65-6

Environment, 57:49-50

Established Programs Financing, 156:29-30

Food, 57:51

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:49-52, 59-60, 65-6

Income tax, 156:32-3

Transfer payments to provinces, 156:31

Blake, Murray (Committee Consultant)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:34

Blanchard, Richard (Canada Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:35-7, 39-41

Blenkarn, Don (PC—Mississauga South; Chairman)

Actuarial services, 142:12; 143:28

Advertising, 68:43-4

Advocate General Insurance Company of Canada, 5:7-8, 10; 6:14

Agriculture, 29:28-9; 107:98, 100-1

Airline industry, 61:19-21, 23, 27-8, 33

Alcoholic beverages, 4:11; 26:39; 29:11; 46:21-6

American Express Company, 5:24-5

Amex Bank of Canada, 5:14; 6:10, 18-9, 24; 12:7-9; 13:30-1; 125:15-7; 141:37; 150:7-9, 12-3, 16, 18

M., 6:24-6, 30-6

Arts and culture, 55:7-9; 64:16-7, 27, 38, 40, 47-8; 71:54; 72:20

Artwork, 100:22-6, 29-31; 102:28-31; 105:39-40, 63

Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, 87:9-10, 14-6, 19, 21, 23-5, 28-9, 34-5, 37, 39, 41-3

Automobile industry, 26:23, 39; 29:29-30; 39:44; 75:6-7, 9, 11-2, 22

Automobile insurance, 5:10; 36:77

Automobile insurance companies, 5:7-8, 10

Automotive leasing industry, 153:18, 23; 154:15

Avon Canada Inc., 68:52

B.C. Central Credit Union, 147:9

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:18-9, 24

Bank of Canada

Annual Reports

1988, 1:25-6, 47-8, 56, 58; 2:6, 15, 22-3, 26-31, 36-7; 7:8, 10-1, 16, 18-9, 22, 31-3, 35, 37, 40; 8:6-8, 16-7, 22, 25; 9:6-7, 10, 14-5, 22, 24, 31-5, 38-40; 10:9, 30; 14:4-8, 15, 18-9, 22

1989, 117:15-6, 21-2, 25-6, 32, 34; 119:4-5, 7-11, 24, 37; 126:6-8, 14, 17, 22, 32, 35-6; 127:9, 12-4, 21, 26; 128:10, 13, 16, 21-3, 31-2, 37-8; 129:6, 9-11, 16-7, 19, 26-8; 130:5, 7, 9, 15-6, 22, 24, 27, 30; 131:21-2, 28-9, 31; 132:8, 14-9, 22, 27, 29; 134:5, 8-9, 12, 16, 20-2, 25, 27, 31, 36, 42

1990, 158:8-11, 16, 19-20, 23-6, 28, 30, 32-3, 37-40; 159:5, 8, 10-4, 16, 18-9, 26

Board of Directors, Order in Council appointments, Committee study, 21:4, 6, 10-3, 19-20

Blenkarn, Don—Cont.

- Banks and banking, 6:18, 24; 12:15, 27; 13:4-5, 17, 47; 90:18-20, 24-7, 32, 35-6, 39, 46, 50; 125:29-30; 140:15, 17, 28-9; 141:12, 30, 34-5; 143:28; 145:17, 24; 146:37; 148:26; 149:20, 27-8; 150:23-6; 151:7-11; 153:12-3, 23; 154:6, 9, 15-6, 23
- Books, magazines and periodicals, 30:4, 7, 23; 42:11-2, 15-7, 34-6, 39-40, 42-3, 46, 48-51; 48:13; 58:18; 84:6
- Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:7, 9-10, 12-9, 22-4, 28-30
- British American Tobacco Co., 151:19-20
- Budget, Feb. 26/91, consideration, 163:14
Committee study, 156:5, 9, 16, 34, 39
- Bullion, coin and wafer, 57:12; 95:46-50
- Caisses populaires, 37:6-8, 10
- Canada Assistance Plan, 118:19
- Canada Council, 64:37
- Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:10-1, 15, 17, 19, 27-8, 33-5, 41-6
- Canada Pension Plan, 87:14-5
- Canada Savings Bonds, 157:29
- Canada Trustco Mortgage Company, 151:15, 20; 152:12, 14, 18
- Canada-United States Free Trade Agreement, 44:18; 76:42; 103:553-4
- Canadian Association of Mutual Insurance Companies, 148:49
- Canadian Institute of Actuaries, 109:10-2, 20; 116:4, 22-4, 26, 30; 125:25
- Canadian Life and Health Insurance Association Inc., 36:58
- Canadian National Institute for the Blind, 80:25
- Canadian Order of Foresters, 151:40
- Canadian Payments Association, 152:22-4, 27-8
- Canadian Psychoanalysts Society, 93:33
- Canadian Register of Health Service Providers in Psychology, 53:34
- Capital property, 105:29-30
- Carrière, Marie, 14:39
- Cassidy, references, 26:4
- Chairman's rulings and statements
- Bills
- Amendments
- Admissibility, 107:64-6, original act, amending, ruled out of order
- Amending statute not contained in this Bill, Ms., 161:152-4, ruled out of order
- Time allocation, 31-hour meeting, deadlock, sufficient time for debate, motion deemed withdrawn, 103:7, 665-8
- Chairman, vacating Chair, 108:4-5, 8-11, 15-6, 27-8, 33-4, point of order not a point of order, ruled out of order
- Debates, limiting, Privileges and Elections Standing Committee, referral, 111:4-6, 8-10
- Meetings
- Microphones, Chairman controlling, ruled out of order, 90:71
- Suspending, M. (Langdon), 103:92-3, existing motion must be dealt with first, ruled out of order
- Motion to adjourn, 90:63, ruled out of order, no intermediate proceedings since previous motion to adjourn
- Motions
- Admissibility, 103:15, ruled in order

Blenkarn, Don—Cont.

Chairman's rulings and statements—Cont.

Motions—Cont.

- Proposed amendment, 90:61-3, not an amendment but a substantive proposal, ruled out of order
- Staff, Committee Consultant, presence at informal meeting, evidence not recorded, 90:4, 8-11, 13-4, 16, ruled out of order, point of order is not a point of order
- Votes in House, meeting not suspended, Committee can sit during votes in House, 90:71
- Witnesses, scheduling, M. (Langdon), 91:5-14, previous motion in effect, ruled out of order
- Charitable organizations/non-profit organizations, 30:48, 50-3, 56; 35:28-30, 37-8, 41; 54:28; 61:39; 79:27, 30, 33; 80:24-5; 97:9-11, 25-6, 29-32, 38; 101:62; 105:47
- Child care, 48:60-1, 67
- Christmas tree industry, 72:65
- Churches, 76:41
- Coderre, references, 26:4
- Coins, 18:18-9; 57:10-1, 13
- Committee, 1:9-19; 5:15; 7:37; 19:17; 31:5-6, 9-14, 21-30, 32-5, 37; 33:11; 36:5-7; 40:24-5, 28, 34, 42-3, 54-5; 42:7, 9; 43:43; 66:14; 45:46, 50-3; 48:23-4; 53:48-9, 51, 53, 63; 54:14-7, 25; 55:5; 57:5-6; 88:8, 15, 35; 90:90; 104:40-1; 121:8-9; 141:25-7; 152:12; 153:18; 163:8
- Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:33, 38, 41-4; 111:8-11, 14-5, 26-7
- Competition, 128:37-8
- Confectionery industry, 40:20; 48:64
- Conference Board of Canada, 145:11, 13-4
- Construction industry, 129:6, 9-11
- Consumer Price Index, 26:29; 129:9
- Cooperative retailing system, 53:58
- Copyrights, 49:36
- Corporation du Groupe La Laurentienne, 154:22-5, 31
- Corporations, 17:29-30; 28:29; 48:34, 71; 54:77-8; 55:15; 78:7-8, 19-20; 87:28, 35, 38-9; 102:41-2, 55; 103:262-4; 105:45-6; 106:25, 37-8; 156:34-5
- Credit, 119:24
- Credit unions, 36:50, 56; 105:56-8; 147:8-9, 20-3
- Crown corporations, 49:25
- Debt, national, 1:25-6; 8:15, 25; 9:6, 38-9; 14:4-8; 18:13-4, 16, 23-4; 48:61; 157:10, 15
- Debts, 99:34-5
- Deficit, 7:11; 9:7, 33-4; 10:9; 14:4; 34:22, 28; 156:31-2; 157:17-8
- Deposit insurance, 15:15, 33-4, 44; 145:27-8; 146:9, 35-6
- Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill S-15), 128:9-10
- Direct sales organizations, 68:51, 55, 61
- Disabled and handicapped, 40:48-9, 52-4; 57:64-6; 80:23-4
- Dollar bills, 2:26
- Dollar, exchange rate, 7:37; 9:31-2; 34:28; 48:66, 71; 117:15-6; 119:4-5, 7, 9-10; 126:8; 127:13-4; 128:13; 130:7, 27; 131:21; 132:19, 27; 134:9; 157:14, 30
- Drugs, non-prescription, 65:8
- Drugs, prescription, 29:33-5
- Economic conditions, 7:35; 56:19; 127:9
- Economic Council of Canada, 145:22
- Economic forecasts, 7:33; 18:16; 59:35
- Economic growth, 2:6; 7:10
- Economic policy, 2:31, 36-7; 8:16-7; 9:38-9

Blenkarn, Don—Cont.

Edmonton Northlands, 54:40
 Educational services, 29:38-9; 35:37, 39; 40:9, 13; 53:24; 72:21, 23; 73:73; 76:27; 84:7-10; 107:73
 Employment, 30:15, 17; 49:25; 76:49
 Energy sector, 66:15-6
 Entertainment industry, 63:14-6, 19-21, 24, 27, 29; 64:7, 20-1
 Evans, John, references, 36:47
 Exchange Fund Account, 2:27; 4:14; 9:32, 40; 14:19; 18:21; 87:16, 23-4; 117:21-2; 157:12-3, 16-8, 28, 30
 Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:8, 12, 15-7, 26-7, 39-40, 48-55; 89:5-7, 9, 12, 14, 18, 27-9; 90:84-5, 102; 91:33-7; 92:15, 30-1, 34; 93:13, 17, 26, 29, 31-7, 39, 42, 47-50; 94:18-9, 21-3, 40, 43; 95:6, 8, 13, 15, 19-20, 22, 24-6, 30-3, 36, 41, 44-50; 96:6-8, 17, 21, 23-4, 31; 97:9-11, 25-6, 29-32, 36, 38-9, 49, 52-3; 98:12-3, 17-8, 25, 39-42, 50-2; 99:30, 34, 38-41, 43-4, 46; 100:7-9, 11, 13-5, 17-9, 22-6, 29-31; 101:7, 10-1, 16, 21-2, 42-3, 46-7, 52-5, 57-60, 62-3; 102:4-9, 12-7, 19-24, 29-31, 40-2, 47-9, 51-3, 55-7; 103:36, 81-2, 95, 113, 158, 181, 186-92, 196-7, 199, 204-6, 208-10, 217-8, 244, 263-4, 365-8, 379, 381-4, 389-90, 553-6, 560-3, 571-6, 631, 661; 105:27, 31, 36-8, 45-6, 52-3, 56-7, 63; 106:25, 27-8, 30-1, 34, 37-8, 43-6, 51, 55-6; 107:73, 75, 77, 83-4, 90, 96-100, 102, 105, 117
 Excise taxes, 23:22-3; 26:34, 39; 39:38-40; 53:17; 61:9; 66:36
 Exports, 26:17; 27:31; 28:24; 34:28; 39:35; 58:29, 32; 75:24
 Farm equipment, 74:33, 39; 91:24-5
 Farmers, 29:29-30, 32; 55:17, 24-6, 33; 56:9-10; 58:8, 10-1, 33; 67:33-4; 71:7, 12, 15; 74:7, 20-1, 26, 33-4; 81:32; 84:18; 98:17
 Federal Business Development Bank, 126:32
 Feed grain industry, 58:6, 9-11
 Fidelity Trust Company, 6:22
 Film industry, 75:41
 Finance Department estimates
 1989-1990, main, 4:11, 14, 20, 27-30; 12:7-8, 10, 13, 15, 24, 26-7, 29; 13:4-5, 7-9, 12-3, 16-7, 28-34, 40-3, 47, 49; 18:4, 6, 8-10, 13-4, 16, 18-9, 21, 23-5
 1990-1991, main, 125:11-2, 15-8, 25, 29-31
 Financial institutions, 4:27; 12:7, 10, 13, 26; 13:16; 15:41-2; 27:18; 30:71, 74-5, 78-9; 34:71-3; 36:15-6, 19, 23-6, 30, 67-8; 37:23-6, 38; 39:45-7; 59:22-3; 77:12; 105:42, 56; 125:11-2, 17-8, 20, 31; 142:13-4, 30-1; 143:11-2, 19-22, 29, 36-7; 144:17-9, 23, 28, 32-3; 145:7-8, 15, 23-30, 33, 35; 147:14, 25; 148:17-8, 23; 149:5-9, 21, 28; 150:13; 151:20; 154:21-2; 160:53; 161:105-6
 Reform, Committee study, 140:5-6, 8, 11-2, 15-8, 20-2, 26, 28-9, 32-3, 35, 37-9; 141:6-12, 14-8, 25-7, 29-30, 33-7
 Financial Trust Company, 6:22
 Food, 26:34, 41; 28:32; 29:4, 15, 20, 27; 30:31; 31:51; 33:45-6, 49, 51; 39:34; 41:19, 34-5, 41-3, 45-6; 43:13; 53:50; 54:63; 57:53; 61:11; 66:42; 84:10-1; 91:31, 33-7; 92:34, 38; 93:5, 13-4, 17, 26, 29, 32; 96:31; 101:9-11, 46-7, 52-4; 105:68; 107:83-5, 88-90
 Funeral services, 62:36-7
 Gambling, 28:24; 54:29-30; 67:17, 25
 Gasoline and diesel fuel, 39:38; 53:17; 54:52; 55:25-6; 57:52; 58:28; 61:13; 70:20; 73:47; 78:11; 81:21-2

Blenkarn, Don—Cont.

Goods and Services Tax, 2:30-1; 4:11, 20; 16:18; 17:17-8; 18:10; 23:16, 22-3; 90:84-5; 91:22, 28-9; 94:21, 25; 95:4, 6-8, 11, 13, 15, 18-20, 24-5, 29-33, 36, 41, 43; 96:6-8, 17, 21; 97:38; 98:18; 99:30, 32; 100:22; 101:7, 14, 21-2; 102:5, 8, 14-6, 19-20, 24, 40, 48-9, 51-3, 56-7; 103:113-5, 117-9, 181, 189, 192, 218, 309, 313-4, 335, 352-3, 366, 381, 383-4, 556, 561-3, 571-2, 575-6, 659-60; 105:24-7, 30-1, 34, 41-2; 106:23, 27, 30, 37-8, 41, 49, 51-3, 55-6; 107:74, 105, 109; 149:26
 Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:4-6, 8, 12, 16-7, 23-6, 29, 31, 33-4, 37-44; 27:4-8, 11-4, 17-8, 20, 22-4, 26-8, 30-1, 35, 37, 39, 41, 43-50, 65; 28:4-5, 7, 9, 11-4, 16-20, 22-30, 32, 34; 29:4, 6, 8, 11, 16, 20, 25-30, 32-40, 42-3; 30:4, 7, 10, 13-7, 20, 22-4, 26, 28-32, 35-53, 56-62, 64, 66-71, 74-5, 77-84; 31:37, 41, 47, 50-1, 55-6, 59, 62-3, 68, 71-2, 75, 80; 32:4, 7, 11, 16, 19, 22, 29, 42, 48; 33:5-6, 10-3, 22-3, 26-8, 36-9, 43, 45-7, 49, 54, 56-7; 34:4, 7, 19, 22, 27-8, 32-5, 43, 48-51, 56-7, 60-1, 64, 66, 69-73, 77; 35:4, 10, 13-5, 22-3, 27-30, 35, 37-41; 36:5-7, 9-10, 15-6, 18-9, 21, 23-6, 29-31, 35-6, 38-9, 41, 45, 47, 50, 52, 54, 56-8, 62, 64, 66-9, 71-3, 77-8; 37:5-8, 10, 20, 23-6, 38; 38:5-10, 15-9, 21-2, 26, 30, 35, 46, 52; 39:9-17, 19, 22-5, 29-31, 34-40, 42-7, 49, 53-4, 57-8, 60-5; 40:5, 9, 13-4, 18-20, 22-5, 28, 33-5, 42-3, 45-6, 48-9, 52-5; 41:5, 19, 21, 24, 26-7, 31-2, 34-5, 41-6; 42:5, 7, 9, 11-2, 15-27, 31, 34-6, 39-44, 46-51; 43:13-5, 23-4, 29, 31-4, 38-40, 43, 45; 44:4, 6-7, 11, 13, 16, 18-20, 24-5, 29, 32, 34-7, 40-1, 43-5, 47-8; 45:43-4, 46, 48-52; 46:5, 7-13, 15-9, 21-6, 30-5; 48:5, 8-10, 12-4, 17, 20, 23-4, 33-4, 36, 40, 42-4, 46-7, 49, 54, 58, 60-1, 64, 66-7, 69, 71-3; 49:10-1, 14-6, 19-20, 22, 25, 27-30, 34-7, 40, 46-7, 50, 52; 50:5, 8, 10-1, 13-8, 22-3, 34-5, 38-40; 53:16-8, 20, 22-7, 29, 31-2, 34, 37-40, 42, 45, 48-50, 53, 58-60, 63-6; 54:12-7, 25, 27-31, 33, 36, 40, 47-9, 52, 55-6, 58-9, 61, 63-4, 68, 70, 75, 77-8, 80, 88, 90; 55:5, 7-9, 11-5, 17, 24-6, 28, 33, 42; 56:4-7, 9-10, 17, 19, 22-3, 27; 57:5-7, 9-13, 40, 42-3, 47, 49, 52-4, 56, 58, 64-6; 58:4, 7-11, 18, 25-6, 28-33; 59:16, 22-3, 25-6, 34; 61:8-9, 11, 13, 19-21, 23, 25, 27-8, 33, 35, 39; 62:7-9, 13, 36-7; 63:11, 14-6, 19-21, 24, 27, 29; 64:7, 16-7, 20-1, 27, 35, 37-8, 40, 43-5, 47-9; 65:8, 12; 66:13-6, 22-3, 26, 31, 36, 39, 42; 67:10-1, 17, 24-5, 33-4, 41-3, 45; 68:17-8, 22, 24-6, 28-9, 31, 34, 36-7, 43-4, 48-9, 51-2, 55, 61; 70:7-8, 13, 15, 20-2, 32, 48, 51, 53, 58; 71:7-8, 12, 15, 17-8, 24-5, 28-9, 34-5, 41, 48, 50, 54; 72:8, 14, 20-1, 23, 32, 35-6, 65, 67, 70; 73:47-8, 50-6, 58-60, 70-1, 73, 76, 81-2, 87; 74:7, 14-5, 19-21, 27, 29, 33-4, 39; 75:6-7, 9-13, 22, 24, 30, 38-41; 76:9, 16, 23, 27, 29, 32, 41-2, 47-9; 77:5, 9, 12, 14, 16-7; 78:7-13, 19-21; 79:6, 11, 17, 20, 22, 27, 30, 32-3, 38-41, 49-50, 52; 80:8-9, 13-4, 17-8, 23-6, 31-2, 34-6, 38, 42, 46; 81:8-10, 20-2, 32, 34-5, 37, 39; 82:5, 7-9, 11-9, 22, 45-6; 84:4, 6-16, 18
 Government borrowing, 9:24; 157:12-6, 23-4, 30
 Government departments, 77:12; 87:34
 Government expenditures, 134:16
 Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:10-1, 19-20, 22, 28
 Grain, 55:24-5, 28; 58:9
 Grocery products, 16:23-4; 101:16; 102:5-8
 Gross Domestic Product, 49:19

Blenkarn, Don—Cont.

- Health care, **48:17**, 20, 23; **50:34-5**; **53:31-2**, 34, 37; **80:30-2**, 34-5; **84:9**; **93:33-7**, 39, 42; **101:55**, 57, 59-60, 63; **107:70-1**, 103
- Health units, **101:56**, 58-9
- Horse industry, **71:17-8**
- Horse racing industry, **67:24-5**, 33-4, 42-3; **98:12-3**, 15, 17-8
- Hotel industry, **49:46-7**
- House of Commons, **108:30**
- Housing, **7:16**; **9:35**; **28:7**, 9, 11-3, 16-20, 24; **32:7**, 16; **38:15-6**, 18-9, 22, 26, 30; **39:9-10**, 14-5; **40:46**; **43:23-4**; **46:8**, 11, 17-8; **48:42-3**; **49:22**; **50:8**, 13-7; **73:47-8**, 50; **79:38-41**; **80:38**; **82:5**, 7-8, 11-5; **90:77**; **92:13**, 15-7, 30-1; **94:39-40**, 43; **97:41**; **100:7-9**, 11, 13-4, 17; **102:12**, 17; **103:351**, 354; **105:36-9**; **106:34**, 43-6; **107:74-5**; **126:35**; **131:29**
- Imports, **23:6-7**; **28:27**; **34:70**; **48:72-3**; **66:31**; **98:39-42**; **102:13**; **107:102-3**
- Income, **76:23**
- Income tax, **11:10**, 12-5, 27; **17:7**, 13, 18, 20, 28; **23:8**; **30:81**; **34:51**; **59:26**; **78:7-10**; **82:18-9**; **92:32-3**; **100:7-8**, 19; **102:57**; **132:29**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **109:7**, 10-2, 14-5, 26-8, 36-7; **110:6-10**, 18, 30-4; **112:5-6**, 8-10, 12, 14-5, 19, 21-2, 24-5, 28, 30-1, 34-5, 37-8; **114:7-9**, 12-8, 21, 25, 27, 29-30, 32-3; **115:5-6**, 10, 13, 15, 23-8, 31-3, 36-9; **116:7**, 9-11, 14, 17, 20-7, 29-31, 33; **133:15-6**, 25-30, 32
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, **86:7-10**, 13, 17-23, 25, 28-37, 39-44, 46-54, 56-9, 61, 63-6, 68, 72, 74-5; **133:14**, 30-1
- Income tax forms, **11:9-10**, 24-5, 33, 36; **17:13-4**, 31; **18:6**
- National Revenue Department mandate, Committee study, **25:4-5**, 8-11, 14-9, 26-8, 30, 32
- Independent Order of Foresters, **151:33-4**, 40
- Indians, **30:68-70**; **56:35-8**, 41; **57:40**, 43; **80:8-9**, 13-4
- Indonesia, **103:650**
- Inflation, **1:25-6**; **7:23**; **8:22**; **9:14-5**, 34; **14:6**, 33; **21:12-3**; **59:25**; **82:17**; **94:26**; **95:19**; **117:15**, 34; **126:6-8**; **127:13**; **129:9**; **132:29**; **158:32-3**, 37; **159:8**
- Insurance, **5:10**; **6:19**; **12:8**; **13:32-4**, 40-2; **36:58**, 62, 69; **37:24-5**, 38; **68:17**, 24; **98:24-5**; **140:8**, 15; **143:7-9**, 22; **144:5-7**, 35; **145:17**, 21-2; **146:24**, 28; **147:13**, 16; **148:5-6**, 11-2, 16-20, 23-4, 26, 30, 45-6, 51; **149:37**; **150:31-2**, 35-7, 39-40, 44-52; **151:34**, 39; **152:16**; **153:13**, 36-9, 41, 43; **160:28**; **161:118**, 130-2
- Banks, relationship, Committee study, **19:17**, 24, 38; **20:7-8**, 18-9, 27, 32-3, 37-8, 40, 43-4; **22:5**, 8-9, 11-2, 19-21, 24, 28, 30
- Insurance brokers, **36:68**
- Intellectual property, **49:36**
- Interest rates, **1:47**; **2:28-9**; **7:8**, 10-1, 32; **8:6**; **9:33-4**, 38-9; **10:9**; **14:4**, 6-8, 33; **18:18**; **21:4**, 6, 10, 12, 19; **36:29**; **74:29**; **87:25**; **119:4-5**, 7-9, 11; **126:32**; **128:21**; **129:10**; **134:9**, 16, 20-1, 25; **158:30**; **159:19**
- Investment, **126:22**
- Jewellery, **62:7-8**, 13; **99:38-41**, 43-4, 46; **107:65-6**
- Lane, references, **21:19**
- Law foundations, **53:22-4**, 26-7, 29
- Leasing, **30:81**; **36:21**; **46:34**; **68:29**, 31, 36-7; **77:14**, 16-7; **94:18-9**, 22-3; **98:50-2**; **102:23**
- Libraries, **48:8**
- Little, references, **21:4**
- MacFarlane, references, **71:53**

Blenkarn, Don—Cont.

- Manufacturers' sales tax, **30:14**; **33:27-8**; **49:11**; **54:47**
- Manufacturing sector, **128:31-2**
- McKenzie, references, **30:31**
- Medical devices and supplies, **29:35**
- Medicare, **44:37**
- Mining industry, **54:78**; **66:39**, 42; **118:28**
- Monetary policy, **128:21-2**; **134:36**
- Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, **162:14-7**, 41; **163:8**, 13-4, 17, 19
- Money, **149:35-6**
- Money supply, **2:22-3**; **8:7-8**; **9:39**; **21:19**; **119:37**; **130:7**, 9; **158:24-5**
- Montreal Trust Company, **13:49**
- Mortgage investment corporations, **152:6-11**
- Mortgages, **9:32-4**; **36:9-10**, 15; **126:35-6**; **143:10**
- Municipalities, **39:57**; **70:7-8**; **71:24**
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **30:63-6**; **34:34**; **36:41**; **39:57**; **46:11-2**; **48:12**, 60-1, 67; **54:33**; **61:8**; **66:13**; **70:8**; **71:28-9**; **73:71-2**; **75:38-40**; **76:29**; **79:11-2**, 17, 22; **84:8**, 12, 14; **91:25**; **97:36**, 48-9, 52-3, 55
- Murray, references, **26:4**
- Museums and galleries, **53:64**
- National Federation of Nurses Unions, **114:21**
- National Revenue Department, **87:9**, 28-9, 43; **95:33**; **99:20**
- Estimates, 1989-1990, main, **11:9-15**, 24-5, 27, 30-1, 33-4, 36; **16:7**, 18-9, 23-4, 34, 37-8; **17:4-8**, 12-4, 17-8, 20-1, 23-4, 28-31; **23:6-8**, 10, 16-7, 22-3, 28
- Natural resources sector, **30:60**
- Newspapers, **42:18-26**, 39-40, 44; **53:42**, 45
- North West Trust Company, **15:41**
- Northern Canada, **57:47**
- Nursing homes, **30:47-9**
- Oil and natural gas, **54:68**, 70; **66:23**; **96:23-4**; **101:42-3**; **102:21**
- Old age pensions, **86:13**, 66
- Parliament Hill, **103:556**
- Pensions, **18:25**; **78:10**; **86:40**; **87:41-2**; **109:11-2**, 14-5, 19, 21-2, 26-8, 37; **110:6-10**, 16, 18, 30-4; **112:5-6**, 8-10, 12, 14-5, 19, 21-2, 24-5, 28, 30-1, 34-5, 37-9; **114:7-9**, 12-8, 25, 27, 29-33; **115:5-6**, 10, 13, 15, 24-8, 31-3, 36-9; **116:7**, 9-11, 14, 20-2, 25-7, 29-33; **133:25-6**, 31-2
- Potato industry, **71:8**
- Poverty, **49:19**
- Principal Group Ltd., **6:22**; **15:42**
- Procedure and Committee business
- Agenda, **105:18**; **111:21-3**, 25-6; **112:16-7**; **141:29**; **161:104**, 106-7, 117, 119
- Apologies, **111:9**
- Motion proposed (Rodriguez), **36:5**
- M. (Whittaker), **36:6-7**
- Bills, **108:38**, 41
- Amendments, **107:58-60**, 64-6, 97-101; **161:119**, 129-32
- Clause by clause study, **103:666-8**; **104:42**
- M., **107:93**
- Clauses, M. (Dorin), **90:103**
- Time allocation, **104:39**, 41, 95-7, 99, 102-4

Blenkarn, Don—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Bills—*Cont.*

Time allocation—*Cont.*

M. (Soetens), **103:11-4**, 17-8, 21, 23, 25-6, 31-2, 34, 36, 38, 47-50, 79, 82, 85-7, 89-93, 101-4, 111-9, 122-5, 129-30, 157-61, 163-5, 169-70, 181, 189-90, 192, 209-10, 218, 221-3, 229, 234-42, 244-5, 247, 249, 252-4, 258, 260, 262-4, 309, 313-4, 335, 339-40, 351-4, 366, 381, 383-4, 387, 531-7, 553-4, 556, 561-3, 567-8, 571-2, 575-6, 642-3, 650, 659-61, 665-8

Briefs, **31:14-6**; **54:36**; **70:53-4**; **76:17**; **78:21-2**

Ms., **48:55**; **73:82**

Budget

Supplementary, M. (Soetens), **91:45**

1991-1992, M., **161:73**

Business meetings, **85:378**; **110:4**; **111:20-6**; **133:15**, 27; **135:15**

M., **109:4**

Chairman

Removal, **105:17-24**

M. (Nystrom), **104:49**, 57-63, 65-7, 70, 78, 88-91, 93-6, 90-100, 102; **108:4-6**, 8-12, 22, 30, 33, 38, 41-5; **111:8-11**, 14-5, 26-7

Rulings challenged/appealed, **104:37-9**; **107:60-1**

M. (Barrett), **90:16**

M. (D. Young), **103:668**

Vacating Chair, **108:4-5**, 8-11, 33

Debates

Limiting, **111:4-6**, 8-10

Terminating, M. (Langdon), **111:10-1**, 14

Documents

Appending to minutes and evidence, M., **134:15**

Circulating, **161:73**

Exhibits, M., **33:5-6**

House order, fulfilling, **91:9**

In camera meetings, **13:42-3**; **18:18**; **21:20**; **25:30**, 32; **27:4**; **28:24**; **56:5**, 7; **57:5**; **103:14**

M. (MacLaren), **1:8**

Legislation, **111:21**

Meetings, **1:13-4**; **29:4**, 42-3; **90:61-3**

Adjourning, **86:44-5**; **88:50**; **105:68**; **141:6**; **160:45**

Clock, Chairman not seeing, **103:47**

Ms. (Soetens), **90:55**, 78; **103:46**

M. (Langdon), **103:601-3**

M. (Soetens), **104:105**

Break, **77:17-8**

Delayed, **61:17**, 25, 35

Duration, **105:28**

Informal, **90:9-11**, 13-4

Meals

M. (Pickard), **6:30**

M., **18:18**

Microphones, **90:71**

Notices, **90:12-4**

Requesting, **90:8**, 14

Resuming, **90:98**; **91:14**; **105:68**

M., **88:54**

Scheduling, **82:22**; **91:51**; **111:24-5**

M. (Pickard), **90:100-1**

Blenkarn, Don—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Meetings—*Cont.*

Suspending, **90:97**; **91:14**

M., **88:54**

M. (Langdon), **103:92-3**

Televised broadcasting, **91:5-6**, 17; **103:158-61**; **112:17**; **119:40**

M. (Dorin), **90:12**, 15

M. (Attewell), **111:23**

Members

Absence, **80:14**, 26

Late arrival, **2:40**

Meeting with public, M. (Whittaker), **48:5**, taking under advisement

Non-members participating, **90:25**

Removal, **88:51**

Speaking, **104:65-6**

Statements, **105:24**; **107:63**, 110

M., **106:57**

Substitutes, **6:25**; **90:52**, 70, 72

Motion to adjourn, **90:61-3**

Motions

Admissibility, **103:15**

Proposed amendment, **90:64**

Status, **105:18-24**

Tabling, M. (Langdon), **103:90**

Order in Council appointments, **111:22**, 24

Orders of Reference

Deadlines, **90:65**, 67-72, 77-8, 81, 84-5, 90-1, 93, 95, 97-8

Substituting, **90:15**, 17-20, 22, 24-7, 32, 34-6, 39, 59-60

Orders of the day, M. (Dorin), **88:50**

Organization meeting, **1:8-11**, 14-9

Press media relations firm, hiring, M. (Nystrom), **40:23**

Printing, M. (Richardson), **1:8**

Proceedings, broadcasting, **26:4**

M. (Nystrom), **38:9**

Questioning of witnesses, **70:48**, 58; **76:16**; **78:11-2**; **92:10**; **95:9**; **96:16**

Quorum, **157:22**

Meeting and receiving/printing evidence without,

89:28-9; **91:12**; **116:4**

M. (Dorin), **1:8**

Recorded divisions, recount, requesting, M. (Langdon), **103:602-3**

Reports to House

Chairman presenting to House, M., **111:26-7**

Deadline, **103:666-8**

M. (Dorin), **38:10**

Ms., **133:30-1**

Draft, Ms., **111:14**, 26

Rules of procedure, scope, **88:54**; **89:5**, 18, 25, 27-9; **90:11**, 22, 59-60; **91:12-3**; **103:11**, 13, 18, 25, 90-1, 169-70, 339-40; **104:94**; **108:30**, 38, 42, 44; **111:9-10**

Staff, hiring, **26:4**; **90:9-11**, 13-4

Ms., **40:23-4**; **141:25-7**; **152:12**; **153:18**

M. (Attewell), **163:8**

Subcommittee, M. (D. Young), **66:14**

Travel, **27:4-5**

M. (Rodriguez), **31:5-6**, 9, 11, 21-2

Amdt. (Dorin), **31:22-3**, 28-30, 32-5, 37

Blenkarn, Don—Cont.

Procedure and Committee business—Cont.

Travel—Cont.

M. (Rodriguez)—Cont.

Amdt. (Dorin)—Cont.

Amdt. to amdt. (Pickard), 31:23-7

M. (Nystrom), 38:5-9

M. (Manley), 40:23

M. (D. Young), 40:24

M. (D. Young), 48:5

Amdt. (Soetens), 64:24

M. (D. Young), 66:14

Ms. (Rodriguez), 88:8, 12, 15-7, 26-7, 39-40, 48-50; 90:64

Unparliamentary language, 90:61; 95:9

Vice-Chairman, M. (Dorin), 1:8

Votes in House, 76:36, 40; 77:18; 79:46, 49; 89:27; 115:34

Meeting not suspended, 90:67-71

Meeting suspended, 131:21-2

Witnesses

Additional, 77:5

Appearances, 100:15; 104:96; 111:15, 21-2, 25; 112:16-7

M., 88:55

M. (Soetens), 103:21, 23, 25, 31-2, 34, 36, 38, 82,
101-4, 111-2, 665-6

M. (Dorin), 111:20-1

Procedural debate, 103:11-2, 26, 38, 47-9, 115, 124;
104:56

Reappearing, 1:58-9

Hearing, M. (Rodriguez), 89:5-6

Amdt. (Barrett), 89:10, 14, 18-9, 22, 25

M. (Nystrom), 1:12

Members, intimidating, apologizing, 57:5

Questioning, 1:27; 29:4; 33:47

Scheduling, 90:102

M. (Dorin), 38:10

M. (Dorin), 90:12, 15

Amdt. (Rodriguez), 90:15, 17-20, 22, 24-7, 32, 34-6,
39, 59-60

Amdt. (Rodriguez), 90:64

Amdt. (Rodriguez), 90:65, 67-72, 77-8, 81, 84-5,
90-1, 93, 95, 97-8

M. (Dorin), 90:99-100

M. (Langdon), 91:5-7, 9-13

M., 91:14-7

Time limits, 70:15; 149:35

Property and casualty insurance companies, 36:72; 37:24;

39:60; 68:17-8, 22, 25-6, 28-9; 95:44-5; 105:43;

107:93-6; 140:11-2; 143:5, 7-9, 15-6

Provinces, 30:62

Public sector, 30:61; 131:31

Public Service, 75:38; 86:49

Public Utility Income Tax Transfer Act, 118:10-1

Quotas, 30:58-9

Real property, 28:13-4, 29; 30:44-9; 39:10, 14-5, 23, 46, 64-5;
46:10; 50:10; 54:58-9; 106:43-6; 132:14-5

References, 4:29; 31:23, 30; 41:14; 45:43; 49:19

Absence, 51:14, 16, 20-1

Apologies, providing

Albertans, *Edmonton Journal*, remarks, 53:59-60;

54:14-7, 43, 89; 60:37

Newhook, Clay, 36:5

Blenkarn, Don—Cont.

References—Cont.

Atlantic provinces, remarks, 70:53-4

Chairman, taking Chair, 85:382; 150:3; 151:32; 157:5;
161:86; 162:41

Election as Chairman, 1:7, 36

In camera meetings, 24:33-4; 85:377-86; 88:3; 133:14-6;
135:15; 136:3; 142:3; 156:3*See also* Committee—Chairman—Filibuster; Finance and
Economic Affairs Standing Committee, 33rd
Parliament—Inquiries; Goods and Services Tax—
Public information campaign, Advertising

Regional disparities, 7:11; 132:29

Research and development, 76:32

Rodriguez, references, 31:30

Sales taxes, federal, 26:38-9; 36:38-9; 44:20; 87:9-10

Service sector, 30:23-4; 35:11, 22-3; 48:58; 77:9; 82:45; 93:47-8;
105:43; 107:76-7

Small business, 33:22-3; 36:18; 94:32

Social assistance sector, 53:31

Social programs, 9:22; 11:11; 57:64; 76:47-8; 86:13; 95:22, 26

Soft drink industry, 41:31-2, 35

Speers Petrochemicals Ltd., 57:58

Standard Trust Co., 142:12; 143:8, 20, 27-8; 144:18, 22, 29

Steel industry, 129:16, 26-7

Stock exchanges, 13:28-9; 134:22

Subsidies, 44:32

Sugarbeet Stabilization Program, 87:37

Superintendent of Financial Institutions Office, 144:22-3, 28

Annual Report, 1988, 5:7-10, 15, 19, 24-5, 30, 33; 6:4-6, 10,
18-9, 22, 24-6, 30-7

Tax discounting industry, 93:46-7, 49-50; 105:51-3

Taxation, 26:16; 59:16; 72:70; 76:8-9; 78:8, 10-1; 102:47;
103:661; 132:29

Textile and clothing industry, 46:31-4; 62:29; 107:97-9

Tobacco, 4:11; 29:11

Tourist industry, 27:30; 30:39-40; 49:50; 61:27; 67:11; 70:22;
103:387; 106:28, 30-1

Training programs, 162:17

Transfer payments to provinces, 27:44; 84:11-2

Transportation sector, 26:29, 33-4; 27:47; 30:37-9, 41-2; 34:43;
39:39; 61:11, 13; 70:20-2; 72:8

Treasury Management Association of Canada, 152:20

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:12-4, 28,
30-2; 143:5, 7-12, 15-6, 19-24, 27-9, 32-3, 36-7; 144:4-7, 9,
14, 17-9, 22-3, 26, 28-32, 35-6; 145:7-11, 13-5, 17, 19,
21-30, 32-3, 35; 146:9, 14, 16, 24, 29, 35-7, 40-2; 147:8-9,
13-6, 18, 20-3, 25-6; 148:5-6, 11-2, 16-20, 23-6, 30, 38, 42,
44-6, 48-9, 51; 149:5-9, 15, 20-1, 26, 28, 35-7; 150:7-13,
15-9, 23-6, 28, 31-2, 35, 37, 39-40, 42, 44-52; 151:7-11, 13,
15, 19-20, 32-4, 39-41; 152:4, 6, 8-11, 14, 16, 19, 22-4, 27-8;
153:10, 12-3, 18-9, 23, 26-7, 31-2, 36-9, 41, 43; 154:6, 8-9,
15-6, 21-5, 27-9, 31; 160:20, 22-3, 25-34, 36-9, 41-5, 47,
51-3, 55-6, 58-64; 161:73-8, 80, 83, 85-6, 88-116, 118-20,
122-30, 132-3, 135-44, 146-55*In camera* meetings, 142:3; 156:3

Trust companies, 140:37-8; 141:12

Unemployment, 7:22-3; 34:27; 49:16, 28; 78:13; 162:14-7

Unemployment insurance, 95:26

Unions, 97:38-9

United States, 79:50; 154:27; 160:26, 53

Visual arts, 49:35, 37; 64:45

Blenkarn, Don—Cont.

Wages and salaries, **46:13; 82:17; 127:9; 131:31**
 Young, D., references, **28:4**

Blind *see* Disabled and handicapped; Medical devices and supplies—Goods and Services Tax

Blondin, Ethel (L—Western Arctic)

Airline industry, **96:29**
 Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **96:25-32**
 Goods and Services Tax, **96:30**
 Northern Canada, **96:25-32**

Board of Trade of Metropolitan Toronto

Membership, **113:35**
See also Organizations appearing; Pensions—Reform

Boarding houses *see* Housing

Bodkin, Don (Canadian Automobile Leasing Industry)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **77:16-7**

Bois, André (Insurance Brokers Association of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **151:25**

Bois, Michel (Regroupement Loisirs Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **61:35-9**

Boldron, Dennis (Avon Canada Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68:49-50, 52, 55**

Books, magazines and periodicals

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, **58:15**
 Foreign publications, **42:16-7, 28, 33, 35-6, 38-9, 48-50**
See also Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax
 Goods and Services Tax, impact, **30:4, 6; 42:5, 10, 12, 16, 24, 33, 42-5; 47:98-9, 102; 48:6, 14, 64; 51:31, 33-4, 38; 58:12, 15, 18; 64:35-6; 72:15**
 Advertising revenues, **42:9-10, 13, 39-40, 48, 51; 51:34; 64:8; 68:38**
 Competition, impeding, **48:7; 51:33**
 Coopers & Lybrand Consulting Group study, **42:27-9, 40-1, 45**
 Don't Tax Reading Coalition position, **30:5-6**
 Economic forecasts, **42:8-9**
 Educational materials, **58:15**
 Foreign publications, taxing, **42:13-5, 49-51; 51:32-4, 36; 58:15; 84:4-6**
 Imports, taxes, collecting, **30:7**
 Legality, **42:40**
 New Zealand, comparison, **42:14**
 Newspapers, comparison, **42:10**
 Other countries, comparison, **30:22-3; 42:28, 32, 34-5, 40; 48:8, 13**
 Postal Imports Remission Order, **30:6-7**
 Public opinion polls, **30:8**
 Quebec, **42:27, 30, 35**
 Sales, **48:7; 51:37**
 School boards, **42:28-33, 46-7**
 Subscription sales, **42:11, 13, 48; 51:32, 36-8; 84:5-6**

Books, magazines and periodicals—Cont.

Government policy, **42:7-8**
 Grants, subsidies, etc., **42:33, 38**
 Canada Council, **42:27; 64:36, 40**
 Communications Department, **42:27**
 History, cultural importance, etc., **42:5-9; 48:7**
 Income tax, impact, **42:15**
 Postal subsidies, **42:8-9, 14, 16, 27, 48-50**
 Prices, **42:41; 48:6; 51:35, 37**
 Profits, **42:8, 13, 16**
 Quebec, **42:29, 32-3, 36**
See also Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax
 Sales taxes, federal, **42:10-2**
 Taxation, **42:27, 37-9, 47-8; 48:6, 13**

Border crossings

Cross-border shopping, **60:29-31; 159:16**
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, **101:24**
 Goods and Services Tax, impact, **101:8, 11-2, 23-7, 35**
 Taxation, collecting, **101:25**
 Facilities, sharing with United States, **16:11-2; 23:19**
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, **16:10**
 Saint-Bernard-de-Lacolle, Que., **16:11**
 Patrolling, need, **23:18-9**
 Traffic, increase, improved procedures, Niagara Falls, Ont./Windsor, Ont., problems, **16:6; 23:26-8**

Borgeson, Merv C. (Canadian Real Estate Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **39:17-9, 21-3, 27-8, 30-1**

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97)—Minister of Finance

Consideration, **157:6-30; M., 157:30**, carried, **5**; report to House without amdts., **M., 157:30**, agreed to, **5**
 Clause 1, **157:30**, stood, agreed to, **5; 157:30**, carried, **5**
 Clauses 2 and 3, **157:30**, carried severally, **5**
 Title, **157:30**, carried, **5**
See also Orders of Reference; Reports to House—Tenth

Bossions, Prof. John (University of Toronto Institute of Policy Analysis)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **32:4-22**

Boswick, Colleen *see* Fuller, Colleen

Boucher Gerry (Finance Department)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **161:81**

Boucher, Lesley (Finance Department)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **30:58-9**

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:384, 390-406, 409-10, 412-3, 415-6**
 Goods and Services Tax, **103:390-2, 397-400**
 Procedure and Committee business
 Bills, **M. (Soetens), 103:390-401, 404-6, 412-3**
 Meetings, **103:400-1, 404-6, 412-3**

- Boudria, Don**—*Cont.*
 Procedure and Committee business—*Cont.*
 Votes in House, 103:400-1, 412
- Boulangeries Weston du Québec** *see* Bakery Council of Canada—Membership
- Bovey, Patricia** (Canadian Art Museums Directors Organization)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:60-2, 64-6
- Bowden, John** (Underwriters Association of Canada)
 Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:4-6, 9
- Bowling** *see* Recreational services—Goods and Services Tax
- Bowling Proprietors Association of Northern Ontario**
 Membership, 78:35
See also Organizations appearing
- Boyd, Bill** (St. John's Board of Trade)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:26
- Boyd, Gary**
 References, individual presentation given by James Brydon, Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:101-8
- Boyd, Mary** (Social Action Commission)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:35-41
- Boyer, Patrick** (PC—Etobicoke—Lakeshore; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs)
 Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:620, 625-6, 642, 651
 Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), 103:620, 625-6, 651
 Tourist industry, 103:651
- Boyle Street Community Co-op**
 Income Security Action Committee, relationship, 122:4
 Mandate, 122:4-6
See also Organizations appearing
- Braden, Bill** (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:42-54
- Bradford, W.E.** (North American Life Assurance Company)
 Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:32-4, 36-43
- Bradley, Cecil** (Ontario Federation of Agriculture)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 74:8-10
- Braille or talking material** *see* Disabled and handicapped—Blind—Goods and Services Tax
- Brain drain** *see* Immigration—Developing countries
- Bramall, Richard** (Periodical Marketers of Canada)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:30-7
- Branigan, Don** (Association of Yukon Communities)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:20-33
- Brascan-Trilon** *see* Financial institutions—Commercial linkages
- Breeders** *see* Horse industry—Goods and Services Tax; Horse racing industry—Goods and Services Tax
- Brenner, Reuven** (REPAP Enterprises Inc.)
 Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:30-1
- Brewer, Sandy** (New Brunswick Pro-Canada Network)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:82, 84-7
- Bribes** *see* Income tax
- Bridgman, Yvonne** (Canadian Gift and Tableware Association)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 69:6, 13
- Briefs** *see* Appendices; Committee; Procedure and Committee business
- Brière, Marc** (Ontario Coalition Against Poverty)
 Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 122:17, 20-2, 24
- Bright, Clive** (Edmonton Federation of Community Leagues)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:28, 30-2
- Brisebois, Alain** (Canadian Council of Grocery Distributors)
 Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:15-7
- Brisebois, Lucille** (Consumers' Association of Canada)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 31:64-5, 69-70
- British American Tobacco Co.**
 Ownership, subsidiaries, etc., 151:19-20
- British Columbia**
 Budget, spending cut-backs, impact, 118:15
 Credit unions, 147:17
 Tourist industry, 48:44
See also Economic conditions; Film industry; Hotel industry—Goods and Services Tax; Labour force—Transplanting; Lumber industry; Social assistance sector; Social programs; Unemployment
- British Columbia Association of Social Workers** *see* Organizations appearing
- British Columbia Association of Speech Language Pathologists/Audiologists**
 Membership, 50:29
- British Columbia Chamber of Commerce** *see* Organizations appearing
- British Columbia Federation of Labour** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- British Columbia Library Association**
 Membership, 48:6
See also Organizations appearing

British Columbia Medical Association

Mandate, 48:14

See also Organizations appearing**British Columbia Provincial Council of Carpenters**

Membership, 48:36

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing**British Columbia Psychological Association** *see* Organizations appearing**Broadcasting**

Employment, 64:6

Profits, losses, 64:6, 10-2

Radio, 64:6

Technological advances, impact, 64:7

Television, 64:5-6

See also Committee—Proceedings; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Orders of Reference—Goods and Services Tax; Procedure and Committee business—Proceedings**Brokerage fees** *see* Financial institutions—Goods and Services Tax**Brooks, Don** (National Revenue Department)

Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:27-9

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 11:9-11, 21-3, 27-9, 32-3, 36-7; 17:9-10, 16-8

Brooks, Neil (Institute for Research on Public Policy)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:36-62

Brophy, John (Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:41-2, 49-56

Brossard, André (Superintendent of Financial Institutions Office)

Insurance, banks, relationship, Committee study, 22:10-1, 20-1, 30

Brousseau, André (Canadian Hospital Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:14-5

Brown, Garfield (Canadian Jewellers Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 99:36-46

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 62:6-15

Brown, Glenn (Canadian Association of Customs Brokers)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:33-9, 41-2

Brown, Herb (Profit Sharing Council of Canada)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:35

Brown, Dr. J. Glen (Canadian Horse Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 67:37-9, 44

Brown, Joseph (Society of Management Accountants of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 39:49-61, 63, 65**Brown, Peter** (Canada Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:38

Brown, Richard (Federation of Prince Edward Island Municipalities)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:24-5, 27-9

Brown, Robert L. (Canadian Institute of Actuaries)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:4-7, 9, 12-3, 17-22

Brown, Wilfred (Canadian Teachers' Federation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:25-6

Bryan, Dick (Council of Forest Industries of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:25-9

Brydon, James (Individual Presentation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:101-8

References *see* Boyd, Gary**Bublick, Renate** (Social Planning Council of Winnipeg)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:31-2, 37-9

Buchanan, William W. (Canadian Institute of Chartered Accountants)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:33, 35

Budget *see* Procedure and Committee business**Budget, Feb. 18/87** *see* Deficit**Budget, Feb. 10/88** *see* Deficit; Economic conditions—Spending; Economic forecasts; Interest rates**Budget, Apr. 27/89**

Leak

Bank of Canada actions, 14:17-8

Insider trader actions, private profit allegations, 14:16-7

Provinces, comments, 4:22

Reaction, 4:6

See also Corporations—Large Corporations Tax—Profits; Debt, national; Deficit; Dollar, exchange rate; Economic conditions; Economic policy; Employment; Goods and Services Tax; Inflation; Interest rates; Old age pensions—Benefits; Regional disparities; Social programs—Benefits; Taxation; Unemployment**Budget, Feb. 20/90** *see* Interest rates**Budget, Feb. 26/91**

Budget documents, 156:6

Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects, 156:17, 20*Plan for Economic Recovery, The*, 156:5

Consideration, Committee study, 156:5-39

Consultation, 162:7-8

Reaction, 156:14-6, 18-9

Budget, Feb. 26/91—Cont.

Toronto-Dominion Bank of Canada position, **163:14-5**

See also Bank of Canada—Wages and salaries, Public Service;

Deficit; Economic forecasts; Economic policy; Employment; Government borrowing—1991-1992; Government expenditures; Inflation; Interest rates; Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt; Money supply; Public Service—Wage controls; Quebec; Social programs; Unemployment; Wages and salaries

Budget documents

Complexity, **162:22**

Tax expenditure tables, including, **132:17; 162:36**

See also Budget, Feb. 26/91

Bullion, coin and wafer

Goods and Services Tax, impact, **57:7, 12**

Definition, **95:45-60**

Royal Canadian Mint, **57:8-9**

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, **57:8**

Other countries, comparison, **95:50**

Bullock, John (Canadian Federation of Independent Business)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **33:6-31, 33-8**

References see Committee—Witnesses, Canadian Federation of Independent Business

Buns Master Bakeries see Bakery Council of Canada—Membership**Burgess, Robert** (Canadian Horse Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **67:42-4**

Burns Fry Limited see Organizations appearing**Burns, Patrick D.** (Confederation Life Company)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **148:16-21**

Bus industry see Transportation sector—Goods and Services Tax**Bushe, Frank** (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **63:28-9, 34**

Business confidence

Conference Board of Canada predictions, **7:7, 20**

Impact, **7:20**

Business credit see Credit; Inflation—Credit**Business deductions** see Income tax—Deductions**Business entertainment deduction** see Income tax—Deductions**Business meetings** see Procedure and Committee business**Butler, Les** (Racetracks of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **98:5-14**

"Buying votes" see Elections**Byers, Barbara** (Saskatchewan Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **56:42-8**

Byrne, Joseph (Canavan's Insurance Appraisal Ltd.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **72:60-1**

C.D. Howe Institute see Bank of Canada—Monetary policy; Canada-United States Free Trade Agreement; Economic forecasts; Employment; Government expenditures; Organizations appearing; Unemployment**Cabinet** see Amex Bank of Canada—Bank status**Caisses populaires**

Assets, profits, **37:5, 9-10**

Definition, movement, etc., **37:8, 13**

Goods and Services Tax, impact, **37:9, 16-7; 38:49**

Intermediary actions, **37:6-8, 10, 17, 19-20, 37**

Income tax, **37:9, 16**

Operating procedures, **37:5-6, 8-10**

Ownership, **155:25**

See also Insurance

Caldwell, Brian (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **153:5-7**

Calgary Chamber of Commerce see Goods and Services Tax; Organizations appearing**Calgary Herald** see Deficit—Economic Council of Canada; Inflation—Economic Council of Canada**Calgary Tent and Awning Ltd.** see Organizations appearing**Callbeck, Catherine** (L—Malpeque)

Actuarial services, **143:31**

Amex Bank of Canada, **150:12-3, 18**

Automotive leasing industry, **153:19**

Banks and banking, **149:27; 152:15; 153:7-8, 19-20**

Canada Deposit Insurance Corporation, **142:15**

Credit cards, **155:29-32**

Credit unions, **147:29**

Debts, **149:36-7**

Deposit insurance, **142:15-6**

Educational services, **123:12**

Financial institutions, **143:13; 144:9; 146:8-9; 147:29-30; 149:13, 27-8; 150:13**

Reform, Committee study, **141:18, 20, 36**

Food, **71:40**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **71:26-8, 40**

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **123:12, 25**

Insurance, **143:12-3; 146:9, 28, 30-1; 149:37-8; 150:25, 33-5; 152:14-5; 153:36; 155:10-1, 32**

Mortgage investment corporations, **152:7**

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **71:26, 28**

Procedure and Committee business, documents, **161:73**

Property and casualty insurance companies, **143:13**

Recreational services, **71:27**

References, *in camera* meetings, **156:3**

Research and development, **123:12**

Callbeck, Catherine—Cont.

Social programs, **123:25**

Standard Trust Co., **143:30; 144:7-8**

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **142:15-6; 143:12-3, 30-1; 144:7-9; 146:8-10, 28, 30-2; 147:29-30; 149:13, 27-9, 36-8; 150:12-3, 18, 25-6, 33-5; 152:7, 14-5; 153:7-8, 10, 19-20, 36; 155:10-1, 29-32; 160:22, 29, 31, 51, 56, 58; 161:73, 76, 83, 85, 87, 90, 95, 100, 116, 133, 135-7**

In camera meetings, **156:3**

Trust companies, **141:18**

United States, **146:32**

Calvert, John (Pro-Canada Network)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **78:9-10, 13-6, 18**

Cameron, Duncan (Canadian Centre for Policy Alternatives)

Bank of Canada Annual Report, 1989, **126:26-37**

Cameron, Hamish (Don't Tax Reading Coalition)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **42:40, 42-3**

Campbell, Coline (L—South West Nova)

Committee, **3:34-5**

Deficit, **3:27**

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3:27-32, 34-5**

Inflation, **3:27-8, 31**

Interest rates, **3:28**

Labour force, **3:29**

Training programs, **3:29-30**

Unemployment, **3:29, 31**

Campbell, Mayor Gordon (City of Vancouver)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **51:5-19**

Campbell, Ken (Association of Canadian Distillers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **46:19-23, 25-30**

Canada Assistance Plan

Alberta, **121:16; 122:5**

Cut-backs, legality, **118:33; 120:5, 10, 12, 34, 36-7, 40, 42; 122:13-7, 41; 123:25, 27; 124:13**

Edmonton Social Planning Council position, **121:11-2**

Established Programs Financing, **120:26; 122:39**

Expenditure Control Plan, **118:5-6, 11, 16, 19; 120:4-5, 14, 33-5, 37, 39-40, 42, 44; 121:5-6, 10, 12-3, 15, 16, 19, 21; 122:4-5, 7, 9, 11-2, 23-4, 40, 46, 50, 52-3, 55; 123:18-9, 23, 27, 41, 47; 124:13; 156:9**

Savings, Finance Department predictions, **120:9-10**

Women, impact, **121:5, 7, 9; 122:14-5**

Funding, **118:19-20; 120:6-9**

History, **118:16; 120:5-8, 35; 121:14; 122:17, 49, 54**

Increases, **122:44**

National Health and Welfare Department evaluation, **122:49, 54-5; 123:19-20, 47-8; 124:5, 22-3**

Programs, variety, costs, etc., **120:7-9, 40; 121:5; 122:6**

Purpose, **124:7-8, 11, 21**

Residency requirement, **120:34, 40-1**

Training programs, **118:11-2**

See also Child care; Deficit; Disabled and handicapped; Health care; Social programs

Canada Council

Funding, **64:37-8**

See also Arts and culture; Books, magazines and periodicals—Grants; Organizations appearing

Canada Deposit Insurance Corporation

Annual Report, 1988, **15:4-46**

Auditor General, reviewing, **15:21, 42**

Board of directors, **15:5-6; 142:10, 26, 28**

By-laws, **15:21**

Cancelling, **142:29**

Confidentiality requirements, **15:6; 142:23**

Consolidated Revenue Fund borrowing, **15:5, 10-1, 27, 41-2; 142:11, 16, 31**

Interest rates, **15:11, 16, 23-4; 142:15, 32**

Corporate plan, **15:26-7**

Deficit, **15:5, 8, 11, 15-6, 26-7, 43-5; 142:11, 15-6, 31-2; 147:33**

Interest rates, **15:26-7**

Expenditures, **15:13, 43-4**

Funding, **15:5, 25-6, 28, 44**

History, **15:4, 9-10**

Investment and risk department, **15:8**

Mandate, **15:4, 9; 142:5-6, 9**

Membership, **15:4, 19, 30**

Offices, distribution, **15:14**

Powers, expanding, **12:6; 142:7**

Public awareness program, **15:7, 25-6, 30, 45**

Real estate advisory committee, **15:6, 22**

Staff, **15:5, 9-10, 14, 44; 142:27-8, 30-1**

Standards, developing, **15:21-3**

See also Bank of British Columbia—Hongkong Bank of Canada; Banks and banking—Deposit insurance: Deposit insurance—Pay-outs—Premiums; Fidelity Trust Company—Failure; Financial institutions *passim*; Financial Trust Company; North West Trust Company—Financial difficulties; Organizations appearing; Principal Group Ltd.; Seel Mortgage Investment Corporation; Superintendent of Financial Institutions Office; Trust companies—Deposit insurance—Failures—Well-being

Canada Elections Act *see* Income tax—Political contributions**Canada Gazette** *see* Amex Bank of Canada—Bank status; Trust companies—Incorporation**Canada Life Casualty** *see* Insurance—Banks, Referral fees**Canada Pension Plan**

Benefits, **86:12**

Committee review, **133:25-6**

Contributions, **86:11-2; 109:19; 133:26**

Increasing, **109:24**

Unidentified, **87:14-5**

Government, borrowing, **109:34**

Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and Status of Women Standing Committee review, **133:27**

Improving, **109:35**

Investments, **133:26**

Ministerial responsibility, **133:26**

Quebec Pension Plan, comparison, **133:26**

See also Income tax—Pensions; Pensions—Reform

Canada Post Corporation *see* Public sector—Goods and Services Tax

Canada Savings Bonds

Interest rates, impact, etc., 124:20; 157:8, 29

See also Bank of Canada—Expenditures; Debt, national—Domestic; Money supply

Canada Trustco Mortgage Company

Financial position, 151:15; 152:14, 17-8

Imasco Limited, shares, relationship, 13:48; 151:13-8, 20; 152:12-3, 18

Investments, 152:13

United States financial institutions, 151:18-9; 152:18-20

See also Financial institutions—Services; Insurance—Trust companies; Organizations appearing

Canada-United States Free Trade Agreement

Adjustment programs, Economic Council of Canada report, *Managing Adjustments*, de Grandpré Commission utilizing, 3:9

Benefits, 49:68

C.D. Howe Institute position, 162:38

Cancelling, 49:65

Consumers' Association of Canada position, 149:25-6

Economic Council of Canada report, *Venturing Forth*, 3:9

Election, Nov. 21/88, anti-free trade campaign, 48:30; 49:68-9; 51:16

Implementation, 23:21

Legislation, 44:18

Negotiations, 38:38; 122:30

Peterson, Ontario Premier David, support, 11:31; 38:42; 103:419-21, 553-4

Plants, closing, moving to United States, 76:42

Trust Companies Association of Canada position, 36:46

See also Amex Bank of Canada—Bank status; Automobile

industry; Banks and banking—Foreign banks; Books,

magazines and periodicals; Border crossings—Cross-

border shopping—Facilities; Competition;

Corporations—Income tax; Culture; Customs and excise

duties; Dollar, exchange rate; Economic conditions;

Economic Council of Canada—Publications; Economic

policy; Employment; Excise taxes; Exports; Farmers;

Film industry; Financial institutions; Fishing industry;

Goods and Services Tax; Government revenue; Grocery

products—Imports; Imports; Inflation; Interest rates;

Investment; Jewellery; Manufacturing sector; Monetary

policy; National Revenue Department—Customs and

Excise; Native people—Goods and Services Tax; Natural

resources sector; Oil and natural gas; Property and

casualty insurance companies—Foreign ownership;

Social programs; Steel industry; Superintendent of

Financial Institutions Office; Taxation; Trust

companies—Foreign ownership; Wages and salaries

Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects see

Budget, Feb. 26/91—Budget documents; Inflation—

Budget, Feb. 26/91

Canadian Advanced Technology Association

Membership, 66:23

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Canadian Appliance Manufacturers Association

Membership, 75:25

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Canadian Art Museums Directors Organization

Membership, 53:60

See also Organizations appearing

Canadian Artists' Representation

Fees, Goods and Services Tax applying, 64:45

Membership, 64:42

See also Organizations appearing

Canadian Association of Broadcasters

Membership, 64:5

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Canadian Association of Customs Brokers see Organizations appearing**Canadian Association of Data and Professional Service Organizations**

Mandate, membership, 77:5-6

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Canadian Association of Japanese Automobile Dealers

Membership, mandate, 153:5

See also Organizations appearing

Canadian Association of Mutual Insurance Companies

Mandate, membership, 148:49, 51-2

See also Organizations appearing

Canadian Association of Numismatic Dealers see Organizations appearing**Canadian Association of Single Industry Towns see Regional development—Single-industry communities****Canadian Association of University Teachers**

Mandate, structure, etc., 76:25-6

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Canadian Automotive Leasing Association see Automotive leasing industry—Interest; Organizations appearing**Canadian Automotive Leasing Industry**

Membership, 77:13-5

See also Organizations appearing

Canadian Bankers' Association

Membership, 151:5

Representation, 36:12

See also Amex Bank of Canada—Bank status; Financial institutions—Auditing/accounting principles; Goods and Services Tax; Insurance—Premiums; Organizations appearing

Canadian Bar Association see Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Broadcasting Corporation**

Expenditures, reducing, 64:10-1

Mandate, 64:11

See also Entertainment industry—Goods and Services Tax

Canadian Centre for Policy Alternatives see Organizations appearing**Canadian Chamber of Commerce**

Small business, membership, 38:53

See also Canadian Federation of Independent Business; Goods and Services Tax; Organizations appearing; VIA Rail Canada Inc.

- Canadian Charter of Rights and Freedoms** *see* Goods and Services Tax; Newspapers—Goods and Services Tax, Legality
- Canadian Commerical Bank**
Failure, 6:26; 15:33
See also Deposit insurance—Payouts
- Canadian Conference of Catholic Bishops** *see* Income—Distribution
- Canadian Conference of the Arts**
Membership, 64:14
See also Organizations appearing
- Canadian Construction Association**
Membership, 46:12
See also Organizations appearing
- Canadian Co-operative Credit Society**
Background information, 147:24-5, 28
See also Credit unions—Deposit insurance—Intermediary actions—Regulating; Organizations appearing
- Canadian Council of Grocery Distributors**
Membership, sales, etc., 41:7-8, 10
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Council on Social Development** *see* Organizations appearing
- Canadian Daily Newspaper Publishers Association**
Membership, 42:17
See also Organizations appearing
- Canadian Day Care Advocacy Association**
Mandate, membership, 120:41-2
See also Organizations appearing
- Canadian Depository for Securities Limited** *see* Security transactions—Clearance and settlement system
- Canadian Exploration Incentive Program**
Expenditure Control Plan, 118:6, 26
See also Mining industry
- Canadian Exporters' Association** *see* Bank of Canada—Monetary policy; Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Farm and Industrial Equipment** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Federation of Agriculture** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Federation of Farm Equipment Dealers**
Membership, 74:32
See also Organizations appearing
- Canadian Federation of Independent Business**
Canadian Chamber of Commerce, relationship, 33:12-3
Membership, 33:13; 36:12
See also Committee—Hearings—Witnesses; Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Federation of Labour** *see* Organizations appearing
- Canadian Federation of Students**
Membership, 123:4
See also Organizations appearing
- Canadian Feed Industry Association**
Exports, 58:9
Membership, history, 58:4, 9
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Feed Industry Association, Saskatoon Division**
Membership, functions, etc., 55:30
See also Organizations appearing
- Canadian Gas Association**
Membership, 66:14
See also Organizations appearing
- Canadian Gift and Tableware Association**
Membership, 69:6-7
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Home Builders Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Horse Council**
Membership, 67:39-40
See also Organizations appearing
- Canadian Hospital Association**
Membership, mandate, 120:15
See also Organizations appearing
- Canadian Housing and Renewal Association**
Membership, 77:27, 42-3
See also Organizations appearing
- Canadian Imperial Bank of Commerce**
Branches, closing, 155:28-9
Dome Petroleum, financial problems, impact, National Energy Program, relationship, 146:34-5
See also Insurance—Banks
- Canadian Independent Adjusters Association**
Membership, 68:26
See also Good and Services Tax; Organizations appearing
- Canadian Industrial Fabric Institute**
Membership, 46:30
- Canadian Institute of Actuaries**
Mandate, 109:4-6
Members
Advertising material, 109:10; 110:33, 35-6
Disciplinary actions, Superintendent of Financial Institutions Office role, 109:7, 10-2, 20; 116:4, 22-6, 29; 125:25
Lawyers, disciplinary actions, comparison, 116:24-5
See also Actuarial services—Standards; Financial institutions—Standards; Life and health insurance companies—AIDS—Auditing/accounting principles; Organizations appearing; Pensions—Reform
- Canadian Institute of Chartered Accountants** *see* Financial institutions—Auditing/accounting principles—Standards; Goods and Services Tax; Organizations appearing; Trust companies—Generally accepted accounting principles

Canadian Institute of Public Real Estate Companies

Mandate, membership, 39:5, 8, 17

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Jewellers Association**

Membership, 62:4, 6

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Jobs Strategy** *see* Educational services—Post-secondary**Canadian Labour Congress** *see* Economic forecasts; Goods and Services Tax; Organizations appearing; Pensions—Reform**Canadian Life and Health Insurance Association Inc.**

Membership, 36:58; 146:17

See also Goods and Services Tax; Insurance—Actuaries; Organizations appearing**Canadian Magazine Publishers Association** *see* Organizations appearing**Canadian Manufacturers' Association** *see* Competition—International; Dollar, exchange rate; Goods and Services Tax; Government expenditures; Organizations appearing**Canadian Medical Association** *see* Organizations appearing**Canadian National Institute for the Blind**

Membership, 80:26

Services, Goods and Services Tax, impact, 80:21-3, 25

See also Organizations appearing**Canadian Nurses' Association**

Membership, 65:5

See also Organizations appearing**Canadian Order of Foresters**

Membership, 151:39

See also Insurance—Fraternal benefit societies**Canadian Organization of Small Business Inc.** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Paraplegic Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Paraplegic Association (Newfoundland Division)** *see* Organizations appearing**Canadian Payments Association**

Depository and clearing arrangements, 152:21-8

Directors, 152:21, 23-4

Other countries, comparison, 152:23

Regulations, consultation, public access, etc., 152:21-8

Structure, 155:27-8

See also Amex Bank of Canada; Interest rates; Trust companies**Canadian Pioneer Management** *see* Banks and banking—Regulating**Canadian Psychoanalysts Society**

Membership, 93:33

See also Organizations appearing**Canadian Psychological Association**

Lobbying campaign, 65:29, 32

Membership, 65:22

See also Organizations appearing**Canadian Real Estate Association**

Membership, 44:26, 33-4

Income, increasing, 39:27

See also Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Register of Health Service Providers in Psychology**

Membership, 53:34

See also Organizations appearing**Canadian Restaurant & Foodservices Association**

Membership, 33:39

See also Organizations appearing**Canadian Retail Hardware Association**

Membership, 44:26, 33-4

See also Organizations appearing**Canadian Ski Areas Operators Association**

Membership, 48:44

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canadian Softdrink Association**

Membership, 41:27, 30

See also Organizations appearing**Canadian Steel Trade and Employment Congress**

Membership, 129:12

See also Organizations appearing**Canadian Sugar Institute** *see* Organizations appearing**Canadian Teachers' Federation** *see* Organizations appearing; Pensions—Reform**Canadian Tourism Research Institute** *see* Hotel industry—Goods and Services Tax; Tourist industry—Goods and Services Tax**Canadian Veterinary Medical Association** *see* Organizations appearing**Canadian Wheat Board** *see* Grain—Exports**Canadians for Greater Government Accountability** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Canavan's Insurance Appraisal Ltd.** *see* Organizations appearing**Canham, Erin (Prairie Pools Inc.)**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 56:8, 10

Capital *see* Mortgage investment corporations**Capital adequacy rules** *see* Property and casualty insurance companies**Capital and surplus margins** *see* Financial institutions; Insurance**Capital cost allowances** *see* Automotive leasing industry—Income tax; Corporations—Income tax**Capital gains** *see* Income tax**Capital projects** *see* Government departments—Projects**Capital property**

Goods and Services Tax, 27:34; 105:28-30

- Capp, Geoffrey** (Individual Presentation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 47:68-72
- Car leasing** *see* Automotive leasing
- Cardinal Insurance Company**
Failure, liquidation, 6:19
- Carleton University** *see* Organizations appearing
- Caron, Michel** (Finance Department)
Finance Department estimates, 1989-1990, main, 18:4-20, 25
- Carr, Shirley G.E.** (Canadian Labour Congress)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 59:6-13, 15-6, 19, 23-4, 28-9, 31-3, 35
- Carrière, Marie** (Committee Clerk)
Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:52
Committee, Chairman, Blenkarn, resignation, M., 104:36;
108:11
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:47; 90:72,
102; 91:11; 103:93; 104:36; 105:19-20, 22; 107:58-60
Procedure and Committee business, travel, M. (Rodriguez),
31:14-5
References, 14:39
- Carrothers, Paul** (Funeral Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 62:38-9, 41
- Carter, Richard** (Canadian Bankers' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 36:16-7, 20
- Casey, Bill** (PC—Cumberland—Colchester)
Automobile industry, 94:45
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 94:45;
103:401-2, 423-4, 437
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:424, 437
Meetings, 103:424
Unparliamentary language, 103:424
- Cashin, Richard** (Fishermen, Food and Allied Workers' Union)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 70:39-49
- Cassidy, Michael** (Committee Consultant)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 26:31; 28:20-1; 35:40-1; 48:12-3; 52:55;
79:12; 80:47-8
References, 26:4
- Castonguay, Claude** (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 37:21, 25, 27, 33
- Catholic Social Justice Commission** *see* Goods and Services
Tax; Organizations appearing
- Cattle** *see* Farmers—Goods and Services Tax
- CDIC** *see* Canada Deposit Insurance Corporation
- Cease and desist orders** *see* Advocate General Insurance
Company of Canada; Insurance companies
- CEIP** *see* Canadian Exploration Incentive Program
- Central Guaranty Group** *see* Financial Trust Company—
Failure
- Centrale de l'enseignement du Québec**
Membership, 60:35
See also Organizations appearing
- Cetinski, Vic** (Sherwood Park and District Chamber of
Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:43-7
References, 54:43
- Chadwick, Harry** (PC—Brampton—Malton)
Food, 29:15, 27
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 27:33; 29:15, 27
References, *in camera* meetings, 85:377
Small business, 27:33
- Chafe, Carol** (Committee Clerk)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 45:52
- Chairman** *see* Blenkarn—References; Committee; Procedure
and Committee business
- Chairman, rulings and statements**
Bills
Amendments
Admissibility, 107:64-6, original act, amending, ruled
out of order, 45
Amending statute not contained in this Bill, Ms.,
161:152-4, ruled out of order, 70-2
Time allocation, 31-hour meeting, deadlock, sufficient
time for debate, motion deemed withdrawn, 103:7-8,
665-8
Chairman, vacating Chair, 108:4-5, 8-11, 15-6, 27-8, 33-4,
point of order not a point of order, ruled out of order, 8
Debates, limiting, Privileges and Elections Standing
Committee, referral, 111:4-6, 8-10
Legislation, government not implementing, 139:42-5, quorum
lacking, cannot be brought to a vote, 3
Meetings
Microphones, Chairman controlling, ruled out of order,
90:71
Suspending, M. (Langdon), 103:92-3, existing motion must
be dealt with first, ruled out of order
Members, recognition by Chair, unanimous consent lacking,
negated, 103:503-4
Motion to adjourn, no intermediate proceedings since
previous motion to adjourn, ruled out of order, 90:63;
103:71
Motions
Admissibility, ruled in order, 103:15
Proposed amendment, 90:61-3, not an amendment but a
substantive proposal, ruled out of order, 5
Staff, Committee Consultant, presence at informal meeting,
evidence not recorded, 90:4, 8-11, 13-4, 16, point of order
not a point of order, ruled out of order, 11

Chairman, rulings and statements—Cont.

Votes in House, meeting not suspended, Committee can sit during votes in House, **90:71**

Witnesses, scheduling, M. (Langdon), **91:5-14**, previous motion in effect, ruled out of order, **11**

See also Procedure and Committee business

Chamberlist, Denis (Yukon Association for Community Living)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **47:42**

Champagne, Michel (PC—Champlain; Parliamentary Secretary to Minister of State (Forestry))

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:658**

Chapman, George (Dominion Stages of B.C. Ltd.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **75:43**

Charitable organizations/non-profit organizations

Definition, **35:37**

Funding, contributions, **35:24; 83:41; 97:5, 19**

Goods and Services Tax, **30:47, 52; 35:6-7, 23, 27-30, 34-8, 41; 47:79; 51:56; 52:17-8; 54:26-8, 30, 37-8; 61:35, 38; 64:22, 24; 72:16; 80:21; 83:40, 78; 90:74-6; 97:5, 8, 11-3, 16, 23-4, 33, 38-9; 107:77-9**

Administration, **30:53; 35:29, 32-4; 54:26-8, 31-2, 38; 61:37; 83:36-7; 97:13-5, 27, 31-2, 34**

Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, **30:56**

Child care, **57:33**

Community service groups, **79:23-7; 97:17-22, 24-5**

Corporations, donations, **97:11**

France, comparison, **61:36**

Fundraising activities, **35:31; 54:26, 32-3; 61:37-9; 79:23; 97:11, 18-20, 22**

Grants, subsidies, **64:32; 97:16-7, 20, 26, 28**

Health units, **101:55-6, 59-60, 62**

Membership fees, **97:35-6, 38-41; 105:49**

National Institute for the Blind letter, **35:30-1**

Northern Canada, **83:36-7**

Nursing homes, **30:47-8**

Provincial taxes, **35:40**

Rebates, **30:49-50, 52-3, 55-6; 53:29; 80:24-5; 81:7-8, 12; 82:25, 27; 83:41-2; 97:6-11, 17-8, 31, 35, 40**

Regulations, **53:29**

Sales, **30:51-5; 61:37-8; 97:11**

Self-supplying, **97:42**

Small trader exemptions, **105:47-8**

Sports organizations, **61:37-8; 79:27-34; 97:25-30, 32**

Subsidies, **61:36-7**

Theatre groups, symphony orchestras, including, **63:7, 9; 64:23, 29**

Unions, **102:26-7**

United Way, comparison, **35:32-3**

Volunteer exemption, **30:52, 54; 35:25-6, 31-2; 97:27**

Other countries, comparison, **35:24-5**

Charitable organizations/non-profit...—Cont.

Sales taxes, federal, **97:8-10, 14, 30**

See also Disabled and handicapped; Gambling—Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax; Law foundations—Goods and Services Tax, Grants; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments

Charitable status *see* Income tax**Charlebois, Yvon** (National Revenue Department)

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, **16:11-5, 29-30; 23:15, 18**

Charlottetown, P.E.I. *see* Committee—Travel**Cheng, Nancy** (Auditor General's Office)

Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:10, 15, 27-8**

Chernecki, Vera (National Federation of Nurses' Unions)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **60:52**

Chevalier, Serge (Metropolitan Montreal Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **62:16-22**

Child care

Alberta, **122:7-8**

Canada Assistance Plan, role, **120:42-3, 45, 47-8; 121:19-26, 28-30; 122:8; 123:23, 27; 124:9-12**

Costs, problems, etc., **121:24-7; 123:45**

Established Programs Financing, impact, **120:42, 44-5**

Expenditure Control Plan, **121:6, 8, 11**

Goods and Services Tax, impact, **29:38; 30:4, 8-9, 17-8; 48:60-1, 67-8**

Government commitment, **120:35-6, 44; 121:4-7, 15, 29-30; 124:9-11**

Necessity, **120:48; 121:6-7, 9-11, 25**

Nova Scotia, **120:42-3, 45, 47; 122:8**

Ontario, **121:10, 22-4**

Programs, benefits, **120:47-8; 121:27**

Provinces, position, **120:35-6; 121:20**

See also Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Yukon Territory

Child care expenses deduction *see* Income tax—Deductions**Child tax credit** *see* Income tax; New Zealand—Income tax system**Childcare Resource and Research Unit** *see* Organizations appearing**Children**

Benefits, government commitment, **121:14**

United Nations Convention on the Rights of the Child, **121:8-9**

See also Goods and Services Tax; Poverty; Social programs

China

Loans, Export Development Corporation, role, Tiananmen Square massacre, relationship, **54:87-8**

Chinery, Bill (William M. Mercer Ltd.)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **112:4, 7, 9-10, 13, 15**

- Christie, Bill** (Urban Development Institute (Canada))
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 50:10-4, 16-8
- Christie, James** (Wyatt Company)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 110:16-27
- Christie, John** (Canadian Institute of Actuaries)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:5-7, 12-3, 17-8, 21-2
- Christmas Tree Council of Nova Scotia**
Membership, 72:62
See also Organizations appearing
- Christmas tree industry**
Exports, countervailing duties, 72:62, 64-5
Goods and Services Tax, 72:65-6
Nova Scotia, 72:63-4
Atlantic Canada Opportunities Agency, role, 72:62
Dollar, exchange rate, impact, 72:63
Sales taxes, federal, impact, 72:65
- Churches**
Donations, 76:50
Taxation, 76:41
See also Gambling—Goods and Services Tax, Bingos
- Churn factor** *see* Gambling—Lotteries—Pari-mutuel betting
- Cigarettes** *see* Tobacco
- CIPREC** *see* Canadian Institute of Public Real Estate Companies
- Clark, Bruce** (Norex Leasing)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:48-51
- Clark, Robert** (Individual Presentation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:72-82
- Clarke, James** (Rental Housing Council of British Columbia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:49-50, 53
- Clarke, John** (Ontario Coalition Against Poverty)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 122:17-24
- Clarke, Tony** (Pro-Canada Network)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:5-7, 11-3, 17-8, 20
- Clarkson Gordon Inc.** *see* Food—Goods and Services Tax, Other countries
- Clarkson, William D.** (Toronto-Dominion Bank of Canada)
Insurance, banks, relationship, Committee study, 20:9-10, 12-3, 17
- Clavette, Maurice** (Atlantic Provinces Federations of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:11
- Clawing-back** *see* Old age pensions—Benefits; Social programs—Benefits—Provinces
- Clemenhausen, Carol** (Canadian Hospital Association)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:16-7, 20-1, 23-4
- Cnossen, Sijbren** (EFFEM Foods Ltd.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:46-52
References, background, 79:46, 52
- Coal Association of Canada**
Membership, 54:76-7
See also Organizations appearing
- Coal mines** *see* Mining industry—Goods and Services Tax
- Coalition Against "Free" Trade**
Membership, 49:61-2
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Coalition for Equality**
Mandate, 70:49
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Coalition of Canadian Transport Associations and Carriers**
Membership, 61:5, 12
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped**
Mandate, membership, 57:60-1; 122:38
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Coburn, David** (New Brunswick Federation of Agriculture)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:17-20
- Cochren, Tom** (Canadian Home Builders Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:10-30
- Coderre, Michael** (Committee Consultant)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:28-9; 50:39-40; 51:55-6
References, 26:4
- Cohen, Dr. Marjorie** (National Action Committee on the Status of Women)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:54-75
- Coins**
Goods and Services Tax, 57:8-15, 19-20
Other countries, comparison, 57:16, 18
"Vest-pocket traders", 57:10, 17-21
Seignorage, 18:18-9
Taxation, 57:13
See also Bullion, coin and wafer
- Co-insurance** *see* Deposit insurance
- COLA** *see* Cost of living allowance
- Cole, John E.** (PC—York—Simcoe)
References, *in camera* meetings, 85:385
- Collection agencies** *see* Debts
- Collections** *see* Goods and Services Tax; Income tax
- Collective agreements** *see* Pensions—Reforms
- Collective bargaining** *see* Wages and salaries
- Colleges** *see* Educational services—Universities
- Columbia Trust** *see* Deposit insurance—Payouts

Commercial linkages *see* American Express Company; Amex Bank of Canada; Banks and banking; Credit unions; Financial institutions; Trust companies

Commercial paper *see* Interest rates

Commercial Travellers' Association of Canada

Membership, 69:14, 16, 20-1

See also Organizations appearing

Commissions *see* Tourist industry—Goods and Services Tax

Committee

Accommodations, 51:83-4

Agenda, 1:10, 16, 19; 45:50-1; 51:84

Briefs

Advertising, 31:32

Appending, 52:55

Deadlines, extending, 31:7, 9-12, 14, 17, 22, 24-9, 31-5

Members of Parliament receiving, 31:11

Procedures, 51:86; 52:15; 54:16-7

Chairman

Blenkarn, removal, M., 104:5-102; 108:4-45; 111:8-15, 26-7

Role, 31:8, 16-8

See also Committee—Filibuster—Public relations

Committee Clerk, offices, workload, problems, 45:52

Filibuster, Chairman Blenkarn's remarks, 103:532-9

Goods and Services Tax study, observations, etc., 88:6-9, 11-2, 14-6, 26, 28-30, 33, 35, 46-7, 49; 89:19-20, 23; 108:17, 21-2, 24-8

Hearings, Canadian Federation of Independent Business position, 33:9-11

Insurance, banks, relationship, Insurance Brokers Association of Ontario legal opinion, S. Goudge providing, 19:17, agreed to, 3

Legislation, 1:9-10, 16

House Leaders, role, 1:15-6

Mandate, 31:8, 16, 18; 48:24; 51:20; 53:36; 90:72-3, 78; 104:40-1

Meeting room, inadequate, access difficult, etc., 40:34, 43, 50, 54; 54:14-5; 55:5, 34

Meetings, 1:9, 15-6, 19

Time limit, 43:43

Members

Decorum, 45:46; 57:5

Statements, reflecting on Committee, 54:16

Membership, 36:5, 7; 42:9, 31

Party representation, 47:20, 89-90, 103; 51:84-5; 54:87-8; 83:113

Substitutes, 1:13-5

Women, lack, 48:23-4

Methods, 1:9

Panels, establishing, 1:14-5

Political partisanship, 51:20; 90:96-7

Powers, 1:18

Procedural debate, 31:36-7, 56

Witnesses, time, infringing on, 31:20-1, 30-1; 54:15-6

Proceedings, broadcasting, 31:12-3, 21; 36:43; 40:24; 55:5; 57:6

Public relations, brief, Chairman forwarding, 1:19

Quorums, 1:14

Staff, 1:12-3

Consultants

Allen, Francis Robert, Osler, Hoskin and Harcourt, hiring, 152:3, 12

Committee—Cont.

Staff—Cont.

Consultants—Cont.

Aylward, Sean, 1:11

Presence at informal meeting, evidence not recorded, 90:4, 8-11, 13-4, 16

David, Guy, Gowling, Strathy and Henderson, 153:3, 18; 163:3, 8

Library of Parliament researchers, 1:11-2

McCrossan, Paul, former Member of Parliament, 1:10-2; 141:5, 25-7

Structure, 51:14-6; 57:6-7

Travel, 31:5-7, 9-14, 16-31, 33-5; 36:6; 90:45-6, 64-7, 73-4, 79, 90

Charlottetown, P.E.I., 71:3

Costs, 31:8, 17-8, 21, 35-6; 83:50

Edmonton, Alta., 53:3; 54:3

Fredericton, N.B., 73:3

Halifax, N.S., 72:3

In camera meetings, 31:5-6, 9

Itinerary, 45:50-1

Mont Ste-Marie, Que., 85:380-4

New Zealand, 31:19

Newfoundland, 70:48

Quebec, 31:8-9, 24; 40:24-5

Regina, Sask., 31:14; 55:3; 56:3

St. John's, Nfld., 70:3

Vancouver, B.C., 48:3; 49:3; 50:3; 51:3; 52:3

Whitehorse, Y.T., 47:3, 87; 54:16, 25; 83:76

Winnipeg, Man., 57:3; 58:3

Yellowknife, N.W.T., 54:24-5; 83:3-4, 26, 34-5, 42, 75-6

Visitors, Tanzania, Finance and Economic Committee

Chairman Tuntemeke Sanga, 121:8-9

Witnesses, 1:18; 31:23; 45:51-3; 52:55; 66:14

Additional, 53:48-9; 54:16; 55:12

Canadian Federation of Independent Business, John Bulloch, 31:17, 19

Crow, John, 1:16-7; 7:37

Documents, Members of Parliament receiving, 3:34-5

Expenses, paying, 31:13-4, 16, 20, 34; 40:25

Goodman, Wolfe, 31:17, 23, 28

Intimidating, listening to, 54:14

Loiselle, G., 5:15

Questioning procedures, 40:42, 54-5

Steering committee role, 45:51-2

Time limits, 31:17; 40:28; 42:7; 51:82; 53:51, 53, 63

Wilson, M., 1:17-8

See also Committee—Procedural debate

See also Canada Pension Plan; Conference Board of Canada—

Presentation; Debt, national—Long-term; Order in Council appointments; Orders of Reference—Goods and Services Tax; Procedure and Committee business

Committee Clerk *see* Carrière, Marie; Chafe, Carol; Committee; Fisher, Christine; Rumas, Richard

Committee studies and inquiries

Auditor General's report, 1989, Finance Department,

National Revenue Department, Committee study, 87:4-43

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:15-63

Committee studies and inquiries—Cont.

Bank of Canada

Annual Reports

1988, 1:19-59; 2:4-42; 7:4-51; 8:4-34; 9:4-41; 10:4-45;
14:4-39*In camera* meetings, 24:33-41989, 117:4-35; 119:4-40; 126:4-37; 127:4-34; 128:7-39;
129:4-39; 130:4-30; 131:4-34; 132:4-36; 134:4-42

1990, 158:4-40; 159:4-26

Board of Directors, Order in Council appointments,
21:4-19

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:6-30

Budget, Feb. 26/91, consideration, 156:5-39

Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988,
15:4-46Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:5-102;
108:4-45; 111:8-15, 26-7Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill
S-15), 128:9-10

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, 3:5-44

Economic outlook, 136:4-32; 137:4-30; 138:4-33; 139:4-45

In camera meeting, 36:3Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:6-55;
89:5-29; 90:8-15, 64-103; 91:5-51; 92:4-38; 93:5-51;
94:4-45; 95:4-51; 96:4-43; 97:5-55; 98:5-52; 99:4-46;
100:4-32; 101:5-63; 102:4-62; 103:10-669; 104:5-105;
105:17-73; 106:22-57; 107:58-118*In camera* meetings, 88:3

Finance Department estimates

1989-1990, main, 3:3; 4:4-38; 12:4-30; 13:4-50; 18:4-27

1990-1991, main, 125:4-33

Financial institutions, reform, 140:4-39; 141:6-37

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 26:4-47; 27:4-65; 28:4-34; 29:4-43;
30:4-84; 31:37-80; 32:4-48; 33:5-57; 34:4-80; 35:4-41;
36:5-78; 37:5-41; 38:5-53; 39:5-65; 40:5-55; 41:5-48;
42:5-51; 43:4-46; 44:4-48; 45:4-53; 46:5-35; 47:4-104;
48:5-75; 49:5-74; 50:5-41; 51:5-86; 52:5-57; 53:5-66;
54:5-90; 55:5-48; 56:4-48; 57:5-67; 58:4-35; 59:6-51;
60:5-55; 61:5-39; 62:4-45; 63:5-45; 64:5-50; 65:5-42;
66:5-42; 67:5-45; 68:5-61; 69:4-25; 70:5-58; 71:5-55;
72:5-72; 73:5-87; 74:5-61; 75:4-44; 76:5-51; 77:5-48;
78:5-52; 79:5-52; 80:5-49; 81:4-42; 82:4-46; 83:6-113;
84:4-29*In camera* meetings, 85:377-86

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),

118:4-34; 120:4-50; 121:4-30; 122:4-60; 123:4-53;
124:5-24

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:4-37; 110:4-37;

111:15-21; 112:4-39; 113:4-56; 114:4-34; 115:4-40;
116:4-34; 133:25-30, 32*In camera* meetings, 133:15-6Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 86:5-76;
133:30-1*In camera* meetings, 133:14Income tax forms, National Revenue Department mandate,
25:4-32Insurance, banks, relationship, Committee study, 19:4-39;
20:4-44; 22:4-32**Committee studies and inquiries—Cont.**Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt,
162:4-46; 163:4-30National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
3:3; 11:4-37; 16:4-38; 17:4-33; 23:4-28Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:4-43; 6:4-40Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 141:3; 142:5-32;
143:4-37; 144:4-36; 145:4-36; 146:4-42; 147:4-38;
148:5-52; 149:4-41; 150:4-52; 151:5-41; 152:4-28;
153:5-44; 154:4-34; 155:4-41; 160:20-65; 161:73-155*In camera* meetings, 156:3**Commodity prices, standard, etc.** *see* Economic policy; Interest
rates**Communications Department** *see* Books, magazines and
periodicals—Grants**Community service groups** *see* Charitable organizations/non-
profit organizations—Goods and Services Tax**Compensation Corporation for Property and Casualty Insurers**
see Property and casualty insurance companies—Regulating**Compensation packages** *see* Financial institutions—Regulating;
Trust companies—Regulating**Competition**Canada-United States Free Trade Agreement, 59:29; 128:24,
38*Competitive Advantage of Nations, The*, book, 137:12;
139:31-2

Government policy, 139:4

History, 128:24

Improving, 162:19

Inflation, 163:8

International, 43:7; 59:29; 127:10; 128:24, 32-3, 39; 129:23;
131:18; 132:4, 6; 137:12-3; 139:32Canadian Manufacturers' Association document, *An
Aggressive Economy—Daring to Compete*, 128:23, 26,
29, 38

Interprovincial, 139:32-3

Measuring, 159:9

Index, creating, 128:32-3

Monetary policy, 134:24

Other countries, comparison, 137:12; 159:9

Production costs, etc., 3:37; 159:9

Taxation, 32:8-9; 59:45

United States, 127:10

Wages and salaries, impact, 131:18, 32-3

See also Airline industry; Automobile industry; Automotive
leasing industry; Banks and banking; Books, magazines
and periodicals—Goods and Services Tax; Corporations—
Income tax; Exports; Financial institutions; Goods and
Services Tax; Halifax, N.S.—Port of Halifax; Hotel
industry; Housing; Inflation; Insurance; Leasing—Prices;
Manufacturing sector; Municipalities, universities, school
boards, hospitals and provincial governments—Goods
and Services Tax, Contracts; Property and casualty
insurance companies; Softdrink industry; Speers
Petrochemicals Ltd.; Steel industry; Tourist industry**Competition Act** *see* Financial institutions—Legislation;
Montreal Trust Company—Bell Canada Enterprises*Competitive Advantage of Nations, The* *see* Competition

- Compliance program** *see* Income tax
- Computer lists** *see* Insurance—Competition
- Computers** *see* Customs and excise duties; Economic Council of Canada—Budget, Office equipment; Security transactions—Clearance and settlement system
- Condominiums** *see* Housing—Goods and Services Tax
- Conduct review committee** *see* Trust companies
- Confectionery industry**
Consumption patterns, nutritional value, 40:16-9, 22, 32
Employment, 40:16; 101:49
Goods and Services Tax, impact, 40:14-5, 17, 20-1; 42:45; 101:48-9, 52
Sales taxes, federal, impact, 40:15-21; 48:64; 101:48-9, 52
- Confectionery Manufacturers Association of Canada** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Confédération des syndicats nationaux**
Membership, 59:43
See also Organizations appearing
- Confederation Life Company** *see* Organizations appearing
- Conference Board of Canada**
Financial Services Research Program, 145:4
Funds, 7:4
Mandate, 7:4-5, 22; 34:4; 145:4, 13
Presentation, Committee, quality, 145:11, 13-4
See also Bank of Canada—Monetary policy; Business confidence; Consumer confidence; Consumer Price Index; Corporations—Profits; Deficit; Economic conditions; Economic forecasts; Economic growth; Economic policy; Employment; Goods and Services Tax; Housing; Income tax—Capital gains exemption; Inflation; Interest rates; Manufacturing sector—Goods and Services Tax; Organizations appearing; Savings—Rate; Unemployment
- Confidentiality** *see* Amex Bank of Canada; Bank of Canada—Finance Minister; Banks and banking; Canada Deposit Insurance Corporation; Financial institutions; Goods and Services Tax; Income tax forms; Insurance—Banks; Interest rates—Reports to House; Superintendent of Financial Institutions Office—Legal opinions; Trust companies
- Conflict of interest** *see* Credit unions—Directors; Financial institutions—Regulating
- Connolly, Paul** (Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:33-7
- Connors, Kathleen** (National Federation of Nurses' Unions)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 60:44-9, 51-4
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:14-22
Income Tax Act (amdt.) (Bill C-52), 114:21-34
- Conseil Interprofessionnel du Québec**
Membership, 68:5, 13
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Conseil québécois du théâtre**
Membership, 63:5
See also Organizations appearing
- Consigned goods** *see* Artwork—Goods and Services Tax, Imports
- Consolidated Revenue Fund** *see* Canada Deposit Insurance Corporation; Debt, national—Creditors
- Constitution**
Debate *see* House of Commons—Progressive Conservative Members march on Chair
See also Goods and Services Tax—Provincial governments
- Construction industry**
Economic outlook, 129:4, 9-11
Employment, 129:6
See also Construction industry—Goods and Services Tax
Goods and Services Tax, employment, 48:37, 39-40
Gross National Product, percentage, 129:4-5
Income tax, impact, 129:11
Interest rates, 129:4, 6-7, 9
Wages and salaries, 129:7-8, 11
See also Toronto—Labour force
- Construction materials** *see* Housing—Goods and Services Tax
- Consultants** *see* Banks and banking—Service charges
- Consumer and Corporate Affairs Department** *see* Grocery products—Imports
- Consumer confidence**
Conference Board of Canada scales, 7:6, 20-1, 28-30; 8:24
Goods and Services Tax, impact, 32:19; 33:22; 49:11-2
Level, decline, etc., 10:41-3; 31:63-4; 33:20, 22; 72:70-1
Ontario, 7:6-7, 21, 29
Quebec, 7:6-7, 21
Western provinces, 7:29
- Consumer credit** *see* Inflation—Credit
- Consumer Price Index**
Composition, calculations, etc., 129:28, 30-2, 34; 132:4; 162:11, 26; 163:24-5
Conference Board of Canada predictions, 7:6
Dollar, exchange rate, impact, 134:15; 159:17
Goods and Services Tax, impact, 10:17; 26:13, 15-6, 28-31, 44-7; 27:22, 38-9; 29:9, 13-4, 21; 30:36, 83; 31:55, 60, 63; 32:23-4, 37; 33:20-1, 31-2; 34:8-9, 17, 49, 56; 36:62; 40:40; 43:6, 8-9; 46:13; 47:78, 82; 51:9; 58:19, 22; 59:19, 42; 69:17; 81:19, 24; 82:20, 40-2; 84:29; 94:32-3
History, 129:32
Housing, percentage, 51:47
Increase, 119:38; 136:11
Level, 27:20-1; 127:27; 128:9
Other countries, comparison, 129:30-2
United States, 1:47; 129:30-1
Rates, 1:22, 24, 30; 2:13; 7:18, 25; 10:37, 41; 119:22-4; 129:9, 29
Bank of Canada reaction, 10:37-8
Previous, 1:21-4
Statistics Canada evaluations, 129:30

Consumer Price Index—Cont.

Taxation, impact, 1:56; 4:8; 7:6; 9:15; 10:16, 40; 136:11

See also Consumer Price Index—Goods and Services Tax

See also Government expenditures; Inflation; Interest rates—Real

Consumer protection plan *see* Insurance**Consumer spending**

Goods and Services Tax, 34:6-9, 18-9, 22, 29; 82:37-9

See also Economic conditions—Spending

Consumers *see* Debts**Consumers' Association of Canada** *see* Canada-United States

Free Trade Agreement; Food—Goods and Services Tax;

Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax;

Insurance—Banks; Organizations appearing

Consumers' Association of Canada, Northwest Territories Division

Mandate, membership, 83:94

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Consumption taxes *see* Goods and Services Tax**Containers, returnable** *see* Grocery products—Goods and Services Tax**Continental Insurance Management Ltd.**

Affiliates/parent companies/subsidiaries, ownership structures, 155:35-6, 39-41

Directors, 155:39, 41

See also Organizations appearing

Contracting-out *see* Public Service**Contracts** *see* Financial institutions—Goods and Services Tax;

Goods and Services Tax—Transitional period; Government

departments—Goods and Services Tax; Housing—Goods

and Services Tax; Municipalities, universities, school

boards, hospitals and provincial governments—Goods and

Services Tax; Public sector—Goods and Services Tax;

Service sector—Goods and Services Tax

Contrepreneurs *see* Stock exchanges**Conventions** *see* Hotel industry—Goods and Services Tax;

Tourist industry—Goods and Services Tax; Yukon

Territory—Tourist industry

Cook, Chuck (PC—North Vancouver)

Airline industry, 51:45

Blenkarn, references, 51:21

Books, magazines and periodicals, 51:34-7

Construction industry, 48:40

Food, 49:49

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 48:40-2; 49:49-50; 51:21, 34-7, 45; 52:32, 36-7

Hotel industry, 49:49

Housing, 52:32

Inflation, 48:40

Interest rates, 48:40

Mortgages, 52:32

Tourist industry, 49:49-50

Cookies *see* Food—Goods and Services Tax, Bakery goods**Cooper, Allan (Canadian Bankers' Association)**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:18-9, 21, 23, 26, 30

Cooper, Sherry Atkinson (Burns Fry Limited)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 9:5-7, 10-20, 22-5, 27-30, 33-7, 39-40

Cooperative fédérée de Québec *see* Federated Co-operative Ltd.**Cooperative Housing Foundation of Canada**

Membership, 77:36

See also Organizations appearing

Cooperative retailing system

Goods and Services Tax, impact, 53:54-5, 57-8

Co-operative Credit Associations Act

History, 147:26

Reform, 147:24-6

Co-operative Trust Company of Canada

Background information, shareholders, restrictions, 147:18-9

See also Organizations appearing

Co-operative ventures *see* Economic Council of Canada—Research**Coopers & Lybrand Consulting Group** *see* Advocate General

Insurance Company of Canada—Audit; Books, magazines

and periodicals—Goods and Services Tax; Disabled and

handicapped—Goods and Services Tax

Copyrights

Goods and Services Tax, 49:36

Corporate concentration *see* Economic Council of Canada—Research**Corporate governance regime** *see* Financial institutions—Regulating; Trust companies**Corporation du Groupe La Laurentienne**

Affiliates, subsidiaries, parent companies, structures, relationships, etc., 37:21; 154:22-6, 28-9, 31

Superintendent of Financial Institutions Office, investigations, reports, etc., 154:30

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Corporation professionnelle des psychologues du Québec *see* Organizations appearing**Corporations**

Debts, 3:44; 14:7

United States, comparison, 7:37

Efficiency, 3:10

Goods and Services Tax, 33:19, 33; 34:16; 36:11; 43:5; 48:33; 49:63-4; 58:26; 59:10, 18-9, 48; 73:12; 78:19; 82:29-30; 83:65; 91:40-2

Businesses, existing, buying, 28:25-6, 28-9

Employees, benefits, 96:17-9

Rebates, 106:23-5, 37-8

Subsidiaries, relationships, etc., 105:44-6

Grants, subsidies, 83:54

Corporations—Cont.

Income tax, 8:26; 36:42-3; 44:14; 48:28, 39, 70-2; 49:19, 24-5, 74; 51:23, 77-8, 83; 52:6-7; 53:51; 54:21, 77; 55:15; 56:46; 57:56; 59:38, 49; 72:69; 73:86; 76:37, 42; 91:39-40, 42, 45; 96:36; 102:41-2, 45-7, 50, 55-8, 61; 103:78, 204-5, 210-1, 261-72, 275-9, 282, 294, 296-302, 331, 383-6, 462-6; 123:50, 53; 129:20; 132:24-5; 156:32-3

Administration, 87:28

Advertising write-offs, Canada-United States Free Trade Agreement campaign, 11:30-1; 17:29-30

Avoidance, 4:23-4; 48:34-5; 49:67; 74:25; 78:19-20; 83:79; 95:23; 118:32-3

Turner-Werbeski, Gordon, study 56:45-6

Canada-United States Free Trade Agreement, 7:41; 49:67, 73-4

Capital cost allowances, 78:8; 87:35

Competition, 156:33-4

Deferred, 54:12; 57:57; 60:42; 70:52; 71:37; 76:15; 78:12

Double taxation, 156:36-7

Interest deductibility rule, 156:34

Inter-firm transfers, international, 87:38-40

Job creation, relationship, 49:25

Loopholes, 78:7

Minimum, 71:41-2

Numbers, increase, 11:21

Rates, surtax, etc., 40:38-9; 49:65; 54:73-4, 78; 59:37; 78:15-6

United States actions, impact, harmonization, etc., 32:9; 59:30; 60:48; 92:25; 156:33-4

Inflation, impact, 1:44

Interest rates, impact, 3:44; 127:11

Large Corporations Tax, 71:42; 91:40; 131:15, 22-3; 132:11; 156:33-4

Budget, Apr. 27/89, 4:24

Rate, 78:7

United States, comparison, 7:42

Mergers, 1:44, 56; 3:10; 12:17; 78:12-3

Loans, interest tax deduction, 4:23-6

Ownership, 103:270-1

Foreign ownership/investment, 126:28

Pension funds, comparison, 156:37

Plant closures, relocation, United States, 139:12, 29, 34, 36

Political contributions, 103:283-9, 291-3

Price controls, 126:28, 30, 33

Profits, 129:22; 156:35

Budget, Apr. 27/89, impact, 8:26

Conference Board of Canada comments, 8:26

See also Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Credit—Business; Deficit; Economic conditions—Spending; Inflation; New Zealand—Income tax system; Regional development; Taxation—Corporate

Corriveau, Reynald (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 37:5-7, 9, 14, 18

Cosman, Francene (Cricklewood Giftware)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:70-2

Cosmotologist Association of Saskatchewan see Goods and Services Tax; Organizations appearing

Cost of living allowance see Wages and salaries—Goods and Services Tax

Costello, Murray (Sports Federation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:29-30, 32-3

Côté, Yvon (PC—Richmond—Wolfe)

Amex Bank of Canada, 5:26; 12:18, 20

Arts and culture, 63:9; 64:33-6

Automobile industry, 13:22

Bank of Canada Annual Report, 1988, 1:48-51; 7:45-8; 8:10-1; 9:8-10

Banks and banking, 13:20-1

Books, magazines and periodicals, 42:31-3; 58:15; 64:35-6

Caisses populaires, 37:8-9; 38:49

Charitable organizations/non-profit organizations, 63:9

Committee, 1:13, 17-8

Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:63; 108:5, 11

Corporations, 12:17; 59:49

Côté, references, 58:13

Credit unions, 38:49

Debt, national, 9:8; 76:12

Deficit, 9:8; 34:35; 62:21; 74:54-5

Dollar, exchange rate, 7:47

Drugs, 16:21

Economic conditions, 1:50; 7:45-8; 73:65

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:23-7, 38

Economic policy, 7:48; 8:10; 9:8

Educational services, 58:13-4

Employment, 3:38

Entertainment industry, 63:8; 64:36

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:31; 89:9; 92:28-32; 93:22-3; 103:75-8, 80, 221-3, 565-6, 569-70, 573, 584-96; 104:63; 106:28, 50-1; 107:68, 71, 76, 91, 101-2

Exports, 4:34

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 4:32-4; 12:17-22; 13:11, 20-2

Financial institutions, 5:28-9; 12:18-9, 21-2; 13:20, 22; 37:29; 38:49

Food, 38:47; 45:21; 52:47; 93:22-3; 107:91

Foreign ownership/investment, 12:18

Goods and Services Tax, 3:38; 4:32-3; 92:32; 103:75-8, 570, 584-9, 592-3; 106:50-1, 53; 107:101-2

Technical Paper (August 1989), Committee study, 31:37, 75-6; 33:32-5; 34:34-5; 35:10; 36:66; 37:8-9, 29-30, 37; 38:47-9; 42:31-3; 44:13-5, 44-5; 45:20-2, 44-5; 49:33-4, 37; 52:45-7; 53:63-6; 55:10; 57:36-8; 58:13-5; 59:46, 48-50; 62:21-2, 31; 63:8-9; 64:33-6; 69:24-5; 70:11-2; 71:32; 72:57-9; 73:65-7; 74:54-6; 76:12-4

Government expenditures, 52:45-7; 74:54-6; 76:12

Hate literature, 16:21

Health care, 36:66; 107:71

Housing, 4:33-4; 76:13-4; 92:29-31; 107:68

Imports, 107:102

Income tax, 11:20-1; 59:49

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:32-4

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 133:14

Income tax forms, 11:22-3

Côté, Yvon—Cont.

- Inflation, 7:45, 47; 8:10
- Interest rates, 1:49-51; 4:32; 7:47; 9:8; 76:13-4
- Labour force, 3:38
- Manufacturers' sales tax, 59:50
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 58:14; 70:11-2
- Museums and galleries, 53:63-5
- National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 11:18-23; 16:19-22; 23:13-6, 18
- Natural resources sector, 4:34
- Pensions, 109:32-4
- Prince Edward Island, 71:32
- Procedure and Committee business
 - Bills, M. (Soetens), 103:75-8, 80, 221-3, 565-6, 570, 584-9, 592-3
 - Business meetings, 85:378
 - Chairman, M. (Nystorm), 104:63; 108:5, 11
 - Meetings, 1:13-4
 - Organization meeting, 1:7, 13-4, 17-8
 - Reports to House, M., 24:34
 - Travel, M. (Rodriguez), 88:31
 - Witnesses, 31:37
 - M. (Soetens), 103:75, 80
- Public Service, 52:46; 74:54
- References
 - Acting Chairman taking Chair, 123:40
 - In camera* meetings, 24:33-4; 85:377-86; 88:3; 133:14; 136:3
- Regional development, 3:23-6, 38; 16:19
- Securities industry, 5:26; 13:21
- Service sector, 35:10; 107:77
- Social programs, 45:45
- Superintendent of Financial Institutions Office, 12:19-20
 - Annual Report, 1988, 5:26-9
- Taxation, 57:36, 38
- Tourist industry, 106:28
- Transport Department, 3:26
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:20, 27, 39, 48, 56, 60, 62-3
- Unemployment, 1:50
- Visual arts, 49:33-4, 37
- Waste products, 16:19-23; 23:13-5

Coughey, Vicki (Fredericton Chamber of Commerce)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:23-5

Council for Yukon Indians *see* Organizations appearing**Council of Canadians** *see* Goods and Services Tax**Council of Forest Industries of British Columbia**

- Membership, 51:21
- See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Counselling *see* Health care—Goods and Services Tax, Psychology**Counterfeiting** *see* Banknotes**Countervailing duties** *see* Christmas tree industry—Exports**Coupons** *see* Food—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax—Public reaction**Courchene, Thomas J.** (Queen's University)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, 134:4-6, 8-15
- See also* Appendices

Courchesne, André (Conseil québécois du théâtre)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:5-6, 8-9, 11

Couture, Clément (PC—Saint-Jean)

- Agriculture, 107:98
- Airports, 16:12-5
- Automotive leasing industry, 153:31-2
- Bank of Canada
 - Annual Reports
 - 1988, 1:48; 2:37-8; 9:20-2; 10:18-9; 14:12-4
 - 1989, 127:23, 33-4; 130:12-3; 132:4-6
 - Board of Directors, Order in Council appointments, Committee study, 21:7-8, 17
- Border crossings, 16:10-2
- Broadcasting, 64:11-2
- Canada Deposit Insurance Corporation, 142:31
 - Annual Report, 1988, 15:13-6, 43
- Canadian Automotive Leasing Association, 77:14
- Committee, 40:24
 - Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:31-2, 56-7, 64-5, 93, 100; 111:26
- Corporations, 76:37; 106:23-5
- Credit unions, 105:57-8
- Debt, national, 14:12
- Deficit, 60:40
- Deposit insurance, 15:14-6, 43; 142:31
- Economic conditions, 1:48; 2:37-8; 14:13-4; 21:8; 127:23
- Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:17
- Economic outlook, Committee study, 139:39-40
- Economic policy, 1:48; 3:17; 9:21; 10:19; 14:13; 21:8, 17; 139:39
- Educational services, 107:73
- Employment, 2:38; 45:23
- Entertainment industry, 64:12-3
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:30; 94:10, 17-22; 101:14-5; 103:407-8, 411, 418-9, 421-2, 430-1, 433, 435, 442, 504-5, 507-12, 514, 588-9, 593-5, 603, 621, 624, 629, 631; 104:31-2, 56-7, 64-5, 93, 100; 105:24, 34-6, 46, 57-8, 68, 73; 106:22-4, 28-9, 34-6, 38, 52-4, 56; 107:67, 73-4, 76, 81, 88, 91, 96-9
- Exports, 60:42
- Finance Department estimates, 1989-1990, main, 12:25-6; 13:34-6
- Financial institutions, 12:25-6; 15:13
 - Reform, Committee study, 140:12-3
- Food, 101:14-5; 107:88, 91
- Goods and Services Tax, 103:509-11, 588-9, 593-5; 106:23-5, 35, 38, 52-4; 107:67, 74
 - Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:25, 44-6; 43:26; 45:22-3; 60:40-3; 64:11-3; 68:11-3, 18-9; 76:36-7; 77:14-5
- Housing, 105:34-6; 106:34-5; 107:74
- Income tax, 17:25-7
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:38; 115:26; 133:16, 29
- Inflation, 2:38; 9:20-1; 14:12-3; 21:7-8; 43:26; 127:33-4; 130:13; 132:4-6; 163:21-4

Couture, Clément—Cont.

Insurance, 68:18-9; 149:14; 155:14-5; 161:132

Banks, relationship, Committee study, 22:23-4

Interest rates, 1:48; 9:20-1; 10:18-9; 14:12; 21:17; 130:12

Leasing, 77:15; 94:17-22

Manufacturers' sales tax, 60:40; 76:36-7

Members of Parliament, 60:41

Monetary policy, 163:22

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 163:21-4

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 106:36

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 16:10-5; 17:25-7

New Zealand, 60:43

Procedure and Committee business

Bills, 107:97-9; 161:119, 128-9, 132

M. (Soetens), 103:407-8, 422, 430-1, 435-6, 507-11, 588-9, 593-5, 624, 629; 104:64-5

Business meetings, 133:15; 135:15

Chairman

M. (Nystrom), 104:31-2, 56-7, 64-5, 93, 100; 111:26

M. (Langdon), 103:505

Meetings, 103:408, 422; 105:68

M. (Langdon), 103:603

Members, 103:504

Membership, 105:24

Recorded divisions, 103:603

Rules of procedure, 103:407-8

Travel, M. (Rodriguez), 88:30

Witnesses, 104:56

M. (Soetens), 103:431, 435-6, 507-8, 624

Amdt. (Fontana), 103:442

Property and casualty insurance companies, 68:18; 107:96

Public sector, 132:6; 139:40

References

Acting Chairman, taking Chair, 115:21

In camera meetings, 24:33-4; 85:377-86; 133:15-6; 135:15; 142:3

Service sector, 68:11-3; 107:76

Small business, 2:37

Superintendent of Financial Institutions Office, 13:35-6; 22:23

Textile and clothing industry, 107:97-9

Tourist industry, 106:28

Transportation sector, 107:67

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:31-2; 149:14; 153:31-2; 155:14-5; 160:21, 28, 38, 40, 45, 47, 49, 56, 61, 63; 161:80, 94-5, 98, 100-1, 103-4, 107, 116-7, 119-20, 123, 127-9, 132, 142, 148, 151-2, 154

Unemployment, 127:23

Wages and salaries, 139:39; 163:24

Cowden, Adrian (Restaurant and Food Services Association of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 50:21-8

CPI *see* Consumer Price Index

Cranker, Glenn (Canadian Institute of Chartered Accountants)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:13-4, 16-8, 21, 26-7

Crawford, Purdy (Imasco Limited)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:13-20

Creber, Roberta M. (Direct Sellers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:55-7

Credit

Business, 2:41; 9:5; 117:30; 119:12, 17

Corporations, takeovers, impact, 2:41

Government policy, 132:30-1

Growth, 127:18, 20; 129:38; 130:6; 131:26

Household, 2:17; 119:12

Mortgages, percentage, 2:17; 9:5; 117:30; 119:22-4

Savings rate, sliding, impact, 2:17

Regional disparities, 10:25

Sectoral restrictions, 132:30

See also Economic conditions—Spending; Inflation; Interest rates

Credit cards

Interest charges, 155:29-32; 161:134

See also Amex Bank of Canada; Banks and banking—Commercial linkages; Financial institutions—Goods and Services Tax; Insurance—Banks; Trust companies

Credit controls *see* Economic conditions; Economic policy; Mortgages

Credit-related life insurance *see* Life and health insurance companies

Credit Suisse Canada

Credit rating, 150:19

Mandate, 150:20, 25

Parent company, relationship, 150:19

See also Organizations appearing

Credit unions

Assets/liabilities, structure, etc, 36:48-9; 147:11-2

Banks, comparison, 36:49, 52

See also Credit unions—Goods and Services Tax

Charters, provincial, federal, 147:29

Commercial linkages, automotive leasing, etc., 147:17, 30

Conflict of interest, 147:6

See also Credit unions—Directors

Delegate voting and controls, 147:9

Proxy voting, 147:6, 8

Deposit insurance, pre-funded, 147:16, 33

Canadian Co-operative Credit Society, role, 147:35-6

Directors, 147:22

Conflict of interest, 147:18

Finance Department position, 147:22

Goods and Services Tax, impact, 34:71; 36:48, 52-6; 38:49; 48:31

Banks, comparison, 36:50

Costs, 36:50-1, 56

Intermediary actions, 36:49-51; 105:53-8, 71-3

Income tax, 36:54-5

- Credit unions—Cont.**
 Intermediary actions, depository and clearing arrangements, etc., 147:6, 20, 22, 26-8
 Canadian Co-operative Credit Society, role, 147:26, 29
See also Credit unions—Goods and Services Tax
 Investments, 147:27-9
 Financial institutions, purchasing, 147:37-8
 Leverage ratios, 147:10-1
 Loans, commercial, percentage, 147:11-2, 29
 Manufacturers' sales tax, 36:55-6
 Membership, role, activities, 147:17
 Ownership, 147:6
 Prospectus requirements, 147:21
 Regulating, 140:35-6; 147:33, 36-7
 Canadian Co-operative Credit Society, role, 147:32
 Provinces, federal standards, harmonizing, 147:7-8, 10-1, 21-3, 25
 Self-dealing, 147:6, 26-7
 Shares, restrictions, 147:19-21
See also British Columbia; Deposit insurance; Insurance—Banks
- Creditors** *see* Debt, national
- Creek, George** (Insurance Brokers Association of Canada)
 Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:23-5, 27-32
- Cricklewood Giftware** *see* Organizations appearing
- Criminal Code** *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)
- Crispo, Prof. John** (Individual Presentation)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:41-50
 References, 45:45-6
- Crook, Darm** (Union of Northern Workers)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:26-30, 32-4
- Cross-border shopping** *see* Border crossings
- Cross, Carl** (Canadian Gift and Tableware Association)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 69:6, 8-13
- Crow, John** (Bank of Canada)
 Bank of Canada Annual Reports
 1988, 1:20-58; 2:5-42; 14:4-39
 1989, 117:4-35; 119:4-40
 1990, 158:4-40; 159:4-26
 Economic outlook, Committee study, 138:4-26, 28-32
 References *see* Committee—Witnesses
- Crow rate** *see* Railways—Subsidies
- Crowe, Chief Roland** (Federation of Saskatchewan Indian Nations)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 56:31-7, 39-42
- Crown corporations**
 Privatization, 49:25
- Crown Trust** *see* Deposit insurance—Pay-outs
- Csordas, Margaret** (Direct Sellers Association)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:60-1
- Cudmore, Don** (Tourism Industry of Prince Edward Island)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:33-4
- Cullingworth, L. Ross** (Canadian Institute of Public Real Estate Companies)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 39:5-16
- Cultural Federation of Nova Scotia** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Culture**
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 42:48
- Cumming, Tom** (Calgary Chamber of Commerce)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:5
- Cunningham, Gordon** (Canadian Hospital Association)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:19-20
- Cunningham, Lynn** (Canadian Magazine Publishers Association; Don't Tax Reading Coalition)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:10-1, 14, 17, 39-41, 44-7, 49-51
- Currency** *see* Money
- Customs Act** *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)
- Customs and excise duties**
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 16:5, 10-1, 37; 23:19-20
 Complaints, laying, 16:33
 Computerization system, impact, 16:6
 Goods and Services Tax, impact, 16:6; 106:22
 Rules of origin, 16:31
 United States, Maquiladora Corridor, 16:30-7; 23:19-20
- Customs brokers** *see* Imports—Goods and Services Tax
- Customs service** *see* Airports; Regional development
- Customs Tariff** *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)
- Cyrennes, Yvon** (Association des éditeurs)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:29, 32-5
- Cyrennes, Yvon** (Corporation du Groupe La Laurentienne)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 37:25-6, 29-30, 33-4, 37-8, 40
- Dagenais, Richard** (Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:18-9
- Dahmer, Ronald** (Insurance Bureau of Canada)
 Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:70, 72-5, 77-8

- Dailley, Gordon D.** (Attractions Ontario)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 67:5-9, 11-4
- Dalton, Gil** (St. John's Board of Trade)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 70:24-6
- Dalton, William R.P.** (Canadian Bankers' Association)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:7, 9-13
- Daly, Peter** (Independent Order of Foresters)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:33-41
- Dance schools** *see* Educational services—Goods and Services Tax
- Daniel, Ronald A.** (Canadian Institute of Public Real Estate Companies)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 39:9-10, 12-3, 15
- Daniels, Mark R.** (Canadian Life and Health Insurance Association Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 36:62
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:24-5, 27-8
- Darby, Paul** (Conference Board of Canada)
Bank of Canada Annual Report, 1988, 7:16-7, 22, 30-1, 36, 38-40
- Dare, Brian** (Association of Canadian Biscuit Manufacturers)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:16-7, 19, 21
- Darling, Barbara** (Revenue Department)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 116:29-31
- Data processing and leasing**
Exports, 77:12
See also Amex Bank of Canada—Bank status; Research and development—Goods and Services Tax; Service sector—Goods and Services Tax
- Datt, Ray** (Automotive Industries Associations of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 75:15-6, 18-20, 23-4
- D'Auray, Michelle** (Canadian Conference of the Arts)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 64:16-24
- David, Guy** (Committee Researcher)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:23, 25, 31, 35, 38; 161:74-5, 79-82, 121, 132, 142
See also Committee—Staff, Consultants
- David, Irene** (Canadian Institute of Chartered Accountants)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:4-9, 11-6, 18, 20-6
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 39:31-45, 47-9
- David, Irene** (Direct Sellers Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 68:57-8
- Davidson, Susan** (Coalition of Canadian Transport Associations and Carriers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 61:8-9, 11, 14-5
- D'Avignon, Robert** (National Revenue Department)
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 17:19
- Dawson City Chamber of Commerce**
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 47:12-3
See also Goods and Services Tax
- Day care** *see* Child care
- de Grandpré Commission** *see* Canada-United States Free Trade Agreement—Adjustment programs, Economic Council of Canada
- de Jardin, Arthur Alan** (Individual Presentation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 58:30-4
- de Lery, Charles C.** (Canada Deposit Insurance Corporation)
Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:15, 21, 29, 31-2, 34-5, 45
- de minimis rule** *see* Goods and Services Tax—Input tax credit
- Deacon, Bill** (Individual Presentation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:87-9
- Deans, Robert** (Profit Sharing Council of Canada)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:35
- Death taxes** *see* Taxation
- Debit cards** *see* Financial institutions; Insurance—Banks—Credit unions
- Debt, national**
Bank of Canada, role, 158:6
Budget, Apr. 27/89, impact, 4:37; 9:8
Creditors, 9:11; 18:22-3; 137:21
Consolidated Revenue Fund, other government plans, etc., 18:23-4
Domestic, 9:8, 39; 14:14; 70:52; 103:460; 129:21
Canada Savings Bonds, 2:14; 9:24, 26-7; 14:4; 18:13, 15-6, 20
Economic Council of Canada position, 137:17
Elections, Nov. 21/88, debate, etc., 4:30-1; 18:13
Equity, percentage, 3:44
Financial markets, demand, restricted, 157:26-7
Foreign debt, paid down, 157:11
Foreign/domestic, 157:9-10, 15-6, 24-7
Foreign ownership/investment, 119:19-20; 126:28-9; 127:6; 129:21, 37; 130:5; 134:9, 13, 26
Goods and Services Tax, rate, impact, 8:25, 28; 39:51; 45:46-7; 49:54; 55:14, 16, 32, 36; 57:55; 58:33-4; 74:55
Government advertising, costs, etc., 4:30
Hockey Night in Canada, sponsoring, 4:31
Government expenditures, percentage, 3:32; 4:4, 9; 9:38; 157:25

Debt, national—Cont.

- Government revenue, relationship, 10:12; 26:7
- Gross Domestic Product, relationship, 137:16-7
- Gross National Product, relationship, 127:12
- History, 137:20; 139:37
- Increase, 18:20
- Interest rates, impact, 1:25-6, 37, 41; 3:32; 4:4; 7:5; 8:15, 26-7; 9:6-7, 26-8, 36-8, 40; 10:14-5, 36; 14:4, 6-8, 12, 21, 29, 33-4; 18:12, 14-5, 17, 19; 43:12; 66:10; 76:10, 12; 117:6; 118:4, 10, 17, 32; 124:20; 126:9; 129:19-20, 22; 134:5, 21; 137:16-7; 138:24; 157:7-8, 24; 163:13
- Level, interest charges, control, etc., 1:27-8; 4:4, 9, 31, 37; 8:23-5; 9:4, 6, 8, 28, 31; 14:7; 18:13, 16, 23-4; 48:61; 49:66; 51:8-9; 56:47; 57:59; 59:33; 73:83; 74:57; 83:81; 103:38-40, 367-9, 389-90, 638; 119:28; 120:19, 30-1; 126:6, 13; 128:24; 129:22; 134:26; 137:17-9, 21; 156:24-5; 157:24-5; 162:28; 163:9-10
- Long-term, utilizing rather than short-term, Committee recommendations, 157:9, 24-5, 29
- Monetary policy, 9:7, 10; 126:36
- Placing, Bank of Canada role, 14:4-6, 21; 18:20
- Provinces, position, 4:22; 118:9; 120:30-1
- Reducing, 4:9; 9:7; 51:77; 52:43; 54:19, 36, 61; 55:14, 26; 70:52; 74:48; 77:24; 118:7; 127:12; 156:9-10
- Responsibility, 59:33
- Short-term/long-term, 4:14-5; 9:6-7, 9, 24; 10:25-6; 14:4, 21-2, 28-9; 18:13
- Taxation, 9:28
 - See also Debt, national—Goods and Services Tax
- United States, comparison, 1:28; 126:13; 127:5-6
- See also Finance Department; Interest rates—Reducing; Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt

Debt servicing reduction fund

- Goods and Services Tax, relationship, 156:6, 11

Debts

- Collection agencies, Goods and Services Tax, impact, 99:32-6
- Consumers, 149:36-7
- See also Corporations; Farmers—Interest rates; Inflation—Corporations

Décary, Michel (Canadian Federation of Independent Business)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 33:35-6

Deductions see Income tax; Income tax forms**Defence expenditures**

- Reducing, 52:7

Deferred profit-sharing plans see Income tax—Pensions;

- Pensions—Reform

Deficit

- Bank of Canada position, 1:32; 9:10
- Budget, Feb. 18/87, impact, 7:25
- Budget, Feb. 10/88, impact, 7:18, 25
- Budget, Apr. 27/89, impact, 7:5, 8-9; 9:10, 28; 10:36-7
- Budget, Feb. 26/91, impact, 156:23-4; 162:22-3
- Canada Assistance Plan, impact, 122:44
- Conference Board of Canada predictions, 7:13-4
- Control, 8:15
- Corporations, 49:67

Deficit—Cont.

- Economic Council of Canada position, 136:13
 - Calgary Herald article, 3:27
 - Election, Nov. 21/88, 7:34
 - Exchange Fund Account, 157:17-8
 - Finance Department predictions, 7:14
 - Goods and Services Tax, relationship, 9:30; 30:19; 32:20-1, 31; 34:11-4, 22, 34-5; 38:32; 39:6, 19, 27, 51; 49:55; 50:5, 25; 52:6, 50; 54:33; 55:16, 19, 21, 32, 40; 57:35-6, 55; 62:15, 21, 24, 26, 29; 66:37, 40; 67:9-10; 68:42; 72:34, 36, 57; 73:22, 65; 74:54-5; 78:50; 81:35-6; 82:23, 39-40; 83:73-4; 98:16, 20; 103:659
 - Government borrowing, 9:24
 - Government expenditures, 39:18; 43:8; 118:4; 162:4
 - Gross National Product, relationship, 127:10
 - History, 156:31-2
 - Interest rates, relationship, 2:10, 30, 39; 7:18; 8:6; 9:22, 27, 33-4, 37; 10:9-10, 14-5, 28-9, 35; 14:4; 18:17; 21:16; 34:28; 39:18; 52:51; 59:31; 73:8; 76:7-8; 126:9-10; 128:15; 129:20; 139:21; 157:7
 - International Monetary Fund position, 132:10
 - Level, 1:32, 54; 3:11; 7:26; 8:10, 24; 9:31; 10:37; 45:48; 55:40; 56:47; 57:59; 59:33; 73:8; 75:21; 81:19; 83:57; 103:177, 366; 118:10; 120:31; 129:22; 131:5; 139:21; 156:21-3, 25; 163:9-10
 - Liberal government, former, 156:23-4
 - Monetary policy, impact, 9:7, 22
 - Reducing, 2:10; 3:18; 4:30; 7:11, 25; 8:9, 27-8; 9:8; 10:19; 30:20; 31:66; 32:14; 33:56; 34:4-5, 10-1; 38:38, 40; 39:28; 43:18, 29; 47:57, 73-4; 49:53-4; 51:7, 9, 31, 40; 52:8, 43, 51; 54:35, 85, 89; 60:40; 67:9; 70:23; 73:29, 32, 77-8; 76:7; 82:39; 83:37, 46, 60, 73; 118:11; 123:10, 48; 130:13, 16; 132:10, 33; 136:17; 137:10, 16; 139:6, 8, 28; 156:6-7, 10, 15, 19, 24; 163:6-7, 10, 13
 - Taxation, increasing, 8:15; 14:11
 - Surcharge, applying, 8:27
 - United States, comparing, 7:34
 - Reduction, 9:11, 13
 - See also Canada Deposit Insurance Corporation; Interest rates—Reducing; Debt; Municipalities; Ontario; Tourist industry
- Defined benefits pension plans see Pensions—Reform**
- Defined contributions pension plans see Pensions—Reform**
- DeGrace, Keith (Canadian Restaurant & Foodservices Association)**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:28-31, 33, 35
 - Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 33:38-40, 42, 44-5, 47, 49-53, 55, 57
- Delaney, Kenneth (United Steelworkers of America)**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:29-34
- Delegate voting and controls see Credit unions**
- Demas, Doreen (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)**
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:60-1
- Demography see Economic policy**

Demonstrations *see* Parliament Hill

Dene-Métis Secretariat

Mandate, membership, etc., 83:65

See also Organizations appearing

Denischuk, Susan (Alberta Weekly Newspaper Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 53:43, 48

Dental care *see* Health care—Goods and Services Tax

Dental equipment *see* Leasing—Goods and Services Tax,
Medical and dental equipment

Deposit accounts *see* Financial institutions—Regulating

Deposit insurance

Advertising, information dissemination, 15:29-30, 44-5;
142:16-7

Applications, review, 15:12; 142:22-4

Co-insurance, 15:17, 23, 31-2

Coverage, 142:5, 24; 144:24-5; 149:17

Ceiling, (\$60,000), 15:30-2, 34-5, 45-6; 146:35-6

Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill
C-79)(1st Sess., 33rd Parl.), 15:33-4

Increase, impact, etc., 15:14-5, 24-5

Insurance, 145:27

Provincial institutions, 15:12

Totals, 142:20

United States, comparison, 15:25; 142:25-6; 146:5, 34-5;
152:19

Credit unions, provinces providing, 15:12, 28-9, 44

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
(1st Sess., 33rd Parl.), report, eleventh, 15:34

Guidelines, 15:10

History, 146:9

Investors, responsibilities, 15:17, 24; 145:18; 149:17

Ownership, changes, 144:26

Pay-outs

Canada Deposit Insurance Corporation, 15:4, 9, 15, 24, 31,
35

Canadian Commercial Bank, 15:35

Columbia Trust, 15:34

Crown Trust, 146:35-6

Federal/provincial institutions, 142:20-1

Northland Bank, 15:35

Premiums, 15:5, 11-2, 15-7, 24, 26, 30-1, 43-6; 142:5, 8, 15-6,
31

Canada Deposit Insurance Corporation, role, 142:5

Higher risk institutions, additional charges, 15:17-8, 22

Interest rates, impact, 15:23

Surcharge, 15:17

Quebec Deposit Insurance Board, 15:4-5

Registered Retirement Savings Plans, including, 15:10, 20-1

Review, 142:24

Stamping, positive, 142:16

Surplus, 15:45-6

See also Amex Bank of Canada—Bank status; Banks and
banking; Credit unions; Financial institutions; Trust
companies

Depository and clearing arrangements *see* Banks and banking;
Canadian Payments Association; Treasury Management
Association of Canada

Deposits *see* Financial institutions

Depreciation formulas *see* Bank of Canada

Desilets, Leon (Canadian Feed Industry Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 58:4-11

**Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill
S-15)—Fontaine**

Consideration, 128:9-10, carried, 5; report to House, 128:10,
agreed to, 5

Clause 1, 128:9, carried, 5

Preamble, 128:9, carried, 5

Schedule, 128:9, agreed to

Title, 128:10, carried, 5

References, 125:10

See also Committee studies and inquiries; Orders of
Reference; Reports to House—Sixth

Desrosiers Automotive Research Report *see* Automotive leasing
industry

Developing countries *see* Economic policy; Immigration

DeVries, Peter (Finance Department)

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:7-8, 16-8

Di Giacomo, Thomas A. (Manulife Financial)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:21-8

Dietary habits *see* Food—Goods and Services Tax

Dierker, Joseph J. (Co-operative Trust Company of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:19-23

Dillon, John (Pro-Canada Network)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 78:7-11, 13-5, 17-20

Dills, Steven (Alberta Weekly Newspaper Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 53:41-2

Dilworth, Alan J. (Canadian Institute of Chartered
Accountants)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:24-37

Dionne, Maurice A. (L—Miramichi)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:534

Direct sales organizations

Dealers, 68:51-3, 56-7, 59

Goods and Services Tax, impact, 68:58-61

Taxation, provinces, collection, 68:55, 57-8, 61

Direct Sellers Association

Membership, mandate, 68:55-6, 60

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Directors *see* Banks and banking; Continental Insurance
Management Ltd.; Financial institutions—Regulating; Oil
and natural gas—Goods and Services Tax; Property and
casualty insurance companies; Trust companies

Disability benefits *see* Insurance; Pensions—Reform

Disabled and handicapped

Attendant care, 122:43-4

See also Disabled and handicapped—Goods and Services Tax

Blind, 80:22

Braille or talking materials, 80:22-5

Unemployment, 80:22

Buildings, access, 40:50, 52; 47:38; 71:50

Canada Assistance Plan, 122:39, 41, 44, 46-7

Charitable organizations/non-profit organizations, 122:48

Costs, 40:44, 54; 47:37-9; 122:42-3, 47-8

Northern Canada, 47:38

Definition, 122:42

Employment, 40:44-5, 48, 50, 52; 57:61-2

Employment equity program, 40:44

Federal-provincial programs, consultations required, 40:47; 70:38; 71:52; 122:45, 48

Goods and Services Tax, 40:45, 47-8, 50-3; 47:34, 36-7, 39-41; 57:61-3, 67; 70:38-9; 71:51-2; 80:21; 122:44

Attendant care, 40:46; 57:61, 65-6; 71:50

Braille or talking materials, 80:21

Coopers & Lybrand Consulting Group analysis, 47:35-7

Housing, 40:46

Medical devices and supplies, mobility equipment, etc., 40:46-7, 53-4; 47:37; 57:61-3, 66; 71:50, 52

Renovations, 57:62; 71:50-1

Government commitment, 122:41, 45-6

Income, 122:38-9, 42

Income tax, impact, 40:44, 48-50, 52; 47:38; 70:39

Poverty, 57:61, 63; 70:38; 71:49; 122:42

Income Insecurity study, 47:34-5, 41

Northern Canada, 47:35

Prince Edward Island, 71:51-3

Provincial taxes, claw-backs, impact, 57:64; 122:44-5

Taxation, impact, 40:49-50

See also Procedure and Committee business—Room

Disciplinary actions *see* Canadian Institute of Actuaries—Members

Dissenting reports *see* Minority reports

Dividend tax credit *see* Income tax—Tax credit

Dividends *see* Mortgage investment corporations—Shares; Trust companies—Shares

Divisions, recorded *see* Procedure and Committee business

Divorce *see* Pensions—Reform

Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg South; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:404, 408, 414-6, 419, 423, 430

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:404, 408, 415-7, 423, 430

Meetings, 103:404, 408, 415-6

Rules of procedure, 103:408

Unparliamentary language, 103:417, 423

Witnesses, M. (Soetens), 103:430

Docquier, Gérard (United Steelworkers of America; Canadian Steel Trade and Employment Congress)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:13-4, 17-8, 20, 24-5

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 59:35-43

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:26-30, 33-4

Documents *see* Appendices

Dodge, David (Finance Department)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 81:4-11, 13-6, 18-20, 22-31, 35-40;

82:4-5, 9, 14-5, 22-32, 39-42, 46; 84:16, 18, 22, 26-9

References, Committee meeting, in attendance, 88:4

See also Goods and Services Tax—Finance Department

Doe, John (Individual Presentation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:89-90

Doerr, David (Norex Leasing)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:43-52

Doherty, Allan (Yukon Chamber of Mines)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:13-20

Dollar bills

\$40 sheets, Bank of Canada selling, 2:26

Sales tax, provincial, charging, 2:26

Dollar, exchange rate

Bank of Canada rate, impact, 1:39-40; 2:24-5; 9:19; 10:21, 34; 14:23; 117:8; 119:6-7, 9-10, 27; 127:6, 12, 24; 128:26;

129:19; 131:11; 132:18, 20; 134:19; 138:7; 159:8

Budget, Apr. 27/89, impact, 7:5

Leak, 14:16-7, 26

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 1:39; 9:20, 37; 72:8; 73:8; 126:19, 25; 127:25; 128:34;

129:34-5, 37; 132:18-20; 134:4-6

See also Dollar, exchange rate—Increase

Canadian Manufacturers' Association position, 128:33

Economic Council of Canada position, 162:11-2

Exchange Fund Account, relationship, 2:27-8; 87:22, 25; 132:19-20; 157:10-1, 14, 20-1

Exports, impact, 14:38-9; 45:33, 37, 39-40; 48:66; 52:51;

55:22-3; 117:7; 119:10; 126:17-22, 24; 127:8; 128:12;

129:19, 32, 34; 130:7, 16; 131:20; 132:21, 26-7; 134:14,

22-3; 139:17; 163:5, 10-2

Finance Minister, impact, 14:24-5

Foreign exchange markets, 2:24; 7:37; 9:5, 31-2, 37; 127:7, 13

Costs, 2:25; 4:12-4; 7:12-3 ; 8:29-30; 9:5; 18:20-2

Finance Department, role, 2:25; 4:12

Goods and Services Tax, impact, 34:28-9; 43:11; 83:25-6; 138:13

Government borrowing, impact, 2:16

Increase/decrease, 9:20; 10:36, 41; 48:71; 119:6-8; 130:4

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 7:37; 9:20

Exporters, manufacturers, impact, 1:38-9; 3:12, 15-6; 3:41; 4:13; 7:12-3, 27, 35-7, 47-8; 8:13, 28; 48:71

Ontario, effect, 10:44

Inflation, 128:13; 131:21-2; 134:11; 136:27-8; 163:20

Dollar, exchange rate—Cont.

Interest rates, 1:33-5; 2:24, 28-9; 3:41; 4:11-3; 7:7-8, 12; 8:29-30; 9:19-20; 10:5-6, 36, 41-2; 18:22; 119:5; 126:21-2, 26, 30; 128:26; 129:21, 23, 34, 36-7; 130:15, 27; 134:10; 136:27-8; 163:5-6

Level, 1:38, 43; 2:28; 8:29; 9:19, 37; 10:34-5; 14:10, 38; 44:24; 45:12; 48:66; 55:26; 76:8; 117:11, 14-5; 126:14-5, 21, 34-5; 127:8-10, 12-4, 25; 128:12-3, 27-8, 33; 129:15, 17-8, 20, 24, 28, 32, 34; 130:5, 7-10, 15-7, 27-9; 131:5, 11-2, 20-1, 32, 34; 132:12, 17-9, 21, 26-7; 134:6-11, 13-5, 17, 19, 36; 136:20; 137:7, 14; 138:7, 12, 30; 139:17; 157:20, 30; 159:9-10; 162:35; 163:10-1, 25

Liberal government, former, 157:13

Monetary policy, 14:24-5; 117:12; 119:8; 126:7-8, 25-6; 127:14-5; 128:13; 129:18; 131:21; 134:9, 19, 28, 32; 138:14; 159:17; 163:4

Other countries, comparison, 128:12; 137:14

Trade balance, impact, 1:39; 126:18

Trading, 2:27; 4:12; 10:5; 18:22

United States, spread, 7:27; 8:22; 9:19, 27, 37; 10:14, 34-5; 34:28; 49:70; 59:20; 117:15-6; 119:4; 126:26, 31; 127:9; 128:13, 28, 34; 129:21; 132:19; 159:9-10; 162:35

Wages and salaries, relationship, 134:19

See also Automobile industry; Christmas tree industry—Nova Scotia; Consumer Price Index; Employment—Canada-United States Free Trade Agreement; Engineering industry; Farmers; Forest industry; Grain—Exports; Inflation; Interest rates; Lumber products—Exports; Manufacturing sector; Mining industry; Pulp and paper industry; Steel industry; Tourist industry; Unemployment

Dome Petroleum *see* Canadian Imperial Bank of Commerce

Domingue, Richard (Committee Researcher)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 84:5

Dominion Stages of B.C. Ltd. *see* Organizations appearing

Don't Tax Reading Coalition *see* Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; Organizations appearing

Dooher, David (Equipment Lessors Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:33-6

Dorin, Murray W. (PC—Edmonton Northwest; Vice-Chairman)

Agriculture, 107:100-1

Airline industry, 61:28

Alcoholic beverages, 46:24

Amex Bank of Canada, M., 6:34

Arts and culture, 63:28; 71:54

Artwork, 100:30; 102:34

Automobile industry, 26:39; 75:10-2

Automobile insurance, 6:29

Automotive leasing industry, 153:22-3

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:15-7, 19, 22, 33-5, 39, 46, 53, 55, 59

Bank of Canada

Annual Reports

1988, 1:32-4; 2:25-8; 7:31-2, 37-9, 44-5; 8:7, 13, 16-20, 25, 33; 10:30-4

Dorin, Murray W.—*Cont.*

Bank of Canada—*Cont.*

Annual Reports—*Cont.*

1989, 117:25, 28-30; 126:36; 128:10, 35-8; 130:17, 24-5; 131:20, 28-31; 132:15, 20, 29, 31-2; 134:40-1

1990, 158:26, 36, 38-9

Board of Directors, Order in Council appointments, Committee study, 21:17-8

Banks and banking, 12:14; 19:13; 20:32; 30:82; 90:35; 145:16-7; 146:10-1; 153:13-4, 22

Blenkarn, references, 4:29

Books, magazines and periodicals, 30:8; 51:34, 37-8

Border crossings, 101:35

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:13-4, 18, 22, 29

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:35-7

Canada Assistance Plan, 120:8; 122:55

Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:27-8, 35-43

Canadian Institute of Actuaries, 109:20

Chairman, rulings and statements

Legislation, government not implementing, 139:42-5, quorum lacking, cannot be brought to a vote

Motion to adjourn, 103:71, no intermediate proceedings since previous motion to adjourn, ruled out of order

Charitable organizations/non-profit organizations, 30:53; 97:16, 19-20, 24-5; 101:60

Child care, 120:47; 121:28

Committee, 1:11, 15-7; 3:35; 7:37; 31:19-22, 30-7; 51:20, 86; 52:15, 55; 55:34; 88:8; 90:73; 141:27

Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:10-4, 22, 24, 29-30; 111:12, 15, 26-7

Competition, 32:8-9; 59:29

Consumer spending, 34:22

Corporations, 28:26; 96:36; 102:42, 45-7, 55; 103:265-6, 269-71, 275, 294, 296-7, 300-1; 156:36-7

Credit, 117:30

Credit unions, 36:53-5

Customs and excise duties, 106:22

Debt, national, 18:16

Deficit, 32:31; 82:39

Deposit insurance, 146:36

Disabled and handicapped, 70:39

Dollar bills, 2:26

Dollar, exchange rate, 1:35; 2:25, 28; 131:20; 157:13

Dorin, references, 28:4; 51:41

Economic conditions, 3:16; 32:10; 34:31; 117:29-30

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:16-7, 35, 43; 136:5

Economic forecasts, 18:15-6

Economic growth, 10:30-1

Economic outlook, Committee study, 136:4-5, 7-8, 13-4, 18, 31-2; 137:9, 29-30; 138:8, 11; 139:22, 28, 39, 42-4

Economic policy, 7:44; 136:31-2

Edmonton Federation of Community Leagues, 54:32

Educational services, 29:39-40; 32:27; 84:9; 122:26, 36-8; 123:30-2, 37

Employment, 8:19; 30:15; 45:9; 74:53

Entertainment industry, 63:22-3, 28, 37-8, 44-5

Established Programs Financing, 122:37; 123:31-2

Exchange Fund Account, 2:26-7; 157:13, 29

Dorin, Murray W.—Cont.

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88:8**, 11, 17, 41-2, 47-8, 50, 52-3; **89:15-6**, 24; **90:9-10**, 12, 14, 67, 69-70, 73, 78, 81, 90-5, 97-103; **91:5-6**, 8-9, 12, 14-6, 28-30, 32-6, 39-40, 42-3, 45, 49, 51; **92:8**, 16-9; **93:49**; **94:38-9**; **95:11-4**, 43-5, 51; **96:36**, 38, 41; **97:16**, 24; **98:18**, 22-4, 36-8, 40, 51; **99:30**, 35; **100:30**; **101:13**, 19-21, 28, 31-2, 47-8, 51, 54-63; **102:7-9**, 11, 16, 34, 40, 42-9, 53-6, 58; **103:28-31**, 42, 44, 50-1, 53, 91, 100-1, 113, 115, 159, 165, 251-4, 260, 265-6, 269-71, 294, 357, 359, 366, 385, 602-4, 606-7, 616-7, 624, 653; **106:22-3**, 31-5, 37, 40, 51-3, 56; **107:63-6**, 76, 84, 87-93, 98-101
- Excise taxes, **39:39**; **51:30**
- Exports, **82:31-2**
- Farmers, **27:57**, 59; **54:54-5**; **55:19**, 31, 34; **58:7-8**; **73:19-20**; **74:16**
- Feed grain industry, **58:6**, 8
- Fidelity Trust Company, **6:22**; **15:38-9**
- Film industry, **75:43-4**; **77:25-6**
- Finance Department estimates, 1989-1990, main, **4:27-9**; **12:12-4**; **13:32-3**; **18:15-6**
- Financial institutions, **4:27-8**; **12:12-3**; **15:36-42**; **27:18**; **30:74-5**; **34:61**, 73-4; **36:53-4**; **67:23**; **73:26-7**; **131:31**; **143:17-20**, 26, 33, 36-7; **145:26**; **146:10**
- Reform, Committee study, **140:27**, 29, 34-5, 39; **141:27**
- Food, **27:17**; **34:39**; **39:41**; **41:34**; **58:7**; **65:14**; **72:28-30**; **74:15**; **80:44**; **91:30**, 32-6; **101:20-1**, 31-2, 47; **107:84**, 87-93
- Forget, references, **37:41**
- Gambling, **27:54-7**
- Gasoline and diesel fuel, **53:11**
- Goods and Services Tax, **3:16-7**; **4:29**; **8:18**, 25; **91:43**; **95:11-3**, 43; **96:39**; **99:30**; **101:19-21**, 28; **102:8**, 11, 16, 40, 44-9, 53; **103:294**, 559, 606-7, 616; **106:23**, 51-3, 56; **131:28-9**; **139:42-4**
- Technical Paper (August 1989), Committee study, **26:8-9**, 20-2, 39; **27:4**, 15-8, 23, 27, 43, 45, 47-9, 54-9, 61-4; **28:4-5**, 12-5, 19-20, 26-8, 30; **29:39-40**; **30:8**, 14-6, 23-4, 31-2, 37-9, 42, 53, 60, 62, 64-6, 74-5, 77, 80-2, 84; **32:8-10**, 16, 27, 30-2, 44; **33:24-8**; **34:22**, 31, 39-41, 51-2, 60-1, 73-4, 79; **36:53-5**, 69; **37:13**, 35-6, 41; **38:33-7**; **39:21-2**, 25, 32, 39-42, 54-5; **40:34**, 41; **41:18-20**, 22, 34; **43:22-3**; **45:6**, 9, 16-7, 27-8, 32-3, 38-9, 41; **46:9-10**, 18, 24, 31-3, 35; **49:5**, 52, 61; **50:28**, 35, 38, 40-1; **51:5**, 14-5, 20-1, 30, 34, 37-8, 41, 45, 55-6, 86; **52:18**, 22-3, 29-33, 52-5, 57; **53:11**, 47-8; **54:32**, 36-7, 46-7, 54-5, 58-9, 69, 72; **55:19-20**, 30-1, 33-4, 37, 41, 47-8; **56:30**, 32, 36-8, 41; **57:39**, 58-9; **58:6-8**, 28, 33; **59:26-9**; **60:13-4**; **61:28**; **63:22-5**, 28, 37-8, 42, 44-5; **65:13-4**, 21-2; **67:23**; **69:9**; **70:30-2**, 37, 39, 54; **71:54**; **72:27-30**, 49, 61; **73:19-20**, 24, 26-7, 29, 42; **74:15-7**, 45, 53, 56, 59-60; **75:10-2**, 39, 43-4; **77:5**, 24-6; **78:38-9**, 51-2; **80:43-4**, 48; **82:10-3**, 22-3, 25, 31-2, 39, 42-6; **84:9**, 12, 16, 21-5, 29
- Government borrowing, **21:17**; **157:13-4**
- Government expenditures, **38:36**; **40:41**; **53:11**; **74:60**; **156:35-6**
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **120:45-7**, 49-50; **122:26**, 36-7; **123:30-2**, 37, 51-3; **124:21**
- Grain, **58:8**
- Grocery products, **102:7-8**
- Health care, **52:22-3**; **65:21-2**; **82:43-4**, 46; **101:57**, 62
- Health units, **101:55-6**, 58-9

Dorin, Murray W.—Cont.

- Horse racing industry, **67:23**; **96:41**; **98:18**, 22
- Housing, **4:28**; **27:17**; **28:12-5**, 20; **32:8**, 16; **38:33-4**; **43:22-3**; **46:10**, 18; **51:55-6**; **52:29-30**; **70:31-2**; **82:11-3**; **91:42**; **92:16-8**; **94:38-9**; **106:31-4**; **130:24-5**
- Imports, **23:7**; **98:36-8**, 40-1
- Income tax, **11:15**, 31-5; **34:52**; **40:41**; **57:58-9**; **82:46**; **123:52**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **109:14**, 20, 36-7; **110:27**, 29-30, 34-5; **111:18-20**; **113:30**, 32-3, 37-8, 40, 51-2; **114:8**, 13, 15-9; **133:15-6**, 26-9
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, **86:43**, 74-5; **133:14**, 30-1
- Income tax forms, **11:25**
- National Revenue Department mandate, Committee study, **25:31**
- Indians, **30:80**; **56:36-7**, 41
- Inflation, **1:35**; **8:17-9**; **80:44**; **131:29**; **158:36**
- Insurance, **6:19**; **13:32-3**; **19:10**; **34:60**; **36:69**; **98:30**; **143:18**, 20, 22; **145:17**, 21; **146:10**, 21-2; **148:16**; **150:44**, 47; **151:31**; **153:37-8**, 41-3; **161:130-1**
- Banks, relationship, Committee study, **19:9-13**; **20:31-3**; **22:25-6**, 29-32
- Interest rates, **1:33-5**; **7:31-2**, 38-9; **8:7**, 13, 33; **10:32**, 34; **21:17-8**; **117:29**; **126:36**; **131:20**, 29-30; **138:11**
- National Revenue Department mandate, Committee study, **25:31**
- Investment, **106:40**
- Jewellery, **107:64**, 66
- Labour-management relations, **137:29**
- Lane, Harold, references, **21:17**
- Leasing, **30:80-1**; **46:35**; **98:51**
- Life and health insurance companies, **6:28-30**
- Manufacturers' sales tax, **30:14**; **32:32**; **54:46-7**; **58:28**; **102:43**
- Manufacturing sector, **72:27**; **128:36**, 38
- Monetary policy, **10:31-2**; **130:17**, 25; **134:40-1**; **145:25**
- Municipalities, **51:15**
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **30:62**, 64-6; **32:30**; **46:9**; **75:39**; **84:12**; **106:37**; **131:28**
- National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, **11:15**, 25, 31-5; **23:7**
- Natural resources sector, **28:28**; **30:60**
- Oil and natural gas, **30:16**; **54:69**, 72; **101:40**, 42-3
- Parliament, **108:12-4**
- Pensions, **109:14**, 32, 36-7; **110:27**, 29-30, 34-5; **111:18-20**; **113:30**, 32-3, 37, 40, 51-2; **114:8**, 13, 15, 17-9
- Poverty, **123:51**
- Procedure and Committee business
- Agenda, **111:21-4**, 26; **118:33-4**; **124:9**; **136:4**; **161:104**, 107, 119
- Answers to written questions, **84:25**
- Bills, **107:98-101**; **108:37**, 40-1; **124:24**; **161:82-3**, 129-31 M., **90:103**
- M. (Soetens), **103:28-31**, 42, 44-5, 50-3, 61, 65, 67, 87, 100-1, 115, 138, 251-3, 260, 265-6, 269-72, 275, 280, 287, 294, 296-8, 300-1, 538-9, 559, 576, 606-7, 616-7, 624
- Budget
- M. (Soetens), **91:45**
- M., **161:73**
- Business meetings, **85:378**; **111:18-26**; **133:15**; **135:15**

Dorin, Murray W.—Cont.Procedure and Committee business—*Cont.*

- Chairman, M. (Nystrom), 108:10-4, 22, 24, 29-30; 111:12, 15, 26-7
- Debates, M. (Langdon), 111:12, 15
- Documents, 122:55
- Legislation, 111:21; 139:42-4
- Meetings, 82:22-3; 90:9-10, 12, 14; 91:51; 103:159; 111:24-5
M., 90:12, 22, 98
M. (Soetens), 90:55
M. (Pickard), 90:100
M. (Attewell), 111:23
- Minister, 124:24
- Motion to adjourn, 103:71
- Order in Council appointments, 111:23
- Orders of Reference, 90:43, 69-70, 73, 90-5, 97-8
- Orders of the day, M., 88:50
- Organization meeting, 1:7-8, 11, 15-9
- Questioning of witnesses, 98:43
- Quorum, 157:22
M. 1:8
- Recorded divisions, M. (Langdon), 103:602-4
- Reports to House, Ms., 85:386; 111:27; 124:23; 133:30
- Rules of procedure, 89:15-6; 90:15-6; 108:35, 41-4; 111:12
- Staff, M., 141:27
- Travel
M. (Rodriguez), 31:19-22
Amdt., 31:22, 30-3, 35-7
M. (Rodriguez), 88:8, 11, 17, 41-2, 47-8
- Vice-Chairman, taking Chair, 45:3; 54:72; 55:19; 56:30; 97:16
- Votes in House, 3:43; 90:69-70; 103:71; 121:26, 29; 136:4, 18
- Witnesses, 30:84; 77:5; 103:44-5, 115; 111:19, 22, 25;
120:49-50; 122:60; 124:10
M. (Rodriguez), amdt. (Barrett), 89:15-6
M., 90:12, 15, 98
Amdt. (Rodriguez), 90:43
Amdt. (Rodriguez), 90:69-70, 73, 90-5, 97-8
M., 90:98-100
M. (Langdon), 91:5-6, 8-9
M., 91:14-5
M. (Soetens), 103:28-31, 42, 53, 67, 100-1, 624
M., 111:19-20
- Property and casualty insurance companies, 37:35-6; 72:61;
84:24-5; 95:45; 96:38; 107:63
- Real property, 46:9; 54:58-9; 132:15
- Recreational services, 78:38-9
- References, 31:37; 92:9
Election as Vice-Chairman, 1:8
In camera meetings, 24:33-4; 85:377-86; 133:14-6; 135:15;
142:3; 156:3
- Vice-Chairman, taking Chair, 52:3; 57:39; 60:3, 34; 63:37;
65:14; 69:3, 9; 70:37; 72:49; 73:19; 74:4, 45; 77:3, 18;
78:3, 38; 82:3, 23; 84:3, 22; 85:381-2, 385; 90:43; 92:3;
96:36; 97:3, 16; 98:30; 101:3, 26; 103:6, 52, 64, 85, 87,
138, 167, 193, 265, 296, 300, 538, 557, 576; 108:3, 31;
109:3, 32; 110:3, 27; 113:4; 118:3, 33; 120:4; 121:4;
122:4; 123:4; 124:5; 136:4; 137:3; 138:4; 139:4, 28;
151:31; 157:5; 161:79
- Sales taxes, federal, 27:62
- Security transactions, 52:18

Dorin, Murray W.—Cont.

- Service sector, 30:23-4; 39:54; 50:41; 82:44-5; 106:35; 107:76
- Simmons, references, 70:54
- Small business, 33:24
- Social assistance sector, 52:23
- Social programs, 120:45-6; 123:51-2
- Standard Trust Co., 143:31-2
- Superintendent of Financial Institutions Office, 22:25
Annual Report, 1988, 6:19, 21, 28-30, 34
- Tax discounting industry, 93:49
- Taxation, 33:26; 40:41; 52:22; 54:72; 59:28; 123:53
- Textile and clothing industry, 46:31-2; 107:98-9
- Tourist industry, 30:42
- Transfer payments to provinces, 57:58; 122:37
- Transportation sector, 27:47-9; 30:31-2, 37, 39
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:17-20, 22, 26,
31-2, 36-7; 145:16-7, 21, 25-7, 29; 146:10-1, 16, 21-2, 29, 36,
38, 41; 148:16; 150:44, 47-52; 151:31; 153:13-4, 22-3, 27, 30,
37-8, 41-3; 160:30, 33; 161:73, 75, 79, 81-5, 90, 94-5, 97-9,
101-4, 107-8, 110-1, 119, 121, 129-32, 140-1, 152-4
In camera meeting, 142:3; 156:3
- Trust companies, 6:21-2; 15:35-7; 140:39
- Unemployment, 8:19-20; 10:30-1; 136:7-8
- United States, 143:22
- VIA Rail Canada Inc., 38:36-7
- Wages and salaries, 128:35-6

Dorricott, Keith (Canadian Bankers' Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 36:7-16, 19-26, 29-35

Double-counting *see* Financial institutions—
Auditing/accounting procedures**Double-dipping** *see* Income tax—Pensions; Pensions—Reform**Douglas, Blair** (Canadian Retail Hardware Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 44:34

Douglas, Hon. Roger (New Zealand Government)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 60:5-34
References, 51:56-7, 61

Douglas, William (Confederation Life Company)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:18-20

Dover, William (Canadian Restaurant and Foodservices
Association)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:32-5

Dow, Hugh (Institute of Canadian Advertising)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 68:39, 41-2

Draffin, Jim (Tax Executives Institute, Inc.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 43:33-40, 43-6

Draffin, John S. (Canadian Exporters' Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 45:34-5, 38

- Drake, Mark** (Canadian Exporters Association)
Bank of Canada Annual Report, 1989, **126:20-1**, 24-5
- Drea, Frank** (Ontario Racing and Breeding Council)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **98:14-23**, 33
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 67:25-34
- Driving offences** *see* Alcoholic beverages
- Driving schools** *see* Educational services—Goods and Services
Tax
- Drought** *see* Farmers; Grain—Exports
- Drugs, illegal imports**, **16:21**
Apprehension, United States officials involvement, Saint-
Hubert, Que., incident, **16:28-9**
National Revenue Department role, **16:5-6**
- Drugs, non-prescription**
Goods and Services Tax, impact, **65:8**; **94:44**
- Drugs, prescription**
Goods and Services Tax, impact, **29:32-5**; **32:17**, 33-4; **35:10**,
31; **48:14**, 21; **51:53**, 74; **53:13**
- Drummond, Don** (Finance Department)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **26:16-7**, 24, 27, 31-3, 44, 46-7; **27:15**, 32;
81:24-5; **82:16-23**, 35-40
- Dubreuil, Étienne** (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **154:20-2**
- Dufresne, Roger** (Canadian Psychoanalysts Society)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **93:33-5**, 37,
40-2
- Duhamel, Ronald J.** (L—St. Boniface)
Canada Assistance Plan, **122:11**, 14-6
Canada-United States Free Trade Agreement, **122:30**
Deficit, **122:44**
Disabled and handicapped, **57:63-4**; **122:42-4**
Educational services, **122:21**, 30-3, 38; **123:13**, 33-5
Established Programs Financing, **118:24**; **123:32**
Goods and Services Tax, **122:22**
Technical Paper (August 1989), Committee study,
57:28-30, 63-4; **58:29-30**, 34-5
Government expenditures, **118:20**
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
118:20-4; **121:26**, 28; **122:11**, 14-6, 20-2, 29-33, 37-8,
41-5; **123:13**, 22, 32-5
Housing, **122:22**
Poverty, **57:63**; **122:15**, 20-1
Prince Edward Island, **57:30**
Procedure and Committee business, votes in House, **121:28**
References, *in camera* meetings, **85:378**
Research and development, **118:23**; **123:33**
Social programs, **57:64**; **122:15**, 22
Taxation, **122:21-2**
Tourist industry, **57:28-30**
- Duhamel, Ronald J.**—*Cont.*
Transfer payments to provinces, **118:20-3**; **122:29-31**, 37;
123:13, 32
Wages and salaries, **58:29-30**
- Dumas, Paul** (McDonald's Restaurants of Canada Limited)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **40:27-9**, 34
- Duncan, Deborah** (Avon Canada Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **68:52-4**
- Dye, Kenneth** (Auditor General's Office)
Auditor General's report, 1989, Finance Department,
National Revenue Department, Committee study, **87:4-43**
- Eagle, Susan** (United Church of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **76:43-51**
- Eagle, Tom** (Northwest Territories Council of Friendship
Centres)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **83:35-42**
- Early retirement** *see* Pensions—Retirement, early
- Eastcott, Don** (Canadian Organization of Small Business Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **74:46-61**
- Eastcott, Don** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **54:29-32**
- Easter, Wayne** (National Farmers Union)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **74:20-5**, 27-8
- Eastern Europe** *see* Economic conditions—International
influences
- Eccles, Randy** (Equipment Lessors Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **68:29-31**
- Echenberg, Havi** (National Anti-Poverty Organization)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **95:5-8**, 11-2,
14-8
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **80:36-48**
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **123:23-8**
- Eckler, Samuel** (Independent Order of Foresters)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **151:34**, 36-41
- Economic conditions**
Alberta, **7:49-50**
Goods and Services Tax, impact, **53:10**, 12, 15, 17; **54:19-20**,
44, 86; **82:29**
Atlantic provinces, **71:41**; **73:21**, 66; **158:29**
Goods and Services Tax, impact, **72:26**, 37; **73:6**, 63, 65
British Columbia, **7:49-50**; **21:5-7**; **49:70**; **103:359**; **119:23-5**;
123:42
Interest rates, impact, **21:6**

Economic conditions—Cont.

- Budget, Apr. 27/89, impact, 2:33; 4:5; 7:17-8; 9:11; 10:16
 Conference Board of Canada predictions, 7:5, 13-4, 20, 41
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 32:36; 126:35; 139:11
See also Economic conditions—Ontario
 Conference Board of Canada predictions, 7:4, 16; 136:18-20; 139:17
See also Economic conditions—Budget, Apr. 27/89
 Credit controls, 2:41; 126:31; 131:6; 137:19
 Economic Council of Canada position, 3:31; 137:7-10, 13-4, 24; 139:5, 19-20; 162:9-10
 Economic policy, impact, 163:5
 Elections, Nov. 21/88, M. Wilson comments, 1:55; 4:35-6
 Europe, impact, 7:46
 Finance Department predictions, 7:16
 Global economy, impact, 136:5-6, 9
 Goods and Services Tax
 Impact, 3:16; 7:14, 40-1; 26:31-2; 32:10-1, 18, 20-1, 36, 40; 33:22; 34:5-6, 8-9, 11-2, 23, 26, 30-2; 36:33-4, 53; 37:14, 16, 19-20; 38:11, 23, 32, 40; 39:6; 43:11-2, 25; 44:25; 46:35; 48:26, 40; 49:69-70; 54:19; 57:26, 32, 38; 58:19; 59:6, 9-10; 69:7-8; 70:6-7; 82:41-2; 127:25
See also Economic conditions—individual provinces
 History, 132:32; 138:18; 139:10
 Inflation, 1:55; 7:10; 56:43; 119:34; 138:21-2; 156:39
See also Economic conditions—Recession
 Interest rates, 2:8, 10; 7:42; 8:14-5; 9:10; 10:14, 29; 14:37; 32:12; 117:16, 34; 119:28
See also Economic conditions—British Columbia—
 Recession—Saskatchewan
 International influences, 136:9
 Eastern Europe, Soviet Union, re-industrialization, impact, 137:26-7; 138:31-2
 Investment, 163:28
 Monetary policy, 2:36-7; 7:7, 30-1; 9:5, 12; 10:29, 31; 14:13-4; 21:5-7; 117:31-4; 118:26; 119:24; 126:9-10, 25; 127:4, 27-8; 129:27; 130:11; 132:12, 31, 34-5; 134:4-5, 16, 30; 138:9-10, 14-5, 17, 27-8; 139:19; 158:12, 23, 39; 159:15, 18
See also Economic conditions—Saskatchewan—Spending
 Money supply, 10:22
 New Brunswick, 73:67, 84
 Goods and Services Tax, impact, 73:11-3, 28, 63-4, 83
 Newfoundland, Goods and Services Tax, impact, 70:12-3, 17, 23, 42
 Northern Ontario, 7:17, 22
 Sudbury, 7:51
 Northwest Territories, 83:27-8, 88
 Nova Scotia, Goods and Services Tax, 72:6
 Ontario, 1:41; 2:12-3, 18; 3:22; 7:11; 8:31; 10:24, 42, 44; 14:12, 22; 119:15; 123:42; 127:20; 132:31; 136:15; 139:13-4, 21; 163:17
 Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 2:12
 Foreign ownership/investment, Hong Kong money, impact, 2:18
 Oil and natural gas costs, impact, 2:12, 18; 3:20; 10:42
 Provincial government, spending, impact, 2:12, 16-7; 4:16-7, 20-1; 14:23
 Other countries, comparison, 136:20; 137:22; 139:24
 United Kingdom, 9:28; 139:18
 Poverty, relationship, 123:49-50

Economic conditions—Cont.

- Price and wage controls, 126:33; 130:11; 137:9-10; 139:40
 Prices, increasing, causes, 1:55; 3:36; 127:9, 29-30
 Prince Edward Island, 71:24, 45-7
 Goods and Services Tax, impact, 71:25
 Quebec, 1:48; 2:18; 163:17
 Goods and Services Tax, impact, 37:14-5, 19-20; 43:25; 60:39
 Recession, 4:6; 7:4-5, 18, 45-6, 48; 8:9-10, 13; 9:11-2, 18-9; 10:9, 16, 37-8; 14:27-8; 32:19; 33:21-2; 56:24; 119:33; 123:42; 126:5; 127:19, 23; 129:38-9; 131:11, 22; 132:22, 31-2, 35; 134:14, 16; 136:12, 18-20; 137:4-9, 11, 13; 138:6, 8-9, 27; 139:7-18, 20-1, 26; 156:16, 26; 158:4, 12, 28; 159:13-5, 17-8; 162:10, 12; 163:9, 12-3, 15, 28-9
 Inflation, impact, 1:41; 162:10
 Interest rates, 7:48; 21:9; 162:10; 163:4
 1982, 1:22, 36-8, 42-3; 7:19, 30-1, 35, 47, 50; 9:12; 14:26-7; 78:15; 134:12; 136:7; 137:5; 139:11, 15, 23; 156:10; 159:156; 162:20
 Regional disparities, 2:13-4, 18, 20-2, 38; 3:11-3; 8:30; 10:29; 14:11-2, 22; 21:5-8; 136:23, 25
 Saskatchewan, 7:34-5; 55:36; 134:28-30
 Goods and Services Tax, impact, 55:48; 56:18-9
 Interest rates, 56:19
 Monetary policy, 56:19
 Small business, 55:38
 Spending, impact, 1:20, 24, 37, 43-4, 48, 51, 53; 2:33, 37; 7:30, 42-3; 117:20; 118:28; 127:20; 129:38; 138:5, 15, 23; 139:20, 24
 Budget, Feb. 10/88 projections, 1:22
 Consumer, 7:13, 21, 42
 Corporations, 2:34; 14:37-8
 Credit, 1:51; 2:37; 117:17-9, 23, 29-31
 Goods and Services Tax, impact, 7:15; 26:31-2; 27:51-2; 34:29
 Interest rates, 1:55; 2:37; 9:24, 26
 Monetary policy, 2:35
See also Economic conditions—Ontario, Provincial government
 Taxation, 163:6
 United States, impact, 2:23; 7:12, 45-6; 9:12, 19; 10:38; 21:14; 117:32; 136:20; 163:5
 Western provinces, 3:21
 Oil and natural gas, prices, 3:20
 Women, 48:60; 83:78, 80, 82
See also Exports—United States; New Zealand
- Economic Council of Canada**
 Board of Directors
 Appointments, 3:28-30, 33
 Role, 3:28
 Vacancies, 3:30
 Budget, 3:7-9
 Office equipment, computers, supplies, etc., 3:7-8
 Process, 3:8
 Research costs, 3:30-1
 Travel costs, 3:7-8
 Estimates, 1989-1990, 3:5-44
 Funding, 3:5, 8
See also Economic Council of Canada—Research

Economic Council of Canada—Cont.

Headquarters, move, Vanier to Ottawa, Ont., reasons, costs, etc., 3:26-7

Public Works Department, role, 3:27

Mandate, objectives, 3:5, 8, 28; 136:5; 137:9

Provincial governments, relationship, 3:6, 9

Publications

Annual review, 26th, 3:7

Back to Basics, 25th annual review, 3:6-7, 10, 18; 162:16

Future, 3:7

Handling the Risk: A Report on the Prairie Grain Economy, 3:6, 9

Managing Adjustments, Canada-United States Free Trade Agreement report, 3:6, 9

Members of Parliament receiving, 3:34-5

New Frontier: Globalization and Canada's Financial Markets, A, 3:6

Taxation of Income from Capital in Canada, The, 3:16, 28, 34; 4:17-8

Transitions for the 90s, 27th annual review, 136:4-5, 16-7; 137:14; 139:4; 162:4, 9, 18

Venturing Forth, Canada-United States Free Trade Agreement report, 3:6, 9

Research, 3:5-6, 9, 18, 30; 145:22

Corporate concentration, 3:10

Funding, 3:7

Projects, co-operative ventures, 3:7, 13-4

Taxation, 3:28, 34

See also Economic Council of Canada—Budget

Staff, 3:29; 18:7

Reductions, 3:7-8

Wages and salaries, control, 3:8

See also Economic Council of Canada—Budget

See also Agriculture—Income insurance; Canada-United States Free Trade Agreement—Adjustment programs; Debt, national; Deficit; Dollar, exchange rate; Economic conditions; Economic forecasts; Economic policy; Educational services; Employment; Farmers—Income; Financial institutions; Goods and Services Tax; Grain; Income tax—Capital gains; Inflation; Interest rates; Labour-management relations; Monetary policy; Organizations appearing; Productivity; Regional development; Social programs; Training programs; Unemployment; Wages and salaries

Economic forecasts

Budget, Feb. 10/88, 4:7; 18:12

Budget, Feb. 26/91, 162:36; 163:7

C.D. Howe Institute, 162:36-7

Canadian Labour Congress, 59:34-5

Conference Board of Canada, 7:4, 6, 13, 17, 19, 33-4, 45; 32:39-40

Economic Council of Canada, predictions, 3:10-11; 43:7, 11

Economic indicators, 7:33; 162:38

Elections, Nov. 21/88, government predictions, 4:36; 18:11-2, 14, 19-20

Finance Department, reliability, 9:13-4, 18; 10:14, 26; 14:15, 19; 18:12, 15-8; 41:17; 118:8; 131:8, 14; 132:7, 9, 33; 134:11; 139:14, 18; 156:7-8, 11, 17, 21-3, 38; 162:36; 163:28-9

Infometrica Limited predictions, 10:19-22

Other countries, comparison, 163:29-30

Reliability, 9:18, 22, 25; 162:36-7

Economic forecasts—Cont.

Toronto-Dominion Bank of Canada, position, 162:36-7

See also Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; New Zealand

Economic growth

Conference Board of Canada predictions, 7:6, 10, 26

Goods and Services Tax, impact, 48:62

Gross Domestic Product, percentage, 2:6-7

Gross National Product, percentage, 2:6

Industry, capacity, utilization, 2:4, 7

Manufacturers' sales tax, 48:62

Monetary policy, impact, 10:30-1; 14:37

Ontario, 2:13; 10:24-5

Organization for Economic Co-operation and Development study, 48:62

Other countries, comparison, 163:29-30

Rate, 2:6-7, 13; 7:7, 10, 24-5; 14:37; 119:30-2; 139:9-10; 156:7-8

Spending, 2:5-6, 10

Toronto-Dominion Bank of Canada position, 163:10, 13

See also Inflation; New Zealand; Unemployment

Economic indicators see Economic forecasts

Economic outlook

Committee study, 136:4-32; 137:4-30; 138:4-33; 139:4-45

In camera meetings, 136:3

Economic policy

Alternatives, 139:27-9, 33-5

Balance of payments, 9:38

Bank of Canada role, 1:41-2, 49-50, 57; 2:11, 29; 21:8

Budget, Apr. 27/89, impact, 3:42-3; 8:28; 14:9

Budget, Feb. 26/91, 156:5-6, 9, 18, 39

Canada-United States Free Trade Agreement, 59:20; 163:26-7

Commodity prices, standards, etc., 2:36

Components, 9:10

Conference Board of Canada comments, 7:7

Consensus-building, institutions, creating, 136:16-7, 29-32; 137:13, 21, 24-5, 27-8; 138:20; 139:40; 162:4, 6-8, 12-3, 18-20; 163:7, 16-7

Credit controls, 1:48, 50; 9:21; 10:19; 14:13

United States, experience, 9:22

Demography, 7:44; 8:23

Developing countries, comparison, 8:25

Economic Council of Canada, recommendations, 137:25, 28; 139:40; 162:18-9

Back to Basics, 3:6, 11, 17-8, 31-2, 43

Environmental factors, 136:26

Federal-provincial consultations, 139:24-7, 31, 39; 162:20-2

Finance Minister, role, 1:42, 49-50, 57

Free market system, replacing, 2:37-8, 42

Full employment, 137:13; 139:7

Goods and Services Tax, relationship, 59:20; 163:27

Government revenue, 4:4; 9:22

Government revenue, increasing/government expenditures, cutting back, 3:32-3; 8:10; 9:29; 30:12-3

History, 4:11; 48:37

International forces, impact, 2:31-2; 9:18-9

Long-term, 156:28

Economic policy—Cont.

- Monetary policy, relationship, 1:51; 2:10-1, 21, 23, 30, 33, 36, 40; 3:11, 17, 40, 42; 4:5; 7:22, 26, 48; 8:16, 23, 26; 9:4-5, 7-8, 11, 19, 23, 26-7, 39; 10:11-2, 19, 30, 39; 14:5-6, 8-11, 14, 29, 37; 21:7, 16-7; 139:25-6, 29
- Macdonald Commission, 2:34
- Supply and demand, 7:44; 9:13; 14:10
- Money supply, 9:39
- Objectives, 139:4, 14
- Other countries, comparison, 136:31; 139:28
 - G-7 group, 10:17-8
- Poor/wealthy, impact, 49:62
- Price and wage controls, 1:50; 3:21; 8:11-2; 10:43-4; 58:25; 59:12; 83:29; 117:10, 22
- Previous situations, 10:44
- Public opinion polls, impact, 7:32-4; 8:16-7; 14:18-9
- Real bill doctrine, 2:36-7
- Regional development, 1:57-8; 21:7-8, 15; 162:24
- Toronto-Dominion Bank of Canada, position, 163:13-4
- Unemployment, relationship, 3:19; 4:26
- United States, Canada, harmonizing, 59:19-20
 - Mexico, harmonizing, 49:62
- See also Economic conditions; Interest rates; New Zealand; Ontario

Economists *see* Bank of Canada—Staff; Finance Department—Staff

Economy

- Manufacturing sector, role, 51:64
- Service sector, role, 51:64
- Small businesses, percentage, 1:51-2, 54

Edison, Fraser (St. John's Board of Trade)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:18-24

Edmonton, Alta. *see* Committee—Travel

Edmonton Chamber of Commerce *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Edmonton Federation of Community Leagues

- Membership, 54:26; 97:16, 18
- Role, mandate, structure, etc., 54:26, 31-2; 97:16, 19
- See also Organizations appearing

Edmonton Journal *see* Blenkarn—References, Apologies

Edmonton Northlands

- History, revenue, 54:37, 41-2, 58-9
- See also Organizations appearing

Edmonton Social Planning Council

- Mandate, 121:11
- See also Canada Assistance Plan

Educational materials *see* Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; Educational services

Educational services

- Access, 3:21-2
- Economic Council of Canada research, 3:22
- Funding, 3:21; 73:76-7

Educational services—Cont.

- Goods and Services Tax, 29:40; 35:6-7, 37-8; 58:13-6; 60:38-9; 65:12; 71:28, 51; 72:19; 73:78; 80:39; 122:25, 31; 123:33
 - Adult, recreational courses, 29:38-42; 35:35, 37-9; 40:12-3; 42:30-1; 84:8-10
 - Dance schools, 72:15
 - Driving schools, 29:39
 - Educational material and supplies, 58:12; 60:45, 54; 73:73-5, 77; 76:27-8, 32
 - Fees, honorariums, 58:12, 16
 - Francophone students, outside Quebec, 73:74
 - Law foundations, 53:22, 24
 - Mature students, 73:75
 - Museums and galleries, 53:61
 - Music lessons, teachers, 29:37-8; 32:27; 72:18-9, 21-3; 84:7
 - Native people, 73:74
 - Professional or occupational courses, 29:38-9, 41-2; 68:8-9; 80:30
 - Religious training, 29:40
 - School boards, 29:37
 - Tutoring, private, 29:37; 84:6-7
 - Universities, colleges, 29:38; 40:5-13; 51:75; 73:72-3, 75-7, 80; 76:26-7, 29-30; 84:6-10; 107:73-4
 - Vocational or language courses, 29:38
 - Manufacturers' sales tax, 73:73
 - Post-secondary, 122:25, 32
 - Access, 120:26, 29-30; 122:35; 123:9-10, 12-3, 24, 30, 36-9
 - Canadian Jobs Strategy, 122:29, 31
 - Costs, 120:31
 - Drop-out rates, 120:31
 - Enrollments, 120:32; 123:34
 - Established Programs Financing cut-backs, impact, 120:24-31, 44; 122:21, 25-9, 32-3, 40; 123:4-8, 10-1, 28-31, 33, 39, 46; 124:16-8
 - Funding, 120:32; 122:25-6, 30, 34-7; 123:5, 7-8, 11-3, 29-31, 33-5, 40
 - Governments, commitment, 122:31, 33-4, 36-8; 123:4-5, 8, 29, 38-9
 - Industry, needs, predictions, 120:32; 122:27
 - National programs, standards, 123:8-9, 11, 32
 - Necessity, 123:4
 - Other countries, comparison, 122:35; 123:35-6
 - Quality, 120:25-6; 122:36; 123:35-8
 - Student loans, etc., 122:28, 31, 34; 123:9-10, 33
 - Tuition fees, 120:27-8; 122:21; 123:9, 33, 37-40
 - Unemployment, relationship, 123:8
 - United States, comparison, 123:33-6
 - Universities, 123:29, 31, 33-4
 - Quality, 3:21; 40:6
 - Sales taxes, federal, 76:28, 30
 - Taxation, school boards, budgets, 58:13-4, 17-8
 - Trades, skilled workers, need, 3:22
 - Universities, colleges, 76:32
 - Atlantic provinces, New Brunswick, 73:75
 - See also Educational services—Goods and Services Tax—Post-secondary
- Edwards, Claude** (Federal Superannuates National Association)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:23, 25-8
- EFFEM Foods Ltd.** *see* Organizations appearing

Eggertson, Gary (Hudson's Bay Northern Stores)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:39-47

Eggleton, Mayor Arthur C. (Toronto, Ont.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:35-46

Elbow Valley Cycle Club *see* Organizations appearing**Election promises**

Government breaking, 4:30, 35; 18:19; 49:71; 51:82-3; 56:47-8

Elections

"Buying votes", 70:46-7

Nov. 21/88 *see* Amex Bank of Canada—Bank status; Canada-United States Free Trade Agreement; Debt, national; Deficit; Economic conditions; Economic forecasts; Goods and Services Tax

See also Procedure and Committee business—Chairman—Vice-Chairman; Trust companies—Directors

Electricity *see* Energy sector—Goods and Services Tax**Electronic funds transfer system** *see* Amex Bank of Canada; Banks and banking; Financial institutions**Electrovert Limited**

Operations, 126:20-1

Elliott, Robert (Association of Kin Clubs)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:24-5

Elmhirst, Peter (Tourism Ontario Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:29-31

Elms, Roy A. (Insurance Bureau of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:24-32
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:67-71, 74-6, 78

Embleton, Brian (Racetracks of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:5

Embleton, Paul (Fredericton Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:28-30

Emigration *see* New Zealand**Emond, Robert M.** (Superintendent of Financial Institutions Office)

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 13:35-6

Empey, Bea (Federated Co-operatives Limited)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:58-9

Employment

Automobile industry, 75:4, 8

Bank of Canada, role, 158:21-3

Budget, Apr. 27/89, Conference Board of Canada predictions, 7:19-20

Budget, Feb. 26/91, impact, 156:15; 162:8-9

Employment—Cont.

C.D. Howe Institute position, 162:39

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 48:30; 49:25, 74; 76:48-9; 162:39

Economic Council of Canada study, dollar exchange rate, relationship, 3:15

Conference Board of Canada comments, 8:24

See also Employment—Budget, Apr. 27/89

Economic Council of Canada position, 139:7

See also Employment—Canada-United States Free Trade Agreement

Exports, 45:37

Food services industry, 50:21-2, 24, 27; 72:25-6; 73:80

Full employment, 2:38; 4:26; 7:23-4, 36, 48; 9:25; 10:36; 54:21; 76:12; 123:45-6; 127:17; 136:21-2; 162:8, 27

Bank of Canada position, 8:8; 117:26-8

Full employment strategy *see* Inflation; Monetary policy

Goods and Services Tax, impact, 26:32; 27:32; 30:13; 32:38-9; 36:53; 43:7, 11, 25; 45:7, 9, 23, 29-31; 48:30-1, 62, 65;

49:24, 26, 72; 57:30, 32, 36; 58:19, 30; 59:6, 9, 12, 31,

42, 44; 60:46; 62:11, 39; 72:25; 73:11; 74:53; 76:48-9; 78:41;

81:23-5; 82:20; 93:17, 21-2

Students, 73:76, 79-80

Women, 48:55, 57, 64-5, 68; 49:63, 70; 51:11

Government role, 71:44

Hotel industry, 57:22

Industries, creating, 8:23

Interest rates, 7:29; 10:14; 129:6

Jobs, types, quality, 121:13; 137:25-6; 139:10, 13

Labour force population ratio, 1:47

Manufacturers' sales tax, 26:32-3; 30:13-5; 45:34; 48:62

Manufacturing sector, 45:29; 128:35; 129:14; 131:11; 137:25; 139:34, 36

Monetary policy, 8:19; 117:26-7; 158:22; 162:27-8

Natural resources sector, 3:36, 38

Ontario, 45:13, 28

Other countries, comparison, 139:7

Productivity, relationship, 137:11

Rates, 2:14; 7:6; 103:637; 131:4, 6

Service sector, 3:36-7; 123:46; 137:25

Skills, required, 123:46

Small business, 33:29-30; 54:43; 55:46; 74:59; 76:42

Steel industry, 129:24-5

Workers, mobility, 136:22-3

See also Broadcasting; Confectionery industry; Construction industry; Disabled and handicapped; Engineering industry; Fishing industry—Goods and Services Tax; Horse racing industry—Goods and Services Tax; Mining industry; Newfoundland; Northwest Territories; Service sector—Goods and Services Tax; Tourist industry; Yukon Territory

Employment equity program *see* Bank of Canada—Wages and salaries; Disabled and handicapped**End Legislated Poverty** *see* Organizations appearing**Energy costs** *see* Northern Canada—Cost of living**Energy sector**

Conservation, 44:46

Goods and Services Tax, 34:9, 18; 76:21, 35; 80:38-9

Electricity, 103:145-51, 168

Newfoundland, 70:54

Energy sector—Cont.

Goods and Services Tax—Cont.
Residential, 66:15-21

Engineering industry

Clients, public sector, 66:12
Dollar, exchange rate, impact, 66:9
Employment, 66:11
Goods and Services Tax, 66:5, 8
Exports, 66:8-9
Joint ventures, 66:5-6
Subsidiary companies, 66:6
Wages and salaries, 66:7-8

English, Derm (Nova Scotia Federation of Agriculture)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 72:37-8

Ens, Mary (William M. Mercer Ltd.)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:4-15

Entertainment *see* Goods and Services Tax—Input tax credits,
Meals, entertainment and vehicles; Income tax—
Deductions, Meals, entertainment and vehicles

Entertainment industry

Goods and Services Tax, impact, 63:30, 34, 36-8, 40, 43, 45;
90:77
Administration, 63:28-9, 38-9, 41-2, 45; 64:26
Broadcasting, 64:5-10, 12-3
Canadian Broadcasting Corporation, 63:13-6; 64:11
Canadian content, percentage, 63:31-2, 39
Distribution systems, 63:36
Exports, 63:41
Film industry, 63:30-1, 33, 36, 40, 43-4
Foreign workers, productions, etc., 63:13, 16-7, 21-4, 27-8,
31-2, 35, 39; 64:19-21, 36
Grants, subsidies, etc., 63:37; 64:27-30
Income, 63:8
Musicians, symphony orchestras, etc., 63:12-24, 26;
64:25-30
New Zealand, comparison, 63:44
Other countries, comparison, 64:26-8
Performing arts, 63:7, 10, 25, 34; 64:36, 39
Prices, 63:6, 10-1, 43; 64:25-6, 30
Provinces, taxes, 64:23-4
Television industry, 63:31, 33, 36, 40-1, 43-4
Manufacturer's sales tax, 63:41-2

Entertainment Tax Action Committee

Membership, 63:34-5
See also Organizations appearing

Environment

Goods and Services Tax, impact, 57:49-50
Products and services, 78:45-7, 49-51; 96:34-5

Environment Department *see* Waste products—Importation,
National Revenue Department

Environmental factors *see* Economic policy

EPF *see* Established Programs Financing

Equalization payments

Ontario, paying, 162:45-6

Equipment Lessors Association of Canada

Membership, activities, etc., 68:29
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Erasmus, Bill (Dene-Métis Secretariat)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:71-5

Ernst and Young *see* Horse racing industry—Prices;
Organizations appearing

Ernst, Tom (Christmas Tree Council of Nova Scotia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 72:61-5, 67

Established Programs Financing

Cut-backs, Expenditure Control Plan, 118:5-6, 9, 12, 24-5;
120:16, 23, 33, 43; 121:12; 122:14, 40; 123:10, 16, 23-4,
27, 29, 32, 42; 124:5; 156:29-30
Gross National Product, relationship, 118:19
Impact, studies, analysis, etc., 124:14-8, 21
Funding, 55:40; 118:10, 23, 25
Governments, commitment, 122:13
History, 118:24; 120:16, 33; 122:11-2, 37; 123:6, 15
Negotiations, 123:40
Provinces, growth reduction, impact, 118:12-3; 156:30
Restrictions, accountability, etc., 120:19-20, 22, 28; 123:8, 12,
25-6, 31, 46; 124:12-3
Wilson, Finance Minister, prior comments, 123:9; 156:29-30
See also Canada Assistance Plan; Child care; Educational
services—Post-secondary; Health care; Research and
development—Universities; Workplace Hazardous
Material Information System

Estimates *see* Auditor General's reports; Economic Council of
Canada; Finance Department; National Revenue
Department; Privy Council Office

Europe *see* Economic conditions

European Economic Community *see* Financial institutions—
Confidentiality—Foreign ownership—Regulating

Evans, John (Trust Companies Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 36:35-47
References, 36:45-7
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:29-42

Evoy, Jim (Northwest Territories Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:24-5

Exchange Fund Account

Auditor General's reports, 157:19
Bank of Canada
Finance Department, role, 14:17, 19; 18:20; 87:15-6, 23-4
See also Exchange Fund Account—Reserves
Costs, 87:24-5
Earnings, 157:17-8, 29
Finance Department, role, reports, etc., 2:27-8; 87:4-5
See also Exchange Fund Account—Bank of Canada
Gold, valuation, 157:11-2, 17-8
Interest rates, impact, 87:24-5; 157:16-7, 20-1
Level, 157:12-3, 19-21, 28-30
Liberal government, former, 157:13
Mandate, 87:21-3

Exchange Fund Account—Cont.

- Monetary policy, 157:17
- Other countries, comparison, 87:23
- Reserves, 2:26-8; 4:12-4; 9:23-5, 32, 37, 39-40; 18:21; 87:21-5; 117:21-2
- Bank of Canada reports, 2:27
- See also* Deficit; Dollar, exchange rate; Government borrowing

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.) (Bill C-62)—Minister of Finance

- Consideration, 88:6-44; 89:5-29; 90:8-15, 64-103; 91:5-51; 92:4-38; 93:5-51; 94:4-45; 95:4-51; 96:4-43; 97:5-55; 98:5-52; 99:4-46; 100:4-32; 101:5-63; 102:4-62; 103:10-669; 104:5-105; 105:17-73; 106:22-57; 107:58-118; as amended, 107:118, carried on recorded division, 56; report to House with amdts., M., agreed to, 107:56

In camera meetings, 88:3

- Clause 1, 88:52, carried on division, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5; 104:104, carried on recorded division, 3
- Clause 2, 88:52, carried on division, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5; 104:104, as amended, carried on division, 4
- Amdt. (Soetens), 104:104, agreed to on division, 3-4
- Clauses 3 to 11, 88:52, carried on division, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5
- Clause 3, 104:104, as amended, carried on division, 4
- Amdt. (Soetens), 104:104, carried on division, 4
- Clause 4, 104:104, as amended, carried on division, 4
- Amdt. (Attewell), 104:104, carried on division, 4
- Clauses 5 to 11, 104:105, carried severally on division, 4
- Clause 12, 88:52-3, stood, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5; 106:57, stood by unanimous consent, 21; 107:62-3, stood, 44; as amended, 107:93-6, carried, 54
- Amdts. (Soetens), 105:24-30, agreed to, 3-5
- Amdt. (Soetens), 105:30-2, withdrawn by unanimous consent, 5
- Amdt. (Soetens), 105:33, agreed to
- Amdt. (Soetens), 105:33-4, stood
- Amdt. (Couture), 105:34-8, agreed to, 5-7
- Amdts. (Soetens), 105:38-41, agreed to, 7-8
- Amdt. (Soetens), 105:41-2, agreed to on division, 8
- Amdts. (Soetens), 105:42-53, agreed to, 8-11
- Amdt., (Soetens), 105:53-8, stood by unanimous consent, 11; 105:73, agreed to, 16
- Amdt. to amdt. (Sobeski), 105:71-3, agreed to, 16
- Amdts. (Soetens), 105:59-65, agreed to, 11-4
- Amdt. (Richardson), 105:65-6, agreed to, 14
- Amdt. (Sobeski), 105:66, agreed to, 14-5
- Amdt. (Hughes), 105:66-7, agreed to, 15
- Amdt. (Hudon), 105:67, agreed to, 15
- Amdt. (Layton), 105:67-8, agreed to, 15
- Amdt. (Richardson), 105:69, agreed to
- Amdts. (Dorin), 106:22-3, agreed to, 3-4
- Amdt. (Couture), 106:23-5, 37-8, agreed to, 4-5
- Amdts. (Richardson), 106:25-34, agreed to, 5-9
- Amdt. (Couture), 106:34-5, agreed to, 9
- Amdt. (Dorin), 106:35, agreed to, 9-10
- Amdt. (Couture), 106:35, agreed to, 10
- Amdt. (Couture), 106:10-1, 35-7, agreed to
- Amdt. (Couture), 106:38-9, agreed to, 11

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act...—Cont.

Clause 12—Cont.

- Amdt. (Richardson), 106:39-40, agreed to, 11-2
- Amdts. (Sobeski), 106:40-1, agreed to, 12
- Amdt. (Attewell), 106:41-6, stood by unanimous consent, 13-4; 107:62, withdrawn by unanimous consent, 42-3
- Amdt. (Sobeski), 106:46-9, agreed to, 14-6
- Amdts. (Côté), 106:50-1, agreed to, 16-7
- Amdt. (Dorin), 106:51-3, agreed to, 17-8
- Amdt. to amdt. (Couture), 106:53, agreed to, 18
- Amdt. (Dorin), 106:52, agreed to, 18
- Amdt. (Côté), 106:53-4, agreed to, 18-9
- Amdts. (Couture), 106:54, agreed to, 19-20
- Amdts. (Richardson), 106:55-7, agreed to, 20-1
- Amdt. (Richardson), 107:61-2, agreed to, 43-4
- Clauses 13 and 14, 88:53, carried, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5
- Clause 13, 107:66, carried on division, 45
- Amdt. (Dorin), 107:64-6, ruled out of order, 45
- Clause 15, 88:53, carried on division, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5
- Clause 16, 88:53, stood, 5; rescinded, 90:103, agreed to, 5
- Clauses 14 to 37, 107:66, carried on division, 45
- Clause 38, 107:66, as amended, carried, 46
- Amdt. (Richardson), 107:66, agreed to, 45-6
- Clauses 39 and 40, 107:66, carried, 46
- Clause 41, 107:67, as amended, carried on division, 46
- Amdt. (Sobeski), 107:67, agreed to, 46
- Clauses 42 to 53, 107:67, carried on division, 46
- Clause 54, 107:67, as amended, carried, 47
- Amdt. (Couture), 107:67, agreed to on division, 46-7
- Schedule, 107:93, 103-10, as amended, carried on division, 56
- Amdt. (Côté), 107:68, agreed to, 47-8
- Amdt. (Soetens), 107:68-71, agreed to, 48-9
- Amdt. (Langdon), 107:71-3, 103, stood by unanimous consent, 49; 107:103, as amended, agreed to, 55-6
- Amdt. to amdt. (Langdon), 107:103, agreed to, 56
- Amdts. (Couture), 107:73-6, agreed to on division, 49-50
- Amdt. (Dorin), 107:76, withdrawn by unanimous consent, 50
- Amdt. (Dorin), 107:76-7, agreed to, 50-1
- Amdt. (Attewell), 107:77-81, agreed to, 51-2
- Amdt. (Soetens), 107:81, withdrawn by unanimous consent, 52-3
- Amdt. (Richardson), 107:81-4, 93, agreed to on division, 53-4
- Amdt. to amdt. (Langdon), 107:84-93, negated by show of hands, 54
- Amdt. (Soetens), 107:96-7, agreed to, 54
- Amdts. (Côté), 107:101-2, agreed to, 55
- Amdt. (Côté), 107:102-3, agreed to on recorded division, 55
- Title, 107:118, carried, 56
- Reprint, as amended, M., 107:118, agreed to, 56
- References, Clauses 1-16, rescinded, 90:103, agreed to, 5
- See also* Orders of Reference; Reports to House—Third

Excise taxes

- Canada-United States Free Trade Agreement, relationship, 71:37-8
- Goods and Services Tax, relationship, 4:11; 23:22-3; 26:34, 40; 39:38-40; 43:21; 51:23, 25, 30, 80-1; 53:10, 16-7; 59:38; 61:6, 9; 66:36; 72:37; 81:20-1

Excise taxes—Cont.

Increases, windfall profits, retailers, 23:22-3

Rates, 54:18

Rebates, 54:74

Revenues, generating, 39:38; 61:14

See also Airline industry—Gasoline and diesel fuel;

Alcoholic beverages; Exports; Forest industry; Gasoline

and diesel fuel; Goods and Services Tax; Inflation—

Taxation; Jewellery; Tobacco—Goods and Services Tax

Expenditure Control Plan *see* Canada Assistance Plan;

Canadian Exploration Incentive Program; Child care;

Established Programs Financing; Government expenditures;

Poverty; Public Utilities Income Tax Transfer Act; Social

programs; Transfer payments to provinces

Expenditures Priorities Subcommittee

Report, first *see* Reports to House—Ninth

Export Development Corporation *see* China—Loans**Exporters** *see* Dollar, exchange rate—Increase**Exports**

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 126:25

Competition, 66:24, 34-5; 126:20, 24

Excise taxes, impact, 51:23; 61:6

Global trade, relationship, 136:6

Goods and Services Tax, impact, 4:34; 7:41; 26:6-7, 28;

27:30-2; 28:24-6; 30:16-7, 38-9; 32:11-2, 36, 38-9;

34:5-8, 10, 16-7, 23, 28, 75; 35:15, 17; 37:15; 38:50;

39:35; 43:5, 37; 44:19, 24; 45:16-7, 33-8; 47:80; 48:43;

51:23, 26-7, 45; 54:48, 74; 58:28-9, 32; 59:40; 60:42; 66:6,

24; 70:16; 72:52; 74:20, 22-3, 27; 75:24; 78:26; 82:20, 31-2,

38; 83:24, 31; 91:43; 92:5-6; 94:15, 25-6, 28-9, 34-8; 102:44;

126:24

Other countries, comparison, 34:76; 43:36

Inflation, 14:39; 45:38; 126:6, 23

Interest rates

Impact, 2:29; 119:31

See also Exports—United States

Level, 7:28; 14:30; 45:36-7

Manufacturers' sales tax, 26:17; 27:30-2; 37:11-2; 45:5, 7-8, 24,

34-7, 40; 51:21-3, 67-8; 54:44; 59:21, 35, 41; 72:69; 82:29;

91:38; 94:28-9; 103:511, 513

Monetary policy, 45:40; 126:23; 129:14

Ontario, 2:12

Performance, 7:26-7, 43

Provinces, taxes, impact, 26:17

Sales taxes, federal, 78:15

Subsidies, 51:68; 82:31

Taxation, 102:41-2

United States

Economic conditions, impact, 7:27

Interest rates, impact, 1:40

Wages and salaries, 126:24

See also Alcoholic beverages; Artwork—Goods and Services

Tax; Canadian Feed Industry Association; Christmas tree

industry; Data processing and leasing; Dollar, exchange

rate; Employment; Engineering industry—Goods and

Services Tax; Entertainment industry—Goods and

Services Tax; Farmers; Feed grain industry; Film

Exports—Cont.

See also Alcoholic beverages;...—Cont.

industry; Forest industry; Grain; Grocery products;

Lumber products; Mining industry—Goods and Services

Tax; Oil and natural gas—Goods and Services Tax; Steel

industry; Textile and clothing industry—Goods and

Services Tax

External aid

Official Development Assistance, reduction, 18:25-6

FACL *see* Foundation for the Advancement of Canadian Letters**Facey, Michael** (Federation of Canadian Municipalities)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 79:14-5, 17-8, 21-2

Family allowances

De-indexing, 49:27; 51:70

Faraggi, Maurice (Canadian Real Estate Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and

Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 100:4-9,

12-3, 15-9

Farber, Stanley (Canadian Association of Customs Brokers)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and

Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:36-8,

41-2

Farm equipment

Goods and Services Tax, 74:33-4, 36, 42, 45

Administration, 74:35, 37, 39-41

Exemptions/non-exemptions, 74:33-4, 37-8, 43-4; 91:23

Rebates, bridge financing required, 74:31-3, 39

Manufacturers' sales tax, 74:34-5, 41

Sales, financing arrangements, etc., 74:32-3, 36, 38-9, 42

See also Farmers—Goods and Services Tax, Input costs

Farm products *see* Agriculture**Farmers**

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 73:18

Dollar, exchange rate, impact, 74:13

Drought, impact, 2:8; 56:9

Exports, 55:26; 74:13, 18-9, 22

Goods and Services Tax, impact, 26:41; 27:58; 34:70-1; 52:10;

54:48, 50-5, 58-9, 62-3; 55:14-6, 19, 24, 26-7, 29, 31, 34;

56:8-9, 18-9; 58:8, 33; 71:6, 9-15; 72:42, 45, 47; 73:14,

16-7, 19; 74:5, 11, 17-9, 21-3, 25, 29, 45

Accounting procedures, administration, etc., 29:30-2;

54:49-50, 63-4; 55:21, 23, 30-3; 56:8, 10; 58:11;

71:7-8; 72:39-41, 46-7; 73:15-7; 74:6, 9-10, 13-7, 29,

40; 77:15; 79:42, 49; 81:30-4; 84:18; 96:19

Bankruptcies, 74:26

Cattle, 132:13-4

Exemptions/non-exemptions, problems, 27:59; 72:43, 46;

73:19-20; 74:11-2, 28, 42-4; 91:23

Feed grain industry, 55:30-1, 33; 58:10

Herbicides, pesticides, non-exempt, 29:32

Horses, 27:57-8; 29:29-30; 67:33-5; 98:17-8

Input costs, farm equipment, etc., 55:16-8, 29, 32-3;

72:39-41, 46; 73:15-8, 20; 74:7-11, 16-7, 24, 26,

28-9, 31-5, 37, 42-3

Marketing boards, 54:49

Farmers—Cont.

Goods and Services Tax, impact—*Cont.*

New Zealand, comparison, 74:27

Poultry industry, 55:33

Provinces, taxes, 74:7

Quotas, 54:54; 74:6, 9, 12, 16

Rebates, 55:24-6; 56:7-10; 58:8, 11; 71:7; 73:15, 18-20; 74:18; 81:31-3

Transportation, effect, 74:26-7

Harvesting, 54:55

Income, 55:23-4; 72:47

Economic Council of Canada study, 58:7

Interest rates, impact, 2:8-9; 21:15; 56:9; 74:5, 12-3, 18

Debts, relationship, 119:16

Manufacturers' sales tax, rebates, 54:48-9; 55:17-8, 22, 33; 71:7; 72:41-2, 48; 74:7, 11, 16-8, 20-2

Paper burden, 55:22, 27; 73:18; 74:9

Prices, 56:9

Problems, 55:16; 56:8-9; 72:48; 73:16

Subsidies, 55:19

See also Gasoline and diesel fuel—Excise taxes—Goods and Services Tax; Horse racing industry—Goods and Services Tax, Breeders

Farmland *see* Real property—Goods and Services Tax

Federal Business Development Bank

Loans, activities, 126:32

Federal Government Reporting Study *see* Government expenditures—Accounting methodology

Federal-provincial consultation *see* Economic policy; Financial institutions—Reform

Federal-provincial relations

Conflicts, 137:8-9

Federal Superannuates National Association

Membership, 115:23

See also Organizations appearing

Federated Co-operatives Limited

Cooperative fédérée de Québec, relationship, 53:54

Mandate, membership, 53:53-4, 56-8

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familiale du Québec

Mandate, membership, 76:33

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec

Affiliations, 80:16

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Federation of Automobile Dealer Associations of Canada *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Federation of Canadian Municipalities

Membership, 79:6; 97:43

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Federation of Prince Edward Island Municipalities

Membership, 71:21

See also Organizations appearing

Federation of Saskatchewan Indian Nations

Membership, 56:32

See also Organizations appearing

FEDNOR *see* Northern Ontario Initiatives Program

Fee, Doug (PC—Red Deer)

References, *in camera* meeting, 88:3

Feed grain industry

Exports, 58:9

Goods and Services Tax, impact, 58:5, 8-11

Manufacturers' sales tax, impact, 58:6

See also Farmers—Goods and Services Tax

Feige, Linda (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:26

Feika, Irene (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:61-7

Feltham, Louise (PC—Wild Rose)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 132:13-6

Child care, 30:8-9

Consumer Price Index, 26:28-9

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 94:38-42

Farmers, 27:58; 132:13-4

Food, 29:12-3

Goods and Services Tax, 132:14

Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:26-30; 27:28-30, 45, 58; 28:16-7, 25, 27-8; 29:12-3; 30:8-9, 32-3, 43-4

Housing, 26:26; 28:16-7; 94:38-42

Natural resources sector, 28:25, 27-8

Real property, 28:27; 30:43-4; 132:14-5

References, *in camera* meetings, 85:377

Tourist industry, 26:26-7; 27:29-30; 132:16

Ferguson, George (Federation of Canadian Municipalities)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:50, 54-5

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:5-7, 22

Ferland, Marc (PC—Portneuf)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:531, 533, 548-9, 554-5, 563, 565-7, 569-70, 573-4, 645, 658

Goods and Services Tax, 103:548-9, 554, 563, 565, 573-4, 658

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:533, 548-9, 554, 563, 565-7, 569, 573-4, 645, 658

Fernet, Jackie (Western Canadian Wheat Growers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:23-5

Fernet, Marc (Canadian Institute of Actuaries)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:8-9, 13-6

Festival de Launaudière *see* Arts and culture—Canada Council

Fidelity Trust Company

Failure, liquidation, Canada Deposit Insurance Corporation, role, 6:22; 15:36, 38-40

Filibuster *see* Committee; Procedure and Committee business—Bills

Film industry

British Columbia, 75:41

Canada-United States Free Trade Agreement, 77:18

Clients, 75:43

Economic impact, 75:41-2, 44

Exports, 75:41, 43; 77:21, 25-6

Funding, 75:42; 77:18, 20

Goods and Services Tax, 75:40, 42-4; 77:20-2

Administration, 77:18, 25

Provinces, taxes, effect, 75:42; 77:19-20, 24-5

Ticket prices, impact, 39:48; 51:6; 77:18-9, 22

Other countries, comparison, 75:43

Provinces, taxes, 77:23-4

See also Film industry—Goods and Services Tax

Sales taxes, federal, 75:41, 43-4

Theatres, economic conditions, 77:22-3

See also Entertainment industry—Goods and Services Tax

Finance and Economic Affairs Standing Committee, 33rd Parliament

Blenkarn, role, 1:6-8

Inquiries, reports, etc., 1:8-9

See also Financial institutions—Ownership; Goods and Services Tax

Finance Committee *see* Committee

Finance Department

Budget, expenditures, 18:4-5

Debt, national, accounting, 87:6

Estimates

1989-1990, main, 3:3; 4:4-38; 12:4-30; 13:4-50; 18:4-27

1990-1991, main, 125:4-33

See also Orders of Reference

Financial Administration Act, non-compliance, 87:6

Public relations plans, 30:12

Staff, 18:4, 6-8

Tax collection agreements, administration, 87:5

Wages and salaries, 18:4-5

See also Amex Bank of Canada—Bank status; Appendices;

Auditor General's reports; Canada Assistance Plan—

Expenditure Control Plan, Savings; Credit unions;

Deficit; Dollar, exchange rate—Foreign exchange

markets; Economic conditions; Economic forecasts;

Exchange Fund Account; Goods and Services Tax; Horse

racing industry—Goods and Services Tax; Income tax

forms; Interest rates; Organizations appearing;

Superintendent of Financial Institutions Office

Finance Minister *see* Bank of Canada; Dollar, exchange rate; Economic policy; Goods and Services Tax—Public reaction, Coupons; Superintendent of Financial Institutions Office—Finance Department

Finance Minister of State

Responsibilities, powers, role, 12:4, 18

See also Amex Bank of Canada—Bank status, Documents; Superintendent of Financial Institutions Office

Finance Standing Committee *see* Committee

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee (4th Sess., 30th Parl.) *see* Superintendent of Financial Institutions Office—Mandate, Public inquiries

Finance, Trade and Economic Affairs (1st Sess., 33rd Parl.) *see* Deposit insurance

Financial Administration Act *see* Finance Department; Government borrowing—Parliamentary approval

Financial Collection Agencies International Ltd. *see* Organizations appearing

Financial institutions

Access, non-discriminatory, 149:33-4

Actuarial services, 143:17, 20; 144:17

Forward looking, forecasting, 143:17-24, 36

United Kingdom, comparison, 143:23

Assets/liabilities, match, 144:17

Auditing/accounting principles, auditors, 143:33

Canadian Bankers' Association, 6:27

Canadian Institute of Chartered Accountants, 6:27

Double-counting, Quebec position, 12:7, 13; 13:27

Regulating, 144:18-9

Report of the Commission to Study the Public's

Expectations of Audits, 6:26-8

Reporting requirements, 143:29, 36-7

Standards, establishing, 6:27-8

Superintendent of Financial Institutions Office, 6:26; 144:17-8, 28

Shareholders' Auditors' Advisory Committee, 6:27

See also Financial institutions—Auditing/accounting principles

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 5:38-40; 20:11

See also Financial institutions—Foreign ownership/investment

Capital and surplus margins, 145:10; 154:30

Charters, federal/provincial, 145:10

Changing, 125:10-2; 128:10; 140:13

Code of ethics, 149:4-5

Commercial linkages, disclosure requirements, etc., 5:13-5, 23-5, 38; 12:5, 9, 13-4; 13:6-7; 19:19; 20:11; 125:6, 17-9; 140:9-10, 36-7, 39; 145:15, 20, 24, 30; 149:15-6; 154:27; 155:25

Brascan-Trilon, example, 145:14-5, 24

Canada Deposit Insurance Corporation, covering, 145:20

Insurance, 6:9; 19:18; 140:10-4, 18-9, 21

Competition, 5:28, 37; 12:11, 13, 15; 13:22-4, 27, 49; 20:13, 26; 140:13-4, 22; 145:10, 32-3; 147:5-6; 149:21; 151:5; 152:13; 155:21, 24

International, 13:24

Large/small, 20:22-3

Complaints, 149:28

Numbers, 125:31-2; 149:9

Resolution mechanisms, redress mechanisms, etc., 149:9, 12-3, 19-20

Financial institutions—Cont.

- Confidentiality, personal information, protecting, 149:4-10, 14; 154:20
 - European Economic Community, comparison, 149:8, 10
 - Moving, outside Canada, 149:10
 - Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT), 149:7
 - See also Financial institutions—Failures, Canada Deposit Insurance Corporation
- Consolidation, conglomerates, inter-relationships, 5:28; 145:7, 9, 14, 16, 18-9, 29
 - Other countries, comparison, 145:14
- Debit cards, 147:30-1; 155:31
- Definition, 141:17
- Deposit insurance
 - Canada Deposit Insurance Corporation, role, 141:10-2
 - See also Financial institutions—Ownership
- Economic Council of Canada position, 145:19
- Electronic funds transfer systems, 149:8-9, 31; 152:24-5
- Failures, 141:11; 142:11, 21-2, 27; 145:6; 160:53
 - Canada Deposit Insurance Corporation, role, 15:7, 21-2
 - Confidentiality restrictions, 15:40-1
 - Legal actions, 15:36-9
 - Warning signals, 15:24, 28, 44
 - Tax loss deals, selling, 15:39-40
- Foreign ownership/investment, 5:38; 12:25-6; 13:21; 140:26-7, 29; 141:19, 29, 36; 145:24
 - Canada-United States Free Trade Agreement, relationship, 5:36, 39; 140:7-8, 28-9; 141:31-3, 36; 145:10; 149:24-5; 155:32
 - European Economic Community, relationship, 141:31-2
 - Level playing field, 5:37-9
 - United States, 5:37; 145:34
- Four pillars, breakdown, 140:7, 9, 13-4, 23-4; 141:16; 142:6; 144:15, 31, 33; 145:5-6, 11-2, 14, 26; 146:29-31, 38, 42; 147:13-4, 22, 34; 148:18, 22, 36; 149:22, 39-40; 150:27, 30, 41-2; 152:14; 153:40; 154:19-20, 28; 155:24, 26, 29, 33-4; 161:125-7, 142-3
- Goods and Services Tax, banks, trust companies, impact, 4:27-8; 27:47; 28:26; 30:70-80; 34:33, 57-66, 71-4, 77; 36:8-9, 11-5, 17-9, 21, 23, 27, 29-31, 33, 35, 52-4, 57, 67-8, 74; 37:9, 18, 20, 22-3, 38-40; 39:16, 45-9; 40:11; 51:74-5; 52:34-5; 59:22-3, 27; 67:23; 73:26-7; 77:10, 12; 105:41-2, 66-7; 141:15
 - Administration, 36:17, 22, 30
 - Brokerage fees, 34:62, 66, 79; 59:22-3
 - Contracts, self-supplying, 77:7-8
 - Costs, passing on, 36:17-8, 20, 23-5, 29-30, 32, 54
 - Credit card fees, 36:41
 - Foreign customers, impact, 36:25-6, 31-2, 51, 58
 - Intermediary actions, 36:15-6, 23-5, 37; 37:23-9, 32-3; 38:48-9; 44:8; 48:31; 105:55-6
 - New Zealand, comparison, 30:73, 75; 34:62; 60:8, 24
 - Other countries, comparison, 34:58, 73; 36:24, 53; 51:75
 - Savings, 45:49-50
- Growth, 5:27
- Income tax, 58:31
- Interest rates
 - Deposits, 14:30-1
 - Spreads, differences, 125:13-5
- International influences, 145:32

Financial institutions—Cont.

- Investments, 149:32; 151:20; 154:25-6
 - Affiliates, subsidiaries, parent companies, etc., 154:30
- Legislation, 12:5, 18-9, 26, 29; 13:6, 24; 18:5; 125:11-2; 147:25
 - Approval process, instituting, 13:47-8
 - Competition Act, compatibility, 13:48, 50
 - Delays, 146:30, 42
 - Government strategy, 161:104-6
- Leverage ratio, 13:27; 154:30-1
- Minimum tax, 27:18
- Minister, powers, 144:32; 145:11; 147:33-5
 - See also Financial institutions—Ownership
- Money laundering, 125:8-10, 30-1
- Money supply, 145:16, 30-1
- Non-Canadian operations, 5:36-7
- Other countries, comparison, 145:25-6; 154:27-8
- Ownership, 12:5, 13; 13:16, 24, 50; 140:6-7, 24, 27-8, 37; 141:18-9, 28-9, 34, 36; 142:6-7; 144:26; 145:16, 20, 23-4, 26-30; 146:8, 10; 147:14; 148:23; 149:24, 27; 150:36; 151:17
 - Concentration, changes, 12:10, 13, 18; 13:15, 20-1, 49-50; 140:26; 145:31-6; 149:16, 31-2
 - Servan-Schreiber, Jean-Jacques, comments, 12:21-2
 - Deposit insurance, continuing after ownership change, 142:24-5, 30-1; 145:20, 23
 - European Economic Community, comparison, 140:6
 - Finance and Economic Affairs Standing Committee, 33rd Parliament recommendations, 12:12
 - Minister, approving, 145:6; 146:27-8
 - New Directions for the Financial Sector*, 12:10
 - Other countries, comparison, 140:26
 - Transfers, 140:28; 141:19; 142:31
- 10% rule, 145:26, 28, 34; 146:38; 147:6; 149:15-6, 21, 24, 28; 152:19
- 10/25 rule, 140:7-8, 25, 28; 141:19, 25, 31-2, 35-6; 145:9
- 35% rule, 140:28; 141:19-25, 28-9; 145:15
 - See also Financial institutions—Foreign ownership/investment
- Powers, 149:33
- Real estate transactions, 125:8-9, 19-20, 32-3; 140:30; 142:13, 17, 19; 143:18-21, 33, 36
 - Appraisals, 144:9-11
 - Canada Deposit Insurance Corporation position, 142:18-9
 - Superintendent of Financial Institutions Office, 144:9-12
- Reform, 1:6; 12:11-2; 13:8-9, 22, 24; 18:5; 20:11, 13-5, 22-3, 25-6, 29-30; 140:4, 6; 145:5-6, 19; 146:4-6, 30; 147:4-5, 25; 148:13, 36, 44; 149:4, 15, 22, 30-1; 150:20; 152:21; 153:33; 154:20; 155:16, 20, 25
 - Air transport, deregulation, comparison, 149:33
 - Amex Bank of Canada position, 150:4
 - Committee study, 140:4-39; 141:6-37
 - Federal-provincial consultations, 12:6, 9, 25-6
 - Insurance Brokers Association of Canada position, 151:21-2
 - Insurance Bureau of Canada position, 150:30
 - New Directions for the Financial Sector*, blue paper, 12:4-5, 9, 14; 13:23
 - White paper, 145:5, 7-9, 11-2, 19, 27; 148:17-9; 150:13; 151:5

Financial institutions—Cont.

- Regulating, 5:11, 25, 28-9, 37; 12:5, 19, 25; 13:6, 16-7, 22-5; 15:13; 20:30; 30:73; 125:7-8; 126:15, 32; 131:31; 140:21, 23, 25; 141:7, 10; 142:6, 29; 143:33-4, 36; 144:32-3; 145:5, 11-2, 34; 146:15-6, 29; 147:17, 29-30, 34-5; 148:35-6; 149:31; 151:20; 154:20; 155:21, 25
- Affiliates/parent/subsidiary companies, 142:7, 30; 144:23-4; 145:7-11; 146:8; 148:46-7; 151:17
- Canada Deposit Insurance Corporation role, 12:13-4; 15:8-9, 18-20, 42; 142:23
- Compensation packages, 144:14-5
- Conflict of interest, 140:31-3; 142:7; 144:31; 145:31; 146:8; 149:16
- Consolidated basis regulations, 140:5-6
- Corporate governance regime, establishing, 146:14-5, 19-20; 150:36; 151:15
- Deposit accounts, 141:14-5
- Deregulation, problems, 5:27-8; 125:6
- Directors, restrictions, 140:30, 33-4; 142:7, 10; 143:13; 145:31; 146:15, 20; 147:5-6; 149:16, 24; 150:36; 155:36
- Disclosure, 141:16-7; 144:31
- Double-counting, 125:22-3
- European Economic Community, comparison, 140:5-6, 19
- Information, access to, 144:24
- Monetary policy, 140:20-2
- Ontario Ministry of Financial Institutions, 142:28
- Powers, in-house, 140:23-4, 36
- Provinces/federal, standards, harmonizing, 5:29; 12:6, 13-4; 13:15-7, 23-4, 26-7; 15:8, 19-20, 42; 20:29; 140:4-5, 12-3, 19, 23, 36-8; 141:12, 14, 18; 142:9; 144:23; 147:7, 14, 35; 149:19; 150:37; 151:13; 152:17; 153:31; 154:21-2, 25-7, 32; 155:19, 25-6
- Quebec, 15:20; 125:11-2
- Superintendent of Financial Institutions Office, role, 12:6; 13:22; 15:42-3; 125:5, 12, 17; 144:14-5; 146:5
- Reporting requirements, provincial, federal, harmonizing, 12:6; 154:20-1
- Reserve requirements, 140:35
- Self-dealing, 125:7-8; 140:30-3; 142:7; 144:31, 33; 145:9, 26; 146:8-9; 149:16; 154:20
- Service charges, 140:35, 37; 141:7, 10-1, 13-4, 18; 144:9; 149:12-3, 34
- Services
 - Providing, Canada Trustco Mortgage Company, role, 152:13
 - Restricting, 13:22-3
- Shareholders, minority, 125:23
- Standards, business and financial practices, establishing, 142:13-4, 17-20, 22, 24, 26-7; 145:7, 9-10
- Canada Deposit Insurance Corporation, role, 142:9-10; 143:11
- Canadian Institute of Actuaries, role, 144:27-8
- Canadian Institute of Chartered Accountants, role, 143:26; 144:27-8
- Generally acceptable accounting principles, 143:37
- Interest rates risk management, 143:11-2, 17
- Leveraging, 142:14
- Superintendent of Financial Institutions Office, 142:28-9; 143:29; 144:16; 145:11
- Canada Deposit Insurance Corporation, relationship, 142:8
- Legal interpretations, providing, 5:22-3

Financial institutions—Cont.**Superintendent of Financial Institutions...—Cont.**

- Provinces, role, 142:8
- Role, powers, enforcement, expanding, etc., 140:27, 30, 37; 141:10; 142:8, 22, 24, 27; 145:6-7, 18, 20, 22-3, 31; 146:8-9, 15, 29; 147:5, 30, 34; 151:17; 154:21; 155:41
- See also Financial institutions—Auditing/accounting principles—Real estate transactions—Regulating
- Taxation, 4:27
- United States, comparison, 126:15; 148:35
- See also Financial institutions—Foreign ownership/investment
- See also American Express Company; Bank of Canada—Monetary policy, Banks; Banks and banking; Credit unions—Investments; Insurance—Investments; Mortgage investment corporations; National Revenue Department—Goods and Services Tax, Banks; Superintendent of Financial Institutions Office—Expenses; Tax discounting industry—Goods and Services Tax; Tourist industry; Trust companies—Investments; United States

Financial Institutions Depositors Compensation Act (Bill C-79)(1st Sess., 33rd Parl.) see Deposit insurance—Coverage**Financial services see Debts—Collection agencies****Financial Services Research Program see Conference Board of Canada****Financial Trust Company**

- Failure, liquidation, Canada Deposit Insurance Corporation, role, 6:22; 15:24
- Central Guaranty Group acquisition, 15:7
- Ontario role, 15:8
- Quebec Deposit Insurance Board role, 15:8

Findlay, Bob (Yellowknife, N.W.T.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:6-11, 15-6, 20

Fine, Harry (Bowling Proprietors Association of Northern Ontario)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:35-8, 40-5

Fines see Income tax—Deductions—Evasion**Finestone, Sheila (L—Mount Royal)**

- Arts and culture, 64:17-9, 21, 30-1
- Books, magazines and periodicals, 42:16, 47-51
- Committee, 42:9
- Culture, 42:48
- Entertainment industry, 64:19-21, 29-30
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:9, 15-6, 47-51; 64:17-21, 29-31
- Illiteracy, 42:47-8
- Newspapers, 42:48
- References, 42:31
- Telecommunications industry, 64:18

Finlay, John J. (Canadian Retail Hardware Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 44:33-4

- Finlay, Robert** (Saskatchewan Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 56:17-21, 27-8
- Fiscal policy** *see* Economic policy
- Fisher, Christine** (Committee Clerk)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:84
- Fisher, Ron** (NDP—Saskatoon—Dundurn)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:18, 24-6
Employment, 129:24-5
Steel industry, 129:24-6
- Fishermen** *see* Fishing industry; Newfoundland—Income
- Fishermen, Food and Allied Workers' Union**
Membership, 70:39
See also Organizations appearing; Taxation—Reform
- Fishing industry**
Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 52:5
Economic impact, 52:13
Goods and Services Tax, 70:43; 107:97
Employment, 52:13
Fishermen, 34:70; 52:6, 10; 70:45
Fishermen
Incomes, 52:13
See also Fishing industry—Goods and Services Tax
Newfoundland, 70:46, 48
See also Licences—Goods and Services Tax
- FitzGerald, Brian A.P.** (TPF&C)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 110:4-8, 10-5
- Fontaine, Gabriel** (PC—Lévis)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 119:18-20
Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:11-3
Debt, national, 119:19-20
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:20
Food, 93:20
Goods and Services Tax, 93:20
Government expenditures, 156:11-2
Health care, 156:12
Interest rates, 119:18-9
Public Service, 156:13
Social programs, 156:12
Transfer payments to provinces, 156:12
- Fontana, Joe** (L—London East)
Amex Bank of Canada, M., 6:33-4
Bank of Canada
Annual Report 1988, 9:22-5, 29
Annual Report 1989, 129:5-6, 11
Charitable organizations/non-profit organizations, 97:15, 40
Construction industry, 129:6, 11
Deficit, 9:22, 24; 103:659
Economic forecasts, 9:22
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:15, 40-1,
53-4; 98:22-3, 32-3, 42; 103:84, 86, 90-2, 100-3, 109-11,
115-6, 121, 124, 431-3, 437, 443, 628, 642-65
- Fontana, Joe—Cont.**
Financial institutions, reform, Committee study, 140:23
Goods and Services Tax, 103:111, 643-5, 658-61, 664
Government borrowing, 9:23-4
Housing, 97:41; 103:646-9, 657
Imports, 98:42
Inflation, 9:22, 25; 129:5-6
Insurance, 98:32-3; 140:23
Interest rates, 9:22-3
Municipalities, universities, school boards, hospitals and
provincial governments, 97:40-1, 53-4
Parliament Hill, 103:664
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:84, 86, 90-2, 101-3, 111, 115-6,
431-3, 628, 643-65
Rules of procedure, 103:90-1
Witnesses, M. (Soetens), 103:92, 101-3, 111, 115, 431-3, 657,
664-5
Amdt., 103:437, 443
Small business, 97:15
Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 6:33-4
Taxation, 103:659, 661
Tourist industry, 103:649-56, 662-3
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:22, 25
Unemployment, 9:25
- Food**
Consumption patterns, 33:40-2; 34:46; 40:27, 30; 41:42; 48:60,
66; 50:21-2, 27
Goods and Services Tax, 27:17, 25; 28:32, 34; 29:4, 8-9, 13-4,
25, 27-8; 30:32; 31:58, 77; 32:5-6, 16, 45; 33:39-40, 46, 53,
55-6; 34:24, 39-40; 35:12-3, 19-20; 38:47; 39:7, 41, 44;
40:22-3, 32, 34, 40; 41:6, 10, 12-3, 26; 43:8, 13, 18-9,
30; 44:11, 30-1, 34; 45:21, 32, 49; 49:53-5, 57, 59; 51:11, 40,
53, 60-2, 66, 73, 76; 52:47; 53:13, 38, 58; 54:12, 61-3, 83-4;
55:18, 20, 30, 42-4; 56:29-30; 57:35, 41, 45, 50-3, 55; 58:7,
10, 33; 59:23; 61:11; 62:17; 66:6; 70:15, 17, 24-5; 71:6, 8, 40;
72:8-9, 14, 24, 29, 36; 95:35; 96:31; 101:5, 8, 21, 31-2, 35,
48
Bakery goods, cookies, etc., 41:35-46; 91:30-7; 92:33-8;
93:5-33; 94:43-4; 101:6-7, 10, 30, 33, 44-7, 50;
105:68; 107:81-93, 103-7
Consumers' Association of Canada position, 35:7
Costs, increasing, 41:11
Coupons, treatment, 101:9-10
Dietary habits, changing, 41:6, 13, 15-6, 21-2; 43:10; 56:34;
60:53; 74:16; 93:6, 8, 27, 29-30, 32-3
Exemptions/non-exemptions, problems, 26:34, 37-8;
27:63-4; 29:8, 12-3, 15-20, 24-7; 31:51; 32:33, 37;
33:35, 41-2, 44-7, 52-4; 34:73; 35:7-8, 13; 39:45,
59-60; 40:14-5, 18-9, 21-2, 27-8, 30-1; 41:8-9, 19, 25,
28-9, 33-42, 46-7; 43:9; 44:10; 49:7; 51:78; 53:59; 56:20;
65:14; 66:19-20, 42; 71:11; 72:28-9, 31, 71-2; 83:57, 95;
91:31-7; 92:23, 36-7; 93:18-9; 96:10; 101:6, 10-1, 14-8, 20,
28-33, 44-7, 50-4; 107:81-93, 103-7

Food—Cont.**Goods and Services Tax—Cont.**

Groceries, basic, prices decreasing, possibility, 26:34-5, 40-1; 27:47-8; 28:30, 32-3; 29:7-15, 25; 30:31; 31:43-4; 33:16-7, 44, 48-9, 57; 34:66; 39:34, 45, 51, 59; 41:5-6, 8-9, 11-5, 17, 21, 23-5, 29, 38, 40; 43:8; 44:8, 10; 47:6, 75-7, 86; 48:59, 64, 66-7; 49:8, 23-4; 50:22-3; 51:78; 53:6, 9-10, 49-51; 58:4, 6; 59:25; 71:12-4; 72:9, 34, 39, 43, 48, 57; 73:18, 26, 39-40, 86-7; 74:5, 15, 23, 36-7, 41-2; 76:22, 24-5, 35; 78:22-3, 32-3; 79:47-8, 51-2; 80:38, 44, 46; 81:8; 83:16, 20, 40, 57, 62, 96-7, 99, 108, 111; 84:10-1; 91:36; 93:10, 15-6, 25, 28; 101:14-7, 31

Meals on Wheels program, 29:15

Medical requirements, 94:43-4

Other countries, comparison, 33:40, 56; 101:47

Clarkson Gordon Inc. study, 33:42-4

Place of sale, impact, 29:13, 15-6, 18-9; 31:51; 33:45-6, 53; 40:22; 41:8-9, 25, 36-8, 40-2, 44; 53:59; 83:8, 16; 91:31; 93:30; 101:39, 50

Restaurant meals and take-out food, 28:31, 33-4; 29:7-8, 19, 23-4, 26; 31:44; 33:41-2, 44, 48-52, 55-7; 39:59; 40:26-31; 41:8, 11, 23-5, 35, 40-1; 47:77; 48:55-6, 60; 49:44-5, 49-50; 50:22-4, 27-8; 53:50; 71:11, 33; 72:29-31, 39, 48; 73:18-9; 76:35; 83:20, 99; 91:32; 93:8; 101:10, 29-34

Snack foods, soft drinks, etc., 28:30-1; 29:7, 12, 24, 26-7; 40:19, 21; 41:6, 28-9, 33-5, 42; 84:11; 93:9-10, 28; 101:14, 45-7, 49, 51, 53-4; 107:84-6, 103-5

Universities, 73:79

Woods Gordon study, 33:48, 50-1; 50:23-4

Prices, 73:17

United States, comparison, 41:18

Snack foods

Sales taxes, federal, impact, 40:17

See also Confectionery industry; Food—Goods and Services Tax

Food banks see Social programs

Food services industry

Goods and Services Tax, 75:36

Provinces, taxes, impact, 50:24

See also Employment; Tourist industry—Goods and Services Tax

Foreign banks see Banks and banking

Foreign exchange account see Exchange Fund Account

Foreign exchange markets see Dollar, exchange rate

Foreign ownership/investment

Capital debt risk, 2:19

Concerns, 12:18

Interest rates, impact, 127:6; 130:28-9

Level, 103:637; 126:29; 130:14-6; 134:22, 26; 157:28

Other countries, comparison, 134:26

See also Automotive leasing industry; Corporations—Ownership; Debt, national; Economic conditions—Ontario; Financial institutions; Housing; Inflation; Insurance; Interest rates; Property and casualty insurance companies; Trust companies

Foreign publications see Books, magazines and periodicals

Foreign Tourist Rebate Program see Tourist industry—Goods and Services Tax

Foreign workers see Arts and culture—Goods and Services Tax; Entertainment industry—Goods and Services Tax

Forget, Claude (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 37:21-5, 27-33, 35-40

References, 37:41

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 154:18-34

Forest industry

Dollar, exchange rate, 51:26-7

Excise taxes, 51:27-8, 80

Exports, 51:27, 29

Goods and Services Tax, 51:27-9, 44

Interest rates, impact, 51:26

Manufacturers' sales tax, 51:24

Monetary policy, impact, 51:26-7

Provincial taxes, 51:24

Sales taxes, federal, 51:24

Foundation for the Advancement of Canadian Letters see
Periodical Marketers of Canada

Four pillars see Financial institutions

Fournier, Bernard (Committee Clerk)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:632

Foy, John E. (Canadian Daily Newspaper Publishers
Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 42:17, 25

France see Charitable organizations/non-profit organizations—
Goods and Services Tax

Franché, Pierre A.H. (Association of Consulting Engineers of
Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 66:6, 8-13

Francis, Diane see Stock exchanges—*Contrepreneurs*

Francophone students see Educational services—Goods and
Services Tax

Frank, Jim (Conference Board of Canada)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 7:4-14, 16-21, 23,
25-30, 32-5, 37-45, 50-1

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 34:4-31

Fraser Institute see Goods and Services Tax—Low income
groups; Organizations appearing

Fraser, Jean (Health Unit Association of Alberta)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:54-62

Fraternal benefit societies see Insurance

Frechette, Errol (Conseil Interprofessionnel du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 68:7

- Frechette, Guy** (Canadian Magazine Publishers Association; Canadian Daily Newspaper Publishers Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:5, 16, 19-27
- Fredericton Chamber of Commerce** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Fredericton, N.B.** *see* Committee—Travel
- Free market systems** *see* Economic policy
- Free trade** *see* Canada-United States Free Trade Agreement
- Freight** *see* Transportation sector—Goods and Services Tax
- French** *see* Goods and Services Tax—Technical Paper
- French, B. Garfield** (Private Sector Supply to Government)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 75:36-9
- Frenette, Guy** (l'Association des éditeurs)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:30-1, 34, 36
- Fresh Baker** *see* Bakery Council of Canada—Membership, National-The Fresh Baker
- Fretz, Girve** (PC—Erie)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:403, 533-4
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:403, 533-4
Meetings, 103:403
- Friedman, Andy** (Peat Marwick Thorne; Canadian Institute of Chartered Accountants)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 34:67-71, 73-9; 39:35-7, 39-44, 48-9
- Friendly, Martha** (Childcare Resource and Research Unit)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 121:19-20, 24-9
- Fulford, Richard F.** (National Revenue Department)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 99:17-8, 23, 25, 27, 29-30
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 23:22-3, 25
- Full employment** *see* Economic policy; Employment
- Full employment strategy** *see* Inflation; Monetary policy
- Fuller, Colleen** (British Columbia Provincial Council of Carpenters; Coalition Against Free Trade)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:40, 43; 49:61-3, 71-2
References, name change, 49:61
- Funeral Association of Canada** *see* Organizations appearing
- Funeral services**
Clients, 62:38-9
Costs, 62:36-8, 41-2
- Funeral services—Cont.**
Goods and Services Tax impact, 28:28; 62:33-9, 42-5
Pre-paid funerals, 62:34, 39-41
Manufacturer's sales tax, 62:40-4
- Funk, Ray** (NDP—Prince Albert—Churchill River)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:642, 650-1, 653-4, 668
Goods and Services Tax, 103:642, 650-1, 654
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:642, 650-1, 654
Chairman, M. (D. Young), 103:668
- Fur industry**
Goods and Services Tax, trappers, 47:88; 83:70
Viability, 47:89
- GAAP** *see* Generally accepted accounting principles
- Gagliano, Alfonso** (L—Saint-Léonard)
Advertising, 68:48
Airline industry, 61:34-5
Arts and culture, 55:9-10; 64:48
Auditor General's Office, 87:40, 42
Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, 87:27, 29, 40, 42-3
Automobile industry, 53:19
Avon Canada Inc., 68:54-5
Bakery goods, 93:10
Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:56
Banks and banking, 12:22-4; 32:29; 36:17-8
Books, magazines and periodicals, 42:28-30
Caisses populaires, 37:10
Canadian Softdrink Association, 41:30
Charitable organizations/non-profit organizations, 61:36-9
Committee, 31:14; 40:25; 90:64, 79
Confectionery industry, 40:21
Consumer Price Index, 33:31
Credit unions, 36:55-6
Debts, 99:35-6
Deficit, 18:17
Disabled and handicapped, 40:47, 49
Drugs, prescription, 29:35
Economic conditions, 43:25; 60:39
Economic forecasts, 18:17-8
Educational services, 42:31; 58:16; 60:38
Employment, 33:29; 43:25; 55:46
Entertainment industry, 63:10; 64:21
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:64-5, 68-9, 79-80, 101; 91:16; 92:33-8; 93:10-5, 23-4, 32; 99:11-4, 35-6; 101:16-7; 102:24-6; 103:436, 438-9, 446, 502-3, 511-8, 521-2; 107:83-4, 108-9
Exports, 45:17; 103:511, 513
Farmers, 54:52-4
Finance Department estimates, 1989-1990, main, 12:22-4; 18:8-9, 17-8
Financial institutions, 34:33; 36:17-8

Gagliano, Alfonso—Cont.

Food, 29:15-6, 18-9; 33:56; 40:21-2, 34; 44:10-1; 56:29-30; 92:33-8; 93:11-3, 23-4; 101:16-7; 107:83-4

Funeral services, 62:45

Goods and Services Tax, 16:16, 18; 90:79-80; 93:10-4; 99:11-3; 102:24-5; 103:512-3, 515-6; 107:108-9

Technical Paper (August 1989), Committee study, 29:15-6, 18-9, 35; 30:20, 22, 27-9; 31:53-4; 32:25-9; 33:29-32, 56; 34:32-4, 74-5; 35:39-40; 36:16-9, 55-6, 64-5; 37:10-3, 30-2; 38:44-6; 40:20-2, 25, 34, 47-9; 41:30-3; 42:28-31; 43:24-5, 43-6; 44:9-12; 45:17-20; 46:15-9; 48:20-1, 42-3; 49:38-9, 56, 71; 50:37-8; 51:48-50; 53:18-9; 54:52-4; 55:9-10, 45-7; 56:27-30; 57:41-3; 58:16; 59:50-1; 60:34, 36-40; 61:34-9; 62:17-21, 45; 63:10; 64:21, 45-8; 65:39-41; 68:47-9, 54-5, 58-9; 70:27-9; 72:63-4; 73:40-1, 59; 74:48-52; 75:26-8; 76:38-9, 49; 77:29-31, 41-2; 78:29-30, 52

Government expenditures, 68:47-9; 74:49; 87:42-3

Health care, 48:20-1; 62:19; 65:39-41

Housing, 46:17-8; 48:42-3; 51:48-50; 70:28-9; 77:29-31, 41-2

Hudson's Bay Northern Stores Inc., 57:43

Imports, 43:44

Income tax, 18:8; 74:50

Income tax forms, 11:35-7

Indians, 57:43

Inflation, 33:31; 46:15-6; 59:51; 70:28; 73:41

Insurance, 36:64-5

Interest rates, 18:17

Manufacturing sector, 18:9; 45:17-8

Montreal Chamber of Commerce, 62:17-8

Mortgages, 36:16, 18

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 34:33-4; 42:29; 60:38

National Revenue Department, 87:27; 99:13

Estimates, 1989-1990, main, 11:35-7; 16:16-8

New Zealand, 60:34

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:436, 511-7, 521-2

Briefs, 31:14-5

Business meetings, 85:378

Meetings, 18:18; 103:436, 446

M. (Pickard), 90:101

Orders of Reference, 90:65, 79-80

Rules of procedure, 103:521-2

Travel

Ms. (Rodriguez), 31:14-5; 90:64

Witnesses

M. (Dorin), amdt. (Rodriguez), 90:64-5, 79-80

M., 91:16

M. (Soetens), 103:436, 513-4, 517

Amdt. (Fontana), 103:438-9

Votes in House, 90:68-9

Quebec, 37:13

Real property, 46:15, 19

References, *in camera* meetings, 85:378, 380-5

Regina Chamber of Commerce, 55:45

Sales taxes, federal, 45:17; 59:51; 87:29

Service sector, 34:32, 74; 37:11; 50:37-8; 102:25-6

Small business, 12:23; 16:16-8; 18:8-9; 30:27-8; 31:54; 32:25-9;

33:29-30, 32; 34:32, 74-5; 36:17-9; 37:11; 38:46; 55:45-6;

73:41; 74:50; 75:28; 93:11, 14; 99:13-4; 103:515-6

Gagliano, Alfonso—Cont.

Soft drink industry, 41:30-3

Taxation, 37:12-3; 40:49; 60:38, 40; 68:48; 72:63; 74:50-1

Textile and clothing industry, 60:39; 62:20

Tourist industry, 78:29-30

Unemployment, 33:56

Visual arts, 49:38-9; 64:45-7

Wages and salaries, 46:15; 70:28; 73:41

Gagnon, Christiane (Cooperative Housing Foundation of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 77:43-8

Galleries *see* Arts and culture—Goods and Services Tax; Educational services—Goods and Services Tax, Museums and galleries; Museums and galleries; Visual arts—Goods and Services Tax

Gambling

Goods and Services Tax, impact, 27:53-4; 28:24; 96:41

Alberta, provincial regulations, impact, 54:39

Bingos, churches involvement, situation, 27:56-8; 30:54

Charitable organizations/non-profit organizations, involvement, 54:27, 29-30, 32, 38, 42-3; 97:22-3

Lotteries, 27:51-7

New Zealand, 67:17

Pari-mutuel betting, 54:38-42; 67:15-8, 23, 25, 28, 35; 98:5-6

Rebates, 54:29-30

Small traders exemptions, 27:57

Lotteries

Churn factor, 67:19

Federal-provincial agreements, 27:52

Funds, distribution, 27:52-4

Provinces, taxes, Saskatchewan, impact, 55:35; 67:21

See also Gambling—Goods and Services Tax

Pari-mutuel betting, 54:40-3; 67:27-8

Churn factor, 67:19-20

Taxation, 67:17

See also Gambling—Goods and Services Tax

Ganong, David (Confectionery Manufacturers Association of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:47-51, 54

Gardiner, Brian L. (NDP—Prince George—Bulkley Valley)

Arts and culture, 49:40

Employment, 49:26

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:26, 40

Poverty, 49:26

Gasoline and diesel fuel

Contaminants, imports, United States, 16:34, 37

Excise taxes, impact, 30:39; 44:46; 51:22, 26, 40-1; 53:17; 54:13;

74; 57:52; 59:38; 61:5-6, 8, 12, 17, 21-2; 62:25; 66:36-7;

70:20; 71:33; 72:35; 73:46-7, 52-5, 60; 81:20-3; 83:12

Farmers, 54:51-2; 55:22, 25-6; 74:6, 12, 44-5

Gasoline and diesel fuel—Cont.

Goods and Services Tax, impact, 26:38; 39:38; 47:46-7;
53:10-1; 58:28; 59:38; 61:5, 13-5; 72:51, 54; 73:47, 52-5,
60; 74:12, 44; 81:21-2

Farmers, 54:49; 72:42-3; 74:18

Petroleum and Gas Revenue Tax, restoring, 78:11, 15

Prices, 78:11

Provinces, taxes, impact, 81:22-3

Sales taxes, federal, 81:21-2

See also Airline industry; Tourist industry; Transportation
sector; Yukon Territory

GATT *see* General Agreement on Tariffs and Trade**GDP** *see* Gross Domestic Product**Gedrose, Ann** (Yukon Child Care Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 47:72-9

Geekie, Douglas (Canadian Medical Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 80:30-1, 35-6

Geller, Michael (Urban Development Institute (Canada))

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 50:5-10, 12-6, 19-20

Gender bias *see* Pensions—Reform**General Agreement on Tariffs and Trade** *see* Bullion, coin and
wafer—Goods and Services Tax; Grain—Exports; Imports—
Goods and Services; Jewellery; Monetary policy**Generally acceptable accounting principles** *see* Financial
institutions—Standards; Trust companies**Georgetti, Kenneth V.** (British Columbia Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 48:23-35

Gigantes, Evelyn (National Union of Provincial Government
Employees)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:4-25

Gilliss, Geraldine (Canadian Teachers' Federation)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:30-4

Giroux, Mireille (Fédération des Associations Coopératives
d'Économie Familiale du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 76:34-40

Glick, Rani (Professional Art Dealers Association of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 100:19-32

Global Economics *see* Goods and Services Tax—Fairness,
Institute for Research on Public Policy**Glorieux, Guy** (Conference Board of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:5-18

Glover, Donald R. (Underwriters Association of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:6-10, 12-6

GNP *see* Gross National Product**Goals of Price Stability: Review of the Issues, The** *see* Bank of
Canada—Monetary policy**Godsoe, Peter C.** (Canadian Bankers' Association)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:11-2

Gogal, Barry (Canadian Real Estate Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 100:10-4, 17

Gold *see* Exchange Fund Account**Gold, Yhetta** (One Voice Seniors Network)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 40:41-2

Goldberg, Michael (Social Planning and Research Council of
British Columbia)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
123:40-53

Goodman and Carr *see* Organizations appearing**Goodman, Wolfe** (Goodman and Carr)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 32:37-56

References *see* Committee—Witnesses

Goods and Services Tax

Administration, legal rights, etc., 4:35-7; 18:10; 23:24; 26:5,
20-1; 27:33-5, 37, 42, 45-50, 63; 28:5-6; 29:18, 22-3; 30:7,
21; 31:38-42, 49, 51, 53-5, 59-60; 32:35; 33:14, 24-5, 30, 51,
53; 34:68-9, 76-7; 35:8, 14-5, 20, 22, 25-30, 32, 34; 36:11,
13, 22, 28, 59-61, 69-70, 72-3, 78; 37:23, 28-9; 38:41-3, 52;
39:37; 40:6-7; 41:9-11, 16-7, 25-6, 32, 46; 42:41-2; 43:34,
38, 42; 44:9-10, 26; 45:21, 34, 44-5; 46:7-8, 31-3; 47:5,
19-20, 26, 48, 53, 67, 98-9; 48:16, 18, 20, 31, 53-4; 49:13, 57,
59; 50:9, 36, 40; 51:6, 32, 35-6; 52:33-6, 38-42; 53:8; 54:6, 9,
44, 49, 64, 66-8, 76; 55:10, 46-7; 56:20; 57:12, 15, 45, 48, 62;
58:5, 7-8, 31-2, 34; 59:44; 60:54-5; 61:6, 26; 62:5, 24-5;
63:17-8, 28, 38; 64:42, 45-6; 66:23-4, 37, 41-2; 67:12,
18; 68:10, 39, 50, 57-8; 69:6-7, 9-12, 21-3; 70:15; 71:6, 10;
72:44-5, 66; 73:23, 31, 41, 43, 55, 60, 64; 74:14, 37; 75:19,
25-6, 28-9; 79:48; 81:18; 83:7, 9, 11, 46, 55, 78, 106; 84:16;
87:7, 12-4, 17-8; 91:50; 92:37; 93:7, 14-5; 94:29-30; 95:28,
30, 33; 96:10-2, 29-30, 33-4; 97:44, 50; 101:8-9, 18, 23, 28;
103:171, 333-4, 592; 106:23; 107:66-7, 101-2, 111-2, 114
Accounting, streamlining, 27:34-6, 38; 28:31; 30:26-7; 33:30,
47; 34:67; 39:41; 40:33; 41:7; 44:33-5; 47:58, 63; 49:9;
52:37; 54:46; 55:20; 57:48, 57-8; 59:30; 66:36; 69:5;
84:17-9; 93:11-3; 99:5, 29-30; 101:12-3, 20-1; 102:25
Administration fee, 30:27-9; 32:26, 42; 33:15, 23; 38:35,
45-6, 51-2; 44:8, 36; 46:33; 47:11-2, 58; 49:8; 56:27;
57:57-8; 61:25; 62:26; 63:6-9; 66:21-2; 69:5, 19; 71:8;
72:39; 73:15, 22, 27, 32, 56; 74:6, 9-10, 47, 59; 75:23;
77:19-20, 25; 81:8, 30; 83:15, 86, 93
Complexity, 34:78; 36:11, 28; 38:35; 39:50, 54; 43:9; 44:5, 28,
35-6, 44; 47:11, 24; 48:23; 49:6, 54, 58; 54:12, 34, 57;
55:17, 25, 30-1, 35; 56:17; 57:40-1, 45, 48-9, 55;
95:31-2; 96:21; 102:11-2
Costs, 27:27-8, 41-3; 31:50, 54; 32:18, 35, 44, 47; 33:15-6;
36:27-8, 59; 41:15, 18-20; 42:42; 43:33; 44:4, 23-4,
29; 45:11; 47:10-1, 23, 45, 58; 48:11-2, 19, 32, 34;
49:9-10, 12, 31, 55; 53:15, 61; 54:76; 55:15, 44, 46;
57:42; 61:7, 25; 69:4-5, 10-1, 24; 70:51; 72:59; 74:30,
53; 79:49; 81:29-30; 91:20-1; 92:21-4; 96:19-22; 97:50;
99:30-1; 101:22-3, 25; 102:24, 39, 43, 51
Documentation requirements, 30:24-5

Goods and Services Tax—Cont.Administration, legal rights, etc.—*Cont.*

Exemptions, retailers collecting taxes, 27:35-6

Provinces, comparing, 27:41, 43; 30:27

Registration, 95:28-9; 99:15, 24-5, 28; 105:33-4; 106:25-6

Reporting requirements, 30:25

Retail sales taxes, comparing, 27:49-50, 59-60

Staff required, 18:10-1; 23:10-2, 16-8, 24-5; 27:27-8, 39;

29:17, 21-2; 31:50, 76; 32:21; 33:6, 26, 37; 34:77;

39:12, 28; 44:16, 28, 32-3; 49:60; 51:12, 84; 53:9;

54:7, 34; 55:26-7, 38; 56:25; 57:49; 58:33; 70:18,

24-5; 72:58-9, 67, 72; 73:37, 65-6; 74:49-50; 75:16, 27-8;

76:24; 79:19-20; 81:14-5; 83:8, 23, 60-1, 77; 87:7, 13,

17, 19; 91:19-21; 92:21; 99:5-8, 21-2, 25, 38; 102:9, 25;

103:332, 513, 590-5; 107:115-6

Undisclosed principals, treatment, 102:15-6

Air Transport Association of Canada position, 61:17

Alberta Association of Social Workers position, 53:30

Alberta Cattle Commission position, 54:64

Alberta Weekly Newspapers Association position, 53:43

Alliance of Canadian Travel Associations position, 61:25

Alternatives, 33:13-4, 28-9, 32, 53; 34:65-6; 40:40; 43:16;

45:42-3, 47; 46:13; 47:33, 74-5, 101; 48:33-5, 38, 41, 63,

70-1, 73; 49:18, 64-6, 73; 50:8, 10; 51:46-7, 52, 54, 77; 52:7,

14, 39; 53:48; 54:34-7, 44-5, 79; 55:47; 57:32-3, 35-8;

58:21-2, 31; 59:9, 13-4, 23, 26, 28, 35; 60:50; 62:21, 30;

71:37; 73:85-7; 74:21, 24; 76:7-8, 14, 20, 41, 47; 78:6-7, 16,

21; 80:47-8; 82:40; 83:27, 38, 41, 80; 84:26, 28; 95:20, 23-5;

102:38, 45; 103:208-11, 225, 326-30, 344, 364, 461-2, 465,

467, 500-1, 520-3, 529-31, 650-1, 653-4, 658; 107:111-3

Finance Department studies, 139:41-2

Income tax system, etc., 31:62, 71, 74, 78; 32:4, 6, 8-9, 14,

21, 47; 40:36, 39, 41-2; 43:15; 44:14-5; 47:32, 37, 69, 83;

48:56, 72; 49:23-4; 51:59; 54:35; 57:34, 37, 39, 62;

58:22; 59:17, 36, 45, 49; 60:36-8, 41, 50; 71:43;

73:77; 76:18, 34; 78:19, 23; 80:15, 39; 92:26-8;

95:8-9, 12-3; 102:36-7, 39-44, 46-62; 103:78, 658

Taxes, other, dropping, replacing, 32:35

Association of Municipalities of Ontario position, 79:10

Association of Universities and Colleges position, 40:12; 76:29

Association of Yukon Communities position, 47:21, 23

Atlantic Building Supply Dealers Association position, 73:43

Atlantic Provinces Economic Council position, 72:37

Atlantic Provinces Federations of Labour position, 73:6, 14

Atlantic Provinces Transportation Commission position, 73:60

Attractions Ontario position, 67:7-8, 14

Automotive Industries Association of Canada position, 75:16-7, 19

Avoidance, tracking down, audits, etc., 26:19-20, 22, 30-1;

29:10, 17-8, 22-3; 30:20-2, 73, 79-80; 31:41-2; 32:26,

35-6; 34:65-6; 35:14-5, 22; 36:10, 31; 37:23, 33

Avon Canada Inc. position, 68:49-50, 52-5

Bakery Council of Canada position, 41:45

Bankruptcies, 106:23

Benefits, 45:12, 22; 46:6; 47:26; 49:19, 70, 72; 51:64; 52:52-3;

60:29; 66:26; 68:12; 71:48; 72:57; 73:32; 78:37; 94:27;

103:633-5; 131:24

British Columbia Federation of Labour position, 48:24, 27, 33

British Columbia Provincial Council of Carpenters position, 48:36, 38

Budget, Apr. 27/89, impact, 4:10

Goods and Services Tax—Cont.

Calgary Chamber of Commerce position, 52:43, 45-6, 48-50, 54; 53:5, 9

Canada-United States Free Trade Agreement, relationship, 48:36, 43, 59; 49:62, 64, 72; 53:16; 54:17-8; 59:44; 60:46; 71:38; 73:7-8, 13, 83, 85; 74:22; 78:5, 13-4, 16-7; 83:80, 104-5; 162:40

Canadian Advanced Technology Association position, 66:23, 32-4

Canadian Appliance Manufacturers Association position, 75:25-6, 31

Canadian Association of Broadcasters position, 64:8-9

Canadian Association of Data and Professional Service Organizations position, 77:6

Canadian Association of University Teachers position, 76:26, 29-30

Canadian Bankers' Association position, 36:9, 12-5, 26-7, 29-30, 32, 35, 43-4; 37:40

Canadian Bar Association position, 35:16-8; 36:43-4

Canadian Chamber of Commerce position, 33:12-3; 38:31-3, 37, 42-4, 46-7, 49-53; 39:11, 40; 40:51; 45:11; 47:12-3; 49:56; 52:43, 45-6, 48-50, 54; 53:8-9; 54:47; 55:37; 56:19, 21, 23, 28-9; 57:54; 62:18, 22-3; 68:11; 73:23, 34; 95:33-9, 42-4

Canadian Charter of Rights and Freedoms, relationship, 54:6

Canadian Council of Grocery Distributors position, 41:5, 11; 101:5-6

Canadian Exporters' Association position, 45:33; 126:24

Canadian Farm and Industrial Equipment Institute position, 74:30

Canadian Federation of Agriculture position, 72:45; 74:5, 13-4, 17, 19

Canadian Federation of Independent Business position, 27:42, 61-2; 30:28-9; 31:76; 33:6, 9-10, 13-4, 24, 27-9, 32-3; 34:33; 35:17; 36:35; 37:15-6; 38:37, 44; 40:51; 44:9, 16; 45:10, 19; 53:15; 54:46, 62; 55:45; 62:17-8; 67:14; 94:32; 99:16-7

Canadian Feed Industry Association position, 58:4

Canadian Gift and Tableware Association position, 69:6, 22, 24

Canadian Home Builders Association position, 38:16, 21; 39:21, 26, 29; 70:29; 81:40; 92:11

Canadian Independent Adjusters Association position, 68:27

Canadian Institute of Chartered Accountants position, 39:31, 33, 40, 45

Canadian Institute of Public Real Estate Companies position, 39:5-6

Canadian Jewellers Association position, 62:6

Canadian Labour Congress position, 59:6, 9-12, 20-1, 23, 26, 39-40

Canadian Life and Health Insurance Association Inc. position, 36:59-60, 66

Canadian Manufacturers' Association position, 45:5-6, 13-4, 19-23, 31-2

Canadian Organization of Small Business Inc. position, 74:48

Canadian Paraplegic Association position, 40:44-5, 48, 50-2

Canadian Real Estate Association position, 39:19-21, 30-1; 100:4

Canadian Ski Areas Operators Association position, 48:47

Canadians for Greater Government Accountability, position, 54:6

Catholic Social Justice Commission position, 53:50

Children, 35:26; 107:74-3

See also Goods and Services Tax—Fairness

Goods and Services Tax—Cont.

- Coalition Against Free Trade position, **49:63, 66**
- Coalition for Equality position, **70:51, 53, 55**
- Coalition of Canadian Transport Associations and Carriers position, **61:13**
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped position, **57:61**
- Collection, **102:22**
 - Income tax system, comparison, **31:38**
 - Legal responsibilities, **53:56; 102:18-20**
 - National Revenue Department role, etc., **17:17; 23:25-6; 31:39-42, 47-50, 53-5, 79; 33:37; 34:68, 78; 38:32; 40:6-7; 41:9-10; 44:26; 52:34**
 - New Zealand experience, **17:18**
 - Other countries, comparison, **17:18; 31:40**
- Competition, effect, **41:17; 47:64-5; 48:8, 50-1; 49:41, 73; 52:27; 56:17; 59:44; 66:29; 69:24; 75:30; 94:9, 11-2, 16-7, 28; 139:12**
- United States, **41:18; 49:11-2**
- Confectionery Manufacturers Association of Canada position, **40:14, 22-3; 101:44**
- Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins position, **37:11**
- Conference Board of Canada study, **34:4-5, 12, 30, 34; 36:20, 38; 47:81, 83, 85; 49:46; 73:62; 81:18-20, 28-9; 82:21-2, 29, 36-9**
- Confidentiality, **106:41**
- Conseil Interprofessionnel du Québec position, **68:9-11, 13-4**
- Consumers' Association of Canada, Northwest Territories Division position, **83:94-5, 97**
- Consumers' Association of Canada position, *Taxing Your Spending*, **31:57-8, 65-8, 72-5, 77; 32:16, 21; 41:29; 48:32, 66-7, 73; 57:55; 58:6; 80:16; 149:26**
- Contracts, annual, effect, **43:38-9; 102:14-5**
 - See also* Goods and Services Tax—Transitional period
- Corporation du Groupe La Laurentienne position, **37:21-2, 40**
- Cosmatologist Association of Saskatchewan position, **55:12**
- Council of Canadians position, **59:37**
- Council of Forest Industries of British Columbia position, **51:25**
- Cultural Federations of Nova Scotia position, **72:15-6**
- Dawson City Chamber of Commerce position, **47:12-3**
- Direct Sellers Association position, **68:57-9**
- Economic Council of Canada position, **3:16; 43:4-8, 17, 30-2, 37; 82:5, 20, 23, 35-40; 136:17, 26-7**
 - See also* Goods and Services Tax—Regional impact
- Edmonton Chamber of Commerce position, **53:7**
- Elections, Nov. 21/88, relationship, **71:48; 73:82; 80:7**
- Equipment Lessors Association of Canada position, **68:30-1**
- Exemptions, **26:13-4, 24, 34, 37-8; 27:17-8, 25, 28, 30, 47-8, 63-4; 28:12, 30, 32-3; 29:8-9, 11-2, 25, 27, 33-6; 30:8, 70, 74, 78; 31:42-6, 58, 61, 63-4, 68-75, 77, 79; 32:5-7, 16-7, 25-6, 28-30, 33-6, 44; 33:8, 17-8, 28, 33-6; 34:13, 25, 40, 46, 57-8, 61, 63-4, 66-71, 73-4; 35:5-7, 10, 12, 19, 26, 32, 34-5; 36:8-11, 25, 30, 37, 40, 56-7, 66, 68-9, 71, 73, 75-6; 37:6-7, 13, 17-8, 20, 24, 27-30, 33, 37; 38:34; 39:6-8, 10, 32, 50, 59-61; 40:9-10, 12, 17, 21-2, 48, 51, 53; 41:6, 14, 19, 21, 25, 29; 42:12; 43:8, 10, 33; 44:14, 28, 31, 33, 40, 43; 45:5, 21-2, 32, 42, 44, 47, 49-50; 46:6, 8; 47:25, 36, 75, 77, 86; 48:22, 45; 49:55, 57; 51:51-2, 62; 52:44, 47; 53:6-7, 9-10, 15, 43, 46-7, 58; 54:10, 26, 28, 59, 62, 74; 55:14, 20, 35, 42,**

Goods and Services Tax—Cont.**Exemptions—Cont.**

- 45-6; 56:20-1, 29, 40; 57:12, 45, 47, 50-1, 53, 55, 67; 58:7-8, 18; 59:25; 62:15-7, 19-22, 27-9; 63:37-8, 40; 65:26, 41; 66:35, 41; 67:8-10, 23; 68:38, 45; 69:9, 18; 70:14, 16, 19-21, 24-5, 43; 71:31; 72:9, 57; 73:26, 44-5, 76, 78, 87; 74:15, 34, 37, 46, 56; 75:17-9; 76:22-4; 77:6, 10, 34; 78:49-50; 79:47-8; 80:38-9; 83:8, 16, 31, 40, 57-9, 61-2, 64, 78, 95-6, 98; 84:11, 13; 94:34-8; 97:7; 103:181**
- Small traders, **26:12, 21-2, 30-1; 27:34, 43; 29:38; 30:21-2, 25, 28; 31:51; 32:27; 46:33-4; 47:11; 49:38-9; 50:38; 51:73; 53:65-6; 54:50-2; 55:6, 8, 13; 62:16; 63:8, 10-1, 25-6; 64:15-7, 22, 26, 42, 44, 48-9; 68:57-8; 71:29, 54-5; 72:17-9, 66; 73:22, 31; 74:14; 75:28; 77:19, 25; 79:29; 83:93; 97:34**
 - See also* Goods and Services Tax—Administration—Rates
- "Fair value" definition, **43:43-4**
- Fairness, families, children, etc., **27:6, 8, 10, 12-7, 21-4, 39-40; 29:5-6; 32:41, 45; 34:45-6, 50, 53-6; 36:33, 43-4, 59, 69, 71; 37:10-1, 18-9; 38:52-3; 40:14, 26, 29, 32, 45, 47; 41:27; 43:31; 47:73, 76; 48:21, 26-8, 38, 56-9, 61, 63-5, 68; 49:18, 21, 41, 63-6; 51:7, 23; 52:6, 8, 10-2; 53:7-8, 31; 54:10, 18-20; 55:29; 57:33, 38; 58:24-5, 28, 30-1; 59:7-9, 11, 15-6, 20-2, 32-3, 44, 48, 50; 60:11, 35-6, 39, 41-3, 45, 49; 70:14, 19, 40-2, 50, 56-8; 72:12-3, 64, 68; 73:5-7, 22, 35, 86; 74:47; 76:11, 18-9, 25, 34, 40-1; 80:19, 40; 81:4-5, 7; 82:29-30, 34-5; 83:6, 10, 94, 102; 84:16-7; 90:74, 80, 87-8; 91:40-4; 92:21; 94:4-6, 16; 95:17, 19, 21-2, 24-5, 27; 102:38; 103:315-6, 334, 337, 452-3, 458-60, 540, 573; 107:111-2, 114-7**
- Institute for Research on Public Policy, Global Economics, etc., studies, **92:4-9, 21-2, 24-8; 94:7, 14-5, 25; 95:7, 9-10, 12-4, 27, 36; 99:30-2; 102:35-7, 39-52, 54-5, 59-62; 103:336, 463-4, 523**
- Federated Co-operatives Limited position, **53:56-7**
- Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familiale du Québec position, **76:34, 36**
- Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec position, **80:14**
- Federation of Automobile Dealer Associations of Canada position, **75:4, 7**
- Federation of Canadian Municipalities position, **47:23-4; 71:26; 79:6; 97:43-4, 46**
- Finance and Economic Affairs Standing Committee (2nd Sess., 33rd Parl.) recommendations, **4:20; 26:8; 27:11**
- Finance Department
 - Access to information request denied, **30:9, 11; 94:31**
 - Consultations, **101:11**
 - Dodge, David, comments *re* "implementation in a military fashion", **56:4-7; 57:7; 81:10**
 - Information, providing, **54:53-4; 94:30-1**
 - Publicity campaign, additional staff, signs, hotlines, etc., **30:9-12, 18-9, 33-4; 31:7, 17, 63, 66; 38:49; 51:16; 81:9-10, 25-7; 82:4-5; 91:21-2, 26-30, 48-50**
 - Task force, co-ordinating, **81:26-7**
 - See also* Goods and Services Tax—Alternatives
- Forecasts, predictions, economic models, etc., **32:45-8; 34:14-5, 30; 37:15; 43:24; 47:82; 48:40, 62-3; 74:47, 51-2, 58; 81:23-4, 40-1; 82:34-5, 37-41; 91:38-9; 92:5-8; 94:6-7, 12, 16, 32; 96:27-8**
- Fredericton Chamber of Commerce position, **73:22**
- Government advertising, **8:18**

Goods and Services Tax—Cont.

Government expenditures, relationship, 39:25; 43:13, 17-8, 26; 45:44; 47:103; 48:56, 61, 74; 49:55-6; 51:7; 57:57; 58:7; 59:17; 62:15, 17, 21-2, 30; 68:38; 70:13; 74:54

Government revenues, generating, forecasts, etc., 3:38; 4:10-1, 15, 37; 9:29; 26:7-10, 19-20, 22-3, 26, 45-7; 27:6, 10, 16, 18-20, 28-9, 33, 42; 28:5; 30:19; 31:60-2, 67, 71-3; 32:14, 19-20, 23, 31, 38, 42, 46; 33:6-8, 29, 37; 34:10-1, 33-5, 45-6, 49, 54, 56; 35:8, 14, 18; 36:14, 36, 40, 42; 37:6, 10, 12; 38:25, 27-30, 32, 47-8; 39:8, 19, 51, 60-1; 40:31; 42:25; 43:6-7, 13, 26, 28; 44:16; 46:6; 47:6, 12, 57, 81; 48:45-6, 56, 61-2; 49:73; 50:25; 51:8-9, 65, 72, 77; 52:33, 35, 43, 50; 53:7-8, 38, 46; 54:8, 10-2, 17, 24, 33, 45, 87; 56:20, 43-5; 57:32-3, 37, 55, 59; 58:4, 34; 59:17, 26-8, 36, 41, 51; 62:32; 66:19; 68:42; 70:14, 25, 36; 72:6, 8, 12, 30, 57; 73:36; 74:54-5; 76:6, 18, 37; 78:17, 33; 80:43-4; 81:5, 22; 82:19, 23-6, 40-1; 83:55; 92:26; 94:27-8; 95:6-7, 35, 39-40; 96:17; 100:16; 101:26; 103:217; 107:116-7; 127:26; 131:23-4; 132:14

Greater Vancouver Libertarian Association position, 52:55-6

Halifax Board of Trade position, 72:55-6

Hotel Association of Canada position, 57:25

Household, definition, 27:40-1; 94:15-6

Hudson's Bay Northern Stores Inc. position, 57:39

Implementation, 23:23; 31:60; 32:4, 8, 18-9, 31-2; 33:11; 34:57, 77-9; 36:33; 38:39, 45, 49; 39:11, 19-20, 51-2, 54-5; 41:7; 43:26; 44:17-8, 23, 36-7; 46:35; 47:42, 49, 54, 61; 49:6, 10; 51:68; 52:22, 48; 53:38, 55; 54:82; 56:23-4; 57:42-3; 62:10; 66:36; 68:11, 42; 69:17, 22; 72:34; 73:22, 24-5, 28, 43, 45, 51; 75:16-7; 77:20; 79:6-7, 10, 14; 81:11, 13-5; 83:74; 84:26; 87:13; 97:43-4, 49-50; 139:12-3, 35-6, 42-4

Businesses, new, paying, 23:24; 27:24-5, 33; 29:22; 31:54; 34:74; 36:28; 43:34; 44:9, 23; 47:80; 51:65-6; 52:37; 69:17-8; 75:27; 87:17; 91:21; 99:14; 102:25

Date, documentation, etc., 4:28-9, 37; 18:10

National Revenue Department, role, 16:16-7, 19; 23:23

Income redistribution, 27:12-6, 22-4, 26, 40; 28:5; 29:5-6; 31:63, 73, 77, 80; 32:23-4, 32, 41-5; 34:24, 47; 36:36-7, 42, 46; 39:11-2; 47:31; 49:17-8, 64; 54:90; 55:37, 43; 57:52-3; 59:50; 74:56; 79:48

Income tax, 107:111

Forms, 27:26-7

Provinces, reaction, etc., 32:12-3, 24, 34

Rates, reducing, relationship, 4:10, 15-6, 18, 37; 26:21; 27:5, 8-11, 13, 15, 21-2, 25; 32:10, 14, 34; 34:47-8; 37:12; 38:47; 39:52; 40:38; 43:13, 17, 26; 44:31; 53:6, 13-4; 54:53; 56:45; 59:48

Surtax, 4:15-6; 10:17, 43

Taxable benefits, 105:60-1

See also Goods and Services Tax—Alternatives—Collection

Indexing formulas, economic models, etc., 26:45; 27:7-11, 19-21, 24-5, 38-9; 31:62, 68, 79-80; 32:34; 34:37, 39-41, 45, 47-9, 53-5; 35:32; 36:32; 37:14; 38:35; 39:13, 45, 59, 61; 40:36, 38, 42-3, 45, 47; 41:22; 43:13-4, 28-31; 47:39; 48:32, 55, 65; 49:18, 21, 27-8, 63; 51:69-71, 76; 52:16, 18; 53:39, 51; 54:13; 55:37, 42-3; 56:35, 44; 57:36, 38-9, 50, 61; 59:23, 27, 48, 50; 62:19-20; 65:13-4; 66:17; 70:34, 41, 45, 50, 56; 71:26, 40, 49; 72:13; 73:64, 87; 75:19; 76:18-9, 41-3, 46; 78:21, 23, 25; 79:49, 51; 80:16-8, 37, 39-40, 42, 44, 47; 81:20, 35-8; 82:17-9; 83:64; 92:32-3; 94:17; 95:4, 10-1, 16-23; 103:595

Goods and Services Tax—Cont.

Input tax credit, 26:24-5, 27, 30-1, 34, 37-8; 27:31, 45, 47, 63; 28:6-7, 15, 28-9; 29:28-33; 30:17-8, 20, 23-4, 30, 38-9, 44-8, 52-3, 57-9, 68, 71-3, 78-80, 82; 31:38-9, 41-2, 46, 48-9, 51-5; 32:25-7, 29-31; 33:19-20, 23, 48-9, 54; 34:58, 60, 62-3, 67-8, 70-2, 74; 35:5-6, 15, 27-8, 30, 37; 36:8-9, 11-2, 14, 16-7, 22-3, 25, 30-2, 50-2, 57-8, 67, 69-70, 75-8; 37:6-7, 17, 23-4, 26-8, 34-5, 37, 39-40; 39:7-8, 32, 34-5, 38-40, 47, 50-1, 54, 61-4; 40:33; 41:11-2, 17, 31, 45-8; 42:11-2, 24, 28, 42; 43:33-5, 38-40, 44-5; 44:30; 45:9, 27-8, 35; 46:11, 15, 32-4; 47:11, 16-7, 32, 55, 64, 75-6, 98-9, 102-3; 48:15-6, 45-6, 50, 60, 68-9; 49:13-4, 30, 32-5, 39, 44, 47, 63; 50:39-40; 51:32, 40; 52:36, 42; 53:6, 42, 55, 58-9, 63; 54:27, 30, 67, 75; 55:6-8, 14-7, 30; 56:22; 57:16-7, 25, 49; 58:28-9, 32-3; 59:15, 22; 61:6-8, 14, 27-8; 63:27-9, 45; 64:16, 32, 35, 37, 48-9; 65:29; 66:19, 21-3, 38-9, 42; 67:11, 41; 68:8, 20-1, 39-40, 52-4; 69:10, 12; 71:6-7, 13, 55; 73:60; 74:16; 75:11-2, 29, 44; 76:29; 77:7, 14, 19, 32-3, 47; 81:5-6, 17, 21; 82:13-6, 24; 83:14, 70, 106; 84:21; 93:21-2; 96:16, 30; 97:38; 98:18; 105:41-2, 61-2, 65

de minimis rule, 34:59; 39:45-6, 49

Meals, entertainment and vehicles, 43:43, 45-6; 45:18; 53:18-9; 59:21; 69:15, 20-1; 84:15-7; 97:35; 103:512-3

Self-employed, 39:18, 23-4

Turn-around time, 39:34-5

See also Goods and Services Tax—Second-hand goods

Insurance Bureau of Canada position, 36:67, 70-1

Investment tax credits, impact, 4:33

Legislation, 29:19; 131:23-4

Blockage, 139:35

Draft, 56:4, 7; 57:6-7

Process, 33:11; 39:52

Structure, 91:17-8

See also Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)

Low-income groups, percentage of income, fairness, single parent families, etc., 4:18-9, 31-2; 9:29-30; 27:5, 11-2, 14, 21; 29:5-6; 31:74, 79; 32:14; 34:36-9, 41-2, 44, 46, 48, 50-3, 55; 35:32; 36:32-3, 42, 47; 37:12; 38:38, 48; 39:13, 34, 44, 60; 40:44; 41:12-3, 21-4; 43:17, 19, 30-1; 44:10, 33; 45:31, 42; 47:31, 78; 48:31, 55, 59; 49:16, 18-20, 22, 26, 28; 50:27; 52:6, 13, 18, 20-1, 44; 53:31, 35, 38-9, 41, 49-50, 53; 54:5, 11, 18; 56:29-30, 35; 57:34-5, 39, 50, 52-3; 58:27; 59:8, 13, 24; 60:42, 45, 50; 65:7, 13-4; 70:41, 44, 50, 52, 57; 72:13-4; 73:32-3, 36; 75:19; 76:5-6, 12, 18, 24-5, 36-7, 43-4, 49-51; 78:5, 24; 80:17, 43; 83:39-40, 79, 104; 84:16; 94:14, 17; 95:16-7; 102:38, 46-7; 103:467-8; 122:22

Fraser Institute study, 51:58-64, 68-71

MacLaren Lintas Inc. position, 68:38

Manitoba Federation of Labour position, 58:18, 20, 27

Manitoba Teachers' Society position, 58:12, 16

Manufacturers' sales tax, replacing, 4:19-20, 37; 7:40; 9:31; 10:17; 16:16; 26:5-9, 11, 13, 15, 17, 26-8, 31, 36, 38, 41-5; 27:5; 29:6, 12-3; 30:19, 31, 39, 48, 63; 31:48, 52, 62, 74; 32:4, 20, 22-4, 36, 38, 43, 46-7; 33:7, 10-1; 34:5-6, 12, 25, 41, 58, 64, 74-5, 79; 35:4, 16-9; 36:8, 26-7, 32, 34, 36, 41, 44, 46, 57; 37:22; 38:14, 22-3, 27, 31, 46; 39:20-1, 33, 35, 54, 63; 40:37, 44; 41:12; 43:6-7, 15, 27-8, 33, 37-8, 42-3; 44:4, 17, 29; 45:12, 16, 31, 33, 36, 38, 40, 42; 46:5-8;

Goods and Services Tax—Cont.

Manufacturers' sales tax, replacing—*Cont.*

47:12, 18-9, 26, 55, 66, 79-81; 48:21, 25, 33, 69-70;
49:10, 12, 33, 43, 66; 51:9, 23, 65, 67, 73; 52:22, 52-3;
53:9, 38; 54:10-1, 33-4, 45-6, 48, 76; 55:21, 32, 39; 56:28,
43; 57:47, 56; 58:4, 20, 24, 30; 59:10-1, 17-8, 21, 36, 41, 50;
60:43; 61:12; 62:15; 66:32-5; 68:11-2, 24; 69:8-9, 16;
70:13-4, 25, 31, 33, 35-7; 71:37, 43; 72:13, 17, 27-8, 30,
55; 73:21, 25, 28, 30-1; 74:22-3, 30, 53; 75:13, 22, 30; 76:37;
78:6, 18; 80:18, 44; 81:4, 6-7; 82:34, 41; 83:13, 55, 77, 92, 94;
87:25-6; 91:42-3, 45; 92:8; 93:10-1; 96:27; 99:31; 102:36,
46-7; 103:75-8, 589, 592; 107:115

Difference, consumer benefitting, complaints office,

establishing, etc., 26:10-1, 44; 29:9-11, 20-1, 23; 30:15,
30, 32, 34-6, 83; 31:52, 60-1, 63, 66-7; 32:13, 31-2;
33:20-1, 32; 34:20-1; 36:19, 28, 35, 74; 39:19, 42-3,
51, 63; 40:20, 33-4; 43:19-22; 44:20-3; 45:9, 27-8; 47:19,
55, 64, 74, 81-2, 86-7; 48:26, 33, 59, 64; 49:7, 11, 14,
30-1; 50:6, 12; 51:28-30, 32; 52:27; 53:19, 35; 54:24, 56-7,
75; 55:35; 57:30, 56; 58:21, 25-6, 33; 59:8, 10, 25, 31, 48;
61:15; 62:19; 66:28-9; 68:33; 69:12-3, 24; 70:7, 15, 29,
42-3; 72:17, 52, 69, 71; 73:7, 29-30, 42; 74:6, 23, 25, 27,
34, 36; 75:7-8, 19-20, 22-3, 29-33; 76:11-2, 38-9;
78:19-20, 22, 24, 43; 80:41-2; 81:27; 82:29; 83:15, 29,
88, 97, 100; 91:38-9, 44; 93:17; 94:5-16, 23-6; 95:18, 30-1;
100:16; 103:218-9, 462, 639

"Silent killer of jobs", 26:32-3; 30:12-3, 15; 31:61, 72; 32:11;
34:75-6; 39:33; 40:17; 45:4, 6-7, 9, 30; 48:30, 57, 65-6;
51:22; 54:18, 44; 103:513

McDonald's Restaurants of Canada Ltd. position, 40:26-8, 30

Metropolitan Montreal Board of Trade position, 62:24

Middle income groups, effect, 26:15, 36; 27:11-2, 21; 34:41;

36:42; 37:12; 39:11-2; 54:5; 71:48; 72:9, 44-5, 68; 73:35;
76:5-9, 14, 19, 36-7; 79:51; 81:8; 83:39

Mining Association of Canada position, 47:13, 18; 66:34, 42;
83:21

Monitoring agency, 31:15, 67

See also Goods and Services Tax—Manufacturers' sales
tax, Difference

Montreal Chamber of Commerce position, 62:18-9, 23

National Action Committee on the Status of Women
position, 48:55, 63

National Anti-Poverty Organization position, 95:6, 8

National Council on Welfare position, 38:34; 39:12; 48:31;
49:21; 95:10

National Farmers Union position, 74:20-1, 25

National Voluntary Organizations position, 47:35

Native Women's Association position, 83:76, 80-1

New Brunswick Chamber of Commerce position, 73:23

New Brunswick Economic Council position, 73:61

New Brunswick Federation of Agriculture position, 73:14, 16

New Brunswick Pro-Canada Network position, 73:84

New Democratic Party position, 103:525-6

Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce
position, 70:33

Non-residents, registering, 102:20

Northwest Territories Council of Friendship Centres
position, 83:38-9

Northwest Territories Federation of Labour position, 83:64

Nova Scotia Federation of Agriculture position, 72:48-9

Nova Scotia Restaurant and Foodservice Association
position, 72:24, 28

Goods and Services Tax—Cont.

One Voice Seniors Network (Canada) Ltd. position, 40:39

Ontario Racing and Breeding Council position, 67:33

Other countries, comparing, 26:18-9; 29:17, 26; 30:76-7; 31:42,
73; 32:27; 33:16-7, 21, 23, 30, 33, 38; 34:67, 75-6; 35:14;
36:10, 40, 64-5; 37:22, 37, 40; 39:5; 42:42-3; 43:20,
24-5; 44:39-41; 45:8, 15, 18; 46:13; 48:31, 34, 47-8; 49:50-1;
53:43; 54:20, 61; 55:15; 56:21; 57:16, 51, 55; 58:33;
59:17-8, 26, 29; 60:37, 43, 48; 62:21; 63:19-21; 64:8;
65:9; 67:19; 68:14-5, 46; 70:36-7; 71:43; 73:8-9; 74:9,
28, 49, 58; 76:37-9; 78:14; 79:47, 50-1; 82:41-2; 83:29, 91,
110; 87:9, 17; 90:85; 92:23; 94:11, 28; 95:39; 96:17, 19-21;
97:33; 99:10; 101:7, 26; 102:37, 53; 103:294-5, 366, 399,
515, 594-7

International Monetary Fund position, 131:24-5, 27-8

International Organization of Consumers Unions, studies,
etc., 31:51

New Zealand, comparison, 2:30; 8:16; 10:17; 16:18; 26:21-2;
27:17, 22, 30; 28:4; 30:61, 79; 31:57-8, 77; 32:13, 20;
33:12; 34:29; 35:8; 37:33-4; 39:44, 51, 55; 45:47;
48:20; 50:41; 51:9, 61, 65-6; 55:11; 60:5-14, 17,
19-20, 22, 24-8, 31-4, 47-9; 62:24, 30; 71:54; 72:30-1;
74:52; 83:7, 19-20, 58, 98-9; 92:9; 94:21; 99:7, 15

Organization for Economic Co-operation and
Development position, 27:60-1; 60:35; 131:24, 27-8

Payroll taxes, problems, 26:19; 30:21-2

Tait, Alan, study, 30:77; 32:17-8; 33:37; 34:24-6; 59:21-2

United Kingdom, comparison, 8:16; 9:28-9; 31:49-50; 32:17;
131:27

P.E.I. Council of the Disabled position, 71:49

P.E.I. Federation of Labour position, 71:41-2

Penalties, etc., 102:22

Periodical Marketers of Canada position, 51:31

Point of sale equipment, retailers purchasing, tax deduction,
26:11-2; 27:34-5; 30:27, 33; 32:5; 38:51-2; 39:7; 40:33;
41:6-7, 10-1, 18, 26; 44:7-8, 35; 47:11; 49:10; 53:55;
56:26; 57:40-1; 61:8, 25-6; 81:30; 83:7; 101:7-8, 13,
18-23, 28; 102:24

Poor/wealthy, effect, 26:16-7, 36; 27:44; 31:78; 34:41, 48; 71:26,
39; 72:12, 14, 70; 79:47, 50-1; 80:37; 81:36; 83:29

Prices, effect, 47:101-3; 48:30, 50; 49:7, 14-5; 51:9; 54:23, 50, 72;
57:53; 58:19; 59:6, 10; 83:8, 15, 100; 91:37-8; 93:19-20, 32;
94:6-9, 11-3, 16-7, 26, 33; 101:19

Prince Edward Island Potato Marketing Commission
position, 71:10, 14

Pro-Canada Network position, 48:73; 78:5-6

Provinces

Taxes, expenditures, etc., impact, 26:47; 27:56; 31:54;
32:12-3; 34:19-20; 36:11, 37, 44; 43:26; 49:43 61:12,
14; 70:7-8, 12, 17, 23, 30-1, 33, 41-2, 55-6; 71:23-4; 72:7,
64; 73:6, 12, 66; 74:21; 79:49; 81:15-8, 28-9; 91:37; 93:6,
14, 17, 21; 96:12-3, 34

See also Goods and Services Tax—Administration—
Income tax—Refundable sales tax credit

Provincial governments, co-operation, one tax system, etc.,
4:19-20, 35-7; 26:17-8; 27:59; 30:67, 75-7; 31:38, 53,
57-60; 32:5-6, 37; 33:6-10, 12, 14-20, 24-7, 31-5; 34:40, 75;
35:14, 16, 18, 26, 39-40; 36:34-5, 60, 64-5; 37:13, 15-6,
22, 30-2; 38:31-2, 35, 37-9, 41-5, 47, 51-2; 39:5-6, 11, 19,
21-2, 32, 41, 49, 52-3, 55, 57; 40:37-8, 47; 41:5, 10-2, 15-21,

Goods and Services Tax—Cont.

Provincial governments, co-operation, one...—*Cont.*

25-6, 46; 43:4-5, 7-8, 17, 33-4, 37; 44:4-5, 8-12, 14-6, 23-4, 28-30, 33-4, 43, 45; 45:5, 11-2, 14-6, 21-2, 25-7, 33, 42-5, 47; 46:5, 7-9, 33; 47:10; 48:27, 54; 49:6, 8-9, 13, 53-5, 58-61; 51:5, 20, 22-5, 66-7; 52:35, 39, 42, 44-5, 48-50, 52-4; 53:6-7, 9, 15, 17-8, 54-5, 57; 54:12, 74, 76, 82-3; 55:36, 38-9; 56:8, 18, 21, 23, 25, 27-9; 57:25, 41-2, 45, 47-8, 53-5, 58-60; 58:10, 18-9, 34; 59:24, 26-7, 30; 60:7, 36-7; 62:5, 18-9, 23, 25-6, 30-1; 66:8, 24, 35-6; 67:11, 14; 68:13, 40; 69:5-7, 13, 15, 18, 24; 70:15, 19-25, 33-6; 71:23, 30-2; 72:8, 34, 55-6, 58-9, 72; 73:21, 25-7, 30, 34, 36-8, 41, 43-4, 64, 66-7; 74:5, 31, 33, 47-9; 75:17-8, 25, 27-8; 77:10; 78:34; 79:19, 42, 50; 80:7; 81:10-1, 15, 17-8, 21, 29; 83:61; 90:82-6; 92:28; 95:35, 38, 41-2; 96:5, 7, 9-13, 34; 99:11-2; 101:6, 13-4, 17, 23, 25-6; 103:549, 571-2, 588-9, 658; 107:115-7

Constitutionality, legal opinions, pensions, comparing, etc., 96:4-9

Federal proposal, 81:11-3

Public information campaign, 57:55, 58, 60; 68:42-3; 72:43-6, 71; 73:35, 40-2; 74:16; 92:9, 21-2; 94:10-1, 13; 95:10; 103:449, 570

Advertising, Blenkarn remarks, 51:10, 14-6, 21, 53; 53:15-6, 44

Pamphlets, 88:9-10, 22, 32, 38, 47

Private groups, involvement, 45:10

Public reaction, 45:6, 14, 18-20, 48; 47:23; 48:25, 28, 34-5, 39, 41-2, 61, 74; 49:13-4; 52:8-10, 50, 55-7; 53:12, 15, 20; 54:7-8, 12-3, 20, 87-90; 55:48; 57:13-4, 36; 58:26-7, 34; 59:9, 17, 39-40, 42; 60:37; 65:30-1; 68:9, 13, 45; 71:35; 73:13-4, 82; 76:6; 78:52; 80:7, 12, 17; 83:30, 91, 101; 90:89; 92:9, 21-2; 95:7-8, 99:19-20; 103:83-9, 98-9, 105-21, 125-9, 131-45, 152-4, 172-3, 180, 183-96, 200-3, 205-7, 215-6, 218, 220-1, 230-7, 241, 255-7, 303-14, 316-26, 335-7, 342-4, 352-3, 364, 370, 372-3, 376, 378-82, 390-2, 397-400, 425-6, 433, 447-51, 454-7, 478-9, 495-7, 501, 509-11, 516, 541-3, 545-6, 548-9, 553-66, 568-9, 574-6, 579-87, 598-9, 605-23, 626-7; 107:115-7; 108:32-3

Coupons, presenting to Finance Minister, 33:5-6

Petitions, 55:12; 72:68

Public Service Alliance of Canada position, 76:17-8, 20-2

Racetracks of Canada Inc. position, 67:18, 21

Rates, 8:25; 9:28-9; 10:17; 27:13-5, 17, 24, 30; 28:4-5; 29:25-7; 31:58, 64-5, 69-71, 73; 32:4, 8, 14-5, 17-9, 21, 24, 31, 34, 42, 46; 33:7-8, 17; 34:12-4, 19, 25, 34-5, 40-1, 45, 47, 67; 35:18; 36:37-44, 46; 37:23, 28-9; 38:11, 32-4, 38, 40, 43, 47-8; 39:7, 19, 34, 41, 47, 50-3, 60, 62; 40:9, 21, 28-9, 31-2; 41:14-5, 26, 29; 43:4-5, 7-11, 13-4, 17-8, 24-6, 29-30; 44:5-6, 11, 13-5, 28-30, 40, 43; 45:22, 24, 47, 50; 46:7-8, 14; 47:6, 8, 10-1, 17-8, 25, 70-1, 75, 77; 48:22, 27, 32, 34, 45, 47-8, 51, 66, 73; 49:6-7, 9, 11, 23, 42, 45, 53-5, 59-60, 66; 50:8, 15, 18, 25, 36-7; 51:11, 38, 40, 44, 47, 52-4, 66, 73, 76-7; 52:11, 14-5, 43-4, 47-8, 51, 53; 53:6, 9-10, 14; 54:5, 17, 61-3, 83-5; 55:15-6, 19-21, 29, 35, 37, 39, 41, 44-6; 56:18, 24, 29; 57:33, 35-9, 47-8, 50-1, 53, 55; 58:4, 6, 31, 33-4; 59:9, 13, 25, 28; 60:6, 35, 43; 62:16-7, 20-2, 24, 28, 30, 35-6; 64:8-10, 13; 65:9, 13; 66:6-10, 19, 24, 40; 67:9, 18; 68:38, 42, 45-8, 58; 69:4-5, 8, 15, 17-8, 23; 70:14, 16, 19-21, 25, 31, 34, 36, 43; 71:30, 32, 39-40; 72:7-10, 12-4, 34, 56-7; 73:21-2, 25-6, 31, 33, 39-41, 44-5, 50, 64-5, 76, 83, 86-7; 74:15, 20, 30, 36-7, 41-2, 47, 58; 75:16-21; 76:6-7, 18,

Goods and Services Tax—Cont.

Rates—*Cont.*

20, 34; 77:34-5; 78:22, 33-4; 79:13-4, 47-9, 52; 80:15; 81:4-5, 8, 17-9; 82:26, 35-8, 40-1; 83:16, 38-42, 55, 57, 59, 101, 109; 84:26-9; 92:9, 14; 95:35, 40; 96:16, 39; 98:23; 100:4; 103:366, 591, 634-6, 638-45, 663-4; 162:40

Future, predictions, 32:13-4; 33:7, 16

Rebates, 27:42-4; 28:8, 11-2; 29:8, 14-5, 26; 30:36, 44, 47, 49-51; 31:69; 32:21, 29, 42-3, 47; 34:33, 70; 35:6-7, 12-3, 19, 27-9, 32, 34-6, 40-1; 38:51-2; 39:42-3, 61-3; 40:11; 41:48; 42:31-2, 46-7; 44:6-8, 40-2, 47; 45:32; 46:9, 11, 32; 47:24; 48:9-12, 58, 67; 49:7-8; 51:10; 53:66; 54:49, 55-6, 58, 66, 68, 84; 55:24, 26; 56:10; 57:17, 23; 58:32; 59:15; 66:27; 72:8; 82:25; 92:23; 106:23-7, 30, 35, 37-40; 131:28-9

Refundable sales tax credit, 4:10, 15, 18-9, 33, 37; 8:28; 26:15, 45; 27:5-12, 14, 19, 21-7; 28:10; 31:38, 44, 47, 51, 61-2, 64-5, 68-9, 76-7, 79-80; 32:6, 14-5, 20, 40-1, 43-4; 34:36-8, 40-2, 44-5, 47-8, 51, 53, 55, 67; 35:7, 13; 36:32, 41-2, 47; 37:14; 38:34-5, 48; 39:11-3, 34, 44-5, 51-2; 40:7, 36, 38, 43, 49, 51; 41:21; 43:8-9, 13-4, 28, 30-1; 44:30-1; 45:31; 47:8, 25, 31, 39-42; 47:76-8, 95-6; 48:31-2, 55, 65, 68-9; 49:18, 20-3, 63; 51:40, 47, 57, 59, 62, 69, 73, 75-6, 78; 52:6, 10-1, 20, 44; 53:6, 13, 20, 35, 38-9, 50-2; 55:19-20, 37, 41-4; 56:29-30, 41; 57:36, 38-9, 50-1, 61; 58:24-5, 31; 59:9, 23-5, 27-8, 48, 50; 60:35, 42, 45, 47-8, 50-1; 62:17, 19-20, 25, 28; 64:13; 65:13-4; 66:17, 20; 68:45; 70:16, 25, 44-5, 49-51, 56-8; 71:26, 38-40; 72:6, 12-3, 28-30, 41, 66; 73:26, 32, 36, 45, 64, 84-7; 74:24-5; 75:20; 76:18-9, 25, 38, 40-3, 45-6, 49-51; 78:5, 20-1, 24-6, 33-4; 79:47, 49, 51; 80:15-8, 37, 39-40, 43-4, 47-8; 81:5, 8, 17, 35-8; 82:5, 8-9, 26; 83:9, 17, 28-9, 41, 64, 70, 96, 98, 104; 84:27; 91:18; 92:10-1, 19-20, 32-3; 94:28; 95:4-5, 10-4, 17-20, 22, 25, 27; 96:35; 99:8; 102:36-40; 103:452-3, 595, 659-60

Advance payments, 27:7-8, 10

Costs, 27:26

Discounters, role, 49:26-8; 51:81-2

Homeless people, 80:46; 95:14

Publicizing, access, 34:39, 50, 52; 52:21; 53:40-1, 51-2; 56:35, 40; 57:35; 76:46-7; 80:45-6; 83:64, 78, 83, 109; 95:6; 99:16

Single wage earners, 27:7, 12; 95:4-5

Social assistance benefits, provinces proportionally, decreasing, 34:44; 40:45-7; 49:22; 51:76; 52:16, 19; 53:52; 56:44; 57:34, 64, 66-7; 70:50; 71:49-50, 52; 76:43, 51; 80:12, 37-8, 40-2; 83:64; 95:14-6; 103:453; 121:18; 122:45; 123:52

Students, 40:11-2; 47:40-1; 73:78, 85; 76:27; 81:39

Tax credits, other programs, comparison, 95:6, 11, 14

Regina Chamber of Commerce position, 55:34-6, 38-9, 41, 43-5, 47-8

Regional impact, 3:16; 4:34-5; 26:28-31, 33, 36, 44; 33:8; 34:42-4; 43:27; 70:33, 49, 51, 55; 71:38; 72:40; 73:59, 62-3, 65, 83; 81:16, 23, 28; 82:27-9, 31-3; 83:6, 9, 19, 21, 30-2, 39, 90-2, 102; 84:14; 96:29

Atlantic provinces, 71:35; 72:10; 73:5-6

Economic Council of Canada position, 3:17

Regionally set, 4:32-3

Restaurant and Food Services Association of British Columbia position, 50:23

Retail Council of Canada position, 44:16-7; 48:32; 49:6, 8, 12; 101:17, 26

Retail Merchants' Association of British Columbia position, 49:6-7, 13

Royal Canadian Legion position, 83:110

Goods and Services Tax—Cont.

- Saskatchewan Arts Alliance position, 55:7
 Saskatchewan Chamber of Commerce position, 56:23, 27-9
 Saskatchewan Federation of Labour position, 56:44-5
 Second-hand goods, notional input tax credit, 57:9-12, 14-5, 18-21; 72:28, 31-2; 100:22-3, 25, 29; 105:30-2, 39-40, 69-70
 Sherwood Park and District Chamber of Commerce position, 54:43, 47
 Society of Management Accountants of Canada position, 39:49-50
 Sodarcan Inc. position, 68:17, 24
 St. John Board of Trade position, 73:30, 33-4, 36-8
 St. John's Board of Trade position, 70:19, 21
 Tax Executives Institute, Inc. position, 43:33
 Tax-exempt, 28:29-30; 29:36; 30:8; 34:33; 35:25, 27-9, 36; 36:14, 22; 37:39; 40:46; 42:11-2; 47:74; 48:15, 56, 60; 53:54-5, 57; 54:27, 49, 51; 55:9-10, 29, 33-4
 Tax grouping, 36:9-10, 12, 14, 21, 49, 58; 37:7, 22-3, 26, 29-30, 32-4, 36-8; 38:48

Technical Paper (August 1989), 23:12-3

- Committee study, 26:4-47; 27:4-65; 28:4-34; 29:4-43; 30:4-84; 31:37-80; 32:4-48; 33:5-57; 34:4-80; 35:4-41; 36:5-78; 37:5-41; 38:5-53; 39:5-65; 40:5-55; 41:5-48; 42:5-51; 43:4-46; 44:4-48; 45:4-53; 46:5-35; 47:4-104; 48:5-75; 49:5-74; 50:5-41; 51:5-86; 52:5-57; 53:5-66; 54:5-90; 55:5-48; 56:4-48; 57:5-67; 58:4-35; 59:6-51; 60:5-55; 61:5-39; 62:4-45; 63:5-45; 64:5-50; 65:5-42; 66:5-42; 67:5-45; 68:5-61; 69:4-25; 70:5-58; 71:5-55; 72:5-72; 73:5-87; 74:5-61; 75:4-44; 76:5-51; 77:5-48; 78:5-52; 79:5-52; 80:5-49; 81:4-42; 82:4-46; 83:6-113; 84:4-29

French version, errors, 63:11**In camera meetings, 85:377-86****Report to House, draft, adopting, agreed to, 85:386**

- Tourism Industry Association of Alberta position, 54:78, 84
 Tourism Industry Association of Canada position, 44:47; 54:83-5
 Tourism Industry Association of Nova Scotia position, 72:32, 37
 Tourism Industry Association of Prince Edward Island position, 71:30
 Tourism Industry Association of the Northwest Territories position, 83:44
 Tourism Industry Association of the Yukon position, 47:42
 Transitional period, inventory problems, etc., 39:32, 34, 42-4, 63-4; 43:6, 8-10, 14, 29-30, 39-40; 44:6-7, 11-3, 17-8, 23; 45:5; 46:5, 9-12, 34-5; 48:45-6, 51; 49:44; 56:21-3; 62:15, 25; 66:28, 35; 68:30-1; 73:24, 43, 45-6, 48, 62, 65; 74:31; 75:5-7, 19, 22; 81:20, 24; 84:20-2; 94:19-21; 95:30-1; 96:39; 99:28-9; 101:10, 18; 102:4-5, 8-13; 103:33-4; 105:24-7, 69-70; 106:46-57; 131:29; 139:22-3
 Contracts, fixed-prices, 46:5, 9
 Trust Companies Association of Canada position, 36:36, 38, 43-6
 Underground economy, capturing, 26:20, 22; 30:20-2; 46:14-5; 48:31; 51:65; 52:50; 55:12-3; 57:34; 58:34; 59:44; 63:20-1, 44; 68:15; 73:12, 50-1; 78:19; 95:39-40, 42-3; 96:16-7; 99:15
 Union des municipalités du Québec position, 79:9
 United Church of Canada position, 76:40-1
 Urban Development Institute position, 50:10; 70:32
 Value-added taxes
 Definitions, 51:57

Goods and Services Tax—Cont.**Value-added taxes—Cont.**

International Monetary Fund study, 26:19-20; 45:40; 60:35

United States situation, 43:40-4

Vancouver, B.C. position, 51:5, 7

Vancouver Board of Trade position, 49:56, 59-60

Vancouver Hotel Association position, 49:40-2, 45

Vancouver Taxi Cab Owners Association position, 50:35

Visibility, 23:10-2; 26:11-2; 30:32-3; 31:58, 64, 72, 74; 33:31; 34:68; 35:15, 18, 29; 36:27, 37, 40, 43, 56-7, 64, 70; 37:11-2, 18-9; 38:32, 38; 41:6-7; 45:5, 9-10, 23-4, 27-8; 48:18; 50:36-8; 51:40, 57-8, 67, 72-3; 52:44; 53:6-7, 54; 54:34, 67; 55:35; 56:21-2, 25-6; 57:13, 16-8, 20-1, 40, 45-7, 51-2; 58:10; 59:11, 26-7; 60:20, 31, 39-40; 61:6; 62:17, 25, 42; 64:13; 68:50; 69:5; 70:19-20, 34; 72:12, 69; 73:20, 22, 25-6, 30, 32, 43, 64; 74:6, 21, 47, 52-6; 75:11, 16, 22; 76:34; 77:6, 8-9, 19; 78:21-3; 83:6, 20, 29, 64-5, 94, 96, 98-9, 101; 95:35-6, 38-42; 99:12-3; 101:7, 19; 103:453; 107:107-10, 113, 115-7

Western Barley Growers Association position, 54:56, 60

Winnipeg Chamber of Commerce position, 57:48

Women, 48:55, 58-9; 60:45; 83:78

Yellowknife, N.W.T. position, 83:6, 14

Yukon Federation of Labour position, 47:83

See also Advertising—Costs; Agriculture; Airline industry;

Alberta—Tourist industry; Alcoholic beverages; Antiques; Arts and culture; Artwork; Automobile industry; Banks and banking; Books, magazines and periodicals; Border crossings—Cross-border shopping; Bullion, coin and wafer; Caisses populaires; Canadian Artists' Representation—Fees; Canadian National Institute for the Blind—Services; Capital property; Charitable organizations/non-profit organizations; Child care; Christmas tree industry; Coins; Committee; Confectionery industry; Construction industry; Consumer confidence; Consumer Price Index; Consumer spending; Cooperative retailing system; Copyrights; Corporations; Credit unions; Customs and excise duties; Debt, national; Debt servicing reduction fund; Debts—Collection agencies; Deficit; Direct sales organizations; Disabled and handicapped; Dollar, exchange rate; Drugs, non-prescription; Drugs, prescription; Economic conditions *passim*; Economic growth; Economic policy; Educational services; Employment; Energy sector; Engineering industry; Entertainment industry; Environment; Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62); Excise taxes; Exports; Farm equipment; Farmers; Feed grain industry; Film industry; Financial institutions; Fishing industry; Food; Food services industry; Forest industry; Funeral services; Fur industry; Gambling; Gasoline and diesel fuel; Government departments; Grain—Exports; Grocery products; Gross Domestic Product; Gross National Product; Halifax, N.S.—Port of Halifax; Health care; Horse industry; Horse racing industry; Hotel industry; Housing; Illiteracy; Imports; Income—Real; Indians; Inflation; Information—Access; Insurance; Insurance brokers; Intellectual property; Interest rates; Investment; Jewellery; Law foundations; Leasing; Libraries; Licences;

Goods and Services Tax—Cont.

See also Advertising—Costs; Agriculture;...—Cont.

Manufacturing sector; Medical devices and supplies; Mining industry; Mortgages; Municipalities; universities; school boards, hospitals and provincial governments; Museums and galleries; National Revenue Department; Native people; Natural resources sector; New Brunswick; Newfoundland; Newspapers; Northern Canada; Northwest Territories; Nova Scotia; Nursing homes; Oil and natural gas; Ontario—Tourist industry; Orders of Reference; Potato industry; Prince Edward Island; Privatization; Property and casualty insurance companies; Public sector; Quotas; Real property; Recreational services; Reports to House—Second; Research and development; Royalties; Savings; Security transactions; Senior citizens; Service sector; Small business; Social assistance sector; Social programs; Soft drink industry; Steel industry; Sugar industry; Tax discounting industry; Taxation; Telecommunications industry; Television—Cable; Textile and clothing industry; Tobacco; Tourist industry; Transfer payments to provinces; Transportation sector; Unemployment; Unemployment insurance; Unions; Veterinary services; Visual arts; Wages and salaries; Women; Yukon Territory

Gorbet, Fred (Finance Department)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:4-43, 45-7; 27:5-15, 17, 19-29, 33, 38-44, 51-4, 57, 62-3; 28:5, 20; 29:5-6, 9-12, 14, 20-1, 27, 30-1; 30:10-4, 16, 18-20, 29, 33-6, 39, 42, 44, 46, 59, 62, 64-5, 76-7, 79, 82-4

Gordon, Marsha (Canadian Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:36-7

Gorr, Jack (Western Canadian Wheat Growers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:21, 23

Goudge, Stephen T. (Insurance Brokers Association of Ontario)

Insurance, banks, relationship, Committee study, 19:4-6, 13-8, 22-4, 26-8, 32-3, 36, 38-9

References *see* Committee—Insurance, Insurance Brokers Association of Ontario legal opinion

Government

Role, 49:62, 64, 71; 52:56-7

Government advertising *see* Debt, national; Goods and Services Tax; Government expenditures—Reducing**Government borrowing**

Bank of Canada, foreign exchange funds, exchanging, 157:14-6

Eliminating, 156:7

Exchange Fund Account, 157:10-3, 30

See also Government borrowing—1991-1992

Legislation, 21:17

Parliamentary approval

Financial Administration Act, 157:6

Not passed, section 47, 157:23

Policy, 9:23-4

Total borrowing, percentage, 14:7

Government borrowing—Cont.

1991-1992, \$26.4 billion, 157:7, 9

Budget, Feb. 26/91, relationship, 157:6

Exchange Fund Account, reserves, \$1.8 billion, 157:6

Interest rates, 157:7-8

Reserves, \$3 billion, 157:6, 22-4

See also Debt, national; Deficit; Dollar, exchange rate; Inflation

Government departments

Goods and Services Tax, 83:81, 84

Contracts, self-supplying, 77:8, 10-2

Projects, capital, 87:33, 35

Change orders, 87:34

Public Works Department, role, 87:34

See also Government expenditures—Cutbacks; Research and development—Goods and Services Tax

Government departments appearing *see* Organizations appearing**Government expenditures**

Accounting methodology, *Federal Government Reporting Study*, 87:42-3

Budget, Feb. 26/91, 162:28, 32

C.D. Howe Institute position, 162:28, 32-4

Canadian Manufacturers' Association proposals, 128:26

Consumer Price Index, 34:49, 55

Cutbacks, 8:10; 9:35-6; 36:39-40; 40:41; 49:55-6; 51:8, 16, 31, 50-1, 53, 77; 53:7-8, 11, 14, 48; 54:7, 9-10, 36, 57, 61, 87-9; 55:14, 20, 36, 39-40, 42, 45; 56:45-7; 58:17; 71:43; 72:43, 69; 74:54-5; 122:51; 123:23, 47; 131:4-5, 9-10, 14-5; 139:6, 29, 37-8; 156:6, 19, 35

Government departments, implementing, 87:29-31, 33

Distribution, 40:41; 119:15

Examining, Auditor General, involvement, 74:55-7, 60

Expenditure Control Plan, 156:12-3, 27-8, 35-6

United States, comparison, 156:27

Government revenues, 162:24

History, 56:46; 59:33-4; 139:37; 156:36

Reducing, 38:32-3, 36-9; 39:27-8; 43:17-8; 44:26-7, 31; 45:41-2, 44, 46-8; 49:60; 52:33, 43, 45-7, 49, 52, 56-7; 62:26-8; 66:6, 9-10, 40-1; 68:41, 47; 70:15-6, 18; 72:67; 73:22, 38-9; 74:48-9, 55-6, 60-1; 75:16-7, 20; 76:7-10, 12-3, 15; 77:24; 78:28-9, 33; 83:55-7, 81, 87; 103:460, 638; 118:4, 7, 10, 18, 20, 22-3, 26, 29; 120:19; 124:14; 127:12; 128:25; 134:16, 20; 136:13, 18; 156:11-2, 15, 27, 30; 162:23-4, 31

Government advertising, 68:44, 47-9

United States, comparison, 62:27, 29

Subsidies, evaluating, 36:40

See also Debt, national; Deficit; Economic policy—

Government revenue; Goods and Services Tax;

Government revenue; Illiteracy; Interest rates; Mining industry; Social programs

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69)—Minister of Finance

Consideration, 118:4-34; 120:4-50; 121:4-30; 122:4-60; 123:4-53; 124:5-24, carried on division, 4; report to House without amdt., 124:23, agreed to, 4

Clause 1, 124:23, carried on division, 4

Clauses 2 to 7, 124:23, carried severally, on division, 4

Title, 124:23, carried on division, 4

Government Expenditures Restraint Act...—Cont.References *see* Social programs*See also* Orders of Reference; Reports to House—Fifth**Government revenue**

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 48:43, 72; 49:62

Government expenditures, relationship, 10:12; 26:36; 48:61; 51:9

Increasing, 30:12; 54:36; 119:12-4; 130:22

Level, 139:21

Monetary policy, impact, 129:33

See also Debt, national; Economic policy; Goods and Services Tax; Government expenditures; Inflation**Gow, John R.** (Canadian Ski Areas Operators Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:44-54

Gowling, Strathy and Henderson *see* Committee—Staff, Consultants**Grain**Economic Council of Canada report, *Handling the Risk: A Report on the Prairie Grain Economy*, 3:9; 55:23

Exports, 55:18, 22-3

Canadian Wheat Board role, 55:24-5

Dollar, exchange rate, 55:26-8

Drought, impact, 7:27

General Agreement on Tariffs and Trade position, 55:22-3

Goods and Services Tax, 55:28; 58:8-9

Transportation, 55:27-8

See also Farmers—Goods and Services Tax, Feed grain industry; Transportation sector—Goods and Services Tax**Gramatovich, Vaun** (Canadians for Greater Government Accountability)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:5-8, 10-3

Granger, Luc (Corporation professionnelle des psychologues du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:34-41

Grants *see* Arts and culture—Canada Council—Goods and Services Tax; Atlantic Canada Opportunities Agency; Books, magazines and periodicals; Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Corporations; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Law foundation—Goods and Services Tax; Municipalities; Public sector—Goods and Services Tax**Gravelle, Pierre** (National Revenue Department)

Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:23-4, 27, 30

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 11:24-5, 35-6

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)

Bank of Canada Annual Report, 1990, 158:8, 28-30; 159:18

Economic conditions, 158:28-9

Interest rates, 158:28-30

Gray, Hon. Herb (L—Windsor West)

Bank of Canada Annual Report, 1990, 158:12-6

Budget, Feb. 26/91, 162:7-8

Gray, Hon. Herb—Cont.

Economic conditions, 158:12

Economic policy, 162:6-8

Employment, 162:8-9, 27

Inflation, 158:15-6; 162:6-9, 30

Interest rates, 158:16

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:6-9, 27, 29-31

References, Finance Minister, resignation promise, 156:17

Unemployment, 162:29

Unemployment insurance, 162:27, 31

Wages and salaries, 162:7

Graydon, Kenneth R. (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 75:4, 7-8, 13-4

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 154:5-12, 14-8

Great West Life Assurance Company *see* Organizations appearing**Greater Vancouver Libertarian Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Green, John D.** (Great West Life)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 150:43-52

Green, Lorne (British Columbia Medical Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:17-8, 20-1, 23

Gregg, Frank (Finance Department)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 124:5

Grenier, Gilles P. (Sodarcen Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:17, 19-20

Grey, Deborah (Ref—Beaver River)

Committee, 88:38

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:37-9

Procedure and Committee business, travel, M. (Rodriguez), 88:37-9

Groceries, basic *see* Food—Goods and Services Tax**Grocery products**

Exports, United States, restrictions, comparison, 16:26; 23:5

Goods and Services Tax, returnable containers, problems, 101:9, 15-6; 102:5-8

Imports, Canadian regulations, contravening, 16:23-5

Canada-United States Free Trade Agreement, 16:26

Consumer and Corporate Affairs Department responsibility, 16:24-5

Gross Domestic Product

Goods and Services Tax, relationship, 26:32, 40; 34:23; 36:20; 43:7; 49:19; 57:36; 59:44; 82:21-3, 29

Rate, 2:4; 10:13

Service sector, percentage, 36:39

See also Debt, national; Economic growth; Money supply—M2**Gross National Product**

Goods and Services Tax, 26:31

Gross National Product—Cont.

Increase, 7:24

Monetary policy, 7:25

See also Construction industry; Debt, national; Deficit;
Economic growth; Established Programs Financing—
Expenditure Control Plan; Investment

GST see Goods and Services Tax**Guides** see Income tax—Deductions; Income tax forms**Guilbault, Jean-Guy** (PC—Drummond)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:22

Gunn, Tom (Canada Trustco Mortgage Company)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:17

Gunter, Gary (New Brunswick Federation of Agriculture)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 73:19

Guss, Jonathan (Canadian Co-operative Credit Society)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:25-38

Gustafson, Leonard (PC—Souris—Moose Mountain;

Parliamentary Secretary to Prime Minister)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 14:30-1

Canada-United States Free Trade Agreement, 103:420-1

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:402-3,
409, 415-7, 420-1

Financial institutions, 14:30-1

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:403, 409, 415, 420-1

Meetings, 103:403, 409

Rules of procedure, 103:415

Guthrie, Doreen (Consumers' Association of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 149:23-4, 26-9

Gutsche, Ed (Individual Presentation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:90

Gwilliam, Matthew (Northwest Territories Seniors' Society)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:111-3

Gyurus, Jim (Prince Edward Island Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:48

G-7 see Economic policy—Other countries**G-10** see Interest rates—Real**H & R Block Inc.** see Organizations appearing**Hahn, Charles** (Canadian Psychoanalysts Society)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:35-8,
40-2

Haines, Sylvia (Canadian Housing and Renewal Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 77:33

Halde, Jean-René (Bakery Council of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:5-6, 9-11

Halifax Board of Trade see Goods and Services Tax;
Organizations appearing

Halifax, N.S.

Port of Halifax

Competition, economic performance, 72:49-53

Goods and Services Tax, impact, 72:49, 51, 53-4

Mandate, 72:49, 53

See also Committee—Travel

Hall, G.E. (Retail Council of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:21, 23,
26, 28

Hallam, Bev G. (Canadian Paraplegic Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 40:44-5, 47-52

Hallemwell, John (Canadian Construction Association)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:4-11

Hamel, François (Regroupement Loisirs Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 61:38-9

Hamilton, Bob (Finance Department)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:39;
92:16-7, 30; 94:24-6, 38-9, 41-3; 96:27-8, 38-9; 107:94-5
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 82:10; 84:24-5

Hammond, Robert M. (Superintendent of Financial Institutions Office)

Finance Department estimates, 1990-1991, main, 125:11, 21-2, 24-9

Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:7-10; 6:12-6, 19-22, 28-30

Hampton, June (Alliance of Canadian Travel Associations)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 47:56-68

Handling the Risk: A Report on the Prairie Grain Economy see

Economic Council of Canada—Publications; Grain—
Economic Council of Canada

Harmer, Gordon (Tourism Industry Association of Nova Scotia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 72:32-7

Harris, Edwin C. (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 72:5-14

Harris, Iain (Air British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 51:38-45

Harris, Jennifer (Ontario SARC Network)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
122:51-3, 58-9

Harrison, John H. (Sun Life Assurance Company of Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:39

Hartwell, Vern (Sherwood Park and District Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:43, 47

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)
Alcoholic beverages, 57:52
Canadian Feed Industry Association, 58:9
Deficit, 57:35-6
Employment, 57:36
Farmers, 58:10
Feed grain industry, 58:9-11
Food, 57:35, 52
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:34-6, 52-4, 60; 58:9-11, 20-2
Grain, 58:9
Gross Domestic Product, 57:36
Inflation, 57:36; 58:20
Taxation, 57:34; 58:21
Wages and salaries, 58:20-1

Harvey, Ross (NDP—Edmonton East)
Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:17, 25, 28-30, 35,
37, 42, 53
Bank of Canada Annual Report, 1989, 128:14-6
Banks and banking, 90:25; 128:16
Blenkarn, references, 53:59-60
Canada Assistance Plan, 121:16-7
Charitable organizations/non-profit organizations, 54:32;
90:74-6
Committee, 53:48-9; 54:15; 88:46-7; 90:72-4, 78, 90; 108:21-2,
24
Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:54-5, 58, 70, 72, 74,
79-80, 82-3, 91-102; 108:14, 16-8, 20-4, 28-9, 31, 33-45
Corporations, 54:12
Deficit, 128:15
Edmonton Federation of Community Leagues, 54:31-2
Entertainment industry, 90:77
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:20, 26-9,
31, 42-8; 89:15, 21; 90:70-8, 81, 83-4, 86, 89-93, 95, 97,
99-100; 103:112, 116, 118, 120, 621-2, 635, 640-2, 662,
667-8; 104:54-5, 58, 70, 72, 74, 79-80, 82-3, 91-102
Farmers, 54:54
Federated Co-operatives Limited, 53:56
Gambling, 54:32
Goods and Services Tax, 88:47; 90:83; 103:640-2; 121:18
Technical Paper (August 1989), Committee study,
53:19-20, 25-6, 47-9, 56-7, 59-60; 54:12, 15, 23-4,
31-2, 47, 54, 59-60, 64, 70-2
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
121:16-8, 28-9
Housing, 90:76-7
Illiteracy, 53:47
Income, 53:20
Inflation, 128:14, 16
Interest rates, 53:25; 128:16
Law foundations, 53:25-6
Newspapers, 53:47

Harvey, Ross—Cont.

Oil and natural gas, 54:70-2
Parliament, 108:20-1
Procedure and Committee business
Bills, 104:94-7, 99, 101-2; 108:35, 37-41
M. (Soetens), 103:635, 640-2
Chairman
M. (Nystrom), 104:54-5, 58, 70, 72, 74, 79-80, 82-3,
91-102; 108:14, 16-8, 20-4, 28-9, 31, 33-45
M. (D. Young), 103:668
Meetings, 90:71
Members, 90:25, 70, 72
Orders of Reference, 90:25, 70-8, 83, 89-93, 95
Rules of procedure, 104:94, 101; 108:33-7, 41-5
Travel, M. (Rodriguez), 88:20, 26-9, 31, 42-8
Votes in House, 90:79; 104:58
Witnesses, 104:95-6
M. (Dorin), amdts. (Rodriguez), 90:25, 70-8, 83, 89-93,
95
M. (Dorin), 90:99
Transportation sector, 53:19-20

Hate literature

Imports, guidelines, 16:8-9, 21
Satanic Verses, The, Salman Rushdie, author, 16:7-10, 37

Hayday, Bryan (Ontario SARC Network)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
122:49-51, 54-60

Hayes, Helen (National Voluntary Organizations)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 35:23-4, 38-40

Hayes, Jack (Rental Housing Council of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 51:46-8, 51-2, 54-6

Haylock, Philip (New Brunswick Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 73:24, 26, 30

Heagle, Douglas E. (Bakery Council of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 41:36-7, 40, 42-6

**Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and Status of
Women Standing Committee** *see* Canada Pension Plan

Health care

Achieving Health for All, National Health and Welfare
document, 65:6, 8-9, 22, 40
Canada Assistance Plan, relationship, 123:18
Costs, 9:35; 50:32-3; 60:53; 65:19-20; 120:17-21, 23; 123:18, 24
Pay equity, impact, 120:17
Waste products, disposal requirements, 120:17
See also Health care—Goods and Services Tax—Hospitals
Definition, 53:31, 36-7
Established Programs Financing, cut-backs, 65:17, 32; 80:28,
32-3; 120:16-20, 22-3; 122:40; 123:7, 14-6, 19-22; 124:14, 17
Fees, negotiating, 48:15, 18-9
Funding, 123:15-6, 22; 124:14
Goods and Services Tax, impact, 36:66; 48:14, 20; 52:16-7;
53:38; 54:90; 60:46, 50-4; 62:19; 65:5, 7-9, 11-2, 15-6,
18, 20-3; 68:5-7; 80:27, 33; 82:44; 107:68-71
Administration, 65:16-7, 20-2

Health care—Cont.**Goods and Services Tax, impact—Cont.**

Costs, **65:9-11, 17-9, 21; 80:28, 35-6; 120:18**

De-institutionalization, **80:28**

Dental care, **68:7-8; 91:46-7; 96:35-7**

Health units, **101:55-63**

Institutional services, **29:36; 48:15; 53:36; 65:9-12, 16, 18, 37-8; 80:27-8; 82:45; 93:35**

Liability coverage, **80:30-2**

Poor, effect, **65:7**

Practitioners, fees, etc., **29:36-7; 48:15-23; 53:32; 80:28-9, 32, 34-6; 82:42-3, 45-6; 84:13**

Preventative care, **65:5-7**

Provinces, guidelines, utilizing, **50:33; 52:22-3; 65:23, 27-8, 30, 33, 41**

Psychology, mental health care, counselling, therapy, **50:28-9, 31-5; 52:17, 20, 22; 53:31-4, 36-7, 39-40; 60:51; 65:24-32, 34-41; 80:34-5; 82:44-5; 84:9, 14; 91:45-7; 93:33-43; 107:71-2, 103**

Services, covered, **48:22; 65:11, 24-6, 31-3, 41**

Speech language pathologists/audiologists, **50:29-30, 34-5**

See also Health care—Nurses

Government commitment, **123:20-1**

Hospitals, costs, funding, **65:19; 123:17-8**

Manufacturers' sales tax, impact, **80:35**

Nurses

Goods and Services Tax, impact, **60:45, 47, 51, 54; 80:28**

Role, **60:44; 65:5; 123:20**

Shortages, **60:45, 52, 54; 123:20**

Wages and salaries, **60:45, 47, 49-50, 52**

Poverty, relationship, **80:27; 123:21, 26**

Privatization, **120:20-1; 123:17, 21**

Quality, **60:52; 120:19; 123:14-8, 21; 124:14; 156:19**

Reform, **65:6, 11, 15**

Sales taxes, federal, impact, **48:17-20**

United States, comparison, **123:21**

Universal access, **120:18-9**

User fees, Quebec, **156:12**

See also Income tax—Deductions; Medicare; New Zealand

Health Unit Association of Alberta *see* Organizations appearing

Health units

Funding, services, **101:55, 60-1**

Sales taxes, federal, **101:56, 58-9**

See also Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Health care—Goods and Services Tax

Heap, Dan (NDP—Trinity—Spadina)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **80:45-6**

Housing, **80:46**

Heath, Stan (Association of Canadian Biscuit Manufacturers)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **93:15-6, 18-9, 22**

Heidemann, Elma (Canadian Hospital Association)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **120:15-23**

Helden, Frank (Old Age Pensioners Organization)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **51:82-6**

Herbicides *see* Farmers—Goods and Services Tax

Herie, Euclid (Canadian National Institute for the Blind)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **80:20-6**

Heuman, Douglas (Profit Sharing Council of Canada)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **115:37-9**

Hickling Management *see* Banks and banking—Service charges, Consultants

Hicks, Dan (Society of Management Accountants of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **39:49**

Higgins, David R. (Canadian Real Estate Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **39:19, 22-30**

Hilary, Richard (Independent Petroleum Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **54:65, 71-2**

Hildebrandt, Elmer (Canadian Association of Broadcasters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **64:9-10**

Hill, Alice (Native Women's Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **82:76-84**

Hills, Allen (Canadian Federation of Farm Equipment Dealers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **74:31-45**

Hinder, Barry (Vancouver Taxi Cab Owners)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **50:35-40**

Hipgrave, David (Association of Municipalities of Ontario)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **79:18**

Hirst, Peter (Canadian Institute of Actuaries)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **109:4-5, 8, 10-2, 16-20**

Hiscock, Carla (Canadian Jewellers Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **99:41-2, 45**

Hobby *see* Horse industry—Goods and Services Tax

Hochu, Carol (Confectionery Manufacturers Association of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **101:44-7, 51, 53-4**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **40:14-6**

Hockey Night in Canada *see* Debt, national—Government advertising

Hodgson, Glen (Finance Department)

Finance Department estimates, 1989-1990, main, **18:25-6**

Hoffman, Lorey (Peat Marwick Thorne; Insurance Bureau of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **98:30-2**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **34:57-66, 71-4, 76-7, 79; 36:68-71, 73-8**

Holmes, Bill (Finance Department)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **116:13-4, 22, 25-9, 33**

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, **86:18, 27**

Holmes, Frank (Canadian Association of Data and Professional Service Organizations)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **77:5-8, 10-2**

Holmes, Ramsay R. (Bank of Nova Scotia)

Insurance, banks, relationship, Committee study, **20:27, 34, 37, 42-4**

Holtmann, Felix (PC—Portage—Interlake; Acting Chairman)

Agriculture Department, **87:37**

Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:32, 35-7**

Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, **90:43, 45-6**

Committee, **90:45**

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **90:70, 76-7; 103:496-7, 501, 505, 507, 512, 517-8, 523-4, 527**

Goods and Services Tax, **103:497**

Housing, **90:76**

Manufacturers' sales tax, **103:523-4**

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), **103:497, 503, 517, 523-4**

Members, **103:505**

Orders of Reference, **90:45, 76**

Rules of procedure, **103:503**

Witnesses

M. (Dorin), amdts. (Rodriguez), **90:45, 76**

References, Acting Chairman, taking Chair, **103:5, 503**

Sugarbeet Stabilization Program, **87:35-7**

Western Grain Stabilization Program, **87:35-6**

Homeless people *see* Goods and Services Tax—Refundable sales tax credit; Social programs

Hone, Roger (Canadian Association of Broadcasters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **64:11**

Hong Kong *see* Economic conditions—Ontario, Foreign ownership/investment

Hongkong Bank of Canada *see* Bank of British Columbia

Hopcraft, Grant (Association of Municipalities of Ontario)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **79:6, 9-12, 19**

Hopkins, Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:639-40, 647, 656**

Horner, Keith (Finance Department)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **116:4-25, 27-9, 31-3; 133:16**

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, **86:7-10, 12-5, 17-24, 26-44, 46-75**

Horse industry

Goods and Services Tax, **71:15-7**

Breeders, **71:18-21**

Hobby, **71:17-8, 20-1**

Trade, United States, **71:19**

See also Prince Edward Island

Horse racing industry

Costs, **67:45; 98:13**

Goods and Services Tax, **67:15, 19, 24, 32-4, 36, 44-5; 96:39-43; 98:6-8, 11-5, 23**

Breeders, **67:18, 26-7, 29-31, 33-7, 39-44; 98:16-8, 21-3**

Employment, economic spinoffs, etc., **67:17-8, 22-3, 26, 29-32, 36-8; 98:8, 12-3, 15-6, 20-2**

Finance Department, consultations, **67:21; 98:17**

New Zealand, **67:20, 31-2**

Pari-mutuel betting, theatre betting, **67:15, 17-8, 21-3, 25-6, 28, 34-6; 96:40; 98:5-6, 8-9, 11, 16, 19-20**

Purses, **67:15, 18, 23-4, 27-8, 31, 35, 39; 96:40-1; 98:9-11, 14-5**

Woods Gordon study, **67:15**

Prices, Ernst and Young study, etc., **67:15-6; 98:12**

Regulation, **98:18**

Taxation, **67:24-5, 28, 43, 45; 98:8-13**

Australia, comparison, **67:38-9**

Provinces, **67:16-7, 19, 26; 98:9, 23**

Trade, United States, Canada, non-restrictive, **67:20, 35, 43-4**

Horses *see* Agriculture; Farmers—Goods and Services Tax

Horticultural industry *see* Agriculture—Goods and Services Tax, Bedding plants

Hospitals *see* Health care; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments; Transfer payments to provinces—Growth reduction, Privatization

Hotel Association of Canada

Membership, **57:22**

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Hotel industry

Business, personal, use, percentage, **57:27**

Competition, United States, **49:47-8**

Goods and Services Tax, impact, **49:41, 44-7, 51-2; 57:22-3, 25-7, 29-31**

British Columbia, **49:42**

Canadian Tourism Research Institute study, **57:23**

Conventions, **49:52**

Repairs, refurbishing, **49:46**

Prices, **49:49; 57:30**

Provincial taxes, **49:13, 45**

Hotel industry—Cont.

Sales taxes, federal, 49:43

See also Employment; Housing; Tourist industry—Goods and Services Tax

Hotel tax see Alberta—Tourist industry

Hotson, John (University of Waterloo)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 130:18-30

Hougan, Rolf (Canadian Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:30-1, 41-2, 52-3

House of Commons

Law Clerk's Office see Organizations appearing
Progressive Conservative Members march on Chair, Oct. 23/80, Constitution debate, 89:23-4; 108:29-30

House Leaders see Committee—Legislation

House order see Procedure and Committee business

Household see Credit; Goods and Services Tax

Housing

Boarding houses, rooming houses

Montreal, Que., situation, 28:9-11

See also Housing—Goods and Services Tax

Competition, 100:8

Conference Board of Canada predictions, 7:15-6

Consumption patterns, 50:20

Co-operative and non-profit, 77:42-3

Costs, 77:27, 31; 122:9, 22; 130:24-5; 138:30

Affordability, 2:17; 9:34-5; 32:15; 38:23-4, 26, 30; 39:10, 22, 25-6; 51:7, 13, 18, 74, 83; 73:49-50; 77:26-8; 100:7, 13-4; 118:16; 119:23, 25-6, 35; 126:34-5; 138:22-3

Funding, units, etc., 77:29, 31-2, 37-42

Northern Canada, 47:28-9

See also Housing—Goods and Services Tax

Foreign ownership/investment, impact, 2:18

Goods and Services Tax, 4:28, 33-4; 26:13-4, 26; 27:18; 28:6, 11-7; 31:45-6, 69-71; 32:4, 6-9, 16; 38:11-3, 15-7, 20-5, 27, 30, 34; 39:16, 21, 27, 35-6, 65; 43:12-3, 22-3; 46:8; 47:65, 81; 48:42-3; 50:18, 20; 51:6-7, 17-9, 28; 52:25-30; 70:27-8, 51-2, 55; 73:44-5, 48-9; 76:6, 13, 34-5; 79:35-6, 42; 81:40-2; 82:5; 83:33, 58-9; 90:76-7; 91:27-8; 92:12-3, 24; 94:26-7; 98:38; 100:4, 7, 11, 14-5; 102:12-3; 103:344-58, 361, 646-9, 657; 105:34-6, 65-6; 106:43-4, 46

Boarding houses, rooming houses, 28:9-11; 49:15, 22; 51:55-6; 53:50; 77:28, 34; 79:36, 39

Canadian Real Estate Association proposal, 92:15-8; 100:6-7, 14-7

Charitable organizations, shelters, houses, etc., 28:9, 21, 23-4; 30:55; 77:28; 107:74-5

Condominiums, 28:19; 38:13, 18; 50:5-6, 12, 16-8; 79:45; 92:18-9; 97:41

Construction materials, 26:13; 28:7-8; 48:37; 52:25, 27-8, 30-1; 77:29; 82:13; 83:60; 102:17-8; 131:29

Consumers' Association of Canada position, 31:70

Contracts, fixed-prices, 46:9-11

Co-operative and non-profit, effect, 28:21-3; 70:29-30; 77:26-9, 31-7, 39, 41-3; 79:36-7, 42; 106:34-5

Costs, 46:6; 50:5-6, 13, 15, 18; 52:24, 32; 70:27, 29; 77:26, 30, 34; 79:35, 37-8, 40-1; 81:41; 92:24; 102:17-8

Government commitment, 38:16-8

Housing—Cont.

Goods and Services Tax—Cont.

Hotels, 49:15, 22, 24; 51:55-6; 53:50

Land costs, 32:8, 15-6; 38:12, 26-7, 30; 39:9-11, 14-5, 18, 22, 28-30; 43:23; 48:42-3; 50:8-9, 13, 15; 51:17, 19, 54, 74, 76, 78-9; 70:31-2; 77:32-3; 79:44; 82:10, 12-6; 83:61; 94:38-43; 100:5, 10, 14

Other countries, comparison, 38:29

Rebates, 28:8, 11, 17-9; 30:36, 44; 31:70; 32:8, 15; 34:13, 23-4; 36:33; 38:11-4, 18, 23-5, 27-30, 33-4; 39:6, 17-8, 23, 28, 30, 36-8; 46:6, 10-1, 17-9; 50:5-7, 16, 19; 51:49, 74; 59:47; 70:31; 73:33, 47-9; 76:19, 22-3; 77:27-31, 34; 79:44; 81:8; 82:6-8, 11, 13, 23-4, 26; 83:59-60; 84:27; 92:11, 13-8; 94:26, 41, 43; 100:4-5, 7-9, 15-8; 102:21; 105:36-9; 106:31-4, 44-5; 107:61-2, 68

Renovations, 28:17; 32:7; 38:14-5; 39:29; 43:24; 46:14-5; 50:11-2, 14; 73:50; 77:28, 30; 79:38, 44; 82:10; 92:29-31; 100:12

Rents, 26:13-4; 27:17-8; 28:6-10, 14-6, 18-21, 23-4; 38:13, 25-6; 39:18; 46:6, 17-9; 47:70, 78; 48:37; 51:7, 17, 46-55, 85; 52:18-9; 59:45-7; 60:28-30; 73:78-9, 81; 77:35; 79:38-40, 43-5; 80:38; 82:5; 84:11, 13; 91:42; 92:30-1; 100:6, 9-12

Resale houses, 39:14, 17, 28-9; 43:23-4; 50:7-8, 10-6, 18; 57:56; 79:40-1; 82:9-10; 84:27; 100:7-8, 11-5

Self-supplying, 102:16-7

Transitional rules, 100:4

Transportation, impact, 73:46-7, 51

Universities, 28:23; 73:78-9, 81

Urban Development Institute (Canada) proposal, 82:11-3; 84:27; 98:35

Hotel

Definition, 28:10, 24

See also Housing—Goods and Services Tax

Inflation, 2:14; 9:35

Interest rates, impact, 39:9; 119:25

Manufacturers' sales tax, impact, 50:19; 52:24-6, 29; 73:44; 83:59

Montreal, Que., 59:45-6

Mortgages, 2:16-7; 9:34, 40

Newfoundland, 70:28, 51

Northern Canada, 83:33-4, 63

Prices, 52:29-30; 100:13-5

Provinces, transfer taxes, 39:36

Residential intensification, 79:37-8, 45

Starts, 7:30, 42; 8:14, 21; 9:18; 14:33, 37; 70:29; 73:44, 49; 119:26, 31; 137:6-7; 139:15

Taxation, 38:28

Toronto, southern Ontario market, 7:15, 30; 8:30-1; 9:35; 10:43; 14:22-3; 28:11-2, 18; 38:19-20, 22, 25; 39:9, 14, 26; 59:45; 79:35, 38-43, 45-6; 80:46; 82:7; 130:24-5; 138:22

United States, comparison, 50:15; 119:26

Vancouver, B.C., 38:19, 23; 39:14, 24, 26; 51:19; 79:39

See also Consumer Price Index; Disabled and handicapped; Northwest Territories—Goods and Services Tax

Hovdebo, Stan (NDP—Saskatoon—Humboldt)

Corporations, 17:29-30

Goods and Services Tax, 17:17

Income tax, 17:12-3, 15-6, 18-9, 31-3

Income tax forms, 17:13-5, 31

Hovdebo, Stan—Cont.

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 17:12-9, 29-33

Howitt, Prof. Peter (University of Western Ontario)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 10:4-9, 12, 17-9, 22, 25-6, 28-32, 34, 37, 39-40, 44

References *see* Monetary policy

Hudon, Jean-Guy (PC—Beauharnois—Salaberry)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 105:67

Real property, 105:67

References, *in camera* meetings, 85:385

Hudson, Wilf (Manitoba Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 58:18-30

Hudson's Bay Northern Stores Inc.

Indians, customers, percentage, 57:43-5

Structure, sales, etc., 57:39

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Hueppelsheuser, David (Western Barley Growers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:55

Hugel, Harold D. (Canadian Institute of Actuaries)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:9-13, 17, 19-20, 22-4

Hughes, George (Edmonton Northlands)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:37-43

Hughes, Ken G. (PC—Macleod; Acting Chairman)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 2:20-4

Economic conditions, 2:20-2

Economic policy, 2:23

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:476-7; 105:66-7

Financial institutions, 105:66-7

Inflation, 2:22

Interest rates, 2:20

Money supply, 2:22

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:476-7

Business meeting, 133:15

Rules of procedure, 103:476-7

References

Acting Chairman, taking Chair, 103:5, 463

In camera meetings, 133:15

Hull, Don (Canadian Independent Adjusters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:28-9

Hunger *see* Regina, Sask.; Toronto, Ont.; Winnipeg, Man.**Hunsley, Terrance** (Canadian Council on Social Development)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 121:12-8

Hunter and trapper income support program *see* Northwest Territories**Hunter, Hope** (Boyle Street Community Co-op)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 122:4-11

Hunter, Lynn (NDP—Saanich—Gulf Islands)

Canadian Construction Association, 46:12

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:277-9, 288-92, 300-2

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:52-3; 46:12-5

Housing, 46:14-5

Inflation, 46:12-3

Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), 103:300

Small business, 38:53; 46:12

Taxation, 38:52

Hunting *see* Licences—Goods and Services Tax**Husby, Betty** (Manitoba Teachers' Society)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 58:12-3, 16

Hutchison, James (Tax Executives Institute, Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 43:32, 36-9, 44

Hutchison, Jim (Canadian Manufacturers' Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:7, 11, 14, 16-8, 20, 24-8

Hyndman, David (Halifax Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:54-6

Ideal Mutual Life Insurance Company

Failure, liquidation, 6:21

Illiteracy

Goods and Services Tax, impact, 42:39; 48:7-8; 53:47; 58:12; 72:15

Government expenditures, 42:47-8

Quebec, 42:36

Rate, 53:40

Year of Literacy, 48:7; 58:12

Imasco Limited *see* Canada Trustco Mortgage Company;

Organizations appearing

IMF *see* International Monetary Fund**Immigration**

Developing countries, brain drain, 10:23

Levels, 10:22-4

See also Labour force; Municipalities

Imports

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 98:38

See also Imports—Sufferance warehouses

Goods and Services Tax, impact, 26:7; 27:30-1; 28:26-7; 30:6, 16; 34:6, 8, 28, 70; 38:50; 43:5, 34-6, 44; 44:19, 24; 45:17; 55:35; 57:55; 59:21; 66:23, 31-2; 74:21-3; 75:29-30; 82:38; 100:29; 107:102-3

Customs brokers, 98:34-42

General Agreement on Tariffs and Trade, 48:55

Level, 7:26-7

Manufacturers' sales tax, problems, 39:45; 45:7

Imports—Cont.

- Sales taxes, federal, 45:24; 82:38; 102:12-3
- Sufferance warehouses, policy, etc., 16:27-8; 23:5-7
- Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 16:27

Members of Parliament, National Revenue Minister Jelinek informing, 23:7

See also Artwork—Goods and Services Tax; Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; Drugs—Illegal importation; Gasoline—Contaminants; Grocery products; Hate literature; Jewellery; Transportation sector—Goods and Services Tax; Waste products

In camera meetings see Committee—Travel; Procedure and Committee business

Income

- Distribution, 52:5; 71:34, 36
- Canadian Conference of Catholic Bishops position, 71:34
- Real, 10:23, 43; 56:43; 58:22; 59:8, 12
- Goods and Services Tax, impact, 26:14-6, 46; 29:21; 33:21; 34:7, 14, 17-9, 22-3; 36:53; 43:10; 44:26; 47:22, 44, 48; 48:55; 49:41, 46, 64; 52:7; 53:20; 54:5-6, 80; 57:23, 26; 58:26; 59:9
- Sales taxes, federal, impact, 59:9
- Statistics, 76:23
- See also* Arts and culture; Disabled and handicapped; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Farmers; Fishing industry—Fishermen; Newfoundland; Northwest Territories—Native people; Prince Edward Island; Senior citizens

Income averaging see Arts and culture—Taxation

Income Insecurity study see Disabled and handicapped—Poverty

Income insurance see Agriculture

Income Security Action Committee see Boyle Street Co-op

Income tax

- Assessments, challenging, Taxpayers' Bill of Rights, 11:7-8; 17:19
- Bribes, kickbacks
- Taxing, 11:12-4
- See also* Income tax—Deductions
- Capital gains, 4:18, 21; 54:21; 70:40; 102:55, 57
- Economic Council of Canada report, *Taxation of Income from Capital in Canada*, *The*, 3:16, 28, 34; 4:17-8
- Exemption, \$100,000, 4:21; 9:36; 59:43; 78:12
- Conference Board of Canada comments, 7:41
- Foreign property including, 4:29-30
- Charitable status
- Audits, 23:9
- National Council of Jewish Women, 23:7-10
- Child tax credit, 34:39, 50-1; 49:27; 83:84; 92:32
- Collections, 17:7
- Auditor General's report, 11:20, 26-8; 17:16, 25-6, 33
- Audits, 17:18, 23-4, 31
- Automated system, 11:7-8, 37; 17:14-6
- Outstanding amounts, 17:18-9, 21, 25-6
- Productivity, 11:20-1, 26-9; 17:19, 26-7, 33
- Provincial taxes, including, 11:27-8

Income tax—Cont.**Collections—Cont.**

- Taxpayers' Bill of Rights, 11:26, 30; 17:10, 27
- Write-offs, 11:30; 17:26-7, 33
- Compliance program, 11:7, 23; 99:6
- Deductions, 11:10
- Bribes, kickbacks, costs, legislation pending, 11:11-2, 14-6, 34-5; 16:7
- Business entertainment deductions, 78:10; 102:54
- Business, real estate agents, 100:5, 7-9, 18-9
- Child care expenses, 120:46; 121:21
- Guides, interpreting, 18:8
- Fines, penalties, 11:16-8
- Health care, medical expenses, 40:49; 60:47; 65:27-8; 82:45-6
- Marriage, equivalent, 11:31-3; 34:51-2
- Meals, entertainment and vehicles, 69:14-5, 20-1
- Mechanics, tools, 18:8
- Registered Retirement Savings Plan contributions, 54:21; 78:9-10; 86:6-7, 17-9, 21, 27
- Evasion, penalties, prosecutions, 17:31-3
- Filers, number, 40:41
- Indexing, 34:47; 54:21; 57:50; 59:7; 95:19-20
- Information kits, employers receiving, 25:7
- Leasing, treatment, 30:81
- Legislation, policies, etc., National Revenue Department role, 17:15
- Loopholes, 59:8; 76:50; 156:32-3
- Low income tax credit, 34:39, 47
- Minimum tax *see* Financial institutions
- Northern benefits, 34:43; 47:7, 32, 69-71, 73-5; 57:46; 83:8, 17, 19, 26; 96:28-9; 132:29
- Eligibility requirements, etc., 25:25-6; 26:37
- Other countries, comparison, 36:40
- Payroll deductions, 17:19, 27-8
- Arrears, 17:10-1, 20-2; 23:7
- Diverting, 54:7-8
- Penalties, fines, 17:28
- Pensions, retirement savings, etc., 86:5-11, 15-6, 19-20, 25-8, 40-1
- Canada Pension Plan, old age pensions, integrating, 86:30, 32-3, 43, 70
- Deferred profit-sharing plans, 86:22-4, 50-1, 53
- Double-dipping, 86:66-7, 70
- Indexing, 86:28-30
- Interest rates, real, 86:20-1
- Members of Parliament plan, 86:46-8, 58, 71
- Offshore residents, cashing in, 86:9-10, 63-4
- Pension adjustment, 86:31-9, 43, 47, 49-55, 59, 60-3, 68-9, 71-5
- Pension Reform: Improvements in Tax Assistance for Retirement Savings*, 86:16-7
- Portability, 86:39-40, 67, 70-2
- Registered Retirement Savings Plan, 86:9, 17-8, 27-8, 36, 38-9, 43-5, 49, 53-5, 60, 63-9, 71, 75
- Retirement compensation account, 86:47-8, 62
- Rollovers, 86:41-3, 55-9, 69-70
- Surpluses, 86:59-61
- Survivor benefits, 86:41, 56
- Teachers, position, 86:74-5
- Trust accounts, 86:61-2

Income tax—Cont.

Pensions, retirement savings, etc.—*Cont.*

United States, comparison, 86:75

Personal, 83:40

Indexing formulas, 82:17-9

Numbers, increase, 11:21; 49:19; 51:72, 66:41; 70:14

Political contributions, tax credit

Canada Elections Act, intent, 11:13-4; 17:12-3

Municipal candidates, New Democratic Party, 11:13; 17:11-3

Poor/wealthy, impact, 49:64; 76:44-5

Rates, 25:29; 32:9; 53:14; 54:18, 21; 59:7, 43, 49; 78:12

Decrease, provincial taxes, effect, 26:40; 27:44

United States, comparison, 9:29-30; 40:38; 57:56, 58-9; 66:41

See also Goods and Services Tax

Receivables, 11:8, 21-2, 27-30

Reform, 34:46-7

Refunds, 11:4; 25:4-5, 28; 34:40

Registered Retirement Savings Plan, 95:23

Spousal transfer, 86:40

See also Income tax—Deductions—Pensions

Research and development, 4:29; 74:48, 50-1

Role, 25:30

Self-assessment system, 11:4-5, 7; 25:27, 29; 26:21

Surtax, 51:76-7; 52:7, 11; 54:21, 35-6; 59:38-9; 83:38-9

Ontario residents, only, 10:25

See also Goods and Services Tax—Income tax rates

Tax credits, 54:22; 59:25-6; 123:52

Dividend tax credit, 78:7; 102:55

Indexing, 92:32-3

United Church of Canada position, 76:44

See also Income tax—Child tax credit—Low income tax credit—Political contributions

Unemployment insurance, relationship, 52:12

United States

Comparison, 102:52-3

See also Income tax—Pensions—Rates

Wealth tax, 102:57-8

See also Automotive leasing industry; Books, magazines and periodicals; Caisses populaires; Construction industry; Corporations; Credit unions; Disabled and handicapped; Financial institutions; Goods and Services Tax; Indians; Insurance; Mortgage investment corporations—Dividends; New Zealand; Newspapers; Pensions; Social assistance sector—Fees; Steel industry

Income Tax Act *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)—Minister of Finance

Consideration, 109:4-37; 110:4-37; 111:15-21; 112:4-39;

113:4-56; 114:4-34; 115:4-40; 116:4-34; 133:25-30, 32; as amended, 133:30, carried, 24; report to House with amtds., 133:30, carried, 24

In camera meetings, 133:15-6

Clauses 1 to 4, 133:25, carried severally, 16-7

Clause 5, as amended, 133:28, carried, 18

Amdt. (Dorin), 133:28, agreed to, 17-8

Clauses 6 and 7, 133:28, carried, 18

Income Tax Act (amdt.)(Bill...—Cont.

Clause 8, as amended, 133:28, carried, 18

Amdt. (Dorin), 133:28, agreed to, 18

Clauses 9 to 12, 133:28, carried severally, 18

Clause 13, as amended, 133:28-9, carried, 21

Amdts. (Dorin), 133:28, agreed to, 18-21

Clause 14, 133:29, carried, 21

Clause 15, as amended, 133:29, carried, 22

Amdt. (Dorin), 133:29, agreed to, 21-2

Clause 16, as amended, 133:29, carried, 23

Amdts. (Dorin), 133:29, agreed to, 22-3

Clause 17 to 21, 133:29, carried severally, 23

Clause 22, as amended, 133:29, carried, 23

Amdt. (Dorin), 133:29, agreed to, 23

Clauses 23 to 26, 133:29, carried severally, 23

Clause 27, as amended, 133:29, carried, 23

Amdt. (Dorin), 133:29, agreed to, 23

Clause 28, as amended, 133:29, carried, 23

Amdt. (Couture), 133:29, agreed to, 23

Clauses 29 to 32, 133:29, carried severally, 23

Schedules 1 and 2, 133:29, carried, 23

Title, 133:29, carried, 24

Reprint as amended, 133:30, agreed to, 24

See also Reports to House—Seventh

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter)—Minister of Finance

Committee study, 86:5-76; 133:30-1

In camera meetings, 133:14

See also Reports to House—Eighth

Income tax forms

Audits, costs, 11:22-3

Calculations table, 11:9-10; 25:8, 12-4

Confidentiality, 11:7

Deductions, 11:9-10; 25:11-3, 15

Tax credits replacing, 11:5, 9, 11; 25:12

Errors, 11:5, 10; 25:4-5, 26

Filing, 11:4; 25:31

Electronic, pilot project, 11:7, 36-7; 25:7, 26, 32; 27:27

Finance Department responsibility, 18:6

Guides, 11:5, 25-6; 18:6; 25:6, 8-9, 21-2, 30-1

National Revenue Department mandate, Committee study, 25:4-32

Northern tax benefit form, 25:22-4

Numbers, 11:5; 17:25; 25:4

Obsolescence, 25:26-7

Preparation, professional, 11:5, 11, 35-7; 17:8, 31; 25:5

Processing, costs, etc., 11:4, 22-3; 17:8-9, 13-5; 25:4, 28

Receipts, original/photocopies, Julie/Sabatino Stabile case, 25:19-21

Social programs, benefits, taxing back, format, provincial taxes, impact, 11:25; 25:9, 13-8

Registered Retirement Savings Plans, comparison, 25:19

Style, complexity, changes, etc., 11:5, 10, 23-6, 35; 17:6-7, 31; 18:5-6; 25:4, 6, 8-14, 18, 25, 29-32

Continuous strip, 11:35-6

Deadlines, printing, etc., 11:24

Taxpayer assistance services, 11:5-6; 17:9, 24; 25:5-7, 9, 22-4

T-1 forms, 11:5, 36

United Kingdom, comparison, 25:28-9

United States, comparison, 25:27-8

Independent Order of Foresters

- Conventions, 151:33-4
- Directors, restrictions, 151:33-4, 40
- Membership, mandate, history, 151:33-9, 41
- See also Insurance—Fraternal benefit societies; Organizations appearing

Independent Petroleum Association of Canada

- Mandate, membership, 54:65
- See also Organizations appearing

Indexing see Goods and Services Tax; Interest rates; Monetary policy; Pensions—Reform**Indian Act** see Indians—Goods and Services Tax—Taxation; Native people**Indians**

- Goods and Services Tax, 56:34; 57:43, 46; 80:7, 11-4
 - Consultation, 56:32-3, 35, 42
 - Exemptions, 80:9, 11, 13
 - Indian Act, Section 87, relationship, 30:68-70; 44:8; 47:89, 92-7; 56:36-7, 39, 42; 57:40, 44; 80:6-8; 83:67
 - Rebates, 56:35-7, 40-1; 80:12
 - Treaties, violations, 56:31-2, 35-6, 38-9; 80:5-6
- Income tax, filing, 47:95-6
- Manufacturers' sales tax, 30:68-9; 80:6, 8
- Negotiations, 80:6, 9-11, 13
- Poverty, 56:33-5, 38
- Taxation, 56:31-2, 37, 40; 80:6, 9-10
 - Indian Act, Section 87, relationship, 47:91-2, 94-5; 56:36, 39; 57:43-5; 83:67
 - Provincial taxes, situation, 56:36
 - Sales taxes, federal, 56:38
- Veterans, 56:31-2
- See also Hudson's Bay Northern Stores Inc.; Native people; Saskatchewan; Yukon Territory

Indonesia

- Sukarda, Deputy Speaker, introduction, 103:650

Industry

- Productivity, 10:42
- Subsidies, 8:27
- See also Economic growth; Educational services—Post-secondary; Employment; Regional development

Inflation

- Bank of Canada, role, 1:21, 26, 28, 35-6, 54; 2:31; 3:11, 31, 39, 42-3; 7:17-8, 45; 8:6-7, 23, 29, 31; 9:14-6, 25; 10:15, 38-9; 14:28, 33; 21:13; 52:7; 117:11; 119:35-6, 38; 127:17, 21, 26-31, 33-4; 128:7, 10, 16; 129:35; 130:4; 131:17; 132:21; 134:8, 20, 27, 30; 136:12, 14; 137:15, 19; 138:4, 16, 21, 23-5; 139:30; 158:5, 15-6, 24, 32-8, 40; 159:8, 15-6, 18, 22, 24-6; 162:18, 25-6; 163:4, 6-7, 18-9, 21, 25-6
- Budget, Apr. 27/89, impact, 4:7; 7:5; 8:15; 10:15; 14:9-11, 13, 35
- Budget, Feb. 26/91
 - Budget document, *Canada's Economic and Fiscal Performance and Prospects*, 156:17, 19-21
 - Impact, 162:6-7, 18, 25
- Calculations, methodology, 132:4-5; 134:11
- Canada-United States Free Trade Agreement, relationship, 128:16; 134:21

Inflation—Cont.

- Causes, 8:13; 10:43; 14:36-7; 126:6; 127:17; 129:13, 28-30; 130:7-8; 131:17; 132:13; 134:21; 137:18; 138:5, 15-7, 25-6, 29-30
- Competition, 3:21; 132:7; 162:11
- Conference Board of Canada predictions, 7:8; 52:13
 - See also Inflation—Zero inflation
- Consumer Price Index, relationship, 132:4, 35; 158:34-5; 159:24-5; 163:21
- Corporations, debts, impact, 3:43
- Costs, 162:26
- Credit, relationship, 2:13, 38; 9:17, 21; 119:37; 126:7, 15; 127:7; 131:6; 132:29; 137:20
 - Business credit, 1:24; 2:5
 - Consumer credit, 1:24-6; 2:5, 13-4
 - Interest rates, impact, 1:25
 - Ontario, 2:13
 - Quebec, 2:13-4
 - Residential mortgage credit, 1:25; 2:13
- Dollar, exchange rate, 8:13; 45:13; 117:15; 119:10; 126:7, 14; 128:12; 136:12; 159:8
- Economic Council of Canada position, 3:39-40; 51:76; 126:8; 136:11-2, 14, 22; 137:15; 139:6-7, 30-1; 162:9
 - Calgary Herald article, 3:27
- Economic growth, relationship, 8:10-1, 18-9
- Foreign ownership/investment, impact, 2:18-9
- Full employment strategy, 134:32-4, 37
- Goods and Services Tax, impact, 1:21, 56; 2:30-1; 4:7-8; 7:40; 8:15-8, 26; 9:15, 30; 10:17; 21:13; 26:46; 27:8-9; 29:29; 31:56, 60; 32:6, 10-2, 18, 23-4, 34, 40, 43; 33:31, 49; 34:8-9, 13, 35; 36:11, 61-2; 38:22, 40, 48; 39:18, 30, 55; 40:40; 41:6, 12, 21; 43:10-1, 19, 26; 44:26; 45:30, 33, 37; 46:12-6; 47:62, 65, 78, 82, 85; 48:25, 29-30, 37, 40-1, 50, 59; 49:6, 51, 69-70; 51:9-10, 28-9, 32, 50, 76; 52:7, 11-6; 54:19, 22-3, 44, 76; 55:22-3; 56:8-9, 24, 43, 47; 57:26, 30, 32, 36, 50; 58:19-22, 26-7, 30; 59:10, 12-3, 25, 30, 42, 44, 47, 51; 60:45; 66:7-8, 33, 38; 69:7, 15-7, 23; 70:14, 20, 28-9, 34, 43, 56; 71:6, 10, 14, 39, 42, 44; 72:63, 68; 73:6, 9-11, 31, 41, 73; 74:5, 12, 17-8, 22, 27, 37; 75:8, 18, 24; 76:7, 9-10, 14, 16, 21; 78:20, 22; 80:17, 32, 42-4; 81:27-8, 38; 82:17, 19-21, 39; 83:7, 29, 53, 55, 80, 86, 90, 103; 84:26-9; 94:24-6, 32-4; 95:19-20, 35; 102:41, 44; 119:32; 127:9; 130:21; 131:12-3; 134:11, 18; 136:12, 28-9; 138:17; 139:11-2; 156:17; 159:25
- New Zealand experience, 60:9-10, 16-7, 22-3, 33; 62:24, 30; 83:19
 - Regional breakdown, 4:9
- Government borrowing, relationship, 138:23
- Government revenue, increasing, impact, 3:32; 138:23
- Government, role, 1:56; 7:22
- History, 7:47; 94:26; 127:30; 129:29; 139:31
- Increasing, 1:23-5, 45-6; 2:6; 3:12, 40; 4:7; 102:40-1; 127:7
- International influence, 1:35-6; 8:22; 126:4, 12-3; 136:21
- Investment, 134:21
- Level, 7:34; 9:16-7, 26; 10:40-1; 14:5, 31; 59:39; 82:18; 117:11-2, 34; 123:45-6; 126:6; 127:5, 9; 128:9, 15; 129:5-6, 9, 21; 131:5, 13, 18; 132:21, 23-4, 33, 35; 134:10, 15, 30; 136:13; 139:38; 156:16, 21, 25; 162:37; 163:17, 19-22

Inflation—Cont.

Monetary policy, relationship, 2:21-2; 3:11, 19, 39; 8:15, 20, 23-4; 9:14, 20-1; 10:30, 43-4; 14:6, 13, 36; 21:5, 7-8; 117:4-5, 35; 118:7; 119:32; 126:6-8, 14, 23-4, 26-7; 127:6, 16, 29, 32; 128:8-9, 11, 16, 25; 129:4; 130:5, 12; 131:6-7, 18; 132:11, 23-4; 134:4, 13-4, 18-9, 32; 136:12, 19, 21; 138:5-6, 16-9, 29; 139:5-6; 156:21; 158:5, 16, 34, 36-8; 162:5, 10, 26, 38; 163:16, 23

Money supply, 162:27

M2, increasing, 1:24; 2:5, 13

NAIRU study, 7:23

Ontario, 1:41; 3:37; 8:30; 21:14

Budgets, impact, 14:12

Wage and rent controls, 1:40; 8:31

See also Inflation—Credit

Other countries, comparison, 1:36; 8:16; 117:13-4; 126:5-8, 12-3; 127:5; 131:5, 29-30; 132:4, 7, 33; 134:33-4, 37, 42; 139:24; 156:8, 17, 20, 26; 159:9, 20; 162:26

New Zealand, 158:24, 26-7

United Kingdom, 134:27; 136:20-1; 138:11-2, 18, 27; 139:25

Price and wage controls, 131:8, 26; 134:32-3; 137:15-6; 156:20

Prices, commodity prices, etc., 8:21-4; 126:6; 127:34; 128:10-1, 16; 129:28; 130:8, 13; 131:7, 18; 132:6-7; 136:14; 138:18, 25; 139:30; 158:16, 35-6; 162:26, 35; 163:21-2

Quebec

Budgets, impact, 14:12

See also Inflation—Credit

Rates, 1:21, 23, 25, 30, 57; 2:4-5, 11, 39; 3:11; 4:6-7; 7:25, 42;

9:13, 21, 25; 10:43; 14:12; 21:9; 33:7, 21; 119:12, 23,

33-5; 127:30; 128:12, 15, 25, 39; 129:35; 130:23; 131:8;

132:33-4; 134:13, 18, 32, 36; 136:16; 137:7, 16; 138:5,

22, 30; 139:5-6, 11, 15, 30-1; 156:7-8, 10, 17-8, 26, 29, 38-9;

158:36; 159:8; 162:4-5, 8, 25, 27; 163:8

Previous, 1:36-8, 40; 2:4-5; 8:5

Regional disparities, 2:39; 9:21; 21:13; 119:35; 132:26, 30; 159:23; 163:22-4

Saskatchewan, 21:12-3

Spending, impact, 1:55-6; 159:16

Statistics, 129:29

Taxation, impact, 1:56; 4:7-8; 7:16; 8:26; 9:15, 22, 25, 34; 10:9, 15-6; 14:6, 9-10, 13, 34-7; 32:18; 59:45; 117:34; 119:12-3, 15; 126:28; 127:8; 128:29-30; 129:5; 131:19; 134:26; 136:13, 15, 18; 137:8; 138:24-6; 139:29; 159:15; 162:18-9, 30-1; 163:17

Excise taxes, increase, impact, 1:21; 9:14-6; 10:16

Personal/corporate, 1:45

Reducing, 10:40

Wages and salaries, increasing, 9:15-6; 52:9; 117:23-4

See also Inflation—Goods and Services Tax

Toronto-Dominion Bank of Canada position, 162:37

Unemployment, relationship, 1:43; 3:12, 19, 40-1; 8:8, 23;

134:32-3, 36; 139:6-7; 158:26; 159:18, 23; 162:28;

163:18-9, 22, 27

United States, impact, 1:31, 36; 7:43; 10:38-9; 21:14; 126:14, 22; 139:6-7; 162:10-1

Wages and salaries

Impact, 1:41, 46-7; 2:39; 4:7; 8:23; 10:16, 36, 43; 14:34-6;

34:17; 59:48; 126:16, 33; 127:5, 8; 128:15; 129:38-9;

130:12; 131:5, 8, 13-4, 21; 132:5-6, 13, 31; 137:16, 19;

138:15, 21, 24; 156:26; 162:4, 11, 18-9, 38; 163:23

Unions, reaction, 59:41; 127:23

See also Inflation—Ontario—Taxation

Inflation—Cont.

Zero inflation, 1:21, 25, 30; 3:39; 7:17, 21; 8:5-6, 8, 15, 21-2; 9:12, 14, 25; 14:12; 117:28, 31, 35; 118:27; 127:13, 21,

26-34; 128:14, 25; 129:5; 130:13; 131:17-8; 132:6-7; 134:8, 15, 17, 31-2; 136:14; 137:12; 138:29; 158:16, 35-6; 163:19-20

Bankruptcies, potential, 8:20-1

Conference Board of Canada comments, 7:22-3

Other countries, comparison, 7:22

See also Competition; Corporations; Dollar, exchange rate; Economic conditions; Exports; Housing; Insurance; Interest rates; Pensions; Savings; Service sector; Social programs; Steel industry

Information

Access, Goods and Services Tax, impeding, 48:7-8

See also Auditor General's Office; Insurance—Actuaries

Informetrica Limited *see* Economic forecasts; Organizations appearing

Ingram, Robert (Canadian Association of Broadcasters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:12

Input tax credit *see* Airline industry—Goods and Services Tax; Artwork—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax; Leasing—Goods and Services Tax

Inquiries *see* Committee studies and inquiries

Insider dealing *see* Trust companies—Failures

Insider trader action *see* Budget, Apr. 27/89—Leak

Institute for Research on Public Policy

Mandate, structure, 102:35

See also Goods and Services Tax—Fairness; Organizations appearing

Institute of Canadian Advertising *see* Organizations appearing

Insurance

Actuaries, appointed, role, responsibilities, 5:10; 140:35; 143:8-9, 11, 13, 15, 20

Canadian Life and Health Insurance Association Inc., position, 143:5

Forward looking, forecasting, etc., 143:5-8, 16, 18, 22

Information, access to, 143:6

Insurance Bureau of Canada position, 143:5

Reporting requirements, 143:6-7, 14, 31

United Kingdom, comparison, 143:4, 6, 14

Affiliates, subsidiaries, etc., 148:46-7

See also Insurance—Investments—Regulating

Agents

Services, providing, 150:31, 34-5, 38-40, 45

Training, 155:11

Annuity program, 150:45-6; 155:6, 14

Registered Retirement Income Funds, impact, 150:44; 155:6

See also Insurance—Banks

Assets/liabilities, 36:62; 148:17, 32

Insurance—Cont.

- Banks, relationship, **13:39; 19:17, 23-4, 38; 20:25; 144:33-6; 145:17-8, 21, 34; 146:5-6, 8, 10, 12, 15-6; 148:8, 17, 26, 32, 36-7, 39, 41, 46, 48; 149:10-1, 14, 18, 22-3, 37-8; 150:6-7, 33, 42; 151:21, 24-5, 29, 37-8; 152:15-6; 153:13, 31, 40-1; 154:32; 155:4, 6-7, 9-11, 13-5, 20, 23-4, 32; 161:118**
- Allstate Insurance Company of Canada, Sears Canada Inc., commercial linkage, **19:25, 27**
- Annuity programs, relationship, **22:9, 25; 146:6, 10; 149:14, 18; 150:43-4, 51-2**
- Automobile insurance, relationship, **19:29-30, 38-9; 20:14, 17, 31; 22:18, 20; 145:21-2**
- Bank Act, restrictions, **19:4-6, 17; 20:18, 38; 22:4-6, 9-10, 15-7, 19-20, 25, 29-32**
- Benefits, **155:10**
- Canadian Imperial Bank of Commerce, problems, **144:5-7; 149:38; 150:33; 151:21, 30**
- Commercial linkages, **12:8; 13:37, 40; 19:5-10, 22-3, 25, 27-30, 32-3, 36; 20:12, 21-2; 140:9-13, 15, 18, 23-4**
- Committee study, **19:4-39; 20:4-44; 22:4-32**
- Competition, consumers benefitting, etc., **13:39; 19:4, 9, 11-5, 18, 21-3, 29, 36; 20:6-7, 10, 23, 29, 34, 37, 42-3; 144:34; 145:12, 21; 146:7, 21, 24-6; 147:5; 148:7-8, 10-2, 20-1, 23, 25, 30-1, 44-5; 149:22-3; 150:31, 34, 39, 43, 45-6; 151:21; 155:5, 10, 13, 18, 25**
- Confidentiality, personal information, protecting, **19:7, 24-5; 144:34; 145:12; 146:7, 17-8, 22-3, 26; 147:15; 148:12, 15, 42-3; 149:11-2; 150:15, 27, 46-8; 151:21, 31; 154:33-4**
- Consumers' Association of Canada position, **149:17; 150:35-6**
- Credit cards, **13:31; 19:37-8; 20:25-6; 22:25-6; 140:14-5; 146:20-2; 147:28; 150:30-1, 33, 41, 48; 155:17-8, 26-7**
- Credit unions, **19:37-8; 20:15, 25; 22:23-4; 146:6**
- Creditor insurance, **20:5, 31-2, 36; 22:22, 29; 148:11, 34; 155:23**
- Debit cards, **147:31**
- Equity, restrictions, **146:23-4**
- Independent advice, counsel, **19:7**
- Insurance brokers, services, providing, etc., comparison, **19:7, 10, 12-5, 20-2, 24, 29-31, 33-6; 20:7, 12, 15; 22:18, 26; 147:5; 148:7, 10-1; 151:21, 23**
- Insurance industry, reaction, **13:33, 39**
- Job losses, potential, **19:16**
- Legislation, **13:32, 34, 41**
- Other countries, comparison, **19:16, 18, 33; 20:6, 15-6; 140:19-20; 145:21; 146:10, 26-7; 148:34, 40; 150:25; 151:23, 32; 154:24, 32-3**
- Promotion, **13:31-2, 37-9, 41; 22:19**
- Public inquiry, establishing, **146:25, 28**
- Public Interest Research Centre study, **19:14-5; 20:6, 37; 148:7, 32-3**
- Referral fees, commissions, legality, legal opinions, **13:31-2, 34, 41-3; 19:4, 6, 8, 28; 20:18, 27; 22:7, 11-5, 17-21, 24-7, 29-32**
- Bank of Nova Scotia, Canada Life Casualty, arrangement, **19:4-5, 14, 22; 20:24-6, 28, 31-6, 38-44; 22:4, 6, 10-2, 14**
- Banque National situation, **22:25**
- Complaints, **22:7-8, 32**

Insurance—Cont.**Banks, relationship—Cont.**

- Referral fees, commissions, legality, legal...—*Cont.*
- Toronto-Dominion Bank, Simcoe & Eric General Insurance Company, arrangement, **13:32, 40-3; 19:4-5, 14-5, 22; 20:4-10, 12-4, 16, 19-21; 22:4-6, 9-12, 14, 19-21, 23, 28**
- Regulating, provincial/federal, **13:42; 19:38; 20:14, 26; 22:24, 31**
- Retailing, definition, premises, restrictions, etc., **13:32-4, 37, 40, 42; 19:7-8; 20:14, 25-6, 43; 22:16; 146:18, 21, 31; 147:13; 148:6-7, 21-2, 24, 43, 45, 51; 149:17, 38; 150:30, 34-5, 41-3; 151:22-3; 155:15, 17-9**
- Service charges, **19:21**
- Superintendent of Financial Institutions Office, role, mandate, confidentiality restrictions, **13:31-2, 34, 40-2; 19:17; 22:5-6, 9, 11-3, 15-7, 20, 25, 31-2; 144:6; 146:27; 150:33**
- Technology, restricting, **148:16**
- Tied selling, mortgages, loans, etc., **13:37-41; 19:6, 8-9, 14-6, 18, 26, 28, 32, 36-7; 20:18-22, 24, 26-8, 30-1, 39-41, 43; 22:7-9, 13, 17, 20-2, 26-31; 146:6-7, 21; 147:5, 12; 148:31; 149:17, 20, 29, 40; 150:32-3, 36, 49; 151:23, 29-31; 155:5-6, 35**
- Trust companies, comparison, **20:22; 140:15-6**
- Caisses populaires, **148:28, 41; 150:39; 154:19**
- Retailing, **149:38; 150:50-1; 151:25, 28; 155:18**
- Tied selling, **148:40; 151:26-7, 30**
- Capital and surplus margins, capital, raising, tier II capital, etc., **5:10; 6:13; 125:27-8; 148:16-20, 22, 31-2, 37, 39; 153:34, 41; 154:29-30**
- Policy-holders, rights, etc., **153:34-9, 41-3**
- Shares, **148:17-20, 22, 32; 153:33, 35-43**
- Cease and desist orders, **5:10-1**
- Claims, **155:32**
- See also Insurance—Goods and Services Tax*
- Clients, **149:39**
- Commissions, percentage, **148:8, 13-4, 20, 33; 149:39; 150:40, 45; 155:5**
- Competition, **148:44; 150:43-4, 51; 151:21, 25-6; 154:19; 155:4, 14**
- Computer lists, Jack V. Masterman, The Mutual Group, testimony, **148:34; 155:8, 13**
- See also Insurance—Banks*
- Complaints, **150:35**
- Confidentiality, personal information, protecting, **147:15; 148:14-5, 37, 43, 46-7; 149:7, 10-1; 150:46-9; 151:30-1**
- Moving, outside Canada, **148:38**
- See also Insurance—Banks—Credit unions*
- Consumer protection plan, **6:22**
- Costs, disclosures, **155:5, 11-2**
- Coverage, **150:34; 155:6-7, 23**
- Credit cards, **151:29**
- See also Insurance—Banks*
- Credit unions, relationship, **147:5, 7, 12, 16**
- Confidentiality, personal information, protecting, **147:15; 149:11**
- Debit cards, **147:27-8, 31-2**
- Retailing, **147:13; 149:11, 38; 150:51**
- Tied selling, mortgages, loans, etc., **147:7-8; 149:29; 151:30**
- Directors, corporate governance regime, **148:26-7, 29, 41-2, 48**
- Disability benefits, **155:12**

Insurance—Cont.

Domestic markets, **148:28**

Failures, **6:19, 22; 143:13**

Superintendent of Financial Institutions Office, role, **6:21**

See also Advocate General Insurance Company of Canada;

Cardinal Insurance Company; Ideal Mutual Life

Insurance Company; Midland Insurance Company;

Northumberland General Insurance Company; Pitts

General Insurance Company; Superintendent of

Financial Institutions Office—Expenses; United

Canada Insurance Company

Foreign business, assets, liabilities, **6:20-1**

Foreign insurance companies, in Canada, **6:21**

Foreign ownership, **155:34**

Fraternal benefit societies

Canadian Order of Foresters, **151:40**

Independent Order of Foresters, **151:33-40**

Lutheran Life Insurance Society, **151:40**

Goods and Services Tax, impact, **34:60-2, 73; 36:58, 62-4,**

69-77; 37:23-6, 28, 35, 38-9; 68:15, 27-8; 98:26, 32-3

Administration, costs, **68:16-7**

Claims, **98:25, 27, 29-32**

Fixed, guaranteed contracts, **36:61, 63; 68:23; 98:25, 27**

Foreign customers, **36:58-60**

Foreign reinsurance, **36:70, 77-8; 68:17-20**

Intermediary actions, **36:64; 68:16, 23**

New Zealand, comparison, **34:59, 62; 36:67, 76**

Other countries, comparison, **36:64**

Premiums, **36:69-70, 76-7; 68:17, 23, 28; 98:28-31, 33**

Transitional rules, **68:17; 98:24-7**

History, **146:17**

Income tax, **37:25**

Inflation, **36:63**

Insurance Retailing by Financial Institutions in Canada,
19:10

Interest income, universal life programs, etc., **155:7**

International markets, **148:21-3, 25, 27-8**

Investments, **148:24, 30, 39, 48**

Affiliates, subsidiaries, etc., **148:29; 154:29-30**

Financial institutions, **148:24, 42; 151:28**

Income, **68:24**

Non-residents, **146:19**

Restrictions, **146:18-9; 160:27-8**

Legislation, **125:12**

Manufacturers' sales tax, **36:59, 63-4, 74**

Marketing, promotion, techniques, **148:20, 38; 149:39**

Mutual companies, structure, changes, etc., **153:33-43; 154:19;**
155:24

Ontario Family Law Reform Act amendments, impact, **6:14**

Other countries, comparison, **150:49-50; 153:34**

Ownership, restrictions, **140:8; 141:18-20, 31-2; 146:22-3, 25;**
148:18, 32, 45; 149:20-1, 23, 38; 150:31, 41; 153:39;
155:10

Premiums, **68:24; 148:8, 20-1, 33; 150:32, 39-40, 45-6**

Canadian Bankers' Association position, **146:25-6; 148:7-8**

See also Insurance—Goods and Services Tax

Profits, **155:4**

Quebec, **146:26; 153:43**

Provincial taxes applying, **36:65**

Real estate transactions, **143:20, 22; 148:39**

Reforms, **148:5-6, 21-2**

Insurance—Cont.

Regulating

Affiliates, subsidiaries, etc., **148:38-40; 153:42**

Provinces, federal standards, harmonizing, **148:29-30, 37;**
150:36-8; 154:19; 155:24

Restrictions, **19:18-9; 98:26, 29**

Sales, **13:9**

Sales taxes, provincial, **37:34; 98:29**

Service insurance, **13:31**

Solvency tests, **5:8, 10-1; 143:6; 155:36**

Superintendent of Financial Institutions Office, **143:14;**
149:19

See also Insurance—Banks—Failures

Taxation, **37:25, 34**

Tied selling, **148:13, 47-8, 50; 149:18, 21; 150:37-8, 47-9;**

151:22-4, 29-30; 155:5-6

See also Insurance—Banks—Caisses populaires

Trust companies, **148:50; 149:37; 152:14-5; 153:39; 161:129-32**

Canada Trustco Mortgage Company, Prudential Insurance
Co. of America, relationship, **152:15-6**

Ownership, relationship, **148:23-4**

Retailing, **146:30-1; 148:51; 151:22**

See also Insurance—Banks—Credit unions

See also Amex Bank of Canada—Bank status—Commercial

linkages; Automobile insurance companies; Banks and

banking—Commercial linkages; Committee; Committee

studies and inquiries; Deposit insurance—Coverage;

Financial institutions—Commercial linkages;

Insurance—Banks; Life and health insurance companies;

Property and casualty insurance companies

Insurance adjusters *see* Property and casualty insurance
companies—Goods and Services Tax

Insurance brokers

Advertising campaign, **19:31-2**

Goods and Services Tax, impact, **36:68, 72-4**

Money, borrowing, **19:24**

Population, percentage, **148:9**

Role, **148:15, 31**

Services, providing, **148:9-10, 51**

See also Automobile insurance; Insurance—Banks

Insurance Brokers Association of Canada *see* Financial
institutions—Reform; Organizations appearing

Insurance Brokers Association of Ontario *see* Committee—
Insurance; Organizations appearing

Insurance Bureau of Canada

Membership, **150:30**

See also Financial institutions—Reform; Goods and Services
Tax; Insurance—Actuaries; Organizations appearing

Insurance Retailing by Financial Institutions in Canada *see*
Insurance

Intellectual property

Goods and Services Tax, provisions, **49:36-7; 63:39; 66:25,**
27-8, 32

Interac network *see* American Express Company; Amex Bank
of Canada—Bank status

Interest charges *see* Credit cards; Oil and natural gas—Goods
and Services Tax, Rebates

Interest deductibility rule *see* Corporations—Income tax

Interest rates

Bank of Canada rate, 1:20, 23, 25-9, 34, 49, 51-2; 2:4-5, 7-8, 11, 16, 39-42; 3:28, 42-3; 4:5; 7:5, 7, 9-11, 16-7, 30-1, 38-9, 45; 8:4-5, 7, 12, 14, 17, 28, 33; 9:6, 11, 14, 17-8, 31, 37, 39; 10:7-11, 19, 37, 39-40; 14:4-7, 9, 15-6, 22-4, 32-3; 21:4, 6, 12-4, 16-9; 49:16-7, 65; 53:25; 54:19; 55:28; 56:24; 59:14; 117:5, 8, 10-1, 19-21; 119:4-5, 7-12, 17, 26-7, 32, 38-9; 123:42; 126:8, 28, 36; 127:7, 31; 128:11; 129:5, 36; 130:21; 132:22-3; 134:17, 27-8; 136:19; 138:4-5, 8, 11, 17; 139:14, 17, 19; 156:25; 157:21-2; 158:16, 25-6, 29-30; 159:7, 13, 19; 163:5-7, 9, 26

See also Interest rates—International influence—Real—Reducing

Budget, Feb. 10/88, projections, 1:22; 4:6-7, 9

Budget, Apr. 27/89, impact, 4:5-7, 9; 7:9; 8:10, 33; 10:19; 14:9, 32-3

Budget, Feb. 20/90, predictions, 138:7-8

Budget, Feb. 26/91, impact, 163:28

Canada-United States Free Trade Agreement, 2:9; 9:20; 127:18

Canadian Payments Association, role, 9:33

Commercial paper, 157:7-8

Commodity prices, relationship, 14:31

Compound, 103:367, 385, 388-9

Conference Board of Canada predictions, 7:6-9, 13, 15; 8:24; 21:9

Credit, impact, 10:6, 8, 28; 132:21

Deficit, 9:27

Dollar, exchange rate, 127:18; 159:16

Economic Council of Canada position, 126:11-2; 136:13, 28; 137:8, 20; 139:5

Economic policy, impact, 2:29; 4:9-10; 10:5; 163:27

See also Interest rates—Reducing

Finance Department predictions, 7:15; 119:18, 40; 131:8-11; 132:7-9, 32

Foreign investment/ownership, impact, 127:6

Goods and Services Tax, impact, 34:11, 27-8; 36:29-30; 43:11; 46:16; 55:36; 59:10, 14; 66:38; 67:12; 70:34; 74:12, 27, 29; 82:17, 39; 83:25-6; 138:12; 156:25

Government expenditures, relationship, 1:50; 62:26-7; 119:13

Government, role, 1:49; 8:26

History, 4:6, 8; 10:8, 12; 119:34; 126:31; 131:11

Increase, 4:15; 7:19, 24-5; 10:18; 18:17; 130:4, 26

Indexing, 117:33

Inflation, relationship, 1:20, 22, 26, 29-30, 34, 53, 55; 2:4; 3:11, 28; 4:6, 8; 7:25-6, 32, 42; 8:4-5, 9-10, 15, 22, 27, 30; 9:6, 15-7, 19; 10:5, 9, 35, 40; 14:4, 10; 32:12; 48:40; 59:14; 76:14; 87:25; 117:9; 118:27; 119:13, 15-9, 23, 27, 32; 126:16, 28, 31, 36; 127:5, 7, 31; 128:12, 16, 27; 129:5, 10, 18; 130:7-8, 10-2, 23, 28; 131:7, 11, 17, 19-20, 25; 132:10, 12-3, 22-3, 25-6, 35-6; 134:17-8, 20, 24, 27; 136:19, 28; 137:18; 138:23, 25, 28; 139:18, 31; 156:26; 157:22; 158:5; 159:7, 19-20; 163:8-9

International influence, 1:35, 37; 7:39; 8:4, 6; 10:4-6, 10, 18, 28; 117:13-4; 128:20-1; 138:24

Bank of Canada, impact, 8:6

United States impact, 1:35; 10:10; 21:13

International Monetary Fund position, 132:9-10

Lender, impact, 14:34

Interest rates—Cont.

Level, 1:37; 3:43-4; 4:14, 21, 36; 8:6, 13-4; 9:34; 10:4-5, 8, 21, 40, 43; 14:7-8; 18:17; 48:38, 40, 60; 59:33; 87:23; 117:5-7, 32; 118:8; 119:23-4, 31, 34, 36, 40; 126:4, 9, 11-2, 27, 32, 34; 127:4-5, 10-1, 18; 128:7-8, 14, 29; 129:9, 15, 17; 130:22; 131:9, 11, 13, 15-6, 20-1, 25-6, 34; 132:8, 12, 34-5; 134:11-2, 16-7, 24-6; 138:5, 7-8; 159:10; 163:18-9, 26

Meech Lake debate, impact, 130:11-3; 131:16

Monetary policy, 2:10-1, 20, 32; 3:12, 39; 7:25; 9:4-6, 9-11, 21, 26-8; 10:4, 6, 11, 15, 18, 27-8, 31, 44; 14:7-8, 11-2, 14-5, 32-4; 21:17; 118:7-8; 119:10, 13, 36; 126:5-6, 18; 127:5-6, 18; 128:35; 129:10, 24, 37; 130:4-5; 131:21; 134:24, 29; 138:5, 10-1, 19, 28; 158:29

Money supply, relationship, 9:39-40; 10:11, 29

Ontario, surtax, imposing, impact, 3:23

Other countries, comparison, 9:28; 10:9; 14:6; 119:22, 37; 127:4-5; 128:14; 131:29-30; 134:35; 138:18-9; 156:10; 159:10

Provincial premiers, position, 1:20, 41; 21:12

Public opinion polls, public reaction, 8:17; 21:17-8

Real, difference between Consumer Price Index and bank rate, 1:22, 33, 36-8; 4:6, 22; 7:35-6; 8:4, 14, 22; 9:13, 16-7; 10:10-1, 13, 18, 21, 27-8; 119:18-9; 126:4, 13-4; 127:15; 131:17; 134:13, 20-1; 139:31

Bank of Canada position, 10:32-4

G-10 countries, comparison, 10:5, 15

Japan, comparison, 10:15

Securities instruments, 10:26-7

Reducing, 1:35; 2:28-9; 3:11, 18, 22-3; 4:6, 9-10; 7:5, 8-9, 17, 31; 9:8, 13, 16-8, 22, 39; 10:13-4, 18-9, 35-6, 42; 14:6-7, 22, 29; 21:16; 49:19, 70; 52:51; 59:13; 71:41-2; 73:8; 76:7-8, 10, 12-4; 118:18; 119:4-5, 17, 33; 127:13; 130:5, 14, 28; 131:7, 33; 132:10; 134:9, 17, 21; 136:12, 28; 137:8-10; 139:7, 17, 28, 38-9; 156:7, 9-11, 19-20, 24-5; 158:5, 28; 162:8; 163:5

Bank of Canada options, 1:33; 8:13; 9:5, 38; 10:35

Debt, national, deficit, impact, 2:19-20; 59:14

United Kingdom, comparison, 2:20, 23

Economic policy, 2:30

Regional impact, regional interest rates, etc., 1:27, 48; 4:32; 7:10-1; 10:25; 126:16-7, 31-2; 127:21; 128:8; 129:8-9; 132:25-6; 134:29; 137:20; 158:29-30

Report to House, confidentiality, 18:18

Short-term/long term, 1:33, 35; 8:9; 9:6; 14:14, 20-1, 34; 18:14

Spreads, United States, 1:31-2, 38; 2:8-9, 24, 28-9; 7:7-9, 12, 28, 34, 37, 47; 8:6, 12, 14, 21; 9:16, 20, 23, 27, 31, 37-40; 10:10, 13, 27-8; 14:26, 29-31; 18:21; 21:9-10, 12, 14; 73:8; 117:5, 9, 29; 119:26; 126:13-5, 22, 27, 30; 127:11, 13, 16; 128:14, 20-1; 129:13-4; 132:20-1, 23-4, 32, 34; 134:12, 25; 137:7; 138:9-11; 157:27-8; 158:25; 159:19-20; 163:5-6, 13

Superintendent of Financial Institutions Office, role, 9:33

Unemployment, relationship, 1:50-1; 7:22, 26, 28; 8:20, 30; 10:8, 13, 41; 49:64; 163:5, 26

United Kingdom, comparison, 10:29; 14:7; 134:25

See also Interest rates—Reducing, Debt

See also Canada Deposit Insurance Corporation—

Consolidated Revenue Fund—Deficit; Canada Savings Bonds; Construction industry; Corporations; Debt, national; Deficit; Deposit insurance—Premiums; Dollar, exchange rate; Economic conditions; Employment;

Interest rates—Cont.

See also Canada Deposit Insurance...—Cont.

Exchange Fund Account; Exports; Farmers; Financial institutions; Foreign ownership/investment; Forest industry; Government borrowing—1991-1992; Housing; Income tax—Pensions; Inflation—Credit; Investment; Manufacturing sector; Oil and natural gas—Prices; Profits; Registered Retirement Savings Plans; Savings; Small business; Steel industry

Interest rates risk management *see* Financial institutions—Standards

Interest tax deduction *see* Corporations—Mergers, Loans; Investments—Loans; Mortgages—Loans

Inter-firm transfers *see* Corporations—Income tax

International Development Association

Canadian commitment, 18:25-6

International Monetary Fund *see* Deficit; Goods and Services Tax—Other countries—Value-added taxes; Interest rates; Social programs

International Nickel Company *see* Regional development—Programs

International Organization of Consumers Unions *see* Goods and Services Tax—Other countries

Investment

Alternatives, 130:27-8

Canada-United States Free Trade Agreement, 139:11-2

Goods and Services Tax, 138:13

Joint ventures, partnerships, etc., 34:7, 9, 21-3, 29; 82:34-5, 38; 84:19-20; 92:6; 105:50; 106:39-40

Gross National Product, relationship, 138:17

Interest rates, 130:10; 132:22-3

See also Investment—Loans

International influences, 138:31

Level, 137:6; 138:17, 32

Loans, interest tax deduction, impact, 4:24-5

Meech Lake debate, impact, 130:14, 26; 131:15-7; 132:16

Monetary policy, 10:18; 126:22-3; 130:10, 15; 132:23; 134:23

Savings, relationship, 157:26, 28

See also Artwork; Canada Pension Plan; Canada Trustco Mortgage Company; Credit unions; Financial institutions; Foreign ownership/investment; Insurance; Mortgage investment corporations; Pensions—Reform; Property and casualty insurance companies; Trust companies

Investment companies *see* Securities industry

Investment Companies Act *see* Securities industry

Investment tax credits *see* Goods and Services Tax

Investors *see* Deposit insurance

Ip, Irene (C.D. Howe Institute)

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:22-5, 28-34, 36-7, 39-46

Iqaluit Chamber of Commerce *see* Organizations appearing

Irving, Bonar (H & R Block Inc.)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:43, 48-9

Irwin, Sharon (Canadian Day Care Advocacy Association)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:42-9

Jackman, Martha (University of Ottawa—Individual presentation)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 122:11-7

Jackson, Andrew (Canadian Labour Congress)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 59:16-7, 21-3, 25, 28-9, 33

Jackson, John (Canadian Automotive Leasing Association)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:22, 25-9, 32

Jacob, Richard (Racetracks of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:7, 9

Jaeb, Gary (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:48, 52-3

Jandrisch, David (American Federation of Musicians of the United States and Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:14-8, 20-3

Janes, Lorne (Newfoundland and Labrador Home Builders Association Ltd.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:26-9, 31-2

Japan *see* Interest rates—Real

Jason, John (Finance Department)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:57; 161:90-1, 93, 95, 101

In camera meetings, 156:3

Jelinek, Hon. Otto John (PC—Oakville—Milton; Minister of National Revenue)

Airports, customs service, 16:13, 15-6; 23:4

Border crossings

Facilities, 16:10-1; 23:19

Patrolling, 23:18-9

Traffic, 16:6; 23:26-8

Canada-United States Free Trade Agreement, 11:31; 23:21

Corporations, income tax, 11:31

Customs and excise duties

Canada-United States Free Trade Agreement, 16:5, 10-1, 37; 23:20

Computerization system, 16:6

Goods and Services Tax, 16:6

Rules of origin, 16:30-2, 34-7; 23:20

Drugs, illegal imports, 16:5-6, 28-9

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 99:4-32

Excise taxes, Goods and Services Tax, 23:23

Gasoline and diesel fuel, contaminants, 16:37

Jelinek, Hon. Otto John—Cont.

Goods and Services Tax

Administration, 23:11-2, 17, 24; 99:5-8, 11, 15, 22, 25, 28-9, 31

Canadian Federation of Independent Business position, 99:17

Collection, 23:25

Fairness, 99:30-1

Implementation, 16:16-9; 23:23-4

Manufacturers' sales tax, 16:16

Other countries, 99:7, 10, 15

Provinces, 99:12

Provincial governments, 99:11-2

Public reaction, 99:19-20

Refundable sales tax credit, 99:16

Technical Paper (August 1989), 23:12-3

Transitional period, 99:29

Underground economy, 99:15

Visibility, 23:11-2; 99:12-3

Grocery products, 16:24-6; 23:5

Hate literature, 16:7-10, 37

Imports, sufferance warehouses, 16:27-8; 23:5-7

Income tax

Assessments, 11:7-8

Charitable status, 23:7-10

Collections, 11:7-8, 20, 26-8, 30, 37

Compliance program, 11:7; 99:6

Deductions, 11:11-2, 14-7, 32-5; 16:7

Information kits, 25:7

Northern benefits, 25:25-6

Political contributions, 11:13-4

Receivables, 11:8, 27-8

Refunds, 11:4; 25:4-5

Role, 25:30

Self-assessment system, 11:4-5

Income tax forms

Calculations table, 25:8

Confidentiality, 11:7

Deductions, 11:5, 11

Errors, 25:4-5, 26

Filing, 11:4, 7, 37; 25:7, 26, 32

Guides, 11:5, 25-6; 25:6, 9, 22, 30-1

National Revenue Department mandate, Committee study, 25:4-9, 14-6, 18-9, 21-7, 30-2

Northern tax benefits, 25:22-3

Numbers, 11:5; 25:4

Obsolescence, 25:26-7

Preparation, 11:5, 11; 25:5

Processing, 11:4, 22; 25:4

Receipts, 25:21

Social programs, 11:25; 25:9, 14-6, 18

Style, 11:5, 10, 23-6, 35; 25:4, 6, 8-9, 14, 25, 30-2

Taxpayer assistance services, 11:5-6; 25:5-7, 9, 22-4

T-1 forms, 11:5

Manufacturers' sales tax, problems, 99:11

National Revenue Department

Customs and Excise, 16:4-6, 11, 15, 37; 23:16-21, 24, 26, 28

Estimates, 1989-1990, main, 11:4-37; 16:4-32, 34-7; 23:4-28

Goods and Services Tax, 99:4-11, 14-29

Mandate, role, 16:24-5

Staff, 11:34

Jelinek, Hon. Otto John—Cont.

National Revenue Department—Cont.

Taxation, 11:6-8, 15-21, 26, 29; 16:7; 25:7-8

References *see* Imports—Sufferance warehouses, Members of Parliament

Sales taxes, federal, problems, 99:17

Small business

Goods and Services Tax, 16:17, 19; 23:11, 24; 99:8-9, 13-4, 17-9, 25

Paper burden, 16:18-9; 25:8

Taxation, reform, 11:10; 25:30

Transportation, Goods and Services Tax, 23:12

Unions, Goods and Services Tax, 99:32

Waste products, importing, 16:20-3; 23:4-5, 13-5

Jellinek, Gabour (Association of Canadian Distillers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 46:26-7

Jelly, Stephen (Public Service Alliance of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 76:23, 25

Jenness, Robert (Economic Council of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 43:23-4

Jepson, Dave (Yellowknife Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:85, 87-90

Jewellers Vigilance Canada *see* Jewellery—Smuggling**Jewellery**

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 62:7

Excise taxes, 62:4-14; 99:36-46; 107:64-6

Collection, government costs, 99:38-40

Other countries, comparison, 62:13

General Agreement on Tariffs and Trade, 62:7

Goods and Services Tax, impact, 62:4-6, 8-11; 66:29; 95:43; 96:16; 99:36-9, 43, 46

Other countries, 99:44

Imports, 62:8

Industry, 62:14-5

Manufacturers' sales tax, 99:43

Prices, 99:44-5

Smuggling, 99:40

Royal Canadian Mounted Police investigation, 62:5, 12

Jewellers Vigilance Canada, co-operation, 62:5

Underground economy, 62:4, 6-7, 11, 13; 99:40-3

Jewett, Mark (Finance Department)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 94:4; 96:5-6

Financial institutions, reform, Committee study, 141:7

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 26:39; 27:31-2; 29:10-1, 20; 30:34, 46

References, committee meeting, in attendance, 88:4

Job creation *see* Corporations—Income tax; Employment**Job force** *see* Social programs**Job losses** *see* Insurance—Banks

- Joe, David** (Council for Yukon Indians)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:91-8
- Johnston, Raymond** (Central de l'enseignement du Québec)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 60:35-43
- Joint ventures** *see* Engineering industry—Goods and Services Tax; Investments—Goods and Services Tax; Oil and natural gas—Goods and Services Tax
- Jollymore, Garry** (Taxpayers Council on National Issues)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:67-8
- Joncas, Jean-Luc** (PC—Matapédia—Matane)
References, *in camera* meetings, 136:3
- Jourdenais, Fernand** (PC—La Prairie)
Arts and culture, 72:17-8
Banks and banking, 32:29
Caisses populaires, 37:16-7
Committee, 31:25, 27
Educational services, 72:18-9
Exports, 35:15
Farmers, 71:12-3
Financial institutions, 37:18
Food, 29:16-7; 31:51; 33:53-4; 39:7; 41:25-6, 47; 71:13
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:20; 29:16-8; 31:50-2; 32:29-30; 33:53-4; 34:45-7; 35:9-10, 14-5; 37:16-8; 39:7-8, 60-2; 41:25-6, 47; 70:35-6, 47-8; 71:12-3, 54; 72:17-9
Jourdenais, references, 33:53-4
Lussier, Gaétan, references, 41:47
Manufacturers' sales tax, 39:7
Procedure and Committee business
Briefs, 31:15
Questioning of witnesses, 70:47
Travel, M. (Rodriguez), 31:15
Amdt. (Dorin), amdt. to amdt. (Pickard), 31:26-7
Real property, 39:7
References, *in camera* meetings, 85:377
Service sector, 35:9-10
Small business, 37:17-8
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:22, 37-8, 40, 48, 50
- Junior companies** *see* Mining industry
- Juniper, Gary** (Union of Northern Workers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:30-2
- Justice and Legal Affairs Standing Committee (2nd Sess.) (32nd Parl.)** *see* Procedure and Committee business—Chairman, Rulings challenged/appealed
- Justice Department** *see* National Revenue Department—Taxation, Legal work
- Kaback, Paul** (United Way)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:9-12
- Kains, Peter** (Canadian Softdrink Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 41:27-9, 31-3
- Kane, Tom** (Finance Department)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), *in camera* meetings, 156:3
- Kaplan, Hon. Bob** (L—York Centre)
American Express Company, 5:25
Amex Bank of Canada, 5:29-36
Banks and banking, 5:34-5
Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 5:25, 29-36
- Karpoff, Jim** (NDP—Surrey North)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 117:22, 26; 119:15, 17, 20-6, 28, 31
British Columbia, 118:15
Canada Assistance Plan, 118:16, 33
Consumer Price Index, 119:22-3
Credit, 119:22-4
Economic conditions, 38:23; 103:359; 119:24-5
Established Programs Financing, 118:19
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:306, 327, 333, 338, 340-61, 364, 366-7
Goods and Services Tax, 103:306, 342-4, 352-3
Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:22-3; 39:9, 15-6, 24-7, 34-7
Government expenditures, 118:18
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:15-9, 31, 33
Housing, 38:22-3; 39:9, 16, 24-7, 35-7; 103:344-51, 353-9; 118:16; 119:25-6
Inflation, 38:22; 119:23
Interest rates, 118:18; 119:23-4
Monetary policy, 119:22
Poverty, 118:16-7
Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), 103:306, 340-62
Real property, 39:15, 27
Small business, 39:34; 103:358-61
Social programs, 118:17
Transfer payments to provinces, 39:25; 118:15
Unemployment insurance, 118:18
Wages and salaries, 119:23
- Karygiannis, Jim** (L—Scarborough—Agincourt)
Bank of Canada Annual Report, 1988, 1:51-5
Deficit, 1:54
Economic conditions, 1:53, 55
Economy, 1:51-2, 54
Inflation, 1:54
Interest rates, 1:52-3
Karygiannis, references, 1:52-3
Small business, 1:52-4
- Kaspro, William** (Independent Order of Foresters)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:32, 34, 38-40

- Katiya, Al** (Financial Collection Agencies International Ltd.)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **99:34**
- Kavanagh, Kevin** (Canadian Life and Health Insurance
Association Inc.)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **146:17-28**
- Kay, Graham** (Alberta Association of Social Workers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **53:39-41**
- Keachie, Catherine** (Canadian Magazine Publishers Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **42:12-7**
- Keeley, Roger E.** (Commercial Travellers' Association of
Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **69:14-24**
- Keilhack, Karl** (Underwriters Association of Canada)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **114:6-11**
- Kemp, Bob** (Sedgwick James Consulting Group)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **112:19-20**
- Kennedy, Alex** (Insurance Bureau of Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **150:34, 36, 38, 42**
- Kennedy, Graham** (Council of Forest Industries of British
Columbia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **51:21-30**
- Kenney, Jack** (Racetracks of Canada Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **67:14-25**
- Kenyon, Andrew** (Canadian Bankers' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **36:24-9, 34**
- Kerr, Robert** (Canadian Association of University Teachers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **76:26-33**
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
120:24-5, 27, 29, 31
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **112:26-31**
- Kerton, Robert** (Consumers' Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **31:61-4, 66-72, 74-80**
- Kettner, Frank** (Motion Picture Theatres Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **77:18-24**
- Kickbacks** *see* Income tax—Bribes
- Kierans, Thomas E.** (C.D. Howe Institute)
Bank of Canada Annual Report, 1989, **128:7-8, 10-6**
- Kilger, Bob** (L—Stormont—Dundas)
Charitable organizations/non-profit organizations, **79:31-2**
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **79:31-2**
- Kilgour, Maureen** (Canadian Association of University
Teachers)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **112:31**
- Kinder, Brian** (Regina Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **55:34-48**
- Kindy, Alex** (PC—Calgary)
Bank of Canada Annual Report, 1988, **1:55-8**
Corporations, **1:56**
Economic policy, **1:57-8**
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:424**
Inflation, **1:55-7**
Interest rates, **1:55**
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), **103:424**
Meetings, **103:424**
References, not recognized by Chair, **103:503-5, 579-80**
Taxation, **1:55**
- King, Caren** (Canadian Magazine Publishers Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **42:12-3**
- King, Gordon** (Finance Department)
Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), **157:9-17, 19-30**
Finance Department estimates, 1989-1990, main, **18:20-4**
- King, Dr. Michael** (Canadian Register of Health Service
Providers in Psychology)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **53:32, 34, 36-7**
- Kirchmann, Neville** (Canadian Softdrink Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **41:30-1, 34-5**
- Kirkpatrick, Brian H.** (Canadian Farm and Industrial
Equipment)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **74:30-1, 33-9, 42-5**
- Kirkwood, David** (Don't Tax Reading Coalition)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **42:42-3, 45-7, 51**
- Kirtzinger, Derric** (Canadians for Greater Government
Accountability)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **54:8-9**
- Kish, Sylvia** (Saskatchewan Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **56:11-20, 22-30**
- Klaassen, Tim** (St. Thomas University Student Union)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **73:79-81**
- Knebel, Cheryl** (Committee Researcher)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **47:19-20, 30-1, 33, 61, 76, 78-9, 99, 102;**
84:11, 13-5, 17-22

- Knight, James** (Federation of Canadian Municipalities)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:44, 47-55
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 79:13-4, 16-8
- Koë, Fred** (Dene-Métis Secretariat)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:65-71, 75
- Koenderman, Paul** (Canadian Exporters' Association)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 126:18-20, 22-3, 25-6
- Korthals, Robert W.** (Toronto-Dominion Bank of Canada)
Insurance, banks, relationship, Committee study, 20:4-17, 19,
21-3
- Kristiansen, Lyle** (NDP—Kootenay West—Revelstoke)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:405-6,
410-2, 423
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:405-6, 410-1
Meetings, 103:405-6, 410-1
- Kronstal, Joe** (Yellowknife, N.W.T.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:15, 17-8
- Kuebel, Klaus P.** (Credit Suisse Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 150:19-29
- Labarge, Suzanne** (Superintendent of Financial Institutions
Office)
Insurance, banks, relationship, Committee study, 22:4-11, 13,
16-30
Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:22-3, 30, 35-6; 6:37-9
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 144:5-7
- Labour force**
Growth rate, 7:43
Immigration, impact, 10:23
Mobility, 7:36
Population ratio *see* Employment
Seasonal, 3:29, 38
Shortages, 7:43
Skills, 7:36
Training programs, necessity, 3:36
Transplanting, 3:29, 36-8
British Columbia, example, 3:36
See also Toronto; Unemployment
- Labour-management relations**
Agenda for Co-operation, government initiative, 137:29
Economic Council of Canada position, 137:11-2, 23, 27, 29
Other countries, comparison, 137:21-2
See also Automobile industry; Steel industry
- Lacharité, Luc** (Metropolitan Montreal Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 62:15-9, 22-3
- Ladouceur, Gilles** (Canadian Association of Customs Brokers)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:4
- Laidler, Prof. David** (University of Western Ontario)
Bank of Canada Annual Report, 1988, 8:4-33
- Laing, Ian** (Canadian Association of Numismatic Dealers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:11-21
- Lajeunesse, Dr. Claude** (Association of Universities and
Colleges of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 40:5-14
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:31,
38-9
- Lamrock, Kelly** (St. Thomas University Student Union)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 73:72-81
- Land claims** *see* Native people; Northwest Territories—Native
people; Saskatchewan—Indians; Yukon Territory—Indians
- Lane, Harold** (Bank of Canada)
Bank of Canada, Board of Directors, Order in Council
appointments, Committee study, 21:12-9
References, background, qualifications, etc., 21:14-5, 17, 19
Bank of Canada policies, comments, etc., 21:18
See also Bank of Canada—Board of Directors, Order in
Council appointments
- Langan, Joy** (NDP—Mission—Coquitlam)
Canada Assistance Plan, 120:14, 40; 123:27, 48; 124:6-8, 11, 13,
20-3
Child care, 120:47-8; 123:27; 124:9-11
Economic conditions, 123:49-50
Established Programs Financing, 123:26; 124:5, 12, 21
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 34:47-50
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:14,
23, 39-40, 46-50; 123:22, 26-7, 48-51; 124:5-13, 20-3
Health care, 123:26
Poverty, 123:51
Procedure and Committee business
Room, 120:49
Witnesses, 120:49-50; 124:10
Social programs, 120:14, 39-40; 123:27; 124:5-9, 12, 23
- Langdon, Steven** (NDP—Essex—Windsor)
Agriculture, 107:101
Alcoholic beverages, 107:79-81
Amex Bank of Canada, 150:7-10, 18-9
Artwork, 100:27-9; 102:31-4; 105:40
Auditor General's report, 1989, Finance Department,
National Revenue Department, Committee study,
87:21-5, 38, 40, 43
Automobile industry, 132:24-5
Bank of Canada, 138:9-10
Annual Reports
1989, 117:15, 19-28; 119:11-2, 14, 38-40; 126:13-7, 21-2,
30-2; 127:12, 15, 20, 24-5; 130:5, 14-7; 132:16-25
1990, 158:10, 20-7; 159:14
Banks and banking, 140:17-8; 146:15

Langdon, Steven—Cont.

- Border crossings, **101:23-5, 35**
- Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), **157:18-22, 24-7**
- Budget, Feb. 26/91, **163:14**
 - Consideration, Committee study, **156:14-8**
- Budget documents, **132:17; 162:36**
- Canada Pension Plan, **133:25-7**
- Canada-United States Free Trade Agreement, **162:38**
- Charitable organizations/non-profit organizations, **97:13-5, 23-4**
- Committee, **141:26-7**
 - Chairman, Blenkarn, removal, M., **104:32-7, 41-2, 44, 49-68; 111:10-1, 13-5, 26**
- Consumer Price Index, **119:38; 162:11**
- Corporations, **87:38, 40; 92:25; 96:36; 102:57-8; 103:78, 464; 105:45-6; 132:24-5**
- Credit unions, **105:56-8, 72-3**
- Debt, national, **103:38-40; 157:24-7; 163:13**
- Debts, **99:35**
- Deficit, **130:16-7**
- Dollar, exchange rate, **87:25; 126:15, 21-2, 30-1; 127:12, 24; 130:15-6; 132:17-21; 136:20; 137:7; 138:30; 157:20; 162:11-2**
- Economic conditions, **117:23; 126:31; 127:25; 132:22; 136:18-20; 137:4-10; 138:8-9; 139:13-4, 16-8; 156:16; 162:9-10; 163:12-3**
- Economic Council of Canada, **137:9**
- Economic forecasts, **139:18; 162:36; 163:13, 28**
- Economic outlook, Committee study, **136:13, 18-22; 137:4-10, 29; 138:8-12, 30; 139:13-8, 28**
- Economic policy, **117:22; 139:14; 162:12-3; 163:13-4, 26**
- Employment, **93:21-2; 117:26-8; 136:21-2; 139:13; 156:15; 158:21-2; 162:38-9**
- Exchange Fund Account, **87:21-5; 117:21; 157:19-20**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **91:5-8, 10-6, 48-51; 92:20-8; 93:20-2, 26, 46-9; 94:32, 42-5; 95:12-4, 18, 25-6, 44; 96:19-22, 35-9; 97:13-6, 23-4, 49-51; 99:30-2, 35, 44-5; 100:11, 14-6, 18, 26-9; 101:22-6, 32-5, 51-2, 57, 60-1; 102:26, 31-4, 41-2, 46, 52, 54, 57-8; 103:10-1, 19-43, 45-78, 89-90, 92-3, 100, 102, 108-10, 113-6, 125, 128, 130, 134, 463-4, 469-76, 479-80, 483-9, 491, 494, 503, 505-7, 518, 523-5, 531-2, 536-7, 546-8, 576-8, 601-23, 625-32; 104:32-7, 41-2, 44, 49-68; 105:20-1, 23, 26-7, 30-2, 40, 43, 45-6, 52, 55-8, 72-3; 106:22, 32-4, 40; 107:58-61, 63-5, 70-2, 76, 79-81, 83-90, 98-9, 101, 103-5, 111-2, 118**
- Exports, **102:41-2**
- Federal-provincial relations, **137:8**
- Financial institutions, **105:55-6; 126:15; 146:16**
 - Reform, Committee study, **140:10-1, 13, 16-22; 141:17, 24-8**
- Food, **93:21; 94:43-4; 101:32-5, 51-2; 107:83-90, 104-5**
- Foreign ownership/investment, **130:14**
- Goods and Services Tax, **91:48-51; 92:21-8; 93:21; 94:32; 95:13, 18, 25; 96:20-2, 39; 97:49-50; 99:30-2; 100:16; 101:22-3, 25-6; 102:54, 57; 103:76-8, 110, 113-4, 134, 463-4, 523, 605-22, 626; 105:27, 30-2, 40; 107:111-2**
- Government borrowing, **157:22-3**
- Gray, H., references, **156:17**
- Health care, **96:37; 101:57; 107:70-2, 103**
- Health units, **101:60-1**

Langdon, Steven—Cont.

- Housing, **92:24; 94:42-3; 100:14-6, 18; 106:32-4; 137:6-7; 138:30; 139:15**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **109:4, 22, 24-8, 31-2, 36; 110:8-11, 15-6, 30-3; 111:18-20; 112:10-2, 29-30, 35-6, 39; 113:23-5, 32-3, 38; 115:17, 22-3, 27; 133:15-6, 25-7, 32**
- Inflation, **117:23-4, 28; 126:15; 132:21, 23-4; 136:20-1; 138:11; 156:16-7; 158:24, 26; 162:10-1, 37; 163:25**
- Insurance, **140:10-1, 18-9; 146:15**
- Interest rates, **87:23; 117:19-21; 119:11-2, 38-9; 126:13-7, 22, 30-2; 127:15; 132:20, 22-4; 136:19; 137:7-9; 138:8-10; 139:14, 17; 157:21-2, 27; 158:25-6; 163:13**
- Investment, **106:40; 126:22; 130:14-5; 132:16-7, 22-3; 157:26**
- Jewellery, **99:44-5**
- Labour-management relations, **137:29**
- Licences, **107:79**
- Manufacturers' sales tax, **103:524-5**
- Money supply, **140:21; 158:23-4**
- Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, **162:9-13, 36-41; 163:12-6, 25-8**
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **97:50-1**
- National Revenue Department, **99:30**
- Ontario, **163:15-6**
- Pensions, **109:22, 25-7, 31-2, 36; 110:8-11, 15-6, 30, 32; 111:18; 112:10-2, 29-30, 35-6, 39; 113:23-5, 33, 38; 115:22-3, 27; 133:32**
- Procedure and Committee business
 - Acting Chairman, M., **103:485-9**
 - Agenda, **111:22**
 - Apologies, **111:26**
 - Bills, **104:35-6, 54, 57, 61, 63-5, 67; 107:58-60, 64-5, 98-9, 101**
 - M. (Soetens), **103:11, 19-43, 45-78, 89-90, 92-3, 110, 113-4, 116, 125, 134, 463-4, 469-70, 472-5, 479-80, 483-9, 494, 518, 523-5, 532, 536-7, 547-8, 576-7, 604-22, 625-32**
 - Business meetings, **111:18-20, 22-5; 133:15; 135:15**
 - M., **109:4**
 - Chairman, **103:59-60; 105:20-1, 23; 107:60-1**
 - M., **103:505-7**
 - M. (Nystrom), **104:32-7, 41-2, 44, 49-68; 111:10-1, 13-5, 26**
 - Debates, M., **111:10-1**
 - Meetings, **91:5-6; 103:71; 104:53; 111:25; 119:40**
 - Ms., **103:92-3, 601-4, 632**
 - Members, **104:65-6; 107:63**
 - Motion to adjourn, **103:71**
 - Motions, **105:20-1, 23**
 - M., **103:90**
 - Recorded divisions, **103:602-4, 632**
 - Quorum, **91:12; 157:22**
 - Rules of procedure, **91:12-3; 103:11, 19, 25, 90, 473-5, 483-5, 494, 536-7**
 - Staff, M., **141:26-7**
 - Witnesses, **100:15; 103:11, 20-1, 26, 45-8, 62-4, 93, 115; 104:36, 51-2, 54; 111:22, 25**
 - Ms., **91:5-8, 10-3, 15-6**
 - M. (Soetens), **103:19-25, 27-43, 48-9, 51-7, 61, 64-75, 100, 470, 472-3, 479-80, 547, 576, 604, 625**
 - M. (Dorin), **111:19-20**

Langdon, Steven—Cont.

- Property and casualty insurance companies, **95:44; 96:36-8; 105:43**
- Quebec, **163:15**
- References, *in camera* meetings, **88:3; 133:15-6; 135:15; 136:3; 142:3**
- Service sector, **107:77**
- Small business, **92:21, 24; 93:21; 96:35, 39**
- Tax discounting industry, **93:46-9; 105:52**
- Taxation, **92:25; 132:24**
- Textile and clothing industry, **107:98-9**
- Transfer payments to provinces, **156:14**
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **146:15-6, 37; 150:7-10, 15-6, 18-9; 160:46**
- In camera* meeting, **142:3**
- Trust companies, **141:24, 27-8**
- Unemployment, **119:38; 137:7; 138:11; 156:16; 162:11-2, 39-41; 163:27-8**
- Unemployment insurance, **95:25-6**
- Unions, **99:32; 102:26**
- Wages and salaries, **138:30**
- Wilson, M., references, **156:18**

Langevin, Jacques P. (Avon Canada Inc.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68:50-3, 55**

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:536; 105:47-8**
- Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), **103:536**
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **161:79, 94**

Langlois, Richard (Centrale de l'enseignement du Québec)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **60:37-9, 43**

Language *see* Northwest Territories—Native people**Language of testimony** *see* Procedure and Committee business—Translation—Witnesses**Language training** *see* Educational services—Goods and Services Tax, Vocational**Lanouette, Georges** (Canadian Retail Hardware Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **44:36**

Lapierre, Hon. Jean (L—Shefford)

- Caisses populaires, **37:19**
- Committee, **31:9, 22, 24-5**
- Economic conditions, **37:19**
- Financial institutions, **37:26-7**
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **37:18-9, 26-9**
- Procedure and Committee business
- Briefs, **31:9, 15**
- Travel, M. (Rodriguez), **31:9, 15**
- Amdt. (Dorin), **31:22**
- Amdt. to amdt. (Pickard), **31:24-5**
- Small business, **37:19**

Laplanche, Louise (Association of Canadian Orchestras)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **64:29**

Large Corporations Tax *see* Banks and banking; Corporations**Large, Daphne** (Prince Edward Island Council of the Arts)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **71:53-5**

Larose, Gérald (Confédération des syndicats nationaux)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **59:43-9, 51**

Larivée, Gaby (PC—Joliette)

- Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., **108:31**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:51-2, 74, 80, 82, 439, 444**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **110:27**
- Procedure and Committee business
- Bills, M. (Soetens), **103:51-2, 80-1**
- Business meeting, **133:15**
- Chairman, M. (Nystrom), **108:31**
- Witnesses, M. (Soetens), **103:51-2, 80-1**
- Amdt. (Fontana), **103:439, 444**
- References, *in camera* meetings, **133:15**

Larsen, Leroy (Prairie Pools Inc.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **56:7-10**

Laurentian Bank

- Montreal City & District Savings Bank, relationship, **5:25-6**
- See also* Banks and banking—Commercial linkages

Laurentian Group Corporation *see* Corporation du Groupe La Laurentienne**Law foundations**

- Funding, **53:21-2, 25**
- Goods and Services Tax, impact, **53:21-3**
- Grants, non-charitable organizations, problems, costs, etc., **53:24-30**
- Legal requirements, **53:22**
- Mandate, **53:21-2, 26**
- Manufacturers' sales taxes, impact, **53:22-3**
- Projects, funding, **53:26**
- See also* Educational services—Goods and Services Tax; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments—Goods and Services Tax

Lawrence, Jack (Burns Fry Limited)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **130:4-17**

Lawson, John (Tourism Industry Association of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **44:40-3, 45-7**

Lawsuits *see* Sales taxes, federal**Lawyers** *see* Canadian Institute of Actuaries—Members; Service sector—Goods and Services Tax**Layton, Hon. Bob** (PC—Lachine—Lac-Saint-Louis)

- Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, **90:60**

Layton, Hon. Bob—Cont.

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88**:12, 23, 25, 43; **90**:65, 70; **105**:67
- Procedure and Committee business, travel, M. (Rodriguez), **88**:12, 23, 25, 43
- Public sector, **105**:67-8

Lazar, Harvey (Economic Council of Canada)

- Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3**:33-4, 42-3
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **145**:19-24, 26, 28-36

Le Pan, Nicholas (Finance Department)

- Finance Department estimates, 1989-1990, main, **13**:41-2, 47-9
- Financial institutions, reform, Committee study, **140**:4-39; **141**:6-7, 10-25, 28-37
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **160**:20-9, 32-52, 54-64; **161**:74-105, 108-16, 120-49, 152-4
- In camera* meetings, **156**:3

Leasing

- Goods and Services Tax, impact, **30**:80-2; **36**:21; **46**:34-5, 62:25; **68**:29-30, 32-4; **69**:15; **94**:17
- Administration, **77**:15-7
- Automobiles, **77**:13-7
- Input tax credit, **94**:22-3
- Medical and dental equipment, **98**:43-51
- Real property, **105**:44
- Transitional period, **68**:30-2, 34-7; **94**:18-23; **98**:45-52; **102**:22-4
- Prices, **68**:33-4
- Competition, impact, **68**:35
- See also* Amex Bank of Canada—Bank status, Commercial linkages; Automotive leasing; Automotive leasing industry; Banks and banking—Commercial linkages; Income tax

Leblanc, Nic (PC—Longueuil)

- Bank of Canada Annual Report, 1988, **1**:40-1; **14**:38-9
- Debt, national, **1**:41; **103**:638
- Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3**:18-9
- Economic policy, **3**:19
- Employment, **103**:637
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103**:487, 498, 633-42, 644
- Exports, **1**:40
- Foreign ownership/investment, **103**:637
- Goods and Services Tax, **103**:633-6, 639-42, 644
- Government expenditures, **103**:638
- Inflation, **1**:40-1; **3**:19; **14**:39
- Procedure and Committee business
- Bills, M. (Soetens), **103**:487, 633-42, 644
- Regional disparities, **14**:38
- Unemployment, **3**:18
- Unemployment insurance, **3**:19; **103**:637
- Wages and salaries, **1**:41

Leblanc, Rick (New Brunswick Chamber of Commerce)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **73**:21-3, 26-8

Lecky, John (Retail Merchants' Association of British Columbia)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **49**:11

Leclerc, André (Conseil québécois du théâtre)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **63**:7-11

Leduc, Marc (Montreal Board of Trade)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **62**:23-32

Lee, Jack (Insurance Brokers Association of Ontario)

- Insurance, banks, relationship, Committee study, **19**:7-10, 12-3, 15-7, 20-1, 25-6, 28-31, 34-6

Leffek, Janet (Nova Scotia Registered Music Teachers' Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **72**:20-4

Legal aid services *see* Service sector—Goods and Services Tax**Legal opinions** *see* Insurance—Banks, Referral fees; Superintendent of Financial Institutions Office**Legal tender** *see* Money**Léger, Robert** (Canadian Association of University Teachers)

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **112**:29, 32

Legge, James R. (Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **72**:24-8, 30-2

Legislation

- Blockage, **136**:13-4, 17; **138**:13-4; **139**:35
- See also* Committee; Goods and Services Tax; Orders of Reference—Goods and Services Tax

Lender *see* Interest rates**Leonardis, Fred** (Northwest Territories Construction Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **83**:54-61

Lepla, Ron (Coal Association of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **54**:73-8

Letters of credit *see* Trust companies—Regulating**Letters patent** *see* Trust companies—Incorporation**Level playing field** *see* Financial institutions—Foreign ownership/investment**Leverage ratio** *see* American Express Company; Banks and banking—Foreign banks; Credit unions; Financial institutions; Mortgage investment corporations**Levert, Carol** (l'Association des éditeurs)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **42**:27-8, 32-3

Levy, Steven (Financial Collection Agencies International Ltd.)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 99:32-5

Liberal government, former *see* Deficit; Dollar, exchange rate;
Exchange Fund Account

Libraries

Goods and Services Tax, 48:6-12; 51:10
Manufacturers' sales tax, impact, 48:13
Sales taxes, federal, 48:10

Library of Parliament *see* Committee—Staff

Licences

Goods and Services Tax, hunting, fishing, 107:78-80
See also Alcoholic beverages—Goods and Services Tax

Lie-Nielsen, Anne C. (Prince Edward Island Federation of
Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:49-51

Life and health insurance companies

AIDS, impact, 6:28-30
Canadian Institute of Actuaries, 6:29
Auditing/accounting principles, standards, establishing
Canadian Institute of Actuaries, 6:27
Superintendent of Financial Institutions Office,
Shareholders' Auditors' Advisory Committee, 6:27
Credit-related life insurance, 13:37
Premiums, 6:29-30
Reserves, 6:28
Services provided, 20:12-3
See also Property and casualty insurance companies

Life Underwriters Association of Canada

Membership, 114:4; 148:5
See also Organizations appearing

Linkletter, Gary (Prince Edward Island Potato Marketing
Commission)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:7-9, 11-3

Lipsett, W. John (Co-operative Trust Company of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:18-9, 23

Lister, Marilyn (Consumers' Association of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 149:15-20, 22-4,
29

Little, Leslie Murray (Bank of Canada)

Bank of Canada, Board of Directors, Order in Council
appointments, Committee study, 21:4-11
References, background qualifications, 21:7, 9-10
Bank of Canada policies, comments, etc., 21:4-5, 10
See also Bank of Canada—Board of Directors, Order in
Council appointments

Little Salmon Carmacks Indian Band *see* Organizations
appearing

Loans *see* Banks and banking—Women; China; Corporations—

Mergers; Credit unions; Federal Business Development
Bank; Insurance—Banks, Tied selling; Investment;
Mortgages

Loans, commercial *see* Mortgage investment corporations

Logan, David (Atlantic Municipal Purchasing Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 73:67-72

Loiselle, Hon. Gilles (PC—Langelier; Minister of State
(Finance))

American Express Company, 13:5, 7, 12, 43
Amex Bank of Canada, bank status, 12:7-9, 15-7, 20-2, 27-9;
13:4-11, 13-5, 25, 30-1, 43-4

Banks and banking

Capital requirements, 12:12
Commercial linkages, 12:15, 30; 13:8-10

Competition, 13:14-5, 26

Foreign banks, 12:16-7, 30; 13:4-5, 7, 9, 12-4, 25-6

Service charges, 12:23-4; 13:17-20, 44

Women, 12:24

Canada Assistance Plan, 118:5-6, 12, 19-20, 33

Canada Deposit Insurance Corporation, powers, expanding,
12:6

Canadian Exploration Incentive Program, 118:6 > > Debt,
national, 118:4, 7, 10, 17, 32

Deficit, 118:4, 10-1

Economic conditions, spending, 118:28

Established Programs Financing, 118:5-6, 9-10, 12-3, 19, 23-4

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 12:4-30;
13:4-41, 43-5, 47-50

Finance Minister of State, responsibilities, 12:4, 18

Financial institutions

Auditing/accounting principles, 12:7; 13:27

Commercial linkages, 12:5, 9, 14

Competition, 12:11, 13; 13:23-4

Foreign ownership, 12:25-6; 13:21

Legislation, 12:5, 19, 26, 29; 13:6, 24

Ownership, 12:5, 10, 12-3, 18, 22; 13:15-6, 21, 24, 47-50

Reform, 12:4-6, 9, 11-2, 14, 25-6; 13:8, 24

Regulating, 12:5-6, 14, 19, 25; 13:15-7, 22-5

Reporting requirements, 12:6

Services, 13:22-3

Government expenditures, reducing, 118:4, 7, 10, 18, 20, 22-3,
29, 32

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
118:4-25, 27-9, 32-4

Inflation, 118:7, 27

Insurance

Banks, 12:8; 13:31-4, 37-41, 43

Sales, 13:9

Service insurance, 13:31

Interest rates, 118:7-8, 27

Life and health insurance companies, credit-related life
insurance, 13:37

Midland Bank, 12:16; 13:25

Mining industry, 118:27-9

Montreal Trust Company, Bell Canada Enterprises, 13:48-9

Provinces, spending, 118:25

Public Utilities Income Tax Transfer Act, Expenditures
Control Plan, 118:6, 11

References *see* Committee—Witnesses

Social programs, 118:17, 25

Stock exchanges, 13:28-9

Loiselle, Hon. Gilles—Cont.

- Superintendent of Financial Institutions Office
- Budget, **13:37**
- Finance Minister of State, **12:19-20**
- Mandate, **12:20**
- Offices, **13:35-6**
- Tourist industry, taxation, **118:29-30**
- Transfer payments to provinces, **118:4-7, 9-10, 13-5, 21-2, 32**
- Trust companies, **12:10; 13:26-7**
- Unemployment, rates, **118:12**
- Unemployment insurance, training programs, **118:18-9**

London, Jack (Alberta Law Foundation)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **53:21-30**

London Life Insurance Company *see* Organizations appearing**Lopez, Ricardo** (PC—Châteauguay)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **65:37-8**
- Health care, **65:37-8**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), **133:14**

Lord, Jean-Yves (Cooperative Housing Foundation of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **77:35-43**

Lothian, James R. (Stern School of Business—New York University)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **128:17-22**

Lotteries *see* Gambling**Low income tax credit** *see* Income tax**Lowthian, Michael B.** (Canadian Independent Adjusters)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68:24-9**

Lumber industry

- British Columbia, **7:49-50**

Lumber products

- Exports, dollar, exchange rate, **7:27-8**

Lusby, Don (Finance Department)

- Finance Department estimates, 1989-1990, main, **18:23**

Lussier, Gaetan (Bakery Council of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **41:37-42, 44-5, 47-8**
- References, **41:47**

Lutheran Life Insurance Society *see* Insurance—Fraternal benefit societies**Lyndon, Jack L.** (Insurance Bureau of Canada)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **98:24, 28-9, 32**
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **36:67, 71-2, 78**
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **150:30, 33-5, 37-8, 40-2**

Lynn, Jim (Finance Department)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **26:19-20, 22-3, 37-8, 45; 27:14**

Lynn, Jim—Cont.

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, **86:5-8, 10-31, 33-48, 51-2, 57, 62-3, 66-7, 69, 73-5**

Mabbutt, James M. (Finance Department)

- Financial institutions, reform, Committee study, **141:7-9, 17**

MacArthur, Donna (Federation of Prince Edward Island Municipalities)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **71:21-4, 26-9**

Macdonald Commission *see* Economic policy—Monetary policy; Monetary policy; Social programs—Effectiveness**Macdonald Commission (Public Expectations of Audits)** *see* Report of the Commission to Study the Public's Expectations of Audits**MacDonald, Don** (Finance Department)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **92:11**

MacDonald, Harold (Federation of Canadian Municipalities)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **79:7-8, 14, 20-1**

MacDonald, John (Automotive Industries Associations of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **75:16-7, 20-1**

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)

- Arts and culture, **72:19-20**
- Christmas tree industry, **72:64**
- Educational services, **72:22-3**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:124, 138-41, 470-2, 481-2, 484, 518, 526, 528, 530**
- Goods and Services Tax, **103:139-41**
- Technical Paper (August 1989), Committee study, **72:10-1, 19-20, 22-3, 35-6, 53-4, 64**
- Halifax, N.S., **72:53-4**
- Nova Scotia, **72:11, 20, 35-6**
- Procedure and Committee business
- Bills, M. (Soetens), **103:124, 138-41, 470-2, 481-2**
- Rules of procedure, **103:471, 481-2**
- Witnesses, M. (Soetens), **103:471-2**
- Small business, **72:11**
- Tourist industry, **72:36**
- Transportation sector, **72:10**

MacDonald, Ron (Yukon Federation of Labour)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **47:79-87**

MacDonald, Wilf (Northwest Territories Chamber of Commerce)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **83:85-6, 88**

MacFarlane, Gus (Canadian Paraplegic Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **71:53**
- References, **71:53**

MacKay, Sandy (Prince Edward Island Federation of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 71:41-8

Mackenzie, Hugh (United Steelworkers of America)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 59:37-9, 41-2

Mackenzie, Michael A. (Superintendent of Financial
Institutions Office)
Finance Department estimates, 1990-1991, main, 125:4-20,
22-3, 29-33

Insurance, banks, relationship, Committee study, 22:4, 8,
11-6, 19, 30-2

Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:4-6, 11-32, 34-43; 6:4, 6-11, 16-9, 22-4,
26-8, 33-4, 36-7

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 144:4-5, 7-36

MacKinlay, Ronald A. (Canada Deposit Insurance Corporation)
Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988,
15:4-28, 31-46

MacLaren, A. Kenneth (Coalition of Canadian Transport
Associations and Carriers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 61:5-10, 12-6

MacLaren Lintas Inc. *see* Goods and Services Tax

MacLaren, Hon. Roy (L—Etobicoke North)

Amex Bank of Canada, 5:11, 13-6; 6:7-11, 18-9; 15:19
M., 6:34-5

Bank of Canada Annual Report, 1988, 2:24-5; 7:9, 12-3;
8:26-30; 10:35-9; 14:8-11

Banks and banking, 5:15, 26; 6:36; 15:18-9

Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988,
15:18-26

Committee, 1:11

Consumer Price Index, 10:37

Corporations, 11:30-1

Debt, national, 4:14-5; 8:26-7; 18:19-21

Deficit, 7:9; 10:35; 14:9, 11

Deposit insurance, 15:20-6

Dollar, exchange rate, 2:24-5; 4:11-4; 7:12-3; 8:28-30; 18:20-2

Economic conditions, 8:30

Economic forecasts, 18:19

Economic policy, 4:11; 8:26, 28; 14:8

Election promises, 18:19

Exchange Fund Account, 18:20

External aid, 18:25-6

Finance and Economic Affairs Standing Committee, 33rd
Parliament, 1:6-7

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 4:11-5;
18:19-22, 24-6

Financial institutions, 5:11, 13-4; 15:18-20

Goods and Services Tax, 4:15; 8:26

Income tax, 11:26-8, 30

Inflation, 8:26, 29; 10:38-9; 14:9-11

Insurance, 6:8-10

Interest rates, 2:24; 4:14-5; 7:9, 12; 8:26-8, 30; 10:35-7, 39;
14:9-10; 18:19-21

International Development Association, 18:25

Laurentian Bank, 5:25-6

MacLaren, Hon. Roy—Cont.

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
11:26-31, 33

Pensions, 18:24-5

Procedure and Committee business

In camera meetings, M., 1:8

Organization meeting, 1:7-8, 11, 17

References, *in camera* meetings, 24:33

Regional disparities, 14:11

Social programs, 4:11-2

Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:11, 13-6, 25-6; 6:7-11, 18-9, 34-6

MacLeod, Ian (British Columbia Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 52:50

MacMillan, Thomas C. (Canadian Bankers' Association)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:5-12

MacPhail, Joy (British Columbia Federation of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 48:30

Macpherson, Donald M. (Superintendent of Financial
Institutions Office)
Superintendent of Financial Institutions Office Annual
Report, 1988, 5:16-7; 6:4-6, 39-40

MacWilliam, Lyle Dean (NDP—Okanagan—Shuswap)

Corporations, 103:383-6

Debt, national, 103:367-9, 389-90

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:39-41;
103:362-90

Goods and Services Tax, 103:364-6, 369-82

Interest rates, 103:367, 385, 388-9

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:362-90

Rules of procedure, 103:380

Travel, M. (Rodriguez), 88:39-41

Taxation, 103:364-5

Tourist industry, 103:386-9

Maddison, Lee (Norex Leasing)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:46-51

Magazines *see* Books, magazines and periodicals

Magill, Hugh (Elbow Valley Cycle Club)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:25-32

Maher, Janet (National Action Committee on the Status of
Women)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 121:4-6,
9-11

Mallinick, Jon (Bakery Council of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:7-9, 11-5

Maloney, Dr. Colin (Ontario SARC Network)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
122:53-4, 58-9

Malowin, Marc (Retail Council of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 44:6, 13, 19

Managing Adjustments see Canada-United States Free Trade
Agreement—Adjustment programs, Economic Council of
Canada; Economic Council of Canada—Publications

Manitoba see Unemployment; Wages and salaries

Manitoba Federation of Labour

Membership, 58:18

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Manitoba Teachers' Society see Goods and Services Tax;
Organizations appearing

Manley, John (L—Ottawa South; Acting Chairman)

Alcoholic beverages, 46:26-8

Amex Bank of Canada, 13:29-31

Anderson, David, references, 52:31

Automotive leasing industry, 153:28-9; 154:6-7; 155:21-2

Bank of Canada, 45:39; 138:16-7

Annual Reports

1988, 1:36-9; 2:33-5; 7:40-2, 44; 8:20-3; 9:35-7; 10:25, 27-9;
14:23, 25-6

1989, 117:15-6, 25-6, 31-4; 126:33-4; 127:32; 128:33-5;
131:10, 20; 132:7-12, 14; 134:21-6

1990, 158:31-40; 159:24-6

Bankruptcies, 156:9

Banks and banking, 12:10-1; 36:21; 145:15, 29; 146:40-2;
153:9-12, 28, 30-1; 154:5-7; 155:21

Blenkarn, references, 1:36

Books, magazines and periodicals, 48:13-4

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:7-12, 15, 28

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:7-9,
11, 22, 24

Canada Assistance Plan, 156:9

Canadian Institute of Public Real Estate Companies, 39:8

Canadian Payments Association, 152:25-6

Charitable organizations/non-profit organizations, 47:76;
53:29; 54:28, 30-1; 82:25, 27

Coins, 57:19

Committee, 40:54-5; 47:20, 103

Consumer Price Index, 43:8

Consumer spending, 34:29

Continental Insurance Management Ltd., 155:39

Cooperative retailing system, 53:57

Corporations, 7:42; 57:57; 82:29-30; 91:39-42, 45; 132:11

Data processing and leasing, 77:12

Debt, national, 4:30-1; 10:25; 137:16-7; 157:7, 9-11, 15

Deficit, 10:28-9; 34:28; 81:36; 137:16; 163:6

Disabled and handicapped, 47:40

Dollar, exchange rate, 1:38-9; 9:37; 14:23, 25-6; 34:28; 43:11;
44:24; 126:34; 128:33-4; 131:20; 134:22; 157:10-1

Drugs, prescription, 32:34

Economic conditions, 1:36-7; 2:33-5; 7:40-2; 10:29; 34:29;
44:25; 56:18-9; 82:29, 41; 117:31-2, 34; 126:33; 132:12;
137:19; 138:14; 139:8-12; 163:6

Economic forecasts, 132:7, 9; 156:7-8, 11; 163:7

Economic growth, 156:7

Manley, John—Cont.

Economic outlook, Committee study, 137:15-20; 138:14, 16-7,
19, 25, 31; 139:8-13, 42, 44-5

Economic policy, 7:44; 8:23; 137:18; 156:9; 163:7

Educational services, 40:9-11; 76:30-1

Election promises, 4:30

Employment, 8:20; 43:11; 128:35

Exchange Fund Account, 157:11-2

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:37-45;
93:50; 94:4-9, 20-2; 96:4-9, 27, 31; 99:24-8

Excise taxes, 51:25

Exports, 44:24; 45:24, 40; 51:25-6; 82:30-1; 91:38, 43

Farmers, 56:18

Federated Cooperatives Limited, 53:58

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 4:29-31;
12:9-11; 13:29-34

Financial institutions, 12:9-10; 36:19-20, 22; 77:10; 145:14-5,
28-31; 154:32; 155:21, 38; 161:106

Reform, Committee study, 141:13-4

Food, 39:44, 59; 41:21-5, 41-4; 43:8-10; 47:6; 49:23; 51:61-2;
53:58-9

Foreign ownership/investment, 134:22

Forest industry, 51:26-7

Gambling, 54:30

Gasoline and diesel fuel, 51:26

Goods and Services Tax, 4:31; 91:37-40, 42-5; 94:4-9, 20-1;
96:4-9, 27; 99:24-5; 139:12-3, 42, 44

Technical Paper (August 1989), Committee study, 31:77-9;

32:33-6; 33:37; 34:24-9, 43; 35:11-3, 23; 36:19-22,

68-71; 37:35-6; 38:26-9; 39:8-11, 19, 21, 42-5, 58-9;

40:9-12, 23, 54-5; 41:14, 17, 21-5, 41-5; 42:19-23;

43:8-12, 15, 34; 44:16, 24-5, 47-8; 45:16, 24-30;

46:26-8; 47:6-8, 12, 16-8, 20, 23-5, 29, 31-2, 39-40,

49-51, 61, 66-7, 70-1, 76-7, 86-7, 90, 93-6, 103; 48:9-10,

13-4, 52; 49:7, 20-4; 50:14-6, 26-7, 35; 51:25-7, 59-62;

52:30-2; 53:27-9, 51-2, 57-9; 54:28, 30-1, 61;

56:14-9, 39; 57:18-20, 56-8; 76:30-2, 45, 50-1;

77:10-2, 24; 81:10, 33, 36-8; 82:5-8, 21-34, 40-1;

84:14-7, 26

Government borrowing, 157:7-11

Government departments, 77:10-1

Government expenditures, 9:35

Gross Domestic Product, 82:21-2, 29

Housing, 8:21; 38:26-9; 39:9-11; 43:12; 49:22; 50:14-6; 52:30-1;
82:5-8

Imports, 44:24; 45:24

Income, 43:10

Income tax, 4:29; 9:36; 47:70

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:25; 133:15

Indians, 47:94-6; 56:39

Inflation, 1:36-7; 8:21, 23; 43:10; 81:38; 117:31, 33-4; 126:33;
127:32; 132:11; 134:21, 26; 137:15-6, 18-20; 138:17;
139:11; 158:37-8; 159:24-6; 163:6-7, 19, 21

Insurance, 13:31-4; 36:69-71; 154:32-3; 161:118

Banks, relationship, Committee study, 20:33-5

Interest rates, 1:36, 38; 7:42; 8:20-2; 9:37; 10:27, 29; 14:23;
43:11; 117:32; 126:34; 132:7-10; 134:24-5; 137:18, 20;

157:7, 28; 163:5, 18

Investment, 34:29; 138:31; 139:11-2; 157:28

Law foundations, 53:27-9

Manley, John—Cont.

- Leasing, 36:21; 94:22
- Libraries, 48:9-10
- Manufacturers' sales tax, 51:25; 82:33-4
- Manufacturing sector, 82:27; 128:34; 132:12; 134:23
- Mining industry, 47:16
- Monetary policy, 51:26; 128:34; 137:19
- Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 163:5-7, 14, 18-21, 23
- Money supply, 145:16, 30
- Mortgage investment corporations, 152:11
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 39:58; 47:23-5, 31-2; 48:10; 52:31-2; 82:23-6; 84:14
- National Revenue Department, 99:26-8
- Newspapers, 42:19-23
- Northern Canada, 47:6-7, 17, 25; 96:27, 31
- Pensions, 115:25
- Peterson, references, 13:29
- Poverty, 49:29
- Prince Edward Island, 7:41; 36:20
- Procedure and Committee business
 - Acting Chairman, 51:82
 - Agenda, 161:107, 117-8
 - Answers to written questions, 84:26
 - Business meetings, 133:15; 135:15
 - Legislation, 139:42, 44
 - Members, 13:29
 - Travel, M., 40:23
- Productivity, 126:34
- Property and casualty insurance companies, 36:68; 37:35-6; 155:40
- Public sector, 134:25
- Public Service 158:34-5; 163:20
- Real property, 39:10-1; 50:15; 105:49-50, 59-60, 64
- Recreational services, 54:28, 30-1
- References
 - Acting Chairman, taking Chair, 51:82
 - In camera* meetings, 24:33; 85:378-9; 135:15; 136:3; 156:3
- Research and development, 40:10; 76:30
- Sales taxes, federal, 45:24-5
- Saskatchewan, 56:39
- Saskatchewan Chamber of Commerce, 56:18
- Savings, 31:78
- Service sector, 35:11-3, 23; 40:10; 43:11-2; 77:11
- Small business, 31:79; 32:35-6; 33:37; 82:25-6; 99:25
- Social programs, 132:10-1
- Speers Petrochemicals Ltd., 57:56
- Tax discounting industry, 93:50
- Taxation, 31:78; 91:41-2, 44-5
- Telecommunications industry, 39:43; 47:71
- Television, 47:71
- Textile and clothing industry, 47:76
- Tourist industry, 43:11; 44:47-8; 47:49, 61, 66-7; 48:52; 50:26-7
- Transportation sector, 47:51
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:14-6, 28-31; 146:29, 40-2; 152:11, 25-7; 153:9-12, 24, 27-31; 154:5-7, 32-3; 155:21-3, 38-40; 160:32-3, 35-6, 39-43, 52-6; 161:80, 87, 89, 96, 98-9, 105-7, 110, 117-8, 121, 123-4, 126, 139-41, 144, 153
- In camera* meetings, 156:3

Manley, John—Cont.

- Trust companies, 12:10-1
- Unemployment, 2:33-4; 34:26-7; 36:20; 127:32; 132:12; 134:23; 156:7, 9; 163:5
- United States, 138:31
- Wages and salaries, 34:27; 82:22, 40; 134:23-4; 156:7
- Yukon Territory, 47:17, 50-1, 76, 94; 56:39

Manrell, Tod (Canadian Co-operative Credit Society; B.C. Central Credit Union)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:48-50, 53-5
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:4-7, 10, 12-8, 24-5, 38

Manufacturers *see* Dollar, exchange rate—Increase**Manufacturers' sales tax**

- Exemptions, 35:32-3; 82:33-4; 96:32
- Hidden, 36:14; 45:9; 47:26, 54; 51:21, 25; 59:50
- Increases, revenues, etc., 30:12-4; 66:37; 69:8; 78:13; 139:35
- New Democratic Party position, 103:523-5
- Problems, efficiency, reform, etc., 37:11; 40:36-7; 43:15-7, 34-6; 48:27, 33-4, 44, 48, 56; 49:11; 51:21, 64-5; 54:9-10, 13, 33-4, 44-7, 61; 55:19; 58:28; 59:26, 29, 35; 60:40; 69:8; 70:14; 76:5, 36-7; 79:51; 80:19; 81:6-7; 82:27-8, 32; 83:41, 102; 87:16, 18-9; 96:33; 99:11; 102:40, 43; 103:500
- Rates, variance, 26:41-3; 30:14; 32:32-3; 33:28; 34:13; 36:38; 39:7; 43:31; 54:18; 58:24-5; 59:29
- See also* Alcoholic beverages; Automobile industry; Bakery goods; Credit unions; Economic growth; Educational services; Employment; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Exports; Farm equipment; Farmers; Feed grain industry; Forest industry; Funeral services; Goods and Services Tax; Health care; Housing; Imports; Indians; Insurance; Jewellery; Law foundations; Libraries; Manufacturing sector; Mining industry; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments; Natural resources sector; Northern Canada; Nursing homes—Goods and Services Tax; Oil and natural gas; Speers Petrochemicals Ltd.; Sugar industry; Tourist industry; Transportation sector

Manufacturing sector

- Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 78:13-4; 127:22
- Competition, 75:32; 127:22-3; 128:23-4, 29-30, 32, 36-7; 131:12
- United States, comparison, 128:25-6
- Dollar, exchange rate, 45:12-3, 34; 127:22; 128:27, 34, 37-8; 132:12
- Goods and Services Tax, impact, 4:34; 26:28; 33:22-3, 27; 34:27, 30; 43:5; 45:4-13, 16-8, 28-9, 34; 49:63, 73; 69:9; 73:10, 25; 75:17, 32; 82:16, 27; 107:117; 139:21-2, 36
- Appliance industry, 75:25, 29-30, 32-3
- Conference Board of Canada position, 48:57
- Plants, closures, relationship, 75:24, 32
- Interest rates, impact, 45:30; 127:22; 128:27
- Level, 45:30-1; 127:21
- Manufacturers' sales tax, impact, 26:23; 45:4, 17-8; 67:9; 72:27; 75:31; 82:27
- Monetary policy, 132:12; 134:23
- Performance, 7:43; 45:5; 127:23; 137:25
- Productivity, 128:37
- Profits/losses, 132:27-8, 30-1

Manufacturing sector—Cont.

Restructuring, 134:39-40

Taxation, 18:9; 128:30-2, 34

Wages and salaries, 128:29, 36-7; 132:27; 134:14

See also Economy; Employment**Manulife Financial** *see* Organizations appearing**Manzel, Peter** (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 75:5-14

Maquiladora Corridor *see* Customs and excise duties—Rules of origin, United States**Marby, Cliff** (Motion Picture Theatres Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 77:21-6

Marketing and distribution companies *see* Sales taxes, federal**Marketing boards** *see* Farmers—Goods and Services Tax**Markham, Ian** (Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:42-9, 52-5

Markham, Ont. *see* American Express Company—Headquarters**Marleau, Diane** (L—Sudbury; Acting Chairman)

Agriculture, 78:49, 51

Airline industry, 61:23-4

Amex Bank of Canada, M., 6:32

Arts and culture, 64:36-7, 39; 72:16

Auditor General's report, 1989, Finance Department,

National Revenue Department, Committee study, 87:33-5

Automobile industry, 75:20; 137:24

Bank of Canada Annual Reports

1988, 14:28-30

1989, 117:17, 25-6, 32; 119:30-3; 126:36; 128:38; 129:20;

131:20-8

Banks and banking, 19:32

Canada Assistance Plan, 121:15; 122:54-5; 123:18-20, 47

Canada Council, 64:38

Canadian Exploration Incentive Program, 118:26-7

Charitable organizations/non-profit organizations, 72:16;
83:40-1; 97:21-2

Child care, 120:44-5; 122:7-8

Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:37;

108:18, 25-7, 29, 32-3, 36; 111:15

Consumer Price Index, 69:17

Corporations, 131:23

Debt, national, 14:28-9; 126:36

Deficit, 66:40

Dollar, exchange rate, 45:33; 83:25-6

Economic conditions, 118:26; 137:24, 26

Economic outlook, Committee study, 137:24-7; 139:41-2, 44

Economic policy, 137:24

Educational services, 120:27-8, 44; 122:28-9

Employment, 45:30-1, 34; 137:25

Energy sector, 70:54; 76:21; 103:146-51, 168

Entertainment industry, 63:38-40

Environment, 78:49-50

Marleau, Diane—Cont.Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:29;
97:21-2; 98:10-1; 99:41-2; 103:139, 144-58, 160-73, 187,
193, 196, 198, 213, 245-6, 248, 250-3, 424, 434, 437, 440;
104:37; 107:83

Exports, 45:34; 119:31

Farmers, 74:25, 27

Finance Department estimates, 1990-1991, main, 125:23-4

Food, 33:48-50; 83:16; 107:83

Funeral services, 62:43-5

Gambling, 97:22

Goods and Services Tax, 23:10-3; 103:144-5, 152-4, 170, 172-3;
108:32; 131:23-5, 28; 139:41-2

Technical Paper (August 1989), Committee study,

33:48-50; 34:41-5; 36:74; 38:51; 39:29-30, 40, 47-8;

45:30-1, 33-5; 60:50-2; 61:23-4; 62:43-5; 63:38-40;

64:36-9; 65:18-20; 66:16-8, 37-40; 68:20-4; 69:15-8;

70:54-5; 72:15-6; 74:25, 27-8; 75:17-20; 76:20-1; 77:14,

47-8; 78:24-6, 49-51; 83:15-7, 25-6, 32, 40-1, 47-8, 60, 74,

79, 81, 83-4, 88-9, 97-9, 105, 107-8, 111-2

Government departments, 83:81; 87:33-5

Government expenditures, 75:20; 87:33; 118:26

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),

118:26-30; 120:10, 27-8, 44-5; 122:7-8, 20, 28-9, 37-8,

54-6; 123:16-20, 47

Health care, 60:50-2; 65:18-20; 123:17-8

Horse racing industry, 98:10-1

Housing, 39:29; 83:60

Income tax, 34:43; 83:84

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:12-3; 110:17, 22, 32-3;
112:25, 31; 113:33; 133:15-6, 27Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter),
Committee study, 86:74; 133:14

Inflation, 66:38; 69:16-7; 130:14; 131:26

Insurance, 36:74; 68:20, 23

Banks, relationship, Committee study, 19:32-3

Interest rates, 14:29-30; 83:25-6; 119:31-2; 131:25-6

Jewellery, 99:41-2

Leasing, 77:14

Manufacturers' sales tax, 66:37

Manufacturing sector, 45:30, 34

Marleau, references, 33:48, 50

Members of Parliament, 108:25

Mining industry, 66:37-9; 83:25-6; 118:26-9

Monetary policy, 14:30

National Revenue Department, 87:34

Estimates, 1989-1990, main, 23:10-3

Native people, 83:74

Northern Canada, 76:21; 83:16-7, 32, 83-4, 98, 107-8, 111-2

Northwest Territories, 83:79, 88

Oil and natural gas, 66:16-8

Pensions, 109:12-3; 110:32; 112:31; 113:33; 125:23-4

Poverty, 78:24; 122:7; 123:18

Procedure and Committee business

Apologies, 70:54

Bills, 104:37

M. (Soetens), 103:139, 144-58, 160-6, 168-73, 245-6, 248,
250-1, 253, 434

Business meetings, 133:15; 135:15

Marleau, Diane—Cont.Procedure and Committee business—*Cont.*

Chairman, M. (Nystrom), 104:37; 108:18, 25-7, 29, 32-3, 36; 111:15

Meetings, 103:160-3

Rules of procedure, 103:170-1; 108:32

Travel, M. (Rodriguez), 88:29

Witnesses, M. (Soetens), 103:166, 434

Amdt. (Fontana), 103:437, 440

Property and casualty insurance companies, 68:20-3

References

Acting Chairman, taking Chair, 83:93

In camera meetings, 24:33; 85:378, 380-4; 133:14-6; 135:15; 142:3

Service sector, 39:47-8

Social programs, 118:26; 121:15-6; 122:7; 123:18, 47; 131:23

Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 6:32

Telecommunications industry, 65:18

Tourist industry, 45:31; 83:47-8

Training programs, 118:26

Transfer payments to provinces, 118:26

Transportation sector, 23:12; 34:43-4; 61:23-4; 70:54; 83:48

Unemployment, 33:49; 83:32; 120:44; 137:27

Unemployment insurance, 131:22-3

Veterinary services, 77:47-8

Wages and salaries, 34:42; 39:48; 66:38; 76:20; 78:25; 83:32

Marriage *see* Income tax—Deductions**Marsden, Sandra** (Canadian Sugar Institute)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:32-3

Martin, Bill (Atlantic Building Supply Dealers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:42, 51

Martin, Dick (Canadian Labour Congress)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:22-4, 28, 32-7

Martin, Jean-Claude (Canadian Hospital Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:15-22

Massey, Raymond (Yukon Association for Community Living)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 47:41-2

Masterman, Jack (Canadian Life and Health Insurance Association Inc.; The Mutual Group)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:20-2; 148:28-34

See also Insurance—Competition, Computer lists

Matheson, Wayne (Canadian Chamber of Commerce)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:28-33, 44

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:34-5, 45-6, 49

Mature students *see* Educational services—Goods and Services Tax**Maurice, Peter** (Canada Trustco Mortgage Company)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:11-20

Mavis, Ross (Don't Tax Reading Coalition)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:37, 44

Maxim, Bill (Edmonton Federation of Community Leagues)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:25-8, 33

Maxwell, Judith (Economic Council of Canada)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 126:4-17

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:5-37, 39-40, 42-4

Economic outlook, Committee study, 136:4-32; 137:4-29

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 43:4-10, 12-32

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:4-14, 17-21

Mayo, George (Sedgwick James Consulting Group)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:18-9, 22-6

Mayrand, Andrée (Economic Council of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:31-2

McAlpine, J.S. (Northwest Territories Chamber of Mines)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:21, 23-6

McBride, Murray (Sedgwick James Consulting Group)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:17-8, 21-2, 24, 26

McCabe, Michael (Canadian Association of Broadcasters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:5-13

McCambly, James A. (Canadian Federation of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 76:5-14, 17

McCarthy, Andrew (Canadian Jewellers Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 99:38-40, 44

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 62:7-8, 12-4

McCormally, Timothy J. (Tax Executives Institute, Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 43:32-3, 41-3

McCormick, R.J. (Insurance Bureau of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 150:30-4, 37, 39-42

McCracken, Michael (Informetrica Limited)

Bank of Canada Annual Report, 1988, 10:4, 9-17, 19-28, 30-40, 42-4

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 32:22-48

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:18-30

McCrossan, Paul (Committee Consultant)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **109**:20, 30-1, 36; **110**:5-14, 21-2, 30, 32-3, 36; **111**:15-9; **112**:5-7, 11-3, 15, 22-3, 28-9, 31, 33-4, 36-9; **113**:19-23, 30, 33-4, 39-41, 43, 53; **114**:9-11, 13, 16-20, 25-9, 31, 33; **115**:7-11, 16, 21; **116**:4, 10-1, 15-8, 24-9, 31-2; **133**:26-7, 30-1

Procedure and Committee business, business meeting, **111**:15-9, 21

See also Committee—Staff; Procedure and Committee business—*In camera* meetings

McCubbin, Horace W. (Canadian Institute of Actuaries)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **143**:6-9, 12-5, 17, 23

McCue, Robert (British Columbia Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **52**:47, 50-3

McCutcheon, Catherine (Canadian Institute of Chartered Accountants)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **102**:5, 7-8, 10-1, 15-6, 20-2, 24

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **39**:34-5, 37-8, 45-9

McDermid, Hon. John Horton (PC—Brampton; Minister of State (Finance and Privatization))

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), **157**:6-7, 10, 12, 18, 23, 27

Government borrowing

Exchange Fund Account, **157**:10

Parliamentary approval, **157**:6

1991-1992, **157**:6-7

McDonald's Restaurants of Canada Limited

Advertising, promotions, **40**:31

Customers, base, consumption, etc., **40**:27, 29, 32

Operating procedures, **40**:26, 33-4

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

McDougall, John (Edmonton Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **53**:7-8, 15-8

McDougall, Rick (Yukon Association for Community Living)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **47**:34-41

McDowell, Stirling (Canadian Teachers' Federation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **78**:25

McEwen, Harvey (Western Canadian Wheat Growers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **55**:13-7, 21, 28

McEwen, John (Atlantic Provinces Federations of Labour)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **73**:5-14

McGarry, Brian (Funeral Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **62**:35-8, 40-4

McGrath, Anne (National Action Committee on the Status of Women)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **121**:4, 6-11

McIntyre, Mel (Canadian Association of Mutual Insurance Companies)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **148**:49-52

McKenzie, Dan

References, death, **30**:31

McKerracher, Keith B. (Institute of Canadian Advertising)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68**:37-49

McKichan, Alasdair J. (Retail Council of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **101**:17-28
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **44**:4-25

McKinlay, R.A. (Canada Deposit Insurance Corporation)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **142**:5-32

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP—Yukon)

Bank for International Settlements, **5**:40-1

Bank of Canada, Board of Directors, Order in Council appointments, **21**:8-10, 14-6, 20

Committee, **3**:34

Consumer Price Index, **29**:13

Corporations, **4**:22-6

Customs and excise duties, **23**:19

Deficit, **21**:16

Dollar, exchange rate, **3**:15

Economic conditions, **3**:13; **21**:9

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3**:13-5, 34

Economic policy, **4**:26

Employment, **3**:15; **4**:26

Excise taxes, **23**:22-3

Farmers, **21**:15

Finance Department estimates, 1989-1990, main, **4**:22-6

Financial institutions, **5**:36-40

Food, **26**:34; **29**:14

Goods and Services Tax, **23**:19-22

Technical Paper (August 1989), Committee study, **26**:32-7; **27**:27-8; **28**:21-2; **29**:13-4

Housing, **28**:21-2

Income tax, **11**:11, 13-8; **25**:25; **26**:37

Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, **25**:21-5, 30-1

Interest rates, **21**:8, 16

Investment, **4**:25

Lane, Harold, references, **21**:14-5

Little, Leslie, references, **21**:10

Mortgages, **4**:22, 25

National Revenue Department, **27**:28

Estimates, 1989-1990, main, **11**:11, 13-8, 34; **23**:19-23

References, *in camera* meetings, **24**:33; **85**:377

Regional development, **3**:13-5

Small business, **21**:8

Social programs, **4**:22

McLaughlin, Hon. Audrey—Cont.

- Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 5:20, 36-41
- Taxation, 4:22
- Telecommunications, 26:35
- Transportation sector, 26:34-5
- Unemployment, 4:26

McLaughlin, Jake (Canadian Automotive Leasing Industry; Canadian Automotive Leasing Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 77:13-6
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:14-32

McLean, McCarthy *see* Organizations appearing**McLeod, William** (Individual Presentation)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 155:4-15

McMillan, Colin J. (Canadian Medical Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:30, 33

McMurray, Diane L. (House of Commons Law Clerk's Office)

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 133:16

McNamara, Kevin (Cultural Federation of Nova Scotia)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:14-8, 20

McNaughton, Rob (Bowling Proprietors Association of Northern Ontario)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:41-5

McNeil, John D. (Sun Life Assurance Company of Canada)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:35-43

McPherson, Allan (Christmas Tree Council of Nova Scotia)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:64-5, 67

McPherson, Kathy (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 122:38-40, 42-3, 46-8

Meals *see* Goods and Services Tax—Input tax credits; Income tax—Deductions; Procedure and Committee business—Meetings**Meals on Wheels program** *see* Food—Goods and Services Tax**Mechanics** *see* Income tax—Deductions**Medical devices and supplies**

- Goods and Services Tax, impact, 29:34-6; 35:10, 31; 48:28; 65:27
- Birth control devices, 48:61
- Blind, 35:32; 80:21
- See also* Disabled and handicapped—Goods and Services Tax

Medical equipment *see* Leasing—Goods and Services Tax**Medical expenses** *see* Income tax—Deductions**Medicare**

- Funding, federal government commitment, 60:51, 54
- User fees, 44:27, 37

Meech Lake *see* Interest rates; Investment**Meetings** *see* Committee**Melchers, Ron** (Social Planning Council of Ottawa-Carleton)

- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:4-12, 14-5

Members of Parliament

- Background, 54:9
- Expenses, reducing, 44:27
- Former *see* Cassidy, Michael; MacFarlane, Gus; McCrossan, Paul; McKenzie, Dan
- Respect, 108:16-9, 24-5
- Wages and salaries, teachers, comparison, 60:41
- See also* Committee; Economic Council of Canada—Publications; House of Commons—Progressive Conservative Members march on Chair; Imports—Sufferance warehouses; Income tax—Pensions

Membership *see* Committee; Orders of Reference**Mencke, George M.** (McDonald's Restaurants of Canada Limited)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:25-34

Mendelsohn, Josh (Canadian Chamber of Commerce)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:40

Mental health care *see* Health care—Goods and Services Tax, Psychology**Mercier, Ralf** (l'Union des municipalités du Québec)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:5, 9, 12, 19-20

Mercier, Rose (Sports Federation)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:28-9

Mergers *see* Corporations**Merrell, Dennis** (Alberta Weekly Newspaper Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:41-8

Metropolitan Montreal Chamber of Commerce

- Membership, 62:24, 32
- See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Mexico *see* Economic policy—United States**Mezon, Tom** (Automotive Industries Associations of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 75:17-20, 22-4

Michael, Lorraine A. (Coalition for Equality)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:49, 51-4, 56-7

Michaud, Leah (Social Action Commission)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:34-6

Michener, Roland (Tourism Ontario Inc.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:26-30, 32-4

Microphones *see* Procedure and Committee business—Meetings**Middle income groups** *see* Goods and Services Tax

- Middlestead, Herb** (Winnipeg Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:47, 49, 54
- Midland Bank**
Holdings, Thomas Cook Travel (Canada) Ltd., 12:16; 13:25
- Midland Insurance Company**
Failure, liquidation, 6:21
- Mifflin, Fred J.** (L—Bonavista—Trinity—Conception)
Fishing industry, 70:45-6
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 70:36-7, 45-7
Newfoundland, 70:37, 46
- Millar, Jack** (Canadian Bar Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 35:6-8, 13-5, 20
- Millar, Jack** (Canadian Institute of Chartered Accountants)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:5, 7-8,
13-6, 18-20, 22-4
- Millen, Sandy** (Manitoba Teachers' Society)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:32-3
- Miller, George** (Mining Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 66:34-42
- Mills, Chris** (Alberta Cattle Commission)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 119:14, 28-30
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 54:60-1, 63-4
- Mills, Dennis** (L—Broadview—Greenwood)
Child care, 120:48; 121:24-6
Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:16-7, 19,
21, 23, 31, 42
Corporations, 118:32-3
Economic growth, 119:30
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:7-8, 18
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 66:32-3; 67:18-9, 25
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
118:30-3; 120:12-4, 20-1, 38-9, 41, 46-8, 50
Health care, 120:20-1
Horse racing industry, 67:18, 25; 98:7-8
Imports, 66:32
Inflation, 66:33
Intellectual property, 66:32
Members of Parliament, 108:16-7
Parliament, 108:21
Procedure and Committee business
Chairman, M. (Nystrom), 108:16-7, 19, 21, 23, 31, 42
Votes in House, 121:28
Witnesses, 120:50
Research and development, 66:33
Savings, 119:29
Social Planning Council of Ottawa-Carleton, 120:12-3
Social programs, 118:30-1; 120:13-4, 38-9, 41
- Mills, Dennis—Cont.**
Transfer payments to provinces, 118:31-2
Unemployment, 118:30; 120:38
- Milrod, Linda** (Canadian Art Museums Directors Organization)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 53:62-6
- Mineral rights** *see* Oil and natural gas—Goods and Services Tax
- Minimum tax** *see* Financial institutions
- Mining Association of Canada**
Membership, 66:34, 40, 42
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Mining industry**
Canadian Exploration Incentive Program, impact, 118:26-9
Dollar, exchange rate, 66:38-9
Employment, 66:34
Exports, 118:29
Goods and Services Tax, 47:19, 85-6; 54:74-7; 66:37-8, 42;
83:23, 25-6, 31
Coal mines, 54:75
Exports, 47:16, 18; 83:21, 23-4
Junior companies, impact, 47:15-6, 18-20; 66:39; 83:22-3
Government expenditures, 66:40-4
Junior companies
Cashflow, payment schedules, etc., 47:19; 66:39; 83:21-2
Definition, 47:14-5
Exploration, 47:13, 15-6
See also Mining industry—Goods and Services Tax
Manufacturers' sales tax, impact, 66:37; 83:25
Production, 66:34
Sales taxes, federal, 54:75
Taxation, 54:77-8
Prospector's exemption, 66:39
Transportation, costs, impact, etc., 54:77; 83:22
Unemployment, 118:28
See also Northern Canada; Northwest Territories; Yukon
Territory
- Ministerial responsibility** *see* Canada Pension Plan
- Minority reports** *see* Procedure and Committee business—
Reports to House
- Mitchell, James G.** (Private Sector Supply to Government)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 75:33-9
- Mitchell, Margaret Anne** (NDP—Vancouver East)
Corporations, 103:462-3, 465-6
Debt, national, 103:460-1
Deficit, 103:466
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:380,
402-3, 410-1, 413, 424-8, 433-4, 439-40, 447-68, 473-5,
477-9, 481-4, 486, 491-2, 494-9
Goods and Services Tax, 103:425-62, 465, 467-8, 478-9, 495-7
Government expenditures, 103:460
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:402-3, 410, 424-8, 431-2, 447-63,
465-8, 473-5, 477-9, 481-2, 491-2, 494-9
Meetings, 103:402-3, 410, 448-9, 498

Mitchell, Margaret Anne—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Rules of procedure, 103:473-5, 477, 481-2, 491-2, 494-5, 498-9

Witnesses, M. (Soetens), 103:426-8, 431-2, 473

Amdt. (Fontana), 103:439-40

Taxation, 103:465-7

MLH + A Inc.

History, practice, etc., 114:11

See also Organizations appearing

Mobility equipment *see* Disabled and handicapped—Goods and Services Tax, Medical devices and supplies

Monetary policy

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 134:37

Economic Council of Canada position, 126:9

Full employment strategy, 134:36-9, 41-2

General Agreement on Tariffs and Trade, impact, 134:37

History, 128:8

Howitt, Prof. Peter, author, *Monetary Policy in Transition*, 10:22, 31-2

Indexing, impact, 130:17

International influence, 138:13

Macdonald Commission review, 130:19

Objective, theories, etc., 3:11; 9:4; 119:22; 126:5; 130:6, 14, 19-23, 25-7, 30; 132:33; 134:7, 31, 36

Other countries, 119:36-7; 128:34-5; 134:6, 34-5, 37-42; 145:25

United Kingdom, 138:12; 139:19

Price and wage controls, 134:36-7

Prices, stability, 158:5

Productivity, 138:21

Regional impact, 134:29; 137:19; 163:22

Responsibility, 7:17

Royal commission, establishing, 130:18-9, 21

United States

Comparing, 7:10; 14:29-31; 51:26-7

Federal Reserves, role, 128:17-22; 129:37

Linking, 9:27

Wages and salaries, relationship, 163:25

Zero reserve system, 140:22

See also Bank of Canada; Competition; Debt, national; Deficit; Dollar, exchange rate; Economic conditions; Economic growth; Economic policy; Employment; Exchange Fund Account; Exports; Financial institutions—Regulating; Forest industry; Government revenues; Gross National Product; Inflation; Interest rates; Investment; Manufacturing sector; Money—Value; Money supply; Mortgages; Ontario; Quebec; Regional disparities; Taxation; Unemployment

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt

Committee study, 162:4-46; 163:4-30

Monetary Policy in Transition *see* Monetary policy—Howitt

Monetary union *see* United States

Money

Confidence, 2:29, 32-4, 38-9

Legal tender, stores, etc., refusing, 149:33-6

Value, monetary policy, 2:28-9

Money laundering *see* Financial institutions

Money supply

Bank of Canada role, 8:11, 29; 10:11; 159:21-2; 162:34-5

See also Money supply—Growth—M2

Budget, Feb. 26/91, 162:34

Canada Savings Bonds, including, 2:23; 130:9

See also Money supply—M2

Definition, 140:21

Growth, 8:7, 13; 9:39; 10:11, 22; 127:5; 129:35, 38; 130:7-9; 138:19-20

Bank of Canada position, 8:7-8, 12

See also Money supply—M2

History, 8:21; 10:6-7

International, 130:22; 134:5

Monetary policy, impact, 8:7, 23; 9:27; 10:7, 11, 22; 138:27-8

Other countries, comparison, 8:8

M1, 2:22; 8:7, 21; 119:37-8; 126:28; 127:18; 128:8-9; 158:23-5; 159:16, 20-1; 162:34-5

M2, 2:22; 21:19; 119:37; 126:28; 127:5, 18, 20; 128:9; 130:9; 138:20; 158:24; 159:16, 21

Bank of Canada policy, 9:23; 10:7, 11

Canada Savings Bonds, including, 2:22

Gross Domestic Product, comparison, 2:22

Growth, 2:22

M3, 2:23; 145:16, 30

See also Economic conditions; Economic policy; Financial institutions; Inflation; Interest rates

Mont Ste-Marie, Que. *see* Committee—Travel

Monteith, Ken (PC—Elgin)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:469, 479

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:479

Witnesses, M. (Soetens), 103:479

Montreal Board of Trade

Membership, 62:17-8

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Montreal City & District Savings Bank *see* Laurentian Bank

Montreal, Que. *see* Housing

Montreal Trust Company

Bell Canada Enterprises, owning, 13:16, 47

Competition Act, impact, 13:48-9

Moore, B.L. (North American Life Assurance Company)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:35-6, 38-40, 43-4

Moore, Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle; Parliamentary Secretary to Minister of State (Small Businesses and Tourism))

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:157

Morawski, Eugene (Committee Clerk)

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:50

Morency, Yves (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 37:8-16, 19-20

Morin, Danielle (Canadian Institute of Actuaries)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:9-10

Morin, John (Insurance Brokers Association of Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:21-32

Mortgage investment corporations

Capital, liquidity, requirements, etc., 152:6, 9
Creation, mandate, etc., 152:4, 6, 10
Dividends, profits, income tax regulations, 152:4, 6-7, 9-10
Investments, 152:5
Mortgages, second, 152:7
Restrictions, 152:5-6, 9-11
Investors, 152:7, 11
Leverage ratio, 152:4-5, 9-10
Loans, commercial, definition, 152:7-8
Registered Retirement Savings Plan, relationship, 152:5, 7, 10
Regulations, provinces, federal standards, harmonizing, 152:6
Trust companies, designating, 152:91; 160:39; 161:84

Mortgages

Credit controls, 9:32-4
Duration, 143:10
Goods and Services Tax, impact, 4:27; 34:63; 36:9-10, 15-8, 56;
39:18; 52:24-6, 32
Level, 10:41, 43; 126:36
Loans, interest tax deduction, restrictions, 4:22, 24-5
Market share, by financial institutions, 20:16; 126:35
Monetary policy, 14:5
Other countries, comparison, 126:35-6
Provinces, actions, 127:21
Rates, 9:40; 14:5, 23
See also Credit—Household; Housing; Inflation—Credit;
Insurance—Banks, Tied selling

Mortimer, Peter (Entertainment Tax Action Committee)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 63:41, 44-5

Motion Picture Theatres Association

Membership, 77:18
See also Organizations appearing

Motiuk, Ken (Western Canadian Wheat Growers Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 55:17-20, 22, 24-6, 28

Mozersky, Dan (Don't Tax Reading Coalition)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 42:37-44, 46-8, 50-1

Much Ado About Zero: The Bank of Canada and the Pursuit of Price Stability *see* Appendices—Purvis

Mulcahy, Sean (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 63:24-6, 33-4

Municipal candidates *see* Income tax—Political contributions

Municipal services *see* Public sector—Goods and Services Tax

Municipal taxes *see* Real property—Goods and Services Tax

Municipalities

Deficits, 51:9
Grants, subsidies, etc., 39:57-8
Immigration, impact, 51:13
Restructuring, financing, 51:15-6
Tax base, 79:20-1
Prince Edward Island, 71:24-5
Property taxes, 70:7-8
Reassessing, 51:13-4
See also Northern Canada—Cost of living; Public sector; Real property—Goods and Services Tax, Governments; Yukon Territory

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments

Goods and Services Tax, impact, 27:18-9, 28; 28:21; 30:6, 61-5, 67; 32:5, 30-1, 38; 33:17-8, 28, 54-5; 34:32-4; 35:6, 8-9; 36:41; 39:50, 55-8; 42:29, 46-7; 44:31; 46:7, 9-12; 47:23-6, 32, 69-70; 48:10, 12, 15, 60-1, 67; 49:31; 51:6, 12-3, 20; 52:31-2; 53:9; 55:14; 58:14; 60:38-9, 46; 61:8; 62:38; 65:17; 66:5, 12-3; 70:5, 7-8; 71:22, 25-9; 78:22-3; 79:7, 9-11, 13-4, 16, 22; 80:33; 82:26-7; 83:9; 84:8, 11-2; 91:25; 97:19, 48-51
Administration, costs, 70:6, 9-10; 71:22-3, 26-7; 79:8, 11, 14-5, 18-22; 83:12, 14, 20; 97:44-5, 47, 51, 53-5
Charitable organizations/non-profit organizations, relationship, 54:33; 75:35
Contracts, self-supplying, competition, 51:11-2; 66:10-3; 70:6, 11-2; 71:22, 28; 73:70-2; 75:34-40; 77:7-8; 79:7-8, 12-3, 16-9, 21; 97:42-3, 46-9, 52-3
Law foundations, including, 53:22-4
Northern Canada, 83:10, 12-4, 17; 84:14
Rebates, 30:65-6; 47:25-6, 30-1; 48:12; 51:5; 66:5, 12-3; 70:5-6, 11; 71:22; 73:68-70, 72, 80-1; 75:21, 37; 76:26, 29; 79:7, 10-3, 20; 80:27; 81:8; 82:23-5; 83:12, 14, 20; 84:12, 14-5, 17; 96:14-5; 97:35-6, 40-1, 45-6, 51; 106:36-7; 131:28-9
Transitional period, 97:51
Manufacturers' sales tax, impact, 51:13; 70:11; 80:27
Sales taxes, federal, 46:11-2; 48:10; 73:68, 71; 79:12, 15-6; 82:42

Murnaghan, Donna (National Federation of Nurses Unions)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:27-34

Murphy, Nancy (Superintendent of Financial Institutions Office)
Finance Department estimates, 1989-1990, main, 13:45-7

Murray, Blake (Committee Consultant)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:39-40; 100:24-7, 29-32; 102:8, 10-1, 13, 16-24, 26-7, 32-4; 105:30-2; 107:89
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 28:18-9, 29; 43:42-3; 44:18, 25; 84:23; 106:57
References, 26:4

Murray, Nick (Consumers' Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 31:56-61, 64-6, 68-9, 72-3, 76-7

Museums and galleries

Funding, governmental/self-generated, 53:61-6

Museums and galleries—Cont.

Goods and Services Tax, impact, 53:61-2, 65-6

Sponsorship, 53:62-3

Taxation, 53:66

Tourist industry, relationship, 53:62

See also Educational services—Goods and Services Tax

MUSH see Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments

Music lessons see Educational services—Goods and Services Tax

Musicians see Entertainment industry—Goods and Services Tax

Myers, Larry D. (Auditor General's Office)

Auditor General's report, 1989, Finance Department,
National Revenue Department, Committee study, 87:20

M1 see Money supply

M2 see Inflation; Money supply

M3 see Money supply

Nadeau, Jean (New Brunswick Economic Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 73:61-7

Nadin-Davis, R. Paul (Canadian Association of Numismatic Dealers)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:45-50

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:7-21

Nagel, Linda J. (Bakery Council of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:5, 9-11,
13-5

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 41:35-6, 38-9, 41, 44, 46

NAIRU study see Bank of Canada—Monetary policy; Inflation; Unemployment

Nash, John (Canadian Jewellers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 62:4-7, 9-10, 14

National Action Committee on the Status of Women

Membership, 48:54; 121:4

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

National Anti-Poverty Organization

Funding, etc., 123:27-8

Mandate, 80:37

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

National Council of Welfare see Organizations appearing

National Council on Jewish Women see Income tax—Charitable status

National Energy Program see Canadian Imperial Bank of Commerce—Dome Petroleum

National Farmers Union see Goods and Services Tax; Organizations appearing

National Federation of Nurses' Unions

Membership, 60:44; 114:21; 123:14

See also Organizations appearing

National Health and Welfare Department see Canada Assistance Plan; Health care—*Achieving Health for All*

National Institute for the Blind see Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax

National Research Council see Banknotes—Counterfeiting

National Revenue Department

Collection, 87:6, 10-2, 18-9, 27-9, 39-40

Underground economy, 87:11

Customs and Excise

Automation, 16:11; 23:15, 18

Canada-United States Free Trade Agreement, impact,
16:5, 16, 30; 23:15-6, 18-21

Complaints, 16:5

Corporate plan, 16:5

Expenditures, 16:11

Role, efficiency, etc., 16:4-6

Staff, 16:4-5, 16, 30, 37; 23:15-22, 26-8; 27:28

Cut-backs, 87:43

Estimates, 1989-1990, main, 3:3; 11:4-37; 16:4-38; 17:4-33;
23:4-28

See also Orders of Reference

Goods and Services Tax

Administration, costs, staff, etc., 87:5, 7-9, 12-3, 27-8;
91:18-9; 95:32-3; 99:4-7, 10-1, 13-5, 17, 19-30

Advertising, information campaigns, 99:9-10, 13-4, 19-20,
22-4

Auditor General's report, 99:4-5, 15, 19-20

Banks, financial institutions, role, 99:17-9

Refundable sales tax credit program, 99:8, 10, 15-6, 21

Training college, Riguad, Que., 87:33-4; 99:4, 15

Information, exchanging between branches, 17:20-1

Mandate, role, restrictions, 16:24-5

Productivity levels, 87:6

Sales taxes, federal, administration, 87:5, 7-9

Staff

Goods and Services Tax, impact, 11:34; 23:15-8, 24; 27:27

See also National Revenue Department—Customs and
Excise—Taxation

Taxation

Advertising costs, 17:5

Assessments, costs, 11:18-9

Circulars, reviewing, 11:16-8; 16:7

Educational programs, 25:7

Expenditures, budget, etc., 11:7, 18; 17:4-5, 13-4, 16-7, 24-5

Functions, mandate, 11:19, 21

Legal work, Justice Department responsibility, 17:25

Paper burden, reducing, 25:8

Productivity, 11:19; 17:5-9, 14-7

Staff, person-years, 11:7-8, 19-21, 28-9; 17:4-9, 13, 15, 22-3,
26-7, 30-1

Tax reform, impact, 17:5-6

Taxpayer's Bill of Rights, impact, 11:21, 26

Technological change, impact, 11:6-7, 19-20, 29; 17:9, 13

National Revenue Department—Cont.Taxation—*Cont.*

Wages and salaries, 17:22-3

See also Arts and culture—Taxation; Auditor General's reports; Drugs—Illegal imports; Goods and Services Tax—Collection—Implementation; Income tax; Income tax forms; Organizations appearing; Pensions; Waste products

National, The *see* Bakery Council of Canada—Membership

National Union of Provincial Government Employees *see* Organizations appearing; Pensions—Reform

National Voluntary Organizations

Mandate, 35:23

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Native people

Goods and Services Tax, 74:88-9; 80:5, 11; 83:70, 74-5

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 83:74

Indian Act, Section 87, relationship, 83:68

Land claims settlements, 83:71

Settlement corporations, lands, cash, treatment, 83:68-9

Indian Act, 83:74

See also Native people—Goods and Services Tax

Land claims settlements, 83:72

See also Native people—Goods and Services Tax

Taxation, 83:72, 74

Treaties, 83:71-2

See also Educational services—Goods and Services Tax; Indians; Northern Canada; Northwest Territories; Procedure and Committee business—Translation—Witnesses; Yukon Territory

Native Women's Association

Membership, 83:76

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Natural gas *see* Oil and natural gas

Natural resources sector

Canada-United States Free Trade Agreement, 53:17

Economic performance, 1:39; 2:5; 72:47

Goods and Services Tax, impact, 4:34; 28:25, 27-8; 30:59-60; 45:29; 53:13; 72:47; 83:24

Alberta Finance Department study, 53:12-3

Royalties, 66:36

Manufacturers' sales tax, 53:13

See also Employment

Needham, Douglas (Canadian Restaurant and Foodservices Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and

Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:31-2, 34

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 33:42-53, 55-7

Neil, Gary (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:24-7, 29-33

NEP *see* National Energy Program

Neufeld, E.P. (Royal Bank of Canada)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 127:4-16

Nevins, Bill (Canadian Construction Association)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:7-9

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 46:6-14, 16

New Brunswick

Goods and Services Tax

Service sector, 73:31

Tourist industry, 73:10, 23, 64

Taxes, 73:70

Tourist industry, 73:33

See also New Brunswick—Goods and Services Tax

See also Economic conditions; Educational services—Universities; Transportation sector—Goods and Services Tax; Wages and salaries

New Brunswick Chamber of Commerce

Membership, 73:27-8

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

New Brunswick Economic Council

Membership, 73:61

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

New Brunswick Federation of Agriculture *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

New Brunswick Pro-Canada Network

Membership, 73:82

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

New Democratic Party *see* Goods and Services Tax; Income tax—Political contributions; Manufacturers' sales tax

New Directions for the Financial Sector *see* Financial institutions—Ownership—Reform

New Frontier: Globalization and Canada's Financial Markets, A *see* Economic Council of Canada—Publications

New York University, Stern School of Business *see* Organizations appearing

New Zealand

Economic conditions, recession, 60:26-7

Economic forecasts, 60:33

Economic growth, 60:18-21

Economic policy, 60:11-2, 15-7, 19, 21, 29-30, 33

Emigration, 60:21-2, 43

Health care, 60:34, 49

Income tax system, 60:22, 27-30

Child tax credit, 60:12

Corporations, 60:19, 31

Port reform, 60:30

Poverty, 60:17-8, 20-1

Social programs, 60:7, 12, 15-6, 18, 27-8

Taxation, reform, 60:14-5

Trade, Australia, 60:13, 21, 31

New Zealand—Cont.

Unemployment, 60:16, 20-1, 26-7

See also Airline industry—Goods and Services Tax; Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; Committee—Travel; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Farmers—Goods and Services Tax; Financial institutions—Goods and Services Tax; Gambling—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax—Collection—Other countries; Horse racing industry—Goods and Services Tax; Inflation—Goods and Services Tax—Other countries; Insurance—Goods and Services Tax; Property and casualty insurance companies—Goods and Services Tax; Tourist industry—Goods and Services Tax; Visual arts—Goods and Services Tax

New Zealand Government *see* Organizations appearing

Newfoundland

Employment, 70:49

Goods and Services Tax, 71:46

Tourist industry, 70:37

Income, 70:46, 49, 56

Fishermen, 70:44

Poverty, 70:49

Taxes, 70:16, 49; 81:16-7

Tourist industry, 70:37

See also Newfoundland—Goods and Services Tax

Transfer payments to provinces, 70:16

See also Arts and culture—Provinces; Committee—Travel; Economic conditions; Energy sector—Goods and Services Tax; Fishing industry; Housing; Unemployment

Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce

Membership, 70:13

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities

Membership, 70:5, 9

See also Organizations appearing

Newfoundland and Labrador Home Builders Association

Membership, 70:27

See also Organizations appearing

Newfoundland Convenience Stores Association *see*

Organizations appearing

Newhook, Clay *see* Blenkarn—References, Apologies**Newspapers**

Circulation, 42:25

Goods and Services Tax, impact, 30:29-31; 42:23-4, 26; 45:49; 53:43, 45, 47

Advertising revenues, 42:17, 19, 22, 24, 39, 44-5, 48; 53:41-2, 44, 47; 68:38

Circulation revenues, 42:17-20, 22-3; 53:45-6

Legality, Canadian Charter of Rights and Freedoms, 42:18-22, 25-6, 40

Other countries, comparison, 42:44

Public reaction, 53:43-4, 47-8

Readership, 53:41-2, 47

Television, radio, comparison, 42:24

Provinces, taxing, 30:29-30

Role, 53:41

Sales taxes, federal, 42:21

Newspapers—Cont.

Taxation, 4:37

See also Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax

Niagara Falls, Ont. *see* Border crossings—Traffic

Nicholson, Robert (PC—Niagara Falls; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:468, 473, 475, 477-8, 481, 492-5, 499-503

Goods and Services Tax, 103:500-1

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 124:9

Manufacturers' sales tax, 103:500

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:468, 473, 475, 477-8, 481, 492-5, 499-502, 553-4

Rules of procedure, 103:473, 475, 477-8, 481, 492-5

Witnesses, M. (Soetens), 103:481

Taxation, 103:492

Tourist industry, 103:499-500

Niewerth, Ann (Retail Merchants' Association of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:14

Non-accelerating inflation rate of unemployment *see* NAIRU

Non-profit organizations *see* Charitable organizations/non-profit organizations

Norex Leasing *see* Organizations appearing

North American Life Assurance Company

History, 153:33

See also Organizations appearing

North, R. Philip (Alberta Law Foundation)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:21-2, 25-7, 29

North West Trust Company

Financial difficulties, Canada Deposit Insurance Corporation, settlement with Province of Alberta, 15:7, 41-2

Northern benefits *see* Income tax; Income tax forms

Northern Canada

Cost of living, 47:5-6, 10, 21, 25, 28, 36-7, 48-9, 65, 68, 70-1, 73, 80, 84-5, 88-90, 97, 99-101; 56:37; 83:18-9, 27-30, 44, 62-3, 85-6, 109, 111-3

Energy costs, 47:21-2; 76:22; 83:16-7

Municipalities, impact, 47:28-9

Telecommunications industry, 47:6

Transportation costs, 47:14, 17, 19, 21, 27, 29; 57:47; 61:10-1, 15; 83:9, 11-2, 16, 19, 112

See also Northern Canada—Goods and Services Tax

Definition, 47:8

Goods and Services Tax, 47:5-7, 12-3, 17, 27; 56:37; 76:21; 83:7, 9, 11-2, 17-8, 27-30, 32, 39, 44, 55, 62, 64-5, 71, 84, 96-8, 101, 108

Cost of living, 83:11; 96:25, 31-2

Rate, 47:8, 25; 57:46; 83:9

Refundable sales tax credit, 96:27-8

Northern Canada—Cont.**Goods and Services Tax—Cont.**Senior citizens, **83:111**Studies, **96:26-8**Tourist industry, **83:10, 63**Transportation costs, **47:8; 57:46-7; 61:15; 76:22; 83:11, 28, 63; 96:28-32**Manufacturers' sales tax, **47:27; 83:62**Mining industry, impact, **83:32**Native people, **83:27**Poverty, single parent families, etc., **83:83-4, 104, 107-8**Sales taxes, federal, **83:19, 86, 96**Senior citizens, **83:109, 111***See also* Northern Canada—Goods and Services TaxSmall business, telecommunications equipment, **83:105-6**Tourist industry, **83:44-5***See also* Northern Canada—Goods and Services TaxUnemployment, **83:30**Wages and salaries, **47:28, 84-5; 83:63-4***See also* Charitable organizations/non-profit organizations—

Goods and Services Tax; Disabled and handicapped—

Costs—Poverty; Housing; Municipalities, universities,

school boards, hospitals and provincial governments—

Goods and Services Tax

Northern Ontario *see* Economic conditions; Unemployment—Ontario**Northern Ontario Initiatives Program** *see* Regional development—Ontario**Northland Bank**Failure, liquidation, **6:26; 15:33***See also* Deposit insurance—Payouts**Northumberland General Insurance Company**Failure, liquidation, **6:20-1****Northwest Territories**Cost of living, **83:77, 83, 85-6, 90-2, 95**Employment, **83:89**Goods and Services Tax, **83:24-5, 44, 50-1, 77, 85, 87-8, 90-1, 93, 95; 96:26**Housing, **83:58**Tourist industry, **83:49, 53-4**Transportation, **83:79, 91-2***See also* Northwest Territories—Native peopleGovernment assistance, **83:87-8**Hunter and trapper income support program, **83:72**Mining industry, impact, **83:21**Native people, **83:66, 76**Economic situation, **83:66**Goods and Services Tax, **83:67-8, 70-1, 73, 75, 77, 80-1**Income, **83:66-7, 76, 82-3**Land claims settlements, **83:65, 67-9, 73-4**Languages, **83:99-100**Unemployment, **83:66, 82**United States, comparison, **83:73**Population, **83:27**Senior citizens, **83:110**Tourist industry, **83:43, 45-6, 48-54***See also* Northwest Territories—Goods and Services Tax*See also* Economic conditions**Northwest Territories Association of Municipalities**Membership, **83:11***See also* Organizations appearing**Northwest Territories Chamber of Commerce**Membership, **83:89***See also* Organizations appearing**Northwest Territories Chamber of Mines** *see* Organizations appearing**Northwest Territories Construction Association**Mandate, membership, **83:54***See also* Organizations appearing**Northwest Territories Council of Friendship Centres**Funding, **83:42**Membership, administration, etc., **83:35-6***See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Northwest Territories Federation of Labour**Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **83:62-5***See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Northwest Territories Seniors' Society**Mandate, membership, **83:108-10***See also* Organizations appearing**Norton, Tom** (Association of Canadian Community Colleges)Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **122:25-38****Nova Scotia**Goods and Services Tax, **72:35-6**Tourist industry, **72:11, 26-7**Small business, role, **72:11-2**Taxes, **72:26**Tourist industry, **72:7, 20, 27, 32, 35***See also* Nova Scotia—Goods and Services Tax*See also* Arts and culture—Provinces; Child care; Christmas tree industry; Economic conditions; Service sector—Goods and Services Tax; Transfer payments to provinces; Transportation sector—Goods and Services Tax—Manufacturers' sales tax**Nova Scotia Federation of Agriculture**Membership, **72:38***See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Nova Scotia Registered Music Teachers' Association**Membership, **72:21***See also* Organizations appearing**Nova Scotia Restaurant and Foodservice Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**NSF charge-back** *see* Banks and banking—Service charges**Nurses** *see* Health care; Pensions—Reform**Nursing homes**Goods and Services Tax, **30:47-51**Rebates, **30:51**Manufacturers' sales tax, **30:48-9***See also* Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax

- Nuth, Robert** (Canadian Construction Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 46:5-9, 11, 13, 15, 17-9
- Nutritional value** *see* Confectionery industry—Products
- Nutter, David E.** (Northwest Territories Chamber of Mines)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 83:22-5
- Nystrom, Lorne** (NDP—Yorkton—Melville)
Advertising, 68:44, 46-7
Airline industry, 61:24
American Express Company, 5:23-4
Amex Bank of Canada, 5:20-2, 24-5
Arts and culture, 55:11
Auditor General's report, 1989, Finance Department,
National Revenue Department, Committee study, 87:6,
12-5
Automobile industry, 75:13-4
Bakery Council of Canada, 93:8-9
Bank of Canada Annual Reports
1988, 1:20-5, 33, 46, 54, 58; 2:28-33; 7:18, 32-8, 49; 8:12-7;
9:15-9; 10:9, 12-6, 25; 14:14-20
1989, 131:15-9, 21; 134:15, 28-30
Banks and banking, 19:14
Blenkarn, references, 41:14; 51:16; 53:60
Books, magazines and periodicals, 42:34-6
Budget, Apr. 27/89, 4:6; 14:16-8
Caisses populaires, 37:13
Canada Pension Plan, 87:14
Canada-United States Free Trade Agreement, 51:16;
103:553-4
Charitable organizations/non-profit organizations, 35:30-2;
97:7-9, 29-30, 36, 38, 41
Child care, 48:67
Committee, 1:11-3, 16; 31:11-2, 28-9, 32, 34-5; 40:24-5, 42, 50;
57:6
Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:5-19, 45-51, 62-3,
70, 81, 90-2, 94, 100-1; 108:4-8, 10-2
Confectionery industry, 40:15-9
Conseil Interprofessionnel du Québec, 68:13
Consumer confidence, 49:11-2
Consumer Price Index, 1:21, 23-4; 26:45; 34:17; 59:19, 42;
134:15
Consumer spending, 34:18
Corporations, 34:16; 48:33; 58:26; 59:18-9; 73:12; 78:19; 96:17-9;
102:50
Credit unions, 34:71; 36:50-3; 105:54-5
Debt, national, 8:15; 10:15; 76:10
Deficit, 2:30; 7:34; 10:15; 98:20
Disabled and handicapped, 40:50
Dollar, exchange rate, 2:28-9; 7:35-7; 8:13; 9:19; 14:17; 45:12;
55:22, 26; 131:21
Drugs, prescription, 51:53
Economic conditions, 1:22, 24; 2:33; 4:6; 7:34-5; 8:14-5; 9:18;
27:51; 32:12; 36:33-4, 53; 37:14-5; 38:40; 53:12, 15;
70:12-3, 42; 71:24, 47; 72:26; 73:11-3; 134:28-30
Economic forecasts, 7:33; 9:18; 14:15, 19; 32:39; 41:17
Economic policy, 2:32; 4:5; 7:32-4; 8:16-7; 9:18; 14:18-9; 30:13;
59:19
Employment, 7:36; 30:13, 15; 32:38; 36:53; 41:16; 45:13;
48:64-5; 62:39; 72:25; 73:11; 76:12
- Nystrom, Lorne—Cont.**
Engineering industry, 66:12
Entertainment industry, 63:20-2, 43-4
Exchange Fund Account, 14:17; 87:15
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:101; 91:8,
14-6, 18-24, 33; 93:8-9, 22, 32-3, 37-9; 94:14-7; 95:9, 14-7,
42-3; 96:14-9; 97:7-9, 29-30, 36-8, 41, 43; 98:11-3, 20-3;
99:16-23; 101:15; 102:42, 45-6, 48-52; 103:13-4, 17, 26,
32, 44-7, 78-90, 94-102, 105-44, 377-8, 380, 402-4, 422,
442-3, 488-90, 511, 518-9, 524-8, 530, 533-5, 542, 551-76,
578-9, 602-3, 623-5, 653; 104:5-19, 45-51, 62-3, 70, 81, 90-2,
94, 100-1; 105:17-9, 22, 24, 54-5, 60
Excise taxes, 43:21
Exports, 2:29; 30:16; 32:11, 38; 34:16; 54:74
Family allowances, 51:70
Farm equipment, 74:39, 41; 91:22-4
Farmers, 33:38; 55:23, 26-7; 74:8-13, 28-9, 40; 77:15; 79:49;
81:30-4; 96:19
Finance and Economic Affairs Standing Committee, 33rd
Parliament, 1:6
Finance Department, 30:12
Estimates, 1989-1990, main, 4:5-10
Financial institutions, 5:23-5; 34:79; 36:30-3, 51-3; 59:23
Fishing industry, 70:43
Food, 26:40-1; 29:23-4; 30:31-2; 40:17-9; 41:13-6; 43:18; 48:64,
66-7; 49:59; 51:53; 55:42-4; 56:34; 59:23; 60:53; 72:14;
73:39-40, 86; 76:24; 93:8-9, 32-3
Funeral services, 62:35-9
Gambling, 27:51, 55; 67:21
Gasoline and diesel fuel, 74:12
Goods and Services Tax, 2:30; 87:12-4; 91:19-22; 94:14-7;
95:14-7, 42; 96:16, 19; 99:16-7, 19-22; 102:49-52;
103:83-9, 98-9, 105-21, 125-9, 131-44, 511, 525-6,
553-6, 558-66, 568-75, 580-1
Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:9-14,
37, 40-7; 27:4-5, 18-21, 23-5, 51, 55; 28:20-1, 28; 29:6,
23-4; 30:9-16, 31-2, 38, 42, 45-6, 82; 31:43, 47-50;
32:10-3, 34, 38-9; 33:5, 38; 34:14, 16-21, 68-71, 79;
35:30-2; 36:30-5, 50-3; 37:13-6; 38:8-10, 37-41;
40:15-9, 24-5, 42, 50-2; 41:13-8, 21, 47-8; 42:34-6;
43:18-22; 44:37, 43; 45:6-13, 31; 48:32-4, 63-7; 49:11-5,
57-60; 51:16-8, 53-4, 70-1; 52:18-20; 53:12, 14-6, 60;
54:74-6; 55:10-1, 13, 15, 22-3, 26-7, 41-5; 56:32-5,
48; 57:6-7, 49, 59-60; 58:7, 26-7, 29; 59:18-21, 23-4, 45-8;
60:14-22, 31, 52-4; 61:24; 62:11-4, 35-9; 63:17-22, 43-4;
65:6-13; 66:10-3, 29-32; 67:13-4, 21-2, 32-3, 45;
68:13-7; 70:12-3, 42-4; 71:14, 24-6, 46-7, 53;
72:12-4, 24-6, 29, 59; 73:11-3, 37-40, 59, 69-70, 76,
78, 81, 86-7; 74:7-14, 28-9, 39-41; 75:13-4, 30-3, 39-40;
76:9-12, 24-5, 39; 77:5, 15-7; 78:12, 19-20, 22;
79:39-42, 49-50; 81:25-34; 82:4-5
Government expenditures, 38:37-40; 49:60; 51:16, 53; 55:42;
68:44, 47; 73:38-9; 76:9-10
Grain, 55:22-3, 26-7
Grocery products, 101:15
Hate literature, 16:7, 9
Health care, 52:20; 60:53-4; 65:6-12; 93:37-9
Horse racing industry, 67:21-2, 32; 98:11-3, 20-3
Housing, 8:14; 26:13-4; 27:18; 28:20; 36:33; 51:17-8, 54; 52:18;
59:45-7; 79:39-42

Nystrom, Lorne—Cont.

- Income, **34:17-8; 36:53; 58:26**
- Income tax, **16:7; 53:14**
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), **133:14**
- Indians, **56:32-5**
- Inflation, **1:20-3, 25; 2:30; 4:6-9; 8:15; 9:15; 10:15-6; 26:46; 43:19; 45:13; 54:76; 55:22; 58:26; 59:41-2, 47; 60:17; 70:43; 74:12; 76:10; 131:17, 21**
- Insurance, banks, relationship, Committee study, **19:14-6; 20:8, 15-21, 38, 40-2; 22:5-13, 25, 28**
- Interest rates, **1:20, 22-3; 2:28-9, 32; 4:5-6, 10; 7:34-6; 8:12-4, 17; 9:15-6, 18; 10:12-4; 74:12; 76:10, 12; 131:17; 134:29**
- Investment, **131:15-7**
- Jewellery, **62:11-4; 95:43; 96:16**
- Kindy, references, **103:579-80**
- Labour force, **7:36**
- Leasing, **77:15-7**
- MacFarlane, G., references, **71:53**
- Manufacturers' sales tax, **26:43; 30:12-4; 48:34, 64**
- Manufacturing sector, **45:6-9, 11-3; 75:30-3**
- Medical devices and supplies, **35:31**
- Medicare, **60:54**
- Mining industry, **54:75-6**
- Monetary policy, **134:29**
- Money, **2:28**
- Municipalities, **71:24**
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **62:38-9; 66:10-2; 71:25; 73:69-70; 75:39-40; 96:14-5**
- National Revenue Department, **91:18-9; 99:17-23**
 - Estimates, 1989-1990, main, **11:13, 27; 16:7, 9**
- Natural resources sector, **53:12**
- New Brunswick, **73:70**
- New Zealand, **60:14-22, 31**
- Newfoundland, **71:46**
- Nova Scotia, **72:26**
- Oil and natural gas, **30:15-6**
- Ontario Racing and Breeding Council, **67:32**
- Parliament, **108:12**
- Parliament Hill, **103:556-7**
- Poverty, **51:17**
- Prince Edward Island, **71:14, 25-6, 46**
- Procedure and Committee business
 - Agenda, **105:18**
 - Bills, **104:5-8, 10, 14-5, 17-8**
 - M. (Soetens), **103:13-4, 17, 26, 43-7, 78-89, 94-102, 105-44, 380, 402, 404, 422, 511, 518-9, 525-8, 533-5, 552-75, 578-81, 623-4**
 - Briefs, M., **48:55**
 - Business meetings, **85:378; 135:15**
 - Chairman, **105:17-9, 22, 24**
 - M., **104:5-19, 45-51, 62-3, 70, 81, 90-2, 94, 100-1; 108:4-8, 10-2**
 - Exhibits, M., **33:5**
 - Legislation, **108:5, 7**
 - Meetings, M. (Pickard), **90:101; 103:402, 404**
 - M. (Langdon), **103:602-3**
 - Members, **104:50**
 - Minutes and evidence, **104:12**
 - Motions, **105:18-9, 22, 24**
 - Organization meeting, **1:7, 11-3, 16**

Nystrom, Lorne—Cont.Procedure and Committee business—*Cont.*

- Powers, **104:9**
- Press media relations firm, M., **40:23**
- Proceedings, M., **38:10**
- Questioning of witnesses, **78:12; 95:9**
- Reports to House
 - M. (Dorin), **38:10**
 - M., **104:5**
- Rules of procedure, **103:13-4, 90, 380**
- Travel
 - M., **27:4-5**
 - M. (Rodriguez), **31:11-4**
 - Amdt. (Dorin), **31:28-9, 32, 34-5**
 - M., **38:5, 8**
- Vice-Chairman, **108:4-5**
- Witnesses, **1:58-9; 77:5; 103:26, 43-7, 94, 124, 552-3**
 - M., **1:12**
 - M. (Dorin), **38:10**
 - M. (Langdon), **91:8**
 - M., **91:14-6**
 - M. (Soetens), **103:13-4, 80-2, 96, 100-2, 105, 578, 623-4**
 - Amdt. (Fontana), **103:442-3**
- Public sector, **66:10**
- Real property, **30:45-6**
- References, **45:46**
 - In camera* meetings, **24:33-4; 85:377-83, 385; 88:3; 133:14; 135:15**
- Regina, Sask., **55:43; 58:27; 59:23; 60:53; 71:26**
- Regional development, **4:8-9; 7:36**
- Research and development, **66:31-2**
- Sales taxes, federal, **87:12**
- Security transactions, **52:18**
- Service sector, **26:14; 27:25; 34:18; 36:33; 55:13; 62:13; 66:11, 29-30; 68:14**
- Small business, **26:12; 31:49; 36:53; 38:41; 41:15; 45:8; 49:12; 55:45; 59:24; 81:29; 96:19; 99:16-8**
- Social programs, **51:70-1; 60:54**
- Stupich, references, **49:57**
- Superintendent of Financial Institutions Office, **22:13**
 - Annual Report, 1988, **5:20-5**
- Taxation, **58:27**
- Textile and clothing industry, **76:39**
- Toronto, Ont., **60:52-3**
- Tourist industry, **30:42; 45:8**
- Transfer payments to provinces, **51:70-1**
- Transportation sector, **30:38**
- Unemployment, **4:8-9; 7:34; 8:14; 32:10; 34:18**
- Unemployment insurance, **73:13**
- Unions, **97:36-8, 41**
- VIA Rail Canada Inc., **73:38-9**
- Wages and salaries, **26:46; 34:16-7; 43:19; 58:26; 59:18-9, 41-2, 47; 70:43; 73:12; 76:11; 81:27; 131:21**
- Winnipeg, Man., **58:27**

Oates Anderson and Associates *see* Organizations appearing

O'Callaghan, Kitty (Canadian Teachers' Federation)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **78:20-5**

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **115:29-30, 34-5**

Occupational pensions *see* Pensions—Reform

ODA *see* Official Development Assistance

OECD *see* Organization for Economic Co-operation and Development

Offshore residents *see* Income tax—Pensions

Office equipment *see* Economic Council of Canada—Budget

Official Development Assistance *see* External aid

Oil and natural gas

Canada-United States Free Trade Agreement, **54:71-2**

Goods and Services Tax, **30:15-6; 54:65, 68; 66:19-22**

Administration, **54:66**

Directors, company, responsibility, **54:68-9**

Exports, **54:66, 70-2**

Government taxes, levies, **54:67**

Industry, intermediary actions, **54:67**

Joint ventures, **96:22-5; 101:36-43; 102:21-2**

Mineral rights, **54:67**

Rebates, interest, charges, **54:66, 68**

Regulation, **66:18**

Rentals, surface, **54:67**

Residential customers, **66:14-8**

Royalties, **54:66**

Manufacturers' sales tax, **54:69-70; 66:18**

Prices

Interest rates, impact, **14:31**

Previous years, **10:20**

Sales taxes, federal, **54:65, 69-70**

Taxation, **66:15**

See also Economic conditions—Ontario—Western provinces

Old Age Pensioners Organization *see* Organizations appearing

Old age pensions

Benefits, high income earners, clawing-back, Apr. 27/89
budget, **86:13**

De-indexing, **49:26**

Effectiveness, earning replacement, **86:10-3, 66**

See also Income tax—Pensions, Canada Pension Plan

Older workers *see* Training programs

Oliver, Bruce (New Brunswick Federation of Agriculture)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, **73:14-6, 19**

Olson, Gord (Canadian Softdrink Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, **41:27, 32, 34**

O'Meara, Frank (Equipment Lessors Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, **68:32, 35**

One Voice Seniors Network *see* Goods and Services Tax;
Organizations appearing

Ontario

Deficit, **3:20, 22-3**

Economic policy, **3:21, 37**

Monetary policy, **163:15-6**

Peterson, Premier David *see* Canada-United States Free
Trade Agreement

Spending, **120:37-8; 134:6, 12, 29; 136:15, 18; 139:40; 162:18-9**

Taxes, **58:17; 120:38**

Ontario—Cont.

Tourist industry, **78:27-8**

Goods and Services Tax, impact, **78:30**

Wages and salaries, **163:17-8**

See also Automobile insurance—Premiums; Canada-United
States Free Trade Agreement; Child care; Consumer
confidence; Dollar, exchange rate—Increase; Economic
conditions; Economic growth; Employment;
Equalization payments; Exports; Financial Trust
Company—Failure; Income tax—Surtax; Inflation;
Interest rates; Regional development; Social programs;
Transfer payments to provinces; Unemployment; Wages
and salaries

Ontario Automobile Insurance Board *see* Automobile
insurance—Premiums

Ontario Coalition Against Poverty

Membership, **122:17**

See also Organizations appearing

Ontario Coalition for Better Child Care

Membership, **121:21-2**

See also Organizations appearing

Ontario Family Law Reform Act *see* Insurance

Ontario Federation of Agriculture *see* Organizations appearing

Ontario Ministry of Financial Institutions *see* Financial
institutions—Regulating

Ontario Racing and Breeding Council

Membership, representation, **67:32; 98:14**

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Ontario SARC Network *see* Organizations appearing

Ontario Social Assistance Reform Committee Network *see*
Ontario SARC Network

Orchestras *see* Charitable organizations/non-profit
organizations—Goods and Services Tax, Theatre;
Entertainment industry—Goods and Services Tax,
Musicians

Order in Council appointments

Committee studying, restrictions, **1:18-9**

See also Bank of Canada—Board of Directors; Committee
studies and inquiries—Bank of Canada, Board of
Directors; Procedure and Committee business

Orders of Reference

Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), **157:3**

Committee membership, **1:3; 59:3**

Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill
S-15), **128:3**

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88:3**

Finance Department estimates

1989-1990, main, **3:3**

1990-1991, main, **125:3**

Goods and Services Tax

Broadcasting, **41:3**

Committee, travel, **41:3**

Subcommittee, **83:3**

Legislation, proposed, Committee referral, **41:3**

Orders of Reference—Cont.

Goods and Services Tax—*Cont.*

Report, drafting, outside Ottawa, travel arrangements, 41:3

Reporting date, deadline, 41:3

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:3

National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 3:3

Privy Council Office estimates, 1989-1990, main, 3:3

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 141:3

See also Committee studies and inquiries

Orders of the day *see* Procedure and Committee business**Organization for Economic Co-operation and Development** *see*

Economic growth; Goods and Services Tax—Other countries; Social programs

Organization meeting *see* Procedure and Committee business**Organizations appearing**

Air British Columbia, 51:38-45

Air Transport Association of Canada, 61:16-25

Alberta Association of Social Workers, 53:30-2, 35-7, 39-41

Alberta Cattle Commission, 54:60-4

Alberta Federation of Labour, 54:16-24

Alberta Law Foundation, 53:21-30

Alberta Tourism Association, 54:78-87

Alberta Weekly Newspaper Association, 53:41-9

Alexander Consulting Group Limited, 110:29-36

Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists, 63:24-34

Alliance of Canadian Travel Associations, 47:56-68; 61:25-34

American Express, 150:4-19

American Federation of Musicians of the United States and Canada, 63:12-24

Assembly of First Nations, 80:5-14

Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal, 149:30-41

Association des éditeurs, 42:27-36

Association of Canadian Biscuit Manufacturers, 93:15-9, 21-4

Association of Canadian Community Colleges, 122:25-38

Association of Canadian Distillers, 46:19-30

Association of Canadian Orchestras, 64:24-31

Association of Consulting Engineers of Canada, 66:5-14

Association of Kin Clubs, 79:22-7

Association of Municipalities of Ontario, 79:6, 9-12, 18-20

Association of Speech Language Pathologists and Audiologists, 50:29-30, 34-5

Association of Universities and Colleges of Canada, 40:5-14; 123:28-40

Association of Yukon Communities, 47:20-33

Atlantic Building Supply Dealers Association, 73:42-51

Atlantic Municipal Purchasing Association, 73:67-72

Atlantic Provinces Federations of Labour, 73:5-14

Atlantic Provinces Transportation Commission, 73:51-60

Attractions Ontario, 67:5-9, 11-4

Auditor General's Office, 87:4-43

Automotive Industries Associations of Canada, 75:15-24

Avon Canada Inc., 68:49-55

B.C. Actuaries Group, 115:14-23

B.C. Central Credit Union, 147:4-18

Bakery Council of Canada, 41:35-48; 93:5-15

Organizations appearing—Cont.

Bank of Canada, 1:20-58; 2:5-42; 14:4-39; 21:4-19; 117:4-35; 119:4-40; 138:4-26, 28-32; 158:4-40; 159:4-26

Bank of Nova Scotia, 20:23-44; 155:16-35

Board of Trade of Metropolitan Toronto, 113:35-7, 39-41

Bowling Proprietors Association of Northern Ontario, 78:34-45

Boyle Street Community Co-op, 122:4-11

British Columbia Association of Social Workers, 52:15-23

British Columbia Chamber of Commerce, 52:42-54

British Columbia Federation of Labour, 48:23-35

British Columbia Library Association, 48:6-14

British Columbia Medical Association, 48:14-23

British Columbia Provincial Council of Carpenters, 48:36-44

British Columbia Psychological Association, 50:28-9, 32-3, 35

Burns Fry Limited, 9:5-7, 10-20, 22-5, 27-30, 33-7, 39-40; 130:4-17

C.D. Howe Institute, 128:7-16; 162:22-46

Calgary Chamber of Commerce, 53:5-11, 13-4, 16-20

Calgary Tent and Awning Ltd., 46:30-5

Canada Council, 64:31-42

Canada Deposit Insurance Corporation, 15:4-46; 142:5-32

Canada Trustco Mortgage Company, 152:11-20

Canadian Advanced Technology Association, 66:23-34

Canadian Appliance Manufacturers Association, 75:25-33

Canadian Art Museums Directors Organization, 53:60-6

Canadian Artists' Representation, 64:42-9

Canadian Association of Broadcasters, 64:5-13

Canadian Association of Customs Brokers, 98:33-42

Canadian Association of Data and Professional Service Organizations, 77:5-12

Canadian Association of Japanese Automobile Dealers, 153:5-14

Canadian Association of Mutual Insurance Companies, 148:49-52

Canadian Association of Numismatic Dealers, 57:7-21; 95:45-50

Canadian Association of University Teachers, 76:25-33; 112:26-32; 120:24-32

Canadian Automotive Leasing Association, 153:14-32

Canadian Automotive Leasing Industry, 77:13-7

Canadian Bankers' Association, 36:7-35; 146:4-16; 151:5-13

Canadian Bar Association, 35:4-22

Canadian Centre for Policy Alternatives, 126:26-37

Canadian Chamber of Commerce, 38:31-53; 95:27-43

Canadian Conference of the Arts, 64:13-24

Canadian Construction Association, 46:5-19; 129:4-11

Canadian Co-operative Credit Society, 36:48-57; 147:24-38

Canadian Council of Grocery Distributors, 41:4-26; 101:5-17

Canadian Council on Social Development, 121:11-8

Canadian Daily Newspaper Publishers Association, 42:17-27

Canadian Day Care Advocacy Association, 120:41-9

Canadian Exporters' Association, 45:32-41; 126:17-26

Canadian Farm and Industrial Equipment, 74:30-45

Canadian Federation of Agriculture, 74:5-20

Canadian Federation of Farm Equipment Dealers, 74:31-45

Canadian Federation of Independent Business, 33:6-38

Canadian Federation of Labour, 76:5-16

Canadian Federation of Students, 123:4-13

Canadian Feed Industry Association, 58:4-11

Organizations appearing—Cont.

- Canadian Feed Industry Association, Saskatoon Division, 55:29-34
- Canadian Gas Association, 66:14-23
- Canadian Gift and Tableware Association, 69:4-13
- Canadian Home Builders Association, 38:10-30
- Canadian Horse Council, 67:34-45
- Canadian Hospital Association, 65:15-22; 120:15-24
- Canadian Housing and Renewal Association, 77:26-35
- Canadian Independent Adjusters Association, 68:24-9
- Canadian Institute of Actuaries, 109:4-22; 143:4-24
- Canadian Institute of Chartered Accountants, 39:31-49; 102:4-27; 143:24-37
- Canadian Institute of Public Real Estate Companies, 39:5-16
- Canadian Jewellers Association, 62:4-15; 99:36-46
- Canadian Labour Congress, 59:6-35; 109:22-37
- Canadian Life and Health Insurance Association Inc., 36:57-66; 146:17-28
- Canadian Magazine Publishers Association, 42:5-17
- Canadian Manufacturers' Association, 45:4-32; 128:23-39
- Canadian Medical Association, 80:26-36
- Canadian National Institute for the Blind, 80:20-6
- Canadian Nurses' Association, 65:5-14
- Canadian Organization of Small Business Inc., 74:46-61
- Canadian Paraplegic Association, 40:44-54; 71:51-3
- Canadian Paraplegic Association (Newfoundland Division), 70:38-9
- Canadian Psychoanalysts Society, 93:33-43
- Canadian Psychological Association, 65:22-33
- Canadian Real Estate Association, 39:17-31; 100:4-19
- Canadian Register of Health Service Providers in Psychology, 53:32, 34, 36-7
- Canadian Restaurant and Foodservices Association, 33:38-57; 101:28-35
- Canadian Retail Hardware Association, 44:25-37
- Canadian Ski Areas Operators Association, 48:44-54
- Canadian Softdrink Association, 41:27-35
- Canadian Steel Trade and Employment Congress, 129:12-27
- Canadian Sugar Institute, 93:24-33
- Canadian Teachers' Federation, 78:20-6; 115:29-35
- Canadian Veterinary Medical Association, 77:43-8
- Canadians for Greater Government Accountability, 54:5-13
- Canavan's Insurance Appraisal Ltd., 72:60-1
- Carleton University, 127:26-34
- Catholic Social Justice Commission, 53:49-53
- Centrale de l'enseignement du Québec, 60:35-43
- Childcare Resource and Research Unit, 121:19-20, 24-9
- Christmas Tree Council of Nova Scotia, 72:61-7
- Coal Association of Canada, 54:73-8
- Coalition Against "Free" Trade, 49:61-74
- Coalition for Equality, 70:49-57
- Coalition of Canadian Transport Associations and Carriers, 61:5-16
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, 57:60-7; 122:38-48
- Commercial Travellers' Association of Canada, 69:14-25
- Confectionery Manufacturers Association of Canada, 40:14-23; 101:44-54
- Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, 37:5-20
- Confédération des syndicats nationaux, 59:43-51

Organizations appearing—Cont.

- Confederation Life Company, 148:16-21
- Conference Board of Canada, 7:4-51; 34:4-35; 145:5-18
- Conseil Interprofessionnel du Québec, 68:5-15
- Conseil québécois du théâtre, 63:5-11
- Consumers' Association of Canada, 31:56-80; 149:14-29
- Consumers' Association of Canada, Northwest Territories Division, 83:94-100
- Continental Insurance Management Ltd., 155:35-41
- Cooperative Housing Foundation of Canada, 77:35-43
- Co-operative Trust Company of Canada, 147:18-23
- Corporation du Groupe La Laurentienne, 37:21-40; 154:18-34
- Corporation professionnelle des psychologues du Québec, 65:34-41
- Cosmotologist Association of Saskatchewan, 55:12-3
- Council for Yukon Indians, 47:90-8
- Council of Forest Industries of British Columbia, 51:21-30
- Credit Suisse Canada, 150:19-29
- Cricklewood Giftware, 72:70-2
- Cultural Federation of Nova Scotia, 72:14-20
- Dene-Métis Secretariat, 83:65-76
- Direct Sellers Association, 68:55-61
- Dominion Stages of B.C. Ltd., 75:40-4
- Don't Tax Reading Coalition, 42:37-51
- Economic Council of Canada, 3:5-44; 43:4-32; 126:4-17; 136:4-32; 137:4-29; 145:19-24, 27-36; 162:4-21
- Edmonton Chamber of Commerce, 53:7-11, 13-20
- Edmonton Federation of Community Leagues, 54:25-33; 97:16-25
- Edmonton Northlands, 54:37-43
- EFFEM Foods Ltd. 79:46-52
- Elbow Valley Cycle Club, 97:25-32
- End Legislated Poverty, 49:15-28
- Entertainment Tax Action Committee, 63:34-45
- Equipment Lessors Association of Canada, 68:29-37
- Ernst and Young, 97:32-43
- Federal Superannuates National Association, 115:23-8
- Federated Co-operatives Limited, 53:53-60
- Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familiale du Québec, 76:33-40
- Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec, 80:14-20
- Federation of Automobile Dealer Associations of Canada, 75:4-14; 154:4-18
- Federation of Canadian Municipalities, 79:5-8, 13-22; 97:43-55
- Federation of Prince Edward Island Municipalities, 71:21-9
- Federation of Saskatchewan Indian Nations, 56:31-7, 39-42
- Finance Department, 4:4-38; 12:4-30; 13:4-45, 47-50; 18:4-26; 26:4-47; 27:4-65; 28:4-34; 29:5-43; 30:4-14, 16-84; 81:4-42; 82:4-46; 84:4-29; 86:5-75; 91:17-51; 92:4-37; 94:4-45; 97:4-42; 105:25-7, 29, 31-4, 37-56, 58, 60-8, 70-3; 106:22-8, 30-5, 37-46, 49-51, 54-7; 107:63, 66, 70-6, 79-81, 83, 86-7, 89-90, 92-5, 100-10; 116:4-29, 31-3; 124:5-15, 17; 131:4-34; 132:4-36; 133:16, 25, 31; 139:4-42; 140:4-39; 141:6-25, 28-37; 156:3, 5-39; 157:6-30; 160:20-52, 54-64; 161:74-105, 108-16, 120-49, 152-4
- Financial Collection Agencies International Ltd., 99:32-5
- Fishermen, Food and Allied Workers' Union, 70:39-49
- Fraser Institute, 51:56-71
- Fredericton Chamber of Commerce, 73:21-30
- Funeral Association of Canada, 62:32-45

Organizations appearing—Cont.

Goodman and Carr, 31:37-56
 Great-West Life Assurance Company, 150:43-52
 Greater Vancouver Libertarian Association, 52:55-7
 H & R Block Inc., 93:43-50
 Halifax Board of Trade, 72:54-60
 Health Unit Association of Alberta, 101:54-63
 Hotel Association of Canada, 57:21-31
 House of Commons Law Clerk's Office, 133:16
 Hudson's Bay Northern Stores, 57:39-47
 Imasco Limited, 151:13-20
 Independent Order of Foresters, 151:33-41
 Independent Petroleum Association of Canada, 54:65-72;
 101:36-43
 Informetrica Limited, 10:4, 9-17, 19-28, 30-40, 42-4; 32:22-48;
 163:18-30
 Institute for Research on Public Policy, 102:35-62
 Institute of Canadian Advertising, 68:37-49
 Insurance Brokers Association of Canada, 151:21-32
 Insurance Brokers Association of Ontario, 19:4-39
 Insurance Bureau of Canada, 36:67-78; 98:24-32; 150:30-42
 Iqaluit Chamber of Commerce, 83:86, 89, 91
 Life Underwriters Association of Canada, 148:5-16
 Little Salmon Carmacks Indian Band, 47:87-90
 London Life Insurance Company, 148:43-8
 Manitoba Federation of Labour, 58:18-30
 Manitoba Teachers' Society, 58:12-3; 112:32-9
 Manulife Financial, 148:21-8
 McDonald's Restaurants of Canada Limited, 40:25-34
 McLean, McCarthy, 127:16-26
 Metropolitan Montreal Chamber of Commerce, 62:15-23
 Mining Association of Canada, 66:34-42
 MLH + A Inc., 114:11-20
 Montreal Board of Trade, 62:23-32
 Motion Picture Theatres Association, 77:18-26
 National Action Committee on the Status of Women,
 48:54-75; 121:4-11
 National Anti-Poverty Organization, 80:36-48; 95:5-8, 11-2,
 14-8; 123:23-8
 National Council of Welfare, 34:35-56; 95:4-6, 10-3, 15, 18
 National Farmers Union, 74:20-9
 National Federation of Nurses' Unions, 60:44-55; 114:21-34;
 123:14-22
 National Revenue Department, 11:4-37; 16:4-37; 17:4-33;
 23:4-28; 25:4-32; 99:17-8, 23, 25, 27, 29-30; 116:29-31
 National Union of Provincial Government Employees,
 113:4-25
 National Voluntary Organizations, 35:23-41
 Native Women's Association, 83:76-84
 New Brunswick Chamber of Commerce, 73:21-30
 New Brunswick Economic Council, 73:61-7
 New Brunswick Federation of Agriculture, 73:14-20
 New Brunswick Pro-Canada Network, 73:82-7
 New York University, Stern School of Business, 128:17-22
 New Zealand Government, 60:5-34
 Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce, 70:33-7
 Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities,
 70:5-13
 Newfoundland and Labrador Home Builders Association
 Ltd., 70:26-32
 Newfoundland Convenience Stores Association, 70:13-8

Organizations appearing—Cont.

Norex Leasing, 98:43-52
 North American Life Assurance Company, 153:32-44
 Northwest Territories Association of Municipalities, 83:11-5,
 17-9
 Northwest Territories Chamber of Commerce, 83:85-6, 88-93
 Northwest Territories Chamber of Mines, 83:21-6
 Northwest Territories Construction Association, 83:54-61
 Northwest Territories Council of Friendship Centres,
 83:35-42
 Northwest Territories Federation of Labour, 54:24-5
 Northwest Territories Seniors' Society, 83:108-13
 Nova Scotia Federation of Agriculture, 72:37-49
 Nova Scotia Registered Music Teachers' Association, 72:20-4
 Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association,
 72:24-32
 Oates Anderson and Associates, 52:23-33
 Old Age Pensioners Organization, 51:82-6
 One Voice Seniors Network, 40:34-43
 Ontario Coalition Against Poverty, 122:17-24
 Ontario Coalition for Better Child Care, 121:21-8
 Ontario Federation of Agriculture, 74:5-20
 Ontario Racing and Breeding Council, 67:25-34; 98:14-23, 33
 Ontario SARC Network, 122:49-60
 P.E.I. Council of the Arts, 71:53-5
 P.E.I. Council of the Disabled, 71:49-51
 P.E.I. Federation of Labour, 71:41-8
 Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg, 113:41-56
 Peat Marwick Thorne, 34:56-80
 Periodical Marketers of Canada, 51:30-8
 Port of Halifax, 72:49-54
 Prairie Pools Inc., 56:7-10
 Prince Edward Island Draft Horse Association, 71:15-20
 Prince Edward Island Potato Marketing Commission, 71:5-14
 Private Sector Supply to Government, 75:33-40
 Pro-Canada Network, 78:5-20
 Professional Art Dealers Association of Canada, 100:19-32
 Profit Sharing Council of Canada, 115:35-40
 Psychologists Association of Alberta, 53:32-4, 39-40
 Public Service Alliance of Canada, 76:16-25
 Queen's University, 134:4-31
 Racetracks of Canada Inc., 67:14-25; 98:5-14
 Regina Chamber of Commerce, 55:34-48
 Regroupement Loisirs Québec, 61:35-9
 Rental Housing Council of British Columbia, 51:46-56
 REPAP Enterprises Inc., 129:27-39
 Restaurant and Food Services Association of British
 Columbia, 50:20-8
 Retail Council of Canada, 44:4-25; 101:17-28
 Retail Merchants' Association of British Columbia, 49:5-15
 Royal Bank of Canada, 127:4-16
 Sandra Ainsley Gallery, 102:27-32, 34-5
 Saskatchewan Arts Alliance, 55:5-12
 Saskatchewan Chamber of Commerce, 56:11-30
 Saskatchewan Federation of Labour, 56:42-8
 Sedgwick James Consulting Group, 112:17-26
 Seel Mortgage Investment Corporation, 152:4-10
 Sel-Win Chemicals Ltd. 52:33-42
 Service d'aide aux consommateurs, 149:4-14
 Sherwood Park and District Chamber of Commerce, 54:43-7
 Social Action Commission, 71:34-41

Organizations appearing—Cont.

- Social Planning and Research Council of British Columbia, 123:40-53
- Social Planning Council of Metropolitan Toronto, 120:33-41
- Social Planning Council of Ottawa-Carleton, 120:4-15
- Social Planning Council of Winnipeg, 57:31-9
- Society of Management Accountants of Canada, 39:49-65
- Sodarcac Inc., 68:15-24
- Speers Petrochemicals Ltd., 57:55-60
- Sports Federation of Canada, 79:27-34
- St. John Board of Trade, 73:30-42
- St. John's Board of Trade, 70:18-26
- St. Thomas University Student Union, 73:72-81
- Sun Life Assurance Company of Canada, 148:35-43
- Superintendent of Financial Institutions Office, 5:4-32, 34-43; 6:14-24, 26-30, 37-40; 13:35-6, 45-7; 22:4-32; 125:4-33; 144:4-36
- Tax Executives Institute, Inc., 43:32-46
- Taxpayers Council on National Issues, 72:67-70
- Telecommunications Workers Union, 115:4-14
- The Mutual Group, 148:28-34
- Toronto-Dominion Bank of Canada, 9:4-5, 8-21, 23-8, 30-5, 37-40; 20:4-23; 163:4-18
- Toronto, Ont., 79:35-46
- Tourism Industry Association, 47:42-56
- Tourism Industry Association of Canada, 44:37-48
- Tourism Industry Association of Nova Scotia, 72:32-7
- Tourism Industry Association of the Northwest Territories, 83:42-54
- Tourism Industry of Prince Edward Island, 71:29-32
- Tourism Ontario Inc., 78:26-34
- TPF&C, 110:4-15
- Treasury Management Association of Canada, 152:20-8
- Tristat Resources Ltd., 95:19-27
- Trust Companies Association of Canada, 36:35-47; 146:29-42
- Underwriters Association of Canada, 114:4-11
- Unifarm, 54:48-55
- l'Union des municipalités du Québec, 79:5, 9, 12, 19-20
- Union of Northern Workers, 83:26-34
- United Church of Canada, 76:40-51
- United Fishermen and Allied Workers' Union, 52:5-15
- United Steelworkers of America, 59:35-43; 113:26-34
- United Way, 97:5-15
- University of Ottawa, 122:11-7
- University of Quebec, 134:31-42
- University of Toronto Institute of Policy Analysis, 32:4-22
- University of Waterloo, 130:18-30
- University of Western Ontario, 8:4-34; 10:4-9, 12, 17-9, 22, 25-6, 28-32, 34, 37, 39-40, 44
- Urban Development Institute (Canada), 50:5-20
- Vancouver, B.C., 51:5-21
- Vancouver Board of Trade, 49:53-61
- Vancouver Hotel Association, 49:40-52
- Vancouver Taxi Cab Owners Association, 50:35-40
- Victoria Visual Arts Advocacy, 49:28-40
- Voluntary Planning Board of Nova Scotia, 72:5-14
- Weall and Cullen Nurseries, 78:45-52
- Western Barley Growers Association, 54:55-60
- Western Canadian Wheat Growers Association, 55:13-28
- Whitehorse Chamber of Commerce, 47:5-12
- William M. Mercer Ltd., 112:4-15

Organizations appearing—Cont.

- Wilson Banwell and Associates, 50:30-4
- Winnipeg Chamber of Commerce, 57:47-54
- Wyatt Company, 110:15-28
- Yellowknife Chamber of Commerce, 83:85, 87-90
- Yellowknife, N.W.T., 83:6-11, 15-8, 20
- Yukon Association for Community Living, 47:34-42
- Yukon Chamber of Mines, 47:13-20
- Yukon Child Care Association, 47:72-9
- Yukon Federation of Labour, 47:79-87
- See also individual witnesses by surname*
- Orlton, Judith** (Canadian Nurses' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:7-9, 12
- Orr, John** (Coalition Against Free Trade)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:66-9, 74
- Orser, Earl** (London Life Insurance Company)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:43-8
- Orser, John** (Victoria Visual Arts Advocacy)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:28-40
- Osborne, Brian** (Wyatt Company)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 110:22-3, 26-8
- Osler, Hoskin and Harcourt** *see* Committee—Staff, Consultants
- Ottawa, Ont.** *see* Economic Council of Canada—Headquarters
- Overend, John** (Canadian Independent Adjusters)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:24
- Owen, Eric G.** (Canadian Manufacturers' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:13-5, 19-20, 25-6
- Ownership** *see* Automotive leasing industry; Banks and banking; Caisses populaires; Financial institutions; Foreign ownership/investment; Trust companies
- P.E.I. Council of the Arts** *see* Organizations appearing
- P.E.I. Council of the Disabled** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- P.E.I. Federation of Labour** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Padgett, Martin G.** (United Way)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:8-9, 12-4
- Panels** *see* Committee
- Panet-Raymond, Robert** (Canadian Restaurant and Foodservices Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 33:40-2, 47, 49-50, 52-7
References, 33:39
- Paper burden** *see* Farmers; Goods and Services Tax; National Revenue Department—Taxation; Small business

- Paproski, Dennis** (Auditor General's Office)
Auditor General's report, 1989, Finance Department,
National Revenue Department, Committee study, 87:16,
22-4
- Parent, Marcel** (Conseil Interprofessionnel du Québec)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 68:12, 14-5
- Parental leave** *see* Pensions—Reform, Years of service
- Pari-mutuel betting** *see* Gambling; Horse racing industry—
Goods and Services Tax
- Parizeau, Robert** (Sodarcac Inc.; Insurance Bureau of Canada)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:27-8
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 68:15-8, 20-4
- Park, Dr. Rosemary** (Association of Speech Language
Pathologists and Audiologists)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 50:29-30, 34-5
- Parker, Erle** (National Revenue Department)
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main,
11:18-22; 17:4-8, 14-5, 22-5, 30-1
- Parker, Sid** (NDP—Kootenay East)
Canada Pension Plan, 109:19
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:17-9, 34-6; 110:4, 11,
24-7, 36; 111:18; 115:11-2, 21, 26, 30-2; 116:12-4, 18-23, 29,
32-3; 133:15
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter),
Committee study, 86:14-5, 27, 39-41, 44, 47, 55-9, 69;
133:14
Pensions, 86:14-5, 27; 109:17-9, 34-6; 110:11, 24-7, 36; 111:18;
115:11-2, 21, 26, 30-2; 116:12-4, 18-9, 21, 29, 32-3
Procedure and Committee business
Business meetings, 110:4; 111:18
Witnesses, 111:18
References, *in camera* meetings, 133:14
- Parliament**
Reform, 108:12-4
Tradition, 108:20-1, 24, 28, 30
See also Amex Bank of Canada—Bank status; Government
borrowing
- Parliament Hill**
Demonstrations, Father Van Hee, arrest, 103:556-7, 664
- Parrish, William** (Canadian Artists' Representation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 64:44-5
- Parsons, Bill** (Canadian Federation of Independent Business)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 33:11
- Past service pension adjustments** *see* Pensions—Reform
- Patterson, Jeffrey** (Social Planning Council of Metropolitan
Toronto)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
120:33-41
- Patterson, Keith** (Economic Council of Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 145:27, 34
- Patterson, Peter B.** (Canadian Life and Health Insurance
Association Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 36:57-61, 63-6
- Pay equity** *see* Health care—Costs
- Payroll deductions** *see* Income tax
- Payroll taxes** *see* Goods and Services Tax—Other countries
- Peace, George** (Federation of Saskatchewan Indian Nations)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 56:41
- Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg** *see* Organizations
appearing; Pensions—Reform
- Peat Marwick Thorne** *see* Organizations appearing
- Pederson, Dr. K. George** (Association of Universities and
Colleges of Canada)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
123:28-40
- Pelley, Fred** (Canadian Retail Hardware Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 44:37
- Pellow, Edward** (Canadian Association of Mutual Insurance
Companies)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:52
- Pelly, Louise** (Finance Department)
Financial institutions, reform, Committee study, 141:20-1
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 160:24, 38, 41,
44-5, 51-2, 55-6, 61-2; 161:77, 79-80, 82, 89-90, 92, 133
- Penalties** *see* Goods and Services Tax; Income tax—
Deductions—Evasion
- Penna, George** (Canadian Exporters' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 45:36
- Pension adjustment reversals** *see* Pensions—Reform
- Pension adjustments** *see* Income tax—Pensions; Pensions—
Reform
- Pension Benefits Standards Act** *see* Pensions—Portability—
Reform
- Pension funds** *see* Corporations
- Pension Reform: Improvements in Tax Assistance for
Retirement Savings** *see* Income tax—Pensions
- Pensions**
Income tax regulations, 133:25, 31-2
Inflation, impact, 8:5
See also Pensions—Reform
Legislation, 86:11-2
National Revenue Department approvals, role, 125:23-4
See also Pensions—Reform
National Union of Provincial Government Employees
Conference, 1981, 113:4
See also Pensions—Reform

Pensions—Cont.

Portability, 86:27

Pension Benefits Standards Act, impact, 86:26

See also Income tax—Pensions

Private plans, 113:17-8

Early retirement, impact, 86:14

See also Pensions—Reform

Public plans, 113:15-6

Reform, 18:24-5; 78:10; 86:11; 109:18-9; 111:19-20; 112:17-8, 26-7, 32; 114:12; 115:14

Actuarial certificates, 109:11-2

Actuarial principles, 114:11

Administrative costs, 110:17-8, 26-7; 111:18; 112:4, 37; 113:36-7; 114:12-7; 115:4-5, 20, 30; 116:4, 8-9, 19, 31

Age limits, 115:27-8; 116:12

Alternatives, 116:6-7

Auditor General's Office investigation, 87:41-2; 116:8

B.C. Actuaries Group position, 115:14

Benefits, improving, restrictions, 113:11-2, 18, 24, 27, 29, 51; 114:16, 18, 24; 115:4, 6-7, 9-11, 18, 34; 116:7-8, 13, 15-8, 21-2, 28

Board of Trade of Metropolitan Toronto position, 113:38-40

Canada Pension Plan, role, 113:7; 115:27; 116:14, 19

Canadian Institute of Actuaries position, 109:10, 20-2

Canadian Labour Congress position, 109:23-4

Canadian Teachers' Federation position, 115:29

Collective agreements, impact, 109:30; 110:9-11, 14, 19-20, 24-5; 112:7, 18, 26, 31-2, 36; 113:23, 26-30, 34; 114:22; 115:13, 17-21; 116:16-7

Complexity, 110:5-6, 8, 17-8, 21-2, 27; 111:18; 112:4-5, 8-9, 11, 13, 29-30; 113:9, 24, 36-8, 43-6, 49, 51-2, 55-6; 114:5, 7-10; 115:30-1; 116:5, 8, 31

Deadlines, 113:53

Deferred profit-sharing plans, 115:35-40; 116:6

Defined benefits plans, 109:7, 9, 12-3, 15, 26-9, 33-4; 110:6-8, 11, 16, 18-9, 21, 23-4, 26, 28; 112:4, 6-13, 20, 26, 33, 36, 38; 113:12-5, 21, 23-4, 35-6, 43-9, 53-5; 114:6, 12, 14-6; 115:15-6, 21, 33; 116:5, 11-2, 18-20, 22, 26, 31-3

Defined contributions plans, 109:7, 13, 15; 110:18-9, 26; 112:8; 113:39-41; 114:12, 17; 115:15-6

Designated plans, 112:21-2; 113:50; 114:4-5, 13-4, 16-7, 20; 116:22, 25-7

Disability benefits, 109:35-6; 110:15, 20; 115:4, 11-2, 31-3; 116:32-3

Divorce, impact, 112:36-7

Double-dipping, 112:19; 113:31, 37, 40-1; 115:20, 26-7; 116:5

Early retirement benefits, 110:14-5, 19-20; 111:17; 112:38; 113:10-1, 13-4, 22, 28-9, 32-4; 114:21-3, 27; 115:8, 26, 34; 116:12-4, 17

Factor, single/multiple, 109:13-5, 17, 25; 110:7, 11-2, 14-5, 21; 111:17-8; 112:5-9, 19, 36; 113:43, 48-9, 51-2; 114:20; 115:17, 33-4; 116:14-5, 20-1

Gender bias, 109:25, 36; 110:16, 26; 111:18; 113:7, 11, 19, 22-3; 114:16, 20, 23-4, 28-32; 115:12, 31; 116:18-9

History, 113:5-6, 18, 42

Indexing, 109:8; 110:28; 112:5-7, 9; 113:48, 51; 114:23; 115:24; 116:11, 21

Inflation, protection, 109:8; 112:27, 30-1

Investment, 110:24-5; 113:46; 115:5, 16; 116:31-2

Pensions—Cont.**Reform—Cont.**

National Revenue Department role, 112:19, 22-4; 113:43-5, 48, 51, 53, 56; 116:25-6, 29-31

National Union of Provincial Government Employees position, 113:4-5, 18-9

Nurses, situation, 114:21-33

Occupational pensions, 109:23-4, 28, 32-4; 113:6-7, 19-20, 22; 114:24

Options, 112:5-6, 8-9, 34; 114:9, 23, 25

Part-time workers, 114:21, 25-6, 29-30

Past service pension adjustments, 109:13, 15, 25-31; 110:13, 17, 23, 29-31; 112:13, 16, 18, 20, 24-5, 35, 37; 113:9, 12, 19, 27, 29-32, 41, 47, 49-50, 52; 114:17-20, 30-1; 115:9-12, 21-3; 116:5-7, 9, 14-8, 21-2, 25-6

Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg position, 113:42

Pension adjustment reversals, 109:13-4; 110:5, 16-8, 21-2, 26-7; 112:6, 10, 13-5, 37; 113:9, 44, 47, 52, 54; 114:20; 115:21-2; 116:9-10, 12, 14

Pension adjustments, 109:16-7, 25, 36; 110:5, 16-7, 21-2, 26-8, 34; 112:6, 10, 13-5, 30, 35, 37; 113:8-10, 29, 31-2, 34, 44, 47, 50-1, 53-4; 114:20; 115:12, 18, 29-30, 34; 116:5-11, 13-4, 17

Pension Benefits Standards Act, impact, 109:9; 110:20; 111:18-9; 114:6; 115:21

Pension income, roll-over provisions, 115:23-8

Population, aging, 109:35; 113:26; 116:14

Portability, 109:24, 34-5; 113:34

Private plans, 115:14-5

Privatization, impact, 113:6-7, 20-2

Provinces, legislation, conflict, 110:20; 111:18; 112:20; 113:55; 114:6

Public safety occupations, 113:13-4, 23; 114:22-3, 27, 31-3

Registered Retirement Income Funds, age limit, extending, 115:23, 25, 28-9, 33; 133:31

Registered Retirement Savings Plans, relationship, 109:15-7, 19, 24, 26-9, 32-3; 110:5-12, 15, 18-9, 23-5, 27-8, 30, 34; 112:5-6, 8-12, 15, 18, 20-1, 31; 113:5-7, 17-8, 38, 43, 45-6, 48-9, 51; 114:14-6, 19, 24, 31; 115:5-11, 13, 15-6, 18-22, 26-7, 36-9; 116:5, 7-13, 16, 18-22, 26-7, 31-3

Registration, 110:5, 25-6; 112:22-4; 113:49-50; 114:12; 116:13

Regulations, standards, etc., 110:12-4, 27; 114:9-10; 115:16-7, 34; 116:22, 25, 29-30

Remuneration, voluntarily forgoing, 112:19, 24-6

Replacement ratios, 115:8; 116:18

Requirements, labour adjustment problems, etc., 109:31-2, 34; 112:26; 113:27-8, 33; 114:18

Retirement income ceiling, 112:27-8, 31; 113:11, 19

Retroactive provisions, 112:29-30

Salary sacrifice, 110:29-36

Surplus, 113:12-3; 114:24; 116:27-8

Tax credits, 109:19, 24, 36; 113:8, 25; 114:13, 24

Tax deductions, 109:16, 37; 113:7-8, 27

The Wyatt Company position, 110:23

Transfers, between plans, 114:6-10

United Steelworkers of America position, 113:26

Universities, impact, 112:29-30

Voluntary contributions, 115:5-9, 12

William M. Mercer Ltd. proposal, 112:10-3, 15

Years of service requirement, parental leave, etc., impact, 112:27-30, 33-5, 38-9; 113:22-3; 114:23, 25-8; 116:18-9

Pensions—Cont.

- Registered Retirement Savings Plan, **113:17**
- Relationship, **78:10**
- See also Pensions—Reform
- Retirement, early, **86:15**
- See also Pensions—Private plans—Reform
- Superintendent of Financial Institutions Office, approvals, role, **125:24-5**
- Survivor benefits, **86:40**
- See also Canada Pension Plan; Goods and Services Tax—Provincial governments, Constitutionality; Income tax; Old age pensions; Public Service

Performing arts *see* Entertainment industry—Goods and Services Tax**Periodical Marketers of Canada**

- Foundation for the Advancement of Canadian Letters, relationship, **51:31**
- Membership, **51:30**
- See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Perlis, Morris A. (American Express)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **150:4-19**

Pesticides *see* Farms—Goods and Services Tax**Pestieau, Caroline** (Economic Council of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **43:25**

Peter, Albert (Assembly of First Nations)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **80:5**

Peters, Dr. Douglas D. (Toronto-Dominion Bank of Canada)

- Bank of Canada Annual Report, 1988, **9:4-5, 8-21, 23-8, 30-5, 37-40**
- Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, **163:4-18**

Peterson, David *see* Canada-United States Free Trade Agreement**Peterson, Jim** (L—Willowdale)

- American Express Company, **12:30**
- Amex Bank of Canada, **12:26-30; 13:6-12; 19:26-7**
- Banks and banking, **12:26-7, 29-30; 13:5, 7-10**
- Canada-United States Free Trade Agreement, **103:419-21**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **94:23-7; 103:406, 409-10, 419-21**
- Finance Department estimates, 1989-1990, main, **12:26-30; 13:5-12**
- Financial institutions, **13:6-7, 9**
- Goods and Services Tax, **94:23-6**
- Housing, **94:26-7**
- Inflation, **94:24-5**
- Insurance, banks, relationship, Committee study, **19:24-7**
- Insurance brokers, **19:24**
- Procedure and Committee business
- Bills, M. (Soetens), **103:406, 409-10, 419-21**
- Meetings, **103:406, 409-10, 420**
- References, **13:29**

Petitions *see* Goods and Services Tax—Public reaction**Petroleum and Gas Revenue Tax** *see* Gasoline and diesel fuel**Petty, George S.** (REPAP Enterprises Inc.)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **129:27-39**

PGRT *see* Petroleum and Gas Revenue Tax**Phillips, Roger** (Canadian Steel Trade and Employment Congress)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **129:12-6, 18-21, 24-7**

Philpott, David (Tourism Industry Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **47:42-56**

Phinney, Beth (L—Hamilton Mountain)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **129:15, 17**
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **100:9-10**
- Housing, **100:9**
- Income tax, **100:9**
- Steel industry, **129:15, 17**

Picard, Jean N. (Conseil Interprofessionnel du Québec)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68:5-15**

Pick, Paula (British Columbia Library Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **48:6-13**

Pickard, Jerry (L—Essex—Kent)

- Agriculture, **107:93, 101**
- Airline industry, **51:43-4; 61:29-30**
- Amex Bank of Canada, **5:41-3; 6:16-9; 12:15, 17; 13:25; 125:15-8**
- M., **6:25-6, 30-5**
- Artwork, **105:63**
- Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:10-2**
- Bank of Canada, **138:24-5**
- Annual Reports
- 1988, **2:4, 6-12, 42; 7:24-8; 9:26-31**
- 1989, **117:17, 32; 119:12-3, 15-7; 129:10, 17, 19, 22-3; 130:11-2, 26-9**
- Board of Directors, Order in Council appointments, Committee study, **21:4-7**
- Banks and banking, **5:41-2; 6:16-9; 12:16-7; 13:25-6; 20:27; 119:12**
- Blenkarn, references, **54:16**
- Books, magazines and periodicals, **42:9-11; 51:33-4**
- Border crossings, **60:29-31; 101:11, 26-7**
- Canada Assistance Plan, **124:18-9**
- Canada Pension Plan, **133:26**
- Canadian Gift and Tableware Association, **69:6-7**
- Canadian Retail Hardware Association, **44:34**
- Charitable organizations/non-profit organizations, **79:26**
- Churches, **76:41**
- Committee, **31:10-1, 23-4, 27; 40:42, 55; 45:51-2; 54:15-6; 90:96**
- Chairman, Blenkarn, removal, M., **104:29-31, 89-90; 111:11-2, 14-5**
- Confectionery industry, **101:52**
- Construction industry, **129:10**
- Consumer Price Index, **31:55**
- Corporations, **76:42; 129:22; 139:34**

Pickard, Jerry—Cont.

- Credit, 119:12
- Credit unions, 105:57
- Crispo, John, references, 45:45-6
- Debt, national, 9:26, 28; 18:13-6; 45:46-7; 55:32; 129:22
- Deficit, 2:10; 45:48; 55:32; 98:16; 103:177; 129:22
- Direct sales organizations, 68:59-60
- Disabled and handicapped, 40:52
- Dollar, exchange rate, 3:12; 7:27; 129:23; 130:28
- Economic conditions, 2:8, 10; 3:11-2; 4:20; 21:5-7; 69:7-8; 138:27-8
- Economic Council of Canada, 4:17-8
 - Estimates, 1989-1990, main, 3:10-3
- Economic forecasts, 3:10-1; 18:14-7
- Economic growth, 2:4, 6; 7:24
- Economic outlook, Committee study, 138:24-8; 139:33-9, 42-4
- Economic policy, 3:11; 9:29; 21:7; 139:33-5
- Educational services, 107:73; 124:18
- Employment, 49:72; 50:27; 59:31; 62:11; 139:34, 36
- Entertainment industry, 63:30-2; 64:21
- Established Programs Financing, 124:17-8
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:19; 90:14, 22-3, 93-7, 100-3; 91:9, 11, 14, 24-30, 40; 92:31-3, 38; 93:13-4, 19-20, 30-2; 94:20, 30-4; 97:51-3; 98:15-8, 29-30, 33, 41, 43, 51-2; 101:11-3, 21-2, 26-7, 48, 52-3, 56-63; 102:12-3, 38, 40-1, 43-5; 103:11, 14-5, 18-9, 103-5, 138-42, 158, 164, 166-7, 173-96, 208, 227, 251-2, 280, 282, 292, 297, 339, 362, 367, 390, 395, 399-400, 534, 536, 538-9, 602-3, 666; 104:29-31, 89-90, 104; 105:19-20, 23-4, 26, 29, 37, 57, 68, 73; 106:22, 29, 32; 107:66, 71, 73-5, 82, 98-9, 101-2, 109
- Exports, 7:26, 28; 78:17
- Farm equipment, 74:42, 45; 91:24-6
- Farmers, 2:8-9; 55:16-8, 31-3; 56:8-9; 72:46-7; 73:16, 18; 74:17, 19, 42-5; 119:16
- Film industry, 77:20-2
- Finance Department estimates
 - 1989-1990, main, 4:17-21; 12:15-7, 24; 13:23-6; 18:13-8
 - 1990-1991, main, 125:15-8
- Financial institutions, 12:15; 13:23-4; 36:27, 29-30; 125:17
- Fishing industry, 52:13
- Food, 41:12-3; 44:33; 50:27; 53:38; 55:18; 72:46; 73:18-9; 74:41-2; 92:38; 93:13-4, 19, 31; 101:53; 105:68
- Foreign ownership/investment, 130:28-9
- Gambling, 54:41-2
- Gasoline and diesel fuel, 54:13; 74:18, 44-5
- Goods and Services Tax, 4:18-9; 9:29; 91:26-30; 92:32-3; 93:19-20, 32; 94:30-2; 101:11-3, 21-2, 26; 102:38, 41, 43-5; 103:138-41, 180-96; 107:109; 139:36, 42
- Technical Paper (August 1989), Committee study, 31:55-6; 32:17-9; 36:26-30; 38:17-8; 40:42-3, 52, 55; 41:11-3; 42:9-11; 43:24; 44:32-7; 45:45-8, 51-2; 46:6-8; 48:46-9; 49:9-11, 46-9, 71; 50:18, 27-8; 51:33-4, 43-4; 52:13-4, 20-2, 47-9, 53; 53:37-9; 54:13, 15-6, 41-2, 68; 55:16-8, 31-3; 56:6-9, 37-8, 47; 59:30-3, 41-2; 60:25-31; 61:28-31; 62:8-11; 63:30-2; 64:18, 21; 67:29-32, 36-9; 68:27-8, 31-4, 59-60; 69:5-8; 70:58; 71:21; 72:45-8; 73:15-6, 18, 24; 74:17-20, 41-5; 75:36-9; 76:16-7, 41-4; 77:20-2; 78:9, 16-9; 79:21-2, 26; 81:10, 41-2

Pickard, Jerry—Cont.

- Government expenditures, 45:46-7; 52:49; 139:37
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 124:17-8, 24
- Government revenues, 119:12-3
- Grain, 55:18
- Grocery products, 16:23-6
- Gross Domestic Product, 2:4
- Gross National Product, 7:24-5
- Health care, 53:38-9; 101:56-9, 62-3; 107:71
- Horse industry, 71:21
- Horse racing industry, 67:29-32, 36-9; 98:15-8, 20
- Hotel industry, 49:46-8
- Housing, 38:17-8; 43:24; 46:6-8; 50:18; 81:41-2; 91:27-8; 92:31; 107:75
- Imports, 98:41; 102:12-3; 107:103
- Income, 49:46
- Income tax, 4:18, 21; 17:23-4; 92:32
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:15-7; 110:11-2, 27; 111:17, 20-1; 112:7-9, 12-7, 25-6, 30-1, 34-5; 113:38, 52-3, 55; 114:8-9, 12-5, 19-20, 25-31, 33; 115:5-7, 9, 12-3, 24-5, 28, 33-4; 116:10, 15, 17-8; 133:15-6, 25-6
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, 86:12-3, 35, 70-4; 133:14, 30-1
- Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:31-2
- Indians, 56:38
- Inflation, 2:4, 6, 11; 3:11; 7:24; 21:5; 31:56; 32:18; 41:12; 52:13-4; 56:8-9; 59:30; 69:7; 74:17-8; 76:16; 94:32-4; 102:40-1; 119:12, 15; 138:24-6
- Insurance, 68:27-8; 98:29-30, 33; 143:20
 - Banks, relationship, Committee study, 20:17, 27-31; 22:21-3, 28-9
- Interest rates, 2:4, 7-9, 11; 3:11-2; 7:24; 36:29; 119:13, 15, 17; 130:11-2, 26, 28; 138:25; 139:39
- Investment, 130:26-8
- Jewellery, 62:8-11
- Leasing, 68:31-4; 98:51-2
- Lumber products, 7:28
- Manufacturers' sales tax, 54:13; 69:8
- Monetary policy, 9:27
- Money supply, 138:28
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 75:36-9; 79:21-2; 97:51-3
- National Revenue Department, 87:10-2
 - Estimates, 1989-1990, main, 16:23-6; 17:12, 22-5, 28
- New Zealand, 60:27-8
- Northern Canada, 56:37
- Oil and natural gas, 54:68
- Old age pensions, 86:12-3
- Pensions, 109:15-7; 110:11-2, 27; 112:7-9, 12-5, 25-6, 30-1, 34-5; 113:38, 52-3, 55; 114:8, 12-5, 19-20, 25-31, 33; 115:5-7, 9, 12-3, 24-5, 28, 33-4; 116:15, 17-8
- Poverty, 76:43
- Procedure and Committee business
 - Agenda, 111:17, 26; 112:16-7; 124:9
 - Bills, 104:29-31; 124:24
 - M. (Dorin), 90:103
 - M. (Soetens), 103:11, 14-5, 18-9, 103-5, 138-41, 167, 173-96, 252, 538-9
 - Business meetings, 85:378; 111:17, 20-2, 26; 133:15

Pickard, Jerry—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Chairman, **105**:19-20, 23

M. (Nystrom), **104**:29-31, 89-90; **111**:11-2, 14-5

Debates, M. (Langdon), **111**:11-5

In camera meetings, **103**:14

Legislation, **139**:42

Meetings, **90**:14

Ms., **6**:30; **18**:18; **90**:100-1

M. (Langdon), **103**:602-3

Members, **105**:24, 73

Ministers, **124**:24

Motions, **105**:19-20, 23

Orders of Reference, **90**:22-3, 93-6

Questioning of witnesses, **70**:58; **76**:16; **78**:16; **98**:43

Reports to House, **133**:30-1

Rules of procedure, **103**:11, 15, 18-9, 178-9, 193; **111**:11-4

Travel

M. (Rodriguez), **31**:10-1

Amdt. (Dorin), amdt. to amdt., **31**:23-4, 27

M. (Rodriguez), **88**:19

Witnesses, **111**:17, 22; **112**:16-7; **124**:24

M. (Dorin)

Amdts. (Rodriguez), **90**:22-3, 93-6

M. (Langdon), **91**:9, 11

M., **91**:14

M. (Soetens), **103**:103-5, 173-5

M. (Dorin), **111**:20-1

Property and casualty insurance companies, **68**:27-8

Real property, **46**:7

References, *in camera* meetings, **24**:33-4; **85**:377-82; **88**:3; **133**:14-6; **136**:3; **142**:3

Sales taxes, federal, **59**:30; **78**:18

Senior citizens, **40**:42-3

Small business, **36**:27-8; **44**:33; **46**:8; **49**:9-10; **69**:7; **72**:46; **94**:32, 34; **101**:21

Social programs, **52**:21; **60**:28; **78**:18; **86**:13; **124**:18-9; **139**:37-8

Steel industry, **129**:17, 22-3

Sugar industry, **93**:30-1

Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, **5**:41-3; **6**:16-9, 25-6, 30-5

Taxation, **4**:18; **36**:26; **54**:13; **59**:30; **78**:17; **103**:175-7, 182

Textile and clothing industry, **107**:98-9

Tourist industry, **48**:46-9; **49**:46, 48-9; **61**:28-31; **106**:29

Transportation sector, **60**:28; **72**:47; **73**:16

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **143**:20

In camera meeting, **142**:3

Unemployment, **2**:4; **3**:11; **7**:24-6; **49**:72

VIA Rail Canada Inc., **60**:28

Wages and salaries, **2**:4; **52**:14; **59**:31-2; **69**:8; **76**:16-7

Pickersgill, Frank D. (Canadian Farm and Industrial Equipment)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **74**:35-6, 38-9, 44

Pinard, Ray (Canadian Manufacturers' Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **45**:4, 8-10, 12-3, 18, 21, 23, 29-31

Piou, Ninette (Fédération des Associations Coopératives d'Économie Familiale du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **76**:33, 35-9

Pitts General Insurance Company

Failure, liquidation, **6**:19, 22

Plamondon, Madeleine (Service d'aide aux consommateurs)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **149**:4-14

Plan for Economic Recovery, The *see* Budget, Feb. 26/91—

Budget documents

Plant closures *see* Corporations**Player, Robert** (Canadian Housing and Renewal Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **77**:26-35

Poirier, Gilles (Funeral Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **62**:32-5, 40-1, 43, 45

Poirier, Maurice (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **153**:5, 7-8, 13-4

Police *see* Procedure and Committee business—Bills, Filibuster**Political contributions** *see* Corporations; Income tax**Population**

Aging, **10**:23

See also Northwest Territories; Pensions—Reform

Port of Halifax *see* Halifax, N.S.; Organizations appearing**Port reform** *see* New Zealand**Ports** *see* Port of Halifax; Shipping industry—United States ports**Postal Imports Remission Order** *see* Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax**Postal subsidies** *see* Books, magazines and periodicals**Postle, Art** (Federated Co-operatives Limited)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **53**:53-9

Post-secondary education *see* Educational services**Potato industry**

Goods and Services Tax, impact, **71**:8-10

See also Prince Edward Island

Potter, Richard B. (H & R Block Inc.)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **93**:45-7, 49-50

Poultry industry *see* Farmers—Goods and Services Tax**Poupard, Marc** (Tax Executives Institute, Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **43**:39-40

Poverty

Alberta, **121**:12; **122**:7

See also Poverty—Children

Poverty—Cont.

- Children, **52:6**; **78:24**; **121:26**; **122:20**; **123:19**, 47, 51
- Alberta, **122:5**
- Eliminating, **49:16**, 19, 24, 26
- Expenditure Control Plan, **122:9**, 15, 19; **123:24**
- Increasing, **76:48**; **118:16-7**; **120:12**, 35; **122:18**, 24; **149:34**
- Levels, **52:12**; **71:34**; **76:43**, 45
- Low income groups, consumption patterns, **47:78**
- Poverty line, **80:39**
- Problems, **123:53**
- Statistics, **49:20**; **57:63**
- Suicide rates, relationship, **122:20-1**
- Taxation, **123:51**, 53
- Vancouver, B.C., **51:17-9**
- Women, percentage, **47:78**; **121:9**; **122:20**; **123:18**, 45
- See also* Disabled and handicapped; Economic conditions; Health care; Indians; New Zealand; Newfoundland; Northern Canada; Prince Edward Island; Saskatchewan; Senior citizens; Social programs

Prairie Pools Inc. *see* Organizations appearing

Pratt, Ron (Independent Petroleum Association of Canada)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **101:39-40**, 43

Prendergast, Vic (Direct Sellers Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **68:58-60**

Press conference *see* Procedure and Committee business

Preston, Ross (Economic Council of Canada)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, **126:10**
- Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3:38-41**
- Economic outlook, Committee study, **136:20-1**, 28-9; **137:14**, 20
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **43:10-2**, 14-5, 20, 22-3, 26, 28-9
- Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, **162:14-6**

Price and wage controls *see* Corporations; Economic conditions; Economic policy; Inflation; Monetary policy

Prices *see* Airline industry; Arts and culture; Artwork; Bank of Canada—Monetary policy; Books, magazines and periodicals; Economic conditions; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Farmers; Food; Gasoline and diesel fuel; Goods and Services Tax; Horse racing industry; Hotel industry; Housing; Inflation; Leasing; Monetary policy; Oil and natural gas; Small business; Tourist industry

Prince Edward Island

- Goods and Services Tax, **34:27**; **36:20**; **71:46-7**
- Potato industry, **71:14**
- Tourist industry, **7:41**; **44:45**; **47:47**, 49, 51; **57:30**; **71:25**, 30-1
- Horse industry, economic impact, **71:16-7**
- Income, **71:36**, 47, 49

Prince Edward Island—Cont.

- Potato industry
 - Economic impact, **71:5-6**
 - See also* Prince Edward Island—Goods and Services Tax
- Poverty, **71:26**
- Taxation, **71:38**
- Tourist industry
 - Economic impact, **71:29-30**, 32
 - United States, visitors, **71:33**
 - See also* Prince Edward Island—Goods and Services Tax
- See also* Arts and culture—Provinces; Disabled and handicapped; Economic conditions; Municipalities—Tax base

Prince Edward Island Draft Horse Association

- Membership, **71:15**, 19-20
- See also* Organizations appearing

Prince Edward Island Potato Marketing Commission *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Principal Group Ltd.

- Failure, liquidation, Canada Deposit Insurance Corporation, **6:22**; **15:15**, 24, 34, 42; **142:7**

Prior, Mark (Entertainment Tax Action Committee)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **63:34-9**, 41-3

Private Sector Supply to Government

- Membership, **75:33-4**
- See also* Organizations appearing

Privatization

- Goods and Services Tax, relationship, **39:56**; **53:8**
- See also* Crown corporations; Health care; Pensions—Reform; Transfer payments to provinces—Growth reduction

Privileges and Elections Standing Committee *see* Reports to House—Fourth

Privy Council Office

- Estimates, 1989-1990, main
- Vote 20 *see* Economic Council of Canada
- See also* Orders of Reference

Pro-Canada Network

- Membership, **78:5**
- See also* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Procedural Guide for Chairmen of Legislative Committees *see*

- Procedure and Committee business—Chairman, Guidelines

Procedure and Committee business

- Acting Chairman
 - Appointment by Chair, M., **103:485-90**, agreed to
 - Taking Chair, **46:28**; **47:3**; **51:42**, 59, 82; **52:40**; **73:69**; **74:4**; **75:3**; **103:4-6**, 62, 72, 145, 177, 181, 190, 217, 360, 378, 390, 392, 398, 463-4, 466, 503, 526, 552, 614; **105:69**; **115:21**; **119:3**, 28; **120:23**; **123:13**, 40; **126:29**; **127:34**; **139:27**; **141:21**; **147:3**; **150:3**; **155:3**; **160:9**; **162:3**; **163:19**
- Agenda, **105:18**; **111:16**, 21-6; **112:16-7**; **118:33-4**; **124:9**; **136:4**; **141:29**; **161:104**, 106-7, 117-9
- Ms., **24:33**; **142:3**, agreed to
- Answers to written questions, appending to minutes and evidence, **84:23**, 25-6, 28, agreed to, 3

Procedure and Committee business—Cont.

Apologies, **111:9-10**, **12-3**, **26**

Chairman, **70:54**

Providing in writing

Motion proposed (Rodriguez), **36:5**, agreed to, **4**

M. (Whittaker), **36:6-7**, negatived, **4**

See also Procedure and Committee business—Witnesses, Members

Bills**Amendments**

Admissibility, **107:64-6**, original act, amending, ruled out of order, **45**

Amending statute not contained in this Bill, Ms.,

161:152-4, ruled out of order, **70-2**

Introducing, consent not granted, **107:97-101**

Members, distribution procedures, **107:58-60**

Translations, **161:82-3**, **119**, **128-32**

Clause by clause study

Amendments, filed with Committee Clerk, copies, providing, **104:42**, **102-3**

Proceeding

M. (Soetens), **103:4-6**, **10**, **665-8**, deemed withdrawn, **7**

M., agreed to by unanimous consent, **157:5**

Reverting

M., **107:93**, agreed to by unanimous consent, **42**

M., **161:73**, agreed to by unanimous consent, **35**

M., **161:154**, agreed to by unanimous consent, **72**

Clauses, adopted, rescinding, M. (Dorin), **90:103**, agreed to by unanimous consent, **6**

Filibuster, 31-hour sitting, **103:10-669**; **104:79-80**, **83-6**; **108:35**, **37-41**

Ending, **103:532-9**

Police, calling, **103:487**

Procedures, **124:24**

Reprint, M., **107:118**, agreed to

Time allocation, **104:5-8**, **10**, **14-5**, **17-8**, **21-2**, **26-31**, **35-7**, **39**, **41**, **44**, **54**, **57**, **61**, **63-5**, **94-7**, **99**, **101-4**

M. (Soetens), **103:4-6**, **10-437**, **447-503**, **507-601**, **604-68**, deemed withdrawn, **7**

31 hour meeting, deadlock, sufficient time for debate, motion deemed withdrawn, **103:7-8**, **665-8**

Briefs

Appending to minutes and evidence, **54:36**; **76:17**

Deadline, submitting prior to, **70:53-4**

One official language only, **31:9**, **14-6**; **34:36**; **100:19**

Read into record, **47:42**; **83:61-2**

Ms., **48:55**, agreed to by unanimous consent, **4**; **73:82**, agreed to

Reading, **78:21-2**

Submissions, M. (D. Young), **31:4**, **37**, agreed to, **37**

Budget

Supplementary, M. (Soetens), **91:45**, agreed to, **3**

1991-1992, M., **161:73**, agreed to, **35**

Broadcasting see Procedure and Committee business—Meetings

Business meetings, **110:4**; **111:15-26**; **133:27**; **142:3**

In camera meetings, **85:378**; **133:15**; **135:15**; **136:3**

M., **109:4**, agreed to, **3**

Chairman

Competence, **103:59-60**

Procedure and Committee business—Cont.**Chairman—Cont.**

Election, M. (Attewell), **1:6-7**, agreed to, **4**

Guidelines, *Procedural Guide for Chairmen of Legislative Committees*, **104:14**

Removal, **105:17-24**

M. (Nystrom), **104:5-102**; **108:4-45**; **111:8-15**, **26-7**; (Langdon for Nystrom), **111:15**, withdrawn by unanimous consent, **6**

Rulings challenged/appealed, **108:45**

Justice and Legal Affairs Standing Committee (2nd Sess.)(32nd Parl.), comparison, **104:6-7**, **15-6**, **18-20**, **23-4**, **28**, **33**, **37-9**, **43-4**, **46-51**, **53**, **58-9**, **61-2**, **67-8**, **97-8**; **107:60-1**; **108:5-8**, **11**, **14-5**, **19-20**, **22-3**, **42-4**; **111:9**

M. (Barrett), **90:16**, sustained on recorded division, **4**

M. (Langdon), **103:505-7**, negatived on recorded division, **5**

M. (D. Young), **103:668**, sustained on recorded division, **9**

Taking Chair, **49:3**; **85:382**; **92:3**; **103:6**; **150:3**; **151:3**; **156:4**; **157:5**; **161:86**; **162:3**

Vacating Chair, **108:4-5**, **8-11**, **15-6**, **27-8**, **33-4**, point of order not a point of order, ruled out of order, **8**

See also Procedure and Committee business—Apologies—Meetings—Members—Reports to House

Debates

Limiting, Privileges and Elections Standing Committee, referral, Chairman's statement, **111:4-6**, **8-10**

Terminating, Privileges and Elections Standing Committee, studying, requesting, M. (Langdon), **111:10-5**, agreed to by unanimous consent, **6**

Documents

Access, **122:55-6**

Appending to minutes and evidence, Ms., **134:15**, agreed to, **3**

Circulating, **161:73**

Exhibits

Filing with Clerk, M., **33:5**, agreed to, **3**

Presenting to Minister, M., **33:5-6**, agreed to, **3**

House order

Fulfilling, **91:9-10**

See also Procedure and Committee business—Meetings, Televised broadcasting

In camera meetings, **24:33-4**; **85:377-86**; **88:3**; **116:3**; **133:14-6**; **142:3**; **156:3**

Agenda, **13:42-3**

Documents, distribution, agreed to, **85:379**

Holding, **103:14**

Ms., **18:18**, agreed to, **3**; **21:20**, agreed to, **3**; **24:33-4**; **25:30**, **32**, agreed to, **3**; **27:4**; **28:24**, **34**, agreed to, **3**; **56:5**, **7**

M. (Soetens), **103:4-6**, **665-6**, deemed withdrawn, **7**

McCrossan proposals, studying, M., agreed to, **133:15**

Transcripts, M. (MacLaren), **1:8**, agreed to, **4**

See also Procedure and Committee business—Business meetings—Staff

Legislation

Government not implementing, **139:42-5**, quorum lacking, cannot be brought to a vote, **3**

Referral, **104:42**; **108:5**, **7**; **111:21**

Procedure and Committee business—Cont.**Meetings**

- Adjourning, 86:44-5; 88:50; 90:61-3; 103:71; 105:68; 141:6; 160:45
- Clock, Chairman not seeing, 103:47
- Ms. (Soetens), 90:55, negatived by show of hands, 4; 90:78, negatived by show of hands, 5; 103:46, negatived by show of hands, 4
- M. (Langdon), 103:601-2, negatived on recorded division, 6
- M. (Soetens), 104:105, agreed to, 4
- M., 160:45, agreed to, 9
- Alcoholic beverages, Members drinking, 90:38
- Break, 47:68, 90; 76:40; 77:17-8
- Delayed, security reasons, 61:17, 25, 35
- Disruptions, media scrums in meeting room, 103:512
- Duration, 105:28
- Informal, evidence not recorded, 90:4, 8-11, 13-4, 16
- Meals
 - M. (Pickard), 6:30, agreed to, 3
 - M., 18:18, agreed to, 3
 - Ordering, 103:446, agreed to
- Microphones, Chairman controlling, 90:71, ruled out of order
- Notices, 90:61-2
 - Not received on time, 90:12-4, 16
- Requesting, by letter, 90:8-9, 12, 14, agreed to, 3
- Resuming, 90:98; 103:526; 105:68-9
 - Ms., 88:54, agreed to, 5; 88:98, agreed to, 5; 91:14, agreed to, 3; 143:3, agreed to
- Scheduling, 29:4, 42-3; 82:22-3; 91:51; 111:24-5
 - M., 1:13-4, agreed to, 4
 - M. (Pickard), 90:100-1, agreed to, 6
- Suspending, 85:380-4; 103:400-1, 411-2, 526
 - Ms., 88:54, agreed to, 5; 90:97, agreed to by unanimous consent, 5; 91:14, agreed to, 3
 - M. (Langdon), 103:92-3, existing motion must be dealt with first, ruled out of order
 - M., agreed to, 143:3
- Televised broadcasting, 91:5, 17; 99:4; 103:158-61, 400-20, 422, 424, 436, 448-9, 498; 104:53, 82; 112:17; 119:40
 - House order, problems, 91:5-6
 - M. (Dorin), 90:12, 15, 98, withdrawn by unanimous consent, 3-4, 6
 - M. (Dorin), 90:98-100, agreed to by unanimous consent, 6
 - M. (Attewell), 111:22-3, agreed to, 7

Members

- Absences, Votes in House, 80:14, 26, 36
- Consultations, M. (Soetens), 103:4-6, 665-6, deemed withdrawn, 7
- Late arrival, 2:40; 69:13
- Leaving early, 13:29
- Meeting with public, M. (Whittaker), 48:5, Chairman taking under advisement, 3
- Non-members participating, 90:25
- Recognition by Chair, 90:71-2
 - 103:503-5, negatived, unanimous consent lacking
- Removal, 88:51, 53
- Speaking, length of speech, 104:65-6
- Statements, allotted, by party, 105:24, 73; 107:63, 110-8

Procedure and Committee business—Cont.**Members—Cont.**

- Statements, allotted, by party—Cont.
 - Next sitting, holding over, M., 106:57, agreed to, 21
- Substitutes, 90:52, 70, 72; 104:50, 58
 - Notification, filing, 6:25
- See also Procedure and Committee business—Meetings—Witnesses
- Ministers, appearances before Committee, 124:24
- Minutes and evidence
 - Corrigendum, 107:2
 - Extract, previous issue, 104:12
 - Reprint, *Issue 107*
- Motion to adjourn
 - 90:61-3, no intermediate proceedings since previous motion to adjourn, ruled out of order
 - 103:71, no intermediate proceedings since previous motion to adjourn, ruled out of order
- Motions
 - Admissibility, 103:15, ruled in order
 - Proposed amendment, 90:64, not an amendment but a substantive proposal, ruled out of order, 5
 - Status, carrying over to next meeting, 105:18-24
 - Tabling, M. (Langdon), 103:90, negatived
- Order in Council appointments, 111:22-4
- Orders of Reference
 - Deadline, extending, 90:65-98
 - Substituting, 90:15, 17-63
- Orders of the day, proceeding to, M. (Dorin), 88:50, agreed to, 4
- Organization meeting, 1:6-19
- Powers, 104:9
- Press conference, M., 24:34, agreed to
- Press media relations firm, hiring, M. (Nystrom), 40:23, agreed to, 4
- Printing, minutes and evidence, M. (Richardson), 1:8, agreed to, 4
- Proceedings, broadcasting, 26:4
 - M. (Nystrom), 38:9-10, agreed to, 4
- Questioning of witnesses, 78:11-3, 16; 95:9-10; 98:43
 - Members, rudeness, 70:45, 47-8, 55, 58
 - Rotation by party, 76:16; 96:16
 - Time limit, 92:10
- Quorum, 157:22
 - Meeting and receiving/printing evidence without, 89:28-9; 91:12; 116:4
 - M. (Dorin), 1:8, agreed to, 4
- Recorded divisions, recount, requesting, M. (Langdon), 103:602-4, 632, withdrawn, 604
- Reports to House
 - Chairman authorized to make typographical and editorial changes, M. (Dorin), agreed to, 85:386
- Chairman presenting to House
 - M. (Dorin), agreed to, 85:386
 - Ms., 107:56, agreed to; 111:26-7, agreed to, 7; 124:23, agreed to, 4; 133:30-1, agreed to, 24; 135:15, agreed to; 157:30, agreed to, 5; 161:155, agreed to, 72
- Deadline, 103:7-8, 666-8
 - M. (Dorin), 38:10, agreed to by unanimous consent, 4

Procedure and Committee business—Cont.

Reports to House—Cont.

Draft

Adopting

M. (Côté), 24:34, carried on division

M. (Dorin), as amended, agreed to, 85:386

M., 111:26, agreed to, 7

Committee Clerk preparing, M., 111:14, agreed to, 6

Confidentiality, 18:18

Consideration, 85:379-86; 111:26; 133:30-1

Drafting, M., 24:33

Government response, requesting, M., 135:14, agreed to, 15

M. (Nystrom), 104:3, 5

Minority reports, appending, translating, M., agreed to, 85:379

Subcommittee report, M., as amended, agreed to, 135:15

Reprints, M., 161:154, agreed to, 72

Room, access, disabled and handicapped, 120:49-50

Rules of procedure, scope, 88:53-4; 89:5-7, 12-9, 23-5, 27-9;

90:10-1, 15-6, 20-2, 59-61; 91:12-4; 103:11-9, 25, 90-1,

169-70, 178-9, 190, 193, 338-40, 380, 407-9, 415, 471, 473-8,

481-5, 491-5, 498-9, 502-3, 521-2, 536-7; 104:93-4, 101;

108:30-9, 41-5; 111:9-14

Staff

Committee Consultant, presence at informal meeting, evidence not recorded, 90:4, 8-11, 13-4, 16, point of order not a point of order, ruled out of order

Hiring, 26:4

M. (D. Young), 1:11-2, agreed to, 4

M., 128:10, agreed to, 5

M., 141:25-7, deferred to *in camera* meeting, agreed to, 141:4-5

Ms., 142:3, agreed to; 152:12, agreed to, 3; 153:18, agreed to, 3

M. (Attewell), 163:3, 8, agreed to, 8

Messenger, receptionist, leaving while meeting in progress,

M. (Soetens), 103:182, agreed to

Support staff, M., 40:23-4, agreed to by unanimous consent, 4

Subcommittee

Establishing, M. (D. Young), 66:14, agreed to, 3

See also Procedure and Committee business—Reports to House—TravelTelevising *see* Procedure and Committee business—Meetings

Translation, native languages, 83:26, 76

Travel

Authorization

M. (Nystrom), 38:5-9, agreed to by show of hands, 3

M. (Manley), 40:23, agreed to, 3-4

Ms. (Rodriguez), 88:6-50; 90:64

Costs, 27:4-5

M. (Rodriguez), 31:3, 5-22

Amdt. (Dorin), 31:22-3, 27-37, withdrawn by unanimous consent, 4

Amdt. to amdt. (Pickard), 31:23-7, negated on recorded division, 3-4

Amdt. (D. Young), 31:4, 37, agreed to, 37

Press, receiving schedule ahead of Members, 27:4

Researchers, party, expenses, paying, M. (D. Young), 48:5, agreed to, 3

Amdt. (Soetens), 64:24, agreed to by unanimous consent, 3-4

Procedure and Committee business—Cont.

Travel—Cont.

Staff accompanying, M. (D. Young), 40:24, agreed to, 4

Subcommittee, M. (D. Young), 66:14, agreed to, 3

See also Procedure and Committee business—Witnesses, Hearing

Unparliamentary language, 90:60-1; 95:9; 103:416-7, 419, 423-4

Vice-Chairman

Election, M. (Dorin), 1:8, agreed to, 4

Taking Chair, 7:44; 27:54; 35:3; 37:3; 45:3; 49:3-4; 50:3;

51:3-4; 52:3; 54:72; 55:19; 56:30; 57:39; 60:3, 34;

63:37; 65:14; 69:3, 9; 70:37; 72:49; 73:19; 74:4, 45;

77:3, 18; 78:3, 38; 82:3, 23; 84:3, 22; 85:381-2, 385;

90:43; 92:3; 96:36; 97:3, 16; 98:30; 101:3, 26; 103:6,

52, 64, 85, 87, 138, 167, 193, 265, 296, 300, 538, 557,

576; 108:3-5, 31; 109:3, 32; 110:3, 27; 113:4; 118:3, 33;

120:4; 122:4; 123:4; 124:5; 136:4; 137:3; 138:3; 139:3,

28; 151:3; 156:3; 157:5; 161:79

Votes in House, 115:34; 121:26

Meeting, adjourning, 3:43; 76:36, 40; 77:18; 79:46, 49; 89:27

Meeting, not suspended, 90:67-71; 103:71, 400-1, 412, 414; 104:58

Committee can sit during votes in House, 90:71

Meeting suspended, 131:21-2; 136:4, 18

M., 136:3, agreed to

Witnesses, rescheduling, 121:28-9

See also Procedure and Committee business—Members, Absences

Witnesses

Additional, 77:5; 90:99-100

Appearances, 104:36, 51-2, 54, 82-3, 95-6; 111:15-9, 21-2, 25; 112:16-7; 120:49-50; 124:10

Denied, 122:60

M., 1:16-9, agreed to, 4

M., agreed to by unanimous consent, 74:3

M., 88:55, agreed to, 5

M. (Soetens), 103:4-6, 10, 19-25, 27-43, 48-9, 51-8, 61, 64-75, 80-2, 91-2, 96, 100-5, 111, 161, 166, 173-5, 197, 225-6, 228-9, 408-9, 426-36, 470-3, 479-81, 507-8, 513-4, 517, 539-40, 546-7, 550, 552-3, 576-8, 600-1, 604, 624-5, 654, 657, 664-6, deemed withdrawn, 7

Amdt. (Fontana), 103:437-46, negated on recorded division, 4

M. (Dorin), 111:6, 19-21, agreed to, 21

Ms., 111:6, agreed to; 133:14, agreed to

Non-arrival, re-scheduling, 100:15

Notice, short, 120:15

Procedural debate, infringing on witnesses' time,

103:11-4, 16-7, 20-1, 26, 38, 43-8, 61-4, 93-4,

115, 124, 224; 104:56

Reappearing, 1:58-9

M., agreed to, 16:3

Expenses, Committee paying, 90:99-100

M. (Nystrom), 1:12, agreed to, 4-5

Hearing, Committee travelling, M. (Rodriguez), 89:5-8

Amdt. (Barrett), 89:8-27

Language of testimony, native, 80:5

Members, intimidating, apologizing, 57:5-6

Questioning, 1:27; 29:4; 33:46-7

Remaining, 104:56

Scheduling, 90:102

Procedure and Committee business—Cont.Witnesses—*Cont.*Scheduling—*Cont.*

M., 24:33, agreed to

M. (Dorin), 38:10, agreed to by unanimous consent, 4

M. (Dorin), 90:12, 15, 98, withdrawn by unanimous consent, 3-4, 6

Amdt. (Rodriguez), 90:15, 17-63, negated on recorded division, 4-5

Amdt. (Rodriguez), 90:64, ruled out of order, 5

Amdt. (Rodriguez), 90:64-98, withdrawn by unanimous consent, 5-6

M. (Dorin), 90:98-100, agreed to by unanimous consent, 90:6

M. (Langdon), 91:5-14, previous motion in effect, ruled out of order, 11

M., 91:14-7, agreed to, 3

M., agreed to, 142:3

Thanking, 30:84

Time limits, 31:37; 70:15; 149:35

See also Procedure and Committee business—Votes in House*See also* Chairman, rulings and statements; Reports to House—Fourth**Production costs** *see* Competition**Productivity**

Economic Council of Canada position, 138:20

Growth, 126:34; 127:22; 137:18; 138:20-1; 139:5

Level, 136:11-2; 163:9

See also Unemployment—Atlantic provinces*See also* Employment; Industry; Manufacturing sector; Monetary policy; National Revenue Department—Taxation**Professional Art Dealers Association of Canada**

Membership, 100:19

See also Organizations appearing**Professionals** *see* Educational services—Goods and Services Tax; Service sector—Goods and Services Tax**Profit Sharing Council of Canada** *see* Organizations appearing**Profit-sharing plans** *see* Pensions—Reform, Deferred profit-sharing plans**Profits**

Interest rates, 129:8

See also Automobile industry—Market; Banks and banking; Books, magazines and periodicals; Broadcasting; Caisses populaires—Assets; Corporations; Insurance; Mortgage investment corporations—Dividends; Pulp and paper industry; Steel industry**Progressive Conservative Party**Members of Parliament *see* House of Commons—Progressive Conservative Members march on Chair**Promotion** *see* Insurance—Banks**Property and casualty insurance actuary** *see* Superintendent of Financial Institutions Office—Staff, Actuary**Property and casualty insurance companies**

Actuaries, appointed, 143:5, 7-9, 12-3, 15

Forward looking, forecasting, etc., 143:15-6

Property and casualty insurance companies—Cont.

Capital adequacy rules, 5:7, 19; 6:15-6; 125:21, 28; 140:11-2; 143:5; 155:37-8, 40

Claims, premiums, reserves, relationship, 37:35-6; 68:18, 20-2, 26; 107:93; 125:22, 25-6; 155:9

Competition, 155:8-9

Directors, 155:38, 40

Foreign ownership, Canada-United States Free Trade Agreement, 155:38

Goods and Services Tax, 36:67-9, 72-4, 76; 37:23-4, 34-6; 68:16-8, 20-3; 84:24-5; 95:44-5; 98:26-8, 31; 107:63, 93-6; 125:20-2

Insurance adjusters, 68:25-9; 72:60-1; 91:47-8; 96:36-8; 105:42-3

New Zealand, comparison, 68:18; 84:24

Investments, income, 68:18

Life and health insurance companies, difference, 68:22

Regulating, Compensation Corporation for Property and Casualty Insurers, 155:37

Reporting requirements, 155:36-7

Role, size, etc., 36:68-9; 151:28-9

Self-dealing, 155:40

Solvency tests, 143:15; 155:37

Superintendent of Financial Institutions Office, role, 155:40

Property taxes *see* Municipalities—Tax base**Prosecutions** *see* Income tax—Evasion**Prospector's exemption** *see* Mining industry—Taxation**Proud, George (L—Hillsborough)**

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:31, 44-5

Inflation, 71:44

Prince Edward Island, 71:31

Service sector, 71:45

Taxation, 71:45

Tourist industry, 71:31

Wages and salaries, 71:44

Provinces

Spending, increases, 118:25; 119:14; 121:14-5; 139:24, 40-1; 162:19

Taxes

Reciprocal agreements, federal government, 30:61-2; 32:24; 39:56-8; 43:37

See also Alcoholic beverages—Goods and Services Tax; Arts and culture; Automobile industry—Goods and Services Tax; Banks and banking—Regulating; Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Child care; Direct sales organizations; Disabled and handicapped—Goods and Services Tax; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Established Programs Financing; Exports; Farmers—Goods and Services Tax; Film industry; Financial institutions—Superintendent of Financial Institutions Office; Food services industry; Forest industry; Gambling; Gasoline and diesel fuel; Goods and Services Tax; Horse racing industry—Taxation; Hotel industry; Housing; Income tax—Collections—Rates; Income tax forms—Social programs; Indians—Taxation; Insurance—Quebec;

Provinces—Cont.**Taxes—Cont.**

Municipalities; New Brunswick; Newspapers; Nova Scotia; Ontario; Prince Edward Island; Social programs—Benefits; Tourist industry

See also Budget, Apr. 27/89; Credit unions—Regulating; Debt, national; Deposit insurance—Coverage—Credit unions; Financial institutions—Regulating—Reporting requirements; Health care—Goods and Services Tax; Insurance—Banks—Regulating; Mortgage investment corporations—Regulations; Mortgages; Pensions—Reform; Trust companies—Regulating; Waste products—Importing

Provincial bodies *see* Superintendent of Financial Institutions Office

Provincial governments *see* Economic Council of Canada; Goods and Services Tax; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments

Provincial premiers *see* Interest rates

Proxy voting *see* Credit unions—Delegate voting and controls; Trust companies—Shares

Prudential Insurance Co. of America *see* Insurance—Canada Trustco Mortgage Company

Psychologists Association of Alberta
Mandate, role, 53:33
See also Organizations appearing

Psychology *see* Health care—Goods and Services Tax

PS2000 *see* Public Service—Reform

Public inquiries *see* Amex Bank of Canada—Bank status; Insurance—Banks; Superintendent of Financial Institutions Office—Mandate

Public Interest Research Centre *see* Insurance—Banks

Public opinion polls *see* Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax; Economic policy; Interest rates

Public policy
Debate, conduct, 162:5-6

Public relations *see* Committee

Public safety occupations *see* Pensions—Reform

Public sector

Goods and Services Tax, impact, 30:57-8; 47:82; 59:15-6, 27; 105:67-8

Canada Post Corporation, 30:60

Contracts, self-supplying, 66:10-1; 75:34-5, 38

Grants and subsidies, 30:60-1

Municipal services, 30:60, 18; 33:18; 47:24; 61:8

Spending, 162:25

Wages and salaries, 131:19, 31-3; 132:5-6, 28-9; 134:10-1, 14, 25-6; 139:6, 8, 40-1

See also Engineering industry—Clients

Public Service

Contracting-out, 156:13-4

Pensions, 44:27

Funding, 86:49

Public Service—Cont.

Reducing, 51:47, 50-1; 52:46; 54:7; 70:18; 74:54; 83:56-7, 80-1
Senior management, 156:28-9

Reform, PS2000, impact, 87:31-2

Wage controls, Budget, Feb. 26/91, 156:6, 10, 20, 28-9; 158:34; 163:20, 24

See also Bank of Canada—Wages and salaries

Public Service Alliance of Canada *see* Appendices; Goods and Services Tax; Organizations appearing; Union of Northern Workers

Public Utilities Income Tax Transfer Act

Expenditure Control Plan, 118:6, 10-1

Public Works Department *see* Economic Council of Canada—Headquarters; Government departments—Projects

Publications *see* Economic Council of Canada

Publishing industry *see* Books, magazines and periodicals; Newspapers

Puckett, Jim (Canadian Feed Industry Association, Saskatoon Division)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:29-34

Puil, Alderman George (Vancouver, B.C.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:12-3, 17, 20

PUITTA *see* Public Utilities Income Tax Transfer Act

Pulp and paper industries

Dollar, exchange rate, 129:33

Profits/losses, 129:32-3, 39

Purvis, Doug (Queen's University)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 134:15-31

See also Appendices

Pyc, Gregory J. (Canadian Paraplegic Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:45-54

Pye, Glenn (Society of Management Accountants of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 39:53, 61, 63-5

Pyke, Brigid (Canadian Federation of Agriculture; Ontario Federation of Agriculture)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 74:5-20

Quotas *see* Farmers—Goods and Services Tax

Quebec

Budget, Feb. 26/91, impact, 163:15

Monetary policy, 163:15-6

Sales taxes, 37:13

See also Automotive leasing industry; Books, magazines and periodicals; Committee—Travel; Consumer confidence; Economic conditions; Financial institutions—Auditing/accounting principles—Regulating; Health care; Illiteracy; Inflation; Insurance; Trust companies—Regulating

Quebec Deposit Insurance Board *see* Deposit insurance; Financial Trust Company—Failure

- Quebec Pension Plan** *see* Canada Pension Plan
- Queen's University** *see* Organizations appearing
- Quorum** *see* Committee
- Quotas**
Goods and Services Tax, impact, **30:57-9**
- Racetracks of Canada Inc.** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Radchuck, Bob** (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **72:5**
- Radio** *see* Broadcasting; Newspapers—Goods and Services Tax, Television
- Radošević, John** (United Fishermen and Allied Workers' Union)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **52:5-14**
- Railton, Richard** (Canadian Medical Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **80:26-36**
- Railways**
Subsidies, Crow rate, etc., **55:20**
- Ralston, Jim** (Auditor General's Office)
Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:39-40**
- Rankin, Alderman Harry** (Vancouver, B.C.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **51:14-5, 17, 19**
- Rattee, Peter A.** (TPF&C)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **110:6-10, 14-5**
- Rawlinson, L.J.** (Insurance Bureau of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **36:72, 74, 78**
- Ray, David** (Confectionery Manufacturers Association of Canada)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **101:46-7, 49, 52-3**
- Read, John** (Hotel Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **57:25-6, 30**
- Read, Robert** (National Revenue Department)
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, **11:17; 17:12-3**
- Real bill doctrine** *see* Economic policy
- Real estate advisory committee** *see* Canada Deposit Insurance Corporation
- Real estate agents** *see* Income tax—Deductions; Real property—Goods and Services Tax, Agents
- Real estate transactions** *see* Financial institutions; Insurance; Trust companies
- Real property**
Goods and Services Tax, **28:13-4, 27, 29; 30:43-4; 31:44-7; 32:5; 39:6, 10-1, 13-5, 22-3, 27, 46, 64-5; 46:13, 15-6, 19; 50:5, 9-10, 15; 132:14-5**
Agents, commission, **39:7, 23-4, 29-30; 105:64-5**
Commercial, construction costs, etc., **39:15-6; 105:49-50, 59-60, 66-7**
Farmland, **30:45-7; 31:46; 54:57-9**
Governments, municipalities, self-supplying, building, **46:7, 9-10**
Municipal taxes, impact, **39:6**
Rebates, **39:64; 106:41-6; 107:61-2**
See also Housing—Goods and Services Tax, Land costs; Leasing—Goods and Services Tax
- Reardon, Gary** (Newfoundland and Labrador Home Builders Association Ltd.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **70:29-30**
- Reaume, Byron** (Canadian Gas Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **66:14-23**
- Recession** *see* Economic conditions; New Zealand—Economic conditions; Tourist industry
- Recreational services**
Goods and Services Tax, impact, **30:53-4; 51:12; 54:28, 30-1; 71:23, 27-8; 76:35-6; 78:40**
Bowling, **78:35-44; 82:44**
- Redlin, Blair** (Coalition Against Free Trade)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **49:63-6, 69-73**
- Reeve, Ted** (United Church of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **76:40-2, 44-51**
- Refugees** *see* Social Planning Council of Ottawa-Carleton—Budget; Social programs
- Refundable sales tax credit** *see* Goods and Services Tax; National Revenue Department—Goods and Services Tax; Northern Canada—Goods and Services Tax
- Refunds** *see* Income tax
- Regan, Rosemary B.** (Toronto-Dominion Bank of Canada)
Insurance, banks, relationship, Committee study, **20:9, 16, 18-21**
- Regina Chamber of Commerce**
Membership, **55:34, 45**
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Regina, Sask.**
Hunger, problems, **55:43; 58:27; 59:23; 60:53; 71:26**
See also Committee—Travel
- Regional breakdown** *see* Economic conditions
- Regional development**
Atlantic provinces, **71:44-5**
Customs services, utilizing, **16:13, 19**
Economic Council of Canada research, **3:13-4, 23-6**
See also Regional development—Single-industry communities

Regional development—Cont.

- Expenditures, cut-backs, 3:14; 4:8-9, 16-7, 26, 33; 9:36
- Industries, decentralizing, 7:36
- Ontario, 4:16
 - Northern Ontario Initiatives Program, 4:16
- Policy, 3:14-5, 24-5; 7:50; 8:32; 139:8
- Programs, corporations, role, International Nickel Company, example, 8:32-3
- Single-industry communities, 3:24-5, 38; 4:16
 - Canadian Association of Single Industry Towns, 3:25
 - Economic Council of Canada research, 3:25
- Unemployment, relationship, 7:50
- United States, comparison, 8:31
 - Defence expenditures, 8:32
- See also* Economic policy

Regional disparities

- Atlantic provinces, Atlantic Canada Opportunities Agency, role, 73:21; 136:24
- Budget, Apr. 27/89, 14:11
- Eliminating, 137:28-9
- Examples, 73:58; 162:44
- Government programs, impact, 136:30-1; 162:44-5
- Monetary policy, addressing, 2:38; 7:11; 9:5; 10:29-30; 14:11-2, 38; 132:29; 136:24-5
- See also* Credit; Economic conditions; Goods and Services Tax—Regional impact; Inflation; Unemployment

Registered Retirement Income Funds *see* Insurance—Annuity program; Pensions—Reform**Registered Retirement Savings Plans**

- Contributors, 86:15, 38
- Interest rates, spread, 150:45
- See also* Deposit insurance; Income tax; Income tax forms—Social programs; Mortgage investment corporations; Pensions

Regroupement Loisirs Québec

- Mandate, 61:35-6
- See also* Organizations appearing

Reid, Elizabeth (Catholic Social Justice Commission)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:49-53

Reid, Gordon (Western Barley Growers Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:55-60

Reid, James D. (B.C. Actuaries Group)

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:14-7, 22

Reid, Robert (Canadian Chamber of Commerce)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:28, 31-3, 43

Reid, Ross (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:506, 519-20

Reid, Ross—Cont.

- Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens), 103:519-20

Reid, Tim (Canadian Chamber of Commerce)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:27-8, 33-42
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:31-4, 36-41, 43-7, 50-2

Religious training *see* Educational services—Goods and Services Tax**Rempel, John (Canadian Feed Industry Association)**

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 58:8

Remuneration *see* Pensions—Reform**Renovations *see* Disabled and handicapped—Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax****Rent controls *see* Inflation—Ontario****Rental Housing Council of British Columbia**

- Membership, 51:46
- See also* Organizations appearing

Repairs *see* Transportation sector—Goods and Services Tax**REPAP Enterprises Inc.**

- Structure, assets, etc., 129:27, 33
- See also* Organizations appearing

Report of the Commission to Study the Public's Expectations of Audits (Macdonald) *see* Financial institutions—Auditing/accounting principles**Reporting requirements *see* Financial institutions; Insurance—Actuaries****Reports to House**

- First, Bank of Canada Annual Report 1988, 24:3-32
- Second, Goods and Services Tax Technical Paper (August 1989), 85:1-386
- Third, Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 107:3-41
- Fourth, Committee procedure, debate, limiting, Privileges and Elections Standing Committee referral, 111:3
- Fifth, Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 124:3
- Sixth, Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill S-15), 128:4
- Seventh, Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 133:3-9
- Eighth, Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 133:10-3
- Ninth, Expenditures Priorities Subcommittee first report, 135:3-13
- Tenth, Borrowing Authority Act 1991-92 (Bill C-97), 157:4
- Eleventh, Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 161:3-34
- See also* Orders of Reference—Goods and Services Tax; Procedure and Committee business

Reprints *see* Procedure and Committee business—Minutes and evidence

Research and development

Encouraging, 76:12

Funding, 66:24-6, 28; 118:23; 123:12; 128:31

Goods and Services Tax, 66:25; 76:27-8, 31-3

Data processing and leasing, 66:25-6

Government departments, impact, 66:31-2

Universities, impact, 40:8-9; 51:75; 66:32

Government commitment, 122:30; 123:33

Taxation, 66:33

Universities

Established Programs Financing, 120:26-7; 122:26

See also Research and development—Goods and Services Tax

See also Banks and banking—Capital requirements; Economic Council of Canada; Income tax

Reservation, Statements of *see* Procedure and Committee business—Reports to House, Minority reports

Residency requirement *see* Canada Assistance Plan

Restaurant and Food Services Association of British Columbia

Membership, 50:21

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Restaurant meals and take-out food *see* Food—Goods and Services Tax

Retail Council of Canada *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing

Retail Merchants' Association of British Columbia

Mandate, membership, 49:5-6

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Retailing system *see* Cooperative retailing system

Retirement compensation account *see* Income tax—Pensions

Retirement, early *see* Pensions

Retirement savings *see* Income tax—Pensions; Pensions

Returnable bottles *see* Soft drink industry—Goods and Services Tax

Rezac, Darcy (Vancouver Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:54-5, 58-9

Rhéaume, Gilles (Conference Board of Canada)

Bank of Canada Annual Report 1988, 7:10-1, 14-6, 18, 23-4, 26-9, 33, 37-8, 41-3, 45-50

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 34:17-25, 27-8, 30-5

Richard, Carole (Fédération des Associations Coopératives d'  conomie Familiale du Québec)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 76:33-4

Richards, Bob (Association of Municipalities of Ontario)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 79:12, 15-6, 19-20

Richardson, Carol (National Federation of Nurses' Unions)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 60:49-50, 54-5

Richardson, Carol—*Cont.*

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:19-20

Richardson, John (Canada Trustco Mortgage Company)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:15-6, 19

Richardson, Lee (PC—Calgary Southeast; Acting Chairman)

Airline industry, 61:32

Alcoholic beverages, 46:28-30

Arts and culture, 64:49

Auditor General's report, 1989, Finance Department,

National Revenue Department, Committee study, 87:18, 25-7

Automobile insurance, 19:36-7

Avon Canada Inc., 68:52-3

Bank of Canada Annual Reports

1988, 14:20, 31-2

1989, 119:26-7; 131:14-5; 134:26-8

Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:16-8

Canadian Artists' Representation, 64:45

Canadian Commercial Bank, 6:26

Charitable organizations/non-profit organizations, 54:32-3; 79:24-6, 33-4; 97:19-20

Cnossen, Sijbren, references, 79:52

Coins, 57:14-5, 18

Committee, 31:25-6; 88:8; 108:22

Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:9, 12-7, 19, 22-4, 26-8, 30-1, 43-5

Confectionery industry, 40:19-20

Consumer Price Index, 26:15; 32:37

Debt, national, 134:26

Deposit insurance, 15:16-8; 142:24-5

Direct sales organizations, 68:52-3

Dollar, exchange rate, 134:28

Economic conditions, 4:21; 34:30-1; 119:28

Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:22-3

Edmonton Federation of Community Leagues, 97:19

Energy sector, 66:18-9

Entertainment industry, 63:41-2

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:8, 11, 15, 33; 89:7, 10; 93:17-8; 94:27-9; 96:21-2, 24-5; 97:19-20; 98:27-9; 99:23-4; 101:40-2; 103:47-8, 62, 173, 179, 188, 198, 334-5, 343-6, 350, 353-4, 357-60, 362-7, 371, 373, 379-80, 387, 551, 556, 558-60, 563, 576-8, 647-8, 660; 105:36, 65, 69-71; 106:25-9, 31-2, 39, 55-6; 107:61-2, 81-2, 90-1

Exports, 45:38; 72:52; 78:26; 94:28-9

Finance Department estimates

1989-1990, main, 4:21; 18:10

1990-1991, main, 125:12-4

Financial institutions, 6:26, 28; 20:14-5; 77:10; 106:26; 125:13-4; 142:24

Food, 32:37; 33:55; 41:39-40; 70:24; 93:17-8; 107:81-2, 90-1

Foreign ownership/investment, 134:26

Gambling, 27:52-3, 55-6; 54:32

Richardson, Lee—Cont.

- Goods and Services Tax, 18:10; 87:18, 25; 96:21-2; 105:69-70; 106:25-7, 55-6; 107:66
- Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:14-6, 36; 27:25-7, 52-3, 55-6; 31:54-5; 32:37-8; 33:55-6; 34:30-1; 36:72-3; 38:23-6; 39:15, 22-3; 40:19-20; 41:20, 39-40; 43:26-7, 43; 45:38; 46:28-30; 48:49-51; 49:55-6; 54:32-3, 68; 57:14-8; 59:16-8; 60:22-5; 61:31-2; 62:6-7; 63:41-3; 64:43-5, 49; 65:20-1; 66:18-20; 68:33, 52-4; 69:9-13; 70:23-5, 44-5; 71:19-20; 72:51-3; 73:44-6, 69; 75:28-30; 76:22-5; 77:8-10; 78:26; 79:24-6, 33-4, 52
- Government departments, 77:8-9
- Government expenditures, 49:55-6; 131:14
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:23, 27-8
- Halifax, N.S., 72:51-2
- Health care, 65:20
- Horse industry, 71:20
- Housing, 14:31; 38:23-6; 39:22-3; 76:22-3; 103:345, 347; 105:65; 106:31-2; 107:61-2
- Imports, 16:27-8; 75:29
- Income, 26:14-5
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:25; 133:15
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 133:14
- Inflation, 14:31; 48:50; 60:22-3; 134:27
- Insurance, 36:72; 98:27-9
- Banks, relationship, Committee study, 19:21-3; 20:13-5
- Interest rates, 3:22-3; 4:21; 14:31-2; 119:26-7; 131:15; 134:26-8
- Investment, 106:39
- Jewellery, 62:6-7
- Manufacturing sector, 75:29
- Members of Parliament, 108:24
- Monetary policy, 14:31
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 73:69; 97:19
- National Anti-Poverty Organization, 123:27-8
- National Revenue Department, 27:27; 99:23-4
- Estimates, 1989-1990, main, 16:27-8
- Newfoundland, 70:44
- Northland Bank, 6:26
- Oil and natural gas, 14:31; 54:68; 66:18-20; 96:22, 24-5; 101:40-2
- Ontario, 3:22
- Parliament Hill, 103:556
- Prince Edward Island Draft Horse Association, 71:19
- Procedure and Committee business
- Bills, M. (Soetens), 103:47-8, 62, 179, 193, 345, 347, 556, 558-9, 576-8
- Business meetings, 85:378; 133:15; 135:15
- Chairman, M. (Nystrom), 108:9, 12-7, 19, 22-4, 26-8, 30-1, 43-5
- Printing, M., 1:8
- Questioning of witnesses, 70:45
- Rules of procedure, 103:193; 108:44-5
- Travel
- M. (Rodriguez), amdt. (Dorin), 31:35
- Amdt. to amdt. (Pickard), 31:25-6
- M. (Rodriguez), 88:8, 11, 15, 33
- Witnesses, 103:62
- M. (Soetens), 103:47-8, 578
- Property and casualty insurance companies, 36:72-3; 98:27

Richardson, Lee—Cont.

- Real property, 39:15, 22-3; 107:61-2
- References
- Acting Chairman, taking Chair, 46:28; 73:69
- In camera meetings, 24:33-4; 85:377-84; 88:3; 133:14-5; 135:15
- Sales taxes, federal, 87:18, 25
- Service sector, 77:8-9
- Shipping industry, 72:51
- Small business, 69:11-2; 94:29
- Superintendent of Financial Institutions Office, 125:12-3
- Annual Report, 1988, 6:26, 28
- Taxation, 26:15-6; 59:17-8; 94:27
- Tourist industry, 34:31; 48:49-51; 61:32; 106:27-9
- Transportation sector, 72:52
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:24-6; 160:22, 26-7, 29-30, 50
- Unemployment insurance, 131:14
- Unions, 76:23-4
- United States, 142:25-6
- Visual arts, 64:43-5
- Wages and salaries, 32:37

Riche, Nancy (Canadian Labour Congress)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 59:14, 19-20, 25, 34

Rideout, George S. (L—Moncton)

- Canada Deposit Insurance Corporation, 142:28
- Credit unions, 147:8-9, 22, 36-7
- Deposit insurance, 142:29
- Financial institutions, 142:27-9; 144:27-8; 146:15
- Gasoline and diesel fuel, 73:46
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:22-4, 46-7, 59, 70-2
- Housing, 73:46-7
- Insurance, 147:12-3, 15-6; 151:22-5; 155:35
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 73:70-2
- Procedure and Committee business, bills, 161:128-9
- Standard Trust Co., 144:28
- Superintendent of Financial Institutions Office, 144:29
- Transportation sector, 73:23-4
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:27-9; 143:20; 144:27-9; 146:15; 147:7-9, 22, 36-7; 151:22-5; 155:35; 161:98-9, 107, 110, 117, 124, 128-9

Rigaud, Que. see National Revenue Department—Goods and Services Tax, Training college**Riis, Nelson A. (NDP—Kamloops)**

- Committee, Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:23-7, 42-4
- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 104:23-7, 42-4
- Procedure and Committee business
- Bills, 104:26, 44
- Chairman, M. (Nystrom), 104:23-7, 42-4
- Legislation, 104:42

Ritchie, Judith (Canadian Nurses' Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:5-13

- Ritchie, Pierre** (Canadian Psychological Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:27-33
- Robbins, Carol** (Canadian Co-operative Credit Society)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:33-4
- Robertson, Brian** (Canadian Psychoanalysts Society)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:35, 40, 42-3
- Robertson, Del** (Regina Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:37-41, 44, 47-8
- Robey, Christopher J.** (Sodarcen Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:18-23
- Robinson, Andy** (Finance Department)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:14, 16-8, 22-4, 27; 30:43-5, 49
- Robinson, Jane** (Coalition for Equality)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:49-54, 56
- Robinson, Richard** (Canadian Association of Customs Brokers)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 98:36, 38-42
- Robinson, Ross** (Finance Department)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 124:5-15, 17
- Robinson, Svend J.** (NDP—Burnaby—Kingsway)
Construction industry, 48:39
Corporations, 48:39
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:34-5, 38-9
Taxation, 48:39
Unemployment insurance, 48:39
- Robson, William B.P.** (C.D. Howe Institute)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 128:8-9, 15-6
Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:25-8, 34-5, 37-8, 41
- Rocheleau, Gilles** (L—Hull—Aylmer)
Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:33-4
Deposit insurance, 15:33-4
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:88-9
Goods and Services Tax, 90:89
Technical Paper (August 1989), Committee study, 82:20-1
Inflation, 82:20-1
Procedure and Committee business
Orders of Reference, 90:88-9
Witnesses, M. (Dorin), amdt. (Rodriguez), 90:88-9
Wages and salaries, 82:20-1
- Rodriguez, John R.** (NDP—Nickel Belt)
American Express Company, 13:12, 43-4; 150:14
- Rodriguez, John R.**—*Cont.*
Amex Bank of Canada, 13:13-4, 40, 43-4; 141:37; 149:25; 150:10, 14-8; 152:17; 160:33-4
Automobile insurance, 19:36-7
Automotive leasing industry, 153:24-5, 28, 32; 154:12-5
Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, 90:15-22, 24-30, 32-5, 37-9, 41, 43-9, 52-63
Bank of Canada, 3:42
Annual Reports
1988, 1:25, 41-7, 54, 57; 2:40-2; 7:16-24, 33, 45, 51; 14:19, 32-8
1990, 158:11, 26; 159:13-20
Banks and banking, 13:12-3, 17-20, 44, 47; 90:17-9, 24-30, 37, 41-9, 56-9; 140:8, 16; 141:30-1, 33-4; 146:12-4, 25-7, 36-8; 149:23, 25, 29; 150:26-8; 151:10-3, 16-9; 152:16-7; 153:25-6; 154:12-6; 155:33-5
Blenkarn, references, 31:30; 36:5
Border crossings, 159:16
Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:14, 16, 34, 37-9
Business confidence, 7:20
Canada Trustco Mortgage Company, 13:48; 151:17-9
Canada-United States Free Trade Agreement, 149:25
Canadian Payments Association, 152:23-4, 27-8
Committee, 31:5-6, 8, 18-9, 22-3, 25-6, 29-30, 35-7; 36:5, 7; 88:6-7, 16, 26, 28-30, 49; 89:19-20; 90:45-6, 64; 141:26
Conference Board of Canada, 7:22; 145:13
Consumer confidence, 7:20; 32:19
Corporation du Groupe La Laurentienne, 154:25-6
Corporations, 1:44; 3:44; 28:25; 103:204-5, 210-1
Credit, 2:41
Credit cards, 161:134
Credit unions, 147:23, 32-3, 37-8
Customs and excise duties, 16:30-7
Debt, national, 3:44; 14:33
Deficit, 32:20-1
Deposit insurance, 142:20-3; 144:24, 26; 145:18
Dollar, exchange rate, 3:41-2
Dorin, references, 31:37
Drugs, illegal imports, 16:28-9
Economic conditions, 1:41, 43-4; 7:17-8, 21-2, 51; 32:19; 159:13-5, 17-8
Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:29, 38-44
Economic forecasts, 7:45; 156:38
Economic growth, 14:37
Economic policy, 1:41-2; 3:40, 42-3
Employment, 7:19, 23-4
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:6-8, 11-2, 15-9, 22-31, 34-7, 42-3, 48-55; 89:5-8, 12-22, 24, 27-9; 90:9-13, 15, 64-5, 68, 94-9, 101-3; 103:142, 152, 155-60, 163, 165, 169, 180, 186, 196-226, 400-4, 408-9, 413-5, 421-3, 427-30, 434-6, 438, 443-4, 446, 512
Finance Department estimates, 1989-1990, main, 13:11-20, 40-1, 43-4, 47-50

Rodriguez, John R.—Cont.

- Financial institutions, 13:15-6, 47-50; 28:26; 142:21-5, 30-1; 144:14-5, 17, 24, 31-2; 145:8, 11-2, 18, 20, 22-3, 26, 28, 31-4; 146:15, 27; 147:13-5, 33-5; 148:13; 149:10, 12, 24, 39; 150:27, 36-7; 151:17; 152:17, 24-5; 153:40; 154:25-8; 155:24-6, 33-4; 161:104-5, 125, 127, 142-3
- Reform, Committee study, 140:6, 8-10, 14-6, 24, 31-2; 141:11-2, 16, 26, 29-34, 37
- Funeral services, 28:25
- Gasoline and diesel fuel, 16:34
- Goods and Services Tax, 103:200-3, 205-7, 209-11, 215-21, 225
- Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:17-8, 21-3, 25-6; 31:63, 72-5; 32:19-21, 34, 45-7; 36:5, 7
- Hate literature, 16:37
- House of Commons, 89:24
- Housing, 28:17-8, 21-3
- Independent Order of Foresters, 151:36-40
- Inflation, 1:45-6; 3:38-41, 43; 7:16-7, 21-2; 14:34-6; 156:38; 158:26; 159:15-8, 20
- Insurance, 13:40-1, 43; 140:9-10, 14-6; 141:31-2; 144:33-6; 145:12, 17-8, 21; 146:12, 26, 28; 147:12-3, 15-6; 148:12, 14-5, 24-7, 34, 37-42; 149:10-2, 23, 29, 38-9; 150:7, 15, 27, 36-42, 46-52; 151:27-32, 36-9; 152:15; 153:31, 38-43; 154:24; 155:8, 11-3, 23-5, 34; 161:132
- Banks, relationship, Committee study, 19:36-9
- Interest rates, 2:40-2; 3:39, 43-4; 7:16, 22, 45; 14:32-4; 159:13, 16, 19-20
- Monetary policy, 7:17
- Montreal Trust Company, 13:16, 47-50
- Mortgage investment corporations, 152:7-8, 10-1
- National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 16:19, 22, 24, 26, 28-37
- Procedure and Committee business
- Agenda, 161:104, 106-7, 117-9
- Apologies
- Motion proposed, 36:5
- M. (Whittaker), 36:7
- Bills, 161:82-3, 119, 129, 132
- M. (Dorin), 90:103
- M. (Soetens), 103:158-60, 163, 169, 196-226, 401, 403, 408, 413-5, 422, 428-30, 434-6, 512
- Chairman, M. (Barrett), 90:16
- Documents, 161:73
- Meetings, 90:9-13, 61-3; 103:158-60, 401, 403, 408, 413-6, 446, 512
- M. (Soetens), 90:54
- Members, 2:40; 88:51; 90:52
- Motion to adjourn, 90:61-3
- Orders of Reference, 90:15, 17-9, 22, 24-30, 34, 37, 41-9, 56-63, 65, 68, 95, 97-8
- Orders of the day, M. (Dorin), 88:50
- Rules of procedure, 88:54; 89:5-7, 14-5, 19; 90:10-1, 15, 21-2, 59-60; 103:169, 408
- Staff, 90:10-1, 13
- Ms., 141:26; 153:18
- Travel
- M., 31:5-6, 8, 18-9
- Amdt. (Dorin), 31:22-3, 29-30, 35-7
- Amdt. to amdt. (Pickard), 31:25-6
- M., 88:6-8, 11-2, 15-9, 22-31, 34-7, 42-3, 48
- M., 90:64
- Unparliamentary language, 90:64

Rodriguez, John R.—Cont.**Procedure and Committee business—Cont.**

- Votes in House, 90:68; 103:414
- Witnesses, 90:102; 103:224
- M., 89:5-8
- Amdt. (Barrett), 89:13-5, 19-22
- M. (Dorin)
- Amdt., 90:15, 17-9, 22, 24-30, 34, 37, 41-9, 56-63
- Amdt., 90:64
- Amdt., 90:65, 68, 95, 97-8
- M. (Dorin), 90:99
- M. (Soetens), 103:197, 225-6, 428-30, 434-6
- Amdt. (Fontana), 103:438, 443-4
- References, 31:30
- In camera* meetings, 85:377; 136:3; 156:3
- Standard Trust Co., 142:22-3; 144:14, 29; 146:39
- Superintendent of Financial Institutions Office, 144:26; 145:18
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:20-5, 28, 30-1; 144:13-20, 23-6, 29, 31-6; 145:8, 11-4, 17-8, 20-4, 26, 28, 31-6; 146:9, 12-5, 25-9, 36-40, 42; 147:12-6, 23, 32-5, 37-8; 148:12-5, 24-7, 34, 37-42; 149:10-3, 15, 21, 23-5, 29, 35, 38-9; 150:6-7, 10, 14-8, 26-8, 36-42, 46-52; 151:10-3, 16-9, 27-32, 34, 36-41; 152:7-8, 10-1, 15-7, 23-5, 27-8; 153:18, 24-9, 31-2, 38-43; 154:12-6, 18, 24-8; 155:7-8, 10-3, 16, 23-6, 32-5; 160:20-5, 27-8, 30-8, 42-55, 57-65; 161:73-5, 77-8, 80-93, 95-116, 118-22, 124-7, 129-30, 132, 134, 138-40, 142-6, 151, 154
- In camera* meetings, 156:3
- Trust companies, 141:11-2, 16, 29-30
- Unemployment, 1:42-4; 3:39; 7:18, 22-4; 32:45; 156:37-8; 159:16
- United States, 142:21; 144:25; 146:13; 155:32
- Wages and salaries, 1:46; 3:39; 14:35
- Rogers, Gary** (Canadian Co-operative Credit Society)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:50-7
- Rollick, Bruce** (B.C. Actuaries Group; Telecommunications Workers Union)
- Income Tax Act (amdt.) (Bill C-52), 115:7-14, 17-22
- Rolt, Georgina** (Northwest Territories Association of Municipalities)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:11-5, 17-9
- Roman, Rob** (Northwest Territories Construction Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:58-9
- Room** *see* Procedure and Committee business
- Rooming houses** *see* Housing—Boarding houses
- Rose, Prof. David** *see* Bank of Canada—Monetary policy, NAIRU study; Unemployment—NAIRU study
- Ross, Tom M.** (Canadian Retail Hardware Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 44:26-33, 35-6
- Rothman, Laurel** (Ontario Coalition for Better Child Care)
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 121:21-8

- Rowe, Bill** (Tourism Industry Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 44:37-47
- Roy, Robert** (National Revenue Department)
Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:24
National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 11:14; 17:4, 6-13, 15, 17-24, 26-8, 31-3
- Royal Bank of Canada** *see* Banks and banking—Commercial linkages; Organizations appearing
- Royal Canadian Legion** *see* Goods and Services Tax
- Royal Canadian Mint** *see* Bullion, coin and wafer—Goods and Services Tax, Definition
- Royal Canadian Mounted Police** *see* Jewellery—Smuggling
- Royal Commission on Economic Union and Development Prospects (Macdonald)** *see* Economic policy—Monetary policy; Monetary policy; Social programs—Effectiveness
- Royal commissions** *see* Monetary policy; Taxation—Reform
- Royalties**
Goods and Services Tax, 105:65
See also Natural resources sector—Goods and Services Tax; Oil and natural gas—Goods and Services Tax
- Rozon, Louise** (Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 149:30-5, 40-1
- RRIF** *see* Registered Retirement Income Funds
- RRSP** *see* Registered Retirement Savings Plans
- Ruffell, Terry** (Commercial Travellers' Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 69:16-22, 24
- Rules of origin** *see* Customs and excise duties
- Rumas, Richard** (Committee Clerk)
Amex Bank of Canada, M., 6:36
Procedure and Committee business, Members, 6:25
Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 6:25, 36
- Rushdie, Salman** *see* Hate literature—Imports, *Satanic Verses*
- Ruteley, Todd** (Canadian Manufacturers' Association)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 128:28-9, 33, 35-8
- Rutherford, Sally** (Canadian Federation of Agriculture)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 74:13
- Rutley, Don** (Saskatchewan Arts Alliance)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:6-9
- Rymes, Tom K.** (Carleton University)
Bank of Canada Annual Report, 1989, 127:26-34
- Saba, George C.** (Canadian Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:47-8
- Sabia, Michael** (Finance Department)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:19-21, 23-6, 30-50; 92:5-6, 8-25, 29-31, 33-5; 94:4-15, 18-24, 26-33, 35-6, 38, 41-5; 96:4-17, 19-23, 25-7, 29-42
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 27:5, 14-9, 22, 25, 29-31, 33-9, 41-51, 53-64; 28:4-19, 21-34; 29:7-9, 11-9, 22-43; 30:4-10, 17-8, 20-33, 35-76, 78-82; 81:11-3, 16-8, 20-3, 31-5, 40-2; 82:6-16, 25-7, 32-5, 42-5; 84:4-17, 20-5
References, 26:5
Committee meeting, in attendance, 88:4
- Sabourin, Jean-Pierre** (Canada Deposit Insurance Corporation)
Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:28-32, 34, 45-6
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:14-8, 20-3, 25-7, 30-2
- Sabourin, Michel** (Canadian Psychological Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:22-6, 33
- Sacrifice ratio** *see* Unemployment—Labour force
- Saint-Bernard-de-Lacolle, Que.** *see* Border crossings—Facilities
- Saint-Hubert, Que.** *see* Drugs—Illegal imports, Apprehension
- Salaries** *see* Wages and salaries
- Salary sacrifice** *see* Pensions—Reform
- Sales contracts** *see* Goods and Services Tax—Contracts
- Sales taxes, federal**
Arrears, 17:20-1
Hidden, 51:58
Increases, 80:18
Lawsuits, 87:9-10
Marketing and distributing companies, loophole, 87:6, 10, 12, 25-6
Present system, patching up, rate, etc., 27:62; 44:18-20, 33; 48:56, 63, 70, 72-3; 56:25-6; 59:30, 51; 87:10
Problems, reform, etc., 39:45, 55; 43:5-6, 8, 15, 32; 45:14-5, 17, 24-6, 33; 46:7; 51:33, 58; 54:73-4; 59:26; 60:36; 78:18, 28; 80:19-20; 83:31; 87:16-8; 99:17
Revenues, breakdown, 26:38-9; 36:38-9
See also Books, magazines and periodicals; Charitable organizations/non-profit organizations; Christmas tree industry; Confectionery industry; Educational services; Exports; Film industry; Foods; Forest industry; Gasoline and diesel fuel; Goods and Services Tax—Manufacturers' sales tax; Health care; Health units; Hotel industry; Imports; Income—Real; Indians—Taxation; Libraries; Mining industry; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments; National Revenue Department; Newspapers; Northern Canada; Oil and natural gas; Soft drink industry; Telecommunications industry; Textile and clothing industry; Visual arts
- Sales taxes, provincial**
Rate, 83:101-2
See also Dollar bills—\$40 sheets; Insurance; Provinces—Taxes; Quebec

Salespersons *see* Service sector—Goods and Services Tax

Salomon, Felicia M. (Continental Insurance Management Ltd.)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 155:35-41

Samis, William (Health Unit Association of Alberta)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:58-9,
61-3

Sandra Ainsley Gallery *see* Organizations appearing

Sanga, Tuntemeke *see* Committee—Visitors, Tanzania

Saskatchewan

Indians, land claims, 56:39

Poverty, 56:44

Tourist industry, 56:25

See also Arts and culture—Provinces; Economic conditions;
Gambling—Lotteries, Provinces; Inflation;
Unemployment

Saskatchewan Arts Alliance *see* Goods and Services Tax;
Organizations appearing

Saskatchewan Chamber of Commerce

Membership, 56:18, 24

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Saskatchewan Federation of Labour

Membership, 56:43

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Saskatchewan Writers Guild *see* Arts and culture—Income

Satanic Verses, The *see* Hate literature—Importation

Savage, Donald C. (Canadian Association of University
Teachers)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
120:26-9, 31

Savings

Goods and Services Tax, impact, 31:78; 47:83

Increasing, 51:64

Inflation, impact, 8:5

Interest rates, impact, 10:11

Rate, 7:42; 134:4-5; 138:24

Conference Board of Canada predictions, 7:14

Return, 119:19, 28-9

See also Credit—Household; Financial institutions—Goods
and Services Tax; Investment

Savings and loans scandal *see* United States—Financial
institutions

Schaffner, Robert (Funeral Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 62:36-7, 39-40, 42, 44-5

Schneider, Larry (PC—Regina—Wascana)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:71;
103:89, 105, 108-10, 439-40, 443

Goods and Services Tax, 103:108-10

Procedure and Committee business

Bills, M. (Soetens), 103:89, 105, 108-10

Schneider, Larry—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Meetings, 90:71

Orders of Reference, 90:71

Witnesses

M. (Dorin), amdt. (Rodriguez), 90:71

M. (Soetens), 103:105

Amdt. (Fontana), 103:440, 443

Schness, Ron (Rental Housing Council of British Columbia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 51:48-50, 52-3

School boards *see* Books, magazines and periodicals—Goods and
Services Tax; Educational services—Goods and Services
Tax—Taxation; Municipalities, universities, school boards,
hospitals and provincial governments

Scientific research tax credit

Auditor General's report, 87:40-1

Scott, Geoff (PC—Hamilton—Wentworth)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:649-50,
653, 656, 661-3

Goods and Services Tax, 103:650, 653, 663

Procedure and Committee business, bills, M. (Soetens),
103:650, 653, 663

Sears Canada Inc. *see* Insurance—Banks, Allstate Insurance
Company of Canada

Second-hand goods *see* Goods and Services Tax

Securities *see* Banks and banking—Security companies; Trust
companies

Securities industry

Banks, acquiring, 5:26-7

Investment Companies Act, restrictions, 5:16-7

Numbers, decline, small/large, 5:16-7

Other countries, problems, 5:28; 13:21

Regulations, Superintendent of Financial Institutions Office
role, 5:17

Securities instruments *see* Interest rates—Real

Security *see* Procedure and Committee business—Meetings,
Delayed

Security companies *see* Banks and banking

Security transactions

Clearance and settlement system, creating, 2:14-5

Bank of Canada role, 2:15-6

Canadian Depository for Securities Limited role, 2:15-6;
6:38

Computerization, paper records, 6:38-40

Other countries, comparison, 6:37

Regulations, 2:15; 6:37

Superintendent of Financial Institutions Office, role,
6:38-9

United States, comparison, 6:37-8

Goods and Services Tax, impact, 48:28-31; 52:17-8

Sedgwick James Consulting Group *see* Organizations appearing

Seel Mortgage Investment Corporation

Canada Deposit Insurance Corporation, membership, 152:8

Seel Mortgage Investment Corporation—Cont.

Creation, mandate, 152:4

See also Organizations appearing

Segall, Simon (Board of Trade of Metropolitan Toronto)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:36-7, 39-41

Seignorage *see* Coins**Seiling, Rod** (Racetracks of Canada Inc.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 67:19-21, 25

Self-assessment system *see* Income tax**Self-dealing** *see* Banks and banking—Commercial linkages;

Credit unions; Financial institutions; Property and casualty insurance companies; Trust companies

Self-supplying *see* Charitable organizations/non-profit

organizations—Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments—Contracts; Public sector—Goods and Services Tax, Contracts; Service sector—Goods and Services Tax, Contracts; Transportation sector—Goods and Services Tax

Sel-Win Chemicals Ltd. *see* Organizations appearing**Selwyn, Arnold** (Sel-Win Chemicals Ltd.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 52:33-42

Senior citizens

Goods and Services Tax, 40:35, 39-40, 42-3; 47:89; 51:84-6; 83:29, 34

Income, 40:38, 40

Independence, 40:35-6

Numbers, 10:23

Poverty, 40:36, 39-40

See also Northern Canada; Northwest Territories

Servan-Schreiber, Jean-Jacques *see* Financial institutions—Ownership, Concentration**Service charges** *see* Banks and banking; Financial institutions; Insurance—Banks; Trust companies**Service d'aide aux consommateurs** *see* Organizations appearing**Service insurance** *see* Insurance**Service sector**

Goods and Services Tax, impact, 7:40-1; 26:20-1, 23-5, 27, 44; 27:25, 29, 50; 32:28; 34:6, 9, 12, 17-8, 23, 27, 30-2, 74; 36:33, 39; 37:11; 39:54; 43:11-2, 16, 35; 44:39; 47:74, 83; 54:11, 79, 90; 56:28; 59:16, 42-3; 68:38; 71:45; 73:13; 76:6; 78:37; 82:16

Accountants, 26:14, 24-5; 39:47-8, 53, 57; 48:21, 23; 93:47-8; 102:25-6; 105:42-3

Alternatives, 54:45-6

Beauty service industry, 55:12-3; 62:13

Contracts, ending, institutions self-supplying, 40:10-1; 66:11; 68:6; 77:6-9, 11-2

Data processing and leasing, 48:55, 57-8, 65; 66:29-31; 77:7-9, 11-2

Employment, 48:64-5

Lawyers, 26:14, 24-5; 35:5, 9-13, 15, 19-23; 36:43; 39:53; 48:21, 23; 82:44; 83:102-4, 106-7; 105:42-3

Service sector—Cont.

Goods and Services Tax, impact—*Cont.*

Legal aid services, 30:4-5, 23-4; 31:42-3; 35:4-6, 11-2, 19-20, 22-3; 82:44; 106:35; 107:76-7

Nova Scotia, 72:55

Professionals, impact, 68:5-9, 11-4; 96:38

Salespersons, impact, 69:19, 23-4

Taxi-cab industry, 50:35-41

Women, 48:57-8; 57:30-1; 60:46

Growth, 137:25

Inflation, relationship, 132:28

Wages and salaries, 78:33

See also Economy; Employment; Gross Domestic Product;

New Brunswick—Goods and Services Tax; Yukon

Territory—Goods and Services Tax

Settlement corporations *see* Native people—Goods and Services Tax**Seward, Shirley B.** (Institute for Research on Public Policy)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 102:35-6, 44

Shareholders *see* Financial institutions; Trust companies—Shares**Shareholders' Auditors' Advisory Committee** *see* Financial

institutions—Auditing/accounting principles, Superintendent of Financial Institutions Office; Life and health insurance companies—Auditing/accounting principles, Superintendent of Financial Institutions Office

Shares *see* Credit unions; Trust companies**Shaw, John** (Association of Canadian Orchestras)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:24-30

Shearer, Jeffrey (Canadian Magazine Publishers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:5-13, 15-6

Shecter, Jay (Association of Canadian Distillers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 46:22-3, 25

Sheeres, Tim (Canadian National Institute for the Blind)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:20-1, 24-5

Sherwood, Don (Atlantic Building Supply Dealers Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:42-50

Sherwood Park and District Chamber of Commerce *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing**Shields, Jack** (PC—Athabasca)

Consumer Price Index, 27:38-9

Exports, 28:26

Farmers, 26:41; 29:32

Food, 26:34; 27:64; 29:8, 14, 27-8

Gambling, 27:54, 57-8

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),

Committee study, 26:20, 23-5, 34, 36-7, 41-2; 27:26, 35-41, 54-5, 57-8, 61, 64; 28:17, 22, 26-8; 29:8, 14, 27-8, 32; 30:10, 16, 24

Shields, Jack—Cont.

- Housing, 28:17, 22
- Imports, 28:26-7; 30:16
- Manufacturing sector, 26:23
- Natural resources sector, 28:28
- Oil and natural gas, 30:16
- References, *in camera* meeting, 85:377
- Service sector, 26:20, 24-5
- Small business, 27:35, 37
- Transportation sector, 26:36-7; 29:8

Shillington, Dr. Richard (National Council of Welfare; One Voice Seniors Network; Tristat Resources Ltd.)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 95:19-27
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 34:43, 45, 49, 51-2, 54-6; 40:34, 36-7, 41

Shipping industry

- Fees, etc., 72:51
- United States ports, utilizing, 72:49-50, 52, 54
- See also* Transportation sector—Goods and Services Tax

Short, Al (Finance Department)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 92:36-7; 94:44; 96:18-9, 36; 105:25-7, 29, 31-4, 37-46, 50-5, 58, 60-1, 64-7, 70-3; 106:22-8, 31-5, 37-41, 45, 50-1; 107:63, 66, 71-2, 74-6, 101-3
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:28-9; 30:18, 45-6, 79, 81-2
- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 133:16
- References, Committee meeting, in attendance, 88:4

Short, David (Canadian Institute of Actuaries)

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:7-8, 13-5

Sidky, Nash A. (Association of Consulting Engineers of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 66:5-8

Siekawitch, Janice (Western Canadian Wheat Growers Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 55:27-8

Silbee, Sara (United Way)

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:5-8, 11, 13-5

"Silent killer of jobs" *see* Goods and Services Tax—Manufacturers' sales tax**Simcoe & Eric General Insurance Company** *see* Insurance—Banks, Toronto-Dominion Bank**Simmons, Hon. Roger C.** (L—Burin—St. George's)

- Deficit, 123:10
- Economic conditions, 70:23
- Educational services, 123:10-1
- Established Programs Financing, 123:9

Simmons, Hon. Roger C.—Cont.

- Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:32, 43, 65, 71, 151, 156, 163-70, 172-3, 187, 190, 211-2, 226-30, 407-9, 413, 415-9, 423, 427-8, 441-2, 444-5, 464-5, 467, 469, 476-7, 480, 482-3, 488-91, 493, 495, 518-20, 523-4, 527-32, 535-6, 539-52

Fishing industry, 70:48

- Goods and Services Tax, 103:230, 529-31, 540-3, 545-6, 549
- Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:8-10, 22-3, 47-8

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 123:9-10**Income Tax Act** (amdt.)(Bill C-52), 133:15**Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 70:9-10****Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities, 70:9****Procedure and Committee business****Acting Chairman, M., 103:490**

- Bills, M. (Soetens), 103:32, 43, 65, 164, 166-70, 226-30, 407-9, 415-9, 423, 427, 464-5, 476, 480, 482-3, 490, 493, 518-9, 527-31, 535-6, 539-51

Meetings, 103:407, 409, 417-9**Questioning of witnesses, 70:47**

- Rules of procedure, 103:169-70, 409, 415-6, 476, 482-3, 493
- Unparliamentary language, 103:416-7, 419, 423

Witnesses, M. (Soetens), 103:32, 43, 65, 228-9, 408-9, 427, 480, 539-40, 546, 550**Amdt. (Fontana), 103:441-2, 444-5****References, 70:54****Taxation, 70:22-3, 48****Transportation sector, 70:22****Simms, Valerie** (Canadian Council on Social Development)

- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 121:11-2

Simpson, David (Consumers' Association of Canada)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 149:17-8, 21-2, 24-6, 28-9

Simpson, Elaine (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:9-11, 14

Sinclair, Gordon (Air Transport Association of Canada)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 61:16-25

Sinclair, Helen K. (Canadian Bankers' Association)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:14-5

Single-industry communities *see* Regional development; Wages and salaries**Sioui, Konrad** (Assembly of First Nations)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:5-8, 13

Siren, Paul (Canadian Conference of the Arts)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:13-7

Sirois, Gaston (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 37:16-7

- Skelly, Ray** (NDP—North Island—Powell River)
Corporations, **103**:261-72, 275-9, 282-94, 296-302
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88**:16, 18,
36, 41-4; **103**:226, 230-80, 282-304
Goods and Services Tax, **103**:230-7, 241, 256, 295
Technical Paper (August 1989), Committee study, **80**:12-3,
18-20
Indians, **80**:12-3
Manufacturers' sales taxes, **80**:19
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), **103**:230-80, 282-303
Travel, M. (Rodriguez), **88**:16, 18, 36, 41-4
Sales taxes, federal, **80**:19
Taxation, **80**:19-20
- Ski industry** *see* Tourist industry—Goods and Services Tax
- Skinner, Dave** (Sports Federation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **79**:28, 30-1, 33
- Slutzky, Samuel** (Canadian Bar Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **35**:8-9, 14, 19-22
References, **35**:21
- Small business**
Confidence, **33**:22
Costs, **1**:52-3
Goods and Services Tax, impact, **16**:17-9; **23**:11, 24; **26**:12, 22;
27:18, 33-5, 37-8; **30**:27-8; **31**:49, 54, 79; **32**:5, 25-30,
35-6; **33**:8-9, 14-5, 21-4, 29-31, 37-8, 51-2; **34**:32-3, 67, 74-5,
77; **35**:17; **36**:13, 17-9, 27, 53; **37**:11, 17-9; **38**:41, 45-6, 53;
39:34, 37, 44, 56-7; **41**:15, 46; **44**:33, 35; **45**:8; **46**:8, 12, 15;
47:30, 73-4, 83-4; **49**:9-10, 12; **50**:23-4; **52**:33-7, 39-42;
54:4-9, 44, 86-7; **55**:12, 35, 45-7; **56**:24-5; **57**:31; **59**:24;
62:32; **69**:7, 11-3, 19; **70**:17; **72**:6, 11-2, 46, 71-2; **73**:24,
28-9, 31, 41; **74**:46, 50, 59; **75**:28; **79**:42; **82**:25-6; **83**:7, 12,
51, 55, 102; **90**:82-3; **92**:21, 24, 36; **93**:11, 14, 21; **94**:32, 34;
95:41; **99**:8-9; **101**:23; **103**:330-2, 358-61, 515-6
Administration, **72**:59; **75**:23-4; **77**:13; **81**:29; **83**:52; **94**:29-30,
32; **96**:19, 35-6, 39; **97**:15; **99**:13-4, 16-9, 25, 29; **101**:21
Other countries, comparison, **39**:41
Rebates, **75**:21
Women, **72**:70
Interest rates, impact, **1**:52-4; **2**:37; **21**:9-10
Paper burden, **16**:18-9; **25**:8; **27**:33; **32**:27; **54**:46; **72**:71; **74**:47,
50
Policy, **12**:23
Prices, **1**:53-4
Mark-up, **69**:12
Sales, **12**:23
Taxation
Reform, impact, **55**:41
Surcharge, **18**:8-9
United States, comparison, **18**:9
See also Banks and banking; Canadian Chamber of
Commerce; Economic conditions—Saskatchewan;
Economy; Employment; Northern Canada; Nova Scotia;
Yukon Territory
- Small traders exemption** *see* Charitable organizations/non-profit
organizations—Goods and Services Tax; Gambling—Goods
and Services Tax; Goods and Services Tax—Exemptions
- Smith, Allan T.** (Taxpayers Council on National Issues)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **72**:68-70
- Smith, Anita** (Newfoundland Convenience Stores Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **70**:13-8
- Smith, Douglas** (Newfoundland and Labrador Federation of
Municipalities)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **70**:5-13
- Smith, Fred** (Canadian Housing and Renewal Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **77**:33, 35
- Smith, Larry** (Association of Canadian Orchestras)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **64**:28-9, 31
- Smith, Pamela J.** (Canadian Association of University Teachers)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69),
120:24-6, 28, 30-2
- Smoking** *see* Tobacco—Goods and Services Tax
- Smolkin, Sheryl** (Wyatt Company)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **110**:15-6, 26
- Smuggling** *see* Jewellery
- Smyth, William** (Dominion Stages of B.C. Ltd.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **75**:40-4
- Snack food** *see* Food—Goods and Services Tax
- Snell, Colin** (British Columbia Provincial Council of
Carpenters)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **48**:36-43
- Snyder, Steve** (Canadian Appliance Manufacturers' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **75**:25-33
- Sobeski, Pat** (PC—Cambridge; Acting Chairman)
Advocate General Insurance Company of Canada, **6**:11-5;
125:28
Airline industry, **61**:22-3
Alcoholic beverages, **26**:38-9; **139**:31-2
Amex Bank of Canada, **150**:17; **154**:11
Arts and culture, **63**:26-7
Automobile industry, **26**:38; **75**:22
Automobile insurance, **6**:12, 15; **19**:29; **125**:26-7
Automobile insurance companies, **6**:13, 15
Automotive leasing industry, **154**:8-10
Bank of Canada, **138**:19
Annual Reports
1988, **1**:52; **2**:12-5; **7**:28-30, 32; **8**:17, 24-6, 32-3; **10**:40-4;
14:26-8
1989, **126**:12-3; **127**:19-21; **128**:32-3, 37-8; **129**:7-8, 17, 19,
21, 28, 38
1990, **158**:16-20

Sobeski, Pat—Cont.

Banknotes, 18:19
 Banks and banking, 150:17, 28-9; 151:9, 15; 154:11
 Books, magazines and periodicals, 42:45-7
 Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:29-32, 34-5, 45-6
 Canada Trustco Mortgage Company, 151:15-6; 152:17-8
 Canadian Association of Mutual Insurance Companies, 148:51-2
 Charitable organizations/non-profit organizations, 35:33-4; 83:41-2; 97:11-3, 32, 42
 Committee, 47:20, 87; 83:34-5, 50, 75-6; 108:21; 141:27
 Chairman, Blenkarn, removal, M., 108:4, 12, 14, 16, 18-9, 21, 23, 27, 29, 31-2, 34-40, 45
 Competition, 128:32-3, 37-8; 137:12-3; 139:31-2; 162:19
 Construction industry, 129:7-8
 Consumer confidence, 7:28-9; 10:41
 Consumer Price Index, 2:13; 10:41; 47:82; 51:9; 58:22
 Corporations, 8:26; 103:268, 288
 Credit, 127:20; 129:38
 Credit unions, 105:71
 Debt, national, 2:14; 18:22; 126:13; 129:19-21
 Deficit, 75:21; 129:20
 Deposit insurance, 15:28-32, 34-5, 45-6; 144:24, 26; 146:34; 152:19
 Disabled and handicapped, 40:54; 47:36-7, 41
 Dollar, exchange rate, 10:41-2; 18:22; 45:39; 129:20-1; 137:14; 162:35
 Economic conditions, 2:12; 3:20; 4:16; 10:42; 14:26, 28; 57:26; 83:88; 127:20; 129:38; 137:10
 Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:20-2
 Economic growth, 2:13
 Economic outlook, Committee study, 137:10-4; 138:19-20, 32; 139:30-2, 43-4
 Economic policy, 3:21; 10:43; 58:25; 137:13; 138:20; 139:31; 162:18
 Educational services, 3:21-2; 40:7-8; 58:17-8; 76:28-9
 Employment, 7:29; 8:24; 27:32
 Entertainment industry, 63:25-7, 29; 64:27-8
 Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:22-3, 27-9, 34, 36, 40, 48; 89:11, 22; 95:26-7, 37; 96:39-42; 97:11-3, 32, 42, 55; 98:8-10, 13-4, 18-20, 23, 41-2; 99:28-9, 42-4; 103:55, 72, 116, 119, 121, 131-4, 147, 151-6, 194-6, 215, 217, 230, 232, 234-5, 237-8, 240-2, 253-7, 261, 263-4, 268-9, 272-4, 276, 288, 324, 331-2, 334, 336, 339-46, 348-51, 353-4, 357, 360-2, 377-9, 381, 383, 391, 393; 104:60, 98, 100; 105:66, 71-2; 106:40-1, 46-9; 107:66-7
 Exports, 2:12; 27:30; 43:37; 45:35; 83:24, 31
 Farmers, 54:58-9
 Finance Department estimates
 1989-1990, main, 4:16-7; 18:10-1, 19, 22
 1990-1991, main, 125:14, 25-8
 Financial institutions, 20:22-3; 34:61, 63; 36:14-5; 37:32; 125:14; 143:23, 36; 144:26; 151:15
 Reform, Committee study, 140:26; 141:22-3, 27
 Food, 33:16; 41:33; 47:75, 86; 49:7-8; 72:9; 83:20, 57
 Gambling, 27:56-7; 54:39-41; 67:19; 96:41
 Gasoline and diesel fuel, 26:38; 61:21

Sobeski, Pat—Cont.

Goods and Services Tax, 18:10-1; 95:27; 98:23; 99:28-9; 103:131-4, 152-4, 240-1, 256-7, 342, 344, 379; 106:40-1, 46-9; 107:67; 108:32; 139:43-4
 Technical Paper (August 1989), Committee study, 26:38-40; 27:30, 32, 56-7; 33:16-20; 34:52, 61-3; 35:20, 32-4; 36:14-5; 37:32-5; 38:5, 21, 51-2; 40:7-8, 54; 41:21, 33-4; 42:45-7; 43:35-9; 44:16; 45:35, 39; 47:5, 10-4, 18-20, 25-7, 32-4, 36-7, 41-2, 48, 53-7, 63-6, 68, 70-2, 74-5, 82, 85-7, 90-1, 94, 96, 98-104; 48:11, 29; 49:7-9; 50:10-4; 51:7-10; 52:44, 52-3; 54:39-41, 57-9; 56:19-22; 57:25-8; 58:16-8, 22-6; 61:21-3; 63:25-7, 29-30; 64:27-8; 65:26-9; 66:26-9; 67:5, 19-20; 68:35-6; 70:55-8; 71:38-9, 52; 72:8-9, 31; 73:29-30; 75:20-3; 76:28-9; 77:31-4, 37-41; 78:42-5; 83:19-20, 24-5, 30-1, 34-5, 41-2, 49-50, 53-62, 74-6, 81, 84, 87-8
 Government departments, 83:81
 Government expenditures, 51:8; 58:17; 83:55-6, 87; 162:32, 34
 Government revenues, 51:9
 Health care, 65:27-9
 Horse racing industry, 67:19-20; 96:39-42; 98:8-10, 13-4, 18-20, 23
 Hotel industry, 57:25, 27
 Housing, 7:30; 38:21; 47:65; 50:10-4; 70:55; 77:31-4, 37-41; 83:59-60; 103:346, 348-50, 354, 357, 361
 Imports, 27:30; 43:35-6; 98:41-2
 Income, 10:43
 Income tax, 17:27-8; 25:29; 26:40; 47:32, 70, 74; 65:27-8
 Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:31-2; 113:38, 43, 54-5; 114:12, 25, 27, 30-1; 133:15
 Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), Committee study, 86:18-9, 23-4; 133:14
 Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:19, 26, 29
 Indians, 47:91, 94
 Industry, 10:42
 Inflation, 2:13; 10:41; 47:85; 51:9-10; 57:26; 58:22; 83:19; 126:12; 139:30; 162:18, 35
 Insurance, 34:62; 37:34; 125:27-8; 143:14, 16; 148:27, 31-2, 42-3, 47-8, 51; 149:20-2; 150:33, 35; 154:11, 33; 155:13-4
 Banks, relationship, Committee study, 19:28-32; 20:21-3, 36-7; 22:18-9, 21
 Insurance brokers, 19:31-2
 Intellectual property, 66:27-8
 Interest rates, 7:30, 32; 8:24; 10:41, 43; 126:13; 127:21
 Jewellery, 66:29; 99:42-4
 Labour-management relations, 137:12
 Leasing, 68:35-6
 Libraries, 48:11; 51:10
 Manufacturers' sales tax, 35:32-3; 36:14; 43:35-6; 47:26, 54; 58:25; 83:41
 Manufacturing sector, 128:32
 Medical devices and supplies, 35:32; 65:27
 Mining industry, 47:14, 18-9, 85; 83:24-5, 34
 Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, 162:17-9, 32, 34-5
 Money supply, 127:20; 129:38; 138:19
 Mortgages, 10:41, 43; 34:63
 Municipalities, 51:9
 Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 33:17; 42:46; 47:25-6; 72:8; 75:21; 76:29; 83:20; 97:42, 55

Sobeski, Pat—Cont.

- National Revenue Department estimates, 1989-1990, main, 17:27-9
- Native people, 83:74-5
- Natural resources sector, 83:24
- Newfoundland, 70:55
- Northern Canada, 47:10, 27, 36, 65, 70, 99-101; 83:62
- Northwest Territories, 83:49-50, 58, 74, 87-8
- Ontario, 3:20; 58:17; 162:18-9
- Pensions, 112:31-2; 113:43, 54-5; 114:12, 25, 27, 30-1
- Prince Edward Island, 71:38
- Procedure and Committee business
- Agenda, 161:117
- Bills, 108:39
- M. (Soetens), 103:55, 131-4, 151-6, 215, 230, 235, 241-2, 256-7, 265, 268-9, 288, 342, 344-6, 348-50, 354, 357, 361, 378-9
- Briefs, 83:61-2
- Business meetings, 85:378; 135:15
- Chairman, M. (Nystrom), 108:4, 12, 14, 16, 18-9, 21, 23, 27, 29, 31-2, 34-40, 45
- Legislation, 139:43-4
- Organization meeting, 1:8
- Rules of procedure, 108:34, 36
- Staff, M., 141:27
- Travel
- M. (Nystrom), 38:5-6
- M. (Rodriguez), 88:22-3, 27-9, 34, 36, 40, 48
- Vice-Chairman, M., 1:8
- Witnesses, M. (Soetens), 103:55
- Property and casualty insurance companies, 6:15; 37:34; 125:25-6, 28; 143:15-6
- Real property, 54:57-9; 105:66
- Recreational services, 78:42-4
- References
- Acting Chairman, 47:5; 83:6; 127:34
- In camera* meetings, 24:33-4; 85:377-8, 380-6; 88:3; 133:14; 135:15; 142:3; 156:3
- Regional development, 4:16-7; 8:32-3
- Research and development, 40:8-9; 66:26, 28
- Sales taxes, federal, 83:31
- Security transactions, 2:14; 6:37-40; 48:29
- Service sector, 35:20; 47:74
- Small business, 75:21; 99:29
- Soft drink industry, 41:33-4
- Steel industry, 129:19
- Superintendent of Financial Institutions Office, 144:26
- Annual Report, 1988, 6:11-5, 37-40
- Taxation, 8:26; 58:17, 22-4, 26
- Tobacco, 26:38-9
- Tourist industry, 47:53-7, 63-6; 57:25-8; 67:5; 83:49-50
- Transfer payments to provinces, 51:8
- Transportation sector, 47:64-5, 99-100, 102; 61:21-2
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:14-6, 23, 34-6; 144:21-2, 24, 26; 146:34; 148:27, 31-2, 42-3, 47-8, 51-2; 149:20-2; 150:17, 28-9, 35-6; 151:9, 15-6; 152:17-9; 154:10-2, 33; 155:13-4; 160:21, 36-7, 40, 48-9, 53, 55-6; 161:102, 117, 123, 128, 147, 149
- Unemployment, 3:20; 8:24; 10:41; 103:378; 137:13
- Unemployment insurance, 162:32
- United States, 143:23

Sobeski, Pat—Cont.

- University students, 8:24-5
- Urban Development Institute, 50:12-3
- Wages and salaries, 47:85-6; 58:22-4; 137:10-1; 138:20
- Western Barley Growers Association, 54:57
- Yukon Federation of Labour, 47:85
- Yukon Territory, 47:10, 48, 54, 56

Social Action Commission *see* Organizations appearing

Social assistance sector

- British Columbia, 52:23
- Fee, income tax regulations, 53:40
- Goods and Services Tax, impact, 53:31-2, 37
- Wages and salaries, 52:21-2

Social Planning and Research Council of British Columbia

Mandate, 123:41

See also Organizations appearing

Social Planning Council of Metropolitan Toronto *see*

Organizations appearing

Social Planning Council of Ottawa-Carleton

- Budget, refugees, component, 120:12-4
- Credit counselling, 120:10-1
- Membership, mandate, 120:4-5, 10
- See also* Organizations appearing

Social Planning Council of Winnipeg *see* Organizations appearing**Social programs**

- Abuse, 122:47
- Accountability, 83:40; 121:5; 122:4
- Alberta, 121:12, 17-8; 122:6-9
- Benefits, high-income earners, clawing-back, Apr. 27/89
- budget, 9:22, 36; 11:11; 40:36; 45:41, 45, 49; 55:40; 57:56; 59:7, 19, 39; 60:54; 86:13; 95:20-2, 26; 120:33; 121:16; 122:14; 123:51-2; 131:23; 132:10-1
- Provincial tax revenues affecting, 4:11-2, 22
- British Columbia, 52:19; 120:39-40; 123:27, 41-3, 48
- Budget, Feb. 26/91, 162:8
- Canada Assistance Plan, 122:12, 18-9, 23-4, 40, 47, 49-52, 56, 59-60; 123:24-5, 41, 43-5, 48-9; 124:8, 11-3, 18-9, 23
- Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 59:19; 122:53
- Children, 123:47
- Combining, provincial-federal, 52:21
- Economic Council of Canada position, 136:25-6; 137:6
- Effectiveness, combining, etc., 8:27; 51:82; 118:25
- Royal Commission on Economic Union and Development Prospects (Macdonald Commission) position, 120:45-6
- Employable people, receiving, 122:58-9
- Expenditure Control Plan, 120:11, 14-5; 121:7-8, 10, 13-4, 20; 122:7, 15, 19, 23, 56-7; 123:18-9, 26; 124:6-7; 156:12
- Food banks, 122:22
- Funding, 118:25; 123:23; 139:37-8
- Goods and Services Tax, impact, 49:17; 72:56-7; 78:6, 18
- Government expenditures, 120:12
- Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:17
- Governments, responsibilities, 76:44, 46-8; 121:5-6, 8, 11, 15; 122:4, 6-7, 10, 23, 50; 123:47, 49
- Homeless people, 121:18; 122:22
- Indexing, 51:63, 68, 70-1; 52:16

Social programs—Cont.

- Inflation, impact, **123:46; 162:5**
- International Monetary Fund position, **121:13, 15-6**
- Job force, re-entry, problems, **123:50**
- Necessity, **120:35; 122:10, 19-20**
- Ontario, **120:36-8; 121:10; 122:12-3, 18-9, 40, 50-2, 56-7, 59; 123:23, 27, 44, 48; 124:12-3**
- Organization for Economic Co-operation and Development study, **49:64**
- Poverty, relationship, **123:23, 25, 41, 43**
- Provinces, additional federal monies, clawing-back, **57:64; 121:17-8; 123:52**
- Reducing, **45:45; 54:19; 56:48; 70:41, 46-7; 76:44, 48; 118:26; 120:5**
- Reforms, **122:57-9; 123:25, 44; 124:12, 18-9**
- Refugees, impact, **118:30-1; 120:13-4, 34-5, 38-9, 41; 122:51**
- Taxation, impact, **123:48, 50**
- Unemployment Insurance Act, (amdt.)(Bill C-21), impact, **118:17; 123:24-5, 43; 124:5-6, 8-9**
- Universality, cut-backs, **4:22; 9:35-6; 44:27; 49:62, 66; 52:14; 59:20, 23, 34; 60:28; 71:37, 40; 132:11; 156:12; 162:24**
- See also Canada Assistance Plan; Income tax forms; New Zealand

Society for Worldwide Interbank Financial

- Telecommunications see Financial institutions—Confidentiality

Society of Management Accountants of Canada see Goods and Services Tax; Organizations appearing**Sodarcac Inc.**

- Corporate structure, mandate, etc., **68:15-6**
- See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Soetens, René (PC—Ontario; Acting Chairman)

- Actuarial services, **142:19**
- Advertising, **68:39-43**
- Agriculture, **107:96-7**
- Airline industry, **51:44-5**
- Alberta, **54:84**
- Alberta Weekly Newspaper Association, **53:44**
- Alcoholic beverages, **72:24; 105:51**
- Amex Bank of Canada, **13:11; 20:10; 150:11-2, 15; 154:10**
- Arts and culture, **64:21-3**
- Artwork, **102:34-5; 105:39**
- Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal, **149:41**
- Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, **87:7-9**
- Automotive leasing industry, **154:8-10**
- Bakery goods, **93:28**
- Bank Act (amdt.)(Bill C-9), references, **90:17, 21, 23, 29, 33, 38, 45, 54-5**
- Bank of Canada, **126:29; 138:21**
 - Annual Reports
 - 1988, **2:16-20; 7:48-51; 8:30-1; 14:20-3**
 - 1989, **119:34-8; 126:23-5, 29-30, 33, 36; 127:8, 10-2; 128:14, 29-31, 35; 132:9, 17, 20, 25-8, 31; 134:12-4, 39-42**
 - 1990, **159:4-10**
- Banks and banking, **20:10-1; 148:20; 149:26; 150:12, 23-5; 154:8, 10**
- Books, magazines and periodicals, **42:24**

Soetens, René—Cont.

- British Columbia, **147:17**
- Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, **156:18-21**
- Canada Assistance Plan, **118:11-2; 120:39**
- Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, **15:26-8**
- Canada-United States Free Trade Agreement, **48:30; 49:68-9; 149:26**
- Canadian Association of Mutual Insurance Companies, **148:51**
- Canadian Council of Grocery Distributors, **41:7-8, 10**
- Canadian Feed Industry Association, **55:30**
- Canadian Horse Council, **67:39-40**
- Canadian Psychological Association, **65:32**
- Canadian Real Estate Association, **39:27**
- Canadian Retail Hardware Association, **44:33**
- Capital property, **105:28-9**
- Charitable organizations/non-profit organizations, **64:23; 105:47-9**
- Child care, **120:46**
- Churches, **76:50**
- Coal Association of Canada, **54:76-7**
- Commercial Travellers' Association of Canada, **69:20-1**
- Committee, **3:34; 31:16-7, 24, 27-8, 30, 33-4; 53:48; 88:14; 90:96; 108:21, 24-5**
 - Chairman, Blenkarn, removal, M., **104:27-9, 45, 50-2, 55-6, 58, 60-1, 68-94, 100-1, 104-5; 108:21, 23-5, 29-30, 32-3, 36-9, 43-4; 111:26**
- Competition, **159:9; 163:8**
- Confectionery industry, **40:32**
- Continental Insurance Management Ltd., **155:40-1**
- Corporations, **36:42; 51:77; 54:77; 59:37-8; 78:15-6; 103:267, 286-92, 294, 300; 105:44; 126:30; 127:11**
- Credit, **2:17**
- Credit Suisse Canada, **150:25**
- Credit unions, **48:31; 105:53-4, 72; 147:17-8**
- Debt, national, **14:21; 126:29; 127:12; 134:13; 137:20; 138:24; 163:9**
- Deficit, **14:21; 39:27; 52:50; 54:85; 55:21; 68:42; 72:36; 127:10; 139:21; 156:21-2; 163:9**
- Deposit insurance, **15:26; 147:16**
- Disabled and handicapped, **40:53-4; 57:66-7**
- Dollar, exchange rate, **2:16; 132:26-7; 134:13-4; 136:27-8; 159:8-9; 163:10-2**
- Drugs, prescription, **32:17**
- Economic conditions, **2:16-8; 7:49-50; 8:30-1; 14:22-3; 34:23; 49:70; 78:15; 126:33; 137:22; 139:18-21**
- Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, **3:32-8**
- Economic forecasts, **156:21-2; 163:10**
- Economic outlook, Committee study, **136:26-30; 137:20-4; 138:21-4, 27, 32; 139:18-23, 27, 43**
- Economic policy, **3:32; 49:69; 136:29; 137:23-4**
- Educational services, **40:12-3**
- Employment, **7:48; 45:28-9; 48:30; 76:48-9; 81:23, 25; 93:22**
- Entertainment industry, **64:23**
- Equalization payments, **162:45**
- Established Programs Financing, **118:12**

Soetens, René—Cont.

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **88:10-2**, 14-5, 18, 22-6, 29-30, 35-6, 42, 46, 49; **89:12-4**, 16, 21-2, 24-5; **90:65**, 71-2, 78, 81, 90, 95-7; **91:13-6**, 27, 29, 33, 45-8; **92:11**, 18-9; **93:22**, 28-30, 40-3; **94:34-8**; **95:8-9**, 13, 37, 39-42, 47; **96:9**, 13-4; **98:23**, 37, 42, 48-50; **100:19**; **102:12**, 24, 26-7, 34-5, 45, 50; **103:10**, 15-6, 19, 22, 26-7, 32-4, 37, 40-1, 43-4, 46-7, 50, 54, 63-4, 68-72, 74-5, 84-6, 91-4, 99, 112, 116, 125-8, 131-2, 134, 139-40, 156, 159-60, 166, 176-7, 235, 240, 249, 251-3, 257, 259-60, 264-7, 270, 272, 275-7, 279-80, 282, 285-95, 297-300, 302-22, 353, 542, 544-6, 557, 560, 563-4, 568-9, 573, 576-7, 600-1, 603-4, 647, 656; **104:27-9**, 45, 50-2, 55-6, 58, 60-1, 68-94, 100-1, 104-5; **105:24-5**, 27-33, 38-9, 41-4, 46-51, 53-4, 59-65; **107:64**, 68-71, 81, 83, 85-6, 96-7, 103-5, 117-8

Excise taxes, **39:38-40**; **59:38**; **61:14**

Exports, **34:23**; **51:45**; **59:40**; **94:34-7**; **126:23-4**

Farm equipment, **74:34-9**

Farmers, **54:62-4**; **55:21-2**, 30-1; **72:41-3**

Finance Department estimates
1989-1990, main, **4:10**; **13:11**, 37-9
1990-1991, main, **125:28**, 32-3

Financial institutions, **15:28**; **36:41**; **48:31**; **125:32-3**; **142:17-9**; **144:9-12**; **147:22**, 30-1; **148:46-7**; **149:40**; **155:41**
Reform, Committee study, **141:21**, 36

Fishing industry, **107:97**

Food, **32:16**; **33:56-7**; **34:24**; **40:31-2**; **41:8-11**, 35; **44:30-1**; **51:78**; **54:62-3**, 84; **55:20**, 30; **72:36**; **74:36-7**; **78:32-3**; **93:28-30**; **107:85-6**, 103-5

Foreign ownership/investment, **126:29**

Forest industry, **51:29**

Funeral services, **62:40-3**

Gasoline and diesel fuel, **39:38**; **55:22**; **59:38**; **61:14-5**; **78:15**; **81:20**, 22

Goods and Services Tax, **4:10**; **87:7-9**; **88:11**; **94:34-7**; **95:39-42**; **96:9**, 13; **102:12**, 24; **103:131-2**, 187, 257, 303-22, 546, 560, 563-4, 568-9, 614-5; **105:24-5**, 33, 39, 41, 60-1, 65; **107:117**; **136:26-7**; **139:22-3**, 43; **149:26**

Technical Paper (August 1989), Committee study, **31:69-72**; **32:14-7**; **33:56-7**; **34:21-4**, 43; **36:41-3**, 61-3, 75-6; **38:6-9**, 18-21; **39:27-9**, 37-40; **40:12-3**, 23, 31-4, 52-4; **41:7-11**, 17, 35; **42:23-6**; **44:22-4**, 28-33, 47-8; **45:28-9**; **48:22**, 29-33; **49:57**, 68-71; **50:25-7**; **51:29-30**, 44-5, 50-3, 77-80; **52:38-40**, 49-51; **53:44-8**; **54:62-4**, 76-7, 84-5, 88-9; **55:15**, 20-2, 30-1; **56:6**, 25-7, 40-1; **57:44-5**, 54, 66-7; **59:36-40**; **60:31-3**; **61:14-6**; **62:40-3**; **64:21-3**; **65:32-3**; **66:40-2**; **67:39-41**, 43-5; **68:38-43**; **69:19-22**; **70:16-7**; **72:24**, 36, 41-5; **74:34-9**; **76:44-6**, 48-50; **77:45-7**; **78:13-6**, 32-4; **79:15-20**, 26, 42-6; **81:18**, 20, 22-3, 25, 35

Government expenditures, **39:27**; **44:31**; **51:50-1**; **55:20**; **66:40**; **68:41**; **70:16**; **72:43**; **78:33**

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **118:11-5**; **120:10-1**, 37-9, 45

Gross Domestic Product, **34:23**

Health care, **48:22**; **65:33**; **91:47-8**; **93:40-2**; **107:68-70**, 103

Horse racing industry, **67:39-41**, 43-4; **98:23**

House of Commons, **108:29-30**

Housing, **2:16-8**; **8:31**; **14:22**; **31:69-71**; **32:15**; **34:23**; **38:18-21**; **39:28-9**, 37; **51:51-2**, 79-80; **79:42-6**; **92:18-9**; **98:38**; **103:647**; **138:22**

Imports, **98:37-8**, 42

Soetens, René—Cont.

Income tax, **17:19-22**; **59:38-9**; **66:41**; **76:44-5**; **100:19**

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **114:14-5**, 32; **133:15-6**, 27

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), **133:14**

Independent Order of Foresters, **151:35-6**, 41

Indians, **56:40-1**; **57:44**

Inflation, **2:18-9**; **3:37**; **8:31**; **36:61-2**; **48:29**; **49:69-70**; **59:39**; **119:34-5**, 37-8; **126:23-4**; **128:30**; **134:13-4**, 42; **136:28**; **138:21-2**; **156:19-21**; **159:8**; **163:19**

Insurance, **13:37-40**; **36:61-3**, 75-6; **147:16-7**, 31; **148:7-8**, 20, 28, 32-3, 47; **149:40**; **151:25-7**, 35-6; **155:15**
Banks, relationship, Committee study, **20:8-11**, 43-4
Insurance brokers, **148:9-10**

Interest rates, **2:16**, 19-20; **14:20-2**; **119:34**; **127:11**; **128:14**; **132:25-6**; **136:28-9**; **137:22**; **138:23-4**; **139:18**; **159:7**, 10; **163:8**

Investment, **34:21-2**; **105:50**; **138:32**

Labour force, **3:36**

Labour-management relations, **137:21-3**

Leasing, **98:48-50**; **105:44**

Lumber industry, **7:49-50**

Manufacturing sector, **45:28-9**; **107:117**; **128:29-31**; **132:27-8**; **134:14**; **139:21-2**

McDonald's Restaurants of Canada Ltd., **40:32-3**

Members of Parliament, **108:24-5**

Mining Association of Canada, **66:40**

Mining industry, **54:77**; **66:40-2**

Monetary policy, **134:39-42**

Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt, Committee study, **162:13**, 43-5; **163:8-12**, 18, 26

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, **44:31**; **79:15-9**; **96:14**

National Revenue Department, **87:7-8**
Estimates, 1989-1990, main, **17:19-22**

Natural resources sector, **45:29**

New Zealand, **60:33**

Newfoundland, **70:16**

Newspapers, **42:23-6**; **53:44-7**

Northern Canada, **61:15**

Ontario, **3:37**; **120:37**; **134:12**

Parliament, **108:24**, 30

Procedure and Committee business
Acting Chairman, **51:59**
Bills, **104:28**, 79-80, 83-6; **108:38-9**
M. (Soetens), **103:10**, 15-6, 19, 22, 26-7, 32-3, 37, 40-1, 43-4, 47, 50, 63-4, 68-70, 72, 84-6, 91-4, 99, 127, 131-2, 139, 159-60, 166, 176-9, 181-2, 187, 189, 249, 251, 257, 259-60, 264-7, 272, 280, 282, 285-92, 294, 298, 300, 303-22, 380, 390, 392, 544-6, 552, 557, 560, 563-4, 568-9, 577, 600-1, 614-5, 620, 623-5, 628-9, 631-2, 647, 656

Business meetings, **85:378**; **133:27**; **135:15**
Chairman, M. (Nystrom), **104:27-9**, 45, 50-2, 55-6, 58, 60-1, 68-94, 100-1, 104-51; **108:21**, 23-5, 29-30, 32-3, 36-9, 43-4; **111:26**

In camera meetings, M., **103:10**

Legislation, **139:43**

Meetings, **90:38**; **103:159-60**; **104:82**; **105:69**
Ms., **90:55**, 78; **103:46**; **104:105**
M. (Langdon), **103:601**, 604, 632
Members, **90:71-2**; **104:50**, 58; **105:24**, 73

Soetens, René—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Members—*Cont.*

M., 103:10

Orders of Reference, 90:17, 71-2, 95-7

Organization meeting, 1:12

Room, 120:50

Rules of procedure, 89:12-3, 24; 91:13-4; 103:15-6, 178-9, 380; 104:93-4, 101; 108:30, 37, 43

Staff, M., 103:182

Travel

M. (Rodriguez), 31:16

Amdt. (Dorin), 31:27, 30, 33-4

Amdt. to amdt. (Pickard), 31:24

M. (Nystrom), 38:6-9

M. (D. Young), amdt., 64:24

M. (Rodriguez), 88:10-2, 14-5, 18, 22-6, 29-30, 35-6, 42, 46, 49

Votes in House, 104:58

Witnesses, 103:16, 26, 44, 47, 63-4, 68-9, 94; 104:83; 120:49-50

M. (Dorin)

Amdt. (Rodriguez), 90:17

Amdt. (Rodriguez), 90:71-2, 95-7

M. (Rodriguez), amdt. (Barrett), 89:12-4, 24

M. (Langdon), 91:13-4

M., 91:15-6

M., 103:10, 27, 32-3, 37, 40-1, 43, 69, 72, 74-5, 91-2, 552, 600-1, 623-5

Property and casualty insurance companies, 91:47-8; 105:42; 155:40

Public Service, 51:50-1

Real property, 105:49-50, 59-60, 64

References

Acting Chairman, taking Chair, 51:59; 65:26; 74:4; 75:3; 103:6, 177, 181, 360, 378, 390, 392, 552, 614; 105:69; 120:23; 126:29; 139:27; 141:21; 150:3; 155:4; 162:4; 163:19

In camera meetings, 24:33-4; 85:378-86; 88:3; 133:14-6; 135:15; 136:3; 142:3; 156:3

Regional development, 8:31

Regional disparities, 136:30; 162:45

Research and development, 128:31

Sales taxes, federal, 17:20-1; 56:25-6

Securities industry, 5:16-7

Security transactions, 48:30-1

Service sector, 69:19; 78:33; 105:42; 132:28

Small business, 52:39-40; 56:25; 95:41

Social Planning Council of Ottawa-Carleton, 120:10-1

Social programs, 59:39; 120:37-8

Standard Trust Co., 142:17; 144:11

Steel industry, 59:37

Stupich, references, 49:57

Subsidies, 44:31

Superintendent of Financial Institutions Office Annual Report, 1988, 5:16-20

Tax discounting industry, 105:51, 59

Taxation, 14:21; 51:77; 78:13, 32

Toronto, Ont., 8:31

Tourist industry, 44:47-8; 50:25-7; 78:32

Transfer payments to provinces, 3:33-4; 118:13-5; 120:11

Soetens, René—Cont.

Transportation sector, 39:40; 61:14-6; 81:20

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 142:17-9; 144:9-12; 146:28; 147:16-8, 22, 30-2, 38; 148:7-10, 20, 28, 32-3, 46-7, 51; 149:26-7, 40-1; 150:11-2, 15, 23-5, 33; 151:25-7, 34-7, 41; 154:8-10, 16; 155:8, 15-6, 23-4, 40-1

In camera meetings, 142:3; 156:3

Unemployment, 7:48-50; 8:31; 34:23; 49:71; 120:37; 162:43-4

Unemployment insurance, 136:30

Unions, 102:26

Veterinary services, 77:45-7

VIA Rail Canada Inc., 44:32

Wages and salaries, 3:35, 37; 48:29; 159:7

Soft drink industry

Competition, 41:28-30, 33-4

Goods and Services Tax, impact, 41:31

Returnable bottles, 41:31-3

Sales taxes, federal, impact, 41:30, 33, 35

Soft drinks *see* Food—Goods and Services Tax, Snack foods

Solvency tests *see* Insurance; Property and casualty insurance companies

Sommerville, William (Superintendent of Financial Institutions Office)

Insurance, banks, relationship, Committee study, 22:12-3

Sorensen, Hugo (Canadian Automotive Leasing Industry)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 77:14-6

Sorenson, Milford (Canadian Council of Grocery Distributors)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.) (Bill C-62), 101:12

Soviet Union *see* Economic conditions—International influences, Eastern Europe

Sparrow, Bob (Hotel Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:21-9

Speech language pathologists/audiologists *see* Health care—Goods and Services Tax

Speers Petrochemicals Ltd.

Competition, products, structure, 57:56-8

Manufacturers' sales tax, impact, 57:56

See also Organizations appearing

Speers, W. Archie (Speers Petrochemicals Ltd.)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:55-60

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

Amex Bank of Canada, 6:22-4

M., 6:24-5, 32-6

Banks and banking, 6:23-4

Procedure and Committee business, members, 6:25

Superintendent of Financial Institutions Annual Report, 1988, 6:22-5, 32-6

Spending *see* Economic conditions; Economic growth; Inflation; Ontario; Provinces; Public sector

- Spickler, Robert** (Canada Council)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 64:34-6, 41-2
- Sports** *see* Recreational services
- Sports Federation of Canada**
Membership, 79:27
See also Organizations appearing
- Sports organizations** *see* Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax
- SRTC** *see* Scientific research tax credit
- St.-Amant, Jacques** (Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 149:35-6, 38-41
- St. Andrews buildings** *see* Bank of Canada—Property
- St.-Jean, Daniel** (Individual Presentation)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 47:98-104
- St. Jean, Que.** *see* Airports—Customs service
- St. John Board of Trade** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- St. John's Board of Trade**
Membership, 70:18
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- St. John's, Nfld.** *see* Committee—Travel
- St. Thomas University**
Graduates, 73:78, 81
- St. Thomas University Student Union** *see* Organizations appearing
- Stabile, Julie/Sabatino** *see* Income tax forms—Receipts
- Standard Trust Co.**
Problems, 142:12-3, 17, 22-31; 143:8, 11, 17, 20-1, 27-8, 30-2;
144:7-8, 11, 14, 18, 22, 28-9; 147:12
Trust Companies Association of Canada position,
146:39-40
- Stark, Michael** (Urban Development Institute (Canada))
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 50:15
- Starrs, Marlene** (Finance Department)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 94:44;
96:23-4; 105:40-1, 47-9, 51, 56, 62-3, 65-6, 68; 106:30,
42-4, 49, 54-7; 107:71, 79-81, 105
- Startup, Mark** (Retail Merchants' Association of British Columbia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 49:5-10, 12-5
- Statements of dissent/reservation** *see* Procedure and Committee business—Reports to House, Minority reports
- Statistics Act** *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)
- Statistics Canada** *see* Consumer Price Index
- Steel industry**
Canada-United States Free Trade Agreement, 129:13, 15, 17,
22-4, 26
Competition, 129:14
Dollar, exchange rate, 129:13-5, 23, 26-7
Exports, United States, 59:40-1; 129:14-5, 26
Goods and Services Tax, impact, 59:40
Income tax, 59:37-8
Inflation, 129:13
Interest rates, impact, 129:12-3, 15, 17, 19, 22, 26
Labour-management relations, 137:28
Profits/losses, 129:12, 22, 24, 26
United States industry, comparison, 129:13-4, 23, 25
Anti-dumping legislation, invoking, 129:15-6
See also Steel industry—Exports
See also Employment
- Steinberg, Blema** (Canadian Psychoanalysts Society)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:37-40, 43
- Stephan, Peter** (Saskatchewan Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 56:18-9, 21-3, 27
- Stephen, Peter** (Private Sector Supply to Government)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 75:33, 40
- Stevens, Harvey** (Social Planning Council of Winnipeg)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 57:32-9
- Stewart, David T.** (Canadian Council of Grocery Distributors)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 41:5-17, 19-25
- Stewart, Dick** (Social Planning Council of Ottawa-Carleton)
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:11-4
- Stobart, Ian** (Confectionery Manufacturers Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 40:16, 19-23
- Stock exchanges**
Contrepreneurs, Diane Francis author, position, 13:29
Crash, Oct. 19/87, Bank of Canada reaction, 10:21, 39; 14:28;
134:22
Listings, regulating, 13:28-9
National, creating, 13:28-9
- Strachan, Mary** (Health Unit Association of Alberta)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 101:58-9, 61
- Strang, George** (Manitoba Teachers' Society)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 112:32-9
- Student loans** *see* Educational services—Post-secondary
- Students** *see* Employment—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax—Refundable sales tax credit; University students

Studies and inquiries *see* Committee studies and inquiries

Stupich, David D. (NDP—Nanaimo—Cowichan)

Bank of British Columbia, 15:12-3

Canada Deposit Insurance Corporation Annual Report, 1988, 15:12-3, 44, 46

Deposit insurance, 15:12, 44, 46

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:33-4

References, 49:57

Subcommittees *see* Expenditures Priorities Subcommittee; Procedure and Committee business

Subirina, Émile (American Federation of Musicians of the United States and Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:14, 16, 23-4

Subscription sales *see* Books, magazines and periodicals—Goods and Services Tax

Subsidiaries *see* American Express Company; Corporations—Goods and Services Tax; Engineering industry—Goods and Services Tax; Insurance

Subsidies

Definition, 83:104-5

Eliminating, 44:27, 31-2; 45:41

See also Arts and culture—Canada Council—Goods and Services Tax; Atlantic Canada Opportunities Agency—Grants; Books, magazines and periodicals—Grants; Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax, Grants; Corporations—Grants; Entertainment industry—Goods and Services Tax, Grants; Exports; Farmers; Government expenditures; Industry; Municipalities—Grants; Public sector—Goods and Services Tax, Grants and subsidies; Railways; Transportation sector; VIA Rail Canada Inc.

Succession Duty Act *see* Taxation—Death taxes

Sudbury, Ont. *see* Economic conditions—Northern Ontario; Unemployment—Ontario, Northern Ontario

Sufferance warehouses *see* Imports

Sugar industry

Goods and Services Tax, 93:30

Manufacturers' sales tax, 93:31

See also Bakery goods

Sugarbeet Stabilization Program

Auditor-General's report, 87:35-8

Suicide rates *see* Poverty

Sukarda, Deputy Speaker *see* Indonesia

Sullivan, Bill (Canadian Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:34-5, 48-9, 52

Summerville, Dean (Canadian Independent Adjusters)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 68:25, 27-8

Sun Life Assurance Company of Canada *see* Organizations appearing

Sunset clause *see* Trust companies—Legislation

Superintendent of Financial Institutions Office

Actuarial services, 5:6

Annual Report, 1988, 5:4-43; 6:4-40

Auditor General's Report, 144:19-21

Budget, 5:6; 13:37; 125:4, 12

Canada Deposit Insurance Corporation, relationship, 144:29

Canada-United States Free Trade Agreement, impact, 5:39

Compliance procedures, 144:20-1

Confidentiality, 144:7-8, 14, 28-9

Establishment, 5:5

Examination process, 5:19

Lines of authority, 6:4-7

See also Superintendent of Financial Institutions Office—Mandate

Expenses, 5:5-6; 125:12-3

Assessments against supervised financial institutions, 5:5-6, 17-8

Insurance, failures, winding-up, 5:5

Finance Department, Finance Minister, relationship, 5:23

Finance Minister of State, relationship, 12:19-20

Industry, deregulation, impact, 125:5-7

Legal opinions, confidentiality, 22:13-4, 17-8, 23

Mandate, 5:4, 18-9; 12:20; 22:14; 125:4; 144:4, 14, 16-7

Public inquiries, establishing, Bank Act restrictions, 5:11-3, 15, 20-1, 26, 31-3, 35

Finance, Trade and Economic Affairs (4th Sess., 30th Parl.) recommendations, 5:33-4

Offices, distribution, etc., 6:5; 13:35-6; 125:4

Powers, 144:4, 8, 15, 26; 145:18

Provincial bodies, co-operation, 5:29; 144:22-3

Staff

Actuary, property and casualty insurance, position, 5:9

Person-years, etc., 5:5-6, 18-20; 125:4-5, 7, 13; 144:13, 16, 20

Quality, 13:36

See also Advocate General Insurance Company of Canada—

Business—Failure; American Express Company—

Financial institutions; Amex Bank of Canada—Bank

status; Automobile insurance; Bank for International

Settlements; Banks and banking *passim* Canadian

Institute of Actuaries—Members, Disciplinary actions;

Corporation du Groupe La Laurentienne; Financial

institutions; Insurance; Interest rates; Life and health

insurance companies—Auditing/accounting principles;

Organizations appearing; Pensions; Property and casualty

insurance companies; Securities industry—Regulations;

Security transactions—Clearance and settlement system;

Trust companies; Union Bank of Singapore

Supply and demand *see* Bank of Canada—Monetary policy; Economic policy—Monetary policy

Surtax *see* Deficit—Taxation; Goods and Services Tax—Income tax; Income tax; Interest rates—Ontario; Small business—Taxation

Survivor benefits *see* Income tax—Pensions; Pensions

Sutherland, Ian (Calgary Chamber of Commerce)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 53:5-7, 14, 16-8

Swanson, Jean (End Legislated Poverty)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:15-28

SWIFT *see* Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications

Swift, Catherine (Canadian Federation of Independent Business)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 33:13-4, 17-8, 20-2, 24, 31-2

Symphony orchestras *see* Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax, Theatres; Entertainment industry—Goods and Services Tax, Musicians

Szcechyna, Alex (Edmonton Federation of Community Leagues; Federation of Canadian Municipalities)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:16-24, 43-7

T-1 forms *see* Income tax forms

Tait, Allan *see* Goods and Services Tax—Other countries

Takeover bids *see* Banks and banking

Talbot-Allan, Laura (Treasury Management Association of Canada)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:20, 22-3, 25-6

Tallin, Ray (Finance Department)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 107:70-1, 110

Tant, Ilea (Coalition of Canadian Transport Associations and Carriers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 61:5-6, 12-3, 15

Tanzania *see* Committee—Visitors

Tax collection agreements *see* Finance Department

Tax Court of Canada Act *see* Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62)

Tax credits *see* Goods and Services Tax—Input tax credit—Refundable sales tax credit; Income tax; Income tax forms—Deductions; Pensions—Reform

Tax deductions *see* Corporations—Mergers, Loans; Goods and Services Tax—Point of sale equipment; Investment—Loans; Mortgages—Loans; Pensions—Reform

Tax discounting industry

Goods and Services Tax, 93:43-50; 105:51-3, 59
Financial institutions, comparison, 93:47, 50
Tax Rebate Discounting Act, impact, 93:45-6, 48-9

Tax Executives Institute, Inc.

Membership, 43:33

See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Tax expenditure tables *see* Budget documents

Tax loss deals *see* Financial institutions—Failures

Tax points *see* Transfer payments to provinces

Tax Rebate Discounting Act *see* Tax discounting industry

Taxable benefits *see* Goods and Services Tax—Income tax

Taxation

Budget, Apr. 27/89, impact, 1:55; 14:21

Canada-United States Free Trade Agreement, 59:20; 78:14

Corporate/personal, 4:22-3; 8:26; 47:80; 48:24, 37-9; 49:66-8, 72; 52:6, 11-2; 54:18; 56:43, 45-6, 48; 57:56; 58:20, 31; 59:7, 9, 21, 37-8, 43-4; 60:42, 46-7, 49; 73:32, 86; 74:24-5; 76:5, 8, 15, 18, 42; 78:6, 17-8; 80:15-6; 83:94; 91:40-2, 44-5; 102:46; 103:659, 661

Death taxes, Succession Duty Act, 31:53, 78

Fairness, principles, families, etc., 37:18; 52:55; 53:19; 54:6, 20; 57:56; 58:20-3, 26; 59:6-8, 24, 29, 36; 60:40; 70:40, 42, 44, 48; 71:34, 38-9; 72:48; 74:24; 76:5, 9, 15, 21, 40, 45, 50; 78:6, 16; 80:20; 83:79-80; 103:465-6; 162:25

Goods and Services Tax, impact, 1:55

See also Taxation—Reform

Government assistance, 48:25

Income, percentage of, 58:17

Increases, 103:175-7, 182, 466-7; 122:21-2; 162:30

Loopholes, 4:23; 9:36

Middle income group, 80:19

Monetary policy, relationship, 32:18

Other countries, comparison, 51:72

Rates, increases, etc., 45:42; 59:44-5; 60:43; 78:32; 80:14, 19

Reform, 9:31; 11:10; 18:5; 25:29-30; 26:7; 27:13; 30:19-20; 32:20, 23, 33; 33:10, 17, 28, 39; 34:4, 74; 37:12-3; 38:11, 16, 45, 52-3; 39:49, 54-5; 40:41, 44-5, 49; 43:16; 44:39-40; 46:7; 47:70, 73; 48:25, 33-4, 38-9, 47, 70; 49:55, 62, 65, 67-8; 50:5; 51:22, 31, 73, 77; 52:8, 22, 57; 53:51, 54; 54:9, 17, 19, 56, 61, 73, 78, 89; 55:41; 56:43-6, 48; 57:32, 36, 38; 58:24, 27; 59:24, 35, 43; 60:35, 38, 45-9; 65:14; 68:48; 70:22-3, 48; 71:37, 41; 72:32, 63; 73:8; 74:24, 48, 50-1, 53; 76:36, 41; 78:6-7, 10-1, 18, 21-2; 80:16, 19-20; 83:6, 10, 73, 92-3; 91:40-1; 94:27; 102:46-7; 103:502, 661; 119:14-5; 123:50-1, 53; 132:24, 30; 139:26

Fishermen, Food and Allied Workers' Union position, 70:48

Goods and Services Tax, impact, 4:18

History, 33:8-9, 26-7; 59:7

Poor/wealthy, effect, 26:16; 48:37; 49:17, 19; 52:7, 11-2; 54:13; 57:34, 56; 59:9, 24, 31-2, 36, 43-4, 49; 71:39-40; 78:6, 11-2; 80:14-5, 18-9

Regional policies, 132:29

Royal commissions, 48:56, 63, 70, 74-5; 54:22; 59:7, 9, 11, 14-8, 28-9; 60:50; 62:31-2; 71:45, 47; 72:69-70; 73:8-9; 78:6, 13; 92:8-9; 103:364-5, 525, 654

United States, system, harmonization, comparison, 47:82; 54:18, 72; 59:30-1; 73:7-8; 78:14-5; 92:25, 27

White Paper, 26:17, 24; 27:16; 30:77; 33:6; 34:59; 36:59; 70:19; 73:32; 78:8

See also National Revenue Department—Taxation

United Church of Canada position, 76:40

Women, 83:79

See also Airline industry—Air transport tax; Alberta—Tourist industry, Hotel tax; Alcoholic beverages—Price; Arts and culture; Automobile industry; Books, magazines and periodicals; Border crossings—Cross-border shopping; Churches; Coins; Competition;

Taxation—Cont.

See also Airline industry—Air transport...—Cont.

Consumer Price Index; Debt, national; Deficit; Direct sales organizations; Disabled and handicapped; Economic conditions; Economic Council of Canada—Research; Educational services; Excise taxes; Exports; Financial institutions; Goods and Services Tax; Horse racing industry; Housing; Indians; Inflation; Insurance; Interest rates—Ontario; Manufacturing sector; Mining industry; Municipalities—Tax base; Museums and galleries; Native people; New Zealand; Newfoundland; Newspapers; Oil and natural gas; Ontario; Poverty; Provinces; Research and development; Small business; Social programs; Tourist industry; United States; Visual arts

Taxation of Income from Capital in Canada, The *see* Economic Council of Canada—Publications; Income tax—Capital gains

Taxing Your Spending *see* Goods and Services Tax—Consumers' Association of Canada

Taxi-cab industry *see* Service sector—Goods and Services Tax

Taxpayer assistance services *see* Income tax forms

Taxpayers' Bill of Rights *see* Income tax—Assessments—Collections; National Revenue Department—Taxation

Taxpayers Council on National Issues *see* Organizations appearing

Taylor, Frank (Coalition for Equality)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:54-5

Taylor, L. James (Canadian Exporters' Association)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 126:17-8, 21-4
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:32-41

Taylor, Len (Alliance of Canadian Travel Associations)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 61:25-34

Taylor, Shirley (Canadian Real Estate Association)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 100:9-10, 12, 16-7

Taylor, Terry E. (Insurance Brokers Association of Canada)

Insurance, banks, relationship, Committee study, 19:6-7, 11-2, 19-20, 23-5, 27, 33-5, 37-9

Teachers *see* Income tax—Pensions; Members of Parliament—Wages and salaries

Technological change *see* National Revenue Department—Taxation

Tees, Jack (Northwest Territories Seniors' Society)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:108-11

Telecommunications industry

Goods and Services Tax, impact, 39:43; 43:33; 47:69, 71; 66:30
Sales taxes, federal, 26:35; 43:33; 47:100; 64:18-9; 65:18; 76:26
See also Northern Canada—Cost of living—Small business

Telecommunications Workers Union *see* Organizations appearing

Television

Cable, Goods and Services Tax, impact, 47:69, 71

See also Broadcasting; Entertainment industry—Goods and Services Tax; Newspapers—Goods and Services Tax

Tétreault, Jacques (PC—Laval-des-Rapides)

Procedure and Committee business, business meeting, 133:15
References, *in camera* meeting, 133:15

Textile and clothing industry

Goods and Services Tax, impact, 39:43, 48; 46:30-1, 34; 47:76; 60:39; 62:20, 28; 76:35, 39; 107:97-100

Exports, 46:31-3

Sales taxes, federal, 46:30; 62:20

The Mutual Group *see* Insurance—Competition, Computer lists; Organizations appearing

The Wyatt Company *see* Pensions—Reform

Theatre *see* Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Entertainment industry—Goods and Services Tax, Performing arts; Film industry

Therapy *see* Health care—Goods and Services Tax, Mental health care

Thibault, J.L. (Canadian Manufacturers' Association)

Bank of Canada Annual Report, 1989, 128:23-34, 36-9

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:5-13, 22-4, 29-32

Thiessen, Gordon G. (Bank of Canada)

Bank of Canada Annual Report, 1990, 158:17, 19-20, 27; 159:5, 11, 20

Thiesson, Stuart (National Farmers Union)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 74:23-4, 26-9

Third World *see* Banks and banking—Service charges

Thomas Cook Travel (Canada) Ltd. *see* Midland Bank—Holdings

Thomas, Dr. Darrell (British Columbia Medical Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:19

Thomas, Richard J. (B.C. Central Credit Union)

Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:7-10, 12-5, 17-8

Thompson, Gordon (Canadian Home Builders Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 38:19-20, 29-30, 42-3

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte)

Food, 73:26

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:25-7, 57-9, 70, 81

Housing, 73:81

Manufacturing sector, 73:25

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 73:70

References, *in camera* meetings, 136:3

St. Thomas University, 73:81

- Thompson, Robert S.** (Canadian Sugar Institute)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 93:24-32
- Thomson, John** (Independent Petroleum Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 54:69-70, 72
- Thomson, Richard M.** (Canadian Bankers' Association)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:4-10, 12-6
- Thorkelson, Scott** (PC—Edmonton—Strathcona)
Committee, 90:96-7
Corporations, 103:265, 279, 283-4, 289
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 90:96-7; 103:163, 234-5, 237-8, 243-6, 248-9, 258-9, 263-6, 275-6, 279-81, 283-6, 289-90
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:234-5, 259, 264-5, 279, 283-4, 289
Orders of Reference, 90:96-7
Witnesses, M. (Dorin), amdt. (Rodriguez), 90:96-7
- Thorne, Austin G.** (Canadian Federation of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 76:14-5
- Thorne, Diane** (National Action Committee on the Status of Women)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:54
- Thorne, Ernst & Whinney** *see* Advocate General Insurance Company of Canada—Audit
- Tiananmen Square** *see* China—Loans
- Tied selling** *see* Insurance; Trust companies
- Tilden, Walter** (Canadian Automotive Leasing Association)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:21-2, 28, 30, 32
- Tobacco**
Goods and Services Tax, impact, 26:38-9; 29:11
Excise taxes, relationship, 4:11; 59:36; 65:6; 80:29-30
Smoking, reducing, 80:29
- Torbiak, Dan** (Winnipeg Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 57:47-54
- Toronto-Dominion Bank of Canada** *see* Budget, Feb. 26/91; Economic forecasts; Economic growth; Economic policy; Inflation; Insurance—Banks; Organizations appearing; Tourist industry—Financial institutions
- Toronto, Ont.**
Hunger, problems, 60:52-3
Labour force, construction industry, shortages, 8:31
See also Automobile insurance—Premiums, Ontario; Bank of Canada—Staff—Wages and salaries; Housing; Organizations appearing; Unemployment—Rates
- Tour operators** *see* Tourist industry—Goods and Services Tax
- Tourism Canada**
Funding, cut-backs, 57:28-9; 72:33
See also Tourist industry—Government marketing programs
- Tourism Industry Association** *see* Organizations appearing
- Tourism Industry Association of Alberta**
Membership, 54:78, 86
See also Goods and Services Tax; VIA Rail Canada Inc.
- Tourism Industry Association of Canada**
Membership, 44:37
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Tourism Industry Association of Nova Scotia** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Tourism Industry Association of the Northwest Territories**
Membership, mandate, 83:43
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Tourism Industry Association of the Yukon** *see* Goods and Services Tax
- Tourism Industry of Prince Edward Island**
Mandate, 71:29
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Tourism Ontario Inc.**
Membership, 78:27
See also Organizations appearing
- Tourist industry**
Alcoholic beverages, prices, 78:32
Canadians, travel patterns, 44:40, 45; 47:43, 56-8; 49:50; 50:22; 54:80; 57:23, 25-7, 29; 67:6-7, 13; 70:21; 71:30-1; 78:28, 31; 83:47
Competition, 48:52; 54:80; 78:27, 29; 83:46, 53
Publicly funded/privately funded, 67:6-7, 9, 14
Deficit, 47:45; 54:80
Dollar, exchange rate, impact, 44:38-9, 45; 47:57; 48:53; 54:80; 71:31; 72:33; 78:31; 83:47, 53
Economic impact, contributions, etc., 47:43; 54:79; 78:27, 31
Employment, 44:38; 78:27
See also Tourist industry—Goods and Services Tax
Financial institutions, investing, 44:43-4, 47-8; 47:49
Toronto-Dominion Bank policy, 44:44
Gasoline and diesel fuel, impact, 47:45; 54:80-1; 78:32
Goods and Services Tax, impact, 7:41; 26:26; 27:28; 30:42; 33:52-3; 34:31; 40:29; 43:11; 44:38-42, 45-7; 45:8, 31; 47:43, 45, 48, 51, 54-5, 57-8, 65-7; 48:44-5, 47, 51; 49:41; 50:23; 51:6; 52:44; 54:47, 79, 81, 83, 85-7; 55:47; 56:24-5; 57:22, 25-6, 28, 30; 61:32; 67:5, 12-3; 70:19-22, 25-6, 34-5; 71:30-1, 34, 45; 72:33-4, 71; 73:29; 78:30; 83:45, 48; 101:35; 103:386-8, 499-500, 649-56, 662-3; 132:16
Administration, 67:11
Attractions industry, 67:5-6, 8-11, 13-4
Canadian Tourism Research Institute study, 47:47, 49; 48:48; 50:22; 54:80; 78:28; 132:16
Commissions, 47:59-63
Conventions, 44:42; 47:47; 49:42, 45, 48, 50; 54:81; 67:8-9; 72:34; 83:46-7
Employment, 48:46; 49:46; 54:80; 67:12; 78:30
Food services industry, 50:23-6; 57:24

Tourist industry—Cont.

Goods and Services Tax, impact—*Cont.*

Foreign Tourist Rebate Program, 30:40; 47:43-4, 46, 48, 53-5; 48:45, 48-9; 49:42-3, 45, 48-50; 51:73, 84; 54:81; 57:23-4, 27-9; 61:27, 31; 67:7; 72:11, 27, 34, 36; 73:33; 78:28-31; 83:47, 49-50; 84:23-4; 106:27-31

Hotels, motels, 30:42; 33:52; 44:42-3; 47:65-6; 50:25-7; 51:10; 57:24

New Zealand, 26:27; 27:30; 44:41

Other countries, comparison, 49:50; 57:24, 27; 83:49

Ski industry, 48:45-7, 49-53

Tour operators, travel agents, 30:39-40; 47:44-9, 51, 55, 58-9, 62-3, 66; 48:48-9; 57:24; 61:18, 26-34; 83:50, 52-3; 106:27-31

Government marketing programs, 47:44

Tourism Canada, 67:6

International, 47:43

Levels, 44:38, 46; 118:29

Manufacturers' sales tax, 47:63; 48:44

Prices, impact, 44:41; 47:52-3; 49:49; 54:79, 81; 57:29; 72:33; 78:31

Provinces, taxes, impact, 54:81; 67:9, 11

Recession, 1981, impact, 67:12

Taxation, 67:5; 78:27-8; 118:29-30

United States, tourists, decline, 67:6; 71:47; 72:33; 78:28; 83:47

See also Alberta; British Columbia; Museums and galleries;

New Brunswick; Newfoundland; Northern Canada;

Northwest Territories; Nova Scotia; Ontario; Prince

Edward Island; Saskatchewan; Yukon Territory

Townson, Monica (National Federation of Nurses' Unions)

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:25-33

TPF&C *see* Organizations appearing**Trade**

United States, 7:46

See also Dollar, exchange rate; Horse industry; Horse racing industry; New Zealand

Trades *see* Educational services**Training college** *see* National Revenue Department—Goods and Services Tax**Training programs**

Economic Council of Canada position, 162:17

Effectiveness, 118:26

Funding, 162:13

Initiatives, 162:5, 20, 28-30

Older workers, 3:29-30

See also Canada Assistance Plan; Labour force; Unemployment; Unemployment insurance

Transfer payments to provinces

Alberta, 121:17

Distribution, 122:37

Eliminating, reducing, 39:25, 31; 51:8; 57:58

Expenditure Control Plan, 118:4-7, 9-10, 13-4, 21, 26, 32; 120:11; 121:12, 15; 122:12; 123:13, 32

Goods and Services Tax, impact, 26:40; 27:44; 84:11-2; 97:46-7

Governments, commitment, 122:29-31; 123:32

Growth reduction, impact, 118:14-5, 22-3

Privatization, universities, hospitals, etc., 118:31-2

History, 122:11-2

Transfer payments to provinces—Cont.

Indexing, 51:70-1

Levels, 4:5; 39:57-8

Negotiations, 118:9; 123:14-5, 26; 156:31

Nova Scotia, 72:42

Ontario, contributing, 3:33-4; 4:17; 120:11

Regulations, changing, 156:12, 14

Tax points/cash transfers, 118:21-2; 123:28

1990-1991 totals, 118:4

See also Newfoundland

Transfer taxes *see* Housing—Provinces**Transitions for the 90s** *see* Economic Council of Canada—Publications**Translations** *see* Procedure and Committee business—Bills—Reports to House**Transport Department**

Headquarters, new, cancelled, 3:26

Transportation sector

Costs, 83:48

Gasoline and diesel fuel, 61:6, 9, 11-5, 21; 73:52, 54, 58-60; 81:20, 23

Goods and Services Tax, 26:29, 33-4; 27:47; 44:46; 61:12-3, 15, 22; 70:19-20, 25-6, 54, 71:9-10; 72:35; 73:24, 51, 58-9; 76:35; 81:23; 83:48, 111-2

Administration, 61:15-6

Air travel, 30:37-8, 40-2; 47:44, 47, 51, 64-5, 69; 51:38-41; 57:26, 28; 61:18-9, 23-4; 73:58

Atlantic provinces, 73:52-4, 56-9, 61-2

Bus industry, 61:8

Costs, adjusting, exemptions, rebates, etc., 23:12; 26:33-7; 27:48-9; 29:8-9, 14; 30:31-2; 34:43-4; 39:39-40; 47:99-100, 102; 53:11, 19-20; 60:28, 30; 61:11, 13; 70:21-2; 73:52-3, 55-7; 81:20

Domestic, 30:36

Freight, 30:38; 61:7, 15; 72:50; 73:58

Grain, 30:38-9

Imports, bills of lading, 61:7, 9-10, 16

Inter-line settlements, 30:39; 61:8

New Brunswick, 73:23

Nova Scotia, 72:6, 10-1, 39-40, 47, 56

Repairs, 72:64

Self-supplying, 61:10

Shipping industry, 72:50-4

Trucking industry, 61:6-8, 10, 16

Manufacturers' sales tax, 61:12, 14

Nova Scotia, 73:8

Subsidies, 73:16

See also Farmers—Goods and Services Tax; Grain—Exports; Housing—Goods and Services Tax; Mining industry; Northern Canada—Cost of living—Goods and Services Tax; Northwest Territories—Goods and Services Tax

Trappers *see* Fur industry—Goods and Services Tax; Northwest Territories—Hunter and trapper income support program**Travel** *see* Committee; Economic Council of Canada—Budget; Orders of Reference—Goods and Services Tax; Procedure and Committee business**Travel agents** *see* Tourist industry—Goods and Services Tax, Tour operators

Travers, Barry (Halifax Board of Trade)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 72:56-60

Treasury Management Association of Canada

Depository and clearing arrangements, 152:22
Membership, mandate, etc., 152:20-2
See also Organizations appearing

Treaties *see* Indians—Goods and Services Tax; Native people

Trees *see* Agriculture—Goods and Services Tax, Bedding plants

Treleven, Allan (Alberta Weekly Newspaper Association)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 53:44-5

Tremblay, Benoît (PC—Rosemont; Parliamentary Secretary to
Minister of Industry, Science and Technology)

Bank of Canada Annual Report, 1990, 159:20-3
Economic conditions, 162:20; 163:17
Economic policy, 162:20-2; 163:16
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:19,
29-30
Inflation, 159:22-3; 163:16-7
Monetary policy, Feb. 26/91 budget and the national debt,
Committee study, 162:20-2; 163:16-7
Money supply, 159:20-2
Real property, 105:49-50, 59-60, 64
Tourist industry, 118:29-30
Unemployment, 162:20

Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est)

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 103:61-2,
66-7
Procedure and Committee business
Bills, M. (Soetens), 103:61-2, 67
Witnesses, M. (Soetens), 103:61-2, 67

Tristat Resources Ltd. *see* Organizations appearing

Trotter, Frank (Coalition of Canadian Transport Associations
and Carriers)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, 61:8, 10

Trucking industry *see* Transportation sector—Goods and
Services Tax

Trust accounts *see* Income tax—Pensions

**Trust and Loan Companies Act (Bill C-83)—Minister of State
(Finance)**

Consideration, 142:5-32; 143:4-37; 144:4-36; 145:4-36; 146:4-42;
147:4-38; 148:5-52; 149:4-41; 150:4-52; 151:5-41; 152:4-28;
153:5-44; 154:4-34; 155:4-41; 160:20-65; 161:73-155; as
amended, 161:154, carried on division, 72; report to
House with amtds., M., 161:155, agreed to, 72
In camera meetings, 142:3; 156:3
Clause 1, 142:4; 143:3; 144:3; 145:3; 146:3; 147:3; 148:3; 149:3;
150:3; 160:20, stood, 3; 161:154, carried on division, 72
Clause 2, as amended, 160:23, carried, 4
Amdts. (Attewell), 160:20-1, agreed to, 3
Amdt. (Couture), 160:21, agreed to, 3-4
Amdt. (Attewell), 160:21, agreed to, 4

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

Clause 2, as amended—*Cont.*
Amdt. (Sobeski), 160:21-2, agreed to, 4
Amdt. (Jourdenais), 160:22, agreed to, 4
Amdt. (Guilbault), 160:22-3, agreed to on division, 4
Clause 3, 160:23-4, carried, 4
Clauses 4 to 6, 160:24, carried severally, 4
Clause 7, 160:24, carried, 4
Clause 8, 160:24-5, stood, 4; 161:154, carried, 72
Clause 9, 160:25-7, carried, 4
Clause 10, as amended, 160:27-8, carried, 4
Amdt. (Attewell), 160:27, agreed to, 4
Amdt. (Côté), 160:27, agreed to, 4
Clauses 11 to 18, 160:28, carried severally, 5
Clause 19, as amended, 160:29, carried, 5
Amdt. (Couture), 160:28-9, agreed to, 5
Clause 20, 160:31, carried, 5
Amdt. (Callbeck), 160:29-31, negated, 5
Clause 21, 160:31, carried, 5
Clause 22, 160:31-2, carried on division, 5
Clause 23, 160:32-5, carried, 5
Clauses 24 to 27, 160:35, carried severally, 5
Clause 28, 160:35-6, carried, 5
Clauses 29 to 37, 160:36, carried severally, 5
Clause 38, 160:36-7, carried, 5
Clauses 39 to 43, 160:37, carried severally, 5
Clause 44, as amended, 160:37, carried, 5
Amdt. (Sobeski), 160:37, agreed to, 5
Clause 45, 160:37, carried, 5
Clause 46, as amended, 160:38, carried, 6
Amdt. (Jourdenais), 160:37-8, agreed to, 5-6
Clauses 47 to 49, 160:38, carried severally, 6
Clause 50, 160:38, carried, 6
Clause 51, 160:38, carried, 6
Clause 52, as amended, 160:39, carried, 6
Amdt. (Attewell), 160:38-9, agreed to, 6
Clauses 53 and 54, 160:39, carried, 6
Clause 55, as amended, 160:40, carried, 6
Amdt. (Côté), 160:39-40, agreed to, 6
Clause 56, as amended, 160:40, carried, 6
Amdts. (Couture), 160:40, agreed to, 6
Clause 57, as amended, 160:40, carried, 7
Amdts. (Sobeski), 160:40, agreed to, 6-7
Amdts. (Jourdenais), 160:40, agreed to, 7
Clause 58, as amended, 160:41, carried, 8
Amdts. (Attewell), 160:40-1, agreed to, 7-8
Clause 59, as amended, 160:41, carried, 8
Amdts. (Couture), 160:41, agreed to, 8
Clause 60, 160:41, carried, 8
Clause 61, as amended, 160:41, carried, 8
Amdt. (Sobeski), 160:41, carried, 8
Clause 62, 160:41, carried, 8
Clause 63, as amended, 160:43, carried, 9
Amdts. (Jourdenais), 160:41-3, agreed to, 8
Clauses 64 to 67, 160:43, carried severally, 9
Clause 68, as amended, 160:44, carried, 9
Amdts. (Attewell), 160:43-4, agreed to, 9
Clauses 69 to 72, 160:44, carried severally, 9
Clause 73, as amended, 160:45, carried, 9
Amdt. (Côté), 160:44-5, agreed to, 9
Clauses 74 and 75, 160:45, carried, 9

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 76, as amended, 160:46, carried, 9
 Amdt. (Couture), 160:45-6, agreed to, 9
 Clause 77, 160:45, carried, 9
 Clauses 78 to 81, 160:46, carried severally, 9
 Clause 82, as amended, 160:47, carried, 10
 Amdt. (Sobeski), 160:46-7, agreed to, 9
 Clause 83, as amended, 160:47, carried, 10
 Amdt. (Blenkarn), 160:47, agreed to, 10
 Clause 84, as amended, 160:47, carried, 10
 Amdts. (Côté), 160:47, agreed to, 10
 Clauses 85 to 90, 160:47, carried, 10
 Clause 91, as amended, 160:48, carried, 10
 Amdt. (Couture), 160:47-8, agreed to, 10
 Clauses 92 to 98, 160:48, carried, 10
 Clause 99, as amended, 160:48, carried, 11
 Amdt. (Sobeski), 160:48, agreed to, 10-1
 Clauses 100 to 112, 160:48, carried, 11
 Clause 113, as amended, 160:48, carried, 11
 Amdt. (Jourdenais), 160:48, agreed to, 11
 Clauses 114 to 123, 160:48, carried, 11
 Clause 124, as amended, 160:49, carried, 12
 Amdt. (Côté), 160:48-9, agreed to, 11-2
 Clauses 125 to 127, 160:49, carried, 12
 Clause 128, 160:49, carried, 12
 Clauses 129 to 143, 160:49, carried, 12
 Clause 144, as amended, 160:49, carried, 12
 Amdt. (Côté), 160:49, agreed to, 12
 Clauses 145 to 156, 160:49, carried, 12
 Clause 157, as amended, 160:50, carried, 12
 Amdt. (Sobeski), 160:49-50, agreed to, 12
 Clauses 158 to 160, 160:50, carried, 12
 Clause 161, as amended, 160:51, carried, 12; reverting, M., 161:73-6, stood, 35; 161:154, as amended, carried, 72
 Amdt. (Jourdenais), 160:50-1, agreed to, 12
 Amdt. (Dorin), 161:154, agreed to
 Clause 162, as amended, 160:51, carried, 13
 Amdt. (Blenkarn), 160:51, agreed to, 13
 Clauses 163 to 165, 160:51, carried, 13
 Clause 166, as amended, 160:55, carried on division, 13
 Amdt. (Côté), 160:51-5, agreed to, 13
 Clause 167, as amended, 160:55, carried, 13
 Amdt. (Sobeski), 160:55, agreed to, 13
 Clause 168, 160:55, carried, 13
 Clause 169, as amended, 160:55, carried, 14
 Amdts. (Blenkarn), 160:55, agreed to, 13-4
 Clause 170, 160:55, carried, 14
 Clause 171, as amended, 160:56, carried, 14
 Amdt. (Côté), 160:56, agreed to, 14
 Clause 172, as amended, 160:56, carried, 14
 Amdt. (Couture), 160:56, agreed to, 14
 Clause 173, 160:56, carried, 14
 Clause 174, as amended, 160:57, carried, 15
 Amdts. (Sobeski), 160:56-7, agreed to, 14-5
 Clause 175, as amended, 160:58, carried, 15
 Amdts. (Côté), 160:57-8, agreed to, 15
 Clauses 176 and 177, 160:58, carried, 15
 Clause 178, as amended, 160:58, carried, 15
 Amdt. (Couture), 160:58, agreed to, 15
 Clause 179, as amended, 160:58-9, carried, 16
 Amdt. (Sobeski), 160:58-9, agreed to, 15-6

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 180, as amended, 160:59, carried, 16
 Amdt. (Sobeski), 160:59, agreed to, 16
 Clauses 181 and 182, 160:59, carried, 16
 Clause 183, as amended, 160:59, carried, 16
 Amdts. (Blenkarn), 160:59, agreed to, 16
 Clause 184, 160:59-60, carried, 16
 Clause 185, as amended, carried, 160:16
 Amdt. (Blenkarn), agreed to, 160:16
 Clause 186, as amended, 160:61, carried, 17
 Amdt. (Côté), 160:60-1, agreed to, 16-7
 Clause 187, as amended, 160:61, carried, 17
 Amdts. (Couture), 160:61, agreed to, 17
 Clause 188, as amended, 160:62, carried, 18
 Amdt. (Blenkarn), 160:62, agreed to, 17-8
 Clause 189, 160:62, carried, 18
 Clauses 190 and 191, 160:62, carried, 18
 Clause 192, as amended, 160:62, carried, 18
 Amdt. (Côté), 160:62, agreed to, 18
 Clauses 193 and 194, 160:62, carried, 18
 Clause 195, as amended, 160:63, carried, 18
 Amdt. (Couture), 160:62-3, agreed to, 18
 Clause 196, 160:63, carried, 18
 Clause 197, 160:63, stood, 18; 161:154, carried
 Clause 198, as amended, 160:64, carried, 18
 Amdt. (Côté), 160:63-4, agreed to, 18
 Clause 199, as amended, 160:64, carried, 18
 Amdt. (Couture), 160:64, agreed to, 18
 Clause 200, 160:64-5, carried, 18
 Clauses 201 to 203, 161:76, carried severally, 35
 Clause 204, 161:76-7, carried, 35
 Clauses 205 to 207, 161:77, carried, 35
 Clause 208, as amended, 161:77, carried, 36
 Amdts. (Attewell), 161:77, agreed to, 35-6
 Clauses, 209 to 212, 161:77, carried severally, 36
 Clause 213, as amended, 161:77-8, carried, 36
 Amdt. (Dorin), 161:77-8, agreed to, 36
 Clauses 214 to 216, 161:78, carried severally, 36
 Clause 217, as amended, 161:78, carried, 36
 Amdts. (Couture), 161:78, agreed to, 36
 Clauses 218 to 225, 161:78, carried severally, 36
 Clause 226, as amended, 161:78, carried, 36
 Amdt. (Joncas), 161:78, agreed to, 36
 Clause 227, 161:78, carried, 36
 Clause 228, 161:78, carried, 36
 Clause 229, as amended, 161:79, carried, 37
 Amdt. (Langlois), 161:79, agreed to, 37
 Clause 230, 161:79, carried, 37
 Clause 231, as amended, 161:79, carried, 37
 Amdt. (Sobeski), 161:79, agreed to, 37
 Clause 232, as amended, 161:79-81, carried, 37
 Amdts. (Attewell), 161:79-81, agreed to, 37
 Clause 233, 161:81, carried, 37
 Clause 234, 161:81-2, carried, 37
 Clause 235, 161:82, carried 37
 Clause 236, 161:82-3, stood, 38; reverting, M., 161:84, agreed to, 38; as amended, 161:84, carried, 38
 Amdts. (Couture), 161:82-3, agreed to, 37-8
 Clause 237, 161:83-4, carried, 38
 Clauses 238 to 242, 161:84, carried severally, 38

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 243, as amended, 161:84-5, carried, 38
 Amdt. (Couture), 161:84-5, agreed to, 38
 Clause 244, as amended, 161:85, carried, 38
 Amdts. (Couture), 161:85, agreed to, 38
 Clause 245, as amended, 161:85, carried, 39
 Amdt. (Joncas), 161:85, agreed to, 38
 Clauses 246 to 249, 161:85, carried severally, 39
 Clause 250, as amended, 161:85-9, carried, 39
 Amdts. (Langlois), 161:85-9, agreed to, 39
 Clause 251, 161:89, as amended, carried, 39
 Amdts. (Langlois), 161:89, agreed to, 39
 Clause 252, 161:89-90, carried, 39
 Clauses 253 to 264, 161:90, carried severally, 39
 Clause 265, 161:90, carried, 39
 Clauses 266 to 274, 161:91, carried severally, 39
 Clause 275, 161:91, carried, 39
 Clauses 276 and 277, 161:91, carried severally, 39
 Clause 278, 161:91-2, carried, 39
 Clause 279, 161:92, carried, 39
 Clause 280, as amended, 161:92, carried, 40
 Amdt. (Sobeski), 161:92, agreed to, 40
 Clause 281, 161:92, carried, 40
 Clause 282, as amended, 161:92, carried, 40
 Amdt. (Dorin), 161:92, agreed to, 40
 Clause 283, as amended, 161:92, carried, 40
 Amdts. (Couture), 161:92, agreed to, 40
 Clause 284, as amended, 161:92, carried, 41
 Amdt. (Joncas), 161:92, agreed to, 40-1
 Clauses 285 to 287, 161:93, carried, severally, 41
 Clause 288, as amended, 161:93, carried, 41
 Amdts. (Couture), 161:93, agreed to, 41
 Clauses 289 to 291, 161:93, carried severally, 41
 Clause 292, as amended, 161:93, carried, 41
 Amdt. (Sobeski), 161:93, agreed to, 41
 Clauses 293 to 300, 161:93, carried severally, 41
 Clauses 301 to 312, 161:94, carried severally, 41
 Clause 313, as amended, 161:94, carried, 42
 Amdts. (Langlois), 161:94, agreed to, 41-2
 Clause 314, 161:94, carried, 42
 Clause 315, as amended, 161:94, carried, 42
 Amdts. (Couture), 161:94, agreed to, 42
 Clause 316, as amended, 161:94-5, carried, 43
 Amdt. (Dorin), 161:94-5, agreed to, 42
 Clause 317, as amended, 161:95-6, carried, 43
 Amdt. (Couture), 161:95, agreed to, 43
 Clauses 318 and 319, 161:96-7, carried severally, 43
 Clause 320, as amended, 161:97-8, carried, 43
 Amdts. (Dorin), 161:97, agreed to, 43
 Clause 321, as amended, 161:98, carried, 44
 Amdt. (Couture), 161:98, agreed to, 43-4
 Clauses 322 to 325, 161:98, carried severally, 44
 Clause 326, as amended, 161:98, carried, 44
 Amdt. (Sobeski), 161:98, agreed to, 44
 Clause 327, 161:98, carried, 44
 Clause 328, 161:98-9, carried, 44
 Clause 329, as amended, 161:100, carried, 44
 Amdt. (Couture), 161:100, agreed to, 44
 Clause 330, as amended, 161:100-1, carried, 44
 Amdt. (Langlois), 161:100-1, agreed to, 44

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 331, 161:101, as amended, carried, 45
 Amdt. (Attewell), 161:101, agreed to, 44-5
 Clause 332, 161:101, carried, 45
 Clause 333, as amended, 161:101-2, carried, 45
 Amdt. (Attewell), 161:101-2, agreed to, 45
 Clause 334, 161:102-3, carried, 45
 Clause 335, as amended, 161:103-4, carried, 45
 Amdt. (Couture), 161:103-4, agreed to, 45
 Clauses 336 to 338, 161:104, carried severally, 45
 Clause 339, as amended, 161:104, carried, 45
 Amdt. (Sobeski), 161:104, agreed to, 45
 Clauses 340 to 370, 161:104, carried severally, 45
 Clause 371, as amended, 161:104, carried, 45
 Amdts. (Joncas), 161:104, agreed to, 45
 Clauses 372 to 374, 161:104, carried severally, 45
 Clause 375, as amended, 161:107-11, carried, 111
 Amdt. (Attewell), 161:107-10, agreed to on recorded division, 46
 Clauses 376 and 377, 161:111, carried severally, 46
 Clause 378, as amended, 161:111-2, carried, 46
 Amdt. (Dorin), 161:111-2, agreed to, 46
 Clause 379, 161:112-4, carried on recorded division, 46
 Clause 380, as amended, 161:114, carried, 47
 Amdt. (Couture), 161:114, agreed to, 46-7
 Clause 381, 161:114, carried, 47
 Clause 382, 161:114-6, carried, 47
 Clause 383, as amended, 161:116, carried, 47
 Amdts. (Attewell), 161:116, agreed to, 47
 Clause 384, as amended, 161:116-7, carried, 48
 Amdts. (Couture), 161:116-7, agreed to, 47-8
 Clause 385, as amended, 161:120, carried, 48
 Amdt. (Attewell), 161:120, agreed to, 48
 Clause 386, 161:120, carried, 48
 Clause 387, as amended, 161:120, carried, 48
 Amdt. (Dorin), 161:120, agreed to, 48
 Clauses 388 to 393, 161:120, carried severally, 48
 Clause 394, 161:120-1, carried, 48
 Clause 395, as amended, 161:121-2, carried on division, 48
 Amdt. (Dorin), 161:121-2, agreed to, 48
 Clause 396, 161:122, carried, 48
 Clause 397, 161:122-3, carried on division, 48
 Clause 398, 161:123, carried, 48
 Clause 399, as amended, 161:123, carried, 48
 Amdt. (Sobeski), 161:123, agreed to, 48
 Clauses 400 to 402, 161:123, carried severally, 48
 Clause 403, as amended, 161:123, carried, 49
 Amdt. (Couture), 161:123, agreed to, 48-9
 Clauses 404 to 408, 161:123, carried severally, 49
 Clause 409, as amended, 161:123-7, carried, 49
 Amdt. (Sobeski), 161:123-7, agreed to on division, 49
 Clause 410, as amended, 161:127-8, carried, 49
 Amdts. (Couture), 161:127-8, agreed to, 49
 Clause 411, 161:128, stood, 50; 161:154, as amended, carried, 72
 Amdt. (Sobeski), 161:128, stood, 49-50; 161:154, agreed to, 154
 Clauses 412 to 414, 161:128, carried severally, 50
 Clause 415, as amended, 161:128, carried, 50
 Amdt. (Couture), 161:128, agreed to, 50

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 416, as amended, **161:128-32**, carried, 50
 Amdt. (Rodriguez), **161:128-32**, agreed to by show of hands, 50
- Clauses 417 and 418, **161:132**, carried, 50
- Clause 419, **161:132-3**, carried, 50
- Clause 420, **161:133**, carried, 50
- Clause 421, as amended, **161:133**, carried, 50
 Amdt. (Dorin), **161:133**, agreed to, 50
- Clause 422, **161:133**, carried, 50
- Clause 423, as amended, **161:133**, carried, 51
 Amdt. (Couture), **161:133**, agreed to, 50-1
- Clause 424, **161:133**, carried, 51
 Amdt. (Sobeski), **161:133**, agreed to, 51
- Clauses 425 to 427, **161:133**, carried severally, 51
- Clause 428, **161:134-5**, carried, 51
- Clause 429, **161:135**, carried, 51
- Clause 430, original, as amended, **161:135-6**, carried, 52
 Amdt. (Callbeck), **161:135-6**, agreed to, 52
- Clause 431, original, as amended, **161:136**, carried, 53
 Amdt. (Couture), **161:136**, agreed to, 52
- Clauses 432 to 435, original, **161:136**, carried severally, 53
- Clauses 430 to 434, new clauses, M. to add (Callbeck), **161:135**, agreed to, 52; **161:135-6**, carried severally, 52
- Clause 436, original, as amended, **161:137-8**, carried, 54
 Amdt. (Callbeck), **161:137-8**, agreed to, 53-4
 Amdts. (Sobeski), **161:137-8**, agreed to, 54
- Clauses 436 and 437, new clauses, M. to add (Callbeck), as amended, **161:136**, carried severally, 53
 Amdt. (Dorin), **161:136**, agreed to, 53
- Clauses 437 and 438, original, **161:136-8**, carried severally, 54
- Clauses 439 to 441, new clauses, M. to add (Dorin), **161:138**, carried, 54-5
- Clause 439, as amended, **161:138**, carried, 59
 Amdts. (Dorin), **161:138**, agreed to, 55-9
- Clause 440, **161:139**, carried, 59
- Clause 441, as amended, **161:139-40**, carried, 59
 Amdt. (Dorin), **161:139-40**, agreed to, 59
- Clause 442, **161:140**, carried, 59
- Clause 443, as amended, **161:142-3**, carried, 60
 Amdts. (Couture), **161:142**, agreed to, 59
- Clause 444, as amended, **161:143**, carried, 60
 Amdts. (Dorin), **161:143**, agreed to, 60
- Clause 445, as amended, **161:143**, carried, 60
 Amdts. (Couture), **161:143**, agreed to, 60
- Clause 446, as amended, **161:143-4**, carried, 61
 Amdts. (Langlois), **161:143-4**, agreed to, 60-1
- Clause 447, as amended, **161:144**, carried, 61
 Amdt. (Sobeski), **161:144**, agreed to, 61
- Clauses 448 and 449, **161:144**, carried severally, 61
- Clause 450, **161:144**, carried on division, 144
- Clause 451, as amended, **161:144**, carried, 61
 Amdts. (Couture), **161:144**, agreed to, 61
- Clause 452, as amended, **161:144-5**, carried, 62
 Amdt. (Dorin), **161:144-5**, agreed to, 62
- Clause 453, **161:145**, carried, 62
- Clause 454, as amended, **161:145**, carried, 62
 Amdts. (Dorin), **161:145**, agreed to, 62
- Clause 455, as amended, **161:145**, carried, 62
 Amdt. (Sobeski), **161:145**, agreed to, 62

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 456, **161:145**, carried, 62
- Clause 457, **161:145-6**, carried, 62
- Clauses 458 to 460, **161:146**, carried severally, 62
- Clause 461, as amended, **161:146**, carried, 62
 Amdts. (Joncas), **161:146**, agreed to, 62
- Clause 462, **161:146**, carried, 62
- Clause 463, as amended, **161:146**, carried, 63
 Amdt. (Langlois), **161:146**, agreed to, 63
- Clause 464, as amended, **161:146-7**, carried, 63
 Amdt. (Couture), **161:146-7**, agreed to, 63
- Clause 465, as amended, **161:147**, carried, 64
 Amdts. (Sobeski), **161:147**, agreed to, 63-4
- Clauses 466 and 467, **161:148**, carried severally, 64
- Clause 468, as amended, **161:148**, carried, 64
 Amdt. (Couture), **161:148**, agreed to, 64
- Clause 469, **161:148**, carried, 64
- Clause 470, as amended, **161:148**, carried, 64
 Amdt. (Couture), **161:148**, agreed to, 64
- Clause 471, **161:148**, carried, 64
- Clause 472, as amended, **161:148**, carried, 65
 Amdts. (Couture), **161:148**, agreed to, 64-5
- Clause 473, as amended, **161:148-9**, carried, 66
 Amdts. (Couture), **161:148-9**, agreed to, 65-6
- Clause 474, as amended, **161:149-50**, carried, 66
 Amdt. (Sobeski), **161:149-50**, agreed to, 66
- Clause 475, as amended, **161:150**, carried, 67
 Amdt. (Couture), **161:150**, agreed to, 66-7
- Clauses 476 to 478, **161:150**, carried severally, 67
- Clause 479, as amended, **161:150**, carried, 67
 Amdt. (Langlois), **161:150**, agreed to, 67
- Clause 480, as amended, **161:150**, carried, 67
 Amdts. (Langlois), **161:150**, agreed to, 67
- Clauses 481 to 483, **161:150**, carried severally, 67
- Clause 484, as amended, **161:150**, carried, 67
 Amdt. (Dorin), **161:150**, agreed to, 67
- Clauses 485 to 488, **161:150**, carried severally, 67
- Clause 489, as amended, **161:150**, carried, 68
 Amdts. (Couture), **161:150**, agreed to, 67-8
- Clause 490, as amended, **161:150**, carried, 68
 Amdt. (Joncas), **161:150**, agreed to, 68
- Clause 491, as amended, **161:150-1**, carried, 68
 Amdt. (Joncas), **161:150**, agreed to, 68
- Clauses 492 to 494, **161:151**, carried severally, 68
- Clause 495, as amended, **161:151**, carried, 68
 Amdt. (Dorin), **161:151**, agreed to, 68
- Clause 496, **161:151**, carried on division, 68
- Clause 497, **161:151**, deleted, 68
- Clause 498, **161:151**, carried, 68
- Clause 499, as amended, **161:151**, carried, 69
 Amdt. (Couture), **161:151**, agreed to, 68-9
- Clauses 500 to 502, **161:151**, carried severally, 69
- Clause 503, as amended, **161:151**, carried, 69
 Amdt. (Joncas), **161:151**, agreed to, 69
- Clauses 504 to 515, **161:151**, carried severally, 69
- Clause 516, as amended, **161:151**, carried, 69
 Amdt. (Couture), **161:151**, agreed to, 69
- Clauses 517 to 520, **161:151**, carried severally, 69
- Clause 521, as amended, **161:151**, carried, 69
 Amdts. (Dorin), **161:151**, agreed to, 69

Trust and Loan Companies Act (Bill...—Cont.

- Clause 522, as amended, **161:151**, carried, 69
 - Amdt. (Langlois), **161:151**, agreed to, 69
- Clauses 523 to 530, **161:151**, carried severally, 69
- Clause 531, as amended, **161:151**, carried, 70
 - Amdts. (Sobeski), **161:151**, agreed to, 69-70
- Clauses 532 to 537, **161:151**, carried severally, 70
- Clause 538, new clause, M. to add (Sobeski), **161:152-3**, ruled out of order, 70
- Clauses 538 to 541, **161:152-3**, carried severally, 70
- Clause 542, new clause, M. to add (Sobeski), **161:153**, ruled out of order, 70
- Clause 542, as amended, **161:153**, carried, 71
 - Amdt. (Dorin), **161:153**, agreed to, 71
- Clauses 543 to 547, **161:153**, carried severally, 71
- Clauses 548 to 550, new clauses, M. to add (Dorin), **161:153**, ruled out of order, 71
- Clauses 548 and 549, **161:154**, carried severally, 71
- Clauses 550 to 552, new clauses, M. to add (Dorin), **161:153**, ruled out of order, 72
- Clauses 550 to 552, **161:154**, carried severally, 72
- Title, **161:154**, carried on division, 72
- See also* Orders of Reference; Reports to House—Eleventh

Trust companies

- Advertising, disclosures, **161:134**
- Affiliates/parent/subsidiaries, relationship, **160:22**, 50; **161:79-81**, 87, 113, 140, 147
 - See also* Trust companies—Shares
- Assets/liabilities, match, **143:16**
- Audit committee, function, **160:63-4**
- Auditors, role, responsibilities, **143:24**, 29, 34; **160:20**; **161:95-104**
 - Changing, **143:25-6**, 30
 - Reporting requirements, **143:27-9**, 34-5
 - Superintendent of Financial Institutions Office, **143:27**; **144:27**
- Branches, location, **155:29**
- Canadian Payments Association, relationship, **140:38**
- Capital and surplus, **143:33**; **152:5**; **160:38-9**, 44-5; **161:146**
- Charters, federal/provincial, **161:78**
- Commercial linkages, disclosure requirements, etc., **140:37**, 39
 - Automotive leasing, **153:27**
- Complaints procedure, **160:63**; **161:136-7**
- Conduct review committee, **160:64**
- Confidentiality, personal information, protecting, **161:85**, 138-9
 - Moving outside of Canada, **161:86-9**
- Credit cards, etc., **161:127-8**
- Deposit insurance, Canada Deposit Insurance Corporation, role, **141:11-2**
- Deposits, **161:133**
- Directors, **160:50-5**; **161:77-8**, 154
 - By-laws, **160:62**
 - Compliance, **144:6**, 26-7; **151:9**
 - Conflict of interest, **161:77**
 - Election and voting procedures, quorum, **160:56-7**, 60-1; **161:77**
 - Meetings, **160:59-60**, 62
 - Remuneration, **160:62**
 - Resident Canadian requirement, **160:61-2**

Trust companies—Cont.

- Directors—Cont.
 - Role, monitoring, disclosure, authority, dissent, etc., **160:28**, 62; **161:74-6**
 - Statements, **160:58**
- Disclosure, requirements, **161:136**
- Failures, **141:11-2**, 27-8; **146:38-9**
 - Canada Deposit Insurance Corporation list, **15:35-6**; **146:38**
 - Insider dealings, **15:37**
 - Superintendent of Financial Institutions Office, role, **6:21**
 - See also* Columbia Trust; Crown Trust; Fidelity Trust Company; Financial Trust Company; North West Trust Company; Principal Group Ltd.
- Foreign ownership/investment, **141:29-30**
 - Canada-United States Free Trade Agreement, impact, **146:32**; **161:122**
- Generally accepted accounting principles, Canadian Institute of Chartered Accountants, position, **143:26**, 30
- Goods and Services Tax *see* Financial institutions—Goods and Services Tax
- Incorporation, **160:31-5**, 40-1; **161:83-4**
 - Canada Gazette, notice, **160:36**
 - Letters patent, **160:35-6**; **161:81-2**
 - Name, **160:37-8**
- Investments, **161:142**, 146
 - Financial institutions, other, **152:16**
 - Foreign institutions, **160:33-4**
 - Non-financial institutions, restrictions, **147:14-5**
 - Real estate, **161:145**
- Legislation
 - Definition, **161:138**, 140-2
 - Sunset clause, **160:29-31**
- Leveraging, gearing ratios, etc., **143:32-3**; **144:8**, 29-31
- Loans, lending limits, **161:144-6**
- Ownership, concentration, **12:10-1**; **141:18-20**, 24, 27-9; **142:7**; **146:9**; **147:15**; **149:24**, 29; **151:14-5**, 20; **153:27**; **154:8-9**; **160:27-8**; **161:107-12**, 115, 121-2, 154
 - Changes, innovations, etc., relationship, **149:29**
 - Minister, approving, **161:111**, 113-4, 120-1
 - Shares, non-voting, **160:24-5**
 - 10/25 rule, **146:32**
 - 10% rule, **146:13**, 40, 42; **149:28**
 - 35% rule, **161:111-5**
 - See also* Trust companies—Foreign ownership
- Prospectus, requirements, **161:91-3**
- Real estate transactions, **144:12**, 31; **146:39**
 - See also* Trust companies—Investment
- Records, information, storage, **161:85**, 89, 128
 - Superintendent of Financial Institutions Office, access, **161:85**
- Regulating, **140:38**; **141:11**; **143:33**, 35; **144:12**; **147:15**; **148:24**; **151:16**
 - Audits, comparing, **161:88**
 - Compensation packages, **146:39**
 - Corporate governance regime, **151:9**, 18
 - Directors, **144:8**; **151:18**
 - Information, access, **144:8**; **160:21-2**
 - Letters of credit, **146:40**; **160:20**
 - Provinces, federal standards, harmonizing, **13:26**; **141:16**; **143:34**; **144:21-2**; **146:31-2**, 37, 40-1; **151:17**; **152:14-5**, 17-8; **160:20**, 36-7

Trust companies—Cont.Regulating—*Cont.*Quebec, role, **142:8**Superintendent of Financial Institutions Office, role, **125:5**Trust Companies Association of Canada position, **146:39**Related party transactions, **161:146**Securities, definition, restrictions, **160:47-9; 161:93, 133**Self-dealing, **151:18; 161:147-9**Service charges, disclosure, **140:37; 141:12, 18; 144:8-9; 146:36-7; 149:20; 161:135**Shares, shareholders, **160:22, 41-5; 161:93, 147**Affiliates/parent/subsidiaries, restrictions, **160:45**Cancellation, procedures, **160:45-6**Control, restriction, **160:23, 26-7**Definitions, **160:24**Disposal, **160:46**Dividends, **160:46**Non-resident, **161:123**Non-voting, **161:110**Short selling, **161:91**Superintendent of Financial Institutions Office, role, **160:44**Voting, proxy, **160:21; 161:90***See also* Trust companies—OwnershipSignificant interest, definition, **160:24**Statements, annual, financial, etc., **161:94**Superintendent of Financial Institutions Office, access, **161:95**Superintendent of Financial Institutions Office, **144:6, 12; 161:86**Appeal process, **160:25-6**Confidentiality, **144:5; 161:87, 136-7**Powers, expanding, **144:6; 151:14; 160:25***See also* Trust companies—Records—Shares—StatementsTied selling, **161:137-8**Trust functions, **140:14; 161:123-7**Well-being, **143:27, 30, 34-5; 144:29-30**Canada Deposit Insurance Corporation, position, **143:29***See also* Banks and banking; Insurance; Mortgage investment corporations

Trust Companies Association of Canada *see* Canada-United States Free Trade Agreement; Goods and Services Tax; Organizations appearing; Standard Trust Co.; Trust companies—Regulating

Tuition fees *see* Educational services—Post-secondary

Turner, Garth (PC—Halton—Peel; Acting Chairman)

Chairman's rulings and statements

Members, recognition by Chair, **103:503-4**, negated, unanimous consent lackingDebt, national, **103:460**

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs

Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and

Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103:460**Goods and Services Tax, **103:516-7**

Procedure and Committee business

Acting Chairman, M., **103:485-90**Bills, M. (Soetens), **103:400-2, 405-7, 411-3, 416-7, 419,****421-4, 426-8, 430-1, 434, 437, 460, 468-71, 473-5, 478-9,****481-2, 485-91, 494-5, 499, 516-8, 522, 526**Chairman, M. (Langdon), **103:505-7**

Turner, Garth—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*Meetings, **103:400-3, 405-7, 411-4, 446, 512, 526**Members, **103:503-4**Rules of procedure, **103:471, 473-5, 478, 481-2, 484-5, 491, 494-5, 499, 522**Unparliamentary language, **103:416-7, 419, 423**Witnesses, M. (Soetens), **103:426-8, 430-1, 434**Amdt. (Fontana), **103:437-8, 441, 444, 446, 470-1**References, Acting Chairman, taking Chair, **103:4-5, 309, 466, 503**

Turner-Werbeski, Gordon *see* Corporations—Income tax, Avoidance

Tutoring *see* Educational services—Goods and Services Tax

Ulrich, Gordon (Coal Association of Canada)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **54:73, 77**

Underground economy *see* Arts and culture—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax; Jewellery; National Revenue Department—Collection

Underwood, Leonard (Canadian Feed Industry Association, Saskatoon Division)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, **55:33**

Underwriters Association of Canada *see* Organizations appearing

Undisclosed principals *see* Goods and Services Tax—Administration

UnemploymentAlberta, **7:49**Atlantic provinces, **3:18-20**Bank of Canada position, **48:26; 127:19; 159:17**British Columbia, **2:39; 7:49; 49:71-2; 103:378**Budget, Apr. 27/89, impact, **7:5-6**Budget, Feb. 26/91, **162:11; 163:27-8**C.D. Howe Institute position, **162:28-9, 40-4**Causes, duration, impact, **49:63; 136:7; 162:39**Conference Board of Canada predictions, **7:6, 19, 23; 8:24**Dollar, exchange rate, **159:17**Economic Council of Canada position, **3:29-30; 136:7-10, 22; 138:28; 139:5, 38; 162:11-2, 15-6, 40**Economic growth, **9:30**Goods and Services Tax, impact, **32:10-2, 36, 45; 33:48-9, 56; 34:10, 14, 18, 20, 23, 26-7; 36:20; 49:16, 19; 71:35-6; 82:23; 83:29, 32-3**Government programs, training, etc., impact, **136:9-10, 16; 137:23**Labour force, mismatched, sacrifice ratio, **162:14-6, 29-30, 42-3**Levels, **7:26; 159:16-7**Manitoba, **7:49**Monetary policy, **2:33-4; 8:19-20; 10:8, 30-2, 44; 127:28, 31-2; 162:28, 41**NAIRU study, **162:14, 16-7, 41, 43**Study, Prof. David Rose, **1:47; 7:23-4**Newfoundland, **3:11**Ontario, **2:39; 3:20; 7:11, 48; 10:41; 136:7-8; 137:7; 162:20**Northern Ontario, Sudbury, **7:48-9**

Unemployment—Cont.

- Other countries, comparison, 7:22; 136:9-10, 16
 United Kingdom, 138:11
 Rates, 1:43-4, 51; 2:4, 33; 3:19-20, 39, 41-2; 4:26-7; 7:7, 18-20, 24, 38, 48; 8:8-9; 9:12-3, 25-6; 59:12; 76:12; 78:13; 118:12, 30; 119:38; 120:48; 127:17, 23; 132:12; 134:23; 136:7; 156:7-9, 16, 37-8; 162:12, 41; 163:9, 25
 Budget, Apr. 27/89 forecasts, 4:8
 Full employment, 1:42-3, 50
 History, 162:15-6
 Toronto, Ont., 1:44; 120:37-8
 Regional disparities, 2:33, 39; 3:18; 4:9; 7:11, 50-1; 8:31; 9:26; 10:44; 127:17-8; 136:7-9, 24; 162:29, 43-4
 Training programs, 136:23-5; 137:23, 27; 139:5, 38
 Saskatchewan, 7:34, 48; 8:14
 Wages and salaries, relationship, 137:13
 Western provinces, 3:20-1
See also Disabled and handicapped—Blind; Economic policy; Educational services—Post-secondary; Inflation; Interest rates; Mining industry; New Zealand; Northern Canada; Northwest Territories—Native people; Regional development; Wages and salaries—Settlements

Unemployment insurance

- Atlantic provinces, impact, 3:19
 Eligibility, 95:25-6
 Goods and Services Tax, relationship, 49:28; 58:21
 Impact, 9:25, 29
 Premiums, government share, eliminating, etc., 9:36; 59:20; 73:13, 82; 76:6; 78:41-2; 103:637; 136:24; 162:24-5, 27, 31-2
 Qualifying period, 8:32; 9:36
 Training programs, funding, 118:18-9; 139:5
 Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), impact, 48:37, 39; 49:25, 63; 54:19; 131:14-5, 22-3; 136:17
 United States system, 59:20, 136:30
See also Income tax; Social programs

Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21) *see* Social programs; Unemployment insurance**Unifarm *see* Organizations appearing****Union Bank of Singapore**

- Superintendent of Financial Institutions Office, legal interpretations, providing, 5:22-3

l'Union des municipalités des Québec

- Membership, 79:9
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing

Union of Northern Workers

- Public Service Alliance of Canada, relationship, membership, 83:26-7
See also Organizations appearing

Unions

- Goods and Services Tax, impact, 47:79; 59:27; 76:23-4; 97:36-42; 99:32; 102:26-7; 107:79
See also Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Inflation—Wages and salaries

United Canada Insurance Company

- Failure, liquidation, 6:21

United Church of Canada *see* Goods and Services Tax; Income tax—Tax credits; Organizations appearing; Taxation**United Fishermen and Allied Workers' Union**

- Membership, 52:5
See also Organizations appearing

United Kingdom *see* Economic conditions; Financial institutions—Actuarial services; Goods and Services Tax—Other countries; Income tax forms; Inflation—Other countries; Insurance—Actuaries; Interest rates; Monetary policy—Other countries; Unemployment—Other countries**United Nations Convention on the Rights of the Child *see* Children****United States**

- Defence expenditures *see* Regional development—United States
 Economic performance, 7:46-7
 Federal Reserves *see* Monetary policy—United States
 Financial institutions, 144:27; 154:19, 27; 155:32-3
 Savings and loans scandal, 138:31; 142:11-2, 21, 25-6; 143:10, 21-3; 144:25; 146:4-5, 13, 32-4; 148:35; 149:17; 155:26; 156:27; 160:26, 53
See also Canada Trustco Mortgage Company—Investments
 Monetary union, creating, 2:9
 Taxation, reform, 43:41-2; 79:50
See also Advertising—Costs; American Express Company—Financial institutions; Amex Bank of Canada—Credit cards; Automobile industry—Used cars; Bank of Canada—Monetary policy; Border commerce; Border crossings—Facilities; Competition; Consumer Price Index; Corporations—Debts—Income tax—Large Corporations Tax; Customs and excise duties—Rules of origin; Debt, national; Deficit; Deposit insurance—Coverage; Dollar, exchange rate; Drugs—Illegal imports, Apprehension; Economic conditions; Economic policy; Education—Post-secondary; Exports; Financial institutions; Food—Prices; Gasoline—Contaminants; Goods and Services Tax—Competition—Value-added tax; Government expenditures—Expenditure Control Plan—Reducing; Grocery products—Exports; Health care; Horse industry—Trade; Horse racing industry—Trade; Hotel industry—Competition; Housing; Income tax; Income tax forms; Inflation; Interest rates—International influence—Spreads; Manufacturing sector—Competition; Monetary policy; Northwest Territories—Native people; Prince Edward Island—Tourist industry; Security transactions—Clearance and settlement system; Shipping industry; Small business—Taxation; Steel industry; Taxation—Reform; Tourist industry; Trade; Unemployment insurance; Wages and salaries

United Steelworkers of America *see* Organizations appearing; Pensions—Reform**United Way *see* Charitable organizations/non-profit organizations—Goods and Services Tax; Organizations appearing****Universities *see* Educational services; Food—Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax; Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments; Pensions—Reform; Research and development; Transfer payments to provinces—Growth reduction, Privatization****University of Ottawa *see* Organizations appearing**

- University of Quebec** *see* Organizations appearing
- University of Toronto Institute of Policy Analysis** *see* Organizations appearing
- University of Waterloo** *see* Organizations appearing
- University of Western Ontario** *see* Organizations appearing
- University students**
Concerns, 8:24-6
- Upshall, Phil** (Canadian Association of Japanese Automobile Dealers)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 153:5, 7-9, 11-2, 14
- Urban Development Institute (Canada)**
Membership, 50:5, 12-3
See also Goods and Services Tax; Housing—Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Used cars** *see* Automobile industry
- Used goods** *see* Goods and Services Tax—Second-hand goods
- User fees** *see* Health care; Medicare
- Vaillancourt-Châtillon, Louise** (Bank of Canada)
Bank of Canada Annual Report, 1990, 158:18
- Valentan, Walter** (Bowling Proprietors Association of Northern Ontario)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:34, 39-40, 43-4
- Value-added tax** *see* Goods and Services Tax
- Value for money auditing** *see* Auditor General's Office
- Van Every, Michael** (Canadian Horse Council)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 67:34-6, 39-41, 43, 45
- Van Hee, Father** *see* Parliament Hill—Demonstrations
- Van Riesen, Gretchen** (Board of Trade of Metropolitan Toronto)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 113:35-6, 39-41
- Vancouver, B.C.** *see* Committee—Travel; Goods and Services Tax; Housing—Goods and Service Tax; Organizations appearing; Poverty
- Vancouver Board of Trade** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Vancouver Hotel Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Vancouver Taxi Cab Owners Association** *see* Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Vanier, Ont.** *see* Economic Council of Canada—Headquarters
- Vehicles** *see* Goods and Services Tax—Input tax credits, Meals, entertainment and vehicles; Income tax—Deductions, Meals, entertainment and vehicles
- Venner, George** (National Revenue Department)
Income tax forms, National Revenue Department mandate, Committee study, 25:9-18
- Venturing Forth** *see* Canada-United States Free Trade Agreement—Economic Council of Canada report; Economic Council of Canada—Publications
- Verjee, Shaffique** (Seel Mortgage Investment Corporation)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 152:4-11
- "Vest-pocket traders"** *see* Coins—Goods and Services Tax
- Veterans** *see* Indians
- Veterinary services**
Goods and Services Tax, impact, 77:44-8
Necessity, 77:44-5
- Vézina, Raymond** (l'Association des éditeurs)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 42:30-3, 35-6
- VIA Rail Canada Inc.**
Canadian Chamber of Commerce position, 38:36-7
Subsidies, reducing, 38:36; 44:32; 54:88-9; 56:47-8; 60:28; 73:38-9
Tourism Industry Association of Alberta position, 54:82, 85
- Vice-Chairman** *see* Chairman, rulings and statements; Dorin—References; Procedure and Committee business
- Victoria Visual Arts Advocacy** *see* Organizations appearing
- Vikar, Ike** (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 154:4-6, 8-18
- Vincent, Doug** (British Columbia Chamber of Commerce)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 52:48-52, 54
- Vinette, Paulette** (Bakery Council of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 41:30
- Visitors** *see* Committee
- Vissers, John** (Nova Scotia Federation of Agriculture)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:38-49
- Visual arts**
Funding, 49:29
Goods and Services Tax, impact, 49:28-30, 32-40; 64:42-3
Administration, 64:43-5
Fees, honorariums, etc., 49:31
Galleries, 49:29-30, 32, 38; 55:10
New Zealand, comparison, 64:43-4
Other countries, comparison, 64:43
Prices, 49:39
Rentals, art, studio, etc., 49:31
Sales, 49:30, 32, 37
Income, 64:44
Sales taxes, federal, 49:33, 38
Taxation, 49:34
- Volpe, Joseph** (L—Eglinton—Lawrence)
Corporations, 78:12
Employment, 78:41
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 78:12, 30-1, 39-42
Ontario, 78:30

Volpe, Joseph—Cont.

- Recreational services, 78:39-41
- Tourist industry, 78:30-1
- Unemployment insurance, 78:41-2

Voluntary compliance *see* Banks and banking—Service charges**Voluntary Planning Board of Nova Scotia**

- Structure, mandate, 72:5
- See also* Organizations appearing

von Schilling, Kurt K. (Canadian Institute of Actuaries)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 143:13

Votes in House *see* Procedure and Committee business**Voting**

- Proxy *see* Trust companies—Shares
- See also* Credit unions—Delegate voting and controls; Trust companies—Directors

Vuillemot, Peter A. (Atlantic Provinces Transportation Commission)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 73:52

Waddell, Ian (NDP—Port Moody—Coquitlam)

- Arts and culture, 63:34
- Entertainment industry, 63:40-1, 44
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:34, 40-1, 44

Wafer *see* Bullion, coin and wafer**Wage controls** *see* Public Service**Wages and salaries**

- Bank of Canada position, 59:31-2; 159:7
- Beigie, Carl, comments, 1:46
- Budget, Feb. 26/91, 162:7
- Buying power, 59:44, 48
- Canada-United States Free Trade Agreement, 2:9; 52:9
- Collective bargaining process, 137:10-1; 138:20
- Economic Council of Canada position, 3:39; 138:20
- Goods and Services Tax, relationship, 10:17; 26:45-7; 29:20-1; 31:63; 32:11, 37; 33:32; 34:8-10, 16-7, 27, 42; 39:6, 12, 48, 50; 41:6; 43:6-7, 11, 19; 46:13-5; 47:22, 64, 81, 83, 85-6; 48:25-7, 29, 59; 49:16-7; 51:28-9, 32; 52:8-10, 14-6; 53:6; 54:19, 22-3; 55:37; 56:43; 57:30; 58:13, 19-22, 26-30; 59:6, 10, 12-3, 18-9, 32, 41, 47; 66:7, 38; 69:8, 16, 23-4; 70:28, 41, 43-4; 71:44-5; 72:63, 68; 73:7, 9-12, 35, 41; 75:8, 18, 24; 76:11, 16-7, 20-1; 78:23, 25; 79:48; 81:27-8; 82:17, 19-22, 30, 40; 83:7, 14, 28, 32, 65; 90:86-7; 97:7; 119:23; 127:8, 19
- Cost of living allowances, impact, 26:46; 31:61; 34:49; 58:23-4; 59:12, 41-2
- Government policy, 132:5
- Increases, 126:30, 34; 127:9-10; 129:29, 35
- Industry breakdown, 3:35
- Manitoba, minimum, 58:27
- New Brunswick, 73:84
- Ontario, 3:37
- Other countries, comparison, 132:5
- Real wages, establishing, 1:47; 134:23; 136:11-2; 138:30
- Second incomes, 1:46-7

Wages and salaries—Cont.

- Settlements, 1:41; 2:4, 39; 3:39; 7:43-4; 10:38; 14:35; 59:33; 66:7; 127:8, 17; 128:35-6; 130:4-5, 26; 131:12-3, 19-20, 31, 33-4; 132:27; 134:14, 23-4, 36; 136:15; 137:11; 138:15; 139:6, 39-40; 163:24
- Unemployment, relationship, 156:7
- United States, comparing, 1:31, 46; 159:20
- Single-industry communities, 3:35-6
- See also* Automobile insurance; Bank of Canada; Competition; Construction industry; Dollar, exchange rate; Economic Council of Canada—Staff; Economic policy—Price and wage controls; Engineering industry—Goods and Services Tax; Exports; Finance Department; Health care—Nurses; Inflation; Manufacturing sector; Members of Parliament; Monetary policy; National Revenue Department—Taxation; Northern Canada; Ontario; Public sector; Service sector; Social assistance sector; Unemployment; Yukon Territory

Wahl, John (Underwriters Association of Canada)

- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 148:5-14

Walker, David (L—Winnipeg North Centre)

- Insurance, 146:22-5; 148:10-2, 21, 30-1
- Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 146:22-5; 148:10-2, 20, 30-1

Walker, Jack (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 83:50-1, 53

Walker, Dr. Michael (Fraser Institute)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 51:56-71

Warrian, Peter (Canadian Steel Trade and Employment Congress)

- Bank of Canada Annual Report, 1989, 129:16, 23-4

Waste products

- Importing, National Revenue Department, Environment Department, roles, 16:19-23; 23:4-5, 13-4
- Provinces, relationship, 23:14-5
- See also* Health care—Costs

Watts, George (Assembly of First Nations)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 80:8-14

Way, Marty (Calgary Tent and Awning Ltd.)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 46:30-5

Weall and Cullen Nurseries *see* Organizations appearing**Wealth tax** *see* Income tax**Webster, Betty** (Association of Canadian Orchestras)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:27-8, 30

Webster, Don (Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:28-30

Weddell, Thomas A. (B.C. Actuaries Group)

- Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 115:20-3

- Weiland, William T.** (Canadian Institute of Actuaries)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), **143**:7-9, 13, 15-6
- Weinmann, Kathy** (Alberta Association of Social Workers)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **53**:30-2, 35-7, 40
- Weinrich, Peter** (Canadian Conference of the Arts)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **64**:24
- Welch, Michael** (Profit Sharing Council of Canada)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), **115**:35-7, 39-40
- Wensley, Karen** (Canadian Association of Data and Professional Service Organizations)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **77**:9-10
- Wentzell, Brian** (Atlantic Provinces Transportation Commission)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **73**:51-60
- Western Barley Growers Association**
Membership, **54**:57
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Western Canadian Wheat Growers Association** *see*
Organizations appearing
- Western Diversification Program**
Mandate, **55**:20
- Western Grain Stabilization Program**
Auditor General's Office, role, **87**:35-6
- Western provinces** *see* Consumer confidence; Economic conditions; Unemployment
- Weston, Dan** (New Brunswick Pro-Canada Network)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **73**:82, 86-7
- Wheat, Ted** (Alberta Cattle Commission)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **54**:60, 62-4
- White, Allan H.** (Insurance Brokers Association of Ontario)
Insurance, banks, relationship, Committee study, **19**:4, 14-6, 21-2, 24, 30-5, 37-8
- White, Brian** (PC—Dauphin—Swan River; Acting Chairman)
Corporations, **103**:463
Debt, national, **120**:19
Educational services, **123**:11-2
Established Programs Financing, **118**:24-5; **120**:19-20
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103**:463, 471, 475-6, 484-8, 490-1, 494
Government expenditures, **120**:19
Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), **118**:24-5; **120**:19-20; **123**:11-2
Health care, **120**:19-20
Procedure and Committee business
Acting Chairman, M., **103**:487-8
Bills, M. (Soetens), **103**:190, 463, 471, 475-6, 484-5, 487-8, 491, 494, 526
- White, Brian—Cont.**
Procedure and Committee business—*Cont.*
Meetings, **103**:526
Rules of procedure, **103**:190, 471, 475-6, 484-5, 491, 494
Provinces, **118**:25
References, Acting Chairman, taking Chair, **103**:6, 190, 464, 526
Social programs, **118**:25
- White, Graham** (Confectionery Manufacturers Association of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **40**:16-20
- White, Nigel** (Association of Kin Clubs)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **79**:22-7
- White Papers** *see* Financial institutions—Reform; Taxation—Reform
- Whitehorse Chamber of Commerce** *see* Organizations appearing
- Whitehorse, Yukon** *see* Committee—Travel
- Whitell, Bob** (Retail Council of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **44**:7, 11-2, 21-2
- Whitney, Paul** (British Columbia Library Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **48**:9-10, 12-3
- Whitsett, Dr. Stan** (Psychologists Association of Alberta)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989),
Committee study, **53**:32-4, 39-40
- Whittaker, Jack** (NDP—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Agriculture, **29**:30-1
Airline industry, **51**:41-2, 80; **61**:34; **69**:23
Arts and culture, **64**:40-1; **71**:54
Blenkarn, references, **36**:6-7
Books, magazines and periodicals, **42**:40-3, 45
Committee, **36**:6; **47**:89-90; **51**:84-5; **83**:113
Confectionery industry, **42**:45
Consumer confidence, **33**:22
Consumer Price Index, **33**:21; **40**:40; **47**:78
Co-operative Housing Foundation of Canada, **77**:42
Corporations, **49**:73-4
Deficit, **50**:25; **52**:51
Direct Sellers Association, **68**:60
Direct sales organizations, **68**:60-1
Disabled and handicapped, **40**:51; **47**:38-9
Dollar, exchange rate, **45**:37; **52**:51
Economic conditions, **33**:21; **56**:24; **72**:37; **73**:28; **83**:82
Educational services, **73**:78, 80
Employment, **45**:37; **50**:24; **57**:30; **73**:79-80
Energy sector, **66**:20
Entertainment industry, **63**:32-3; **64**:40
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), **103**:258, 264, 275, 280-1, 287, 291, 294-5, 298, 303
Excise taxes, **51**:80
Exports, **45**:36-7; **51**:27-8
Farmers, **29**:30-2

Whittaker, Jack—Cont.

- Food, 33:51; 40:40; 41:46; 47:77; 50:24; 66:20; 70:25; 73:79; 83:40, 99, 111
- Food services industry, 50:24
- Forest industry, 51:27, 80
- Gasoline and diesel fuel, 51:41
- Goods and Services Tax, 103:294-5
- Technical Paper (August 1989), Committee study, 29:30-2; 30:45, 50-1, 67; 33:20-3, 47, 51-2; 35:21-2; 36:6, 38-40, 63-4; 39:55-7; 40:39-40, 51; 41:45-6; 42:26, 40-3, 45; 43:40-2; 44:19-22, 40, 42-4; 45:35-7; 47:7-10, 15-6, 20, 27-30, 33, 37-9, 51-3, 55, 60-3, 71-2, 77-8, 83-5, 88-90, 96-8; 48:5, 12, 18-20, 52-4; 49:50-2, 71-3; 50:23-5, 38-40; 51:27-9, 41-2, 80-1, 84-6; 52:8-10, 41-2, 51-2; 53:40; 54:85-7; 55:47-9; 56:23-6; 57:30-1; 61:33-4; 62:22-3; 63:32-3; 64:40-1; 66:20-2; 67:11-3; 68:60-1; 69:22-4; 70:25; 71:54; 72:37; 73:27-9, 50-1, 78-80; 74:56-9; 75:23-4, 31; 76:42; 77:34-5, 42-3; 83:18-9, 21-4, 33-5, 38-40, 51-3, 58-9, 61, 74, 81-4, 87, 89-91, 93, 99-101, 105-7, 111-3
- Government departments, 83:84
- Government expenditures, 36:39; 52:52; 74:56-7
- Health care, 48:18-9
- Hotel industry, 49:51-2; 57:31
- Housing, 47:28-9, 78; 51:28, 85; 73:50-1, 78-9; 77:34-5, 43; 83:33, 61
- Illiteracy, 53:40
- Income tax, 83:19, 38-9
- Indians, 47:89, 97
- Inflation, 33:21; 40:40; 45:37; 47:78; 49:51; 51:28-9; 52:9; 56:24; 57:30; 69:23; 75:24; 83:53, 90
- Insurance, 36:63-4
- Interest rates, 56:24; 67:12
- Libraries, 48:12
- Manufacturers' sales tax, 36:38
- Manufacturing sector, 33:22; 75:24
- Metropolitan Montreal Board of Trade, 62:32
- Mining industry, 47:15-6, 20; 83:21-3
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 30:67; 39:55-6; 47:30; 73:80
- Native people, 47:88-9
- New Brunswick Chamber of Commerce, 73:27-8
- Newspapers, 42:26
- Northern Canada, 47:27-9, 71, 84-5, 88, 97; 83:39, 105, 112
- Northwest Territories, 83:24, 51-3, 82, 89-90, 99-100
- Northwest Territories Chamber of Commerce, 83:89
- Nursing homes, 30:50-1
- Oil and natural gas, 66:22
- Poverty, 47:78
- Privatization, 39:56
- Procedure and Committee business
- Apologies, M., 36:6-7
- Bills, M. (Soetens), 103:280-1, 294-5
- Members, M., 48:5
- Witnesses, 33:47
- Real property, 30:45
- References, *in camera* meetings, 85:379-84
- Sales taxes, federal, 36:38-9
- Saskatchewan, 56:25
- Senior citizens, 40:39-40; 51:85-6; 83:34
- Service sector, 35:21-2; 36:39; 47:83; 50:38-40; 57:30-1; 69:23-4; 83:106-7

Whittaker, Jack—Cont.

- Slutzky, Samuel, references, 35:21
- Small business, 33:22, 51; 39:56-7; 41:46; 47:30, 83-4; 50:23-4; 52:41; 54:86-7; 55:47; 56:24; 57:31; 62:32; 73:28; 75:23-4; 83:52
- Subsidies, 83:105
- Tourism Industry Association of Alberta, 54:86
- Tourist industry, 33:52; 44:40-4; 47:51-3, 55, 60-3; 48:52-3; 50:24-5; 54:85-7; 55:47; 56:24-5; 61:33-4; 67:12-3; 70:25; 73:29; 83:52-3
- Transportation sector, 51:41; 70:25; 83:111-2
- Wages and salaries, 47:83; 51:28-9; 52:9-10; 57:30; 69:23-4; 75:24
- Yukon Association of Community Living, 47:37
- Yukon Child Care Association, 47:48
- Yukon Territory, 47:7-10, 15-6, 29-30, 33, 51-3, 60, 71-2, 89, 96-8
- WHMIS** *see* Workplace Hazardous Material Information System
- Wigmore, Dr. E.** (British Columbia Medical Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:14-23
- Wilbee, Stan** (PC—Delta)
- Airline industry, 51:44
- Corporations, 49:24; 51:23
- Excise taxes, 51:25
- Farmers, 52:10
- Fishing industry, 52:10
- Forest industry, 51:24, 44
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 48:16-7; 49:24; 51:23-5, 44; 52:10-2, 23
- Health care, 48:16-7
- Housing, 49:24
- Income tax, 52:11
- Inflation, 52:11
- Poverty, 49:24
- Taxation, 52:11
- Wilbee, references, 48:16
- Wilensky, Dr. Patricia** (British Columbia Psychological Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 50:28-9, 32-3, 35
- Wilkinson, G.** (Canadian Gift and Tableware Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 69:7
- William M. Mercer Ltd.** *see* Organizations appearing; Pensions—Reform
- Williams, John** (Vancouver Hotel Association)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:40-52
- Wilmot, David** (Canadian Horse Council)
- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 67:36-7, 40, 42
- Wilson Banwell and Associates** *see* Organizations appearing
- Wilson, Geoff** (PC—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
- Bank of Canada Annual Report, 1988, 14:19
- References, *in camera* meeting, 88:3

Wilson, Hon. Michael Holcombe (PC—Etobicoke Centre;
Minister of Finance)

Alcoholic beverages

Consumption patterns, 139:32-3

Goods and Services Tax, 4:11

Price, 139:33

Automobile industry, Auto-Pact, 132:24-5

Bank of Canada

Annual Report, 1989, 131:4-34; 132:4-36

Monetary policy, 4:8; 139:15-6

Banks and banking, Large Corporations Tax, 4:27

Blenkarn, references, 4:29

Budget, Apr. 27/89, provinces, 4:22

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:5-39

Budget documents, tax expenditure tables, 132:17

Competition

Competitive Advantage of Nations, The, 139:32

Government policy, 139:4

International, 131:18; 132:4; 139:32

Interprovincial, 139:33

Wages and salaries, 131:18, 32-3

Consumer Price Index, 4:8; 132:4

Corporations

Income tax, 4:23-4; 132:24-5; 156:32-7

Large Corporations Tax, 4:24; 131:15, 22-3; 132:11

Mergers, 4:24-6

Pension funds, 156:37

Plant closures, 139:12, 29, 36

Credit

Government policy, 132:30-1

Growth, 131:26

Sectoral restrictions, 132:30

Debt, national

Budget, Apr. 27/89, 4:37

Elections, 4:30-1

Government advertising, 4:30-1

Government expenditures, 4:4, 9

History, 139:37

Interest rates, 4:4

Level, 4:4, 9, 31, 37; 156:24-5

Provinces, 4:22

Reducing, 4:9; 156:9-10

Short-term/long-term, 4:14-5

Debt servicing reduction fund, Goods and Services Tax,
156:6, 11

Deficit

International Monetary Fund position, 132:10

Level, 131:5; 156:21-3

Liberal government, former, 156:23-4

Reducing, 4:30; 132:10, 33; 139:6, 8, 28; 156:6-7, 10, 15, 19,
24

Dollar exchange rate

Bank of Canada rate, 132:20

Canada-United States Free Trade Agreement, 132:18-20

Exchange Fund Account, 132:19-20

Exports, 131:20; 132:21, 26; 139:17

Foreign exchange markets, 4:12-4

Inflation, 131:22

Interest rates, 4:12

Level, 131:5, 12, 20-1, 32, 34; 132:12, 18, 21, 26; 139:17

Monetary policy, 131:21

Wilson, Hon. Michael Holcombe—Cont.

Dollar exchange rate—Cont.

Trading, 4:12

Economic conditions

Budget, Apr. 27/89, 4:5

Credit, 131:6

Economic Council of Canada position, 139:5, 19

Elections, 4:36

History, 139:10

Inflation, 156:39

Monetary policy, 132:31; 139:19

Ontario, 4:16-7; 132:31

Other countries, 139:24

Price and wage controls, 139:40

Recession, 131:22; 132:22, 31, 35; 139:7-11, 14-7, 20, 26;
156:10, 26

Economic Council of Canada, publications, 139:4

Economic forecasts

Budget, Feb 10/88, 4:7

Elections, 4:36

Finance Department, 131:14; 132:7, 9, 33; 139:14, 18;
156:11, 17, 22-3, 38

Economic growth, rate, 139:9-10; 156:8

Economic outlook, Committee study, 139:4-42

Economic policy

Alternatives, 139:27, 34-5

Budget, Feb. 26/91, 156:5-6, 18, 39

Consensus-building, 139:40

Full employment, 139:7

Government revenue, 4:4

Long-term, 156:28

Monetary policy, 139:25-6, 29

Objectives, 139:4

Other countries, 139:28

Unemployment, 4:26

Employment

Economic Council of Canada position, 139:7

Full employment, 4:26

Jobs, 139:10

Manufacturing sector, 131:11; 139:36

Other countries, 139:7

Rates, 131:4, 6

Established Programs Financing, 156:30

Exchange Fund Account, reserves, 4:12-4

Exports, Goods and Services Tax, 4:34

Farmers, Goods and Services Tax, 132:13

Finance Department estimates, 1989-1990, main, 4:4-38

Financial institutions, 4:27-8; 131:31

Goods and Services Tax

Administration, 4:36-7

Alternatives, 139:41-2

Benefits, 131:24

Competition, 139:12

Finance and Economic Affairs Standing Committee (2nd
Sess., 33rd Parl.), 4:20

Government revenues, 4:10-1, 15; 131:23-4; 132:14

Implementation, 4:29, 37; 139:12-3, 35-6

Income tax, 4:10, 15-6, 18, 37

Investment tax credits, 4:33

Legislation, 131:23-4; 139:35

Low-income groups, 4:18-9, 31-2

Wilson, Hon. Michael Holcombe—Cont.Goods and Services Tax—*Cont.*

- Manufacturers' sales tax, 4:19-20, 37
- Other countries, 131:24-5, 27-8
- Provincial governments, 4:19-20, 37
- Refundable sales tax credit, 4:10, 15, 18-9, 33, 37
- Regional impact, 4:33
- Transitional period, 139:22-3

Government borrowing, eliminating, 156:7

Government expenditures

- Cut-backs, 131:4-5, 9, 15; 139:6, 29, 37-8; 156:6, 19, 35
- Expenditure Control Plan, 156:12-3, 27-8, 36
- Reducing, 156:15, 27, 30

Government revenue, level, 139:21

Gray, H., references, 156:17

Health care, 156:12, 19

Housing

- Goods and Services Tax, 4:28, 33
- Starts, 139:15

Income tax

- Capital gains, 4:21, 29-30
- Loopholes, 156:33
- Northern benefits, 132:29
- Research and development, 4:29

Inflation

- Budget, Feb. 26/91, 156:17
- Calculations, 132:4-5
- Causes, 131:17; 132:13
- Competition, 132:7
- Consumer Price Index, 132:4, 35
- Credit, relationship, 131:6; 132:29
- Economic Council of Canada, 139:6-7, 30-1
- Goods and Services Tax, 4:8; 131:12-3; 139:12
- History, 139:31
- Increasing, 4:7
- Level, 131:5, 13, 18; 132:21, 23-4; 139:38; 156:21
- Monetary policy, 131:6-7, 18; 132:11, 23-4; 139:5-6; 156:21
- Other countries, 131:5, 29-30; 132:4, 7, 33; 139:24-5; 156:8, 17, 20, 26
- Price and wage controls, 131:8, 26; 156:20
- Prices, 131:7, 18; 132:6-7; 139:30
- Rates, 131:8; 132:33-4; 139:5-6, 15, 31; 156:7-8, 10, 17-8, 20, 26, 29, 38-9
- Regional disparities, 132:30
- Taxation, 4:8; 131:19; 139:29
- Unemployment, 139:6-7
- Wages and salaries, 4:7; 131:5, 8, 13; 132:5-6; 156:26
- Zero inflation, 131:18; 132:7

Interest rates

- Bank of Canada rate, 132:22-3; 139:17, 19
- Budget, Feb. 10/88, 4:7
- Budget, Apr. 27/89, 4:5, 9
- Credit, 132:21
- Economic Council of Canada, 139:5
- Economic policy, 4:9
- Finance Department, 131:9-10; 132:8-9, 32
- History, 4:6, 8
- Inflation, 4:6, 8; 131:7, 11, 17, 20, 25; 132:10, 12, 22-3, 25, 36; 139:31; 156:26
- International Monetary Fund, 132:10
- Level, 4:36; 131:11, 16, 20, 25-6, 34; 132:8, 12

Wilson, Hon. Michael Holcombe—Cont.Interest rates—*Cont.*

- Meech Lake debate, 131:16
- Other countries, 131:30
- Real, 4:22; 131:17; 139:31
- Reducing, 4:9-10; 131:7; 132:10; 139:7, 17, 28, 38-9; 156:7, 9-11, 19-20, 24
- Regional impact, 4:32; 132:25-6
- Spreads, 132:20-1, 24

Investment

- Interest rates, 132:22-3
- Loans, 4:24-5
- Meech Lake debate, 131:16-7; 132:16

Legislation, blockage, 139:35

Manufacturers' sales tax, increases, 139:35

Manufacturing sector

- Competition, 131:12
- Goods and Services Tax, 4:34; 139:36
- Profits/losses, 132:27-8, 30-1
- Wages and salaries, 132:27

Monetary policy, other countries, 139:19

Mortgages, 4:24-5, 27

Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, Goods and Services Tax, 131:29

Natural resources sector, Goods and Services Tax, 4:34

Ontario, spending, 139:40

Productivity, growth, 139:5

Provinces, spending, 139:40

Public sector, wages and salaries, 131:19, 31-2; 132:5-6, 28-9; 139:6, 8, 41

Public Service

- Contracting-out, 156:13-4
- Reducing, 156:28-9

Wage controls, Budget, Feb. 26/91, 156:6, 10, 20, 29

Real property, Goods and Services Tax, 132:14-5

References

- Economic forecasts, resigning, if inaccurate, 156:18
- See also* Committee—Witnesses; Economic conditions—Elections; Established Programs Financing

Regional development, 4:17, 26, 33; 139:8

Social programs, 4:11-2; 131:23; 132:10-1

Taxation, 4:23; 132:29-30

Tourist industry, Goods and Services Tax, 132:16

Transfer payments to provinces, 4:5, 17; 156:14, 31

Unemployment

- Economic Council of Canada, 139:5, 38
- Rates, 4:26-7; 156:8, 38
- Training programs, 139:5, 38

Unemployment insurance

- Training programs, 139:5
- Unemployment Insurance Act (amdt.)(Bill C-21), 131:14-5, 22-3

Wages and salaries, settlements, 131:13, 20, 31, 33-4; 132:27; 139:6, 39-40

Wilson, M., references, 4:8

Wilson, Dr. Robert (Wilson Banwell and Associates)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 50:30-4

Wilson, Prof. T. (Association of Canadian Distillers)

- Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 46:23-4

- Windsor, Ont.** *see* Airports—Customs service; Border crossings—Traffic
- Winnipeg Chamber of Commerce**
Membership, 57:47
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Winnipeg, Man.**
Hunger, problems, 58:27
See also Committee—Travel
- Winsor, Douglas** (Canadian Paraplegic Association (Newfoundland Division))
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 70:38-9
- Witnesses** *see* Committee; Organizations appearing and *see also* individual witnesses by surname
- Witol, James S.** (Canadian Life and Health Insurance Association Inc.)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 36:61-3
- Women** *see* Banks and banking; Canada Assistance Plan—Expenditure Control Plan; Committee—Membership; Economic conditions; Employment—Goods and Services Tax; Goods and Services Tax; Poverty; Service sector—Goods and Services Tax; Small business—Goods and Services Tax; Taxation
- Wood, J. Alan** (American Federation of Musicians of the United States and Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 63:12-4, 16, 18-22, 24
- Wood, Jody** (Cultural Federation of Nova Scotia)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 72:17, 19
- Wood, Peter** (Association of Universities and Colleges of Canada)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:9-11
- Wood, Peter** (Canadian Hospital Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 65:20
- Wood, Peter** (Ernst and Young)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:32-43
- Woodbridge, Roy M.** (Canadian Advanced Technology Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 66:23-34
- Woods Gordon Management Consultants** *see* Arts and culture—Goods and Services Tax
- Woods Gordon study** *see* Food—Goods and Services Tax; Horse racing industry—Goods and Services Tax
- Woods, H. Wayne** (MLH + A Inc.)
Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 114:11-20
- Woods, Robert** (Economic Council of Canada)
Economic Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 3:8
- Woodsworth, Jean** (One Voice Seniors Network)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 40:35-41, 43
- Workplace Hazardous Material Information System**
Established Programs Financing, cut-backs, impact, 120:17
- Worrell, Howard** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 97:20, 22-5
- Wright, Jeremy** (Canadian Federation of Labour)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 76:11
- Wright, Jim** (Canadian Manufacturers' Association)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 45:4-5, 9-10, 17, 19-20, 27-9
- Wurts, Brian** (Finance Department)
Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 91:35-6; 105:37-8; 106:32-3, 44-6; 107:73-6, 83, 86-7, 89-90, 92-3, 100-1, 104-10
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 82:15, 43, 45-6; 84:4-5, 9-10, 13, 19
- Wyand, Walter** (Tourism Industry of Prince Edward Island)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 71:29-32
- Wyatt Company** *see* Organizations appearing
- Wylie, Torrance J.** (Imasco Limited)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 151:17-8, 20
- Yaworski, Laurie** (B.C. Central Credit Union)
Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), 147:10-2, 16
- Year of Literacy** *see* Illiteracy
- Years of service requirement** *see* Pensions—Reform
- Yellowknife Chamber of Commerce** *see* Organizations appearing
- Yellowknife, N.W.T.** *see* Committee—Travel; Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Youldon, Darla** (Canadian Farm and Industrial Equipment)
Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 74:34-8, 41, 45
- Young, Douglas (L—Gloucester)**
Agriculture, 107:97-8, 100
Alberta, 54:82
Alcoholic beverages, 29:11
Amex Bank of Canada, 125:16
Auditor General's Office, 87:19-20
Auditor General's report, 1989, Finance Department, National Revenue Department, Committee study, 87:16-20
Automobile industry, 75:7-11
Automobile insurance, 19:19-20
Bank of Canada, 138:6, 29
Annual Reports
1988, 1:27, 29-32; 2:20, 38-40; 8:8-10; 9:11-4

Young, Douglas—Cont.Bank of Canada—*Cont.*Annual Reports—*Cont.*

1989, 117:5-12, 25; 119:14, 26, 39-40; 126:8-12, 23, 25-6;
127:7-10, 21-2; 128:10-3, 26-9, 35; 129:17-8, 34-6;
130:7-11, 21; 131:8-14, 22-3, 26, 28, 32-4; 132:9,
14-5, 30-5; 134:6-11, 30-1, 36-8, 40-1

Board of Directors, Order in Council appointments,
Committee study, 21:11, 13-4, 20

Banks and banking, 68:34-5; 140:16

Blenkarn, references, 54:14

Books, magazines and periodicals, 84:5

Budget, Feb. 26/91, consideration, Committee study, 156:22-5,
37

Canada Assistance Plan, 121:7

Canada-United States Free Trade Agreement, 44:18

Canadian Bankers' Association, 36:12

Canadian Broadcasting Corporation, 64:10-1

Canadian Federation of Independent Business, 33:12-3; 36:12

Canadian National Institute for the Blind, 80:25

Canadian Psychological Association, 65:29

Child care, 29:38; 30:17; 121:6-7

Christmas tree industry, 72:62, 65

Committee, 31:6-8, 17-8, 27-8, 30-1, 33-5; 36:43; 40:34; 54:14-5;
57:7; 88:12

Chairman, Blenkarn, removal, M., 104:20-3, 54, 89, 102-5;
108:42; 111:12-4

Confectionery industry, 40:22

Consumer Price Index, 29:9; 30:36; 129:34

Consumer spending, 82:38

Corporations, 103:331; 139:20

Credit, 132:30

Credit unions, 105:73

Debt, national, 18:12-3; 117:6; 118:9; 126:9; 134:9

Deficit, 1:32; 2:39; 8:9-10; 9:12; 30:18; 67:9-10; 82:39; 126:9-10;
156:22-5

Desjardins Mutual Life Assurance Company Act (amdt.)(Bill
S-15), references, 125:10

Disabled and handicapped, 71:51

Dollar, exchange rate, 117:7, 11; 126:25-6; 127:8-9; 128:12-3,
26-8; 129:17-8, 34; 130:9-10; 131:11, 32; 134:7-10; 138:7

Dorin, references, 92:9

Economic conditions, 2:38; 4:35; 8:9; 9:11-2; 21:14-5; 32:21;
48:26; 70:17; 126:10, 25; 130:8, 11; 131:11, 22;
132:31-2, 34-5; 136:23; 138:6; 139:23-4, 26

Economic forecasts, 9:12; 18:11-2; 118:8; 131:8, 14; 134:11;
156:22

Economic outlook, Committee study, 136:22-6; 137:27-8;
138:6-8, 29; 139:23-9, 35, 42-3

Economic policy, 2:40; 117:10; 136:26; 137:27-8; 139:24-9

Educational services, 80:30

Election promises, 4:35

Employment, 8:8; 51:11; 59:12; 128:35; 136:22-3

Engineering industry, 66:7-9

Entertainment industry, 63:16-9; 64:8-11

Young, Douglas—Cont.

Excise Tax Act, Criminal Code, Customs Act, Customs
Tariff, Excise Act, Income Tax Act, Statistics Act and
Tax Court of Canada Act (amdt.)(Bill C-62), 88:12-4, 31;
92:4-10, 18, 20, 31-4; 94:12, 20, 31; 95:6-11, 13, 24, 33-4,
37, 41, 50-1; 102:7, 9-12, 58-9, 61-2; 103:11-3, 16-7, 36,
45-6, 58, 80, 87, 196, 200, 226, 229, 236, 245-52, 254, 260,
264, 272-4, 279-80, 284-5, 287, 293, 296, 298, 307, 314, 318,
322-40, 353, 356, 490, 498, 501-4, 509-10, 520-8, 530, 532,
534, 537-8, 547, 556-9, 564, 566, 579-604, 638-40, 646, 648,
653-4, 656, 661, 668; 104:20-3, 54, 89, 102-5; 105:73;
106:48-9, 52-3, 57; 107:92, 95-7, 99-100, 102, 104-9,
112-7

Exports, 34:75-6; 35:17; 51:67-8; 126:25

Fédération nationale des associations de consommateurs du
Québec, 80:16

Finance Department estimates

1989-1990, main, 4:35-7; 18:4-6, 11-3

1990-1991, main, 125:4-11, 16, 18-9, 23, 28

Financial institutions, 18:5; 19:18-9; 20:11, 13; 30:70, 75-6;
34:63-5, 77; 36:12-3; 39:48; 125:5-11; 128:10

Reform, Committee study, 140:16-7, 22, 27; 141:6

Food, 29:9, 11; 35:19; 40:22-3, 28-30; 51:11; 54:83; 66:6; 71:11;
72:29, 31, 57; 79:51; 107:92, 104-7

Funeral services, 62:43

Goods and Services Tax, 4:35-7; 31:7, 17; 87:17, 19; 92:4, 6-7,
9-10; 94:12, 20, 31; 95:6-11, 13, 24, 33-4, 37; 102:9-12, 59,
61-2; 103:314-5, 322-37, 501, 509-10, 520-2, 558, 581-99,
638-40; 106:49, 52-3; 107:106-9, 112-7; 131:27; 139:42-3

Technical Paper (August 1989), Committee study, 28:4

29:9-12, 20-2, 38, 43; 30:17-20, 29, 33-6, 40-2, 67,
70, 75-7, 80, 83; 31:65-8; 32:21, 47-8; 33:5, 12-3, 15-6;
34:63-7, 75-9; 35:16-9; 36:12-3, 43-6, 58-60; 38:15-7,
49-50; 39:19-21, 28, 31, 33-4, 48, 51-3, 58; 40:22-4,
28-30, 34; 44:15-8; 48:5, 20, 26-9, 73-4; 49:60; 51:10-3,
67-9; 52:35-6, 38; 53:8, 42-4; 54:14-5, 22-3, 82-3, 88;
55:19, 36-8; 56:4-6, 27; 57:5-7; 59:11-5, 34; 60:7-13;
61:9-13; 62:29-32, 43; 63:16-7, 19, 42-3; 64:8-11;
65:29-32; 66:6-9, 40; 67:7-11; 68:9-11, 34-5; 69:13;
70:17-8; 71:9-11, 51; 72:29-31, 56-7, 62, 65; 73:9-11,
36-40, 53-4, 56-9, 62-4; 75:7-11, 39-40; 79:12-4, 41, 50-2;
80:10-1, 14, 16-7, 25, 30, 35-8, 40-3; 81:7, 9-16, 18;
82:16, 22-3, 25, 35-40; 84:5-6, 8, 24-9

Government expenditures, 62:29; 66:6; 70:18

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 118:7-9;
120:10

Health care, 65:29-32

Housing, 38:15-7; 39:21; 51:13; 73:48-50; 84:27

Imports, 82:38

Income tax, 25:29

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52), 109:20-2, 25, 27; 133:15

Income Tax Act (amdt.)(Bill C-52)(subject-matter), 133:14

Income tax forms, 17:6, 8; 18:5-6

National Revenue Department mandate, Committee
study, 25:19, 26, 29-30

Indians, 80:10-1

Inflation, 1:30-1; 2:39; 8:8; 9:13; 21:14-5; 29:20; 54:22-3;

59:12-3; 60:9; 62:30; 66:7-8; 73:9-11; 75:8; 80:42-3;

82:39; 84:27; 117:11-2; 126:26; 127:8-9, 21; 128:11-2;

130:7-8; 131:13; 132:31, 35; 134:11, 30; 138:29; 156:25

Insurance, 36:58-9

Banks, relationship, Committee study, 19:17-20; 20:11-3,
32-3, 42; 22:14-8, 26-7

Young, Douglas—Cont.

- Interest rates, 1:29-31; 2:39; 8:8-10; 9:11-2; 21:13-5; 59:13-4; 82:39; 117:5-9; 118:7; 119:40; 126:8-9, 11-2; 127:7, 10; 128:11-2; 129:17, 36; 130:8, 10-1; 131:8-11, 13, 33; 132:32-5; 134:9; 138:7-8; 156:25
- Investment, 82:35
- Labour-management relations, 137:27
- MacFarlane, G., references, 71:53
- Manufacturers' sales tax, 55:19; 87:16, 19; 103:524-5
- Manufacturing sector, 73:10; 127:21-2; 128:26-7
- Monetary policy, 126:8; 134:7, 37-8
- Money, 2:38
- Municipalities, 51:13
- Municipalities, universities, school boards, hospitals and provincial governments, 51:11-3; 75:39; 79:12-3
- National Revenue Department, 87:18-9
 - Estimates, 1989-1990, main, 17:6, 8
- New Brunswick, 73:10
- New Zealand, 60:11-2
- Newfoundland, 81:16, 18
- Newspapers, 53:42
- Northern Canada, 61:10-1
- Order in Council appointments, 1:19
- Pensions, 109:20-2
- Potato industry, 71:10
- Procedure and Committee business
 - Agenda, 111:23, 26
 - Answers to written questions, 84:25-6, 28
 - Apologies, 111:12-3
 - Bills, 104:21-2, 42, 102-3; 107:99-100
 - M. (Soetens), 103:11-2, 16-7, 36, 45-6, 80-1, 87, 246-50, 254, 272-4, 279-81, 284-5, 298, 314-5, 321-39, 501, 503, 509-10, 520-2, 524-5, 530, 532, 534, 537-8, 547, 558, 581-601, 638-40, 653-4
 - Briefs, Ms., 31:37; 48:55
 - Business meetings, 85:378; 111:22-6; 133:15
 - M., 109:4
 - Chairman
 - M., 103:668
 - M. (Nystrom), 104:20-3, 54, 89, 102-5; 108:42; 111:12-4
 - Debates, M. (Langdon), 111:12-4
 - Exhibits, M., 33:5
 - In camera* meetings, 56:5
 - Legislation, 139:42-3
 - Meetings, 29:43; 82:22-3; 111:25; 119:40; 141:6
 - M. (Langdon), 103:603
 - Members, 69:13; 80:14; 103:504
 - M., 106:57
 - Order in Council appointments, 111:23
 - Organization meeting, 1:11-2, 19
 - Questioning of witnesses, 95:10
 - Recorded divisions, 103:603
 - Reports to House, M., 111:14
 - Rules of procedure, 103:11-2, 16-7, 338-9, 503, 537; 111:12-3
 - Staff, Ms., 1:12; 40:24
 - Subcommittee, M., 66:14
 - Travel
 - M. (Rodriguez), 31:6-8, 17-8
 - Amdt. (Dorin), 31:27-31, 33-5
 - Amdt., 31:37

Young, Douglas—Cont.

- Procedure and Committee business—Cont.
 - Travel—Cont.
 - Ms., 40:24; 48:5; 66:14
 - M. (Rodriguez), 88:12-4, 31
 - Witnesses, 1:27; 57:5-6; 103:12, 17, 45-6; 111:25
 - M. (Soetens), 103:36, 80-1, 600-1, 654
 - Property and casualty insurance companies, 107:95-6
 - Provinces, 139:24
 - Public sector, 59:15; 131:33; 134:10
 - References, 28:4
 - Acting Chairman, taking Chair, 119:3, 28
 - In camera* meetings, 24:33-4; 85:377-8, 380, 385; 88:3; 133:14-5; 136:3; 142:3
 - Regional disparities, 2:38; 136:24-5; 137:27
 - Service sector, 35:19; 36:43
 - Small business, 33:15; 34:77; 35:17; 103:330-2
 - Social programs, 121:7-8; 136:25
 - St. Thomas University, 73:78
 - Steel industry, 137:28
 - Superintendent of Financial Institutions Office, 22:14; 125:5-7
 - Taxation, 18:5; 25:29-30; 30:77; 36:59; 48:74; 54:22; 59:14-5; 62:31-2; 92:8-9; 103:525, 654; 132:30; 139:26
 - Textile and clothing industry, 107:100
 - Tobacco, 29:11
 - Tourist industry, 40:29; 54:83; 67:7-11
 - Transfer payments to provinces, 39:31; 118:8-9
 - Transportation sector, 29:9; 30:40-2; 61:9-13; 71:10
 - Trust and Loan Companies Act (Bill C-83), *in camera* meeting, 142:3
 - Unemployment, 2:39; 9:12
 - Unemployment insurance, 136:24-5
 - VIA Rail Canada Inc., 54:82
 - Wages and salaries, 2:39; 29:20; 48:26; 54:22-3; 59:12-3; 66:7; 73:9-11; 75:8; 127:8; 131:12-3, 33-4
- Yukon Association for Community Living**
 Mandate, 47:34, 37-8
See also Organizations appearing
- Yukon Chamber of Mines** *see* Organizations appearing
- Yukon Child Care Association**
 Mandate, funding, 47:72-3, 78-9
See also Organizations appearing
- Yukon Federation of Labour**
 Mandate, membership, 47:79, 85
See also Goods and Services Tax; Organizations appearing
- Yukon Territory**
 Air travel, 47:68
 Area, 47:21
 Child care facilities, 47:76
 Employment
 - Mining industry, 47:17
 - Native people, situation, 47:89, 96-7
 - Sectoral breakdown, etc., 47:8-9
 - Small business, percentage, 47:9-11, 80-1- Gasoline and diesel fuel, costs, 47:9-10
- Goods and Services Tax, 47:11, 22, 30-1, 68, 80, 100-1, 103
- Indians, 47:93, 97-8
- Mining industry, 47:22

Yukon Territory—Cont.**Goods and Services Tax—Cont.**

Municipalities, impact, 47:30

Native people, 47:98

Service sector, impact, 47:8

Small business, impact, 47:9, 73

Tourist industry, impact, 47:5, 9-10, 22, 42-5, 47-54, 56, 59-60, 66-7

Indians, 47:90-2

Land claims, 47:91-4, 96, 98; 56:39

See also Yukon Territory—Goods and Services Tax

Lifestyle, entertainment, etc., 47:71-2**Mining industry**

Role, 47:14-6, 19

See also Yukon Territory—Employment—Goods and Services Tax

Municipalities

Structure, 47:29-30

See also Yukon Territory—Goods and Services Tax

Native people, 47:98

See also Yukon Territory—Employment—Goods and Services Tax

Small business, 47:53

See also Yukon Territory—Employment—Goods and Services Tax

Yukon Territory—Cont.

Tourist industry, 47:52-3

Conventions, 47:50

See also Yukon Territory—Goods and Services Tax

Wages and salaries, 47:33

Zafiriou, Basil (Committee Researcher)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 81:35, 38-41; 82:9-10, 16, 19-20

Zaplatynsky, John (Retail Merchants' Association of British Columbia)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 49:10-2

Zemans, Joyce (Canada Council)

Goods and Services Tax, Technical Paper (August 1989), Committee study, 64:31-5, 37-41

Zero Means Almost Nothing: Towards a Preferable Inflation and Macro Stance* see Appendices—Courchene*Zuckerbrodt, Rebecca (Canadian Day Care Advocacy Association)**

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69), 120:41-2, 48

\$40 sheets *see* Dollar bills

- Yukon—Suite**
 Petites entreprises et PME, 47:8-9
 Population, distractions, 47:71-2
 Salaires, 47:28, 84-5
 Renseignements demandés par le Comité, 47:33
 Tourisme, 47:9-10, 43, 52-3, 56
 Touristes, 47:50-1, 56
 Voyages organisés, précisions, 47:60
Voir aussi Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- Yukon Association for Community Living**
 Rôle, 47:34, 37-8
Voir aussi Témoins
- Yukon Chamber of Mines.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Yukon Childcare Association**
 But, membres, etc., 47:72-4
 Clients, 47:78
- Zaplatynsky, John** (Retail Merchants' Association of British Columbia)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:10-2
- Zemans, Joyce** (Conseil des arts du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:31-5, 37-41
- Zuckerbrodt, Rebecca** (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance)
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:41-2, 48
- Zafirou, Basil**
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 81:35, 38-41; 82:9-10, 16, 19-20
Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-consults, etc.—Embauche
- Yukon Childcare Association—Suite**
 Financement, 47:78-9
Voir aussi Témoins

- Young, Douglas—*Suite*
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 92:4-7, 9; 95:9; 102:58-9
 Logement, 84:5-6
 Magazines, 84:5-6
 Mise en oeuvre, ministère des Finances, fonctionnaires, position, 57:7
 Municipalités, 51:11-2; 79:12-3
 Musiciens, 63:17-9
 Nationale, 39:22; 81:15-6, 18
 Nouveau-Brunswick, incidence, 73:9-11, 62-3
 Opposition, m., 139:42-3
 Panneaux, programme, 30:34
 Perception ou observation, mécanisme, 52:35
 Petites entreprises et PME, 30:29; 33:15
 Prix à la consommation, répercussions, 29:9-10
 Produits alimentaires, 29:11; 40:30
 Professionnels, incidence, 68:9
 Projet de loi, présentation, 34:78
 Provinces, 44:15; 49:60; 62:30-1; 81:11-2
 Psychologues, 65:30-1
 Quotidiens, 53:42-3
 Radiodiffuseurs, 63:8-11
 Recettes, 82:25
 Régressive, 80:16
 Restaurants McDonald Ltée, études, incidence, etc., 40:29
 Revenu, incidence, 51:68
 Salaires, effets, 54:23; 66:7-8
 Saskatchewan, 56:27
 Services, 30:75-7, 80; 34:63-6; 35:19
 Solutions de rechange, 59:13-4
 Sondages, 92:9
 Surveillance, organisme, mise sur pied, 31:67
 Taux, 32:21; 36:46; 39:53; 48:73; 51:11; 55:19; 72:57; 84:26-8
 Taxe d'accise, 61:12
 Taxe multi-stades, 35:17; 52:38
 Transport, 30:41-2; 61:10-3; 73:53-4, 57-9
 Travaillleurs, 59:13-4
 University of Toronto Institute of Policy Analysis, étude, 32:47
 Visibilité, 30:33
 Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:16-20
 Voir aussi: Président du Comité—Présidents
 Young, Neil (NPD—Beaches—Woodbine)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:60
 Yukon
 Coût de la vie, 47:68-70, 73, 88
 Emplois, situation, 47:7-8, 15-7
 Gagne-petits, 47:78
 Garderie, services, 47:76
 Indiens
 Chômage, taux, 47:96
 Essence, prix, 47:97
 Revendications territoriales, 47:91
 Logement, prix, 47:28-9
 Mines, industrie, 47:13-4, 16, 19-20
 Ingénieurs-conseils, 66:8-9
 Information, 30:18-9; 53:44; 81:9
 Inflation, taux, incidence, 29:11
 Indiens, 80:10-1
 Ile-du-Prince-Édouard, 71:10
 Halifax Board of Trade, position, 72:56
 Global Economics, étude, 95:9
 Garderie, services, 29:38; 30:17-8
 Fraudes, pénalités et vérificateurs, 29:10
 33:13; 95:8
 Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante, 33:13; 95:8
 Exportations, 34:75-6
 Etudes, 30:35-6
 Entreprises, 59:15
 Entrée en vigueur, 34:78; 44:17-8; 79:14; 81:13-4
 407
 18, 22-23; 25, 35-40; 84:5-6, 9, 24-9; 85:399-400, 402, 405, 80:10-1, 14, 16-7, 25, 30, 36, 38, 40-3; 81:7, 9-16, 48-50, 53-4, 56-9, 62-4; 75:7-11, 39-40; 79:12-4, 50-2; 71:9-11, 51; 72:29-31, 56-7, 62, 65; 73:9-11, 36-7, 66-9, 14; 67:7-11; 68:9-11, 34-5; 69:13; 70:17-8; 61:9-13; 62:29-32, 43; 63:16-9, 42-3; 64:8-11; 65:29-32; 82-3, 88; 55:19, 36-8; 56:4-6, 27; 57:5-7; 59:11-5; 60:7-13; 51:10-4, 67-9; 52:35-6, 48; 53:8, 42-4; 54:14-5, 22-3, 51-3; 40:22-3, 28-30; 44:15-8; 48:20, 26-9, 55, 73-4; 43-6, 58-60; 38:15-7, 49-50; 39:19-21, 28, 31, 33-4, 48, 33:5, 12-3, 15-6; 34:63-7, 75-9; 35:16-9; 36:12-4, 33-6, 40-2, 67, 70, 75-7, 80, 83; 31:65-8; 32:21, 47-8; Document technique, étude, 29:9-12, 20-2, 38; 30:17-20, 29, Déficit fédéral, incidence, 31:66
 Crédit pour TPS, 39:52; 80:40-2; 92:9-10, 32
 Consommateurs, 29:10-1, 20-1; 30:34; 80:42-94:12
 Conseil national du bien-être social, 95:6-8
 Conseil économique du Canada, 82:35, 37, 39-40
 Congrès du travail du Canada, position, 59:11
 Chambre de commerce du Canada, position, 38:49-50
 Chambre de commerce de Regina, position, 55:36-7
 Chambre de commerce de Montréal, position, 62:30
 Bureau indépendant, création, rôle, etc., 29:11; 30:34
 Avant-projet de loi, dépôt, 56:4-6
 Automobile, 75:7-11
 Assurance-vie, 36:60
 utilisé, 35:16-8
 Association du Barreau canadien, position, processus 66:6
 Association des ingénieurs-conseils du Canada, position, 66:6
 Association des consommateurs du Canada, 31:65-8
 Association des compagnies de fiduciaire du Canada, 36:43-5
 position, 39:21
 Association canadienne des constructeurs d'habitations, Application, universelle, etc., 64:10-1
 Admission, 39:28; 49:60; 55:38; 80:18; 81:14-5; 87:16-7
 Taxe sur les produits et services, 43:5-7
 Taxe sur la valeur ajoutée, 33:15-6
 Taxe fédérale de vente, 36:59; 39:22; 44:17; 51:67; 92:8-9
 Visibilité, 107:113, 115, 117
 Stipulicé, 102:11-2
 Produits alimentaires, 92:33-4; 107:92, 104-8
 Parti libéral, position, 107:112
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*
 Young, Douglas—*Suite*

- Young, Douglas—Suite
- Economie, 4:35
- Perspectives, étude, 136:22-6; 137:27-9; 138:6-8, 29;
- Etats-Unis, 1:31
- Finances, budget principal
- 1989-1990, 4:35-7; 18:4-7, 11-3
- 1990-1991, 125:4-11, 16, 18-9, 23, 28
- Finances, ministère, 18:4-5
- Gardiennage, services, 121:6-7
- Gouvernement, dépenses, 18:11-3; 70:17-8
- Impôt sur le revenu, 17:6; 8; 18:5-6
- Formulaires, examen, 25:19, 26, 29-30
- Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:20-2, 25, 27
- Inflation, taux, 1:29-31; 9:14; 117:11-2; 129:36; 130:8-9; 132:35; 156:25
- Institut canadien des comptables agréés, 39:33
- Institutions financières, 18:5; 19:18-9; 20:11, 13; 125:5-10
- Réforme, examen, 140:16-7, 22, 25
- Intérêt, taux, 2:39; 8:10; 9:11; 117:5-6, 8-9; 118:8; 128:26-7; 138:7-8
- Investissements, 8:9
- Irlande, 79:50-2
- Main-d'oeuvre, 136:23-4
- Médecins, 80:30
- Nominations par décret, 1:19
- Nouvelle-Zélande, 60:7-13
- Politique monétaire, 1:29-30, 32; 2:39-40; 117:6-7, 9-11; 118:7; 119:40; 128:11, 28-9; 131:11, 22, 32-4; 132:33; 134:7-11, 30-1, 37-41
- Président du Comité, Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:12-9, 20-3, 42, 54, 89, 102-3; 108:42
- Procédure et Règlement, 103:11-2
- Récession, 8:9-10; 9:11-2; 138:6
- Régime fiscal, 54:22; 59:14-5
- Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:6, 8
- Revenu national, ministère, 17:8; 8; 87:18-9
- Secteur manufacturier, 128:35
- Services psychologiques, 65:29-32
- Sociétés, 139:29
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Agriculture et pêche, 107:97, 99
- Assurance, 107:95-6
- Bien meuble, 106:49, 52-3
- Caisse de crédit, présomption de choix, 105:72
- Chambre de commerce du Canada, position, 95:33, 37
- Complexité, 107:114
- Équité, 107:114-5, 117
- Étude, 92:4-10, 18, 20, 31-4; 94:12, 20, 31; 95:6-11, 13, 24, 33-4, 37, 41, 50-1; 102:7, 9-12, 58-9, 61-2; 104:104-5; 105:73; 106:48-9, 52-3, 57; 107:92, 95-7, 99-102, 104-9, 112-7
- Importation, 107:102
- Inventaire, 102:9
- Logement, 92:31
- Marchandises, 102:7
- Young, Douglas (L.—Gloucester; président suppléant)
- Amex, banque, 125:16
- Association canadienne des paiements, 125:16
- Assurance-vie Desjardins, corporation, Loi (modification), projet de loi S-15, raisons, 125:10-1
- Banque de Nouvelle-Ecosse, 19:17; 20:32, 42; 22:26-7
- Banque du Canada
- Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:11, 13-4
- Rapport annuel
- 1988, étude, 1:27, 29-32; 2:20, 38-40; 8:8-10; 9:11-4
- 1989, étude, 117:5-12, 25; 119:14, 26, 39-40; 126:8-12, 23, 25-6; 127:7-10, 21-2; 128:10-3, 16, 26-9, 35; 129:17-8, 34-6; 130:7-10, 21; 131:8-14, 22-3, 27-8, 32-4; 132:9, 14-5, 30-5; 134:6-11, 30-1, 37-8, 40-1
- Banque Toronto-Dominion, 19:17; 20:12-3; 22:26-7
- Banques, 140:16-7
- Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:17-20; 20:11-3, 32-3, 42; 22:14-8, 26-7
- Budget du 27 avril 1989, 9:13
- Budget du 20 février 1990, 131:8-10, 12-3
- Budget du 26 février 1991, étude, 156:22-5, 37
- Bureau du surintendant des institutions financières, 22:14, 16-7; 125:4-5
- Bureau du vérificateur général, 87:19-20
- Chômage, taux, 8:8
- Comité, 1:27; 29:43; 31:17-8, 27-8, 30-1, 37; 33:5; 57:5-6; 88:12-4, 31; 103:11-3, 16-7, 36, 45-6, 58, 80, 87, 196, 200, 226, 229, 236, 245-52, 254, 260, 264, 272-4, 279-81, 284-5, 287, 293-4, 296, 298, 307, 314-5, 318, 322-39, 353, 356, 490, 498, 501-4, 509-10, 520-8, 530, 532, 534, 537-8, 547, 556-9, 564, 566, 579-603-4, 638-40, 646, 648, 653-4, 656, 661, 668; 119:41
- MM, 31:33-5; 40:24
- Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:12-5, 22-6
- Séance d'organisation, 1:11-2, 19
- Conférence fédérale-provinciale, 139:24-7
- Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 120:10
- Conseil économique du Canada, 126:8-12; 137:27-8
- Crédit, 132:30
- Déficit fédéral, 1:32
- Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
- Étude, 118:7-9; 120:10; 121:6-8
- Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:9
- Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 121:7-8
- Désindexation, 95:24
- Dettes publiques, 1:32
- Dollar canadien, taux de change, 126:25-6; 128:12-3, 28; 129:17-8; 139:7
- Yellowknife Chamber of Commerce. Voir Témoins
- Yellowknife, T. N.-O. Voir Témoins
- Youldon, Darla (Institut canadien de l'équipement agricole et industriel)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:34-8, 41, 45

- Wilson, l'hon. Michael Holcombe—Suite**
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, non-adoption, conséquences, 131:23-4
 Taxe fédérale de vente
 Comité, rapport, allusion, 4:20
 Crédit, taux moyen de remboursement, 139:22-3
 Origine, 4:19
 Remplacement, 4:15
 Taxe sur les produits et services
 Administration, 4:37
 Application, universalité, etc., 4:33, 36-7
 Bovins, engrais, 132:13-4
 Construction, industrie, 131:29
 Documents techniques, publication, 4:29
 Enseignement, 131:29
 Entrée en vigueur, 4:37; 139:12-3
 Hôpitaux, 131:29
 Institutions financières, 4:27-8
 Logement, 131:29
 Municipalités, 131:29
 Objets, raisons, 4:18-9, 35
 Provinces, position, 4:19-20
 Recettes, 132:14; 156:6, 11
 Régions, disparités et incidence, 4:32-3
 Solutions de rechange, 139:41-2
 Stocks, traitement, 131:28-9
 Terrains, 132:14-5
 Tourisme, 132:16
 Universités, 131:29
 Utilisation, 4:10-1
 Usines, fermes, problème, 139:36
- Wilson, Robert** (Wilson and Banwell Associates)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:30-4
Wilson, T. (Association des distillateurs canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:23-4
Wilson Banwell and Associates. Voir Témoin
- Winnipeg Chamber of Commerce**
 Membres, 57:47
 Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Winsor, Doug** (témoin à titre personnel)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:38-9
Witol, James S. (Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:61-3
Wood, J. Alan (Fédération des musiciens des États-Unis et du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:12-4, 16, 18-22, 24
Wood, Jody (Cultural Federation of Nova Scotia)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:17, 19
- Wood, Peter** (Association des universités et collèges du Canada; Association des hôpitaux du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:9-11; 65:20
Wood, Peter (Ernst & Young)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:32-43
Wood Gundy, rapport. Voir Économie; Taxe sur les produits et services
- Woodbridge, Roy M.** (Canadian Advanced Technology Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 66:23-34
Woods, Robert (Conseil économique du Canada)
 Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:8
Woods, Wayne (MLH + A Inc.)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:11-20
Woods Gordon, firme. Voir Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- Woodsworth, Jean** (Réseau la Voix des aînés)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:35-41, 43
Worrell, Howard (Edmonton Federation of Community Leagues)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:20, 22-5
Wright, Jeremy (Fédération canadienne du travail)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:11
Wright, Jim (Association des manufacturiers canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:4-5, 9-10, 17, 19-20, 27-9
Wurtz, Brian (ministère des Finances)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 91:35-6; 105:37-8; 106:32-3, 44-6; 107:73-6, 83, 86-7, 88-93, 101, 104-10
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 82:15, 43, 45-6; 84:4-5, 9-10, 13, 19
Wyand, Walter (Tourism Industry of Prince Edward Island)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:29-32
Wyatt Company. Voir Témoin
- Wylie, Torrance J.** (Imasco Limitée)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:17-8, 20
Yavorski, Laurie (B.C. Central Credit Union)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:10-2, 16

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—Suite

Chômage, taux
Lutte, mesures, 156:38-9
Plein emploi, 4:26-7
Prévisions, 156:8, 38
Crédit, 131:6-7; 132:30-1
Déficit fédéral, 131:4-5; 139:21, 25-6
Prévisions, 156:6-7, 21, 24
Dette publique
Augmentation, 4:4; 156:24-5
Gestion, 4:14-5
Problème, 4:4
Publicité, campagne, coût et justification, 4:30-1
Réduction, 156:6, 11
Développement régional
Décentralisation, 139:8
Financement, 4:17
Devises étrangères, réserves, 4:13-4
Dollar canadien, taux de change
Appréciation, 4:11-2; 132:18
Baïsse, 131:22
Banque du Canada, interventions, coût, 4:12-4
Détermination, 131:21
Surenaluation, 132:26-7
Économie, 4:36; 131:4, 20; 132:12, 27-8
Banque royale du Canada, position, 139:17
Conférence Board of Canada, position, 139:20
Croissance, taux, 156:8, 21
Évolution, statistiques, etc., 139:10, 15
Perspectives, étude, 139:4-42
Prévisions, 139:18-9
Ralentissement, 139:7; 156:9
Reprise économique, Plan, 156:5-6, 23
Emplois, 131:6; 139:7
Escompte, taux, Comité, recommandation, 131:18
États-Unis, Gramm-Rudman-Hollings, projet de loi, 156:27
Exportations, situation, 132:26
Fonction publique du Canada
Gestionnaires, réduction, 10%, 156:28
Salaires, augmentation, 3%, 156:6
Gouvernement, dépenses, 131:14-5; 139:6
Contrôle, plan, prolongation, 156:6
Plafonds, 156:6, 10, 12-3, 25, 35-6
Prévisions, 156:6
Ventilation, 156:6
Gouvernement, emprunts, 156:7
Impôt sur le revenu
Déductions, 4:24-6; 156:34
Échappatoires fiscales, suppression, 156:32-3
Entreprises non cotées, 156:36
Fonds de pension, document de travail, 156:37
Gains en capital, 4:21, 29-30; 156:37
Particuliers, 4:15-6, 23-4
Projet de loi C-28, 132:11
Sociétés, 156:36-7

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—Suite

Impôt sur le revenu—Suite
Transferts sociaux, 4:11-2
Inflation, taux
3% et 2%, 156:17-8, 20-1
Acceptable, 132:35
Augmentation, 4:7-8; 156:21
Calcul, 132:4-5
Grèves, jours, comparaison, graphique, 156:26
Lutte, 131:8; 156:56
Nul, 131:18
Problème, étendue, 132:25-6
Provinces, gouvernements, attitude, 132:28-9
Statistiques, 139:31
Institutions financières, projet de loi, 131:31
Intérêt, taux
À court terme, 139:39
Autres pays, situation, 131:29-30
Banque du Canada, influence, 139:19
Diminution, 4:5-6; 131:20, 30; 132:13; 156:10-1, 24
États-Unis, écart, 132:19-22
FMI, position, 132:9-10
Niveau élevé, 4:22; 131:25-6; 132:23
Prévisions, 132:7-9
Régionalisation, 4:32
Statistiques, 4:7
Investissements, 131:16-7
Main-d'oeuvre
Coûts, 131:5, 7, 20; 139:6
Politique, 139:39-40
Ministères et organismes fédéraux, impartition, projet de loi, 156:13-4
Ontario
Économie, 4:17
Gouvernement, 4:16-7
 Paiements de transfert
Augmentation, 4:5
Utilisateurs plutôt qu'institutions, 156:14
Politique monétaire
Association des manufacturiers canadiens, position, 131:11-2, 32-4
Efficacité, 132:33-5
Établissement, facteurs, 4:8
Objectifs, 131:7, 22; 139:30-1
Régionale, 132:29-30
Restrictive, 131:6
Prix, stabilité, 132:6-7
Programmes, 131:4
Dépenses, 156:27-8
Établissements, financement, 156:30
Récession
Conférence Board of Canada, position, 139:9, 16
Facteurs, 139:8-9
Recherche industrielle, consortiums, recherche et développement, 4:29
Royaume-Uni, inflation, taux, lutte, problème, 156:10
Salaires, 131:31-2; 132:5-6; 139:6, 8, 40-1
Seagram, société, distillerie, fermière, 139:32
Sociétés, départ, facteurs, 139:29
Spiriteux, industrie, difficultés, 139:33

- Whittaker, Jack—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Document technique, étude, 29:30-2; 30:45, 50-1, 67;
33:20-3, 47, 51-2; 35:21-2; 36:38-40, 63-4; 39:55-7;
40:39-40; 51-2; 41:45-6; 42:26, 40-3, 45; 43:40-2;
44:19-22, 40-4; 45:35-7; 47:7-10, 15-6, 20, 27-30, 33,
37-9, 51-3, 55, 60-3, 71-2, 77-8, 83-5, 88-90, 96-8; 48:5,
12, 18-20, 52-4; 49:50-2, 71, 73-4; 50:23-5; 51:27-9, 41-2,
56:1, 84-6; 52:8-10, 41-2, 51-2; 53:40; 54:85-8; 55:47-8;
56:23-6; 57:30-1; 61:33-4; 62:22-3; 63:32-3; 64:40-1;
66:20-2; 67:11-3; 68:60-1; 69:22-4; 70:25; 71:54; 72:37;
73:27-9; 50-1, 78-80; 74:56-9; 75:23-4, 31; 76:42;
77:34-5, 42-3; 83:18-9, 21-4, 33-5, 38-40, 51-3, 58-9,
61, 74, 81-4, 89-91, 99-101, 105-7, 111-3; 85:400-6
Economie, 73:50
Emplois, incidence, 57:30-1
Entrée en vigueur, 39:55; 56:23
Escompteurs, 51:81
Étudiants, 73:79-80
Exportations, 45:26-7; 51:28
Forêts, industrie, 51:27, 29
Gaz naturel, 66:20-2
Hôtels, industrie, incidence, 49:50; 57:30
Indiens, 47:89
Inflation, taux, incidence, 33:21; 56:24
Livres, 42:41-3, 45
Logement, 77:34-5; 83:59-60
Manufacturiers, position, incidence, etc., 33:22
Médecins, cabinaires, 48:18-20
Municipalités, 30:67
Parcs d'attractions, incidence, 67:11-3
Perception ou observation, mécanisme, 69:5
Personnes âgées, incidence, 40:40
Petites entreprises et PME, 33:23; 39:57; 73:28-9; 74:59;
75:23
Prix à la consommation, 75:24
Produits alimentaires, 29:30-1
Produits agricoles, 40:40; 47:77; 83:111
Provinces, 52:42; 69:22
Quotidiens, 42:26
Recettes, 50:25
Repas au restaurant et «prêts-à-manger», 47:77
Salaires, effets, 51:28-9; 75:24
Services, 33:51; 35:21-2; 47:8; 50:24-5
Ski, industrie, incidence, 48:52-3
Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, position, 52:9
Taux, 36:40; 40:39; 47:77; 69:23; 74:58; 83:38-40
Taxi, 50:39-40
Terrains, 30:45, 50-1; 83:61
Territoires du Nord-Ouest, 83:18-9, 22-3, 51, 53, 83, 90-1,
100, 106-7
Tourisme, 33:52; 44:40, 42; 47:51; 48:52; 55:47; 56:25
Transport, 51:41-2
Travailleurs, 53:10
Universités, 73:80
Voyageurs de commerce, 69:24
Yukon, 47:9, 16, 27-8, 51-3, 55-6, 63, 97-8
Yukon Chamber of Mines, position, 47:20
Territoires du Nord-Ouest, 83:33-4, 51-3, 58, 82, 99-100
- Whittaker, Jack—*Suite*
Tourisme, 44:40, 43-4
Transport, 51:41-2
Yukon, 47:7-10, 15-6, 28-9, 33, 52-3, 60, 71-2, 78, 84-5, 96-8
Yukon Association for Commerce, 47:37-8
Yukon Childcare Association, 47:78
Wigmore, E. (British Columbia Medical Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:14-23
Wilbee, Stan (PC—Delta)
Emplois, 49:24-5
Taxe sur les produits et services
Crédit pour TPS, 52:11
Document technique, étude, 48:16-7; 49:24; 51:23-5, 44;
52:10-2, 23
Forêts, industrie, incidence, 51:23-4
Médecins, 48:16-7
Provinces, 51:24
Solutions de rechange, 52:11
Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, position, 52:10
Wilensky, Patricia (B.C. Psychological Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:28-9; 32-3, 35
Wilkinson, G. (Association de cadeaux et d'accessoires de table)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 69:7
William M. Mercer Limited. *Voir* Témoins
Williams, John (Vancouver Hotel Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:40-52
Wilmut, David (Conseil canadien du cheval)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:36-7, 40, 42
Wilson, Geoff (PC—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 14:19
Politique monétaire, 14:19
Wilson, I' hon. Michael Holcombe (PC—Etobicoke-Centre; ministre des Finances)
Angleterre, économie, Banque d'Angleterre, rapport, 139:19-20
Banque du Canada
Gouverneur, 131:19
Rapport annuel 1989, étude, 131:4-34; 132:4-36
Banques, impôt sur le revenu, 156:35
Budget du 27 avril 1989, objectif, 4:5, 9-10, 22
Budget du 20 février 1990, prévisions, 131:8-10, 12-3
Budget du 26 février 1991
Canadiens, espoir, absence, 156:10
Étude, 156:5-39
Experts, opinion, 156:15-6
Objectifs, 156:5, 7, 28
Projections, fiabilité, 156:7-8, 17
Budgets
Dépenses fiscales, tableaux, inclusion, 132:17
Objectifs, dépassement, 156:11
Charges, fond, Compte, revenus, 4:13-4

- Weddell, Thomas A.** (B.C. Actuaries Group)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 115:20-3
- Weiland, William T.** (Institut canadien des actuaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:7-9, 13, 15-6
- Weinmann, Kathy** (Alberta Association of Social Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:30-2, 35-7, 40
- Weinrich, Peter** (Conférence canadienne des arts)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:24
- Welch, Michael** (Conseil canadien de la participation aux bénéfices)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:35-6, 39-40
- Wensley, Karen** (Association canadienne des entreprises de services informatiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:9-10
- Wentzell, Brian** (Commission des transports des provinces de l'Atlantique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:51-60
- Western Barley Growers**
Membres, 54:57
Voir aussi Témoin
- Western Canadian Wheat Growers Association. Voir** Témoin
- Weston, Dan** (New Brunswick Pro-Canada Network)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:82, 86-7
- Wheat, Ted** (Alberta Carlie Commission)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:60, 62-4
- White, Allan H.** (Association des courtiers d'assurance de l'Ontario)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:4, 14-6, 21-2, 24, 30-5, 37-8
- White, Brian** (PC—Dauphin—Swan River; président suppléant)
Comité, 103:190, 463-5, 471, 475-6, 484-8, 490-1, 494, 526
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 118:24-5; 120:19-20; 123:11-2
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:24-5
Enseignement, 123:12
Gouvernement, dépenses, 118:25
Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants
- White, Graham** (Association canadienne des fabricants de confiseries)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:45, 48, 50, 52
- White, Graham—Suite**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:16-20
- White, Nigel** (Association des Clubs Kin)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:22-7
- Whitehorse Chamber of Commerce. Voir** Taxe sur les produits et services; Témoin
- Whitell, Bob** (Conseil canadien du commerce de détail)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:7, 11-2, 21-2
- Whitney, Paul** (British Columbia Library Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:9-10, 12-3
- Whitsett, Stan** (Alberta Association of Social Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:32-4, 39-40
- Whitaker, Jack** (NPD—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Agents de voyages, 47:61-2
Association of Yukon Communities, 47:29
Bande indienne Little Salmon Carmacks, 47:89
Comité, 103:258, 264, 275, 280-1, 287, 291, 294-5, 298, 303
M., 48:5
États-Unis, 43:41-2
Exportations, 45:36
Forêts, industrie, 51:27
Gouvernement, dépenses, 74:57
Handicapés, 47:38-9
Livres, 42:40-1
Logement, 77:42
Mines, industrie, 47:15
N.W.T. Chamber of Commerce, 83:89
Président du Comité, m., 36:6-7
Récession, 33:21
Sociétés, 49:73-4
Taxe fédérale de vente, 36:38
Taxe sur la valeur ajoutée, 49:51
Taxe sur les produits et services
Agents de voyages, 61:34
Alberta, 54:86-7
Application, 51:80
Artistes, 64:40
Assurance-vie, 36:63-4
Automobile, 75:24
Avantages, 36:39
Bibliothèques, 48:12
Boulangerie-pâtisserie, produits, 41:46
Chambre de commerce de Regina, 55:47-8
Cinéma, industrie, incidence, 63:32-3
Conférence Board of Canada, étude, 47:83; 51:28
Conseil canadien de la boulangerie, position, 41:45
Consommateurs, 33:21; 44:20-1; 47:61; 69:23; 75:24
Construction, industrie, 73:51
Crédit pour TPS, 40:39; 47:78
Culture canadienne, incidence, 64:41

- Verjee, Shaffique** (Compagnie de placements hypothécaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:4-11
- Vézina, Raymond** (Association des éditeurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:30-6
- Vice-président du Comité**
Election de Dorin, 1:8
- Vickar, Ike** (Federation of Automotive Dealer Associations of Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 154:4-6, 8-18
- Victoria Visual Arts Advocacy**. Voir Taxe sur les produits et services: Témoins
- Villes mono-industrielles**
Assistance, recherches ou études éventuelles du Conseil économique du Canada, 3:24-6
- Vincent, Doug** (Chambre de commerce de la Colombie-Britannique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:48-52, 54
- Vinette, Paulette** (Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:30
- Visiteur au Comité**
Tanzanie, République unie, président du Comité des finances et des questions économiques, M. Sanga, 121:8-9
- Visiers, John** (Nova Scotia Federation of Agriculture)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:38-49
- Voipe, Joseph** (L—Eglington—Lawrence)
Outils, salles, 78:39
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 78:12, 30, 39-42
Ontario, tourisme, incidence, 78:30-1
Outils, salles, incidence, 78:39-40
- Voluntary Planning Board of Nova Scotia**
Activités et membres, 72:5
Voir aussi Taxe sur les produits et services: Témoins
- Von Shilling, Kurt K.** (Institut canadien des actuaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:13
- Votes en Comité**
Ajourner, m. (Langdon) rejetée, 103:602
Comité, séances, calendrier, m. (Soetens)
Am. (Fontana) rejetée, 103:4
Am. (Langdon) rejetés, 103:5-6
Retirée par la présidence, décision, appel, m. (Young) rejetée, 103:9
Délibérations, télédiffusion, m. (Dorin), am. (Rodriguez) rejetée, 90:63
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Art. 375
Am. (Ariewell) adoptée, 161:46
Art. 379 adoptée, 161:46
- Wahl, John** (Association des assureurs-vie du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:5-14
Walker, David (L—Winnipeg—Nord-Centre)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Banques, 146:22-4; 148:10-1, 30-1
Etude, 146:22-5; 148:10-2, 21, 30-1
- Walker, Jack** (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:50-1, 53
- Walker, Michael** (Fraser Institute)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:56-71
- Warrian, Peter** (Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:16, 23-4
- Watts, George** (Assemblée des Premières nations)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:8-14
- Way, Marty** (Calgary Tent and Awning Ltd.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:30-5
- Weall and Cullen Nurseries**. Voir Témoins
- Webster, Betty** (Association des orchestres canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:27-8, 30
- Votes en Comité—Suite**
Non-membres, rappel au Règlement, consentement unanime nécessaire, présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507
Personnel de recherche, experts-conseils, etc., séance, assistance, extrait d'un art. de journal, question de Règlement hors de propos, décision, appel rejetée, 90:16
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Adoption, 107:118
Annexe, am. (Côté) adoptée, 107:103
Art. 1 adoptée, 104:3, 104
Témoins, comparution, convocation, etc., m. (Dorin), am. (Rodriguez) rejetée, 90:63
Voyages, m. (Rodriguez) Am. (Dorin) rejetée, 31:27
Sous-am. (Pickard) rejetée, 31:27
- Vuillemin, Peter A.** (Commission des transports des provinces de l'Atlantique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:52
- Waddell, Ian** (NPD—Port Moody—Coquitlam)
Nouvelle-Zélande, 63:44
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 63:34, 40-1, 44
Production, entreprises, 63:40

- Tremblay, Benoît—Suite**
Inflation, taux, 159:23
Politique financière, 162:20-2
Politique monétaire, 159:23
Étude, 162:20-2; 163:16-7
Récession, 162:20
- Tremblay, Marcel R.** (PC—Québec-Est)
Comité, 103:61-2, 66
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 118:19, 20-30
Exploration minière au Canada, stimulation, programme (PSEMIC), élimination, 118:29-30
- Tristat Resources Ltd.** *Voir* Témoin
- Trotter, Frank** (Coalition des transporteurs et Association de transport du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:8, 10
- Turner, Garth** (PC—Halton—Peel; président suppléant)
Comité, 103:398, 400-3, 405-10, 411-2, 415-24, 426-8, 432-4, 437-8, 440-2, 444, 446-7, 460, 466, 468, 470-1, 473-4, 478-9, 482, 484-93, 495, 497-501, 504-7, 511-2, 516-26
Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants
- TVA.** *Voir* Taxe sur la valeur ajoutée
- Ulrich, Gordon** (Coal Association of Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, examen, 54:73, 77
- Underwood, Leonard** (Association canadienne des industries de l'alimentation animale, Division de Saskatoon)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:33
- Unifarm.** *Voir* Témoin
- Union des municipalités du Québec**
Membres, 79:9
Voir aussi Témoin
- Union of Northern Workers**
Membres, 83:27
Voir aussi Témoin
- United Canada**
Faillite, 6:21
- Université d'Ottawa.** *Voir* Témoin
- Universités**
Financement, 122:35-6; 123:30
Frais de scolarité, 123:37-8
Gouvernement, compréhension, 123:38
Publications, subventions postales, 123:33
Situation, 120:32; 123:30, 36-7, 39
TFV, application, 40:9
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- University of Toronto Institute of Policy Analysis.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin
- Upshall, Phil** (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:5, 7-9, 11-2, 14
- Urban Development Institute (Canada)**
Membres, 50:12-3
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Usines**
Fermetures, problème, 139:34, 36
- Vaillancourt-Châtillon, Louise** (Banque du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1990, étude, 158:18
- Valentian, Walter** (Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:34, 39-40, 43-4
- Valeurs mobilières**
Commissions, problème, 13:28-9
Sociétés, bureau du surintendant des institutions financières, surveillance, 125:29-30
Voir aussi Banques; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Taxe sur les produits et services
- Van Every, Michael** (Conseil canadien du cheval)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:34-6, 39-41, 43, 45
- Van Riesen, Gretchen** (Chambre de commerce du Toronto métropolitain)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-51, étude, 113:35-6, 39-41
- Vancouver, C.-B.** *Voir* Témoin
- Vancouver Board of Trade**
Membres, 49:53
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Vancouver Hotel Association.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin
- Vancouver Taxi Cab Owners Association.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin
- Venner, George** (ministère du Revenu National)
Impôt sur le revenu, formulaires, examen, 25:9-18
- Vendeurs à domicile**
Description, 68:56-7
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Venner, George** (ministère du Revenu National)
Impôt sur le revenu, formulaires, examen, 25:9-18
- Ventes liées.** *Voir* Banques
- Vérificateur général**
Rapport
Coûts, estimations, différences avec celles des ministères, 87:26-7
Pour l'année 1988-1989, 87:4-43
Rôle, 87:40-2
Voir aussi Bureau; Bureau du surintendant des institutions financières; Changes, fonds, Compte—Gestion; Dette publique—Gestion; Gouvernement, dépenses—Réduction; Perception fiscale avec les provinces, accords, Compte—Gestion; Revenu national, ministère—Recettes; Sociétés—Filiales; Stabilisation, programmes tripartites; Taxe fédérale de vente—Administration; Taxe sur les produits et services—Administration

- Tourism Industry Association of Nova Scotia**
 Membres, importance, etc., 72:32-3
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Tourism Industry Association of Prince Edward Island**
 Membres, 71:29
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Tourism Industry Association of the Northwest Territories.**
Voir Témoin
- Tourisme**
 Industrie, importance, 44:38-9; 47:43
 Institutions financières, attitude, 44:43-4; 47:49
 Touristes canadiens, pourcentage, 44:40
Voir aussi Alberta; Île-du-Prince-Édouard; Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services; Ontario; Taxe sur les produits et services; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest; Yukon
- Tourisme Ontario Inc.**
 Activités, 78:27
Voir aussi Témoin
- Touristes.** *Voir* Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services; Tourisme; Yukon
- Towson, Monica** (Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:25-33
TPF&C. *Voir* Témoin
- TFS.** *Voir* Taxe sur les produits et services
- Transferts sociaux.** *Voir* Impôt sur le revenu
- Transport**
 Aérien, taxation, 51:38-9; 41-3; 45
Voir Déchets; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62—Marchandises; Taxe sur les produits et services
- Travailleurs âgés.** *Voir* Main-d'oeuvre
- Travaux du Comité**
 Assurance-vie Desjardins, Loi (modification), projet de loi S-15, 128:9-10
 Banque du Canada
 Conseil d'administration, nominations par décret, 21:4-20
 Rapport annuel
 1988, 1:19-59; 2:4-42; 7:4-51; 8:4-34; 9:4-41; 10:4-45; 14:1-39
 1989, 117:4-34; 119:4-40; 126:4-37; 127:4-34; 128:7-39; 129:4-39; 130:4-30; 131:4-34; 132:4-36; 134:4-42
 1990, 158:4-40; 159:4-26
 Banques, assurances, vente, autorisation, mesure, 19:4-39; 20:4-44; 22:4-32
 Budget du 26 février 1991, 156:5-39; 162:4-46; 163:4-30
 Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, 5:4-13; 6:4-40
 Comité, règles et procédures, projet de rapport, 111:8-27
 Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:5-44
- Treleaven, Allan** (Alberta Weekly Newspaper Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:44-5
- Tremblay, Benoît** (BO—Rosemont)
 Agrégats monétaires, 159:20-2
 Banque du Canada, rapport annuel 1990, étude, 159:20-3; 26
 Budget du 26 février 1991, étude, 162:20-2; 163:16-7
 Dette publique, étude, 162:20-2; 163:16-7
- Travers, Barry** (Halifax Board of Trade)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:56-60
- Verificateur général**, rapport pour 1988-1989, 87:4-43
 79:5-52; 80:5-49; 81:4-42; 82:4-46; 83:6-113; 84:4-29
 73:5-87; 74:5-61; 75:4-44; 76:5-51; 77:5-48; 78:5-52; 67:5-45; 68:5-61; 69:4-25; 70:5-58; 71:5-55; 72:5-72; 61:5-39; 62:4-45; 63:5-45; 64:5-50; 65:5-42; 66:5-42; 55:5-48; 56:4-48; 57:5-67; 58:4-35; 59:6-51; 60:5-55; 49:5-74; 50:5-41; 51:5-86; 52:5-57; 53:5-66; 54:5-90; 43:4-46; 44:4-48; 45:4-53; 46:4-35; 47:5-104; 48:5-75; 38:10-53; 39:5-65; 40:5-23; 25:5-4; 41:5-48; 42:5-51; 32:4-48; 33:5-57; 34:4-80; 35:4-41; 36:5-78; 37:5-41; 26:4-47; 27:4-65; 28:4-34; 29:4-43; 30:4-84; 31:37-80; 105:17-73; 106:22-57; 107:19-81
 Taxe sur les produits et services, document technique, 100:4-32; 101:5-63; 102:4-62; 103:10-669; 104:10-45; 94:4-45; 95:4-51; 96:4-43; 97:5-55; 98:5-52; 99:4-46; C-62, 88:6-55; 89:5-29; 90:8-103; 91:5-51; 92:4-38; 93:5-51; Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 88:6-55; 89:5-29; 90:8-103; 91:5-51; 92:4-38; 93:5-51; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, 15:4-46
 Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, 16:4-38; 17:4-33; 23:4-28
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:4-37; (Nystrom), 104:5-104; 108:4-45
 Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. 157:5-30
 Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, projet de loi C-97, 163:4-46; 164:4-30
 Y. Côté, M. Dorin et L. Richardson, 90:10
 Lettre datée du 20 février 1990 et signée par B. Attewell, Institutions financières, réforme, 140:4-39; 141:6-37
 Teneur, 86:5-76
 Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 109:4-37; 110:4-37; 112:4-39; 113:4-56; 114:4-34; Formulaires, 25:4-32
 Impôt sur le revenu
 1990-1991, 125:4-33
 1989-1990, 4:4-38; 12:4-30; 13:4-50; 18:4-27
 Finances, budget principal
 153:5-44; 154:4-34; 155:4-41; 156:3; 160:20-65
 148:5-52; 149:4-41; 150:4-52; 151:5-41; 152:4-28; 143:4-37; 144:4-36; 145:4-36; 146:4-42; 147:4-38; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, 142:5-32; Economie, perspectives, 136:4-32; 137:4-30; 138:4-33; 139:4-45
 Dette publique, 162:4-46; 163:4-30
 123:4-53; 124:5-24
 de loi C-69, 118:4-34; 120:4-50; 121:4-30; 122:4-60; Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet
- Travaux du Comité—Suite**

- Témoin**—*Suite*
Université d'Ottawa, 122:11-7
University of Toronto Institute of Policy Analysis, 32:4-22
Urban Development Institute (Canada), 50:5-20
Vancouver, C.-B., 51:5-20
Vancouver Board of Trade, 49:53-61
Vancouver Hotel Association, 49:40-52
Vancouver Taxi Cab Owners Association, 50:35-40
Victoria Visual Arts Advocacy, 49:28-40
Voluntary Planning Board of Nova Scotia, 72:5-14
Weill and Cullen Nurseries, 78:45-52
Western Barley Growers, 54:55-60
Western Canadian Wheat Growers Association, 55:13-28
Whitehorse Chamber of Commerce, 47:5-12
William M. Mercer Limited, 112:4-16
Wilson Banwell and Associates, 50:30-4
Winnipeg Chamber of Commerce, 57:47-54
Winsor, Doug, 70:38-9
Wyatt Company, 110:16-28
Yellowknife, T. N.-O., 83:8-11, 15-8, 20
Yellowknife Chamber of Commerce, 83:85, 87-90
Yukon Association for Community Living, 47:34-42
Yukon Chamber of Mines, 47:13-20
Yukon Childcare Association, 47:72-9
- Témoins non identifiés**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:8-11, 13-4, 16-20
- Terre-Neuve**
Municipalités, taxes, 70:8
Pêcheries, revenu moyen, 70:44
Tourisme, 70:37
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Territoires du Nord-Ouest**
Budget du 27 avril 1989, incidence, 83:12
Coût de la vie, 83:11, 27, 62, 77, 85-6, 112
Familles monoparentales, 83:107-8
Indiens, situation, 84:76, 82-3
Langues officielles, 83:99-100
Logement, 83:33-4, 58
Métaux et minéraux, exportation, 83:24-5
Personnes âgées, 83:34
Situation, 83:27, 30, 87
Terrains, mise en valeur, 83:58
Tourisme, 83:47, 51-3
Voir aussi Association des consommateurs du Canada—Division; Comité—Voyages—Sous-comité; Taxe sur les produits et services
- Tétreault, Jacques** (PC—Laval-Centre)
Comité, travaux futurs, 133:15
TFV. Voir Taxe fédérale de vente
- The Competitive Advantage of Nations**. Voir Concurrence
- Thibault, J.L.** (Association des manufacturiers canadiens)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 128:23-39
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:5-13, 22-4, 29-32
- Thiessen, Gordon G.** (Banque du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1990, étude, 158:17, 19-20, 27; 159:5, 11, 20
- Thiessen, Stuart** (Syndicat national des cultivateurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:23-4, 26-9
- Thomas, Richard J.** (B.C. Central Credit Union)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:7-10, 12-5, 17-8
- Thompson, Gordon** (Association canadienne des constructeurs d'habitations)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 38:19-20, 29-30
- Thompson, Greg** (PC—Carleton—Charlottte)
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 73:25-7, 57-9, 70
Petites entreprises et PME, 73:27
Provinces, 73:25
Taux, 73:26
- Thompson, Robert S.** (Institut canadien du sucre)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:24-32
- Thompson, Darrell** (British Columbia Medical Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:19
- Thomson, John** (Independent Petroleum Association of Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:69-70, 72
- Thomson, Richard M.** (Association des banquiers canadiens)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:4-10, 12-6
- Thorkelson, Scott** (PC—Edmonton—Strathcona)
Comité, 90:96-7; 103:163, 234-5, 237-8, 243-6, 258-9, 263-6, 275-6, 279-81, 283-6, 289
- Thorne, Austin** (Fédération canadienne du travail)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:14-5
- Thorne, Diane** (Comité canadien d'action sur le statut de la femme)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:54
- Tilden, Walter** (Canadian Automotive Leasing Association)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:21-2, 28, 30, 32
- Tobin, James**. Voir États-Unis—Intérêt, taux—Diminution
- Torbak, Dan** (Winnipeg Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:47-54
- Toronto, Ont.**
Logements, problème, 8:30-1; 9:35; 79:35-6, 42-3, 45-6
Voir aussi Bureau du surintendant des institutions financières; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Tory & Tory**. Voir Témoin
- Tourism Industry Association**. Voir Taxe sur les produits et services

Témoins—Suite

Purvis, Doug, 134:15-31
 Racetracks of Canada Inc., 67:14-25
 Regroupement Loisirs (Québec, 61:35-9
 Rental Housing Council of British Columbia, 51:46-56
 REPAP Entreprises Inc., 129:27-39
 Réseau la Voix des aînés, 40:34-43
 Réseau Pro-Canada, 78:5-20
 Restaurant and Food Services Association of British Columbia, 50:20-8
 Restaurants McDonald du Canada Ltée, 40:25-34
 Retail Merchants' Association of British Columbia, 49:5-15
 Revenu national, ministère, 11:9-11, 14, 17, 21-5, 27-9, 32-3, 35-6, 16:11-4, 25, 29-30, 32-3, 35, 37:14-33, 23:15, 19, 21-3, 25; 25:9-18, 23-4, 27-30; 99:17-8, 23, 25, 27, 29-30; 116:29-31
 Revenu national, ministre, 11:4-37; 16:4-11, 13, 15-32, 34-8; 23:4-14, 16-28; 25:4-9, 14-6, 18-9, 21-7, 30-2; 99:4-32
 Rymes, Tom K., 127:26-31, 33-4
 St-Jean, Daniel, 47:98-104
 St. John's Board of Trade, 70:18-26
 St. Thomas University Student Union, 73:72-81
 Sandra Ainsley Gallery, 102:27-32, 34-5
 Saskatchewan Arts Alliance, 55:6-11
 Saskatchewan Federation of Labour, 56:42-8
 Sedgwick James Consulting Group, 112:17-26
 Sel-Win Chemicals Ltd., 52:33-42
 Service d'aide aux consommateurs, 149:4-14
 Sherwood Park and District Chamber of Commerce, 54:43-8
 Social Action Commission, 71:34-41
 Social Planning Council of Winnipeg, 57:31-9
 Société canadienne de crédit coopératif, 36:48-57; 147:24-38
 Société canadienne de psychanalyse, 93:33-43
 Société canadienne de psychologie, 65:22-33
 Société d'assurance-dépôts du Canada, 15:4-46; 142:5-32
 Société des comptables en management du Canada, 39:49-65
 Société des enseignants du Manitoba, 112:32-9
 Sodarecan Inc., 68:15-24
 Speers Petrochemicals, 57:55-60
 Sun Life du Canada, 148:35-43
 Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, 52:5-15
 Syndicat des travailleurs en télécommunications, 115:4-22
 Syndicat national de la fonction publique provinciale, 113:4-25
 Syndicat national des cultivateurs, 74:20-9
 Tax Excutives Institute Inc., 43:32-46
 Taxpayers Council on National Issues, 72:67-70
 Toronto, Ont., 79:35-46
 Tory & Tory, 20:39-40
 Tourism Industry Association, 47:42-56
 Tourism Industry Association of Nova Scotia, 72:32-7
 Tourism Industry Association of Prince Edward Island, 71:29-34
 Tourism Industry Association of the Northwest Territories, 83:42-54
 Tourisme Ontario Inc., 78:29-31
 TPF&C, 110:4-15
 Trislat Resources Ltd., 95:19-27
 Uniform, 54:48-55
 Union des municipalités du Québec, 79:5, 9, 12, 19-20
 Union of Northern Workers, 83:26-34

Témoins—Suite

Institut canadien du sucre, 93:25-32
 Institut C.D. Howe, 128:7-16; 162:22-46
 Institut de la publicité canadienne, 68:37-49
 Institut de recherches politiques, 102:35-61
 Institut national canadien pour les aveugles, 80:20-6
 La Financière Manuvie, 148:21-8
 La Great-West, compagnie d'assurance-vie, 150:43-52
 Laidler, David, 8:4-34
 Laidler, David, 8:4-34
 Lothian, James R., 128:17-22
 London Life, compagnie d'assurance-vie, 148:43-9
 Manitoba Teachers' Society, 58:12-8
 McLean, McCarthy, 127:16-26
 McLeod, William, 155:4-16
 Métallurgistes unis d'Amérique, 59:35-43; 113:26-34
 MLH + A Inc., 114:11-20
 Motion Picture Theatres Association, 77:18-25
 New-Brunswick Pro-Canada Network, 73:82, 84-7
 Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce, 70:33-7
 Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities, 70:5-13
 Newfoundland and Labrador Home Builders Association Ltd., 70:29-32
 Norex Leasing Inc., 98:43-52
 North American Life Assurance Company, 153:32-44
 Northwest Territories Construction Association, 83:54-61
 Northwest Territories Federation of Labour, 54:24-5
 Northwest Territories Senior's Society, 83:108-13
 Nouvelle-Zélande, gouvernement, 60:5-34
 Nova Scotia Federation of Agriculture, 72:37-49
 Nova Scotia Registered Music Teachers' Association, 72:20-4
 Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association, 72:24-32
 N.W.T. Association of Municipalities, 83:11-5, 17-9
 N.W.T. Chamber of Commerce, 83:85-93
 N.W.T. Council of Friendship Centres, 83:35-42
 N.W.T. Council of Mines, 83:21-6
 N.W.T. Chamber of Commerce, 83:85-93
 Ontario Coalition Against Poverty, 122:17-24
 Ontario Coalition for Better Child Care, 121:21-7, 29
 Ontario Racing and Breeding Council, 67:25-34; 98:14-23, 33
 Ontario SARF Network, 122:49-60
 Ordre indépendant des forestiers, 151:32-41
 Organisation des pensionnés de la vieillesse, 51:82-6
 Organisation nationale anti-pauvreté, 80:36-49; 95:5-8, 11-2, 14-8; 123:23-8
 Organisations nationales volontaires, 35:23-41
 Pear, Marwick, Stevenson & Kellogg, 113:41-56
 P.E.I. Council of the Arts, 71:53-5
 P.E.I. Council of the Disabled, 71:49-51
 P.E.I. Federation of Labour, 71:41-8
 Periodical Marketers of Canada, 51:30-8
 Prairie Pools Inc., 56:7-10
 Prince Edward Island Draft Horse Association, 71:15-21
 Prince Edward Island Potato Marketing Commission, 71:5-14, 17-21
 Private Sector Supply to Government, 75:33-9

Témoins—Suite

- Conseil canadien de la distribution alimentaire, 41:5-26;
101:5-17
- Conseil canadien de la participation aux bénéfices, 115:35-40
Conseil canadien du cheval, 67:34-45
Conseil canadien du commerce de détail, 44:4-25; 101:17-28
Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la
sidérurgie, 129:12-25
Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 120:4-15
Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain,
120:33-41
Conseil de planification sociale et de recherche de la C.-B.,
123:40-53
Conseil des arts du Canada, 64:31-41
Conseil des Indiens du Yukon, 47:90-8
Conseil économique du Canada, 3:5-44; 43:4-32; 126:4-17;
136:4-32; 137:4-29; 145:19-36; 162:4-22
Conseil économique du Nouveau-Brunswick, 73:61-7
Conseil interprofessionnel du Québec, 68:5-15
Conseil national du bien-être social, 34:36-56; 95:4-7, 10-3,
15-8
Conseil québécois du théâtre, 63:5-11
Continental Insurance Management Ltd., 155:35-41
Coopérative de négociation collective, 112:31
Co-operative Trust Company of Canada, 147:18-23
Corporation du Groupe La Laurentienne, 37:21-40; 154:18-34
Corporation professionnelle des psychologues du Québec,
65:34-41
Cosmatologist Association of Saskatchewan, 55:12-3
Council of Forest Industries of British Columbia, 51:21-9
Courchene, Thomas J., 134:4-6, 8-15
Crédit Suisse Canada, 150:19-29
Cricklewood Giftware, 72:70-2
Crispo, John, 45:41-50
Cultural Federation of Nova Scotia, 72:14-20
Dawson City Chamber of Commerce, 47:12-3
de Jardin, Arthur Alan, 58:30-4
Deacon, Bill, 54:87-9
Dene-Metis Secretariat, 83:65-75
Doe, John, 54:89-90
Dominion Stages of B.C. Ltd., 75:40-4
Don't Tax Reading Coalition, 42:37-51
Edmonton Federation of Community Leagues, 54:25-33;
97:16-25, 43-7
Edmonton North Land, 54:37-43
Effem Foods Ltd., 79:46-52
Eglitise unie du Canada, 76:40-51
Elbow Valley Cycle Club, 97:25-32
End Legislated Poverty, 49:15-28
Entertainment Tax Action Committee, 63:34-45
Ernst & Young, 97:32-43
Federated Co-operatives Limited, 53:53-9
Fédération canadienne de l'Agriculture et de la Fédération
de l'Agriculture de l'Ontario, 74:5-20
Fédération canadienne des concessionnaires de machines
agricoles, 74:31-45
Fédération canadienne des enseignantes et enseignants,
78:20-6; 115:29-34
Fédération canadienne des étudiant(e)s, 123:4-13
- Témoins—Suite
- Fédération canadienne des municipalités, 79:5-8, 13-8, 20-2;
97:44-55
Fédération canadienne du travail, 76:5-17
Fédération de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, 73:13-20
Fédération des associations coopératives d'économie familiale
du Québec, 76:33-40
Fédération des musiciens des États-Unis et du Canada,
63:12-24
Fédération des sports, 79:27-33
Fédération des travailleurs du Yukon, 47:79-87
Fédération du travail du Manitoba, 58:18-30
Fédération nationale des associations de consommateurs du
Québec, 80:14-20
Fédération nationale des syndicats d'infirmières et
d'infirmiers, 60:44-55; 114:21-34; 123:14-23
Fédération of Automobile Dealer Associations of Canada,
75:4-14; 154:4-18
Fédération of Prince Edward Island Municipalities, 71:21-9
Federation of Saskatchewan Indian Nations, 56:31-7, 39-42
Fédérations du travail des provinces de l'Atlantique, 73:5-14
Finances, ministère, 13:41-2, 47-9; 18:4-26; 26:4-46; 27:5-64;
28:5-34; 29:5-42; 30:4-84; 81:4-42; 82:4-46; 84:4-29;
86:5-75; 91:17-51; 92:4-37; 94:4-45; 96:4-42; 105:25-7,
29-34, 37-56, 62-8, 70-3; 106:22-8, 30-2, 34-5, 37-45, 49,
50-1, 54-7; 107:63-4, 66, 70-1, 74-6, 79-81, 83-7, 89-90,
92-5, 101-10; 116:4-33; 124:5-15, 17-23; 133:16, 25, 31;
140:4-39; 141:7-25, 28-37; 157:7-30; 160:20-9, 32-52,
54-64; 161:74-105, 108-10, 112-6, 120-49, 152-4
Finances, ministère, 4:4-38; 131:4-34; 132:4-36; 139:4-42;
156:5-39
Finances, ministère d'État, 12:4-30; 13:4-41, 43-5, 47-50;
118:4-29, 32; 157:6-7, 10, 12, 18, 23
Financial Collection Agencies International Ltd., 99:32-5
Fishermen, Food and Allied Workers' Union, 70:39-49
Fondation du logement coopératif du Canada, 77:35-43
Fraser Institute, 51:56-71
Friedman, Andy, 34:66-71, 73-9
Front des artistes canadiens, 64:42-9
Goodman and Carr, 31:37-43, 47-56
Greater Vancouver Libertarian Association, 52:55-7
Groupe La Mutuelle, 148:28-34
Guische, Ed, 54:90
H & R Block Inc., 93:43-50
Halifax Board of Trade, 72:54-60
Halifax-Dartmouth Port Development Commission, 72:49-54
Health Unit Association of Alberta, 101:54-62
Hippodromes Canada, 98:5-14
Hoison, John, 130:17-30
Howitt, Peter, 10:4-9, 12, 17-9, 22, 25-32, 35, 37, 39-40, 44
Hudson's Bay Northern Stores, 57:39-47
Imasco Chamber of Commerce, 83:86, 89, 91
Imasco Limitée, 151:13-20
Independent Petroleum Association of Canada, 54:65-72
Informetrica Limitée, 10:4, 9-17, 19-28, 30-40, 42-5; 32:22-48;
163:18-30
Institut canadien de l'équipement agricole et industriel,
74:30-1, 33-9, 41-5
Institut canadien des actuaires, 109:4-22; 143:4-23
Institut canadien des compagnies immobilières, 39:5-16
Institut canadien des comptables agréés, 39:31-49; 102:4-7;
143:24-37

- Association des consommateurs du Canada, 31:56-80
 Division des Territoires du Nord-Ouest, 83:94-100
 Association des courtiers d'assurance de l'Ontario, 19:4-39
 Association des courtiers d'assurance du Canada, 151:21-32
 Association des distillateurs canadiens, 46:19-30
 Association des éditeurs, 42:27-36
 Association des exportateurs canadiens, 45:32-41; 126:17-26
 Association des femmes autochtones, 83:76-84
 Association des hôtels du Canada, 57:21-31
 Association des industries de l'automobile du Canada, 75:15-24
 Association des infirmières et infirmiers du Canada, 65:5-13
 Association des ingénieurs-conseils du Canada, 66:5-13
 Association des locataires d'équipement du Canada, 68:29-36
 Association des manufacturiers canadiens, 45:4-32; 128:23-39
 Association des municipalités de l'Ontario, 79:12, 15-6, 18-20
 Association des orchestres canadiens, 64:24-30
 Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario, 78:34-45
 Association des services funéraires du Canada, 62:32-45
 Association des universités et collèges du Canada, 40:5-14; 123:28-40
 Association des ventes à domicile, 68:55-61
 Association des voyageurs de commerce du Canada, 69:14-24
 Association du Barreau canadien, 35:4-22
 Association du transport aérien du Canada, 61:16-25
 Association médicale canadienne, 80:26-36
 Association minière du Canada, 66:34-42
 Association nationale des retraités fédéraux, 115:23-8
 Association of Speech Language Pathologists and Audiologists, 50:29-30, 34-5
 Association of Yukon Communities, 47:20-33
 Association professionnelle des galeries d'art du Canada, 100:19-32
 Atlantic Building Supply Dealers Association, 73:42-51
 Atlantic Municipal Purchasing Association, 73:67-72
 Attractions Ontario, 67:5-9, 11-4
 Avon Canada Inc., 68:49-55
 Bande indienne Little Salmon Carmacks, 47:87-90
 Banque de Nouvelle-Écosse, 20:23-44; 155:16-35
 Banque du Canada, 1:20-58; 2:5-42; 14:4-39; 21:4-20; 117:4-35; 119:4-38; 138:4-32; 158:4-40; 159:4-26
 Banque royale du Canada, 127:4-16
 Banque Toronto-Dominion, 9:4-21, 23-8, 30-5, 37-40; 20:4-23; 163:4-18
 B.C. Actuaries Group, 115:7-23
 B.C. Central Credit Union, 147:4-18
 B.C. Psychological Association, 50:28-9, 32-3, 35
 Bellemare, Diane, 134:31-42
 Boyle Street Community Co-op, 122:4-11
 Brenner, Reuven, 129:30-1
 British Columbia Association of Social Workers, 52:15-23
 British Columbia Federation of Labour, 48:23-35
 British Columbia Library Association, 48:6-13
 British Columbia Medical Association, 48:14-23
 British Columbia Provincial Council of Carpenters, 48:36-43
 Brydon, James, 83:101-8
 Bureau d'assurance du Canada, 36:67-78; 98:24-32; 150:30-43
 Bureau de commerce de St. John, 73:30-42
- Témoins—Suite
- Bureau du surintendant des institutions financières, 5:4-32, 34-43; 6:4-30, 32-40; 13:35-6, 45-7; 22:4-30; 125:4-33; 144:4-36
 Bureau du vérificateur général, 87:4-43
 Burns Fry Limitée, 9:5, 7, 10-20, 22-4, 27-30, 33-7, 39-40; 130:4-17
 Calgary Tent and Awning Ltd., 46:30-5
 Canada Trusco Mortgage Company, 152:12-20
 Canadian Advanced Technology Association, 66:23-34
 Canadian Association of Numismatic Dealers, 57:7-21; 95:45-50
 Canadian Automotive Leasing Association, 153:14-32
 Canadian Magazine Publishers Association, 42:5-17, 19-27
 Canadian Organization of Small Business Inc., 74:46-61F
 Canadian Ski Areas Operators Association, 48:44-54
 Canadians for Greater Government Accountability, 54:5-8, 10-3
 Canavan's Insurance Appraisal Ltd., 72:60-1
 Capp, Geoffrey, 47:68-72
 Catholic Social Justice Commission, 53:49-53
 Centrale de l'enseignement du Québec, 60:35-43
 Centre canadien de recherche en politique de rechange, 126:26-37
 Chambre de commerce d'Edmonton et Chambre de commerce de Calgary, 53:5-20
 Chambre de commerce de Fredericton, 73:23-5, 28-30
 Chambre de commerce de la Colombie-Britannique, 52:43-54
 Chambre de commerce de la Saskatchewan, 56:11-28
 Chambre de commerce de Montréal, 62:23-32
 Chambre de commerce de Regina, 55:34-48
 Chambre de commerce du Canada, 38:30-53; 95:27-43
 Chambre de commerce du Montréal métropolitain, 62:15-23
 Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick, 73:21-8
 Chambre de commerce du Toronto métropolitain, 113:35-41
 Childcare Resource and Research Unit, 121:19-21, 24-30
 Christmas Tree Council of Nova Scotia, 72:61-7
 Clark, Robert, 51:72-81
 Coal Association of Canada, 54:73-8
 Coalition Against Free Trade, 49:61-74
 Coalition des organisations provinciales, ombudsmen des handicapés, 57:60-7; 122:38-49
 Coalition des transporteurs et Association de transport du Canada, 61:5-16
 Coalition for Equality, 70:49-57
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 48:54-75; 121:4-11
 Commission des transports des provinces de l'Atlantique, 73:51-60
 Compagnie de placements hypothécaires Seel, 152:4-11
 Confédération, compagnie d'assurance-vie, 148:16-21
 Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, 37:5-20
 Confédération des syndicats nationaux, 59:43-51
 Conference Board of Canada, 7:4-51; 34:4-35; 145:4-18
 Conférence canadienne des arts, 64:13-24
 Congrès du travail du Canada, 59:6-35; 109:22-37
 Conseil canadien de développement social, 121:11-8
 Conseil canadien de la boulangerie, 41:35-47; 93:5-15

Témoins—Suite

- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists, 63:24-34
- American Express, 150:4-19
- Assemblée des premières nations, 80:8-14
- Association canadienne de crédit coopératif, 147:24-38
- Association canadienne de la construction, 46:5-19; 129:4-11
- Association canadienne de l'immobilier, 39:17-31; 100:4-19
- Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses, 41:27-35
- Association canadienne de location d'automobiles, 77:13-7
- Association canadienne des bijoutiers, 62:4-15; 99:36-46
- Association canadienne des compagnies d'assurance mutuelles, 148:49-52
- Association des compagnies d'assurances de personnes, 36:57-66; 146:17-28
- Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises, 153:5-14
- Association canadienne des consommateurs, 149:15-29
- Association canadienne des constructeurs d'habitations, 38:10-30
- Association canadienne des courtiers en douane, 98:33-42
- Association canadienne des détaillants en quincaillerie, 44:26-37
- Association canadienne des éditeurs de quotidiens, 42:17-27
- Association canadienne des entreprises de services informatiques, 77:8-12
- Association canadienne des experts indépendants, 68:24-9
- Association canadienne des fabricants de confiseries, 40:14-23; 101:44-54
- Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers, 75:25-33
- Association canadienne des industries de l'alimentation animale, 55:29-34; 58:4-11
- Association canadienne des manufacturiers de biscuits, 93:15-23
- Association canadienne des parapligiques, 40:44-54; 71:51-3
- Association canadienne des professeurs d'université, 76:25-33; 112:26-32; 120:24-32
- Association canadienne des radiodiffuseurs, 64:5-13
- Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, 33:42-57; 101:28-35
- Association canadienne des vétérinaires, 77:43-8
- Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines, 77:27-35
- Association canadienne du gaz, 66:14-23
- Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, 120:41-9
- Association coopérative d'économie familiale du Centre de Montréal, 149:30-41
- Association de cadeaux et d'accesseurs de table, 69:4-13
- Association de gestion de trésorerie du Canada, 152:20-8
- Association de l'industrie du tourisme du Canada, 44:37-47
- Association des assureurs-vie du Canada, 114:4-10; 148:4-16
- Association des banquiers canadiens, 36:7-35; 146:4-16; 151:5-13
- Association des Clubs Kin, 79:22-7
- Association des collèges communautaires du Canada, 122:25-38
- Association des compagnies de fiduciaire du Canada, 36:35-47; 146:29-42
- Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite
- Voir aussi* Nouvelle-Zélande: Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Taxes indirectes. *Voir* Australie: Budget du 27 avril 1989—Conséquences
- Taxes provinciales
- Administrations, effectifs, 23:24-5
- Compensations, 27:41-5
- Voir aussi* Exportations
- Taxi
- Propriétaire-exploiteurs, comptabilité, 50:37-8
- Voir aussi* Taxe sur les produits et services
- Taxpayers Council on National Issues. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Taylor, Frank (Coalition for Equality)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:54-5
- Taylor, L. James (Association des exportateurs canadiens)
- Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:17-8, 21-4
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:32-41
- Taylor, Len (Alliance canadienne des associations touristiques)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:25-34
- Taylor, Shirley (Association canadienne de l'immobilier)
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:9-10, 12, 16-7
- Taylor, Terry E. (Association des courtiers d'assurance de l'Ontario)
- Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:6-7, 11-2, 19-20, 23-5, 27, 33-5, 37-9
- Technologie
- Enseignement, 122:27
- Voir aussi* Taxe sur les produits et services
- Tees, Jack (Northwest Territories Seniors' Society)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:108-11
- Témoins
- Air British Columbia, 51:38-45
- Alberta Association of Social Workers, 53:30-40
- Alberta Carlie Commission, 54:60-4
- Alberta Federation of Labour, 54:16-25
- Alberta Law Foundation, 53:21-30
- Alberta Tourism Association, 54:78-87
- Alberta Weekly Newspaper Association, 53:41-8
- Alexander, L.L., 54:33-7
- Alexander Consulting Group Limited, 110:29-36
- Alliance canadienne des associations touristiques, 47:56-68; 61:25-34
- Alliance de la fonction publique du Canada, 76:17-25

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

- Travailleurs—Suite
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Ile-du-Prince-Edouard
 Universités
 Achats, incidence, 40:9-10
 Assujettissement, 39:57
 Cours, exemption, 40:7-8, 12-3
 Et collèges communautaires, ristournes, 40:6-7, 11
 Etudiants, incidence, 40:11-2; 76:32
 Recherche et développement, 40:8-11; 76:31-3
 Ristournes, 66:5, 10-3; 73:80-1; 76:28-30; 81:8; 84:14; 97:44-5;
 131:28-9
 Services alimentaires, incidence, 40:10, 13
 Uniformité, 51:75
 University of Toronto Institute of Policy Analysis, étude, 32:38-9, 47; 34:14-5
 Urban Development Institute (Canada), position, 50:5-10;
 82:12-3
 Utilisation, 4:10-1
 Valeurs mobilières
 Commissions, 34:79
 Courtiers, 52:18
 Vancouver Board of Trade, position, 49:53-4
 Vancouver Hotel Association, position, 49:42, 45
 Vancouver Taxi Cab Owners Association, position, 50:35-6
 Vendeurs à domicile, 68:57-61; 84:21
 Vérificateurs
 Mandat, 29:22
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Fraudes
 Vêtement, 7:41; 34:6, 18
 Victoria Visual Arts Advocacy, position, 49:28-33
 Visibilité, 26:11; 30:32-4; 31:58, 64; 34:68; 41:6; 45:9, 23;
 51:57-8; 53:54; 54:34; 56:13, 21-2, 26; 57:16-7, 20-1;
 60:39-40; 61:6; 70:20; 76:34; 95:40-2; 99:12
 Voluntary Planning Board of Nova Scotia, position, 72:6-8
 Voyageurs de commerce, 69:15, 20-1, 24
 Whitehorse Chamber of Commerce, position, 47:5, 12, 17-8
 Winnipeg Chamber of Commerce, position, 57:47-50
 Wood Gundy, rapport, 31:73; 32:10; 34:15, 28; 48:29-30; 49:16, 19-20, 64, 69, 72; 52:13, 53; 82:38-9
 Woods Gordon, étude, 33:48, 50; 50:23; 64:32-3, 35-6, 38
 Yukon
 Agents de voyage, 47:58-9, 61, 63
 Cablodistribution, suggestion, 47:69, 71
 Consommateurs, attitude, 47:73-4
 Coûts d'administration, 47:27-8
 Crédit pour TPS, 47:7, 25
 Garderies, services, 47:76
 Incidence, 47:12, 21-2, 27, 30, 34, 69, 74-5, 80
 Renseignements demandés par le Comité, 47:31
 Indiens et bandes indiennes, 47:88-9, 91, 94-5, 97-8
 Infrastructure, absence, 47:5, 67
 Logement, 47:81
 Mines, industrie, 47:14-9, 85-6
 Municipalités, 47:21-3, 30
 Petites entreprises et PME, 47:9-11, 58, 63, 80-1
 Taux, réduction, 47:7, 25, 70-1
 Tourisme, 47:5, 42-51, 53-7, 66-7
 Yukon Chamber of Mines, position, renseignements demandés par le Comité,

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

- Territoires du Nord-Ouest—Suite
 Crédit pour TPS, 83:9, 17, 28, 64, 83, 96, 104, 109
 Economie, 83:12, 77
 Entreprises, 83:7, 11, 21-3, 55, 102, 106-7
 Exonération, 83:101, 108
 Familles mono-parentales, 83:84, 104
 Fermes, 83:78-9
 Indiens, 83:77-8, 80
 Logement, 83:58-9, 63
 Métaux et minéraux, industrie, 83:23-6, 31
 Municipalités, 83:9-10, 12-5
 Organismes de charité, 83:36-7, 40-1
 Prix à la consommation, 83:29-30
 Production, gains, 83:31-2
 Salaires, 83:63-5
 Services juridiques, 83:102-4, 106-7
 Surveillance, organisation, mise sur pied, 83:100
 Tourisme, 83:10, 43-7, 49-51, 53-4, 63
 Transport, 83:11-2, 28, 62-3
 Théâtre, 63:6, 9-11
 Timbres. Voir *pluôt* sous le titre *susmentionné* Objets d'art et de collection
 Toronto, Ont.
 Logement, incidence, 79:38-41, 43-4
 Maire, position, 79:35-8
 Tourism Industry Association, position, 47:45-8
 Tourism Industry Association of Nova Scotia, position, 72:33-5
 Tourism Industry Association of Prince Edward Island, position, 71:30-1
 Tourisme
 Impact, 7:41; 26:27; 27:29; 33:53; 44:39-40, 45-6; 47:45, 48, 51, 59; 48:48, 52-3; 51:6; 55:47; 56:24-5; 57:25-8, 30;
 61:28-31; 70:20-1, 26; 83:47-8; 132:16
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Ile-du-Prince-Edouard; Nouveau-Brunswick, incidence; Nouvelle-Ecosse, incidence; Ontario; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest; Yukon
 Touristes, ristournes, 30:42; 44:1; 47:44, 53-4; 48:48-9; 49:42-3, 48-50, 57:23-4, 27-9; 61:31; 73:33; 84:23-4
 Transition, période, 34:12, 68; 36:11; 39:32; 56:12, 14; 62:25;
 73:65; 84:22; 99:28
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Biens d'équipement; Nouveau-Brunswick; Petites entreprises et PME
 Transport
 Aérien, 30:37, 40-2; 47:51; 51:39-42, 44, 81; 61:17-24, 26-7
 Correspondance, 39:39
 Entreprises, 26:34-5; 27:47-9; 29:14-5
 Equipement, 61:14, 19
 Frais, incidence, 26:33-4; 61:13, 15-6; 70:20-2, 25-6; 73:53-5,
 57-9; 81:20-2
 Intérieur, 30:36
 International, 30:37-8; 61:7, 9-10
 Marchandises, 30:38; 61:10-1; 73:46-8
 Matériel, 61:12-3
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Nouveau-Brunswick, incidence; Nouvelle-Ecosse, incidence; Produits alimentaires; Territoires du Nord-Ouest
 Travailleurs
 Position, 52:10; 59:12-3; 70:43-4; 76:20-1

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

Santé, services—*Suite*
Exclusion, 50:28, 30
Exemption, 48:15; 65:26; 41: 82:42-4
Exonération, 68:6-7
Incidence, 50:28-9; 60:53-4; 65:6-8, 10-2; 80:28, 33; 120:18
Professionnels, liste, 65:33, 35
Privés, 80:28
Traitement, 48:22
Saskatchewan
Gouvernement, position, 56:27
Incidence, 56:19, 43
Saskatchewan Arts Alliance, position, 55:7
Saskatchewan Federation of Labour, position, 56:44-6
Secrétariat public, 35:8-9; 47:79; 59:15-6; 75:33-40; 77:10-2; 84:11
Secrétaires, incidence, 34:30-1; 82:16; 27:8, 31
Services
Alimentaires, 33:48-53, 56; 40:27-8; 50:22-7
Comptables, 39:47-8
Effets, 26:24-5; 34:6; 9-10, 17-8, 23, 31-3; 36:33; 43:11-2
Exclusion, 47:8
Financiers, 30:70-80; 32:30; 34:57-66; 71-4; 36:8-10, 12-22, 24-5, 27, 29-30; 32:35, 51, 54, 57-8; 37:6, 9, 18, 22-3, 25-6, 39-40; 39:45-7, 49; 59:22
Funéraires, 62:33-6, 38-4
Informatiques, 48:57-8
Juridiques, 30:4-5, 23-4; 31:42-3; 35:4-6, 9-13, 19-23; 82:44-5; 84:13
Médicaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné Santé*, services
Psychologiques, 50:31-2; 52:20; 53:33-7, 39-40; 65:24-6, 29, 36-7, 39-41; 82:44-5
Sociaux, incidence, 52:17-8
Vétérinaires, 77:44-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-Ouest: Universités
Ski, industrie, incidence, 48:44-6, 49-54
Social Planning Council of Winnipeg, position, 57:33-8
Sociétés
Contribuables, nombre, 23:23-4
Reliées, 37:6-8, 23-8, 30, 33-4, 36-7, 48-9; 44:8
Voir aussi sous le titre susmentionné Pétrole
Sodacran Inc., position, 68:16-7
Solutions de rechange, 48:38-9, 41, 63, 70-4; 49:65-8; 51:46-7, 59; 52:7-8, 11, 14; 54:44-5; 59:13-4, 17; 60:36-8; 67:23-4; 71:37, 43; 74:24-5; 76:7-8, 42; 78:7-12, 15; 139:41-2
Sondages, 92:9
Renseignements demandés par le Comité, 91:22
Sous-comité, constitution, composition, pouvoirs, etc., m. (Young) adoptée, 66:14
Speers Petrochemicals, position, 57:55-6
Sports amateurs et loisirs, 78:35-6; 79:29-34
Stocks, traitement, 43:39-40; 44:30; 99:28-30; 101:10; 131:28-9
Structure à deux niveaux, 33:6-8
Subventions, 30:60-1
Surveillance, organisation, mise sur pied, 31:65, 67
Voir aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-Ouest
Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, position, 52:7-9
Syndicats, 47:79, 85-6; 52:14; 76:24

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Système à double palier, coûts, etc., 41:15-20, 25-6; 53:15; 70:19
Tabac, 26:38-9
Taux
3%, 36:41-2, 46; 44:40
Effets sur les recettes, renseignements demandés par le Comité, 27:30
5%, 31:58, 64, 69-71; 44:40; 51:53-4; 54:83-5; 55:19, 21; 64:13; 71:32; 75:18-21; 83:38-9, 41-2, 55, 95
6%, 38:34, 39, 46-8; 46:8; 70:36; 72:8-9; 73:26
7%, 44:5; 82:41; 84:26-8
Et 8%, effets par catégorie de revenus, renseignements demandés par le Comité, 27:17
8%, 69:16-7, 23
9%, motifs, 27:13-4; 28:4-5; 33:8
15% à 20%, 83:38-41
Augmentation, 28:5; 46:13; 48:34; 66:40; 68:42; 74:58; 84:29
Élevé, conséquences, 33:7-8
Moyen, 37:29
Projections pour l'an 2000, 32:13-4
Réduction
Et assistée, élargissement, 39:53; 41:14; 43:8-10, 18; 44:43; 47:77; 49:53-5, 60; 51:11, 40, 44, 66; 56:29-30; 57:53; 58:6; 59:25; 62:21-2; 66:42; 68:45-6; 69:17-8; 70:16, 20; 71:40; 73:39-40, 86-7; 74:36-7; 78:32-3; 83:8, 16, 20; 83:57-8; 96:34
Et impôt sur le revenu, augmentation, 32:6, 8-9, 14-5, 17-9, 21-2; 34:67; 36:40; 39:41; 40:39, 41-2; 44:14-5; 48:66, 73-4; 57:34-7, 39
Incidence, 34:13-4, 19, 34-5, 40-1, 45-6; 39:50-1, 60-1; 62:24; 72:57
Stabilité, nécessaire, 44:5-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon
Taxe d'accise sur le carburant, incidence, 61:5-6, 9, 12, 14-5, 21-2; 62:25; 81:22-3
Taxe multi-stades, raisons, etc., 27:49-50; 32:35; 34:69; 35:14-5, 17; 52:38; 70:7
«Taxes en cascades», 33:19-20; 36:26, 30, 34
Taxi, 50:35-7, 39-40
Taxpayers' Council on National Issues, position, 72:68-70
Technologie de pointe, industrie, incidence, 66:31-3
Terrains
Achar, 31:46; 82:11-6
Assujettissement, 83:61
Coûts, sous-traction, 38:26
Exemption, 32:5-8, 15-7; 39:9-10, 14-5, 22-3; 50:9; 51:74, 79
Incidence, 43:22-3
Lotissement, 28:13-4
Revente, impact, 28:12
Ristournes, 51:74
Vente, 28:14; 30:43-7; 31:44-6; 132:14-5
Terre-Neuve, incidence
Logement, 70:27-32, 51-2
Pêche, industrie, 70:43, 45-7
Taxe provinciale, augmentation, 70:17, 23, 30-1, 41-2, 55-6
Tourisme, 70:37
Terres agricoles, 31:46-7
Territoires du Nord-Ouest
Consommateurs, 83:21, 27, 55, 95-7
Coût de la vie, 83:19, 55, 62-3, 90-1, 93

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

Private Sector Supply to Government, position, 75:33-6
 Prix à la consommation
 Répercussions, 1:21; 7:40; 10:15; 26:13; 15-6; 26; 44; 46-7;
 27:8; 29:9-10; 21; 31:55-6; 63; 32:23; 33:20; 34:8-9;
 44:25; 47:6-4-5; 74; 76; 81-2; 48:59; 49:7; 14-5; 51:9-10;
 58:19; 66:28-9; 38; 69:12-3; 75:24; 82:20; 94:24-6
 Surveillance, mécanisme, 83:15
Voir aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-
 Ouest

Production, entreprises 63:35-45
 Productivité, incidence, 32:39-40
 Produits agricoles, 29:28-32
 Produits alimentaires
 Assujettissement total, 31:51; 32:5-6; 16; 33:50; 53-4; 35:7;
 12-3; 19; 39:7; 44-5; 40:15; 40; 47:75; 77; 49:54-5; 57;
 59-60; 51:73; 78-9; 55:44; 57:50-1; 76:24-5; 78:33; 80:44-5
 De base, 44:8; 91:30-7
 Distributeurs, 41:5; 7; 10
 Exemptions, 29:7; 11-4; 15-6; 30:31; 31:43-4; 32:5; 37-8;
 33:16-7; 41-2; 44-8; 34:40; 41:5-6; 44:10-1; 47:86;
 49:23-4; 60:53; 62:16; 72:28-9; 74:5-6; 15-6; 81:8;
 83:111
 Détails des demandes par le Comité, 26:40-1
 Incidence, 41:11-2; 15; 47:75-6; 53:3
 Liste, limite, 39:59-60
 Magasins, surveillance, 29:16-9
 «Règle du porc ou du glouton», 29:24-5; 91:33
 Seuls d'achats, 101:8
 Taux, suggestion, 29:25-8
 Traitement équitable, 40:30-2
 Transport, 29:8
 Professionnels, incidence, 68:5-9; 12-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Santé, services

Programmes établis, financement, 26:40
 Programmes sociaux, 34:19-20; 78:18
 Progressive, 81:5
 Projet de loi, présentation, 16:17; 17:18; 29:19; 34:78

Provinces
 Bilan fiscal, production, 27:44
 Coopération, 96:9-15
 Gouvernements, achats, 30:61-3
 Incidence, 32:12-3; 34:19-20; 81:28-9
 Position, 4:19-20
 Traitement, 32:34
Voir aussi sous le titre susmentionné Nationale
 Psychologues, 50:28-9; 34; 65:23; 30-1; 80:34-5
 Publicité, 68:37-41; 43-4; 46-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Quotidiens
 Québec, incidence, 60:39
 Quilles, salles, 78:37-41; 43-4
 Quotidiens

Assujettissement, caractère inconstitutionnel, avis
 juridique, 42:19-22; 25-6
 Communautaires, incidence, 53:41-7
 Incidence, 42:22-3; 44-5
 Publicité, recettes, 42:17-9
 Traitement, 30:29-31; 42:24
 Racetracks of Canada Inc., position, 67:21-2
 Radiodiffuseurs, 64:6-13

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

Recettes
 24 milliards \$, 26:9-10; 22-4; 47; 27:18; 30:31; 32:42; 54:17;
 82:23-7
 29 milliards \$, 27:18-9; 32:23; 42-3; 33:7
 Limite, recommandation, 31:71-2
 Prévisions, 27:10; 18; 20; 34:10; 35-4; 51:65; 69:8; 78:17; 81:5
 Renseignements des demandes par le Comité, 27:25
 Sources, 27:28-9; 33:37-8; 47:80; 82:42
 Utilisation, 33:7; 49:54; 50:25; 56:14; 73:65; 74:55-6; 132:14;
 156:6; 11
Voir aussi sous le titre susmentionné Taux—3%—Effets
 Rééquilibrage, remboursement, 44:7; 11-2
 Régime actuel, graphique comparatif, 29:5-6
 Renseignements des demandes par le Comité, 29:6
 Régions, disparités et incidence, 4:32-3; 26:33; 36-7; 33:8;
 34:30; 42-4; 47:5
 Régressive, 9:29-31; 29:5; 31:57; 32:20; 34:36; 40:35; 41:12-3;
 43:31; 48:36; 57; 65; 49; 52:6; 16; 53:35; 49; 58:19; 30-1;
 60:35-6; 45; 50; 70:49-50; 57; 71:39; 78:25; 80:15-6
 Renoncement, hypothèse, 6:9; 39:54-5
 Repas au restaurant et «prêt-à-manger», 28:30-4; 29:7-8;
 31:44; 41:23; 47:77; 48:60
 Représentation, frais, 84:15-6
 Réseau la Voix des aînés, position, 40:36
 Réseau Pro-Canada, position, 78:5-7; 13-4; 16-8
 Ressources naturelles, 4:3-5; 28:25; 27; 30:59-60
 Restaurants McDonald du Canada Ltée, études, incidence,
 etc., 40:28-30; 33-4
 Retail Merchants' Association of British Columbia, position,
 49:6-7; 13
 Retraites. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Personnes
 âgées

Revenu, incidence
 Faible, 27:11-2; 21; 34:38-9; 42; 45; 47; 50; 39:12; 49:15-8;
 50:22; 27-8; 51:58-63; 68-9; 71; 52:20-2; 53:38; 47;
 49; 49-50; 57:34-6; 65:13; 72:12-3; 76:5-6; 43-5; 79:42;
 80:19
 Renseignements des demandes par le Comité, 27:14
 Moyen, 4:37-8; 27:11-2; 21; 34:41; 39:11-2; 53:20; 76:8-9;
 39-40; 80:19
 Réel des particuliers, 26:14-6; 34:7; 17-8; 22; 43:10
 Revenu familial, pourcentage, tableau comparatif, 27:6
 Revenu national, ministère
 Budget, rôle, etc., 16:6; 16-7; 18:10; 23:15-8; 99:4-11; 19-21
Voir aussi sous le titre susmentionné Petites entreprises et
 PME

Revenus, redistribution, régime, 27:13; 16-7; 22-3; 29:5;
 32:41-3; 41:21-2; 49:17-8
 Revues. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Magazines
 St. John's Board of Trade, position, 70:19-21
 Salaires, effets, 7:40; 26:45-7; 34:43; 19; 21; 48:25-7;
 29-30; 51:28-9; 54:23; 58:13; 19-21; 30; 59:12-3; 32-3; 41;
 47-8; 60:45; 66:7-8; 71:44-5; 73:35; 75:24; 76:11; 16-7; 78:25;
 82:17; 20-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouveau-
 Brunswick, incidence; Territoires du Nord-Ouest
 Santé, services
 David et Robillard, étude, extrait, 65:15-6
 En établissement, 29:36-7

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

Nationale—Suite
Provinces—Suite
Participation, 39:53; 40:37-8; 43:34; 44:15-6, 29-30; 45:12; 49:53-5, 58-60; 51:24-5; 52:44; 48:53-9; 57:53-4;
69:18, 22; 71:32; 72:58; 73:25-6, 34-5
Neutralité, 31:61, 71-2; 35:8; 37:6, 11; 52:43, 50; 56:12-3; 57:33, 59; 59:51
Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce, position, 70:33-5
Newfoundland Convenience Stores Association, position, 70:14-5
Nord canadien, 26:37; 76:21-2; 96:25-32
Nouveau-Brunswick, incidence
Economie, 73:31, 83-4
Emplois, 73:11-2
Salaires, 73:9-12
Secrétariat primaire, 73:63-4
Taxe provinciale, 73:12-3
Tourisme, 73:10, 64
Transition, 73:62-3
Transport, 73:23
Nouvelle-Ecosse, incidence
Emplois, 72:25
Population, 72:26
Tourisme, 72:11, 20, 26-7, 33-4, 36, 71
Transport, 72:10-1
Nova Scotia Federation of Agriculture, position, 72:38-41
N.W.T. Council of Friendship Centres, position, 83:38
Objectifs, raisons, etc., 4:18, 35; 26:36; 33:7; 36:8, 29-30, 57, 69; 37:11; 38:11; 40:45; 48:7-8; 49:40-1; 51:23, 31; 53:51; 54:19, 33; 55:14; 57:32; 61:17; 70:13-4; 94:27-8
Objets d'art et de collection, traitement et incidence, 57:8-20
Ontario, tourisme, incidence, 78:28-32
Opposition
M. (Young), 139:42-4
Plan d'action, stratégie, etc., 59:42; 60:37; 73:13-4
Orchestres, incidence, 64:25-6, 28-30
Organisation nationale anti-pauvreté, position, 80:37-40
Organisation pour la coopération et le développement économique, pays, renseignements demandés par le Comité, 27:60-1
Organisations
Agricoles, 74:6
Nationales volontaires, position, 35:26
Organisme indépendant, création, 74:6
Organismes
A but non lucratif, 30:54-7; 47:79; 52:17-8; 54:26-31, 38; 55:9-11; 61:37-9; 64:42-5; 65:15; 81:7-8; 97:26-7, 23
Culturels, incidence, 72:14-7, 19-20
De charité, 27:57-8; 28:9, 21-4; 30:47-54; 35:25-41; 64:24; 80:24-5; 81:7-8; 97:14-5
Non gouvernementaux, traitement, suggestion, 32:30-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-Ouest
Orthophonie et audiologie, services, 50:30
Panneaux, programme, 30:33-4
Parcs d'attractions, incidence, 67:9, 11-3
Paris mutuels, 27:56-7; 54:39-40; 67:15-9, 22-33, 36; 98:19-20
Pâtisseries. Voir sous le titre susmentionné Boulangerie

Peuvers. Voir plus sous le titre susmentionné
Pauvres. Voir plus sous le titre susmentionné Revenu, incidence—Faible
Pêcheurs, incidence, 52:6, 10, 13
P.E.I. Council of the Disabled, position, 71:49-51
P.E.I. Federation of Labour, position, 71:41-2
Percepteurs. Voir plus sous le titre susmentionné
Administration—Employés
Perception ou observation, mécanisme
Administration, 16:6; 23:24
Avril 1990, anomalies, 34:68
Complexité, 52:35-6
Conjoint, suggestion, 31:54
Étape finale de la vente au détail, 52:35-41
Permis d'exemption de taxe sur les ventes, suggestion, 69:4-5, 9-11
Plan de règlement bancaire, 61:26-8, 32-3
Unique, 49:53
Periodical Marketers of Canada, position, 51:31-3
Personnes âgées, incidence, 40:36, 40, 42; 77:43
Personnes et familles types, tableau A5, 27:8-9, 12, 14, 20-1, 39-40
Renseignements demandés par le Comité, 29:6
Petites entreprises et PME
600 \$, frais d'administration, 27:41-3; 30:27-9; 38:35, 45-6, 51-2; 44:8; 46:33; 47:11-2; 49:8; 56:12, 27; 57:57-8; 62:27; 63:6-10; 69:19-20; 73:27, 32, 56; 74:6, 9-10; 75:23; 81:8, 30
Comptabilité, système simplifié, etc., 4:36-7; 23:11-2, 24; 26:11-2; 27:33-5, 37-8; 30:25-7; 33:8, 30-1, 38; 39:41; 41:6-7; 44:7-8, 34-5; 99:5, 13
Consultation, 16:17-9; 23:10-1
Crédit au vendeur, suggestion, 74:59
Documentation, 30:24-5, 99:24
Incidence, 32:25-9; 33:9, 15, 29-30; 38:41, 53; 44:5; 49:11, 13-4; 53:15; 69:6-7; 72:71; 73:28-9, 31; 83:7
Marge prescrite, établissement, 27:36-8
Mensualités, système, 27:45
Observation, coûts, 31:49, 54, 79; 32:5; 33:15, 23-4, 32; 34:74-5; 39:37, 57; 44:23-4, 36; 45:45; 46:31, 49:12-3; 52:33-4, 36; 59:24; 61:25-6; 62:24-5; 72:59; 81:29-30; 92:21, 24; 94:29-30; 96:19-22
Position, 33:8; 39:57; 49:9-10
Revenu national, ministère, service, création, 99:8-9
Ristournes, 31:52-4; 34:67; 39:34-5; 44:6, 31-2; 47:102-3; 69:7; 73:55-6; 99:23-4
Seuil de 30 000 \$, 26:30-1; 27:34, 56; 30:25, 27-8; 31:51; 32:27; 46:33-4; 47:11; 63:8, 26-7; 64:16-7; 71:54-5; 72:17-9; 73:31-2
Transition, période, indemnité, suggestion, 73:24
Travaux, remises, 27:45
Pétrole et gaz, sociétés, incidence, 54:65-7, 70-1
PIB, augmentation, 34:23
Plaintes, Bureau, création, 76:38
Plantes, 78:45-51
PME. Voir sous le titre susmentionné Petites entreprises
Police fiscale, absence, 99:6
Postes, services, 30:60
Préinscription, programme, 99:9
Prince Edward Island Draft Horse Association, position, 71:16-7

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

- Magazines—*Suite*
Distribution, 51:35-6
Étrangers, 84:4-6
Incidence, 42:8-11, 13-6, 38-9; 51:37-8
Pornographiques, 84:4-5
Recettes, 42:39
Maisons de repos, 80:27-8
Manufacturiers, position, incidence, etc., 33:22-3; 45:6-9, 11-2, 16-7, 22-3, 29; 49:63; 69:9
Marché noir, *Voir plutôt* sous le titre *susmentionné*
Économie—Clandestine
Médecine préventive, *Voir plutôt* sous le titre *susmentionné*
Santé, services
Médicaments, 29:32-6; 32:17; 35:31; 51:74; 53:13; 65:8
Métallurgistes unis d'Amérique, position, 59:35-6, 38-40
Métaux et minéraux, industrie, incidence, 66:37, 39
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Territoires du Nord-Ouest
Municipalités
Assujettissement, 30:64-6; 39:57-8
Exclusion, 51:12-3; 70:7; 79:10, 12
Fournitures à soi-même, 51:11; 79:7, 12-4
Incidence, coûts administratifs, etc., 47:24; 51:5-6, 12, 20, 70:6, 9-12; 79:7-10, 14-22; 97:50-1
Ristournes, 33:54-5; 44:31; 47:24-5; 66:5, 10-3; 70:5-6; 131:28-9
Services, 30:60, 67; 33:18; 48:60-1; 51:11; 71:28-9; 79:11, 19, 21
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Île-du-Prince-Édouard; Territoires du Nord-Ouest; Yukon
Musées, *Voir sous* le titre *susmentionné* Galeries
Musiciens, 63:14-7, 20-4; 64:27
Observation, difficultés, 63:12-3, 18
Renseignements demandés par le Comité, 63:18-9
Musique, incidence, 63:13; 72:20-3
Appui, avantages, etc., 31:38; 32:5-6; 33:53; 39:5, 11, 20-2; 45:26-7, 42-4; 46:5; 49:6; 51:22; 53:54
Constitution, respect, 96:4-7
Opinion juridique, 96:8-9
Implantation, impossibilité, 27:59-60; 30:66-7
Provinces
Effets, 81:15-8
Finances, ministères et fonctionnaires, proposition, 81:11-3
Négociations, 26:16-8; 31:59-60; 33:7, 9, 17-9, 24-6, 33-7; 34:44; 35:32, 39-40; 36:34-5, 65-6; 37:13, 22, 30-2; 38:37-8, 41-5, 51; 41:5, 20; 43:33; 44:43-5; 45:5, 11, 21; 49:54-5; 51:23, 67; 52:42, 48, 52-3; 53:17; 57:42; 62:26; 70:7, 19-20, 35-6; 73:43; 74:48-9; 96:4-5; 99:12
Dépense, 42:9-12
Canadiens, 51:33-5
Magazines
alimentaires
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Produits

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

- Institut canadien de recherche sur le tourisme, position, 47:47, 49
Institut canadien des compagnies immobilières, position, 39:5-6
Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks
Débats, 92:4-9, 21-2, 24-8; 95:7, 9-10, 12-4, 36-7; 99:30-2
Teneur, 102:35-62
Institutions financières, 51:75; 52:34-5
Investissements, 34:6, 9, 29; 84:11
Journaux, *Voir plutôt* sous le titre *susmentionné* Quotidiens
Libre-échange, Accord, mise en oeuvre, lien, 49:72-3
Livres, 30:5-8, 22-3; 42:28-9, 31-3, 35-6, 38-9, 41-7, 51; 48:6
Logement
Assujettissement, suggestions, 100:8, 11-7
Calcul, suggestion, 50:8, 10-6, 19
Comité consultatif, création, 77:42
Commercial, 39:15-6
Copropriétés, 28:18-9; 38:13; 50:6, 17; 79:45
Électricité et chauffage, frais, 80:38-9
Exemptions, 51:51-2; 76:13-4; 84:11
Incidence, 4:28; 26:13-4, 26; 28:8, 11-2, 20-1; 34:6-7; 36:33; 38:11, 15, 17, 22-3; 39:8-10, 26-7, 29-30; 43:12-3, 22, 24; 46:6-7, 16-7; 48:37, 42; 50:5-7, 13-4; 51:6-7, 17-9; 52:25-6, 30, 32; 59:46-7; 76:6; 81:40-2; 82:6; 100:6-7
Localité, 28:6-10, 16; 38:13; 46:18; 51:46-50, 53-5; 79:38-9; 80:38; 100:6, 10-1
Maisons
De rapport, locataires, 49:22
En rangée, 92:18-9
Ministre, engagement, 38:16-8
Neuf, 4:33; 28:6-7; 31:45, 69-70; 32:7-8; 38:14; 39:35-6; 50:7; 52:24-5; 81:8; 83:59
Non neuf, 28:6, 11, 16; 82:9-14
Nouveaux acheteurs, 50:16
Rénovations, 32:7-9; 38:14-5; 43:24; 50:13-4; 77:30; 79:38, 44-5
Résidentiel, 31:45; 39:16; 46:17-8; 100:6
Revenu, 39:28-9
Ristournes, 12-4, 16-8, 34:23-4; 38:34; 39:35; 46:6; 51:49; 52:26; 73:33; 76:22-3; 77:27-30; 79:44; 82:5-8, 24; 83:59-60; 92:13-5; 100:5
Système, lacunes, 38:11-4, 16, 18-9, 23-30; 39:29
Subvention, 38:14; 77:26-9, 31-5, 39-42; 79:37
Taxe géographique, allégations, 51:17-8
Transitions, période, suggestion, 50:17-8; 84:22
Territoires du Nord-Ouest; Toronto, Ont.; Yukon
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Terre-Neuve; Logiciels canadiens, 66:26-7
Loisirs, *Voir sous* le titre *susmentionné* Sports
Loisirs, 27:52-6
Machinerie, *Voir plutôt* sous le titre *susmentionné* Biens d'équipement
Magasinage transfrontalier, incidence, 101:8, 11-2, 23-7, 35
Magasins
Incidence, 57:40
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Produits

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

Essence, 26:38-9; 81:22
 Etudes
 Demandées par le Comité, 30:35-6; 94:30-3
 Diverses, 32:39; 47
 Publication, demande, 74:51-2, 58
 Recommandation, 31:59
 Etudiants
 Dépenses, etc., 73:72-80; 80:39
Voir aussi sous le titre susmentionné Universités
 Évaluateurs indépendants, 72:60-1
 Évitement fiscal, problème, 26:20; 31:41-2
 Exemptions, 32:33-4; 33:18-9; 28-9; 35; 35:19; 37:28; 40:53-4;
 45:49-50; 52:47; 53:10; 62:16; 70:20, 24
 Exonérations, 26:12-3; 25; 31:61-2; 72, 77; 33:8; 62:16; 68:45
 Exportations, 7:41; 27:30-2; 28:24-7; 32:11-2; 34:6-8, 10, 23,
 75-6; 45:16; 34-8; 49:70; 51:28; 74:22-3, 27
 Fabricants, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Manufacturiers
 Facteurs psychologiques, 27:51-2
 Familles monoparentales, incidence, 34:37, 42
 Federated Co-operatives Limited, position, 53:54-8
 Fédération canadienne de l'Agriculture et Fédération de
 l'Agriculture de l'Ontario, position, 74:13-4, 19, 28
 Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante,
 position, 33:6-9; 13-4, 17, 27-8; 95:7-8
 Fédération canadienne des enseignantes et enseignants,
 position, 78:21-4
 Fédération des associations coopératives d'économie familiale
 du Québec, position, 76:34-6
 Fédération des travailleurs du Yukon, position, 47:83
 Fédération nationale des associations de consommateurs du
 Québec, position, 80:15-6, 18
 Fédération nationale des syndicats d'infirmières et
 d'infirmiers, position, 60:45-7, 49-50
 Film, industrie, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Cinéma, industrie
 Fonctionnement, graphique, etc., 27:46-7, 63-4; 31:39-41;
 47:98-9; 81:6-7
 Fondation du logement coopératif du Canada, position,
 77:36-7
 Fondations juridiques, 53:22, 24-30
 Forêts, industrie, incidence, 51:22-4, 27-9
 Fraudes, pénalités et vérificateurs, 27:36; 29:10
 Gains de production par secteur, 26:28-32
 Renseignements demandés par le Comité, 26:28-9
 Galeries et musées, 53:61-3
 Garderie, services, 29:38; 30:4, 8-9, 17-8; 48:60-1, 67-8; 57:33
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon
 Gaz naturel, 66:19-23
 Global Economics, étude, 94:14-6; 95:7, 9
 Grafiue, 4:31-2
 Greasier Vancouver Libertain Association, position, 52:55-6
 Grignotines, 28:30-1; 29:12-3
 Groupe de travail, création, rôle, etc., 81:26-7
 Habitation, *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Logement
 Halifax, port, incidence, 72:51-4
 Halifax Board of Trade, position, 72:55-7

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite
 Halifax-Dartmouth Port Development Commission, position,
 72:49-51
 Handicapés, 40:45-7, 52; 47:36-7; 57:62-3, 65-7; 70:38-9;
 122:44-5
 Hippodromes, 98:11-3
 Hôpitaux, 33:54-5; 44:31; 65:10, 18-22; 66:5; 10-3; 80:27, 33-4;
 81:8; 84:14; 97:44-5; 131:29
 Hôtels, industrie, incidence, 49:41-2, 47, 49-52; 51:10; 57:22-4,
 27, 30
 Hygiène mentale, services, 53:31-2
 Ile-du-Prince-Édouard
 Agriculteurs, 71:6-7, 9-10
 Arts, 71:53-4
 Chevaux de trait, secteur, 71:15-9
 Incidence, 7:41; 71:14, 40-1
 Municipalités, 71:22-4, 26-8
 Pomme de terre, industrie, 71:8-9
 Tourisme, 71:25; 30-4
 Travailleurs, 71:45
 Importations, 27:31-2; 34:8, 67, 69-70; 43:34, 36;
 43:34, 36;
 Impôt sur le revenu
 Recettes, incidence, 34:11
Voir aussi sous le titre susmentionné Taux—Réduction—
 Et
 Indemnisation, programme, suggestion, 101:7
 Indexation
 Frais, incidence, 82:18-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit pour TPS
 Indiens
 Consultation, 56:33, 35; 80:6, 10, 13-4
 Exemption, 80:8-9, 11, 13
 Incidence, 56:34-5; 57:46; 80:6-8, 12
 Position, 80:12
 Système, simplification, 44:8
 Traitement, 30:68-70; 47:93-4; 56:35; 41-2; 83:67
 Traites, violation, 56:31-2, 36
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit pour TPS;
 Territoires du Nord-Ouest; Yukon
 Infirmières, 60:45, 52, 54
 Inflation, taux, incidence, 2:30; 4:9; 7:40; 8:15-8, 26; 29:11;
 31:60-1, 63; 32:6, 10, 23-4; 33:21, 31-2; 34:8, 13;
 43:10-1, 26; 47:65, 82; 48:29, 59-60; 51:28, 50; 52:7, 16;
 54:19, 44; 55:22-3; 56:13, 24; 58:20-1; 59:10, 42; 69:7; 71:42;
 74:5; 76:6-7, 10-11; 81:27-8; 82:17; 83:7-8; 119:32
 Information
 Campagne, programme, etc., 8:18; 16:17; 18:10; 30:9-12,
 18-9; 31:66; 34:52-3; 51:16, 21; 53:16, 44; 81:9-10, 25-7;
 82:4-5; 91:26-30, 50-1; 99:10, 22
 Renseignements demandés par le Comité, 91:21-2
 Documents, teneur, 91:49; 99:13
 Lacunes, 72:44-5
 Libre accès, incidence, 48:7-8
 Nécessité, 33:29; 73:35; 40-1; 74:17
 Type, 74:16-7
 Informatique, industrie, fournitures à soi-même, problème,
 77:6-7
 Informetrica Limited, étude, 34:15
 Ingénieurs-conseils, 66:8-9
 Inscrits, nombre, 99:24-5

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

- Document technique—*Suite*
Rapport à la Chambre—*Suite*
Ebauche, 85:399-408
Options dissidentes, annexion et traduction, 85:401
Version française, ambiguïtés, 63:11
Dollars canadiens, taux de change, incidence, 34:28; 43:11
Don't Tax Reading Coalition, position, 42:37-9, 47-51
Douane, courtiers, 98:34-42
Écoles, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Enseignement—Établissements
Économie
Clandestine, problème, 26:20-2; 30:20-2; 46:14; 55:13;
63:20-1, 44; 64:17; 73:50-1; 78:19; 95:42-3; 96:16-7
Incidence, 49:69-70; 59:6, 9
Vous aussi sous le titre susmentionné Nouveau-
Brunswick, incidence; Territoires du Nord-Ouest
Édition, maisons, incidence, 42:27-8
Edmonton North Land, incidence, 54:38-40
Effem Foods Ltd., position, 79:47-8
Effets macro-économiques, 32:45-6; 33:22; 34:11; 91:37-44;
94:34
Église unie du Canada, position, 76:40-1
Emplois, incidence, 26:32-3; 27:32; 29:21; 32:10-1; 33:30; 34:10;
26-7, 73; 41:16; 45:4, 7, 9; 48:37, 39-40; 49:64, 69, 72; 52:13;
59:6, 9, 31; 98:20-2
Féminins, 48:57, 64, 68-9; 57:30-1
Vous aussi sous le titre susmentionné Nouveau-
Brunswick, incidence; Nouvelle-Écosse, incidence
End Legislated Poverty, position, 49:15-9
Énergie, incidence, 7:41; 34:18; 66:14-8
Enfants, articles, 48:61, 63
Enquête, service, mise sur pied, 99:6-7
Enregistrement, programme, mise sur pied, 16:17
Enseignement
Établissements, risiques, 33:54-5; 44:31; 81:8; 84:14;
97:44-5; 131:29
Incidence, 58:12, 15; 60:38-9
Services, 29:37-8, 40-2; 35:6-7; 58:12, 16; 84:6-10
Entrée en vigueur, 4:10, 37; 33:11; 34:78; 36:36; 39:55; 41:7;
44:36-7; 46:35; 53:55-6; 56:23-4; 57:42-3; 62:10; 81:13-4
Report, 44:5-7, 13, 17-8; 47:42; 49:6, 10; 50:17-8; 52:48;
73:45-6; 79:14; 97:43-4, 49-50; 139:11-3
Entreprises
Automobiles, dépenses, 43:45-6; 53:18-9; 69:15
Conjointes, 84:19
Crédit sur intrants, 81:5-6
Déclarations semestrielles, 84:17-9
Incidence, 34:16; 48:69; 59:10, 15, 20-2; 78:19; 94:35-8
Inscription, 99:15
Paiement, méthode, suggestion, 43:38-9
Touchés, 52:37
Transactions, 43:44-5
Vous aussi sous le titre susmentionné Petites; Production;
Territoires du Nord-Ouest; Transport
Épargne, taux, incidence, 31:78
Équipement, *Voir sous le titre susmentionné* Biens
Équité, 60:40-3

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

- Crédit pour TPS—*Suite*
Formulaire à remplir, 34:39; 49:21-2; 53:3, 51-2; 56:35;
73:85; 76:46-7; 80:45-6; 92:19-20; 99:8, 15-6
Gestion, 53:52-3
Incidence, 32:44-5; 41:22; 76:45-6; 81:5
Indexation
Coût, 82:17-9
Entrée en vigueur, décalage, 27:8-9, 11, 21-2, 38-9; 82:18
Partielle, 31:47; 34:37-8; 47; 48:32; 49:21, 63; 51:71;
52:18-9; 53:39, 51; 56:44; 80:16-8, 37; 81:35-7;
94:17; 95:16-7
Totale, 31:62; 37:14; 38:34-5; 39:13, 59; 40:43; 43:31;
49:28; 51:76; 57:38-9; 57:38-9, 50-1; 79:49;
80:42-4, 47
Indiens et bandes indiennes, incidence, 56:35; 80:8
Personne seule, 34:38, 44, 50-1; 80:47-8; 81:39
Remboursement, 26:15, 37-8, 45; 27:6-11, 25-7; 31:64; 36:47;
47:31-2; 49:27-8; 51:81-2; 52:19-20; 53:53; 60:45, 47;
70:25, 51; 73:32, 36; 76:50-1; 80:40-2; 83:9; 92:10;
95:14-5, 17-8; 99:8
Sans-abri, problème, 80:46
Tableau, précisions, 27:15; 82:8-9
Taux, augmentation, etc., 31:79-80; 34:36, 47-8; 39:13, 52;
40:39; 47:77-8; 49:63; 52:11; 53:50; 56:13; 59:23-4;
70:56-7; 80:37
Traitement, 44:30-1; 49:20-1, 26-7
Vous aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-
Ouest et Yukon
Culture canadienne, incidence, 63:34; 64:41-2
Dawson City Chamber of Commerce, position, 47:13
Déficit fédéral, incidence, 9:29-30; 31:66; 34:11-3; 39:27; 47:45;
49:53, 55; 57:35-6
Dénés et Métis
Incidence, 83:70-1, 73-4
Traitement, 83:67-71
Détailants, *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Petites
entreprises
Dettes publiques, intérêt, frais, incidence, 34:11-2
Discrimination, 54:19
Dissimulation, possibilité, 23:10-2
Document technique
Disponibilité, 33:12
Documents distribués lors des réunions à huis-clos,
reprise, 85:401
Étude, 26:44-7; 27:44-5; 28:44-34; 29:44-3; 30:44-84; 31:37-80;
32:44-8; 33:55-57; 34:44-80; 35:44-1; 36:5-78; 37:5-41;
38:10-53; 39:5-65; 40:5-23, 25-54; 41:5-48; 42:5-51;
43:44-46; 44:44-8; 45:4-53; 46:4-35; 47:5-104; 48:5-75;
49:5-74; 50:5-41; 51:5-86; 52:5-57; 53:5-66; 54:5-90;
55:5-48; 57:5-67; 58:4-35; 59:6-51; 60:5-55; 61:5-39;
62:4-45; 63:5-45; 64:5-50; 65:5-42; 66:5-42; 67:5-45;
68:5-61; 69:4-25; 70:5-58; 71:5-55; 72:5-72; 73:5-87;
74:5-61; 75:4-44; 76:5-51; 77:5-48; 78:5-52; 79:5-52;
80:5-49; 81:4-42; 82:4-46; 83:6-113; 84:4-29
Sous-comité, création, m. (Young) adoptée, 66:14
Objetif, 29:19
Publication, 4:29; 16:16-7; 18:10; 23:12-3, 17
Rapport à la Chambre, 85:1-108
Adoption, 85:408
Dépôt, 57:7

- Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite**
 Conseil canadien de la boulangerie, position, 41:45
 Conseil canadien du commerce de détail, position, 44:4-8;
 49:7
 Conseil des arts du Canada, étude, 64:32-3, 35-6, 38
 Document, 82:20, 23, 35-40
 Position, 3:16-7; 43:5-8, 13-4, 17-9, 24-30; 51:76-7; 136:17,
 26-7
 Renseignements demandés par le Comité, 43:31-2
 Conseil économique du Nouveau-Brunswick, position, 73:64
 Conseil national du bien-être social
 Mémoire, 65:13-4
 Position, 95:6-8, 10-2
 Tableaux, 34:48-50, 53-6
 Conseil québécois du théâtre, position, 63:7-10
 Consommateurs
 Économies, 26:10-1, 44-5; 31:48; 32:13; 33:20; 34:20-1;
 43:19-21; 44:20-3; 45:9-10, 27-8; 47:86-7; 49:7;
 51:29-30; 54:24, 57, 75; 58:21; 66:29; 75:22, 29-33;
 76:11-2, 39; 78:24; 80:42-3; 94:5-14, 16-7, 23-4; 95:18;
 100:8
 Étude demandée par le Comité, 26:41-2
 Effets, fardeau, etc., 7:14-5, 40; 31:62; 32:19-20, 38; 33:21;
 34:6-7, 18, 29; 41:15-6; 47:61, 80; 49:11-2, 14;
 51:63-4; 56:4; 59:24-5; 69:23; 75:23-4; 82:29-30, 35;
 93:4
 Protection, 29:10-1
 Recours judiciaires, 29:20-1
 Renseignements, publication, 30:34-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Territoires du Nord-
 Ouest; Yukon
 Construction, industrie
 Contrats, détaxes, 46:9-10
 Incidence, 38:13-4, 21-2; 46:5-7, 13-6; 48:37, 39-40; 51:6;
 73:51
 Matériaux, stocks, échantier, 73:45-6
 Observation, 46:8, 15
 Ristourne, mécanisme, suggestion, 46:11-2
 Contingents, 30:57-9; 74:6, 12
 Coopératives de distribution, 53:54-5
 Coopers and Lybrand, étude, extrait, 47:35, 37
 Corporation du Groupe la Laurentienne
 Finances, ministères, rencontre, 37:32-3
 Position, 37:22-3
 Council of Forest Industries of British Columbia, 51:22-3, 35
 Courtiers en immeubles, commissions, 39:7, 22-3
 Crédit, coopératives, 34:71; 36:31-2, 49-53, 55-7
 Crédit-bail, 30:80-2; 68:30-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Automobile
 Crédit pour TPS
 Anomalies, 34:37; 59:25-6, 50; 60:42; 72:12-3, 30; 73:84-5;
 76:38-9
 Bénéficiaires, 27:19-20; 47:39-41; 48:69; 49:21; 51:75-6;
 53:35; 54:11; 71:39; 73:84-5; 76:43, 49-50; 80:48;
 81:37-9; 95:14
 Projections demandées par le Comité, 27:24
 Coût, 81:5, 8
 Désindexation, 31:62
 Élargissement, 31:6; 32:43-4
 Famille nombreuse, 34:44-5; 82:8-9
- Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite**
 Chambre de commerce d'Edmonton et Chambre de
 commerce de Calgary, position, 53:6-8, 17
 Chambre de commerce de la Colombie-Britannique,
 position, 52:43-4, 49-50, 52, 54
 Chambre de commerce de la Saskatchewan, position, 56:11-5,
 18, 20, 28
 Chambre de commerce de Montréal, position, 62:24-8, 30
 Chambre de commerce de Regina, position, 55:34-43, 45-8
 Chambre de commerce du Canada, position, 38:31-3, 40, 43,
 46-7, 49-50; 49:56; 52:13, 45; 55:44; 56:29; 62:23
 Chambre de commerce du Montréal métropolitain, position,
 62:15-9
 Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick et Chambre
 de commerce de Fredricton, position, 73:21-2
 Charbon, industrie, incidence, 54:74-7
 Chevaux
 Élevage, 27:58-9; 67:36-9
 Vente, 29:29-30; 67:35-6, 42-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Île-du-
 Prince-Édouard
 Cinéma
 Chômage, taux, incidence, 34:10, 23; 83:32-3
 Industrie, incidence, 51:6; 63:32-3; 75:41-4; 77:21-2
 Salles, exploitants, 77:20-1, 25-6
 Clubs philanthropiques, 79:23-6
 Coalition Against Free Trade, position, 49:62-6
 Coalition des organisations provinciales, ombudsman des
 handicapés, position, 57:61-2
 Coalition des transporteurs et Association de transport du
 Canada, position, 61:5-6, 8
 Coalition for Equality, position, 70:49-51, 53-5
 Colifure, salons, incidence, 55:12-3
 Collèges communautaires, *Voir sous le titre susmentionné*
 Universités—Et
 Comité
 Audiences, élargissement, 33:10-1
 Consultation, suggestion, 16:19
 Examen, processus, lacunes, 33:8-9
 Président, absence, critiques, 51:14, 20-1
 Séances, télédiffusion, m. (Nystrom) adoptée, 38:10
 Sous-comité, formation, suggestion, 51:14-6
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position,
 48:55-6, 63
 Comité consultatif, mise sur pied, suggestion, 38:45
 Commission des transports des provinces de l'Atlantique,
 position, 73:60
 Compensations financières, tableau, précisions, 27:9-10
 Complexité, 54:34; 55:10, 30-1; 56:16; 57:45; 62:16; 69:22;
 96:33-4
 Exemples, 57:40-1
 Comptables, incidence, 54:44
 Confédération des Caisses populaires et d'économie
 Desjardins, études, position, etc., 37:14-7, 19-20
 Confédération des syndicats nationaux, position, 59:43-5
 Conférence Board of Canada, étude, 34:5-16; 36:20, 53;
 43:10-1; 47:81, 83; 48:33, 57; 49:46-7; 51:28-9; 52:13,
 53; 59:18-9; 76:48-9; 81:18-20; 82:17, 21-2, 36-9
 Conférence canadienne des arts, position, 64:15-6, 18-20;
 77:20
 Confiscation, 40:17-9, 20-3
 Congrès du travail du Canada, position, 59:6-11, 26-7

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

- Artistes—Suite
 Traitement, 64:15-7, 20-3
 Arts, incidence, 63:6, 30-1
 Visuels, 49:28-40
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Île-du-Prince-Édouard: Objets
 Association canadienne de l'immeuble, position, 39:16-8, 30;
 92:15-8; 100:9-10, 15-7
 Association canadienne des compagnies d'assurance de
 personnes, mémoire, 36:64
 Association canadienne des constructeurs d'habitats,
 position, 39:21; 81:40-1; 92:11-3
 Association canadienne des détaillants en quincaillerie,
 position, 44:28, 33-4
 Association canadienne des entreprises de services
 informatiques, position, 77:7-8
 Association canadienne des fabricants de confiseries, position,
 40:14-5
 Association canadienne des fabricants de gros appareils
 ménagers, position, 75:25-6
 Association canadienne des industries de l'alimentation
 animale, position, 58:5-6, 10
 Association canadienne des paraplégiques, position, 40:51
 Association canadienne des professeurs d'université, position,
 76:25-8, 30
 Association canadienne des restaurateurs et des services
 alimentaires, position, 33:39-40
 Association de cadeaux et d'accessoires de table, position,
 69:4-7
 Association des compagnies de fiducie du Canada
 Document, publication, 36:46
 Position, 36:37-8, 43-5
 Association des consommateurs du Canada
 Document intitulé *Taxer vos dépenses*, 31:57-8, 72
 Position, 31:65-8, 71, 73-5; 48:66-7
 Association des distillateurs canadiens, position, 46:21-7
 Association des hôpitaux du Canada, position, 65:16-8
 Association des industries de l'automobile du Canada,
 position, 75:17-8
 Association des ingénieurs-conseils du Canada, position,
 66:5-6, 9-13
 Association des manufacturiers canadiens, sondage, 45:13-4,
 18-20
 Association du Barreau canadien, position, processus utilisé,
 35:16-8
 Association minière du Canada, position, 66:34-7
 Association of Yukon Communities, position, 47:21-3
 Assurance-chômage, incidence, 34:11
 Assurance sur les biens et contre les risques divers
 Assujettissement, 37:23, 34-6; 68:17-8, 20-4; 84:24-5
 Compagnies étrangères, 68:18-20
 Exemption, 36:67-70, 71, 73-7
 Incidence, 98:24-32; 125:20-2
 Assurance-vie
 Compagnies, 36:59-64
 Détaxe, 37:23-4, 38-9
 Atlantic Building Supply Dealers Association, position,
 73:43-4
 Atlantique, provinces, incidence, 73:6
 Attractions Ontario, position, 67:10-1, 13-4
 Augmentation, prévisions, 9:28-30

Taxe sur les produits et services (TPS)—Suite

- Autocitones. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Indiens
 Automobile
 Conduite, cours, 29:39
 Crédit-bail, 77:14-7
 D'occasion, 75:5, 9-12
 Incidence, 26:38-9; 34:16, 18, 29; 75:7-9, 13, 24
 Ventilation demandée par le Comité, 26:40
 Location-vente, 75:5-7
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Entreprises
 Autres pays, situation, 99:11
 Avant-projet de loi, dépôt, 56:4-7; 57:6-7
 Avantages, 32:36-7; 34:5-6; 36:38; 53:10-1; 66:23; 74:53
 Sociaux, 83:31
 Aveugles et malvoyants, incidence, 35:30-1
 Avon Canada Inc., position, 68:49-50, 53-5
 Banques
 Incidence, 4:27-8
 Perception, 99:17-9
 Bibliothèques
 Coûts supplémentaires, 48:6, 12
 Incidence, 48:6-8
 Municipales, 84:14-5
 Ristournes, 48:7-11; 51:10
 Biens d'équipement
 Agricoles, industrie, incidence, 74:16, 32-4, 36-45
 Crédit graduel, 44:7
 Exemption, 34:46
 Incidence, 34:7, 21-2; 43:37
 Transition, période, échelle mobile, 39:42-4, 61-5; 84:22
 Biens d'occasion, 72:31-2
 Bijouteries, incidence, 62:9-11, 13; 99:36-46
 Bijoux, 62:5-6, 8
 BILLETS signés par des Canadiens d'Ottawa, de Toronto,
 de Calgary et d'Edmonton et transmis au Ministère,
 33:5-6
 Bingos, 27:56
 Boissons gazeuses, 29:12, 23-4; 41:27-9, 30-4, 47
 Boulangerie-pâtisserie, produits, 29:13; 41:36-46
 Bovins, engrais, 132:13-4
 British Columbia Federation of Labour, position, 48:25-7, 31
 British Columbia Library Association, position, 48:6-8
 British Columbia Medical Association, position, 48:15-6
 British Columbia Provincial Council of Carpenters, position,
 48:36-8
 Bureau indépendant, création, rôle, etc., 26:10; 29:10-1, 21,
 23; 30:32, 34
 Calcul, 26:47; 36:11
 Camionnage, industrie, incidence, 61:7
 Canadian Advanced Technology Association, position,
 66:23-6, 32
 Canadian Organization of Small Business Inc., position,
 74:46-8
 Canadian Ski Area Operators' Association, position, 48:44-6
Canadian Tax Journal, Dugan et Wilson, position, 57:32-3, 38
 Cantine mobile, programme, 29:15
 Cartes de crédit, frais, 36:40
 Caractéristiques, 27:5-6
 Centraide Canada, clientèle, incidence, 97:15-6

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*

- Administration
Bureaux régionaux, 99:25-6
Calendrier de travail, 99:14-5
Coûts, 27:27-8, 42; 31:50; 32:35, 44, 46-7; 44:4; 52:52-3; 91:20-1
Employés, formation, recrutement, etc., 18:10-1; 23:24-6; 27:27; 29:22; 31:50, 59, 76; 33:6; 36:28; 39:28; 44:28, 32-3; 49:60; 53:9; 54:34; 55:27, 38-9; 56:12; 70:18, 25; 74:49-50; 75:57-8; 81:14-5; 83:78; 91:19-23, 25; 99:4-6, 15
Groupe de travail spécial, 99:5
Opérations, multiplication, 31:54-5
Simplification, 31:38-9, 42; 37:23; 39:52-3, 56; 40:6; 44:9; 49:54; 75:25-6; 83:8-9; 99:7, 9-10
Système informatique, 99:26-7
Vérificateur général, position, 87:7-8, 12-4, 16-8, 27-8; 91:18-9; 99:4-5, 15
Affichage, 44:5
Agents
De voyage, 30:39-40; 61:31, 34
Immobiliers, 100:18-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon
Agriculteurs
Assistance, nécessité, 74:14
Carburant, ristourne, diminution, 74:44
Certificats d'exonération, 71:11-3; 73:19-20; 81:32-3
Coûts des intrants, renseignements demandés par le Comité, 26:41
Incidence, 54:48-59, 62-4; 55:14-9, 23-7, 32; 56:7-10; 72:42-3; 73:14-8; 74:8, 10, 12-3, 21, 23, 25-6, 28-9, 31; 81:30-1, 34; 96:19-20
Organisations, services, exemptions, 74:6
Position, 55:20-1
Remboursement, système, 29:32; 56:10; 72:46-7; 73:15, 17-8; 74:8-9, 18, 26-7; 83:25
Voir aussi sous le titre susmentionné Île-du-Prince-Édouard
Aînés, *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Personnes âgées
Alberta, incidence, 53:12-3, 17; 54:19-20, 80-2, 86-7; 74:53-4; 81:23-5, 28; 82:29, 32-3
Alberta Federation of Labour, position, 54:20-2
Alberta Weekly Newspaper Association, sondages, 53:47-8
Alcool, 26:38-9; 46:20, 29
Renseignements demandés par le Comité, 26:39
Alimentation animale, 55:29-34; 58:6, 8-10
Alliance de la fonction publique du Canada, position, 76:17-21
Analphabètes, 48:6-8
Appareils
Electro-ménagers, 34:18, 29; 75:30-1
Médicaux et dentaires, 29:34-6; 80:21; 98:43-4
Application, universalité, etc., 27:17-8; 51:80; 52:44; 58:28-9; 62:16-7, 19-20; 64:10-1; 92:23-4
Arbres de Noël, industrie, incidence, 72:62-6
Artistes
50 000 \$ sur cinq ans, exemption, 64:16-7, 31
Étrangers, 63:28; 64:20-1
Incidence, 55:5-7; 64:18, 40, 42, 44-5, 48-9
Position, 64:17, 40

- Taxe fédérale de vente (TFV)—*Suite***
Pétrole et gaz, sociétés, incidence, 54:69-70
Poursuites, 87:9-10
Recettes, 4:11; 59:41
Réduction de 1% par mois, suggestion, 32:31-3
Réforme, *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Remplacement
Régressive, 54:18
Remplacement
Association des consommateurs du Canada, recommandations, 31:61-2
Avantages, etc., 4:15; 31:38; 43:16-7, 34; 54:35
Études diverses, commission royale d'enquête, etc., recommandations, 26:6; 92:8-9
Historique, 33:26-7; 44:14-5, 24-5; 54:46-7; 59:28
PME, position, 33:14
Surveillance, nécessité, 75:23
Services, coûts des intrants, études, 26:23-4
Touristes, ristournes, 44:40-1
Woods Gordon, firme, étude, allusion, 26:41-2
Yukon, municipalités, traitement, 47:26
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), projet de loi C-62; Universités
Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)
Avantages, 32:4; 51:57
Banques, non-imposition, 34:73
Conséquences, 1:55-6
Évaluation, 39:5
Évitement fiscal, problèmes, autres pays, situation, 26:18-20
Exportations
Incidence, 34:76; 78:26; 94:28-9
Secteur, remboursement, 46:32-3
Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante, étude, 33:15-6
Fédération des sports, position, 79:27-31
FMI, étude intitulée *The Value Added Tax*, 26:19; 32:17-8; 33:38; 34:24-6; 45:40-1; 59:21; 60:35
Livres, traitement, 42:34-5, 38; 48:13
Logement, 38:29
Magazines, traitement, 42:11; 48:13
Musiciens
Incidence, 33:19-20
Renseignements demandés par le Comité, 63:21
Recommandations, 64:26-7
Orchestres, incidence, 64:27-8
Petites entreprises, incidence, 33:21; 34:75
Produits alimentaires, traitement, 33:42-4, 56
Taux, augmentation, 49:51; 74:28
Voir aussi Allemagne—Automobiles; Australie; États-Unis; Japon; Royaume-Uni
Taxe sur les produits et services (TPS)
Achats à l'étranger, incidence, 66:29-30
Acier, industrie, incidence, 59:40-1
Activités sportives, récréatives ou culturelles, cours, 29:39

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*

Logement—*Suite*

Copropriété, 105:65-6; 106:42-6

Neuf, 102:21; 106:31-4

Provisoire, 106:29

Rénovations, 92:29-31

Résidentiel, 102:14

Voir aussi sous le titre susmentionné Fournitures

Mandataires, 102:15-6; 105:64

Marchandises

À l'inventaire, 105:33

Achetées et renvoyées, 102:4-8

Occasion, 105:30-1

Libérées de taxe, 105:29

Transport, 106:54

«Matériel au point de vente», 101:18-22

Médicaments, 94:44

Métaux précieux, 95:45-50

MUEH, secteur, 97:35-6; 40:1, 46-55

Non-adoption, conséquences, 131:23-4

Non-inscrits exerçant des activités commerciales, 106:37-8

Non-résidents, 106:26-8

Oeuvres d'art, 100:20-32; 102:27-35

Organismes

A but non lucratif, 97:27-8; 31-2, 34-5

De bienfaisance, 97:6-13,

Internationaux et représentants, 107:102

Non dotés de la personnalité morale, 105:48

Services publics, 105:67-8; 106:35-7

Partis mutuels, 91:48-9; 98:5-6, 8, 11

Parti libéral, position, 107:112

Perception et versement

Compensation, 101:9; 106:23-4

Créances irrécouvrables, 106:25

Fournisseurs, responsabilités et droits, 102:18; 106:23

Inapplication, 106:25

Montants perçus détenus en fiducie, 102:18-20; 106:23

Pénalités, 101:9; 102:22

Associées à une société de personnes, 105:50

Étroitement liés, 105:44-5

Petite entreprise

Crédit transitoire, 96:39; 106:55-6

Échance trimestrielle, 96:35-6

Observation, coûts, 93:21-2; 101:22-3

Système de comptabilité abrégée, 93:11-2, 14-5; 99:5; 101:8,

12-3, 20-1

«Proche», définition, 106:31

Produits alimentaires

Crème glacée, 101:30

De base, 101:6, 14, 16, 33; 107:81-93, 103-10

Emballés et vendus, 101:6

Portion individuelle, définition, 101:6, 10-1, 14-7, 29-30,

32-3

Produits de boulangerie sucrés et autres produits

semblables, 92:33-8; 93:9-32; 101:6-7, 10

Seuils d'achats, 101:8

Psychanalyses, 93:34-5, 38-9; 107:103

Psychologues, 91:45-9

Recouvrement, services, 99:32-5

Régime de placement, définition, 105:53

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*

Réimpression, 107:118

Remboursements, 106:26-9, 31, 35, 38-9

Crédit de taxe sur les intrants, 107:67

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxe fédérale de vente

Renseignements confidentiels, 106:41

Restauration, établissements, définition, 101:30-1

Salariés et associés, 106:31

Santé, services

En établissement, 107:68-73

Publics, 101:59-63

Services

Aide juridique, 106:35; 107:76-7

Antérieurs à 1991, 106:53

Financiers, définition, 105:42-3

Funéraires, pré-arrangement, 106:54

Postérieurs à 1990, 106:53-4

Publics, 105:47-8, 67-8; 106:35-7; 107:77-80

Simplicité, 102:11-2

Sociétés liées, 101:9

Structure, 91:17-8

Taxe fédérale de vente, remboursement à l'inventaire, 95:30-1

Taxe prévue par la partie VI, 105:24-7

Terrains, 94:38-43

Titre adopté, 107:118

Vente

Conditionnelle, contrats, paiements, 102:14-5

Définition, 105:44

Vêtements, 97:7, 11

Visibilité, 101:7-8, 19; 107:113, 115, 117

Voitures usagées, stocks, 94:45

Taxe de vente nationale. Voir plutôt Taxe sur les produits et services—Nationale

Taxe fédérale de vente (TFV)

Administration

Emplois, 27:27, 39

Vérificateur général, rapport, 87:5, 7-9

Agriculteurs, traitement, 74:7

Alcool, incidence, ventilation demandée par le Comité, 26:39

Assurance-vie, compagnies, incidence, 36:59

Autres pays, 96:33

Biens d'équipement agricoles, 74:34-5

Comité, rapport, allusions, 4:20; 26:8

Confiserie, secteur, incidence, 40:15-7

Consommateurs, fardeau, 31:48-9

Construction, industrie, application, 46:8-9

Crédit, taux moyen de remboursement, 139:21-3

Hôtels, industrie, effets, 49:43

Lacunes, conséquences, emplois perdus, etc., 26:6-8, 23, 27;

30:12-5, 19-20; 32:11, 20; 33:26; 35:15; 36:27-8, 32-3,

36, 38; 43:15-6, 35-6; 44:4, 17, 19-20; 45:5, 8-9; 46:5, 30-1;

48:33, 61-2, 65; 51:21-2, 25, 67-8; 52:22, 54; 59:30-1;

96:32-3

Logement, incidence, 52:29-30

Manufacturiers, application, 45:17-8

Mesures intermédiaires, proposition, 26:8-9

Origine, 4:19; 26:6

Pertes fiscales, 87:10, 12

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*

Art. 59 adopté, 107:67
 Art. 60 adopté, 107:67
 Art. 61 adopté, 107:67
 Art. 62 adopté, 107:67
 Art. 63 adopté, 107:67
 Art. 64 adopté, 107:67
 Art. 65 adopté, 107:67
 Art. 66 adopté, 107:67
 Articles adoptés en date du 15 février 1990, annulation, m.
 (Dorin) adoptée, 90:103
 Association canadienne des fabricants de confiseries, position, 101:44-6
 Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, position, 101:29-31
 Assurance
 Crédits de taxe sur intrants, 98:26-7
 Experts en sinistres, 91:49; 95:44-5; 96:36-8
 Mesures transitoires, 107:93-6
 Avantages
 Taxables, 105:60-1; 107:66-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Entreprises
 Bien meuble
 Corpornel désigné d'occasion, 105:39, 61-3
 Paiements, 106:50-3
 Transfert avant 1991, 106:46
 Vente, 106:46-9
 Bons et remises, 105:65
 Caisse de crédit, présomption de choix, 105:71-3
 Caisse enregistreuse, exonération, 102:24
 Centraide Canada, position, 97:6-7
 Chambre de commerce du Canada, position, 95:33-9, 43-4
 Champs de courses, 96:40-2
 Chevaux d'élevage, 98:17
 Clubs sociaux, 97:35
 Coentreprises, 96:22-3; 101:36-43; 102:21-2; 106:39
 Complexité, 97:50; 107:111-2, 114
 Confiserie, 101:45-7, 50-4
 Conseil canadien de la boulangerie, position, 93:5-9
 Conseil canadien de la distribution alimentaire, position, 101:5-11
 Conseil canadien du commerce de détail, position, 101:17-9
 Conteneurs consignés, traitement, 101:9-10, 15-6
 Cotisations
 Avis, 106:40
 Syndicales, 97:36-42; 99:32; 102:26
 Coupons, 101:9-10
 Crédit de taxe sur les intrants
 Assurance, 98:26-7
 Remboursement, 107:67
 Utilisation partielle, 105:59-60
Voir aussi sous le titre susmentionné Remboursements
 Crédit pour TPS
 Célibataires, 95:4-5
 Seuil fixe, 95:5, 19-20
 Utilisation, 95:6
 Décision anticipée, mécanisme, absence, 95:31-3
 Déclaration, périodes, 95:29-30; 106:26
 Définitions et interprétation, 105:38-46
 Dons, 102:26-7
 Enseignement, services, 107:73-4
 Copropriétaires, associations, 97:41
 Coopérative, 106:34-5
 Logement

Entreprises
 Avantages accessoirs, 96:17-9
 Observation, coûts, 102:25
 Équité, 107:114-5, 117
 Escompteurs, 93:43-50; 105:51-3, 59
 Étude, 88:6-55; 89:5-29; 90:8-103; 91:5-51; 92:4-38; 93:5-51; 94:4-45; 95:4-51; 96:4-43; 97:5-55; 98:5-52; 99:4-46; 100:4-32; 101:5-63; 102:4-62; 103:10-669; 104:5-105; 105:17-73; 106:22-57; 107:58-118
 «Exclusif», définition, 105:41-2
 Exportations, 107:101-2
 Fonctionnaire désigné, 106:40
 Fournitures
 À soi-même, 97:42-3; 102:16-8
 Continues, 105:25-7; 106:46
 Contrepartie due après 1990, 106:56-7
 Dans le cadre d'une activité, 105:49-50
 Droit d'adhésion avec une action, 105:49
 Exonérées, choix, 105:53-9
 Immeuble, 107:68
 Importation, 106:22-3
 Logement provisoire et autres services, 106:29
 Par bail, 102:22-4
 Par les gouvernements et municipalités, 105:51
 Par un mandataire, 102:15-6
 Garderie, services, 107:74-6
 Groupes sportifs, 97:28-9
 Hippodromes, 98:6-7, 15-6
 Hygiénistes dentaires, 91:46-8
 Immeuble
 D'habitation à logement unique, 106:31
 D'habitation déterminé, 105:34-8
 Fourniture, 107:68
 Transfert avant 1991, 106:41-2; 107:61-2
 Vente, 105:66
 Immobilisations
 Définition, 105:28-9
 Utilisation accrue, 105:67
 Importation
 Non taxable, 107:102-3
 Taxable, 106:22-3
 Taxe, paiement, 106:22
Voir aussi sous le titre susmentionné Fournitures
 Independent Petroleum Association of Canada, position, 101:36-40
 Inscription
 Demande, 106:25-6
 Facultative, 102:20
 Refus, 95:28-9
 Institutions financières, 105:51-2, 66-7
 Inventaire
 Définition, 105:28-30
 Dressage, 105:33, 70
 Ristourne, 101:10, 18; 102:8-13; 105:33-4, 69-70
Voir aussi sous le titre susmentionné Marchandises—*À et*
 Taxe fédérale de vente
 Location, contrats, 94:17-23
 Copropriétaires, associations, 97:41

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*

Art. 12 adopté—*Suite*
 Am. (Soetens), 105:51-2, adopté, 53
 Am. (Soetens) adopté, 105:53
 Am. (Soetens), 105:53-8, réserve, 59
 Am. (Soetens) adopté, 105:59
 Am. (Soetens), 105:59, adopté, 60
 Am. (Soetens), 105:60, adopté, 61
 Am. (Soetens), 105:61-3, adopté, 64
 Am. (Soetens), 105:64, adopté, 65
 Am. (Soetens) adopté, 105:65
 Art. 13 adopté, 88:53, annulé, 90:103, adopté, 107:66
 Am. (Dorin), 107:64-5, irrecevable, 66
 Art. 14 adopté, 88:53, annulé, 90:103, adopté, 107:66
 Art. 15 adopté, 88:53, annulé, 90:103, adopté, 107:66
 Art. 16 réserve, 88:53, annulé, 90:103, adopté, 107:66
 Art. 17 adopté, 107:66
 Art. 18 adopté, 107:66
 Art. 19 adopté, 107:66
 Art. 20 adopté, 107:66
 Art. 21 adopté, 107:66
 Art. 22 adopté, 107:66
 Art. 23 adopté, 107:66
 Art. 24 adopté, 107:66
 Art. 25 adopté, 107:66
 Art. 26 adopté, 107:66
 Art. 27 adopté, 107:66
 Art. 28 adopté, 107:66
 Art. 29 adopté, 107:66
 Art. 30 adopté, 107:66
 Art. 31 adopté, 107:66
 Art. 32 adopté, 107:66
 Art. 33 adopté, 107:66
 Art. 34 adopté, 107:66
 Art. 35 adopté, 107:66
 Art. 36 adopté, 107:66
 Art. 37 adopté, 107:66
 Art. 38 adopté, 107:66
 Am. (Aitewell) adopté, 107:66
 Art. 39 adopté, 107:66
 Art. 40 adopté, 107:66
 Art. 41 adopté, 107:67
 Am. (Sobeski) adopté, 107:67
 Art. 42 adopté, 107:67
 Art. 43 adopté, 107:67
 Art. 44 adopté, 107:67
 Art. 45 adopté, 107:67
 Art. 46 adopté, 107:67
 Art. 47 adopté, 107:67
 Art. 48 adopté, 107:67
 Art. 49 adopté, 107:67
 Art. 50 adopté, 107:67
 Art. 51 adopté, 107:67
 Art. 52 adopté, 107:67
 Art. 53 adopté, 107:67
 Art. 54 adopté, 107:67
 Am. (Couture) adopté, 107:67
 Art. 55 adopté, 107:67
 Art. 56 adopté, 107:67
 Art. 57 adopté, 107:67
 Art. 58 adopté, 107:67

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*

Art. 12 adopté—*Suite*
 Am. (Couture), 106:34, adopté, 35
 Am. (Couture) adopté, 106:35
 Am. (Couture), 106:35-6, adopté, 37
 Am. (Couture), 106:38, adopté, 39
 Am. (Couture) adopté, 106:54
 Am. (Couture) adopté, 106:54
 Am. (Couture) adopté, 106:54
 Am. (Dorin) adopté, 106:22
 Am. (Dorin), 106:22, adopté, 23
 Am. (Dorin) adopté, 106:23
 Am. (Dorin) adopté, 106:23
 Am. (Dorin) adopté, 106:23
 Am. (Dorin), 106:51-2, adopté, 53
 Am. (Hudon) adopté, 105:67
 Am. (Hughes) adopté, 105:67
 Am. (Layton), 105:67, adopté, 68, 73
 Sous-am. (Sobeski), 105:71-2, adopté, 73
 Am. (Richardson), 105:65, adopté, 66
 Am. (Richardson) adopté, 106:25
 Am. (Richardson) adopté, 106:25
 Am. (Richardson), 106:25, adopté, 26
 Am. (Richardson) adopté, 106:26
 Am. (Richardson) adopté, 106:26
 Am. (Richardson), 106:26, adopté, 27
 Am. (Richardson), 106:27, adopté, 28
 Am. (Richardson), 106:28, adopté, 29
 Am. (Richardson) adopté, 106:29
 Am. (Richardson), 106:29-30, adopté, 31
 Am. (Richardson) adopté, 106:31
 Am. (Richardson) adopté, 106:31
 Am. (Richardson), 106:32-3, adopté, 34
 Am. (Richardson), 106:39, adopté, 40
 Am. (Richardson), 106:55, adopté, 56
 Am. (Richardson), 106:56, adopté, 57
 Am. (Richardson), 107:61, adopté, 107:62
 Am. (Sobeski) adopté, 105:66
 Am. (Sobeski) adopté, 106:40
 Am. (Sobeski) adopté, 106:40
 Am. (Sobeski) adopté, 106:41
 Am. (Sobeski) adopté, 106:41
 Am. (Sobeski), 106:46-8, adopté, 49
 Am. (Soetens), 105:24-6, adopté, 27
 Am. (Soetens), 105:28-9, adopté, 30
 Am. (Soetens), 105:30-1, retire, 32
 Am. (Soetens) réserve, 105:32
 Am. (Soetens) réserve, 105:33
 Am. (Soetens) adopté, 105:33
 Am. (Soetens), 105:33, réserve, 34
 Am. (Soetens), 105:38, adopté, 39
 Am. (Soetens), 105:39-40, adopté, 41
 Am. (Soetens), 105:41, adopté, 42
 Am. (Soetens), 105:42, adopté, 43
 Am. (Soetens) adopté, 105:44
 Am. (Soetens), 105:44-5, adopté, 46
 Am. (Soetens), 105:47, adopté, 48
 Am. (Soetens) adopté, 105:48
 Am. (Soetens) adopté, 105:49
 Am. (Soetens), 105:49, adopté, 50
 Am. (Soetens) adopté, 105:50
 Am. (Soetens) adopté, 105:51

Tax Executives Institute Inc.—Suite
Voir aussi Témoins

Taxe d'accise

Application, 23:22-3; 54:10-1

Modifications, 53:10-1

Voir aussi Bijoux; Essence; Taxe sur les produits et services

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, Ministère des Finances

Abonnement, paiement, 106:46

Activités commerciales

Définition, 105:38-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Non-inscrits

Adoption, 107:118

Agriculture et pêche, 107:96-101

Ambulances, services, 91:46

Annexe adoptée, 107:110

Am. (Attewell), 107:77-80, adopté, 81

Am. (Côté) adopté, 107:68

Am. (Côté), 107:101, adopté, 102

Am. (Côté) adopté, 107:102

Am. (Côté), 107:102, adopté, 103

Am. (Couture), 107:73, adopté, 74

Am. (Couture), 107:74-5, adopté, 76

Am. (Couture), 107:97-100, consentement unanime refusé, 101*

Am. (Dorin) retiré du consentement unanime, 107:76

Am. (Dorin), 107:76, adopté, 77

Am. (Langdon), 107:72, réserve, 73

Am. (Langdon) adopté, 107:103

Am. (Richardson), 107:81-4, adopté, 93

Sous-am. (Langdon), 107:84-92, rejeté, 93

Am. (Soetens), 107:68-70, adopté, 71

Sous-am. (Langdon), 107:70, adopté, 71

Am. (Soetens) retiré du consentement unanime, 107:81

Am. (Soetens), 107:96, adopté, 97

Appareils médicaux et dentaires, location, 98:44-52

Art. 1 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:104

Art. 2 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:104

Am. (Soetens) adopté, 104:104

Art. 3 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:104

Am. (Soetens) adopté, 104:104

Art. 4 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:104

Am. (Attewell) adopté, 104:104

Art. 5 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 6 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 7 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 8 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 9 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 10 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 11 adopté, 88:52, annulé, 90:103, adopté, 104:105

Art. 12 adopté, 88:52, annulé, 90:103, réservé, 107:63, réétudié

Am. (Attewell), 106:41-5, réservé, 46, retiré du

consentement unanime, 107:62

Am. (Côté), 106:50, adopté, 51

Am. (Côté), 106:53, adopté, 54

Am. (Couture), 105:34-7, adopté, 38

Am. (Couture), 106:23-4, adopté, 25, 37-8

Membres, 43:33

Tax Executives Institute Inc.

Taux d'escompte. Voir plutôt Escompte, taux

Tanzanie, République unie. Voir Visiteur au Comité

61:5-6, 12-3, 15
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

transport du Canada)

Tant, Iléa (Coalition des transporteurs et Association de

C-62, étude, 107:70-1, 110
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Tallin, Ray (ministère des Finances)

22-3, 25-6

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:20,

Canada)

Talbot-Allan, Laura (Association de gestion de trésorerie du

C-62, étude, 97:16-24, 43-7
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Leagues)

Szezechina, Alex (Edmonton Federation of Community

et services

Syndicat. Voir Main-d'oeuvre—Patronat; Taxe sur les produits

Syndicat national des cultivateurs. Voir Témoins

(modification), projet de loi C-52; Témoins

Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes

Membres, régimes de pension, situation, 113:19-20

Syndicat national de la fonction publique provinciale

Syndicat des travailleurs en télécommunications. Voir Témoins

les produits et services; Témoins

Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés. Voir Taxe sur

33:13-5, 17-8, 20-2, 24, 31-2

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

indépendante)

Swift, Catherine (Fédération canadienne de l'Entrepris

49:15-28

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

Swanson, Jean (End Legislated Poverty)

53:5-7, 14-7

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

(Chambre de commerce de Calgary)

Sutherland, Ian (Chambre de commerce d'Edmonton et

compagnie d'assurance générale, entente

entente; Banque Toronto-Dominion—Simcoe et Erie,

de Nouvelle-Ecosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance,

Surintendant des assurances de l'Ontario. Voir Banque

C-83; Témoins

Sun Life du Canada. Voir Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi

68:25, 27

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

indépendants)

Summerville, Dean (Association canadienne des experts

- Sorenson, Milford** (Conseil canadien de la distribution alimentaire)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:12
- Sous-comité sur les priorités de dépenses**
Rapport au Comité, 135:3-13
Réponse du gouvernement, 135:14
- Sparrow, Bob** (Association des hôtels du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:21-9, 31
- Speers, W. Archie** (Speers Petrochemicals)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:55-60
- Speers Petrochemicals**
Activités, 57:56-8
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Speller, Bob** (K—Haldimand—Norfolk)
Amex, banque, 6:22-4, 32-6
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:22-5, 32-6
Toronto, Ont., 8:30-1
- Spickler, Robert** (Conseil des arts du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:34-6, 41-2
- Spiritueux, industrie**
Difficultés, 139:33
Stabilisation, programmes tripartites
Vérificateur général, rapport, 87:35-8
- Standard Trust Company**
Actuaires, rôle, 143:20-1
Bilan, 142:12-3; 143:8
BSIF, rôle, 144:7-8, 14, 22-3, 28-31
Difficultés, raisons, 143:17
SADC, rôle, 142:17-8
Vérificateurs, travail, 143:27-9
- Stark, Michael** (Urban Development Institute (Canada))
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:15
- Starrs, Marlene** (ministère des Finances)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 94:44; 96:23-5; 105:40-1, 47-9, 51, 56, 62-3, 65-6, 68; 106:30, 42-4, 49, 54-7; 107:71, 79-81, 105
- Startup, Mark** (Retail Merchants' Association of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:5-10, 12-5
- Statistique Canada. Voir** Inflation, taux—Lutte
- Steinberg, Blema** (Société canadienne de psychanalyse)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:37-40, 43
- Stephen, Peter** (Chambre de commerce de la Saskatchewan)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:18-9, 21-3, 27
- Stephen, Peter** (Private Sector Supply to Government)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:33, 40
- Stevens, Harvey** (Social Planning Council of Winnipeg)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:32-9
- Stewart, David T.** (Conseil canadien de la distribution alimentaire)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:5-25
- Stewart, Dick** (Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:1-4
- Stobart, Ian** (Association canadienne des fabricants de confiserie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:16, 19-23
- Strachan, Mary** (The Health Unit Association of Alberta)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:58-9, 61
- Strang, George** (Société des enseignants du Manitoba)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:32-9
- Strategic Communications. Voir** Comité—Personnel de recherche, experts-conseils, etc.—Embauche
- Stratégie nationale de lutte antidrogue. Voir** Douanes et accise—Drogues—Lutte
- Stupich, David D.** (NPD—Nanaimo—Cowichan)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:33-4
- Société d'assurance-dépôts du Canada, 15:12**
Rapport annuel 1988, étude, 15:12-3, 44, 46
- Subitina, Emilie** (Fédération des musiciens des États-Unis et du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:14, 16, 23-4
- Suède**
Economie, situation, 137:21-2
- Sullivan, Bill** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 38:34-5, 48-9, 52

Soetens, René—Suite
Taxe sur les produits et services—Suite

- Essence, 81:22
Exemptions, 40:53-4
Exonérations, 31:72
Exportations, 34:23; 49:70
Forêts, industrie, 51:29
Handicapés, 57:67
Hôpitaux, 44:31
Information, 72:44-5
Institut de recherche politiques, étude de Neil Brooks, 102:50
Logement, 31:69-71; 34:23; 38:18-21; 39:28; 51:51-2; 79:44-5
Manufacturiers, position, incidence, etc., 45:29
Médecins, 48:22
Métallurgistes unis d'Amérique, position, 59:38-40
Municipalités, 44:31; 79:15-20
Nationale, 31:71-2; 52:50
Ontario, tourisme, incidence, 78:32
Opposition, 139:43
Perception ou observation, mécanisme, 52:38-40
Petites entreprises et PME, 44:23-4; 56:27; 69:19-20
Produits alimentaires, 34:24; 40:31-2; 41:10-1; 49:57; 51:78; 55:30; 78:32-3
Provinces, 44:29-30; 96:19, 13
Publicité, 68:39-40
Quotidiens, 42:24-5; 53:44-6
Recettes, 31:71-2; 95:39-40
Régions, disparités et incidence, 34:43
Réseau Pro-Canada, position, 78:13-5
Restaurants McDonald du Canada Ltée, 40:32
Revenu, incidence, 76:45
Salaires, effets, 48:29-30
Santé, services, 48:22
Services 50:26; 62:40-2; 77:45-7
Solutions de rechange, 78:15-6
Système à double palier, 41:17
Taux, 31:69; 36:41; 51:44; 54:85; 55:21; 68:42; 70:16; 74:36-7; 78:32-4
Terrains, 51:79-80
Terre-Neuve, incidence, 70:17
Toronto, Ont., 79:43
Toronto, 81:20, 22
Transports, 40:12-3
Universités, 40:12-3
Visibilité, 56:25-6; 95:40-2
Voyageurs de commerce, 69:20-1
Toronto, Ont., 79:44-5
Transport, 61:14-6
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:7-9
Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants
Sommerville, William (Bureau du surintendant des institutions financières)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 22:12-3
Sorensen, Hugo (Association canadienne de location d'automobiles)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:14-6

- Soetens, René—Suite**
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif.—Suite
Etude, 91:27, 29, 33, 45-8; 92:11, 18-9; 93:22, 28-30, 40-3; 94:34-8; 95:8-9, 13, 37, 39-42, 47; 96:9, 13-4; 98:23, 37-8, 42, 48-50; 100:19; 102:12, 24, 26-7, 34-5, 45, 50; 104:104; 105:24-5, 28-33, 38-9, 41-4, 46-54, 59-65, 69, 71-2; 107:64, 68-71, 81, 83, 85-6, 96-8, 103-5, 117-8
Fournitures, 105:49-51, 53
Hygiénistes dentaires, 91:46-7
Immobilisations, 105:28
Inventaire, 105:28-9, 33
Mandataires, 105:64-5
Marchandises, 105:29, 33
Oeuvres d'art, 102:34-5
Organismes, 105:48
Produits alimentaires, 93:28-30
Psychanalystes, 107:103
Psychologues, 91:45-7
Régime de placement, définition, 105:53
Santé, services, 107:68-70
Taxe prévue par la partie VI, 105:24-5
Taxe fédérale de vente, 74:34; 87:7-8; 139:21-3
Taxe sur la valeur ajoutée, 33:56
Taxe sur les produits et services, 4:10
Acier, industrie, incidence, 59:40
Administration, 39:28; 44:32-3; 87:7
Agriculteurs, 54:62-4; 55:20-1
Alberta, 81:23, 25
Artistes, 64:22-3
Association canadienne de l'immobilier, position, 92:18
Association des consommateurs du Canada, position, 31:71
Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:75-6
Assurance-vie, 36:61-3
Avant-projet de loi, dépôt, 56:6
Biens d'équipement, 34:21-2; 74:36-8
Boissons gazeuses, 41:35
Cartes de crédit, frais, 36:41
Charbon, industrie, incidence, 54:77
Châteaux, 67:39-41, 43-4
Chômage, taux, incidence, 34:23
Complexité, 55:30-1; 57:45
Conférence Board of Canada, étude, 34:24; 76:48-9; 81:18
Conseil économique du Canada, position, 136:26-7
Consommateurs, 44:22; 51:29-30
Crédit pour TPS, 36:42; 44:30-1; 48:32; 76:45-6, 49-50; 78:33
Déficit fédéral, incidence, 39:27
Document technique, étude, 31:69-72; 32:14-7; 33:33; 56-7; 34:21-4, 43; 36:41-3, 61-3, 75-6; 38:18-21; 39:27-9; 37:40; 40:12-3, 31-4, 53-4; 41:7-11, 17, 35; 42:23-6; 44:22-4, 28-33, 47-8; 45:28-9; 48:22, 29-33; 49:57, 68-71; 50:25-7; 51:29-30, 44-5, 50-3, 59, 77-80; 52:38-40, 49-51; 53:44-8; 54:62-4, 76-7, 84-5, 88-9; 55:15, 20-2, 30-1; 56:6, 25-7, 40-1; 57:44-5, 54, 66-7; 59:36-40; 60:31-3; 61:14-6; 62:40-3; 64:21-2; 66:40-2; 67:39-44; 68:38-43; 69:19-22; 70:16-7; 72:24, 36, 41-5; 74:34-9; 76:44-6, 48-50; 77:45-7; 78:13-6, 32-4; 79:15-9, 20, 26, 42-6; 81:18, 20, 22-3, 25, 35; 85:400-8
Douane, courtiers, 98:37-8
Economie, 49:69-70
Emplois, incidence, 49:71
Enseignement, 44:31

Soetens, René—Suite

Banques, 13:37-8; 20:10-1; 148:7-8; 149:26-7; 150:23-4; 154:10;

155:15

Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:8-11,

43-4

B.C. Central Credit Union, 147:16-8

Budget du 27 avril 1989, 3:32

Budget du 26 février 1991, étude, 156:18-21; 162:43-5;

163:8-12, 18-9

Bureau du surintendant des institutions financières, 5:17-20;

144:9-12

Rapport annuel 1988, étude, 5:16-20

Charbon, industrie, 54:77

Colombie-Britannique, 7:49

Comité, 3:34; 31:16-17, 24, 27, 30, 33; 88:10-2, 14-5, 18, 22-6,

29-30, 35, 42, 46, 49; 89:12-4, 16, 21-2, 24-5; 90:17, 21, 23,

29, 33, 38, 45, 54-5, 71-2, 78, 81, 90, 95-7; 91:13-6;

103:26-7, 32-4, 37, 40-1, 46, 50, 54, 68-72, 74-5, 84-6,

91-3, 99, 112, 116, 125-8, 131-2, 134, 139-40, 159-60, 166,

176-82, 186-9, 235, 240, 249, 251-2, 257, 259-60, 264-7, 270,

275-7, 279, 282, 285-95, 297-300, 302, 304-20, 353, 360-2,

364-5, 368, 378, 380, 390, 392, 542, 544-6, 552-3, 557, 560,

563-4, 568-9, 573, 577, 600-1, 603-4, 614-5, 620, 623-6,

628-32, 647, 656

M., 103:10, 15-6, 19, 22, 26, 43-4, 47, 63-4, 94, 272, 280, 303,

577; 133:27

Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:26

Séance d'organisation, 1:12

Compétitivité, 159:9-10

Concessionnaires automobiles, 154:8-10

Confédération des Caisses populaires et d'économie

Desjardins, 151:25-7

Conseil canadien de la distribution alimentaire, 41:8-9

Conseil canadien du cheval, 67:39

Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 120:10-1

Conseil économique du Canada, 3:33

Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:32-3, 34-8

Continental Insurance Management Ltd., 155:41

Credit, 2:17

Credit Suisse Canada, 150:25

Déficit fédéral, 2:19-20; 139:21

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69

Étude, 118:11-5; 120:10-1, 23, 37-8, 45

Programmes établis, financement (FPE), réduction,

118:12-5

Régime d'assistance publique au Canada (RAPC), limites,

118:11-2

Dettes publiques, 14:21; 126:29; 137:20

Étude, 162:43-5; 163:8-12, 18-9

Dollar canadien, taux de change, 132:26-8; 159:8; 163:10, 12

Économie, 132:28; 156:21

Perspectives, étude, 136:26-30; 137:20-4; 138:21-4, 32;

139:18-23

Emplois, 76:48-9

Etats-Unis, 8:31

Exportations, 132:26

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83

Assurance, vente, 147:30-2

Banques, 148:32-3

Credit, lettres, émission, 147:22

Soetens, René—Suite

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Suite

Étude, 142:17-9; 144:9-12; 146:28; 147:16-8, 22, 30-2, 38;

148:7-10, 20, 28, 32-3, 46-7, 51; 149:26-7, 40-1;

150:11-2, 15, 23-5, 33; 151:25-7, 32, 34-6, 41;

Finances, budget principal

1989-1990, 4:10; 13:11, 34, 37-40, 47

1990-1991, 125:28, 32-3

Gouvernement, dépenses, 51:51

Gouvernement, emprunts, 2:16, 19; 14:20-2

Impôt sur le revenu, 17:20-2; 78:15-6

Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes

(modification), projet de loi C-52, étude, 114:14-5, 32;

133:27

Indiens, 56:41

Inflation, taux, 2:18; 119:34-5; 126:23-4, 30; 132:25, 28-9;

138:21; 156:20-1; 163:8, 10, 19

Institut canadien des évaluateurs, 142:18-9

Institutions financières, réforme, examen, 141:36

Intérêt, taux, 14:20, 22; 128:14; 136:29; 138:23-4; 159:7

Investissements, 5:16-7

La Financière Manuvie, 148:28

Logement, 125:32-3

Magasins, 57:44

Main-d'oeuvre, 3:36; 128:29; 137:23-4; 162:42

Nouvelle-Zélande, 48:31; 60:31-3

Ontario, 2:17-8; 3:33; 7:48-50; 14:23; 120:37-8; 138:22

Ordre indépendant des forestiers, 151:34-7, 41

Politique monétaire, 14:22; 119:35, 37; 134:12-5, 39-42

Étude, 162:43-5; 163:8-12, 18-9

Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m.

(Nystrom), étude, 104:27-9, 45, 50-2, 55-6, 58, 60-1, 68-94,

100-1; 108:21, 23-5, 29-30, 32-3, 36-9, 43-4

Psychanalystes, 93:40-2

Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:19-22

Salaires, 3:35-7; 159:7

Secteur manufacturier, 128:35

Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, 20:10

Société d'assurance-dépôts du Canada, 142:19

Rapport annuel 1988, étude, 15:26-8

Standard Trust Company, 142:17-8

Suède, 137:21-2

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62

Activités commerciales, 105:50

Agriculture et pêche, 107:96-7

Ambulances, services, 91:46

Appareils médicaux et dentaires, location, 98:48-50

Avantages, 105:60-1

Bien meuble, 105:61-3

Bons et remises, 105:65

Caisses de crédit, présomption de choix, 105:72

Credit de taxe sur les intrants, 105:59-60

Définitions et interprétation, 105:38-9, 42, 44, 47

Dons, 102:26-7

Entreprises, 94:35-8

Société des comptables en management du Canada

Membres, 39:50
Voir aussi Témoins

Société des enseignants du Manitoba. *Voir* Témoins

Sociétés

Dépôts, facteurs, 139:29

Filiales, prix de cession interne, vérificateur général, position, 87:38-9

Savantes, publications, subventions postales, 123:33

Voir aussi Actier, industrie; Budget du 27 avril 1989—

Conséquences; Continental Insurance Management Ltd.;

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Propriété;

Impôt sur le revenu; Investissements; Nouvelle-

Zélande—Impôt; Taxe d'accise, Code criminel; Douanes,

Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu,

Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois

(modification), projet de loi C-62; Taxe fédérale de

vente—Pétrole; Taxe sur les produits et services; Valeurs

mobilières

Sociétés de courtage immobilier. *Voir plutôt* Courtage

immobilier, sociétés

Sociétés de fiducie. *Voir plutôt* Fiducie, sociétés

Sociétés de financement spécialisées. *Voir plutôt* Financement,

sociétés spécialisées

Sociétés de services auxiliaires. *Voir plutôt* Services auxiliaires,

sociétés

Sociétés de services d'information. *Voir plutôt* Services

d'information, sociétés

Sodarcac Inc.

Activités, 68:15-6

Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins

Soetens, René (PC—Ontario; président suppléant)

Acier, industrie, 59:37-8

Alberta, 53:45-6

Alberta Weekly Newspaper Association, 53:44

American Express, 150:11-2; 154:10

Angleterre, 139:18-20

Association canadienne des détaillants en quincaillerie, 44:33

Association charbonnière canadienne, 54:7-6

Association coopérative d'économie familiale du Centre

de Montréal, 149:40-1

Association de l'industrie du tourisme du Canada, 44:47

Association des manufacturiers canadiens, 128:30-1

Association des voyageurs de commerce du Canada, 69:20-1

Assurance, 148:8-10, 20

Assurance-vie, compagnies, 148:20

Assurances générales, compagnies, 155:40-1

Banque de Nouvelle-Écosse, 20:43

Banque du Canada, rapport annuel

1988, étude, 2:16-20; 7:48-51; 8:30-1; 14:20-3

1989, étude, 119:34-5, 37-8; 126:23-5, 29-30, 33; 127:8, 10-2;

128:14, 29-31, 35; 132:9, 17, 20, 25-8, 31; 134:12-4,

39-42

1990, étude, 159:4-10

Banque Toronto-Dominion, 20:8-10

Sobeski, Pat—Suite

Taxe sur les produits et services—Suite

Produits alimentaires, 33:16

Provinces, 33:18; 52:53

Publicité, 34:52

Quilles, salles, 78:42, 48

Services 34:61-2; 35:20; 36:14-5; 37:33; 65:29

Taux, 72:8-9; 75:20-1

«Taxe en cascades», 33:19

Terre-Neuve, incidence, 70:55-6

Tourisme, 57:25-7

Touristes, ristourne, 57:27-8

Transport, 61:21-3

Universités, 40:7-9; 76:28-9

Visibilité, 56:21-2

Urban Development Institut (Canada), 50:12-3

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants

Social Action Commission. *Voir* Témoins

Social Planning Council of Winnipeg. *Voir* Taxe sur les

produits et services; Témoins

Société canadienne de crédit coopératif

Osler, faillite, incidence, difficultés de paiement, etc.,

147:35-6

Surveillance, groupes, 147:36-7

Voir aussi Témoins

Société canadienne de psychanalyse

Membres, 93:33-6

Voir aussi Témoins

Société canadienne de psychologie. *Voir* Témoins

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Bureau du surintendant des institutions financières,

relations, 142:28-9

Caractère confidentiel, respect, 15:6

Comité consultatif de biens immobiliers, composition, rôle,

etc., 15:6; 142:18

Conseil d'administration, composition, 15:5-6; 142:10

Courtage immobilier, sociétés, membership, 152:8-9

Création, 15:4; 142:5

Dépôts assurés, montant total, 142:20

Employés, 15:6, 10; 142:28, 30

Évaluateurs, choix, 142:19-20

Financement, 15:5

Information, brochures, systèmes, etc., 15:5, 10-2; 142:16-7

Membres, 15:4; 142:9-10, 22, 24

Normes de fonctionnement, élaboration, 15:8; 142:9-10, 13-4

Documents, allusions, 143:9-12

Prêts et emprunts, 15:5; 142:15

Primes, 142:5, 15-6

Provinces, organismes semblables, relations, 15:8

Rapport annuel 1988, étude, 15:4-46

Rôle, pouvoirs, etc., 12:6; 15:4, 9; 142:5-6, 9, 22-4, 27-9

Situation financière, 15:5, 9; 142:11, 31-2

Voir aussi Courtage immobilier, sociétés; Fiducie et prêt,

sociétés, projet de loi C-83—Renseignements—Accès;

Financial Trustco—Problème; Institutions financières;

Standard Trust Company; Témoins

- Sobeski, Pat—*Suite*
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
 Abonnement, paiement, 106:46
 Avantages taxables, 107:66
 Bien meuble, 106:46-9
 Caisse de crédit, présomption de choix, 105:71
 Champs de courses, 96:40-2
 Cotisations, 106:40
 Étude, 95:26-7, 37, 96:39-42; 97:11-3, 32, 43, 55; 98:8-11, 13-4, 18-20, 23, 41-2; 99:28-9, 42-4; 105:66, 71-2; 106:40-1, 46-9; 107:66-7
 Fonctionnaire désigné, 106:40
 Fournitures, 97:42; 106:46
 Immeuble, 105:66
 Organismes, 97:11-3
 Renseignements confidentiels, 106:41
 Taxe fédérale de vente, 43:35; 75:23
 Taxe sur la valeur ajoutée, 64:22-3
 Taxe sur les produits et services, 18:19
 Agriculteurs, 54:57-9
 Artistes, 63:25
 Assurance sur les biens et contre les risques divers, 37:34-5
 Bibliothèques, 48:11; 51:10
 Biens d'équipement, 43:37
 Biens d'occasion, 72:31
 Bijouteries, incidence, 99:42-4
 Boissons gazeuses, 41:33-4
 Chambre de commerce de la Saskatchewan, position, 56:20
 Consommateurs, 33:20; 49:7; 75:22
 Corporation du Groupe la Laurentienne, 37:32
 Crédit-bail, 68:35-6
 Crédit pour TPS, 70:56-7; 71:39
 Document technique, étude, 26:38-40; 27:30, 32, 56-7; 33:16-20; 34:52, 61-3; 35:20, 32-4; 36:14-5; 37:32-5; 38:21, 51-2; 40:7-9, 54; 41:21, 33-4; 42:45-7; 43:35-9; 45:35, 39; 48:11, 29; 49:7-9; 50:10-4; 51:7-10; 52:44, 52-3; 54:39-41, 57-9; 56:19-22; 57:25-8; 58:16-8, 22-6; 61:21-3; 63:25-7, 29-30; 64:27-8; 65:26-9; 66:26-9; 67:5, 19-20; 68:35-6; 70:55-8; 71:38-9, 52; 72:8-9, 31; 73:29-30; 75:20-3; 76:28-9; 77:31-4, 37-41; 78:42-5; 85:399-408
 Douane, courtiers, 98:41
 Edmonton North Land, incidence, 54:41
 Entreprises, 43:39; 99:28-9
 Exportations, 45:39
 Fédération du travail du Manitoba, 58:22-5
 Importations, 43:36
 Imposition, taux, réduction, 26:40
 Livres, 42:46-7
 Logement, 38:21; 50:10-3; 77:31-3, 39
 Logiciels canadiens, 66:26-7
 Municipalités, 33:17
 Opposition, 139:43-4
 Orchestres, 64:28
 Organismes, 35:33-4
 Paris mutuels, 27:56-7; 67:19; 98:19-20
 Petites entreprises et PME, 38:51; 49:8-9; 63:25-7
 Prix à la consommation, 49:7; 51:9-10; 66:28-9
- Sobeski, Pat—*Suite*
 Fiducie et prêt, société, projet de loi C-83—*Suite*
 Comités de vérification financière et de révision de la conduite des affaires, 152:18
 Conseil d'administration, composition, 144:26; 151:15
 Étude, 143:14-6, 23, 34-6; 146:34; 148:27, 31-2, 42-3, 47-8, 51-2; 149:20-2; 150:17, 28-9, 35-6; 151:9-10, 15-6; 152:17-9; 154:10-2, 33; 155:13-4; 160:21, 36-7, 40, 48-9, 53, 55-6; 161:102, 117, 123, 128, 147, 149
 Liquidités, exigences, 148:31-2
 Réglementation, harmonisation avec les provinces, 144:21-2
 Renseignements, 148:46-7
 Ventes liées, interdiction, nécessité, 149:20-1
 Finances, budget principal
 1989-1990, 4:16-7; 18:10-1, 19, 22
 1990-1991, 125:14, 25-8
 First Federal Savings and Loan, 152:18
 Gouvernement, dépenses, 51:8
 Hippodromes, 98:8-10
 Imasco Limitée, 151:16
 Impôt sur le revenu, 8:26; 17:28; 65:27-8
 Formulaires, examen, 25:19, 26, 29
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
 Conventions collectives, 112:31-2
 Étude, 112:31-2; 113:38, 43, 54-5; 114:12, 25, 27, 30-1
 Femmes, 114:30-1
 Régimes à prestations déterminées, 113:54-5; 114:12
 Rentes, 114:25
 Teneur, étude, 86:18-9, 23-4
 Institutions financières, 143:16; 144:24-5; 148:47-8; 152:18
 Réforme, examen, 140:26; 141:22-3, 27
 Intérêt, taux, 7:29-30, 32; 8:17, 24; 10:41-3; 129:7, 21
 Livres, 42:45-6
 Logement, 77:37-9
 London Life, compagnie d'assurance-vie, 148:48
 Monnaie, 18:10-1
 Nouvelle-Zélande, 67:20-1
 Ontario, 2:12-3; 3:20; 4:16; 6:12; 10:42; 125:26-7
 Parcs d'attractions, 67:5
 Paris mutuels, 54:39; 67:19-20
 Politique financière, 162:18-9
 Politique monétaire, 14:28; 129:8
 Étude, 162:17-9, 32, 34-5
 Prairies, provinces, 3:20
 Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:60, 98, 100; 108:4, 12, 14, 16-9, 21, 23, 27, 29, 31-2, 34-40, 44-5
 Prix, 3:21
 Quillès, salles, 78:42-8
 Récession, 14:26, 28
 Répertoire canadien des psychologues, 65:28
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:27-9
 Salaires, 137:10-1; 138:20
 Saskatchewan, 98:13-4
 Seagram, société, 139:31-2
 Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, étude, 15:28-32, 34-5, 45-6

Sobeski, Robert E.—*Suite*
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Indiens, 80:12-3
 Revenu, incidence, 80:19
 Ski, industrie. *Voir* Taxe sur les produits et services
 Skinner, David (Fédération des sports)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:28, 30-1, 33
 Slutsky, Samuel (Association du Barreau canadien)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 35:8-9, 14, 19-22
 Smith, Allan F. (Taxpayers Council on National Issues)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:68-70
 Smith, Anita (Newfoundland Convenience Stores Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:13-8
 Smith, Douglas (Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:5-13
 Smith, Fred (Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:33, 35
 Smith, Larry (Association des orchestres canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:28-9, 31
 Smith, Pamela J. (Association canadienne des professeurs d'université)
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:24-6, 28, 30-2
 Smolkin, Sheryl (Wyatt Company)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:15, 26
 Smyth, William (Dominion Stages of B.C. Ltd.)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:40-4
 Snell, Colin (British Columbia Provincial Council of Carpentiers)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:36-43
 Snyder, Steve (Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:25-33
 Sobeski, Pat (PC—Cambridge; président suppléant)
 Actuares, 143:23
 Advocate General Insurance Company of Canada, 6:1-5;
 125:28
 Agrégats monétaires, 138:19
 Association canadienne de compagnies d'assurance mutuelles, 148:51-2
 Association canadienne des paiements, 6:40
 Association des manufacturiers canadiens, 128:32, 38
 Actuaire désigné, rôle, position de l'Institut canadien des actuares, 143:14-5
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
 Fiduie, sociétés, 125:14
 Exportations, 45:39
 États-Unis, 146:34; 152:19
 Épargne-retraite, aide fiscale, 86:18-9, 23-4
 Entreprises, 143:35-6
 Enseignement, 58:17-8
 Emplois, 8:24-5
 Elbow Valley Cycle Club, 97:32
 Education, 3:21-2
 Perspectives, étude, 137:10-4, 20; 138:19-20, 32; 139:30-2
 Economie, 1:52; 2:13; 7:28-30; 8:24; 10:41; 126:12-3
 Dollar canadien, taux de change, 137:14; 162:35
 Développement régional, 4:17
 Étude, 162:17-9, 32, 34-5
 Dette publique, 2:14; 129:19-20
 Dette étrangère, 18:22
 Désindexation, 95:26-7
 Déficit fédéral, 8:24
 Crédit-bail automobile, 154:11-2
 Crédit, 129:38
 Corporation du Groupe La Laurentienne, 154:33
 Conventions collectives, 58:23
 Construction, industrie, 129:8
 Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:20-2
 Conseil économique du Canada, 139:30
 Concurrence, 139:31
 Compétitivité, 162:19
 Commerce interprovincial, 139:32
 Séance d'organisation, 1:8
 391, 393
 331-2, 334, 336, 339-51, 353-4, 357, 360-2, 377-9, 381, 383, 237-8, 240-2, 253-7, 261, 263-4, 268-9, 272-4, 276, 288, 324, 119, 121, 131-4, 147, 151-6, 194-6, 215, 230, 232, 234-5, Comité, 88:22-3, 27-9, 34, 36, 40, 48; 89:11, 22; 103:55, 72, 116, Chômage, taux, 8:24
 Canadian Depository System, 6:39
 Canada Trust, 151:15; 152:17-9
 annuel 1988, étude, 6:11-5, 37-40
 Bureau du surintendant des institutions financières, rapport
 Budget du 26 février 1991, 12:17-9, 32, 34-5
 Budget du 27 avril 1989, 8:26
 Bons du Trésor, 2:14-5; 6:37-8
 20:21-3, 36-7; 22:18-9, 21
 Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:28-32;
 Banques, 150:28-9; 151:9-10
 Banque Toronto-Dominion, 20:21-3; 22:18-9, 21
 1990, étude, 158:16-20
 19-21, 28, 38
 1989, étude, 126:12-3; 127:19-21; 128:32-3, 37-8; 129:7-8, 17, 10:40-4; 14:26-8
 1988, étude, 1:52; 2:12-5; 7:28-30, 32; 8:17, 24-6, 32-3;
 Banque du Canada, rapport annuel
 Banque de Nouvelle-Ecosse, 20:36, 43
 Assurance-vie, compagnies, 155:13-4
 Assurance-automobile, 125:26
 150:36; 155:13
 Assurance, 6:13, 15; 19:30-2; 125:27-8; 143:15; 148:27-8, 32, 43;
 Sobeski, Pat—*Suite*

Skelly, Robert E.—*Suite*
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Indiens, 80:12-3
 Revenu, incidence, 80:19
 Ski, industrie. *Voir* Taxe sur les produits et services
 Skinner, David (Fédération des sports)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:28, 30-1, 33
 Slutsky, Samuel (Association du Barreau canadien)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 35:8-9, 14, 19-22
 Smith, Allan F. (Taxpayers Council on National Issues)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:68-70
 Smith, Anita (Newfoundland Convenience Stores Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:13-8
 Smith, Douglas (Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:5-13
 Smith, Fred (Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:33, 35
 Smith, Larry (Association des orchestres canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:28-9, 31
 Smith, Pamela J. (Association canadienne des professeurs d'université)
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:24-6, 28, 30-2
 Smolkin, Sheryl (Wyatt Company)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:15, 26
 Smyth, William (Dominion Stages of B.C. Ltd.)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:40-4
 Snell, Colin (British Columbia Provincial Council of Carpentiers)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:36-43
 Snyder, Steve (Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:25-33
 Sobeski, Pat (PC—Cambridge; président suppléant)
 Actuares, 143:23
 Advocate General Insurance Company of Canada, 6:1-5;
 125:28
 Agrégats monétaires, 138:19
 Association canadienne de compagnies d'assurance mutuelles, 148:51-2
 Association canadienne des paiements, 6:40
 Association des manufacturiers canadiens, 128:32, 38
 Actuaire désigné, rôle, position de l'Institut canadien des actuares, 143:14-5

- Shields, Jack (PC—Athabasca)**
Taxe fédérale de vente, 26:23; 27:39
Taxe sur les produits et services
Crédit remboursable, 27:26-7
Document technique, étude, 26:20, 23-5, 34, 36-7, 41-2;
27:26, 35-41, 54-5, 57-8, 61, 64; 28:17, 22, 26-8;
29:8, 14, 27-8, 32; 30:10, 16, 24; 85:399
- Economie, 26:20**
Exportations, 28:26-7
Fonctionnement, graphique, etc., 27:64
Fraudes, pénalités et vérificateurs, 27:36
Logement, 28:17
Organismes, 27:57-8
Petites entreprises et PME, 27:36-7
Produits agricoles, 29:32
Produits alimentaires, 29:8, 14, 27-8
Services, 30:24
- Shillington, Richard (Conseil national du bien-être social; Réseau la Voix des aînés; Tristar Resources Ltd.)**
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:19-27
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:43, 45, 49, 51-2, 54-6; 40:34, 36-7, 41
- Short, Al (ministère des Finances)**
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 133:16
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 92:36-7; 94:44; 96:18-9, 36; 105:25-7, 29-34, 37-46, 50-5, 58, 64-7, 70-3; 106:22-8, 31-2, 34-5, 37-41, 45, 50-1; 107:63-4, 66, 71-2, 74-6, 101-3
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 28:28-9; 30:18, 45-6, 79, 81-2
- Short, David (Institut canadien des actuaires)**
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:7-8, 13-5
SIDA. Voir Assurance-vie, compagnies
- Sidérurgie, industrie**
Exportations, 129:26-7
Situation, 129:12-4, 23-4
Voir aussi États-Unis; Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences
- Sidky, Nash A. (Association des ingénieurs-conseils du Canada)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 66:5-8
- Siekawitch, Janice (Western Canadian Wheat Growers Association)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:27-8
- Silbee, Sara (Centraide Canada)**
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:5-8, 11, 13-5
- Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale**
Courtiers, réseau, 20:10
Voir aussi Banque Toronto-Dominion
- Simmons, l'hon. Roger C. (L—Burin—Saint-Georges)**
Comité, 103:32, 43, 65, 71, 151, 156, 163-70, 172-3, 187, 211-2, 226-30, 407-9, 413, 415-9, 423, 427-8, 441-2, 444-5, 464-5, 467, 469, 476-7, 480-3, 488-91, 493, 495, 518-20, 523, 527-32, 535-6, 539-45, 545-52
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 123:9-10
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 123:9-1
Emploi d'été/Expérience de travail, programme de subventions salariales, 123:10
Newfoundland and Labrador Federation of Municipalités, 70:9
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 70:8-10, 22-3, 47-8
Municipalités, 70:9-10
Terre-Neuve, incidence, 70:23
Terre-Neuve, 70:8
- Sims, Valerie (Conseil canadien de développement social)**
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 121:11-2
- Simpson, David (Association canadienne des consommateurs)**
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 149:17-8, 21-2, 24-6, 28-9
- Simpson, Elaine (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:9-11, 14
- Sinclair, Gordon (Association du transport aérien du Canada)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:16-25
- Sinclair, Helen K. (Association des banquiers canadiens)**
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:14-5
- Sioui, Chef Konrad (Assemblée des Premières nations)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:5-8, 13-4
- Siren, Paul (Conférence canadienne des arts)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:13-7
- Sirois, Gaston (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:16-7
- Skelly, Ray (NPD—North Island—Powell River)**
Comité, 88:16, 18, 36, 41-4; 103:226, 230-80, 282-304
- Skelly, Robert E. (NPD—Comox—Alberni)**
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 80:12-3, 18-20

- Santé et Bien-être social, ministère.** *Voir* Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
- Saskatchewan**
Chômage, taux, 7:34-5, 49; 8:14
Courses de chevaux, incidence économique, 98:13-4
Indiens, situation, 56:33-4, 39
Petites entreprises et PME, exercices financiers, date de clôture, 56:22-3
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Saskatchewan Arts Alliance**
Description, 55:5
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Saskatchewan Federation of Labour**
Membres, 56:43
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Savage, Donald C.** (Association canadienne des professeurs d'université)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:26-9, 31
- Schaffner, Robert** (Association des services funéraires du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:36-7, 39-40, 42, 44-5
- Schneider, Larry** (PC—Regina—Wascana)
Comité, 90:71; 103:89, 105, 108-10, 439-40, 443
- Schness, Ron** (Rental Housing Council of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:48-50, 52-3
- SCI.** *Voir* Courtage immobilier, sociétés
- Scott, Geoff** (PC—Hamilton—Wentworth)
Comité, 103:64-9-50, 653, 656, 661-3
- Seagram, société**
Distillerie, fermeture, 139:31-2
- Séance d'organisation.** *Voir* Comité
- Sears Canada Inc.**
Alliance du Canada, compagnie d'assurance, lien, type, 19:25
- Secteur manufacturier**
Emploi, situation, 128:35
Productivité, 128:37
- Sécurité de vieillesse.** *Voir* Impôt sur le revenu
- Sécurité du revenu de retraite, programmes**
Dépenses fédérales, 86:12
Revenu salarial, taux de remplacement, 86:12-4
- Sedgwick James Consulting Group.** *Voir* Témoins
- Segall, Simon** (Chambre de commerce du Toronto métropolitain)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-51, étude, 113:36-7, 39-41
- Selling, Rod** (Racetracks of Canada Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:14, 19-21, 25
- Sel-Win Chemicals Ltd.** *Voir* Témoins
- Selwyn, Arnold** (Sel-Win Chemicals Ltd.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:33-42
- Service d'aide aux consommateurs.** *Voir* Institutions financières—Consommateurs; Témoins
- Services alimentaires**
Industrie, situation, 50:21
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Services auxiliaires, sociétés**
Pouvoirs, 140:25
- Services d'information, sociétés**
Pouvoirs, 140:25
- Services financiers**
Industrie, évolution, 145:5
Législation, évolution, 155:16
Voir aussi Institutions financières; Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services; Québec; Royaume-Uni—TVA; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Services funéraires**
Achats, 62:38-9
Coût, 62:36-7
- Seward, Shirley B.** (Institut des recherches politiques)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:35-6, 44
- Shaw, John** (Association des orchestres canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:24-30
- Shearer, Jeffrey** (Canadian Magazine Publishers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:5-13, 15-6
- Shecter, Jay** (Association des distillateurs canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:22-3, 25
- Sheeres, Tim** (Institut national canadien pour les aveugles)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:20-1, 24-5
- Sherwood, Donald** (Atlantic Building Supply Dealers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:42-50

- Rideout, George S.** (L—Moncton)
Banques, 151:22-3; 155:35
B.C. Central Credit Union, 147:8-9
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Assurance, vente, interdiction, 147:7-8
Etude, 142:27-9; 143:20; 144:27-9; 146:15; 147:7-9, 22, 36;
151:22-5; 155:35, 40; 160:22, 26-7, 29-30, 33, 50;
161:98-9, 107, 110, 117, 124, 128-9
Société canadienne de crédit coopératif, 147:36-7
Société d'assurance-dépôts du Canada, 142:27-9
Standard Trust Company, 144:28-9
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 73:22-4, 46-7, 59, 70-2
Municipalités, 73:70-2
Nouveau-Brunswick, incidence, 73:23
Transport, 73:46-7
Rits, Nelson A. (NPD—Kamloops)
Président du Comité, Blekan, D., démission demandée, m.
(Nystrom), étude, 104:23-7, 42-4
Ritchie, Judith (Association des infirmières et infirmiers du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:5-8, 10-3
Ritchie, Pierre (Société canadienne de psychologie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:27-33
Robbins, Carol (Société canadienne de crédit coopératif)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:33-4
Robertson, Brian (Société canadienne de psychanalyse)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:35, 40, 42-3
Robertson, Del (Chambre de commerce de Regina)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:37-41, 44, 47-8
Robey, Christopher J. (Sodarcam Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:18-23
Robinson, Andy (ministère des Finances)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 28:14, 16-7, 22-4, 27; 30:43-5, 49
Robinson, Jane (Coalition for Equality)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:49-54, 56
Robinson, Richard (Association canadienne des courtiers en douane)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 98:36, 38-42
Robinson, Ross (ministère des Finances)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 124:5-15, 17-23
Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 48:34-5, 38-9
Emplois, incidence, 48:39
Solutions de rechange, 48:39
Robson, William B.P. (Institut C.D. Howe)
Assurance-vie Desjardins, corporation, Loi (modification), projet de loi S-15, étude, 128:8-9
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 128:15-6
Politique monétaire, budget du 26 février 1919 et dette publique, étude, 162:25-8, 34-5, 37-8, 41
Rochelleau, Gilles (L—Hull—Aylmer)
Comité, 90:88-9
Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, étude, 15:33-4
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 82:20-1
Salaires, effets, 82:20-1
Rodriguez, John R. (NPD—Nickel Belt)
Allemagne, 150:26-7
American Express, 150:14-5
Amex, banque, 13:12-4, 43-4; 141:37; 150:6-7, 10, 14, 16-7
Association canadienne de crédit coopératif, 147:32-3
Association canadienne des paiements, 150:16; 152:23-4, 27-8
Association des compagnies de fiducie du Canada, 146:39
Assurance, 19:38-9; 148:26, 34, 37-8; 151:29; 155:11-2
Assurance-dépôts, régime, 142:30-1
Assurance-vie, compagnies, 155:12-3
Australie, 148:34
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 1:25, 41-7, 54, 57; 2:40-2; 7:16-24, 33, 45, 51; 14:19, 32-8
1990, étude, 158:11, 26, 28; 159:13-20
Banque Royale du Canada, 153:25-6; 154:14-6
Banque Toronto-Dominion, 13:40, 43
Banques, 13:17-20, 40-1, 45, 47; 140:9-10, 14-6, 31-2; 141:31, 34, 37; 149:23; 151:10-3, 17; 155:13-4, 23-5, 33
Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:36-9
Banques, Lois (modification), 90:19
B.C. Central Credit Union, 147:13; 147:15-6
Budget du 27 avril 1989, 7:19
Budget du 26 février 1991, étude, 156:14-6, 34, 37-9
Bureau du surintendant des institutions financières, 144:13-20
Caisses de crédit, 147:33
Canada Trust, 152:15-7
Chèques, 152:27-8
Chômages, taux, 1:42-4; 7:23-4; 156:38-9
Comité, 36:5; 88:6-9, 11-2, 15-9, 22-31, 34-6, 37, 42, 48-55;
37-49, 52-65, 68, 94-9, 101-3; 103:142, 15, 155-60, 163, 169, 180, 186, 196-226, 400-4, 408-9, 413-5, 421-3, 427-30, 434-6, 438, 443-4, 446, 512, 603; 152:12; 155:13
M., 31:5-6, 8, 18-9, 22-3, 25-6, 29-30, 35-7
Communauté économique européenne, 140:6; 141:31-2; 145:21
Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, 149:38-9; 150:36-7, 39; 151:27-8
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:29, 38-44

- Richardson, Lee—*Suite*
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*
- «Proche», définition, 106:31
- Produits alimentaires, 93:18; 107:81, 90-1
- Taxe sur les produits et services, 18:10
- Administration, 27:27; 31:54-5; 70:25; 87:18
- Artistes, 64:44-5; 49
- Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:72-3; 98:27-9
- Avon Canada Inc., position, 68:53-4
- Boulangerie-pâtisserie, produits, 41:39-40
- Clubs philanthropiques, incidence, 79:24-5
- Coentreprises, 101:40-1
- Conseil économique du Canada, 43:26-7
- Consommateurs, 75:29-30
- Construction, industrie, 73:45
- Crédit pour TPS, 27:25-6; 70:25
- Déficit fédéral, incidence, 49:55
- Document technique, étude, 26:14-6, 36; 27:25-7, 52-3, 55-6; 31:54-5; 32:37-8; 33:55-6; 34:30-1; 36:72-3; 38:23-6; 39:15, 22-3; 40:19-20; 41:20, 39-40; 43:26-7, 43; 45:38; 46:28-30; 48:49-51; 49:55-6; 54:32-3, 68; 57:14-8; 59:16-8; 60:22-5; 61:31-2; 62:6-7; 63:41-3; 65:20-1; 66:18-20; 68:33, 52-4; 69:9-13; 70:23-5, 44-5; 71:19-20; 72:51-3; 73:44-6, 69; 75:28-30; 76:22-5; 77:8-10; 78:26; 79:24-6, 33-4, 52; 85:399-406
- Exemptions, 70:24
- Exportations, 45:38; 78:26; 94:28-9
- Gaz naturel, 66:19
- Halifax, port, 72:51-2
- Hôtels, 65:20-1
- Informatique, industrie, fournitures à soi-même, problème, 77:9
- Logement, 38:23-6; 39:15; 76:22-3
- Loterie, 27:52-3, 55-6
- Objets d'art et de collection, 57:14-5, 17
- Objets, raisons, etc., 94:27
- Organismes, 64:43-4
- Perception ou observation, mécanisme, 61:32; 69:9-11
- Petites entreprises et PME, 94:29; 96:22
- Pétrole et gaz, sociétés, incidence, 54:68
- Prix à la consommation, 69:12
- Production, entreprises, 63:41-3
- Produits alimentaires, 32:37-8; 49:55
- Provinces, 49:55
- Ski, industrie, 48:48-51
- Solutions de rechange, 59:17
- Sports amateurs, 79:34
- Syndicats, 76:24
- Système à double palier, 41:20
- Taux, 49:55
- Terrains, 39:22-3
- Terre-Neuve, incidence, 70:45
- Visibilité, 57:16
- Terre-Neuve, 70:44
- Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:18, 25-7
- Voir aussi* Président du Comité—Présidents suppléants
- Riche, Nancy (Congrès du travail du Canada)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 59:14, 19-20, 25, 34
- Richards, Lee—*Suite*
- Banques, 125:13-4
- Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:21-3; 20:13-5
- Bijoux, 62:6-7
- Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:26, 28
- Comité, 31:25-6, 35; 88:8, 11, 15, 33; 89:7, 10; 103:47-8, 62, 173, 179, 188, 193, 334-5, 347, 350, 353-4, 357-60, 362-7, 371, 373, 379-80, 387, 551, 556, 558-60, 563, 576-8, 647-8, 660; 105:73
- Confiserie, 40:20
- Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:22-3
- Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:27-8
- Dettes étrangères, 134:26
- Edmonton Federation of Community Leagues, 54:33; 97:19-20
- Entrepôts d'attente, 16:27-8
- Escompte, taux, 119:26-7
- Etats-Unis, 14:32; 142:25-6
- Fiducie, sociétés, 125:13-4
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 142:24-6
- Finances, budget principal 1989-1990, 4:21; 18:10
- Gouvernement, dépenses, 131:14-5
- Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:25
- Institutions financières, 6:26, 28; 20:14-5
- Intérêt, taux, 4:21-2; 14:31
- Nouvelle-Zélande, 60:22-5
- Organisation nationale antipaupérisme, 123:27-8
- Petites entreprises et PME, 99:23-4
- Politique monétaire, 14:20; 119:27; 134:27-8
- Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 108:9, 12-3, 15-7, 19, 22-4 26-8, 30-1, 43-5
- Prince Edward Island Draft Horse Association, 71:19
- Régime fiscal, réforme, 59:18
- Revenu national, budget principal 1989-1990, 16:27-8
- Royaume-Uni, 134:26
- Société d'assurance-dépôts du Canada, 142:24
- Rapport annuel 1988, étude, 15:16-8
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Coentreprises, 96:22, 24; 106:39
- Déclaration, périodes, 106:26
- Etude, 93:17-8; 94:27-9; 96:21-5; 97:19-20; 98:27-9; 99:23-4; 101:40-2; 105:36, 65, 69-71, 73; 106:25-9, 31-2, 39, 55-6; 107:61, 81-2, 90-1
- Fournitures, 106:56-7
- Immeuble, 106:31; 107:61
- Inscription, 106:25
- Inventaire, 105:69-70
- Logement, 105:65; 106:31-2
- Non-résidents, 106:26-8
- Perception et versement, 106:25
- Petite entreprise, 106:55-6

- Reid, Elizabeth** (Catholic Social Justice Commission)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:49-53
- Reid, Gordon** (Western Barley Growers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:55-60
- Reid, Robert** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:28, 31-3, 43
- Reid, Ross** (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)
Comité, 103:506, 519-20
- Reid, Tim** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:27-8, 33-42
- 38:30-4, 36-41, 43-51, 53
Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
- Rempel, John** (Association canadienne des industries de l'alimentation animale)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 58:8
- Rental Housing Council of British Columbia**. *Voir* Témoins
- Rentes viagères**
Marché, 150:43-4; 155:14
Vente, 150:45
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- REPAAP Entreprises Inc.** *Voir* Témoins
- Répertoires canadiens des psychologues**
Adhésion, crières, 65:28
Création, services, etc., 53:34
- Réseau la Voix des aînés**
Membres, 40:35
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Réseau Pro-Canada**. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Restaurants McDonald du Canada Ltée**
Activités, 40:26-7, 32
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Retail Merchants' Association of British Columbia**
Création, but, etc., 49:5-6
Voir aussi Taxe sur les produits et les services; Témoins
- Revenu national**
Budget principal 1989-1990, 11:4-37; 16:4-38; 17:4-33; 23:4-28
Effectifs, 16:4-5; 23:13-6, 18-9; 27:28
- Revenu national, ministère**
Douanes et Accise, Division
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:26-7; 131:14-5; 134:26-8
Banque Toronto-Dominion, 20:13-4
- Richards, Bob** (Association des municipalités de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:12, 15-6, 19-20
- Richards, Carol** (Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:19-20, 23
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:49-50, 54-5; 64:43-5, 49
- Richardson, John** (Canada Trusco Mortgage Company)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:15-6, 19
- Richardson, Lee** (PC—Calgary-Sud-Est; président suppléant)
Assurance, 19:22-3; 98:27
Avon Canada Incidence, 68:52
- Richerd, Carole** (Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:33-4
- Richards, Bob** (Association des municipalités de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:12, 15-6, 19-20
- Rhéaume, Gilles** (Conférence Board of Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 7:10-1, 14-6, 18, 23-4, 26-9, 33, 37-8, 41-3, 45-50
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:17-26, 28, 30-5
- Rezac, Darcy** (Vancouver Board of Trade)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:54-5, 58-9
- Rhéaume, Gilles** (Conférence Board of Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 7:10-1, 14-6, 18, 23-4, 26-9, 33, 37-8, 41-3, 45-50
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:17-26, 28, 30-5
- Richerd, Carole** (Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:33-4
- Richards, Bob** (Association des municipalités de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:12, 15-6, 19-20
- Richards, Carol** (Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:19-20, 23
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:49-50, 54-5; 64:43-5, 49
- Richardson, John** (Canada Trusco Mortgage Company)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:15-6, 19
- Richardson, Lee** (PC—Calgary-Sud-Est; président suppléant)
Assurance, 19:22-3; 98:27
Avon Canada Incidence, 68:52
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:26-7; 131:14-5; 134:26-8
Banque Toronto-Dominion, 20:13-4

- Réaume, Byron** (Association canadienne du gaz)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 66:14-23
- Récession**
Banque du Canada, position, 138:6
Conférence Board of Canada, position, 136:18-20; 137:9; 139:9, 16; 159:13-4
Conseil économique du Canada, position, 136:19; 137:4-7; 162:9
De 1970 et 1981-1982, 7:30-1, 47; 14:26-7
Définition, 7:19; 9:12
Durée, 139:9; 163:12, 28-30
Empêchement, 9:11-2, 18-9
Etats-Unis, comparaison, 163:5
Facteurs, 7:45-6; 10:16; 139:8-9; 134:4; 162:9-10, 20; 163:4
Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante, position, 33:21-2
Politique monétaire, incidence, 138:9-10, 27-8; 159:14-5; 163:4
Provoquée, allégations, 159:13, 15-6
Risques, 1:41; 7:5-6; 18-9, 48; 8:9-10; 9:11-2; 10:9; 37-9; 126:5-6
Stocks, gestion, incidence, 14:28
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Chômage, taux; Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences; Politique monétaire—Conséquences
- Recherche et développement**
Gouvernement, engagement, 123:33
Voir aussi Petites entreprises et PME; Recherche industrielle, consortiums; Taxe sur les produits et services—Universités
- Recherche industrielle, consortiums**
Recherche et développement, problèmes, 4:29
Redlin, Blair (Coalition Against Free Trade)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:63-6, 69-74
REER. Voir Régime enregistré d'épargne-retraite
Reeve, révérend Ted (Eglise unie du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:40-2, 44-51
Réforme fiscale. Voir plutôt Régime fiscal—Réforme
Réfugiés
Aide sociale, 120:38-9
Regan, Rosemary B. (Banque Toronto-Dominion)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:9, 16, 18-21
Régie d'assurance-dépôts du Québec
Rôle, 15:4-5
Régime à cotisations déterminées. Voir Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
Régime à prestations déterminées
Caractéristiques, 110:19
Élimination, effets, 113:46
Publicité, document trompeur préparé par des actuaires, 109:10-1, 20; 116:22-4, 29-31
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)**
Bénéficiaires, 120:6, 8-9
Coûts, 120:6-7, 9
Évaluation, 120:40; 122:49-54; 124:21-3
Rapports demandés par le Comité, 122:54-6; 123:19-20, 47
Femmes, incidence, 121:5
Fonds, utilisation, 123:43; 124:7, 11-2
Garderie, services, financement, 120:47; 121:19-20, 22; 124:11
Objectifs, 120:5, 7-8; 121:20; 122:17-8, 53; 123:20, 44-5; 124:7
Provinces
Participation, 121:5, 18
Transferts, plafonnement, 156:9
Ventilation, 118:19-20; 120:6-7; 121:5
Voir aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Handicapés
- Régime de participation différée aux bénéfices (RPDB)**
Cotisations, limites, 86:22-3
Définition, 86:22
Transférabilité, 114:7
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- Régime de pension du Canada (RPC)**
Bontification, 109:24
Comité, étude, entente de principe, 133:25-7
Insuffisance, 113:7
Pertes de 108 000 \$, 87:14-5
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)**
Cotisations, 78:9-10; 110:19; 116:20
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- Régime fiscal, réforme**
Commission royale d'enquête, création, suggestions, 54:22; 59:7, 14-6, 18, 28-9; 71:45, 47; 73:8-9
Institut canadien des actuaires, activités, 109:6
Livres blanc (1987), Conseil économique du Canada, étude, exemplaire demandé par le Comité, 3:34
Voir aussi Nouvelle-Zélande—Réformes
- Régime inter-entreprise déterminé (RID). Voir Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52**
- Régimes de pension**
Agrément, demandes, 112:22-4
Privés, 113:17
Publics, 113:15-6
Rémunération, renouveau volontaire, 112:24-5
Voir aussi Bureau du surintendant des institutions financières—Pensions; Fonction publique du Canada; Syndicat national de la fonction publique provinciale—Membres
- Régrouperment Loisirs Québec**
But, activités, etc., 61:35-6
Voir aussi Témoins
- Reid, D. James** (B.C. Actuaries Group)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 115:14-7, 22

- Psychologues.** Voir Psychanalystes: Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Public Interest Research Centre.** Voir *pluôt* Centre de recherche sur l'intérêt public
- Puckett, Jim** (Association canadienne des industries de l'alimentation animale, Division de Saskatoon)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:29-34
- Puil, George** (Ville de Vancouver)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:12-3, 17, 20
- Purvis, Doug** (témoin à titre personnel)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 134:15-31
Voir aussi Appendices: Politique monétaire
- Py, Gregory J.** (Association canadienne des paraplégiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:45-54
- Py, Glenn** (Société des comptables en management du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:53, 61, 63-5
- Pyke, Bridg** (Fédération canadienne de l'Agriculture)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:5-20
- Québec**
Canadian Automobile Leasing Association, situation, 153:32
Gouvernement, budget, effets, 14:13
Institutions financières
Liens commerciaux en aval, tendance, 155:24-6
Règles, modification, 152:17
Rôle, compréhension, 155:17
Logement, situation, 59:45-7
Séparation, avantages économiques, 163:15-6
Services financiers, marché, 154:19
Voir aussi Comité—Voyages; Institut de Réglementation; Institutions financières—Capitale; La Financière Manuvie—Produits; North American Life Assurance Company—Déménagement; Taxe sur les produits et services
- Quilles, salles**
Citélie, 78:39
Promotion, 78:43
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Quotidiens**
Affaire *Snyder* contre *Montreal Gazette Ltd.*, jugement, extrait, 42:18-9
Voir aussi Alberta; Taxe sur les produits et services
- Racetracks of Canada Inc.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Radechuck, Bob** (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:5
- Radosovic, John** (Sindicat des pêcheurs et travailleurs assimilés)
Taxe sur les produits et services
Rôle et situation, 64:5-6, 11-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Railton, D' Richard** (Association médicale canadienne)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:26-36
- Ralston, Jim** (Bureau du vérificateur général)
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:39-40
- Rankin, Harry** (Ville de Vancouver)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:14-5, 17, 19
- RAPC.** Voir Régime d'assistance publique du Canada
- Rapports à la Chambre**
Premier (Banque du Canada, rapport annuel 1988), 24:3-32
Présentation, date fixé, m. (Dorin) adoptée, 38:10
Deuxième (Document technique relatif à la taxe sur les produits et services), 85:1-408
Troisième (Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)), 107:3-41
Quatrième (Comité, règles et procédure, examen), 111:3
Cinquième (Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69), 124:3
Sixième (Assurance-vie Desjardins, Loi (modification), projet de loi S-15), 128:4
Septième (Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 133:3-9
Huitième (Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 133:3-9
Neuvième (Sous-comité sur les priorités de dépenses, premier rapport), 135:3-14
Dixième (Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992), projet de loi C-97, 157:4, 30
Onzième (Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83), 161:3-34
- Rattee, Peter A.** (TPF&C)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:6-10, 14-5
- Rawlinson, L.J.** (Bureau d'assurance du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:72, 74, 78
- Read, John** (Association des hôtels du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:25-6, 27, 30
- Read, Robert** (ministère du Revenu national)
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:17; 17:12-3
- Reardon, Gary** (Newfoundland and Labrador Home Builders Associations)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:29-30

- Procédure et Règlement—Suite**
Article adopté, étude, reprise du consentement unanime, 161:73-4
Attribution de temps, 103:39-8; 104:14
Débats, pertinence, 103:537
Membres
Droit de parole, 90:72
Remplacement en cours de séance, rappel au Règlement, 90:52
Motion
Adoption
Et application, impossibilité, présentation inutile, 6:25-6, 31
Quorum, 89:28; 139:44
Ajournement
Débat, 90:55
Renouvellement, 90:62-3; 103:71
Amendement débordant la portée de la motion originale, 90:64
Au moment de l'ordre du jour, 88:54
Avis juridique requis, 6:30-6
Présentation, ordre, 103:92-3
Retrait, consentement unanime nécessaire, 104:7-8
Non-membres, rappel au Règlement, 42:9
Consentement unanime nécessaire, 103:504-6
Présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507
Personnel de recherche, experts-conseils, etc., séance, de Règlement, 9:11, 13, 16
Rappel au Règlement
Audition pendant la lecture d'une motion, 103:11-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Non-membres
Rapport à la Chambre, adoption avec dissidence, 24:34
Question générale, recevabilité, 136:13-4
Séances
Ajournement pour un vote à la Chambre, 90:69-70
Avis de convocation, dépôt, 90:12-3
Lettre datée du 20 février 1990 et signée par M. Dorin, B. Attewell, Y. Côté et L. Richardson, 90:10
Simultanées à celles de la Chambre, 90:68-70
Substituts, avis, dépôt, 90:12-3
Témoins, comparution, convocation, etc., quorum, 89:28-9
Process-verbaux et témoignages
Impression, 1:8
Production, entreprises. *Voir* Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services; Taxe sur les produits et services
Produit intérieur brut (PIB). *Voir* Agrégats monétaires; Taxe sur les produits et services
Produits agricoles. *Voir* Taxe sur les produits et services
Produits alimentaires
Importation, contrôle, manque, 16:23-5
Libre-échange, Accord, incidence, fromage en boules, exemple, 16:26-7; 23:5
Voir aussi Irlande; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), projet de loi ajoutée; Taxe sur les produits et services
Programmes
À frais partagés, 122:11-2; 124:7-8
Dépenses, réduction, 131:4
Établissements, financement
Définition, 26:40; 118:9-10
Provinces, utilisation, 120:19-20, 28-9; 123:12
Réduction, 120:16-7; 156:29-31
Règle, renforcement, 123:46
Stabilité, nécessité, 120:19-20
Sociaux
Universalité, remise en question, 45:45
Voir aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Nouvelle-Zélande—Réformes; Taxe sur les produits et services
Programmes tripartites de stabilisation. Voir plutôt Stabilisation, programmes tripartites
Projet de loi C-9. Voir Banques, Lois (modification)
Projet de loi C-28. Voir Impôt sur le revenu
Projet de loi C-83. Voir Fiducie et prêt, sociétés
Projets de loi
C—52. Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification)
Étude, 109:4-37; 110:4-37; 112:4-39; 114:4-34; 115:4-40; 116:4-34
Teneur, étude, 86:5-76
C—69. Dépenses publiques, compression, Loi (modification), étude, 118:4-34; 120:4-50; 121:4-30; 122:4-60
Renvoi au comité permanent des finances, préférence, 1:15-6
S—15. Assurance-vie Desjardins, Loi (modification), étude, 128:9-10
Proud, George (L—Hillborough)
Régime fiscal, 71:45
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 71:31, 44-5
Île-du-Prince-Édouard, 71:31, 45
Prudentielle Assurance. Voir Canada Trust
PSEMC. Voir Exploration minière au Canada, stimulation, programme
Psychanalystes
Formation, honoraires, etc., 93:35-7, 40-3
Patients, 93:36-7
Psychologues, liens, 93:42-3
Réglementation, 93:39, 41
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62

Motion—Suite

Débat, impossibilité, 90:55

Renouvellement possible quand, dans l'intervalle, une autre opération a eu lieu, 90:62-3; 103:71

Armemment débordant la portée de la motion originale, irrecevable, 90:64

Au moment du jour, impossibilité, 88:54

Avis juridique requis, 6:30-6

Présentation, ordre, 103:92-3

Retrait, consentement unanime nécessaire, 104:7-8

Non-membres, rappel au Règlement

Consentement unanime nécessaire, 103:504-6

Présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507

Impossibilité, 42:9

Personnel de recherche, experts-conseils, etc., séance, assistance, extrait d'un art. de journal, question de règlement hors de propos, 90:11, 13, 16

Question générale, recevable, 136:14

Rappel au Règlement

Audition pendant la lecture d'une motion, 103:11-2, 15, 104:5

Voir aussi sous le titre susmentionné Membres—Remplacement et Non-membres

Séances

Ajourner pour un vote à la Chambre, 90:69-70

Avis de convocation, dépôt, 90:12-3

Lettre datée du 20 février 1990 et signée par M. Dorin, B. Atwell, Y. Côté et L. Richardson, 90:10

Simultanées à celles de la Chambre, 90:68-70

Suspension pour laisser entrer les caméras et journalistes, 103:406-13, 416-8, 420, 422, 424

Substituts, avis, dépôt, 36:5; 90:12-3

Témoins

Comparution, convocation, etc.

Lettre de L. Nystrom, 77:5

Quorum non nécessaire, 89:28-9

Frais, remboursement, 31:13-4

Voyages

M. (Rodriguez), 31:5, 9-10, 13, 21-6, 28-9, 32-5

Québec, province, audiences publiques, 40:25

Président du Comité

Blenkarn, D.

Démision demandée, m. (Nystrom)

Étude, 104:5-104; 108:4-45, retirée par Langdon au nom de Nystrom du consentement unanime, 111:15

Conditions, 105:18-24

Moment choisi, 105:17

Président, déclaration, 111:8-10

Élection, 1:6-8

Déclarations dans un quotidien, excuses, 54:17

Lettre à M. Cie Newhook, m. (Whittaker), 36:6, rejetée, 7

Pouvoirs, m. (Langdon) 111:10-4, adoptée, 15

Présidents suppléants

Atwell, 51:42; 52:40; 103:62; 147:29

Holmann, 103:5

Hughes, 103:5

Manley, 51:82

Marleau, 83:93

Président du Comité—Suite

Présidents suppléants—Suite

Richardson, 46:28; 73:69

Sobeski, 47:3; 83:4

Soetens, 65:26; 75:3; 103:6; 139:27; 150:3

Turner, 103:4-5

White, 103:6

Young, 119:28

Questions devant porter sur le sujet à l'étude, 16:7

Voyages dans l'Ouest canadien, modalités, 45:50-3

Preston, Ross (Conseil économique du Canada)

Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:10

Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:38-41

Economie, perspectives, étude, 136:20-1, 28-9; 137:14, 20

Politique monétaire, budget du 26 février 1919 et dette publique, étude, 162:14-6

Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:10-2, 14-5, 20, 22-3, 26, 28-9

Prince Edward Island Draft Horse Association

Membres, 71:15, 19-20

Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins

Prince Edward Island Potato Marketing Commission. Voir

Témoins

Principal Trust

Dépôts, responsabilités, 6:22

Prior, Mark (Entertainment Tax Action Committee)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:34-9, 41-3

Private Sector Supply to Government. Voir Taxe sur les

produits et services; Témoins

Prix

Contrôles, problèmes, 3:21

Elasticité, scénarios du Conseil des arts du Canada, renseignements demandés par le Comité, 64:40

Hausse, causes, 138:5

Incidence, facteurs, 1:45, 55; 14:13

Règlements, hausse, 136:11; 138:25-6

Stabilité, 132:6-7; 158:4

Voir aussi Biens de consommation; Exportations—Et;

Inflation, taux—Lutte; Intérêt, taux—Diminution—

Critères ou conditions et Niveau élevé—Conséquences;

Livres; Politique monétaire—Conséquences et Objectifs

Prix à la consommation, indice (IPC)

Crédibilité, 10:37-8; 129:28-34

Statistiques, 1:23-4

Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Inflation,

taux—Lutte; Taxe sur les produits et services

Amendement

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable selon le

commentaire 77(8) de la cinquième édition

de Beauchesne, 107:65-6

Dépôt en retard, présentation, consentement unanime

nécessaire, 107:97-100

Refus, 107:101

Visant à modifier une loi qui ne figure pas dans le projet

de loi à l'étude, 161:70-2, 152-3

Procédure et Règlement

- Porter, Richard** (H & R Block Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:45-7, 49-50
- Poupard, Marc** (Tax Executives Institute Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:39-40
- Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, projet de loi C-97.**
Ministre des Finances
Art. 1 à 3 adoptés, 157:30
Cessation d'effet, 156:6
Étude, 157:6-30
Montant maximal, 157:6
Rapport à la Chambre, 157:4, 30
Réserve, 157:6, 22-4
Titre adopté, 157:30
- Prairie Pools Inc.** Voir Témoins
- Pratiles, provinces**
Chômage, taux, évolution, 3:20-1
- Pratt, Ron** (Independent Petroleum Association of Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:36-43
- Prendergast, Vic** (Association des ventes à domicile)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:58-60
- Présidence** (décisions et déclarations)
Amendement
Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable selon le commentaire 773(8) de la cinquième édition
de Beauchesne, 107:65-6
Déposé en retard, présentation, consentement unanime nécessaire, 107:97-100
Refus, 107:101
Visant à modifier une loi qui ne figure pas dans le projet de loi à l'étude, 161:70-2, 153
Article adopté, étude, reprise du consentement unanime, 161:73-4
Débats, pertinence, 103:537
Délibérations, télédiffusion, 31:12-3; 40:24
Documents, mémoires, etc.
Dans les deux langues officielles, 31:14-5
Date limite, 31:10-1
Lecture à M. C. Newhook, m. (Whittaker), 36:6-7
Membres
Comportement, excuses, 57:5-6
Droit de parole, 90:72
Femmes, absence, critique, 48:23-4
Remplacement en cours de séance, rappel au Règlement, irrecevable, 90:52
Temps de parole, 40:55; 92:10
Motion
Adoption
Et application, impossibilité, présentation inutile, 6:25-6, 31
Quorum nécessaire, 89:28; 139:44
- Politique monétaire—Suite**
Établissement, facteurs—Suite
Statistiques nationales, 14:12
États-Unis, comparaison, 7:10
Étude, 162:4-46; 163:4-30
Évaluation, 14:28
Expansionnisme, répercussions sur les régions, 10:44
Finances, ministre, position, 9:10
Hoson, John, professeur à l'université de Waterloo, position, 130:18-24, 26
Limites, marge de manœuvre, difficultés, etc., 23:1-2, 39-40; 7:38-9; 8:12; 9:6; 10:7-8; 16:117-8; 138:14-6; 159:23
Maintien, 14:20, 32
Modification
Conditions, 14:6, 22-3; 128:7
Effets, 10:12, 18; 130:5, 10-2
NAIRU, étude, incidence, 1:47-8
Objectifs
Confiance sur le plan financier, 119:39
Dollar canadien, taux de change, valeur, maintien, 2:11, 28, 33; 14:23, 38; 117:4; 138:4; 138:7
Échec, hypothèse, gouverneur de la Banque du Canada, 158:24
Économie, dépenses, expansion soutenue, 1:45-6; 2:5; 7:10; 9:11; 10:8; 14:10-1, 32, 36; 131:22
Emplois, 158:22-3
Inflation, taux, diminution, 1:23-4, 34-5, 38, 41; 10:30; 14:4, 12, 22, 34; 117:4-5, 11-2, 31-2; 118:7; 119:9-10, 33; 130:17; 131:7, 18; 138:19; 158:34-5; 162:25-7
Plein emploi, encouragement, 117:26-8; 163:4
Prix, stabilité, 1:20-1, 29-31; 2:22, 28, 35; 3:11; 8:21, 23-4; 9:9; 117:26, 31-4; 126:5; 128:8, 11; 130:16-7; 138:5; 139:30-1; 158:5, 22, 25, 35-6; 159:24; 162:26; 163:21-4
Suggestions, 9:10
Peters, Douglas D., document, teneur, 9:4-5, 22-3, 37-8
Politique financière
Conflit direct, allégation, 14:28-9
Lien, 1:49-51; 2:10-1, 29, 40; 3:42-3; 9:4, 7-9, 11; 10:19; 14:6, 33; 119:27
Voir aussi sous le titre susmentionné Établissement, facteurs
Provincs, gouvernements et analystes, consensus nécessaire, 163:16-7
Purvis, Doug, position, 134:16-31
Régionale, 14:11; 129:8-9; 132:29-30
Relâchement, empêchement, raisons, 10:13-4
Responsables, 1:41-2, 49-50; 2:11-2, 42; 7:17
Restrictive, 8:7, 19; 126:27-8; 129:35; 131:17; 163:4
Stratégie, raisons, 163:25-7
Utilisation, 8:16; 14:14
Voir aussi Chômage, taux; États-Unis—Federal; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Forêts, industrie; Inflation, taux—Lutte; Intérêt, taux—Détermination; facteurs et Diminution—Critères ou conditions; Libre-échange, Accord; Récession
- Postal, Art** (Federated Co-operatives Limited)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:53-9

- Pickard, Jerry—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Partis mutuels, 67:29-31; 98:20
Personnes âgées, incidence, 40:42
Petites entreprises et PME, 44:34-6; 49:10; 69:6-7
Prix à la consommation, 31:55-6
Produits alimentaires, 41:12; 50:27; 55:31-2
Programmes sociaux, 78:18
Provinces, 52:48; 53
Recettes, 78:17
Régressive, 41:12-3
Réseau Pro-Canada, position, 78:16-7
Revenu, incidence, 50:27-8; 52:20-2; 53:38-9; 76:43
Salaires, effets, 59:32; 41: 76:16-7
Secteur public, 75:36-9
Services, 36:27; 29; 53:39
Ski, industrie, 48:46
Solutions de rechange, 52:14; 76:42
Taux, 32:18; 69:8
Tourisme, 48:48; 61:28-30
Touristes, risonne, 48:48; 49:48-9; 61:31
Transport, 51:44
Vancouver Hotel Association, position, 49:47
Vendeurs à domicile, 68:59
Wood Gundy, 52:13
Transport aérien, 51:43
Usines, 139:34; 36
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:10-2
- Pickersill, Frank D. (Institut canadien de l'équipement agricole et industriel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:35-6; 38-9; 44
Pinard, Ray (Association des manufacturiers canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:4; 8-10; 12-3; 18; 21; 23; 29-32
Pion, Ninette (Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:33; 35-9
Pitis, compagnie d'assurance
Faillite, 6:19
Souscripteurs, remboursement, 6:22
Placements. Voir *plutôt* Investissements
Plamondon, Madeleine (Service d'aide aux consommateurs)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 149:4-14
Plan de règlement bancaire. Voir Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services—Perception; Taxe sur les produits et services—Perception ou observation, mécanisme
Playser, Robert (Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:27-35
Plein emploi
Objetif, mesures, 76:12; 137:18
Voir aussi Budget du 26 février 1991; Chômage, taux; Politique monétaire—Objetifs
- PME. Voir Petites entreprises et
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:32-5; 40-1; 43; 45
Poitier, Maurice (Association canadienne des concessionnaires de voitures japonaises)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:5; 7-8; 13-4
Politique budgétaire. Voir *plutôt* Politique financière
Politique financière
Modification à court terme, 9:26-7
Provinces, coordination, nécessité, 162:18-9; 21-2
Utilité, 10:19
Voir aussi Inflation, taux—Lutte; Intérêt, taux—Diminution—Critères ou conditions; Politique monétaire
Politique monétaire
Association des manufacturiers canadiens, position, 128:28-9; 131:11-2; 32-4
Banque du Canada, responsabilité, 1:42; 14:8; 159:23
Bellemare, Diane, position, 134:31-42
Canadiens, confiance, 117:6-7; 11; 119:20-1; 28-30
Comité on Monetary and Economic Reform, recommandation, 130:18
Conseil économique du Canada, position, 3:11; 42-3; 136:12; 14
Conséquences
Agriculteurs, 1:23; 2:8; 7:35; 119:16
Chômage, taux, 10:31-2; 129:35
Consommateurs, 1:23; 7:35
Crédit, 1:26
Déficit fédéral, 1:26; 10:9; 14:4; 15
Dollar canadien, taux de change, 163:4
Economie, taux de croissance, 10:31-2
Exportations, 45:40; 132:12
Gouvernement, services, 14:4
Impôt, 14:4
Inflation, taux, 10:39-40
Intérêt, taux, 10:9; 14:4
Petites entreprises, 1:23; 2:8; 7:35
Prix, 8:16; 129:35
Récession, 117:7
Régions, 3:11; 14:38
Courchene, Thomas J., position, 134:4-15
Critiques, 10:6-8; 11-2; 119:33; 138:16-7; 159:23; 163:24-7
Déf., 2:36; 10:15
Définition, 128:17
Detre publique, répercussions, 1:18
Efficacité, 119:35-40; 132:33-5; 162:27
Emplois
Lien, 8:19-20
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Objectifs
Etablissements, facteurs
Agrégats monétaires, instabilité, incidence, 8:7; 9:27; 158:24
Autres pays, situation, 117:13-4; 29; 119:18-9; 126:6-7
Budget du 27 avril 1989, incidence, 10:15-6
Dollar canadien, taux de change, 1:40
Economie, variables, 1:26-7; 51; 2:33-4; 4:8; 8:23; 117:10
Inflation, taux élevé, 10:15; 14:8
Politique, indice, 14:19

- Pickard, Jerry—*Suite*
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*
 MUEH, secteur, 97:52-3
 Petites entreprises et PME, 101:12-3
 Produits alimentaires, 92:38; 93:13, 19-20, 30-1; 107:82
 Santé, services, 101:59, 61-3; 107:71
 Taxe prévue par la partie VI, 105:26
 Taxe fédérale de vente, 36:27-8; 59:30-1, 41
 Taxe sur la valeur ajoutée, 32:17-8
 Taxe sur les produits et services, 4:18-20; 9:29-30
 Administration, 36:28
 Agents, 61:31
 Agriculteurs, 55:32; 56:8-9; 72:46-7; 73:16-8; 74:44-5
 Artistes, 64:21
 Association canadienne des détaillants en quincaillerie, 44:34
 Association de cadeaux et d'accessoires de table, 69:6
 Assurance sur les biens et contre les risques divers, 98:29-30
 Avant-projet de loi, dépôt, 56:6-7
 Biens d'équipement, 74:42-5; 91:25-6
 Bijouteries, 62:9-11
 Bijoux, 62:5-6, 8
 Chevaux, 67:38-9
 Cinéma, industrie, 77:20-2
 Clubs philanthropiques, incidence, 79:26
 Conférence Board of Canada, position, 48:46-7; 49:46; 52:13; 77:20
 Consommateurs, 49:11
 Construction, industrie, 46:7-8
 Crédit-bail, 68:31-4
 Crédit pour TPS, 40:43; 76:42-3; 92:32-3
 Document technique, étude, 31:55; 32:17-9; 36:26-30; 38:17-8; 40:42-3, 52; 41:11-3; 42:9-11; 43:24; 44:32-7; 45:46-8; 46:6-8; 48:46-9; 49:9-11, 46-9, 72; 50:18, 27-8; 51:33-4, 43-4; 52:13-4, 20-2, 47-9, 53; 53:37-9; 54:113, 15-6, 41-2, 68; 56:6-9, 37-8, 47; 59:30-3, 41-2; 60:25-31; 61:28-31; 62:8-11; 63:30-2; 64:18, 21; 67:29-32, 36-9; 68:27-8, 31-4, 59-60; 69:5-8; 70:58; 71:21; 72:45-8; 73:15-6, 18-9, 24; 74:17-20, 41-5; 75:36-9; 76:16-7, 41-4; 77:20-2; 78:9, 16-9; 79:21-2, 26; 81:41-2; 85:399-404
 Edmonton Lorth Land, incidence, 54:41
 Emplois, incidence, 52:13; 59:31
 Entrée en vigueur, 44:36-7; 49:10; 52:48; 62:10
 Etudes, 94:30-3
 Experts en sinistres, secteur, 68:27-8
 Fédération canadienne de l'Agriculture et Fédération de l'Agriculture de l'Ontario, position, 74:19
 Handicapés, 40:52
 Hôtels, industrie, incidence, 49:47
 Inflation, taux, incidence, 59:42; 69:7
 Information, 72:45; 74:17; 91:26-8
 Institut de recherche politiques, étude de Neil Brooks, 102:38; 40-1, 43-5
 Logement, 38:17-8; 43:24; 46:6; 50:18; 81:41
 Magasinage transfrontalier, incidence, 101:11, 26-7
 Magazines, 42:9-10; 51:33-4
 Municipalités, 79:21-2
 Objectifs, raisons, etc., 36:29-30
 Opposition, 59:42; 139:42-4
- Pickard, Jerry—*Suite*
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois...—*Suite*
 Cotis administratifs, 114:14
 Congé, 114:26-7
 Facteur, 109:16-7; 112:7-9, 14-5; 114:19-20; 115:33-4; 116:17-8
 Femmes, incidence, 116:18-9
 Étude, 109:15-7; 110:11-2, 27; 112:7-9, 12-7, 25-6, 30-1, 34-5; 113:38, 52-3, 55; 114:8-9, 12-5, 19-20, 25-31, 33; 115:5-7, 9, 12-3, 24-5, 28, 33-4; 116:10, 15, 17-8; 133:25-6, 30-1
 Plafonds, 112:30
 Régime à prestations déterminées, 109:15; 110:12; 113:55; 114:14; 115:33
 Régimes, 109:15; 110:27; 115:5
 Report, 115:6-7, 9
 Retraite, 114:9
 Teneur, étude, 86:12-3, 35, 70-4
 Transferts, règles, abrogation, 115:24, 28
 Travailleurs, 114:28-9
 Indiens, 56:38
 Inflation, taux, 2:4, 6-9; 7:24; 119:13-5
 Institutions financières, 6:18-9
 Intérêt, taux, 2:4; 18:15-6; 129:10; 130:12; 139:39
 Municipalités, 79:21
 Nouvelle-Zélande, 60:25-8; 67:31-2
 Obligations du Canada, 130:27-8
 Politique monétaire, 2:8-11, 42; 3:11-2; 9:26-7; 119:16
 Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:29-31, 89-90; 105:19-20, 23
 Prix, 138:25
 Procédure et Règlement, 6:25-6; 103:11, 15, 104-5
 Produits alimentaires, 16:23-4
 Récession, 138:27-8
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 16:23-6; 17:12, 22-5, 28
 Revenu national, ministère, 17:22-5; 87:11-2
 Sécurité du revenu de la retraite, programmes, 86:12-3
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
 Agriculture et pêche, 107:98-9, 101
 Appareils médicaux et dentaires, location, 98:51-2
 Bien meuble, 105:63
 Chevaux d'élevage, 98:17
 Enseignement, services, 107:73-4
 Équité, 107:109
 Étude, 91:24-30, 40; 92:31-3, 38; 93:13-4, 19-20, 30-2, 94:20, 30-4; 97:51-3; 98:15-8, 20, 29-30, 33, 41, 43, 51-2; 101:11-3, 21-2, 26-7, 48, 52-3, 56-63; 102:12-3, 38, 40-1, 43-5; 104:104; 105:24, 26, 29, 37, 57, 63, 68, 73; 106:22, 29, 32; 107:66, 71, 73-5, 82, 98-9, 101, 103, 109
 Fournitures, 105:57; 106:29
 Garderie, services, 107:74
 Hippodromes, 98:15
 Immeuble, 105:37
 Importation, 106:22; 107:103
 Inventaires, 102:12-3
 Logement, 92:31
 «Matériel au point de vente», 101:21-2

- Peter, Chef Albert** (Assemblée des Premières nations)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:5
- Peters, Douglas D.** (Banque Toronto-Dominion)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 9:4-5, 7-21, 23-8, 30-5, 37-40
Politique monétaire, budget du 26 février 1991 et dette publique, étude, 163:4-18
Voir aussi Politique monétaire
- Peterson, Jim** (L—Willowdale)
Amex, banque, 12:26-30; 13:6-7, 9-12; 19:26
Assurance, 19:24
Banques, 12:26; 13:5, 9-10
Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:24-8
Comité, 103:406, 409-10, 419-421
Etats-Unis, 12:30
Finances, budget principal 1989-1990, 12:26-30; 13:5-12
Institutions financières, 13:8-9
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 94:23-7
Taxe sur les produits et services
Consommateurs, 94:23-4
Prix à la consommation, 94:24-6
- Petites entreprises et PME**
Recherche et développement, rôle des banques, 12:11-2
Voir aussi Banques; Economie; Impôt sur le revenu; Japon—TVA; Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services; Politique monétaire—Conséquences; Saskatchewan; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe fédérale de vente—Remplacement—Peites; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services; Yukon
- Pétrole et gaz. Voir** Ontario—Economie; Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- Petty, George S.** (REPAP Enterprises Inc.)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:27-39
Phillips, Roger (Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:12-6, 18-21, 24, 26-7
- Philpott, David** (Tourism Industry Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:42-56
- Phinney, Beth** (L—Hamilton Mountain)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:15, 17
Intérêt, taux, 129:15, 17
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:9-10
Taxe sur les produits et services, Association canadienne de l'immobilier, 100:9
- PIB. Voir** Produit intérieur brut
- Complexité et inéquité, 109:17
(modification), projet de loi C-52
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes
Formulaires, examen, 25:31-2
Impôt sur le revenu, 4:21; 17:23, 25
Health Unit Association of Alberta, 101:56-9
Gouvernement, dépenses, 9:29
1990-1991, 125:15-8
1989-1990, 4:17-21; 12:15-7, 24; 13:23-6, 41; 18:13-8
Finances, budget principal
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:20
Exportations, 7:26-8
Épargne-retraite, aide fiscale, 86:70-4
Emplois, 49:72
Perspectives, étude, 138:24-8; 139:33-9
Economie, 2:4, 6; 7:24-5; 78:19
Dollar canadien, taux de change, 3:12
Dette publique, 9:28; 18:13-5
124:17-8
Programmes établis, financement (FPE), réduction, Étude, 124:17-8, 24
de loi C-69
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:10-3
Conseil économique du Canada, 4:17-8
Règles et procédures, projet de rapport, étude, 111:11-2, 14-5, 17, 20-2, 24, 26
MM, 6:30; 90:101
602-3, 666; 105:23, 73; 124:24
292, 297, 339, 362, 367, 390, 395, 399-400, 534, 536, 538-9, 158, 164, 166-7, 173-90, 190-6, 208, 227, 251-2, 280, 282, 100-2; 91-9, 11, 14; 103:11, 14-5, 18-9, 103-5, 138, 140-2, Comité, 18:18; 31:10-1, 23-4, 27; 45:51-2; 90:14, 22-3, 93-7, annuel 1988, étude, 5:41-3; 6:16-9, 25-6, 30-5
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport
Bijoux, 62:10
Banques, Loi, 13:23-4
27-31; 22:21-3, 28-9
Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:17, Banques, 5:41-2; 6:16-7; 13:25-6; 20:29, 31
Banque Toronto-Dominion, 22:22-3, 28-9
130:11-2, 26-9
1989, étude, 117:17, 32; 119:12-3, 15-7; 129:10, 19, 22-3; 1988, étude, 2:4, 6-12, 42; 7:24-8; 9:26-31
Rapport annuel
examen, 21:4-7
Conseil d'administration, nominations par décret, Banque du Canada
Banque de Nouvelle-Ecosse, 20:27-8; 22:22, 28-9
Association canadienne des détaillants en quincaillerie, 44:34
Amex, banque, 5:41-3; 6:16-8, 30-5; 12:15-7; 13:25; 125:15, 17
Agriculteurs, 55:16-8
Pickard, Jerry (L—Essex—Kent)
Agriculteurs, 55:16-8
48:6
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, **Pick, Paula** (British Columbia Library Association)
68:5-15
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Comité, 88:19-20
Picard, Jean N. (Conseil interprofessionnel du Québec)

- Parker, Sid**—*Suite*
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois...—*Suite*
 Désavantages, 115:12
 Étude, 109:17-9, 34-5; 110:11, 24-7, 36; 115:11-2, 21, 26, 30-2; 116:12-4, 18-23, 32-3
 Facteur, 109:17
 Femmes, incidence, 110:26
 Prestations, 110:25; 115:11, 31; 116:32-3
 Retraite, 110:25; 116:13-4
 Sacrifices de salaire inadmissibles, 110:36
 Sexisme, 109:36
 Teneur, étude, 86:14-5, 27, 39-41, 44, 47, 55-9, 69
 Transferts, règles, abrogation, 115:26
 Travaillleurs, 110:26
 Régime enregistré d'épargne-retraite, 116:20
Partish, William (Front des artistes canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:44-5
Parsons, Bill (Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 33:11-3
Partenariat social. Voir Économie
Partis politiques
 Contributions, utilisation, 11:13-4; 17:11-3
Voir aussi Impôt sur le revenu
Patronat. Voir Main-d'oeuvre
Patterson, Jeffrey (Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain)
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:33-41
Patterson, Keith (Conseil économique du Canada)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:27, 34
Patterson, Peter B. (Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:57-61, 63-6
Pauvreté
 Conséquences, 122:20-1
 Gouvernement, engagement, motion adoptée en Chambre du consentement unanime, 123:47, 51
 Lutte, mesures, 123:25-6, 49-53
 Statistiques, 49:20; 122:20
Voir aussi Alberta; Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Handicapés; Ontario
Peace, George (Fédération of Saskatchewan Indian Nations)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:41
Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg. Voir Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52; Témoins
Peat Marwick Thorne. Voir Témoins
Péche. Voir Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62—Agriculture; Taxe sur les produits et services—Terre-Neuve, incidence
Pêcheurs
 Salaire moyen, 52:13
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Terre-Neuve
Pedersen, K. George (Association des universités et collèges du Canada)
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:28-40
P.E.I. Council of the Arts. Voir Témoins
P.E.I. Council of the Disabled. Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
P.E.I. Federation of Labour. Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
Pelley, Fred (Association canadienne des détaillants en quincaillerie)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:37
Pellow, Edward (Association canadienne des compagnies d'assurance mutuelles)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:52
Pelly, Louise (ministère des Finances)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:24, 38, 41, 44-5, 51-2, 55-6, 61-2; 161:77, 79-80, 82, 89-90, 92, 133
 Institutions financières, réforme, examen, 141:20-1
Penna, George (Association des exportateurs canadiens)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:36
Pension, prestations, normes, Loi
 Transférabilité, 86:26-7
Pension, régimes. Voir *pluri* Régimes de pension
Pensions, réforme
 Objectifs, 113:5
 Projet de loi, annonce, 18:24-5
Voir aussi Épargne-retraite, aide fiscale
Perception fiscale avec les provinces, accords, Compte
 Gestion, rapport du vérificateur général, 87:5
Pérégation, transferts
 Réduction, opinion demandée, 162:45-6
Periodical Marketers of Canada
 Membres, activités, etc., 51:30-1
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Perlis, Morris A. (American Express)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:4-19
Personnes âgées. Voir Taxe sur les produits et services; Territoires du Nord-Ouest
Pestean, Caroline (Conseil économique du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:25

- Ordres de renvoi—Suite**
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Rapport à la Chambre, présentation, 41:3
- Organisation des directeurs des musées d'art canadiens**
Membres, 53:60
Voir aussi Témoins
- Organisation des pensionnés de la vieillesse. Voir** Témoins
- Organisation nationale antipaupérisée**
Conseil d'administration, financement, etc., 123:27-8
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE). Voir** Taxe sur les produits et services
- Organisations nationales volontaires**
Description, 35:23
- Organismes à but non lucratif. Voir** Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Organismes de charité**
Description et situation, 35:24-5
Voir aussi National Council of Jewish Women; Taxe sur les produits et services
- Organismes fédéraux. Voir** Ministères
- Organismes non gouvernementaux. Voir** Taxe sur les produits et services
- Orlton, Judith** (Association des infirmières et infirmiers du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:7-9, 12
- Orr, John** (Coalition Against Free Trade)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:66-9, 72, 74
- Orser, Earl** (London Life, compagnie d'assurance-vie)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:43-9
- Orser, John** (Victoria Visual Arts Advocacy)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:28-40
- Orthophonie et audiologie, services**
Composition, 50:29
Frais, 50:30, 34-5
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Osborne, Brian** (Wyatt Company)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:22-3, 26-8
- Osler, faillite. Voir** Société canadienne de crédit coopératif indépendants)
- Ovrend, John** (Association canadienne des experts indépendants)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:24
- Crédit d'impôt plutôt que déductions, 109:19**
- Owen, Eric G.** (Association des manufacturiers canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:13-5, 19-20, 25-6
- Padgett, Martin G.** (Centrale Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:5, 8-9, 12-4
- Paielements de transfert**
Augmentation, 4:5
Indexation, 51:70-1
Réduction, 57:58
Utilisateurs plutôt qu'institutions, 156:12, 14
Versement, moyenne mobile, 27:44
- Panet-Raymond, Robert** (Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 33:40-2, 48-50, 52-7
- Paproski, Dennis** (Bureau du vérificateur général)
Commercialisation, problème, 67:6-7
«Peine capitale», définition, 67:5-6
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:16, 22-4
- Parent, Marcel** (Conseil interprofessionnel du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:12, 14-5
- Paris mutuels**
Recettes, 54:39
Rotation, facteur, 67:19-20
Voir aussi Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et services; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Parizeau, Robert** (Sodarcac Inc.; Bureau d'assurance du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:27-8
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:15-8, 20-4
- Park, Rosemary** (Association of Speech Language Pathologists and Audiologists)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:29-30, 34-5
- Parker, Erle** (ministère du Revenu national)
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:18-22; 17:4-8, 14-5, 22-5, 30-1
- Parker, Sid** (NPD—Kootenay-Est)
Comité, règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:18
Épargne-retraite, aide fiscale, 86:14, 55-8, 69
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
- Barème, établissement, 116:22**
Conventions collectives, 110:25

- Oates Anderson and Associates**
 Clients, 52:31
Voir aussi Témoins
- Obligations d'épargne du Canada**
 Émission du 1^{er} novembre 1988, 18:13, 15
 Vente
 Baisse, causes, 157:29
 Moyennant remise du revenu impossible, 130:27-8
Voir aussi Bons du Trésor—Et
- O'Callaghan, Kitty** (Fédération canadienne des enseignantes et enseignants)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:29-30, 34
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:20-5
- OCDE**, *Voir* Organisation pour la coopération et le développement économique
- Oeuvres d'art**
 Prix, établissement, 100:24-5
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Office ontarien de l'assurance-automobile**, *Voir* Ontario—
- Oliver, Bruce** (Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:14-7, 19-20
- Olson, Gord** (Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:27-9, 32, 34
- O'Meara, Frank** (Association des locataires d'équipement du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:32, 35
- Ontario**
 Aide sociale
 Bénéficiaires, 122:58-9
 Budgets, 120:37-8; 122:19
 Comité d'examen, rapport, 121:18; 122:12-3
 Réformes, 122:51-3, 56-7; 123:44
 Assurance-automobile
 Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, 125:26-7
 Office ontarien de l'assurance-automobile, recommandations, 6:12
 Régime, création, 5:9; 19:20
 Chômage, taux, 7:48-50
 Construction, industrie, grèves, 129:11
 Économie
 Pétrole et gaz, prix, impact, 2:12-3, 18; 3:20; 4:16; 10:40
 Ralentissement, mesures, 10:24-5
 Répercussions, 3:33-4; 4:17
 Situation, 2:12, 14, 17-8; 3:20; 10:40
 Fiducie, sociétés, lettres de crédit, interdiction, 146:40
- Ordre indépendant des forestiers**
 Activités, membres, etc., 151:33-41
Voir aussi Témoins
- Ordres de renvoi**
 Comité
 Composition, 1:3; 59:3
 Déplacements, 41:3
 Télédiffusion, 41:3
 Crédits 1989-1990
 Conseil privé, budget principal, 3:3
 Finances, budget principal, 3:3
 Revenu national, budget principal, 3:3
 Projet de loi C-69 (dépenses publiques, compression), renvoi au Comité permanent des finances plutôt qu'à un comité législatif, 118:3
 Projet de loi C-83 (fiducie et prêt, sociétés), renvoi au Comité permanent des Finances, 141:3
 Projet de loi C-97 (pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992), renvoi au Comité permanent des Finances, 157:3
 Projet de loi S-15 (assurance-vie Desjardins, Loi (modification), renvoi au Comité permanent des Finances, 128:3
 Taxe sur les produits et services
 Étude, sous-comité du Comité des Finances, composition et voyage à Yelloknife, T. N.-O., 83:3
 Projet de loi, renvoi au Comité permanent des finances, 41:3
- Orchestres**
 Rôle, 64:29-30
Voir aussi Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services
- Or, réserves**
 Niveau, 157:11-2
- Ontario SARF Network**, *Voir* Témoins
- Ontario Racing and Breeding Council**, *Voir* Témoins
- Ontario Coalition for Better Child Care**
 Activités et membres, 121:2-2
Voir aussi Témoins
- Ontario Coalition Against Poverty**
 Composition, 122:17
Voir aussi Témoins
- Or, réserves**
 Niveau, 157:11-2
- Orchestres**
 Rôle, 64:29-30
Voir aussi Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services
- Ordre indépendant des forestiers**
 Activités, membres, etc., 151:33-41
Voir aussi Témoins
- Ordres de renvoi**
 Comité
 Composition, 1:3; 59:3
 Déplacements, 41:3
 Télédiffusion, 41:3
 Crédits 1989-1990
 Conseil privé, budget principal, 3:3
 Finances, budget principal, 3:3
 Revenu national, budget principal, 3:3
 Projet de loi C-69 (dépenses publiques, compression), renvoi au Comité permanent des finances plutôt qu'à un comité législatif, 118:3
 Projet de loi C-83 (fiducie et prêt, sociétés), renvoi au Comité permanent des Finances, 141:3
 Projet de loi C-97 (pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992), renvoi au Comité permanent des Finances, 157:3
 Projet de loi S-15 (assurance-vie Desjardins, Loi (modification), renvoi au Comité permanent des Finances, 128:3
 Taxe sur les produits et services
 Étude, sous-comité du Comité des Finances, composition et voyage à Yelloknife, T. N.-O., 83:3
 Projet de loi, renvoi au Comité permanent des finances, 41:3

- Nystrom, Lorne—*Suite*
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Importations, 34:69-70
 Indiens, 56:33-5
 Inflation, taux, incidence, 55:22-3; 76:10-1; 81:27
 Information, 73:40; 81:25-7; 82:4-5; 91:21; 99:22
 Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 102:42, 49-51
 Livres, 42:35
 Logement, 28:20; 36:33; 51:17-8; 59:47
 Loteries, 27:55
 Manufacturiers, position, incidence, etc., 45:6-8, 11
 Municipalités, 73:69-70
 Musiciens, 63:21-2
 Nouveau-Brunswick, incidence, 73:11-3
 Nouvelle-Ecosse, incidence, 72:25-6
 Opposition, plan d'action, stratégie, etc., 73:13
 Organismes, 35:31; 55:11
 Paris mutuels, 67:22, 32-3
 Personnes et familles types, tableau A5, 29:6
 Petites entreprises et PME, 26:11-2; 31:49; 38:41; 49:12-3;
 53:15; 59:24; 72:59; 74:9; 81:29-30; 96:19
 Prix à la consommation, 78:20
 Production, entreprises, 63:43
 Produits alimentaires, 30:31; 41:15; 49:59-60; 55:44; 60:53;
 76:24-5; 91:33
 Professionnels, 68:14
 Programmes sociaux, 34:19
 Provinces, 32:12-3; 34:19; 35:32; 36:34-5; 38:37-8; 45:11-2;
 49:58-9; 81:28-9; 96:14-5
 Publicité, 30:9-12; 51:6; 53:16; 68:46
 Recettes, 26:9-10; 47; 27:18-9; 24-5
 Régressive, 48:05
 Retail Merchants Association of British Columbia, position, 49:13
 Revenu, incidence, 34:17-8; 51:71; 72:12-3; 76:39; 79:42
 Revenu national, ministère, 99:19-20
 Salaires, effets, 34:16-7; 43:19; 21; 59:47; 76:11
 Santé, services, 60:53-4; 65:6-8, 11-2
 Secour public, 75:39-40
 Services, 31:43; 36:32-3; 51; 52:20; 62:38-9
 Sondages, 91:22
 Système à double palier, 41:15, 17-8; 53:15
 Taux, 32:13-4; 38:39; 41:14; 48:34; 66; 49:60; 51:53-4;
 68:45-6; 73:39-40; 86-7
 «Taxe en cascades», 36:34
 Taxe multi-stades, 34:69
 Technologie de pointe, industrie, incidence, 66:31-2
 Terrains, 30:45
 Terre-Neuve, incidence, 70:12-3, 42-3
 Touristes, ristourne, 30:42
 Transport, 30:38
 Travailleurs, position, 70:43-4
 University of Toronto Institute for Policy Analysis, étude, 34:14-5
 Valeurs mobilières, 34:79
 Visibilité, 26:11; 45:9
 Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:12-5
- Nystrom, Lorne—*Suite*
 Association des ingénieurs-conseils du Canada, position, 66:9
 Attractions Ontario, position, 67:13-4
 Automobile, 75:13; 77:15-6
 Aveugles et malvoyants, incidence, 35:30-1
 Banques, 99:17-8
 Biens d'équipement, 74:39-41; 91:22-4
 Boissons gazeuses, 29:23-4
 Bureau indépendant, création, 26:10
 Calcul, 26:47
 Chambre de commerce de Regina, position, 55:41-3
 Chambre de commerce du Canada, position, 38:40; 55:44
 Charbon, industrie, incidence, 54:4-6
 Coiffure, salons, incidence, 55:13
 Compensations financières, tableau, précisions, 27:19-20
 Confédération des Caisses populaires et d'économie
 Desjardins, études, position, etc., 37:14-6
 Conférence Board of Canada, étude, 34:14; 36:53; 48:33;
 59:18-9
 Confiserie, 40:17-9
 Conseil économique du Canada, position, 43:18-9
 Consommateurs, 31:48; 32:13, 38; 34:71; 41:15-6;
 43:19-21; 45:9-10; 49:11-2; 54:75; 59:24; 66:29;
 76:11; 94:16
 Crédit, coopératives, 36:31-2, 50, 52-3
 Crédit pour TPS, 27:24; 31:41; 34:71; 37:14; 51:71; 52:18-20;
 59:23; 72:12-3; 79:49; 94:17; 95:14-6
 Déficit fédéral, 38:40
 Document technique, étude, 26:9-14, 37, 40-7; 27:18-21,
 23-5, 51, 55; 28:20-1, 23-4; 30:9-16, 31-2, 38,
 42, 45-6, 82; 31:43-50; 32:10-4, 38; 33:56, 38; 34:14,
 16-21, 68-71, 79; 35:30-2, 36:30-5, 50-3; 37:13-6;
 42, 45-6, 82; 31:43-50; 32:10-4, 38; 33:56, 38; 34:14,
 16-21, 68-71, 79; 35:30-2, 36:30-5, 50-3; 37:13-6;
 38:37-41; 40:15-9, 50-1; 41:13-8, 21, 47-8; 42:34-6;
 43:18-22; 45:6-13, 31; 48:32-4, 55, 63-7; 49:11-3,
 57-60; 51:16-8, 53-5, 70-1; 52:18-20; 53:12, 14-6, 60;
 54:74-6; 55:10-1, 13, 15, 22-3, 26-7, 41-5; 56:32-5,
 48; 57:6-7, 49, 59-60; 58:26-7, 29; 59:18-21, 23-4, 45-8;
 60:14-22, 31, 52-4; 61:24; 62:11-4, 35-9; 63:20-4, 43-4;
 66:6-13; 66:10-3, 29-32; 67:13-4, 21-2, 32-3; 68:13-5,
 44-7; 70:12-3, 42-3; 71:14, 24-6, 46-7; 72:12-4, 24-6, 29,
 59; 73:11-3, 37-40, 69-70, 86-7; 74:7-14, 28-9, 39-41;
 75:13-4, 30-3, 39-40; 76:9-12, 24-5, 39; 77:15-7;
 78:12, 16-7, 19-20; 79:39-42, 49-50; 81:25-34;
 82:4-5; 85:399-405, 407
 Économie, 63:20-1, 44; 95:42-3; 96:16-7
 Emplois, incidence, 32:10-1; 48:64; 90:20-1
 Enfants, articles, 48:63-4
 Entreprises, 34:16; 59:20-1; 78:19
 Exemptions, 32:34
 Exonérations, 68:45
 Exportations, 32:11
 Facteurs psychologiques, 27:51-2
 Fédération canadienne de l'agriculture et Fédération de
 l'Agriculture de l'Ontario, position, 74:13-4, 28
 Garderies, services, 48:67
 Global Economics, étude, 94:14
 Groupe de travail, création, rôle, etc., 81:26
 Hippodromes, 98:11-3
 Hôpitaux, 65:10
 Ile-du-Prince-Édouard, 71:14, 24-6

- Nouvelle-Zélande—*Suite*
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Santé, services, 60:34
 Secteur public, achats, 35:8
 Subventions, 40:61
 Taux, 32:20; 48:31; 60:10-11; 83:99
 Tourisme, incidence, 44:41-2
 Visibilité, 60:20; 31:2
Voir aussi Témoin
- Nova Scotia Federation of Agriculture
 Membres, 72:38
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Nova Scotia Registered Music Teachers' Association
 Membres, 72:21
Voir aussi Témoin
- Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association. *Voir* Témoin
- Nuth, Robert (Association canadienne de la construction)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:5-9; 11-3, 15, 17-9
- Nutter, David E. (N.W.T. Chamber of Mines)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:22-5
- N.W.T. Association of Municipalities. *Voir* Témoin
- N.W.T. Chamber of Commerce
 Membres, 83:89
Voir aussi Témoin
- N.W.T. Chamber of Mines. *Voir* Témoin
- N.W.T. Council of Friendship Centres. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin
- Nystrom, Lorne (NPD—Yorkton—Melville)
 Allemagne, 75:14
 Amex, banque, 5:20-5
 Banque de Nouvelle-Ecosse, 20:38; 40-2; 22:6-13, 26-7
 Banque du Canada, rapport annuel
 1988, étude, 1:20-5; 33, 46, 54, 58; 2:28-33; 7:18, 32, 34-8, 49, 51; 8:12-7; 9:15-9; 10-9; 12-6, 25; 14:14-20, 32
 1989, étude, 131:15-9; 21; 134:15, 28-30
 Banque Toronto-Dominion, 20:8; 16-21; 22:5-13, 25, 28
 Banques, 2:33; 36:30-1
 Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:14-6; 20:8; 15-21, 38; 40-2; 22:5-13, 25, 28
 Bijoux, 62:11-3
 Boulangeries, 93:9; 32-3
 Budget du 27 avril 1989, 2:33; 7:18; 8:15; 10:15; 14:16-7
 Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:20-5
 Caisse d'épargne, 20:15
 Change, fonds, Comptie, 87:15
 Comité, 1:58-9; 27:4; 30:82; 31:11-2, 28-9, 32, 34-5; 33:5; 40:24; 57:6; 77:5; 90:101; 91:8, 14-7; 103:13-4, 17, 26, 32, 43-7, 78-90, 94-102, 105-44, 377-8, 380, 402-4, 422, 442-3, 488-9, 511, 518-9; 524-8, 530, 533-5, 542, 544, 551-76, 578, 582, 602-3, 623-6
 M., 48:55
 Séance d'organisation, 1:7, 11-3, 16
- Association canadienne des paraplégiques, 40:51
 Alberta, 53:12; 81:28
 Agriculteurs, 55:23, 27; 73:8-12; 74:28-9; 81:30-4; 96:19
 Administration, 31:50; 55:27; 87:12-4; 91:18-20; 99:21
 Achats à l'étranger, incidence, 66:29-30
 Taxe sur les produits et services, 1:21; 2:30; 4-9; 8:15; 10:15
 Taxe sur la valeur ajoutée, 42:34; 63:21
 40:16-7; 45:8-9; 48:65; 87:12
 Taxe fédérale de vente, 26:45; 30:12-5; 31:48; 32:11; 36:32-3; Psychanalystes, 93:38-9
 Produits alimentaires, 93:9
 Organismes, 97:709
 Fournitures, 105:54-5
 66-7
 20-3; 99:16-23; 101:15; 102:42, 45-6, 48-52; 105:54-5, 14-7, 42-3; 96:14-9; 97:7-9, 29-30, 36-8, 41, 43; 98:11-3, Étude, 91:18-24, 33; 93:8-9, 22, 32-3, 37-9; 94:14-7; 95:9, Entreprises, 96:17-9
 Crédit de taxe sur les intrants, 105:60
 Cotisations, 97:36-8, 41
 Contenus consignés, traitement, 101:15
 Conseil canadien de la boulangerie, position, 93:8-9
 C-62
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
 Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Services funéraires, 62:36, 38-9
 Saskatchewan, 7:34-5; 8:14; 56:33; 98:13
 Royanne-Uni, 19:15
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:13, 27; 16:7, 9
 Régime de pension du Canada, 87:14
 Récession, 9:18
 Québec, 59:45-7
 Psychanalystes, 93:37
 Procédure et Règlement, 103:13; 104:7-8
 108:4-8, 10, 12
 45-51, 62-3, 70, 81, 91-2, 94, 100-1; 105:17-9, 22, 24; Blenkarn, D., démission demandée, m., étude, 104:5-12, Président du Comité, 1:7
 18-9; 131:17; 134:28-30
 Politique monétaire, 2:28, 31-2; 4:5; 7:35; 10:12, 15-6; 14:15, Paiements de transfert, 51:70-1
 Nouvelle-Zélande, 60:14-22
 Main-d'oeuvre, 7:36
 Investissements, 131:15-7
 9:16, 18-9; 10:13-4
 Intérêt, taux, 1:20, 22-3, 33; 2:29-30; 4:5-6, 10; 7:38; 8:14-7; Institutions financières, 22:13
 Inflation, taux, 1:20-2, 24-5; 4:6-8; 8:12; 9:15-6; 131:17
 Impôt sur le revenu, 11:13, 27; 16:7; 53:14
 Finances, budget principal 1989-1990, 4:5-10
 Emplois, 76:12
 Elbow Valley Cycle Club, 97:29-30
 Économie, 1:24; 7:32-4
 Douanes et accise, 16:7-9
 131:21-2; 134:15
 Dollar canadien, taux de change, 2:28; 7:36-7; 9:17, 19; 55:27; Développement régional, 4:8-9
 Dette publique, 1:26
 Nystrom, Lorne—*Suite*

North, R. Philip (Alberta Law Foundation)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
53:21-2, 25-7, 29

North American Life Assurance Company

Actifs, employés et clients, 153:33

Croissance, taux, 153:40

Déménagement au Québec, projet, 153:44; 155:26

Voir aussi Témoin

Northumbria General Insurance Company

Faillite, 6:20-1

Northwest Territories Construction Association

Membres, 83:54

Voir aussi Témoin

Northwest Territories Federation of Labour. *Voir* Témoin

Northwest Territories Seniors' Society

Activités, 83:108-10

Voir aussi Témoin

Norton, Tom (Association des collèges communautaires du

Canada)

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69, étude, 122:25-38

Nouveau-Brunswick. *Voir* Taxe sur les produits et services

Nouvelle-Écosse. *Voir* Taxe sur les produits et services

Nouvelle-Zélande

Chômage, taux, 60:16

Économie, situation, 60:18-9, 21

Émigration, 60:21-2

Impôt sur le revenu des sociétés, 60:19

Industrie vinicole, 60:30-1

Inflation, taux

Objectifs, 158:24, 26-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxe sur les produits

et services

Personnes à faibles revenus, 60:16-8, 20-1

Réformes

Chronologie, dépôt au Comité, 60:31

Programmes sociaux, 60:27-8

Régime fiscal, 60:14-6

Taxe de vente sur les fabricants, 60:24

Taxe sur les produits et services

Administration, 31:58; 34:77-8; 48:34; 60:19; 83:19-20

Assiette, 60:24

Description, 60:6-8, 11-2

Douglas, hon. Howard, *Toward Prosperity*, 60:11

Évaluation, 2:30; 4:28; 26:21-2; 27:21, 30; 60:9-10, 12-3, 20,

22-7, 33-4; 74:52-3

Infirmières, position, 60:48-9

Inflation, taux, incidence, 83:7, 19

Magazines, 42:14

Mise en oeuvre, 8:16; 16:18; 17:17; 27:22; 60:8, 13-4, 25-7

Néo-zélandais, position, 60:8-9; 74:27

Objectifs, 27:2; 60:5-6

Partis mutuels, 67:20-1, 31-2

Perception, plan de règlement bancaire, utilisation, 61:33

Pertes entreprises, position, 60:32-3

Production, entreprises, incidence, 63:44

Recettes, 31:57; 51:65; 60:10-1; 62:24

Nash, John (Association canadienne des bijoutiers)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
62:4-7, 9-10, 14

National Council of Jewish Women

Organisme de charité, statut, vérification, etc., 23:7-10

Needham, Douglas (Association canadienne des restaurateurs et

des services alimentaires)

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62, étude, 101:31-2, 34

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
33:42-53, 55-7

Neil, Gary (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio

Artists)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
63:24-7, 29-33

Neufeld, E.P. (Banque royale du Canada)

Banque du Canada, rapport annuel pour 1989, étude,
127:4-16

Nevins, William J. (Association canadienne de la construction)

Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:7-9

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
46:6-14, 16

New Brunswick Pro-Canada Network. *Voir* Témoin

Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce

Membres, 70:33

Voir aussi Taxe sur le produits et services; Témoin

Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities

Création, membres, etc., 70:5, 9

Voir aussi Témoin

Newfoundland and Labrador Home Builders Association Ltd.

Membres, 70:27

Voir aussi Témoin

Newfoundland Convenience Stores Association. *Voir* Taxe sur

les produits et services; Témoin

Newhook, Cle. *Voir* Président du Comité—Lettre

Niagara Falls, Ont. *Voir* Douanes et accise—Frontières, postes

Nicholson, Robert (PC—Niagara Falls: secrétaire parlementaire

du ministre de la Justice et procureur général du Canada)

Comité, 103:468, 473, 475, 477-9, 481, 492-5, 498-503

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69, étude, 124:9

Niewerth, Ann (Retail Merchants' Association of British

Columbia)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
49:14

Nominations par décret

Étude, marche à suivre, 1:18-9

Norex Leasing Inc.

Activités, 98:43

Voir aussi Témoin

Recettes, 31:57; 51:65; 60:10-1; 62:24

- Municipalités—Suite**
Voir aussi Edmonton Federation of Community Leagues; Ile-du-Prince-Édouard; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62—Fournitures—Par les gouvernements; Taxe fédérale de vente—Yukon; Taxe sur les produits et services; Terre-Neuve
- Murnaghan, Donna** (Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:27-30, 32-4
- Murphy, Nancy** (Bureau du surintendant des institutions financières)
 Finances, budget principal 1989-1990, 13:45-7
- Murray, Blake** (personnel du Comité)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 91:34; 97:39-40; 100:24-7, 29-32; 102:8, 10, 13, 16-24, 27, 32-4; 105:30-2, 71; 106:57; 107:89
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 28:18-9, 29; 43:42-3; 44:18, 25; 84:23
Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-conseils, etc.—Embauche
- Murray, Nick** (Association des consommateurs du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 31:56-61, 64-6, 68-9, 72-3, 76-7
- Musées**
 Activités commerciales, 53:65-6
 Financement, 53:63-5
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Galeries
- Musiéens.** *Voir* Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services
- Myers, D. Larry** (Bureau du vérificateur général)
 Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:20
- Nadeau, Jean** (Conseil économique du Nouveau-Brunswick)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:61-7
- Nadin-Davis, R. Paul** (Canadian Association of Numismatic Dealers)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:45-50
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:7-21
- Nagel, Linda J.** (Conseil canadien de la boulangerie)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:5, 13-5
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:35-6, 38-41, 44-6
- NAIRU, étude.** *Voir* Chômage, taux; Politique monétaire
- Monnaie**
 Contrefaçon, découragement, mesures, 158:6
 Fabrication, bénéfices, 18:18-9
- Taxe de vente, 2:26
- Monteith, Ken** (PC—Elgin)
 Comité, 103:479
- Montreal Trust**
 Prise de contrôle par les entreprises Bell Canada, 13:47-50
- Moore, B.L.** (North American Life Assurance Company)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:35-6, 38-40, 43-4
- Moore, Barry** (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme))
 Comité, 103:157
- Morency, Yves** (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:8-16, 19-20
- Morin, Danielle** (Institut canadien des actuaires)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:9-10
- Morin, John** (Association des courtiers d'assurance du Canada)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:21-31
- Mortimer, Peter** (Entertainment Tax Action Committee)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:41, 44-5
- Motion Picture Theatres Association.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Motluk, Ken** (Western Canadian Wheat Growers Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:17-20, 22, 24-6, 28
- Mouvement des caisses populaires Desjardins.** *Voir pluriel* Desjardins
- Mozersky, Dan** (Don't Tax Reading Coalition)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:37-48, 50-1
- MUEH, secteur.** *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Mulcahy, Sean** (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:24-6, 33-4
- Municipalités**
 Achats, taxes, 73:71
- Infrastructure, travaux, financement, suggestion, 51:15-6
- Rôle, 79:20-1

- Millar, Jack—Suite**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 35:6-8, 13-5, 20
- Millen, Sandy** (Société des enseignants du Manitoba)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:32-3
- Miller, George** (Association minière du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 66:34-42
- Millis, Chris** (Alberta Cattle Commission)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:60-1, 63-4
- Millis, Dennis** (L—Broadview—Greenwood)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:14, 28-30
Comité, 120:50
Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 120:12-4
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 118:30-3; 120:12-4, 20-1, 38-9, 41, 47-8
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:31-2
Garderie, services, 121:24-6
Politique monétaire, 119:28-30
Président du Comité, Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 108:16-7, 19, 23, 42
Rétrogressés, 120:38-9
Santé, services, 120:20-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Étude, 98:7-8, 18
Hypodromes, 98:8
Paris mutuels, 98:8
Taxe sur les produits et services
Canadian Advanced Technology Association, position, 66:32
Document technique, étude, 66:32-3; 67:18-9, 25
Paris mutuels, 67:18
Technologie de pointe, incidence, 66:33
Millrod, Linda (Organisation des directeurs des musées d'art canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:62-6
Mines, industrie
Entreprises secondaires, précisions, 47:15
Gouvernement, rôle, 66:41
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Yukon
- Ministères et organismes fédéraux**
Impartition, projet de loi, présentation, 156:13-4
- Ministres**
Salaires, gel, 156:6
- Mitchell, James G.** (Private Sector Supply to Government)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:33-9
- Millar, Jack** (Association du Barreau canadien; Institut canadien des comptables agréés)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:5, 7-8, 11, 13-6, 18-20, 22-4
- Midland Bank**
Catégorie, 140:29
Midland Insurance Company
Difficultés, 6:21
- Milfin, Fred J.** (L—Bonavista—Trinity—Conception)
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 70:36-7, 45-7
Taux, 70:36
Terre-Neuve, incidence, 70:45
Terre-Neuve, 70:37
- Millar, Jack** (Association du Barreau canadien; Institut canadien des comptables agréés)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:5, 7-8, 11, 13-6, 18-20, 22-4
- Middlestead, Herb** (Winnipeg Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:47, 49, 54
- Michener, Roland** (Tourisme Ontario Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:26-30, 32-4
- Michaud, Leah** (Social Action Commission)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:34-6
- Michael, Lorraine A.** (Coalition for Equality)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:49, 51-4, 57
- Michael, Lorraine A.** (Coalition for Equality)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:17-9, 22-4
- Mezon, Tom** (Association des industries de l'automobile du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:17-9, 22-4
- Métis. Voir Dénés**
- Métallurgistes unis d'Amérique. Voir Taxe sur les produits et services; Témoins**
- Merrell, Dennis** (Alberta Weekly Newspaper Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:41-8
- Mercier, Rose** (Fédération des sports)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:28-9
- Mercier, Ralph** (Union des municipalités du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:5, 9, 12, 19-20
- Mendelssohn, Josh** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 38:40-1
- Mencke, George M.** (Restaurants McDonald du Canada Ltée)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:25-33
- Menchers, Ron** (Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:4-15

- McCutcheon, Catherine—Suite**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:34-5, 37-8, 45-9
- McDermid, l'hon. John Horton** (PC—Brampton; ministre d'Etat (Finances et Privatisation))
Pouvoir d'emprunt, Loi, projet de loi C-97
Cessation d'effet, 156:6
Etude, 157:6-7, 10, 12, 18, 23
Montant maximal, 157:6
Réserve, 157:6
- McDougall, John** (Chambre de commerce d'Edmonton et Chambre de commerce de Calgary)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:7-8, 15-8
- McDougall, Rick** (Yukon Association for Community Living)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:34-41
- McDowell, Stirling** (Fédération canadienne des enseignants)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:25
- McEwen, Harvey** (Western Canadian Wheat Growers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:13-7, 21, 28
- McEwen, John** (Fédération du travail des provinces de l'Atlantique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:5-14
- McGarry, Brian** (Association des services funéraires du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:35-8, 40-4
- McGrath, Anne** (Comité canadien d'action sur le statut de la femme)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 121:4, 6-11
- McIntyre, Mel** (Association canadienne des compagnies d'assurance mutuelles)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:49-52
- McKerracher, Keith B.** (Institut de la publicité canadienne)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:37-49
- McKichan, Alasdair** (Conseil canadien du commerce de détail)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:17-28
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:4-25
- McKinlay, Ronald A.** (Société d'assurance-dépôts du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 142:5-32
- Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, étude, 15:4-28, 31-46
- McLaughlin, l'hon. Audrey** (NPD—Yukon)
Banque du Canada, Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:8-10, 14-6
- McLaughlin, l'hon. Audrey—Suite**
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:20, 36-41
- Chômage, taux, 4:26
- Comité, 3:34
- Conseil économique du Canada, 3:13-4
- Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:13-5, 34
- Développement régional, 3:13
- Finances, budget principal 1989-1990, 4:22-6
- 1990-1991, 125:23-4
- Impôt sur le revenu, 4:22-6; 11:11, 13-8, 34
- Formulaires, examen, 25:21-5, 30-1
- Institutions financières, 5:37-41
- Libre-échange, accord, 3:15; 5:36, 39; 23:19-20
- Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:11, 13-8, 34; 23:19-23
- Revenu national, ministère, 27:28
- Taxe d'accise, 23:22-3
- Taxe sur les produits et services
- Administration, 27:27-8
- Document technique, étude, 26:32-7; 27:27-8; 28:21-2; 29:13-4; 85:399
- Organismes, 28:21-2
- Produits alimentaires, 29:13-4
- Transport, 26:34-5; 29:14
- McLaughlin, Jake** (Canadian Automotive Leasing Association)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:14-26, 27-32
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:13-6
- McLean, McCarthy.** Voir Salaires—Augmentation; Témoins
- McLeod, William** (témoin à titre personnel)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 155:4-16
- McMillan, D' Colin J.** (Association médicale canadienne)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:30, 33
- McNamara, Kevin** (Cultural Federation of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:14-20
- McNaghon, Rob** (Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:41-4
- McNeil, John D.** (Sun Life du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:35-43
- McPherson, Allan** (Christmas Tree Council of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:64-5, 67
- McPherson, Kathy** (Coalition des organisations provinciales ombudsmen des handicapés)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:38-40, 42-4, 46-9
- Médecins**
Assurance-responsabilité et formation continue, 80:30-2
- Voir aussi Taxe sur les produits et services

- Marsden, Sandra** (Institut canadien du sucre)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:32
- Martin, Bill** (Atlantic Building Supply Dealers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:42, 51
- Martin, Dick** (Congrès du travail du Canada)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:22-4, 28, 32-7
- Martin, Jean-Claude** (Association des hôpitaux du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:15-22
- Massey, Raymond** (Yukon Association for Community Living)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:41-2
- Masterman, Jack** (Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:20-2
- Masterman, Jack V.** (Groupe La Mutuelle)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:28-34
- Matheson, Wayne** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:28-32, 44
- Maxwell, Judith** (Conseil économique du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:4-17
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:5-40, 42-4
Economie, perspectives, étude, 136:4-32; 137:4-29
Politique monétaire, budget du 26 février 1991 et dette publique, étude, 162:4-14, 17-22
- Maxim, Bill** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:25-8, 33
- Maxwell, Judith** (Conseil économique du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:4-17
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:5-40, 42-4
Economie, perspectives, étude, 136:4-32; 137:4-29
Politique monétaire, budget du 26 février 1991 et dette publique, étude, 162:4-14, 17-22
- Mavis, Ross** (Don't Tax Reading Coalition)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:37, 44
- Maurice, Peter** (Canada Trustco Mortgage Company)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:12-20
- Maurice, Peter** (Canada Trustco Mortgage Company)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:12-20
- Matheson, Wayne** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:28-32, 44
- Maxim, Bill** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:25-8, 33
- Maxwell, Judith** (Conseil économique du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:4-17
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:5-40, 42-4
Economie, perspectives, étude, 136:4-32; 137:4-29
Politique monétaire, budget du 26 février 1991 et dette publique, étude, 162:4-14, 17-22
- McAlpine, J. Steven** (N.W.T. Chamber of Mines)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:21, 23-6
- Mayrand, Andrée** (Conseil économique du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:31-2
- Mayo, George** (Sedgwick James Consulting Group)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:18-9, 22-6
- McCabe, Michael** (Association canadienne des radiodiffuseurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:5-13
- McCambly, James A.** (Fédération canadienne du travail)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:5-14, 17
- McCarthy, Andrew** (Association canadienne des bijoutiers)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:38-40, 44
- McCarthy & McCarthy, firme.** Voir Banque Toronto-Dominion—Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente
- McCormally, Timothy J.** (Tax Executives Institute Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:32-3, 41-3
- McCormick, R.J.** (Bureau d'assurance du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:30-4, 39-43f
- McCracken, Michael** (Informetria Limitée)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 10:4, 9-17, 19-28, 30-40, 42-5
Politique monétaire, budget du 26 février 1991 et dette publique, étude, 163:18-30
- McCrossan, Paul** (conseiller auprès du Comité)
Comité, règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:15-9, 21
- Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:20, 30-1, 36; 110:5-14, 21-2, 30, 32-3, 36; 112:5, 7, 11-3, 22-3, 28-9, 31, 33-4, 36-9; 113:19-22, 30-4, 39-41, 43, 53; 114:9-11, 13, 16-20, 25-9, 31, 33; 115:7-11, 16, 21; 116:10-1, 15-8, 24-9, 31-2; 133:26-7, 30-1**
- McCutcheon, Catherine** (Institut canadien des comptables agréés)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:5, 7-8, 10-1, 15-6, 21-2, 24, 27
- McCue, Robert** (Chambre de commerce de la Colombie-Britannique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:47, 50-3
- McCubin, Horace W.** (Institut canadien des actuaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:6-9, 12-5, 17, 23
- McCutcheon, Catherine** (Institut canadien des comptables agréés)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:5, 7-8, 10-1, 15-6, 21-2, 24, 27

Marleau, Diane—Suite

- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
 Etude, 97:21-2; 98:10-1; 99:41-2; 107:83
 Non-adoption, conséquences, 131:23-4
 Paris mutuels, 98:11
 Produits alimentaires, 107:83
 Taxe fédérale de vente, 74:28
 Taxe sur les produits et services, 23:10-2
 Agriculteurs, 74:25
 Alliance de la fonction publique du Canada, position, 76:21
 Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:74; 68:20-1
 Automobile, 77:14
 Bijouteries, incidence, 99:41-2
 Chômage, 83:32-3
 Consommateurs, 78:24
 Crédit pour TPS, 34:45; 83:17
 Dénés et Métis, 83:74
 Document technique, étude, 33:48-50; 34:41-5; 36:74; 38:51; 39:29-30, 40, 47-8; 45:30-1, 33-4; 60:50-2; 61:23-4; 62:43-5; 63:38-40; 64:36-9; 65:18-20; 66:16-8, 37-40; 68:20-4; 69:15-8; 70:54-5; 72:15-6; 74:25, 27-8; 75:17-20; 76:20-1; 77:14, 47-8; 78:24-6, 49-51; 83:15-8, 25-6, 32, 40-1, 47-8, 60, 74, 79, 81, 83-4, 88-9, 97-9, 107-8, 111-2; 85:400-6
 Edmontion, associations communautaires, incidence, 97:21-2
 Énergie, incidence, 66:16-8
 Exportations, 45:34
 Familles mono-parentales, 34:42
 Hôpitaux, 65:18-9
 Inflation, taux, incidence, 60:52; 119:32
 Logement, 39:29-30; 83:60
 Métaux et minéraux, industrie, incidence, 66:37, 39
 Nord Canadien, 76:21
 Opposition, 139:44
 Organismes, 72:15-6
 Plantes, 78:49-51
 Prix à la consommation, 66:38; 83:15
 Production, entreprises, 63:38-40
 Produits alimentaires, 33:48-50
 Provinces, 38:51
 Régions, disparités et incidence, 34:42-4
 Régressive, 78:24
 Revenu, incidence, 34:42
 Salaires, effets, 78:25
 Services, 33:49; 39:47-8; 62:43-4; 77:47
 Solutions de rechange, 139:42
 Taux, 66:40; 69:16-8; 75:18-9; 83:16
 Territoires du Nord-Ouest, 83:25-6, 40, 84, 107-8
 Tourisme, 83:47-8
 Transport, 61:23-4
 Travaillleurs, position, 76:20
 Territoires du Nord-Ouest, 83:47, 107, 112
 Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:33-5
 Voir aussi! Président du Comité—Présidents suppléants
- Marleau, Diane (L—Sudbury; présidente suppléante)
 Aide sociale, 121:15-6
 Alberta, 122:7-8
 Amex, banque, 6:32
 Automobile, industrie, 75:20
 Banque du Canada, rapport annuel 1988-1989, étude, 14:28-30
 1989, étude, 117:17, 25-6, 32; 119:31-3; 128:38; 129:20; 131:20-8
 Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:32-3
 Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:32
 Collèges communautaires, 122:29
 Comité, 88:29; 103:139, 144-58, 160-73, 187, 193, 196, 198, 213, 245-6, 248, 250-3, 434, 437, 440
 Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:15
 Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 120:10
 Conseil des arts du Canada, 64:37-9; 72:16
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
 Etude, 118:26-30; 120:10, 27-8, 44-5; 121:15-6, 28; 122:7-8, 20, 28-9, 37-8, 54-6; 123:16-20, 47
 Exploration minière au Canada, stimulation, programme (PSEMC), élimination, 118:26-30
 Programmes établis, financement (FPE), réduction, 120:27-8; 123:18
 Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 120:44-5; 121:15
 Dette publique, 126:36
 Économie, perspectives, étude, 137:24-7; 139:41-2
 Edmontion Federation of Community Leagues, 97:21
 Emplois, 137:25-6
 Gouvernement, dépenses, 87:34-5
 Hippodromes, 98:11
 Hôpitaux, 60:51; 65:19-20
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
 Agrement, condition, application, 125:23-4
 Bureau du surintendant des institutions financières, incidence, 125:24
 Etude, 109:12-3; 110:17, 22, 32-3; 112:25, 31; 113:33
 Facteur, 109:13
 Régimes à prestations déterminées, 109:12-3
 Retraite, 113:33
 Sacrifices de salaire inadmissibles, 110:32-3
 Teneur, étude, 86:74
 Intérêt, taux, 14:29-30; 119:31-2; 131:25-6
 Main-d'oeuvre, 131:20; 137:24
 Nouvelle-Zélande, 74:27; 83:99
 Politique monétaire, 14:28-9; 119:33
 Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. (Nysstrom), étude, 104:37; 108:18, 25-7, 29, 32-3, 36
 Programmes établis, financement (FPE), 120:29
 Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), 122:54; 123:19-20, 48
 Revenu national, budget des dépenses 1989-1990, 23:10-3
 Santé, services, 123:17-8

- Manley, John—Suite**
Libre-échange, accord, 139:11-2
Logement, 8:21
Main-d'oeuvre, 126:32-3; 134:23-4
Pauvreté, 49:20
Petites entreprises, 12:11
Plein emploi, 137:18
Politique monétaire, 2:33-5; 8:21-3; 9:37; 14:23; 45:40; 117:31-4; 132:12; 134:21-6; 138:14; 158:34-5; 163:5-7, 14, 18, 19-21, 23
Récession, 139:8-9
Recherche industrielle, consortiums, 4:29
Régime d'assistance publique du Canada, 156:9
Royaume-Uni, 134:25
Saskatchewan, 56:39
Secteur manufacturier, 128:35
Speers Petrochemicals, 57:56-7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Escompteurs, 93:50
Étude, 91:37-45; 93:50; 94:4-22; 96:4-9, 27, 31; 99:24-8
Location, contrats, 94:22
Taxe fédérale de vente, 43:15; 45:24-6; 51:25
Taxe sur la valeur ajoutée, 34:4-6; 45:40
Taxe sur les produits et services, 4:31; 7:40-1
Administration, 99:26-7
Association canadienne des professeurs d'universités, 76:30
Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:69-71; 37:35-6
Avantages, 32:36
Bibliothèques, 48:9-10
Biens d'équipement, 39:42-3
Boutangerie-pâtisserie, produits, 41:1-4
Chambre de commerce de la Saskatchewan, position, 56:14-5
Complexité, 56:16
Conférence Board du Canada, incidence, 36:20; 43:10-1; 82:21-2
Consommateurs, 34:29; 45:27; 47:87; 82:29-30; 94:5-9
Crédit pour TPS, 41:22; 47:31-2, 39-41, 77; 49:20-1; 53:52; 79:50-1; 81:36-7
Document technique, étude, 31:77-9; 32:33-6; 33:37; 34:24-9, 43; 35:11-3, 23; 36:19-22, 68-71; 37:35-6; 38:26-9; 39:8-11, 19, 21, 42-5, 58-9; 40:9-12; 41:14, 17, 21-5, 41-4; 42:19-23; 43:8-12, 15, 35; 44:24-5, 47-8; 45:16, 24-7, 38-40; 46:26-8; 47:6-7, 16-8, 20, 23-5, 29, 31-2, 39-40, 49-51, 61, 66-7, 86-7, 94-6, 103; 48:9-10, 13-4, 52; 49:7, 20-4; 50:14-6, 26-7, 35; 51:25-7, 59-63; 52:30-2; 53:27-9, 51-2, 57-9; 54:28, 30-1, 61; 56:14-9, 39; 57:18-20, 56-8; 76:30-2, 45, 50-1; 77:10-2, 24; 81:10, 36-8; 82:5-8, 21-34, 40-1; 84:14, 16-7, 26; 85:400-1
Dollar canadien, taux de change, incidence, 34:28; 43:11
Effets macro-économiques, 91:37-44
Emplois, incidence, 34:26-7
Entrée en vigueur, 139:11-3
Épargne, taux, incidence, 31:78
Exemptions, 32:34
Exonérations, 31:77
Federated Co-operatives Limited, position, 53:57-8
- Manley, John—Suite**
Fondations juridiques, 53:26, 29
Inflation, taux, incidence, 43:10-1
Inscrits, nombre, 99:25
Logement, 38:27-9; 43:12-3; 50:14-6; 52:30-1; 82:6-8
Municipalités, 47:24
Nationale, 39:11; 45:26-7; 96:4-9
Nord canadien, 96:27, 31
Objets d'art et de collection, traitement et incidence, 57:18-9
Opposition, 139:42, 44
Organismes, 54:30-1
Petites entreprises et PME, 57:57
Produits alimentaires, 35:12; 39:44, 59; 49:23-4
Quotidiens, 42:19-23
Recettes, 33:37; 82:23-7
Régions, disparités et incidence, 34:42
Repas au restaurant et «prêt-à-manger», 41:23
Représentation, frais, 84:16
Revenu, incidence, 43:10; 51:59-63
Revenu, redistribution, régime, 41:21-2
Secteur public, 77:10-2
Secteurs, incidence, 82:27-8
Services, 35:11-3, 23; 36:19-21; 39:45; 43:11-2; 47:8
Taux, 41:14; 43:8-10; 82:41
Taxe multi-stades, raisons, 32:35
Terrains, 38:26
Tourisme, 47:49
Transition, période, 99:28
Transport, 47:51
Universités, 40:10-2; 76:30-2
Visibilité, 57:20
Whitehorse Chamber of Commerce, position, 47:12, 17-8
Yukon, 47:7, 16-7, 25, 30, 50, 61, 70-1, 76, 94-5
Yukon, 47:17, 29, 50-1, 76
- Manrell, Tod (Société canadienne de crédit coopératif)**
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:24-5, 38
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:48-50, 53-4
Manrell, Tod T. (B.C. Central Credit Union)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:4-7, 10, 12-8
Manufacturiers
Compétitivité, 128:23-4
Voir aussi Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
Manzel, Peter (Fédération of Automobile Dealer Associations of Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:5-14
Marby, Cliff (Motion Picture Theatres Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:21-5
Markham, Ian (Pear, Marwick, Stevenson & Kellogg)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-51, étude, 113:42-9, 52-5

- Manley, John—Suite**
 Banques, 12:10-11; 13:31-3; 14:13-4; 15:30; 15:45-7; 15:21-2
 Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:33-5
 Budget du 20 février 1990, 157:7-8
 Budget du 26 février 1991, étude, 156:7-9, 11, 22, 24; 163:5-7,
 14, 18, 19-21, 23
 Chambre de commerce de la Saskatchewan, 56:18
 Changes, fonds, Comptre, 157:11-2
 Chèques, 152:25
 Chômage, taux, 156:7, 9
 Comité, 40:54-5
 M., 40:23
 Continental Management Insurance Management Ltd., 155:39
 Coutier, groupe, 152:11
 Courage immobilier, sociétés, 152:11
 Crédit-bail automobile, 153:3; 154:7-8
 Déficit fédéral, 163:6-7
 Dette étrangère, 57:9-10
 Dette publique, 4:30-1; 137:16-7; 157:8-9; 163:5-7, 14, 18,
 19-21, 23
 Dollar canadien, taux de change, 1:38-9; 14:25; 126:34;
 128:33-4
 Économie, 7:44
 Perspectives, étude, 137:15-20; 138:14, 16-7, 19, 25, 31;
 139:8-13
 Edmonton Federation of Community Leagues, 54:28
 Emprunt, pouvoir, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:7-12,
 15, 28
 Entreprises, 2:34
 Essence, 51:25
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
 Administration, 155:40
 Assurance, compagnies, 154:32-3
 Compétitivité internationale, encouragement, 145:15-6
 Conglomérats, création, 145:14-5
 Courtage immobilier, sociétés, 152:11
 Crédit-bail automobile, 153:9-12, 29-30; 154:5-7; 155:21-3
 Étude, 145:14-6, 28-30; 146:40-2; 152:11, 25-7; 153:9-12, 18,
 24, 27-31; 154:5-7, 32-3; 155:21-3, 38-40; 160:28, 32-3,
 35-6, 39-43, 52-6; 161:80, 87, 89, 96, 98-9, 105-7, 110,
 117-8, 121, 123-4, 126, 139, 140-1, 144, 153
 Propriété, 145:28-9; 146:40-2
 Finances, budget principal 1989-1990, 4:29-31; 12:9-11;
 13:29-34, 37
 Forêt, industrie, 51:26-7
 Gouvernement, dépenses, 9:35-6; 10:25
 Gouvernement, emprunts, 157:9
 Handicapés, 47:39
 Impôt sur le revenu, 4:29; 7:41-2; 132:11
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes
 (modification), projet de loi C-52, 115:25, 28
 Indiens, 47:94
 Indiens, Loi, 56:39
 Inflation, taux, 1:36-7; 8:21; 126:33; 137:15, 19; 159:24-6; 163:7,
 20-1
 Institut canadien des compagnies immobilières, 39:8-9
 Institutions financières, 12:9-10; 154:32
 Réforme, examen, 141:13
 Intérêt, taux, 1:36-7; 7:42; 10:27-8; 14:26; 132:7-10; 138:31;
 163:6
 Investissements, 157:28
- Manley, John**
 1990, étude, 158:31, 33-40; 159:24-6
 20; 132:7-12, 14; 134:21-6
 1989, étude, 117:15-6, 25-6, 31-4; 127:31-3; 128:33-5; 131:10,
 27-9; 14:23, 25-6
 1988, étude, 1:36-9; 2:33-5; 7:40-2, 44; 8:20-3; 9:35-7; 10:25,
 Banque du Canada, rapport annuel
 Banque de Nouvelle-Écosse, 20:33-5
 Assurances générales, compagnies, 155:40
 Association des manufacturiers canadiens, 128:34-5
 Association canadienne des paiements, 152:26-7
 Amex, banque, 13:29-31
 Alcool, 46:27-8
 Alberta, 82:29, 32
 Agrégats monétaires, 8:21
 Agents de voyage, 47:61
Manley, John (L—Ottawa-Sud; président suppléant)
 Association canadienne des paiements, 152:26-7
 Amex, banque, 13:29-31
 Alcool, 46:27-8
 Alberta, 82:29, 32
 Agrégats monétaires, 8:21
Manitoba Teachers' Society. Voir Témoins
 44:6, 13, 19
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
 Malowin, Marc (Conseil canadien du commerce de détail)
 de loi C-69, étude, 122:53-4, 58-9
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet
 Maloney, Colin (Ontario SARC Network)
 C-62, étude, 93:7-9, 11-5
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
 Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,
 Mailinick, Jon (Conseil canadien de la boulangerie)
 Voir aussi Construction, industrie; Ontario
 Travailleurs âgés, problèmes, 3:29-30
 Saisonnière, 3:29
 Politique, 139:39-40
 Patronat et syndical, partenariat, 136:15-6, 30; 137:23-4
 Modèles, établissement, 7:36
 Augmentation, 162:43
 Mobilité
 Dislocation, incidence, 162:14-5
 162:11
 Cobit, 126:33-4; 128:29, 35-8; 131:5, 7, 20; 134:23-4; 139:6;
 Conseil économique du Canada, études, 162:17
 Adaptation, 3:36-7; 136:23-5
Mailin-d'oeuvre
 de loi C-69, étude, 121:4-6, 9-11
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet
 Maher, Janet (Comité canadien d'action sur le statut de la
 femme)
 C-62, étude, 97:25-32
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
 Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,
 Magill, Hugh (Elbow Valley Cycle Club)
 Étrangers, 42:16-7, 49-50
 Gouvernement fédéral, rôle, 42:7-8
 Importation, 42:5-7
 Voir aussi Nouvelle-Zélande—Taxe sur les produits et
 services; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits
 et services

- Lynn, Jim** (ministère des Finances)—*Suite*
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 26:19-20, 22-3, 37-8, 45; 27:14
- Mabbutt, James** (ministère des Finances)
Institutions financières, réforme, examen, 141:7-9, 17
- MacArthur, Donna** (Fédération of Prince Edward Island Municipalities)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:21-4, 26-9
- MacDonald, Harold** (Fédération canadienne des municipalités)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:7-8, 14, 20-1
- MacDonald, John** (Association des industries de l'automobile du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:16-7, 20-1
- MacDonald, Ron** (Fédération des travailleurs du Yukon)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:79-87
- MacDonald, Ron** (L.—Dartmouth)
Comité, 103:124, 138-41, 470-2, 481-2, 484, 518, 526, 528, 530
Halifax, port, 72:53
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 92:11
Taxe sur les produits et services
Arbres de Noël, industrie, incidence, 72:64
Document technique, étude, 72:10-1, 19-20, 22-3, 35-6, 53-4, 64
Halifax, port, incidence, 72:53-4
Musique, 72:23
Nouvelle-Ecosse, incidence, 72:10-1, 20
Organismes, 72:19
- MacDonald, Wilfrid** (N.W.T. Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:85-6, 88
- MacFarlane, Gus** (Association canadienne des parapégiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:53
- MacKay, Sandy** (P.E.I. Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:41-8
- Mackenzie, Hugh** (Métallurgistes unis d'Amérique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 59:37-9, 41-2
- Mackenzie, Michael A.** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 22:4, 8, 11-6, 19, 30-2
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:4-6, 11-32, 34-43; 6:4, 6-11, 16-9, 22-4, 26-8, 33-4, 36-7, 40
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 144:4-5, 7-36
Finances, budget principal 1990-1991, 125:4-20, 22-3, 29-33
- MacMillan, Thomas C.** (Association des banquiers canadiens)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:5-11
- MacPhail, Joy** (British Columbia Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:30
- Macpherson, Donald M.** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:7-11; 6:4-6, 39-40
- MacWilliam, Lytle Dean** (NPD—Okanagan—Shuswap)
Comité, 88:39-41; 103:362-88, 390
- Maddison, Lee** (Norex Leasing Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:46-51
- Magasins**
Indiens, statut, détermination, difficultés, 57:43-4
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- MacLaren, l'hon. Roy** (L.—Étobicoke—Nord)
Aide publique au développement, 18:25
Amex, banque, 5:11, 13-6, 26; 6:7-11, 18-9, 34-5
Association canadienne des paiements, 6:11
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 2:24-5; 7:9, 12-3; 8:27-30; 10:35-9; 14:8-11
Banque Laurentienne du Canada, 5:25-6
Budget du 27 avril 1989, 8:27-8; 14:9-11
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:11, 13-6, 25-6; 6:7-11, 18-9, 34-6
Comité, séance d'organisation, 1:7-8, 11, 17
Déficit fédéral, 8:28; 10:36; 14:9
Dette publique, 4:14-5
Devises étrangères, 18:21
Dollar canadien, taux de change, 2:24-5; 4:11-4; 7:12-3; 8:28-30; 18:20-2
Finances, budget principal 1989-1990, 4:11-5; 18:19-22, 24-6
Gouvernement, dépenses, 18:19-20
Impôt sur le revenu, 4:16; 11:26-31, 33
Inflation, taux, 10:35, 39
Institutions financières, 5:11
Intérêt, taux, 7:9, 12; 8:29; 10:35; 14:9, 11; 18:20
Pensions, réforme, 18:24-5
Politique monétaire, 10:39-40
Président du Comité, 1:7-8
Prix à la consommation, indice, 10:37
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:26-31, 33
Taxe de vente fédérale, 4:15
Taxe sur les produits et services, 8:26
Transferts sociaux, 4:11-2
- MacLeod, Ian** (Chambre de commerce de la Colombie-Britannique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:50
- MacMillan, Thomas C.** (Association des banquiers canadiens)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:5-11
- MacPhail, Joy** (British Columbia Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:30
- Macpherson, Donald M.** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:7-11; 6:4-6, 39-40
- MacWilliam, Lytle Dean** (NPD—Okanagan—Shuswap)
Comité, 88:39-41; 103:362-88, 390
- Maddison, Lee** (Norex Leasing Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:46-51
- Magasins**
Indiens, statut, détermination, difficultés, 57:43-4
Voir aussi Taxe sur les produits et services

- Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes. Voir plutôt** Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification)
- Loi portant pouvoir d'emprunt. Voir plutôt** Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, projet de loi C-97
- Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives. Voir plutôt** Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
- Loiselle, l'hon. Gilles** (PC—Langellier; ministre d'Etat (Finances))
- Amex, banque 13:10
- Activités, 13:10
- Agence de voyage, exploitation, 12:8, 15; 13:10
- Assurance, 12:16
- Banque, 12:7-9; 20-2; 27-9; 13:4-6; 9-4, 29
- Droits acquis, principe, 12:15-7, 29-30; 13:25
- Institution financière, 12:27; 13:7, 13
- Interac, réseau, accès, 13:43-4
- Réglementation, 13:4-5, 7-8
- Assurance-chmage, 118:18-9
- Automobile, industrie, banques, ingérence, 12:15
- Banque Toronto-Dominion et Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente, 13:43
- Banques
- Agences de voyage, constitution en société, 12:8
- Assurance, compagnies, 12:8; 13:31-4, 37-41
- Biens et services, promotion, 13:26, 41
- Cartes de crédit, utilisations diverses, 13:9
- Chèques sans provisions, frais de service, 12:23-4; 13:17-20
- Concentration et contrôle, 12:11
- Etrangères, 13:5, 25-6
- Prêts, conditions, 12:24-5
- Ventes liées, 13:37-9
- Banques, Loi, modifications prévues, 13:23-4
- Bureau du surintendant des institutions financières
- Personnel, répartition, 13:35-7
- Responsabilités, rôle, etc., 12:6
- Déficit fédéral, réduction, 118:7
- Depenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
- Entrepris d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfert (LTIREUP), 118:6, 10
- Etude, 118:4-29, 32
- Exploration minière au Canada, stimulation, programme (SSEM), élimination, 118:6, 27-9
- Objet, 118:7, 20-1
- Programmes établis, financement (PPE), réduction, 118:4-6, 9-15, 19, 21-4, 32
- Régime d'assistance publique au Canada (RAPC), limites, 118:5-6, 11-2, 16-8, 33
- Etats-Unis, Amex, statut, 12:30; 13:12
- Finances, budget principal 1989-1990, 12:4-30; 13:4-41, 43-5, 47-50
- Finances, ministère, ministre d'Etat, responsabilités, 12:4, 6
- Gouvernement, dépenses, réduction, 118:25
- Institutions financières
- Capital, double comptage, Québec, position, 12:7
- Concurrence, augmentation, 12:10-1; 13:8, 14, 21
- Concentration, 13:21
- Loiselle, l'hon. Gilles—Suite
- Institutions financières—Suite
- Liens commerciaux, 12:14
- Projet de loi, 13:9, 22
- Propriété, 65%, proposition, 12:10, 12-3
- Réforme, 12:4-6, 9, 18-9
- Réglementation, 12:6, 13-4, 25-6; 13:15-7, 27
- Intérêt, taux, 118:8
- Montreal Trust, prise de contrôle par les entreprises Bell Canada, 13:47-9
- Petites entreprises, recherche et développement, rôle des banques, 12:12
- Politique monétaire, 118:7
- Programmes établis, financement, 118:9-10
- Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), 118:19-20
- Société d'assurance-dépôts du Canada
- Pouvoirs accrus, 12:6
- Rôle, 12:6
- Valeurs mobilières, Commissions, problème, 13:28
- London, Jack** (Alberta Law Foundation)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:21-30
- London Life, compagnie d'assurance-vie**
- Comité de révision, 148:48
- Voir aussi* Témoin
- Lopez, Ricardo** (PC—Châteauguay)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:37-8
- Lord, Jean-Yves** (Fondation du logement coopératif du Canada)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:35-43
- Lothian, James R.** (témoin à titre personnel)
- Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 128:17-22
- Lowthian, Michael B.** (Association canadienne des experts indépendants)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:24-9
- LTIREUP. Voir** Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfert
- Lusby, Don** (ministère des Finances)
- Finances, budget principal 1989-1990, 18:23
- Lussier, Gaétan** (Conseil canadien de la boulangerie)
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:38-42, 44-5, 47-8
- Lyndon, J.L.** (Bureau d'assurance du Canada)
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:30, 33-5, 37-8, 40-2
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 98:24, 28-9, 32
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:67, 71-2, 78
- Lynn, Jim** (ministère des Finances)
- Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, teneur, étude, 86:5-8, 10-31, 33-48, 51-2, 57, 62-3, 66-7, 73-5

- LeBlanc, Francis G.**—*Suite*
Politique monétaire, 14:38
- Leblanc, Nic** (FC—Longueuil)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 1:40-1
Comité, 103:487, 498, 633-41, 644
Inflation, taux, 1:40
Intérêt, taux, 1:40
Récession, 1:41
- Leblanc, Rick** (Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:21-3, 26-8
- Lecky, John** (Retail Merchants' Association of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:11
- Leclerc, André** (Conseil québécois du théâtre)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:7-11
- Leduc, Marc** (Chambre de commerce de Montréal)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:23-32
- Lee, Jack** (Association des courtiers d'assurance de l'Ontario)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:7-10, 12-3, 15-7, 20-1, 25-6, 28-32, 34-6
- Leffek, Janet** (Nova Scotia Registered Music Teachers' Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:20-4
- Léger, Robert** (Association canadienne des professeurs d'université)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:29, 32
- Legge, James** (Nova Scotia Restaurant and Foodservices Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:24-8, 30-2
- Leonardis, Fred** (Northwest Territories Construction Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:54-61
- Le Pan, Nicholas** (ministère des Finances)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 161:74-105, 108-10, 112-6, 120-49, 152-4
- Lepia, Ron** (Coal Association of Canada)
Taxe sur les produit et services, document technique, étude, 54:73-8
- Les Versets sataniques. Voir* Douanes et accise—Rushdie
- Levert, Carole** (Association des éditeurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:27-8, 32-3
- Levy, Steven** (Financial Collection Agencies International Ltd.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:32-5
- Libre-échange, Accord (ALE)**
Institut C.D. Howe, position, 162:38-40
Mise en oeuvre, programme du ministère du Revenu national, Division des Douanes et Accise, 16:5, 15, 30
Politique monétaire, lien, 2:8-9
Régime fiscal, lien, 59:19-20
Règles d'origine, respect, dispositions, 16:30-7, 23:19-21
Répercussions, 3:15, 5:36-7, 39; 139:11-2
Voir aussi Dollar canadien, taux de change—Appréciation; Produits alimentaires; Taxe sur les produits et services
- Lie-Nielsen, Anne C.** (P.E.I. Council of the Disabled)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:49-51
- Linkletter, Gary** (Prince Edward Island Potato Marketing)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:7-9, 11-3
- Lipsett, W. John** (Co-operative Trust Company of Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:18-9, 23
- Lister, Marilyn** (Association canadienne des consommateurs)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 149:15-20, 22-4, 29
- Little, Leslie Murray** (Banque du Canada)
Banque du Canada, Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:4-12
- Little Salmon Carmacks. Voir** Bande indienne Little Salmon
- Livres Carmacks**
- Prix, élasticité, études.** 42:10-1, 45-6
Voir aussi Communauté économique européenne; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services
- Logan, David** (Atlantic Municipal Purchasing Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:67-72
- Logement**
Coopératives
Assistance, 77:37-9
Construction, projets, 77:40-1
Membres, 77:42-3
Évaluations immobilières, normes, 125:32
Investissements, prévisions, 7:15-6
Mises en chantier, baisse, 8:21
Neuf, coût moyen, 92:13
- Secteur**
Actuaires, évaluations, importance, 143:1720
Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, 125:19-20
- Ventes, baisse.** 138:30
Voir aussi Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences; Ontario; Québec; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe fédérale de vente; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services; Territoires du Nord-Ouest, Toronto, Ont.; Yukon

- Langdon, Steven—Suite
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—Suite
Importation, 106:22
Logement, 106:3-23
Marchandises, 105:31
Médicaments, 94:44
MUEH, secteur, 97:50-1
Oeuvres d'art, 100:27-9; 102:32-4
Partis mutuels, 91:48-9
Petite entreprise, 93:21; 96:35-6; 101:22-3
Procédure et Règlement, 103:10-1
Produits alimentaires, 93:21; 101:32-3; 107:83-90, 104-5
Psychanalyses, 107:103
Psychologues, 91:48
Recouvrement, services, 99:35
Santé, services, 101:60-1; 107:70-2
Services, 107:77, 79-81
Terrains, 94:42
Taxe sur les produits et services
Application, universalité, etc., 92:24
Bijouteries, incidence, 99:44-5
Consommateurs, 95:18
Entrée en vigueur, 97:49
Information, 91:49-51
Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 92:21-2, 24-8; 95:12-3; 99:30-2; 102:41-2, 46, 52, 54, 57
Logement, 100:11, 14-6, 18
Magasinage transfrontalier, incidence, 101:23-5, 35
Municipalités, 97:50-7
Organismes, 97:14-5, 23
Petites entreprises et PME, 92:21, 24; 96:19-22
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:21-5, 38, 40, 43
Languevin, Jacques P. (Avon Canada Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:50-3, 55
Langlois, Charles A. (P.C.—Manicouagan)
Comité, 103:536
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 79, 94
Président du Comité, 105:20-1, 23
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Définitions et interprétation, 105:47
Etude, 105:47-8
Organismes, 105:48
Langlois, Richard (Centrale de l'enseignement du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:37-40, 43
Lanouette, Georges (Association canadienne des détaillants en quincaillerie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:36
Lapierre, l'hon. Jean (L.—Shefford)
Comité, 31:9, 15, 24-5
Laplanche, Louise (Association des orchestres canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:29
Larose, Géraud (Confédération des syndicats nationaux)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 59:43-9, 51
Larivière, Gaby (P.C.—Joliette)
Comité, 103:51-2, 74, 80, 82, 439, 444
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
Régimes, 110:27
Président du Comité, Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 108:31
Larsen, Leroy (Prairie Pools Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:7-10
Lawrence, Jack (Burns Fry Limitée)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 130:4-17
Lawson, John (Association de l'industrie du tourisme du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:40-3, 45-7
Layton, l'hon. Bob (P.C.—Lachine—Lac-Saint-Louis)
Comité, 88:12, 23, 25, 43; 90:60, 65, 70
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Etude, 105:67, 73
Services, 105:67-8
Lazar, Harvey (Conseil économique du Canada)
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:33-4, 42-3
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:19-36
Le Pan, Nicholas (ministère des Finances)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:20-9, 32-52, 54-64
Finances, budget principal 1989-1990, 13:41-2, 47-9
Institutions financières, réforme, examen, 140:4-39, 141:7, 10-25, 28-37
LeBlanc, Francis G. (L.—Cape Breton Highlands—Canso)
Atlantique, provinces, 3:18-9
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 14:38-9
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:18-9
Exportations, 14:39
Lapierre, l'hon. Jean—Suite
Taxe sur les produits et services
Confédération des Caisses populaires et d'économie
Desjardins, position, 37:19
Document technique, étude, 37:18-9, 26-9
Exemptions, 37:28
Services, 37:26-7
Taux, 37:29

de loi C-69

Constitution, entrfeintes, 124:13

Durée, 124:21

Étude, 120:14, 23, 39-40, 46-49; 123:22, 26-7, 48, 50-1;

Objet, 123:48

Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites,

120:14-5, 40; 123:27; 124:5-6, 20-1

Santé et Bien-être social, ministère, consultations, 124:5

Emprunt, pouvoir, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:18-22,

24-7

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:46

Garderie, services, 120:47-8; 124:10

Pauvreté, 123:49-51

Programmes à frais partagés, 124:7-8

Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), 124:7, 10-1,

21-3

Santé, services, 123:26

Taxe sur les produits et services

Crédit pour TPS, 34:47

Document technique, étude, 34:47, 50

Revenus, 34:50

Langdon, Steven (NPD—Essex—Windsor)

Amex, banque, 150:7-9, 18-9

Assurance, 140:21

Banque du Canada, rapport annuel

1989, étude, 117:15, 19-28; 119:11-2, 14, 38-40; 126:13-7,

21-2, 30-2; 127:12, 15, 20, 24-6; 130:14-7; 132:16-25

1990, étude, 158:20-8; 159:14

Banques, 140:10-1, 17-8

Budget du 26 février 1991, étude, 156:14-8; 162:10-3, 36-41;

163:12-6, 25-8

Budgets, 132:17

Charges, fonds, Compté, 87:21-5

Chômage, taux, 162:38-41

Comité, 91:6-8, 10-1, 13, 15-6; 103:10-1, 19-43, 45-78, 89-94,

100, 102, 108, 110, 113-6, 124, 128, 130, 134, 463-4, 469-76,

479-50, 483-90, 494, 503, 505-7, 518, 524-5, 531, 536-7,

546-8, 576-8, 601-3, 604-32; 104:32-7, 41-2, 49-68; 119:41;

133:26-7

MM., 91:5, 12; 103:507; 111:10-1, 13-4

Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:10-1,

13-5, 18-20, 22-6

Conseil économique du Canada, 137:9

Déficit fédéral, 157:26-7

Désindexation, 95:25-6

Dettes publiques, 157:24-5, 27

Étude, 162:10-3, 36-41; 163:12-6, 25-8

Devises étrangères, réserves, 157:19-21

Dollar canadien, taux de change, 126:21; 132:18; 136:20;

138:30

Économie, 15:16-7; 162:11-3; 163:13

Perspectives, étude, 136:18-22; 137:4-10, 20, 29; 138:8-12,

30; 139:13-8, 28, 39

Escompte, taux, 117:19-21; 119:11-2; 138:10

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, 140:20-2;

146:15-6, 37; 150:7-11, 15-6, 18-20

Gouvernement, dépenses, 137:9-10

Gouvernement, emprunts, 157:26

Grande-Bretagne, 136:20-1; 138:11-2

Health Unit Association of Alberta, 101:57

Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes

(modification), projet de loi C-52

Agrement, conditions, application, 109:31-2

Conventions collectives, 113:23

Crédit d'impôt pluri que déductions, 109:36; 113:25

Étude, 109:22, 24, 26-8, 31-2, 36; 110:8-11, 15-6, 30, 32-3;

112:10-2, 29-30, 35-6, 39; 113:23-5, 32-3, 38; 115:17,

22-3, 27; 133:25-7, 32

Facteur, 109:25; 113:24, 32; 115:23

Institut canadien des actuaires, consultation, 109:22

Plafonds, 112:30

Régimes à prestations déterminées, 110:8-11, 15; 112:11-2

Régimes universitaires, 112:29

Sacrifices de salaire inadmissibles, disposition rétroactive,

110:30, 32-3

Solutions de rechange, 112:35-6

Transferts, règles, abrogation, 115:27

Travailleurs, 109:26-7

Inflation, taux, 119:14; 126:30-3; 137:8; 138:30; 156:16-8;

162:10, 37

Institutions financières, réforme, examen, 140:10-1, 13, 16-22;

141:17, 24-8

Intérêt, taux, 126:14-7, 22, 30; 132:19-22; 138:10

Investissements, 130:14-5

Libre-échange, Accord, 162:38-9

Logement, 138:30

Nouvelle-Zélande, 158:24

Ontario, 163:15-6

Politique monétaire, 117:26-9; 119:38-9; 158:24-5

Étude, 162:10-3, 36-41; 163:12-6, 25-8

Procédure et Règlement, 107:64-5; 136:13

Québec, 163:15-6

Récession, 136:18-20; 137:4-7; 138:8-9; 139:13-4, 16; 162:9-10;

163:12, 28

Régime de pension du Canada, 133:25-6

Salaire, 117:22-5; 138:30

Sociétés, 87:38

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62

Agriculture et pêche, 107:99, 101

Assurances, 91:48; 95:44; 96:36-8

Caisse de crédit, présomption de choix, 105:72-3

Coentreprises, 106:40

Complexité, 97:50; 107:111-2

Confiserie, 101:50-2

Cotisations, 99:32; 102:26

Définitions et interprétation, 105:40, 43, 45-6

Escompteurs, 93:46-9; 105:52

Étude, 91:48-51; 92:20-8; 93:20-2, 26, 46-9; 94:32, 42-5;

95:12-4, 18, 25-6, 44; 96:19-22, 35-9; 97:13-5, 23-4,

49-51; 99:30-2, 35, 44-5; 100:11, 14-6, 18, 26-9; 101:22-6,

32-5, 51-2, 57, 60-1; 102:26, 31-4, 41-2, 46, 52, 54, 57-8;

105:26-7, 30-2, 40, 43, 45-6, 52, 55-7, 72-3; 106:22,

32-4, 40; 107:58-61, 63-5, 70-2, 77, 79-81, 83-6, 90, 98-9,

101, 103-4, 111-2, 118

- King, Caren** (Canadian Magazine Publishers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:12-3
- King, Gordon** (ministère des Finances)
Emprunts, pouvoir, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:9-30
Finances, budget principal 1989-1990, 18:20-4
- King, Michael** (Alberta Association of Social Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:32, 34, 36-7
- Kirchmann, Neville** (Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:30-5
- Kirkpatrick, Brian H.** (Institut canadien de l'Équipement agricole et industriel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:30-1, 33-9, 42-5
- Kirkwood, David** (Don't Tax Reading Coalition)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:42-3, 45-7, 51
- Kirkzinger, Derek** (Canadians for Greater Government Accountability)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:8-9
- Kish, Sylvia** (Chambre de commerce de la Saskatchewan)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:11-20, 22-30
- Klaassen, Tim** (St. Thomas University Student Union)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:79-81
- Knebel, Cheryl** (personnel du Comité)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:19-20, 30-1, 33, 61, 76, 78-9, 99, 102, 84:11, 13-5, 17-22
- Knight, James** (Fédération canadienne des municipalités)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:44, 47-55
- 79:13-4, 16-8
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Koë, Fred (Dene-Metis Secretariat)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:65-71, 75
- Koenderman, Paul** (Association des exportateurs canadiens)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:18-20, 22-3, 25-6
- Korthals, Robert W.** (Banque Toronto-Dominion)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:4-17, 19, 21-3
- Koweit.** Voir Banques
- Kristiansen, Lyle** (NPD—Kootenay-Ouest—Revelstoke)
Comité, 103:405-6, 410-2, 423
- Langan, Joy** (NPD—Mission—Coquitlam)
Comité, 120:49-50
- Lane, Harold** (Banque du Canada)
Banque du Canada, Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:12-9
- Lamrock, Kelly** (St. Thomas University Student Union)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:72-81
- Lafrenesse, Claude** (Association des universités et collèges du Canada)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:31, 38-9
- 40:5-14
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Laing, Ian (Canadian Association of Numismatic Dealers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:11-21
- Laidler, David** (témoin à titre personnel)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 8:4-34
- Lafleur Inc.** Voir Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins
- C-62, étude, 98:40
canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, douane
- Ladouceur, Gilles** (Association canadienne des courtiers en Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:15-9, 22-3
- Lacharité, Luc** (Chambre de commerce du Montréal métropolitain)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:15-9, 22-3
- Lac Meech, Accord.** Voir Investissements
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 144:5-7
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:22-3, 30, 35-6; 6:37-9
- Labarge, Suzanne** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 22:4-11, 13, 16-30
- La Mutuelle du Canada.** Voir *plutôt* Groupe La Mutuelle
- La Laurentienne.** Voir *plutôt* Corporation du Groupe La Laurentienne
- La Great-West, compagnie d'assurance-vie.** Voir Témoin
- Produits, vente au Québec, 148:28
Fiducie, sociétés, propriété, 148:23
- La Financière Manuvie**
Fiducie et prêts, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:19-29
- Knebel, Klaus P.** (Crédit Suisse Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:15, 17-8
- Kronstal, Joe** (Yellowknife, T. N.-O.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:15, 17-8

- Kains, Peter** (Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:27, 31-3
- Kaplan, l'hon. Bob** (L—York-Centre)
Amex, banque, 5:25, 29-34, 36
Banques, 5:32-4
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:25, 29-36
- Karpoff, Jim** (NPD—Surrey-Nord)
Assurance-chômage, 118:18-9
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 117:22, 26; 119:15, 17, 20-6, 28, 31
Colombie-Britannique, 118:15
Comité, 103:306, 327, 333, 338, 340-561, 364
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 118:15-9, 31, 33
Objet, 118:16
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:19
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 118:16-8, 33
Inflation, taux, 119:15
Intérêt, taux, 119:22-6
Politique monétaire, 119:22
Taxe fédérale de vente, 39:24-5
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 38:22-3; 39:9, 15-6, 24-7, 34-7
Logement, 38:22-3; 39:15-6, 26-7, 35-6
Petites entreprises et PME, 39:34-5, 37
- Karygiannis, Jim** (L—Scarborough—Agincourt)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 1:51-5
Économie, 1:52
Intérêt, taux, 1:53-4
- Kasprow, William** (Ordre indépendant des forestiers)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:32-4, 38-40
- Katya, Al** (Financial Collection Agencies International Ltd.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:34
- Kavanagh, Kevin** (Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:17-28
- Kay, David** (Association des fabricants de confiseries)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:46-7, 49, 52-4
- Kay, Graham** (Alberta Association of Social Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:39-40
- Keachie, Catherine** (Canadian Magazine Publishers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:12-7
- Kealey, Roger E.** (Association des voyageurs de commerce du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 69:14-24
- Keilhack, Karl** (Association des assureurs-vie du Canada)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:6-10
- Kemp, Bob** (Sedgwick James Consulting Group)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:19-20
- Kennedy, Alex** (Bureau d'assurance du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:34, 36, 38, 42
- Kennedy, Graham** (Council of Forest Industries of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:21-9
- Kenny, Jack** (Racetracks of Canada Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:14-25
- Kenyon, Andrew** (Association des banquiers canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:24-9, 34
- Kerr, R.** (Association canadienne des professeurs d'université)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:24-5, 27, 29, 31
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:26-31
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:25-33
- Kerton, D' Robert** (Association des consommateurs du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 31:61-4, 66-72, 74-80
- Ketner, Frank** (Motion Picture Theatres Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:18-24
- Kierans, Thomas E.** (Institut C.D. Howe)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 128:7-8, 10-6
- Kilger, Bob** (L—Stormont—Dundas)
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 79:31-2
Sports amateurs et loisirs, 79:31-2
- Kilgour, Maureen** (Coopérative de négociation collective)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:31
- Kinder, Brian** (Chambre de commerce de Regina)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:34-48
- Kindy, Alex** (PC—Calgary-Nord-Est)
Banque du Canada, 1:56-7
Rapport annuel 1988, étude, 1:55-8
Comité, 103:424, 504
Économie, 1:57
TVA, 1:55-6

- Jelinek, l'hon. Otto John—Suite**
National Council of Jewish Women, organisme de charité, statut, vérification, etc., 23:7-10
Nouvelle-Zélande, TPS, 16:18
Produits alimentaires
Importation, 16:24-5
Libre-échange, Accord, incidence, fromage en boules, exemple, 16:26-7; 23:5
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:4-37; 16:4-11, 13, 15-32; 34-8; 23:4-14, 16-28
Revenu national, ministère
Douanes et Accise, Division, 16:4-5, 15; 23:21-2
Impôt, Division, 11:7-8, 19-21, 26
St-Jean, Qué., aéroport
Agrandissement, projet, refus, 16:13, 15-6
Douanes et accise, services, position du ministère, 16:13; 23:4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Cotisations, 99:32
Étude, 99:4-32
Petites entreprises, 99:5
Recouvrement, services, 99:32
Taxe sur les produits et services
Administration, 23:24; 99:4-7, 9-10, 15, 22-3, 25-8
Application, universalité, etc., 23:23-4
Autres pays, situation, 99:11
Banques, 99:17-9
Crédit pour TPS, 99:8
Dissimulation, possibilité, 23:11-2
Document technique, publication, 16:16-7; 23:12-3
Enquête, service, mise sur pied, 99:6-7
Entrée en vigueur, 99:14-5
Entreprises, 99:15, 28-9
Information, 99:10, 13-4, 22
Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 99:30-1
Nationale, 99:12
Perception ou observation, mécanisme, administration, 23:24
Petites entreprises et PME, 16:19; 99:5, 13-4, 22-4
Police fiscale, absence, 99:6
Préinscription, programme, 99:9
Projet de loi, présentation, 16:17
Revenu national, ministère, budget, rôle, etc., 16:6, 16-7; 23:16-8; 99:7-11, 19-21
Transition, période, 99:28
Visibilité, 99:12
- Jellinek, Gabor** (Association des distillateurs canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:26-7
- Jelly, Stephen** (Alliance de la fonction publique du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:23, 25
- Jenness, Robert** (Conseil économique du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:23-4
- Jepson, Dave** (Yellowknife Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:85, 87-90
- Jewett, Mark** (ministère des Finances)
Institutions financières, réforme, examen, 141:7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 94:4; 96:5-6
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 26:39; 27:31; 29:10, 20; 30:34, 46
Terrains, 30:46
- Joe, David** (Conseil des Indiens du Yukon)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:90-8
- Johnson, Raymond** (Centrale de l'enseignement du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:35-43
- Jollymore, Garry** (Taxpayers' Council on National Issues)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:67-8
- Joncas, Jean-Luc** (PC—Matapédia—Matane)
Comité, travaux futurs, 136:3
Jourd'heuil, Fernand (PC—La Prairie)
Comité, 31:15, 26-7
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:22, 37-8, 40, 48, 50, 56
Taxe sur les produits et services
Agriculteurs, 71:12
Biens d'équipement, 39:61-2
Boulangerie-pâtisserie, produits, 41:47
Confédération des Caisses populaires et d'économie
Desjardins, 37:16-7
Courtiers en immeubles, commissions, 39:7
Crédit pour TPS, 34:46
Document technique, étude, 31:50-2; 32:29-30; 33:53-4; 34:45-7; 35:9-10, 14-5; 37:16-8; 39:7-8, 60-2; 41:25-6, 47; 70:35-6; 71:12-3, 54-5; 72:17-9; 85:399
- Organismes, 72:17**
Petites entreprises et PME, 31:51-2; 32:29; 71:54; 72:17-9
Produits alimentaires, 29:16-8; 33:53-4; 39:7
Provinces, 70:35-6
Services 32:30; 35:10; 37:18
Système à double palier, 41:25-6
Taux, 34:45-6; 39:60
Taxe multi-stades, 35:14
- Journaux. Voir pluriel** Quotidiens
- Juniper, Gary** (Union of Northern Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:30-2
- Kaback, Paul** (Centraide Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 97:9-12

- Intérêt, taux—Suite**
Niveau élevé—*Suite*
Conséquences—*Suite*
Effet stabilisateur, 9:10
Énergie, secteur, 14:31
Exportations, 126:22
Inflation, taux, 1:40; 7:42; 8:29; 131:25-6
Logement, 1:49; 8:14; 14:31; 119:22-6; 130:4
Prix, 1:40; 55
Récession, 9:19; 138:8-9
Régions, 14:11
Secteurs primaire et secondaire, 130:4
Sidérurgie, industrie, 129:13-5, 17
Maintien, 8:15; 14:10; 156:7
Raisons, 1:20; 22, 34, 36-7; 2:4-5; 4:21-2; 10:5, 8, 18; 14:8, 26; 128:26-7; 129:21; 130:11-3; 138:4
Prévisions, 1:53-4; 18:17-8; 132:7-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Diminution
Provinces, premiers ministres, position, 1:40-1
Régionalisation, 1:27; 2:20; 4:32; 7:11-2; 10:25; 126:16-7; 158:29-30
Statistiques, 2:4; 4:6-7; 130:4
Voir aussi Australie; Banques; Budget du 27 avril 1989—
Conséquences; Crédit-bail automobile; Dollar canadien, taux de change—Appréciation; Entreprises; États-Unis; Fiducie, sociétés; Grande-Bretagne; Inflation, taux; Institutions financières; Japon; Politique monétaire—
Conséquences; Royaume-Uni
Investissements
Augmentation, facteurs, 157:28
Capitaux, mouvement, 130:14-5
Lac Meech, Accord, échec des négociations, incidence, 131:15-7
Rendement, taux, situation, 8:9
Sociétés
Baisses, raisons, 5:16
Inspection, organismes de réglementation, mesures, 5:17
Taille, prévisions, 5:16-7
Voir aussi Institutions financières; Logement; Taxe sur les produits et services
Ip, Irene (Institut C.D. Howe)
Politique monétaire, budget du 26 février 1919 et dette publique, étude, 162:22-5, 28-34, 36-7, 39-46
IPC. *Voir* Prix à la consommation, indice
Irlande
Produits alimentaires, détaxation, 79:47, 50-1
Irving, Bonar (H & R Block Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:43, 48-9
Irwin, Sharon (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:42-9
Jackman, Martha (Université d'Ottawa)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:11-7
Jackson, Andrew (Congrès du travail du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 59:16-7, 21-3, 25, 28-9, 33
Fiducie et prêts, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:22, 25-9, 32
Jacob, Richard (Hippodromes Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:7, 9
Jacob, Gary (Tourism Industry Association of the Northwest Territories)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:48, 52-3
Jandrisch, David (Fédération des musiciens des États-Unis et du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:14-8, 20-3
Janes, Lorne (Newfoundland and Labrador Home Builders Association Ltd.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:26-9, 31-2
Japon
Intérêt, taux, situation, 10:15
TVA, petites entreprises, traitement, 34:67
Jason, John (ministère des Finances)
Fiducie et prêts, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:57; 161:90-1, 93, 95, 101
Jelinek, Vhon. Otto John (PC—Oakville—Milton; ministre du Revenu national)
Déchets, transport entre les États-Unis et le Canada, 16:20-3; 23:4, 13-4
Douanes et accise
Déclarations, traitement, 16:4-5
Drogues, lutte, Stratégie nationale, 16:5-6
Frontières, postes, 16:6, 10-1; 23:26-8
Littérature haineuse, lignes directrices, 16:8-9
Rushtie, Salman, livre intitulé *Les Versets saïaniques*, mesures, 16:7-8, 10
Services, qualité, 16:4-5
Drogue, trafiquants, poursuite par les autorités américaines à St-Hubert, Qué., cas, 16:28-9
Entreprises d'attente, permis, octroi, critères, 16:27-8; 23:5-6
Impôt sur le revenu
Bulletin d'interprétation IT104R, examen, 11:16-8
Circulaires d'information, examen, 11:16
Cotisations, 11:4-5, 7-8, 21, 26-8, 30
Déclarations, 11:4-5, 7
Dédutions, 11:10-1, 16-7, 26, 31-3
Formulaires, 11:23-6, 35-7
Examen, 25:4-9, 14-6, 18-9, 21-7, 30-2
Païements illicites et pots-de-vin, traitement, 11:12, 14-6, 34-5; 16:7
Partis politiques, contributions, 11:13-4
Renseignements, 11:5-7, 29
Libre-échange, Accord, règles d'origine, respect, dispositions, 16:30-7; 23:19-20

- Institutions financières—Suite**
 Projet de loi
 Dépôt imminent, 12:5, 19; 18:5; 125:5-6; 131:31
 Teneur, 12:18, 25; 13:9, 22; 20:14-5
 Propriété
 35%, règle, 140:28; 141:20-3, 28-30
 65%, proposition, 12:10, 12-3; 13:15-6; 141:21
 Approbation, 140:30; 141:19-20
 Étranger, règles 10/25, 140:7-8, 28; 141:19
 Limitation, 152:19
 Mixte, 140:25-7; 141:18-9, 23-5, 28; 152:19
 Non-respect, recours, 140:26
 Transferts, critères, 140:28; 141:19
Voit aussi sous le titre susmentionné Entreprises
 Prudence, règles, renforcement, 140:30
 Réforme
 Conférence fédérale-provinciale, convocation, 12:6
 Examen, 140:4-39; 141:6-37
Le secteur financier: nouvelles directions (Livre bleu)
 Teneur, 12:4-5, 10
 Mise en oeuvre, étapes, 12:5, 9
 Objectifs, 140:4
 Réglementation
 CDIC, rôle, suggestion, 12:13-4
 Commission Macdonald, recommandations, 6:26, 28
 Évaluation, 148:35
 Limites, 141:9-10
 Provinces, harmonisation, 12:6, 25-6; 13:15-6, 26-7; 141:14; 144:21-3; 150:28; 151:13; 152:15, 17; 154:26-8, 32
 Stricte, nécessité, 155:35
 Type, 13:16-7
 «Règles du jeu», souci, 5:37-41
 Rôle, 155:17
 Services financiers, concentration, conséquences, 5:28-9
 Société d'assurance-dépôts du Canada
Voit aussi sous le titre susmentionné Liquidation
 Admissibilité, 15:4, 12
 Transactions intéressées, règles, 125:6-7; 140:30-1
 Ventes liées, règles nécessaires, 148:47-8
 Vérification, 143:36-7
Voit aussi American Express; Banques; Communauté économique européenne; États-Unis; Inflation, taux; Québec; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accises, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Tourisme
- Institutions financières, Surintendant**
 Mandat, 5:11-2; 6:32
 Pouvoirs accrus, 140:30
 Interac, réseau. *Voit* American Express
- Intérêt, taux**
 À court terme, 14:6, 8, 20, 33; 138:5; 139:39
 À long terme, 9:6; 14:20
 Augmentations, tableau demandé par le Comité, 18:20
 Autres pays, situation, 1:37-8; 131:29-30
 Banque du Canada, influence, 8:6-7; 126:36-7; 138:4; 139:19; 158:30; 159:7, 19
 Contrôle, 1:28-9, 35-6
- Intérêt, taux—Suite**
 Détermination, facteurs
 Crédit, demande, 10:6, 28
 Déficit fédéral, 10:10
 Élections générales, 8:16-7
 Emprunts gouvernementaux, 138:23-4
 Marché, comportement, 158:30
 Intérieur, 10:28
 Internationaux, 10:4-6, 10, 28
 Politique monétaire, 8:4-5; 10:6, 28
 Situation nationale, 158:29
 Diminution
 À court terme, 1:26-7, 33-4; 163:7
 Critères ou conditions
 Crédit, resserrement, 1:51; 2:23; 9:13-4, 18; 10:18-9; 119:31
 Déficit fédéral, réduction, 2:23, 39; 9:11, 27; 10:28; 156:10
 Économie, demande, 1:50-1; 2:38; 9:6, 13-4, 23; 117:8-9; 119:31-2; 159:7
 Inflation, taux, baisse, 2:23; 117:5-6; 119:33; 138:5; 156:10
 Politique financière appropriée, adoption, 10:18-9
 Politique monétaire, force, 14:7-8; 118:8
 Prix, stabilité, 9:7; 119:31
 Taxes, hausse, 8:33
 Effets
 Capitaux, exode, 7:31-2; 10:34, 41-2
 Dollar canadien, taux de change, 10:35; 129:24; 163:5
 Emplois, création, 7:29-30; 8:24
 Exportations, 45:39
 Inflation, taux, augmentation, 8:13; 117:5; 119:17; 131:20; 132:13; 136:28-9
 Évolution, facteurs, 2:19
 Moyens, 1:32-3; 3:38; 8:13; 9:39-40; 10:5
 Objectif, 156:11, 24
 Ontario, économie, incidence, 3:22-3
 Pourcentage possible, 7:38-9; 10:32-4; 138:7-8
 Prévisions, 7:5-9; 8:10; 9:16-8
 Scénarios divers, 10:14-5, 27-8, 35-6, 41-3; 129:21
 Temps requis, 2:24, 29; 4:5-6, 10; 7:45; 9:19; 10:13, 32-3
 Effets
 Commerciaux, pronostics, 18:16-7
Voit aussi sous le titre susmentionné Diminution
 Épargnes étrangères, incidence, 138:31-2
 États-Unis, écart
 Conséquences, 8:14; 126:14, 22; 132:21
 Élimination, économies, utilisation, 163:13
 Historique, 126:30
 Raison, 14:29-30; 126:15, 31; 132:20; 138:10
 Réduction, 138:10
 Traditionnel, 159:19-20
 Fonds monétaire international, position, 132:9-10
 Niveau élevé
 Conséquences
 Agriculteurs, 2:7-9; 130:4
 Automobiles, ventes, 14:31; 130:4
 Capitaux étrangers, 14:10; 126:22, 28; 132:23
 Construction, industrie, 129:4, 6-7, 10; 130:4
 Déficit fédéral, 9:5, 7-8
 Dette publique, 1:49; 7:5; 14:13-2
 Dollar canadien, taux de change, 14:10; 126:29

Institutions financières

Acquisitions ou transferts, gouvernement, pouvoir, 12:18-9;
 13:47-8, 50

Activités

Commerciales, marge de manœuvre, 140:24-5; 155:25-6

Distinctions, estompage, 19:18-9; 20:13

Administrateurs, nouvelles exigences, 140:30, 32-4

Agence nationale d'administration financière,
 recommandation du Comité en 1985, 147:34-5

Argent, blanchissage, 125:7-10, 30-1

Assurance-dépôts, régime, incidence, 142:21; 144:24-5; 145:18;
 146:9

Autoreglementation, rôle, 140:31

Banques, rôle éventuel, 13:8

Bureau du surintendant des institutions financières (BISF)
 Etudes, publication, 22:13-4

Renseignements

Accès, 144:23

Divulgateurs, 144:28

Capital, double comptage, Québec, position, 12:7; 13:27

Comité d'examen, composition, 152:18

Concentration

Augmentation, 145:31-3

Conséquences, 13:20-3

Contrôles, 12:10, 21

Préoccupation, 13:49

Concurrence, augmentation, 12:10-1; 13:8, 14

Conflits d'intérêt, contrôle, procédures, 140:31

Consommateurs, renseignements, codes d'éthique, étude du
 Service d'aide aux consommateurs, 149:4-6

Déclassement partiel des quatre piliers

Raisons, 140:13-4

Diversification, 140:9

Entreprises complémentaires, propriété, 140:24

Faillites, 142:11

Frais d'administration, divulgation, 141:10-1, 17-8

Incorporation, demande, modalités

Caractère confidentiel, 6:18-9

Comité, renseignements demandés, 6:19

Intérêt, taux élevé de 1980, incidence, 14:30

Investissements de portefeuille, restrictions, 140:30

Liens commerciaux

Etats-Unis, conséquences, 155:32-3

Minimum, maintien, 12:13-4

Opposition, 20:11-2

Liquidation, SADC, position, 15:7

Opérations avec apparentes. *Voir plutôt sous le titre*
susmentionné Transactions intéressées

Piliers, système, 155:34

Pouvoir économique, concentration, protection, 12:10

Pouvoirs internes, accroissement, 140:9, 23

Prêts

A la consommation et commerciaux, 140:23

Politiques prudentes, 143:16-7

Provisions pour pertes, lignes directrices, 142:26-7

Produits, mise en réseau, 140:9

Inflation, taux—*Suite*

Ventilation régionale, 1:20, 40-1

Victimimes, 138:21-2

Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Chômage,
 taux—A; Etats-Unis; Grande-Bretagne; Intérêt, taux—

Diminution—Critères ou conditions et Diminution—
 Effets et Niveau élevé—Conséquences; Nouvelle-Zélande;

Ontario; Politique monétaire—Conséquences et

Etablissement, facteurs et Objectifs; Royaume-Uni;

Taxe sur les produits et services

Informetrica Limitée

Travaux, précisions, 10:19-22

Voir aussi Budget du 26 février 1991; Inflation, taux—3% et
 2%, objectifs; Taxe sur les produits et services; Témoins

Ingram, Robert (Association canadienne des radiodiffuseurs)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
 64:12

Institut canadien de l'équipement agricole et industriel. *Voir*
 Témoins

Taxe sur les produits et services

Institut canadien des actuaires

Bureau du surintendant des institutions financières, liens,
 125:25

Constitution, membres et responsabilités, 109:4-5

Discipline, processus, 109:10-2, 20; 116:22-5, 29-30

Représentativité, 143:4

Voir aussi Assurance—Compagnies—Etats; Fiducie et prêt,
 sociétés, projet de loi C-83—Actuaire; Impôt sur le

revenu, Loi et certaines lois connexes (modification),
 projet de loi C-52; Régime fiscal, réforme; Témoins

Institut canadien des compagnies immobilières

Membres, 39:5, 8

Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins

Institut canadien des comptables agréés (ICCA)

Membres, 39:33; 143:24

Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—
 Principes; Témoins

Institut canadien des évaluateurs

Rôle, 142:18-9

Institut canadien du sucre. *Voir* Témoins

Activités, 128:11

Voir aussi Banque du Canada; Budget du 26 février 1991;
 Chômage, taux; Gouvernement, dépenses; Libre-échange;
 Accord; Témoins

Institut de la publicité canadienne. *Voir* Témoins

Institut de recherches politiques

Mandat, 102:35

Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins

Institut de Réglementation du Québec. *Voir* Corporation du
 Groupe La Laurentienne

Institut G. Allan Roehrer, étude. *Voir* Handicapés

Institut national canadien pour les aveugles (INCA)

Services, clientèle, etc., 80:21, 23-5

- Art. 11 adopté, 133:28
Art. 12 adopté, 133:28
Art. 13 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:28
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 14 adopté, 133:29
Art. 15 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 16 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 17 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 18 adopté, 133:29
Art. 19 adopté, 133:29
Art. 20 adopté, 133:29
Art. 21 adopté, 133:29
Art. 22 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 23 adopté, 133:29
Art. 24 adopté, 133:29
Art. 25 adopté, 133:29
Art. 26 adopté, 133:29
Art. 27 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 28 adopté, 133:29
Am. (Dorin) adopté, 133:29
Art. 29 adopté, 133:29
Art. 30 adopté, 133:29
Art. 31 adopté, 133:29
Art. 32 adopté, 133:29
Avantages, 114:5
Barème, établissement, 116:21-2
Bureau du surintendant des institutions financières, incidence, 125:24
Complexité et inéquité, 109:6; 9, 17-8; 110:5-8, 17, 21; 112:4, 10, 35, 37; 113:8-9, 36-8, 43; 114:4-5, 12; 115:30-1; 116:8, 31
Congé
Involontaire, 114:23, 26-7
Maternité, 114:23
Parental, 114:23, 25-6
Congrès du travail du Canada, position, 109:24
Conventions collectives
Application, 110:14
Négociations, incidence, 109:24, 28-9, 31-2; 110:19-20, 25-6; 112:31-2; 113:23-4
Coûts administratifs, 114:13-7; 115:4-5; 116:8-9
Crédit d'impôt plutôt que déductions, 109:19, 36-7; 113:8-10, 19, 25, 27; 114:13, 24
Desavantages, 113:27; 115:4
Discriminatoire, 115:5
Etude, 109:4-37; 110:4-37; 112:4-39; 113:4-56; 114:4-34; 115:4-40; 116:4-34; 133:14-6, 25-32
Excédents, utilisation, 114:24
Facteur
D'équivalence (FE) (facteur de 9), 109:8-9, 13-7, 25; 110:5, 7, 12-5, 21, 27-8; 112:5-9, 18, 33; 113:8-12, 31-2, 43, 48-52; 114:20; 115:17, 29, 33-4; 116:6-7, 10-1, 20-1
Règles, 115:6-7, 9
Report
Viagères, 114:10
Réversibles, 114:23, 25
Rentés
Réimpression, 133:30
Règlements, rapport, 133:11-3, 30-2
Universitaires, incidence, 112:29
Privés, incidence, 110:25-7; 115:5, 14-5, 20
Designés, 109:9, 15-6; 112:21-2; 113:50; 114:5-6; 116:22, 26
Régimes
Régime inter-entreprise déterminé (RID), application, 115:17-20
Régime déterminé—Et
Voir aussi sous le titre susmentionné Régime à prestations déterminées, 113:7-8; 115:29; 116:5
Cotisations, pourcentage, 109:18; 110:5-12, 15; 112:6, 9-12; Avantages fiscaux, 113:6
Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)
Régime de pension du Canada (RPC), cotisations, 109:19
Régime de pension de cadres, 112:11-2
Régime de participation différée aux bénéfices (RPDB), incidence, 115:35-40
Indexation, 109:8
115:15-6, 33; 116:31
Incidence, 112:4, 6, 8, 26; 113:14-5, 54-5; 114:5, 12, 14; Et REER, concurrence, 109:28-9, 32-4; 110:24-5; 116:31-2
Débutants, création, 113:21-2
Cotisations, 109:7; 116:26-8; 133:28
Administration coûteuse et complexe, 109:9, 12-3, 15
Régime à prestations déterminées
Régime à cotisations déterminées, 109:7
Rapport à la Chambre, 133:3-10, 30
Invalidité, 109:36; 110:20, 25; 115:4, 11-2, 31-3; 116:32-3
Facultatives, 112:34
Prestations
Plafonds, 112:27-31; 114:23; 116:5
Pear, Marwick, Stevenson & Kellogg, position, 113:47-51
Palements prescrits, définition, 114:23
Objectifs, 109:6, 18; 112:17-8, 26-7; 113:18, 36; 115:4; 116:6
Mise en oeuvre, 110:16-8, 23; 113:44, 53-4
Législation provinciale et fiscale, conflit, 110:20
Institut canadien des actuaires, consultation, 109:22
Inéquités, 115:21
Incertitude, élimination, 109:7, 9, 12
Impôt sur le revenu, incidence, 115:4
28, 30-1; 116:18-9
Femmes, incidence, 109:25-7; 110:26; 112:28; 113:7, 19; 114:24, d'infirmiers, position, 114:21-5
Fédération nationale des syndicats d'infirmières et Simplification, 110:27; 112:37; 113:24
Élimination, 110:5, 27; 115:20-1
113:52; 114:12; 115:22; 116:9-10, 12
De rectification (FR), 109:8, 14; 110:21-3, 28; 112:6-7, 13-5; 115:9-11, 22-3; 116:9, 14-8, 22
110:13, 20, 23; 112:13; 113:9, 27, 29-30, 50; 114:17-20; D'équivalence pour services passés (FESP), 109:15, 29-31; Facteur—Suite
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois...—Suite

- Ideal Mutual**
Difficultés, 6:21
- Igaluit Chamber of Commerce.** Voir *Témoins*
- Île-du-Prince-Édouard**
Municipalités, taxe provinciale, 71:24-5
Pomme de terre, industrie, 71:5-6
Revenu annuel moyen, 71:49
Tourisme, industrie, 71:29-30
Voir *Taxe* sur les produits et services
- Imasco Limitée**
Bureau du surintendant des institutions financières, livres, examen, 151:17
Canada Trust, propriété, avantages, etc., 151:13, 16-7
Voir *aussi* *Témoins*
- Immigration, niveaux.** Voir *Economie*
- Immobilier, secteur.** Voir *plusôt* Logement—Secteur
- Importations.** Voir *Bijoux; Exportations—Et; Produits alimentaires; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services*
- Impôt sur le revenu**
Allocations familiales, récupération, 11:11
Artistes, traitement, 55:8; 64:15, 18, 46-9
Bulletin d'interprétation IT104R, examen, 11:16-8
Circulaires d'information, examen, 11:16
Contribuables
Droits, Déclaration, 17:10, 21
Traitement équitable, 11:29-30
Cotisations
Comptes à recevoir, 11:8, 27-30; 17:18-9, 26-7
Contestation, 11:7-8
Recouvrements, 11:21-2, 26-9; 17:33
Déclarations
Date limite, 11:4
Erreurs, 11:5, 10; 17:9
Examen, 11:21
Guide, Comité, suggestions, 11:5
Nombre, 11:4-5, 21; 17:25
Production électronique, programme pilote, 11:7
T-1, but, 11:5
Traitement, 11:22-3, 29; 17:7-9, 13-7
Vérifications, 11:15, 18-9, 22-4
Déductions
À la source, 17:10-1, 20-2, 23:7
Amendes ou pénalités, 11:16-7
Amortissement, réduction, 78:8
Équivalent de personne mariée, inéquité, 11:31-3
Intérêt sur emprunts, 4:23-5; 156:34
Mécaniciens d'automobile, outils, frais, 18:8
Représentation, frais, 78:10
Types, 11:9-11
Échappatoires fiscales, suppression, 156:32-4
Entreprises non cotées, 156:36
Évasion fiscale, poursuites, etc., 17:31-3
Fonds de pension, document de travail imminent, 156:37
Formulaires
Continuels, possibilité, 11:35-7
- Impôt sur le revenu—Suite**
Formulaires—Suite
Examen, 25:4-32
Impression, 11:24
Modification, 11:23-5; 17:6-7, 31; 18:5-6
Projet, présentation devant le Comité, 11:25-6
Gains en capital, 4:21, 29-30; 7:41; 156:37
Handicapés, traitement, 40:48-50, 52
Organismes de lobbying, contributions, 11:30-1; 17:29-30
 Paiements illicites et pots-de-vin, traitement, 11:11-6, 34-5; 16:7
Particuliers
 Fortune nette, 78:11-2
 Succession et héritages, 78:12
 Taux d'imposition, 4:22-4; 9:29-30; 53:13-4; 78:12
 Partis politiques, contributions, 11:13-4; 17:11-3, 29
 Petites entreprises, surtaxe, répercussions, 18:8-9
 Projet de loi C-28, 132:11
 Remboursements, montant, 11:4-5
 Renseignements
 Caractère confidentiel, protection, 11:7
 Centres saisonniers, 11:6
 Demandes, 11:5, 29; 17:7, 9-10
 Programmes divers, mise sur pied, 11:6
 Services, 11:6-7
 Sécurité de vieillesse, récupération, 11:11
 Services psychologiques, traitement, 50:31; 65:27-8
 Sociétés
 Dividendes, crédit d'impôt, 78:7; 156:36-7
 États-Unis, comparaison, 7:41
 Fusions, 78:12-3; 156:36
 Impôt sur le capital, problème, 7:42
 Intérêt sur emprunt, coût, renseignements demandés par le Comité, 4:26
 Taux d'imposition, 8:26; 49:73-4; 78:7, 15-6
 Transferts sociaux, 4:11-2, 22
 Voir *aussi* *Acier, Industrie—Sociétés; Banques; Charbon, Industrie; Crédit, coopératives; Entreprises d'utilité publique; Fiducie, sociétés; Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52; Indiens; Nouvelle-Zélande; Taxe sur les produits et services*
- Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52.** Ministère des Finances
Abus, règles nécessaires, 112:16
Agrément, conditions, application, 109:31-2; 110:5; 115:16, 20; 116:13; 125:23-4
Annexes 1 et 2 adoptées, 133:29
Art. 1 adopté, 133:28
Art. 2 adopté, 133:28
Art. 3 adopté, 133:28
Art. 4 adopté, 133:28
Art. 5 adopté, 133:28
Am. (Dorin) adopté, 133:28
Art. 6 adopté, 133:28
Art. 7 adopté, 133:28
Art. 8 adopté, 133:28
Am. (Dorin) adopté, 133:28
Art. 9 adopté, 133:28
Art. 10 adopté, 133:28

Hopcroft, Grant (Association des municipalités de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude,
79:6, 9-12, 19, 22

Hôpitaux

Financement et compressions budgétaires, 60:51

Frais, augmentation, 65:19-20

Voir aussi Taxe sur les produits et services

Hopkins, Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Comité, 103:639-40, 647, 656

Horner, Keith (ministère des Finances)

Impôt sur le revenu et lois connexes, Lois (modification),

projet de loi C-52,

Étude, 116:4-25, 27-8, 31-3; 133:16

Teneur, étude, 86:7-10, 12-5, 17-24, 26-44, 46-75

Hôtels

Rénovations, fréquence, 49:46

Voir aussi Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services

Hotson, John (témoin à titre personnel)

Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 130:17-30

Voir aussi Politique monétaire

Houghen, Rolfe (Chambre de commerce du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

38:30-1, 41-2, 52-3

Hovdebo, Stan (NPD—Saskatoon—Humboldt)

Impôt sur le revenu, 17:13-8, 39, 31-3

Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:12-9, 29-33

Revenu national, ministère, 17:30

Taxe sur les produits et services, 17:17

Howell Developments

Prêts, concentration, 142:26-7

Howitt, professeur Peter (témoin à titre personnel)

Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 10:4-9, 12,

17-9, 22, 25-6, 28-32, 35, 37, 39-40, 44

Travaux, précisions, 19:19, 22

Hudon, Jean-Guy (PC—Beauharnois—Salaberry)

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62

Étude, 105:67

Immobilisations, 105:67

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

58:18-30

Hudson's Bay Northern Stores

Activités, 57:39

Voir aussi Témoin

Huepelsheuser, David (Western Barley Growers)

Taxe sur les produits et services, document technique,

examen, 54:55

Hugel, Harold D. (Institut canadien des actuaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:9-13,

17, 19-20, 22-3

Hughes, George (Edmonton North Land)

Taxe sur les produits et services, document technique,

examen, 54:37-43

Hughes, Ken G. (PC—MacLeod; président suppléant)

Aggrégats monétaires, 2:22

Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 2:20-4

Comité, 103:463, 476-7

Intérêt, taux, 2:20, 23-4

Politique monétaire, 2:20-2

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62

Étude, 105:66-7

Institutions financières, 105:66-7

Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants

Hull, Don (Association canadienne des experts indépendants)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

68:28-9

Hunsley, Terrance (Conseil canadien de développement social)

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69, étude, 121:12-8

Hunter, Hope (Boyle Street Community Co-op)

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69, étude, 121:12-8

Hunter, Lynn (NPD—Saanich—les Îles-du-Golfe)

Chambre de commerce du Canada, 38:53

Comité, 103:277-9, 288-92, 300-2

Taxe sur les produits et services

Construction, secteur, 46:12-3, 15

Document technique, étude, 38:52-3; 46:12-5

Economie, 46:14

Petites entreprises et PME, 38:52-3

Husby, Betty (Manitoba Teachers' Society)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

58:12-3, 16

Hutchison, James (Tax Executives Institute Inc.; Association

des manufacturiers canadiens)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

43:32, 36-9, 44; 45:7, 11, 14, 16-8, 20, 24-8

Hyndman, David (Halifax Board of Trade)

Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois

(modification), projet de loi C-62

Hyppothèques

Assurance, coûts, 155:5

Voir aussi Courtage immobilier, sociétés

ICCA. *Voir* Institut canadien des comptables agréés

ICRT. *Voir* Institut canadien de recherche sur le tourisme

- Heap, Dan—Suite**
Taxe sur les produits et services—Suite
Document technique, étude, 80:45-7
- Heath, Stan** (Association canadienne des manufacturiers de biscuits)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:15-6, 18-9, 22
- Heidemann, Elma** (Association des hôpitaux du Canada)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:15-8, 20-3
- Heiden, Frank** (Organisation des pensionnés de la vieillesse)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:82-6
- Hertie, Euclid** (Institut national canadien pour les aveugles)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:20-6
- Heuman, Douglas** (Conseil canadien de la participation aux bénéfices)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:37-9
Voir Banques—Frais d'administration—Plaintes; Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Hicks, Dan** (Société des comptables en management du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:49
- Higgins, David R.** (Association canadienne de l'immuable)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:19, 22-30
- Hildebrand, E.** (Association canadienne des radiodiffuseurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:9-10
- Hill, Alice** (Association des femmes autochtones)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:76-84
- Hilliary, Richard** (Independent Petroleum Association of Canada)
Taxe sur le produit et services, document technique, examen, 54:65, 71-2
- Hills, Allen** (Fédération canadienne des concessionnaires de machines agricoles)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:31-45
- Hinder, Barry** (Vancouver Taxe Cab Owners Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:35-40
- Hipodromes**
Fermes familiales, participation, renseignements demandés par le Comité, 98:8
Intrants, crédit d'impôt théorique, suggestion, 98:9-11
- Hipodromes—Suite**
Provinces, dépenses, 98:9
Surveillance, 98:8-9
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Hipodromes Canada. Voir** Témoins
- Hiscock, Carla** (Association canadienne des bijoutiers)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:41-2, 45
- Hist, Peter** (Institut canadien des actuaires)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:4-5, 8, 10-2, 16-20
- Hochu, Carol** (Association canadienne des fabricants de confiseries)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:44-51, 53-4
- Holmes, Frank** (Association canadienne des entreprises de services informatiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:5-8, 10-2
- Holmes, R.R.** (Banque de Nouvelle-Écosse)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:27, 34, 37, 42-4
- Holmes, William** (ministère des Finances)
Impôt sur le revenu et lois connexes, Lois (modification), projet de loi C-52
Étude, 116:13-4, 22, 25-9, 33
Teneur, étude, 86:18, 27
- Holtmann, Felix** (PC—Portage—Interlake; président suppléant Comité, 90:43, 45-6, 70, 76-7; 103:496-7, 501, 503, 505, 507, 512, 517-8, 523-4, 527
Stabilisation, programmes tripartites, 87:35-7
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:32, 35-7
Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants
- Hone, Roger** (Association canadienne des radiodiffuseurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:11

- Harvard, Robert M.** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 5:7-11; 6:12-6, 19-22, 28-30
Finances, budget principal 1990-1991, 125:11, 21-2, 24-9
- Hampton, June** (Alliance canadienne des associations touristiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:56-68
- Handicapés**
Colis
Invalidité, 40:44, 47
Supplémentaires, 47:38-9; 122:43-4
Dignité, droit, 122:48
Enfants, 122:47-8
Gouvernement, engagement, 122:45-8
Institut G. Allan Roeher, étude intitulée *Income Security*, 47:34-5
Marché du travail, accès, 40:48, 50
Pauvreté, 122:38-9, 42
Programme, application, 40:47
Régime d'assistance publique du Canada, importance, 122:39-40, 43
Statistiques, 122:42
Voir aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Impôt sur le revenu; Taxe sur les produits et services
- Hanly, Charles** (Société canadienne de psychanalyse)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:35-8, 40-2
- Harmer, Gordon** (Tourism Industry Association of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:32-7
Harris, Edwin C. (Voluntary Planning Board of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:5-14
Harris, Iain (Rental Housing Council of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:38-45
Harris, Jennifer (Ontario SARC Network)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:51-3, 58-9
Harrison, John H. (Sun Life du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:39
Hartwell, Vern (Sherwood Park and District Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:43, 47-8
Harvard, John (L—Winnipeg St. James)
Association canadienne des industries de l'alimentation animale, 58:9
Fédération du travail du Manitoba, 58:21
Produits alimentaires, 58:9
- Harvey, Ross** (NPD—Edmonton-Est)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 128:14-6
Comité, 88:21, 26-9, 31, 42-8; 89:15, 21; 90:17, 25, 28-30, 35, 37, 42, 53, 72-8, 81, 84, 86, 89-93, 95, 97, 99-100; 103:112, 116, 118, 120-2, 635, 641-2, 659, 662, 667-8
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 121:16-9
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 121:18
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 121:18
Edmonton Federation of Community Leagues, 54:31-2
Inflation, taux, 128:15-6
Président du Comité, Bienkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:12, 54-5, 58, 70, 72, 79, 82, 84, 91, 93-102; 108:14, 16-8, 20-4, 28-9, 31, 33-45
Taxe sur les produits et services
Agriculteurs, 54:54, 59
Consommateurs, 54:24
Document technique, étude, 53:19-20, 25-6, 47-9, 56-7, 59-60; 54:12, 15, 23-4, 31-2, 47, 54, 59-60, 64, 70-2
Federated Co-operatives Limited, position, 53:56-7
Fondations juridiques, 53:25-6
Pétrole et gaz, sociétés, incidence, 54:70-1
Revenu, 53:20, 47
- Hayday, Bryan** (Ontario SARC Network)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:49-51, 54-60
Hayes, Helen (Organisations nationales volontaires)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 35:23-4, 38, 40
Hayes, Jack (Rental Housing Council of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:46-8, 51-2, 54-6
Haylock, Philip (Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:24, 26, 30
Heggle, Douglas E. (Conseil canadien de la boulangerie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:36-7, 40, 42-6
Health Unit Association of Alberta
Financement, structure, etc., 101:55-9
Voir aussi Témoins
Heap, Dan (NPD—Trinity—Spadina)
Taxe sur les produits et services
Crédit pour TPS, 80:5-6

Gray, Darryl—*Suite*
Intérêt, taux, 158:29-30

Gray, I'hon. Herb (L.—Windsor-Ouest)
Assurance-chômage, 162:31

Banque du Canada, rapport annuel 1990, étude, 158:12-6

Budget du 26 février 1991, étude, 162:6-9, 27, 29-31

Chômage, taux, 162:27, 29

Dettes publiques, étude, 162:6-9, 27, 29-31

Economie, 162:6-7

Emplois, 162:29-30

Gouvernement, dépenses, 162:30

Inflation, taux, 158:15-6

Fonction publique du Canada, 162:7

Politique monétaire, étude, 162:6-9, 27, 29-31

Graydon, Kenneth R. (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 154:5-18

Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:4, 7-8, 13-4

Greater Vancouver Libertarian Association. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins

Green, John D. (La Great-West, compagnie d'assurance-vie)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 150:43-52

Green, Lorne (British Columbia Medical Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:17-8, 20-1, 23

Gregg, Frank (ministère des Finances)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 124:5

Grenier, Gilles P. (Sodarcac Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:17, 19-20

Grèves. *Voir* Inflation, taux; Ontario—Construction

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)
Comité, 88:36-9

Groupe La Mutuelle. *Voir* Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Témoins

Guilbault, Jean-Guy (P.C.—Drummond)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:22

Gunn, Tom (Canada Trustco Mortgage Company)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:17

Gunter, Gary (Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:19

Guss, Jonathan (Société canadienne de crédit coopératif)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:24-38

Gustafson, Leonard (P.C.—Souris—Moose Mountain; secrétaire parlementaire du premier ministre)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 14:30-1

Comité, 103:402-3, 409, 415, 420-1

Inflation, taux, 14:31

Institutions financières, 14:30

Guérette, Doreen (Association canadienne des consommateurs)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 149:23-4, 26-9

Gutsche, Ed (témoin à titre personnel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:90

Gwilliam, Matt (Northwest Territories Seniors' Society)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:111-13

Gyurus, Jim (P.E.I. Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:48

H & R Block Inc. *Voir* Témoins

Habitation. *Voir* *plus tôt* Logement

Haines, Sylvia (Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:33

Haide, Jean-René (Conseil canadien de la boulangerie)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:5-6, 9-11

Halifax, port
Situation, 72:49-50, 53

Voir aussi Taxe sur les produits et services

Halifax Board of Trade. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins

Halifax-Dartmouth Port Development Commission
Mandat et financement, 72:49

Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins

Hall, G.E. (Conseil canadien du commerce de détail)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:21, 23, 26, 28

Hallam, Bev. G. (Association canadienne des parapétriques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:44-5, 47-52

Halleswell, John (Association canadienne de la construction)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:4-11

Hamel, François (Regroupement Loisirs Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:38-9

Hamilton, Bob (ministère des Finances)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 91:39; 92:16-17, 30; 94:24-6, 38-9, 41-3; 96:27-8, 38-9; 107:84-5

82:10; 84:24-5

Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 14:30

- Georgetti, Kenneth V.** (British Columbia Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:23-35
- Gigantes, Evelyn** (Syndicat national de la fonction publique provinciale)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 113:4-25
- Gillis, Geraldine** (Fédération canadienne des enseignantes et enseignants)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 115:30-4
- Giroux, Mireille** (Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:34-40
- Glick, Rani** (Association professionnelle des galeries d'art du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:19-32
- Global Economics, étude.** Voir Taxe sur les produits et services
- Glorieux, Guy** (Conférence Board of Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:5-18
- Glover, Donald R.** (Association des assureurs-vie du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:6-9, 12-6
- Godsoe, Peter C.** (Association des banquiers canadiens)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:11-2
- Gogal, Barry** (Association canadienne de l'immeuble)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:10-4, 17
- Gold, Yhetta** (Réseau la Voix des aînés)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:41-2
- Goldberg, Michael** (Conseil de planification sociale et de recherche de la C.-B.)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:40-53
- Goodman, Wolfe** (Goodman and Carr)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 31:37-43, 47-56
- Goodman and Carr.** Voir Témoins
- Gorbet, Fred** (ministère des Finances)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 26:4-43, 45-6; 27:5-15, 17, 19-29, 33, 38-44, 51-4, 57, 62-3; 28:5, 20; 29:5-6, 9-11, 14, 20-1, 27, 30-1; 30:10-4, 16, 18-20, 29, 34-6, 39, 42, 44, 46, 59, 62, 64-5, 76-7, 79, 82-4
- Gordon, Marsha** (Chambre de commerce du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 38:36-7, 42-3
- Gray, Darryl** (PC—Bonaventure—Iles-de-la-Madeleine)
Banque du Canada, rapport annuel 1990, étude, 158:8, 28-30; 159:18
- Gravelle, Pierre** (ministère du Revenu national)
Impôt sur le revenu, formulaires, examen, 25:23-4, 27, 30
- Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:24-5, 35-6**
- Granger, Luc** (Corporation professionnelle des psychologues du Québec)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:34-41
- Grande-Bretagne**
Inflation, taux, 136:20-1; 138:11-2
- Intérêt, taux, hausse, causes, 2:20**
- Gramm-Rudman-Hollings, projet de loi.** Voir États-Unis
- Gramm-Rudman-Hollings, projet de loi.** Voir États-Unis
- 54:5-8, 10-3**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:5-8, 10-3
- Gratovitch, Vaun** (Canadians for Greater Government Accountability)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:44-54
- Gow, John R.** (Canadian Ski Areas Operators Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:44-54
- Programmes, réexamen, 9:31**
Prévisions, 4:14; 14:7, 20-2; 156:7, 9
- Pouvoirs, politique, 9:23-5; 10:25-7**
Emprunteurs privés, incidence, 157:26
- A l'étranger, 2:16, 19**
A l'étranger, 2:16, 19
- Gouvernement, emprunts**
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences
- Ventilation, 51:51; 156:6**
Vérificateur général, position, 87:29-35
- Provinces, comparaison, 118:25**
Nécessité, effets, etc., 3:32-3; 9:29-30; 51:7-8; 54:10; 130:6
- 72:67; 74:54-5; 83:56-7**
Exemples, 9:35-6; 52:46-7; 58:7; 62:26-7; 66:9-10; 70:17-8; recommandations, 44:27-8
- Association canadienne des détaillants en quincaillerie, Réduction**
Prévisions, 18:11-3, 19-20; 131:14-5; 156:6
- Avant-projet de loi, 156:13, 28, 36**
Projet de loi, recours, 156:6, 10-2, 25, 27, 35-6
- Platonds**
Institut C.D. Howe, rapport, 162:32-4
- Répercussions, projections demandées par le Comité au Conseil économique du Canada, 137:10**
Gel de deux ans, 137:9-10
- Fiscales, croissance, prise en compte, 162:30-1**
Evolution, 59:33-4; 139:6
- Contrôle, plan, prolongation, 156:6**
Comité multipartite, création, 74:55, 57, 59-61
- Gouvernement, dépenses**
19:4-6, 13-8, 22-4, 26-7, 32-3, 36, 38
- Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, l'Ontario**
Goudge, Stephen T. (Association des courtiers d'assurance de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:21-3
- Gorr, Jack** (Western Canadian Wheat Growers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:21-3

- Gagliano, Alfonso—Suite**
 Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Neutralité, 59:51
 Ontario, tourisme, incidence, 78:29-30
 Organismes, 55:9-10; 61:37-9
 Petites entreprises et PME, 30:27-9; 31:54; 32:25-9; 33:29-30, 32; 34:74-5; 38:45-6; 63:10; 99:14
 Produits alimentaires, 29:15-6, 18-9; 44:10-1
 Provinces, 35:39; 36:65; 37:13, 30-1; 38:44; 57:42; 74:49
 Publicité, 68:48
 Rééquilibrage, remboursement, 44:11-2
 Restaurants McDonald du Canada Ltée, études, incidence, etc., 40:34
 Services, 33:56; 34:32-3; 36:16-9; 65:39-41
 Taxi, 50:37
 Terre-Neuve, incidence, 70:28-9
 Théâtre, 63:10
 Vendeurs à domicile, 68:58
 Wood Gundy, rapport, 49:72
 Taxi, 50:37
 Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:27, 29, 40, 42-3
- Gagnon, Chrétienne** (Association canadienne des vétérinaires)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:43-8
- Canong, David** (Association des fabricants de confiseries)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Acclise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:47-51, 54
- Garderie, services**
 Coût, 121:24-6; 123:45
 Programme national, 121:4, 7, 29; 124:10-1
 Situation, 120:47-8; 121:4, 6, 10-1; 123:45
Voir aussi Alberta; Régime d'assistance publique du Canada; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Acclise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Yukon
- Gardiner, Brian L.** (NPD—Prince George—Bulkley Valley)
 Taxe sur les produits et services
 Arts, incidence, 49:40
 Crédit pour TPS, 49:26
 Document technique, étude, 49:26, 40
 Escompteurs, 49:26
- Gaz naturel. Voir** Taxe sur les produits et services
- Gedrose, Ann** (Yukon Childcare Association)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:72-9
- Geekie, Doug** (Association médicale canadienne)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:30-1, 35-6
- Geller, Michael** (Urban Development Institute (Canada))
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:5-10, 12-6, 19-20
- Gagliano, Alfonso—Suite**
 Royaume-Uni, 31:54
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
 Entreprises, 102:25
 Équité, 107:108-9
 Étude, 92:33-8; 93:10-5, 23-4, 32; 99:11-4, 35-6; 100:9; 101:16-7; 102:24-6; 107:83-4, 108-9
 Petites entreprises, 93:14-5
 Produits alimentaires, 92:33-7; 93:10-3, 23-4, 32; 101:16-7; 107:83-4
 Recouvrement, services, 99:35-6
 Taxe fédérale de vente, 45:17-8
 Taxe sur les produits et services, 16:16-8
 Administration, 44:9; 74:49-50; 75:27-8; 87:27
 Agriculteurs, 54:52-3
 Application, universalité, etc., 62:19-20
 Arbres de Noël, industrie, incidence, 72:64
 Artistes, 64:21
 Arts, incidence, 49:38-9
 Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses, 41:30
 Association des manufacturiers canadiens, sondage, 45:18-9
 Autres pays, situation, 99:11
 Avon Canada Inc., position, 68:54-5
 Boissons gazeuses, 41:30-3
 Chambre de commerce de la Saskatchewan, position, 56:28
 Chambre de commerce de Regina, position, 55:46
 Chambre de commerce du Canada, position, 49:56; 56:29-30
 Chambre de commerce du Montréal métropolitain, position, 62:18-9
 Confiserie, 40:21-2
 Conseil économique du Canada, position, 43:24-5
 Consommateurs, 76:39
 Construction, secteur, 46:15-6
 Crédit, coopératives, 36:55-6
 Crédit pour TPS, 76:38
 Document technique, étude, 29:15, 18-9, 35; 30:20, 22, 27-9; 31:53-4; 32:25-9; 33:29-32, 56; 34:32-4, 74-5; 35:39-40; 36:16-9, 55-6; 37:10-3, 30-2; 38:44-6; 40:20-2, 34, 47-9; 41:30-3; 42:28-31; 43:24-5, 43-6; 44:9-12; 45:17-20; 46:15-9; 49:38-9, 56, 72; 51:48-50; 53:18-9; 54:52-4; 55:9-10, 45-7; 56:27-30; 57:41-3; 58:16; 59:50-1; 60:34, 36-40; 61:34-9; 62:17-21, 45; 63:10; 64:21, 45-8; 65:39-41; 68:47-9, 54-5, 58-9; 70:27-30; 72:63-4; 73:40-1, 59; 74:48-52; 75:26-8; 76:38-9, 49; 77:29-31, 41-2; 78:29-30; 85:400-7
 Économie, 30:20, 22
 Emplois, incidence, 34:75
 Enseignement, 58:16
 Entrée en vigueur, 57:42
 Entreprises, 43:44-6; 53:18-9
 Inflation, taux, incidence, 33:31
 Information, 73:40-1; 99:12-4
 Libre-échange, accord, mise en oeuvre, lien, 49:72-3
 Livres, 42:28-9
 Logement, 46:16-8; 48:42; 51:48-50; 77:29-31, 41-2
 Médecins, 48:20-1

Fontaine, Gabriel—Suite
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Étude, 93:20
Produits alimentaires, 93:20

Fontana, Joe (L—London-Est)
Amex, banque, 6:33
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 9:22-5, 29
1989, étude, 129:5-6, 11
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:33-4
Chômage, taux, 9:25
Comité, 103:84, 86, 90-2, 100-3, 110-1, 115-6, 121, 124, 431-3, 437, 443, 628, 642-65
M., am., 103:438, 443
Construction, industrie, 129:11
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:22, 25
Gouvernement, 9:23-4
Inflation, taux, 9:25; 129:5
Institutions financières, réforme, examen, 140:23
Intérêt, taux, 129:6
Politique monétaire, 9:72
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Étude, 97:15, 40-1, 53-4; 98:23, 32-3, 42
Logement, 97:41
MUEH, secteur, 97:40-1, 53-5
Taxe sur les produits et services, 9:29
Centre Canada, clientèle, incidence, 97:15
Douane, courtiers, 98:42

Forêts, industrie
Exportations, pourcentage, 51:27
Politique monétaire, incidence, 51:26
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Forge, Claude (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 154:18-20, 22-34
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:21-5, 27-33, 35-40
Foy, John E. (Association canadienne des éditeurs de quotidiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:17, 25

Franché, Pierre A.H. (Association des ingénieurs-conseils du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 66:6, 8-13

Frank, Jim (Conférence Board of Canada)
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 7:4-21, 23, 25-30, 32-5, 37-45, 50-1
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:4-18, 20-31

Fraser, Jean (The Health Unit Association of Alberta)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:54-62
Fraser Institute. Voir Témoins

Fréchette, Guy (Canadian Magazine Publishers Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:5, 16, 19-27
French, Garfield B. (Private Sector Supply to Government)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:36-9

Frenette, Guy (Association des éditeurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:30-1, 34, 36
Fretz, Givre (PC—Érie)
Comité, 103:403, 533-4
Friedman, Andy (Témoins à titre personnel; Institut canadien des comptables agréés)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:66-71, 73-9; 39:35-7, 39-44, 48-9

Friendly, Martha (Childcare Resource and Research Unit)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 121:19-21, 24-30
Front des artistes canadiens. Voir Témoins

Frontières, postes. Voir Douanes et accise

Fulford, Richard (ministère du Revenu national)
Revenu national, budget des dépenses 1989-1990, 23:22-5
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:17-8, 23, 25, 27, 29-30

Fuller, Colleen (Coalition Against Free Trade)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:61-3, 71, 73

Funk, Ray (NPD—Prince-Albert—Churchill River)
Comité, 103:642, 650-1, 653-4, 668
Gagliano, Alfonso (L—Saint-Léonard)
Banques, 12:22-4; 36:17-8
Bureau du vérificateur général, 87:42
Chambre de commerce du Montréal métropolitain, 62:17
Comité, 31:14-5; 40:25; 90:56, 64-5, 68-9, 79-80, 101; 91:16; 103:436, 438-9, 446, 502-3, 511-8, 521-2
Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, 37:10-3
Finances, budget principal 1989-1990, 12:22-5; 18:8-10, 17-8
Handicapés, 40:46
Impôt sur le revenu, 11:35-7; 18:8-9; 40:49; 64:46-7
Intérêt, taux, 18:17-8
Magasins, 57:43
Nouvelle-Zélande, 60:34; 74:52
Regroupement Loisirs Québec, 61:36
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:35-7; 16:16-8
Revenu national, ministère, 87:27

- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...**—*Suite*
Valeurs mobilières—*Suite*
Régistres, 161:90
Remise en possession, 160:49
Restrictions, 160:47-8; 161:128
Saisie, 160:49
Signatures, 160:47-8
Transfert, 160:47, 49
Transmission, 160:48
Ventes liées, interdiction, nécessité, 149:18, 20-1
- Vérificateur**
Changement, 143:25-6
Conditions à remplir, 161:97
Déclaration, 161:98
Définitions, 161:96
Démision, obligation, 161:98
Examen, 161:98-9
Information, droit, 161:100
Mandat, fin, 161:98
Rapports, 161:100-2
Révocation, 161:98
Voir aussi sous le titre susmentionné Comité de vérification financière
- Vote**
Droit
Limites, 161:120
Suspension, 161:123
Voir aussi sous le titre susmentionné Actions; Administrateurs
- Financement, sociétés spécialisées**
Pouvoirs, 140:25
- Finances**
Budget principal 1989-1990, 4:4-38; 12:4-30; 13:4-50; 18:4-27
Budget principal 1990-1991, 125:4-33
Finances, Comité. *Voir plutôt* Comité
Finances, Comité (1979). *Voir* Banques—Incorporation
Finances, ministère
Années-personnes, 18:4-5
Dépôts, responsabilités, 6:22
Problème, solution, SADC, participation, 15:8
Findlay, Bob (Yellowknife, T. N.-W.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:8-11, 15-6, 20
Fine, Harry (Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:35-8, 40-5
- Fonctions juridiques**
Revenu et taxation, 53:22-3, 25
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Fonds enregistré de rentes de retraite (FERR)
Popularité, 150:44
Fonds monétaire international (FMI). *Voir* Aide sociale—Dépenses; Intérêt, taux; Taxe sur la valeur ajoutée
Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:18-20
Budget du 26 février 1991, étude, 156:11-3
Dettes publiques, 119:20
Ministères et organismes fédéraux, 156:13
Palements de transfert, 156:12
Politique monétaire, 119:18-9
Programmes, 156:11-2
- Fonction publique du Canada**
Gestionnaires, réduction, 10%, 156:28
Régime de pension, 110:7
Salaires, augmentation, 3%, 156:6, 28; 162:7
Fondation du logement coopératif du Canada
Membres, 77:36
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Fondations juridiques
Revenu et taxation, 53:22-3, 25
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Fonds enregistré de rentes de retraite (FERR)
Popularité, 150:44
Fonds monétaire international (FMI). *Voir* Aide sociale—Dépenses; Intérêt, taux; Taxe sur la valeur ajoutée
Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:18-20
Budget du 26 février 1991, étude, 156:11-3
Dettes publiques, 119:20
Ministères et organismes fédéraux, 156:13
Palements de transfert, 156:12
Politique monétaire, 119:18-9
Programmes, 156:11-2
- FitzGerald, Brian A.P.** (TFP&C)
Impôt sur le revenu. Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:4-8, 10-5
FMI. *Voir* Fonds monétaire international
Fonction publique du Canada
Gestionnaires, réduction, 10%, 156:28
Régime de pension, 110:7
Salaires, augmentation, 3%, 156:6, 28; 162:7
Fondation du logement coopératif du Canada
Membres, 77:36
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Fondations juridiques
Revenu et taxation, 53:22-3, 25
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Fonds enregistré de rentes de retraite (FERR)
Popularité, 150:44
Fonds monétaire international (FMI). *Voir* Aide sociale—Dépenses; Intérêt, taux; Taxe sur la valeur ajoutée
Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:18-20
Budget du 26 février 1991, étude, 156:11-3
Dettes publiques, 119:20
Ministères et organismes fédéraux, 156:13
Palements de transfert, 156:12
Politique monétaire, 119:18-9
Programmes, 156:11-2
- Fisher, Ron** (NPD—Saskatoon—Dundurn)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:18, 24-6
États-Unis, 129:24-5
Sidérurgie, industrie, 129:26-7
Fishermen, Food and Allied Worker's Union
Membres, 70:39
Voir aussi Témoins
- FitzGerald, Brian A.P.** (TFP&C)
Impôt sur le revenu. Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:4-8, 10-5
FMI. *Voir* Fonds monétaire international
Fonction publique du Canada
Gestionnaires, réduction, 10%, 156:28
Régime de pension, 110:7
Salaires, augmentation, 3%, 156:6, 28; 162:7
Fondation du logement coopératif du Canada
Membres, 77:36
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Fondations juridiques
Revenu et taxation, 53:22-3, 25
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Fonds enregistré de rentes de retraite (FERR)
Popularité, 150:44
Fonds monétaire international (FMI). *Voir* Aide sociale—Dépenses; Intérêt, taux; Taxe sur la valeur ajoutée
Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:18-20
Budget du 26 février 1991, étude, 156:11-3
Dettes publiques, 119:20
Ministères et organismes fédéraux, 156:13
Palements de transfert, 156:12
Politique monétaire, 119:18-9
Programmes, 156:11-2
- Finley, John J.** (Association canadienne des détaillants en quincaillerie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:33-4
Finley, Robert (Chambre de commerce de la Saskatchewan)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:17-21, 27-8
First Federal Savings and Loan
Achats, 152:18-9
Fisher, Ron (NPD—Saskatoon—Dundurn)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:18, 24-6
États-Unis, 129:24-5
Sidérurgie, industrie, 129:26-7
Fishermen, Food and Allied Worker's Union
Membres, 70:39
Voir aussi Témoins
- FitzGerald, Brian A.P.** (TFP&C)
Impôt sur le revenu. Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:4-8, 10-5
FMI. *Voir* Fonds monétaire international
Fonction publique du Canada
Gestionnaires, réduction, 10%, 156:28
Régime de pension, 110:7
Salaires, augmentation, 3%, 156:6, 28; 162:7
Fondation du logement coopératif du Canada
Membres, 77:36
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Fondations juridiques
Revenu et taxation, 53:22-3, 25
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Fonds enregistré de rentes de retraite (FERR)
Popularité, 150:44
Fonds monétaire international (FMI). *Voir* Aide sociale—Dépenses; Intérêt, taux; Taxe sur la valeur ajoutée
Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 119:18-20
Budget du 26 février 1991, étude, 156:11-3
Dettes publiques, 119:20
Ministères et organismes fédéraux, 156:13
Palements de transfert, 156:12
Politique monétaire, 119:18-9
Programmes, 156:11-2

- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—Suite**
 Réglementation—*Suite*
 Provinces, harmonisation, 142:8; 143:34; 144:21-2; 146:31-2; 147:7, 23, 25; 148:29-30; 149:19; 152:17; 154:19
 Règlements, 161:152
 Réparation, 161:151
 Surveillance, 161:150-1
 Règlements administratifs, 160:62-3
 Réimpression, 161:154
 Renseignements
 Accès par la SADC ou le BSIF, 142:7-8, 30; 144:24; 147:5, 33-4; 148:46-7; 154:20-1; 161:150
 Caractère confidentiel, 144:5; 147:15, 35; 148:37-8; 150:27
 Utilisation, réglementation nécessaire, 149:6-10, 14; 150:46-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance, vente et Crédit-bail automobile
 Réunion constitutive, 160:38
 «Santé», notion, ajouts nécessaires, 143:29-30
 Séquestres, restrictions, 161:133
 Sociétés
 De personnes, restrictions, 161:133
 Par actions, Loi, paragraphes abrogés, 161:153
 «Sociétés mères», 160:24
 Soldes non réclamés, 161:133
 «Souscription publique», 160:29
 Sun Life du Canada, position, 148:35-6
 Sûretés, restriction, 147:21; 161:132-3
 Structure, modification, 161:78
 Titre
 Adopté, 161:154
 Secondaire, restriction, 160:47
 Traitements nationaux, 160:32-5
 Valeurs mobilières
 À compléter, 160:48
 Acquéreur, titre, 160:48
 Absence, 160:49
 Fiduciaire, mandat, 160:48
 Perte ou vol, 160:49
 Vice, 160:48
 Définitions, 160:47-9
 Détenteurs, droits, 160:47
 Effets négociables, 160:47
 Émetteur, 160:49
 Émission
 Excédentaire, 160:48
 Nouveau titre, 160:49
 Endossement, 160:48-9
 Firme de courrage, propriété, 146:5
 Fonctions, 160:48
 Garanties, 160:48
 Inscription, pièces nécessaires, 160:49
 Livraison, 160:48-9
 Mandataires, 160:49
 Normes, 160:49
 Obligations, 160:49
 Oppositions, 160:48-9
 Preuve, charge, 160:48
 Recouvrement, droit, 160:49
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—Suite**
 Objets, 142:6; 146:5; 147:4; 148:35-6; 149:15; 150:4; 151:21
 Opérations, durée, 160:29-31
 Opérations d'intérêt, 161:91
 Opérations intéressées ou avec apparentes
 Conflits d'intérêt, préoccupation, 145:26
 Information, obligation, 161:150
 Intérêts, 142:7; 147:26-7; 161:148
 Interprétation et application, 161:146-7
 Permisses, 144:33; 147:20, 28; 161:148-9
 Restrictions, 161:150
 Recours, 161:150
 Règles, application, difficultés, 145:26; 154:20
 Peines, 161:151
 Placements, 161:139-44
 Immobiliers, 161:145
 Répétés provisoires, 161:146
 Politique monétaire, incidence, 140:20-2
 Pouvoirs, 160:28-9
 Supplémentaires, 161:127-8
 Prestations de service, 161:128, 154
 Prêts commerciaux
 Capital réglementaire, 161:144-5
 Définition, 152:7-8
 «Principes comptables généralement reconnus», manuel de l'ICCA, mention, 143:26
 Prise de contrôle, 161:116-7
 Procurations, 161:90-1
 Propriété
 Acquisition, restrictions, 161:107-11
 Actif, limites, 161:114
 Exception, 161:116
 Agrément
 Non requis, 161:111-2
 Procédure, 161:120-1
 Changements, approbation nécessaire, 142:7; 145:6
 Conjointe de filiales, 152:16
 Conseil économique du Canada, préoccupations, 145:20, 23-30, 34; 147:15
 Étranger, 146:19, 32
 Règle des 10%, 142:7; 146:8, 18-9, 32-4, 37-8, 40-2; 147:6, 27; 148:30; 149:15-6, 21, 24, 27-8, 38
 Règle des 35%, 142:7; 145:6; 151:14-5; 155:38; 161:112-4, 120
 Exemption, demande, 161:114-6
 Restrictions
 Définitions, 161:121-2
 Non-résidents, 161:122-3
 Sociétés commerciales, création ou achat, 147:15
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance, compagnies—Banques; Valeurs mobilières
 Prorogation, 160:36
 Prospectus, 147:21; 161:91-3
 Rapport à la Chambre, 161:3-34, 155
 Recours
 Judiciaires, 161:104
 Intéressées ou avec apparentes
 Réglementation
 Appel, 161:151
 Arrêts, ordonnances et décisions, 161:151
 Délégation, 161:151

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—Suite

Assurance, vente—Suite

Interdiction

Consommateurs, incidence, 146:5-7, 10, 12; 155:18-9

Positions diverses, 146:18; 147:5; 148:29, 51; 150:30;

Raisons, 149:17, 151:24-5; 155:17-8

Prêt, octroi, lien, 147:8, 12

Renseignements, caractère confidentiel, 151:30-1

Restrictions, 148:45-6; 149:11, 37; 161:128-32

Assurance-vie, compagnies, capital-actions

Mutuelles

Accès, 153:39, 41

Structure proposée, 153:33-44

Suggestions, 148:36

Avis et autres documents, 161:151

Banques

Lois (modification), projet de loi C-9, inclusion, 149:9

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Assurance,

Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)

Loi, paragraphes abrogés, 161:154

Pouvoirs larges, 144:4-5; 145:6-7, 18, 22-3; 146:5, 8-9, 15;

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Renseignements—

Accès

Capital et liquidités, exigences, 147:26; 161:146

Cessation, 160:36-7

Comité de révision de la conduite des affaires,

établissement, 142:7; 144:26-7; 146:19-20; 149:16; 151:15;

152:18; 160:63-4

Comité de vérification financière

Etablissement, 142:7; 144:26-7; 146:19-20; 149:16;

151:15; 152:18; 160:63-4

Vérificateur, présence, 161:103-4

Compétitivité internationale, encouragement, 145:15-6

Concurrence, Loi, articles et paragraphes abrogés, 161:152-3

Conflits d'intérêt

Procédures, 142:7; 144:31-2; 146:13-4; 147:6

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Administrateurs;

Crédit-bail automobile; Opérations intéressées

Conglomérats, création, 145:8-11, 14-5

Conseil d'administration, Voir plutôt sous le titre

Consommateurs

Droits, protection, recours, suggestion, 149:9, 12-3, 19-20

Incidence, 146:5; 149:36-7

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Assurance, vente

Constitution

Avis d'opposition, 160:35

Demande, 160:35

Facteurs à prendre en compte, 160:35

Lettres patentes, 160:35-6

Restrictions, 160:31-2

Traitement national, 160:32-5

Contrôle, 160:23-4

Courtage immobilier, sociétés, traitement, 152:5-8, 11

Crédit, lettre, émission

Au détail, interdiction, 146:5-7, 10, 12, 17-8; 147:5

Disposition explicite, 146:40; 147:22-3

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—Suite

Crédit-bail automobile

Concessionnaires automobiles, incidence, 153:8, 10-2, 21,

28; 154:7; 155:22-3

Concurrence, renforcement, 153:7, 17, 29-30; 155:22

Conflit d'intérêt, 153:17-8, 24, 29

De gros, 153:14, 21-3

Interdiction, 146:5-7, 10-1; 149:18; 153:7, 27; 155:19; 161:132

Qualité du service, incidence, 154:5-6; 155:22

«Règles du jeu équitables», 153:10

Renseignements confidentiels, utilisation, 153:8-9

Définitions, 160:20-3, 51

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Valeurs mobilières

Dénomination sociale, 160:37-8; 161:90

Dépôts, 161:128, 133

Désaisissement, ordonnance, 161:146

Dispositions transitoires, 161:152

Dividende, déclaration, 160:46-7

Entrée en vigueur, 161:154

États financiers, 161:94-6

Étude, 142:5-32; 143:4-37; 144:4-36; 145:4-36; 146:4-42;

147:4-38; 148:5-52; 149:4-41; 150:4-52; 151:5-41;

152:4-28; 153:5-44; 154:4-34; 155:4-41; 156:3;

Durée, 161:117-8

Fiducie

Acte, 161:94

Activités, restrictions, 161:128

Filiales

Définition, 160:24

Vérification, 161:102

Fonctionnement

Autorisation, 160:38-9

Initial, 160:39-41

Fonds propres, utilisation, 143:32-4

Fusion

Actionnaires, approbation, 161:79

Convention, 161:79

Demande, 161:78

Dispositions transitoires, 161:82-3

Lettres patentes, 161:81-2

Verticale simplifiée, 161:79-81

Garanties

Restrictions, 161:128

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Valeurs mobilières—

Émission

«Groupe», 160:24, 51-5

Groupe La Mutuelle, incidence, 148:29

Hypothèques, restrictions, 161:132

Intérêt, 161:91

Voit aussi sous le titre *susmentionné* Opérations

«Intérêt de groupe financier dans une personne morale»,

160:27-8

«Intérêt substantiel», 160:24-5; 161:154

Intérêts et frais, 161:133-8

Liens commerciaux en amont, 145:20; 148:36; 149:16

Liquidation et dissolution, 161:104

Livres et registres, 161:84-90

Lois, harmonisation, rentative, 152:17

Ministre, pouvoirs spéciaux, 144:32-3; 147:34

Mise en réseau, politique, 154:19-20

Art. 447 adopté, 161:144
 Am. (Sobeski) adopté, 161:61
 Art. 448 et 449 adoptés, 161:144
 Art. 450 adopté avec dissidence, 161:144
 Art. 451 adopté, 161:144
 Am. (Courture) adopté, 161:61, 144
 Art. 452 adopté, 161:145
 Am. (Dorin), 161:62, adopté, 145
 Art. 453 adopté, 161:145
 Art. 454 adopté, 161:145
 Am. (Joncas) adopté, 161:62
 Art. 462 adopté, 161:62
 Am. (Joncas) adopté, 161:62
 Art. 461 adopté, 161:146
 Art. 458 à 460 adoptés, 161:146
 Art. 457, 161:145, adopté, 146
 Art. 456 adopté, 161:62
 Am. (Sobeski) adopté, 161:62
 Art. 455 adopté, 161:62, 145
 Am. (Dorin) adopté, 161:62
 Art. 454 adopté, 161:145
 Am. (Dorin) adopté, 161:62
 Art. 463 adopté, 161:146
 Am. (Langlois) adopté, 161:63
 Art. 464, 161:146, adopté, 147
 Am. (Courture) adopté, 161:63
 Art. 465 adopté, 161:147
 Am. (Sobeski), 161:63, adopté, 64
 Am. (Sobeski) adopté, 161:64
 Am. (Sobeski) adopté, 161:64
 Art. 466 et 467 adopté, 161:148
 Art. 468 adopté, 161:148
 Am. (Courture), 161:64, adopté, 148
 Art. 469 adopté, 161:148
 Art. 470 adopté, 161:148
 Am. (Courture) adopté, 161:64
 Art. 473 adopté, 161:143
 Am. (Courture) adopté, 161:65
 Am. (Courture) adopté, 161:65
 Am. (Courture), 161:64, adopté, 65
 Art. 472 adopté, 161:148
 Art. 471 adopté, 161:148
 Am. (Courture) adopté, 161:64
 Art. 474 adopté, 161:66
 Am. (Sobeski) adopté, 161:66
 Art. 475 adopté, 161:67
 Am. (Courture), 161:66, adopté, 67
 Art. 476 à 478 adoptés, 161:150
 Art. 479 adopté, 161:150
 Am. (Langlois) adopté, 161:67
 Art. 480 adopté, 161:150
 Am. (Langlois) adopté, 161:150
 Art. 481 à 483 adoptés, 161:150
 Art. 484 adopté, 161:150
 Am. (Dorin) adopté, 161:67

Art. 489 adopté, 161:150
 Am. (Courture) adopté, 161:67
 Am. (Courture), 161:67, adopté, 68
 Am. (Courture) adopté, 161:68
 Art. 490 adopté, 161:150
 Am. (Joncas) adopté, 161:68
 Art. 491 adopté, 161:151
 Am. (Joncas) adopté, 161:68
 Art. 492 à 494 adoptés, 161:151
 Art. 494
 Am. (Dorin) adopté, 161:68
 Art. 496 adopté avec dissidence, 161:68
 Art. 497 rejeté, 161:151
 Art. 498 adopté, 161:151
 Art. 499 adopté, 161:151
 Am. (Courture), 161:68, adopté, 69
 Art. 500 à 502 adoptés, 161:151
 Art. 503 adopté, 161:151
 Am. (Joncas) adopté, 161:69
 Art. 504 à 515 adoptés, 161:151
 Art. 516 adopté, 161:151
 Am. (Courture) adopté, 161:69
 Art. 517 à 520 adoptés, 161:151
 Art. 521 adopté, 161:151
 Am. (Dorin) adopté, 161:69
 Art. 522 adopté, 161:152
 Am. (Langlois) adopté, 161:69
 Art. 523 à 530 adoptés, 161:152
 Art. 531 adopté, 161:152
 Am. (Sobeski), 161:69, adopté, 70
 Am. (Sobeski) adopté, 161:70
 Art. 532 à 537 adoptés, 161:152
 Art. 538 (nouveau)
 Am. (Sobeski), 161:70, 152, irrecevable, 153
 Art. 538 à 541 adoptés, 161:153
 Art. 542 adopté, 161:153
 Am. (Dorin), 161:70, adopté, 71
 Art. 543 à 547 adoptés, 161:153
 Art. 548 à 552 adoptés, 161:153
 Association des consommateurs du Canada, position, 149:15-6
 Association canadienne des paiements, Loi, paragraphes
 abrogés, 161:152
 Assurance, compagnies
 Administration, conseil, nomination, 148:41-2
 Banques, propriété
 Conséquences, 148:21-4, 30, 37, 40, 44-5; 154:32-4; 155:4,
 10, 14-5, 32
 Possibilité, 146:146:22-8; 147:12-3; 148:34; 149:23, 38;
 154:24
 Emprunts, 148:17-20, 22, 32, 39
 Assurance, vente
 Carte de crédit, 146:20-2; 150:31-3; 155:18
 Carte de débit, 147:27-8, 30-2
 Consommateurs, incidence, 148:10-2, 30-3; 149:18, 22-3;
 150:31, 33-4, 39-41; 151:21; 155:10, 23
 Guichet automatique, 148:6, 16

[illegible]

Art. 201 à 203 adoptés, 161:76
 Art. 204, 161:76, adopté, 77
 Art. 205 à 207 adoptés, 161:77
 Art. 208 adopté, 161:77
 Am. (Attewell) adopté, 161:77
 Art. 209 à 212 adoptés, 161:77
 Art. 213 adopté, 161:78
 Am. (Dorin), 161:77, adopté, 78
 Art. 214 à 216 adoptés, 161:78
 Art. 217 adopté, 161:78
 Am. (Courure), 161:36, adopté, 78
 Am. (Courure), 161:36, adopté, 78
 Art. 218 à 225 adoptés, 161:78
 Art. 226 adopté, 161:78
 Am. (Joncas), 161:36, adopté, 78
 Art. 227 adopté, 161:78
 Art. 228 adopté, 161:78
 Art. 229 adopté, 161:79
 Am. (Langlois), 161:36-7, adopté, 161:79
 Art. 230 adopté, 161:79
 Art. 231 adopté, 161:79
 Am. (Sobeski), 161:37, adopté, 79
 Art. 232 adopté, 161:81
 Am. (Attewell), 161:37, 79-80 adopté, 81
 Art. 233 adopté, 161:81
 Art. 234 161:81, adopté, 82
 Art. 235 adopté, 161:82
 Art. 236 réserve, 161:83, adopté, 84
 Am. (Courure), 161:37, 82, adopté, 161:83
 Art. 237, 161:83, adopté, 84
 Art. 238 à 242 adoptés, 161:84
 Art. 243 adopté, 161:85
 Am. (Courure), 161:38, 84, adopté, 85
 Art. 244 adopté, 161:85
 Am. (Courure), 161:38, adopté, 85
 Am. (Courure), 161:38, adopté, 85
 Am. (Courure), 161:38, adopté, 85
 Art. 245 adopté, 161:85
 Am. (Joncas), 161:38, adopté, 85
 Art. 246 à 249 adoptés, 161:85
 Art. 250 adopté, 161:89
 Am. (Langlois), 161:39, 85-8, adopté, 89
 Art. 251 adopté, 161:89
 Am. (Langlois), 161:39, adopté, 89
 Art. 252, 161:89, adopté, 90
 Art. 253 à 264 adoptés, 161:90
 Art. 265 adopté, 161:90
 Art. 266 à 274 adoptés, 161:91
 Art. 275 adopté, 161:91
 Art. 276 et 277 adoptés, 161:91
 Art. 278, 161:91, adopté, 92
 Art. 279 adopté, 161:92
 Art. 280 adopté, 161:92
 Am. (Sobeski), 161:39-40, adopté, 92
 Art. 281 adopté, 161:92
 Art. 282 adopté, 161:92
 Am. (Dorin), 161:40, adopté, 92

Art. 283 adopté, 161:92
 Am. (Courure), 161:40, adopté, 92
 Art. 284 adopté, 161:92
 Am. (Joncas), 161:40-1, adopté, 92
 Art. 285 à 287 adoptés, 161:93
 Art. 288 adopté, 161:93
 Am. (Courure), 161:41, adopté, 93
 Am. (Courure), 161:41, adopté, 93
 Art. 289 à 291 adoptés, 161:93
 Art. 292 adopté, 161:93
 Am. (Sobeski), 161:41, adopté, 93
 Art. 293 à 300 adoptés, 161:93
 Art. 301 à 312 adoptés, 161:94
 Art. 313 adopté, 161:94
 Am. (Langlois), 161:41, adopté, 42, 94
 Am. (Langlois), 161:42, adopté, 94
 Art. 314 adopté, 161:94
 Art. 315 adopté, 161:94
 Am. (Courure), 161:42, adopté, 94
 Art. 316 adopté, 161:95
 Am. (Dorin), 161:42, 94, adopté, 95
 Art. 317 adopté, 161:96
 Am. (Courure), 161:43, adopté, 95
 Art. 318 adopté, 161:96
 Art. 319, 161:96, adopté, 97
 Art. 320 adopté, 161:98
 Am. (Dorin), 161:43, adopté, 97
 Art. 321 adopté, 161:98
 Am. (Courure), 161:43, adopté, 98
 Art. 322 à 325 adoptés, 161:98
 Art. 326 adopté, 161:98
 Am. (Sobeski), 161:44, adopté, 98
 Art. 327 adopté, 161:98
 Art. 328, 161:98, adopté, 99
 Art. 329 adopté, 161:100
 Am. (Courure), 161:44, adopté, 100
 Art. 330 adopté, 161:101
 Am. (Langlois), 161:44, adopté, 101
 Art. 331
 Am. (Langlois), 161:44, adopté, 101
 Art. 332 adopté, 161:101
 Am. (Attewell), 161:44-5, adopté, 101
 Art. 333 adopté, 161:102
 Am. (Attewell), 161:45, 101, adopté, 102
 Art. 334, 161:102, adopté, 103
 Art. 335 adopté, 161:104
 Am. (Courure), 161:45, 103, adopté, 104
 Art. 336 à 338 adoptés, 161:104
 Art. 339 adopté, 161:104
 Am. (Sobeski), 161:45, adopté, 104
 Art. 340 à 370 adoptés, 161:104
 Art. 371 adopté, 161:104
 Am. (Joncas), 161:45, adopté, 104
 Art. 372 à 374 adoptés, 161:104

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—*Suite*

Art. 38 à 43 adoptés, 160:37
 Art. 44 adopté, 160:37
 Am. (Sobeski) adopté, 160:37
 Art. 45 adopté, 160:37
 Art. 46 adopté, 160:38
 Am. (Jourdenais), 160:37, adopté, 38
 Art. 47 à 49 adoptés, 160:38
 Art. 50 et 51 adoptés, 160:38
 Art. 52 adopté, 160:39
 Am. (Attewell), 160:38, adopté, 39
 Art. 53 et 54 adoptés, 160:39
 Art. 55 adopté, 160:40
 Am. (Côte), 160:39, adopté, 40
 Art. 56 adopté, 160:40
 Am. (Couture) adopté, 160:40
 Art. 57 adopté, 160:40
 Am. (Jourdenais) adopté, 160:40
 Am. (Sobeski) adopté, 160:40
 Art. 58 adopté, 160:41
 Am. (Attewell) adopté, 160:40
 Art. 59 adopté, 160:41
 Am. (Couture) adoptés, 160:8, adoptés, 41
 Art. 60 adopté, 160:41
 Art. 61 adopté, 160:41
 Am. (Sobeski), 160:8, adopté, 41
 Art. 62 adopté, 160:41
 Art. 63 adopté, 160:43
 Am. (Jourdenais), 160:8, 41-2, adoptés, 9
 Art. 64 à 67 adoptés, 160:43
 Art. 68 adopté, 160:44
 Am. (Attewell), 160:9, 43, adoptés, 44
 Art. 69 à 72 adoptés, 160:44
 Art. 73 adopté, 160:45
 Am. (Côte), 160:9, 44, adopté, 45
 Art. 74 et 75 adoptés, 160:45
 Art. 76 adopté, 160:46
 Am. (Couture), 160:9, 45, adopté, 46
 Art. 77 à 81 adoptés, 160:46
 Art. 82 adopté, 160:47
 Am. (Sobeski), 160:9, 46, adopté, 47
 Art. 83 adopté, 160:47
 Am. (Blenkarn) adopté, 160:47
 Art. 84 adoptés, 160:47
 Am. (Côte) adoptés, 160:10, 47
 Art. 85 à 90 adoptés, 160:47
 Art. 91 adopté, 160:48
 Am. (Couture), 160:47, adopté, 48
 Art. 92 à 98 adoptés, 160:48
 Art. 99 adopté, 160:48
 Am. (Sobeski) adopté, 160:48
 Art. 110 à 112 adoptés, 160:48
 Art. 113 adopté, 160:48
 Am. (Jourdenais) adopté, 160:48
 Art. 114 à 123 adoptés, 160:48
 Art. 124 adopté, 160:49
 Am. (Côte), 160:48, adopté, 49
 Art. 125 à 127 adoptés, 160:49
 Art. 128 à 143 adoptés, 160:49

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi...—*Suite*

Art. 144 adopté, 160:49
 Am. (Couture) adopté, 160:49
 Art. 145 à 156 adoptés, 160:49
 Art. 157 adopté, 160:50
 Am. (Sobeski), 160:49, adopté, 50
 Art. 158 à 160 adoptés, 160:50
 Art. 161 adopté, 160:51, 161:74-5, réservé, 76, adopté, 161:154
 Am. (Dorin) adopté, 161:154
 Am. (Jourdenais), 160:50, adopté, 51
 Art. 162 adopté, 160:51
 Am. (Blenkarn) 160:13, adopté, 51
 Art. 163 à 165 adoptés, 160:51
 Art. 166, 160:51-4, adopté avec dissidence, 55
 Art. 167 adopté, 160:55
 Am. (Sobeski) adopté, 160:55
 Art. 168 adopté, 160:55
 Art. 169 adopté, 160:55
 Am. (Blenkarn) adopté, 160:55
 Art. 170 adopté, 160:55
 Art. 171 adopté, 160:56
 Am. (Côte) adopté, 160:56
 Art. 172 adopté, 160:56
 Am. (Couture) adopté, 160:56
 Art. 173 adopté, 160:56
 Art. 174 adopté, 160:57
 Am. (Sobeski) 160:56, adopté, 57
 Art. 175 adopté, 160:58
 Am. (Côte), 160:15, 57, adopté, 58
 Art. 176 et 177 adoptés, 160:58
 Art. 178 adopté, 160:58
 Am. (Couture), 160:15, adopté, 58
 Art. 179 adopté, 160:59
 Am. (Sobeski), 160:15, 58, adopté, 59
 Art. 180 à 182 adoptés, 160:59
 Art. 183 adopté, 10:59
 Am. (Blenkarn), 160:16, adopté, 59
 Art. 184 adopté, 160:60
 Am. (Rodriguez), 160:59, adopté, 60
 Art. 185 adopté, 160:16
 Am. (Blenkarn) adopté, 160:16
 Art. 186 adopté, 160:61
 Am. (Côte), 160:60, adopté, 61
 Art. 187, 160:61-2, adopté, 160:61
 Am. (Couture), 160:17, adopté, 61
 Art. 188 adopté, 160:62
 Am. (Blenkarn), 160:17, adopté, 62
 Art. 189 adopté, 160:62
 Art. 190 et 191 adoptés, 160:62
 Art. 192 adopté, 160:62
 Am. (Côte), 160:18, adopté, 62
 Art. 193 et 194 adoptés, 160:62
 Art. 195 adopté, 160:63
 Am. (Couture), 160:18, 62, adopté, 63
 Art. 196 adopté, 160:63
 Art. 197 réservé, 160:63, adopté, 154
 Art. 198 adopté, 160:64
 Am. (Côte), 160:63, adopté, 64
 Art. 199 adopté, 160:64
 Am. (Couture), 160:18, adopté, 64
 Art. 200 adopté, 160:65

Impôt sur le revenu des sociétés, assujettissement, 152:9

Intérêt, taux, marge, 125:13-5

Services, 155:29

Voir aussi Assurance-vie, compagnies—Mutuelles; Banques,

Lois (modification), projet de loi C-9—Sociétés;

Concessionnaires automobiles—Concession; La

Financière Manuvie; Ontario

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, Ministre d'Etat aux

Finances

Abrogations, 161:154

Achat, offres publiques, 161:93-4

Actif

Éléments, vente, 161:83-4

Opérations, 161:146

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Propriété

«Action concédée», 160:25-6

Actionnaires

Assemblées, 160:38, 49-50

Coactionnaires, 160:49

Date de référence, 160:49

Définition, 160:24

Demande, 160:49

Liste, 160:49; 161:85

Propositions, 160:49

Vote, convention, 160:50

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Administrateurs;

Fusion

Acquisition, limites, 161:145-6

Annulation, 160:45-6

Catégories, 160:43

Certificat, contenu, 160:47

Compte capital, 160:44

Conversion, privilège, 160:44

Détenteurs

Filiat, 160:46

Société, 160:44-5

Ordinaires, 147:19-20, 22; 160:41-3

Rachat et donation, 160:45

Représentant personnel, 160:45

Responsabilité, limite, 160:43

Séries, 160:43

Vote, droits, 160:43

Activité

Principale, 161:123-7

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Fiducie

Actuaire désigné, position de l'Institut canadien des

actuaire, 143:5-9, 14-5

Administrateurs

Actes, validité, 161:77

Actionnaire, qualité non requise, 160:51

Candidatures, présentation, 160:49

Conflits d'intérêts, divulgation, 161:77

Contrats, nullité, normes, 161:77

Déclaration, 160:58-9

Déclaration d'intérêt, 161:77

Diligence, 160:52

Dirigeants, nomination, 161:76

Election, 160:50, 55-9

Administrateurs—Suite

Employés, 155:36

Exigences, exemption, suggestion, 155:36, 38, 40

Incapacité d'exercice, 160:51

Interdictions, 161:76

Mandat, 160:58-9, 64

Nombre, 160:52, 55

Non affiliés, 142:7, 10; 144:26; 147:6; 148:29; 151:15; 155:38

Obligations, 160:50-1; 161:74-6, 154

Premiers, 160:36, 38; 161:76

Rémunération, 161:76-7

Résidence, 151:32-4

Responsabilité, exonération et indemnisation, 161:77-8

Restrictions, 160:55

Révocation, 160:58

Rôle, renforcement, 147:6

Vote

Cumulatif, 160:56

Participation, 161:77

Administration

Conseil

Comités, 160:63

Réunions, 160:59-62

Frais, divulgation, 141:11, 14-6; 144:8-9

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Assurance,

compagnies

Adoption, processus convenu, 161:104-7

Application, 160:28

Arrêtés et ordonnances, 161:123

Art. 1 réservé, 160:20, adopté avec dissidence, 161:154

Art. 2 adopté, 160:23

Am. (Attewell) adopté, 160:20

Am. (Attewell) adopté, 160:21

Am. (Attewell) adopté, 160:21

Am. (Côté), 160:20, adopté, 21

Am. (Couture) adopté, 160:21

Am. (Guilbault), 160:22, adopté, 23

Am. (Jourd'heuil) adopté, 160:22

Am. (Sobeski), 160:21, adopté, 22

Art. 3, 160:23, adopté, 24

Art. 4 adopté, 160:24

Art. 5 et 6 adoptés, 160:24

Art. 7 adopté, 160:24

Art. 8, 160:24, réservé, 25, adopté, 154

Art. 9, 160:25, adopté, 4

Art. 10 adopté, 160:28

Am. (Attewell), 160:27, adopté, 4

Am. (Côté) adopté, 160:27

Art. 11 à 18 adoptés, 160:28

Art. 19 adopté, 160:29

Am. (Couture), 160:28, adopté, 29

Art. 20 adopté, 160:31

Am. (Callbeck), 160:29-30, rejeté, 31

Art. 21 adopté, 160:31

Art. 22, 160:31, adopté, 32

Art. 23, 160:32-4, adopté, 35

Art. 24 adopté, 160:35

Art. 25 adopté, 160:35

Art. 26 adopté, 160:35

Art. 27 adopté, 160:35

Art. 28 à 37 adoptés, 160:36

- Fédération canadienne des concessionnaires de machines agricoles.** *Voir* Témoins
- Fédération canadienne des enseignantes et enseignants**
Membres, 78:20
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération canadienne des étudiant(e)s**
Membres, 123:4
Voir aussi Témoins
- Fédération canadienne des municipalités**
Membres, 79:6; 97:43
Voir aussi Témoins
- Fédération canadienne du travail.** *Voir* Témoins
- Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick.** *Voir* Témoins
- Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec**
Membres, activités, etc., 76:33
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération des musiciens des États-Unis et du Canada**
Membres, 63:12
Voir aussi Témoins
- Fédération des sports.** *Voir* Taxe sur la valeur ajoutée; Témoins
- Fédération des travailleurs du Yukon**
Membres, rôle, etc., 47:79, 85
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération du travail du Manitoba**
Membres, 58:18
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers**
Membres, 60:44; 123:14
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération of Automobile Dealer Associations of Canada**
Membres, 75:4
Voir aussi Témoins
- Federation of Saskatchewan Indian Nations**
Membres, 56:31
Voir aussi Témoins
- Fédérations du travail des provinces de l'Atlantique.** *Voir* Témoins
- Fee, Doug (PC—Red River)**
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 88:3
- Fiducie, sociétés**
Assurance, vente, interdiction, 140:15-6
Dividendes, paiement, 152:10
Frais d'administration, divulgation, 141:11-3
- FERR.** *Voir* Fonds enregistrés de rentes de retraite
- Fernet, Marc (Institut canadien des actuaires)**
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:8-9, 13-6
55:23-5
Taxe sur les produits et services, document technique,
- Fernet, Jacques (Western Wheat Growers Association)**
Fermes familiales. *Voir* Hippodromes
- Ferland, Marc (PC—Portneuf)**
Comité, 103:531, 533, 548-9, 554-5, 563, 656-7, 569-70, 573-4, 658-9
79:5-7, 22
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, C-62, étude, 97:50, 54-5
Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
- Ferguson, George (Fédération canadienne des municipalités)**
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
- Ferguson, George (Fédération canadienne des municipalités)**
Visibilité, 30:33
Terrains, 30:43-4; 132:14-5
Taux, détermination, 27:30
Ressources naturelles, 28:25, 27-8
Recettes, 27:28; 132:14
Produits alimentaires, 29:12-3
Petites entreprises et PME, 27:45
Logement, 28:17
Garderie, services, 30:8-9
28:16-7, 25, 27-8; 29:12-3; 30:8-8-9, 32-3, 43-4; 85:399
Document technique, étude, 26:26-30; 43, 45, 58; Chevaux, 27:58
Bovins, engrais, 132:13-4
Boulangerie, 29:13
Boissons gazeuses, 29:12
Application, universalité, etc., 26:30-1
Taxe sur les produits et services
Taxe fédérale de vente, 26:27
Terrains, 94:38-42
Étude, 94:38-42
C-62
canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
- Feika, Irene (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:61-7
- Feig, Linda (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:26
- Feltham, Louise (PC—Wild Rose)**
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 132:13-6
Nouvelle-Zélande, 27:30
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

- Ernst, Tom** (Christmas Tree Council of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:61-5, 67
- Ernst & Young.** Voir Témoins
- Escompte, taux**
Baisse de 29 points de base, 117:19-22; 119:4-12, 26-7
Comité, recommandation, 131:18
Etats-Unis, écart, 9:16, 20; 10:13; 128:13-4
Hausse, 138:10-1
Voir aussi Etats-Unis
- Essence**
Taxe d'accise, modification, suggestion, 51:25-6
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Yukon—Indiens
- Etats-Unis**
American Express
Banques, 150:9
Statut, 12:30; 13:12
Assurance-dépôts, régime, 142:25-6; 146:3-4-5; 152:19-20
Banques
Agences d'assurance, installation, 151:23
Voir aussi sous le titre *susmentionné* American Express
Crédit, contrôle, 9:22
Economie, situation, 136:20
Emprunts, 128:21-2
Escompte, taux, 2:28-9
Federal Reserve, rôle et politique monétaire, 14:31-2; 128:17-22
Gramm-Rudman-Hollings, projet de loi, 156:27
Inflation, taux, lutte, 13:1; 10:38
Institutions financières
Faillites, 142:12
Liens commerciaux en aval, répercussions, 155:32-3
Réglementation, évaluation, 148:35
Intérêt, taux
Diminution, professeur James Tobin, article, 163:5-6
Incidence, 1:31-2; 7:47; 14:26
Programmes régionaux, 8:31-2
Sidérurgie, industrie, situation, 129:24-5
TVA, proposition, 43:41-3
Voir aussi Déchets—Transport; Douanes et accise—Frontières, postes—Poste; Escompte, taux; Impôt sur le revenu—Sociétés; Inflation, taux; Institutions financières—Liens commerciaux; Intérêt, taux; Politique monétaire; Récession; Salaires—Augmentation—Comparaison
- Etudiants**
Aide, critères, 123:33
Frais de scolarité, 123:33
Voir aussi Déficit fédéral; Emplois—Perspectives; Taxe sur les produits et services
- Europe de l'Est.** Voir Economie
- Evaluations immobilières.** Voir Bureau du surintendant des institutions financières; Logement
- Evans, John** (Association des compagnies de fiducie du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:29-42
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:35-47
- Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante**
Membres, 33:6, 12-3
Voir aussi Récession; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Fédération canadienne de l'Agriculture et Fédération de l'Agriculture de l'Ontario.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Federated Co-operatives Limited**
Membres, 53:53
- Federal Reserve.** Voir Etats-Unis
- Federal Government Reporting Study.** Voir Bureau du vérificateur général
- Farber, Stanley** (Association canadienne des courtiers en douane)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:36-8, 41-2
Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:4-9, 12-3, 15-9
- Faraggi, Maurice** (Association canadienne de l'immeuble)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:4-9, 12-3, 15-9
- Faillites.** Voir Assurance—Compagnies; Coulier, groupe; Etats-Unis—Institutions financières; Institutions financières; Northumberland General Insurance Company; Osler; Pitis; compagnie d'assurance; United Canada
- Facey, Michael** (Fédération canadienne des municipalités)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:14-5, 17-8, 21-2
- Exportations**
Et importations, prix, comparaison, 14:39
Prévisions, 7:26-7
Situation, 45:36-7, 39-40; 132:26
Taxes provinciales, tort, études quantitatives, 26:17
Voir aussi Forêts, industrie; Intérêt, taux—Diminution—Effets et Niveau élevé—Conséquences; Politique monétaire—Conséquences; Sidérurgie, industrie; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services; Territoires du Nord-Ouest—Métaux
- Exploration minière au Canada, stimulation, programme (PSEMC).** Voir Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
- Experts en sinistres**
Industrie, situation, 68:26-7
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62—Assurance; Taxe sur les produits et services

- Enseignement—Suite**
Voit aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69—Programme établis, financement, réduction; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Technologie
- Entertainement Tax Action Committee**
 Création, membres, etc, 63:34-5
Voit aussi Témoins
- Entreprises d'attente**
 Permis, octroi, critères, 16:27-8; 23:5-7
- Entreprises**
 Crédit, augmentation, 2:41
 Demande, hausse, 2:34-5
 Dette, 3:43-4
 Fusions et rachats, projet pilote du Conseil économique du Canada, 3:10
 Intérêt, taux, niveau élevé, incidence, 3:44
 Situation financière, vérificateurs, rôle, 143:35-6
Voit aussi Banques—Crédit-bail automobile; Inflation, taux—3% et 2%, objectifs; Mines, industrie; Production; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Entreprises complémentaires.** *Voit* Institutions financières
- Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfert (LTIREUP).** *Voit* Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
- Epargne, taux**
 Prévisions, 7:14
Voit aussi Taxe sur les produits et services
- Epargne-retraite, aide fiscale**
 But, 86:10
 Coût, 86:7-8, 10, 14-5
 Document d'information, 86:6-8, 10-1, 17, 23-7, 31
 Annexe, exemples de reports d'impôt excessifs, 86:46-55, 59-64
 Lacunes, 86:16-8, 22, 27
 Mesures proposées
 Contribuables, information, 86:36-7
 Déductions inutilisées, droits, report, 86:38-9
 Enseignants, position, 86:74-5
 Facteur d'équivalence, 86:31-6
 Objectifs, 86:15-7, 40, 66-7
 Profonds, 86:19-21, 27-31, 43-4, 56, 67-72
 Recettes gouvernementales, incidence, 86:45-6
 Transférabilité, 86:39-43, 56-8
 Particuliers, avantages, 86:8-10
 Pensions, réforme, lien, 86:11
- «Équité en matière d'emploi».** *Voit* Banque du Canada
- Erasmus, Bill** (Dene-Metis Secretariat)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:71-5
- Enseignement**
 Situation, 123:11-3, 30, 33
 123:4-6, 28, 32
 Gouvernement, engagement, 120:29-30; 122:25-8, 32, 36; Financement, 123:4, 6-9, 11-2, 30-1
 Post-secondaire
 Plan national, nécessité, 123:11, 13
 Budgets, 58:17-8; 122:29-30
Enseignement
 (modification), projet de loi C-52, étude, 112:4-15
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes
Ens, Mary (William M. Mercer Limited)
 72:37-8
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, English, Derm (Nova Scotia Federation of Agriculture)
 Témoins
End Legislated Poverty. *Voit* Taxe sur les produits et services;
 sur les produits et services; Yukon
 manufacturier; Taxe fédérale de vente—Lacunes; Taxe Diminution—Effets; Politique monétaire; Secrétaire
 du 27 avril 1989—Conséquences; Intérêt, taux—
Voit aussi Bande indienne Little Salmon Carmacks; Budget Perspectives, position, 8:24-6
 «Désindustrialisation», phénomène, 137:25-6
 Création, 49:24-6, 71-2; 76:48-9; 131:6; 139:7; 162:29-30
Emplois
 Budget, diminution, 123:10
 salariales (EET)
Emploi d'été/Expérience de travail, programme de subventions
 53:58-9
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Empey, Bea (Federated Co-operatives Limited)
 Finances, budget principal 1989-1990, 13:35-6
Emond, Robert-M. (Bureau du surintendant des institutions financières)
 73:28-30
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Embleton, Paul (Chambre de commerce de Fredericton)
 C-62, 98:5, 7
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Embleton, Brian (Hippodromes Canada)
 36:67-71, 74-6, 78
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, C-62, 98:24-32
 canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Elms, R.A. (Bureau d'assurance du Canada)
 78:29-31
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Elmirst, Peter (Tourisme Ontario Inc.)
 79:24-5, 27
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, Elliott, Robert (Association des Clubs Kin)

- Eagle, Tom** (N.W.T. Council of Friendship Centres)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:35-42
- Eascott, Don** (Canadian Organization of Small Business Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:46-61
- Easlett, Don** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Taxe sur les produits et services, document technique, examen, 54:29-32
- Easter, Wayne** (Syndicat national des cultivateurs)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 74:20-3, 25-8
- Eccles, Randy** (Association des locataires d'équipement du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:29-31
- Echenberg, Havi** (Organisation nationale anti-pauvreté)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:23-8
- de loi C-69, étude, 123:23-8
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:5-8, 11-2, 14-8
- Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:36-49
- Eckler, Samuel** (Ordre indépendant des forestiers)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:34, 36-41
- Economie**
Banque royale du Canada, position, 139:16-8
- Conférence Board of Canada, position, 7:5-7, 20-1, 24-6, 28-30; 8:24; 139:20
- Conseil économique du Canada
Position, 3:31-2; 136:31-2; 137:13-4
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Partenariat Consommateurs, confiance, 9:13; 10:41
- Croissance, taux
- Détermination, 10:30
- Prévisions, 156:7-8, 21
- Demande, 2:37-8; 7:42-3; 8:11
- Dépenses globales, augmentation, 1:24, 37; 2:5-6; 14:10
- Effets réels, doctrine, 2:36-7
- Europe de l'Est, événements, incidence, 137:26-7
- Evolution
- Aggrégats monétaires, relation, 162:34-5
- Statistiques, etc., 2:6-7; 139:10, 15
- Immigration, niveaux, augmentation, incidence, 10:23-4
- Indicateurs, 7:32-4; 10:37-8; 162:11
- Instabilité, facteurs, 136:13-4
- Mondiale, 126:4-5, 12-3; 136:6
- Partenariat social, modèle, Conseil économique du Canada, recommandation, 162:5-7, 12-3
- Pertes entreprises et PME, impact, 1:52
- Prévisions, 4:35-7; 139:17-8
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Reprise économique Ralentissement, 139:7; 156:9
- Régionale, stimulation, 1:57-8
- Economie—Suite**
Reprise économique
Plan, 156:5-6, 16, 23
- Prévisions, 163:13, 29-30
- Rigidité, phénomène, 136:7
- Situation, tendances, etc., 2:4-5, 13-4; 14:11; 128:9; 131:4
- Stabilisation, mesures, 10:39; 132:27-8
- Wood Gundy, rapport, 131:20; 132:12
- Voir aussi* Allemagne; Angleterre; Budget du 27 avril 1989—Conséquences; États-Unis; Inflation, taux; Intérêt, taux—Diminution—Critères ou conditions; Nouvelle-Zélande; Ontario; Politique monétaire—Conséquences et Établissement, facteurs et Objectifs; Suède; Taxe sur les produits et services
- Edifices gouvernementaux**
Planification, lacunes, 87:33-5
- Edison, Fraser** (St. John's Board of Trade)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:18-24
- Edmonton Agricultural Society**
Activités, financement, etc., 54:37, 41-2
- Edmonton Federation of Community Leagues**
Activités, 54:26, 28-9, 31-2, 97:21
- Financement, 54:32-3
- Renseignements demandés par le Comité, 97:20-1
- Municipalités, liens, 97:19-20
- Voir aussi* Témoins
- Edmonton North Land**
Revenu, 54:38
- Voir aussi* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Education**
Budgets, 120:32
- Conseil économique du Canada, position, 3:21-2
- Post-secondaire. *Voir plutôt* Enseignement—Post-secondaire
- Edwards, Claude** (Association nationale des retraités fédéraux)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:23, 27-8
- EET**. *Voir* Emploi d'été/Expérience de travail, programme de subventions salariales
- Effem Foods Ltd.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Eggertson, Gary** (Hudson's Bay Northern Stores)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:39-47
- Eggleton, Arthur C.** (Ville de Toronto)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:35-46
- Eglise unite du Canada.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Elbow Valley Cycle Club**
Membres, organismes semblables, etc., 97:29-30, 32
- Voir aussi* Témoins
- Electrovert**
Situation commerciale, 126:20-1

- Dorin, Murray W.—Suite**
Universités, 123:37
Voir aussi Vice-président du Comité—Election
- Dorriceott, Keith** (Association des banquiers canadiens)
Taxes sur les produits et les services, document technique, étude, 36:7-16, 19-26, 29-35
- Douanes et accise**
Déclarations, traitement, 16:4-5
Droque, lutte, Stratégie nationale, 16:5-6
Frontières, postes
Budget des dépenses en immobilisations, 16:11
Efficacité, 16:11
Niagara Falls, Ont., problème, 23:26-8
Poste commun entre les États-Unis et le Canada, établissement, 16:10-2
Voyageurs et marchandises, circulation, 16:6-9
Littérature hainéuse, lignes directrices, 16:8-9
Plaines, 16:5
Rushdie, Salman, livre intitulé *Les Versets sataniques*, mesures, 16:7-10
Services, qualité, 16:4-5
Voir aussi Revenu national, ministère; St-Jean, Qué., aéroport
- Douglas, Blair** (Association canadienne des détaillants en quincaillerie)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 44:34
- Douglas, L'hon. Roger** (gouvernement de la Nouvelle-Zélande)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:5-34
- Douglas, William D.** (Confédération, compagnie d'assurance-vie)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:18-20
- Dover, William** (Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:32-5
- Dow, Hugh** (Institut de la publicité canadienne)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:39, 41-2
- Draftin, Jim** (Tax Executives Institute Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 43:33-40, 43-6
- Draftin, John S.** (Association des exportateurs canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:34-5, 38
- Drake, Mark** (Association des exportateurs canadiens)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:20-1, 24-5
- Drea, Frank** (Ontario Racing and Breeding Council)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:14-23, 33
- Drea, Frank—Suite**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:25-34
- Dreghs**
Trafiants, poursuite par les autorités américaines à St-Hubert, Qué., cas, 16:28-30
Voir aussi Douanes et accise
- Drummond, Don** (ministère des Finances)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 26:16-8, 24, 27, 31-3, 44, 46-7; 27:15, 32; 81:24-5; 82:16-23, 35-40
- Dubreuil, Etienne** (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 154:20-2
- Dufresne, Roger** (Société canadienne de psychanalyse)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:33-5, 37, 40-2
- Duhamel, Ronald J.** (L—Saint-Boniface)
Collèges communautaires, 122:37
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Constitution, entente, allégations, 122:14-5
Étude, 118:20-4; 121:26, 28; 122:11, 14-6, 20-2, 29-33, 37-8, 41-5; 123:13, 22, 32-5
Handicapés, incidence, 122:44
Objet, 118:20
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:21-3
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 122:11
Enseignement, 122:29-30, 32; 123:13, 33
Étudiants, 123:33
Handicapés, 122:42-3
Logement, 122:22
Pauvreté, 122:20-1
Sociétés, 123:33
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 57:28-30, 63-4; 58:29-30, 34-5; 83:400
Handicapés, incidence, 57:63; 122:44
Tourisme, 57:28, 30
Touristes, 57:28-9
Universités, 123:33-5
- Dumas, Paul** (Restaurants McDonald du Canada Ltée)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:27-9, 34
- Duncan, Deborah** (Avon Canada Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:52-4
- Dye, Kenneth** (Bureau du vérificateur général)
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:4-43
- Eagle, révérende Susan** (Église unie du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:43-52

Dorin, Murray W.—*Suite*

Taxe sur les produits et services—*Suite*
 Document technique, étude—*Suite*
 70:30-2, 39, 54; 71:54; 72:27-30; 73:19-20, 24, 26-7,
 29; 74:15-7, 45, 53; 75:10-2, 39, 43-4, 56, 59-61; 77:25-6;
 78:38-9; 80:43-5, 48; 82:10-3, 22-3, 25, 31-2, 39, 42-6;
 84:9, 12, 16, 21, 24-5, 29; 85:399-408
 Douane, courtiers, 98:36-41
 Edmonton, associations communautaires, incidence, 97:24-5
 Emplois, incidence, 45:9
 Enseignement, 29:40
 Entreprises, 99:30
 Exemptions, 33:28
 Exportations, 28:26-7; 46:32
 Handicapés, 70:39
 Hôpitaux, 65:21
 Inflation, taux, incidence, 32:10
 Information, 74:16; 91:28-9
 Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 95:12-3; 102:40, 42-9, 53-6, 58
 Livres, 30:8
 Logement, 28:13; 32:9; 38:34; 43:22; 51:55; 82:10-3
 Loeries, 27:55
 Magazines, 51:37-8
 Municipalités, 30:64-5
 Musiciens, 63:22-3
 Nationale, 39:21-2
 Neutralité, 57:59
 Objectifs, raisons, etc., 27:16
 Organismes 27:57; 30:53; 32:30
 Partis mutuels, 27:56-7
 Perception ou observation, mécanisme, 69:9
 Petites entreprises et PME, 38:35; 46:33
 Production, entreprises, 63:37, 42, 44-5
 Produits alimentaires, 34:39-40; 55:33-4; 58:6, 8; 72:28-9;
 74:15; 80:44-5; 91:30, 32-5
 Provinces, 30:42; 33:24-5; 52:52
 Quilles, salles, 78:39
 Recettes, 30:32
 Renoncement, hypothèse, 39:54-5
 Représentation, frais, 84:16
 Ressources naturelles, 28:28; 30:60
 Restaurants McDonald du Canada Ltée, études, incidence, etc., 40:34
 Revenu, incidence, 34:22, 39; 65:13
 Santé, services, 82:42-3
 Secours, incidence, 34:31
 Services, 30:23-4, 74-5, 77, 80; 34:73-4; 36:54; 82:45
 Solutions de rechange, 67:23
 Système à double palier, 41:18-20
 Taux, 27:17-8; 28:4-5; 32:8-9; 34:40; 39:41; 40:41; 57:39; 58:6;
 84:29
 Taxi, 50:40
 Terrains, 28:12; 32:8, 16; 43:22-3; 132:15
 Terre-Neuve, incidence, 70:30-2
 Touristes, séjour, 30:42
 Transport, 27:47-8
 Urban Development Institute, position, 82:13
 Valeurs mobilières, 34:79; 52:18

Dorin, Murray W.—*Suite*
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*
 Étude, 91:28-30, 32-6, 39-40, 42-3, 45, 49, 51; 92:8, 16-9;
 93:49; 94:38-9; 95:11-4, 43-4, 51; 96:36-9; 97:16, 20,
 24-5; 98:18, 30, 32-3, 36-43, 51; 99:30, 34-5; 100:30;
 101:13, 19-21, 26, 28-9, 31-2, 34-5, 40, 42-3, 47-8, 51,
 54-63; 102:7-9, 11-2, 16, 34, 40, 42-9, 53-6, 58; 106:22-3,
 31-5, 37, 40-2, 53, 56; 107:63-6, 76, 84, 87-93, 98-9, 101
 Fourniture, 102:16
 Importation, 106:22-3
 Inventaire, 102:9, 11
 Logement, 106:33-4
 Marchandises, 102:7-8
 «Matériel au point de vente», 101:19-21
 Oeuvres d'art, 100:30; 102:34
 Organismes, 97:16
 Petite entreprise, 96:39; 101:20-1
 Produits alimentaires, 101:32; 107:84, 87-93
 Recouvrement, services, 99:34
 Santé, services, 101:60, 62-3
 Services, 106:35, 37; 107:76
 Terrains, 94:38-9
 Taxe fédérale de vente, 3:16-7; 26:8-9; 30:14-5; 32:31-2; 33:26;
 39:25; 52:22, 29-30; 54:46-7, 69; 59:28; 139:22
 Taxe sur la valeur ajoutée, 34:73
 Taxe sur les produits et services, 4:28-9; 8:16-8; 36:53-5
 Administration, 27:27
 Agriculteurs, 54:54-5, 58; 73:19-20
 Alberta, incidence, 74:53
 Application, universalité, etc., 58:28
 Artistes, 63:28
 Association canadienne de l'immobilier, position, 92:16-8
 Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:69;
 84:24-5
 Automobile, 29:39; 75:10
 Avantages, 74:53
 Biens d'équipement, 74:16
 Boissons gazeuses, 41:34
 Chambre de commerce du Canada, position, 38:33
 Chevaux, 27:59
 Cinéma, 75:43-4; 77:25
 Congrès du travail du Canada, position, 59:26-8
 Conseil économique du Canada, 82:39
 Conseil national du bien-être social, 65:14; 95:11
 Construction, industrie, 46:9-10
 Crédit, coopératives, 36:54-5
 Crédit-bail, 30:81-2
 Crédit pour TPS, 27:27; 34:51; 38:34-5; 72:30; 80:43-4, 48
 Document technique, étude, 26:8-9, 20-2, 39; 27:15-8, 23,
 27, 43, 45, 47-9, 54-9, 61-3; 28:4-5, 12-5, 20, 26-8, 30;
 29:39-40; 30:8, 14-6, 23-4, 31-2, 37-9, 42, 53, 60, 62,
 64-6, 74-5, 77, 80-2, 84; 32:8-10, 16, 27, 30-2, 44;
 33:24-6, 28; 34:22, 31, 39-41, 51-2, 60-1, 73-4, 79;
 36:6-9; 37:35; 38:33-7; 39:21-2, 25, 32, 39-42, 54-5;
 40:34, 41; 41:18-20, 34; 43:22-3; 46:9-10, 31-3, 35;
 51:14-5, 20-1, 30, 34, 37-8, 41, 45-6, 55-6; 52:18, 23,
 29-32, 53-4; 53:11, 47-8; 54:32, 36-7, 46-7, 54-5, 58-9, 69,
 72-3; 55:19-20, 29-31, 33-4, 37, 41, 47-8; 56:32, 36-8, 41;
 57:39, 58-9; 58:6-8, 28; 59:26-9; 60:13-4; 61:28;
 63:22-5, 28, 37-8, 44-5; 65:13-4, 21; 67:23; 69:9;
 69:22-5, 28, 37-8, 44-5; 65:13-4, 21; 67:23; 69:9;

- Dorin, Murray W.—Suite**
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—*Suite*
Propriété, 145:29
Finances, budget principal 1989-1990, 4:27-9; 12:12-4; 13:32-3; 18:15-6
Gouvernement, dépenses, 74:59-60; 156:35-6
Health Unit Association of Alberta, 101:55-7
Impôt sur le revenu, 4:27; 11:15; 25; 31-5
Formulaires, examen, 25:31
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
Complexité, 113:38
Coûts administratifs, 114:17
Crédit d'impôt plutôt que déductions, 114:13
Étude, 109:14; 20; 32; 36-7; 110:27-31; 33-5; 113:25; 30; 32-3; 35; 37-8; 40; 51-2; 114:8; 13; 15-9; 133:26-31
Facteur, 109:4; 113:30; 51-2; 114:19
Retraite, 113:32-3
Sacrifices de salaire inadmissibles, 110:29-31; 33-5
Solutions de rechange, 113:40
Teneur, étude, 86:43; 74-5
Indexation, 130:17
Indiens, 56:36-7; 41
Inflation, taux, 8:19
Institut canadien des actuaires, 109:20
Institutions financières, 4:27-8; 12:12-3; 131:31; 143:36-7
Réforme, examen, 140:27; 29; 34-5; 39
Intérêt, taux, 1:32-5; 7:31-2; 37-9; 8; 7; 13; 33; 10:32-4; 18:15-6; 126:36; 131:29-30
Logement, 143:17-20
Malin d'oeuvre, 128:35-8
Monnaie, 2:26
Municipalités, 51:15
Nominations par décret, 1:19
Nouvelle-Zélande, 26:21-2; 60:13-4
Paiements de transfert, 57:58
Pauvreté, 123:51-3
Politique monétaire, 8:19; 10:30-2; 117:29-30; 134:40-1
Président du Comité, Bienkarn, D., demande, m. (Nystrom), étude, 108:10-4; 22; 24; 29-31; 33-7; 40-4
Procédure et Règlement, 107:64-6
Projet de loi, 1:15-6
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:15; 25; 31-5
Salaires, 128:36
Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, étude, 15:27-8; 35-43
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Agriculture et pêche, 107:98-100
Assurance, 95:45; 96:38
Bien meuble, 106:53
Chambre de commerce du Canada, position, 95:43-4
Champs de courses, 96:41
Coentreprises, 101:43; 106:40
Escompteurs, 93:49
- Dorin, Murray W.—Suite**
Australie, 27:61
Automobile, 12:14
Banque de Nouvelle-Ecosse, 20:31-3; 22:31
Banque du Canada
Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:17-8
Rapport annuel
1988, étude, 1:32-4; 2:25-8; 7:31-2; 37-40; 44-5; 8; 7; 13; 16-20; 25; 33; 10:30-4
1989, étude, 117:25; 28-30; 126:36; 128:10; 16; 25-8; 130:17; 24-5; 131:20; 28-31; 132:15; 20; 29; 31-2; 134:31; 40-1
1990, étude, 158:26; 36; 38-9
Banque Toronto-Dominion, 22:31
Banques, 13:32-3; 145:16-7
Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:9-13; 20:31-3; 22:25; 29-32
Banques, Loi, 22:29-31
Budget du 26 février 1991, étude, 156:35-7
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:19-22; 28-30
Charges, fonds, Compte, 157:13-4; 29
Collèges communautaires, 122:36-7
Comité, 7:37; 31:19-22; 30-1; 33-6; 88:8; 11; 17; 41-2; 47-8; 50; 52-3; 69:15-6; 24; 90:9-10; 12; 14-6; 19; 22; 33-5; 39; 43; 46; 53; 55; 59; 67; 69-70; 73; 78; 81; 90-5; 97; 91:5-6; 8-9; 12; 14-7; 45; 103:28-31; 42; 44-5; 50-3; 61; 65-7; 71; 85; 87; 91; 100-1; 113; 115; 138; 141; 143; 159; 165; 167; 193; 196; 203; 251; 252-4; 260; 265-7; 269-72; 275; 280-2; 286-7; 292; 294; 296-8; 300; 357; 359; 385; 538-9; 546-8; 550-2; 557; 559; 576; 581; 602-4; 606-7; 616-7; 624; 653; 120:49-50
M, 90:98-100
Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:12; 15; 18-20; 22-5
Séance d'organisation, 1:7-8; 11; 15-9
Conseil économique du Canada, 3:35; 136:7-8
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:16-7
Crédit, 117:30
Crédit-bail automobile, 153:14
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 120:8; 13; 45-7; 49; 121:26; 29; 122:26; 36-8; 55; 123:22; 30-2; 37; 51-3; 124:5; 9-10; 20-1; 23-4
Devises étrangères, 2:25-8
Economie, 7:44; 10:30
Perspectives, étude, 136:4-5; 7-8; 31-2; 137:29-30
Emprunt, pouvoir, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:13-4; 18; 22; 29
Enseignement, 13:30-1; 123:32
Épargne-retraite, aide fiscale, 86:43; 74
FERR, 150:44
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Assurance, vente, 146:10-1; 22; 148:16
Crédit-bail automobile, 153:14; 22-3
Étude, 143:17-20; 22; 27; 31-3; 36-7; 145:16-7; 21; 25-7; 29; 146:10-1; 16; 21-2; 36; 38; 41; 148:16; 150:30; 33; 151:31-2; 153:13-4; 22-3; 27; 30; 37-8; 41-3; 160:30; 33; 161:75; 82-5; 90; 94-5; 97-9; 101-4; 107-8; 110-1; 119; 121; 129-32; 140-1; 152-4
Fonds propres, utilisation, 143:32-3

- Dettes publiques—Suite**
Service, remboursement, 1:26; 8:25; 9:6, 36-7
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Déficit fédéral; Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences; Politique monétaire; Royaume-Uni; Taxe sur les produits et services
- Développement régional**
Dilemme, 7:50
Encouragement, difficultés, 162:43-4
Financement, 3:14-5; 4:8-9, 17
Intégration, politique, nécessaire, 3:38
Lacunes, 8:31-2
Voir aussi Conseil économique du Canada
- Devises étrangères, réserves**
Accumulation plutôt qu'obligations du Canada, 157:14-6
Augmentation, 2:26-7; 4:13-4; 87:4; 157:11
Comptabilisation, 157:15
Détermination, 157:19-21, 30
Suggère, 9:31-2
Raisons, 157:13-4, 20
Réduction, conséquences, 157:14
Rendement, 157:16-7
Renseignements demandés par le Comité, 18:21
Ventilation, 157:17
- DeVries, Peter** (ministère des Finances)
Emprunt, pouvoir, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:7-8, 16-8
Dewar, David (Norex Leasing Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:43-7, 49-52
Di Giacomo, Thomas A. (Financière Manuvie)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:21-8
Dierker, Joseph J. (Co-operative Trust Company of Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 147:19-23
Dillon, John (Réseau Pro-Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:7-11, 13-5, 17-20
Dills, Stevens (Alberta Weekly Newspaper Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:41-2
Dilworth, Alan J. (Institut canadien des comptables agréés)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:24-37
Dionne, Maurice A. (L—Miramichi)
Comité, 103:534
Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Comité, 103:404, 408, 414-7, 419, 423, 430
Docquier, Gérard (Métallurgistes unis d'Amérique; Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 129:13-4, 17-8, 20, 24-5
- Dollar canadien, taux de change**
Appréciation
Conséquences, 3:12, 15; 7:27-8; 55:27-8; 126:18-21; 128:12; 130:4; 132:27; 134:15; 159:8; 163:4-5, 11
Facteurs, 1:39; 4:11-2; 7:37; 9:20; 117:5; 126:35
Intérêt, taux, baisse, répercussions, 2:29
Libre-échange, Accord, lien, 132:18
Limite, intervention, 1:38
Objetif, 7:36-7
Baisse
Conséquences, 130:7; 131:21-2; 136:27-8; 159:17; 163:10-2
Prévisions, 7:5, 8, 27; 128:13
Banque du Canada, interventions, 2:24-5; 4:11-4; 7:12-3; 8:28-30; 9:17; 14:19, 23-5; 138:7
Coût, renseignements demandés par le Comité, 18:21-2
Canadiens, confiance, effets, 158:4-5
Détermination, 1:40; 2:28; 117:14-5; 131:21; 162:35
Fixe, 126:34-5; 128:33-4; 137:14
Niveau acceptable, 126:21; 128:27-8; 129:14; 130:7; 136:20; 138:30
Surévaluation, 9:19; 126:25-6; 129:18-9; 132:26-7
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Intérêt, taux—Diminution—Effets et Niveau élevé—Conséquences; Politique monétaire—Conséquences et Établissement, facteurs et Objectifs; Taxe sur les produits et services
- Domingue, Richard** (recherche auprès du Comité)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 84:5
Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-conseils, etc.—Embauche
- Dominion Stages of B.C. Ltd.** Voir Témoins
- Dont Tax Reading Coalition.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Dooher, David** (Association des locataires d'équipement du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:33-6
- Dorin, Murray W.** (PC—Edmonton-Nord-Ouest; vice-président)
Amex, banque, 6:34
Assurance, 6:19
Assurance-vie, compagnies, 6:28-30; 153:37

- Dépenses publiques, compression, Loi...**—*Suite*
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 118:4-6, 9-10, 19, 21-5
Enseignement post-secondaire, incidence, 120:2-4; 9; 123:9-10, 12, 24, 28-9, 39; 124:16-8
Gouvernement, épargne, 124:19-20
Provinces, incidence, 118:12-5; 121:12; 124:18-9
Santé, services, incidence, 118:31-2; 120:17-8, 23; 123:18, 21-2, 24, 29-30; 124:14-5
Rapport à la Chambre, 124:3, 23
Régime d'assistance publique au Canada (RAPC), limites, 118:5-6, 11-2; 122:50-1
But, 122:53
Conseils juridiques, 118:33
Durée, 121:15
Ententes, enfreinte, 120:5-6, 12; 121:6; 122:15
Incidence, 118:16-8; 120:7-8, 10-2, 14-5, 34-7, 42-4; 121:5-8, 12, 14, 20-2, 26-7; 122:4-6, 9-11, 19-20, 23-4, 52; 123:19, 23-4, 27, 41-2, 44, 49; 124:5-6
Opposition, 120:10; 121:13-4, 21; 122:7, 24
Résidence, conditions, 120:40-1
Santé et Bien-être social, ministère, consultations, 124:5
Titre adopté, 124:23
Dépôt, institutions. *Voir* Assurance—Compagnies
Desilets, Leon (Association canadienne des industries de l'alimentation animale)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 58:4-11
Désindexation
Effets, tableaux, 95:20-7
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Crédit pour TPS
Dettes étrangère
Précisions, 18:22; 134:26; 157:9-11
Dettes nationale. *Voir plutôt* Dette publique
Dettes publique
Augmentation, 132; 44; 8:25; 9:6, 27-8; 156:24-5
Créances, titres, débiteurs, 157:25-6
Etude, 162:4-46; 163:4-30
Gestion
Banque du Canada, responsabilités, 14:4-5, 7
Politique, examen périodique, 14:21
Priorités, 4:14-5; 18:14
Propositions, 126:29, 36
Renégociation à long terme, 157:8-9
Traitement du papier, modalités, automatisation, 2:14-6
Vérificateur général, rapport, 87:6
Intérêt, coût, 18:13
Limite, 137:20-1
Négociable, pourcentage, 157:27
Non-résidents, proportion, 157:25
Précisions, 18:23-4; 119:20
Privatisation, suggestion, 74:57
Problème, 4:4; 119:28; 120:30-1; 129:19-20; 137:16-8; 157:24-5; 163:9-10
Publicité, campagne, coût et justification, 4:30-1
Réduction
Fonds, création, 156:6, 11
Mesures, 9:28-9; 14:7; 18:14-5; 129:22-3
Pauvreté, incidence, 123:23-4, 47-8
Opposition, 122:14; 123:16, 22-3, 25, 30
Objet, 118:7, 16, 20-1; 121:12-3; 122:32; 123:23, 48; 124:6, 9, 14-5
Handicapés, incidence, 122:40-1, 44
Femmes, incidence, 121:9-10
(PSEMC), élimination, 118:6, 26-30
Exploration minière au Canada, stimulation, programme 124:5-24
Etude, 118:4-7; 120:4-50; 121:4-30; 122:4-60; 123:4-53; (LTIREUP), 118:6, 10-1
Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfère Durée, 124:21
Constitution, enfreinte, 122:11, 13-7; 124:13
Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, position, 120:5-8
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position, 121:5-6
Art. 1 à 7 adoptés, 124:23
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de
Loi C-69, *Ministre des Finances*
Art. 1 à 7 adoptés, 124:23
Chasseurs et trappeurs, programme, 83:72
Situation, 83:63-7
Traités, 8:71-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Denischuk, Susan (Alberta Weekly Newspaper Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:43, 48
Dénés et Métis
Chasseurs et trappeurs, programme, 83:72
Situation, 83:63-7
Traités, 8:71-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Dene-Métis Secrétariat. *Voir* Témoins
Dénés et Métis
Chasseurs et trappeurs, programme, 83:72
Situation, 83:63-7
Traités, 8:71-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Denischuk, Susan (Alberta Weekly Newspaper Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:43, 48
Démis, Doreen (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:60-1
Delaney, Kenneth (Métallurgistes unis d'Amérique)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 113:29-34
Demas, Doreen (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:60-1
DeGrace, Keith (Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:28-31, 33, 35
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 33:38-40, 42, 44-5, 47, 49-53, 55, 57
Programme à long terme, suggestion, 163:10
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Intérêt, Critères et Diminution—Conséquences; Politique ou conditions et Niveau élevé—Conséquences; Services monétaire—Conséquences; Taxe sur les produits et services
Déficit fédéral—Suite
Réduction—*Suite*
Engagement, renforcement, nécessité, 130:6; 139:25-6
Mesures, 7:5; 8:27-8; 9:13; 10:37; 52:6-7; 54:35-6; 62:21-2; 118:7
Programme à long terme, suggestion, 163:10
Voir aussi Budget du 27 avril 1989—Conséquences; Intérêt, Critères et Diminution—Conséquences; Politique ou conditions et Niveau élevé—Conséquences; Services monétaire—Conséquences; Taxe sur les produits et services

- David, Guy**—*Suite*
Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-conseils, etc.—Embauche
- David, Irene** (Institut canadien des comptables agréés; Association des ventes à domicile)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:4-9, 11-6, 18, 20-6
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:31-45, 47-9; 68:57-8
- David et Robillard, étude.** *Voir* Taxe sur les produits et services—Santé, services
- Davidson, Susan** (Coalition des transporteurs et Association de transport du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:8-9, 11, 14-5
- d'Avignon, Robert** (ministère du Revenu national)
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:19
Dawson City Chamber of Commerce. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- de Jardin, Arthur Alan** (témoin à titre personnel)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 58:30-4
- de Léry, Charles C.** (Société d'assurance-dépôts du Canada) Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport annuel 1988, étude, 15:15, 21, 29, 31-2, 34-5, 45
- Deacon, Bill** (témoin à titre personnel)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:87-9
- Deans, Robert** (Conseil canadien de la participation aux bénéfices)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:35
- Décary, Michel** (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 33:35-6
- Déchets**
 Transport entre les États-Unis et le Canada, 16:19-23; 23:4-5, 13-5
- Déclaration des droits des contribuables.** *Voir* Impôt sur le revenu—Contribuables—Droits; Revenu national, ministère—Impôt, Division
- Déficit fédéral**
 Banque du Canada, position, 1:32
 Causes, 9:31; 49:67; 156:32
 Dette publique, liens, 14:6
 Disparition, effets, 2:19-20
 Emprunts à court terme, conséquences, 9:7
 Étudiants, position, 8:24
 Financement, investisseurs, incidence, 157:26-7
 Prvisions, 7:6, 13-4; 14:9; 131:4-5; 139:21; 156:6-7, 21-4
 Réduction
 Chambre de commerce du Canada, position, 38:40
 Difficultés, 163:6-7
- Cyrenne, Yvon** (Corporation du Groupe La Laurentienne; Association des éditeurs)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:25-6, 29-30, 33-4, 37-8, 40; 42:29, 32-5
- Dagenais, Richard** (Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:18-20
- Dahmer, Ronald** (Bureau d'assurance du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:70, 72-5, 77-8
- Dailley, Gordon D.** (Attractions Ontario)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:5-9, 11-4
- Dalton, Gil** (St. John's Board of Trade)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:24-6
- Dalton, William R.P.** (Association des banquiers canadiens)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:7, 9, 11-3
- Daly, Peter** (Ordre indépendant des forestiers)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:33-41
- Daniel, Ronald A.** (Institut canadien des compagnies immobilières)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:9-10, 12-3, 15
- Daniels, Mark R.** (Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:24-5, 27-8
- Darby, Paul** (Conférence Board of Canada)
 Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 7:16-7, 22, 30-1, 36, 38-40
- Dare, Brian** (Association canadienne des manufacturiers de biscuits)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:16-7, 19, 21
- Darling, Barbara** (ministère du Revenu national)
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 116:29-31
- Dart, Ray** (Association des industries de l'automobile du Canada)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:15-20, 23-4
- d'Auray, Michèle** (Conférence canadienne des arts)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:16-24
- David, Guy** (Gowling, Strathy et Henderson; chercheur pour le Comité)
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:23, 25, 31, 35, 38; 161:74-5, 79-80, 82, 89-90, 92, 132, 142

- Cowden, Adrian** (Restaurant and Food Services Association of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:21-8
- Cranker, Glenn** (Institut canadien des comptables agréés)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:13-4, 16-8, 21, 26-7
- Crawford, Purdy** (Imasco Limitée)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:13-20
- Creber, Roberta M.** (Association des ventes à domicile)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:55-7
- Crédit**
Contrôle, 1:48, 50; 2:41-2; 9:21, 32-4; 14:13; 117:17-9; 130:6; 132:30-1
Progression, 1:24-6; 2:5, 17; 117:30-1; 129:38; 131:6-7
Ventilation par région, difficultés, 2:13-4
Voir aussi Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton; Entreprises; États-Unis; Inflation, taux—Lutte; Intérêt, taux—Détermination; Facteurs et Diminution—Conséquences; Taxe fédérale de vente
- Crédit-bail automobile**
Automobile, achat, transactions, différence, 154:12-6
Avenir, 153:15, 21; 154:7-8
Concurrence, 155:22
Contrat de location, précisions, 154:17-8
De détail et de gros
Différence, 153:13
Proportion, 153:21
Destroisiers, rapport de recherche sur l'industrie automobile, position, 153:16, 18-9
Entreprises, propriété
Banques, possibilité, 153:30-1
Canadienne et étrangère, 153:18-9
Formules, 154:9-10
Intérêt, taux, divulgation, 153:28
Loueurs indépendants, 153:16-7
Marché, répartition, 153:15-7; 155:22
Renabilité, 154:11-2
Voir aussi American Express; Banques; Caisses de crédit; Colombie-Britannique—Caisses de crédit; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Taxe sur les produits et services—Automobile
- Crédit, coopératives**
Impôt sur le revenu, taux, 36:54-5
Rôle, situation, etc., 36:48-9
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Crédit Suisse Canada**
Avantages, 150:22
Banque mère, assurance, vente, 150:25
Etablissement, cote de crédit, etc., 150:19
Services bancaires de gros, 150:20, 24-5
Statut, changement souhaité, 150:25
Voir aussi Témoin
- Creek, George** (Association des courtiers d'assurance du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:23-5, 27-32
- CRFA.** *Voir* Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires
- Cricklewood Giftware.** *Voir* Témoin
- Crispo, John** (témoin à titre personnel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 45:41-50
- Crook, Darm** (Union of Northern Workers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:26-30, 32-4
- Cross, Carl** (Association de cadeaux et d'accessoires de table)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 69:6, 8-13
- Crow, John** (Banque du Canada)
Banque du Canada, rapport annuel
1988, étude, 1:20-58; 2:5-42; 14:4-39
1989, étude, 117:4-35; 119:4-38
1990, étude, 158:4-40; 159:4-26
Economie, perspectives, étude, 138:4-32
- Crowe, Chef, Roland** (Fédération of Saskatchewan Indian Nations)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:31-7, 39-42
- Csordas, Margaret** (Association des ventes à domicile)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:60-1
- Cudmore, Don** (Tourism Industry of Prince Edward Island)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:33-4
- Cullen, Marc** (Weall and Cullen Nurseries)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:45-52
- Cullingworth, L. Ross** (Institut canadien des compagnies immobilières)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:5-16
- Cultural Federation of Nova Scotia.** *Voir* Témoin
- Cumming, Tom** (Chambre de commerce d'Edmonton et Chambre de commerce de Calgary)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 53:5
- Cunningham, Gordon** (Association des hôpitaux du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:19-20
- Cunningham, Lynn** (Canadian Magazine Publishers Association; Don't Tax Reading Coalition)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:10-1, 14, 17, 39-41, 44-7, 49-51

- Coughney, Vicki** (Chambre de commerce de Fredericton)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:23-5
- Coulter, groupe**
Faillite, 152:5, 11
- Council of Forest Industries of British Columbia**
Membres, 51:21
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Courchene, Thomas J.** (témoin à titre personnel)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 134:4-6, 8-15
Voir aussi Appendices; Politique monétaire
- Courchesne, André** (Conseil québécois du théâtre)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:5-6, 8-9, 11
- Courtage immobilier, sociétés (SCI)**
Actif, directives et politiques, 152:5
Avenir, 152:5, 10-1
Caractéristiques, 152:4-5
Création, but, 152:4, 6
Effet de levier, 152:9-10
Expansion, possibilités, 152:8
Gains, versements, 152:4, 7
Hypothèques, deuxièmes, pourcentage, 152:7
Investisseur type, 152:7
Liquidités, normes, 152:6
Placements, règles, 152:6
Pouvoirs, 140:25
SADC, membre, 152:8-9
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Société d'assurance-dépôts du Canada
- Couture, Clément** (PC—Saint-Jean)
Assurance, 22:23
Banque du Canada
Conseil d'administration, nominations par décret, examen, 21:7-8, 17
Rapport annuel 1988, étude, 1:48; 2:37-8; 9:20-2; 10:18-9; 14:12-4
1989, étude, 127:23, 33-4; 130:12-3; 132:4-6
Banques, 155:14-5
Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 22:23-4
Budget du 27 avril 1989, 14:12-3
Budget du 26 février 1991, étude, 163:21-3
Bureau du surintendant des institutions financières, 13:35-6
Comité, 40:25; 88:30; 103:407-8, 411, 418-9, 421-2, 430-1, 433, 435-6, 442, 504-5, 507-12, 514, 588-9, 593-5, 603, 621, 624, 629, 631; 105:24
Règles et procédure, projet de rapport, étude, 111:26
Confédération des Caisses populaires et d'économie
Desjardins, 153:31-2
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:17
Crédit, 1:48; 14:13
Dette publique, étude, 163:21-3
Douanes et accise, 16:10-2, 15
Economie, 2:37-8
Perspectives, étude, 139:39-40
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Assurance, compagnies, 155:14-5
- Couture, Clément—Suite**
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Suite
Étude, 142:31-2; 149:14; 153:31-2; 155:14-5; 160:21, 28, 38, 40, 45, 47, 49, 61, 63; 161:80, 85, 94-5, 100-1, 103-4, 107, 116-7, 119-20, 123, 127-9, 132, 142, 148, 151-2, 154
Finances, budget principal 1989-1990, 12:25-6; 13:34-6
Impôt sur le revenu, 17:25-7
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 113:38; 115:26; 133:29
Inflation, taux, 9:21; 14:12; 130:13; 132:4
Institutions financières, 12:25
Réforme, examen, 140:12-3
Intérêt, taux, 9:20; 10:18-9; 14:12; 130:12
Main-d'oeuvre, 139:39
Ontario, 14:12
Politique financière, 3:17; 10:19
Politique monétaire, 10:19; 14:13; 163:21-3
Président du Comité, Bienkam, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:31-2, 56-7, 64-5, 93, 100
Prix, 14:13; 132:6
Québec, 14:12
Radiodiffuseurs, 63:11-2
Revenu national, budget principal 1989-1990, 16:10-5; 17:25-7
Revenu national, ministère, 16:15
St-Jean, Qué., 16:12-5
Salaires, 132:5-6; 139:40
Société d'assurance-dépôts du Canada, 142:31-2
Rapport annuel 1988, étude, 15:13-6, 41, 43
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Agriculture et pêche, 107:98-9
Assurances, 107:96
Bien meuble, 106:52-3
Crédit de taxe sur les intrants, 107:67
Enseignement, services, 107:73
Étude, 94:10; 17:22; 101:14-5; 105:24; 34-6, 46, 57-8, 68, 73; 106:22-4, 28-9, 34-6, 38, 52-4, 56; 107:67, 73-4, 76, 81, 88, 91, 96-9
Garderie, services, 107:74
Importation, 106:22
Location, contrats, 94:17-22
Logement, 106:34
Marchandises, 106:54
Perception et versement, 106:23-4
Produits alimentaires, 101:14-5; 107:88, 91
Remboursements, 106:35, 38
Services, 106:35-6, 54; 107:76
Taxe sur les produits et services
Assurance sur les biens et contre les risques divers, 68:18-9
Automobile, 77:14-5
Document technique, étude, 40:44-6; 43:26; 45:22-3; 60:40-3; 64:11-3; 68:11-3, 18-9; 77:14-5; 85:399-408
Inflation, incidence, 43:26
Manufacturiers, position, incidence, etc., 45:22-3
Professionnels, incidence, 68:12-3
Radiodiffuseurs, 64:12-3
Taux, 64:13
Visibilité, 45:23

- Côte, Yvon—*Suite*
Inflation, taux, 8:12
Institutions financières, 5:28-9; 12:18-9; 13:20-2
Intérêt, taux, 1:49-51; 4:32
Musées, 53:63-5
Politique monétaire, 1:49; 9:8-9
Président du Comité, 1:7
Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 108:5, 11
Président suppléant, 123:40
Récession, 7:45-8
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:18-23; 16:19-23; 23:13-6, 18
Revenu national, ministère, 11:18-22; 23:15-6
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Bien meuble, 106:50-1
Étude, 92:28-32; 93:22-3; 106:28, 50-1, 53-4; 107:68, 71, 77, 91, 101-2
Exportations, 107:101
Fournitures, 107:68
Importation, 107:102-3
Logement, 92:29-31
Organismes, 107:102
Produits alimentaires, 93:22-3; 107:91
Remboursements, 106:28-9
Santé, services, 107:71
Services, 106:53-4; 107:77
Taxe sur les produits et services, 4:32-4; 23:18
Arts, incidence, 49:33, 36
Chambre de commerce du Canada, position, 38:47
Complexité, 55:10
Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, études, position, etc., 37:8
Conseil des arts du Canada, étude, 64:35-6
Conseil québécois du théâtre, position, 63:9
Crédit pour TPS, 57:38-9; 92:32
Document technique, étude, 31:75-6; 33:32-5; 34:34-5; 35:10; 36:4-5; 37:8-9, 29-30, 37; 38:47-9; 42:31-3; 44:13-5, 44-5; 45:20-2, 44-5; 49:33-4, 37; 52:45-7; 53:63-6; 55:10; 57:36-8; 58:13-5; 59:46, 48-50; 62:21-2; 63:8-9; 69:24-5; 70:11-2; 71:32, 72:57-9; 73:65-7; 74:54-6; 76:12-4; 85:399-408
Enseignement, 58:15
Exemptions, 33:35; 52:47
Livres, 42:31-3
Logement, 76:13-4
Municipalités, 70:11-2
Organismes, 55:10
Petites entreprises et PME, 63:8
Provinces, 33:33-4; 44:44; 45:21; 71:32; 72:58
Recettes, 74:55-6
Services, 35:10; 37:9, 29-30, 48-9
Social Planning Council of Winnipeg, position, 57:38
Taux, 34:34-5; 38:47-8; 44:14-5; 45:22; 57:36-7; 62:21-2; 71:32
Théâtre, 63:9
Villes mono-industrielles, 3:24-6
- Coopers and Lybrand, étude, Voir Taxe sur les produits et services
Corporation de développement des investissements canadiens (CDIC), Voir Institutions financières—Réglementation
Corporation du Groupe La Laurentienne
Activités, composition, etc., 37:21; 154:22-5, 28, 31
Capital
Double comptabilisation, 125:22-3; 154:29-31
Structure, 154:28-9
Capitaux, accès, 154:25
Institut de Réglementation du Québec, position, 154:26
Liens commerciaux en amont, 154:25-6; 155:24
Régulateurs, 154:21-2
Renseignements, caractère confidentiel, préservation, 154:33-4
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Corporation professionnelle des psychologues du Québec, Voir Témoins
Corriveau, Reynald (Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:5-7, 9, 18
Cosman, Francene (Cricklewood Giftware)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:70-2
Cosmatologist Association of Saskatchewan, Voir Témoins
Costello, Murray (Fédération des sports)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:29-30, 32-3
Côté, Yvon (PC—Richmond—Wolfe)
Annex, banque, 5:26; 12:20
Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 1:48-51; 7:45-8; 8:10-1; 9:8-10; 24:34
Banques, 5:26-7
Bureau du surintendant des institutions financières, 5:29; 12:19-20
Rapport annuel 1988, étude, 5:26-9
Comité, 31:37; 88:31; 89:9; 103:75-8, 80, 221-3, 565-6, 569-70, 573, 584-96; 104:63
Séance d'organisation, 1:7, 13-4, 17-8
Conseil des arts du Canada, 64:33-5
Conseil économique du Canada, 3:23, 26-7
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:23-7, 38
Crédit, 1:50
Déchets, 16:19-23; 23:13-5
Déficit fédéral, 62:21-2
Développement régional, 3:38
Dollar canadien, taux de change, 7:48
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 160:20, 27, 39, 48, 56, 60, 62-3
Finances, budget principal 1989-1990, 4:32-4; 12:17-22; 13:11, 20-2
Gouvernement, dépenses, 52:46-7; 74:54-5
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
Étude, 109:32-4
REER, 109:32-4

Membres, création, etc., 129:12
Voir aussi Témoin

Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton

Budget des dépenses, 120:11-4
 Crédit, service de conseil, 120:10-1
 Mandat et membres, 120:4-5
Voir aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Témoin

Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain. *Voir* Témoin

Conseil de planification sociale et de recherche de la C.B.

Mandat, 123:41
Voir aussi Témoin

Conseil des arts du Canada

Budget, 64:38; 72:16-7
 Subventions, 64:33-5, 37-9; 72:17
Voir aussi Prix—Élasticité; Taxe sur les produits et services; Témoin

Conseil des Indiens du Yukon. *Voir* Témoin

Conseil économique du Canada

Budget des dépenses, 3:7-9, 31
 Déménagement de Vanier à Ottawa, 3:26-7
 Développement régional, 3:13-4, 23-4
 Emploi au futur, 162:12, 17
 Membres, 3:28-30, 33
 Patrimoine, 126:9-10
 Projets, 3:7, 9-10, 28
 Provinces, gouvernements, liens, 3:6
 Rapports, publication, 3:6-7
 Recherche, programme, 3:30
 Rôle, 3:5-6; 126:4, 8-12; 136:5; 137:27-8
 Une décennie de transitions
 Médias, attitude, 136:16-7; 139:6, 20
 Objectifs, 136:7, 16
 Réactions diverses, 137:14
 Revue annuelle, 162:18
 Teneur, 136:5-18; 139:4-5, 7-8, 25-6, 30; 162:4, 8-9, 15-6
Une réforme de l'impôt sur l'épargne et l'investissement au Canada, 3:28; 4:17-8
Voir aussi Budget du 26 février 1991; Chômage, taux; Collectivités, développement, programme; Comité—Membres; Économie; Éducation; Entreprises—Fusions; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Propriété; Gouvernement, dépenses—Gel de deux ans—Répercussions; Inflation, taux—Lutte et Nul; Main-d'œuvre; Politique monétaire; Récession; Régime fiscal; Réforme—Livres; Taxe sur les produits et services; Témoin; Villes mono-industrielles—Assistance

Conseil économique du Nouveau-Brunswick. *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin

Conseil interprofessionnel du Québec

Membres, 68:5
Voir aussi Témoin

Conseil national du bien-être social. *Voir* Taxe sur les produits et les services; Témoin

Budget principal 1989-1990, 3:5-44

Conseil québécois du théâtre

Membres, fonctionnement, etc., 63:5
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin

Consommateurs

Confiance, déclin, 31:63

Voir aussi Alcool; American Express; Amex, banque; Assurance—Compagnies et Courtiers; Banques—Financiers; Confédération des Caisses populaires et Assuranc, vente et Crédit-bail automobile et Services financiers; Confédération des Caisses populaires et Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Institutions financières; Politique monétaire—Conséquences; Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services

Construction, industrie

Main-d'œuvre, mobilité, 129:11
 Production, 129:10
 Salaires, 129:8
Voir aussi Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences; Ontario; Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services

Continental Insurance Management Ltd.

Conseil d'administration, 155:41

Sociétés, gestion, 155:35-6, 39
Voir aussi Témoin

Contribuables, droits, Déclaration. *Voir* plus tôt Déclaration des droits des contribuables

Conventions collectives

Indemnités, application, 58:23-4
Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52

Cook, Chuck (PC—North Vancouver)

Taxe sur les produits et services

Document technique, étude, 48:40-2; 49:49-50; 51:21, 34-6, 45; 52:32, 36-7

Emplois, incidence, 48:40

Hôtels, industrie, incidence, 49:49

Magazines, 51:34-7

Perception ou observation, mécanisme, 52:37

Publicité, 51:21

Solutions de rechange, 48:41

Cooper, Allan (Association des banquiers canadiens)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:18-9, 21, 23, 26, 32

Coopérative de négociation collective. *Voir* Témoin

Co-operative Trust Company of Canada

Actions ordinaires, 147:20

Structures, membres, etc., 147:18-9
Voir aussi Témoin

Coopératives. *Voir* Taxe sur les produits et services

Coopératives de crédit. *Voir* plus tôt Crédit, coopératives

Coopératives d'habitation. *Voir* plus tôt Logement—Coopératives

- Comité canadien d'action sur le statut de la...**—*Suite*
 Mémoire tenu pour lu, m. (Nystrom) adoptée, 48:55
Voir aussi Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Comité permanent des Finances (1979).** *Voir* Banques—Incorporation
- Commerce**
 International, surplus, nécessité, 163:4
 Interprovincial, situation, 139:32-3
- Commission des transports des provinces de l'Atlantique.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoin
- Commission Macdonald.** *Voir* Institutions financières—Réglementation
- Comité on Monetary and Economic Reform.** *Voir* Politique monétaire
- Communauté économique européenne**
 Banques, assurance, vente, 145:21
 Institutions financières
 Étrangers, réciprocité, règle, 141:31-2
 Réglementation, 140:5-6
 Livres, taxe, renseignements demandés par le Comité, 30:23
- Compagnie de placements hypothécaires Seel**
 Composition, 152:4
Voir aussi Témoin
- Compétitivité**
 Augmentation, mesures, 162:19-20
 Indices, 159:9-10
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Manufacturiers
- Compte des accords de perception fiscale avec les provinces.**
Voir plutôt Perception fiscale avec les provinces, accords, Compte
- Compte du fonds des changes.** *Voir plutôt* Changes, fonds, Compte
- Concessionnaires automobiles**
 Banques, liens, 153:6-7
 Concession, propriété d'une société de fiducie, 154:8-10
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Crédit-bail automobile
- Concurrence**
The Competitive Advantage of Nations, ouvrage de M. Porter, allusions, 139:31-2
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Crédit-bail automobile
- Confédération, compagnie d'assurance-vie.** *Voir* Témoin
- Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins**
 Assurance, vente, 151:25-8
 Consommateurs, incidence, 149:38-9; 150:36-7, 39-40; 155:18
 Comités consultatifs, 149:9
 Description, 37:5-6, 8-10
 LaHeur Inc., propriété, 153:31-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Confédération des syndicats nationaux**
 Membres, 59:43
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Conférence Board of Canada**
 Description, mission, etc., 7:4-5; 34:4; 145:4-5
Voir aussi Budget du 27 avril 1989; Économie; Récession; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Conférence canadienne des arts**
 Membres, 64:14
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Conférence fédérale-provinciale**
 Convocation, 139:24-7
- Confiserie.** *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- Congrès du travail du Canada.** *Voir* Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Connolly, Paul, (Newfoundland and Labrador Chamber of Commerce)**
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:33-7
- Connors, Kathleen (Fédération nationale des syndicats d'infirmières/infirmiers)**
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:14-22
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 114:21-9, 31-4
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:44-9, 51-4
- Conseil canadien de développement social**
 Activités, 121:11
Voir Témoin
- Conseil canadien de la boulangerie.** *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Conseil canadien de la distribution alimentaire (CCDA)**
 Membres, activités, etc., 41:5, 8-9
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Conseil canadien de la participation aux bénéfices.** *Voir* Témoin
- Conseil canadien du cheval**
 Membres, 67:39
Voir aussi Témoin
- Conseil canadien du commerce de détail.** *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Témoin

Comité—Suite

Renseignements demandés—Suite

TPS—Suite

Taux—Suite

Quorum, 1:14

Yukon, incidence, 47:31

Yukon Chamber of Mines, position, 47:20

TVA, musiciens, incidence, 63:21

Yukon, salaires, 47:33

Séance d'organisation, 1:6-19

Séances

À huis clos, 24:33-4; 27:3; 28:3; 47:4; 85:399-408; 88:3; 116:3;

Documents distribués, reprise à la fin des réunions,

85:401

Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:8

Ajournement, 88:54; 141:6

M. (Langdon) rejetée, 103:602

M. (Langdon), 103:603, retirée, 604

M. (Soetens) rejetée, 90:55, 61-2

M. (Soetens) rejetée, 103:46

Avis de convocation, dépôt, 90:12-3, 16

Calendrier, 1:13; 29:43; 90:100; 91:14-5; 120:49-50

M. (Pickard) adoptée, 90:101; 91:7, 11

M. (Soetens), 103:10, 14-29, 43-54, 61-5, 68, 78, 81-3,

91-2, 94-101, 103, 111, 116, 119, 121-3, 129-31, 144,

161-6, 174-5, 181-2, 197, 214-5, 222, 229, 245-6, 248,

255, 272, 280, 303, 390, 403, 408-9, 427-8, 430-4,

436-7, 447, 468-70, 479-80, 486, 507-8, 512, 517, 528,

532-4, 539-40, 542, 551, 566-8, 577-8, 596, 597-8,

600-1, 604-35, 650

A.m. (Fontana), 103:438-45, rejetée, 446

A.m. (Langdon) rejetée, 103:90

Retirée par la présidence, 103:665-8; 104:7

Décision, appel, m. (Young) rejetée 103:668

Lettre datée du 20 février 1990 et signée par M. Dorin,

B. Attewell, Y. Côté et L. Richardson, 90:8-10

Publiques, 1:12-3

Suspension pour laisser entrer les caméras et journalistes,

103:401-18, 420, 422, 424

Télediffusion, m. (Nystrom), 38:9; adoptée, 10

Tenue et impression des témoignages en l'absence de

quorum, 1:8; 89:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Délibérations,

télédiffusion, et Personnel de recherche, experts-

conseils, etc. et Voyages

Sous-comité, constitution, pouvoirs, etc., m.

(Young) adoptée, 66:14

Sous-comités de l'impôt et de l'économie, 1:14-5

Substituts

Avis

Absence, 36:5

Dépôt, 6:25; 90:12-3

Designes, 6:25

Témoins

Audition, 103:34-40; 120:49-50; 142:3

Date limite, m. (Dorin), 38:4

Programme, préparation, 31:17-8

103:115-6

Proposition, consentement unanime nécessaire,

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Membres, 48:54; 121:4

Comité

Travaux du Comité; Visteur au Comité; Votes en

fédérale de vente Taxe sur les produits et services;

Chronologie; Régime de pension du Canada; Taxe

Déclarations—Agence: Nouvelle-Zélande—Réformes—

financières—Guide et Formulaires—Projet; Institutions

d'administration; Escompte, taux; Impôt sur le revenu—

d'assurance générale, entente; Banques—Frais

Banque Toronto-Dominion—Simcoe et Erie, compagnie

entente; Banque du Canada—Rapport annuel—1988;

de Nouvelle-Ecosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance,

Voir aussi Appendices—Finances; Assurance—Vente; Banque

Territoires du Nord-Ouest, critiques, 83:26, 34-5

Itinéraire, m. (Manley) adoptée, 40:23

Sous-comité

(Whittaker), 48:5

Séances, public, rencontre pendant le déjeuner, m.

Québec, province, audiences publiques, 40:25

A.m. (Soetens) adoptée, 64:24

séjour et de subsistance, m. (Young) adoptée, 48:5

Parti libéral et Nouveau parti démocratique, frais de

Autorisation, m. (Young) adoptée, 40:24

Personnel de recherche

Ouest canadien, modalités, 45:50-3

M. (Rodriguez), 88:6-50; 89:24-5

Report, 31:5-6, 10

A.m. (Young), 31:33-6, adoptée, 37

Sous-am. (Pickard), 31:23-4, rejetée, 27

A.m. (Dorin), 31:22, 25

M. (Rodriguez), 31:5, 8, 13, 16, 18-21, 29-30

M. (Nystrom), 38:3, 5-8, adoptée, 9

Est du Canada, autorisation, 64:24

Calendrier, discussions nécessaires, 27:4-5

Voyages

Vice-président, Voir plutôt Vice-président du Comité

Déjeuner, tenue, m. (Pickard) adoptée, 6:30

124:24; 133:15, 26-7; 136:3; 142:3

Travaux futurs, 1:9-10, 16-9; 24:33-4; 85:399-400; 105:18;

Temps de parole, 74:3

Ordre du jour, 103:11-4; 111:15-26

Liste, 103:30-3, 40-3, 64-74, 87-101; 118:33-4

Frais, remboursement, 1:12; 31:13

103:67

Personnel responsable, attitude négative, allégation,

A.m. (Barrett), 89:8-27

M. (Rodriguez), 89:5-8

M. (Langdon), 91:5, 12

M. (Dorin), 90:98-9, adoptée, 100; 91:6-10; 103:28

A.m. (Rodriguez), 90:65-6, 72-97, retirée, 98

A.m. (Rodriguez) irrecevable, 90:64-5

A.m. (Rodriguez), 90:15, 17, 23-51, 53-62, rejetée, 63

M. (Dorin), 90:12, 14-5, 22-3, retirée

Lettre de L. Nystrom, 77:5

Hickling Management, firme, experts-conseils, 13:47

Députés, consultation, 31:23

Banque du Canada, 1:16-7, 58-9; 7:37

Comparution, convocation, etc.

Témoins—Suite

Comité—Suite

- Renseignements demandés—Suite
- Banques
- Assurance, vente
- Consommateurs, incidence, pressions, etc., 148:11-12
- «Mandatatoire», définition du Bureau du surintendant des institutions financières, dépôt, 22:23-5
- Frais de services, plaintes, examens, mécanismes, étude de la firme Hickling Management, 13:47
- Bibliothèques, achats, taxes, 48:13
- Bijoux, taxe d'acise, suppression, 62:13
- Budget du 26 février 1991, banque du Canada, gouverneur, conférence de presse, 158:38
- Communauté économique européenne, livres, taxe, 30:23
- Conseil des arts du Canada, prix, élasticité, scénarios, 64:40
- Devises étrangères, réserves, 18:21
- Dollar canadien, taux de change, Banque du Canada, interventions, coût, 18:21-2
- Edmonton Federation of Community Leagues, recettes, financement, etc., sources, renseignements demandés par le Comité, 97:20-1
- Gouvernement, dépenses, gel de deux ans, répercussions, Canada, 137:10
- Institutions financières, incorporation, demandes, modalités, 6:19
- Intérêt, taux, augmentations, tableau, 18:20
- Réception, date approximative, 30:82; 31:7
- Régime d'assistance publique du Canada, évaluation, rapports, 122:54-6
- Régime fiscal, réforme, *livre blanc* (1987), Conseil économique du Canada, étude, 3:34
- Royaume-Uni, TVA, services financiers, situation, 37:39
- TFV, alcool, incidence, ventilation, 26:39-40
- TPS
- Agriculteurs, coûts des intrants, 26:41
- Alcool, ventilation, 26:39-40
- Automobiles, ventilation, 26:40
- Conseil économique du Canada, 43:31-2
- Consommateurs, économies, étude demandée, 26:41-2
- Credit pour TPS, bénéficiaires, nombre, projections demandées, 27:24
- Effets, évaluation définitive, études demandées, 30:35-6
- Gains de production par secteur, 26:29
- Information, campagne, programmes, etc., 91:21-2
- Musiciens, incidence, 63:18-9
- OCDE, pays
- Liste demandée, 27:60
- Pourcentage du PIB généré, 27:60-1
- Personnes et familles types, tableau A5, 29:6
- Produits alimentaires, 26:40-1
- Recettes, 27:25
- Régime actuel, graphique comparatif, 29:6
- Revenus faibles, 27:14
- Sondages, 91:22
- Taux
- 3%, effets sur les recettes, 27:30
- 8% et 7%, effets par catégorie de revenus, 27:17
- Comité—Suite
- Membres—Suite
- Comportement—Suite
- Excuses, 57:5
- Conseil économique du Canada, documentation, réception tardive, 3:34-5
- Femmes, absence, critique, 48:23-4
- Questions devant porter sur le sujet à l'étude, 16:7
- Remplacement en cours de séance, 90:52
- Mémoires, *Voir sous le titre susmentionné Documents*
- Ministre, comparution
- Finances, 1:17; 124:24
- Non-membres
- Droits, 103:505-6
- Motions, présentation, impossibilité, 6:25
- Rappel au Règlement, consentement unanime nécessaire, 103:504-6
- Présidence, décision, appel, m. (Langdon) rejetée, 103:507
- Ordre du jour, m. (Dorin), 88:50-2
- Personnel de recherche, experts-conseils, etc., Embauche
- Allen, Francis Robert, 152:12
- Aylward, Sean, 1:11-2
- Cassidy, Michael, 26:4
- Coderre, Michel, 26:4
- David, Guy
- M. (Attewell) adoptée, 163:3, 8
- M. (Manley) adoptée, 153:18
- Dominique, Richard, 1:11
- McCrossan, Paul, 1:10-2; 141:25-7
- Murray, Blake, 26:4
- Personnel de soutien, 40:23-4
- Stratégie Communications, 40:23
- Zafirou, Basil, 1:11
- Séance, assistance, extrait d'un article de journal, question de Règlement, 90:8-11, 13, 16
- Présidence, décision, appel, rejeté, 90:16
- Pouvoirs, 1:18
- Président, *Voir plutôt* Président du Comité
- Règles et procédures
- M. (Langdon), 111:10-4, adoptée, 15
- Rapport à Chambre
- Adoption, 111:26
- Projet, étude, 111:8-27
- Renseignements demandés
- Amex, banque, décret du Conseil, 13:31
- Banque de Nouvelle-Ecosse, Canada-Vie, compagnie d'assurance, entente, 20:34
- Association des courtiers d'assurance de l'Ontario, position, opinion juridique, 19:17
- Banque des dépenses 1991, 158:38
- Economistes, nombre, 18:7
- Gouverneur, conférence de presse sur le budget du 26 février 1991, 158:38
- Personnel, 158:19-20, 38; 159:12
- Banque Toronto-Dominion, Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario, position, opinion juridique, 19:17

Renoncement, 105:24
Comportement, 70:58

- Champagne, Michel** (PC—Champlain; secrétaire parlementaire de ministre des Forêts)
Comité, 103:658
- Changès, fonds, Compte**
Actif, augmentation, 157:12
- Chapman, George** (Dominion Stages of B.C. Ltd.)
Rapport du vérificateur général, 87:4-5, 15-6, 21-5
Revenus, 4:13-4; 157:17-8, 29
- Charlebois, Yvon** (ministère du Revenu national)
Revenu national, budget principal 1989-1990, 16:11-4, 25, 29-30; 23:15, 19
- Cheng, Nancy** (Bureau du vérificateur général)
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:10, 15, 27-8
- Chèques**
Compensation
- Association de gestion de trésorerie du Canada, implication, 152:22
Numéro de domiciliation, utilisation, répercussions, 152:27-8
Rapidity, 152:25-6
Voi*r aussi* Association canadienne des paiements
- Cherniecki, Vera** (Fédération nationale des syndicats d'infirmières/infirmiers)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 60:52
- Chevalier, Serge** (Chambre de commerce du Montréal métropolitain)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:16-22
- Chevaux**
Course et élevage, 67:39-41
Propriétaires, 67:44-5
Ventes, 67:43-4
Voi*r aussi* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services
- Childcare Resource and Research Unit**
Activités, 121:19
Voi*r aussi* Témoins
- Chinery, Bill** (William M. Mercer Limited)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 112:4, 7, 9-10, 13, 15
- Chômage, taux**
À inflation stationnaire, 162:14, 16
Acceptable, 9:25-6; 136:21-2
- Chômage, taux—Suite**
Autres pays, situation, 136:9-10
Conseil économique du Canada, recommandations, 162:12, 40, 43
Cyclique, 162:38-9
Détermination, 10:30
Durée, 136:7
Fluctuation, 7:23-4
Institut C.D. Howe, position, 162:27-8, 40-3
Lutte, mesures, 8:8; 156:38-9
NAIRU, étude, 7:23
Plein emploi
Correspondance, 1:42-4; 4:26-7; 7:23-4
Opposition, 8:8-9
Définition, 9:25
Politique monétaire restrictive, incidence, 8:19-20
Prévisions, 7:5-6; 8:24; 136:9; 156:7-9, 38
Récession, incidence, 162:12
Régional, 136:8
Structurel, 162:29, 38-9
Vérifiable, 162:15-6
Voi*r aussi* Alberta; Atlantique, provinces; Aveugles et malvoyants; Colombie-Britannique; Nouvelle-Zélande; Ontario; Politique monétaire—Conséquences; Prairies, provinces; Saskatchewan; Taxe sur les produits et services; Yukon—Indiens
- Christie, Bill** (Urban Development Institute (Canada))
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:10-4, 16-20
- Christie, D. James** (Wyatt Company)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 110:16-26
- Christie, John** (Institut canadien des actuaires)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 109:5-7, 12-3, 15, 17-8, 21-2
- Christmas Tree Council of Nova Scotia**
Membres, 72:62
Voi*r aussi* Témoins
- Cinéma, industrie**
Situation, 77:22-3
Taxes provinciales, 77:23-4
Voi*r aussi* Taxe sur les produits et services
- Clark, Bruce** (Norex Leasing Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:48-51
- Clark, Robert** (témoin à titre personnel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:72-81
- Clarke, James** (Rental Housing Council of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:49-50, 53
- Clarke, John** (Ontario Coalition Against Poverty)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:17-24

- Canadians for Greater Government Accountability.** Voir Témoins
- Canavan's Insurance Appraisal Ltd.** Activités, 72:60
Voir aussi Témoins
- Canham, Erin** (Prairie Pools Inc.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:8, 10
- Capp, Geoffrey** (témoin à titre personnel)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:68-72
- Cardinal, compagnie d'assurances**
Faillite, 6:19
- Caron, Michel** (ministère des Finances)
Finances, budget principal 1989-1990, 18:4-20, 25
- Carr, Shirley G.E.** (Congrès du travail du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 59:6-13, 15-6, 19, 23-4, 28-9, 31-5
- Carrothers, Paul** (Association des services funéraires du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 62:38-9, 41
- Carter, Richard** (Association des banquiers canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 36:16-7, 20
- Cartes de crédit**
Intérêt, frais, calcul, méthode, 155:29-32
Voir aussi American Express; Amex, banque; Assurance—Primes; Banque de Nouvelle-Ecosse; Banques; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—Assurance, vente; Taxe sur les produits et services
- Casey, Bill** (PC—Cumberland—Colchester)
Comité, 103:401-2, 423-4, 437
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Étude, 94:45
- Cashin, Richard** (Fishermen, Food and Allied Workers' Union)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 70:39-49
- Cassidy, Michael** (personnel du Comité)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 26:31, 28:20-1, 35:40-1, 48:12-3, 80:47-8
Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-conseils, etc.—Embauche
- Castonguay, Claude** (Corporation du Groupe La Laurentienne)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 37:21, 25, 27, 33
- Catholic Social Justice Commission.** Voir Témoins
- CCDA.** Voir Conseil canadien de la distribution alimentaire
- CDIC.** Voir Corporation de développement des investissements canadiens
- CDS.** Voir Canadian Depository System
- Centraide Canada.** Voir Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Centrale de l'enseignement du Québec**
Membres, 60:35
Voir aussi Témoins
- Centre canadien de recherche en politique de rechange.** Voir Témoins
- Centre de recherche sur l'intérêt public.** Voir Banques—Assurance, vente
- Cetinski, M.** (Sherwood Park and District Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, examen, 54:43-7
- Chadwick, Harry** (PC—Brampton—Malton)
Taxe sur les produits et services
Cantine mobile, programme, 29:15
Document technique, étude, 27:33; 29:15, 27, 85:399sCo
Produits alimentaires, 29:27
- Chamberlist, Denis** (Yukon Association for Community Living)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:42
- Chambre de commerce d'Edmonton et Chambre de commerce de Calgary.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce de la Colombie-Britannique**
Membres, 52:49-50
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce de la Saskatchewan**
Membres, 56:18
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce de Montréal**
Membres, 62:24
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce de Regina**
Membres, 55:34-5, 41, 45
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce du Canada**
Membres, 38:53
Voir aussi Déficit fédéral—Réduction; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce du Montréal métropolitain**
Membres, 62:18
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick et Chambre de commerce de Frédéricton.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Chambre de commerce du Toronto métropolitain.** Voir Témoins

- Caisnes de crédit**
Assurance, vente, position des banques, 20:15
Crédit-bail automobile, régime, 147:33
Réglementation fédérale, avantages, 147:29
Voir aussi Colombie-Britannique; Taxe d'accise, Code criminel; Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- CALA.** *Voir* Canadian Automotive Leasing Association
- Caldwell, Brian** (Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:5-7, 10
- Calgary Tent and Awning Ltd.**
Membres, 46:30
Voir aussi Témoins
- Callbeck, Catherine** (L—Malpèque)
Allemagne, 150:26
American Express, 150:13
Amex, banque, 150:18
Assurance, 150:34-5
Assurance-vie, compagnies, 153:36; 155:32
Banques, 14:13; 153:19-20; 155:10, 32
Caisnes de crédit, 147:29-30
Canada Trust, 152:14-5
Cartes de crédit, 155:29-31
Courtage immobilier, sociétés, 152:7
Crédit-bail automobile, 153:19
Crédit Suisse Canada, 150:25
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Étude, 123:12, 25
Pauvreté, incidence, 123:25
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 123:12
Enseignement, 123:12
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
Assurance, compagnies, 155:32
Assurance, vente, 155:10
Banques, 146:10; 149:37-8; 150:33-4; 153:8
Bureau du surintendant des institutions financières, 146:8
Consommateurs, 149:36-7
Courtage immobilier, sociétés, traitement, 152:7
Étude, 142:15-6; 143:12-3, 30-1; 144:7-9; 146:8-10, 30-2; 147:29-30; 149:13, 27-9, 36-8; 150:12-3, 19, 25-6, 33-5; 152:7, 14-5; 153:7-8, 19-20; 155:10-1, 29-32; 160:22, 29, 31, 51, 56, 58; 161:73, 75, 83, 85, 87, 90, 95, 110, 116, 133, 135-7
Frais d'administration, divulgation, 144:8-9
Propriété, 146:8, 32; 149:28
Réglementation, harmonisation avec les provinces, 146:31-2
Institutions financières, réforme, examen, 141:18-20, 36
Pauvreté, 123:25
Société d'assurance-dépôts, 142:15-6
Standard Trust Company, 144:7-8
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 71:26-8, 40
Taux, 71:40
- Canadian Tax Journal.** *Voir* Taxe sur les produits et services
- Canadian Ski Areas Operators Association**
Membres, 48:44
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Canadian Organization of Small Business Inc.** *Voir* Taxe sur les produits et services; Témoins
- Canadian Magazine Publishers Association.** *Voir* Témoins
- Canadian Depository System (CDS)**
Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, 6:38-9
- Canadian Automotive Leasing Association (CALA)**
Activités, 153:17
Membres, 153:16-7
Voir aussi Québec; Témoins
- Canadian Association of Numismatic Dealers.** *Voir* Témoins
- Canadian Advanced Technology Association**
Membres, 66:23
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Canada-Vie, compagnie d'assurance.** *Voir* Banque de Nouvelle-Ecosse
- Canada Trustco Mortgage Company.** *Voir* Témoins
- Canada Trust**
Actif, 152:14
Assurance, services, 152:13
Annexe III, demande, 151:15; 152:12-5
Annexe II, achat, 152:16-7, 19
Banque
Assurance, services, lettre au ministre, 152:14-5
Cibler, services, 152:13
Dépôts, valeur, 152:17-8
Prudentielle Assurance, accord, signature, 152:15
Voir aussi Imasco Limitée
- Canada Trustco Mortgage Company.** *Voir* Témoins
- Campbell, Ken** (Association des distillateurs canadiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 46:19-30
- Campbell, Gordon** (ville de Vancouver)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:5-19
- Campbell, Coline** (L—South West Nova)
Comité, 3:34
Conseil économique du Canada, 3:28-31
Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:27-32, 34-5
Économie, 3:31-2
Intérêt, taux, 3:28
Main-d'œuvre, 3:29-30
- Cameron, Hamish** (Don't Tax Reading Coalition)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:40, 42-3
- Cameron, Duncan** (Centre canadien de recherche en politiques de rechange)
Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 126:26-37
- Calvert, John** (Réseau Pro-Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:9-10, 13-6, 18

Conséquences—Suite
Généralistes, 2:33
Gouvernement, dépenses, 3:32-3
Impôts, 3:32-3; 7:18; 14:6
Intérêt, taux, 4:6; 14:9
Prix à la consommation, indice, 7:6; 18; 10:15; 14:9
Récession, 9:11
Régions, 14:11
Sociétés, profits, 8:26
Taxes indirectes, 14:11
Équilibre, 8:27
Fuites, 14:16-8
Objetif, 4:5; 9-10; 22
Projections, fiabilité, 9:13-4
Provinces, position, 4:22
Restrictif, 14:12
Voir aussi Politique monétaire—Établissement, facteurs; Territoires du Nord-Ouest
Budget du 20 février 1990
Analyse de sensibilité, tableau, 157:7-8
Prévisions, 131:8-10; 12-3
Budget du 26 février 1991
Banque du Canada, gouverneur, conférence de presse, 158:38-9
Banque Toronto-Dominion, position, 163:13-5
Canadiens
Confiance, incidence, 162:7, 13
Espoir, absence, 156:9-10
Conseil économique du Canada
Position, 162:4, 6, 11
Rapport, incidence, 162:7-9
Étude, 156:5-39; 162:4-46; 163:4-30
Experts, opinions, 156:14-6, 18-9; 162:36-7
Informatica Limitée, position, 163:27-8
Institut C.D. Howe, position, 162:22-5, 34-7
Objetifs, 156:5, 7, 28; 162:7
Opposition, critiques maladroites, 156:19
Plein emploi, mesures, absence, 162:8
Projections, fiabilité, 156:7-8, 17
Unité nationale, incidence, 163:15

Budgets
Dépenses fiscales, tableaux, inclusion, 132:17
Objetifs, dépassement, 156:11
Bullock, John (Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 33:6-31, 33-8
Bureau d'assurance du Canada (BAC)
Membres, 150:30
Voir aussi Témoin

Bureau de commerce de St. John. Voir Témoin
Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)
Années-personnes, 5:5-6; 18-20; 125:4, 13
Budget des dépenses, 5:5-6; 125:12
Corrélation, méthode, 5:5-6, 17-8
Création, 5:5; 125:4

Bureau du surintendant des institutions...—Suite
Décisions, motivation, 22:16-7
Évaluations immobilières, système, 144:9-12
Finances, ministre d'État, relation, 12:19-20
Organigramme, précisions, 6:4-7
Pension, régimes, frais de surveillance, 5:6
Personnel, répartition, 13:35-7; 144:13
Plaintes, service, 13:46; 125:31-2
Provinces, relations, 5:29
Rapport annuel 1988, étude, 5:4-43; 6:4-40
Responsabilités, rôle, etc., 5:5; 19; 6:26-8; 12:6; 13:47; 15:9; 22:14; 125:4-8; 144:4, 14-9
Toronto, bureau, 5:5
Vérificateur général, rapport, 144:19-21
Voir aussi Advocate General Insurance Company of Canada; Amex, banque; Assurance—Compagnies—Liquidation; Assurance-automobile; Assurance-vie, compagnies; Banque canadienne impériale de commerce—Assurance; Banque de Nouvelle-Écosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance, entente; Banque Toronto-Dominion—Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente; Banques—Assurance, vente; Canadian Depository System; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Imasco Limitée; Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52; Institut canadien des actuaires; Institutions financières; Logement—Société: Ontario—Assurance-automobile; Société d'assurance-dépôts du Canada; Standard Trust Company; Témoin: Valeurs mobilières—Sociétés

Bureau du vérificateur général
Federal Government Reporting Study, 87:42-3
Information, accès, 87:20
Opérations, vérification, 87:20-1
Ressources et personnel, 87:19-20
Voir aussi Témoin
Burgess, Robert (Conseil canadien du cheval)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:42-4
Burns, Patrick D. (Confédération, compagnie d'assurance-vie)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:16-21
Burns Fry Limitée. Voir Témoin
Bushe, Frank (Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:28-9, 34
Butler, Les (Hippodromes Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:5-14
Byers, Barbara (Saskatchewan Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 56:42-8
Byrne, Joseph (Canavan's Insurance Appraisal Ltd.)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:60-1

- Brière, Marc** (Ontario Coalition Against Poverty)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:17, 20, 22, 24
- Bright, Clive** (Edmonton Federation of Community Leagues)
Taxe sur les produit et services, document technique, étude, 54:28-32
- Brisebois, Alain** (Conseil canadien de la distribution alimentaire)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:15-7
- Brisebois, Lucille** (Association des consommateurs du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 31:64-5, 69-70
- British American Tobacco (BAT)**
Propriété, etc., 151:19-20
- British Columbia Association of Social Workers.** Voir Témoins
- British Columbia Federation of Labour**
Membres, 48:24
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- British Columbia Library Association**
Membres, 48:6
Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- British Columbia Medical Association**
Membres, objectif, etc., 48:14
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- British Columbia Provincial Council of Carpenters**
Membres, 48:36
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Brooks, Don** (ministère du Revenu national)
Impôt sur le revenu, formulaires, examen, 25:27-9
Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:9-11, 21-3, 27-9, 32-3; 17:9-10, 16-8
- Brooks, Neil** (Institut de recherches politiques)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:36-61
- Brophy, Joseph** (Pear, Marwick, Stevenson & Kellogg)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-51, étude, 113:41-2, 49-56
- Brossard, André** (Bureau du surintendant des institutions financières)
Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 22:10-1, 20-1, 30
- Brousseau, André** (Association des hôpitaux du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 65:14-5
- Brown, Garfield** (Association canadienne des bijoutiers)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 99:36-46
- Brown, Glen** (Association canadienne des courtiers en douane)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:33-9, 41-2
- Brown, Herb** (Conseil canadien de la participation aux bénéfices)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, 115:35
- Brown, J. Glen** (Conseil canadien du cheval)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:37-9, 44
- Brown, Joseph** (Société des comptables en management du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:49-61, 63, 65
- Brown, Peter** (Conseil des arts du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:38
- Brown, Richard** (Federation of Prince Edward Island Municipalities)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:24-5, 27-9
- Brown, Robert L.** (Institut canadien des actuaires)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:4-7, 9, 12-3, 17-22
- Brown, Wilfred** (Fédération canadienne des enseignants)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:25-6
- Bryan, Dick** (Council of Forest Industries of British Columbia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:25-9
- Brydon, James** (témoin à titre individuel au nom de Gary Boyd)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:101-8
- BSIF.** Voir Bureau du surintendant des institutions financières
- Bublik, Renate** (Social Planning Council of Winnipeg)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:31-2, 37-9
- Buchanan, William W.** (Institut canadien des comptables agréés)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 143:33, 35
- Budget du 27 avril 1989**
Conférence Board of Canada, position, 7:5-8, 13-21, 41-2
Conséquences
- Déficit fédéral, réduction.** 7:8; 8:27-8
- Dettes publiques.** 4:4; 14:11
- Dollar canadien, taux de change.** 14:16
- Economie.** 7:5, 18-9; 10:16
- Emplois.** 7:19

Bienkarn, Don— <i>Suite</i> Universités, 40-9	Valeurs mobilières, 13:28-9; 125:29-30
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, 87:9-10, 14-6, 18-9, 21, 23-5, 27-9, 33-5, 37-9, 41-3	Yukon, 47:10, 14, 56
<i>Voir aussi</i> Président du Comité	
Blondin, Ethel (L—Western Arctic) Taux d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 96:25-32	Taxe sur les produits et services, Nord canadien, incidence, 96:25-32
BNE, <i>Voir</i> Banque de Nouvelle-Ecosse	
Bodkin, Don (Association canadienne de location d'automobiles) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:16-7	
Bois, André (Association des courtiers d'assurance du Canada) Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 151:25	
Bois, Michel (Regroupement Loisirs Québec) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:35-9	
Boldron, Dennis (Avon Canada Inc.) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:49-50, 52, 55	
Bons du Trésor Et obligations d'épargne du Canada, comparaison avec d'autres pays, 6:37-8	Transactions diverses, système électronique centralisé, 2:14-6; 6:37
Borgeson, Merv C. (Association canadienne de l'immuable) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 39:17-9, 21-3, 27-8, 30-1	
Bossom, professeur John (University of Toronto Institute of Policy Analysis) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 32:4-22	
Boswick, Colleen (British Columbia Provincial Council of Carpentiers) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 48:40, 43	
Boucher, Gerry (ministère des Finances) Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 161:81	
Boucher, Lesley (ministère des Finances) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 30:58	
Boudria, Don (L—Glenarry—Prescott—Russell) Comité, 103:384, 390-406, 409-10, 412-3, 415-6	Procédure et Règlement, 103:393-8
Boulangeries— <i>Suite</i>	
	Clientèle, 93:32-3
	Secteur, importance, 93:9

Blenkarn, Don—Suite

- Taxe sur les produits et services—Suite
Objets d'art et de collection, traitement et incidence, 57:11-3
Organismes, 28:23; 30:47-53, 56; 35:29-30, 41; 54:27, 30; 64:43; 80:24-5
Parcs d'attractions, incidence, 67:11
Paris mutuels, 67:24-5
Perception ou observation, mécanisme, 61:27-8, 33
Petites entreprises et PME, 26:12; 27:35, 37, 43; 39:35, 37, 57; 44:6, 35; 46:31, 33-4; 47:11-2; 49:13-4; 73:55; 96:21
Pétrole et gaz, sociétés, incidence, 54:68
Prix à la consommation, 47:64-5, 74
Produits agricoles, 29:28, 32
Produits alimentaires, 29:12, 16, 25-7; 33:45-6; 47:75, 86; 58:8-10; 91:30-1, 33-7
Provinces, 27:44; 30:61-3; 33:36; 44:16, 29; 96:15
Psychologues, 80:34-5
Publicité, 30:10, 12; 68:44
Quotidiens, 30:30; 42:19, 21-3, 44; 53:42, 45
Radiodiffuseurs, 64:7
Recettes, 27:20; 34:33-4; 95:40
Recherche, 32:7
Rétroactif, remboursement, 44:7, 11
Régions, disparités et incidence, 34:43
Régressive, 43:31; 58:30-1
Repas au restaurant et «prêt-à-manger», 28:32
Représentation, frais, 84:15-6
Ressources naturelles, 28:27; 30:59-60
Revenu, incidence, 27:6; 34:7, 22; 76:8-9
Revenus, redistribution, régime, 27:23
Salaires, effets, 82:17
Sécurité public, 75:38
Services, 30:4, 23-5, 78-9; 34:27, 64, 71-3; 35:11, 22-3; 36:15, 19, 23-6, 29, 54; 37:6-8, 23-6; 39:45-7; 48:58; 59:22; 82:45
Ski, industrie, incidence, 48:46-7
Solutions de rechange, 48:71-3; 76:42; 78:7-12
Sondages, 91:22
Sports amateurs et loisirs, 79:30
Subventions, 30:61
Syndicats, 47:85-6
Taux, 27:13, 17; 28:4; 31:70-1; 34:19; 57:53; 59:25; 66:42; 83:20, 41-2, 57-8
Taxe d'accise, 61:9
«Taxe en cascade», 36:30
Taxe multi-stades, raisons, etc., 27:49-51
Taxi, 50:40
Terrains, 28:13-4; 30:44, 46-7; 39:9-10, 14-5; 43:23; 82:14-5; 132:14-5
Territoires du Nord-Ouest, 83:24, 31, 49-50
Théâtre, 63:11
Toronto, Ont., 79:40-1
Tourisme, 54:80
Touristes, ristrournes, 44:41; 47:53-4; 48:49; 49:50
Transport, 27:47-8; 30:37-9, 41; 61:13, 19-21, 23; 70:20-2; 73:47-8, 53-5; 81:21-2
Universités, 39:57; 40:9; 47:25-6; 76:29-30, 32-3
Urban Development Institute (Canada), 50:8; 82:13
Wood Gundy, rapport, 49:19
Yukon, 47:48, 54-5, 74, 85
Toronto, Ont., 9:35

Blenkarn, Don—Suite

- Document technique, étude—Suite
Taxe sur les produits et services—Suite
Dollar canadien, taux de change, incidence, 34:28
Douane, courtiers, 98:39-42
Economie, 30:20, 22; 73:50-1; 96:17
Effets macro-économiques, 30:35-6; 91:41-2, 44
Énergie, incidence, 66:15-6
Enseignement, 29:37-8; 47:25-6; 84:7-9
Entrée en vigueur, 44:6-7, 13, 18, 37; 46:35; 47:42
Entreprise maintenue en exploitation, vente, 28:29
Entreprises, 43:38-40; 48:69; 53:18; 84:18; 99:30
Études, 94:32
Évitement fiscal, problème, 31:41
Exemptions, 40:53-4
Experts en sinistres, secteur, 68:25-6, 28-9
Exportations, 28:24, 27; 46:32-3
Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante, position, 33:13, 27-8; 95:8
Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, position, 80:18
Fonctionnement, graphique, etc., 27:47; 47:98-9
Fondations juridiques, 53:24, 26-7, 29
Galeries et musées, 53:63
Garderie, services, 29:38; 48:67
Gaz naturel, 66:22-3
Handicapés, 40:45, 52; 47:36; 57:65
Hippodromes, 98:12-3
Hôpitaux, 47:25-6
Hôtels, industrie, incidence, 49:50
Hygiène mentale, services, 53:2
Île-du-Prince-Édouard, 70:8; 71:17
Indiens, 30:68-70; 56:36, 41; 80:8-9, 13
Inflation, taux, incidence, 29:11; 82:17
Information, 81:10; 82:5; 91:28
Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, 95:12-3, 36; 99:32; 102:40-2, 46-57
Livres, 42:42-3
Logement, 28:12-3, 16-20; 32:7; 38:18, 30; 39:9; 43:24; 46:17-8; 48:42; 49:22; 50:14-8; 76:23; 79:38-9; 80:38; 82:7, 11-2, 13-4; 83:59-60; 100:8, 11, 13-5, 17-8
Magazines, 42:11-2, 15, 39; 84:6
Manufacturiers, position, incidence, etc., 33:22-3
Médecins, 48:17-8, 20, 23; 80:38
Médicaments, 29:33-5; 65:9
Métaux et minéraux, industrie, incidence, 66:37, 39
Municipalités, 30:64-5; 39:57-8; 47:25-6; 48:60-1; 71:28-9; 73:71; 79:12, 18; 83:20
Musiciens, 63:14-6, 19, 24
Musique, incidence, 72:23
Nationale, 96:7-9
Objectifs, raisons, etc., 55:14

Blenkarn, Don—Suite

Taxe sur les produits et services—Suite
Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:68-9, 73, 77; 68:17-8, 22; 98:24-5
Assurance-vie, 36:62; 37:24-5
Automobile, 75:6-7, 9, 11-2; 77:16-7
Avant-projet de loi, dépôt, 56:4-7
Avantages, 83:31
Avon Canada Inc., position, 68:55
Bibliothèques, 48:8-9
Biens d'équipement, 39:42-4, 61-5; 74:33-4, 39; 91:24-5
Biens d'occasion, 72:32
Bijouteries, incidence, 99:38-41, 43
Boissons gazeuses, 41:31-2, 34-5
Boulangerie-pâtisserie, produits, 41:42-3, 46
Chambre de commerce de Regina, position, 55:42
Chambre de commerce du Canada, position, 38:46-7
Charbon, industrie, incidence, 54:77
Chevaux, 29:29; 67:42-3
Cinéma, 75:41
Comité, 33:11
Conférence Board du Canada, étude, 81:20; 82:17
Confiserie, 40:18-20, 22
Conseil canadien de la boulangerie, position, 41:45
Conseil des arts du Canada, étude, 64:38
Conseil économique du Canada, 43:13-4, 31-2
Consommateurs, 75:30-3; 100:8
Construction, industrie, 46:10-2
Contingents, 30:58-9
Courtiers en immeubles, commissions, 39:23-4
Crédit, coopératives, 36:50, 52
Crédit-bail, 30:81-2; 68:31
Crédit pour TPS, 27:7, 11, 26-7, 39; 31:62; 34:50-1; 36:47; 49:27-8; 70:51; 76:47; 80:17, 42; 81:37, 39; 82:8, 17-9; 92:32-3
Dawson City Chamber of Commerce, position, 47:13
Document technique, étude, 26:5-6, 8, 12, 16-7, 23-4, 26, 29, 31, 33-4, 37-44; 27:6-9, 11-4, 17-8, 20, 22-4, 26-8, 30-1, 35, 37, 39, 41, 43-7; 28:4-5, 7, 9, 11-4, 16-20, 23-30, 32; 29:4, 6-8, 11-2, 16, 20, 25-30, 32-40; 30:4, 7, 10, 12, 14-7, 20, 22-4, 25, 28-32, 35-53, 56, 58-71, 74-5, 78-83; 31:41, 50-1, 59, 63-4, 71-2; 32:7, 16, 19; 33:5-6, 10-3, 22, 26-8, 36-7, 39, 43, 45-7, 49, 54; 34:7, 19, 22, 27-8, 32-6, 43, 48-51, 64, 69-73, 77, 79; 36:9-10, 15-6, 18-9, 21, 23-6, 29-31, 36, 38-9, 41, 45, 47-8, 50, 52, 54, 56, 58, 62, 64, 66-9, 71, 77; 37:7-8, 10, 20, 23-6, 38; 39:9-10, 14-5, 23-4, 35, 37, 42-7; 57-8, 61-5; 40:9, 13, 18-20, 22, 14-5, 23-4, 35, 37, 42-7; 57-8, 61-5; 40:9, 13, 18-20, 22, 45-6, 48-9, 52-4; 41:19, 31-2, 34-5, 42-3, 45-6; 42:11-2, 15-7, 19, 21-3, 34-5, 39, 40-4, 49-50; 43:13-5, 23-4, 31-2, 38-40, 42; 44:6-7, 11, 13, 16, 18, 29, 35, 37, 41; 50:34-5; 53:17, 22-7, 29, 31-2, 34, 37, 40, 42, 45, 48-51, 53, 58-60, 63-6; 54:12-7, 24-5, 27-31, 33, 36-7, 40, 47, 49, 52, 55-9, 61, 63-4, 68, 70, 75, 77-8, 80, 88; 55:7-9, 11-5, 17, 23-6, 28, 30, 33, 42; 56:4-7, 9-11, 16, 19, 22-3, 27, 35-8, 41; 57:6-7, 10-3, 40-3, 47, 49, 52-5, 58, 64-6; 58:8-11, 25, 28-9, 32-3; 59:22-3, 25; 61:19-20, 27-8, 33; 62:7-8, 36-7; 63:11, 14-6, 24; 64:7, 16-8, 20-1, 24, 27, 35, 37-8, 40, 43-5, 47-9; 65:8; 66:13, 22-3, 31, 39; 67:11, 24-5, 33, 42-3; 68:17-8, 22, 25-6, 43-4, 49, 51-2, 55; 70:7-8, 20-2, 32-3, 51; 71:6-8, 12, 15, 17-8, 24-5, 28-9, 50, 54; 72:8, 14,

Blenkarn, Don—Suite

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—Suite
Groupes sportifs, 97:29
Hippodromes, 98:15
Immeuble, 105:36-8, 66
Importation, 107:102-3
Inscription, 95:29; 102:20
Institutions financières, 105:51-2
Inventaire, 102:9, 12-3; 105:34
Location, contrats, 94:18-9, 21, 23
Logement, 92:30-1; 97:41; 102:14; 106:31-3, 34-5, 43-6
Marchandises, 102:4-6, 105:30-1; 106:54
«Matériel au point de vente», 101:21
Métaux précieux, 95:46-50
MUEH, secteur, 97:36, 48-9, 52
Non-résidents, 106:27-8, 30-4
Oeuvres d'art, 100:20, 22-6, 29-31; 102:28-32, 34
Organismes, 97:9-11, 34
Perception et versement, 102:19-20; 106:23, 25, 37-8
Petite entreprise, 106:55-6
Produits alimentaires, 92:33-4, 36; 93:9, 13-4, 17, 26, 29, 32; 101:10; 107:82-5, 88-90, 93
Psychanalystes, 107:103
Psychologues, 93:34-5
Recouvrement, services, 99:34-5
Régime de placement, définition, 105:53
Remboursement, 106:28
Renseignements confidentiels, 106:41
Santé, services, 101:59-60, 62; 107:70-3
Services, 106:54; 107:77, 81
Taxe fédérale de vente, remboursement à l'inventaire, 95:30-1
Taxe prévue par la partie VI, 105:27
Terrains, 94:40-1, 43
Vente, 102:14-5
Vêtements, 97:11
Visibilité, 101:7
Taxe fédérale de vente, 2:30-1; 4:11, 20; 26:6, 8, 23-4, 42; 27:39; 30:14-5, 66-7; 33:26; 47:26; 48:33; 74:7; 87:9-10, 12
Taux sur la valeur ajoutée, 1:56; 42:11, 34-5; 43:15; 48:13; 63:21
Taxes sur les produits et services, 9:29; 16:19; 17:17; 18:10; 23:16-7
ACCAP, position, 36:58
Activités sportives, récréatives ou culturelles, cours, 29:39
Administration, 27:8; 31:59; 87:28
Agents, 30:39-40; 100:19
Agriculteurs, 54:52, 55-6, 58; 55:17, 24-5; 56:9-10; 71:12; 74:26-7; 81:32; 83:25
Alcool, 46:24
Appareils, 29:35-6; 75:30
Application, universalité, etc., 58:28-9
Arbres de Noël, industrie, incidence, 72:65
Artistes, 64:16-7, 20-1, 45, 48-9
Arts, incidence, 49:34-7
Association canadienne de l'immeuble, position, 92:15-8
Association des consommateurs du Canada, position, 31:72
Association des ingénieurs-conseils du Canada, position, 66:13

Blenkarn, Don—Suite

- Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:9-15, 24-7, 31, 33-4, 36; 16:7, 18-9, 23-4; 17:4-8, 11-4, 17, 20-1, 23-4, 28-31; 23:6-8, 10, 13, 16-7, 22
- Revenu national, ministère, 17:4-6, 20-1, 23; 87:19
- Royaume-Uni, 14:7
- Salaires, 131:31
- Saskatchewan, 7:35; 56:22-3
- Sécurité du revenu de la retraite, programmes, 86:13
- Services funéraires, 62:36-7
- Société canadienne de psychanalyse, 93:33, 35-6
- Société d'assurance-dépôts du Canada, 15:10-1
- Rapport annuel 1988, étude, 15:10-1, 15, 17, 19, 22, 27-8, 33-4, 41-2, 44-6
- Sociétés, 87:38-9
- Speers Petrochemicals, 57:58
- Standard Trust Company, 14:12-3; 143:8, 20-1, 27-9; 144:22-3, 28-31
- Stabilisation, programmes tripartites, 87:37
- Taxe d'accise, 23:22-3
- Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Agriculture et pêche, 107:97-100
- Aide juridique, 106:35; 107:76-7
- Appareils médicaux et dentaires, location, 98:50-2
- Assurances, 95:44-5; 107:93-4, 96
- Avantages, 105:61; 107:66
- Bien meuble, 105:61-3; 106:49, 51, 53
- Chambre de commerce du Canada, position, 95:36, 43
- Chevaux d'élevage, 98:17
- Coentreprises, 96:23-4; 101:42-3
- Confiserie, 101:46-7, 52-3
- Conseil canadien de la boulangerie, position, 93:9
- Contenants consignés, traitement, 101:10, 16
- Cotisations, 97:38-9
- Coupons, 101:9
- Crédit pour TPS, 95:6, 19-20
- Décision anticipée, mécanisme, absence, 95:32-3
- Déclaration, périodes, 95:29-30
- Définitions et interprétation, 105:38-9, 41-8
- Enseignement, services, 107:73
- Entreprises, 96:18
- Équité, 107:105, 109
- Escompteurs, 93:46-50
- Étude, 88:52-3; 91:20, 22, 24-5, 28-31, 33-7, 41-2, 44-5, 49-50; 92:10, 13, 15-8, 30-4, 36; 93:9, 13-5, 17, 22, 26-6, 49-50; 92:10, 13, 15-8, 30-4, 36; 93:9, 13-5, 17, 22, 26-6, 29, 31-2, 33-7, 39, 41-3, 46-50; 94:4, 18-9, 21-3, 25-7, 32-3, 36, 39-41, 43-5; 95:4, 6-9, 12-5, 17-20, 22-6, 28-34, 36, 40-1, 43-50; 96:6-9, 15-24, 31; 97:9-11, 15, 25-6, 29-36, 38-9, 41, 43-4, 48-9, 52-3, 55; 98:12-5, 17-8, 21, 23-5, 39-42, 50-2; 99:13, 20-1, 30-2, 34-5, 38-41, 43-4, 46; 100:4, 7-9, 11, 13-5, 17-8, 20, 22-6, 29-31; 101:6-7, 12-7, 19-31, 34, 36, 40-2, 45-57, 62; 104:104; 105:24, 27, 30-4, 36-53, 56-66, 68, 70; 106:22-3, 25, 27-35, 37-8, 40-1, 43-6, 49, 51-7; 107:59-60, 62-7, 70-7, 81-3, 85, 88-90, 93-4, 96-8, 101, 110-1, 117
- Fonctionnaire désigné, 106:40
- Fournitures, 102:16, 22-3; 105:50-1, 56-7, 59
- Garderie, services, 107:74-6
- Revenu, 76:48
- Répertoire canadien des psychologues, 53:34
- Régime fiscal, 59:16
- Régime enregistré d'épargne-retraite (REER), 78:9-10; 116:20
- Régime de pension du Canada, 87:14-5
- 86:22-3; 114:7
- Régime de participation différée aux bénéfices (RPDB), 86:22-3; 114:7
- Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), 118:19-20
- Régime à prestations déterminées, 116:22-3, 30-1
- Recherche industrielle, consortiums, 4:29
- Récession, 7:19
- Quotidiens, 42:19
- Psychanalystes, 93:35-6, 39-40, 42
- Produits alimentaires, 16:23-4; 55:33; 58:11
- Prêt commercial, 152:8
- 41-4
- 78, 90, 94-100, 102-3; 108:4-6, 8-12, 15, 22-3, 30, 33, 38, (Nystrom), étude, 104:37-41, 44, 49-50, 55-63, 65, 67, 70,
- Président du Comité, Blenkarn, D., démission demandée, m. 12-8, 23-4, 28-30
- Pouvoir d'emprunt, Loi, projet de loi C-97, étude, 157:9-10, 12-8, 23-4, 28-30
- Étude, 162:14-7
- 20-2, 36, 42; 158:24-5
- 30; 14:4, 19; 117:34; 119:37; 126:6-7; 132:29; 134:8-9, 12, 16,
- Politique monétaire, 1:26, 47-8; 2:31; 8:7-8, 16; 9:38-9, 10-9, 126:6-7; 132:29; 134:8-9, 12, 16,
- Pensions, réforme, 18:25
- Partis politiques, 17:12-3
- Patrimoine de transfert, 27:44
- Orthophonie et audiologie, services, 50:34-5
- Ordre indépendant des forestiers, 151:39-40
- Ontario, 129:11
- Obligations d'épargne du Canada, 18:13; 157:29
- 79; 34:77; 83:19-20
- Nouvelle-Zélande, TPS, 2:30; 4:28; 16:18; 17:17; 27:22; 30:61,
- Musées, 53:64-6
- Montreal Trust, 13:48-50
- Monnaie, 2:26; 18:18-9
- Midland Bank, 140:29
- Médecins, 80:31-2
- Main-d'œuvre, 128:37-8; 162:14-5, 17
- Magazines, 42:16-7, 49-50
- Magasins, 57:43
- Logement, 7:16; 92:13; 143:19
- Lièvres, 42:40-1
- La Financière Manuvie, 148:23
- Investissements, 157:29
- 129:10; 132:19; 158:25; 159:19
- Intérêt, taux, 8:33; 18:15-6, 18; 119:24-5; 126:22; 128:13; 10:13; 14:6, 8, 33; 18:15-6, 18; 119:24-5; 126:22; 128:13;
- 141:6-12, 14-7, 25-7, 29-30, 33-7
- Réforme, examen, 140:5-6, 8, 11-2, 15-8, 20-2, 26-9, 32-3, 35, 37-8; 141:6-12, 14-7, 25-7, 29-30, 33-7
- 48; 144:23, 28; 145:32-3; 146:9; 152:19
- Institutions financières, 4:27; 6:18-9, 32; 12:7, 10, 13, 26; 13:16,
- Institut national canadien pour les aveugles, 80:23-4
- Institut canadien des actuaires, 109:10-2; 116:22-5, 30; 125:25
- 162:14; 163:19, 21
- Inflation, taux, 7:22; 8:22; 9:14-5; 14:4; 126:7, 35-6; 129:9;
- Indiens, Loi, 47:91

Blenkarn, Don—Suite

Benjamin, Barry (Weall and Cullen Nurseries)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 78:48

Bennett, Ian (ministère des Finances)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, étude, 133:16, 25, 31
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 91:17-9, 21-2, 26-30, 40-1, 49-51; 92:4-5, 7-9, 13, 20, 25-8, 32-3; 94:15-7, 24, 33-4, 38-9, 41-2; 96:4, 28-9

Bereford, Peter (Restaurants McDonald du Canada Ltée)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 40:30-4

Berg, Katherine (Conseil des arts du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 64:36

Bergen, Terry (Whitehorse Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 47:5-12

Berger, David (L—Saint-Henri—Westmount)
Douanes et accise, 23:26-8
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52
Étude, 110:14-5
Facteur, 110:14
Nouvelle-Zélande, 27:12
Revenu national, budget des dépenses 1989-1990, 23:13, 17-8, 23-8
Royaume-Uni, 37:37-8
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:17-8
Taxe fédérale de vente, 23:24-5; 27:59-60
Taxe sur la valeur ajoutée, 26:18-9; 37:37-8
Taxe sur les produits et services, 23:13, 17, 23-5
Administration, 27:42; 32:44
Association des consommateurs du Canada, position, 31:79
Assurance sur les biens et contre les risques divers, 36:77
Assurance-vie, 37:38
Conseil économique du Canada, position, 43:27
Conseil national du bien-être social, 34:53-6
Crédit pour TPS, 27:11, 22; 31:79-80; 32:43-4; 39:13; 43:31; 95:17
Document technique, étude, 26:16, 18-20; 27:8-12, 21-3, 41-4, 58-61; 28:6-11, 22-4; 29:4-6, 39-42; 30:4-8, 22-3, 29-31, 55-6; 31:69, 79-80; 32:40-4; 33:48, 54-5; 34:53-6, 69-70; 35:34-8; 36:11, 35, 77-8; 37:36-41; 39:11-3; 43:27-31; 44:45-6; 85:399-400

Enseignement, 29:40-2
Évitement fiscal, problème, 26:20
Importations, 34:69-70
Livres, 30:5-8, 22-3
Logement, 28:6-9
OCDE, pays, 27:60-1
Organismes, 28:2-3; 30:55; 35:34-8
Personnes et familles types, tableau A5, 29:6
Petites entreprises et PME, 27:41-3

Berger, David—Suite
Taxe sur les produits et services—Suite
Provinces, 26:16-8
Quotidiens, 30:29-31
Recettes, 27:10; 32:42-3
Régime actuel, graphique comparatif, 29:6
Régressive, 29:5
Revenu, 27:22; 29:5; 32:41-3; 39:12
Services, 33:48; 36:35; 37:36-7, 39-40
Tourisme, impact, 44:45-6
Taxes provinciales, 27:4, 44-5

Bernard, Eric (Association canadienne des concessionnaires de voitures japonaises)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 153:5, 10, 12-3

Bernier, Gilles (P—Beauce)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
Étude, 93:10
Produits alimentaires, 93:10

Bernier, Jean-Pierre (Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 146:28

Bertelsen, Brian (Association canadienne des paraplégiques)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:51-3

Bertrand, Gabrielle (P—Brome—Missisquoi)
Comité, 103:627-8

Best, Bill (Prince Edward Island Draft Horse Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:15-20

Best, Bob (Association des universités et collèges du Canada)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:32, 39-40

Best, C. Mary H. (Prince Edward Island Potato Marketing Commission; Prince Edward Island Draft Horse Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:17-21

Bethel, Bob (Bureau d'assurance du Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, 98:29-31

Bibliothèques
Achats, taxes, renseignements demandés par le Comité, 48:13
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Biens de consommation
Demande, 2:5
Prix, 2:14
Stocks, 2:5

Biens d'équipement. Voir Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services

Biens et services. Voir Banques

- Barrett, Charles A.** (Conférence Board du Canada) Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:4-5, 9
- Barrett, David** (NPD—Esquimalt—Juan de Fuca) Comité, 88:7-12, 15, 17, 19-26, 31-7, 42, 51, 53-5; 89:7-12, 14-9, 21-9; 90:8-13, 15-21, 23-7, 30-41, 43, 45-55, 61-71, 81-8; 103:154-5, 157-61, 165, 170, 172-3, 186, 197-208, 210-5, 217-20, 222, 224, 226
- Président du Comité**, Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 108:4-5, 8-25, 27-35, 39-43
- Barry, David** (Bureau de commerce de St. John) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 73:30-42
- Baskwill, Geoffrey** (Alliance canadienne des associations touristiques) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 61:29-30, 32-3
- Bassell, John** (Association canadienne des constructeurs d'habitations) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 38:25-6
- BAT. Voir** British American Tobacco
- Batchelor, Sheila** (ministère du Revenu national) Revenu national, budget principal 1989-1990, 16:32-3, 35
- Bates, Wilf** (Association canadienne des experts indépendants) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:26-7
- Bâtir une économie agressive. Voir** Association des manufacturiers canadiens—Document
- Battle, Ken** (Conseil national du bien-être social) Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 95:4-7, 10-3, 15-8
- Battye, George** (Vancouver Board of Trade) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 34:36-48, 50-3, 55-6
- Bayne, Victor** (Port of Halifax) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:49-54
- B.C. Actuaries Group. Voir** Témoins
- B.C. Central Credit Union** Membres, 147:4, 9
- Structure financière**, 147:10-2
- Voir aussi* Témoins
- B.C. Psychological Association. Voir** Témoins
- Beach, Don** (Federation of Automobile Dealer Associations of Canada) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 75:6, 10-2
- Bellemare, Diane** (témoins à titre personnel) Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 134:31-42
- Voir aussi* Politique monétaire
- Bellew, Geoff R.** (Banque de Nouvelle-Écosse) Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 155:30-1
- Belleau, Jacques** (l'Aluitt Chamber of Commerce) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:86, 89, 91
- Bellamy, D.B.** (Restaurant and Food Services Association of British Columbia) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:20
- Bell, J.A.G.** (Banque de Nouvelle-Écosse) Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:23-38, 41-3
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude**, 155:16-35
- Bell, Larry** (Vancouver Board of Trade) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:53-61
- Bellamy, D.B.** (Restaurant and Food Services Association of British Columbia) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:20
- Belic, Gaétan** (ministère du Revenu national) Revenu national, budget principal 1989-1990, 23:21-2
- Beith, Robert** (ministère du Revenu national) Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:29-30
- Beigle, Carl** (McLean, McCarth) Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 127:16-26
- Bégin, Catherine** (Conseil québécois du théâtre) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:5, 10-1
- Beckley, Michael** (Association des hôtels du Canada) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:27-31
- Beaudin, Roger** (Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 80:14-20
- Beauchamp, Pierre J.** (Association canadienne de l'immobilier) Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:18-9
- Beaton, John A.** (Alexander Consulting Group Limited) Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes, (modification), projet de loi C-52, étude, 110:29-36
- Bean, Daryl T.** (Alliance de la fonction publique) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 76:17-24
- Beauchamp, Pierre J.** (Association canadienne de l'immobilier) Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-69, étude, 122:38, 40-8
- ombudsman des handicapés**
- Beacheil, Laurie** (Coalition des organisations provinciales, dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 122:38, 40-8)
- Beaton, John A.** (Alexander Consulting Group Limited) Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes, (modification), projet de loi C-52, étude, 110:29-36
- Beauchamp, Pierre J.** (Association canadienne de l'immobilier) Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 100:18-9
- Beckley, Michael** (Association des hôtels du Canada) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:27-31
- Bégin, Catherine** (Conseil québécois du théâtre) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 63:5, 10-1
- Beigle, Carl** (McLean, McCarth) Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 127:16-26
- Beith, Robert** (ministère du Revenu national) Revenu national, budget principal 1989-1990, 17:29-30
- Belic, Gaétan** (ministère du Revenu national) Revenu national, budget principal 1989-1990, 23:21-2
- Bell, J.A.G.** (Banque de Nouvelle-Écosse) Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 20:23-38, 41-3
- Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude**, 155:16-35
- Bell, Larry** (Vancouver Board of Trade) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 49:53-61
- Bellamy, D.B.** (Restaurant and Food Services Association of British Columbia) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 50:20
- Belleau, Jacques** (l'Aluitt Chamber of Commerce) Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:86, 89, 91
- Bellemare, Diane** (témoins à titre personnel) Banque du Canada, rapport annuel 1989, étude, 134:31-42
- Voir aussi* Politique monétaire
- Bellew, Geoff R.** (Banque de Nouvelle-Écosse) Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 155:30-1

- Banques—Suite**
Profits, augmentation, causes, 20:10-1
Renseignements, protection, codes de conduite et règlements, 140:31-2
Réserves, exigences, suppression progressive, 140:35
Rôle, 155:19
Services financiers
Consommateurs, accès, 149:33-4
De gros, 150:29
Diminution, 155:28-9
Évolution, 20:6; 155:20-1
Importance, 155:19-20
Taxation, 36:25-6
Succursales
Réduction, 155:28-9
Villes ou villages, 155:29
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance, vente; Biens et services, promotion; Étrangers
Valeurs mobilières, sociétés, acquisition, 5:26-7; 155:33-4
Ventes liées
Interdiction, 13:37-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance, vente
Assurance—Compagnies; Australie; Automobile; Industrie; Caisses de crédit—Assurance; Canada Trust; Communauté économique européenne; Concessionnaires; automobiles; Crédit-bail automobile—Entreprises; propriété; Crédit Suisse Canada; États-Unis; Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Institutions financières; Petites entreprises et PME—Recherche; Royaume-Uni; Taxe sur la valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services
Banques, Loi
Frais d'administration, divulgation, 141:11, 13-4
Modifications prévues, 13:23-5
Objectif, 22:29-31
Voir aussi Banques—Biens et services, promotion
Banques, Lois (modification), projet de loi C-9
Sociétés de fiducie, inclusion, 90:18-20
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83—
Banques
Barber, Margaret (Fédération des sports)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 79:27-8, 31-2, 34
Barkhouse, Peter (Christmas Tree Council of Nova Scotia)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 72:65-6
Barnes, L.W.C.S. (Association nationale des retraités fédéraux)
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes, (modification), projet de loi C-52, étude, 115:23-8
Barone, Peter (Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:7-8, 12, 14-5
Barrack, Michael E. (Association canadienne des éditeurs de quotidiens)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 42:18-9
- Chèques sans provisions, frais de service**
Doubles, 12:22-4
«Observation volontaire», non-respect, 13:17-20
Concurrence
Évolution, 155:16-7, 21, 24-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit-bail automobile
Crédit-bail automobile
Autres pays, situation, 153:11, 19-21, 28; 154:10
Concurrence, incidence, 155:21-3
Consommateurs, incidence, 149:18-9, 23, 26-7
Entreprises, propriété, impossibilité, 13:37
Interdiction, 140:15-7; 145:16-7, 21-2; 155:19
Marché, présence, 154:4
Détail, 155:17
Entreprises commerciales, propriété, 151:20
Étrangers
Avantages, 150:21
Avoirs canadiens, pourcentage, 140:28-9; 141:7, 31; 150:21-2, 28-9; 151:9-10
Clients en dehors du Canada, dossiers, 151:6, 9
Conseil d'administration, composition, 151:8-9
Définition, 5:42; 13:4
Droits acquis, principe, 13:25
Et américaines, réciprocité, 150:22
Établissement, conditions, 5:41-2; 13:5, 26
Expansion, difficultés, 151:11
Lignes directrices, 6:16-7
Nombre, 12:26; 13:5
Prises de participation croisées, restrictions, 150:22
Ratio du levier financier, 151:7
Succursales et filiales, 150:20-1, 23-4; 151:6-7, 10-2
Traitement, 141:34-6
Frais d'administration, 90:28-32, 35-51, 53-8; 155:23
Augmentation, statistiques, 149:13
Comité, étude et rapport, allusions, 90:17-8, 24-8
Divulguation, 141:13-4
Plaintes, examen, étude de la firme Hickling Management, 13:45-6
Exemplaire demandé par le Comité, 13:47
Impôt sur le revenu, 156:35
Imputabilité, 141:7
Incorporation, Comité permanent des finances de 1979, procès-verbaux, extraits, 5:32-4
Institutions financières, concurrence, 20:10
Intérêt, taux, marge, 125:13-4
Koweït, invasion, incidence, 150:24
Marchés, 20:16, 29
Paielements, système, administration, 15:20
Petites entreprises et PME, pourcentage d'affaires, 36:17-9
Mécanismes de règlement, évaluation, rapport imminent, 5:6
Voir aussi sous le titre susmentionné Frais d'administration
Portefeuilles, gestion et conseils d'investissements, 140:23
Pouvoirs fiduciaires, élimination, 140:23
Prêts, conditions, 12:24
Produits et services, augmentation nécessaire, 155:20

Banque du Canada—SuiteGouverneur—*Suite**Voir aussi* Politique monétaire—Objets—Echec

Institut C.D. Howe, position, 128:7, 10-1

Loi, extraits, 158:21-2; 159:6

Personnel

Renseignements demandés par le Comité, 158:19-20, 38; 159:12-3

Rapport annuel

1988

Adoption, m. (Côte), adoptée avec dissidence, 24:34

Comité, rapport, projet, 18:18

Etude, 1:19-59; 2:4-42; 7:4-51; 8:4-34; 9:4-41; 10:4-45; 14:4-39; 24:34

Publication, 1:20

Rapport à la Chambre, 24:3-32

1989, étude, 117:4-34; 119:4-40; 126:4-37; 127:4-34; 128:7-39; 129:4-39; 130:4-30; 131:4-34; 132:4-36; 134:4-42

Salaires

Échelles, progression, 158:7-13, 17-8, 31

Limitations, respect, 158:32-4

Vérificateurs externes, 159:6

Vérification, avantages, 159:6-7

Voir aussi Agrégats monétaires; Budget du 26 février 1991; Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.;

Déficit fédéral; Dette publique—Gestion; Dollar

canadien, taux de change; Inflation, taux—Lutte—Echec;

Intérêt, taux; Ontario—Gouvernement—Trésorier;

Politique monétaire; Récession; Témoins

Origine, 5:25-6

Banque royale du Canada

Prêt-rachat Royal, programme, 153:25-6; 154:14-6

Voir aussi Économie; Témoins**Banque Toronto-Dominion**

Assurance-auto-mobilière, possibilité, 20:5, 16-7; 22:21

Produits, élargissement, plan stratégique, 20:22-3

Protection verte pour l'habitation

Clients, position, pressions, etc., 19:6, 8; 20:5, 9, 18-21; 22:22-3, 26-9, 32

Commission perçue, 19:5; 20:7-9; 22:5, 19-22

Conseils indépendants, absence, 19:7

Offre, moment, 20:12-3; 22:22

Renseignements personnels, caractère privé, 19:7

Société distincte, 20:8

Rentés, régime, proposition, 22:25

Simcoe et Erie, compagnie d'assurance générale, entente

Association des courtiers d'assurance de l'Ontario,

Opinion juridique demandée par le Comité, 19:17

Bureau du surintendant des institutions financières,

position, rôle, etc., 22:4-13, 15, 17-9, 29, 31

Comité, opinions juridiques, 22:4, 6, 12, 14

Description, modalités, etc., 13:40, 42-3; 20:5, 9, 13-4, 21-2; 22:18-9

Documents, non-divulgation, 22:11-3

Banque Toronto-Dominion—SuiteSimcoe et Erie, compagnie d'assurance...—*Suite*

Durée, 20:8-9

Justification, 20:6, 9-10

Légalité, 20:4, 6-7

McCarthy & McCarthy, firme, position, 22:4

Surintendant des assurances de l'Ontario, position, 19:17

Succursales, rentabilité, 20:8

Voir aussi American Express; Budget du 26 février 1991; Inflation, taux—3% et 2%, objectifs; Témoins**Banques**

Agences de voyage, constitution en société, 12:8

Annexe III, création, proposition, 151:14, 16-7

Assurance, compagnies, 12:8; 13:9, 34, 37-9; 19:29, 35-6

Acquisition, 155:10, 14-5, 32

Conséquences, 148:21

Financement, 140:17-8

Assurance, vente

Agents indépendants, présence, 151:22-3

Association des courtiers d'assurance de l'Ontario,

position, 19:28-9, 32-3

Au détail, définition, 19:7-8; 140:23-4

Autorisation, mesure, examen, 19:4-39; 20:4-44; 22:4-32

Autres pays, 20:6, 15-6

Bureau du surintendant des institutions financières,

position, 22:16

Cartes de crédit, utilisation, 19:27; 140:10-11; 155:18, 26-7

Centre de recherche sur l'intérêt public, rapport, 19:10-2, 14; 20:37; 150:46

Consommateurs, incidence, 19:10-1, 14-5, 18; 20:18-9, 38-40; 148:7-8; 155:5, 12-3

Association des assureurs-vie du Canada, lettre,

renseignements demandés par le Comité, 148:11-2

Courtiers

Activités, comparaison, 22:5; 155:15

Rôle, nécessité, 155:7

Délai, 155:35

Employés, formation, 155:7, 10-1

Incidence, 19:16-7, 29-30; 20:15; 155:21, 23

Interdiction, 13:31-4, 37, 40-2; 20:26-7; 140:9-12, 14-5, 24; 155:18-9

«Mandataire», définition, 22:17, 21

Dépôt demandé par le Comité, 22:23-5

Ministre, position, 22:4

Réglementation, nécessité, 19:38

Renseignements personnels, utilisation, 19:24-5; 20:31

Secteurs, 155:9-10

Succursales, utilisation, 19:27-8; 145:19; 155:17-9

Ventes liées, problème, 19:14

Avenir, perspectives, 155:17

Banques centrales, responsabilités, similitude, 2:32-3

Biens et services, promotion

Banques, Loi, modification, 5:34-5; 6:9; 13:26, 34

Possibilité, 13:37, 40; 140:11, 23

Succursales, réseaux, utilisation, 13:10

Cartes de crédit

Utilisations diverses, 13:9

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Assurance, vente et Biens et services, promotion

Bail, Richard (Association de gestion de trésorerie du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 152:20-4,
26-8

Bande indienne Little Salmon Carmacks

Emplois, situation, 47:89
Voir aussi Témoins

Banque canadienne impériale de commerce

Assurance, vente et promotion, BSIF, position, 144:5-7
Succursales, fermeture, 155:28-9

Banque de Montréal

Réseau, American Express, accès, 155:28

Banque de Nouvelle-Écosse (BNE)

Assurance-automobile, vente, 20:31

Avantages, 20:42-3

Brochures, 19:5; 20:35-6

Clients, 19:6-8; 20:27-8, 38-44; 22:26-9, 32

Commission, condition, 20:34-5; 22:22

Conseils indépendants, absence, 19:7

Nom, raison, 20:33

Paiement, mode, 20:34-5

Publicité, 20:28

Reclamations, 20:31-3

Succursales-pilotes, 20:36

Canada-Vie, compagnie d'assurance, entente

Association des courtiers d'assurance de l'Ontario,

position, 19:4-9

Opinion juridique demandée par le Comité, 19:17

Assureur, choix, 20:33-4

Bureau du surintendant des institutions financières, rôle,

position, etc., 22:4-13, 15, 17-8, 31

But, 20:25-6, 35

Comité

Opinions juridiques, 22:12, 14

Renseignements demandés, 20:34

Description, modalités, etc., 20:24-5, 27, 44

Documents, non-divulguation, 22:11-3

Ligne téléphonique, 19:5

Surintendant des assurances de l'Ontario, position, 19:17

Cartes de crédit, détenteurs, 155:26-7

Évolution, législation, incidence, 155:16

Voir aussi Témoins

Banque du Canada

Budget des dépenses

1991, renseignements demandés par le Comité, 158:37

Précisions, 158:5-7, 16-7

Conseil d'administration

Nominations par décret, examen, 21:4-20

Responsabilités, 158:5

Economistes, nombre, renseignements demandés par le

Comité, 18:7

Édifices, exploitation, 159:4-6, 10-2

Effectifs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Personnel

«Équité en matière d'emploi», experts-conseils, rapport, 158:20

Gouverneur

Et ministère des Finances, entretiens, 1:56-7; 14:6, 13, 15,

25-6

Traitement, 117:22-6; 131:19; 158:27-8; 159:13-4

Aylward, Sean (conseiller auprès du Comité)—*Suite*

Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet

de loi C-69, étude, 118:34; 122:60

Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Lois

(modification), projet de loi C-52, étude, 114:19

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes,

Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour

canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi

C-62, étude, 95:46, 50; 102:33; 105:26; 106:54

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

30:47; 82:42, 45-6; 84:4-6, 10

Voir aussi Comité—Personnel de recherche, experts-conseils,

etc.—Embauche

Babcock, William (Association des assureurs-vie du Canada)

Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 148:11

Babcock and Wilcox

Situation commerciale, 126:18-20

Babinska, Anna (Front des artistes canadiens)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

64:42-9

BAC. Voir Bureau d'assurance du Canada

Bacal, Normand (Entertainment Tax Action Committee)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

63:38-45

Bailey, Ted (Association canadienne des industries de

l'alimentation animale)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

58:6-7

Baillie, James (Tory & Tory)

Banques, assurance, vente, autorisation, mesure, examen,

20:39-40

Baillie, Rich (Organisations nationales volontaires)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

35:23-41

Baird, K.A. (Association canadienne des éditeurs de quotidiens)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

42:17-8, 21-6

Baker, Steven (Association de cadeaux et d'accessoires de table)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

69:4-9, 11-3

Bakvis, Peter (Confédération des syndicats nationaux)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

59:46, 50

Balance commerciale

Situation, 1:39; 7:27

Balaski, Mike (Association des consommateurs du Canada,

Division des Territoires du Nord-Ouest)

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

83:94-100

Baldwin, Bob (Congrès du travail du Canada)

Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes,

(modification), projet de loi C-52, étude, 109:25-32, 36-7

Taxe sur les produits et services, document technique, étude,

59:15-6, 18, 25-8, 30-1

- Auger, Jacques** (Conseil canadien de la distribution alimentaire)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:5-17
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 41:8-10, 13, 15-20, 22-6
- Australie**
Banques, assurance, vente, 148:34
Intérêt, taux, 9:28
Taxe sur la valeur ajoutée, absence, 27:61
Taxes indirectes, réduction, 10:40
- Autobus, industrie.** Voir Taxe sur les produits et services
- Autochtones.** Voir plutôt Indiens
- Automobile, industrie**
Banques, ingérence, 12:14-5
Subventions, élimination, 75:20
- Automobile, industrie, recherche, rapport DesRosiers.** Voir Crédit-bail automobile—Desrosiers
- Automobiles, location.** Voir plutôt Crédit-bail automobile
- Aveugles et malvoyants**
Chômage, taux, 80:22
Services, 80:21-2
- Avon Canada Inc.**
Ventes à domicile et détaillants, 68:50-3
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Axworthy, Chris** (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)
Collèges communautaires, 122:34-5
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69
Constitution, entfeinte, 122:16-7
Étude, 120:12, 22-3, 29-30, 32; 121:9-11, 26-9; 122:8-10, 16-7, 22-4, 33-6, 45-8, 55-60; 123:10, 20-2, 32, 35-8; 124:13-6, 18-20
Femmes, incidence, 121:9
Programmes établis, financement (FPE), réduction, 120:29; 123:21-2; 124:13-7
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC), limites, 120:10; 121:26; 122:9-10, 23-4; 124:18-20
Enseignement, 120:29-30; 122:36
Gardiennage, services, 121:10-1
Handicapés, 122:45-8
Ontario, 122:58-60
Régime d'assistance publique du Canada, 122:55-6
Santé, services, 120:22-3; 123:20
Taxe sur les produits et services
Document technique, étude, 80:32-3, 36
Médecins, 80:32-3
Santé, services, 80:33
Universités, 123:35-6, 38
- Aylward, Sean** (conseiller auprès du Comité)
Amex, banque, 6:32, 34
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport annuel 1988, étude, 6:32, 34-5
Comité, 90:10-1, 13-4, 16, 74
- Attwood, Michael** (William M. Mercer Limited)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Lois (modification), projet de loi C-52, étude, 112:6, 8-13, 15-6
AUTC. Voir Association des universités et collèges du Canada
- Aucclair, Michel** (Association canadienne des manufacturiers de biscuits)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:16, 21-4
- Audain, Tanya** (Greater Vancouver Libertarian Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:55-7
- Attractions Ontario.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Voit aussi** Président du Comité—Présidents suppléants
87:29-32
Vérificateur général, rapport annuel 1988-1989, étude, Valeurs mobilières, Commissions, 13:28
Urban Development Institute (Canada), position, 82:12
Transport, 51:42
Taux, 36:46; 51:66; 96:34
Système à double palier, coûts, etc., 41:16-7
Sondages, 95:7
Solutions de rechange, 48:70-1; 71:43; 74:24-5
Services, 36:22-3; 50:32; 53:36-7
Secteur public, 75:38
Repas au restaurant et «prêt-à-manger», 28:33
Régressive, 53:35
Recettes, 51:65
Provinces, 38:41-4; 40:38; 51:67; 62:26; 73:33-4; 96:12
Produits alimentaires, 29:25-6; 91:33
Plantes, 78:48-9
Petites entreprises et PME, 62:26
Perception ou observation, mécanisme, 52:40-1
Partis mutuels, 67:28-9
Manufacturiers, position, incidence, etc., 45:16-7
Magazines, 42:13
Logement, 50:19-20; 52:26; 82:5-6, 11-2; 92:13, 18-9; 95:7
Institut de recherches politiques, étude de Neil Brooks, Information, 73:35; 91:29
Inflation, taux, incidence, 71:42
Global Economics, étude, 95:7
Fonctionnement, graphique, etc., 27:63-4
Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante, position, 33:14; 95:8
Exportations, 45:16; 74:22-3
Exemptions, 45:49-50
Entrée en vigueur, 99:14
78:11, 16, 47-9; 81:36; 82:5, 8-9, 11-3
72:65-7; 73:33-6; 74:22-5; 75:12-3, 38; 77:22-4;
Emplois, incidence, 48:68; 67:28-9; 68:26; 71:42-4, 47-8;
Taxe sur les produits et services—Suite
- Attewell, Bill**—Suite

- Attewell, Bill**—*Suite*
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
 Assurances, 7:93-6
 Avantages, 107:66
 Caisses de crédit, présomption de choix, 105:71
 Confiserie, 101:50
 Étude, 91:28, 33; 92:10-3, 15, 18-20; 93:18-9, 24, 29; 94:9-14; 95:7-8, 26, 42; 96:12, 32-5, 42-3; 98:30-1; 99:14-6, 24; 100:10-2, 15; 101:34, 47-52; 104:104; 105:28, 71; 106:33, 41-2; 107:66, 77-9, 93-5
 Immeuble, 106:41
 Logement, 106:33, 42
 Produits alimentaires, 93:18-9, 24, 29-30
 Salaires et associés, 106:31
 Services publics, 107:77-8
 Taxe fédérale de vente, 43:15-7; 44:19-20; 45:14-5; 96:32
 Taxe sur les produits et services, 7:14
 Administration, 55:38; 99:15
 Agriculteurs, 74:23
 Application, universalié, etc., 54:10
 Arbres de Noël, industrie, incidence, 72:65-6
 Association canadienne des constructeurs d'habitations, 92:11-2
 Association des compagnies de fiduciaire du Canada, position, 36:46
 Association des ingénieurs-conseils du Canada, position, 66:9
 Association des manufacturiers canadiens, sondage, 45:13-4
 Assurance sur les biens et contre les risques divers, 98:30; 125:20-2
 Automobile, 75:12-3
 Avant-projet de loi, dépôt, 56:6
 Boulangerie-pâtisserie, produits, 41:43
 Chambre de commerce de la Colombie-Britannique, position, 52:54
 Chambre de commerce de Montréal, position, 62:27-8
 Chambre de commerce de Regina, position, 55:39-41
 Chambre de commerce du Canada, 38:43; 52:43, 45
 Compensations financières, tableau, précisions, 26:37-8; 27:15
 Complexité, 96:33
 Conseil économique du Canada, position, 43:17
 Conseil national du bien-être social, 95:7
 Consommateurs, 51:63-4; 94:9-14
 Crédit pour TPS, 36:47; 48:69; 53:35; 54:11; 73:36; 81:36; 82:8; 92:19-20; 99:15-6
 Document technique
 Étude, 26:37-8; 43; 27:15, 63-4; 28:11, 13, 33; 29:25-7; 32:9; 33:14, 46, 50; 36:22-3, 46-7; 38:41-4; 40:36-9; 41:16-7, 21, 43; 42:13-4; 43:14-8; 44:14, 16, 18-20, 24; 45:13-7, 46, 48-50; 48:68-71; 50:11, 18-20, 32-3; 51:42, 63-4, 66-7; 52:26-9, 40-1, 43-5, 54; 53:35-8; 54:9-11, 42-3; 55:38-41; 56:6, 26, 46-7; 59:33-5; 60:22, 47-50; 62:26-9; 66:9-10, 14; 85:399-406
 Économie, 96:17
 Rapport, 85:II-XIX, 1-398
- Attewell, Bill**—*Suite*
 Économie, 10:23; 136:13-4
 Perspectives, étude, 136:13-4, 16-8; 138:12-4
 Éducation, 120:32
 Entreprises, 3:10
 Épargne, taux, 7:14
 Épargne-retraite, aide fiscale, 86:7, 31, 38, 59-60, 66-8
 États-Unis, 156:27
 Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83
 Assurance, vente, 146:20, 22;
 Assurance-vie, compagnies, capital-actions, 153:36, 39-40
 Comités de vérification financière et de révision de la conduite des affaires, 146:19-20
 Crédit-bail automobile, 153:8-9
 Étude, 142:26-7, 30; 146:19-20, 22; 147:10-2, 29, 35-6; 150:6-7; 153:8-9, 21, 36, 39-40; 154:17-8, 28-31; 155:8-9, 26-9; 160:20-1, 24, 27, 32, 38-40, 43; 161:77, 101, 108, 117, 127
 Finances, budget principal
 1989-1990, 13:26-8; 18:6-7, 17
 1990-1991, 125:8-9, 13-4, 19-23, 30-1
 Finances, ministère, 18:6-7
 Fonction publique du Canada, 156:28
 Gouvernement, dépenses, 54:10; 59:33-4; 62:26-7; 66:9-10; 72:67; 87:29-31
 Howell Developments, 142:26-7
 Howitt, professeur Peter, 10:19
 Impôt sur le revenu, 11:13-4; 17:10-3; 23:7
 Formulaires, examen, 25:16-7, 19-21, 29
 Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes (modification), projet de loi C-52, teneur, étude, 86:7, 12, 26, 31, 38, 44, 59-60, 66-8
 Inflation, taux, 136:18
 Informetrix Limited, 10:19-20
 Institutions financières, 13:26-7; 125:30-1; 142:26-7; 147:35
 Propriété, 140:7-8
 Réforme, examen, 140:7, 17
 Intérêt, taux, 1:27-8; 7:15-6
 Logement, 7:15-6; 125:19-20
 National Council of Jewish Women, 23:7-10
 North American Life Assurance Company, 153:40
 Nouvelle-Zélande, 42:14; 60:22
 Ontario, 10:24
 Partis politiques, 11:13-4; 17:11-3
 Pension, prestations, normes, Loi, 86:26
 Politique monétaire, 1:28; 117:13-4
 Président du Comité, 1:6-7
 Blenkarn, D., démission demandée, m. (Nystrom), étude, 104:19-20, 55, 66, 72-5, 77, 88-90; 105:19-20; 108:36
 Régime fiscal, réforme, 56:46
 Revenu national, budget principal 1989-1990, 11:11, 13; 16:25; 17:10-3; 23:7-10
 Sécurité du revenu de retraite, programmes, 86:12
 Services psychologiques, 53:36
 Société canadienne de crédit coopératif, 147:35-6
 Société d'assurance-dépôts du Canada, 142:30

Assurance—Suite
Voir aussi Amex, banque;...—*Suite*
 projet de loi C-83; Hypothèques; Royaume-Uni—
 Banques; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif
 des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et
 Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet
 de loi C-62; Taxe sur les produits et services
Assurance-automobile
 Bureau du surintendant des institutions financières, rôle,
 5:8; 10-11; 6:13; 125:26
 Clients à risques élevés, 19:33-5
 Police, établissement, 19:36-7
 Primes, augmentation, 5:8
Voir aussi Banque de Nouvelle-Ecosse; Banque Toronto-
 Dominion; Ontario
Assurance-chômage
 Prestations, réduction, 118:18-9
 Primes, hausse, inquiétudes, 162:31-2
Voir aussi Taxe sur les produits et services
Assurance-dépôts, régime
 But, 146:34-5; 149:17
 Dépôts et placements assurables, 15:4, 10
 Durée, 142:24-5; 30-1
 Information, campagne et brochures, 15:7, 10-1
Voir aussi Caisses de crédit; États-Unis; Institutions
 financières
Assurance-invalidité
 Régimes, inéquité, 155:6, 12
Assurance-vie, compagnies
 Agents
 Commissions, 148:13-4; 20; 155:5
 Formation, 155:11
 Informations sur les clients, propriété, 148:14-5
 Répartition, 148:8-9
 Rôle, 148:10; 15
 Bureau du surintendant des institutions financières, rôle,
 6:27-9
 Concurrence, 150:43, 45; 155:13-4
 Contrats, respect, 146:17
 Mutuelles
 Fiducie, sociétés, impossibilité, 153:38-9
 Principe, 153:36-8
 Nombre, 155:13
 Polices
 Détenus, réclamations, montant, 155:23, 32
 Inadaptées, 155:11-3, 23, 32
 Rendement, taux, non-divulguation, 155:5
 Temporaires, anomalies, 155:12
 Propriété étrangère, 140:8
 Rentabilité, 155:4
 SIDA, provisions pour pertes, 6:28-30
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Taxe
 fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
Assurance-vie Desjardins, Loi (modification), projet de loi S-15
 Adoption, 128:10
 Annexe adoptée, 128:9
 Art. 1 adopté, 128:9
 Étude, 128:9-10

Assurance-vie Desjardins, Loi...—Suite
 Raisons, 125:10-2
 Rapport à la Chambre, 128:4, 10
 Titre adopté, 128:10
Assurances générales, compagnies
 Administrateurs, sélection, 155:36, 38, 40-1
 Capital, contrôle, 155:37-8
 Réglementation, 155:37-8
 Atkinson Cooper, Sherry (Burns Fry Limitée)
 Banque du Canada, rapport annuel 1988, étude, 9:5, 7, 10-3,
 20, 22-4; 27-30; 33-7, 39-40
 Membres, 73:42
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
Atlantic Building Supply Dealers Association
 Atlantic Municipal Purchasing Association. *Voir* Témoins
Atlantique, provinces
 Chômage, taux élevé, 3:18-20
Voir aussi Taxe sur les produits et services
 Attewell, Bill (PC)—Markham—Whitchurch—Stouffville;
 président suppléant
 American Express, 155:26-7
 Amex, banque, 150:6-7
 Association canadienne de crédit coopératif, 147:29
 Association canadienne des experts indépendants, 68:26
 Assurance, 155:8-9
 Assurance-automobile, 19:33-5
 Banque canadienne impériale de commerce, 155:28
 Banque de Montréal, 155:28
 Banque de Nouvelle-Ecosse, 155:26-8
 Banque du Canada, rapport annuel
 1988, étude, 1:26-8; 7:13-6; 10:19-20, 22-4; 18:7
 1989, étude, 117:13-9
 Banques, 125:13; 140:17; 155:9, 28-9
 Assurance, vente, autorisation, mesure, examen, 19:33-6
 B.C. Central Credit Union, 147:10-1
 Budget du 26 février 1991, étude, 156:9, 16, 18, 26-8
 Chômage, taux, 136:21-2
 Cinéma, industrie, 77:22-3
 Comité, 31:21-2, 27; 88:7, 9-10, 19, 22, 28; 90:29; 92:12;
 103:38-9; 55-63; 72, 122, 127, 143, 145, 154, 160,
 163-4, 166-73, 176-81, 186-9, 192-3, 202, 217, 241-8, 251,
 253-7, 261, 266-7, 269-70, 273-5, 281-2, 287-8, 290, 296-8,
 300-2, 355-61, 363-5, 367-8, 388-90, 535-6, 543-7, 550,
 581-2, 615-6, 619-21, 628-31, 643
 Règles et procédures, projet de rapport, étude, 111:11, 22-3
 Séance d'organisation, 1:6-7, 12
 Conseil économique du Canada, 3:7-9; 136:16-7
 Conseil privé, budget principal 1989-1990, 3:7-10
 Corporation du Groupe La Laurentienne, 125:22-3; 154:28-31
 Crédit, 117:17-9
 Crédit-bail automobile, 153:21; 154:17-8
 Déficit fédéral, 7:13-4
 Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet
 de loi C-69, étude, 120:30-2
 Désindexation, 95:26
 Dette publique, 1:27; 120:30-1
 Dollar canadien, taux de change, 117:14-5

Membres et objectifs, 50:29
Voir aussi Témoin
Association of Yukon Communities
 Membres, 47:21, 29
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
Association professionnelle des galeries d'art du Canada
 Activités et membres, 100:19-20
Voir aussi Témoin

Assurance
 Compagnies
 Administrateurs, règles, 150:36
 Banques de l'Annexe C, propriété, hypothèque, 19:38-9
 Capital, règles, renforcement, 125:27-8
 Compétitivité internationale, importance, 148:27-8
 Concurrence, 155:9, 13
 Consommateurs
 Pressions abusives, 155:6-7
 Réclamations, remboursement, 155:9
 Recours, mécanismes, 150:34-5
 Renseignements, accès, 148:43
 Dépôt, institutions, propriété, 140:21
 États financiers, Institut canadien des actuaires, participation, 143:15
 Faillites, 6:19
 Liquidation, rôle du Bureau du surintendant des institutions financières, 6:21
 Mutuelles, 140:27-8; 148:16-7
 Pratiques abusives, 155:6-7
 Règlementation, 155:36-7
 Remboursements, plaintes, 155:9
 Rentabilité, 155:4, 8-9
 Services, coûts, divulgation, 155:5
 Situation, 6:15-6
 Ventes liées, 148:13; 150:37-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Courtiers

Courtiers
 Commission, 19:12
 Compagnies, représentation, 148:9
 Emprunts, 19:24
 Formation, 155:11
 Occupation unique, abrogation, opposition, 19:23
 Rôle, services, etc., 19:7, 10, 12, 20-1, 31-2
 Industrie, concurrence, 19:22-4
 Polices, 19:30-1; 98:27; 148:120
 Commercialisation par ordonnance, firme, 148:34; 155:8, 13
 Détenteurs, droits, 148:26, 32
 Intérêts, versement, échappatoires fiscales, 155:7-8
 Primes, paiement par carte de crédit, 151:29
 Vente, Comité, position, 152:16
Voir aussi Amex, banque; Australie—Banques; Banque canadienne impériale de commerce; Banques; Caisses de crédit; Canada Trust; Colombie-Britannique—Caisses; Communauté économique européenne—Banques; Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins; Crédit Suisse Canada—Banque; États-Unis—Banques; Fiducie, sociétés; Fiducie et prêt, sociétés.

Association des femmes autochtones—Suite
Voir aussi Témoin
Association des hôpitaux du Canada. Voir Taxe sur les produits et services; Témoin
Association des hôtels du Canada. Voir Témoin
Association des industries de l'automobile du Canada
 Membres, 75:15-6
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
Association des infirmières et infirmiers du Canada
 Membres, 65:5
Voir aussi Témoin
Association des ingénieurs-conseils du Canada
 Membres, 66:5
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
Association des locuteurs d'équipement du Canada
 Membres et volume d'affaires, 68:29
Voir aussi Témoin
Association des manufacturiers canadiens
 Document intitulé *Bâtir une économie agressive*, 128:23, 26, 29-32, 34-5, 38-9
 Membres, 45:4
Voir aussi Politique monétaire; Taxe sur les produits et services; Témoin
Association des municipalités de l'Ontario. Voir Témoin
Association des orchestres canadiens
 Membres, 64:25
Voir aussi Témoin
Association des propriétaires de salles de quilles du Nord de l'Ontario
 Membres, 78:35
Voir aussi Témoin
Association des services funéraires du Canada. Voir Témoin
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)
 Membres et mandat, 123:28
Voir aussi Témoin
Association des ventes à domicile
 Membres, 68:55-6
Voir aussi Témoin
Association des voyageurs de commerce du Canada
 Membres, 69:14, 18, 20-1
Voir aussi Témoin
Association du Barreau canadien. Voir Taxe sur les produits et services; Témoin
Association du transport aérien du Canada. Voir Témoin
Association médicale canadienne
 Membres, 80:26
Voir aussi Témoin
Association minière du Canada
 Membres, 66:34, 40, 42
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
Association nationale des retraités fédéraux. Voir Témoin

- Association canadienne des éditeurs de quotidiens
Description, 42:17
Voir aussi Témoin
- Association canadienne des entreprises de services
informatiques
Membres, 77:5-6
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Association canadienne des fabricants de confiseries. Voir Taxe
d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise,
impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de
l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62; Taxe sur les
produits et services; Témoin
- Association canadienne des fabricants de gros appareils
ménagers. Voir Taxe sur les produits et services; Témoin
- Association canadienne des industries de l'alimentation animale
Activités et membres, 58:4, 9
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Association canadienne des manufacturiers de biscuits. Voir
Témoin
- Association canadienne des paiements (ACP)
American Express, accès, 6:11; 125:16; 150:16; 155:27-8
Chèques, compensation, suggestion, 152:25, 27-8
Conseil d'administration, élargissement, 152:21, 23
Membres, 152:27-8
Papier, traitement, avenir, 6:40
Règlements, non-membres, incidence, 152:21
Règles
Plaintes, 152:27-8
Public, accès et consultation, 152:21, 23, 25-7
Rôle, 152:23-4
Système, qualité, 152:23
- Association canadienne des parapégiques. Voir Taxe sur les
produits et services; Témoin
- Association canadienne des professeurs d'université. Voir Taxe
sur les produits et services; Témoin
- Association canadienne des radiodiffuseurs
Membres, 64:5
Voir aussi Témoin
- Association canadienne des restaurateurs et des services
alimentaires (CRA)
Membres, 33:39
Voir Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des
douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour
canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
C-62; Taxe sur les produits et services; Témoin
- Association canadienne des vétérinaires. Voir Témoin
- Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaines.
Voir Témoin
- Association canadienne du gaz
Membres, 66:14
Voir aussi Témoin
- Association des femmes autochtones
Membres, 83:76
- Association des exportateurs canadiens. Voir Témoin
- Association des éditeurs. Voir Témoin
- Association des distillateurs canadiens. Voir Taxe sur les
produits et services; Témoin
- Association des courtiers d'assurance du Canada. Voir Témoin
- Association des courtiers d'assurance de l'Ontario. Voir Banque
de Nouvelle-Écosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance,
entente; Banque Toronto-Dominion du Canada—Simcoe et
Assurance, vente; Témoin
- Association des courtiers d'assurance de l'Ontario. Voir Banque
de Nouvelle-Écosse—Canada-Vie, compagnie d'assurance,
entente; Banque Toronto-Dominion du Canada—Simcoe et
Assurance, vente; Témoin
- Association des consommateurs du Canada
Division des Territoires du Nord-Ouest, 83:94
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83; Taxe
fédérale de vente—Remplacement; Taxe sur les produits
et services; Témoin
- Association des compagnies de fiducie du Canada
Rôle, 146:39
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoin
- Association des collèges communautaires du Canada
Membres et mandat, 122:25-6
Voir aussi Témoin
- Association des Clubs Kin
Membres, 79:22-3
Voir aussi Témoin
- Association des banquiers canadiens
Membres, actif, etc., 151:5
Voir aussi Témoin
- Association des assureurs-vie du Canada
Membres, 148:5
Voir aussi Banques—Assurance, vente—Consommateurs,
incidence; Témoin
- Association de l'industrie du tourisme du Canada
Finances, ministère, collaboration, 44:47
Membres, 44:37-8
Voir aussi Témoin
- Association de gestion de trésorerie du Canada
Membres, 152:21
Composition, activités, etc., 152:20-1
Voir aussi Chèques—Compensation; Témoin
- Association de cadeaux et d'accessoires de table. Voir Taxe sur
les produits et services; Témoin
- Association coopérative d'économie familiale du Centre
de Montréal
Activités, financement, membres, etc., 149:30, 40-1
Voir aussi Témoin
- Association charbonnière canadienne
Membres, 54:76-7
Voir Témoin
- Association canadienne pour la promotion des services de garde
à l'enfance
Création et mandat, 120:41-2
Voir Témoin

- Artistes**
Formation professionnelle, dépenses, 64:14
Gouvernement, engagement, 64:14
Salaire moyen, 63:25-6; 64:15, 32
Voir aussi Impôt sur le revenu; Taxe sur les produits et services
- Ashton, Barry** (N.W.T. Chamber of Commerce)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 83:85, 89-93
- Asper, Aubrey** (Manitoba Teachers' Society)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 58:13-8
- Assemblée des premières nations.** Voir Témoins
- Association canadienne de crédit coopératif**
Assurance-dépôts, 147:33
Membres, structure, etc., 147:24-5
Nom, modification nécessaire, 147:28
Portefeuille, répartition, 147:28-9
Réglementation, 147:32-3
Voir aussi Témoins
- Association canadienne de la construction.** Voir Témoins
- Association canadienne de l'immobilier**
Membres, 39:17
Voir aussi Taxe fédérale de vente—Remplacement; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses (ACIBG)**
Membres, chiffre d'affaires, etc., 41:27, 29
Voir aussi Témoins
- Association canadienne de location d'automobiles.** Voir Témoins
- Association canadienne des bijoutiers**
Membres, 62:4
Voir aussi Témoins
- Association canadienne des compagnies d'assurance mutuelles**
Création, membres, activités, etc., 148:49-52
Voir aussi Témoins
- Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes (ACCAP)**
Membres, 36:58; 146:17
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises (ACCJA)**
Membres, 153:5-6
Voir aussi Témoins
- Association canadienne des consommateurs.** Voir Témoins
- Association canadienne des constructeurs d'habitations.** Voir Taxe sur les produits et services; Témoins
- Association canadienne des courtiers en douane.** Voir Témoins
- Association canadienne des détaillants en quincaillerie**
Membres, 44:26, 33-4
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Arnold, Arthur** (H & R Block Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:43-5, 47-9
- Arnold, Jane** (Fédération canadienne des étudiant(e)s)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:4-13
- Armstrong, Tom** (Fondation du logement coopératif du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:38-40
- Armstrong, Larry** (Syndicat des travailleurs en télécommunications)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Lois (modification), projet de loi C-52, étude, 115:4-8, 11-3
- Armstrong, Evelyn** (Cosmatologist Association of Saskatchewan)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:12-3
- Argent, blanchissage.** Voir Institutions financières
- Argyle, Ray** (Periodical Marketers of Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:34-8
- Purvis, Doug,** mémoire, 134A:56-68
- Finances, ministre,** réponses aux questions du Comité, 84A:49-94
- Courchene, Thomas J.,** mémoire, 134A:41-55
- 76A:43-85**
- Alliance de la fonction publique du Canada,** mémoire,
- Appendices**
- APD.** Voir Aide publique au développement
- APD.** Voir Aide publique au développement
- Antonson, Rich** (Alberta Tourism Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:78-87
- Angleterre**
Economie, Banque d'Angleterre, rapport, 139:18-20
- Fiducie et prêt, sociétés,** projet de loi C-83, étude, 145:8, 13, 19
- Andrews, A. Michael** (Conférence Board du Canada)
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, 145:8, 13, 19
- Anderson, Rob** (Association des locataires d'équipement du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 68:32-4, 36
- Anderson, David** (Oates Anderson and Associates)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:23-33
- Anderson, Bill** (Independent Petroleum Association of Canada)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 101:36-43
- Angleterre**
Economie, Banque d'Angleterre, rapport, 139:18-20
- Antonson, Rich** (Alberta Tourism Association)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:78-87
- APD.** Voir Aide publique au développement
- Appendices**
- Alliance de la fonction publique du Canada,** mémoire, 76A:43-85
- Courchene, Thomas J.,** mémoire, 134A:41-55
- Finances, ministre,** réponses aux questions du Comité, 84A:49-94
- Purvis, Doug,** mémoire, 134A:56-68
- Argent, blanchissage.** Voir Institutions financières
- Argyle, Ray** (Periodical Marketers of Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 51:34-8
- Armstrong, Evelyn** (Cosmatologist Association of Saskatchewan)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 55:12-3
- Armstrong, Larry** (Syndicat des travailleurs en télécommunications)
Impôt sur le revenu et autres lois connexes, Lois (modification), projet de loi C-52, étude, 115:4-8, 11-3
- Armstrong, Tom** (Fondation du logement coopératif du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 77:38-40
- Arnold, Jane** (Fédération canadienne des étudiant(e)s)
Dépenses publiques, compression, Loi (modification), projet de loi C-69, étude, 123:4-13
- Arnold, Arthur** (H & R Block Inc.)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 93:43-5, 47-9

- Alberta Tourism Association—Suite**
Voir aussi Témoins
- Alberta Weekly Newspaper Association**
 Membres, activités, etc., 53:41, 44
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins
- Alcock, Stuart** (British Columbia Association of Social Workers)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:15-23
- Alcool**
 Consommateur, portrait, 46:27-8
 Taxes, 46:20-3, 28-9
Voir aussi Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- ALE, Voir** Libre-échange, Accord
- Alexander, L.L.** (témoin à titre personnel)
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:33-7
- Alexander, Mike** (ministère des Finances)
 Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi
 C-62, étude, 105:55-6
 Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 27:48, 54-6, 61; 28:15, 17-20, 25, 27-8; 29:26; 30:29-30, 37, 39-42, 46, 53, 55, 60, 68-9, 79; 84:17-21, 23-4; 94:22-3, 36-8, 40-2; 96:31, 41-2
- Alexander Consulting Group Limited, Voir** Témoins
- Alimentation animale**
 Industrie, 55:33; 58:9
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Allernagne**
 Automobiles d'occasion, TVA, 75:14
 Banques, système, 150:26-7
 Économie, 2:19
- Allen, Elmer** (Unifarm)
 Taxe sur les produit et services, document technique, étude, 54:48-55
- Allen, Francis Robert, Voir** Comité—Personnel de recherche, experts-consults, etc.—Embauche
- Alliance canadienne des associations touristiques (ACAT)**
 Membres, 61:25
Voir aussi Témoins
- Alliance de la fonction publique du Canada, Voir** Appendices; Taxe sur les produits et services; Témoins
- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists, Voir** Témoins
- Allstate du Canada, compagnie d'assurance, Voir** Sears Canada Inc.
- Ambulances, services, Voir** Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- American Express**
 Activités
- Canadiennes, 5:25-6; 150:4, 12-3**
 Restrictions, 13:10
 Type, 5:13-4; 6:10; 12:8, 15-6; 13:13; 125:15-6
- Agence de voyage, exploitation, 12:8, 15; 13:10; 150:13-4**
 Banque Toronto-Dominion, position, 20:10
 Banques canadiennes, incidence, 125:15
 Cartes de crédit, détenteurs, 155:26-7
 Concurrence, 155:27
- Consommateurs, renseignements confidentiels, 150:14-5**
 Crédit-bail automobile, 150:9, 11-2; 154:10
 Droits acquis, principe, 12:15-7, 29-30; 13:25
- Employés, 150:5**
 Engagements, 150:5
 Guichets automatiques, accès, coût, 155:27-8
- Institutions financières**
 Caractéristiques, 5:23-4; 6:11; 12:27; 13:7, 13
 Similaires, traitement, 5:15-6, 24; 6:36; 12:30; 13:44; 125:17-9
- Interac, réseau, accès, 13:43-4**
 Objectif, 150:6
 Pouvoirs, 5:34-6; 12:29
 Réglementation, 13:4-5, 7-8
 Surveillance, nécessité, 5:24
- de Montréal; États-Unis; Témoins**
Voir aussi Association canadienne des paiements; Banque Amex, banque
- Approbation, processus, 5:30-1, 41-2; 12:7-8, 21-2, 27-9; 13:5-6, 11-2, 14; 141:37; 150:5, 10-1**
 Assurance, vente, 12:8, 15; 13:9-10; 19:26; 125:15-6; 150:6-8, 14, 18-9
 Audiences publiques, refus, 5:11-6, 20-2, 26, 31-3; 6:7-11, 22-3; 12:20-1
- «Banque étrangère», définition, application, 5:43; 6:11, 16-7, 23-4; 13:9, 12**
 Banques canadiennes, opposition, réponse du ministre des Finances, 13:14-5
 Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, 5:22-3; 125:17
- Cartes de crédit, propriété, 150:7**
 Coefficient de levier, 150:18
 Consommateurs, renseignements confidentiels, 150:15
- Décret du Conseil, 13:13-4**
 Renseignements demandés par le Comité, 13:30-1
 Fonctionnement, locaux, etc., 13:10, 29-30
 Guichets automatiques, utilisation, 150:16-8
- Proposition**
 Avis juridique, obtention, m., 6:30-5
 Adoptée du consentement unanime, 6:35-6
 Date, 6:10
 Document confidentiel, 6:18
 Refus, 6:19, 24, 33-5; 12:8-9, 20-1
 Raisons, 150:9, 15
- Rôle, 150:14**
 Société numérotée, utilisation, 6:17-8
 Succursales, 150:16
 Traitement privilégié, allégation, 150:4

- Abrahamson, Leslie** (Chambre de commerce de la Colombie-Britannique)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 52:43-51, 54
- ACAT, Voir** Alliance canadienne des associations touristiques
- ACCAJ, Voir** Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises
- ACCAP, Voir** Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes
- ACIBG, Voir** Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses
- Actier, industrie**
Sociétés, impôt sur le revenu, 59:37-8
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- ACP, Voir** Association canadienne des paiements
- Actuaires**
Rôle, 143:22-4
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83;
Institut canadien des actuaires; Logement—Secteur;
Régime à prestations déterminées—Publicité; Standard Trust Company
- Adamson, Warren** (Association des hôtels du Canada)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 57:29-30
- Addison, Harry** (Ontario Racing and Breeding Council)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 67:31, 33
- Advocate General Insurance Company of Canada**
Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, 5:7-8, 10; 6:15; 125:28-9
Chiffre d'affaires, 6:11-2
Solvabilité, firmes d'experts, position, 6:13-5
Aéropports. *Voir* St-Jean, Qué.
- Affaire Canadian Pioneer Management**
Allusions, 141:7-8
- Affaire Lang-Michener**
Allusions, 116:24-5
- Affaire Snyder, Voir** Quotidiens
- Affleck, A. (P.E.I. Federation of Labour)**
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:44-5, 48
- Affleck, Steward** (Prince Edward Island Potato Marketing Commission)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 71:5-11, 14
- Agents de voyages**
Commissions, 47:61
Marges bénéficiaires, 47:62
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Aggrégats monétaires**
Banque du Canada, influence, 159:20-2
Croissance, 8:7, 14, 21, 29; 10:6-7; 138:19-20
- Aggrégats monétaires—Suite**
Interprétation, 8:8
PIB, comparaison, 2:22
Voir aussi Economie—Evolution; Politique monétaire—Etablissement, facteurs
- Agriculteurs**
Taxes, remboursement, formulaires, 55:22
Voir aussi Intérêt, taux—Niveau élevé—Conséquences; Politique monétaire—Conséquences; Taxe fédérale de vente; Taxe sur les produits et services
- Agriculture**
Programmes, révision nécessaire, 162:44-5
Voir aussi Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62
- Aide publique au développement (APD)**
Réduction, 18:25-6
- Aide sociale**
Bénéficiaires, 123:41-3
Dépenses, FMI, position, 121:13, 15-6
Provinces, situation, 122:18
Voir aussi Alberta; Ontario; Réfugiés
- Ainsley, Sandra** (Sandra Ainsley Gallery)
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification), projet de loi C-62, étude, 102:27-32, 34-5
- Air British Columbia, Voir** Témoins
- Aiken, Don** (Alberta Federation of Labour)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 54:16-25
- Akin, Thomas B.** (Association du Barreau canadien)
Taxe sur les produits et services, document technique, étude, 35:4-6, 9-14, 16-9, 22
- Alberta**
Aide sociale, 122:7
Chômage, taux, 7:49
Garderie, services, 122:8
Pauvreté, 122:5, 7
Quotidiens, prix, 53:45-6
Tourisme, industrie, 54:79
Voir aussi Taxe sur les produits et services
- Alberta Association of Social Workers**
Membres, financement, etc., 53:30-1
Mémoires, corrections, 53:30
Voir aussi Témoins
- Alberta Cattle Commission, Voir** Témoins
- Alberta Federation of Labour, Voir** Taxe sur les produits et services
- Alberta Law Foundation**
Activités, financement, etc., 53:21-2, 26, 29
Voir aussi Témoins
- Alberta Tourism Association**
Description, 54:78

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

DEUXIÈME SESSION — TRENTÉ-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1989—

Avril: les 19 et 24, f.1; le 25, f.2.

Mai: le 2, f.24; le 3, f.3; le 4, f.4; le 8, f.5; le 9, f.6; le 10, f.7; le 11, f.8; le 15, f.9; le 16, f.10; le 17, f.11; le 24, f.12; le 25, f.13; le 29, f.14.

Juin: le 1^{er}, f.15; le 6, f.16; le 7, f.17; le 8, f.18; le 13, f.19 et f.24; le 14, f.20; le 19, f.21 et f.24; le 20, f.22; le 21, f.23; le 27, f.25 et f.85.

Août: le 15, f.26, f.27, f.28 et f.85; le 16, f.29 et f.30.

Septembre: le 18, f.31 et f.32; le 19, f.33, f.34 et f.35; le 20, f.36 et f.37; le 20, f.85; le 21, f.38 et f.39; le 26, f.40, f.41 et f.42; le 27, f.43 et f.44; le 28, f.45 et f.46; le 30, f.47.

Octobre: le 2, f.48, f.49 et f.50; le 3, f.51 et f.52; le 4, f.53 et f.54; le 5, f.55 et f.56; le 6, f.57 et f.58; le 10, f.59, f.60 et f.61; le 11, f.62 et f.63; le 12, f.64 et f.65; le 16, f.66 et f.67; le 17, f.68 et f.69; le 18, f.70 et f.71; le 19, f.72; le 19, f.73; le 23, f.74, f.75 et f.76; le 24, f.77 et f.78; le 25, f.79 et f.80; le 26, f.81, f.82, f.83 et f.84; le 30, f.85.

Novembre: les 2, 6, 7, 8, 9, 20 et 21, f.85.

—1990—

Janvier: le 23, f.133; le 30, f.86.

Février: le 6, f.133; le 8, f.87; les 12, 14 et 15, f.88; le 19, f.89; le 22, f.90.

Mars: le 5, f.91; le 6, f.92; le 7, f.93 et f.94; le 8, f.95 et f.96; le 12, f.97 et f.98; le 13, f.99 et f.100; le 14, f.101; le 15, f.102; le 19, f.103; le 26, f.104; le 27, f.105; le 28, f.106; le 29, f.107.

Avril: le 3, f.108; le 23, f.133; le 24, f.109 et f.110; les 25 et 30, f.111; le 30, f.112.

Mai: le 1^{er}, f.113 et f.114; le 2, f.115; le 3, f.116; le 8, f.117 et f.133; le 9, f.118; le 10, f.119; le 14, f.120; le 15, f.121 et f.122; le 16, f.123; le 17, f.124; le 22, f.133; le 23, f.125; le 24, f.126; le 28, f.127; le 29, f.128; le 30, f.129.

Juin: le 4, f.130; le 5, f.131 et f.132; le 6, f.133; le 7, f.134; le 12, f.135.

Octobre: les 9 et 15, f.136; le 16, f.137; le 18, f.138; le 22, f.139; le 29, f.140; le 30, f.141.

Novembre: le 8, f.141; les 20 et 27, f.142; le 27, f.143; le 28, f.144.

Décembre: le 3, f.145; le 4, f.146; le 6, f.147; le 10, f.148; le 11, f.149; le 13, f.150; le 17, f.151.

—1991—

Janvier: le 22, f.152.

Mars: le 5, f.153; le 6, f.154; le 7, f.155; les 11 et 12, f.156; le 13, f.157; le 18, f.158; le 19, f.159 et f.160; le 20, f.161; le 25, f.162; le 26, f.163.

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1^{re}, 2^e, 3^e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.
Télécopieur (613) 992-9417

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.
En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.
Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CHAMBRE DES COMMUNES

Finances

COMITÉ PERMANENT DES

DU

INDEX

CANADA



CHAMBRE DES COMMUNES

Finances

COMITÉ PERMANENT DES

DU

INDEX

CANADA



770022037

MAY 20 1992

